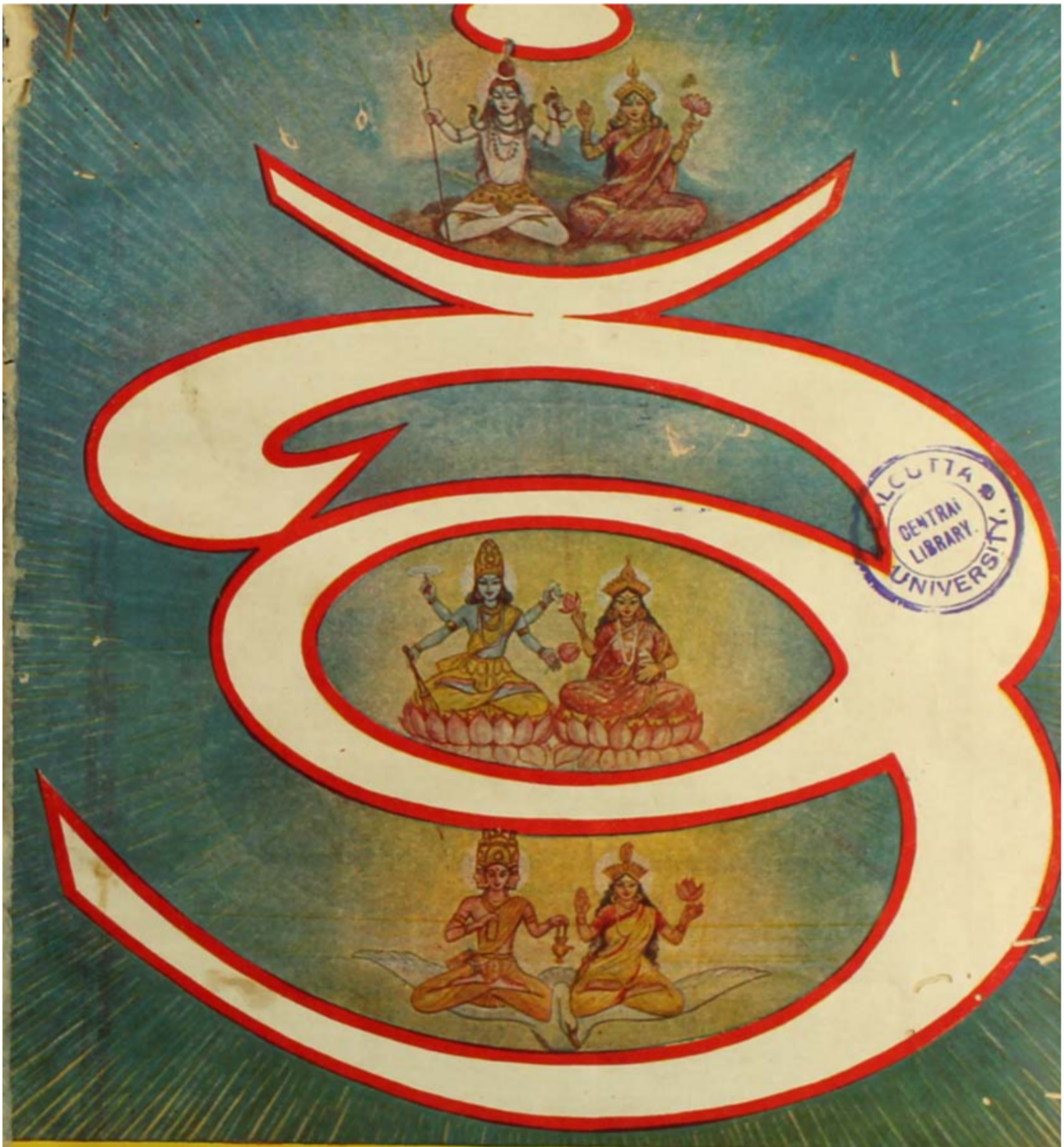


CALCUTTA
CENTRAL
LIBRARY
UNIVERSITY

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রী সীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

প্রবর্ত্তিত

শ্রীশ্রীরামনাম-মাহাত্ম্য

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

ধর্ম্মাচরণে স্বয়ং মন্ত্ররাজ এই "রাম" নাম সর্ব্ব কার্য্যকর। দেবগণও গুণাকর রামনাম সর্ব্বতোভাবে গান করেন।

হে দেবেশি! সেইহেতু তুমিও রামনাম সতত রটনা কর। যে ব্যক্তি রামনাম জপ করে, সে সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয়।

রামনামের দ্বারা সহস্র নামজপের পুণ্যলাভ হয়। বিশেষ চাতুর্ম্মাস্যে দশগুণ অধিক পুণ্য হইয়া থাকে। রামনাম হীনজাতিতে সমুৎপন্নগণেরও মহৎ পাতক ভস্মীভূত করেন।

এই সম্পূর্ণ বিশ্বই রাম, স্বকীয় তেজের দ্বারা সকলের অন্তরের আত্মারূপে ব্যাপিয়া অবস্থান করিতেছেন। জন্মান্তরকৃত স্থূল-সূক্ষ্মপাতকসকল ক্ষণকাল মধ্যে ভস্মীভূত করিয়া পবিত্র করেন।

স্কন্দ-পুরাণে, ব্রহ্ম-খণ্ডে, ধর্ম্মারণ্য-খণ্ডে

৩৪ অধ্যায়ে

অশনে শয়নে পানে গমনে চোপবেশনে।
সুখে বাপ্যথবা দুঃখে রামচন্দ্রং সমুচ্চরেৎ॥
ন তস্য দুঃখদৌর্ভাগ্যং নাধি-ব্যাধিভয়ং ভবেৎ।
আয়ুঃ শ্রিয়ং বলং তস্য বর্দ্ধয়ন্তি দিনে দিনে॥
রামেতি নাম্না মুচ্যেত পাপাদ্ বৈ দারুণাদপি।
নরকং নহি গচ্ছেত গতিং প্রাপ্নোতি শাশ্বতীম্॥
আকৃষ্টিঃ কৃতচেতসাং সুমহতামুচ্চাটনং চাংহসা—
মাচাণ্ডালমমুকলোকসুলভো বশ্যশ্চ মোক্ষশ্রিয়ঃ।
নোদীক্ষাং ন চ দক্ষিণাং ন চ পুরশ্চর্য্যাং মনাগীক্ষতে
মন্ত্রোঽয়ং রসনাস্পৃগেব ফলতি শ্রীরামনামাত্মকঃ॥

—•—

শ্রীরামঃ শরণং সমস্তজগতাং রামং বিনা কা গতী
রামেন প্রতিহন্যতে কলিমলং রামায় কার্য্যং নমঃ।

[চতুর্থ বর্ষ, পৌষ, ১৩৭২]

[সপ্তম সংখ্যা—পুষ্যাভিষেক যাত্রা]

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ প্রবর্ত্তিত

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীতম্

বিষ্ণুপুরাণম্

তৃতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার অন্তর্গত আঞ্চলিক ভাষার উন্নয়ন ও সমৃদ্ধিকল্পে মহামান্য সরকারবাহাদুরের অর্থানুকূল্যে এই পুস্তক সুলভমূল্যে দেওয়া সম্ভব হইতেছে।

মুখ্য-সম্পূজক—

মহামহোপাধ্যায় শ্রীকালীপদতর্কাচার্য্য

শ্রীশ্রীজীবভট্টাচার্য্যন্যায়তীর্থ

[বার্ষিক মূল্য সডাক ১৫·০০ টাকা]

[প্রতি সংখ্যা ১·৫০ টাকা]

স্বত্বাধিকারী :—
শ্রীসত্যধর্ম্মপ্রচারসঙ্ঘ
(জয়গুরু সম্প্রদায়)

সহ-সম্পূজক সঙ্ঘ

শ্রীশ্যামাশঙ্কর বিদ্যাভূষণ

শ্রীনারায়ণ গোস্বামী ন্যায়াচার্য্য

শ্রীরঘুনাথ কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ

শ্রীহরিনারায়ণ তর্ক-বেদ-ব্যাকরণতীর্থ

শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ

শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ কর্তৃক শ্রীগীতারাম বৈদিক মহাবিদ্যালয়, ৭।৩, সি. ডব্লিউ. ডি. রোড, কলিকাতা—৩৫ হইতে প্রকাশিত ও ১৫বি, রায়বাগান ষ্ট্রীট, কলিকাতা—৬ ইন্দু-নারায়ণ প্রিন্টিং ওয়ার্কস্ হইতে মুদ্রাপিত। ১৫ই পৌষ, ১৩৭২।

নিয়মাবলী

১। আর্য্যশাস্ত্র শাস্ত্রময় মাসিক পত্র। প্রতি মাসে ইহার ১টি সংখ্যা প্রকাশিত হয়। আষাঢ় (জুন-জুলাই) মাস হইতে ইহার বর্ষারম্ভ।

২। এই মাসিকপত্রে ঋগাদি বিংশতিসংহিতা, প্রজাপতি-স্মৃতি প্রভৃতি বহু দুর্লভ স্মৃতিগ্রন্থ ও বাল্মীকি-রামায়ণ প্রকাশিত হইয়াছে। বর্ত্তমানে বিষ্ণুপুরাণ প্রকাশিত হইতেছে। তারপর শ্রীমদ্ভাগবত-শ্রীমহাভারত ইত্যাদি যাবতীয় আর্য্যশাস্ত্র ধারাবাহিকভাবে প্রকাশিত হইবে।

৩। ইহার বার্ষিক গ্রাহকমূল্য ভারত ও পাকিস্তানে সডাক ১৫·০০, প্রতি সংখ্যা ১·৫০ নঃ পঃ মাত্র; অন্যত্র বার্ষিক সডাক ২০·০০, প্রতি সংখ্যা ২·০০ মাত্র। গ্রাহকমূল্য অগ্রিম দেয়।

৪। প্রতি বাংলা মাসের দ্বিতীয় সপ্তাহে ইহার একটি সংখ্যা প্রকাশিত হইবামাত্র গ্রাহকগণের নিকট পাঠান হয়। বাংলা মাসের তৃতীয় সপ্তাহের মধ্যে উক্ত সংখ্যা না পাইলে স্থানীয় ডাকঘরে খোঁজ লইয়া চতুর্থ সপ্তাহের মধ্যে কলিকাতা কার্য্যালয়ে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

ঠিকানা-পরিবর্ত্তন পূর্ববর্তী বাংলা মাসের মধ্যে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

৫। মাসিকপত্র-সংক্রান্ত যাবতীয় পত্রাদি এবং অর্থাদি "সকালক আর্য্যশাস্ত্র, ৩৮সি, বিধান সরণী, কলিকাতা—৬" এই ঠিকানায় পাঠাইতে হইবে।

মণি-অর্ডার কুপন ও পত্রাদিতে গ্রাহকের নাম, ঠিকানা ও গ্রাহক-নম্বর সুস্পষ্টভাবে অবশ্যই লিখিতে হইবে।

৬। গ্রাহকগণের পত্র-লিখিত নির্দেশ অনুযায়ী সকল ব্যবস্থা শীঘ্রই গ্রহণ করা হয়, কিন্তু প্রয়োজন না মনে করিলে পত্রের উত্তর দেওয়া হয় না। পত্রের উত্তর আশা করিলে গ্রাহকগণকে জবাবী-পত্র অবশ্যই দিতে হইবে।

৭। আর্য্যশাস্ত্রের পুরাতন সংখ্যাগুলি একত্রে ডাকে পাঠাইবার নির্দেশ থাকিলে গ্রাহকগণকে পাঠাইবার ডাক-মাশুল অবশ্যই দিতে হইবে, কার্য্যালয়ে আসিয়া বা ডাকযোগ ব্যতীত অন্য কোন উপায়ে গ্রহণ করিলে তাহা দিতে হইবে না।

৮। উল্লিখিত ৪-৭ নং নিয়মাবলী পালিত না হইলে পত্র-পরিচালকগণের পক্ষে কোন দায়িত্ব গ্রহণ করা সম্ভব নহে।

৯। অনিবার্য্য কারণবশতঃ যে দুইটি সংখ্যা প্রকাশে বিলম্ব ঘটিয়াছে, তাহা পূরণ করিয়া লইতে কিছু সময় লাগিবে। তৎসম্পর্কে উক্ত নিয়মাবলী যথাসময়ে প্রযুজ্য বলিয়া গণ্য হইবে।

শ্রীসীতারাম বৈদিক মহাবিদ্যালয়
৭।৩, পি. ডব্লিউ. ডি. রোড, আলমবাজার
কলিকাতা—৩৫।

সম্পূজক—আর্য্যশাস্ত্র

৺৺শ্রীশ্রীগুরবে নমঃ

শ্রীশ্রীঠাকুরের বাণী

পুষ্করমঠ
ভরতপুর-কুণ্ড
গৌহাটি
৮৪।৭০

যে মায়েরা বাবারা একে (ওঙ্কারকে) সত্যসত্য ভালবাসে, তারা নিত্য আর্য্যশাস্ত্র প'ড়্‌বে ও প্রাণপণে আর্য্যশাস্ত্র প্রচারের চেষ্টা ক'র্‌বে। আর্য্যশাস্ত্রের সেবায় জগতের মহাকল্যাণ সাধিত হবেই হবে।

ওঙ্কার

বিশেষ নিবেদন

আর্য্যশাস্ত্রের গ্রাহকগণের নিকট আমাদের বিনীত নিবেদন এই যে,—তাঁহারা যেন প্রত্যেকে অন্ততঃপক্ষে একটি করিয়াও গ্রাহক সংগ্রহ করিয়া দেন।

বিনীত
সম্পূজক—আর্য্যশাস্ত্র

পরাশর উবাচ।

ইত্যালোচ্য স দুষ্টাত্মা কংসো রাম-জনার্দ্দনৌ।
হন্তুং কৃতমতির্বীরমক্রূরং বাক্যমব্রবীৎ ॥১২

কংস উবাচ।

ভো ভো দানপতে বাক্যং ক্রিয়তাং প্রীতয়ে মম।
ইতঃ স্যন্দনমারুহ্য গম্যতাং নন্দগোকুলম্ ॥১৩
বসুদেবসুতৌ তত্র বিষ্ণোরংশসমুদ্ভবৌ।
নাশায় কিল সম্ভূতৌ মম দুষ্টৌ প্রবর্দ্ধতঃ ॥১৪
ধনুর্ম্মহো মমাপ্যত্র চতুর্দ্দশ্যাং ভবিষ্যতি।
আনেয়ৌ ভবতা গত্বা মল্লযুদ্ধায় তাবুভৌ ॥১৫
চাণূর-মুষ্টিকৌ মল্লৌ নিযুদ্ধকুশলৌ মম।
তাভ্যাং সহানয়োর্যুদ্ধং সর্ব্বলোকোঽত্র পশ্যতু ॥১৬

নাগঃ কুবলয়াপীড়ো মহানত্র প্রচোদিতঃ।
স বা নিহংস্যতে পাপৌ বসুদেবাত্মজৌ শিশূ ॥১৭
তৌ হত্বা বসুদেবঞ্চ নন্দগোপঞ্চ দুর্ম্মতিম্।
হনিষ্যে পিতরং চৈনমুগ্রসেনং সুদুর্ম্মতিম্ ॥১৮
ততঃ সমস্তগোপানাং গোধনান্যখিলান্যহম্।
বিত্তং চাপি হরিষ্যামি দুষ্টানাং মদ্বধৈষিণাম্ ॥১৯
ত্বামৃতে যাদবাশ্চৈতে দুষ্টা দানপতে ময়ি।
এতেষাঞ্চ বধার্হাহং প্রযতিষ্যাম্যসুক্রমাৎ ॥২০
ততো নিষ্কণ্টকং সর্ব্বং রাজ্যমেতদনাদবম্।
প্রশাসিষ্যে ত্বয়া তস্মাদ্যৎপ্রীত্যা বীর গম্যতাম্ ॥২১
যথা চ মাহিষং সর্পির্দধি বাপ্যুপহার্য্য বৈ।
গোপাঃ সমানেয়ন্ত্যাশু ত্বয়া বাচ্যাস্তথা তথা ॥২২

অসুরকে আদেশ করিব, যাহাতে সেইখানেই উভয় বালককে বিনাশ করে।১০

অথবা কুবলয়াপীড় নামক যে গজ (হস্তী) আছে, ঐ গজই আমার আদেশানুসারে এইস্থানেই ব্রজ হইতে সমাগত ঐ গোপবেশধারী বসুদেবসুতদ্বয়কে বধ করিবে। পরাশর বলিলেন,—দুষ্টাত্মা কংস রাম ও জনার্দ্দনকে বিনাশ করিবার জন্য এইরূপে বুদ্ধি স্থির করিয়া পূর্বোক্ত আলোচনা করত বীর অক্রূরকে এই কথা বলিল।১১-১২

কংস বলিল,—হে দানপতে! আমার প্রীতির জন্য আপনি এই বাক্যটী প্রতিপালন করুন। আপনি রথারোহণপূর্ব্বক এস্থান হইতে নন্দগোকুলে গমন করুন।১৩

সেই নন্দগোকুলে আমাকে বিনাশ করিবার জন্য বিষ্ণুর অংশে উৎপন্ন দুষ্ট বসুদেবের দুই পুত্র বর্দ্ধিত হইতেছে।১৪

আমার এখানে আগামী চতুর্দ্দশী তিথিতে ধনুর্যজ্ঞ হইবে, এই কারণে আপনি গোকুলে গমন করিয়া মল্লযুদ্ধের নিমিত্ত তাহাদিগকে আনয়ন করিবেন।১৫

মল্লযুদ্ধে নিপুণ চাণূর ও মুষ্টিক নামে আমার যে দুই মল্ল আছে, সেই মল্লদ্বয়ের সহিত ঐ বালকদ্বয়ের যুদ্ধ সকল লোকে দেখিবে।১৬

কিংবা কুবলয়াপীড় নামে আমার যে এক মহাগজ আছে, সেই মহাগজই বসুদেবসুত পাপাত্মা ঐ শিশুদ্বয়কে বিনাশ করিবে।১৭

এই বালকদ্বয়কে হনন করিয়া পরে দুর্ম্মতি বসুদেব ও নন্দগোপকে বিনাশ করিব এবং পশ্চাৎ এই সুদুর্ম্মতি পিতা উগ্রসেনকেও বধ করিব।১৮

পরে আমার বধাভিলাষী দুষ্ট গোপগণের অখিল গোধন ও সমস্ত বিত্ত হরণ করিব।১৯

হে দানপতে! আপনি ছাড়া আর যত যাদবগণ আছে, ইহারা সকলেই আমার প্রতি দ্বেষপরায়ণ, সুতরাং পশ্চাৎ ইহাদেরও পর পর বধের জন্য আমি যত্ন করিব।২০

তারপর এই আমাদের নিষ্কণ্টক সকল রাজ্য আপনার সহিত মিলিত হইয়া শাসন করিব। অতএব হে বীর! আপনি আমার প্রীতির জন্য গমন করুন।২১

আপনি গোকুলে গমন করিয়া গোপগণকে এই প্রকার বাক্যই বলিবেন, যাহাতে তাহারা মহিষ দুগ্ধ

পরাশর উবাচ।

ইত্যাজ্ঞপ্তস্তদাক্রূরো মহাভাগবতো দ্বিজ।
প্রীতিমানভবৎ কৃষ্ণং দ্রক্ষ্যামীতি সত্বরঃ ॥২৩

তথেত্যুক্ত্বা চ রাজানং রথমারুহ্য শোভনম্।
নিশ্চক্রাম ততঃ পুর্য্যা মথুরায়া মধুপ্রিয়ঃ ॥২৪

ইতি বিষ্ণুপুরাণে পঞ্চমাংশে পঞ্চদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

হইতে উৎপন্ন ঘৃত ও দধি প্রভৃতি উপহারযোগ্য বস্তু সত্বর এখানে আনয়ন করে।২২

পরাশর বলিলেন,—হে দ্বিজ! মহাভাগবত অক্রূর কংসের নিকট এই প্রকার আজ্ঞা লাভপূর্ব্বক "কল্য কৃষ্ণকে দেখিতে পাইব" এই ভাবিয়া বড়ই আনন্দিত ও প্রফুল্লান্বিত হইলেন। অনন্তর রাজাকে "তাহাই হইবে" এই কথা বলিয়া সুন্দর রথে আরোহণ করত মাধবপ্রিয় অক্রূর সেই মথুরাপুরী হইতে নিষ্ক্রান্ত হইলেন।২৩-২৪

বিষ্ণুপুরাণের পঞ্চমাংশে পঞ্চদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ষোড়শঃ অধ্যায়ঃ

[কেশিবধঃ।]

পরাশর উবাচ।

কেশী চাপি বলোদগ্রঃ কংসদূত-প্রণোদিতঃ।
কৃষ্ণস্য নিধনাকাঙ্ক্ষী বৃন্দাবনমুপাগমৎ ॥১

স খুরক্ষতভূপৃষ্ঠঃ সটাক্ষেপধুতাম্বুদঃ।
প্লুতবিক্রান্তচন্দ্রার্কমার্গো গোপানুপাদ্রবৎ ॥২

তস্য হ্রেষিতশব্দেন গোপালা দৈত্যবাজিনঃ।
গোপ্যশ্চ ভয়সংবিগ্না গোবিন্দং শরণং যযুঃ ॥৩

ত্রাহি ত্রাহীতি গোবিন্দঃ শ্রুত্বা তেষাং তদা বচঃ।
সতোয়জলদধ্বান-গম্ভীরমিদমুক্তবান্ ॥৪

শ্রীকৃষ্ণ উবাচ।

অলং ত্রাসেন গোপালাঃ কেশিনঃ কিং ভয়াতুরৈঃ।
ভবদ্ভির্গোপজাতীয়ৈর্বীরবীর্য্যং বিলোপ্যতে ॥৫

কিমনেনাল্পসারেণ হ্রেষিতাটোপকারিণা।
দৈত্যেয়বলবাহেন বলগর্ব্বা দুরাত্মনা ॥৬

ষোড়শ অধ্যায়

[কেশিবধ।]

পরাশর বলিলেন,—কৃষ্ণের নিধনাকাঙ্ক্ষী বলশালী ও উদ্ধত কেশীনামক বীর কংসের দূত কর্ত্তৃক প্রেরিত হইয়া বৃন্দাবনে উপস্থিত হইল।১

সেই কেশী খুরক্ষেপ দ্বারা ভূপৃষ্ঠ খনন করিয়া, কেশরক্ষেপে মেঘজালকে কম্পিত করিয়া এবং গতি দ্বারা চন্দ্র ও সূর্য্যের পথকে আক্রমণ করিয়া গোপগণের প্রতি উপদ্রব আরম্ভ করিল।২

অশ্বরূপধারী সেই দৈত্যের হ্রেষারবে ভয়োদ্বিগ্ন গোপাল ও গোপীগণ গোবিন্দের শরণ লইল।৩

তখন তাহাদিগের "ত্রাহি ত্রাহি" এই বাক্য শ্রবণ করিয়া গোবিন্দ সজলজলধর (মেঘ) গর্জ্জনের ন্যায় গম্ভীরভাবে এই বাক্য বলিলেন।৪

শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন,—হে গোপালগণ! তোমরা কেশীর ভয় করিতেছ কেন? তোমরা গোপজাতীয় হইয়াও অদ্য এই প্রকার ভয়াতুরভাবে বীরোচিত পুরুষার্থ বিলোপ করিতেছ কেন?৫

এই অল্পশক্তিমান্ হ্রেষারবমাত্রেই গর্ব্বিতভাব

এহ্যেহি দুষ্ট কৃষ্ণোঽহং পৃক্ষস্ত্বিব পিনাকধৃক্ ।
পাতয়িষ্যামি দশনান্ বদনাদখিলাংস্তব ॥৭
ইত্যুক্ত্বাস্ফোট্য গোবিন্দঃ কেশিনঃ সম্মুখং যযৌ ।
বিবৃতাস্যস্তু সোঽপ্যেনং দৈত্যেয়শ্চাপ্যুপাদ্রবৎ ॥৮
বাহুমাভোগিনং কৃত্বা মুখে তস্য জনার্দ্দনঃ ।
প্রবেশয়ামাস তদা কেশিনো দুষ্টবাজিনঃ ॥৯
কেশিনো বদনং তেন বিশতা কৃষ্ণবাহুনা ।
পাতিতা দশনাঃ পেতুঃ সিতাভ্রাবয়বা ইব ॥১০
কৃষ্ণস্য বরূথে বাহুঃ কেশিদেহগতো দ্বিজ ।
বিনাশায় যথা ব্যাধিরাসম্ভূতেরুপেক্ষিতঃ ॥১১
বিপাটিতোষ্ঠৌ বহুলং সফেনং রুধিরং বমন্ ।
সোঽক্ষিণী বিবৃতে চক্রে নিঃসৃতে মুক্তবন্ধনে ॥১২
তঘান ধরণীং পাদৈঃ শকৃন্মূত্রে সমুৎসৃজন্ ।
স্বেদার্দ্রগাত্রঃ শ্রান্তশ্চ নির্যত্নঃ সোঽভবৎ ততঃ ॥১৩
ব্যাদিতাস্যো মহারৌদ্রঃ সোঽসুরঃ কৃষ্ণবাহুনা ।
নিপপাত বিদারভূতো বৈদ্যুতেন দ্রুমো যথা ॥১৪
বিপাদপৃষ্ঠপুচ্ছার্দ্ধে শ্রবণৈকাক্ষিনাসিকে ।
কেশিনস্তে বিদারভূতে সকলে যে বিরেজতুঃ ॥১৫
হত্বা তু কেশিনং কৃষ্ণো গোপালৈর্নন্দিতস্তুতঃ ।
অনায়স্তত্তনুঃ স্বস্থো হংসস্তত্রৈব তস্থিবান্ ॥১৬
ততো গোপ্যশ্চ গোপাশ্চ হতে কেশিনি বিস্মিতাঃ ।
তুষ্টুবুঃ পুণ্ডরীকাক্ষমনুরাগমনোরমম্ ॥১৭
অথাদাস্তরিতো বিপ্রো নারদো জলদে স্থিতঃ ।
কেশিনং নিহতং দৃষ্ট্বা হর্ষনির্ভরমানসঃ ॥১৮

প্রকাশকারী ও চঞ্চল দুষ্ট অশ্ব কি করিতে পারিবে? কারণ, ইহাকে দৈত্যগণও সবলে আক্রমণপূর্ব্বক বহনকার্য্যে নিযুক্ত করিয়া থাকে।৬

অরে দুষ্ট! অশ্বরূপধারী দৈত্য! এখানে আয়। মহাদেব (মহাদেবাংশ বীরভদ্র) যে প্রকার পূষার দন্ত উৎপাটন করিয়াছিলেন, এই আমি কৃষ্ণও তোর মুখ হইতে সেই প্রকারে সকল দন্ত উৎপাটন করিব।৭

গোবিন্দ এই কথা বলিয়া বাহুদ্বয় আস্ফালন করত কেশীর সম্মুখে উপস্থিত হইলেন। তখন সেই দৈত্যও মুখব্যাদান (বিস্তার) করিয়া কৃষ্ণের প্রতি লক্ষ্য করত অগ্রসর হইল।৮

তখন জনার্দ্দন নিজ বাহু প্রসারণ করত সেই দুষ্ট অশ্বরূপধারী কেশীর মুখে প্রবেশ করাইয়া দিলেন।৯

অনন্তর কেশীর বদনমধ্যে প্রবিষ্ট সেই কৃষ্ণবাহু তাহার দন্তসকল ভাঙ্গিয়া ফেলিল, তখন শুভ্র মেঘখণ্ডের ন্যায় কেশীর দন্তসকল বদন হইতে পতিত হইতে লাগিল।১০

হে দ্বিজ! উৎপত্তি সময়ে উপেক্ষিত ব্যাধি যেমন বিনাশের নিমিত্ত বৃদ্ধি প্রাপ্ত হয়, সেইরূপ কৃষ্ণের বাহুও কেশীর দেহ প্রাপ্ত হইয়া বৃদ্ধি পাইতে লাগিল।১১

তারপর ওষ্ঠদ্বয় উৎপাটিত হইলে, সে ফেনার সহিত রুধির (রক্ত) বমন করিতে লাগিল এবং তাহার স্নায়ু বন্ধনশিথিল হওয়ায় নয়নদ্বয় স্বস্থান হইতে বাহির হইয়া পড়িল এবং কাটিয়া যাইল।১২

অনন্তর ঐ অশ্ব পদদ্বারা ধরণীতে আঘাত করিতে লাগিল এবং মলমূত্র ত্যাগ করত ঘর্মাক্ত শরীরে শ্রান্ত হইয়া একেবারে নিশ্চেষ্ট হইয়া পড়িল। কৃষ্ণবাহুদ্বারা বিদারিত সেই মহাভয়ঙ্কর অসুর মুখব্যাদান করত বজ্রপ্রহারে বিখণ্ড বৃক্ষের ন্যায় ভূমিতে পতিত হইল।১৩-১৪

কেশীর সেই শরীর দুই ভাগে বিভক্ত হইল, তাহার এক এক খণ্ডে দুইটী চরণ, পৃষ্ঠ ও পুচ্ছের অর্দ্ধভাগ, এক এক কর্ণ, নাসিকা এবং নয়ন ছিল।১৫

কৃষ্ণ কেশীকে বিনাশ করত আনন্দিত গোপালগণে বেষ্টিত হইয়া অশ্রান্তদেহে সুস্থচিত্তে হাস্য করিতে করিতে অবস্থিতি করিতে লাগিলেন।১৬

অনন্তর কেশী নিহত হইলে, বিস্মিত গোপ ও গোপীগণ অনুরাগের সহিত মনোহরভাবে পুণ্ডরীকাক্ষ কৃষ্ণকে স্তব করিতে লাগিল।১৭

কেশী নিহত হইয়াছে অবলোকন করিয়া হর্ষপূর্ণমানস নারদ গগনমণ্ডলে অন্তরিতভাবে (প্রচ্ছন্নভাবে) অবস্থান করত বলিতে লাগিলেন,—হে জগন্নাথ! হে অচ্যুত।

সাধু সাধু জগন্নাথ লীলয়ৈব যদচ্যুত।
নিহতোঽয়ং ত্বয়া কেশী ক্লেশদস্ত্রিদিবৌকসাম্ ॥১৯
যুদ্ধোৎসুকোঽহমত্যর্থং নরবাজি-মহাহবম্।
অভূতপূর্ব্বমত্রস্থ দ্রষ্টুং স্বর্গাদুপাগতঃ ॥২০
কর্ম্মাণ্যত্রাবতারে তে কৃতানি মধুসূদন।
যানি তৈর্বিস্মিতং চেতস্তোষমেতেন মে গতম্ ॥২১
তুরঙ্গস্যাস্য সক্রোঽপি কৃষ্ণ দেবাংশ্চ বিভ্যতি।
ধুতকেশরজালস্য ক্ষ্বেলতোঽভ্রাবলোকিনঃ ॥২২
যস্মাৎ ত্বয়ৈব দুষ্টাত্মা হতঃ কেশী জনার্দ্দন।
তস্মাৎ কেশবনাম্না ত্বং লোকে গেয়ো ভবিষ্যসি ॥২৩
স্বস্ত্যস্তু তে গমিষ্যামি কংসযুদ্ধেঽধুনা পুনঃ।
পরশ্বোঽহং সমেষ্যামি ত্বয়া কেশিনিসূদন ॥২৪

উগ্রসেনসুতে কংসে সানুগে বিনিপাতিতে।
ভারাবতারকর্ত্তা ত্বং পৃথিব্যাঃ পৃথিবীধর ॥২৫
তত্রানেকপ্রকারাণি যুদ্ধানি পৃথিবীক্ষিতাম্।
দ্রষ্টব্যানি ময়া যুস্মৎপ্রণীতানি জনার্দ্দন ॥২৬
সোঽহং যাস্যামি গোবিন্দ দেবকার্য্যং মহৎ কৃতম্।
ত্বয়া সভাজিতশ্চায়ং স্বস্তি তেঽস্তু ব্রজাম্যহম্ ॥২৭

পরাশর উবাচ।

নারদে তু গতে কৃষ্ণঃ সহ গোপৈরবিস্মিতঃ(ক)।
বিবেশ গোকুলং গোপী-নেত্রপানৈকভাজনঃ ॥২৮

ইতি বিষ্ণুপুরাণে পঞ্চমাংশে ষোড়শঃ অধ্যায়ঃ ॥

আপনার বিক্রম সাধু, অতি সাধু! কারণ, আপনি দেবতাগণের ক্লেশদায়ক এই অসুর কেশীকে অবলীলাক্রমে বিনাশ করিলেন।১৮-১৯

আমি মনুষ্য ও অসুরের এই অভূতপূর্ব্ব মহাযুদ্ধ অবলোকন করিবার জন্য যুদ্ধদর্শনাভিলাষী হইয়া স্বর্গ হইতে এখানে আগমন করিয়াছি।২০

হে মধুসূদন! আপনি এই অবতারে যে সকল সুন্দর কর্ম্ম সম্পাদন করিয়াছেন, সেই সকল কর্ম্ম দ্বারা আমার এই বিস্মিত চিত্ত অতিশয় সন্তোষ প্রাপ্ত হইয়াছে।২১

এই অশ্ব যখন কেশরসমূহ কম্পিত করিয়া ক্ষ্বেলারব করত আকাশের দিকে অবলোকন করিত, তাহা দেখিয়া দেবগণ ও স্বয়ং ইন্দ্রও ভয় পাইতেন।২২

হে জনার্দ্দন! আপনি এই দুষ্টাত্মা কেশীনামক অসুরকে বিনাশ করিলেন বলিয়া অদ্য হইতে লোকে আপনি কেশব নামে কীর্ত্তিত হইবেন।২৩

হে কেশিনিসূদন! আপনার স্বস্তি (মঙ্গল) হউক, আমি এক্ষণে গমন করিতেছি, পরশ্ব দিবসে কংসের সহিত আপনার যুদ্ধ সময়ে আমি পুনরায় আপনার সহিত মিলিত হইব।২৪

হে পৃথিবীধর! উগ্রসেনপুত্র কংস অনুচরগণের সহিত নিপাতিত হইলে, আপনি পৃথিবীর ভারাবতরণ করিবেন।২৫

হে জনার্দ্দন! সেই ভারাবতারণ সময়ে আপনার ইচ্ছায় সম্পন্ন পৃথিবীপতিগণের নানাপ্রকার বহু যুদ্ধ আমি দর্শন করিব।২৬

হে গোবিন্দ! সেই আমি এক্ষণে গমন করিতেছি। আপনি দেবগণের মহৎ কার্য্য সম্পাদন করিয়াছেন এবং এই কর্ম্ম দ্বারা দেবগণ আপনা কর্ত্তৃক সংকৃত হইয়াছেন। আপনার মঙ্গল হউক, আমি গমন করি।২৭

পরাশর বলিলেন,—নারদ গমন করিলে পর, গোপীগণের নয়নের একমাত্র পেয় অর্থাৎ দৃশ্য অবিস্মিত কৃষ্ণ গোপ ও গোপীগণের সহিত গোকুলে প্রবেশ করিলেন।২৮

পাঠান্তরঃ—(ক)—সহ গোপৈঃ সভাজিতঃ।

বিষ্ণুপুরাণের পঞ্চমাংশে ষোড়শ অধ্যায় সমাপ্ত।

সপ্তদশঃ অধ্যায়ঃ

[অক্রূরস্য গোকুলযাত্রা।]

পরাশর উবাচ।

অক্রূরোঽপি বিনিক্রম্য স্বন্দনেনাশুগামিনা।
কৃষ্ণসন্দর্শনাহ্লাদঃ প্রযযৌ নন্দগোকুলম্ ॥১
চিন্তয়ামাস চাক্রূরো নাস্তি ধন্যতরো ময়া।
যোঽহমংশাবতীর্ণস্য মুখং দ্রক্ষ্যামি চক্রিণঃ ॥২
অদ্য মে সফলং জন্ম সুপ্রভাতা চ মে নিশা।
যদ্বন্দ্বিদ্রাজপত্রাক্ষং বিষ্ণোর্দ্রক্ষ্যাম্যহং মুখম্ ॥৩
অদ্য মে সফলে নেত্রে অদ্য মে সফলা গিরঃ।
যন্মে পরস্পরালাপো দৃষ্ট্বা বিষ্ণুং ভবিষ্যতি ॥৪
পাপং হরতি যৎ পুংসাং স্মৃতং সকলনাময়ম্।
তৎপুণ্ডরীকনয়নং বিষ্ণোর্দ্রক্ষ্যাম্যহং মুখম্ ॥৫
নির্জগ্মুশ্চ গতো বেদা বেদাঙ্গান্যখিলানি চ।
দ্রক্ষ্যামি তৎপরং ধাম ধাম্নাং ভগবতো মুখম্ ॥৬
যজ্ঞৈশ্চ যজ্ঞপুরুষঃ পুরুষৈঃ পুরুষোত্তমঃ।
ইজ্যতে যোঽখিলাধারস্তং দ্রক্ষ্যামি জগৎপতিম্ ॥৭
ইষ্ট্বা যমিন্দ্রো যজ্ঞানাং শতেনামরনায়কতাম্।
অবাপ তমনন্তাদিমহং দ্রক্ষ্যামি কেশবম্ ॥৮
ন ব্রহ্মা নেন্দ্ররুদ্রাশ্বি-বস্বাদিত্যমরুদ্গণাঃ।
যস্য স্বরূপং জানন্তি স্পৃক্ষ্যত্যঙ্গং স মে হরিঃ ॥৯
সর্বাত্মা সর্ববিৎ সর্বঃ সর্বভূতেষ্ববস্থিতঃ।
যো বিভুত্বাদ্ব্যাপ্য ব্যাপী স রক্ষ্যতি ময়া সহ ॥১০

সপ্তদশ অধ্যায়

[অক্রূরের গোকুলযাত্রা।]

পরাশর বলিলেন,—অক্রূরও কৃষ্ণের দর্শনাশায় একাকী মথুরা হইতে নির্গত হইয়া শীঘ্রগামী রথে আরোহণ করত নন্দের গোকুলে গমন করিলেন।১

পথে যাইতে যাইতে অক্রূর চিন্তা করিলেন যে, আমার ন্যায় কোনও ব্যক্তি ধন্যতর নহে। যেহেতু আমি অংশরূপে অবতীর্ণ চক্রধারীর মুখ দর্শন করিব।২

অদ্য আমার জন্ম সফল হইবে, আমার সম্বন্ধে রজনী অদ্য সুপ্রভাতা; কারণ, আমি অদ্য বিকসিত পদ্মপত্রের ন্যায় মনোহর নয়নযুক্ত ভগবানের মুখ দর্শন করিতে পাইব।৩

আমার নেত্র ও বাক্য সকল সফল হইবে, কারণ বিষ্ণুকে দর্শন করিব এবং তাঁহাতে ও আমাতে পরস্পর বাক্যালাপ হইবে।৪

কল্পনা-রচিত যে মুখ স্মৃত হইয়া মনুষ্যগণের পাপ বিনাশ করিয়া থাকে, আমি অদ্য সেই কমলনয়ন-শোভিত বিষ্ণুর মুখ অবলোকন করিব।৫

যাহা হইতে চারিবেদ ও অখিল বেদাঙ্গ নির্গত হইয়াছে এবং যে মুখ তেজোময় সূর্যাদির আশ্রয়স্বরূপ; অদ্য আমি ভগবানের সেই জ্যোতির্ময় মুখ দেখিতে পাইব।৬

যিনি সকলের আশ্রয় যিনি পুরুষোত্তম এবং সকল যজ্ঞেই পুরুষগণ যাঁহার যজন করিয়া থাকেন, (অহো! কি আনন্দের বিষয়!) আমি অদ্য সেই জগৎপতিকে দর্শন করিব।৭

একশত যজ্ঞ দ্বারা যাঁহার যজন করিয়া ইন্দ্র দেবরাজ হইয়াছেন; যাঁহার আদি বা অন্ত নাই, অদ্য আমি সেই কেশবকে দর্শন করিব।৮

ব্রহ্মা, ইন্দ্র, রুদ্রগণ, অশ্বিনীকুমারদ্বয়, বসুগণ এবং মরুদ্গণও যাঁহার স্বরূপ জানেন না, অহো! সেই হরি অদ্য আমার অঙ্গ স্পর্শ করিবেন।৯

যিনি সকলেরই আত্মা, যিনি সকলই জানেন অথচ

মৎস্যকূর্মবরাহাদ্য-সিংহরূপাদিভিঃ স্থিতিম্ ।
চকার জগতো যোঽজঃ সোঽদ্য মামালপিষ্যতি ॥১১

সাম্প্রতঞ্চ জগৎস্বামী কার্য্যমাত্মহৃদি স্থিতম্ ।
কর্ত্তুং মনুষ্যতাং প্রাপ্তঃ স্বেচ্ছাদেহধৃগব্যয়ঃ ॥১২

যোঽনন্তঃ পৃথিবীং ধত্তে শেখরস্থিতিসংস্থিতাম্ ।
সোঽবতীর্ণো জগত্যর্থে মামক্রূরেতি বক্ষ্যতি ॥১৩

পিতৃ-পুত্র-সুহৃদ্-ভ্রাতৃ-মাতৃ-বন্ধুময়ীমিমাম্ ।
যন্মায়াং নালমুত্তর্ত্তুং জগৎ তস্মৈ নমো নমঃ ॥১৪

তত্ত্বত্যবিদ্যাং বিততাং হৃদি যস্মিন্ নিবেশিতে ।
যোগী মায়ামমেয়ায় তস্মৈ বিদ্যাত্মনে নমঃ ॥১৫
যজ্ঞিভির্যজ্ঞপুরুষো বাসুদেবশ্চ সাত্বতৈঃ ।
বেদান্তবেদিভির্বিষ্ণুঃ প্রোচ্যতে যো নতোঽস্মি তম্ ॥১৬

যথা তত্র জগদ্ধাম্নি ধাতর্য্যেতৎ প্রতিষ্ঠিতম্ ।
সদসৎ তেন সত্যেন মধ্যসৌ যাতু সৌম্যতাম্ ॥১৭
স্মৃতে সকলকল্যাণ-ভাজনং যত্র জায়তে ।
পুরুষস্তমজং নিত্যং ব্রজামি শরণং হরিম্ ॥১৮

পরাশর উবাচ ।

ইত্থং সঙ্কিন্তয়ন্ বিষ্ণুং ভক্তিনম্রাত্মমানসঃ ।
অক্রূরো গোকুলং প্রাপ্তঃ কিঞ্চিৎ সূর্য্যে বিরাজতি ॥১৯
স দদর্শ তদা তত্র কৃষ্ণমাদোহনে গবাম্ ।
বৎসমধ্যগতং ফুল্লনীলোৎপলদলচ্ছবিম্ ॥২০
অস্পষ্টপদ্মপত্রাক্ষং শ্রীবৎসাঙ্কিতবক্ষসম্ ।
প্রলম্ববাহুমায়ামি-তুঙ্গোরঃস্থলমুন্নসম্ ॥২১
সবিলাসস্মিতাধারং বিভ্রাণং মুখপঙ্কজম্ ।
তুঙ্গরক্তনখং পদ্ভ্যাং ধরণ্যাং সুপ্রতিষ্ঠিতম্ ॥২২

যিনি সকলেরই স্বরূপ ও অব্যয় এবং ব্যাপকরূপে যিনি সর্ব্বভূতেই অবস্থিতি করিতেছেন; সেই ভগবান্ বিষ্ণু অদ্য আমার সহিত আলাপ করিবেন ।১০

অহো! যিনি মৎস্য, কূর্ম্ম, বরাহ, হয়গ্রীব ও নৃসিংহাদি রূপে অবতীর্ণ হইয়া এই জগতের স্থিতি করিয়া থাকেন ও যিনি জন্মরহিত; তিনি অদ্য আমার সহিত আলাপ করিবেন ।১১

যিনি জগতের স্বামী হইয়াও আপনার মনঃস্থিত কার্য্য সম্পাদন করিবার জন্য মনুষ্যতা প্রাপ্ত হইয়াছেন, যিনি অব্যয় অথচ স্বকীয় ইচ্ছানুরূপ রূপ ধারণ করেন; যিনি অনন্তরূপে নিজ মস্তকস্থিত পৃথিবীকে ধারণ করিয়া রহিয়াছেন, জগতের মঙ্গলের জন্য অবতীর্ণ সেই ভগবান্ বিষ্ণু অদ্য আমাকে "অক্রূর"! এই বলিয়া সম্বোধন করিবেন ।১২-১৩

যাঁহার এই পিতা, ভ্রাতা, পুত্র, সুহৃৎ, মাতা ও বন্ধু ইত্যাদি বুদ্ধিরূপিণী মায়াকে ত্যাগ করাইতে জগৎ সমর্থ নহে, সেই মায়াপতি ভগবান্‌কে বারংবার নমস্কার ।১৪

যিনি হৃদয়ে প্রবিষ্ট হইলে, যোগী বিস্তৃত অবিদ্যা-রূপিণী মায়া হইতে উত্তীর্ণ হন, সেই অমেয় বিদ্যাত্মা ভগবান্‌কে নমস্কার ।১৫

যজ্ঞকর্ত্তৃগণ যাঁহাকে যজ্ঞপুরুষ, সাত্বতগণ যাঁহাকে বাসুদেব ও বেদবিদ্‌গণ যাঁহাকে বিষ্ণু বলিয়া নির্দ্দেশ করেন, আমি তাঁহাকে নমস্কার করি ।১৬

যে প্রকার এই সদসদ্রূপী জগৎ সেই ধাতা ও আশ্রয়রূপ ভগবানে প্রতিষ্ঠিত রহিয়াছে, সেই সত্যরূপেই ভগবান্ বিষ্ণু আমার প্রতি প্রসন্ন হউন ।১৭

যাঁহাকে স্মরণ করিলে মনুষ্য সকল প্রকার কল্যাণের পাত্র হয়, আমি সেই অজ (জন্মরহিত) নিত্য হরির শরণ লইতেছি ।১৮

পরাশর বলিলেন,—ভক্তি-নম্রমানস অক্রূর এই প্রকার বিষ্ণুচিন্তা করিতে করিতে সূর্য্যাস্তের কিঞ্চিৎ পূর্ব্বেই গোকুলে উপস্থিত হইলেন ।১৯

অনন্তর গাভীগণের দোহনস্থানে গিয়া অক্রূর বৎসগণের মধ্যস্থিত প্রফুল্ল নীলোৎপলের ন্যায় কান্তিমান্ কৃষ্ণকে দেখিতে পাইলেন ।২০

অক্রূর আরও দেখিলেন যে, সেই মুকুলিত পদ্মপত্র-সদৃশ নয়নশোভিত, বক্ষঃস্থলে শ্রীবৎসাঙ্কিত, লম্বমান-

বিভ্রাণং বাসসী পীতে বন্যপুষ্পবিভূষিতম্ ।
সার্দ্রনীললতাহস্তং সিতাম্ভোজাবতংসকম্ ॥২৩
হংসকুন্দেন্দুধবলং নীলাম্বরধরং বিভুম্ ।
তস্যাগ্রতো বলভদ্রঞ্চ দদর্শ যদুনন্দনম্ ॥২৪
প্রাংশুমুন্নতবাহ্বংসং বিকাশিমুখপঙ্কজম্ ।
মেঘমালাপরিবৃতং কৈলাসাদ্রিমিবাপরম্ ॥২৫
তৌ দৃষ্ট্বা বিকসদ্বক্ত্রসরোজঃ স মহামতিঃ ।
পুলকাঞ্চিতসর্ব্বাঙ্গস্তদাক্রূরোঽভবন্মুনে ॥২৬
এতৎ তৎ পরমং ধাম তদেতৎ পরমং পদম্ ।
ভগবদ্বাসুদেবাংশৌ বিধা যোঽয়মবস্থিতঃ ॥২৭
সাকল্যমক্ষ্ণোর্যুগমেতদদ্য
দৃষ্টে জগদ্ধাতরি যাত্মুচ্চৈঃ ।
অপ্যঙ্গমেতদ্ভগবৎ প্রসাদাদ্
দত্তেঽঙ্গসঙ্গে ফলবন্মম স্যাৎ ॥২৮

বাহুযুক্ত (আজানুলম্বিত বাহু), আয়ত ও দীর্ঘ বক্ষঃশালী, উন্নতনাসাশোভিত, বিলাসপূর্ণ ঈষৎহাস্যময় মুখপঙ্কজধারী, উন্নত ও রক্তবর্ণ নখশালী, পদদ্বয় দ্বারা ভূমিতে সুপ্রতিষ্ঠিত, পীতবর্ণ বস্ত্রদ্বয়ধারী, বন্যপুষ্পশোভিত শ্রীকৃষ্ণের পশ্চাতে নীলবর্ণ বস্ত্রপরিহিত, আর্দ্রনীল লতার ন্যায় সুন্দর হস্তযুক্ত, শ্বেত পদ্মনির্ম্মিত ভূষণধারী, উন্নতশরীর, বাহু ও স্কন্ধশোভিত, বিকসিত-মুখপঙ্কজ এবং হংস, কুন্দ ও চন্দ্রের ন্যায় গৌরবর্ণ, মেঘমালাপরিবৃত দ্বিতীয় কৈলাস পর্ব্বতের ন্যায় অবস্থিত বলভদ্র বিরাজ করিতেছেন ।২১-২৫

হে মুনে ! সেই কৃষ্ণ ও বলভদ্রকে দেখিয়া অক্রূরের মুখপদ্ম বিকসিত হইল এবং তাঁহার সর্ব্বাঙ্গ পুলকিত হইল ।২৬

তখন অক্রূর চিন্তা করিতে লাগিলেন যে, এই সেই পরমধাম ও সেই পরমপদ ভগবান্ বাসুদেবের অংশে দুইভাগে অবস্থিতি করিতেছেন ।২৭

এই জগতের ধাতাকে দৃষ্টি করিয়া আমার এ অক্ষিদ্বয় এক্ষণে সফলতা লাভ করিল, কিন্তু ভগবান্ প্রসন্ন হইয়া

অপ্যেষ পৃষ্ঠে মম হস্তপদ্মং
করিষ্যতি শ্রীমদনন্তমূর্ত্তিঃ ।
যস্যাঙ্গুলিস্পর্শহতাখিলাঘৈ-
রবাপ্যতে সিদ্ধিরনাশদোষা ॥২৯
যেনাগ্নিবিদ্যুদ্রবিরশ্মিমালা-
করালমত্যুগ্রমপাস্য চক্রম্ ।
চক্রে হতা দৈত্যপতের্হতানি
দৈত্যাঙ্গনানাং নয়নাঞ্জনানি ॥৩০
যত্রাম্বু বিন্যস্য বলির্ম্মনোজ্ঞা-
নবাপ ভোগান্ বসুধাতলস্থঃ ।
তথামরত্বং ত্রিদশাধিপত্যং
মন্বন্তরং পূর্ণমপেতশক্রঃ ॥৩১
অপ্যেষ মাং কংসপরিগ্রহেণ
দোষাস্পদীভূতমদোষদুষ্টম্ ।

অঙ্গ-সঙ্গ প্রদান করত আমার এই অঙ্গ কি সফল করিবেন ? ২৮

এই শ্রীমান্ অনন্তমূর্ত্তি ভগবান্ কি আমার পৃষ্ঠদেশে স্বকীয় পদ্মহস্ত অর্পণ করিবেন ? যাঁহার অঙ্গুলি স্পর্শে সকল পাপ হইতে মুক্ত হইয়া জীবগণ নাশদোষবিরহিত সিদ্ধি (কৈবল্য) প্রাপ্ত হন ।২৯

বিদ্যুৎ, অগ্নি ও রবির কিরণমালার ন্যায় করালদর্শন চক্রক্ষেপ করিয়া যে ভগবান্ দৈত্যপতির সৈন্যসমূহ বিনাশ করত দৈত্যাঙ্গনাদিগের নয়নাঞ্জনসমূহ হরণ করিয়াছেন (অর্থাৎ স্ব স্ব পতি-বিনাশদর্শনে অবিরল ধারে প্রবাহিত নয়নজলে দৈত্যস্ত্রীগণের যে নয়ন-অঞ্জন বিধৌত হইয়াছিল, তাহার হেতু ভগবান্) ; বলি রাজা যাঁহাকে জল-বিন্দু প্রদান করিয়া বসুধাতলেও মনোজ্ঞ ভোগসমূহ প্রাপ্তি হইয়াছেন এবং মন্বন্তরকাল ব্যাপিয়া দেবত্বলাভপূর্ব্বক শক্রবিরহিত হইয়া দেবতাদিগের আধিপত্য করিয়াছেন ; সেই ভগবান্ বিষ্ণু আমি দোষরহিত হইলেও, কংসপরিগ্রহ-প্রযুক্ত আমাকে দোষী বিবেচনা করিয়া কি অবজ্ঞা দ্বারা আমাকে মর্ম্মাহত

কর্ত্তাবমানোপহতং ধিগস্ত
তজ্জন্মনঃ সাধুবহিষ্কৃতং যৎ ॥৩২
জ্ঞানাত্মকস্যামলসত্ত্বরাশে-
রপেতদোষস্য সদা স্থিতস্য
কিংবা জগত্যত্র সমস্তপুংসা-
মজ্ঞাতমস্যাস্তি হৃদি স্থিতস্য ॥৩৩

তস্মাদহং ভক্তিবিনম্রচেতা
ব্রজামি সর্ব্বেশ্বরমীশ্বরাণাম্ ।
অংশাবতারং পুরুষোত্তমস্য
অনাদিমধ্যান্তময়স্য বিষ্ণোঃ ॥৩৪

ইতি বিষ্ণুপুরাণে পঞ্চমাংশে সপ্তদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

করিবেন ? যে জন্ম সাধুগণের বহিষ্কৃত, আমার তাদৃশ জন্মকে ধিক্ ।৩০-৩২

অথবা যিনি জ্ঞানস্বরূপ ও নির্ম্মল সত্ত্বরাশিময়, যাঁহার অবিদ্যাদোষ নাই এবং যিনি সর্ব্বদা প্রকাশমান, সকলেরই হৃদয়স্থিত সেই ভগবান্ সকল পুরুষের হৃদয়াভ্যন্তরে কোন্ ভাবটী পরিজ্ঞাত নহেন ? সেই কারণে আমি ভক্তিবিনম্রচিত্তে সেই ঈশ্বরগণেরও ঈশ্বর, আদি, মধ্য ও অন্তরহিত পুরুষোত্তম বিষ্ণুর অংশাবতার এই শ্রীকৃষ্ণের নিকট গমন করি, ইনি কখনই আমার প্রতি অবজ্ঞা প্রদর্শন করিবেন না ।৩৩-৩৪

বিষ্ণুপুরাণের পঞ্চমাংশে সপ্তদশ অধ্যায় সমাপ্ত ।

অষ্টাদশঃ অধ্যায়ঃ

[ভগবতঃ শ্রীকৃষ্ণস্য মথুরাগমনম্, গোপীনাং বিরহবর্ণনম্, অক্রূরস্য মোহশ্চ ।]

পরাশর উবাচ ।

চিন্তয়ন্নিতি গোবিন্দমুপাগম্য স যাদবঃ ।
অক্রূরোঽস্মীতি চরণৌ ননাম শিরসা হরেঃ ॥১
সোঽপ্যেনং ধ্বজবজ্রাজ-কুলিশচিহ্নেন পাণিনা ।
সংস্পৃশ্যাকৃষ্য চ প্রীত্যা স্বগাঢ়ং পরিষস্বজে ॥২
কৃতসংবাদনৌ (ক) তেন যথাবদ্ বল-কেশবৌ ।
ততঃ প্রবিষ্টৌ সংহৃষ্টৌ তমাদায়াত্মমন্দিরম্ ॥৩

সহ তাভ্যাং তদাক্রূরঃ কৃতসংবাদনাদিকঃ (খ) ।
ভুক্তভোজ্যো যথান্যায়মাচচক্ষে তত্তয়োঃ ॥৪
যথা নির্ভর্ৎস্যতে তেন কংসেনানকদুন্দুভিঃ ।
যথা চ দেবকী দেবী দানবেন দুরাত্মনা ॥৫
উগ্রসেনে যথা কংসঃ স্বদুরাত্মা চ বর্ত্ততে ।
যং চৈবার্থং সমুদ্দিশ্য স কংসেন বিসর্জ্জিতঃ ॥৬

অষ্টাদশ অধ্যায়

[ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের মথুরাগমন, গোপীদিগের বিরহবর্ণন ও অক্রূরের মোহ ।]

পরাশর বলিলেন,—হে মৈত্রেয় ! যদুবংশীয় অক্রূর পূর্ব্বোক্ত প্রকারে চিন্তা করিতে করিতে শ্রীগোবিন্দের নিকটে গমনপূর্ব্বক "আমি অক্রূর" এই বলিয়া হরির শ্রীচরণদ্বয়ে অবনত-মস্তকে প্রণাম করিলেন ।১

তখন সেই ভগবান্ও ধ্বজ-বজ্রপদ্মচিহ্নিত হস্ত দ্বারা তাঁহাকে স্পর্শ করত প্রীতির সহিত নিজের দিকে টানিয়া লইয়া গাঢ় ভাবে আলিঙ্গন করিলেন ।২

অনন্তর অক্রূর যথারীতি রাম ও কৃষ্ণকে সংবাদ-

পাঠান্তরঃ—(ক) কৃতসংবদনৌ— । (খ)—কৃতসংবদনাদিকঃ ।

তৎ সর্ব্বং বিস্তরাক্রূর ভগবান্ কেশিসূদনঃ।
উবাচাখিলমপোতঙ্ক জ্ঞাতং দানপতে ময়া ॥৭

করিষ্যে চ মহাভাগ যদত্রৌপয়িকং মতম্।
বিচিন্ত্যং নাত্রথৈতৎ তে বিদ্ধি কংসং হতং ময়া ॥৮

অহং রামশ্চ মথুরাং শ্বো যাস্যাবঃ সমং ত্বয়া।
গোপবৃদ্ধাশ্চ যাস্যন্তি আদায়োপায়নং বহু ॥৯

নিশেয়ং নীয়তাং বীর ন চিন্তাং কর্ত্তুমর্হসি।
ত্রিরাত্রাভ্যন্তরে কংসং হনিষ্যামি সহানুগম্ ॥১০

পরাশর উবাচ।

সমাদিশ্য ততো গোপানক্রূরোঽপি সকেশবঃ।
সুষ্বাপ বলভদ্রশ্চ নন্দগোপগৃহে সুখম্ ॥১১

ততঃ প্রভাতে বিমলে কৃষ্ণ-রামৌ মহামতী।
অক্রূরেণ সহং গন্তুমুদ্যতৌ মথুরাং প্রতি ॥১২

দৃষ্ট্বা গোপীজনঃ সাস্রঃ শ্লথদ্বলয়বাহুকঃ।
নিঃশ্বস্য চাতিদুঃখার্ত্তঃ প্রাহ চেদং পরস্পরম্ ॥১৩

মথুরাং প্রাপ্য গোবিন্দঃ কথং গোকুলমেষ্যতি।
নাগরস্ত্রী-কথালাপমধু শ্রোত্রেণ পাস্যতি ॥১৪

বিলাসিবাক্যপানেষু নাগরীণাং কৃতাস্পদম্।
চিত্তমস্য কথং ভূয়ো গ্রাম্যগোপীষু যাস্যতি ॥১৫

সারং সমস্তগোষ্ঠস্য বিধিনা হরতা হরিম্।
প্রহৃতং গোপযোষিৎসু নির্ঘৃণেন দুরাত্মনা ॥১৬

ভাবগর্ভস্মিতং বাক্যং বিলাসললিতা গতিঃ।
নাগরীণামতীবৈতৎ কটাক্ষেক্ষিতমেব চ ॥১৭

দানাদি করিলে পর, অতিশয় আনন্দিত কৃষ্ণ ও বলদেব অক্রূরকে লইয়া নিজ মন্দিরে প্রবেশ করিলেন।৩

তাহার পর তাঁহাদের সহিত মিষ্টালাপপূর্ব্বক যথাযোগ্য আহারাদি সমাপন করিয়া অক্রূর তাঁহাদের দুইজনের নিকটে সকল বৃত্তান্ত বলিতে আরম্ভ করিলেন।৪

দুরাত্মা দানব কংস যে প্রকারে বসুদেব ও দেবকীকে ভর্ৎসনা করে, উগ্রসেনের প্রতি দুরাত্মা কংস যে প্রকার ব্যবহার করিতেছে এবং যে প্রয়োজন উদ্দেশে অক্রূরকে বৃন্দাবনে প্রেরণ করিয়াছে।৫-৬

ভগবান্ কেশিসূদন সেই সকল বৃত্তান্ত অক্রূরের নিকট সবিস্তারে শ্রবণ করিয়া অক্রূরকে বলিলেন,—হে দানপতে! আমি এ সকল বিষয়ই অবগত আছি।৭

শ্রীকৃষ্ণ আরও বলিলেন যে, এই স্থলে যে উপায় দ্বারা কার্য্যসিদ্ধি হইবে, আমি তাহাই অবলম্বন করিব। তুমি অন্যথা চিন্তা করিও না। তুমি জানিও যে, কংসকে আমি বিনাশই করিয়াছি।৮

কল্য আমি ও রাম এই দুই জনেই তোমার সহিত মথুরায় গমন করিব এবং আমাদের সহিত গোপবৃদ্ধগণও উপহারের জন্য বহুধন লইয়া গমন করিবেন।৯

হে বীর! তুমি চিন্তা করিও না, স্বচ্ছন্দে এই রাত্রি যাপন কর; আমি ত্রিরাত্রের মধ্যেই অনুচরগণের সহিত কংসকে বিনাশ করিব।১০

পরাশর বলিলেন,—অনন্তর শ্রীকৃষ্ণ, বলরামও অক্রূর সমস্ত গোপগণকে কংসের আদেশ জ্ঞাত করাইয়া নন্দগোপগৃহে সুখে নিদ্রা যাইলেন।১১

তারপর নির্ম্মল প্রভাতে মহামতি কৃষ্ণ ও বলরাম অক্রূরের সহিত মথুরায় গমন করিতে উদ্যত হইলেন।১২

তখন কৃষ্ণ মথুরায় গমন করিতে উদ্যত হইয়াছেন দেখিয়া গোপীরা অতি দুঃখার্ত্ত হইল এবং তাহাদের হাতের কঙ্কণ শ্লথ হইয়া পড়িল ও তাহারা অশ্রুপূর্ণনয়নে নিশ্বাস পরিত্যাগ করত পরস্পর বলিতে আরম্ভ করিল।১৩

তাহারা বলিতে লাগিল যে, "গোবিন্দ মথুরায় গমন করিয়া আর কেন গোকুলে ফিরিয়া আসিবেন? কারণ, তিনি মথুরায় গিয়া নগরবাসি-স্ত্রীর মধুর আলাপরূপ মধুপান করিয়াই পরিতৃপ্তি লাভ করিবেন"।১৪

নাগরীগণের বিলাসপূর্ণ বাক্যপানে আসক্ত হইয়া গোবিন্দের মন কেনই বা পুনর্ব্বার গ্রাম্য-গোপীগণের প্রতি অনুরাগী হইবে?।১৫

গ্রাম্যা হরিরয়ং তাসাং বিলাসনিগড়ৈর্যুতঃ।
ভবতীনাং পুনঃ পার্শ্বং কয়া যুক্ত্যা সমেষ্যতি ॥১৮
এষৈষ রথমারুহ্য মথুরাং যাতি কেশবঃ।
ক্রূরেণাক্রূরকেণাত্র নিরাশেন প্রতারিতঃ ॥১৯
কিং ন বেত্তি নৃশংসোঽত্র অনুরাগপরং জনম্।
যেনেমমক্ষ্ণোরাহ্লাদং নয়ত্যন্যত্র নো হরিম্ ॥২০
এষ রামেণ সহিতঃ প্রয়াত্যত্যন্তনির্ঘৃণঃ।
রথমারুহ্য গোবিন্দস্তূর্য্যতামস্য বারণে ॥২১
গুরূণামগ্রতো বক্তুং কিং ব্রবীষি ন নঃ ক্ষমম্।
গুরবঃ কিং করিষ্যন্তি দগ্ধানাং বিরহাগ্নিনা ॥২২
নন্দগোপমুখা গোপা গন্তুমেতে সমুদ্যতাঃ।
নোদ্যমং কুরুতে কশ্চিদ্গোবিন্দবিনিবর্ত্তনে ॥২৩
সুপ্রভাতাস্তু রজনী মথুরাবাসিযোষিতাম্।
পাস্যন্ত্যচ্যুতবক্ত্রাব্জং যাসাং নেত্রালিপঙ্‌ক্তয়ঃ ॥২৪
ধন্যাস্তে পথি যে কৃষ্ণমিতো যাস্ত্যনিবারিতাঃ।
উদ্বহিষ্যন্তি পশ্যন্তঃ স্বদেহং পুলকাঞ্চিতম্ ॥২৫
মথুরানগরীপৌরনয়নানাং মহোৎসবঃ।
গোবিন্দাবয়বৈর্দৃষ্টৈরতীবাদ্য ভবিষ্যতি ॥২৬
কো নু স্বপ্নঃ সুভাগ্যাভির্দৃষ্টস্তাভিরধোক্ষজম্।
বিস্তারিতাস্তিনয়না যা দ্রক্ষ্যন্ত্যনিবারিতম্ ॥২৭
অহো গোপীজনস্যাস্য দর্শয়িত্বা মহানিধিম্।
উদ্ধৃতাস্তত্র নেত্রাণি বিধাত্রাকরুণাত্মনা ॥২৮
অনুরাগেণ শৈথিল্যমস্মাসু ব্রজতা হরেঃ।
শৈথিল্যমুপযাস্যাদ্য করেষু বলয়াদ্যপি ॥২৯

নির্দয় দুরাত্মা বিধি অদ্য সমস্ত ব্রজের সর্ব্বস্ব হরিকে হরণ করিয়া সকল গোপরমণীর প্রতি ঘোর আঘাত করিল।১৬

ভাবগর্ভ ও ঈষৎহাসিপূর্ণ বাক্য, বিলাস মনোহর গমন ও সকটাক্ষ নিরীক্ষণ,—ইহা নগর-স্ত্রীগণের স্বভাবতই অধিক আছে।১৭

সুতরাং তাহাদিগের বিলাসবন্ধনে বদ্ধ হইয়া, এই গ্রাম্য হরি পুনরায় কোন্ যুক্তি অনুসারে তোমাদের নিকট ফিরিয়া আসিবেন? ১৮

আহা! ক্রূর ও নির্দয় অক্রূর কর্ত্তৃক প্রতারিত হইয়া এই কেশব রথে আরোহণ করত মথুরায় যাইতেছেন।১৯

নৃশংস অক্রূর কি অনুরক্ত জনের হৃদয়ভাব জানে না যে, আমাদের নয়ন-যুগের আহ্লাদস্বরূপ এই হরিকে অন্যত্র লইয়া চলিল? ২০

এই অত্যন্ত নিষ্ঠুর গোবিন্দ রামের সহিত রথারোহণ করত গমন করিতেছেন, তোমরা ইঁহাকে শীঘ্র নিবারণ কর।২১

(অতঃপর গুরুজনের সম্মুখে এইরূপ করিতে অসমর্থতাজ্ঞাপনকারিণী কোন গোপীকে লক্ষ্য করিয়া পুনরায় বলিতেছেন—) সখি! তুমি কি বলিতেছ? গুরুজনের সম্মুখে আমাদের এই প্রকার ব্যবহার উচিত নহে? বল দেখি, বিরহ-অগ্নিতে যাহারা দগ্ধ, গুরুজন তাহাদের কি করিবেন? ২২

(কি দুঃখের বিষয়!) এই নন্দগোপ-প্রমুখ গোপগণও মথুরায় যাইতে উদ্যত হইয়াছেন, কিন্তু কেহই গোবিন্দের মথুরাগমননিবারণ বিষয়ে উদ্যম করিতেছেন না।২৩

আহা! যাহাদের নয়নরূপ ভ্রমরশ্রেণীসমূহ অচ্যুতের বদনকমল মধু পান করিবে, অদ্য সেই মথুরাবাসিনী রমণীগণের রজনী সুপ্রভাতা হইয়াছে।২৪

অদ্য তাহারাই ধন্য, যাহারা পথে অনিবারিতভাবে কৃষ্ণকে দর্শন ও রোমাঞ্চযুক্তদেহে তৎপশ্চাৎ গমন করিতে পারিবে।২৫

অদ্য গোবিন্দের মূর্ত্তিদর্শনকারী মথুরানগরী-বাসিগণের নয়নসমূহের অতীব মহোৎসব উপস্থিত হইবে।২৬

সৌভাগ্যশালিনী মথুরাপুরবাসিনীগণ (না জানি) কি সুস্বপ্ন দেখিয়াছে যে, তাহার ফলে অদ্য তাহারা সুন্দর নয়ন বিস্তারিত করিয়া গোবিন্দকে অনিবারিত ভাবে দর্শন করিবে।২৭

অক্রূরঃ ক্রূরহৃদয়ঃ শীঘ্রং প্রেষয়তে হয়ান্ ।
এবমার্ত্তাসু যোষিৎসু ঘৃণা কস্য ন জায়তে ॥৩০
হা হা কৃষ্ণরথস্যোচ্চৈশ্চক্ররেণুর্নিরীক্ষ্যতাম্ ।
দূরীকৃতো হরির্যেন সোঽপি রেণুর্ন লক্ষ্যতে ॥৩১
ইত্যেবমতিহার্দ্দেন গোপীজননিরীক্ষিতঃ ।
তত্যাজ ব্রজভূভাগং সহ রামেণ কেশবঃ ॥৩২
গচ্ছন্তো জবিতাশ্বেন রথেন যমুনাতটম্ ।
প্রাপ্তা মধ্যাহ্নসময়ে রামাক্রূরজনার্দ্দনাঃ ॥৩৩
অথাহ কৃষ্ণমক্রূরো ভবদ্ভ্যাং তাবদাস্যতাম্ ।
যাবৎ করোমি কালিন্দ্যামাহ্নিকার্হণমম্ভসি ॥৩৪
তথেত্যুক্তে ততঃ স্নাতঃ স্বাচান্তঃ স মহামতিঃ ।
দধ্যৌ ব্রহ্ম পরং বিপ্র প্রবিশ্য যমুনাজলে ॥৩৫

ফণাসহস্রমালাঢ্যং বলভদ্রং দদর্শ সঃ ।
কুন্দমালাঙ্গমুন্নিদ্র-পদ্মপত্রারুণেক্ষণম্ ॥৩৬
বৃতং বাসুকিরম্ভাদ্যৈর্মহদ্ভিঃ পবনাশিভিঃ ।
সংস্তূয়মানং গন্ধর্ব্বৈর্বনমালাবিভূষিতম্ ॥৩৭
দধানমসিতে বস্ত্রে চারুপদ্মাবতংসকম্ ।
চারুকুণ্ডলিনং ভাস্বন্মস্তর্জ্জলতলে স্থিতম্ ॥৩৮
তস্যোৎসঙ্গে ঘনশ্যামমাতাম্রায়তলোচনম্ ।
চতুর্বাহুমুদারাঙ্গং চক্রাদ্যায়ুধভূষণম্ ॥৩৯
পীতে বসানং বসনে চিত্রমাল্য-বিভূষণম্ ।
শক্রচাপতড়িন্মালা-বিচিত্রমিব তোয়দম্ ॥৪০
শ্রীবৎসবক্ষসঙ্কারুকেয়ূরমুকুটোজ্জ্বলম্ ।
দদর্শ কৃষ্ণমক্লিষ্ট-পুণ্ডরীকাবতংসকম্ ॥৪১

অহো ! অকরুণস্বভাব বিধাতা গোপীদিগকে মহামিধি দেখাইয়াই তাহাদিগের এই নয়নসকল উদ্ভূত করিল ।২৮

আমাদের প্রতি হরির অনুরাগ শিথিলতা প্রাপ্ত হইল দেখিয়া, সেই সঙ্গেই কি আমাদের হাতের কঙ্কণসকলও শিথিলতা প্রাপ্ত হইতেছে* ? ২৯

আহা ! ক্রূরহৃদয় অক্রূর শীঘ্রগতিতে রথের অশ্বসমূহকে চালনা করিতেছে, এই প্রকার দুঃখার্ত্তস্ত্রীগণের অবস্থা দেখিয়া কাহার না দয়া জন্মায় ? ৩০

হা হা ! ঐ দেখ, কৃষ্ণরথচক্রের ধূলিসমূহ উড়িতেছে। অহো ! ঐ ধূলিজালই কৃষ্ণকে দেখিতে দিতেছে না। হায় ! দেখ, সে ধূলিও আর দেখা যাইতেছে না ।৩১

এই প্রকার অতিশয় অনুরাগ সহকারে গোপীজন কর্ত্তৃক দৃষ্ট হইতে হইতে কেশব রামের সহিত ব্রজভূভাগ পরিত্যাগ করিলেন ।৩২

অতি বেগবান্ অশ্বসমূহযুক্ত রথারোহণে গমন করিতে করিতে অক্রূর, বলদেব ও জনার্দ্দন মধ্যাহ্নসময়ে যমুনাতটে উপস্থিত হইলেন ।৩৩

অনন্তর অক্রূর কৃষ্ণকে বলিলেন,—আমি যে পর্য্যন্ত যমুনাজলে আহ্নিক ক্রিয়া সমাপন না করি, আপনারা তাবৎকাল এই রথের উপরেই অবস্থান করুন ।৩৪

হে বিপ্র ! অনন্তর ভগবান্ "তাহাই হউক" এই কথা বলিলে পর মহামতি অক্রূর যমুনাজলে প্রবেশপূর্ব্বক স্নান করত আচমন করিয়া পরমব্রহ্মের চিন্তা করিতে লাগিলেন ।৩৫

সেই সময়ে অক্রূর দেখিতে পাইলেন যে, সহস্রফণামণ্ডলে শোভিত, কুন্দ পুষ্পের মালাসদৃশ শুভ্র অঙ্গশোভিত, প্রফুল্লপদ্ম-পত্রের ন্যায় অরুণলোচন, বাসুকি প্রভৃতি মহাসর্পগণে বেষ্টিত, গন্ধর্ব্বগণ যাঁহার স্তব করিতেছে, বনমালাভূষিত, শুভ্রবস্ত্রদ্বয় পরিহিত, মনোহর পদ্মনির্ম্মিত ভূষণে শোভিত এবং মনোজ্ঞ কুণ্ডলধারী বলভদ্র যমুনার জলমধ্যে অবস্থিতি করিতেছেন এবং তাঁহার ক্রোড়দেশে মেঘের ন্যায় শ্যামকান্তি, তাম্রবর্ণ বিস্তৃতলোচনশালী, চতুর্ব্বাহু, চক্রাদি অস্ত্রে সুশোভিত, মনোহর অঙ্গোপাঙ্গযুক্ত, পীতবর্ণবসনদ্বয়ধারী, বক্ষঃস্থলে শ্রীবৎসাঙ্কিত, মনোহর কেয়ূর ও মুকুট দ্বারা দীপ্ত শরীর, বিকসিত পদ্মনির্ম্মিত কর্ণভূষণে ভূষিত, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ

---

* কঙ্কণের শিথিলতা (ঢীলা) দ্বারা ইহাই বুঝাইতেছে যে, উহা ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের ভাবী বিরহের আশঙ্কায় অত্যন্ত কৃশ (ক্ষীণ) হইয়া পড়িয়াছে।

সনন্দনাদ্যৈর্মুনিভিঃ সিদ্ধযোগৈরকল্মষৈঃ।
বিচিন্ত্যমানং তত্রস্থৈর্নাসাগ্রন্যস্তলোচনৈঃ ॥৪২
বল-কৃষ্ণৌ তথাক্রূরঃ প্রত্যভিজ্ঞায় বিস্মিতঃ।
সোঽচিন্তয়দ্রথাচ্ছ্রীত্রং কথমত্রাগতাবিতি ॥৪৩
বিবক্ষোঃ স্তম্ভয়ামাস বাচং তস্য জনার্দ্দনঃ।
ততো নিষ্ক্রম্য সলিলাদ্ রথমভ্যাগতঃ পুনঃ ॥৪৪
দদর্শ তত্র চৈবোভৌ রথস্থোপর্য্যধিষ্ঠিতৌ।
রাম-কৃষ্ণৌ যথাপূর্ব্বং মনুষ্যবপুষান্বিতৌ ॥৪৫
নিমগ্নশ্চ ততস্তোয়ে স দদর্শ তথৈব তৌ।
সংস্তূয়মানৌ গন্ধর্ব্ব-মুনি-সিদ্ধ-মহোরগৈঃ ॥৪৬
ততো বিজ্ঞাতসদ্ভাবঃ স তু দানপতিস্তথা।
তুষ্টাব সর্ব্ববিজ্ঞানময়মচ্যুতমীশ্বরম্ ॥৪৭

ইন্দ্রধনু ও বিদ্যুন্মালা-শোভিত মেঘের ন্যায় বিরাজমান রহিয়াছেন ।৩৬-৪১

অক্রূর আরও দেখিলেন যে, সেই জলমধ্যেই সিদ্ধযোগ ও নিষ্পাপ সনন্দনাদি মুনিগণ নাসিকার অগ্রভাগে দৃষ্টি রাখিয়া শ্রীকৃষ্ণের সেই মূর্ত্তি চিন্তা করিতেছেন ।৪২

তখন অক্রূর বলভদ্র ও কৃষ্ণকে ভগবদ্ভাবে জানিতে পারিয়া বিস্মিতান্তঃকরণে চিন্তা করিতে লাগিলেন যে, ইঁহারা রথ ছাড়িয়া এখানে কি প্রকারে আগমন করিলেন ? ৪৩

এই ভাবিয়া অক্রূর কিছু বলিতে ইচ্ছুক হইলেন, তখন জনার্দ্দন তাঁহার বাক্য স্তম্ভন (রোধ) করিলেন। অনন্তর অক্রূর জল হইতে নির্গত হইয়া পুনর্ব্বার রথের নিকট উপস্থিত হইলেন ।৪৪

তিনি সেখানে দেখিলেন যে, রাম ও কৃষ্ণ উভয়েই পূর্ব্বের ন্যায় মনুষ্যশরীরে রথের উপরে অধিষ্ঠান করিতেছেন ।৪৫

অনন্তর অক্রূর পুনর্ব্বার জলে নিমগ্ন হইয়াও দেখিলেন যে, রাম ও কৃষ্ণ (পূর্ব্বে যেমন দেখিয়াছিলেন, এক্ষণেও সেইরূপ) বিরাজমান রহিয়াছেন এবং মুনি, গন্ধর্ব্ব, সিদ্ধ ও সর্পগণ সকলে তাঁহার স্তব করিতেছেন ।৪৬

তখন দানপতি অক্রূর পরমার্থ অবগত হইয়া সর্ব্ববিজ্ঞানময় ঈশ্বর অচ্যুতকে স্তব করিতে লাগিলেন ।৪৭

অক্রূর বলিলেন,—যিনি সন্মাত্ররূপী, যাঁহার মহিমা অচিন্ত্য, যিনি সর্ব্বব্যাপক, যিনি অনেক অথচ একরূপী, সেই পরমাত্মাকে নমস্কার ।৪৮

হে অচিন্ত্য ! সত্ত্বরূপী তোমাকে নমস্কার, হবিঃস্বরূপী তোমাকে নমস্কার। হে প্রভো ! তুমি প্রকৃতি হইতে পর (শ্রেষ্ঠ) ও অবিজ্ঞেয়রূপ, তোমাকে নমস্কার করি ।৪৯

তুমি ভূতস্বরূপ, ইন্দ্রিয়স্বরূপ ও প্রধান (প্রকৃতি)-স্বরূপ ; তুমি আত্মা, তুমিই পরমাত্মা। হে প্রভো ! তুমি এক হইয়াও আত্মা, পরমাত্মা, ভূতাত্মা, ইন্দ্রিয়াত্মা ও প্রধানা (প্রকৃত্যা)ত্মা—এই পাঁচ প্রকারে অবস্থিতি করিতেছ ।৫০

হে সর্ব্ব ! হে সর্ব্বাত্মন্ ! হে ক্ষরাক্ষরময় ! হে ঈশ্বর ! তুমি প্রসন্ন হও। হে ভগবন্ ! ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও শিবাদিরূপ কল্পনা করিয়া তোমার স্তব করিতেছি, তুমি প্রসন্ন হও ।৫১

হে পরমেশ্বর ! তোমার স্বরূপ, প্রয়োজন ও নাম বাক্য দ্বারা নির্দ্দেশ করা যায় না, হে প্রভো ! তোমাকে নমস্কার ।৫২

ন যত্র নাথ বিন্যস্তে নামজাত্যাদিকল্পনাঃ।
তদ্‌ব্রহ্ম পরমং নিত্যমবিকারি ভবানজঃ ॥৫৩
ন কল্পনামৃতেঽর্থস্য সর্ব্বস্যাধিগমো যতঃ।
ততঃ কৃষ্ণাচ্যুতানন্ত বিষ্ণুসংজ্ঞাভিরীড্যতে ॥৫৪
সর্ব্বার্থস্ত্বমজ বিকল্পনাভিরেতদ্
দেবাদ্যং জগদখিলং ত্বমেব বিশ্বম্।
বিশ্বাত্মংস্ত্বমিতি বিকারভাবহীনঃ
সর্ব্বস্মিন্ ন হি ভবতোঽস্তি কিঞ্চিদন্যৎ (ক) ॥৫৫
ত্বং ব্রহ্মা পশুপতিরর্য্যমা বিধাতা
ধাতা ত্বং ত্রিদশপতিঃ সমীরণোঽগ্নিঃ।
তোয়েশো ধনপতিরন্তকস্ত্বমেকো
ভিন্নার্থৈর্ভগবপি পাসি শক্তিভেদৈঃ ॥৫৬
বিশ্বং ভবান্ সৃজতি সূর্য্যগভস্তিরূপো
বিশ্বঞ্চ তে গুণময়োঽয়মজ প্রপঞ্চঃ।
রূপং পরং সদিতি বাচকমক্ষরং যত্-
জ্ঞানাত্মনে সদসতে প্রণতোঽস্মি তস্মৈ ॥৫৭
ওঁ নমো বাসুদেবায় নমঃ সঙ্কর্ষণায় তে।
প্রদ্যুম্নায় নমস্তভ্যমনিরুদ্ধায় তে নমঃ ॥৫৮

ইতি বিষ্ণুপুরাণে পঞ্চমাংশে অষ্টাদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

হে নাথ! হে অজ (জন্মরহিত)! যাহাতে নাম জাতি প্রভৃতির কল্পনা নাই, তুমি সেই নিত্য অবিকারী পরম ব্রহ্ম ।৫৩

হে প্রভো! কল্পনা ব্যতিরেকে সকল পদার্থেরই জ্ঞান হয় না বলিয়াই, তোমাকে কৃষ্ণ বিষ্ণু অচ্যুত প্রভৃতি নাম নির্দ্দেশ করত উপাসনা করিয়া থাকি ।৫৪

হে অজ! তুমিই সকল পদার্থস্বরূপ এবং তুমিই বিকল্পনাময় এই দেবাদি অখিল জগৎস্বরূপ। হে বিশ্বাত্মন্! তুমি বিকারভাব-হীনরূপে সকল পদার্থেই অবস্থিত, তোমা ব্যতিরিক্ত অন্য কোন পদার্থই সত্য নহে ।৫৫

তুমি ব্রহ্মা, তুমি পশুপতি (শিব), তুমি সূর্য্য, তুমি বিধাতা, তুমি ধাতা, তুমি দেবরাজ ইন্দ্র, তুমি সমীরণ (বায়ু), তুমি অগ্নি, তুমি বরুণ এবং তুমিই কুবের ও যম; হে ভগবন্! এক হইয়াও তুমি এই সকল শক্তিভেদে বিভিন্নরূপ ধারণ করত জগৎকে প্রতিপালন করিতেছ ।৫৬

হে ভগবন্! তুমি সূর্য্যকিরণরূপে বিশ্বসৃজন করিতেছ। হে অজ! এই বিশ্ব তোমারই গুণময় প্রপঞ্চস্বরূপ। যে অক্ষর পরমব্রহ্মরূপও তোমার বাচক, সেই ওঙ্কাররূপী জ্ঞানময় ও সদসদ্‌রূপী তোমাকে নমস্কার ।৫৭

বাসুদেবকে নমস্কার; সঙ্কর্ষণরূপী তোমাকে নমস্কার প্রদ্যুম্ন ও অনিরুদ্ধস্বরূপী তোমাকে নমস্কার ।৫৮

পাঠান্তর :—(ক)
সর্ব্বার্থস্ত্বমজ বিকল্পনাভিরেতৈর্যৎকৈর্ভবতি হি যৈরনন্তবিশ্বম্।
বিশ্বাত্মা ত্বমিতি বিকারহীনমেতৎ সর্ব্বস্মিন্ হি ভবতোঽস্তি
কিঞ্চিদন্যৎ ॥

বিষ্ণুপুরাণের পঞ্চমাংশে অষ্টাদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ঊনবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[শ্রীকৃষ্ণস্য রজকবধঃ, মালাকারগৃহে প্রবেশশ্চ।]

পরাশর উবাচ।

এবমন্তর্জলে বিষ্ণুমভিষ্টূয় স যাদবঃ।
অর্চ্চয়ামাস সর্ব্বেশং পুষ্পৈর্ধূপৈর্মনোরমৈঃ ॥১
পরিত্যক্তান্যবিষয়ো মনস্তত্র নিবেশ্য সঃ।
ব্রহ্মভূতে চিরং স্থিত্বা বিররাম সমাধিতঃ ॥২
কৃতকৃত্যমিবাত্মানং মন্যমানো মহামতিঃ।
আজগাম রথং ভূয়ো নির্গম্য যমুনাম্ভসঃ ॥৩
রামকৃষ্ণৌ চ দদৃশে যথাপূর্ব্বং রথে স্থিতৌ।
বিস্মিতাক্ষস্তদাক্রূরস্তঞ্চ কৃষ্ণোঽভ্যভাষত ॥৪
নূনং তে দৃষ্টমাশ্চর্য্যমক্রূর যমুনাজলে।
বিস্ময়োৎফুল্লনয়নো ভবান্ সংলক্ষ্যতে যতঃ ॥৫

অক্রূর উবাচ।

অন্তর্জলে যদাশ্চর্য্যং দৃষ্টং তত্র ময়াচ্যুত।
তদত্রাপি হি পশ্যামি মূর্ত্তিমৎ পুরতঃ স্থিতম্ ॥৬
জগদেতন্মহাশ্চর্য্যং রূপং যস্য মহাত্মনঃ।
তেনাশ্চর্য্যবরেণাহং ভবতা কৃষ্ণ সঙ্গতঃ ॥৭
তৎ কিমেতেন মথুরাং ব্রজামো মধুসূদন।
বিভেমি কংসাদ্বিগ্নজন্ম পরপিণ্ডোপজীবিনাম্ ॥৮
ইত্যুক্ত্বা চোদয়ামাস তান্ হয়ান্ বাতরংহসঃ।
সম্প্রাপ্তশ্চাতিসায়াহ্নে সোঽক্রূরো মথুরাং পুরীম্ ॥৯
বিলোক্য মথুরাং কৃষ্ণং রামঞ্চাহ স যাদবঃ।
পদ্ভ্যাং যাতং মহাবীর্য্যৌ রথেনৈকো বিশাম্যহম্ ॥১০

ঊনবিংশ অধ্যায়

[শ্রীকৃষ্ণের রজকবধ ও মালাকার গৃহে প্রবেশ।]

পরাশর বলিলেন,—যদুবংশোৎপন্ন অক্রূর পূর্ব্বোক্ত প্রকারে জলমধ্যে বিষ্ণুর স্তব করিয়া, পরে মনোরম পুষ্প ও ধূপ দ্বারা সর্ব্বেশ্বরের অর্চ্চনা করিতে লাগিলেন।১

অক্রূর অন্য বিষয়-চিন্তা পরিত্যাগপূর্ব্বক পরমাত্মাতে মনোনিবেশ করত বহুক্ষণ ব্রহ্মরূপে মগ্ন হইয়া অবস্থান করিলেন, পরে বহুক্ষণ অতীত হইলে সমাধি হইতে বিরত হইলেন।২

অনন্তর মহামতি অক্রূর নিজেকে কৃতকৃত্যের ন্যায় বিবেচনা করিয়া যমুনাজল হইতে নির্গমন করত পুনর্ব্বার রথের নিকট আগমন করিলেন।৩

রথসমীপে আগমন করত অক্রূর রাম ও কৃষ্ণকে পূর্ব্বের ন্যায় অবস্থিত দেখিলেন। বিস্ময়োৎফুল্লনেত্রে অক্রূরকে দণ্ডায়মান দেখিয়া কৃষ্ণ তাঁহাকে বলিলেন।৪

হে অক্রূর! নিশ্চয়ই তুমি যমুনাজলে কিছু আশ্চর্য্য দেখিয়াছ, যেহেতু তোমার নয়নদ্বয় বিস্ময়ে উৎফুল্ল দেখিতেছি।৫

তখন অক্রূর বলিলেন,—হে অচ্যুত! জলমধ্যে আমি যে আশ্চর্য্য অবলোকন করিয়াছি, এখানেও অগ্রভাগে তাহাই মূর্ত্তিমৎ দেখিতেছি।৬

হে কৃষ্ণ! এই মহাশ্চর্য্য জগৎ যে মহাত্মার রূপ, সেই আশ্চর্য্যশ্রেষ্ঠ আপনার সহিত আমি সমাগত হইয়াছি।৭

হে মধুসূদন! এই সকল আশ্চর্য্য বিষয় লইয়া আন্দোলন করিয়া কোন ফল নাই; চলুন—মথুরায় গমন করি। আমি কংসকে ভয় করিয়া থাকি, পরপিণ্ডোপজীবীদিগের (অপরের দেওয়া অন্নে প্রাণধারীদিগের) জন্মকেই ধিক্।৮

এই কথা বলিয়া অক্রূর বায়ুতুল্য বেগবান্ অশ্বগণকে শীঘ্র গতিতে চালনা করিতে লাগিলেন, পরে সায়াহ্নকালে মথুরাপুরীতে উপস্থিত হইলেন।৯

যাদব অক্রূর মথুরার দিকে তাকাইয়া কৃষ্ণ ও বলরামকে বলিলেন যে, আপনারা মহাবলশালী,

গন্তব্যং বসুদেবস্য ভবদ্ভ্যাং ন তথা গৃহম্ ।
যুবয়োর্হি কৃতে বৃদ্ধঃ স কংসেন নিরস্যতে ॥১১

পরাশর উবাচ ।

ইত্যুক্ত্বা প্রবিবেশাথ সোঽক্রূরো মথুরাং পুরীম্ ।
প্রবিষ্টৌ রামকৃষ্ণৌ চ রাজমার্গমুপাগতৌ ॥১২

স্ত্রীভির্নরৈশ্চ সানন্দং লোচনৈরভিবীক্ষিতৌ ।
জগ্মতুর্লীলয়া বীরৌ দৃপ্তৌ বালগজাবিব ॥১৩

ভ্রমমাণৌ তু তৌ দৃষ্ট্বা রজকং রঙ্গকারকম্ ।
অযাচেতাং স্বরূপাণি বাসাংসি রুচিরাননৌ ॥১৪

কংসস্য রজকঃ সোঽথ প্রসাদারূঢ়বিস্ময়ঃ ।
বহূন্যাক্ষেপবাক্যানি প্রাহোচ্চৈ রাম-কেশবৌ ॥১৫

ততস্তলপ্রহারেণ কৃষ্ণস্তস্য দুরাত্মনঃ ।
পাতয়ামাস কোপেন রজকস্য শিরো ভুবি ॥১৬

হৃত্বাদায় চ বস্ত্রাণি পীতনীলাম্বরৌ ততঃ ।
কৃষ্ণ-রামৌ মুদা যুক্তৌ মালাকারগৃহং গতৌ ॥১৭

বিকাশিনেত্রযুগলৌ মালাকারোঽতিবিস্মিতঃ ।
এতৌ কস্য কুতো বৈতৌ মৈত্রেয়াচিন্তয়ৎ তদা ॥১৮

পীতনীলাম্বরধরৌ তৌ দৃষ্ট্বাতিমনোহরৌ ।
স তর্কয়ামাস তদা ভুবং দেবাবুপাগতৌ ॥১৯

বিকাশিমুখপদ্মাভ্যাং তাভ্যাং পুষ্পাণি যাচিতঃ ।
ভুবং বিষ্টভ্য হস্তাভ্যাং পস্পর্শ শিরসা মহীম্ ॥২০

প্রসাদপরমৌ নাথৌ মম গেহমুপাগতৌ ।
ধন্যোঽহমর্চয়িষ্যামীত্যাহ তৌ মাল্যজীবকঃ ॥২১

ততঃ প্রহৃষ্টবদনস্তয়োঃ পুষ্পাণি কামতঃ ।
চারুণ্যেতান্যথৈতানি প্রদদৌ স বিলোভয়ন্ ॥২২

পুনঃ পুনঃ প্রণম্যাদৌ মালাকারো নরোত্তমৌ ।
দদৌ পুষ্পাণি চারূণি গন্ধবন্ত্যমলানি চ ॥২৩

অতএব পদব্রজেই গমন করুন। আমি একাকী রথারোহণে নগরীতে প্রবেশ করি ।১০

আপনারা বসুদেবের গৃহে গমন করিবেন না; কারণ, আপনাদের জন্য ঐ বৃদ্ধ সর্ব্বদাই কংসকর্ত্তৃক তিরস্কৃত হইতেছেন ।১১

পরাশর বলিলেন,—অক্রূর এই কথা বলিয়া নগরে প্রবেশ করিলে পর, কৃষ্ণ ও বলভদ্র মথুরাপুরীতে প্রবেশকরত রাজমার্গে উপস্থিত হইলেন ।১২

অনন্তর স্ত্রী-পুরুষগণ কর্ত্তৃক নেত্রদ্বারা আনন্দসহকারে দৃষ্ট হইতে হইতে দুই বীর দৃপ্ত বালগজ (শিশুহস্তি-)দ্বয়ের ন্যায় স্বচ্ছন্দে গমন করিতে লাগিলেন ।১৩

রাজপথে ইতস্ততঃ ভ্রমণকারী সুন্দরমুখ রাম ও কৃষ্ণ পথে একজন রঙ্গকারক রজককে দেখিতে পাইয়া, তাহার নিকট সুন্দর বস্ত্র সকল প্রার্থনা করিলেন ।১৪

ঐ রজক কংসের দাস ছিল, সুতরাং সে তাহার প্রসাদে আরোহণ করিয়া বিস্ময় সহকারে রাম ও কৃষ্ণকে উচ্চৈঃস্বরে বহুতর গালাগালি দিল ।১৫

তখন কৃষ্ণ সেই দুরাত্মা রজকের প্রতি ক্রোধসহকারে করতল প্রহার দ্বারা তাহার মস্তক বিখণ্ডিত করিয়া ভূমিতে পাতিত করিলেন ।১৬

তাহাকে বধ করিয়া নানাবিধ বস্ত্র গ্রহণ করত রাম ও কৃষ্ণ নীল ও পীত বস্ত্র যথাক্রমে পরিধানপূর্ব্বক অতিশয় হৃষ্টান্তঃকরণে মালাকারগৃহে গমন করিলেন ।১৭

হে মৈত্রেয়! সেই প্রফুল্লনেত্রযুগল রাম ও কৃষ্ণকে দেখিয়া মালাকার অতি বিস্মিতভাবে চিন্তা করিতে লাগিল যে, "ইঁহারা কাহার পুত্র এবং কোথা হইতেই বা এখানে আসিলেন"? ১৮

পীত ও নীলবস্ত্রধারী এবং অতি মনোহরাকৃতি সেই দুইজনকে অবলোকন করিয়া মালাকার ভাবিল,—বুঝি, দুইজন দেবতা পৃথিবীতে উপস্থিত হইয়াছেন ।১৯

অনন্তর বিকসিতমুখপঙ্কজ রাম ও কৃষ্ণ তাহার নিকট পুষ্প সকল প্রার্থনা করিলে পর, মালাকার হস্তদ্বয়ে ভূমি আলিঙ্গনপূর্ব্বক মস্তক দ্বারা মহী স্পর্শ করিয়া অর্থাৎ সাষ্টাঙ্গ হইয়া প্রণাম করিল এবং বলিল,—হে নাথদ্বয়! আমি ধন্য হইলাম, যেহেতু আপনারা প্রসন্নমুখে আমার

মালাকারায় কৃষ্ণোঽপি প্রসন্নঃ প্রদদৌ বরান্ ।
শ্রীস্ত্বাং মৎসংশ্রয়া ভদ্র ন কদাচিৎ প্রহাস্যতি ॥২৪
বলহানির্ন তে সৌম্য ধনহানিস্তথৈব চ ।
যাবদ্দিনানি তাবচ্চ ন নশিষ্যতি সন্ততিঃ ॥২৫
ভুক্ত্বা চ বিপুলান্ ভোগাংস্তমন্তে মৎপ্রসাদজম্ ।
মমানুস্মরণং প্রাপ্য দিব্যং লোকমবাপ্স্যসি ॥২৬
ধর্ম্মে মনশ্চ তে ভদ্র সর্ব্বকালং ভবিষ্যতি ।
যুষ্মৎসন্ততিজাতানাং দীর্ঘমায়ুর্ভবিষ্যতি ॥২৭

নোপসর্গাদিকং দোষং যুষ্মৎসন্ততিসম্ভবঃ ।
সম্প্রাপ্স্যতি মহাভাগ যাবৎ সূর্য্যো ধরিষ্যতি ॥২৮

পরাশর উবাচ ।

ইত্যুক্ত্বা তদ্গৃহাৎ কৃষ্ণো বলদেবসহায়বান্ ।
নির্জ্জগাম মুনিশ্রেষ্ঠ মালাকারেণ পূজিতঃ ॥২৯

ইতি বিষ্ণুপুরাণে পঞ্চমাংশে ঊনবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

গৃহে উপস্থিত হইয়াছেন, আপনাদিগকে অদ্য পূজা করিতে পারিব ।২০-২১

অনন্তর মালাকার প্রহৃষ্টবদনে তাঁহাদের ইচ্ছানুসারে "এই ফুল সুন্দর, ইহা আরও সুন্দর"—এই রূপে প্রলোভিত করাইয়া নানাপ্রকার মনোহর পুষ্প প্রদান করিল। মালাকার বারংবার সেই শ্রেষ্ঠপুরুষদ্বয়কে প্রণাম করিয়া গন্ধযুক্ত নির্ম্মল ও চারু পুষ্পসমূহ প্রদান করিতে লাগিল ।২২-২৩

তখন শ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন হইয়া মালাকারকে বর প্রদান করিলেন,—হে ভদ্র! আমার বক্ষঃস্থিতা শ্রী তোমাকে কখনই পরিত্যাগ করিবে না ।২৪

হে সৌম্য! তোমার বল ও ধনহানি হইবে না এবং যতকাল পর্য্যন্ত চন্দ্রসূর্য্য উদিত হইবে, ততদিন পর্য্যন্ত তোমার বংশ নাশ হইবে না। তুমি ইহকালে বিপুল ভোগ প্রাপ্ত হইবে এবং অন্তকালেও আমার প্রসাদে আমার চিন্তা করত দেহত্যাগ করিয়া দিব্যলোক প্রাপ্ত হইবে ।২৫-২৬

হে ভদ্র! তোমার মন সকল সময়েই ধর্ম্মপরায়ণ হইবে এবং তোমার বংশে যাহারা জন্মগ্রহণ করিবে, তাহারা দীর্ঘজীবী হইবে ।২৭

হে মহাভাগ! যতদিন পর্য্যন্ত সূর্য্য অবস্থিতি করিবেন, ততকাল পর্য্যন্ত তোমার বংশজাত কোন ব্যক্তি উপসর্গাদি (আকস্মিক রোগাদি) দোষ প্রাপ্ত হইবে না ।২৮

পরাশর বলিলেন,—হে মুনিশ্রেষ্ঠ! কৃষ্ণ মালাকারকে এই প্রকারে বর প্রদানপূর্ব্বক মালাকার কর্ত্তৃক পূজিত হইয়া বলভদ্রের সহিত তাহার গৃহ হইতে নিষ্ক্রান্ত হইলেন ।২৯

বিষ্ণুপুরাণের পঞ্চমাংশে ঊনবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

বিংশঃ অধ্যায়ঃ

[শ্রীকৃষ্ণস্য কুব্জানুগ্রহঃ, ধনুঃশালাপ্রবেশঃ, কংসবধশ্চ ।]

পরাশর উবাচ ।

রাজমার্গে ততঃ কৃষ্ণঃ সানুলেপনভাজনাম্ ।
দদর্শ কুব্জামায়ান্তীং নবযৌবনগোচরাম্ ॥১
তামাহ ললিতং কৃষ্ণঃ কস্যেদমনুলেপনম্ ।
ভবত্যা নীয়তে সত্যং বদেন্দীবরলোচনে ॥২
সকামেনেব সা প্রোক্তা সানুরাগা হরিং প্রতি ।
প্রাহ সা ললিতং কুব্জা তদ্দর্শনবলাৎকৃতা ॥৩
কান্ত কস্মান্ন জানাসি কংসেনাভিনিযোজিতাম্ ।
নৈকবক্ত্রেতি বিখ্যাতামনুলেপনকর্ম্মণি ॥৪
নান্যলিপ্তং হি কংসস্য প্রীতয়ে হ্যনুলেপনম্ ।
ভবাম্যহমতীবাস্য প্রসাদধনভাজনম্ ॥৫

শ্রীকৃষ্ণ উবাচ ।

সুগন্ধমেতদ্রাজার্হং রুচিরং রুচিরাননে ।
আবয়োর্গাত্রসদৃশং দীয়তামনুলেপনম্ ॥৬

পরাশর উবাচ ।

শ্রুত্বৈতদাহ সা কুব্জা গৃহ্যতামিতি সাদরম্ ।
অনুলেপঞ্চ প্রদদৌ গাত্রযোগ্যমথোভয়োঃ ॥৭
ভক্তিচ্ছেদানুলিপ্তাঙ্গৌ ততস্তৌ পুরুষর্ষভৌ ।
সেন্দ্রচাপৌ বিরাজেতাং সিতকৃষ্ণাবিবাম্বুদৌ ॥৮
ততস্তাং চিবুকে শৌরিরুল্লাপনবিধানবিৎ ।
উৎপাট্য তোলয়ামাস ব্যঙ্গুলেনাগ্রপাণিনা (ক) ॥৯

বিংশ অধ্যায়

[শ্রীকৃষ্ণের কুব্জানুগ্রহ, ধনুঃশালাপ্রবেশ এবং কংসবধ ।]

পরাশর বলিলেন,—অনন্তর রাজপথে কৃষ্ণ একটী কুব্জা নারীকে আগমন করিতে দেখিলেন। ঐ নারী নবযৌবনসম্পন্না এবং তাহার হস্তে চন্দনাদি অনুলেপনের পাত্র ছিল ।১

কৃষ্ণ মনোহর স্বরে তাহাকে বলিলেন যে, হে ইন্দীবরলোচনে! এই অনুলেপন তুমি কাহার জন্য লইয়া যাইতেছ, তাহা সত্য করিয়া বল ।২

কৃষ্ণ সানুরাগের ন্যায় এই কথা বলিলে পর, হরিদর্শনে আকৃষ্টচিত্তা কুব্জা হরির প্রতি অনুরাগ-ভরে মধুরভাবে বলিল,—হে কান্ত! আপনি কি আমায় জানেন না?—আমি অনেকবক্ত্রা নামে বিখ্যাত, কংস আমাকে অনুলেপন-কর্ম্মে নিযুক্ত করিয়াছেন ।৩-৪

অন্য কেহ অনুলেপন সেবন করিয়া দিলে কংসের মনোনীত হয় না, সেইজন্য আমি তাঁহার এই বিষয়ে অত্যন্ত কৃপাপাত্রী ।৫

শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন,—হে সুবদনে! এই মনোহর রাজযোগ্য সুগন্ধ অনুলেপন আমাদের গাত্রে মাখিবার উপযুক্ত, অতএব তুমি ইহা আমাদিগকে প্রদান কর ।৬

পরাশর বলিলেন,—কৃষ্ণের এই প্রকার বাক্য শ্রবণ করিয়া আদরের সহিত কুব্জা 'গ্রহণ কর' এই কথা বলিল এবং উভয়ের গাত্রযোগ্য অনুলেপন প্রদান করিল ।৭

অনন্তর পুরুষশ্রেষ্ঠ বলভদ্র ও কৃষ্ণ নানা প্রকার রচনা-পারিপাট্যের সহিত চন্দনাদি লেপন করিয়া ইন্দ্রধনুযুক্ত দুই খণ্ড শুভ্র ও কৃষ্ণবর্ণ মেঘের ন্যায় শোভা পাইতে লাগিলেন ।৮

অনন্তর উল্লাপন-বিধানে অভিজ্ঞ * শৌরি স্বকীয় হস্তের মধ্যমা ও তর্জ্জনী অঙ্গুলি দ্বারা কুব্জার চিবুক ধারণপূর্ব্বক ঊর্দ্ধদেশে চালিত করিয়া তাহা উত্তোলিত করিলেন এবং চরণদ্বয় দ্বারা তাহার চরণদ্বয়ে চাপিয়া ঊর্দ্ধে আকর্ষণ করিলেন। এই প্রকারে কেশব তাহাকে

পাঠান্তর :—(ক)—ব্যঙ্গুষ্ঠেনাগ্রপাণিনা।

* উল্লাপন-বিধান অর্থাৎ যে প্রকারে বক্র-বস্তুকে সরল করা যায়।

চকর্ষ পন্থাঞ্চ তদা ঋজুত্বং কেশবোঽনয়ৎ।
ততঃ সা ঋজুতাং প্রাপ্তা যোষিতামভবদ্ বরা ॥৯
বিলাসললিতং প্রাহ প্রেমগর্ভভরালসম্।
বস্ত্রে প্রগৃহ্য গোবিন্দং ব্রজ গেহং মমেতি বৈ ॥১১
আযাস্তে ভবতীগেহমিতি তাং প্রহসন্ হরিঃ।
বিসসর্জ্জ জহাসোচ্চৈঃ রামস্যালোক্য চাননম্ ॥১২
ভক্তিচ্ছেদানুলিপ্তাঙ্গৌ নীলপীতাম্বরৌ চ তৌ।
ধনুঃশালাং ততো যাতৌ চিত্রমাল্যোপশোভিতৌ ॥১৩
আযাগঞ্চ ধনুরত্নং তাভ্যাং পৃষ্টৈশ্চ রক্ষিভিঃ।
আখ্যাতে সহসা কৃষ্ণো গৃহীত্বাপূরয়দ্ধনুঃ ॥১৪
ততঃ পূরয়তা তেন ভজ্যমানং বলাদ্ধনুঃ।
চকার সুমহাশব্দং মথুরা যেন পূরিতা ॥১৫

সরলশরীর করিয়া দিলে, সে রূপে সকল স্ত্রীলোক অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ হইয়া উঠিল।৯-১০

অনন্তর কুব্জা প্রেমপূর্ণভাবে ধীরে ধীরে ভগবানের বস্ত্র আকর্ষণ করত বিলাসমনোহরস্বরে গোবিন্দকে বলিল যে, আপনি আমার গৃহে চলুন।১১

তখন হরি হাস্য করিতে করিতে "তোমার গৃহে কিছু পরে গমন করিব" কুব্জাকে এই কথা বলিয়া বিদায় দিলেন এবং বলরামের মুখের দিকে চাহিয়া উচ্চৈঃস্বরে হাস্য করিলেন।১২

তারপর রচনা-নৈপুণ্যে চন্দনলেপন করিয়া নীল ও পীতবস্ত্রধারী, বিচিত্র মাল্যে সুশোভিত রাম এবং কৃষ্ণ ধনুঃশালাতে (যজ্ঞে পূজার উদ্দেশে যে গৃহে ধনু রক্ষিত আছে) গমন করিলেন।১৩

তথায় যজ্ঞের উদ্দেশ্যে রক্ষিত ধনুশ্রেষ্ঠ কোথায় আছে" রক্ষিগণকে এই কথা জিজ্ঞাসা করিবার পর রক্ষিগণ ধনুঃস্থান নির্দ্দেশ করিলে, কৃষ্ণ সেখানে গমনপূর্ব্বক সবলে ধনু গ্রহণ করিয়া জ্যাপূরিত (গুণবন্ধন)

* কোন কোন গ্রন্থে ১১ শ্লোকের পর নিম্নলিখিত শ্লোকটি অতিরিক্ত দেখা যায়,—

এবমুক্ত্বা শৌরী রামস্যালোক্য চাননম্।
প্রহস্য কুব্জাং তামাহুনৈকবক্রামবিস্থিতাম্॥

অনুযুক্তৌ ততস্তৌ তু ভগ্নে ধনুষি রক্ষিভিঃ।
রক্ষিসৈন্যং নিহত্যোভৌ নিষ্ক্রান্তৌ কার্ম্মুকালয়াৎ ॥১৬
অক্রূরাগমবৃত্তান্তমুপলভ্য তথা ধনুঃ।
ভগ্নং শ্রুত্বাথ কংসোঽপি প্রাহ চাণূর-মুষ্টিকৌ ॥১৭

কংস উবাচ।

গোপালদারকৌ প্রাপ্তৌ ভবদ্ভ্যাং তৌ মমাগ্রতঃ।
মল্লযুদ্ধেন হন্তব্যৌ মম প্রাণহরৌ হি তৌ ॥১৮
নিযুদ্ধে তদ্বিনাশেন ভবদ্ভ্যাং তোষিতো হ্যহম্।
দাস্যাম্যভিমতান্ কামান্ নান্যথৈতন্মহাবলৌ ॥১৯
ন্যায়তোঽন্যায়তো বাপি ভবদ্ভ্যাং তৌ মমাহিতৌ।
হন্তব্যৌ তদ্বধাদ্রাজ্যং সামান্যং নো ভবিষ্যতি ॥২০

করিলেন। তারপর কৃষ্ণ সবলে সেই ধনুতে জ্যারোপণ করিবামাত্র সেই ধনু ভাঙ্গিয়া গেল এবং তখন সেই ধনুর্ভঙ্গের শব্দে মথুরানগরী পূরিত হইল।১৪-১৫

অনন্তর ধনু ভগ্ন হইলে রক্ষিগণ আসিয়া তাঁহাদিগকে আক্রমণ করিল; তখন তাঁহারা উভয়ে সেই সকল রক্ষিসৈন্যকে বিনাশ করিয়া ধনুশালা হইতে নির্গত হইলেন।১৬

কংস অক্রূরের আগমন-বৃত্তান্ত পাইয়া ও ধনুর্ভঙ্গের কথা শ্রবণ করিয়া চাণূর ও মুষ্টিক নামে দুই মল্লকে বলিল।১৭

কংস বলিলেন,—গোকুল হইতে গোপাল বালকদ্বয় উপস্থিত হইয়াছে। তোমরা দুইজনে আমার সম্মুখে সেই বালকদ্বয়কে বিনাশ কর; কারণ, ঐ বালকদ্বয় জীবিত থাকিলে আমার প্রাণ হরণ করিবে।১৮

হে মহাবল চাণূর-মুষ্টিক! তোমরা মল্লযুদ্ধে সেই বালকদ্বয়কে বিনাশ করিয়া আমাকে তুষ্ট করিতে পারিলে, আমি তোমাদিগকে অভিমত ভোগ প্রদান করিব, ইহার অন্যথা হইবে না।১৯

আমার অনিষ্টকারী সেই মহাবলশালী বালকদ্বয়কে ন্যায় অথবা অন্যায় যুদ্ধে যে প্রকারে পার বিনাশ করিও। তাহাদিগকে বধ করিতে পারিলে, এই রাজ্য আমাদের সাধারণ ধন হইবে।২০

ইত্যাজ্ঞাপ্য স তৌ মল্লৌ তত আহূয় হস্তিপম্ ।
প্রোবাচোচ্চৈস্ত্বয়া মেঽদ্য সমাজদ্বারি কুঞ্জরঃ ॥২১
স্থাপ্যঃ কুবলয়াপীড়স্তেন তৌ গোপদারকৌ ।
ঘাতনীয়ৌ নিযুদ্ধায় রঙ্গদ্বারমুপাগতৌ ॥২২
তমথাজ্ঞাপ্য দৃষ্ট্বা চ মঞ্চান্ সর্ব্বানুপাকৃতান্ ।
আসন্নমরণঃ কংসঃ সূর্য্যোদয়মুদৈক্ষত ॥২৩
ততঃ সমস্তমঞ্চেষু নাগরাঃ স তদা জনঃ ।
রাজমঞ্চেষু চারূঢ়াঃ সহামাত্যৈর্মহীভৃতঃ ॥২৪
মল্লপ্রাশ্নিকবর্গশ্চ রঙ্গমধ্যসমীপতঃ ।
কৃতঃ কংসেন কংসোঽপি তুঙ্গমঞ্চে ব্যবস্থিতঃ ॥২৫
অন্তঃপুরাণাং মঞ্চাশ্চ তথান্যে পরিকল্পিতাঃ ।
অন্যে চ বারমুখ্যানামন্যে নাগরযোষিতাম্ ॥২৬
নন্দগোপাদয়ো গোপা মঞ্চেষ্বন্যেষ্ববস্থিতাঃ ।
অক্রূর-বসুদেবৌ চ মঞ্চপ্রান্তে ব্যবস্থিতৌ ॥২৭
নাগরীযোষিতাং মধ্যে দেবকী পুত্রগর্দ্ধিনী ।
অন্তকালেঽপি পুত্রস্য দ্রক্ষ্যামি রুচিরং মুখম্ ॥২৮
বাদ্যমানেষু তূর্য্যেষু চাণূরে চাপি বল্গতি ।
হাহাকারপরে লোকে স্ফোটয়ন্তি মুষ্টিকেও ॥২৯
হত্বা কুবলয়াপীড়ং হস্ত্যারোহপ্রণোদিতম্ ।
মদাসৃগম্বুলিপ্তাঙ্গৌ গজদন্তবরায়ুধৌ ॥৩০
মৃগমধ্যে যথা সিংহৌ পর্ব্বণীলাবিলোকিতৌ ।
প্রবিষ্টৌ রঙ্গমহারঙ্গং বলভদ্রজনার্দ্দনৌ ॥৩১
হাহাকারো মহান্ জজ্ঞে সর্ব্বমঞ্চেষনন্তরম্ ।
কৃষ্ণোঽয়ং বলভদ্রোঽয়মিতি লোকস্য বিস্ময়ঃ ॥৩২
সোঽয়ং যেন হতা ঘোরা পূতনা সা নিশাচরী ।
ক্ষিপ্তশ্চ শকটং যেন ভগ্নৌ চ যমলার্জ্জুনৌ ॥৩৩
সোঽয়ং যঃ কালিয়ং নাগং মমর্দ্দারুহ্য বালকঃ ।
ধৃতো গোবর্দ্ধনো যেন সপ্তরাত্রং মহাগিরিঃ ॥৩৪

কংস এই প্রকারে দুই মল্লযোদ্ধাকে আদেশপূর্ব্বক হস্তিপক(মাহুত)কে আহ্বান করিয়া আদেশ করিল,—তুমি সমাজদ্বারে আমার কুবলয়াপীড় নামক উচ্চ হস্তীকে স্থাপন কর, যুদ্ধের জন্য সেই বালকদ্বয় রঙ্গদ্বারে উপস্থিত হইলে, সেই হস্তী দ্বারা তাহাদিগকে বিনাশ করাইবে ।২১-২২

আসন্নমরণ কংস এই প্রকার আদেশ করিয়া উপকল্পিত মঞ্চসকল অবলোকনপূর্ব্বক সূর্য্যোদয়ের প্রতীক্ষা করিতে লাগিল ।২৩

তারপর সূর্য্যোদয় হইলে, নাগরিকগণ সাধারণ মঞ্চে আরোহণ করিলেন এবং রাজমঞ্চসমূহে অমাত্য সকলের সহিত নৃপতিগণ আরূঢ় হইলেন ।২৪

কংস রঙ্গমধ্যভাগের নিকট যুদ্ধের যোগ্যাযোগ্য-পরীক্ষক ব্যক্তিগণকে নিবেশিত করিয়া স্বয়ং উন্নত মঞ্চের উপর অবস্থিতি করিতে লাগিল ।২৫

সেইখানে অন্তঃপুরস্থ নারীগণের জন্য আরও অনেক মঞ্চ নির্ম্মিত হইয়াছিল এবং নাগরিক-স্ত্রী ও বেশ্যাগণের জন্যও বহুতর মঞ্চ নির্ম্মিত হইয়াছিল ।২৬

কোন ভিন্ন মঞ্চে নন্দগোপ প্রভৃতি গোপগণ এবং তৎসার্থস্থিত মঞ্চে বসুদেব ও অক্রূর অবস্থিতি করিতেছিলেন। দেবকী "মৃত্যুকালেও পুত্রের মনোহর বদন দর্শন করিব" এই আশায় নগরের স্ত্রীগণের মধ্যে অবস্থিতি করিতেছিলেন ।২৭-২৮

---

* কোন কোন গ্রন্থে ২৯ সংখ্যক শ্লোকের পর নিম্নলিখিত শ্লোকগুলি অধিক দেখা যায়,—

ঈষদ্বদন্তৌ তৌ বীরৌ বলভদ্র-জনার্দ্দনৌ ।
গোপবেষধরৌ বালৌ রঙ্গদ্বারমুপাগতৌ ॥১
ততঃ কুবলয়াপীড়ো মহামাত্রপ্রচোদিতঃ ।
অভ্যধাবত বেগেন হন্তুং গোপকুমারকৌ ॥২
হাহাকারো মহান্ জজ্ঞে রঙ্গমধ্যে বিজোত্তম ।
বলদেবোঽথ তং দৃষ্ট্বা বচনং চেদমব্রবীৎ ॥৩

গোপবেশধারী দুই বীর বালক রাম ও কৃষ্ণ উভয়ে ঈষৎ হাস্য সহকারে রঙ্গদ্বারে উপস্থিত হইলেন ।১

তাঁহাদিগকে আসিতে দেখিয়া মাহুত কর্ত্তৃক প্রেরিত কুবলয়াপীড় নামে এক হাতী গোপকুমারযুগলকে বধ করিবার জন্য বেগে তাঁহাদিগের অভিমুখে ধাবিত হইল ।২

হে দ্বিজোত্তম! তাহা দেখিয়া সেই রঙ্গমধ্যে অবস্থিত

অরিষ্টো ধেনুকঃ কেশী লীলয়ৈব মহাত্মনা।
নিহতা যেন দুর্ব্বৃত্তা দৃশ্যতাং সোঽয়মচ্যুতঃ ॥৩৫
অয়ঞ্চাস্য মহাবাহুর্ব্বলভদ্রোঽগ্রজোঽগ্রতঃ।
প্রয়াতি লীলয়া গোষিন্মনোনয়ননন্দনঃ ॥৩৬
অয়ং স কথ্যতে প্রাজ্ঞৈঃ পুরাণার্থাবলোকিভিঃ।
গোপালো যাদবং বংশং মগ্নমভ্যুদ্ধরিষ্যতি ॥৩৭

অনন্তর চতুর্দ্দিকে নানাপ্রকার বাদ্য বাদিত হইতে থাকিলে, মল্ল চাণূর ও মুষ্টিক গর্ব্বিতভাবে বাহুর আস্ফালন করিতে লাগিল। তখন সকল লোকেই চতুর্দ্দিকে হাহাকার করিতে থাকিল।২৯

এই সময় হস্তিপক (মাহুত) প্রেরিত কুবলয়াপীড় নামক হস্তীকে বধ করিয়া সেই হস্তীর দন্তদ্বয়কে হস্তে ধারণ করত মদ ও রক্তে অনুলিপ্তাঙ্গ বলভদ্র ও কৃষ্ণ গর্ব্ব ও লীলা সহকারে অবলোকন করিতে করিতে মৃগমধ্যে সিংহের প্রবেশের ন্যায় সেই সুমহারঙ্গভূমিতে প্রবেশ করিলেন।৩০-৩১

অয়ং স সর্ব্বভূতস্য বিকোরখিলজন্মনঃ।
অবতীর্ণো মহীবংশো নূনং ভারহরো ভুবঃ ॥৩৮
ইত্যেবং বর্ণিতে পৌরে রামে কৃষ্ণে চ তৎক্ষণাৎ।
উরস্তুতাপ দেবক্যাঃ স্নেহস্রুতপয়োধরম্ ॥৩৯
মহোৎসবমিবাদায় পুত্রাননবিলোকনম্।
যুবেব বসুদেবোঽভূদ্ বিহায়াভ্যাগতাং জরাম্ ॥৪০

তখন সকল মঞ্চেই এক প্রকাণ্ড হাহাকার ধ্বনি উত্থিত হইল এবং ইনি কৃষ্ণ ও ইনিই বলভদ্র—এই প্রকার বিস্ময়সূচক শব্দ সকলের মুখ হইতেই শ্রুত হইতে লাগিল। যিনি পূতনাঘাতী ভয়ঙ্করী নিশাচরীকে বিনাশ করিয়াছেন, শকটকে ঘুরে নিক্ষেপ করিয়াছিলেন ও যমলার্জ্জুন নামে প্রকাণ্ড বৃক্ষদ্বয়কে ভগ্ন করিয়াছেন, ইনি সে-ই কৃষ্ণ। যিনি বাল্যকালেই কালিয়নাগে আরোহণ করত নৃত্য করিয়াছিলেন এবং যিনি সপ্তরাত্র পর্য্যন্ত গোবর্দ্ধন নামক মহাপর্ব্বত ধারণ করিয়াছিলেন, ইনিই সে-ই কৃষ্ণ।৩২-৩৪

ভন্তব্যো হি মহাভাগ! নাগোঽয়ং শত্রুচোদিতঃ ॥৪
ইত্যুক্তঃ সোঽগ্রজেনাথ বলদেবেন বৈ দ্বিজ।
সিংহনাদং ততশ্চক্রে মাধবঃ পরবীরহা ॥৫
করেণ করমাস্ফাল্য তস্য কেশিনিসূদনঃ।
ত্রাসয়ামাস তং সৌরিরৈরাবতসমং বলে ॥৬
ঈশোঽপি সর্ব্বভূতানাং বাললীলানুসারতঃ।
ক্রীড়িষ্যন্ সুচিরং কৃষ্ণঃ করিবন্ধপদান্তরে ॥৭

অনন্তর মধ্যে মহা হাহাকার উত্থিত হইল। তখন বলরাম কনিষ্ঠ ভ্রাতা কৃষ্ণের দিকে তাকাইয়া এই কথা বলিলেন।৩

হে মহাভাগ! এই হাতীকে আমাদের শত্রুই পাঠাইয়াছে, অতএব ইহাকে বধ করা উচিত।৪

হে দ্বিজ! জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা বলরাম এই কথা বলিলে, শত্রুবীরঘাতী মাধব তখন সিংহনাদ (বীরত্বসূচকধ্বনি) করিতে লাগিলেন।৫

কেশিবিনাশী কৃষ্ণ বলে ঐরাবততুল্য মহাবল সেই হস্তীর শুণ্ড নিজ হস্তে ধরিয়া তাহাকে ঘুরাইতে আরম্ভ করিলেন।৬

ভগবান্ কৃষ্ণ যদিও সম্পূর্ণ জগতের অধিপতি, তথাপি তিনি নিজ বাল্যলীলানুসারে বহু সময় ধরিয়া সেই হস্তীর হস্ত ও পদের

উৎপাট্য বামহস্তং তু দক্ষিণেনৈব পাণিনা।
তাড়য়ামাস বক্ত্রান্তং তস্যাসীজ্জত্রবঃ শিরঃ ॥৮
দক্ষিণং হস্তমুৎপাট্য বলভদ্রোঽপি তৎক্ষণাৎ।
সন্নোদ্যতেন পার্শ্বস্থান্ গজপালানপোথয়ৎ ॥৯
ততস্তূর্ণমুপেত্য বেগেন রৌহিণেয়ো মহাবলঃ।
জঘান দামপাদেন মস্তকে দ্বিপিনং ক্ষয়া ॥১০
স পপাত দ্বিরদেন বলভদ্রেণ লীলয়া।
সহস্রাক্ষেণ বজ্রেণ তাড়িতঃ পর্ব্বতো যথা ॥১১

মধ্যভাগে খেলা করিতে করিতে স্বীয় দক্ষিণ (ডান) হস্তে উহার বাম হস্ত উপড়াইয়া তাহার দ্বারা মাহুতের মস্তকে প্রহার করিলেন। ঐ প্রহারে তাহার মস্তক শত শত খণ্ডে বিচ্ছিন্ন হইয়া গেল।৭-৮

সেই সময় বলরামও ক্রোধভরে তাহার দক্ষিণ হস্ত উৎপাটন করিয়া তাহাদ্বারা পার্শ্ববর্ত্তী মাহুতগণকে বিনাশ করিলেন।৯

তারপর মহাবল রোহিণীনন্দন বলরাম বেগবশে অতি বেগের সহিত উপরে উঠিয়া হাতীর মস্তকে বামপদের দ্বারা আঘাত করিলেন।১০

এইরূপে ঐ হাতী বলভদ্রকর্তৃক অবলীলাক্রমে নিহত হইয়া ইন্দ্রের বজ্রপ্রহারে আহত পর্ব্বতের ন্যায় ভূতলে পতিত হইল।১১

বিস্তারিতাক্ষিযুগলো রাজান্তঃপুরযোষিতাম্ ।
নাগরস্ত্রীসমূহশ্চ দ্রষ্টুং ন বিররাম তম্ ॥৪১
সখ্যঃ পশ্যত কৃষ্ণস্য মুখমত্যরুণেক্ষণম্ ।
গজযুদ্ধকৃতায়াস-স্বেদাম্বুকণিকাচিতম্ ॥৪২
বিকাশি-শরদম্ভোজমবশ্যায়জলোক্ষিতম্ ।
পরিভূয় স্মিতং জন্ম সফলং ক্রিয়তাং দৃশোঃ ॥৪৩
শ্রীবৎসাঙ্কং মহদ্ধাম বালস্যৈতদ্ বিলোক্যতাম্ ।
বিপক্ষক্ষপণং বক্ষো ভুজযুগ্মঞ্চ ভামিনী ॥৪৪
কিন্ন পশ্যসি দুগ্ধেন্দু-মৃণালধবলাননম্ ।
বলভদ্রমিমং নীল-পরিধানমুপাগতম্ ॥৪৫
বলগতা মুষ্টিকেনৈতচ্চাণূরেণ তথা সখি ।
ক্রিয়তে বলভদ্রস্য হাস্যমীষদ্বিলোক্যতাম্ ॥৪৬
সখ্যঃ পশ্যত চাণূরো নিযুদ্ধার্থময়ং হরিম্ ।
সমুপৈতি ন সন্ত্যত্র কিং বৃদ্ধা যুদ্ধকারিণঃ ॥৪৭
ক্ব যৌবনোন্মুখীভূত-সুকুমারতনুর্হরিঃ ।
ক্ব বজ্রকঠিনাভোগি-শরীরোঽয়ং মহাসুরঃ ॥৪৮
ইমৌ সুললিতৌ রঙ্গে বর্ত্তেতে নবযৌবনৌ ।
দৈত্যেয়মল্লাশ্চাণূর-প্রমুখাস্ত্বতিলাকৃণাঃ ॥৪৯
নিযুদ্ধ-প্রাস্থিকানান্তু মহানেব ব্যতিক্রমঃ ।
যন্নালবলিনোর্যুদ্ধং মধ্যস্থৈঃ সমুপেক্ষ্যতে ॥৫০

যে মহাত্মা অবলীলাক্রমেই দুর্দ্ধর্ষ অরিষ্ট, ধেনুক ও কেশীকে নিহত করিয়াছেন, এই সেই অচ্যুতকে দর্শন কর। এই ইঁহারই অগ্রভাগে—ইঁহার অগ্রজ বলভদ্র লীলাপূর্ব্বক গমন করিতেছেন, আহা! ইঁহাকে দেখিলে রমণীগণের মন ও নয়ন আনন্দিত হয়। পুরাণার্থাবলোকনকারী প্রাজ্ঞগণ ইঁহার সম্বন্ধেই বলিয়া থাকেন যে, এই গোপালই নিমগ্ন যাদববংশকে উদ্ধার করিবেন ।৩১-৩৭

এই গোপাল সর্ব্বভূতময় ও অখিলকারণ বিষ্ণুর অংশ এবং পৃথিবীর ভার-হরণের জন্যই পৃথিবীতে অবতীর্ণ হইয়াছেন। পুরবাসীরা সকলে পূর্ব্বোক্ত প্রকারে রাম ও কৃষ্ণের বর্ণনা করিতে লাগিলেন; কিন্তু এদিকে দেবকীর স্তন হইতে স্নেহভরে দুগ্ধ স্বয়ংই ক্ষরিত হইতে লাগিল এবং তাঁহার হৃদয় অত্যন্ত তাপিত হইল। পুত্রের মুখবিলোকন-রূপ মহোৎসবপ্রাপ্ত হইয়া বসুদেব যেন জরা পরিত্যাগ করত যৌবন লাভ করিলেন ।৩৮-৪০

রাজান্তঃপুরনারীগণ ও নগরস্ত্রীসমূহ নেত্রযুগল বিস্তারিত করিয়া অবিরামভাবে কৃষ্ণকে দর্শন করিতে লাগিল। হে সখীগণ! কৃষ্ণের এই অতিসন্ন অরুণবর্ণ নেত্রযুক্ত মুখখানি দর্শন কর; আহা! দেখ, গজযুদ্ধজনিত পরিশ্রমে উৎপন্ন ঘর্ম্মজলকণিকা দ্বারা মুখখানি ভিজিয়া গিয়াছে। কেহ বলিল,—হে সখিগণ! নীহার-জলসিক্ত শরৎকালের প্রফুল্লপঙ্কজের দর্পহারী ঐ কৃষ্ণের ঘর্ম্মজল-কণাপ্লুত মুখ দর্শন করিয়া নয়নদ্বয়কে সফল কর ।৪১-৪৩

কেহ কেহ বলিতে লাগিল যে, হে ভামিনি! বালক কৃষ্ণের এই শত্রুপক্ষনাশন, শ্রীবৎসাঙ্কিত ও বিপুল তেজঃশালী বক্ষোদেশ এবং হস্তদ্বয় কেমন সুন্দর দেখ দেখি? কেহ বলিল,—সখি! এই সম্মুখে আগত নীলবস্ত্র-পরিধিত বলভদ্রকে কেন দেখিতেছ না? আহা! ইঁহার মুখ কেমন দুগ্ধ, চন্দ্র ও মৃণালের ন্যায় শুভ্রবর্ণ! কেহ বলিল,—সখি! মুষ্টিক ও চাণূর মল্লবলিতভাবে ভ্রমণ করিতে করিতে বলভদ্রের দিকে চাহিয়া কেমন ঈষৎ হাস্য করিতেছে, একবার দেখ! কেহ বলিল,—সখি! আহা! দেখ, ঐ চাণূর যুদ্ধ করিবার জন্য হরির সমীপে উপস্থিত হইতেছে। আহা! উচিতকর্ম্মকারী বৃদ্ধগণ কি এখানে নাই? ৪৪-৪৭

আহা! হরির যৌবনোন্মুখ এই সুকুমার তনুই বা কোথায়, আর বজ্রকঠিন বিশালশরীর এই মহাসুরই বা কোথায়? এই উভয়ের কি পরস্পর যুদ্ধ সম্ভব? আহা! ইঁহারা দুইজনেই নবযৌবনশালী, কিন্তু রঙ্গস্থলে এই চাণূরপ্রভৃতি দৈত্যমল্লগণ অতি দারুণ। যুদ্ধের বিচারব্যবস্থাপকেরা কি মহান্ ব্যতিক্রম করিতেছে? তাহারা মধ্যস্থ হইয়াও কি প্রকারে বালক ও বলরামের পরস্পর এই যুদ্ধ উপেক্ষা করিতেছে? ৪৮-৫০

254792

পরাশর উবাচ।

ইত্থং পুরস্ত্রীলোকস্য বদতশ্চালয়ন্ ভুবম্।
ববল্গ বন্ধকক্ষ্যোঽন্তর্জ্জনস্য ভগবান্ হরিঃ ॥৫১
বলভদ্রোঽপি চাস্ফোট্য ববল্গ ললিতং মহা।
পদে পদে তদা ভূমির্ন্ন শীর্ণা তদদ্ভুতম্ ॥৫২
চাণূরেণ তদা কৃষ্ণো যুযুধেঽমিতবিক্রমঃ।
নিযুদ্ধকুশলো দৈত্যো বলভদ্রেণ মুষ্টিকঃ ॥৫৩
সন্নিপাতাবধূতৈস্তু চাণূরেণ সমং হরিঃ।
ক্ষেপণৈর্মুষ্টিভিশ্চৈব কীলবজ্রনিপাতনৈঃ ॥৫৪
জানুভিশ্চাশ্মনির্ঘাতৈস্তথা বাহুবিঘট্টনৈঃ।
পাদোদ্ধূতৈঃ প্রসৃতৈশ্চ তয়োর্যুদ্ধমভূন্মহৎ ॥৫৫
অশস্ত্রমতিঘোরং তৎ তয়োর্যুদ্ধং সুদারুণম্।
বলপ্রাণবিনিষ্পাদ্যং সমাজোৎসবসন্নিধৌ ॥৫৬

যাবদ্ যাবচ্চ চাণূরো যুযুধে হরিণা সহ।
প্রাণহানিমবাপাঢ্যাং তাবত্তাবল্লবাল্লবম্ ॥৫৬
কৃষ্ণোঽপি যুযুধে তেন লীলয়ৈব জগন্ময়ঃ।
খেদাচ্চালয়তা কোপান্নিজশেখরকেশরম্ ॥৫৭
বলক্ষয়ং বিবৃদ্ধিঞ্চ দৃষ্ট্বা চাণূরকৃষ্ণয়োঃ।
বারয়ামাস তূর্য্যাণি কংসঃ কোপপরায়ণঃ ॥৫৮
মৃদঙ্গাদিষু তূর্য্যেষু প্রতিষিদ্ধেষু তৎক্ষণাৎ।
খে সঙ্গতাস্যবাস্যস্য দেবতূর্য্যাণ্যনেকশঃ ॥৫৯
জয় গোবিন্দ চাণূরং জহি কেশব দানবম্।
ইত্যন্তর্দ্ধানগা দেবাস্তদোচুরতিহর্ষিতাঃ ॥৬০
চাণূরেণ চিরং কালং ক্রীড়িত্বা মধুসূদনঃ।
উৎপাট্য ভ্রাময়ামাস তদ্বধায় কৃতোদ্যমঃ ॥৬১
ভ্রাময়িত্বা শতগুণং দৈত্যমল্লমমিত্রজিৎ।
ভূমাবাস্ফোটয়ামাস গগনে গতজীবিতম্ ॥৬২

পরাশর বলিলেন,—পুরস্ত্রীগণ এই প্রকার পরস্পর বলাবলি করিতেছে, এমন সময় ভগবান্ হরি নিজ কটি-(কোমর) দেশ দৃঢ়রূপে বাঁধিয়া ও জনতার মধ্যে পদভরে পৃথিবীকে চালিত করিয়া বীরদর্পে লম্ফঝম্ফ করিতে লাগিলেন ।৫১

অনন্তর বলভদ্রও যখন বাহুর আস্ফালনপূর্ব্বক মনোহর ভাবে লাফাইতে লাগিলেন, সেই সময় যে তাঁহার পদভরে ভূমি বিদীর্ণ হয় নাই, তাহা বড়ই আশ্চর্য্যের বিষয়। তখন অমিতবিক্রম কৃষ্ণ চাণূরের সহিত যুদ্ধ করিতে লাগিলেন এবং যুদ্ধকুশল মুষ্টিকও বলভদ্রের সহিত যুদ্ধ করিতে প্রবৃত্ত হইল ।৫২-৫৩

হরি এক একবার আস্ফোট (নিকটস্থ হইয়া) ও এক একবার উৎসারণপূর্ব্বক (দূরে যাইয়া) চাণূরের সহিত যুদ্ধ করিতে লাগিলেন। পরে ক্ষেপণ, মুষ্টিপাত, বজ্রসদৃশ কীলপ্রহার, প্রস্তরসদৃশ জানুঘায়া আঘাত, বাহু বিঘট্টন, পাদ দ্বারা ঊর্দ্ধক্ষেপণ ও প্রসরণ—এইরূপে উভয়েরই অতি ভয়ঙ্কর যুদ্ধ আরম্ভ হইল ।৫৪-৫৫

এইপ্রকার সমাজোৎসবসন্নিধানে উভয়ের নিরস্ত্র, বল ও প্রাণ-হানিকর, মহা ভয়ঙ্কর ও নিদারুণ যুদ্ধ প্রবৃত্ত হইল। চাণূরসদৃশ হরির সহিত যত যত যুদ্ধ করিতে লাগিল, তত ততই তাহার ভিন্ন ভিন্ন প্রকারে বলক্ষয় হইতে লাগিল। জগন্ময় কেশব কোপে ও খেদে স্বকীয় শিরোভূষণসকল কম্পিত করিয়া অবলীলাক্রমে যুদ্ধ করিতে লাগিলেন। ঐ যুদ্ধে চাণূরের বলক্ষয় ও কৃষ্ণের বলবৃদ্ধি অবলোকন করিয়া কোপপরবশ কংস তূর্য্য বাদ্য করিতে নিবারণ করিল ।৫৬-৫৮

অনন্তর কংস কর্ত্তৃক মৃদঙ্গাদি তূর্য্য বাদ্য প্রতিষিদ্ধ হইবামাত্র আকাশে অনেক স্বরাদিযুক্ত দেবতূর্য্য তৎক্ষণাৎ বাদিত হইতে লাগিল। সেই সময় অন্তর্দ্ধানগত দেবগণ অতি হৃষ্টভাবে বলিতে লাগিলেন যে, হে গোবিন্দ! তোমার জয় হউক, হে কেশব! এই দানবকে তুমি বিনাশ কর ।৫৯-৬০

মধুসূদন পূর্ব্বোক্ত প্রকারে বহুক্ষণ পর্য্যন্ত চাণূরের সহিত ক্রীড়া করত পশ্চাৎ তাহার বিনাশে বদ্ধপরিকর হইয়া তাহাকে আকাশে উত্তোলিত করিলেন ।৬১

অনন্তর শত্রুজিৎ কৃষ্ণ সেই দৈত্য মল্লকে শতবার

ভূম্যাবাস্ফোটিতস্তেন চাণূরঃ শতধাব্রজৎ।
রক্তস্রাব-মহাপঙ্কাং চকার স তদা ভুবম্ ॥৬৩
বলদেবোঽপি তৎকালং মুষ্টিকেন মহাবলঃ।
যুযুধে দৈত্যমল্লেন চাণূরেণ যথা হরিঃ ॥৬৪
সোঽপ্যেনং মুষ্টিনা মুষ্টি বক্ষস্যাহত্য জানুনা।
পাতয়িত্বা ধরাপৃষ্ঠে নিষ্পিপেষ গতাসুমম্ ॥৬৫
কৃষ্ণস্তোষলকং ভূয়ো মল্লরাজং মহাবলম্।
বামমুষ্টিপ্রহারেণ পাতয়ামাস ভূতলে ॥৬৬
চাণূরে নিহতে মল্লে মুষ্টিকে বিনিপাতিতে।
নীতে ক্ষয়ং তোষলকে সর্ব্বে মল্লাঃ প্রদুদ্রুবুঃ ॥৬৭
বৎসপালভুতনা রঙ্গে কৃষ্ণসঙ্কর্ষণাবুভৌ।
সমানবয়সো গোপান্ বলাদাকৃষ্য হর্ষিতৌ ॥৬৮
কংসোঽপি কোপরক্তাক্ষঃ প্রাহোচ্চৈর্ব্যাপৃতান্ নরান্।
গোপাবেতৌ সমাজ্ঞাপ্যনিষ্কাস্যেতাং বলাদিতঃ ॥৬৯

নন্দোঽপি গৃহ্যতাং পাপো নিগড়ৈরায়সৈরিহ।
আরুহ্যার্হেণ দণ্ডেন বসুদেবোঽপি বধ্যতাম্ ॥৭০
বল্গন্তি গোপাঃ কৃষ্ণেন যে চেমে সহিতাঃ পুরঃ।
গাবো হ্রিয়ন্তামেতেষাং যচ্চান্যদ্বসু কিঞ্চন ॥৭১
এবমাজ্ঞাপয়ানঞ্চ প্রহস্য মধুসূদনঃ।
উৎপত্যারুহ্য তং মঞ্চং কংসং জগ্রাহ বেগতঃ ॥৭২
কেশেষ্বাকৃষ্য বিগলৎকিরীটনবনীতলে।
কংসং স পাতয়ামাস তস্যোপরি পপাত চ ॥৭৩
নিঃশেষ-জগদাধার-গুরুণা পততোপরি।
কৃষ্ণেন ত্যাজিতঃ প্রাণানুগ্রসেনাত্মজো নৃপঃ ॥৭৪
মৃতস্য কেশেষু তদা গৃহীত্বা মধুসূদনঃ।
চকর্ষ দেহং কংসস্য রঙ্গমধ্যে মহাবলঃ ॥৭৫
গৌরবেণাতিমহতা পরিখা তেন কৃষ্যতা।
কৃতা কংসস্য দেহেন বেগেনৈব মহাত্মনঃ ॥৭৬

গগনে ভ্রমণ করাইয়া সে গতজীবিত (মৃত) হইলে পর ভূমির উপর তাহাকে আছড়াইয়া ফেলিলেন। কৃষ্ণ কর্তৃক আস্ফোটিত (ভূতলে নিক্ষিপ্ত) চাণূর শতধা বিদীর্ণ হইল, তাহার রক্তস্রাবে সেই সময় পৃথিবী মহাপঙ্কময়ী হইয়া উঠিল। কৃষ্ণ যে প্রকারে চাণূরের সহিত যুদ্ধ করিলেন, মহাবল বলভদ্রও সেই প্রকারে দৈত্যমল্ল মুষ্টিকের সহিত তৎকালে যুদ্ধ করিতে লাগিলেন।৬২-৬৪

বলভদ্রও মুষ্টি ও জানুদেশ দ্বারা তাহার মস্তকে এবং বক্ষোদেশে আঘাতপূর্ব্বক তাহাকে ভূমিতে পাতিত করিলেন এবং এমনি ভাবে তাহাকে পেষণ করিলেন যে, তাহাতেই তাহার প্রাণ বহির্গত হইল।৬৫

কৃষ্ণও তোষলক নামক মহাবল মল্লরাজকে বামমুষ্টি-প্রহার দ্বারা ভূতলে পাতিত করিলেন। অনন্তর চাণূর, মুষ্টিক ও তোষলক বিনাশ প্রাপ্ত হইলে পর অন্যান্য সকল মল্লগণ পলায়ন করিল।৬৬-৬৭

অনন্তর কৃষ্ণ ও বলভদ্র সমানবয়স্ক গোপাল-বালকগণকে বলদ্বারা আকর্ষণ করিয়া রঙ্গমধ্যে অতি হৃষ্টভাবে লম্ফঝম্ফ করিতে লাগিলেন।৬৮

তখন কংস কোপে নেত্র রক্তবর্ণ করত ব্যাপৃত লোক সকলকে অতি উচ্চস্বরে বলিল যে, এই সমাজমণ্ডল হইতে সবলে এই গোপবালকদ্বয়কে নিষ্কাশিত করিয়া দাও। লৌহময় শৃঙ্খল দ্বারা এই পাপী নন্দকে বন্ধন কর; কৃষ্ণপুরুষের অধোদ্য দণ্ডপ্রয়োগ করিয়া এই বৃদ্ধ বসুদেবকে বন্ধন কর, আর কৃষ্ণের সহিত যে গোপবালকগণ এই সম্মুখে নৃত্য করিতেছে, ইহাদিগকেও বধ কর এবং ইহাদের গাভী সকল ও যাহা কিছু ধন আছে, তাহা সকলই হরণ কর।৬৯-৭১

কংস এই প্রকার আজ্ঞা করিলে পর, মধুসূদন হাস্য করত একটী লম্ফ প্রদানপূর্ব্বক সেই মঞ্চের উপর আরোহণ করিয়া বেগে কংসকে ধারণ করিলেন।৭৩

কৃষ্ণ কেশসমূহ আকর্ষণ করিয়া কংসকে ভূমিতে নিপাতিত করিলেন এবং তাহার উপর স্বয়ং পতিত হইলেন। সেই সময় কংসের মস্তক হইতে কিরীট বিগলিত হইয়া পড়িল। সকল জগতের আধার অতি ভার কৃষ্ণ উপরে পতিত হইয়া উগ্রসেন-পুত্র কংসের প্রাণ পরিত্যাগ করাইলেন।৭৪

কংসে গৃহীতে কৃষ্ণেন তদ্‌ভ্রাতাভ্যাগতো রুষা।
সুনামা বলভদ্রেণ লীলয়ৈব নিপাতিতঃ ॥৭৭

ততো হাহাকৃতং সর্ব্বমাসীৎ তদ্রঙ্গমণ্ডলম্।
অবজ্ঞয়া হতং দৃষ্ট্বা কৃষ্ণেন মধুরেশ্বরম্ ॥৭৮

কৃষ্ণোঽপি বসুদেবস্য পাদৌ জগ্রাহ সত্বরঃ।
দেবক্যাশ্চ মহাবাহুর্বলভদ্রসহায়বান্ ॥৭৯

উত্থাপ্য বসুদেবস্তং দেবকী চ জনার্দ্দনম্।
স্মৃতজন্মোদ্ভবচনৌ তাবেব প্রণতৌ স্থিতৌ ॥৮০

বসুদেব উবাচ।

প্রসীদ সীদতাং নাথ দেবানাং বরদ প্রভো।
ত্বয়াবয়োঃ প্রসাদেন কৃতোদ্ধারশ্চ কেশব ॥৮১

আরাধিতো যদ্ভগবানবতীর্ণো গৃহে মম।
দুর্ব্বৃত্তনিধনার্থায় তেন নঃ পাবিতং কুলম্ ॥৮২

ত্বমন্তঃ সর্ব্বভূতানাং সর্ব্বভূতেষ্ববস্থিতঃ।
প্রবর্ত্তেতে সমস্তাস্থন্ ত্বত্তো ভূতভবিষ্যতী ॥৮৩

যজ্ঞৈস্ত্বমিজ্যসে নিত্যং সর্ব্বদেবময়াচ্যুত।
ত্বমেব যজ্ঞো যষ্টা চ যজ্ঞানাং পরমেশ্বরঃ ॥৮৪

সাপহ্নবং মম মনো যদেতৎ ত্বয়ি জায়তে।
দেবক্যাশ্চাত্মজপ্রীত্যা তদত্যন্তবিড়ম্বনা ॥৮৫

ক কর্ত্তা সর্ব্বভূতানামনাদিনিধনো ভবান্।
ক চ মে মনুষ্যকস্যৈষা জিহ্বা পুত্রেতি বক্ষ্যতি ॥৮৬

জগদেতজ্জগন্নাথ সম্ভূতমখিলং যতঃ।
কথা যুক্ত্যা বিনা মায়াং সোঽস্মত্তঃ সম্ভবিষ্যতি ॥৮৭

সেই সময় মহাবলশালী মধুসূদন মৃতকংসের কেশসমূহ ধারণ করিয়া রঙ্গমধ্যে তাহার দেহ আকর্ষণ করিতে লাগিলেন।৭৫

কংসের দেহ অত্যন্ত ভারী ছিল, সেইজন্য উহার আকর্ষণে (যষ্টানীতে) মহান্ জলপ্রবাহের বেগে উৎপন্ন নদিরার ন্যায় পৃথিবীতে প্রকাণ্ড পরিখা উদ্ভূত হইল।৭৬

কৃষ্ণ এইরূপে কংসকে গ্রহণ (নিধন) করিলে পর, কংসের ভ্রাতা সুনামা বেগসহকারে আগমন করিল, কিন্তু বলভদ্র অবলীলাক্রমে তাহাকে বিনাশ করিলেন।৭৭

অনন্তর অবজ্ঞাসহকারে কৃষ্ণ কর্তৃক নিপাতিত কংসকে অবলোকন করিয়া সেই রঙ্গমণ্ডলস্থ সকল ব্যক্তিই হাহাকার করিতে লাগিল।৭৮

মহাবাহু কৃষ্ণ বলভদ্রের সহিত অতি সত্বর যাইয়া বসুদেব ও দেবকীর পাদগ্রহণ অর্থাৎ পাদস্পর্শ করিলেন।৭৯

তখন বসুদেব ও দেবকীর পূর্ব্বজন্মবৃত্তান্ত স্মরণ হইতে লাগিল এবং তাঁহারা ভগবান্‌কে ভূমি হইতে উঠাইয়া প্রণাম করত অবস্থিতি করিতে লাগিলেন।৮০

বসুদেব বলিলেন,—হে নাথ! আর্ত্তদেবগণেরও বরদ! হে প্রভো! প্রসন্ন হও। হে কেশব! আমাদের প্রতি প্রসন্ন হইয়া আমাদিগকে উদ্ধার করিয়াছ।৮১

হে ভগবন্! তুমি পূর্ব্বে আমাদিগের আরাধিত হইয়া দুর্ব্বৃত্তগণের নিধনের নিমিত্ত যে আমার গৃহে অবতীর্ণ হইয়াছ, ইহাতে আমার কুল পবিত্র হইয়াছে।৮২

তুমি সর্ব্বভূতময় এবং তুমি সর্ব্বভূতমধ্যেই অবস্থিতি করিতেছ। হে সমস্তাত্মন্! তোমা হইতে ভূত ও ভবিষ্যৎ প্রবর্ত্তিত হইয়াছে।৮৩

হে সর্ব্বদেবময় অচ্যুত। সকল যজ্ঞে তোমারই যজন হইয়া থাকে। হে পরমেশ্বর! তুমিই যজ্ঞস্বরূপ, অথচ তুমিই সকল যজ্ঞের যাজক।৮৪

আমার ও দেবকীর অন্তঃকরণকে যে তোমার প্রতি পুত্রপ্রীতিবশে ভ্রান্তিযুক্ত হইতেছে, তাহা যে অত্যন্ত বিড়ম্বনা—ইহাতে সন্দেহ কি?৮৫

সকল ভূতগণের কর্ত্তা অনাদি-নিধন তুমিই বা কোথায়, আর মনুষ্যরূপী আমার 'তোমাকে পুত্র বলিয়া সম্বোধনকারিণী' জিহ্বাই বা কোথায়?৮৬

তুমি আমার পুত্র, ইহা কি সম্ভব হইতে পারে? হে জগন্নাথ। এই অখিল জগৎ যাঁহা হইতে উৎপন্ন

যস্মিন্ প্রতিষ্ঠিতং সর্ব্বং জগৎ স্থাবরজঙ্গমম্।
স কোষ্ঠোঽসঙ্গশয়নো মানুষাদ্ভাব্যতে কথম্ ॥৮৮
স ত্বং প্রসীদ পরমেশ্বর পাহি বিশ্ব-
মংশাবতারকরণৈর্ন মমাসি পুত্রঃ।
আব্রহ্মপাদপময়ং (ক) জগদেতদীশ
ত্বং নো বিমোহয়সি কিং পরমেশ্বরাত্মন্ (খ) ॥৮৯
মায়াবিমোহিতদৃশা তনয়ো মমেতি
কংসান্তরং কৃতমপাস্তভয়াতিতীব্রম্।
নীতোঽসি গোকুলমিতোঽতিভয়াকুলশ্চ (গ)
বৃদ্ধিং গতোঽসি মম নাস্তি মমত্বমীশ ॥৯০
কর্ম্মাণি রুদ্র-মরুদশ্বি-শতক্রতূনাং
সাধ্যানি যানি ন ভবন্তি নিরীক্ষিতানি।
ত্বং বিষ্ণুরীশ জগতামুপকারহেতোঃ
প্রাপ্তোঽসি নঃ পরিগতো বিগতো হি মোহঃ ॥৯১

ইতি বিষ্ণুপুরাণে পঞ্চমাংশে বিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

হইয়াছে, মায়া ব্যতিরেকে কোন্ যুক্তিতে তিনি আমা হইতে জন্মগ্রহণ করিবেন ? ৮৭

এই স্থাবর-জঙ্গমাত্মক জগৎ যাঁহাতে প্রতিষ্ঠিত রহিয়াছে, তিনি জঠর-মধ্যে শয়ন করিয়া মনুষ্য হইতে কেন জন্মগ্রহণ করিবেন ? ৮৮

হে পরমেশ্বর ! এতাদৃশ তুমি আমাদিগের প্রতি প্রসন্ন হও এবং অংশাবতার দ্বারা বিশ্বের পালন কর। তুমি আমার পুত্র নহ। হে ঈশ ! ব্রহ্মা হইতে বৃক্ষাদিময় এই জগৎ তোমা হইতেই উৎপন্ন। হে পরমেশ্বরাত্মন্ ! আমাদিগকে কেন বিমোহিত করিতেছ ? ৮৯

হে নির্ভরপুরুষ ! তুমি আমার তনয়, এই মায়ায় আমার দৃষ্টি মোহিত ছিল বলিয়াই আমি কংস হইতে অতি তীব্র ভয় প্রাপ্ত হইয়াছিলাম এবং সেই ভয়ে আকুল হইয়াই আমি তোমাকে গোকুলে রাখিয়া আসিয়াছিলাম ; তুমি সেইখানেই বৃদ্ধিপ্রাপ্ত হইয়াছ। হে ঈশ ! এখন আমার মমত্ব-বুদ্ধি বিনষ্ট হইয়াছে ।৯০

রুদ্র, বায়ু, অশ্বিনীকুমার ও ইন্দ্র প্রভৃতি দেবগণ যে সকল কর্ম্ম সম্পাদন করিতে পারেন না, তাহা তুমি সম্পাদন করিলে, ইহা প্রত্যক্ষই দেখিলাম। হে ঈশ ! তুমি বিষ্ণু এবং জগতের উপকার করিতে অবতীর্ণ হইয়াছ,—ইহা আমরা ভাল করিয়া বুঝিতে পারিয়াছি, আমাদের মোহ নষ্ট হইয়াছে ।৯১

পাঠান্তর :—(ক) আব্রহ্মপাদপমিদং—　(খ) ত্বত্তো বিমোহয়সি কিং পুরুষোত্তমাত্মন্।　(গ) নীতোঽসি গোকুলমতিভয়াকুলেন

বিষ্ণুপুরাণের পঞ্চমাংশে বিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

একবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[উগ্রসেনস্য রাজ্যাভিষেকঃ, ভগবতো বাসুদেবস্য বিদ্যাধ্যয়নঞ্চ ।]

পরাশর উবাচ ।

তৌ সমুৎপন্নবিজ্ঞানৌ ভগবৎকর্ম্মদর্শনাৎ ।
দেবকী-বসুদেবৌ তু দৃষ্ট্বা মায়াং পুনর্হরিঃ ।
মোহায় যদুচক্রস্য বিততান স বৈষ্ণবীম্ ॥১
উবাচ চাম্ব তাতেতি চিরাদুৎকণ্ঠিতেন মে ।
ভবদ্ভ্যাং কংসভীতেন দৃষ্টৌ সঙ্কর্ষণেন চ ॥২
কুর্ব্বতাং যাতি যঃ কালো মাতাপিত্রোরপূজনম্ ।
তৎখণ্ডমায়ুষো ব্যর্থং সাধূনামুপজায়তে (ক)॥৩
গুরুদেব-দ্বিজাতীনাং মাতাপিত্রোশ্চ পূজনম্ ।
কুর্ব্বতাং সফলং জন্ম দেহিনাং তাত জায়তে ॥৪
তৎ ক্ষন্তব্যমিদং সর্বমতিক্রমকৃতং পিতঃ ।
কংসপ্রতাপবীর্য্যাভ্যামার্ত্তয়োঃ পরবশ্যয়োঃ ॥৫

পরাশর উবাচ ।

ইত্যুক্ত্বাথ প্রণম্যৈতৌ যদুবৃদ্ধাননুক্রমাৎ ।
যথাবদভিপূজ্যাথ চক্রতুঃ পৌরমাননম্ ॥৬
কংসপত্ন্যস্ততঃ কংসং পরিবার্য্য হতং ভুবি ।
বিলেপুর্মাতরশ্চাস্য দুঃখশোকপরিপ্লুতাঃ ॥৭
বহুপ্রকারমত্যর্থং পশ্চাত্তাপাতুরো হরিঃ ।
তাঃ সমাশ্বাসয়ামাস স্বয়মশ্রাবিলেক্ষণঃ ॥৮
উগ্রসেনং ততো বন্ধান্মুমোচ মধুসূদনঃ ।
অভ্যষিঞ্চৎ তথৈবৈনং নিজরাজ্যে হতাত্মজম্ ॥৯
রাজ্যাভিষিক্তঃ কৃষ্ণেন যদুসিংহঃ সুতস্য সঃ ।
চকার প্রেতকার্য্যাণি যে চান্যে তত্র ঘাতিতাঃ ॥১০

একবিংশ অধ্যায়

[উগ্রসেনের রাজ্যাভিষেক এবং ভগবান্ বাসুদেবের বিদ্যাধ্যয়ন ।]

পরাশর বলিলেন,—ভগবানের (অত্যাশ্চর্য্য) কর্ম্ম দর্শন করিয়া বসুদেব ও দেবকী সম্পূর্ণ বিজ্ঞান লাভ করিয়াছেন দেখিয়া হরি যদু-মণ্ডলীর মোহোৎপাদনের জন্য পুনর্ব্বার বৈষ্ণবী মায়া বিস্তার করিলেন ।১

কৃষ্ণ বসুদেব ও দেবকীকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন যে,—হে পিতঃ! হে মাতঃ! কংসভীত আমি ও বলভদ্র বহুকাল ধরিয়া উৎকণ্ঠিতভাবে থাকিয়া অদ্য ভাগ্যক্রমে আপনাদের দুইজনকে দেখিতে পাইলাম ।২

সাধুদিগের পিতা ও মাতার পূজা ব্যতিরেকে যে কাল গমন করে, জীবনের সেই অংশটুকুও ব্যর্থস্বরূপে পরিগণিত হয় ।৩

পাঠান্তর ঃ—(ক)—ব্যর্থসাধূনাং হি জায়তে ।

হে তাত! দেব, দ্বিজ ও গুরুগণের এবং মাতা ও পিতার পূজনকারী দেহধারীদিগেরই জন্ম সফল হইয়া থাকে ।৪

হে পিতঃ! কংসের প্রতাপ ও বীর্য্যে ভীত এবং পরাধীন আমাদের দুই জনের এই মাতা পিতার পূজনরূপ সদাচার অতিক্রমকৃত সমস্ত ব্যবহার আপনি ক্ষমা করুন ।৫

পরাশর বলিলেন,—কৃষ্ণ ও বলরাম উভয়ে মাতা ও পিতাকে এই বলিয়া প্রণাম করিলেন এবং যথাক্রমে যদুবৃদ্ধগণের পূজা করিয়া পুরবাসীদিগের সম্মান প্রদর্শন করিতে লাগিলেন ।৬

অনন্তর কংসের পত্নীরা ও মাতৃগণ ভূমিতে নিহত কংসকে পরিবেষ্টন করত দুঃখ ও শোকে অভিভূত হইয়া অতিশয় বিলাপ করিতে লাগিল ।৭

তখন হরিও অনুতাপে দগ্ধ হইয়া স্বয়ং অশ্রুপূর্ণ

কৃতৌর্দ্ধদৈহিকং চৈনং সিংহাসনগতং হরিঃ।
উবাচাভ্রাপয় বিভো যৎ কার্য্যমবিশঙ্কিতঃ ॥১১
যযাতিশাপাদ্ বংশোঽয়মনরাজ্যার্হোঽপি সাম্প্রতম্।
ময়ি ভৃত্যে স্থিতি দেবানাজ্ঞাপয়তু কিং নৃপৈঃ ॥১২

পরাশর উবাচ।

ইত্যুক্ত্বা সোঽস্মরদ্ বায়ুমাজগাম স তৎক্ষণাৎ।
উবাচ চৈনং ভগবান্ কেশবঃ কার্য্যমানুষঃ ॥১৩
গচ্ছেন্দ্রং ব্রূহি বায়ো ত্বমলং গর্ব্বেণ বাসব।
দীয়তামুগ্রসেনায় সুধর্ম্মা ভবতা সভা ॥১৪
কৃষ্ণো ব্রবীতি রাজার্হমেতদ্রত্নমনুত্তমম্।
সুধর্ম্মাখ্যা সভা যুক্তমস্মাং যদুভিরাসিতুম্ ॥১৫

পরাশর উবাচ।

ইত্যুক্তঃ পবনো গত্বা সর্ব্বমাহ শচীপতিম্।
দদৌ সোঽপি সুধর্ম্মাখ্যাং সভাং বায়োঃ পুরন্দরঃ ॥১৬
বায়ুনোপকৃতাং (ক) দিব্যাং সভাং তে যদুপুঙ্গবাঃ।
বুভুজুঃ সর্ব্বরত্নাঢ্যাং গোবিন্দভুজসংশ্রয়াৎ (খ) ॥১৭
বিদিতাখিলবিজ্ঞানৌ সর্ব্বজ্ঞানময়াবপি।
শিষ্যাচার্য্যক্রমং বীরৌ খ্যাপয়ন্তৌ বভূবতুঃ ॥১৮
ততঃ সান্দীপনিং কাশ্যমবন্তীপুরবাসিনম্।
অস্ত্রার্থং (গ) জগ্মতুর্বীরৌ বলদেব-জনার্দ্দনৌ ॥১৯
তস্য শিষ্যত্বমভ্যেত্য গুরুবৃত্তপরৌ হি তৌ।
দর্শয়ামাসতুর্বীরাবাচারমখিলে জনে ॥২০

মনে তাহাদিগকে নানাপ্রকারে আশ্বাস প্রদান করিতে লাগিলেন।৮

অনন্তর মধুসূদন উগ্রসেনকে বন্ধন হইতে মোচন করিলেন এবং মৃতপুত্র ঐ উগ্রসেনকে পুনর্ব্বার নিজরাজ্যে পূর্ব্বের ন্যায় অভিষিক্ত করিলেন।৯

যদুশ্রেষ্ঠ উগ্রসেন কৃষ্ণ কর্তৃক স্বরাজ্যে অভিষিক্ত হইয়া পুত্র কংস এবং যে সকল বীর সেই স্থলে ঘাতিত হইয়াছিল, তাহাদের প্রেতকার্য্য সম্পাদন করিলেন।১০

পুত্রের ঔর্দ্ধদৈহিক কর্ম্ম সম্পাদনান্তে উগ্রসেন সিংহাসনে উপবেশন করিলে পর ভগবান্ হরি তাঁহাকে বলিলেন,—হে বিভো! আমার এক্ষণে কি করিতে হইবে, আপনি তাহা নির্ভয়ে আজ্ঞা করুন।১১

এই যদুবংশ যযাতি-শাপে অরাজ্যার্হ (রাজ্যশাসন করিতে অযোগ্য) হইলেও আমি বর্ত্তমান থাকিতে আপনি স্বচ্ছন্দে দেবগণকে আজ্ঞা করুন, অন্য রাজগণের ত কথাই নাই।১২

পরাশর বলিলেন,—জগতের কার্য্যসিদ্ধির জন্য মনুষ্যরূপধারী ভগবান্ কেশব উগ্রসেনকে এই প্রকার বলিয়া বায়ুকে স্মরণ করিলেন এবং স্মরণমাত্রেই বায়ু তৎক্ষণাৎ তথায় উপস্থিত হইলেন।১৩

তখন ভগবান্ বায়ুকে বলিলেন,—হে বায়ো! তুমি ইন্দ্রের নিকট গমন করিয়া তাঁহাকে বল,—হে বাসব! তোমার গর্ব্বের প্রয়োজন নাই, তুমি উগ্রসেননৃপতিকে সুধর্ম্মা নামে দেবসভা প্রদান কর।১৪

কৃষ্ণ তোমার প্রতি আদেশ করিয়াছেন যে, সুধর্ম্মাখ্য যে অদ্ভুতম সভারত্ন আছে, তাহা রাজার্হ, সুতরাং সেই সভায় যদুগণের উপবেশন করাই যুক্তিযুক্ত।১৫

পরাশর বলিলেন,—ভগবান্ পবনকে এই কথা বলিলে পর পবন সেখানে গমন পূর্ব্বক শচীপতি ইন্দ্রের নিকট সকল কথা বলিলেন। তখন ইন্দ্রও বায়ুর নিকট সেই সুধর্ম্মানাম্নী সভা প্রদান করিলেন।১৬

বায়ু কর্তৃক আনীত সর্ব্বরত্নপূর্ণ সেই মনোহর দিব্যসভাকে গোবিন্দের বাহুবল আশ্রয় করিয়া যদুশ্রেষ্ঠগণ উপভোগ করিতে লাগিলেন।১৭

যদুশ্রেষ্ঠ বীর কৃষ্ণ এবং বলরাম যদিও সর্ব্বজ্ঞানময় ও সমস্ত বিজ্ঞান অবগত ছিলেন, তথাপি তাঁহারা মনুষ্যলোকে আচার্য্য হইতে শিক্ষানুক্রমের কর্ত্তব্যতা খ্যাপন অর্থাৎ গুরু-শিষ্য সম্বন্ধ স্থাপন করিতে কাশীতে উৎপন্ন অবন্তিপুরবাসী সান্দীপনিমুনির নিকট অস্ত্রশিক্ষা করিবার জন্য গমন করিলেন।১৮-১৯

বলভদ্র ও কৃষ্ণ সান্দীপনিমুনির শিষ্যত্ব স্বীকারপূর্ব্বক

পাঠান্তর :—(ক) বায়ুনা চাহতাং—। (খ) —গোবিন্দভুজ-সংশ্রয়াৎ। (গ) বিদ্যার্থং—।

* এই শ্লোকের পূর্ব্বার্দ্ধস্থলে নিম্নলিখিত শ্লোকার্দ্ধটি কোন কোন গ্রন্থে অধিক দেখা যায়,—

'বেদাভ্যাসকৃতশ্রীকৌ সকর্ষণজনার্দ্দনৌ'।

সরহস্যং ধনুর্ব্বেদং সসংগ্রহমবীয়তাম্ ।
অহোরাত্রৈশ্চতুঃষষ্ট্যা তদদ্ভুতমভূদ্দ্বিজ ॥২১
সান্দীপনিরসম্ভাব্যং তয়োঃ কর্ম্মাতিমানুষম্ ।
বিচিন্ত্য তৌ তদা মেনে প্রাপ্তৌ চন্দ্র-দিবাকরৌ* ॥২২
অস্ত্রগ্রামমশেষঞ্চ প্রোক্তমাত্রমবাপ্য তৌ ।
ঊচতুর্দ্বিজতাং যা তে দাতব্যা গুরুদক্ষিণা ॥২৩
সোঽপ্যতীন্দ্রিয়মালোক্য তয়োঃ কর্ম্ম মহামতিঃ ।
অযাচত মৃতং পুত্রং প্রভাসে লবণার্ণবে ॥২৪
গৃহীতাস্ত্রৌ ততস্তৌ তু সার্ঘ্যপাত্রৌ মহোদধিঃ ।
উবাচ ন ময়া পুত্রো হৃতঃ সান্দীপনেরিতি ॥২৫
দৈত্যঃ পঞ্চজনো নাম শঙ্খরূপঃ স বালকম্ ।
জগ্রাহ সোঽস্তি সলিলে মমৈবাসুরসূদন ॥২৬
ইত্যুক্তোঽন্তর্জ্জলং গত্বা হত্বা পঞ্চজনং বলম্ ।
কৃষ্ণো জগ্রাহ তস্যাস্থি-প্রভবং শঙ্খমুত্তমম্ ॥২৭
যস্য নাদেন দৈত্যানাং বলহানিরজায়ত ।
দেবানাং বর্দ্ধতে তেজো যাত্যধর্ম্মশ্চ সংক্ষয়ম্ ॥২৮
তং পাঞ্চজন্যমাপূর্য্য গত্বা যমপুরীং হরিঃ ।
বলদেবশ্চ বলবান্ জিত্বা বৈবস্বতং যমম্ ॥২৯
তং বালং যাতনাসংস্থং যথাপূর্ব্বশরীরিণম্ ।
পিত্রে প্রদত্তবান্ কৃষ্ণো বলশ্চ বলিনাং বরঃ ॥৩০
মথুরাঞ্চ পুনঃ প্রাপ্তাবুগ্রসেনেন পালিতাম্ ।
প্রহৃষ্টপুরুষস্ত্রীকামুভৌ রাম-জনার্দ্দনৌ ॥৩১

ইতি বিষ্ণুপুরাণে পঞ্চমাংশে একবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

গুরুর প্রতি উচিত ব্যবহারে প্রবৃত্ত হইয়া সকল জনে আচার শিক্ষা দিতে লাগিলেন ।২০

হে দ্বিজ ! ইহা বড় আশ্চর্য্যের কারণ হইয়াছিল যে, তাঁহারা চতুঃষষ্টি (৬৪) দিবসের মধ্যেই সরহস্য (অস্ত্র-মন্ত্রোপনিষৎ) সসংগ্রহ (অস্ত্রপ্রয়োগ) ধনুর্ব্বেদে পারদর্শী হইয়াছিলেন ।২১

সান্দীপনিমুনি তাঁহাদের এই প্রকার অতিমানুষ ও অসম্ভাবনীয় কর্ম্ম চিন্তা করিয়া বিবেচনা করিলেন যে, নিশ্চয়ই চন্দ্র ও দিবাকর তাঁহার গৃহে উপস্থিত হইয়াছেন। তাঁহারা গুরুর উপদেশ মাত্রেই সর্ব্বপ্রকার অস্ত্রশিক্ষা করিয়া সান্দীপনিমুনিকে বলিলেন যে, আপনাকে গুরুদক্ষিণাস্বরূপ যাহা দিতে হইবে, আপনি তাহা আমাদিগকে বলুন ।২২-২৩

তখন মহামতি সান্দীপনি তাঁহাদের অলৌকিক কর্ম্ম অবলোকন করিয়া তাঁহাদের নিকট গুরুদক্ষিণাস্বরূপ 'লবণসমুদ্রে প্রভাসে মৃত স্বকীয় পুত্রকে জীবিত অবস্থায় আনিয়া দিতে' কহিলেন ।২৪

তখন তাঁহারা অস্ত্রগ্রহণ করত সমুদ্রের নিকট উপস্থিত হইবামাত্র সমুদ্র নিজরূপে অর্ঘ্যপাত্র হস্তে করিয়া সেইখানে উপস্থিত হইয়া বলিলেন,—আমি সান্দীপনিমুনির পুত্রকে হরণ করি নাই ।২৫

শঙ্খরূপী পঞ্চজন নামে একজন দৈত্যই সেই বালককে গ্রহণ করিয়াছে। হে অসুরসূদন ! সেই দৈত্য আমার জল-মধ্যেই বাস করিতেছে ।২৬

সমুদ্র এই কথা বলিলে পর কৃষ্ণ জলমধ্যে প্রবেশ পূর্ব্বক দুষ্টস্বভাব পঞ্চজননামক অসুরকে হনন করিয়া তাহার অস্থি হইতে উৎপন্ন শঙ্খ গ্রহণ করিলেন ।২৭

এই উত্তম শঙ্খের নাদে দৈত্যগণের বলহানি ও দেবগণের তেজোবৃদ্ধি হয় এবং অধর্ম্ম বিনাশ লাভ করে ।২৮

এইরূপ পাঞ্চজন্যশঙ্খ বাদন করিতে করিতে হরি ও বলবান্ বলদেব যমপুরী গমনপূর্ব্বক বৈবস্বত যমকে জয় করিলেন। তারপর বলবান্দিগের শ্রেষ্ঠ কৃষ্ণ ও বলরাম পূর্ব্বের দেহধারী ও যাতনাভোগকারী বালককে গ্রহণ করত তাঁহার পিতার হস্তে প্রদান করিলেন ।২৯-৩০

অনন্তর কৃষ্ণ ও বলরাম উভয়ে উগ্রসেনপালিতা মথুরাপুরীতে আগমন করিলেন। তখন তাঁহাদের দর্শনে মথুরার সকল স্ত্রী ও পুরুষগণ অত্যন্ত হৃষ্ট হইল ।৩১

বিষ্ণুপুরাণের পঞ্চমাংশে একবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

---

* কোন কোন গ্রন্থে ২২ শ্লোকের পর নিম্নলিখিত শ্লোকার্দ্ধটি অধিক দেখা যায়,—
"সাঙ্গাংশ্চ চতুরো বেদান্ সর্ব্বশাস্ত্রাণি চৈব হি ।"

দ্বাবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[জরাসন্ধস্য পরাজয়ঃ।]

পরাশর উবাচ।

জরাসন্ধসুতে কংস উপযেমে মহাবলঃ।
অস্তিং প্রাপ্তিঞ্চ মৈত্রেয় তয়োর্ভর্ত্তৃহণং হরিম্ ॥১
মহাবলপরীবারো মগধাধিপতির্বলী।
হন্তুমভ্যাযযৌ কোপাজ্জরাসন্ধঃ সযাদবম্ ॥২
উপেত্য মথুরাং সোঽথ রুরোধ মগধেশ্বরঃ।
অক্ষৌহিণীভিঃ সৈন্যস্য ত্রয়োবিংশতিভির্বৃতঃ ॥৩
নিষ্ক্রম্যাল্পপরীবারাবুভৌ রাম-জনার্দ্দনৌ।
যুযুধাতে সমং তস্য বলিনৌ বলিসৈনিকৈঃ ॥৪
ততো বলশ্চ কৃষ্ণশ্চ চক্রাতে মতিমুত্তমম্।
আয়ুধানাং পুরাণানামাদানে মুনিসত্তম ॥৫
অনন্তরং হরেঃ শার্ঙ্গং তূণৌ চাক্ষয়সাযকৌ।
আকাশাদাগতৌ বীর তথা কৌমোদকী গদা ॥৬
হলঞ্চ বলভদ্রস্য গগনাদাগতং কবে (ক)।
মনসোঽভিমতং বিপ্র সৌনন্দং মুসলং তথা ॥৭
ততো যুদ্ধে পরাজিত্য সসৈন্যং মগধাধিপম্।
পুরীং বিবিশতুর্বীরাবুভৌ রাম-জনার্দ্দনৌ ॥৮
জিতে তস্মিন্ সুদুর্বৃত্তে জরাসন্ধে মহামুনে।
জীবমানে গতে কৃষ্ণস্তং নামন্যত নির্জ্জিতম্ (খ) ॥৯
পুনরপ্যাজগামাথ জরাসন্ধো বলান্বিতঃ।
জিতশ্চ রাম-কৃষ্ণাভ্যামপক্রান্তো দ্বিজোত্তম ॥১০
দশ চাষ্টৌ চ সংগ্রামানেবমত্যদুর্ম্মনঃ।
যদুভির্মাগধো রাজা চক্রে কৃষ্ণপুরোগমৈঃ ॥১১
সর্ব্বেষ্বেতেষু যুদ্ধেষু যাদবৈঃ স পরাজিতঃ।
অপক্রান্তো জরাসন্ধঃ স্বল্পসৈন্যৈর্বলাধিকঃ ॥১২
তদ্ বলং যাদবানাং তৈরুচ্ছিন্নং বহুনেকশঃ (গ)।
তত্ত্ব সন্নিধিমাহাত্ম্যাং বিষ্ণোরংশস্য চক্রিণঃ ॥১৩

দ্বাবিংশ অধ্যায়

[জরাসন্ধের পরাজয়।]

পরাশর বলিলেন,—হে মৈত্রেয়! কংস অস্তি ও প্রাপ্তি নাম্নী জরাসন্ধের দুই কন্যাকে বিবাহ করিয়াছিল। মগধরাজ বলবান্ জরাসন্ধ কোপবশতঃ সেই কন্যাদ্বয়ের পতিহন্তা কৃষ্ণকে যাদবগণের সহিত বিনাশ করিবার জন্য বিশাল সৈন্যবাহিনী সঙ্গে লইয়া আগমন করিল।১-২

ত্রয়োবিংশতি অক্ষৌহিণী সেনা-পরিবৃত মগধেশ্বর জরাসন্ধ আগমন করিয়া মথুরাপুরী অবরোধ করিল।৩

তখন বলশালী রাম ও জনার্দ্দন উভয়ে অল্প সৈন্যের সহিত বহির্গত হইয়া জরাসন্ধের বলবান্ সৈনিকগণের সঙ্গে যুদ্ধ করিতে লাগিলেন।৪

হে মুনিসত্তম! অনন্তর রাম ও জনার্দ্দন স্বকীয় পুরাতন অস্ত্রসমূহের আদান (গ্রহণ) করিতে এক উত্তম সঙ্কল্প করিলেন।৫

হে বীর! তাহার পর আকাশ হইতে শার্ঙ্গধনু, অক্ষয়বাণপূর্ণ তূণদ্বয় ও কৌমোদকী নামে গদা ভগবান্ হরির নিকট উপস্থিত হইল।৬

হে কবে! বলভদ্রের মনোভিমত হল ও সৌনন্দ নামক মুসল গগন হইতে তাঁহার নিকট উপস্থিত হইল।৭

অনন্তর বীর রাম ও জনার্দ্দন সৈন্যগণের সহিত মগধাধিপতিকে যুদ্ধে পরাজয় করিয়া উভয়েই মথুরাপুরীতে প্রবেশ করিলেন।৮

হে মহামুনে! অতিশয় দুর্বৃত্ত জরাসন্ধ জীবিতাবস্থায় পরাজিত হইয়া যে ভাবে পলায়ন করিল, তাহাতে কৃষ্ণ তাহাকে পরাজিত ভাবিলেন না।৯

হে দ্বিজোত্তম। কিছু দিন পরে জরাসন্ধ কোপপূর্ণ

পাঠান্তর :—(ক)- মহৎ। (খ) —জেনাবন্ধত নাজিতম্।
(গ) ন তদ্বলং যাদবানাং বিদিতং—।

মনুষ্যধর্ম্মশীলস্য লীলা সা জগতঃ পতেঃ (ক)।
অস্ত্রাণ্যনেকরূপাণি যদবাস্তিষু মুঞ্চতি ॥১৪
মনসৈব জগৎসৃষ্টিং সংহারঞ্চ করোতি যঃ।
তস্যারিপক্ষক্ষপণে কোঽয়মুদ্যমবিস্তরঃ (খ) ॥১৫
তথাপি যো মনুষ্যাণাং ধর্ম্মস্তমনুবর্ত্ততে।
কুর্ব্বন্ বলবতা সন্ধিং হীনৈর্যুদ্ধং করোত্যসৌ ॥১৬
সাম চোপপ্রদানঞ্চ তথা ভেদং প্রদর্শয়ন্।
করোতি দণ্ডপাতঞ্চ ক্বচিদেব পলায়নম্ ॥১৭
মনুষ্যদেহিনাং চেষ্টামিত্যেবমনুবর্ত্ততঃ (গ)।
লীলা জগৎপতেস্তস্য স্বেচ্ছতঃ সম্প্রবর্ত্ততে (ঘ) ॥১৮

ইতি বিষ্ণুপুরাণে পঞ্চমাংশে দ্বাবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

হইয়া পুনর্ব্বার যুদ্ধের জন্য সসৈন্যে আগমন করিল এবং রাম ও কৃষ্ণ কর্ত্তৃক পরাজিত হইয়া পুনরায় পলায়ন করিল।১০

অতিশয় অহঙ্কারী মগধদেশাধিপতি রাজা জরাসন্ধ এই প্রকারে অষ্টাদশ বার কৃষ্ণপ্রমুখ বহু যাদবগণের সহিত যুদ্ধ করিয়াছিল।১১

সেই সকল যুদ্ধেই অধিক সৈন্যপরিবৃত জরাসন্ধ অল্প-সৈন্য যাদবগণ কর্ত্তৃক পরাজিত হইয়া পলায়ন করিয়াছিল।১২

যাদবগণের যে বহুপ্রকারে সেই প্রকার বল অর্জ্জিত হইয়াছিল, তাহা কেবল সুদর্শনচক্রধারী বিষ্ণুর অংশাবতারের সন্নিধিমাহাত্ম্যেরই প্রভাবে।১৩

মনুষ্য-ধর্ম্মশীল জগৎপতির ইহা লীলা ব্যতিরেকে আর কিছুই নহে; কারণ, তিনি (সর্বশক্তিমান্ হইয়াও) শত্রুগণের উপর বহু প্রকার অস্ত্রক্ষেপণ করিতেন। যিনি সঙ্কল্পমাত্রেই এই জগতের সৃষ্টি ও সংহার করিয়া থাকেন, তাঁহার শত্রুপক্ষক্ষয়বিষয়ে উদ্যমবিস্তারের আর প্রয়োজন কি।১৪-১৫

তথাপি সেই ভগবান্ মনুষ্যগণের ধর্ম্মানুবর্ত্তী হইয়াই হীন (অল্পশক্তি সম্পন্ন)-গণের সহিত যুদ্ধ করিতেন এবং বলবানের সহিত সন্ধি করিতেন।১৬

সেই ভগবান্ মনুষ্যধর্ম্মের অনুসারে কোন স্থানে সাম, কোন স্থানে দান ও কোন স্থানে ভেদ প্রদর্শন করিতেন; কোন স্থলে বা দণ্ডনীতির অনুসরণ করিতেন; আবার ক্বচিৎ কুত্রাপি পলায়নও করিতেন।১৭

এই প্রকারে মনুষ্য-দেহধারিগণের চেষ্টা অনুবর্ত্তন করিয়া জগৎপতির নিজের ইচ্ছানুসারেই লীলা নানাভাবে প্রবর্ত্তিত হইতে লাগিল।১৮

পাঠান্তর :—(ক) —জগতীপতেঃ। (খ) —ক্বিয়ানুদ্যমবিস্তরঃ। (গ) —মনুবর্ত্ততে। (ঘ) —পরিবর্ত্ততে।

বিষ্ণুপুরাণের পঞ্চমাংশে দ্বাবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ত্রয়োবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[দ্বারকায়া দুর্গনির্ম্মাণম্, কালযবনদহনম্, মুচুকুন্দস্য ভগবৎস্তুতিশ্চ।]

পরাশর উবাচ।

গার্গ্যং গোষ্ঠে দ্বিজং শ্যালঃ ষণ্ড ইত্যুক্তবান্ দ্বিজ।
যদূনাং সন্নিধৌ সর্ব্বে জহসুঃ সর্ব্বযাদবাঃ (ক) ॥১

ততঃ কোপসমাবিষ্টো দক্ষিণাব্ধিমুপেত্য সঃ।
সুতমিচ্ছংস্তপস্তেপে যদুচক্রভয়াবহম্ ॥২

আরাধয়ন্ মহাদেবং সোঽয়শ্চূর্ণমভক্ষয়ৎ।
দদৌ বরঞ্চ তুষ্টোঽস্মৈ বাসরে দ্বাদশে হরঃ ॥৩

সভাজয়ামাস চ তং যবনেশো সুনাস্বজঃ।
তদ্‌যোষিৎসঙ্গমাচ্চাস্য পুত্রোঽভূদলিসন্নিভঃ ॥৪

তং কালযবনং নাম রাজ্যে স্বে যবনেশ্বরঃ।
অভিষিচ্য বনং যাতো বজ্রাগ্রকঠিনোরসম্ ॥৫

স তু বীর্য্যমদোন্মত্তঃ পৃথিব্যাং বলিনো নৃপান্।
প্রপ্রচ্ছ নারদস্তস্মৈ কথয়ামাস যাদবান্ ॥৬

ম্লেচ্ছকোটিসহস্রাণাং সহস্রৈর্বহুভির্বৃতঃ।
গজাম্বরথপত্ত্যৌঘৈশ্চকার পরমোদ্যমম্ ॥৭

প্রযযৌ চাব্যবচ্ছিন্নং ছিদ্রণানো দিনে দিনে।
যাদবান্ প্রতি সামর্ষো মৈত্রেয় মথুরাপুরীম্ ॥৮

কৃষ্ণোঽপি চিন্তয়ামাস ক্ষয়িতং যাদবং বলম্।
যবনেন রণে গম্যং মাগধস্য ভবিষ্যতি ॥৯

মাগধস্য বলং ক্ষীণং স কালযবনো বলী।
হন্তা তদিদমায়াতং যদূনাং ব্যসনং বিধা ॥১০

পাঠান্তর :—(ক) —অহসুর্যাদবাস্তদা।

ত্রয়োবিংশ অধ্যায়

[দ্বারকার দুর্গ নির্মাণ, কালযবন দহন এবং মুচুকুন্দের ভগবৎস্তুতি।]

পরাশর বলিলেন,—হে দ্বিজ! গোষ্ঠে সমগ্র যাদবগণের নিকট ব্রাহ্মণ গার্গ্যকে তাঁহার শ্যালক নপুংসক বলিয়া উপহাস করিলে তৎকালে সকল যাদবগণই উচ্চহাস্য করিয়াছিলেন।১

এই কারণে গার্গ্য অতিশয় কোপান্বিত হইয়া দক্ষিণ-সমুদ্রের তীরে গমনপূর্ব্বক যদুবংশীয়গণের ভয়কারী এক পুত্রলাভের প্রত্যাশায় তপস্যা আরম্ভ করিলেন।২

সেই গার্গ্য ব্রতস্বরূপ লৌহচূর্ণমাত্র ভক্ষণ করত মহাদেবের আরাধনায় প্রবৃত্ত হন; অনন্তর দ্বাদশ বৎসর পরে মহাদেব প্রসন্ন হইয়া তাঁহাকে অভিলষিত বর প্রদান করিলেন।৩

অপুত্রক যবনেশ্বর তাঁহাকে অতিশয় সম্মান করত নিজগৃহে লইয়া গেলেন এবং সেই স্থলে যবনেশ্বর-মহিষীর সহবাসে তাঁহার ভবনের ন্যায় কৃষ্ণবর্ণ এক সন্তান জন্মিল।৪

সেই বজ্রাগ্রের ন্যায় কঠিনবক্ষঃস্থল পুত্র কালযবনকে স্বীয় রাজ্যে অভিষিক্ত করিয়া যবনেশ্বর বনে গমন করিলেন।৫

অনন্তর বলগর্ব্বে গর্ব্বিত কালযবন নারদের নিকট পৃথিবীস্থ বলবান্ নৃপতিগণের নাম জিজ্ঞাসা করিলে, নারদ তদুত্তরে যাদব নৃপতিগণের বিষয় কীর্ত্তন করিলেন।৬

নারদের বাক্য শ্রবণ করিয়া কালযবন সহস্র সহস্র কোটি ম্লেচ্ছসৈন্য ও রথ, অশ্ব, হস্তী ও পদাতিসৈন্যসমূহে পরিবৃত হইয়া বিশাল সেনানিবেশ করিল (তারপর যুদ্ধ যাত্রা করিল)।৭

হে মৈত্রেয়! রোষপূর্ণ কালযবন গমনসময়ে মধ্যে মধ্যে বাহন হস্তী অশ্বাদি পরিশ্রান্ত হইলে, তৎক্ষণাৎ অন্য বাহনে আরোহণ করিয়া প্রতিদিন অবিশ্রান্ত গতিতে আসিয়া যাদবগণের সহিত যুদ্ধার্থে মথুরায় উপস্থিত হইল।৮

তস্মাদ্ দুর্গং করিষ্যামি যদূনামতিদুর্জ্জয়ম্ ।
স্ত্রিয়োঽপি যত্র যুধ্যেয়ুঃ কিং পুনর্ব্বৃষ্ণিপুঙ্গবাঃ ॥১১
মন্নি মত্তে প্রমত্তে বা সুপ্তে প্রবাসিতে তথা ।
যাদবাভিভবং দুষ্টা মা কুর্ব্বন্ পরযোষিকাঃ (ক) ॥১২
ইতি সঞ্চিন্ত্য গোবিন্দো যোজনানি মহোদধিম্ ।
যযাচে দ্বাদশ পুরীং দ্বারকাং তত্র নির্ম্মমে ॥১৩
মহোদ্যানাং মহাপ্রাং তড়াগশতশোভিতাম্ ।
প্রাকারগৃহসম্বাধামিন্দ্রস্যেবামরাবতীম্ ॥১৪
মথুরাবাসিনো লোকাংস্তত্রানীয় জনার্দ্দনঃ ।
আসন্নে কালযবনে মথুরাঞ্চ স্বয়ং যযৌ ॥১৫

বহিরাবাসিতে সৈন্যে মথুরায়া নিরায়ুধঃ ।
নির্জ্জগাম স গোবিন্দো দদৃশে যবনেশ্বরম্ (খ) ॥১৬
স জ্ঞাত্বা বাসুদেবং তং বাহুপ্রহরণো নৃপঃ ।
অনুযাতো মহাযোগি-চেতোভিঃ প্রাপ্যতে ন যঃ ॥১৭
তেনানুযাতঃ কৃষ্ণোঽপি প্রবিবেশ মহাগুহাম্ ।
যত্র শেতে মহাবীর্য্যো মুচুকুন্দো নরেশ্বরঃ ॥১৮
সোঽপি প্রবিশ্য যবনো দৃষ্ট্বা শয্যাগতং নৃপম্ ।
পাদেন তাড়য়ামাস মত্বা কৃষ্ণং সুদুর্ম্মতিঃ ॥১৯
দৃষ্টমাত্রস্তু তেনাসৌ জজ্বাল যবনোঽগ্নিনা* ।
তৎক্রোধজেন মৈত্রেয় ভস্মীভূতশ্চ তৎক্ষণাৎ ॥২০

অনন্তর কৃষ্ণ একদিকে বার বার জরাসন্ধের আক্রমণ ও অপরদিকে কালযবনের আক্রমণ দেখিয়া চিন্তা করিতে লাগিলেন যে, কালযবনের সহিত যুদ্ধে ক্ষীণপ্রায় হইলে যাদবগণ পুনর্ব্বার মগধরাজের সহিত যুদ্ধে নিশ্চয় পরাজিত হইবে ।৯

আবার মগধাধিপতির সহিত যুদ্ধে যদুগণের বল ক্ষীণ হইলে, পুনর্ব্বার বলবান্ কালযবন তাহাদিগকে বিনাশ করিতে পারিবে, সুতরাং এক্ষণে যদুবংশীয়গণের দুইদিক্ হইতে বিপত্তি উপস্থিত হইল ।১০

এই কারণে এক্ষণে আমি যদুগণের জন্য এমন একটি দুর্গ করিব, যাহাকে আশ্রয় করিয়া যদুস্ত্রীগণও যুদ্ধ করিতে পারিবে, যদুবীরশ্রেষ্ঠগণের ত কথাই নাই ।১১

আমি মত্ত, প্রমত্ত, সুপ্ত বা প্রবাসগত যে অবস্থাতেই থাকি না কেন, শত্রুপক্ষের দুষ্ট যোদ্ধারা যেন কোন কালেই যদুবংশীয়গণের অভিভব করিতে না পারে,—ইহা আমার করিতে হইবে ।১২

গোবিন্দ পূর্ব্বোক্ত প্রকারে চিন্তা করত মহাসাগরের নিকট দ্বাদশযোজন পরিমিত স্থান যাচ্ঞা করিয়া সেই স্থানে দ্বারকা নাম্নী এক পুরী স্থাপিত করিলেন ।১৩

ঐ দ্বারকাতে বড় বড় উদ্যান নির্ম্মিত হইল, আর তাহাতে অতি গভীর খাত এবং শত শত তড়াগ শোভা পাইতে লাগিল। প্রাচীর, গৃহ ও দুর্গ প্রভৃতিতে সুশোভিত ঐ পুরী ইন্দ্রের অমরাবতীর ন্যায় শোভা প্রাপ্ত হইল ।১৪

অনন্তর কালযবন আসিয়া পড়িলে জনার্দ্দন মথুরাবাসী লোকদিগকে দ্বারকায় আনয়ন করিয়া স্বয়ং পুনর্ব্বার মথুরাতেই গিয়া অবস্থিতি করিতে লাগিলেন ।১৫

পরে কালযবনের সৈন্যগণ পুরী অবরোধ করিয়া বহির্দ্দেশে দৃঢ়রূপে নিবেশিত হইলে, গোবিন্দ মথুরা হইতে নির্গমনপূর্ব্বক যবনেশ্বরের সম্মুখীন হইলেন ।১৬

যোগিগণের চিত্তসমূহ যাঁহাকে ধারণা করিতে পারে না, সেই ভগবান্ বাসুদেবকে নিকটে উপস্থিত দর্শন করত কেবল বাহু (হস্ত)-ই অস্ত্ররূপে পরিগণিত করিয়া অর্থাৎ শূন্য হাতে রাজা কালযবন তাঁহার অনুগমন করিতে আরম্ভ করিল। কালযবন তাঁহার অনুগমন করিতে থাকিলে, কৃষ্ণও যেখানে মুচুকুন্দ নামে মহাবলশালী নরেশ্বর শয়ন করিয়াছিলেন, সেই গুহার মধ্যে প্রবেশ করিলেন ।১৭-১৮

সুদুর্ম্মতি যবনও সেই গুহামধ্যে প্রবেশ করিয়া শয্যাগত রাজা মুচুকুন্দকে অবলোকনপূর্ব্বক কৃষ্ণবোধে তাঁহাকে পদাঘাত দ্বারা তাড়না করিল ।১৯

হে মৈত্রেয়! তাহাতে রাজার নিদ্রাভঙ্গ হইলে পর তাঁহার দৃষ্টিমাত্রেই ক্রোধজাতবহ্নি দ্বারা ঐ যবন প্রজ্বলিত হইল এবং তৎক্ষণাৎ ভস্মীভূত হইয়া গেল ।২০

পাঠান্তর :—(ক) —মা কুর্ব্বন্নরোঽধিকাঃ ।

পাঠান্তর :—(খ) নির্জ্জগাম চ গোবিন্দো দদর্শ যবনঞ্চ তম্ ।

* এই শ্লোকের পূর্ব্বে একটি নিম্নলিখিত শ্লোকার্দ্ধ দেখা যায়,—
উত্থায় মুচুকুন্দোঽপি দদর্শ যবনং নৃপঃ ।

স হি দেবাসুরে যুদ্ধে গতো জিত্বা মহাসুরান্।
নিদ্রার্ত্তঃ সুমহাকালং নিদ্রাং বব্রে বরং সুরান্ ॥২১
প্রোক্তশ্চ দেবৈঃ সংসুপ্তং যস্ত্বামুত্থাপয়িষ্যতি।
দেহজেনাগ্নিনা সদ্যঃ স তু ভস্মী ভবিষ্যতি ॥২২
এবং দগ্ধ্বা স তং পাপং দৃষ্ট্বা চ মধুসূদনম্।
কস্ত্বমিত্যাহ সোঽপ্যাহ জাতোঽহং শশিনঃ কুলে।
বসুদেবস্য তনয়ো যদুবংশসমুদ্ভবঃ ॥২৩
মুচুকুন্দোঽপি তত্রাসৌ বৃদ্ধগার্গ্যবচোঽস্মরৎ।
সংস্মৃত্য প্রণিপত্যৈনং সর্ব্বভূতেশ্বরং হরিম্ ॥২৪
প্রাহ জাতো ভবান্ বিষ্ণোরংশস্ত্বং পরমেশ্বরঃ।
পুরা গার্গ্যেণ কথিতমষ্টাবিংশতিমে যুগে।
দ্বাপরান্তে হরের্জ্জন্ম যদোর্বংশে ভবিষ্যতি ॥২৫
স ত্বং প্রাপ্তো ন সন্দেহো মর্ত্ত্যানামুপকারকৃৎ।
তথাপি সুমহৎ তেজো নালং সোঢ়ুমহং তব ॥২৬
তথাহি সজলাম্ভোদ-নাদধীরতরং তব।
বাক্যং নমতি চৈবোর্ব্বী যস্য পাদপ্রপীড়িতা(ক) ॥২৭
দেবাসুরে মহাযুদ্ধে দৈত্যসৈন্যে মহাভটাঃ।
ন শেকুর্মম তত্তেজস্ত্বত্তেজো ন সহাম্যহম্ ॥২৮
সংসারপতিতস্যৈকো জন্তোস্ত্বং শরণং পরম্।
স প্রসীদ প্রপন্নার্ত্তিহর্ত্তা হর মমাশুভম্(খ) ॥২৯
ত্বং পয়োনিধয়ঃ শৈলাঃ সরিতস্ত্বং বনানি চ।
মেদিনী গগনং বায়ুরাপোঽগ্নিস্ত্বং তথা মনঃ ॥৩০
বুদ্ধির্ব্যাকৃতং প্রাণাঃ প্রাণেশস্ত্বং তথা পুমান্।
পুংসঃ পরতরং যচ্চ ব্যাপ্যজন্মাবিকারি যৎ(গ) ॥৩১
শব্দাদিহীনমজরমমেয়ং ক্ষয়বর্জ্জিতম্।
অবৃদ্ধিনাশং তদ্ব্রহ্ম ত্বমাত্মস্তবিবর্জ্জিতম্ ॥৩২
ত্বত্তোঽমরাঃ সপিতরো যক্ষ-গন্ধর্ব্ব-কিন্নরাঃ।
সিদ্ধাশ্চাপ্সরসস্তত্তো মনুষ্যাঃ পশবঃ খগাঃ ॥৩৩

পূর্ব্বে দেবাসুরযুদ্ধে গমনকরত সেই রাজা মুচুকুন্দ মহাসুরগণকে জয় করিয়া অতিশয় নিদ্রাতুর হন এবং সেইজন্য দীর্ঘকাল নিদ্রারূপ বর দেবগণের নিকট প্রার্থনা করেন।২১

সেই সময় দেবগণও তাঁহাকে বলেন যে, তুমি নিদ্রিত হইলে পর যে ব্যক্তি তোমাকে উঠাইবে, সে তৎক্ষণাৎ তোমার দেহ হইতে সমুৎপন্ন অগ্নি দ্বারা দগ্ধ হইয়া ভস্মীভূত হইবে।২২

এই প্রকারে রাজা মুচুকুন্দ সেই পাপরূপী যবনকে দগ্ধ করিয়া মধুসূদনকে অবলোকন করত জিজ্ঞাসা করিলেন,—কে তুমি? তখন ভগবান্ বলিলেন,—আমি চন্দ্রবংশে যদুকুলে উৎপন্ন এবং বসুদেবের পুত্র।২৩

মুচুকুন্দেরও সেই সময়ে বৃদ্ধগার্গ্যমুনির বাক্য স্মরণ হইল। তিনি তৎক্ষণাৎ সেই সর্ব্বভূতেশ্বর হরিকে প্রণামপূর্ব্বক বলিলেন,—"আপনি বিষ্ণুর অংশ ও পরমেশ্বর, ইহা আমি জানিতে পারিয়াছি। পুরাকালে গার্গ্যমুনি বলিয়াছিলেন,—অষ্টাবিংশতিতমযুগে দ্বাপরান্তে যদুবংশে হরির জন্ম হইবে।২৪-২৫

আপনি মনুষ্যগণের উপকার করিবার জন্য নিশ্চয়ই অবতীর্ণ হইয়াছেন। তথাপি আমি আপনার এই সুমহৎ তেজ সহ্য করিতে সমর্থ হইতেছি না।২৬

হে ভগবন্! আপনার বাক্য সজলজলধর (মেঘ) সদৃশবৎ অতিশয় ধীর (গম্ভীর) এবং আপনার পদভরে ধরণী পীড়িতা হইয়া নিম্নাভিমুখে গমন করিতেছে।২৭

দেবাসুর-মহাযুদ্ধে দৈত্যসেনাগণের মধ্যে মহাবীরগণ আমার সেই উৎকট তেজ সহ্য করিতে পারে নাই, কিন্তু অদ্য আমি আপনার তেজ সহ্য করিতে পারিতেছি না।২৮

সংসারক্ষেত্রে পতিত প্রাণিগণের আপনি একমাত্র রক্ষাকর্ত্তা, আপনি সেই আশ্রিতগণের আর্ত্তি (দুঃখ) হর, আপনি প্রসন্ন হউন এবং আমার অশুভ বিনাশ করুন।২৯

আপনিই সমস্ত সমুদ্র, আপনি পর্ব্বত ও নদী সমূহ, বনসকল, পৃথিবী, গগন, বায়ু, জল, অগ্নি ও মনঃস্বরূপ।৩০

পাঠান্তর :—(ক) —দুরৎপাদপ্রপীড়িতা।
(খ) প্রসীদ ত্বং প্রপন্নার্ত্তিহর নাশায় মেঽশুভম্।
(গ) ব্যাপ্যজন্মাবিকারবৎ।

সরীসৃপা মৃগাঃ সর্ব্বে ত্বতঃ সর্ব্বে মহীরুহাঃ।
যচ্চ ভূতং ভবিষ্যচ্চ কিঞ্চিদত্র চরাচরম্ ॥৩৪
অমূর্ত্তং মূর্ত্তমথবা স্থূলং সূক্ষ্মতরং স্থিতম্(ক)।
তৎসর্ব্বং ত্বং জগৎকর্ত্তা নাস্তি কিঞ্চিৎ ত্বয়া বিনা ॥৩৫
ময়া সংসারচক্রেঽস্মিন্ ভ্রমতা ভগবন্ সদা।
তাপত্রয়াভিভূতেন ন প্রাপ্তা নির্বৃতিঃ ক্বচিৎ ॥৩৬
দুঃখান্যেব সুখানীতি মৃগতৃষ্ণা জলাশয়াঃ।
তথা নাথ গৃহীতানি তানি তাপায় চাভবন্ ॥৩৭
রাষ্ট্রং ভূর্ব্বী বলং কোশো মিত্রপক্ষস্তথাত্মজাঃ।
ভার্য্যা ভৃত্যজনা যে চ শব্দাদ্যা বিষয়াঃ প্রভো ॥৩৮
সুখবুদ্ধ্যা ময়া সর্ব্বং গৃহীতমিদমব্যয়।
পরিণামে তদেবেশ তাপাত্মকমভূন্মম ॥৩৯
দেবলোকমিমং প্রাপ্তো নাথ দেবগণোঽপ্যয়ম্।
মত্তঃ সাহায্যকামোঽভূচ্ছাশ্বতী কুত্র নির্বৃতিঃ ॥৪০
ত্বামনারাধ্য ভগতাং সর্ব্বেষাং প্রভবাস্পদম্।
শাশ্বতী প্রাপ্যতে কেন পরমেশ্বর নির্বৃতিঃ ॥৪১
ত্বন্মায়ামুগ্ধমনসো জন্ম-মৃত্যু-জরাদিকান্।
অবাপ্য তাপান্ পশ্যন্তি প্রেতরাজাননং নরাঃ(খ) ॥৪২
ততো নিজক্রিয়াসূতি-নরকেষ্বতিদারুণম্।
প্রাপ্নুবন্তি নরা দুঃখমস্বরূপবিদস্তব ॥৪৩

হে ভগবন্! আপনি বুদ্ধি ও প্রকৃতি স্বরূপ, আপনি প্রাণস্বরূপ, অথচ প্রাণেশ্বর, আপনি পুরুষরূপী, অথচ পুরুষ হইতে বিকাররহিত জন্মহীন যে অতিশয় শ্রেষ্ঠ বস্তু, তাহাও আপনি।৩১

আপনার আদি ও অন্ত নাই, আপনি বৃদ্ধি ও নাশরহিত, শব্দাদিহীন, ক্ষয়বর্জ্জিত ও অমেয় সেই ব্রহ্ম।৩২

আপনা হইতে দেবগণ, পিতৃগণ, যক্ষ, গন্ধর্ব্ব, কিন্নর, সিদ্ধ ও অপ্সরোগণ উৎপন্ন হইয়াছেন। আপনা হইতেই মনুষ্য, পশু ও পক্ষিগণ উদ্ভূত হইয়াছে। সকল মৃগ, সর্প ও মহীরুহগণ (পর্ব্বতগণ) আপনা হইতেই জন্মিয়াছে; চরাচর যাহা কিছু অতীত হইয়াছে ও হইবে, তৎসমস্তই আপনা হইতে উৎপন্ন হইয়া গিয়াছে ও হইবে।৩৩-৩৪

হে জগৎকর্ত্তা! অমূর্ত্ত অথবা মূর্ত্ত, স্থূল অথবা সূক্ষ্ম, কিংবা স্থিরস্বভাব যাহা কিছু পদার্থ আছে, সেই সকল আপনা ব্যতিরেকে আর কিছুই নহে।৩৫

হে ভগবন্! আধ্যাত্মিক, আধিদৈবিক ও আধিভৌতিক—এই ত্রিবিধ তাপে অভিভূত হইয়া আমি এই সংসারচক্রে সর্ব্বদা ভ্রমণ করিতেছি, কিন্তু কোন কালেই শান্তি পাইলাম না।৩৬

হে নাথ! আমি দুঃখসমূহকে সুখস্বরূপে এবং মৃগতৃষ্ণাকে (মরীচিকাকে) জলাশয়বোধে গ্রহণ করিয়াছি ও তাহাতে বড়ই তাপান্বিত হইয়াছি।৩৭

হে প্রভো! হে অব্যয়! রাষ্ট্র, পৃথিবী, সৈন্য, কোষ, মিত্রপক্ষ, সন্তানসমূহ, ভার্য্যা ও ভৃত্যবর্গ এবং শব্দাদি যে সকল বিষয় আছে, সেই সকল বিষয়কেই আমি সুখ বুদ্ধিতে গ্রহণ করিয়াছিলাম, কিন্তু হে ঈশ্বর! পরিণামে তৎসমস্তই আমার তাপস্বরূপে সিদ্ধ হইয়াছে।৩৮-৩৯

হে নাথ! এই দেবগণ দেবলোক প্রাপ্ত হইয়াও আমার সাহায্য প্রার্থনা করিয়াছিলেন, তখন কোথায় গেলে আর শাশ্বত শান্তিলাভ করিব? ৪০

হে পরমেশ্বর! সকল জগতের উৎপত্তিকারণস্বরূপ আপনার উপাসনা না করিয়া কোন ব্যক্তিই শাশ্বতী শান্তি লাভ করিতে পারে না।৪১

হে ভগবন্! আপনার মায়াপ্রভাবে মূঢ় মনুষ্যগণ জন্ম, মৃত্যু ও জরাদি সন্তাপ প্রাপ্ত হইয়া প্রেতরাজের বদন অবলোকন করিয়া থাকে।৪২

অনন্তর আপনার স্বরূপ যাহারা জানে না, সেই ব্যক্তিরা নিজের কর্ম্মের ফল স্বরূপ দারুণ দুঃখ প্রাপ্ত হইয়া থাকে।৪৩

পাঠান্তর :—(ক) মূর্ত্তামূর্ত্তং তথা চাপি স্থূলং সূক্ষ্মতরং তথা। (খ) —প্রেতরাজবদনন্তরম্।

অহমত্যন্তবিষয়ী মোহিতস্তব মায়য়া।
মমত্বগর্ব্বগর্ত্তান্তর্ভ্রমামি পরমেশ্বর ॥৪৪
সোঽহং ত্বাং শরণমপারমীশমীড্যং (ক)
সম্প্রাপ্তঃ পরমপদং যতো ন কিঞ্চিৎ।
সংসারাশ্রমপরিতাপতপ্তচেতা(খ)
নির্ব্বাণে পরিণতধাম্নি সাভিলাষঃ ॥৪৫

ইতি বিষ্ণুপুরাণে পঞ্চমাংশে ত্রয়োবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

হে পরমেশ্বর! আমি আপনার মায়ায় মোহিত হইয়া অত্যন্ত বিষয়ী হইয়াছি এবং মমত্ব ও গর্ব্বরূপ মহাগর্ত্তমধ্যে ভ্রমণ করিতেছি ।৪৪

সেই আমি আজ অপার, সর্ব্বনিয়ামক, পূজ্যতম ও পরমপদস্বরূপ আপনার শরণ লইলাম; যেহেতু আপনি ভিন্ন জগতে আর কিছুই নাই। এই সংসারাশ্রমের নানা তাপে তপ্তচিত্ত আমি নিরতিশয় তেজোময় নির্ব্বাণ-স্বরূপ আপনারই অভিলাষী ।৪৫

পাঠান্তর :—(ক) —শরণমপারমীশমীড্যং (খ) সংসারভ্রমপরিতাপতপ্তচেতা।

বিষ্ণুপুরাণের পঞ্চমাংশে ত্রয়োবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

চতুর্ব্বিংশঃ অধ্যায়ঃ

[তপসে মুচুকুন্দস্য প্রস্থানম্, বলরামস্য ব্রজযাত্রা চ।]

পরাশর উবাচ।

ইত্থং স্তুতস্তদা তেন মুচুকুন্দেন ধীমতা।
প্রাহেশঃ সর্ব্বভূতানামনাদির্ভগবান্ হরিঃ ॥১

শ্রীভগবানুবাচ।

যথাভিবাঞ্ছিতান্ দিব্যান্ গচ্ছ লোকান্ নরেশ্বর।
অব্যাহতপরৈশ্বর্য্যো মৎপ্রসাদোপবৃংহিতঃ ॥২
ভুক্ত্বা ভোগান্ মহাদিব্যান্ ভবিষ্যসি মহাকুলে।
জাতিস্মরো মৎপ্রসাদাৎ ততো মোক্ষমবাপ্স্যসি ॥৩

পরাশর উবাচ।

ইত্যুক্তঃ প্রণিপত্যেশং জগতামচ্যুতং নৃপঃ।
গুহামুখাদ্ বিনিষ্ক্রান্তো দদৃশে সোঽল্পকান্ নরান্ ॥৪
ততঃ কলিযুগং জ্ঞাত্বা প্রাপ্তং তপ্তুং নৃপস্তপঃ।
নরনারায়ণস্থানং প্রযযৌ গন্ধমাদনম্ ॥৫
কৃষ্ণোঽপি ঘাতয়িত্বারিমুপায়েন হি তদ্বলম্।
জগ্রাহ মথুরামেত্য হস্ত্যশ্বরথসঙ্কুলাম্ ॥৬

চতুর্ব্বিংশ অধ্যায়

[তপস্যার জন্য মুচুকুন্দের প্রস্থান এবং বলরামের ব্রজে গমন।]

পরাশর বলিলেন,—ধীমান্ মুচুকুন্দ এইরূপে স্তব করিলে, সর্ব্বভূতেশ্বর অনাদি ভগবান্ হরি তাঁহাকে বলিলেন ।১

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—হে নরেশ্বর! তুমি অভিলষিত দিব্য লোকসমূহে গমন কর এবং তথায় আমার প্রসাদ-প্রভাবে অব্যাহত পরম ঐশ্বর্য্য লাভ করিবে ।২

অনন্তর সেই সকল দিব্যলোক ভোগপূর্ব্বক তুমি পৃথিবীতে কোন মহাবংশে জাতিস্মররূপে জন্মগ্রহণ করিবে এবং অন্তকালে আমার অনুগ্রহে মোক্ষপ্রাপ্ত হইবে ।৩

পরাশর বলিলেন,—ভগবান্ এই কথা বলিলে পর, রাজা মুচুকুন্দ জগতের ঈশ অচ্যুতকে প্রণামপূর্ব্বক সেই গুহামুখ হইতে বহির্গত হইয়া মনুষ্যগণকে আপনা হইতে সর্ব্বাকৃতি দেখিলেন ।৪

তারপর কলিযুগ উপস্থিত হইয়াছে, ইহা

আনীয় চোগ্রসেনায় দ্বারবত্যাং ন্যবেদয়ৎ।
পরাভিভবনিঃশঙ্কং বভূব চ যদোঃ কুলম্ ॥৭
বলদেবোঽপি মৈত্রেয় প্রশান্তাখিলবিগ্রহঃ।
জ্ঞাতিসন্দর্শনোৎকণ্ঠঃ প্রযযৌ নন্দগোকুলম্ ॥৮
ততো গোপীশ্চ গোপাংশ্চ যথাপূর্ব্বমমিত্রজিৎ।
তথৈবাভ্যবদৎ প্রেম্ণা বহুমানপুরঃসরম্ ॥৯
কৈশ্চাপি সম্পরিষ্বক্তঃ কাংশ্চিৎ স পরিষস্বজে।
হাস্যকক্রে সমং কৈশ্চিদ্ গোপৈর্গোপীজনৈস্তথা ॥১০
প্রিয়াণ্যনেকান্যবদন্ গোপাস্তত্র হলায়ুধম্।
গোপ্যশ্চ প্রেমকুপিতাঃ প্রোচুঃ সের্ষ্যমথাপরাঃ ॥১১
গোপ্যঃ পপ্রচ্ছুরপরা নাগরীজনবল্লভঃ।
কচ্চিদাস্তে সুখং কৃষ্ণশ্চলৎপ্রেমলবাত্মকঃ ॥১২

অস্মচ্চেষ্টামুপহসন্ কচ্চিন্ন পুরযোষিতাম্।
সৌভাগ্যমানমধিকং করোতি ক্ষণসৌহৃদঃ ॥১৩
কচ্চিৎ স্মরতি নঃ কৃষ্ণো গীতানুগমনং কলম্।
অপ্যসৌ মাতরং দ্রষ্টুং সকৃদপ্যাগমিষ্যতি ॥১৪
অথবা কিং তদালাপৈরপরা ক্রিয়তাং কথা।
তস্মাস্মাভির্বিনা তেন বিনাত্মাকং ভবিষ্যতি ॥১৫
পিতা মাতা তথা ভ্রাতা ভর্ত্তা বন্ধুজনশ্চ কিম্।
ন ত্যক্তস্তৎকৃতেঽস্মাভিরকৃতজ্ঞধ্বজো হি সঃ ॥১৬
তথাপি কচিদালাপমিহাগমনসংশ্রয়ম্।
করোতি কৃষ্ণো বক্তব্যং ভবতাকৃষ্ণ নানৃতম্ ॥১৭
দামোদরোঽসৌ গোবিন্দঃ পুরস্ত্রীষ্বক্তমানসঃ।
অপেতপ্রীতিরস্মাসু দুর্দ্দর্শঃ প্রতিভাতি নঃ ॥১৮

জানিতে পারিয়া রাজা মুচুকুন্দ তপস্যা করিবার জন্য নরনারায়ণের নিবাসস্থান গন্ধমাদনপর্ব্বতে গমন করিলেন।৫

কৃষ্ণও উক্ত উপায়ে শত্রুবিনাশ করত মথুরায় আগমন করত কালযবনের হস্তী, অশ্ব ও রথাদি দ্বারা সুশোভিত সৈন্যগণকে পরাস্ত করিয়া বশীভূত করিলেন।৬

অনন্তর ভগবান্ সেই সকল হস্তী ও অশ্ব প্রভৃতি দ্বারবতীতে আনয়ন করিয়া উগ্রসেনকে অর্পণ করিলেন। এইরূপে যদুকুল শত্রু দ্বারা অভিভবরূপ ভয় হইতে মুক্ত হইল।৭

হে মৈত্রেয়! বলভদ্রও অখিল যুদ্ধ প্রশান্ত হইয়াছে,—ইহা দেখিয়া জ্ঞাতি-সন্দর্শনে উৎকণ্ঠিতমানসে নন্দ-গোকুলে গমন করিলেন।৮

শত্রুজয়ী বলভদ্র গোকুলে আসিয়া পূর্ব্বের ন্যায় প্রেম ও বহুমানের সহিত গোপ ও গোপীগণকে অভিবাদন করিলেন।৯

অনন্তর কেহ কেহ বলভদ্রকে আলিঙ্গন করিল, বলভদ্রও তন্মধ্যে কাহাকে কাহাকেও আলিঙ্গন করিলেন এবং তিনি কোন কোন গোপ বা গোপীজনের সহিত হাস্য করিতে লাগিলেন।১০

সেই গোপগণ বলভদ্রকে বহুবিধ প্রিয় বাক্য বলিতে লাগিল; কিন্তু অপর গোপীগণ প্রেমকুপিত হইয়া ঈর্ষ্যাযুক্ত বাক্যে তাঁহার সহিত আলাপ করিতে লাগিল।১১

কোন কোন গোপী তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিল,—চঞ্চল প্রেমের খণ্ডস্বরূপ সেই মথুরাবাসিনী রমণীবল্লভ কৃষ্ণ ত সুখে বাস করিতেছেন?১২

কেহ বা বলিল,—ক্ষণসৌহৃদ (ক্ষণিক স্নেহকারী) কৃষ্ণ আমাদের উপহাসচ্ছলে পুরবাসিনী রমণীগণের কি সৌভাগ্য ও মান বৃদ্ধি করিয়া থাকেন না?১৩

কেহ বা বলিল,—কৃষ্ণ কি আর আমাদের গীতানুধায়ী মনোহর-স্বরকে স্মরণ করেন? তিনি কি জননীকে দেখিবার জন্য আর একবার ব্রজে আসিবেন?১৪

কোন কোন গোপী বলিল,—অথবা তাঁহার আলাপ করিয়া কি লাভ হইবে? অপর কোন বাক্যালাপ করা যাক্। আমাদের ছাড়িয়া তাঁহার যদি সময় কাটিয়া যায়, তবে তাঁহাকে ছাড়িয়া আমাদের দিন কাটিয়া যাইবে।১৫

পিতা, মাতা, ভ্রাতা, ভর্ত্তা ও বন্ধুজনকে কি আমরা সেই কৃষ্ণের জন্য পরিত্যাগ করি নাই? কৃষ্ণ অকৃতজ্ঞগণের ধ্বজস্বরূপ।১৬

কেহ বা বলিল,—সে সকল কথায় এক্ষণে প্রয়োজন

পরাশর উবাচ।
আমন্ত্রিতঃ স কৃষ্ণেতি পুনর্দামোদরেতি চ।
জহসুঃ সুস্বরং গোপ্যো হরিণা হৃতচেতসঃ ॥১৯
সন্দেশৈঃ সাময়মধুরৈঃ প্রেমগর্ভৈরগর্ব্বিতৈঃ।
রামেণাশ্বাসিতা গোপ্যঃ কৃষ্ণস্যাতিমনোহরৈঃ ॥২০

গোপৈশ্চ পূর্ব্ববদ্ রামঃ পরিহাসমনোরমাঃ।
কথাশ্চকার রেমে চ সহ তৈর্ব্রজভূমিষু ॥২১

ইতি বিষ্ণুপুরাণে পঞ্চমাংশে চতুর্ব্বিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

কি? হে কৃষ্ণরহিত বলরাম! আপনি সত্য করিয়া বলিবেন, কৃষ্ণ কি আর ব্রজে আগমনসম্বন্ধে কোন আলাপ করিয়া থাকেন? ১৭

সেই দামোদর গোবিন্দ মথুরাস্ত্রীর প্রতি মানস অর্পণ করিয়াছেন, সুতরাং আমাদের প্রতি আর তাঁহার প্রীতি নাই। এইহেতু তাঁহার দর্শন আমাদের কপালে দুষ্কর, ইহা আমাদের প্রতীতি হইতেছে।১৮

পরাশর বলিলেন,—বলভদ্রকে অতঃপর একবার দামোদর ও একবার কৃষ্ণ বলিয়া সম্বোধন করিয়া হরি কর্তৃক হৃত-চিত্তা গোপীগণ সুস্বরে হাস্য করিতে লাগিল।১৯

অনন্তর সান্ত্বনামনোহর, গর্ব্বহীন, প্রেমপূর্ণ ও অতিমনোজ্ঞ কৃষ্ণের সংবাদ দ্বারা বলভদ্র সেই সকল গোপীগণকে আশ্বাসিত করিতে লাগিলেন।২০

বলরাম গোপীগণের সহিত পূর্ব্বের ন্যায় পরিহাস-মনোহর নানাবিধ কথা বলিতে লাগিলেন এবং তাহাদের সহিত ব্রজভূমিতে নানাবিধ লীলা করিতে প্রবৃত্ত হইলেন।২১

বিষ্ণুপুরাণের পঞ্চমাংশে চতুর্ব্বিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

পঞ্চবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[বলভদ্রস্য ব্রজবিহারঃ, যমুনাকর্ষণঞ্চ।]

পরাশর উবাচ।
বনে বিচরতস্তস্য সহ গোপৈর্মহাত্মনঃ।
মানুষত্বমনুরূপস্য শেষস্য ধরণীভৃতঃ ॥১
নিষ্পাদিতোরুকার্য্যস্য কার্য্যেণোর্ব্বীবিচারিণঃ।
উপভোগার্থমত্যর্থং বরুণঃ প্রাহ বারুণীম্ ॥২
অভীষ্টা সর্ব্বদা যস্য মদিরে ত্বং মহৌজসঃ।
অনন্তস্যোপভোগায় তস্য গচ্ছ সুদে শুভে ॥৩

ইত্যুক্তা বারুণী তেন সন্নিধানমথাকরোৎ।
বৃন্দাবনবনোৎপন্ন-কদম্বতরুকোটরে ॥৪
বিচরন্ বলদেবোঽপি মদিরাগন্ধমুত্তমম্।
আঘ্রায় মদিরাতর্ষমবাপাথ পুরাতনম্ ॥৫
ততঃ কদম্বাৎ সহসা মদ্যধারাং দ লাঙ্গলী।
পতন্তীং বীক্ষ্য মৈত্রেয় প্রযযৌ পরমাং মুদম্ ॥৬

পঞ্চবিংশ অধ্যায়

[বলভদ্রের ব্রজবিহার এবং যমুনাকর্ষণ।]

পরাশর বলিলেন,—ধরণীধর, মহৎ কার্য্যনিষ্পাদক, কার্য্যের নিমিত্ত পৃথিবীবিহারী ও মানবদেহধারী শেষাবতার মহাত্মা বলভদ্র বনে গোপগণের সহিত বিচরণ করিতেছেন দেখিয়া তাঁহার উপভোগের জন্য বরুণ বারুণীকে (মদিরাকে) বলিলেন।১-২

হে মদিরে! হে শুভে! যে মহাবলশালী মহাত্মার তুমি সর্ব্বদা অভিলাষের পাত্রী, সেই অনন্তদেবের আনন্দ

পপৌ চ গোপগোপীভিঃ সমবেতো মুদান্বিতঃ।
প্রগীয়মানো ললিতং গীতবাদ্যবিশারদৈঃ ॥৭

সমস্তোৎপন্ন-ধর্ম্মান্তঃকর্ণিকামৌক্তিকোজ্জ্বলঃ।
আগচ্ছ যমুনে স্নাতুমিচ্ছামীত্যাহ বিহ্বলঃ ॥৮

তস্য বাচং নদী সা চ মদোক্তামবমত্য বৈ।
নাজগাম ততঃ ক্রুদ্ধো হলং জগ্রাহ লাঙ্গলী ॥৯

গৃহীত্বা তাং তটে তেন চকর্ষ মদবিহ্বলঃ।
পাপে নায়াসি নায়াসি গম্যতামিচ্ছয়াত্মনঃ ॥১০

সাকৃষ্টা তেন সহসা মার্গং সদ্যস্ত্যজ্য নিম্নগা।
যত্রাস্তে বলভদ্রোঽসৌ প্লাবয়ামাস তত্ক্ষণম্ ॥১১

শরীরিণী তথোৎপত্য ত্রাসবিহ্বললোচনা।
প্রসীদেত্যব্রবীদ্ রামং মুঞ্চ মাং মুষলায়ুধ ॥১২

সোঽব্রবীদবজানাসি যদি শৌর্য্যবলে মম।
সোঽহং ত্বাং হলপাতেন বিনেষ্যামি সহস্রধা ॥১৩

পরাশর উবাচ।

ইত্যুক্তস্যাতিসন্ত্রাসাৎ তয়া নদ্যা প্রসাদিতঃ।
ভূভাগে প্লাবিতে তস্মিন্ মুমোচ যমুনাং বলঃ ॥১৪

ততঃ স্নাতস্য বৈ কান্তিরাজগাম মহাত্মনঃ।
অবতংসোৎপলং চারু গৃহীত্বৈকঞ্চ কুণ্ডলম্ ॥১৫

বরুণপ্রহিতাং চাস্মৈ মালামম্লানপঙ্কজাম্।
সমুদ্রাভে তথা বস্ত্রে নীলে লক্ষ্মীরুপস্থিত ॥১৬

ও উপভোগার্থ তুমি গমন কর। বরুণ এই প্রকার বলিলে পর, বারুণী বৃন্দাবনোৎপন্ন কদম্ববৃক্ষের কোটরে সন্নিহিত হইলেন।৩-৪

বলভদ্রও বিচরণ করিতে করিতে উত্তম মদিরাগন্ধের আঘ্রাণ পাইয়া পুরাতন মদিরানুরাগ লাভ করিলেন।৫

হে মৈত্রেয়! তখন হলধর (বলভদ্র) সহসা কদম্ববৃক্ষ হইতে বিগলিত মদ্যধারা অবলোকন করিয়া পরম হর্ষ প্রাপ্ত হইলেন।৬

হর্ষান্বিত বলভদ্র সুমধুর স্বরে গানকারী গীতবাদ্য-নিপুণ গোপ ও গোপীগণের সহিত একত্র হইয়া সেই মদিরা পান করিলেন।৭

সমস্ত শরীর হইতে উৎপন্ন ঘর্ম্মবিশিষ্ট বারিকণায় উজ্জ্বলগাত্র বলভদ্র মদিরাপানে বিহ্বল হইয়া বলিলেন,—হে যমুনে! তুমি এই স্থলে আগমন কর, আমি স্নান করিতে ইচ্ছা করিতেছি।৮

সেই সময় বলভদ্রের মত্ততাকালে কথিত বাক্যের অবমাননপূর্ব্বক নদী যমুনা সেই স্থানে আগমন করিলেন না। তখন লাঙ্গলী (বলরাম) ক্রুদ্ধ হইয়া লাঙ্গল গ্রহণ করিলেন।৯

অনন্তর মদবিহ্বল বলভদ্র সেই লাঙ্গল দ্বারা যমুনাকে গ্রহণ করত তটের দিকে আকর্ষণ করিতে লাগিলেন এবং বলিতে লাগিলেন,—রে পাপে তুমি আসিবে না? আসিবে না? এক্ষণে নিজের ইচ্ছানুসারে গমন কর দেখি? ১০

সহসা বলভদ্র কর্ত্তৃক আকৃষ্ট হইয়া নদী যমুনা স্বকীয় গমনোপযোগী পথ পরিত্যাগ করত বলভদ্র যেখানে ছিলেন, সেই তট সহসা প্লাবিত করিয়া দিলেন।১১

নদী শরীরধারণপূর্ব্বক জল হইতে উত্থিত হইয়া ভয়-বিহ্বললোচনে রামকে বলিতে লাগিলেন,—হে হলায়ুধ! আমার প্রতি প্রসন্ন হউন এবং আমাকে পরিত্যাগ করুন।১২

তখন বলভদ্র বলিলেন, আর যদি কখন আমার শৌর্য্য ও বলের প্রতি তুমি অবজ্ঞা কর, তাহা হইলে আমি এই হলাঘাত দ্বারা তোমাকে সহস্র খণ্ড করিয়া ফেলিব।১৩

পরাশর বলিলেন,—বলভদ্র এই প্রকারে তিরস্কার করিলে পর, নদী অতিশয় ভয়ে সেই ভূমি প্লাবিত করিয়া বলভদ্রকে প্রসন্ন করিলেন; তখন তিনিও তাঁহাকে পরিত্যাগ করিলেন।১৪

অনন্তর তাঁহার স্নান সমাপ্ত হইলে, লক্ষ্মী সশরীরে প্রকটিত হইয়া মনোহর কর্ণভূষণ, পদ্মপুষ্প ও এক কুণ্ডল গ্রহণ করত মহাত্মা বলভদ্রের নিকট আগমন করিলেন এবং লক্ষ্মী তাঁহাকে বরুণপ্রেরিত অম্লানপঙ্কজ (যে

কৃতাবতংসঃ স তদা চারুকুণ্ডলভূষিতঃ।
নীলাম্বরধরঃ স্রগ্বী শুশুভে কান্তিসংযুতঃ ॥১৭
ইত্থং বিভূষিতো রেমে তত্র রামস্তথা ব্রজে।
মাসদ্বয়েন যাতশ্চ পুনঃ স দ্বারকাং পুরীম্ ॥১৮

রেবতীং নাম তনয়াং রৈবতস্য মহীপতেঃ।
উপযেমে বলস্তস্যাং জজ্ঞাতে নিশঠোল্মুকৌ ॥১৯

ইতি বিষ্ণুপুরাণে পঞ্চমাংশে পঞ্চবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

পদ্মমালা কখনও শুকাইয়া যায় না, অথচ চিরকাল বিকশিত থাকে) মালা ও সমুদ্রের ন্যায় নীলবর্ণ দুইখানি বস্ত্র প্রদান করিলেন।১৫-১৬

তখন ঐ কর্ণভূষণ পুষ্পে শোভিত, চারুকুণ্ডলে ভূষিত, নীলবস্ত্রপরিধিত ও পুষ্পমাল্যধারী বলভদ্র কান্তিযুক্ত হইয়া অতিশয় শোভা পাইতে লাগিলেন।১৭

এই প্রকারে বিভূষিত হইয়া বলভদ্র ব্রজভূমিতে দুইমাসকাল নানাপ্রকার লীলা করিলেন ও পরে পুনর্ব্বার দ্বারকায় গমন করিলেন।১৮

বলভদ্র রৈবত রাজার কন্যা রেবতীকে বিবাহ করেন। তাঁহার গর্ভে বলভদ্রের ঔরসে নিশঠ এবং উল্মুকনামে দুই পুত্র উৎপন্ন হইল।১৯

বিষ্ণুপুরাণের পঞ্চমাংশে পঞ্চবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ষড়্‌বিংশঃ অধ্যায়ঃ

[রুক্মিণীহরণম্।]

পরাশর উবাচ।

ভীষ্মকঃ কুণ্ডিনে রাজা বিদর্ভবিষয়েঽভবৎ।
রুক্মী তস্যাভবৎ পুত্রো রুক্মিণী চ বরাঙ্গনা (ক) ॥১
রুক্মিণীং চকমে কৃষ্ণঃ সা চ তং চারুহাসিনী।
ন দদৌ যাচতে চৈনাং রুক্মী দ্বেষেণ চক্রিণে ॥২
দদৌ চ শিশুপালায় জরাসন্ধপ্রচোদিতঃ (খ)।
ভীষ্মকো রুক্মিণা সার্দ্ধং রুক্মিণীমুরুবিক্রমঃ ॥৩

বিবাহার্থং ততঃ সর্ব্বে জরাসন্ধমুখা নৃপাঃ।
ভীষ্মকস্য পুরং জগ্মুঃ শিশুপালপ্রিয়ৈষিণঃ ॥৪
কৃষ্ণোঽপি বলভদ্রাদ্যৈর্যাদবৈর্ব্বহুভির্বৃতঃ।
প্রযযৌ কুণ্ডিনং দ্রষ্টুং বিবাহঞ্চৈব ভূভৃতঃ ( ) ॥৫
ক্ষোভয়িত্বা বিবাহে তু তাং কন্যাং হৃতবান্ হরিঃ।
বিপক্ষভারমাদায় রামাদ্যৈরথ বন্ধুষু ॥৬

ষড়্‌বিংশ অধ্যায়

[রুক্মিণী হরণ]

পরাশর বলিলেন,—বিদর্ভদেশের মধ্যে কুণ্ডিন নামক রাজ্যে ভীষ্মক নামে এক রাজা ছিলেন। তাঁহার রুক্মী নামে এক পুত্র ও রুক্মিণী নামে এক সুন্দরী কন্যা জন্মে।১

শ্রীকৃষ্ণ রুক্মিণীকে এবং চারুহাসিনী রুক্মিণী কৃষ্ণের প্রতি অনুরক্তা হইয়া তাঁহাকে কামনা করেন। এই কারণে কৃষ্ণ রুক্মিণীকে প্রার্থনা করিলেও রুক্মী কৃষ্ণদ্বেষবশতঃ তাঁহার হস্তে রুক্মিণীকে প্রদান করিলেন না।২

মহাপরাক্রমী রাজা ভীষ্মকও জরাসন্ধের পরামর্শ

পাঠান্তর :—(ক) —বরাননা। (খ)—জরাসন্ধপ্রচোদিতঃ।

পাঠান্তর :—(ক) —ঋদ্ধভিঃ পরিবারিতঃ।
—বিবাহং চৈত্যভূভৃতঃ ॥

ততশ্চ পৌণ্ড্রকঃ শ্রীমান্ দন্তবক্রো বিদূরথঃ।
শিশুপাল-জরাসন্ধ-শাল্বাদ্যাশ্চ মহীভৃতঃ ॥৭
কুপিতাস্তে হরিং হন্তুং চক্রুরুদ্‌যোগমুত্তমম্।
নিষ্ফিতাশ্চ সমাগম্য রামাদ্যৈর্যদুপুঙ্গবৈঃ ॥৮
কুণ্ডিনং ন প্রবেক্ষ্যামি অহত্বা যুধি কেশবম্।
কৃত্বা প্রতিজ্ঞাং রুক্মী চ হন্তুং কৃষ্ণমভিদ্রুতঃ ॥৯
হত্বা বলং সনাগাশ্ব-পত্তি-স্যন্দনসঙ্কুলম্।
নির্জ্জিতঃ পাতিতশ্চোর্ব্ব্যাং লীলয়ৈব স চক্রিণা ॥১০
হন্তুং কৃতমতিঃ কৃষ্ণো রুক্মিণং যুদ্ধদুর্ম্মদম্।
প্রণম্য যাচিতো ব্রহ্মন্ রুক্মিণ্যা ভগবান্ হরিঃ* ॥১১
এক এব মম ভ্রাতা ন হন্তব্যস্ত্বয়াধুনা।
কোপং নিয়ম্য দেবেশ ভ্রাতৃভিক্ষা প্রদীয়তাম্ ॥১২
ইত্যুক্তেন পরিত্যক্তঃ কৃষ্ণেনাক্লিষ্টকর্ম্মণা।
রুক্মী ভোজকটং নাম পুরং কৃত্বাবসৎ তদা ॥১৩
নির্জ্জিত্য রুক্মিণং সম্যগুপযেমে স রুক্মিণীম্।
রাক্ষসেন বিবাহেন সম্প্রাপ্তাং মধুসূদনঃ ॥১৪
তস্যাং জজ্ঞেঽথ প্রদ্যুম্নো মদনাংশঃ সবীর্য্যবান্।
অহার শম্বরো যং বৈ যো জঘান চ শম্বরম্ ॥১৫

ইতি বিষ্ণুপুরাণে পঞ্চমাংশে ষড়্‌বিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

অনুসারে রুক্মীর সহিত একবাক্য হইয়া শিশুপালকে রুক্মিণী প্রদান করিবেন,—ইহা অঙ্গীকার করিলেন।৩

অনন্তর শিশুপালের হিতৈষী জরাসন্ধপ্রমুখ নৃপতিগণ বিবাহার্থে ভীষ্মকের পুরীতে গমন করিলেন।৪

কৃষ্ণও বলভদ্রপ্রমুখ বহু যাদবগণে বেষ্টিত হইয়া বিবাহ দর্শন করিবার জন্য রাজা ভীষ্মকের কুণ্ডিননগরে গমন করিলেন।৫

অনন্তর বিবাহের একদিন পূর্ব্বেই হরি রামাদি বন্ধুবর্গের উপর বিপক্ষগণের সহিত যুদ্ধাদির ভার অর্পণপূর্ব্বক সেই কন্যাকে হরণ করিলেন।৬

অনন্তর পৌণ্ড্রক, দন্তবক্র, বিদূরথ, শিশুপাল, জরাসন্ধ ও শাল্ব প্রভৃতি মহীপালগণ কুপিত হইয়া হরিকে বিনাশ করিবার জন্য বিশেষ উদ্‌যোগ করিলেন; কিন্তু যুদ্ধার্থে আগমন করিয়া তাঁহারা সকলেই বলভদ্র প্রভৃতি যদুশ্রেষ্ঠগণ কর্ত্তৃক পরাজিত হইলেন।৭-৮

অনন্তর "যুদ্ধে কেশবকে বধ না করিয়া আমি আর কুণ্ডিন নগরে প্রবেশ করিব না"—এই প্রকার প্রতিজ্ঞা করিয়া রুক্মী কৃষ্ণকে বিনাশ করিবার জন্য তাঁহার পশ্চাদ্‌গামী হইল।৯

কিন্তু চক্রী (কৃষ্ণ) হস্তী, অশ্ব, পদাতি ও রথপরিপূর্ণ তাহার সকল সৈন্যকে হনন করিয়া অবলীলাক্রমে রুক্মীকে জয় করত ভূতলে পাতিত করিলেন।১০

হে ব্রহ্মন্! অনন্তর যখন ভগবান্ হরি যুদ্ধদুর্ম্মদ রুক্মীকে বধ করিতে ইচ্ছা করিলেন, তখন রুক্মিণী প্রণামপূর্ব্বক হরির নিকট প্রার্থনা করিলেন যে, "হে দেবেশ! আমার একটী মাত্রই ভ্রাতা; অতএব আপনি আমার এই ভ্রাতাকে বধ করিবেন না। আপনি কোপবেগ রুদ্ধ করিয়া আমাকে ভ্রাতৃভিক্ষা প্রদান করুন"।১১-১২

অক্লিষ্টকর্ম্মা কৃষ্ণের নিকট রুক্মিণী এই প্রকার প্রার্থনা করিলে, তিনি রুক্মীকে পরিত্যাগ করিলেন। তখন রুক্মী প্রতিজ্ঞা সফল না হওয়ায় আর কুণ্ডিন নগরে প্রবেশ না করিয়া ভোজকটনামে এক নগর নির্ম্মাণ করত সেইখানে বাস করিতে লাগিল। মধুসূদনও রুক্মীকে পরাজয় করিয়া রাক্ষসবিবাহ অনুসারে প্রাপ্ত রুক্মিণীকে সম্যক্ বিধি অনুসারে বিবাহ করিলেন। সেই রুক্মিণীর গর্ভে কামদেবের অংশে উৎপন্ন বীর্য্যবান্ প্রদ্যুম্ন জন্মগ্রহণ করেন; যাঁহাকে শম্বরাসুর জন্মকালেই হরণ করে এবং যিনি কালক্রমে ঐ শম্বরকে বধ করেন।১৩-১৫

* কোন কোন গ্রন্থে (বঙ্গদেশের বাহিরে প্রকাশিত) ১১ শ্লোক হইতে ১৩ শ্লোক পর্য্যন্ত তিনটি শ্লোক দেখা যায় না।

বিষ্ণুপুরাণের পঞ্চমাংশে ষড়্‌বিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

সপ্তবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[প্রদ্যুম্নহরণম্, শম্বরবধশ্চ ।]

মৈত্রেয় উবাচ ।

শম্বরেণ হৃতো বীরঃ প্রদ্যুম্নঃ স কথং মুনে ।
শম্বরশ্চ মহাবীর্য্যঃ প্রদ্যুম্নেন কথং হতঃ* ॥১

পরাশর উবাচ ।

ষষ্ঠেঽহ্নি জাতমাত্রন্তু প্রদ্যুম্নং সূতিকাগৃহাৎ ।
অমেব হন্তেতি মুনে হৃতবান্ কালশম্বরঃ ॥২

হৃত্বা চিক্ষেপ চৈবৈনং গ্রাহোগ্রে লবণার্ণবে ।
কল্লোলজনিতাবর্ত্তে সুঘোরে মকরালয়ে ॥৩

পতিতং তত্র চৈবৈকো মৎস্যো জগ্রাহ বালকম্ ।
ন মমার চ তস্যাপি জঠরেঽনলদীপিতঃ ॥৪

মৎস্যবন্ধৈশ্চ মৎস্যোঽসৌ মৎস্যৈরন্যৈঃ সহ দ্বিজ ।
ঘাতিতোঽসুরবর্য্যায় শম্বরায় নিবেদিতঃ ॥৫

তস্য মায়াবতী নাম পত্নী সর্ব্বগৃহেশ্বরী ।
কারয়ামাস সূদানামাধিপত্যমনিন্দিতা ॥৬

দারিতে মৎস্যজঠরে সা দদর্শাতিশোভনম্ ।
কুমারং মন্মথতরোর্দ্বিতীয়স্য প্রথমাঙ্কুরম্ ॥৭

কোঽয়ং কথময়ং মৎস্যজঠরং সমুপাগতঃ (ক) ।
ইত্যেবং কৌতুকাবিষ্টাং তাং তদ্যাং প্রাহ নারদঃ ॥৮

অয়ং সমস্তজগতঃ স্থিতিসংহারকারিণঃ ।
শম্বরেণ হৃতঃ কৃষ্ণ-তনয়ঃ সূতিকাগৃহাৎ ॥৯

ক্ষিপ্তঃ সমুদ্রে মৎস্যেন নিগীর্ণস্তে বশং গতঃ ( ) ।
নরবর্ত্মমিদং শুভ্রে বিস্রব্ধা পরিপালয় ॥১০

পরাশর উবাচ ।

নারদেনৈবমুক্তা সা পালয়ামাস তং শিশুম্ ।
বাল্যাদেবাতিরাগেণ রূপাতিশয়মোহিতা ॥১১

সপ্তবিংশ অধ্যায়

[প্রদ্যুম্নহরণ ও শম্বর বধ ।]

মৈত্রেয় বলিলেন,—হে মুনে ! শম্বরাসুর বীর প্রদ্যুম্নকে কেন হরণ করিয়াছিল, আর প্রদ্যুম্ন মহাশক্তিশালী শম্বরাসুরকে কি প্রকারে বিনাশ করিয়াছিলেন ? ১

পরাশর বলিলেন,—হে মুনে ! প্রদ্যুম্ন জন্মিলে পর ষষ্ঠদিনে কালতুল্য বিকরাল শম্বর "এই বালক আমার হন্তা" ইহা জানিতে পারিয়া সূতিকাগৃহ হইতে তাঁহাকে হরণ করিল ।২

উহাকে হরণ করিয়া শম্বরাসুর বালক প্রদ্যুম্নকে লবণসমুদ্রে নিক্ষেপ করিল। কুম্ভীরাদিতে ভয়ঙ্কর ঐ লবণসমুদ্র বিশাল তরঙ্গমালা হইতে উৎপন্ন আবর্ত্তে (ঘূর্ণীতে) পরিপূর্ণ ছিল এবং উহাতে অতি ভয়ঙ্কর মকরগণ বাস করিত ।৩

সমুদ্রপতিত সেই বালককে একটী মৎস্য গ্রহণপূর্ব্বক গিলিয়া ফেলিল । (কিন্তু আশ্চর্য্যের বিষয়) সেই মৎস্যের জঠরাগ্নিতে প্রজ্বলিত হইয়াও প্রদ্যুম্ন মৃত্যুমুখে পতিত হইলেন না ।৪

হে দ্বিজ ! মৎস্যজীবিগণ একদিন অন্যান্য মৎস্যগণের সহিত সেই মৎস্যটিকে ধরিয়া বিনাশ করত অসুরশ্রেষ্ঠ শম্বরকে প্রদান করিল ।৫

মায়াবতী নাম্নী কোন একটী কামিনী শম্বরাসুরের পত্নীরূপে গৃহে গৃহকর্ত্রীরূপে অবস্থান করিতেন । (কিন্তু তিনি বাস্তবিক তাহার পত্নী ছিলেন না ।) ঐ সুলক্ষণা মায়াবতী শম্বরগৃহে সকল পাচকদিগের আধিপত্য করিতেন ।৬

তারপর সেই মৎস্যের জঠর ছেদন করিলে সেই মায়াবতী দেখিলেন, তাহাতে অতি সুন্দরাকৃতি

---

* কোন কোন গ্রন্থে নিম্নলিখিত শ্লোকটি ১ শ্লোকের পর অধিক দেখা যায়,—

"যত্নেনাপহৃতঃ পূর্ব্বং স কথং বিজয়ান তম্ ।
এতদ্বিস্তরতঃ শ্রোতুমিচ্ছামি সকলং গুরো" ॥

পাঠান্তর :—(ক)—প্রবিবেশিতঃ ।
(খ)—গৃহং গতঃ ।

স যদা যৌবনাভোগ-ভূষিতোঽভূন্মহামতে।
সাভিলাষা তদা সাতি বভূব গজগামিনী ॥১২
মায়াবতী দদৌ তস্মৈ মায়াঃ সর্ব্বা মহামুনে।
প্রদ্যুম্নায়াতিরাগাঢ্যা তস্যস্তদ্ধৃদয়েক্ষণা ॥১৩
প্রসজ্জন্তীন্তু তামাহ স কাঙ্ক্ষিঃ কমলেক্ষণাম্।
মাতৃভাবমপাহায় কিমেবং বর্ত্তসেঽন্যথা ॥১৪
সা চাহৈনং কথয়ামাস ন পুত্রস্ত্বং মমেতি বৈ।
তনয়ং ত্বাময়ং বিষ্ণোর্হৃতবান্ কালশম্বরঃ ॥১৫
ক্ষিপ্তঃ সমুদ্রে মৎস্যস্য সম্প্রাপ্তো জঠরাময়া।
সা তু রোদিতি তে মাতা কান্তাদ্যাপ্যতিবৎসলা ॥১৬

পরাশর উবাচ

ইত্যুক্তঃ শম্বরং যুদ্ধে প্রদ্যুম্নঃ স সমাহ্বয়ৎ।
ক্রোধাকুলীকৃতমনা যুযুধে চ মহাবলঃ ॥১৭
হত্বা সৈন্যমশেষন্তু তস্য দৈত্যস্য মাধবিঃ।
সপ্ত মায়া ব্যতিক্রম্য মায়াং প্রযুযুজেঽষ্টমীম্ ॥১৮
তয়া জঘান তং দৈত্যং মায়য়া কালশম্বরম্।
উৎপত্য চ তয়া সার্দ্ধমাজগাম পিতুর্গৃহম্ ॥১৯
অন্তঃপুরে নিপতিতং মায়াবত্যা সমন্বিতম্।
তং দৃষ্ট্বা কৃষ্ণসংকল্পা বভূবুঃ কৃষ্ণযোষিতঃ ॥২০

দণ্ডীভূত কামতরুর প্রথমাঙ্কুরসদৃশ একটি কুমার বিরাজ করিতেছেন।৭

কে এই বালক এবং কেমন করিয়াই বা মৎস্যের জঠরে প্রবেশ করিল?—এই প্রকার কৌতূহলাবিষ্টা কৃশাঙ্গী মায়াবতীর নিকট নারদ উপস্থিত হইয়া বলিলেন।৮

এই বালকটি সমস্ত জগতের স্থিতি ও সংহারকারী কৃষ্ণের পুত্র। ইঁহাকে শম্বরাসুর সূতিকাগৃহ হইতে হরণ করে।৯

হৃত হইয়া সমুদ্রমধ্যে ইনি নিক্ষিপ্ত হন এবং এক মৎস্য ইঁহাকে গিলিয়া ফেলিলে, ইনি সেই মৎস্যের জঠরে অবস্থিতি করেন। এক্ষণে ইনি তোমার অধীন হইলেন। হে সুভ্রু! তুমি বিশ্বাসের সহিত এই নরোত্তম বালকটিকে পরিপালন কর।১০

পরাশর বলিলেন,—নারদ এই প্রকার বলিলে, বালকের রূপ দর্শনে অত্যন্ত মোহিতা মায়াবতী অনুরাগ সহকারে ঐ বালকটিকে পালন করিতে লাগিলেন।১১

হে মহামতে! যখন প্রদ্যুম্ন যৌবনসমাগম দ্বারা ভূষিত হইয়া উঠিলেন, তখন সেই গজগামিনী মায়াবতীও তাঁহার প্রতি বাসনাপূর্ণ অনুরাগ প্রকাশ করিতে লাগিলেন।১২

হে মহামুনে! তখন প্রদ্যুম্নের প্রতি নিজ মন ও হৃদয় অর্পিত করিয়া মায়াবতী অতি অনুরাগে অন্ধ হওত তাঁহাকে নিজের সর্ব্বপ্রকার মায়া-বিদ্যা শিক্ষা করাইলেন।১৩

অনন্তর কৃষ্ণপুত্র প্রদ্যুম্ন কমলনয়না মায়াবতীকে কামসজ্জায় সজ্জিতা দেখিয়া বলিলেন,—তুমি মাতৃভাব পরিত্যাগ করিয়া অন্যপ্রকার ভাবের আশ্রয় কেন গ্রহণ করিতেছ?১৪

তখন মায়াবতী তাঁহাকে বলিলেন,—তুমি আমার পুত্র নহ; তুমি কৃষ্ণের তনয়; কাল-শম্বর তোমাকে হরণ করিয়াছিল। সে তোমায় সমুদ্রগর্ভে নিক্ষেপ করে। তারপর আমি তোমাকে মৎস্যের জঠর হইতে পাইয়াছি। হে কান্ত! তোমার অতিশয় পুত্রবৎসলা জননী অদ্যাপি রোদন করিতেছেন।১৫-১৬

পরাশর বলিলেন,—মায়াবতী এই প্রকার বলিলে, মহাবল প্রদ্যুম্ন অতিশয় ক্রোধে বিহ্বল হইয়া শম্বরকে যুদ্ধার্থে আহ্বান করিলেন এবং তাহার সহিত যুদ্ধ করিতে লাগিলেন।১৭

অনন্তর মাধবের পুত্র প্রদ্যুম্ন যুদ্ধে শম্বরাসুরের সমস্ত সৈন্য বিনাশপূর্ব্বক দৈত্যকৃত সপ্তমী মায়া অতিক্রম করিয়া নিজের অষ্টমী মায়ার প্রয়োগ করিলেন।১৮

প্রদ্যুম্ন সেই অষ্টমমায়াপ্রভাবে কালশম্বর দৈত্যকে হননপূর্ব্বক মায়াবতীর সহিত গগনমার্গে আরোহণ করত পিতৃগৃহে আগমন করিলেন।১৯

রুক্মিণী চাবদৎ প্রেম্ণা সাশ্রুদৃষ্টিরনিন্দিতা।
ধন্যাহাঃ খল্বয়ং পুত্রো বর্ত্ততে নবযৌবনে ॥২১
অস্মিন্ বয়সি পুত্রো মে প্রদ্যুম্নো যদি জীবতি।
সভাগ্যা জননী বৎস ত্বয়া কাপি বিভূষিতা ॥২২
অথবা যাদৃশঃ স্নেহো মম যাদৃগ্ বপুস্তব।
হরেরপত্যং সুব্যক্তং ভবান্ বৎস ভবিষ্যতি ॥২৩

পরাশর উবাচ

এতস্মিন্নন্তরে প্রাপ্তঃ সহ কৃষ্ণেন নারদঃ।
অন্তঃপুরচরীং দেবীং রুক্মিণীং প্রাহ হর্ষয়ন্ ॥২৪
এষ তে তনয়ঃ শুভ্রু হৃত্বা শম্বরমাগতঃ।
হৃতো যেনাভবদ্ বালো ভবত্যাঃ সূতিকাগৃহাৎ ॥২৫
ইয়ং মায়াবতী ভার্য্যা তনয়স্যাস্য তে সতী।
শম্বরস্য ন ভার্য্যেয়ং শ্রূয়তামত্র কারণম্ ॥২৬

মন্মথে তু গতে নাশং তদুদ্ভবপরায়ণা।
শম্বরং মোহয়ামাস মায়ারূপেণ রূপিণী ॥২৭
ব্যবায়াদ্যুপভোগেষু (ক) রূপং মায়াময়ং শুভম্।
দর্শয়ামাস দৈত্যস্য তস্যেয়ং মন্দিরেক্ষণা ॥২৮
কামোঽবতীর্ণঃ পুত্রস্তে তস্যেয়ং দয়িতা রতিঃ।
বিশঙ্কা মাত্র কর্ত্তব্যা স্নুষেয়ং তব শোভনা ॥২৯
ততো হর্ষসমাবিষ্টা রুক্মিণী কেশবস্তথা।
নগরী চ সমস্তা সা সাধু সাধ্বিত্যভাষত ॥৩০
চিরং নষ্টেন পুত্রেণ সংযুক্তাং প্রেক্ষ্য রুক্মিণীম্।
অবাপ বিস্ময়ং সর্ব্বো দ্বারবত্যাং জনস্তদা ॥৩১

ইতি বিষ্ণুপুরাণে পঞ্চমাংশে সপ্তবিংশঃ অধ্যায়ঃ।

তারপর মায়াবতীর সহিত অন্তঃপুর-মধ্যে বিপত্তিত প্রদ্যুম্নকে অবলোকন করিয়া কৃষ্ণস্ত্রীগণ তাঁহাকে কৃষ্ণ বলিয়া বিবেচনা করিতে লাগিলেন।২০

কিন্তু অমিন্দিতা রুক্মিণী প্রেমবশে অশ্রুপূর্ণ নয়নে অবলোকন করিতে করিতে স্নেহের সহিত বলিতে লাগিলেন,—আহা! কোন্ ধন্যা স্ত্রীর এই পুত্রটি নবযৌবনে স্থিতি করিতেছে? ২১

আমার প্রদ্যুম্ন যদি জীবিত থাকিত, তাহা হইলে এতদিনে তাহারও এই প্রকারই বয়স হইত! হে বৎস! কোন্ ভাগ্যশালিনী জননীকে তুমি জন্মগ্রহণ দ্বারা ভূষিত করিয়াছ? অথবা হে বৎস! আমার স্নেহ ও তোমার যেরূপ দেহ তাহাতে আমার নিশ্চয়ই বোধ হইতেছে যে, তুমি কৃষ্ণেরই পুত্র হইবে।২২-২৩

পরাশর বলিলেন,—এই সময়ে কৃষ্ণের সহিত নারদ উপস্থিত হইয়া অন্তঃপুরচারিণী দেবী রুক্মিণীকে আনন্দিত করিয়া বলিলেন।২৪

হে শুভ্রু! শম্বরাসুরকে সংহার করিয়া তোমার পুত্র প্রদ্যুম্ন উপস্থিত হইয়াছেন। শম্বরাসুর ইঁহাকে বাল্যাবস্থায় সূতিকাগৃহ হইতে হরণ করিয়াছিল।২৫

ইঁহার সহিত যে রমণীকে দেখিতেছ, ইনি তোমার তনয়ের সতী ভার্য্যা। ইনি শম্বরের ভার্য্যা নহেন,—ইহার কারণ শ্রবণ কর।২৬

পূর্ব্বে কাম দগ্ধ হইলে পর, পুনর্ব্বার তাঁহার জন্মকাল প্রতীক্ষায় সুন্দরী রতি মায়ারূপে শম্বরাসুরকে মোহিত করিয়া রাখেন।২৭

নির্ম্মিত উপভোগাদিতে এই মন্দিরেক্ষণা (মত্তমধুনা) রতি শম্বরাসুরকে সুন্দর মায়াময় রূপ প্রদর্শিত করিতেন।২৮

হে দেবি! কামই এই তোমার পুত্ররূপে অবতীর্ণ এবং এই মায়াবতী তাঁহার দয়িতা রতি, এই বিষয়ে কোন সন্দেহ করিও না,—এই সুন্দরী তোমার পুত্রবধূ।২৯

অনন্তর রুক্মিণী, কেশব ও সমস্ত নগরবাসীই অত্যন্ত হর্ষভরে "সাধু সাধু" বলিতে লাগিলেন।৩০

বহুকাল হইতে অপহৃত পুত্রের সহিত রুক্মিণীকে পুনর্ব্বার মিলিতা দেখিয়া দ্বারকাস্থিত সকললোকই বিস্ময়ান্বিত হইল।৩১

পাঠান্তর :—(ক) বিহারাদ্যুপভোগেষু—।

বিষ্ণুপুরাণের পঞ্চমাংশে সপ্তবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

অষ্টাবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[রুক্মি-বধঃ]

পরাশর উবাচ।

চারুদেষ্ণং সুদেষ্ণঞ্চ চারুদেবঞ্চ বীর্য্যবান্।
সুষেণং চারুগুপ্তঞ্চ ভদ্রচারুং তথাপরম্ ॥১
চারুবিন্দং সুচারুঞ্চ চারুঞ্চ বলিনাং বরম্।
রুক্মিণ্যজনয়ৎ পুত্রান্ কন্যাং চারুমতীং তথা ॥২
অন্যাশ্চ ভার্য্যাঃ কৃষ্ণস্য বভূবুঃ সপ্ত শোভনাঃ।
কালিন্দী মিত্রবিন্দা চ সত্যা নাগ্নজিতী তথা ॥৩
দেবী জাম্ববতী চাপি রোহিণী কামরূপিণী।
মদ্ররাজসুতা চান্যা সুশীলা শীলমণ্ডনা ॥৪
সাত্রাজিতী সত্যভামা লক্ষ্মণা চারুহাসিনী।
ষোড়শাসন্ সহস্রাণি স্ত্রীণামন্যানি চক্রিণঃ ॥৫

প্রদ্যুম্নোঽপি মহাবীর্য্যো রুক্মিণস্তনয়াং শুভাম্।
স্বয়ংবরস্থাং জগ্রাহ (ক) সা চ তং তনয়ং হরেঃ ॥৬

যস্যামস্যাভবৎ পুত্রো মহাবলপরাক্রমঃ।
অনিরুদ্ধো রণে ক্রুদ্ধো বীর্য্যোদধিরিবাপরঃ ॥৭

তস্যাপি রুক্মিণঃ পৌত্রীং বরয়ামাস কেশবঃ।
দৌহিত্রায় দদৌ রুক্মী তাং স্পর্দ্ধন্নপি শৌরিণা ॥৮

তস্যা বিবাহে রামাদ্যা যাদবা হরিণা সহ।
রুক্মিণো নগরং জগ্মুর্নাম্না ভোজকটং দ্বিজ ॥৯

বিবাহে তত্র নির্ব্বৃত্তে প্রাদ্যুম্নেঃ সুমহাত্মনঃ।
কলিঙ্গরাজপ্রমুখা রুক্মিণং বাক্যমব্রুবন্ ॥১০

অষ্টাবিংশ অধ্যায়

[রুক্মি-বধ]

পরাশর বলিলেন,—রুক্মিণী চারুমতী নাম্নী এক কন্যা এবং (প্রদ্যুম্ন ভিন্ন আরও) চারুদেষ্ণ, চারুদেব, সুষেণ, চারুগুপ্ত, ভদ্রচারু, চারুবিন্দ, সুচারু ও চারু নামে নয়টী পুত্র প্রসব করেন। ইঁহারা সকলেই বীর্য্যবান্ ও বলবান্দিগের শ্রেষ্ঠ ছিলেন ।১-২

—প্রদ্যুম্নের জন্মবৃত্তান্ত পূর্ব্বেই কথিত হইয়াছে। রুক্মিণী ভিন্ন আরও সাতটি সুন্দরী স্ত্রী কৃষ্ণের পত্নী ছিলেন। তাঁহাদের নাম কালিন্দী, মিত্রবিন্দা, নগ্নজিতের কন্যা সত্যা, জাম্ববানের কন্যা কামরূপিণী রোহিণী দেবী, মদ্ররাজসুতা সুচরিত্রভূষিতা সুশীলা, সত্রাজিতকন্যা সত্যভামা এবং চারুহাসিনী লক্ষ্মণা। ইঁহারা ব্যতীত চক্রধারী কৃষ্ণের আরও ষোড়শ সহস্র পত্নী ছিলেন ।৩-৫

মহাশক্তিশালী প্রদ্যুম্ন রুক্মীরাজার স্বয়ংবরস্থা সুন্দরী কন্যাকে বিবাহ করেন, এ কন্যাও ইঁহার প্রতি অনুরাগিণী ছিলেন ।৬

ইঁহার গর্ভে প্রদ্যুম্নের এক মহাবলপরাক্রম পুত্র হয়। তাঁহার নাম অনিরুদ্ধ। তিনি বলসাগর (অসীম শক্তিমান্) এবং যুদ্ধে ক্রুদ্ধাবস্থায় অরিগণকে দমন করিতেন। কেশব রুক্মীর পৌত্রীর সহিত অনিরুদ্ধের বিবাহ প্রার্থনা করিলেন। তাহাতে রুক্মী কৃষ্ণের প্রতি স্পর্দ্ধান্বিত হইয়াও দৌহিত্রকে নিজের পৌত্রী প্রদান করিলেন ।৭-৮

হে দ্বিজ। সেই কন্যার বিবাহোপলক্ষে বলরামপ্রমুখ যাদবগণ হরির সহিত ভোজকট নামে রুক্মীর রাজধানীতে গমন করিলেন ।৯

অনন্তর সুমহাত্মা প্রদ্যুম্নপুত্রের বিবাহ নিষ্পন্ন হইয়া গেলে, কলিঙ্গরাজ প্রভৃতি রাজারা রুক্মীকে বলিলেন ।১০

পাঠান্তর :—(ক) স্বয়ংবরে তাং জগ্রাহ—।

অনক্ষজ্ঞো হলী দ্যূতে তথান্য ব্যসনং মহৎ।
ন জয়ামো বলং কস্মাদ্ দ্যূতেনৈনং মহাদ্যুতে ॥১১

পরাশর উবাচ।

তথেতি তানাহ নৃপান্ রুক্মী বলসমন্বিতঃ।
সভায়াং সহ রামেণ চক্রে দ্যূতঞ্চ বৈ তদা ॥১২

সহস্রমেকং নিষ্কাণাং রুক্মিণা বিজিতো বলঃ।
দ্বিতীয়েঽপি পণে চান্যৎসহস্রং রুক্মিণা জিতম্ ॥১৩

ততো দশসহস্রাণি নিষ্কাণাং পণমাদদে।
বলভদ্রোঽজয়ত্তানি রুক্মী দ্যূতবিদাং বরঃ ॥১৪

ততো জহাস সুমনবৎ কলিঙ্গাধিপতির্দ্বিজ।
দন্তান্ বিদর্শয়ন্ মূঢ়ো রুক্মী চাহ মদোদ্ধতঃ ॥১৫

অবিজ্ঞোঽয়ং যথা দ্যূতে বলদেবঃ পরাজিতঃ।
মুধৈবাক্ষাবলেপাঢ্যো যঃ স্বং মেনেঽক্ষকোবিদম্ ॥১৬

দৃষ্ট্বা কলিঙ্গরাজং তং প্রকাশদশনামনম্।
রুক্মিণঞ্চাপি দুর্ব্বাক্যং কোপং চক্রে হলায়ুধঃ ॥১৭

ততঃ কোপপরীতাত্মা নিষ্ককোটিং হলায়ুধঃ।
গ্রহং জগ্রাহ রুক্মী চ তদর্থেঽক্ষানপাতয়ৎ ॥১৮

অজয়দ্ বলদেবস্তং প্রাহোচ্চৈস্তং জিতং ময়া।
ময়েতি রুক্মী প্রাহোচ্চৈর্লীলোল্লেখলনং বল ॥১৯

ত্বয়োক্তোঽয়ং গ্রহঃ সত্যং ন ময়েত্যহমুদোহিতঃ।
এবং ত্বয়া চেদ্ বিজিতং ময়া ন বিজিতং কথম্ ॥২০

অথান্তরিক্ষে বাগুচ্চৈঃ প্রাহ গম্ভীরনাদিনী।
বলদেবস্য তৎকোপং বর্দ্ধয়ন্তী মহাত্মনঃ ॥২১

জিতং বলেন ধর্ম্মেণ রুক্মিণো ভাষিতং মৃষা।
অনুক্ত্বাপি বচঃ কিঞ্চিৎ কৃতং ভবতি কর্ম্মণা ॥২২

ততো বলঃ সমুত্থায় কোপসংরক্তলোচনা।
জঘানাষ্টাপদেনৈব রুক্মিণং দুমহাবলঃ ॥২৩

এই হলধর দ্যূতক্রীড়ায় অনভিজ্ঞ, অথচ দ্যূত ক্রীড়ায় ইহার অত্যধিক আসক্তি আছে; অতএব হে মহাতেজস্বিন্! আমরা দ্যূতক্রীড়া দ্বারা বলভদ্রকে কেনই বা জয় করিতেছি না? ১১

পরাশর বলিলেন,—বলবান্ রাজা রুক্মী নৃপতিগণকে "তাহাই হউক" এই কথা বলিলেন এবং সেই কালেই সভাস্থলে বলভদ্রের সহিত দ্যূতক্রীড়া আরম্ভ করিলেন।১২

রুক্মী প্রথমবারেই চারি সহস্র সুবর্ণ পণ দ্বারা বলভদ্রকে পরাজিত করত দ্বিতীয়বারেও চারিসহস্র সুবর্ণ জয় করিয়া লইলেন।১৩

অনন্তর বলভদ্র তৃতীয়বারে চত্বারিংশৎ সহস্র সুবর্ণের পণ করিলেন; কিন্তু দ্যূতবিদ্গণের শ্রেষ্ঠ রুক্মী তৎসমুদয় জয় করিয়া লইলেন।১৪

হে দ্বিজ! তখন কলিঙ্গাধিপতি দন্তসকল প্রদর্শন করত অর্থাৎ দাঁত বাহির করিয়া উচ্চৈঃস্বরে হাস্য করিলেন এবং মদোদ্ধত রুক্মী বলিলেন।১৫

দ্যূতক্রীড়ায় অনভিজ্ঞ বলদেবকে আমি পরাজয় করিলাম, এই বলভদ্র বৃথা অক্ষমর্দ্দে অন্ধ হইয়া আপনাকে অক্ষক্রীড়ায় (পাশাখেলায়) পণ্ডিত বলিয়া মনে করেন।১৬

অনন্তর কলিঙ্গদেশাধিপতিকে দন্তপ্রদর্শনপূর্ব্বক হাস্য করিতে এবং রুক্মীকে দুর্ব্বাক্য বলিতে দেখিয়া বলভদ্র অতিশয় ক্রুদ্ধ হইলেন।১৭

তৎপরে কুপিত বলদেব চারি কোটী সুবর্ণ পণ গ্রহণ করিলেন। তখন রুক্মীও সেই বাজী (পণ) জয়ের প্রত্যাশায় অক্ষপাত করিলেন।১৮

কিন্তু এবার বলভদ্র রুক্মীকে পরাজয় করিলেন ও উচ্চৈঃস্বরে বলিলেন যে, আমি জিতিয়াছি। সেইকালে রুক্মী বলিলেন,—হে বলদেব! "আমি জিতিয়াছি" এরূপ বৃথা মিথ্যা কথা আপনি কহিবেন না।১৯

আপনি এই পণের কথা বলিয়াছিলেন বটে, কিন্তু আমি ত ইহাতে অনুমোদন করি নাই; এইরূপ স্থলে যদি আপনার জয় হইল, তবে আমারই বা জয় কেন হইল না? ২০

এই সময়ে আকাশে গম্ভীরনাদিনী বাণী মহাত্মা

কলিঙ্গ রাজস্যাদায় বিস্ফুরন্তং বলাদ্বলঃ।
বভঞ্জ দন্তান্ কুপিতো যৈঃ প্রকাশং জহাস সঃ ॥২৪
আকৃষ্য চ মহাস্তম্ভং জাতরূপময়ং বলঃ।
জঘান যেঽন্যে তৎপক্ষা ভূভৃতঃ কুপিতো বলাৎ (ক)॥২৫
ততো হাহাকৃতং সর্ব্বং পলায়নপরং দ্বিজ।
তদ্রাজমণ্ডলং ভীতং বভূব কুপিতে বলে ॥২৬

বলেন নিহতং শ্রুত্বা রুক্মিণং মধুসূদনঃ।
নোবাচ কিঞ্চিন্মৈত্রেয় রুক্মিণী-বলয়োর্ভয়াৎ ॥২৭

ততোঽনিরুদ্ধমাদায় কৃতোদ্বাহং দ্বিজোত্তম।
দ্বারকামাজগামাথ যদুচক্রং সকেশবম্ (খ) ॥২৮

ইতি বিষ্ণুপুরাণে পঞ্চমাংশে অষ্টাবিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

বলভদ্রের কোপের বৃদ্ধি করত বলিলেন যে, "বলদেবই ধর্ম্মের সহিত অস্ত্র করিয়াছেন; রুক্মীর বাক্য মিথ্যা; কারণ, অনুমোদনবাক্য না বলিলেও যদি (অক্ষপাতাদি) কার্য্য করে, তাহা হইলে তাহার (পণ) স্বীকারই করা হয়" ।২১-২২

অনন্তর সুমহাবল বলরাম কোপে চক্ষু রক্তবর্ণ করত উত্থিত হইয়া অষ্টাপদ (অক্ষদ্যূতফলক) দ্বারা আঘাত-পূর্ব্বক রুক্মীকে বধ করিলেন ।২৩

তৎপরে বলদেব বলদ্বারা দীপ্যমান কলিঙ্গাধিপতিকে গ্রহণ করত অতি কোপে তাঁহার দন্তসকল ভাঙ্গিয়া দিলেন; কলিঙ্গাধিপতি সেই সকল দন্ত দেখাইয়া বড়ই হাস্য করিয়াছিল ।২৪

সেইসময় কুপিত বলদেব সবলে সুবর্ণময় স্তম্ভ আকর্ষণ করিয়া বৈরিপক্ষীয় অন্যান্য রাজগণকে বধ করিলেন ।২৫

হে দ্বিজ! বলভদ্রকে এইরূপ কুপিত দেখিয়া সকলে হাহাকার করিতে করিতে পলায়ন করিতে লাগিল এবং সমাগত রাজগণ ভীত হইলেন ।২৬

হে মৈত্রেয়! বলভদ্র রুক্মীকে নিহত করিয়াছেন শুনিয়াও মধুসূদন রুক্মিণীর এবং বলভদ্রের ভয়ে কিছুই বলিলেন না ।২৭

তারপর কৃতবিবাহ অনিরুদ্ধকে সঙ্গে করিয়া কেশবের সহিত সমস্ত যদুমণ্ডলী দ্বারকায় আগমন করিলেন ।২৮

পাঠান্তর :—(ক) জঘান তান্ যে তৎপক্ষে ভূভৃতঃ কুপিতো বলম্। (খ)—যদুচক্রং কেশবঃ।

বিষ্ণুপুরাণের পঞ্চমাংশে অষ্টাবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ঊনত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ

[নরকাসুরবধঃ]

পরাশর উবাচ।

দ্বারবত্যাং ততঃ শৌরিং (ক) শক্রস্ত্রিভুবনেশ্বরঃ।
আজগামাথ মৈত্রেয় মত্তৈরাবতপৃষ্ঠগঃ ॥১

প্রবিশ্য দ্বারকাং সোঽথ সমেত্য হরিণা ততঃ।
কথয়ামাস দৈত্যস্য নরকস্য বিচেষ্টিতম্ ॥২

ত্বয়া নাথেন দেবানাং মনুষ্যত্বেঽপি তিষ্ঠতা।
প্রশমং সর্ব্বদুঃখানি নীতানি মধুসূদন ॥৩

তপস্বি-জননাশায় সোঽরিষ্টো ধেনুকস্তথা।
চাণূরো মুষ্টিকঃ কেশী তে সর্ব্বে নিহতাস্ত্বয়া ॥৪

কংসঃ কুবলয়াপীড়ঃ পূতনা বালঘাতিনী।
নাশং নীতাস্ত্বয়া সর্ব্বে যেঽন্যে জগদুপদ্রবাঃ ॥৫

ভুজদ্দোর্দণ্ড-সম্ভূতি (খ) পরিত্রাতে জগত্রয়ে।
গন্ধর্ব্বযজ্ঞাংশলাভপ্রাপ্ত্যা তৃপ্তিং যান্তি দিবৌকসঃ ॥৬

সোঽহং সাম্প্রতমায়াতো যন্নিমিত্তং জনার্দ্দন।
তচ্ছ্রুত্বা তৎপ্রতীকারপ্রবৃত্তং কর্ত্তুমর্হসি ॥৭

ভৌমোঽহং নরকো নাম্না প্রাগ্‌জ্যোতিষপুরেশ্বরঃ।
করোতি সর্ব্বভূতানামুপঘাতমরিন্দম ॥৮

দেবসিদ্ধাসুরাদীনাং নৃপাণাঞ্চ জনার্দ্দন।
হৃত্বা হি সোঽসুরঃ কন্যা রুরোধ নিজমন্দিরে ॥৯

ছত্রং মৎ সলিলস্রাবি তদ্ধরায় প্রচেতসঃ।
মন্দরস্য তথা শৃঙ্গং হৃতবান্ মণিপর্ব্বতম্ ॥১০

ঊনত্রিংশ অধ্যায়

[নরকাসুর বধ।]

পরাশর বলিলেন,—হে মৈত্রেয়! একদা ত্রিভুবনেশ্বর ইন্দ্র মত্ত-ঐরাবতপৃষ্ঠে আরোহণ করত দ্বারকায় কৃষ্ণের নিকট আগমন করিলেন।১

ইন্দ্র দ্বারকায় প্রবেশ করত হরির সহিত সাক্ষাৎ করিয়া নরক নামক দৈত্যের দুর্ব্ব্যবহারের বিষয় তাঁহার নিকট বলিতে লাগিলেন।২

(ইন্দ্র বলিলেন) হে মধুসূদন! আপনি দেবগণের নাথ হইয়াও এক্ষণে মনুষ্যরূপে অবস্থান করত আমাদের সর্ব্বপ্রকার দুঃখ শান্তি করিয়াছেন।৩

তপস্বিজনের বিনাশকারী অরিষ্ট, ধেনুক, চাণূর, মুষ্টিক ও কেশী প্রভৃতি মহাসুরগণকে আপনি বিনাশ করিয়াছেন।৪

কংস, কুবলয়াপীড় ও বালঘাতিনী পূতনা এবং অন্যান্য জগতের উপদ্রবকারিগণকেও আপনি বিনাশ করিয়াছেন।৫

আপনার দোর্দ্দণ্ডপ্রতাপ ও বুদ্ধিবলে ত্রিলোক অদ্যাবধি হইতে পরিত্রাণ পাওয়াতে, এক্ষণে দেবগণ যজ্ঞকার্য্যে প্রদত্ত যজ্ঞাংশ প্রাপ্ত হইয়া তৃপ্তিলাভ করিতেছেন।৬

হে জনার্দ্দন! আমি সেই ইন্দ্র, এক্ষণে আপনার নিকট যে কারণে আগমন করিয়াছি, আপনি তাহা শ্রবণ করত তাহার প্রতীকার করিতে সচেষ্ট হউন।৭

হে অরিন্দম! পৃথিবীর পুত্র নরকনামে এক অসুর প্রাগ্‌জ্যোতিষপুরের রাজা। সে এক্ষণে সকলপ্রাণীর প্রতিই উপদ্রব করিতেছে।৮

হে জনার্দ্দন! ঐ নরকাসুর দেব, সিদ্ধ, অসুর এবং নৃপগণের কন্যাগণকে হরণ করিয়া নিজগৃহে রুদ্ধ করিয়া রাখিয়াছে।৯

বরুণের যে জলবর্ষণকারী ছত্র ছিল, তাহা এবং

পাঠান্তর :—(ক) দ্বারবত্যাং স্থিতে কৃষ্ণে—। (খ) ভুজাদ্দোর্দণ্ড—।

অমৃতস্রাবিণী দিব্যে মমাদিতেঃ কৃষ্ণ কুণ্ডলে।
জহার সোঽহমুরোঽদিত্যা বাঞ্ছত্যৈরাবতং গজম্ ॥১১
দুর্নীতমেতদ্ গোবিন্দ ময়া তস্য তবোদিতম্।
যদত্র প্রতিপত্তব্যং তৎ স্বয়ং প্রবিমৃশ্যতাম্ (ক) ॥১২

পরাশর উবাচ।

ইতি শ্রুত্বা স্মিতং কৃত্বা ভগবান্ দেবকীসুতঃ।
গৃহীত্বা বাসবং হস্তে সমুত্তস্থৌ বরাসনাৎ ॥১৩
চিন্তয়ামাস চ বিভুর্মনসা পন্নগাশনম্।
সঞ্চিন্তিতমুপারুহ্য গরুড়ং গগনেচরম্।
সত্যভামাং সমারোপ্য যযৌ প্রাগ্‌জ্যোতিষং পুরম্* ॥১৪
আরুহৈরাবতং নাগং শক্রোঽপি ত্রিদিবালয়ম্।
ততো জগাম মৈত্রেয় পশ্যতাং দ্বারকৌকসাম্ ॥১৫
প্রাগ্‌জ্যোতিষপুরস্যাসীৎ সমন্তাচ্ছতযোজনম্।
আচিতা সৌরধৈঃ পাশৈঃ ক্ষুরাগ্রৈর্মুরিকোত্তম ॥১৬
তাংশ্চিচ্ছেদ হরিঃ পাশান্ ক্ষিপ্ত্বা চক্রং সুদর্শনম্।
ততো মুরুঃ সমুত্তস্থৌ তং জঘান চ কেশবঃ ॥১৭
মুরোশ্চ তনয়ান্ সপ্ত সহস্রাণ্যাততায়িনঃ
চক্রধারাগ্নিনির্দগ্ধাংশ্চকার শলভানিব ॥১৮
হত্বা মুরুং হয়গ্রীবং তথা পঞ্চজনং বিভু।
প্রাগ্‌জ্যোতিষপুরং ধীমাংস্তূর্ণমাবাস সম্পপাদ ॥১৯
নরকেণাথ তত্রাভূন্মহাসৈন্যেন সংযুগম্।
কৃষ্ণস্য যত্র গোবিন্দো জঘ্নে দৈত্যান্ সহস্রশঃ ॥২০
শস্ত্রাস্ত্রবর্ষং মুঞ্চন্তং ভৌমং তং নরকং বলী।
ক্ষিপ্ত্বা চক্রং দ্বিধা চক্রে চক্রী দৈতেয়চক্রহা ॥২১

মন্দরপর্ব্বতের মণিপর্ব্বতাখ্য শেখরও ঐ অসুর হরণ করিয়াছে ।১০

হে কৃষ্ণ! নরকাসুর আমার জননী অদিতির অমৃতস্রাবী দিব্য কুণ্ডলদ্বয় হরণ করিয়াছে এবং সর্ব্বদাই আমার এই ঐরাবতের প্রতি অভিলাষ প্রকাশ করিয়া থাকে ।১১

হে গোবিন্দ! এই আমি আপনার নিকট নরকাসুরের দুর্নীতির বিষয় বলিলাম, এক্ষণে এ বিষয়ে যাহা কর্ত্তব্য, আপনি তাহা স্বয়ংই বিবেচনা করিবেন ।১২

পরাশর বলিলেন,—ভগবান্ দেবকীসুত কৃষ্ণ বাসবের এইরূপ বাক্য শ্রবণপূর্ব্বক ঈষৎ হাস্য করত ইন্দ্রের হস্ত ধারণ করিয়া মহামূল্য শ্রেষ্ঠ আসন হইতে গাত্রোত্থান করিলেন ।১৩

তারপর ভগবান্ বিষ্ণু মনে মনে গরুড়কে চিন্তা করিলেন এবং চিন্তামাত্রে নিকটাগত গগনবিহারী গরুড়ের উপর সত্যভামার সহিত আরোহণ করিয়া প্রাগ্‌জ্যোতিষপুরোদ্দেশে যাত্রা করিলেন ।১৪

হে মৈত্রেয়! অনন্তর দর্শনকারী দ্বারকবাসিগণের সম্মুখেই ইন্দ্র ঐরাবত নামক হস্তীতে আরোহণপূর্ব্বক স্বর্গে প্রস্থান করিলেন ।১৫

হে দ্বিজ! প্রাগ্‌জ্যোতিষপুরের চতুর্দ্দিকে শত-যোজন বিস্তৃত ভূভাগ ক্ষুরাগ্রভাগতুল্য তীক্ষ্ণধার মুর নামক অসুরবিরচিত পাশসমূহ দ্বারা বেষ্টিত ছিল ।১৬

হরি সুদর্শনচক্র ক্ষেপণ করিয়া সেই পাশসমূহকে ছেদন করিলেন। তারপর মুর দাঁড়াইলে কেশব তাহাকে বিনাশ করিলেন ।১৭

অনন্তর ভগবান্ হরি মুরুর সপ্তসহস্র পুত্রকে পতঙ্গের ন্যায় চক্রধারা-সম্ভূত অগ্নিদ্বারা দগ্ধ করিয়া ফেলিলেন ।১৮

হে দ্বিজ! ধীমান্ হরি এইরূপে মুরু, হয়গ্রীব ও পঞ্চজনকে বিনাশ করিয়া ত্বরার সহিত প্রাগ্‌জ্যোতিষ-পুরে উপস্থিত হইলেন ।১৯

তারপর বিশাল সেনাপরিবেষ্টিত নরকাসুরের সহিত ভগবান্ কৃষ্ণের ভয়ঙ্কর যুদ্ধ আরম্ভ হইল। এই যুদ্ধে ভগবান্ গোবিন্দ সহস্র সহস্র দৈত্যকে বিনাশ করিলেন ।২০

অনন্তর দৈত্যবিনাশক বলবান্ কৃষ্ণ সুদর্শন শস্ত্র ও অস্ত্রসমূহের বর্ষণকারী পৃথিবীপুত্র নরকাসুরকে দ্বিখণ্ড করিয়া ফেলিলেন ।২১

পাঠান্তর :—(ক) যদত্র প্রতিকর্ত্তব্যং তৎ স্বয়ং পরিমুক্তাম্।

* কোন কোন গ্রন্থে তিন লাইনের ১৪ শ্লোকটি নিম্নলিখিত ভাবে দুই লাইনে দেখা যায়,—

"সঞ্চিন্ত্যাগতমারুহ্য গরুড়ং গগনেচরম্।
সত্যভামাং..... পুরম্।

হতে তু নরকে ভূমির্গৃহীত্বাদিতিকুণ্ডলে।
উপতস্থে জগন্নাথং বাক্যং চেদমথাব্রবীৎ ॥২২

পৃথিব্যুবাচ।

যদাহমুদ্ধৃতা নাথ ত্বয়া শূকরমূর্তিনা।
ত্বৎস্পর্শসম্ভবঃ পুত্রস্তদায়ং মম্যজায়ত ॥২৩

সোঽয়ং ত্বয়ৈব দত্তো মে ত্বয়ৈব বিনিপাতিতঃ।
গৃহাণ কুণ্ডলে চেমে পালয়াস্য চ সন্ততিম্ ॥২৪

ভারাবতারণার্থায় মমৈব ভগবানিমম্।
অংশেন লোকমায়াতঃ প্রসাদসুমুখঃ প্রভো ॥২৫

ত্বং কর্ত্তা ত্বং বিকর্ত্তা চ সংহর্ত্তা প্রভবোঽপ্যয়ঃ।
জগতাং ত্বং জগদ্রূপঃ স্তূয়তেঽচ্যুত কিং তব ॥২৬

ব্যাপ্তির্ব্যাপ্যং ক্রিয়া কর্ত্তা কার্য্যঞ্চ ভগবান্ যথা।
সর্ব্বভূতাত্মভূতস্য স্তূয়তে তব কিং তথা ॥২৭

পরমাত্মা চ ভূতাত্মা মহাত্মা চাব্যয়ো ভবান্।
যদা তদা স্তুতির্নাথ কিমর্থং তে প্রবর্ত্ততে ॥২৮

প্রসীদ সর্ব্বভূতাত্মন্ নরকেণ হি যৎ কৃতম্।
তৎক্ষম্যতামশেষায় ত্বৎসুতঃ ত্বন্নিপাতিতঃ ॥২৯

পরাশর উবাচ।

তথেতি চোক্ত্বা ধরণীং ভগবান্ ভূতভাবনঃ।
রত্নানি নরকাবাসাদ্গ্রাহ মুনিসত্তম ॥৩০

কন্যাপুরে স কন্যানাং ষোড়শাতুলবিক্রমঃ।
শতাধিকানি দদৃশে সহস্রাণি মহামতে (ক) ॥৩১

চতুর্দ্দন্তান্ গজাংশ্চোগ্রান্ ষট্সহস্রান্ স দৃষ্টবান্(খ)।
কাম্বোজানাং তথাশ্বানাং নিযুতান্যেকবিংশতিম্ ॥৩২

এই প্রকারে নরকাসুর হত হইলে পর পৃথিবী অদিতির কনকময় কুণ্ডলদ্বয় গ্রহণপূর্ব্বক ভগবানের নিকট উপস্থিত হইলেন। তারপর সেই জগন্নাথকে বলিলেন।২২

পৃথিবী বলিলেন,—হে নাথ! আপনি যখন শূকরমূর্ত্তি ধারণ করিয়া আমাকে উদ্ধার করেন, সেই সময় আপনার অঙ্গস্পর্শে আমার এই নরকনামা পুত্র হইয়াছিল।২৩

আপনিই যাহাকে দিয়াছিলেন, অদ্য আপনিই তাহাকে বিনাশ করিলেন। এই কুণ্ডলদ্বয় গ্রহণ করুন এবং কৃপাপরবশ হইয়া এক্ষণে এই নরকাসুরের পুত্রগণকে পালন করুন।২৪

আপনি ভগবান্, হে প্রভো! আপনি অত্যন্ত প্রসন্নমুখে আমারই ভারাবতারণার্থে স্বকীয় অংশে এই মর্ত্তলোকে অবতীর্ণ হইয়াছেন।২৫

হে অচ্যুত। আপনিই জগতের কর্ত্তা, আপনিই বিকর্ত্তা (পালনকারী) এবং সংহারক। আপনিই সকলের উৎপত্তির কারণ, অথচ বিনাশরূপী। আপনি জগদ্রূপ, আপনার স্তব আমি কি প্রকারে করিতে সক্ষম হইব?২৬

হে ভগবন্! যখন আপনিই ব্যাপক, ব্যাপ্য, ক্রিয়া কর্ত্তা এবং কার্য্য ও আপনি সকল ভূতের আত্মাস্বরূপ, তখন আমি কি প্রকারে আপনার স্তব করিতে সমর্থ হইব?২৭

আপনিই যখন পরমাত্মা, ভূতাত্মা এবং অব্যয় আত্মা, তখন কোন্ অর্থের উল্লেখ করিয়া আপনার স্তুতি হইবে?২৮

হে সর্ব্বভূতাত্মন্! আপনি প্রসন্ন হউন এবং নরককৃত সকল অপরাধ ক্ষমা করুন। দোষনিবৃত্তি কামনায় আপনিই নিজ পুত্রকে বিনাশ করিয়াছেন।২৯

পরাশর বলিলেন,—হে মুনিশ্রেষ্ঠ! ভূতভাবন ভগবান্ "তোমার অভীষ্ট সিদ্ধ হউক" পৃথিবীকে এই কথা বলিয়া নরক-গৃহ হইতে রত্নসমূহ গ্রহণ করিলেন।৩০

হে মহামতে! অতুলনীয় পরাক্রমশালী ভগবান্ নরকাসুরের কন্যান্তঃপুরমধ্যে শতাধিক ষোড়শসহস্র কন্যা দর্শন করিলেন।৩১

তিনি আরও দেখিতে পাইলেন যে, নরকপুরে

পাঠান্তর:—(ক) —মহামুনে।
(খ) চতুর্দ্দন্তান্ গজাংশ্চাগ্র্যান্ ষট্সহস্রাংশ্চ দৃষ্টবান্।

কন্যাস্তাশ্চ তথা (ক) নাগাংস্তানশ্বান্ দ্বারকাং পুরীম্।
প্রেষয়ামাস (খ) গোবিন্দঃ সঙ্গো নরককিঙ্করৈঃ ॥৩৩
দদৃশে বারুণং ছত্রং তথৈব মণিপর্ব্বতম্।
আরোপয়ামাস হরির্গরুড়ে পন্নগাশনে (গ) ॥৩৪

আরুহ্য চ স্বয়ং কৃষ্ণঃ সত্যভামা-সহায়বান্।
অদিত্যাঃ কুণ্ডলে দাতুং জগাম ত্রিদিবালয়ম্ (ঘ) ॥৩৫

ইতি বিষ্ণুপুরাণে পঞ্চমাংশে ঊনত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

চারিটী করিয়া দন্তধারী উগ্রকায় ছয়হাজার গজ রহিয়াছে; তথায় একবিংশতি নিযুত কম্বোজ-দেশীয় অশ্বও দেখিতে পাইলেন ।৩২

তখন গোবিন্দ নরকাসুরের কিঙ্করগণ দ্বারা সেই সকল কন্যা, হস্তিসমূহ এবং অশ্বগণকে সত্বই দ্বারকা-পুরীতে প্রেরণ করিলেন ।৩৩

অনন্তর বারুণ (বরুণের) ছত্র ও মণিপর্ব্বত অবলোকন করিলেন; ঐ দ্রব্যদ্বয়কে সর্পভোজী গরুড়ের উপর আরোপণ করাইলেন ।৩৪

তৎপরে সত্যভামার সহিত ভগবান্ কৃষ্ণ স্বয়ং গরুড়পৃষ্ঠে আরোহণ করত অদিতির কুণ্ডলদ্বয় অর্পণ করিবার জন্য স্বর্গে গমন করিলেন ।৩৫

পাঠান্তর :—(ক) তাঃ কন্যাস্তাংস্তথা—। (খ) প্রাপয়ামাস—। (গ) —পতগেশ্বরে। (ঘ) —ত্রিদশালয়ম্।

বিষ্ণুপুরাণের পঞ্চমাংশে ঊনত্রিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ

[পারিজাতহরণম্।]

পরাশর উবাচ।

গরুড়ো বারুণং ছত্রং তথৈব মণিপর্ব্বতম্।
সভার্য্যঞ্চ হৃষীকেশং লীলয়ৈব বহন্ যযৌ ॥১
ততঃ শঙ্খমুপাধ্মাসীৎ স্বর্গদ্বারগতো হরিঃ।
উপতস্থুস্তথা দেবাঃ সার্ঘ্যহস্তা জনার্দ্দনম্ ॥২
স দেবৈরর্চ্চিতঃ কৃষ্ণো দেবমাতুনিবেশনম্।
সিতাভ্রশিখরাকারং প্রবিশ্য দদৃশেঽদিতিম্ ॥৩

স তাং প্রণম্য শক্রেণ সহ তে কুণ্ডলোদ্ভবে।
দদৌ নরকনাশঞ্চ শশংসাস্যৈ জনার্দ্দনঃ ॥৪
ততঃ প্রীতা জগন্মাতা ধাতারং জগতাং হরিম্।
তুষ্টাবাদিতিরব্যগ্রা কৃত্বা তৎপ্রবণং মনঃ ॥৫

অদিতিরুবাচ।

নমস্তে পুণ্ডরীকাক্ষ ভক্তানামভয়ঙ্কর।
সনাতনাত্মন্ সর্ব্বাত্মন্ ভূতাত্মন্ ভূতভাবন ॥৬

ত্রিংশ অধ্যায়

[পারিজাত হরণ]

পরাশর বলিলেন,—গরুড় সেই বরুণের ছত্র, মণিপর্ব্বত এবং ভার্য্যা সত্যভামার সহিত হৃষীকেশকে অবলীলাক্রমেই বহন করিতে করিতে যাইতে লাগিলেন। অনন্তর হরি স্বর্গদ্বারে গমন করিয়া শঙ্খবাদ্য করিলেন। তখন সেই শঙ্খশব্দ শ্রবণ করত দেবগণ অর্ঘ্যপাত্র হস্তে লইয়া জনার্দ্দনের নিকট উপস্থিত হইলেন ।১-২

সেই কৃষ্ণ দেবগণ কর্ত্তৃক পূজিত হইয়া শুভ্র মেঘ-শিখরাকার দেবজননী অদিতির গৃহে প্রবেশ করত অদিতিকে দর্শন করিলেন ।৩

ভগবান্ জনার্দ্দন ইন্দ্রের সহিত তাঁহাকে প্রণামপূর্ব্বক উত্তম কুণ্ডলদ্বয় অর্পণ করিয়া তাঁহার নিকটে নরকাসুর-বিনাশবৃত্তান্ত বর্ণনা করিলেন ।৪

অনন্তর জগন্মাতা অদিতি প্রসন্ন হইয়া অব্যগ্রভাবে (শান্তভাবে) চিত্তকে তন্ময় করত জগতের ধাতা হরিকে স্তব করিতে লাগিলেন ।৫

অদিতি বলিলেন,—হে পুণ্ডরীকাক্ষ! হে ভক্তগণের

প্রণেতা মনসো (ক) বুদ্ধেরিন্দ্রিয়াণাং গুণাত্মক।
ত্রিগুণাতীত নির্দ্বন্দ্ব শুদ্ধসত্ত্ব হৃদি স্থিত ॥৭
সিতদীর্ঘাদিনিঃশেষ-কল্পনাপরিবর্জ্জিত।
জন্মাদিভিরসংস্পৃষ্ট স্বপ্নাদিপরিবর্জ্জিত ॥৮
সন্ধ্যা রাত্রিরহোভূমির্গগনং বায়ুরম্বু চ।
হুতাশনো মনো বুদ্ধির্ভূতাদিস্ত্বং তথাচ্যুত ॥৯
সৃষ্টি-স্থিতি-বিনাশানাং কর্ত্তা কর্ত্তৃপতির্ভবান্।
ব্রহ্ম-বিষ্ণু-শিবাখ্যাভিরাত্মমূর্ত্তিভিরীশ্বর ॥১০
দেবা যক্ষাস্তথা দৈত্যা রাক্ষসাঃ সিদ্ধ-পন্নগাঃ।
কূষ্মাণ্ডাশ্চ পিশাচাশ্চ গন্ধর্ব্বা মনুজাস্তথা ॥১১
পশবো মৃগমাতঙ্গাস্তথৈব চ (খ) সরীসৃপাঃ।
বৃক্ষ-গুল্ম-লতা বহ্ব্যঃ সমস্তাস্তৃণজাতয়ঃ ॥১২
স্থূলা মধ্যাস্তথা সূক্ষ্মাঃ স্থূল-সূক্ষ্মতরাশ্চ যে (গ)।
দেহভেদা ভবান্ সর্ব্বে যে কেচিৎ পুর্গলাশ্রয়াঃ ॥১৩

মায়া ভবেয়মজ্ঞাতপরমার্থাতিমোহিনী।
অনাত্মন্যাত্মবিজ্ঞানং যয়া মূঢ়ো নিরুধ্যতে ॥১৪
অম্বে স্বমিতি ভাবোঽত্র যৎপুংসামুপজায়তে।
অহং মমেতি ভাবোঽত্র যৎ প্রায়েণাভিজায়তে।
সংসারমাতুর্মায়ায়াস্তবৈতন্নাথ চেষ্টিতম্ ॥১৫
যৈঃ স্বধর্ম্মপরৈর্নাথ নরৈরারাধিতো ভবান্।
তে তরন্ত্যখিলামেতাং মায়ামাত্মবিমুক্তয়ে ॥১৬
ব্রহ্মাদ্যাঃ সকলা দেবা মনুষ্যাঃ পশবস্তথা।
বিষ্ণুমায়ামহাবর্ত্তমোহান্ধতমসাবৃতাঃ ॥১৭
আরাধ্য ত্বামভীপ্সন্তে কামানাত্মভবক্ষয়ম্।
যদেতে পুরুষা মায়া সৈবেয়ং ভগবংস্তব ॥১৮
মত্বা স্বং পুত্রকামিন্যা বৈরিপক্ষক্ষয়ায় চ (ঘ)।
আরাধিতো ন মোক্ষায় মায়াবিলসিতং হি তৎ ॥১৯

ভয়হারিন্! হে সনাতনস্বরূপ! হে সর্ব্বাত্মন্! হে ভূতাত্মন্! হে ভূতভাবন্! তোমাকে নমস্কার।৬

তুমি মন, বুদ্ধি ও ইন্দ্রিয়গণের রচয়িতা। হে গুণস্বরূপ! হে ত্রিগুণাতীত! হে নির্দ্বন্দ্ব! হে শুদ্ধসত্ত্ব! হে হৃদিস্থিত (অন্তর্য্যামিন্)! তোমাকে নমস্কার।৭

হে নাথ! তুমি শ্বেত-দীর্ঘ আদি সম্পূর্ণ কল্পনা-রহিত, জন্মাদি বিকার হইতে পৃথক্ এবং স্বপ্ন, সুষুপ্তি ও জাগরণ—এই তিন অবস্থা বর্জ্জিত—তোমাকে নমস্কার।৮

হে অচ্যুত! সন্ধ্যা, রাত্রি, দিবস, ভূমি, গগন, বায়ু, জল, অগ্নি, মন ও বুদ্ধি—এই সমস্ত তুমিই এবং তুমিই ভূতনিবহের আদিভূত (কেহ কেহ বলেন—'ভূতাদি' পদের অর্থ অহঙ্কার)।৯

হে ঈশ্বর! তুমি সৃষ্টি, স্থিতি ও বিনাশের কর্ত্তা অথচ কর্ত্তৃপতি। তুমি ব্রহ্মা বিষ্ণু ও শিব—এই তিন মূর্ত্তি ধারণ করিয়া পূর্ব্বোক্ত কার্য্যত্রয় নিষ্পাদন করিয়া থাক।১০

দেব, যক্ষ, দৈত্য, রাক্ষস, সিদ্ধ, নাগ, কূষ্মাণ্ড, পিশাচ, গন্ধর্ব্ব, মনুষ্য, পশু, মৃগ, মাতঙ্গ, সর্প, বৃক্ষ, গুল্ম, লতা এবং সমস্ত তৃণজাতি, স্থূল, মধ্য, সূক্ষ্ম, স্থূলতর ও সূক্ষ্মতর প্রভৃতি যত প্রকার দেহভেদ পরমাণুকে আশ্রয় করিয়া আছে, সেই সকল তুমিই।১১-১৩

পরমাত্মার স্বরূপ যাহারা জানে না, তাদৃশ ব্যক্তিগণের মোহকারিণী তোমারই মায়া আত্মভিন্ন পদার্থে আত্মবিজ্ঞান জন্মাইতেছে। হে দেব! ঐ মায়াই মূঢ়ব্যক্তিকে সংসারে রুদ্ধ করিয়া থাকে।১৪

হে নাথ! এই সংসারে অনাত্মাতে আত্মবুদ্ধি ও "আমি এবং আমার" ইত্যাদি যে সকল ভাব পুরুষগণের প্রায়ই মনে উদিত হইয়া থাকে, তাহা জগজ্জননী তোমার মায়ারই বিলাস।১৫

হে নাথ! যে সকল স্বধর্ম্মপরায়ণ মনুষ্য নিজ মুক্তি লাভের জন্য তোমাকে আরাধনা করিয়া থাকেন, তাঁহারা এই অখিল মায়া হইতে উত্তীর্ণ হইতে পারেন।১৬

ব্রহ্মাদি দেবগণ, মনুষ্য ও পশুগণ—সকলেই বিষ্ণু-মায়ারূপ মহাভ্রমে পতিত এবং মোহরূপ ঘোর অন্ধকারে আবৃত রহিয়াছে।১৭

হে ভগবন্! যে মায়াপ্রভাবে জীবগণ স্বীয়জন্ম ও মরণকালের মধ্যেও তোমার আরাধনা করিয়া

পাঠান্তর :—(ক) প্রণেতর্মনসো—। (খ) পশবশ্চ মৃগাশ্চৈব পতত্রাশ্চ—। (গ) —স্থূলাং সূক্ষ্মতরাশ্চ যে। (ঘ) বৈরিপক্ষক্ষয়ায় চ।

কৌপীনাচ্ছাদনপ্রায়া বাঞ্ছা কল্পদ্রুমাদপি।
জায়তে যদপুণ্যানাং সোঽপরাধঃ স্বদোষজঃ ॥২০
তৎ প্রসীদাখিলজগন্মায়ামোহকরাব্যয়।
অজ্ঞানং জ্ঞানসদ্ভাবভূতং ভূতেশ নাশয় ॥২১
নমস্তে চক্রহস্তায় শার্ঙ্গহস্তায় তে নমঃ।
গদাহস্তায় তে বিষ্ণো শঙ্খহস্তায় তে নমঃ ॥২২
এতৎ পশ্যামি তে রূপং স্থূলচিহ্নোপলক্ষিতম্।
ন জানামি পরং যত্তে প্রসীদ পরমেশ্বর ॥২৩

পরাশর উবাচ।

অদিত্যৈবং স্তুতো বিষ্ণুঃ প্রহস্যাহ সুরারণিম্।
মাতা দেবি ত্বমস্মাকং প্রসীদ বরদা ভব ॥২৪

অদিতিরুবাচ।

এবমস্তু যথেচ্ছা তে ত্বমশেষৈঃ সুরাসুরৈঃ।
অজেয়ঃ পুরুষব্যাঘ্র মর্ত্ত্যলোকে ভবিষ্যসি ॥২৫

পরাশর উবাচ।

ততোঽনন্তরমেবাস্য শক্রাণীসহিতাদিতিম্ (ক)।
সত্যভামা প্রণম্যাহ প্রসীদেতি পুনঃপুনঃ ॥২৬

অদিতিরুবাচ।

মৎপ্রসাদান্ন তে সুভ্রু জরা বৈরূপ্যমেব চ।
ভবিষ্যত্যনবদ্যাঙ্গি সুস্থিরং নবযৌবনম্ ॥২৭

পরাশর উবাচ।

অদিত্যা তু কৃতানুজ্ঞো দেবরাজো জনার্দ্দনম্।
যথাবৎ পূজয়ামাস বহুমানপুরঃসরম্ ॥২৮
শচী চ সত্যভামায়ৈ পারিজাতস্য পুষ্পকম্।
ন দদৌ মানুষীং মত্বা স্বয়ং পুষ্পৈরলঙ্কৃতা ॥২৯
ততো দদর্শ কৃষ্ণোঽপি সত্যভামাসহায়বান্।
দেবোদ্যানানি রম্যাণি নন্দনাদীনি সত্তম ॥৩০

কামসমূহের অভিলাষ করিয়া থাকে, ইহাই তোমার সেই মায়া।১৮

পুত্রগণের মঙ্গলাভিলাষে আমিই যে তোমাকে আরাধনা করিয়া শত্রুগণের বিনাশ কামনা করিয়াছি, কিন্তু মোক্ষের কামনা করি নাই, ইহা তোমার মায়ারই কার্য্য।১৯

কল্পবৃক্ষের নিকট হইতেও কৌপীনবস্ত্রের বাঞ্ছার ন্যায় তোমার নিকট হইতে পুণ্যহীনগণের যে সামান্য বিষয়াভিলাষ পূরণের প্রার্থনা, তাহা নিজের নিজের কর্ম্মজাত অপরাধ বৈ আর কি হইতে পারে? ২০

হে অখিল জগতের মায়ামোহকর! হে অব্যয়! তুমি প্রসন্ন হও। হে ভূতেশ! আমার জ্ঞানাভিমানজনিত অজ্ঞান বিনাশ কর।২১

হে চক্রহস্ত! তোমাকে নমস্কার। শার্ঙ্গধনুধারী তোমাকে নমস্কার। হে বিষ্ণো! তুমি হস্তে গদা ও শঙ্খ ধারণ করিয়াছ—তোমাকে নমস্কার।২২

হে পরমেশ্বর! আমি তোমার এই সকল স্থূলচিহ্নে প্রতীত রূপই দেখিতে পাইতেছি, তোমার যে পরম রূপ তাহা আমি জানি না, তুমি প্রসন্ন হও।২৩

ভগবান্ বিষ্ণু অদিতি কর্ত্তৃক এইরূপ স্তুত হইয়া সুরমাতাকে সহাস্যে বলিলেন,—হে দেবি! তুমি আমাদের জননী, প্রসন্ন হও এবং আমাদের প্রতি বরদা হও।২৪

অদিতি বলিলেন,—হে পুরুষোত্তম! তোমার যাহা ইচ্ছা, তাহাই হউক; সমস্ত সুরাসুরগণ কর্ত্তৃক তুমি মর্ত্ত্যলোকে অজেয় হইবে।২৫

তারপর সত্যভামা ভগবানের প্রণামানন্তর ইন্দ্রাণীর সহিত অদিতিকে প্রণামপূর্ব্বক পুনঃ পুনঃ বলিলেন,—আপনি প্রসন্ন হউন।২৬

অদিতি বলিলেন,—হে সুভ্রু! অনিন্দিতাঙ্গি! আমার অনুগ্রহে তোমার বৃদ্ধাবস্থা বা বিরূপতা আসিবে না এবং তোমার সর্ব্বদা নবযৌবন বর্ত্তমান থাকিবে।২৭

পরাশর বলিলেন,—অদিতির আজ্ঞানুসারে দেবরাজ ইন্দ্র সম্মানের সহিত যথারীতিতে ভগবান্ জনার্দ্দনকে পূজা করিলেন।২৮

ইন্দ্রপত্নী শচী সত্যভামাকে মানুষী মনে করিয়া তাঁহাকে পারিজাত পুষ্প দিলেন না, কিন্তু নিজে ঐ পুষ্পদ্বারা ভূষিত হইলেন।২৯

পাঠান্তরঃ—(ক) ততঃ কৃষ্ণস্য পত্নী চ শক্রপত্ন্যা সহাদিতিম্।

দদর্শ চ সুগন্ধাঢ্যং মঞ্জরীপুঞ্জধারিণম্ ।
নিত্যাহ্লাদকরং তাম্রবালপল্লবশোভিতম্ ॥৩১
মধ্যমানেঽমৃতে জাতং জাতরূপোপমত্বচম্ ।
পারিজাতং জগন্নাথঃ কেশবঃ কেশিসূদনঃ ॥৩২
তং দৃষ্ট্বা প্রাহ গোবিন্দং সত্যভামা দ্বিজোত্তম ।
কস্মাদ্ন দ্বারকায়েম নীয়তে দেবপাদপঃ (ক) ॥৩৩
যদি চেত্ত্বচঃ সত্যং সত্যাত্যর্থং (খ) প্রিয়েতি মে ।
মদ্গেহনিষ্কুটার্থায় তদয়ং নীয়তাং তরুঃ ॥৩৪
ন মে জাম্ববতী তাদৃগভীষ্টা ন চ রুক্মিণী ।
সত্যো যথা ত্বমিত্যুক্তং ত্বয়া কৃষ্ণাসকৃৎপ্রিয়ম্ ॥৩৫
সত্যং তদ্যদি গোবিন্দ নোপচারকৃতং তব ।
তদস্তু পারিজাতোঽয়ং মম গেহবিভূষণম্ ॥৩৬
বিভ্রতী পারিজাতস্য কেশপক্ষেণ মঞ্জরীম্ ।
সপত্নীনামহং মধ্যে শোভেয়মিতি কাময়ে ॥৩৭

পরাশর উবাচ ।

ইত্যুক্তঃ সম্প্রহৃষ্টেন (গ) পারিজাতং গরুত্মতি ।
আরোপয়ামাস হরিস্তদ্দুর্বনরক্ষিণঃ ॥৩৮
ভোঃ শচী দেবরাজস্য মহিষী তৎপরিগ্রহম্ ।
পারিজাতং ন গোবিন্দ হর্ত্তুমর্হসি পাদপম্ ॥৩৯
শচীবিভূষণার্থায় দেবৈরমৃতমন্থনে ।
উৎপাদিতোঽয়ং ন কেনী গৃহীত্বৈনং গমিষ্যসি ॥৪০
দেবরাজো মুখপ্রেক্ষী যস্যাস্তস্যাঃ পরিগ্রহম্ ।
যোঽন্যাং প্রার্থয়সে কেনী গৃহীত্বৈনং
হি কো ব্রজেৎ ॥৪১
অবশ্যমস্য দেবেন্দ্রো নিষ্কৃতিং কৃষ্ণ যাচতি ।
বজ্রোদ্যতকরং শক্রমনুযান্তি চামরাঃ ॥৪২
তদলং সকলৈর্দেবৈর্বিগ্রহেণ তবাচ্যুত ।
বিপাককটুকং কর্ম্ম তত্র শংসন্তি পণ্ডিতাঃ ॥৪৩

হে সাধুশ্রেষ্ঠ ! অনন্তর কৃষ্ণও সত্যভামার সহিত মনোহর নন্দনাদি দেবোদ্যানসকল দর্শন করিতে লাগিলেন ।৩০

সেই উদ্যান মধ্যে কেশিসূদন জগন্নাথ কেশব অমৃতমন্থনকালে উদ্ভূত পারিজাত বৃক্ষ দর্শন করিলেন। ঐ পারিজাত অতিশয় সুগন্ধে পরিপূর্ণ ও ইন্দ্রপত্নী শচীর আহ্লাদজনক। উহাতে নবীন তাম্রবর্ণ পল্লব শোভা পাইতেছিল এবং উহার ত্বক্ (ছাল) সকল সুবর্ণময় ছিল। হে দ্বিজোত্তম ! ঐ বৃক্ষকে দর্শন করিয়া সত্যভামা গোবিন্দকে বলিলেন,—এই দেব-বৃক্ষ কি কারণে দ্বারকায় লইয়া যাইতেছেন না ? ৩১-৩৩

যদি আপনার এই কথা সত্য হয় যে, "সত্যভামা আমার অতিশয় প্রিয়া", তাহা হইলে আমার গৃহোদ্যানের জন্য এই বৃক্ষটীকে লইয়া চলুন ।৩৪

হে কৃষ্ণ ! আপনি অনেকবারই আমাকে এই প্রিয়বাক্য বলিয়াছেন,—"হে সত্যে ! তুমি আমার যেরূপ প্রিয়া, সেইরূপ রুক্মিণী বা জাম্ববতী কেহই আমার প্রিয়া নহে। হে গোবিন্দ। আপনার সেই সকল বাক্য যদি সত্য হয় ও আমার প্রলোভনার্থে না ব্যবহৃত হইয়া থাকে, তাহা হইলে এই পারিজাত বৃক্ষটী আমার গৃহভূষণস্বরূপে পরিগণিত হউক ।৩৫-৩৬

এই পারিজাতমঞ্জরী আমি নিজ কেশভারে ধারণপূর্ব্বক সপত্নীগণের মধ্যে শোভা পাই, ইহাই আমি কামনা করি ।৩৭

পরাশর বলিলেন,—সত্যভামা এই কথা বলিলে পর হরি হাস্যপূর্ব্বক গরুড়ের উপর সেই পারিজাত বৃক্ষটীকে উঠাইয়া লইলেন। তখন বনরক্ষিগণ তাঁহাকে বলিল যে, যিনি দেবরাজ-মহিষী শচী, এই পারিজাত বৃক্ষ তাঁহারই, অতএব হে গোবিন্দ ! আপনি ইহাকে হরণ করিবেন না ।৩৮-৩৯

দেবগণ অমৃতমন্থন কালে শচীর ভূষণের জন্য এই বৃক্ষকে উৎপাদন করিয়াছেন। আপনি ইহা গ্রহণ করিয়া কুশলে যাইতে পারিবেন না ।৪০

দেবরাজ ইন্দ্র যে শচীর মুখাপেক্ষী, সেই শচীর

পাঠান্তর :—(ক) —কৃষ্ণ ! পাদপঃ। (খ) —যদ্যর্থং—। (গ) ইত্যুক্তঃ স প্রহৃষ্টেন—।

* কোন কোন গ্রন্থে ৩৯ শ্লোকের পর নিম্নলিখিত শ্লোকটি অধিক দেখা যায়,—
"উৎপন্নো দেবরাজায় যজ্ঞ সোহপি যদৌ পুনঃ। মহিষ্যৈ সুমহাভাগ দেবৌ শচ্যৈ কুতুহলাৎ ॥

পরাশর উবাচ।

ইত্যুক্তে তৈরুবাচেতান্ সত্যভামাতিকোপিনী
কা শচী পরিজাতস্য কো বা শক্রঃ সুরাধিপঃ ॥৪৪
সামান্যঃ সর্ব্বলোকানাং যজ্ঞেযোঽমৃতমন্থনে।
সমুৎপন্নঃ সুরাঃ (ক) কস্মাদেকো গৃহ্লাতি বাসবঃ ॥৪৫
যথা সুরা যথেবেন্দুর্যথা শ্রীর্বনরক্ষিণঃ।
সামান্যঃ সর্ব্বলোকস্য পারিজাতস্তথা দ্রুমঃ ॥৪৬
ভর্ত্তৃবাহুমহাগর্ব্বাদ্ রুণদ্ধ্যেনং যথা শচী।
তৎ কথ্যতামলং ক্ষান্ত্যা সত্যা হারয়তি দ্রুমম্ ॥৪৭
কথ্যতাঞ্চ দ্রুতং গত্বা পৌলোম্যা বচনং মম।
সত্যভামা বদত্যেতদতিগর্ব্বোদ্ধতাক্ষরম্ ॥৪৮
যদি ত্বং দয়িতা ভর্ত্তুর্যদি বশ্যঃ পতিস্তব।
মদ্ভর্ত্তুর্হরতো বৃক্ষং তৎ কারয় নিবারণম্ ॥৪৯
জানামি তে পতিং শক্রং জানামি ত্রিদিবেশ্বরম্ (খ)।
পারিজাতং তথাপ্যেনং মানুষী হারয়ামি তে ॥৫০

পরাশর উবাচ।

ইত্যুক্তা রক্ষিণো গত্বা শচ্যা উচুর্যথোদিতম্।
শচী চোৎসাহয়ামাস ত্রিদশাধিপতিং পতিম্ (গ) ॥৫১
ততঃ সমস্তদেবানাং সৈন্যৈঃ পরিবৃতো হরিম্।
প্রযযৌ পারিজাতার্থমিন্দ্রো যোদ্ধুঞ্চ দ্বিজ (ঘ) ॥৫২
ততঃ পরিঘ-নিস্ত্রিংশ-গদা-শূল-বরায়ুধাঃ।
বভূবুস্ত্রিদশাঃ সর্ব্বে শক্রে বজ্রকরে স্থিতে ॥৫৩

পরিগ্রহ এই পারিজাত বৃক্ষ হরণ করিয়া কোন্ ব্যক্তি কুশলে গমন করিতে পারে? ৪১

হে কৃষ্ণ! দেবেন্দ্র অবশ্যই এই কর্ম্মের প্রতিবিধান করিবেন এবং হস্তে বজ্রধারী ইন্দ্রের পশ্চাতে সকল দেবগণই ধাবিত হইবেন ।৪২

হে অচ্যুত! এই কারণে দেবগণের সহিত বৃথা বিরোধ করিবেন না। যে কর্ম্ম পরিণামে-বিসদৃশ, পণ্ডিতগণ তাদৃশ কর্ম্মের কখনই প্রশংসা করেন না ।৪৩

পরাশর বলিলেন,—বনরক্ষিগণ এই প্রকার বলিলে পর, অতিশয় ক্রুদ্ধা সত্যভামা তাহাদিগকে বলিলেন,—অরে! পারিজাত সম্বন্ধে শচীই বা কে? আর সুরাধিপতি ইন্দ্রই বা কে? ৪৪

ইহা যদি অমৃতমন্থনে উৎপন্ন হইয়া থাকে, তাহা হইলে সকল লোকেরই সাধারণ সম্পত্তি। হে সুরগণ! তবে একা ইন্দ্র কেন ইহাকে গ্রহণ করিবেন? ৪৫

অরে বনরক্ষিগণ! সমুদ্র হইতে উৎপন্ন সুধা, চন্দ্র এবং লক্ষ্মী যে প্রকার সকল লোকেরই সাধারণ ভোগ্য, সেই প্রকার এই পারিজাতও সর্ব্বলোকের সাধারণ সম্পদ ।৪৬

ভর্ত্তার বাহুবীর্য্যে গর্ব্বিতা শচী যে প্রকারে এই বৃক্ষকে রোধ করিতে সমর্থ হন, তোমরা সেই প্রকারে শিঘ্রই তাঁহাকে বল যে, হরিপ্রিয়া সত্যভামা স্বীয় পতির বলে বৃক্ষ হরণ করিতেছেন। তোমাদের ক্ষমার আবশ্যকতা নাই ।৪৭

তোমরা সত্বর যাইয়া শচীকে আমার এই বাক্য বল যে, সত্যভামা অতিগর্ব্বোদ্ধত বাক্যে এই প্রকার বলিতেছেন ।৪৮

তুমি যদি তোমার স্বামীর প্রিয় হও এবং স্বামীও যদি তোমার বশবর্ত্তী হন, তাহা হইলে আমার স্বামী বৃক্ষহরণ করিতেছেন, তুমি তাহা নিবারণ করাও ।৪৯

আমি তোমার পতি ইন্দ্রকেও জানি এবং ইহাও জানি যে, তিনি স্বর্গের অধিপতি, তথাপি আমি মানুষী হইয়াও এই পারিজাত হরণ করাইতেছি ।৫০

পরাশর বলিলেন,—সত্যভামার এই বাক্যে দূতগণ গমন করত শচীর নিকট যে প্রকার সত্যভামা বলিয়াছিলেন, তাহা বলিল। তখন শচীও স্বীয় পতি দেবরাজ ইন্দ্রকে উৎসাহিত করিতে লাগিলেন ।৫১

হে দ্বিজ! তৎপরে ইন্দ্র সমুদয় দেবসৈন্যে পরিবৃত হইয়া পারিজাতরক্ষার জন্য হরির সহিত যুদ্ধ করিতে যাত্রা করিলেন ।৫২

অনন্তর ইন্দ্র হস্তে বজ্র ধারণ করিবামাত্র পরিঘ, নিস্ত্রিংশ, গদা ও শূল প্রভৃতি উত্তমাস্ত্র সকল গ্রহণ করত

পাঠান্তর :—(ক) সমুৎপন্নস্তরু – । (খ) —ত্রিদশেশ্বরম্। (গ) —শচী শক্রং সুরাধিপম্। (ঘ) —যোদ্ধুং দ্বিজোত্তম।

ততো নিরীক্ষ্য গোবিন্দো নাগরাজোপরি স্থিতম্।
শক্রং দেবপরীবারং যুদ্ধায় সমুপস্থিতম্ ॥৫৪
চকার শঙ্খনির্ঘোষং দিশঃ শব্দেন পূরয়ন্।
মুমোচ শরসঙ্ঘাতান্ সহস্রাযুতশঃ সিতান্ ॥৫৫
ততো দিশো নভশ্চৈব দৃষ্ট্বা শরশতৈশ্চিতম্।
মুমুচুস্ত্রিদশাঃ সর্বে অস্ত্রশস্ত্রাণ্যনেকশঃ ॥৫৬
একৈকমস্ত্রং শস্ত্রঞ্চ দেবৈর্মুক্তং সহস্রধা।
চিচ্ছেদ লীলয়ৈবেশো জগতাং মধুসূদনঃ ॥৫৭
পাশং সলিলরাজস্য সমাকৃষ্যোরগাশনঃ।
চকার খণ্ডশশ্চক্র্যা বালপন্নগদেহবৎ ॥৫৮
যমেন প্রহৃতং দণ্ডং গদাবিক্ষেপখণ্ডিতম্।
পৃথিব্যাঃ পাতয়ামাস ভগবান্ দেবকীসুতঃ ॥৫৯
শিবিকাঞ্চ ধনেশস্য চক্রেণ ত্রিদশো বিভুঃ।
চকার সৌরিরর্কঞ্চ দৃষ্টিদৃষ্টহতৌজসম্ ॥৬০

নীতোঽগ্নিঃ শতশো (ক) বাণৈর্দ্রাবিতা বসবো দিশঃ।
চক্রবিচ্ছিন্নশূলাগ্রা রুদ্রা ভুবি নিপাতিতাঃ ॥৬১
সাধ্যা বিশ্বেঽথ মরুতো গন্ধর্বাশ্চৈব সায়কৈঃ।
শার্ঙ্গিণা প্রেরিতৈরস্তা ব্যোম্নি শাল্মলিতূলবৎ ॥৬২
গরুত্মানপি বক্ত্রেণ পক্ষাভ্যাং নখরাঙ্কুরৈঃ (খ)।
ভক্ষয়ংস্তাড়য়ন্ দেবান্ দারয়ংশ্চ চচার বৈ ॥৬৩
ততঃ শরসহস্রেণ দেবেন্দ্র-মধুসূদনৌ।
পরস্পরং ববর্ষাতে ধারাভিরিব তোয়দৌ ॥৬৪
ঐরাবতেন গরুড়ো যুযুধে তত্র সংযুগে (গ)।
দেবৈঃ সমস্তৈর্যুধি শক্রেণ চ জনার্দ্দনঃ ॥৬৫
ছিন্নেষ্বশেষবাণেষু শস্ত্রেষ্বস্ত্রেষু চ ত্বরন্।
জগ্রাহ বাসবো বজ্রং কৃষ্ণশ্চক্রং সুদর্শনম্ ॥৬৬
ততো হাহাকৃতং সর্বং ত্রৈলোক্যং বিচকম্পতুঃ।
বজ্র-চক্রধরৌ দৃষ্ট্বা দেবরাজ-জনার্দ্দনৌ ॥৬৭

সুরসেনাগণ সজ্জিত হইল। তৎপরে হস্তিরাজ ঐরাবতের উপরিস্থিত এবং দেবসেনাপরিবেষ্টিত ইন্দ্র যুদ্ধার্থে উপস্থিত হইয়াছেন দেখিয়া গোবিন্দ শঙ্খধ্বনি করিলেন এবং ধনুর্জ্যাশব্দে দিক্‌সমূহ পূরিত করিয়া এককালে সহস্র সহস্র অযুত অযুত তীক্ষ্ণ বাণসমূহ নিক্ষেপ করিলেন।৫৩-৫৫

অনন্তর দিক্‌সকল ও আকাশ শত শত (অনন্ত) শরসমূহে আচ্ছাদিত হইয়াছে দেখিয়া দেবগণ অনেক প্রকার অস্ত্র শস্ত্র নিক্ষেপ করিতে লাগিলেন।৫৬

জগদীশ্বর মধুসূদন তৎকালে দেবগণ নিক্ষিপ্ত প্রত্যেক শস্ত্রকে অবলীলাক্রমে সহস্র খণ্ড করিতে লাগিলেন।৫৭

গরুড়ও সলিলরাজ বরুণের পাশাস্ত্র আকর্ষণপূর্ব্বক ভুজঙ্গ (সর্প)-শিশুর দেহের ন্যায় চঞ্চু দ্বারা খণ্ড খণ্ড করিয়া ফেলিলেন।৫৮

ভগবান্ দেবকীসুত যমপ্রক্ষিপ্ত দণ্ডকে গদাক্ষেপ দ্বারা খণ্ড খণ্ড করিয়া পৃথিবীতে পাতিত করিলেন।৫৯

ভগবান্ বিভু সৌরি চক্রক্ষেপ দ্বারা কুবেরের শিবিকাকে তিল তিল প্রকারে বিভিন্ন করিলেন এবং দৃষ্টিপাত দ্বারাই সূর্য্যকে তেজোহীন করিলেন।৬০

ভগবান্ শত শত বাণ দ্বারা অগ্নিকে নিরস্ত করিয়া ফেলিলেন। বসুগণ নানাদিকে পলায়ন করিলেন। ভগবানের চক্রে নিজ নিজ শূলাগ্রভাগ বিচ্ছিন্ন হওয়াতে হীনবল রুদ্রগণ ক্রমশঃ ভূমিতে নিপাতিত হইতে লাগিলেন।৬১

সাধ্য, মরুৎ, বিশ্বদেব ও গন্ধর্বগণ শ্রীকৃষ্ণ-প্রক্ষিপ্ত বাণাঘাতে বিক্ষিপ্ত হইয়া অন্তরীক্ষে শাল্মলীতূলার ন্যায় পরিভ্রমণ করিতে (উড়িতে) লাগিলেন।৬২

এদিকে গরুড়ও মুখ, পক্ষদ্বয় ও নখরাঙ্কুর দ্বারা দেবগণকে তাড়না, বিদারিত ও ভক্ষণ করিতে করিতে বিচরণ করিতে লাগিলেন।৬৩

অনন্তর অবিরল ধারে বর্ষণকারী মেঘদ্বয়ের ন্যায় মধুসূদন এবং দেবরাজ ইন্দ্র পরস্পর সহস্র সহস্র শরধারা বর্ষণ করিতে লাগিলেন। সেই যুদ্ধে গরুড় ঐরাবতের সহিত এবং জনার্দ্দন একাই সমস্ত দেবগণ এবং ইন্দ্রের সহিত যুদ্ধ করিতে লাগিলেন।৬৪-৬৫

পাঠান্তর :—(ক) নীতোঽগ্নিঃ শতধা—। (খ)—তুণ্ডেন পক্ষাভ্যাঞ্চ নখাঙ্কুরৈঃ। (গ)—শত্রুণে।

ক্ষিপ্তং বজ্রমথেন্দ্রেণ জগ্রাহ ভগবান্ হরিঃ।
ন মুমোচ তদা চক্রং তিষ্ঠ তিষ্ঠেতি চাব্রবীৎ (ক) ॥৬৮
প্রনষ্টবজ্রং দেবেন্দ্রং গরুড়ক্ষতবাহনম্।
সত্যভামাব্রবীদ্ বীরং পলায়নপরায়ণম্ ॥৬৯
ত্রৈলোক্যেশ ন তে যুক্তং শচীভর্ত্তুঃ পলায়নম্।
পারিজাতস্রগাভোগা ত্বামুপস্থাস্যতে শচী ॥৭০
কীদৃশং দেবরাজ্যন্তে পারিজাতস্রগুজ্ঝিতাম্।
অপশ্যতো যথাপূর্ব্বং প্রণয়াদাগতাং শচীম্ ॥৭১
অলং শক্র প্রয়াসেন ন ব্রীড়াং গন্তুমর্হসি।
নীয়তাং পারিজাতোঽয়ং দেবাঃ সন্তু গতব্যথাঃ ॥৭২
পতিগর্ব্বাবলেপেন বহুমানপুরঃসরম্।
ন দদর্শ গৃহে যান্তমুপচারেণ মাং শচী ॥৭৩

অনেক প্রকার অস্ত্রশস্ত্র এই প্রকারে ছিন্নবিচ্ছিন্ন হইয়া গেল দেখিয়া বাসব অতি সত্বর (তৎক্ষণাৎ) বজ্র ধারণ করিলেন। এদিকে জনার্দ্দনও সুদর্শনচক্র গ্রহণ করিলেন। হে দ্বিজোত্তম! দেবরাজ ও জনার্দ্দনকে যথাক্রমে বজ্র ও সুদর্শনচক্র গ্রহণ করিতে দেখিয়া ত্রিলোকের সকলেই হাহাকার করিতে লাগিল ৬৬-৬৭

তখন ইন্দ্র বজ্র নিক্ষেপ করিলে পর ভগবান্ সেই বজ্র ধারণ করিয়া,—"ইন্দ্র! থাক্ থাক্" এই কথা বলিতে লাগিলেন কিন্তু চক্রক্ষেপ করিলেন না।৬৮

অনন্তর যাঁহার বাহন ঐরাবত গরুড় কর্ত্তৃক ক্ষত-বিক্ষত হইয়াছিল, সেই বজ্রহীন বীর দেবেন্দ্রকে পলায়নপরায়ণ দেখিয়া সত্যভামা বলিতে লাগিলেন।৬৯

হে ত্রৈলোক্যেশ্বর ইন্দ্র! আপনি শচীর ভর্ত্তা, আপনার কি পলায়ন করা উচিত? শচী পারিজাতমাল্যভূষিতা হইয়া শীঘ্রই আপনার নিকট উপস্থিত হইতেছেন।৭০

পারিজাতমালায় উজ্জ্বলকান্তি শচী যেরূপ পূর্ব্বে প্রণয়ভরে আপনার নিকট উপস্থিত থাকিতেন, এখন তাঁহাকে সেইরূপ না দেখিয়া আপনার দেবরাজ্য কি প্রকারে সুখের হইবে? ৭১

ব্রীড়ানগুরুচিত্তাহং স্বভর্ত্তৃপ্রাবমাপরা।
ততঃ কৃতবতী শক্র ভবতা সহ বিগ্রহম্ ॥৭৪
তদলং পারিজাতেন পরস্বেন হৃতেন নঃ (খ)।
রূপেণ গর্ব্বিতা সা তু ভর্ত্রা স্ত্রী কা ন গর্ব্বিতা ॥৭৫

পরাশর উবাচ।

ইত্যুক্তো বিনিবৃত্তোঽসৌ (গ) দেবরাজস্তথা দ্বিজ।
প্রাহ চৈনামলং চণ্ডি সখ্যুঃ খেদাভিবিস্তরৈঃ (ঘ) ॥৭৬
ন চাপি সর্গ-সংহার-স্থিতিকর্ত্তাখিলস্য যঃ।
জিতস্য তেন মে ব্রীড়া জায়তে বিশ্বরূপিণা ॥৭৭
যস্মিন্ জগৎ সকলমেতদনাদিমধ্যে
যস্মাদ্ যতশ্চ ন ভবিষ্যতি সর্ব্বভূতাৎ।

হে ইন্দ্র! পলায়ন করিবেন না এবং লজ্জিত হইবেন না। এই পারিজাত লইয়া যাউন; দেবগণের ব্যথা শান্তি হউক।৭২

পতির বীর্য্যজনিত গর্ব্বভরে গর্বিতা শচী গৃহগতা আমাকে বহুমানপূর্ব্বক দেখেন নাই, বরঞ্চ অবজ্ঞার সহিত দেখিয়াছেন।৭৩

আমি স্ত্রীলোক, সুতরাং লঘুচিত্ত ও নিজভর্ত্তার সৌভাগ্যাকাঙ্ক্ষিণী, হে ইন্দ্র! সেইজন্যই আপনার সহিত বিগ্রহ (যুদ্ধ) ঘটাইয়াছি।৭৪

হে ইন্দ্র! এই পরস্ব পারিজাত হরণ করিয়া আমাদের কি ফল? শচী রূপ ও পতির গর্ব্বে গর্বিতা হইয়াছিলেন; তা এমন কোন্ স্ত্রী আছে যে, এইরূপ অবস্থায় গর্বিত না হয়? ৭৫

পরাশর বলিলেন,—হে দ্বিজ! সত্যভামার এই বাক্যে নিবৃত্ত হইয়া শান্তভাবে ইন্দ্র তাঁহাকে বলিলেন,—হে কোপনে! আমি আপনাদের মিত্র, সুতরাং আমার খেদ বিস্তার করা আপনার উচিত নহে।৭৬

যিনি ত্রিলোকের সৃষ্টি, সংহার ও স্থিতিকারী, সেই বিশ্বরূপী ভগবানের নিকট আমি পরাজিত হইয়াছি,

পাঠান্তর:—(ক)— শক্র তিষ্ঠেতি চাব্রবীৎ। (খ) —হৃতেন মে। (গ) ইত্যুক্তো বৈ নিবৃত্তে—। (ঘ) —খেদোক্তিবিস্তরৈঃ।

তেনোদ্ভবপ্রলয়পালনকারণেন
ব্রীড়া কথং ভবতি দেবি নিরাকৃতস্য ॥৭৮
সকলভুবনসূতের্মূর্তিরস্যামুতক্ষ্মাং (ক)
বিদিতসকলবেদৈর্জ্ঞায়তে যস্য নান্যৈঃ।

তমজমকৃতমীশং শাশ্বতং স্বেচ্ছয়ৈনং
জগদুপকৃতিমর্ত্ত্যং কো বিজেতুং সমর্থঃ ॥৭৯

ইতি বিষ্ণুপুরাণে পঞ্চমাংশে ত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

ইহাতে আমার কোন লজ্জা নাই। হে দেবি! যাঁহার আদি ও মধ্য নাই, সেই পরমাত্মাতে এই সকল জগৎই প্রতিষ্ঠিত, যাঁহা হইতে এই জগৎ উৎপন্ন এবং সর্ব্বভূতময় যাঁহা হইতে এই সকল জগৎ প্রলয়ান্তে কিছুই অবশিষ্ট থাকিবে না, সেই বিশ্বের সৃষ্টি-স্থিতি-বিনাশকারণ ভগবান্ কর্ত্তৃক পরাজিত হইলে লজ্জা কেন হইবে? ৭৭-৭৮

যাঁহারা সকল বেদের অর্থ পরিজ্ঞাত আছেন, তাঁহারাই সকল ভুবন সৃষ্টিকর্ত্তা ভগবানের অতি সূক্ষ্ম (অজ্ঞেয়) মূর্ত্তি কি প্রকার তাহা জানেন; কিন্তু অপর কেহই জানিতে পারে না। সেই জন্মরহিত, কর্ম্মহীন, শাশ্বত এবং নিজ ইচ্ছায় জগতের উপকার করিতে মনুষ্যশরীরধারী ঈশ্বরকে কোন্ ব্যক্তি পরাজিত করিতে সমর্থ হইবে? ৭৯

পাঠান্তর :—(ক) সকলভুবনসূতির্মূর্তিরস্যামুতক্ষ্মা।

বিষ্ণুপুরাণের পঞ্চমাংশে ত্রিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

একত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ

[শ্রীভগবতো দ্বারকাপুরীপ্রত্যাবর্ত্তনম্, শতাধিকষোড়শসহস্র-রমণীভিঃ সহ বিবাহশ্চ।]

পরাশর উবাচ।

সংস্তুতো ভগবানিত্থং দেবরাজেন কেশবঃ।
প্রহস্য ভাবগম্ভীরমুবাচেদং দ্বিজোত্তম ॥১

শ্রীকৃষ্ণ উবাচ।

দেবরাজো ভবানিন্দ্রো বয়ং মর্ত্ত্যা জগৎপতে।
ক্ষন্তব্যং ভবতা চেদমপরাধকৃতং মম ॥২

পারিজাততরুশ্চায়ং নায়তামুচিতাস্পদম্।
গৃহীতোঽয়ং ময়া শক্র সত্যাবচনকারণাৎ ॥৩
বজ্রঞ্চেদং গৃহাণ ত্বং যত্ত্বয়া প্রহিতং ময়ি (ক)।
তবৈবৈতৎ প্রহরণং শক্র বৈরিবিদারণম্ ॥৪

শক্র উবাচ।

বিমোহয়সি যন্মামীশ মর্ত্ত্যোঽহমিতি কিং বদন্।
জানীমস্ত্বাং ভগবতো ন তু সূক্ষ্মবিদো বয়ম্ ॥৫

একত্রিংশ অধ্যায়

[শ্রীভগবানের দ্বারকাপুরীতে প্রত্যাবর্ত্তন ও ষোলহাজার একশত রমণীর সহিত বিবাহ।]

পরাশর বলিলেন,—হে দ্বিজশ্রেষ্ঠ! ভগবান্ কেশব দেবরাজ কর্ত্তৃক এইরূপে স্তুত হইয়া হাস্য করত ভাবগম্ভীরস্বরে বলিলেন ।১

শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন,—হে জগৎপতে! আপনি দেবরাজ ইন্দ্র, আমরা মর্ত্ত্যমানব, সুতরাং আমি যে অপরাধ করিয়াছি, আপনি তাহা ক্ষমা করুন ।২

আপনার এই পারিজাততরুকে ইহার যোগ্যস্থানে লইয়া যাউন। হে ইন্দ্র! ইহা কেবল আমি সত্যভামার বচনানুসারেই গ্রহণ করিয়াছিলাম ।৩

আপনি আমার প্রতি যে বজ্র প্রহার করিয়াছিলেন, তাহাও গ্রহণ করুন। হে ইন্দ্র! এই বৈরিবিদারণ প্রহরণ অর্থাৎ শত্রুধ্বংসকর অস্ত্র আপনারই যোগ্য ।৪

ইন্দ্র বলিলেন,—হে ঈশ্বর! "আমি মর্ত্ত্য" এই কথা বলিয়া কেন আমাকে বিমোহিত করিতেছেন? হে

পাঠান্তর :—(ক) —যত্ত্বয়া প্রহিতং ময়া।

যোঽসি সোঽসি জগত্রাণ প্রবৃত্তৌ নাথ সংস্থিতঃ।
জগতঃ শল্যনির্হর্তং করোষ্যসুরসূদন ॥৬
নীয়তাং পারিজাতোঽয়ং কৃষ্ণ দ্বারবতীং পুরীম্।
মর্ত্তলোকে ত্বয়া ত্যক্তে নায়ং সংস্থাস্যতে ভুবি* ॥৭

পরাশর উবাচ।

তথেত্যুক্ত্বা চ দেবেন্দ্রমাজগাম ভুবং হরিঃ।
প্রসক্তৈঃ সিদ্ধ-গন্ধর্ব্বৈঃ স্তূয়মানস্তথর্ষিভিঃ (ক) ॥৮
ততঃ শঙ্খমুপাধ্মায় দ্বারকোপরি সংস্থিতঃ।
হর্ষমুৎপাদয়ামাস দ্বারকাবাসিনাং দ্বিজ ॥৯
অবতীর্য্যাথ গরুড়াৎ সত্যভামাসহায়বান্।
নিষ্কুটে স্থাপয়ামাস পারিজাতং মহাতরুম্ ॥১০

ভগবন্! আপনার এই দৃশ্যমান রূপই আমাদের জ্ঞান-গোচর, কিন্তু আমরা আপনার সূক্ষ্মরূপের বিষয় জানি না। হে নাথ! আপনি যাহা, তাহাই; (কিন্তু আমি ইহা জানি যে,) জগতের রক্ষার জন্য নিজ প্রবৃত্তিতে বিরাজমান হইয়াছেন অর্থাৎ মনুষ্যবিগ্রহ ধারণ করিয়াছেন। হে অসুরসূদন! আপনি তদনুসারে জগতের কণ্টকোদ্ধার অর্থাৎ অশান্তিকারণ সকল দুর্বৃত্তকে ধ্বংস করিয়া শান্তি স্থাপন করিতেছেন। হে কৃষ্ণ! এই পারিজাত বৃক্ষকে আপনি দ্বারকাপুরীতে লইয়া যান। আপনি মর্ত্তলোক পরিত্যাগ করিলে, ইহা আর পৃথিবীতে থাকিবে না—(এইখানে চলিয়া আসিবে)।৫-৭

পরাশর বলিলেন,—হরি দেবেন্দ্রকে "তাহাই হউক"—এই কথা বলিয়া ভূমিতলে আগমন করিলেন। আগমনকালে সিদ্ধ, গন্ধর্ব্ব ও ঋষিগণ মিলিত হইয়া তাঁহার স্তব করিতে লাগিলেন। হে দ্বিজ! অনন্তর হরি দ্বারকার উপরিভাগে বিরাজিত থাকিয়া শঙ্খধ্বনি করত দ্বারকাবাসী জনগণের হর্ষোৎপাদন করিতে লাগিলেন।৮-৯

তারপর সত্যভামার সহিত ভগবান্ কেশব গরুড় হইতে অবতরণ করিয়া (সত্যভামার) নিষ্কুটে (অন্তঃপুরোদ্যানে) পারিজাত নামক মহাতরুকে স্থাপিত করিলেন। এই পারিজাত তরুর নিকট গমন করিলে সকল লোকেই নিজ নিজ পূর্ব্বজন্মের বিষয় স্মরণ করিতে পারে। ইহার পুষ্পসকলের গন্ধে তিনযোজন পর্য্যন্ত বিস্তৃত ভূমি আমোদিত হয়।১০-১১

অনন্তর সকল যাদবগণই অতিশয় আদরের সহিত সেই পারিজাততরুতে মুখদর্শন করিতে গেলে, নিজ নিজ দেহকে দেবশরীর বলিয়া বোধ করিতে লাগিলেন।১২

কৃষ্ণ কিঙ্করগণ কর্ত্তৃক আনীত নরকাসুরের হস্তী, অশ্ব প্রভৃতি ধন এবং তাহাদ্বারা পরিগৃহীত সকল স্ত্রীগণকে গ্রহণ করিলেন।১৩

অনন্তর শুভ সময় উপস্থিত হইলে, নরকাসুর কর্ত্তৃক নানাস্থান (দেশ) হইতে অপহৃত সেই কন্যাগণকে জনার্দ্দন বিবাহ করিলেন।১৪

হে মহামতে! (আশ্চর্য্যের বিষয় এই,—) একসময়েই পৃথক্ পৃথক্ গৃহে ভগবান্ গোবিন্দ সেই সকল কন্যাগণের ধর্ম্মানুসারে বিধি অনুযায়ী পাণিগ্রহণ করিলেন।১৫

---

* কোন কোন গ্রন্থে ৭ শ্লোকের পর নিম্নলিখিত শ্লোকটি অধিক দেখা যায়,—

"দেবদেব জগন্নাথ কৃষ্ণ বিষ্ণো মহাভুজ।
শঙ্খ-চক্র-গদাপাণে ত্বদন্যৈস্তদ্ ব্যতিক্রমম্॥

পাঠান্তর :—(ক)—সুরর্ষিভিঃ।

পাঠান্তর :—(ক) ততস্তে যাদবাঃ সর্ব্বে—।

† কোন কোন গ্রন্থে ১৩ শ্লোকটি তিন লাইনে দেখা যায়। তন্মধ্যে প্রথমটি ঠিক আছে। শেষ দুই লাইন যথা,—

বিজহ্রে প্রথমে কৃষ্ণো দ্বারবত্যাং মহামতিঃ।
তত্রাপি কৃষ্ণো জগ্রাহ নরকস্য পরিগ্রহান্॥

ষোড়শস্ত্রীসহস্রাণি শতমেকং তথাধিকম্।
তাবন্তি চক্রে রূপাণি ভগবান্ মধুসূদনঃ ॥১৬
একৈকস্যেন (ক) তাঃ কন্যা মেনিরে মধুসূদনঃ।
মমৈব পাণিগ্রহণং ভগবান্ কৃতবানিতি ॥১৭
নিশাসু চ জগৎস্রষ্টা তাসাং গেহেষু কেশবঃ।
উবাস বিপ্র সর্ব্বাসাং বিশ্বরূপধরো হরিঃ ॥১৮

ইতি বিষ্ণুপুরাণে পঞ্চমাংশে একত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

ষোড়শসহস্র ও একশত কন্যাকে বিবাহ করিবার কালে ভগবান্ মধুসূদন তত সংখ্যকই রূপ ধারণ করিয়াছিলেন।১৬

সেই সকল কন্যাগণ প্রত্যেকেই মনে করিতে লাগিল যে, স্বয়ং ভগবান্ মধুসূদন আমার পাণিগ্রহণ অর্থাৎ আমাকে বিবাহ করিলেন।১৭

হে বিপ্র! প্রতিরাত্রেই বিশ্বরূপধারী জগৎস্রষ্টা কেশব হরি তাঁহাদিগের প্রত্যেকের গৃহে গমনপূর্ব্বক বাস করিতে আরম্ভ করিলেন।১৮

পাঠান্তর :—(ক) ঐকৈকস্যেব—।

বিষ্ণুপুরাণের পঞ্চমাংশে একত্রিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

দ্বাত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ

[উষাচরিতম্।]

পরাশর উবাচ।

প্রদ্যুম্নাদ্যা হরেঃ পুত্রা রুক্মিণ্যাঃ কথিতাস্তব।
ভানুং ভৈমরিকঞ্চৈব (ক) সত্যভামা ব্যজায়ত ॥১
দীপ্তিমান্ তাম্রপক্ষাদ্যা রোহিণ্যাং তনয়া হরেঃ।
বভূবুর্জাম্ববত্যাঞ্চ শাম্বাদ্যা বলশালিনঃ ॥২
তনয়া ভদ্রবিন্দাদ্যা নাগ্নজিত্যাং মহাবলাঃ।
সংগ্রামজিৎপ্রধানাস্তু শৈব্যায়াস্তুভবন্ সুতাঃ ॥৩
বৃকাদ্যাশ্চ সুতা মাদ্র্যাং পাত্রবৎপ্রমুখান্ সুতান্ (খ)।
অবাপ লক্ষ্মণা পুত্রান্ কালিন্দ্যাঞ্চ শ্রুতাদয়ঃ ॥৪

দ্বাত্রিংশ অধ্যায়

[উষাচরিত।]

পরাশর বলিলেন,—রুক্মিণীর গর্ভে হরির প্রদ্যুম্ন আদি করিয়া যে সকল পুত্র হয়, তাহা তোমাকে বলিয়াছি। সত্যভামা—ভানু ও ভৈমরিক নামে দুই সন্তান প্রসব করেন।১

রোহিণীর গর্ভে হরির দীপ্তিমান্ ও তাম্রপক্ষ প্রভৃতি বহু পুত্র জন্মগ্রহণ করে। জাম্ববতীর গর্ভে শাম্ব আদি করিয়া বলশালী বহুপুত্র উৎপন্ন হয়।২

নাগ্নজিতীর গর্ভে মহাবল পরাক্রান্ত ভদ্রবিন্দ আদি এবং শৈব্যার গর্ভে তাঁহার সংগ্রামজিৎ-প্রধান বহু সন্তান জন্মলাভ করে।৩

মাদ্রীর বৃক আদি বহু পুত্র হয়, লক্ষ্মণা মাদ্রী হরিমহিষী পাত্রবৎপ্রমুখ বহু পুত্র লাভ করেন। কালিন্দীর গর্ভে শ্রুত আদি অনেক পুত্র জন্মে।৪

পাঠান্তর :—(ক) ভানু-ভৌমরিকাভ্যাঞ্চ—। (খ) —পাত্রবৎপ্রমুখান্ সুতান্।

অন্যাসাঞ্চৈব ভার্য্যাণাং সমুৎপন্নানি চক্রিণঃ।
অষ্টাযুতানি পুত্রাণাং সহস্রাণাং শতং তথা ॥৫
প্রদ্যুম্নঃ প্রথমস্তেষাং সর্ব্বেষাং রুক্মিণীসুতঃ।
প্রদ্যুম্নাদনিরুদ্ধোঽভূদ্ বজ্রস্তস্মাদজায়ত ॥৬
অনিরুদ্ধো রণে রুদ্ধো বলেঃ পৌত্রীং মহাবলঃ।
বাণস্য তনয়ামুষামুপযেমে দ্বিজোত্তম ॥৭
যত্র যুদ্ধমভূদ্ ঘোরং হরি-শঙ্করয়োর্মহৎ।
ছিন্নং সহস্রং বাহূনাং যত্র বাণস্য চক্রিণা ॥৮

মৈত্রেয় উবাচ।

কথং যুদ্ধমভূদ্ ব্রহ্মন্ বার্থে হর-কৃষ্ণয়োঃ।
কথং চক্রঞ্চ বাণস্য বাহূনাং কৃতবান্ হরিঃ ॥৯
এতৎ সর্ব্বং মহাভাগ সমাখ্যাতুং ত্বমর্হসি।
মহৎ কৌতূহলং জাতং কথাং শ্রোতুমিমাং হরেঃ ॥১০

পরাশর উবাচ।

উষা বাণসুতা বিপ্র পার্ব্বতীং সহ শম্ভুনা।
ক্রীড়ন্তীমুপলক্ষ্যোচ্চৈঃ স্পৃহাকৃক্রে তদাশ্রয়াম্ ॥১১
ততঃ সকলচিত্তজ্ঞা গৌরী তামাহ ভামিনীম্।
অলমত্যর্থতাপেন ভর্ত্রা ত্বমপি রংস্যসে ॥১২
ইত্যুক্তে সা তদা চক্রে (ক) কদেতি মতিমাত্মনঃ।
কো বা ভর্ত্তা মমেত্যেতাং পুনরপ্যাহ পার্ব্বতী ॥১৩

পার্ব্বত্যুবাচ।

বৈশাখশুক্লদ্বাদশ্যাং স্বপ্নে যোঽভিভবং তব।
করিষ্যতি স তে ভর্ত্তা রাজপুত্রি ভবিষ্যতি ॥১৪

চক্রধারী শ্রীকৃষ্ণের অন্যান্য ভার্য্যাগণেরও একলক্ষ আশীহাজার সংখ্যক পুত্র জন্ম লাভ করে।৫

ভগবানের সেই সকল পুত্রের মধ্যে রুক্মিণীপুত্র প্রদ্যুম্নই শ্রেষ্ঠ ছিলেন। প্রদ্যুম্নের অনিরুদ্ধ নামে এক পুত্র হয়। ঐ অনিরুদ্ধ হইতে বজ্র নামে এক পুত্র উৎপন্ন হয়।৬

হে দ্বিজোত্তম! মহাবলশালী অনিরুদ্ধ বাণাসুরের পুত্রী ও বলির পৌত্রী উষাকে বিবাহ করেন। এই কারণে বাণরাজা তাঁহাকে যুদ্ধে পরাজয় করত কারাগারে বদ্ধ করিল।৭

সেই সূত্রে হরি ও শঙ্করের পরস্পর ঘোরতর মহাযুদ্ধ হয় এবং ঐ যুদ্ধে ভগবান্ চক্রধারী কৃষ্ণ বাণরাজের সহস্র বাহু ছেদন করেন।৮

মৈত্রেয় বলিলেন,—হে ব্রহ্মন্! উষার জন্য কেন মহাদেব ও কৃষ্ণের পরস্পর সংগ্রাম হয় এবং হরি কেনই বা বাণের বাহু সকলকে ছিন্ন করেন?৯

হে মহাভাগ! আপনি এই সকল বিষয় আমার নিকটে বর্ণন করুন। ভগবান্ হরির এই সকল লীলার বিষয় শ্রবণ করিতে আমার অত্যন্ত কৌতূহল উৎপন্ন হইয়াছে।১০

পরাশর বলিলেন,—হে বিপ্র! বাণসুতা উষা পার্ব্বতীকে মহাদেবের সহিত ক্রীড়া করিতে অবলোকন করিয়া নিজেও পতির সহিত সেইরূপে ক্রীড়া করিতে অভিলাষবতী হইলেন।১১

অনন্তর সকলের মনোভাব যিনি জানেন, সেই গৌরী সুকুমারী উষাকে বলিলেন,—বৎসে! তুমি এ বিষয়ে পরিতাপ করিও না; কারণ, তুমিও এইরূপ নিজ ভর্ত্তার সহিত ক্রীড়া করিবে।১২

পার্ব্বতী এই কথা বলিলে, উষা পুনরায় মনে মনে চিন্তা করিতে লাগিলেন, "কোন্ ব্যক্তি আমার পতি হইবেন"? তখন পার্ব্বতী আবার বলিলেন।১৩

পার্ব্বতী বলিলেন,—হে রাজপুত্রি! বৈশাখ মাসে শুক্লদ্বাদশী তিথিতে স্বপ্নাবস্থায় যে ব্যক্তি তোমাকে অভিভূত অর্থাৎ আক্রমণপূর্ব্বক সম্ভোগ করিবেন, তিনিই তোমার পতি হইবেন।১৪

পাঠান্তর:—(ক) ইত্যুক্তা সা তদা চক্রে—।

পরাশর উবাচ।

তস্যাং তিথৌ পুমান্ স্বপ্নে যথা দেব্যা উদীরিতম্।
তথৈবাভিভবং চক্রে রাগপক্ষে তথৈব সা (ক) ॥১৫
ততঃ প্রবুদ্ধা পুরুষমপশ্যন্তী তমুৎসুকা (খ)।
ক গতোঽসীতি নির্লজ্জা মৈত্রেয়োক্তবতী সখীম্ ॥১৬
বাণস্য মন্ত্রী কুম্ভাণ্ডশ্চিত্রলেখা তু তৎসুতা।
তস্যাঃ সখ্যভবৎ সা চ প্রাহ কোঽয়ং ত্বয়োচ্যতে ॥১৭
যদা লজ্জাকুলা নাস্যৈ কথয়ামাস সা সতী (গ)।
তদা বিশ্বাসমানীয় সর্ব্বমেবাভ্যধাদয়ৎ ॥১৮

বিদিতার্থাস্ত তামাহ পুনরুষা যথোদিতম্।
দেব্যা তথৈব তৎপ্রাপ্তৌ যোঽভূপায়ঃ কুরুষ্ব তম্॥১৯

পরাশর উবাচ।

ততঃ পটে সুরান্ দৈত্যান্ গন্ধর্ব্বাংশ্চ প্রধানতঃ।
মনুষ্যাংশ্চাভিলিখ্যাস্যৈ চিত্রলেখা ব্যদর্শয়ৎ ॥২০
অপাস্য সা তু গন্ধর্ব্বাংস্তথোরগসুরাসুরান্।
মনুষ্যেষু দদৌ দৃষ্টিং তেষ্বপ্যন্ধকবৃষ্ণিষু ॥২১

পরাশর বলিলেন,—পার্ব্বতীর আদেশমত সেই বৈশাখী দ্বাদশী তিথিতে রাজকুমারী স্বপ্ন দেখিলেন,—একজন পুরুষ তাঁহাকে পূর্ব্বোক্ত প্রকারে অভিভূত করিল। তখন তিনিও সেই পুরুষের প্রতি অনুরাগিণী হইয়া পড়িলেন ।১৫

হে মৈত্রেয়! তারপর ঊষা স্বপ্নান্তে জাগরিতা হইয়া সেই স্বপ্নদৃষ্ট পুরুষের অদর্শনে ঔৎসুক্যবশতঃ নির্লজ্জভাবে সখীর প্রতিই লক্ষ্য করিয়া বলিলেন,—হে নাথ! তুমি কোথায় গিয়াছ? ১৬

বাণাসুরের কুম্ভাণ্ডনামে মন্ত্রীর কন্যা চিত্রলেখা উষার সখীরূপে নিযুক্তা ছিল। সেই চিত্রলেখা উষাকে বলিল,—(রাজনন্দিনি!) তুমি কাহার কথা বলিতেছ? ১৭

যখন সতী রাজকুমারী লজ্জিতা হইয়া তাহার নিকটে কিছুই বলিতে পারিলেন না, তখন চিত্রলেখা নানাপ্রকার শপথাদি দ্বারা তাঁহার বিশ্বাস উৎপাদন করাইলে, ঊষা তাহার নিকট সকল বিষয় ব্যক্ত করিলেন ।১৮

তখন চিত্রলেখা স্বপ্নবৃত্তান্ত অবগত হইলে পর, ঊষা পুনর্ব্বার তাহার নিকটে দেবী গৌরী যাহা যাহা বলিয়াছিলেন, তাহাও প্রকাশ করিলেন এবং বলিলেন—সখি! তাঁহাকে লাভ করিবার জন্য এক্ষণে কোন এক সদুপায় চিন্তা কর ।১৯

পরাশর বলিলেন,—অনন্তর চিত্রলেখা দেব, দৈত্য, গন্ধর্ব্ব ও মনুষ্যগণের মধ্যে প্রধান প্রধান ব্যক্তিকে পটে চিত্রিত করিয়া উষাকে দেখাইতে লাগিল ।২০

ঊষাও সেই চিত্রলিখিত দেব, গন্ধর্ব্ব ও অসুরগণকে পরিত্যাগ করিয়া মনুষ্যলোকে দৃষ্টিক্ষেপ করিলেন এবং ক্রমে মনুষ্যমধ্যেও বৃষ্ণিকুলের প্রতিই দৃষ্টি সঞ্চালন করিলেন ।২১

পাঠান্তর :—(ক) —কশ্চিদ্ রাগক্ষয়ং সা।
(খ) —সমুৎসুকা।
(গ) —সখী।

* কোন কোন গ্রন্থে নিম্নলিখিত শ্লোক দুইটি ১৯ শ্লোকের পর অধিক দেখা যায়,—

দুর্বিজ্ঞেয়মিদং বক্তুং প্রাপ্তুং বাপি ন শক্যতে।
তথাপি কিঞ্চিৎ কর্ত্তব্যমুপকারং প্রিয়ে তব।
সপ্তাষ্টদিনপর্য্যন্তং তাবৎকালং প্রতীক্ষ্যতাম্।
ইত্যুক্ত্বাভ্যন্তরং সদ্মা উষায়ৈ তমথাবরোৎ।

চিত্রলেখা বলিল,—হে প্রিয়ে! তুমি যে পুরুষকে স্বপ্নে দেখিয়াছ, তাহাকে জানাই অত্যন্ত কঠিন; সেখানে তাহাকে যদি বা পাওয়া কিরূপে যাইবে! তথাপি আমি তোমার কিছু না কিছু উপকার ত করিব। তুমি সাত বা আট দিন পর্য্যন্ত আমার অপেক্ষা কর,—এই বলিয়া চিত্রলেখা নিজের গৃহের মধ্যে যাইল এবং সেই পুরুষের আহরণের জন্য উপায় করিতে লাগিল।

কৃষ্ণ-রামৌ বিলোক্যাসৌ হ্রীভর্ত্তেব সা।
প্রদ্যুম্নদর্শনে ব্রীড়া-দৃষ্টিং নিক্ষেপয়ত্ততো দ্বিজ ॥২২
দৃষ্টমাত্রে ততঃ কান্তে প্রদ্যুম্নতনয়ে দ্বিজঃ।
দৃষ্ট্যাত্যর্থবিকাশিন্যা লজ্জা কাপি নিরাকৃতা ॥২৩

সোঽয়ং সোঽয়মিতীত্যুক্তে তয়া সা যোগগামিনী।
যযৌ দ্বারবতীমুষাং সমাশ্বাস্য ততঃ সখীম্† ॥২৪

ইতি বিষ্ণুপুরাণে পঞ্চমাংশে দ্বাত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

হে দ্বিজ! তখন উষা কৃষ্ণ ও বলরামের প্রতিকৃতি দর্শন করিয়া লজ্জায় জড়ীভূতা হইয়া পড়িলেন। হে দ্বিজ! পরে প্রদ্যুম্নের প্রতি দৃষ্টিপাত হইবামাত্র তিনি লজ্জায় অন্যদিকে দৃষ্টি সঞ্চালন করিয়া দিলেন।২২

হে দ্বিজ! অনন্তর প্রদ্যুম্নতনয় মনোহর অনিরুদ্ধকে দেখিবামাত্র অত্যন্ত বিস্ফারিত দৃষ্টি দ্বারা উষা যেন লজ্জাকে কোথায় দূর করিলেন।২৩

তখন উষা "ইনিই সেই, ইনিই সেই" এই কথা বলিলে পর, চিত্রলেখা উষাকে আশ্বাসিত করিয়া যোগগতি অবলম্বনপূর্ব্বক দ্বারকায় গমন করিল।২৪

† কোন কোন গ্রন্থে ২৪ শ্লোকটি ভিন্নাকারে পাঠ করিয়া অতিরিক্ত চারিটি শ্লোক এই স্থলে প্রকাশিত হইয়াছে, যথা—

সোঽয়ং সোঽয়মিতীত্যুক্তে তয়া সা যোগগামিনী।
চিত্রলেখাব্রবীদেনামুষাং বাণসুতাং তদা ॥

চিত্রলেখোবাচ।

অয়ং কৃষ্ণস্য সৌত্রস্তে ভর্ত্তা দেবি প্রসাদিতঃ।
অনিরুদ্ধ ইতি খ্যাতঃ প্রদ্যুম্নঃ প্রিয়দর্শনঃ ॥
প্রাপ্তোঽসীতি ভর্ত্তারমিমং প্রাপ্তং ত্বমাবিশ।
দুষ্প্রবেশা পুরী পূর্ব্বং দ্বারকা কৃষ্ণপালিতা ॥
তথাপি যত্নাদ্ ভর্ত্তারমানয়িষ্যামি তে সখি।
রহস্যমেতদ্ বক্তব্যং ন কস্যচিদপি ত্বয়া ॥
অচিরাদাগমিষ্যামি সহস্ব বিরহং ময়।
যযৌ দ্বারবতীং তোষাং সমাশ্বাস্য ততঃ সখীম্ ॥

(তখন উষা বলিয়া উঠিল—) ইনিই সেই, ইনিই সেই। উষা এই প্রকার বলিলে, যোগগামিনী চিত্রলেখা সেই সময় ঐ বাণাসুরের কন্যাকে বলিল।

চিত্রলেখা বলিল,—দেবী প্রসন্ন হইয়া এই কৃষ্ণের পৌত্রকেই তোমার পতিরূপে নির্দ্দিষ্ট করিয়াছেন। ইঁহার নাম অনিরুদ্ধ, ইনি প্রিয়দর্শন ও সকললোকেই প্রসিদ্ধ।

যদি তুমি ইঁহাকে পতিরূপে পাও, তাহা হইলে মনে কর—তোমার সব কিছুই পাওয়া হইল। কিন্তু কৃষ্ণচক্ররক্ষিত এই দ্বারকাপুরীতে প্রথমে প্রবেশ করাই কঠিন।

তথাপি হে সখি! যে কোন উপায়ে তোমার পতিকে আমি লইয়া আসিব। তুমি এই গুপ্ত বৃত্তান্ত কাহারও নিকট বলিবে না।

আমি শীঘ্রই ফিরিয়া আসিব, কেবল এইটুকু সময় তুমি আমার বিরহ সহ্য কর। চিত্রলেখা সখী উষাকে এইরূপ আশ্বাস দিয়া দ্বারকাপুরী উদ্দেশে প্রস্থান করিল।

বিষ্ণুপুরাণের পঞ্চমাংশে দ্বাত্রিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ত্রয়স্ত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ

[কৃষ্ণ-বাণাসুরয়োঃ সংগ্রামঃ।]

পরাশর উবাচ।

বাণোঽপি প্রণিপত্যাগ্রে মৈত্রেয়াহ ত্রিলোচনম্।
দেব বাহুসহস্রেণ নির্ব্বিণ্ণোঽহং বিনাহবম্ (ক) ॥১
কচিন্মমৈষাং বাহূনাং সাফল্যজনকো রণঃ।
ভবিষ্যতি বিনা যুদ্ধং ভারায় মম কিং ভুজৈঃ ॥২

শ্রীশঙ্কর উবাচ।

ময়ূরধ্বজভঙ্গস্তে যদা বাণ ভবিষ্যতি।
পিশিতাশিজনানন্দং প্রাপ্স্যসে ত্বং তদা রণম্ ॥৩

পরাশর উবাচ।

ততঃ প্রণম্য মুদিতঃ শম্ভুমভ্যাগতো গৃহম্।
ভগ্নঞ্চ ধ্বজমালোক্য হৃষ্টো হর্ষান্তরং যযৌ (খ) ॥৪
এতস্মিন্নেব কালে তু যোগবিদ্যাবলেন তম্।
অনিরুদ্ধমথানিন্যে চিত্রলেখা বরাপ্সরাঃ ॥৫
কন্যান্তঃপুরমধ্যে তং রমমাণং সহোষয়া।
বিজ্ঞায় রক্ষিণো গত্বা শশংস্তুর্দৈত্যভূপতেঃ ॥৬
আদিষ্টং কিঙ্করাণাস্তু সৈন্যং তেন দুরাত্মনা।
ভবান পরিঘং লোহ (গ)-মাদায় পরবীরহা ॥৭
হতেষু তেষু বাণোঽপি রথস্থস্তদ্ধযোদ্যতঃ।
যুধ্যমানো যথাশক্তি যদা বীর্য্যেণ নির্জ্জিতঃ (ঘ) ॥৮
মায়য়া যুযুধে তেন স তদা মন্ত্রিচোদিতঃ।
ততস্তং পন্নগাস্ত্রেণ ববন্ধ যদুনন্দনম্ ॥৯
দ্বারবত্যাং ক যাতোঽসাবনিরুদ্ধেতি ভল্লতাম্।
যদূনামাচচক্ষে তং বন্ধং বাণেন নারদঃ ॥১০
তং শোণিতপুরে শ্রুত্বা নীতং (ঙ) বিদ্যাবিনদ্ধয়া।
যোষিতা প্রত্যয়ং জগ্মুর্যাদবা নামমৈরিতি ॥১১

ত্রয়স্ত্রিংশ অধ্যায়

[কৃষ্ণ ও বাণাসুরের যুদ্ধ।]

পরাশর বলিলেন,—হে মৈত্রেয়! পূর্ব্বকালে বাণরাজাও ত্রিলোচন মহাদেবকে প্রণাম করিয়া বলিলেন যে, হে দেব! যুদ্ধব্যতিরেকে আমি এই দশসহস্র বাহু লইয়া বড়ই নির্ব্বেদ (অশান্তি) প্রাপ্ত হইতেছি।১

কখনই কি আমার এই বাহুসহস্রের সফলতাকারী যুদ্ধ উপস্থিত হইবে না? যদি যুদ্ধ করিতেই না হইল, তবে কি আমার এই সহস্র বাহু ভারের জন্যই হইয়াছে? ২

শ্রীমহাদেব বলিলেন,—হে বাণ! তোমার ময়ূরধ্বজ যেকালে ভগ্ন হইবে, সেই সময় তুমি রক্তপায়ী জীবগণের অতিশয় আনন্দজনক যুদ্ধ লাভ করিবে।৩

পরাশর বলিলেন,—এই কথা শ্রবণে হর্ষান্বিত বাণ শম্ভুকে প্রণামপূর্ব্বক নিজগৃহে আগমন করিল। পরে একদা ময়ূরধ্বজকে ভগ্ন দেখিতে পাইয়া হর্ষপ্রাপ্ত হইল।৪

এই সময়েই শ্রেষ্ঠ অপ্সরা চিত্রলেখা (ঊষার সখী) যোগবিদ্যাবলে অনিরুদ্ধকে ঊষার নিকটে লইয়া গিয়াছিল।৫

অনন্তর কন্যান্তঃপুরমধ্যে ঊষার সহিত অনিরুদ্ধকে রতিনিরত অবলোকন করিয়া রক্ষিগণ দৈত্যভূপতি বাণের নিকট গমনপূর্ব্বক সকল বৃত্তান্ত প্রকাশ করিয়া দিল।৬

তখন বাণরাজা সেই রক্ষিসৈন্যগণকে যুদ্ধ করিতে আদেশ করিলে পর তাহারা আক্রমণ করিল। শত্রুবীর-বিনাশকারী অনিরুদ্ধ লৌহময় পরিঘ নিক্ষেপপূর্ব্বক সেই সৈন্যগণকে বিনষ্ট করিলেন।৭

সেই সকল সৈন্য হত হইলে, অনিরুদ্ধের বিনাশ কামনায় রাজা বাণ যুদ্ধোদ্যত হইয়া রণস্থলে গমন করিল।

পাঠান্তর :—(ক) —নির্ব্বিণ্ণোঽস্যাহবং বিনা। (খ) সভগ্নং ধ্বজমালোক্য হৃষ্টো হর্ষং পুনর্যযৌ। (গ) অথান পরিঘং ঘোর—। (ঘ) —যদুবীরেণ নির্জ্জিতঃ। (ঙ) তং শোণিতপুরং নীতং শ্রুত্বা—।

ততো গরুড়মারুহ্য স্মৃতমাত্রাগতং হরিঃ।
বল-প্রদ্যুম্নসহিতো বাণস্য প্রমথৌ পুরম্ ॥১২
পুরীপ্রবেশে প্রমথৈর্যুদ্ধমাসীন্মহাত্মনঃ।
জঘ্নে বাণপুরাভ্যাসং নীত্বা তান্ সংক্ষয়ং হরিঃ ॥১৩
ততস্ত্রিপাদত্রিশিরা জ্বরো মাহেশ্বরো মহান্।
বাণরক্ষার্থমত্যর্থং যুযুধে শার্ঙ্গধন্বনা ॥১৪
তদ্ভস্মস্পর্শনিষ্ক্ষুতাপঃ কৃষ্ণাঙ্গসঙ্গমাৎ।
অবাপ বলদেবোঽপি শ্রমমানীলিতেক্ষণঃ ॥১৫
ততঃ স যুধ্যমানস্তু সহ দেবেন শার্ঙ্গিণা।
বৈষ্ণবেন জ্বরেণাশু কৃষ্ণদেহান্নিরাকৃতঃ ॥১৬

নারায়ণভুজাঘাতপরিপীড়নবিহ্বলম্।
তং বীক্ষ্য ক্ষম্যতামস্তেত্যাহ দেবঃ পিতামহঃ ॥১৭
ততশ্চ ক্ষান্তমেবেতি প্রোচ্য (ক) তং বৈষ্ণবং জ্বরম্।
আত্মন্যেব লঘুং নিন্যে ভগবান্ মধুসূদনঃ ॥১৮
মম ত্বয়া সমং যুদ্ধং যে স্মরিষ্যন্তি মানবাঃ।
বিজ্বরাস্তে ভবিষ্যন্তীত্যুক্ত্বা চৈনং যযৌ জ্বরঃ ॥১৯
ততোঽগ্নীন্ ভগবান্ পক্ষ ছিত্ত্বা নীত্বা তথা ক্ষয়ম্।
দানবানাং বলং বিষ্ণুশ্চূর্ণয়ামাস লীলয়া ॥২০
ততঃ সমস্তসৈন্যেন দৈতেয়ানাং বলেঃ সুতঃ।
যুযুধে শঙ্করশ্চৈব কার্ত্তিকেয়শ্চ শৌরিণা ॥২১

কিন্তু যখন যথাশক্তি যুদ্ধ করিয়াও অনিরুদ্ধ কর্তৃক পরাজিত হইল, তখন মন্ত্রিগণের পরামর্শানুসারে অনিরুদ্ধের সহিত নানাপ্রকার মায়া বিস্তারপূর্ব্বক যুদ্ধ আরম্ভ করিয়া সর্পাস্ত্র দ্বারা যদুনন্দন অনিরুদ্ধকে বন্ধন করিয়া ফেলিল।৮-৯

অনন্তর দ্বারকাপুরীতে "অনিরুদ্ধ কোথায় গমন করিল" এই প্রকারে যাদবগণ সকলে বলাবলি করিতেছে, এমন সময় নারদ গিয়া বলিলেন যে, বাণাসুর অনিরুদ্ধকে আবদ্ধ করিয়াছে।১০

"যোগবিদ্যানিপুণা চিত্রলেখাই অনিরুদ্ধকে শোণিতপুরে লইয়া গিয়াছে" যাদবগণ নারদের মুখে এই কথা শুনিয়া "পারিজাতহরণে পরাজিত দেবগণ অনিরুদ্ধকে হরণ করেন নাই"—ইহা বিশ্বাস করিলেন।১১

অনন্তর হরি স্মরণকরামাত্র উপস্থিত গরুড়ের পৃষ্ঠে আরোহণ করিয়া বলদেব ও প্রদ্যুম্নের সহিত বাণপুরে গমন করিলেন।১২

নগরে প্রবেশ করিবার সময় মহাত্মা হরির সহিত প্রমথগণের যুদ্ধ হয়, কিন্তু তাঁহাদিগকে বিনাশ করিয়া হরি বাণপুরীর নিকটে উপস্থিত হইলেন।১৩

তারপর বাণকে রক্ষা করিবার জন্য মহেশ্বর হইতে উৎপন্ন জ্বর শার্ঙ্গধনুর্দ্ধারী হরির সহিত অতিশয় যুদ্ধ আরম্ভ করিল। ঐ জ্বরের দেহ অতি বিশাল এবং তিনটি মস্তক ও তিনটি চরণ ছিল।১৪

বলদেব সেই জ্বরনিক্ষিপ্ত ভস্মস্পর্শে উদ্ভূততাপে অতিশয় তাপিত হইলেন; পরন্তু তিনি নিমীলিতনেত্রে কৃষ্ণকে আলিঙ্গন করায় তাঁহার অঙ্গস্পর্শে শান্তিলাভ করিলেন।১৫

অনন্তর দেব কৃষ্ণের সহিত যুদ্ধ করিতে করিতে দেহপ্রবিষ্ট জ্বরকে বৈষ্ণব-জ্বর শীঘ্রই কৃষ্ণদেহ হইতে বহিষ্কার করিয়া দিল।১৬

শৈব-জ্বরকে বাসুদেবের বাহুর আঘাতজনিত নিষ্পীড়নে বিহ্বলীভূত অবলোকন করিয়া পিতামহ ব্রহ্মা ভগবান্‌কে বলিলেন যে, আপনি উহাকে ক্ষমা করুন।১৭

তারপর ভগবান্ মধুসূদন "আমি ক্ষমা করিলাম" এই কথা বলিয়া বৈষ্ণব-জ্বরকে নিজ শরীরেই বিলীন করিয়া ফেলিলেন।১৮

জ্বর বলিল,—"যে ব্যক্তিগণ আমার সহিত আপনার এই যুদ্ধকথা শ্রবণ করিবে, তাহারা জ্বররোগ হইতে মুক্ত হইবে" জ্বর ভগবান্‌কে এইকথা বলিয়া প্রস্থান করিল।১৯

অনন্তর বিষ্ণু পক্ষ অগ্নিকে বিজয়পূর্ব্বক বিনাশ করত অবলীলাক্রমে দানব সৈন্যদিগকে চূর্ণ করিয়া ফেলিলেন।২০

তখন বলিপুত্র বাণ অসংখ্য দৈত্যসৈন্যগণে পরিবেষ্টিত

পাঠান্তর :—(ক) —প্রোক্ত্বা—।

হরি-শঙ্করয়োর্যুদ্ধমতীবাসীৎ সুদারুণম্ ।
চুক্ষুভুঃ সকলা লোকাঃ শস্ত্রাস্ত্রাংশুপ্রতাপিতাঃ ॥২২
প্রলয়োঽয়মশেষস্য জগতো নূনমাগতঃ ।
মেনিরে ত্রিদশা যত্র বর্ত্তমানে মহাহবে ॥২৩
জৃম্ভণাস্ত্রেণ গোবিন্দো জৃম্ভয়ামাস শঙ্করম্ ।
ততঃ প্রমথাংশ্চৈতেষাং প্রমথাশ্চ সমন্ততঃ ॥২৪
জৃম্ভাভিভূতশ্চ হরো রথোপস্থ উপাবিশৎ ।
ন শশাক তথা যোদ্ধুং কৃষ্ণেনাক্লিষ্টকর্ম্মণা ॥২৫
গরুড়ক্ষতবাহশ্চ প্রদ্যুম্নাস্ত্রপ্রপীড়িতঃ ।
কৃষ্ণহুঙ্কারনির্ভূতশক্তিশ্চাপি যযৌ গুহঃ (ক) ॥২৬
জৃম্ভিতে শঙ্করে নষ্টে দৈত্যসৈন্যে গুহে জিতে ।
নীতে প্রমথসৈন্যে চ সংক্ষয়ং শার্ঙ্গধন্বনা ॥২৭
নন্দীশ (খ)-সংগৃহীতাখ্যরথিরূঢ়ো মহারথম্ ।
বাণস্ত্রাণার্থমৌশোনং কৃষ্ণ-কার্ত্তিকেয়ৈঃ সহ ॥২৮
বলভদ্রো মহাবীর্য্যো বাণসৈন্যমনেকধা ।
বিব্যাধ বাণৈঃ প্রভ্রষ্ট ধর্ম্মতস্তৎ পলায়ত ॥২৯
আকৃষ্য লাঙ্গলাগ্রেণ মুসলেনাবপোথিতম্ (গ) ।
বলং বলেন বলিনো বাণো বাণৈশ্চ চক্রিণা ॥৩০
ততঃ কৃষ্ণস্য বাণেন যুদ্ধমাসীৎ সমন্ততোঃ ।
পরস্পরমিষূন্ দীপ্তান্ কায়ত্রাণবিভেদকান্ (ঘ) ॥৩১
কৃষ্ণশ্চিচ্ছেদ বাণৈস্তান্ বাণেন প্রহিতাঞ্ছরান্ ।
বিভেদ কেশবং বাণো বাণং বিব্যাধ চক্রভৃৎ (ঙ) ॥৩২
মুমুচাতে তথাস্ত্রাণি বাণ-কৃষ্ণৌ দ্বিজীষয়া ।
পরস্পরং ক্ষতিপরৌ পরমামর্ষণৌ দ্বিজ (চ) ॥৩৩

হইয়া সৌহৃদ সহিত যুদ্ধ করিতে আরম্ভ করিল এবং তাহারই পক্ষ হইয়া স্বয়ং শঙ্কর ও কার্ত্তিকেয় যুদ্ধ করিতে লাগিলেন ।২১

তখন হরি ও শঙ্করের পরস্পর অতিদারুণ যুদ্ধ আরম্ভ হইল। এই যুদ্ধে অস্ত্রকিরণতাপিত সকল লোকই অতিশয় ক্ষোভ প্রাপ্ত হইল ।২২

যখন সেই মহাযুদ্ধ উপস্থিত হইল, তখন দেবগণ আশঙ্কা করিতে লাগিলেন,—নিশ্চয়ই অদ্য সমস্ত জগতেরই প্রলয় উপস্থিত হইয়াছে ।২৩

সেই যুদ্ধে হরি জৃম্ভণাস্ত্রক্ষেপ দ্বারা মহাদেবকে নিতান্ত অলসভাবাপন্ন করিয়া ফেলিলেন। তারপর প্রমথগণ ও দৈত্যগণকে বিনাশ করিলেন ।২৪

মহাদেব আলস্যে অভিভূত হইয়া রথের উপরে বসিয়া পড়িলেন এবং আর কোন প্রকারেই অক্লিষ্টকর্ম্মকারী কৃষ্ণের সহিত যুদ্ধ করিতে সক্ষম হইলেন না ।২৫

এদিকে গরুড় কার্ত্তিকেয়ের বাহনকে বিক্ষত করিয়া ফেলিলেন এবং তিনি স্বয়ংও প্রদ্যুম্নের অস্ত্রে নিপীড়িত ও শ্রীকৃষ্ণহুঙ্কারে শক্তিহীন হইয়া প্রস্থান করিলেন ।২৬

কৃষ্ণকর্ত্তৃক শঙ্কর আলস্যভাবাপন্ন, গুহ পরাজিত, দৈত্যসৈন্য বিনষ্ট ও প্রমথগণ পলায়মান হইলে পর, রাজা বাণ রথে আরোহণপূর্ব্বক কৃষ্ণ ও কৃষ্ণসৈন্যগণের সহিত যুদ্ধ করিতে আগমন করিল। বাণ যে মহারথে আরোহণ করিয়াছিল, ঐ রথের অশ্বগণের রক্ষা স্বয়ং নন্দীশ্বর ধারণ করিয়াছিলেন ।২৭-২৮

তখন মহাবলশালী বলভদ্র যুদ্ধধর্ম্মানুসারে অনেক প্রকার বাণসমূহ নিক্ষেপ করত বাণসৈন্যগণকে বিদ্ধ করিতে লাগিলেন ; সুতরাং সেই সৈন্যগণও শ্রেণীভ্রষ্ট হইয়া ইতস্ততঃ পলায়ন করিতে লাগিল ।২৯

তখন বাণ দেখিতে পাইল যে, বলভদ্র সৈন্যগণকে লাঙ্গলাগ্র ও মুসল দ্বারা পোথিত এবং কৃষ্ণও চক্র দ্বারা ছিন্নভিন্ন করিতেছেন ।৩০

তৎপরে বাণাসুরের সহিত কৃষ্ণের ঘোর যুদ্ধ আরম্ভ হইল। তখন উভয়েই উভয়ের প্রতি প্রদীপ্ত ও কবচভেদক বাণসমূহ নিক্ষেপ করিতে লাগিলেন ।৩১

কৃষ্ণ বাণাসুরপ্রক্ষিপ্ত সমস্ত বাণ ছেদন করিতে লাগিলেন। তখন বাণ ক্রুদ্ধ হইয়া কেশবকে বিদ্ধ করিল এবং চক্রধারী কৃষ্ণও বাণাসুরকে বাণ দ্বারা বিদ্ধ করিলেন। হে দ্বিজ! এইরূপে বাণাসুর ও কৃষ্ণ পরস্পরের বিজয়েচ্ছায় অতিশয় অসহনীয় অস্ত্রসমূহ ক্ষেপণ করিতে লাগিলেন ।৩২-৩৩

পাঠান্তর :—(ক) —শক্তিশ্চাপধরো গুহঃ। (খ) নন্দিনা—। (গ) মুসলেনাত্ত তাড়িতম্। (ঘ) ততঃ কৃষ্ণেন বাণস্য যুদ্ধমাসীৎ সুদারুণম্। সমন্ততোরিষূন্ দীপ্তান্ কায়ত্রাণবিভেদিনঃ। (ঙ) বিব্যাধ কেশবং বাণো বাণং বিব্যাধ চক্রভৃৎ। (চ) —সাধনাধনিনং দ্বিজ।

ছিন্নমানেষ্বশেষেষু শরেষস্ত্রে চ সীদতি।
প্রাচুর্য্যেণ হরির্বাণং হন্তুকক্রে ততো মনঃ ॥৩৪
ততোঽর্কশতসঙ্ঘাততেজসা সদৃশদ্যুতি।
জগ্রাহ দৈত্যচক্রারির্হরিশ্চক্রং সুদর্শনম্ ॥৩৫
মুক্ততো বাণনাশায় তত্র চক্রং মধুদ্বিষঃ।
নদ্যা দৈতেয়বিদ্যাভূৎ কোটরী পুরতো হরেঃ ॥৩৬
তামগ্রতো হরির্দৃষ্ট্বা মীলিতাক্ষঃ সুদর্শনম্।
মুমোচ বাণমুদ্দিশ্য ক্ষেত্তুং বাহুবনং রিপোঃ ॥৩৭
ক্রমেণ তত্তু বাহূনাং বাণস্যাচ্যুতনোদিতম্।
ছেদকক্রেঽসুরাপাস্তশস্ত্রৌঘক্ষপণাদৃতম্ ॥৩৮
ছিন্নে বাহুবনে তস্তু করস্থং মধুসূদনঃ।
মুমুক্ষুর্বাণনাশায় বিজ্ঞাতস্ত্রিপুরদ্বিষা ॥৩৯

এইরূপে প্রচুরপরিমাণে বাণসমূহ বিচ্ছিন্ন ও অস্ত্রসকল নিষ্ফল হইতেছে দেখিয়া ভগবান্ কৃষ্ণ সেই সময় বাণাসুরকে বধ করিতে অভিলাষী হইলেন।৩৪

তখন দৈত্যসমূহের বিনাশকারী হরি একত্র মিলিত শতসূর্য্যের কিরণসমূহের ন্যায় মহাতেজস্বী সুদর্শন নামক চক্র গ্রহণ করিলেন।৩৫

সেই সময় বাণকে বিনাশের জন্য সুদর্শনমোচনার্থে উদ্যত মধুসূদন হরির সম্মুখে দৈত্যকুলের কোটরী নাম্নী মায়াবিদ্যা (উলঙ্গাবস্থায়) আবির্ভূতা হইল।৩৬

ভগবান্ হরি তাহাকে অগ্রভাগে অবলোকন করিয়া নয়নদ্বয় মুদ্রিত করত শত্রুর বাহুসমূহ ছেদন করিবার জন্য বাণের উদ্দেশে সুদর্শন নিক্ষেপ করিলেন।৩৭

তখন সেই অচ্যুত-প্রক্ষিপ্ত সুদর্শনচক্র বজ্রের সহিত শত্রুগণ-ক্ষিপ্ত অস্ত্রসমূহকে বিনাশ করত ক্রমে বাণাসুরের সেই সকল বাহু ছেদন করিল।৩৮

বাণের বাহুসমূহ বিচ্ছিন্ন হইলে পর, পুনর্ব্বার হস্তগত সুদর্শনচক্রকে ভগবান্ মধুসূদন যখন বাণাসুরের বিনাশের নিমিত্ত নিক্ষেপ করিতে উদ্যত হইলেন, তখন ভগবান্ ত্রিপুরারি ইহা জানিতে পারিলেন।৩৯

স উপেত্যাহ গোবিন্দং সামপূর্ব্বমুমাপতিঃ।
বিলোক্য বাণং দোর্দ্দণ্ডচ্ছেদাসৃক্স্রাববর্ষিণম্ ॥৪০

রুদ্র উবাচ।

কৃষ্ণ কৃষ্ণ জগন্নাথ জানে ত্বাং পুরুষোত্তমম্।
পরেশং পরমানন্দমনাদি-নিধনং পরম্ ॥৪১
দেব-তির্য্যঙ্-মনুষ্যেষু শরীরগ্রহণাত্মিকা।
লীলেয়ং সর্ব্বভূতস্থ তব চেষ্টোপলক্ষণা ॥৪২
তৎ প্রসীদাভয়ং দত্তং বাণস্যাস্য ময়া প্রভো।
তন্ময়া নানৃতং কার্য্যং ষন্ময়া ব্যাহৃতং বচঃ ॥৪৩
অস্মৎসংশ্রয়বৃদ্ধোঽয়ং নাপরাধ্যত্যবায়।
ময়া দত্তবরো দৈত্যস্তত্ত্বাং ক্ষময়াম্যহম্ ॥৪৪

সেই সময় উমাপতি দেখিতে পাইলেন যে,—বাণাসুরের বাহুসকল ছিন্ন হওয়াতে ঐ সকল ছিন্নস্থান হইতে অজস্র রুধিরধারা নির্গত হইতেছে। মধুসূদনের নিকট গমন করত সামপূর্ব্বক গোবিন্দকে বলিতে লাগিলেন।৪০

এইরূপ অবস্থায় বাণকে দেখিয়া রুদ্র বলিলেন,—হে কৃষ্ণ! কৃষ্ণ! হে জগন্নাথ! আপনি যে পুরুষোত্তম স্বয়ং পরমেশ্বর, পরমানন্দস্বরূপ অনাদি-নিধন (আদ্যন্তহীন) ও সর্ব্বশ্রেষ্ঠ,—ইহা আমি জানিতে পারিয়াছি।৪১

আপনিই সর্ব্বভূতময়, আপনি যে দেব, পশু আদি তির্য্যক্ ও মনুষ্যযোনিতে জন্মগ্রহণ করেন,—ইহা আপনার স্বাধীন চেষ্টার উপলক্ষণ লীলামাত্র।৪২

হে প্রভো! আপনি প্রসন্ন হউন; আমি পূর্ব্বে বাণাসুরকে অভয় প্রদান করিয়াছি; এই কারণে আপনি আমার পূর্ব্বোক্ত বাক্য মিথ্যাপ্রতিপন্ন করিবেন না।৪৩

হে অব্যয়! এই বাণাসুর আমার নিকটেই প্রশ্রয় পাইয়া এতাদৃশ বৃদ্ধি পাইয়াছিল, সুতরাং এই ব্যক্তি আপনার নিকটে অপরাধী নহে; আমিই এই দৈত্যকে

পরাশর উবাচ।

ইত্যুক্তঃ প্রাহ গোবিন্দঃ শূলপাণিমুমাপতিম্।
প্রসন্নবদনো ভূত্বা গতামর্ষোঽসুরং প্রতি ॥৪৫

শ্রীভগবানুবাচ।

ঘুষ্মদ্দত্তবরো বাণো জীবতামেষ শঙ্কর।
ত্বদ্‌বাক্যগৌরবাদেতন্ময়া চক্রং নিবর্ত্তিতম্ ॥৪৬
ত্বয়া যদভয়ং দত্তং তদ্দত্তমখিলং ময়া।
মত্তোঽবিভিন্নমাত্মানং দ্রষ্টুমর্হসি শঙ্কর ॥৪৭

যোঽহং স ত্বং জগচ্চেদং সদেবাসুরমানুষম্।
অবিদ্যামোহিতাত্মানঃ পুরুষা ভিন্নদর্শিনঃ* ॥৪৮
ইত্যুক্ত্বা প্রযযৌ কৃষ্ণঃ প্রাদ্যুম্নির্যত্র তিষ্ঠতি।
তত্ত্বস্কন্দিনো নেতুর্গরুড়ানিলভীষিতাঃ (ক) ॥৪৯

ততোঽনিরুদ্ধমারোপ্য সপত্নীকং গরুত্মতি।
আজগ্মুর্দ্বারকাং রামকাঙ্ক্ষিদামোদরাঃ পুরীম্† ॥৫০

ইতি বিষ্ণুপুরাণে পঞ্চমাংশে ত্রয়স্ত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

বর প্রদান করিয়াছিলাম; সেইজন্য আমিই এক্ষণে আপনার নিকট ইহার জন্য ক্ষমা প্রার্থনা করিতেছি।৪৪

পরাশর বলিলেন,—মহাদেব এই কথা বলিলে, গোবিন্দ অসুরের প্রতি কোপ পরিত্যাগপূর্ব্বক প্রসন্নমুখে শূলপাণি উমাপতিকে বলিতে লাগিলেন।৪৫

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—হে শঙ্কর! আপনি যখন ইহাকে বরপ্রদান করিয়াছেন, তখন এ ব্যক্তি জীবিতই থাকুক। আপনার বাক্যের সম্মান রক্ষার জন্য আমি এই সমুদ্যত সুদর্শনচক্র নিবারণ করিলাম।৪৬

হে শঙ্কর! আপনি যাহাকে অভয়প্রদান করিয়াছেন, তাহাকে আমিও সর্ব্বপ্রকারে অভয় প্রদান করিলাম। আপনি আপনাকে আমা হইতে অভিন্ন বলিয়াই জানিবেন। আমি যে, আপনিও সে-ই। এই দেব, অসুর এবং মানুষে পরিপূর্ণ জগৎও আমার ও আপনার স্বরূপ। কিন্তু যাহাদের চিত্ত অবিদ্যায় মোহিত, সেই পুরুষগণই ভেদজ্ঞান করিয়া থাকে।৪৭-৪৮

কৃষ্ণ এই কথা বলিয়া যেখানে প্রদ্যুম্নতনয় অনিরুদ্ধ অবস্থিতি করিতেছিলেন, সেইখানে গমন করিলেন। তখন অনিরুদ্ধের বন্ধনপাশভূত সর্পগণ গরুড়ের গমনবেগবায়ুর স্পর্শে ভীত হইয়া পলায়ন করিল।৪৯

অনন্তর পত্নী ঊষার সহিত অনিরুদ্ধকে গরুড়ের উপর আরোহণ করাইয়া বলভদ্র, কৃষ্ণ ও কৃষ্ণপুত্র প্রদ্যুম্ন দ্বারকাপুরীতে আগমন করিলেন।৫০

---

* কোন কোন গ্রন্থে নিম্নরূপ শ্লোকগুলি এইস্থলে অধিক দেখা যায়,—

যোঽহং স ত্বং জগচ্চেদং সদেবাসুর-মানুষম্।
মত্তো নান্যদশেষং বস্তু ত্বং জ্ঞাতুমিহার্হসি ॥
অবিদ্যামোহিতাত্মানঃ পুরুষা ভিন্নদর্শিনঃ।
যজন্তি ভেদং পশ্যন্তি চাবয়োরন্তরং বর ॥
প্রণয়োঽহং গমিষ্যামি ত্বং গচ্ছ বৃষভধ্বজ ॥

† পাঠান্তর :—(ক) গরুড়ানিলসোথিতাঃ।

‡ কোন কোন গ্রন্থে শেষ শ্লোকের পর নিম্নলিখিত শ্লোকটি অধিক দেখা যায়,—

পুত্র-পৌত্রঃ পরিবৃতস্তত্র বেশ্মে জনার্দ্দন।
বেশীতিঃ শততং বিপ্র ভূতাবতরণেচ্ছয়া ॥

বিষ্ণুপুরাণের পঞ্চমাংশে ত্রয়স্ত্রিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

চতুস্ত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ

[পৌণ্ড্রকবধঃ, কাশীদহনঞ্চ।]

মৈত্রেয় উবাচ।

চক্রে কর্ম্ম মহচ্ছৌরির্বিভাগো মানুষীং তনুম্।
জিগায় শক্রং সর্ব্বঞ্চ সর্ব্বদেবাংশ্চ লীলয়া ॥১
যচ্চান্যদকরোৎ কর্ম্ম দিব্যচেষ্টাবিঘাতকৃৎ।
তৎ কথ্যতাং মহাভাগ পরং কৌতূহলং হি মে ॥২

পরাশর উবাচ।

গদতো মম বিপ্রর্ষে শ্রূয়তামিদমাদরাৎ।
নরাবতারে কৃষ্ণেন দগ্ধা বারাণসী যথা ॥৩
পৌণ্ড্রকো বাসুদেবস্তু বাসুদেবোঽভবদ্ ভুবি।
অবতীর্ণস্ত্বমিত্যুক্তো জনৈরজ্ঞানমোহিতৈঃ ॥৪
স মেনে বাসুদেবোঽহমবতীর্ণো মহীতলে।
নষ্টস্মৃতিস্ততঃ সর্ব্বং বিষ্ণুচিহ্নমচীকরৎ ॥৫
দূতঞ্চ প্রেরয়ামাস কৃষ্ণায় সুমহাত্মনে।
ত্যক্ত্বা চক্রাদিকং চিহ্নং মদীয়ং নাম চাত্মনঃ ॥৬
বাসুদেবাত্মকং মূঢ় মুক্ত্বা সর্ব্বং বিশেষতঃ (ক)।
আত্মনো জীবিতার্থায় ততো মে প্রণতিং ব্রজ ॥৭
ইত্যুক্তঃ সম্প্রহস্যৈনং দূতং প্রাহ জনার্দ্দনঃ।
নিজচিহ্নমহং চক্রং সমুৎসৃজ্য ত্বরীতি বৈ ॥৮
বাচ্যঃ স পৌণ্ড্রকো গত্বা ত্বয়া দূত বচো মম।
জ্ঞাতত্ববাক্যসদ্ভাবো যৎ কার্য্যং তদ্বিধীয়তাম্ ॥৯
গৃহীতচিহ্ন এবাহমাগমিষ্যামি তে পুরম্।
সমুৎসৃজ্যামি তে চক্রং নিজচিহ্নমসংশয়ম্ ॥১০
আজ্ঞাপূর্ব্বঞ্চ যদিদমাগচ্ছেতি ত্বয়োদিতম্।
সম্পাদয়িষ্যে ত্বদ্ভক্ত্যা তদপ্যেষোঽবিলম্বিতম্ (খ) ॥১১

চতুস্ত্রিংশ অধ্যায়

[পৌণ্ড্রক বধ ও কাশী দহন।]

মৈত্রেয় বলিলেন,—ভগবান্ মনুষ্য শরীর ধারণপূর্ব্বক অবলীলাক্রমে ইন্দ্র, মহাদেব ও সকল দেবগণের বিজয়রূপ যে অতি মহৎ কর্ম্ম সাধন করিয়াছিলেন, তাহা ত শ্রবণ করিলাম। হে মহাভাগ! ভগবান্ ইহা ছাড়াও দেবতাদিগের চেষ্টার বিঘাত করত যে সকল কর্ম্ম করেন, আপনি তাহা কীর্ত্তন করুন; কারণ, সেই সকল বিষয় শ্রবণ করিতে আমার বড়ই কৌতূহল জন্মিয়াছে।১-২

পরাশর বলিলেন,—হে বিপ্রর্ষে! মানুষাবতারে কৃষ্ণ কি প্রকারে বারাণসীপুরী দাহ করেন, তাহা আমি বলিতেছি, তুমি আদরের সহিত শ্রবণ কর।৩

অজ্ঞানমোহিত জনগণ পৌণ্ড্রবংশীয় কোন রাজাকে "আপনি বাসুদেবরূপে ভুবনে অবতীর্ণ হইয়াছেন", এইরূপ বাক্য বলিতে লাগিল। তাহাতে সেই ব্যক্তি "বাসুদেব" নামেই প্রথিত হইয়া উঠে।৪

তারপর ঐ রাজার পূর্ব্বস্মৃতি নষ্ট হইলে, সে বিবেচনা করিতে লাগিল যে, আমি বাসুদেব, আমি এই পৃথিবীতে অবতীর্ণ হইয়াছি এবং সেই মনে করিয়া নিজেই সকলপ্রকার বিষ্ণু-চিহ্নের ব্যবহার আরম্ভ করিয়া দিল।৫

তৎপরে সুমহাত্মা কৃষ্ণের নিকট এই বলিয়া দূত প্রেরণ করিল যে, "তুমি আমার চিহ্ন ও নাম পরিত্যাগ-পূর্ব্বক এবং "আমিই বাসুদেব" নিজের প্রতি এই প্রকার অভিমানও ছাড়িয়া নিজের জীবনরক্ষার নিমিত্ত আমাকে প্রণতি কর।৬-৭

দূত গিয়া এই প্রকার বলিলে পর ভগবান্ জনার্দ্দন হাস্যপূর্ব্বক দূতকে বলিলেন,—(তুমি তোমার প্রভুকে গিয়া বলিও যে,) আমি নিজচিহ্ন চক্র সত্বরই তোমার প্রতি পরিত্যাগ করিব।৮

পাঠান্তর :—(ক) ত্যক্ত্বা সর্ব্বমশেষতঃ।
(খ)—সমাগম্যাবিলম্বিতম্।

শরণং তে সমভ্যেত্য কর্ত্তাস্মি নৃপতে তদা।
যথা ত্বত্তো ভয়ং ভূয়ো ন মে কিঞ্চিদ্ভবিষ্যতি ॥১২
ইত্যুক্তেঽপগতে দূতে সংস্মৃত্যাভ্যাগতং হরিঃ।
গরুত্মন্তমথারুহ্য ত্বরিতং তৎপুরং (ক) যযৌ ॥১৩
স চাপি (খ) কেশবোদ্যোগং শ্রুত্বা কাশিপতিস্তদা।
সর্ব্বসৈন্যপরীবারঃ পাঞ্চিগ্রাহ উপাযযৌ ॥১৪
ততো বলেন মহতা কাশিরাজবলেন চ।
পৌণ্ড্রকো বাসুদেবোঽসৌ কেশবাভিমুখং যযৌ(গ)॥১৫
তং দদর্শ হরির্দ্দূরাদুদারস্যন্দনে স্থিতম্।
চক্রহস্তং গদাখড়্গশার্ঙ্গবাহুং (ঘ) পাণিগতাম্বুজম্ ॥১৬
শ্রীবৎসং ধৃতশার্ঙ্গঞ্চ (ঙ) সুপর্ণধ্বজচিহ্নিতম্।
বক্ষঃস্থলে কৃতকান্ত শ্রীবৎসং দদৃশে হরিঃ ॥১৭
কিরীটকুণ্ডলধরং পীতবাসঃসমন্বিতম্ (চ)।
দৃষ্ট্বা তং ভাবগম্ভীরং জহাস গরুড়ধ্বজঃ ॥১৮
যুযুধে চ বলেনাস্য হস্ত্যশ্ববলিনা দ্বিজ।
নিস্ত্রিংশষ্টিগদাশূলশক্তিকার্ম্মুকশালিনা ॥১৯
ক্ষণেন শার্ঙ্গনির্ম্মুক্তৈঃ শরৈরিষুবিদারণৈঃ।
গদাচক্রনিপাতৈশ্চ সূদয়ামাস তদ্বলম্ ॥২০
কাশিরাজবলঞ্চৈবং ক্ষয়ং নীত্বা জনার্দ্দনঃ।
উবাচ পৌণ্ড্রকং মূঢ়মাত্মচিহ্নোপলক্ষণম্ ॥২১

হে দূত! তুমি যাইয়া পৌণ্ড্রক নৃপতিকে আমার এই কথা বল। সে তোমার নিকট হইতে এ বাক্য শ্রবণ করিয়া যাহা ভাল বলিয়া বিবেচনা করিবে, তাহাই করুক।১১

ভগবান্ আরও বলিলেন,—তোমার প্রভুকে বলিও যে, আমি চিহ্নধারণপূর্ব্বকই তোমার পুরে যাইব এবং সেইখানেই আমি তোমার প্রতি নিজচিহ্ন চক্র পরিত্যাগ করিব, ইহাতে সন্দেহ নাই।১০

তুমি আজ্ঞাপূর্ব্বকই আমাকে বলিয়াছে যে, তুমি এইখানে আগমন কর। আমি অবিলম্বে অবশ্যই কল্য তোমার আজ্ঞা প্রতিপালন করিব।১১

হে নৃপতে! আমি তোমার গৃহে উপস্থিত হইয়া তোমার সহিত তাদৃশই ব্যবহার করিব, যাহা দ্বারা পুনর্ব্বার তোমা হইতে আমার আর কোন ভয় হইবে না।১২

ভগবান্ এই কথা বলিলে, দূত প্রস্থান করিল এবং হরি স্মরণমাত্রেই উপস্থিত গরুড়োপরি আরোহণপূর্ব্বক সত্বর তৎপুরাভিমুখে গমন করিলেন।১৩

এদিকে কাশীপতিও দূতমুখ হইতে হরির আক্রমণ বার্ত্তা শ্রবণপূর্ব্বক উহার পৃষ্ঠপোষক (সহায়ক) হইয়া সমস্ত সৈন্যের সহিত উপস্থিত হইল।১৪

অনন্তর বাসুদেবাভিমানী রাজা পৌণ্ড্রক অতি মহান্ কাশীরাজের সৈন্যগণের সহিত নিজের মহতী সেনা যোগ করিয়া কেশবাভিমুখে গমন করিতে লাগিল।১৫

ভগবান্ হরি দূর হইতেই দেখিলেন,—হস্তে শঙ্খ-চক্র-গদা-খড়্গধারী রাজা এক উত্তম রথে আরোহণপূর্ব্বক আগমন করিতেছে।১৬

হরি আরও দেখিলেন,—রাজা পৌণ্ড্রক মালা, শার্ঙ্গ এবং বক্ষঃস্থলে শ্রীবৎসপ্রভৃতি হরির সকল চিহ্ন ধারণ ও গরুড়সদৃশ পক্ষী দ্বারা ধ্বজও নির্ম্মাণ করিয়াছে।১৭

গরুড়ধ্বজ হরি পৌণ্ড্রককে কিরীট-কুণ্ডলধর ও পীতবস্ত্রপরিধারী অবলোকন করিয়া ভাবগম্ভীররূপে হাস্য করিতে লাগিলেন।১৮

হে দ্বিজ! অনন্তর ভগবান্ নিস্ত্রিংশ, ষষ্টি, গদা, শূল, শক্তি ও কার্ম্মুকধারী এবং হস্তী ও অশ্ব প্রভৃতি বলে বলশালী সেই পৌণ্ড্রকসৈন্যগণের সহিত যুদ্ধ করিতে লাগিলেন।১৯

ক্ষণকাল মধ্যেই শরবিদারণকারী শার্ঙ্গনিক্ষিপ্ত বাণসমূহ দ্বারা এবং গদা ও চক্র প্রভৃতির নিক্ষেপে জনার্দ্দন পৌণ্ড্রকের সৈন্যগণকে মর্দ্দিত করিয়া ফেলিলেন।২০

অনন্তর এই প্রকারে কাশীরাজের সৈন্যগণকেও পরাজয় করিয়া ভগবান্ নিজচিহ্নধারী মূঢ় পৌণ্ড্রককে বলিলেন।২১

পাঠান্তর:—(ক) ত্বরিতস্তৎপুরং—। (খ)—তত্তস্তু—। (গ)—কেশবাভিমুখো যযৌ। (ঘ)—সশার্ঙ্গবাহুং—।
(ঙ) দধ্বরং পীতবসনং—। (চ)—নানারত্নোপশোভিতম্।

শ্রীভগবানুবাচ।

পৌণ্ড্রকোক্তং ত্বয়া যত্তু দূতবক্ত্রেণ মাং প্রতি।
সমুৎসৃজেতি চিহ্নানি তত্তে সম্পাদয়াম্যহম্ ॥২২

চক্রমেতৎ সমুৎসৃষ্টং গদেয়ং তে বিসর্জ্জিতা।
গরুত্মানেষ নির্দ্দিষ্টঃ সমারোহতু তে ধ্বজম্ ॥২৩

পরাশর উবাচ।

ইত্যুচ্চার্য্য বিমুক্তেন চক্রেণাসৌ বিদারিতঃ।
পোথিতো গদয়া ভগ্নো গরুত্মাংশ্চ গরুত্মতা (ক) ॥২৪

ততো হাহাকৃতে লোকে কাশিপূর্য্যধিপো বলী।
যযুধে বাসুদেবেন মিত্রস্যাপচিতৌ স্থিতঃ ॥২৫

ততঃ শার্ঙ্গধনুর্মুক্তৈশ্ছিত্ত্বা তস্য শরৈঃ শিরঃ।
কাশিপূর্য্যাঞ্চ চিক্ষেপ কুর্ব্বন্ লোকস্য বিস্ময়ম্ ॥২৬

হত্বা চ পৌণ্ড্রকং সৌরিঃ কাশিরাজঞ্চ সানুগম্।
পুনর্দ্বারবতীং প্রাপ্তো রেমে স্বর্গগতো যথা ॥২৭

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—হে পৌণ্ড্রক! তুমি দূতমুখে আমাকে যে চিহ্ন পরিত্যাগ করিতে বলিয়াছিলে, আমি তাহা সম্পাদন করিতেছি।২২

আমি এই চক্র পরিত্যাগ করিলাম, এই তোমার জন্য গদাও বিসর্জ্জিত করিলাম, তোমারই নির্দ্দেশানুসারে এই গরুড় তোমার ধ্বজে আরোহণ করুক।২৩

পরাশর বলিলেন,—ভগবান্ কৃষ্ণ এই বলিয়া নিক্ষিপ্ত চক্র দ্বারা বিদারিত করত গদাঘাতে পৌণ্ড্রককে প্রোথিত করিয়া ফেলিলেন এবং ভগবদাহৃত গরুড়ও তাহার রথধ্বজস্থ গরুড়কে ভাঙ্গিয়া দিলেন।২৪

অনন্তর লোকসমূহ হাহাকার করিতে লাগিল দেখিয়া বলবান্ কাশীরাজ বন্ধুর প্রতি কর্ত্তব্যানুরোধে ভগবানের সহিত যুদ্ধ করিতে আরম্ভ করিল।২৫

তখন ভগবান্ শার্ঙ্গধনু হইতে নিক্ষিপ্ত বাণসমূহ দ্বারা তাহার মস্তক ছেদন করিয়া কাশীপুরীতে নিক্ষেপ করিলেন, তাহাতে সকল লোক বিস্ময় প্রাপ্ত হইল।২৬

সৌরি কৃষ্ণ পৌণ্ড্রক ও অনুচরগণের সহিত কাশীরাজকে নিহত করিয়া পুনর্ব্বার দ্বারকায় আগমন করিলেন এবং সেখানে স্বর্গসদৃশ সুখানুভব করত লীলা করিতে লাগিলেন।২৭

তচ্ছিরঃ পতিতং দৃষ্ট্বা তত্র কাশিপতেঃ পুরে।
জনঃ কিমেতদিত্যাহ কেনেত্যত্যন্তবিস্মিতঃ (খ) ॥২৮

জ্ঞাত্বা তং বাসুদেবেন হতং তস্য সুতস্ততঃ।
পুরোহিতেন সহিতস্তোষয়ামাস শঙ্করম্ ॥২৯

অবিমুক্তে মহাক্ষেত্রে তোষিতস্তেন শঙ্করঃ।
বরং বৃণীষ্বেতি তদা তং প্রোবাচ নৃপাত্মজম্ ॥৩০

স বব্রে ভগবান্ কৃত্যা পিতৃহন্তুর্বধায় মে।
সমুত্তিষ্ঠতু কৃষ্ণস্য ত্বৎপ্রসাদান্মহেশ্বর ॥৩১

পরাশর উবাচ।

এবং ভবিষ্যতীত্যুক্তে দক্ষিণাগ্নেরনন্তরম্।
মহাকৃত্যা সমুত্তস্থৌ তস্যৈবাগ্নের্বিনাশিনী ॥৩২

ততো জ্বালাকরালাস্যা জ্বলৎকেশকলাপিকা।
কৃষ্ণ কৃষ্ণেতি কুপিতা কৃত্যা দ্বারবতীং যযৌ ॥৩৩

এদিকে সেই কাশীপতির পুরীতে কাশীরাজের ছিন্ন মস্তক পতিত রহিয়াছে দেখিয়া বিস্মিতভাবে লোকগণ পরস্পর বলাবলি করিতে লাগিল যে, ইহা কি প্রকারে হইল এবং কেই বা করিল? ২৮

অনন্তর কাশীরাজপুত্র "এই কর্ম্ম বাসুদেব কর্ত্তৃক কৃত" ইহা জানিতে পারিয়া পুরোহিতের সহিত একত্রে শঙ্করের উপাসনা করিতে লাগিল।২৯

অবিমুক্ত মহাক্ষেত্রে কাশীরাজপুত্রের আরাধনায় ভগবান্ শঙ্কর তুষ্ট হইয়া তাহাকে বলিলেন,—"হে বৎস! তুমি বর প্রার্থনা কর।৩০

তখন কাশীরাজ পুত্র বর প্রার্থনা করিল যে, হে ভগবন্! আমার পিতৃহন্তা কৃষ্ণের বিনাশের জন্য, আপনার প্রসাদে এক কৃত্যা উত্থিত হউক* ।৩১

পরাশর বলিলেন,—তখন মহেশ্বর বলিলেন,—আচ্ছা, তাহাই হইবে। তারপর দক্ষিণাগ্নিতে অনুষ্ঠিত যজ্ঞ সমাপ্ত হইলে, সেই অগ্নি হইতে বিনাশকারিণী মহাকৃত্যা শক্তি উত্থিত হইলেন।৩২

* (ইহার অর্থ এইরূপও হয়—"আমার বধের জন্য আমার পিতৃহন্তা কৃষ্ণের নিকট এক কৃত্যা উৎপন্ন হউক"। এইজন্য এই বরের ফল যদি বিপরীত হয়, তাহা হইলে শঙ্করের বর বিফল হইবার শঙ্কা থাকিবে না।)

পাঠান্তর :—(ক) প্রোথিতো গদয়া ভগ্নো ধ্বজস্থাংশ্চ গরুত্মতা। (খ)—ছিন্নং কেনেতি বিস্মিতঃ।

তামবেক্ষ্য জনত্রাসবিচলল্লোচনো মুনে।
যযৌ শরণ্যং জগতাং শরণং মধুসূদনম্ ॥৩৪
কাশিরাজসুতেনেয়মারাধ্য বৃষভধ্বজম্।
উৎপাদিতা মহাকৃত্যেত্যবগম্যাথ চক্রিণা ॥৩৫
জহি কৃত্যামিমামুগ্রাং বহ্নিজ্বালাজটালকাম্।
চক্রমুৎসৃষ্টমক্ষেষু ক্রীড়াসক্তেন লীলয়া ॥৩৬
তদগ্নিমালাজটিলজ্বালোদ্গারাতিভীষণাম্।
কৃত্যামনুজগামাশু বিষ্ণুচক্রং সুদর্শনম্ ॥৩৭
চক্রপ্রতাপবিধ্বস্তা কৃত্যা মাহেশ্বরী তদা।
ননাশ বেগিনী বেগাৎ তদপ্যনুজগাম তাম্ ॥৩৮
কৃত্যা বারাণসীমেব প্রবিবেশ ত্বরান্বিতা।
বিষ্ণুচক্রপ্রতিহতপ্রভাবা মুনিসত্তম ॥৩৯
ততঃ কাশীবলং ভূরি প্রমথ্যানাং তথা বলম্।
সমস্তশস্ত্রাস্ত্রযুতং চক্রস্যাভিমুখং যযৌ ॥৪০
শস্ত্রাস্ত্রমোক্ষচতুরং দগ্ধ্বা তদ্বলমোজসা।
কৃত্যাগর্ভাময়েশাং তাং দগ্ধ্বা বারাণসীং পুরীম্ ॥৪১
সভূভৃদ্ভৃত্যপৌরাস্ত সাশ্বমাতঙ্গমানবাম্।
অশেষকোশগোষ্ঠাং তাং চুল্লিরীক্ষ্যাং সুরৈরপি ॥৪২
জ্বালাপরিপ্লুতাশেষ-গৃহ-প্রাকারচত্বরাম্।
দদাহ তদ্বরশ্চক্রং সকলামেব তাং পুরীম্ ॥৪৩
অক্ষীণামর্ষনভ্যুগ্রদাধ্যসাধনসস্পৃহম্।
তচ্চক্রং প্রস্ফুরদ্দীপ্তি বিষ্ণোরভ্যাযযৌ করম্ ॥৪৪
ইতি বিষ্ণুপুরাণে পঞ্চমাংশে চতুস্ত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

অনন্তর কুপিতা কৃত্যা 'কৃষ্ণ কৃষ্ণ' এই প্রকার সম্বোধন করিতে করিতে দ্বারকাপুরীতে প্রস্থান করিলেন। ঐ কৃত্যার মুখমণ্ডল বহ্নিশিখা দ্বারা ভয়ানক হইয়াছিল এবং তাঁহার কেশসমূহ অগ্নির ন্যায় দেদীপ্যমান ছিল। হে মুনে! সেই কৃত্যাকে দেখিয়া জনসমূহ ভয়বিচলিতলোচনে জগতের শরণ্য সেই মধুসূদনের শরণাপন্ন হইল ।৩৫-৩৪

ভগবান্ মহাদেবের আরাধনা করিয়া কাশীরাজপুত্র এই মহাকৃত্যাকে উৎপাদন করিয়াছে, চক্রী কৃষ্ণ এই কথা জানিতে পারিলেন। তখন "এই বহ্নিশিখাময়ী জটাধারিণী মহাকৃত্যাকে বিনাশ কর" এই বলিয়া অক্ষক্রীড়া-(পাশাখেলা) সক্ত ভগবান্ কৃষ্ণ অক্ষক্রীড়ায় অক্ষচালনার ন্যায় অবলীলাক্রমে সুদর্শন চক্র পরিত্যাগ করিলেন। তারপর বিষ্ণুচক্র সুদর্শন সত্বর সেই অগ্নিমালাসমূহে জটিল শিখারাশির উদ্গারে অতিভীষণ কৃত্যার অনুগমন করিতে লাগিলেন ।৩৫-৩৭

অনন্তর অতিবেগবতী মাহেশ্বরী (মহেশ্বর হইতে উৎপন্না) কৃত্যা বিষ্ণুচক্রপ্রভাবে বিধ্বস্তা হইয়া অতিবেগে পলায়ন করিতে লাগিলেন এবং সুদর্শনও তাঁহার অনুসরণ করিয়া চলিলেন। এই প্রকার পলায়নপরায়ণা কৃত্যা অবশেষে অতি ত্বরিতগতিতে বারাণসীপুরীতে প্রবেশ করিলেন। হে মুনিশ্রেষ্ঠ! বিষ্ণুচক্রের প্রভাবে তাঁহার সমুদয় প্রভাবই প্রতিহত হইয়াছিল ।৩৮-৩৯

তারপর কাশীরাজসৈন্য ও অনেক প্রমথসৈন্য নানা শস্ত্রাস্ত্রে সজ্জিত হইয়া (যুদ্ধের জন্য) চক্রের অভিমুখে গমন করিতে লাগিল ।৪০

তৎপরে শস্ত্রাস্ত্র-নিক্ষেপ-চতুর সেই সৈন্যগণকে তেজঃপ্রভাবে দগ্ধ করিয়া সুদর্শনচক্র অবশেষে কৃত্যার সহিত সেই বারাণসীপুরীকেও দগ্ধ করিয়া ফেলিলেন ।৪১

ঐ পুরীতে সেই সময় রাজা, সৈন্য, ভৃত্য, অশ্ব, হস্তী ও মানবগণ এবং অনেক কোষ ও গোষ্ঠ যাহা ছিল, সমুদয়ই দগ্ধ হইয়া গেল। সেই হরিচক্র জ্বালা-প্রলিপ্ত সমস্ত গৃহ, প্রাচীর ও চত্বরশালিনী এবং দেবগণেরও দুর্দর্শনীয় সেই সমস্ত পুরীকেই দাহ করিয়া ফেলিলেন ।৪২-৪৩

তারপর অতিশয় দীপ্তিমান্ সুদর্শনচক্র বিষ্ণুর হস্তে পুনর্ব্বার উপস্থিত হইলেন। হে মুনে! ঐ চক্র এতই ক্রোধযুক্ত হইয়াছিলেন যে, এত বড় কর্ম্ম সম্পাদন করিয়াও, ইহা অতি অল্প বলিয়া আরও ভীষণ কর্ম্মের প্রতি তাঁহার পূর্ণ স্পৃহা তখনও বিরাজমান ছিল ।৪৪

বিষ্ণুপুরাণের পঞ্চমাংশে চতুস্ত্রিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

পঞ্চত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ

[কৃষ্ণপুত্র-শাম্বস্য বিবাহঃ ।]

মৈত্রেয় উবাচ ।

ভূয় এবাহমিচ্ছামি বলভদ্রস্য ধীমতঃ ।
শ্রোতুং পরাক্রমং ব্রহ্মন্ তন্মমাখ্যাতুমর্হসি ॥১
যমুনাকর্ষণাদীনি শ্রুতানি ভগবন্ময়া ।
তৎ কথ্যতাং মহাভাগ যদন্যৎ কৃতবান্ বলঃ ॥২

পরাশর উবাচ ।

মৈত্রেয় শ্রূয়তাং কর্ম্ম যদ্ রামেণাভবৎ কৃতম্ ।
অনন্তেনাপ্রমেয়েণ শেষেণ ধরণীধৃতা ॥৩
দুর্য্যোধনস্য তনয়াং (ক) স্বয়ংবরকৃতক্ষণাম্ ।
বলাদাদত্তবান্ বীরঃ শাম্বো জাম্ববতীসুতঃ ॥৪
ততঃ ক্রুদ্ধা মহাবীর্য্যাঃ কর্ণ-দুর্য্যোধনাদয়ঃ ।
ভীষ্ম-দ্রোণাদয়শ্চৈব বব্ধুর্ধি নির্জ্জিতন্ ॥৫

তচ্ছ্রুত্বা যাদবাঃ সর্ব্বে ক্রোধং দুর্য্যোধনাদিষু ।
মৈত্রেয় চক্রুশ্চ ততো নিহন্তুং তে মহোদ্যমম্ (খ)॥৬
তান্ নিবার্য্য বলঃ প্রাহ মদলোলাকুলাক্ষরম্ ।
মোক্ষ্যন্তি তে মদ্বচনাদ্ যাস্যাম্যেকো হি
কৌরবান্ ॥৭

পরাশর উবাচ ।

বলদেবস্ততো গত্বা নগরং নাগসাহ্বয়ম্ ।
বাহ্যোপবনমধ্যেঽভূদ্ ন বিবেশ চ তৎপুরম্ ॥৮
বলমাগতমাজ্ঞায় ভূপা দুর্য্যোধনাদয়ঃ ।
গামর্ঘ্যমুদকঞ্চৈব রামায় প্রত্যবেদয়ন্ ॥৯
গৃহীত্বা বিধিবৎ সর্ব্বং ততস্তানাহ কৌরবান্ ।
আজ্ঞাপয়ত্যুগ্রসেনঃ শাম্বমাশু বিমুঞ্চত ॥১০

পঞ্চত্রিংশ অধ্যায়

[কৃষ্ণপুত্র শাম্বের বিবাহ ।]

মৈত্রেয় বলিলেন,—হে ব্রহ্মন্ ! আমি পুনর্ব্বার ধীমান্ বলভদ্রের পরাক্রমবার্ত্তা শ্রবণ করিতে ইচ্ছা করি ; আপনি তাহা কৃপাপূর্ব্বক আমার নিকট বলুন ।১

হে ভগবন্ ! বলভদ্র যমুনাকর্ষণাদি যে সকল কর্ম্ম করিয়াছিলেন, তাহা আমি ত শ্রবণ করিয়াছি ; এক্ষণে তিনি অন্য অন্য যাহা করিয়াছিলেন, তাহাই আমার নিকটে কীর্ত্তন করুন ।২

পরাশর বলিলেন,—হে মৈত্রেয় ! অনন্ত অপ্রমেয় ধরণীধর শেষাবতার বলরাম যে কর্ম্ম করিয়াছিলেন, তাহা শ্রবণ কর ।৩

পূর্ব্বে স্বয়ম্বরার্থে সজ্জিতা দুর্য্যোধনতনয়াকে জাম্ববতীপুত্র বীর শাম্ব বলপূর্ব্বক গ্রহণ করিয়াছিলেন ।৪

সেই সময়ে কর্ণ, দুর্য্যোধন, ভীষ্ম ও দ্রোণ প্রভৃতি বীরগণ মহাক্রুদ্ধ হইয়া শাম্বকে যুদ্ধে পরাজয়পূর্ব্বক বন্ধন করিলেন ।৫

হে মৈত্রেয় ! এই কথা শ্রবণ করিয়া সকল যাদবগণই দুর্য্যোধনাদির উপর ক্রোধ করিলেন এবং তাঁহাদিগকে বিনাশ করিবার জন্য এক মহোদ্যম করিলেন ।৬

তখন বলদেব তাঁহাদিগকে মদ্যপানজনিত চাঞ্চল্যে অস্পষ্ট স্বরে নিবারণপূর্ব্বক বলিলেন,—সেই কৌরবগণ আমার বাক্যেই তাহাকে পরিত্যাগ করিবে ; অতএব আমি একাকীই তাহাদের নিকট যাইতেছি ।৭

পরাশর বলিলেন,—তারপর বলদেব হস্তিনাপুরে গমন করিয়া তাহার বাহ্য উপবনের মধ্যেই অবস্থিতি করিলেন ; নগরের মধ্যে প্রবেশ করিলেন না ।৮

দুর্য্যোধনাদি নৃপতিগণ "বলভদ্র উপস্থিত হইয়াছেন" ইহা জানিয়া সেই বলরামকে গাভী, জল ও অর্ঘ্য নিবেদন করিলেন ।৯

পাঠান্তর :—(ক) সুযোধনস্য তনয়াং—। (খ)—কৃষ্ণ তান্ নিহন্তুং মহোদ্যমম্ ।

ততস্তে তদ্বচঃ শ্রুত্বা ভীষ্মদ্রোণাদয়ো দ্বিজ (ক)।
কর্ণদুর্য্যোধনাদ্যাশ্চ চুক্রুধুর্দ্বিজসত্তম ॥১১
উচুশ্চ কুপিতাঃ সর্ব্বে বাহ্লীকাদ্যাশ্চ কৌরবাঃ।
অরাজ্যার্হং যদোর্ব্বংশমবেক্ষ্য মুসলায়ুধম্ ॥১২
ভো ভো কিমেতদ্ভবতা বলভদ্রেরিতং বচঃ।
আজ্ঞাং কুরুকুলোত্থানাং যাদবঃ কঃ প্রদাস্যতি ॥১৩
উগ্রসেনোঽপি যস্যাজ্ঞাং কৌরবাণাং প্রদাস্যতি।
তদলং পাণ্ডুরচ্ছত্রৈর্নৃপযোগৈর্বিড়ম্বিতৈঃ ॥১৪
তদগচ্ছ বল পাপাঢ্যং শাম্বমন্যায়চেষ্টিতম্।
বিমোক্ষ্যামো ন ভবতো নোগ্রসেনস্য শাসনাৎ ॥১৫
প্রণতির্যা কৃতাস্মাকমার্য্যাণাং (খ) কুকুরান্ধকৈঃ।
ননাম সা কৃতা কেয়মাজ্ঞা স্বামিনি ভৃত্যতঃ ॥১৬
গর্ব্বমারোপিতা যূয়ং সমানাসনভোজনৈঃ।
কো দোষো ভবতাং নীতির্নঃ প্রীত্যা নাবলোকিতা ॥১৭
অস্মাভির্যো ভবদ্ভ্যো যোঽয়ং বল নিবেদিতঃ।
প্রেম্ণৈতন্মে তদস্মাকং কুল্যা(গ) যুষ্মৎকুলোচিতম্ ॥১৮

পরাশর উবাচ।

ইত্যুক্ত্বা কুরবঃ সর্ব্বে ন মুকামো হরেঃ সুতম্।
কৃতৈকনিশ্চয়াস্তূর্ণং বিবিশুর্গজসাহ্বয়ম্ ॥১৯
ততঃ কোপেন চাঘূর্ণংস্তদধিক্ষেপজন্মনা।
উত্থায় পার্ষ্ণ্যা বসুধাং জঘান স হলায়ুধঃ ॥২০
ততো বিদারিতা পৃথ্বী পাদ্বিঘাতাস্মহাত্মনঃ।
আস্ফোটয়ামাস তথা দিশঃ শব্দেন পূরয়ন্ ॥২১

বলভদ্র সেই সকল অর্ঘ্যাদি বিধিবৎ গ্রহণপূর্ব্বক তাঁহাদিগকে বলিয়া পাঠাইলেন যে, রাজা উগ্রসেন আজ্ঞা করিতেছেন,—আপনারা শীঘ্র শাম্বকে প্রত্যর্পণ করুন।১০

হে দ্বিজ! তারপর ভীষ্ম, দ্রোণ, কর্ণ ও দুর্য্যোধন প্রভৃতি সকলেই বলদেবের সেই বাক্য শ্রবণ করিয়া অতিশয় ক্রুদ্ধ হইলেন।১১

যদুবংশকে রাজ্যপদের অযোগ্য বিবেচনা করত বাহ্লীকাদি কৌরবগণ কুপিত হইয়া মুসলাস্ত্রধারী বলরামকে বলিতে লাগিলেন যে, বলভদ্র! আপনি একি কথা বলিতেছেন? কোন্ যাদবের এই প্রকার ক্ষমতা যে, কুরুকুলোৎপন্ন আমাদিগের উপরও আজ্ঞা প্রদান করে? ১২-১৩

উগ্রসেনও যদি কৌরবগণের প্রতি আজ্ঞা প্রদান করিতে পারে, তবে আর এ নৃপযোগ্য ও বিড়ম্বনামাত্রসার পাণ্ডুরচ্ছত্রসমূহে আমাদের কি প্রয়োজন? ১৪

সুতরাং তাঁহারা বলিয়া পাঠাইলেন যে, হে বলভদ্র। আপনি গমন করুন। আমরা আপনার অথবা উগ্রসেনের শাসনে পাপী ও অন্যায়কারী শাম্বকে পরিত্যাগ করিব না।১৫

কুকুর ও অন্ধককুলোৎপন্নগণ পূর্ব্বে পূজিত আমাদের যে প্রণাম করিতেন, এক্ষণে তাহা বন্ধ না করুন, তাহাতে ক্ষতি নাই; কিন্তু ভৃত্যগণের স্বামীর প্রতি আবার আজ্ঞা কি? আমরা আপনাদের সহিত সমান আসন ও ভোজনাদি কর্ম্মে ব্যবহার দ্বারা গর্ব্বিত করিয়া দিয়াছি। ইহাতে আপনাদের দোষ নাই; কারণ, আমরাই প্রীতিবশতঃ নীতি অবলোকন করি নাই।১৬-১৭

হে বলভদ্র! আমরা যে আপনাকে অর্ঘ্যপ্রদান করিয়াছি; ইহা কেবল প্রণয়ের জন্য দেওয়া হইয়াছে, ইহা আপনাদিগের কুলোচিত সম্মান নহে।১৮

পরাশর বলিলেন,—কুরুগণ এই কথা বলিয়া "আমরা কখনই কৃষ্ণের পুত্রকে পরিত্যাগ করিব না",—ইহা নিশ্চয় করত সত্বর হস্তিনায় প্রবেশ করিলেন।১৯

এদিকে হলায়ুধ বলরাম তাঁহাদিগের তিরস্কার-সম্ভূত কোপে মত্ত হইয়া ঘুরিতে ঘুরিতে পদ দ্বারা পৃথিবীকে আঘাত করিলেন।২০

তারপর মহাত্মা বলভদ্রের পাদতলপ্রহারে পৃথ্বী বিদারিত হইল এবং তখন তিনি স্বীয়স্থ গর্জন শব্দে দশদিক্ পূরিত করিয়া আস্ফালন করিতে লাগিলেন।২১

পাঠান্তর :—(ক) ততস্তদ্বচনং শ্রুত্বা ভীষ্ম-দ্রোণাদয়ো নৃপাঃ। (খ)—মাত্মনাং—। (গ)—কুলাদ্—।

স উবাচাতিতাম্রাক্ষো ভ্রুকুটীকুটিলাননঃ।
অহো মদাপ্লবোঽয়মদারাণাং দুরাত্মনাম্ ॥২২
কৌরবাণাং মহীপত্বমস্মাকং কিল কালজম্।
উগ্রসেনস্য যে নাজ্ঞাং মন্যন্তেঽদ্যাপি লজ্জনম্ ॥২৩
আজ্ঞাং প্রতীচ্ছেদ্ধর্ম্মেণ সহ দেবৈঃ শচীপতিঃ।
সদাধ্যাস্তে সুধর্ম্মাং তামুগ্রসেনঃ শচীপতেঃ ॥২৪
ধিঙ্ মনুষ্যশতোচ্ছিষ্টে তুষ্টিরেষাং নৃপাসনে।
পারিজাততরোঃ পুষ্পমঞ্জরীর্বনিতাজনঃ ॥২৫
বিভর্ত্তি যস্য ভৃত্যানাং সোঽপ্যেষাং ন মহীপতিঃ।
সমস্তভূভৃতাং নাথ উগ্রসেনঃ স তিষ্ঠতু ॥২৬
অদ্য নিষ্কৌরবামুর্ব্বীং কৃত্বা যাস্যামি তৎপুরীম্।
কর্ণং দুর্য্যোধনং দ্রোণমদ্য ভীষ্মং সবাহ্লিকম্ ॥২৭
দুষ্টান্ দুঃশাসনাদীংশ্চ ভূরিশ্রবসমেব চ।
সোমদত্তং শলং ভীমমর্জ্জুনং সযুধিষ্ঠিরম্ (ক) ॥২৮
যমৌ কৌরবাংশ্চান্যান্ হত্বা সাশ্বরথদ্বিপান্।
বীরমাদায় শাম্বঞ্চ সপত্নীকং ততঃ পুরীম্ ॥
দ্বারকামুগ্রসেনাদীন্ গত্বা দ্রক্ষ্যামি বান্ধবান্ ॥২৯
অথবা কৌরবাধীনং (খ) সমস্তৈঃ কুরুভিঃ সহ।
ভারাবতরণে শৌভ্রং দেবরাজেন চোদিতঃ ॥
ভাগীরথ্যাং ক্ষিপাম্যাশু নগরং নাগসাহ্বয়ম্ ॥৩০

পরাশর উবাচ।

ইত্যুক্ত্বা মদরক্তাক্ষঃ কর্ষণাধোমুখং হলম্।
প্রাকারবপ্রে বিন্যস্য (গ) চকর্ষ মুসলায়ুধঃ ॥৩১
আঘূর্ণিতং তৎ সহসা ততো বৈ হস্তিনাপুরম্ (ঘ)।
দৃষ্ট্বা সংক্ষুব্ধহৃদয়াশ্চুক্রুশুঃ সর্ব্বকৌরবাঃ ॥৩২
রাম রাম মহাবাহো ক্ষম্যতাং ক্ষম্যতাং ত্বয়া।
উপসংহ্রিয়তাং কোপঃ প্রসীদ মুসলায়ুধঃ ॥৩৩
এষ শাম্বঃ সপত্নীকস্তব নির্য্যাতিতো বল।
অবিজ্ঞাতপ্রভাবাণাং ক্ষম্যতামপরাধিনাম্ ॥৩৪

ক্রোধে চক্ষু রক্তবর্ণ করিয়া এবং ভ্রূযুগ ঈষৎ বাঁকাইয়া বলভদ্র বলিলেন,—অহো! এই সামর্থ্যহীন দুরাত্মা কৌরবগণের কি রাজগর্ব্বিত অভিমান! ২২

কৌরবগণের পৃথিবীপতিত্ব স্বতঃসিদ্ধ আর আমাদের মর্ত্ত্য বলিয়া আগন্তুক? সেইজন্য অদ্যাপি ইহারা শক্তিগর্ব্বে উগ্রসেনের আজ্ঞা প্রতিপালন না করিয়া উল্লঙ্ঘন করিতেছে।২৩

শচীপতি ইন্দ্র দেবগণের সহিত মিলিত হইয়া এই উগ্রসেনের আজ্ঞা ধর্ম্মজ্ঞানে প্রতিপালন করিয়া থাকেন এবং এই উগ্রসেন শচীপতির সেই সুধর্ম্মাখ্যা সভাতে সর্ব্বদা বিরাজমান থাকেন। অহো! কৌরবদিগকে ধিক্, শত শত মনুষ্য ব্যবহৃত নৃপাসনে তাহাদের এতই প্রীতি? যে উগ্রসেনের ভৃত্যগণেরও স্ত্রীগণ পারিজাততরুর মঞ্জরী ধারণ করিয়া থাকে, সেই উগ্রসেনও ইহাদিগের পক্ষে রাজা নয়। উগ্রসেন সমস্ত পৃথিবীপতিগণের পতি (মহারাজ) হইয়া অবস্থিতি করুন। আজ আমি একাকীই পৃথিবীকে কৌরবশূন্যা করিয়া দ্বারবতীতে প্রত্যাবর্ত্তন করিব। কর্ণ, দুর্য্যোধন, দ্রোণ, ভীষ্ম, বাহ্লীক, দুষ্ট দুঃশাসনাদি, ভূরিশ্রবাঃ, সোমদত্ত, শল্য, ভীম, অর্জ্জুন, যুধিষ্ঠির, নকুল, সহদেব এবং অন্যান্য কৌরবগণকে অশ্ব, রথ, হস্তী ও রথের সহিত বিনাশপূর্ব্বক পত্নীর সহিত বীর শাম্বকে গ্রহণ করত দ্বারাবতীতে গমন করিয়া উগ্রসেনাদি বান্ধবগণকে দর্শন করিব।২৪-২৯

অথবা আমি পূর্ব্বে দেবরাজ ইন্দ্রকর্ত্তৃক পৃথিবীর ভারহরণে প্রার্থিত হইয়াছি, সেই কারণে এক্ষণে এই কুরুকুলের অধীন হস্তিনানগরীকে কুরুগণের সহিত উৎপাটন করিয়া ভাগীরথীর মধ্যে নিক্ষেপ করিব।৩০

পরাশর বলিলেন,—মুসলায়ুধ বলরাম কোপে চক্ষু রক্তবর্ণ করিয়া পূর্ব্বোক্ত প্রকার বাক্যোচ্চারণ করত কর্ষণের জন্য লাঙ্গল অধোমুখ করিয়া হস্তিনার প্রাকার ও খাতপ্রদেশে লাগাইয়া উক্ত নগরীকে আকর্ষণ করিতে লাগিলেন।৩১

তখন সেই হস্তিনাপুরকে সহসা আঘূর্ণিত অর্থাৎ

পাঠান্তর :—(ক) সোমদত্তং শলঞ্চৈব ভীমার্জ্জুন-যুধিষ্ঠিরান্। (খ)—অথবা কৌরবাধীনং—। (গ)—প্রাকার-বপ্র-দুর্গস্য—। (ঘ)—হাস্তিনং পুরম্—।

পরাশর উবাচ।

ততো নির্যাতধামাস্ত্রঃ শাম্বং পত্নীসমন্বিতম্।
নিষ্ক্রম্য নগরাত্তূর্ণং (ক) কৌরবা মুনিপুঙ্গব ॥৩৫

ভীষ্ম-দ্রোণ-কৃপাদীনাং প্রণম্য বদতাং প্রিয়ম্।
ক্ষান্তমেতন্ময়েত্যাহ বলো বলবতাং বরঃ ॥৩৬

অষ্টাপ্যাঘূর্ণিতাকারং লক্ষ্যতে তৎ পুরং দ্বিজ।
এষ প্রবাদো রামস্য বলশৌর্য্যোপলক্ষণঃ ॥৩৭

ততস্তু কৌরবাঃ শাম্বং সম্পূজ্য হলিনা সহ।
প্রেষয়ামাসুরুদ্বাহধনভার্য্যাসমন্বিতম্ ॥৩৮

ইতি বিষ্ণুপুরাণে পঞ্চমাংশে পঞ্চত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

দোদুল্যমান হইতে দেখিয়া কৌরবগণ সন্ত্রস্তহৃদয়ে আর্ত্তস্বরে বলিতে আরম্ভ করিলেন,—হে রাম! রাম! হে মহাবাহো! আপনি ক্ষমা করুন, ক্ষমা করুন। হে মুসলায়ুধ! আপনি কোপ সংবরণ করুন, প্রসন্ন হউন ।৩২-৩৩

হে বলদেব! এই শাম্বকে পত্নীর সহিত প্রত্যর্পণ করিতেছি, আমরা আপনার প্রভাব না জানিয়া অপরাধ করিয়াছি, আপনি ক্ষমা করুন ।৩৪

পরাশর বলিলেন,—হে মুনিশ্রেষ্ঠ! তারপর কৌরবগণ সত্বর নগর হইতে নিষ্ক্রান্ত হইয়া শাম্বকে পত্নীর সহিত বলদেবের নিকট প্রত্যর্পণ করিলেন ।৩৫

পাঠান্তর :—(ক) নগরাত্ত্বূর্ণং—।

ভীষ্ম, দ্রোণ ও কৃপ আদি সকলে প্রণামপূর্ব্বক তাঁহাকে প্রিয়বাক্য বলিতে আরম্ভ করিলেন। তখন বলিশ্রেষ্ঠ বলভদ্র তাঁহাদিগকে বলিলেন,—আচ্ছা, আমি ক্ষমা করিলাম ।৩৬

হে দ্বিজ! এই কারণে সেই সময় হইতে হস্তিনাপুর অষ্টাপি (গঙ্গার দিকে) কিছু অবনতাকারে লক্ষিত হইয়া থাকে অর্থাৎ গঙ্গার দিকে ঝুঁকিয়া থাকিতে দেখা যায়। বলভদ্রের বল ও সৌর্য্যের পরিচায়ক এই প্রভাবের প্রবাদ কীর্ত্তিত হইল ।৩৭

অনন্তর কৌরবগণ বলভদ্রের সহিত ভার্য্যা ও ধনসমন্বিত শাম্বকে পূজা করিয়া দ্বারবতীতে প্রেরণ করিলেন ।৩৮

বিষ্ণুপুরাণের পঞ্চমাংশে পঞ্চত্রিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ষট্‌ত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ

[দ্বিবিদবধঃ।]

পরাশর উবাচ।

মৈত্রেয় শ্রূয়তাং (ক) তস্য বলস্য বলশালিনঃ।
কৃতং যদদ্ভুতেনাভূত্তদপি শ্রূয়তাং দ্বিজ (খ) ॥১

নরকস্যাসুরেন্দ্রস্য দেবপক্ষবিরোধিনঃ।
সখাভবন্মহাবীর্য্যো দ্বিবিদো নাম বানরঃ ॥২

বৈরানুবন্ধং বলবান্ স চকার সুরান্ প্রতি।
নরকং হতবান্ কৃষ্ণো বলদর্পসমন্বিতম্ (গ) ॥৩

করিষ্যে সর্ব্বদেবানাং তস্মাদেতৎ প্রতিক্রিয়াম্।
যজ্ঞবিধ্বংসনং কুর্ব্বন্ মর্ত্তলোকক্ষয়ং তথা ॥৪

ততো বিধ্বংসয়ামাস যজ্ঞানজ্ঞানমোহিতঃ।
বিভেদ সাধুমর্য্যাদাং ক্ষয়ং চক্রে চ দেহিনাম্ ॥৫

দদাহ চ বনোদ্দেশান্ (ঘ) পুরগ্রামাস্তুরাণি চ।
ক্বচিচ্চ পর্ব্বতাক্ষেপৈর্গ্রামাদীন্ সমচূর্ণয়ৎ ॥৬

শৈলাম্বুৎপাট্য তোয়েষু মুমোচাম্বুনিধৌ তথা।
পুনশ্চার্ণবমধ্যস্থঃ ক্ষোভয়ামাস সাগরম্ ॥৭

তেন বিক্ষোভিতশ্চাব্ধিরুবেলোঽজায়ত দ্বিজ (ঙ)।
প্লাবয়ংস্তীরজান্ গ্রামান্ পুরাদীনতিবেগবান্ ॥৮

কামরূপী মহারূপং কৃত্বা সংস্থানশেষতঃ (চ)।
লুণ্ঠন্ ভ্রমণসংমর্দ্দৈঃ সঙ্চূর্ণয়তি বানরঃ ॥৯

ষট্‌ত্রিংশ অধ্যায়

[দ্বিবিদ বধ।]

পরাশর বলিলেন,—হে মৈত্রেয়! ব্রহ্মন্! বলশালী বলদেব অন্য যেরূপ কর্ম্ম করিয়াছিলেন, তাহা শ্রবণ কর।১

পূর্ব্বে দেবপক্ষবিরোধী নরক নামক অসুর-শ্রেষ্ঠের মহাবীর্য্যশালী এক বানর সখা ছিল। তাহার নাম দ্বিবিদ।২

সেই দ্বিবিদবানর দেবগণের প্রতি বড় শত্রুতা আরম্ভ করে। ইহার কারণ, পূর্ব্বে বল ও দর্পশালী কৃষ্ণ নরকাসুরকে বিনাশ করেন।৩

তখন দ্বিবিদ চিন্তা করিল যে, এই আমি একাকীই সকল যজ্ঞ ধ্বংস এবং মর্ত্তলোক ক্ষয় করিয়া সমস্ত দেবগণের প্রতিক্রিয়া করিব।৪

এই প্রকার নিশ্চয়ান্তে অজ্ঞান-মোহিত ঐ বানর যজ্ঞসকল নষ্ট করিতে আরম্ভ করিল, সাধুগণের মর্য্যাদাহানি করিতে লাগিল ও দেহধারিগণের ক্ষয় করিতে লাগিল।৫

কখন কখন গ্রাম, নগর ও বনসমূহ পোড়াইতে লাগিল। কখনও বা পর্ব্বত নিক্ষেপ করিয়া গ্রামাদি চূর্ণ করিয়া ফেলিল।৬

কখনও বা পর্ব্বত উৎপাটন করিয়া সমুদ্রের জলে নিক্ষেপ করিতে লাগিল। ঐ বানর পুনর্ব্বার কখন সমুদ্রের মধ্যে গিয়া সমুদ্রকে ক্ষোভিত করিতে আরম্ভ করিল।৭

হে দ্বিজ! তাহাতে ক্ষোভিত হইয়া সেই সময় সমুদ্র বেলা (তীরভাগ) অতিক্রম করিল, তারপর অতিবেগে তীরস্থিত গ্রাম ও নগরাদি প্লাবিত করিয়া ফেলিল।৮

কামরূপী বানর কখন কখন মহারূপ ধারণ করিয়া গ্রামাদির লুণ্ঠন করত ভ্রমণজন্য আঘাতের দ্বারা

পাঠান্তর :—(ক) মৈত্রেয়তদ্ বলং—। (খ)—দ্বয়া—। (গ)—দেবরাজেন চোদিত—।
(ঘ) দদাহ সবনান্ দেশান্—। (ঙ) —রুবেলো দ্বিজ জায়তে—। (চ) —শস্যাক্ষয়েবতঃ।

তেন বিপ্রকৃতং সর্ব্বং জগদেতদ্দুরাত্মনা।
নিঃস্বাধ্যায়বষট্‌কারং মৈত্রেয়াসীৎ দুঃখিতম্ ॥১০
একদা রৈবতোদ্যানে পপৌ পানং হলায়ুধঃ।
রেবতী চ মহাভাগা তথৈবাস্যা বরস্ত্রিয়ঃ ॥১১
উপগীয়মানো বিলসল্ললনাভির্মৌলিমধ্যগঃ।
রেমে যদুবরশ্রেষ্ঠঃ কুবের ইব মন্দরে ॥১২
ততঃ স বানরোঽভ্যেত্য গৃহীত্বা সীরিণো হলম্।
মুসলঞ্চ চকারাস্য সম্মুখঞ্চ বিড়ম্বনম্ ॥১৩
তথৈব যোষিতাং তাসাং জহাসাভিমুখং কপিঃ।
পানপূর্ণাংশ্চ করকাংশ্চিক্ষেপাহৃত্য বৈ তদা (ক) ॥১৪
ততঃ কোপপরীতাত্মা ভৎর্সয়ামাস তং বলঃ (খ)।
তথাপি তমবজ্ঞায় চক্রে কিলকিলাধ্বনিম্ ॥১৫

ততঃ সমুত্থায় বলো (গ) জগ্রাহ মুসলং কুষা।
সোঽপি শৈলশিলাং ভীমাং জগ্রাহ প্লবগোত্তমঃ ॥১৬
চিক্ষেপ চ স তাং ক্ষিপ্তাং মুসলেন সহস্রধা।
বিভেদ যাদবশ্রেষ্ঠঃ সা পপাত মহীতলে ॥১৭
আপতন্মুসলক্ষাসৌ (ঘ) সমুল্লঙ্ঘ্য প্লবঙ্গমঃ।
বেগেনাগম্য রোষেণ তলেনোরস্যতাড়য়ৎ ॥১৮
ততো বলেন কোপেন মুষ্টিনা মুষ্টিমাহতঃ।
পপাত রুধিরোদ্গারী বিবিদঃ ক্ষীণজীবিতঃ ॥১৯
পততা তস্করীরেণ গিরেঃ শৃঙ্গমদীর্য্যত।
মৈত্রেয় শতধা বজ্রিবজ্রেণেব হি তাড়িতম্ (ঙ) ॥২০
পুষ্পবৃষ্টিং তদা দেবা রামস্যোপরি চিক্ষিপুঃ।
প্রশশংসুস্তথাভ্যেত্য সাধ্বেতত্তে মহৎ কৃতম্ ॥২১

গ্রামাদি চূর্ণিত করিতে লাগিল। এইরূপে সেই দুরাত্মা, সকল জগতেরই অপকার করিতে লাগিল। হে মৈত্রেয়! তখন দুঃখপূর্ণ জগৎ স্বাধ্যায় (বেদাদি পাঠ) ও বষট্‌কারবর্জিত (যাগযজ্ঞহীন) হইয়া উঠিল।৯-১০

এক দিবস রৈবতোদ্যানে বলভদ্র মহাভাগা রেবতী ও অন্যান্য শ্রেষ্ঠ স্ত্রীগণ সকলে মিলিত হইয়া মদ্যপান করিতেছিলেন।১১

বিলাসবতী রমণীগণের মধ্যবর্ত্তী যদুবরশ্রেষ্ঠ বলভদ্র গান করিতে করিতে তৎকালে মন্দরপর্ব্বতে কুবেরের ন্যায় ক্রীড়ারত ছিলেন।১২

অনন্তর সেইখানে সেই দ্বিবিদনামা বানর আগমন করত বলভদ্রের মুসল ও হল গ্রহণ করিয়া তাঁহার সম্মুখে নানা প্রকার বিড়ম্বনা আরম্ভ করিল।১৩

ঐ দুর্ব্বৃত্ত বানর সেই সকল নারীগণের সম্মুখে হাস্য করিতে লাগিল এবং মদ্যপূর্ণ পানপাত্র সকল ভাঙ্গিয়া নিক্ষেপ করিতে লাগিল।১৪

তারপর বলভদ্র কোপপূর্ণ হৃদয়ে তাহাকে ভৎর্সনা করিতে লাগিলেন, কিন্তু তথাপি সেই বানর তাঁহাকে অবজ্ঞা করিয়া কিলকিলাধ্বনি করিতে লাগিল।১৫

তখন বলভদ্র ক্রোধভরে গাত্রোত্থান করিয়া মুসল গ্রহণ করিলেন এবং সেই বানরশ্রেষ্ঠও ভয়ঙ্কর এক পর্ব্বতোপম প্রস্তর গ্রহণ করিল।১৬

দ্বিবিদ সেই প্রস্তর নিক্ষেপ করিবামাত্র যাদবশ্রেষ্ঠ বলভদ্র সেই প্রস্তরকে মুসলাঘাতে সহস্র খণ্ড করিয়া ফেলিলেন। তখন সহস্রখণ্ড প্রস্তর ভূমিতে পতিত হইল।১৭

তারপর সেই বানর লাফ দিয়া মুসল উল্লঙ্ঘনকরত বলরামের সম্মুখে আসিল এবং বেগে আগমন করিয়া করতল দ্বারা ক্রোধভরে তাঁহার হৃদয়ে আঘাত করিল।১৮

তখন বলদেব ক্রোধে করতল দ্বারা তাহার মস্তকে প্রহার করিলেন। সেই প্রহারে দ্বিবিদ রুধির (রক্ত) বমন করিতে করিতে ক্ষীণপ্রাণ হইয়া ভূতলে পতিত হইল।১৯

হে মৈত্রেয়! ঐ বানরের শরীর যখন পতিত হইল, তখন তাহার ভারে ইন্দ্রের বজ্রাঘাতে বিদীর্ণ হওয়ার ন্যায় সেই পর্ব্বতশিখর শতধা বিদীর্ণ হইয়া পড়িল।২০

এইরূপে দ্বিবিদ বানর নিহত হইলে পর দেবগণ বলদেবের মস্তকে পুষ্পবৃষ্টি মোচন করিতে লাগিলেন এবং আগমনপূর্ব্বক "আপনি এই সাধু ও মহৎকর্ম্ম সাধিত

পাঠান্তর :—(ক) —ঘটা। (খ) —বলী—। (গ) —ততঃ স্মরিত্বা স বলো—। (ঘ) —অথ তমুসলং—। (ঙ) —বিদারিতম্—।

অনেন দুষ্টকপিনা দৈত্যপক্ষোপকারিণা।
জগন্নিরাকৃতং বীর দিষ্ট্যাসৌ ক্ষয়মাগতঃ ॥২২
ইত্যুক্ত্বা দিবমাজগ্মুর্দেবা হৃষ্টাঃ সগুহ্যকাঃ ॥২৩

পরাশর উবাচ।
এবংবিধান্যনেকানি বলদেবস্য ধীমতঃ।
কর্ম্মাণ্যপরিমেয়াণি শেষস্য ধরণীভৃতঃ ॥২৪
ইতি বিষ্ণুপুরাণে পঞ্চমাংশে ষট্‌ত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

করিলেন" এই বলিয়া প্রশংসা করিতে লাগিলেন। দেবগণ আরও বলিলেন,—হে বীর! এই দুষ্ট বানর দৈত্যগণের উপকারী ছিল এবং ইহার দ্বারা জগৎ বড়ই বিপন্ন হইয়াছিল। অত্যন্ত সৌভাগ্যের বিষয় যে, আপনার নিকট এই বানর বিনাশ প্রাপ্ত হইল। দেবগণ এই কথা বলিয়া হৃষ্টান্তঃকরণে গুহ্যকগণের সহিত স্বর্গে প্রত্যাবর্ত্তন করিলেন।২১-২৩

পরাশর বলিলেন,—হে মৈত্রেয়! ধরণীধর শেষাবতার মতিমান্ বলভদ্রের এই প্রকার আশ্চর্য্যজনক নানাবিধ অপরিমেয় কর্ম্ম আরও অনেক আছে।২৪

বিষ্ণুপুরাণের পঞ্চমাংশে ষট্‌ত্রিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

সপ্তত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ

[ঋষিণাং শাপঃ, যদুবংশবিনাশঃ, ভগবতঃ স্বধামপ্রত্যাবর্ত্তনঞ্চ।]

পরাশর উবাচ।
এবং দৈত্যবধং কৃষ্ণো বলদেবসহায়বান্।
চক্রে দুষ্টক্ষিতীশানাং তথৈব জগতঃ কৃতে ॥১
ক্ষিতেশ্চ ভারং ভগবান্ ফাল্গুনেন সমং বিভুঃ (ক)।
অবতারয়ামাস হরিঃ সমস্তাক্ষৌহিণীবধাৎ ॥২
কৃত্বা ভারাবতরণং ভুবো হত্বাখিলান্ নৃপান্।
শাপব্যাজেন বিপ্রাণামুপসংহৃতবান্ কুলম্ ॥৩
উৎসৃজ্য ধারকাং কৃষ্ণস্ত্যক্ত্বা মানুষ্যমাত্মভূঃ (খ)।
সাংশো বিষ্ণুময়ং স্থানং প্রবিবেশ পুনর্নিজম্ (গ) ॥৪

মৈত্রেয় উবাচ।
স বিপ্রশাপব্যাজেন সঙ্কুচ্য স্বকুলং কথম্।
কথঞ্চ মানুষং দেহমুৎসসর্জ্জ জনার্দ্দনঃ ॥৫

পরাশর উবাচ।
বিশ্বামিত্রস্তথা কণ্বো নারদশ্চ মহামুনিঃ।
পিণ্ডারকে মহাতীর্থে দৃষ্টা যদুকুমারকৈঃ ॥৬

সপ্তত্রিংশ অধ্যায়

[ঋষিগণের শাপ, যদুবংশের বিনাশ এবং ভগবানের স্বধামে প্রত্যাবর্ত্তন।]

পরাশর বলিলেন,—বলদেবের সহায়ে কৃষ্ণ এই প্রকারে জগতের মঙ্গলের জন্য দৈত্য ও দুষ্ট মহীপতিগণের বিনাশ সাধন করিলেন।১

ভগবান্ বিভু শ্রীহরি অর্জ্জুনের সহিত মিলিত হইয়া অষ্টাদশ অক্ষৌহিণী সেনা বধ দ্বারা পৃথিবীরও ভার হরণ করিলেন।২

ভগবান্ ভূমির ভার হরণপূর্ব্বক সকল দুষ্ট মহীপতিগণের বিনাশ করিয়া বিপ্রগণের শাপচ্ছলে নিজ বংশেরও উপসংহার করিলেন।৩

এই সকল কর্ম্ম সমাপনান্তে অংশাবতার আত্মভূ ভগবান্ কৃষ্ণ মনুষ্যদেহ পরিত্যাগ করিয়া পুনর্ব্বার নিজ

পাঠান্তর :—(ক) —সমন্বিতঃ। (খ) —মনুষ্যমাত্মনঃ। (গ) —পুনর্নিজম্।

ততস্তে যৌবনোন্মত্তা ভাবিকার্য্যপ্রচোদিতাঃ।
শাম্বং জাম্ববতীপুত্রং ভূষয়িত্বা স্ত্রিয়ং যথা ॥৭
প্রস্থতাংস্তান্মুনীন্নূচুঃ (ক) প্রণিপাতপুরঃসরম্।
ইয়ং স্ত্রী পুত্রকামস্য বভ্রোঃ কিং জনয়িষ্যতি ॥৮
পরাশর উবাচ।
দিব্যজ্ঞানোপপন্নাস্তে বিপ্রলব্ধাঃ কুমারকৈঃ।
মুনয়ঃ কুপিতাঃ প্রোচুর্মুসলং জনয়িষ্যতি।
যেনাখিলকুলোৎসাদো যাদবানাং ভবিষ্যতি * ॥৯
ইত্যুক্তাস্তৈঃ কুমারাস্তে আচচক্ষুর্যথাকৃতম্ (খ)।
উগ্রসেনায় মুসলং জজ্ঞে শাম্বস্য চোদরাৎ ॥১০
তদুগ্রসেনো মুসলমযশ্চূর্ণমকারয়ৎ।
জজ্ঞে চ তৈরকাশ্চূর্ণঃ প্রক্ষিপ্তস্তৈর্মহোদধৌ (গ) ॥১১
মুসলস্যাথ লোহস্য চূর্ণিতস্যাম্বুকৈরিব।
খণ্ডং চূর্ণয়িতুং শেকুর্নৈকং তে তোমরাকৃতি (ঘ) ॥১২
তদপ্যম্ভূনিধৌ কিপ্তং মৎস্যো জগ্রাহ ঘাতিভিঃ (ঙ)।
ঘাতিতস্যোদরাৎ তস্য লুব্ধো জগ্রাহ তং জরা ॥১৩
বিজ্ঞাতপরমার্থোঽপি ভগবান্ মধুসূদনঃ।
নৈচ্ছত্তদন্যথাকর্ত্তুং বিধিনা যৎ সমীহিতম্ ॥১৪
দেবৈশ্চ প্রহিতো দূতঃ (চ) প্রণিপত্যাহ কেশবম্।
রহস্যেবমহং দূতঃ প্রহিতো ভগবান্ সুরৈঃ ॥১৫
বিশ্বাশ্বি (ছ)-মরুদাদিত্য-রুদ্র-সাধ্যাদিভিঃ সহ।
বিজ্ঞাপয়তি যচ্চক্রস্তদিদং শ্রূয়তাং প্রভো ॥১৬
ভারাবতারণার্থায় বর্ষাণামধিকং শতম্।
ভগবানবতীর্ণোঽত্র ত্রিদশৈঃ সম্প্রসাদিতঃ (জ) ॥১৭

বিষ্ণুময় স্থানে প্রবেশ করিলেন। মৈত্রেয় বলিলেন,—কৃষ্ণ বিপ্রশাপচ্ছলে কি প্রকারে নিজকুল বিনষ্ট করেন এবং কি প্রকারেই বা আপনার মনুষ্যদেহ পরিত্যাগ করেন? (তাহা বিস্তারিতরূপে বলুন)।৪-৫

পরাশর বলিলেন,—পূর্ব্বে কোন দিন পিণ্ডারক-নামে মহাতীর্থে যদুকুমারগণ দেখিতে পাইলেন যে, মহামুনি বিশ্বামিত্র, কণ্ব ও নারদ আগমন করিতেছেন।৬

তখন যৌবনোন্মত্ত অবশ্যম্ভাবিকার্য্যপ্রেরিত যদু-কুমারগণ জাম্ববতীপুত্র শাম্বকে স্ত্রীলোকের ন্যায় সজ্জিত করিয়া সেই গমনরত মহামুনিগণকে প্রণিপাতপূর্ব্বক বলিলেন যে, হে মহামুনিগণ! পুত্রকামী বভ্রুর এইটি স্ত্রী, ইহার কি সন্তান হইবে, তাহা আমাদিগকে বলুন।৭-৮

পরাশর বলিলেন,—দিব্যজ্ঞানসম্পন্ন মুনিবৃন্দ কুমারগণ কর্ত্তৃক এইরূপে প্রতারিত হইয়া অতিশয় কোপ সহকারে বলিলেন যে, মুসল প্রসব করিবে এবং সেই মুসল হইতেই যাদবগণের সমস্ত বংশ ধ্বংস হইবে।৯

ঋষিগণ এইরূপে অভিশাপ প্রদান করিলে পর যদুকুমারগণ উগ্রসেনের নিকট যাইয়া এই সকল বৃত্তান্ত প্রকাশ করিলেন। তারপর শাম্বের জঠর হইতে মুসলও প্রসূত হইল।১০

উগ্রসেন সেই লৌহময় মুসলকে চূর্ণ করাইয়া সমুদ্রে নিক্ষেপ করিলেন। পরে মহাসমুদ্রে প্রক্ষিপ্ত সেই মুসলচূর্ণ এরকাবনে (যে তৃণের তিনদিক্ ধারাল, তাহাকে এরকা বলে।) পরিণত হইল।১১

হে দ্বিজ! যাদবগণ লৌহময় মুসলের প্রায় সকল খণ্ড চূর্ণ করিলেন, কিন্তু তোমরাকার একখণ্ড কোনপ্রকারে চূর্ণ করিতে না পারিয়া সমুদ্রের মধ্যে নিক্ষেপ করিলেন।১২

সমুদ্রে নিক্ষিপ্ত সেই মুসলখণ্ডকে একটি মৎস্য উদরসাৎ করিল অর্থাৎ খাইয়া ফেলিল। অনন্তর মৎস্যঘাতিগণ কর্ত্তৃক ঐ মৎস্য যখন ধৃত হইয়া খণ্ডিত হইল, তখন তাহার উদর হইতে সেই মুসলখণ্ড বাহির হইলে জরা নামক একজন ব্যাধ তাহা গ্রহণ করিল। ভগবান্ মধুসূদন এ সকল বৃত্তান্ত অবগত হইয়াও বিধাতার ইচ্ছার অন্যথা করিতে অভিলাষ করিলেন না।১৩-১৪

তারপর একদিন দেবগণপ্রেরিত এক দূত আগমন-পূর্ব্বক প্রণিপাত করিয়া কেশবকে বলিলেন,—হে ভগবন্!

* কোন কোন গ্রন্থে এই শ্লোকার্দ্ধের পূর্ব্বে নিম্নলিখিত শ্লোকার্দ্ধটি দেখা যায়,—
'সর্ব্বযাদবসংহারকারণং ভুবনোত্তমম্।'

পাঠান্তর:—(ক) প্রস্থিতাংস্তান্ মুনীন্নূচুঃ—। (খ)—ইত্যুক্তাস্তে কুমারাস্তু আচচক্ষুর্যথাতথম্—।
(গ)—জজ্ঞে তদেরকাচূর্ণং প্রক্ষিপ্তং তৈর্মহোদধৌ—। (ঘ)—চূর্ণিতস্যেষত্তু যতো ধৃতং—। (ঙ)—ঘাতিভিঃ—।
(চ)—দেবৈশ্চ প্রহিতো বাহুঃ—। (ছ)—বসবি—। (জ)—ত্রিদশৈঃ সহ চোদিতঃ।

দুর্বৃত্তা নিহতা দৈত্যা ভুবো ভারোঽবতারিতঃ।
ক্ষয়ং সনাথাত্রিদশা ভবন্তু ত্রিদিবে পুনঃ (ক) ॥১৮
তদতীতং জগন্নাথ বর্ষাণামধিকং শতম্।
ইদানীং গম্যতাং স্বর্গো ভবতা যদি রোচতে ॥১৯
দেবৈর্বিজ্ঞাপ্যতে চেদমথাত্রৈব স্থিতিস্তব।
তৎ স্থীয়তাং যথাকালমাখ্যেয়মনুজীবিভিঃ ॥২০

শ্রীভগবানুবাচ।

যত্ত্বমাখ্যাখিলং দূত বেত্ম্যেতদহমপ্যুত।
প্রারব্ধ এব হি ময়া যাদবানামপি ক্ষয়ঃ (খ) ॥২১
ভুবো নাস্যাপি ভারোঽয়ং যাদবৈরনিবর্হিতৈঃ।
অবতার্য্য করোম্যেতৎ সপ্তরাত্রেণ সত্বরঃ ॥২২
যথা গৃহীতামম্ভোধের্দ্বারকাভুবম্।
যাদবানুপসংহৃত্য যাস্যামি ত্রিদিবালয়ম্ ॥২৩
মনুষ্যদেহমুৎসৃজ্য সঙ্কর্ষণসহায়বান্।
প্রাপ্ত এবাস্মি মন্তব্যো দেবেন্দ্রেণ তথাপ্যুরৈঃ ॥২৪
জরাসন্ধাদয়ো যেঽন্যে নিহতা ভারহেতবঃ।
ক্ষিতেস্তেভ্যঃ কুমারোঽপি যদূনাং নাপকীর্য্যতে ॥২৫
তদেনং সুমহাভারমবতার্য্য ক্ষিতেরহম্।
যাস্যাম্যমরলোকস্য পালনায় ব্রবীহি তান্ ॥২৬

পরাশর উবাচ।

ইত্যুক্তো বাসুদেবেন দেবদূতঃ প্রণম্য তম্।
মৈত্রেয় দিব্যয়া গত্যা দেবরাজান্তিকং যযৌ ॥২৭

নির্জ্জনে কোন কথা বলিবার জন্য দেবগণ আপনার নিকটে আমাকে দূতরূপে প্রেরণ করিয়াছেন।১৫

বিশ্বদেব, অশ্বিনীকুমার, বায়ু, আদিত্য ও রুদ্রাদির সহিত ইন্দ্র আপনার নিকট যে নিবেদন করিয়াছেন, হে প্রভো! আপনি তাহা শ্রবণ করুন।১৬

ইন্দ্র কহিয়াছেন যে, হে ভগবন্! আপনি পৃথিবীর ভারাবতারণের জন্য দেবগণ কর্ত্তৃক প্রণোদিত হইয়া শতবর্ষেরও অধিক হইল ভূমণ্ডলে অবতীর্ণ হইয়াছেন।১৭

হে প্রভো! এক্ষণে দুর্বৃত্তগণ সকলে নিহত হইয়াছে এবং পৃথিবীর ভারও অবতারিত হইয়াছে; অতএব আমরা প্রার্থনা করি যে, দেবগণ স্বর্গে পুনর্ব্বার আপনার সহিত মিলিত হইয়া সনাথ হউন।১৮

হে জগন্নাথ! শতবর্ষেরও অধিক অতীত হইয়াছে; এক্ষণে যদি আপনার রুচি হয়, তবে স্বর্গে গমন করুন। হে ভগবন্! দেবগণ ইহা নিবেদন করিলেন; এক্ষণেও যদি আপনার এখানে থাকিতে অভিলাষ হয়, তবে অবস্থান করুন। যথাসময়ে প্রভুর নিকট কর্ত্তব্যবিষয়ের উল্লেখ করা—ইহাই ভৃত্যগণের কর্ত্তব্য কর্ম্ম।১৯-২০

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—হে দূত! তুমি যাহা বলিলে, আমি তৎসমস্তই জানি এবং সেইজন্যই আমি নিজেই যাদবকুলের ক্ষয় আরম্ভ করিয়াছি।২১

যাদবগণের সংহার না হইলে, পৃথিবীর ভার অবতারিত হইবে না, এই কারণে আমি অতি সত্বর সপ্তরাত্রের মধ্যে ইহাদিগকে সংহার করিয়া পৃথিবীর ভারাবতারণ করিব।২২

আমি যেমন সমুদ্র হইতে দ্বারকাপুরী গ্রহণ করিয়াছি; সেই প্রকারে সমুদ্রকে পুনর্ব্বার দ্বারকাভূমি অর্পণ করত যাদবগণকে বিনাশ করিয়া স্বর্গধামে গমন করিব।২৩

বলভদ্রের সহিত মনুষ্যদেহ পরিত্যাগপূর্ব্বক আমি স্বর্গে গমন করিয়াছি, দেবগণের সহিত ইন্দ্র এ প্রকারই মনে করুন।২৪

পৃথিবীর ভারহেতু জরাসন্ধাদি যে সকল বীর নিহত হইয়াছে, তাহাদিগের অপেক্ষা যদুকুমারগণ কোন প্রকারেই ক্ষিতিভার সম্বন্ধে হীন নহে।২৫

সেই জন্য আমি ক্ষিতির ভারহরণ-রূপ এই সুমহাকার্য্য সাধিত করিয়া, দেবলোকপালনের জন্য স্বর্গে গমন করিব। তুমি দেবগণের নিকট এই কথা বলিবে।২৬

পরাশর বলিলেন,—হে মৈত্রেয়! বাসুদেব এইরূপ

পাঠান্তর :—(ক)—সদা।
(খ) —পরিক্ষয়ঃ—।

ভগবানপ্যথোৎপাতান্ দিব্যভৌমান্তরীক্ষগান্।
দদর্শ দ্বারকাপুর্য্যাং বিনাশায় বিধানিশম্ ॥২৮

তান্ দৃষ্ট্বা যাদবানাহ পশ্যধ্বমতিদারুণান্।
মহোৎপাতান্ শমায়ৈষাং প্রভাসং যাম মা চিরম্ ॥২৯

পরাশর উবাচ।

এবমুক্তে তু কৃষ্ণেন যাদবপ্রবরস্ততঃ।
মহাভাগবতঃ প্রাহ প্রণিপত্যোদ্ধবো হরিম্ ॥৩০

ভগবন্ যন্ময়া কার্য্যং তদাজ্ঞাপয় সাম্প্রতম্।
মন্যে কুলমিদং সর্ব্বং ভগবান্ সংহরিষ্যতি।
নাশায়াস্য নিমিত্তানি কুলস্যাচ্যুত লক্ষয়ে ॥৩১

শ্রীভগবানুবাচ।

গচ্ছ ত্বং দিব্যয়া গত্যা মৎপ্রসাদসমুত্থয়া।
বদরীমাশ্রমং (ক) পুণ্যং গন্ধমাদনপর্ব্বতে ॥৩২

নর-নারায়ণস্থানে তৎপবিত্রমহীতলে (খ)।
মন্মনা মৎপ্রসাদেন তত্র সিদ্ধিমবাপ্স্যসি ॥৩৩

অহং স্বর্গং গমিষ্যামি উপসংহৃত্য বৈ কুলম্।
দ্বারকাঞ্চ ময়া ত্যক্তাং সমুদ্রঃ প্লাবয়িষ্যতি ॥*৩৪

পরাশর উবাচ।

ইত্যুক্তঃ প্রণিপত্যৈনং জগামাথ ততোদ্ধবঃ।
নর-নারায়ণস্থানং কেশবেনানুমোদিতঃ ॥৩৫

ততস্তে যাদবাঃ সর্ব্বে রথানারুহ্য শীঘ্রগান্।
প্রভাসং প্রযযুঃ সার্দ্ধং কৃষ্ণ-রামাদিভির্বিভো ॥৩৬

প্রাপ্য প্রভাসং প্রযতাঃ স্নাতাস্তে কুকুরান্ধকাঃ।
চক্রুস্তত্র সুরাপানং বাসুদেবানুমোদিতাঃ (গ) ॥৩৭

পিবতাং তত্র বৈ তেষাং সঙ্ঘর্ষেণ পরস্পরম্।
অভিবাদেক্ষনো জজ্ঞে কলহাগ্নিঃ ক্ষয়াবহঃ ॥৩৮

বলিলে, দেবদূত তাঁহাকে প্রণাম করিয়া দিব্যগতিতে দেবরাজের নিকটে উপস্থিত হইলেন।২৭

এদিকে ভগবান্‌ও দিবারাত্রিই দ্বারকাপুরীতে যদুকুলের বিনাশসূচক নানাপ্রকার দিব্য, ভৌম ও অন্তরীক্ষগত উৎপাত অবলোকন করিতে লাগিলেন।২৮

সেই সকল উৎপাত অবলোকন করিয়া ভগবান্ যাদবগণকে বলিলেন যে, হে যাদবগণ! এই সকল বিনাশসূচক উৎপাত অবলোকন কর, এক্ষণে আমরা সকলে এই সমস্ত উৎপাতের শান্তি করিবার জন্য অবিলম্বে প্রভাসতীর্থে গমন করিব। পরাশর বলিলেন,—কৃষ্ণ এই কথা বলিলে পর, মহাভাগবত যাদবশ্রেষ্ঠ উদ্ধব হরিকে প্রণামপূর্ব্বক বলিলেন।২৯-৩০

হে ভগবন্! এক্ষণে যাহা আমার কর্ত্তব্য, আপনি আমাকে তাহা আদেশ করুন। আমি বিবেচনা করিতেছি যে, বোধ হয় ভগবান্ (আপনি) এই সমগ্র যদুকুলের সংহার করিবেন। হে অচ্যুত! এই কুলের বিনাশসূচক নিমিত্তসকল আমি অবলোকন করিতেছি।৩১

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—হে উদ্ধব! তুমি আমার প্রসাদে দিব্যগতি অবলম্বন করিয়া গন্ধমাদন-পর্ব্বতে স্থিত বদরী-নামক পুণ্যাশ্রমে অর্থাৎ বদরিকাশ্রমে গমন কর।৩২

সেই আশ্রম নর-নারায়ণের নিবাস স্থান, তাহারই স্থিতিতে এই মহীতল পবিত্র হইয়াছে। তুমি সেই আশ্রমে গমনপূর্ব্বক আমাতে চিত্ত নিবিষ্ট করিয়া তপস্যা করিও; পরে আমারই প্রসাদে তোমার অভীষ্টসিদ্ধি হইবে।৩৩

আমি এই কুলের উপসংহার (বিনাশ) করিয়া স্বর্গে গমন করিব। আমি স্বর্গে গমন করিলে পর, সমুদ্র মৎপরিত্যক্ত দ্বারকাপুরীকে প্লাবিত করিবে।৩৪

পরাশর বলিলেন,—ভগবান্ এইকথা বলিলে পর, উদ্ধব তাঁহাকে প্রণাম করত কেশব কর্ত্তৃক অনুমোদিত হইয়া নর-নারায়ণের বাসস্থান বদরিকাশ্রমে গমন করিলেন।৩৫

হে দ্বিজ! তারপর যাদবগণ কৃষ্ণ ও বলরামের সহিত শীঘ্রগামী রথসমূহে আরোহণপূর্ব্বক প্রভাসতীর্থে গমন করিলেন।৩৬

অনন্তর কুকুর ও অন্ধকবংশীয় যাদবগণ প্রভাসে উপস্থিত হইয়া সংযতচিত্তে স্নান করত বাসুদেবের

---

* কোন কোন গ্রন্থে ৩৪ নং শ্লোকের পর নিম্নলিখিত শ্লোক দুইটি অধিক দেখা যায়,—

"যদুবেশ্ম চৈবং মুক্ত্বা তু ভবান্মেতো ভবাশয়ে। তত্র সন্নিহিতশ্চাহং চক্রাণাং হিতকাম্যয়া॥"

পাঠান্তর :—(ক) যদুবর্য্যাশ্রমং —। (খ) —তৎপবিত্রং মহীতলে। (গ) প্রভাসং সমনুপ্রাপ্তাঃ কুকুরান্ধক-বৃষ্ণয়ঃ। চক্রুস্তত্র মহাপানং বাসুদেবেন চোদিতাঃ॥

জঘ্নুঃ পরস্পরং তে তু শস্ত্রৈর্দৈববলাৎ কৃতাঃ।
ক্ষীণশস্ত্রাশ্চ জগৃহুঃ প্রত্যাসন্নামথৈরকাম্* ॥৩৯
এরকা তু গৃহীতা তৈর্বজ্রভূতেব লক্ষ্যতে।
তয়া পরস্পরং জঘ্নুঃ সম্প্রহারে সুদারুণে ॥৪০
প্রদ্যুম্ন-শাম্বপ্রমুখাঃ কৃতবর্ম্মাথ সাত্যকিঃ।
অনিরুদ্ধাদয়শ্চান্যে পৃথুবিপৃথুরেব চ ॥৪১
চারুবর্ম্মা চারুকশ্চ তথাক্রূরাদয়ো দ্বিজ।
এরকারূপিভির্বজ্রৈস্তে নিজঘ্নুঃ পরস্পরম্ ॥৪২
নিবারয়ামাস হরির্যাদবাংস্তে চ কেশবম্।
সহায়ং মেনিরে প্রাপ্তং তে নিজঘ্নুঃ পরস্পরম্ ॥৪৩
কৃষ্ণোঽপি কুপিতস্তেষামেরকামুষ্টিমাদদে।
বধায় সোঽপি মুসলং মুষ্টির্লোহোঽভবত্তদা ॥৪৪

আজ্ঞানুসারে সুরাপান করিতে আরম্ভ করিলেন। সেই স্থানে তাঁহারা সুরাপানপূর্ব্বক পরস্পর সমবেত এক কলহ উত্থাপিত করিলেন; ক্রমে ঐ কলহরূপী বহ্নি অভিবাহরূপ কাষ্ঠসংযোগে আরও প্রবল হইয়া উঠিল এবং ঐ কলহাগ্নিই যদুকুলের ক্ষয়ের কারণরূপে পরিণত হইল। তখন যাদবগণ পরস্পর বিবাদবশে শস্ত্র দ্বারা প্রহার করিতে লাগিলেন। যখন অস্ত্রাদি নিঃশেষ হইয়া যাইল, তখন তাঁহারা নিকটবর্ত্তী এরকা গ্রহণ করিলেন। সেই সুদারুণ যুদ্ধক্ষেত্রে তাঁহাদিগের গৃহীত এরকা বজ্রের ন্যায় লক্ষিত হইতে লাগিল এবং তাঁহারাও সেই এরকা দ্বারা পরস্পর প্রহার করিতে লাগিলেন।৩৭-৪০

হে দ্বিজ! প্রদ্যুম্ন, শাম্ব, কৃতবর্ম্মা, সাত্যকি, অনিরুদ্ধ, পৃথু, বিপৃথু, চারুবর্ম্মা, চারুক ও অক্রূরাদি যাদবগণ—সকলেই পরস্পরকে এরকারূপী বজ্র দ্বারা প্রহার করিতে লাগিলেন।৪১-৪২

হরি যাদবগণকে নিবারণ করিতে আরম্ভ করিলেন বটে, কিন্তু তাঁহারা যুদ্ধবিষয়ে হরিকে আপনার প্রতিপক্ষের সহায় বিবেচনা করিয়া পরস্পর হানাহানি করিতে লাগিলেন। তখন কৃষ্ণ কুপিত হইয়া তাঁহাদের বধের জন্য এরকামুষ্টিগ্রহণ করিলেন, সেই সময় ঐ এরকামুষ্টিও লৌহময় মুসলে পরিণত হইল।৪৩-৪৪

ভগবান্ সেই এরকামুষ্টি দ্বারা আততায়ী যাদবগণকে নিঃশেষরূপে বিনাশ করিতে লাগিলেন। অপর যাদবগণও সহসা আগমন করিয়া পরস্পরকে বধ করিতে লাগিলেন।৪৫

হে দ্বিজসত্তম! অনন্তর দারুকের চক্ষুর সম্মুখেই তাহাকে অবজ্ঞা করিয়া অবশিষ্ট কৃষ্ণের সেই রৈবত রথকে সমুদ্রের মধ্যে হরণ করিল।৪৬

শঙ্খ, চক্র, গদা, শার্ঙ্গ, তূণদ্বয় ও অসি,—ভগবান্‌কে প্রদক্ষিণ করিয়া আদিত্যপথ দ্বারা (আকাশমার্গে) বৈকুণ্ঠে গমন করিল।৪৭

হে মহামুনে! ক্ষণকালের মধ্যে মহাবাহু কৃষ্ণ ও দারুক ব্যতিরেকে আর সকল যাদবগণের মধ্যে কেহই বাঁচিয়া রহিলেন না। অনন্তর দারুক ও কৃষ্ণ শ্রবণ করিতে করিতে দেখিতে পাইলেন যে, বলভদ্র বৃক্ষমূলে বজ্রাসনে উপবিষ্ট রহিয়াছেন এবং তাঁহার মুখ হইতে এক প্রকাণ্ড সর্প নিষ্ক্রান্ত হইতেছে।৪৮-৪৯

ততশ্চার্ণবমধ্যেন তৈত্রোঽসৌ চক্রিণো রথঃ।
পশ্যতো দারুকস্যাশু হৃতোঽবৈধিজসত্তম (ক) ॥৪৬
চক্রং তথা গদা শার্ঙ্গং তূণৌ খড়্গোঽনিরেব চ।
প্রদক্ষিণং হরিং কৃত্বা জগ্মুরাদিত্যবর্ত্মনা ॥৪৭
ক্ষণেন নাভবৎ কশ্চিদ্ যাদবানামঘাতিতঃ।
ঋতে কৃষ্ণং মহাবাহুং দারুকঞ্চ মহামুনে ॥৪৮
চংক্রম্যমাণৌ তৌ রামং বৃক্ষমূলকৃতাসনম্।
দদৃশাতে মুখাচ্চাস্য নিষ্ক্রামন্তং মহোরগম্ ॥৪৯
নিষ্ক্রম্য স মুখাত্তস্য মহাভোগো ভুজঙ্গমঃ।
প্রযযাবর্ণবং সিদ্ধৈঃ স্তূয়মানস্তথোরগৈঃ ॥৫০

* কোন কোন গ্রন্থে ৩৯ শ্লোকের পূর্ব্বে নিম্নলিখিত শ্লোকগুলি অধিক দেখা যায়,—

মৈত্রেয় উবাচ।
স্বং স্বং দুষ্কৃতং তেষাং ফলং কিমিবমত্তকঃ।
শক্নোতি বা দ্বিজশ্রেষ্ঠ তদমাখ্যাতুমর্হসি॥

পরাশর উবাচ।
মুষ্টিং মদীয়মন্যে তে ন মুষ্টিমিতি জজ্ঞিরে।
মুষ্টামুষ্টিকথা জজ্ঞে সমবর্ত্ত-কলহৌ ততঃ॥
ততশ্চারোক্তমন্যোন্য ক্রোধসংরক্তলোচনাঃ॥

পাঠান্তর :—(ক)—প্রায়াদবৈর্যুতো দ্বিজ।

ততোঽর্ঘ্যমাদায় তদা জলধিঃ সম্মুখং যযৌ।
প্রবিবেশ চ তত্রোয়ং পূজিতঃ পন্নগোত্তমৈঃ ॥৫১
দৃষ্ট্বা বলস্য নির্য্যাণং দারুকং প্রাহ কেশবঃ।
ইদং সর্ব্বং যথাচক্ষ্ব বসুদেবোগ্রসেনয়োঃ ॥৫২
নির্য্যাণং বলভদ্রস্য যাদবানাং তথা ক্ষয়ম্।
যোগে স্থিত্বাহমপ্যেতং পরিত্যক্ষে কলেবরম্ ॥৫৩
বাচ্যশ্চ দ্বারকাবাসি-জনঃ সর্ব্বস্তথাহুকঃ।
যথেয়ং নগরী সর্ব্বা সমুদ্রঃ প্লাবয়িষ্যতি ॥৫৪
তস্মাদ্ভবদ্ভিঃ সর্ব্বৈস্তু প্রতীক্ষ্যো হ্যর্জ্জুনাগমঃ।
ন স্থেয়ং দ্বারকামধ্যে নিষ্ক্রান্তে তত্র পাণ্ডবে ॥৫৫
তেনৈব সহ গন্তব্যং যত্র যাতি স কৌরবঃ।
গত্বা চ ব্রূহি কৌন্তেয়মর্জ্জুনং বচনান্মম ॥৫৬

বলভদ্রের মুখ হইতে সেই প্রকাণ্ডশরীর সর্প নিষ্ক্রান্ত হইয়া সমুদ্রমধ্যে প্রবেশ করিলেন, তখন সিদ্ধ ও সর্পগণ তাঁহার স্তব করিতেছিলেন ।৫০

তারপর সমুদ্র অর্ঘ্য গ্রহণ করিয়া সেই অনন্ত নাগের সম্মুখে উপস্থিত হইলেন এবং সর্পশ্রেষ্ঠগণ তাঁহার পূজা করিতে লাগিলেন। পূজা সমাপ্ত হইলে, তিনি সেই জলমধ্যে প্রবেশ করিলেন ।৫১

কেশব বলদেবের নির্বাণ অবলোকন করিয়া দারুককে বলিলেন,—তুমি গিয়া বসুদেব ও উগ্রসেনের নিকট এই সকল সংবাদ বলিও ।৫২

বলভদ্রের নির্বাণ, সকল যাদবকুলের ক্ষয় ও আমি যোগে অবস্থানপূর্ব্বক দেহ পরিত্যাগ করিব,—এই সকল কথা তাঁহাদিগকে প্রকাশ করিয়া বলিবে ।৫৩

আর দ্বারকাবাসী জনগণকে ও আহুককে বলিও, এই দ্বারকা নগরীকে সমুদ্র প্লাবিত করিবে,—এই জন্য আপনারা সকলে অর্জ্জুনের আগমন প্রতীক্ষা করিবেন। কিন্তু অর্জ্জুন দ্বারকা হইতে নিষ্ক্রান্ত হইলে পর, আপনারা আর কেহই দ্বারকায় অবস্থান করিবেন না ।৫৪-৫৫

সেই কুরুবংশোৎপন্ন অর্জ্জুন যেদিকে যাইবেন, আপনারাও তাঁহার সহিত সেই দিকেই যাইবেন। (হে দারুক)। এইরূপে তুমি কুন্তিপুত্র অর্জ্জুনের

পালনীয়স্ত্বয়া শক্ত্যা জনোঽয়ং মৎপরিগ্রহঃ।'
ইত্যর্জ্জুনেন সহিতো দ্বারবত্যাং ভবান্ ব্রজেৎ।
গৃহীত্বা যাদবং বজ্রং যদুরাজ্যেঽভিষিচ্যতাম্ (ক)॥৫৭

পরাশর উবাচ।

ইত্যুক্তো দারুকঃ কৃষ্ণং প্রণিপত্য পুনঃপুনঃ।
প্রদক্ষিণঞ্চ বহুশঃ কৃত্বা প্রাযাদ্ যথোদিতম্ ॥৫৮
স গত্বা চ তথা চক্রে (খ)দ্বারকায়াং তথার্জ্জুনম্।
আনিনায় মহাবুদ্ধির্বজ্রং চক্রে তথা নৃপম্ ॥৫৯
ভগবানপি গোবিন্দো বাসুদেবাত্মকং পরম্।
ব্রহ্মাত্মনি সমারোপ্য সর্ব্বভূতেষ্বধারয়ৎ *॥৬০
সম্মানয়ন্ দ্বিজবচো দুর্ব্বাসা যদুবাচ হ।
যোগযুক্তোঽভবৎ পাদং কৃত্বা জানুনি সত্তম ॥৬১

নিকট গিয়া আমার বাক্যানুসারে বলিবে যে, 'আমার পরিবারবর্গকে তুমি নিজশক্তি অনুসারে পালন করিও,—ইহাই আমার আদেশ। অর্জ্জুনের সহিত দ্বারকার সকল জনগণকে লইয়া তুমি গমন করিও এবং বজ্রকে যদুবংশের নরপতিরূপে অভিষিক্ত করিও ।৫৬-৫৭

পরাশর বলিলেন,—ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ দারুককে এই কথা বলিলে, দারুক বারংবার কৃষ্ণকে প্রণাম ও বহুবার প্রদক্ষিণ করিয়া তাঁহার কথানুসারে গমন করিলেন ।৫৮

ভগবান্ যে প্রকার আদেশ করিয়াছিলেন, মহামতি দারুক তাহা সম্পাদনপূর্ব্বক অর্জ্জুনকে দ্বারকায় আনয়ন করিলেন এবং বজ্রকে নৃপতি করিলেন ।৫৯

এদিকে ভগবান্ গোবিন্দ সর্ব্বভূতেই অবস্থিত বাসুদেবাত্মক পরম-ব্রহ্মকে নিজ আত্মাতে আরোপিত করিয়া তাঁহার ধ্যান করিতে লাগিলেন ।৬০

হে সাধুশ্রেষ্ঠ! দুর্ব্বাসা (শ্রীকৃষ্ণকে) যাহা

পাঠান্তর :—(ক) স্বমর্জ্জুনেন সহিতো দ্বারবত্যাং তথা জনম্।
গৃহীত্বা যাহি বজ্রঞ্চ যদুরাজ্যে ভবিষ্যতি ॥
(খ) স চ গত্বা তথাচষ্ট—।

* কোন কোন গ্রন্থে নিম্নলিখিত শ্লোকটি ১৯ শ্লোকের পর অধিক দেখা যায়,—
নিষ্প্রপঞ্চে মহাভাগ সংযোজ্যাত্মানমাত্মনি।
দুর্ব্যবস্থং মনীষিভ্যো দেহে স পুরুষোত্তমঃ ॥

আয়যৌ চ জরানাম স তদা তত্র লুব্ধকঃ।
মুসলাবশেষলৌহ-সায়কন্যস্ততোমরঃ ॥৬২

স তং পাদং মৃগাকারমবেক্ষ্যারাদবস্থিতঃ।
তলে বিব্যাধ তেনৈব তোমরেণ দ্বিজোত্তম ॥৬৩

গতশ্চ দদৃশে তত্র চতুর্ব্বাহুধরং নরম্।
প্রণিপত্যাহ চৈবৈনং প্রসীদেতি পুনঃপুনঃ ॥৬৪

অজানতা কৃতমিদং ময়া হরিণশঙ্কয়া।
ক্ষম্যতামাত্মপাপেন দগ্ধং মা দগ্ধুমর্হসি (ক)॥৬৫

পরাশর উবাচ।

ততস্তং ভগবানাহ ন তেঽস্তি ভয়মণ্বপি।
গচ্ছ ত্বং মৎপ্রসাদেন লুব্ধ স্বর্গে সুরালয়ম্ ॥৬৬

বিমানমাগতং সদ্যস্তদ্বাক্যসমনন্তরম্।
আরুহ্য প্রযযৌ স্বর্গং লুব্ধকস্তৎপ্রসাদতঃ ॥৬৭

গতে তস্মিন্ স ভগবান্ সংযোজ্যাত্মানমাত্মনি।
ব্রহ্মভূতেঽব্যয়েঽচিন্ত্যে বাসুদেবময়েঽমলে ॥৬৮

অজন্মন্যজরেঽনাশ্যে প্রমেয়েঽখিলাত্মনি(খ)।
তত্যাজ মানুষং দেহমতীত্য ত্রিবিধাং গতিম্ ॥৬৯

ইতি বিষ্ণুপুরাণে পঞ্চমাংশে সপ্তত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ ॥

বলিয়াছিলেন, সেই দ্বিজবাক্য সম্পাদিত করত জানুর উপর চরণ রাখিয়া ভগবান্ বাসুদেব যোগাবলম্বন করিলেন (১) ।৬১

সেই সময় জরানামক এক ব্যাধ সেইখানে উপস্থিত হইল। তাহার হস্তে যে মৃগ্য বাণ ছিল, তাহার অগ্রভাগ (ফলা) সেই মুসলাবশেষ লৌহ-নির্ম্মিত শল্য দ্বারা রচিত ছিল ।৬২

হে দ্বিজোত্তম! দূরস্থিত সেই ব্যাধ শ্রীভগবানের মৃগাকার শ্রীচরণ অবলোকন করিয়া মৃগবোধে তাহার তলদেশ সেই তোমর দ্বারা বিদ্ধ করিল ।৬৩

তারপর ঐ ব্যাধ সেই স্থানে গমন করিয়া দেখিল যে, একজন চতুর্ভুজধারী মনুষ্য সেইখানে অবস্থান করিতেছেন। তখন সে তাঁহাকে প্রণাম করিয়া পুনঃপুনঃ বলিতে লাগিল, আপনি প্রসন্ন হউন ।৬৪

আমি না জানিয়া হরিণবোধে এই কর্ম্ম করিয়াছি, আমার পাপে দগ্ধ আমাকে আর দগ্ধ করিবেন না, আমাকে ক্ষমা করুন ।৬৫

পরাশর বলিলেন,—অনন্তর ভগবান্ তাহাকে বলিলেন,—তোমার অণুমাত্রও ভয় নাই। হে ব্যাধ! তুমি আমার প্রসাদে স্বর্গে দেবতাবাসে গমন কর ।৬৬

ভগবানের এই কথা বলার পরেই তৎক্ষণাৎ বিমান আগমন করিল, ঐ ব্যাধও তাহাতে আরোহণপূর্ব্বক স্বর্গে গমন করিল ।৬৭

ব্যাধ স্বর্গে গমন করিলে পর, সেই ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ অমল, অব্যয়, অচিন্ত্য, জন্ম ও জরারহিত, অবিনাশী, অপ্রমেয় ও অখিলস্বরূপ ব্রহ্মভূত বাসুদেবময় স্বকীয় আত্মাতে আত্মার যোগ করিয়া ত্রিগুণাত্মক গতিকে পরিত্যাগ করত মানুষদেহ পরিত্যাগ করিলেন ।৬৮-৬৯

---

(১) মহাভারতে এই প্রসঙ্গ দেখা যায়,—একবার মহর্ষি দুর্ব্বাসা শ্রীকৃষ্ণচন্দ্রের নিকট আসেন এবং তাঁহার দ্বারা পূজিত হইয়া শ্রীভগবানকে বলেন,—আপনি আমার এই উচ্ছিষ্ট জল সর্ব্ব অঙ্গে লেপন করুন। শ্রীকৃষ্ণ তাহাই করিলেন, পরন্তু 'ব্রাহ্মণের উচ্ছিষ্ট জল পদে দেওয়া উচিত নয়' এই বিবেচনা করিয়া পদে লাগাইলেন না। ইহাতে দুর্ব্বাসা শাপ দিয়াছিলেন,—আপনার পদে কখনও ছেদ উপস্থিত হইবে (তাহাই শ্রীকৃষ্ণের মৃত্যুর কারণ হইবে—ইহাই তাৎপর্য্য)।

পাঠান্তর :—(ক) ক্ষম্যতাং মম পাপেন দগ্ধং মাং ত্রাতুমর্হসি। (খ) অজন্মন্যজরেঽবিদ্যাপ্রমেয়েঽখিলাত্মনি।

বিষ্ণুপুরাণের পঞ্চমাংশে সপ্তত্রিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

অষ্টত্রিংশ অধ্যায়ঃ

[যাদবানামন্ত্যেষ্টিসংস্কারঃ, পরীক্ষিতো রাজ্যাভিষেকঃ, পাণ্ডবানাং বনগমনঞ্চ ।]

পরাশর উবাচ ।

অর্জ্জুনোঽপি তদাজ্ঞিপ্য কৃষ্ণরামকলেবরে ।
সংস্কারং লম্ভয়ামাস তথান্যেষামনুক্রমাৎ ॥১
অষ্টৌ মহিষ্যঃ কথিতা রুক্মিণীপ্রমুখাস্তু যাঃ ।
উপগুহ্য হরের্দেহং বিবিশুস্তা হুতাশনম্ ॥২
রেবতী চৈব রামস্য দেহমাশ্লিষ্য সত্তম ।
বিবেশ জ্বলিতং বহ্নিং তৎসঙ্গাহ্লাদশীতলম্ ॥৩
উগ্রসেনস্তু তচ্ছ্রুত্বা তথৈবানকদুন্দুভিঃ ।
দেবকী রোহিণী চৈব বিবিশুর্জ্জাতবেদসম্ ॥৪
ততোঽর্জ্জুনঃ প্রেতকার্য্যং কৃত্বা তেষাং যথাবিধি ।
নিশ্চক্রাম জনং সর্ব্বং গৃহীত্বা বজ্রমেব চ ॥৫

দ্বারবত্যা বিনিষ্ক্রান্তঃ কৃষ্ণপত্ন্যঃ সহস্রশঃ ।
বজ্রং জনঞ্চ কৌন্তেয়ঃ পালয়ঞ্জগৃহে ধৃষৌ ॥৬

সভা সুধর্ম্মা কৃষ্ণেন মর্ত্ত্যলোকে সমুজ্ঝিতে ।
স্বর্গং জগাম মৈত্রেয় পারিজাতশ্চ পাদপঃ ॥৭

যস্মিন্ দিনে হরির্যাতো দিবং সন্ত্যজ্য মেদিনীম্ ।
তস্মিন্নেবাবতীর্ণোঽয়ং কালকায়ো বলী কলিঃ ॥৮

প্লাবয়ামাস তাং শূন্যাং দ্বারকাঞ্চ মহোদধিঃ ।
বসুদেবগৃহং হেকং নাপ্লাবয়ত সাগরঃ ॥৯

নাতিক্রান্তমলং ব্রহ্মংস্তদদ্যাপি মহোদধিঃ ।
নিত্যং সন্নিহিতস্তত্র ভগবান্ কেশবো যতঃ ॥১০

অষ্টত্রিংশ অধ্যায়

[যাদবদিগের অন্ত্যেষ্টিসংস্কার, পরীক্ষিতের রাজ্যাভিষেক ও পাণ্ডবগণের বনগমন ।]

পরাশর বলিলেন,—অর্জ্জুনও কৃষ্ণ এবং রামের কলেবরদ্বয় এবং অন্যান্য (প্রধান প্রধান) যাদবগণের দেহসকল অন্বেষণ করিয়া ক্রমানুসারে ঔর্দ্ধদৈহিক সংস্কার করাইলেন ।১

রুক্মিণী-প্রমুখা কৃষ্ণের যে আটটী প্রধানা মহিষী কথিত হইয়াছেন, তাঁহারা সকলেই হরির দেহ আলিঙ্গন করিয়া অগ্নিতে প্রবেশ করিলেন ।২

হে সাধুত্তম ! রেবতীও রামের দেহ আলিঙ্গনপূর্ব্বক রামের অঙ্গস্পর্শ সম্পর্কজনিত আহ্লাদে শীতলবৎ অনুভূত অগ্নিতে প্রবেশ করিলেন ।৩

এই সকল ব্যাপার শ্রবণ করিয়া উগ্রসেন, রোহিণী, দেবকী ও বসুদেব—ইঁহারাও অগ্নিতে প্রবেশ করিলেন ।৪

তারপর অর্জ্জুন যথাবিধি প্রেতকার্য্য-সমাপনান্তে বজ্র, যাদবগণ ও অন্যান্য কৃষ্ণমহিষী প্রভৃতিকে লইয়া দ্বারকা হইতে নিষ্ক্রান্ত হইলেন ।৫

দ্বারকা হইতে নিষ্ক্রান্ত হইয়া অর্জ্জুন সহস্র সহস্র কৃষ্ণপত্নী, বজ্র ও অন্যান্য জনকে সাবধানে রক্ষা করত ধীরে ধীরে গমন করিতে লাগিলেন ।৬

হে মৈত্রেয় ! কৃষ্ণের মর্ত্ত্যলোক পরিত্যাগের পরেই সুধর্ম্মা সভা ও পারিজাত শুদ্ধ স্বর্গে গমন করিল ।৭

যে দিনে হরি পৃথিবী পরিত্যাগ করিয়া স্বর্গে গিয়াছেন, সেই দিনেই কালকায় বলবান্ কলিযুগ পৃথিবীতে অবতীর্ণ হইয়াছে ।৮

এদিকে সমুদ্র শূন্য দ্বারকাপুরীকে প্লাবিত করিল । সাগর কেবল একমাত্র কৃষ্ণের গৃহ প্লাবিত করিল না ।৯

হে ব্রহ্মন্ ! সমুদ্র অদ্যাবধিও সেই হরিমন্দির অতিক্রম করে নাই ; কারণ, ভগবান্ কেশব এই মন্দিরে সর্ব্বদা সন্নিহিত আছেন ।১০

তদতীব মহৎ পুণ্যং সর্ব্বপাতকনাশনম্ ।
বিষ্ণুক্রীড়াঙ্গিতস্থানং দৃষ্ট্বা পাপাৎ প্রমুচ্যতে ॥১১
পার্থঃ পঞ্চনদে দেশে ধনধান্যসমন্বিতে (ক) ।
চকার বাসং সর্ব্বস্য জনস্য মুনিসত্তম ॥১২
ততো লোভঃ সমভবদ্দস্যূনাং নিহতেশ্বরাঃ ।
দৃষ্ট্বা স্ত্রিয়ো নীয়মানাঃ পার্থেনৈকেন ধন্বিনা ॥১৩
ততস্তে পাপকর্ম্মাণো লোভোপহতচেতসঃ
আভীরা মন্ত্রয়ামাসুঃ সমেত্যাত্যন্তদুর্ম্মদাঃ ॥১৪
অয়মেকোঽর্জ্জুনো ধন্বী স্ত্রীজনং নিহতেশ্বরম্ ।
নয়ত্যস্মানতিক্রম্য ধিগেতদ্ভবতাং বলম্ ॥১৫
হত্বা গর্ব্বসমারূঢ়ো ভীষ্ম-দ্রোণ-জয়দ্রথান্ ।
কর্ণাদীংশ্চ ন জানাতি বলং গ্রামমিবাবিনাম্ ॥১৬
হে হে যষ্টীর্মহাকামা গৃহ্যতাং সুদুর্ম্মতিঃ (খ) ।
সর্ব্বানেবাবজানাতি কিং বো বাহুভিরুদ্যতৈঃ ॥১৭

সেই গৃহ বিষ্ণুর ক্রীড়াস্থান, পরম পবিত্র ও সর্ব্বপাতক নাশন। ঐ স্থান দর্শন করিলে মনুষ্য সর্ব্বপাপ হইতে মুক্তিলাভ করে ।১১

হে মুনিসত্তম ! অর্জ্জুন, ধনধান্যপূর্ণ পঞ্চনদ নামক দেশে সেই দ্বারকাবাসী জনগণকে বাস করাইলেন ।১২

তারপর একমাত্র ধনুর্দ্ধারী পার্থ সেই সকল স্বামিহীনা স্ত্রীগণকে লইয়া যাইতেছেন দেখিয়া দস্যুদিগের বড়ই লোভ উপস্থিত হইল ।১৩

তখন অত্যন্ত পাপাচারী, লোভোপহতচেতা (লোভে যাহাদের চেতনা আবৃত) ও অত্যন্ত দুর্ম্মদ গোপ-দস্যুগণ সকলে মিলিত হইয়া মন্ত্রণা করিতে লাগিল ।১৪

এই ধনুর্দ্ধারী অর্জ্জুন একাকীই আমাদিগকে অতিক্রম করিয়া, এই স্বামিহীনা স্ত্রীগণকে লইয়া যাইতেছে ; তোমাদের বলকে ধিক্ ! ১৫

এই অর্জ্জুন ভীষ্ম, দ্রোণ, জয়দ্রথ ও কর্ণাদিকে বিনাশ করিয়া বড়ই অহঙ্কৃত হইয়াছে। অহো ! অর্জ্জুন গ্রামবাসীদিগের পরাক্রম জানে না ! ১৬

ততো যষ্টিপ্রহরণা দস্যবো লোষ্টহারিণঃ ।
সহস্রশোঽভ্যধাবন্ত তং জনং নিহতেশ্বরম্ ॥১৮
ততো নিবৃত্য কৌন্তেয়ঃ প্রাহাভীরান্ হসন্নিব ।
নিবর্ত্তধ্বমধর্ম্মজ্ঞা যদি ন স্থ মুমূর্ষবঃ ॥১৯
অবজ্ঞায় বচস্তস্য জগৃহুস্তে তদা ধনম্ ।
স্ত্রীজনঞ্চৈব মৈত্রেয় বিবৃত্সেনপরিগ্রহম্ ॥২০
ততোঽর্জ্জুনো ধনুর্দ্দিব্যং গাণ্ডীবমজরং যুধি ।
আরোপিতুং সমারেভে ন শশাক স বীর্য্যবান্ ॥২১
চকার সজ্যং কৃচ্ছ্রাচ্চ তচ্চাভূচ্ছিথিলং পুনঃ ।
ন সস্মার তথাস্ত্রাণি চিন্তয়ন্নপি পাণ্ডবঃ ॥২২
শরান্মুমোচ বৈ তেষু পার্থো বৈরিবমর্ষিতঃ ।
ত্বগ্‌ভেদং তে পরং চক্রুরস্ত্রা গাণ্ডীবধন্বনা ॥২৩
বহ্নিনা যেঽক্ষয়া দত্তাঃ শরাস্তেঽপি ক্ষয়ং যযুঃ ।
যুধ্যতঃ সহ গোপালৈরর্জ্জুনস্য ভবক্ষয়ে ॥২৪

ওহে ওহে ! এস, সকলে মহাদীর্ঘ যষ্টি-(দণ্ড—লাঠী) সকল গ্রহণ কর। এই দুর্ম্মতি অর্জ্জুন তোমাদের সকলকে অবজ্ঞা করিতেছে, অতএব তোমাদের উদ্যত বাহুতে কি প্রয়োজন ? ১৭

অনন্তর পরধনাপহারী যষ্টিপ্রহরণ (দণ্ডই যাহাদের অস্ত্র) সহস্র সহস্র দস্যু সেই মৃতস্বামী মহিলাগণের প্রতি ধাবিত হইল। তখন কুন্তিপুত্র অর্জ্জুন নিবৃত্ত হইয়া (দাঁড়াইয়া) হাসিতে হাসিতে সেই আভীর (গোপ) দস্যুগণকে বলিলেন,—অরে ধর্ম্মজ্ঞানরহিত দস্যুগণ ! তোরা যদি মরিতে ইচ্ছা না করিস্, তবে এ কর্ম্ম হইতে নিবৃত্ত হ ।১৮-১৯

হে মৈত্রেয় ! তখন তাহারা অর্জ্জুনের সেই বাক্যে অশ্রদ্ধাপূর্ব্বক ভগবানের পরিগৃহীত ধন ও স্ত্রীগণকে গ্রহণ করিল ।২০

অনন্তর মহাশক্তিশালী অর্জ্জুন যুদ্ধক্ষেত্রে অজীর্ণ সেই দিব্যধনুঃ গাণ্ডীবে জ্যারোপণ করিতে চেষ্টা করিলেন ; কিন্তু আকর্ষণ করিতে সমর্থ হইলেন না ।২১

তারপর তিনি অতি কষ্টে তাহাতে জ্যারোপণ করিলেন বটে, কিন্তু তাহা পুনর্ব্বার শিথিল হইয়া

পাঠান্তর :—(ক) —বহুধান্যধনান্বিতে।
(খ) যষ্টিহস্তানবেক্ষ্যাস্মান্ ধনুষ্পাণি ন দুর্ম্মতিঃ।

অচিন্ত্যঞ্চ কৌন্তেয়ঃ কৃষ্ণস্যৈব হি তদ্বলম্ ।
যন্ময়া শরসঙ্ঘাতৈঃ সকলা ভুভুজো জিতাঃ (ক) ॥২৫
নিঘতঃ পাণ্ডুপুত্রস্য তস্যাস্তাঃ প্রমদোত্তমাঃ ।
আভীরৈরপরণ্যন্ত্যঃ (খ) কামাচ্ছান্যা প্রবব্রজুঃ ॥২৬
ততঃ শরেষু ক্ষীণেষু ধনুষ্কোট্যা ধনঞ্জয়ঃ ।
জঘান দস্যূংস্তে চাস্য প্রহারান্ জহসুর্মুনে ॥২৭
প্রেক্ষতশ্চৈব পার্থস্য বৃষ্ণ্যন্ধকবরস্ত্রিয়ঃ ।
জগ্মুরাদায় তে ম্লেচ্ছাঃ সম্মতা মুনিসত্তম (গ) ॥২৮
ততঃ সুদুঃখিতো জিষ্ণুঃ কষ্টং কষ্টমিতি ব্রুবন্ ।
অহো ভগবতা তেন মুবিতোঽস্মি (ঘ) রুরোদ হ ॥২৯
তন্মমাস্ত্রাণি চাস্ত্রাণি স রথস্তে চ বাজিনঃ ।
সর্ব্বমেকপদে নষ্টং দানমশ্রোত্রিয়ে যথা ॥৩০

অতোঽতিবলবদ্দৈবং বিনা তেন মহাত্মনা ।
বলসামর্থ্যযুক্তেঽপি নীচবর্গে জয়প্রদম্ ॥৩১
সৈ বাহু স চ মে মুষ্টিঃ স্থানং তৎ সোঽস্মি চার্জ্জুনঃ ।
পুণ্যৈনৈব বিনা তেন গতং সর্ব্বমসারতাম্ ॥৩২
মমার্জ্জুনত্বং ভীমস্য ভীমত্বং তৎকৃতং ধ্রুবম্ (ঙ) ।
বিনা তেন যদাভীরৈর্জিতোঽহং কথমন্যথা (চ) ॥৩৩

পরাশর উবাচ ।

ইত্থং বদন্ যযৌ জিষ্ণুর্মধুরাখ্যং (ছ) পুরোত্তমম্ ।
চকার তত্র রাজানং বজ্রং যাদবনন্দনম্ ॥৩৪
স দদর্শ ততো ব্যাসং কান্তনঃ কাননাশ্রয়ম্ ।
তমুপেত্য মহাভাগং বিনয়েনাভ্যবাদয়ৎ ॥৩৫
তং বন্দমানং চরণাববলোক্য মুনিশ্চিরম্ ।
উবাচ পার্থং বিচ্ছায়ঃ কথমত্যন্তদীনধীঃ ( ) ॥৩৬

পড়িল। অর্জ্জুন তৎকালে চিন্তা করিয়াও অস্ত্রসমূহের সন্ধানাদি প্রয়োগ স্মরণ করিতে পারিলেন না ।২২

তখন গাণ্ডীবধনুর্দ্ধারী অর্জ্জুন ক্রোধ সহকারে শত্রুগণের প্রতি শরক্ষেপ করিলেন, কিন্তু অর্জ্জুনবিনিক্ষিপ্ত সেই সকল বাণ শত্রুগণের চর্ম্মমাত্রই ভেদ করিতে সমর্থ হইল, মর্ম্মস্পর্শ করিতে পারিল না ।২৩

অর্জ্জুনের সেই মন্ত্রসঙ্কটকালে আভীরগণের সহিত যুদ্ধ করিতে করিতে অগ্নিদত্ত অক্ষয় বাণপূর্ণ তূণও ক্ষয়-প্রাপ্ত হইল। তখন অর্জ্জুন চিন্তা করিতে লাগিলেন,—"আমি যে শস্ত্রসমূহ দ্বারা সকল রাজগণকে পরাজয় করিয়াছিলাম, তাহা কৃষ্ণেরই বলে ।২৪-২৫

পাণ্ডুপুত্রের সম্মুখেই সেই দস্যুগণ উত্তম স্ত্রীগণকে আকর্ষণ করিতে লাগিল। কোন কোন স্ত্রীগণ নিজের ইচ্ছাতেই তাহাদের অনুগমন করিল ।২৬

হে মুনে! অনন্তর ঐ দস্যুগণ অর্জ্জুন ধনুকের অগ্রভাগ দ্বারা তাহাদিগকে প্রহার করিতে লাগিলেন; কিন্তু তাহারা সেই সকল প্রহারে আরও উপহাস করিতে লাগিল ।২৭

হে মুনিসত্তম! অর্জ্জুনের সম্মুখ হইতেই সেই দস্যুগণ সম্মানিত যদুকুলের শ্রেষ্ঠস্ত্রীগণকে লইয়া প্রস্থান করিল। তখন অর্জ্জুন অতিশয় দুঃখিত হইয়া রোদন করিতে লাগিলেন ও বলিতে লাগিলেন,—হায়! কি কষ্ট! কি কষ্ট! সেই ভগবান্ আমায় বঞ্চনা করিলেন ।২৮-২৯

অশ্রোত্রিয় ব্রাহ্মণকে দান করিলে তাহা যে প্রকার নষ্ট হয়, সেইরূপ আমার সেই প্রখ্যাত গাণ্ডীব ধনু সেই দিব্য অস্ত্র, সেই অত্যুত্তম রথ ও সেই বলবান্ অশ্বগণ সকলই আজ সহসা নষ্ট হইল। অহো! দৈব কি বলবান্! যেহেতু মহাত্মা কৃষ্ণ ব্যতিরেকে অস্ত্র আমার সহিত যুদ্ধে সামর্থ্যহীন নীচবর্গকেও সে জয় প্রদান করিল ।৩০-৩১

আমার সেই বাহুদ্বয়, সেই মুষ্টি ও সেই স্থান সকলই বর্ত্তমান, আমিও সেই অর্জ্জুন; কিন্তু হায়! সেই শুভ অদৃষ্টের ন্যায় কৃষ্ণ ব্যতিরেকে আজ সকলই অসারতা প্রাপ্ত হইল ।৩২

আমার অর্জ্জুনত্ব ও ভীমের ভীমত্ব, সকলই বাসুদেবের প্রসাদে; নচেৎ সেই হরির অভাবে আভীরগণ কর্ত্তৃক আমি কি প্রকারে পরাজিত হইলাম? ৩৩

এই প্রকার বলিতে বলিতে অর্জ্জুন মথুরা নামক

পাঠান্তর :—(ক) —ভুভুতো হতাঃ। (খ) অভীরৈরপকৃষ্যন্ত—। (গ) —সম্মতা মুনিসত্তম। (ঘ) —বঞ্চিতোঽস্মি—। (ঙ) —তৎকৃতে ধ্রুবম্। (চ) মুনিনা যদ্বৎ। (ছ) —মিথুরিত্রপ্রয়ং—। (জ)—কথমত্যন্তদীনধীঃ।

অবীরজোঽনুগমনং ব্রহ্মহত্যাথবা কৃতা।
দৃঢ়াশাভঙ্গদুঃখী বা ভ্রষ্টস্কায়োঽসি সাম্প্রতম্ ॥৩৭
সান্তানিকাদয়ো বা তে যাচমানা নিরাকৃতাঃ।
অগম্যাস্ত্রীরতির্বা ত্বং তেনাসি বিগতপ্রভঃ ॥৩৮
ভুক্তোঽপ্রদায় (ক) বিপ্রেভ্য একো মিষ্টমথো ভবান্।
কিংবা কৃপণবিত্তানি হৃতানি ভবতার্জ্জুন ॥৩৯
কচ্চিত্ত্বং শূর্পণখাতস্য গোচরংহং গতোঽর্জ্জুন।
দুষ্টচক্ষুর্হতো বাপি নিঃশ্রীকঃ কথমন্যথা ॥৪০
স্পৃষ্টো নখাস্তসা বাথ ঘটাম্ভঃপ্রোক্ষিতোঽপি বা।
তেনাভীরাসি বিচ্ছায়ো (খ) ন্যূনৈর্বা যুধি নির্জ্জিতঃ ॥৪১

পরাশর উবাচ।

ততঃ পার্থো বিনিঃশ্বস্য শ্রূয়তাং ভগবন্নিতি।
প্রোক্ত্বা যথাবদাচষ্ট ব্যাসায়াত্মপরাভবম্ ॥৪২

অর্জ্জুন উবাচ।

যদ্বলং যচ্চ নস্তেজো যদ্বীর্য্যং যৎপরাক্রমঃ।
যা শ্রীশ্ছায়া চ নঃ সোঽস্মান্ পরিত্যজ্য গতো হরিঃ ॥৪৩
ইত্যরেণেব মহতা (গ) স্মিতপূর্ব্বাভিভাষিণা।
হীনা বয়ং মুনে তেন ভ্রাতাস্তৃণময়া ইব ॥৪৪
অস্ত্রাণাং সায়কানাঞ্চ গাণ্ডীবস্য তথা মম।
সারথ্যমভবন্মূলং স গতঃ পুরুষোত্তমঃ ॥৪৫
যস্যাবলোকনাদস্মান্ শ্রীর্জয়ঃ সম্পদুন্নতিঃ।
ন তত্যাজ স গোবিন্দস্ত্যক্ত্বাস্মান্ ভগবান্ গতঃ ॥৪৬
ভীষ্মদ্রোণাঙ্গরাজাদ্যাস্তথা দুর্য্যোধনাদয়ঃ।
যৎপ্রভাবেণ নির্দগ্ধাঃ স কৃষ্ণস্ত্যক্তবান্ ভুবম্ ॥৪৭
নির্যৌবন-হতশ্রীকা ভ্রষ্টস্কায়েব মেদিনী।
বিভাতি তাত নৈকোঽহং বিরহে তস্য চক্রিণঃ ॥৪৮

পুরোত্তমে গমন করিয়া সেইখানে যাদবনন্দন বজ্রকে রাজা করিলেন। অনন্তর অর্জ্জুন কোন বনমধ্যে মহাভাগ ব্যাস মুনিকে দেখিয়া তাঁহার নিকট গমন করত বিনয়ের সহিত অভিবাদন করিলেন ।৩৪-৩৫

মহামুনি বেদব্যাস বহুক্ষণ চরণপতিত অর্জ্জুনকে বিলোকনপূর্ব্বক বলিলেন,—হে অর্জ্জুন! তুমি এ প্রকার অত্যন্ত শ্রীহীন হইয়াছ কেন? ৩৬

তুমি কি নিষিদ্ধ স্ত্রীবাদির ধূলির অনুগমন করিয়াছ? অথবা ব্রহ্মহত্যা করিয়াছ? কিংবা তোমার কোন্ মহতী আশার ভঙ্গ হইয়াছে?—যাহাতে তোমার কান্তি এত বিবর্ণ হইয়া পড়িয়াছে ।৩৭

সন্তানার্থে প্রার্থনাকারী কোন বিবাহার্থী কি তোমা কর্ত্তৃক নিরাকৃত হইয়াছেন? অথবা তুমি অগম্যা স্ত্রীতে কি রতি করিয়াছ? যেহেতু এক্ষণে তুমি এত নিষ্প্রভ হইয়াছ? হে অর্জ্জুন। কিংবা তুমি কি ব্রাহ্মণগণকে না দিয়া একাকী মিষ্টান্ন ভোজন করিয়াছ? অথবা তুমি কি কৃপণের বিত্ত হরণ করিয়াছ? ৩৮-৩৯

হে অর্জ্জুন! তুমি কি শূর্প (কুলা) বাহু সেবন করিয়াছ? অথবা তোমার দেহে কি দৃষ্টিবিষ ব্যক্তির কু-দৃষ্টিপাত হইয়াছে? (কিংবা কেহ তোমাকে কি প্রহার করিয়াছে?) না হইলে তুমি এত শ্রীহীন হইলে কেন? ৪০

তুমি কি নখজল দ্বারা স্পৃষ্ট হইয়াছ? অথবা ঘটোচ্ছলিত জলে স্নান করিয়াছ? কিংবা কোন হীনবল কর্ত্তৃক পরাজিত হইয়াছ? অন্যথা তোমার কান্তি এত মলিন হইয়াছে কেন? ৪১

পরাশর বলিলেন,—অনন্তর পার্থ দীর্ঘনিশ্বাস পরিত্যাগপূর্ব্বক "ভগবন্! আপনি শ্রবণ করুন" এই বলিয়া ব্যাসের নিকট যথাবৎ নিজের পরাভববৃত্তান্ত বর্ণন করিতে আরম্ভ করিলেন ।৪২

অর্জ্জুন বলিলেন—যিনি আমাদের বল, যিনি আমাদের তেজ, যিনি আমাদের বীর্য্য, যিনি আমাদের পরাক্রম এবং যিনি আমাদের সম্পদ্ ও কান্তি,—সেই হরি আমাদিগকে পরিত্যাগ করিয়া গিয়াছেন ।৪৩

হে মুনে! প্রাকৃত মিত্রের ন্যায় ঈষৎ হাসির সহিত মধুরভাষী সেই হরি কর্ত্তৃক পরিত্যক্ত হইয়া আমরা

পাঠান্তর :—(ক) ভুক্তোঽপ্রদায়—। (খ) কেন বা ত্বং বাসি বচ্ছায়ো—। (গ) ঈষদ্বরেণেব—।

যস্যানুভাবাদ্ ভীষ্মাদ্যৈর্মধ্যগৌ শলভায়িতম্ ।
বিনা তেনাস্ত্র কৃষ্ণেন গোপালৈরস্মি নির্জ্জিতঃ ॥৪৯
গাণ্ডীবং ত্রিষু লোকেষু খ্যাতিং যদনুভাবতঃ ।
গতং তেন বিনাভীরলগুড়ৈস্তদ্বিরাকৃতম্ (ক) ॥৫০
স্ত্রীসহস্রাণ্যনেকানি ময়াথানি মহামুনে ।
যততো মম নীতানি দস্যুভির্গুড়ায়ুধৈঃ ॥৫১
আনীয়মানমাভীরৈঃ কৃষ্ণ কৃষ্ণাবরোধনম্ ।
হৃতং যষ্টিপ্রহরণৈঃ পরিভূয় বলং মম ॥৫২
নিঃশ্রীকতা ন মে চিত্রং যজ্জীবামি তদদ্ভুতম্ ।
ন চাবমানপঙ্কাঙ্কী (খ) নির্লজ্জোঽস্মি পিতামহ ॥৫৩

ব্যাস উবাচ ।

অলং তে ব্রীড়য়া পার্থ ন ত্বং শোচিতুমর্হসি ।
অবেহি সর্ব্বভূতেষু কালস্য গতিরীদৃশী ॥৫৪
কালো ভবায় ভূতানামভবায় চ পাণ্ডব ।
কালমূলমিদং জ্ঞাত্বা ভব ধৈর্য্যধনোঽর্জ্জুন ॥৫৫
নদ্যঃ সমুদ্রা গিরয়ঃ সকলা চ বসুন্ধরা ।
দেবা মনুষ্যাঃ পশবস্তরবঃ সসরীসৃপাঃ ॥৫৬
সৃষ্টাঃ কালেন কালেন পুনর্যান্তি সংক্ষয়ম্ ।
কালাত্মকমিদং সর্ব্বং জ্ঞাত্বা শমমবাপ্নুহি ॥৫৭
যচ্চাহ কৃষ্ণমাহাত্ম্যং তত্তথৈব ধনঞ্জয় ।
ভারাবতারকার্য্যার্থমবতীর্ণঃ স মেদিনীম্ ॥৫৮
ভারাক্রান্তা ধরা যাতা দেবানাং সমিতিং পুরা ।
তদ্ভারমবতীর্ণোঽসৌ কালরূপী জনার্দ্দনঃ ॥৫৯
তচ্চ নিষ্পাদিতং কার্য্যমশেষা ভুভৃতো হতাঃ ।
বৃষ্ণ্যন্ধককুলং সর্ব্বং তথা পার্থোপসংহৃতম্ ॥৬০

তৃণের ন্যায় লঘু হইয়া পড়িয়াছি। যিনি আমার শস্ত্র, বাণ ও গাণ্ডীবের সার্থকতার প্রতি কারণ, সেই পুরুষোত্তম চলিয়া গিয়াছেন ।৪৪-৪৫

যাঁহার দৃষ্টিতে শ্রী, অন্ন, সম্পদ্ ও উন্নতি আমাদিগকে পরিত্যাগ করিত না, সেই ভগবান্ গোবিন্দ আমাদিগকে পরিত্যাগ করিয়া গিয়াছেন। ভীষ্ম, দ্রোণ, কর্ণাদি ও দুর্য্যোধনাদি যাঁহার প্রভাবে নির্দ্দগ্ধ (বিনষ্ট) হইয়াছেন, সেই কৃষ্ণ পৃথিবীকে পরিত্যাগ করিয়াছেন ।৪৬-৪৭

হে তাত! সেই চক্রধারী কৃষ্ণের বিরহে কেবল আমি হতশ্রী হইয়াছি, তাহা নহে; এ পৃথিবীও তাঁহার অভাবে যৌবনরহিতা অর্থাৎ বৃদ্ধা ও হতশ্রী কামিনীর ন্যায় কান্তিহীনা হইয়াছেন ।৪৮

যাঁহার প্রভাবে ভীষ্মাদি বীরগণ মৎস্বরূপ অগ্নিতে পতঙ্গের ন্যায় দগ্ধ হইয়া গিয়াছেন, অদ্য সেই কৃষ্ণ বিনা আমি গোপালগণ কর্তৃক পরাজিত হইয়াছি ।৪৯

যাঁহার প্রভাবে এই গাণ্ডীব ত্রিভুবনে বিখ্যাত হইয়াছে, সেই কেশব ব্যতিরেকে অদ্য আভীর-(গোপ) গণের যষ্টির নিকট ইহা পরাজিত হইয়াছে ।৫০

হে মহামুনে! আমি রক্ষক হইয়া ভগবানের যে সহস্র সহস্র স্ত্রীকে লইয়া আসিতেছিলাম, দস্যুগণ অদ্য গুড়াস্ত্র দ্বারা আমার বল বিফল করিয়া সেই স্ত্রীগণকে হরণ করিয়াছে ।৫১

হে ব্যাস! অদ্য দস্যুগণ যষ্টিপ্রহরণ (লাঠিরূপ শস্ত্র) দ্বারা আমার শক্তিকে পরাভূত করিয়া মৎকর্তৃক আনীয়মান কৃষ্ণপরিবারবর্গকে হরণ করিয়াছে ।৫২

হে পিতামহ! আমার শ্রীহীনতা আশ্চর্য্যের বিষয় নহে; আমি যে বাঁচিয়া আছি, ইহাই আশ্চর্য্য! অবমাননপঙ্কে আমি চিহ্নিত হইয়াছি, তথাপি আমার কলঙ্ক বোধ নাই; হে পিতামহ! আমি বড়ই নির্লজ্জ ।৫৩

ব্যাস বলিলেন,—হে পার্থ! তুমি লজ্জিত হইও না, তোমার শোক করাও উচিত নহে; সর্ব্বভূতেই কালের এ প্রকার গতি, ইহা অবগত হও। হে পাণ্ডব! কালই মনুষ্যের মঙ্গল ও অমঙ্গলকারী। হে অর্জ্জুন! এ সকলই কালমূল, ইহা বুঝিয়া স্থিরতা অবলম্বন কর ।৫৪-৫৫

নদী, সমুদ্র, পর্ব্বত, পৃথিবী, দেব, মনুষ্য, পশু, বৃক্ষ ও সর্প, যাহা কিছু আছে, তাহা কালেরই সৃষ্টপদার্থ এবং কালক্রমেই উহা ক্ষয় প্রাপ্ত হইবে। হে অর্জ্জুন! সকলই কালাত্মক, ইহা জানিয়া শান্তিলাভ কর ।৫৬-৫৭

হে ধনঞ্জয়! তুমি কৃষ্ণমাহাত্ম্য যে প্রকার বর্ণনা করিলে, তাহা সম্পূর্ণ সত্য; সেই কৃষ্ণ পৃথিবীর

পাঠান্তর :—(ক) গতস্যেন বিনাভীরলগুড়ৈঃ স তিরস্কৃতঃ ।
(খ) নীচাবমান—।

* কোন কোন গ্রন্থে এইস্থলে একপঙ্‌ক্তি শ্লোক অধিক দেখা যায়,—
'কালস্বরূপী ভগবান্ কৃষ্ণ কমললোচনঃ' ।

ন কিঞ্চিদন্যৎ কর্ত্তব্যমস্য ভূমিতলে প্রভোঃ।
অতো গতঃ স ভগবান্ কৃতকৃত্যো যথেচ্ছয়া ॥৬১
সৃষ্টিং সর্গে করোত্যেষ দেবদেবঃ স্থিতৌ স্থিতিম্।
অন্তেঽন্তায় সমর্থোঽয়ং সাম্প্রতং হি যথাকৃতম্ ॥৬২
তস্মাৎ পার্থ ন সন্তাপস্ত্বয়া কার্য্যঃ পরাভবাৎ।
ভবন্তি ভবকালেষু পুরুষাণাং পরাক্রমাঃ (ক)॥৬৩
ত্বয়ৈকেন হতা ভীষ্ম-দ্রোণ-কর্ণাদয়ো নৃপাঃ।
তেষামর্জ্জুন কালোঽয়ং কিং ন্যূনাভিভবো ন নঃ ॥৬৪
বিষ্ণোস্তথানুভাবেন যথা তেষাং পরাভবঃ।
তথাস্তথৈব ভবতো দস্যুভ্যোঽস্তে তদদ্ভবঃ (খ)॥৬৫
স দেবোঽনন্তশরীরাণি সমাবিশ্য জগৎস্থিতিম্।
করোতি সর্ব্বভূতানাং নাশং চান্তে জগৎপতিঃ ॥৬৬
ভবোদ্ভবে (গ)চ কৌন্তেয় সহায়োঽভূজ্জনার্দ্দনঃ।
ভবান্তে স্বদ্বিপক্ষান্তে কেশবেনাবলোকিতাঃ ॥৬৭
কঃ শ্রদ্দধ্যাৎ সগাঙ্গেয়ান্ হন্যাস্ত্বং সর্ব্বকৌরবান্।
আভীরেভ্যশ্চ ভবতঃ কঃ শ্রদ্ধধ্যাৎ পরাভবম্ ॥৬৮
পার্থৈতৎ সর্ব্বভূতস্য হরের্লীলাবিচেষ্টিতম্।
ত্বয়া যৎ কৌরবা ধ্বস্তা যদাভীরৈর্ভবান্ জিতঃ ॥৬৯
গৃহীতা দস্যুভির্যাশ্চ ভবতঃ শোচিতাঃ স্ত্রিয়ঃ।
তদপ্যহং যথাবৃত্তং কথয়ামি তবার্জ্জুন ॥৭০
অষ্টাবক্রঃ পুরা বিপ্রো জলবাসপরোঽভবৎ।
বহূন্ বর্ষগণান্ পার্থ গৃণন্ ব্রহ্ম সনাতনম্ ॥৭১
জিতেষ্বরসঙ্ঘেষু মেরুপৃষ্ঠে মহোৎসবঃ।
বভূব তত্র গচ্ছন্ত্যো দদৃশুস্তং বরস্ত্রিয়ঃ ॥৭২

ভারাবতারণ কার্য্যের জন্যই পৃথিবীতে অবতীর্ণ হইয়াছিলেন। পূর্ব্বে ভারাক্রান্তা ধরা দেবগণের সভায় গমন করিয়াছিলেন। কালরূপী জনার্দ্দন সেই ভারাবতারণের জন্য অবতীর্ণ হইয়াছিলেন।৫৮-৫৯

সেই কার্য্য নিষ্পাদিত হইয়াছে, অনেক নৃপতি হত হইয়াছেন, হে পার্থ! বৃষ্ণি ও অন্ধককুল সকলই তৎকর্ত্তৃক উপসংহৃত হইয়াছে। প্রভু বাসুদেবের এই ভূতলে আর কোন কার্য্যই অবশিষ্ট নাই, এই জন্যই কৃত-কৃত্য ভগবান্ যথেচ্ছায় স্বর্গে গমন করিয়াছেন।৬০-৬১

এই দেবদেব ভগবান্ সৃষ্টিকালে সৃষ্টি, স্থিতিকালে স্থিতি ও বিনাশকালে বিনাশ করিয়া থাকেন এবং এই সকল কার্য্যেই তিনি সমর্থ। এক্ষণে যাহা কর্ত্তব্য, তিনি তাহা করিয়াছেন।৬২

হে পার্থ! পরাজিত হইয়াছ বলিয়া তোমার সন্তাপ করিবার প্রয়োজন নাই। অভ্যুদয়কালেই পুরুষগণের অনেক পরাক্রম হইয়া থাকে।৬৩

হে অর্জ্জুন! তুমি যে একাকী ভীষ্ম, দ্রোণ ও কর্ণাদি নৃপতিগণকে বিনাশ করিয়াছ, তাহা কি তাঁহাদের কালকৃত হীনবলের নিকট পরিভব নহে? ৬৪

পূর্ব্বে বিষ্ণুর সেই প্রকার প্রভাববলে তোমার নিকট যেমন ভীষ্মাদির পরাভব হইয়াছিল, বর্ত্তমানে সেইরূপ বিষ্ণুরই প্রভাববলে দস্যুহস্ত হইতে তোমার পরাভবের উৎপত্তি হইয়াছে।৬৫

সেই দেব বিষ্ণুই অন্য অন্য শরীরে প্রবেশ করিয়া জগতের স্থিতি করেন, আবার অন্তকালে সেই জগৎপতি সর্ব্বভূতেরই বিনাশ করিয়া থাকেন।৬৬

হে কুন্তিপুত্র! তোমাদের ভবকালে অর্থাৎ সৌভাগ্যোদয় সময়ে জনার্দ্দন সহায় হইয়াছিলেন, আবার তোমাদের অন্তকালে অর্থাৎ সৌভাগ্যের অবসান সময়ে শত্রুপক্ষগণের প্রতি কেশবের কৃপাদৃষ্টি পড়িয়াছে।৬৭

তুমি যে গঙ্গাপুত্র ভীষ্মের সহিত সকল কৌরবগণকে পরাজয় করিয়াছ, ইহাতে কেই বা শ্রদ্ধাবান্ হইবে? সেইরূপ আভীর (গোপগণ) হইতে তোমার পরাজয়-বাক্যেই বা কে বিশ্বাস করিবে? ৬৮

হে পার্থ! তুমি যে কৌরবগণকে বিনাশ করিয়াছ এবং তোমাকে যে আভীরগণ জয় করিয়াছে, ইহা সকলই সর্ব্বভূতময় হরির লীলাবিলাস মাত্র।৬৯

হে অর্জ্জুন! দস্যুরা স্ত্রীগণকে হরণ করিয়াছে বলিয়া যে তুমি তাহাদিগের প্রতি শোক করিতেছ, আমি ইহার যথাযথ বৃত্তান্ত বলিতেছি। (তুমি শ্রবণপূর্ব্বক

পাঠান্তর :—(ক) ভবন্তি ভাবাঃ কালেষু পুরুষাণাং যতঃ স্থিতিঃ। (খ) কৃতস্তথৈব ভবতো দস্যুভ্যঃ স পরাভবঃ। (গ) ভবোদয়ে—।

রম্ভাতিলোত্তমাদ্যাশ্চ শতশোঽথ সহস্রশঃ।
তুষ্টুবুস্তং মহাত্মানং প্রশশংসুশ্চ পাণ্ডব ॥৭৩
আকণ্ঠমগ্নং সলিলে জটাভারধরং মুনিম্।
বিনয়াবনতাশ্চৈনং প্রণেমুঃ স্তোত্রতৎপরাঃ ॥৭৪
যথা যথা প্রসন্নোঽসৌ তুষ্টুবুস্তং তথা তথা।
সর্ব্বাস্তাঃ কৌরবশ্রেষ্ঠ বরিষ্ঠং তং দ্বিজন্মনাম্ ॥৭৫

অষ্টাবক্র উবাচ।

প্রসন্নোঽহং মহাভাগা ভবতীনাং যদিষ্যতে।
মত্তস্তদ্‌বিদ্যতাং সর্ব্বং প্রদাস্যামীতিদুর্লভম্ ॥৭৬

রম্ভাতিলোত্তমাদ্যাস্তং বৈদিক্যোঽপ্সরসোঽব্রুবন্।
প্রসন্নে ত্বয্যপর্য্যাপ্তং কিমস্মাকমিতি দ্বিজ ॥৭৭
ইতরাস্ত্বব্রুবন্ বিপ্র প্রসন্নো ভগবান্ যদি।
তদিচ্ছামঃ পতিং প্রাপ্তুং বিপ্রেন্দ্র পুরুষোত্তমম্ ॥৭৮

ব্যাস উবাচ।

এবং ভবিষ্যতীত্যুক্ত্বা উত্তস্থার জলান্মুনিঃ।
দদৃশুস্তাস্তনুর্ভীমং বিরূপং বক্রমষ্টধা ॥৭৯
তং দৃষ্ট্বা গৃহমানানাং যাসাং হাসঃ সুদুষ্টোঽভবৎ।
তাঃ শশাপ মুনিঃ কোপমবাপ্য কুরুনন্দন ॥৮০
যস্মাদ্ বিরূপরূপং মাং জ্ঞাত্বা হাসাবমাননা।
ভবতীভিঃ কৃতা তস্মাদেষ শাপং দদামি বঃ ॥৮১
মৎপ্রসাদেন ভর্ত্তারং লব্ধ্বা তং পুরুষোত্তমম্।
মচ্ছাপোপহতাঃ সর্ব্বা দস্যুহস্তং গমিষ্যথ ॥৮২

ব্যাস উবাচ।

ইত্যুক্তাস্তাভিরাকর্ণ্য মুনিস্তাভিঃ প্রসাদিতঃ।
পুনঃ সুরেন্দ্রলোকং বৈ প্রাহ ভূয়ো গমিষ্যথ ॥৮৩

বৃথাশোক হইতে বিরত হও)। হে পার্থ! পূর্ব্বকালে অষ্টাবক্র নামে এক ঋষি সমাতম ব্রহ্ম-চিন্তা অবলম্বনপূর্ব্বক অনেক বর্ষ ব্যাপিয়া জলে বাস করিতেছিলেন।৭০-৭১

এই সময় দেবগণ অনেক অসুরকে জয় করেন, সেই কারণে সুমেরুপর্ব্বতে তখন এক মহোৎসব হয়। হে পাণ্ডুনন্দন অর্জ্জুন! সেই মহোৎসবে গমন করিতে করিতে রম্ভা তিলোত্তমা প্রভৃতি শত শত সহস্র সহস্র বারাঙ্গনা পথিমধ্যে ঐ মহাত্মা ঋষিকে দর্শন করিয়া তাঁহার স্তব ও প্রশংসা করিতে লাগিলেন।৭২-৭৩

তারপর বিনয়াবনত অপ্সরোগণ তাঁহার স্তোত্র করিতে করিতে কণ্ঠ পর্য্যন্ত জলে মগ্ন সেই জটাভারধারী মুনিকে প্রণাম করিলেন।৭৪

হে কৌরব-শ্রেষ্ঠ! সেই ব্রাহ্মণদিগের বরণীয় অষ্টাবক্রমুনি যে যে প্রকারে প্রসন্ন হইতে পারেন, ঐ স্ত্রীগণ সেই সেই প্রকারে তাঁহার স্তব করিতে লাগিলেন।৭৫

অষ্টাবক্র বলিলেন,—হে মহাভাগা স্ত্রীগণ! আমি তোমাদের উপর প্রসন্ন হইয়াছি, অতএব আমার নিকট তোমরা অভীষ্ট বর প্রার্থনা কর। ঐ বর অতি দুর্লভ হইলেও আমি তাহা প্রদান করিব। রম্ভা, তিলোত্তমা প্রভৃতি বেদপ্রসিদ্ধ অপ্সরোগণ বলিলেন,—হে দ্বিজ! আপনি প্রসন্ন হইলে পর আর আমাদের অপ্রাপ্য কি রহিল? ৭৬-৭৭

অন্যান্য অপ্সরোগণ প্রার্থনা করিলেন,—হে বিপেন্দ্র! আপনি যদি প্রসন্ন হইয়া থাকেন, তবে আমরা এই বর প্রার্থনা করি,—যেন পুরুষোত্তমকে আমরা পতিরূপে লাভ করিতে পারি।৭৮

ব্যাস বলিলেন,—"এই প্রকারই হইবে" ইহা বলিয়া মুনি জল হইতে উত্থিত হইলেন। তখন অপ্সরোগণ অষ্টভাগে বক্র সেই বিরূপ মুনিকে ভাল করিয়া দেখিতে পাইলেন। হে কুরুনন্দন! তাঁহাকে দেখিয়া লুকাইতে গিয়াও যাঁহাদের হাস্য প্রকাশ প্রাপ্ত হইল, মুনি কোপ সহকারে তাঁহাদের প্রতি শাপ প্রদান করিলেন।৭৯-৮০

যেহেতু আমাকে বিরূপশরীর দেখিয়া তোমরা আমার প্রতি হাস্যরূপ অবমাননা প্রকাশ করিলে, সেই কারণে আমি তোমাদিগকে শাপ দিতেছি।৮১

আমার প্রসাদে পুরুষোত্তমকে স্বামিরূপে প্রাপ্ত হইয়াও পুনর্ব্বার আমার শাপপ্রভাবে তোমরা দস্যুহস্তে

এবং তস্য মুনেঃ শাপাদষ্টাবক্রস্য কেশবম্ ।
ভর্ত্তারং প্রাপ্য তা দস্যুহস্তং যাতা বরাঙ্গনাঃ ॥৮৪

তবয়া নাত্র কর্ত্তব্যঃ শোকোঽস্মোঽপি হি পাণ্ডব ।
তেনৈবাখিলনাথেন সর্ব্বং তদুপসংহৃতম্ ॥৮৫

ভবতাং চোপসংহারমাসন্নং তেন কুর্ব্বতা ।
বলং তেজস্তথা বীর্য্যং মাহাত্ম্যং চোপসংহৃতম্ ॥৮৬

জাতস্য নিয়তো মৃত্যুঃ পতনঞ্চ তথোন্নতেঃ ।
বিপ্রয়োগাবসানশ্চ সংযোগঃ সঞ্চয়াং ক্ষয়ঃ ॥৮৭

বিজ্ঞায় ন বুধাঃ শোকং ন হর্ষমুপযান্তি যে ।
তেষামেবেতরে চেষ্টাং শিক্ষন্তঃ সন্তি তাদৃশাঃ ॥৮৮

তস্মাত্ত্বয়া নরশ্রেষ্ঠ জ্ঞাত্বৈতদ্ ভ্রাতৃভিঃ সহ ।
পরিত্যজ্যাখিলং তন্ত্রং গন্তব্যং তপসে বনম্ ॥৮৯

তদ্ গচ্ছ ধর্ম্মরাজায় নিবেদ্যৈতদ্বচো মম ।
পরস্মৈ ভ্রাতৃভিঃ সার্দ্ধং যথা যাসি তথা কুরু ॥৯০

পরাশর উবাচ ।

ইত্যুক্তোঽভ্যেত্য পার্থাভ্যাং যমাভ্যাঞ্চ তথার্জ্জুনঃ ।
দৃষ্টং চৈবানুভূতঞ্চ কথিতং তেষশেষতঃ ॥৯১

ব্যাসবাক্যঞ্চ তে সর্ব্বে শ্রুত্বার্জ্জুনসমীরিতম্ ।
রাজ্যে পরিক্ষিতং কৃত্বা যযুঃ পাণ্ডুসুতা বনম্ ॥৯২

ইত্যেতৎ তব মৈত্রেয় বিস্তরেণ ময়োদিতম্ ।
জাতস্য যদুযদোর্বংশে বাসুদেবস্য চেষ্টিতম্ ॥৯৩

ইতি বিষ্ণুপুরাণে পঞ্চমাংশে অষ্টত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ ।

গমন করিবে। ব্যাস বলিলেন,—এই কথা শ্রবণপূর্ব্বক অন্যান্যে পুনর্ব্বার তাঁহাকে নানাপ্রকার প্রবোধ দিলে পর মুনি বলিলেন,—তৎপরে তোমরা পুনর্ব্বার স্বর্গে যাইতে পারিবে ।৮২-৮৩

সেই অষ্টাবক্র মুনির এইরূপ শাপপ্রভাবে সেই বরাঙ্গনাগণ কেশবকে স্বামিরূপে পাইয়াও পুনর্ব্বার দস্যুহস্তে গমন করিয়াছেন ।৮৪

হে পাণ্ডুকুমার! সেই কারণে এই বিষয়ে তুমি অল্পও শোক করিও না; সেই জগন্নাথ স্বয়ংই এই কুলের উপসংহার করিয়াছেন। তোমাদেরও আসন্নপ্রায় বিনাশসাধন করিবার নিমিত্ত তিনিই তোমাদের বল, তেজঃ, বীর্য্য ও মাহাত্ম্যের লোপ করিয়া দিয়াছেন ।৮৫-৮৬

জাত ব্যক্তির মৃত্যু অবশ্যম্ভাবী, উন্নতির পতন নিয়ত, সংযোগমাত্রেরই বিয়োগ ফল এবং সঞ্চয়ের ক্ষয়ও অবশ্য হইয়া থাকে। পণ্ডিতগণ এই সকল বিষয় ভালভাবে বুঝিয়া শোক বা হর্ষ লাভ করেন না; সেই পণ্ডিতগণের ব্যবহার শিক্ষা করিয়া অন্যান্য ব্যক্তিগণও কালে হর্ষ ও শোক পরিত্যাগ করিতে পারে ।৮৭-৮৮

হে নরশ্রেষ্ঠ। তুমিও এই সকল কথা বুঝিয়া ভ্রাতৃগণের সহিত রাজ্যাদি পরিত্যাগপূর্ব্বক তপস্যা করিবার জন্য বনে গমন করিতে চেষ্টা কর ।৮৯

সেইহেতু এক্ষণে গমন কর এবং ধর্ম্মরাজ যুধিষ্ঠিরকে আমার এইবাক্য নিবেদনপূর্ব্বক পরন্তু যাহাতে ভ্রাতৃগণের সহিত বনে যাইতে পার, তাহা সম্পাদন করিও ।৯০

পরাশর বলিলেন,—ব্যাস এই প্রকার বলিলে, অর্জ্জুন, যুধিষ্ঠির, ভীম, সহদেব ও নকুল এই চারি ভ্রাতার সহিত মিলনান্তে তাঁহাদিগকে—যাহা দেখিয়াছিলেন ও শুনিয়াছিলেন, সমস্ত প্রকাশ করিয়া বলিলেন ।৯১

অর্জ্জুনমুখ হইতে ব্যাসোক্ত বাক্য শ্রবণ করিয়া পরিক্ষিৎকে রাজ্যে অভিষিক্ত করত পাণ্ডুপুত্রগণ সকলেই বনে গমন করিলেন। হে মৈত্রেয়! যদুবংশে জন্মগ্রহণপূর্ব্বক বাসুদেব যাহা করিয়াছিলেন, তাহা আমি তোমার নিকট সবিস্তারে বলিলাম ।৯২-৯৩

* কোন কোন গ্রন্থে নিম্নলিখিত শ্লোকটি অধ্যায়ের শেষে দেখা যায়,—

যশ্চৈতচ্চরিতং তস্য কৃষ্ণস্য শৃণুয়াৎ সদা ।
সর্ব্বপাপবিনির্ম্মুক্তো বিষ্ণুলোকং স গচ্ছতি ॥

বিষ্ণুপুরাণের পঞ্চমাংশে অষ্টত্রিংশ অধ্যায় সমাপ্ত ।

পঞ্চমাংশ সমাপ্ত ।

রামাৎ ত্রস্যতি কালভীমভুজগো রামস্য সর্বো বশী
রামে ভক্তিরখণ্ডিতা ভবতু মে রাম ত্বমেবাশ্রয়ঃ ॥

—০—

মহৎসকলের চিত্ত-আকৃষ্টকারী, পাপসমূহের উচ্চাটনকারী, চণ্ডাল অবধি বাক্‌শক্তি-সম্পন্ন জীবমাত্রেরই সুলভ এবং মুখ্যসম্পত্তির বশীকারক—এই শ্রীরামনামাত্মক মন্ত্র কোন প্রকার তান্ত্রিক কি বৈদিক দীক্ষা, সদাচার অথবা পুরশ্চরণাদি বিধির অপেক্ষা করেন না, কেবলমাত্র রসনা-স্পর্শমাত্রেই পাপসকল দূরীভূত করিয়া থাকেন।

শ্রীরাম সমস্ত জগতের শরণ; রাম বিনা জীবের আর কি গতি আছে; রাম কলিমল নাশ করেন; রামকে প্রণাম করা কর্ত্তব্য। কালরূপ ভয়ঙ্কর ভুজঙ্গম রাম হইতে ভীত হয়; সমস্ত রামের বশে; রামে আমার অখণ্ডিতা ভক্তি হউক! হে রাম, তুমি আমার আশ্রয়।

বামন-পুরাণে

পরদাররতো বাপি পরাপকৃতিকারকঃ।
স শুদ্ধো মুক্তিমাপ্নোতি রামনামানুকীর্ত্তনাৎ ॥

পরদার-অনুরক্ত কিংবা পরের অপকারকারী ব্যক্তিও পরিপাটীরূপে রামনামকীর্ত্তনে শুদ্ধ হইয়া মুক্তি লাভ করে।

কূর্ম্ম-পুরাণে

গোপ্যাদ্ গোপ্যতমং ভদ্রে সর্ব্বস্বজীবনং মম।
শ্রীরামনাম সর্ব্বেশমদ্ভুতং ভুক্তিমুক্তিদম্ ॥
ধিক্ কৃতং তমহং মন্যে সত্যং হি প্রাণবল্লভে।
যজ্ জিহ্বাগ্রে ন শ্রীরামনাম সংরাজতে সদা ॥

মৎস্য-পুরাণে

ধ্যেয়ং জ্ঞেয়ং পরং দেব্যং রামনামাক্ষরং মুনে।
সর্ব্বসিদ্ধান্তসারং হি সৌখ্য-সৌভাগ্যকারণম্ ॥
নামৈব পরমং জ্ঞানং ধ্যানং যোগস্তথা রতিঃ।
বিজ্ঞানং পরমং গুহ্যং রামনামৈব কেবলম্ ॥

গরুড়-পুরাণে

শ্রীরামরামরামেতি যে বদন্ত্যপি পাপিনঃ।
পাপকোটিসহস্রেভ্যস্তেষামুত্তরণং ধ্রুবম্ ॥

কলৌ সঙ্কীর্ত্তনাদ্দেবি সর্ব্বপাপং ব্যপোহতি।
তস্মাচ্ছ্রীরামনাম্নস্তু কার্য্যং সঙ্কীর্ত্তনং বরম্॥

হে ভদ্রে! গুহ্য হইতেও গোপনীয়তম, আমার জীবনসর্ব্বস্ব, সকলের ঈশ্বর, ভোগ-মোক্ষপ্রদাতা, বিঘ্নহন্তক শ্রীরামনাম।

হে প্রাণবল্লভে! যাহার রসনাগ্রে সর্ব্বদা শ্রীরামনাম বিরাজ করে না, সত্যই আমি তাহাকে নিন্দিত মনে করি।

হে মুনে! সমুদয় সিদ্ধান্তের সার, সুখধারা ও সৌভাগ্যের কারণ, অক্ষর রামনাম ধ্যানযোগ্য, জ্ঞাতব্য ও পরম সেবনীয়।

নামই পরম জ্ঞান, ধ্যান, যোগ ও অনুরাগ। পরম গোপনীয় বিজ্ঞান কেবল রামনামই জানিবে।

পাপী হইয়াও যাহারা 'শ্রীরাম রাম রাম' এই নাম বলে, তাহারা কোটিসহস্র পাপ হইতে নিশ্চিত মুক্ত হয়।

হে দেবি। কলিযুগে সঙ্কীর্ত্তন হইতে সমস্ত পাপ নিঃশেষে বিনষ্ট হয়। সেইহেতু শ্রেষ্ঠ শ্রীরামনামসঙ্কীর্ত্তন করণীয়।

ব্রহ্মাণ্ড-পুরাণে

রামনামপ্রভা দিব্যা বেদবেদান্তপারগা
যেষাং হৃদ্যে সদা ভাতি তে পূজ্যা ভুবনত্রয়ে॥

বেদ ও বেদান্তের পারগামিনী রামনামের জ্যোতির্ম্ময়ী প্রভা যাঁহাদের হৃদয়ে সর্ব্বদা দীপ্তি পান, তাঁহারা ত্রিভুবনে পূজনীয়।

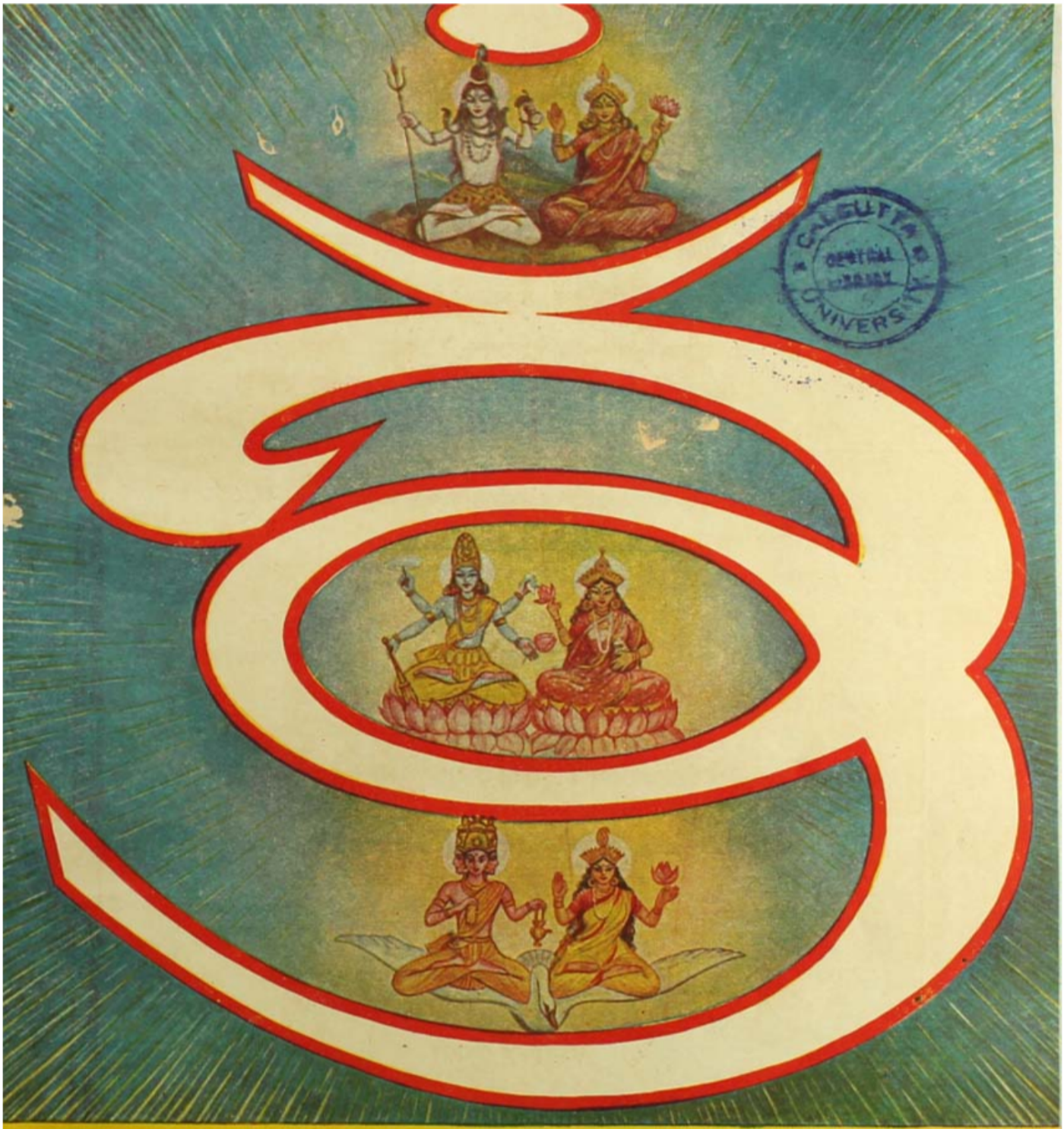
উপপুরাণ—

গণেশ-পুরাণে

অহং পূজ্যোঽভবং লোকে শ্রীমন্নামানুকীর্ত্তনাৎ।
অতঃ শ্রীরামনাম্নস্তু কীর্ত্তনং সর্ব্বদোচিতম্॥
রামনাম পরং ধ্যেয়ং জ্ঞেয়ং পেয়মহর্নিশম্।
সর্ব্বদা সদ্ভিরিত্যুক্তং পূর্ব্বং মাং জগদীশ্বরৈঃ॥

বায়ু-পুরাণে

যাতনা যমলোকেষু তাবদেব ভবেন্নৃণাম্।
যাবন্ন ভজতে প্রীত্যা রামনাম পরাৎপরম্॥
সর্ব্বেষামবতারাণাং কারণং পরমদ্ভুতম্।
শ্রীমদ্রামেতি নামৈব কথ্যতে সদ্ভিরন্বহম্॥



CALCUTTA UNIVERSITY CENTRAL LIBRARY

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রী সীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

প্রবর্ত্তিত

শ্রীশ্রীরামনাম-মাহাত্ম্য

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

শ্রীগণেশ বলিয়াছেন, আমি শ্রীমদ্রামনাম উত্তমরূপে কীর্ত্তন করার জন্য জগতে সর্ব্বপ্রথমে পূজনীয় হইয়াছি। অতএব সর্ব্বদা শ্রীরামনাম কীর্ত্তন করা কর্ত্তব্য।

পূর্ব্বে আমাকে জগদীশ্বর ও সাধুগণ 'রামনাম শ্রেষ্ঠ ধ্যেয়-জ্ঞেয় এবং দিবানিশি পেয়' এই কথা বলিয়াছেন।

যমালয়ে মানবগণকে ততক্ষণই যন্ত্রণা ভোগ করিতে হয়, যাবৎকাল প্রেমের সহিত পরাৎপর রামনাম ভজনা না করে।

সাধুসকল অনুদিন শ্রীমদ্রামনামই সমস্ত অবতারের পরম আশ্চর্য্যজনক কারণ বলিয়া থাকেন।

নৃসিংহ-পুরাণে

রামনামরতা নারী স্বতং সৌভাগ্যমীপ্সিতম্।
ভর্ত্তুঃ প্রিয়ত্বং লভতে ন বৈধব্যং কদাচন॥
পতিব্রতানাং সর্ব্বাসাং রামনামানুকীর্ত্তনম্।
ঐহিকামুষ্মিকসৌখ্যদায়কং সর্ব্বশো মুনে॥

তত্রৈব কেদারখণ্ডে—

রামনামজপতাং কুতো ভয়ং
সর্ব্বতাপশমনৈকভেষজম্।
পশ্য তাত মম গাত্রসঙ্গতঃ
পাবকোঽপি সলিলায়তেঽধুনা॥

বৃহদ্বিষ্ণু-পুরাণে

রামরামেতি যো নিত্যং মধুরং জপতি ক্ষণম্।
সর্ব্বসিদ্ধিং সমাপ্নোতি রামনামানুভাবতঃ॥

বৃহন্নারদীয়-পুরাণে

স্মরণাৎ কীর্ত্তনাচ্চৈব শ্রবণাল্লেখনাদপি।
দর্শনাদ্ধারণাদেব রামনামাখিলেষ্টদম্॥

[চতুর্থ বর্ষ, মাঘ, ১৩৭২] [অষ্টম সংখ্যা—শ্রীশ্রীজগন্নাথদেবের ঝুলনযাত্রা (নবকলেবর যাত্রা)]

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ প্রবর্ত্তিত

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীতম্

বিষ্ণুপুরাণম্

তৃতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার অন্তর্গত আঞ্চলিক ভাষার উন্নয়ন ও সমৃদ্ধিকল্পে মহামান্য সরকারমহোদয়ের অর্থানুকূল্যে এই পুস্তক সুলভমূল্যে দেওয়া সম্ভব হইতেছে।

মূল-সম্পূজক—

মহামহোপাধ্যায় শ্রীকালীপদতর্কাচার্য্য

শ্রীশ্রীজীবভট্টাচার্য্যন্যায়তীর্থ

[বার্ষিক মূল্য সডাক ১৫·০০ টাকা] [প্রতি সংখ্যা ১·৫০ টাকা]

স্বত্বাধিকারী :—
শ্রীসত্যধর্ম্মপ্রচারসঙ্ঘ
(জগদ্গুরু সম্প্রদায়)

সহ-সম্পাদক সঙ্ঘ

শ্রীশ্যামাশঙ্কর বিদ্যাভূষণ

শ্রীনারায়ণ গোস্বামী ন্যায়াচার্য্য

শ্রীরঘুনাথ কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ

শ্রীহরিনারায়ণ তর্ক-বেদ-ব্যাকরণতীর্থ

শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ

মুদ্রণ-কর্ম্মিকর :—
ডাঃ জিতেন্দ্র নাথ দে. এম্. বি., ডি, ও, এম্, এস., ডি., পি., এইচ., ডি, টি, এম, এণ্ড এইচ (লণ্ডন)।

শ্রীহরেন্দ্র নাথ মণ্ডল. এম্, কম্।

শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ কর্তৃক শ্রীসীতারাম বৈদিক মহাবিদ্যালয়, ৭।৩, পি. ডব্লিউ. ডি. রোড, কলিকাতা—৩৫ হইতে প্রকাশিত ও ১৫বি, রায়বাগান ষ্ট্রীট্, কলিকাতা—৬ ইন্দু-নারায়ণ প্রিন্টিং ওয়ার্কস্ হইতে মুদ্রাপিত। ১৫ই পৌষ, ১৩৭২।

কার্য্যালয় :—
৩৮সি বিধান সরণী (বিবেকানন্দ রোডের মোড়) কলিকাতা—৬
ফোন ৩৪-৪৪০৮

নিয়মাবলী

১। আর্য্যশাস্ত্র শাস্ত্রময় মাসিক পত্র। প্রতি মাসে ইহার ১টি সংখ্যা প্রকাশিত হয়। আষাঢ় (জুন-জুলাই) মাস হইতে ইহার বর্ষারম্ভ।

২। এই মাসিকপত্রে মন্বাদি বিংশতিসংহিতা, প্রজাপতি-স্মৃতি প্রভৃতি বহু দুর্লভ স্মৃতিগ্রন্থ ও বাল্মীকি-রামায়ণ প্রকাশিত হইয়াছে। বর্ত্তমানে বিষ্ণুপুরাণ প্রকাশিত হইতেছে। তারপর শ্রীমদ্ভাগবত-শ্রীমহাভারত ইত্যাদি যাবতীয় আর্য্যশাস্ত্র ধারাবাহিকভাবে প্রকাশিত হইবে।

৩। ইহার বার্ষিক গ্রাহকমূল্য ভারত ও পাকিস্তানে সডাক ১৫'০০, প্রতি সংখ্যা ১'৫০ মঃ পঃ মাত্র; অন্যত্র বার্ষিক সডাক ২০'০০, প্রতি সংখ্যা ২'০০ মাত্র। গ্রাহকমূল্য অগ্রিম দেয়।

৪। প্রতি বাংলা মাসের দ্বিতীয় সপ্তাহে ইহার একটি সংখ্যা প্রকাশিত হইবামাত্র গ্রাহকগণের নিকট পাঠান হয়। বাংলা মাসের তৃতীয় সপ্তাহের মধ্যে উক্ত সংখ্যা না পাইলে স্থানীয় ডাকঘরে খোঁজ লইয়া চতুর্থ সপ্তাহের মধ্যে কলিকাতা কার্য্যালয়ে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

ঠিকানা-পরিবর্ত্তন পূর্ববর্তী বাংলা মাসের মধ্যে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

৫। মাসিকপত্র-সংক্রান্ত যাবতীয় পত্রাদি এবং অর্থাদি "সকালক আর্য্যশাস্ত্র, ৩৮সি, বিধান সরণী, কলিকাতা—৬" এই ঠিকানায় পাঠাইতে হইবে।

মণি-অর্ডার কুপণ ও পত্রাদিতে গ্রাহকের নাম, ঠিকানা ও গ্রাহক-নম্বর সুস্পষ্টভাবে অবশ্যই লিখিতে হইবে।

৬। গ্রাহকগণের পত্র-লিখিত নির্দ্দেশ অনুযায়ী সকল ব্যবস্থা শীঘ্রই গ্রহণ করা হয়, কিন্তু প্রয়োজন না মনে করিলে পত্রের উত্তর দেওয়া হয় না। পত্রের উত্তর আশা করিলে গ্রাহকগণকে জবাবী-পত্র অবশ্যই দিতে হইবে।

৭। আর্য্যশাস্ত্রের পুরাতন সংখ্যাগুলি একত্রে ডাকে পাঠাইবার নির্দ্দেশ থাকিলে গ্রাহকগণকে পাঠাইবার ডাক-মাশুল অবশ্যই দিতে হইবে, কার্য্যালয়ে আসিয়া বা ডাকযোগ ব্যতীত অন্য কোন উপায়ে গ্রহণ করিলে তাহা দিতে হইবে না।

৮। উল্লিখিত ৪-৭ নং নিয়মাবলী পালিত না হইলে পত্র-পরিচালকগণের পক্ষে কোন দায়িত্ব গ্রহণ করা সম্ভব নহে।

৯। অনিবার্য্য কারণবশতঃ যে দুইটি সংখ্যা প্রকাশে বিলম্ব ঘটিয়াছে, তাহা পূরণ করিয়া লইতে কিছু সময় লাগিবে। তৎসম্পর্কে উক্ত নিয়মাবলী যথাসময়ে প্রযুজ্য বলিয়া গণ্য হইবে।

শ্রীসীতারাম বৈদিক মহাবিদ্যালয়
৭।৩, পি. ডব্লিউ. ডি. রোড, আলমবাজার
কলিকাতা—৩৫।

সম্পূজক—আর্য্যশাস্ত্র

'আর্য্যশাস্ত্র'

[১৯৫৬ সালের সংবাদপত্রসমূহের রেজিষ্ট্রীকরণ (কেন্দ্রীয়) আইনের ৮ নং ধারা অনুসারে নিম্নলিখিত তথ্য প্রকাশিত হইল। ফর্ম নং ৪]

প্রকাশনস্থান—	শ্রীশ্রীসীতারামবৈদিক মহাবিদ্যালয় ৭।৩, পি, ডব্লিউ, ডি, রোড, কলিকাতা ৩৫
প্রকাশনের কালক্রম—	মাসিক
মুদ্রাপকের নাম—	শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
জাতি—	ভারতীয়
ঠিকানা—	৭।৩ পি, ডব্লিউ, ডি, রোড, কলিকাতা-৩৫
প্রকাশকের নাম—	শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
জাতি—	ভারতীয়
ঠিকানা—	শ্রীসীতারামবৈদিক মহাবিদ্যালয় ৭।৩, পি, ডব্লিউ, ডি, রোড, কলিকাতা-৩৫
মুখ্য সম্পাদকের নাম—	মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্তকালীপদতর্কাচার্য্য
জাতি—	ভারতীয়
ঠিকানা—	শান্তিনগর, পোঃ ভদ্রকালী, হুগলী, পশ্চিমবঙ্গ
	শ্রীশ্রীজীবভট্টাচার্য্যস্বামীতীর্থ
	ভারতীয়
	ভাটপাড়া, ২৪ পরগণা, পশ্চিমবঙ্গ
স্বত্বাধিকারিগণের নাম ও ঠিকানা এবং মোট মূলধনের শতকরা এক বা তাহার বেশী সংখ্যক অংশের মালিকগণ।	—শ্রীসত্যধর্মপ্রচারসঙ্ঘ (জগদ্গুরু সম্প্রদায়) ৭।৩, পি, ডব্লিউ, ডি, রোড, কলিকাতা-৩৫

আমি শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ এতদ্ দ্বারা ঘোষণা করিতেছি যে, উপরিপ্রদত্ত তথ্যগুলি আমার জ্ঞান ও বিশ্বাসমতে সত্য।

স্বাক্ষর

শ্রীরামরঞ্জন কাব্যব্যাকরণতীর্থ

প্রকাশক

১।৩।৫৬

বিশেষ নিবেদন

আর্য্যশাস্ত্রের গ্রাহকগণের নিকট আমাদের বিনীত নিবেদন এই যে,—তাঁহারা যেন প্রত্যেকে অন্ততঃপক্ষে একটি করিয়াও গ্রাহক সংগ্রহ করিয়া দেন।

বিনীত

সম্পাদক—আর্য্যশাস্ত্র

ভগবান্ শ্রীবিষ্ণুঃ

ওঁ

বিষ্ণুবন্দনম্ ।

বিশ্বাতীতং বিশ্ববিধানং বিবুধেশং বিশ্বান্তং বিশ্বন্তরমাদ্যং বিভুমীড্যম্
বিদ্যাবিদ্যাবেদ্যবিহীনং হৃদি বেদ্যং বন্দে বিষ্ণুং বিশ্ববিলাসং বিধিবন্দ্যম্ ॥১

সত্যং সত্যাতীতপদস্থং সদসন্তং শুদ্ধং বুদ্ধং মুক্তমমুক্তং বিধিমুক্তম্ ।
সর্বং সর্বাদর্বন্দুরং সুখসান্দ্রং বন্দে বিষ্ণুং সর্বসহায়ং সুরসেব্যম্ ॥২

মানং মানাতীতমমেয়ং মনসাপ্যং মন্তুর্মন্তারং মুনিমান্যং মহিমাঢ্যম্ ।
মায়াক্রীড়ং মায়িনমাদ্যং গতমায়ং বন্দে বিষ্ণুং মোহমহারিং মহনীয়ম্ ॥৩

পারং পারাপারমপারং পরপারং পারাবারাধারমধার্য্যং স্থবিকার্য্যম্ ।
পূর্ণাকারং পূর্ণবিহারং পরিপূর্ণং বন্দে বিষ্ণুং পরমারাধ্যং পরমার্থম্ ॥৪

কালাতীতং কালকরালং করুণার্দ্রং কালাকাল্যং কেলিকলাঢ্যং কমনীয়ম্ ।
কামাধারং কামকুঠারং কমলাক্ষং বন্দে বিষ্ণুং কামবিলাসং কমলেশম্ ॥৫

নিত্যানন্দং নিত্যবিহারং নিরপায়ং নীরাধারং নীরদকান্তিং নিরবদ্যম্ ।
নানানানাকারমনাকারমুদারং বন্দে বিষ্ণুং নীরজনাভং নলিনাক্ষম্ ॥৬

প্রথমঃ অধ্যায়ঃ

[কলিধর্ম্মনিরূপণম্ ।]

মৈত্রেয় উবাচ ।

ব্যাখ্যাতা ভবতা সর্গ-বংশ-মন্বন্তরস্থিতিঃ ।
বংশানুচরিতঞ্চৈব বিস্তরেণ মহামুনে ॥১
শ্রোতুমিচ্ছাম্যহং ত্বত্তো যথাবদুপসংহৃতিম্ ।
মহাপ্রলয়সংস্থানং কল্পান্তে চ মহামুনে ॥২

পরাশর উবাচ ।

মৈত্রেয় শ্রূয়তাং মত্তো যথাবদুপসংহৃতিঃ ।
কল্পান্তে প্রাকৃতে চৈব প্রলয়ো জায়তে যথা ॥৩
অহোরাত্রং পিতৃণান্তু মাসোঽহর্দ্বিদিবৌকসাম্ ।
চতুর্যুগসহস্রে তু ব্রহ্মণো যে দ্বিজোত্তম ॥৪
কৃতং ত্রেতা দ্বাপরঞ্চ কলিশ্চৈব চতুর্যুগম্ ।
দিব্যৈর্বর্ষসহস্রৈস্তু তদ্ দ্বাদশভিরুচ্যতে ॥৫

চতুর্যুগাণ্যশেষাণি সদৃশানি স্বরূপতঃ ।
আদ্যং কৃতযুগং মুক্ত্বা মৈত্রেয়ান্তে তথা কলিম্ (ক)॥৬
আদ্যে কৃতযুগে সর্গো ব্রহ্মণা ক্রিয়তে যতঃ (খ) ।
ক্রিয়তে চোপসংহারস্তথান্তে চ কলৌ যুগে ॥৭

মৈত্রেয় উবাচ ।

কলেঃ স্বরূপং ভগবন্ বিস্তরাদ্ বক্তুমর্হসি ।
ধর্ম্মশ্চতুষ্পাদ্ভগবন্ (গ) যস্মিন্ বিপ্লবমৃচ্ছতি ॥৮

পরাশর উবাচ ।

কলেঃ স্বরূপং মৈত্রেয় যদ্ভবান্ প্রষ্টুমিচ্ছতি ।
তন্নিবোধ সমাসন্নং বর্ত্ততে ঘন্মহামুনে ॥৯
বর্ণাশ্রমাচারবতী প্রবৃত্তির্ন কলৌ নৃণাম্ ।
ন সাম-ঋগ্-যজুর্ব্বেদবিনিস্পাদনহেতুকা (ঘ) ॥১০

প্রথম অধ্যায়

[কলিধর্ম্ম নিরূপণ ।]

মৈত্রেয় বলিলেন,—হে মহামুনে ! সৃষ্টি, বংশ ও মন্বন্তরের স্থিতি এবং বংশানুচরিত আপনি সবিস্তারে আমার নিকট বলিলেন ।১

এক্ষণে প্রলয়কালে যে প্রকারে ভূতগণের উপসংহার হয়, তাহা এবং মহাপ্রলয়ের স্বরূপ আপনার নিকট শ্রবণ করিতে ইচ্ছা করি ।২

পরাশর বলিলেন,—হে মৈত্রেয় ! কল্পান্তকালে এবং প্রকৃতির প্রলয়ে যেরূপে ভূতগণের উপসংহার হয়, তাহা এবং প্রলয়ের স্বরূপ শ্রবণ কর ।৩

হে দ্বিজশ্রেষ্ঠ ! মনুষ্যগণের এক মাসে পিতৃগণের এক দিবারাত্রি, মনুষ্যগণের এক বৎসরে দেবগণের এক দিবারাত্রি হয় এবং তাহাদের দুই হাজার চতুর্যুগে ব্রহ্মার এক দিবারাত্রি হয় ।৪

সত্য, ত্রেতা, দ্বাপর ও কলি এই চারি প্রকার যুগ । দেবগণের বারহাজার বৎসরে মনুষ্যগণের এই চারি যুগ হয় ।৫

হে মৈত্রেয় ! সৃষ্টির প্রথমপ্রবৃত্ত সত্যযুগ ও সকলের শেষ কলিযুগ ব্যতীত অনন্ত-যুগসমূহের এক প্রকারই স্বরূপ ।৬

যেহেতু প্রথম সত্যযুগে ব্রহ্মা ভূতসমূহের সৃষ্টি করেন এবং অন্তিম কলিযুগে সমস্ত সৃষ্টি উপসংহার (নাশ) করিয়া থাকেন ।৭

মৈত্রেয় বলিলেন,—হে ভগবন্ ! যে কলিকালে চতুষ্পাদ ধর্ম্ম বিলুপ্তপ্রায় হইবে, সেই কলিকালের স্বরূপ আপনি বিস্তারপূর্ব্বক কীর্ত্তন করুন ।৮

পাঠান্তর :—(ক) —মৈত্রেয়াদ্যং তথাকলিম্ ।
(খ) —যথা ।
(গ) ধর্ম্মশ্চতুষ্পাদ্ ভগবান্— ।
(ঘ) ন সাম-ঋগ্-যজুর্ব্বেদবিনিস্পাদনহেতুকা ।

বিবাহা ন কলৌ ধর্ম্ম্যা ন শিষ্য-গুরুসংস্থিতিঃ।
ন দাম্পত্যক্রমো নৈব বহ্নিদৈবাত্মকঃ ক্রমঃ ॥১১
যত্র তত্র কুলে জাতো বলী সর্ব্বেশ্বরঃ কলৌ।
সর্ব্বেভ্য এব বর্ণেভ্যো যোগ্যঃ কন্যাবরোধনে ॥১২
যেন কেনৈব যোগেন দ্বিজাতির্দীক্ষিতঃ কলৌ।
যৈব সৈব চ মৈত্রেয় প্রায়শ্চিত্তক্রিয়া কলৌ ॥১৩
সর্ব্বমেব কলৌ শাস্ত্রং যস্য যদ্‌বচনং দ্বিজ।
দেবতাশ্চ কলৌ সর্ব্বাঃ সর্ব্বঃ সর্ব্বস্য চাশ্রমঃ ॥১৪
উপবাসস্তথায়াসো বিত্তোৎসর্গস্তথা কলৌ (ক)।
ধর্ম্মো যথাভিরুচিভৈরনুষ্ঠানৈরনুষ্ঠিতঃ ॥১৫

বিত্তেন ভবিতা পুংসাং স্বল্পেনাঢ্যমদঃ কলৌ।
স্ত্রীণাং রূপমদশ্চৈব কেশৈরেব ভবিষ্যতি ॥১৬
সুবর্ণমণিরত্নাদৌ বস্ত্রে চাপি ক্ষয়ং গতে (খ)।
কলৌ স্ত্রিয়ো ভবিষ্যন্তি তদা কেশৈরলঙ্কৃতাঃ ॥১৭
পরিত্যক্ষ্যন্তি ভর্ত্তারং বিত্তহীনং তথা স্ত্রিয়ঃ।
ভর্ত্তা ভবিষ্যতি কলৌ বিত্তবানেব যোষিতাম্ ॥১৮
যো যো দদাতি বহুলং স স স্বামী তদা নৃণাম্।
স্বামিত্বহেতুঃ সম্বন্ধো ভাবী নাভিজনস্তদা (গ) ॥১৯
গৃহাস্তা দ্রব্যসঞ্জ্যাতা দ্রব্যাস্তা চ তথা মতিঃ।
অর্থাশ্চাস্যোপভোগাস্তা ভবিষ্যন্তি কলৌ যুগে ॥২০

পরাশর বলিলেন,—হে মহামুনে মৈত্রেয়! কলিকালের স্বরূপ যাহা আমাকে জিজ্ঞাসা করিতেছ, তাহা আগতপ্রায়। উহা সম্যক্‌রূপে শ্রবণ কর।১৯

কলিকালে মনুষ্যগণের বর্ণ ও আশ্রমের আচারানুরূপ প্রবৃত্তিসকল বিলুপ্ত হইবে এবং ঐ সকল প্রবৃত্তি দ্বারা সাম, ঋক্ বা যজুর্ব্বেদবিহিত ক্রিয়াসমূহ নিষ্পাদিত হইবে না।১০

কলিকালে ধর্ম্মানুরূপ বিবাহ থাকিবে না, গুরু ও শিষ্যের সম্বন্ধ বিলুপ্ত হইবে; স্বামী ও স্ত্রীর ব্যবহার বিভিন্নরূপে পরিণত হইবে এবং হোমাদিক্রিয়া ও দেবতা-পূজা লোপ পাইবে।১১

কলিকালে যে-সে কুলে উৎপন্ন হইয়াও বলবান্ ব্যক্তি সকলের প্রভু এবং সকল বর্ণ হইতেই কন্যাবিবাহ করিবার উপযুক্ত পাত্র হইবে।১২

হে মৈত্রেয়! কলিকালে দ্বিজাতিগণ নিন্দিত-উপায়ানুষ্ঠান দ্বারাও আপনাদিগকে দীক্ষিত বলিয়া পরিচিত করিবে এবং পাপাত্মারা কেবল লোকসমূহকে সন্তুষ্ট রাখিবার জন্য যেমন তেমন ভাবে প্রায়শ্চিত্তের অনুষ্ঠান করিবে।১৩

হে মৈত্রেয়! কলিকালে যাহার যাহা মুখে আসিবে, সে তাহাই শাস্ত্র বলিয়া প্রকাশ করিবে; আপন আপন অভিপ্রায়ানুসারে সকলে সকল দেবতারই উপাসনা করিবে এবং সকল আশ্রমে অক্ষুণ্ণভাবে প্রবেশ করিবে।১৪

কলিযুগে উপবাস, ক্লেশসাধ্য ব্রত ও ধনদান প্রভৃতি ধর্ম্মের যাহার যেরূপ অভিরুচি, সে সেই প্রকারেই অনুষ্ঠান করিবে।১৫

কলিকালে মনুষ্যগণ অতি অল্পমাত্র ধনের অধিকারী হইয়াই অত্যন্ত গর্ব্ব প্রকাশ করিবে এবং স্ত্রীগণ কেবল কেশ দ্বারাই আপনাদিগকে সুন্দরী মনে করিবে।১৬

সেই সময়ে স্ত্রীগণ সুবর্ণ, মণি, রত্ন ও বস্ত্রাদি হইতে বঞ্চিত হইয়াও কেবল কেশের পারিপাট্য দ্বারা আপনাদিগকে ভূষিত করিবে।১৭

কলিযুগে স্ত্রীগণ ধনহীন পতিকে পরিত্যাগ করিবে। যে ব্যক্তি ধনবান্, সেই ব্যক্তিই স্ত্রীগণের ভর্ত্তা হইবে।১৮

মনুষ্যমধ্যে যে যাহাকে বহুল পরিমাণে অর্থ প্রদান করিবে, সেই ব্যক্তিই তাহার প্রভু হইবে; প্রভুত্বের কারণ সম্বন্ধ হইবে না এবং সৎকুলোৎপন্ন শিষ্টব্যক্তিরাও প্রভুত্বের কারণ হইবে না।১৯

কলিযুগে মনুষ্যগণ ধর্ম্মের জন্য ব্যয় না করিয়া কেবল গৃহাদি নির্ম্মাণেই অর্থসমূহের ক্ষয় করিবে; মনুষ্যের বুদ্ধি পরকালের চিন্তা না করিয়া কেবল অর্থ উপার্জ্জনের চিন্তাতেই নিরন্তর নিমগ্ন থাকিবে এবং মনুষ্যেরা অর্থ দ্বারা অতিথি প্রভৃতির কোন উপকার না করিয়াই কেবল

পাঠান্তর :—(ক) —বিত্তোৎসর্গতঃ কালৌ। (খ) —বস্ত্রে চোপক্ষয়ং গতে।
(গ) যো যৈ দদাতি বহুলং স স স্বামী তদা নৃণাম্। স্বামিত্বহেতুঃ সম্বন্ধো ন চাভিজনতা তথা॥

স্ত্রিয়ঃ কলৌ ভবিষ্যন্তি বৈরিণ্যো ললিতস্পৃহাঃ।
অন্যায়ার্জ্জিতবিত্তেষু পুরুষাশ্চ স্পৃহালবঃ (ক) ॥২১
অভ্যর্থিতোঽপি সুহৃদা স্বার্থহানিং ন মানবঃ।
পণার্দ্ধার্দ্ধার্দ্ধমাত্রেঽপি করিষ্যতি তদা দ্বিজ ॥২২
সমানং পৌরুষক্ষেত্রো ভাবি বিপ্রেষু বৈ কলৌ।
ক্ষীরপ্রদানসম্বন্ধি ভাবি গোষু চ গৌরবম্ ॥২৩
অনাবৃষ্টিভয়প্রায়াঃ প্রজাঃ ক্ষুদ্ভয়কাতরাঃ।
ভবিষ্যন্তি তদা সর্ব্বা গগনাপক্তদৃষ্টয়ঃ ॥২৪
কন্দপর্ণফলাহারাস্তাপসা ইব মানবাঃ।
আত্মানং পাতয়িষ্যন্তি তদা বৃষ্ট্যাদিদুঃখিতাঃ (খ) ॥২৫
দুর্ভিক্ষমেব সততং তদা ক্লেশমনীশ্বরাঃ।
প্রাপ্স্যন্তি ব্যাহতসুখপ্রমোদা মানবাঃ কলৌ ॥২৬
অস্নানভোজিনো নাগ্নিদেবতাতিথিপূজনম্।
করিষ্যন্তি কলৌ প্রাপ্তে ন চ পিত্র্যোদকক্রিয়াম্ ॥২৭
লোলুপা হ্রস্বদেহাশ্চ বহ্বন্নাননতৎপরাঃ।
বহুপ্রজাল্পভাগ্যাশ্চ ভবিষ্যন্তি কলৌ স্ত্রিয়ঃ ॥২৮
উভাভ্যামেব পাণিভ্যাং শিরঃ কণ্ডূয়নং স্ত্রিয়ঃ।
কুর্ব্বন্ত্যো গুরুভর্তৃণামাজ্ঞাং ভেৎস্যন্ত্যনাদৃতাঃ ॥২৯
স্বপোষণপরাঃ ক্ষুদ্রা দেহসংস্কারবর্জ্জিতাঃ।
পরুষানৃতভাষিণ্যো ভবিষ্যন্তি কলৌ স্ত্রিয়ঃ ॥৩০
দুঃশীলা দুষ্টশীলেষু কুর্ব্বন্ত্যঃ সততং স্পৃহাম্।
অসদ্বৃত্তা ভবিষ্যন্তি পুরুষেষু কুলাঙ্গনাঃ ॥৩১
বেদাদানং করিষ্যন্তি বটবশ্চ তদাব্রতাঃ।
গৃহস্থাশ্চ ন হোষ্যন্তি ন দাস্যন্ত্যর্চিতান্যপি ॥৩২
বনবাসা (গ) ভবিষ্যন্তি গ্রাম্যাহারপরিগ্রহাঃ।
ভিক্ষবশ্চাপি মিত্রাদিস্নেহসম্বন্ধযন্ত্রিতাঃ ॥৩৩
অরক্ষিতারো হর্ত্তারঃ শুল্কব্যাজেন পার্থিবাঃ।
হারিণো জনবিত্তানাং সংপ্রাপ্তে তু কলৌ যুগে ॥৩৪

আপনার ভোগের জন্য সমস্ত অর্থ অপব্যয় করিবে।২০

কলিকালে স্ত্রীগণ সাধারণতঃ স্বেচ্ছাচারিণী এবং বিলাসোপকরণে অতিশয় অনুরাগিণী হইবে ও পুরুষেরা অন্যায় দ্বারা অর্থ উপার্জ্জন করিতে অভিলাষ করিবে।২১

হে দ্বিজ! ঐ সময়ে মনুষ্যগণ সুহৃদ্‌দিগের প্রার্থনাতেও নিজের অল্পমাত্রও স্বার্থ পরিত্যাগ করিবে না।২২

কলিতে ব্রাহ্মণগণের সহিত শূদ্র আদি সমানতার দাবী করিবে এবং গাভীগণ দুগ্ধ দেয় বলিয়াই সকলে তাহাদিগকে আদর করিবে।২৩

তখন প্রজাসমূহ অনাবৃষ্টির ভয়ে ক্ষুধায় কাতর হইয়া এক দৃষ্টিতে আকাশের দিকে তাকাইয়া থাকিবে।২৪

সেই সময়ে মনুষ্যগণ (অন্নের অভাবে) তাপসদের ন্যায় কন্দ, পত্র, ফল প্রভৃতি আহার করিবে; অনাবৃষ্টি প্রভৃতি দ্বারা দুঃখিত হইয়া আত্মহত্যা করিতে থাকিবে। সেই সময়ে অসমর্থ মানবগণ ধনহীন এবং সুখহর্ষরহিত হইয়া নিরন্তর কেবল দুর্ভিক্ষ ও ক্লেশ ভোগ করিবে।২৫-২৬

কলিকাল আসিলে মানবগণ স্নান না করিয়া ভোজন করিবে। তাহারা অগ্নি, দেবতা ও অতিথির পূজা করিবে না এবং ভুলিয়াও তর্পণাদির দ্বারা পিতৃগণকে পরিতুষ্ট করিতে যত্নবান্ হইবে না। কলিকালে স্ত্রীগণ নিতান্ত লোভী হইবে, দেহসকল ক্রমশঃ হ্রস্ব হইয়া আসিবে, বহু ভোজনশীল হইবে এবং প্রত্যেকেরই প্রায় বহুতর সন্তান হইবে ও সকলেই ভাগ্যহীন হইবে।২৭-২৮

স্ত্রীগণ উভয় হস্ত দ্বারা মস্তক চুলকাইতে চুলকাইতে অনায়াসে স্বামীর আজ্ঞা অবহেলা করিবে।২৯

কলিতে স্ত্রীগণ ক্ষুদ্রাশয় হইয়া নিজের দেহপোষণে ব্যস্ত থাকিবে, শরীরাদির বিশেষ সংস্কার করিবে না; নিরন্তর কঠোর ও মিথ্যা বাক্য বলিবে।৩০

কুলস্ত্রীগণ দুঃশীলা হইবে এবং অসচ্চরিত্র পুরুষসমূহে স্পৃহাবতী হইয়া নিরন্তর অসদাচারে রত থাকিবে।৩১

আচারহীন অথচ ব্রহ্মচারীর বেশ ধারণপূর্ব্বক ব্রাহ্মণতনয়গণ বেদ অধ্যয়ন করিবে। গৃহস্থগণ হোমাদি করিবে না ও উচিত দানসমূহও প্রদান করিবে না।৩২

বনবাসী ভিক্ষুকগণ (নিজ আহার কন্দ-ফলাদি ত্যাগ করত) গ্রাম্য আহার গ্রহণ করিবে এবং মিত্রাদির সহিত স্নেহসূত্রে আবদ্ধ হইবে।৩৩

কলিযুগ আসিলে, রাজারা প্রজাপালন করিবে না; অথচ করগ্রহণচ্ছলে বলপূর্ব্বক প্রজার বিত্ত হরণ করিবে।৩৪

পাঠান্তর :— (ক)—পুরুষাঃ স্পৃহয়ালবঃ। (খ) আত্মানং পাতয়িষ্যন্তি হ্যনাবৃষ্ট্যাদি দুঃখিতাঃ। (গ) বানপ্রস্থা—।

যো যোঽশ্বরথনাগাঢ্যঃ স স রাজা ভবিষ্যতি।
যশ্চ যশ্চাবলঃ সর্ব্বঃ স স ভৃত্যঃ কলৌ যুগে ॥৩৫
বৈশ্যাঃ কৃষিবাণিজ্যাদি সন্ত্যজ্য নিজকর্ম্ম যৎ।
শূদ্রবৃত্ত্যা প্রবৎস্যন্তি কারুকর্ম্মোপজীবিনঃ ॥৩৬
ভৈক্ষ্যব্রতাস্তথা (ক) শূদ্রা প্রব্রজ্যালিঙ্গিনোঽধমাঃ।
পাষণ্ডসংশ্রয়াং বৃত্তিমাশ্রয়িষ্যন্ত্যসংবৃতাঃ ॥৩৭
দুর্ভিক্ষকরপীড়াভিরতীবোপদ্রুতা জনাঃ।
গবেধুককদন্নাদ্যান্ (খ) দেশান্ যাস্যন্তি দুঃখিতাঃ ॥৩৮
বেদমার্গে প্রণীনে চ পাষণ্ডাদ্যে ততো জনে।
অধর্ম্মবৃদ্ধ্যা লোকানাং স্বল্পমায়ুর্ভবিষ্যতি ॥৩৯
অশাস্ত্রবিহিতং ঘোরং তপ্যমানেষু বৈ তপঃ।
নরেষু নৃপদোষেণ বালমৃত্যুর্ভবিষ্যতি (গ) ॥৪০

কলিযুগে যাহার যাহার অশ্ব, রথ, হস্তী থাকিবে, সেই সেই ব্যক্তিই রাজা হইবে এবং যে যে ব্যক্তি শক্তিহীন হইবে, তাহারাই ভৃত্য বলিয়া পরিগণিত হইবে।৩৫

বৈশ্যগণ কৃষি বাণিজ্য প্রভৃতি স্বীয় কর্ত্তব্যকর্ম্ম পরিত্যাগ করিয়া শূদ্রবৃত্তি শিল্পকর্ম্ম প্রভৃতি দ্বারা জীবন-যাত্রা নির্ব্বাহ করিবে।৩৬

অধম শূদ্রজাতি তাপসের বেশ ধারণপূর্ব্বক ভিক্ষাব্রতে ব্রতী হইবে। দ্বিজাতিগণ সংস্কারবর্জ্জিত হইয়া পাষণ্ডগণের আচরিত বৃত্তিসমূহকে অবলম্বন করিবে।৩৭

লোকসমূহ দুর্ভিক্ষ, রাজকর এবং ব্যাধিদ্বারা নিতান্ত পীড়িত হইয়া গবেধুক (দেওধান্য) কদন্নাদিযুক্ত দেশসমূহে আশ্রয় গ্রহণ করিবে।৩৮

তাহার পর বৈদিক ক্রিয়াকলাপ বিলুপ্ত হওয়ায় লোকসমূহ পাষণ্ডপ্রায় হইলে, ক্রমশঃ অধর্ম্মের বৃদ্ধিহেতু জীবগণের পরমায়ু অল্প হইয়া আসিবে।৩৯

সেই সময়ে তাপিত মনুষ্যগণ অশাস্ত্র-বিহিত তপস্যা করিবে; তাহাতেও অধার্ম্মিক রাজার দোষে লোক-মধ্যে অকালমৃত্যুর প্রাদুর্ভাব হইবে।৪০

ভবিত্রী (ঘ) যোষিতাং সূতিঃ পঞ্চষট্সপ্তবার্ষিকী।
নবাষ্টদশবর্ষাণাং মনুষ্যাণাং তথা কলৌ ॥৪১
পলিতোদ্ভবশ্চ ভবিতা তদা দ্বাদশবার্ষিকঃ।
নাতিজীবতি বৈ কশ্চিৎ কলৌ বর্ষাণি বিংশতিম্ ॥৪২
অল্পপ্রজ্ঞা বৃথালিঙ্গা দুষ্টান্তঃকরণাঃ কলৌ।
যতস্ততো বিনঙ্ক্ষ্যন্তি কালেনাল্পেন মানবাঃ* ॥৪৩
যদা যদা হি পাষণ্ডবৃদ্ধির্মৈত্রেয় লক্ষ্যতে।
তদা তদা কলের্বৃদ্ধিরনুমেয়া বিচক্ষণৈঃ (ঙ) ॥৪৪
যদা যদা সতাং হানির্বেদমার্গানুসারিণাম্†।
প্রারম্ভাশ্চাবসীদন্তি যদা ধর্ম্মভৃতাং নৃণাম্।
তদানুমেয়ং প্রাধান্যং কলের্মৈত্রেয় পণ্ডিতৈঃ ॥৪৫

কলিকালে অষ্টম, নবম এবং দশমবর্ষ-বয়স্ক পুরুষের সহবাসেই পঞ্চম, ষষ্ঠ এবং সপ্তম বর্ষীয়া বালিকারাই সন্তান প্রসব করিবে। কলিকালে দ্বাদশবর্ষ বয়সেই মনুষ্যগণ বৃদ্ধ হইয়া পড়িবে এবং বিংশতি বৎসরের অধিক কেহই জীবিত থাকিবে না।৪১-৪২

যেহেতু কলিকালে লোকসমূহের প্রজ্ঞা অতি অল্প, যেহেতু ইন্দ্রিয় প্রভৃতি অভিনয় কুৎসিত ও অন্তঃকরণ অভিনয় অপবিত্র হইবে, সেইহেতু তাহারা অল্পকালেই বিনাশলাভ করিবে।৪৩

হে মৈত্রেয়! যে সময়ে পাষণ্ড ব্যক্তিগণের অত্যন্ত বৃদ্ধি পরিলক্ষিত হইবে, সেই সময়ে বিচক্ষণ জনগণ কলির অত্যন্ত বৃদ্ধি হইয়াছে,—ইহাই অনুমান করিবেন।৪৪

হে মৈত্রেয়! যখন বেদমার্গানুসারী সৎপুরুষগণের হানি পরিলক্ষিত হইবে ও ধার্ম্মিকগণের কর্ম্মারম্ভসমুদয় অবসন্ন হইয়া আসিবে, সেই সময়ে পণ্ডিতগণ কলির প্রাধান্য অনুমান করিবেন। যে সময়ে পুরুষগণ সমস্ত যজ্ঞের অধীশ্বর পুরুষোত্তম ভগবান্ নারায়ণকে আর

পাঠান্তর :—(ক) ভৈক্ষ্যব্রতপরাঃ—। (খ) গোধূমান্নবরান্নাদ্যান্—। (গ) —বালো মৃত্যুর্ভবিষ্যতি। (ঘ) ভবিতা—। (ঙ) —মন্যন্তি:।

* কোন কোন গ্রন্থে ৪০ শ্লোকের পর নিম্নলিখিত শ্লোকটি অধিক দেখা যায়,—
'যদা যদা হি মৈত্রেয় হানির্ধর্ম্মস্য লক্ষ্যতে। তদা তদা কলের্বৃদ্ধিরনুমেয়া বিচক্ষণৈঃ।'

† কোন কোন গ্রন্থে এইস্থলে নিম্নলিখিত পাদটি দিয়া একটি শ্লোক ধরা হইয়াছে—
'তদা তদা কলের্বৃদ্ধিরনুমেয়া বিচক্ষণৈঃ'

যদা যদা ন যজ্ঞানামীশ্বরঃ পুরুষোত্তমঃ।
ইজ্যতে পুরুষৈর্যজ্ঞৈস্তদা জ্ঞেয়ং কলের্বলম্ ॥৪৬
ন প্রীতির্বেদবাদেষু পাষণ্ডেষু যদা রতিঃ।
কলের্বৃদ্ধিস্তদা প্রাজ্ঞৈরনুমেয়া বিচক্ষণৈঃ ॥৪৭
কলৌ জগৎপতিং বিষ্ণুং সর্ব্বস্রষ্টারমীশ্বরম্।
নার্চ্চয়িষ্যন্তি মৈত্রেয় পাষণ্ডোপহতা নরাঃ ॥৪৮
কিং বেদৈঃ কিং দ্বিজৈর্দেবৈঃ কিং শৌচেনাদ্ভুতেন।
ইত্যেবং বিপ্র বক্ষ্যন্তি পাষণ্ডোপহতা নরাঃ ॥৪৯
স্বল্পাম্বুবৃষ্টিঃ পর্জ্জন্যঃ শস্যং স্বল্পফলং তথা।
ফলং তথাল্পসারঞ্চ বিপ্র প্রাপ্তে কলৌ যুগে ॥৫০
শাণীপ্রায়াণি বস্ত্রাণি শমীপ্রায়া মহীরুহাঃ।
শূদ্রপ্রায়াস্তথা বর্ণা ভবিষ্যন্তি কলৌ যুগে ॥৫১
অণুপ্রায়াণি ধান্যানি অল্পপ্রায়ং তথা পয়ঃ।
ভবিষ্যতি কলৌ প্রাপ্তে ঊষরক্ষামুলেপনম্ ॥৫২
শ্বশ্রূ-শ্বশুরভূয়িষ্ঠা গুরবশ্চ নৃণাং কলৌ।
শ্যালাঢ্যা হারিভার্য্যাশ্চ সুহৃদো মুনিসত্তম ॥৫৩
কস্য মাতা পিতা কস্য যদা কর্ম্মানুগঃ পুমান্।
ইতি চোদাহরিষ্যন্তি শ্বশুরানুগতা নরাঃ ॥৫৪
বাঙ্মনঃকায়িকৈর্দোষৈরভিভূতাঃ পুনঃপুনঃ।
নরাঃ পাপান্যনুদিনং করিষ্যন্ত্যল্পমেধসঃ ॥৫৫
নিঃসত্ত্বানাহশৌচানাং নিশ্রীকাণাং তথা নৃণাম্ (ক)।
যদ্যদ্ দুঃখায় তৎ সর্ব্বং কলিকালে ভবিষ্যতি ॥৫৬
নিঃস্বাধ্যায়বষট্‌কারে স্বধাস্বাহাবিবর্জ্জিতে।
তথা প্রবিরলো বিপ্র কচিল্লোকো নিবৎস্যতি (খ) ॥৫৭
তথাপ্যেনৈব যত্নেন পুণ্যস্কন্ধমনুত্তমম্।
করোতি যৎ কৃতযুগে ক্রিয়তে তপসা হি সঃ ॥৫৮

ইতি বিষ্ণুপুরাণে ষষ্ঠাংশে প্রথমঃ অধ্যায়ঃ ॥

যজ্ঞ দ্বারা পূজা করিবে না, সেই কালে কলি অত্যন্ত বলবান্ হইয়াছে, ইহাই জানিবে ।৪৫-৪৬

যে সময়ে মনুষ্যগণের বেদ-বাক্যে প্রীতি থাকিবে না এবং পাষণ্ডগণের উপদেশে বিশ্বাস হইবে, সেই সময়ে প্রাজ্ঞ ব্যক্তিগণ কলির বৃদ্ধি অনুমান করিবেন ।৪৭

হে মৈত্রেয়! কলিকালে মনুষ্যগণ পাষণ্ডগণের উপদেশে মোহিত হইয়া সকলের স্রষ্টা জগৎপতি পরমেশ্বর বিষ্ণুকে অর্চ্চনা করিবে না ।৪৮

পাষণ্ডের উপদেশে মুগ্ধ হইয়া মনুষ্যগণ "বেদের দ্বারা কি হইবে? ব্রাহ্মণগণের কি ক্ষমতা আছে? দেবগণ কি করিতে পারেন? জলাদি দ্বারা শৌচ করিলে কি হয়?" ইত্যাদি নানাপ্রকার প্রলাপবাক্য বলিবে ।৪৯

হে দ্বিজ! কলিকাল আসিলে মেঘসমূহে অতিঅল্পমাত্র জল থাকিবে, কাজেই তাহা হইতে অতি অল্প পরিমাণেই বৃষ্টি হইবে, শস্যসমূহ অতি অল্প ফল প্রসব করিবে ।৫০

কলিকালে সমস্ত বস্ত্রই প্রায় শণের সূত্র দ্বারা নির্ম্মিত হইবে; সকল বৃক্ষই প্রায় শমীবৃক্ষের তুল্য হইবে এবং সমস্ত বর্ণই শূদ্রপ্রায় হইয়া আসিবে। ধান্যসমূহ ক্রমশঃ ছোট হইয়া আসিবে, গো-সকল স্বল্পপরিমাণে দুগ্ধ দিবে, ঊষরই (খস-খস) মনুষ্যগণের অনুলেপন হইবে ।৫১-৫২

হে মুনিসত্তম! কলিকালে শ্বশুর ও শাশুড়ীই মনুষ্যগণের প্রধান গুরু হইবে এবং শ্যালক ও যাহাদের স্ত্রী অতিশয় সুন্দরী, তাহারাই বন্ধু হইবে। মনুষ্যগণ শ্বশুরের অনুগত হইয়া "কাহার মাতা, কাহার পিতা; সকলেই আপন কর্ম্মানুসারে সৃষ্ট হইয়াছে" এই কথা বলিবে ।৫৩-৫৪

অল্পবুদ্ধি মনুষ্যগণ বাক্য, মন এবং কায়িক দোষসমূহ দ্বারা অভিভূত হইয়া পুনঃপুনঃ প্রতিদিন পাপেরই অনুষ্ঠান করিবে। তেজোহীন, অশুচি এবং শ্রীভ্রষ্ট মনুষ্যগণের যাহা যাহা দুঃখের, সে সমস্তই কলিকালে হইবে ।৫৫-৫৬

হে বিপ্র! স্বাধ্যায় ও বষট্‌কারবর্জ্জিত এবং স্বধা ও স্বাহাবিবর্জ্জিত হইয়া লোকসমূহ তখন অতি বিরল ভাবে কোন কোন স্থানে নিবাস করিবে ।৫৭

কলির এই সমস্ত মহৎ দোষ থাকিলেও একটী পরমগুণ এই যে, সত্যকালে কঠোর তপস্যা দ্বারা যে পুণ্য অর্জ্জিত হয়, কলিতে অতি অল্প পরিশ্রম করিলেই মনুষ্য তাহা অর্জ্জন করিতে পারে ।৫৮

পাঠান্তর :— (ক) —নিশ্রীকাণাং তথা নৃণাম্।
(খ) —বর্ষঃ কচিল্লোকে নিবৎস্যতি।

বিষ্ণুপুরাণের ষষ্ঠাংশে প্রথম অধ্যায় সমাপ্ত।

দ্বিতীয়ঃ অধ্যায়ঃ

[বেদব্যাসেন কলিযুগস্য, শূদ্রাণাং, স্ত্রিয়াঞ্চ মহত্ত্বস্য বর্ণনম্ ।]

পরাশর উবাচ ।

ব্যাসশ্চাহ মহাবুদ্ধির্নৈত্রেব হি বক্ষ্যমি ।
তচ্ছ্রূয়তাং মহাভাগ গদতো মম তত্ত্বতঃ ॥১
কস্মিন্ কালেঽল্পকো ধর্ম্মো দদাতি সুমহৎ ফলম্ ।
মুনীনামিত্যভূদ্ বাদঃ কৈশ্চাসৌ ক্রিয়তে সুখম্ ॥২
সন্দেহনির্ণয়ার্থায় বেদব্যাসং মহামুনিম্ ।
যযুস্তে সংশয়ং প্রষ্টুং মৈত্রেয় মুনিপুঙ্গবাঃ ॥৩
দদৃশুস্তে মুনিং তত্র জাহ্নবীসলিলে দ্বিজাঃ (ক) ।
বেদব্যাসং মহাভাগমর্দ্ধস্নাতং মহামতিম্ ॥৪
স্নানাবসানং তস্যাথ প্রতীক্ষন্তো মহর্ষয়ঃ ।
তস্মুস্তটে মহানদ্যাস্তরূষণ্ডমুপাশ্রিতাঃ ॥৫
মগ্নোঽথ জাহ্নবীতোয়াদুত্থায়াহ সুতো মম ।
কলিঃ সাধুঃ কলিঃ সাধুরিত্যেবং শৃণ্বতাং বচঃ ॥৬

তেষাং মুনীনাং ভূয়শ্চ মমজ্জ স নদীজলে ।
উত্থায় সাধু সাধ্বিতি শূদ্র ধন্যোঽসি চাব্রবীৎ ॥৭
স নিমগ্নঃ সমুত্থায় পুনঃ প্রাহ মহামুনিঃ ।
যোষিতঃ সাধুধন্যাস্তাস্তাভ্যো ধন্যতরোঽস্তি কঃ ॥৮
ততঃ স্নাত্বা যথান্যায়মায়ান্তং কৃতসংক্রিয়ম্ ।
উপতস্থুর্মহাভাগং মুনয়স্তে সুতং মম ॥৯
কৃতসংবন্দনাংশ্চাহ কৃতাসনপরিগ্রহান্ ।
কিমর্থমাগতা যূয়মিতি সত্যবতীসুতঃ ॥১০
তমূচুঃ সংশয়ং প্রষ্টুং ভবন্তং বয়মাগতাঃ ।
অলং তেনাস্তু তাবন্নঃ কথ্যতামপরং ত্বয়া ॥১১
কলিঃ সাধ্বিতি যৎ প্রোক্তং শূদ্রঃ সাধ্বিতি যোষিতঃ ।
যদাহ ভগবান্ সাধু ধন্যাশ্চেতি পুনঃ পুনঃ ॥১২

দ্বিতীয় অধ্যায়

[বেদব্যাস কর্ত্তৃক কলিযুগ, শূদ্র ও স্ত্রীদিগের মহত্ত্বের বর্ণন ।]

পরাশর বলিলেন,—হে মৈত্রেয়! মহামতি ব্যাস এই সময়ে যে সমস্ত তত্ত্ব কহিয়াছেন, তাহা আমার নিকট শ্রবণ কর ।১

কোন সময়ে মুনিগণের পরস্পর "কোন্ কালে ধর্ম্ম স্বল্পমাত্র অনুষ্ঠিত হইয়াও মহৎ ফল প্রদান করে?" এই বিষয় লইয়া তুমুল বিবাদ উপস্থিত হইয়াছিল ।২

হে মুনিশ্রেষ্ঠ মৈত্রেয়! তাঁহারা সকলেই সংশয়িত হইয়া সন্দেহভঞ্জনের নিমিত্ত মহামুনি ব্যাসের নিকট গমন করিয়াছিলেন। সেই মুনিগণ তথায় উপস্থিত হইয়া দেখিলেন যে, মুনিবর মহামতি ব্যাস অর্দ্ধস্নাত-অবস্থায় পবিত্র জাহ্নবী সলিলে অবস্থান করিতেছেন ।৩-৪

সুতরাং মহর্ষিগণ তাঁহার স্নানসমাপ্তি পর্য্যন্ত জাহ্নবী-তীরস্থ বৃক্ষসমূহের মূলদেশে অপেক্ষা করিতে লাগিলেন ।৫

পরে আমার পুত্র ব্যাস স্নানানন্তর জাহ্নবীজল হইতে উত্থিত হইয়া মুনিগণকে শুনাইতে শুনাইতে "কলিকালই সাধু, কলিকালই সাধু" এই বাক্য বলিয়াছিলেন ।৬

পুনরায় নদীজলে মজ্জিত হওয়ার পর উত্থিত হইয়া সেই মুনিগণের শ্রুতিগোচর করত "হে শূদ্র! তুমিই সাধু এবং তুমিই ধন্য" এই বাক্য বলিয়াছিলেন ।৭

পরে তিনি আবার স্নান করিয়া উত্থানপূর্ব্বক "হে স্ত্রীগণ! তোমরাই সাধু, তোমরাই ধন্য, তোমাদের অধিক ধন্যতর এ জগতে আর কে আছে?" এই কথা বলিয়াছিলেন ।৮

তৎপরে যথাবিধি স্নানপূর্ব্বক নিত্যক্রিয়া সমাপন করিয়া আশ্রমে প্রত্যাবৃত্ত হইলে, সেই মুনিগণ তাঁহার নিকট আগমন করিলেন ।৯

পাঠান্তর :—(ক) —দ্বিজ ।

তৎ সর্ব্বং শ্রোতুমিচ্ছামো ন চেদ্ গুহ্যং মহামুনে।
তৎ কথ্যতাং ততো হৃৎস্থং প্রক্ষ্যামস্ত্বাং
প্রয়োজনম্ ॥১৩

ইত্যুক্তো মুনিভির্ব্যাসঃ প্রহস্যেদমথাব্রবীৎ।
শ্রূয়তাং ভো মুনিশ্রেষ্ঠা যদ্গুহ্যং সাধু সাধ্বিতি ॥১৪

যৎকৃতে দশভির্বর্ষৈস্ত্রেতায়াং হায়নেন যৎ।
দ্বাপরে যচ্চ মাসেন অহোরাত্রেণ তৎ কলৌ ॥১৫

তপসো ব্রহ্মচর্য্যস্য জপাদেশ্চ ফলং দ্বিজাঃ।
প্রাপ্নোতি পুরুষস্তেন কলিঃ সাধ্বিতি ভাষিতম্ ॥১৬

ধ্যায়ন্ কৃতে যজন্ যজ্ঞৈস্ত্রেতায়াং দ্বাপরেঽর্চ্চয়ন্।
যদাপ্নোতি তদাপ্নোতি কলৌ সংকীর্ত্ত্য কেশবম্ ॥১৭
ধর্ম্মোঽকর্ষমতীবাত্র প্রাপ্নোতি পুরুষঃ কলৌ।
অল্পায়াসেন ধর্ম্মজ্ঞাস্তেন তুষ্টোঽস্ম্যহং কলেঃ ॥১৮
ব্রতচর্য্যাপরৈর্গ্রাহ্যো বেদঃ পূর্ব্বং দ্বিজাতিভিঃ।
ততঃ স্বধর্ম্মসম্প্রাপ্তৈর্বক্তব্যং বিধিনাধ্বরৈঃ (ক)॥১৯
বৃথা কথা বৃথা ভোজ্যং বৃথেজ্যা চ দ্বিজন্মনাম্।
পতনায় তথা ভাষ্যং হৈস্তুসংযমিভিঃ সদা (খ) ॥২০
অসম্যক্করণে দোষস্তেষাং সর্ব্বেষু কর্ম্মসু (গ)।
ভোজ্যপেয়াদিকক্বৈষাং নেচ্ছাপ্রাপ্তিকরং দ্বিজাঃ ॥২১

যথাবিধি অভিবাদনের পর মুনিগণ আসন পরিগ্রহ করিলে, সত্যবতীসুত ব্যাস তাঁহাদিগকে জিজ্ঞাসা করিলেন,—"হে মহর্ষিগণ! আপনারা কি নিমিত্ত এখানে আগমন করিয়াছেন? ১০

মুনিগণ বলিলেন,—হে মহাভাগ! আমাদের কোন বিষয়ে সন্দেহ উপস্থিত হইয়াছিল, তাহারই নির্ণয়ের জন্য আপনার নিকট আসিয়াছি। কিন্তু তাহা এখন থাকুক, আপনি অন্য বিষয় আমাদিগকে বলুন। আপনি স্নান করিতে করিতে বারংবার বলিলেন যে, কলিই সাধু, শূদ্রও সাধু এবং স্ত্রীগণও সাধু ও অতি ধন্য।১১-১২

হে মহামুনে! যদি এ বিষয়ের তত্ত্ব আমাদিগের নিকট প্রকাশ করিতে কোন বাধা না থাকে, তাহা হইলে অনুগ্রহপূর্ব্বক কীর্ত্তন করুন; কারণ এই বিষয় শুনিতে আমাদের সকলের অভিলাষ হইয়াছে। পরে আমাদিগের হৃদয়স্থিত প্রয়োজনীয় বিষয় আপনাকে জিজ্ঞাসা করিব।১৩

মহর্ষি বেদব্যাসকে মুনিগণ এইরূপ জিজ্ঞাসা করিলে, তিনি ঈষৎ হাস্য করিয়া বলিলেন,—হে মুনিপ্রবরগণ! আমার মুখ হইতে যে 'কলি সাধু, শূদ্র সাধু' ইত্যাদি বাক্য শ্রবণ করিয়াছেন, তাহার তত্ত্ব আমি আপনাদিগকে বলিতেছি, শ্রবণ করুন।১৪

সত্যযুগে দশ বৎসর পরিশ্রম করিয়া, ত্রেতাযুগে এক বৎসর পরিশ্রম করিয়া এবং দ্বাপর যুগে একমাসকাল পরিশ্রম করিয়া তপস্যা, ব্রহ্মচর্য্য অথবা জপাদির যে ফল হইয়া থাকে, হে দ্বিজগণ! কলিকালে মনুষ্য এক দিবারাত্রির পরিশ্রমেই সেই ফল লাভ করিয়া থাকে; এই নিমিত্তই কলিকে 'সাধু' অর্থাৎ শ্রেষ্ঠ বলিয়া উল্লেখ করিয়াছি।১৫-১৬

সত্যযুগে বহুক্লেশসাধ্য ধ্যানযোগ করিয়া, ত্রেতাযুগে নানাবিধ যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিয়া এবং দ্বাপরযুগে বহুতর অর্চ্চনাদি দ্বারা যে ফল লাভ হয়, কলিযুগে কেবল হরিনাম সঙ্কীর্ত্তন করিয়াই মনুষ্য সেই ফল লাভ করিতে পারে।১৭

কলিযুগে মনুষ্য অতি অল্পমাত্র আয়াস স্বীকার করিয়াই বহুতর ধর্ম্ম অর্জ্জন করিতে পারে। হে ধর্ম্মজ্ঞ মহর্ষিগণ! আমি এই নিমিত্তই কলির উপর অত্যন্ত তুষ্ট হইয়াছি।১৮

দ্বিজাতিগণ রীতিমত ব্রহ্মচর্য্য ব্রত অবলম্বনপূর্ব্বক বেদাধ্যয়নে অধিকারী হইয়া থাকেন, তারপর রীতিমত বেদাধ্যয়ন করিয়া তাঁহাদিগকে স্বীয় ধর্ম্ম পরিপালনের জন্য যথাবিধি বহুবিধ যজ্ঞেরও অনুষ্ঠান করিতে হয়।১৯

তাঁহারা অসংযত হইয়া যদি বৃথা কথা কিংবা বৃথা ভোজ্য অথবা বৃথা যজ্ঞাদিতে কালক্ষেপ করেন, তাহা

পাঠান্তর :— (ক) —বিধিবদ্বরৈঃ।
(খ) —হৈস্তু সংযমিভিঃ সদা।
(গ) —যজনু।

পারতন্ত্র্যং সমস্তেষু তেষাং কার্য্যেষু বৈ ততঃ।
জয়ন্তি তে নিজান্ লোকান্ ক্লেশেন মহতা দ্বিজাঃ ॥২২
দ্বিজশুশ্রূষয়ৈবৈষ পাকযজ্ঞাধিকারবান্।
নিজান্ জয়তি বৈ লোকাঞ্ শূদ্রো ধন্যতরস্ততঃ ॥২৩
ভক্ষ্যাভক্ষ্যেষু নাস্ত্যস্তি পেয়াপেয়েষু বৈ যতঃ।
নিয়মো মুনিশার্দ্দূলাস্তেনাসৌ সাধিতীরিতঃ ॥ ২৪
স্বধর্ম্মস্যাবিরোধেন নরৈর্লব্ধং ধনং সদা।
প্রতিপাদনীয়ং পাত্রেষু যষ্টব্যঞ্চ যথাবিধি ॥২৫
তস্যার্জ্জনে মহাক্লেশঃ পালনে চ দ্বিজোত্তমাঃ।
তথা সদ্‌বিনিয়োগায় (ক) বিজ্ঞেয়ং গহনং নৃণাম্ ॥২৬
এভিরন্যৈস্তথা ক্লেশৈঃ পুরুষা দ্বিজসত্তমাঃ।
নিজান্ জয়ন্তি বৈ লোকান্ প্রাজাপত্যাদিকান্
ক্রমাৎ ॥২৭

যোষিচ্ছুশ্রূষণং ভর্ত্তুঃ কর্ম্মণা মনসা গিরা।
কুর্ব্বতী সমবাপ্নোতি (ক)তৎসালোক্যং যতো দ্বিজাঃ ॥২৮
নাতিক্লেশেন মহতা তানেব পুরুষো যথা।
তৃতীয়ং ব্যাহৃতং তেন ময়া সাধ্বিতি যোষিতঃ ॥২৯
এতদ্ বঃ কথিতং বিপ্রা যন্নিমিত্তমিহাগতাঃ।
তৎ পৃচ্ছধ্বং (খ)যথাকামং সর্ব্বং বক্ষ্যামি বঃ স্ফুটম্ ॥৩০

পরাশর উবাচ।

ততস্তে মুনয়ঃ প্রোচুর্যৎ প্রষ্টব্যং মহামুনে।
অস্মিন্নেব তৎ পৃষ্টে যথাবৎ কথিতং ত্বয়া ॥৩১
ততঃ প্রহস্য তান্ প্রাহ কৃষ্ণদ্বৈপায়নো মুনিঃ।
বিস্ময়োৎফুল্লনয়নাংস্তাপসাংস্তানুপাগতান্ ॥৩২
ময়ৈব ভবতাং প্রশ্নো জ্ঞাতো দিব্যেন চক্ষুষা।
ততো হি বঃ প্রসঙ্গেন সাধু সাধ্বিতি ভাষিতম্ ॥৩৩

হইলে স্বধর্ম্ম হইতে বিচ্যুত হইয়া থাকেন। হে দ্বিজগণ! যে কোন কর্ত্তব্য কর্ম্মের কোন অংশে ত্রুটি হইলে, তাঁহারা পাপের ভাগী হন এবং তাঁহারা ইচ্ছানুরূপ ভোজ্য অথবা পানাদি কিছুই গ্রহণ করিতে পারেন না।২০-২১

সমস্ত কার্য্যেই তাঁহাদিগকে পরাধীনের ন্যায় শাস্ত্রের অনুগামী হইয়া চলিতে হয়। ইহাতেও বহুতর ক্লেশ স্বীকার করিয়া ধর্ম্ম অর্জ্জন করিতে পারিলে, তবে তাঁহারা পরকালে সদ্‌গতি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। কিন্তু কেবল দ্বিজাতিগণের সেবা দ্বারাই শূদ্র পাক-যজ্ঞের ফল পাইবার অধিকারী হয় ও অন্তিমে উৎকৃষ্ট গতি প্রাপ্ত হইয়া থাকে, এই জন্যই শূদ্রজাতিকে ধন্যবাদ প্রদান করিয়াছি।২২-২৩

হে মুনিশ্রেষ্ঠগণ! যেহেতু ইহাদের ভক্ষ্য বা অভক্ষ্য পেয় বা অপেয় বিষয়ে কোন নিয়ম নাই, কাজেই ইহারা তজ্জন্য কোন প্রকার পাপেরও ভাগী হয় না; এইজন্যই ইহাদিগকে সাধু বলিয়াও কীর্ত্তন করিয়াছি।২৪

পুরুষগণ স্বধর্ম্মের অবিরোধে সর্ব্বদা ধন উপার্জ্জন করিবে এবং তাহা সৎপাত্রে অর্পণ করিবে ও তাহা দ্বারা যথাবিধি যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিবে, ইহাই শাস্ত্রের নিয়ম। হে দ্বিজশ্রেষ্ঠগণ! সেই অর্থের উপার্জ্জন, তাহার রক্ষা করিতে পুরুষগণকে মহাক্লেশ পাইতে হয়, আবার তাহা সৎপাত্রে অর্পণ করাও দুষ্কর জানিও।২৫-২৬

হে দ্বিজসত্তমগণ! এই সমস্ত ও অন্যান্য বহুবিধ ক্লেশ সহ্য করিয়া স্বীয় ধর্ম্মরক্ষা করিতে পারিলে, তবে পুরুষগণ ক্রমে প্রাজাপত্যাদি লোকসমূহে গমন করিতে সমর্থ হইয়া থাকেন।২৭

কিন্তু হে দ্বিজগণ! স্ত্রীলোকেরা কায়মনোবাক্যে স্বামীর শুশ্রূষা করিয়াই অতিশয় ক্লেশ না করিয়াও পুরুষদিগের ন্যায় সেই সকল লোকে গমন করিতে পারে; এই নিমিত্তই আপনারা আমার মুখ হইতে তৃতীয়বার "স্ত্রীগণ সাধু" এই কথা শুনিতে পাইয়াছেন।২৮-২৯

হে বিপ্রগণ! এই ত আপনাদের নিকট সমস্ত বলিলাম। এক্ষণে আপনারা যে জন্য আমার নিকট আগমন করিয়াছেন, তাহা জিজ্ঞাসা করুন, আমি বিশদরূপে সে সমস্তের উত্তর প্রদান করিতেছি।৩০

পরাশর বলিলেন,—তারপর সেই মহর্ষিগণ

পাঠান্তর :—(ক) তথাসদ্‌বিনিয়োগায়—

পাঠান্তর :—(ক) তদ্ধিতাত্তদবাপ্নোতি—।
(খ) তৎপৃচ্ছত—।

স্বল্পেনৈব প্রযত্নেন ধর্ম্মঃ সিধ্যতি বৈ কলৌ।
নরৈরাত্মগুণাম্ভোভিঃ ক্ষালিতাখিলকিল্বিষৈঃ ॥৩৪
শূদ্রৈশ্চ দ্বিজশুশ্রূষাতৎপরৈর্নিগুণৈর্মুনে।
তথা স্ত্রীভিরনায়াসং (ক) পতিশুশ্রূষয়ৈব হি ॥৩৫
তত্তস্ত্রিতয়মপ্যেতন্মম ধন্যতমং মতম্।
ধর্ম্মসংসাধনে ক্লেশো দ্বিজাতীনাং কৃতাদিষু ॥৩৬
ভবদ্ভির্যদভিপ্রেতং তদেতৎ কথিতং ময়া।
অপৃষ্টেনাপি ধর্ম্মজ্ঞাঃ কিমন্যৎ কথ্যতাং দ্বিজাঃ (খ) ॥৩৭

ততঃ সম্পূজ্য তে ব্যাসং প্রশস্য চ পুনঃপুনঃ।
যথাগতং দ্বিজা জগ্মুর্ব্যাসোক্তিকৃতসংশয়াঃ (গ) ॥৩৮
ভবতোঽপি মহাভাগ রহস্যং কথিতং ময়া ॥৩৯
অত্যন্তদুষ্টস্য কলেরয়মেকো মহান্ গুণঃ।
কীর্ত্তনাদেব কৃষ্ণস্য মুক্তবন্ধঃ পরং ব্রজেৎ ॥৪০
যচ্চাহং ভবতা পৃষ্টো জগতামুপসংহৃতিম্।
প্রাকৃতামান্তরালাঞ্চ তামপ্যেষ বদামি তে ॥৪১

ইতি বিষ্ণুপুরাণে ষষ্ঠাংশে দ্বিতীয়ঃ অধ্যায়ঃ ॥

বলিলেন,—হে মহামুনে! আমরা যাহা জিজ্ঞাসা করিতে আসিয়াছি, আপনি অন্য বিষয়ের কথা-প্রসঙ্গে আমাদের সেই বিষয়েরই সম্যগ্‌রূপে উত্তর প্রদান করিয়াছেন।৩১

তৎপরে মহর্ষি দ্বৈপায়ন কিঞ্চিৎ হাস্য করিয়া বিস্ময়োৎফুল্ললোচন ও সমাগত সেই তাপসগণকে বলিলেন।৩২

হে মহর্ষিগণ! আমি দিব্যজ্ঞান-বলে আপনাদিগের জিজ্ঞাসিত বিষয় অবগত হইয়া আপনাদিগকে লক্ষ্য করিয়া "কলি সাধু, শূদ্র সাধু" ইত্যাদি বাক্য বলিয়াছিলাম।৩৩

কলিকালে যে মানবগণ নিজের সদ্‌গুণরূপ জল দ্বারা নিখিল পাপ ধৌত করিয়াছেন, তিনি অতি অল্প প্রয়াসেই ধর্ম্ম অর্জ্জন করিতে পারেন।৩৪

হে মুনিশ্রেষ্ঠগণ! শূদ্রগণও অক্লেশেই কেবল দ্বিজগণের সেবা দ্বারাই এবং স্ত্রীলোকেরা অনায়াসে কেবল পতিশুশ্রূষা দ্বারাই বহুতর ধর্ম্ম অর্জ্জন করিতে সমর্থ হয়।৩৫

সেই নিমিত্তই কলি, শূদ্র ও স্ত্রীলোক এই তিন-জনকেই আমি ধন্যতম বলিয়া উল্লেখ করিয়াছি। দেখুন, সত্য প্রভৃতি যুগসমূহে ধর্ম্ম অর্জ্জন করিতে হইলে, কেবল দ্বিজাতিগণকেই বিশেষ ক্লেশ সহ্য করিতে হইয়া থাকে।৩৬

হে দ্বিজগণ! আপনারা জিজ্ঞাসা করিবার পূর্ব্বেই আমি আপনাদের অভিপ্রেত বিষয় কীর্ত্তন করিলাম, এক্ষণে আর কি বলিব, তাহা বলুন।৩৭

তারপর সেই মহর্ষিগণ মহামতি ব্যাসকে বারংবার যথাবিধি পূজা ও বহুতর প্রশংসা করিয়া ব্যাসের বাক্যে সম্পূর্ণরূপে আপন আপন সংশয়ভঞ্জন করত যে স্থল হইতে আগমন করিয়াছিলেন, তথায় প্রস্থান করিলেন।৩৮

হে মহাভাগ মৈত্রেয়! তোমার নিকটেও আমি এই রহস্য প্রকাশ করিয়া বলিলাম।৩৯

(হে মৈত্রেয়!) অত্যন্ত দুষ্ট কলির এই একটী মহান্ গুণ যে, এই কালে মনুষ্যগণ কেবল কৃষ্ণনাম সঙ্কীর্ত্তন করিলেই সকল বন্ধন হইতে মুক্তিলাভ করত পরমপদ প্রাপ্ত হইয়া থাকে।৪০

এক্ষণে জগতের উপসংহার এবং প্রাকৃত প্রলয় ও অবান্তর প্রলয় বিষয়ে তুমি যাহা আমাকে জিজ্ঞাসা করিয়াছ, তাহাও বলিতেছি, শ্রবণ কর।৪১

পাঠান্তর :—(ক) তথা স্ত্রীভিরনায়াসাৎ—। (খ) —কিমন্যৎ ক্রিয়তাং দ্বিজাঃ। (গ) —ব্যাসোক্তিকৃতনিশ্চয়াঃ।

বিষ্ণুপুরাণের ষষ্ঠাংশে দ্বিতীয় অধ্যায় সমাপ্ত।

তৃতীয়ঃ অধ্যায়ঃ

[নিমেষাদিকালমানস্য নৈমিত্তিকপ্রলয়স্য চ বর্ণনম্ ।]

পরাশর উবাচ ।

সর্ব্বেষামেব ভূতানাং ত্রিবিধঃ প্রতিসঞ্চরঃ ।
নৈমিত্তিকঃ প্রাকৃতিকস্তথৈবাত্যন্তিকো মতঃ ॥১
ব্রাহ্মো নৈমিত্তিকস্তেষাং কল্পান্তে প্রতিসঞ্চরঃ ।
আত্যন্তিকশ্চ মোক্ষাখ্যঃ প্রাকৃতো দ্বিপরার্দ্ধিকঃ ॥২

মৈত্রেয় উবাচ ।

পরার্দ্ধসংখ্যাং ভগবন্ মমাচক্ষ্ব যয়া তু সঃ ।
দ্বিগুণীকৃতয়া জ্ঞেয়ঃ প্রাকৃতঃ প্রতিসঞ্চরঃ ॥৩

পরাশর উবাচ ।

স্থানাৎ স্থানং দশগুণমেকস্মাদ্ গণ্যতে দ্বিজ ।
ততোঽষ্টাদশমে স্থানে পরার্দ্ধমভিধীয়তে ॥৪
পরার্দ্ধদ্বিগুণং ষত্তু প্রাকৃতঃ প্রলয়ো দ্বিজ ।
তদাব্যক্তেঽখিলং ব্যক্তং স্বহেতৌ লয়মেতি বৈ ॥৫
নিমেষো মানুষো যোঽয়ং মাত্রামাত্রপ্রমাণতঃ (ক) ।
তৈঃ পঞ্চদশভিঃ কাষ্ঠা ত্রিংশৎকাষ্ঠাস্তথা কলাঃ ॥৬
নাড়িকা তু প্রমাণেন কলা দশ চ পঞ্চ চ (খ) ।
উন্মানেনাস্তসঃ সা তু পলান্যর্দ্ধত্রয়োদশ ॥৭
হেমমাষৈঃ কৃতচ্ছিদ্রশ্চতুভিশ্চতুরঙ্গুলৈঃ ।
মাগধেন প্রমাণেন জলপ্রস্থস্তু সম্মিতঃ ॥৮
নাড়িকাভ্যামথ দ্বাভ্যাং মুহূর্ত্তো দ্বিজসত্তম ।
অহোরাত্রং মুহূর্ত্তাস্তু ত্রিংশন্মাসো দিনৈস্তথা ॥৯
মাসৈর্দ্বাদশভির্বর্ষমহোরাত্রস্তু তদ্দিবি ।
ত্রিভির্বর্ষশতৈর্বর্ষং ষষ্ট্যা চৈবাসুরদ্বিষাম্ ॥১০
তৈস্তু দ্বাদশসাহস্রং চতুর্যুগমুদাহৃতম্ ।
চতুর্যুগসহস্রন্তু কথ্যতে ব্রহ্মণো দিনম্ ॥১১

তৃতীয় অধ্যায়

[নিমেষাদি কালের পরিমাণ এবং নৈমিত্তিক প্রলয়ের বর্ণনা ।]

পরশর বলিলেন,—হে মৈত্রেয়! নৈমিত্তিক, আত্যন্তিক ও প্রাকৃতিক ভেদে ভূতসমূহের প্রলয় তিন প্রকার কথিত হইয়া থাকে ।১

কল্পান্তে যে প্রলয় ব্রাহ্ম নামে কথিত হইয়া থাকে, তাহারই নাম নৈমিত্তিক প্রলয়; মোক্ষরূপ যে প্রলয় তাহার নাম আত্যন্তিক এবং দ্বিপরার্দ্ধিক যে প্রলয়, তাহাই প্রাকৃত বলিয়া অভিহিত হয় ।২

মৈত্রেয় বলিলেন,—হে ভগবন্! যাহার দ্বিগুণ-পরিমিত কালে প্রাকৃত প্রলয় হয় বলিয়া কীর্ত্তন করিলেন, সেই পরার্দ্ধ সংখ্যা আমাকে বলুন ।৩

পরাশর বলিলেন—হে দ্বিজ। এক হইতে ক্রমশঃ দশগুণ করিয়া গণনা করিলে অষ্টাদশ স্থানেতে পরার্দ্ধ সংখ্যা গণিত হইয়া থাকে* ।৪

(কোটি-কোটি সহস্রকল্প স্বরূপ) সেই পরার্দ্ধকে দ্বিগুণ করিলে যত কাল হয়, সেই পরিমিত কালে প্রাকৃত প্রলয় হইয়া থাকে। ঐ সময় অখিল ব্যক্তপদার্থ স্বীয় কারণ অব্যক্তে লয় হয় ।৫

মাত্রামাত্র পরিমাণে (একমাত্র লঘু অক্ষরের উচ্চারণ-কালতুল্য কালে) মনুষ্যগণের যে নিমেষ কথিত হইয়াছে, তাহার পঞ্চদশ নিমেষে এক কাষ্ঠাপরিমিত কাল হয় এবং তাহার ত্রিশ কাষ্ঠায় এক কলা পরিমিত কাল গণিত হইয়া থাকে ।৬

পাঠান্তর :—(ক) নিমেষো মানুষো যোঽসৌ মাত্রা যাত্র প্রমাণতঃ ।
(খ) —সা কলা দশ পঞ্চ চ ।

* বায়ু পুরাণে এই অষ্টাদশ সংখ্যা নিম্নরূপে দেখা যায়,—এক, দশ, শত, সহস্র, অযুত, নিযুত, প্রযুত, অর্ব্বুদ, ন্যর্ব্বুদ, কৃষ্ণ, বর্ষ, নিবর্ষ, পদ্ম, সমুদ্র, মধ্য, অন্ত ও পরার্দ্ধ।

স কল্পোঽপ্যত্র মনবশ্চতুর্দ্দশ মহামুনে।
তদন্তে চৈব মৈত্রেয় ব্রাহ্মো নৈমিত্তিকো লয়ঃ ॥১২
তস্য স্বরূপমত্যুগ্রং মৈত্রেয় গদতো মম।
শৃণুষ্ব প্রাকৃতং ভূয়স্তব বক্ষ্যাম্যহং লয়ম্ ॥১৩
চতুর্যুগসহস্রান্তে ক্ষীণপ্রায়ে মহীতলে।
অনাবৃষ্টিরতীবোগ্রা জায়তে শতবার্ষিকী ॥১৪
ততো যান্যল্পসারাণি তানি সত্ত্বান্যশেষতঃ।
ক্ষয়ং যান্তি মুনিশ্রেষ্ঠ পার্থিবান্যত্র পীড়নাৎ(ক) ॥১৫
ততঃ স ভগবান্ বিষ্ণু রুদ্ররূপধরোঽব্যয়ঃ।
ক্ষয়ায় যততে কর্ত্তুমাত্মস্থাঃ সকলাঃ প্রজাঃ ॥১৬
ততঃ স ভগবান্ বিষ্ণুর্ভানোঃ সপ্তসু রশ্মিষু।
স্থিতঃ পিবত্যশেষাণি জলানি মুনিসত্তম ॥১৭
পীয়মানাংসি সমস্তানি প্রাণিভূমিগতানি বৈ(খ)।
শোষং নয়তি মৈত্রেয় সমস্তং পৃথিবীতলম্ ॥১৮
সরিৎ-সমুদ্র-শৈলেষু শৈল-প্রস্রবণেষু চ।
পাতালেষু চ যত্তোয়ং তৎ সর্ব্বং নয়তি ক্ষয়ম্ ॥১৯
ততস্তস্যানুভাবেন তোয়াহারোপবৃংহিতাঃ।
ত এব রশ্ময়ঃ সপ্ত জায়ন্তে সপ্ত ভাস্করাঃ ॥২০
অধশ্চোর্দ্ধঞ্চ তে দীপ্তাস্ততঃ সপ্ত দিবাকরাঃ।
দহন্ত্যশেষং ত্রৈলোক্যং সপাতালতলং দ্বিজ ॥২১

পঞ্চদশ কলাতে এক নাড়িকা হয়। ঐ নাড়িকা সার্দ্ধদ্বাদশ পল তাম্র-নির্ম্মিত জলপাত্র হইতে জানা যায়। মগধদেশের মাপ অনুসারে উহাকে জলপ্রস্থ বলে। উহাতে চারি অঙ্গুলি লম্বা চারিমাষ সুবর্ণ শলাকা দ্বারা ছিদ্র থাকে। (উহা জলের উপর রাখিলে, সেই পাত্রটী পরিপূর্ণ হইতে যতকাল লাগে, সেই পরিমিত কালকে নাড়িকা কহা যায়)।৭-৮

হে দ্বিজসত্তম! সেই দুই নাড়িকায় এক মুহূর্ত্ত হইয়া থাকে, এই প্রকার ত্রিশ মুহূর্ত্তে এক দিবারাত্র হয় এবং ত্রিশ দিবারাত্রিতে একমাস হয়।৯

এইরূপ দ্বাদশ মাসে মনুষ্যগণের এক বৎসর হইয়া থাকে, এই এক বৎসরে দেবলোকের এক দিবারাত্রি হয় ও এইরূপ তিনশত ষাট বৎসরে দেবগণের এক বৎসর হয়।১০

সেই পরিমিত দ্বাদশ সহস্র বৎসরে মনুষ্যলোকের চারি যুগ পরিগণিত হইয়া থাকে, চারিযুগ সহস্রে ব্রহ্মার এক দিন হয়।১১

এই ব্রহ্মার একদিনকে এককল্প বলা হয়। হে মহামুনে! এই কল্পে চতুর্দ্দশ মনু উৎপন্ন হইয়া থাকেন। হে মৈত্রেয়! তদনন্তর ব্রাহ্ম নামে নৈমিত্তিক প্রলয় হইয়া থাকে।১২

সেই প্রলয়ের স্বরূপ অত্যন্ত উগ্র, তোমার নিকট ইহা কীর্ত্তন করিতেছি, শ্রবণ কর; প্রাকৃতলয়ের বিষয় তোমাকে পরে বলিব।১৩

চতুর্যুগ সহস্রের পর মহীতল ক্ষীণ হইয়া আসিলে, শতবর্ষ পর্য্যন্ত অত্যন্ত কঠোর অনাবৃষ্টি হইয়া থাকে।১৪

হে মুনিশ্রেষ্ঠ! তারপর ঐ অনাবৃষ্টির পীড়নে অল্পশক্তিশালী যাবতীয় পার্থিব জীবসমূহ ক্ষয় প্রাপ্ত হয়। তদনন্তর সেই অব্যয়াত্মা ভগবান্ বিষ্ণু রুদ্ররূপ ধারণ করিয়া প্রলয়ের জন্য আপনাতে প্রজাসমূহকে বিলয় করিবার চেষ্টা করেন।১৫-১৬

হে মুনিশ্রেষ্ঠ! তৎপরে রুদ্ররূপী সেই ভগবান্ বিষ্ণু সূর্য্যের সপ্তবিধ রশ্মিতে অবস্থানপূর্ব্বক যাবতীয় জলসমূহকে পান করিয়া থাকেন।১৭

হে মৈত্রেয়! ভূমিস্থিত সমস্ত প্রাণী ও জলসমূহ পান করিয়া সেই মহাপুরুষ পৃথিবীতলকে শোষণ করিয়া ফেলেন। তিনি নদী বা সমুদ্র, শৈল অথবা শৈল-প্রস্রবণ (পার্ব্বত্য ঝরণা) কিংবা পাতালে যে সমস্ত জল আছে, তাহাও শোষণ করেন। তৎপরে ঐ ভগবানের প্রভাবে প্রভাবিত এবং জলপান দ্বারা ক্রমশঃ পরিপুষ্ট হইয়া সূর্য্যের সেই সপ্তরশ্মি সাতটী সূর্য্যরূপে প্রকাশ পাইবে।১৮-২০

হে দ্বিজ! ঐ সময় ঊর্দ্ধ ও অধঃ সর্ব্বদিকেই দেদীপ্যমান সেই সপ্ত ভাস্কর পাতাল পর্য্যন্ত সম্পূর্ণ ত্রিলোকই অশেষরূপে দগ্ধ করিবেন।২১

পাঠান্তর :—(ক) —পার্থিবান্যুপপীড়নাৎ। (খ) —প্রাণিভূমিগতান্যপি।

দহ্যমানস্তু তৈর্দীপ্তৈস্ত্রৈলোক্যং দ্বিজ ভাস্করৈঃ।
সাদ্রিনদ্যর্ণবাভোগং নিঃস্নেহমতি জায়তে (ক) ॥২২
ততো নির্দগ্ধবৃক্ষাম্বু ত্রৈলোক্যমখিলং দ্বিজ।
ভবত্যেকা চ (খ)বসুধা কূর্ম্মপৃষ্ঠোপমাকৃতিঃ ॥২৩
ততঃ কালাগ্নিরুদ্রোঽসৌ ভূত্বা সর্ব্বহরো হরিঃ।
শেষনিঃশ্বাসসম্ভূতঃ পাতালানি বভস্ত্যধঃ(গ) ॥২৪
পাতালানি সমস্তানি স দগ্ধ্বা জ্বলনো মহান্।
ভূমিমভ্যেত্য সকলং বভস্তি বসুধাতলম্ ॥২৫
ভুবর্লোকং ততঃ সর্ব্বং স্বর্লোকঞ্চ সুদারুণঃ।
জ্বালামালামহাবর্ত্তস্তত্রৈব পরিবর্ত্ততে ॥২৬
অম্বরীষমিবাভাতি ত্রৈলোক্যমখিলং তদা।
জ্বালাবর্ত্তপরীবারমুপক্ষীণচরাচরম্ ॥২৭
ততস্তাপপরীতাস্তু লোকদ্বয়নিবাসিনঃ।
কৃতাধিকারা গচ্ছন্তি মহর্লোকং মহামুনে ॥২৮

হে দ্বিজ! তৎপরে সেই প্রদীপ্ত ভাস্করসমূহ দ্বারা দগ্ধ হইয়া ত্রিভুবন পর্ব্বত, নদী ও সমুদ্রাদির সহিত জলাভাবে শুষ্ক হইয়া যাইবে।২২

সেই সময় ত্রিভুবনের যাবতীয় বৃক্ষ ও জল বিশুষ্ক হইয়া যাইলে, একমাত্র বসুধা কূর্ম্মপৃষ্ঠের ন্যায় কঠোর (অত্যন্ত শক্ত) হইয়া পড়িবেন।২৩

তৎপরে সমস্ত সংহার করিতে উদ্যত ভগবান্ শ্রীহরি অনন্তদেবের নিঃশ্বাস-সম্ভূত কালাগ্নিরুদ্ররূপে পাতাল-সমূহকে ভস্ম করিবেন। তৎপরে সেই মহাকালানল সমস্ত পাতালখণ্ড দগ্ধ করত ঊর্দ্ধদিকে ভূমি পর্য্যন্ত আসিয়া পৃথিবীতলকে ভস্মসাৎ করিবেন।২৪-২৫

তাহার পর জাজ্বল্যমান সুদারুণ সেই অনল ভুবর্লোকসমূহকে দগ্ধ করিয়া স্বর্লোক ভস্মসাৎ করিবে। তারপর সেইখানেই ঘুরিতে থাকিবেন।২৬

এইরূপ ঐ জ্বালার আবর্ত্তে পরিপূর্ণ সমস্ত চরাচর ত্রিভুবন নষ্ট হইলে, উহা একখানি ভর্জ্জন-কটাহের (তপ্ত কড়াইয়ের) ন্যায় বোধ হইবে।২৭

তস্মাদপি মহাতাপতপ্তা লোকাস্ততঃ পরম্।
গচ্ছন্তি জনলোকং তে দগ্ধারুত্যা পরৈষিণঃ ॥২৯
ততো দগ্ধ্বা জগৎ সর্ব্বং রুদ্ররূপী জনার্দ্দনঃ।
মুখনিঃশ্বাসজান্ মেঘান্ করোতি মুনিসত্তম ॥৩০
ততো গজকুলপ্রখ্যাস্তড়িদ্বন্তো নিনাদিনঃ।
উত্তিষ্ঠন্তি তদা ব্যোম্নি ঘোরাঃ সংবর্ত্তকা ঘনাঃ ॥৩১
কেচিন্নীলোৎপলশ্যামাঃ কেচিৎ কুমুদসন্নিভাঃ।
ধূম্রবর্ণা ঘনাঃ কেচিৎ কেচিৎ পীতাঃ পয়োধরাঃ ॥৩২
কেচিদ্রাসভবর্ণাভা লাক্ষারসনিভাস্তথা।
কেচিদ্বৈদূর্য্যসঙ্কাশা ইন্দ্রনীলনিভাঃ পরে ॥৩৩
শঙ্খকুন্দনিভাশ্চান্যে জাত্যঞ্জননিভাস্তথা(ঘ)।
ইন্দ্রগোপনিভাঃ কেচিৎ মনঃশিলাভাস্তথাঽ ॥৩৪
চাষপাত্রনিভাঃ কেচিদুত্তিষ্ঠন্তি ঘনা ঘনাঃ।
কেচিৎ পুরবরাকারাঃ কেচিৎ পর্ব্বতসন্নিভাঃ ॥৩৫

হে মহামুনে! সেই সময়ে ভুবর্লোক ও স্বর্গলোক—এই লোকদ্বয় নিবাসী মনু প্রভৃতি মহাত্মগণ প্রচণ্ড অনলতাপে পীড়িত হইয়া মহর্লোকে আশ্রয় গ্রহণ করিবেন।২৮

কিন্তু তথায়ও সেই উগ্র অনলের তাপে সন্তপ্ত হইয়া বাঁচিবার আশায় তাঁহারা জনলোকে গমন করিবেন।২৯

হে মুনিশ্রেষ্ঠ! তৎপরে সেই রুদ্ররূপী ভগবান্ জনার্দ্দন সমস্ত জগৎ দগ্ধ করিয়া মুখনিঃশ্বাস দ্বারা মেঘ-সমূহকে উৎপাদন করিবেন।৩০

তারপরে বিদ্যুৎ এবং বজ্রধ্বনিবিশিষ্ট সংবর্ত্তক নামে সেই ভয়ঙ্কর মেঘসমূহ বৃহদাকার হস্তিসমূহের ন্যায় আকাশ মার্গ ব্যাপ্ত করিবে।৩১

তখন কতকগুলি মেঘ নীলোৎপলের ন্যায় শ্যামবর্ণ কতকগুলি কুমুদের ন্যায় শ্বেত বর্ণ, কতকগুলি ধূম্রবর্ণ এবং কতকগুলি পীতবর্ণ।৩২

কতকগুলি রাসভ (গাধা)বর্ণ, কতকগুলি আলতার ন্যায় রক্তবর্ণ, কতকগুলি বৈদূর্য্যমণিসদৃশ দীপ্তিশালী এবং কতকগুলি ইন্দ্রনীল মণি তুল্য।৩৩

পাঠান্তর :—(ক)—নিঃস্নেহমতিজায়তে। (খ) তবত্যেষা চ—। (গ) শেষাহিশ্বাসসম্ভূতঃ পাতালানি দহত্যধঃ। (ঘ) —জাত্যঞ্জননিভাঃ পরে।

• কোন কোন গ্রন্থে এই স্থলে নিম্নলিখিত পাঠ এবং তাহার পর একটি শ্লোক অধিক দেখা যায়,—
ইন্দ্রগোপনিভাঃ কেচিৎ শুকঃ শিখিনিভাস্তথা। ঘনঃশিলাভাঃ কেচিৎ বৈ হরিতালনিভাঃ পরে।
চাষপক্ষনিভাঃ কেচিদুত্তিষ্ঠন্তি ঘনাঘনাঃ।

কূটাগারনিভাশ্চান্যে কেচিৎ স্থূলনিভা ঘনাঃ।
মহারাবা মহাকায়াঃ পূরয়ন্তি নভস্তলম্ (ক) ॥৩৬
বর্ষন্তস্তে মহাসারৈ (খ)-স্তমগ্নিমতিভৈরবম্।
শময়ন্ত্যখিলং বিপ্র ত্রৈলোক্যান্তরবিস্তৃতম্ (গ) ॥৩৭
নষ্টে চাগ্নৌ শতং তেঽপি বর্ষাণামনিবারিতাঃ।
প্লাবয়ন্তো জগৎ সর্ব্বং বর্ষন্তি মুনিসত্তম (ঘ) ॥৩৮
ধারাভিরক্ষমাত্রাভিঃ (ঙ) প্লাবয়িত্বাখিলং ভুবম্।
ভুবর্লোকং তথৈবোর্দ্ধং প্লাবয়ন্তি দিবং দ্বিজ ॥৩৯
অন্ধকারীকৃতে লোকে নষ্টে স্থাবরজঙ্গমে।
বর্ষন্তি তে মহামেঘা বর্ষাণামধিকং শতম্ ॥৪০

ইতি বিষ্ণুপুরাণে ষষ্ঠাংশে তৃতীয়ঃ অধ্যায়ঃ ॥

কতকগুলি শঙ্খ ও কুন্দ পুষ্পের ন্যায় শ্বেতবর্ণ, কেহ জাতি পুষ্পের ন্যায় উজ্জ্বলবর্ণ, কতকগুলি কজ্জলের ন্যায় কৃষ্ণবর্ণ, কতকগুলি ইন্দ্রগোপ কীট (বর্ষাকালে এই পোকাগুলি দেখা যায়।) তুল্য রক্তবর্ণ, কতকগুলি মনঃশিলাসদৃশ গেরুয়াবর্ণ।৩৪

কতকগুলি নেত্র চাষপক্ষ (নীলকণ্ঠপাখা) সদৃশ এবং অত্যন্ত গাঢ়তর; কেহ বা বৃহৎ প্রাসাদের আকার, কেহ বা পর্ব্বত সদৃশ বৃহৎ।৩৫

কেহ বা অতি কূটাগার (গৃহবিশেষ) সদৃশ মহাকায়। কেহ পৃথিবীতল সদৃশ বিস্তৃত, সেই মেঘসকল বিকটধ্বনি করিতে করিতে গগনতলকে আচ্ছন্ন করিয়া ফেলিবে।৩৬

হে বিপ্র! তৎপরে সেই মেঘসমূহ মুষলধারে বারি বর্ষণপূর্ব্বক ত্রিভুবনব্যাপী সেই ভয়ঙ্কর অনলকে শান্ত করিবে।৩৭

হে মুনিশ্রেষ্ঠ! তৎপরে মেঘসকল সেই প্রদীপ্ত অনলকে শান্ত করিয়া শত বৎসর পর্য্যন্ত অবিশ্রান্ত ধারে বারিবর্ষণপূর্ব্বক সমস্ত জগৎকে প্লাবিত করিবে।৩৮

হে দ্বিজ! সেই মেঘসমূহ অবিশ্রান্ত বারিবর্ষণ দ্বারা ভূমণ্ডলকে প্লাবিত করিয়া ক্রমে ভুবর্লোক ও স্বর্গলোককেও প্লাবিত করিবে।৩৯

সেই সময়ে লোকসমূহ অন্ধকারময় হইবে এবং স্থাবর জঙ্গম যাবতীয় পদার্থ বিনষ্ট হইয়া যাইবে; কেবল সেই মেঘসকল শত বৎসরেরও অধিককাল ব্যাপিয়া অবিশ্রান্ত ধারে বারিবর্ষণ করিতে থাকিবে।৪০

পাঠান্তর :—(ক) নভঃস্থলম্। (খ) বর্ষন্তস্তে মহাসারাং—। (গ) —ত্রৈলোক্যান্তরস্থিতম্।
(ঘ) নষ্টে চাগ্নৌ চ সততং বর্ষণাণা হ্যনিন্দিতম্। প্লাবয়ন্তি জগৎ সর্ব্বমতিমুনিসত্তম।
(ঙ) ধারাভিরতিমাত্রাভিঃ—।
* কোন কোন গ্রন্থে ৪০ শ্লোকের পর নিম্নলিখিত শ্লোকটি অধিক দেখা যায়,—
এবং ভবন্তি কল্পান্তে সপ্তৈতে মুনিসত্তম। বাসুদেবস্য বাহ্যাস্যান্নিঃশ্বাসান্তে পরস্যমনঃ।

বিষ্ণুপুরাণের ষষ্ঠাংশে তৃতীয় অধ্যায় সমাপ্ত।

চতুর্থঃ অধ্যায়ঃ

[প্রাকৃতপ্রলয়বর্ণনম্ ।]

পরাশর উবাচ ।

সপ্তর্ষিস্থানমাক্রম্য স্থিতেঽম্ভসি মহামুনে ।
একার্ণবং ভবত্যেব ত্রৈলোক্যমখিলং ততঃ ॥১
মুখনিঃশ্বাসজো বিষ্ণোর্বায়ুস্তান্ জলদাংস্ততঃ ।
নাশয়িত্বা তু মৈত্রেয় বর্ষাণামধিকং শতম্ (ক) ॥২
সর্ব্বভূতময়োঽচিন্ত্যো ভগবান্ ভূতভাবনঃ ।
অনাদিরাদিবিশ্বস্য পীত্বা বায়ুমশেষতঃ ॥৩
একার্ণবে ততস্তস্মিন্ শেষশয্যাস্থিতঃ প্রভুঃ ।
ব্রহ্মরূপধরঃ শেতে ভগবানাদিকৃদ্ধরিঃ ॥৪
জনলোকগতৈঃ সিদ্ধৈঃ সনকাদ্যৈরভিষ্টুতঃ ।
ব্রহ্মলোকগতৈশ্চৈব চিন্ত্যমানো মুমুক্ষুভিঃ ॥৫

আত্মমায়াময়ীং দিব্যাং যোগনিদ্রাং সমাস্থিতঃ ।
আত্মানং বাসুদেবাখ্যং চিন্তয়ন্ পরমেশ্বরঃ (খ) ॥৬
এষ নৈমিত্তিকো নাম মৈত্রেয় প্রতিসঞ্চরঃ ।
নিমিত্তং তত্র যচ্ছেতে ব্রহ্মরূপধরো হরিঃ ॥৭
যদা জাগর্ত্তি বিশ্বাত্মা স তদা চেষ্টতে জগৎ ।
নিমীলত্যেতদখিলং যোগশয্যাশয়েঽচ্যুতে (গ) ॥৮
পদ্মযোনের্দ্দিনং যত্তু চতুর্যুগসহস্রবৎ ।
একার্ণবাপ্লুতে (ঘ) লোকে তাবতী রাত্রিরিষ্যতে ॥৯
ততঃ প্রবুদ্ধো রাত্র্যন্তে পুনঃ সৃষ্টিং করোত্যজঃ ।
ব্রহ্মস্বরূপধৃগ্ বিষ্ণুর্যথা তে কথিতং পুরা ॥১০

চতুর্থ অধ্যায়

[প্রাকৃত প্রলয়ের বর্ণনা ।]

পরাশর বলিলেন,—হে মহামুনে! যখন সপ্তর্ষিগণের স্থান পর্য্যন্ত জলমগ্ন হইবে, তখন সম্পূর্ণ ত্রিলোক একটি মহাসমুদ্রের ন্যায় হইয়া যাইবে ।১

হে মৈত্রেয়! তৎপরে ভগবান্ বিষ্ণুর মুখের নিঃশ্বাস হইতে উৎপন্ন বায়ু সেই মেঘসকলকে বিনাশ করত শতাধিক বৎসর ব্যাপিয়া প্রচণ্ডবেগে প্রবাহিত হইবে ।২

তৎপরে সমস্ত বিশ্বের আদিপুরুষ, অনাদিনিধন, সর্ব্বভূতময়, অচিন্তনীয় ও ভূতভাবন ভগবান্ বিষ্ণু সেই বায়ুকে নিঃশেষরূপে পান করিবেন এবং একাকার সেই সমুদ্রমধ্যে অবস্থানপূর্ব্বক শেষশয্যায় আধিকর্ত্তা ব্রহ্মরূপধারী ভগবান্ শ্রীহরি শয়ন করিবেন ।৩-৪

সেই সময়ে জনলোকস্থিত সনকাদি সিদ্ধ ঋষিগণ সেই মহাপ্রভুর স্তব এবং ব্রহ্মলোকস্থিত মুমুক্ষু ব্যক্তিগণ তাঁহার ধ্যান করিবেন ।৫

সেই সময়ে পরমেশ্বর ভগবান্ বিষ্ণু সমস্ত জগতের ব্যাপার হইতে বিশ্রাম লাভ করিয়া আত্মমায়াস্বরূপা যোগনিদ্রাকে আশ্রয় করত আপনাকে বাসুদেবরূপে চিন্তা করিতে থাকিবেন ।৬

হে মৈত্রেয়! যে সময়ে ব্রহ্মরূপধর শ্রীহরি জলমধ্যে শয়ন করিয়া থাকেন, সেই নৈমিত্তিক প্রলয়ের অবস্থা তোমার নিকট কীর্ত্তন করিলাম ।৭

অখিলবিশ্বের আত্মা সেই মহাবিষ্ণু যখন জাগরিত হন, তখন পুনরায় জগৎ কর্ম্মোপযোগী লাভ করে এবং যখন সেই মহাপুরুষ যোগশয্যায় শায়িত হন, তখন এই সমস্ত সৃষ্টির লয় হইয়া থাকে ।৮

চারিযুগ-সহস্র পরিমিত কালে ব্রহ্মার যেমন একদিন কথিত হইয়াছে, তদ্রূপ সমস্ত জগৎ জল দ্বারা প্লাবিত হইলে

পাঠান্তর :— (ক) নাশয়ন্ যাতি মৈত্রেয় বর্ষাণামধিকং শতম্ । (খ) — মধুসূদনঃ । (গ) — যোগশয্যাং গতেঽচ্যুতে । (ঘ) একার্ণবীকৃতে— ।

ইত্যেষ কল্পসংহারশ্চান্তরঃ প্রলয়ো দ্বিজ(ক)।
নৈমিত্তিকস্তে কথিতঃ প্রাকৃতং শৃণুতঃ পরম্ ॥১১
অনাবৃষ্ট্যাগ্নিসম্পর্কাৎ কৃতে সংক্ষালনে মুনে।
সমস্তেষেব লোকেষু পাতালেষখিলেষু চ ॥১২
মহদাদেবিকারস্য বিশেষান্তস্য সংক্ষয়ে।
কৃষ্ণেচ্ছাকারিতে তস্মিন্ প্রবৃত্তে প্রতিসঞ্চরে ॥১৩
আপো গ্রসন্তি বৈ পূর্ব্বং ভূমের্গন্ধাত্মকং গুণম্।
আহৃতগন্ধা ততো ভূমিঃ প্রলয়ায়ায় কল্পতে ॥১৪
প্রনষ্টে গন্ধতন্মাত্রেঽভবৎ পৃথ্বী জলাত্মিকা।
রসাদ্ভেদং সমুদ্ভূতং তস্মাদ্ভাতং রসাত্মকম্ ॥১৫
আপস্তদা প্রবৃদ্ধাস্তু বেগবত্যো মহাস্বনাঃ।
সর্ব্বমাপূরয়ন্ত্যীদং তিষ্ঠন্তি বিচরন্তি চ।
সলিলেনৈবোন্মিমতা লোকা ব্যাপ্তাঃ সমন্ততঃ ॥১৬

অপামপি গুণো যস্তু জ্যোতিষা পীয়তে তু সঃ
নশ্যন্ত্যাপস্ততস্তাশ্চ রসতন্মাত্রসংক্ষয়াৎ ॥১৭
ততশ্চাপো হৃতরসা জ্যোতিষ্ট্বং প্রাপ্নুবন্তি বৈ।
অম্ভোবন্ধে তু সলিলে তেজসা সর্ব্বতো বৃতে ॥১৮
স চাগ্নিঃ সর্ব্বতো ব্যাপ্য আদত্তে তজ্জলং তদা।
সর্ব্বমাপূর্য্য তেজোভি(খ)স্তল ভগবন্নিং শনৈঃ ॥১৯
অচ্চিভিঃ সংবৃতে তস্মিন্ তির্য্যগূর্দ্ধমধস্তথা।
জ্যোতিষোঽপি পরং রূপং বায়ুরত্তি প্রভাকরম্ ॥২০
প্রলীনে চ ততস্তস্মিন্ বায়ুভূতেঽখিলাত্মনি।
প্রনষ্টে রূপতন্মাত্রে হৃতরূপো বিভাবসুঃ ॥২১
প্রশাম্যতি তদা জ্যোতির্বায়ুর্বৌধূয়তে মহান্।
নিরালোকে তদা লোকে বায়ুবন্ধে চ তেজসি ॥২২
ততস্তু মূলমাদায় বায়ুঃ সম্ভবমাত্মনঃ।
ঊর্দ্ধকাধশ্চ তির্য্যক্ চ বোধয়ীতি নিশো দশ ॥২৩

সেই পরিমিত কালে তাঁহার এক রাত্রি হয়। তাহার রাত্রিশেষে ব্রহ্মরূপধারী অজ বিষ্ণু জাগরিত হইয়া পুনরায় আমি যেরূপ তোমাকে বলিয়াছি, সেইরূপ সৃষ্টি আরম্ভ করেন। এইভাবে নৈমিত্তিক প্রলয়ও তাহার পর পুনঃ সৃষ্টি হইয়া থাকে। এক্ষণে প্রাকৃতিক প্রলয়ের বিষয় শ্রবণ কর।৯-১১

হে মুনে! পূর্ব্বোক্তরূপ অনাবৃষ্টি ও অনলের সম্পর্কে সমুদয় ভুবন এবং পাতাল প্রভৃতি সমস্ত লোককে নিঃস্নেহ করিয়া মহত্তত্ত্বাদি পৃথিবী পর্য্যন্ত বিকারসমূহকে ধ্বংস করিবার নিমিত্ত ভগবানের ইচ্ছায় প্রলয়কাল সমুপস্থিত হইলে, প্রথমতঃ জলসমূহ পৃথিবীর গন্ধস্বরূপ গুণকে গ্রাস করিয়া থাকে। যখন পৃথিবী হইতে সমস্ত গন্ধ জল দ্বারা আকৃষ্ট হইয়া যায়, তখন পৃথিবী বিলয় প্রাপ্ত হয়।১২-১৪

গন্ধতন্মাত্র বিনষ্ট হইলে, পরে পৃথিবী জলের সহিত মিশ্রিত হইয়া যায়। রস হইতে জল উৎপন্ন হইয়াছে, সুতরাং জলকে রসাত্মক জানিবে।১৫

সেই সময়ে জলসমূহ অতিশয় বর্দ্ধিত হইয়া অত্যন্ত বেগে মহাশব্দ করিতে করিতে সমস্ত ভুবনকে প্লাবিত করিয়া প্রবাহিত হয়। তাহার তরঙ্গমালাপূর্ণ ঐ জল চতুর্দ্দিকে ব্যাপিয়া অবস্থান করে।১৬

তৎপরে জলের গুণ যে রস, অগ্নি তাহাকে শোষণ করিতে আরম্ভ করে; কালক্রমে অগ্নি কর্ত্তৃক শোষিত হইয়া রসতন্মাত্র বিনষ্ট হইলে জলসমূহ বিল্প প্রাপ্ত হয় এবং সেই রসহীন জলসমূহ তেজের মধ্যে প্রবেশ করে। তৎপরে তেজ ক্রমশঃ অতিশয় প্রবলরূপ ধারণ করিয়া সমস্ত ভুবনে ব্যাপ্ত হয়।১৭-১৮

সেই অগ্নি সর্ব্বদিকে ব্যাপ্ত হইয়া জলসমূহ গ্রাস করে এবং নিজ তেজ দ্বারা সমস্ত পূরিত করিয়া ধীরে ধীরে এই জগৎকে কবলিত করে। ঊর্দ্ধ ও অধঃ সমস্ত প্রদেশই যখন অগ্নি দ্বারা দগ্ধ হইয়া যায়, তখন বায়ু সমস্ত তেজের আধার প্রভাকরকে গ্রাস করিয়া থাকে।১৯-২০

তেজসমূহ বিনষ্ট হইলে সমস্ত ভুবন বায়ুময় হইয়া উঠে এবং তেজসকল হৃতরূপ হইয়া প্রশান্ত হয়; তখন কেবল প্রবল বায়ুই চতুর্দ্দিকে প্রবাহিত হয়। সেই তেজসমূহ বায়ুমধ্যে প্রবেশ করিলে সমস্ত ভুবনই অন্ধকারময় হইয়া যায়।২১-২২

তৎপরে সেই প্রচণ্ড বায়ু আপনার উৎপত্তিবীজ

পাঠান্তর :—(ক) ইত্যেষ কল্পসংহারোঽন্যান্তরপ্রলয়ো দ্বিজ। (খ) সর্ব্বমাপূর্য্যতেঽর্চ্চিভিঃ—।
*কোন কোন গ্রন্থে এই শ্লোকার্দ্ধটি দেখা যায় না।

বায়োরপি গুণং স্পর্শমাকাশো গ্রসতে পুনঃ।
প্রশাম্যতি ততো বায়ুঃ খস্থ তিষ্ঠত্যনাবৃতম্ ॥২৪
অরূপমরসস্পর্শমগন্ধং ন চ মূর্ত্তিমৎ।
সর্ব্বমাপূরয়চ্ছৈতৎ সুমহৎ সম্প্রকাশতে ॥২৫
পরিমণ্ডলং তচ্ছুষিরমাকাশং শব্দলক্ষণম্।
শব্দমাত্রং তদাকাশং সর্ব্বমাবৃত্য তিষ্ঠতি ॥২৬
ততঃ শব্দং গুণং তস্য ভূতাদির্গ্রসতে পুনঃ।
ভূতেন্দ্রিয়েষু যুগপদ্ ভূতাদৌ সংস্থিতেষু বৈ ॥২৭
অভিমানাত্মকো হ্যেষ ভূতাদিস্তামসঃ স্মৃতঃ।
ভূতাদিং গ্রসতে চাপি মহান্ বৈ বুদ্ধিলক্ষণঃ ॥২৮
উর্ব্বী মহাংশ্চ জগতঃ প্রান্তেঽন্তর্বাহ্যতস্তথা ॥২৯
এবং সপ্ত মহাবুদ্ধে ক্রমাৎ প্রকৃতয়স্তু বৈ।
প্রত্যাহারে তু তাঃ সর্ব্বাঃ প্রবিশন্তি পরস্পরম্ ॥৩০

আকাশকে অবলম্বন করিয়া ঊর্দ্ধ, অধঃ ও কোণ প্রভৃতি দশদিকে প্রবাহিত হইয়া বেড়ায় ।২৩

ক্রমে বায়ুর গুণ যে স্পর্শ, আকাশ তাহাকে গ্রাস করে ও বায়ু শান্ত হইয়া যায় এবং আকাশ তখন অনাবৃত থাকে। রূপ, রস, গন্ধ, স্পর্শ ও মূর্ত্তিহীন আকাশই এই সমস্ত লোক পরিপূর্ণ করিয়া পূর্ণরূপে প্রকাশিত হয়। সেই সময় চারিদিকে গোল, ছিদ্রযুক্ত, শব্দলক্ষণ আকাশই অবশিষ্ট থাকে এবং ঐ শব্দমাত্র আকাশ-সকলকে আচ্ছাদিত করিয়া অবস্থান করে ।২৪-২৬

তামস আকাশের গুণ শব্দকে ভূতাদি গ্রাস করে। এই ভূতাদিতেই একসঙ্গে পঞ্চভূত ক্ষিতি, জল, তেজ, বায়ু ও আকাশ—এই পঞ্চভূত, ইন্দ্রিয়সমূহ লয় প্রাপ্ত হইলে কেবল অহঙ্কারাত্মক অবস্থান করিলে পর উহাকে তামস ভূতাদি (তমঃপ্রধান) বলে। পুনরায় ঐ ভূতাদিকে সত্বপ্রধান বুদ্ধিরূপ মহত্তত্ত্ব গ্রাস করে ।২৭-২৮

যেরূপ পৃথিবী ও মহত্তত্ত্ব ব্রহ্মাণ্ডের অন্তর্জ্জগতের আদি এবং অন্তিমসীমা, সেইরূপ উহার বাহ্যজগতের আদি ও অন্তিমসীমা ।২৯

হে মহাপ্রাজ্ঞ! এইরূপে পৃথিবী আদিক্রমে যে সপ্ত

যেনেদমাবৃতং সর্ব্বমণ্ডমপ্সু প্রলীয়তে।
সপ্তদ্বীপসমুদ্রান্তং সপ্তলোকং সপর্ব্বতম্ ॥৩১
উদাকাবরণং যত্তু জ্যোতিষা পীয়তে তু তৎ।
জ্যোতির্বায়ৌ লয়ং যাতি যাত্যাকাশে সমীরণঃ ॥৩২
আকাশঞ্চৈব ভূতাতির্গ্রসতে তং তদা মহান্।
মহান্তমেভিঃ সহিতং প্রকৃতির্গ্রসতে দ্বিজ ॥৩৩
গুণসাম্যমনুদ্রিক্তমনূনঞ্চ মহামুনে।
প্রোচ্যতে প্রকৃতির্হেতুঃ প্রধানং কারণং পরম্ ॥৩৪
ইত্যেষা প্রকৃতিঃ সর্ব্বা ব্যক্তাব্যক্তস্বরূপিণী।
ব্যক্তস্বরূপমব্যক্তে তস্মিন্ মৈত্রেয় (ক)লীয়তে ॥৩৫
একঃ শুদ্ধোঽক্ষরো নিত্যঃ সর্ব্বব্যাপী তথা পুমান্।
সোঽপ্যংশঃ সর্ব্বভূতস্য মৈত্রেয় পরমাত্মনঃ ॥৩৬

প্রকৃতি (আবরণ) কথিত হইল, ঐ আবরণসমূহ প্রলয়কালে পরস্পর নিজ নিজ কারণে লীন হইয়া যায় ।৩০

যাহাতে এই সমস্ত লোক ব্যাপ্ত, সেই সম্পূর্ণ ভূমণ্ডল সপ্ত সমুদ্র, সপ্ত লোক ও সপ্ত দ্বীপ পর্ব্বতসমূহের সহিত জলে লীন হইয়া যায় ।৩১

যাহা জলের আবরণ, তাহা অগ্নি কর্ত্তৃক বিশোষিত হইয়া যায় এবং সেই সর্ব্বহর অগ্নিও বায়ুতে ও বায়ু আকাশে বিলীন হইয়া যাইবে ।৩২

হে দ্বিজ! আকাশকেও ভূতাদি তামস অহঙ্কারতত্ত্ব এবং তাহাকে মহত্তত্ত্ব গ্রাস করে ও ইহাদের সহিত মহত্তত্ত্বকে মূল প্রকৃতি নিজ মধ্যে লীন করেন ।৩৩

হে মহামুনে! ন্যূনাধিকরহিত যে সত্ত্ব, রজঃ ও তমোগুণের সাম্যাবস্থা, তাহাকে প্রকৃতি বলে। উঁহাকে প্রধানও বলা হয়। ইনিই সম্পূর্ণ জগতের পরম কারণ। এই প্রকৃতি ব্যক্ত ও অব্যক্ত উভয়রূপে সর্ব্বময়ী। ব্যক্তস্বরূপা প্রকৃতি সেই অব্যক্তে লয়প্রাপ্ত হন ।৩৪-৩৫

হে মৈত্রেয়! এতদতিরিক্ত যে নিত্য শুদ্ধস্বরূপ সর্ব্বব্যাপী একজন পুরুষ সর্ব্বভূতের অধিষ্ঠাতৃরূপে প্রকাশ পাইয়া থাকেন, তিনি পরমাত্মারই অংশ ।৩৬

পাঠান্তর :—(ক) —তস্মান্মৈত্রেয়—।

ন সন্তি যত্র সর্বেশে নামজাত্যাদিকল্পনাঃ।
সত্তামাত্রাত্মকে জ্ঞেয়ে জ্ঞানাত্মন্যাত্মনঃ পরে ॥৩৭
স ব্রহ্ম তৎ পরং ধাম (ক) পরমাত্মা স চেশ্বরঃ।
স বিষ্ণুঃ সর্বমেবেদং যতো নাবর্ত্ততে যতিঃ ॥৩৮
প্রকৃতির্যা ময়া খ্যাতা ব্যক্তাব্যক্তস্বরূপিণী।
পুরুষশ্চাপ্যুভাবেতৌ লীয়েতে পরমাত্মনি ॥৩৯
পরমাত্মা চ সর্বেষামাধারঃ পরমেশ্বরঃ।
বিষ্ণুর্নাম্না স বেদেষু বেদান্তেষু চ গীয়তে ॥৪০
প্রবৃত্তঞ্চ নিবৃত্তঞ্চ দ্বিবিধং কর্ম্ম বৈদিকম্।
তাভ্যামুভাভ্যাং পুরুষৈঃ সর্বমূর্তিঃ স ইজ্যতে ॥৪১
ঋগ্-যজুঃ-সামভির্মার্গৈঃ প্রবৃত্তৈরিজ্যতে হ্যসৌ।
যজ্ঞেশ্বরো যজ্ঞপুমান্ পুরুষৈঃ পুরুষোত্তমঃ ॥৪২
জ্ঞানাত্মা জ্ঞানযোগেন জ্ঞানমূর্তিঃ স চেজ্যতে।
নিবৃত্তৈর্যোগিভির্মার্গৈ(খ)র্বিষ্ণুর্মুক্তিফলপ্রদঃ ॥৪৩

হ্রস্ব-দীর্ঘ-প্লুতৈর্যস্তু কিঞ্চিদ্বস্তুভিধীয়তে (গ)।
যচ্চ বাচ্যবিষয়ে তৎসর্বং বিষ্ণুরব্যয়ঃ ॥৪৪
ব্যক্তং স এব চাব্যক্তং (ঘ) স এব পুরুষোঽব্যয়ঃ।
পরমাত্মা স বিশ্বাত্মা বিশ্বরূপধরো হরিঃ ॥৪৫
ব্যক্তাব্যক্তাত্মিকা তস্মিন্ প্রকৃতিঃ সম্প্রলীয়তে।
পুরুষশ্চাপি মৈত্রেয় ব্যাপিন্যব্যাহতাত্মনি ॥৪৬
দ্বিপরার্দ্ধাত্মকঃ কালঃ কথিতো যো ময়া তব।
তদহস্তস্য মৈত্রেয় বিষ্ণোরীশস্য কথ্যতে ॥৪৭
ব্যক্তে চ প্রকৃতৌ লীনে প্রকৃত্যাং পুরুষে তথা।
তত্র স্থিতে নিশা চাস্য (ঙ) তৎপ্রমাণা মহামুনে ॥৪৮
নৈবাহস্তস্য ন নিশা নিত্যস্য পরমাত্মনঃ।
উপচারস্তথাপ্যেব তস্যেশস্য দ্বিজোচ্যতে ॥৪৯
ইত্যেষ তব মৈত্রেয় কথিতঃ প্রাকৃতো লয়ঃ।
আত্যন্তিকমিতো (চ) ব্রহ্মন্নিবোধ প্রতিসঞ্চরম্ ॥৫০

ইতি বিষ্ণুপুরাণে ষষ্ঠাংশে চতুর্থঃ অধ্যায়ঃ ॥

যে সত্তামাত্রস্বরূপ আত্মা (দেহাদি সঙ্ঘাত) হইতে পৃথক্‌রূপে বিরাজমান জ্ঞানাত্মা এবং জ্ঞাতব্য সর্ব্বেশ্বরে জাত্যাদির কল্পনা নাই, তিনিই সকলের পরম আত্মা, পরব্রহ্ম, পরমাত্মা এবং সকলের অধীশ্বর। ঐ বিষ্ণুই এই অখিল বিশ্বরূপে অবস্থিত, তাঁহাকেই প্রাপ্ত হইয়া যোগিগণ আর সংসারে প্রত্যাবর্ত্তন করেন না।৩৭-৩৮

হে মৈত্রেয়! ব্যক্তাব্যক্তস্বরূপিণী যে প্রকৃতি এবং পরমাত্মার অংশস্বরূপ যে পুরুষের বিষয় তোমাকে বলিয়াছি, তাঁহারা উভয়েই এই পরমাত্মাতে লয়প্রাপ্ত হন।৩৯

সমস্তের আধার সেই পরমেশ্বর পরমাত্মাই বেদ ও বেদান্তাদি শাস্ত্রে বিষ্ণু বলিয়া কীর্ত্তিত হইয়া থাকেন।৪০

প্রবৃত্তি ও নিবৃত্তিরূপ দ্বিবিধ কর্ম্ম বেদে উক্ত হইয়াছে। সমস্ত পুরুষই এই দ্বিবিধ কর্ম্ম দ্বারা সর্ব্বমূর্তিময় সেই পরমাত্মার পূজা করিয়া থাকেন।৪১

ঋক্, যজুঃ ও সামবেদোক্ত সমস্ত প্রবৃত্তিরূপ কর্ম্ম দ্বারা পুরুষগণ কর্ত্তৃক যজ্ঞেশ্বর পুরুষশ্রেষ্ঠ সেই যজ্ঞপুরুষই পূজিত হইয়া থাকেন।৪২

জ্ঞানিগণ জ্ঞানযোগ দ্বারা সেই জ্ঞানমূর্ত্তি বিষ্ণুরই উপাসনা করিয়া থাকেন এবং যোগিগণ নিবৃত্তিমার্গ দ্বারা মুক্তিফলপ্রদ সেই বিষ্ণুরই আরাধনা করিয়া থাকেন। হ্রস্ব, দীর্ঘ এবং প্লুতরূপ স্বরভেদে যাহা উচ্চারিত হয় এবং যাহা বাক্যের অবিষয়, সে সমস্ত সেই অব্যয় বিষ্ণু। সেই অব্যয় মহাপুরুষই ব্যক্ত ও তিনিই অব্যক্ত এবং সেই বিশ্বাত্মা পরমেশ্বর হরিই বিশ্বরূপে বিরাজ করিয়া থাকেন। হে মৈত্রেয়! ব্যক্তাব্যক্তস্বরূপিণী প্রকৃতি এবং পুরুষ অব্যাহত-স্বরূপ ও সর্ব্বব্যাপী সেই পরমাত্মাতেই লয়প্রাপ্ত হন। হে মৈত্রেয়! দ্বিপরার্দ্ধ-পরিমিত যে কাল আমি তোমার নিকট কীর্ত্তন করিয়াছি, তাহা সেই মহাবিষ্ণুর একদিন বলিয়া কথিত হয়।৪৩-৪৭

হে মহামুনে! সমস্ত জগৎ প্রকৃতিতে এবং প্রকৃতি ও পুরুষ সেই পরমাত্মাতে লীন হইলে, সেই দ্বিপরার্দ্ধ পরিমিত কালে তাঁহার একরাত্রি হয়।৪৮

হে দ্বিজ! যদ্যপি সেই নিত্য পরমাত্মার দিন বা রাত্রি কিছুই নাই; তথাপি সর্ব্বাপেক্ষা তাঁহার শ্রেষ্ঠতা দেখাইবার জন্য এই পরিমাণে তাঁহার দিবা ও রাত্রি কল্পিত হইয়া থাকে। হে ব্রহ্মন্, মৈত্রেয়! এই প্রাকৃত প্রলয়ের অবস্থা তোমার নিকট কথিত হইল, অতঃপর আত্যন্তিক প্রলয়ের অবস্থা শ্রবণ কর।৪৯-৫০

পাঠান্তর :—(ক) তদ্‌ব্রহ্ম পরমং ধাম—। (খ) নিবৃত্তে যোগিভির্মার্গে—।
(গ) বিভিন্ন বস্তুভিধীয়তে। (ঘ) ব্যক্তং স এব চাব্যক্তং—। (ঙ) —চাস্য—। (চ) আত্যন্তিকমথো—।

বিষ্ণুপুরাণের ষষ্ঠাংশে চতুর্থ অধ্যায় সমাপ্ত।

পঞ্চমঃ অধ্যায়ঃ

[আধ্যাত্মিকাদিত্রিবিধতাপবর্ণনম্, ভগবান্ বাসুদেবশ্চেতি শব্দদ্বয়স্য ব্যাখ্যা, ভগবতঃ পারমার্থিকস্বরূপবর্ণনঞ্চ।]

পরাশর উবাচ।

আধ্যাত্মিকাদি মৈত্রেয় জ্ঞাত্বা তাপত্রয়ং বুধঃ।
উৎপন্নজ্ঞানবৈরাগ্যঃ প্রাপ্নোত্যাত্যন্তিকং লয়ম্ ॥১

আধ্যাত্মিকো বৈ দ্বিবিধঃ শারীরো মানসস্তথা।
শারীরো বহুভির্ভেদৈর্ভিদ্যতে শ্রূয়তাঞ্চ সঃ ॥২

শিরোরোগপ্রতিশ্যায়জ্বরশূলভগন্দরৈঃ।
গুল্মার্শঃ-শ্বয়থু-শ্বাস(ক)চ্ছর্দ্যাদিভিরনেকধা ॥৩

তথাক্ষিরোগাতীসার-কুষ্ঠাঙ্গাময়সংজ্ঞকৈঃ।
ভিদ্যতে দেহজস্তাপো মানসং শ্রোতুমর্হসি ॥৪

কাম-ক্রোধ-ভয়-দ্বেষ-লোভ-মোহবিষাদজঃ।
শোকাসূয়াবমানের্ষ্যামাৎসর্য্যাদিভবস্তথা (খ) ॥৫

মানসোঽপি দ্বিজশ্রেষ্ঠ তাপো ভবতি নৈকধা।
ইত্যেবমাদিভির্ভেদৈস্তাপো হ্যাধ্যাত্মিকঃ স্মৃতঃ ॥৬

মৃগ-পক্ষি-মনুষ্যাদ্যৈঃ পিশাচোরগ-রাক্ষসৈঃ।
সরীসৃপাদ্যৈশ্চ নৃণাং জন্যতে চাধিভৌতিকঃ (গ) ॥৭

শীতোষ্ণবাতবর্ষাম্বু-বৈদ্যুতাদিসমুদ্ভবঃ।
তাপো দ্বিজবরশ্রেষ্ঠ (ঘ) কথ্যতে চাধিদৈবিকঃ ॥৮

গর্ভ-জন্ম-জরাজ্ঞান-মৃত্যু-নারকজং তথা।
দুঃখং সহস্রশো ভেদৈর্ভিদ্যতে মুনিসত্তম ॥৯

সুকুমারতনুর্গর্ভে জন্তুর্বহুমলাবৃতে।
স্বসংবেষ্টিতো ভগ্নপৃষ্ঠগ্রীবাস্থিসংহতিঃ ॥১০

অত্যন্তকটু-তীক্ষ্ণোষ্ণ-লবণৈর্মাতৃভোজনৈঃ।
অত্যর্থতাপৈরত্যর্থং (ঙ) বর্দ্ধমানাতিবেদনঃ ॥১১

প্রসারণাকুঞ্চনাদের্নাঙ্গানাং প্রভুরাত্মনঃ।
শকৃন্মূত্রমহাপঙ্কশায়ী সর্ব্বত্র পীড়িতঃ ॥১২

পঞ্চম অধ্যায়

[আধ্যাত্মিকাদি ত্রিবিধ তাপবর্ণন, ভগবান্ ও বাসুদেব এই দুই শব্দের ব্যাখ্যা এবং ভগবানের পারমার্থিক স্বরূপ বর্ণন।]

পরাশর বলিলেন,—হে মৈত্রেয়। পণ্ডিত ব্যক্তি আধ্যাত্মিক, আধিদৈবিক ও আধিভৌতিক—এই ত্রিবিধ তাপকে জানিয়া জ্ঞান-বৈরাগ্য উৎপন্ন হইলে আত্যন্তিক লয় প্রাপ্ত হইয়া থাকেন।১

আধ্যাত্মিক তাপ,—শারীর এবং মানসভেদে দুই প্রকার। তন্মধ্যে শারীর দুঃখ বহুবিধ, তাহা শ্রবণ কর।২

শিরোরোগ, পীনস, জ্বর, শূল, ভগন্দর, গুল্ম, অর্শঃ, শ্বাস, শোথ ও ছর্দ্দি প্রভৃতি এবং অক্ষিরোগ, অতীসার, কুষ্ঠ ও জলোদর প্রভৃতি ভেদে শারীর দুঃখ বহুবিধ; এক্ষণে মানস-তাপের বিষয় শ্রবণ কর।৩-৪

কাম, ক্রোধ, ভয়, দ্বেষ, লোভ, মোহ, বিষাদ, শোক, অসূয়া, অবমান, ঈর্ষা ও মাৎসর্য্যাদি হইতে উৎপন্ন মানস-দুঃখও অনেক প্রকার হইয়া থাকে। হে দ্বিজশ্রেষ্ঠ! পূর্ব্বোক্ত এইরূপ বহুবিধ ভেদযুক্ত দুঃখসমূহকে আধ্যাত্মিক তাপ বলা যায়।৫-৬

মৃগ, পক্ষী, মনুষ্য, পিশাচ, সর্প, রাক্ষস এবং সরীসৃপ (বিষ্ণা) প্রভৃতি ভূতগণ হইতে মনুষ্যগণের যে দুঃখ উৎপাদিত হইয়া থাকে, তাহার নাম আধিভৌতিক।৭

হে দ্বিজবরশ্রেষ্ঠ! শীত, উষ্ণ, বায়ু, বর্ষা ও বিদ্যুৎ প্রভৃতি দ্বারা যে দুঃখ উৎপন্ন হয়, তাহার নাম আধিদৈবিক।৮

হে মুনিসত্তম! এই সমস্ত ব্যতীত গর্ভবাস, জন্ম, জরা, অজ্ঞান, মৃত্যু এবং নরকাদিতে দুঃখও উৎপন্ন সহস্র সহস্র প্রকার ভেদ হইয়া থাকে।৯

বহুতর মল দ্বারা আবৃত গর্ভ মধ্যে সুকুমার-শরীর জীবগণ উল্ব (গর্ভচর্ম) দ্বারা বেষ্টিত হইয়া পৃষ্ঠ ও গ্রীবাস্থি-সমূহের সহিত কুণ্ডলাকারে মুচড়ান অবস্থায় থাকে।১০

পাঠান্তর :—(ক) শুল্মার্শঃ-শ্বসথু-শ্বাস—। (খ) —মাৎসর্য্যাদিসম্ভবস্তথা। (গ) —জায়তে চাধিভৌতিকঃ।
(ঘ) তাপো দ্বিজবর শ্রেষ্ঠঃ—। (ঙ) অতিতাপৈরত্যর্থং—।

নিরুচ্ছ্বাসঃ সচৈতন্যঃ স্মরন্ জন্মশতান্যথ।
আস্তে গর্ভেঽতিদুঃখেন নিজকর্ম্মনিবন্ধনঃ ॥১৩
জায়মানঃ পুরীষাস্তঃ মূত্রশুক্রাবিলাননঃ।
প্রাজাপত্যেন বাতেন পীড্যমানোঽতিবন্ধনঃ ॥১৪
অধোমুখো বৈ ক্রিয়তে প্রবলৈঃ সূতিমারুতৈঃ।
ক্লেশৈর্নিষ্ক্রান্তিমাপ্নোতি জঠরান্মাতুরাতুরঃ ॥১৫
মূর্চ্ছামবাপ্য মহতীং সংস্পৃষ্টো বাহ্যবায়ুনা।
বিজ্ঞানভ্রংশমাপ্নোতি জাতশ্চ মুনিসত্তম ॥১৬
কঙ্কটৈরিব (ক) ভুগ্নাঙ্গঃ ক্রকচৈরিব দারিতঃ।
পূতিব্রণান্নিপতিতো ধরণ্যাং কৃমিকো যথা ॥১৭
কণ্ডূয়নে চাপ্যশক্তঃ পরিবর্ত্তেঽপ্যনীশ্বরঃ।
স্তন্যপানাদিকাহারমবাপ্নোতি (খ) পরেচ্ছয়া ॥১৮
অশুচিঃ প্রস্তরে সুপ্তঃ কীটদংশাদিভিস্তথা।
ভক্ষ্যমাণোঽপি নৈবৈষ্যং সমর্থো বিনিবারণে ॥১৯
জন্মদুঃখান্যনেকানি জন্মনোঽনন্তরাণি বৈ।
বালভাবে যদাপ্নোতি আধিভৌতাদিকানি চ ॥২০
অজ্ঞানতমসচ্ছন্নো মূঢ়াস্তঃকরণো নরঃ।
ন জানাতি কুতঃ কোঽহং কাহং গন্তা কিমাত্মকঃ ॥২১
কেন বন্ধেন বদ্ধোঽহং কারণং কিমকারণম্।
কিং কার্য্যং কিমকার্য্যং বা কিং বাচ্যং
কিম্ন বোচ্যতে (গ) ॥২২
কোঽধর্ম্মঃ কশ্চ বৈ ধর্ম্মঃ কস্মিন্ বর্ত্তেত বা কথম্(ঘ)।
কিং কর্ত্তব্যমকর্ত্তব্যং কিংবা কিং গুণদোষবৎ ॥২৩

সেখানে তাহারা মাতার অত্যন্ত তাপপ্রদ, অতিশয় অম্ল, কটু, তীক্ষ্ণ, উষ্ণ ও লবণ প্রভৃতি যুক্ত ভুক্ত ভোজন দ্বারা মহাকষ্টে বর্দ্ধিত হয়।১১

হস্তপদাদি সঞ্চালনে অক্ষম হইয়া গর্ভস্থ সন্তান মলমূত্র রূপ মহাপঙ্ক মধ্যে শায়িত থাকে এবং সেখানে সর্ব্বত্রই পীড়া অনুভব করে।১২

তখন জীব শ্বাসহীন অথচ সচেতনভাবে পূর্ব্বজন্ম সমূহকে স্মরণ করিতে করিতে নিজ কর্ম্মদোষে অতি ক্লেশেই গর্ভে অবস্থান করে।১৩

তৎপরে জন্মগ্রহণ করিবার সময় তাহার মুখ মল, মূত্র ও শুক্রশোণিত দ্বারা লিপ্ত থাকে এবং উহার অস্থিবন্ধন প্রাজাপত্য (গর্ভসঙ্কোচক) বায়ু দ্বারা অতিশয় পীড়া প্রাপ্ত হয়।১৪

সেই সময় অতিশয় প্রবল সূতিনামে বায়ু তাহার মুখ অধোদিকে করিয়া দেয়; তৎপরে ভয়ানক ক্লেশে জীব মাতার জঠর হইতে নিষ্ক্রান্ত হইয়া থাকে।১৫

হে মুনিসত্তম! জীব জন্মগ্রহণ করিবার পর বাহ্য বায়ু দ্বারা স্পৃষ্ট হইয়া মূর্চ্ছিত হয় এবং ক্রমশঃ তাহার পূর্ব্ব সংস্কারসমূহকে বিস্মৃত হইয়া যায়।১৬

তখন সেই জীব কঙ্কট (কাঁকর) দ্বারা ব্যথিত-গাত্র অথবা বিদারণ-যন্ত্র (করাত) দ্বারা বিদারিত দুর্গন্ধ ব্রণাদি হইতে জাত একটি কৃমির ন্যায় ভূমিতে পড়িয়া থাকে।১৭

তখন তাহার নিজের দেহ চুলকাইবার বা এদিক-ওদিক ফিরিবারও শক্তি থাকে না এবং দুগ্ধপান প্রভৃতি তাহার যাহা কিছু আহার, সে সময়ে সমস্তই পরের অধীন থাকে।১৮

সেই জীব অশুচি অবস্থায় ভূমিতে নিদ্রিত থাকে, কীট ও মশকাদি কর্ত্তৃক দংশিত হইলেও তাহার তাহাদিগকে নিবারণ করিবার সামর্থ্য থাকে না।১৯

এইরূপ জন্মের বহুবিধ দুঃখ ভোগের পর বাল্যকালে জীব আধিভৌতিকাদি নানাপ্রকার দুঃখ পাইয়া থাকে।২০

অজ্ঞানরূপ অন্ধকার দ্বারা সমাচ্ছন্ন মূঢ়হৃদয় মনুষ্য "আমি কোথায় আসিয়াছি, আমি কে, কোথায়ই বা গমন করিব এবং আমার স্বরূপই বা কি?" এ সমস্তের কিছুই জানিতে পারে না।২১

কোন্ বন্ধনে আমি সংসার-কারাগারে আবদ্ধ রহিয়াছি, ইহার কোনও কারণ আছে, অথবা অকারণই এই দুঃখরাশি ভোগ করিতেছি; আমার কি কর্ত্তব্য, কি বা অকর্ত্তব্য; কি বা আমার বাচ্য, আর কিই বা অবাচ্য; কি ধর্ম্ম, কিই বা অধর্ম্ম; কি ভাবেই বা কোন্ পন্থা

পাঠান্তর :—(ক) কণ্টকৈরিব—। (খ) স্তন্য-পানাদিকাহারমপ্যাপ্নোতি—। (গ) —কিঞ্চ নোচ্যতে।
(ঘ) কো ধর্ম্মঃ কশ্চ বাধর্ম্মঃ কস্মিন্ বর্ত্তেথ বা কথম্।

এবং পশুসমৈর্মূঢ়ৈরজ্ঞানপ্রভবং মহৎ।
অবাপ্যতে নরৈর্দুঃখং শিশ্নোদরপরায়ণৈঃ ॥২৪
অজ্ঞানং তামসো ভাবঃ কার্য্যারম্ভাঃ প্রবৃত্তয়ঃ।
অজ্ঞানিনাং প্রবর্ত্তন্তে কর্ম্মলোপাস্ততো দ্বিজ ॥২৫
নরকং কর্ম্মণাং লোপাৎ ফলমাহুর্মহর্ষয়ঃ (ক)।
তস্মাদজ্ঞানিনাং দুঃখমিহ চামুত্র চোত্তমম্ ॥২৬
জরাজর্জ্জরদেহশ্চ শিথিলাবয়বঃ ক্রমাৎ।
বিগলচ্ছীর্ণদশনো বলীস্নায়ুশিরাবৃতঃ ॥২৭
দূরপ্রনষ্টনয়নো ব্যোমান্তর্গততারকঃ।
নাসাবিবরনির্য্যাত-লোমপুঞ্জশ্চলবপুঃ ॥২৮
প্রকটীকৃতসর্ব্বাস্থিনতপৃষ্ঠাস্থিসংহতিঃ।
উৎসন্নজঠরাগ্নিস্থাদম্লাহারোঽল্পচেষ্টিতঃ ॥২৯
কৃচ্ছ্রচঙ্ক্রমণোত্থান-শয়নাসনচেষ্টিতঃ।
মন্দীভবদ্ভ্রোত্রনেত্রঃ স্রবল্লালাবিলাননঃ ॥৩০
অনায়ত্তৈঃ সমস্তৈশ্চ করণৈর্মরণোন্মুখঃ।
তৎক্ষণেঽপ্যনুভূতানামস্মর্ত্তাখিলবস্তুনাম্ ॥৩১
সকৃদুচ্চারিতে বাক্যে সমুদ্ভূতমহাশ্রমঃ।
শ্বাস-কাসসমুদ্ভূতমহায়াসপ্রজাগরঃ ॥৩২
অন্যোন্যোত্থাপ্যতেঽন্যেন তথা সংবেশ্যতে ভৃশম্।
ভৃত্যাত্মপুত্রদারাণামবমানাস্পদীকৃতঃ ॥৩৩
প্রক্ষীণাখিলশৌচশ্চ বিহারাহারলম্পৃহঃ।
হাস্যঃ পরিজনস্যাপি নির্ব্বিণ্ণাশেষবান্ধবঃ ॥৩৪
অনুভূতমিবাত্মিন্ জন্মন্যাত্মবিচেষ্টিতম্।
সংস্মরন্ যৌবনে দীর্ঘং নিঃশ্বসত্যভিতাপিতঃ ॥৩৫

অবলম্বন করিব এবং কোন্ কার্য্যে দোষ বা কোন্ কার্য্যে গুণ" এবংবিধ বহুবিধ ভাবনায় কেবল শিশ্নোদরপরায়ণ হইয়া পশুর সমান মূঢ় ব্যক্তিগণ অজ্ঞানজনিত নানাবিধ দুঃখ ভোগ করিয়া থাকে।২২-২৪

হে দ্বিজ! অজ্ঞান তমোগুণের (জড়তার) স্বভাব, কিন্তু প্রবৃত্তিসমূহই কার্য্যের আরম্ভক; সুতরাং অজ্ঞান ব্যক্তিদিগের (জড়তার আধিক্যে প্রবৃত্তির অভাববশতঃ) ক্রমশঃ কর্ম্মলোপ প্রবর্ত্তিত হইয়া থাকে।২৫

কর্ম্মলোপবশতঃ নরক প্রাপ্তি হয়, ইহাই মহর্ষিগণ বলিয়াছেন। কাজেই অজ্ঞান ব্যক্তিরা ইহকাল এবং পরকালে কেবল দুঃখই ভোগ করিয়া থাকে।২৬

ক্রমে জীব জরাকর্ত্তৃক জর্জ্জরিত অর্থাৎ বৃদ্ধ হইলে তাহার অবয়ব সকল শিথিল, দন্তসকল পুরাণ হইয়া যাওয়ায় বিগলিত, মাংসসমূহ লোল এবং স্নায়ু ও শিরা দ্বারা আবৃত হয়। বৃদ্ধদিগের চক্ষুর তারা কোটরমধ্যে প্রবিষ্ট হওয়ায় দৃষ্টিশক্তি নষ্ট হইয়া যায়, নাসিকাবিবর হইতে লোমসমূহ বাহিরে আসিয়া পড়ে এবং দেহ সর্ব্বদা কাঁপিতে থাকে।২৭-২৮

দেহের যাবতীয় অস্থি প্রায় প্রকাশ পায় এবং দেহ ক্রমশঃ কুব্জ হইয়া আসে। সেই সময় জঠরের অগ্নি প্রায় নির্ব্বাণ হইয়া যায়; সুতরাং আহার কমিয়া আসে এবং শরীরের চেষ্টাসকলও ক্রমশঃ কমিয়া যায়।২৯

তখন অন্ধপ্রায় সেই জীব অতি কষ্টে ভ্রমণ, উত্থান, শয়ন ও উপবেশন করিতেও সমর্থ হয় না এবং তাহার মুখ হইতে অনবরত লালা নিঃসৃত হয়।৩০

ইন্দ্রিয়গণ আর তাহার আয়ত্তে না থাকায়, সেই সময়ে সে সর্ব্বপ্রকারেই মৃত্যুতে উন্মুখ হয় এবং সদ্য অনুভূত পদার্থও আর লক্ষই স্মরণ করিতে পারে না।৩১

একটী মাত্র কথা বলিয়াই অত্যন্ত পরিশ্রান্ত হইয়া পড়ে এবং শ্বাস ও কাসের জ্বালায় নিদ্রাসুখ হইতে একপ্রকার বঞ্চিত হয়।৩২

অন্য কেহ ধরিলে তবে উঠিতে বা বসিতে পারে এবং ভৃত্য, পুত্র, স্ত্রী প্রভৃতি সকলেরই অবমাননার পাত্র হয়।৩৩

তখন সে সমস্ত শৌচক্রিয়ারহিত হয়; কেবল বিহারে ও আহারে সস্পৃহ হইয়া পরিজনগণেরও হাস্যের কারণ হয় এবং সমস্ত স্বজনকেই ক্লেশ প্রদান করে।৩৪

যৌবন-আচরিত বিষয়সকল জন্মান্তর-বিচেষ্টিতের ন্যায় স্মরণ করিয়া নিতান্ত দুঃখে দীর্ঘনিঃশ্বাস সকল পরিত্যাগ করে।৩৫

পাঠান্তর :—(ক) —ফলমাহুর্মনীষিণঃ।

এবমাদীনি দুঃখানি ভর্ত্রায়মনুভূয় বৈ।
মরণে যানি দুঃখানি প্রাপ্নোতি শৃণু তান্যপি ॥৩৬
শ্লথগ্রীবাঙ্ঘ্রিহস্তোঽথ (ক) ব্যাপ্তো বেপথুনা ভৃশম্।
মুহুর্ন্নিপতিতশ্চো মুহুর্জ্জাতবাঞ্ছিতঃ ॥৩৭
হিরণ্যধান্যতনয়-ভার্য্যাভৃত্যগৃহাদিষু।
এতে কথং ভবিষ্যন্তি মমেতি মমতাকুলঃ ॥৩৮
মর্ম্মভিদ্ভির্মহারোগৈঃ ক্রকচৈরিব দারুণৈঃ।
শরৈরিবান্তকস্যোগ্রৈশ্ছিদ্যমানাস্থিবন্ধনঃ (খ) ॥৩৯
বিবর্ত্তমানতারাক্ষি (গ) হস্তপাদং মুহুঃ ক্ষিপন্।
সংস্তভ্যমানতালোষ্ঠকণ্ঠো ঘুরঘুরায়তে ॥৪০
নিরুদ্ধকণ্ঠো দোষৌঘৈরুল্লানশ্বাসপীড়িতঃ।
তাপেন মহতা ব্যাপ্তস্তৃষা চার্ত্তস্তথা ক্ষুধা ॥৪১
ক্লেশাদুৎক্রান্তিমাপ্নোতি যাম্যকিঙ্করপীড়িতঃ (ঘ)।
ততশ্চ যাতনাদেহং ক্লেশেন প্রতিপদ্যতে ॥৪২

এতান্যন্যানি চোগ্রাণি দুঃখানি মরণে নৃণাম্।
শৃণুষ্ব নরকে যানি প্রাপ্যন্তে পুরুষৈর্মৃতৈঃ ॥৪৩
যাম্যকিঙ্করপাশাদিগ্রহণং দণ্ডতাড়নম্।
যমস্য দর্শনক্লোগ্রদুর্নিরীক্ষ্যবিলোকনম্ ॥৪৪
করম্ভবালুকা-বহ্নি-যন্ত্র-শস্ত্রাদিভীষণে।
প্রত্যেকং নরকে যাশ্চ যাতনা দ্বিজ দুঃসহাঃ ॥৪৫
ক্রকচৈঃ পীড্যমানানাং মুদ্গরাঞ্চাপি লঙ্ঘতান্ (ঙ)।
কুঠারৈঃ কৃত্যমানানাং ভূমৌ চাপি নিখন্যতাম্ ॥৪৬
শূলেষ্বারোপ্যমাণানাং ব্যাঘ্রবক্ত্রে প্রবিশ্যতাম্ (চ)।
গৃধ্রৈঃ সম্ভক্ষ্যমাণানাং শ্বাপিভিশ্চোপভুজ্যতাম্ ॥৪৭
কাথ্যতাং তৈলমধ্যে চ ক্লিশ্যতাং ক্ষারকর্দ্দমৈঃ (ছ)।
উল্কাগ্নিপাত্যমানানাং ক্ষিপ্যতাং ক্ষেপণীস্ত্রকৈঃ ॥৪৮
নরকে যানি দুঃখানি পাপহেতূদ্ভবানি বৈ।
প্রাপ্যন্তে নারকৈর্বিপ্র তেষাং সংখ্যা ন বিদ্যতে ॥৪৯

বৃক্ষাবস্থায় এই সমস্ত দুঃখভোগ করিয়া মৃত্যুকালে যে সকল ক্লেশ পায়, তাহাও শ্রবণ কর ।৩৬

তখন গ্রীবা, পদ ও হস্ত ভাঙ্গিয়া যায়, শরীর অত্যন্ত কাঁপিতে থাকে, বারংবার মূর্চ্ছিত হয় এবং ক্ষণে ক্ষণে অল্প অল্প জ্ঞানের সঞ্চার থাকে ।৩৭

সেই সময় আমার 'আমার এই ঐশ্বর্য্য, ধান্য, পুত্র, ভার্য্যা, ভৃত্য, গৃহ প্রভৃতি আমার অভাবে কি প্রকারে থাকিবে', এই প্রকার মমতায় আকুল হয়। নিদারুণ করাতসদৃশ মর্ম্মভেদী মহারোগরূপ যমের ভয়ঙ্কর শরসমূহ দ্বারা দেহের অস্থি বন্ধনসকল বিচ্ছিন্ন হইতে থাকে ।৩৮-৩৯

তখন নেত্রদ্বয় ঘুরিতে থাকে, তালু, কণ্ঠ, ওষ্ঠ শুষ্ক হইয়া যায়। শ্লেষ্মায় কণ্ঠ রুদ্ধিয়া যাওয়াতে 'ঘুর ঘুর' শব্দ হইতে থাকে। তখন জীব যাতনায় কেবল বারংবার হাত পা ছুড়িতে থাকে ।৪০

দোষসমূহে কণ্ঠ রুদ্ধ হইলে, ঊর্দ্ধশ্বাস দ্বারা নিতান্ত পীড়িত হইয়া পড়ে এবং সে তখন মহাতাপে ব্যাপ্ত হইয়া ক্ষুধা ও তৃষ্ণার যাতনায় নিতান্ত ক্লেশ পাইতে থাকে ।৪১

তারপর যমকিঙ্করগণের প্রবল পীড়নে সে ক্লেশ হইতে অতিকষ্টে নিস্তার পাইয়া নরকভোগের নিমিত্ত যাতনাদেহ প্রাপ্ত হয় ।৪২

মরণকালে প্রাণিগণের এই সমস্ত এবং অন্যান্য অনেক প্রকার মহাদুঃখ উৎপন্ন হইয়া থাকে ; মৃত্যুর পরে তাহারা নরকে যে সমস্ত দুঃখ প্রাপ্ত হয়, তাহা শ্রবণ কর ।৪৩

প্রথমতঃ যমকিঙ্করেরা পাশ দ্বারা বন্ধন পূর্ব্বক দণ্ড দ্বারা তাড়ন করে, তৎপরে দুর্দর্শনীয় যমের দর্শন এবং নানাবিধ ভয়ঙ্কর মার্গসকল অবলোকন করিতে হয় ।৪৪

হে দ্বিজ! তপ্তবালুকা, অগ্নি, যন্ত্র ও শস্ত্রাদি দ্বারা অতিশয় ভীষণ নরকমধ্যে বিবিধ দুঃসহ যাতনা ভোগ করিতে হয় ।৪৫

কাহাকে করাতের দ্বারা বিদারিত করা হয়, কাহাকে জ্বলন্ত মুদ্গরমধ্যে দগ্ধ হইতে, কাহাকে কুঠার দ্বারা ছেদন করা এবং কাহাকেও মাটিতে পুঁতিয়া রাখা হয় ।৪৬

কাহাকে শূলের উপর আরোপিত, কাহাকে ব্যাঘ্রের মুখমধ্যে প্রবিষ্ট, কাহাকেও গৃধ্রসমূহ কর্ত্তৃক ভক্ষিত এবং

পাঠান্তর :—(ক) শ্লথগ্রীবাঙ্ঘ্রিহস্তোঽথ—। (খ) —শ্ছিদ্যমানাস্থিবন্ধনঃ। (গ) পরিবর্ত্তিততারাক্ষো—।
(ঘ) —যমকিঙ্করপীড়িতঃ। (ঙ) —পাট্যমানানাং মুদ্গরাং চাপি লঙ্ঘতাম্। (চ) —গ্রাসেষ্বতাম্। (ছ) —ক্লিশ্যতাং ক্ষারকর্দ্দমৈঃ।

ন কেবলং দ্বিজশ্রেষ্ঠ নরকে দুঃখসঙ্গতিঃ।
স্বর্গেঽপি পাতভীতস্য ক্ষয়িষ্ণোর্নাস্তি নির্বৃতিঃ ॥৫০
পুনশ্চ গর্ভে ভবতি জায়তে চ পুনঃ পুনঃ।
গর্ভে বিলীয়তে ভূয়ো জায়মানোঽস্তমেতি চ ॥৫১
ম্রিয়তে জাতমাত্রশ্চ বালভাবেঽথ যৌবনে।
মধ্যমং বা বয়ঃ প্রাপ্য বার্দ্ধকে বা ধ্রুবা মৃতিঃ (ক) ॥৫২
যাবজ্জীবতি তাবচ্চ দুঃখৈর্নানাবিধৈঃ প্লুতঃ।
তন্তুকারণপক্ষ্মৌঘৈরাততে কার্পাসবীজবৎ ॥৫৩
দ্রব্যনাশে তথোৎপত্তৌ পালনে চ তথা নৃণাম্।
ভবন্ত্যনেকদুঃখানি তথৈবেষ্টবিপত্তিষু ॥৫৪
যদ্ যৎ প্রীতিকরং পুংসাং বস্তু মৈত্রেয় জায়তে।
তদেব দুঃখবৃক্ষস্য বীজত্বমুপগচ্ছতি ॥৫৫
কলত্র-পুত্র-ভৃত্যাদি (খ) গৃহ-ক্ষেত্র-ধনাদিকৈঃ।
ক্রিয়তে ন তথা ভূরি সুখং পুংসাং যথাসুখম্ ॥৫৬
ইতি সংসারদুঃখার্ক-তাপতাপিতচেতসাম্।
বিমুক্তিপাদপচ্ছায়ামৃতে কুত্র সুখং নৃণাম্ ॥৫৭
তদস্য ত্রিবিধস্যাপি দুঃখজাতস্য পণ্ডিতৈঃ (গ)।
গর্ভজন্মজরাদ্যেষু স্থানেষু প্রভবিষ্যতঃ ॥৫৮
নিরন্তাতিশয়াহ্লাদসুখভাবৈকলক্ষণা।
ভৈষজ্যং (ঘ) ভগবৎপ্রাপ্তিরেকান্তাত্যন্তিকী মতা ॥৫৯
তস্মাৎ তৎপ্রাপ্তয়ে যত্নঃ কর্ত্তব্যঃ পণ্ডিতৈর্নরৈঃ।
তৎপ্রাপ্তিহেতুর্জ্ঞানঞ্চ কর্ম্ম চোক্তং মহামুনে ॥৬০
আগমোত্থং বিবেকোত্থং দ্বিধা জ্ঞানং তথোচ্যতে (ঙ)।
শব্দব্রহ্মাগমময়ং পরং ব্রহ্ম বিবেকজম্ ॥৬১

কাহাকেও বা হস্তিগণের পদতলে নিপীড়িত হইতে হয় ।৪৭

কেহ তপ্ত তৈল মধ্যে নিক্ষিপ্ত, ক্ষার ও কর্দ্দম দ্বারা ক্লিষ্ট, উচ্চ হইতে নীচে পাতিত এবং কেহ বা ক্ষেপযন্ত্র দ্বারা ঘুরে নিক্ষিপ্ত হয় ।৪৮

নিজ নিজ পাপের ফলে মনুষ্যগণ নরকে বহু দুঃখ ভোগ করে। নারকিগণ নরকে যে সমস্ত যাতনা প্রাপ্ত হইয়া থাকে, তাহা গণনা করিতে পারা যায় না ।৪৯

হে দ্বিজশ্রেষ্ঠ! কেবল নরকেই যে দুঃখ আছে, তাহা নহে, স্বর্গেতেও পতনভয়ে ভীত স্বর্গবাসিগণও ক্ষয়ের আশঙ্কায় সুখে কালযাপন করিতে পারেন না ।৫০

তৎপরে (নরক কিংবা স্বর্গভোগের পর) পুনরায় জীব গর্ভমধ্যে প্রবেশ করিয়া জন্মগ্রহণ করে এবং পুনরায় সেইভাবে মৃত্যুগ্রাসে নিপতিত হইয়া থাকে ।৫১

কেহ বা জন্মগ্রহণ করিয়াই, কেহ বা বাল্যকালে, কেহ বা যৌবনে, কেহ বা প্রৌঢ় বয়সে ও কেহ বা বৃদ্ধ হইয়া নিশ্চয়ই মৃত্যুমুখে নিপতিত হয় ।৫২

যেমন কার্পাসতুলাসমূহ দ্বারা কার্পাসবীজ ব্যাপ্ত থাকে, তদ্রূপ জীব যাবজ্জীবনই নানাবিধ দুঃখ দ্বারা ব্যাপ্ত থাকে ।৫৩

অর্থের নাশে, অর্জ্জনে ও পালনে এবং ইষ্টের বিপত্তিতেও অর্থাৎ প্রিয় ব্যক্তির অদর্শনে মনুষ্যগণের নানাপ্রকার দুঃখ উৎপন্ন হইয়া থাকে ।৫৪

হে মৈত্রেয়! যে যে পদার্থ মনুষ্যের প্রীতিকর বোধ হয়, তৎসমস্তই পরিণামে দুঃখরূপবৃক্ষের কারণ হইয়া উঠে ।৫৫

স্ত্রী, পুত্র, ভৃত্য, গৃহ, ক্ষেত্র এবং ধনাদি দ্বারা মনুষ্যের যত পরিমাণে ক্লেশ উৎপন্ন হয়, তদপেক্ষা সুখের ভাগ অতি অল্পই থাকে ।৫৬

এই সমস্ত সংসারদুঃখরূপ সূর্য্যতাপে তাপিতচিত্ত মানবগণের মুক্তি-বৃক্ষচ্ছায়া ব্যতীত আর কুত্রাপি সুখ হয় না ।৫৭

সেইজন্য আমার মতে গর্ভ, জন্ম ও জরা আদি অবস্থাতে আধ্যাত্মিকাদি ত্রিবিধ দুঃখসমূহের একমাত্র সনাতন ঔষধ—ভগবৎপ্রাপ্তিই,—যাহার একমাত্র লক্ষণ নিরতিশয় আনন্দরূপ সুখলাভ ।৫৮-৫৯

পণ্ডিত ব্যক্তিগণ সর্ব্বদা ভগবৎপ্রাপ্তির নিমিত্ত যত্ন

পাঠান্তর :—(ক) —বার্দ্ধকে বাথ বা মৃতিঃ। (খ) কলত্র-পুত্র-দ্বিত্রার্থ—। (গ) —বৈ যম।
(ঘ) ভেষজং—। (ঙ) —বিবেকাচ্চ দ্বিধা জ্ঞানং তদুচ্যতে।

অন্ধং তম ইবাজ্ঞানং দীপবচ্ছেন্দ্রিয়োদ্ভবম্ ।
যথা সূর্য্যস্তথা জ্ঞানং যদ্ বিপ্রর্ষে বিবেকজম্ ॥৬২
মনুরপ্যাহ বেদার্থং স্মৃত্বা যন্মুনিসত্তম ।
তদেতচ্ছ্রূয়তামত্র সম্বন্ধে গদতো মম ॥৬৩
দ্বে ব্রহ্মণী বেদিতব্যে শব্দব্রহ্ম পরঞ্চ যৎ ।
শব্দব্রহ্মণি নিষ্ণাতঃ পরং ব্রহ্মাধিগচ্ছতি ॥৬৪
দ্বে বিদ্যে বেদিতব্যে বৈ ইতি চাথর্ব্বণী শ্রুতিঃ ।
পরয়া ত্বক্ষরপ্রাপ্তির্ঋগ্বেদাদিময়াপরা ॥৬৫
যত্তদব্যক্তমজরমচিন্ত্যমজমব্যয়ম্ ।
অনির্দ্দেশ্যমরূপঞ্চ পাণিপাদাদ্যসংযুতম্ ॥৬৬
বিভুং সর্ব্বগতং নিত্যং ভূতযোনিমকারণম্ ।
ব্যাপ্যব্যাপ্যং যতঃ সর্ব্বং তদ্ বৈ পশ্যন্তি সূরয়ঃ ॥৬৭
তদ্ব্রহ্ম পরমং ধাম তদ্ ধ্যেয়ং মোক্ষকাঙ্ক্ষিভিঃ ।
শ্রুতিবাক্যোদিতং সূক্ষ্মং তদ্বিষ্ণোঃ পরমং পদম্ ॥৬৮
তদেব ভগবদ্বাচ্যং স্বরূপং পরমাত্মনঃ ।
বাচকো ভগবচ্ছব্দস্তস্যাপ্যাক্ষয়াত্মনঃ ॥৬৯
এবং নিগদিতার্থস্য তত্ত্বতঃ তস্য তত্ত্বতঃ ।
জায়তে যেন তজ্জ্ঞানং পরমন্তদ্ব্রবীমি তে ॥৭০
অশব্দগোচরস্যাপি তস্য বৈ ব্রহ্মণো দ্বিজ ।
পূজায়াং ভগবচ্ছব্দঃ ক্রিয়তে হ্যৌপচারিকঃ (ক) ॥৭১
শুদ্ধে মহাবিভূত্যাখ্যে পরে ব্রহ্মণি বর্ত্ততে (খ) ।
মৈত্রেয় ভগবচ্ছব্দঃ সর্ব্বকারণকারণে ॥৭২
সম্ভর্ত্তেতি তথা ভর্ত্তা ভকারোঽপ্যর্থদ্বয়ান্বিতঃ ।
নেতা গময়িতা স্রষ্টা গকারার্থস্তথামুনে ॥৭৩

করিবেন। হে মহামুনে! কর্ম্ম এবং জ্ঞান উভয়ই সেই ভগবৎপ্রাপ্তির হেতু ।৬০

জ্ঞান দুই প্রকার; এক আগম (শাস্ত্রজন্য)ও দ্বিতীয় বিবেক হইতে উৎপন্ন জ্ঞান। আগম দ্বারা শব্দব্রহ্ম এবং বিবেক দ্বারা পরমব্রহ্মকে জানা যায় ।৬১

হে বিপ্রর্ষে! অজ্ঞান ঘোর অন্ধকারের ন্যায়। উহাকে নষ্ট করিতে ইন্দ্রিয়োদ্ভবঞ্চ অর্থাৎ শাস্ত্রজন্য জ্ঞান দীপতুল্য, আর বিবেকোৎপন্ন জ্ঞান সূর্য্যতুল্য। (প্রদীপ যেমন অন্ধকারকে নষ্ট করিতে সমর্থ হয়, সেইরূপ আগম দ্বারা শব্দময় ব্রহ্মকে জানিলে অজ্ঞান কতক পরিমাণে ধ্বংস হয়, কিন্তু বিবেক দ্বারা পরম ব্রহ্মকে জানিতে পারিলে সমস্ত অজ্ঞান কাটিয়া যায়; যেমন সূর্য্য প্রকাশিত হইলে সমস্ত অন্ধকার ধ্বংস হইয়া থাকে) ।৬২

এই বিষয় সম্বন্ধে মনু বেদের তাৎপর্য্য স্মরণ করিয়া যাহা বলিয়াছেন, তাহাও তোমাকে কহিতেছি, শ্রবণ কর। ব্রহ্ম দুই প্রকার জানিবে; প্রথম শব্দময় ও দ্বিতীয় পরম। প্রথম শব্দব্রহ্মকে জানিলে, তবে পরমব্রহ্মকে জানিতে পারে। বিদ্যা দুই প্রকার; কর্ম্ম ও জ্ঞানরূপ; ইহাই আথর্ব্বণী-শ্রুতিতে উক্ত হইয়াছে। পরাবিদ্যা দ্বারা অক্ষরব্রহ্ম-প্রাপ্তি হইয়া থাকে। ঋগ্বেদাদিময়ী বিদ্যাই পরা ।৬৩-৬৫

যিনি অব্যক্ত, অজর, অচিন্ত্য, নিত্য, অব্যয়, অনির্দ্দেশ্য, অরূপ, হস্তপদাদিবিবর্জ্জিত, বিভু, সর্ব্বগত, ভূতসমূহের উৎপত্তি বীজ অথচ অকারণ, ব্যাপ্য ও ব্যাপক প্রভৃতি সর্ব্বরূপেই বিরাজমান, মুনিগণ তাঁহাকেই জ্ঞানচক্ষু দ্বারা দর্শন করিয়া থাকেন ।৬৬-৬৭

তিনিই ব্রহ্ম, তিনিই পরম ধাম। মোক্ষাভিলাষি-ব্যক্তিগণ তাঁহাকেই ধ্যান করিয়া থাকেন। তিনিই বেদে অতি সূক্ষ্ম ও বিষ্ণুর পরমপদ বলিয়া কথিত হইয়াছেন ।৬৮

পরমাত্মার সেই মূর্ত্তিই ভগবৎশব্দের বাচ্য এবং ভগবৎশব্দই সেই আদি ও অক্ষর পরমাত্মার বাচক ।৬৯

এইরূপ যথার্থ স্বরূপের তত্ত্ব যাঁহারা অবগত আছেন, সেই মুনিগণের যে জ্ঞান উৎপন্ন হয়, তাহাই পরম এবং তাহা বেদময় ।৭০

হে দ্বিজ! সেই পরমব্রহ্ম শব্দের অগোচর হইলেও তাঁহার পূজার জন্য তাঁহাকে ভগবৎশব্দ দ্বারা কীর্ত্তন করা যায় ।৭১

হে মৈত্রেয়! বিশুদ্ধ এবং সর্ব্বকারণের কারণ, মহাবিভূতিশালী সেই পরমব্রহ্মেই ভগবৎশব্দ প্রযুক্ত হইয়া থাকে ।৭২

* শ্রবণেন্দ্রিয় দ্বারা শাস্ত্রের গ্রহণ হয়, এইজন্য শাস্ত্রজন্য জ্ঞানকে 'ইন্দ্রিয়োদ্ভব' বলা হয়।

পাঠান্তর :—(ক) —ক্রিয়তে হ্যুপচারতঃ। (খ) —শব্দাতে।

ঐশ্বর্য্যস্য সমগ্রস্য ধর্ম্মস্য যশসঃ শ্রিয়ঃ।
জ্ঞান-বৈরাগ্যয়োশ্চৈব ষণ্ণাং ভগ ইতীঙ্গনা(ক) ॥৭৪
বসন্তি যত্র ভূতানি ভূতাত্মন্যখিলাত্মনি।
সর্ব্বভূতেষ্বশেষেষু (খ)বকারার্থস্ততোঽব্যয়ঃ ॥৭৫
এবমেষ মহাশব্দো ভগবানিতি সত্তম।
পরমব্রহ্মভূতস্য বাসুদেবস্য নান্যতঃ(গ) ॥৭৬
তত্র পূজ্যপদার্থোক্তি-পরিভাষাসমন্বিতঃ।
শব্দোঽয়ং নোপচারেণ অন্যত্র হ্যুপচারতঃ ॥৭৭
উৎপত্তিং প্রলয়ঞ্চৈব ভূতানামাগতিং গতিম্।
বেত্তি বিদ্যামবিদ্যাঞ্চ স বাচ্যো ভগবানিতি ॥৭৮
জ্ঞান-শক্তি-বলৈশ্বর্য্য-বীর্য্যতেজাংস্যশেষতঃ।
ভগবচ্ছব্দবাচ্যানি বিনা হেয়ৈর্গুণাদিভিঃ ॥৭৯

সর্ব্বাণি তত্র ভূতানি বসন্তি পরমাত্মনি।
ভূতেষু চ সর্ব্বাত্মা বাসুদেবস্ততঃ স্মৃতঃ ॥৮০
খাণ্ডিক্যজনকাদ্যাহ পৃষ্টঃ কেশিধ্বজঃ পুরা।
নামব্যাখ্যামনন্তস্য বাসুদেবস্য তত্ত্বতঃ ॥৮১
ভূতেষু বসতে সোঽন্তর্বসন্ত্যত্র চ তানি যৎ।
ধাতা বিধাতা জগতাং বাসুদেবস্ততঃ প্রভুঃ ॥৮২
স সর্ব্বভূতপ্রকৃতিং বিকারান্
গুণাংশ্চ দোষাংশ্চ (ঘ)মুনে ব্যতীতঃ।
অতীতসর্ব্বাবরণোঽখিলাত্মা
তেনাস্তৃতং যদ্ভুবনান্তরালে ॥৮৩
সমস্তকল্যাণগুণাত্মকো হি
স্বশক্তিলেশাবৃতভূতবর্গঃ।

হে মুনে! ভগবৎ শব্দের ভকারের দুইটি অর্থ, প্রথম তিনিই সকলের ভরণকর্ত্তা ও সমস্তের আধার এবং গকারের অর্থ গমনিতা (অর্থাৎ সমস্ত কর্ম্ম ও জ্ঞানের ফলের প্রাপক) ও স্রষ্টা—এই দুই প্রকার ।৭৩

সমগ্র ঐশ্বর্য্য, ধর্ম্ম, যশ, শ্রী, জ্ঞান ও বৈরাগ্য এই ছয়টীর নাম ভগ ।৭৪

অখিলের আত্মভূত সেই পরমাত্মায় ভূতগণ অবস্থান করিতেছে। সমস্ত ভূতসমূহে বাস—বকার দ্বারা এই অর্থ লাভ হইয়া থাকে, সেইহেতু তাঁহাকে বলা হয়—অব্যয় ।৭৫

হে সাধুশ্রেষ্ঠ! এবংবিধ অর্থসম্পন্ন 'ভগবৎ' এই মহান্ শব্দ পরমব্রহ্মস্বরূপ সেই বাসুদেব ব্যতিরিক্ত অন্য কুত্রাপি প্রযুক্ত হয় না ।৭৬

পূজ্যপদার্থসূচক লক্ষণযুক্ত এই ভগবান্ শব্দের কেবল পরমাত্মাতেই মুখ্যরূপে প্রয়োগ হয়, অন্যত্র গৌণরূপে ।৭৭

কারণ, ভূতসমূহের উৎপত্তি ও নাশ, আসা-যাওয়া ত্যাগ করিবার যোগ্য (ত্রিবিধ) গুণ (এবং তাহার ক্লেশ) আদি ছাড়া এবং বিদ্যা ও অবিদ্যাকে জানেন, তিনিই 'ভগবান্' শব্দদ্বারা অভিহিত হইবার যোগ্য ।৭৮

জ্ঞান, শক্তি, বল, ঐশ্বর্য্য, বীর্য্য ও তেজ প্রভৃতি সদ্‌গুণসমূহই ভগবৎ শব্দ দ্বারা উল্লিখিত হয় ।৭৯

সমস্ত ভূতগণ, সেই পরমাত্মাতে বাস করিতেছে এবং সকলের আত্মস্বরূপ সেই বাসুদেব সমস্ত ভূতেই বাস করিতেছেন ।৮০

পুরাকালে কেশিধ্বজ খাণ্ডিক্যজনক কর্ত্তৃক জিজ্ঞাসিত হইয়া তাঁহাকে ভগবান্ অনন্তের 'বাসুদেব' নামের যথার্থ অর্থ এইরূপ কহিয়াছিলেন ।৮১

যেহেতু সমস্ত ভূতগণ তাঁহাতে বাস করিতেছে এবং তিনি সমস্ত ভূতেই ব্যাপিয়া রহিয়াছেন এবং জগতের ধাতা ও বিধাতারূপে অবস্থান করিতেছেন, সেই নিমিত্তই সেই প্রভুর নাম বাসুদেব ।৮২

হে মুনে! সেই পরমাত্মা স্বয়ং সমস্ত আবরণ হইতে মুক্ত এবং অখিলের আত্মারূপে সর্ব্বভূতের প্রকৃতি, বিকার, গুণ ও দোষসমূহ হইতে বিলক্ষণ; তিনি পৃথিবী এবং আকাশের মধ্যভাগে যাহা কিছু আছে, তাহা সমস্তই ব্যাপিয়া রহিয়াছেন ।৮৩

সমস্ত কল্যাণ-গুণের স্বরূপ সেই পরমাত্মা স্বীয় শক্তির কণামাত্র দ্বারা ভূতবর্গকে আবৃত করিয়া আপন ইচ্ছায়

পাঠান্তর :—(ক)— ইতীরণা। (খ) স চ ভূতেষশেষেষু—। (গ) —নান্যতঃ। (ঘ) —গুণাদিদোষাংশ্চ—।

ইচ্ছাগৃহীতাভিমতোরুদেহঃ
সংসাধিতাশেষজগদ্ধিতোঽসৌ ॥৮৪

তেজোবলৈশ্বর্য্যমহাববোধঃ
স্ববীর্য্যশক্ত্যাদিগুণৈকরাশিঃ।
পরঃ পরাণাং সকলা ন যত্র
ক্লেশাদয়ঃ সন্তি পরাপরেশে (ক) ॥৮৫

স ঈশ্বরো ব্যষ্টিসমষ্টিরূপো
ব্যক্তস্বরূপোঽপ্রকটস্বরূপঃ।
সর্ব্বেশ্বরঃ সর্ব্বগঃ সর্ব্ববেত্তা (খ)
সমস্তশক্তিঃ পরমেশ্বরাখ্যঃ ॥৮৬

সংজ্ঞায়তে যেন তদস্তদোষং
শুদ্ধং পরং নির্ম্মলমেকরূপম্।
সংদৃশ্যতে বাপ্যধিগম্যতে বা (গ)
তজ্জ্ঞানমজ্ঞানমতোঽন্যদুক্তম্ ॥৮৭

ইতি বিষ্ণুপুরাণে ষষ্ঠাংশে পঞ্চমঃ অধ্যায়ঃ ॥

বহুবিধ শরীর পরিগ্রহ করত জগতের অশেষরূপে কল্যাণ সাধন করিতেছেন ৮৪

যিনি তেজ, বল, ঐশ্বর্য্য ও মহাবোধশালী এবং স্বীয় বীর্য্য ও শক্তি প্রভৃতির একমাত্র রাশি ও পরাৎপর, যে পরমেশ্বরে সকল ক্লেশ প্রভৃতি নাই ৮৫

ঐ ঈশ্বরই ব্যষ্টি ও সমষ্টিরূপ; তিনিই ব্যক্ত ও তিনিই অব্যক্তস্বরূপ; তিনিই সকলের প্রভু ও সর্ব্বত্রগামী; তিনিই সর্ব্বজ্ঞ ও সর্ব্বশক্তিমান্ এবং তাঁহারই নাম পরমেশ্বর ৮৬

যাহা দ্বারা নির্দ্দোষ, বিশুদ্ধ, নির্ম্মল ও একরূপ সেই পরমেশ্বরকে দেখিতে বা জানিতে পারা যায়, তাহারই নাম জ্ঞান এবং তাহাই পরা বিদ্যা নামে অভিহিত হইয়া থাকে। ইহার বিপরীত যে, তাহার নাম অজ্ঞান ও তাহাকেই অপরা বিদ্যা বলা যায় ৮৭

পাঠান্তর :—(ক) —পরাবরেশে। (খ) সর্ব্বেশ্বরঃ সর্ব্বদৃক্ সর্ব্ববিচ্চ, (গ) সম্বুদ্যতে বাপ্যবগম্যতে,

বিষ্ণুপুরাণের ষষ্ঠাংশে পঞ্চম অধ্যায় সমাপ্ত।

ষষ্ঠঃ অধ্যায়ঃ

[কেশিধ্বজ-খাণ্ডিক্যয়োর্বিবরণম্ ।]

পরাশর উবাচ ।

স্বাধ্যায়-সংযমাভ্যাং স দৃশ্যতে পুরুষোত্তমঃ ।
তৎপ্রাপ্তিকারণং ব্রহ্ম তদেতদিতি চোচ্যতে (ক) ॥১
স্বাধ্যায়াদ্ যোগমাসীত যোগাৎ স্বাধ্যায়মেব চ ।
স্বাধ্যায়-যোগসম্পত্ত্যা পরমাত্মা প্রকাশতে ॥২
তদীক্ষণায় স্বাধ্যায়শ্চক্ষুর্যোগস্তথাপরম্ ।
ন মাংসচক্ষুষা দ্রষ্টুং ব্রহ্মভূতঃ স শক্যতে ॥৩

মৈত্রেয় উবাচ ।

ভগবংস্তমহং যোগং জ্ঞাতুমিচ্ছামি তং বদ ।
জ্ঞাতে যত্রাখিলাধারং পশ্যেয়ং পরমেশ্বরম্ ॥৪

পরাশর উবাচ ।

যথা কেশিধ্বজঃ প্রাহ খাণ্ডিক্যায় মহাত্মনে ।
জনকায় পুরা যোগং তথাহং কথয়ামি তে (খ) ॥৫

মৈত্রেয় উবাচ ।

খাণ্ডিক্যঃ কোঽভবদ্ ব্রহ্মন্ কো বা
কেশিধ্বজোঽভবৎ(গ) ।
কথং তয়োশ্চ সংবাদো যোগসম্বন্ধবানভূৎ ॥৬

পরাশর উবাচ ।

ধর্ম্মধ্বজো বৈ জনকস্তস্য পুত্রো মিতধ্বজঃ (ঘ) ।
কৃতধ্বজশ্চ নাম্না স (ঙ) সদাধ্যাত্মরতির্নৃপঃ ॥৭
কৃতধ্বজস্য পুত্রোঽভূৎ খ্যাতঃ কেশিধ্বজো দ্বিজঃ ।
পুত্রো মিতধ্বজস্যাপি খাণ্ডিক্যো জনকোঽভবৎ ॥৮
কর্ম্মমার্গেঽতি (চ) খাণ্ডিক্যঃ পৃথিব্যামভবৎ কৃতী ।
কেশিধ্বজোঽপ্যতীবাসীদাত্মবিদ্যাবিশারদঃ ॥৯
তাবুভাবপি চৈবাস্তাং বিজিগীষূ পরস্পরম্ ।
কেশিধ্বজেন খাণ্ডিক্যঃ স্বরাষ্ট্রাদবরোপিতঃ ॥১০

ষষ্ঠ অধ্যায়

[কেশিধ্বজ ও খাণ্ডিক্যের বিবরণ ।]

পরাশর বলিলেন,—স্বাধ্যায় ও সংযম দ্বারা সেই পুরুষোত্তমকে দেখিতে পাওয়া যায়; এই উভয়ই ব্রহ্ম প্রাপ্তির কারণ বলিয়া ইহারাও ব্রহ্ম বলিয়া অভিহিত হইয়া থাকে ।১

স্বাধ্যায় হইতে যোগকে এবং যোগ হইতে স্বাধ্যায়কে অবলম্বন করিবে; স্বাধ্যায় ও যোগরূপ সম্পত্তি দ্বারা পরমাত্মা প্রকাশিত (জ্ঞানের বিষয়) হইয়া থাকেন ।২

ব্রহ্মস্বরূপ পরমাত্মাকে দর্শন করিবার জন্য স্বাধ্যায় ও যোগ উভয়ই চক্ষুঃস্বরূপ, এই চর্ম্মচক্ষু দ্বারা তাঁহাকে দেখিতে পাওয়া যায় না ।৩

মৈত্রেয় বলিলেন,—হে ভগবন্ ! যে যোগকে জানিতে পারিলে আমি পরমেশ্বরকে দেখিতে পাইব; সেই যোগ কি ? আমি তাহা জানিতে ইচ্ছা করিতেছি; আপনি বলুন ।৪

পরাশর বলিলেন,—পূর্ব্বে কেশিধ্বজ মহাত্মা খাণ্ডিক্যজনককে যোগের বিষয় যেরূপ কহিয়াছিলেন, আমি তোমাকে তাহাই বলিতেছি ।৫

মৈত্রেয় বলিলেন,—হে ব্রহ্মন্ ! খাণ্ডিক্য কে ও কেশিধ্বজই বা কে ছিলেন এবং কি প্রকারেই বা উভয়ের যোগসম্বন্ধে কথাবার্ত্তা হইয়াছিল ? (তাহা কৃপা করিয়া বলুন) ।৬

পরাশর বলিলেন,—পূর্ব্বকালে ধর্ম্মধ্বজ জনক নামে একজন নৃপতি ছিলেন; তাঁহার মিতধ্বজ ও কৃতধ্বজ

পাঠান্তর :—(ক)—পঠ্যতে । (খ) —তমহং কথয়ামি তে । (গ) —কেশিধ্বজঃ কৃতী (ঘ) —পুত্রোঽমিতধ্বজঃ ।
(ঙ) —কৃতধ্বজশ্চ নাম্নাসীৎ— । (চ) কর্ম্মমার্গে— ।

পুরোধসা মন্ত্রিভিশ্চ সমবেতোঽল্পসাধনঃ।
রাজ্যাদ্বিবাকৃতঃ সোঽথ দুর্গারণ্যচরোঽভবৎ ॥১১
ইয়াজ সোঽপি তবহূন্ যজ্ঞান্ জ্ঞানব্যপাশ্রয়ঃ।
ব্রহ্মবিদ্যামধিষ্ঠায় তর্ত্তুং মৃত্যুমবিস্তরা ॥১২
একদা বর্ত্তমানস্য যোগে যোগবিদাংবর (ক)।
ধর্ম্মধেনুং জঘানোগ্র-শার্দ্দূলো বিজনে বনে ॥১৩
ততো রাজা হতং জ্ঞাত্বা (খ) ধেনুং ব্যাঘ্রেণ ঋত্বিজঃ।
প্রায়শ্চিত্তং স পপ্রচ্ছ কিমত্রেতি বিধীয়তে ॥১৪
তে চোচুর্ন (গ) বয়ং বিদ্মঃ কশেরুঃ পৃচ্ছ্যতামিতি।
কশেরুরপি তেনোক্তস্তথৈব প্রাহ ভার্গবম্ ॥১৫
শুনকং পৃচ্ছ রাজেন্দ্র নাহং বেদ্মি স বেৎস্যতি
স গত্বা তমপৃচ্ছচ্চ সোঽপ্যাহ শৃণু গম্যতাম্ ॥১৬
ন কশেরুর্ন চৈবাহং ন চান্যঃ সাম্প্রতং ভুবি।
বেত্ত্যেক এব বঙ্ক্রক্রঃ খাণ্ডিক্যো যো জিতত্বয়া ॥১৭
স চাহং তং প্রয়াম্যেষ (ঘ) প্রষ্টুমাত্মরিপুং মুনে।
প্রাপ্ত এব ময়া যজ্ঞো (ঙ) যদি মাং স হনিষ্যতি ॥১৮
প্রায়শ্চিত্তমশেষেণ যদি পৃষ্টো বদিষ্যতি (চ)।
ততশ্চাবিকলো যাগো মুনিশ্রেষ্ঠ ভবিষ্যতি ॥১৯

পরাশর উবাচ।

ইত্যুক্ত্বা রথমারুহ্য কৃষ্ণাজিনধরো নৃপঃ।
বনং জগাম যত্রাস্তে খাণ্ডিক্যঃ স মহামতিঃ ॥২০
তমায়ান্তং সমালোক্য (ছ) খাণ্ডিক্যো রিপুমাত্মনঃ।
প্রোবাচ ক্রোধতাম্রাক্ষঃ সমারোপিতকার্ম্মুকঃ ॥২১

নামে দুই পুত্র ছিল। কৃতধ্বজ অতিশয় অধ্যাত্মশাস্ত্রে অনুরাগী ছিলেন।৭

হে দ্বিজ! কৃতধ্বজের পুত্র কেশিধ্বজ নামে বিখ্যাত হন এবং মিতধ্বজের পুত্র ছিলেন খাণ্ডিক্য-জনক।৮

পৃথিবীতে খাণ্ডিক্য কর্ম্মমার্গে অতিশয় নিপুণ হইয়াছিলেন আর কেশিধ্বজ অধ্যাত্মবিদ্যায় অতিশয় নিপুণ ছিলেন। এই উভয়েরই পরস্পরের প্রতি অতিশয় বিজিগীষা ছিল অর্থাৎ উভয়ে উভয়কে পরাজিত করিবার জন্য সচেষ্ট ছিলেন। কালে কেশিধ্বজ কর্ত্তৃক খাণ্ডিক্য স্ব রাজ্য হইতে ভ্রষ্ট হন।৯-১০

তিনি রাজ্যভ্রষ্ট হইয়া পুরোহিত ও মন্ত্রিগণের সহিত অল্পমাত্র পরিজন লইয়া রাজ্য হইতে দূরে দুর্গম অরণ্যে বাস করিয়াছিলেন।১১

কেশিধ্বজ নৃপতি জ্ঞাননিষ্ঠ হইয়াও অবিদ্যা (কর্ম) দ্বারা মৃত্যু হইতে নিস্তার পাইবার জন্য জ্ঞানদৃষ্টির সাহায্যে বহুতর যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিয়াছিলেন।১২

হে যোগিশ্রেষ্ঠ! একদা বিজনবনে এক ভয়ঙ্কর ব্যাঘ্র যোগানুষ্ঠানে রত সেই রাজার ধর্ম্মধেনুকে অর্থাৎ যজ্ঞ সাধনের অঙ্গ হবির জন্য দুগ্ধদাত্রী গাভীকে হত্যা করিয়াছিল।১৩

তৎপরে রাজা ব্যাঘ্র কর্ত্তৃক ধেনু হত্যা হইয়াছে জানিতে পারিয়া "আপনারা এ বিষয়ে কি প্রায়শ্চিত্তের বিধান দেন" এই কথা পুরোহিতগণকে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন।১৪

"আমরা জানি না, আপনি কশেরুকে জিজ্ঞাসা করুন" পুরোহিতগণ এই উত্তর প্রদান করিয়াছিলেন। কশেরুও জিজ্ঞাসিত হইয়া নৃপতিকে বলিয়াছিলেন যে, হে রাজেন্দ্র! আমি এ বিষয় জানি না, "আপনি ভার্গব শুনককে জিজ্ঞাসা করুন" তিনি জানিতে পারেন। তৎপরে নৃপতি শুনকের নিকট গমন করিয়া তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন; তাহাতে শুনক যাহা উত্তর করিয়াছিলেন, হে মুনে! তাহা শ্রবণ কর।১৫-১৬

হে রাজন্! কশেরু বা আমি অথবা অন্য কেহ সম্প্রতি পৃথিবীতে এ বিষয় জ্ঞাত নহি; যিনি তোমা কর্ত্তৃক পরাজিত হইয়াছেন, সেই তোমার শত্রু একমাত্র খাণ্ডিক্যই এ বিষয় বিশেষরূপে অবগত আছেন।১৭

তৎপরে কেশিধ্বজ বলিলেন,—হে মুনে! আমি প্রায়শ্চিত্ত জিজ্ঞাসা করিবার জন্য আমার শত্রুর নিকট গমন করিতেছি, যদি সে আমাকে হত্যা করে, তাহা হইলেও আমি যজ্ঞের ফল প্রাপ্ত হইব।

পাঠান্তর :—(ক) —যাগে যোগবিদাং বর। (খ) ততো রাজা হতাং শ্রুত্বা—। (গ) তেঽপ্যূচুর্ন—। (ঘ) স চাহং তং প্রযাম্যেষ—। (ঙ) প্রাপ্ত এব ময়াযজ্ঞো—। (চ) —স চেৎপৃষ্টো বদিষ্যতি। (ছ) তমাপতন্তমালোক্য—।

খাণ্ডিক্য উবাচ।

কৃষ্ণাজিনং ত্বং কবচমাবধ্যাস্মাভিরংস্যসি (ক)।
কৃষ্ণাজিনধরে বেৎসি ন ময়ি প্রহরিষ্যতি ॥২২

মৃগাণাং যত (খ) পৃষ্ঠেষু মূঢ় কৃষ্ণাজিনং ন কিম্।
যেষাং ত্বয়া ময়া চোগ্রাঃ প্রহিতাঃ শিতদায়কাঃ ॥২৩

স ত্বামহং হনিষ্যামি ন মে জীবন্ বিমোক্ষ্যসে।
আততায্যসি দুর্ব্বুদ্ধে মম রাষ্ট্রহরো রিপুঃ ॥২৪

কেশিধ্বজ উবাচ।

খাণ্ডিক্য সংশয়ং প্রষ্টুং ভবন্তমহমাগতঃ।
ন ত্বাং হন্তুং বিচার্য্যৈতৎ কোপং বাণঞ্চ মুঞ্চ চ(গ) ॥২৫

পরাশর উবাচ।

ততঃ স মন্ত্রিভিঃ সার্দ্ধমেকান্তে সপুরোহিতঃ।
মন্ত্রয়ামাস খাণ্ডিক্যঃ সর্ব্বৈরেব মহামতিঃ ॥২৬

তমুচুর্মন্ত্রিণো বধ্যো রিপুরেষ বশং গতঃ।
হতে তু (ঘ) পৃথিবী সর্ব্বা তব বশ্যা ভবিষ্যতি ॥২৭

খাণ্ডিক্যশ্চাহ তান্ সর্ব্বানেতদেবং ন সংশয়ঃ।
হতে তু (ঙ) পৃথিবী সর্ব্বা মম বশ্যা ভবিষ্যতি ॥২৮

পরলোকজয়স্তস্য পৃথিবী সকলা মম।
ন হন্মি চেল্লোকজয়ো মম তস্য বসুন্ধরা।
নাহং মন্যে লোকজয়াদধিকা স্যাদ্ বসুন্ধরা ॥২৯

পরলোকজয়োঽনন্তঃ স্বল্পকালো মহীজয়ঃ।
তস্মাদেনং ন হিংসিষ্যে(চ) যৎপৃচ্ছতি বদামি তৎ ॥৩০

পরাশর উবাচ।

ততস্তমভ্যুপেত্যাহ খাণ্ডিক্যজনকো রিপুম্।
প্রষ্টব্যং যত্ত্বয়া সর্ব্বং তৎ পৃচ্ছস্ব বদাম্যহম্ ॥৩১

অথবা যদি সে জিজ্ঞাসিত হইয়া আমাকে ইহার যথাশাস্ত্র প্রায়শ্চিত্তের বিষয় বলে, তাহা হইলেও নির্বিঘ্নে সম্পূর্ণরূপেই আমার যজ্ঞ সম্পন্ন হইবে।১৮-১৯

পরাশর বলিলেন,—এই কথা বলিয়া সেই নৃপতি কৃষ্ণবর্ণ মৃগচর্ম্ম ধারণপূর্ব্বক রথারোহণ করিয়া যেখানে মহামতি খাণ্ডিক্য বাস করিতেন, সেই বনে গমন করিলেন।২০

এদিকে খাণ্ডিক্য আপনার শত্রু কেশিধ্বজকে আগমন করিতে দেখিয়া ক্রোধে চক্ষু রক্তবর্ণ করত ধনুক সজ্জিত করিয়া কহিলেন।২১

খাণ্ডিক্য বলিলেন,—তুমি কৃষ্ণাজিন ধারণ করিয়াছ; সুতরাং তোমাকে বধ করিব না,—এই ভাবিয়া কৃষ্ণাজিনের কবচ ধারণ করিয়া আমাকে বধ করিতে আসিয়াছ? ২২

রে মূঢ়! যে সমস্ত মৃগের প্রতি তুমি ও আমি শাণিত বাণসমূহ নিক্ষেপ করিয়াছি, তাহাদের পৃষ্ঠে কি কৃষ্ণাজিন ছিল না? ২৩

হে দুর্ব্বুদ্ধে! সেই আমি তোমাকে অবশ্যই হত্যা করিব, জীবন থাকিতে তুমি আমার হস্ত হইতে মুক্ত হইবে না, যেহেতু তুমি আমার রাজ্য হরণ করিয়া পরম আততায়ী শত্রুরূপে পরিণত হইয়াছ।২৪

কেশিধ্বজ উত্তর করিলেন,—হে খাণ্ডিক্য! আমার কোন সংশয় আপনাকে জিজ্ঞাসা করিবার জন্যই আপনার এখানে আসিয়াছি, আমি আপনাকে হত্যা করিতে আসি নাই, অতএব আপনি ইহা বিচার করিয়া ক্রোধ এবং বাণ পরিত্যাগ করুন।২৫

পরাশর বলিলেন,—তারপর মহামতি সেই খাণ্ডিক্য পুরোহিত ও মন্ত্রিগণের সহিত একান্তে মন্ত্রণা করিতে লাগিলেন।২৬

মন্ত্রিগণ তাঁহাকে বলিলেন,—যখন শত্রু আপনার বশে আসিয়াছে, তখন তাঁহাকে বধ করাই কর্ত্তব্য; কারণ, শত্রু বিনষ্ট হইলে সমস্ত পৃথিবী আপনার বশীভূত হইবে।২৭

খাণ্ডিক্য তাঁহাদের সকলকে বলিলেন,—ইহাতে কোন সংশয় নাই যে, এ হত হইলে সমস্ত পৃথিবীই আমার বশীভূত হইবে।২৮

কিন্তু তাহাতে ইহার পরলোক জয় হইবে ও আমার সমস্ত পৃথিবী লাভ হইবে; যদি আমি ইহাকে বধ না করি, তাহা হইলে আমারই পরলোক জয় হইবে এবং

পাঠান্তর :—(ক) —আবধ্যামান্ হনিষ্যসি। (খ) মৃগাণাং বধ—। (গ) —কোপং বাণং বিমুঞ্চ বা।
(ঘ) হতেঽস্মিন্—। (ঙ) হতেঽস্মিন্—। (চ) তস্মাদেনং হনিষ্যামি—।

পরাশর উবাচ।

ততঃ সর্ব্বং যথাবৃত্তং ধর্ম্মদেষ্বুবধং দ্বিজ।
কথয়িত্বা স পপ্রচ্ছ প্রায়শ্চিত্তং হি তৎকৃতম্ ॥৩২

স চাচষ্ট যথান্যায়ং দ্বিজ কেশিধ্বজায় তৎ।
প্রায়শ্চিত্তমশেষেণ যদ্ বৈ তত্র বিধীয়তে ॥৩৩

বিদিতার্থঃ স তেনৈবং সোঽনুজ্ঞাতো মহাত্মনা(ক)।
যাগভূমিমুপাশ্রিত্য চক্রে সর্ব্বাঃ ক্রিয়াঃ ক্রমাৎ ॥৩৪

ক্রমেণ বিধিবদ্ যাগং নীত্বা সোঽবভৃথাপ্লুতঃ।
কৃতকৃত্যস্ততো ভূত্বা চিন্তয়ামাস পার্থিবঃ ॥৩৫

পূজিতা ঋত্বিজঃ সর্ব্বে (খ)সদস্যা মানিতা ময়া।
তথৈবার্থিজনোঽপ্যর্থৈর্যোজিতোঽভিমতৈর্যথা ॥৩৬

যথার্হমস্য লোকস্য ময়া সর্ব্বং বিচেষ্টিতম্।
অনিষ্পন্নক্রিয়ং চেতস্তথাপি মম কিং যথা ॥৩৭

ইতি সঞ্চিন্ত্য যত্নেন (গ)সস্মার স মহীপতিঃ।
খাণ্ডিক্যায় ন দত্তেতি ময়া বৈ গুরুদক্ষিণা ॥৩৮

জগাম চ ততো ভূয়ো (ঘ)রথমারুহ্য পার্থিবঃ।
মৈত্রেয় দুর্গগহনং খাণ্ডিক্যো যত্র সংস্থিতঃ ॥৩৯

খাণ্ডিক্যোঽপি তথায়ান্তং পুনর্দৃষ্ট্বা ধৃতায়ুধঃ (ঙ)।
তস্থৌ হন্তুং কৃতমতিস্তথাহ স পুনর্নৃপঃ ॥৪০

ভো নাহং তেঽপকারায় প্রাপ্তঃ খাণ্ডিক্য মা ক্রুধঃ।
গুরোর্নিষ্ক্রয়দানায় মামবেহি ত্বমাগতম্ ॥৪১

নিষ্পাদিতো ময়া যাগঃ সম্যক্ ত্বদুপদেশতঃ।
সোঽহং তে দাতুমিচ্ছামি বৃণুষ্ব গুরুদক্ষিণাম্ ॥৪২

উহার বহুস্কর মাত্র থাকিবে। পরলোক জয় হইতে পৃথিবীর আধিপত্য আমার বিবেচনায় অধিক বোধ হয় না। পরলোকের জয় অনন্তকালের নিমিত্ত, কিন্তু মহীজয় অতি অল্পদিনেরই জন্য; সুতরাং আমি ইহাকে বধ করিব না, বরং এ যাহা জিজ্ঞাসা করিতেছে, তাহার যথার্থ উত্তর প্রদান করিব।২৯-৩০

পরাশর বলিলেন,—তৎপরে খাণ্ডিক্য-জনক সেই শত্রু কেশিধ্বজের নিকট গমন করিয়া কহিলেন, আপনার যাহা জিজ্ঞাস্য আছে, সমস্ত জিজ্ঞাসা করুন, আমি তাহার উত্তর প্রদান করিতেছি।৩১

পরাশর বলিলেন,—হে দ্বিজ! তৎপর সেই কেশিধ্বজ নৃপতি যেরূপ ধর্ম্মদেষ্বু বধ হইয়াছে, তাহা বলিয়া তাহার প্রায়শ্চিত্ত জিজ্ঞাসা করিলেন।৩২

হে দ্বিজ! তৎপরে খাণ্ডিক্যজনক শাস্ত্রানুসারে কেশিধ্বজকে সেই গোবধের যথাবিধি প্রায়শ্চিত্ত বলিয়াছিলেন। মহাত্মা খাণ্ডিক্যের নিকট প্রায়শ্চিত্তের বিধান জানিয়া এবং তাঁহার অনুমতি লইয়া কেশিধ্বজনৃপতি যজ্ঞভূমিতে উপস্থিত হইলেন এবং ক্রমশঃ সমস্ত ক্রিয়া নিষ্পন্ন করিয়াছিলেন। কালক্রমে যজ্ঞ সমাপ্তির পর অবভৃথ স্নানে কৃতকৃত্য হইয়া সেই নৃপতি পুনরায় ভাবিতে লাগিলেন।৩৩-৩৫

আমি সমস্ত ঋত্বিগ্‌গণকে যথাবিধি পূজা ও সদস্যগণকে যথাবিধি সম্মান করিয়াছি এবং অর্থিগণও আমার নিকট যাহা অভিরুচি, তাহা পাইয়াছে।৩৬

এই জগতে লোকের যাহা কর্ত্তব্য, সেই সমস্তই আমার নিষ্পন্ন হইয়াছে, তথাপি আমার চিত্ত অপ্রসন্ন অবস্থায় কেন রহিয়াছে?৩৭

এইরূপ অনেক ভাবিতে ভাবিতে সেই মহীপতি স্মরণ করিলেন যে, আমি এখনও খাণ্ডিক্যকে কোন গুরুদক্ষিণা প্রদান করি নাই।৩৮

হে মৈত্রেয়! তৎপরে সেই নৃপতি পুনরায় রথে আরোহণ করিয়া যেখানে খাণ্ডিক্য ছিলেন, সেই দুর্গম গহনে গমন করিলেন। খাণ্ডিক্যও পুনরায় তাঁহাকে আগমন করিতে দেখিয়া বধ করিবার অভিলাষে সশস্ত্র হইয়া রহিলেন। তখন কেশিধ্বজ তাঁহার নিকট উপস্থিত হইয়া পুনরায় বলিলেন।৩৯-৪০

পাঠান্তর :—(ক) বিদিতার্থঃ স তেনৈব হ্যনুজ্ঞাতো মহাত্মনা। (খ) পূজিতাশ্চ দ্বিজাঃ সর্ব্বে—। (গ) ইত্থং সঞ্চিন্ত্যমানেষু—। (ঘ) স জগাম তদা ভূয়ো—। (ঙ) খাণ্ডিক্যোঽপি পুনর্দৃষ্ট্বা ত্বমায়ান্তং কৃতায়ুধম্।

পরাশর উবাচ।

ভূয়ঃ স মন্ত্রিভিঃ সার্দ্ধং মন্ত্রয়ামাস পার্থিবঃ।
গুরুনিষ্ক্রয়িকামোঽত্র কিমস্মাং প্রার্থয়তামিতি(ক) ॥৪৩

তমূচুর্মন্ত্রিণো রাজ্যমশেষং প্রার্থয়তামিতি।
কৃতিভিঃ(খ) প্রার্থ্যতে রাজ্যমনায়াসিতসৈনিকৈঃ ॥৪৪

প্রহস্য তানাহ নৃপঃ স খাণ্ডিক্যো মহামতিঃ।
স্বল্পকালং মহীরাজ্যং(গ) মাদৃশৈঃ প্রার্থ্যতে কথম্ ॥৪৫

এবমেতদ্ভবদ্ভোঽত্র সর্ব্বসাধনমন্ত্রিণঃ(ঘ)।
পরমার্থঃ কথং কোঽত্র যূয়ং নাত্র বিচক্ষণাঃ ॥৪৬

পরাশর উবাচ।

ইত্যুক্ত্বা তমুপেত্যৈনং স তু কেশিধ্বজং নৃপম্।
উবাচ কিমবশ্যঞ্চেৎ (ঙ)দদাসি গুরুদক্ষিণাম্ ॥৪৭

বাঢ়মিত্যেব তেনোক্তঃ খাণ্ডিক্যস্তমথাব্রবীৎ।
ভবানধ্যাত্মবিজ্ঞানপরমার্থবিচক্ষণঃ ॥৪৮

যদি চেদ্দীয়তে মহ্যং ভবতা গুরুনিষ্ক্রয়ঃ।
তৎ ক্লেশপ্রশমায়ালং যৎ কর্ম্ম তদুদীরয় ॥৪৯

ইতি বিষ্ণুপুরাণে ষষ্ঠাংশে ষষ্ঠঃ অধ্যায়ঃ ॥

হে খাণ্ডিক্য! আমি তোমার কোন অপকার করিতে এখানে আসি নাই, সুতরাং তুমি ক্রোধ করিও না, গুরুদক্ষিণা প্রদান করিবার জন্যই তোমার নিকট আসিয়াছি—ইহা অবগত হও ।৪১

তোমার উপদেশে আমার যজ্ঞ সম্যগ্‌রূপে নিষ্পন্ন হইয়াছে, তাহাতেই তোমাকে গুরুদক্ষিণা প্রদান করিতে ইচ্ছা করিতেছি, যাহা ইচ্ছা চাহিতে পার ।৪২

পরাশর বলিলেন,—তৎপরে খাণ্ডিক্য আপন মন্ত্রিগণকে জিজ্ঞাসা করিলেন যে, কেশিধ্বজ আমাকে গুরুদক্ষিণা প্রদান করিতে আসিয়াছে, ইহার নিকট কি প্রার্থনা করা যাইবে? ৪৩

মন্ত্রিগণ উত্তর করিলেন,—হে রাজন্! আপনি ইহার নিকট সমস্ত রাজ্য প্রার্থনা করুন, সৈন্যগণকে ক্লেশ স্বীকার না করাইয়া কৃতী ব্যক্তিরা রাজ্যই প্রার্থনা করিয়া থাকেন ।৪৪

তখন মহামতি খাণ্ডিক্য তাঁহাদের বাক্যে হাস্য করিয়া বলিলেন,—মাদৃশ ব্যক্তিগণ কি প্রকারে স্বল্পকাল-ভোগ্য মহীরাজ্য প্রার্থনা করিবে? ৪৫

আপনারা সমস্ত সাধনেই আমাকে পরামর্শ দিয়া থাকেন সত্য, কিন্তু পরমার্থ কি এবং তাহা কি প্রকারে সাধিত হয়?—আপনারা তাহা বিশেষরূপে জানেন না ।৪৬

পরাশর বলিলেন,—মন্ত্রিগণকে এই কথা বলিয়া খাণ্ডিক্য কেশিধ্বজ নৃপতির নিকট গমন করিয়া তাঁহাকে বলিলেন, তুমি নিশ্চয় কি আমাকে গুরুদক্ষিণা প্রদান করিবে? ৪৭

কেশিধ্বজ উত্তর করিলেন,—হাঁ, আমি নিশ্চয় গুরু-দক্ষিণা দিব। তখন খাণ্ডিক্য বলিলেন—অধ্যাত্ম-বিজ্ঞানরূপ পরমার্থ বিষয়ে আপনি অতি বিচক্ষণ ।৪৮

যদি আপনি গুরুদক্ষিণা দিতে অভিলাষ করিয়া থাকেন, তবে যে কর্ম্ম করিলে সমস্ত ক্লেশের শান্তি হয়, তাহা আমাকে বলুন ।৪৯

পাঠান্তর :—(ক) গুরুনিষ্ক্রয়কামোঽয়ং কিং নস্ত্বা প্রার্থয়তামিতি। (খ) শক্তিঃ—। (গ) স্বল্পকালং মহীপাল্যং—।
(ঘ) —র্থসাধনমন্ত্রিণঃ। (ঙ) উবাচ কিমবশ্যং ত্বং—।

বিষ্ণুপুরাণের ষষ্ঠাংশে ষষ্ঠ অধ্যায় সমাপ্ত।

সপ্তমঃ অধ্যায়ঃ

[ব্রহ্মযোগনির্ণয়ঃ।]

কেশিধ্বজ উবাচ।

ন প্রার্থিতং ত্বয়া কস্মান্মম রাজ্যমকণ্টকম্(ক)।
রাজ্যলাভাদ্ বিনা নান্যৎ ক্ষত্রিয়াণামতিপ্রিয়ম্ ॥১

খাণ্ডিক্য উবাচ।

কেশিধ্বজ নিবোধ ত্বং যন্না ন প্রার্থিতং যতঃ।
রাজ্যমেতদশেষং তে যত্র গৃধ্যন্ত্যপণ্ডিতাঃ(খ) ॥২
ক্ষত্রিয়াণামযং ধর্ম্মো যৎ প্রজাপরিপালনম্।
বধশ্চ ধর্ম্মযুদ্ধেন স্বরাজ্যপরিপন্থিনাম্ ॥৩
যত্রাশক্তস্য মে দোষো নৈবাস্ত্যপহৃতে ত্বয়া।
বন্ধায়ৈব ভবত্যেষা অবিদ্যাপ্যক্রমোজ্ঝিতা ॥৪
জন্মোপভোগলিপ্সার্থমিয়ং রাজ্যস্পৃহা মম।
অন্যেষাং দোষজা নৈষা ধর্ম্মমেবানুরুধ্যতে(গ) ॥৫

ন যাচ্ঞা ক্ষত্রবন্ধূনাং ধর্ম্মো হ্যেতৎ সতাং মতম্(ঘ)।
অতো ন যাচিতং রাজ্যমবিদ্যান্তর্গতং তব ॥৬
রাজ্যে গৃধ্যন্ত্যবিদ্বাংসো (ঙ)মমত্বাহৃতচেতসঃ।
অহঙ্কারমহাপান-মদমত্তা ন মাদৃশঃ ॥৭

পরাশর উবাচ।

প্রহৃষ্টঃ সাধ্বিতি প্রাহ ততঃ কেশিধ্বজো নৃপঃ।
খাণ্ডিক্যজনকং প্রীত্যা শ্রূয়তাং বচনং মম ॥৮
অহম্ত্ববিদ্যামুচ্ছেত্তুং (চ)কামঃ করোমি বৈ।
রাজ্যং যাগাংশ্চ বিবিধান্ ভোগৈঃ পুণ্যক্ষয়ং তথা ॥৯
তদিদং তে মনো দিষ্ট্যা বিবেকৈকধুর্য্যতাং গতম্।
শ্রূয়তাং চাপ্যবিদ্যায়াঃ (ছ)স্বরূপং কুলনন্দন ॥১০

সপ্তম অধ্যায়

[ব্রহ্মযোগ নির্ণয়।]

কেশিধ্বজ বলিলেন,—আমার নিকট আপনি কেন নিষ্কণ্টক রাজ্য প্রার্থনা করিলেন না? ক্ষত্রিয়সন্তানের রাজ্যলাভ ব্যতীত আর কোন পদার্থই ত অতিপ্রিয় নহে।১

খাণ্ডিক্য বলিলেন,—হে কেশিধ্বজ! মূর্খগণ যাহার জন্য সর্ব্বদা লোলুপ, এমত বিশাল সাম্রাজ্য কেন প্রার্থনা করি নাই, তাহা শ্রবণ কর।২

ক্ষত্রিয়গণের প্রজাপালন ও ধর্ম্মযুদ্ধে নিজ রাজ্যের শত্রুসমূহকে বধ করাই ধর্ম্ম।৩

শক্তিহীন হওয়ায় আমার রাজ্য ত তুমি অপহরণ করিয়াছ, সুতরাং তাহার অপালনজন্য দোষ আমাতে কিছুই নাই; (কিন্তু রাজ্যগ্রহণ করিয়া তাহা ন্যায়মার্গে পালন না করিতে পারিলে, পাপেরই ভাগী হইতে হইবে) কারণ, যদিও এই রাজ্যপালনরূপ স্বকর্ম্ম অবিদ্যাই, তথাপি অনিচ্ছায় ইহাকে ত্যাগ করিলে বন্ধনেরই কারণ হইবে।৪

এই রাজ্যস্পৃহা আমার জন্মান্তরকৃত কর্ম্মসমূহ হইতে প্রাপ্ত সুখভোগের জন্যই হইবে এবং এই মন্ত্রী আদি অন্য ব্যক্তিগণের রাগ ও লোভ আদি দোষসমূহ হইতে উৎপন্ন বলিয়া জানিবে—কেবল ধর্ম্মানুরোধে নহে।৫

উত্তম ক্ষত্রিয়গণের রাজ্যাদি যাচ্ঞা ধর্ম্ম নহে, ইহাই সাধুলোকের মত; এই নিমিত্ত আমি অবিদ্যার অন্তর্গত রাজ্য প্রার্থনা করি নাই।৬

অহঙ্কাররূপ মদিরাপানে উন্মত্ত এবং মমত্বাকৃষ্টচিত্ত মূঢ় ব্যক্তিগণই রাজ্যে লুব্ধ হইয়া থাকে, কিন্তু মাদৃশ ব্যক্তি ইহা প্রার্থনা করে না।৭

পরাশর বলিলেন,—কেশিধ্বজনৃপতি খাণ্ডিক্যের বাক্যে অত্যন্ত হৃষ্ট হইয়া সাধুবাদ প্রদান করিলেন,

---

পাঠান্তর:—(ক) কস্মাদমম্ রাজ্যমকণ্টকম্। (খ) —গৃধ্নবঃ পণ্ডিতাঃ। (গ) অন্যেষাং দোষজা নৈব ধর্ম্মং বৈ নানুরুধ্যতে।
(ঘ) —ধর্ম্মায়ৈতৎ সতাং মতম্। (ঙ) রাজ্যে গৃধ্নব্যবিদ্বাংসো—। (চ) অহং হ্যবিদ্যয়া মৃত্যুং—। (ছ) তচ্ছ্রূয়তামবিদ্যায়াঃ—।

অনাত্মন্যাত্মবুদ্ধির্যা অস্মে স্বমিতি যা মতিঃ।
অবিদ্যাতরুসম্ভূতের্বীজমেতদ্ (ক)দ্বিধা স্থিতম্ ॥১১
পঞ্চভূতাত্মকে দেহে দেহী মোহতমোবৃতঃ।
অহমেতদিতীত্যুচ্চৈঃ (খ)কুরুতে কুমতির্মতিম্ ॥১২
আকাশবায্বগ্নিজলপৃথিবীভ্যঃ পৃথক্ স্থিতে।
আত্মন্যাত্মময়ং ভাবং কঃ করোতি কলেবরে ॥১৩
কলেবরোপভোগ্যং হি গৃহক্ষেত্রাদিকঞ্চ কঃ।
অদেহে স্বাত্মনি প্রাজ্ঞো মমেদমিতি মন্যতে ॥১৪
ইত্থঞ্চ পুত্র-পৌত্রেষু তদ্দেহোৎপাদিতেষু কঃ।
করোতি পণ্ডিতঃ স্বাম্যমনাত্মনি কলেবরে ॥১৫
সর্ব্বং দেহোপভোগায় কুরুতে কর্ম্ম মানবঃ।
দেহশ্চান্যো যদা পুংসস্তদা বন্ধায় তৎপরম্ ॥১৬

মৃন্ময়ঞ্চ যথা গেহং লিপ্যতে চ মৃদম্ভসা।
পার্থিবোঽয়ং তথা দেহো মৃদন্নালেপনন্বিতঃ(গ) ॥১৭
পঞ্চভূতাত্মকৈর্ভোগৈঃ পঞ্চভূতাত্মকং বপুঃ।
আপ্যায়তে যদি ততঃ পুংসো গর্ব্বোঽত্র
কিং ততঃ(ঘ) ॥১৮

অনেকজন্মদাহস্রীং সংসারপদবীং ব্রজন্।
মোহভ্রমং প্রয়াতোঽসৌ বাসনারেণুগুণ্ঠিতঃ(ঙ) ॥১৯
প্রক্ষাল্যতে যদা সোঽস্য রেণুর্জ্ঞানোক্ষবারিণা।
তদা সংসারপান্থস্য যাতি মোহভ্রমঃ শমম্ ॥২০
মোহভ্রমে শমং যাতে স্বস্থান্তঃকরণঃ পুমান্।
অনন্যাতিশয়াবাধং পরং নির্ব্বাণমৃচ্ছতি ॥২১

এবং সন্তুষ্ট হইয়া বাণ্ডিক্যজনককে কহিলেন, আমার বাক্য শ্রবণ করুন ।৮

আমি প্রজাপালনাদি অবিদ্যার ক্রিয়া দ্বারা কাম ক্রোধাদি হইতে বিমুক্তি পাইবার আশায় রাজ্য-পালন ও বহুতর যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিয়া থাকি এবং ভোগ দ্বারা পুণ্যসমূহেরও ক্ষয় করিতেছি ।৯

হে কুলনন্দন! ভাগ্যক্রমে আপনার মন বিবেক-সম্পন্ন হইয়াছে, অতএব আপনি অবিদ্যার স্বরূপ কিঞ্চিৎ শ্রবণ করুন। সংসার বৃক্ষের বীজস্বরূপ অবিদ্যা দুই প্রকার—অনাত্মে আত্মবুদ্ধি এবং যাহা নিজের নয়, তাহা নিজের বলিয়া বোধ করা ।১০-১১

কুমতি জীব মোহরূপ অন্ধকারে আচ্ছন্ন হইয়া পঞ্চভূতাত্মক দেহেই আত্মবুদ্ধি অর্থাৎ 'আমি ও আমার' এই ভাব করিয়া থাকে ।১২

আকাশ, বায়ু, অগ্নি, জল এবং পৃথিবী হইতে আত্মা যখন পৃথক্‌রূপে অবস্থান করিতেছেন, তখন কোন্ বুদ্ধিমান্ এই পঞ্চভূতাত্মক কলেবরকে আত্মা বলিয়া ভাবনা করেন? ১৩

কোন্ প্রাজ্ঞ ব্যক্তি সেই শরীর দ্বারা উপভোগ্য গৃহ ক্ষেত্র প্রভৃতিকে আপনার বলিয়া বিবেচনা করেন? নিজের দেহ যখন আপনার নহে, তখন তাহা দ্বারা উৎপাদিত পুত্র পৌত্রাদিতেই বা কোন্ পণ্ডিতব্যক্তি মমত্ববোধ করিয়া থাকেন? ১৪-১৫

মনুষ্য দেহের উপভোগের জন্যই সমস্ত কর্ম্ম করিয়া থাকে, সেই দেহ যখন আত্মা হইতে ভিন্ন, তখন তাহাতে জীবের আত্মবুদ্ধি কেবল সংসারে আবদ্ধ হইবার জন্য ।১৬

যেমন মৃত্তিকা ও জললেপন দ্বারা মৃন্ময় গৃহকে রক্ষা করিতে হয়, তদ্রূপ এই পার্থিবদেহ অন্ন ও জলের দ্বারা রক্ষিত হইয়া থাকে ।১৭

যখন পঞ্চভূতাত্মক ভোগ দ্বারা পঞ্চভূতময় এই শরীরই আপ্যায়িত হইতেছে, তখন জীবের ইহাতে গর্ব্ব কি থাকিতে পারে? ১৮

জন্ম জন্ম সংসারপথে ভ্রমণ করত বাসনারূপ ধূলি দ্বারা ধূসরিত হইয়া জীব কেবল মোহরূপ পরিশ্রমই প্রাপ্ত হইতেছে ।১৯

জ্ঞানরূপ উষ্ণ বারি দ্বারা যখন তাহার সেই ধূলি প্রক্ষালিত হয়, তখন সংসারপথিক জীবের মোহ-শ্রম নিবৃত্ত হয় ।২০

পাঠান্তর :—(ক) সংসারতরুসম্ভূতির্বীজমেতদ্—। (খ) অহং মমেতদিত্যুচ্চৈঃ—। (গ) —মৃদন্নালেপনন্বিতঃ।
(ঘ) —পুংসো ভোগোঽত্র কিং কৃতম্। (ঙ) —বাসনারেণুগুণ্ঠিতঃ।

নির্ব্বাণময় এবাত্মাত্মা জ্ঞানময়োঽমলঃ ।
দুঃখাজ্ঞানমলা ধর্ম্মাঃ প্রকৃতেস্তে তু নাত্মনঃ ॥২২
জলস্য নাগ্নিসংসর্গঃ স্থালীসঙ্গাত্তথাপি হি ।
শব্দোদ্রেকাদিকান্ ধর্ম্মাংস্তৎ করোতি যথা মুনে ॥২৩
তথাত্মা প্রকৃতেঃ সঙ্গাদহম্মানাদিদূষিতঃ ।
ভঙ্কতে প্রাকৃতান্ ধর্ম্মানভ্যস্তেভ্যো হি সোঽব্যয়ঃ ॥২৪
তদেতৎ কথিতং বীজমবিদ্যায়াস্তব প্রভো (ক) ।
ক্লেশানাঞ্চ ক্ষয়করং যোগাদন্যন্ন বিদ্যতে ॥২৫

খাণ্ডিক্য উবাচ ।

তত্ত্ব ব্রূহি মহাভাগ যোগং যোগবিদুত্তম ।
বিস্তাতযোগশাস্ত্রার্থস্ত্বমস্যাং নিমিবংশতৌ ॥২৬

কেশিধ্বজ উবাচ ।

যোগস্বরূপং খাণ্ডিক্য শ্রূয়তাং গদতো মম ।
যত্র স্থিতো ন চ্যবতে প্রাপ্য ব্রহ্মলয়ং মুনিঃ ॥২৭
মন এব মনুষ্যাণাং কারণং বন্ধ-মোক্ষয়োঃ ।
বন্ধায় বিষয়াসঙ্গি মুক্ত্যৈ নির্ব্বিষয়ং তথা (খ) ॥২৮
বিষয়েভ্যঃ সমাহৃত্য বিজ্ঞানাত্মা মনো মুনিঃ ।
চিন্তয়েন্মুক্তয়ে তেন ব্রহ্মভূতং পরেশ্বরম্ ॥২৯
আত্মভাবং নয়ত্যেনং তদ্‌ব্রহ্ম ধ্যায়িনং মুনিম্ ।
বিকার্য্যমাত্মনঃ শক্ত্যা লোহমাকর্ষকো যথা ॥৩০
আত্মপ্রযত্নাপেক্ষা বিশিষ্টা যা মনোগতিঃ ।
তস্যা ব্রহ্মণি সংযোগো যোগ ইত্যভিধীয়তে ॥৩১
এবমত্যন্তবৈশিষ্ট্যযুক্তকর্ম্মোপলক্ষণঃ (গ) ।
যস্য যোগস্য বৈ যোগী মুমুক্ষুরভিধীয়তে ॥৩২
যোগযুক্ প্রথমং যোগী যুঞ্জমানো বিধীয়তে (ঘ) ।
বিনিষ্পন্নসমাধিস্তু পরং ব্রহ্মোপলব্ধিমান্ ॥৩৩
যস্তুরায়োদয়েনৈব দূষ্যতে নাস্য মানসম্ (ঙ) ।
জন্মান্তরৈরভ্যসতো মুক্তিঃ পূর্ব্বস্য জায়তে ॥৩৪

মোহভ্রম অপগত হইলে জীবের অন্তঃকরণ সুস্থ হয়; তখন সে নিরতিশয় ও বাধাহীন পরম নির্ব্বাণপদ লাভ করে ।২১

জ্ঞানময় এই বিমল আত্মা সর্ব্বদাই নির্ব্বাণময় অর্থাৎ মুক্তরূপে অবস্থান করিতেছেন; দুঃখ, অজ্ঞান প্রভৃতি যে মলসমূহ, ইহা প্রকৃতির ধর্ম্ম, আত্মার নহে ।২২

হে মুনে! যেমন স্থালীস্থিত জলের অগ্নির সহিত সম্বন্ধ না থাকিলেও স্থালীসম্পর্কবশতঃ উষ্ণতা দ্বারা শব্দাদি ধর্ম্ম উৎপন্ন হইয়া থাকে, তদ্রূপ প্রকৃতির সংসর্গেই সেই অব্যয় আত্মা অভিমানাদি দ্বারা দূষিত হইয়া প্রাকৃতিক ধর্ম্মসমূহকে ভোগ করিয়া থাকেন ।২৩-২৪

হে প্রভো! অবিদ্যার বীজ এই আপনার নিকট কীর্ত্তিত হইল, এই ক্লেশসমূহকে ক্ষয় করিতে যোগ ব্যতিরিক্ত আর অন্য কোন উপায় নাই ।২৫

খাণ্ডিক্য বলিলেন—হে যোগবিদ্‌গণের শ্রেষ্ঠ মহাভাগ কেশিধ্বজ। আপনি সেই যোগের স্বরূপ আমাকে বলুন, এই বিস্তৃত নিমিবংশে আপনিই বিশেষরূপে যোগশাস্ত্রের অর্থ জানিয়াছেন ।২৬

হে খাণ্ডিক্য! কেশিধ্বজ বলিলেন,—যে যোগ অবলম্বন করিয়া মুনিজন ব্রহ্মলয় প্রাপ্ত হইয়া সংসারে আর পুনরাবৃত্তিলাভ করেন না, আমি সেই যোগের স্বরূপ কীর্ত্তন করিতেছি, শ্রবণ করুন ।২৭

মনই মনুষ্যগণের বন্ধন ও মুক্তির কারণ; মন যখন বিষয়ে আসক্ত হয়, তখন বন্ধের এবং যখন বিষয় পরিত্যাগ করে, তখন মুক্তির কারণ হইয়া থাকে ।২৮

সেইজন্য জ্ঞানী মুনিজন বিষয় হইতে মনকে সমাহৃত করিয়া মুক্তির জন্য ব্রহ্মস্বরূপ পরমেশ্বরের চিন্তা করিবেন ।২৯

হে মুনে! যেমন চুম্বকপ্রস্তর দ্বারা লৌহ আকৃষ্ট হইয়া থাকে, তদ্রূপ ব্রহ্মও এই ভাবে চিন্তিত হইলে, স্বভাবতই যোগীকে আত্মভাবে আকৃষ্ট করিয়া থাকেন ।৩০

আত্মজ্ঞানের প্রযত্নভূত যম নিয়মাদির অপেক্ষাকারিণী মনের যে বিশিষ্ট গতি, উহার ব্রহ্মের সহিত সংযোগ স্থাপনের নামই যোগ ।৩১

যাঁহার যোগ এইরূপ অত্যন্ত বিশিষ্টাযুক্ত কর্ম্মদ্বারা উপলক্ষিত, সেই ব্যক্তিকেই যোগী ও মুমুক্ষু বলা যায় ।৩২

পাঠান্তর :—(ক) —ময়া তব। (খ) —মনঃ। (গ) —ধর্ম্মোপলক্ষণঃ। (ঘ) —যুঞ্জানো হভিধীয়তে।
(ঙ) —দূষ্যতে চাস্য মানসম্।

বিনিষ্পন্নসমাধিস্তু মুক্তিং তত্রৈব জন্মনি।
প্রাপ্নোতি যোগী যোগাগ্নিদগ্ধকর্ম্মচয়োঽচিরাৎ ॥৩৫
ব্রহ্মচর্য্যমহিংসা চ সত্যাস্তেয়াপরিগ্রহান্।
সেবেত যোগী নিষ্কামো যোগ্যতাং স্বমনো নয়ন্ ॥৩৬
স্বাধ্যায়-শৌচ-সন্তোষ-তপাংসি নিয়তাত্মবান্।
কুর্ব্বীত ব্রহ্মণি তথা পরস্মিন্ প্রবণং মনঃ ॥৩৭
এতে যমাঃ সনিয়মাঃ পঞ্চ পঞ্চ প্রকীর্ত্তিতাঃ (ক)।
বিশিষ্টফলদাঃ কাম্যা নিষ্কামাণাং বিমুক্তিদাঃ ॥৩৮
একং ভদ্রাসনাদীনাং সমাস্থায় গুণৈর্যুতঃ।
যমাখ্যৈর্নিয়মাখ্যৈশ্চ যুঞ্জীত নিয়তো যতিঃ ॥৩৯
প্রাণাখ্যমনিলং বশ্যমভ্যাসাৎ কুরুতে তু যৎ।
প্রাণায়ামঃ স বিজ্ঞেয়ঃ সবীজোঽবীজ এব চ ॥৪০

প্রথমতঃ যোগী যখন যোগযুক্ত হন, তখন তাঁহাকে যুঞ্জান বলা গিয়া থাকে, ক্রমশঃ সমাধিসম্পন্ন হইলে তাঁহার ব্রহ্মজ্ঞান হইয়া থাকে (এই শ্লোকের এস্থলে কেহ কেহ এরূপ অর্থও করেন—মুমুক্ষু যখন যোগ্যাভ্যাস করেন, তখন তাঁহাকে 'যোগযুক্ত যোগী' বলা হয় এবং তিনি যখন পরমব্রহ্মকে লাভ করেন, তখন তাঁহাকে 'বিনিষ্পন্নসমাধি' বলে।)। পূর্ব্বোক্ত যুঞ্জান যোগীর মন বিঘ্নদোষে যদি দূষিত না হয়, তাহা হইলে অভ্যাসবলে জন্মান্তরে তাঁহার মুক্তি হইয়া থাকে।৩৩-৩৪

কিন্তু সমাধিসম্পন্ন যোগী সেই জন্মেই মুক্তি পাইয়া থাকেন, যেহেতু যোগাগ্নি দ্বারা তাঁহার সমস্ত অদৃষ্ট অচিরেই দগ্ধ হইয়া যায়।৩৫

যোগী স্বীয় মনকে তত্ত্বজ্ঞানের উপযোগী করিবার জন্য নিষ্কাম হইয়া ব্রহ্মচর্য্য, অহিংসা, সত্য, অস্তেয় ও অপরিগ্রহে নিযুক্ত থাকিবেন। আর সংযতচিত্ত হইয়া স্বাধ্যায়, শৌচ, সন্তোষ, তপস্যা এবং মনকে সতত পরব্রহ্মের চিন্তায় নিযুক্ত রাখিবেন।৩৬-৩৭

পাঁচ প্রকার সংযমের সহিত এই পাঁচ প্রকার নিয়ম কথিত হইল। সকাম হইয়া ইহাদের সেবা করিলে

পরস্পরেণাভিভবং প্রাণাপানৌ যদানিলৌ (খ)।
কুরুতঃ সন্নিধানেন তৃতীয়ঃ সংযমাত্তয়োঃ ॥৪১
তস্য চালম্বনবতঃ স্থূলং রূপং বিজোত্তম।
আলম্বনমনস্তস্য যোগিনোঽভ্যাসতঃ স্মৃতম্ ॥৪২
শব্দাদিষ্বনুরক্তানি নিগৃহ্যাক্ষাণি যোগবিৎ।
কুর্য্যাচ্চিত্তানুচারীণি প্রত্যাহারপরায়ণঃ ॥৪৩
বশ্যতা পরমা তেন জায়তেঽতিচলাত্মনাম্।
ইন্দ্রিয়াণামবশ্যৈস্তৈর্ন যোগী যোগসাধকঃ ॥৪৪
প্রাণায়ামেন পবনৈঃ প্রত্যাহারেণ চেন্দ্রিয়ৈঃ।
বশীকৃতৈস্ততঃ কুর্য্যাৎ স্থিরকেতঃ শুভাশ্রয়ে(গ) ॥৪৫

খাণ্ডিক্য উবাচ।

কথ্যতাং মে মহাভাগ চেতসো যঃ শুভাশ্রয়ঃ।
যদাধারমশেষং তদ্ধন্তি দোষমশুভম্ (ঘ) ॥৪৬

বিশেষ ফল লাভ হয়, কিন্তু নিষ্কাম ভাবে সেবা করিলে ইহারা মুক্তি প্রদান করিয়া থাকে।৩৮

ভদ্রাসনাদির কোন একটী আসন অবলম্বনপূর্ব্বক গুণবান্ যতিব্যক্তি যম ও নিয়মাদি গুণযুক্ত হইয়া সংযতচিত্তে যোগ অভ্যাস করিবেন।৩৯

অভ্যাস-বলে প্রাণনামক বায়ুকে যাহা দ্বারা বশীভূত করা যায়, তাহার নাম প্রাণায়াম। সবীজ ও নির্বীজ ভেদে প্রাণায়াম দুই প্রকার জানিবে।৪০

সদ্‌গুরুদেবের উপদেশে বিশিষ্ট প্রণালী অনুসারে পরিচালিত হইয়া যখন যোগী প্রাণ ও অপান বায়ু দ্বারা একে অপরকে অভিভব (নিরোধ) করে, তখন (ক্রমশঃ রেচক ও পূরক নামক দুই প্রাণায়াম হয় এবং) উভয়ের সংযমহেতু কুম্ভকনামে তৃতীয় প্রাণায়াম হইয়া থাকে।৪১

হে বিজোত্তম! যোগী যখন প্রথম প্রাণায়াম অভ্যাস করেন, তখন ভগবানের স্থূলরূপ তাঁহার চিত্তের অবলম্বন হয়। ক্রমশঃ যোগী প্রত্যাহারপরায়ণ হইয়া শব্দাদি বিষয়সমূহে অনুরক্ত ইন্দ্রিয়গণকে নিগ্রহপূর্ব্বক চিত্তের অনুগামী করিবেন। তাহাতে অতি-চঞ্চল-স্বভাব ইন্দ্রিয়গণ বশীভূত হইয়া থাকে; তাহারা অবশ থাকিলে যোগী যোগসাধনে সমর্থ হন না।৪২-৪৪

পাঠান্তর :—(ক) —পঞ্চ পঞ্চ চ কীর্ত্তিতাঃ। (খ) —যদানিলৌ। (গ) প্রাণায়ামেন পবনে প্রত্যাহারেণ চেন্দ্রিয়ে।
(ঘ) —দোষমশেষতঃ। বশীকৃতে ততঃ কুর্য্যাৎ স্থিরং চেতঃ শুভাশ্রয়ে।

কেশিধ্বজ উবাচ।

আশ্রয়শ্চেতসো ব্রহ্ম দ্বিধা তচ্চ স্বভাবতঃ।
ভূপ মূর্ত্তমমূর্ত্তঞ্চ পরঞ্চাপরমেব চ ॥৪৭
ত্রিবিধা ভাবনা ভূপ বিষ্ণুমেতন্নিবোধ মে (ক)।
ব্রহ্মাখ্যা কর্ম্মসংজ্ঞা চ তথা চৈবোভয়াত্মিকা ॥৪৮
ব্রহ্মভাবাত্মিকা হেকা কর্ম্মভাবাত্মিকা পরা।
উভয়াত্মিকা তথৈবান্যা ত্রিবিধা ভাবভাবনা ॥৪৯
সনন্দনাদয়ো ব্রহ্মন্ (খ) ব্রহ্মভাবনয়া যুতাঃ।
কর্ম্মভাবনয়া চান্যে দেবাদ্যাঃ স্থাবরাশ্চয়াঃ ॥৫০
হিরণ্যগর্ভাদিষু চ ব্রহ্মকর্ম্মাত্মিকা দ্বিধা।
বোধাধিকারযুক্তেষু বিদ্যতে ভাবভাবনা ॥৫১
অক্ষীণেষু সমস্তেষু বিশেষজ্ঞানকর্ম্মসু।
বিশ্বমেতৎ পরং চান্যদ্ ভেদভিন্নদৃশাং নৃপ (গ) ॥৫২

প্রত্যস্তমিতভেদং যৎ সত্তামাত্রমগোচরম্।
বচসামাত্মসংবেদ্যং তজ্জ্ঞানং ব্রহ্মসংজ্ঞিতম্ ॥৫৩
তচ্চ বিষ্ণোঃ পরং রূপমরূপস্যাজমক্ষরম্।
বিশ্বরূপাচ্চ বৈরূপ্যলক্ষণং পরমাত্মনঃ (ঘ) ॥৫৪
ন তদ্‌যোগযুজা শক্যং নৃপ চিন্তয়িতুং যতঃ।
ততঃ স্থূলং হরে রূপং চিন্তয়েদ্ বিশ্বগোচরম্ ॥৫৫
হিরণ্যগর্ভো ভগবান্ বাসবোঽথ প্রজাপতিঃ।
মারুতো বসবো রুদ্রা ভাস্করাস্তারকা গ্রহাঃ ॥৫৬
গন্ধর্ব্ব-যক্ষা দৈত্যাদ্যাঃ সকলা দেবযোনয়ঃ।
মনুষ্যাঃ পশবঃ শৈলাঃ সমুদ্রাঃ সরিতো দ্রুমাঃ ॥৫৭
ভূপ ভূতান্যশেষাণি ভূতানাং যে চ হেতবঃ।
প্রধানাদিবিশেষান্তং চেতনাচেতনাত্মকম্ ॥৫৮
একপাদং দ্বিপাদঞ্চ বহুপাদমপাদকম্।
মূর্ত্তমেতদ্ধরে রূপং ভাবনাত্রিতয়াত্মকম্ ॥৫৯

---

* এইরূপে প্রাণায়াম দ্বারা বায়ুকে ও প্রত্যাহার দ্বারা ইন্দ্রিয়গণকে বশীভূত করিয়া শুভ আশ্রয়ে চিত্তকে সুস্থির করিবে ।৪৫

ঋষিকন্যা বলিলেন,—হে মহাভাগ! যাহাকে অবলম্বন করিয়া চিত্তদোষসমূহকে নষ্ট করা যায়, চিত্তের সেই শুভ আশ্রয় কি? তাহা আমাকে বলুন ।৪৬

কেশিধ্বজ বলিলেন,—হে রাজন্! ব্রহ্মই চিত্তের সেই শুভ আশ্রয়; পরন্তু তাহা স্বভাবতঃ দুইপ্রকার; মূর্ত্ত ও অমূর্ত্ত,—যাহাকে পর ও অপর বলা যায় ।৪৭

হে রাজন্! এই জগতে তিন প্রকার ভাবনা হইয়া থাকে, তাহা শ্রবণ করুন,—প্রথম এক ব্রহ্ম ভাবনা, দ্বিতীয় কর্ম্মভাবনা এবং তৃতীয় ব্রহ্ম ও কর্ম্ম উভয় ভাবনা। ভাবভাবনাও ত্রিবিধ—প্রথম ব্রহ্মভাবভাবনা, দ্বিতীয় কর্মভাবভাবনা এবং তৃতীয় ব্রহ্ম-কর্মভাব ভাবনা ।৪৮-৪৯

হে ব্রহ্মন্। সনন্দন প্রভৃতি ঋষিগণ ব্রহ্মভাবনাযুক্ত হইয়া থাকেন এবং দেবতা হইতে স্থাবর ও জঙ্গম সকলেই কর্ম্মভাবনা করিয়া থাকে ।৫০

হিরণ্যগর্ভ প্রভৃতিতে কর্ম্ম ও ব্রহ্ম উভয়বিধ ভাবনাই আছে। যাহার যেমন বোধ ও অধিকার, তাহার সেইরূপই ভাবভাবনা হইয়া থাকে ।৫১

হে রাজন্! ভেদজ্ঞানের হেতু কর্ম্মসমূহ যখন অক্ষীণ অবস্থায় থাকে, তখনই ভেদদৃষ্টিসম্পন্ন জীবগণের বিশ্ব ও পরমাত্মার ভেদজ্ঞান হইয়া থাকে ।৫২

যে জ্ঞানে সমস্ত ভেদ বিলয় প্রাপ্ত হয়, যাহা সত্তামাত্র ও বাক্যের অগোচর এবং যাহাকে কেবল আত্মাই জানিতে পারে, সেই জ্ঞানের নামই ব্রহ্মজ্ঞান ।৫৩

রূপহীন বিষ্ণুর তাহাই নিত্য ও পররূপ এবং তাহা সমস্ত বিশ্বরূপ হইতে বিলক্ষণ। প্রথমতঃ যোগী ব্যক্তি সেই পরমরূপ চিন্তা করিতে সমর্থ হন্না বলিয়াই পরমাত্মা শ্রীহরির বিশ্বগোচর স্থূল রূপই চিন্তা করিবেন ।৫৪-৫৫

হে রাজন্! ভগবান্ হিরণ্যগর্ভ, ইন্দ্র, প্রজাপতি, বায়ু, বসু, রুদ্র, ভাস্কর, নক্ষত্র, গ্রহ, গন্ধর্ব্ব, যক্ষ এবং দৈত্য প্রভৃতি সমস্ত দেবযোনি এবং মনুষ্য, পশু, শৈল, সমুদ্র, নদী ও বৃক্ষ প্রভৃতি অশেষ ভূতনিবহ এবং তাহাদের

পাঠান্তর :—(ক) —বিষ্ণুমেতন্নিবোধতাম্। (খ) সনন্দনাদয়ো যে তু—। (গ) —নৃপাত্ম্।
(ঘ) তচ্চ বিষ্ণোঃ পরং রূপমরূপস্যাব্যয়স্যুতম্। বিশ্বরূপবৈরূপ্য-লক্ষণং পরমাত্মনঃ।

এতৎ সর্ব্বমিদং বিশ্বং জগদেতচ্চরাচরম্।
পরব্রহ্মস্বরূপস্য বিষ্ণোঃ শক্তিসমন্বিতম্ ॥৬০

বিষ্ণুশক্তিঃ পরা প্রোক্তা ক্ষেত্রজ্ঞাখ্যা তথাপরা।
অবিদ্যা কর্ম্মসংজ্ঞান্যা তৃতীয়া শক্তিরিষ্যতে ॥৬১

যয়া ক্ষেত্রজ্ঞশক্তিঃ সা বেষ্টিতা নৃপ সর্ব্বগা।
সংসারতাপানখিলানবাপ্নোত্যনুসন্ততান্ ॥৬২

তয়া তিরোহিতত্বাচ্চ শক্তিঃ ক্ষেত্রজ্ঞসংজ্ঞিতা।
সর্ব্বভূতেষু ভূপাল তারতম্যেন লক্ষ্যতে ॥৬৩

অপ্রাণবৎসু মহ্যাদ্যা (ক) স্থাবরেষু ততোঽধিকা।
সরীসৃপেষু তেভ্যোঽন্যাপ্যতিশক্ত্যা পতত্রিষু ॥৬৪

পতত্রিভ্যো মৃগাস্তেভ্যঃ স্বশক্ত্যা পশবোঽধিকা।
পশুভ্যো মনুজাশ্চাতিশক্ত্যা পুংসঃ প্রভাবিতাঃ ॥৬৫

তেভ্যোঽপি নাগ-গন্ধর্ব্ব-যক্ষাদ্যা দেবতা নৃপ।
শক্রঃ সমস্তদেবেভ্যস্ততশ্চাতি প্রজাপতিঃ ॥৬৬

হিরণ্যগর্ভোঽতি ততঃ পুংসঃ শক্ত্যুপলক্ষিতঃ।
এতান্যশেষরূপস্য তস্য রূপাণি পার্থিব ॥৬৭

যতস্তচ্ছক্তিযোগেন ব্যাপ্তানি নভসা যথা।
দ্বিতীয়ং বিষ্ণুসংজ্ঞস্য যোগিধ্যেয়ং মহামতে ॥৬৮

অমূর্ত্তং ব্রহ্মণো রূপং যৎ সদিত্যুচ্যতে বুধৈঃ।
সমস্তাঃ শক্তয়শ্চৈতা নৃপ যত্র প্রতিষ্ঠিতাঃ।
তদ্বিশ্বরূপরূপং বৈ রূপমন্যদ্ধরের্মহৎ ॥৬৯

সমস্তশক্তিরূপাণি তৎ করোতি জনেশ্বর।
দেব-তির্য্যঙ্-মনুষ্যাদিচেষ্টাবন্তি স্বলীলয়া ॥৭০

জগতামুপকারায় ন সা কর্ম্মনিমিত্তজা।
চেষ্টা তস্যাপ্রমেয়স্য ব্যাপিন্যব্যাহতাত্মিকা ॥৭১

তদ্রূপং বিশ্বরূপস্য তস্য যোগযুজা নৃপ।
চিন্ত্যমাত্মবিশুদ্ধ্যর্থং সর্ব্বকিল্বিষনাশনম্ ॥৭২

কারণসমূহ ও প্রধান (প্রকৃতি) হইতে আরম্ভ করিয়া বিশেষ (পঞ্চতন্মাত্র) পর্য্যন্ত একপাদ, দ্বিপাদ, বহুপাদ অথবা অপাদ চেতন, অথবা অচেতনস্বরূপ এই সমস্তই,—ত্রিবিধ ভাবাত্মক পরমাত্মা শ্রীহরির মূর্ত্তরূপ ।৫৬-৫৯

এই চরাচর সমস্ত জগৎ পরব্রহ্মস্বরূপ বিষ্ণুর শক্তিসমন্বিত বিশ্বনামকরূপ ।৬০

শক্তি তিন প্রকার, পরা বিষ্ণুশক্তি, অপরা ক্ষেত্রজ্ঞ-শক্তি এবং তদন্যা কর্ম্মশক্তি বা অবিদ্যাশক্তি ।৬১

হে নৃপ! অবিদ্যাশক্তি দ্বারা আবৃত হইয়া সর্ব্বব্যাপিনী ক্ষেত্রজ্ঞশক্তি সর্ব্বপ্রকার সংসারের তাপসমূহকে প্রতি নিয়ত ভোগ করিয়া থাকে। হে রাজন্! সেই অবিদ্যাশক্তি দ্বারা তিরোহিত বলিয়াই এই ক্ষেত্রজ্ঞশক্তি সমস্ত ভূতেই তারতম্যভাবে লক্ষিত হইয়া থাকে ।৬২-৬৩

এই ক্ষেত্রজ্ঞ শক্তির প্রাণিহীন পদার্থসমূহে অত্যন্ত অল্প পরিমাণে, স্থাবর পদার্থে তাহা হইতে কিছু অধিক পরিমাণে, তদপেক্ষা অধিক সরীসৃপে (বিহঙ্গ প্রভৃতিতে) এবং তদপেক্ষা অধিক পক্ষিকুলে দেখা যায় ।৬৪

পক্ষী হইতে অধিক মৃগসমূহে, মৃগ হইতে অধিক পশুকুলে ও পশুগণ অপেক্ষা অধিক পরিমাণে মনুষ্যে ক্ষেত্রজ্ঞশক্তির প্রভাব লক্ষিত হয় ।৬৫

হে নৃপ! মনুষ্য অপেক্ষা অধিক পরিমাণে নাগ, গন্ধর্ব্ব যক্ষ প্রভৃতি দেবতাসমূহে, দেবগণ হইতে অধিক পরিমাণে ইন্দ্রে, ইন্দ্র হইতে অধিক পরিমাণে প্রজাপতিতে এবং প্রজাপতি হইতেও অধিক পরিমাণে হিরণ্যগর্ভে সেই ক্ষেত্রজ্ঞ শক্তি প্রকাশ পাইয়া থাকে। হে রাজন্! এই সমস্তই সেই অশেষরূপ ভগবানের রূপ ।৬৬-৬৭

যেহেতু এ সমস্তই আকাশের ন্যায় তাঁহার শক্তি দ্বারা ব্যাপ্ত রহিয়াছে। হে মহামতে! অতঃপর যোগিগণ সেই বিষ্ণুর যে রূপ ধ্যান করিয়া থাকেন, সেই দ্বিতীয় রূপের বিষয় শ্রবণ করুন। জ্ঞানিগণ ব্রহ্মের যে অমূর্ত্ত রূপ তাহাকে সৎ বলিয়া থাকেন। হে রাজন্! যে রূপে পূর্ব্বোক্ত সমস্ত শক্তি প্রতিষ্ঠিত রহিয়াছে, এই রূপই বিশ্বরূপের স্বরূপ। এতদ্ ব্যতিরিক্ত শ্রীহরির আরও অনেক রূপ আছে ।৬৮-৬৯

হে জনেশ্বর। ভগবানের ঐ রূপ স্বলীলায় দেবতা, তির্য্যক্ ও মনুষ্যাদির চেষ্টাবিশিষ্ট সর্ব্বশক্তিময় রূপসকল ধারণ করেন ।৭০

পাঠান্তর :—(ক) অপ্রাণবৎসু মহ্যা বা—।

যথাগ্নিরুদ্ধতশিখঃ কক্ষং দহতি সানিলঃ।
তথা চিত্তস্থিতো বিষ্ণুর্যোগিনাং সর্ব্বকিল্বিষম্ ॥৭৩
তস্মাৎ সমস্তশক্তীনামাধারে তত্র চেতসঃ।
কুর্ব্বীত সংস্থিতিং সা তু বিজ্ঞেয়া শুদ্ধধারণা ॥৭৪
শুভাশ্রয়ঃ স চিত্তস্য সর্ব্বগস্য তথাত্মনঃ(ক)।
ত্রিভাবভাবনাতীতো মুক্তয়ে যোগিনাং নৃপ ॥৭৫
অন্যে চ পুরুষব্যাঘ্র চেতসো যে ব্যপাশ্রয়াঃ।
অশুদ্ধান্তে সমস্তাস্তু দেবাদ্যাঃ কর্ম্মযোনয়ঃ ॥৭৬
মূর্ত্তং ভগবতো রূপং সর্ব্বাপাশ্রয়নিঃস্পৃহম্।
এষা বৈ ধারণা জ্ঞেয়া যচ্চিত্তং তত্র ধার্য্যতে ॥৭৭
যচ্চ মূর্ত্তং হরে রূপং যাদৃক্ চিন্ত্যং নরাধিপ।
তচ্ছ্রূয়তামনাধারে (খ)ধারণা নোপপদ্যতে ॥৭৮
প্রসন্নচারুবদনং পদ্মপত্রোপমেক্ষণম্।
সুকপোলং সুবিস্তীর্ণললাটফলকোজ্জ্বলম্ ॥৭৯

এই সকল রূপধারণে ভগবানের যে ব্যাপক এবং অব্যাহত চেষ্টা, তাহা জগতের উপকারের জন্য, কর্ম্ম জন্য নহে।৭১

হে রাজন্! যোগযুক্ত ব্যক্তি চিত্তের বিশুদ্ধির জন্য সমস্ত পাপবিনাশন বিষ্ণুরূপের সেই রূপ চিন্তা করিবেন। যেমন বায়ু দ্বারা সংবর্দ্ধিত ঊর্দ্ধশিখ অগ্নি শুষ্ক তৃণকে দগ্ধ করে, তদ্রূপ চিত্তস্থিত ভগবান্ বিষ্ণু যোগিগণের পাপরাশি ভস্ম করিয়া থাকেন।৭২-৭৩

অতএব সমস্ত শক্তির আধার সেই পরমেশ্বরে চিত্তকে স্থির করিবেন, তাঁহাতেই নাম বিশুদ্ধ ধারণা।৭৪

হে রাজন্! সর্ব্বব্যাপী আত্মারও আশ্রয় এবং ভাবনাত্রয়ের অতীত সেই পরমাত্মাই যোগিগণের মুক্তির জন্য চিত্তের শুভ আশ্রয়।৭৫

হে পুরুষশ্রেষ্ঠ! অন্যান্য যে সকল কর্ম্ম-যোনি দেবতাগণ চিত্তের আশ্রয় হন, তাঁহারা সকলেই অবিশুদ্ধ। ভগবানের এই মূর্ত্তরূপ চিত্তকে অন্যান্য আলম্বন হইতে নিস্পৃহ করিয়া থাকে। এইরূপে চিত্তকে ভগবানে স্থির করার নামই ধারণা।৭৬-৭৭

সমকর্ণান্তবিন্যস্ত-চারুকর্ণবিভূষণম্।
কম্বুগ্রীবং সুবিস্তীর্ণ-শ্রীবৎসাঙ্কিতবক্ষসম্ ॥৮০
বলীত্রিভঙ্গিনা নম্রনাভিনা চোদরেণ বৈ।
প্রলম্বাষ্টভুজং বিষ্ণুমথবাপি চতুর্ভুজম্ ॥৮১
সমস্থিতোরুজঙ্ঘঞ্চ সুস্থিরাঙ্ঘ্রিবরাম্বুজম্।
চিন্তয়েদ্ ব্রহ্ম মূর্ত্তঞ্চ পীতনির্ম্মলবাসসম্ ॥৮২
কিরীটচারুকেয়ূর-কটকাদিবিভূষিতম্।
শার্ঙ্গ-শঙ্খ-গদা-খড়্গ-চক্রাক্ষবলয়ান্বিতম্ ॥৮৩
চিন্তয়েত্তন্মনা যোগী সমাধায়াত্মমানসম্।
তাবদ্ যাবদ্ দৃঢ়ীভূতা তত্রৈব নৃপ ধারণা ॥৮৪
ব্রজতস্তিষ্ঠতো বাপি স্বেচ্ছয়া কর্ম্ম কুর্ব্বতঃ।
নাপযাতি যদা চিত্তাৎ সিদ্ধাং মন্যেত তাং তদা ॥৮৫
ততঃ শঙ্খ-গদা-চক্র-শার্ঙ্গাদিরহিতং বুধঃ।
চিন্তয়েদ্ভগবদ্রূপং প্রশান্তং সাক্ষসূত্রকম্ ॥৮৬

হে নরাধিপ! সেই ধারণা বিনা আধারে হয় না, সেইজন্য ভগবানের যে মূর্ত্ত রূপ যেভাবে চিন্তা করা উচিত, তাহা শ্রবণ করুন।৭৮

যাঁহার সুন্দর ও প্রসন্ন বদন, পদ্মপত্র সদৃশ আয়ত-নয়ন, শোভন কপোলদেশ, ললাট সুবিশাল ও উজ্জ্বল।৭৯

যাঁহার কর্ণের অন্তভাগ পর্য্যন্ত বিন্যস্ত সুন্দর কর্ণভূষণ (কুণ্ডল), শঙ্খ-সদৃশ সুন্দর গ্রীবা, সুবিস্তীর্ণ ও শ্রীবৎস চিহ্নাঙ্কিত বক্ষঃস্থল, তরঙ্গাকার ত্রিবলির ভঙ্গীতে নতনাভি-উদর দ্বারা বিশোভিত, যিনি আজানুলম্বিত অষ্টভুজ অথবা চতুর্ভুজ, যাঁহার উরু ও জঙ্ঘা সমভাবে অবস্থিত, পদ ও করকমল সুস্থির এবং যিনি নির্ম্মল পীতবসনধারী, সেই ব্রহ্মভূত বিষ্ণুর মূর্ত্তরূপ চিন্তা করিবে।৮০-৮২

যিনি সুন্দর কিরীট ও কটকাদি অলঙ্কারে বিভূষিত এবং শার্ঙ্গ, শঙ্খ, গদা, খড়্গ, চক্র, অক্ষ ও বলয়যুক্ত, ভগবানের পবিত্র বিষ্ণুমূর্ত্তিকে যোগী মনঃসংযমপূর্ব্বক তদ্গতচিত্ত হইয়া যে পর্য্যন্ত দৃঢ় ধারণা না হয়, তাবৎ চিন্তা করিবেন।৮৩-৮৪

পাঠান্তর :—(ক)—সর্ব্বসন্তাশ্রয়াত্মনঃ।
(খ) তচ্ছ্রূয়তামনাধারা—।

* কোন কোন গ্রন্থে এই শ্লোকের পর নিম্নলিখিত শ্লোক পঙ্‌ক্তিটি অধিক দেখা যায়,—'বরদাভয়হস্তঞ্চ মুদ্রিকারত্নভূষিতম্।'

সা যদা ধারণা তদবস্থানবতী ততঃ।
কিরীট-কেয়ূরমুখৈর্ভূষণৈ রহিতং স্মরেৎ ॥৮৭
তদেকাবয়বং দেবং চেতসা হি পুনর্বুধঃ।
কুর্য্যাত্ততোঽবয়বিনি প্রণিধানপরো ভবেৎ ॥৮৮
তদ্রূপপ্রত্যয়ায়ৈকা সন্ততিশ্চান্যনিস্পৃহা।
তদ্ধ্যানং প্রথমৈরঙ্গৈঃ ষড়্ভির্নিষ্পাদ্যতে নৃপ ॥৮৯
তস্যৈব কল্পনাহীনং স্বরূপগ্রহণং হি যৎ।
মনসা ধ্যাননিষ্পাদ্যঃ সমাধিঃ সোঽভিধীয়তে ॥৯০
বিজ্ঞানং প্রাপকং প্রাপ্যে পরে ব্রহ্মণি পার্থিব।
প্রাপণীয়স্তথৈবাত্মা প্রক্ষীণাশেষভাবনঃ ॥৯১
ক্ষেত্রজ্ঞঃ কারণং (ক)জ্ঞানং করণং তেন তস্য তৎ।
নিষ্পাদ্যং(খ) মুক্তিকার্য্যং বৈ কৃতকৃত্যো নিবর্ত্ততে ॥৯২
তদ্ভাবভাবনাপন্নস্ততোঽসৌ পরমাত্মনা।
ভবত্যভেদী ভেদশ্চ(গ) তস্যাজ্ঞানকৃতো ভবেৎ ॥৯৩
বিভেদজনকে জ্ঞানে(ঘ) নাশমাত্যন্তিকং গতে।
আত্মনো ব্রহ্মণো ভেদমসদ্ধুং কঃ করিষ্যতি ॥৯৪
ইত্যুক্তস্তে মহাযোগঃ (ঙ)ধাণ্ডিক্য পরিপৃচ্ছতঃ।
সংক্ষেপ-বিস্তরাভ্যান্তু কিমন্যৎ ক্রিয়তাং তব ॥৯৫

ধাণ্ডিক্য উবাচ।

কথিতে যোগসদ্ভাবে সর্ব্বমেব কৃতং মম।
তবোপদেশেনাশেষো নষ্টশ্চিত্তমলো যতঃ ॥৯৬
মমেতি যন্ময়া প্রোক্তমসদেতন্ন চান্যথা।
নরেন্দ্র গদিতুং শক্যমপি বিজ্ঞেয়ভেদিভিঃ(চ) ॥৯৭

কোন স্থানে গমন বা অবস্থান কিংবা স্বেচ্ছাপূর্ব্বক কোন কর্ম্ম করিবার সময়েও যখন যোগীর চিত্ত হইতে সেই রূপ অপগত না হইবে, তখন ধারণা সিদ্ধ হইয়াছে জানিবে। তার পরে জ্ঞানী ব্যক্তি শঙ্খ, গদা, চক্র ও শার্ঙ্গাদিবিরহিত এবং অক্ষসূত্রবিশিষ্ট ভগবানের প্রশান্তমূর্ত্তি ধ্যান করিবে। সেই মূর্ত্তিতেও যখন ঐরূপ ধারণা স্থির হইবে, তখন কিরীট কেয়ূর প্রভৃতি ভূষণরহিত ভগবানের মূর্ত্তি ধ্যান করিবে।৮৫-৮৭

বিজ্ঞব্যক্তি তৎপরে এক (প্রধান) অবয়ব বিশিষ্ট ভগবন্মূর্ত্তির চিন্তা করিবে; তাহাতে ধারণা পরিপক্ক হইলে যোগী অবয়বীর ধ্যান করিবে।৮৮

যাহাতে কেবল পরমেশ্বরের রূপই প্রতীতি হয়, এইরূপ যে বিষয়ান্তরে স্পৃহাশূন্য এক অবিচ্ছিন্ন ধারা, তাহারই নাম ধ্যান। হে রাজন! এই ধ্যান, যম প্রভৃতি পূর্ব্বোক্ত ছয় প্রকার অঙ্গ দ্বারা নিষ্পাদিত হইয়া থাকে।৮৯

ধ্যেয় পদার্থের সমস্ত কাল্পনিক অংশ পরিত্যাগপূর্ব্বক মন দ্বারা স্বরূপমাত্রের যে জ্ঞান, তাহার নাম সমাধি; এই সমাধি ধ্যান দ্বারা নিষ্পাদ্য।৯০

হে রাজন্! সমাধিই উত্তরকালে ভগবৎস্বরূপ সাক্ষাৎকারের একমাত্র বিজ্ঞান এবং উহা পরব্রহ্মরূপ প্রাপ্যবিষয়ের প্রাপক, আর পূর্ব্বোক্ত ত্রিবিধ ভাবনাবিহীন আত্মাই প্রাপণীয়। জীবের মুক্তির প্রতি ক্ষেত্রজ্ঞ কারণ এবং জ্ঞান করণ। জ্ঞানরূপী করণদ্বারা জীবের মুক্তিরূপ কার্য্য নিষ্পাদিত হয়। মুক্ত হইলে সেই জীব কৃতকৃত্য হয়; তখন তাহার সংসারের যাতায়াত নিবৃত্তি পায়। [এইস্থলে এইরূপ অর্থও দেখা যায়,—'মুক্তিলাভে ক্ষেত্রজ্ঞ কর্ত্তা, জ্ঞান করণ। পূর্ব্বোক্ত বিজ্ঞান জ্ঞানরূপী করণদ্বারা ক্ষেত্রজ্ঞের মুক্তিরূপ কার্য্য নিষ্পাদন করত স্বয়ং নিবৃত্ত হয়।] সেই পরমাত্মার ভাবনায় নিমগ্ন জীব পরমাত্মার সহিত অভিন্ন হয়। কিন্তু তাহার ভেদজ্ঞান অজ্ঞানতাবশতঃ হইয়া থাকে।৯১-৯৩

সমস্ত পদার্থের ভেদজনক জ্ঞান আত্যন্তিক বিনাশ প্রাপ্ত হইলে, আত্মা ও ব্রহ্মের যে অসৎ (অবিদ্যমান) ভেদ কে করিতে সমর্থ হয়? ৯৪

হে ধাণ্ডিক্য! এই আপনাকে সংক্ষেপে ও বিস্তাররূপে মহাযোগ বলিলাম, আপনার আর কি করিব বলুন? ৯৫

ধাণ্ডিক্য বলিলেন,—যখন মহাযোগ আমার নিকট বর্ণন করিলেন, তখন আপনি আমার সকলই করিয়াছেন; যেহেতু আপনার উপদেশে আমার চিত্তের সমস্ত মল বিনষ্ট হইয়াছে।৯৬

পাঠান্তর :—(ক) ক্ষেত্রজ্ঞঃ করণী—। (খ) নিষ্পাদ্য—। (গ) ভবত্যভেদী ভেদস্য—। (ঘ) বিভেদজনকেঽজ্ঞানে—।
(ঙ) ইত্যুক্তস্তে যদা যোগঃ—। (চ) —বিজ্ঞেয়বেদিভিঃ।

অহং মমেত্যবিদ্বেরং ব্যবহারস্তথানয়োঃ।
পরমার্থস্বসংলাপ্যো (ক) গোচরো বচসাং ন সঃ ॥৯৮
তদ্ গচ্ছ শ্রেয়সে সর্ব্বং মমৈতত্তবতা কৃতম্।
যদ্বিমুক্তিপ্রদো যোগঃ প্রোক্তঃ কেশিধ্বজাব্যয়ঃ ॥৯৯

পরাশর উবাচ।

যথার্হপূজয়া তেন খাণ্ডিক্যেন স পূজিতঃ।
আজগাম পুরং ব্রহ্মংস্ততঃ কেশিধ্বজো নৃপঃ ॥১০০
খাণ্ডিক্যোঽপি সুতং কৃত্বা রাজানং যোগসিদ্ধয়ে।
বনং জগাম গোবিন্দে বিনিবেশিতমানসঃ ॥১০১

তত্রৈকান্তরতির্ভূত্বা যমাদিগুণযোধিতঃ।
বিষ্ণ্বাখ্যে নির্ম্মলে ব্রহ্মণ্যবাপ নৃপতির্লয়ম্ ॥১০২

কেশিধ্বজোঽপি মুক্ত্যর্থং স্বকর্ম্মক্ষপণোন্মুখঃ।
বুভুজে বিষয়ান্ কর্ম্ম চক্রে চানভিসংহিতম্ ॥১০৩

স কল্পনোপভোগৈশ্চ ক্ষীণপাপোঽনলস্তথা।
অবাপ নির্ম্মলত্বন্তু তাপক্ষয়ফলাং দ্বিজ ॥১০৪

ইতি বিষ্ণুপুরাণে ষষ্ঠাংশেঃ সপ্তমঃ অধ্যায়ঃ ॥

হে মহেন্দ্র! "আমার" বলিয়া আমি যাহা বলিতেছি, তাহা সমস্তই মিথ্যা, তাহাতে সন্দেহ নাই; জ্ঞানী ব্যক্তি "আমার" বলিয়া কোন পদার্থের নির্দ্দেশ করিতে পারেন না।৯৭

"আমি" "আমার" এই বুদ্ধি ও ইহার ব্যবহার তো অবিদ্যা। পরমার্থ আলাপের বিষয় নহে; কারণ, তাহা বাক্যের অগোচর।৯৮

হে কেশিধ্বজ! আপনি যখন আমাকে মুক্তিপ্রদ অব্যয় যোগে বলিলেন,—তখন ইহাতে আমার সমস্ত উপকার করিলেন, এক্ষণে আপনার কল্যাণের নিমিত্ত আপনি গমন করুন।৯৯

পরাশর বলিলেন,—হে ব্রহ্মন্! তারপর কেশিধ্বজ নৃপতি খাণ্ডিক্য কর্ত্তৃক যথাযোগ্য পূজা দ্বারা পূজিত হইয়া আপনার নগরে আগমন করিলেন।১০০

খাণ্ডিক্যও আপন পুত্রকে রাজা* করিয়া ভগবানে চিত্ত নিবেশপূর্ব্বক যোগসিদ্ধির নিমিত্ত গহনবনে গমন করিয়াছিলেন।১০১

পরে খাণ্ডিক্যরাজা যমাদিসাধন দ্বারা পরমেশ্বর চিন্তায় রত থাকিয়া বিষ্ণুনামক নির্ম্মল ব্রহ্মে লয় প্রাপ্ত হইয়াছেন।১০২

কেশিধ্বজ নৃপতিও মুক্তির জন্য আপন অদৃষ্টক্ষয়ে উন্মুখ হইয়া বহুতর বিষয়ভোগ ও নিষ্কাম ভাবে কর্ম্মসমূহের অনুষ্ঠান করিয়াছিলেন।১০৩

হে দ্বিজ! ঐ রাজা অভিলষিত ভোগসমূহ দ্বারা ক্ষীণপাপ, সুতরাং নির্ম্মলচিত্ত হইয়া আত্যন্তিক তাপক্ষয়-রূপ ফলপূর্ণ সিদ্ধি প্রাপ্ত হইয়াছিলেন।১০৪

পাঠান্তর:—(ক) পরমার্থস্বসংলাপো—।

* যদিও খাণ্ডিক্য রাজা ছিলেন না, তথাপি বনে যে দুর্গ, মন্ত্রী ও সৈন্য প্রভৃতি ছিল, তাহাদিগেরই প্রভুরূপে নিজ পুত্রকে অভিষিক্ত করেন।

বিষ্ণুপুরাণের ষষ্ঠাংশে সপ্তম অধ্যায় সমাপ্ত।

অষ্টমঃ অধ্যায়ঃ

[শিষ্যপরম্পরাকথনম্, বিষ্ণুপুরাণস্য মহাত্ম্যমুপসংহারশ্চ ।]

পরাশর উবাচ ।

ইত্যেষ কথিতঃ সম্যক্ তৃতীয়ঃ প্রতিসঞ্চরঃ ।
আত্যন্তিকো বিমুক্তির্বা লয়ো ব্রহ্মণি শাশ্বতে ॥১
সর্গশ্চ প্রতিসর্গশ্চ বংশো মন্বন্তরাণি চ ।
বংশানুচরিতং চৈব ভবতো গদিতং ময়া ॥২
পুরাণং বৈষ্ণবঞ্চৈতৎ সর্ব্বকিল্বিষনাশনম্ ।
বিশিষ্টং সর্ব্বশাস্ত্রেভ্যঃ পুরুষার্থোপপাদকম্ ॥৩
তুভ্যং যথাবন্মৈত্রেয় প্রোক্তং শুশ্রূষবেঽব্যয়ম্ ।
যদন্যদপি বক্তব্যং তৎ পৃচ্ছাদ্য বদামি তে ॥৪

মৈত্রেয় উবাচ ।

ভগবন্ কথিতং সর্ব্বং যৎ পৃষ্টোঽসি ময়া মুনে ।
শ্রুতঞ্চৈতন্ময়া ভক্ত্যা নান্যৎ প্রষ্টব্যমস্তি তে ॥৫
বিচ্ছিন্নাঃ সর্ব্বসন্দেহা বৈমল্যং মনসঃ কৃতম্ ।
ত্বৎপ্রসাদান্ময়া জ্ঞাতা উৎপত্তি-স্থিতি-সংযমাঃ ॥৬
জ্ঞাতশ্চতুর্বিধো রাশিঃ শক্তিশ্চ ত্রিবিধা গুরো ।
বিজ্ঞাতা চাপি কার্ৎস্ন্যেন ত্রিবিধা ভাবভাবনা ॥৭
ত্বৎপ্রসাদান্ময়া জ্ঞাতং জ্ঞেয়মন্যৈরলং দ্বিজ ।
যথৈতদখিলং বিশ্বোর্জগন্ন ব্যতিরিচ্যতে ॥৮
কৃতার্থোঽস্ম্যপসন্দেহ-(ক) ত্বৎপ্রসাদান্মহামুনে ।
বর্ণধর্ম্মাদয়ো ধর্ম্মা বিদিতা যদশেষতঃ ॥৯
প্রবৃত্তঞ্চ নিবৃত্তঞ্চ জ্ঞাতং কর্ম্ম ময়াখিলম্ ।
প্রসীদ বিপ্রপ্রবর নান্যৎ প্রষ্টব্যমস্তি মে ॥১০
যদস্য কথনায়ালৈর্বোজিতোঽসি ময়া গুরো ।
তৎ ক্ষম্যতাং বিশেষোঽস্তি ন সতাং পুত্র-শিষ্যয়োঃ ॥১১

অষ্টম অধ্যায়

[শিষ্যপরম্পরা কথন, বিষ্ণুপুরাণের মাহাত্ম্য ও উপসংহার ।]

পরাশর বলিলেন,—তৃতীয় প্রলয়ের বিষয় এই সম্যগ্‌রূপে কথিত হইল, ইহারই নাম বিমুক্তি ; ইহাতেই জীবগণ শাশ্বত ব্রহ্মস্বরূপে আত্যন্তিকরূপে লয় প্রাপ্ত হয় ।১

তোমাকে আমি স্বর্গ, প্রতিসর্গ, বংশ, মন্বন্তর ও বংশানুচরিত প্রভৃতির বিষয় বলিলাম ।২

এই বিষ্ণুপুরাণ সমস্ত পাপ বিনাশ করে এবং সকল শাস্ত্র হইতে ইহা বিশিষ্ট ও মোক্ষের সাধক ।৩

তোমাকে শ্রবণে উৎসুক দেখিয়া যথাবৎ বর্ণন করিলাম । আর কি বলিতে হইবে, অদ্য জিজ্ঞাসা কর—বলিতেছি ।৪

মৈত্রেয় বলিলেন,—হে ভগবন্ । যাহা আমি আপনাকে জিজ্ঞাসা করিয়াছি, সে সমস্তই আপনি আমাকে বলিলেন । আমি ইহা ভক্তির সহিতই শ্রবণ করিয়াছি, আমার আর কিছু জিজ্ঞাস্য নাই । আমার সমস্ত সন্দেহ নষ্ট হইয়াছে । আপনার প্রসাদে আমার মন নির্ম্মল হইয়াছে ও আমি সৃষ্টি, স্থিতি এবং প্রলয়ের বিষয় জানিতে পারিয়াছি ।৫-৬

হে গুরো ! চারিপ্রকার রাশি (১) ও ত্রিবিধ শক্তি(২) আমি জানিয়াছি ; তিনপ্রকার ভাবভাবনাও(৩) সম্যগ্‌রূপে অবগত হইয়াছি ।৭

হে দ্বিজ ! আপনার কৃপায় জানিয়াছি যে, এই সমস্ত জগৎ বিষ্ণু হইতে ভিন্ন নয় ; অতএব আমার আর জানিবার কিছুই নাই ।৮

হে মহামুনে ! আপনার কৃপায় আমি কৃতার্থ হইয়াছি, আমার সন্দেহ সকল অপগত হইয়াছে, বর্ণধর্ম্ম

পাঠান্তর :—(ক) কৃতার্থোঽহমসন্দেহ— ।

(১) প্রথম অংশ, ২২ অধ্যায়, শ্লোকসংখ্যা—২১-৩১ ।
(২) ৬ষ্ঠ ৭ —৬১-৬৩ ।
(৩) —৪৮-৫১ ।

পরাশর উবাচ।

এতত্তে বহ্ময়াখ্যাতং পুরাণং বেদসম্মিতম্।
শ্রুতেঽস্মিন্ সর্ব্বদোষোত্থপাপরাশিঃ প্রশাম্যতি ॥১২
সর্গশ্চ প্রতিসর্গশ্চ বংশো মন্বন্তরাণি চ।
বংশানুচরিতং কৃৎস্নং ময়াত্র তব কীর্ত্তিতম্ ॥১৩
অত্র দেবাস্তথা দৈত্যা গন্ধর্ব্বোরগরাক্ষসাঃ।
যক্ষা বিদ্যাধরাঃ সিদ্ধাঃ কথ্যন্তেঽপ্সরসস্তথা ॥১৪
মুনয়ো ভাবিতাত্মানঃ কথ্যন্তে তপসান্বিতাঃ।
চাতুর্ব্বর্ণ্যং যথা পুংসাং বিশিষ্টচরিতা নরাঃ (ক) ॥১৫
পুণ্যাঃ প্রদেশা মেদিন্যাঃ পুণ্যা নদ্যোঽথ সাগরাঃ।
পর্ব্বতাশ্চ মহাপুণ্যাশ্চরিতানি চ ধীমতাম্ ॥১৬
বর্ণধর্ম্মাদয়ো ধর্ম্মা বেদধর্ম্মাশ্চ কৃৎস্নশঃ।
যেষাং সংশ্রবণাৎ সদ্যঃ সর্ব্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥১৭
উৎপত্তি-স্থিতি-নাশানাং হেতুর্যো জগতোঽব্যয়ঃ।
স সর্ব্বভূতঃ সর্ব্বাত্মা কথ্যতে ভগবান্ হরিঃ ॥১৮
অবশেনাপি যন্নাম্নি কীর্ত্তিতে সর্ব্বপাতকৈঃ।
পুমান্ বিমুচ্যতে সদ্যঃ সিংহত্রস্তৈর্মৃগৈরিব ॥১৯
যন্নাম কীর্ত্তিতং ভক্ত্যা বিলাপনমনুত্তমম্ (খ)।
মৈত্রেয়াশেষপাপানাং ধাতূনামিব পাবকঃ ॥২০
কলিকল্মষদুষ্টাগ্রং নরকাতিপ্রদং নৃণাম্।
প্রয়াতি বিলয়ং সদ্যঃ সকৃদ্যত্রানুসংস্মৃতে ॥২১
হিরণ্যগর্ভদেবেন্দ্ররুদ্রাদিত্যাশ্বিবায়ুভিঃ।
কিন্নরৈর্বসুভিঃ সাধ্যৈ(গ) র্বিশ্বেদেবাদিভিঃ সুরৈঃ ॥২২
যক্ষরক্ষোগণৈঃ (ঘ) সিদ্ধৈর্দৈত্যগন্ধর্ব্বপন্নগৈঃ।
অপ্সরোভিস্তথা তারানক্ষত্রৈঃ সকলৈর্গ্রহৈঃ ॥২৩
সপ্তর্ষিভিস্তথা ধিষ্ক্যৈর্দিক্ষ্বধিপতিভিস্তথা।
ব্রাহ্মণাদৈর্মনুষ্যৈশ্চ তথৈব পশুভির্খগৈঃ ॥২৪

প্রভৃতি যে সকল ধর্ম্ম আছে, সে সমস্তও বিদিত হইয়াছি।৯

প্রবৃত্ত ও নিবৃত্ত ভেদে সমস্ত কর্ম্মই আমি জানিয়াছি, হে বিপ্রবর! আপনি প্রসন্ন থাকুন, আমার আর কোন জিজ্ঞাস্য নাই।১০

হে গুরো! এই সমস্ত পুরাণ-কথনে আমা দ্বারা আপনি যে ক্লেশ পাইলেন, অনুগ্রহপূর্ব্বক তাহা ক্ষমা করুন; সাধুলোকের পুত্রে ও শিষ্যে কিছু বিশেষ নাই।১১

পরাশর বলিলেন,—এই যে তোমাকে বেদার্থসম্মত পুরাণ বলিলাম, ইহা শ্রবণ করিলে দোষসমূহ হইতে উৎপন্ন সমস্ত পাপরাশি প্রশান্ত হয়।১২

ইহাতে আমি তোমাকে সর্গ, প্রতিসর্গ, বংশ, মন্বন্তর ও বংশানুচরিতের বিষয় বিস্তাররূপে বলিয়াছি।১৩

ইহাতে দেব, দৈত্য, গন্ধর্ব্ব, সর্প, রাক্ষস, যক্ষ, বিদ্যাধর, সিদ্ধ, অপ্সরোগণ ও ভাবিতাত্মা তপস্যানিরত মুনিগণ কীর্ত্তিত হইয়াছেন এবং পুরুষগণের চারিবর্ণের আচার-ব্যবহার, বিশুদ্ধ-চরিত্র মনুষ্যগণ, পৃথিবীর পুণ্য-প্রদেশ, পবিত্র নদী, সমুদ্র, পুণ্য-জনক পর্ব্বতসমূহ, জ্ঞানিগণের চরিত্র, বর্ণধর্ম্ম ও সমস্ত বেদধর্ম্ম প্রভৃতি সমস্ত ধর্ম্ম কথিত হইয়াছে, যে সমস্ত শ্রবণ করিলে তৎক্ষণাৎ সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হওয়া যায়।১৪-১৭

এই পুরাণে জগতের সৃষ্টি, স্থিতি ও বিনাশের হেতু, অব্যয়, সর্ব্বভূতময় ও সকলের আত্মস্বরূপ ভগবান্ হরির বিষয় কথিত হইয়াছে।১৮

মনুষ্য যদৃচ্ছাক্রমে যাঁহার নাম কীর্ত্তন করিলে সিংহভীত মৃগের (কুক্কুরাকার ব্যাঘ্রের) ন্যায় সমস্ত পাপ হইতে বিমুক্তি লাভ করে।১৯

হে মৈত্রেয়! অগ্নি যেমন ধাতুসমূহের মল বিনাশ করে, তদ্রূপ যাঁহার নাম কীর্ত্তিত হইয়া পাপসমূহকে নিঃশেষরূপে বিনষ্ট করিয়া থাকে। একবার মাত্র যাঁহার নাম স্মরণ করিলে মানবগণের অতি উগ্রনরক-যন্ত্রণাপ্রদ কলিকৃত পাপ তৎক্ষণাৎ বিলয় প্রাপ্ত হয়।২০-২১

হে দ্বিজশ্রেষ্ঠ! হিরণ্যগর্ভ, দেবরাজ ইন্দ্র, রুদ্র, আদিত্য, অশ্বিনীকুমার, বায়ু, কিন্নর, বসু, সাধ্য, বিশ্বদেব

পাঠান্তর :—(ক) —বিশিষ্টচরিতানি চ।　(খ) যন্নামকীর্ত্তনং ভক্ত্যা বিলাপনমনুত্তমম্।
(গ) পাবকৈর্বসুভিঃ সাধ্যৈ—।　(ঘ) যক্ষরক্ষোগণৈঃ—।

সরীসৃপৈর্বিহঙ্গৈশ্চ প্রেতাদ্যৈঃ সমহীরুহৈঃ (ক)।
বনাদ্রিসাগরদরিৎপাতালৈঃ সধরাদিভিঃ ॥২৫
শব্দাদিভিশ্চ সহিতং ব্রহ্মাণ্ডমখিলং দ্বিজ।
মেরোরিবাণুর্যস্যৈতদ্ যন্ময়ঞ্চ দ্বিজোত্তম ॥২৬
স সর্ব্বঃ সর্ব্ববিৎ সর্ব্বস্বরূপো রূপবর্জ্জিতঃ।
কীর্ত্ত্যতে ভগবান্ (খ) বিষ্ণুরত্র পাপপ্রণাশনঃ ॥২৭
যদশ্বমেধাবভৃথে স্নাতঃ প্রাপ্নোতি বৈ ফলম্।
সকলং তদবাপ্নোতি শ্রুত্বৈতন্মুনিসত্তম ॥২৮
প্রয়াগে পুষ্করে চৈব কুরুক্ষেত্রে তথার্ব্বুদে (গ)।
কৃতোপবাসঃ প্রাপ্নোতি তদস্য শ্রবণান্নরঃ ॥২৯
যদগ্নিহোত্রে সুহুতে বর্ষেণাপ্নোতি বৈ ফলম্ (ঘ)।
সকলং সমবাপ্নোতি (ঙ) তদস্য শ্রবণাৎ সকৃৎ ॥৩০
যজ্জ্যৈষ্ঠশুক্লদ্বাদশ্যাং স্নাত্বা বৈ বিষ্ণুতেন্দ্রিয়ঃ (চ)।
মথুরায়াং হরিং দৃষ্ট্বা প্রাপ্নোতি পরমাং গতিম্(ছ) ॥৩১
তদাপ্নোতি ফলং সম্যক্ সমাধানেন কীর্ত্তনাৎ (জ)।
পুরাণস্যাস্য বিপ্রর্ষে কেশবার্পিতমানসঃ ॥৩২
যমুনাসলিলে স্নাতঃ পুরুষো মুনিসত্তম।
জ্যেষ্ঠামূলেঽমলে পক্ষে দ্বাদশ্যামুপবাসকৃৎ (ঝ) ॥৩৩
সমভ্যর্চ্চ্যাচ্যুতং সম্যঙ্ মথুরায়াং সমাহিতঃ।
অশ্বমেধস্য যজ্ঞস্য প্রাপ্নোত্যবিকলং ফলম্ ॥৩৪
আলোক্যাত্মমথান্যেষামুন্নতানাং স্ববংশজৈঃ।
এতৎ কিলোচ্চরন্ত্যেষাং পিতরঃ সপিতামহাঃ ॥৩৫
কশ্চিদস্মৎকুলে জাতঃ কালিন্দীসলিলাপ্লুতঃ।
অর্চ্চয়িষ্যতি গোবিন্দং মথুরায়ামুপোষিতঃ ॥৩৬
জ্যেষ্ঠামূলে সিতে পক্ষে যেনৈবং বয়মপ্যুত।
পরামৃদ্ধিমবাপ্স্যামস্তারিতাঃ স্বকুলোদ্ভবৈঃ ॥৩৭
জ্যৈষ্ঠে মূলে সিতে পক্ষে সমভ্যর্চ্চ্য জনার্দ্দনম্।
ধন্যানাং কুলজঃ পিণ্ডান্ যমুনায়াং প্রদাস্যতি ॥৩৮

প্রভৃতি দেবতা, যক্ষ, রক্ষ, সিদ্ধ, দৈত্য, গন্ধর্ব্ব, দানব, অপ্সরা, তারা, নক্ষত্র, গ্রহ, সপ্তর্ষি, লোক, লোকপালগণ, ব্রাহ্মণাদি মনুষ্য, পশু, মৃগ, সর্প, বিহঙ্গ, প্রেত প্রভৃতি, বৃক্ষ, বন, পর্ব্বত, সাগর, সরিৎ, পাতাল, পৃথিবী প্রভৃতি এবং শব্দাদি বিষয়সমূহের সহিত সমস্ত ব্রহ্মাণ্ড মেরুতুল্য যে ভগবানের রেণুসদৃশ এবং যাঁহার স্বরূপে প্রকাশ পাইতেছে, সেই সর্ব্ব, সর্ব্ববিৎ, সর্ব্বস্বরূপ অথচ রূপবর্জ্জিত ও পাপপ্রণাশন ভগবান্ বিষ্ণু ইহাতে কীর্ত্তিত হইয়াছেন।২২-২৭

হে মুনিশ্রেষ্ঠ! অশ্বমেধযজ্ঞান্তে অবভৃথ স্নান করিলে যে ফল লাভ হয়, এই পুরাণ সমস্ত শ্রবণ করিলে সেই ফল প্রাপ্ত হওয়া যায়।২৮

প্রয়াগ, পুষ্কর, কুরুক্ষেত্র ও অর্ব্বুদাচলে উপবাস করিলে যে ফল লাভ হয়, এই পুরাণ সমস্ত শ্রবণ করিলে মনুষ্য সেই ফল পাইয়া থাকে। সম্যক্-প্রকারে অগ্নিহোত্র যজ্ঞ করিলে এক বৎসরে যে ফল লাভ হয়, একবার মাত্র ইহা শ্রবণ করিলে সেই ফল পাওয়া যায়।২৯-৩০

মানব সংযতেন্দ্রিয় হইয়া জ্যৈষ্ঠ মাসের শুক্লপক্ষের দ্বাদশীতে স্নান করত মথুরায় শ্রীহরিকে দর্শন করিয়া উৎকৃষ্ট গতি প্রাপ্ত হয়। হে বিপ্রর্ষে! ভগবানে মন অর্পণ করত যে ব্যক্তি ভক্তির সহিত এই পুরাণ কীর্ত্তন করে, সেও সেই পরমা গতি প্রাপ্ত হয়।৩১-৩২

হে মুনিসত্তম! জ্যৈষ্ঠমাসের শুক্লপক্ষের দ্বাদশীতে উপবাস করিয়া মথুরায় যমুনাসলিলে স্নান করত মানব একাগ্রচিত্তে সম্যক্ প্রকারে বিষ্ণুর অর্চ্চনা করিলে, অবিকল অশ্বমেধ যজ্ঞের ফল প্রাপ্ত হইয়া থাকে।৩৩-৩৪

অন্যান্য উন্নতিশীল পুরুষগণের সম্পদ্ অবলোকন করিয়া পিতামহের সহিত পিতৃগণ স্বীয় বংশধরগণকে লক্ষ্য করিয়া এই কথা বলিয়া থাকেন যে, আমাদের কুলে কি এমন কোন ব্যক্তি উৎপন্ন হইবে, যে মথুরাক্ষেত্রে জ্যৈষ্ঠমাসের শুক্লপক্ষের দ্বাদশীতে উপবাসপূর্ব্বক যমুনা-সলিলে স্নান করত ভগবান্ বিষ্ণুর অর্চ্চনা করিবে; যাহাতে আমরাও সংসার হইতে নিস্তার পাইয়া এই প্রকার সম্পদ্ লাভ করিতে সমর্থ হইব।৩৫-৩৭

পাঠান্তর :—(ক) —পলাশাদ্যৈর্দ্রহীরুহৈঃ। (খ) ভগবান্ কীর্ত্তিতো—। (গ) —তথার্ব্বুদে। (ঘ) —মানবঃ।
(ঙ) মহাপুণ্যফলং বিপ্র—। (চ) —যমুনাজলে। (ছ) —পুরুষঃ ফলম্। (জ) তদাপ্নোত্যখিলং সম্যগধ্যায়ং যঃ শৃণোতি বৈ
(ঝ) জ্যেষ্ঠামূলে সিতে পক্ষে দ্বাদশ্যাং সমুপোষিতঃ।

তস্মিন্ কালে সমভ্যর্চ্চ্য তত্র কৃষ্ণং সমাহিতঃ।
দত্ত্বা পিণ্ডান্ পিতৃভ্যশ্চ যমুনাসলিলাপ্লুতঃ ॥৩৯
যদাপ্নোতি নরঃ পুণ্যং তারয়ন্ স পিতামহান্ (ক)।
শ্রুত্বাধ্যায়ং তদাপ্নোতি পুরাণস্যাস্য ভক্তিমান্ ॥৪০
এতৎ সংসারভীরূণাং পরিত্রাণমনুত্তমম্*।
দুঃস্বপ্ননাশনং নৃণাং সর্ব্বদুষ্টনিবর্হণম্† ॥৪১
ইদমার্ষং পুরা প্রাহ ঋভবে কমলোদ্ভবঃ।
ঋভুঃ প্রিয়ব্রতায়াহ স চ ভাগুরয়েঽব্রবীৎ ॥৪২
ভাগুরিঃ স্তবমিত্রায় (খ) দধীচায় স চোক্তবান্।
স বৈ সারস্বতে প্রাদাদ্ ভৃগুঃ সারস্বতাদপি (গ) ॥৪৩
ভৃগুণা পুরুকুৎসায় নর্ম্মদায়ৈ স চোক্তবান্।
নর্ম্মদা ধৃতরাষ্ট্রায় নাগায় পূরণায় চ ॥৪৪
তাভ্যাঞ্চ নাগরাজায় প্রোক্তং বাসুকয়ে দ্বিজ।
বাসুকিঃ প্রাহ বৎসায় বৎসশ্চাশ্বতরায় বৈ ॥৪৫
কম্বলায় চ তেনোক্তমেলাপত্রায় তেন চ (ঘ)।
পাতালং সমনুপ্রাপ্তস্ততো বেদশিরা মুনিঃ ॥৪৬
প্রাপ্তবানেতদখিলং স বৈ প্রমতয়ে দদৌ।
দত্তং প্রমতিনা চৈব জাতুকর্ণায় ধীমতে ॥৪৭
জাতুকর্ণেন চৈবোক্তমন্যেষাং পুণ্যশালিনাম্।
বশিষ্ঠবরদানেন (ঙ) ময়াপ্যেতৎ স্মৃতিং গতম্ ॥৪৮
ময়াপি তুভ্যং মৈত্রেয় যথাবৎ কথিতং দ্বিজম্।
ত্বমপ্যেতচ্ছমীকায় কলেরন্তে গদিষ্যসি (চ) ॥৪৯
ইত্যেতৎ পরমং গুহ্যং কলিকল্মষনাশনম্।
যঃ শৃণোতি নরঃ পাপৈঃ স সর্ব্বৈর্বিপ্রমুচ্যতে (ছ) ॥৫০
পিতৃপক্ষমনুষ্যেভ্যঃ (জ) সমস্তামরসংস্তুতিঃ।
কৃতা তেন ভবেদেতদ্ যঃ শৃণোতি দিনে দিনে ॥৫১
কপিলাদানজনিতং পুণ্যমত্যন্তদুর্লভম্।
শ্রুত্বৈতস্য দশাধ্যায়ানবাপ্নোতি ন সংশয়ঃ ॥৫২

জ্যৈষ্ঠমাসের শুক্লা দ্বাদশীতে ভাগ্যবানের বংশধরগণই বিষ্ণুর পূজা করিয়া যমুনায় পিণ্ড প্রদান করিয়া থাকে ।৩৮

সেইদিনে মথুরায় সমাহিত হইয়া বিষ্ণুর অর্চ্চনাপূর্ব্বক যমুনাসলিলে স্নান করিয়া পিতৃগণের উদ্দেশে পিণ্ড প্রদান করত পিতৃগণকে উদ্ধার করিয়া মনুষ্য যে ফল লাভ করে, এই পুরাণের একটীমাত্র অধ্যায় ভক্তির সহিত শ্রবণ করিলে তাদৃশ ফল লাভ করিয়া থাকে ।৩৯-৪০

এই পুরাণ সংসারভীত ব্যক্তিগণের পরিত্রাণের অতি উৎকৃষ্ট উপায় এবং ইহা মনুষ্যগণের দুঃস্বপ্ন বিনাশ ও সমস্ত দোষের শান্তি করিয়া থাকে। পুরাকালে ব্রহ্মা ঋভুকে এই আর্ষ অর্থাৎ ঋষিপ্রোক্ত পুরাণ বলিয়াছিলেন। ঋভু প্রিয়ব্রতকে এবং প্রিয়ব্রত ভাগুরিকে বলেন ।৪১-৪২

ভাগুরি স্তবমিত্রকে এবং স্তবমিত্র দধীচিকে বলিয়াছিলেন; দধীচি সারস্বতকে, সারস্বত ভৃগুকে, ভৃগু এই পুরাণ প্রাপ্ত হন। ভৃগু পুরুকুৎসকে, পুরুকুৎস নর্ম্মদাকে, নর্ম্মদা ধৃতরাষ্ট্র ও পূরণ নাগকে এই পুরাণ দান করেন ।৪৩-৪৪

হে দ্বিজ! তাঁহারা দুইজনে নাগরাজ বাসুকিকে, বাসুকি বৎসকে এবং বৎস অশ্বতরকে এই পুরাণ বলেন ।৪৫

অশ্বতর কম্বলকে ও কম্বল এলাপত্রকে ইহা বলিয়াছিলেন। তৎপরে বেদশিরাঃ মুনি পাতালে আগমন করিয়া এই সমগ্র পুরাণ প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ।৪৬

তিনি প্রমতিকে, প্রমতি বুদ্ধিমান্ জাতুকর্ণকে, জাতুকর্ণ অন্যান্য পুণ্যশীল মহাত্মগণের নিকট প্রকাশ করিয়াছিলেন। বশিষ্ঠের বরদানে আমারও ইহা স্মৃতিপথে আসিয়াছে ।৪৭-৪৮

হে মৈত্রেয়! আমিও তোমাকে ইহা যথাবৎ (যেরূপ ছিল, সেইরূপ) বলিলাম, তুমিও কলির শেষে শমীকে

* কোন কোন গ্রন্থে এই স্থলে নিম্নলিখিত শ্লোকার্দ্ধটি দিয়া আর এক শ্লোক ধরা হইয়াছে, যথা—
শ্রাব্যাণাং পরমং শ্রাব্যং পরিত্রাণমনুত্তমম্।

† কোন কোন গ্রন্থে এই শ্লোকার্দ্ধের পর নিম্নলিখিত শ্লোকার্দ্ধের সাহায্যে আর একটি শ্লোক দেখা যায়, যথা—
'মঙ্গলং মঙ্গলানাঞ্চ পুত্রসম্পৎপ্রদায়কম্'।

পাঠান্তর :—(ক) —স্বপিতামহান্। (খ) ভাগুরিঃ স্তম্বমিত্রায়—। (গ) সারস্বতায় তেনোক্তং ভৃগুঃ সারস্বতেন চ।
(ঘ) —এলাপুত্রায় তেন চ। (ঙ) পুলস্ত্যবরদানেন—। (চ) ত্বমপ্যেতচ্ছমীকায় কলেরন্তে বদিষ্যসি।
(ছ) —নরো মুচ্যেত সর্ব্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে। (জ) সমস্ততীর্থস্নানানি—।

যত্ত্বেতৎ সকলং শৃণোতি পুরুষঃ
কৃত্বা মনস্যচ্যুতং,
সর্ব্বং সর্ব্বময়ং সমস্তজগতা-
মাধারমাত্মাশ্রয়ম্।
জ্ঞানং জ্ঞেয়মনন্তমাদ্যরহিতং (ক)
সর্ব্বামরাণাং হিতং
স প্রাপ্নোতি ন সংশয়োঽস্ত্যবিকলং
যদ্বাজিমেধে ফলম্ ॥৫৩
যত্রাদৌ ভগবাংশ্চরাচরগুরু-
র্মধ্যে তথান্তে চ সঃ,
ব্রহ্মজ্ঞানময়োঽচ্যুতোঽখিলজগ-
দ্ধাত্যন্তসর্গপ্রভুঃ।
তচ্ছৃণ্বন্ পুরুষঃ পবিত্রপরমং
ভক্ত্যা পঠন্ ধারয়ন্, (খ)
প্রাপ্নোত্যস্তি ন তৎ সমস্তভুবনে-
ষেকান্তসিদ্ধিহরিঃ ॥৫৪
যস্মিন্যস্তমতির্ন যাতি নরকং
স্বর্গোঽপি যচ্চিন্তনে,
বিঘ্নো যত্র নিবেশিতাত্মমনসো
ব্রাহ্মোঽপি লোকোঽল্পকঃ।
মুক্তিং চেতসি যঃ স্থিতোঽমলধিয়াং
পুংসাং দদাত্যব্যয়ঃ,
কিং চিত্রং যদঘং প্রয়াতি বিলয়ং
তত্রাচ্যুতে কীর্ত্তিতে ॥৫৫
যজ্ঞৈর্বজ্ঞবিদো যজন্তি সততং
যজ্ঞেশ্বরং কর্ম্মিণো,
যং যং ব্রহ্মময়ং পরাপরময়ং (গ)
ধ্যায়ন্তি চ জ্ঞানিনঃ।
যঞ্চ প্রাপ্য (ঘ) ন জায়তে ন ম্রিয়তে
নো বর্দ্ধতে হীয়তে,
নৈবাসন্ন চ সদ্ভবত্যতি ততঃ
কিংবা হরেঃ স্তূয়তাম্ ॥৫৬
কব্যং যঃ পিতৃরূপধৃগ্ বিধিহুতং
হব্যঞ্চ ভুঙ্‌ক্তে প্রভু-
র্দেবত্বে ভগবাননাদিনিধনঃ
স্বাহাস্বধাসংজ্ঞিতম্ (ঙ)।

এই পুরাণ বলিবে। হে দ্বিজ! যে ব্যক্তি কলিকলুষনাশন ও পরম গুহ্য এই পুরাণ শ্রবণ করে, সে সমস্ত দোষ হইতে বিমুক্ত হয়। যে ব্যক্তি প্রত্যহ এই পুরাণ শ্রবণ করিবে,—পিতৃপক্ষ, মনুষ্য ও সমস্ত দেবগণের স্তব করিলে যে ফল হয়, সে তাহা প্রাপ্ত হইবে ॥৪২-৫১

কপিলা-দোহনজনিত পুণ্য অত্যন্ত দুর্লভ, কিন্তু যে ব্যক্তি এই পুরাণের দশ অধ্যায় শ্রবণ করিবে, সে নিঃসন্দেহ সেই ফল প্রাপ্ত হইবে ॥৫২

সমস্ত জগতের আধার, আত্মার আশ্রয়, সর্ব্বময়, জ্ঞান ও জ্ঞেয়স্বরূপ, আদি ও অন্তরহিত, অমরগণের হিতকর বিষ্ণুকে মনে চিন্তা করত যে পুরুষ এই পুরাণ সম্পূর্ণ শ্রবণ করিবে, সে অবিকল অশ্বমেধযজ্ঞের ফল প্রাপ্ত হইবে, তাহার সন্দেহ নাই ॥৫৩

যে পুরাণে আদি ও মধ্যে চরাচরগুরু ভগবান্, অন্তে ব্রহ্মজ্ঞানময় অচ্যুত এবং অখিল জগতের সৃষ্টি স্থিতি ও প্রলয়ের কর্ত্তা, পরম-সিদ্ধি-স্বরূপ সেই হরি কীর্ত্তিত হইয়াছেন, মনুষ্য ভক্তির সহিত পরম পবিত্র সেই পুরাণ শ্রবণ, পাঠ বা ধারণ করিলে যে ফল প্রাপ্ত হয়, সমস্ত ভুবনে অন্য কিছুতেই সে ফল নাই। যাঁহাতে মতি স্থির রাখিতে পারিলে নরকে যাইতে হয় না; যাঁহার চিন্তায় স্বর্গপ্রাপ্তিও বিঘ্নতুল্য বোধ হয়, যাঁহাতে আত্মা ও মন সমর্পণ করিলে ব্রহ্মলোকও তুচ্ছ বোধহয় এবং যিনি নির্ম্মলচিত্ত পুরুষগণের চিত্তে অধিষ্ঠিত হইয়া মুক্তি প্রদান করিয়া থাকেন, সেই ভগবানের নাম কীর্ত্তন করিলে পাপ-রাশি বিলয় প্রাপ্ত হইবে, ইহা আর আশ্চর্য্য কি? ৫৪-৫৫

যজ্ঞবিৎ কর্ম্মিগণ নিরন্তর যজ্ঞ দ্বারা যাঁহাকে পূজা করিয়া থাকেন, জ্ঞানিগণ পরাপর ব্রহ্মরূপে যাঁহার ধ্যান করিয়া থাকেন, যাঁহাকে প্রাপ্ত হইলে জীবের জন্ম, মৃত্যু বৃদ্ধি, হ্রাস প্রভৃতি কিছুই থাকে না এবং যিনি সদসৎস্বরূপ নহেন অর্থাৎ পিতৃপুত্রাদিরূপ কার্য্যকারণভাবে মায়াবন্ধনে

পাঠান্তর :—(ক) জ্ঞানজ্ঞেয়মনাদিমধ্যরহিতং—। (খ) তৎসর্ব্বং পুরুষঃ পবিত্রমমলং পুণ্যং পঠন্ বাচয়ন্;
(গ)—পরাবরময়ং, (ঘ) যং সচ্চিত্যা—। (ঙ) স্বাহা-স্বধাসংজ্ঞিতে।

যস্মিন্ ব্রহ্মণি সর্ব্বশক্তিনিলয়ে
　　মানামি নো মানিনাম্।
নিষ্ঠায়ৈ প্রভবন্তি হন্তি কলুষং
　　শ্রোত্রং স যাতো হরিঃ ॥৫৭
নাস্তোঽস্তি যস্য ন চ যস্য সমুদ্ভবোঽস্তি
　　বৃদ্ধির্ন যস্য পরিণামবিবর্জ্জিতস্য।
নাপক্ষয়শ্চ সমুপৈত্যবিকল্পবস্তু (ক)
　　যন্তং নতোঽস্মি পুরুষোত্তমমাদ্যমীশম্ (খ) ॥৫৮
তস্যৈব যোঽনুগুণভুগ্ বহুধৈক এব
　　শুদ্ধোঽপ্যশুদ্ধ ইব মূর্ত্তিবিভাগভেদৈঃ (গ)।
জ্ঞানাশ্রিতঃ সকলসত্ত্ববিভূতিকর্ত্তা
　　তস্মৈ নতোঽস্মি (ঘ) পুরুষায় সদাব্যয়ায় ॥৫৯

জ্ঞানপ্রবৃত্তিনিয়মৈক্যময়ায় পুংসো
　　ভোগপ্রদানপটবে ত্রিগুণাত্মকায়।
অব্যাকৃতায় ভবভাবনকারণায়
　　বন্দে স্বরূপমভবায় (ঙ) সদাজরায় ॥৬০
ব্যোমানিলাগ্নি-জলভূরচনাময়ায়
　　শব্দাদিভোগবিলয়োপনয়ক্ষমায়।
পুংসঃ সমস্তকরণৈরুপকারকায়
　　ব্যক্তায় সূক্ষ্মবিমলায় সদা নতোঽস্মি (চ) ॥৬১
ইতি বিবিধমজস্য যস্য রূপং
　　প্রকৃতিপরাত্মময়ং সনাতনস্য।
প্রদিশতু ভগবানশেষপুংসাং
　　হরিরপজন্মজরাদিকাং স সিদ্ধিম্ ॥৬২

ইতি বিষ্ণুপুরাণে ষষ্ঠাংশে অষ্টমঃ অধ্যায়ঃ ॥

বন্ধ নহেন, সেই বিষ্ণুর নাম ব্যতিরেকে মানবগণ আর কি শ্রবণ করিবে ? ৫৬

যে অনাদি-নিধন ভগবান্ পিতৃরূপ ধারণ করিয়া স্বধাসংজ্ঞক হব্য ও দেবরূপ ধারণ করিয়া বিধিপূর্ব্বক স্বাহানামক হব্য গ্রহণ করিতেছেন এবং প্রমাণকুশল ব্যক্তিগণ প্রমাণদ্বারা যে ব্রহ্মস্বরূপ সর্ব্বশক্তিনিলয়ের ইয়ত্তা করিতে সমর্থ হয় না, সেই ভগবান্ হরি শ্রোত্র-পথগত হইয়া সমস্ত পাপ ধ্বংস করিয়া থাকেন।৫৭

যাঁহার উৎপত্তি, বৃদ্ধি, পরিণাম ও অপক্ষয় অর্থাৎ বিনাশ নাই, ব্রহ্মস্বরূপ ও সকলের আদিপুরুষ নিত্যনির্ব্বিকার পদার্থ সেই পরমেশ্বরকে আমি প্রণাম করি।৫৮

যিনি এক হইয়াও স্বীয় গুণ পরিণামে বহুতর মূর্ত্তি ধারণ করিয়া নানারূপ ভেদে বিরাজমান এবং শুদ্ধ হইয়াও অশুদ্ধের ন্যায় প্রতীয়মান; সমস্ত ভূতগণের বিভূতি-কর্ত্তা জ্ঞানময় সেই অব্যয় পুরুষকে আমি সর্ব্বদা প্রণাম করি।৫৯

অপুনরাবৃত্তির (সংসারে যাতায়াত নিবৃত্তির) জন্য আমি জ্ঞান (সত্ত্ব), প্রবৃত্তি (রজ) ও নিয়ম (তম) রূপ ত্রিগুণাত্মক, ভোগপ্রদানপটু, অব্যাকৃত, ভবসৃষ্টির কারণ ও অজ এবং বৃদ্ধত্বহীন সেই পরমাত্মার স্বরূপের নিরন্তর বন্দনা করি।৬০

যিনি আকাশ, বায়ু, অগ্নি, জল ও পৃথিবী স্বরূপ, শব্দাদি বিষয়সমূহের প্রলয়ে সমর্থ, সমস্ত ইন্দ্রিয় দ্বারা জীবের উপকারকারী, ব্যক্ত এবং সূক্ষ্ম ও বিমলস্বরূপ সেই পরমাত্মাকে আমি সর্ব্বদা প্রণাম করি।৬১

এইরূপ নিত্য সনাতনের প্রকৃতি-পরমাত্মময় নানাবিধ রূপধারী সেই ভগবান্ হরি সমস্ত পুরুষদিগকে জন্ম ও জরাদিরহিত মুক্তিরূপ সিদ্ধি প্রদান করুন।৬২

পাঠান্তর :—(ক) —সমুপৈত্যবিকারি বস্তু। (খ) —পুরুষোত্তমমীশমীড্যম্। (গ) —ভাতি হি মূর্ত্তিভেদৈঃ।
(ঘ) তস্মৈ নমোঽস্তু—। (ঙ) বন্দে স্বরূপমভবায়—। (চ) ব্যক্তায় সূক্ষ্মবিমলায়বতে নতোঽস্মি।

বিষ্ণুপুরাণের ষষ্ঠাংশে অষ্টম অধ্যায় সমাপ্ত।

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত

বিষ্ণুপুরাণ সম্পূর্ণ।

পূজ্যপাদ স্বর্গত পঞ্চাননতর্করত্ন মহাশয়ের অনুবাদ অবলম্বনে
শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থকৃতবঙ্গভাষানুবাদ সমাপ্ত।

শ্লোক-সূচী

	অং	অঃ	শ্লোঃ
অকরোৎ স্বতনুমণ্ডাম্	১	৪	৮
অকালগর্জিতাদৌ চ	৩	১২	৩৬
অকিঞ্চনমদম্বন্ধম্	৩	১১	৬০
অকৃতাগ্রাধণং যজ্ঞ	৩	১৬	৭
অক্রূরোঽপ্যুত্তমমণি	৪	১৩	৪৯
অক্রূরোঽপি বিনিক্রম্য	৫	১৭	১
অক্রূধ্যতা চাত্মরতা	৩	১৫	২৮
অক্রূরঃ ক্রূরহৃদয়ঃ	৫	১৮	
অক্রূরাগমবৃত্তান্তম্	৫	২০	১৭
অক্ষপ্রমাণমুচয়োঃ	২	৮	৬
অক্ষরং তৎপরং ব্রহ্ম	১	১২	৫৪
অক্ষয়ং নাম্নদাধারম্	১	২	২০
অক্ষীণেষু সমস্তেষু	৬	৭	৫২
অক্ষৌণামর্ধমভ্যগ্র	৫	৩৪	৪৪
অক্ষৌহিণ্যোঽত্র বহ্বলা	৫	১	২৫
অগস্তিরগ্নির্বড়বামলশ্চ	৩	১১	৯২
অদাধাপায়মক্ষয্যম্	৩	৩	২৪
অগ্নয়ে কব্যবাহায়	৩	১৫	২৫
অগ্নিরাপ্যায়য়ন্নম্	৩	১১	৮৯
অগ্নিবাহঃ শুচিঃ শুক্রঃ	৩	২	৪২
অগ্নিষ্বাত্তা বর্হিষদঃ	১	১০	১৮
অগ্নিহোত্রে হূয়তে বা	২	৮	৪৯
অগ্নিঃ সুবর্চস্য গুরুঃ	৫	১	১৪
অগ্নেঃ শীতেন তোয়স্য	১	১৭	৬৪
অঘ্যস্তকাদিরূপেণ	১	২২	২৪
অগ্রস্তবিষাণাগ্রঃ	৫	১৪	৮
অঙ্গমেষা ত্রয়ী বিষ্ণোঃ	২	১১	১১
অঙ্গরূতঃ পারঃ,	৪	১৮	৩
অঙ্গারকোঽপি শুক্রস্য	২	৭	৮
অঙ্গানি চতুরো বেদা	৩	৬	২৮
অঙ্গিরসশ্চ সকাশঃ	৪	৬	৯
অঙ্গুষ্ঠাদ্দক্ষিণাদ্দক্ষঃ	১	১৫	৮০
অঙ্গুলস্যাষ্টভাগোঽপি	৩	৭	৪
অঙ্গং দুনমসং স্বাতিং	১	১৩	৭
অচিন্তয়চ্চ কৌন্তেয়ঃ	৫	৩৮	২৫
অচ্যুতোঽপি	৪	১৩	১৬
অচ্ছেদ্যোঽয়মভেদ্যোঽয়ম্	৩	১১	১৮
অজঃ স্বয়ম্ভুরেবৈতম্	৫	২৮	১৯
অজমীঢ়স্যাপি পুত্রঃ	৪	১৯	১১
অজ্ঞানতা কৃতমিদম্	৫	৩৭	৭৫
অজীজনৎ পুষ্করিণ্যাম্	১	১৩	৩
অজ্ঞানং তামসো ভাবঃ	৬	৫	২৫
অজ্ঞানতমসাচ্ছন্নঃ	৬	৫	২১
অজ্ঞাতকুলনামানম্	৩	১১	৫৯
অন্তঃপ্রাণ্যবপন্নাক	৩	১১	১৬
অণ্ডানাস্তু সহস্রাণাম্	২	৭	২৭
অনুপ্রাণাণি যান্তানি	৬	১	৫২
অণোরণীয়াংসমনৎস্বরূপম্	৫	১	৪১
অত ঊর্ধ্বং প্রবক্ষ্যামি	৩	১	৫
অতশ্চ পুরোর্ব্বংশম্	৪	১৮	৮
অতশ্চেক্ষ্বাকবো	৪	২২	১
অতিতিক্ষাদনং কুর্যাম্	৩	১৭	২৩
অতিথির্যস্য ভগ্নাশঃ	৩	১১	৬৬
অতিথির্যস্য ভগ্নাশঃ	৩	৯	১৫
অতিথিং তত্র সম্প্রাপ্তম্	৩	১১	৫৭
অতিবেগিতয়া কালম্	২	৮	৩২
অতিভীমা সমাখ্যত্য	১	১৮	৩১
অতীব ক্রীড়িতা বালা	৩	১৮	৬৭

	অং	অঃ	শ্লোঃ
অতীতকল্পাবদানে	১	৪	৩
অতীতানাগতানীহ	৩	১	৫
অতীতা বর্ত্তমানাশ্চ	৪	২৪	৫১
অতীব জাগরস্বপ্নে	৩	১২	১৭
অতোঽহমস্য	৪	১৩	৬৯
অতঃ সম্প্রাপ্যতে স্বর্গঃ	২	৩	৪
অতঃপরং ভবিষ্যানহম্	৪	২১	১
অতঃপরং যযাতেঃ	৪	১১	১
অতঃ যদা বাড়বমগ্নিমাপু	৫	৯	৩০
অত্যন্তমধুরালাপ	৫	৭	৩০
অত্যন্তদুষ্টস্য কলেঃ	৬	২	৩৯
অত্যল্পকটুতীক্ষ্ণোক্ত	৬	৫	১১
অত্যরিচ্যত সোঽবন্ত	১	১২	৬০
অত্যন্তবিমিতাঙ্গানাম্	১	১৭	৬১
অত্র জন্মসহস্রাণাম্	২	৩	২৩
অত্র হি বংশে	৪	২৩	২
অত্র দেবাস্তথা দৈত্যা	৬	৮	১৪
অনিমিত্রাগ্নিঃ	৪	১৩	৮
অত্রানুবংশ শ্লোকা ভবন্তি	৪	১০	২
অত্রাবতীর্ণা যে কৃষ্ণ	৫	৭	৪১
অত্রাপি ভারতং শ্রেষ্ঠম্	২	৩	২২
অত্রির্বসিষ্ঠো বহ্নিশ্চ	১	৭	২৫
অত্রোপবিশ্য সা তেন	৫	১৩	৩৪
অথ তস্য শাপভীতঃ	৪	২	২৬
অথ প্রসন্নবদনঃ	১	১২	৫২
অথ ভগবান্ পিতামহস্তম্	৪	৬	১৮
অথ তৌ চক্রতুঃ স্তোত্রম্	১	১৩	৫৯
অথবা তব কো দোষঃ	১	১৫	৪২
অথ বনাদভ্যাগত্য	৪	৭	১৩
অথাগমনশ্রবণসমনন্তরম্	৪	২	২২
অথ দৈত্যেশ্বরং প্রোচুঃ	১	১৭	৪৮
অথ তত্রাপি ভূতানি	১	১৭	৮১

	অঃ	শ্লোঃ
অথবা কিং তদালাপৈঃ	২৪	১৫
অথবা যাদৃশঃ স্নেহঃ	২৭	২৩
অথ হ্যাহূনো বেণঃ	৩	১৭
অথর্ব্বণামথো বক্ষ্যে	৬	৯
অথ ভক্তে গৃহে তস্য	১৮	৪৪
অথাজগাম তত্তীর্থম্	১৩	১৩
অথাস্তরীক্ষে	৬	২২
অথাহ যাজ্ঞবল্ক্যস্তম্	৫	৭
অথাহ কৃষ্ণমক্রূরঃ	১৮	৩৪
অথাক্রূরপক্ষীয়ৈর্ভোজৈঃ	১৩	৫২
অথান্তরীক্ষে বাগুচ্চৈঃ	১	৭
অথান্তরিক্ষে বাগুচ্চৈঃ	২৮	২১
অথাহান্তরিতো বিপ্রঃ	১৬	১৮
অথাহাক্রূরঃ	১৩	৬৫
অথাংশুমানপি	৪	১৪
অথৈতান্ বসিষ্ঠো	৩	১৯
অথৈনং দেবর্ষয়ঃ	৭	৩
অথৈনং শৈব্যোবাচ	১২	১০
অথো মন্দতরং নাভ্যাম্	৮	৩৭
অথোপবাহ্যাদাদায়	১২	১৩
অদিতৈবং স্তুতো বিষ্ণুঃ	৩০	২৪
অদিত্যা তু কৃতানুজ্ঞঃ	৩০	২৮
অদীর্ঘহ্রস্বমূলম্	১৪	৫৯
অদৃশ্যায় ততস্তেঽপি	১	৬৫
অদৃষ্টঃ পুরুষস্ত্রীভিঃ	২	৬
অদ্য নিষ্কৌরবামূর্ব্বীম্	৩৫	২৭
অদ্য মে সফলং জন্ম	১৭	৩
অদ্যাপি ন নিবর্ত্তন্তে	৬	৪০
অদ্যাপ্যঘৃণিতাকারম্	৩৭	৩৯
অদ্যৈব দেব কংসোঽয়ম্	৩	১১
অধর্ম্মবীজসম্ভূতম্	৬	১৫
অধমোত্তমো ন তেষাস্তাম্	৪	৮০
অধশ্চোর্দ্ধঞ্চ তে দীপ্তাঃ	৩	২১

	অঃ	শ্লোঃ
অধোমুখো বৈ ক্রিয়তে	৫	১৫
অধঃশিরোভির্দৃশ্যন্তে	৬	২৯
অনন্তচেতনস্তস্য	১২	৭২
অনন্তরঞ্চ সা	৭	১৬
অনন্তরঞ্চ তেনাপি	৪	২৮
অনন্তরঞ্চ ভ্রহ্মান্	১০	৬
অনন্তস্য চ তদ্যাস্থঃ	৭	২৬
অনর্চ্চ্য ঋষীন্দেবান্	১৮	৪৮
অনক্ষজ্ঞো বলী দ্যূতে	২৮	১১
অনন্তং হরেঃ শার্ঙ্গম্	২২	৬
অনমিত্রস্যানুজঃ	১৪	১
অনমিত্রস্যৈবাত্মজে	১৪	২
অহং প্রশস্তং পথ্যঞ্চ	১১	৭৮
অনন্তরঞ্চাভিপ্লুত্য	১১	১৩
অনষ্টদ্রব্যতা	১১	৫
অনাবৃষ্টিভয়প্রাপ্তাঃ	১	২৪
অনাবৃষ্ট্যাদিসম্পর্কাৎ	৪	১২
অনায়ত্তৈঃ সমস্তৈশ্চ	৫	৩১
অনাত্মজ্ঞাস্তবুদ্ধির্যা	৭	১১
অনাদির্ভগবান্ কালঃ	২	১৬
অনারাধিতগোবিন্দৈঃ	১১	৪২
অনাকাশমসংস্পর্শম্	১৪	৪০
অনামগোত্রমরূপম্	১৪	৪১
অনাদি-মধ্যান্তমজম্	১৭	১৫
অনাশী পরমার্থস্থ	১৪	২৪
অনাগচ্ছতি চ	১৩	১৯
অনাখ্যেয়স্বরূপাস্তান্	১৮	৫২
অনিকেতো ঘনাহারো	৯	১৩
অনিন্দ্যং ভক্ষয়েদ্বিদ্বম্	১১	৮৬
অনিরুদ্ধো রণেঽরুদ্ধঃ	৩২	৭
অনুরাগাৎ ততস্তস্য	১৩	৪৮
অনুজ্ঞাং দেহি ভগবান্	১৫	১৭
অনুহ্লাদশ্চ হ্লাদশ্চ	১৫	১৪২
অনুশিষ্টোঽসি কেনেদৃক্	১৭	১৯
অনুতপ্তা শিখী চৈব	৪	১১
অনুবিন্দক উপভোগতশ্চ	১০	৮
অনুরাবেঽসমর্থাস্তা	১৩	৩৬
অনুরাগেণ শৈথিল্যান্	১৮	২৯
অনুযুক্তৌ ততস্তৌ তু	২০	১৬
অনুভূতমিবাস্তস্মিন্	৫	৩৫
অনুহ্লাদ ভ্রহ্মদত্তস্তঃ	১৯	১৩
অনেকশিরসাং ভ্রহ্মন্	২১	১৯
অনেন দুষ্টরূপিনা	৩৬	২৩
অনেকজন্মসাহস্রীং	৭	১৯
অন্তর্জলে বসাম্যাম্	১৯	৬
অন্তর্ধানং গতে তস্মিন্	১০	৬৯
অন্তঃপুরাণাং দ্বারাশ্চ	২০	২৬
অন্তঃপুরে নিপতিতম্	২৭	
অন্ধকারীকৃতে লোকে	১১	৯
" "	৩	৪০
অন্ধং তম ইবাজ্ঞানম্	৫	৬২
অন্নশাকামূদানেন	১১	১০৭
অন্নাদ্যঞ্চ সমুদ্ধৃত্য	১১	৬৩
অন্নেন বা যথাশক্ত্যা	১৪	২৫
অন্নং বলায় মে ভূমে	১১	৯০
অন্যজন্মকৃতৈঃ পুণ্যৈঃ	১১	১৫৯
অন্যথা সকলো লোকঃ	১৯	৫৩
অন্যানপ্যন্তপাবণ্ড	১৮	২১
অন্যাসাং চৈব ভার্য্যাণাম্	৩২	৫
অন্যাশ্চ ভার্যাঃ কৃষ্ণস্য	২৮	৩
অন্যানথ স জাতীয়ান্	৮	১১
অন্যা ব্রবীতি ভো গোপাঃ	১৩	২৭
অন্যানশ্চাপ্যবুদ্ধিশ্চ	১	৪৭
অন্যেষাঞ্চৈব জন্তূনাম্	৩	৬
অন্যেনোত্থাপ্যতেঽন্যেন	৫	৩৩
অন্যে চ পুরুষব্যাঘ্র	৭	৭৭

	অং	অঃ	শ্লোঃ
অন্তেষাং তদ্বরং স্থানম্	১	১২	৮৮
অন্তেষাং যো ন পাপানি	১	১৯	৫
অন্তেঽপি সন্ত্যেব	৪	২	২৩
অন্যোন্যমূচুস্তে সর্ব্বে	১	১৫	২৮
অপগতে চ তস্মিন্	৪	১৩	৬১
অপদব্যং ন গচ্ছেচ্চ	৩	১২	২৬
অপক্ষয়বিনাশাভ্যাম্	১	২	১১
অপানপি গুণো যস্য	৬	৪	১৭
অপাপে তত্র পাপৈশ্চ	১	১৮	৩৪
অপাস্য সা তু গন্ধর্ব্বাম্	৫	৩২	২১
অপি ধন্যঃ কুলে জায়াৎ	৩	১৪	২৩
অপি তে পরমা তৃপ্তিঃ	২	১৫	১৭
অপি স্মরসি রাজেন্দ্র	৩	১৮	৭৪
অপি যঃ স্বকুলে জায়াৎ	৩	১৬	১৯
অপি নস্তে ভবিষ্যন্তি	৩	১৬	১৮
অপীড়য়া তয়োঃ কামম্	৩	১১	৬
অপুণ্যপুণ্যোপরমে	২	৮	৯৭
অপূর্ব্বমগ্নিহোত্রঞ্চ	৩	১১	৭১
অপৃথগ্ধর্ম্মচরণাস্তে	১	১৪	৭
অপ্যত্র বৎসে ভবত্যাঃ	৪	২	৩৯
অপ্যেব মাং কংসপরিগ্রহেণ	৫	১৭	৩২
অপ্যেব পৃষ্ঠে মম হস্তপদ্মম্	৫	১৭	২৯
অপ্যেতেঽস্মৎপুত্রাঃ	৪	২	৪৩
অপ্রদানে চাবজিত্যেন্দ্রম্	৪	৯	৬
অপ্রাণবৎস্বল্পান্না	৬	৭	৬৪
অপ্রিয়ানব তান্ দৃষ্ট্বা	১	৫	৪২
অপ্সু তস্মিন্নহোরাত্রে	২	১২	৯
অব্যক্তেনাবৃতঃ	১	২	৪৫
অব্দে চ পূর্ণে	৪	৬	৩৬
অভবন্দমুপুত্রাশ্চ	১	২১	৪
অভয়ং সর্ব্বসত্ত্বেভ্যো	৩	৯	৩১
অভিমানাত্মকো জ্ঞেয়	৬	৪	২৮
অভিবিদ্য সবাং বাক্যাৎ	৫	১২	১৫
অভিষ্টুত্য চ তং বাগ্ভিঃ	৩		৯
অভিমন্যুশ্চ দশমঃ	১৩		৬
অভিষিক্তো যদা রাজ্যে	১৩		১৩
অভিশপ্তস্তথা স্তেনঃ	১৫		৬
অভীষ্টা সর্বদা যস্য	২৫		৩
অভুক্তবৎসু চৈতেষু	১১		৭০
অভূদ্ বিশেষোঽস্য	৫		১২
অভ্যধিতোঽপি সুহৃদা	১		২২
অভ্রদ্ধাঃ প্রপতন্ত্যাপঃ	৯		১১
অমরেষু মেঽবজ্ঞা	৪		৯
অমাবাস্যা যদা পুত্রে	১৪		৮
অমাবাস্যা যদা মৈত্র	১৪		৭
অমিতাভা ভূতরজঃ	১		২১
অমূর্ত্তং মূর্ত্তবদ্বা	২৭		৫৫
অমূর্ত্তং ব্রহ্মণো রূপম্	৭		৬৯
অমৃষ্টং ভাষতে মৃষ্টম্	১৫		২৮
অমৃতস্রাবিণী দিব্যে	২৯		১১
অবশ্যরীষমিবাভাতি	৩		২৭
অস্য যৎ ত্বনিদং প্রাহ	১১		২৪
অয়নস্যোত্তরস্যাদৌ	৮		২৮
অয়ন্তু নবমস্তেষাম্	৩		৭
অয়মেব যুনে প্রশ্নঃ	৭		৮
অয়নেকোঽর্জুনো ধন্বী	৩৮		১৫
অযুজো ভোজয়েৎ কামম্	১৩		২০
অয়ং হি বংশোঽভিবল	৬		৪
অয়ং চান্ত মহাবাহুঃ	২০		৩৬
অয়ং স কথ্যতে প্রাজ্ঞৈঃ	২০		৩৭
অয়ং বি সর্বভূতস্য	২০		৩৮
অয়ং সমস্তজগতঃ	২৭		৯
অরজোঽশব্দমস্পর্শম্	১৪		২৪
অরক্ষিতারো হর্ত্তারঃ	১		৩৪
অরাজকে নৃপশ্রেষ্ঠ	১৩		৬১

	অঃ	শ্লোঃ
অরিষ্টো ধেনুকঃ কেশী	১	২৩
অরিষ্টো ধেনুকঃ কেশী	২০	৩৫
অরুন্ধতী বসুর্যামী	১১	১০৫
অরুণোদং মহাভদ্রম্	২	২৫
অরূপমরসস্পর্শম্	৪	২৫
অর্কস্যেব হি তস্যাস্যাঃ	১২	৩
অর্চ্চিভিঃ সংবৃতে তস্মিন্	৪	২০
অর্জুনার্থে ত্বহং সর্বান্	১২	২৯
অর্জুনোঽপি তদাস্থিত্য	৩৮	১
অর্থো বিষ্ণুরিহং বাণী	৮	১৬
অর্ধনারীনরবপুঃ	৩	১১
অর্যমা পুলহশ্চৈব	১০	৫
অর্বাক্‌স্রোতস্তু কথিতঃ		১
অর্হণেমং মহাধর্মম্	১৮	১১
অলমত্যন্তকোপেন	১	২০
অলং ভগিন্যোঽহমিমম্	২	৩০
অলাতচক্রবদ্ যান্তি	১২	২৮
অলাবুং গৃহ্যমেবৈব	১৬	৮
অলং তে ক্রীড়য়া পার্থ	৩৮	৫৪
অলং শক্র প্রয়াসেন	৩০	৭১
অলং ত্রাসেন গোপালাঃ	১৬	৫
অলং নিশাচরৈর্দীপ্তৈঃ	১	২৪
অল্পপ্রজ্ঞা বৃথালিঙ্গাঃ	১	৪৩
অবতীর্য্যাথ গরুড়াৎ	৩১	১০
অবস্থানস্য দেবেন্দ্রঃ	৩০	৪১
অবরুহ্য স নাগেন্দ্রাৎ	১২	৫
অবতীর্য্য ভবান্ পূর্বম্	৭	৪০
অবতীর্য্য চ তত্রাহম্	১	৬৪
অববোধি চ যচ্চান্যম্	১৭	২৪
অবজ্ঞায় বচস্তস্য	৩৮	২০
অবজ্ঞানমহংকারঃ	১৯	১৬
অবগাহেমপঃ পূর্বম্	৯	৬
অচরাংশ্চ চরাংশ্চৈব	১৫	৭৫

	অঃ	শ্লোঃ
অবষ্টব্ধো গদাপাণিঃ	৮	২৭
অবশেনাপি যন্নাম্নি	৮	১৯
অবকাশমশেষাণাম্	১৪	৩২
অবাদয়ন্ জগুশ্চান্তে	১৭	৮
অবাপ্তজ্ঞানতত্ত্বস্য	১৫	৫
অবাপ্নুয়াপমর্ত্যর্ধম্	১০	২
অবিকারায় শুদ্ধায়	২	১
অবিকারমজং শুদ্ধম্	১৪	৩৮
অবিজ্ঞাতগতিশ্চৈব	১৫	১১৫
অবিকারং স তদ্বুদ্ধ্বা	১	৬৮
অবিজ্ঞোঽয়ং মহা ভূতে	২৮	১৬
অবিদ্যানোহিতাত্মানঃ	৩৩	৪৯
অবিমুক্তে মহাক্ষেত্রে		৩০
অবীরজোঽনুগমনম্	৩৮	৩৭
অব্যক্তং কারণং যত্তৎ	২	১৯
অব্যক্তেনাবৃতো		৫৬
অশব্দগোচরস্যাপি		৭১
অশস্ত্রমস্ত্রিযোগং তৎ		৫৫
অশস্ত্রবিহিতং ঘোরম্		৪০
অশুভমতিরসৎপ্রবৃত্তিসক্তঃ		৩১
অশুচিঃ প্রস্তরে সুপ্তঃ		৯১
অশেষপর্বস্বেতেষু		১১৭
অশেষাভূভৃতঃ পূর্বম্		৮১
অশৌধাতত্মনা ভূত্বা		৮৭
অশ্বানুষ্ট্রান্ গর্দভাংশ্চ		১৭
অশ্বিনৌ বসবশ্চেমে		৬৩
অষ্টাশীতি সহস্রাণি		৩৬
অষ্টাদশমুহূর্তং যৎ		৩৫
অষ্টাশীতিসহস্রাণাম্		৮৭
অষ্টাস্রঃ কাঞ্চনঃ শ্রীমান্		১৮
অষ্টাভিঃ পাণ্ডবৈর্যুক্তঃ		১৯
অষ্টাবিংশতিকৃত্বো বৈ		৯
অষ্টাবিংশদ্বয়োপেতম্		২৮

	অং	অঃ	শ্লোঃ
অষ্টাবক্রঃ পুরা বিপ্রঃ	৫	৫৮	৭১
অষ্টৌ শতসহস্রাণি	১	৩	১৮
অষ্টৌ মহিষ্যঃ কথিতা	৫	৫৮	২
অসৎপ্রতিগৃহীতা তু	২	৬	১৭
অসহন্তী তু যা ভর্তুঃ	৩	২	৩
অস্পষ্টপদ্মপত্রাক্ষম্	৫	১৭	২১
অসহন্ যৌবিনেয়স্তু	৫	৯	১৭
অসম্যক্করণে দোষঃ	৬	২	২১
অসারসংসারবিবর্তনেষু	১	১৭	২০
অস্ত্রগ্রামমশেষঞ্চ	৫	২১	২৩
অস্ত্রাণাং নায়কানাং চ	৫	৫৮	৪৫
অস্নানভোজিনো নাস্তি	৬	১	২৭
অস্নাতাশী মলং ভুঙ্‌ক্তে			
অস্মৎসংস্রবৃক্ষোঽয়ম্		৩৩	৪৪
অস্মচ্ছেষ্টামুপহসন্		২৪	১৩
অস্মাভিরর্ঘ্যো ভবতঃ		৩৫	১৮
অসিপত্রবনং যাতি		৬	২৩
অসিপত্রবনং ঘোরম্		৬	৪১
অস্মিন্ বসতি দুষ্টাত্মা		৭	৬
অস্মিন্ বয়সি পুত্রো মে		২৭	২২
অস্তাক্তজোঽগ্নিমিত্রঃ		২৪	১০
অস্তাক্তাদৌ দশ		১৪	৯
অহঙ্কৃত্বা অহম্মানা		৫	১০
অহন্যহন্যনুষ্ঠানম্		৬	২৮
অহন্যহন্যুষাচার্য্যঃ		১৯	২৬
অহমেবাক্ষয়ো নিত্যম্		১৯	৮৬
অহমমরগণার্চিতেন ধাত্রা		৭	১৫
অহমপ্যত্রিশৃঙ্গাভম্		১১	৫
অহমত্যন্তবিধবা		২৩	৪৪
অহিংসাদিবশেষেষু		১৩	৮
অহো ক্ষাত্রং পরং তেজো		১১	৩৭
অহোঽস্য তপসো বীর্য্যম্		১২	১৮
অহোরাত্রকৃতং পাপম্		২০	৩৭

	অং	অঃ	শ্লোঃ
অহোরাত্রব্যবস্থান	২	৮	১১
অহোরাত্রঃ পিতৃণাস্তু	৬	১	৪
অহো ধত্তোঽমীদৃশমপি	৪	২	২১
অহো গোপীজনস্যান্ত	৫	১৮	২৮
অহোঽতিবলবংচৈব	৫	৩৮	২১
অহোরাত্রঃ পিতৃণাস্তু	৬	১	৪
অলং হরিঃ সর্বমিদং জনার্দনঃ	১	২২	৮৫
অহং ত্বঞ্চ তথাপ্যে চ	২	১৩	৬৫
অলং রামশ্চ মথুরাম্	৫	১৮	৯
অহন্ত্বিদ্যামমৃতম্	৬	৭	৯
অহং মমেত্যবিদ্বেয়ম্	৬	৭	৯৮
অহং স্বর্গং গমিষ্যামি	৫	৩৭	৩৪

আ

আকণ্ঠমগ্নং সলিলে		৩৮	৭৪
আকাশস্তু বিকুর্বাণঃ		২	৩৮
আকাশং শব্দমাত্রন্তু		২	৩৯
আকাশগঙ্গাসলিলম্		৯	১৩
আকাশসম্ভবৈরন্যৈঃ		১২	২০
আকাশবায়ুগ্নিজল		৭	১৩
আকৃষ্য লাঙ্গলাগ্রেণ		৫৩	৩০
আকৃষ্য চ মহাতন্তম্		২৮	২৫
আক্রান্তঃ পর্বতৈঃ কস্মাৎ		১৬	৭
আখ্যাতঞ্চ জমৈস্তেষাম্		১৩	৩১
আখ্যাহি মে		৬	২৭
আখ্যামৈশ্চাপ্যুপাখ্যানৈঃ		৬	১৬
আগতাস্থ চ বসিষ্ঠায়		৪	২৭
আগচ্ছত ক্রতং দেবা		১৫	১২৯
আগমোথং বিবেকোথম্		৫	৬১
আগারদাহী মিত্রঘ্নঃ		৬	২১
আগ্নীধ্রশ্চাগ্নিবাহশ্চ		১	৭
আঘূর্ণিতং তৎসহসা		৩৫	৩৪
আচম্য চ ততো দদ্যাৎ		১১	৩১

	অঃ	শ্লোঃ
আচান্তশ্চ ততঃ কুর্য্যাৎ	১১	২১
আজীবো যঃ পরস্তেষাম্	১১	৪
আজ্ঞাপূর্বক যদ্দিনম্	১৪	১১
আতাম্রা হি ভবন্তি	৮	২৫
আতাম্রনয়নো দুষ্ট	৭	১৭
আতাম্রা হি ভবন্ত্যাপঃ	৮	২৫
আত্মচ্ছায়াং গুরুচ্ছায়াম্	১১	১০
আত্মনোঽধিগতজ্ঞানঃ	১৬	৩৮
আত্মমায়াময়ীং দিব্যাম্	৪	৬
আত্মভাবং নয়ত্যেবম্	৭	৩০
আত্মপ্রয়ত্নসাপেক্ষা	৭	৩১
আত্মানমদ্য জগতঃ	২২	৬৬
আত্মাত্মদেহগুণবৎ	১	৩৮
আত্মা শুদ্ধোঽক্ষরঃ শান্তঃ	১৩	৬৭
আত্মা যেষাং সদা ভূপ	১৪	১৫
আদত্তে রশ্মিভির্যত্তু	১১	২৪
আদায় কৃষ্ণং সন্তুষ্টা	৫	১২
আদায় বসুদেবোঽপি	৩	২৩
আদিত্যাগ্নিঃস্মৃতো রাহুঃ	১২	২২
আদিত্যবসু-রুদ্রাস্তা	১	৩২
আদ্যে কৃতযুগে স্বর্গঃ	১	৭
আদ্যো যজ্ঞপুমানীড্যঃ	৯	৬০
আদ্যো বেদশ্চতুষ্পাদঃ		১
আদ্যং সর্বপুরাণানাম্		২১
আধারভূতং জগতঃ		৮২
আধারভূতং বিশ্বস্য		৫
আধারঃ শিশুমারশ্চ		৬
আধারভূতঃ সবিতুঃ		২৪
আধ্যাত্মিকাদি মৈত্রেয়		১
আধ্যাত্মিকো বৈ দ্বিবিধো		২
আধ্বর্য্যবং যজুর্ভিস্তু		১২
আনম্য চাপি হস্তাভ্যাম্		৪৪
আনিন্যে চ পুনঃ সংজ্ঞাম্	২	৮
আনীলনিষধাদ্রাক্ষৌ	২	৩৭
আনীয় সহিতা দৈত্যৈঃ	৯	৭৭
আনীয় চোগ্রসেনায়	২৪	৭
আনীয় মানমাভীরৈঃ	৫৮	৫২
আন্বীক্ষিকী ত্রয়ী বার্ত্তা	৯	১১৯
আন্বীক্ষিকী ত্রয়ী বার্ত্তা	১০	২৭
আপস্ত পুত্রো বৈতণ্ড্যঃ	১৫	১১২
আপাদশোচনাৎ	১৭	৪৬
আপাদশৌচনাৎ পূর্বম্	১১	৪৬
আপীনহস্তপাদক	১০	২২
আপো ধ্রুবশ্চ সোমশ্চ	১৫	১১১
আপো নারা ইতি প্রোক্তা	৪	৬
আপো গ্রসন্তি বৈ পূর্বম্	৪	১৪
আভ্যাঃ প্রসূতা ভব্যাশ্চ	১	২৮
আমন্ত্রিতঃ স কৃষ্ণেতি	২৪	১৯
আমৃত্যুতো মৈত্র মমঃ	২	৪৭
আয়তির্নিয়তিশ্চৈব	১০	৩
আয়ধৌ চ জরা নাম	৩৭	৬২
আয়োগশ্চ ধনূরুক্রম্		১৪
আয়ান্যে ভবতীগেহম্		১২
আয়াসঃ স্মরণে কোঽস্য		৭৮
আয়াস্তে দৈত্যরূপেণ		৯
আয়ুর্বেদো ধনুর্বেদঃ		২৯
আরক্তাশ্চৈব নির্যাসাঃ		৯
আরাধিতাশ্চ গোবিন্দাৎ		২
আরাধ্য যদ্গং বিষ্ণুম্		১৪
আরাধনায় লোকানাম্		১১
আরাধিতো যজ্ঞপতি		৮২
আরাধয়ন্মহাদেবম্		৩
আরাধ্য যামভীপ্সন্তে		১৮
আরাধিতস্ত্বয়া বিষ্ণুঃ	১৪	৬২

	অং	অঃ	শ্লোঃ
আরুহ্যৈরাবতং নাগম্	৫	২৯	১৫
আরুহ্য চ স্বয়ং কৃষ্ণঃ	৫	২৯	৩৫
আর্য্যকাঃ কুরবশ্চৈব		৪	১৭
আলোক্যান্তিনখাগ্রেষাম্		৮	৩২
আশ্রমাণাঞ্চ সর্বেষাম			৩৭
আশ্রয়শ্চেতসো ব্রহ্ম			৪৭
আশ্রিত্য তনসো বৃত্তিম্			২৫
আসনং চৈব জগ্রাহ			১০
আসাং মধ্যুপনন্দশ্চ			১৪
আসাং শিবন্তি সলিলম্			১৮
আহ চোর্ব্বশী			৩৪
আহ রাজা চ			৩৮
আহারং ফলমূলানি			৮৫
আহুকস্য দেবক-			৫
আহ্লাদকারিণঃ শুভ্রাঃ			৬

ই

ইক্ষুশ্চ বেণুকা চৈব		৪	৬৬
ইক্ষ্বাকুতনয়ো যঃ		৫	১
ইক্ষ্বাকুশ্চৈব নাভাগঃ		১	৩৪
ইক্ষ্বাকুরন্ধ্রমান্ধাতৃ		২৫	৬৮
ইচ্ছন্ শ্রীর্ভগবান্ কামঃ		৮	১৮
ইজ্যতে তত্র ভগবান্		৪	১৯
ইজ্যা-যুদ্ধ-বাণিজ্যাদ্যৈঃ		৩	৯
ইতরস্যামুদিনমতি		১৩	২৮
ইত্যুক্তবন্ বিপ্র		৩৮	৭৮
ইতি ঋষিবচনমাকর্ণ্য স		২	২৫
ইতি বিবিধমজস্য যস্য রূপম্		৮	৬২
ইতি সংসারদুঃখার্ত্ত		৫	৫৭
ইত্যেবিতোঽসৌ		১	৫৬
ইতি কৃত্বা মতিং কৃষ্ণঃ		১১	১৬
ইতি গোপকুমারাণাম্		৮	৬
ইতি গোপীবচঃ শ্রুত্বা		৭	৩২
ইতি সম্মোহিতঃ কৃষ্ণঃ		৭	৪৩
ইতি সম্মোহিতো বিপ্র		৯	৩৪
ইতি শ্রুত্বা হরের্বাক্যম্		১৩	১৩
ইতি সঙ্কিন্ত্য গোবিন্দঃ		২৩	১৩
ইতি শ্রুত্বা স্মিতং কৃত্বা		১০	৪২
ইতি তস্য বচঃ শ্রুত্বা		১০	৪২
ইতি নানাবিধৈর্ভাবৈঃ		৬	৫০
ইতি কৃত্বা মতিং সর্বে		৬	২৫
ইতিহাসপুরাণে চ		১	৩৭
ইতি ভরদ্বাজশ্চ		১৯	৮
ইতি মত্বা স্বদারেষু		১১	১২৪
ইতি নিজঘটনাসদনায় দেবঃ		৭	৩৫
ইতি যমবচনং নিশম্য পাশী		৭	১৯
ইতি শাখাঃ প্রসংখ্যাতাঃ		৬	৩১
ইতি পূর্বং বসিষ্ঠেন		১	৩৩
ইতি সকলবিভূত্যবাপ্তিহেতুঃ		৯	১৪৭
ইতি বিজ্ঞাপ্যমানোঽপি		১৩	২৬
ইতি শ্রুত্বা স দৈত্যেন্দ্রঃ		১৯	১০
ইতি ভয়ত্রাসনরেন্দ্রবৃত্তসারম্		১৬	২৫
ইত্যীরিতস্তেন স রাজবর্য্যঃ		১১	২৪
ইতঃ স্বর্গশ্চ মোক্ষশ্চ		৩	৫
ইথমুমার্গগা তেষু		১৮	৩১
ইথঞ্চ পুত্রপৌত্রেষু		৭	১৫
ইথং সঙ্কিন্ত্যতস্তেন		৬	৩৮
ইথং বদন্ যযৌ ভিক্ষুঃ		৩৮	৩৪
ইথং বিভুবিতো রেমে		২৫	১৮
ইথং পুরস্ত্রীলোকস্য		২০	৫১
ইথং পুমান্ প্রধানঞ্চ		২২	৭৩
ইথং চিরগতে তস্মিন্		১৩	২৮
ইথং বিচিন্ত্য বহ্বী চ		৭	১১
ইথং সংচিন্তয়ন্ বিষ্ণুম্		১৭	১৯
ইথং স্তুতস্তদা তেন		২৪	১
ইত্যর্জ্জুনেন সহিতঃ		৩৭	৫৭

	অঃ	শ্লোঃ
ইত্যনৈকান্তবাদজ্ঞ	১৮	১০
ইত্যন্তে বচসস্তেষাম্	৯	৫৯
ইত্যাজ্ঞপ্তাস্ততস্তেন	১৭	৩২
ইত্যাজ্ঞপ্তাঃ সুরেন্দ্রেণ	১১	৬
ইত্যাকর্ণ্য বচস্তস্য	১৫	৩২
ইত্যাহ ভগবানৌর্বঃ	১৭	১
ইত্যাত্মনামাত্মনৈবাভিধায়াসৌ	৩	১
ইত্যাস্যেনোকোপ	১২	১১
ইত্যাবকর্ণৈব সা তস্য	৭	১৫
ইত্যাকর্ণ্য ভগবতে	৩	৮
ইত্যাকর্ণ্য নন্দস্য	১৩	২৩
ইত্যাকর্ণ্য সমাদায়	১	৯
ইত্যাকর্ণ্য ধরাবাক্যম্	১	২৮
ইত্যাজ্ঞাপ্যাসুরান্ কংসঃ	৪	১৭
ইত্যাশ্বাস্য বিমুক্তা চ	৪	১৭
ইত্যালোচ্য স দুষ্টাত্মা	১৪	১২
ইত্যাজ্ঞপ্তস্তদাক্রূরঃ	১৫	২৩
ইত্যাজ্ঞাপ্য স তৌ মল্লৌ	২০	২১
ইত্যুক্তে স তদা দৈত্যৈঃ	১৭	২৮
ইত্যুক্তঃ স তয়া প্রাহ	১৭	২৫
ইত্যুক্ত্বা মন্ত্রপূতৈস্তৈঃ	১৩	২৯
ইত্যুক্ত্বা দেবদেবেন	৯	৮১
ইত্যুক্ত্বা দেবদেবেন	১২	৪০
ইত্যুক্ত্বা প্রযযৌ সাধ্য	১২	২৪
ইত্যুক্ত্বা প্রযযৌ বিপ্রঃ	৯	২৫
ইত্যুদীরিতমাকর্ণ্য	৯	৫৭
ইত্যুক্তঃ সকলং মাত্রে	১১	১৪
ইত্যুক্তাস্তেন তে সর্পাঃ	১৭	৩৮
ইত্যুক্ত্বা সোঽভবন্ মৌনী	১৮	১৯
ইত্যুক্তাস্তেন তে ক্রুদ্ধা	১৮	৩০
ইত্যুক্ত্বাস্তেন তে সর্বে	১৮	৪১
ইত্যুক্ত্বা তং ততো গত্বা	১৮	৪৩
ইত্যুক্ত্বাস্তর্দধে দেবঃ	১৫	৭১
ইত্যুক্ত্বাস্তর্দধে বিষ্ণুঃ	২৯	
ইত্যুক্তে সৌমিনং ভূয়ঃ	১	
ইত্যুক্ত্বা তেন সা পত্নী	১৫	
ইত্যুক্তঃ সহসারুহ্য	১২	
ইত্যুক্তঃ সত্বরং তস্য	১৫	
ইত্যুক্ত্বা রুধিরাক্তানি	১১	
ইত্যুচ্চার্য্য নরো মন্ত্রাৎ	৫৪	
ইত্যুচ্চার্য্য স্বহস্তেন	৯৫	
ইত্যুক্তো ভগবান্তেভ্যঃ	৪১	
ইত্যুক্ত্বা প্রণিপত্যেনম্	৪৫	
ইত্যুক্ত্বা প্রযযৌ বিপ্র	৩৩	
ইত্যুক্ত্বা প্রযযৌ দেবী	২৯	
ইত্যুক্ত্বা প্রসসূর্গোপা	৬	
ইত্যুক্তে তাভিরাশস্য	৫৭	
ইত্যুক্ত্বা সর্পরাজানম্	৭৭	
ইত্যুক্তান্তে ততো গোপা	১৯	
ইত্যুক্তঃ সংপরিষ্বজ্য	২৫	
ইত্যুক্ত্বাস্ফোট্য গোবিন্দঃ	৮	
ইত্যুক্ত্বা মোদয়ামাস	৯	
ইত্যুক্ত্বা ভগবাংস্তূষ্ণীম্	১৫	
ইত্যুক্ত্বা প্রবিবেশাথ	১২	
ইত্যুক্ত্বা তদ্গৃহাৎ কৃষ্ণঃ	২৯	
ইত্যুক্ত্বাথ প্রণম্যোতৌ	৬	
ইত্যুক্ত্বা লোইস্মরদ্বায়ূন্	১৩	
ইত্যুক্তঃ পবনো গত্বা	১৬	
ইত্যুক্তোঽস্তর্দ্ধনং গত্বা	২৮	
ইত্যুক্তঃ প্রণিপত্যেশম্	৪	
ইত্যুক্ত্বা বারুণী তেন	৪	
ইত্যুক্তয়াভিসন্ধায়াৎ	১৪	
ইত্যুক্তঃ শম্বরং যুদ্ধে	১৭	
ইত্যুক্তঃ সংপ্রহস্যৈনম্	৩৭	
ইত্যুক্তে তৈরুবাচৈতান্	৪৩	
ইত্যুক্ত্বা রশ্মিগৌ গত্বা	৫০	

	অঃ	শ্লোঃ
ইত্যুক্তো বিনিবৃত্তোঽসৌ	৩০	৭১
ইত্যুক্তে সা তদা চক্রে	৩২	১৩
ইত্যুক্তঃ প্রাহ গোবিন্দঃ	৩০	৪৫
ইত্যুক্ত্বা প্রযযৌ কৃষ্ণঃ	৩৩	৪৯
ইত্যুক্তঃ সম্প্রহৃষ্টেনম্	৩৪	৮
ইত্যুক্তেঽপগতে দূতে	৩৪	১৩
ইত্যুচ্চার্য বিযুক্তেন	৩৪	২৪
ইত্যুক্ত্বা কুরবঃ সর্বে	৩৫	১৯
ইত্যুক্তামদরক্তাক্ষঃ	৩৫	৩৩
ইত্যুক্তান্তে কুমারান্তে	৩৭	১০
ইত্যুক্তস্তামগ্নিশালীম্	৬	৪১
ইত্যুক্তো বাসুদেবেন	৩৭	২৭
ইত্যুক্তঃ প্রণিপত্যৈনম্	৩৭	৩৫
ইত্যুক্তঃ শতধনুরাহ	১৩	৪২
ইত্যুক্তো দারুকঃ কৃষ্ণম্	৩৭	৫৮
ইত্যুদীরিতমাকর্ণ্য	৩৮	৮৩
ইত্যুক্তোঽভ্যেত্য পার্থাভ্যাম্	৩৮	৯১
ইত্যুক্তে অন্ধকনামা	১৩	৫৪
ইত্যুক্তো মুনিভির্ব্যাসঃ	২	১৪
ইত্যুক্ত্বা রথমারুহ্য	৬	২০
ইত্যুক্তে গন্ধর্বা	৬	৯৯
ইত্যুক্ত্বা সমুপেত্যৈনম্	৬	৪৭
ইত্যুক্তস্তে মহাযোগঃ	৩৬	৫
ইত্যেতে কথিতাঃ সর্গাঃ	৫	১৮
ইত্যেতে ধরণীগীতা	২৪	৬৭
ইত্যেব প্রাকৃতঃ সর্গঃ	৫	২০
ইত্যেব কথিতঃ	২৪	৬৫
ইত্যেতাশ্চৌষধীনাঞ্চ	৬	২৩
ইত্যেষা দক্ষকন্যানাম্	১০	২০
ইত্যেবমুক্তান্তে পিত্রা	১৪	১৮
ইত্যেবমুক্তে	১৩	১০
ইত্যেষ তেঽংশঃ প্রথমঃ	২২	৮৬
ইত্যেতন্মাঙ্কাতুর্দ্বিত্ব	৩	৩

	শ্লোঃ
ইত্যেতে মুনিবর্য্যোক্তা	৪৩
ইত্যেতে মৈথিলাঃ	১৪
ইত্যেবং তব মৈত্রেয়	২১
ইত্যেবমুক্তাস্তা	৩৫
ইত্যেষ সন্নিবেশোঽয়ম	৩৪
ইত্যেতাস্তনয়স্তস্য	৪৫
ইত্যেতাঃ প্রতিশাখাভ্যঃ	২৫
ইত্যেতাং ন্যায়সম্পত্তিম্	১৭
ইত্যেতাং ভগবতঃ	৭১
ইত্যেবমাদিভিস্তেন	২৫
ইত্যেতে কথিতা রাজন্	৪০
ইত্যেতেঽভিহিতাঃ প্রোক্তাঃ	৬৫
ইত্যেতৎপিতৃভির্গীতম্	৩২
ইত্যেবং সংস্তুতিং শ্রুত্বা	৫১
ইত্যেবমভিহার্দ্দেন	৩২
ইত্যেবং বর্ণিতে পৌরৈঃ	৫৯
ইত্যেতৎ তব মৈত্রেয়	৫৮ ৯৩
ইত্যেতৎ পরমং গুহ্যম্	৮ ৫০
ইত্যেষ কথিতঃ সমাক্	১
ইত্যেষ কল্পসংহারঃ	১১
ইত্যেষ তব মৈত্রেয়	৪৯
ইদমার্ষং পুরা প্রাহ	৪২
ইদঞ্চ শৃণু মৈত্রেয়	১
ইদঞ্চাপি জপেদন্যু	৩১
ইদঞ্চাস্তং পুরা হি	৮
ইদঞ্চ শ্রদ্ধয়ামন্তং	৭
ইক্ষুসরস্তৃতীয়স্তু	৬৭
ইন্দ্রস্বমকরোদ্দৈত্যঃ	৩
ইন্দ্রপ্রমিতিরেকাং তু	১৯
ইন্দ্রায় ধর্মরাজায়	৪৪
ইন্দ্রিয়ার্থেষু ভূতেষু	৬১
ইন্দ্রো বিস্মাবনুঃ স্রোতঃ	৮

	অঃ	শ্লোঃ
ইমমক্রিয়হং হৈর্য্যাৎ	১১	১১
ইমৌ সুললিতৈরঙ্গৈঃ	২০	৪৯
ইয়ং চোদাহরন্ত্যত্র	৪	৫
ইয়াজ বিবিধৈর্যজ্ঞৈঃ	১৩	৬৪
ইয়াজ যজ্ঞান্ সুবহূন্	১৮	৯০
ইয়াজ সোঽপি সুবহূন্	৬	১২
ইয়ঞ্চ বর্ত্ততে সন্ধ্যা	১৫	২৯
ইয়ঞ্চ মারিষা পূর্ব্বম্	১৫	৬০
ইয়ং মায়াবতী ভার্য্যা	২৭	২৬
ইষ্ট্বা যমিন্দ্রো যজ্ঞানাম্	১৭	৮
ইষ্টিঞ্চ নিত্রাবরুণয়োঃ	১	৬
ইতরেণেব মহতা	৩৮	৪৪
ইহ চারোগ্যমতুলম্	১১	৭৩

ঊ

ঊরুস্তম্ভৈবং স ভূমিঃ		১৯
ঊক্তোঽপি বহুশঃ কিঞ্চিৎ		৪০
ঊগ্রাদ্বাৎ ক্ষেম্য—		১৫
ঊগ্রসেনসুতে কংসে		২৫
ঊগ্রসেনে যথা কংসঃ		৬
ঊগ্রসেনং ততো বন্ধাৎ		৯
ঊগ্রসেনোঽপি যজ্ঞানাম্		১৪
ঊগ্রসেনস্ত তচ্ছ্রুত্বা		৪
ঊচ্চপ্রমাণমভি		৩৮
ঊচ্চাবচানি ভূতানি		৫৬
ঊচ্চৈর্মনোরথস্তেষাম্		১০
ঊৎকূরঃ শকুনিশ্চৈব		৩
ঊত্তরং বদগত্যন্ত		৮৩
ঊত্তরে প্রক্রমে শীঘ্রা		৪৩
ঊত্তমোত্তমমপ্রাপ্যম্		৮
ঊত্তমঃ স মম ভ্রাতা		২৭
ঊত্তানপাদপুত্রস্য		৫
ঊত্তানপাদস্তস্যাথ		৩১

	অং	অঃ	শ্লোঃ
ঊত্তানপাদস্তনয়ম্	১	১১	৩২
ঊত্তিষ্ঠতা তেন মুখানিলাহতম্	১	৪	২৭
ঊত্তিষ্ঠতস্তস্য জলার্দ্রকুক্ষেঃ	১	৪	২৯
ঊৎপত্তিস্থিতিনাশানাম্	৬	৮	১৮
ঊৎপত্তিং প্রলয়ঞ্চৈব	৬		৭৮
ঊৎপত্তিশ্চ নিরোধশ্চ	১		৮২
ঊৎপন্নাশ্চাপি মৃত্যুঃ	৫		১২
ঊৎপাট্য শৃঙ্গমেকন্তু	৫		১২
ঊৎফুল্লপঙ্কজদল	৫		১৯
ঊৎসন্নযজ্ঞ-কর্ত্তৃণাম্	৩		৩৩
ঊৎসসর্জ্জ ততস্তাস্থ ভম্	১		৩০
ঊৎসসর্জ্জ পিতৃন্ সৃষ্ট্বা			৩৪
ঊৎসৃজ্য পিতরং বালঃ			১১
ঊৎসৃজ্য পূর্ব্বজা			৫৯
ঊৎসৃজ্য জলসর্ব্বস্বম্			৪
ঊৎসৃজ্য বায়কাং কৃক্ষঃ			৪
ঊদগ্রকুদাভোগঃ			৪
ঊদঙ্মুখো দিবোৎসর্গম্			১৩
ঊদ্ধাস্তনাভ্যাক			১৮
ঊদ্ধ্যাসূতকাশৌচি			১৩
ঊদগ্রীহমানো বিলসৎ			১২
ঊদীচ্যাক ভবৈবাসুঃ			১৮
ঊদিতো বর্দ্ধমানাভি			১৭
ঊদ্বেগং পরমং জগ্মুঃ			১০৬
ঊদ্যতব্রতদৃগ্ বিপ্রঃ		৯	৪
ঊদ্যতশিখিসারঙ্গে		৬	৪৫
ঊন্মূলানথ তান্ বৃক্ষান্		১৫	৪
ঊপর্য্যাক্রান্তবান্ শৈলম্		৯	৮৯
ঊপযোগকালে		৭	১০
ঊপস্থিতেঽস্তিবশসঃ		১৫	১২৮
ঊপদানবী হরশিরাঃ		২১	৭
ঊপর্যহং যথা রাজা		১৬	১৩

	অং	অঃ	শ্লোঃ
উপপ্লবে চন্দ্রমসো গ্রহেষ্ব	৩	১৯	১৫
উপতিষ্ঠন্তি যে সন্ধ্যাম্		১১	১০১
উপসংহর সর্ব্বান্ন্		৩	১৩
উপবাসস্তথায়াসঃ		১	১৫
উপায়তঃ সমারব্ধাঃ		১৩	৭৭
উপেত্য মধুরাং সোঽথ		২২	৩
উর্ব্বী মহাংশ্চ জগতঃ		৪	২৯
উভয়ং পুণ্যমত্যর্থম্		৯	১৮
উভয়োস্ত্রিভাগেন		২২	৪৬
উভয়োঃ কাষ্ঠয়োর্ম্মধ্যে		৮	৩৯
উভয়মপি তন্মনস্যমন		৬	২৩
উভাভ্যামেব পাণিভ্যাম্		১	২৯
উভে স্তুতে মহাভাগে		২১	৮
উভে সন্ধ্যে রবিং ভূপ		৯	৩
উবাচ চ স কোপেন		১৯	৫১
উবাচ চৈনং রাজানম্		৬	৩৭
উবাচ শিবিকাং তস্য		১৫	৫১
উবাচ চ সুরানেতৌ		১	৬০
উবাচ চাস্য ভোক্তাত্ত		২১	২
উষ্ট্রানশ্বতরাংশ্চৈব		৫	৪৮

ঊ

ঊচুশ্চ এনমগ্নিম্			৪০
ঊচুশ্চ কুপিতাঃ সর্ব্বে			১২
ঊচুশ্চৈনং ভোঃ ভোঃ			১০
ঊরুঃ পুরুঃ শতদ্যুম্ন			৩০
ঊরুগভীরব্রহ্মাত্মা			৪৩
ঊরুঃ পুরুঃ শতদ্যুম্নঃ			৫
ঊর্জ্জায়াঞ্চ বসিষ্ঠস্ত			১৩
ঊর্দ্ধ্বঃ শুষ্কস্তথা প্রাণঃ			১১
ঊর্দ্ধ্বং তির্য্যগধশ্চৈব			৯৪
ঊর্দ্ধ্বোত্তমস্ত্রিভাস্ত			৯৩
ঊর্দ্ধ্বিষট্‌কাভিগং ব্রহ্ম			৩৭

	অঃ	শ্লোঃ
ঊষা বাণসুতা বিপ্র	৩২	১১
ঊষা রাত্রিঃ সমাখ্যাতা	৮	৪৪

ঋক্ষবিনিহতশ্চ	১৩	২১
ঋক্ষোঽভূদ্ভার্গবস্তস্মাৎ	৩	১৮
ঋক্ষাদ্ ভীমসেনঃ	২০	৪
ঋগ্‌যজুঃসামসংজ্ঞেয়ম্	১৭	৫
ঋগ্‌যজুঃসামভির্ধাতৈঃ	৪	৪১
ঋগ্‌যজুঃসামনিষ্পান্নম্	১৪	২১
ঋগ্বেদশ্চাথর্ব্বকং শৈলম্	৪	৮
ঋগ্বেদস্তং যজুর্বেদঃ	১	৩৬
ঋচো যজুংষি সামানি	২২	৮১
ঋচস্তপন্তি পূর্ব্বাহ্নে	১১	১০
ঋকারপঞ্চমঃ শক্তঃ	১১	১১১
ঋতুপর্ণ পুত্রঃ	৪	১৯
ঋতেয়োঃ রন্তিনারঃ	১৯	২
ঋতুর্নামাভবৎ পুত্রঃ	১৫	৩
ঋতুরস্মি ভবাচার্য্যঃ	১৫	৩৪
ঋতুর্ব্বর্ষসহস্রে তু	১৬	১
ঋষিণা বস্তুদা গর্ভঃ	১৫	৪৮
ঋষির্যোঽস্য মহানেতৌ	৫	৩
ঋষিভাস্তু সহস্রাণাম্	৭	১০
ঋষীণাং নামধেয়ানি	৪	৬৩

একমদ্য বাতীতস্তু	২৬
একবিংশমথর্ব্বাণম্	৫৫
একস্মিন্ যত্র নিবসন্	৭৩
একদা তু কক্ষিমুনিমৃতুকালে	৩৩
একদা তু স্বয়াযুক্তঃ	২৪
একদা তু দুহিতৃস্নেহাকৃষ্ট	৩৭
একদা তু স ধর্ম্মাত্মা	১১

	অঃ	শ্লোঃ
একদা তু মহা পৃষ্টম্	৭	১২
একদা তু সমং স্নাতৌ	১৮	৫৫
একদা তু বিনা রামম্	৭	১
একদা স্বস্তোয়েস্তীরসংস্থঃ	১৩	৯
একদা হৈবতোদ্যানে	৩৬	১২
একদা বর্তমানস্য	৬	১৩
একচক্রো মহাবাহুঃ	২১	৫
একপ্রবাণমেবৈব	৮	৪১
একস্বরূপভেদশ্চ	১৪	৫৩
এক আসীদ্ বসুর্বেনঃ	৪	১১
এক রাত্রস্থিতির্গ্রামে	৯	২৮
একশ্চতুর্ধা ভগবান্ হুতাশঃ	১	৪৩
একস্মিন্নেব গোবিন্দঃ	৩১	১৭
একঃ শুক্লাক্ষরো নিত্যঃ	৪	৩৫
একপাদং দ্বিপাদঞ্চ	৭	৫৯
একা বংশবরমেকম্	৪	৩
একামেকস্বরূপাম্	২	৩
একাদশং মনশ্চাত্র	২	৪৪
একার্ণবে তু ত্রৈলোক্যে	৩	২৩
একাগ্রচেতাঃ সততম্	১২	৩০
একদা তু স্বয়াযুক্তঃ	১৫	২৪
একাদশশ্চ ভবিতা	২	২৮
একাদশে তু ত্রিবৃধা	৩	১৪
একা লিঙ্গে গুদে তিস্রঃ	১১	১৭
একাবয়বসূক্ষ্মাংশঃ	৭	৬১
একার্ণবে ততস্তস্মিন্	৪	৪
একাংশেন স্থিতো বিষ্ণুঃ	২২	২৪
একেনাংশেন ব্রহ্মাসৌ	২২	২২
একৈকমন্ত্রং শস্ত্রঞ্চ	৩০	৫৬
একো বেদশ্চতুর্ধা তু	৩	২০
একোদ্দিষ্টময়ো ধর্মঃ	১৩	২৬
একোদ্দিষ্টবিধানেন	১৩	২৭

	অঃ	শ্লোঃ
একোঽর্থস্তত্র দাতব্যঃ	১৩	২৪
একোঽগ্নিরাদাবভবৎ	৬	৪৬
একো বেদশ্চতুর্ধা তু	৩	২০
একো ব্যাপী সমঃ শুদ্ধঃ	১৪	২৯
একং তবৈতদুদ্ভাত্তম্	১৭	১৭
একস্বমগ্র্যং পরমং পদং যৎ	১	৪৫
একং ভদ্রাসনাদীনাম্	৭	৫৯
একঃ সমস্তং যদিহাস্তি	১৬	২৩
এতৎ তে কথিতং ব্রহ্মন্	৯	১৪৬
এতৎ তৎপরমং ধাম	১৭	২৭
এতদ্ রাজাসনং সর্ব্বং	১১	৯
এতৎ সংসারভীরুণাম্	৮	৪১
এতন্মে ক্রিয়তাং সম্যক্	১১	৪১
এতচ্ছ্রুত্বা ভগবান্	১১	৫৫
এতদ্ ব্রহ্মপরাধ্যায়ং বৈ	১৫	৫৯
এতৎসর্ব্বং মহাভাগ	১৬	১১
এতচ্চাপ্যচ্চ সকলম	১৯	৫২
এতচ্ছ্রুত্বা মহাজ্ঞপ্তম্	১৩	২৩
এতদ্বিজ্ঞায়তা সর্ব্বম্	১৯	৬৮
এতৎ শ্রুত্বা তু কোপেন	১৯	৯০
এতদশুকচাহেন	৭	২২
এতদ্বিবেকবিজ্ঞানম্	১৪	৩
এতদ্বিদিত্বা ন মরেণ	২৪	৭৭
এতস্মিন্ পরমার্থজ্ঞ	১৯	৬
এতত্তু শ্রোতুমিচ্ছামি		২
এতদ্ ব্রহ্ম ত্রিধাভেদম্		২৮
এতৎ তবোদিতং সর্ব্বম্		৩৩
এতন্মুনে তবাখ্যাতম্		৩৯
এতচ্চ সর্ব্বকালম্		৫৮
এতস্মিন্নেব কালে তু		১২
এতদর্থং নৃলোকেঽস্মিন্		৯
এতন্মম মতং গোপাঃ		৪১
এতৎকৃতং মহেন্দ্রেণ		১৪

	অং	অঃ	শ্লোঃ
এতস্মিন্নন্তরে প্রাপ্তঃ			২৪
এতৎ পশ্যামি তে রূপম্			২৩
এতৎ সর্ব্বং মহাভাগ	৩২		১০
এতস্মিন্নেব কালে তু	৩৩		৫
এতদ্ বঃ কথিতং বিপ্রা	২		৩০
এতৎ সর্বমিদং বিশ্বম্	৭		৬০
এতত্তে বর্ণমাখ্যাতম্	৮		১২
এতৎ সংসারভীরুণাম্	৮		৪১
এতাংশ্চ সহ যজ্ঞেন	৬		২৭
এতাবন্মাত্রমেবাস্তু	১৩		৬২
এতা যুগাস্যাঃ কথিতাঃ পুরাণৈ	১৪		১৩
এতান্ নিরোজয়েচ্ছ্রাদ্ধে	১৫		৪
এতান্যঙ্গানি গোদার—	৫		১২
এতান্যঙ্গানি চোগ্রাণি	৫		৪৩
এতে ইক্ষ্বাকুভূপালাঃ	৪		৪৯
এতে চান্যে চ যে দেবাঃ	১৩		২২
এতে চ মন্বৈব	৩		২০
এতে ভিন্নদৃশাং দৈত্যা	১৭		৮৩
এতে মন্বন্তরেষু বিপ্র	১		২৩
এতে মনোঃ সুতাঃ খ্যাতা	২১		৬
এতেষাং পুত্রপৌত্রাশ্চ	২১		১৩
এতে চান্যে চ বহবঃ	২১		২২
এতে সর্ব্বে প্রবৃত্তস্য	২২		১৪
এতে দ্বীপাঃ সমুদ্রৈস্তু	২		৬
এতে শৈলাস্তথা নদ্যঃ	৪		১২
একে চান্যে চ ভূপাল	২৪		৫০
এতে চান্যে চ নরকাঃ	৬		২৬
এতেন ক্রমযোগেন	২৪		৪৭
এতে দত্তা ময়া লোকাঃ	৩		২১
এতে বসন্তি বৈ চৈত্রে	১০		৪
এতে মন্ত্রা এতাগাং বৈ	১২		২৪
এতে লুনশিখাস্তদ্ধ	১৩		২৭
এতেষাং যস্য যো ধর্ম্মঃ	১০		২৬
এতে মন্বাস্তরাখ্যাতা	৩	১৮	১০১
এতে পাষণ্ডিনঃ পাপা	৩	১৮	১০২
এতে বৃত্রারিপুত্রায়	৫	১	৫৭
এতে যমাঃ সনিয়মাঃ	৬	৭	৩৮
এতৌ হি গজরাজানৌ	২	১৬	৮
এবকা তু গৃহীতা তৈঃ	৪	৩৭	৫০
এবমত্যন্তবৈশিষ্ট্যা	৬	৭	৩২
এবমন্তর্জলে বিষ্ণুঃ	৫	১৯	১
এবমব্যাকৃতাৎ পূর্বম্	২	৭	৩৪
এবমাজ্ঞাপয়ন্নেব	৫	২০	৭২
এবমস্তু যথেচ্ছ' তে	৫	৩০	২৫
এবমস্তু তথা করিষ্যামি	৪	২	২৭
এবমুক্তে তু কৃষ্ণেন	৫	৩৭	৩০
এবমাদীনি দুঃখানি	৬	৫	৩৬
এবমেব মহাশঙ্খঃ	৬	৫	৭৬
এবমেতদ্ধবস্তোঽত্র	৬	৬	৪৬
এবমুক্তস্তথেত্যাসাবপ্যাহ	৪	১৩	৩৬
এবমুক্তঃ পুনঃ সোঽথ	১	৮	৫
এবমুক্ত্বা স্নুষাং সর্ব্বান্	১	৯	৩৭
এবমেকাগ্রচিত্তেন	১	১১	৫৩
এবমুক্ত্বা ততস্তেন	১	১৫	১৬
এবমুক্ত্বা তু তে সর্ব্বে	১	৯২	১৩০
এবমভ্যর্দ্দিতস্তৈস্তু	২	১৭	৫৩
এবমেব বিভাগোঽয়ম্	১	২১	৩৫
এবমেব স্বপুত্রম্	৪	৬	৪০
এবমেব জগৎস্রষ্টা	১	২২	৩৮
এবমেতন্মন্বাখ্যাতম্	২	৬	৪৭
এবমাবর্ত্তমানান্তে	২	৮	৮৪
এবমেতৎ পদং বিষ্ণোঃ	২	৮	১০২
এবমুক্তাভবন্মৌনী	২	১৩	৭৩
এবমেকমিদং বিদ্ধি	২	১৫	৩১
এবমুক্ত্বা যযৌ বিদ্বান্	২	১৫	১৯
এবমেব জগৎ সর্ব্বম্	৩	২	৪৮

	অঃ	শ্লোঃ
এবমুক্তো মহৌ তস্মৈ	৪	২৭
এবমেব চ কাকুৎস্থে	১৮	৮২
এবং তাতেন তেনাহম্	১	২৪
এবং তু ব্রহ্মণো বর্ষম্		২৫
এবঞ্চ দেবাসুরাহবক্ষোভ		১২
এবং সংস্তূয়মানস্তু		২৪
এবং নিশম্য দৈতেন্দ্রঃ		১৬
এবং সংস্তূয়মানোঽথ		৪৫
এবং সংস্তূয়মানস্তু		৬৫
এবং সংস্তূয়মানস্তু		৭৫
এবঞ্চ তস্যোরতীবোগ্রঃ		১১
এবং সর্ব্বশরীরেষু		৪৩
এবং শ্রীঃ সংস্তুতা সম্যক্		১৩২
এবং বরং মহৌ দেবী		১৩৮
এবং যদা জগৎস্বামী		১৪০
এবং পঞ্চাশীতিসহস্রাণ্যব্দান্		৬
এবং পূর্বং জগন্নাথাদ্		৯৬
এবং প্রকারৈর্বহুভির্যুক্তি		৭
এবং প্রভাবঃ স পৃথুম্		৯২
এবং প্রচেতসো বিষ্ণুম্		৪৪
এবং দুরাশয়াক্ষিপ্ত		৭৪
এবমেতন্মহাভাগাঃ		১৪
এবং পৃষ্টস্তদা পিত্রা		৩
এবং বিপ্রস্য মাহাত্ম্যম্		৬৯
এবং সর্ব্বেষু ভূতেষু		
এবং জ্ঞাতে স ভগবান্		৪৯
এবং সঙ্কিন্তয়ন্ বিষ্ণুম্		১
এবং প্রভাবো দৈত্যোঽসৌ		৩৫
এবং বিভজ্য রাজ্যানি		১৩
এবং প্রকারমমলম্		৫১
এবং দ্বীপাঃ সমুদ্রৈস্তু		৮৮
এবং যজ্ঞাশ্চ বেদাশ্চ		২২
এবং সা সাত্ত্বিকী শক্তিঃ		১৪

	শ্লোঃ
এবং সা বৈষ্ণবী শক্তিঃ	২০
এবং সেবান্ সিতে পক্ষে	১৪
এবং ছত্রশলাকানাম্	৯২
এবং ব্যবস্থিতে তস্মিন্	১০০
এবং ন পরমার্থোঽস্তি	১৯
এবং বিমাশিচত্র বৈঃ	২৩
এবং শ্রাদ্ধং বুধঃ কুর্য্যাৎ	৪৯
এবং বৃহাত বুধ্যধ্বম্	১৮
এবং সংস্তূয়মানস্তু	৫৯
এবং সংস্তূয়মানা সা	১
এবং কৃতস্বস্ত্যয়নঃ	২২
এবং স্তুত্বা সংহরণেঽস্যমেতৎ	৩১
এবং নানা প্রকারাস্তু	২৯
এবং পৃষ্ট্বা স তং পাপম্	২৩
এবং ভবিষ্যতীত্যুক্তে	৫২
এবং বিধানমেকাগ্নি	২৪
এবং দৈত্যবধং কৃষ্ণঃ	১
এবং ভবিষ্যতীত্যুক্ত্বা	৭৯
এবং তন্মণিরত্ন	৪১
এবং তস্য মুনেঃ শাপাৎ	৮৪
এবং পশুসমৈর্মূঢ়ৈঃ	২৪
এভিরন্যৈস্তথাক্লেশৈঃ	৫৭
এষ চক্রুর্ভবত্যা	৯
এষ দ্বীপঃ সমুদ্রেণ	৩৪
এষ পাষণ্ডসম্ভাবাৎ	৯৫
এষ বক্ষ্যতি বৈবস্বান্	৬২
এষ মে সংশয়ো ব্রহ্মন্	৮১
এষ স্বায়ম্ভুবঃ সর্গঃ	৪৪
এষ তুদ্দেশতো বংশঃ	৪৯
এষ মোহং গতঃ কৃষ্ণঃ	১৮
এষ রামেণ সহিতঃ	২১
এষ তে তনয়ঃ শ্রীমান্	২৪
এষ শাম্বঃ সপত্নীকঃ	৩৪

	শ্লোঃ
এষ নৈমিত্তিকো নাম	৭
এষা মহী দেব মহী প্রসূতেঃ	৫৬
এষা বসুমতী তস্য	২৫
এষৈব রথমারুহ্য	১৯
এহেহি দুষ্ট কৃষ্ণোঽহম	৭
ঐ	
ঐশ্বর্যমতুলং তস্য	১২
ঐশ্বর্যস্য সমগ্রস্য	৭৪
ওষধীষু প্রনষ্টাসু	৬৫
ওঙ্কারব্রহ্মসংযুক্তম্	৪৮
ওঙ্কারো ভগবান্ বিষ্ণুঃ	৫০
ওঁ নমো বাসুদেবায়	৫৮
ওঁ নমো বাসুদেবায়	৭৮
ওঁ নমোঽস্তু বিষ্ণবে তস্মৈ	৮৪
ওঁ নমঃ পরমার্থায়	৯
ঔ	
ঔত্তমেয়ন্তরে চৈব	৩৯
ঔত্তানপাদিতনয়া	৫৫
ঔত্তানপাদে ভদ্রং তে	৪২
ঔরভ্রমব্যৈশ্চ তথা	২
অং	
অংশুকাক্ষ্ণতাক্ষ্যাস্তু	১২
অংশাবতারা ব্রহ্মর্ষে	২
অংশেন তস্য জজ্ঞেঽসৌ	৩৭
কর্কটাবস্থিতে ভানৌ	৬৩
কক্ষুস্থতি হতেঽস্মিংস্তে	১

	অং	অঃ	শ্লোঃ
ককুৎস্থস্যোপ্যমেধাঃ	৪	২	২৩
কক্ষস্য পঞ্চমঃ পুত্রঃ	২	৪	২৭
কচ্চিৎ স্মরতি নঃ কৃষ্ণঃ	৫	২৪	১৪
কচ্চিন্মমৈষাং বান্ধবানাম্	৫	৩৩	২
কচ্চিন্নঃ শূর্পবাতস্য	৫	৩৮	৪০
কশ্চিদস্মৎকুলে জাতঃ	৬	৮	৩৬
কটকমুকুটকটিবাদিভেদৈঃ	৩	৭	১৬
কণ্টকৈরিব তুঙ্গাঙ্গঃ	৬	৫	১৭
কর্ণাদ্ বৃষসেন	৭	১৮	৭
কর্দুর্নাম ভূমিঃ পূর্বম্	১	১৫	১১
কণ্ডূয়নে চাপ্যশক্তঃ	৬	৫	১৮
কণ্ডোরপত্যমেবং সা	১	১৫	৫১
কথয়ামি যথাপূর্বম্	১	২	৮
কথাশরীরত্বমবাপ যস্মৈ	৪	২৪	৭৪
কথিতস্তাপস সর্গঃ	১	৮	১
কথিতং মে ত্বয়া সর্বম্	১	১০	১
কথিতো ভবতা বংশঃ	১	১৬	১
কথিতো ভবতা ব্রহ্মন্	২	২	১
কথিতং ভূতলং ব্রহ্মন্	২	৭	১
কথিতা গুরুণা সম্যক্	৩	১	১
কথিতকাতুরাশ্রম.	৩	১০	১
কথিতে যোগমন্ত্রাবে	৬	৭	৯৬
কথঞ্চৈতৎ সত্যভাষা	৪	১৩	৭০
কথং মন্ত্রিবর্গাদ্যেষু	১	১৯	৩০
কথং মমেয়মচলা	৪	২৪	৫১
কথং যুদ্ধমভূৎ ব্রহ্মন্	৫	৩২	৯
কথমেব নরেন্দ্রাণাম.	৪	২৪	৫৫
কথ্যতাঞ্চ দ্রুতং গত্বা	৫	৩০	৪৭
কথ্যতাং মে মহাভাগ	৬	৭	৪৬
কদম্বস্তেষু জম্বুশ্চ	২	২	১৮
কদন্নানি বিচিত্রাণি	২	১৫	১৩
কদাচিচ্চকটাবস্থাৎ	৫	৬	১
কমকমপি রহস্যবেক্ষ্যবুদ্ধ্যা	৩	৭	২১

	অঃ	শ্লোঃ
কন্দমূলফলাহারাঃ	১	২৫
কন্যাপুত্রবিবাহেষু	১৩	৫
কন্যান্তঃপুরমধ্যে তম্	৩৩	৬
কন্যাপুরে স কন্যানাম্	১৯	৩১
কন্যাষষ্ঠক ধর্মজ্ঞ	৭	১৭
কপিলর্ষির্ভগবতঃ	১৭	৯
কপিলাশ্চারুণাঃ পীতাঃ	৪	৩১
কমলনয়নবাসুদেববিষ্ণোঃ	৭	৩৩
কম্বলায় চ তেনোক্তম্	৮	৪৬
করম্ভবালুকাবহ্নি	৫	৪৫
করাললৌহ-রূপাস্থন্	২০	১১
করবশ্চ পৃষধ্রশ্চ	১	৩৫
করুষাৎ কারুষা	১	১৭
করিষ্যে সর্বদেবানাম্	৩৬	৪
করিষ্যে চ মহাভাগ	১৮	৮
করিষ্যতোস্য যৎকর্ম	১৩	৫৫
করীষ-ভস্ম-বিষ্ঠাঙ্গো	৬	১১
করোতি কার্ষিণো যচ্চ	৬	১৬
করোতি যে দৈত্যসুতা	১৭	৬৫
করোত্যেবং বিধাং সৃষ্টিম্	৫	৬৫
কর্তা ক্রিয়াণাং স চ ইজ্যতে ক্রতুঃ	৭	৪৩
কর্তা শিল্পসহস্রাণাম্	১৫	১২০
কর্দমস্যাত্মজাং কন্যাম্	১	৫
কর্মভির্ভাবিতাঃ পূর্বৈঃ	৫	২৬
কর্মণাগেণ যাত্তিকাঃ	৬	৯
কর্মণা মনসা বাচা	১৯	৬
কর্মবশ্যা গুণাশ্চৈতে	১০	৬৬
কর্ম যজ্ঞাত্মকং শ্রেয়ঃ	১৪	১৪
কর্মাণি রুদ্রমরুদশ্বিনভক্রুনাম্	২০	৯১
কর্মাণ্যসঙ্কল্পিতত্বৎফলানি	৩	২৫
কর্ষতা কৃষ্ণরোর্মধ্যে	৬	১৮
কর্ষকাণাং কৃষির্বৃত্তিঃ	১০	২৯
কথমিত্যাহ সোঽপ্যাহ	২৩	২৩
কর্ষৈতদ্ভক্তরূপং যাং	১৩	৫৩
কলত্রপুত্রভৃত্যাদি	৫	৫৬
কলাকাষ্ঠানিমেষাদি	৫	১৭
কলাধরাবশিষ্টস্ত	১২	৮
কলাকাষ্ঠানিমেষাদি	৯	৪৪
কলা-কাষ্ঠা-নিমেষাদি	২২	৭১
কলামুহূর্তাদিময়শ্চ কালঃ	১	২৭
কলিকলুষনলেন যস্য নাম্না	৭	২১
কলিকল্মষনষ্ট্যগ্র	৮	২১
কলিঙ্গরাজকাদায়	২৮	২৪
কলেঃ স্বরূপং ভগবন্	১	৮
কলেঃ স্বরূপং মৈত্রেয়	১	৯
কলেরবরোপভোগায় বি	৭	১৪
কলৌ জগৎপতিং বিষ্ণুম্	১	৪৮
কলৌ তু বীজভূতাস্তে	২৬	২৮
কল্পান্ কল্পবিকল্পাংশ্চ	১	১২
কল্পাদাবাত্মসম্ভূতান্	৮	২
কল্পান্তে যস্য বক্ত্রেভ্যঃ	৫	১৯
কব্যং যঃ পিতৃরূপধৃগ্বিবিহৃতম্	৮	৫৭
কশ্যপদুহিতা সুমতিঃ	৪	১
কঃ শ্রদ্দধ্যাৎ সগাঙ্গেধান্	৫৮	৬৮
কস্য মাতা পিতা কস্য	১	৫৪
কস্মিন্ কালেঽভবৎ কৃষ্ণো বর্ণঃ	২	২
কাকপক্ষধরো বালো	৬	৩৪
কাচিৎ প্রবিলসদ্বাহুঃ	১৩	৫৩
কাচিৎ কৃষ্ণেতি কৃষ্ণেতি	১৩	১৯
কাচিদাবসথস্থান্তঃ	১৩	২০
কাচিদালোচ্য গোবিন্দম্	১৩	৪৩
কাচিদ্ ভ্রুভঙ্গুরং কৃত্বা	১৩	৪৪
কাচিদালোক্য গোবিন্দম্	১৩	৪৫
কাঠিন্যবান্ যো বিভর্তি	১৪	২৮
কা ত্বন্যা ত্বামৃতে	৯	১২০
কানিষ্ঠ্যং জ্যৈষ্ঠ্যমপ্যেষাম্	১৫	৮৪

	অঃ	শ্লোঃ
কান্ত কস্যাঃ জানাসি	২০	৪
কাপি তেন সমং যাতা	১৩	৩২
কাম-ক্রোধ-ভয়-স্নেহ	৫	৫
কামগর্ভা শুভেচ্ছা ত্বম্	২	১১
কামান্ধা সুতং ধর্ষম্	৭	২৯
কামাংশ্চতুর্বীর্ণঃ পুত্রত্বে	২৭	৩০
কাম্বোজানাং তথাশ্বানাম্	২৯	৩৩
কামঃ ক্রোধস্তথা দর্প	৯	৩০
কামোদ্ধকপ্রদানন্তে	১১	৩৭
কারণং কারণস্যাপি	৯	৪৮
কার্ত্তিক্যাং পুষ্করস্নানে	২২	৮৭
কার্য্যাকার্যস্তু যঃ কার্যম্	৯	৬৭
কার্যমেতদকার্য্যঞ্চ	১৮	৯
কালস্বরূপং বিক্রোশ্চ	৩	৬
কালস্য নয়নে যুক্তাঃ	১৫	৭৭
কালস্যুতীয়স্তস্যাংশঃ	২২	২৩
কালনেমির্হতো যোঽসৌ	১	২২
কালিন্দো যমিতস্তোয়ে	১৩	৪
কালে তত্রাতিথিং প্রাপ্তম্	১৫	২২
কালেন গচ্ছতা তস্য	২	৪২
কালেন গচ্ছতা মিত্রম্	১২	৮৫
কালেঽতীতেচ মহতি	১৭	২৯
কালেন ন বিনা ব্রহ্মা	২২	৩৪
কালেন গচ্ছতা সোঽথ	১৩	৩১
কালে ধনিষ্ঠা যদি নাম তস্মিন্	১৪	১৭
কালেন গচ্ছতা	৪	২৫
কালেন গচ্ছতা রাজা	১৮	৬০
কালেন চ পুত্রম্	১২	১৪
কালে ভবায় ভূতানাম্	৩৮	৫৫
কালঃ ক্রীড়নকালং তে	১২	১৮
কালঃ ক্রীড়নকানাং যঃ	১২	১৯
কাব্যশাপাচ্চ অকালেনৈব	১০	৩
কাব্যলাপাচ্চ যে কেচিৎ	২২	৮৩

	অং	অঃ	শ্লোঃ
কাশস্য কাশিরাজঃ	৪	৮	২
কাশিরাজবলঞ্চৈব ঘোরম্	৫	৩২	২১
কাশিরাজস্য বিষয়ে	৪	১৩	৫৫
কাশিরাজসুতেনেরম্	৫	৫৪	৩৫
কাশিরাজগোত্রেঽবতীর্ণা	৪	৮	৪
কাশ্যপঃ সংহিতাকর্ত্তা	৩	৬	১৯
কর্ণাচ্চাসাবপি	৪	১৫	১৫
কাষ্ঠা পঞ্চদশখ্যাতা	১	৩	৭
কাষ্ঠাঃ সপ্তো দক্ষিণস্ত	২	৮	১০
কিঙ্করাঃ দণ্ডপাশৌ বা	৩	৭	৩৮
কিঙ্করৈঃ সমুপানীতম্	৫	৩১	১৩
কিঞ্চিৎ পরস্বং ন হরেৎ	৩	১২	৪
কিন্তু এতৎ মযৈকম্	৪	২	৪০
কিং নিমিত্তমসৌ শস্ত্রৈ	১	১৬	৬
কিমনেনাল্পসারেণ	৫	১৬	৬
কিমহং মানুষো ভাবাঃ	৫	৯	২৩
কিমর্থং নমিতঃ পাণিঃ	১	১৩	১০
কিংমন্যাঽথবা মুষ্টম্	২	১৫	২৭
কিমাদিভ্যঃ সবস্তুভিঃ	৫	৪	৫
কিমিন্দ্রেণাল্পবীর্যেণ	৫	৪	৪
কিমিদং দেবদেবেশ	৫	৭	৩৪
কিমেতদিতি সিদ্ধানাম্	১	৯	৯৩
কিমুর্ব্যানবনীপালা	৫	৪	৮
কিরীটকুণ্ডলধরম্	৫	৩৪	১৮
কিরীট-চারুকেয়ূর	৬	৭	৮৩
কিরীটহারকেয়ূর	৬	৭	৮৩
কিরন্ ব্রাহ্মণস্ত	৪	৭	১২
কিং করোমীতি তাম্ সর্ব্বান্	১	১৩	৩৫
কিঞ্চাত্র বহুনোক্তেন	১	১৮	২৬
কিঞ্চাতিবহুনোক্তেন	১	৮	৩২
কিং দেবৈঃ কিং দ্বিজৈর্বৈবে	৬	১	৪৯
কিং দেবৈঃ কিমনন্তেন	১	১৮	১২
কিন্ন পশ্যসি দুষ্টেন্দু	৫	২০	৪৫

	অঃ	শ্লোঃ
কিং ন তুষ্টোঽনঘপতিঃ	৪	
কিন্ন বেৎসি খগাধীশ	৯	২৭
কিং ন বেত্তি নৃশংসোঽত্র	১৮	২০
কিং পুনর্যৈস্তু শাস্ত্যক্তা	১৮	৯৮
কিং বদামি স্বভাবস্ত	১২	৪৭
কিং বা সর্বজগৎ শ্রেষ্ঠঃ	১২	৮০
কিং বৃকৈর্ভক্ষিতো ব্যাঘ্রৈঃ	১৩	২৪
কিং শ্রান্তোঽস্মন্নমধ্বানম্	১৩	৫৭
কিং হেতুর্ভির্বদত্যেষা	১৩	৮৪
কীর্ত্যতে স্তিরকীর্তীনাম্	৬	২
কীদৃশং দেবরাজ্যন্তে	৩০	৭০
কুণিনং ন প্রবেক্ষ্যামি	২৬	৯
কুপিতাস্তে হরিং হন্তুম্	২৬	৮
কুকুর-ভজমান	১৪	৩
কুমুদস্যোন্নতস্যৈব	৪	২৬
কুকুরাদ্ ধৃষ্টঃ	১৪	৩
কুমুদৈঃ শরদভ্রাংসি	১০	৪
কুরুষ্বং মম বাক্যানি	১৮	৫
কুর্ম্মস্তস্যে প্রদাস্যোঽহম্	২০	১৭
কুর্ম্মস্তাং যাতি যঃ কালঃ	২১	৩
কুলবদ্ধেঽপি চোচ্ছিন্নে	১৩	৩২
কুলালচক্রপর্য্যন্ত	৮	২৭
কুলালচক্র মধ্যস্থ	৮	৩৪
কুলালচক্রনাভিস্থ	৮	৩৮
কুশস্তাভিধিঃ	৪	৪৮
কুশস্থলী তাক্ষ	১	৩৭
কুশস্থলী যা তব	১	৩৪
কুশধ্বীপস্য বিস্তারাদ্	৪	৪৬
কুশলো মন্দসন্তোষ	৪	৪৮
কুশদ্বিপে কুশস্তম্বঃ	৪	৪৪
কুশেশয়ো ধরিশ্চৈব	৪	৪১
কুটসাক্ষী তথা সম্যক্	৬	৭
কুটাগারনিভাশ্চাঙ্গে	৩	৩৬
কুন্তেরং কিং বৃকৈঃ		১৬
কূপেষূদ্ধৃততোয়েন		২৭
কৃত্বাঽঽ বিধিবৈ শ্রাদ্ধৈঃ		১৩
কৃচ্ছ্রাচ্চংক্রমণোপায়ান্		
কৃতধ্বজস্য পুত্রোঽভূৎ		৮
কৃতজাপ্যোঽভবে		৭৫
কৃতসংবন্দনাংশ্চাহ		১৩
কৃতকৃত্যমিবাত্মানম্		৩
কৃতসংবাদনৌ তেন		৩
কৃতপাদাদিশৌচশ্চ		১০৮
কৃতকাকৃতয়োর্মধ্যে		২০
কৃতকৃত্যোঽস্মি ভগবন্		২৬
কৃতকৃত্যমিবাত্মানম্		২
কৃতাচ্চোগ্রায়ুধঃ		১৪
কৃতাবতাৎ ততস্তস্মাৎ		৯৪
কৃতান্ কালেন বলিনা		৬৯
কৃতাবজ্ঞং সঃ স তদা		১৭
কৃতার্থোঽস্ম্যপসন্দেহঃ		৯
কৃতে কৃতে স্মৃতের্বিপ্র		৪৫
কৃতে পাপেঽনুতাপো বৈ		৩৬
কৃতে যুগ ইহাগত্য		৪৬
কৃতে যুগে পরং জ্ঞানম্		৫৪
কৃতৌদ্ধদৈহিকং তৈমম্		১১
কৃতং ত্রেতা দ্বাপরঞ্চ		১৪
কৃতং ত্রেতা দ্বাপরঞ্চ		৫
কৃত্তিকাদিষু ঋক্ষেষু		১৬
কৃত্যাঞ্চ দৈত্যগুরবঃ		৯
কৃত্যয়া দহ্যমানাংস্তান্		৩৫
কৃত্যা বারাণসীমেবম্		৩৯
কৃত্যাকৃত্যবিধানঞ্চ		৩১
কৃতং ভারাবতরণম্		৩
কৃত্বা সম্যগ্ জলৌ		৩৪
কৃত্বাগ্নিহোত্রং স্বশরীরসংস্থম্		৩২

	অঃ	শ্লোঃ		শ্লোঃ
কৃত্বা রাজ্যং স্বধর্ম্মেণ	১	২৯	কেশাদি-কণ্টকাদেষা	১৫
কৃশাশ্বস্তু তু দেবর্ষেঃ	১৫	১৩৭	কেশিধ্বজো মুক্তার্থম্	১০৩
কৃষিবাণিজ্যা ভবন্তু	১০	২৮	কেশিধ্বজ নিবোধত্বম্	২
কৃষ্ণস্তানুৎসুকান্ দৃষ্ট্বা	১০	১৭	কেশিনো বদনং তেন	১০
কৃষ্ণ কৃষ্ণ ত্রিয়াম্যেষ	৯	২০	কেশী চাপি বলোদগ্রঃ	১
কৃষ্ণস্তু বিমলং ব্যোম	১৩	১৪	কেশেষাকৃষ্য বিগলৎ	৭৩
কৃষ্ণদ্বৈপায়নং ব্যাসম্	৪	৫	কৈশ্চাপি সংপরিবক্তঃ	১০
কৃষ্ণ কৃষ্ণ শৃণুরেহম্	১২	৬	কোঽধর্ম্মঃ কশ্চ বৈ ধর্ম্মঃ	২৩
কৃষ্ণস্তস্যাঃ স্তনং গাঢ়ম্	৫	৯	কো নয়ঃ কিং সমাচারঃ	৪
কৃষ্ণঃক্লিষ্টকর্ম্মাণম্	৭	৭৯	কো নু স্বপ্নঃ সুভাগ্যাভিঃ	২৭
কৃষ্ণশ্চিচ্ছেদ বাণৈস্তান্	৩৩	৩২	কোপং যচ্ছত রাজানঃ	৬
কৃষ্ণরামৌ বিলোক্যাগৌ	৫২	২২	কোপঃ স্বল্পোঽপি তে.বাস্তি	১২
কৃষ্ণস্তু বসুধে বাহুঃ	১৬	১১	কোঽয়ং কথমহং মৎস্য	৮
কৃষ্ণঃ শংচক্রমদম্	৩৩	৫১	কোঽয়ং বিষ্ণুঃ সুদুর্বুদ্ধে	২১
কৃষ্ণ কৃষ্ণ জগন্নাথ	৩৩	৪১	কোঽয়ং শক্রমহো নাম	১৮
কৃষ্ণাজিনং স্বং কবচম্	৬	২২	কৌপীনাচ্ছাদনপ্রায়া	২০
কৃষ্ণে নিবদ্ধহৃদয়াঃ	১৩	২৫	কৌষবাণাং মহীপত্বম্	২৪
কৃষ্ণোঽপি তং দদাহৈব	১১	২০	কংসপত্ন্যস্ততঃ কংসম্	৭
কৃষ্ণোঽপি সহিতো গোভিঃ	১২	২৬	কংসস্তু রজকঃ সোঽথ	১৫
কৃষ্ণোঽপি যুযুধে তেন	২০	৫৭	কংসস্তত্যোদ্বিগ্নমনাঃ	১
কৃষ্ণোঽপি বসুদেবস্তু	২০	৭১	কংসস্তূর্ণমুপেত্যৈনাম্	২৫
কৃষ্ণোঽপি চিন্তয়ামাস	২৩	৯	কংসস্তু করমাদায়	১৯
কৃষ্ণোঽপি ঘাতয়িষ্যামি	২৪	৬	কংসশ্চ স্বামুপাদায়	৭৮
কৃষ্ণোঽপি বলভদ্রাভ্যাং	২৬	৫	কংসস্যোর্ব্বরহম্	৬
কৃষ্ণোঽপি কুপিতস্তেষাম্	৩৭	৪৫	কংসায় চাষ্টমো গর্ভঃ	৬৬
কৃষ্ণো ব্রবীতি রাজার্হম্	২১	১৭	কংসায় নারদঃ প্রাহ	৩
কৃষ্ণাস্তা প্রথিতাঃ সীমাঃ	১০	৩২	কংসে গৃহীতে কৃষ্ণেন	৭৭
কেচিচ্চতুর্ণং বাবৎ	১২	৯০	কংসোঽপি কোপরক্তাক্ষঃ	৬৯
কেচিদ্বিনিন্দাং বেদানাম্	১৮	২৩	কংসোঽপি তদ্বপুশ্রুত্য	৬৭
কেচিন্নীলোৎপলশ্যামাঃ	৩	৩২	কংসো নাম মহাবাহুঃ	২১
কেচিদ্রাসভবর্ণাভা	৩	৩৩	কংসঃ কুবলয়াপীড়ঃ	৫
কেতুমালস্তথৈবাক্ষঃ	১	১৮	কঃ কেন হন্যতে জন্তুঃ	২৯
কেন যজ্ঞেন যজ্ঞোঽহম্	৫	২২	ক্রকচৈঃ পাট্যমানানাম্	৪৬

	অঃ	শ্লোঃ
ক্রতুর্ভসস্তথোর্ণায়ুঃ	১০	১৩
ক্রমেণানেন জেয়াসঃ	২৪	৫৭
ক্রমেণ বিধিবদ্ যাগম্	৬	৩২
ক্রমেণ ভক্তু বাহুবান্	৩৩	৩৮
ক্রমেণ যেন পীতৌঘসৌ	১২	৫
ক্রিয়ন্তে যাঃ ক্রিয়াঃ পিত্র্যাঃ	১৩	
ক্রিয়মাণেঽভিষেকে তু	১২	১৪
ক্রিয়তাং তন্মহাভাগা	১	২৭
ক্রিয়তে কিং বৃথা বৎস	১১	৭
ক্রিয়াহানির্ন্নৃহে যস্য	১৮	৯৭
ক্রোধা তু জনয়ামাস	২১	২৩
ক্রোড়েন বৎসানাক্রম্য	১১	১১
ক্রোষ্টুশ্চ যদুপুত্রস্তাস্বজঃ	১২	১
ক্রৌঞ্চশ্চ বামনশ্চৈব	৪	৫০
ক্রৌঞ্চদ্বীপঃ সমুদ্রেণ	৪	৫৭
ক্রৌঞ্চা বেতালিকস্তদ্বদ্	৪	২৪
ক্লৌব্যমায়ুষ্মহং ঘোরম্	১৭	২০
ক্লেশাদুৎক্রান্তিমাপ্নোতি	৫	৪২
ক চ ত্বং পঞ্চবর্ষীয়	১২	১৭
কচিচ্চ স পর্ব্বতাক্ষেপৈঃ	৩১	৭
কচিৎস্নস্তাবয়োক্তম্	৬	৩৫
কচিদ্গোপিঃ সমং রম্যম্	৬	৪৫
কচিৎ-কদম্বস্রক্-চিত্রৌ	৬	৪৭
ক নাকপৃষ্ঠগমনম্	৬	৪০
ক নিবাসো ভবান্ বিপ্র	১৫	১৮
ক নিবাসস্তবেত্যুক্তম্	১৫	২৩
ক পন্নগোঽল্পবীর্য্যোঽয়ম্	৭	৫৫
ক যোবনোন্মুখীভূত		৪৮
ক শরীরমশেষাণাম্		৬২
কাথ্যতাং তৈলমধ্যে চ		৪৮
কাণেন যাতবৎ কশ্চিৎ		৪৮
কাণেন শার্ঙ্গনির্ম্মুক্তৈঃ		২০
কাণেনাল্পকৃতা পৃথ্বী		১২

	অং	অঃ	শ্লোঃ
কাণং ভূত্বা স্বসৌ তূষ্ণীম্	৫	১৩	৯
ক্ষত্রিয়াণামহং ধর্ম্মঃ	৬	৭	৩
ক্ষমা তু ভবুবে ভার্য্যা	১	১০	১১
ক্ষয়াক্ষরময়ো বিষ্ণুঃ	১	২২	৬৩
ক্ষাত্রং কর্ম্ম দ্বিজস্যোক্তম্	৩	৮	৩৮
ক্ষারোদেন যথা দ্বীপঃ	২	৪	১
ক্ষিতিজপরমাণবোঽমিলাস্তে	৩	৭	১৭
ক্ষিতেশ্চ ভারং ভগবান্	৫	৩৭	২
ক্ষিপ্তঃ সমুদ্রে বৎসেন	৫	২৭	১১
ক্ষিপ্তং বজ্রবধেন্দ্রেণ	৫		৬৭
ক্ষিপ্তঃ সমুদ্রে যৎস্তন্য	৫		১৭
ক্ষীণান্ত সর্ব্বমায়াসু	১		২৫
ক্ষীণাধিকায়ঃ স যদা	১		৩৪
ক্ষীণং পীতং সুরৈঃ সোমম্	২		৪
ক্ষীরমেকশফানাং যৎ	৩		১১
ক্ষীরবত্যা ইমা গাবঃ	৫		২১
ক্ষীরাব্ধিঃ সর্ব্বতো ব্রহ্মন্	২		৩৭
ক্ষীরাব্ধৌ শ্রীঃ সমুৎপন্না	১		১৪
ক্ষীরোদরূপধৃক্ তস্মৈ	১		১০৩
ক্ষীরোদমধ্যে ভগবান্	১		৮৭
ক্ষীরোদস্যোত্তরং কূলম্	৩		
ক্ষুরতশ্চ মনোরিক্ষ্বাকুর্ত্রাণতঃ	৪		
ক্ষুৎকামানন্তকায়েব	১		
ক্ষুদ্রক্ষোণপলং তরম্	১		
ক্ষুদ্রতৃষ্ণৌ দেহধর্ম্মৌ	২		
ক্ষুদ্র যস্য তস্য ভুক্তেধরে	২		
ক্ষেত্রজ্ঞাঃ সমবর্ত্তন্ত	১		
ক্ষোভিতঃ স তয়া সার্দ্ধম্	১		
ক্ষ্বেড়মাত্রৌ প্রণায়ন্তৌ	৫		
খট্বাঙ্গতো দীর্ঘবাহুঃ			
খড়্গমাংসমতীবাত্র			

	অঃ	শ্লোঃ
খাণ্ডিক্যজনকাযাহ	৫	৮১
খাণ্ডিক্যঃ কোঽভবন্মুক্তঃ	৬	৬
খাণ্ডিক্য সংগমং প্রষ্টুম্	৬	২৫
খাণ্ডিক্যস্তাহ তান্ সর্ব্বান্	৬	২৮
খাণ্ডিকোঽপি তথায়ানম্	৬	৪০
খাণ্ডিকোঽপি স্তুতং কৃত্বা	৭	১০১
খ্যাতিঃ সত্যস্য সম্ভূতিঃ	৭	২৩
গঙ্গা গঙ্গেতি যৌর্নাম		১১৬
গঙ্গাং শতদ্রুমরুদ্বা বিপাশাম্		১৯
গচ্ছ ত্বং দিব্যয়া গত্যা		৫২
গচ্ছন্তো জবিতাশ্বেন		৩৩
গচ্ছ পাপে যথাকামম্		৪০
গচ্ছেদং ব্রূহি যাহো ত্বমলম্		১৪
গজো যোঽয়মধো ব্রহ্মন্		১০
গজঃ কুবলয়াপীড়ঃ		১১
গণয়ন্তেতি তদা মুখ্যা		২৯
গতশ্চ দদৃশে তত্র		৬৪
গতে চ তস্মিন্		৩৭
গতে সনাতনস্যাংশে		৩৭
গতে শক্রে তে গোপালাঃ		১
গতে তু গমনং চক্রুঃ		৫৬
গতে তস্মিন্ স ভগবান্		৬৮
গদতো মম বিপ্রর্ষে		৩
গন্তব্যং বসুদেবস্য		১১
গন্ধর্বাপ্সরসশ্চৈব		৭৮
গন্ধমাদনবর্ষস্তু		২৩
গন্ধনাদন-কৈলাসৌ		৪০
গন্ধর্ব-যক্ষ-রক্ষাংসি		৪৭
গন্ধর্ব-ভোগিদেবানাম্		২৯
গন্ধর্বাপ্সরসঃ সিদ্ধাঃ		২৪
গন্ধর্বযক্ষদৈত্যাস্তাঃ		৫৭

	অঃ	শ্লোঃ
গমনায় মহাভাগঃ	১৫	২১
গয়ামুপেত্য যঃ শ্রাদ্ধম্	১৬	৪
গরুড়ক্ষতবাহশ্চ	৫৩	২৬
গরুড়ো বারুণং ছত্রম্	৩০	১
গরুড়শ্চ দদর্শোচ্চৈঃ	১২	৪
গরুত্মানপি যজ্ঞেশ	৩০	৫২
গর্গশ্চ গোকুলে তত্র	৬	৮
গর্ভজন্মজরাজ্ঞান	৫	৯
গর্ভশ্চ যুবনাশ্বোদরেঽভবৎ	২	১৭
গর্ভসম্বর্ধণাৎ সোঽথ	১	৭৫
গর্ভপ্রচ্যুতিদোষেণ	১৩	১৭
গর্ভবাসাদি যাবৎ তু	১৭	৫৯
গর্ভে চ সুখলেশোঽপি	১৭	৬৯
গর্ব্বমারোপিতা যূয়ম্	৩৫	১৭
গর্গমেতৎকৃতং বাক্যম্	১২	১৬
গার্হির্নাম স কৌশিকঃ	৭	৫
গাধিরপ্যভিরোষণাগ্র	৭	৬
গাণ্ডীবং ত্রিষু লোকেষু	৩৮	৫০
গার্গ্যং গোপো দ্বিজং শ্যালঃ	২৩	১
গায়তামস্তগোপানাম্	৬	৪৯
গায়ন্তি চৈতৎপিতরঃ সদৈব	১৪	২০
গায়ন্তি দেবাঃ কিল গীতকানি	৩	২৪
গায়ত্রক ঋচশ্চৈব	৫	৫২
গাবস্তু তেন পতিতা	১১	১০
গাবস্তুতঃ সমুদ্ভূতাঃ	১৭	৬৩
গাবঃ শৈলং ততশ্চক্রুঃ	১০	৪৬
গিরিঃ শ্রেষ্ঠত্বং তস্মাদ্	১০	৩৬
গিরিমূর্দ্ধনি কৃষ্ণোঽপি	১০	৪৭
গীতং সনৎকুমারেণ	১৪	১১
গীতাবসানে ভগবন্তম্	১	২২
গীয়মানঃ স সোমীভিঃ	৭	৮১
গুণপ্রবৃত্ত্যা ভূতানাম্	১৪	৫
গুণত্রয়ময়ং হ্যেতৎ	৭	৪৫

	অং	অঃ	শ্লোঃ
গুণসাম্যে ততস্তস্মিন্	১	২	২৭
গুণসাম্যাৎ ততস্তস্মাৎ	১	২	৩৩
গুণা ন চান্ত জ্ঞায়ন্তে	১	১২	৫৪
গুণাত্মগুণাধার	১	২০	১০
গুরুদেবদ্বিজাতীনাম্	৫	২১	৪
গুরূণামপি সর্বেষাম্	১	১৮	১৬
গুহ্যেভ্যঃ কন্যকাধার	৩	১১	৪২
গৃহস্থস্য সদাচারম্	৩	১১	১
গৃহস্থস্যেদং কর্ত্তব্যম্	৩	১০	২৪
গৃহানি চ যথান্যায়ম্	১	৬	১৯
গৃহান্তা দ্রব সংযাতাঃ	৬	১	২০
গৃহীত্বামররাজেন	১	৯	৯
গৃহীতানিন্দ্রিয়ৈরর্থান্	১	১৪	৫৪
গৃহীতনীতিশাস্ত্রং তম্	১	১৯	২৭
গৃহীতনীতিশাস্ত্রস্তে	১	১৯	২৮
গৃহীতো বিষ্ণিনা বিপ্রঃ	২	১৩	৫২
গৃহীতগ্রাহ্যবেদশ্চ	৩	৯	৭
গৃহীতবিদ্যো গুরবে	৩	১০	১৩
গৃহীত্বা ভ্রামনেনৈব	৫	৮	৯
গৃহীতাস্ত্রৌ ততস্তৌ তু	৫	২১	২৭
গৃহীত্বা তা ন তটে তেন	৫	২৫	১০
গৃহীতচিহ্ন এবমাগম্	৫	৩৪	১০
গৃহীত্বা বিধিবৎসর্ব্বম্	৫	৩৭	১০
গৃহীতা দস্যুভির্বাপ্ত	৫	৩৮	৭০
গৃহ্নাতি বিষয়ান্ নিত্যম্	১	১৪	৩৪
গৌঃ করীষমুপাধায়	৫	৫	১৩
গোকুলে বসুদেবস্য	৫	১	৭৩
গোপরুদ্ধাস্ততঃ সর্ব্বে	৫	৬	২২
গোপ-গোপীজনৈর্দ্ধৃষ্টৈঃ	৫	১১	২১
গোপালদারকৌ প্রাপ্তৌ	৫	২০	১৮
গোপাংশ্চাহ জগন্নাথঃ	৫	১১	১৭
গোপাঃ কেনেতি কেনেহম্	৫	৬	৪
গোপীপরিবৃতো রাত্রিম্	৫	১৩	২০

গোপী-কপোল-সংশ্লেষম্		৫৪
গোপৈশ্চ পূর্ব্ববদ্রামঃ		২১
গোপ্যশ্চ কৃষ্ণদর্শনঃ কৃষ্ণ		২৪
গোপ্যস্তস্যা রুদন্ত্যাশ্চ		২৪
গোপ্যঃ পপ্রচ্ছুরপরা		১২
গোভিশ্চ চোদিতঃ কৃষ্ণ		১১
গোমেধশ্চৈব চন্দ্রশ্চ		৭
গোবাটমধ্যে ক্রীড়ন্তৌ		১২
গৌতমাদিভিরপ্যেবম্		২১
গৌরজঃ পুরুষা মেষা		৫০
গৌরী লক্ষ্মীর্ধৃতাভাগা		২৬
গৌরী কুমুদ্বতী চৈব		৫৫
গৌরীং বাপ্যুদ্বহেৎ কন্যাম্		২০
গ্যাঃ পালয়ন্তৌ চ পুনঃ		১
গ্রহর্ক্ষতারকাচিত্রম্		১৫
গ্রহর্ক্ষতারকাগর্ভা		১২
গ্রহর্ক্ষতারাধিক্যানি		২৫
গ্রহর্ক্ষতারকাচিত্র		১৯
গ্রামখর্ব্বট-খেটাদ্যা		১৪
গ্রাম্যারণ্যাঃ স্মৃতা হ্যেতা		২৬
গ্রামো হরিরয়ং তাসাম্		১৮
গ্রাবে রত্নে চ পাত্রকে		২৫
ঘৃতাচীপ্রমুখা ব্রহ্মন্		
ঘৃতোদশ্চ সমুদ্রঃ		
চকর্ষ পদ্মাক্ষ তদা		
চকার সজ্ঞাং কৃষ্ণেচ্ছ		
চকার শঙ্খনির্ঘোষম্		
চকার যানি কর্ম্মাণি		
চকার সংহিতাঃ পঞ্চ		

	শ্লোঃ		অং	অঃ	শ্লোঃ
চকার হৃদি তাদৃক্ চ	৬৩	চতুঃপঞ্চাব্দসম্ভূতঃ	১	১১	৩৩
চকারানুদিনঞ্চাসৌ	১৯	চত্বারি ত্রীণি দ্বে চৈকম্	১	৩	১১
চক্রপ্রতাপবিধ্বস্তা	৫৮	চত্বারিংশৎ সহস্রাণি	২	৮	৫
চক্রমেতৎ সমুৎসৃষ্টম্	২৩	চত্বারি ভারতে বর্ষে	২	৩	১৯
চক্রে নামাহ্বয়ৈতানি	৭	চপলং চপলে তস্মিন্	২	১৩	৩০
চক্রবর্ত্তিস্বরূপেণ	৫৫	চর্ম্মকোশকুলৈঃ কুর্য্যাৎ	৩	৯	২০
চক্রে কর্ম মহচ্ছৌরিঃ	১	চম্পাস্তু হয়গঃ	৪	১৮	৫
চক্রং তথা গদা-শার্ঙ্গ	৪৭	চাক্ষুষস্যান্তরে পূর্ব্বম্	১	১৫	১০৩
চক্ষুশ্চ পশ্চিমগিরীন্	৩৫	চাক্ষুষে চান্তরে দেবঃ	৩	১	৪২
চাক্ষুষাশ্চ পবিত্রাশ্চ	৪১	চাণূরোঽত্র মহাবীর্য্যঃ	৫	১৫	৭
চক্রুন্যমাণৌ তৌ হানন্	৪৯	চাণূরমুষ্টিকৌ মল্লৌ	৫	১৫	১৬
চচারাশ্রমপর্য্যন্তম্	২০	চাণূরেণ তথা কৃষ্ণঃ	৫	২০	৫৩
চতুর্ণামাণাং সংখ্যাতা	১৭	চাণূরেণ চিরং কালম্	৫	২০	৬১
চতুর্দ্দশগুণো জ্ঞেয়	২১	চাণূরে নিহতে মল্লে	৫	২০	৬৭
চতুর্বিভাগঃ সংসৃষ্টো	২১	চারয়ন্নং মহাবীর্য্যম্	৫	১২	৩
চতুরশীতিসাহস্রঃ	৮	চারুদেষ্ণং সুদেষ্ণক	৫	২৮	১
চতুর্দ্দশসহস্রাণি	২৯	চারুবিন্দং সুচারুক	৫	২৮	২
চতুর্গুণোত্তরে চোর্দ্ধম্	১৪	চারুবর্ম্মা চারুকশ্চ	৫	৩	৪২
চতুর্ম্মাসান্তে বেদানান্	৪৪	চাষপত্রনিভাঃ কেচিৎ	৬	৩	৪২
চতুর্দ্দশভিরেতৈস্তু	৪৮	চিক্ষেপ চ শিলাপৃষ্ঠে	৫	৩	২৬
চতুর্ম্মেঽহ্যাসৌ বিষ্ণুঃ	৫৩	চিক্ষেপ স চ তাং ক্ষিপ্তাম্	৫	৩৬	১৮
চতুর্থী স বিভেদাঽথ	১৭	চিত্তক বিত্তক নৃণাং বিত্তজ্ঞ	৩	১৪	২১
চতুষ্টয়োপপত্তেন	২০	চিন্তয়ামাস চ বিভুঃ	৫	২১	১৪
চতুর্থশ্চাশ্রমো ভিক্ষোঃ	২৪	চিন্তয়ামাস চাক্রূরঃ	৫	১৭	২
চতুর্দ্দশো ভূতগণো য এষ	৫৩	চিন্তয়ন্তী জগৎসূতিম্	৫	১৩	২২
চতুর্দ্দশষ্টমী চৈব	১১৫	চিন্তয়িত্বা গোবিন্দম্	৫	১৮	১
চতুষ্পথান্ চৈত্যতরূন্	১৩	চিন্তয়েত্তন্মনা যোগী	৬	৭	৮৪
চতুষ্পথান্ নমস্কুর্য্যাৎ	৫২	চিরং নষ্টেন পুত্রেণ	৫		৩১
চতুর্ণাং যত্র বর্ণানাম্	৪৭	চীর্ণং তপো বহু	৪		৫১
চতুর্দ্দন্তান্ গজান্ চোগ্রান্	৫২	চেরতুর্লোকসিদ্ধাভিঃ	৫		৬
চতুর্যুগসহস্রান্তে	১৪	চেষ্টাং করোতি যদ্যস্বরূপী	৪		৩১
চতুর্থঃ স্যাদঙ্গিরসঃ	১৫	চৈত্রকিম্পুরুষাদ্যাশ্চ	৩		১২
চতুঃপ্রকারভাং তস্য	৪১				

	অঃ	শ্লোঃ
চৈত্যচত্বরতীর্থেষু	১১	১১৯
চৌরো বিদোহে পততি	৬	১৪
ছত্রং বং সলিলস্রাবি		১০
ছায়াসংজ্ঞা মদৌ শাপম্		৫
ছায়াসংজ্ঞাসুতো যোঽসৌ		১৩
ছিদ্যমানেষু শেষেষু		৩৪
ছিনত্তি বীরণো যত্ত		১০
ছিন্নে বাহুবনে তস্য		৩৯
ছিন্নেষশেষধাণেষু		৬৫
জগদাদৌ তথা মধ্যে	২২	৩২
জগতঃ প্রলয়োৎপত্তৌ	৩	২৩
জগদাপ্যায়নোদ্ভূতম্	১১	৩৮
জগদেতদনাধারম্	১৮	১৭
জগত্যর্থং জগন্নাথ	৭	৩৮
জগদেতন্মহাশ্চর্য্যম্	১৯	৭
জগদেতজ্জগন্নাথ	২০	৮৭
জগত্যনুপকারায়	৭	৭১
জগন্নিয়ামকৃতং বীর	৩৬	২৩
জগাম বসুধা ক্ষোভম্	১৬	৩
জগাম সোঽভিষেকার্থম্	১৩	১২
জগ্মুর্মুদং ততো দেবা	৯	১২
জঘান ধরণীং পাদৈঃ	১৬	১৩
জঘান তেন নিঃশেষান্	৩৭	৪৫
জঘ্নুঃ পরস্পরং তে তু	৩৭	৫৯
জঘ্নাল ভগবাংস্তোচ্চৈঃ	৯	১০৩
জঠরো দেবকূটশ্চ	২	৫৯
জড়ানামবিবেকানাম্	১৯	৪১
জনয়ৈর্যোগিভির্দেবৈঃ	৩	২৪
জনকশ্চার্য্যপূর্ব্বকমেবৈনম্	১৩	৪৭
জনলোকগতৈঃ সিদ্ধৈঃ		১০
জনলোকগতৈঃ সিদ্ধৈঃ		৫
জনস্রক্তেরমিত্যেতৎ		২৮
জন্মজন্ম মহদ্দুঃখম্		৬৮
জন্মদুঃখান্যনেকানি		২০
জন্ম যাবাং ততঃ সর্গঃ		৫৬
জন্মোপভোগলিপ্সার্থম্		৫
জম্বুদ্বীপেশ্বরো যস্ত		১৬
জম্বুদ্বীপস্য স জম্বুর্নাম্		১৯
জম্বুদ্বীপং মহাভাগ		১২
জম্বুদ্বীপঃ সনস্তানাম্		৭
জম্বুপ্লক্ষাহ্বয়ৌ দ্বীপৌ		৫
জম্বুদ্বীপং সমাবৃত্য		২৮
জম্বুদ্বীপস্য বিস্তারঃ		২
জম্বুস্কপ্রমাণস্তু		১৮
জয় গোবিন্দ চাণূর		৬০
জয়াখিলজ্ঞানময়	৪	২১
জয়েশ্বরাণাং পরমেশ কেশব	৪	৩১
জরায়ুজাণ্ডজাতীনাম্	৯	২৭
জরাসন্ধসুতাং	২৩	৩
জরাসন্ধসুতে কংসে	২২	১
জরাসন্ধাদয়ো যেঽন্যে	৩৭	২৫
জরাজর্জ্জরদেহস্য	৫	২৭
জলধিস্থিত গোবিন্দঃ	৮	২৪
জলস্য কুমারস্য	৪	৫০
জলস্য নাগ্নিসংসর্গঃ	৭	২৩
জলেচরা ভূমিচরাঃ	১১	৩৩
জহি কৃত্যামিমামুগ্রাম্	৩৪	৩৬
জহ্নোস্তু সুরধঃ	২০	২
জাতত্রৈলোক্যবিখ্যাতে	১৮	১১
জাতস্য জাতকর্মাদি	১০	৪
জাতস্য নিয়তো মৃত্যুঃ	৩৮	৮৭
জাতং জাতঞ্চ কংসায়	১	৬৮

	অঃ	শ্লোঃ
জাতিস্মরস্ত্বাতুষ্মিন্নঃ	১৩	৩৭
জাতে চ তস্মিন্নমিতেজোভিঃ	১	১০
জাতেন চ তেনাখিলমেবৈতৎ	১৫	১৯
জাতুকর্ণোঽভবন্মন্ত্রঃ	৩	১৯
জাতুকর্ণেন চৌদ্গীতম্	৮	৪৮
জাতো নামৈষ কম্	২	১৮
জানামি ভারতে বংশে	১২	১৯
জানাম্যহং যথা ব্রহ্মন্	১৬	১১
জানামি তে পতিং শক্রম্	৩০	৪৯
জানামি নৈতৎ ক্ব বয়ং বিলীনে	৩	২৬
জায়মানঃ পুরীষস্থ	৫	১৪
জিতেন্দ্রিয়ঃসত্ত্বেষু	৩৮	৭২
জিতে তস্মিন্ দুর্জয়ত্বে	২২	৯
জিতং বলেন বর্ষেণ	২৮	২২
জিত্বা ত্রিভুবনং সর্বম্	১৭	৬
জিহ্বা স্তবীত্যাহবিতি	১৩	৮৩
জীর্যান্তি জীর্যতঃ	১০	১৩
জুহুয়াদ্ ব্যঞ্জনকায়	১৫	২৭
জৃম্ভকাস্ত্রেণ গোবিন্দঃ	৩৩	২৪
জৃম্ভাভিভূতস্তু হরঃ	৩৩	২৫
জ্ঞপ্তিতে শঙ্করে নষ্টে	৩৩	২৭
জৈমিনিং সামবেদস্থ	৪	৯
জ্ঞাতশ্চতুর্বিধো রাশিঃ	৮	৭
জ্ঞাতমেতন্ময়া তত্ত্বতঃ	৩	১
জ্ঞাতোঽসি দেবদেবেশ	৭	৪৮
জ্ঞাতোঽসি দেবদেবেশ	৩	১০
জ্ঞাত্বা প্রমাণং পৃথ্বাদ্য	১৫	৯৯
জ্ঞাত্বা তং বাসুদেবেন	৩৪	২৯
জ্ঞানস্বরূপমত্যন্ত	২	৬
জ্ঞানস্বরূপমখিলম্	৪	৪০
জ্ঞানত্রয়স্থ চৈতস্থ	২২	৪৭
জ্ঞানমেব পরং ব্রহ্ম	৬	৪৬
জ্ঞাতস্বরূপো ভগবান্ যতোঽসৌ	১২	৩৮
জ্ঞানশক্তিবলৈশ্বর্য্য	৫	৯৭
জ্ঞানপ্রবৃত্তিনিবৃত্তৈক্যময়ায় পুংসঃ	৮	৬০
জ্ঞানমেব পরং ব্রহ্ম	৬	৪৬
জ্ঞানাত্মা জ্ঞানযোগেন	৪	৪২
জ্ঞানাত্মকস্তামলসত্ত্বরাশেঃ	১৭	৩৩
জ্ঞানাদাত্যন্তিকঃ প্রোক্তঃ	৭	৪০
জ্ঞানং বিশুদ্ধং বিমলং বিশোকম্	১২	৪৩
জ্ঞেয়া ত্রয়স্তৈর্যঃ পূর্বম্	৬	৩০
জ্যেষ্ঠামূলে সিতে পক্ষে	৮	৩৭
জ্যৈষ্ঠে মূলে সিতে পক্ষে	৮	৩৮
জ্যৈষ্ঠেতি রামমিত্যাহ	৬	৯
জ্যোতিশ্চাপি বিকুর্বাণম্	২	৪০
জ্যোতির্বায়ৌ লয়ং যাতি	৪	৩২
জ্যোতিষ্মতঃ কুশদ্বীপে	৪	৩৬
জ্যোতিশ্চাপি বিকুর্বাণম্	২	৪০
জ্যোতিরুৎপদ্যতে বাদ্যোঃ	২	৫৯
জ্যোতিরাত্মমনৌপম্যম্	১৪	২৪
জ্যোতিষ্মান্ দশমস্তেষাম্	১	৮
জ্যোতির্ধামা পৃথুঃ কাব্যঃ	১	১৮
জ্যোতীংষি বিষ্ণুর্ভুবনানি বিষ্ণুঃ	১২	৩৭
জ্যোৎস্নাভদোঽস্তি	২২	৫৬
জ্যোৎস্নায়ামেব যদ্বিনঃ	৫	৩৭
জ্যোৎস্না রাত্র্যাদনী সন্ধ্যা	৫	৩৮
জ্যোৎস্না লক্ষ্মীঃ প্রদীপোঽসৌ	৮	২৮
জ্যোৎস্না রাসরসর্তা ত্বম্	২	১০
জ্বরাস্থিরোগাতীসার	১৭	৮৮
ঝলল্লটাকলাপস্থ	৯	২৩
ঝালাপবিপ্লুতাস্যেব	৩৪	৪৩
ঝাল্যতামধুরা বহ্নিঃ	১৭	৪৫
তচ্চনিষ্পাদিতং কার্য্যম্	৩৮	
তচ্চ মূর্ত্তং হরেরূপম্	৭	

	অঃ	শ্লোঃ
তচ্চ শুচিনা	১৩	১৮
তচ্চ বিবাগতম্	১৯	১৭
তচ্চ রূপমুৎফুল্লপদ্ম	১২	৮
তচ্চ স্তনমুকাভিলাষ	১৩	২৪
তচ্চ বিষ্ণোঃ পরং রূপম্	৭	৫৪
তচ্ছাপভীতা সুশ্রোণী	১৫	২০
তত্ত্বজ্ঞানময়ং দীপি	১২	৪০
তত্চিন্তাবিপুলাহ্লাদ	১৩	২১
তচ্ছিরঃ পতিতং দৃষ্ট্বা	৩৪	২৮
তচ্ছ্রুত্বা তে তদা গোপাঃ	৭	২০
তচ্ছ্রুত্বা যাদবাঃ সর্বে	৩৫	৬
তজ্জন্মদিনমত্যর্থম্	৩	৩
ততশ্চিতাস্থং তং ভূয়ঃ	১৮	৯২
ততঃ সা পিতরং ভর্ত্রী	১৮	৮৭
ততস্তু জনকো রাজা	১৮	৮৪
ততঃ সা দিব্যয়া দৃষ্ট্যা	১৮	৬৪
ততস্তু বৈশ্বদেবাখ্যম্	১৫	৪৮
ততঃ স্বধর্মধর্মী যে	১৩	২২
ততশ্চ ভগবান্ প্রাহ	১	৩২
ততস্তু তৎপরমং ব্রহ্ম	২	২৮
ততশ্চুক্রোধ ভগবান্	৯	১১
ততস্তে জগৃহুর্দৈত্যা	৯	১০৮
ততস্তে যাদবাঃ সর্বে	৩৭	৩৬
ততস্তমুষয়ঃ পূর্বম্	১৩	১৫
ততস্তে মুনয়ঃ সর্বে	১৩	২৭
ততশ্চ মুনয়ো দেবম্	১৩	৩০
ততস্তৎসম্ভবা জাতা	১৩	৩৬
ততোঽস্য নৃপতির্দিব্যম্	১৩	৬৮
ততস্তং প্রাহ বসুধা	১৩	৭১
তত উৎসাদয়ামাস	১৩	৮১
ততশ্চ দেবৈর্মুনিভিঃ	১৩	৮৯
ততস্তে তৎপিতুঃ শ্রুত্বা	১৪	১২
ততস্তামাহ ভগবান্	১৪	৪৭

	অ	শ্লোঃ
ততস্তামুচুর্দহনম্	১৪	৪৮
ততঃ স সাগ্নংসো বিপ্রঃ	১৫	৩১
ততস্তৈঃ শতশো দৈত্যৈঃ	১৭	৩৪
ততশ্চ মুহূর্তমভ্যেতি	১৭	৫৭
ততস্তং চিক্ষিপুঃ সর্বে	১৯	১২
ততস্তং সত্বরা দৈত্যাঃ	১৯	৫৫
ততশ্চচাল চলতা	১৯	৫৬
ততস্তনঃ সমাবৃত্তা	৪	৯৬
ততশ্চ নরকান্ বিপ্র	৬	১
ততশ্চ মিথুনস্থাস্তে	৮	৩০
ততশ্চ পরমর্ষিণা	২	৩৫
ততশ্চাসমঞ্জসশ্চরিতানু	৪	৬
ততশ্চাস্যাবধেষণায়	৭	৯
ততশ্চোদ্ভাবুধা	৪	১১
ততশ্চ স কল্মষপাসংজ্ঞা	৪	৩২
ততশ্চাতিকোপসমন্বিতা	৪	৩৬
ততশ্চ পরমর্ষৌ	৪	৩৮
ততশ্চ ভগবানপ্যাশনসম্	৬	১৩
ততশ্চ শতক্রতোর্বধরূপধারিণঃ	২	১২
ততশ্চ বিক্রান্য	১৩	৬৪
ততশ্চ কৃতবর্ম্মা	১৪	৭
ততস্তস্যৈবানকদুন্দুভি	১৪	১০
ততস্তমেবাক্রোশেষু	১৫	৯
ততশ্চাশেষরাষ্ট্র	২০	৭
ততশ্চ শিশুমারঃ	২৩	৩
ততশ্চ পৌরা একাদশ	২৪	১৬
ততশ্চামুদিনমল্পাল্পহ্রাসাদ্	২৪	২০
ততশ্চার্থ এবাভিজনহেতুঃ	২৪	২১-২২
ততশ্চোর্ব্বশী	৬	৩০
ততশ্চৈবমসাবুক্ত	১০	৯
ততশ্চাজ্যাহুতি দ্বারা	৮	১০১
ততশ্চ তৎকালকৃতাম্	১৩	৩৩
ততঃ স ঋচমুক্ত্বা তু	৪	১০৩

	অঃ	শ্লোঃ		অঃ	শ্লোঃ
ততশ্চ নাম কুর্ব্বীত	১০	৮	ততঃ শিবস্বাতিঃ	২৪	১৩
ততঃ স্বর্ণবর্ষেণ	১১	২২	ততঃ ষোড়শ শকা	২৪	১৪
ততঃ শঙ্খমুপাধ্মাসীৎ	৩০	২	ততঃ পুরঞ্জয়ঃ, ততঃ	২৪	১৭
ততঃ সমস্তদেবানাম্	৩০	৫১	ততঃ স ভগবান্ বিষ্ণুঃ	৩	১৭
ততঃ শতসহস্রেণ	৩০	৬৩	ততস্তস্যানুভাবেন	৩	২০
ততঃ শঙ্খমুপাধ্মাঃ	৩১	৯	ততস্তৎপরীতাস্তু	৩	২৮
ততস্তে যাদবাঃ সর্ব্বে	৩১	১২	ততশ্চাপো হৃতরসা	৪	১৮
ততঃ সকলচিত্তজ্ঞা	৩২	১২	ততস্তু মূলমাসাদ্য	৪	২৩
ততস্ত্রিপাদত্রিশিরা	৩৩	১৪	ততঃ শব্দং শুণং তত্র	৪	২৭
ততঃ স বুধ্যমানস্তু	৩৩	১৬	ততঃ স মন্ত্রিভিঃ সার্দ্ধম্	৬	২৬
ততশ্চ কান্তমেবেতি	৩৩	১৮	ততস্তমভ্যুপেত্যাহ	৬	৩১
ততঃ সমস্তসৈন্যেন	৩৩	২১	ততঃ সর্ব্বং যথাবৃত্তম্	৬	৩২
ততঃ শার্ঙ্গধনুর্মুক্তৈঃ	৩৪	২৬	ততস্তৌ জাতহর্ষৌ তু	৯	২
ততস্তেতচ্চঃ শ্রুত্বা	৩৫	১১	ততঃ স্বন্দোলিকাভিশ্চ	৯	৮
ততস্তু কৌরবাঃ সাম্বম্	৩৫	৪০	ততস্তত্রাতিরুষ্টোঽপি	৬	৩০
ততঃ স বানরোঽভ্যেত্য	৩৬	১৪	ততস্তদ্গোকুলং সর্ব্বম্	১১	১৩
ততস্তে যৌবনোন্মত্তা	৩৭	৭	ততস্তাং শতধৃক্ শক্রঃ	১	৮০
ততস্তে যাদবাঃ সর্ব্বে	৩৭	৩৬	ততস্তনতিঘোরাক্ষম্	১৪	৬
ততশ্চার্দ্ধবয়স্যেন	৩৭	৪৬	ততঃ সমস্তগোপানাম্	১৫	১৯
ততস্তং ভগবানাহ	৩৭	৬৬	ততস্তলপ্রহারেণ	১৯	১৬
ততস্তাম্রচীকঃ	৭	৮	ততস্তাং চিবুকে শৌরিঃ	২০	৯
ততস্তে পাপকর্ম্মাণি	৩৮	১৪	ততঃ সান্দীপনিং কান্তম্	২১	১৯
ততঃ শরেষু ক্ষীণেষু	৩৮	২৭	ততঃ স্নাতস্য বৈ কান্তি	২৫	১৫
ততঃ সুদুঃখিতো ভিক্ষুঃ	৩৮	২৯	ততশ্চ পৌণ্ড্রকঃ শ্রীমান্	২৬	৭
ততস্ত্রিতঃমপ্যেত্য	২	৩৬	ততোঽস্য দক্ষিণং হস্তম্	১৩	৩৮
ততঃ সম্পূজ্য তে ব্যাসম্	২	৩৮	ততোঽর্জ্জুনো ধনুর্দিব্যম্	৩৮	২১
ততঃ সা ব্রাহ্মণী	৪	৩৫	ততোঽগ্নিং দদৌ তস্মৈ	৮	৫
ততঃ সকলজগন্মহাতরু	১৫	১৬	ততোঽর্ধাক্রোশতঃ	৫	২২
ততঃ স্ফুরদুচ্ছ্বাসিতানলকলোল	৬	১৯	ততোঽন্যে বন্ধুবর্গশ্চ	১৩	১৪
ততঃ দেবঃ, সেতুপুত্র	১৭	২	ততোঽমন্তরমেবাস্য	৩০	২৬
ততঃ স কুমারঃ	১১	১৮	ততোঽস্য পুত্রজন্মনি	১৯	৬
ততঃ প্রভৃতি সূত্রা	২৪	৫	ততো রাজা হতাং জ্ঞাত্বা	৬	১৪
ততঃ পুষ্পমিত্রঃ	২৪	৯	ততো গজকুলপ্রখ্যাঃ	৩	৩১

	অং	অঃ	শ্লোঃ
ততো গৃহার্চনম্	৩	১১	৪০
ততো দগ্ধ্বা জগৎ সর্বম্	৬	৩	৩০
ততো নিষ্কণ্টকং সর্বম্	৫	১৬	২১
ততো নির্দগ্ধরক্ষাম্বু	৬	৩	২৩
ততো যাদঃসসারাণি	৬	৩	১৫
ততো নিবৃত্য কৌন্তেয়ঃ	৫	৩৮	১৯
ততো যষ্টিপ্রহরণা	৫	৩৮	১৮
ততো লোভঃ সমভবৎ	৫	৩৮	১৩
ততোঽর্জুনঃ প্রেতকার্যম্	৫	৩৮	৫
ততোঽর্ঘমাদায় তদা	৫	৩৭	৫১
ততো বলেন কোপেন	৫	৩৬	
ততো নির্ঘাতঃমাসুঃ	৫	৩৫	৩৭
ততো বিদারিতা পৃথ্বী	৫	৩৫	২২
ততো বৃহদশ্বঃ তৎ সূনুঃ	৪	২২	৩
ততো জ্বালাকরালাস্তা	৫	৩৪	৩৩
ততো ভূতাস্যুগ্রেষনিমেষম্	৪	৫	১০
ততো হাহাকৃতে লোকে	৫	৩৪	২৫
ততো বলেন মহতা	৫	৩৪	১৫
ততোঽনিরুদ্ধমারোপ্য	৫	৩৩	৫০
ততোঽর্কশতসঙ্ঘাত	৫	৩৩	৩৫
ততোঽগ্নীন্ ভগবান্ পঞ্চ	৫	৩৩	২০
ততো গরুড়মারুহ্য	৫	৩৩	১২
ততো হাহাকৃতং সর্বম্	৫		৬৬
ততো দিশো মণ্ডলৈশ্চৈব	৫		৫৫
ততো নিরীক্ষ্য গোবিন্দঃ	৫		৫৩
ততো যমর্শ কৃষ্ণোঽপি	৫		২৯
ততোঽনিরুদ্ধমাদায়	৫		২৮
ততো হাহাকৃতং সর্বম্	৫		২৬
ততো বলঃ সমুত্থায়	৫		২৩
ততো জহাস স্বনবৎ	৫		১৫
ততোঽভিধ্যায়তস্তস্য	১		১
ততো দশসহস্রাণি	৫		১৪
ততো হর্ষমাবিষ্টা	৫		৩০

	অং	শ্লোঃ
ততোঽবাপ তয়া সার্দ্ধম্	৩	৯৩
ততো মৈত্রেয় তন্মার্গ	৩	৩৪
ততো দেবাসুরং যুদ্ধম্	৩	৩২
ততো দিগম্বরো মুণ্ডঃ	৩	২
ততো মোহোঽমাত্যং বৈ	৩	৫৬
ততোঽমন্ত্রমাদায়	৩	৪৮
ততো যথাভিলষিতা	১	৮৭
ততো নমাশ্ব স্থরিতা	১	৬৯
ততো গুরুগৃহে বাসঃ	১	৫৪
ততো দিলোকা তং	১	১৪
ততো ভগবতা তস্য	১	১৯
ততো দৈত্যা দানবাশ্চ	১	৬২
ততো রাজ্যাদ্ভ্রাতিং প্রাপ্য	১	৩৩
ততো মনুষ্যাঃ পশবঃ	১	৫৭
ততো বিবস্বানাধাতে	৩	৬
ততো ব্যাসো ভরদ্বাজঃ	৩	১১
ততোঽত্র ধৎস্বতো ব্যাসঃ	৩	২
ততোঽনবরতভক্ষ্য	৪	৩৬
ততোঽনন্তরসংস্কার	৩	১২
ততোঽহং রক্ষসাং সত্রম্	১	১৮
ততোঽহং স তদা মধ্যে	১	১৪
ততোঽর্বাক্স্রোতসঃ সর্গঃ	১	২২
ততো দেবাসুরপিতৃন্	১	২৮
ততো দুর্গাণি তাঃ	১	১৮
ততো ব্রহ্মাস্ত্রদগ্ধস্য	১	১৪
ততো দধস্তরির্দেবঃ	১	৯৭
ততো নাদানতীবোগ্রান্	১	২৫
ততো নানাবিধান্ নাদান্	১	২৮
ততো ব্রহ্মা হরের্দিব্যম্	৫	৫৩
ততোঽস্য দাদশাব্দপর্য্যান্ত	৪	৩৭
ততোঽহং সর্ববিদ্যানি	৫	৭৫
ততো গ্রহগণঃ সম্যক্	৫	৪
ততোঽখিলজগৎপদ্ম	৫	২

	অঃ	শ্লোঃ		অঃ	শ্লোঃ
ততো বালধ্বনিং শ্রুত্বা	৩	২৪	ততঃ কটকটাশব্দম্	৬	১৯
ততো হাহাকৃতং সর্বং	৬	৩	ততঃ পুনরতীবাসন্	৬	৬
ততো গাবো নিরাবাধাঃ	৮	১৩	ততঃ স্বয়মলেষাস্তে	১	৬২
ততো যুতে মহাশৈলে	১	২৩	ততঃ স বানরোঽভ্যেত্য	৩৬	১৪
ততো দদৃশুরায়ান্তম্	১৩	৪২	ততঃ প্রবুদ্ধো রাত্র্যন্তে	৪	১০
ততো গোপাশ্চ গোপাশ্চ	১৬	১৭	ততঃ প্রণম্য মুদিতঃ	৩৩	৪
ততো বিজ্ঞাতসদ্ভাবঃ	১৮	৪৭	ততঃ কৃষ্ণেন বাণেন	৩৩	৩১
ততো হাহাকৃতং সর্বম্	২০	৭৮	ততঃ কাশীবনং ভূরি	৩৪	৪০
ততো বলশ্চ কৃষ্ণশ্চ	২২	৫	ততঃ ক্রুদ্ধা মহাবীর্যাঃ	৩৫	৫
ততো যুদ্ধে পরাজিত্য	২২	৮	ততঃ কাকত্বমাপন্নম্	১৮	৮০
ততো নিজক্রিয়াস্মৃতি	২৩	৪৩	ততঃ ক্রোধব্যবায়াদীন্	১২	৯
ততো গোপীশ্চ গোপাংশ্চ	২৪	৯	ততঃ স্ববাসিনীদুঃখি	১১	৬৯
ততঃ পটে সুরান্ দৈত্যান্	৩২	২০	ততঃ কন্যাং সমুপায়	১১	৮
ততঃ প্রবুদ্ধা পুরুষম্	৩২	১৬	ততঃ ক্রুদ্ধো গুরুঃ প্রাহ	৫	৮
ততঃ প্রাতঃস্নানাৎ কালাৎ	৮	৪৮	ততঃ প্রবুদ্ধো ভগবান্	২	৫২
ততঃ কালে শুভে প্রাপ্তে	৩১	১৪	ততঃ পুনঃ স বৈ দেবঃ	১	৩৮
ততঃ পরিঘনিস্ত্রিংশ	৩০	৫২	ততঃ সা সহসা ত্রাসাৎ	১৩	১৫
ততঃ প্রীতা জগন্মাতা	৩০	৫	ততঃ শঙ্খগদাচক্র	৭	৮৬
ততঃ কোপপরীতাত্মা	২৮	১৮	ততঃ সমভবত্তত্র	১৩	১৪
ততঃ কথঞ্চাৎ সহসা	২৫	৬	ততঃ প্রবর্ত্ততে ব্রহ্মন্	৮	১০৩
ততঃ কলিযুগং জ্ঞাত্বা	২৪	৫	ততঃ সপ্তর্ষয়ো যস্যাঃ	৮	১০৫
ততঃ কোপসমাবিষ্টো	২৩	২	ততঃ প্রযাতি ভগবান্	৮	৫৪
ততঃ সমস্তমঞ্চেষু	২০	২৪	ততঃ সূর্যস্য তৈর্যুদ্ধম্	৮	৪৭
ততঃ পূরয়তা তেন	২০	১৫	ততঃ স সম্ভজে মায়াম্	১৯	১৭
ততঃ প্রহৃষ্টবদনঃ	১৯	২২	ততঃ শুদ্ধা ভয়ত্রস্তা	১৮	৭
ততঃ প্রভাতে বিমলে	১৮	১২	ততঃ স দিগ্‌গজৈর্বালঃ	১৭	৪২
ততঃ প্রবর্ত্ততে হাসঃ	১৩	৫০	ততঃ সর্বান্ মহাত্মন্	১২	৩১
ততঃ কাঞ্চিৎ প্রিয়ালাপৈঃ	১৩	৪৬	ততঃ সম্ভ্রান্ত তে সর্বে	১৩	৩৩
ততঃ ক্ষণান্তনেকানি	৮	১০	ততঃ স নৃপতিস্তোষম্	১৩	৫৬
ততঃ ক্ষণেন ধরণী	১১	৭	ততঃ প্রণম্য বসুধা	১৩	৭৬
ততঃ কুরু জগৎস্বামিন্	৭	৫৭	ততঃ প্রসন্নো ভগবান্	১৪	৪৫
ততঃ প্রবেষ্টিতঃ সর্পৈঃ	৭	১৭	ততঃ প্রহৃষ্ট মুদিতা	১৫	২৬
ততঃ ক্ষণেন প্রযযুঃ	৬	২৭	ততঃ সোমস্য বচসাৎ	১৫	৭২

	অং	অঃ	শ্লোঃ		শ্লোঃ
ততঃ প্রভৃতি বৈ ভ্রাতা	১	১৫	১০০	তৎ পিতা মৃদ্ভাণ্ডাদ্রায়	৩০
ততঃ স কথয়ামাস	১	১১	৩৭	তত্র তালবনং পক্ক	৩
ততঃ প্রসন্নভাঃ সূর্যঃ	১		১১২	তত্র তালবনং দিব্যম্	২
ততঃ পপুঃ সুরগণাঃ	১	৯	১০৯	তত্রৈবা নাত্র কর্ত্তব্যঃ	৮৫
ততঃ সমুত্থায় বলঃ	৫	৩৬	১৬	তৎ প্রদানাদিকং	১১
ততঃ কালাগ্নিরুদ্রোঽসৌ	৬	৩	২৪	তৎ পিতা তু বসিষ্ঠ	১৩
ততঃ পার্থো বিমিঃক্ষত্র	৫	৩৮	৪২	তৎ প্রমাণকালুনৈঃ	৪৪
ততঃ স্নাত্বা যথান্যায়াৎ	৬	২	৯	তৎ প্রভাবাচ্চ	১৫
ততঃ প্রহস্য তানাহ	৬	২	৩২	তৎ প্রসাদবিবর্দ্ধিতমাধাভিধানা	১৭
ততঃ স ভগবান্ বিষ্ণুঃ	৬	৩	৯৬	তৎ কথমস্মিন্ন	৫৭
ততঃ সংক্ষীয়মাণেষু	১	১	১৯	তৎপ্রসীদাখিলজগৎ	২১
ততঃ প্রীতঃ স ভগবান্	১	১	২৬	তৎ প্রমাণৈঃ শতৈঃ	১২
ততঃ সমুৎক্ষিপ্য ধরাং স্বদংষ্ট্রয়া	১	৪	২৬	তৎ প্রসীদাস্যং সদ্মম্	৪৩
ততঃ কিতিং সমাং কৃত্বা	১	৪	৪৭	তস্যাশ্চ সপত্নী	১১
ততঃ স্বচ্ছন্দতোঽন্যানি	১	৫	৪৬	তত্র বিষ্ণুশ্চ শক্রশ্চ	১৩১
ততঃ পুনঃ সদর্জ্জাদৌ	১	৫	৫৭	তত্র প্রনৃত্যাপ্সরসি	৯
ততঃ সমুত্থায় বলঃ	৫	৩৬	১৬	তত্রাস্তজ্ঞানমিরোধেন	৫০
	৬	৩	২৪	তত্র সর্বমিদং প্রোক্ত-	৬২
ততঃ কালাত্মকো রোঽসৌ	১	৬	১৪	তত্র পূজ্যপদার্থোক্তি	৭৭
ততঃ সহস্রা সা দিক্ষিঃ	১	৬	১৬	তত্র কুমারো জজ্ঞে	১১
ততঃ প্রভৃতি নিঃশ্রীকম্	১	৯	২৬	তত্র চোৎপন্নদেহোঽসৌ	৩৬
ততঃ শীতাংশুরভবদ্	১	৯	৯৬	তত্র তে বশিনঃ সিদ্ধা	৮৬
ততঃ স্বয়মনন্তাত্তে	১	৯	৯৮	তত্র চাস্তর্জলে	২০
ততঃ স্ফুরৎকান্তিমতী	১	৯	৯৯	তত্র চাস্য ঘূর্ণমানস্য	২৭
তৎ কথ্যতাং মহাভাগ	২	১৬	৯	তত্র স্থবিলান্যেব	৭
তৎ কর্ম যত্র বন্ধায়	১	১৯	৪১	তত্রাব্যক্তস্বরূপোঽসৌ	৫২
তৎ কিমেতেন মথুরাম্	৫	১৯	৮	তত্রাপহৃতে হেতুঃ	৭
তৎ ক্রমেণ বিকৃতস্য	১	২	৫১	তত্রান্তরে চ সগরঃ	৮
তৎ ক্ষন্তব্যমিদং সর্বম্	৫	২১	৫	তত্রাপি শ্রূয়তে	৩৯
তৎ ক্ষোভায় সুরেন্দ্রেণ	১	১৫	১২	তত্রাগ্নিঃ নির্দ্দহ্য	৪৫
তৎ তস্য শুদ্ধত্বং প্রাপ্য	১	১৮	৩২	তত্রাপি পর্বতাঃ সপ্ত	২৫
তৎ তত্ত্ববেদিনো ভূত্বা	১	১৮	২৩	তত্রাপি দেবগন্ধর্ব্ব	৪৯
তৎ তৎপাত্রমুপাদায়	১	১৩	৯০	তত্রাপি বিষ্ণুর্ভগবান্	৪৬

	শ্লোঃ
তত্রাসন্তে মহাত্মানঃ	৮১
তত্রাপি খলচাদিভাঃ	১০৫
তত্রাপ্যসামর্থ্যযুতঃ	২৭
তত্রাপি দৃষ্ট্বা তং প্রাহ	৭৩
তত্রানেকপ্রকারাণি	২৬
তত্রাল্পেনৈব যত্নেন	৫৮
তত্রৈশ তব তৎপূর্ব্বম্	১৬
তত্রৈব তে দিতা দেবম্	২০
তত্রৈকাগ্রমতির্ভূত্বা	৫৩
তত্রৈব চেষ্টাভ্রপলাস্ত পূর্ব্বাঃ	১৮
তত্রৈকান্তরমতির্ভূত্বা	১০২
তৎসর্ব্বং শ্রোতুমিচ্ছামঃ	১৩
তৎসর্ব্বং বিস্তরাৎ শ্রুত্বা	৭
তং সমুদ্রাশ্চ নদ্যশ্চ	৪২
তৎসঙ্গাত্তস্য তাম্বুদ্ধিন্	৮৬
তৎসন্ধানর্থ দৈত্যৈশ্চ	৫৭
তং সমর্চ্চ্য তদা ব্রহ্মা	৫৯
তং সাম্প্রতমিমে দৈত্যাঃ	২১
তৎসংস্কারাদ্ধেব তত্রাপি	৬১
তৎস্মর্য্যতামনেনাঙ্কন্	৩৩
তথাভিধায়িতস্তস্য	১৫
তথাপরান্তাঃ সৌরাষ্ট্রাঃ	১৬
তথাপি তুভ্যং দেবেশ	৭৯
তথাপি দুঃখং ন ভবান্	২১
তথা চাহং করিষ্যামি	৮০
তথা তথৈনং বাদং তে	৫০
তথা বিহগারোহাণম্	১২
তথা পূরবহঃ পাপঃ	৪
তথা কর্ব্বমনেকেষু	৩৯
তথা কেতুরথস্যাপ	২৩
তথা তথাপি ধর্ম্মজ্ঞ	২১
তথাভিব্যয়শীলৈশ্চ	৭
তথা মাতামহশ্রাদ্ধম্	১৪

	অং	অঃ	শ্লোঃ
তথাপ্যরাতিবিধ্বংস	৩	১৭	১৩
তথাপ্যনেকরূপস্ত	৪	১	২০
তথাঙ্গে চ মহাবীর্য্য	৫	১	২৪
তথা সংখ্যা জগদ্ধাত্রি	৫	২	১৩
তথাপি খলু দুষ্টানাম্	৫	৪	১০
তথাপি যজ্ঞসংস্থানি	৫	৭	৭৩
তথা চ কৃতবস্তুস্তে	৫	১০	৪৪
তথাপি যো মনুষ্যাণাম্	৫	২২	১৬
তথা হি সজ্জলাস্তোদ	৫	২৩	২৭
তথাপি কচ্চিদালাপম্	৫	২৪	১৭
তথাকর্ণস্য সম্ভূতির্নাম	৪	৮	৯
তথাঙ্গিরোগাতীসার	৬	৫	৪
তথাত্মা প্রকৃতেঃ সঙ্গাৎ	৬	৭	২৪
তথেত্যাহ চ তং কংসঃ	৫	১	১১
তথেতি তাপাদ নৃপান্	৫	২৮	১২
তথেতি চোক্ত্বা ধরণীম্	৫	২৯	৩০
তথেত্যুক্ত্বা বলভদ্রঃ	৪	১৩	৪৬
তথেত্যুক্ত্বা চ দেবেন্দ্র	৫	৩১	৮
তথেত্যুক্ত্বা তু সোঽপ্যেনম্	১	১৯	২২
তথেত্যুক্ত্বা নিশাথেন	২	১৫	৩৬
তথেতি চোক্তে তৈর্বিপ্রৈঃ	৩	১৫	৪৪
তথৈব দেব গন্ধর্ব্ব	২	৪	৩৮
তথৈব যোষিতাং তাসাম্	৩	৩৬	১৫
তথৈব দেব্যাহম্	৪	১২	৭
তথৈব গ্রহসংস্থানম্	২	৭	২
তথৈবালকনন্দাপি	২	২	৩৪
তথোক্তোঽসৌ বিধা স্ত্রীত্বম্	১	৭	১২
তদহং শ্রোতুমিচ্ছামি	৩	৮	২০
তদনেনৈব বেদানাম্	৩	৪	৪
তদন্তরে চ ভবতা	২	১৪	৮
তদবগমাৎ কিমেতৎ	৪	২	৩৩
তদস্য বংশানুপূর্ব্বীম্	৪	১	৪
তদস্য ত্রিবিধস্যাপি	৬	৫	৫৮

	অঃ	শ্লোঃ
তদস্তরে স্থিতা দেবা	২	১৭
তদলং পরিতাপেন	৪	১৬
তদলমত্যর্থমনুনাস্মৎ	১৩	৪০
তদস্য নাগরাজস্য	৭	৮
তল্লং সকলৈর্দেবৈঃ	৩০	৪২
তদন্তং পারিজাতেন	৩০	৭৪
তদগ্নিমালাজটিল	৩৪	৩৭
তদপক্রান্তিদিনাদারভ্য	১৩	৫৩
তদপ্যমুনিরৌ ক্ষিপ্তম্	৩৭	১৪
তদতীতং জগন্নাথ	৩৭	১৯
তদতীব মহৎপুণ্যম্	৩৮	১১
তদ্দর্শনাচ্চ তস্যাস্য	১২	৫
তদ্ভবতা অস্মাকমভ্যাগতানাম্	২	১১
তদ্বাক্যান্তে তৎকাল	১৮	
তদা দেবা মুদা যুক্তাঃ	৯	১১১
তদা হি দহ্যতে সর্বম্	৩	২২
তদা তুল্যমহোরাত্রম্	৮	৭০
তদাধারং জগচ্চেদম্	৯	৭
তদাগচ্ছত গচ্ছামঃ	১	৩১
তদার্তনাদশ্রবণানন্তরমেব	১৩	২৫
তদাপ্নোতি ফলং সম্যক্	৮	৩২
তদিদং সুখসন্তরণম্	১৩	৬৩
তদিদং তে ময়া দিষ্ট্যা	৭	১০
তদীক্ষণায় স্বাধ্যায়ঃ	৬	৩
তদুত্তিষ্ঠ আরুহ্যতাম্	১৩	৪১
তদুগ্রসেনো মুসলম্	৩৭	১১
তদূর্ধ্বমরুন্ধতী চ	১৩	১৫
তদেতদবগম্যাহম্	১৯	৪২
তদেতদিরলমত্যর্থম্	১৯	৩৯
তদেতৎ কথ্যতাং সর্বম্	১৫	১৬
তদেতদ্ বো ময়াখ্যাতম্	১৭	৭৭
তদেবমতিদুঃখানাম্	১৭	৭০
তদেব ভোগবাধত্র	১৯	৬১
তদেবং সর্বদেবাসৌ		১৪
তদেতৎসঙ্করং নিত্যম্	২২	৫৮
তদেবাকলনং কর্ম	১৪	২৫
তদেবাহরতা জ্ঞাত্বা	১১	৩১
তদেব প্রীতয়ে ভূত্বা	৬	৪৪
তদেতদুপদিষ্টং তে	১৬	১৮
তদেনং নাতি দূরস্থম্	৭	১০
তদেনং দুরহাভারম্	৩৭	২৬
তদেতৎ কথিতং বীজম্	৭	২৫
তদেকার্ণবরং দেবম্	৭	৮৮
তদেব ভগবদ্বাচ্যম্	৫	৬৯
তদৈব বিষ্ণুবাখ্যো বৈ	৮	৭৩
তদংশভূতঃ সর্বেষাম্	১	১৬
তদ্ গচ্ছত ন ভীঃ কার্য্যা	১৭	৬৪
তদ্ গচ্ছ বল পাপাচ্যাম্	৩৫	১৫
তদ্ গচ্ছ ধর্মরাজায়	৩৮	
তদ্ গচ্ছ শ্রেয়সে সর্বম্	৭	
তদ্ দৃষ্ট্বা জলনিষ্ক্রান্তাঃ	১৫	
তদ্বয়ং যাদবানাম্		
তদ্বস্তুন্যনি শস্যানি		
তদ্ব্রহ্ম পরমং নিত্যম্		১৩
তদ্ ব্রহ্ম পরমং যোগী		৫২
তদ্ ব্রহ্ম তৎপরং ধাম		৬৮
তদ্ব্রহ্ম তৎপরং ধাম		৪১
তদ্বস্পর্শসম্ভূত		১৫
তদ্বর্তৃষু তথা তাসু		৬১
তদ্ভাবভাবমাপন্নঃ		৯৩
তদ্ভূরিভারপীড়ার্ত্তা		২৬
তদ্ যে ধনিনঃ কেচিৎ		১১
তদ্রূপং বিশ্বরূপস্য		৭২
তদ্রূপপ্রত্যয়া বৈকা		৮৯
তদ্বদ্ বাদরিকেভ্যশ্চ		৮২
তদ্বিষ্ণুরূপরূপং বৈ		৭০

	শ্লোঃ		শ্লোঃ
তদ্‌সৃষ্টিজনিতং শস্ত্রম্	২০	তমূচুর্মন্ত্রিণো যত্নাৎ	২৭
তমন্না তত্রবিদ্ধাঙ্গা	৩	তং সা শাপভয়াদ্	২২
তন্নামস্তুতি	২	তমো মোহো মহামোহঃ	৫
তন্নাদশ্রুতিসন্ত্রাসাৎ	১১	তং দৃষ্ট্বা প্রাহ গোবিন্দম্	৩২
তন্মন প্রীতয়ে পুত্রাঃ	১১	তয়া চাধিষ্ঠিতঃ সোঽপি	১৫
তন্মহং প্রণতায় ত্বম্	১১	তয়া চারাধিতঃ সম্যক্	৩১
তন্মাত্রাণাং দ্বিতীয়স্ত	২০	তয়া তিরস্কৃতত্বাচ্চ	৬৩
তন্নমস্ত সকাশে	৫৯	তয়া চৈব মুক্তঃ	৬৮
তন্মাত্রাণ্যবিশেষাণি	৪২	তয়া জঘান তং দৈত্যম্	২০
তন্নির্ভিন্নশিরোগ্রীবম্	৪৭	তয়া বিলোকিতা দেবা	১০৫
তপসস্তু ফলং প্রাপ্তম্	৭৬	তয়া চ রমতস্তস্য	২৩
তপশ্চরৎসু পৃথিবীম	১	তয়ৈবং স্মারিতে তত্র	৭০
তপস্তপস্তৌ মধুমাধবৌ চ	৭৬	তয়ৈবমুক্তঃ স মুনিঃ	১৫
তপস্তপ্যন্তি মুনয়ঃ	২০	তয়ৈবমুক্তো দেবেশঃ	৬৬
তপস্তেপে যথান্যায়ম্	৩১	তয়োর্বিহরতোস্তত্র	১
তপস্বী সুতপাশ্চৈব	৩৪	তয়োর্মধ্যগতাং বহ্নিম্	২১
তপস্তভিরতান্ সোঽথ	১	তয়োশ্ছিন্নাস্তরং প্রেপ্সুঃ	১১
তপস্বি-জননাশায়	৪	তয়োরুত্তানপাদস্ত	২
তপসে স মহাভাগঃ	৩০	তয়োঃ সৈব	৩০
তপসো ব্রহ্মচর্যস্ত	১৬	তরত্যবিদ্যাং বিততাম্	১৫
তপাংসি যস্য নষ্টানি	৩৬	তল্লিপ্সুস্তরসস্তত্র	৯
তপ্তং তপো দৈঃ	৭০	তবাস্টভবমৈশ্বর্যম্	৫৯
তমপ্যাজ্ঞাপ্য দৃষ্ট্বা চ	২৩	তবোপদেশদানায়	১৭
তমপ্যসাধকং মত্বা	১১	তস্মাৎ পাষণ্ডিভিঃ	৯৬
তমতীব মহারৌদ্রম্	৫	তস্মাদেতান্ নরো নিত্যান্	৪৯
তমহং কথয়ামি শ্রূয়তাম্	৫	তস্মাৎ পরিত্রিতে কুর্যাৎ	১৪
তমাহ রামং গোবিন্দঃ	২২	তস্মাদভ্যর্চয়েৎ প্রাজ্ঞম্	২৩
তমাত্মানং সমালোক্য	২১	তস্মাৎ প্রথমমাত্মোক্তম্	১১
তমুপায়মমেয়াত্মন্	৪০	তস্মাদুত্তরসংজ্ঞায়া যাঃ	৩৯
তমুদ্ধরমানং বেগেন	১৬	তস্মাৎ সভ্যং বদেৎ প্রাজ্ঞঃ	৪৩
তমূচুঃ সকলা দেবাঃ	৩৬	তস্মাৎ স্বশক্ত্যা রাজেন্দ্র	১০৫
তমূচুর্মন্ত্রিণো রাজ্যম্	৪৪	তস্মাদনুদিতে সূর্যে	১০০
তমূচুঃ সংশয়ং প্রষ্টুম্	১১	তস্মাদতিথিপূজায়াম্	৬৮

	অঃ	শ্লোঃ
তস্মাৎ সদাচারবতা	৮	১১
তস্মাচ্ছ্রেয়াংস্তবৈবাপি	১৪	২৮
তস্মাৎ পার্থ ন সন্তাপম্	৩৮	৬৩
তস্মাদ্বরা নরশ্রেষ্ঠ	৩৮	৮৯
তস্মাদপি মহাভাগ	৩	২৯
তস্মাদ্বালেষু পরমঃ	৪	১৩
তস্মাৎ প্রাবৃষি রাজাসৌ	১০	২৪
তস্মাদ্ গোবর্ধনঃ শৈলঃ	১০	৩৮
তস্মাদহং ভক্তিবিনম্রচেতা	১৭	৩৪
তস্মাদ্ দুর্গং করিষ্যামি	২৩	১১
তস্মাদ্ভবদ্ভিঃ সর্বৈস্তু	৩৭	৫৫
তস্মাচ্চরেত বৈ যোগী	১৩	৪৩
তস্মাচ্ছূদ্র রাজেন্দ্র	১১	৭২
তস্মান্ন বিজ্ঞানমৃতেঽস্তি কিঞ্চিৎ	১২	৪২
তস্মাৎ সমস্তশক্তীনাম্	৭	৭৪
তস্মাত্তৎপ্রাপ্তয়ে যত্নঃ	৫	৬০
তস্মাত্মাধ্যাত্মিকাৎ কালাৎ	৮	৫৯
তস্মাত্তোল্লঙ্ঘনং কার্যম্	৮	৫৩
তস্মাদিত্যান্তরস্থাং বৈ	৮	২০
তস্মাদহর্নিশং বিষ্ণুম্	৬	৪১
তস্মাচ্চ সূক্ষ্মাদিবিশেষণানাম্	১৯	৭৫
তস্মাদ্ যতেত পুণ্যেষু	১৯	৪৬
তস্মাৎ পরিত্যাজ্যমাং ত্বম্	১৮	১৩
তস্মাদ্ বাল্যে বিবেকাঢ্যা	১৭	৭৬
তস্মাৎ প্রজাবিবৃদ্ধ্যর্থম্	১৪	১৫
তস্মাৎ প্রজাহিতার্থায়	১৩	৭৯
তস্মাদ্ যদস্য স্তোত্রেণ	১৩	৫৭
তস্মাৎ স্বাহা সুতান্ লেভে	১০	১৫
তস্মাচ্চ পুরুষাদ্ দেবী	৭	১৫
তস্মাৎ তে দুঃখবহুলা	৫	১৭
তস্মিন্ ধর্মপরে নিত্যম্	১৬	১৩
তস্মিন্ প্রলয়ে কিমিদাস্যালভ্যম্	১৭	৯১
তস্মিন্নশেষৌজসি	২	৫৫
তস্মিন্ কালে যশোদাপি	৫	২০
তস্মিন্ রাসভদৈতেয়ে	৫	১
তস্মিন্ কালে সমভ্যর্চ্চ্য	৬	৩৯
তস্মিংস্তু বিক্রান্তে	৪	৪
তস্মৈ ক্ষমেনাং তনয়াম্	৪	৩৫
তস্মৈ ভগবান্	৪	২৯
তস্য চাকাশে	৪	৩১
তস্য চ দম্ভস্তবে:	৪	৫
তস্য চ বৎসস্য	৪	৮
তস্য চ শতসহস্রম্	৪	২
তস্য পিতৃরথঃ	৪	৩
তস্য শাস্ত্রনো রাষ্ট্রে	৪	৬
তস্য শাখো বিশাখশ্চ	১	১১৬
তস্য পুত্রাস্তু চত্বারঃ	১	১২২
তস্য প্রভাবমতুলম্	১	৫
তস্য পুত্রো মহাভাগঃ	১	১০
তস্য তদ্ভাবনাযোগাৎ	১	৩০
তস্য তচ্চেতসো দেবঃ	১	১৪
তস্য বীর্যং প্রভাবশ্চ	২	২১
তস্য সংস্পর্শনির্ধূত	২	১৪
তস্য তস্মিন্ মৃগে দূর	২	২২
তস্য শিষ্যতমভ্যেত্য	৫	২০
তস্য শিষ্যো নিদাঘোঽভূৎ	২	৪
তস্যর্চেরোঽভবৎ	২	২৮
তস্য মন্ত্রস্তবং ক্ষেত্রং	৩	১৪
তস্য শিষ্যপ্রশিষ্যেভ্য	৩	২০
তস্য পাদপ্রহারেণ	৫	২
তস্য দর্পবলং জ্ঞাত্বা	৫	১১
তস্য ত্রেধিতশব্দেন	৫	৩
তস্য বাচং নদী সা চ	৫	৯
তস্য মায়াবতী নাম	৫	৬
তস্য স্বরূপমত্যুগ্রম্	৬	১৩
তস্য চাল্পমবত:	৬	৪২

	অং	অঃ	শ্লোঃ		শ্লোঃ
তস্য ক্রোধাৎ সমুদ্ভূত	১	৭	৯	তাক্ষাক্রুর কৃতবর্ম্ম	৩৫
তস্যাপি মানমূর্দ্ধিক	১	১২	৯৭	তাতৈব বহ্নিঃ পবনেরিতোঽপি	৪৭
তস্যাপ্যাদুর্ধর্মানমাবহন্	৪	৭	১	তানি চ তদপত্যানি	৯
তস্যাঃ সমস্তস্তাস্তৌ	২	২	৩০	তদ্‌বান্ধবাশ্চ তং কাল	২৬
তস্যাস্থপরদেহেষু	২	১৪	৩১	তাদৃগপি যষ্টিঃ	৫
তস্যাভূর্নে মহাক্লেশঃ	৬	২	২৬	তানেবাহং ন পশ্যামি	৩৬
তস্যা বিবাহে রাজানো	৫	২৮	৯	তান্ দৃষ্ট্বা যাদবানাহ	২৯
তস্যাপ্যধ্বনং যজ্ঞঃ	৩	৮	৩১	তান্ দৃষ্ট্বা নারদো বিপ্রঃ	৯১
তস্যাং চাতিমহাভীমম্	৫	৭	৩	তান্ নিবার্য্য বলঃ প্রাহ	৭
তস্যামস্যাভবৎ পুত্রঃ	৫	২৮	৭	তাপপ্রয়োগাভিহত—	৮০
তস্যাপি রুক্মিণঃ পৌত্রীম্	৫	২৮	৮	তাপী-পয়োষ্ণী-নির্ব্বিন্ধ্যা	১১
তস্যাপ্যুৎকল-নয়	৪	১	১২	তাবচ্চ ত্রিমার্গপরিবর্ত্তে	২১
তস্যাশ্চ সপত্ন্যা	৪	৩	১৬	তাবচ্চ ভগবচ্চক্রেণাশু	১০
তস্যাপ্যাংশুমতঃ	৪	৪	১৭	তাবচ্ছাশু ভ্রাতৃশতম্	২
তস্যাঙ্গায়ৌ	৪	১২	১৫	তাভিঃ প্রণয়চিত্তাভিঃ	৮৭
তস্যাপরঃ শতানীকঃ	৪	২১	২	তাভ্যাঞ্চ মাগধরাজায়	৪৫
তস্যাপ্যষ্টৌ সুতাঃ	৪	২৪	৬	তাভ্যাঞ্চাপত্যার্থনারাধিত	২
তস্যাপি পুত্রে বিন্দুসারঃ	৪	২৪	৮	তামগ্রতো হরিদৃষ্ট্বা	৩৭
তস্যাস্তনন্দনঃ পুত্রঃ	৪	১	১৬	তামবেক্ষ্য জনত্রাস	৩৪
তস্যাচ্ছাপাচ্চ মিত্রাবরুণয়োঃ	৯	৫	৬	তামপ্যাশু ন তত্যাজ	৩৬
তস্যাদ্দেহংতানহন্	৪	১০	১৫	তামসন্তান্তরে চৈব	৪০
তস্যাচ্চ উদয়নঃ	৪	২১	৪	তামাহ বসিষ্ঠঃ	২
তস্যাদ্ গুরুক্ষেপঃ	৪	২২	২	তামাহ ললিতং কৃষ্ণঃ	২
তস্যাদ্ দেবভূতি	৪	২৪	১১	তামাদায়াস্থনো মূর্দ্ধ্নি	৬
তস্যাং জজ্ঞে চ প্রদ্যুম্নঃ	৫	২৬	১৫	তামাত্মনঃ স্বশিরসঃ	৮
তস্যাং তিথৌ পুমান্ স্বপ্নে	৫	৩২	১৫	তারকাবিমলে যোগ্নি	৭
তস্যৈব যোঽনুগুণভুক্	৬	৮	৫৯	তারাময়ং ভগবতঃ	১
তস্যৈব কল্পনাধীনম্	৬	৭	৯০	তাবদেব চ বিস্তীর্ণঃ	৭৭
তস্যৈবং ধ্যানবাস্তেষ্টাম্	১	১৮	১	তাবৎসংখ্যৈরহোরাত্র—	৮
তস্যোৎসঙ্গে ঘনশ্যাম	৫	১৮	৩৯	তাবৎপ্রমাণা চ নিশা	৪৯
তস্যোপরি সমুদ্রস্য	১	৪	৪৬	তা বার্য্যমাণাঃ পতিভিঃ	৫৮
তাকাহ ভগবন্	৪	৪	১৫	তাবুভাবপি চৈবাস্তাম্	১০
তাকাপস্তম্বপগতাম্বর	৪	৬	৩৩	তাসামপত্যান্যভবন্	১৩৫

	অঃ	শ্লোঃ
তাম্র ক্ষীণাম্বশেষাম্ব	৬	১৭
তাং তুষ্টুবুর্বিনা যুক্তাঃ	৯	১০০
তাং পিতা দানুকামোঽভূৎ	১৮	৬৩
তাং বিলাপবতীমেবম্	১২	২২
তাংশ্চ সর্ব্বানেব	১৫	১৪
তাংশ্চাপি নষ্টান্ বিজ্ঞায়	১৫	১০১
তাংশ্চিচ্ছেদ হরিঃ পাশান্	২১	১৭
তাং বেবতীম্	১	৩৯
তাঃ দিবস্তি সদা হৃষ্টা	৪	১৩
তাঃ পূর্ব্বা মধ্যমা যাসি	১৩	৩৫
তির্য্যক্স্রোতাস্তু যঃ প্রোক্তঃ	৫	২১
তির্য্যঙ্মনুষ্যদেবাদি	১৭	৩০
তিস্রঃ কোট্যঃ	১৫	২১
তিলৈঃ সপ্তাষ্টভির্বাপি	১৪	২৮
তিষ্ঠন্ন ভূতয়েৎ তদ্বৎ	১২	২৮
তুভ্যং যথাবন্মৈত্রেয়	৮	৪
তুরঙ্গস্তান্ত শক্রোঽপি	১৫	২২
তুল্যাবেবাস্ত মনুজা	৪	৮৩
তৃষঃ কণাশ্চ সন্তো বৈ	৭	৩৮
তুষ্টাস্তনস্তুতীস্তস্ত	৫	১৩
তুষ্টাব চ পুনর্ধীমান্	২০	৮
তুষ্টুবুর্যিহতে তস্মিন্	১৪	১৩
তৃণবিন্দোঃ প্রদানেন	১	১৯
তৃণৈরাস্তীর্য বসুধাম্	১১	১৪
তীরমুত্তম্ রথং প্রাপ্য	২	২২
তৃতীয়ং নৈষধম্	১	২০
তৃতীয়ে চোদনা ব্যাদঃ	৩	১২
তৃতীয়ে স্বন্তরে ব্রহ্মন্	১	১৩
তৃপ্তয়ে জায়তে পুংসঃ	১৮	২৭
তৃপ্তেষু তেষু বিকিরেৎ	১৫	৩৫
তৃষ্ণা লক্ষ্মীর্জগৎস্বামী	৮	৩১
তে উভে ব্রহ্মবাদিন্যৌ	১০	১৯
তে চ গোপা মহদ্ দৃষ্ট্বা	৫	২৩

	অং	কঃ	শ্লোঃ
তেজসা নাগরাজানম্	১	৯	৯০
তেজসা ভাস্করাদ্বেদে	২	৮	২৩
তেজসো ভগবতাং সেবাঃ	১	৯	৭৬
তেজোবলৈশ্বর্যমহাবোধঃ	৬	৫	৮৫
তে তত্র নদী মৈত্রেয়	২	৪	৫৪
তে তস্য ক্ষণনিঃশ্বাস	১	৯	৮৭
তে তথৈব ততশ্চক্রুঃ	১	১৮	৪
তে তু পরীক্ষিতে	৪	২৪	৩৪
তে তু তদ্বচনং শ্রুত্বা	১	১৫	৯৭
তেন ক্রোধশ্রুতেনাস্য	৪	৪	৩১
তেন বাবেণ তৎপাপম্	১	১৩	৫৭
তেন চ প্রীতিমতাদ্ভুতাঃ	৪	৮	৩৭
তেন বাস্তা যথা বেদাঃ	৩	৪	৬
তেন প্রীণাত্যশেষাণি	২	১১	২৫
তেন যজ্ঞান্ যথাপ্রোক্তান্	২	৯	২১
তেন বৃদ্ধিং পরাং নীতঃ	২	৯	২০
তেন সংপ্রেরিতং জ্যোতিঃ	২	৮	৫২
তেন যাগসহস্রং তৎ	১	১৯	২০
তেষামপি কবিধা	৪	৭	৭
তেনাবিষ্টমথাত্মানম্	১	১৯	২৩
তেনাখ্যাতমিদক্ষেদম্	৩	৭	১০
তেনানুজ্ঞাতঃ কৃষ্ণোঽপি	৫	২৩	১৮
তেষাতিপততা যত্র	৫	৭	১২
তেষেয়ং দুহিতা সর্ব্বা	৫	৭	৭
তেনেয়ং নাগবর্য্যেণ	২	৫	২৭
তেনৈবোক্তঃ পঠেদ্যস্তু	৩	৯	৫
তেনৈব ভগবতা	৪	৩	১৮
তেনৈব মুখনিশ্বাস	১	৯	৮৬
তেনৈব সহ গন্তব্যম্	৫	৩৭	৫৬
তে চোচুর্ন বয়ং বিদ্মঃ	৬	৬	১৫
তেভ্যোঽপি নাগগন্ধর্ব্ব	৬	৭	৬৬
তেভ্যঃ পূর্ব্বতরাচ্ছান্তে	৪	২৪	৫২
তে বাহয়ন্তস্তু তোক্তম্	৫	৯	১৫

	শ্লোঃ
তেষামভাবে মৌর্য্যাশ্চ	৭
তেষামভাবে সর্ব্বেষাম্	৩১
তেষামিক্ষ্বাকবশ্চ ভবিতা	২৫
তেষামুদীর্ণবেগানাম্	৩২
তেষাঞ্চ বীজভূতানাম্	২৮
তেষাঞ্চ বহূনি	১৮
তেষাঞ্চ প্রদ্যুম্ন	২০
তেষান্তু সংস্থাবন্ধে	১৬
তেষাং কুশাশ্বঃ	৪
তেষাং মধ্যে মহাভাগ	১৪৩
তেষাং নক্ষত্র সপ্তৈব	১০
তেষামুৎসাদনার্থায়	২৪
তেষাং তৎ পরমম্	৫৯
তেষাং রূপঞ্চ দেবানাম্	১৬
তেষাং স্বাগতদানাদি	১৪
তেষাং পুত্রাশ্চ	১৬
তেষাং মুনীনাং ভূয়শ্চ	৭
তেষু চ সপ্তেষু অতীব	১৫
তেষু পুণ্যা জনপদাঃ	৯
তেষু দানবদৈতেয়া	৪
তেষুচ্চয়েষু কৈলবিলা	১৬
তেষ্বং বিত্রচাবেন	৪০
তেষ্ববংনিয়পেক্ষেষু	১০
তে সমেত্য জগদ্‌যোনিম্	৩২
তে সর্ব্বে সর্ব্বদা ভদ্রে	৮৬
তেঽসম্প্রযোগান্নোভস্ত	৮৮
তে সুখপ্রীতিবলাঃ	১২
তৈঃপ্যন্তি গুরু মতেঃ	৮
তৈরণ্যাক্ষে পরে তৈশ্চ	১৩
তৈরিদং ভারতং বর্ষম্	৪২
তৈরিয়ং পৃথিবী সর্ব্বা	১৩
তৈলপীড়া যথা চক্রম্	২৭
তৈলশ্রীমাংসলম্ভোগী	১১৬

	অঃ	শ্লোঃ
তৈশ্চ গন্ধর্ব্ববীর্য্যাবদ্ভূতৈঃ	৩	৭
তৈশ্চাপি সামবেদোঽসৌ	৬	৮
তৈশ্চ বিনিত্রা জনপদাঃ	২৪	১৯
তৈশ্চোক্তং পুরুকুৎসায়	২	৯
তৈস্তু দ্বাদশসাহস্রৈঃ	৩	১১
তৈঃ ষড়্‌ভিরন্বয়ং বর্ষম্	৩	৯
তোয়াক্তস্য-মহীং জ্ঞাত্বা	৪	৭
তৌ চ দৃষ্ট্বা বিকসদ্বক্ত্র	১৭	২৬
তৌ বাহূ স চ মে মূর্দ্ধিঃ	৩৮	৫২
তৌ সমুৎপন্নবিজ্ঞানঃ	২১	১
তৌ হত্বা বসুদেবক	১৫	১৮
ত্বং কালযবনং নাম	২৩	৭
ত্বং তত্র পতিতং দৃষ্ট্বা	৭	১৮
ত্বং তাদৃশমসংস্কার	১৩	৪৮
ত্বং তুষ্টুবুস্তাপসরীতচেতসঃ	৪	৩০
ত্বং তু ব্রূহি মহাভাগ	৭	২৬
ত্বং যমর্ত্ত হরির্দূরাৎ	৩৪	১৬
ত্বং দৃষ্ট্বা তে তদা দেবাঃ	৯	৬৬
ত্বং দৃষ্ট্বা কুপিতং পুত্রম্	১১	১২
ত্বং দৃষ্ট্বা গৃহনামানম্	৩৮	৮০
ত্বং দৃষ্টৈব মহাভাগম্	১৮	৬৫
ত্বং পাকজন্তুধাপূর্য্য	২১	২৯
ত্বং বালং যাতনাসংস্থম্	২১	৩০
ত্বং ব্রহ্মভূতমাত্মানম্	১২	৫৬
ত্বং ভুক্তবস্তুমিচ্ছাতঃ	১৫	১৬
ত্বং বন্দমানং চরণৌ	৩৮	৩৬
ত্বং কৃষ্ণা জগদ্গর্ভম্	১৫	৪৯
ত্বং শোণিতপুরে ভূত্বা	৩৩	১১
ত্যক্তা সঃ তু তনুস্থেন	৫	৩২
ত্রয়স্ত্রিংশদ্ বিভেদাস্তে	২	৩৭
ত্রয়স্ত্রিংশৎসহস্রাণি	১২	৭
ত্রয়ী বার্ত্তা দণ্ডনীতি	৪	৮৪
ত্রয়ী সমস্তবর্ণানাম্	১৭	৬

	অঃ	শ্লোঃ
ত্রয়ীধর্মসমুৎসর্গম্	১৮	১২
ত্রয়োদশার্দ্ধনৃক্কাণাম্	৮	
ত্রয়োদশার্দ্ধনৃক্কা তু	৮	৩৬
ত্রয়োদশো যৌবনাখ্যা		৩৬
ত্রয়াকৃণঃ পঞ্চদশে		১৫
ত্রাতাস্ত্রাত ত্বয়া নাথঃ		৯
ত্রাহি ত্রাহীতি গোবিন্দঃ		৪
ত্রিগুণং তদ্ জগদ্‌যোনি		২১
ত্রিমাভিমতি পঞ্চাহে		৪
ত্রিপ্রকারাঃ ক্রিয়া		৩৪
ত্রিভিঃ ক্রমৈরিমান্ লোকান্		৪৪
ত্রিরূপঃ প্রীণনার্থায়		২৭
ত্রিবিধা ভাবনা ভূপঃ		৪৮
ত্রিশৃঙ্গো জারুধিস্তৈব		৪২
ত্রিসামাচার্য্যকুল্যাস্তা		১৩
ত্রীণি শ্রাদ্ধে পবিত্রাণি		৫১
ত্রীণি লক্ষাণি		৪১
ত্রিংশন্মুহূর্তং কথিতম্		৬৭
ত্রিংশৎকোট্যস্তু সম্পূর্ণাঃ		১৯
ত্রেতাযুগমুখে ব্রহ্মা		৪৯
ত্রৈলোক্যেশ্বরণো যুক্তম্		৬৯
ত্রৈলোক্যঞ্চ শ্রিধাজুষ্টম্		১৪৪
ত্রৈলোক্যং যজ্ঞভাগাশ্চ		৩৭
ত্রৈলোক্যং ত্রিদশশ্রেষ্ঠ		১৩৬
ত্রৈলোক্যাদধিকং স্থানে		৯০
ত্রৈলোক্যাগ্রহতাং প্রাপ্তম্		১০০
ত্রৈলোক্যমেতৎ কথিতম্		১১
ত্রৈলোক্যমেতৎ কৃতকম্		১৯
ত্রৈলোক্যমখিলং গ্রস্ত্বা		৫০
ত্রৈবর্গিকাংস্ত্যজেৎ সর্ব্বান্		২৬
ত্বত্তোঽধরাঃ সপিতরঃ		৩৩
ত্বত্তো হি বেদাযজ্ঞমম্		৬
ত্বত্তো ঋচোঽথ সামানি		৬২

	অং	অঃ	শ্লোঃ
ত্বৎপ্রসাদাদমুনিশ্রেষ্ঠ	১	১	৭
ত্বৎপ্রসাদাদ্ময়া জ্ঞানম্		৬	৮
ত্বদ্‌ভক্তিপ্রবণং ক্ষেত্রম্		১২	৫০
ত্বদ্রূপধারিণশ্চান্যঃ		১২	৬১
ত্বং নো বুদ্ধিপ্রদো নাথ		১৩	৬৭
ত্বন্মন্ত্রাহং ত্বদাধারা		৪	২০
ত্বন্ময়ঃ মূঢ়ধীরয়ম্			৪২
ত্বন্ময়ব্যক্তমনির্দ্দেশ্যম্			৩৯
ত্বন্মন্তঃ সর্ব্বভূতানাম্			৮৩
ত্বন্মাসীর্ত্রাহ্মণঃ পূর্ব্বম্			৮৪
ত্বন্মূর্ত্তী সলিলং বহ্নিঃ			১৪
ত্বন্নস্ত জগতো নাভিঃ			৩৬
ত্বয়াবিলোকিতাঃ সদ্যঃ			১২৮
ত্বয়োদ্ধৃতা পূর্ব্বম্			১৩
ত্বয়া দেবি পরিত্যক্তম্			১২১
ত্বয়া যদভয়ং দত্তম্			৪৭
ত্বয়া যাগেন দেবানাম্			৩
ত্বয়া ধৃতেয়ং ধরণী বিভর্ত্তি			২৯
ত্বয়ি ভক্তিমতো দেবাৎ			২৪
ত্বয়ৈকেন হতা ভীম			৬৭
ত্বয়োক্তোঽহং প্লবঃ সত্যম্			২০
ত্বযাস্তি ভগবান্ বিষ্ণুঃ			৩৮
ত্বর্ত্বতাং ত্বর্ত্বতাং হে হে			৯
ত্বষ্টাথ যমদগ্নিশ্চ			১৫
ত্বষ্টৈব তেজসা তেন			১১
ত্বামনারাধ্য জগতাম্			৪১
ত্বামারাধ্য পরং ব্রহ্ম			১৮
ত্বমুতে বাদবাশ্চৈতে			২০
ত্বং কর্ত্তা চ বিকর্ত্তা চ			২৬
ত্বং কর্ত্তা সর্ব্বভূতানাম্			১২
ত্বং কিমেবং বিভঃ বিশ্ব			৯৮
ত্বং চাপ্যযোনিজা সাধ্বী			৭০
ত্বং পরস্তু পরস্তাচ্চ			৬২

	অং	অঃ	শ্লোঃ
ত্বং পদ্মোদ্ভিদঃ শৈলাঃ	৫	২৩	
ত্বং ব্রহ্মা পশুপতিরশ্বিনৌ বিধাতা	৫	১৮	৫৫
ত্বং ভূতিঃ সন্নতিঃ ক্ষান্তিঃ	৫	১	৮২
ত্বং মাতা ভূতমাত্মন্	১	৯	১২৪
ত্বং রাজা শিবিকা চেয়ম্	২	১৩	৮৮
ত্বং রাজা সর্বলোকস্য	২	১৩	৯৭
ত্বং রাজেব দ্বিজশ্রেষ্ঠ	২	১৬	১৪
ত্বং বিশ্বনাভির্ভুবনস্য গোপ্তা	৫	১	৪২
ত্বং সিন্ধিঃ স্বধা স্বাহা	১	৯	১১৭
ত্বং স্বাহা ত্বং স্বধা বিদ্যা	৫	২	২০
ত্বাং পাতু দিক্ষু বৈকুণ্ঠঃ	৫	৫	২১
ত্বাং যোগিনশ্চিন্তয়ন্তি	১	১৯	৭৩
ত্বাং হত্বা বহুভে বাণৈঃ		১৩	৭৫
দক্ষিণাগ্রেষু দর্ভেষু			৩৯
দক্ষিণস্যাং দিশি তথা			১০
দক্ষিণেন ঘনস্যান্তা			৮
দক্ষিণোত্তরভূমধ্যে			২৪
দক্ষিণোত্তরকৈব			৬৯
দত্তাঃ পিতৃভ্যো যত্রাপঃ			১১২
দত্তো হি বাপিকঃ সর্বঃ			৩
দত্ত্বাচ্চ ভিক্ষত্রিতয়ম্			৬৭
দত্ত্বা জুহুয়ান্নিছ্রাতঃ			২৭
দত্ত্বা তু ভর্তুং শিষ্যেভ্যঃ			৭৯
দত্ত্বা চ বরমস্ত্রাগ্র্য			৫২
দত্ত্বা চ দক্ষিণাং তেভ্যঃ			৪০
দদর্শ চ সুদক্ষাচ্যম্			৩০
দদর্শ তত্র চৈবোভৌ			৪৫
দদৌ যথাভিলষিতান্			৫৬
দদৌ স দশ বর্ষায়			১০৩
দদৌ চ শিশুপালায়			৩
দদৃশে বারুণং ছত্রম্			৩৪
দদৃশে চ প্রবৃদ্ধা সা			২২
দদৃশুস্তে ঘৃমিং তত্র			৪
দদৃশুশ্চাপি তে তত্র			২৩
দধানবসিতে যত্নে			৩৮
দধার সা চ তম্			৩৪
দধিমণ্ডোদকশ্চাপি			৫৮
দধ্না ঘৃতৈঃ সবদরৈঃ			৬
দধ্যক্ষতৈঃ সবদরৈ			৩
দন্তা গজানাং কুলিশাগ্রনিষ্ঠুরাঃ			৪৪
দমিতে কালিয়ে নাগে			২
দমিনঃ শুমিণঃ শ্লেষ্মা			৩৯
দন্তপ্রায়মসন্ধোষি			১৮
দয়া সমস্তভূতেষু			৩৫
দর্শিতো মানুষো ভাবঃ			৪২
দশ চাষ্টৌ চ সংগ্রামম্			১১
দশমো ব্রহ্মদাবর্ণিঃ			২৪
দশপক্ষমুহূর্তাহে			৬০
দশমং ব্রহ্মবৈবর্তম্			২৩
দশসাহস্রমেকৈকম্			২
দশবর্ষসহস্রাণি			৭৯
দশবর্ষসহস্রাণি			১৯
দশভ্যস্তু প্রচেতোভ্যঃ			৭৩
দশাননাবিক্ষিতরাঘবান্			৭৩
দশাননস্যেহপ্যনঙ্গপরাধীন তয়া			৫
দশোত্তরাণ্যশেষাণি			২৫
দশোত্তরাণি পঞ্চৈব			৯২
দশোত্তরেণ পদ্মস্য			২৩
দহ্যমানস্তু তৈর্দীপ্তৈঃ			২২
দহ্যমানস্তমস্ত্রাগ্নিঃ			২৭
দাতব্যোঽয়ুদিনং পিণ্ডঃ			১১
দানানি দত্ত্বাদিচ্ছাতঃ			২৬
দানং দত্ত্বাদ্য যজ্ঞেদ্যেবান্			২২
দানপত্তে। আমীব			৬০

	অঃ	শ্লোঃ
দানঞ্চ দত্তাৎ শূদ্রোঽপি	৮	৩৩
দানমেব ধর্মহেতুঃ	২৪	২৪
দামোদরোঽসৌ গোবিন্দঃ	২৩	১৮
দায়া বদ্ধ্বা তদা মধ্যে	৬	১৫
দায়া-পুত্রস্তথাগারম্		১২২
দারিতে যৎস্তজঠরে		৮
দারুণাগ্নিমিবা ভৈলম্		২৮
দিগ্‌গজা হেমপাত্রস্থম্		১০২
দ্বারকামুগ্রসেনাদীন্ গত্বা	৩৫	৩১
দিগ্‌দন্তিনাং দন্তভূমিম্	১৫	৮
দিতেঃ পুত্রো মহাবীর্যঃ	১৭	২
দিত্যাঃ পুত্রদ্বয়ং জজ্ঞে	১৫	১৪০
দিনানি তাগদিচ্ছান্তঃ	১৩	১২
দিনান্তসন্ধ্যাং সূর্যেণ	১১	২৭
দিনে দিনে কলালেশৈঃ	১২	৩৪
দিবসঃ কো বিনা সূর্যম্	৭	২৭
দিবসস্য রবির্মধ্যে	৮	১২
দিবাতিথৌ তু বিদুষে	১১	১০৪
দিবা স্বপ্নে চ স্কন্দন্তে	৬	২৪
দিবাবৃৎপঙ্কমশ্চাত্র	৪	৫০
দিশি দক্ষিণ-পূর্বস্যাম্	১০	১৭
দিবার্কংশ্লয়ো যত্র	৫	৮
দিবীব চক্ষুরাততম্	৮	২৮
দিব্যমালাম্বরধরা	৯	১০৪
দিব্যজ্ঞানোপপন্নাস্তে	৩৭	৯
দিব্যে বর্ষসহস্রে তু	১৫	৮
দিব্যৈর্বর্ষসহস্রৈস্তু	৩	১০
দিব্যং হি রূপং তব বেত্তি নান্যঃ	৯	২৮
দীনামেকাং পরিত্যক্তুম্	১২	১৬
দীপ্তিমান্ গালবো রামঃ	২	১৭
দীপ্তিমান্ তাম্রপক্ষাদ্যা	৩২	২
দীপ্যমানঃ স বপুষা	১৩	৩৯
দীর্ঘসত্রেণ দেবেশম্	১৩	১৭
দীর্ঘায়ুরপ্রতিহতবল	১৮	৪২
দুর্যোধনস্য ভবনান্	৩৭	৪
দুরাত্মা বধ্যতামেষ	১৭	৩১
দুরাত্মা ক্ষিপ্যতামস্মাৎ	১৯	১১
দুর্নীতমেতদ্গোবিন্দ	২৯	১২
দুর্বুদ্ধে বিনিবর্তস্ব	১৭	৩৫
দুর্ভিক্ষমেব সততম্	১	২৬
দুর্ভিক্ষকরপীড়াভিঃ	১	৩৮
দুর্বাসাঃ শঙ্করস্যাংশঃ	৯	২৬
দুর্বৃত্তা নিহতা দৈত্যা	৩৭	১৮
দুষ্টকালিয় তিষ্ঠাত্র	১৩	২
দুষ্টান্ দুঃশাসনাদীংশ্চ	৩৫	২৯
দুষ্টানাং ত্রাসনাদ্ রাজা	৮	২৯
দুঃস্বপ্নোপশমং নৃণাম্	১৩	৯৭
দুঃখং যদ্যৈকশরীর জন্ম	২	৪৯
দুঃখাদ্যেব সুখাপীতি	২৩	৩৭
দুঃখোত্তরাঃ স্মৃতা হ্যেতে	৭	৩২
দুঃশীলা দুষ্টশীলেষু	১	৩১
দূতঞ্চ প্রেষয়ামাস	৩৪	৬
দূরাদপাস্তঃ সম্পর্কঃ	১৮	১০০
দূরপ্রণষ্টমনসঃ	৫	২৮
দূরাদাবসথাদ্যত্র	১১	৯
দূরে স্থিতং মহাভাগম্	১৬	৩
দৃষ্টমাত্রে চ যস্মিন্	৬	২১
দৃষ্টমাত্রে ততঃ কান্তে	৩২	২৩
দৃষ্টমাত্রস্তু তেনাসৌ	২৩	২০
দৃষ্টসূর্য হি যদ্বারি	৯	১৫
দৃষ্টান্তে ভগবন্	২	৪১
দৃষ্টা চ স জগদ্ধাত্রঃ	২০	৭
দৃষ্ট্বা নিদাঘং দ বভূঃ	১৬	৪
দৃষ্ট্বা গোপীজনঃ সাশ্রুঃ	১৮	১৩
দৃষ্ট্বা কলিঙ্গরাজম্	২৮	১৭
দৃষ্ট্বা মমত্বাদৃত	২৪	৬২

	অং	অঃ	শ্লোঃ
দৃষ্ট্বা বলস্য নির্যাণম্	৫	৩৭	৫২
দৃঢ়াশ্চ চক্রাশ্চ কপিলাশ্বাশ্চঃ	৪	২	১৪
দেবদর্শস্য শিষ্যাস্তু	৩	৬	১১
দেবতির্যঙ্মনুষ্যেষু	৫	৩৩	৪২
দেবরাজো ভবানিন্দ্রঃ	৫	৩১	২
দেবরাজো মুখপ্রেক্ষঃ	৫	৩০	৪০
দেবসিদ্ধাসুরাদীনাম্	৫	২৯	৯
দেবলোকমিমং প্রাপ্তঃ	৫	২৩	৪০
দেবকস্য সুতাং পূর্বম্	৫	১	৫
দেবতাপিতৃভূতানি	৩	১৮	৮৫
দেবর্ষিপিতৃভূতানি	৩	১৮	৪১
দেবর্ষিপূজকঃ সম্যক্	৩	১২	৩৩
দেব-গোব্রাহ্মণান্ সিদ্ধ	৩	১২	১
দেবতাভ্যর্চনং হোমঃ	৩	৯	২১
দেবদ্বিজগুরূণাং চ	৩	৮	১৬
দেবতারাধনং কৃত্বা	২	১৪	১৩
দেববানুপদেবাংশ্চ	৩	২	৩৫
দেবর্ষি-পিতৃ-গন্ধর্ব	১	২২	৮৮
দেব-মানুষ-পশ্বাদি	১	২২	৮০
দেব প্রণম্যাভিহর	১	২০	১৬
দেবভূতিস্তু শুঙ্গরাজানম্	৪	২৪	১২
দেবদেব জগন্নাথ	১	১২	৩৩
দেবতির্যঙ্মনুষ্যাদৌ	১	৮	৩২
দেবর্ষি-পার্থিবানাঞ্চ	১	১	১৩
দেবমীঢ়ুষস্য পৃঃ	৪	১৪	৮
দেবত্বে দেবদেহেঽয়ম্	১	৯	১৪৩
দেবাসুরে মহাযুদ্ধে	৫	২৩	২৮
দেবা যক্ষাস্তথা দৈত্যা	৫	৩০	১১
দেবাদিনিঃশ্বাসহতম্	৩	১৮	৪২
দেবাসুরমভূদ্ যুদ্ধম্	৩	১৭	৯
দেবাপিঃ পৌরবো রাজা	৪	২৪	৪৫
দেবা মনুষ্যাঃ পশবো বয়াংসি	২	১১	৪৯
দেবাসুরহতা যে	৪	১৫	২৩
দেবাসুরাস্তথা যক্ষাঃ	১১	৩২	
দেবাদীনাং তথা সৃষ্টিঃ	১	২	
দেবা যক্ষাসুরাঃ সিদ্ধা	১৯	৬৭	
দেবাবৃধস্যাপি	১৩	৩	
দেবা মনুষ্যাঃ পশবঃ	১৯	৪৭	
দেবাদ্যাঃ স্থাবরান্তাশ্চ	৭	৩	
দেবানাং দানবানাঞ্চ	১৫	৮৪	
দেবাঃ স্বর্গং পরিত্যজ্য	১৭	৫	
দেবিকাঃ স্তুতৌ বীর	১৫	৬	
দেবী জাম্ববতী চাপি	২৮	৪	
দেবৈর্বিজ্ঞাপ্যন্তে চেব	৩৭	২০	
দেবো বা দানবো বা ত্বম্	১৩	৮	
দেবৌ ধাতৃবিধাতারৌ	৮	১৩	
দেহমুজ্ঝাং মহারাজ	১৩	২৫	
দৈতেয়াঃ সকলৈঃ শৈলৈঃ	১৯	৫৮	
দৈত্যরাজ বিষং দত্তম্	১৮	৮	
দৈত্যদানবকন্যাভিঃ	৫	৭	
দৈত্যেন্দ্রদীপিতো বহ্নিঃ	১৫	১৪৪	
দৈত্যেন্দ্র মুদোপহৃতম্	১৪	১৫৪	
দৈত্যেশ্বর ন কোপস্তে	১৭	১৮	
দৈত্যেশ্বরস্য ভূ	১৫	২	
দৈত্যঃ পঞ্চজনো নাম	২১	২৬	
দোষহেতুমশেষান্তে	১২	৪০	
দৌর্বল্যমেব আবৃত্তিহেতুঃ	২৪	২৩	
দংষ্ট্রাগ্রবিক্ষতস্তমশেষমেতদ্	৪	৩৬	
দংষ্ট্রা বিশীর্ণা মমঃ স্ফুটন্তি	১৭	৪০	
দংষ্ট্রিণঃ শৃঙ্গিণশ্চৈব	১২	১৮	
দ্যাবাপৃথিব্যোরনুপ্রভাব	৪	৩৭	
দ্যুতিমন্তক রাজানম্	১	১৪	
দ্রব্যনাশে তথোৎপত্তৌ	৫	৫৪	
দ্রব্যাবয়বনির্মুক্তম্	৬	২৮	
দ্রক্ষ্যামি তেষামপি	২	৪৬	
দ্রুমক্ষয়মথো দৃষ্ট্বা	১৫	৫	

	অঃ	শ্লোঃ
ক্রতোস্তু শুষ্মরো বজ্রঃ	১৬	১
দ্বাপরে দ্বাপরে বিষ্ণুঃ	৩	৫
দ্বাপরে প্রথমে দ্বান্তাঃ	৩	১১
দ্বারকাবাসিজনপদস্তু	১৩	২১
দ্বারবত্যা বিনিক্রান্তাঃ	৩৮	৬
দ্বারবত্যাং ততঃ শৌরিম্	২৯	১
দ্বারবত্যাং ক যাতোঽসৌ	৩৩	১০
দ্বিজশুশ্রূষয়ৈবৈষ	২	২৩
দ্বিজাতিসংশ্রিতং কর্ম	৮	৩২
দ্বিজাংশ্চ ভোজয়ামাসুঃ	১০	৪৫
দ্বিতীয়োঽপি প্রতিক্রিয়াম্	৪	২৪
দ্বিপরার্দ্ধাত্মকঃ কালঃ	৪	৪৬
দ্বিপাদে পৃষ্টপুচ্ছার্দ্ধে	১৬	১৫
দ্বীপা দ্বীপেষু যে শৈলাঃ	৪	৫১
যে চৈব বহুপুত্রায়	১৫	১০৪
যে ব্রহ্মণী বেদিতব্যে	৫	৬৪
যে ব্রহ্মণী তরীরোঽতি	১	৩৫
যে রূপে ব্রহ্মণস্তস্য	২২	৫৩
যে লক্ষে চোত্তরে ব্রহ্মন্	৭	৭
যে বিদ্যে ক্ষমমাম্নায়	১	৩৭
যে বিদ্যে বেদিতব্যে	৫	৬৫
ধনানামধিপঃ সোঽভূৎ		৪
ধনুর্যজ্ঞমহাযোগ		৮
ধনুর্যজ্ঞো মমাপ্যত্র		১৫
ধন্যধান্যদ্ধিমতুলাম্		৬৭
ধন্যান্তে পার্থ যে কৃষ্ণম		২৫
ধরিত্রী পালনেনৈব		২৮
ধর্মজ্ঞশ্চ কৃতজ্ঞশ্চ		৬১
ধর্মমর্থঞ্চ কামঞ্চ		১৬
ধর্মপত্ন্যো দশ ক্ষেতাঃ		১০৬
ধর্মপ্রবাস্তাস্তিষ্ঠন্তি		৯৬

	শ্লোঃ
ধর্মধ্বজো বৈ জনকঃ	৭
ধর্মায় তাজ্যতে কিম্	১৭
ধর্মার্থৌ ন সন্দেহঃ	৭৯
ধর্মার্থকামৈঃ কিং তস্য	২৭
ধর্মার্থকামমোক্ষাখ্যাঃ	২১
ধর্মাত্মা সত্যশৌচাদি	১৫৫
ধর্মাত্মনি মহাভাগে	১৪
ধর্ম্যায়ৈতদধর্ম্যায়	৮
ধর্মে মনশ্চ তে ভদ্র	২৭
ধর্মোৎকর্ষমতীবাত্র	১৮
ধর্মো বিমুক্তেরহোঽয়ম্	৬
ধর্মাংশ্চ ব্রাহ্মণাদীনাম্	১৪
ধর্মাঃ পক্ষ দ্বয়েতেষু	১৬
ধাতা ক্রতুস্তথা চৈব	৩
ধাতা প্রজাপতিঃ শক্রঃ	৬৭
ধাতাভিরক্ষমাত্রাভিঃ	৩৯
ধীমান্ ধ্রীমান্ ক্ষমাযুক্তঃ	৩৫
ধূমকেতুর্দীপ্তিকেতুঃ	২৩
ধৃতরাষ্ট্রোঽপি	১১
ধৃতে সোঽর্ধনে শৈলে	১
ধেনুকোষ্ঠং যথা ক্ষিপ্তঃ	২৮
ধ্যায়ন্ কৃতে যজন্যজ্ঞৈঃ	১৭
ধ্যানৈকৈবাস্যনো ভূপ	২৬
ধ্রুবস্য জননী চেয়ম্	৯৯
ধ্রুবসূর্য্যাগ্নয়ং যচ্চ	১৮
ধ্রুবপ্রহ্লাদচরিতম্	৩
ধ্রুবমেকাক্ষরং ব্রহ্ম	২১
ধ্রুবাচ্ছিষ্টিক ভব্যাক	১
ধ্রুবাদূর্দ্ধং মহর্লোকঃ	১২
ধ্বজবজ্রাঙ্কুশাব্জাঙ্ক	৩১
ন কশেরুর্ন চৈবাহম্	

	শ্লোঃ
ন কল্পনামাত্রমেতদ্ধি	৫৪
ন কিঞ্চিদস্তং কর্ত্তব্যমস্ত	৬১
ন কুর্য্যাদন্তসন্ধানম্	
নকুলৈতন্মমাখ্যাতম্	৩৬
ন কৃষ্টে শস্যমধো বা	১১
ন কেবলং তাত মম প্রজানাম্	২৪
ন কেবলং মদ্ধৃদয়ং স বিষ্ণুঃ	২৬
ন কেবলং রবৌ শক্তিঃ	১২
ন কেবলং দ্বিজশ্রেষ্ঠ	৫০
নক্তাহতং ন চোৎসৃষ্টম্	১০
নক্ষত্রগ্রহপীড়াস্তু	৬
নক্ষত্র-গ্রহ-বিপ্রাণাম্	২
নখাঙ্কুরবিনির্ভিন্ন	১৬
নগরস্য বহিঃ সোঽথ	২
নগ্নাং পরস্ত্রিয়ঞ্চৈব	১১
নগ্নো বীটাং মুখে দত্ত্বা	৩২
ন ঘর্ঘরস্বরাং জাম	১৯
ন চলতি নিজবর্ণধর্ম্মতো যঃ	২০
ন চাপৈর্নীয়তে কৈশ্চিৎ	৮৯
ন চাভিচ্ছিন্নদশনাম্	২৩
ন চাপি কৃতানুস্মরণভুজঃ	১১
ন চাপি সর্গসংহারঃ	৭৬
ন চিন্ত্যাং ভবতঃ কিঞ্চিদ্	৩৪
ন চিন্তয়তি কো রাজ্যম্	৪৩
ন চ হৃদ্যোমবৃজা শাস্তম্	৫৫
ন তাড়য়তি নো হন্তি	১৫
নতাঃ স্ম সর্ব্বসচনান্	২৩
ন তেষু বর্ষতে দেবঃ	৫৩
ন তে বর্ণয়িতুং শক্তা	১৩১
ন তে লোকেষসজ্জন্ত	৭
ন তেষ্বস্তি যুগাবস্থা	২৭
ন ত্যজ্যতি হরেঃ পক্ষম্	৫২
ন ত্বাং করোম্যহং ভস্ম	৪১

	অং	অঃ	শ্লোঃ
ন ত্বেবাস্তি যুগাবস্থা	২	৪	১৪
ন ত্বং কৃষ্ণো মহাভাগ	৩	১৮	৭৭
নদরূপী ভগবান্	১	৮	৩০
নদীনদতড়াগেষু	৩	১১	২৪
ন দুষ্টাং দুষ্টবাচাটাম্	৩	১০	১৮
নদ্যশ্চাত্র মহাপুণ্যাঃ	২	৪	৬৫
নদ্যস্তু সপ্ত তাদাদ্ভ্য	২	৪	৪২
নদ্যো নদাঃ সমুদ্রাশ্চ	১	১২	১১
নদ্যঃ সমুদ্রা গিরয়ঃ	৫	৫৮	৫৬
ন দারবন্ধাবরণা	৫	১০	৩৩
নন্দগোপাদয়ো গোপা	৫	২০	২৭
নন্দগোপমুখা গোপা	৫	১৮	২৩
নন্দগোপঃ সুদুর্বুদ্ধিঃ	৫	১১	৩
নন্দগোপস্য বচনম্	৫	১০	২৫
নন্দগোপশ্চ গোপাশ্চ	৫	৭	২১
নন্দগোপশ্চ নিশ্চেষ্টঃ	৫	৭	২৩
নন্দীশসংগৃহীতাশ্বম্	৫	৩৩	২৮
নন্দোপনন্দকৃতকাচা	৪	১৫	১৩
নন্দঞ্চ দীনমস্তর্থম্	৫	৭	৩৩
ন ন্যূনা নাতিরিক্তাশ্চ	২	৪	৯১
ন পপাঠ গুরুপ্রোক্তম্	২	১৩	৩৯
ন পূতি নৈবোপপন্নম্	৩	১৬	১৫
ন প্রার্থিতং ত্বয়া কস্মাৎ	৬	৭	১
ন প্রীতির্বেদবাদেষু	৬	১	৪৭
ন বধ্নাস্বরে স্থৈর্যম্	৫	৬	৪৩
ন ব্রহ্মা নেন্দ্রকুত্তাপি	৫	১৭	৯
নভঃ শিরস্তেঽস্তু ধরা চ মূর্ত্তিঃ	৫	৯	২৬
নভসোঽজ্ঞানং ভুবঃ পঙ্কম্	৫	১০	১৪
ন ভিন্নং বিবিধৈঃ শস্ত্রৈঃ	১	১৫	১৪৬
নমস্তে পরমাত্মানম্	১	৪	১৪
নমস্তে সর্ব্বভূতানাম্	১	৯	১১৩
ন মন্ত্রাদিকৃতং তাত	১	১৯	৪
নমস্তে সর্ব্বভূতায়	১	৪	১২

	অঃ	শ্লোঃ
নমস্তে পুণ্ডরীকাক্ষ	১৯	১৪
" "	৩০	৬
নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ	১৯	৭৯
নমস্কৃত্য প্রমেয়ায়	২২	৬৫
নমঃ সবিত্রে ধাত্রায়	৫	১৫
নমস্তে চক্রহস্তায়	৩০	২২
নর্ম্মদায়ৈ নমঃ	৩	১০
নমাম সর্ব্বং সর্বেশম্	৯	৩৯
ন মায়াভির্ন চৈবোচ্চাৎ	১৯	৬০
ন মে জাম্ববতী তাদৃক্	৩০	৩৪
ন মেঽস্তি বিত্তং ন ধনং ন চান্যৎ	১৪	৩১
নমো নমস্তেঽস্তু সহস্রমূর্ত্তেঃ	১	৫১
নমো বিবস্বতে ব্রহ্মন্	১১	৩৯
নমো ব্রহ্মণ্যদেবায়	১৯	৬১
নমো হিরণ্যগর্ভায়	২	২
নমো নমোঽবিশেষত্বন্	৯	৬৮
নমোঽগ্নিসোমভূতায়	৫	১৬
নমোঽস্তু বিষ্ণবে তস্মৈ	১৯	৮২
নমঃ সবিত্রে সূর্য্যায়	৫	২৩
ন যজ্ঞাঃ সংপ্রবর্ত্তন্তে	১	২৭
ন যষ্টব্যং ন হোতব্যম্	১৩	১৪
ন যৈর্দ্দমং চ দৈত্যেন্দ্রৈঃ	১৭	৮৭
ন যস্য জন্মনে যাতা	৭	৫১
ন যত্র নাথ বিদ্যন্তে	১৮	৫৩
ন যাদৃক্ষা ক্ষত্রবন্ধূনাম্	৭	৬
নরকেষু সমস্তেষু	১১	৩৪
নরকস্যাসুরেন্দ্রস্য	৫৬	২
নরকে যানি দুঃখানি	৫	৪৯
নরকিন্নররক্ষাংসি	৫	৫৮
নরকেণাস্য তত্রাভূৎ	২৯	২০
নরকং কর্ষণাৎ লোপাৎ	৫	২৬
ন স নারায়ণস্থানে	৩৭	৩০

	অং
নরেন্দ্র স্মর্য্যতামাত্মা	৩
ন রেজেঽম্বুরিতশ্চন্দ্রঃ	৫
নরো গরস্তু তনয়স্তৎ	২
নরঃ খ্যাতিঃ শান্তহয়ঃ	৩
ন বয়ং কৃষিকর্ত্তারঃ	৪
নবদূর্ব্বমাবাস্তা	৩
নববর্ষং তু মৈত্রেয়	২
নবসাহস্রমেকৈকম্	২
নব ব্রহ্মাণ ইত্যেতে	১
নবমো দক্ষসাবর্ণঃ	৩
ন বিদ্মঃ কিং স শক্রস্য	১
ন শব্দগোচরে যস্য	
ন শ্মশ্রু ভক্ষয়েন্নোষ্টম্	
নষ্টে চাগ্নৌ শতম্	
ন সহন্তি পরসম্পদং বিনিন্দাম্	
ন সমর্থাঃ স্তুত্যন্তোতুম্	
ন সন্তি যত্র সর্ব্বেশে	
ন সেহে দেবকীং দ্রষ্টুম্	
ন স্থূলং ন চ সূক্ষ্মং যৎ	
ন স্নায়ান্ন স্বপেন্নগ্নঃ	
ন স্বপ্নস্য	
ন হন্তব্যা মহাবাহো	
ন হ্যাদিমধ্যান্তমস্য	
ন হি পূর্ব্ববিসর্গে বৈ	
ন হি কৌতূহলং তত্র	
ন হি পাবনসামর্থ্যম্	
নাকারণাৎ কারণাদ্বা	
নাগপর্য্যঙ্কশয়নে	
নাগরীবোবিতাং মধ্যে	
নাগঃ কুবলয়াপীড়ঃ	
নাগবীথ্যুত্তরং যচ্চ	
নাগপত্ন্যশ্চ শতশঃ	

	শ্লোঃ
মাগ্নির্দহতি নৈবাস্ত্রম্	৫৯
মাড়িকা তু প্রমাণেন	৭
মাড়িকাভ্যামথ গাভ্যাম্	৯
মাত্রিক্রান্তমলং ব্রহ্মন্	১০
মাতিদীর্ঘং ন হ্রস্বম্	১১
মাতিস্থানবহা যস্মিন্	১৯
মাতক্লেশেন মহতা	২৯
মাতস্তস্মিন্ অনাদিনিধনে	৪
মাত্র স্বেহং স্বয়া সর্প	৭৪
মাত্র ভবতা প্রত্যাখ্যেয়ম্	৫
মাথ যোনিসহস্রেষু	১৮
মাদক্ষিণাং মাঙ্গকামাম্	১১৩
মাস্রাতাস্তু স্ত্রিয়ং গচ্ছেৎ	১১৩
মানাবীর্যাঃ পৃথগ্‌ভূতাঃ	৪৮
মানার্যানাশ্রয়েৎ কাংশ্চিৎ	১৬
নানাপ্রকারবচনম্	১৯
নানৌষধীঃ সমনীয়	৮২
মান্তোঽস্তি যদা ন চ যদা সমুদ্ভবোঽস্তি	৫৮
নান্দীমুখঃ পিতৃগণঃ	৪
মাপ্নুহ্যগাদ মৈত্রেয়	১০
মাস্ত্রিয়ং তথা বৈরম্	৫
মাস্তযোনাবযোনৌ বা	১১৮
মাস্তস্য বৈতসংস্কার	১৬
মাস্তদন্তমভীপ্‌স্যামি	২৮
মাপ্স্য নৈবাস্তসন্তীরে	১২
মাভাগো নেদিষ্টপুত্রস্ত	১৫
মাভিঃ কিম্পুরুষশ্চৈব	১৭
মামরূপক ভূতানাম্	৬২
মাম দেবীতি তং সোঽথ	৪
মারদে তু গতে কৃষ্ণঃ	২৮
মারদেনৈবমুক্তা সা	১১

	অঃ	শ্লোঃ
মারভেত কলিং প্রাজ্ঞঃ	১২	২৩
মারায়ণভুজাঘাত	৩৩	১৭
মারায়ণময়ীয়াংসম্	৯	৪০
মারায়ণাখ্যো ভগবান্	৩	৪
মারায়ণঃ পরোঽচিন্ত্যঃ	৪	৪
মারিকেলকলস্যান্তর্বীজম্	২	৫১
মার্থহীনং বচোঽস্তব্য	১০	১০
মালৈর্বিক্ষিপতেঽভ্রেষু	৯	১০
মাবগাহেজ্জলে লৌহস্ত	১২	৮
মাবিশালাং ন বৈ ভয়াম্	১১	১০৯
মাশকম্মকৃতো বাতুম্	১৫	২
মাশেষং পুরুষোঽশ্নীয়াৎ	১১	৮৩
মাসমঞ্জদশীলেষু	১২	২১
মাশয্যা মাতৃণা ভূমিঃ	১০	২২
মাসন্দিসংস্থিতে পাত্রে	১১	৮০
মাস্মাভিঃ শক্যতে হন্তুম্	১৯	১৫
মাহমর্থমভীপ্‌স্যামি	১১	৪০
মাহো ন রাত্রির্ন নভো ন ভূমিঃ	২	২৩
মাহং কৃপালুহৃদয়ঃ	৯	২০
মাহং ক্ষমিষ্যে বহুনা	৯	২৪
মাহং গন্তা ন চাগন্তা	১৫	২৫
মাহং পীবান্ গন্তা ন চৈবোঢ়া	১৩	৫৮
মাহং প্রসূতা	১২	১০
মাহং বহামি শিবিকাম্	১৪	৪
মাহং দেবো ন গন্ধর্বঃ	১৩	১২
নির্জগ্মুশ্চ যতো বেদা	১৭	৬
নিজেন তন্ত্র মানেন	৩	৫
নিত্যাং নৈমিত্তিকীং কাম্যাম্	১০	২
নিত্যানিত্যপ্রপঞ্চাত্মন্	২০	১২
নিত্যানাং কর্মণাং বিপ্র	১৮	৩৭
নিত্যৈবৈষা জগন্মাতা	৮	১৫
নিদ্রাকাহারয়ামাস	২১	৩৭
নিদ্রে গচ্ছ মমাদেশাৎ	১	৭১

	অং	অঃ	শ্লোঃ
নিকৃতোঽভবদত্যর্থম্	৫	১০	১০
নিমগ্নাশ্চ ততস্তোয়ে	৫	১৮	৪৬
নিমিত্তমাত্রমেবাঽসীৎ	১	৪	৫১
নিমিত্তমাত্রং মুক্ত্বৈকম্	১	৪	৫২
নিমিষো মানুষো যোঽসৌ	৬০	৩	৬
নির্দোষস্তত্ত্বদর্শী চ	৩	২	৩৮
নিযুদ্ধে শুম্ভনিশুম্ভেন	৫	২০	১৯
নিযুদ্ধপ্রাপ্তিকামাশ্চ	৫	২০	৫০
নিরবদ্যঃ পরপ্রীতঃ	৫	১	৪৮
নিরতিশয়-পুণ্যজাত	৪	১৫	৩
নিরন্তাতিশয়াহ্লাদ	৬	৫	৫৯
নিরীক্ষ্য তং তদা দেবী	১	৪	১১
নিরুচ্ছ্বাসঃ সচেতস্কঃ	৬	৫	১৩
নিরুদ্ধকণ্ঠো দোষৌঘৈঃ	৬	৫	৪১
নির্গুণেনাপি চাপেন	৫	৬	৪১
নির্গুণস্যাপ্রমেয়স্য	১	৩	১
নির্যানং বলভদ্রস্য	৫	৩৭	৫৩
নির্যোগপাশস্কন্ধৌ তৌ	৫	৯	৪
নির্বিঘ্নচিতঃ স ততঃ	৩	১৮	৭১
নির্জগাম গৃহাদ্ভানুঃ	১	১১	২৯
নির্জিত্য রুক্মিণং সম্যক্	৫	২৬	১৪
নির্মমাঃ সর্বকালস্য	১	১	১০
নির্বাণময় এবায়ম্	৬	৭	২২
নির্বাণোপায়মন্বাখ্যম্	১	২২	৪৮
নির্বিদ্য নিরভিমানা	২	৮	৭৯
নির্ভেদোপলব্ধানাম্	২	৮	৯৪
নির্যৌবনাগতশ্রীকা	৫	৫৮	৪৮
নিবারয়ামাস হরিঃ	৫	৩৭	৪৩
নিবাপেন পিতৃনর্চ্চন্	৩	৯	৯
নিবৃত্তাস্তাস্ততো গোপ্যঃ	৫	১৩	৪১
নিশম্য তদ্ভেতি বচঃ	২	১৪	১
নিশম্য তদ্বচঃ সত্যম্	১	১৫	৩৫
নিশম্যৈতদশেষেণ	১	১২	১

	অং	অঃ	শ্লোঃ
নিশাসু চ জগৎস্রষ্টা	৫	৩১	১৮
নিশেয়ং নীয়তাং বীর	৫	১৮	১০
নিঃশ্রীকতা ন মে চিত্রম্	৫	৩৮	৫৩
নিহতঃ পারিপাত্রশ্চ	২	২	৪১
নিহন্যাজ্ঞা দক্ষিণস্তস্য	২	২	২৭
নিষ্কাম্যতামহং দুষ্টঃ		১৭	২৭
নিষ্ক্রাম্যান্নগরীদ্বারা		২২	৪
নিষ্ক্রামা স মুখাত্তস্য		৩৭	৫০
নিষ্পাদিতো মহা যাগঃ		৯	৪৩
নিষ্পাদিতোরুকার্য্যাসা		২৫	২
নিষ্পন্নতাস্ত্রিলোচস্য		১১	১৯
নিষ্পুত্রস্তে নরৈস্তস্য		৬	৯
নিসর্গতো বিকলাঙ্গীম্		১০	১৭
নিমেষাপ তচ্ছ্রীহরেঃ		৫	৭
নিস্তেজসো বয়স্তেভ্যঃ		৫	৯
নিঃসঙ্গতা মুক্তিপদং যতীনাম্		২	৫২
নিঃসরামামশৌচানাম্		১	৫৬
নিঃস্বাধ্যায়বষট্কারে		১	৫৭
নিঃস্বত্বং তবমাবাস্যাম্		১২	১৩
নিঃসত্ত্বাঃ সকলা লোকা		৯	২৮
নিশ্চরংশ্চাগ্নিতেজাংশ্চ		২	৩০
নিহতস্য পশোর্যজ্ঞে		১৮	২৬
নীতোঽগ্নিঃ শীতলো বাপৈঃ		৩০	৬০
নীলবাসা মদোৎসিক্তঃ		৫	১৭
নীলাচলাশ্রিতং বর্ষম্		১	২১
নূনমুক্তা ত্বয়ামীতি		১৩	৩৯
নূনং তে দৃষ্টমাশ্চর্য্যম্		১৯	৫
নূনং ন কার্ত্তবীর্য্যস্য		১১	৪
নৃপাণাং কথিতঃ সর্গঃ		১	১
নেত্রঞ্চ ম চ সূর্যস্য		১২	৩৮
নৈবান্তমনমর্কস্য		৮	১৫
নৈতদ্ যুক্তিসহং বাক্যম্		১৮	২৪
নৈমিত্তিকঃ প্রাকৃতিকঃ		৭	৩৮

	শ্লোঃ
মৈবাহস্তস্য ন নিশা	৪৮
মোঞ্জৈর্জ্বেসং সশব্দক	১০
মোদেতা নাস্তমেতা চ	১৮
মোদেগস্তাত কর্তব্যঃ	১৭
মোঞ্জিং ন ভির্য্যগূর্দ্ধং বা	৩৯
মোষ্যহেৎ তাদৃশীং কন্যাম্	২১
স্তগ্রোধঃ পুষ্করদ্বীপে	৮৬
স্থাহুতোঽস্থাহুতো বাপি	২০

পঞ্চভ্যস্তিস্তু দেবানাম্	১১	২৬
পক্ষিণঃ স্থাবরাশ্চৈব	১৯	৬৮
পঞ্চমে চাপি মৈত্রেয়	১	২০
পঞ্চরূপা তু যা মাত্রা	২২	৭০
পঞ্চধাবস্থিতো দেহে	১৭	৩১
পঞ্চধাবস্থিতঃ সর্গঃ	৫	৬
পঞ্চভূতাত্মকৈর্ভৌগৈঃ	৭	১৮
পঞ্চভূতাত্মকে দেহে	৭	১২
পঞ্চাশৎকোটিবিস্তারা	৪	৯৭
পঞ্চৈতে বৈকৃতাঃ সর্গাঃ	৫	২৩
পঠ্যতাং ভবতাং বৎস	১৭	১৩
পঠ্যন্তে যেষু চৈবেষ	৯	১৪৫
পতত্রিরাজমারূঢ়ম্	১৪	৪৬
পততানং জগদ্ধাত্রী	১৯	১৩
পততমূচ্ছাদবনিঃ	১৫	১৪৯
পততি ভূভৃতঃ পৃষ্ঠে	২	২০
পততিরাজ গরুড়ম্	২২	৬
পততা তচ্ছরীরেণ	৩৬	২১
পততিভ্যো মৃগেভ্যশ্চ	৭	৬৫
পতিব্রতা মহাভাগম্	১৮	৫২
পতিগর্ব্বাবলেপেন	৩০	৭২
পত্নীশালা মুনে লক্ষ্মীঃ	৮	১৯
পত্নী মরীচেঃ সম্ভূতিঃ	১০	৬

	অং	অঃ	শ্লোঃ
পত্ন্যর্থং প্রতি জগ্রাহ	১	৭	২২
পথ্যস্যাপি তথঃ শিষ্যাঃ	৩	৬	১২
পদক্রমক্রান্তভুবং ভবন্তম্	১	৪	৩৫
পদ্ভ্যাং গতা যৌবনিনশ্চ	৪	২	৪৫
পদ্ভ্যাধুভাভ্যাং স তদা	৫	৮০	৮
পদ্ভ্যামগাঃ প্রজা স্রষ্টা	১	৬	৫
পদ্মযোনের্দ্দিনং যত্তু	৬	৪	৯
পশৌ চ গোপগোপীভিঃ	৫	২৫	৭
পশ্যাংসি সর্বদা সর্ব	২	৪	৮৯
পরদারান্ন গচ্ছেচ্চ	৩	১১	১২২
পরজন্মো হি নাম	৪	২	৯
পরপূর্বাপতিশ্চৈব	৩	১৫	৭
পরমাত্মা চ ভূতাত্মা	৪	২৯	২৮
পরমাত্মা চ সর্ব্বেষাম্	৬	৪	৩৯
পরলোকজয়োঽনন্তঃ	৬	৬	৩০
পরলোকজয়স্তস্য	৬	৬	২৯
পরস্পরেণাভিভবম্	৬	৭	৪১
পরপত্নীপরদ্রব্য	৩	৮	১৪
পরব্রহ্মময়োঽসৌ	২	১৪	৩০
পরমাত্মাত্মনোর্যোগঃ	২	১৪	২৭
পরমেশ্বরসংজ্ঞোঽজ্ঞ	১	১৭	২৩
পরমীশিত্বগুণবৎ	১	১৪	৪৩
পরমার্থত্বমেবৈত্ত	১	৪	৩৮
পরস্য ব্রহ্মণো রূপম্	১	২	১৫
পরমব্রহ্মণে তস্মৈ	৩	৩	২৭
পরমস্মৃতি বান্ধবে কলত্রে	৩	৭	৩০
পরস্য ব্রাহ্মণঃ শক্তিঃ	১	২২	৫৫
পরমেষ্ঠী ততস্তস্মাৎ	২	১	৩৭
পরাপরাত্মন্ বিশ্বাত্মন্	১	৪	২২
পরাপবাদং পৈশুন্যম্	৩	৮	১৩
পরাপরেশং শরণম্	১	৯	৩৫
পরাপরাত্মন্ বিশ্বাত্মন্	১	৪	২২
পরার্দ্ধসংখ্যো ভগবন্	৬	৩	৩

	অং	শ্লোঃ
পরাশরং মুনিবরম্	১	৫
পাষণ্ডিনমপশ্যেতাম্	১৮	১৬
পরার্দ্ধদ্বিগুণং যত্তু	৩	৫
পরিক্ষিতো জনমেজয়	২০	১
পরিমণ্ডলং তচ্ছুষিরম্	৪	২৬
পরিতুষ্টেন চ বিশ্বামিত্রেণ	৩	১৫
পরিতুষ্টাস্মি দেবেশ	৯	১৩৩
পরিত্যজতি যৎসাক্ষ	১২	২১
পরিত্যজেদর্থকামৌ	১১	৭
পরিত্যজ্য তামুরণকৌ	৬	৩২
পরিবর্ত্তিভ্রমেণৈকা	১৩	৫২
পরিত্যক্তাপ্যবিষয়ম্	১৯	২
পরিত্যক্ষ্যন্তি ভর্ত্তারম্	১	১৮
পরং ব্রহ্ম পরং ধাম	১১	৪৫
পরঃ পরাণাং পরমঃ	২	১০
পরঃ পরস্মাৎ পুরুষাৎ	৯	৪২
পরঃ পরাণাং পুরুষঃ	১১	৪৩
পলমূলফলাহারঃ	৯	১৯
পর্ণশয্যাসু সংসুপ্তৌ	৬	৪৮
পর্ব্বস্বভিগমোঽবশ্যং	১১	১২১
পলিতোদ্ভবশ্চ ভবিতা	১	৪২
পশবো মৃগমাতঙ্গাঃ		১২
পশূনাং যে চ পতয়ঃ		১৭
পশ্যতাং সর্বভূতানাম্		৭৭
পশ্চাদয়স্তে বিখ্যাতাঃ		৯
পশ্চিমস্যাং দিশি তথা		১১
পাতয়ন্ স্ববাং গর্ভান্		৫
পাতালে চাসম্		১০
পাতালানামধশ্চাস্তে		১০
পাতালানি সমস্তানি		২৫
পতিতং তত্র চৈবৈকঃ		৪
পাত্রং প্রেতস্য তত্রৈকম্		২৮
পাদশৌচাসনপ্রহ্বঃ		১৩৪

	অং	অঃ	শ্লোঃ
পাদগম্যন্তু যৎকিঞ্চিৎ	২	৭	১৬
পাদপ্রণামাবনতম্	১	১৭	১২
পাদাঙ্গুষ্ঠেন সংপীড্য	১	১২	১০
পাদেষু বেদাস্তব যূপদংষ্ট্র	১	৪	৩২
পাদেন নাক্রমেৎ পাদম্	৩	১২	২৫
পানাসক্তং মহাস্থানম্	১	১৭	৭
পাপানামনুরূপাণি	২	৬	৩৩
পাপেইন্যপাপঃ পুরুষে	৩	১২	৪১
পাপো গুরুণি গুরবি	২	৬	৩৪
পাপং হরতি যৎ পুংসাম্	৫	১৭	৫
পারত্র্যক্ষলাভায়	৩	১৮	৪
পারতন্ত্র্যং সমস্তেষু	৬	২	২২
পারাবতাঃ সতুষিতা	৩	১	১৩
পারিজাততরুশ্চারম্	৫	৩১	৩
পারং পরং বিষ্ণুরপারপায়ঃ	১	১৫	৫৫
পার্থৈতৎ সর্ব্বভূতস্থ	৫	৫৮	৬৯
পার্থঃ পঞ্চনদে দেশে	৫	৩৮	১২
পাশুপাল্যং চ বাণিজ্যম্	৩	৮	৩০
পাশং সলিলরাজস্য	৫		৫৭
পাষণ্ডিনং সমাভাষ্য	৩		৬৯
পাষণ্ডিনো বিকর্ম্মস্থান্	৩		২৯
পিণ্ডং পৃথগ্ যতঃ পুংসঃ	২		৮৫
পিণ্ডৈর্মীতামহাংস্তদ্বৎ	৩		৪১
পিতর্যুপরতিং প্রীতে	১		৩২
পিতর্যুপরতে সোঽথ	২		৪৬
পিতরো যে চ লোকানাম্	৫		১৭
পিতা মাতা তথা ভ্রাতা	৫		১৬
পিতামহায় চৈবাস্মৈ	৩		৪০
পিতা পিতামহশ্চৈব	৩		৩১
পিতা পিতামহশ্চৈব	৩		৩২
পিতা পিতামহশ্চৈব	৩		৩০
পিতা পিতামহশ্চৈব	৩		২৯
পিতা গুরুর্ন সন্দেহঃ	১		১৭

	অঃ	শ্লোঃ		অঃ	শ্লোঃ
পিতা চ মম সর্ব্বস্মিন্	১৮	১৫	পুত্রস্যাকলত্রেষু	৯	২৫
পিতামহং মহাভাগম্	৯	৩৪	পুত্রস্যেহ পরমার্থঃ স্যাৎ	১৪	১৮
পিতামহেন দত্তার্থাঃ	১	২৭	পুত্রঃ পৌত্রঃ প্রপৌত্রঃ	১৩	৩০
পিতামহশ্চ ভগবন্	১৩	৪৩	পুত্রনিস্তরণার্থায়	২১	৩১
পিতৃপক্ষ-মনুষ্যেভ্যঃ	৮	৫১	পুত্রঞ্চ সুনয়স্থানম্	১৫	৫৮
পিতৃপূজাবিধিঃ প্রোক্তঃ	১৩	৭	পুনরচ্যুতবিনিপাতমাত্র	১৫	৬
পিতৃদেবমনুষ্যাদীন্	১১	২১	পুনরপ্যাজগামাথ	২২	১০
পিতৃদেবাতিথীন্ যশ্চ	৬	১৫	পুনরপ্যুৎপন্নসাধ্বসঃ	১	২৫
পিতৃপুত্রসুহৃদ্ ভ্রাতৃ	১৭	১৪	পুনশ্চ গর্ভে ভবতি	৫	৫১
পিতৃবচনাচ্ছাপগণিত	৪	৪৪	পুনস্তয়োক্তস্তজ্ জ্ঞাত্বা	১৮	৭৫
পিতৃভ্যঃ প্রথমং ভক্ত্যা	১৫	৪২	পুনশ্চ রক্তাম্বরধৃক্	১৮	১৪
পিতৃতীর্থেন সন্তিলান্	১২	৩৭	পুনশ্চার্ণবমধ্যস্থঃ	৩৬	৮
পিতৃগীতাস্তথৈবাত্র	১৪	২২	পুনশ্চ পদ্মাদুদ্ভূতা	৯	১৪১
পিতৃণামযুতো যুক্তান্	১৫	১৪	পুনশ্চ মধুসংজ্ঞেন	১২	৩
পিতৃণামপসব্যং তৎ	১৫	১৯	পুনর্গতে বর্ষশতে	১৫	১৮
পিতৃণাং বর্ষরাজং তম্	২২	৫	পুনশ্চাকামসংযোগাৎ	৮	৮৯
পিতৃণাং প্রীতনার্থায়	১১	২৮	পুনস্তথৈব শিবিকাম্	১৩	৫৫
পিতুর্থক্কাপয়ং বিপ্রম্	১১	৬২	পুনঃ পাকমুপাদায়	১১	১০২
পিত্রা প্রচেতসঃ প্রোক্তাঃ	১৯	৯	পুণ্যগন্ধধরঃ	১১	৭৬
পিপীলিকাঃ কীটপতঙ্গকাদ্যাঃ	১১	৫০	পুনঃ পুনঃ প্রণম্যোর্ব্বৌ	১৯	২৩
পিবন্তাং তত্র বৈ তেষাম্	৩৭	৫৮	পুমান্ন দেবো ন নরঃ	১৩	৯৪
পিবন্তো জজ্ঞিরে বাচম্	৫	৪৫	পুমান্ সর্বগতো ব্যাপী	১৫	২৪
পিবন্তি বিকলাকার	১২	১২	পুমান্ স্ত্রী সৌরজী বাজী	১৩	৯৩
পীতনীলাম্বরধরৌ	১৯	১৯	পুরীপ্রবেশে প্রথমৈঃ	৩৩	১৩
পীতে বসীমং বদনে	১৮	৪০	পুরাণসংহিতাকর্ত্তা	১	৫০
পীতেঽমৃতে চ বলিভিঃ	৯	১১০	পুরা মমাগতো বৎস	৭	৯
পীতং তদ্ বিকলং সোমম্	১১	২৩	পুরা গার্গ্যেণ কথিতম্	২৩	২৫
পীবাস্তাংসি সমস্তানি	৩	১৮	পুরাণং বৈষ্ণবঞ্চৈতৎ	৮	৩
পুচ্ছেঽগ্নিশ্চ মহেন্দ্রশ্চ	১২	৩৩	পুরুকুৎসায় চ ভবতঃ	৩	১২
পুণ্যদেশপ্রভাবেণ	১৩	৫	পুরুবৈর্ঘজ্ঞপুরুষঃ	৩	২১
পুণ্যোপচয়সম্পন্নঃ	১১	২০	পুরুকুৎসো নর্ম্মদায়াম্	৩	১৩
পুণ্যাঃ প্রদেশা মেদিন্যাঃ	৮	১৬	পুরুষাধিষ্ঠিতত্বাচ্চ	২	৫০
পুত্রকাম্যাদিবর্ত্তন্য	১২	১৫	পুরুষাঃ ষট্ চ	১৩	৫

	অঃ	শ্লোঃ
পুরোধসা মন্ত্রিভিশ্চ	৬	১১
পুরুরবসো জ্যেষ্ঠঃ	৮	১
পুরোঃ সকাশাদাদায়	১০	১৬
পুরোজনমেজয়	১৯	১
পুষ্করাঃ পুষ্কলা বঙ্গাঃ	৪	৫৩
পুষ্করে সবনস্যাপি	৪	৭৪
পুষ্পবন্ধনসম্মানে	১৩	৩৫
পুষ্পবৃষ্টিং ততো দেবা	৩৬	২২
পুষ্পবৃষ্টিমহৌঘৈঃ	১৩	৩৩
পুংসা জটাবরণমৌণ্ড্যব্রতাং রূপেণ	১৮	১০৩
পূজিতাশ্চ ঋত্বিজঃ সর্ব্বে	৬	৩৬
পূজ্যদেবদ্বজজ্যোতিঃ	১২	১৪
পূতনাঞ্চ বিনাশ্যস্ত	৬	২৪
পূর্ণং বর্ষসহস্রম্	১০	১৪
পূর্ণে শত সহস্রে তু	৭	৬
পূর্ব্বমাস্থাজয়ং কৃত্বা	২৪	৫৬
পূর্ব্বমেব মহাভাগম্	১৪	৭
পূর্ব্বমেবং মুনিগণৈঃ	৫	৪
পূর্ব্বস্যাং দিশি রাজানম্	২২	৯
পূর্ব্বদেশাদিকাশ্চৈব	৩	১৫
পূর্ব্বজন্মনি যোঽসন্তাঃ	১০	১০
পূর্বং যত্র তু সপ্তর্ষীন্	২১	২৮
পূর্ব্বনক্ষত্রবে শ্রেষ্ঠা	১৫	১২৭
পূর্ব্বস্তত্রোদয়গিরিঃ	৪	৫২
পূর্বেণ শৈলাৎসীতা	২	৩৩
পূর্বংশান্তরং বর্ষম্	৪	৫
পূর্বত্যক্তৈঃ দরোঽন্যোভিঃ	১০	৯
পূর্বে পিবাতা যদ্য শুঃ	৩	৮
পূর্ব্বেণ মন্দিরো নাম	২	১১
পূষা চ সুরুচির্ব্যাতা	১০	১০
পৃথক্ তয়োঃ কেচিদাস্তঃ	১৫	১৬
পৃথিব্যাপস্তথা তেজঃ	২	৬৪
পৃথ্বী মমৈষাস্তু	২৪	৬৩
পৃথুঃ সমস্তান্	১৭	৭১
পৃথোঃ পুত্রৌ মহাবীর্য্যৌ	১৩	১
পৌত্রকো বাসুদেবস্তু	৪	৪
পৌত্রকোক্তং ত্বয়া যত্তু	২২	২২
পৌর্ণমাসী তথা জ্যেষ্ঠা	৭৫	৭৫
পৌর্ণমাস্যামমাবাস্যান্	৩৮	৩৮
পৌলোমা কালকেয়াশ্চ	৯	৯
পৌষমাসে সমস্তোতে	১৪	১৪
প্রকটীকৃতসর্ব্বাপ্তিঃ	২৯	২৯
প্রকৃতির্যা ময়াখ্যাতা	৩৮	৩৮
প্রকৃতিস্থং পরা সূক্ষ্মা	৭	৭
প্রকৃতৌ সংস্থিতং যত্তৎ	২৫	২৫
প্রক্ষাল্যতে যদা সোঽম্ভা	২০	২০
প্রক্ষালিতাঙ্ঘ্রিপাথিক	১০	১০
প্রক্ষীণাখিলশৌচশ্চ	৩৪	৩৪
প্রখ্যাতো ব্যাসশিষ্যোঽভূৎ	১৭	১৭
প্রজহাস ততৈবোচ্চৈঃ	২৭	২৭
প্রজাপতি পতিং বিষ্ণুম্	৩৬	৩৬
প্রজাপতিকৃতঃ শাপঃ	৪৬	৪৬
প্রজানামুপকারায়	৭৪	৭৪
প্রজাপতীনাং দক্ষস্তু	৪	৪
প্রজাপতিপতির্ব্রহ্মা	১৫	১৫
প্রজাস্তা ব্রহ্মণা সৃষ্টাঃ	১১	১১
প্রজাপতিঃ স জগ্রাহ	১৮	১৮
প্রজার্থমুদ্বহস্তস্যা	৮	৮
প্রজাঃ সসর্জ্জ ভগবান্	২	২
প্রজাঃ সৃজেতি ব্যাদিষ্টঃ	৮৬	৮৬
প্রণতির্যা কৃতাস্মাকম্	১৬	১৬
প্রণষ্টবন্ধুং দেবেন্দ্রম্	৬৮	৬৮
প্রণবাবন্ধিতং নিত্যম্	২২	২২
প্রণম্য প্রণতা পূর্বং	৬৭	৬৭
প্রণামপ্রবণা নাম	৬৪	৬৪

	অং	অঃ	শ্লোঃ
প্রণিপত্য পিতুঃ পাদৌ	১	১৯	৩৩
প্রণেতুর্মনসো বুদ্ধেঃ	৫	৩০	৭
প্রতিবৃক্ষচ্ছায়াবয়বীপতিরপি	৪	৫	৫
প্রতিদিনঞ্চ	৪	১৩	১৪
প্রতীকারমিনং কৃত্বা	১	৬	২০
প্রত্যক্ষং ভবতা কৃত	২	১৩	৬০
প্রত্যক্ষং দৃশ্যতে পীবা	২	১৩	৫৯
প্রত্যক্ষং ভূপতিস্তস্যাঃ	১	১১	৫
প্রত্যাহারে তু তাঃ সর্ব্বাঃ	৬	৪	৩১
প্রত্যাবর্ত্যাগতা ভ্রুক্ষম্	১	১৫	৩০
প্রত্যাবর্ত্য বিদুঃ পুত্রম্	১	১৫	১১৭
প্রথমে কৃত্তিকাভাগে	২	৮	৭১
প্রথমেঽহ্নি বুধঃ শস্তাম্	৩	১৫	৮
প্রথমেঽহ্নি তৃতীয়ে চ	৩	১৩	১২
প্রদোষার্দ্ধে কদাচিত্তু	৫	১৪	১
প্রদ্যুম্নোঽপি মহাবীর্য্যঃ	৫	২৮	৬
প্রদ্যুম্নাচ্চ হরেঃ পুত্রা	৫	৩২	১
প্রদ্যুম্নঃ প্রথমস্তেষাম্	৫	৩২	
প্রদ্যুম্নশাম্বপ্রমুখাঃ	৫	৩৭	৪১
প্রধানঞ্চ পুমাংশ্চৈব	২	৭	২৯
প্রধানপুরুষব্যক্ত	১	২	১৬
প্রধানপুরুষব্যক্ত	১	২	১৭
প্রধানতত্ত্বমুদ্ভূতম্	১	২	৩৪
প্রধানপুরুষোক্তাপি	১	২	২৯
প্রধানমাত্মযোনিঞ্চ	৩	৩	২৫
প্রধানমৃত্যাদিমহাভূতেশ্বাম্	৩	১৭	৩১
প্রভবন্তি ততস্তেভ্যঃ	২	৭	২২
প্রভাসস্য তু সা ভার্য্যা	১	১৫	১১৯
প্রভা বিবস্বতো রাত্রৌ	২	৮	২১
প্রভাকরোঽথ কপিলঃ	২	৪	৩৭
প্রভূতভূততৃতায়	১	১২	৭১
প্রবহৌ চাবধিচ্ছিন্নম্	৫	২০	৮
প্রয়াগে পুষ্করে চৈব	৬	৮	২৯
প্রয়ান্তি তোয়ানি ক্ষুরাগ্রবিক্ষতে		৪	২৮
প্রয়াস্যন্তি যদা তে		২৪	৩১
প্রযাতি সহিতা কুর্ব্বন্		৮	২৯
প্ররূঢ়নবশস্যাচ্যা		৬	৩৮
প্রলয়োঽয়মশেষস্য		৫৩	২৩
প্রলম্বকণ্ঠোঽতিমুখঃ		১৪	৫
প্রলম্বং নিহতং দৃষ্ট্বা		৯	৩৭
প্রলীনি চ ততস্তস্মিন্		৪	২১
প্রশিষ্টাশ্চ সমং লোভিঃ	৩	১৩	১০
প্রবিষ্টঃ কোঽস্য হৃদয়ে	১	১৭	২৫
প্রবিশ্য চৈকম্	৪	২	৩৮
প্রবিশ্য বারকাং সোঽথ	৫	২৯	২
প্রবিষ্টো গহনং কৃষ্ণঃ	৫	১৩	৪০
প্রসূতে চ নিবৃত্তে চ	১	১	৩১
প্রবৃত্তিমার্গধ্যাচ্ছিত্তি	১	৬	৩১
প্রবৃত্তঞ্চ নিবৃত্তঞ্চ	৬	৮	১০
প্রবৃত্তঞ্চ নিবৃত্তঞ্চ	৬	৪	৪০
প্রবৃত্তা। হৃজনো যচ্চ	৩	১৭	২৭
প্রবেশমাণাং সততম্	১	১৫	৪৫
প্রশান্তমতরং শুদ্ধম্	১	২২	৫৯
প্রশান্তিকাঃ সনীবারাঃ	৩	১৬	৫
প্রশাম্যতি তদা জ্যোতিঃ	৬	৪	২২
প্রশ্নশ্চ তত্রাভিরতিঃ	৩	১৩	২৫
প্রসন্নসলিলং পদ্ম	৩	৭	৭৯
প্রসন্নস্তত্রবদনাচ্চ	৪	১০	৪
প্রসন্নোঽহং মহাভাগ	৪	৩৮	৭৬
প্রসন্নতীস্ত তাবাহ	৫	২৭	১৪
প্রসারণাকুঞ্চনাদেঃ	৬৫	৫	১২
প্রসাদপরমৌ যাবৌ	৫	১৯	২১
প্রসাদমানঃ স তদা	১	৯	১৯
প্রসাদ ইতি নোক্তং তে	১	৯	১৩
প্রসীদ সর্ব্ব সর্ব্বাত্মন্	৫	১৮	৪২
প্রসীদ সর্ব্ব সর্ব্বাত্মন্	১	৪	৪২

	অঃ	শ্লোঃ
প্রসীদ দেবী সর্ব্বস্য	২	২০
প্রসীদ মদ্ভিতার্থায়	১৫	৩৩
প্রসীদ সর্ব্বভূতাত্মন্	২৯	২৯
প্রসূতিং বৃষি বীরাণাম্	১৫	২৬
প্রসূত্যাঞ্চ তথা দক্ষঃ	৭	২০
প্রসূতিঃ প্রকৃতের্ন্যা তু	৭	৪১
প্রসূতাংস্তানুবীমুচুঃ	৩৭	৮
প্রস্থিস্থামদকেশ্চ	১২	৩
প্রহরন্তি মহাস্ত্রাণঃ	১৬	১৫
প্রহস্য তানাহ নৃপঃ	৬	৪৫
প্রহ্লাদ সর্ব্বমেতৎ	২০	২৪
প্রহ্লাদ সুপ্রভাবোঽপি	১৯	২
প্রহ্লাদং সকলাপৎসু	২০	৫৯
প্রাকৃতো বৈকৃতশ্চাপি	৫	২৪
প্রাক্সর্গদগ্ধানখিলান্	৪	৬৮
প্রাগুত্তরে চ দিগ্‌ভাগে	১১	৪৫
প্রাগ্‌জ্যোতিষপুরস্থাসীৎ	২৯	১৬
প্রাগ্‌দ্রবং পুরুষোঽক্ষন্	১১	৮৫
প্রাঙ্মুখান্ ভোজয়েদ্ বিপ্রান্	১৫	১৫
প্রাচীনবর্হির্ভগবান্	১৪	৩
প্রাচীনাগ্রাঃ কুশাস্তস্য	১৪	৪
প্রাচ্যাতে প্রকৃতিশ্রেষ্ঠঃ	৪	৩৯
প্রাচ্যাং দিশি শিরঃ শস্তম্	১১	১১০
প্রাজাপত্যং ব্রাহ্মণানাম্	৬	৩৪
প্রাজাপত্যেন যা সর্ব্বম্	১০	৭
প্রাণায়ামেন পবনৈঃ	৭	৪৫
প্রাণাধ্যমিদং বস্ত্রম্	৭	৪০
প্রাণায়াম ইবাম্ভোভিঃ	১০	১৫
প্রাণযাত্রামিমিত্তঞ্চ	৯	২৯
প্রাণপ্রদানাৎ স পৃথুঃ	১৩	৮৮
প্রাণশ্চৈব মৃকণ্ডুশ্চ	১০	৪
প্রাণস্য কৃত্তিমান্ পুত্রঃ	১০	৫
প্রাণাপানসমানাখ্যাম্	১১	৯১

	অং	অঃ	শ্লোঃ
প্রণিপত্য পিতুঃ পাদৌ	১	১৯	৩৩
প্রাণিনামুপকারায়	৩	১২	৪৫
প্রাণো নঃ শুষিরাচ্ছাতঃ	১	১২	৬৫
প্রাতর্দিশি তথা সন্ধ্যা	২	৬	৩৭
প্রাতশ্চৈবাপরাহ্ণে চ	৫	১	৮৩
প্রাতস্ত্বমাগতা ভদ্রে	১	১৫	২৮
প্রাতর্গত্বাভিষূয়ক	২	১৩	২১
প্রাপ্তেত্যারাধিতে বিষ্ণৌ	১	১১	৪৮
প্রাপ্তবানেতদখিলম্	৬	৮	৪৭
প্রায়শ্চিত্তমশেষাণি	২	৬	৩৫
প্রায়শ্চিত্তেন মহতা	৩	১৮	৩৮
প্রায়শ্চিত্তমশেষেণ	৬	৬	১৯
প্রারম্ভাচ্চাবসীদন্তি	৬	১	৪৫
প্রাবৃট্‌কালে চ নক্তঞ্চি	৫	১	৭৭
প্রাবৃট্‌কালস্ততোঽতীব	৫	৬	৩৭
প্রিয়বতো দদৌ তেষাম্	২	১	১১
প্রিয়ব্রতোত্তানপাদৌ	১	১১	১
প্রিয়ব্রতোত্তানপাদৌ	২	১	৩
প্রিয়ব্রতস্য নৈবোক্তা	২	১	৪
প্রিয়ং যুক্তং হিতং নৈতৎ	৩	১২	৮৪
প্রিয়াণ্যেবাহ্যবদন্	৫	২৪	১১
প্রীতিস্তিস্তকরতল	৪	১৩	৫০
প্রীতিমাংশ্চাভবৎ তস্মিন্	১		৩১
প্রীতিঃ মন্ত্রীকুমারস্য	৫		৬
প্রেক্ষতশ্চৈব গার্গস্য	৫		২৮
প্রেতদেহং শুচৈঃ স্নানৈঃ	৩		৮
প্রোক্তশ্চ দেবৈঃ সংস্তুতম্	৫		২২
প্রোক্তপর্ব্বস্বনেষেষু	৩		১২০
প্রোক্তাগ্নেত্তামি ভবতা	৩		১
প্রোক্তো তদা মুনিবরৈঃ	১		৫২
প্রোচ্যতে পরমেশো হি	১		৪৫
প্লক্ষদ্বীপাদিষু ব্রহ্মন্	২		১৪
প্লক্ষদ্বীপপ্রমাণেন	২		২০

	অ	শ্লোঃ
ফাবয়ামাস তাং পুণ্যাম্	৩৮	৯
ফাবয়ংস্ত্রীবজান্	২৭	৯
ফণামণিসহস্রেণ		১৫
ফণাসহস্রমালাঢ্যম্		৩৬
ফলগর্ভা যমেবেজ্যা		৯
ফলানি পঞ্চ তালানাম্		৫
ফলান্যষ্ট পতত্তাং শব্দন্		৭
ফলকারাধিতে বিষ্ণৌ		৫
বহবীকনমাকন্দপ্যাইসি	৯	৭
বহ্বন্নরাশি ভূতানি	১৭	৮২
বহ্বা সমুদ্রে যৎক্ষিপ্তঃ	২০	২৩
বভূব নির্বলং ব্যোম	১০	১২
বহিপত্রকৃতাপীড়ো	৬	৩৩
বর্ণধর্ম্মাস্তথাখ্যাতা	১	২
বলমাগতবাঞ্ছায়	৩৫	৯
বলস্বরূপমত্যন্ত	২২	৬৯
বলদেবস্তুতো গত্বা	৩৫	৮
বলভদ্রপ্রহরণ	১৫	১২
বলভদ্রো মহাবীর্য্যঃ	২৩	২৯
বলভদ্রোঽপি চাস্ফোট্য	২০	৫২
বলদেবোঽপি মৈত্রেয়	২৪	৮
বসিষ্টোঽপ্যনেন	৫	৩
বলহানির্ন তে সৌম্য	১৯	২৫
বলকৃষ্ণৌ তথাক্রূরঃ	১৮	৪৩
বলক্ষয়ং বিবৃদ্ধিঞ্চ	২০	৫৮
বলশৌর্য্যান্বিতাংশ্চ	৯	৩০
বলিকর্ম্মণা চ ভূতানি	৯	১১
বলেন নিহতং শ্রুত্বা	২৮	২৭
বলেঃ পুত্রশতস্যাসীদ্	২১	২
বস্বৌকসারা শক্রস্ত	৮	৯
বহিরাবাসিতে সৈন্যে	২৩	১৬
বর্ষত্রয়ান্তে চ	১৩	৪৮
বহুপ্রকারমত্যর্থম্	২১	৮
বসুদেবস্যানকদুন্দুভিঃ	১৫	১১
বহুশো যাচিতোঽস্মাভিঃ	১৯	৫৪
বহুশশ্চ বৃহস্পতিচোদিতেন	৬	৮
বহুশোঽর্থ্যাভিহিতঃ	৬	১৭
বহুকালোপভুক্ত	১৪	১৪
বহুপুত্রস্ত বিদ্বষঃ	১৫	১৫৬
বহুস্থানগতেয়ানাম্	২৪	৪৪
বহূনাং বিপ্র বর্ণানাম্	১৫	২৭
বাঢ়মিত্যেব তেনোক্তঃ	৬	৪৮
বাণস্ত নম্রী কুম্ভাণ্ডঃ	৩২	১৭
বাণোঽপি প্রণিপত্যাগ্রে	৩৩	১
বালত্বং চাতিবীর্য্যঞ্চ	১৩	৭
বালক্রীড়েয়মতুলা	১৩	৩
বালত্বং সর্ব্বদোষাণাম্	১৭	৫১
বালিশা বত যূয়ং বৈ	১৫	৯৩
বালে দেশান্তরস্থে চ	১৩	১৭
বালোঽহং ভাবদিজ্ঞাতঃ	১৭	৭২
বালঃ কৃতোপনয়নঃ	৯	১
বাল্যে ক্রীড়নকাসক্তাঃ	১৭	৭৫
বাহুমাভোগিনং কৃত্বা	১৬	৯
বাহ্লীকস্ত সোমদত্তঃ	২০	১০
বাহ্যার্থানখিলাং শ্চতম্	১১	৫২
বাহ্যার্থনিরপেক্ষং তে	১২	৪৩
বিতথস্ত ভবস্মৃত্যুঃ	১৯	৯
বিদিতলোকাপবাদবৃত্তান্তশ্চ	১৩	২০
বিভর্ত্তি যঃ সুরগণান্	৫	১৮
বিরোধ-ক্ষয়-দূষণাদীন্	৪	৪৫
বিজয়শ্চ কৃতিম্	১৮	৬
বিভেদ প্রথমং বিপ্র	৪	১৬

	অঃ	শ্লোঃ
ত্রিলোক্যাস্তজধোভোগ	২৪	৫০
ত্রিশঙ্কুরিহ রাজাসম্	১২	৮
ত্রিস্রোতী পারিজাতস্য	৩	৩৬
ত্রিশ্রাম্বিত্রপুত্রস্ত্ব	৭	১৭
ত্রিপরীতানি দৃষ্ট্বা	২৪	৩৮
ত্রিরাগং বাসসী পীতে	১৭	২৩
ত্রিরাচ্য সন্ধ্যোপচোগম্	১০	৭
ত্রিভুস্তেষাং প্রনাশে	১৫	২৫
ত্রীজাদ্ বৃক্ষপ্ররোহেণ	৭	৩৫
বৃদ্ধিরস্যাকৃতং প্রাণাঃ	২৩	৩১
বুভুজে চ তয়া সার্দ্ধম্	১৮	৮৯
বৃতো মহাত্মম্	২	৩১
বৃহদ্ভদ্রে বৃহদ্বণাচ্চ	১২	৫৭
বৃকেঃ শ্রুমিত্রো	১৩	৭
বৃহস্পতেস্তু ভগীনী	১৫	১১৮
বৃহস্পতিমিন্দুং চ	৬	১৬
বেণ্যাগ্নিমাচকৌ তদ্বদ্	৪	১৮
বর্তীত্যার্দ্ধমাসৌ	৬	৪২
ব্রহ্মচর্যমহিংসা চ	৭	৩৬
ব্রহ্মচারী গৃহস্থশ্চ	১৮	৩৫
ব্রহ্মণ্যর্থে বা কালম্	১০	১৪
ব্রহ্মহত্যাব্রতং চীর্ণম্	৫	১৩
ব্রহ্মণা চোদিতো ব্যাসঃ	৪	৭
ব্রহ্মহত্যাশ্বমেধাভ্যাম্	৮	৯১
ব্রহ্মন্ প্রসাদপ্রবণম্	১	১৫
ব্রহ্মণো দিবসে ব্রহ্মন্		১৬
ব্রহ্মরূপধরো দেবঃ		৫০
ব্রহ্মণা দেবদেবেন		১০
ব্রহ্মণাং মুনেঃ শ্রোতুম্		৫৪
ব্রহ্ম প্রভুর্ব্রহ্ম স সর্ব্বভূতঃ		৫৭
ব্রহ্মবন্ধো কিমেতৎ তে		১৭
ব্রহ্মত্বে সৃজতে বিশ্বম্		৬৬
ব্রহ্মনশ্চ দক্ষিণাঙ্গুষ্ঠজন্মা		৫

	শ্লোঃ
ব্রহ্মা নারায়ণাখ্যোঽসৌ	১
ব্রহ্মাণ্ডৈর্ব্বেদবেদজ্ঞৈঃ	৪৯
ব্রহ্মা জনার্দনঃ শম্ভুঃ	২১
ব্রহ্মাক্ষরমজং নিত্যম্	৫৮
ব্রহ্মা ব্রহ্মাত্মঃ কালঃ	২৯
ব্রহ্মাদ্যং বা মনঃ	৩
ব্রহ্মা সৃজত্যাদিকালে	৩৩
ব্রহ্মাণ্ডৈরর্চ্যতে দিবৈঃ	৬৪
ব্রহ্মাদ্যাঃ সকলা দেবা	১৭
ব্রহ্মেন্দ্ররুদ্রনাসত্যা	১
ব্রাহ্মণান্ ভো জগচ্ছ্রেষ্ঠে	১
ব্রাহ্মণাদ্যাস্তু যে বর্ণাঃ	৪৬
ব্রাহ্মণক্ষত্রিয়বিশাম্	২১
ব্রাহ্মণাঃ ক্ষত্রিয়া	৫৩
ব্রাহ্মণাঃ ক্ষত্রিয়া বৈশ্যাঃ	৬
ব্রাহ্মণঃ ক্ষত্রিয়ো বৈশ্যঃ	১২
ব্রাহ্মে মুহূর্তে সুপ্তে	৫
ব্রাহ্মো নৈমিত্তিকস্তেষাম্	২
ব্রাহ্মো নৈমিত্তিকস্তত্র	২৪
ব্রাহ্মং পাদ্মং বৈষ্ণবঞ্চ	২২
ভক্ত-ঘাতক-ঘাটানাম্	১২
ভক্তিচ্ছেদানুলিপ্তাঙ্গৌ	৮
ভক্তিচ্ছেদানুলিপ্তাঙ্গৌ	১৬
ভক্ষতোঽথ কল্পান্তে	২৫
ভক্ষ্য ভোজ্যমহাপানম্	৯
ভক্ষাভক্ষেষু নাস্ত্যস্তি	২৯
ভগবন্ যদ্ভবৈঃ	১
ভগবন্ ভূতভব্যেশ	৬১
ভগবন্ অস্মাকমত্র	২
ভগবানপি সর্বাত্মা	৪১
ভগবন্ যদি মে ভোগম্	৪৮

	অং	অঃ	শ্লোঃ
ভগবন্ সর্বভূতেশ	১	১২	৭৮
ভগবতা নারায়ণেন	৪	৮	৫
ভগবন্ বাসুদেবস্য	১	১৫	৬৫
ভগবন্ সম্যগাখ্যাতম্	২	১	১
ভগবন্ যন্ময়া	৫	৩৭	৩১
ভগবন্ সম্যগাখ্যাতম্	২	১৩	১
ভগবন্ যন্ময়া প্রোক্তম	২	১৪	২
ভগবন্ ভগবান্দেবঃ	৩	৮	১
ভগবান্ এভিঃ	৪	৪	৭
ভগবানপ্যথোৎপাতান্	৫	৫৭	২৮
য ভগবানপি যথা ভূতম্	৪	১৩	৩৪
ভগবন্ যন্ময়া কার্য্যম্	৫	৩৭	৩১
ভজমানস্ত	৪	১৩	২
ভজমানাচ্চ বিদুষঃ	৪	১৯	৬
ভজিন-ভজমান	৪	১৩	১
ভগবানপি গোবিন্দঃ	৫	৩৭	৫০
ভগবান্ হি	৪	১৪	১৬
ভগবন্ ভমহং যোগম্	৬	৬	৪
ভগীরথাৎ শ্রুতঃ	৪	৪	১৮
ভগবতি আনন্ত্যাখিলম্	৪	৩	২
ভগবন্ কথিতং সর্ব্বম্	৬	৮	৫
ভগীরথাদ্যাঃ সগরঃ	৪	২৪	৭৫
ভগবন্তোঽখিলসংসার	৪	৫	৯
ভগবন্তং সমস্তস্য	২	৪	৩২
ভয়স্কন্ধৌ নিপাতিতৌ	৫	৬	২০
ভবোদ্ভবে চ কৌন্তেয়	৪	৫৮	৬৭
ভদ্রাশ্বে ভগবান্ বিষ্ণুঃ	২	২	৮৯
ভদ্রাশ্বং পূর্বতো মেরোঃ	২	২	২৩
ভদ্রা তথোত্তরগিরীন্	২	২	৩৬
ভয়ং ভয়ানামপহারিণি স্ত্রিতে	১	১৭	৩৬
ভরতশ্চ পত্নীনাম্	৪	১৯	৫
ভরমঃ স মহীপালঃ	২	১৩	৪
ভরতোঽপি গন্ধর্ব্ব	৪	৪	৪৬

	অঃ	শ্লোঃ
ভর্তৃশুশ্রূষণং ধর্ম্মঃ	১৩	২৪
ভর্তৃগাহমধাগর্ব্বা	৩০	৪৬
ভবতোঽপি মহাভাগ	২	৩৯
ভবত্বেবং যদি মে	৬	২৬
ভবন্তি তপতাং শ্রেষ্ঠ	৩	৩
ভবতো বৎসরং ভদ্রম্	৪	১৭
ভবত্যা ব্যাহতো যস্ত	১৩	৪৬
ভবত্যপধ্বস্তমতিঃ	১	৩১
ভবন্তু পতয়ঃ শ্লাঘ্যা	১৪	৬৪
ভবন্তি যে মনোঃ পুত্রা	২	৪৯
ভবতাং চোপসংহার	৫৮	৮৬
ভবং সর্বং মহেশানাম্	৮	৬
ভবদ্ভিরেভিপ্রেতম্	২	৩৭
ভবানধ্বক বিশ্বাত্মন্	১	৩২
ভবাংশ্চ মম্না নম্নো	৬	২৯
ভবিষ্যন্তি মহাবীর্য্যা	১৫	৬৭
ভবিষ্যন্তি তথা দেবাঃ	২	২১
ভবিত্র যোষিতাং মৃতিঃ	১	৪১
ভাণ্ডরিঃ শুক্লমিত্রায়	৮	৪৩
ভানুমতঃ শতদ্যুম্নঃ	৫	১৩
ভরত্যপধ্বস্তমিতি	৯	৩১
ভরতায় যতঃ পিত্রা	১	৩৩
ভারতস্যাস্য বর্ষস্য	৩	৬
ভারতং প্রথমং বর্ষম্	২	১২
ভারতাঃ কেতুমালাশ্চ	২	৩৮
ভারাবতারণার্থায়	১২	৭
ভারাবতারণে সাঙ্খম্	১২	১৮
ভারাবতারণার্থায়	২৯	২৫
ভারাক্রান্তা ধরা যাতা	৩৮	৫৯
ভারাবতারনার্থায়	৩৭	১৭
ভাবগর্ভস্মিতং বাক্যম্	১৮	১৭
ভার্য্যাবস্থাস্তু যে	১২	৩
ভিক্ষাভুজশ্চ যে কেচিৎ	৯	১১

	অং	অঃ	শ্লোঃ
ভীমকঃ কুণ্ডিনে রাজা	৫	২৬	১
ভীষ্মদ্রোণকৃপাদীনাম্	৫	৩৫	৩৮
ভীষ্মদ্রোণাদয়োরাজান্তাঃ	৫	৩৮	৪৭
ভুক্ত্বা ভোগান্ যথাদিষ্যান্	৫	২৪	৩
ভুক্ত্বা সম্যগথাচম্য	৩	১১	৮৭
ভুক্ত্বা চ বিপুলান্ ভোগান্	৫	১৯	২৬
ভুঙ্‌ক্তে কুম্ভাযস্ত্রীহ্রাদি	২	১৩	৪৫
ভুংক্তেঽপ্রদায় বিপ্রেভ্য	৫	৫৮	৩৯
ভুজ্যতেঽনুদিনং দেবৈঃ	১	১৪	২৬
ভুঞ্জন্তশ্চ তয়া সোঽয়ম্	৩	১৮	৮৬
ভুবর্লোকং ততঃ সর্বম্	৬	৩	২৬
ভুবস্তস্মাৎ তথোদ্গীথ	২	১	৩৮
ভুবনেশ জগন্নাথ	৫	৭	৫৭
ভুবো নাস্তাপি তারোঽয়ম্	৫	৩৭	২২
ভূততন্মাত্রসর্গোঽয়ম্	১	২	৪৩
ভূতাঞ্জনুদিনং যত্র	১	৭	৪২
ভূতাদিমিন্দ্রিয়াদিঞ্চ	১	২২	৬৮
ভূতাত্মা চেন্দ্রিয়াত্মা চ	৫	১৮	৫০
ভূতানি সর্বাণি তথাত্রমেতৎ	৩	১১	৫২
ভূতেন্দ্রিয়ানাং হেতুঃ	১	২	৩৬
ভূতৈস্তু বদতে সোঽন্তঃ	৬	৫	৮২
ভূতং ভব্যং ভবিষ্যঞ্চ	৩	২	৬০
ভূপ ভূতাদ্যশেষাণি	৬	৭	৫৮
ভূপ পৃচ্ছসি কিং শ্রেয়ঃ	২	১৪	১২
ভূপতের্বদতস্তস্য	২	১৩	৫৬
ভূপাদজঙ্ঘাকট্যূরু	২	১৩	৬৯
ভূমিরাপোঽনলো বায়ুঃ	১	১২	৫৩
ভূমিসূর্যান্তরং যত্তু	২	৭	১৭
ভূমের্যোজনলক্ষেতু	২	৭	৫
ভূর্ভো পাদযুগস্যাস্য	২	১৩	৫২
ভূয়স্ততো বৃহৎ জাতম্	৩	১৮	৭৬
ভূয় এবাহমিচ্ছামি	৫	৫৪	১
ভূয়ঃ স মন্ত্রিভিঃ সার্দ্ধম্	৬	৬	৪৩

	অঃ	শ্লোঃ
ভূরাদীনাং সমস্তানাম্	১২	৫৫
ভূরুচ্চ সূর্যদেবম্	৪	২৬
ভূর্লোকমখিলং দৃষ্ট্বা	১৯	৫৭
ভূর্লোকোঽথ ভুবর্লোকঃ	২২	৭৮
ভূর্লোকশ্চ ভুবর্লোকঃ	২	১৬
ভূবিভাগং ততঃ কৃত্বা	৪	৪৯
ভূষণাস্ত্রস্বরূপত্বম্	২২	৬৪
ভূষণাস্তিরস্যাপি	৫	১১
ভৃগুণা পুরুকুৎসায়	৮	৪৪
ভৃগুর্ভব্যো মরীচিশ্চ	৭	২৪
ভৃগুং পুলস্ত্যং পুলহম্	৭	৫
ভৃগোঃ খ্যাত্যাং সমুৎপন্না	১০	২
ভৃগোঃ খ্যাত্যাং সমুৎপন্না	৯	১৩৯
ভৃত্যাদিভরণার্থায়	৮	৩৭
ভেরকালকনন্দাখ্যম্	৮	১০২
ভৈক্ষ্যব্রতাস্তথা শূদ্রা	১	৩৭
ভোক্তারং ভোজ্যভূতঞ্চ	৯	৪৯
ভোগেনাবেষ্টিতস্তাপি	৭	৩২
ভোজনং পুষ্করদ্বীপে	৪	৯৩
ভো দৈত্যপতয়ো ব্রূত	১৮	৩
ভো নাহং তেঽপরাধায়	৬	৪১
ভো ভো ক্ষত্রিয়দায়াদ	১১	৩৮
ভো ভো রাজন্ শৃণুষ্ব ত্বম্	১৭	৩৭
ভো ভো বিসৃজ্য শিবিকাম্	১৩	৭৪
ভো ভো ব্রহ্মন্ ত্বয়া যত্নঃ	১	৫২
ভো ভো দেবা নিশাম্যেতদ্	১১	২
ভো ভো দানপতে বাক্যম্	১৫	১৩
ভো ভোঃ কিমেতদ্ভবতা	৩৫	১৩
ভো বিপ্রবর্য ভোক্তব্যম্	১২	১১
ভো বিপ্র জয়দর্দ্ধা	১৬	৫
ভোঃ শচী দেবরাজস্য	৩৭	৩৮
ভৌতাশ্চতুর্দিশশ্চাত্র	২	৪০
ভৌমমেতৎপরো দ্বীপম্	১০	২৩

	অঃ	শ্লোঃ
ভৌমা হ্যেতে স্মৃতাঃ স্বর্গা	২	৫৮
ভৌমোঽয়ং নরকো নাম্না	২৯	৮
ভৌমন্ মনোরথন্ স্বর্গন্	৮	৬
ভ্রূকুটীকুটিলাৎ তস্য	৭	১০
ভ্রমিমারোপ্য সূর্য্যস্তু	২	৯
ভ্রমমানৌ ভূতো দৃষ্ট্বা	২৯	১৪
ভ্রান্তগ্রাহগণঃ সৌম্যিঃ	২০	৫
ভ্রাময়িত্বা শতগুণম্	২০	৬২
ভ্রূণহা পুরুহর্ত্তা চ	৬	৮
মগোঽথ জাহ্নবীতোয়াৎ	২	৬
মাঙ্গল্যপুষ্পরক্তাঙ্গ্য	১২	৩১
মৎকৃতে পিতৃপুত্রাণাম্	২৪	৬০
মতঃ কোঽন্যাধিকোঽস্তোঽস্তি	১৩	২০
মতঃ কোপেন চাপূর্ণম্	৩৫	২০
মৎপদানি চ তে সর্প	৭	৭৬
মৎপুত্রেণ হি	৭	১১
মৎপ্রসাদায় তে যুক্ত	৩০	২৭
মৎপ্রসাদেন ভর্ত্তারম্	৫৮	৮২
মৎপ্রীতিঃ পরমো ধর্ম্মঃ	১২	২০
মৎসম্বন্ধেন ভো গোপা	১৩	১০
মৎস্যরূপশ্চ গোবিন্দঃ	২	৫০
মৎস্যবন্ধৈশ্চ মৎস্যোঽসৌ	২৭	৫
মৎস্যকূর্ম্মবরাহাশ্চ	১৭	১০
মথুরানগরী সৌম্য	১৮	২৩
মথুরাং প্রাপ্য গোবিন্দঃ	১৪	১৪
মথুরাঞ্চ পুনঃ প্রাপ্তৌ	২১	৩১
মথুরাবাসিনো লোকান্	২৩	১৪
মথ্যতামমৃতং দেবাঃ	৯	৭৮
মথ্যমানে ততস্তস্মিন্	৯	৯১
মথ্যমানেঽমৃতে জাতম্	৩০	৩১
মদাবলেপাচ্চাসৌ	৬	৭

	অঃ	শ্লোঃ
মদান্ধকারিতাক্ষোঽসৌ	৯	১০
মদাঘূর্ণিতনেত্রোঽসৌ	৫	১৬
মদ্ভক্তা ভবতা যস্মাৎ	৯	১৬
মন্ত্রপমাস্বায় শুভ্যাজ্যঃ	১	২৯
মধুহা গ্রামহন্তা চ	৬	২২
মধ্যতশ্চ সমুদ্ভূতৌ	১৩	৩৪
মধ্যরাত্রেঽখিলাধারে	৩	৭
মনবো ভুবুজঃ সেন্দ্রা	২	৫২
মনসঃ স্বস্থতা তুষ্টিঃ	১৫	২২
মনস্যবস্থিতে তস্য	১২	৮
মনবো মনুপুত্রাশ্চ	৭	৩৫
মনসৈব জগৎসৃষ্টিম্	২২	১৫
মন এব মনুষ্যাণাম্	৭	২৮
মনুঃ সপ্তর্ষয়ো দেবা	২	৪৭
মনুষ্যদেহিনাং চেষ্টাম্	২২	১৮
মনুষ্যদেহমুৎসৃজ্য	৩৭	২৪
মনুরপ্যাহ বেদার্থম্	৫	৬৩
মনুষ্যাঃ পশবশ্চাস্তে	২	১৮
মনুষ্যলীলাং ভগবন্	৭	৩৯
মনুষ্যধর্ম্মাভিরতৌ	৯	৭
মনুষ্যধর্ম্মশীলস্ত	২২	১৪
মনোহরায়াঃ শিশিরঃ	১৫	১১৪
মনোরজ্ঞাধস্ত দস	১৩	৪
মনঃ প্রীতিকরঃ স্বর্গঃ	৬	৪২
মন্ত্রযজ্ঞপরা বিপ্রাঃ	১০	৩৭
মন্ত্রপূর্ব্বং পিতৃণাস্তু	১৫	২০
মন্ত্রাভিমন্ত্রিতং শস্ত্রম্	১১	৮১
মন্ত্রিনং মন্দরং কৃত্বা	৯	৮৩
মন্দাহিবক্ষিরূপেণ	৮	৪০
মন্মথে তু গতে নাশম্	২৭	২৭
মন্বন্তরাধিপাংশ্চৈব	১	৪
মন্বন্তরে তু সম্প্রাপ্তে	১	৪৩
মন্বন্তরাণ্যশেষাণি	২	৬০

	অং	অঃ	শ্লোঃ
মম ত্বয়া সমং যুদ্ধম্	৫	৩৩	১৯
মম চারেণ সংযুক্তঃ	১	১৫	১০
মমার্জুনকৃতং ভীমস্য	৫	৩৮	৩৩
মমাপি বালকস্যত্র	৫	৫	৫
মামাংশঃ পুরুষব্যাঘ্র	৫	১২	১৭
মমেতি যন্ময়া প্রোক্তম	৫	৭	৯৭
মমৈবেদং পিতৃধনম্	৪	১৩	৬৬
মমোপবিষ্টং সকলম্	১	১৯	৩৪
মযাহি ভক্ত চরৌ	৪	৭	১৪
মযাপি তুভ্যং মৈত্রেয়	৬	৮	৪৯
মযা দত্তামিমাং মালাম	১	৯	১৪
মযাপ্যেতদ্‌যথাখ্যাতম্	৩	৭	৩৭
মযাপ্যেতদশেষেণ	৩	১৭	২
মযাপি তস্য পদতঃ	৩	১৭	৮
মযা সংসারচক্রেঽস্মিন্	৫	২৩	৩৬
মযা ত্বং পুত্রকাঙ্ক্ষিণা	৫	৩০	১৯
মযি ভক্তিস্তবাত্যন্তা	১	২০	২০
মযি যেষামুপক্ষোঽয়ং	১	২০	২১
মযি মন্যে প্রযন্তে বা	৫	২৩	১২
মযূরধ্বজভদ্রস্তে	৫	৩৩	৩
মযূরং ত্বং সমা বৈ	৩	১৮	৮৩
মযূরা মোমযাতস্তুঃ	৫	১০	৩
মহৈষ ভবতা প্রশ্নঃ	৬	২	৩৩
মঘাসুত্র তথাশ্লেষ	১	১৯	৭২
মরীচিমিশ্রৈর্ধবলৈ	১	১৮	২২
মরীচিমুখৈর্মুনিভিঃ	১	১২	৬
মরুত্তশ্চক্রবর্তী	৪	১	১৮
মরুত্বত্যা মরুত্বন্তঃ	১	১৫	১০৭
মর্মভিদ্ভির্মহারোগৈঃ	৬	৫	৩৯
মর্যাদাকারকাস্তেষাম্	২	৪	৬
মর্যাদাব্যুৎক্রমো নাপি	২	৪	৬৯
মল্লপ্রাশ্নিকবর্গশ্চ	৫	২০	২৫
মহতস্ত্ববিরুদ্ধেন	৫	১২	৮

	অং	অঃ	শ্লোঃ
মহদাদেবিকারস্তু	৪	১৩	
মহাদন্তি-সুতঃ	২৪	৪	
মহার্ণবান্তঃ সলিলে	১৫	১৪১	
মহাকাষ্ঠচয়চ্ছন্নম্	১৭	৪৬	
মহাস্তম্ভংসুতশ্চ	১০	৪০	
মহাস্তমেভিঃ সহিতম্	৪	৩৩	
মহাপ্রজ্ঞা মহাবীর্যা	১	৬	
মহাভোজস্তস্তিধর্মাত্মা	১৩	৬	
মহাবীরং তথৈবাগ্নম্	৪	৭৫	
মহাবীরং বর্হির্ধ্বজম্	৪	৮১	
মহাবীর্য্যাস্তুরুক্ষয়ঃ	১৯	১০	
মহাবলপরীবারঃ	২২	২	
মহীদহাস্তথা সপ্ত	৪	৬৭	
মাদিষা নাম মাদ্রেষা	১৭	৮	
মার্গা বহুবুধৈস্পষ্টা	৬	৪৪	
মার্জ্জারকুক্কুটচ্ছাগ	৬	১৯	
মালাকারাশ্চ কর্মোঽপি	১৯	২৪	
মাষা মুদ্গা মসূরাশ্চ	৬	২২	
মাসঃ পক্ষদ্বয়েনোক্ত	৮	৬৫	
মাসি মাস্তসিতে পক্ষে	১৪	৩	
মাসি মাসি রবির্যো যঃ	১১	৯	
মাসেষেতেষু মৈত্রেয়	১০	১৮	
মাসৈর্দ্বাদশভির্বর্ষম্	৩	১০	
মাং মন্যতেঽন্যৈরসদ্‌দৃশম্	৯	১৫	
মাংসাসৃক্‌পূয়বিণ্ মূত্র	১৭	৬৩	
মাং হন্তুমমরৈর্যত্নঃ	৪	৩	
মিত্রঘ্নকৃতঘ্নশ্চ	১৫	৫	
মিত্রেষু বর্ত্তেত কথম্	১৯	২৯	
মিত্রোঽত্রিস্তক্ষকো রক্ষঃ	১০	৬	
মিষতঃ পাণ্ডুপুত্রস্য	৩৮	২৬	
মিহমানশ্চালাবতিভীষণা	৪	২৩	
মুখনিষ্বাসজো বিষ্ণোঃ	৪	২	
মুখং বাহু প্রবাহু চ	৫	১৯	

	অঃ	শ্লোঃ
মুখ্যা মগা যতশ্চোক্তা	৫	৭
মুক্ততো বাপনাশায়	৩৩	৩৬
মুদ্গলো গালবশ্চৈব	৪	২২
মুদ্গলাচ্চ মৌদ্গল্যাঃ	১১	১৬
মুনয়ো ভাবিতাত্মানঃ	৮	১২
মুমুচাতে তথাস্ত্রাণি	৩৩	৩৩
মুমোচ কৃষ্ণোঽপি তদা	১১	২৫
মুহোশ্চ তনয়ান্ সপ্ত	২১	১৮
মুষ্টিনা চাহনন্ মূর্দ্ধি	৯	৩৫
মুসলসাধ লোহস্য	৩৭	১২
মূঢ়ানামেব ভবতি	১	২১
মূর্চ্ছামবাপ্য মহতীম্	৫	১৬
মূর্চ্ছামুপাযযৌ	৭	৪৬
মূর্ত্তামূর্ত্তমদৃশ্যক	৪	১৪
মূর্তং ভগবতো রূপম্	৭	৭৭
মহী ঘটত্বং ঘটতঃ কপালিকা	১২	৪১
মহে প্রতিহতে শক্রঃ	১১	১
মহেন্দ্রো মলয়ঃ সহ্যঃ	৩	৩
মহেন্দ্রো বারণস্কন্ধাদ্	৯	১৮
মহোৎসবমিবাসাদ্য	২০	৪০
মহোক্ষানাং মহাবপ্রাম্	২৩	১৪
মাগধস্তু বরং ক্ষীবম্	২০	১০
মাগধানাং বার্হদ্রথানাম্	২৩	১
মাগধ্যাঃ বিশ্বস্ফটিক	২৪	১৮
মাঘমাসে বসন্তোক্তে	১০	১৬
মাঘাসিতে পঞ্চদশী কদাচিৎ	১৪	১৬
মা জানীত বয়ং বালা	১৭	৭১
মাতাভস্ত্রা পিতুঃ	১৯	৩
মাতামহানামপ্যেবম্	১৫	৪৫
মাতামহতৃপ্তিমুপৈতু তস্য	১৫	৫৩
মাতামহায় তৎপিত্রে	১১	২৯
মাতুলোঽথ তপোনিষ্ঠঃ	১৫	৩
মাত্রে প্রমাত্রে তন্মাত্রে	১১	৩০

	অঃ	শ্লোঃ
মানসোঽপি দ্বিজশ্রেষ্ঠ	৫	৮
মানসোত্তরশৈলে তু	৮	৮
মানসোত্তরসংজ্ঞো বৈ	৪	৭৬
মানসানি তু ভূতানি	১৫	৮৭
মা নঃ কোশং তথা নেষ্টম্	৯	১২৫
মান্ধাতা চ শশবিন্দুর্হরিতশ্চ	২	১৯
মা পুত্রান্ মা সুহৃদ্বর্গম্	৯	১২৬
মামারাধ্য নরো মুক্তিম্	১২	৮৯
মায়য়া লোভয়িত্বা তান্	৯	১০৮
মায়য়া যুযুধে তেন	৩৩	৯
মায়া তবেয়মজ্ঞাত	৩০	১৪
মায়াবতী যদৌ তস্মৈ	২৭	১৩
মায়া চ বেদনা চৈব	৭	৩০
মায়ামোহোঽয়মখিলাম্	১৭	৪২
মায়ামোহেন তে দৈত্যাঃ	১৮	৩০
মায়াবিমোহিতদৃশা তনয়ো যমেতি	২০	৯০
মূলে ষোড়শসাহস্রঃ	২	৯
মূঢ়ে ভরদ্বাজম্	১৯	৭
মৃগমধ্যে যথা সিংহো	২০	৩১
মৃগমেব তদাদ্রাক্ষীৎ	১৩	৩২
মৃগপক্ষিমনুষ্যাদ্যৈঃ	৪	৭
মৃগা ব্রাহ্মণভূয়িষ্ঠা	৪	৭০
মৃগাণাং বপ পৃষ্ঠেষু	৬	২৩
মৃন্ময়ং হি যথা গেহম্	৭	১৭
মৃন্ময়ং হি গৃহং যদ্বৎ	১৫	২৯
মৃতস্য কেশেষু তথা		৭৫
মৃতবস্ত্রোর্ণশাণানি		১৮
মৃতস্য চ পুনর্জন্ম		৫৮
মৃতাহনি চ কর্ত্তব্যম্		২৩
মৃতাহনি চ কর্ত্তব্যাঃ		৩৮
মৃতো নরকমভ্যেতি		১২৩
মৃদঙ্গাদিষু তূর্য্যেষু		৫৯
মৃষ্টং ন মৃষ্টমপ্যেবা		২৬

	অং	অঃ	শ্লোঃ
মেঘপৃষ্ঠে বলাকানাম্	৪	৬	৪২
মেঘানাং পয়সাং চৈব	৫	১০	১৯
মেঘেষু সপ্তধা বৃষ্টিঃ	২	৮	১০০
মেধা শ্রুতং ক্রিয়া দণ্ডম্	১	৭	২৭
মেধাতিথিবাহুপুত্রাস্তু	২	১	৯
মেরুরুদ্ধমভূৎ তস্য	১	২	৫৩
মেরুপৃষ্ঠে পতত্যুচ্চৈঃ	২	৮	১০৭
মেরোশ্চতুর্দ্দিশং যে তু	২	২	৪৪
মেরোরন্তরাঙ্গেষু	২	২	২৮
মেরোশ্চতুর্দ্দিশং তত্তু	২	২	১৭
মেষাদৌ চ তুলাদৌ চ		৮	৭০
মৈত্রস্পৃশা তথা তদ্বৎ		৮	৩৬
শ্রুতাং তস্য		৩৬	১
মৈত্রেয় শ্রুতাং মতঃ		১	৩
মৈত্রেয় শ্রুয়তাম্		১	৩
মৈত্রেয় শ্রুয়তাং কর্ম		৩৫	৩
মৈত্রেয় পৃথিবীগীতাঃ		২৪	৫৪
মৈত্রেয় শ্রুতামেতৎ		২	৪
মৈত্রেয় শ্রুয়তামেতৎ		১	৪
মৈত্রেয় তস্য চরিতম্		১	৩৬
মৈত্রেয় শ্রুয়তামেতদ্		১১	৬
মৈত্রেয় শ্রুতাং সম্যক্		১৭	১
মৈত্রেয় কারণং প্রোক্তম্		২২	৪২
মৈত্রেয় কথয়ামোঽথ		৫	৩
মৈত্রেয়াখিলভূতানি		২	৬০
মৈথুনেনৈব ধর্ম্মেণ		১৫	৮৯
মৈবং ভো রক্ষ্যতামেষ		৫	৪১
মোক্ষশ্রমং যশ্চরতে যথোক্তম্		৯	৩৩
মোহশ্রমে শমং যাতে		৭	২১
মোহিতাশ্চাভবংস্তত্র		৩	১৬
ম্লেচ্ছকোটিসহস্রাণাম্		২৩	৭
ম্রিয়তে জাতমাত্রশ্চ		৫	৬২
য ইদং জন্ম বৈণ্যস্য			১৩
যক্ষরক্ষোগণৈঃ সিদ্ধৈঃ			৮
যক্ষরাক্ষসদৈতেয়াঃ			১
যক্ষাণাক রথে ভানোঃ			১১
যচ্চ কার্যং তদাস্মাভিঃ			১১
যচ্চাহং কৃষ্ণমাহাত্ম্যম্			৩৮
যচ্ছাস্ত্রকরোৎ কর্ম্ম			৩৪
যচ্ছাহং ভবতা পৃষ্টঃ			২
যচ্ছৈতদুত্তমগতং ময়া তবোক্তম্			১২
যজন্ যজ্ঞান্ যজন্ত্যেনম্			৮
যজুর্বেদতরোঃ শাখাঃ			৫
যজুষ্যথ বিসৃষ্টাসি			৫
যজুংষি ত্রৈষ্টুভং ছন্দঃ			৫
যজুংষি বৈরথীতানি			৫
যজ্ঞনিষ্পত্তয়ে সর্ব্বম্			৬
যজ্ঞসম্ভারতো চ			৫
যজ্ঞস্য দক্ষিণায়াস্তু			৭
যজ্ঞবিদ্যা মহাবিদ্যা			৯
যজ্ঞবিধ্বংসনং যেন			১৭
যজ্ঞাঙ্গভূতং যজ্ঞস্য			৩৬
যজ্ঞেশ্বরো হব্যসমস্তকব্য			১৫
যজ্ঞেশাচ্যুত গোবিন্দ			১৩
যজ্ঞে চ মারীচমিষুপাতাহতম্			৪
যজ্ঞেন যজ্ঞপুরুষঃ			১৫
যজ্ঞেষু যজ্ঞপুরুষঃ			১৭
যজ্ঞৈরাপ্যায়িতা দেবা			৬
যজ্ঞৈর্যজ্ঞেশ্বরো যেষাম্			
যজ্ঞৈরনেকৈর্বৈবস্বম্			
যজ্ঞৈশ্চমিজ্যতে নিত্যম্			
যজ্ঞৈর্যজ্ঞবিদো যজন্তি সততম্			
যজ্ঞঃ পশুর্বহিরশেষকল্পিত্ব্			
যজ্ঞোঽতুল্যবাদশ্চাম্			

	অং	অঃ	শ্লোঃ
যদিভির্মন্ত্রপুরুষঃ	৪	১৭	১৬
যতস্তচ্ছক্তিযোগেন	৬	৭	৬৮
যততো ন বিদুর্নিত্যম্	৫	৭	৬১
যতো ধর্মার্থকামাখ্যম্	১	১৮	২৫
যতো ভূতান্যশেষাণি	৩	১৭	১২
যতঃ কুতশ্চিৎ সম্প্রাপ্য	৩	১৪	২১
যতঃ সা পাবমাঃলম্	২	৮	১১৭
যতঃ প্রধানপুরুষৌ	১	১৭	৩০
যতশ্চোশনাঃ	৪	৬	১০
যতঃ সত্ত্বং ততো লক্ষ্মীঃ	১	৯	২৯
যৎকিঞ্চিৎসৃজ্যতে যেন	১	২২	৩৬
যৎকিঞ্চিন্মনসা গ্রাহ্যম্	১	৪	১৯
যৎকৃতে দশভির্বর্ষৈঃ	৬	২	১৫
যৎ পৃথিব্যাম্	৪	১০	১০
যৎ সূর্যাদ্ বৈষ্ণবং ৫	৩		১০
যত্তদব্যক্তমজরম্	৬		৬৬
যত্তি যদ্যাতিসংযাতি	৪		১
যত্তু নিষ্পাদ্যতে কার্য্যম্	২		২২
যৎ তু কালান্তরেণাপি	২		৯৬
যত্তু মেঘৈঃ সমুৎসৃষ্টম্	২		১৯
যৎ তু পৃচ্ছতি ভূপাল			৮
যৎ স্বয়া প্রার্থ্যতে স্থানম্			৮৩
যন্ত্রনাথাধিনং দৃত্ত			২১
যন্ত্রেতদ্ব্যক্তা প্রোক্তম্			৮০
যন্ত্রেতদ্ভগবানাহ			৩
যচ্চৈতদ্ ভগবানাহ			২
যদেতৎ কিমনন্তেনেত্যুক্তম্			১৮
যং পৃচ্ছতি ভবানেতৎ			৩
যৎপ্রমাণানি ভূতানি			১০
যৎ প্রমাণমিদং সর্ব্বম্			৩
যত্র তত্র স্থিতায়ৈতৎ			৯
যত্র তত্র কুলে জাতঃ			১২
যত্র সর্বং যতঃ সর্বম্			৪১

	অং	শ্লোঃ
যত্র বৈ দেবদেবস্য	১২	৫
যত্র যুক্তমভূদ্যোগম্	৫২	৮
যত্র যত্র যযৌ দেবী	১৩	৭০
যত্র নেন্দীবরদল	৭	২৯
যত্র যত্র মনং ভস্যা	১৩	৮৪
যত্রস্থ্যবাতসংস্পর্শাৎ	৪	৬৪
যত্র কচন সংস্থানাম্	১১	৩৬
যত্রাদৌ ভগবাংশ্চরাচরগুরুঃ	৮	৪৪
যত্রানপায়ী ভগবান্	১৮	৩৩
যত্রাশক্তস্য মে দোষঃ	৭	৪
যত্রাপ্নু বিন্ধস্য বলিঃ	১৭	৩১
যত্রোক্তমেতৎ প্রোক্তঞ্চ	৮	৯৭
যত্রোক্তমেতৎ প্রোক্তঞ্চ	১৯	৮৩
যথর্ত্তায়তুলিঙ্গানি	৫	৬৪
যথা সন্নিধিমাত্রেণ	২	৩০
যথা সমস্তস্য দেবোঽসৌ	৪	১
যথা চ পাদপঃ	৭	৩২
যথা চ বর্ণানসৃজদ্	৬	২
যথা চাত্রাধনং চ	১১	৫০
যথা সূর্য্যস্য মৈত্রেয়	১৫	১৩৯
যথা সর্ব্বেষু ভূতেষু	১৮	৩৭
যথা সর্ব্বগতং বিষ্ণুম্	১৮	৩৮
যথা তে নিশ্চলং চেতঃ	২০	২৮
যথা তু তেন বৈ ব্যাপ্তা	৪	৩
যথাবৎ কথিতং সর্ব্বম্	৭	১
যথাস্মিন্ চ পুত্রে চ	৮	১৭
যথাহ বসুধা সর্ব্বম্	১	২৯
যথাগ্নিরেকো বহুধা সমিধ্যতে	১	৪৪
যথাহং ভবতা সৃষ্টঃ	৭	৭১
যথা সমস্তভূতেষু	১৩	৬১
যথা চ দাহিবং সর্পিঃ	১৫	২২
যথা যত্র জগন্ত্যগ্নি	১৭	১৭
যথা নির্ভর্ৎসতে তেন	১৮	৫

	অং	অঃ	শ্লোঃ
যথেচ্ছাবাসনিরতাঃ	১	৬	১২
যথৈব পুরুষঃ	৪	১৩	৪
যথৈব পাপাগ্নেস্তানি	২	৬	২৭
যথোক্তকর্মকর্তৃত্বাৎ	২	৪	৪৩
যথোক্তঃ সা জগদ্ধাত্রী	৫	২	১
যদহো কুরুতে পাপম্	২	১২	৫০
যদম্বু বৈকথঃ কায়ঃ		১২	৩৬
যদর্থমাগতাঃ কার্যম্		৫	৪
যদত্র সাম্প্রতং কার্যম্		৯	২১
যদগ্নিহোত্রে হুয়তে		৮	৩০
যদশ্বমেধাবভৃথে		৮	২৮
যদস্য কর্মমাত্রৈঃ		৮	১১
যদর্থং তে মহাত্মানঃ		১৪	৮
যদা তু সর্বাভিরতীব		২	৩২
যদা তু শুদ্ধং নিজরূপি সর্বম্		১২	৩৯
যদা ন কুরুতে		১০	১১
যদাত্মবচনাম্মোহ		১৮	২৮
যদাস্য তাঃ প্রজাঃ সর্বাঃ		৭	৪
যদাস্য দ্বিজ মানসঃ		১২	৮৮
যদাভিষিক্তঃ স পৃথুঃ		২২	১
যদা বিষ্ণুস্তেহনন্তঃ		৫	২৩
যদা যশোদা তৌ বালৌ		৬	১৩
যদা চন্দ্রশ্চ সূর্যশ্চ		২৪	৩০
যদা চৈত্রেঽপরাধ্যন্তে		১০	৩৫
যদাজমুক্তা নাথ		২৯	২৩
যদা লজ্জাকুলা নার্যঃ		৩২	১৮
যদা যদা হি পাষণ্ড		১	৪৪
যদা যদা সতাং হানিঃ		১২	৪৫
যদা যদা ন যজ্ঞানাম্		১	৪৬
যদা জাগর্তি সর্বাত্মা		৪	৮
যদাপ্নোতি নরঃ পুণ্যম্		৮	৪০
যদা নোপচরন্তস্য		১৩	৬৮
যদা পুংসঃ পৃথগ্ ভাবঃ		১৩	৭১

	অং	অঃ	শ্লোঃ
যদা সমস্তদেহেষু	২	১৩	৮৭
যদি কর্মৈব কাচিন্মামভিলষতি	৪	২	২৯
যদি তে শ্রবণঃ সত্যম্	৫	৩০	৩৩
যদি স্বং দয়িতা ভর্তুঃ	৫	৩০	৪৮
যদি চেদীয়তে ধনম্	৬	৬	৪৯
যদি লক্ষ্মোসি গচ্ছ ত্বম্	৫	৬	১৬
যদি বা দুঃখনত্যর্থম্	১	১১	২২
যদিমৌ বর্ত্মনীকে	১	১৩	৫৮
যদি যোঽস্তি ময়ি প্রীতিঃ	৫	১৩	১১
যদি সপ্তগণো বায়ুঃ	২	১১	৪
যদুত্তরং শৃঙ্গবতঃ	২	১	২২
যদুক্তং বৈ ময়ত্তা	১	২১	৪০
যদেতদ্ ভগবানাহ	২	১১	১
যদেতৎতেব বৈত্রেয়		৬	২৬
যদেতদ্ দৃশ্যতে মূর্তম্		৪	৫৯
যদেতদুক্তং ভগবা			৩
যদ্ গুণং যৎ স্বভাবঞ্চ		৫	২
যদ্ দ্রব্যা শিখিকা চেয়ম্		১৩	৭২
যদ্বলং যচ্চ মন্ত্রেষু		৩৮	৪৩
যদ্ভূতং যচ্চ বৈ ভাব্যম্		১২	৫৯
যদ্ যদ্ গৃহে তন্মনসি		১৭	৬৭
যদ্যথা প্রবর্ত্তেম্		৭	৭২
যদ্যদ্ধ্যায়ত্যধিকস্ত		১৩	৫৮
যদ্ প্রীতিকরং পুংসাম্		৫	৫৪
যদ্যত্তরাদ্রদোষেণ		৭	৩৪
যদ্যন্যোঽস্তি পরঃ কোঽপি		১৩	৮৬
যদ্যদিচ্ছতি যাবচ্চ		৮	৭
যদ্যেবং তদাদিশ্যতামস্মাকম্		২	২৮
যদ্যপ্যেষভূতস্য		১৭	৩৮
যদোর্বংশং নরঃ		১১	২
যদ্ যোগিনঃ যদোদ্গীতাঃ		৯	৫৪
যদৈব ভগবদ্বিষ্ণোরংশঃ		২৪	৩৬
যদ্ যোনিভূতং জগতঃ		১৪	২৯

	অঃ	শ্লোঃ
যত্র দেবা ন মুনয়ঃ	৯	৫৩
যত্রায়ং ভগবান্ ব্রহ্মা	৯	৫৮
যন্নামকীর্ত্তনং ভক্ত্যা	৮	২০
যন্ন শক্নোষি যদস্যদেহে	১৭	৩৩
যন্ময়ঞ্চ জগৎ ব্রহ্মন্	১	৯
যঃ পঞ্চাশীতিবর্ষ	১১	৭
যমনীয়মনিধূতকল্মষাণাম্	৭	২৬
যঃ কার্ত্তবীর্য্যঃ	২৪	৭২
যমশ্চক্রধরঃ সাক্ষাদ্	৮	২৫
যমজৌ কৌরবাংশ্চাস্থান্	৩৫	৩০
যমস্য বিষয়ে ঘোরাঃ	৬	৬
যমভোজ্য জনঃ সর্ব্বঃ	৩১	১১
যমাদ্যা পুরাণর্ষিঃ	৫	২৬
যমুনাং চাভিগন্তীরাম্	৩	১৮
যমুনাকর্ষণাদীনি	৩৫	২
যমুনাসলিলে স্নাতঃ	৮	৩৩
যমেন প্রহৃতং দণ্ডম্	৩০	৫৮
যযাতি নহুষাভ্যাংশ্চ	২৪	৬৮
যয়া ক্ষেত্রজ্ঞশক্তিঃ সা	৭	৬২
যয়া তেশ্চতুর্থস্য	১৮	১
যযাতিশাপদগ্ধাংশোরয়ম্	২১	১২
যয়া স কুরুতে তত্ত্বা	৩	৭
যয়া শক্তিপ্রেরাদ্বিচ্ছা	১৫	৪৩
যযৌ জড়মতিঃ সোঽপি	১৩	৫৩
যবসোদুম্বরুদ্দালি	১৫	৩০
যবাস্থনা তু দেবানাম্	১৫	১৮
যবাঃ প্রিয়ঙ্গবো মুদ্গা	১৬	৬
যশোদা শকটাধস্থ	৬	৭
যশোদাশয়নে মাস্ত	১	৭৮
যশ্চ ভগবতা	১৪	১৩
যশ্চ সায়ং তথা প্রাতঃ	৯	১৩৭
যশ্চৈতৎ সৌভরিচরিত	৩	৪
যশ্চৈতৎ শৃণুয়াচ্চাস্য	৯	১৪৪

	অঃ	শ্লোঃ
যশ্চৈতৎ কীর্ত্তয়েন্নিত্যম্	১২	১০১
যঃ সৃজতে সর্গকৃদাত্মনৈব	১	৩২
যস্তমো হন্তি তীব্রাত্মা	১৪	২৭
যস্ত সম্যক্করোত্যেবম্	৯	১৭
যস্ত সন্ত্যজ্য গার্হস্থ্যম্	১৮	৩৬
যস্তেজ নিষ্কৃত্যাত্মজঃ	১২	১২
যস্যেতৎসকলং শৃণোতি পুরুষঃ	৮	৫৩
যস্যেতচ্চরিতং শুভ	২০	৩৬
যস্যেতাং নিখিতশ্চর্য্যাম্	৯	২৩
যস্যাখিলমিদং সর্ব্বম্	১	৪৬
যস্মাৎ তির্য্যক্ প্রবৃত্তঃ	৫	৮
যস্মাদ্ ব্রহ্মা চ রুদ্রশ্চ	৭	৬০
যস্মাৎক্ষরৈব দুষ্টাত্মা	১১	২৩
যস্মাজ্জগৎসকলমেতদনাদিমধ্যে	৩০	৭৭
যস্মাদ্বিরূপরূপং মাম্	৩৮	৮১
যস্মাদর্বাক্ প্রবর্ত্তন্তে	৫	১৬
যস্মিন্ কৃষ্ণে দিবম্	২৪	৪০
যস্মিন্ প্রতিষ্ঠিতো ভাস্বান্	৮	৯৯
যস্মিন্ জগদ্ যৎ	১	৩৩
যস্মিন্নারাধিতে সর্গম্	১৪	১৭
যস্মিন্ন্যস্তমতির্ন যাতি নরকম্	৮	৫৫
যস্মিন্ যস্মিন্ যুগে ব্যাসঃ	৩	৩
যস্মিন্মন্বন্তরে যে যে	৩	৮
যস্মিন্ প্রতিষ্ঠিতং সর্ব্বম্	২০	৮৮
যস্মিন্দিনে হরির্যাতঃ	৩৮	৮
যস্মিন্নন্তে সকলম্	১৪	৫৬
যস্মৈ যস্মৈ শুনং রাত্রৌ	৫	৮
যস্য সন্তাড়কোপস্য	৯	১৭
যস্য দাশরথেস্তৈঃ	৫	২৪
যস্য নামেন দৈত্যানাম্	২১	২৮
যস্য রাগাদিদোষেণ	৮	১৮
যস্য সংশোষকো বায়ুঃ	১৫	১১০
যস্য প্রসাদাদহমচ্যুতস্য	১	২৮

	অং	অঃ	শ্লোঃ
যদা চোৎপাদিতা কন্যা	১৫	১৭২	যাবতঃ কুরুতে জন্তুঃ
যস্যানুভাবাদ্ ভীষ্মাদ্যৈঃ	৩৮	৪৯	যাবদিবং স বিপ্রর্ষিঃ
যস্যাবতাররূপাণি	৭	৬৪	যাবন্তঃ সাগরা দ্বীপাঃ
যস্যাহলোকনাদস্মান্	৩৮	৪৬	যাবৎ সূর্য্য উদেতি
যস্যাখিলময়ী-ব্যোম	৭	৫০	যাবৎ প্রমাণা পৃথিবী
যস্যায়ুতাযুতাংশাংশে	৯	৫২	যাবৎ পরীক্ষিতঃ
যস্যান্তঃ সর্ব্বমেবৈতদ্	১১	৪৬	যাবৎ স পাদপদ্মাভ্যাম্
যস্যাহঃ প্রথমং রূপম্	১৪	২৫	যাবত্যশ্চৈব তারাস্তাঃ
যস্যাবতাররূপাণি	১৯	৮০	যাবন্মহীতলে শক্র
যস্যাংশ লোমসে জন্তবে	১০	২০	যাবন্ন বলমারূঢ়ৌ
যস্যেমাবস্থাপি শ্লোকৌ	১	১৭	যাবদ্ যাবচ্চ চাবুরঃ
যদ্যেষা সকলা পৃথ্বী	৫	২২	যাবচ্চ ব্রহ্মলোকাৎ
যাচিতা তেন তন্বঙ্গী	৯	৫	যাবজ্জীবতি তাবচ্চ
যাজ্ঞবল্ক্যোঽপি মৈত্রেয়	৫	১৪	যা বিদ্যা যা তথাবিদ্যা
যাজ্ঞবল্ক্যস্ততঃ প্রাহ	৫	১০	যুক্তাত্মনস্তমোমাত্রা
যাজ্ঞবল্ক্যস্তদা প্রাহ	৫	২৬	যুগে যুগে ভবন্ত্যেতে
যাতনাভ্যঃ পরিভ্রষ্টাঃ	৭	৬	যুগ্মদ্ধর্ম্মেষু চ যতোরম্
যাত দেবা যথাকামম্	১২	৩৯	যুষ্মান্ দৈবাংশ্চ পিত্র্যাংশ্চ
যা তত্র পতিতা দিক্ষু	২	৩২	যুষ্মাংস্তু প্রাঙ্মুখান্ বিপ্রান্
যাতীতাগোচরা বাচাম্	১৯	৭৭	যুজ্যতঃ ক্লেশমুক্তার্থম্
যা দুস্ত্যজা দুর্ম্মতি	১১	১১	যুদ্ধোৎসুকোঽয়মত্যর্থম্
যা নাগ্নিনা ন বার্কেণ	১৭	৮৬	যুযুধে চ বলেনাস্য
যানি মূর্ত্যন্তমূর্ত্তানি	২২	৮৪	যুয়ন্দোর্দণ্ডমস্থায়
যানি কিম্পুরুষাদীনি	১	২৫	যুয়ন্দস্তবরো বাণঃ
যানীন্দ্রিয়াণ্যশেষাণি	২২	৭১	যুষ্মাকং তেজসোঽর্দ্ধেন
যান্ত্যেতে দ্বিজ তত্রৈব	৬	৪২	যে এতে ভবতোঽভিমতাঃ
যা প্রীতিরবিবেকানাম্	২০	১৯	যে কামক্রোধলোভানাম্
যামা নাম তদা দেবা	১২	১২	যে কোটৌ তু জনঃ
যামেভ্যং বহসে মূঢ়	১	৮	যে চ ত্বাং মানবাঃ প্রাপ্তঃ
যাম্যকিঙ্করপাশাদি	৫	৪৪	যে তু দেবাধিপতয়ঃ
যাবন্মাত্রে প্রদেশে তু	৮	৯২	যে তু জ্ঞানবিদঃ শুদ্ধ
যাবন্মাত্রৈস্তিশরণম্	৯	৭৩	যে ত্বনেকবসুপ্রাণ
যাবন্তো জন্তবঃ স্বর্গে	৬	৩২	যে ত্বামর্চ্চ্যেতি দুর্গেতি

অং	অঃ	শ্লোঃ
১	১৭	৬৬
১	১৭	৪৪
২	২	২
৪	২	১৮
২	৭	৪
৪	২৪	৩২
৪	২৪	৩৬
২	১২	২৬
৫	১২	২০
৫	১৫	৬
৫	২০	৪৬
৪	২	১
৬	৫	৫৩
১	২২	৭৬
১	৫	২৯
১	১৫	৮৩
২	৯	১৭
৩	১৩	২
৩	১০	৫
১	২২	৪৫
৫	১৬	২০
৬	৩৪	১৯
৫	২৯	৬
৫	৩৩	৪৬
১	১৫	৯
৪	১	২৩
৩	১২	৪২
২	৭	১৩
১	১২	৯৭
১	২২	১৬
১	৪	৪১
১	১৫	১১০
৫০	১	৮৩

	অঃ	শ্লোঃ
যেন ভাত প্রজারম্ভো	১৪	১৩
যেন কেনৈব যোগেন	১	১৩
যেন দংষ্ট্রাগ্রবিধৃতা	৪	১৫
যেনাগ্নি-বিদ্যুদ্রবিরশ্মিমালা	১৭	৩০
যেষ্বাত্মবা বান্ধবা বা	১১	৩৪
যে ভবিষ্যন্তি যে ভূতাঃ	২২	১৫
যে যে মরীচয়োঽর্কস্য	৮	১৯
যেষাং নিত্যা স্থিতি ব্রহ্মন্	৭	৩৬
যেষান্তু কালরূপোঽসৌ	৬	২৯
যেষাং ন মাতা ন পিতা ন বন্ধুঃ	১১	৫১
যে হস্তমাগতা দত্তম্	১৮	৩৯
যে সাম্প্রতং যে চ	২৪	৭৬
যৈঃ স্বধর্ম্মপরৈর্নাথ	৩০	১৬
যৈর্যত্র দৃশ্যতে ভাবান্	৮	১৪
যোগযুক্ প্রথমং যোগী	৭	৩৩
যোগাভ্যাসরতঃ প্রাণান্	১	৩৫
যোগস্বরূপং যাতিক্য	৭	২৭
যোগনিদ্রা যশোদায়াঃ	২	৩
যোগনিদ্রা মহামায়া	১	৭০
যোগপ্রভাবাৎপ্রহ্লাদে	২০	৪
যোগিনো বিবিধৈ রূপৈঃ	১৫	২২
যোগিনো মুক্তিকামস্য	২২	৪৩
যোগিনামমৃতং স্থানম্	৬	৩৮
যোজনানাং সহস্রাণি	৮	২
যো হন্তি ভিমিরার্দ্ধৌকঃ	৫	২০
যোনী তোয়া বিতৃষ্ণা চ	৪	২৮
য্যোঽসাবটভ্যাং মৃগয়াগতঃ	৪	২১
যোঽনন্তঃ পৃথিবীং ধত্তে	১৭	১৩
যোঽনন্তরূপোঽখিলবিশ্বরূপঃ	৩	১২
যোঽন্তস্তিষ্ঠন্নশেষস্য	১৯	৮১
যোঽনন্তঃ পঠ্যতে সিদ্ধৈঃ	৫	১৪
যো ভবান্ বহ্নিমিতং বা	১৩	৭৫
যো মুখং সর্ব্বদেবানাম্	১৪	৩০

	অঃ	শ্লোঃ
যো মে মনোরথো নাথ		৭৫
যোঽক্ষস্য ফলমশ্নন্ বৈ		৩১
যো যজ্ঞপুরুষো যজ্ঞে		৪৬
যো যজ্ঞপুরুষং দেবম্		২৮
যোঽয়মংশো জগৎসৃষ্টি		২
যো যোঽস্বরধনাগাঢ্যঃ		৩৫
যোঽহং সাম্প্রতম্		১৩
যোঽয়ং যজ্ঞেশ্বমুত্তমম্		৭
যোঽয়ং বিপুঞ্জয়ঃ		১
যো যো দদাতি বহুলম		১৯
যোষিৎ শুশ্রূষণম্		৮২
যোষিতো নাবমন্যেত		৩০
যোঽসি সোঽসি জগন্নাথ		৬
যোঽস্তি সোঽহমিতি ব্রহ্মন্		৮১
যোঽহং স ত্বং জগচ্চেদম্		৪৮
যঃ কারণঞ্চ কার্য্যঞ্চ		৪৬
যঃ শ্বেতস্তোত্তরঃ শৈলঃ		৬৮
যঃ সর্ব্বেষাং বিমানানি		১২১
যঃ স্থূলসূক্ষ্মঃ প্রকটঃপ্রকাশঃ		১৩
রক্ষতু স্বামশেষাণাম্	৫	১৪
রক্ষাংসি তানি তে নাদাঃ	১২	২৯
রঙ্গোপজীবী কৈবর্ত্তঃ	৬	২০
রঙ্গেঃ পঞ্চপুত্রশতাঢ্য	৯	১
রঙ্গিমাপি বৈবস্বতেনসহায়েন-	৯	৩
রজোমাত্রাত্মিকামন্যাম্	৫	৩৫
রজোমাত্রাত্মিকামেব	৫	৫৯
রত্নভূতা চ কন্যেয়ম্	১৫	৭
রত্নবন্ত্রমহীবান	১৪	২৪
রথচক্রিচক্রঃ সোমস্য	১২	১
রম্ভাতিলোত্তমাদ্যাস্তম্	৩৮	৭৭
রম্ভাতিলোত্তমাদ্যাশ্চ	৩৮	৭৩

	অঃ	শ্লোঃ
রম্যকক্ষোত্তরং বর্ষম্	২	১৩
রম্যোপবনপর্যন্তে	১৫	৭
রম্যং গীতধ্বনিং শ্রুত্বা	১৩	১৭
রবি-চন্দ্রমসোর্যাবৎ	৭	৩
রসাতলে চ মৌনেয়া	৩	৬
রাঘবত্বেঽভবৎ সীতা	৯	১৪২
রাজমার্গে ততঃ কৃষ্ণঃ	২০	১
রাজস্তবৈস্তুধা তাতে	৬	১০
রাজন্ নিয়ম্যতাং কোপঃ	১৭	৪৯
রাজপুত্র যথা বিষ্ণোঃ	১১	৫১
রাজা তু প্রাগ্রজ্যাম্	৬	২৪
রাজাসনস্থিতস্ত্বাহম্	১১	৪
রাজা চ শান্তনুর্দ্বিজ	২০	৯
রাজাসনং তথা চ্ছত্রম্	১১	১৮
রাজ্ঞাত্বর্ক্ষবেদেন	৪	১৪
রাজ্ঞাং বৈশ্রবণং রাজ্যে	২২	৩
রাজ্যমূর্বী বলং কোশঃ	২৩	৫৮
রাজ্যাদিপ্রাপ্তিরত্রোক্তা	১৪	২০
রাজ্যে গৃধ্নস্তাবিবাসেঃ	৭	৭
রাজ্যেঽভিষিক্তঃ কৃষ্ণেন	২১	১০
রাজ্যং ভুক্ত্বা যথান্যায়ম্	১৮	৯১
রামকৃষ্ণৌ চ দদৃশে	১৯	৪
রাম রাম মহাবাহো	৫৫	৩৫
রাশিপ্রমাণজনিতা	৮	৪২
রামমণ্ডলমধ্যেঽপি	১৩	৪৮
রামাঽপি বাল এব	৪	৪১
রামেরং জগৌ কৃষ্ণঃ	১৩	৫৭
রামস্তু কুশ-লবৌ	৪	৪৭
রিপুং রিপুভয়ং বিপ্রম্	১৩	২
রুক্মিণী চাভবৎ প্রেয়া	২৭	২১
রুক্মিণীং চকমে কৃষ্ণঃ	২৬	২
রুদতা দৃষ্টমস্মাভিঃ	৬	৫
রুদ্রপুত্রস্তু সাবর্ণিঃ	২	৩২
রুদ্র-কালান্তকাত্মাশ্চ		৩১
রুধিরাক্তো বৈতরণী		৩
রুদন্ সৈ সুস্বরং সোঽথ		৩
রূপকর্মস্বরূপাণি		১৯
রূপসম্পৎসমাযুক্তা		৬৫
রূপেণাস্তেন কেশবান্		১৮
রূপৌদার্য্যগুণোপেতঃ		৯১
রূপং গন্ধো মনো বুদ্ধিঃ		৬৯
রূপং মহৎ তে দ্বিতদত্র বিশ্বম্		৭৪
রেতোধাঃ পুত্র		৪
রেবতীং নাম তনয়াম্		১৯
রেবতী চৈব রামস্য		৩
রৈবতেঽপ্যন্তরে দেবঃ		৪১
রোমপাদাচ্চ তুরগ		৪
রোমাঞ্চিতাঙ্গঃ সহসা		৪৬
রোমহর্ষণনামানম্		১০
রৌদ্রাণি তানি রূপাণি		৫৩
রৌদ্রং শকটচক্রাক্ষম্		১৯
রৌরব শূকরো রোধঃ		২
লক্ষপ্রমাণৌ তৌ মধ্যৌ		
লক্ষ্মী-বিষ্ণ্বগ্নি-সূর্য্যাদি		২
লাক্ষা-মাংস-রসানাক্ষ		৬
লাঙ্গলাসক্তহস্তাগ্রঃ		৫
লুণ্ঠন্ ভ্রমণসংঘট্টৈ		৩৬
লেলিহানঃ সনিস্পেষম্		১১
লোকাত্মমূর্ত্তিঃ সর্ব্বেষাম্		২২
লোকালোকস্তথঃ শৈলঃ		৪
লোকাক্ষিঃ কুথুনিশ্চৈল		৬
লোকালোকশ্চ যঃ শৈলঃ		৮
লোধাৎ প্রভৃতার্থাদিত্যে		৮
লোলুপা হ্রস্বদেহাশ্চ		১

	অং	অঃ	শ্লোঃ
যজ্ঞসো রজসোদ্রিক্তাঃ			৪
যক্ষঃস্থলং তথা যাতু			৬৩
যজ্ঞকেতুং গৃহাণ ত্বম্			৪
যৎসপালৌ চ সংবৃত্তৌ			৩২
যৎস কঃ কোপহেতুস্তে			১৩
যৎস যৎস সুযোরাণি			২৩
যৎসাশ্চ দীনবদনাঃ			১২
যচ্ছতেঽহো ব্রসেচ্ছৈবাপ্যয়নে			৬১
যদিচ্ছামানৃতং ব্রহ্মন্			৩৪
যদনাজ্ঞিং তথা কৃত্বা			১৪
যদানি নন্তো রম্যাণি			১০
বনে বিচরতস্তস্য			১
বনং চৈত্ররথং পূর্ব্বে			২৪
বন্ধস্নেহেন গাত্রাণাম্			২২
বন্ধনস্থান্ মহাবাহো			২
বয়ঃ পরিণতৌ রাজন্			১৮
বয়ং প্রসীদ সর্ব্বাত্মন্			৭২
বরদা যদি মে দেবি			১৩৭
বরুণপ্রহিতাং চাস্মৈ			১৬
বরুণো বসিষ্ঠো রম্ভা			৭
বরং বরয় তস্মাৎ ত্বম্			৭৭
বর্জ্যানি কুর্বতা শ্রাদ্ধম্			৫১
বর্ণধর্মাণরো ধর্ম্মা			১৭
বর্ণাশ্রমবিরুদ্ধক			২৮
বর্ণাশ্রমাচারবতী			১০
বর্ণানামাশ্রমাণাঞ্চ			৩৩
বর্ণাশ্রমেষু যে ধর্ম্মাঃ			১৯
বর্ণাশ্রমাচারবতা			৯
বর্ণেন কপিশেনোগ্রা			৪৪
বর্ষতং জলদানাঞ্চ			১৭
বর্ষাচলেষু রম্যেষু			৮
বর্ষাণাঞ্চ নদীনাঞ্চ			৩৫

	অঃ	শ্লোঃ
বর্ষাতপাদিকে ছত্রী	১২	৩৮
বর্ষেষু তে জনপদাঃ	৪	৬৮
বর্ষৈরেকগুণাং ভার্য্যাম্	১০	১৬
বলীত্রিভঙ্গিনাময়	৭	৮১
বল্গন্তি সোপাঃ কৃষ্ণেন	২০	৭১
বল্গতা মুষ্টিকেনৈতৎ	২০	৪৬
বল্মীকমূষিকোৎখাতাং	১১	১৪
বহুল্গতুস্তদা রঙ্গে	২০	৬৮
বস্ত্রতা পরমা তেন	৭	৪৯
বসন্তি যত্র ভূতানি	৫	৭৫
বসতি মনসি যস্য	৭	৩৭
বসতি হৃদি সনাতনে চ তস্মিন্	৭	২৫
বসবো মরুতঃ সাধ্যা	৯	৬৯
বসতাং গোকুলে তেষাং	৫	৭
বশিষ্ঠঃ কাশ্যপোঽথাত্রিঃ	১	৩৩
বশিষ্ঠতনয়াস্তত্র	১	১৫
বশিষ্ঠাদ্যৈর্দ্বিজাদ্যৈঃ	৯	২১
বসুদেবস্য যা পত্নী	১	৬৩
বসুদেবোঽপি বিপ্রস্য	৩	২১
বসুদেবোঽপি তং প্রাহ	৫	২
বসুদেবসুতৌ তত্র	১৫	১৪
বসুরাজেতি যল্লোকে	১৩	৯৫
বস্তন্তি কিং কুত্রচিদাদিমধ্য	১২	৪০
বনবাসা ভবিষ্যন্তি	১	৩৩
বন্ধেকমেব দুঃখায়	৬	৪৩
বিশ্বাশ্বিমরুদাদিত্য-	৩৭	১৬
বহন্তি পন্নগা যস্যৈঃ	১১	১৭
বহন্তি পন্নগা যস্যৈঃ	১৩	২০
বহ্নিশ্চ বায়ুনা বায়ুঃ	৭	২৪
বহ্নিনা পার্থিবে ধাতৌ	১৫	২০
বহ্নিনা সেইক্ষয়া দত্তাঃ	৩৮	২৪
বহ্নিপাদস্তথা ভানুঃ	৮	২২
বাগ্মনঃ কায়িকৈর্দ্দোষৈঃ	১	৫৫

	অঃ	শ্লোঃ
বাচ্যঃ স পৌণ্ড্রকো গত্বা	৩৪	৯
বাচ্যশ্চ দ্বারকাবাসি-	৩৭	৫৪
বাজিরূপধরঃ সোঽপি	২	৭
বাজিরূপধরো দেবো	২০	২৯
বাতাপির্নৃচিশ্চৈব	২১	১১
বামনো বক্ষতু সদা	৫	১৭
বামপাদাঙ্গুজাঙ্গুষ্ঠ	৮	১০৪
বামপার্শ্বস্থিতে তস্মিন্	১২	৯
বায়ব্যে বায়বে দিক্ষু	১১	৪৬
বায়বোপকৃতাং দিব্যাম্	২১	১৭
বায়োরপি গুণং স্পর্শম্	৪	২৪
বায়ুগ্নিস্ত্রব্যসম্ভূতঃ	১২	১৬
বারিবল্লাম্বিলাকাশৈঃ	২	৫৫
বার্য্যায়ুধপ্রতোদাস্ত্র	১৩	২১
বার্ষোষৈঃ সন্ততৈর্বস্ত্রাঃ	৮	১০৬
বাসবাজৈকপাদৃক্ষে	১৪	৯
বাসুদেবাত্মকং মুক্ত	৩১	৭
বাসুদেবে মনো যস্য	৬	৩৯
বিকারাণুস্বরূপৈশ্চ	২	৩২
বিকালে চ যথা জোষম্	৬	৪২
বিকালে চ সমং গোভিঃ	৫	৫১
বিকাশি-নেত্রযুগলো	১৯	১৮
বিকাশিমুখপদ্মাভ্যাম্	১৯	২০
বিকাশি-শরদম্ভোজম্	২০	৪৩
বিকুর্ব্বাণানি চাস্ত্রাংসি	২	৪০
বিচরন্ বলদেবোঽপি	২৫	৫
বিচ্ছিন্নাঃ সর্ব্বসন্দেহা	৮	৬
বিজ্ঞাতপরমার্থোঽপি	৩৭	১৪
বিজ্ঞানং প্রাপকং প্রাপ্যো	৭	৯১
বিজ্ঞানমেবমেবৈতৎ	১৮	১৬
বিজ্ঞায় ন বৃথাঃ শোকম্	৩৮	৮৮
বিত্তেন ভবিতা পুংসাম	১	১৬
বিদিতাখিল-বিজ্ঞানো	২১	১৮

	অং	শ্লোঃ
বিদিতার্থাস্ত তাবাহ	৫	১৯
বিদিতার্থঃ স তেনৈবম্	৬	৩৪
বিদ্যয়া যো যয়া যুক্তঃ	৫	৩০
বিদ্যাবুদ্ধিরবিদ্যায়াম্	১	৪০
বিদ্যাবিদ্যে ভবান্ সত্তাম্	১	
বিদ্যাদস্তা মহী চাস্তা	২	৪৩
বিদ্যুল্লতাকশাঘাত	৫	২
বিদ্রুমো হেমশৈলশ্চ	২	৪১
বিধিষ্টপতিতোন্মত্ত	৩	৬
বিধিনাবাপ্তসারস্ত্র	৩	৮
বিনাশং কুর্বতস্তস্য	১	২৮
বিনাকৃতা ন যাস্যামঃ	৫	২৮
বিনা রামেণ মধুরম্	৫	১৬
বিনিষ্পোথং স ধর্মজ্ঞঃ	১	৩৯
বিনিষ্পন্নসমাধিস্ত্র	৬	৩১
বিমিশ্রস্তেতি কথিতে	১	১৫
বিপাটিতোষ্ঠো বহুলম্	৫	১২
বিপর্য্যয়ো ন তেষ্বস্তি	২	২৬
বিপ্রত্বে চ কৃতং তেন	২	৬
বিভর্ত্তি বসা ভৃত্যামাম্	৫	২৭
বিপ্রসোত্তদ্ দ্বাদশাহম্	৩	১৯
বিবর্দ্ধমানতারাক্ষি	৬	৫০
বিবুধাঃ সহিতাঃ সর্ব্বে	১	৮৪
বিভাবসু ভরদ্বাজো	২	১১
বিভাবরী শ্রীর্দিবসঃ	১	২৯
বিভাবাতেঽন্তঃকরণৈঃ	১	৭২
বিভুং সর্ব্বগতং নিত্যম্	৬	৬৭
বিভূতয়শ্চ যাস্তস্য	৫	৩০
বিভেদসাধুমর্য্যাদাম্	৫	৬
বিভেদজনকে জ্ঞানে	৬	৯৪
বিমলাম্বরনক্ষত্রে	৫	১৬
বিমলমতিরমৎসরঃ প্রশান্তঃ	৩	২৪
বিমানমাগতং সদ্যঃ	৫	৬৭

			শ্লোঃ
বিমুক্তরাজতনয়ঃ			২৩
বিমুক্তো বসুদেবোঽস্য			১
বিমোহয়সি মায়ীশ			৫
বিরজাশ্চার্ব্বরীবাংশ্চ			১৯
বিরোধং নোত্তমৈর্গচ্ছেৎ			২২
বিলাদিবাক্যপানেষু			১৫
বিলাসললিতং প্রাহ			১১
বিলোচনে রাত্রাহনী মহাত্মন্			৬৩
বিলোক্য নৃপতিঃ সোঽপি			৫৪
বিলোকৌকো ভুবম্			৩০
বিলোক্য মথুরাং কৃষ্ণম্			১০
বিবর্দ্ধিষ্ণবস্তে তু			৯৭
বিবস্বান্ সবিতা চৈব			১৩২
বিবস্বানষ্টভির্মাসৈঃ			৮
বিবস্বানংশুভিস্তীক্ষ্ণৈঃ			৯
বিবস্বানুগ্রসেনশ্চ			৯
বিবস্বানুদিতো মধ্যে		১১	৫
বিবস্বতঃ সুতো বিপ্র		১	৩১
বিবক্ষোঃ স্তন্যয়ানাস		১৮	৪৪
বিবাহো ন কলৌ ধর্ম্যো		১	১১
বিবাহার্থং ততঃ সর্ব্বে		২৬	৪
বিবাহে তত্র নির্বৃত্তে		২৮	১০
বিশাখায়াং ধনা সূর্য্যঃ		৮	৭২
বিশুদ্ধবোধনং নিত্যম্		৯	৫০
বিশুদ্ধসদনং প্রীতঃ		১১	৭৭
বিশ্বামিত্রপ্রযুক্তেন		১	১৭
বিশ্বামিত্রস্তথা কণ্বঃ		৩৭	৬
বিশ্বেদেবাঃ সপিতরঃ		১৫	৫২
বিশ্বেদেবান্ বিশ্বভূতান্		১১	৪৭
বিশ্বং ভবান্ সৃজতি সূর্য্যগভস্তিরূপঃ	৫	১৮	৫৭
বিষয়েভ্যঃ সমাহৃত্য	৫	৭	৬৬
বিষয়েভ্যঃ সমাহৃত্য	৬	৭	২৯
বিষাণভঙ্গমুন্মত্তা	১	১৫	১৫১
বিষাণাগ্রেণ মহাহম্	২	১৩	২৬
বিষানলোজ্জ্বলমুখা	১	১৫	১৪৭
বিষাগ্নিনা বিসরতা	৫	৭	৪
বিষুবে চৈব সম্প্রাপ্তে	৩	১৪	৫
বিষ্টরার্থং কুশান্ দত্ত্বা	৩	১৫	১৭
বিষ্ণ্বাধারং তথা চৈতৎ	২	১৩	২
বিষ্ণুর্ধ্রুবাদেঃ কালঃ	১	২২	৩০
বিষ্ণুপাদবিনিষ্ক্রান্তা	২	২	৩১
বিষ্ণুসংস্মরণাৎ ক্ষীণ-	২	৬	৩৮
বিষ্ণুরথতরো রত্না	২	১০	১৭
বিষ্ণুমারাধ্য তপসা	৩	১	২৬
বিষ্ণুশক্তিরনৌপম্যা	৩	১	৩৬
বিষ্ণুপ্রসাদাদনঘঃ	৩	২	১৮
বিষ্ণুঃ সমস্তেন্দ্রিয়দেহদেহী	৩	১১	৯৩
বিষ্ণুরতা তথৈবান্যম্	৩	১১	৯৪
বিষ্ণুশক্তিঃ পরা প্রোক্তা	৬	৭	৬১
বিষ্ণুং প্রবিষ্ণুং বিবস্ত	১	২	৭
বিষ্ণুং পিতৃগণঃ পদ্মা	১	৮	২২
বিষ্ণুং শস্ত্রেষু যুয়াকম্	১	১৭	৩৩
বিষ্ণোস্তথানুভাবেন	১	৩৮	৬৫
বিষ্কোরংশং পৃথুং মত্বা	১	১৩	৪৫
বিষ্ণোঃ সকাশাৎ সম্ভূতম্	১	১	৫৫
বিষ্ণোঃ স্বরূপাৎ পরতঃ	১	২	২৪
বিসস্মার তথাত্মানম্	১	২০	২
বিসর্গ-শিল্পনত্যক্তিঃ	১	২	৪৬
বিসর্জ্জয়েৎ প্রীতিবচঃ	৩	১৫	৪৭
বিস্তারঃ সর্ব্বভূতস্য	১	১৭	৮৪
বিস্তারক যথা যাতি	১	১২	৬৮
বিস্তার এষ কথিতঃ	২	৫	১
বিস্তারিতাক্ষিবৃষলঃ	৫	২০	৪১
বিংশতিশ্চ সহস্রাণি	১	৩	২০
বীথ্যাস্রস্রাণি কক্ষাণি	২	১২	২
বীরুধোঽধিনিষ্পত্ত্যা	২	১২	১৫

	অঃ	শ্লোঃ
বীর্যং তেজো বলঞ্চাত্মন্	৩	৬
বৃকাস্তান্ত্র গুপ্তা মাত্রাম্	৩২	৪
বৃক্ষাগ্রগর্ভসম্ভূতা	১৫	৫০
বৃক্ষাণাং পর্বতানাঞ্চ	২২	১৮
বৃক্ষাদ্ দারু ততশ্চেয়ম্	১৩	৮৯
বৃক্ষারূঢ়ো মহারাজঃ	১৩	৯০
বৃতং বাতৈকিরন্তাস্তৈঃ	১৮	৩৭
বৃত্তার্থং যাজয়েচ্ছান্তান্	৮	২৩
বৃথা কথা বৃথা ভোজ্যম্	২	২০
বৃদ্ধোঽহং মম কর্ম্মাণি	১৭	৭৩
বৃন্দাবননিধেঃ স্থানাৎ	৬	২৫
বৃন্দাবনং ভগবতা		২৯
বৃন্দাবনচরং ঘোরম্		১০
বৃষ্ট্যা ধৃতমিদং সর্বম্		২৩
বেণুরন্ধ্রপ্রভেদেন		৩২
বেদ-দ্বিজ-পিতৃদ্বেষ্টা		১৪
বেদবাদবিদো বিদ্বন্		২২
বেদযজ্ঞময়ং রূপম্		৯
বেদবাদাংস্তথা বেদান্		৩০
বেদনা স্বল্পতঞ্চাপি		৩১
বেদধূষিতা যস্ত		১৩
বেদমেকং চতুর্ভেদম্		৫৬
বেদদ্রুমস্য মৈত্রেয়		৪
বেদব্যাসা ব্যতীতা যে		১০
বেদবিচ্ছ্রোত্রিয়ো যোগী		২
বেদমার্গে প্রলীনে চ		৫৯
বেদাদানং করিষ্যন্তি		৩২
বেদান্তবেদ্য দেবেশ		৫৭
বেদাধ্বরণকার্য্যেণ		১২
বেদাঙ্গানি সমস্তানি		৮২
বেদান্ত্ব আপয়ে বৎস্ত		৫৭
বেদ্যাবেদ্যঞ্চ সর্ব্বাত্মন্		৭১
বৈকঙ্কপ্রমুখা মেরঃ		৬

	অঃ	শ্লোঃ
বৈকারিকস্তৈজসশ্চ	২	৫৫
বৈশ্বানরো বাপি ভবেৎ	১০	১৫
বৈণ্যো নাম মহীপাল	১৩	৯
বৈরানুবন্ধং বলবান্	৩৬	৩
বৈরে মহতি সম্প্রাপ্তে	১	২৮
বৈবস্বতে চ মহতি	২১	২৭
বৈশাখশুক্লদ্বাদশ্যাম্	৩২	১৪
বৈশাখমাসস্য তু যা তৃতীয়া	১৪	১২
বৈশ্যাস্তুরোরুজাঃ শূদ্রাঃ	১২	৬৪
বৈশ্যানাং বারুতং স্থানম্	৬	৩৫
বৈশ্যাঃ কৃষিবাণিজ্যাদি	১	৩৬
বৈশ্বরোহংশঃ পরঃ সূর্য্যঃ	৮	৫১
বংশসংকীর্ত্তনে পুত্রান্		৭
বংশানাং তস্য কর্তৃত্বম্		৬৯
ব্যক্তং স এব চাব্যক্তম্		৪৪
ব্যক্তাব্যক্তস্বরূপস্থ		৪৬
ব্যক্তাব্যক্তাত্মিকা তস্মিন্		৪৫
ব্যক্তে চ প্রকৃতৌ লীনে		৪৭
ব্যক্তং বিষ্ণুস্তথাব্যক্তম্		১৮
ব্যাঘ্রাদ্যামথ তস্যাং স		১৭
ব্যূঢ়ে মহসি দেবেন্দ্রে		২৪
ব্যাখ্যাতমেতদ্ ব্রহ্মাণ্ড		১
ব্যাখ্যাতা ভবতা সর্গ		১
ব্যাদিতাস্যো মহারৌদ্রঃ		১৪
ব্যাপারশ্চাপি কথিতা		২
ব্যাপ্যব্যাপ্যঃ ক্রিয়া কর্ত্তা		২৭
ব্যবসায়ং প্রকুর্ব্বন্তে বৈ		২৮
ব্যবহারাত্মপভোগেষু		২৮
ব্যাসবাক্যং চ তে সর্ব্বে		৯২
ব্যাসশ্চাহ মহাবুদ্ধিঃ		১
ব্যোমানিলাগ্নি-জল-ভূরচনামন্নাম		৬১
ব্রতস্তস্থিষ্ঠতোঽস্যথা		৮৫
ব্রতচর্য্যাপরৈর্গ্রাহ্যা		১৯

	অ	অঃ	শ্লোঃ
ব্রতানি বেদবিদ্যাশ্চ	১	১৫	৩৮
ব্রহ্মা ভূত্বাস্য জগতঃ	১	২	৫৮
ব্রাহ্মণেভ্যঃ পিতৃভ্যশ্চ	২	৮	৭৪
ব্রূণাঃ কর্ণেঽভবংস্তস্য	৫	৭	৪৫
ব্রীহয়শ্চ যবাশ্চৈব	১	৬	২১
ব্রীহয়ঃ সযবা মাষা	১	৬	২৪
ব্রীহিবীজে যথা মূলম্	২	৭	৩৭

শ

শক্তয়ো যস্য দেবস্য		৯	৫৫
শক্তয়ঃ সর্ব্বভাবানাম্		৩	২
শক্তিং গুহস্য দেবানাম্		২	১২
শক্রাদীনাং পুরে তিষ্ঠন্		৮	১৬
শক্রাদিরূপী পরিপাতি		১	৩০
শক্রার্কবৃত্রবধয়ো		১৭	১৭
শঙ্করো ভগবান্ শৌরীঃ		৮	২১
শঙ্খ-চক্র-গদা-শার্ঙ্গ		১২	৪৫
শঙ্খপ্রান্তেন গোবিন্দঃ		১২	৫১
শঙ্খশ্বেতো মহাপদ্মঃ		২১	২১
শঙ্খকুন্দনিভাশ্চান্তে		৩	৩৪
শচীবিভূষণার্থায়		৩০	৩৯
শতজিদ্ রজসস্তস্য		১	৪১
শতক্রতুরপীন্দ্রত্বম্		৯	৫
শতবন্যুপ্যতুলবেগাঃ		১৩	৪৩
শতরূপাঞ্চ তাং নারীম্		৭	১৫
শতধনুরপি তাম্		১৩	৪৫
শতানীকাদশ্বমেধদত্তঃ		২১	৩
শতানি তানি দিব্যানি		২৪	৪২
শতার্দ্ধসংখ্যোস্তব সন্তি		২	২৪
শনকৈঃ শামকৈস্তীরম্		১০	৮
শনৈশ্চরস্তথা শুক্রঃ		৮	১০
শনৈঃ শনৈর্যৌ সোমী		১৩	১৮
শব্দাদিভিশ্চ সহিতম্		৮	২৬

	অঃ	শ্লোঃ
শব্দাদিস্থূলরূপাণি	৭	৪৩
শব্দাদিহীনমজর	২৩	৩২
শব্দলীলামবাপ্তার্থম্	২	৪৫
শব্দাদিভিগুণৈ ব্রহ্মন্	২	৪৭
শম্বোঽহমিতি সোবাচ	১৩	৮২
শমং মিত্রতি যঃ ক্রুদ্ধান্	১২	৩৭
শম্বরস্য চ মায়ানাম্	১৫	১৫৩
শম্বরেণ হৃতো যীরঃ	২৭	১
শম্ভোর্জটাকলাপাচ্চ	৮	১১০
শয়নসমীপে মমোরণকদ্বয়ম্	৬	২৮
শয্যাসনোপভোগশ্চ	১৩	১৬
শর্য্যাতেঃ কন্যা সুকন্যা	১	২০
শরদন্তরোর্মধ্যে	৮	৬২
শরৎসূর্য্যাংশুতপ্তানি	১০	৫
শরণং তে সমভ্যেত্য	৫৪	১২
শরাসুরোচ বৈতেষু	৩৮	২৩
শরাশ্চ দিব্যা নভসঃ	১৩	৪০
শরীরোপাত্তবৈষম্যাৎ	৯	১২৩
শরীরে ন চ তে ব্যাধিঃ	১১	৩৫
শরীরিণী তথোৎপত্ত্যা	২৫	১২
শর্ম্মেতি ব্রাহ্মণস্যোক্তম্	১০	৯
শশাঙ্কঃ শ্রীধরঃ কান্তিঃ	৮	২৩
শস্যজাতানি সর্বাণি	১৩	৮৭
শস্ত্রাণি পাণ্ডিতাঙ্গস্য		২২
শস্ত্রাজীবো মহীরক্ষা		২৭
শস্ত্রাস্ত্রবর্ষং মুঞ্চন্তম্		২১
শস্ত্রাস্ত্রমোক্ষচতুরম্		৪১
শাকদ্বীপেশ্বরস্যাপি		৫৯
শাকদ্বীপে তু বৈবিষ্ণুঃ		৭১
শাকদ্বীপস্য মৈত্রেয়		৭২
শাখাভেদাস্তু তেষাং বৈ		২৯
শাণীপ্রায়াণি বস্ত্রাণি		৫১
শান্তনুরবনীপতিরভবৎ		৫

	অঃ	শ্লোঃ
শারীরং মানসং দুঃখম্	১৯	৮
শার্ঙ্গ-চক্র-গদা-খড়্গ	৫	২০
শালগ্রামে মহাভাগঃ	১০	৭
শাল্মলেন সমুদ্রোঽসৌ	৪	২৪
শাল্মলেশ্বরো বীরঃ	৪	২২
শাল্মলে চ বপুগ্রন্থম্	১	১৩
শান্তা বিষ্ণুরনেবস্যা	১৭	২০
শিবিকাঞ্চ ধনেশস্য	৩০	৫৯
শিবিকায়াং স্থিতঞ্চৈনম্	১৩	৬৪
শিবিকা দারুসঙ্ঘাতঃ	১৩	৯১
শিবিরিন্দ্রস্তথা চাসীৎ	১	১৭
শিরস্তে পাতু গোবিন্দঃ	৫	১৮
শিরোরোগপ্রতিশ্যায়	৫	৩
শিবাশ্চ শতশো নেদুঃ	১২	২৬
শিশুপালস্য চ	১৪	১৫
শিশুমারাকৃতি প্রোক্তম্	৯	৪
শিশুমারস্য যঃ প্রোক্তঃ	১২	২৯
শিষ্যানাহ স ভোঃ শিষ্যাঃ	৫	৬
শিষ্যেভ্যঃ প্রদদৌ তাংশ্চ	৫	২
শিষ্যঃ কালায়নির্গার্গ্যঃ	৪	২৬
শীতোষ্ণবাতবর্ষাণ্যু	৪	৮
শীতাস্তশ্চক্রমুশ্চ	২	২৬
শীর্ষণ্যানি ততঃ স্বানি	১১	২০
শুকী শ্যেনী চ ভাসী চ	২১	১৫
শুক্লকৃষ্ণারুণা পীতা	৫	৩
শুক্লাদিদীর্ঘাদিঘনাদিহীন	১৭	৩২
শুচিবস্ত্রধরঃ স্নাতঃ	১১	২৬
শুদ্ধে চ ভাসাং বসসি	৬	১৩
শুদ্ধে মহাবিভূত্যাখ্যে	৫	৭২
শুদ্ধঃ সূক্ষ্মোঽখিলব্যাপী	১২	৫৪
শুদ্ধঃ সংলক্ষ্যতে ভ্রান্ত্যা	১৪	৩৭
শুনকং পৃচ্ছ রাজেন্দ্র	৬	১৬
শুভাশ্রয়ঃ স্বচিত্তস্য	৭	৭৫

	অঃ	শ্লোঃ
শুভ্রমুস্তামধাগচ্ছেৎ	২১	৩৫
শুষ্কৈরুপৈস্তথা পর্ণৈঃ	১৩	৩৫
শূদ্রৈশ্চ দ্বিজশুশ্রূষা	২	৩৫
শূলেষারোপ্যমানায়াম্	৫	৪৭
শৃণুষ্বাদ্য য ইমম্	২৪	৬৬
শৃণু মৈত্রেয় গোবিন্দম্	১৪	২২
শৃণোত্যকর্ণঃ পরিপশ্যসি ত্বম্	১	৪০
শেষে পঞ্চদশে ভাগে	১২	১১
শৈলানামন্তরে দ্রোণ্যঃ	২	৪৫
শৈলৈরাক্রান্তদেহোঽপি	১৫	১৪৮
শৈলৈরাক্রান্তদেহোঽপি	১৬	৪
শোভনং তে মতং বৎস	১০	৪৩
শৌচাচারবতা ভক্ত্যা		২
শৌনকস্তু বিধা কৃত্বা		১৩
শৌরির্বৃহস্পতেশ্চোর্ধ্বম্		৯
শ্যামাকাস্তথ নীবারাঃ		২৫
শ্যেনী শ্যেনাংস্তথা ভাসী		১৬
শ্রদ্ধয়া চান্নদানেন		৫৮
শ্রদ্ধাবদ্ভিঃ কৃতং যস্মাদ্		৫০
শ্রদ্ধাসমন্বিতৈর্ভক্তৈঃ		১৬
শ্রদ্ধা লক্ষ্মীর্ধৃতিস্তুষ্টিঃ		২১
শ্রদ্ধা কামং চলা দর্পম্		২৬
শ্রাদ্ধার্হমাগতং দ্রব্যম্		৪
শ্রাদ্ধে নিমন্ত্রিতো ভুক্ত্বা বা		১০
শ্রিয়া বিহীনৈর্নিঃসত্ত্বৈঃ		৩৩
শ্রীধাম্না সহ গোবিন্দঃ		১৩
শ্রীধামানং ততঃ কৃষ্ণঃ		১৪
শ্রীবৎসবক্ষসং চারু		৪১
শ্রীবৎসাঙ্কং মহদ্ধাম		৪৪
শ্রীবৎসসংস্থানধরম্		৬৭
শ্রুতশ্রবসমপি		১২
শ্রুতাভিলষিতা দৃষ্টা		১১৫

	অং	শ্লোঃ
শ্রুত্বা তৎসকলং কংসঃ	৫	৪
শ্রুত্বা তদ্গদিতং তস্য	১	৪৪
শ্রুত্বৈতল্লাহ সা কৃষ্ণা	৫	৭
শ্রুয়তাং নৃপশার্দ্দূল	২	২
শ্রুয়তাং ভূমিশার্দ্দূলম্	৪	৩
শ্রুয়ন্তে চাপি পিতৃভিঃ	৩	১৭
শ্রুয়তে চ পুরা ঘাতঃ	৩	৫১
শ্রুয়ন্তে শিবরশ্চামী	৫	৩৪
শ্রুয়তাং সোঽহমিত্যেতৎ	২	৭৬
শ্রুয়তাং তাত বক্ষ্যামি	১	১৪
শ্রুয়তাং পরমার্থো মে	১	৫২
শ্রুয়তাং পৃথিবীপাল	৩	২
শ্রেয়াংস্যেবমনেকানি	২	১৬
শ্রেয়ঃ কিমত্র সংসারে	২	৫০
শ্রোতুমিচ্ছাম্যহং স্বস্তঃ	৬	২
শ্রৌতস্মার্তধর্ম্মে	৪	২৬
শ্লথশ্রীবাংঘ্রিহস্তোঽথ	৬	৩৭
শ্লেষ্মসিংহানকোৎসর্গঃ	৩	২৯
শ্ব-চাণ্ডাল-খিংগানাম্	৩	৫৫
শ্বশ্রুতনয়ং শূরম্	৫	১৯
শ্বভোজনোঽথা প্রতিষ্ঠঃ	২	৪
শ্বশ্রূশ্বশুরভূয়িষ্ঠা	৬	৫৩
শ্বাপদো হিংস্রা হস্তী	১	৫১
শ্বেতশ্চ হরিতশ্চৈব	২	২৯
শ্বেতোঽথ হরিতশ্চৈব	২	২৩
শ্বোভাবিনি বিবাহে তু	৫	৫

ষড়্গুণেন তপোলোকাৎ		১৫
ষড়েব রাশয়ো ভুক্তে		৪২
ষড়েতে মনবোঽতীতাঃ		৭
ষণ্ডাপবিদ্ধচাণ্ডাল		১২
ষণ্ডাপবিদ্ধপ্রমুখা		৩

ষষ্টির্যানি সহস্রাণি	১	১২
ষষ্ঠেঽহ্নি জাতমাত্রস্তু	৫	২
ষষ্ঠে মন্বন্তরে চাসীৎ	৩	২৭
ষোড়শস্ত্রীসহস্রাণি	৫	১৬

স ঈশ্বরো ব্যষ্টিসমষ্টিরূপঃ	৫	৮৬
স উবাচাতিতাম্রাক্ষঃ	৩৫	২২
স ঋগ্বেদঃ সামবেদঃ	৩	২৯
স এব ক্ষোভকো ব্রহ্মন্	২	৫১
স এব সর্ব্বভূতাত্মা	২	৬৫
স এব সৃজ্যঃ স চ সর্গকর্ত্তা	২	৬৬
স এব মূলপ্রকৃতিঃ	৭	৪২
স এব ভগবান্ মূনম্	১৪	১০
সকলক্ষত্রক্ষয়কারিণম্	৪	৪৩
স কল্পয়িত্বা বৎসং তু	১৩	৮৬
সকলঘাংবসমক্ষক	১৩	৬৭
সকলনিরঞ্জস্য যস্য রূপম্	১৭	৩৪
সকলনিরঞ্জহ্ম বাসুদেবঃ	৭	৩২
স কল্পনোপভোগৈশ্চ	৭	১০৪
সকলভুবনসূতের্মূর্ত্তিরস্তানুসূক্ষ্মা	৩০	৭৯
সকলাবরণাতীত	১	৪৯
স কল্পোঽপ্যত্র মনবঃ	৩	১২
স কারণং কারকস্তত্তোঽপি	১৪	৫৬
সকামেনেব সা প্রোক্তা	২০	৩
সকাশমাগম্য ততঃ	১৮	১০
সকৃদুচ্চারিতে বাক্যে	৫	৩২
স খুরক্ষতভূপৃষ্ঠঃ	১৬	২
সখ্যঃ পশ্যত কৃষ্ণস্য	২০	৪২
সখ্যঃ পশ্যত চাণূরম্	২০	৪৭
স গত্বা ত্রিদশৈঃ সর্বৈঃ	৯	৩৮
সগরঃ প্রণিপত্যেদমৌর্ব্বম্	৮	৪
সগরোঽপ্যনুগম্যাশ্বমুসারি	৪	১২

	শ্লোঃ		শ্লোঃ
সগরোঽস্যাশ্বমাদায়	১৬	স তাং প্রণম্য শক্রেণ	৪
সঙ্কল্পাদ্ দর্শনাৎ স্পর্শাৎ	৭৯	স তু অসমঞ্জা	৪
সঙ্কর্ষণস্য স্কন্ধেন	১৬	স তু তেনাপচারেণ	৬১
সঙ্কর্ষণস্য তং দৃষ্ট্বা	১৮	স তু দক্ষো মহাভাগঃ	৭৪
সংক্ষেপাৎ কথিতঃ সর্গঃ	২৫	স তু রাজা তথা সার্দ্ধম্	৫৩
স চ ইক্ষ্বাকুরষ্টকায়াম্	৫	স তু সাগরতনয়খাতমার্গেণ	১৩
স চ তং শৈলসম্পাতম্	৬	স তু বীর্যমদোন্মত্তঃ	৬
স চ বিষ্ণুঃ পরং ব্রহ্ম	৪০	সতৃষ্ণপীনাবয়বঃ	৪৭
স চ রাজসূয়মকরোৎ	৬	স তথেতি গৃহীতাভ্যঃ	৬
স চ আখ্যাতমৈবৈতৎ	২০	স তথেতি তদ্গুরু	২৪
স চ তম্	১৩	সতোষ-তোয়দচ্ছায়ঃ	২
স চ প্রণিপত্যৈনম্	৩১	সৎকর্মযোগ্যো ন জনঃ	২১
স চ গত্বা তথা চক্রে	৫৯	সত্বভৃগ্ ভগবান্	৫৯
স চাহ তং প্রয়ান্যেব	১৮	সত্বরূপায় তেঽচিন্ত্য	৪৯
স চাপি কেশবোদ্ভোগম্	১৪	সত্ত্বমাত্রাত্মিকামেব	
স চাপি দেবস্তং দত্ত্বা	৪৯	সত্ত্বাদয়ো ন সন্তীশে	৪৩
স চাপি রাজা	৪	সত্যেন সত্যশৌচাভ্যাম্	১২৭
স চাপি ভগবান্ কণ্ডুঃ	৫২	সত্যোদ্রিক্তোঽসি ভগবন্	৭৩
স চাচষ্ট যথান্যায়ম্	৩৩	সত্যব্রততয়া	৭
স চিতঃ পর্ব্বতৈরন্তঃ	৬৩	সত্যবাক্ পানশীলোঽয়ম্	৬০
সচেলস্তু পিতুঃ স্নানম্	১	সত্যানৃতে ন তত্রাস্তাম্	৮২
স চৈকম্	২২	সত্যাভিধায়িনঃ পূর্বম্	৩
স চৈনং স্বামিনম্	২	সত্যং তদ্ বদি গোবিন্দ	৩৬
স চোৎসৃষ্টদাস্তা	১৫	সত্যং সত্যং হরেঃ পাদৌ	৫
সচ্চাত্রাদিবিমোদেন	৯৬	সত্যং ভীরু যদ্যেতৎ	৩৩
স জগাম তদা ভূয়ঃ	৩৯	স ত্বাসক্তমতিঃ কৃষ্ণে	৩৯
স জগামাথ কালিন্দীম্	২	স ত্বামহং হনিষ্যামি	২৪
স জ্ঞাত্বা বাসুদেবম্	১৭	স ত্বং প্রাপ্তো ন সন্দেহঃ	২৬
সঞ্চিতস্যাপি মহতঃ	২২	স ত্বং গচ্ছ ন পুত্রার্থে	২৩
সৎপুত্রেণ চ জাতেন	৪১	স ত্বং প্রসীদ পরমেশ্বর পাহি বিশ্ব	৮৯
স তথা সহ গোপীভিঃ	৫৭	স ত্বাং কৃষ্ণাভিবেক্ষ্যামি	১২
স তৎপাদং মৃগাকারম্	৬৩	সত্রাজিতোঽপ্যমল	১১
স তস্য বৈশ্বদেবান্তে	৯	সত্রাজিতোঽপ্যচ্যুতঃ	১৭

	অং	অঃ	শ্লোঃ
স দদর্শ ততো ব্যাসঃ	৫		৩৫
স দদর্শ তদা তত্র কৃষ্ণম্	৫		২০
সদসদ্রূপিণো যস্য	৫		৬২
স দদর্শ মুনীংস্তত্র	১		৩০
স দদর্শ সমায়ান্তম্	১		৭
সদাসুপহৃতে বস্ত্রে	৩		২
স দেবৈরচিতঃ কৃষ্ণঃ	৫		৩
স দেবোঽশরীরাণি	৫	৩৮	৬৬
সদ্ভাব এব ভবতো নরোক্তঃ	২	১২	৪৪
সদ্যো বৈগুণ্যমাপ্নোতি	১	৯	১৩০
সধর্মচারিণীং প্রাপ্য	৩	১০	২৭
সনন্দনাদয়ো তু ব্রহ্মন্	৬	৭	৪০
সনন্দনাদ্যৈর্মুনিভিঃ	৫	১৮	৪২
স নিষ্কাশিতমস্তিষ্কঃ	৫	৯	৩৬
স নিমগ্নঃ সমুত্থায়	৬	২	৮
সন্নিপাতাবধূতৈস্তু	৪	২০	৫৪
সন্তঃ সন্তোষমধিকম্	৫		৪
সন্ততা তপসা চৈব	২		৮৩
সন্ততের্ মনোচ্ছেদঃ	১		২৯
সন্তানকানামধিলম্	১		৩
সভাজয়ামাস চ তম্	৫		৪
সন্দেশৈঃ সামনধূতৈঃ	৪		২০
সন্দেহনির্ণয়ার্থায়	৬		৩
সন্ধ্যাকালে চ সম্প্রাপ্তে	২		৪৫
সন্ধ্যা-সন্ধ্যাংশয়োরন্তঃ	১		১৩
সন্ধ্যা রাত্রিরহো ভূমিঃ	৫		৯
সন্নিধানান্ যথাকাশ	২		৩৬
সন্নিপাতাবধূতৈস্তু	৫		৫৪
সন্মাত্ররূপিণেঽচিন্ত্য	৫		৪৮
সপত্নীভবনং দৃষ্ট্বা	১		৬
স পরঃ সর্বশক্তীনাম্	১		৬১
স পূর্বশ্চ ময়া ভূয়ঃ	৩		১১
সপ্তদ্বীপসমুদ্রান্তম্	৪		৩১

	অং	অঃ	শ্লোঃ
সপ্ত দ্বীপানি পাতাল	৩	৭	২
সপ্ত বিংশতি যাঃ প্রোক্তাঃ	১	১৫	১৩৪
সপ্তর্ষয়স্ত্বিমে তস্য	৩	২	৩৯
সপ্তর্ষীণাঞ্চ যৌ	৪	২৪	৩৩
সপ্তর্ষীণামনেষাণাম্	১	১২	৯২
সপ্তর্ষয়ঃ সুরাঃ শক্রঃ	১	৩	১৬
সপ্তর্ষীণান্তু যৎস্থানম্	১	৬	৩৭
সপ্তমে চ তথৈবেন্দ্রঃ	৩	৩	১৩
সপ্তমো ভোজরাজস্তু	৫	১	৭৪
সপ্তমে রোহিণীং প্রাপ্তে	৫	২	২
সপ্তরাত্রং মহামেঘা	৫	১১	২২
সপ্তবিষ্টপমাক্রম্য	৬	৪	১
সপ্তধিভিস্তথা দিক্ষ্যৈঃ	৬	৮	২৪
সপ্তর্ষয়োঽথ মনবঃ	৩	১১	৪
সপ্তৈতানি তু বর্ষাণি	২	৪	
সপ্তোত্তরাণ্যতীতানি	১	১৫	৩২
স বিভ্রচ্ছেখরীভূতম্	২	৫	২০
স ব্রহ্ম তৎ পরং ধাম	৬	৪	৩৮
স ব্রহ্মকান্ সুরান্ সর্বান্	৫	১	১৩
সভা সুধর্ম্মা কৃষ্ণেন	৫	৩৮	৭
স ভিন্নত্তে বেদময়ঃ স বেদং	৩	৩	৩০
সভূভূদ্ভূত্যপৌরাস্তু	৫	৩৪	৪২
সমভ্যর্চ্চ্যাচ্যুতং সম্যঙ্	৬	৮	৩৪
সমস্বিতোরুজঙ্ঘক	৬	৭	৮২
সমবর্ণাস্তবিস্তস্তু	৬	৭	৮০
সমস্ত ভূতাদমলাননন্তাৎ	৪	২	৫৬
সমস্তকল্যাণগুণাত্মকোঽহি	৬	৫	৮৪
সমস্তোৎপন্ন-ধর্মাস্তু	৫	২৫	৮
স্ত্রিয়োঽনুকল্পাঃ	৫	৭	৫৪
সমস্তাবয়বেভ্যস্তু	২	১৩	৯৯
সমস্তকর্ম্মভোক্তা চ	১	১৯	৭১
সমচেতা জগত্যস্মিন্	১	১৫	১৫৫
সমবস্থাপি পার	৪	১৯	১২

	অং	অঃ	শ্লোঃ		শ্লোঃ
সমস্তাস্তা মধা জীর্ণা	১	১৩	৭৮	স যদা যৌবনাভোগ	১২
সমস্তেন্দ্রিয়বর্গস্য	১	১৪	৩৩	সরহস্যং ধনুর্বেদং	
সমাধিতাভিপ্রিয়তা	১	২১	৩৩	স রথোঽধিষ্ঠিতো দেবৈ	
সমাহিতমতির্ভূত্বা	১	১৯	১৮	স রাজপুত্রস্তান্ সর্ব্বান্	
স মাতামহদোষেণ	১	১৩	১২	স রাজা শিবিকারূঢ়ো	
সমিচ্চিতে হুতে হোমে	৫	১০	৪০	সরিৎসমুদ্রভৌমাস্তু	
সমাধিভঙ্গস্তস্যাসীৎ	২	১৩	২৯	সরীসৃপান্ পিশুসপান্	
সমাধিবিজ্ঞানবিধয়ার্থ	৪	৪	২৯	সরীসৃপা মৃগাঃ সর্ব্বে	
সমাগম্য যথান্যায়ং	৩	১৮	৫৯	সরীসৃপৈর্বিহঙ্গৈশ্চ	
সমাগমা তদা দৈত্যান	১	১৩	৪৪	সর্গশ্চ প্রতিসর্গশ্চ	
সমাদিশ্য ততো গোপান	৫	১৮	১১	সর্গশ্চ প্রতিসর্গশ্চ	
সমানং পৌরুষক্ষেত্রো	৬	১	২৩	সর্গশ্চ প্রতিসর্গশ্চ	
সমাক্ কুরু সর্বত্র	১	১৩	৮০	সর্গস্থিতিবিনাশানাং	
সমিৎপুষ্পকুশাদানং	২	১৩	১১	সর্গকামস্ততো বিধান	
সমুৎপন্নাঃ সুনয়তা	১	২১	১৪	সর্গপ্রবৃত্তির্ভবতো	
স উপেত্যাহ গোবিন্দং	৫	৩৩	৪০	সর্গাদৌ ব্রহ্মমধ্যে ব্রহ্ম	
সমুদ্রস্তনয়ায়াং তু	১	১৪	৫	সর্গে চ প্রতিসর্গে চ	
সমুদ্রাবরণং যাতি	৪	২৪	৫৮	সর্পণাৎ তেঽভবন্ সর্পা	
সমুৎসর্জ্যাসুরং ভাবং	১	১৭	৮৫	সর্পজাতিরিয়ং ক্রূরা	
সরিত-সমুদ্র-শৈলেষু	৬	৩	১৯	সর্বকামদুঘা গাবঃ	
সমুদ্রাঃ পর্ব্বতাশ্চৈব	২	৬	৪৮	সর্বভূতাত্মকে তাত	
স মে সমাধিযুক্তস্যাসিত্রা	৪	২	৪৮	সর্বব্যাপিন্ জগদ্রূপ	
সমেত্যান্যোঽন্যসংযোগং	১	২	৬৯	সর্বভূতস্থিতে তস্মিন্	
স মেনে বাসুদেবোঽহম	৫	৩৪	৫	সর্বত্রাগৌ সমস্তস্য	
সমঃ শত্রৌ চ মিত্রে চ	১	১৩	৬২	সবনং পুষ্করদ্বীপে	
সম্পদৈশ্বর্য্যমাহাত্ম্য	১	১৮	২৪	সবনগতৌ হি	
সম্ভক্ষয়িত্বা সকলং	১	৪	১৬	সর্বকামদুঘা গাবঃ	
সম্ভক্ষ্য সর্ব্বভূতানি	৩	১৭	২৬	সর্ব্বধামপুরস্তীং	
সম্ভর্ত্তেতি তথা ভর্ত্তা	৬	৫	৭৩	সর্ব্বভূতময়োঽচিন্ত্যো	
সম্ভাষণাদ্যুপ্রশ্নাদি	৩	১৮	৪৩	সর্ব্বভূতেষু সর্ব্বাত্মন্	
সম্ভূতকার্ত্তিমাসেন	২	১২	৬	সর্বসম্ভাদনগুপ্ত	
সম্মাননা পরাং হানিং	২	১৩	৪২	সর্ব্বভূতেষু চক্রেন	
সম্মানয়ন্ দ্বিজবচো	৫	৩৭	৬১	সর্ব্বশক্তিময়ো বিষ্ণুঃ	

		শ্লোঃ
সর্বস্তাধারভূতোঽসৌ		৫১
সর্বস্তুস্থঃ কালো		৮৫
সর্বা শক্তিঃ পরা বিষ্ণো		৭
সর্ববিজ্ঞানসম্পন্নঃ		৩৭
সর্ববোধস্তু সন্দোহো		৩৯
সর্বকালমুপস্থানং	১১	৯৮
সর্বদৈব জগত্যর্থে	১	৩২
সর্বভূতহিতং কুর্য্যা	৮	২৪
সর্বভূতাত্মভেদেন	১৬	২০
সর্বগঃ সর্ববিদ্যা চ	২	৩১
সর্বমন্বন্তরেষেব	৬	৩২
সর্বমেব কলৌ শাস্ত্রম্	১	১৪
সর্বস্য ধাতারমচিন্ত্যরূপ	২	৫৪
সর্বস্তাধারভূতোঽসৌ	২	৫১
সর্বৈস্তব হি ভূপাল	১৩	৭৮
সর্বস্বভূতো দেবানাং	৩	২৮
সর্বং ত্বত্তস্তত্তশ্চ ত্বং	১২	৭৩
সর্বাভাবে বনং গন্তা	১৪	৩০
সর্বাণি তত্র ভূতানি	৪	৮০
সর্বার্থসম্ভব বিকল্পনাভিধেতদ্	১৮	৫৫
সর্বাত্মা সর্ববিৎ সর্বঃ	১৭	১০
সর্বা যশোদ্ধা সার্দ্ধম্	৭	২৬
সর্বেশ সর্বভূতাত্মন্	৯	৫৬
সর্বে দেবগণাস্তাত	১২	১৩৮
সর্বৈর্বেতেষু বর্ষেষু	২	৫৪
সর্বে চ দেবা মনবঃ সমস্তাঃ	১	৪৭
সর্বৈ চৈতে বশং যান্তি	৭	৫
সর্বৈর্বেতেষু বুদ্ধেষু	২২	১২
সর্বৈরানেব ভূতানান্	৩	১
সর্বং দেহোপভোগায়	৭	১৬
সবলো দ্বাভিমান্ ভব্যে	২	২২
সবরুধঃ সামুকর্ষো	১২	১৭
স বত্রে ভগবন্ কৃত্যা	৩৪	৩১

	অঃ	শ্লোঃ
সবর্ণাষ্বস্ত সাধ্বী	১৪	৬
সবিকারং প্রধানঞ্চ	২২	৭৫
সবিলাসস্মিতাবারম্	১৭	২২
স বিপ্রলাপব্যাজেন	৩৭	৫
স শ্লাঘ্যঃ স গুণী ধন্যঃ	৯	১২৯
স সর্বঃ সর্ববিৎ	৮	২৭
স সর্বভূতপ্রকৃতিং বিকারান্	৫	৮৩
স সম্মানিতঃ সর্বৈ	৬	৩১
সসম্ভ্রমন্তমালোক্য	২০	১৫
সসর্জ্জ শব্দতন্মাত্রাদাকাশং	২	৩৭
সস্বজুঃ পুষ্পবর্ষাণি	৩	৬
স সৃষ্ট্বা মনসা দক্ষঃ	১৫	৭৬
সস্ত্রৌ স্বরূপ ভক্ষ্যৌ	১৮	৮৫
সহস্রমেকং নিষ্কাণাং	২৮	১৩
সহস্রজিৎ-জ্যেষ্ঠ	১১	৩
সহস্রবক্ত্রো ভগবান্ মহাত্মা	৯	২৭
সহস্রশীর্ষা পুরুষঃ	১২	৫৮
সহস্রভাগাঃ প্রথমা	৬	৩১
সাধস্রং সংহিতাভেদং	৬	৩
সহস্রস্যাপি বিপ্রাণাং	১৫	৫৪
সহ জাম্ববত্যা	১৩	৩৩
সহ তাভ্যাং তদাকূয়ঃ	১৮	৪
সঙ্কল্পাদোদ্ভবা	৩	১২
স হি দেবাসুরে যুদ্ধে	২৩	২১
সংবৎসরাদয়ঃ পঞ্চ	৮	৬৬
সংযমে বিশ্বমখিলং	১২	৬৭
সাকূষ্টা তেন সহসা	২৫	১১
সাঙ্খ্যজ্ঞানবতাং নিষ্ঠা	৩	২৫
সা চ অবলোক্য	১২	৯
সা চ বড়বা	১৩	৪৪
সা চাস্মৈ কথয়ামাস	২৭	১৫
সা চৈনং রসাতলে	৩	৯
সা বিমুক্তমহারাবা	৫	১৮

	অঃ	শ্লোঃ
সা তু নির্ভৎসিতা তেন	১৭	৪৬
সা তু তেনোপচারেণ	১৮	৬১
সা তং প্রাহ মহাস্নানং	১৫	১৪
সাত্ত্বিকো রাজসশ্চৈব	২	৩৪
সা তস্য ভার্য্যা	৩	১৭
সাদ্রিদ্বীপসমুদ্রান্তা	২	৫৪
সাধবঃ ক্ষীণদোষাস্তু	১১	৩
সাধনালম্বনং জ্ঞানং	২২	৪৪
সাধিতং কৃষ্ণ দেবানামস্মদং	১২	১০
সাধ্বিদং মমাপত্যাবিরহিতস্য	১২	৬
সাধু সাধু জগন্নাথ	১৬	১৯
সাধু ভোঃ কিমনেনেম	১৮	২০
সাধু মৈত্রেয় ধর্ম্মজ্ঞ		১৬
সাধ্যা বিশ্বেঽথ মরুতো		১২
সাধ্বীবিক্রয়কৃদ্বন্ধপালঃ	৬	১১
সানুরাগশ্চ তস্যাং	১	৯
সান্তানিকাদয়ো বা তে	৩৮	৩৮
সান্দীপানিরসন্তাবাং	২১	২২
সাপহ্নবং মম মনো	২০	৮৫
সাপি পূর্ব্বেঽপি	১৩	৫৬
সাপি দ্বিতীয়ে দম্প্রাপ্তে	১৮	৭২
সাফল্যমস্যোর্ব্বমেতদত্র	১৭	২৮
সামবেদতরোঃ শাখা	৬	১
সাম চোপপ্রদানঞ্চ	১৯	৩৫
সাম চোপপ্রদানঞ্চ	২২	১৭
সামস্বরূপী ভগবান্	৮	২০
সামর্থ্যে সতি তৎ	৮	৩৯
সামামি জগতীচ্ছন্দঃ	৫	৫৪
সামান্যফলভোক্তারো	৯	৭৯
সামান্যঃ সর্ব্বলোকানাং		৪৫
সাম্প্রতঞ্চ জগৎস্বামী		১২
সা যদা ধারণা		৮৭
সারং সমস্তগোষ্ঠস্য		১৬
সার্দ্ধকোটিস্তথা সপ্ত		৩
সালম্বনো মহাযোগঃ		৬০
সাবর্ণিস্তু মনুর্যোঽসৌ		১৫
সাশীতিনবশতং		১
সিতনীলাদিভেদেন		২২
সিতপীতাদিনিঃশেষ		৮
সিনীবালী কুহুশ্চৈব		৮
সিন্ধবো নিজশব্দেন		৫
সিস্মৃক্ষুরস্মদেহস্য		৩১
সিংহনাদং ততশ্চক্রে		৭
সিংহাসনগতঃ শক্রঃ		১১৫
সিংহিকায়ামথোৎপন্না		১০
সিংহঃ প্রদেন মবধীৎ		২২
সীতা চালকনন্দা চ		১০৮
সীমন্তোন্নয়নে চৈব		৬
সুকর্ম্মাস্ত্রাবতারে তে		২১
সুকুমারতনুর্গর্ভে		১০
সুক্ষেত্রশ্চোত্তমৌজাশ্চ		২৭
সুখবৃদ্ধ্যা যথা সর্ব্বং		৩৯
সুখদুঃখোপভোগৌ তু		৭৭
সুখোদয়স্তথানন্দঃ		৪
সুগন্ধমেতদ্রাজর্ষে		৬
সুতপাঃ শুক্র ইত্যেতে		১৪
সুতাস্তাভ্যস্তনয়ৈশ্চ		৫০
সুতাং সুতপসা যুক্তাং		
সুতৃপ্তৈস্তৈরনুজ্ঞাতঃ		৩৬
সুদৃশ্য-জক্রু		১৯
সুধামানস্তথা সত্যাঃ		১৪
সুধামা শঙ্খপাচ্চৈব		৭৮
সুনির্ব্বাতেষু দেশেষু		১৮
সুনীথা নাম বা কন্যা		১১

	অ:	অ:	শ্লো:
সুনীতিরপি তে মাতা	১	১২	৯৪
সুনীতির্নাম তস্যাভূ	১	১২	১৪
সুনীতির্নাম যা	১	১১	৩
সুপর্ণঃ পততাং শ্রেষ্ঠো	১	২১	১৮
সুপর্ণবিনগা ব্রহ্মন্	১	২১	২০
সুপ্রসন্নাদিত্যচন্দ্রাদি	৪	১৫	১৮
সুপ্রভাতাস্তু রজনী	৫	১৮	২৪
সুভদ্রায়াকার্ভকত্বেঽপি	৪	২০	১২
সুভ্রু যামহমভিকামোঽস্মি	৪	৬	২৫
সুমতিশ্চাগ্নিবার্চ্চাশ্চ	৩	৬	১৮
সুমন্তুস্তস্য পুত্রোঽভূৎ	৩	৬	২
সুমেধা বিরজাশ্চৈব	৩	১	২৯
সুরভির্বিনতা চৈব	১	১৫	১২৬
সুরাপো ব্রহ্মহা স্তেনো	২	৬	৯
সুরাঃ সমস্তাঃ সুহৃন্নাথ কার্য্য-	৫	১	৪৮
সুরাশ্চ সকলাঃ স্বাংশৈঃ	৫	১	৬১
সুরানাংসোপহারৈস্তু	৫	১	৮৫
সুরুচির্নিন্দিতা রাজ্ঞস্তস্যা	১	১১	২৬
সুরুচিঃ সত্যমাহেদং	১	১১	১৬
সুরোদকঃ পরিবৃতঃ	২	৪	৩৫
সুবর্চ্চলা তথৈবোমা	১	৮	৮
সুবর্ণমণিরত্নালৌ	৬	১	১৭
সুবর্ণাঞ্জনবর্ণাভ্যাং	৫	৯	৫
সুশীলো ভব ধর্ম্মাত্মা	১	১১	৩২
সূক্ষ্মাতিসূক্ষ্মাতিবৃহৎপ্রমাণ	৫	১	৫৫
সূতঃ সূত্যাং সমুৎপন্নঃ	১	১৩	৫১
সূর্য্যস্য ভগবন্	৪	৬	১
সূর্যস্যপত্নী সংজ্ঞাভূৎ	৩	২	২
সূর্যরশ্মিঃ সুষুম্নো	২	১১	২২
সূর্য্যাচন্দ্রমসৌ তারা	২	৯	৩
সূর্য্যাৎ সোমাৎ তথা ভৌমাৎ	১	১২	৯১
সূর্যাদীনাঞ্চ সংস্থানম্	১	১	১১
সূর্যাংশুজনিতং তাপং	৫	১০	১৩
সূর্যেণাভ্যুদিতো যস্ত	৯১		
সূর্য্যো যামশভিঃ শৈত্র্যান্	৩৩		
সৃজত্যেষ জগৎসর্গে	২০		
সৃজ্যতে ভবতা সর্ব্বং	৬০		
সৃষ্যস্বরূপগর্ভাসি	৮		
সৃষ্টবানুদরাদ্ গাশ্চ	৪৭		
সৃষ্টাঃ কালেন কালেন	৫৭		
সৃষ্টি-স্থিতি-বিনাশানাং	১০		
সৃষ্টি-স্থিতি-বিনাশানাং	৪৪		
সৃষ্টিস্তিতান্তকরণাদ্	৬২		
সৃষ্টিংচিন্তয়তস্তস্য	৪		
সৃষ্টি-স্থিতি-বিনাশাংশ্চ	৩৭		
সেন্দ্র-রুদ্রাশ্বিবসুভিঃ-	৩৭		
সেয়ং ধাত্রী বিধাত্রী চ	৯৮		
সৈন্ধবামুজকেশাশ্চ	১৪		
সৈব বিষ্ণুঃ স্থিতঃ স্থিত্যাং	৮		
সৈব চ মিত্রাবরুণ-	৮		
সৈব ভ্রমন্ ভ্রাময়তি	২		
সৈষা ধাত্রী বিধাত্রী চ	৯১		
সোঽতিকোপাদুপালভ্য	৫		
সোঽধিরুহ্য মহানাগম-	২		
সোঽপি প্রবিশ্য যবনো	১৯		
সোঽপি কৈশোরকবয়ো	৫৯		
সোঽপ্যতীন্দ্রিয়মালোক্য	২৪		
সোঽপ্যেনং ধ্বজবজ্রাঙ্ক-	২		
সোঽপ্যেনং মুষ্টিনা মূর্দ্ধ্নি	৬৫		
সোমসংস্থা হবিঃ সংস্থাঃ	২৩		
সোমস্য ভগবান্ বর্চ্চা	১১৩		
সোমাগ্ন্যর্কাদুগাসূনাং	২৭		
সোমাধারঃ পিতৃগণো	৫৩		
সোমং দুর্ব্বাসসঞ্চৈব	৯		
সোঽপি চ	২২		
সোঽভবৎ সপ্তধা	৩৯		

	অং	শ্লোঃ
সোঽভিষিক্তো মহাতেজা	১৩	৪৭
সোঽস্ত্রগীদবজ্ঞানাদি মম	২৫	৩১
সোঽয়মেকো মহাবেদ	৪	১৫
সোঽয়ং যেন হতা ঘোরা	২০	৩৩
সোঽয়ং সোঽয়মিতীত্যুক্তে	৩২	২৪
সোঽয়ং স্বধৈব গন্তা মে	২৯	২৪
সোঽয়ং সপ্তগণঃ	১০	২১
সোঽয়ং যঃ কালিয়ং নাগং	২০	৩৭
সোঽবগাহ্য নিঃশঙ্কস্তেষাং	৯	১০
সোঽহমিচ্ছামি তৎ শ্রোতুং	৭	৭
সোঽহমিচ্ছামি ধর্মজ্ঞ	১	৮
সোঽহং ন পাপমিচ্ছামি	১৯	৭
সোঽহং তথা যতিষ্যামি	১১	২৫
সোঽহং তে দেবদেবেশ	৭	৬৮
সোঽহং যাস্যামি গোবিন্দ	১৬	২৭
সোঽহং সাম্প্রতমায়াতো	২৯	৭
সৌম্যাসৌম্যৈস্তথা শান্তা শান্তৈ	৭	১৩
সৌবীরাঃ সৈন্ধবাঃ হূণাঃ	৩	১৭
সংজ্ঞায়তে যেন তদত্যদোষম্	৫	৮৭
সংজ্ঞেয়মিত্যথার্কশ্চ	২	৪
সংবৎসরং ক্রিয়াহানির্যস্তে	১৮	৩৯
সংশোষকং তথা বায়ুমং	১৯	২১
সংসারপতিতস্ত্বেকো	২৩	২৯
সংসিঞ্চাধাস্য বার্তায়াং	৬	৩২
সংস্তুতো ভগবানিত্থং	৩১	১
সংস্তূয়মানো গোপৈস্ত্ব	৯	৩৮
সংস্কৃত্য প্রণিপত্যৈনং	২৩	২৪
সংহিতাত্রিতয়ক্রক্তে	৪	২৩
সংহ্লাদপুত্র আয়ুষ্মান্	২১	১
স্তম্ভস্বদর্পণস্যেব	১১	১৯
স্তবং প্রচেতসো বিষ্ণোঃ	১৪	২১
স্তবন্তি মুনয়ঃ সূর্যং	১০	১৯

	অং	শ্লোঃ
স্তবন্তি তং বৈ মুনয়ঃ	২	১৬
স্তোত্রস্যাস্যাবসানে তু	৩	৩৪
স্তোত্রেণ যস্তথৈতেন	১	১৩৫
স্ত্রিয়োঽনুকম্প্যাঃ সাধূনাং	৫	৫৪
স্ত্রিয়ঃ কলৌ ভবিষ্যন্তি	৬	২১
স্ত্রীত্বাদশুদ্ধচিত্তাহং	৪	৭৪
স্ত্রীভির্ন রৈশ্চ মানন্দং	৫	১৯
স্ত্রীবধে ত্বং মহাপাপং	১	১৩
স্ত্রীসহস্রাণ্যনেকানি	৫	৩৮
স্থলজাঃ পক্ষিণোঽম্বাশ্চ	১	২১
স্থানভ্রংশং ন চাপ্নোতি	১	১২
স্থানাৎস্থানং বলগুণ-	৬	৩
স্থানেনেহ ন মঃ কার্য্যং	৫	৬
স্থাপ্যাঃ কুবলয়াশ্চিত্তস্তেন	৫	২০
স্থালীস্থমগ্নিসংযোগাৎ-	২	৪
স্থাবরান্তাঃ সুরাস্তাস্ত্র	১	৫
স্থাবরাঃ ক্রিমরোঽম্বাশ্চ	২	৬
স্নিগ্ধে ভিন্নৈদ্রবেদ্ বাতি	৩	৯
স্নিগ্ধোঽসৌ তেন বিচ্ছিন্নং	২	৪
স্নিগ্ধৌ স্নিগ্ধস্য মে বধ্যা	৩	১৭
স্থূলা মধ্যাস্তথা সূক্ষ্মাঃ	৫	৩০
স্থূলে সূক্ষ্মেস্তথা সূক্ষ্মাৎ	৩	৭
স্নাতঃ স্রগ্গন্ধধৃক্ প্রীতো	৩	১১
স্নাতস্ত সলিলে তস্যাঃ	২	৮
স্নাতো নাঙ্গানি নির্মার্জ্জেৎ	৩	১২
স্নানমেব প্রসাধনহেতুঃ	৪	২৪
স্নানাদ্ বিধূতপাপাশ্চ	২	৮
স্নানাবসানে তস্যস্ত	৬	২
স্নুষাং সুতাং বাপি গত্বা	২	৬
স্পৃষ্টে স্নানং সচেলন্তু	৩	১৮
স্পৃষ্টো যথাস্তদা বাথ	৪	৩৮
স্পৃষ্টো যদংশুভির্লোকঃ	৩	৫

	অঃ	শ্লোঃ
স্ফটিকসিরিশিলাসমঃ ক বিষ্ণু-	৭	২৩
স্বয়ম্ভুস্তস্য সোবিক্ষমি-	১৭	৪৩
স্বরালম্বেরজপত্রীজ কারণং	৯	২৪
স্বর্যাতাং তমহারাজ	১৮	৬৮
স্বাহিতেন যদা ত্যক্ত-	১৮	৭৮
স্বৃতজন্মক্রমঃ সোঽথ	১৮	৮৬
স্বৃতে সকলকল্যাণ-	১৭	১৮
স্রষ্টারং ধৃতশার্ঙ্গ	৩৪	১৭
স্রষ্টা সৃজতি চাত্মানং	২	৬৩
স্রষ্টা বিষ্ণুরিয়ং সৃষ্টিঃ	৮	১৭
স্বধর্ম্মকথনস্যেষাম্	১৮	৩৩
স্বধর্ম্মস্যাবিরোধেন	২	৫২
স্বধর্ম্মেষু চাখিলম্	২৪	২৭
স্বপুরুষমভিবীক্ষ্য পাশহস্তম্	৭	১৪
স্বপোষণপরাঃ ক্ষুদ্রা	১	৩০
স্বয়ংবরে কৃতে সা তং	১৮	৮৮
স্বর্গার্থং যদি বাঞ্ছাবো	১৮	১৫
স্বর্গাপবর্গব্যাসেধ	১	২৩
স্বর্গাপবর্গো নিয়ন্ত্যাৎ	৬	১০
স্বর্গাক্ষচন্দনতুলং	১৮	৯৪
স্বর্ভানোস্তুরগা ছষ্টৌ	১২	২১
স্বর্ভানুশ্চ মহাবীর্যঃ	২১	১
স্বর্লোকাদপি রম্যাণি	৫	৫
স্বল্পাম্বুবৃষ্টিঃ পর্জন্যঃ	১	৪০
স্বল্পেনৈব প্রযত্নেন	২	৩৪
স্বল্পেনৈব হি কালেন	৬	১০
স্বল্পেনৈব হি কালেন	১৮	২২
স্বল্পৈরেবাবোভিত্বাৎ	৯	৮
স্ববর্ণধর্ম্মাভিরতা	১৭	৩৯
স্বস্ত্যস্তু তে গমিষ্যামি	১৬	২৪
সুস্থঃ প্রশান্তচিত্তস্ত	১১	৮৮
সুস্থাঃ প্রজা নিরাতঙ্কাঃ	২	৫২

	শ্লোঃ
স্বাদুদকেনোদধিনা	৮৭
স্বাদুদকস্থাপরিতঃ	৯৪
স্বাধ্যায়গোত্রচরণং	৬১
স্বাধ্যায়সংযমাভ্যাং স	২
স্বাধ্যায়াদ্ যোগমাসীত	২
স্বাধ্যায়-শৌচ-সন্তোষ	৩৭
স্বায়ম্ভুবো মনুঃ পূর্ব্বং	৬
স্বায়ম্ভুবস্তু কথিতং	৮
স্বারোচিষশ্চৌত্তমিশ্চ	২৫
সামস্বকমণিমপ্যলৌ	৩২

হতবীর্য্যো হৃতধিয়ঃ	৮	৭৩
হতেষু তেষু কংসেষু	১	৭২
হতেষেতেষু দেবেন্দ্র	১২	২২
হতেষু তেষু বাণোঽপি	৩৩	৮
হতে তু নরকে ভূমিঃ	২৯	২২
হত্বা চ লবণং রক্ষঃ	১২	৪
হত্বা তু কেশিনং কৃষ্ণঃ	১৬	১৬
হত্বাধায় চ বস্ত্রাণি	১৯	১৭
হত্বা কুবলয়াপীড়ং	২০	৩০
হত্বা বলং সনাগাশ্ব	২৬	১০
হত্বা চিক্ষেপ চৈবৈনং	২৭	৩
হত্বা সৈন্যমশেষন্তু	২৭	১৮
হত্বা মুরুং হয়গ্রীবং	২৯	১১
হত্বা তং পৌণ্ড্রকং শৌরিঃ	৩৪	২৭
হত্বা গর্গসমাক্রূরঃ	৩৮	১৬
হস্তি বা যৎ ক্বচিৎ কিঞ্চিৎ	২২	৩৭
হস্তাভ্যাং হস্তভাসেব	১২	২৭
হয়াশ্চ সপ্ত ছন্দাংসি	৮	৭
হরতি পরমং নিধত্তি জন্তুন্	৭	২৮
হরিণাক্রীড়নং নাম	৯	১২
হরি-শঙ্করয়োর্যুদ্ধং	৩৩	২২

	অঃ	শ্লোঃ		অঃ	শ্লোঃ
হরিমমরগণার্চিতাঙ্ঘ্রি	৭	১৮	হিরণ্যনাভাদ্রাবন্তাঃ	৬	৫
হরিণীং তাং বিলোক্যাথ	১৩	১৮	হিরণ্যনাভঃ কৌশল্যঃ	৬	৪
হরিতা লোহিতা দেবাঃ	২	৩৩	হিরণ্ময়ো রথো যস্য	৫	২৪
হর্য্যশ্বেষথ নষ্টেষু	১৫	৯৬	হিরণ্যকশিপুঃ শ্রুত্বা	১৯	১
হর্ষপ্রাহ্লসংসর্গি	১৭	২২	হিরণ্যগর্ভপুরুষ	১১	৫৪
হলক বলভদ্রস্তু	২২	৭	হিরণ্যগর্ভবচনং	১৩	৪৪
হবির্দ্ধানাৎ ষড়াগ্নেয়ী	১৪	২	হিরণ্যরোমা বেদশ্রীঃ	১	১২
হয়শ্চ বহরূপশ্চ	১৫	১২৩	হিরণ্যগর্ভস্যেশেন্দ্র	৮	২২
হরিষ্মান্ সুকৃতিঃ সত্যো	২	২৬	হিরণ্যগর্ভো ভগবান্	৭	৫৬
হবিষ্য-মৎস্য-মাংসৈস্তু	১৬	১	হিংস্রাহিংস্রে মৃদুক্রূরে	৫	৬০
হ্লাদতাপকরীমিশ্রা	১২	৭০	হুতাবশিষ্টমন্নান্নং	১৫	২৬
হস্তিসংস্পর্শমাত্রেণ	১৩	৩৮	হ্রস্বস্বস্তস্তস্য	১৯	২৪
হস্তস্তম্ভাগ্রহস্তেয়ং	১৩	৩৭	হৃদি মাত্রাংশস্তস্য	৯	২৫
হয়াশ্চ সপ্ত চ্ছন্দাংসি	৮	৭	হৃদি যদি ভগবাননাদিরাস্তে	৭	২৭
হস্তে প্রগৃহ চৈকৈকাং	১৩	৪৯	হৃদি সঙ্কল্প্য যদ্রূপং	৭	৬৭
হালাহলং বিষমহো	১৬	১০	হেহৃষীকেশ শেষস্য	৭	২৭
হলাহলং বিষং তস্য	১৮	৩	হে দিগ্‌গজাঃ সঙ্কটস্থমিত্রা	১৭	৪১
হালাহলং বিষং ঘোরম্	১৮	৪	হে প্রলম্ব মহাবাহো	৪	২
হাহাকারো মহান্ জজ্ঞে	২০	৩২	হে রাম হে কৃষ্ণ সদা	৮	৪
হা হা কাসাবিতি জনঃ	৭	২১	হে বিপ্রচিত্তে হে সাহো	১৯	৫২
হিতং মিতং প্রিয়ং কালে	১২	৫৪	হেমঘাবৈঃ কৃতচ্ছিদ্রঃ	৩	৮
হিমবান্ হেমকূটশ্চ	২	১০	হে সূদা মম পুত্রঃ	১৮	২
হিমবদ্দুহিতা সাহভূৎ	৮	১২	হে হর্য্যশ্বা মহাবীর্য্যাঃ	১৫	৯২
হিমাম্বুঘর্ম্মবৃষ্টিনাং	৪	১৯	হে হে শালিনি মদ্‌গেহে	১৫	১৪
হিরণ্যধান্যতনয়	৫	৫৮	হে হে যষ্টির্বহাম্যমা	৫৮	১৭
হিরণ্যগর্ভাদিষু চ	৭	৫১	হোমদেবার্চ্চনাদ্যাসু	১২	২০
হিরণ্যকশিপুত্বে চ	১৫	১	হোমৈর্জপৈস্তথা দানৈঃ	১৮	৫৪
হিরণ্যকশিপোঃ পুত্রাঃ	১	৬৯	হংসকুন্দেন্দুধবলং	১৭	২৪
হিরণ্যগর্ভোঽভি ততঃ	৭	৬৭	হ্রস্বদীর্ঘপ্লুতৈর্যস্তু	৪	৪৪
হিরণ্যনাভশিষ্যশ্চ	৬	৭	হ্রাস-বৃদ্ধী স্বহর্ভাগৈঃ	৮	৫৬

বিষ্ণুপুরাণ—ষষ্ঠাংশ-সৃষ্টি প্রকরণ

পৃষ্ঠা	পঙ্‌ক্তি	শ্লোকসংখ্যা	অশুদ্ধি	শুদ্ধি
৩	৫	২২	মহতো	মহতা
	৭	২৩	সর্গা	স্বর্গা
	১৮	২	স্বর্গ দ্বিত্যস্ত	সর্গ দ্বিতা
	১৩	৪	স্বর্গ	সর্গ
	৮	১৭	স্থিতিস্বর্গান্ত	স্থিতিসর্গান্ত
	২	৩৩	স্বর্গকালে	সর্গকালে
	৭	৪৭	সমুক্তাম্যুত্তরৈঃ	সমুক্তাম্যুত্তরোত্তরৈঃ
	২	৪১	ভূতেভোঽণ্ডং	ভূতেভ্যোঽণ্ডং
৯	১০	৫৫	বারিবহ্যনিলাকাশৈ	বারিবহ্ন্যনিলাকাশৈ
১১	২২	—	ভূর্ভূবাদি	ভূর্ভুবাদি
১২	১৮	—	জগতেয়	জগতের
১৩	১০	২০	লোকোহয়	লোকোঽয়
১৪	২	২৮	কৃতশব্দসন্ততিঃ	কৃতশব্দসন্ততি
	৬	২৯	বিদার্য্য	বিধার্য্য
	১১	৯	নাভিনম্র	নভিনম্র
	১৬	৩১	পরম্	পদম্
	৪	৩২	যজ্ঞপুমাংস্তমেব	যজ্ঞপুমাংস্তনেব
	১১	৩৯	তদ্‌জ্ঞান	তজ্‌জ্ঞান
	৯	৩৪	ক্রতুভুক্ত	ক্রকচভুক্ত
	২১	—	শামস্বর	সামস্বর
	২৮	—	অভিনিভেশ	অভিনিবেশ
	৮	৩০	তত্তত্ত্বেন	তত্ত্বত্ত্বেন
	৩০	—	পরিচর্য্যানুবর্ত্তা	পরিচর্য্যানুবর্ত্তী
	৭	৩	এবম্ভূতানি	এবম্ভূতানি
	৯	১০	কুটিলাৎ	কুটিলাৎ

২৮ পৃষ্ঠার সর্গ সংক্ষেপে 'লক্ষ্মী উৎপত্তি' স্থলে 'লক্ষ্মীদেব্যা উৎপত্তি' হইবে।

	১০	১০	স্বর্গোঽথ	সর্গোঽথ
	৪	১	পৃষ্টোঽহমিহং	পৃষ্টোঽহমিহ

পৃষ্ঠা	পংক্তি	শ্লোকসংখ্যা	অশুদ্ধি	শুদ্ধি
৩১	৯	৩	ক্রমন্	ক্রন্ধন্
"	২২	—	হস্তা	হস্তী
৩৬	১৫	৮৭	মন্থানা—	মন্থনা—
৩৭	১১	৯৩	চিন্ত্যয়তাং	চিন্তয়তাং
"	১১	১০১	ঘৃতাচি	ঘৃতাচী
"	১৫	১০৩	তস্মৈ	তস্তৈ
৩৯	৯	১২৩	ক্ষয়ং	ক্ষয়ঃ
৩৯	২২	—	কুলান	কুলীন
"	৮	১৩০	তৎ	ত্বং
৪১	৭	৩	মাহাত্মনঃ	মহাত্মনঃ
৫৪	৪	১০০	কুক্ষিবিবরে	কুক্ষিবিবরে
৫৯	২	৭৪	ত্বাং	ত্বং

৬০ পৃষ্ঠায় ৯০ শ্লোকটি এক পংক্তিতে না হইয়া দুই পংক্তিতে হইবে।

৬১	১৫	—	পৃথুব্	পৃথক্
৬২	২	২০	কামন্	কামান্
৭০	১৩	৭৫	সমুপস্থিতঃ	সমুপস্থিতঃ
৭৩	১৫	১১৯	বসূনামাষ্টমস্ত	বসূনামষ্টমস্ত
৭৫	২১	—	দেবর্ষি	দেবর্ষি
৭৬	১৫	—	ধর্ম্মাত্ম	ধর্ম্মাত্মা
৭৯	১৪	১৮	মমোপপদেশজনিতং	মমোপদেশজনিতং
	২৮	—	ব্রহ্মবন্ধো	ব্রহ্মবন্ধো
	৯	৪৩	স্মরতস্তস্ত	স্মরতস্তস্ত
"	১৭	—	মহাত্মা	মাহাত্ম্য
৮৯	১	৩৫	মহামতি	মহামতিঃ
৯৯	২২	—	রাজপালন	রাজ্যপালন
১০১		—	ভাসা	ভাসী
		—	কর্কোটক	কর্কোটক
		—	লান	লীন
		—	ক্ষাণক্লেশ	ক্ষীণক্লেশ
"		৫৮	তদেতদক্ষরং	তদেতদক্ষরং
১০৮		৭০	ভূতহেতুসখাতা	
১১০		৩৮	প্রস্তারস্তৎ	প্রস্তাবস্তৎ
১১৬		২৪	গন্ধমানন্	গন্ধমাদনন্
১২০		—	পজা	পূজা
১২২		১০	অপসর্পণী	অপসর্পিণী

বিষ্ণুপুরাণ—অশুদ্ধি-শুদ্ধি প্রকরণ

পৃষ্ঠা	পঙ্‌ক্তি	শ্লোকসংখ্যা	অশুদ্ধি	শুদ্ধি
১২৫	৪	৬২	শ্যামস্তথৈবাস্তো	শ্যামস্তথৈবাস্ত-
	১৩	৬৮	তেবন্তি	তেবন্তি
	২৯	—	সুপ্রভাশালা	সুপ্রভাশালী
”	২৮	—	পাতালবাদা	পাতালবাসী
১৩২	৩	—	স্বভোজনে	স্বভোজনে
১৫৩	২৮	—	স্বগ	স্বর্গ
১৪১	৫	৪৮	ওকার	ওকার

১৪৪ পৃষ্ঠার ৭৬ নং শ্লোকের অনুবাদ নিম্নরূপ হইবে,—

মাঘ, ফাল্গুন, চৈত্র, বৈশাখ, জ্যৈষ্ঠ ও আষাঢ়—এই ছয় মাসে উত্তরায়ণ হয় এবং শ্রাবণ, ভাদ্র, আশ্বিন, কার্ত্তিক, অগ্রহায়ণ ও পৌষ—এই ছয় মাসে দক্ষিণায়ন হয়।

১৪৫	৩০	—	ধ্রব	ধ্রুব
১৪৬	১৮	—	এইরূপকারে	এইরূপাকারে
১৫২	২৯	—	ত্রয়ময়ী	ত্রয়ীময়ী
১৬৭	৫	৮	যদেতদ্‌বাক্যমাত্রিতম্	যদেতদ্‌বাক্যমীরিতম্
১৭১	৬	৩১	সমতাল স্ব	সমতালস্থি
	১৭	—	লেপ	লেপন
	২	৬	ঔত্তমিস্তামস	ঔত্তমিস্তামস
	১৮	—	স্বায়ম্ভুবনামে	স্বায়ম্ভুবমামে
	২৮	—	হর্য্যার	হর্য্যার
	৫	৫৮	নিরুৎসুবঃ	নিরুৎসুকঃ
	৩	৪৫	মনু	মনুঃ
	৫	৪৬	যাবন্মন্বন্তরন্তু	যাবন্মন্বন্তরন্তু
	১০	৪৮	হস্রযুগ	সহস্রযুগ
”	২৩	—	চতুর্যু গাবসানে	চতুর্যুগাবসানে
১৮২	৪	৫৮	ব্যতিরোক	ব্যতিরেকি
১৮৫	(সংস্কৃত সর্গারম্ভে)	—	বদবিভাগবর্ণনম্	বেদবিভাগবর্ণনম্
১৮৬	১৭	—	অধর্য্যব	আধ্বর্য্যব
১৮৭	৩	২০	শিষ্যপ্রশিষ্যেভ্য	শিষ্যপ্রশিষ্যেভঃ
”	২	২৩	তদ্বৎচ্চতুর্থং	তদ্বচ্চতুর্থং
১৮৯	১৩	১৬	সৌযুম্বমুক	সৌযুম্বমুক
১৯০	১৭	১	তন্মর	তন্মব
১৯৭	১৮	২	যৎ	যৎ

পৃষ্ঠা	পঙ্‌ক্তি	শ্লোকসংখ্যা	অশুদ্ধি	শুদ্ধি
১৯৯	১৫	—		প্রথম পঙ্‌ক্তিটি বাদ যাইবে
২০১	১৩	—	ব্রহ্মচর্য্যাদি	ব্রহ্মচর্য্যাদি
২০৬	১৭	—	সমাজবিরুদ্ধ	সমাজবিরুদ্ধ
২০৮	২	২৮	পিতামেহভ্যশ্চ	পিতামহেভ্যশ্চ
২০৯	১	৪১	প্রাগ	প্রাক্
২১১	১৬	—	ভাজন	ভোজন
২১৮	১৮	—	অনন্দজনক	আনন্দজনক
২২০	৫	১৫	সপিণ্ডনানপীড়তে	সপিণ্ডানামপীড়নং
″	২৪	—	ধর্ম্মোপাচ্ছিত	ধর্ম্মোপার্জ্জিত
২২২	৭	১০	নবম্ ক্ষেবমাবস্যা	নবম্যুক্তেবমাবস্যা
২২৫	২৬	—	মূদ্ধানং	মূর্দ্ধানং
২২৬	১	১০	পিতন্	পিতৃন্
২৩২	৯	১৮	দত্তপ্রায়মসম্বোধি	দত্তপ্রায়মসম্বোধি
২৩৩	৫	২৪	কল্মষম	কল্মষম্
″	৭	২৫	যদবারিতম	যদবারিতম্
২৩৫	১৪	৫	মুক্তিধ রমসংবৃতম	মুক্তিধারমসারৃতম্
২৪৪	৯	১৬	ভলন্দনাদ্‌বং সপ্রি	ভলন্দনাদ্ বৎসপ্রি
২৫০	৫	১০	অস্মভি	অস্মাভি
১৫১	১০	১৬	মন্ত্রপুতং	মন্ত্রপূতং
২৫৮	৩	৫৪	সিতাসিকেশ্বরমীশ্বরাণাম্	সিতাসিতকেশ্বরমীশ্বরাণা-
২৬০	১১	১০	প্রতিমর্ম্মদায়ৈ	প্রাতর্ন্মর্ম্মদায়ৈ
২৬২	৯	—	জাবন্মৃতপ্রায়	জীবন্মৃতপ্রায়
২৬৪	১০	১৪	স্বর্গায়	স্বর্গায়
২৬৬	৩	২৭	বসিষ্ঠয়ে	বশিষ্ঠায়
২৬৮	৩১	—	খটাঙ্গদিলীপ	খট্বাঙ্গদিলীপ
২৭০	১৯	—	ইক্ষাকুর	ইক্ষ্বাকুর
২৭৭	২৪	—	পুরুরবা	পুরূরবা
২৭৮	৭	৪৬	একোঽগ্নিরাদাবভৎ	একোঽগ্নিরাদাবভবৎ
২৭৯	৫	৫	ঋচাকো	ঋচীকো
২৮০	৮	১২	বলবীর্য্যদম্পদিভুক্তা	বলবীর্য্যদম্পদিভুক্তা
২৮১	১২	—	বিবাহযোগ্য	বিবাহযোগ্য
২৮৫	৭	২	ভ্রহ্যকানুক	ভ্রহ্যকানুক
			পুরুক	পূরুক

পৃষ্ঠা	পংক্তি	শ্লোকসংখ্যা	অশুদ্ধি	শুদ্ধি
২৮৫	২৯	—	মতামহ	মাতামহ
২৮৬	২১	—	মাম্রা	মাম্রী
”	১৮	—	পরর	পরম
৩০১	৪	৬০	মিষ্যন্তো	মষ্যিন্তো
৩০৫	১৩	৯	দুন্দভয়শ্চ	দুন্দুভয়শ্চ
৩১৫	২৩	—	মাপের	মীপের
৩২৫	৯	১৮	সমুদ্ভতটপুরীশ্চ	সমুদ্ভতটপুরীশ্চ
৩২৮	২	৪২	পুনং	পুনঃ
৩২৯	১৬	—	বাজরূপে	বীজরূপে
৩৩৪	১৫	২২	দিব্যমূর্ত্তিধৃতাং	দিব্যমূর্ত্তিধৃতাঃ
৩৩৫	১৯	—	দিব্যমূর্ত্তিধর	দিব্যমূর্ত্তিধর
৩৩৮	২১	—	দেবকা	দেবকী
৩৪৩	৩০	—	দেবকা	দেবকী
৩৪৫	২	১	বংসস্ততোবিগ্রমনা:	বৎসস্তদোবিগ্রমনাঃ
”	২	৭	মন্বাণভিন্নৈর্জলদৈরাপো	মন্বাণভিন্নৈর্জলদৈরাপো
৩৬০	৬	৮	ক্ষেপণীহৈস্তথাস্মভিঃ	ক্ষেপণীরৈস্তথাস্মভিঃ
৩৬১	(সর্গারম্ভ)	—	গোবর্দ্ধন্পর্ব্বতধারণঞ্চ	গোবর্দ্ধনপর্ব্বতধারণঞ্চ
৩৭০	৫	৮	বিদ্যুল্লতাকশাঘাতস্তস্তৈরিব	বিদ্যুল্লতাকশাঘাতস্তৈরিব
৩৭২	২	১	গোবন্ধনে	গোবর্দ্ধনে
৩৭৩	২৯	—	আদ্র	আর্দ্র
৪০৩	১	৪৬	বলগতা	বল্গতা
৪২১	৬	—	সমুদ্রের	সমুদ্রের
৪৫২	৮	২৪	পোথিতো	প্রোথিতো
৪৭৮	৬	৪৩	বিনজ্যোত্ত্বি	বিনজ্যোত্ত্বি
৪৮৩	১৪	—	মহবিগণ	মহর্ষিগণ
৪৯৪	১৬	—	জাব	জীব
৫০১	২৮	—	যজ্ঞের	যজ্ঞের
৫০৮	১৬	—	যোগ্যাভ্যাস	যোগাভ্যাস
৫১২	২৪	—	প্রতাতি	প্রতীতি
৫১৪	১৪	—	শিষ্যপরম্পপরা	শিষ্যপরম্পরা
৫১৭	২৮	—	সারস্বত সারস্বত	সারস্বত

বিষ্ণুপুরাণ—সূচীপত্র

প্রথমাংশ

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক
মঙ্গলাচরণ, পরাশরের প্রতি মৈত্রেয়ের প্রশ্ন ও পরাশরের উত্তরদান।	১
বিষ্ণুস্তুতি ও সৃষ্টিপ্রক্রিয়া।	৪
সৃষ্টিকারিণী ব্রহ্মশক্তির বিবরণ ও ব্রহ্মার আয়ুঃ কথন।	১০
কল্পান্তে সৃষ্টি বিবরণ।	১২
দেবাদির সৃষ্টি কথন।	১৭
চাতুর্বর্ণ্য সৃষ্টি এবং চতুর্বর্ণের স্থান নিরূপণ।	২২
মানস প্রজাসৃষ্টি, রুদ্রাদির সৃষ্টি ও চারিপ্রকার প্রলয় বর্ণন।	২৫
লক্ষ্মীর উৎপত্তি কথন।	২৮
ইন্দ্রের প্রতি দুর্বাসার শাপ, ব্রহ্মার নিকট দেবগণের গমন, সমুদ্রমন্থন ও ইন্দ্রের লক্ষ্মী স্তুতি।	
ভৃগু সর্গাদি পুনঃ কথন।	
ধ্রুবোপাখ্যান।	
ধ্রুবের বরলাভ।	
বেণরাজা ও পৃথুরাজার উপাখ্যান।	
প্রচেতাদিগের তপস্যা।	
কণ্ডুমুনির চরিত ও মৈথুনধর্ম্মে দক্ষ কর্তৃক প্রজাসকলের সৃষ্টি।	
মৈত্রেয়র প্রহ্লাদচরিতবিষয়ক প্রশ্ন।	
প্রহ্লাদের চরিত্র কথন।	
প্রহ্লাদকে বিনাশ করিবার জন্য দৈত্যদিগের প্রতি হিরণ্যকশিপুর আদেশ।	
প্রহ্লাদের প্রতি হিরণ্যকশিপুর উক্তি এবং প্রহ্লাদের বিষ্ণুস্তব।	
শ্রীভগবানের আবির্ভাব এবং হিরণ্যকশিপু বধ।	
প্রহ্লাদের বংশকথন।	
শ্রীভগবান্ বিষ্ণুর চারি প্রকার বিভূতির বর্ণনা।	

দ্বিতীয়াংশ

প্রিয়ব্রতের পুত্রগণের বিবরণ ও ভরতের বংশকথন।
জম্বুদ্বীপের বর্ণনা।
ভারতবর্ষের বর্ণনা।
ষড়্দ্বীপের বর্ণনা ও লোকালোক পর্ব্বতের কথা
সপ্ত পাতালের বিবরণ এবং অনন্তের গুণ বর্ণনা।
নরকবর্ণনা ও হরিস্মরণে সর্ব্ব প্রায়শ্চিত্ত কথন।
সূর্য্যাদি-গ্রহ ও সপ্তলোকের সংস্থান।
সূর্য্যরথসংস্থানাদি কথন, কালের নিরূপণ এবং গঙ্গার উৎপত্তি।
বৃষ্টির কারণ বর্ণন।

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক
সূর্য্যরথে অধিষ্ঠিত দেবতা প্রভৃতিদিগের বিবরণ।	১৪৯
সূর্য্যরথস্থ ত্রয়ীময়ী বিষ্ণুশক্তির বিবরণ।	১৫১
চন্দ্রাদিগ্রহগণের রথাদি, প্রবহ-বায়ু ও শ্রীবিষ্ণুর মাহাত্ম্য কথন।	১৫৩
জড়ভরতের উপাখ্যান এবং সৌবীর রাজার প্রতি ভরতের তত্ত্বোপদেশ।	১৫৮
রাজা সৌবীরের প্রশ্ন এবং ভরতের উত্তরদান।	১৬৬
ঋভু ও নিদাঘ সংবাদ।	১৬৯
নিদাঘের নিকট ঋভুর পুনরায় গমন এবং আত্মতত্ত্বোপদেশ।	১৭২

তৃতীয়াংশ

মন্বন্তরবিবরণ।	১৭৫
সাবর্ণ্যাদি মন্বন্তর কথন এবং কল্পপরিমাণ।	১৭৮
বেদব্যাসের অষ্টাবিংশতি নাম কথন।	১৮৩
বেদব্যাসের মাহাত্ম্য ও বেদবিভাগ বর্ণন।	১৮৫
যজুর্ব্বেদশাখা বিভাগ ও যাজ্ঞবল্ক্যকৃত সূর্য্যস্তব।	১৮৮
সাম ও অথর্ব্ববেদের শাখা বিভাগ এবং পুরাণের নাম ও লক্ষণাদি নিরূপণ।	১৯০
যমগীতা।	১৯৩
শ্রীবিষ্ণুপূজার ফলশ্রুতি ও চাতুর্ব্বর্ণ্য ধর্ম কথন।	১৯৭
ব্রহ্মচর্য্যাদি আশ্রমচতুষ্টয়ের বর্ণনা।	২০১
জাতকর্মাদি ক্রিয়া ও কন্যার লক্ষণ-নিরূপণ।	২০৪
গৃহস্থ সদাচার ও মল-মূত্রত্যাগাদি বিধির বর্ণনা।	২০৬
গৃহস্থব্যক্তিগণের আচার কথন।	২১৫
শবদাহ, অশৌচ, একোদ্দিষ্ট এবং সপিণ্ডীকরণের ব্যবস্থা।	২১৯
শ্রাদ্ধফলশ্রুতি, বিশেষশ্রাদ্ধফল এবং পিতৃগীতা বর্ণন।	২২২
শ্রাদ্ধভোজী বিপ্রলক্ষণাদিকথন ও যোগিপ্রশংসা।	২২৫
শ্রাদ্ধে মধু-মাংসাদি দানফল এবং ক্লীবাদি দ্বারা শ্রাদ্ধ দর্শন দোষ বর্ণন।	২২৯
নগ্ন লক্ষণ, ভীষ্ম-বশিষ্ঠসংবাদ, বিষ্ণুস্তুতি এবং মায়ামোহোৎপত্তি।	২৩১
অসুরগণকে মায়ামোহের উপদেশদান, বৌদ্ধ ধর্ম্মোৎপত্তি, নগ্নসম্পর্কদোষ এবং রাজা শতধনুর উপাখ্যান।	২৩৫

চতুর্থাংশ

বংশ বিস্তারকথন, ব্রহ্মা ও দক্ষাদির উৎপত্তি, পুরূরবার জন্ম এবং রেবতীর সহিত বলরামের বিবাহ।

ইক্ষ্বাকুর জন্ম, ককুৎস্থবংশ এবং যুবনাশ্ব ও সৌভরির উপাখ্যান।

সর্পবিনাশ মন্ত্রের বর্ণন, অনরণ্যবংশ ও সগরের উৎপত্তিকথন।

সগরের অশ্বমেধ যজ্ঞ, ভগীরথের গঙ্গানয়ন এবং রামচন্দ্রাদির উৎপত্তি।

নিমিযজ্ঞ বিবরণ, সীতার উৎপত্তি ও কুশধ্বজবংশ কথন।

চন্দ্রবংশ কথন, তারাহরণ ও অগ্নিত্রয়ের উৎপত্তি।

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক
পুরূরবা ও জহ্নুর বংশকথন।	২৭৯
আয়ুর বংশ কথন এবং ধন্বন্তরির উৎপত্তি ও তদ্‌বংশবর্ণন।	২৮১
রজি ও দৈত্যগণের যুদ্ধ এবং ক্ষত্রবৃদ্ধের বংশাবলিকথন।	২৮৩
নহুষবংশবর্ণন ও যযাতির উপাখ্যান।	২৮৫
যদুবংশ ও সহস্রবাহু অর্জুনের বর্ণন।	২৮৭
যদুপুত্র ক্রোষ্টুর বংশকথন।	২৮৯
সত্বতের পুত্রগণের বর্ণনা এবং স্যমন্তকমণির বৃত্তান্তকথন।	২৯২
অনমিত্র ও অন্ধকের বংশ বর্ণন।	৩০৪
শিশুপালের পূর্ব্ব পূর্ব্ব জন্মবৃত্তান্ত ও বসুদেবের সন্তানগণের বর্ণনা।	৩০৭
ক্রুহ্যবংশবিবরণ।	৩১১
যযাতি-পুত্র অনুর বংশবর্ণন।	৩১২
পুরুবংশকথন।	৩১৩
কুরুবংশের বর্ণন।	৩১৭
ভাবী নৃপতিগণের বিবরণ।	৩২০
ভবিষ্যৎকালের ইক্ষ্বাকুবংশীয় নরপতিগণের বর্ণন।	৩২১
মগধবংশবর্ণন।	৩২২
কলিকালস্থিত নরপতিগণ এবং কলিধর্মবর্ণন ও রাজবংশবর্ণনার উপসংহার।	৩২৩

পঞ্চমাংশ

বসুদেব-দেবকীর বিবাহ, ব্রহ্মার নিকট পৃথিবীর গমন, বিষ্ণুর স্তোত্র ও কংসাদিকে বধ করিতে বিষ্ণুর অঙ্গীকার।	৩৩৩
যশোদার গর্ভে যোগমায়ার এবং দেবকীগর্ভে ভগবানের প্রবেশ, দেবগণ কর্ত্তৃক দেবকীর স্তব।	৩৪১
ভগবানের আবির্ভাব ও যোগমায়া দ্বারা কংসকে বঞ্চনা।	৩৪২
কারাগার হইতে বসুদেব-দেবকীর মুক্তিলাভ।	৩৪৫
পূতনাবধ।	৩৪৭
শকটভঞ্জন ও বলদেব এবং কৃষ্ণের নামকরণ।	৩৪৯
কালিয়দমন।	৩৫৩
ধেনুকাসুরবধ।	৩৫৯
প্রলম্ববধ।	৩৬১
শরবর্ণন ও গোবর্দ্ধনপূজা।	৩৬৫
ইন্দ্রের ক্রোধ ও শ্রীকৃষ্ণের গোবর্দ্ধনপর্ব্বত ধারণ।	৩৬৯
ইন্দ্রের আগমন ও ইন্দ্রকর্ত্তৃক শ্রীকৃষ্ণের অভিষেক।	৩৭২
গোপগণকর্ত্তৃক শ্রীকৃষ্ণের প্রভাববর্ণন ও গোপীদিগের সহিত তাঁহার রাসক্রীড়া।	৩৭৪
বৃষভাসুরবধ।	৩৮০
শ্রীকৃষ্ণকে আনিবার জন্য কংস কর্ত্তৃক অক্রূরকে প্রেরণ।	৩৮২

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক
কেশিবধ।	৩৮৪
অক্রূরের গোকুলযাত্রা।	৩৮৭
ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের মথুরাগমন, গোপীদিগের বিরহবর্ণন ও অক্রূরের মোহ।	৩৯০
শ্রীকৃষ্ণের রজকবধ ও মালাকার গৃহে প্রবেশ।	৩১৬
শ্রীকৃষ্ণের কুব্জানুগ্রহ, ধনুঃশালাপ্রবেশ এবং কংসবধ।	৩৯৯
উগ্রসেনের রাজ্যাভিষেক এবং ভগবান্ বাসুদেবের বিদ্যাধ্যয়ন।	৪০৮
জরাসন্ধের পরাজয়।	৪১১
দ্বারকার দুর্গ নির্মাণ, কালযবন দহন এবং মুচুকুন্দের ভগবৎস্তুতি।	৪১৩
তপস্যার জন্য মুচুকুন্দের প্রস্থান এবং বলরামের ব্রজে গমন।	৪১৭
বলভদ্রের ব্রজবিহার এবং যমুনাকর্ষণ।	৪১৯
রুক্মিণী হরণ।	৪২১
প্রদ্যুম্নহরণ ও শম্বর বধ।	৪২৩
রুক্মি-বধ।	৪২৬
নরকাসুর বধ।	৪২৯
পারিজাত হরণ।	৪৩২
শ্রীভগবানের দ্বারকাপুরীতে প্রত্যাবর্ত্তন ও ষোলহাজার একশত রমণীর সহিত বিবাহ।	
ঊষাচরিত।	
কৃষ্ণ ও বাণাসুরের যুদ্ধ।	
পৌণ্ড্রক বধ ও কাশী দহন।	
কৃষ্ণপুত্র শাম্বের বিবাহ।	
দ্বিবিদ বধ।	
ঋষিগণের শাপ, যদুবংশের বিনাশ এবং ভগবানের স্বধামে প্রত্যাবর্ত্তন।	
যাদবদিগের অন্ত্যেষ্টিসংস্কার, পরীক্ষিতের রাজ্যাভিষেক ও পাণ্ডবগণের বনগমন।	

ষষ্ঠাংশ

কলিধর্ম্ম নিরূপণ।
বেদব্যাস কর্ত্তৃক কলিযুগ, শূদ্র ও স্ত্রীদিগের মহত্ত্বের বর্ণন।
নিমেষাদি কালের পরিমাণ এবং নৈমিত্তিক প্রলয়ের বর্ণনা।
প্রাকৃত প্রলয়ের বর্ণনা।
আধ্যাত্মিকাদি ত্রিবিধ তাপবর্ণন, ভগবান্ ও বাসুদেব এই দুই শব্দের ব্যাখ্যা এবং ভগবানের পারমার্থিক স্বরূপ বর্ণন।
কেশিধ্বজ ও খাণ্ডিক্যের বিবরণ।
ব্রহ্মযোগ নির্ণয়।
শিষ্যপরম্পরা কথন, বিষ্ণুপুরাণের মাহাত্ম্য ও উপসংহার।

রামনামে অনুরাগবতী রমণী পুত্র, বাঞ্ছিত সৌভাগ্য, পতির প্রিয়ত্ব লাভ করে, কখনও বিধবা হয় না।

হে মুনে! সমস্ত পতিব্রতাগণের পরিপাটীরূপে রামনামকীর্ত্তন ইহলোক ও পরলোকের নিরন্তর অবিচ্ছিন্নভাবে নিখিলসুখদায়ক।

সর্ব্বতাপশমনের একমাত্র ঔষধ রামনাম-স্বরূপকারীর ভয় কোথায়! হে পিতঃ! তুমি দেখ, আমার গাত্রসংলগ্ন অগ্নিও অধুনা সলিলের ন্যায় শৈত্য দান করিতেছেন।

যে ব্যক্তি নিত্য ক্ষণকাল 'রাম' 'রাম' এই মধুর নাম কীর্ত্তন করে, রামনামের প্রভাবে সে সর্ব্বসিদ্ধি (অণিমা, মহিমা, লঘিমা, প্রাপ্তি, প্রাকাম্য, ঈশিত্ব, বশিত্ব, কামাবসায়িত্ব) ও অন্যান্য সিদ্ধিসকল সম্যগ্‌রূপে প্রাপ্ত হয়।

রামনাম স্মরণ অথবা কীর্ত্তন কিংবা শ্রবণ অথবা লিখন কিংবা দর্শন বা ধারণ করিলেও ইহ-পরলোকে নিখিল ঈপ্সিত প্রদান করেন।

মিত্রদ্রোহী কৃতঘ্নশ্চ স্তেনী বিশ্বাসঘাতকঃ।
দুহিত্রাসঙ্গমী দুষ্টো ভ্রাতৃপত্নীরতস্তথা॥
বিপ্রদারররতো যস্তু বিপ্রবিত্তাপহারকঃ।
পরাপবাদকারী চ বালঘাতী চ বৃদ্ধহা॥
স্ত্রীজনানাঞ্চ সংঘাতী হিংসকঃ সর্ব্বদেহিনাম্।
মাতৃগামী গুরুদ্রোহী রামনাম্না বিশুধ্যতি॥
মহাচিন্তাতুরো যস্তু মহাব্যাধিসমাকুলঃ।
জ্বরাপস্মার-কুষ্ঠাদিমহারোগৈঃ প্রপীড়িতঃ॥
মহোৎপাত-মহারিষ্ট-মহাক্রূরগ্রহার্দ্দিতঃ।
মহাশোকাগ্নিসন্তপ্তঃ সর্ব্বলোকৈস্তিরস্কৃতঃ॥
মহানিন্দ্যো নিরালম্বো মহাদুর্ভাগ্যদুঃখিতঃ।
মহাদরিদ্রী সন্তাপী সুখী স্যাদ্ রামকীর্ত্তনাৎ॥
কামক্রোধাতুরঃ পাপী লোভ-মোহ-মদোদ্ধতঃ।
রাগদ্বেষাদিভির্দগ্ধো মহাদুর্বাসনারৃতঃ॥
ষড়্ভিরূর্ম্মিভিরাক্রান্তঃ ষড়্বিকারৈর্বিখিদ্যতে।
মনোরাগকষায়াদ্যৈর্ব্যাকুলঃ সমুপদ্রবৈঃ॥
অন্যৈশ্চ বিবিধোৎপাতৈর্দারুণৈরতিদুঃখিতঃ।
রামনামানুভাবেন পরানন্দমবাপ্নুয়াৎ॥

মিত্রদ্রোহী, কৃতঘ্ন, চৌর, বিশ্বাসঘাতক, কন্যাগামী, দুষ্ট, ভ্রাতৃপত্নীরত, বিপ্রদাররত, ব্রহ্মস্বাপহারক, পরনিন্দাকারী, বালঘাতী, ভ্রূণহত্যাকারী, স্ত্রীগণের বিনাশকারী, সর্ব্বদেহিগণের হিংসক, মাতৃগামী এবং গুরুদ্রোহীও রামনামের দ্বারা বিশুদ্ধ হয়।

যে মানব মহাচিন্তাতুর, মহা-আধিব্যাধিব্যাকুল, দুরপস্মার কুষ্ঠাদি মহারোগের দ্বারা প্রপীড়িত, মহোৎপাত-মহারিষ্ট-মহাক্রূর গ্রহদ্বারা পীড়িত, মহাশোকাগ্নি-সন্তপ্ত, সমস্ত লোক-কর্ত্তৃক তিরস্কৃত, মহানিন্দনীয়, অবলম্বনশূন্য, মহাদুর্ভাগ্যে দুঃখিত, মহাদারিদ্র্যগ্রস্ত, মনস্তাপ-যুক্ত, সে ব্যক্তিও রামনামকীর্ত্তনে সুখী হয়।

কামক্রোধাতুর, পাপী, লোভ-মোহের দ্বারা মহা উদ্ভ্রান্ত, রাগদ্বেষাদির দ্বারা দগ্ধ, মহা-দুর্বাসনা-সমাক্রান্ত, ষড় (১) ঊর্ম্মির দ্বারা আক্রান্ত, ষট্ (২) বিকারের দ্বারা বিশেষরূপে ক্লিষ্ট, ক্লেদপ্রাপ্ত, সম্যক্ উৎপাত (দৈবাত্মা) ও রাগদ্বেষাদির দ্বারা ব্যাকুল, অন্য ও বিবিধ ভয়ানক উৎপাতের দ্বারা অত্যন্ত দুঃখিত—এমন ব্যক্তিও রামনামের প্রভাবে পরমানন্দ প্রাপ্ত হন।

নান্দি-পুরাণে

সর্ব্বদা সর্ব্বকালেষু যে চ কুর্ব্বন্তি পাতকম্।
রামনামজপং কৃত্বা যান্তি ধাম সনাতনম্॥

আদিত্য-পুরাণে

রামনামজপাদেব ভাসকোঽহং বিশেষতঃ।
তথৈব সর্ব্বলোকানাং ক্রমণে শক্তিমানহম্॥
নামবিশ্রম্ভহীনানাং সাধনান্তরকল্পনা।
কৃতা মহর্ষিভিঃ সর্ব্বৈঃ পরানন্দৈকনৈষ্ঠিকৈঃ॥

আঙ্গিরস-পুরাণে

শ্রীরামেতি মনুষ্যো যঃ সমুচ্চরতি সর্ব্বদা।
জীবন্মুক্তো ভবেৎ সো হি সাক্ষাৎ রামাত্মকঃ সুধীঃ॥

সদা সকল-সময়ে যাহারা পাপ করে, তাহারা রামনাম জপ করত সনাতন-চিরস্থায়ী-ধাম পরমপদে গমন করিয়া থাকে।

(১) অশনায়, পিপাসা, শোক, মোহ, জরা ও মরণ।
(২) জনন, অস্তি, বর্দ্ধন, পরিণাম, অপক্ষয় ও নাশ।

7 APR 1966

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রী সীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

CALCUTTA UNIVERSITY CENTRAL LIBRARY.

শ্রীশ্রীরামনাম-মাহাত্ম্য

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

সূর্য্যদেব বলিতেছেন,—বিশেষভাবে রামনাম জপ করিবার কারণেই আমি জগতের প্রকাশক, তদ্রূপ সর্ব্বলোকের ক্রমণে আমি শক্তিমান্।

একমাত্র পরমানন্দে স্থিতিশীল (নিষ্ঠাসম্পন্ন) সমস্ত মহর্ষিগণ ভগবন্নামে বিশ্বাসহীনগণের জন্য অন্য সাধনের কল্পনা করিয়াছেন।

যে মানব সর্ব্বদা 'শ্রীরাম' এই নাম উচ্চারণ করেন, তিনি-ই সাক্ষাৎ রামাত্মক, রামময়, সুবুদ্ধি ও জীবন্মুক্ত হ'ন।

শুক-পুরাণে

যৎপ্রভাবং সমাসাদ্য শুকো ব্রহ্মর্ষিসত্তমঃ।
জপন্ বৈ তন্মহামন্ত্রং রামনাম-রসায়নম্॥

লঘু-ভাগবতে

কিং তাত বেদাগম-যোগশাস্ত্রৈ-
স্তীর্থাদিকৈরন্যকৃতৈঃ প্রয়োজনম্।
যদ্যাত্মনো বাঞ্ছসি মুক্তিকারণং
শ্রীরামরামেতি নিরন্তরং বট॥

কালিকা-পুরাণে

রামেত্যভিহিতে দেবে পরাত্মনি নিরাময়ে।
অসংখ্যমপতীর্থানাং ফলং তেষাং ভবেদ্ ধ্রুবম্॥

দেবী-ভাগবতে

গর্ভমধ্যে তু যৎ প্রোক্তং করুণানিধিমগ্রতঃ।
সততং কীর্ত্তনং রামনাম্নঃ কুর্ব্বে সমাদরাৎ॥

যাঁহার প্রভাব সম্যগ্‌রূপে লাভ করিয়া শুক অতি উত্তম ব্রহ্মর্ষি হইয়াছেন, সেই রামনাম রসায়ন মহামন্ত্র জপ কর।

হে বৎস! বেদ-আগম-যোগশাস্ত্র-তীর্থাদি অন্য সাধনে কি প্রয়োজন? যদি আপনার মুক্তির কারণ ইচ্ছা কর, তাহা হইলে অবিরত (নিরন্তর) "শ্রীরাম রাম" এই নাম ঘোষণা কর।

শ্রীশ্রীগুরবে নমঃ

৩৮সি বিধান সরণী
কলিকাতা-৬
২৯।৪।৬৬

শ্রদ্ধাস্পদেষু,

প্রণামান্তে সবিনয় নিবেদন করিতেছি, অদ্য ভারতের শ্রেষ্ঠ ধর্মগ্রন্থ শ্রীমদ্-ভাগবতের প্রথম সংখ্যাটি মূল অন্বয় ও বঙ্গানুবাদ সহ আর্যশাস্ত্রে প্রকাশিত হইতেছে। অধুনা বঙ্গানুবাদ সহ সম্পূর্ণ ভাগবত সংগ্রহ করা অতি কঠিন ও তেমনি ব্যয়সাধ্য। এই পত্রিকার গ্রাহকগণ বার্ষিক ১৫৲ টাকা হারে দুইবার অথবা ষাণ্মাসিক ৭'৫০ টাকা হারে চারিবার ব্যয় করিয়া যাহাতে সহজে সাধারণে গ্রহণ করিতে পারেন, শ্রীশ্রীঠাকুর তাহার সুযোগ করিয়া দিয়াছেন। অতীতের অভিজ্ঞতায় আমরা দেখিয়াছি, বিজ্ঞাপন অপেক্ষা ব্যক্তিগত চেষ্টায় বহুগুণ সুফল পাওয়া যায়; এ কারণ কিছু সংখ্যক গ্রাহককে পত্রযোগে নূতন গ্রাহক করিবার জন্য অনুরোধ করা হইয়াছিল। অতি কৃতজ্ঞতার সহিত স্বীকার করিতেছি তাঁহারা অনেকেই আশাতীতভাবে সাড়া দিয়াছেন এবং ভবিষ্যতে তাঁহাদের নিকট হইতে আরও সাহায্য পাইব বলিয়া আশ্বাস দিয়াছেন। কিন্তু নূতন পুরাতন সকল গ্রাহকের নিকট এই অনুরোধ-পত্র পৌঁছাইয়া দিতে পারি নাই, সে কারণ এই পত্রের মাধ্যমে প্রত্যেককে আমাদের এই শাস্ত্র-প্রচার-কার্যে সহায়তা করার জন্য প্রার্থনা জানাইতেছি। অধুনা প্রায় সর্বসাধারণের ধর্মবিমুখতা ও আর্থিক কৃচ্ছ্রতার জন্য কিছুটা অসুবিধার সম্মুখীন হওয়া সম্ভব, তথাপি আমাদের বিশ্বাস এই সু-সমাচার জানিতে পারিলে নিশ্চয়ই কেহ কেহ এই অভাবনীয় সুযোগ গ্রহণ করিতে উৎসুক হইবেন।

নিবেদন, আমাদের পত্রিকা অনিবার্য কারণে প্রথম বৎসর হইতেই দুই মাস পিছাইয়া প্রকাশিত হইতেছে। সে কারণ ৪র্থ বর্ষের ফাল্গুন সংখ্যাটি বৈশাখে প্রকাশিত হইতেছে—এই ত্রুটি সংশোধনের জন্য আমরা সচেষ্ট হইতেছি। ইংরাজি মাসের প্রথম সপ্তাহের মধ্যে প্রতি মাসে পত্রিকা পাইয়া যাইবেন। যদি কোন মাসে না পান, আমাদের জানাইলে পুনরায় সেই পত্রিকাটি পাঠাইয়া দিব, কারণ কদাচিৎ ডাকের গোলযোগে পত্রিকা খোয়া যায়। শ্রীশ্রীঠাকুরের আদেশে সাধারণ ভাবে আমরা প্রতিটি পত্রের উত্তর দিয়া থাকি, যদি কোন সময় উত্তর না পান, ডাকে খোয়া যাওয়ার সম্ভাবনাটি স্মরণ রাখিয়া দয়া করিয়া পুনরায় জানাইবেন।

যে কোন প্রকার অসুবিধা হইলে অনুগ্রহ করিয়া আমাদিগকে জানাইবেন, কারণ ঠাকুর আপনাদের সেবার জন্য আমাদের নিয়োগ করিয়াছেন এবং আমরা সাধ্যমত আপনাদের অসুবিধা দূর করিবার চেষ্টা করিব। এই মুদ্রিত পত্রের উত্তর প্রার্থনা করি।

ইতি
সকলের—আর্যশাস্ত্র

[চতুর্থ বর্ষ, ফাল্গুন, ১৩৭২] [নবম সংখ্যা—দোলযাত্রা] ভাগবত—এক

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ প্রবর্ত্তিত

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীতম্

শ্রীমদ্‌ভাগবতম্

তৃতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার অন্তর্গত আঞ্চলিক ভাষার উন্নয়ন ও সমৃদ্ধিকল্পে মহামান্য সরকারমহোদয়ের অর্থানুকূল্যে এই পুস্তক সুলভমূল্যে দেওয়া সম্ভব হইতেছে।

* * *

যুগ্ম-সম্পূজক—

মহামহোপাধ্যায় শ্রীকালীপদতর্কাচার্য্য

শ্রীশ্রীজীবভট্টাচার্য্যন্যায়তীর্থ

[বার্ষিক মূল্য সডাক ১৫·০০ টাকা] [প্রতি সংখ্যা ১·৫০ টাকা]

স্বত্বাধিকারী :—
শ্রীসত্যধর্ম্মপ্রচারসঙ্ঘ
(জগদ্গুরু সম্প্রদায়)

সহ-সম্পূজকসঙ্ঘ

শ্রীশ্যামাশঙ্কর বিদ্যাভূষণ

শ্রীনারায়ণ গোস্বামী ন্যায়াচার্য্য

শ্রীরঘুনাথ কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ

শ্রীহরিনারায়ণ তর্ক-বেদ-ব্যাকরণতীর্থ

শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ

মুখ্য-কর্ম্মকিঙ্কর :—
ডাঃ জিতেন্দ্র নাথ দে. এম্. বি., ডি. ও, এন্, এস.,
ডি., পি., এইচ., ডি, টি, এম, এণ্ড
এইচ (লণ্ডন)।

শ্রীহরেন্দ্র নাথ মণ্ডল. এম্, কম্।

শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ কর্তৃক শ্রীসীতারাম-বৈদিক মহাবিদ্যালয়, ৭।৩, পি. ডব্লিউ. ডি. রোড, কলিকাতা—৩২ হইতে প্রকাশিত ও ১৫বি, রায়বাগান ষ্ট্রীট, কলিকাতা—৬ ইন্দু-নারায়ণ প্রিন্টিং ওয়ার্কস্ হইতে মুদ্রাপিত। ১৫ই ফাল্গুন, ১৩৭২।

কার্য্যালয় :—
৩৮সি বিধান সরণী (বিবেকানন্দ রোডের মোড়) কলিকাতা—৬
ফোন ৩৪-৪৪০৮

নিয়মাবলী

১। আর্য্যশাস্ত্র শাস্ত্রসম্বন্ধীয় মাসিক পত্র। প্রতি মাসে ইহার ১টি সংখ্যা প্রকাশিত হয়। আষাঢ় (জুন-জুলাই) মাস হইতে ইহার বর্ষারম্ভ।

২। এই মাসিকপত্রে মন্বাদি বিংশতিসংহিতা, প্রজাপতি-স্মৃতি প্রভৃতি বহু দুর্লভ স্মৃতিগ্রন্থ বাল্মীকি-রামায়ণ, শ্রীবিষ্ণুপুরাণ প্রকাশিত হইয়াছে। বর্ত্তমানে শ্রীমদ্ভাগবত প্রকাশিত হইতেছে। তারপর শ্রীমহাভারত ইত্যাদি যাবতীয় আর্য্যশাস্ত্র ধারাবাহিকভাবে প্রকাশিত হইবে।

৩। ইহার বার্ষিক গ্রাহকমূল্য ভারত ও পাকিস্তানে সডাক ১৫·০০, প্রতি সংখ্যা ১·৫০ মঃ পঃ মাত্র; অন্যত্র বার্ষিক সডাক ২০·০০, প্রতি সংখ্যা ২·০০ মাত্র। গ্রাহকমূল্য অগ্রিম দেয়।

৪। প্রতি বাংলামাসের দ্বিতীয় সপ্তাহে ইহার একটি সংখ্যা প্রকাশিত হইবামাত্র গ্রাহকগণের নিকট পাঠান হয়। বাংলামাসের তৃতীয় সপ্তাহের মধ্যে উক্ত সংখ্যা না পাইলে স্থানীয় ডাকঘরে খোঁজ লইয়া চতুর্থ সপ্তাহের মধ্যে কলিকাতা কার্য্যালয়ে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

ঠিকানা-পরিবর্ত্তন পূর্ব্ববর্তী বাংলামাসের মধ্যে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

৫। মাসিকপত্র-সংক্রান্ত যাবতীয় পত্রাদি এবং অর্থাদি "সকালক আর্য্যশাস্ত্র, ৩৮সি, বিধান সরণী, কলিকাতা—৬" এই ঠিকানায় পাঠাইতে হইবে।

মণি-অর্ডার কুপণ ও পত্রাদিতে গ্রাহকের নাম, ঠিকানা ও গ্রাহক-নম্বর সুস্পষ্টভাবে অবশ্যই লিখিতে হইবে।

৬। গ্রাহকগণের পত্র-লিখিত নির্দ্দেশ অনুযায়ী সকল ব্যবস্থা শীঘ্রই গ্রহণ করা হয়, কিন্তু প্রয়োজন না মনে করিলে পত্রের উত্তর দেওয়া হয় না। পত্রের উত্তর আশা করিলে গ্রাহকগণকে জবাবী-পত্র অবশ্যই দিতে হইবে।

৭। আর্য্যশাস্ত্রের পুরাতন সংখ্যাগুলি একত্রে ডাকে পাঠাইবার নির্দ্দেশ থাকিলে গ্রাহকগণকে পাঠাইবার ডাক-মাশুল অবশ্যই দিতে হইবে, কার্য্যালয়ে আসিয়া বা ডাকযোগ ব্যতীত অন্য কোন উপায়ে গ্রহণ করিলে তাহা দিতে হইবে না।

৮। উল্লিখিত ৪-৭ নং নিয়মাবলী পালিত না হইলে পত্র-পরিচালকগণের পক্ষে কোন দায়িত্ব গ্রহণ করা সম্ভব নহে।

৯। অনিবার্য্যকারণবশতঃ যে ৫টি সংখ্যা প্রকাশে বিলম্ব ঘটিয়াছে, তাহা পূরণ করিয়া লইতে সময় লাগিবে। তৎসম্পর্কে উক্ত নিয়মাবলী যথাসময়ে প্রযুজ্য বলিয়া গণ্য হইবে।

শ্রীসীতারাম বৈদিক মহাবিদ্যালয়
৭৯৩, পি. ডব্লিউ. ডি. রোড, আলমবাজার
কলিকাতা—৩৫।

সম্পূজক—আর্য্যশাস্ত্র

৺শ্রীশ্রীগুরবে নমঃ

শ্রীশ্রীঠাকুরের বাণী

পুষ্করমঠ
ভরতপুর-কুণ্ড
গৌঘাট
৮।৫।৭০

যে মায়েরা বাবারা একে (ওঙ্কারকে) সত্যসত্য ভালবাসে, তারা নিত্য আর্য্যশাস্ত্র প'ড়্বে ও প্রাণপণে আর্য্যশাস্ত্র প্রচারের চেষ্টা ক'র্বে। আর্য্যশাস্ত্রের সেবায় জগতের মহাকল্যাণ সাধিত হবেই হবে।

ওঙ্কার

বিশেষ নিবেদন

আর্য্যশাস্ত্রের গ্রাহকগণের নিকট আমাদের বিনীত নিবেদন এই যে,—তাঁহারা যেন প্রত্যেকে অন্ততঃপক্ষে একটি করিয়াও গ্রাহক সংগ্রহ করিয়া দেন।

বিনীত
সম্পূজক—আর্য্যশাস্ত্র

সূতের প্রতি শৌনকাদি মুনিগণের প্রশ্ন।

শ্রীমদ্‌ভাগবতমাহাত্ম্যম্

ওঙ্কারনাথসেবক-শ্রীরামরঞ্জনকাব্যব্যাকরণ-তীর্থকৃতবঙ্গভাষানুবাদসহিতম্।

শ্রীমদ্ভাগবতং নাম পুরাণং লোকবিশ্রুতম্।
শৃণুয়াচ্ছ্রদ্ধয়া যুক্তো মম সন্তোষকারণম্ ॥১
নিত্যং ভাগবতং যস্তু পুরাণং পঠতে নরঃ।
প্রত্যক্ষরং ভবেত্তস্য কপিলাদানজং ফলম্ ॥২
শ্লোকার্দ্ধং শ্লোকপাদং বা নিত্যং ভাগবতোদ্ভবম্।
পঠতে শৃণুয়াদ্ যস্তু গোসহস্রফলং লভেৎ ॥৩
যঃ পঠেৎ প্রয়তো নিত্যং শ্লোকং ভাগবতং শুভ।
অষ্টাদশপুরাণানাং ফলমাপ্নোতি মানবঃ ॥৪
নিত্যং মম কথা যত্র তত্র তিষ্ঠন্তি বৈষ্ণবাঃ।
কলিবাহ্যা নরাস্তে বৈ যেঽর্চয়ন্তি সদা মম ॥৫
বৈষ্ণবানান্তু শাস্ত্রাণি যেঽর্চয়ন্তি গৃহে নরাঃ।
সর্বপাপবিনির্মুক্তা ভবন্তি সুরবন্দিতাঃ ॥৬
যেঽর্চয়ন্তি গৃহে নিত্যং শাস্ত্রং ভাগবতং কলৌ।
আস্ফোটয়ন্তি বল্গন্তি তেষাং প্রীতো ভবাম্যহম্ ॥৭
যাবদ্দিনানি হে পুত্র! শাস্ত্রং ভাগবতং গৃহে।
তাবৎ পিবন্তি পিতরঃ ক্ষীরং সর্পির্মধূদকম্ ॥৮
যচ্ছন্তি বৈষ্ণবে ভক্ত্যা শাস্ত্রং ভাগবতং হি যে।
কল্পকোটিসহস্রাণি মম লোকে বসন্তি তে ॥৯
যেঽর্চয়ন্তি সদা গেহে শাস্ত্রং ভাগবতং নরাঃ।
প্রীণিতাস্তৈশ্চ বিবুধা যাবদাভূতসংপ্লবম্ ॥১০

[স্কন্দপুরাণে বিষ্ণুখণ্ডে মার্গশীর্ষমাহাত্ম্যপ্রসঙ্গে ১৬ অধ্যায়ে স্বয়ং শ্রীভগবান্ ব্রহ্মাকে বলিতেছেন।]

লোকবিখ্যাত শ্রীমদ্‌ভাগবতনামক পুরাণ প্রতিদিন শ্রদ্ধাযুক্ত হইয়া আমার সন্তোষের জন্য শ্রবণ করিবে।১

যে ব্যক্তি প্রতিদিন ভাগবতপুরাণ পাঠ করে, তাহার ভাগবতের এক এক অক্ষর উচ্চারণের সঙ্গে সঙ্গে কপিলা গাভীদানের ফল লাভ হইয়া থাকে। অর্থাৎ ভাগবতের যত অক্ষর উচ্চারিত হইবে, প্রতিবারে তত সংখ্যক কপিলাগাভী দানজনিত ফল লাভে সমর্থ হইবে।২

যে প্রতিদিন ভাগবতের (যে কোন) শ্লোকের অর্দ্ধভাগ অথবা (যে কোন) শ্লোকের চারিপাদের একপাদ পাঠ কিংবা শ্রবণ করে, সে এক হাজার গোদানের ফললাভ করে।৩

হে পুত্র! যে প্রত্যহ শুদ্ধ চিত্ত হইয়া ভাগবতের একটি শ্লোক পাঠ করে, ঐ ব্যক্তি অষ্টাদশ পুরাণপাঠের ফল প্রাপ্ত হয়।৪

যে স্থানে নিত্য আমার কথা হয়, সেখানে বিষ্ণুপার্ষদ প্রহ্লাদাদি বিদ্যমান থাকেন। যে মনুষ্য সর্ব্বদা আমার ভাগবতশাস্ত্রের পূজা করে, সে কলির অধিকার হইতে পৃথক্ থাকে—তাহার উপর কলির কোন প্রভাব থাকে না।৫

যে ব্যক্তি নিজ গৃহে বৈষ্ণবশাস্ত্রসকল পূজা করে, সে সর্ব্বপাপ হইতে মুক্ত হইয়া দেবগণেরও বন্দনীয় হয়।৬

যে মানুষগণ কলিযুগে নিজ গৃহে প্রত্যহ ভাগবত-শাস্ত্রের অর্চ্চনা করে, তাহারা (কলি হইতে নির্ভয় হইয়া) আস্ফালন করিতে থাকে এবং নাচিয়া কুঁদিয়া পরিভ্রমণ করে। আমি তাহাদের উপর সতত প্রসন্ন থাকি।৭

হে পুত্র! মনুষ্য যতদিন পর্য্যন্ত নিজের গৃহে ভাগবত শাস্ত্র রাখিবে, সেই পর্য্যন্ত উহার পিতৃগণ দুগ্ধ, ঘৃত, মধু ও স্বাদুজল পান করিতে থাকে।৮

যে ব্যক্তি বিষ্ণুভক্ত পুরুষকে ভক্তিপূর্ব্বক ভাগবত-শাস্ত্র দান করে, সে হাজার কোটি কল্পকাল অর্থাৎ অনন্তকাল পর্য্যন্ত আমার বৈকুণ্ঠধামে বাস করে।৯

যে মানুষ সদা নিজ গৃহে ভাগবত শাস্ত্রের পূজা করে,

শ্লোকার্দ্ধং শ্লোকপাদং বা বরং ভাগবতং গৃহে।
শতশোঽথ সহস্রৈশ্চ কিমন্যৈঃ শাস্ত্রসংগ্রহৈঃ ॥১১
ন যস্য তিষ্ঠতে শাস্ত্রং গৃহে ভাগবতং কলৌ
ন তস্য পুনরাবৃত্তির্যাম্যপাশাৎ কদাচন ॥১২
কথং স বৈষ্ণবো জ্ঞেয়ঃ শাস্ত্রং ভাগবতং কলৌ।
গৃহে ন তিষ্ঠতে যস্য শ্বপচাদধিকো হি সঃ ॥১৩
সর্ব্বেষামপি লোকেশ কর্ত্তব্যঃ শাস্ত্রসংগ্রহঃ।
বৈষ্ণবস্তু সদা ভক্ত্যা তুষ্ট্যর্থং মম পুত্রক ॥১৪
যত্র যত্র ভবেৎ পুণ্যং শাস্ত্রং ভাগবতং কলৌ।
তত্র তত্র সদৈবাহং ভবামি ত্রিদশৈঃ সহ ॥১৫
তত্র সর্বাণি তীর্থানি নদীনদসরাংসি চ।
যজ্ঞাঃ সপ্তপুরী নিত্যং পুণ্যাঃ সর্বে শিলোচ্চয়াঃ ॥১৬
শ্রোতব্যং মম শাস্ত্রং হি যশোধর্ম্মজয়ার্থিনা।
পাপক্ষয়ার্থং লোকেশ মোক্ষার্থং ধর্ম্মবুদ্ধিনা ॥১৭
শ্রীমদ্ভাগবতং পুণ্যমায়ুরারোগ্যপুষ্টিদম্।
পঠনাচ্ছ্রবণাদ্ বাপি সর্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥১৮
ন শৃণ্বন্তি ন হৃষ্যন্তি শ্রীমদ্ভাগবতং পরম্।
সত্যং সত্যং হি লোকেশ তেষাং যামী সদা বশঃ ॥১৯
ন গচ্ছতি যদা মর্ত্ত্যঃ শ্রোতুং ভাগবতং সুত।
একাদশ্যাং বিশেষেণ নাস্তি পাপরতস্ততঃ ॥২০
শ্লোকং ভাগবতং চাপি শ্লোকার্দ্ধং পাদমেব বা।
লিখিতং তিষ্ঠতে যস্য গৃহে তস্য বসাম্যহম্ ॥২১
সর্বাশ্রমাভিগমনং সর্বতীর্থাবগাহনম্।
ন তথা পাবনং নৃণাং শ্রীমদ্ভাগবতং যথা ॥২২

সে এক কল্পকাল পর্য্যন্ত সম্পূর্ণ দেবগণকে পরিতৃপ্ত করিয়াছে।১০

যদি নিজ গৃহে ভাগবতের (যে কোন) শ্লোকের অর্দ্ধভাগ কিংবা চারিপাদপূর্ণ কোন শ্লোকের একপাদ থাকে, তবে তাহাও অতি উত্তম। সুতরাং ঐ ভাগবত ছাড়িয়া অন্য শত শত ও সহস্র সহস্র শাস্ত্র সংগ্রহে কি ফল লাভ হইবে? ১১

কলিযুগে যাহার গৃহে ভাগবতশাস্ত্র থাকিবে না, সে যমের পাশ হইতে কখনও মুক্তিলাভ করিতে সমর্থ হইবে না।১২

কলিযুগে যাহার গৃহে ভাগবতশাস্ত্র নাই, তাহাকে কিরূপে বৈষ্ণব বুঝিবে? সে তো চণ্ডাল হইতেও অত্যন্ত নীচ।১৩

হে লোকেশ ব্রহ্মা! হে পুত্র! মনুষ্যগণের সদা আমাকে সন্তুষ্ট করিবার জন্য নিজের সর্ব্বস্ব দিয়াও ভক্তির সহিত বৈষ্ণবশাস্ত্রসমূহ সংগ্রহ করা উচিত।১৪

কলিযুগে যেখানে যেখানে পবিত্র ভাগবতশাস্ত্র বিদ্যমান থাকিবে, সেখানে সেখানে আমি সদাই সমস্ত দেবতাদিগের সহিত উপস্থিত থাকি।১৫

শুধু ইহাই নহে—সেখানে গঙ্গাদি নদী, ব্রহ্মপুত্রাদি নদ ও মানসাদি সরোবররূপে প্রসিদ্ধ সমস্ত তীর্থ বাস করে, সম্পূর্ণ যজ্ঞ, মুক্তিদাত্রী অযোধ্যাদি সপ্তপুরী এবং পাবন পর্ব্বতসমূহ নিবাস করে।১৬

হে লোকেশ! যশ, ধর্ম্ম ও বিজয়প্রাপ্তির জন্য এবং পাপক্ষয় ও মোক্ষলাভের জন্য ধর্ম্মাত্মা মনুষ্যের (সদাই) আমার ভাগবতশাস্ত্র শ্রবণ করা উচিত।১৭

এই পাবন পুরাণ শ্রীমদ্ভাগবত আয়ু, আরোগ্য ও পুষ্টিদাতা। ইহার শ্রবণে কিংবা পঠনে মানুষ সকল পাপ হইতে মুক্ত হইয়া যায়।১৮

হে লোকেশ! যাহারা এই উত্তম ভাগবত শ্রবণ করে না এবং শুনিয়া হৃষ্ট হয় না, তাহারা সত্য সত্যই সদা যমের বশীভূত হয়।১৯

হে পুত্র! যে মনুষ্য সদাই—বিশেষতঃ একাদশীতে ভাগবত শুনিতে যায় না। তাহার সমান আর পাপী নাই।২০

যাহার গৃহে ভাগবতের একটি শ্লোক, অর্দ্ধশ্লোক কিংবা শ্লোকের একপাদ লিখা থাকে, তাহার গৃহে আমি বাস করি। যেরূপ এই শ্রীমদ্ভাগবত পুণ্যকারক, সমস্ত পুণ্য আশ্রমে প্রস্থান এবং সম্পূর্ণ তীর্থসমূহে স্নান সেইরূপ পুণ্যকারক নহে।২১-২২

যত্র যত্র চতুর্বক্ত্র ! শ্রীমদ্ভাগবতং ভবেৎ।
গচ্ছামি তত্র তত্রাহং গৌর্যথা সুতবৎসলা ॥২৩
মৎকথাবাচকং নিত্যং মৎকথাশ্রবণে রতম্।
মৎকথাপ্রীতমনসং নাহং ত্যক্ষ্যামি তং নরম্ ॥২৪
শ্রীমদ্ভাগবতং পুণ্যং দৃষ্ট্বা নোত্তিষ্ঠতে হি যঃ।
সাংবৎসরং তস্য পুণ্যং বিলয়ং যাতি পুত্রক ॥২৫
শ্রীমদ্ভাগবতং দৃষ্ট্বা প্রত্যুত্থানাভিবাদনৈঃ।
সম্মানয়েত তং দৃষ্ট্বা ভবেৎ প্রীতির্মমাতুলা ॥২৬
দৃষ্ট্বা ভাগবতং দূরাৎ প্রক্রমেৎ সম্মুখং হি যঃ।
পদে পদেঽশ্বমেধস্য ফলং প্রাপ্নোত্যসংশয়ম্ ॥২৭

উত্থায় প্রণমেদ্ যো বৈ শ্রীমদ্ভাগবতং নরঃ।
ধনপুত্রাংস্তথা দারান্ ভক্তিঞ্চ প্রদদাম্যহম্ ॥২৮
মহারাজোপচারৈস্তু শ্রীমদ্ভাগবতং সুত।
শৃণ্বন্তি যে নরা ভক্ত্যা তেষাং বশ্যো ভবাম্যহম্ ॥২৯
মমোৎসবেষু সর্বেষু শ্রীমদ্ভাগবতং পরম্।
শৃণ্বন্তি যে নরা ভক্ত্যা মম প্রীতৈ চ সুব্রত ॥৩০
বস্ত্রালঙ্করণৈঃ পুষ্পৈর্ধূপদীপোপহারকৈঃ।
বশীকৃতো ময়া তৈশ্চ সৎক্রিয়া সৎপতির্যথা ॥৩১

ইতি স্কন্দপুরাণে শ্রীমদ্ভাগবতমাহাত্ম্যম্।

হে চতুরানন! যেখানে যেখানে ভাগবতের কথা হয়, সেখানে সেখানে আমি বৎসপ্রিয়া গাভীর ন্যায় গমন করি।২৩

যে নিত্য আমার কথা বলে, যে নিত্য আমার কথা শোনে এবং যে আমার কথায় প্রীত হয়, আমি তাহাকে ত্যাগ করি না।২৪

হে পুত্র! যে ব্যক্তি পরম পুণ্যময় শ্রীমদ্ভাগবতশাস্ত্র দেখিয়া নিজ আসন হইতে উঠিয়া না দাঁড়ায়, তাহার এক বৎসরের সমস্ত ধর্মকর্মের পুণ্য নষ্ট হইয়া যায়।২৫

যে মানুষ শ্রীমদ্ভাগবত দর্শনে উঠিয়া দাঁড়ায় এবং প্রণামাদি দ্বারা সম্মান দেখায়, আমি তাহাকে দেখিয়া অনুপম আনন্দ লাভ করি।২৬

যে দূর হইতে শ্রীমদ্ভাগবতকে দর্শন করিয়া তাহার সম্মুখে যায়, সেই ব্যক্তির প্রতি পদক্ষেপেই অশ্বমেধ যজ্ঞের ফললাভ হয়—ইহাতে কোন সংশয় নাই।২৭

যে ব্যক্তি শ্রীমদ্ভাগবত দর্শনে দাঁড়াইয়া তাহাকে প্রণাম করে, আমি সেই ব্যক্তিকে ধন, স্ত্রী, পুত্র ও আমার ভক্তি প্রদান করিয়া থাকি।২৮

হে পুত্র! যাহারা মহারাজোচিত নামশ্রীসমূহে যুক্ত হইয়া ভক্তির সহিত শ্রীমদ্ভাগবতের কথা শ্রবণ করে, আমি তাহাদের বশীভূত হই।২৯

হে সুব্রত! যে ব্যক্তি আমার পর্বদিনসমূহের সহিত সম্বন্ধযুক্ত সমস্ত উৎসবে আমার প্রসন্নতার জন্য বস্ত্র, অলঙ্কার, পুষ্প, ধূপ ও দীপাদি উপহার অর্পণ করত অতিশয় উত্তম শ্রীমদ্ভাগবতপুরাণ ভক্তির সহিত শ্রবণ করে, পতিব্রতা স্ত্রী যেমন সচ্চরিত্র স্বামীকে বশীভূত করে, সেইরূপ ঐ ব্যক্তি আমাকে নিজের বশীভূত করে।৩০-৩১

স্কন্দপুরাণে শ্রীমদ্ভাগবতমাহাত্ম্য সমাপ্ত।

ওঙ্কারনাথসেবক-শ্রীরামরঞ্জনকাব্যব্যাকরণ তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদ সমাপ্ত।

শ্রীমদ্ভাগবতপাঠবিধিঃ

স্নাতঃ শুচির্ভূত্বা প্রাণানায়ম্য দ্বিরাচম্য চ মঙ্গল-পাঠপূর্ব্বকং ভগবন্তং প্রণমেৎ। তদনু সঙ্কিতৈঃ ষোড়শোপচারৈর্মানসোপচারৈর্বা ভগবন্তং শ্রীকৃষ্ণং রাধিকাসহিতং সভক্তিকং সম্পূজ্য ব্যাসং শুকং শ্রীমদ্ভাগবতগ্রন্থঞ্চ যথালব্ধোপচারৈঃ সাদরং সম্পূজয়েৎ। ততঃ পাঠারম্ভাৎ প্রাক্ 'ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায়' ইতি দ্বাদশাক্ষরমন্ত্রম্ 'ওঁ ক্লীং কৃষ্ণায় গোবিন্দায় গোপীজনবল্লভায় স্বাহা' ইতি গোপালমন্ত্রং বা অষ্টোত্তরশতং জপেৎ। পশ্চাদধোলিখিতমন্ত্রেণ বিনিযুঞ্জীত—

বিনিয়োগঃ

অস্য শ্রীমদ্ভাগবতাখ্যস্তোত্রমন্ত্রস্য নারদ ঋষিঃ, বৃহতী ছন্দঃ, শ্রীকৃষ্ণঃ পরমাত্মা দেবতা, ব্রহ্ম বীজম্, ভক্তিঃ শক্তিঃ, জ্ঞান-বৈরাগ্যে কীলকম্, মম শ্রীমদ্ভগবৎ প্রসাদসিদ্ধ্যর্থং পাঠে বিনিয়োগঃ।

ঋষ্যাদিন্যাসঃ

শিরসি—ওঁ নারদঋষয়ে নমঃ, মুখে—ওঁ বৃহতী-ছন্দসে নমঃ, হৃদি—ওঁ শ্রীকৃষ্ণপরমাত্মদেবতায়ৈ নমঃ, গুহ্যে—ওঁ ব্রহ্মবীজায় নমঃ, পাদয়োঃ—ওঁ ভক্তি-শক্তয়ে নমঃ, নাভৌ—জ্ঞান-বৈরাগ্যকীলকায় নমঃ, সর্ব্বাঙ্গে—শ্রীমদ্ভগবৎ প্রসাদসিদ্ধ্যর্থকপাঠবিনিয়োগায় নমঃ।

অঙ্গন্যাসঃ

ওঁ ক্লাং হৃদয়ায় নমঃ, ওঁ ক্লীং শিরসে স্বাহা, ওঁ ক্লূং শিখায়ৈ বষট্, ওঁ ক্লৈং কবচায় হুম্, ওঁ ক্লৌং নেত্রাভ্যাং বৌষট্, ওঁ ক্লঃ অস্ত্রায় ফট্।

করন্যাসঃ

ওঁ ক্লাং অঙ্গুষ্ঠাভ্যাং নমঃ, ওঁ ক্লীং তর্জ্জনীভ্যাং স্বাহা, ওঁ ক্লূং মধ্যমাভ্যাং বষট্, ওঁ ক্লৈং অনামিকাভ্যাং হুম্, ওঁ ক্লৌং কনিষ্ঠাভ্যাং বৌষট্, ওঁ ক্লঃ করতল-পৃষ্ঠাভ্যাং নমঃ।

অথ ধ্যানম্

কস্তূরীতিলকং ললাটপটলে বক্ষঃস্থলে কৌস্তুভং
নাসাগ্রে বরমৌক্তিকং করতলে বেণুঃ করে কঙ্কণম্।
সর্ব্বাঙ্গে হরিচন্দনং সুললিতং কণ্ঠে চ মুক্তাবলী
গোপস্ত্রীপরিবেষ্টিতো বিজয়তে গোপালচূড়ামণিঃ॥
অস্তি স্বর্গুরুকল্পিকাগ্রবিগলৎকল্পপ্রসূনাপ্লুতং
বস্তু প্রস্তুতবেণুনাদলহরীনির্ব্বাণনির্ব্ব্যাকুলম্।
স্রস্তস্রস্তনিবদ্ধনীবিবিলসদ্গোপীসহস্রাবৃতং
হস্তন্যস্তনতাপবর্গমখিলোদারং কিশোরাকৃতি॥

ইত্যেবং ধ্যাত্বা পাঠমারভেত।

শ্রীমদ্ভাগবতসপ্তাহপারায়ণস্য দৈনন্দিনবিশ্রামস্থলানি নিম্নাঙ্কিতপদ্যেষু নিরূপিতানি।

মনু-কর্দ্দমসংবাদপর্য্যন্তং প্রথমেঽহনি।
ভরতাখ্যানপর্য্যন্তং দ্বিতীয়েঽহনি বাচয়েৎ॥
তৃতীয়ে দিবসে কুর্য্যাৎ সপ্তমস্কন্ধপূরণম্।
কৃষ্ণাবির্ভাবপর্য্যন্তং চতুর্থে দিবসে বদেৎ॥
রুক্মিণ্যুদ্বাহপর্য্যন্তং পঞ্চমেঽহনি শস্যতে।
শ্রীহংসাখ্যানপর্য্যন্তং ষষ্ঠেঽহনি বদেৎ সুধীঃ॥
সপ্তমে তু দিনে কুর্য্যাৎ পূর্ত্তিং ভাগবতস্য বৈ।
এবং নিবিঘ্নতাসিদ্ধিরিপর্য্যয় ইতোঽন্যথা॥

ভাগবতপাঠে সঙ্কল্পবাক্যম্,—ওঁ তৎ সৎ। ওঁ বিষ্ণুর্বিষ্ণুর্বিষ্ণুঃ ওমস্যৈতস্য ব্রহ্মণো দ্বিতীয়পরার্দ্ধে শ্রীশ্বেতবরাহকল্পে জম্বুদ্বীপে ভরতখণ্ডে আর্য্যাবর্ত্তৈক-দেশান্তর্গতে পুণ্যস্থানে কলিযুগে কলিপ্রথমচরণে অমুকসংবৎসরে অমুকমাসে অমুকপক্ষে (অমুকযোগ-বারাংশকলগ্নমুহূর্ত্তকরণান্বিতায়াং) শুভপুণ্যতিথৌ অমুকবাসরে অমুকগোত্রোৎপন্নস্য অমুকদেবশর্ম্মণো মম

সকুটুম্বস্য সপরিবারস্য শ্রীগোবর্দ্ধনধরচরণারবিন্দ-প্রসাদাৎ সর্ব্বসমৃদ্ধিপ্রাপ্ত্যর্থং ভগবদনুগ্রহপূর্ব্বক-ভগবদীয়প্রেমোপলব্ধয়ে চ শ্রীভগবন্নামাত্মক-ভগবৎ স্বরূপশ্রীভাগবতস্য পাঠেঽধিকারসিদ্ধ্যর্থং শ্রীমদ্-ভাগবতস্য প্রতিষ্ঠাং পূজনঞ্চাহং করিষ্যে।

পূজনাৎ প্রাক্ স্বস্তিবাচনপূর্ব্বকং সঙ্কল্পং কুর্য্যাৎ।

অত্র ভাগবতমহাপুরাণপূজা কেবলমুল্লিখিতা ষোড়শোপচারৈঃ। এবং ভগবন্তং বাসুদেবং তথান্যানপি পূজ্যান্ দেবান্ যথাবিধি পূজয়েৎ।

পূর্ব্বোক্ত-সঙ্কল্পকরণানন্তরং কস্মিংশ্চিদ্ উত্তমে আসনে নিম্নলিখিতমন্ত্রেণ শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণগ্রন্থং সংস্থাপ্য পুরুষসূক্তৈস্তং প্রপূজয়েৎ। তত্র স্থাপন-মন্ত্রো যথা,—তদস্তু মিত্রাবরুণা তদগ্নে, শং যোঃ স্মভ্যমিদমস্তু শস্তম্। অশীমহি গাধমুত প্রতিষ্ঠাং, নমো দিবে বৃহতে সাদনায়। ততঃ পূজনং যথা—

প্রথমে আবাহনম্।

ওঁ সহস্রশীর্ষা পুরুষঃ সহস্রাক্ষঃ সহস্রপাৎ।
স ভূমিং বিশ্বতো বৃত্বাত্যতিষ্ঠদ্দশাঙ্গুলম্ ॥১
শ্রীভগবন্নামাত্মকস্বরূপিণে শ্রীভাগবতায় নমঃ।
আবাহয়ামি।

আসনদানম্।

ওঁ পুরুষ এবেদং সর্বং যদ্ ভূতং যচ্চ ভাব্যম্।
উতামৃতত্বস্যেশানো যদন্নেনাতিরোহতি ॥২
শ্রীভগবন্নামাত্মকস্বরূপিণে শ্রীভাগবতায় নমঃ।
আসনং সমর্পয়ামি।

পাদ্যসমর্পণম্।

ওঁ এতাবানস্য মহিমাতো জ্যায়াঁশ্চ পুরুষঃ।
পাদোঽস্য বিশ্বা ভূতানি ত্রিপাদস্যামৃতং দিবি ॥৩
শ্রীভগবন্নামাত্মকস্বরূপিণে শ্রীভাগবতায় নমঃ।
পাদ্যং সমর্পয়ামি।

অর্ঘ্যনিবেদনম্।

ওঁ ত্রিপাদূর্দ্ধ উদৈৎ পুরুষঃ পাদোঽস্যেহাভবৎ পুনঃ।
ততো বিষ্বঙ্ব্যক্রামৎ সাশনানশনে অভি ॥৪
শ্রীভগবন্নামাত্মকস্বরূপিণে শ্রীভাগবতায় নমঃ।
অর্ঘ্যং সমর্পয়ামি।

আচমনীয়প্রদানম্।

ওঁ তস্মাদ্ বিরাড়জায়ত বিরাজো অধি পুরুষঃ।
স জাতো অত্যরিচ্যত পশ্চাদ্ ভূমিমথো পুরঃ ॥৫
শ্রীভগবন্নামাত্মকস্বরূপিণে শ্রীভাগবতায় নমঃ।
আচমনীয়ং সমর্পয়ামি।

স্নানীয়ার্পণম্।

ওঁ যৎপুরুষেণ হবিষা দেবা যজ্ঞমতন্বত।
বসন্তো অস্যাসীদাজ্যং গ্রীষ্ম ইধ্মঃ শরদ্ধবিঃ ॥৬
শ্রীভগবন্নামাত্মকস্বরূপিণে শ্রীভাগবতায় নমঃ।
স্নানীয়ং সমর্পয়ামি।

বস্ত্রদানম্।

ওঁ তং যজ্ঞং বর্হিষি প্রৌক্ষন্ পুরুষং জাতমগ্রতঃ।
তেন দেবা অয়জন্ত সাধ্যা ঋষয়শ্চ যে ॥৭
শ্রীভগবন্নামাত্মকস্বরূপিণে শ্রীভাগবতায় নমঃ।
বস্ত্রং সমর্পয়ামি।

যজ্ঞোপবীতপ্রদানম্।

ওঁ তস্মাদ্যজ্ঞাৎ সর্বহুতঃ সংভৃতং পৃষদাজ্যম্।
পশূন্ তাঁশ্চক্রে বায়ব্যানারণ্যান্ গ্রাম্যাশ্চ যে ॥৮
শ্রীভগবন্নামাত্মকস্বরূপিণে শ্রীভাগবতায় নমঃ।
যজ্ঞোপবীতং সমর্পয়ামি।

চন্দনসমর্পণম্।

ওঁ তস্মাদ্যজ্ঞাৎ সর্বহুত ঋচঃ সামানি জজ্ঞিরে।
ছন্দাংসি জজ্ঞিরে তস্মাদ্ যজুস্তস্মাদজায়ত ॥৯
শ্রীভগবন্নামাত্মকস্বরূপিণে শ্রীভাগবতায় নমঃ।
চন্দনং সমর্পয়ামি।

পুষ্পপ্রদানম্ ।

ওঁ তস্মাদযজ্ঞাৎ সর্বহুত ঋচঃ সামানি জজ্ঞিরে ।
ছন্দাংসি জজ্ঞিরে তস্মাত্তস্মাদজাযতাঃ ॥১০
শ্রীভগবন্নামাত্মকস্বরূপিণে শ্রীভাগবতায় নমঃ ।
পুষ্পং সমর্পয়ামি ।

ধূপদানম্ ।

ওঁ যৎপুরুষং ব্যদধুঃ কতিধা ব্যকল্পয়ন্ ।
মুখং কিমস্যাসীৎ কিং বাহূ কিমূরূ পাদা উচ্যেতে ॥১১
শ্রীভগবন্নামাত্মকস্বরূপিণে শ্রীভাগবতায় নমঃ ।
ধূপমাঘ্রাপয়ামি ।

দীপনিবেদনম্ ।

ওঁ ব্রাহ্মণোঽস্য মুখমাসীদ্বাহূ রাজন্যঃ কৃতঃ ।
ঊরূ তদস্য যদ্বৈশ্যঃ পদ্ভ্যাং শূদ্রো অজাযত ॥১২
শ্রীভগবন্নামাত্মকস্বরূপিণে শ্রীভাগবতায় নমঃ ।
দীপং দর্শয়ামি ।

নৈবেদ্যার্পণম্ ।

ওঁ চন্দ্রমা মনসো জাতশ্চক্ষোঃ সূর্যো অজাযত ।
শ্রোত্রাদ্ বাযুশ্চ প্রাণশ্চ মুখাদগ্নিরজাযত ॥১৩
শ্রীভগবন্নামাত্মকস্বরূপিণে শ্রীভাগবতায় নমঃ ।
নৈবেদ্যং নিবেদয়ামি

তাম্বূলাদিদানম্ ।

ওঁ নাভ্যা আসীদন্তরিক্ষং শীর্ষ্ণো দ্যৌঃ সমবর্তত ।
পদ্ভ্যাং ভূমির্দিশঃ শ্রোত্রাত্তথা লোকাঁ অকল্পয়ন্ ॥১৪
শ্রীভগবন্নামাত্মকস্বরূপিণে শ্রীভাগবতায় নমঃ ।
এলা-লবঙ্গ-পূগীফলকর্পূরসহিতং
তাম্বূলং সমর্পয়ামি ।

দক্ষিণাপ্রদানম্ ।

ওঁ সপ্তাস্যাসন্ পরিধযস্ত্রিঃ সপ্ত সমিধঃ কৃতাঃ ।
দেবা যদ্যজ্ঞং তন্বানা অবধ্নন্ পুরুষং পশুম্ ॥১৫
শ্রীভগন্নামাত্মকস্বরূপিণে শ্রীভাগবতায় নমঃ ।
দক্ষিণাং সমর্পয়ামি ।

নমস্কারঃ ।

বেদাহমেতং পুরুষং মহান্তম্
আদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাৎ ।
সর্বাণি রূপাণি বিচিন্ত্য ধীরো
নামানি কৃত্বাভিবদন্ যদাস্তে ॥১৬
শ্রীভগবন্নামাত্মকস্বরূপিণে শ্রীভাগবতায় নমঃ ।
নমস্করোমি ।

প্রদক্ষিণম্ ।

ধাতা পুরস্তাদ্ যমুদাজহার
শক্রঃ প্রবিদ্বান্ প্রদিশশ্চতস্রঃ ।
তমেবং বিদ্বানমৃত ইহ ভবতি
নান্যঃ পন্থা অযনায় বিদ্যতে ॥১৭
শ্রীভগবন্নামাত্মকস্বরূপিণে শ্রীভাগবতায় নমঃ ।
প্রদক্ষিণং করোমি ।

ওঁ যজ্ঞেন যজ্ঞমযজন্ত দেবাস্তানি ধর্মাণি প্রথমান্যাসন্ ।
তে হ নাকং মহিমানঃ সচন্ত
যত্র পূর্বে সাধ্যাঃ সন্তি দেবাঃ ॥১৮
শ্রীভগবন্নামাত্মকস্বরূপিণে শ্রীভাগবতায় নমঃ ।
মন্ত্রপুষ্পং সমর্পয়ামি ।

প্রথমং গণপতেরাবাহনং, তদ্ যথা,—ওঁ ভূর্ভুবঃ স্বঃ গণপতে ইহাগচ্ছ ইহ তিষ্ঠ মম পূজাং গৃহাণ । 'ওঁ শ্রীগণপতয়ে নমঃ' ইতি মন্ত্রেণ পাদ্যাদিভিঃ পূজয়িত্বা প্রার্থয়েৎ ।

ওঁ লম্বোদরং পরমসুন্দরমেকদন্তং
রক্তাম্বরং ত্রিনয়নং পরমং পবিত্রম্ ।
উদ্যদ্দিবাকরকরোজ্জ্বলকাযকান্তং
বিঘ্নেশ্বরং সকলবিঘ্নহরং নমামি ॥
ত্বাং দেব বিঘ্নদলনেতি চ সুন্দরেতি
ভক্তপ্রিয়েতি সুখদেতি ফলপ্রদেতি ।
বিদ্যাপ্রদেত্যঘহরেতি চ যে স্তবন্তি
তেভ্যো গণেশ বরদো ভব নিত্যমেব ॥

—অনয়া পূজয়া গণপতিঃ প্রীয়তাং, ন মম। ইত্যুক্ত্বা পুষ্পাঞ্জলিং দদ্যাৎ। তদনন্তরং 'ওঁ ভূর্ভুবঃ স্বঃ ভো ব্রহ্ম-বিষ্ণু-শিবসহিত-সূর্য্যাদিনবগ্রহা ইহাগচ্ছতেহ তিষ্ঠত মম পূজাং গৃহ্ণীত' ইতি মন্ত্রেণোক্তদেবানাবাহ্য যথোপকল্পিতোপচারৈঃ 'ওঁ ব্রহ্মণে নমঃ ওঁ বিষ্ণবে নমঃ, ওঁ শিবায় নমঃ, ওঁ সূর্য্যায় নমঃ, ওঁ চন্দ্রমসে নমঃ, ওঁ ভৌমায় নমঃ, ওঁ বুধায় নমঃ, ওঁ বৃহস্পতয়ে নমঃ, ওঁ ভার্গবায় নমঃ, ওঁ শনৈশ্চরায় নমঃ, ওঁ রাহবে নমঃ, ওঁ কেতবে নমঃ' ইতি নামমন্ত্রদ্বারা তাংশ্চ সম্পূজ্য প্রার্থয়েৎ।

ওঁ ব্রহ্মা মুরারিস্ত্রিপুরান্তকারী
ভানুঃ শশী ভূমিসুতো বুধশ্চ।
গুরুশ্চ শুক্রঃ শনি-রাহু-কেতবঃ
সর্ব্বে গ্রহাঃ শান্তিকরা ভবন্তু॥

অনয়া পূজয়া ব্রহ্ম-বিষ্ণু-শিবসহিতসূর্য্যাদিনবগ্রহাঃ প্রীয়ন্তাং, ন মম। ততঃ ওঁ ভূর্ভুবঃ স্বঃ গৌর্য্যাদি-ষোড়শমাতর ইহাগচ্ছতেহ তিষ্ঠত মম পূজাং গৃহ্ণীত ইতি মন্ত্রেণ গৌর্য্যাদিষোড়শমাতৃকা আবাহ্য ওঁ গৌর্য্যৈ মাত্রে নমঃ, ওঁ পদ্মায়ৈ মাত্রে নমঃ, ওঁ শচ্যৈ মাত্রে নমঃ, ওঁ মেধায়ৈ মাত্রে নমঃ, ওঁ সাবিত্র্যৈ মাত্রে নমঃ, ওঁ বিজয়ায়ৈ মাত্রে নমঃ, ওঁ জয়ায়ৈ মাত্রে নমঃ, ওঁ দেবসেনায়ৈ মাত্রে নমঃ, ওঁ স্বধায়ৈ মাত্রে নমঃ, ওঁ স্বাহায়ৈ মাত্রে নমঃ, ওঁ মাতৃভ্যো নমঃ, ওঁ লোক-মাতৃভ্যো নমঃ। ওঁ ধৃত্যৈ মাত্রে নমঃ, ওঁ পুষ্ট্যৈ-মাত্রে নমঃ, ওঁ তুষ্ট্যৈ মাত্রে নমঃ, ওঁ আত্মকুলদেবতায়ৈ মাত্রে নমঃ—ইতি মন্ত্রৈঃ সম্পূজ্য প্রার্থয়েৎ।

গৌরী পদ্মা শচী মেধা সাবিত্রী বিজয়া জয়া।
দেবসেনা স্বধা স্বাহা মাতরো লোকমাতরঃ॥
ধৃতিঃ পুষ্টিস্তথা তুষ্টিরাত্মনঃ কুলদেবতা।
ইত্যেতা মাতরঃ সর্ব্বা বৃদ্ধিং কুর্ব্বন্তু মে সদা॥

অনয়া পূজয়া গৌর্য্যাদিষোড়শমাতরঃ প্রীয়ন্তাং, ন মম। তদনন্তরং 'ভো অশ্বত্থামাদিসপ্তচিরজীবিনঃ! ইহাগচ্ছত ইহ তিষ্ঠত মম পূজাং গৃহ্ণীত ইতি মন্ত্রেণ অশ্বত্থামাদিসপ্তচিরজীবিন আবাহ্য ওঁ অশ্বত্থায়ে নমঃ, ওঁ বলয়ে নমঃ, ওঁ ব্যাসায় নমঃ, ওঁ হনূমতে নমঃ, ওঁ বিভীষণায় নমঃ, ওঁ কৃপায় নমঃ, ওঁ পরশুরামায় নমঃ ইতি মন্ত্রৈঃ সম্পূজ্য পুষ্পাণি চ গৃহীত্বা প্রার্থয়েৎ—

অশ্বত্থামা বলির্ব্যাসো হনূমাংশ্চ বিভীষণঃ।
কৃপঃ পরশুরামশ্চ সপ্তৈতে চিরজীবিনঃ॥
সপ্তৈতান্ সংস্মরেন্নিত্যং মার্কণ্ডেয়মথাষ্টমম্।
জীবেদ্বর্ষশতং সোঽপি সর্ব্বব্যাধিবিবর্জ্জিতঃ॥
যজমানগৃহে নিত্যং সুখদাঃ সিদ্ধিদাঃ সদা॥
অনয়া পূজয়া অশ্বত্থামাদিসপ্তচিরজীবিনঃ প্রীয়ন্তাং, ন মম।

অনন্তরং দেবপূজাপক্তত্যনুসারেণ সর্ব্বতো ভদ্র-মণ্ডলস্থ-দেবানাবাহ্য পূজয়েৎ

ততঃ স্বশাখোক্ত-মন্ত্রৈঃ কলসং সংস্থাপ্য তীর্থানি আবাহয়েৎ।

ঘটস্থাপনানন্তরং তত্র গঙ্গাদিতীর্থানি সম্পূজ্য প্রার্থয়েদ্, যথা—

দেব-দানবসংবাদে মথ্যমানে মহোদধৌ।
উৎপন্নোঽসি তদা কুম্ভ বিধৃতো বিষ্ণুনা স্বয়ম্॥
ত্বত্তোয়ে সর্ব্বতীর্থানি দেবাঃ সর্ব্বে ত্বয়ি স্থিতাঃ।
ত্বয়ি তিষ্ঠন্তি ভূতানি ত্বয়ি প্রাণাঃ প্রতিষ্ঠিতাঃ॥
শিবঃ স্বয়ং ত্বমেবাসি বিষ্ণুস্ত্বঞ্চ প্রজাপতিঃ।
আদিত্যা বসবো রুদ্রা বিশ্বে দেবাঃ সপৈতৃকাঃ॥
ত্বয়ি তিষ্ঠন্তি সর্ব্বেঽপি যতঃ কামফলপ্রদাঃ।
ত্বৎপ্রসাদাদিমং যজ্ঞং কর্ত্তুমীহে জলোদ্ভব॥
সান্নিধ্যং কুরু মে দেব প্রসন্নো ভব সর্ব্বদা।
ব্রাহ্মণৈর্নিমিতস্ত্বং হি মন্ত্রৈরেবামৃতোদ্ভবৈঃ॥
প্রার্থয়ামি চ কুম্ভ ত্বাং বাঞ্ছিতার্থং দদস্ব মে॥
পুরা হি সৃষ্টশ্চ পিতামহেন
মহোৎসবানাং প্রথমো বরিষ্ঠঃ।
দূর্ব্বাগ্র-সাম্বস্থপল্লবৈর্যুক্
করোতু শান্তিং কলসঃ সুখায়ঃ॥

এবং সম্প্রার্থ্য গণেশং বরুণঞ্চ পূজয়েৎ। ততঃ অনয়া পূজয়া বরুণাদ্যাবাহিতদেবতাঃ প্রীয়ন্তাম্, ন মম ইত্যুক্ত্বা ঘটোপরি পুষ্পাণি বিকিরেৎ। ঘটোপরি স্বর্ণময়ীং লক্ষ্মীনারায়ণমূর্ত্তিং সংস্কারপূর্ব্বকং স্থাপয়িত্বা প্রাগুক্ত-পুরুষসূক্তমন্ত্রদ্বারা ষোড়শোপচারৈশ্চ পূজয়িত্বা প্রার্থয়েৎ।

ব্রহ্মপত্রং করিষ্যামি তবানুগ্রহতো বিভো।
তন্নির্বিঘ্নং ভবেদ্দেব! রমানাথ! ক্ষমস্ব মে॥

ততঃ 'অনয়া পূজয়া লক্ষ্মীসহিতো ভগবান্ নারায়ণঃ প্রীয়তাং, ন মম' ইত্যুক্ত্বা পুষ্পাঞ্জলিং দদ্যাৎ। এবং সর্ব্বত্র নিয়মঃ। ততো "নর-নারায়ণাভ্যাং নমঃ' অনেন মন্ত্রেণাবাহনং পূজনঞ্চ বিধায় প্রার্থয়েদ্, যথা—

যো মায়য়া বিরচিতং নিজমাত্মনীদং
খে রূপভেদমিব তৎপ্রতিচক্ষণায়।
এতেন ধর্ম্মসদনে ঋষিমূর্ত্তিনাদ্য
প্রাদুশ্চকার পুরুষায় নমঃ পরস্মৈ॥
সোঽহং স্থিতি-ব্যতিকরোপশমায় সৃষ্টান্
সত্ত্বেন নঃ সুরগণাননুমেয়তত্ত্বঃ।
দৃশ্যাদদভ্রকরুণেন বিলোকনেন
যচ্ছ্রীনিকেতমমলং ক্ষিপতাবিদম্॥

অনয়া পূজয়া ভগবন্তৌ নর-নারায়ণৌ প্রীয়েতাং, ন মম।

তৎপশ্চাদ্ বক্তৃ শ্রোতৃণাঞ্চ সর্ব্বান্ বিকারান্ দূরীকর্ত্তুং বায়ুং পূজয়েৎ। 'ওঁ বায়বে সর্ব্বকল্যাণকর্ত্রে নমঃ' ইতি মন্ত্রেণ পাদ্যাদিদ্বারা সম্পূজ্য প্রার্থয়েদ্, যথা,—

'অন্তঃ প্রবিশ্য ভূতানি যো বিভর্ত্ত্যাত্মকেতুভিঃ।
অন্তর্য্যামীশ্বরঃ সাক্ষাৎ পাতু নো যদ্বশে স্ফুটম্॥

'অনয়া পূজয়া সর্ব্বকল্যাণকর্ত্তা বায়ুঃ প্রীয়তাং, ন মম' ইতি বদেৎ। বায়ুপূজনাৎ পরং গুরুদেবং পূজয়েৎ। 'ওঁ গুরবে নমঃ' ইতি মন্ত্রেণ পূজয়িত্বা প্রার্থয়েদ্, যথা,—

ব্রহ্মানন্দসরোজমধ্যবিলসচ্ছ্বেতাংশুপীঠস্থিতং
স্ফূর্জ্জৎ-সূর্য্যরুচিং বরাভয়করং কর্পূরকুন্দোজ্জ্বলম্।
শ্বেতস্রগ্বসনানুলেপনযুতং বিদ্যুদ্রুচা কান্তয়া
সংশ্লিষ্টার্দ্ধতনুং প্রসন্নবদনং বন্দে গুরুং সাদরম্॥

ততঃ 'অনয়া পূজয়া গুরুদেবঃ প্রীয়তাং, ন মম' ইতি বদেৎ। অতঃপরং সরস্বতীং পূজয়েৎ। শ্বেত-পুষ্পাদিদ্বারা 'ওঁ সরস্বত্যৈ নমঃ' ইতি মন্ত্রেণ পূর্ব্ববৎ পূজয়িত্বা প্রার্থয়েদ্, যথা,—

যা কুন্দেন্দুতুষারহারধবলা যা শ্বেতপদ্মাসনা
যা বীণাবরদণ্ডমণ্ডিতকরা যা শুভ্রবস্ত্রাবৃতা।
যা ব্রহ্মাচ্যুতশঙ্করপ্রভৃতিভির্দেবৈঃ সদা বন্দিতা
সা মাং পাতু সরস্বতী ভগবতী নিঃশেষজাড্যাপহা॥

ততঃ 'অনয়া পূজয়া ভগবতী সরস্বতী প্রীয়তাং, ন মম' ইতি পঠেৎ। সরস্বতীপূজনাৎ পরং 'ওঁ শেষায় নমঃ, ওঁ সনৎকুমারায় নমঃ, ওঁ সাংখ্যায়নায় নমঃ, ওঁ পরাশরায় নমঃ, ওঁ বৃহস্পতয়ে নমঃ, ওঁ মৈত্রেয়ায় নমঃ, ওঁ উদ্ধবায় নমঃ' ইত্যাদিমন্ত্রদ্বারা শেষাদীন্ পূজয়িত্বা প্রার্থয়েদ্, যথা,—

শেষঃ সনৎকুমারশ্চ সাংখ্যায়ন-পরাশরৌ।
বৃহস্পতিশ্চ মৈত্রেয় উদ্ধবশ্চাত্র কর্ম্মণি।
প্রত্যূহবৃন্দং সততং হরন্তাং পূজিতা ময়া॥

'অনয়া পূজয়া শেষ-সনৎকুমার-সাংখ্যায়ন-পরাশর-বৃহস্পতি-মৈত্রেয়োদ্ধবাঃ প্রীয়ন্তাং, ন মম।

ততঃ 'ওঁ ত্রয্যারুণয়ে নমঃ, ওঁ কশ্যপায় নমঃ, ওঁ রামশিষ্যায় নমঃ, ওঁ অকৃতব্রণায় নমঃ, ওঁ বৈশম্পায়নায় নমঃ, ওঁ হারীতায় নমঃ' ইত্যাদিমন্ত্রদ্বারা আবাহন-পূর্ব্বকং পৌরাণিকান্ ষড়্ ঋষীন্ পূজয়িত্বা প্রার্থয়েদ্, যথা,—

ত্রয্যারুণিঃ কশ্যপশ্চ রামশিষ্যোঽকৃতব্রণঃ।
বৈশম্পায়ন-হারীতৌ ষড়্ বৈ পৌরাণিকা ইমে॥
তথৈতাঃ সন্তু মে নিত্যমনঘা পূজয়াচ্চিতাঃ॥

এতয়া পূজয়া ত্রয্যারুণিপ্রভৃতয়ঃ প্রীয়ন্তাং, ন মম। ততঃ 'ওঁ ভগবতে ব্যাসায় নমঃ' ইতি মন্ত্রেণ ব্যাসদেবং পূজয়িত্বা প্রার্থয়েদ্, যথা,—

নমস্তস্মৈ ভগবতে ব্যাসায়ামিততেজসে।
পপুর্জ্ঞানময়ং সৌম্য যন্মুখাম্বুরুহাসবম্॥

অনয়া পূজয়া ভগবান্ ব্যাসঃ প্রীয়তাং, ন মম। ইতঃ পরং সপ্তাহযজ্ঞোপদেশকং ভগবন্তং সূর্য্যং পূজয়েৎ। 'ওঁ ভগবতে সূর্য্যায় নমঃ' ইতি মন্ত্রেণ যথালব্ধোপচারৈঃ সম্পূজ্য প্রার্থয়েৎ।

লোকেশ ত্বং জগচ্চক্ষুঃ সৎকর্ম তব ভাবিতম্।
করোমি তচ্চ নির্ব্বিঘ্নং পূর্ণমস্তু ত্বদর্চ্চনাৎ॥

অনয়া পূজয়া সপ্তাহযজ্ঞোপদেষ্টা ভগবান্ সূর্য্যঃ প্রীয়তাম্, ন মম। ততো দশাবতারান্ শুকদেবঞ্চ যথাস্থানং সংস্থাপ্য প্রপূজয়েৎ। তদনন্তরং নারদপীঠং শ্রীমদ্ভাগবতগ্রন্থপীঠঞ্চ দহৈবার্চ্চয়েৎ। তত্র প্রথমং জলেনাভিষিচ্য চন্দনাদিদ্বারা পীঠস্থানদ্বয়ে অষ্টদল-পদ্মং নির্ম্মাতব্যম্। ততঃ 'ওঁ আধারশক্তয়ে নমঃ, ওঁ মূলপ্রকৃতয়ে নমঃ, ওঁ ক্ষীরসমুদ্রায় নমঃ, ওঁ শ্বেতদ্বীপায় নমঃ, ওঁ কল্পবৃক্ষায় নমঃ, ওঁ রত্নমণ্ডপায় নমঃ, ওঁ রত্নসিংহাসনায় নমঃ' ইতি মন্ত্রৈরাধারশক্তি-প্রভৃতীন্ সম্পূজ্য পুনশ্চতুর্দ্দিক্ষু 'ওঁ ধর্ম্মায় নমঃ, ওঁ জ্ঞানায় নমঃ, ওঁ বৈরাগ্যায় নমঃ, ওঁ ঐশ্বর্য্যায় নমঃ' ইতি মন্ত্রৈর্জ্ঞানাদীনভ্যর্চ্চয়েৎ। পুনঃ পীঠমধ্যভাগে 'ওঁ অনন্তায় নমঃ, ওঁ মহাপদ্মায় নমঃ' ইতি মন্ত্রাভ্যাম্ অনন্তং মহাপদ্মঞ্চ পূজয়িত্বা চিন্তয়েৎ,—অস্য মহাপদ্মস্য কন্দঃ (মূলভাগঃ) আনন্দময়ঃ, অস্য নালঃ সংবিৎস্বরূপঃ। অস্য দলানি প্রকৃতিময়ানি, অস্য কেসরা বিকৃতিরূপাঃ, অস্য বীজানি পঞ্চাশদ্বর্ণ-স্বরূপাণি। তত্র অস্য মহাপদ্মস্য কর্ণিকা বিভূদিতা অস্তি। কর্ণিকায়াম্ অর্কমণ্ডল-সোমমণ্ডল-বহ্নিমণ্ডলানি বিদ্যন্তে। তত্র প্রবোধাত্মকং সত্ত্বং রজস্তমশ্চ বিরাজন্তে। এবং চিন্তয়িত্বা পূজয়েদ্, যথা,—ওঁ আনন্দময়কন্দায় নমঃ, ওঁ সংবিন্নালায় নমঃ, ওঁ প্রকৃতিময়পত্রেভ্যো নমঃ, ওঁ বিকৃতিময়কেসরেভ্যো নমঃ, ওঁ পঞ্চাশদ্বর্ণ-বীজভূদিতায়ৈ কর্ণিকায়ৈ নমঃ, ওঁ অং অর্কমণ্ডলায় নমঃ, ওঁ সং সোমমণ্ডলায় নমঃ, ওঁ বং বহ্নিমণ্ডলায় নমঃ, ওঁ সং প্রবোধাত্মনে সত্ত্বায় নমঃ, ওঁ রং রজসে নমঃ, ওঁ তং তমসে নমঃ। ততঃ পূর্ব্বাদিষু অষ্টসু দিক্ষু বিমলাদীরষ্টশক্তীঃ পূজয়েৎ। ওঁ বিমলায়ৈ নমঃ। ওঁ উৎকর্ষিণ্যৈ নমঃ, ওঁ জ্ঞানায়ৈ নমঃ, ওঁ ক্রিয়ায়ৈ নমঃ, ওঁ যোগায়ৈ নমঃ, ওঁ প্রহ্ব্যৈ নমঃ, ওঁ সত্যায়ৈ নমঃ, ওঁ ঈশানায়ৈ নমঃ। তদনন্তরং 'ওঁ নমো ভগবতে বিষ্ণবে সর্ব্বভূতাত্মনে বাসুদেবায় পদ্ম-পীঠাত্মনে নমঃ' ইতি মন্ত্রেণ পদ্মপীঠং সম্পূজ্য শ্রীমদ্ভাগবতমহাগ্রন্থং গৃহীত্বা 'ওঁ ধ্রুবা দ্যৌর্ধ্রুবা পৃথিবী ধ্রুবা সা পর্ব্বতা ইমে। ধ্রুবং বিশ্বমিদং জগদ্ ধ্রুবো রাজা বিশামযম্' ইতি মন্ত্রং পঠন্ উক্তপীঠোপরি স্থাপয়েৎ। 'ওঁ মনো জূতি' রিতি মন্ত্রেণ প্রতিষ্ঠাং কৃত্বা পূর্ব্বোক্তপুরুষ-সূক্তৈঃ শ্রীভাগবতং পূজয়েৎ। ততঃ নারদপীঠং শ্বেতবস্ত্রেণাচ্ছাদ্য নারদং স্থাপয়েৎ। 'ওঁ সুরর্ষিবর্য্য-নারদায় নমঃ। ইতি মন্ত্রেণ পাদ্যাদিভিঃ পূজয়িত্বা প্রার্থয়েদ্, যথা,—

ওঁ নমস্তভ্যং ভগবতে জ্ঞানবৈরাগ্যশালিনে।
নারদায় সর্ব্বলোকপূজিতায় সুরর্ষয়ে॥
অনয়া পূজয়া দেবর্ষিনারদঃ প্রীয়তাং, ন মম।

অতঃপরং যজমানো বক্তারং বৃণীত। তত্র সঙ্কল্পবাক্যং যথা,—ওঁ অস্যামুকগোত্রমমুকপ্রবরমমুক-

দেবশর্ম্মাণং ব্রাহ্মণমেভির্বরণদ্রব্যৈঃ সর্ব্বৈষ্টদ-শ্রীমদ্ভাগবতবক্তৃত্বেন ভবন্তমহং বৃণে। সপ্তাহ-যজ্ঞবিঘ্ননিবারণায় গণেশ-গায়ত্রী-বাসুদেবমন্ত্র-জপকর্ত্তৃত্বেন গীতা-বিষ্ণুসহস্রনামপাঠকাংশ্চ ব্রাহ্মণা বরণীয়াঃ। তত্র সঙ্কল্পবাক্যং যথা, অদ্যাহমমুকগোত্রা-নমুকপ্রবরানমুকদেবশর্ম্মণো যথাসংখ্যকান্ ব্রাহ্মণা-নেভির্বরণদ্রব্যৈর্গাথাবিজ্ঞাপনোদনার্থং গণেশ-গায়ত্রী-বাসুদেবমন্ত্রজপকর্ত্তৃত্বেন গীতা-বিষ্ণুসহস্রনামপাঠ-কর্ত্তৃত্বেন চ যো বিভজ্য বৃণে। বরণানন্তরং কথাবাচকস্যাচার্য্যস্য হস্তে রক্ষাসূত্রং বধ্নীয়াৎ। তদা আচার্য্য ইমং মন্ত্রং পঠেদ্ যথা,—

'ব্রতেন দীক্ষামাপ্নোতি দীক্ষয়াপ্নোতি দক্ষিণাম্।
দক্ষিণা শ্রদ্ধামাপ্নোতি শ্রদ্ধয়া সত্যমাপ্যতে॥'

রক্ষাবন্ধনানন্তরং তদীয়ললাটে কুঙ্কুমাক্ষতধারা তিলকমঙ্কয়েৎ। এবং মন্ত্রজাপকব্রাহ্মণ-গীতাদি পাঠকব্রাহ্মণানাং হস্তে রক্ষাসূত্রবন্ধনং তেষাং ললাটে তিলকঞ্চ কুর্য্যাৎ। ততো যজমানঃ পীতবর্ণমক্ষতং গৃহীত্বা নিম্নলিখিত-মন্ত্রপাঠপূর্ব্বকম্ অষ্টসু দিক্ষু ক্ষিপেদ্ যথা,—

পূর্ব্বে নারায়ণঃ পাতু বারিজাক্ষশ্চ দক্ষিণে।
পশ্চিমে পাতু গোবিন্দ উত্তরে মধুসূদনঃ॥
ঐশান্যাং বামনঃ পাতু চাগ্নেয্যাং চ জনার্দ্দনঃ।
নৈর্ঋত্যাং পদ্মনাভশ্চ বায়ব্যাং মাধবস্তথা॥
ঊর্দ্ধং গোবর্দ্ধনধরো হ্যধস্তাচ্চ ত্রিবিক্রমঃ।
রক্ষাহীনং তু যৎস্থানং তৎ সর্ব্বং রক্ষতাং হরিঃ॥

অতঃপরমাচার্য্যো যজমানহস্তে নিম্নলিখিতমন্ত্রেণ-রক্ষাসূত্রবন্ধনং কুর্য্যাৎ।

যেন বদ্ধো বলী রাজা দানবেন্দ্রো মহাবলঃ।
তেন ত্বাং প্রতিবধ্নামি রক্ষে মা চল মা চল॥

যজমানললাটে তিলকদানমন্ত্রো যথা,—

আদিত্যা বসবো রুদ্রা বিশ্বেদেবা মরুদ্গণাঃ।
তিলকং তে প্রযচ্ছন্তু ধর্ম্ম-কামার্থসিদ্ধয়ে॥

ততো যজমানঃ 'ওঁ ব্যাসাসনায় নমঃ' ইতি মন্ত্রেণ ব্যাসাসনং পূজয়েৎ। পুনঃ পুষ্প-গন্ধাদিদ্বারা 'নমঃ পুরাণপুরুষোত্তমায়' ইতি মন্ত্রেণ শ্রীমদ্ভাগবত-মহাপুরাণং পূজয়িত্বা নিম্নলিখিতশ্লোকান্ পঠেৎ।

জয়তি পরাশরসূনুঃ সত্যবতীহৃদয়নন্দনো ব্যাসঃ।
যস্যাস্যকমলগলিতং বাঙ্ময়মমৃতং জগৎ পিবতি॥
শুকরূপ প্রবোধজ্ঞ সর্ব্বশাস্ত্রবিশারদ।
এতৎকথাপ্রকাশেন মদজ্ঞানং বিনাশয়॥
সংসারসাগরে মগ্নং দীনং মাং করুণানিধে।
কর্ম্মগ্রাহগৃহীতাঙ্গং মামুদ্ধর ভবার্ণবাৎ॥
শ্রীমদ্ভাগবতাখ্যোঽয়ং প্রত্যক্ষঃ কৃষ্ণ এব হি।
স্বীকৃতোঽসি ময়া নাথ মুক্ত্যর্থং ভবসাগরে॥
মনোরথো মদীয়োঽয়ং সর্ব্বথা সফলস্ত্বয়া।
নির্ব্বিঘ্নেনৈব কর্ত্তব্যো দাসোঽহং তব কেশব॥

অতঃ পরং শ্রীমদ্ভাগবতমাহাত্ম্যং কীর্ত্তয়েৎ। তদনন্তরং যথাবিধি শ্রীমদ্ভাগবতং পঠেৎ।

পদ্ধতিরিয়ং বেদানুসারেণ নিরূপিতা। বঙ্গদেশ-প্রচলিত পদ্ধতিস্তু স্থলবিশেষে ভিন্নরূপা। সা তদ্বিশেষাভিজ্ঞেভ্যো জ্ঞাতব্যা।

প্রার্থনা

বন্দে শ্রীকৃষ্ণদেবং মুরনরকতিদং
বেদবেদান্তবেদ্যং
লোকে ভক্তিপ্রসিদ্ধং যদুকুলজলধৌ
প্রাদুরাসীদপায়ে।
যস্যাসীদ্ রূপমেবং ত্রিভুবনতরণে
ভক্তিযচ্চ স্বতন্ত্রম্।
শাস্ত্রং রূপঞ্চ লোকে প্রকটয়তি মুদা
যঃ স নো ভূতিহেতুঃ॥
নমঃ কৃষ্ণপদাব্জায় ভক্তাভীষ্টপ্রদায়িনে।
আরক্তং রোচয়েচ্ছশ্মামকে হৃদয়াম্বুজে॥
শ্রীভাগবতরূপং তৎ পূজয়েদ্ ভক্তিপূর্ব্বকম্।
অর্চকায়াখিলান্ কামান্ প্রযচ্ছতি ন সংশয়ঃ॥

শ্রীশুকদেবস্য নমস্কারঃ

যং প্রব্রজন্তমনুপেতমপেতকৃত্যং
দ্বৈপায়নো বিরহকাতর আজুহাব।
পুত্রেতি তন্ময়তয়া তরবোঽভিনেদু-
স্তং সর্বভূতহৃদয়ং মুনিমানতোঽস্মি॥

যঃ স্বানুভাবমখিলশ্রুতিসারমেক-
মধ্যাত্মদীপমতিতীর্ষতাং তমোঽন্ধম্।
সংসারিণাং করুণয়াহ পুরাণগুহ্যং
তং ব্যাসসূনুমুপযামি গুরুং মুনীনাম্॥

স্বমুখনিসৃতচেতাস্তদ্রুদন্তান্যভাবো-
ঽপ্যজিতরুচিরলীলাকৃষ্টসারস্তদীয়ম্।
ব্যতনুত কৃপয়া যস্তত্ত্বদীপং পুরাণং
তমখিলবৃজিনঘ্নং ব্যাসসূনুং নতোঽস্মি॥

যে শ্রীশুকদেবের যজ্ঞোপবীত সংস্কারও হয় নাই, সুতরাং লৌকিক-বৈদিক কর্মসকলের অনুষ্ঠানে যিনি অধিকারী নন, যাঁহাকে একাকী সন্ন্যাসগ্রহণের উদ্দেশে যাইতে দেখিয়া তাঁহার পিতা বেদব্যাস পুত্রবিরহে কাতরতাহেতু 'পুত্র পুত্র' বলিয়া আহ্বান করিয়াছিলেন, তন্ময়তার সহিত বেদব্যাসের আহ্বানে তৎকালীন সেবানকার বৃক্ষসকলও 'পুত্র পুত্র' এই বলিয়া প্রতিধ্বনি করিয়াছিল, সেই সর্ব্বজীবের হৃদয়ে বিরাজমান মুনি শুকদেবকে আমি প্রণাম করি। (১।২।২ শ্রীমদ্ভাগবত)

এই শ্রীমদ্ভাগবত অত্যন্ত গোপনীয়—রহস্যাত্মক পুরাণ। ইহা ভগবৎস্বরূপের অনুভবকারী এবং সমস্ত বেদের সারভূত। সংসারে স্থিত যে সকল ব্যক্তি এই ঘোর অজ্ঞানরূপ অন্ধকার হইতে নিস্তার পাইতে ইচ্ছা করেন, তাঁহাদের জন্য আধ্যাত্মিকতত্ত্বপ্রকাশকারী ইহা এক অদ্বিতীয় দীপস্বরূপ। বাস্তবিক পক্ষে উঁহাদের প্রতি করুণা করিয়া মুনিদিগের আচার্য্য শ্রীশুকদেব এই শ্রীমদ্ভাগবতের বর্ণনা করিয়াছেন। আমি সেই ব্যাসপুত্র শ্রীশুকদেবের শরণ লইতেছি (১।২।৩ শ্রীমদ্ভাগবত)।

শ্রীশুকদেব নিজ আত্মানন্দেই নিমগ্ন ছিলেন। এই অখণ্ড অদ্বৈতস্থিতিনিবন্ধন উঁহার ভেদ বুদ্ধি সর্ব্বপ্রকারে নিবৃত্ত হইয়াছে। পুনরায় শ্যামসুন্দরের মধুময়ী, মঙ্গলময়ী, মনোহারিণী লীলা যাহার বৃত্তিসমূহকে নিজের দিকে আকর্ষিত করিয়া রাখিয়াছে এবং যিনি জগতের প্রাণীদিগকে কৃপা করিবার জন্য ভগবৎতত্ত্বপ্রকাশক এই মহাপুরাণ প্রচার করিয়াছেন, আমি সেই সর্ব্বপাপহারী ব্যাসনন্দন শুকদেবকে প্রণাম করি। (১২।১২।৬৮)

ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায়

শ্রীমদ্ভাগবতমাহাত্ম্যম্

ওঙ্কারনাথসেবক শ্রীরামরঞ্জনকাব্যব্যাকরণতীর্থকৃতবঙ্গভাষানুবাদসহিতম্

প্রথমঃ অধ্যায়ঃ

[ভক্তিদেব্যা সহ দেবর্ষি-নারদস্য সাক্ষাৎকারঃ।]

সচ্চিদানন্দরূপায় বিশ্বোৎপত্ত্যাদিহেতবে।
তাপত্রয়বিনাশায় শ্রীকৃষ্ণায় বয়ং নুমঃ ॥১

যং প্রব্রজন্তমনুপেতমপেতকৃত্যং
দ্বৈপায়নো বিরহকাতর আজুহাব।
পুত্রেতি তন্ময়তয়া তরবোঽভিনেদু-
স্তং সর্বভূতহৃদয়ং মুনিমানতোঽস্মি ॥২

নৈমিষে সূতমাসীনমভিবাদ্য মহামতিম্।
কথামৃতরসাস্বাদকুশলঃ শৌনকোঽব্রবীৎ ॥৩

শৌনক উবাচ।

অজ্ঞানধ্বান্তবিধ্বংসকোটিসূর্য্যসমপ্রভ।
সূতাখ্যাহি কথাসারং মম কর্ণরসায়নম্ ॥৪

ভক্তিজ্ঞানবিরাগাপ্তো বিবেকো বর্দ্ধতে মহান্।
মায়ামোহনিরাশশ্চ বৈষ্ণবৈঃ ক্রিয়তে কথম্ ॥৫

ইহ ঘোরে কলৌ প্রায়ো জীবশ্চাসুরতাং গতঃ।
ক্লেশাক্রান্তস্য তস্যৈব শোধনে কিং পরায়ণম্ ॥৬

ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায়

কৃষ্ণং নারায়ণং বন্দে কৃষ্ণং বন্দে ব্রজপ্রিয়ম্।
কৃষ্ণং দ্বৈপায়নং বন্দে কৃষ্ণং বন্দে পৃথাসুতম্॥
মাধবং গোকুলানন্দং শ্রীগোপীজনবল্লভম্।
শ্রীরাধাসহিতং কৃষ্ণং সততং প্রণমাম্যহম্॥

প্রথম অধ্যায়

[ভক্তির সহিত দেবর্ষি নারদের সাক্ষাৎকার।]

যিনি সচ্চিদানন্দস্বরূপ, বিশ্বের উৎপত্তি, স্থিতি ও বিনাশের হেতু এবং আধ্যাত্মিক, আধিদৈবিক ও আধিভৌতিক—এই ত্রিবিধ তাপ নাশ করেন, সেই ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের আমরা স্তব করি (স্তবমুখে প্রণাম করি।)।১

যাঁহার যজ্ঞোপবীত সংস্কার হয় নাই, সুতরাং যিনি লৌকিক-বৈদিক কর্মসকলের অনুষ্ঠানে অধিকারী নন, যাঁহাকে একাকী সন্ন্যাস গ্রহণের উদ্দেশে যাইতে দেখিয়া তাঁহার পিতা বেদব্যাস পুত্রবিরহে কাতরতা হেতু 'পুত্র পুত্র' বলিয়া আহ্বান করিয়াছিলেন, তৎকালীন তাঁহার তন্ময়তার সহিত বেদব্যাসের আহ্বানে তৎকালীন সেখানকার বৃক্ষসকলও 'পুত্র পুত্র' এই বলিয়া প্রতিধ্বনি করিয়াছিল; সেই সর্ব্বজীবের হৃদয়ে বিরাজমান মুনি শুকদেবকে আমি প্রণাম করি।২

ভগবৎকথামৃতরসের আস্বাদনে নিপুণ মুনিবর শৌনক একদা নৈমিষারণ্যে অবস্থিত মহামতি সূতকে প্রণাম করিয়া জিজ্ঞাসা করিলেন।৩

শৌনক বলিলেন—হে সূত। আপনার জ্ঞান অজ্ঞানরূপ অন্ধকারকে নষ্ট করিতে কোটি সূর্য্য-তুল্য, অতএব আপনি আমার কর্ণের রসায়ন অমৃতস্বরূপ সারগর্ভ কথা বলুন।৪

ভক্তি, জ্ঞান ও বৈরাগ্যযুক্ত মহান্ বিবেকের বৃদ্ধি কিরূপে হয় এবং বৈষ্ণবগণ কিরূপে নিজেকে মায়া-মোহ হইতে মুক্ত করেন?।৫

এই ঘোর কলিকালে জীব প্রায়ই আসুর

শ্রেয়সাং যদ্ভবেচ্ছ্রেয়ঃ পাবনানাঞ্চ পাবনম্।
কৃষ্ণপ্রাপ্তিকরং শশ্বৎ সাধনং তদ্ বদাধুনা ॥৭

চিন্তামণির্লৌকিসুখং সুরদ্রুঃ স্বর্গসম্পদম্।
প্রযচ্ছতি গুরুঃ প্রীতো বৈকুণ্ঠং যোগিদুর্লভম্ ॥৮

সূত উবাচ।

প্রীতিঃ শৌনক! চিত্তে তে হৃতো বক্ষ্যামি বিচার্য্য চ।
সর্বসিদ্ধান্তনিষ্পন্নং সংসারভয়নাশনম্ ॥৯

ভক্ত্যোঘবর্দ্ধনং যচ্চ কৃষ্ণসন্তোষহেতুকম্।
তদহং তেঽভিধাস্যামি সাবধানতয়া শৃণু ॥১০

কালব্যালমুখগ্রাসত্রাসনির্ণাশহেতবে।
শ্রীমদ্ভাগবতং শাস্ত্রং কলৌ কীরেণ ভাষিতম্ ॥১১

এতস্মাদপরং কিঞ্চিন্মনঃশুদ্ধ্যৈ ন বিদ্যতে।
জন্মান্তরে ভবেৎ পুণ্যং তদা ভাগবতং লভেৎ ॥১২

পরীক্ষিতে কথাং বক্তুং সভায়াং সংস্থিতে শুকে।
সুধাকুম্ভং গৃহীত্বৈব দেবাস্তত্র সমাগমন্ ॥১৩

শুকং নত্বাবদন্ সর্বে স্বকার্য্যকুশলাঃ সুরাঃ।
কথাসুধাং প্রযচ্ছস্ব গৃহীত্বৈব সুধামিমাম্ ॥১৪

এবং বিনিময়ে জাতে সুধা রাজ্ঞা প্রপীয়তাম্।
প্রপাস্যামো বয়ং সর্বে শ্রীমদ্ভাগবতামৃতম্ ॥১৫

ক্ব সুধা ক্ব কথা লোকে ক্ব কাচঃ ক্ব মণির্মহান্।
ব্রুবন্নিতো বিচার্য্যৈবং তদা দেবান্ জহাস হ ॥১৬

অভক্তাংস্তাংশ্চ বিজ্ঞায় ন দদৌ স কথামৃতম্।
শ্রীমদ্ভাগবতী বার্তা সুরাণামপি দুর্লভা ॥১৭

স্বভাবসম্পন্ন। বিবিধ ক্লেশে আক্রান্ত এই জীবগণকে শুদ্ধ (দৈবীশক্তিসম্পন্ন) করিবার শ্রেষ্ঠ উপায় কি? ৬

(হে সূত!) আপনি আমাকে কোন এইরূপ শাশ্বত সাধন বলুন, যাহা সকল কল্যাণকর সাধন হইতে অধিক কল্যাণকারী, পবিত্রকারীদিগেরও পবিত্রকর এবং ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণকে লাভ করাইয়া দেয়।৭

চিন্তামণি কেবল লৌকিক সুখ এবং কল্পবৃক্ষ অধিক হইতেও অধিক স্বর্গীয় সম্পত্তি দান করেন; কিন্তু গুরুদেব প্রসন্ন হইয়া ভগবানের যোগিদুর্লভ নিত্য বৈকুণ্ঠধাম দান করেন।৮

সূত বলিলেন,—হে শৌনক! তোমার হৃদয়ে ভগবানের প্রেম বর্ত্তমান, সেইজন্য আমি বিচার করিয়া তোমাকে সম্পূর্ণ সিদ্ধান্তের সার বলিব; যাহা জন্ম-মৃত্যুর ভয় দূর করে।৯

যাহা ভক্তিপ্রবাহ বর্দ্ধিত করে এবং যাহা ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের প্রসন্নতার কারণ, আমি তোমাকে সেই সাধন বলিব—সাবধান হইয়া শ্রবণ কর।১০

শ্রীশুকদেব কলিকালে জীবগণের কালরূপী সর্পের মুখের গ্রাসের ভয় নাশ করিবার জন্য শ্রীমদ্ভাগবতশাস্ত্র বলিয়াছেন।১১

মনের শুদ্ধির জন্য ইহার চেয়ে আর বড় কোন সাধনা নাই। যখন মানুষের জন্ম-জন্মান্তরের পুণ্যের উদয় হয়, তখন এই ভাগবত শাস্ত্র লাভ করে।১২

যে সময় রাজা পরীক্ষিৎকে এই ভাগবতকথা বলিবার জন্য শুকদেব সভায় বিরাজ করিতেছিলেন, সেই সময় দেবগণ অমৃতকলস লইয়া তাঁহার নিকট উপস্থিত হইলেন।১৩

নিজ কার্য্যসাধনে নিপুণ দেবগণ সকলে শুকদেবকে প্রণাম করিয়া বলিলেন,—আপনি আমাদের এই সুধা গ্রহণ করিয়া আপনার কথা সুধা দান (বিনিময়) করুন।১৪

এইরূপে সুধার বিনিময় কার্য্য শেষ হইলে, তাঁহারা বলিলেন,—রাজা পরীক্ষিৎ সুধা পান করুন, আর আমরা সকলে (আপনার মুখনিঃসৃত) শ্রীমদ্ভাগবত সুধা পান করিব।১৫

কোথায় কাঁচ আর কোথায় মহামূল্য মণি, কোথায় সুধা আর কোথায় কথা—এইরূপ বিচার করত শুকদেব দেবগণকে হাসিয়া উড়াইয়া দিলেন।১৬

তিনি দেবগণকে ভক্তিশূন্য দেখিয়া তাঁহাদিগকে শ্রীমদ্ভাগবত কথামৃত দিলেন না। সুতরাং শ্রীমদ্ভাগবত কথা দেবতাদিগেরও দুর্লভ।১৭

রাজ্ঞো মোক্ষং তথা বীক্ষ্য পুরা ধাতাপি বিস্মিতঃ।
সত্যলোকে তুলাং বদ্ধ্বাতোলয়ৎ সাধনান্যজঃ ॥১৮
লঘূন্যন্যানি জাতানি গৌরবেণ ইদং মহৎ।
তদা ঋষিগণাঃ সর্বে বিস্ময়ং পরমং যযুঃ ॥১৯
মেনিরে ভগবদ্রূপং শাস্ত্রং ভাগবতং কলৌ।
পঠনাচ্ছ্রবণাৎ সদ্যো বৈকুণ্ঠফলদায়কম্ ॥২০
সপ্তাহেন শ্রুতঞ্চৈতৎ সর্বথা মুক্তিদায়কম্।
সনকাদ্যৈঃ পুরা প্রোক্তং নারদায় দয়াপরৈঃ ॥২১
যদ্যপি ব্রহ্মসম্বন্ধাচ্ছ্রুতমেতৎ সুরর্ষিণা।
সপ্তাহশ্রবণবিধিঃ কুমারৈস্তস্য ভাষিতঃ ॥২২

শৌনক উবাচ।

লোকবিগ্রহমুক্তস্য নারদস্যাস্থিরস্য চ।
বিধিশ্রবে কুতঃ প্রীতিঃ সংযোগঃ কুত্র তৈঃ সহ ॥২৩

সূত উবাচ।

অত্র তে কীর্তয়িষ্যামি ভক্তিযুক্তং কথানকম্।
শুকেন মম যৎ প্রোক্তং রহঃ শিষ্যং বিচার্য্য চ ॥২৪
একদা হি বিশালায়াং চত্বার ঋষয়োঽমলাঃ।
সৎসঙ্গার্থং সমায়াতা দদৃশুস্তত্র নারদম্ ॥২৫

কুমারা ঊচুঃ।

কথং ব্রহ্মন্ দীনমুখঃ কুতশ্চিন্তাতুরো ভবান্।
ত্বরিতং গম্যতে কুত্র কুতশ্চাগমনং তব ॥২৬
ইদানীং শূন্যচিত্তোঽসি গতবিত্তো যথা জনঃ।
তবেদং মুক্তসঙ্গস্য নোচিতং বদ কারণম্ ॥২৭

নারদ উবাচ।

অহন্তু পৃথিবীং যাতো দৃষ্ট্বা সর্বোত্তমামিতি।
পুষ্করঞ্চ প্রয়াগঞ্চ কাশীং গোদাবরীং তথা ॥২৮

পুরাকালে শ্রীমদ্ভাগবত শ্রবণ করত রাজা পরীক্ষিৎকে মুক্ত দেখিয়া ব্রহ্মা বিস্মিত হন। তিনি সত্যলোকে তুলাদণ্ড বাঁধিয়া সমস্ত সাধনকে তুলিত (ওজন) করিয়াছিলেন।১৮

অন্য সমস্ত সাধন তুলাদণ্ডে হাল্কা হইয়া যাইল, কিন্তু নিজের মহত্ত্বের জন্য শ্রীমদ্ভাগবত সর্বাপেক্ষা ভারী হইলেন। তখন ঋষিগণ সকলেই বিস্মিত হইলেন।১৯

তখন তাঁহারা সকলে মনে করিলেন,—কলিকালে এই ভগবদ্রূপী শ্রীমদ্ভাগবতশাস্ত্রের শ্রবণ-পঠনে তৎক্ষণাৎ বৈকুণ্ঠফললাভ অর্থাৎ মোক্ষলাভ হয়।২০

এই শ্রীমদ্ভাগবত সপ্তাহবিধিঅনুসারে শ্রবণ করিলে নিশ্চয়ই মুক্তি দান করেন। পুরাকালে দয়াপরবশ সনকাদি ঋষিরা নারদের নিকট বলিয়াছিলেন।২১

যদিও দেবর্ষি নারদ প্রথমে ইহা ব্রহ্মার মুখ হইতে শ্রবণ করিয়াছিলেন, তথাপি সপ্তাহশ্রবণের বিধি তো তাঁহাকে সনকাদিকুমারগণই বলিয়াছিলেন।২২

শৌনক বলিলেন,—সাংসারিক সুখ-দুঃখাদি হইতে মুক্ত এবং বিচরণপরায়ণ নারদের সনকাদির সহিত কোথায় সংযোগ (মিলন) হয় এবং সপ্তাহযজ্ঞ বিধির বিধানশ্রবণে প্রীতিই বা তাঁহার কিরূপে হয়?২৩

সূত বলিলেন,—এখন তোমাকে আমি ঐ ভক্তিপূর্ণ কথানক (আখ্যান) শুনাইতেছি; শুকদেব আমাকে তাঁহার অনন্য শিষ্য জানিয়া অতিগোপনে ইহা আমার নিকট বলিয়াছিলেন।২৪

একদিন বিশালানগরীতে (ঐ) চারিজন নির্মল ঋষি সৎসঙ্গের জন্য আগমন করেন। তাঁহারা সেখানে নারদকে দর্শন করিলেন।২৫

সনকাদি কুমারগণ জিজ্ঞাসা করিলেন,—হে ব্রহ্মন্! আপনার মুখ উদাস কেন? আপনি চিন্তাতুর কিরূপে হইলেন? এত শীঘ্রগতিতে আপনি কোথায় যাইতেছেন এবং কোথা হইতেই বা আপনি আগমন করিয়াছেন?২৬

হতধনব্যক্তির ন্যায় আপনি কখন শূন্যচিত্ত অর্থাৎ ব্যাকুল, আসক্তিরহিত আপনার এরূপ ব্যাকুলতা উচিত নয়। ইহার কারণ (প্রকাশ করিয়া) বলুন।২৭

নারদ বলিলেন,—আমি পৃথিবীকে সর্বোৎকৃষ্ট লোক বুঝিয়া এখানে আসিয়াছি, এখানে পুষ্কর, প্রয়াগ, কাশী, গোদাবরী (নাসিক), হরিদ্বার, কুরুক্ষেত্র, শ্রীরঙ্গ এবং

হরিক্ষেত্রং কুরুক্ষেত্রং শ্রীরঙ্গং সেতুবন্ধনম্।
এবমাদিষু তীর্থেষু ভ্রমমাণ ইতস্ততঃ ॥২৯

নাপশ্যং কুত্রচিচ্ছর্ম মনঃসন্তোষকারকম্।
কলিনাধর্মমিত্রেণ ধরেয়ং বাধিতাধুনা ॥৩০

সত্যং নাস্তি তপঃ শৌচং দয়া দানং ন বিদ্যতে।
উদরম্ভরিণো জীবা বরাকাঃ কূটভাষিণঃ ॥৩১

মন্দাঃ সুমন্দমতয়ো মন্দভাগ্যা হ্যুপদ্রুতাঃ।
পাষণ্ডনিরতাঃ সন্তো বিরক্তাঃ সপরিগ্রহাঃ ॥৩২

তরুণীপ্রভুতা গেহে শ্যালকো বুদ্ধিদায়কঃ।
কন্যাবিক্রয়িণো লোভাদ্দম্পতীনাঞ্চ কন্থনম্ ॥৩৩

আশ্রমা যবনৈ রুদ্ধাস্তীর্থানি সরিতস্তথা।
দেবতায়তনান্যত্র দুষ্টৈর্নষ্টানি ভূরিশঃ ॥৩৪

ন যোগী নৈব সিদ্ধো বা ন জ্ঞানী সৎক্রিয়ো নরঃ।
কলিদাবানলেনাদ্য সাধনং ভস্মতাং গতম্ ॥৩৫

অষ্টশূলা ছদ্মপন্নাঃ শিবশূলা বিজাতয়ঃ।
কামিন্যঃ কেশশূলিন্যঃ সম্ভবন্তি কলাবিহ ॥৩৬

এবং পশ্যন্ কলের্দোষান্ পর্য্যটন্নবনীমহম্।
যামুনং তটমাপন্নো যত্র লীলা হরের্ভুবং ॥৩৭

তত্রাশ্চর্য্যং ময়া দৃষ্টং শ্রূয়তাং তন্মুনীশ্বরাঃ।
একা তু তরুণী তত্র নিষণ্ণা খিন্নমানসা ॥৩৮

বৃদ্ধৌ দ্বৌ পতিতৌ পার্শ্বে নিঃশ্বসন্তাবচেতনৌ।
শুশ্রূষন্তী প্রবোধন্তী রুদতী চ তয়োঃ পুরঃ ॥৩৯

দশদিক্ষু নিরীক্ষন্তী রক্ষিতারং নিজং বপুঃ।
বীজ্যমানা শতস্ত্রীভির্বোধ্যমানা মুহুর্মুহুঃ ॥৪০

দৃষ্ট্বা দূরাদহং সোঽহং কৌতুকেন তদন্তিকম্।
মাং দৃষ্ট্বা চোত্থিতা বালা বিহ্বলা চাব্রবীদ্ বচঃ ॥৪১

বালোবাচ।

ভো ভোঃ সাধো ক্ষণং তিষ্ঠ মচ্চিন্তামপি নাশয়।
দর্শনং তব লোকস্য সর্বথাঘহরং পরম্ ॥৪২

সেতুবন্ধ রামেশ্বরাদি তীর্থসমূহে এদিক সেদিক ভ্রমণ করিতেছি; কিন্তু কোথাও আমার মনের সন্তোষপ্রদ শান্তি পাইলাম না। বর্ত্তমানে অধর্ম্মের সহায়ক কলিযুগ পৃথিবীকে পীড়িত করিতেছে ।২৮-৩০

এই সময় এখানে সত্য, তপস্যা, শৌচ (অন্তরে বাহিরে পবিত্রতা), দয়া ও দান আদি কিছুই নাই। দীন জীবগণ কেবল নিজের উদরপূরণে রত, অসত্যভাষী, নিষ্প্রভ, আলস্যপরায়ণ, মন্দবুদ্ধি, ভাগ্যহীন ও উপদ্রবগ্রস্ত। যাহারা সাধু বলিয়া পরিচিত, তাহারা পাষণ্ডকর্ম্মকারী, দেখিতে বিরক্ত হইলেও স্ত্রী এবং ধনাদি সবকিছুই পরিগ্রহ করে। গৃহে গৃহে স্ত্রীদিগের প্রাধান্য এবং শ্যালকগণই পরামর্শ দাতা। লোভবশতঃ মানুষ কন্যা বিক্রয় করিতেছে ও প্রতি গৃহেই দাম্পত্যকলহ দেখা দিয়াছে ।৩১-৩৩

মহাত্মাদিগের আশ্রম, তীর্থ ও পুণ্য নদীসকলকে যবনগণ (বিধর্মীরা) অধিকার করিয়াছে। ঐ দুষ্টগণ বহু দেবালয়ও নষ্ট করিয়া দিয়াছে ।৩৪

এই সময় এখানে না আছে কোন যোগী, না আছে কোন সিদ্ধপুরুষ, না আছে কোন জ্ঞানী এবং না আছে কোন সৎকর্মকারী পুরুষ। সমস্ত সাধনই আজ কলিরূপ দাবানলে জ্বলিয়া ভস্মীভূত হইয়া গিয়াছে ।৩৫

এই কলিযুগে প্রায় সকল দেশবাসীই (বাজারে) অন্ন বিক্রয় করিতেছে, ব্রাহ্মণগণ অর্থ লইয়া বেদের অধ্যাপনা করিতেছে এবং প্রায় সকল স্ত্রীরা বেশ্যাবৃত্তিতে রত হইয়াছে। 'অষ্টশল্যং শিবো বেদঃ শূলো বিক্রয় উচ্যতে। কেশো ভগমিতিপ্রোক্তমৃষিভিস্তত্ত্বদর্শিভিঃ' ।৩৬

এইরূপ কলির দোষসমূহ দেখিতে দেখিতে পৃথিবীপর্য্যটনে রত আমি যমুনাতীরে উপস্থিত হইলাম,—যেখানে শ্রীভগবান্ কৃষ্ণচন্দ্র বহু লীলা করিয়াছিলেন ।৩৭

হে মুনিবরবৃন্দ! আমি সেখানে এক মহা আশ্চর্য্য বস্তু দেখিলাম—উহা শ্রবণ করুন। তথায় এক যুবতী স্ত্রী অতিশয় দুঃখিতচিত্তে বসিয়াছিলেন ।৩৮

তাহার পার্শ্বে দুই বৃদ্ধ পুরুষ অচেতন অবস্থায় পতিত হইয়া অতি দীর্ঘস্বরে শ্বাসগ্রহণ করিতেছিল। ঐ স্ত্রী

বহুধা তব বাক্যেন দুঃখশান্তির্ভবিষ্যতি।
যদা ভাগ্যং ভবেদ্যুবি ভবতো দর্শনং তদা ॥৪৩

নারদ উবাচ।

কাসি ত্বং কাবিমৌ চেমা নার্য্যঃ কাঃ পদ্মলোচনাঃ।
বদ দেবি সবিস্তারং স্বস্য দুঃখস্য কারণম্ ॥৪৪

বালোবাচ।

অহং ভক্তিরিতি খ্যাতা ইমৌ মে তনয়ৌ মতৌ।
জ্ঞান-বৈরাগ্যনামানৌ কালযোগেন জর্জ্জরৌ ॥৪৫
গঙ্গাদ্যাঃ সরিতশ্চেমা মৎসেবার্থং সমাগতাঃ।
তথাপি ন চ মে শ্রেয়ঃ সেবিতায়াঃ সুরৈরপি ॥৪৬
ইদানীং শৃণু মদ্বার্ত্তাং সচিত্তত্বং তপোধন।
বার্ত্তা মে বিততাপাস্তি তাং শ্রুত্বা সুখমাবহ ॥৪৭

উৎপন্না দ্রবিড়ে সাহং বৃদ্ধিং কর্ণাটকে গতা।
ক্বচিৎ ক্বচিন্মহারাষ্ট্রে গুর্জ্জরে জীর্ণতাং গতা ॥৪৮
তত্র ঘোরকলের্যোগাৎ পাষণ্ডৈঃ খণ্ডিতাঙ্গকা।
দুর্বলাহং চিরং যাতা পুত্রাভ্যাং সহ মন্দতাম্ ॥৪৯
বৃন্দাবনং পুনঃ প্রাপ্য নবীনেব সুরূপিণী।
জাতাহং যুবতী সম্যক্ প্রেষ্ঠরূপা তু সাম্প্রতম্ ॥৫০
ইমৌ তু শঙ্কিতাবত্র সুতৌ মে ক্লিশ্যতঃ শ্রমাৎ।
ইদং স্থানং পরিত্যজ্য বিদেশং গম্যতে ময়া ॥৫১
জরঠত্বং সমায়াতৌ তেন দুঃখেন দুঃখিতা।
সাহং তু তরুণী কস্মাৎ সুতৌ বৃদ্ধাবিমৌ কুতঃ ॥৫২
ত্রয়াণাং সহচারিত্বাদ্ বৈপরীত্যং কুতঃ স্থিতম্।
ঘটতে জরঠা মাতা তরুণৌ তনয়াবিতি ॥৫৩

কখনও তাহাদের সেবা করিতে করিতে চেতনা আনিবার জন্য চেষ্টা করিতেছিল এবং কখনও বা তাহাদের অগ্রে বসিয়া কাঁদিতেছিল।৩৯

তখন সে নিজ শরীরের রক্ষক পরমাত্মাকে সকলকে দেখিতেছিল। তাহার চারিদিকে শত স্ত্রী পাখা দ্বারা বাতাস ও নানারূপ প্রবোধদান করিতেছিল।৪০

দূর হইতে আমি এইসব বৃত্তান্ত দেখিয়া কৌতূহলবশতঃ তাহার নিকট যাইলাম। আমাকে দেখিয়া ঐ বালিকা দাঁড়াইল এবং ব্যাকুল হইয়া বলিতে লাগিল।৪১

বালিকা বলিল,—হে মহাত্মন্! ক্ষণকাল অপেক্ষা করুন এবং আমার চিন্তাও দূর করুন। আপনার দর্শন তো মানুষের সকল পাপ সর্ব্বথা হরণ করে।৪২

আপনার বাক্যে আমার দুঃখের সব কিছুই শান্তি হইবে। যখন মানুষের ভাগ্য বহু (মহান্) হয়, তখনই আপনার দর্শন লাভ করে।৪৩

নারদ বলিলেন,—(আমি সেই স্ত্রীকে জিজ্ঞাসা করিলাম—) দেবি! তুমি কে? এই দুইজন পুরুষই বা কে এবং তোমার পার্শ্বে এই যে কমলনয়না স্ত্রীরা আছে, ইহারাই বা কে?৪৪

বালিকা বলিল,—আমার নাম ভক্তি, আর জ্ঞান ও বৈরাগ্য নামে এই দুইজন আমার পুত্র। কালের গতিতে (সময়ের ফেরে) ইহারা এইরূপ জর্জ্জরিত হইয়াছে।৪৫

এই দেবীগণ গঙ্গাদি নদীসমূহ। ইহারা সকলে আমার সেবা করিবার জন্য এখানে আসিয়াছে। এইরূপে সাক্ষাৎ দেবীগণকর্তৃক সেবিত হইয়াও আমার সুখশান্তি হইতেছে না।৪৬

হে তপোধন! এখন একাগ্রচিত্তে আমার বৃত্তান্ত শ্রবণ করুন। আমার কথা তো জগতে প্রসিদ্ধ আছে, তাহা শুনিয়া আপনি আমাকে শান্তি প্রদান করুন।৪৭

আমি দ্রাবিড় দেশে উৎপন্না হইয়া কর্ণাটকে বর্দ্ধিত হইয়াছি। মহারাষ্ট্রে কোন কোন স্থানে আমি সম্মানিতা হইলেও গুজরাটে আমি বৃদ্ধা হইয়া পড়ি।৪৮

সেখানে ঘোর কলিযুগের প্রভাবে পাষণ্ডগণ আমার অঙ্গসকল ভাঙ্গিয়া দিয়াছে। বহুকাল পর্য্যন্ত এইরূপ অবস্থায় থাকায় দুই পুত্রের সহিত আমি দুর্ব্বল ও নিস্তেজ হইয়া গিয়াছি।৪৯

এখন আমি যে সময় হইতে বৃন্দাবনে আসিয়াছি, সেই সময় হইতেই পুনঃ পরমা সুন্দরী রূপবতী নবযুবতীতে পরিণত হইয়াছি।৫০

এই আমার দুই পুত্র পরিশ্রমে কাতর হইয়া শায়িত

অতঃ শোচামি চাত্মানং বিস্ময়াবিষ্টমানসা।
বদ যোগনিধে ধীমন্ কারণং চাত্র কিং ভবেৎ ॥৫৪

নারদ উবাচ।

জ্ঞানেনাক্ষনি পশ্যামি সর্বমেতদ্ভবানঘে।
ন বিষাদস্ত্বয়া কার্য্যো হরিঃ শং তে করিষ্যতি ॥৫৫

সূত উবাচ।

ক্ষণমাত্রেণ তজ্জ্ঞাত্বা বাক্যমূচে মুনীশ্বরঃ ॥৫৬

নারদ উবাচ।

শৃণুধাবহিতা বালে যুগোঽয়ং দারুণঃ কলিঃ।
তেন লুপ্তঃ সদাচারো যোগমার্গস্তপাংসি চ ॥৫৭
জনা অঘাসুরায়ন্তে শাঠ্যদুষ্কর্মকারিণঃ।
ইহ সন্তো বিষীদন্তি প্রহৃষ্যন্তি হ্যসাধবঃ।
ধত্তে ধৈর্য্যং তু যো ধীমান্ স ধীরঃ পণ্ডিতোঽথবা ॥৫৮

অস্পৃশ্যানবলোক্যোয়ং শেষভারকরী ধরা।
বর্ষে বর্ষে ক্রমাজ্জাতা মঙ্গলং নাপি দৃশ্যতে ॥৫৯
ন ত্বামপি স্তুতৈঃ সাকং কোঽপি পশ্যতি সাম্প্রতম্।
উপেক্ষিতাসুরাগান্ধৈর্জর্জরত্বেন সংস্থিতা ॥৬০
বৃন্দাবনস্য সংযোগাৎ পুনস্ত্বং তরুণী নবা।
ধন্যং বৃন্দাবনং তেন ভক্তির্নৃত্যতি যত্র চ ॥৬১
অত্রেমৌ গ্রাহকাভাবাদ্ জরামপি বুকতঃ।
কিঞ্চিদাত্মসুখেনেহ প্রসুপ্তির্মন্যতেঽনয়োঃ ॥৬২

ভক্তিরুবাচ।

কথং পরীক্ষিতা রাজ্ঞা স্থাপিতো হ্যশুচিঃ কলিঃ।
প্রবৃত্তে তু কলৌ সর্বসারঃ কুত্র গতো মহান্ ॥৬৩
করুণাপরেণ হরিণাপ্যধর্মঃ কথমীক্ষ্যতে।
ইমং মে সংশয়ং ছিন্ধি ত্বন্বাচা সুখিতাস্ম্যহম্ ॥৬৪

রহিয়াছে। কিন্তু এখন আমি এই স্থান ত্যাগ করিয়া অন্যত্র যাইতে চাই।৫১

আমার এই দুই পুত্র বৃদ্ধ হইয়া গিয়াছে, এই দুঃখে আমি দুঃখিতা। আমি কেন তরুণী হইলাম, আর আমার দুই পুত্র কেনই বা বৃদ্ধ হইল? ৫২

আমরা তিনজন একত্রেই থাকি, তবে কেন এই বৈপরীত্য হইল? যদিবা হইল, তবে ইহাই হওয়া আবশ্যক ছিল যে, মাতা বৃদ্ধা ও দুই পুত্র তরুণ।৫৩

ইহাতে আমি আশ্চর্য্যান্বিত হইয়া নিজের এই অবস্থার জন্য শোক করিতেছি। হে বুদ্ধিমান্ যোগসাগর! ইহার কি কারণ আপনি আমাকে বলুন।৫৪

নারদ বলিলেন—হে সাধ্বি! আমি নিজ হৃদয়ে জ্ঞানদৃষ্টি দ্বারা তোমার সমস্ত দুঃখের কারণ দেখিতে পাইতেছি। তুমি বিষাদ করিও না। ভগবান্ শ্রীহরি তোমার কল্যাণ করিবেন।৫৫

সূত বলিলেন,—মুনিবর নারদ ক্ষণমাত্রেই উহার কারণ জানিয়া বলিলেন।৫৬

নারদ বলিলেন,—দেবি! সাবধান হইয়া শ্রবণ কর। এখন দারুণ কলিযুগ। সেইজন্য এই সময় সদাচার, যোগমার্গ ও তপ আদি লুপ্ত হইয়া গিয়াছে।৫৭

লোকসকল শঠতা ও দুষ্কর্ম করত অঘাসুর হইয়া পড়িয়াছে। এখন জগতের যেদিকেই তাকাইবে, সেই দিকেই দেখিতে পাইবে,—সৎপুরুষ দুঃখে ম্লান হইয়া গিয়াছে এবং দুষ্টগণ আনন্দেই কাল কাটাইতেছে।৫৮

পৃথিবী ক্রমশঃ প্রতিবর্ষে অনন্তের (ধরাবহনকারীর) জন্য অধিক ভার হইয়া পড়িতেছে। এই পৃথিবী বর্ত্তমানে স্পর্শ করারও যোগ্যা নয় (এত বেশী পাপ জমিয়াছে), এমনকি চোখে দেখিবারও অযোগ্য হইয়া গিয়াছে। ইহাতে কোন মঙ্গলই দেখিতেছি না।৫৯

আজ কোন ব্যক্তিই এখন পুত্রের সহিত তোমাকে দেখিতেই পাইতেছে না। বিষয়ানুরাগের কারণ অন্ধ হইয়া জীবগণ তোমাকে উপেক্ষা করায় তুমি জর্জরিত হইয়া পড়িয়াছ।৬০

বৃন্দাবনের সংযোগের ফলে তুমি আবার নবীনা তরুণী হইয়াছ। অতএব বৃন্দাবন ধন্য, যেখানে ভক্তিদেবী সর্বত্র নৃত্য করেন।৬১

নারদ উবাচ।

যদি পৃষ্টস্ত্বয়া বালে প্রেমতঃ শ্রবণং কুরু।
সর্বং বক্ষ্যামি তে ভদ্রে কশ্মলং তে গমিষ্যতি ॥৬৫

যদা মুকুন্দো ভগবান্ ক্ষ্মাং ত্যক্ত্বা স্বপদং গতঃ।
তদ্দিনাৎ কলিরায়াতঃ সর্বসাধনবাধকঃ ॥৬৬

দৃষ্টো দিগ্বিজয়ে রাজ্ঞা দীনবচ্ছরণং গতঃ।
ন বধ্যো মাদৃশোঽয়ং সারঙ্গ ইব সারভুক্ ॥৬৭

যৎফলং নাস্তি তপসা ন যোগেন সমাধিনা।
তৎফলং লভতে সম্যক্কলৌ কেশবকীর্তনাৎ ॥৬৮

একাকারং কলিং দৃষ্ট্বা সারবৎসারনীরসম্।
বিষ্ণুরাতঃ স্থাপিতবান্ কলিজানাং সুখায় চ ॥৬৯

কুকর্মাচরণাৎ সারঃ সর্বতো নির্গতোঽধুনা।
পদার্থাঃ সংস্থিতা ভূমৌ বীজহীনাস্তুষা যথা ॥৭০

বিপ্রৈর্ভাগবতী বার্তা গেহে গেহে জনে জনে।
কারিতা কণলোভেন কথাসারস্ততো গতঃ ॥৭১

অত্যুগ্রভূরিকর্মাণো নাস্তিকা ঘোরবা জনাঃ।
তেঽপি তিষ্ঠন্তি তীর্থেষু তীর্থসারস্ততো গতঃ ॥৭২

কাম-ক্রোধ-মহালোভ-তৃষ্ণাব্যাকুলচেতসঃ।
তেঽপি তিষ্ঠন্তি তপসি তপঃসারস্ততো গতঃ ॥৭৩

মনসশ্চাঞ্চল্যাল্লোভাদ্দম্ভাৎ পাষণ্ডসংশ্রয়াৎ।
শাস্ত্রানভ্যসনাচ্চৈব ধ্যানযোগফলং গতম্ ॥৭৪

পণ্ডিতাস্তু কলত্রেণ রমন্তে মহিষা ইব।
পুত্রস্তোৎপাদনে দক্ষা অদক্ষা মুক্তিসাধনে ॥৭৫

কিন্তু তোমার এই দুই পুত্রের কোন গ্রাহক (ধারক) না থাকায় ইহাদের রক্ষাবস্থা যাইতেছে না। পরন্তু এই স্থানে কিছু আত্মসুখ (ভগবৎস্পর্শজনিত আনন্দ) প্রাপ্তি হওয়ায় ইহারা প্রগাঢ় নিদ্রিত বলিয়া বোধ হইতেছে।৬২

ভক্তি বলিলেন,—রাজা পরীক্ষিৎ এই পাপী কলিদূতকে কেন স্থাপিত করিলেন? কলিদূত আসিতেই জানি না সকল বস্তুর মহান্ সারাংশ কোথায় চলিয়া গিয়াছে? ৬৩

করুণাময় শ্রীহরিও এই অধর্ম কিরূপে দেখিতেছেন? আপনি আমার এই সংশয় ভঞ্জন করুন; কারণ, আপনার বাক্যে আমি শান্তিলাভ করিব।৬৪

নারদ বলিলেন,—বালিকে! যদি তুমি ইহা জানিবার জন্য জিজ্ঞাসা কর, তবে তাহা অনুরাগের সহিত শ্রবণ কর। কল্যাণি! আমি তোমাকে সমস্ত বৃত্তান্ত বলিব, ইহাতে তোমার সব দুঃখ দূর হইবে।৬৫

যেদিন ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ এই ভূলোক ত্যাগ করিয়া নিজ পরমধামে গমন করেন, সেইদিনেই এখানে (এই পৃথিবীতে) সকল সাধনার বাধাদানকারী কলিদূত আসিয়া উপস্থিত হয়।৬৬

দিগ্‌বিজয়ের সময় রাজা পরীক্ষিৎ এই কলিকে দেখিলে, সে দীনের ন্যায় তাঁহার শরণ গ্রহণ করিল। ভ্রমরের ন্যায় সারগ্রাহী রাজা তখন নিশ্চয় করিলেন—ইহাকে বধ করা আমার উচিত হইবে না।৬৭

কারণ, যে ফল তপস্যা, যোগ ও সমাধি দ্বারা লাভ করা যায় না, এই কলিযুগে সেই ফল কেবল শ্রীহরির নাম কীর্তনে উত্তমরূপে লাভ করা যাইবে।৬৮

কলিকাল সারহীন হইলেও বিষ্ণুরাত (রাজা পরীক্ষিৎ) একদৃষ্টিতে ইহাকে এইরূপ সারযুক্ত দেখিয়া কলিকালোৎপন্ন জীবগণের সুখের জন্য তাহাকে স্থাপিত করিলেন।৬৯

এখন লোকসকলের কুকর্মে প্রবৃত্তি হওয়ায় সব বস্তুরই সারাংশ চলিয়া গিয়াছে এবং পৃথিবীর সকল পদার্থই বীজহীন তুষের ন্যায় অবস্থান করিতেছে।৭০

ব্রাহ্মণগণ কেবল অন্ন-ধনাদির লোভবশ হইয়া গৃহে গৃহে এবং প্রতিলোককে ভাগবতী কথা শুনাইতে থাকায়, কথার সারভাগও চলিয়া গিয়াছে।৭১

তীর্থসকলে নানা প্রকার অত্যন্ত ঘোর কর্মকারী, নাস্তিক ও মারকী পুরুষসকল বাস করায় তীর্থেরও সার (প্রভাব) নষ্ট হইয়াছে।৭২

ন হি বৈষ্ণবতা ক্বাপি সম্প্রদায়পুরঃসরা।
এবং প্রলয়তাং প্রাপ্তো বস্তুসারঃ স্থলে স্থলে ॥৭৬

অয়ং তু যুগধর্ম্মো হি বর্ত্ততে কস্য দূষণম্।
অতস্তু পুণ্ডরীকাক্ষঃ সহতে নিকটে স্থিতঃ ॥৭৭

সূত উবাচ।

ইতি তদ্বচনং শ্রুত্বা বিস্ময়ং পরমং গতা।
ভক্তিরূচে বচো ভূয়ঃ শ্রূয়তাং তচ্চ শৌনক ॥৭৮

ভক্তিরুবাচ।

সুরর্ষে ত্বং হি ধন্যোঽসি মদ্ভাগ্যেন সমাগতঃ।
সাধূনাং দর্শনং লোকে সর্বসিদ্ধিকরং পরম্ ॥৭৯

জয়তি জগতি মায়াং যস্য কায়াধবস্তে
বচনরচনমেকং কেবলং চাকলষ্য।

ধ্রুবপদমপি যাতো যৎকৃপাতো ধ্রুবোঽয়ং
সকলকুশলপাত্রং ব্রহ্মপুত্রং নতাস্মি ॥৮০

ইতি শ্রীপদ্মপুরাণে উত্তরখণ্ডে শ্রীমদ্ভাগবতমাহাত্ম্যে
ভক্তিনারদসংবাদো নাম প্রথমঃ অধ্যায়ঃ ॥

যাহার চিত্ত নিরন্তর কাম, ক্রোধ, অতিশয় লোভ ও নানা তৃষ্ণায় ব্যাকুল, সেই ব্যক্তিও তপস্যা করিতে আরম্ভ করিয়াছে, সেইজন্য তপস্যারও সারভাগ চলিয়া গিয়াছে।৭৩

মন বশীভূত না হইয়া লোভ, দম্ভ ও পাষণ্ডের আশ্রয় গ্রহণ করায় এবং শাস্ত্রের অভ্যাস না করায় ব্যায়ামযোগের ফল নষ্ট হইয়াছে।৭৪

পণ্ডিতগণেরও আজ এইরূপ দশা হইয়াছে যে, তাঁহারা মহিষের ন্যায় কেবল নিজ স্ত্রীর সহিত রমণে রত আছেন। তাঁহারা এখন কেবল সন্তান উৎপাদনেই দক্ষ, পরন্তু মুক্তিসাধনে তাঁহারা একেবারেই অপটু।৭৫

সম্প্রদায়ানুসারে প্রাপ্ত বৈষ্ণবতাও এখন কোথাও দেখা যায় না, এইরূপে স্থলে স্থলে সমস্ত বস্তুরই সারাংশ লোপ পাইয়াছে।৭৬

ইহা তো যুগধর্ম, সুতরাং ইহার জন্য কাহার আর দোষ দিব? সেইজন্য ভগবান্ পুণ্ডরীকাক্ষও অতি নিকটে বিরাজিত হইয়াও সব কিছুই সহ্য করিতেছেন।৭৭

সূত বলিলেন,—হে শৌনক! এইরূপ দেবর্ষি নারদের বাক্য শুনিয়া ভক্তি অত্যন্ত বিস্মিতা হইলেন এবং পুনরায় তিনি যাহা বলিয়াছিলেন, তাহা শ্রবণ কর।৭৮

ভক্তি বলিলেন,—হে দেবর্ষে! আপনি ধন্য! আমার আজ পরম সৌভাগ্য যে, আপনি এখানে আগমন করিয়াছেন। এই জগতে সাধুদিগের দর্শনলাভ সমস্ত সিদ্ধির পরম কারণ।৭৯

আপনার কেবল একবার উপদেশ ধারণ করিয়া কয়াধুকুমার প্রহ্লাদ এই জগতে মায়াকে জয় করিয়াছেন। ধ্রুব আপনার কৃপায় ধ্রুবপদ প্রাপ্ত হইয়াছেন। আপনি সর্ব্বমঙ্গলময় এবং সাক্ষাৎ ব্রহ্মার পুত্র, আমি আপনাকে প্রণাম করিতেছি।৮০

ওঙ্কারনাথসেবক শ্রীরামরতন কাব্য ব্যাকরণতীর্থকৃত অনুবাদসহিত পদ্মপুরাণের উত্তরখণ্ডে
শ্রীমদ্ভাগবতমাহাত্ম্যে প্রথম অধ্যায় সমাপ্ত।

দ্বিতীয়ঃ অধ্যায়ঃ

[ভক্তিদুঃখদূরীকরণায় নারদস্যোদ্যোগঃ]

নারদ উবাচ।

বৃথা খেদয়সে বালে অহো চিন্তাতুরা কথম্।
শ্রীকৃষ্ণচরণাম্ভোজং স্মর দুঃখং গমিষ্যতি ॥১
দ্রৌপদী চ পরিত্রাতা যেন কৌরবকল্মলাৎ।
পালিতা গোপসুন্দর্য্যঃ স কৃষ্ণঃ ক্বাপি নো গতঃ ॥২
ত্বং তু ভক্তিঃ প্রিয়া তস্য সততং প্রাণতোঽধিকা।
ত্বয়াহূতস্তু ভগবান্ যাতি নীচগৃহেষ্বপি ॥৩
সত্যাদিত্রিষুগে বোধবৈরাগ্যৌ মুক্তিসাধকৌ।
কলৌ তু কেবলা ভক্তির্ব্রহ্মসাযুজ্যকারিণী ॥৪
ইতি নিশ্চিত্য চিদ্রূপঃ সদ্রূপাং ত্বাং সসর্জ্জ হ।
পরমানন্দচিন্মূর্ত্তিঃ সুন্দরীং কৃষ্ণবল্লভাম্ ॥৫
বদ্ধাঞ্জলিং ত্বয়া পৃষ্টং কিং করোমীতি চৈকদা।
ত্বাং তদাজ্ঞাপয়ৎ কৃষ্ণো মদ্ভক্তান্ পোষয়েতি চ ॥৬
অঙ্গীকৃতং ত্বয়া তদ্ বৈ প্রসন্নোঽভূদ্ধরিস্তদা।
মুক্তিং দাসীং দদৌ তুভ্যং জ্ঞান-বৈরাগ্যকাবিমৌ ॥৭
পোষণং স্বেন রূপেণ বৈকুণ্ঠে ত্বং করোষি চ।
ভূমৌ ভক্তবিপোষায় ছায়ারূপং ত্বয়া কৃতম্ ॥৮
মুক্তিং জ্ঞানং বিরক্তিঞ্চ সহ কৃত্বা গতা ভুবি।
কৃতাদিদ্বাপরস্যান্তং মহানন্দেন সংস্থিতা ॥৯
কলৌ মুক্তিঃ ক্ষয়ং প্রাপ্তা পাষণ্ডাময়পীড়িতা।
ত্বদাজ্ঞয়া গতা শীঘ্রং বৈকুণ্ঠং পুনরেব সা ॥১০

দ্বিতীয় অধ্যায়

[ভক্তির দুঃখ দূর করিবার জন্য নারদের উদ্যোগ।]

নারদ বলিলেন,—বালিকে! তুমি বৃথা কেন খেদ করিতেছ? আহা! তুমি কেনই বা এত চিন্তাগ্রস্ত হইয়াছ? ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের চরণকমল চিন্তা কর, (তাঁহার কৃপায়) তোমার সমস্ত দুঃখ দূর হইবে।১

যিনি কৌরবদিগের অত্যাচার হইতে দ্রৌপদীকে রক্ষা করিয়াছিলেন এবং যিনি গোপসুন্দরীদিগকে পালন করিয়াছিলেন, সেই কৃষ্ণ কোথাও চলিয়া যান নাই।২

তুমি তো স্বয়ং ভক্তিদেবী এবং সর্ব্বদা তাঁহার প্রাণ অপেক্ষা অধিক প্রিয়া, সুতরাং তুমি যদি তাঁহাকে আহ্বান কর, তাহা হইলে ভগবান্ তো অতি নীচ গৃহেও চলিয়া আসিবেন।৩

সত্য, ত্রেতা এবং দ্বাপর—এই তিন যুগে জ্ঞান ও বৈরাগ্য মুক্তির সাধন ছিল, কিন্তু এই কলিযুগে কেবল ভক্তিই ব্রহ্মসাযুজ্য (মোক্ষ) দান করিয়া থাকেন।৪

এই বিবেচনা করিয়া পরমানন্দ চিন্ময়মূর্ত্তি জ্ঞানস্বরূপ শ্রীহরি নিজ সৎস্বরূপে তোমাকে সৃজন করিয়াছেন। তুমি সাক্ষাৎ কৃষ্ণচন্দ্রের পরমাসুন্দরী প্রিয়া।৫

একবার তুমি যখন হাতজোড় করিয়া জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে,—আমি কি করিব? তখন ভগবান্ কৃষ্ণচন্দ্র এই আজ্ঞা দিয়াছিলেন যে, তুমি আমার ভক্তগণকে পোষণ কর।৬

তুমি ভগবানের ঐ আজ্ঞা স্বীকার করিয়া লইলে, শ্রীহরি তোমার উপর অত্যন্ত প্রসন্ন হন এবং তোমার সেবা করিবার জন্য মুক্তিকে তোমার দাসীরূপে ও জ্ঞান-বৈরাগ্যকে তোমার পুত্ররূপে দান করেন।৭

তুমি বৈকুণ্ঠধামে নিজ সাক্ষাদ্রূপে ভক্তগণের পোষণ করিয়া থাক। কিন্তু এই ভূলোকে ভক্তগণের পোষণের জন্য তুমি ছায়ারূপ ধারণ করিয়াছ।৮

স্মৃতা ত্বয়াপি চাত্রৈব মুক্তিরায়াতি যাতি চ।
পুত্রীকৃত্য ত্বয়েমৌ চ পার্শ্বে স্বস্যৈব রক্ষিতৌ ॥১১
উপেক্ষাতঃ কলৌ মন্দৌ বৃদ্ধৌ জাতৌ সুতৌ তব।
তথাপি চিন্তাং মুঞ্চ ত্বমুপায়ং চিন্তয়াম্যহম্ ॥১২
কলিনা সদৃশঃ কোঽপি যুগো নাস্তি বরাননে।
তস্মিংস্ত্বাং স্থাপয়িষ্যামি গেহে গেহে জনে জনে ॥১৩
অন্যধর্মাংস্তিরস্কৃত্য পুরস্কৃত্য মহোৎসবান্।
তদা নাহং হরের্দাসো লোকে স্যাং ন প্রবর্তয়ে ॥১৪
ত্বদন্বিতাশ্চ যে জীবা ভবিষ্যন্তি কলাবিহ।
পাপিনোঽপি গমিষ্যন্তি নির্ভয়ং কৃষ্ণমন্দিরম্ ॥১৫
যেষাং চিত্তে বসেদ্ভক্তিঃ সর্বদা প্রেমরূপিণী।
ন তে পশ্যন্তি কীনাশং স্বপ্নেঽপ্যমলমূর্তয়ঃ ॥১৬
ন প্রেতো ন পিশাচো বা রাক্ষসো বাসুরোঽপি বা।
ভক্তিযুক্তমনস্কানাং স্পর্শনে ন প্রভুর্ভবেৎ ॥১৭
ন তপোভির্ন বেদৈশ্চ ন জ্ঞানেনাপি কর্মণা।
হরির্হি সাধ্যতে ভক্ত্যা প্রমাণং তত্র গোপিকাঃ ॥১৮
নৃণাং জন্মসহস্রেণ ভক্তৌ প্রীতির্হি জায়তে।
কলৌ ভক্তিঃ কলৌ ভক্তির্ভক্ত্যা কৃষ্ণঃ পুরঃ স্থিতঃ ॥১৯
ভক্তিদ্রোহকরা যে চ তে সীদন্তি জগত্ত্রয়ে।
দুর্বাসা দুঃখমাপন্নঃ পুরা ভক্তবিনিন্দকঃ ॥২০
অলং ব্রতৈরলং তীর্থৈরলং যোগৈরলং মখৈঃ।
অলং জ্ঞানকথালাপৈর্ভক্তিরেকৈব মুক্তিদা ॥২১

সূত উবাচ।

ইতি নারদনির্ণীতং স্বমাহাত্ম্যং নিশম্য সা।
সর্বাঙ্গপুষ্টিসংযুক্তা নারদং বাক্যমব্রবীৎ ॥২২

তুমি সেই হইতে মুক্তি, জ্ঞান ও বৈরাগ্যকে সঙ্গে লইয়া এই ভূতলে আসিয়াছ এবং সত্যযুগ হইতে দ্বাপর যুগ পর্য্যন্ত মহা আনন্দেই অবস্থান করিতেছ।৯

কলিযুগে তোমার দাসী মুক্তি পাষণ্ডরূপ রোগে পীড়িত হইয়া ক্ষীণ হইয়া যাইতেছিল। সেইজন্য তোমারই আজ্ঞায় সে অতি সত্বর পুনরায় বৈকুণ্ঠধামে চলিয়া গিয়াছে।১০

এই ভূলোকে তুমি যখনই তাহাকে স্মরণ কর, তখনই ঐ মুক্তি এখানে আসে এবং আবার বৈকুণ্ঠে চলিয়া যায়। কিন্তু এই জ্ঞান ও বৈরাগ্যকে তুমি নিজ পুত্রবোধে তোমার কাছেই রাখিয়াছ।১১

এই কলিযুগে উহাদের প্রতি উপেক্ষা করায় তোমার এই দুই পুত্র উৎসাহহীন ও বৃদ্ধ হইয়া গিয়াছে। তথাপি তুমি চিন্তা করিও না, আমি ইহাদের নবজীবনের উপায় চিন্তা করিতেছি।১২

সুমুখি! কলির সদৃশ আর কোন যুগ নাই, এই যুগে আমি তোমাকে প্রতি গৃহে এবং প্রতি লোকের হৃদয়ে প্রতিষ্ঠিত করিয়া দিব।১৩

দেখ, অন্য সব ধর্মকে দাবাইয়া এবং ভক্তিবিষয়ক মহোৎসবের আদর বাড়াইয়া তোমাকে যদি আমি প্রতিষ্ঠিত করিয়া না দিই, তাহা হইলে আমি শ্রীহরির দাস নই।১৪

এই কলিকালে যাহারা তোমার সহিত যুক্ত থাকিবে, তাহারা পাপী হইলেও ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের অভয়-পদ প্রাপ্ত হইবে।১৫

যাঁহার হৃদয়ে নিরন্তর প্রেমরূপিণী ভক্তি নিবাস করেন, ঐ শুদ্ধান্তঃকরণ পুরুষ স্বপ্নেও যমরাজকে দেখেন না।১৬

যাঁহাদিগের মনে ভক্তি মহারাণী বাস করেন, তাঁহাদিগকে প্রেত, পিশাচ, রাক্ষস কিংবা দৈত্যাদি স্পর্শ করিতেও সমর্থ হয় না।১৭

ভগবান্ তপস্যা, বেদাধ্যয়ন, জ্ঞান এবং কর্ম আদি কোন কিছু সাধন দ্বারাতেই বশীভূত হন্ না, কিন্তু কেবল ভক্তি দ্বারা বশীভূত হন্—তাহার প্রমাণ গোপীরা।১৮

মনুষ্যগণের সহস্র জন্মের পুণ্যপ্রভাবে ভক্তিতে অনুরাগ আসে। কলিযুগে কেবল ভক্তি, ভক্তিই সার। ভক্তি হইতেই সাক্ষাৎ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ সম্মুখে উপস্থিত হন্।১৯

ভক্তিরুবাচ।

অহো নারদ ধন্যোঽসি প্রীতিস্তে ময়ি নিশ্চলা।
ন কদাচিদ্ বিমুঞ্চামি চিত্তে স্থাস্যামি সর্বদা ॥২৩
কৃপালুনা ত্বয়া সাধো মদ্বাধা ধ্বংসিতা ক্ষণাৎ।
পুত্রয়োশ্চেতনা নাস্তি ততো বোধয় বোধয় ॥২৪

সূত উবাচ।

তস্যা বচঃ সমাকর্ণ্য কারুণ্যং নারদো গতঃ।
তয়োর্বোধনমারেভে করাগ্রেণ বিমর্দয়ন্ ॥২৫
মুখং সংযোজ্য কর্ণান্তে শব্দমুচ্চৈঃ সমুচ্চরন্।
জ্ঞান প্রবুধ্যতাং শীঘ্রং রে বৈরাগ্য প্রবুধ্যতাম্ ॥২৬
বেদ-বেদান্তঘোষৈশ্চ গীতাপাঠৈর্মুহুর্মুহুঃ।
বোধ্যমানৌ তদা তেন কথঞ্চিজ্জোম্ভিতৌ বলাৎ ॥২৭
নেত্রৈরনবলোকন্তৌ জৃম্ভন্তৌ সালসাবুভৌ।
বকবৎপলিতৌ প্রায়ঃ শুষ্ককাষ্ঠসমাঙ্গকৌ ॥২৮
ক্ষুৎক্ষামৌ তৌ নিরীক্ষ্যৈব পুনঃ স্বাপপরায়ণৌ।
ঋষিশ্চিন্তাপরো জাতঃ কিং বিধেয়ং ময়েতি চ ॥২৯
অহো নিদ্রা কথং যাতি বৃদ্ধত্বঞ্চ মহত্তরম্।
চিন্তয়ন্নিতি গোবিন্দং স্মারয়ামাস ভার্গব ॥৩০
ব্যোমবাণী তদৈবাভূন্মা ঋষে খিদ্যতামিতি।
উদ্যমঃ সফলস্তেঽয়ং ভবিষ্যতি ন সংশয়ঃ ॥৩১

যে ব্যক্তি ভক্তির সহিত দ্রোহ করে, সে ত্রিলোকমধ্যে শুধু দুঃখের পর দুঃখই লাভ করে। সেইজন্য পুরাকালে ভক্তজনের নিন্দাকারী ঋষি দুর্বাসা অত্যন্ত দুঃখপ্রাপ্ত হইয়াছিলেন।২০

ব্রত, তীর্থ, যোগ, যজ্ঞ এবং জ্ঞানচর্চা আদি বহু সাধনার কোন আবশ্যকতা নাই; একমাত্র ভক্তিই সকলকে মুক্তিদান করিবেন।২১

সূত বলিলেন,—ভক্তিদেবী নারদ কর্তৃক নির্দীত এইরূপ নিজ মাহাত্ম্য শ্রবণ করিয়া সকল অঙ্গেই পুষ্টি লাভ করিলেন এবং নারদকে বলিলেন।২২

ভক্তি বলিলেন,—অহো নারদ! আপনি ধন্য। আপনার আমাতে নিশ্চলা প্রীতি আছে। আমি কখনও আপনাকে পরিত্যাগ করিব না, আপনার চিত্তে সর্বদা বাস করিব।২৩

হে সাধো! আপনি অত্যন্ত কৃপালু। আপনি ক্ষণকালমধ্যেই আমার সমস্ত দুঃখ দূর করিয়া দিয়াছেন। কিন্তু আমার দুই পুত্রের এখনও চেতনা আসে নাই। আপনি ইহাদিগকে সচেতন করিয়া দিন, জাগাইয়া দিন।২৪

সূত বলিলেন,—ভক্তির এই কথা শুনিয়া নারদের অত্যন্ত করুণা হইল। তখন তিনি হস্তাগ্র দ্বারা জ্ঞান ও বৈরাগ্যের শরীরের এদিকে ওদিকে বুলাইতে বুলাইতে তাঁহাদিগকে জাগাইতে লাগিলেন।২৫

তারপর তিনি কানের পাশে মুখ লাগাইয়া অতি উচ্চৈঃস্বরে বলিলেন—অরে জ্ঞান! শীঘ্র জাগরিত হও, অরে বৈরাগ্য! শীঘ্র জাগরিত হও।২৬

অনন্তর তিনি মুহুর্মুহুঃ বেদধ্বনি, বেদান্ত-বাক্যোচ্চারণ ও গীতাপাঠ করিয়া জ্ঞান ও বৈরাগ্যকে জাগাইলেন। তাহাতে তাঁহারা কোন প্রকারে নিজ নিজ শক্তিতে ভর করিয়া উঠিলেন।২৭

কিন্তু আলস্যবশতঃ তাঁহারা ঘন ঘন হাই তুলিতে লাগিলেন ও চক্ষুতে কিছুই দেখিতে পাইলেন না। তাঁহাদের কেশ বকের পালকের ন্যায় সাদা হইয়া গিয়াছে এবং দেহও শুষ্ক কাষ্ঠের ন্যায় নিস্তেজ ও কঠোর হইয়া পড়িয়াছে।২৮

তখন ক্ষুধা এবং পিপাসায় অত্যন্ত দুর্বল জ্ঞান ও বৈরাগ্যকে পুনরায় নিদ্রিত দেখিয়া দেবর্ষি নারদ অতিশয় চিন্তিত হইয়া ভাবিতে লাগিলেন—এখন আমি কি উপায় করি।২৯

অহো! ইহাদের নিদ্রা কিভাবে দূর হইবে ও পূর্বাপেক্ষা অধিক বার্দ্ধক্যই বা কিভাবে যাইবে? হে শুনকবংশোৎপন্ন শৌনক! এইরূপে তিনি চিন্তা করিতে করিতে ভগবান্ গোবিন্দকে স্মরণ করিলেন।৩০

এতদর্থং তু সৎকর্ম স্বরর্ষে ত্বং সমাচর।
ততো কর্মাভিধাস্যন্তি সাধবঃ সাধুভূষণাঃ ॥৩২
সৎকর্মণি কৃতে তস্মিন্ সনিদ্রা বৃদ্ধতানয়োঃ।
গমিষ্যতি ক্ষণাদ্ভক্তিঃ সর্বতঃ প্রসরিষ্যতি ॥৩৩
ইত্যাকাশবচঃ স্পষ্টং তৎসর্বৈরপি বিশ্রুতম্।
নারদো বিস্ময়ং লেভে নেদং জ্ঞাতমিতি ব্রুবন্ ॥৩৪

নারদ উবাচ।

অনয়াকাশবাণ্যাপি গোপ্যত্বেন নিরূপিতম্।
কিং বা তৎ সাধনং কার্য্যং যেন কার্য্যং ভবেত্তয়োঃ ॥৩৫
ক ভবিষ্যন্তি সন্তস্তে কথং দাস্যন্তি সাধনম্।
ময়াত্র কিং প্রকর্তব্যং যদুক্তং ব্যোমভাষয়া ॥৩৬

সূত উবাচ।

তত্র স্থাবপি সংস্থাপ্য নির্গতো নারদো মুনিঃ।
তীর্থং তীর্থং বিনিক্রম্য পৃচ্ছন্মার্গে মুনীশ্বরান্ ॥৩৭
বৃত্তান্তং শ্রূয়তে সর্বৈঃ কশ্চিন্নিশ্চিত্য নোচ্যতে।
অসাধ্যং কেচন প্রোচুর্দুর্জ্ঞেয়মিতি চাপরে।
মূকীভূতাস্তথান্যে তু বিষয়স্থা পলায়িতাঃ ॥৩৮
হাহাকারো মহানাসীৎ ত্রৈলোক্যে বিস্ময়াবহঃ।
বেদ-বেদান্তঘোষৈশ্চ গীতাপাঠৈর্বিবোধিতম্ ॥৩৯
ভক্তি-জ্ঞান-বিরাগাণাং নোত্তিষ্ঠৎ ত্রিকং যদা।
উপায়ো নাপরোঽস্তীতি কর্ণে কর্ণেঽজপন্ জনাঃ ॥৪০
যোগিনা নারদেনাপি স্বয়ং ন জ্ঞায়তে তু যৎ।
তৎ কথং শক্যতে বক্তুমিতরৈরিহ মানুষৈঃ ॥৪১
এবমৃষিগণৈঃ পৃষ্টৈর্নির্ণীয়োক্তং দুরাসদম্ ॥৪২
ততশ্চিন্তাতুরঃ সোঽথ বদর্যাবনমাগতঃ।
তপশ্চরামি চাত্রেতি তদর্থং কৃতনিশ্চয়ঃ ॥৪৩
তাবদ্দদর্শ পুরতঃ সনকাদীন্মুনীশ্বরান্।
কোটিসূর্য্যসমাভাসাংস্তুবাচ মুনিসত্তমঃ ॥৪৪

সেই সময় আকাশবাণী হইল যে, হে ঋষে! তুমি খেদ করিও না, তোমার এই উত্তম নিঃসন্দেহে সফল হইবে।৩১

হে দেবর্ষে! ইহার জন্য তুমি এক সৎকর্মের অনুষ্ঠান কর, ঐ কর্ম তোমাকে সন্তশিরোমণি সাধুগণ বলিবেন।৩২

ঐ সৎকর্মের অনুষ্ঠানের সঙ্গে সঙ্গে জ্ঞান ও বৈরাগ্যের নিদ্রা এবং বৃদ্ধাবস্থা চলিয়া যাইবে ও সর্বত্র ভক্তির প্রসার হইবে।৩৩

এই আকাশবাণী তৎকালীন সেখানকার সকলেই শ্রবণ করিলেন। ইহাতে নারদ অত্যন্ত বিস্মিত হইলেন এবং বলিলেন—ইহার অভিপ্রায় আমি কিছুই বুঝিতে পারিলাম না।৩৪

নারদ বলিলেন,—এই আকাশবাণীও গুপ্তরূপেই কথা বলিলেন। কিন্তু সেই সাধন কি? যাহা অনুষ্ঠিত হইলে ইহাদের কার্য্য সিদ্ধি হইবে।৩৫

কোথায় ঐ সাধুগণ আছেন, কি প্রকারেই বা তাঁহারা এই সাধন আমাকে দান করিবেন? এখন আকাশবাণী আমাকে যাহা বলিলেন, সেই অনুসারে আমার কি করা কর্তব্য? ৩৬

সূত বলিলেন,—হে শৌনক! জ্ঞান ও বৈরাগ্য এই দুইজনকে সেখানে রাখিয়া নারদ মুনি চলিয়া যাইলেন এবং প্রতি তীর্থে ভ্রমণ করিতে করিতে পথে মিলিত মুনীশ্বরদিগকে সেই সাধনের কথা জিজ্ঞাসা করিতে লাগিলেন।৩৭

তাঁহার বাক্য সকলেই শুনিতে লাগিলেন বটে, কিন্তু কেহই নিশ্চিত উত্তর দিতে পারিলেন না। কেহ বলিলেন,—এই কর্ম অতিশয় দুঃসাধ্য, কেহ বলিলেন,—এই সাধন বুঝা অতি দুষ্কর। কেহ শুনিয়া কিছুই বলিলেন না, আবার কেহ কিছু না বলিয়াই চলিয়া যাইলেন।৩৮

ত্রিলোকে সেই সময় আশ্চর্য্যজনক মহা হাহাকার পড়িয়া গেল। সকল লোকে কানাকানি করিতে লাগিল যে, যখন বেদধ্বনি, বেদান্ত বাক্যোচ্চারণ ও পুনঃ পুনঃ গীতা পাঠ শুনাইয়াও ভক্তি, জ্ঞান ও

নারদ উবাচ।

ইদানীং ভূরিভাগ্যেন ভবদ্ভিঃ সঙ্গমোঽভবৎ।
কুমারা ব্রুবতাং শীঘ্রং কৃপাং কৃত্বা ময়োপরি ॥৪৫
ভবন্তো যোগিনঃ সর্বে বুদ্ধিমন্তো বহুশ্রুতাঃ।
পঞ্চহায়নসংযুক্তাঃ পূর্বেষামপি পূর্বকাঃ ॥৪৬
সদা বৈকুণ্ঠনিলয়া হরিকীর্ত্তনতৎপরাঃ।
লীলামৃতরসোন্মত্তাঃ কথামাত্রৈকজীবিনঃ ॥৪৭
হরিঃ শরণমেবং হি নিত্যং যেষাং মুখে বচঃ।
অতঃ কালসমাদিষ্টা জরা যুষ্মান্ন বাধতে ॥৪৮
যেষাং ভ্রূভঙ্গমাত্রেণ দ্বারপালৌ হরেঃ পুরা।
ভূমৌ নিপতিতৌ সদ্যো যৎ কৃপাতঃ পুরং গতৌ ॥৪৯

অহো ভাগ্যস্য যোগেন দর্শনং ভবতামিহ।
অনুগ্রহস্তু কর্তব্যো ময়ি দীনে দয়াপরৈঃ ॥৫০
অশরীরগিরোক্তং যত্তৎকিং সাধনমুচ্যতাম্।
অনুষ্ঠেয়ং কথং তাবৎ প্রব্রুবন্তু দবিস্তরম্ ॥৫১
ভক্তি-জ্ঞান-বিরাগাণাং সুখমুৎপদ্যতে কথম্।
স্থাপনং সর্ববর্ণেষু প্রেমপূর্বং প্রযত্নতঃ ॥৫২

কুমারা ঊচুঃ।

মা চিন্তাং কুরু দেবর্ষে হর্ষং চিত্তে সমাবহ।
উপায়ঃ সুখসাধ্যোঽত্র বর্ত্ততে পূর্ব এব হি ॥৫৩
অহো নারদ ধন্যোঽসি বিরক্তানাং শিরোমণিঃ।
সদা শ্রীকৃষ্ণদাসানামগ্রণীর্যোগভাস্করঃ ॥৫৪

বৈরাগ্য—এই তিনি জন জন্মিল না, তখন আর কোন উপায় নাই ।৩৯-৪০

স্বয়ং যোগিরাজ নারদ যাহা জানেন না, তাহা অন্য মানুষে কিরূপে বলিতে সমর্থ হইবে ? ৪১

এইরূপে যে সমস্ত ঋষিগণকে জিজ্ঞাসা করা হয়, তাঁহারা প্রত্যেকেই চিন্তা করিয়া বলেন যে, ইহা বলা অতি কঠিন ।৪২

তখন নারদ অত্যন্ত চিন্তান্বিত হইয়া বদরিকাবনে আগমন করিলেন। জ্ঞান-বৈরাগ্যকে জাগাইবার জন্য সেখানে তিনি এই নিশ্চয় করিলেন যে, আমি তপস্যা করিব ।৪৩

সেই সময় তিনি কোটি সূর্য্যতুল্য তেজস্বী সনকাদি মুনীশ্বরগণকে সম্মুখে দণ্ডায়মান দর্শন করিলেন। তাঁহাদিগকে দেখিয়া মুনিশ্রেষ্ঠ নারদ বলিলেন ।৪৪

নারদ বলিলেন,—হে মাহাত্মা সনৎকুমারগণ! এই সময় বড় ভাগ্যে আপনাদের সহিত আমার মিলন হইল, আপনারা আমার উপর কৃপা করিয়া শীঘ্র সেই সাধন বলুন ।৪৫

আপনারা সকলে মহাযোগী, বুদ্ধিমান্ এবং বিদ্বান্। আপনাদিগকে দেখিতে যদিও পাঁচবৎসর বয়স্ক বালকের ন্যায়, তথাপি আপনারা পূর্ব্বপূরুষগণের পূর্ব্বে জন্মগ্রহণ করিয়াছেন ।৪৬

আপনারা সদা বৈকুণ্ঠে বাস করেন, নিরন্তর শ্রীহরির নাম ও গুণ কীর্ত্তনে তৎপর আছেন, শ্রীভগবল্লীলারস আস্বাদন করিতে করিতে সর্ব্বদা তাহাতেই উন্মত্ত আছেন এবং একমাত্র ভগবৎকথাই আপনাদের জীবনের আধার ।৪৭

'হরিঃ শরণম্' (ভগবান্ শ্রীহরিই আমাদের রক্ষক) এই বাক্য (মন্ত্র)-ই আপনাদের মুখে সর্ব্বদা বিরাজ করিতেছে; সেইজন্যই কালপ্রেরিত জরাও (বৃদ্ধাবস্থাও) আপনাদিগকে বাধা দিতে পারে না ।৪৮

পুরাকালে যাঁহাদের ভ্রূভঙ্গীমাত্রেই শ্রীহরির দ্বারপাল জয় ও বিজয় তৎক্ষণাৎ পৃথিবীতে নিপতিত হন এবং পুনরায় আপনাদের কৃপাতেই বৈকুণ্ঠলোক প্রাপ্ত হন ।৪৯

অহো, ধন্য আমি, এই সময় আপনাদের দর্শন মহা সৌভাগ্যেই লাভ করিলাম। আমি অতীব দীন, আর আপনারা স্বভাবতই দয়ালু, অতএব আমার উপর অবশ্যই আপনাদের কৃপা করা উচিত ।৫০

আপনারা বলুন—আকাশবাণী যে বিষয় কহিয়াছেন,

স্বয়ি চিত্রং ন মন্তব্যং ভক্ত্যর্থমনুযুধ্যতি।
ঘটতে কৃষ্ণদাসস্য ভক্তেঃ সংস্থাপনা সদা ॥৫৫

ঋষিভির্বহবো লোকে পন্থানঃ প্রকটীকৃতাঃ।
শ্রমসাধ্যাশ্চ তে সর্বে প্রায়ঃ স্বর্গফলপ্রদাঃ ॥৫৬

বৈকুণ্ঠসাধকঃ পন্থা ন তু গোপ্যো হি বর্ত্ততে।
তস্যোপদেষ্টা পুরুষঃ প্রায়ো ভাগ্যেন লভ্যতে ॥৫৭

সৎকর্ম তব নির্দিষ্টং ব্যোমবাচা তু যৎ পুরা।
তদুচ্যতে শৃণুষ্বাদ্য স্থিরচিত্তঃ প্রসন্নধীঃ ॥৫৮

দ্রব্যযজ্ঞাস্তপোযজ্ঞা যোগযজ্ঞাস্তথাপরে।
স্বাধ্যায়জ্ঞানযজ্ঞাশ্চ তে তু কর্ম বিসূচকাঃ ॥৫৯

সৎকর্মসূচকো নূনং জ্ঞানযজ্ঞঃ স্মৃতো বুধৈঃ।
শ্রীমদ্ভাগবতালাপঃ স তু গীতঃ শুকাদিভিঃ ॥৬০

ভক্তি-জ্ঞান-বিরাগাণাং তদ্ঘোষেণ বলং মহৎ।
ব্রজিষ্যতি ত্বয়োঃ কষ্টং সুখং ভক্তের্ভবিষ্যতি ॥৬১

প্রলয়ং হি গমিষ্যন্তি শ্রীমদ্ভাগবতধ্বনেঃ।
কলের্দোষা ইমে সর্বে সিংহশব্দাদ্ বৃকা ইব ॥৬২

জ্ঞান-বৈরাগ্যসংযুক্তা ভক্তিঃ প্রেমরসাবহা।
প্রতিগেহং প্রতিজনং ততঃ ক্রীড়াং করিষ্যতি ॥৬৩

নারদ উবাচ

বেদ-বেদান্তঘোষৈশ্চ গীতাপাঠৈঃ প্রবোধিতম্।
ভক্তি-জ্ঞান-বিরাগাণাং নোদতিষ্ঠৎ ত্রিকং বদ ॥৬৪

সেই সাধন কি? আমি কি প্রকারেই বা উহার অনুষ্ঠান করিব? আপনারা সবিস্তারে তাহা বলুন ।৫১

ভক্তি, জ্ঞান ও বৈরাগ্যের কি প্রকারে সুখ লাভ হইবে? কি ভাবেই বা তাহাদের প্রেমের সহিত সকল বর্ণ মধ্যে সযত্নে প্রতিষ্ঠা হইবে? ৫২

সনকাদি কুমারগণ বলিলেন,—দেবর্ষে! আপনি চিন্তা করিবেন না, মনোমধ্যে আনন্দলাভ করুন। উহাদের উদ্ধারের এক সরল উপায় পূর্ব্ব হইতেই বিদ্যমান আছে ।৫৩

হে নারদ! আপনি ধন্য। আপনি বিরক্তদিগের শিরোমণি। শ্রীকৃষ্ণের দাসগণের সদা শাশ্বত পথপ্রদর্শক এবং ভক্তিযোগের ভাস্কর ।৫৪

আপনি ভক্তির জন্য যে উদ্যোগ করিতেছেন, ইহা আপনার পক্ষে কোন আশ্চর্য্যজনক বিষয় নহে—ইহা বুঝিতে হইবে। ভগবদ্ভক্তদিগের জন্য সর্ব্বদা ভক্তির স্থাপনা তো করাই উচিত ।৫৫

ঋষিগণ এই সংসারে বহু সাধনমার্গ প্রকটিত করিয়াছেন, কিন্তু ঐ সব সাধন অত্যন্ত কষ্টসাধ্য এবং পরিণামে তাহা কেবল স্বর্গ প্রাপ্তিই করায় ।৫৬

ভগবান্‌কে লাভ করার যে উপায়, তাহা তো অদ্যাবধি গুপ্তই রহিয়াছে। উহার উপদেষ্টা পুরুষ তো প্রায় সৌভাগ্যেই পাওয়া যায় ।৫৭

আকাশবাণী আপনাকে যে কর্ম করিবার সঙ্কেত দিয়াছেন, তাহা আমরা বলিতেছি,—একাগ্রচিত্তে ও প্রসন্নমনে অদ্য উহা শ্রবণ করুন ।৫৮

হে নারদ! দ্রব্যযজ্ঞ, তপোযজ্ঞ, যোগযজ্ঞ ও স্বাধ্যায়রূপ জ্ঞানযজ্ঞ—এই চতুর্বিধ যজ্ঞ কেবল স্বর্গাদি প্রাপ্তিকর কর্মেরই সঙ্কেত ।৫৯

পণ্ডিতগণ স্বাধ্যায়রূপ জ্ঞানযজ্ঞকেই সৎকর্মের (মুক্তিদায়ক কর্মের) সূচক বলিয়া মান্য করেন। উহা হইল—শ্রীমদ্ভাগবতকথা, যাঁহার গান শুকাদি মহানুভবগণ করিয়াছেন ।৬০

শ্রীমদ্ভাগবতের শব্দ শুনিলেই ভক্তি, জ্ঞান ও বৈরাগ্যের মহাশক্তি লাভ হইবে। ইহাতে জ্ঞান ও বৈরাগ্যের কষ্ট দূর হইবে এবং ভক্তি সুখলাভ করিবেন ।৬১

সিংহের গর্জ্জন শুনিয়া যেরূপ বৃক (কুকুরাকার বাঘ)-গণ পলায়ন করে, সেইরূপ শ্রীমদ্ভাগবতের ধ্বনিতে কলিযুগের সমস্ত দোষ নষ্ট হইয়া যাইবে ।৬২

তখন প্রেমরসবাহিনী ভক্তি জ্ঞান ও

শ্রীমদ্ভাগবতালাপাস্তৎ কথং বোধমেষ্যতি।
তৎকথাস্তু বেদার্থঃ শ্লোকে শ্লোকে পদে পদে ॥৬৫
ছিন্দন্তু সংশয়ং হ্যেনং ভবন্তোঽমোঘদর্শনাঃ।
বিলম্বো নাত্র কর্ত্তব্যঃ শরণাগতবৎসলাঃ ॥৬৬

কুমারা ঊচুঃ

বেদোপনিষদাং সারাজ্জাতা ভাগবতী কথা।
অত্যুত্তমা ততো ভাতি পৃথগ্‌ভূতা ফলাকৃতিঃ ॥৬৭
আমূলাগ্রং রসস্তিষ্ঠত্যাস্তে ন স্যাস্ততে যথা।
স ভূয়ঃ সম্পৃথগ্‌ভূতঃ ফলে বিশ্বমনোহরঃ ॥৬৮
যথা দুগ্ধে স্থিতং সর্পির্ন স্বাদায়োপকল্পতে।
পৃথগ্‌ভূতং হি তদ্‌গব্যং দেবানাং রসবর্দ্ধনম্ ॥৬৯
ইক্ষূণামপি মধ্যান্তং শর্করা ব্যাপ্য তিষ্ঠতি।
পৃথগ্‌ভূতা চ সা মিষ্টা তথা ভাগবতী কথা ॥৭০
ইদং ভাগবতং নাম পুরাণং ব্রহ্মসম্মিতম্।
ভক্তি-জ্ঞান-বিরাগাণাং স্থাপনায় প্রকাশিতম্ ॥৭১
বেদান্ত-বেদসম্ভাতে গীতায়া অপি কর্ত্তরি।
পরিতাপবতি ব্যাসে মুহ্যত্যজ্ঞানসাগরে ॥৭২
তদা ত্বয়া পুরা প্রোক্তং চতুঃশ্লোকসমন্বিতম্।
তদীয়শ্রবণাৎ সদ্যো নির্বাধো বাদরায়ণঃ ॥৭৩
তত্র তে বিস্ময়ঃ কেন যতঃ প্রশ্নকরো ভবান্।
শ্রীমদ্ভাগবতং শ্রাব্যং শোকদুঃখবিনাশনম্ ॥৭৪

বৈরাগ্যকে সঙ্গে লইয়া প্রতিগৃহে এবং প্রতি মানুষের অন্তরে ক্রীড়া করিবেন।৬৩

নারদ বলিলেন,—আমি বেদ-বেদান্তধ্বনি এবং গীতাপাঠ করিয়া উহাদের জাগাইবার চেষ্টা করিয়াছি, কিন্তু তাহাতে ভক্তি, জ্ঞান ও বৈরাগ্য—এই তিনজন জাগরিত হন নাই।৬৪

এইরূপ অবস্থায় শ্রীমদ্ভাগবত শুনাইলে তাঁহারা কিরূপে জাগিবেন? কারণ, ঐ ভাগবতের কথার প্রতিশ্লোকে এবং প্রত্যেক পদে তো বেদেরই সারাংশ সন্নিবেশিত আছে? ৬৫

আপনারা শরণাগতবৎসল এবং আপনাদের দর্শন কখনই ব্যর্থ হয় না, সেইজন্য আমার এই সন্দেহ আপনারা দূর করুন, আর বিলম্ব করিবেন না।৬৬

সনকাদি কুমারগণ বলিলেন,—শ্রীমদ্ভাগবতের কথা বেদ ও উপনিষদের সারাংশ দিয়া নির্ম্মিত। সেইজন্য বেদ হইতে পৃথক্ অথচ উহার ফলস্বরূপ হওয়ায় শ্রীমদ্ভাগবত অতি উত্তম বলিয়া প্রতীতি হয়।৬৭

যেরূপ রস বৃক্ষের মূল হইতে শাখাগ্র পর্য্যন্ত থাকে, কিন্তু তাহার এই স্থিতিতে উহার আস্বাদন হয় না; ঐ রসই যখন পৃথক্ হইয়া ফলাকারে পরিণত হয়, তখনই সকল লোকের আস্বাদ্যরূপে প্রিয় হইয়া উঠে।৬৮

যেরূপ দুধে ঘি আছে সত্য, কিন্তু দুধ খাইলে ঘিয়ের আস্বাদ পাওয়া যায় না; দুধ হইতে পৃথক্ হইয়া যখন ঘি উৎপন্ন হয়, তখনই উহা দেবগণেরও স্বাদবর্ধক হইয়া উঠে।৬৯

শর্করা (চিনি) ইক্ষুর (আখের) মধ্য হইতে মূল পর্য্যন্ত বিস্তৃত থাকিলেও, ইক্ষু ভোজনে উহার মিষ্টতা পাওয়া যায় না, কিন্তু যখনই ইক্ষু হইতে পৃথক্ হইয়া চিনিরূপে পরিণত হয়, তখনই ঐ মিষ্টতা পাওয়া যায়, সেইরূপ শ্রীমদ্ভাগবতের কথা জানিবে।৭০

এই শ্রীমদ্ভাগবতপুরাণ বেদতুল্য। শ্রীমন্মহর্ষি বেদব্যাস ভক্তি, জ্ঞান ও বৈরাগ্যকে স্থাপিত করিবার জন্য ইহা প্রকাশিত করিয়াছেন।৭১

পুরাকালে যে সময় বেদ-বেদান্ত পারগামী এবং গীতারও রচয়িতা ভগবান্ বেদব্যাস খিন্ন হইয়া অজ্ঞান সমুদ্রে মুগ্ধ হইয়া পড়েন, ঐ সময়ে আপনিই (নারদই) তাঁহাকে চারিটি শ্লোকে উপদেশ দিয়াছিলেন। উহা শুনিয়াই বাদরায়ণ (ব্যাসদেব) সদ্যই সমস্ত বাধা (দুঃখ) হইতে মুক্তিলাভ করেন।৭২-৭৩

সুতরাং ইহাতে কেন আপনার বিস্ময় জাগিতেছে, যাহার জন্য আপনি প্রশ্ন করিতেছেন? আপনি ভক্তি, জ্ঞান ও বৈরাগ্যের সকল দুঃখবিনাশক শ্রীমদ্ভাগবতশাস্ত্র তাঁহাদিগকে শ্রবণ করান।৭৪

নারদ উবাচ

যদ্দর্শনঞ্চ বিনিহন্ত্যশুভানি সদ্যঃ
শ্রেয়স্তনোতি ভবদুঃখদবার্দিতানাম্।
নিঃশেষশেষমুখগীতকথৈকপানাঃ
প্রেমপ্রকাশকৃতয়ে শরণং গতোঽস্মি ॥৭৫

ভাগ্যোদয়েন বহুজন্মসমর্জিতেন
সৎসঙ্গমঞ্চ লভতে পুরুষো যদা বৈ।
অজ্ঞানহেতুকৃতমোহমদান্ধকার-
নাশং বিধায় হি তদোদয়তে বিবেকঃ ॥৭৬

ইতি পদ্মপুরাণে উত্তরখণ্ডে শ্রীমদ্ভাগবতমাহাত্ম্যে
দ্বিতীয়ঃ অধ্যায়ঃ ॥

নারদ বলিলেন,— যাঁহাদিগের দর্শন মানুষের সকল অশুভ তৎক্ষণাৎ নাশ করে এবং সংসারের নানা দুঃখরূপ দাবানলে যাহারা তাপিত, তাহাদের শীঘ্র শান্তিদান করিয়া থাকে, যাঁহারা নিরন্তর শেষনাগের সহস্র মুখে গীত ভাগবত কথা পান করেন। আমি প্রেমলক্ষণ ভক্তির প্রকাশের জন্য তাঁহাদের শরণাপন্ন হইলাম। বহুজন্মে অর্জ্জিত পুণ্যের উদয় হইলে পর মনুষ্যের যখন সৎসঙ্গ লাভ হয়, তখন তাহার অজ্ঞানজনিত মোহ এবং মদরূপ অন্ধকার বিনাশ করিয়া বিবেক উদিত হয়।৭৫-৭৬

ওঙ্কারনাথসেবক শ্রীরামতরণকাব্যব্যাকরণতীর্থকৃত বঙ্গানুবাদসহিত পদ্মপুরাণের উত্তরখণ্ডে
শ্রীমদ্ভাগবতমাহাত্ম্যে দ্বিতীয় অধ্যায় সমাপ্ত।

তৃতীয়ঃ অধ্যায়ঃ

[ভক্তিকষ্টনিবৃত্তিঃ।]

নারদ উবাচ

জ্ঞানযজ্ঞং করিষ্যামি শুকশাস্ত্রকথোজ্জ্বলম্।
ভক্তি-জ্ঞান-বিরাগাণাং স্থাপনার্থং প্রযত্নতঃ ॥১
কুত্র কার্য্যো ময়া যজ্ঞঃ স্থলং তদ্‌বাচ্যতামিহ।
মহিমা শুকশাস্ত্রস্য বক্তব্যো বেদপারগৈঃ ॥২
কিয়দ্ভিদিবসৈঃ শ্রাব্যা শ্রীমদ্ভাগবতী কথা।
কো বিধিস্তত্র কর্তব্যো মমেদং ব্রূবতামিতঃ ॥৩

কুমারা ঊচুঃ

শৃণু নারদ বক্ষ্যামো বিনম্রায় বিবেকিনে।
গঙ্গাদ্বারসমীপে তু তটমানন্দনামকম্ ॥৪
নানাঋষিগণৈর্জুষ্টং দেবসিদ্ধনিষেবিতম্।
নানাতরুলতাকীর্ণং নবকোমলবালুকম্ ॥৫
রম্যমেকান্তদেশস্থং হেমপদ্মসুগৌরভম্।
যৎসমীপস্থজীবানাং বৈরং চেতসি ন স্থিতম্ ॥৬
জ্ঞানযজ্ঞস্ত্বয়া তত্র কর্তব্যো হ্যুপ্রযত্নতঃ।
অপূর্বরসরূপা চ কথা তত্র ভবিষ্যতি ॥৭
পুরঃস্থং নির্বলং চৈব জরাজীর্ণকলেবরম্।
সুতং ধৃত্বা পুরস্কৃত্য ভক্তিস্তত্রাগমিষ্যতি ॥৮
যত্র ভাগবতী বার্তা তত্র ভক্ত্যাদিকং ত্রয়ং।
কথাশব্দং সমাকর্ণ্য তৎত্রিকং তরুণায়তে ॥৯

তৃতীয় অধ্যায়

[ভক্তির কষ্টের নিবৃত্তি।]

নারদ বলিলেন,—ভক্তি, জ্ঞান ও বৈরাগ্যকে স্থাপিত করিবার জন্য অতি আমি অতিশয় যত্নের সহিত শ্রীশুকদেবকথিত শ্রীমদ্ভাগবতশাস্ত্রের কথা দ্বারা উজ্জ্বল জ্ঞানযজ্ঞ করিব।১

এই যজ্ঞ আমি কোথায় করিব? আপনারা তাহা বলুন। আপনারা বেদের পারগামী, অতএব শুকদেবকথিত ভাগবতশাস্ত্রের মহিমা কীর্তন করুন।২

শ্রীমদ্ভাগবতী কথা কত দিনে শুনিতে (শোনাইতে) হয় এবং শ্রবণের বিধিই বা কি? আপনারা তাহা বলুন।৩

সনকাদি কুমারগণ বলিলেন,—হে নারদ! আপনি অত্যন্ত বিনীত ও বিবেকী, সেইজন্য আপনাকে সমস্ত বিষয়ই বলিব—শ্রবণ করুন। হরিদ্বারের নিকট আনন্দনামক এক গঙ্গার ঘাট আছে।৪

সেখানে বহু ঋষি বিরাজ করিতেছেন এবং দেবতা ও সিদ্ধলোকগণও উহার সেবা করেন। সেখানে মধ্যে মধ্যে বহু বৃক্ষ ও লতা থাকায়, উহা অতি নিবিড় বলিয়া বোধ হয় এবং ঐ স্থলে অত্যন্ত কোমল (মসৃণ) নূতন বালুকা বিস্তৃত আছে।৫

ঐ ঘাট অতি রমণীয় এবং একান্ত (কোলাহল শূন্য) প্রদেশে স্থিত। সেখানে সর্ব্বদা সুবর্ণপদ্মের সৌগন্ধ বিদ্যমান রহিয়াছে। তাহার পার্শ্ববর্তী বনভাগে স্থিত সিংহ-ব্যাঘ্র ও হস্তী প্রভৃতি পরস্পর বিরোধী জীবগণের চিত্তে বৈরিভাব দেখা যায় না।৬

আপনি ঐস্থানে গিয়া বিশেষ যত্নের সহিত জ্ঞান-যজ্ঞ আরম্ভ করুন, সেখানে ভাগবতী কথা হইলে অপূর্ব্ব রসের সমাগম (উদয়) হইবে।৭

ভক্তিদেবীও সম্মুখে স্থিত দুর্বল ও জরাজীর্ণ অবস্থায় পতিত জ্ঞান এবং বৈরাগ্যকে সঙ্গে লইয়া সেখানে আগমন করিবেন।৮

কারণ, যেখানে শ্রীমদ্ভাগবতের কথা আরম্ভ হয়,

সূত উবাচ

এবমুক্ত্বা কুমারাস্তে নারদেন সমং ততঃ।
গঙ্গাতটং সমাজগ্মুঃ কথাপানায় সত্বরাঃ ॥১০
যদা যাতাস্তটং তে তু তদা কোলাহলোঽভবৎ।
ভূর্লোকে দেবলোকে চ ব্রহ্মলোকে তথৈব চ ॥১১
শ্রীভাগবতপীযূষপানায় রসলম্পটাঃ।
ধাবন্তোঽপ্যাযযুঃ সর্বে প্রথমং যে চ বৈষ্ণবাঃ ॥১২
ভৃগুর্বশিষ্ঠশ্চ্যবনশ্চ গৌতমো
মেধাতিথির্দেবল-দেবরাতৌ।
রামস্তথা গাধিসুতশ্চ শাকলো
মৃকণ্ডুপুত্রাত্রিকপিপ্পলাদাঃ ॥১৩
যোগেশ্বরৌ ব্যাস-পরাশরৌ চ
ছায়াশুকো জাজলি-জহ্নুমুখ্যাঃ।
সর্বেঽপ্যমী মুনিগণাঃ সহপুত্রশিষ্যাঃ
স্বস্ত্রীভিরাযযুরতিপ্রণয়েন যুক্তাঃ ॥১৪

সেখানে ভক্তি প্রভৃতি উপস্থিত হন। তারপর সেখানে শ্রীভাগবতের কথামৃত শ্রবণ করিয়া ভক্তি, জ্ঞান ও বৈরাগ্য—এই তিন জন তরুণ হইয়া যান।৯

সূত বলিলেন,—এইরূপ বলিয়া সনক প্রভৃতি কুমারগণ নারদের সহিত শ্রীমদ্ভাগবতের কথা শ্রবণ করিবার জন্য অতি সত্বর হরিদ্বারে আগমন করিলেন।১০

তাঁহারা যখন ঐ গঙ্গাতটে উপনীত হন, তখন ভূর্লোক, দেবলোক ও ব্রহ্মলোক—সব স্থানে মহা কোলাহল উত্থিত হইল।১১

যাঁহারা যাঁহারা শ্রীমদ্ভাগবতকথার রসিক বিষ্ণুভক্ত ছিলেন, তাঁহারা সকলেই শ্রীমদ্ভাগবতামৃত পান করিবার জন্য সর্বাগ্রে দৌড়াইতে দৌড়াইতে আগমন করিলেন।১২

ভৃগু, বশিষ্ঠ, চ্যবন, গৌতম, মেধাতিথি, দেবল, দেবরাত, পরশুরাম, বিশ্বামিত্র, শাকল, মার্কণ্ডেয়, দত্তাত্রেয়, পিপ্পলাদ, যোগেশ্বর ব্যাস ও পরাশর, ছায়াশুক, জাজলি এবং জহ্নু আদি সব প্রধান প্রধান

বেদাস্তানি চ বেদাশ্চ মন্ত্রাস্তন্ত্রাঃ সমূর্তয়ঃ।
দশসপ্তপুরাণানি ষট্ শাস্ত্রাণি তথাযযুঃ ॥১৫
গঙ্গাদ্যাঃ সরিতস্তত্র পুষ্করাদিসরাংসি চ।
ক্ষেত্রাণি চ দিশঃ সর্বা দণ্ডকাদিবনানি চ ॥১৬
নগাদয়ো যযুস্তত্র দেব-গন্ধর্ব-দানবাঃ।
গুরুত্বাত্তত্র নায়াতান্ ভৃগুঃ সম্বোধ্য চানয়ৎ ॥১৭
দীক্ষিতা নারদেনাথ দত্তমাসনমুত্তমম্।
কুমারা বন্দিতাঃ সর্বৈর্নিষেদুঃ কৃষ্ণতৎপরাঃ ॥১৮
বৈষ্ণবাশ্চ বিরক্তাশ্চ ন্যাসিনো ব্রহ্মচারিণঃ।
মুখভাগে স্থিতাস্তে চ তদগ্রে নারদঃ স্থিতঃ ॥১৯
একভাগে ঋষিগণাস্তদন্যত্র দিবৌকসঃ।
বেদোপনিষদোঽন্যত্র তীর্থান্যত্র স্ত্রিয়োঽন্যতঃ ॥২০
জয়শব্দো নমঃশব্দঃ শঙ্খশব্দস্তথৈব চ।
চূর্ণ-লাজা-প্রসূনানাং নিক্ষেপঃ সুমহানভূৎ ॥২১

মুনিগণ নিজ নিজ পুত্র, শিষ্য ও স্ত্রীর সহিত প্রেমভরে সেখানে আগমন করিলেন।১৩-১৪

এতদ্ব্যতীত বেদ, বেদান্ত (উপনিষদ্), মন্ত্র, তন্ত্র, সপ্তদশ (১৭) পুরাণ এবং ছয় শাস্ত্র মূর্তিধারণ করিয়া সেখানে উপস্থিত হইলেন।১৫

গঙ্গা আদি নদী, পুষ্কর আদি সরোবর, কুরুক্ষেত্র আদি সমস্ত ক্ষেত্র, দিক্ সমূহ, দণ্ডক প্রভৃতি বন, হিমালয় আদি পর্বত এবং দেব, গন্ধর্ব ও দানবাদি সকলেই ঐ ভাগবতী কথা শুনিবার জন্য গমন করিলেন। যাঁহারা নিজের গৌরববোধে আগমন করেন নাই, তাঁহাদিগকে মহর্ষি ভৃগু বুঝাইয়া আনয়ন করিলেন।১৬-১৭

কথা শোনাইবার জন্য দীক্ষিত হইয়া শ্রীকৃষ্ণপরায়ণ সনকাদি কুমারগণ নারদকর্তৃক প্রদত্ত উত্তম আসনে উপবেশন করিলেন। তখন সকল শ্রোতারা তাঁহাদিগকে বন্দনা করিলেন।১৮

শ্রোতাদিগের অগ্রভাগে বৈষ্ণব, বিরক্ত, সন্ন্যাসী ও

বিমানানি সমারুহ্য কিন্নরো দেবনায়কাঃ।
কল্পবৃক্ষপ্রসূনৈস্তান্ সর্বাংস্তত্র সমাকিরন্ ॥২২

সূত উবাচ

এবং তেষ্বেকচিত্তেষু শ্রীমদ্ভাগবতস্য চ।
মাহাত্ম্যমুচিরে স্পষ্টং নারদায় মহাত্মনে ॥২৩

কুমারা ঊচুঃ

অথ তে বর্ণ্যতেঽস্মাভির্মহিমা শুকশাস্ত্রজঃ।
যস্য শ্রবণমাত্রেণ মুক্তিঃ করতলে স্থিতা ॥২৪
সদা সেব্যা সদা সেব্যা শ্রীমদ্ভাগবতী কথা।
যস্যাঃ শ্রবণমাত্রেণ হরিশ্চিত্তং সমাশ্রয়েৎ ॥২৫
গ্রন্থোঽষ্টাদশসাহস্রো দ্বাদশস্কন্ধসন্মিতঃ।
পরীক্ষিচ্ছুকসংবাদঃ শৃণু ভাগবতঞ্চ তৎ ॥২৬

তাবৎ সংসারচক্রেঽস্মিন্ ভ্রমতেঽজ্ঞানতঃ পুমান্।
যাবৎ কর্ণগতা নাস্তি শুকশাস্ত্রকথা ক্ষণম্ ॥২৭
কিং শ্রুতৈর্বহুভিঃ শাস্ত্রৈঃ পুরাণৈশ্চ ভ্রমাবহৈঃ।
একং ভাগবতং শাস্ত্রং মুক্তিদানেন গর্জতি ॥২৮
কথা ভাগবতস্যাপি নিত্যং ভবতি যদ্গৃহে।
তদ্গৃহং তীর্থরূপং হি বসতাং পাপনাশনম্ ॥২৯
অশ্বমেধসহস্রাণি বাজপেয়শতানি চ।
শুকশাস্ত্রকথায়াশ্চ কলাং নার্হন্তি ষোড়শীম্ ॥৩০
তাবৎ পাপানি দেহেঽস্মিন্নিবসন্তি তপোধনাঃ।
যাবন্ন শ্রূয়তে সম্যক্ শ্রীমদ্ভাগবতং নরৈঃ ॥৩১
ন গঙ্গা ন গয়া কাশী পুষ্করং ন প্রয়াগকম্।
শুকশাস্ত্রকথায়াশ্চ ফলেন সমতাং নয়েৎ ॥৩২

ব্রহ্মচারিগণ উপবেশন করেন। তাঁহাদের সকলের অগ্রে নারদ উপবিষ্ট হইলেন।১৯

একদিকে ঋষিগণ, একদিকে দেবতারা, একদিকে বেদ ও উপনিষদাদি এবং একদিকে সমস্ত তীর্থ উপবেশন করিলেন ও দ্বিতীয় দিকে সকল স্ত্রীগণ আসন পরিগ্রহ করিলেন।২০

তারপর চারিদিকেই জয়-জয় ধ্বনি, নমস্কার শব্দ ও শঙ্খধ্বনি হইতে লাগিল এবং প্রভূত আবীর, খই ও পুষ্পবর্ষণ আরম্ভ হইল।২১

কোন কোন দেবশ্রেষ্ঠগণ বিমানে আরোহণ করিয়া সেখানে উপবিষ্ট সকল শ্রোতাদিগের উপর কল্পবৃক্ষের পুষ্পবৃষ্টি করিলেন।২২

সূত বলিলেন,—এইরূপে পূজা ও সম্মানাদি প্রদর্শিত হইবার পর, যখন সকলে একাগ্রচিত্ত হইলেন, সনকাদি কুমারগণ মহাত্মা নারদকে শ্রীমদ্ভাগবতের মাহাত্ম্য স্পষ্ট করিয়া বর্ণনা করিতে লাগিলেন।২৩

সনকাদি কুমারগণ বলিলেন,—এখন আমরা আপনাকে শুকদেবরচিত শ্রীমদ্ভাগবতের মহিমা শুনাইব, যাহা শ্রবণ করিবামাত্র মুক্তি করতলগতা হন।২৪

শ্রীমদ্ভাগবতী কথা সদা সর্ব্বদা সেবন ও আস্বাদন করিতে হয়। কারণ, ইহার শ্রবণমাত্রই ভগবান্ শ্রীহরি হৃদয়ে বিরাজ করেন।২৫

এই গ্রন্থে অষ্টাদশ (আঠার) হাজার শ্লোক এবং দ্বাদশ (বার) স্কন্ধ বিদ্যমান এবং শ্রীশুকদেব ও রাজা পরীক্ষিতের আলাপ সন্নিবিষ্ট আছে। আপনি সেই ভগবত একাগ্রচিত্তে শ্রবণ করুন।২৬

মানুষ সেই পর্য্যন্তই অজ্ঞানবশে সংসারচক্রে পরিভ্রমণ করে, যে পর্য্যন্ত না ক্ষণকালও শুকদেবকথিত শ্রীমদ্ভাগবতশাস্ত্রের কথা কর্ণে না আসে।২৭

বহু শাস্ত্র এবং পুরাণ শ্রবণে কি লাভ? ইহাতে তো কেবল ভ্রমই (কর্ত্তব্য বিষয়ে নানা সংশয়ই) বর্দ্ধিত হয়। আর মুক্তি দিবার জন্য তো একমাত্র ভাগবতশাস্ত্রই গর্জ্জন করিতেছে।২৮

যে গৃহে নিত্য শ্রীমদ্ভাগবতের কথা হয়, সেই গৃহ তীর্থরূপে পরিণত হয় এবং সেখানে যাহারা বাস করে, তাহাদের সকল পাপ বিনষ্ট হয়।২৯

হাজার অশ্বমেধ যজ্ঞ এবং শত বাজপেয় যজ্ঞ শুকদেবকথিত এই ভাগবতশাস্ত্রের কথার ষোল ভাগের এক ভাগ হইতেও সমর্থ হইবে না।৩০

শ্লোকার্দ্ধং শ্লোকপাদং বা নিত্যং ভাগবতোদ্ভবম্।
পঠস্ব স্বমুখেনৈব যদীচ্ছসি পরাং গতিম্ ॥৩৩
বেদাদির্বেদমাতা চ পৌরুষং সূক্তমেব চ।
ত্রয়ী ভাগবতং চৈব দ্বাদশাক্ষর এব চ ॥৩৪
দ্বাদশাত্মা প্রয়াগশ্চ কালঃ সংবৎসরাত্মকঃ।
ব্রাহ্মণাশ্চাগ্নিহোত্রঞ্চ সুরভির্দ্বাদশী তথা ॥৩৫
তুলসী চ বসন্তশ্চ পুরুষোত্তম এব চ।
এতেষাং তত্ত্বতঃ প্রাজ্ঞৈর্ন পৃথগ্ভাব ইষ্যতে ॥৩৬
যশ্চ ভাগবতং শাস্ত্রং বাচয়েদর্থতোঽনিশম্।
ভস্মকোটিকৃতং পাপং নশ্যতে নাত্র সংশয়ঃ ॥৩৭
শ্লোকার্দ্ধং শ্লোকপাদং বা পঠেদ্ভাগবতং চ যঃ।
নিত্যং পুণ্যমবাপ্নোতি রাজসূয়াশ্বমেধয়োঃ ॥৩৮
উক্তং ভাগবতং নিত্যং কৃতঞ্চ হরিচিন্তনম্।
তুলসীপোষণং চৈব ধেনূনাং সেবনং সমম্ ॥৩৯

অন্তকালে তু যৈর্নৈব শ্রূয়তে শুকশাস্ত্রবাক্।
প্রীত্যা তস্যৈব বৈকুণ্ঠং গোবিন্দোঽপি প্রযচ্ছতি ॥৪০
হেমসিংহযুতং চৈতদ্ বৈষ্ণবায় দদাতি চ।
কৃষ্ণেন সহ সাযুজ্যং স পুমাংল্লভতে ধ্রুবম্ ॥৪১
আজন্মমাত্রমপি যেন শঠেন কিঞ্চি-
চ্ছিত্রং বিধায় শুকশাস্ত্রকথা ন পীতা।
চাণ্ডালবচ্চ খরবদ্ বত তেন নীতং
মিথ্যা স্বজন্ম জননীজনিদুঃখভা
জীবস্ত্রবো নিগদিতঃ স তু পাপকর্মা
যেন শ্রুতং শুককথাবচনং ন কিঞ্চিৎ।
ধিক্ তং নরং পশুসমং ভুবি ভারভূত-
মেবং বদন্তি নিখি দেবসমাজমুখ্যাঃ ॥৪৩
দুর্লভৈব কথা লোকে শ্রীমদ্ভাগবতোদ্ভবা।
কোটিজন্মসমুত্থেন পুণ্যেনৈব তু লভ্যতে ॥৪৪

হে তপোধনগণ! যে পর্য্যন্ত মনুষ্যবৃন্দ এই শ্রীমদ্ভাগবত সমাগ্রূপে শ্রবণ না করে, সেই পর্য্যন্তই তাহাদের শরীরে পাপসকল অবস্থান করে।৩১

গঙ্গা, গয়া, কাশী, পুষ্কর এবং প্রয়াগও শুকদেবকথিত এই ভাগবতশাস্ত্রের কথার ফলের সহিত সমানতা আনিতে সক্ষম হন্ না।৩২

যদি স্বীয় পরম গতির ইচ্ছা হয়, তাহা হইলে নিজ মুখে শ্রীমদ্ভাগবতের শ্লোকার্দ্ধ অথবা শ্লোকের একপাদ নিয়মপূর্ব্বক নিত্য পাঠ করিবে।৩৩

ওঙ্কার, গায়ত্রী, পুরুষসূক্ত, তিন বেদ, শ্রীমদ্ভাগবত, 'ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায়' এই দ্বাদশাক্ষর মন্ত্র, দ্বাদশমূর্ত্তি সূর্য্যদেব, প্রয়াগ, সংবৎসররূপ কাল, ব্রাহ্মণ, অগ্নিহোত্র, গৌ, দ্বাদশী তিথি, তুলসী, বসন্ত ঋতু ও ভগবান্ পুরুষোত্তম—এই সকল মধ্যে কোন বুদ্ধিমান্ ব্যক্তিই বস্তুতঃ কোন পার্থক্য দেখেন না।৩৪-৩৬

যে ব্যক্তি সতত অর্থের সহিত শ্রীমদ্ভাগবত পাঠ করে, তাহার কোটি জন্মের পাপ নষ্ট হইয়া যায়,—ইহাতে কোন সংশয় নাই।৩৭

যে ব্যক্তি নিত্য ভাগবতের শ্লোকার্দ্ধ অথবা একপাদ শ্লোকও পাঠ করে, সেই ব্যক্তি রাজসূয়-যজ্ঞ ও অশ্বমেধ-যজ্ঞের ফল লাভ করে।৩৮

নিত্য ভাগবতপাঠ, শ্রীহরির চিন্তা, তুলসীবৃক্ষে জলদান ও গোমাতার সেবা করা—এই চারি কর্ম্ম সমফলদায়ক।৩৯

যে মৃত্যুকালে ভাগবতের বাক্য শ্রবণ করে, তাহার প্রতি ভগবান্ প্রসন্ন হইয়া তাহাকে বৈকুণ্ঠলোক দান করেন।৪০

যে ব্যক্তি সুবর্ণের সিংহাসনে ভাগবত রাখিয়া তাহা বৈষ্ণবকে দান করেন, তিনি অবশ্যই শ্রীকৃষ্ণের সহিত সাযুজ্য প্রাপ্ত হন।৪১

যে দুষ্ট নিজের সমস্ত জীবনকাল মধ্যে চিত্তকে একাগ্র করিয়া শ্রীমদ্ভাগবতশাস্ত্রকথামৃত একবারও পান করে নাই, সে তো নিজের জন্মটাই চাণ্ডাল ও গাধার ন্যায় ব্যর্থভাবে কাটাইয়াছে; সে মাতার প্রসবব্যথা দিবার জন্যই উৎপন্ন হইয়াছে।৪২

যে এই ভাগবতশাস্ত্রের অল্প কিছু বচনও শ্রবণ

তেন যোগনিধে ধীমন্ শ্রোতব্যা সা প্রযত্নতঃ।
দিনানাং নিয়মো নাস্তি সর্বদা শ্রবণং মতম্ ॥৪৫
সত্যেন ব্রহ্মচর্য্যেণ সর্বদা শ্রবণং মতম্।
অশক্যত্বাৎ কলৌ বোধ্যো
বিশেষোঽত্র শুকাজ্ঞয়া ॥৪৬
মনোবৃত্তিজয়শ্চৈব নিয়মাচরণং তথা।
দীক্ষা কর্তুমশক্যত্বাৎ সপ্তাহশ্রবণং মতম্ ॥৪৭
শ্রদ্ধাতঃ শ্রবণে নিত্যং মাঘে তাবদ্বি যৎ ফলম্।
তৎফলং শুকদেবেন সপ্তাহশ্রবণে কৃতম্ ॥৪৮
মনসশ্চাজয়াদ্রোগাৎ পুংসাং চৈবায়ুষঃ ক্ষয়াৎ।
কলের্দোষবহুত্বাচ্চ সপ্তাহশ্রবণং মতম্ ॥৪৯

যৎফলং নাস্তি তপসা ন যোগেন সমাধিনা।
অনায়াসেন তৎসর্বং সপ্তাহশ্রবণে লভেৎ ॥৫০
যজ্ঞাদ্গর্জতি সপ্তাহঃ সপ্তাহো গর্জতি ব্রতাৎ।
তপসো গর্জতি প্রোচ্চৈস্তীর্থাদ্বিত্যং হি গর্জতি ॥৫১
যোগাদ্গর্জতি সপ্তাহো ধ্যানাজ্জ্ঞানাচ্চ গর্জতি।
কিং ব্রুমো গর্জনং তস্য রে রে গর্জতি গর্জতি ॥৫২

শৌনক উবাচ

সাশ্চর্য্যমেতৎ কথিতং কথানকং
জ্ঞানাদিধর্মান্ বিগণয্য সাম্প্রতম্।
নিঃশ্রেয়সে ভাগবতং পুরাণং
জাতং কুতো যোগবিদাদিসূচকম্ ॥৫৩

করে নাই, ঐ পাপাত্মা জীবিত থাকিলেও তাহাকে মৃতের ন্যায় জানিতে হইবে। পৃথিবীর ভারস্বরূপ সেই পশুতুল্য মানুষকে ধিক্—এই কথা স্বর্গলোকে দেবগণ-প্রধান ইন্দ্রাদি বলিয়াছেন ।৪৩

সংসারে শ্রীমদ্ভাগবতী কথা লাভ করা অত্যন্ত দুর্লভ; কোটি জন্মার্জিত পুণ্য বলেই তাহা লাভ হইয়া থাকে ।৪৪

ধীমান্, যোগনিধে, নারদ! (হে নারদ! তুমি অত্যন্ত বুদ্ধিমান্ এবং যোগের সাগর।) আপনি অতিশয় যত্নের সহিত ভাগবত কথা শ্রবণ করুন। ইহা শ্রবণ করিতে দিনের কোন নিয়ম নাই। ইহা তো সর্ব্বদাই শুনিতে হয় ।৪৫

সত্য ভাষণ ও ব্রহ্মচর্য্য পালনপূর্ব্বক সর্ব্বদা ইহা শ্রবণ করার বিধি শ্রেষ্ঠ বলিয়া জানিবে, কিন্তু কলিকালে তাহা পালন করা দুঃসাধ্য, সেইজন্য শুকদেব যে বিশেষ বিধি বলিয়াছেন, তাহা জানা প্রয়োজন ।৪৬

কলিকালে বহুদিন ধরিয়া চিত্তবৃত্তিকে বশে রাখা, নিয়মে বাঁধা থাকা এবং কোন পুণ্য কার্য্যে দীক্ষিত হওয়া কঠিন, সেই জন্য ইহার সাতদিন শ্রবণ বিধি কথিত হইয়াছে ।৪৭

শ্রদ্ধাপূর্ব্বক নিত্য ভাগবত ও মাঘমাসে ভাগবত শ্রবণ করিলে যে ফল হয়, সপ্তাহব্যাপী (সাতদিন ধরিয়া) শ্রবণ করিলে সেই ফল লাভ হয়—ইহা শুকদেব নির্ধারিত করিয়াছেন ।৪৮

মনের অসংযম, রোগের বাহুল্য ও আয়ুর অল্পতা হেতু এবং কলিযুগে বহু দোষের সম্ভাবনায় শুকদেব সপ্তাহ শ্রবণের বিধান দিয়াছেন ।৪৯

যে ফল তপস্যা, যোগ ও সমাধি দ্বারা লাভ করা যায় না, সেই ফল ভাগবতের সপ্তাহশ্রবণে লাভ হইয়া থাকে ।৫০

এই সপ্তাহশ্রবণ যজ্ঞ, ব্রত, তপস্যা ও তীর্থপর্য্যটন হইতেও সদা অধিক ফলদায়ী ।৫১

এই সপ্তাহশ্রবণ যোগ, ধ্যান ও জ্ঞান হইতে অধিক। অরে! এই সপ্তাহের ফলের আমি কি বর্ণনা করিব? ইহা সব হইতেই অধিক ফলদায়ক ।৫২

শৌনক জিজ্ঞাসা করিলেন,—হে সূত! আপনি আজ অত্যন্ত আশ্চর্য্য কথা বলিলেন। অবশ্যই এই ভাগবতপুরাণ যোগজ্ঞ ব্রহ্মারও আদিকারণ শ্রীনারায়ণের নিরূপণ করিয়াছেন, কিন্তু ইহা মোক্ষপ্রাপ্তির কারণ জ্ঞানাদি সকল সাধনকে তিরস্কার করিয়া এইযুগে কিরূপে বর্দ্ধিত হইলেন? ।৫৩

সূত উবাচ

যদা কৃষ্ণো ধরাং ত্যক্ত্বা স্বপদং গন্তুমুদ্যতঃ।
একাদশং পরিশ্রুত্যাপ্যুদ্ধবো বাক্যমব্রবীৎ ॥৫৪

উদ্ধব উবাচ

ত্বং তু যাস্যসি গোবিন্দ ভক্তকার্য্যং বিধায় চ।
মচ্চিত্তে মহতী চিন্তা তাং শ্রুত্বা শমমাবহ ॥৫৫
আগতোঽয়ং কলির্ঘোরো ভবিষ্যন্তি পুনঃ খলাঃ।
তৎসঙ্গেনৈব সন্তোঽপি গমিষ্যন্ত্যগ্রতাং যদা ॥৫৬
তদা ভারবতী ভূমির্গৌরূপেণং কমাশ্রয়েৎ।
অন্যো ন দৃশ্যতে ত্রাতা ত্বতঃ কমললোচন ॥৫৭
অতঃ সৎসু দয়াং কৃত্বা ভক্তবৎসল মা ব্রজ।
ভক্তার্থং সগুণো জাতো নিরাকারোঽপি চিন্ময়ঃ ॥৫৮

ত্বদ্বিয়োগেন তে ভক্তাঃ কথং স্থাস্যন্তি ভূতলে।
নির্গুণোপাসনে কষ্টমতঃ কিঞ্চিদ্ বিচারয় ॥৫৯

ইত্যুদ্ধববচঃ শ্রুত্বা প্রভাসেঽচিন্তয়ন্ধরিঃ।
ভক্তাবলম্বনার্থায় কিং বিধেয়ং ময়েতি চ ॥৬০
স্বকীয়ং যদ্ধরেস্তেজস্তচ্চ ভাগবতেঽদধাৎ।
তিরোধায় প্রবিষ্টোঽয়ং শ্রীমদ্ভাগবতার্ণবম্ ॥৬১
তেনেয়ং বাঙ্ময়ী মূর্তিঃ প্রত্যক্ষা বর্ত্ততে হরেঃ।
সেবনাচ্ছ্রবণাৎ পাঠাদ্দর্শনাৎ পাপনাশিনী ॥৬২
সপ্তাহশ্রবণং তেন সর্বেভ্যোঽপ্যধিকং কৃতম্।
সাধনানি তিরস্কৃত্য কলৌ ধর্মোঽয়মীরিতঃ ॥৬৩
দুঃখ-দারিদ্র্য-দৌর্ভাগ্য-পাপপ্রক্ষালনায় চ।
কাম-ক্রোধজয়ার্থং হি কলৌ ধর্মোঽয়মীরিতঃ ॥৬৪

সূত বলিলেন,—হে শৌনক! যখন ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ ধরাধাম ত্যাগ করিয়া নিজ নিত্যধামে যাইতে উদ্যুক্ত হইলেন, তখন তাঁহার শ্রীমুখারবিন্দ হইতে শ্রীমদ্ভাগবতের একাদশ স্কন্ধের জ্ঞানোপদেশ শুনিয়া উদ্ধব জিজ্ঞাসা করিলেন ।৫৪

উদ্ধব বলিলেন,—হে গোবিন্দ! আজ আপনি ভক্তগণের কার্য্য সমাধা করিয়া নিজ পরমধামে গমন করিবেন, কিন্তু আমার মনে এক মহতী চিন্তা উপস্থিত হইয়াছে। উহা শুনিয়া আপনি আমাকে শান্ত করুন ।৫৫

এখন ঘোর কলিকাল আসিয়াছে, সুতরাং পুনরায় জগতে বহু দুষ্ট ব্যক্তি জন্মিবে; তাহাদের সংসর্গে সৎপুরুষগণও উগ্রপ্রকৃতি হইয়া পড়িবে, তখন তাহাদের ভারে অবনত গোরূপিণী ধরা কাহার শরণ গ্রহণ করিবেন? হে কমললোচন! আপনি ভিন্ন দ্বিতীয় অন্য কেহ তো ইঁহার রক্ষাকর্ত্তা দেখিতেছি না ।৫৬-৫৭

সেইজন্য হে ভক্তবৎসল! আপনি সাধুদিগের প্রতি কৃপা করিয়া এই পৃথিবী হইতে চলিয়া যাইবেন না। হে ভগবন্! আপনি নিরাকার ও চিন্ময়মাত্র হইয়াও ভক্তগণের জন্যই তো সগুণরূপ ধারণ করিয়াছেন। আপনার বিয়োগে আপনার ভক্তগণ কিরূপে পৃথিবীতে অবস্থান করিবেন? নির্গুণ উপাসনা তো অত্যন্ত কষ্টসাধ্য, সেই জন্য কিছু বিবেচনা করুন ।৫৮-৫৯

প্রভাসক্ষেত্রে উদ্ধবের এই বাক্য শুনিয়া ভগবান্ শ্রীহরি চিন্তা করিতে লাগিলেন যে, ভক্তগণের অবলম্বনের আমি কি ব্যবস্থা করিব? ৬০

(হে শৌনক!) তখন ভগবান্ আপনার সমস্ত শক্তি ভাগবতে অর্পণ করিলেন এবং অন্তর্হিত হইয়া এই ভাগবতসমুদ্রে প্রবেশ করিলেন ।৬১

সেইজন্য এই ভাগবত ভগবানের সাক্ষাৎ শব্দময়ী মূর্ত্তি। সেইহেতু ইহার সেবন, শ্রবণ, পাঠ কিংবা দর্শনে মনুষ্যের সকল পাপ নষ্ট হইয়া যায় ।৬২

সেইকারণে ইহার সপ্তাহশ্রবণ সকল সাধন হইতে অধিক নির্দ্ধারিত করিয়াছেন এবং সব সাধন পরিত্যাগ করিয়া কলিকালে এই ধর্ম্মই কথিত হইয়াছে ।৬৩

দুঃখ, দারিদ্র্য, দুর্ভাগ্য ও পাপ মোচন করিয়া থাকেন এবং কাম ক্রোধাদি শত্রুগণকে জয় করাইয়া থাকেন বলিয়া কলিকালে ইহাই ধর্ম্ম বলিয়া উক্ত হইয়াছে ।৬৪

অন্যথা বৈষ্ণবী মায়া দেবৈরপি সুদুস্ত্যজা।
কথং ত্যাজ্যা ভবেৎ পুন্তিঃ সপ্তাহোঽয়ং প্রকীর্তিতঃ ॥৬৫

সূত উবাচ

এবং নগাহশ্রবণোরুধর্মে
প্রকাশ্যমানে ঋষিভিঃ সভায়াম্।
আশ্চর্য্যমেকং সমভূত্তদানীং
তদুচ্যতে সংশৃণু শৌনকত্বম্ ॥৬৬

ভক্তিঃ সুতৌ তৌ তরুণৌ গৃহীত্বা
প্রেমৈকরূপা সহসাবিরাসীৎ।
শ্রীকৃষ্ণ গোবিন্দ হরে মুরারে
নাথেতি নামানি মুহুর্বদন্তী ॥৬৭

তাং চাগতাং ভাগবতার্থভূষাং
সুচারুবেষাং দদৃশুঃ সদস্যাঃ।
কথং প্রবিষ্টা কথমাগতেয়ং
মধ্যে মুনীনামিতি তর্কয়ন্তঃ ॥৬৮

উচুঃ কুমারা বচনং তদানীং
কথার্থতো নিষ্পতিতাধুনেয়ম্।
এবং গিরঃ সা সদৃতা নিশম্য
সনৎকুমারং নিজগাদ নম্রা ॥৬৯

ভক্তিরুবাচ

ভবদ্ভিরস্মৈব কৃতাস্মি পুষ্টা
কলিপ্রনষ্টাপি কথারসেন।
কাহং তু তিষ্ঠাম্যধুনা ব্রুবন্তু
ব্রহ্মা ইদং তাং গিরমূচিরে তে ॥৭০

ভক্তেষু গোবিন্দস্বরূপকর্ত্রী
প্রেমৈকধর্ত্রী ভবরোগহন্ত্রী।
সা ত্বঞ্চ তিষ্ঠস্ব সুধৈর্যসংশ্রয়া
নিরন্তরং বৈষ্ণবমানসানি ॥৭১

তস্তোঽপি দোষাঃ কলিজা ইমে ত্বাং
দ্রষ্টুং ন শক্তাঃ প্রভবোঽপি লোকে।

অন্যথা বিষ্ণুর এই মায়া হইতে পরিত্রাণ পাওয়া দেবগণেরও দুঃসাধ্য, সেখানে মনুষ্যগণ কিরূপে মুক্তিলাভ করিবে? সেই হেতু এই সপ্তাহশ্রবণের বিধান উল্লিখিত হইয়াছে।৬৫

সূত বলিলেন,—হে শৌনক! যে সময়ে সনকাদি মুনীশ্বর এই সপ্তাহশ্রবণের মহিমা সভায় কীর্ত্তন করিতেছিলেন, সেই সময়ে ঐ সভায় এক আশ্চর্য্য ঘটনা হইয়াছিল, আমি তাহা বলিতেছি—শ্রবণ করুন।৬৬

সেখানে তরুণ অবস্থা লাভ করত জ্ঞান ও বৈরাগ্য নামে নিজ দুই পুত্রের সহিত বিশুদ্ধ প্রেমরূপা ভক্তি বার বার 'শ্রীকৃষ্ণ! গোবিন্দ! হরে! মুরারে! হে নাথ! নারায়ণ! বাসুদেব!' আদি ভগবন্নামসকল উচ্চারণ করিতে করিতে অকস্মাৎ প্রকটিত হইলেন।৬৭

তখন সব সদস্যগণ দেখিলেন যে, পরমা সুন্দরী ভক্তিদেবী ভাগবতের অর্থরূপ ভূষণ ধারণ করিয়া সভায় উপস্থিত হইয়াছেন। মুনিগণের সেই সভায় তখন তর্ক বিতর্ক হইতে লাগিল যে, ইনি কিরূপে আসিলেন এবং কিভাবেই বা প্রবেশ করিলেন? ৬৮

সেই সময় সনকাদি কুমারগণ বলিলেন,—'এই ভক্তি দেবী এখনই ভাগবতের কথার অর্থ হইতে নিষ্ক্রান্ত হইয়াছেন।' তাঁহাদিগের এই বাক্য শ্রবণ করিয়া ভক্তিদেবী নিজ পুত্রের সহিত অত্যন্ত বিনম্র হইয়া সনৎকুমারকে বলিলেন।৬৯

ভক্তি দেবী বলিলেন,—আমি কলিযুগে নষ্টপ্রায় হইয়া গিয়াছিলাম, কিন্তু আপনার কথারসে সিঞ্চিত হইয়া পুষ্ট হইয়াছি। এখন আপনি ইহা বলুন—আমি কোথায় অবস্থান করিব?' এই কথা শুনিয়া সনকাদি মুনিগণ তাঁহাকে বলিলেন।৭০

আপনি ভক্তগণের নিকট ভগবানের স্বরূপ প্রকাশ করিয়া থাকেন, আপনি তাঁহাদের অনঙ্গ প্রেমদান করেন ও সংসাররোগনাশ করেন, অতএব আপনি ধৈর্য্য ধারণ করিয়া নিত্য নিরন্তর বিষ্ণুভক্তগণের হৃদয়মধ্যে বাস করুন।৭১

এবং তদাজ্ঞাবসরেঽপি ভক্তি-
স্তদা নিমগ্না হরিদাসচিত্তে ॥৭২

সকলদুঃখমধ্যে নির্ধনাস্তেঽপি ধন্যা
নিবসতি হৃদি যেষাং শ্রীহরের্ভক্তিরেকা।

হরিরপি নিজলোকং সর্বথাতো বিহায়
প্রবিশতি হৃদি তেষাং ভক্তিসূত্রোপনদ্ধঃ ॥৭৩

ক্রমোঽস্য তে কিমধিকং মহিমানমেবং
ব্রহ্মাত্মকস্য ভুবি ভাগবতাভিধস্য।
যৎ সংশ্রয়ান্নিগদিতে লভতে স্ববক্ত্রা
শ্রোতাপি কৃষ্ণসমতামলমন্যধর্মৈঃ ॥৭৪

ইতি পদ্মপুরাণে উত্তরখণ্ডে শ্রীমদ্ভাগবতমাহাত্ম্যে
ভক্তিকষ্টনিবর্তনং নাম তৃতীয়ঃ অধ্যায়ঃ ॥

তাহা হইলেই কালিকালোৎপন্ন এই দোষদকল নিজ প্রভাব বিস্তার করিলেও আপনাকে দেখিতে পাইবে না। সেই সময় এইরূপ তাঁহাদের আজ্ঞা পাইয়াই ভক্তি দেবী অতি সত্বর ভগবদ্ভক্তগণের হৃদয়ে বাস করিতে লাগিলেন।৭২

যাঁহার হৃদয়ে একমাত্র শ্রীহরির ভক্তি বাস করেন, তিনি ত্রিলোকমধ্যে অত্যন্ত নির্ধন হইলেও পরম ধন্য; কারণ, এই ভক্তির সূত্রে (তোরে) বদ্ধ হইয়া সাক্ষাৎ ভগবান্ পরমধাম ত্যাগ করত তাঁহার হৃদয়ে বাস করেন।৭৩

পৃথিবীতে এই শ্রীমদ্ভাগবত সাক্ষাৎ পরমব্রহ্মের বিগ্রহ, আমরা ইঁহার এইরূপ মহিমা অধিক আর কি বর্ণনা করিব? ইঁহার আশ্রয় লইয়া ভাগবতপাঠকগণ এবং শ্রোতারা—এই উভয়েই ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের সমতা লাভ করেন। অতএব ইঁহাকে ছাড়িয়া অন্য ধর্ম আশ্রয়ের কি প্রয়োজন? ৭৪

ওঙ্কারনাথসেবক শ্রীরামময়দত্ত কাব্যব্যাকরণতীর্থকৃত-বঙ্গভাষানুবাদসহিত পদ্মপুরাণের উত্তরখণ্ডে
ভক্তিকষ্টনিবৃত্তিনামে তৃতীয় অধ্যায় সমাপ্ত।

চতুর্থঃ অধ্যায়ঃ

[শোকর্ণোপাখ্যানারম্ভঃ।]

সূত উবাচ

অথ বৈষ্ণবচিত্তেষু দৃষ্ট্বা ভক্তিমলৌকিকীম্।
নিজলোকং পরিত্যজ্য ভগবান্ ভক্তবৎসলঃ ॥১

বনমালী ঘনশ্যামঃ পীতবাসা মনোহরঃ।
কাঞ্চীকলাপরুচিরো লসন্মুকুটকুণ্ডলঃ ॥২

ত্রিভঙ্গললিতশ্চারুকৌস্তুভেন বিরাজিতঃ।
কোটিমন্মথলাবণ্যো হরিচন্দনচর্চিতঃ ॥৩

পরমানন্দচিন্মূর্তির্মধুরো মুরলীধরঃ।
আবিবেশ স্বভক্তানাং হৃদয়ান্যমলানি চ ॥৪

বৈকুণ্ঠবাসিনো যে চ বৈষ্ণবা উদ্ধবাদয়ঃ।
তৎকথাশ্রবণার্থং তে গূঢ়রূপেণ সংস্থিতাঃ ॥৫

তদা জয়জয়ারাবো রসপুষ্টিরলৌকিকী।
চূর্ণপ্রসূনবৃষ্টিশ্চ মুহুঃ শঙ্খরবোঽপ্যভূৎ ॥৬

তৎসভাসংস্থিতানাঞ্চ দেহগেহাত্মবিস্মৃতিঃ।
দৃষ্ট্বা চ তন্ময়াবস্থাং নারদো বাক্যমব্রবীৎ ॥৭

অলৌকিকোঽয়ং মহিমা মুনীশ্বরাঃ
সপ্তাহজন্যোঽদ্য বিলোকিতো ময়া।
মূঢ়া শঠা যে পশুপক্ষিণোঽত্র
সর্বেঽপি নিষ্পাপতমা ভবন্তি ॥৮

চতুর্থ অধ্যায়

[শোকর্ণের উপাখ্যান আরম্ভ।]

সূত বলিলেন,—(মুনিবর!) সেই সময় নিজ ভক্তগণের চিত্তে অলৌকিক ভক্তির প্রাদুর্ভাব দেখিয়া ভক্তবৎসল ভগবান্ নিজধাম পরিত্যাগ করত তাঁহাদের হৃদয়ে আবির্ভূত হইলেন।১

তখন তাঁহার গলে বনমালা শোভা পাইতেছিল, শ্রীঅঙ্গ সজল জলধরের ন্যায় শ্যামবর্ণ, তাহাতে মনোহর পীতবর্ণের বস্ত্র সুশোভিত ছিল, কটিদেশ কাঞ্চীদামে সুসজ্জিত, মস্তকে মুকুট ও কর্ণে কুণ্ডল শোভা বর্দ্ধন করিতেছিল।২

তিনি ভক্তগণের হৃদয়ে তখন ত্রিভঙ্গললিতভাবে দণ্ডায়মান ছিলেন, বক্ষঃস্থলে সুন্দর কৌস্তুভমণি শোভিত ও সারা অঙ্গে হরিচন্দনে চর্চ্চিত ছিল। (তাঁহার রূপের শোভার কি বর্ণনা করিব? তখন মনে হইতেছিল)—কোটি কামদেবের রূপমাধুরী যেন একত্রে সন্নিবেশিত হইয়াছে।৩

পরমানন্দ চিন্ময়বিগ্রহ মধুরাতিমধুর মুরলীধর শ্রীকৃষ্ণের এই ভুবনমোহন মূর্ত্তি স্বভক্তগণের নির্ম্মল হৃদয়মধ্যে আবির্ভূত হইলেন।৪

ভগবানের নিত্যলোকনিবাসী লীলাপরিকর উদ্ধব প্রভৃতি সেখানে গুপ্তভাবে ভাগবতী কথা শুনিবার জন্য আগমন করিয়াছিলেন।৫

প্রভু প্রকটিত হইবার সঙ্গে সঙ্গেই চতুর্দ্দিকে 'জয় জয়' ধ্বনি উত্থিত হইতে লাগিল। সেই সময় ভক্তিরসের অদ্ভুত প্রবাহ চলিতেছিল। বারংবার আবীর ও পুষ্পবৃষ্টি এবং শঙ্খধ্বনি হইতে লাগিল।৬

ঐ সভায় যাঁহারা উপবিষ্ট ছিলেন, তখন তাঁহাদের কাহারও দেহ, গৃহ ও আত্মীয়গণের কথা মনে ছিল না। তাঁহাদের এই তন্ময় অবস্থা দেখিয়া নারদ বলিতে লাগিলেন।৭

হে মুনীশ্বরগণ! আজ আমি এই সপ্তাহশ্রবণের অলৌকিক মহিমা দর্শন করিলাম। এখানে যে অতি মূর্খ ও দুষ্ট লোক এবং পশুপক্ষী প্রভৃতিও আছে, তাহারা সকলেই একেবারে নিষ্পাপ হইয়া যাইল।৮

অতো নৃলোকে নমু নাস্তি কিঞ্চি-
চ্চিত্তস্য শোধায় কলৌ পবিত্রম্।
অঘৌঘবিধ্বংসকরং তথৈব
কথাসমানং ভুবি নাস্তি চান্যৎ ॥৯
কে কে বিশুধ্যন্তি বদস্তু মহ্যং
সপ্তাহযজ্ঞেন কথাময়েন।
কৃপালুভির্লোকহিতং বিচার্য্য
প্রকাশিতঃ কোঽপি নবীনমার্গঃ ॥১০

কুমারা ঊচুঃ

যে মানবাঃ পাপকৃতস্তু সর্ব্বদা
সদা দুরাচাররতা বিমার্গগাঃ।
ক্রোধাগ্নিদগ্ধাঃ কুটিলাশ্চ কামিনঃ
সপ্তাহযজ্ঞেন কলৌ পুনন্তি তে ॥১১
সত্যেন হীনাঃ পিতৃমাতৃদূষকা-
স্তৃষ্ণাকুলাশ্চাশ্রমধর্ম্মবর্জিতাঃ।
যে নাস্তিকা মৎসরিণোঽপি হিংসকাঃ।
সপ্তাহযজ্ঞেন কলৌ পুনন্তি তে ॥১২
পঞ্চোগ্রপাপাশ্চলচুম্বকারিণঃ
ক্রূরাঃ পিশাচা ইব নির্দ্দয়াশ্চ যে।
ব্রহ্মস্বপুষ্টা ব্যভিচারকারিণঃ
সপ্তাহযজ্ঞেন কলৌ পুনন্তি তে ॥১৩
কায়েন বাচা মনসাপি পাতকং
নিত্যং প্রকুর্বন্তি শঠা হঠেন যে।
পরস্বপুষ্টা মলিনা দুরাশয়াঃ
সপ্তাহযজ্ঞেন কলৌ পুনন্তি তে ॥১৪
অত্র তে কীর্ত্তয়িষ্যাম ইতিহাসং পুরাতনম্।
যস্য শ্রবণমাত্রেণ পাপহানিঃ প্রজায়তে ॥১৫
তুঙ্গভদ্রাতটে পূর্বমভূৎ পত্তনমুত্তমম্।
যত্র বর্ণাঃ স্বধর্ম্মেণ সত্যসৎকর্ম্মতৎপরাঃ ॥১৬
আত্মদেবঃ পুরে তস্মিন্ সর্ব্ববেদবিশারদঃ।
শ্রৌতস্মার্ত্তেষু নিষ্ণাতো দ্বিতীয় ইব ভাস্করঃ ॥১৭

অতএব এই বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই যে, এই কলিকালে চিত্তশুদ্ধির জন্য শ্রীমদ্ভাগবত কথার সমান মর্ত্ত্যলোকে পাপসমূহনাশকারী অন্য কোন দ্বিতীয় পবিত্র সাধন নাই ।৯

হে মুনিবরবৃন্দ! আপনারা অত্যন্ত কৃপালু, আপনার সমস্ত লোকগণের কল্যাণ চিন্তা করিয়াই এখন এই এক নূতন মার্গ প্রকাশিত করিলেন। সম্প্রতি আপনারা আমাকে কৃপা করিয়া বলুন—ভাগবতকথারূপ সপ্তাহ যজ্ঞ দ্বারা কোন্ কোন্ লোক শুদ্ধি লাভ করিবেন ।১০

সনকাদি কুমারগণ বলিলেন,—যে মনুষ্যগণ সর্ব্বদা পাপকর্ম্ম করে, নিরন্তর দুরাচারে তৎপর, অসৎপথগামী, ক্রোধরূপ অগ্নিদ্বারা দগ্ধ অর্থাৎ অত্যন্ত ক্রোধী, কুটিল ও কামুক, তাহারা সপ্তাহ যজ্ঞ দ্বারা পবিত্র হইয়া যাইবে ।১১

যাহারা সত্য হইতে চ্যুত, মাতাপিতার নিন্দুক, বিষয়াদি নানাবিধ তৃষ্ণায় ব্যাকুল, ব্রহ্মচর্য্যাদি আশ্রমধর্ম্ম রহিত, নাস্তিক, মাৎসর্য্যপরায়ণ ও হিংসুক, তাহারা কলিকালে সপ্তাহ যজ্ঞ দ্বারা পবিত্র হয় ।১২

যাহারা মদ্যপান, ব্রহ্মহত্যা, সুবর্ণচুরী, গুরুস্ত্রীগমন ও বিশ্বাসঘাতকতা—এই পঞ্চবিধ মহাপাপ করে, যাহারা ছলচাতুরী করে, যাহারা ক্রূর, পিশাচের ন্যায় নির্দ্দয়, ব্রাহ্মণগণের ধনে পুষ্ট ও ব্যভিচারী, তাহারাও কলিযুগে সপ্তাহ যজ্ঞ দ্বারা পবিত্র হইয়া যায় ।১৩

যে শঠ ব্যক্তিগণ সর্ব্বদা মন, বাক্য ও শরীর দ্বারা পাপ কর্ম্ম করে, যাহারা অপরের ধনে পুষ্ট, যাহাদের মন মলিন ও হৃদয় দুষ্ট, তাহারাও এই কলিযুগে সপ্তাহ যজ্ঞ দ্বারা পবিত্র হয় ।১৪

হে নারদ! আজ আপনার নিকটে আমরা এক প্রাচীন ইতিহাস কীর্ত্তন করিব, উহা শ্রবণ করিবামাত্র সব পাপ নষ্ট হইয়া যায় ।১৫

পূর্ব্বকালে তুঙ্গভদ্রা নদীর তীরে এক অনুপম নগর

ভিক্ষুকো বিত্তবানাসীল্লোকে তৎপ্রিয়া ধুস্কুলী স্মৃতা।
স্ববাক্যস্থাপিকা নিত্যং সুন্দরী সুকুলোদ্ভবা ॥১৮
লোকবার্ত্তারতা ক্রূরা প্রায়শো বহুজল্পিকা।
শূরা চ গৃহকৃত্যেষু কৃপণা কলহপ্রিয়া ॥১৯
এবং নিবসতোঃ প্রেম্না দম্পত্যো রমমাণয়োঃ।
অর্থাঃ কামাস্তয়োরাসন্ সুখায় গৃহাদিকম্ ॥২০
পশ্চাদ্ধর্ম্মাঃ সমারব্ধাস্তাভ্যাং সন্তানহেতবে।
গো-ভূ-হিরণ্য-বাসাংসি দীনেভ্যো সজ্জতঃ সদা ॥২১
ধনার্দ্ধং ধর্ম্মমার্গেণ তাভ্যাং নীতং তথাপি চ।
ন পুত্রো নাপি বা পুত্রী ততশ্চিন্তাতুরো ভৃশম্ ॥২২
একদা স দ্বিজো দুঃখাদ্ গৃহং ত্যক্ত্বা বনং গতঃ।
মধ্যাহ্নে তৃষিতো ভ্রান্তস্তড়াগং সমুপেয়িবান্ ॥২৩
পীত্বা জলং নিষণ্ণস্ত প্রজাদুঃখেন কর্শিতঃ।
মুহূর্ত্তাদপি তত্রৈব সন্ন্যাসী কশ্চিদাগতঃ ॥২৪
দৃষ্ট্বা পীতজলং তন্তু বিপ্রো ঘাতস্তদন্তিকম্।
নত্বা চ পাদয়োস্তস্ত নিঃশ্বসন্ সংস্থিতঃ পুরঃ ॥২৫

যতিরুবাচ

কথং রোদিষি বিপ্র! ত্বং কা তে চিন্তা বলীয়সী।
বদ ত্বং দয়য়া মহ্যং স্বস্য দুঃখস্য কারণম্ ॥২৬

ব্রাহ্মণ উবাচ

কিং ব্রবীমি ঋষে! দুঃখং পূর্ব্বপাপেন সঞ্চিতম্।
মদীয়াঃ পূর্ব্বজাস্তোয়ং কথোষ্ণমুপভুঞ্জতে ॥২৭
মদ্দত্তং নৈব গৃহ্ণন্তি প্রীত্যা দেবা দ্বিজাতয়ঃ।
প্রজাদুঃখেন শূন্যোঽহং প্রাণাংস্ত্যক্তুমিহাগতঃ ॥২৮

ছিল। সেখানে সমস্ত বর্ণের মানুষই নিজ নিজ ধর্ম অনুসারে সত্যাশ্রয়ী ও সৎকর্ম্মপরায়ণ ছিলেন।১৬

ঐ নগরে সকল বেদে বিশেষজ্ঞ এবং শ্রৌত-স্মার্ত্ত-কর্ম্মনিপুণ আত্মদেব নামে এক ব্রাহ্মণ বাস করিতেন। তিনি দ্বিতীয় সূর্য্যতুল্য অত্যন্ত তেজস্বী ছিলেন।১৭

তিনি ধনী হইয়াও ভিক্ষা দ্বারা জীবিকা নির্ব্বাহ করিতেন। ধুন্ধুলী নামে তাঁহার প্রিয়া পত্নী কুলীন এবং সুন্দরী হইলেও সদা নিজ বাক্যপালনে তৎপরা ছিল।১৮

সে অন্যের কথা নিয়া সর্ব্বদা আলোচনা করিত। তাঁহার স্বভাব ছিল ক্রূর এবং প্রায়শই বহু কথা বলিত। সে গৃহকার্য্যে নিপুণ, কৃপণ ও কলহপ্রিয় (কসড়াটে) ছিল।১৯

ঐ ব্রাহ্মণ দম্পতী এইভাবে অনুরাগের সহিত নিজ গৃহমধ্যে বাস ও বিহার করিতেন। উঁহার (ব্রাহ্মণের) নিকট অর্থ এবং ভোগবিলাসের বহু সামগ্রী ছিল, গৃহাদিও সুন্দর ছিল, কিন্তু ইহাতে তাঁহার সুখলাভ হইত না। যখন তাঁহাদের কোন সন্তানাদি হইল না, তখন তাঁহারা সন্তান লাভের আশায় পুণ্য কর্ম্ম করিতে আরম্ভ করিলেন। তাঁহারা দীনদুঃস্থীদিগকে গো, ভূমি, সুবর্ণ ও বস্ত্রাদি দান করিতে লাগিলেন।২০-২১

এইরূপে ধর্ম্ম কর্ম্ম দ্বারা তাঁহারা নিজেদের অর্দ্ধেক ধন শেষ করিয়া ফেলিলেন, তথাপি তাঁহারা পুত্র কিংবা কন্যার মুখ দেখিতে পাইলেন না। সেইজন্য ব্রাহ্মণ অত্যন্ত চিন্তান্বিত হইলেন।২২

একদিন সেই দ্বিজ দুঃখে গৃহ ছাড়িয়া বনে যাইলেন। সেখানে মধ্যাহ্নকালে (দুপুরবেলায়) ভীষণ তৃষ্ণায় কাতর হইয়া এক সরোবরের নিকট গমন করিলেন।২৩

পুত্র না হওয়ার দুঃখে তাঁহার শরীর অত্যন্ত শুকাইয়া যায়। তিনি জলপান করিয়া উপবিষ্ট হইলে, মুহূর্ত্তকালমধ্যে সেখানে এক সন্ন্যাসী আগমন করিলেন।২৪

তারপর ঐ ব্রাহ্মণ যখন দেখিলেন যে, সন্ন্যাসীর জলপান শেষ হইয়াছে, তখন তাঁহার নিকট যাইলেন এবং চরণদ্বয়ে প্রণাম করত দীর্ঘশ্বাস ফেলিয়া অগ্রে দাঁড়াইয়া রহিলেন।২৫

সন্ন্যাসী জিজ্ঞাসা করিলেন,—হে বিপ্র! তুমি কেন রোদন করিতেছ? তোমার কি এমন মহা চিন্তা

ধিগ্ জীবিতং প্রজাহীনং ধিগ্ গৃহঞ্চ প্রজাং বিনা।
ধিগ্ ধনঞ্চানপত্যস্য ধিক্ কুলং সন্ততিং বিনা ॥২৯
পাল্যতে যা ময়া ধেনুঃ সা বন্ধ্যা সর্ব্বথা ভবেৎ।
যো ময়া রোপিতো বৃক্ষঃ সোঽপি বন্ধ্যত্বমাশ্রয়েৎ ॥৩০
যৎ ফলং মদ্‌গৃহায়াতং তচ্চ শীঘ্রং বিনশ্যতি।
নির্ভাগ্যস্যানপত্যস্য কিমতো জীবিতেন মে ॥৩১
ইত্যুক্ত্বা স রুরোদোচ্চৈস্তৎপার্শ্বং দুঃখপীড়িতঃ।
তদা তস্য যতেশ্চিত্তে করুণাভূদগরীয়সী ॥৩২
তদ্ভালাক্ষরমালাঞ্চ বাচয়ামাস যোগবান্।
সর্বং জ্ঞাত্বা যতিঃ পশ্চাদ্ বিপ্রমূচে সবিস্তরম্ ॥৩৩

যতিরুবাচ

মুঞ্চাজ্ঞানং প্রকারূপং বলিষ্ঠা কর্ম্মণো গতিঃ।
বিবেকস্তু সমাদায় ত্যজ সংসারবাসনাম্ ॥৩৪
শৃণু বিপ্র! ময়া তেঽস্য প্রারব্ধস্য বিলোকিতম্।
সপ্তজন্মাবধি তব পুত্রো নৈব চ নৈব চ ॥৩৫
সন্ততেঃ সগরো দুঃখমবাপাল্পঃ পুরা তথা।
রে মুঞ্চাস্য কুটুম্বাশাং সন্ন্যাসে সর্ব্বথা সুখম্ ॥৩৬

ব্রাহ্মণ উবাচ

বিবেকেন ভবেৎ কিং মে পুত্রং দেহি বলাদপি।
নো চেত্ত্যজাম্যহং প্রাণাংস্ত্বদগ্রে শোকমূর্চ্ছিতঃ ॥৩৭

আসিয়াছে? তুমি অতি শীঘ্র তোমার দুঃখের সমস্ত কারণ আমাকে বল।২৬

ব্রাহ্মণ বলিলেন,—মহারাজ! আমি পূর্ব্বজন্মের পাপে সঞ্চিত দুঃখের কারণ কি বর্ণনা করিব? আমার পিতৃ-পিতামহাদি আমার দেওয়া জল নিজ চিন্তাজনিত দীর্ঘশ্বাসে ঈষৎ উষ্ণ (গরম) করিয়া পান করিতেছেন।২৭

আমার প্রদত্ত বস্তু দেবতা ও দ্বিজগণ প্রসন্নমনে গ্রহণ করিতেছেন না। সন্তানের জন্য আমি এরূপ দুঃখিত হইয়াছি যে, আমার সব কিছুই শূন্য মনে হইতেছে। সেইজন্য আমি প্রাণত্যাগ করিতে এই বনে আসিয়াছি।২৮

পুত্রহীন জীবনকে ধিক্, পুত্রহীন গৃহকেও ধিক্! পুত্রহীন ধনকে ধিক্ এবং পুত্রহীন কুলকে ধিক্।২৯

আমি যে গাভী পালন করিতেছি, সে-ও সর্ব্বথা বন্ধ্যা হইয়া যাইবে; আমি যে বৃক্ষ রোপণ করিয়াছি, সেই বৃক্ষতেও ফল-ফুল হইতেছে না।৩০

আমার গৃহে ফল আসিতেছে, তাহাও শীঘ্র নষ্ট হইয়া যাইতেছে। যে আমি এইরূপ অভাগা ও পুত্রহীন, তাহার আর এই জীবন রাখিয়া লাভ কি?৩১

এই বলিয়া সেই ব্রাহ্মণ দুঃখে ব্যাকুল হইয়া ঐ মহাত্মা সন্ন্যাসীর নিকট উচ্চৈঃস্বরে কাঁদিতে লাগিলেন। তখন সেই যতির চিত্তে অত্যন্ত করুণার সঞ্চার হইল।৩২

যোগিশ্রেষ্ঠ যতি ব্রাহ্মণের কপালের লেখা দেখিয়া সমস্ত বৃত্তান্ত জানিতে পারিলেন এবং তাঁহাকে বিস্তৃতভাবে সব কথা বলিলেন।৩৩

যতি বলিলেন,—(হে ব্রাহ্মণ!) তুমি পুত্রপ্রাপ্তির মোহ ত্যাগ কর। কর্ম্মের গতি অতি প্রবল, বিবেকের আশ্রয় লইয়া সংসারের বাসনা পরিহার কর।৩৪

হে বিপ্র! তুমি শ্রবণ কর,—আমি আজ তোমার কপালের লেখা দেখিয়া তোমার প্রারব্ধবিষয়ে এইরূপ নিশ্চিত হইয়াছি যে, তোমার সাত জন্ম পর্য্যন্ত কোন প্রকারে পুত্র হইবে না।৩৫

পূর্ব্বকালে রাজা সগর এবং অন্য সন্তানের জন্য দুঃখ ভোগ করিয়াছিলেন। ব্রাহ্মণ! তুমি কুটুম্বের আশা পরিত্যাগ কর। সন্ন্যাসেই সর্ব্ব প্রকার সুখ বিদ্যমান আছে।৩৬

ব্রাহ্মণ বলিলেন,—(হে মহাত্মন্!) বিবেকে আমার কি হইবে? আমাকে আপনার শক্তিবলে পুত্র দান করুন; তাহা না হইলে আমি আপনার সম্মুখে শোকগ্রস্ত হইয়া প্রাণ ত্যাগ করিব।৩৭

পুত্রাদিসুখহীনোঽয়ং সন্ন্যাসঃ শুষ্ক এব হি।
গৃহস্থঃ সরসো লোকে পুত্রপৌত্রসমন্বিতঃ ॥৩৮
ইতি বিপ্রাগ্রহং দৃষ্ট্বা প্রাব্রবীৎ স তপোধনঃ।
চিত্রকেতুর্গতঃ কষ্টং বিধিলেখবিমার্জনাৎ ॥৩৯
ন যাস্যসি সুখং পুত্রাদ্ যথা দৈবহতোঽয়নঃ।
অতো হঠেন মুক্তোঽসি ত্বয়িনং কিং বদাম্যহম্ ॥৪০
তস্যাগ্রহং সমালোক্য ফলমেকং স দত্তবান্।
ইদং ভক্ষয় পত্ন্যা ত্বং ততঃ পুত্রো ভবিষ্যতি ॥৪১
সত্যং শৌচং দয়া দানমেকভক্তন্তু ভোজনম্।
বর্ষাবধি ক্রিয়া কার্য্যং তেন পুত্রোঽতিনির্ম্মলঃ ॥৪২
এবমুক্ত্বা যযৌ যোগী বিপ্রস্তু গৃহমাগতঃ।
পত্ন্যাঃ পাণৌ ফলং দত্ত্বা স্বয়ং যাতস্তু কুত্রচিৎ ॥৪৩

তরুণী কুটিলা তস্য সখ্যাগ্রে চ রুরোদ হ।
অহো চিন্তা মমোৎপন্না ফলঞ্চাহং ন ভক্ষয়ে ॥৪৪
ফলভক্ষেণ গর্ভঃ স্যাদ্গর্ভেণোদররৃদ্ধিতা।
স্বল্পভক্তঃ ততোঽশক্তির্গৃহকার্য্যং কথং ভবেৎ ॥৪৫
দৈবাদ্ ঘাটী ব্রজেদ্গ্রামে পলায়েদ্ গর্ভিণী কথম্।
শুকবন্নিবসেদ্গর্ভস্তং কুক্ষেঃ কথমুৎসৃজেৎ ॥৪৬
তির্য্যক্ চেদাগতো গর্ভস্তদা মে মরণং ভবেৎ।
প্রসূতৌ দারুণং দুঃখং সুকুমারী কথং সহে ॥৪৭
মন্দায়াং ময়ি সর্ব্বস্বং ননান্দা সংহরেত্তদা।
সত্যশৌচাদিনিয়মো দুরারাধ্যঃ স দৃশ্যতে ॥৪৮
লালনে পালনে দুঃখং প্রসূতায়াশ্চ বর্ত্ততে।
বন্ধ্যা বা বিধবা নারী সুখিনী চেতি মে মতিঃ ॥৪৯

যাহাতে পুত্রাদির সুখ নাই, সেই সন্ন্যাস তো সর্ব্বথা নীরস। পৃথিবীতে পুত্রকন্যাসমন্বিত গৃহস্থাশ্রমই তো সরস ।৩৮

ব্রাহ্মণের এইরূপ আগ্রহ দেখিয়া ঐ তপোধন বলিলেন,—বিধিলিপির উপর হঠকারিতা দেখাতে গিয়া চিত্রকেতু অত্যন্ত কষ্টভোগ করিয়াছিল ।৩৯

দৈব যাহার সকল উদ্যম নিষ্ফল করিয়া দিতেছেন, সেই পুরুষের ন্যায় তুমি কখনই পুত্র হইতে সুখ লাভ করিতে পারিবে না। তুমি অত্যন্ত হঠযুক্ত, অথচ প্রার্থীরূপে আমার সম্মুখে আসিয়াছ, এই অবস্থায় আমি তোমাকে কি বলিব ? ৪০

ঐ মহাত্মা দেখিলেন যে, যখন ব্রাহ্মণ কিছুতেই নিজ আগ্রহ ছাড়িতেছে না, তখন তাঁহাকে একটি ফল দিয়া বলিলেন,—যাও, এটি তোমার স্ত্রীকে খাওয়াও, তাহা হইলে তোমার একটি পুত্র হইবে ।৪১

তোমার স্ত্রী যদি এক বৎসর যাবৎ সত্য, শৌচ, দয়া, দান ও এক অন্ন ভোজনের নিয়ম মানিয়া চলে, তাহা হইলে তোমার পুত্র অত্যন্ত শুদ্ধস্বভাব হইবে ।৪২

এই বলিয়া সেই যোগিবর চলিয়া যাইলেন এবং ব্রাহ্মণও গৃহে ফিরিয়া আসিলেন। সেখানে আসিয়া ব্রাহ্মণ সেই ফল নিজ স্ত্রীর হাতে দিলেন, তারপর নিজে কোথায় চলিয়া যাইলেন ।৪৩

উঁহার স্ত্রী অত্যন্ত কুটিল ছিল, সে কোন এক সখীর অগ্রে কাঁদিতে কাঁদিতে বলিল,—সখী! আমি তো ভীষণ চিন্তায় পড়িয়াছি, আমি এই ফল খাইব না ।৪৪

ফল খাইলে গর্ভ হইবে, তাহাতে উদর (পেট) বাড়িয়া যাইবে। আমি বেশী কিছু খাইতে পারিব না, সুতরাং শক্তি কমিয়া আসিবে; তাহা হইলে আমি গৃহ কর্ম্ম কি করিয়া করিব ? ৪৫

যদি কোনদিন দৈববশে গ্রামে ডাকাতের আক্রমণ হয়, তাহা হইলে গর্ভ অবস্থায় আমি কি করিয়া পলাইব ? যদি ব্যাসপুত্র শুকদেবের ন্যায় গর্ভেতেই সন্তান থাকিয়া যায়, তাহা হইলে আমি কি করিয়া তাহাকে বাহির করিব ? ৪৬

আর প্রসবকালে যদি বাঁকা হইয়া বাহির হইতে আসে, তাহা হইলে আমার মৃত্যু হইবে। তা ছাড়া প্রসবের যা নিদারুণ কষ্ট, আমি অতিশয় সুকুমারী হইয়া তাহা কিভাবে সহ্য করিব ? ৪৭

তারপর আমি যখন দুর্ব্বল হইয়া পড়িব, তখন

এবং কুতর্কযোগেন তৎ ফলং নৈব ভক্ষিতম্।
পত্যা পৃষ্টং ফলং ভুক্তং ভুক্তং চেতি তয়েরিতম্ ॥৫০
একদা ভগিনী তস্যাস্তৎকৃতং স্বেচ্ছয়াগতা।
তদগ্রে কথিতং সর্বং চিন্তেয়ং মহতী হি মে ॥৫১
দুর্বলা তেন দুঃখেন হ্যনুজে করবাণি কিম্।
সাব্রবীদ্ভগ্নি গর্ভোঽস্তি তং দাস্যামি প্রসূতিতঃ ॥৫২
তাবৎ কালং সগর্ভেব গুপ্তা তিষ্ঠ গৃহে সুখম্।
বিত্তং ত্বং মৎপতের্যচ্ছ স তে দাস্যতি বালকম্ ॥৫৩
যাস্যাসিকো মৃতো বাল ইতি লোকো বদিষ্যতি।
তং বালং পোষয়িষ্যামি নিত্যমাগত্য তে গৃহে ॥৫৪
ফলমর্পয় ধেন্যৈ ত্বং পরীক্ষার্থন্তু সাম্প্রতম্।
তত্তদাচরিতং সর্বং তথৈব স্ত্রীস্বভাবতঃ ॥৫৫
অথ কালেন সা নারী প্রসূতা বালকং তদা।
আনীয় জনকো বালং রহস্যে ধুন্ধুলীং দদৌ ॥৫৬
তথা চ কথিতং ভর্ত্রে প্রসূতঃ সুখমর্ভকঃ।
লোকস্য সুখনুৎপন্নমাত্মদেবপ্রজোদয়াৎ ॥৫৭
দদৌ দানং বিজাতিভ্যো জাতকর্ম বিধায় চ।
গীতবাদিত্রঘোষোঽভূত্তদ্দ্বারে মঙ্গলং বহু ॥৫৮
ভর্তুরগ্রেঽব্রবীদ্ বাক্যং স্তন্যং নাস্তি কুচে মম।
অন্যস্তন্যেন নির্দুগ্ধা কথং পুষ্ণামি বালকম্ ।৫৯
মৎস্বসুশ্চ প্রসূতায়া মৃতো বালস্তু বর্ত্ততে।
তামাকার্য্য গৃহে রক্ষ সা তেঽর্ভং পোষয়িষ্যতি ॥৬০
পতিনা তৎ কৃতং সর্বং পুত্ররক্ষণহেতবে।
পুত্রস্য ধুন্ধুকারীতি নাম মাত্রা প্রতিষ্ঠিতম্ ॥৬১

আমার ননান্দা (ননদ) আসিয়া আমার যথাসর্বস্ব লইয়া পলাইবে। আর এই সত্য-শৌচাদি নিয়ম পালন করাও তো আমার পক্ষে কঠিন ।৪৮

যে স্ত্রী পুত্রের জননী, তাহাকে তাহার পুত্রের লালন-পালন করিতে কত না কষ্ট ভোগ করিতে হয়। আমার মনে হয়—যে স্ত্রী বন্ধ্যা কিংবা বিধবা, তাহারাই সুখী ।৪৯

মনে মনে এইরূপ নানা কুতর্ক করিয়া ব্রাহ্মণপত্নী সেই ফল খাইল না এবং যখন স্বামী আসিয়া জিজ্ঞাসা করিলেন—ফল খাইয়াছ? তখন সে বলিল—হাঁ, খাইয়াছি—খাইয়াছি ।৫০

তারপর একদিন তাহার ভগিনী স্বেচ্ছায় তাহার গৃহে আসিল; তখন সে তাহাকে সব বৃত্তান্ত শুনাইয়া বলিল,—আমার মনে ইহার জন্য অত্যন্ত চিন্তা হইতেছে ।৫১

আমি এই দুঃখের জন্য দিনে দিনে দুর্বল হইয়া পড়িতেছি। ভগিনি। আমি এখন কি করি? তখন তাহার ভগিনী বলিল—আমি গর্ভবতী, আমার সন্তান জন্মিলে, আমি তাহাকে তোমায় দান করিব ।৫২

তুমি ততদিন পর্য্যন্ত গর্ভবতীর ন্যায় গুপ্তভাবে সুখে বাস কর। তুমি কিছু ধন আমার স্বামীকে দিবে, তাহা হইলে তিনি তোমাকে পুত্র দান করিবেন ।৫৩

(আমি এরূপ প্রচার করিব) যাহাতে সব লোক এই কথা বলিবে যে, 'ইহার পুত্র ছয় মাস হইল মারা গিয়াছে'। আর আমি নিত্য তোমার গৃহে আসিয়া সেই বালককে লালন-পালন করিব ।৫৪

তুমি এখন পরীক্ষার জন্য এই ফলটি কোন গাভীকে খাওয়াইয়ে দাও। ব্রাহ্মণী স্ত্রীস্বভাববশতঃ ভগিনী যাহা যাহা বলিল, তাহাই করিল ।৫৫

তারপর সময়ানুসারে যখন ঐ স্ত্রীর (ভগিনীর) পুত্র হইল। তখন সেই পুত্রের পিতা গোপনে আসিয়া ব্রাহ্মণপত্নী ধুন্ধুলীকে নিজ পুত্র প্রদান করিল ।৫৬

তৎক্ষণাৎ ব্রাহ্মণপত্নী নিজপতি আত্মদেবকে বলিল যে, আমি নির্বিঘ্নে এই পুত্র প্রসব করিয়াছি। এইরূপে আত্মদেবের পুত্র হইয়াছে সংবাদ পাইয়া সকল লোকে আনন্দিত হইল ।৫৭

ব্রাহ্মণ উহার জাতকর্ম সংস্কার করিয়া বিপ্রগণকে ধনদান করিলেন। তাহার গৃহদ্বারে গান বাজনা আরম্ভ এবং বহু মাঙ্গলিক অনুষ্ঠান সম্পন্ন করাইলেন ।৫৮

ধুন্ধুলী নিজপতিকে বলিল—আমার স্তনে দুধ নাই;

ত্রিমাসে নির্গতে চাথ সা ধেনুঃ সুষুবেঽর্ভকম্।
সর্বাঙ্গসুন্দরং দিব্যং নির্মলং কনকপ্রভম্ ॥৬২
দৃষ্ট্বা প্রসন্নো বিপ্রস্তু সংস্কারান্ স্বয়মাদধে।
মত্বাশ্চর্য্যং জনাঃ সর্বে দিদৃক্ষার্থং সমাগতাঃ ॥৬৩
ভাগ্যোদয়োঽধুনা জাত আত্মদেবস্য পশ্যত।
যেন্না বালঃ প্রসূতস্তু দেবরূপীতি কৌতুকম্ ॥৬৪
ন জ্ঞাতং তদ্রহস্যন্তু কেনাপি বিধিযোগতঃ।
গোকর্ণং তং সুতং দৃষ্ট্বা গোকর্ণং নাম চাকরোৎ ॥৬৫
কিয়ৎকালেন তৌ জাতৌ তরুণৌ তনয়াবুভৌ।
গোকর্ণঃ পণ্ডিতো জ্ঞানী ধুন্ধুকারী মহাখলঃ ॥৬৬
স্নানশৌচক্রিয়াহীনো দুর্ভক্ষী ক্রোধবর্দ্ধিতঃ।
দুষ্পরিগ্রহকর্ত্তা চ শবহস্তেন ভোজনম্ ॥৬৭
চৌরঃ সর্বজনদ্বেষী পরবেশ্মপ্রদীপকঃ।
লালনায়ার্ভকান্ ধৃত্বা সদ্যঃ কূপে ন্যপাতয়ৎ ॥৬৮
হিংসকঃ শস্ত্রধারী চ দীনান্ধানাং প্রপীড়কঃ।
চাণ্ডালাভিরতো নিত্যং পাশহস্তঃ শ্বসঙ্গতঃ ॥৬৯
তেন বেশ্যাকুসঙ্গেন পিত্র্যং বিত্তন্তু নাশিতম্।
একদা পিতরৌ তাড্য পাত্রাণি স্বয়মাহরৎ ॥৭০
তৎপিতা কৃপণঃ প্রোচ্চৈর্দদৌ নৈবাস রুরোদ হ।
বন্ধ্যাত্বং তু সমীচীনং কুপুত্রো দুঃখদায়কঃ ॥৭১

আমি কিরূপে অন্য প্রাণীর দুগ্ধ দ্বারা এই বালকের লালন-পালন করিব ? ৫৯

আমার ভগিনীর পুত্র হইয়াছিল। সে মারা গিয়াছে; তাহাকে বলিয়া এখানে রাখিলে, সে এই বালককে পোষণ করিবে।৬০

তখন পুত্রের রক্ষার জন্য আত্মদেব তাহাই করিলেন। মাতা ধুন্ধুলী ঐ পুত্রের 'ধুন্ধুকারী' নাম রাখিল।৬১

ইহার তিন মাস পরে সেই গাভীরও এক মনুষ্যাকার বাচ্চা হইল। সে সর্ব্বাঙ্গসুন্দর, দিব্য, নির্ম্মল ও সুবর্ণের ন্যায় কান্তিমান্ ছিল।৬২

ঐ সন্তানকে দেখিয়া ব্রাহ্মণের অতিশয় আনন্দ হইল। তখন তিনি স্বয়ংই উহার সব সংস্কার করিলেন। এই সংবাদে চারিদিকের লোকজন অত্যন্ত আশ্চর্য্যান্বিত হইল। তাহারা উহাকে দেখিবার জন্য সেখানে আসিতে লাগিল।৬৩

তারপর তাহারা সকলে বলিতে লাগিল যে, দেখ, আজ আত্মদেবের কিরূপ সৌভাগ্যের উদয় হইয়াছে। আশ্চর্য্যের কথা গোরুরও এইরূপ দিব্যকান্তি বালক উৎপন্ন হইল ? ৬৪

দৈবযোগে সেই গুপ্ত রহস্যের কথা কেহ জানিতে পারে নাই। আত্মদেব ঐ বালকের গোরুর সমান কান দেখিয়া উহার নাম রাখিলেন—গোকর্ণ।৬৫

কিছুকাল গত হইলে পর জাত দুই পুত্র বর্দ্ধিত হইয়া যুবক হইল। উহাদের মধ্যে গোকর্ণ পণ্ডিত এবং জ্ঞানী ছিল, আর ধুন্ধুকারী অতিশয় দুষ্ট হইল।৬৬

স্নান-শৌচাদি ব্রাহ্মণোচিত আচরণ উহার ছিল না এবং ভোজনেরও কোন নিয়ম ছিল না। সে অতি তীব্র ক্রোধী ছিল, নানারূপ অসদ্ বস্তু সংগ্রহ করিত এবং মৃতের হস্তস্পৃষ্ট খাদ্যও ভোজন করিত।৬৭

অপরের বস্তু চুরি করা এবং সকল লোকের প্রতি দ্বেষ করাই ছিল তাহার স্বভাব। গোপনে সে পরের গৃহে আগুন লাগাইয়া দিত ও অপরের ছেলেদের খেলাইবার জন্য কোলে নিয়া পরে তাহাদেরকে কূপমধ্যে ফেলিয়া দিত।৬৮

যে কোন ছলে হিংসা করাই স্বভাবে পরিণত হইল। সর্ব্বদাই সে যে কোন অস্ত্র সঙ্গে রাখিত এবং দীন দুঃখী ও অন্ধ ব্যক্তিদিগকে অকারণে লাঞ্ছনা করিত। চণ্ডালদিগের সহিত তাহার বেশী প্রীতি ছিল। সে সর্ব্বদা পাশ (জাল প্রভৃতি) হাতে করিয়া পশুপক্ষী শিকার করিবার জন্য কুকুরের সহিত ঘুরিয়া বেড়াইত।৬৯

সে বেশ্যাদের কুসঙ্গে পড়িয়া সকল পৈতৃক ধন নষ্ট

ক্ব তিষ্ঠামি ক্ব গচ্ছামি কো মে দুঃখং ব্যপোহয়েৎ।
প্রাণাংস্ত্যজামি দুঃখেন হা কষ্টং মম সংস্থিতম্ ॥৭২
তদানীন্তু সমাগত্য গোকর্ণো জ্ঞানসংযুতঃ।
বোধয়ামাস জনকং বৈরাগ্যং পরিদর্শয়ন্ ॥৭৩
অসারঃ খলু সংসারো দুঃখরূপী বিমোহকঃ।
সুতঃ কস্য ধনং কস্য স্নেহবান্ জ্বলতেঽনিশম্ ॥৭৪
ন চেন্দ্রস্য সুখং কিঞ্চিন্ন সুখং চক্রবর্তিনঃ।
সুখমস্তি বিরক্তস্য মুনেরেকান্তজীবিনঃ ॥৭৫
মুঞ্চাজ্ঞানং প্রজারূপং মোহতো নরকে গতিঃ।
নিপতিষ্যতি দেহোঽয়ং সর্বং ত্যক্ত্বা বনং ব্রজ ॥৭৬

তদ্বাক্যন্তু সমাকর্ণ্য গন্তুকামঃ পিতাব্রবীৎ।
কিং কর্ত্তব্যং বনে তাত ত্বং বদ সবিস্তরম্ ॥৭৭
অন্ধকূপে স্নেহপাশে বদ্ধঃ পঙ্গুরহং শঠঃ।
কর্ম্মণা পতিতো নূনং মামুদ্ধর দয়ানিধে ॥৭৮

গোকর্ণ উবাচ

দেহেঽস্থিমাংসরুধিরেঽভিমতিং ত্যজ ত্বং
জায়াসুতাদিষু সদা মমতাং বিমুঞ্চ।
পশ্যানিশং জগদিদং ক্ষণভঙ্গনিষ্ঠং
বৈরাগ্যরাগরসিকো ভব ভক্তিনিষ্ঠঃ ॥৭৯

করিয়া ফেলিল। একদিন মাতা পিতাকে মারধর করিয়া গৃহের সকল পাত্র (থাল, গ্লাস প্রভৃতি) নিজেই লইয়া পলায়ন করিল।৭০

এইরূপে যখন সকল ধন নষ্ট হইয়া যাইল, তখন তার কৃপণ পিতা উচ্চৈঃস্বরে কাঁদিতে কাঁদিতে বলিতে লাগিলেন,—ইহার চেয়ে ইহার মাতা যদি বন্ধ্যা (সন্তানহীনা) থাকিত, তাহা হইলেই ভাল হইত; এই কুপুত্র কেবল আমাদের দুঃখই দিতেছে।৭১

এখন আমি কোথায় থাকিব? কোথায় যাইব? কে আমার এই দুঃখ মোচন করিবে। হায়। আমার উপর ভয়ানক বিপত্তি পতিত হইয়াছে, এই দুঃখের জন্যই হয়তো আমাকে প্রাণত্যাগ করিতে হইবে।৭২

ঠিক এই সময়েই পরমজ্ঞানী গোকর্ণ সেখানে আসিলেন এবং পিতাকে বৈরাগ্যের উপদেশ দিয়া বহু বুঝাইলেন।৭৩

তিনি বলিলেন,—হে পিতঃ! এই সংসার অসার, ইহা কেবল দুঃখময় ও মোহকারী। পুত্র কাহার? ধনই বা কাহার? স্নেহবান্ পুরুষ কেবল দিনরাত জ্বালাই ভোগ করে।৭৪

দেবরাজ ইন্দ্রের সুখ নাই এবং চক্রবর্ত্তী রাজারও সুখ নাই। সুখ তো কেবল বিরক্ত নির্জ্জনবাসী মুনিগণে বিদ্যমান।৭৫

'এ আমার পুত্র'—এইরূপ অজ্ঞান ত্যাগ করুন; কারণ, মোহেতেই মানুষের নরক প্রাপ্তি হয়। আর এই দেহ তো একদিন নষ্ট হইবেই, সুতরাং সব ত্যাগ করিয়া আপনি (পরমানন্দলাভের জন্য) বনে গমন করুন।৭৬

পিতা আত্মদেব গোকর্ণের এই বাক্য শুনিয়া বনে যাইবার জন্য ইচ্ছা করত তাঁহাকে বলিলেন,—হে পুত্র! বনে যাইয়া আমাকে কি করিতে হইবে? সেই সব আমাকে বিস্তার করিয়া বল।৭৭

আমি অত্যন্ত মূর্খ। এবং কর্ম্মবশ স্নেহপাশে আবদ্ধ থাকিয়া পঙ্গুর ন্যায় গৃহরূপ অন্ধকূপে পতিত আছি। তুমি অত্যন্ত দয়ালু, অতএব আমাকে উদ্ধার কর।৭৮

গোকর্ণ বলিলেন,—(হে পিতঃ!) এই দেহ অস্থি (হাড়), মাংস ও রক্তের পিণ্ড; ইহাতে আপনি 'অহং বুদ্ধি' ত্যাগ করুন এবং পুত্র স্ত্রী প্রভৃতির উপরও মমতা পরিহার করুন। এই জগৎকে সর্ব্বদা ক্ষণভঙ্গুর দর্শন করুন; অতএব ইহার কোন বস্তুকেই স্থায়ী বোধ করিয়া তাহার উপর অনুরাগ করিবেন না। তারপর বৈরাগ্য রসের রসিক হইয়া ভগবানের ভক্তিতে একনিষ্ঠ হউন।৭৯

ভগবদ্ভজনই সর্ব্বাপেক্ষা উত্তম ধর্ম্ম, অতএব নিরন্তর উহারই আশ্রয় গ্রহণ করুন। অন্য যাবতীয়

ধর্মং ভজস্ব সততং ত্যজ লোকধর্মান্
সেবস্ব সাধুপুরুষান্ জহি কামতৃষ্ণাম্।
অন্যস্য দোষগুণচিন্তনমাশু মুক্ত্বা
সেবাকথারসমহো নিতরাং পিব ত্বম্ ॥৮০

এবং সুতোক্তিবশতোঽপি গৃহং বিহায়
যাতো বনং স্থিরমতির্গতষষ্টিবর্ষঃ।
যুক্তো হরেরনুদিনং পরিচর্য্যয়াসৌ
শ্রীকৃষ্ণমাপ নিয়তং দশমস্য পাঠাৎ ॥৮১

ইতি শ্রীপদ্মপুরাণে উত্তরখণ্ডে শ্রীমদ্ভাগবতমাহাত্ম্যে
চতুর্থঃ অধ্যায়ঃ ॥

লৌকিক ধর্ম্ম ত্যাগ করুন। সর্ব্বদা সাধু সজ্জনগণের সেবায় নিরত থাকুন এবং কোনরূপ ভোগবাসনা যাহাতে না আসে, সেইভাবে মনকে বিচারপরায়ণ করুন। অতি সত্বর অন্যের দোষ-গুণ বিচার ছাড়িয়া একমাত্র ভগবৎসেবা ও ভগবানের কথার রস সর্ব্বদা পান করুন ৮০

এইরূপ পুত্রের বাক্যে প্রভাবিত হইয়া আত্মদেব গৃহ ত্যাগ করিয়া বনে গমন করিলেন। যদিও তাঁহার তখন ৬০ বৎসর হইয়াছিল, তথাপি তাঁহার বুদ্ধির স্থিরতা তখনও অধিক ছিল। তিনি দিবারাত্র ভগবান্ শ্রীহরির সেবায় নিযুক্ত থাকিয়া নিয়মপূর্ব্বক প্রতিদিন শ্রীমদ্ভাগবতের দশম স্কন্ধ পাঠ করত ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণকে লাভ করিলেন ৮১

ওঙ্কারনাথসেবক-শ্রীরামরঞ্জন কাব্যব্যাকরণতীর্থকৃত-বঙ্গভাষানুবাদসহিত পদ্মপুরাণের উত্তরখণ্ডে
শ্রীমদ্ভাগবতমাহাত্ম্যে চতুর্থ অধ্যায় সমাপ্ত।

পঞ্চমঃ অধ্যায়ঃ

[ধুন্ধুকারিণঃ প্রেতযোনিলাভঃ, তস্য মুক্তিশ্চ।]

সূত উবাচ

পিতর্যুপরতে তেন জননী তাড়িতা ভৃশম্।
ক বিত্তং তিষ্ঠতি ব্রূহি হনিষ্যে লগুড়েন চেৎ ॥১

ইতি তদ্বাক্যসন্ত্রাসাদ্ধনন্যা পুত্রদুঃখতঃ।
কূপে পাতঃ কৃতো রাত্রৌ তেন সা নিধনং গতা ॥২

গোকর্ণস্তীর্থযাত্রার্থং নির্গতো যোগসংস্থিতঃ।
ন দুঃখং ন সুখং তস্য ন বৈরী নাপি বান্ধবঃ ॥৩

ধুন্ধুকারী গৃহেঽতিষ্ঠৎ পঞ্চপণ্যবধূরতঃ।
অত্যুগ্রকর্মকর্ত্তা চ তৎপোষণবিমূঢ়ধীঃ ॥৪

একদা কুলটাস্তাস্তু ভূষণান্যভিলিপ্সবঃ।
তদর্থং নির্গতো গেহাৎ কামান্ধো মৃত্যুমস্মরন্ ॥৫

ঘতস্ততশ্চ সংহৃত্য বিত্তং বেশ্ম পুনর্গতঃ।
তাভ্যোঽযচ্ছৎ স্ববস্ত্রাণি ভূষণানি কিয়ন্তি চ ॥৬

বহুবিত্তচয়ং দৃষ্ট্বা রাত্রৌ নার্য্যো ব্যচারয়ন্।
চৌর্য্যং করোত্যসৌ নিত্যমতো রাজা গ্রহীষ্যতি ॥৭

বিত্তং হৃত্বা পুনশ্চৈনং মারয়িষ্যতি নিশ্চিতম্।
অতোঽর্থগুপ্তয়ে গূঢ়মস্মাভিঃ কিং ন হন্যতে ॥৮

নিহত্যৈনং গৃহীত্বার্থং যাস্যামো যত্র কুত্রচিৎ।
ইতি তা নিশ্চয়ং কৃত্বা সুপ্তং দম্বন্ধ রশ্মিভিঃ ॥৯

পাশং কণ্ঠে নিধায়াস্য তস্মুস্ত্যুমুপচক্রমুঃ।
ত্বরিতং ন মমারাসৌ চিন্তাধুক্রান্তমানসঃ ॥১০

পঞ্চম অধ্যায়

[ধুন্ধুকারীর প্রেতযোনিলাভ এবং উহার মুক্তি।]

সূত বলিলেন,—হে শৌনক! পিতা আত্মদেব বনে চলিয়া যাইলে, একদিন ধুন্ধুকারী মাতাকে ভীষণভাবে প্রহার করিল এবং বলিল—কোথায় ধন রাখিয়াছ বল, নতুবা এই মশাল দিয়া তোমাকে পুড়াইয়া মারিব।১

তাহার এই উক্তিতে ভয় পাইয়া এবং পুত্রের উপদ্রবে দুঃখিত হইয়া রাত্রিতে ধুন্ধুলী কূপে ঝাঁপ দিয়া পড়িল, তাহাতে তাহার মৃত্যু হইল।২

এদিকে যোগনিষ্ঠ গোকর্ণ তীর্থযাত্রার জন্য বহির্গত হইলেন। পূর্ব্বোক্ত ঘটনায় তাঁহার দুঃখ কি সুখ কিছুই হয় নাই; কারণ, তাঁহার কোন শত্রু বা মিত্র ছিল না।৩

ধুন্ধুকারী পাঁচবেশ্যার সহিত গৃহে বাস করিতে লাগিল। তাহাদের ভোগ-বিলাসসামগ্রী সংগ্রহের জন্য উহার বুদ্ধি নষ্ট হইয়া যাইল, সে তখন নানারূপ ক্রূর কর্ম্ম করিতে লাগিল।৪

একদিন কুলটাগণ তাহার নিকট বহু অলঙ্কার চাহিল। ধুন্ধুকারী কামে অন্ধ ছিল এবং তাহার মৃত্যুর চিন্তা কখনও আসে নাই। সে ঐ অলঙ্কার সংগ্রহের জন্য গৃহ হইতে বাহির হইল।৫

সে নানাস্থান হইতে বহু ধন চুরি করিয়া গৃহে আসিল। তারপর তাহাদিগকে কিছু সুন্দর বস্ত্র এবং অলঙ্কার আনিয়া দিল।৬

তাহার বহু ধন সামগ্রী দেখিয়া এক রাত্রিতে বেশ্যা নারীরা বিচার করিতে লাগিল যে, ধুন্ধুকারী নিত্য চুরি করে, সুতরাং একদিন না একদিন রাজা ইহাকে ধরিয়া ফেলিবেন।৭

তারপর রাজা ইহার সমস্ত ধন কাড়িয়া লইবেন এবং তখন নিশ্চয় প্রাণদণ্ডও দিতে পারেন। সুতরাং আমরা এই ধনসকল রক্ষার জন্য ইহাকে গোপনে হত্যা করিয়া ফেলি না কেন!৮

ইহাকে হত্যা করিয়া আমরা ইহার সমুদয় ধন লইয়া যে কোন স্থানে চলিয়া যাইব। এইরূপ নিশ্চয়

তপ্তাঙ্গারসমূহাংশ্চ তন্মুখে হি বিচিক্ষিপুঃ।
অগ্নিজ্বালাতিদুঃখেন ব্যাকুলো নিধনং গতঃ ॥১১
তং দেহং মুমুচুর্গর্তে প্রায়ঃ সাহসিকাঃ স্ত্রিয়ঃ।
ন জ্ঞাতং তদ্রহস্যং তু কেনাপীদং তথৈব চ ॥১২
লোকৈঃ পৃষ্টা বদন্তি স্ম দূরং যাতঃ প্রিয়ো হি নঃ।
আগমিষ্যতি বর্ষেঽস্মিন্ বিত্তলোভবিকর্ষিতঃ ॥১৩
স্ত্রীণাং নৈব তু বিশ্বাসং দুষ্টানাং কারয়েদ্ বুধঃ।
বিশ্বাসে যঃ স্থিতো মূঢ়ঃ স দুঃখৈঃ পরিভূয়তে ॥১৪
সুধাবদ্বচো যাসাং কালিনাং রসবর্দ্ধনম্।
হৃদয়ং ক্ষুরধারাভং প্রিয়ঃ কো নাম যোষিতাম্ ॥১৫
সংহৃত্য বিত্তং তা যাতাঃ কুলটা বহুভর্তৃকাঃ।
ধুন্ধুকারী বভূবাথ মহান্ প্রেতঃ কুকর্মতঃ ॥১৬
বাত্যারূপধরো নিত্যং ধাবন্ দশদিশোঽন্তরম্।
শীতাতপপরিক্লিষ্টো নিরাহারঃ পিপাসিতঃ ॥১৭
ন লেভে শরণং ক্বাপি হা দৈবেতি মুহুর্বদন্।
কিয়ৎকালেন গোকর্ণো মৃতং লোকাদবুধ্যত ॥১৮
অনাথং তং বিদিত্বৈব গয়াশ্রাদ্ধমচীকরৎ।
যস্মিংস্তীর্থে তু সংযাতি তত্র শ্রাদ্ধমবর্ত্তয়ৎ ॥১৯
এবং ভ্রমন্ স গোকর্ণঃ স্বপুরং সমুপেয়িবান্।
রাত্রৌ গৃহাঙ্গণে স্বপ্তুমাগতোঽলক্ষিতঃ পরৈঃ ॥২০
তত্র সুপ্তং স বিজ্ঞায় ধুন্ধুকারী স্ববান্ধবম্।
নিশীথে দর্শয়ামাস মহারৌদ্রতরং বপুঃ ॥২১
সকৃন্মেষঃ সকৃদ্ধস্তী সকৃচ্চ মহিষোঽভবৎ।
সকৃদিন্দ্রঃ সকৃচ্চাগ্নিঃ পুনশ্চ পুরুষোঽভবৎ ॥২২

করিয়া তাহারা নিদ্রিত ধুন্ধুকারীকে রজ্জু দ্বারা উত্তমরূপে বন্ধন করত গলায় ফাঁস লাগাইয়া তাহাকে মারিবার জন্য চেষ্টা করিতে লাগিল। তাহাতে যখন উহার সত্বর মৃত্যু হইল না, তখন তাহারা চিন্তান্বিত হইয়া পড়িল।৯-১০

সেই সময় তাহারা ধুন্ধুকারীর মুখে জ্বলন্ত অঙ্গার-সমূহ নিক্ষেপ করিল। তাহাতে সে অগ্নির জ্বালায় বহু কষ্ট পাইয়া ছট্‌পট্ করিতে করিতে মৃত্যুমুখে পতিত হইল।১১

তখন সেই বেশ্যাগণ তাহার দেহকে এক গর্ত্তে পুঁতিয়া দিল। (অতএব) স্ত্রীলোকেরা প্রায়শঃই এইরূপ দুঃসাহসী হয়। তাহাদের গুপ্ত কর্ম্ম কেহই জানিতে পারিল না।১২

লোকে জিজ্ঞাসা করিলে, তাহারা বলিত—আমাদের প্রিয়তম ধনলোভে আকৃষ্ট হইয়া বহু দূর চলিয়া গিয়াছেন, এই বর্ষের মধ্যেই ফিরিয়া আসিবেন।১৩

বুদ্ধিমান্ ব্যক্তি দুষ্ট স্ত্রীদিগকে কখনই বিশ্বাস করিবেন না। যে মূর্খ ইহাদিগকে বিশ্বাস করে, তাহারাই দুঃখ লাভ করিয়া থাকে।১৪

ইহাদের আলাপ তো কামুকদিগের নিকট অমৃত বলিয়া বোধ হয়, সেইজন্যই তাহাদের চিত্তে রসের সঞ্চার হয়; কিন্তু ইহাদের হৃদয় ক্ষুরের ধারের ন্যায় তীক্ষ্ণ, সুতরাং এইরূপ স্ত্রীগণকে কোন্ ব্যক্তি প্রিয়বোধে অনুরাগ করিয়া থাকে?১৫

ঐ কুলটাগণ বহু পুরুষ কর্ত্তৃক উপভুক্ত, তাহারা ধুন্ধুকারীর সমস্ত ধন লইয়া পলায়ন করিল। ধুন্ধুকারী নিজের কুকর্ম্মবশতঃ ভয়ঙ্কর প্রেতরূপ ধারণ করিল।১৬

সে ভীষণ বায়ুরূপ ধারণ করিয়া সর্ব্বদা দশদিকে ভ্রমণ করিতে লাগিল। তখন সে শীত ও গ্রীষ্মে অত্যন্ত পীড়িত, ক্ষুধায় জর্জ্জরিত ও পিপাসায় কাতর হইয়া পড়িত। সে কাহারও আশ্রয় পাইল না। তখন 'হায় আমার ভাগ্য' এই কথা পুনঃ পুনঃ বলিতে লাগিল। কিছুকালের পর গোকর্ণ লোকমুখে শুনিলেন যে, ধুন্ধুকারীর মৃত্যু হইয়াছে।১৭-১৮

তখন গোকর্ণ তাহাকে অনাথ জানিয়া গয়াতে তাহার শ্রাদ্ধ করিলেন এবং যে যে তীর্থে তিনি যাইতেন, সেই স্থানেই তাহার শ্রাদ্ধ অবশ্যই করিতেন।১৯

এইরূপে ভ্রমণ করিতে করিতে গোকর্ণ নিজ নগরে উপনীত হইলেন এবং রাত্রিকালে অন্যের অলক্ষিতে নিজের গৃহে নিদ্রা যাইবার জন্য প্রবেশ করিলেন।২০

বৈপরীত্যমিদং দৃষ্ট্বা গোকর্ণো ধৈর্য্যসংযুতঃ।
অয়ং দুর্গতিকঃ কোঽপি নিশ্চিত্যাথ তমব্রবীৎ ॥২৩

গোকর্ণ উবাচ

কস্ত্বমুগ্রতরো রাত্রৌ কৃতো যাতো দশামিমাম্।
কিং বা প্রেতঃ পিশাচো বা
রাক্ষসোঽসীতি শংস নঃ ॥২৪

সূত উবাচ

এবং পৃষ্টস্তদা তেন রুরোদোচ্চৈঃ পুনঃ পুনঃ।
অবক্তো বচনোচ্চারে সংজ্ঞামাত্রং চকার হ ॥২৫
ততোঽঞ্জলৌ জলং কৃত্বা গোকর্ণস্তমুদৈরয়ৎ।
তৎসেকহতপাপোঽসৌ প্রবক্তুমুপচক্রমে ॥২৬

প্রেত উবাচ

অহং ভ্রাতা ত্বদীয়োঽস্মি ধুন্ধুকারীতি নামতঃ।
স্বকীয়েনৈব দোষেণ ব্রহ্মত্বং নাশিতং ময়া ॥২৭
কর্মণো নাস্তি সংখ্যা মে মহাজ্ঞানে বিবর্তিনঃ।
লোকানাং হিংসকঃ সোঽহং ক্রীভির্দুঃখেন মারিতঃ ॥২৮
অতঃ প্রেতত্বমাপন্নো দুর্দশাঞ্চ বহাম্যহম্।
বায়াহারেণ জীবামি দৈবাধীনফলোদয়াৎ ॥২৯
অহো বন্ধো কৃপাসিন্ধো ভ্রাতর্মামাশু মোচয়।
গোকর্ণো বচনং শ্রুত্বা তস্মৈ বাক্যমথাব্রবীৎ ॥৩০

গোকর্ণ উবাচ

ত্বদর্থং তু গয়াপিণ্ডো ময়া দত্তো বিধানতঃ।
তৎ কথং নৈব মুক্তোঽসি মনাশ্চর্য্যমিদং মহৎ ॥৩১
গয়াশ্রাদ্ধান্ন মুক্তিশ্চেদুপায়ো নাপরস্ত্বিহ।
কিং বিধেয়ং ময়া প্রেত তত্ত্বং বদ সবিস্তরম্ ॥৩২

প্রেত উবাচ

গয়াশ্রাদ্ধশতেনাপি মুক্তির্মে ন ভবিষ্যতি।
উপায়মপরং কঞ্চিৎ ত্বং বিচারয় সাম্প্রতম্ ॥৩৩

ধুন্ধুকারী সেখানে নিজ ভ্রাতাকে নিদ্রা যাইতে দেখিয়া গভীর রাত্রিতে স্বীয় মহাভয়ঙ্করূপ দেখাইল।২১

সে একবার মেষ, একবার হাতী, একবার মহিষ, কখনও ইন্দ্র এবং কখনও বা অগ্নির রূপ ধারণ করিল। শেষে আবার মনুষ্যরূপেই প্রকটিত হইল।২২

এই বিপরীত অবস্থা দেখিয়াও গোকর্ণ ধৈর্য্য ধারণ করিয়া চিন্তা করত নিশ্চয় করিলেন যে, এ কোন দুর্গতি-প্রাপ্ত জীব। তখন তিনি তাহাকে জিজ্ঞাসা করিলেন।২৩

গোকর্ণ বলিলেন—তুমি কে? রাত্রিকালে এইরূপ ভয়ানক রূপ কেন দেখাইলে? তোমার এরূপ দশা কিরূপে হইল? তুমি প্রেত, পিশাচ অথবা কোন রাক্ষস—আমাকে ইহা বল।২৪

সূত বলিলেন,—হে শৌনক! গোকর্ণ এরূপ জিজ্ঞাসা করিলে, সে বারংবার উচ্চৈঃস্বরে কাঁদিতে লাগিল। উহার বলিবার কোন শক্তি ছিল না, সেইজন্য কেবল সঙ্কেত মাত্র করিল।২৫

তখন গোকর্ণ অঞ্জলিতে জল লইয়া অভিমন্ত্রিত করত তাহার উপর ছিটাইয়া দিলেন। তাহাতে ধুন্ধুকারীর পাপ নাশ হওয়ায়, সে বলিতে আরম্ভ করিল।২৬

প্রেত বলিল,—আমি তোমার ভ্রাতা, আমার নাম ধুন্ধুকারী। আমি নিজের দোষেই আমার ব্রাহ্মণত্ব নষ্ট করিয়াছি।২৭

আমার কুকর্ম্মের গণনা করিবার সংখ্যা নাই, আমি মহা অজ্ঞানে পড়িয়া ঘোরপাক খাইতেছি, সেইজন্য কত লোকের উপর হিংসা করিয়াছি। শেষে সেই আমি কুলটা স্ত্রীগণের দ্বারা মহাকষ্টে নিহত হইয়াছি।২৮

সেইহেতু আমি প্রেতযোনি লাভ করিয়া এই দুর্দ্দশা ভোগ করিতেছি। এখন দৈববশে কর্ম্মফলের উদয়ে আমি কেবল বায়ু ভক্ষণ করিয়া জীবিত আছি।২৯

হে হিতকারী ভ্রাতঃ! তুমি গয়ার সাগর, তুমি যে কোনরূপে সত্বর আমাকে প্রেতযোনি হইতে মুক্ত কর। গোকর্ণ ধুন্ধুকারীর সমস্ত বাক্য শুনিয়া তাহাকে বলিলেন।৩০

ইতি তদ্বাক্যমাকর্ণ্য গোকর্ণো বিস্ময়ং গতঃ।
শতশ্রাদ্ধৈর্ন মুক্তিশ্চেদসাধ্যং মোচনং তব ॥৩৪
ইদানীং তু নিজং স্থানমাতিষ্ঠ প্রেত নির্ভয়ঃ।
ত্বন্মুক্তিসাধকং কিঞ্চিদাচরিষ্যে বিচার্য্য চ ॥৩৫
ধুন্ধুকারী নিজস্থানং তেনাদিষ্টস্ততো গতঃ।
গোকর্ণশ্চিন্তয়ামাস তাং রাত্রিং ন তদধ্যগাৎ ॥৩৬
প্রাতস্তমাগতং দৃষ্ট্বা লোকাঃ প্রীতা সমাগতাঃ।
তৎ সর্বং কথিতং তেন যজ্জাতঞ্চ যথা নিশি ॥৩৭
বিদ্বাংসো যোগনিষ্ঠাশ্চ জ্ঞানিনো ব্রহ্মবাদিনঃ।
তন্মুক্তিং নৈব তেঽপশ্যন্ পশ্যন্তঃ শাস্ত্রসঞ্চয়ান্ ॥৩৮
ততঃ সর্বৈঃ সূর্য্যবাক্যং তন্মুক্তৌ স্থাপিতং পরম্।
গোকর্ণঃ স্তম্ভনং চক্রে সূর্য্যবেগস্য বৈ তদা ॥৩৯
তুভ্যং নমো জগৎসাক্ষিন্ ব্রূহি মে মুক্তিহেতুকম্।
তচ্ছ্রুত্বা দূরতঃ সূর্য্যঃ স্ফুটমিত্যভ্যভাষত ॥৪০
শ্রীমদ্ভাগবতান্মুক্তিঃ সপ্তাহং বাচনং কুরু।
ইতি সূর্য্যবচঃ সর্বৈর্ধর্মরূপং তু বিশ্রুতম্ ॥৪১
সর্বেঽব্রুবন্ প্রযত্নেন কর্তব্যং সুকরং হ্যিদম্।
গোকর্ণো নিশ্চয়ং কৃত্বা বাচনার্থং প্রবর্তিতঃ ॥৪২
তত্র সংশ্রবণার্থায় দেশগ্রামাজ্জনা যযুঃ।
পঙ্গ্বন্ধ-বৃদ্ধ-মন্দাশ্চ তেঽপি পাপক্ষয়ায় বৈ ॥৪৩

গোকর্ণ বলিলেন,—ভ্রাতঃ! আমি যে তোমার জন্য বিধি অনুসারে গয়ায় পিণ্ডদান করিয়াছি, তথাপি তুমি কেন প্রেতযোনি হইতে মুক্তি লাভ কর নাই—ইহা আমার নিকট অত্যন্ত আশ্চর্য্য মনে হইতেছে।৩১

যদি গয়া শ্রাদ্ধ হইতেও তোমার মুক্তি না হয়, তবে আর দ্বিতীয় কোন উপায় নাই। প্রেত! এখন তুমি সবিস্তারে বল—আমায় কি করিতে হইবে?৩২

প্রেত বলিল—শত গয়াশ্রাদ্ধেও আমার মুক্তি হইবে না। সম্প্রতি তুমি অন্য কোন উপায় চিন্তা কর।৩৩

প্রেতের এই কথা শুনিয়া গোকর্ণ অত্যন্ত বিস্মিত হইলেন এবং বলিলেন—যদি শত গয়াশ্রাদ্ধেতেও তোমার মুক্তি না হয়, তাহা হইলে অন্য কোন উপায়ে তোমার মুক্তি অসম্ভব।৩৪

আচ্ছা, এখন তুমি নির্ভয় হইয়া নিজস্থানে অবস্থান কর; আমি বিচার করিয়া তোমার মুক্তির জন্য দ্বিতীয় কোন উপায় স্থির করিব।৩৫

গোকর্ণের এই আজ্ঞা পাইয়া ধুন্ধুকারী সেখান হইতে নিজস্থানে চলিয়া আসিল। এদিকে গোকর্ণ সারারাত্রি চিন্তা করিয়াও কোন উপায় স্থির করিতে পারিলেন না।৩৬

প্রাতঃকালে তাঁহার আগমন দেখিয়া সকল লোক প্রণয়ভরে তাঁহার সহিত দেখা করিতে আসিলেন। তখন গোকর্ণ রাত্রিকালে যে সব ঘটনা ঘটিয়াছিল, সেই সব ঘটনা তাঁহাদিগকে শুনাইলেন।৩৭

তাঁহাদের মধ্যে যাঁহারা বিদ্বান্, যোগনিষ্ঠ, জ্ঞানী ও বেদজ্ঞ ছিলেন, তাঁহারা বহু শাস্ত্র দেখিয়াও ধুন্ধুকারীর মুক্তির কোন উপায় পাইলেন না।৩৮

কিন্তু সকলে এই নিশ্চয় করিলেন যে, এ বিষয়ে সূর্য্যদেব যাহা আজ্ঞা করিবেন, তাহাই করিতে হইবে। তখন গোকর্ণ স্বীয় তপোবলে সূর্য্যের গতি রোধ করিলেন।৩৯

তারপর স্তবমুখে বলিলেন,—ভগবন্! আপনি সমুদয় জগতের সাক্ষী, অতএব আপনাকে প্রণাম করি। আপনি কৃপা করিয়া আমাকে ধুন্ধুকারীর মুক্তির সাধন বলুন। গোকর্ণের এই প্রার্থনা শুনিয়া সূর্য্যদেব দূর হইতে স্পষ্ট স্বরে বলিলেন,—শ্রীমদ্ভাগবত হইতে ইহার মুক্তি হইবে; সেইজন্য তুমি ইহার নিমিত্ত সপ্তাহসাধ্য ভাগবত পাঠ করাও। সূর্য্যদেবের এই ধর্ম্মময় বাক্য সেখানকার সকলেই শ্রবণ করিলেন।৪০-৪১

তখন তাঁহারা সকলে বলিলেন,—তুমি যত্নের সহিত ইহার অনুষ্ঠান কর। এই সাধন তো অতি সরল। সেইহেতু গোকর্ণ তদনুসারে নিশ্চয় করিয়া ভাগবতী কথা শুনাইবার জন্য প্রস্তুত হইলেন।৪২

সমাজস্তু মহান্ জাতো দেববিস্ময়কারকঃ।
যদৈবসেনমায়ান্তং গোকর্ণোঽকপয়ং কথাম্ ॥৪৪
স প্রেতোঽপি তদায়াতঃ স্থানং পশ্যন্নিতস্ততঃ।
সপ্তগ্রন্থিযুতং তত্রাপশ্যৎ কীচকমুচ্ছ্রিতম্ ॥৪৫
তন্মূলচ্ছিদ্রমাবিশ্য শ্রবণার্থং স্থিতো হ্যসৌ।
বাতরূপী স্থিতিং কর্তুমশক্তো বংশমাবিশৎ ॥৪৬
বৈষ্ণবং ব্রাহ্মণং মুখ্যং শ্রোতারং পরিকল্প্য সঃ।
প্রথমস্কন্ধতঃ স্পষ্টমাখ্যানং ধেনুজোঽকরোৎ ॥৪৭
দিনান্তে রক্ষিতা গাথা তদা চিত্রং বভূব হ।
বংশৈকগ্রন্থিভেদোঽভূৎ সশব্দং পশ্যতাং সতাম্ ॥৪৮
দ্বিতীয়েঽহ্নি তথা সায়ং দ্বিতীয়গ্রন্থিভেদনম্।
তৃতীয়েঽহ্নি তথা সায়ং তৃতীয়গ্রন্থিভেদনম্ ॥৪৯

এবং সপ্তদিনৈশ্চৈব সপ্তগ্রন্থিবিভেদনম্।
কৃত্বা স দ্বাদশস্কন্ধশ্রবণাৎ প্রেততাং জহৌ ॥৫০
দিব্যরূপধরো জাতস্তুলসীলসমন্বিতঃ।
পীতবাসা ঘনশ্যামো মুকুটী কুণ্ডলান্বিতঃ ॥৫১
ননাম ভ্রাতরং সদ্যো গোকর্ণমিতি চাব্রবীৎ।
ত্বয়াহং মোচিতো বন্ধো কৃপয়া প্রেতযন্ত্রণাৎ ॥৫২
ধন্যা ভাগবতী বার্তা প্রেতপীড়াবিনাশিনী।
সপ্তাহোঽপি তথা ধন্যঃ কৃষ্ণলোককরঃ পরঃ ॥৫৩
কল্পন্তে সর্বপাপানি সপ্তাহশ্রবণে দ্বিতে।
অস্মাকং প্রলয়ং সদ্যঃ কথা চেয়ং করিষ্যতি ॥৫৪
আর্দ্রং শুষ্কং লঘু স্থূলং বাঙ্মনঃকর্মভিঃ কৃতম্।
শ্রবণং বিলহেৎ পাপং পাবকঃ সমিধো যথা ॥৫৫

ঐ কথা শুনিবার জন্য নানা দেশ ও গ্রাম হইতে বহু লোক উপস্থিত হইল। যাহারা পঙ্গু, অন্ধ, কুষ্ঠ ও মূর্খ ব্যক্তি ছিল, তাহারাও নিজ নিজ পাপক্ষয়ের জন্য সেখানে উপনীত হইল ।৭৩

এইরূপে সেখানে এত লোকের সমাগম হইল যে, তাহাতে দেবগণও বিস্মিত হইলেন। যখন গোকর্ণ ব্যাসাসনে উপবিষ্ট হইয়া ভাগবতী কথা পাঠ করিতে আরম্ভ করিলেন, তখন সেই প্রেতও সেখানে আসিয়া উপস্থিত হইল এবং বসিবার এদিক্ ওদিকে স্থান অন্বেষণ করিতে লাগিল। তখন সে দেখিল—একটি সরল সপ্ত গ্রন্থিযুক্ত উন্নত বাঁশ রহিয়াছে ।৪৪-৪৫

তাহার নীচেতে একটি ছিদ্রমধ্যে প্রবেশ করিয়া ভাগবত শুনিবার জন্য অবস্থান করিতে লাগিল। সে বায়ুরূপ ধারণ করায়, সেখানে বহির্ভাগে বসিতে সমর্থ হইল না, সেইজন্য সে বাঁশের অন্তরে প্রবেশ করিল ।৪৬

গোকর্ণ এক বৈষ্ণব ব্রাহ্মণকে মুখ্য শ্রোতারূপে কল্পনা করিয়া প্রথম স্কন্ধ হইতে স্পষ্টস্বরে পাঠ শুনাইতে আরম্ভ করিলেন ।৪৭

দিনের শেষে সন্ধ্যার সময় যখন ঐ কথার বিশ্রাম হইল, তখন এক আশ্চর্য্য ঘটনা ঘটিল। সেখানে সভাসদ্‌গণের সম্মুখেই সেই বাঁশের একটি গ্রন্থি শব্দ করিতে করিতে ফাটিয়া যাইল ।৪৮

এইরূপে দ্বিতীয়দিনের সায়ংকালে দ্বিতীয় গ্রন্থি এবং তৃতীয় দিনের সন্ধ্যায় তৃতীয় গ্রন্থি ফাটিয়া যাইল ।৪৯

এই প্রকারে সাতদিনে সাত গ্রন্থি (গাঁঠ) ভেদ করিয়া দ্বাদশ স্কন্ধ শুনিবার পর প্রেতযোনি হইতে মুক্তি লাভ করিল ।৫০

তখন সে দিব্যরূপ ধারণ করিয়া সকলের সম্মুখে প্রকটিত হইল। উহার গাত্রবর্ণ মেঘের ন্যায় শ্যাম, বস্ত্র পীত বর্ণ এবং কণ্ঠে তুলসীমালা সুসজ্জিত ছিল। তাহার মস্তক মুকুটে ও কর্ণ কুণ্ডলে শোভিত ছিল ।৫১

সে ভ্রাতা গোকর্ণকে সত্বর প্রণাম করিয়া বলিল,—উপকারী বন্ধো! তুমি কৃপা করিয়া আমাকে প্রেতযোনি-যাতনা হইতে মুক্ত করিয়াছ ।৫২

প্রেতপীড়ানাশকারিণী শ্রীমদ্ভাগবতের কথা ধন্য এবং শ্রীকৃষ্ণচন্দ্রের ধামপ্রাপ্তিকর ইহার সপ্তাহ পারায়ণও ধন্য ।৫৩

যখন সপ্তাহ শ্রবণের জন্য মানুষ উপবিষ্ট হয়, তখনই পাপসকল কাঁপিতে থাকে; কারণ, এই ভাগবতী কথা আমাদিগকে সদ্যই ধ্বংস করিবে ।৫৪

কথাসমাপ্তৌ যজ্জাতং শ্রূয়তাং তচ্চ নারদ ॥৭৯
বিমানৈঃ সহ ভক্তেভ্যশ্চ হরিরাবির্বভূব হ।
জয়শব্দা নমঃশব্দাস্তত্রাসন্ বহবস্তদা ॥৮০
পাঞ্চজন্যধ্বনিং চক্রে হর্ষাত্তত্র স্বয়ং হরিঃ।
গোকর্ণস্তু সমালিঙ্ক্যাকরোৎ স্বসদৃশং হরিঃ ॥৮১
শ্রোতৃনন্যান্ ঘনশ্যামান্ পীতকৌশেয়বাসসঃ।
কিরীটিনঃ কুণ্ডলিনস্তথা চক্রে হরিঃ ক্ষণাৎ ॥৮২
তদ্গ্রামে যে স্থিতা জীবা আশ্বচাণ্ডালজাতয়ঃ।
বিমানে স্থাপিতাস্তেঽপি গোকর্ণকৃপয়া তদা ॥৮৩
প্রেষিতা হরিলোকে তে যত্র গচ্ছন্তি যোগিনঃ।
গোকর্ণেন স গোপালো গোলোকং গোপবল্লভম্।
কথাশ্রবণতঃ প্রীতো নির্যযৌ ভক্তবৎসলঃ ॥৮৪
অযোধ্যাবাসিনঃ পূর্বং যথা রামেণ সঙ্গতাঃ।
তথা কৃষ্ণেন তে নীতা গোলোকং যোগিদুর্লভম্ ॥৮৫
যত্র সূর্যস্য সোমস্য সিদ্ধানাং ন গতিঃ কদা।
তং লোকং হি গতাস্তে তু শ্রীমদ্ভাগবতশ্রবাৎ ॥৮৬
ক্রমোঽত্র তে কিং ফলবৃন্দমুজ্জ্বলং
সপ্তাহযজ্ঞেন কথাসু সঞ্চিতম্।
কর্ণৈর্ন গোকর্ণকথাক্ষরো যৈঃ
পীতশ্চ তে গর্ভগতা ন ভূয়ঃ ॥৮৭

গুরুবাক্যে বিশ্বাস, নিজের দৈন্য ভাব, মনের দোষসমূহের বিজয় ও কথায় চিত্তের একাগ্রতা—এই সকল নিয়ম পালন করিয়া যদি ভাগবত শ্রবণ করা যায়, তবেই শ্রবণে ফল লাভ হয়। যদি এই শ্রোতা পুনরায় শ্রীমদ্ভাগবত পাঠ শ্রবণ করেন, তাহা হইলে নিশ্চয়ই বৈকুণ্ঠলোকে গমন করিবেন।৭৫-৭৬

হে গোকর্ণ! তোমাকে তো ভগবান্ স্বয়ং আসিয়া গোলকধামে লইয়া যাইবেন। এই বলিয়া তাঁহারা সকলে শ্রীহরির নাম কীর্তন করিতে করিতে বৈকুণ্ঠে গমন করিলেন।৭৭

শ্রাবণমাসে গোকর্ণ পুনরায় সেই প্রকার সপ্তাহক্রমে শ্রীমদ্ভাগবতের কথা আরম্ভ করিলেন এবং পূর্বের শ্রোতারা পুনরায় তাহা শ্রবণ করিলেন।৭৮

হে নারদ। ঐ কথার শেষে যাহা সংঘটিত হইয়াছিল। তাহা শ্রবণ করুন।৭৯

সেখানে ভক্তবৃন্দে পরিপূর্ণ বহু বিমানের সহিত শ্রীভগবান্ আবির্ভূত হইলেন। তখন চতুর্দিকে 'জয় জয়' ধ্বনি ও নমস্কারধ্বনি উত্থিত হইতে লাগিল।৮০

ভগবান্ শ্রীহরি স্বয়ং আনন্দিত হইয়া পাঞ্চজন্যশঙ্খের ধ্বনি করিতে লাগিলেন এবং গোকর্ণকে আলিঙ্গন করিয়া নিজের সমান করিয়া দিলেন।৮১

ক্ষণকালমধ্যেই অন্য সব শ্রোতাদিগকেও মেঘের ন্যায় শ্যামবর্ণ, রেশমী পীতবস্ত্র পরিধারী ও কিরীট-কুণ্ডলাদিতে শোভিত করিলেন।৮২

ঐ গ্রামে কুকুর ও চণ্ডাল হইতে যত জীব বাস করিত, তাহারা সকলেই গোকর্ণের কৃপায় সেই সময় বিমানে আরোপিত হইল।৮৩

যেখানে যোগিগণ গমন করেন, সেই ভগবদ্ধামে তাঁহারা প্রেরিত হইলেন। এইরূপে ভক্তবৎসল ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কথাশ্রবণে প্রীত হইয়া গোকর্ণের সহিত গোপপ্রিয় গোলোকে গমন করিলেন।৮৪

যেরূপ পূর্বকালে অযোধ্যাবাসী ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্রের সহিত সাকেতধামে গমন করিয়াছিলেন, সেইরূপ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ ইঁহাদের সকলকেই যোগিগণেরও দুর্লভ গোলোকধামে লইয়া যাইলেন।৮৫

যে লোকে সূর্য, চন্দ্র এবং সিদ্ধগণের কখনও গমন করিবার শক্তি নাই, ইঁহারা শ্রীমদ্ভাগবত শ্রবণে সেই লোকে গমন করিলেন।৮৬

হে নারদ! সপ্তাহযজ্ঞ দ্বারা শ্রীমদ্ভাগবতের কথা শ্রবণ করিলে যেরূপ উজ্জ্বল ফলসমূহ সঞ্চিত হয়, সেই বিষয়ে আমি আপনাকে কি বলিব? অহো! যাহারা নিজ কর্ণে গোকর্ণের কথার এক অক্ষরও পান (শ্রবণ) করিয়াছিল, তাহাদিগকে পুনরায় আর মাতার গর্ভে আসিতে হয় নাই।৮৭

বায়ভাম্বুপর্ণাশনদেহশোষণৈ-
স্তপোভিরুগ্রৈশ্চিরকালসঞ্চিতৈঃ।
যোগৈশ্চ সংযান্তি ন তাং গতিং বৈ
সপ্তাহগাথাশ্রবণেন যান্তি যাম্ ॥৮৮

ইতিহাসমিমং পুণ্যং শাণ্ডিল্যোঽপি মুনীশ্বরঃ।
পঠতে চিত্রকূটস্থো ব্রহ্মানন্দপরিপ্লুতঃ ॥৮৯

আখ্যানমেতৎ পরমং পবিত্রং
শ্রুতং সকৃদ্ বৈ বিদহেদঘৌঘম্।
শ্রাদ্ধে প্রযুক্তং পিতৃতৃপ্তিমাবহে-
দ্বিতাং ত্রিপাঠাদপুনর্ভবঞ্চ ॥৯০

ইতি শ্রীপদ্মপুরাণে উত্তরখণ্ডে শ্রীমদ্ভাগবতমাহাত্ম্যে
পঞ্চমঃ অধ্যায়ঃ ॥

বায়ু, জল ও গাছের পাতা খাইয়া দেহকে শুষ্ক করত বহুকাল ধরিয়া কঠোর তপস্যা দ্বারা এবং যোগ দ্বারা যে গতি লাভ করা যায় না, কেবল সপ্তাহকাল শ্রীমদ্ভাগবতের কথা শুনিয়া সেই গতি লাভ করা যায় ॥৮৮

চিত্রকূটপর্ব্বতে অবস্থান করত মুনীশ্বর শাণ্ডিল্যও ব্রহ্মানন্দে মগ্ন থাকিয়া এই পরমপবিত্র ইতিহাসের পাঠ করিতেছেন। এই আখ্যান (শ্রীমদ্ভাগবতী কথা) অতি পবিত্র। একবার শ্রবণ করিলেই সমস্ত পাপরাশি ভস্মীভূত হইয়া যায়। যদি শ্রাদ্ধের সময় ইহার পাঠ করা হয়, তাহা হইলে পিতৃগণ অত্যন্ত তৃপ্ত হন এবং নিত্য বিধি অনুসারে পাঠ করিলে মোক্ষপ্রাপ্তি হয় ॥৮৯-৯০

ওঙ্কারনাথসেবক-শ্রীরামরতনকাব্যব্যাকরণতীর্থকৃত-বঙ্গভাষানুবাদসহিত পদ্মপুরাণের উত্তরখণ্ডে
শ্রীমদ্ভাগবতমাহাত্ম্যে পঞ্চম অধ্যায় সমাপ্ত।

ষষ্ঠঃ অধ্যায়ঃ

[সপ্তাহযজ্ঞবিধিকথনম্ ।]

কুমারা ঊচুঃ

অথ তে সম্প্রবক্ষ্যামঃ সপ্তাহশ্রবণে বিধিম্ ।
সহায়ৈর্বন্ধুভিশ্চৈব প্রায়ঃ সাধ্যো বিধিঃ স্মৃতঃ ॥১
দৈবজ্ঞস্তু সমাহূয় মুহূর্তং পৃচ্ছ্য যত্নতঃ ।
বিবাহে যাদৃশং বিত্তং তাদৃশং পরিকল্পয়েৎ ॥২
নভস্য আশ্বিনোর্জৌ চ মার্গশীর্ষঃ শুচির্নভাঃ ।
এতে মাসাঃ কথারম্ভে শ্রোতৃণাং মোক্ষসূচকাঃ ॥৩
মাসানাং বিপ্র ! হেয়ানি তানি ত্যাজ্যানি সর্বথা ।
সহায়াংশ্চতরে তত্র কর্তব্যাঃ সোদ্যমাশ্চ যে ॥৪
দেশে দেশে তথা দেয়ং বার্তা প্রেষ্যা প্রযত্নতঃ ।
ভবিষ্যতি কথা চাত্র আগন্তব্যং কুটুম্বিভিঃ ॥৫
দূরে হরিকথাঃ কেচিদ্দূরে চাচ্যুতকীর্তনাঃ ।
স্ত্রিয়ঃ শূদ্রাদয়ো যে চ তেষাং বোধো যতো ভবেৎ ॥৬
দেশে দেশে বিরক্তা যে বৈষ্ণবাঃ কীর্তনোৎসুকাঃ ।
তেষেব পত্রং প্রেষ্যঞ্চ তল্লেখনমিতীরিতম্ ॥৭
সতাং সমাগমো ভবিতা সপ্তরাত্রং সুদুর্লভঃ ।
অপূর্বরসরূপৈষা কথা চাত্র ভবিষ্যতি ॥৮
শ্রীভাগবতপীযূষপানায় রসলম্পটাঃ ।
ভবন্তশ্চ তথা শীঘ্রমায়ান্তু প্রেমতৎপরাঃ ॥৯
নাবকাশঃ কদাচিচ্ছেদ্দিনমাত্রং তথাপি তু ।
সর্বথাগমনং কার্য্যং ক্ষণোঽত্রৈব সুদুর্লভঃ ॥১০

ষষ্ঠ অধ্যায়

[সপ্তাহযজ্ঞের বিধি কথন ।]

সনকাদি কুমারগণ বলিলেন,—হে নারদ ! অতঃপর আমরা আপনাকে সপ্তাহশ্রবণের বিধি বলিব। এই বিধি প্রায় মানুষের সহায়ে ও ধনের দ্বারা সাধ্য বলিয়া অভিহিত হইয়াছে ।১

প্রথমে যত্নের সহিত জ্যোতিষীকে ডাকিয়া মুহূর্ত জিজ্ঞাসা করিতে হইবে। তারপর বিবাহে যেরূপ পণের জন্য ধন দিবার পরিকল্পনা করিতে হয়, সেইরূপ এখানেও ধনের পরিকল্পনা করিতে হইবে ।২

কথা আরম্ভ করিতে ভাদ্রপদ, আশ্বিন, কার্ত্তিক, মার্গশীর্ষ (অগ্রহায়ণ), আষাঢ় ও শ্রাবণ—এই ছয় মাসই শ্রোতাদিগের জন্য মোক্ষপ্রাপ্তির কারণ ।৩

হে দেবর্ষে ! এই মাসগুলিমধ্যেও ভদ্রা-ব্যতীপাতাদি কুযোগসমূহ সর্বথা ত্যাগ করিতে হইবে। অন্য ব্যক্তিদের মধ্যে যাহারা উৎসাহী, তাহাদিগকেও নিজের সহায় করিয়া লইবে ।৪

তারপর যত্নপূর্বক দেশ দেশান্তরে সংবাদ পাঠাইতে হইবে যে, এই স্থানে ভাগবতকথা হইবে, অতএব সপরিবারে আপনারা আগমন করুন ।৫

স্ত্রী এবং শূদ্রাদিগণ ভগবৎকথা ও ভগবন্নামকীর্তন হইতে বহু দূরে পড়িয়া গিয়াছে, সুতরাং তাহাদের যাহাতে বোধ হয়, সেইরূপ ব্যবস্থা করা উচিত ।৬

দেশে দেশে যে সব বিরক্ত, বৈষ্ণব ও কীর্তনোৎসুক ব্যক্তি আছেন, তাহাদের নিমন্ত্রণ পত্র পাঠাইতে হইবে। ঐ পত্র লিখিবার বিধি এইরূপ কথিত আছে ।৭

(হে মহানুভবগণ !) এইস্থানে সাতদিন পর্য্যন্ত সৎপুরুষদলের অত্যন্ত দুর্লভ সমাগম হইবে এবং অপূর্ব রসময়ী শ্রীমদ্ভাগবতের কথা হইবে ।৮

আপনারা ভগবদ্রসের রসিক, অতএব শ্রীভাগবতামৃত পান করিবার জন্য প্রেমভরে সত্বর আগমন করুন। যদি আপনাদের বিশেষ কার্য্যবশতঃ সাত দিনের জন্য অবকাশ না পান, তবে অন্ততঃ একদিনের জন্যও অবশ্যই কৃপা করিয়া আসিবেন ; কারণ, এখানকার একক্ষণও তো অতীব দুর্লভ ।৯-১০

এবমাকারণং তেষাং কর্ত্তব্যং বিনয়েন চ।
আগন্তুকানাং সর্বেষাং বাসস্থানানি কল্পয়েৎ ॥১১
তীর্থে বাপি বনে বাপি গৃহে বা শ্রবণং মতম্।
বিশালা বসুধা যত্র কর্ত্তব্যং তৎ কথাস্থলম্ ॥১২
শোধনং মার্জনং ভূমের্লেপনং ধাতুমণ্ডনম্।
গৃহোপস্করমুদ্ধৃত্য গৃহকোণে নিবেশয়েৎ ॥১৩
অর্বাক্‌পঞ্চাহতো যত্নাদাস্তীর্ণানি প্রমেলয়েৎ।
কর্ত্তব্যো মণ্ডপঃ প্রোচ্চৈঃ কদলীখণ্ডমণ্ডিতঃ ॥১৪
ফলপুষ্পদলৈর্বিষগ্‌ বিতানেন বিরাজিতঃ।
চতুর্দিক্ষু ধ্বজারোপো বহুসম্পদ্‌ বিরাজিতঃ ॥১৫
ঊর্দ্ধং সপ্তৈব লোকাশ্চ কল্পনীয়াঃ সবিস্তরম্।
তেষু বিপ্রা বিরক্তাশ্চ স্থাপনীয়াঃ প্রবোধ্য চ ॥১৬
পূর্বং তেষামাসনানি কর্ত্তব্যানি যথোচিতম্।
বক্তুশ্চাপি তদা দিব্যমাসনং পরিকল্পয়েৎ ॥১৭
উদঙ্‌মুখো ভবেদ্‌ বক্তা শ্রোতা বৈ প্রাঙ্‌মুখস্তদা।
প্রাঙ্‌মুখশ্চেদ্ভবেদ্‌ বক্তা শ্রোতা চোদঙ্‌মুখস্তদা ॥১৮
অথবা পূর্বদিগ্‌ জ্ঞেয়া পূজ্যাপূজকমধ্যতঃ।
শ্রোতৃণামাগমে প্রোক্তো দেশকালাদিকোবিদৈঃ ॥১৯
বিরক্তো বৈষ্ণবো বিপ্রো বেদশাস্ত্রবিশুদ্ধিকৃৎ।
দৃষ্টান্তকুশলো ধীরো বক্তা কার্য্যোঽতিনিঃস্পৃহঃ ॥২০
অনেকধর্মবিভ্রান্তা স্ত্রৈণাঃ পাষণ্ডবাদিনঃ।
শুকশাস্ত্রকথোচ্চারে ত্যাজ্যাস্তে যদি পণ্ডিতাঃ ॥২১
বন্ধুঃ পার্শ্বে সহায়ার্থমন্যঃ স্বাপ্যস্তথাবিধঃ।
পণ্ডিতঃ সংশয়চ্ছেত্তা লোকবোধনতৎপরঃ ॥২২
বক্তা কৌরং প্রকর্ত্তব্যং দিনাদর্বাগ্‌ ব্রতাপ্লবে।
অরুণোদয়বেলায়াং নির্বর্ত্ত্য শৌচং স্নানং সমাচরেৎ ॥২৩
নিত্যং সংক্ষেপতঃ কৃত্বা সন্ধ্যাহ্নং বৈ প্রযত্নতঃ।
কথাবিঘ্নবিঘাতায় গণনাথং প্রপূজয়েৎ ॥২৪

এই প্রকার বিনয়পূর্ব্বক তাঁহাদিগকে নিমন্ত্রিত করিতে হইবে এবং যাঁহারা আসিবেন, তাঁহাদের জন্য যথোচিত বাসস্থানের ব্যবস্থাও করিতে হইবে।১১

সপ্তাহকথা শ্রবণ কোন তীর্থে, বনে কিংবা নিজ গৃহে করিতে হয়—ইহাই উহার বিধি। যেখানে বিশাল ভূমি অর্থাৎ লম্বা চৌড়া ময়দান থাকিবে, সেইখানে কথাস্থল রচনা করিতে হইবে।১২

ভূমির শোধন, মার্জ্জন ও গোময়াদি লেপন করিয়া এবং বিল্বফলের ধাতু দ্বারা মণ্ডন করিবে এবং গৃহের সমস্ত সামগ্রী আনিয়া এককোণে রক্ষা করিতে হইবে।১৩

পাঁচদিন পূর্ব্ব হইতেই যত্নের সহিত বিছাইবার বহু বস্ত্র সংগ্রহ করিবে এবং কদলীবৃক্ষ সুশোভিত এক উচ্চ মণ্ডপ প্রস্তুত করিতে হইবে।১৪

চতুর্দিকে ফল, পুষ্প, পত্র এবং চাঁদোয়া দ্বারা উহা সুসজ্জিত করিবে। চারিদিকে ধ্বজা দিয়া নানা দ্রব্য সম্ভারে পূর্ণ রাখিবে।১৫

ঐ মণ্ডপে উচ্চ করিয়া সাতটি বিশাল লোক কল্পনা করিবে এবং সেখানে বিরক্ত ও ব্রাহ্মণগণকে আহ্বান করিয়া বসাইবে।১৬

পূর্ব্ব হইতেই তাঁহাদের জন্য যথাযোগ্য আসন-সমূহ প্রস্তুত রাখিবে। তারপর বক্তার জন্য সেই সময় এক দিব্য আসনের ব্যবস্থা করিবে।১৭

যদি বক্তার মুখ উত্তর দিকে থাকে, তবে শ্রোতাদের পূর্ব্ব দিকে মুখ করিয়া বসিবার আসন করিবে। আর যদি বক্তার মুখ পূর্ব্ব দিকে হয়, তাহা হইলে শ্রোতাদের মুখ উত্তর দিকে হইবে।১৮

অথবা বক্তা ও শ্রোতাদের পূর্ব্বদিকে মুখ করিয়া বসিবারই আসন করিবে। দেশ-কালাদি বিষয়ে অভিজ্ঞ পণ্ডিতগণ শ্রোতাদের জন্য এইরূপ নিয়মই বলিয়াছেন।১৯

যিনি বেদ-শাস্ত্রের স্পষ্ট ব্যাখ্যা করিতে সমর্থ, মধ্যে মধ্যে দৃষ্টান্ত দিতে নিপুণ, বিবেকী ও অত্যন্ত নিঃস্পৃহ, তাদৃশ বিরক্ত ও বিষ্ণু ভক্তকেই বক্তা (পাঠক) রূপে বরণ করিবে।২০

শ্রীমদ্ভাগবতপাঠে এইরূপ লোককে বিমুক্ত

পিতৃন্ সন্তর্প্য শুদ্ধ্যর্থং প্রায়শ্চিত্তং সমাচরেৎ।
মণ্ডলঞ্চ প্রকর্ত্তব্যং তত্র স্থাপ্যো হরিস্তথা ॥২৫
কৃষ্ণমুদ্দিশ্য মন্ত্রেণ চরেৎ পূজাবিধিং ক্রমাৎ।
প্রদক্ষিণনমস্কারান্ পূজান্তে স্তুতিমাচরেৎ ॥২৬
সংসারসাগরে মগ্নং দীনাং মাং করুণানিধে।
কর্ম্মমোহগৃহীতাঙ্গং মামুদ্ধর ভবার্ণবাৎ ॥২৭
শ্রীমদ্ভাগবতস্যাপি ততঃ পূজা প্রযত্নতঃ।
কর্ত্তব্যা বিধিনা প্রীত্যা ধূপদীপসমন্বিতা ॥২৮
ততস্তু শ্রীফলং ধৃত্বা নমস্কারং সমাচরেৎ।
স্তুতিঃ প্রসন্নচিত্তেন কর্ত্তব্যা কেবলং তদা ॥২৯

শ্রীমদ্ভাগবতাখ্যোঽয়ং প্রত্যক্ষঃ কৃষ্ণ এব হি।
স্বীকৃতোঽসি ময়া নাথ মুক্ত্যর্থং ভবসাগরে ॥৩০
মনোরথো মদীয়োঽয়ং সফলঃ সর্ব্বথা ত্বয়া।
নির্ব্বিঘ্নেনৈব কর্ত্তব্যো দাসোঽহং তব কেশব ॥৩১
এবং দীনবচঃ প্রোচ্য বক্তারঞ্চাথ পূজয়েৎ।
সভূষ বস্ত্রভূষাভিঃ পূজান্তে তঞ্চ সংস্তবেৎ ॥৩২
গুরুরূপ প্রবোধজ্ঞ সর্ব্বশাস্ত্রবিশারদ।
এতৎকথাপ্রকাশেন মদজ্ঞানং বিনাশয় ॥৩৩
তদগ্রে নিয়মঃ পশ্চাৎ কর্ত্তব্যঃ শ্রেয়সে মুদা।
সপ্তরাত্রং যথাশক্ত্যা ধারণীয়ঃ স এব হি ॥৩৪

করিবে না, যিনি পণ্ডিত হইলেও অনেক ধর্ম্মে বিভ্রান্ত, স্তৈণ ও পাষণ্ডপ্রচারক ।২১

বক্তার পার্শ্বে তাহার সহায়তার জন্য এক এইরূপ বিদ্বান্ স্থাপিত করিবে, যিনি সর্ব্বপ্রকার সংশয়ভঞ্জন করিতে পারিবেন ও লোকদিগকে বুঝাইতে সমর্থ হইবেন ।২২

কথারম্ভের একদিন পূর্ব্বে ব্রতগ্রহণের জন্য বক্তা ক্ষৌরকর্ম্ম করিবেন এবং অরুণোদয় সময়ে শৌচ হইতে নিবৃত্ত হইয়া উত্তমরূপে স্নান করিবেন ।২৩

তারপর সন্ধ্যাদি নিজের নিত্য কর্ম যত্নের সহিত সমাপন করত সপ্তাহকথার বিঘ্ননাশের জন্য গণেশের পূজা করিবে ।২৪

অতঃপর পিতৃগণের তর্পণ করিয়া নিজের পূর্ব্ব পাপের শুদ্ধির জন্য প্রায়শ্চিত্ত করিবেন। তদনন্তর এক মণ্ডল প্রস্তুত করিয়া সেখানে ভগবান্ শ্রীহরিকে স্থাপিত করিবেন ।২৫

তারপর ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের উদ্দেশে মন্ত্রোচ্চারণ পূর্ব্বক ক্রমশঃ ষোড়শোপচারবিধিতে পূজা করিবেন, তৎপশ্চাৎ প্রদক্ষিণ ও নমস্কারাদি করিয়া এইরূপ স্তুতি করিবেন ।২৬

'হে করুণাসাগর! আমি সংসাররূপ সমুদ্রে নিমগ্ন এবং অতি দীন। কর্ম্মসকলের মোহ আমাকে গ্রাস করিয়াছে। আপনি এই সংসারসাগর হইতে আমাকে উদ্ধার করুন ।২৭

শ্রীভগবানের পূজার পর ধূপ-দীপ প্রভৃতি সামগ্রী দ্বারা শ্রীমদ্ভাগবতেরও উৎসাহ ও প্রীতিপূর্ব্বক যথাবিধি পূজা করিবে ।২৮

তারপর শ্রীমদ্ভাগবতগ্রন্থের অগ্রভাগে নারিকেল ফল রাখিয়া নমস্কার করিবে এবং প্রসন্নচিত্তে এইরূপ স্তুতি করিবে ।২৯

শ্রীমদ্ভাগবতরূপে আপনি সাক্ষাৎ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণই বিরাজমান আছেন। হে নাথ! আমি সংসারসমুদ্র হইতে মুক্তি পাইবার জন্য আপনার শরণ গ্রহণ করিলাম ।৩০

(হে ভগবন্!) আমার এই মনোরথ আপনি নির্ব্বিঘ্নে সফল করুন। হে কেশব! আমি আপনার দাস ।৩১

এই দীনতাপূর্ণ বাক্য বলিয়া বক্তার (পাঠকের) পূজা করিবে। তাঁহাকে সুন্দর বস্ত্র ও ভূষণাদি দ্বারা বিভূষিত করিয়া পূজা করিবে। তারপর তাঁহারও স্তব করিবে ।৩২

হে গুরুস্বরূপ ভগবন্! আপনি বুঝাইবার বিষয়ে নিপুণ ও সকলশাস্ত্রেই অভিজ্ঞ; কৃপা করিয়া এই ভাগবতী কথা প্রকাশ করত আমার অজ্ঞান দূর করুন ।৩৩

বরণং পঞ্চবিপ্রাণাং কথাভঙ্গনিবৃত্তয়ে।
কর্ত্তব্যং তৈর্দ্বাদশাক্ষরবিদ্যয়া ॥৩৫
ব্রাহ্মণান্ বৈষ্ণবাংশ্চান্যাংস্তথা কীর্ত্তনকারিণঃ।
নত্বা সম্পূজ্য দাতব্যঃ স্বয়মাসনমাবিশেৎ ॥৩৬
লোকবিত্তধনাগারপুত্রচিন্তাং বুধস্ত্যজেৎ।
কথাচিত্তঃ শুদ্ধমতিঃ স লভেৎ ফলমুত্তমম্ ॥৩৭
আসূর্য্যোদয়মারভ্য সার্দ্ধত্রিপ্রহরান্তকম্।
বাচনীয়া কথা সম্যগ্ ধীরকণ্ঠং সুধীমতা ॥৩৮
কথাবিরামঃ কর্ত্তব্যো মধ্যাহ্নে ঘটিকাদ্বয়ম্।
তৎকথাময়ং কার্য্যং বৈ কীর্ত্তনং বৈষ্ণবৈস্তদা ॥৩৯
মলমূত্রজয়ার্থং হি লঘ্বাহারঃ সুখাবহঃ।
হবিষ্যান্নেন কর্ত্তব্যো হ্যেকবারং কথার্থিনা ॥৪০

পুনরায় নিজ কল্যাণের জন্য আনন্দের সহিত উঁহার সম্মুখে নিয়মগ্রহণ করিবে এবং সাত দিন পর্য্যন্ত তাহা যথাশক্তি পালন করিবে ।৩৪

কোন বিঘ্নবশতঃ যাহাতে কথা ভঙ্গ না হয়, সেইজন্য পাঁচজন ব্রাহ্মণকে বরণ করিবে। তাঁহারা দ্বাদশাক্ষর মন্ত্র ('ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায়') দ্বারা ভগবানের নাম জপ করিবেন ।৩৫

পুনর্ব্বার ব্রাহ্মণ, অন্য বিষ্ণুভক্ত এবং কীর্ত্তনকারিগণকে নমস্কার ও পূজা করত তাঁহাদের আজ্ঞা লইয়া নিজে আসনে উপবেশন করিবে ।৩৬

যে ব্যক্তি লোক, সম্পত্তি, ধন, গৃহ ও পুত্রাদির চিন্তা ত্যাগ করিয়া শুদ্ধচিত্তে কেবল কথাতেই ধ্যান রাখেন, তিনি এই শ্রবণের উত্তম ফল লাভ করেন ।৩৭

বুদ্ধিমান্ পাঠক সূর্য্যোদয় হইতে আরম্ভ করিয়া সাড়ে তিন প্রহর পর্য্যন্ত মধ্যমস্বরে উত্তমরূপে ভাগবতী কথা পাঠ করিবেন ।৩৮

মধ্যাহ্নকালে দুই ঘণ্টা কথা বন্ধ রাখিবেন। সেই সময় কথার প্রসঙ্গ অনুসারে বৈষ্ণবগণ ভগবানের লীলাগুণ কীর্ত্তন করিবেন—(ব্যর্থ আলাপ আলোচনা করিবেন না।) ।৩৯

কথার সময় যাহাতে মলমূত্রের বেগ বশে থাকে, সেইজন্য সুখকর অল্পাহার করিতে হয়। ইহার কারণে শ্রোতারা একবার হবিষ্যান্ন করিবে ।৪০

উপোষ্য সপ্তরাত্রং বৈ শক্তিশ্চেচ্ছৃণুয়াত্তদা।
দুগ্ধপানং পয়ঃপানং কৃত্বা বৈ শৃণুয়াৎ সুখম্ ॥৪১
ফলাহারেণ বা ভাব্যমেকভুক্তেন বা পুনঃ।
সুখসাধ্যং ভবেদ্ যত্তু কর্ত্তব্যং শ্রবণায় তৎ ॥৪২
ভোজনন্তু বরং মন্যে কথাশ্রবণকারকম্।
নোপবাসো বরঃ প্রোক্তঃ কথাবিঘ্নকরো যদি ॥৪৩
সপ্তাহব্রতিনাং পুংসাং নিয়মান্ শৃণু নারদ।
বিষ্ণুদীক্ষাবিহীনানাং নাধিকারঃ কথাশ্রবে ॥৪৪
ব্রহ্মচর্য্যমধঃসুপ্তিঃ পত্রাবল্যাঞ্চ ভোজনম্।
কথাসমাপ্তৌ ভুক্তিঞ্চ কুর্য্যান্নিত্যং কথাব্রতী ॥৪৫
দ্বিদলং মধু তৈলঞ্চ গরিষ্ঠান্নং তথৈব চ।
ত্যজেদ্দুষ্টং পর্য্যুষিতং ভক্ষ্যান্নিত্যং কথাব্রতী ॥৪৬

যদি সামর্থ্য থাকে, তাহা হইলে সাত দিন উপবাস থাকিয়া কিংবা ঘৃত বা দুগ্ধ পান করিয়া সুখপূর্ব্বক কথা শ্রবণ করিবে ।৪১

অথবা ফলাহার কিংবা একদময় একবারই ভোজন করিবে। যাহার যেরূপ নিয়ম সুখসাধ্য হইবে, সেইরূপ নিয়মই কথা শ্রবণের জন্য গ্রহণ করিবে ।৪২

আমি তো উপবাস অপেক্ষা ভোজন করাই ভাল মনে করি,—যদি উহা কথাশ্রবণের সহায়ক হয়। যদি উপবাস করিলে কথাশ্রবণের ব্যাঘাত ঘটে, তাহা হইলে উহা শ্রেষ্ঠ বলিয়া বিবেচিত হইবে না ।৪৩

হে নারদ! নিয়ম করিয়া যাহারা সপ্তাহশ্রবণ করে, তাহাদের সেই নিয়ম শ্রবণ করুন। যাহারা বিষ্ণুমন্ত্রদীক্ষা গ্রহণ করে নাই, তাহারা এই কথা শ্রবণে অধিকারী নয় ।৪৪

যে ব্যক্তি নিয়মানুসারে কথা শ্রবণ করে, সে

কামং ক্রোধং মদং মানং মৎসরং লোভমেব চ।
দম্ভং মোহং তথা দ্বেষং দূরয়েচ্চ কথাব্রতী ॥৪৭
বেদবৈষ্ণববিপ্রাণাং গুরুগোব্রতিনাং তথা।
স্ত্রীরাজমহতাং নিন্দাং বর্জয়েদ্ যঃ কথাব্রতী ॥৪৮
রজস্বলান্ত্যজম্লেচ্ছপতিতব্রাত্যকৈস্তদা।
দ্বিজদ্বিড়্বেদবাহ্যৈশ্চ ন বদেদ্ যঃ কথাব্রতী ॥৪৯
সত্যং শৌচং দয়াং মৌনমার্জবং বিনয়ং তথা।
উদারমানসং তদ্বদেবং কুর্য্যাৎ কথাব্রতী ॥৫০
দরিদ্রশ্চ ক্ষয়ী রোগী নির্ভাগ্যঃ পাপকর্ম্মবান্।
অনপত্যো মোক্ষকামঃ শৃণুয়াচ্চ কথামিমাম্ ॥৫১
অপুষ্পা কাকবন্ধ্যা চ বন্ধ্যা যা চ মৃতার্ভকা।
স্রবদ্গর্ভা চ যা নারী তয়া শ্রাব্যা প্রযত্নতঃ ॥৫২

এতেষু বিধিনা শ্রাবে তদক্ষয়তরং ভবেৎ।
অত্যুত্তমা কথা দিব্যা কোটিযজ্ঞফলপ্রদা ॥৫৩
এবং কৃত্বা ব্রতবিধিমুদ্‌যাপনমথাচরেৎ।
জন্মাষ্টমীব্রতমিব কর্ত্তব্যং ফলকাঙ্ক্ষিভিঃ ॥৫৪
অকিঞ্চনেষু ভক্তেষু প্রায়ো নোদ্‌যাপনাগ্রহঃ।
শ্রবণেনৈব পূতাস্তে নিষ্কামা বৈষ্ণবা যতঃ ॥৫৫
এবং নগাহযজ্ঞেঽস্মিন্ সমাপ্তে শ্রোতৃভিস্তদা।
পুস্তকস্য চ বক্তুশ্চ পূজা কার্য্যাতিভক্তিতঃ ॥৫৬
প্রসাদতুলসীমালা শ্রোতৃভ্যশ্চাথ দীয়তাম্।
মৃদঙ্গতালললিতং কর্ত্তব্যং কীর্ত্তনং ততঃ ॥৫৭
জয়শব্দং নমঃশব্দং শঙ্খশব্দঞ্চ কারয়েৎ।
বিপ্রেভ্যো যাচকেভ্যশ্চ বিত্তমগ্রঞ্চ দীয়তাম্ ॥৫৮

ব্রহ্মচর্য্য পালন, ভূমিতে শয়ন এবং প্রতিদিন কথাশ্রবণের পর পাত্রাতে ভোজন করিবে।৪৫

ডাল, মধু, তৈল, পরিষ্ঠ অন্ন, ভাবদূষিত পদার্থ এবং বাসী অন্ন—কথা শ্রবণকারীর নিত্য ত্যাজ্য।৪৬

শ্রোতা কাম, ক্রোধ, মদ, মান, মৎসর, লোভ, দম্ভ, মোহ ও দ্বেষ—ইহাদের দূরে রাখিবে অর্থাৎ পরিত্যাগ করিবে।৪৭

যে কথাশ্রবণে ব্রতী হইবে, সে বেদ, বৈষ্ণব, ব্রাহ্মণ, গুরু, গো-সেবক এবং স্ত্রী, রাজা ও মহাপুরুষগণের নিন্দা বর্জ্জন করিবে।৪৮

নিয়মপূর্ব্বক কথাশ্রবণকারী রজস্বলাস্ত্রী, অন্ত্যজ, ম্লেচ্ছ, পতিত, গায়ত্রীবিহীন দ্বিজ, ব্রাহ্মণদিগের দ্বেষকারী এবং বেদবিন্দুকগণের সহিত বাক্যালাপ করিবে না।৪৯

সর্ব্বদা সত্য, শৌচ, দয়া, মৌন, সরলতা, বিনয় ও উদারতা—এই গুণসকল কথাশ্রবণকারী আশ্রয় করিবে।৫০

দরিদ্র, ক্ষয়রোগী, অন্যপ্রকার রোগগ্রস্ত, ভাগ্যহীন, পাপী, পুত্র-কন্যাহীন ও মুমুক্ষু এই কথা শ্রবণ করিবে।৫১

যে স্ত্রীর ঋতু বন্ধ হইয়াছে এবং একটি মাত্র সন্তান হইয়া সন্তান সম্ভাবনা রুদ্ধ হইয়াছে, যে স্ত্রী বন্ধ্যা, যাহার সন্তান হইয়া মরিয়া যায়, কিংবা যাহার গর্ভ নষ্ট হইয়া যায়, তাহারা যত্নের সহিত এই কথা শ্রবণ করিবে।৫২

ইহারা সকলে যদি বিধি অনুসারে শ্রবণ করে, তবে অক্ষয় ফল লাভে সমর্থ হইবে। অত্যুত্তম এই দিব্য কথা কোটি যজ্ঞের ফলদান করিয়া থাকে।৫৩

এইরূপে কথা ব্রত পালন করিয়া উদ্‌যাপন করিবে। যাহার ইহাতে বিশেষ ফল লাভের ইচ্ছা আছে, সে জন্মাষ্টমী ব্রতের ন্যায় এই কথাব্রতের উদ্‌যাপন করিবে।৫৪

কিন্তু যাঁহারা ভগবানের অকিঞ্চন ভক্ত, তাঁহারা এই কথাব্রতের উদ্‌যাপনে আগ্রহ দেখান না। তাঁহারা শ্রবণেই পবিত্র হইয়া যান; কারণ, বৈষ্ণবগণ নিষ্কাম ভক্ত।৫৫

এইরূপে যখন সপ্তাহযজ্ঞ শেষ হইবে, তখন শ্রোতারা অতিশয় ভক্তির সহিত শ্রীমদ্ভাগবতগ্রন্থের ও পাঠকের পূজা করিবে।৫৬

তারপর বক্তা শ্রোতাদিগকে প্রসাদ, তুলসীমালা এবং প্রসাদী অন্তবিধ মালা দিবেন। অনন্তর সকলে

বিরক্তশ্চেদ্ভবেচ্ছ্রোতা গীতা বাচ্যা পরেঽহনি।
গৃহস্থশ্চেত্তদা হোমঃ কর্ত্তব্যঃ কর্ম্মশান্তয়ে ॥৫৯
প্রতিশ্লোকন্তু জুহুয়াদ্ বিধিনা দশমস্য চ।
পায়সং মধু সর্পিশ্চ তিলাদ্যাদিকসংযুতম্ ॥৬০
অথবা হবনং কুর্য্যাদ্গায়ত্র্যা সুসমাহিতঃ।
তন্ময়ত্বাৎ পুরাণস্য পরমস্য চ তত্ত্বতঃ ॥৬১
হোমাশক্তৌ বুধো হোম্যং দদ্যাত্তৎফলসিদ্ধয়ে।
নানাচ্ছিদ্রনিরোধার্থং ন্যূনতাধিকতানয়োঃ ॥৬২
দোষয়োঃ প্রশমার্থঞ্চ পঠেন্নামসহস্রকম্।
তেন স্যাৎ সফলং সর্বং নান্যস্মাদধিকং যতঃ ॥৬৩
দ্বাদশ ব্রাহ্মণান্ পশ্চাদ্ভোজয়েন্মধুপায়সৈঃ।
দদ্যাৎ সুবর্ণং ধেনুঞ্চ ব্রতপূর্ণত্বহেতবে ॥৬৪
শক্তৌ পলত্রয়মিতং স্বর্ণসিংহং বিধায় চ।
তত্রাস্য পুস্তকং স্থাপ্যং লিখিতং ললিতাক্ষরম্ ॥৬৫
সম্পূজ্যাবাহনাদ্যৈস্তদুপচারৈঃ সদক্ষিণম্।
বস্ত্রভূষণগন্ধাদ্যৈঃ পূজিতায় মহাত্মনে ॥৬৬
আচার্য্যায় সুধীর্দত্ত্বা মুক্তঃ স্যাদ্ ভববন্ধনৈঃ।
এবং কৃতে বিধানে চ সর্বপাপনিবারণে ॥৬৭
ফলদং স্যাৎ পুরাণস্য শ্রীমদ্ভাগবতং শুভম্।
ধর্ম্মকামার্থমোক্ষাণাং সাধনং স্যান্ন সংশয়ঃ ॥৬৮

কুমারা ঊচুঃ

ইতি তে কথিতং সর্বং কিং ভূয়ঃ শ্রোতুমিচ্ছসি।
শ্রীমদ্ভাগবতেনৈব ভুক্তিমুক্তী করে স্থিতে ॥৬৯

মিলিত হইয়া মৃদঙ্গ (খোল) করতালাদির সুমধুর ধ্বনিতে সুন্দরভাবে কীর্ত্তন করিবে ।৫৭

অতঃপর জয়ধ্বনি, প্রণাম ও শঙ্খবাদ্য করাইবে এবং ব্রাহ্মণ ও প্রার্থীদিগকে ধন এবং অন্নদান করিবে ।৫৮

শ্রোতা যদি বিরক্ত (ত্যাগী) হন, তবে কর্ম্মের শান্তির জন্য দ্বিতীয় দিনে গীতা পাঠ করিবেন। আর শ্রোতা যদি গৃহস্থ হন, তবে হোম করিবেন ।৫৯

ঐ হোমে দশমস্কন্ধের এক এক শ্লোক পাঠ করত বিধিপূর্ব্বক পায়স, মধু, ঘৃত, তিল ও অন্নাদি সামগ্রী আহুতি দিবে ।৬০

অথবা একাগ্রচিত্তে গায়ত্রী মন্ত্রদ্বারা হবন করিবে; কারণ, তত্ত্বতঃ এই মহাপুরাণ গায়ত্রীরই স্বরূপ ।৬১

যদি হোম করিবার শক্তি না থাকে, তবে উহার ফলপ্রাপ্তির জন্য ব্রাহ্মণদিগকে হবনসামগ্রী দান করিবে এবং নানাপ্রকারের ত্রুটিসকল দূর করিবার জন্য ও বিধিতে যে সকল ন্যূনাধিক্য (কম-বেশী) হইয়াছে, তাহার শান্তির জন্য 'বিষ্ণু সহস্র'নাম পাঠ করিবে। উহাতে কর্ম্ম সফল হইয়া যাইবে; কারণ, কোন কর্ম্মই ইহা (বিষ্ণু সহস্রনাম পাঠ) হইতে অধিক নয় ।৬২-৬৩

পুনরায় দ্বাদশ (বার) জন ব্রাহ্মণকে পায়স ও মধু আদি উত্তম উত্তম অন্ন ভোজন করাইবে। ব্রতপূর্ত্তির জন্য নবপ্রসূতা গাভী ও সুবর্ণ দান করিবে ।৬৪

যদি সামর্থ্য থাকে, তবে তিন তোলা ওজনের স্বর্ণ দ্বারা সিংহাসন প্রস্তুত করাইয়া, উহাতে সুন্দর অক্ষরে লিখিত শ্রীমদ্ভাগবতগ্রন্থ স্থাপন করত আবাহনাদি বিবিধ উপচার দ্বারা পূজা করিবে। তারপর জিতেন্দ্রিয় আচার্য্যকে বস্ত্র, অলঙ্কার ও গন্ধাদি দ্বারা পূজা করত তাঁহাকে ঐ স্বর্ণসিংহাসন সহ শ্রীমদ্ভাগবতগ্রন্থ দক্ষিণার সহিত সমর্পণ করিবে ।৬৫-৬৬

বুদ্ধিমান্ ব্যক্তি এইরূপে আচার্য্যকে দান করিয়া (জন্ম-মৃত্যুর কারণ) সংসারবন্ধন হইতে মুক্তি লাভ করে। এইরূপে যথাবিধি সপ্তাহযজ্ঞের পারায়ণ করিলে, সর্ব্বপাপ হইতে নিবৃত্তিলাভ হয় এবং এবং এই মঙ্গলময় শ্রীমদ্ভাগবতপুরাণ অভীষ্ট ফল দান করেন ও ধর্ম্ম, অর্থ, কাম এবং মোক্ষ—এই চতুর্বিধ ফল প্রাপ্তির সাধন নিষ্পন্ন হয়—ইহাতে কোন সংশয় নাই ।৬৭-৬৮

সনকাদি কুমারগণ বলিলেন,—হে নারদ! এইরূপে আপনাকে এই সপ্তাহশ্রবণের বিধি আমরা সম্পূর্ণ বলিলাম। এক্ষণে আপনি আর কি শুনিতে ইচ্ছা

সূত উবাচ

ইত্যুক্ত্বা তে মহাত্মানঃ প্রোচুর্ভাগবতীং কথাম্।
সর্বপাপহরাং পুণ্যাং ভুক্তিমুক্তিপ্রদায়িনীম্ ॥৭০
শৃণ্বতাং সর্বভূতানাং সপ্তাহং নিয়তাত্মনাম্।
যথাবিধি ততো দেবং তুষ্টুবুঃ পুরুষোত্তমম্ ॥৭১
তদন্তে জ্ঞানবৈরাগ্যভক্তীনাং পুষ্টতা পরা।
তারুণ্যং পরমঞ্চাভূৎ সর্বভূতমনোহরম্ ॥৭২
নারদশ্চ কৃতার্থোঽভূৎ সিদ্ধে স্বীয়ে মনোরথে।
পুলকীকৃতসর্বাঙ্গঃ পরমানন্দসম্প্লুতঃ ॥৭৩
এবং কথাং সমাকর্ণ্য নারদো ভগবৎপ্রিয়ঃ।
প্রেমগদ্গদয়া বাচা তানুবাচ কৃতাঞ্জলিঃ ॥৭৪

নারদ উবাচ

ধন্যোঽস্ম্যনুগৃহীতোঽস্মি ভবদ্ভিঃ করুণাপরৈঃ।
অদ্য মে ভগবান্লব্ধঃ সর্বপাপহরো হরিঃ ॥৭৫
শ্রবণং সর্বধর্মেভ্যো বরং মন্যে তপোধনাঃ।
বৈকুণ্ঠস্থো যতঃ কৃষ্ণঃ শ্রবণাদস্য লভ্যতে ॥৭৬

সূত উবাচ

এবং ব্রুবতি বৈ তত্র নারদে বৈষ্ণবোত্তমে।
পরিভ্রমন্ সমায়াতঃ শুকো যোগেশ্বরস্তদা ॥৭৭
তত্রাষ্টমো ষোড়শবার্ষিকস্তদা
ব্যাসাত্মজো জ্ঞানমহাব্ধিচন্দ্রমাঃ।
কথাবসানে নিজলাভপূর্ণঃ
প্রেম্না পঠন্ ভাগবতং শনৈঃ শনৈঃ ॥৭৮
দৃষ্ট্বা সদস্থাঃ পরমোরুতেজসং
সদ্যঃ সমুত্থায় দদুর্মহাসনম্।
প্রীত্যা তদর্পিতমপূজয়ৎ সুখং
স্থিতোঽবদৎ সংশৃণুতামলাং গিরম্ ॥৭৯

শ্রীশুক উবাচ

নিগমকল্পতরোর্গলিতং ফলং
শুকমুখাদমৃতদ্রবসংযুতম্।
পিবত ভাগবতং রসমালয়ং
মুহুরহো রসিকা ভুবি ভাবুকাঃ ॥৮০

করেন? এই শ্রীমদ্ভাগবত হইতেই ভোগ ও মোক্ষ—দুইই করতলগত হয়।৬৯

সূত বলিলেন,—শৌনক! এই কথা বলিয়া মহাত্মা সনকাদি মুনিগণ যথাবিধি এক সপ্তাহ পর্য্যন্ত সর্ব্বপাপনাশিনী, পরমপবিত্র এবং ভোগ ও মোক্ষ-প্রদাত্রী শ্রীমদ্ভাগবতী কথা বলিয়াছিলেন। তখন সকল প্রাণীই নিয়মানুসারে এই কথা শুনিয়াছিল। তাহার পর তাঁহারা বিধিপূর্ব্বক ভগবান্ পুরুষোত্তমের স্তব করিয়াছিলেন।৭০-৭১

কথার শেষে জ্ঞান, বৈরাগ্য ও ভক্তিদেবীর অত্যন্ত পুষ্টি হইয়াছিল এবং তখন তাঁহারা উত্তম তারুণ্য লাভ করিয়া সকল প্রাণীরই আনন্দদায়ক হইয়াছিলেন।৭২

নিজ মনোরথ পূর্ণ হওয়ায় নারদও কৃতার্থ হইয়াছিলেন। তখন তাঁহার সর্ব্বাঙ্গে পুলকের সঞ্চার হইল এবং তিনি পরমানন্দে পূর্ণ হইয়া যাইলেন।৭৩

এইরূপে কথা শ্রবণ করিয়া ভগবানের অতি প্রিয় নারদ হাত জোড় করত প্রেমগদ্গদবাক্যে সনকাদি মুনিগণকে বলিলেন।৭৪

নারদ বলিলেন,—আমি ধন্য হইলাম; করুণাপরায়ণ আপনাদের করুণায় আমি অনুগৃহীত হইলাম। আজ আমি সর্ব্বপাপহারী ভগবান্ শ্রীহরিকে লাভ করিলাম।৭৫

হে তপোধনবৃন্দ! আমি শ্রীমদ্ভাগবতশ্রবণকে সকল ধর্ম্ম হইতেই শ্রেষ্ঠ মনে করি; কারণ, ইহার শ্রবণে বৈকুণ্ঠবিহারী শ্রীকৃষ্ণকে লাভ করা যায়।৭৬

সূত বলিলেন,—হে শৌনক! বৈষ্ণবশ্রেষ্ঠ নারদ এই কথা বলিতেছেন, এমন সময় যোগেশ্বর শুকদেব ভ্রমণ করিতে করিতে সেখানে উপস্থিত হইলেন।৭৭

কথা সমাপ্ত হইবার পর ব্যাসনন্দন শুকদেব আগমন করিলেন। তখন তাঁহার বয়স ছিল ষোল বৎসর। তিনি আত্মলাভে পূর্ণ এবং জ্ঞানরূপী মহাসাগরের সংবর্দ্ধনের জন্য চন্দ্রস্বরূপ ছিলেন। সেই

ধর্মঃ প্রোজ্ঝিতকৈতবোঽত্র পরমো
নির্মৎসরাণাং সতাং,
বেদ্যং বাস্তবমত্র বস্তু শিবদং তাপত্রয়োন্মূলনম্।
শ্রীমদ্ভাগবতে মহামুনিকৃতে কিং বা পরৈরীশ্বরঃ,
সদ্যো হৃদ্যবরুধ্যতেঽত্র কৃতিভিঃ
শুশ্রূষুভিস্তৎক্ষণাৎ ॥৮১

শ্রীমদ্ভাগবতং পুরাণতিলকং যদ্বৈষ্ণবানাং ধনং,
যস্মিন্ পারমহংস্যমেবমমলং জ্ঞানং পরং গীয়তে।
যত্র জ্ঞানবিরাগভক্তিসহিতং নৈষ্কর্ম্ম্যমাবিষ্কৃতং,
তচ্ছৃণ্বন্ প্রপঠন্ বিচারণপরো
ভক্ত্যা বিমুচ্যেন্নরঃ ॥৮২

স্বর্গে সত্যে চ কৈলাসে বৈকুণ্ঠে নাস্ত্যয়ং রসঃ।
অতঃ পিবন্তু সদ্ভাগ্যা মা মা মুঞ্চত কর্হিচিৎ ॥৮৩

সূত উবাচ

এবং ব্রুবাণে সতি বাদরায়ণৌ
মধ্যে সভায়াং হরিরাবিরাসীৎ।
প্রহ্লাদবল্যুদ্ধবকাঙ্ক্ষ্মাদিভি-
র্বৃতঃ সুরর্ষিস্তমপূজয়চ্চ তান্ ॥৮৪

দৃষ্ট্বা প্রসন্নং মহদাসনে হরিং
তে চক্রিরে কীর্ত্তনমগ্রতস্তদা।
ভবো ভবান্যা কমলাসনস্তু
তত্রাগমৎ কীর্ত্তনদর্শনায় ॥৮৫

সময় তিনি ধীরে ধীরে শ্রীমদ্ভাগবত পাঠ করিতেছিলেন।৭৮

পরমতেজস্বী শুকদেবকে দেখিয়া সমস্ত সভাসদ্‌গণ অতিশীঘ্র দণ্ডায়মান হইলেন এবং তাঁহাকে এক উচ্চ আসনে বসাইলেন। দেবর্ষি নারদ প্রেমভরে শুকদেবের পূজা করিলেন। তারপর তিনি সুখে বসিয়া বলিলেন,—আপনারা আমার নির্মল বাণী শ্রবণ করুন।৭৯

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—রসিক ও ভাবুক সভাসদ্‌গণ! এই শ্রীমদ্ভাগবত বেদরূপ কল্পবৃক্ষের পরিপক্ক ফল। শ্রীশুকদেবরূপ শুক-মুখের সংযোগ হওয়ায় অমৃতরসে পরিপূর্ণ। ইহা কেবল রসেই পূর্ণ; অতএব যতক্ষণ দেহে প্রাণ আছে, ততক্ষণ আপনারা বারংবার ইহা পান করুন।৮০

মহামুনি ব্যাসদেব শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণ রচনা করিয়াছেন। ইহাতে নিষ্কপট—নিষ্কাম পরম ধর্ম নিরূপিত হইয়াছে। ইহাতে শুদ্ধান্তঃকরণ সৎপুরুষগণের জানিবার যোগ্য কল্যাণকারী বাস্তবিক বস্তুর বর্ণনা আছে, যাহা দ্বারা ত্রিবিধ (আধ্যাত্মিক, আধিদৈবিক ও আধিভৌতিক) তাপ উপশমিত হয়। ইহার আশ্রয় লইলে দ্বিতীয় অন্য কোন শাস্ত্র কিংবা সাধনার আবশ্যকতা নাই। যখন কোন পুণ্যাত্মা মনুষ্য এই শ্রীমদ্ভাগবতশ্রবণ ইচ্ছা করেন, তখনই ঈশ্বর অবিলম্বে উহার হৃদয়ে অবরুদ্ধ হন।৮১

এই শ্রীমদ্ভাগবত পুরাণ সকলের তিলক এবং বৈষ্ণবগণের (পরম) ধন। ইহার মধ্যে পরমহংসগণের প্রাপ্য বিশুদ্ধ জ্ঞান বর্ণিত এবং জ্ঞান বৈরাগ্য ও ভক্তির সহিত নিবৃত্তিমার্গ প্রকাশিত হইয়াছে। যে ব্যক্তি ভক্তিপূর্ব্বক ইহার শ্রবণ, পঠন ও মননে তৎপর থাকেন, তিনি মুক্ত হইয়া যান।৮২

(শ্রীমদ্ভাগবতে নিবেশিত) এই রস স্বর্গলোক, সত্যলোক, কৈলাস ও বৈকুণ্ঠধামেও নাই, সেইজন্য ভাগ্যবান্ শ্রোতৃবৃন্দ! আপনারা ইহা পান করুন; কখনও ইহা ত্যাগ করিবেন না, ত্যাগ করিবেন না।৮৩

সূত বলিলেন,—শ্রীশুকদেব এইরূপ ভাগবতমাহাত্ম্য বর্ণনা করিতেছেন, এই সময় ঐ সভার মধ্যস্থলে প্রহ্লাদ, বলি, উদ্ধব ও অর্জ্জুনাদি পার্ষদগণের সহিত সাক্ষাৎ শ্রীহরি প্রকটিত হইলেন। তখন দেবর্ষি নারদ ভগবান্ শ্রীহরির ও তাঁহার ভক্তগণের যথোচিত পূজা করিলেন।৮৪

ভগবান্‌কে প্রসন্ন দেখিয়া দেবর্ষি তাঁহাকে এক বিশাল সিংহাসনে বসাইলেন এবং সকল লোকে তখন উহার সম্মুখে কীর্ত্তন করিতে লাগিলেন। ঐ কীর্ত্তন

প্রহ্লাদস্তালধারী তরলগতিতয়া চোদ্ধবঃ কাংস্যধারী
বীণাধারী সুরর্ষিঃ স্বরকুশলতয়া রাগকর্ত্তার্জুনোঽভূৎ।
ইন্দ্রোঽবাদীন্মৃদঙ্গং জয়জয়মুখরাঃ কীর্ত্তনে তে কুমারা
যত্রাগ্রে ভাববক্তা সরসরচনয়া ব্যাসপুত্রো বভূব ॥৮৬

ননর্ত্ত মধ্যে ত্রিকমেব তত্র
ভক্ত্যাদিকানাং নটবৎ সুতেজসাম্।
অলৌকিকং কীর্ত্তনমেতদীক্ষ্য
হরিঃ প্রসন্নোঽপি বচোঽব্রবীত্তৎ ॥৮৭

মত্তো বরং ভাবয়তাদ্ বৃণুধ্বং
প্রীতঃ কথাকীর্ত্তনতোঽস্মি সাম্প্রতম্।
শ্রুত্বেতি তদ্বাক্যমতিপ্রসন্নাঃ
প্রেমার্দ্রচিত্তা হরিমূচিরে তে ॥৮৮

নগাহগাথাসু চ সর্বভক্তৈ-
রেভিস্ত্বয়া ভাব্যমিতি প্রযত্নাৎ
মনোরথোঽয়ং পরিপূরণীয়-
স্তথেতি চোক্ত্বান্তরধীয়তাচ্যুতঃ ॥৮৯

ততোঽনমন্তচ্চরণেষু নারদ-
স্তথা শুকাদীনপি তাপসাংশ্চ।
অথ প্রহৃষ্টাঃ পরিনষ্টমোহাঃ
সর্বে যযুঃ পীতকথামৃতাস্তে ॥৯০

ভক্তিঃ সুতাভ্যাং সহ রক্ষিতা সা
শাস্ত্রে স্বকীয়েঽপি তদা শুকেন।
অতো হরির্ভাগবতস্য সেবনা-
চ্চিত্তং সমায়াতি হি বৈষ্ণবানাম্ ॥৯১

দর্শন করিবার জন্য শ্রীপার্ব্বতীদেবীর সহিত মহাদেব এবং ব্রহ্মা আগমন করিলেন ।৮৫

কীর্ত্তন আরম্ভ হইলে, প্রহ্লাদ চঞ্চলগতি (স্ফূর্ত্তিমান্) হওয়ায় করতাল বাজাইতে লাগিলেন, উদ্ধব কংস্য (কাঁসর) বাদ্য করিতে লাগিলেন, দেবর্ষি নারদ বীণা ধারণ করিলেন অর্থাৎ বীণাধ্বনি আরম্ভ করিলেন, স্বরবিজ্ঞানে (সঙ্গীতবিদ্যায়) কুশল অর্জ্জুন রাগ আলাপ করিতে লাগিলেন, ইন্দ্র মৃদঙ্গ বাদ্য আরম্ভ করিলেন, সনকাদি কুমারগণ মধ্যে মধ্যে 'জয় ঘোষণা' করিতে লাগিলেন এবং সকলের অগ্রভাগে ব্যাসপুত্র শুকদেব মাঝে মাঝে সরস অঙ্গভঙ্গী করিতে করিতে ভাব-প্রকাশ করিতে লাগিলেন ।৮৬

ইঁহাদের সকলের মধ্যস্থলে পরমতেজস্বী ভক্তি, জ্ঞান ও বৈরাগ্য নর্ত্তকের ন্যায় নৃত্য করিতে লাগিলেন। এইরূপ অলৌকিক কীর্ত্তন দেখিয়া শ্রীভগবান্ প্রসন্ন হইয়া বলিলেন ।৮৭

আমি তোমাদের এই কথা ও কীর্ত্তনে অত্যন্ত প্রসন্ন হইয়াছি, তোমাদের এই ভক্তিভাব আমাকে বশীভূত করিয়াছে। অতএব তোমরা আমার নিকট বর প্রার্থনা কর। শ্রীভগবানের এই কথা শুনিয়া সকলে অতিশয় প্রসন্ন হইলেন এবং প্রেমার্দ্রচিত্তে তাঁহাকে বলিলেন ।৮৮

হে ভগবন্! আমাদের এই অভিলাষ কি যে, যেখানে যেখানে ভবিষ্যতে সপ্তাহ কথা হইবে, সেখানে আপনি এই পার্ষদগণের সহিত অবশ্যই উপস্থিত হইবেন। আপনি আমাদের এই মনোরথ পূর্ণ করুন। ভগবান্ 'তথাস্তু' (তাহাই হউক) বলিয়া অন্তর্হিত হইলেন ।৮৯

তারপর নারদ ভগবান্ এবং উঁহার পার্ষদগণের চরণ লক্ষ্য করিয়া প্রণাম করিলেন এবং শুকদেব প্রভৃতি তপস্বিগণকেও প্রণাম করিলেন। কথামৃত পান করিয়া সকল ব্যক্তিরই অত্যন্ত আনন্দ হইল এবং তাঁহাদের সকল মোহ নষ্ট হইয়া যাইল। অনন্তর সকল লোক নিজ নিজ স্থানে গমন করিলেন ।৯০

সেই সময় শুকদেব ভক্তিদেবীকে উঁহার পুত্রদ্বয়ের সহিত স্বীয় শাস্ত্রমধ্যে স্থাপিত করিয়া দিলেন। এই হেতু ভাগবতের সেবা করিলে, ভগবান্ শ্রীহরি বৈষ্ণবগণের হৃদয় মধ্যে আসিয়া বিরাজিত হন ।৯১

দারিদ্র্যদুঃখদবদাহিতানাং
মায়াপিশাচীপরিমর্দিতানাম্।
সংসারসিন্ধৌ পরিপাতিতানাং
ক্ষেমায় বৈ ভাগবতং প্রবর্ত্ততে ॥৯২

শৌনক উবাচ

শুকেনোক্তং কদা রাজ্ঞে গোকর্ণেন কদা পুনঃ।
সুরর্ষয়ে কদা ব্রাহ্মেশ্ছিন্ধি মে সংশয়ং দ্বিজম্ ॥৯৩

সূত উবাচ

আকৃষ্ণনির্গমাৎ ত্রিংশদ্বর্ষাধিকগতে কলৌ।
নবম্যাং নভসে চ কথারম্ভং শুকোঽকরোৎ ॥৯৪
পরীক্ষিচ্ছ্রবণান্তে চ কলৌ বর্ষশতদ্বয়ে।
শুক্লে শুচৌ নবম্যাঞ্চ ধেনুকোঽকথয়ৎ কথাম্ ॥৯৫
তস্মাদপি কলৌ প্রাপ্তে ত্রিংশদ্বর্ষগতে সতি।
উচুরার্দ্রে সিতে পক্ষে নবম্যাং ব্রহ্মণঃ সুতাঃ ॥৯৬

ইত্যেতৎ কথিতাখ্যাতং যৎ পৃষ্টোঽহং দ্বয়ানঘ।
কলৌ ভাগবতী বার্ত্তা ভবরোগবিনাশিনী ॥৯৭
কৃষ্ণপ্রিয়ং সকলকল্মষনাশকঞ্চ
মুক্ত্যেকহেতুমিহ ভক্তিবিলাসকারি।
সন্তঃ কথানকমিদং পিবতাদরেণ
লোকে হি তীর্থপরিসেবনসেবয়া কিম্ ॥৯৮
স্বপুরুষমপি বীক্ষ্য পাশহস্তং
বদতি যমঃ কিল তস্য কর্ণমূলে।
পরিহর ভগবৎকথাসু মত্তান্
প্রভুরহমন্যনৃণাং ন বৈষ্ণবানাম্ ॥৯৯
অসারে সংসারে বিষয়বিষসঙ্গাকুলধিয়ঃ
ক্ষণার্দ্ধং ক্ষেমার্থং পিবত শুকগাথামৃতসুধাম্।
কিমর্থং ব্যর্থং ভো ব্রজত কুপথে কুৎসিতকথে
পরীক্ষিৎ সাক্ষী যচ্ছ্রবণগতমুক্তিকথনে ।১০০

যাঁহারা দারিদ্র্যদুঃখের দবের জ্বালায় দগ্ধ হইতেছেন, যাঁহারা মায়ারূপিণী পিশাচীদ্বারা নিষ্পেষিত হইতেছেন এবং যাঁহারা সংসাররূপ সমুদ্রে নিমগ্ন, তাঁহাদের কল্যাণের জন্য শ্রীমদ্ভাগবত সিংহনাদ করিতেছেন ।৯২

শৌনক জিজ্ঞাসা করিলেন,—হে সূত! শুকদেব রাজা পরীক্ষিৎকে, গোকর্ণ ধুন্ধুকারীকে এবং সনকাদি কুমারগণ নারদকে কোন কোন সময়ে এই গ্রন্থ শুনাইয়াছিলেন? এই বিষয়ে আমার সংশয় দূর করুন ।৯৩

সূত বলিলেন,—ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ স্বধাম গমন করিবার পর কলিযুগের ত্রিশ বৎসরের কিছু অধিক কাল হইলে, ভাদ্রপদ মাসের শুক্লা নবমীতে শুকদেব কথা আরম্ভ করিয়াছিলেন ।৯৪

রাজা পরীক্ষিৎ কথা শুনাইবার পর কলিযুগের দুই শত বৎসর অতীত হইলে, আষাঢ় মাসের শুক্লা নবমীতে গোকর্ণ ধুন্ধুকারীকে এই কথা শুনাইয়াছিলেন ।৯৫

তারপরও কলিকালের তিন শত বৎসর গত হইলে, কার্ত্তিক মাসের শুক্লা নবমী তিথিতে সনকাদি কুমারগণ এই কথা বলিয়াছিলেন অর্থাৎ নারদকে শুনাইয়াছিলেন ।৯৬

হে নিষ্পাপ শৌনক! আপনি যে সমস্ত বিষয় জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন, আমি তাহা আপনাকে সম্যক্‌রূপে বলিলাম। এই কলিযুগে ভাগবতের কথা ভবরোগ নাশ করেন ।৯৭

হে সাধুগণ! আপনারা আদরের সহিত এই কথামৃত পান করুন। ইহা শ্রীকৃষ্ণের অতি প্রিয়, সমস্ত পাপ নাশকারী, মুক্তির একমাত্র কারণ এবং ভক্তি বর্দ্ধিত করিয়া থাকেন। এই পৃথিবীতে অন্য কল্যাণকারী সাধনসমূহের বিচারে ও তীর্থসকলের সেবা করিয়া কি হইবে? ৯৮

নিজ দূতকে হস্তে পাশ গ্রহণ করিতে দেখিয়া যমরাজ তাহার কর্ণে বলিলেন,—যাঁহারা শ্রীভগবৎ-কথায় মত্ত, তুমি তাঁহাদিগের নিকট হইতে দূরে থাকিবে; কারণ, আমি অন্য মনুষ্যদিগকে দণ্ডদান করিতে সমর্থ, বৈষ্ণবগণকে নহি ।৯৯

এই অসার সংসারে বিষয়রূপ বিষে আসক্তিবশতঃ

রসপ্রবাহসংস্থেন শ্রীশুকেনেরিতা কথা।
কণ্ঠে সম্বধ্যতে যেন স বৈকুণ্ঠপ্রভুর্ভবেৎ ॥১০১
ইতি চ পরমগুহ্যং সর্বসিদ্ধান্তসিন্ধুং
সপদি নিগদিতং তে শাস্ত্রপুঞ্জং বিলোক্য।
জগতি শুককথাতো নির্মলং নাস্তি কিঞ্চিৎ।
পিব পরসুখহেতোর্দ্বাদশস্কন্ধসারম্ ॥১০২
এতাং যো নিয়তস্তা শৃণোতি ভক্ত্যা
যশ্চৈনাং কথয়তি শুদ্ধবৈষ্ণবাগ্রে।
তৌ সম্যগ্ বিধিকরণাৎ ফলং লভেতে।
যাথার্থ্যান্ন হি ভুবনে কিমপ্যসাধ্যম্ ॥১০৩

ইতি পদ্মপুরাণে উত্তরখণ্ডে শ্রীমদ্ভাগবতমাহাত্ম্যে
শ্রবণবিধিকথনং নাম ষষ্ঠঃ অধ্যায়ঃ ॥

॥ সমাপ্তমিদং শ্রীমদ্ভাগবতমাহাত্ম্যম্ ॥

॥ হরিঃ ওঁ তৎসৎ ॥

চঞ্চলবুদ্ধি মনুষ্যগণ! তোমরা নিজ কল্যাণের নিমিত্ত অর্দ্ধক্ষণের জন্যও শুককথারূপ অনুপম সুধা পান কর। ওহে জনগণ! নিন্দিত কথাবহুযুক্ত কুপথে তোমরা কেন বার্থ যাতায়াত করিতেছ? এই ভাগবতকথা শ্রবণ করিলে যে মুক্তি হয়, তাহার তো স্বয়ং রাজা পরীক্ষিৎই সাক্ষী।১০০

প্রেমরসের প্রবাহে অবস্থান করত শ্রীশুকদেব এই শ্রীমদ্ভাগবতীকথা বলিয়াছেন। ইহা যাঁহার কণ্ঠের সহিত সম্বন্ধযুক্ত হইয়াছে, তিনি বৈকুণ্ঠের পতি হইয়াছেন।১০১

হে শৌনক! আমি বহু শাস্ত্র দেখিয়া আপনাকে এই পরম গোপনীয় রহস্য সম্প্রতি বলিলাম। ইহা সকল শাস্ত্রের সিদ্ধান্তসমূহের মধ্যে অতি পরম সিদ্ধ বাক্য। জগতে এই শুকশাস্ত্র হইতে অধিক পবিত্র আর কোনও বস্তু নাই; অতএব আপনারা পরমানন্দ প্রাপ্তির জন্য দ্বাদশস্কন্ধরূপ রস পান করুন।১০২

যে ব্যক্তি নিয়মপূর্ব্বক এই শ্রীমদ্ভাগবতীকথা ভক্তিভাবে শ্রবণ করেন এবং যে ব্যক্তি শুদ্ধান্তঃকরণে ভগবদ্ভক্তগণের সম্মুখে ইহা কীর্ত্তন করেন, ইঁহারা উভয়েই সম্যগ্‌রূপে বিধি পালন করায় ইহার যথার্থ ফল লাভ করেন। ত্রিলোকে ইঁহাদের কোন কিছুরই অসাধ্য থাকে না।১০৩

পদ্মপুরাণের উত্তরখণ্ডে শ্রীমদ্ভাগবতমাহাত্ম্যে ষষ্ঠ অধ্যায় সমাপ্ত।

ওঙ্কারনাথসেবক-শ্রীরামরঞ্জনকাব্যব্যাকরণতীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
শ্রীমদ্ভাগবতমাহাত্ম্য সম্পূর্ণ।

চতুঃশ্লোকি ভাগবতম্

ওঙ্কারনাথসেবক শ্রীরামরঞ্জনকাব্যব্যাকরণতীর্থকৃতস্বরচিতভাষানুবাদসহিতম্।

অহমেবাসমেবাগ্রে নান্যদ্ যদ্ সদসৎ পরম্।
পশ্চাদহং যদেতচ্চ যোঽবশিষ্যেত সোঽস্ম্যহম্ ॥১
ঋতেঽর্থং যৎ প্রতীয়েত ন প্রতীয়েত চাত্মনি।
তদ্ বিদ্যাদাত্মনো মায়াং যথাভাসো যথা তমঃ ॥২
যথা মহান্তি ভূতানি ভূতেষূচ্চাবচেষ্বনু।
প্রবিষ্টান্যপ্রবিষ্টানি তথা তেষু ন তেষ্বহম্ ॥৩
এতাবদেব জিজ্ঞাস্যং তত্ত্বজিজ্ঞাসুনাত্মনঃ।
অন্বয়-ব্যতিরেকাভ্যাং যৎ স্যাৎ সর্বত্র সর্বদা ॥৪

সৃষ্টির পূর্বে কেবল আমিই ছিলাম। আমি ভিন্ন সৎ অর্থাৎ স্থূল, অসৎ অর্থাৎ সূক্ষ্ম এবং এই দুইয়েরই কারণ কিছুই ছিল না। এই সৃষ্টির পরেও আমি—আমিই আছি এবং এই সৃষ্টজগদ্রূপে যাহা কিছু প্রতীত হয়, উহাও আমি এবং যাহা কিছু অবশিষ্ট থাকিবে, তাহাও আমি।১

যেরূপ আভাস অর্থাৎ বিচ্ছটাদি বস্তু বাস্তবিক কোন পদার্থ না হইলেও প্রতীত হয় এবং তম অন্ধকার যেরূপ সৎ অর্থাৎ পদার্থ হইলেও তাহার প্রতীতি হয় না, সেইরূপ অর্থ অর্থাৎ সত্তা বস্তু বিনা যাহা প্রতীত হয় এবং থাকিয়াও স্বপ্রকাশ আত্মাতে প্রকাশ পায় না, তাহাকেই আমার মায়া বলিয়া জানিবে।২

যেরূপ প্রাণিসমূহের পঞ্চভূত নির্ম্মিত ছোট-বড় কিংবা উত্তম অধম দেহ সকলে আকাশাদি পঞ্চ মহাভূত ঐ শরীরের কার্যরূপে নির্ম্মিত হওয়ায় প্রবেশও করে এবং প্রথম হইতেই ঐ স্থানও রূপসমূহে কারণরূপে বিদ্যমান থাকে বলিয়া প্রবেশও করে না, সেইরূপ প্রাণিগণের শারীরিক দৃষ্টিতে আমি তাহাদের আত্মারূপে প্রবেশ করি এবং আত্মদৃষ্টিতে আমি ভিন্ন অপর কোন বস্তু না থাকায় উহাতে প্রবেশও করি না।৩

যিনি আত্মতত্ত্ব জিজ্ঞাসু, তাঁহার ইহাই বিচারের দ্বারা জানিতে হইবে যে, যে পরম বস্তু অন্বয় অর্থাৎ অনুবৃত্তি (আমি যে আত্মতত্ত্ব অন্বেষণ করিতেছি সেই তত্ত্ব যিনি জানেন, তাঁহার নিকট যাইয়া সেই তত্ত্ব অবধারণ করা) এবং ব্যতিরেক অর্থাৎ ব্যাবৃত্তি (আত্মতত্ত্ব অবগত হইয়া প্রতিনিবৃত্ত হওয়া) অনুসারে সর্ব্বদা সর্ব্বত্র বিরাজমান থাকেন, তাহাই আত্মা। (এই ব্যাখ্যা শ্রীধরসম্মত)।৪

এই শ্লোকের অন্যরূপ ব্যাখ্যাও দেখা যায়,—ইহা ব্রহ্ম নয়, ইহা ব্রহ্ম নয়—এইরূপ ব্যতিরেক অর্থাৎ নিষেধপদ্ধতিতে এবং ইহা ব্রহ্ম, ইহা ব্রহ্ম—এইরূপ অন্বয়পদ্ধতিতে ইহাই সিদ্ধ হয় যে, সর্ব্বাতীত ও সর্ব্বস্বরূপ ভগবান্‌ই সর্ব্বদা ও সর্ব্বত্র স্থিত আছেন—ইহাই বাস্তবিক তত্ত্ব। যিনি আত্মা অথবা পরমাত্মার তত্ত্ব জানিতে চাহিবেন, তাঁহার ইহাই কেবল জানিবার আবশ্যকতা থাকিবে।৪

চতুঃশ্লোকি ভাগবতের অনুবাদ সমাপ্ত।

রসপ্রবাহসংস্থেন শ্রীশুকেনেরিতা কথা।
কণ্ঠে সম্বধ্যতে যেন স বৈকুণ্ঠপ্রভূর্ভবেৎ ॥১০১
ইতি চ পরমগুহ্যং সর্বসিদ্ধান্তসিদ্ধং
সপদি নিগদিতং তে শাস্ত্রপুঞ্জং বিলোক্য।
জগতি শুককথাতো নির্মলং নাস্তি কিঞ্চিৎ।
পিব পরমুখহেতোর্দ্বাদশস্কন্ধসারম্ ॥১০২
যঃ যো নিয়ততয়া শৃণোতি ভক্ত্যা
যশ্চৈনাং কথয়তি শুদ্ধবৈষ্ণবাগ্রে।
তৌ সম্যগ্ বিধিকরণাৎ ফলং লভেতে।
যাথার্থ্যান্ন হি ভুবনে কিমপ্যসাধ্যম্ ॥১০৩

ইতি পদ্মপুরাণে উত্তরখণ্ডে শ্রীমদ্ভাগবতমাহাত্ম্যে
শ্রবণবিধিকথনং নাম ষষ্ঠঃ অধ্যায়ঃ ॥

॥ সমাপ্তমিদং শ্রীমদ্ভাগবতমাহাত্ম্যম্ ॥

চঞ্চলবুদ্ধি মনুষ্যগণ! তোমরা নিজ কল্যাণের নিমিত্ত অর্দ্ধক্ষণের জন্যও শুককথারূপ অনুপম সুধা পান কর। ওহে জনগণ! নিন্দিত কথাসমূহযুক্ত কুপথে তোমরা কেন বৃথা ঘাতায়াত করিতেছ? এই ভাগবতকথা শ্রবণ করিলে যে মুক্তি হয়, তাহার তো স্বয়ং রাজা পরীক্ষিৎই সাক্ষী।১০০

প্রেমরসের প্রবাহে অবস্থান করত শ্রীশুকদেব এই শ্রীমদ্ভাগবতীকথা বলিয়াছেন। ইহা যাঁহার কণ্ঠের সহিত সম্বন্ধযুক্ত হইয়াছে, তিনি বৈকুণ্ঠের পতি হইয়াছেন।১০১

হে শৌনক! আমি বহু শাস্ত্র দেখিয়া আপনাকে এই পরম গোপনীয় রহস্য সম্প্রতি বলিলাম। ইহা সকল শাস্ত্রের সিদ্ধান্তসমূহের মধ্যে অতি পরম সিদ্ধ বাক্য। জগতে এই শুকশাস্ত্র হইতে অধিক পবিত্র আর কোনও বস্তু নাই; অতএব আপনারা পরমানন্দ প্রাপ্তির জন্য দ্বাদশস্কন্ধরূপ রস পান করুন।১০২

যে ব্যক্তি নিয়মপূর্বক এই শ্রীমদ্ভাগবতীকথা ভক্তিভাবে শ্রবণ করেন এবং যে ব্যক্তি শুদ্ধান্তঃকরণে ভগবদ্ভক্তগণের সম্মুখে ইহা কীর্তন করেন, ইঁহারা উভয়েই সম্যগ্‌রূপে বিধি পালন করায় ইহার যথার্থ ফল লাভ করেন। ত্রিলোকে ইঁহাদের কোন কিছুই অসাধ্য থাকে না।১০৩

পদ্মপুরাণের উত্তরখণ্ডে শ্রীমদ্ভাগবতমাহাত্ম্যে ষষ্ঠ অধ্যায় সমাপ্ত।

ওঙ্কারনাথসেবক-শ্রীরামরঞ্জনকাব্যব্যাকরণতীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
শ্রীমদ্ভাগবতমাহাত্ম্য সম্পূর্ণ।

চতুঃশ্লোকি ভাগবতম্

ওঙ্কারনাথসেবক শ্রীরামরঞ্জনকাব্যব্যাকরণতীর্থকৃতবঙ্গভাবানুবাদসহিতম্।

অহমেবাসমেবাগ্রে নান্যদ্ যৎ সদসৎ পরম্।
পশ্চাদহং যদেতচ্চ যোঽবশিষ্যেত সোঽস্ম্যহম্ ॥১
ঋতেঽর্থং যৎ প্রতীয়েত ন প্রতীয়েত চাত্মনি।
তদ্ বিদ্যাদাত্মনো মায়াং যথাভাসো যথা তমঃ ॥২
যথা মহান্তি ভূতানি ভূতেষূচ্চাবচেষ্বনু।
প্রবিষ্টান্যপ্রবিষ্টানি তথা তেষু ন তেষ্বহম্ ॥৩
এতাবদেব জিজ্ঞাস্যং তত্ত্বজিজ্ঞাসুনাত্মনঃ।
অন্বয়-ব্যতিরেকাভ্যাং যৎ স্যাৎ সর্বত্র সর্বদা ॥৪

সৃষ্টির পূর্বে কেবল আমিই ছিলাম। আমি ভিন্ন সৎ অর্থাৎ স্থূল, অসৎ অর্থাৎ সূক্ষ্ম এবং এই দুইয়েরই কারণ কিছুই ছিল না। এই সৃষ্টির পরেও আমি—আমিই আছি এবং এই সৃষ্টজগদ্রূপে যাহা কিছু প্রতীত হয়, উহাও আমি এবং যাহা কিছু অবশিষ্ট থাকিবে, তাহাও আমি।১

যেরূপ আভাস অর্থাৎ বিচন্দ্রাদি বস্তু বাস্তবিক কোন পদার্থ না হইলেও প্রতীত হয় এবং তম অন্ধকার যেরূপ সৎ অর্থাৎ পদার্থ হইলেও তাহার প্রতীতি হয় না, সেইরূপ অর্থ অর্থাৎ সত্য বস্তু বিনা যাহা প্রতীত হয় এবং থাকিয়াও স্বপ্রকাশ আত্মাতে প্রকাশ পায় না, তাহাকেই আমার মায়া বলিয়া জানিবে।২

যেরূপ প্রাণিসমূহের পঞ্চভূত নির্ম্মিত ছোট-বড় কিংবা উত্তম অধম দেহ সকলে আকাশাদি পঞ্চ মহাভূত ঐ শরীরের কার্যরূপে নির্ম্মিত হওয়ায় প্রবেশও করে এবং প্রথম হইতেই ঐ স্থানও রূপসমূহে কারণরূপে বিদ্যমান থাকে বলিয়া প্রবেশও করে না, সেইরূপ প্রাণিগণের শারীরিক দৃষ্টিতে আমি তাহাদের আত্মারূপে প্রবেশ করি এবং আত্মদৃষ্টিতে আমি ভিন্ন অপর কোন বস্তু না থাকায় উহাতে প্রবেশও করি না।৩

যিনি আত্মতত্ত্ব জিজ্ঞাসু, তাঁহার ইহাই বিচারের দ্বারা জানিতে হইবে যে, যে পরম বস্তু অন্বয় অর্থাৎ অনুবৃত্তি (আমি যে আত্মতত্ত্ব অন্বেষণ করিতেছি সেই তত্ত্ব যিনি জানেন, তাঁহার নিকট যাইয়া সেই তত্ত্ব অবধারণ করা) এবং ব্যতিরেক অর্থাৎ ব্যাবৃত্তি (আত্মতত্ত্ব অবগত হইয়া প্রতিনিবৃত্ত হওয়া) অনুসারে সর্ব্বদা সর্ব্বত্র বিরাজমান থাকেন, তাহাই আত্মা। (এই ব্যাখ্যা শ্রীধরসম্মত)।৪

এই শ্লোকের অন্যরূপ ব্যাখ্যাও দেখা যায়,—ইহা ব্রহ্ম নয়, ইহা ব্রহ্ম নয়—এইরূপ ব্যতিরেকে অর্থাৎ নিষেধপদ্ধতিতে এবং ইহা ব্রহ্ম, ইহা ব্রহ্ম—এইরূপ অন্বয়পদ্ধতিতে ইহাই সিদ্ধ হয় যে, সর্ব্বাতীত ও সর্ব্বস্বরূপ ভগবান্‌ই সর্ব্বদা ও সর্ব্বত্র স্থিত আছেন—ইহাই বাস্তবিক তত্ত্ব। যিনি আত্মা অথবা পরমাত্মার তত্ত্ব জানিতে চাহিবেন, তাঁহার ইহাই কেবল জানিবার আবশ্যকতা থাকিবে।৪

চতুঃশ্লোকি ভাগবতের অনুবাদ সমাপ্ত।

॥ ওঁ নমো ভাগবতে বাসুদেবায় ॥

যং ব্রহ্মা বরুণেন্দ্র-রুদ্র-মরুতঃ স্তুন্বন্তি দিব্যৈঃ স্তবৈ-
র্বেদৈঃ সাঙ্গপদোক্রমোনিষদৈর্গায়ন্তি যং সামগাঃ।
ধ্যানাবস্থিততদ্গতেন মনসা পশ্যন্তি যং যোগিনো
যস্যান্তং ন বিদুঃ সুরাসুরগণা দেবায় তস্মৈ নমঃ ॥

বর্হাপীড়ং নটবরবপুঃ কর্ণয়োঃ কর্ণিকারং
বিভ্রদ্ বাসঃ কনককপিশং বৈজয়ন্তীঞ্চ মালাম্।
রন্ধ্রান্ বেণোরধরসুধয়া পূরয়ন্ গোপবৃন্দৈ-
র্বৃন্দারণ্যং স্বপদরমণং প্রাবিশদ্ গীতকীর্তিঃ ॥
হে কৃষ্ণ রাধিকানাথ পরমেশ্বর মাধব।
ভক্তবৎসল গোবিন্দ কৃপাময় নমোঽস্তু তে ॥

নম আনন্দকন্দায়
জগৎকল্যাণকারিণে।
কৃষ্ণায় বাসুদেবায়
বৃন্দাবনবিলাসিনে ॥

———০———

শ্রীশ্রীঠাকুর শ্রীমৎসীতারামদাস-ওঙ্কারনাথপ্রবর্ত্তিত আর্য্যশাস্ত্রে

শ্রীমদ্ভাগবতম্

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীতম্

পণ্ডিতপ্রবর শ্রীচারুকৃষ্ণশর্ম্মনাচার্য্যকৃতবঙ্গভাষানুবাদসহিতম্।

পণ্ডিতশিরোমণি শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়সম্বলিতম্।

প্রকাশনস্থানম্ :
শ্রীসীতারামবৈদিক মহাবিদ্যালয়ঃ
৭।৩, পি, ডব্লিউ, ডি, রোড
কলিকাতা:—৩৪

শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণম্

প্রথমঃ স্কন্ধঃ

প্রথমঃ অধ্যায়ঃ

[সূতসমীপে শৌনকাদিমুনীনাং প্রশ্নঃ।]

জন্মাদ্যস্য যতোঽন্বয়াদিতরতশ্চার্থেষ্বভিজ্ঞঃ স্বরাট্।
তেনে ব্রহ্ম হৃদা য আদিকবয়ে মুহ্যন্তি যৎ সূরয়ঃ।
তেজোবারিমৃদাং যথা বিনিময়ো যত্র ত্রিসর্গোঽমৃষা।
ধাম্না স্বেন সদা নিরস্তকুহকং সত্যং পরং ধীমহি ॥১

অস্য বিশ্বস্য, জন্মাদি জন্মস্থিতিভঙ্গং, যতঃ ভবতি, অর্থেষু কার্য্যাকার্য্যেষু, অন্বয়াদিতরতঃ চ অন্বয়-ব্যতিরেকাভ্যাং সদ্রূপেণ যঃ অস্তি, অত্র দৃষ্টান্তঃ, তেজোবারিমৃদাং যথা বিনিময়ঃ ব্যত্যয়ঃ অন্যস্মিন্ অন্যাবভাসঃ, তথা যত্র ভগবৎস্বরূপে, ত্রিসর্গঃ ত্রয়াণাং মায়াগুণানাং তমোরজঃসত্ত্বানাং সর্গঃ কার্য্যবর্গঃ, অমৃষা সত্যবৎ প্রতীয়তে, যঃ অভিজ্ঞঃ স্বরাট্ স্বতঃ-সিদ্ধজ্ঞানবান্, যৎ যস্মিন্ বেদে, সূরয়ঃ মুহ্যন্তি, তৎ ব্রহ্ম বেদম্ আদিকবয়ে ব্রহ্মণে, হৃদা মনসা, যঃ তেনে প্রকাশিতবান্, স্বেন ধাম্না তেজসা, সদা কালত্রয়ে হি, নিরস্তং কুহকং কপটং যস্মিন্ তং সত্যং পরং পরমেশ্বরং বয়ং ধীমহি ধ্যায়েম ইতি ॥১

প্রথম অধ্যায়

[সূতের নিকট শৌনকাদি মুনিগণের প্রশ্ন।]

ভগবান্ বেদব্যাস দেবর্ষি নারদের উপদেশে ভগবল্লীলাবর্ণনপ্রধান শ্রীমদ্ভাগবত গ্রন্থ প্রণয়ন করিতে আরম্ভ করিয়া পরমেশ্বরের ধ্যানরূপ মঙ্গলকার্য্য করিতেছেন,—যথা, যাঁহা হইতে এই বিরাট্ বিশ্বের সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয় হয়, সেই পরমেশ্বরকে ধ্যান করি, পরমেশ্বর হইতেই সমগ্র জগতের সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয় হয়; এই কারণে তিনিই সমগ্র জগতে সত্যস্বরূপে বিরাজ করিতেছেন, অর্থাৎ জগতের সমস্ত বস্তুকেই যে সত্য বলিয়া দেখা যাইতেছে, ইহার কারণ—সত্য পরমেশ্বর হইতেই তাহা উৎপন্ন হইয়াছে। যেমন সুবর্ণ হইতে জাত অলঙ্কারকে সুবর্ণ বলিয়াই দেখিতে পাওয়া যায়, সেইরূপ। আর আকাশকুসুম বা রজ্জুসর্প প্রভৃতি যে কোন কোন তুচ্ছ বিষয়ের নাম করা হয়, তাহা সত্য নহে, কারণ—তাহা সত্য পরমেশ্বর হইতে উৎপন্ন হয় নাই। আর তিনি সমস্ত বিষয়েই অভিজ্ঞ, অর্থাৎ জগতের সমস্ত বস্তুকেই তিনি উত্তমরূপে দেখিতে পান। ইহার দ্বারা বলা হইল এই যে—সাংখ্যোক্ত অচেতন প্রধান জগতের কারণ নহে, কারণ—প্রধান অচেতন বলিয়া তাহার কোন জ্ঞানই হইতে পারে না। আর তিনি স্বরাট্ অর্থাৎ সম্পূর্ণ স্বাধীনভাবে বিরাজ করেন। ইহার দ্বারা প্রজাপতি ব্রহ্মার কারণত্ব নিষেধ করা হইল, কারণ—ব্রহ্মাও সম্পূর্ণ স্বাধীন নন, তিনিও ভগবানের অনুগ্রহেই জ্ঞান লাভ করেন। ইহাই স্পষ্টরূপে বুঝাইয়া বলিতেছেন যে—পরমেশ্বর ব্রহ্মার মনের দ্বারা ব্রহ্মাকে বেদশাস্ত্র জানাইয়া দিয়াছিলেন, অর্থাৎ ব্রহ্মার মনে বেদের যাবতীয় তত্ত্ব প্রকাশ করিয়া দিয়াছিলেন। কারণ—অত্যন্ত দুর্বোধ বেদে অতিবড় বিচক্ষণ ব্যক্তিগণও ভ্রান্ত হইয়া পড়েন, অতএব ব্রহ্মারও নিজে নিজে বেদ বুঝিবার সামর্থ্য ছিল না, ভগবৎকৃপায়ই তিনি বেদ বুঝিয়াছিলেন। তেজোময় সুবর্ণ প্রভৃতি এবং জল ও মৃত্তিকার যেমন পরিণাম রূপ বিনিময় হয় সেইরূপ—যে পরমেশ্বরে আকাশাদি পঞ্চভূত চক্ষু কর্ণ ত্বক্ প্রভৃতি ইন্দ্রিয়, দিক্ বায়ু প্রভৃতি দেবতারূপ ত্রিবিধ সৃষ্টি হইয়াছে এবং ত্রিবিধ সৃষ্টিই সত্য, অর্থাৎ সুবর্ণ হইতে যেমন অলঙ্কার উৎপন্ন হয়, জলে যেমন ফেনা উৎপন্ন হয়, মৃত্তিকাতে যেমন সরাব বা ঘট প্রভৃতি উৎপন্ন হয় এবং সেগুলি যেমন সমস্তই সত্য, সেইরূপ—যে পরমেশ্বরে উৎপন্ন উক্ত তিন প্রকার বস্তুই সত্য, মিথ্যা নহে। অর্থাৎ তিনি সত্য বলিয়া তাহার সৃষ্ট জগৎও সত্য। বেদও বলিয়াছেন,—"ইদং বৈ তদ্ব্রহ্মাগ্রে

ধর্মঃ প্রোজ্ঝিতকৈতবোঽত্র পরমো
নির্মৎসরাণাং সতাং,
বেদ্যং বাস্তবমত্র বস্তু শিবদং তাপত্রয়োন্মূলনম্।
শ্রীমদ্ভাগবতে মহামুনিকৃতে কিং বা পরৈরীশ্বরঃ,
সদ্যো হৃদ্যবরুধ্যতেঽত্র কৃতিভিঃ
শুশ্রূষুভিস্তৎক্ষণাৎ ॥২

নিগমকল্পতরোর্গলিতং ফলং
শুকমুখাদমৃতদ্রবসংযুতম্।
পিবত ভাগবতং রসমা-লয়ং
মুহুরহো রসিকা ভুবি ভাবুকাঃ ॥৩
নৈমিষেঽনিমিষক্ষেত্রে ঋষয়ঃ শৌনকাদয়ঃ।
সত্রং স্বর্গায় লোকায় সহস্রসমমাসত ॥৪

অত্র মহামুনিকৃতে শ্রীনারায়ণেন সংক্ষেপতঃ কৃতে শ্রীমতি সুন্দরে, ভাগবতে, নির্মৎসরাণাম্ ঈর্ষ্যাশূন্যানাং, সতাং ভূতানুকম্পিনাং, প্রোজ্ঝিতকৈতবঃ ফলাভিসন্ধিরহিতঃ, অত এব পরমঃ কেবলমীশ্বরারাধনলক্ষণঃ ধর্ম্মঃ নিরূপ্যতে, অতঃ তাপত্রয়োন্মূলনম্ আধ্যাত্মিকাদিদুঃখত্রয়াবঘাতকং, শিবদং পরমসুখদং বাস্তবং পরমার্থভূতং বস্তু বেদ্যং ; পরৈঃ শাস্ত্রৈঃ, কিংবা ঈশ্বরঃ সদ্যঃ অবিলম্বেন হৃদি অবরুধ্যতে ? অপি তু ন, কিন্তু তৈঃ কথঞ্চিদ্ বিলম্বেন স হৃদি অবরুধ্যতে স্থিরীক্রিয়তে, অত্র তু কৃতিভিঃ শুশ্রূষুভিঃ শ্রবণেচ্ছামাত্রেণৈব তৎক্ষণাদেব অবরুধ্যতে ॥২

অহো ভাবুকাঃ রসিকাঃ জনাঃ ! নিগমকল্পতরোঃ ফলং ফলনামকম্ ইদং রসং ভাগবতং শাস্ত্রং অগ্রে শুকমুখে নিহিতং ততঃ ভুবি গলিতং, অমৃতদ্রবসংযুতম্ অতীব স্বাদু সুপক্কং মুহুর্মুহুঃ, আ-লয়ং লয়ং মোক্ষং অভিব্যাপ্য পিবত ॥৩

অনিমিষক্ষেত্রে বিষ্ণুক্ষেত্রে, নৈমিষে অরণ্যে,

"নামরূপে সত্যং" "কথমসতঃ সজ্জায়েত" অর্থাৎ পরমেশ্বর হইতে সত্য জগৎ জন্মিয়াছিল, নাম ও রূপ সত্য, অসৎ হইতে সত্য জগৎ কি করিয়া উৎপন্ন হইবে ? এবং যাঁহার নিজের প্রভাবে প্রবঞ্চনা প্রভৃতি সমস্ত দূরীভূত হইয়াছে অর্থাৎ ভগবান্ সম্পূর্ণ বিশুদ্ধ বলিয়া তাঁহাতে কোন দোষের লেশও নাই এবং তিনি সত্য, অর্থাৎ অসত্য বা মিথ্যা নহে ।১

ভগবান্ বেদব্যাসের কৃত এই শ্রীমদ্ভাগবত গ্রন্থে যাঁহাদের কিছুমাত্র ঈর্ষা বিদ্বেষ প্রভৃতি কোন দোষই নাই, সেই সমস্ত মহাপুরুষগণের চিরাচরিত সর্ব্বোত্তম ধর্ম্মই বলা হইতেছে। যে ধর্ম্মে কিছুমাত্র কপটতা নাই, অর্থাৎ কোন স্বার্থসিদ্ধির ইচ্ছায় যাহা করা হয় না, এমন কি মোক্ষলাভের ইচ্ছায়ও নহে ; অতএব ইহাই সর্ব্বোত্তম নির্ম্মল ধর্ম্ম। ইহাতে বাস্তব বস্তু অর্থাৎ যিনি চিরদিনই আছেন ও থাকিবেন কোন কালেই যাঁহার বিনাশ হয় না, সেই পরমেশ্বরতত্ত্ব অনায়াসেই জানিতে পারা যাইবে। যিনি পরমানন্দ দান করেন এবং আধ্যাত্মিক, আধিদৈবিক ও আধিভৌতিক এই তিন প্রকার দুঃখকে সম্পূর্ণ বিনাশ করিয়া দেন। অন্যান্য শাস্ত্র বা সাধনার দ্বারা কি ভগবান্ তৎক্ষণাৎ ভক্তের হৃদয়ে অবরুদ্ধ হইয়া পড়েন ? না, তাহা নহে, কিন্তু যাঁহারা বহুপুণ্য কর্ম্ম করিয়া পবিত্রচিত্ত হইয়াছেন, তাঁহারা এই শাস্ত্র শ্রবণ করিতে ইচ্ছুক হইবামাত্রই তৎক্ষণাৎ ভগবান্ তাঁহাদের হৃদয়ে অবরুদ্ধ হইয়া পড়েন, অর্থাৎ যে কোন ও সামান্য ব্যক্তির সর্ব্বশাস্ত্রশিরোমণি এই শ্রীমদ্ভাগবত শ্রবণ করিবার প্রবৃত্তিই আসিবে না, সেজন্য সৌভাগ্য অর্জ্জন করা আবশ্যক। অতএব যাঁহারা বহু পুণ্যকর্ম্ম করিয়া বিশিষ্ট সৌভাগ্য অর্জ্জন করিয়াছেন, তাঁহারাই এই শাস্ত্ররত্ন শ্রবণ করিবার জন্য আন্তরিক আগ্রহসম্পন্ন হন্ এবং শ্রবণ করিতে করিতে ভক্তিরসে আপ্লুত হইয়া ভগবানে তন্ময় হইয়া যান্। অতএব বুদ্ধিমান্ ব্যক্তির পক্ষে সর্ব্বদা এই শাস্ত্রের আলোচনাতেই মগ্ন হইয়া থাকা একান্ত কর্ত্তব্য ।২

এই ভাগবত শাস্ত্র বেদরূপ কল্পবৃক্ষের ফল। ইহা এতকাল বৈকুণ্ঠের সম্পদই ছিল, দেবর্ষি নারদ বৈকুণ্ঠ হইতে আনিয়া আমাকে দান করিয়াছিলেন,

ত একদা তু মুনয়ঃ প্রাতর্হুতহুতাগ্নয়ঃ।
সৎকৃতং সূতমাসীনং পপ্রচ্ছুরিদমাদরাৎ ॥৫

ঋষয় ঊচুঃ

ত্বয়া খলু পুরাণানি সেতিহাসানি চানঘ।
আখ্যাতান্যপ্যধীতানি ধর্মশাস্ত্রাণি যান্যুত ॥৬

যানি বেদবিদাং শ্রেষ্ঠো ভগবান্ বাদরায়ণঃ।
অন্যে চ মুনয়ঃ সূত! পরাবরবিদো বিদুঃ ॥৭
বেত্থ ত্বং সৌম্য তৎ সর্বং তত্ত্বতস্তদনুগ্রহাৎ।
ব্রূয়ুঃ স্নিগ্ধস্য শিষ্যস্য গুরবো গুহ্যমপ্যুত ॥৮
তত্র তত্রাঞ্জসায়ুষ্মন্! ভবতা যদ্ বিনিশ্চিতম্।
পুংসামেকান্ততঃ শ্রেয়স্তন্নঃ শংসিতুমর্হসি ॥৯

শৌনকাদয়ঃ ঋষয়ঃ, স্বর্গায় লোকায় বিষ্ণুলোক-প্রাপ্তয়ে, সহস্রসমং সত্রং যজ্ঞম্ আসত আকূর্বত ॥৪

একদা তে মুনয়ঃ তু প্রাতর্হুতহুতাগ্নয়ঃ (প্রাতঃ-কালীন-নিত্যনৈমিত্তিকহোমং সমাপ্য অবস্থিতাঃ) সন্তঃ সৎকৃতম্ অতঃ আসীনং সূতম্ ইদম্ আদরাৎ পপ্রচ্ছুঃ ॥৫

হে অনঘ! ত্বয়া খলু সেতিহাসানি পুরাণানি ধর্মশাস্ত্রাণি অপি অধীতানি, উত আখ্যাতানি ব্যাখ্যাতানি চ ॥৬

হে সূত! যানি শাস্ত্রাণি চ বেদবিদাং শ্রেষ্ঠঃ ভগবান্ বাদরায়ণঃ অন্যে চ পরাবরবিদঃ মুনয়ঃ বিদুঃ, তানি ॥৭

হে সৌম্য! তদনুগ্রহাৎ তৎ সর্বং ত্বং তত্ত্বতঃ

আমি ইহা ভগবৎপরায়ণ মহাপুরুষ শুকদেবের মুখে অর্পণ করিয়াছিলাম, এখন তাঁহার মুখ হইতে পৃথিবীতে পড়িয়াছে, অর্থাৎ বৈকুণ্ঠের সেই পরম সম্পদটি শিষ্য-প্রশিষ্যাদিক্রমে পৃথিবীতে আসিয়া উপস্থিত হইয়াছেন। ইহা একমাত্র অমৃতময় রসেই পরিপূর্ণ। হে রসিক ভাবুকগণ! আপনারা অর্থাৎ যাঁহারা রসময়বস্তুর আস্বাদনে অভিজ্ঞ, তন্মধ্যে আবার যাঁহারা সেই পরমানন্দময় তত্ত্বেরই একান্ত চিন্তায় সুদক্ষ, তাঁহারা এই ভাগবতরূপ কেবল রসময় ফলটি বারংবার পান করুন। কেবল যে যাবজ্জীবনই পান করিতে পারিবেন তা নয়, মুক্তি হইলে বৈকুণ্ঠে গিয়াও ভগবল্লীলারসপূর্ণ এই ভাগবতেরই আস্বাদন করিয়া প্রেমিক ভক্তগণ পরম শান্তিসুখ অনুভব করিবেন। পরে "যস্মিন্ মহদ্মুখরিতা" এই শ্লোকে ইহাই বলা হইবে। জীবনে এক মুহূর্তও যদি কেহ অত্যাশ্চর্যময় এই ভাগবতরসের অদ্ভুত আস্বাদনের পরম সৌভাগ্য লাভ করিতে পারেন, তবে সমগ্র বিশ্বের প্রলয় হইলেও তিনি নিত্যধামে থাকিয়া প্রতিক্ষণ নবনবায়মান শ্রীহরির অমৃতময় লীলারসের বিবিধ বৈচিত্র্যপূর্ণ আস্বাদনে অভিনিবিষ্ট হইয়া এক অনির্বচনীয় সুখসাগরে নিমগ্ন থাকেন। কারণ—

হরিও সুন্দর, তাঁর লীলাও সুন্দর, তাঁর রসও সুন্দর, তাঁর আস্বাদনও সুন্দর, সে সাধকও সুন্দর, সমস্ত চিরসুন্দরের একত্র সন্নিবেশ হওয়ায় এক অপূর্ব রসকদম্বের সম্বন্ধ ঘটিয়া থাকে, সুতরাং কোন যুগেও তাহাতে অরুচি বা বিতৃষ্ণা হয় না, বরং নিত্য নিত্য নূতন নূতন হইয়াই তাহা ভক্তচিত্তকে প্রফুল্ল করিতে থাকে। অনুক্ষণ যাহা নব-নব রূপ ধারণ করে, তাহা লোকচিত্তকে অবিরাম প্রফুল্ল করিয়া থাকে 'পুরাণ হয় না যাহা দেখি বারে বারে, সুন্দর তাহাকে বলি এ বিশ্বমাঝারে'। কলিযুগের প্রথমে বিষ্ণুক্ষেত্র নৈমিষারণ্যতীর্থে শৌনকপ্রভৃতি ঋষিগণ স্বর্গলোক পাইবার ইচ্ছায় সহস্র বৎসর ধরিয়া যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিয়াছিলেন ।৩-৪

একদিন সেই মুনিগণ প্রাতঃকালে নিত্যনৈমিত্তিক হোম সমাপ্ত করিয়াছেন, এমন সময় রোমহর্ষণপুত্র সূত সেই স্থানে আসিয়া উপস্থিত হইলেন। তাঁহারা তাঁহাকে দেখিয়া সমাদরপূর্বক বসিতে আসন দিলেন, তিনি উপবেশন করিলে যত্নপূর্বক তাঁহাকে ইহা জিজ্ঞাসা করিলেন ।৫

হে নিষ্পাপ সূত! তুমি মহাভারতপ্রভৃতি

প্রায়েণাল্পায়ুষঃ সভ্য ! কলাবস্মিন্ যুগে জনাঃ।
মন্দাঃ সুমন্দমতয়ো মন্দভাগ্যা হ্যুপদ্রুতাঃ ॥১০
ভূরীণি ভূরিকর্ম্মাণি শ্রোতব্যানি বিভাগশঃ।
অতঃ সাধোঽত্র যৎ সারং সমুদ্ধৃত্য মনীষয়া ॥
ব্রূহি ভদ্রায় ভূতানাং যেনাত্মা সুপ্রসীদতি ॥১১
সূত ! জানাসি ভদ্রং তে ভগবান্ সাত্বতাং পতিঃ।
দেবক্যাং বসুদেবস্য জাতো যস্য চিকীর্ষয়া ॥১২

তত্রঃ শুশ্রূষমাণানামর্হস্যঙ্গানুবর্ণিতুম্।
যস্যাবতারো ভূতানাং ক্ষেমায় চ ভবায় চ ॥১৩

আপন্নঃ সংসৃতিং ঘোরাং যন্নাম বিবশো গৃণন্।
ততঃ সদ্যো বিমুচ্যেত যদ্ বিভেতি স্বয়ং ভয়ম্ ॥১৪

যৎপাদসংশ্রয়াঃ সূত ! মুনয়ঃ প্রশমায়নাঃ।
সদ্যঃ পুনন্ত্যুপস্পৃষ্টাঃ স্বর্ধুন্যাপোঽনুসেবয়া ॥১৫

বেত্থ, যতঃ গুরবঃ স্নিগ্ধস্য শিষ্যস্য গুহ্যমপি উত ব্রুবুঃ ॥৮

হে আয়ুষ্মন্ ! তত্র তত্র অর্থবোধকবাক্যেষু, অঞ্জসা নীত্রঃ, পুংসাং কলিভাবাপন্নানাম্ একান্ততঃ শ্রেয়ঃ যৎ ভবতা বিনিশ্চিতং তৎ নঃ শংসিতুং বক্তুম্ অর্হসি ॥৯

হে সভ্য ! অস্মিন্ কলৌ যুগে প্রায়েণ জনাঃ অল্পায়ুষঃ মন্দাঃ অলসাঃ সুমন্দমতয়ঃ স্বল্পবুদ্ধয়ঃ, মন্দভাগ্যাঃ স্বল্পপুণ্যাঃ, হি যতঃ উপদ্রুতাঃ রোগাদিভিঃ ॥১০

তথা ভূরিকর্ম্মাণি ভূরীণি শ্রোতব্যানি শাস্ত্রাণি সন্তি, অতঃ, হে সাধো ! অত্র যৎ সারং তৎ মনীষয়া সমুদ্ধৃত্য ভূতানাং ভদ্রায় ব্রূহি, যেন আত্মা সুপ্রসীদতি ॥১১

হে সূত ! তে ভদ্রং ভবতু, সাত্বতাং ভক্তানাং পতিঃ ভগবান্ সম্পূর্ণৈশ্বর্য্যাদিযুক্তঃ, যস্য চিকীর্ষয়া বসুদেবস্য ভার্য্যায়াং দেবক্যাং জাতঃ, জগদ্দৃশ্যঃ বভূব, তৎ ত্বং জানাসি ॥১২

হে অঙ্গ ! যস্যাবতারঃ ভূতানাং ক্ষেমায় সংসারমুক্তয়ে চ ভবায় চ, শুশ্রূষমাণানাং শ্রোতুকামানাং নঃ তৎ যশঃ অনুবর্ণিতুম্ অর্হসি ॥১৩

ঘোরাং দুস্তরাং, সংসৃতিং জন্মমরণরূপসংসার-প্রবাহম্ আপন্নঃ প্রাপ্তোঽপি জনঃ যন্নাম বিবশঃ অপি গৃণন্ উচ্চারয়ন্ ততঃ সংসৃতেঃ সদ্যঃ তৎক্ষণমেব, বিমুচ্যেত, যৎ যতঃ ভয়ম্ অপি স্বয়ং বিভেতি ॥১৪

হে সূত ! যৎপাদসংশ্রয়াঃ প্রশমায়নাঃ মুনয়ঃ উপস্পৃষ্টাঃ সন্নিধিমাত্রেণ, সেবিতাঃ সদ্যঃ দর্শনাদেব সদ্যঃ পুনন্তি স্বর্ধুনী গঙ্গা তস্যাঃ তু অপোঽনুসেবয়া, অবগাহনাদিনা পুনন্তি ॥১৫

ইতিহাসের সহিত পুরাণগুলি অধ্যয়ন করিয়াছ এবং উহার ব্যাখ্যাও করিয়াছ, অন্য যে সমস্ত ধর্ম্মশাস্ত্র আছে, সেগুলিও অধ্যয়ন করিয়াছ ।৬

বিদ্বান্‌ব্যক্তিদিগের মধ্যে শ্রেষ্ঠ ভগবান্ বেদব্যাস যে সমস্ত শাস্ত্র জানেন এবং সগুণ নির্গুণ বিবিধ ব্রহ্মতত্ত্বে অভিজ্ঞ অন্যান্য মুনিগণও যে সমস্ত শাস্ত্র জানেন, হে সূত। তুমি সে সমস্তই উত্তমরূপে জান, কারণ, গুরুগণ স্নেহের পাত্র শিষ্যকে অত্যন্ত গোপনীয় তত্ত্বও বলিয়া থাকেন ।৭-৮

যাহার দ্বারা জীবগণের নিশ্চয় কল্যাণ হইবে বলিয়া তুমি সেই সমস্ত শাস্ত্রের সরল অর্থ গ্রহণ করিয়া যাহা স্থির করিয়াছ, তাহা আমাদের নিকট বল ।৯

হে সজ্জন ! এই কলিযুগে মনুষ্যগণ প্রায়ই অল্পায়ু, তাহাতে আবার অলস, তাহাতে আবার অত্যন্ত অল্পবুদ্ধি, তাহাতে আবার নানাবিধ বাধাবিঘ্নে ব্যতিব্যস্ত, তাহার উপর বহুবিধ রোগে অতিশয় উপদ্রবযুক্ত ।১০

শাস্ত্রও রাশি রাশি আছে এবং তাহাতে কর্ত্তব্য কর্ম্মও রাশি রাশি বলা হইয়াছে এবং শ্রবণ করিবার উপযুক্ত বিভিন্ন বিষয়ও বলা হইয়াছে। অতএব হে সজ্জন ! এই সকল শাস্ত্রে যাহা সার তত্ত্ব আছে, তাহা প্রতিভার দ্বারা সংগ্রহ করিয়া জীবগণের মঙ্গলের জন্য বল, যাহার দ্বারা আত্মা প্রসন্ন হয় ।১১

কো বা ভগবতস্তস্য পুণ্যশ্লোকেড্যকর্মণঃ।
শুশ্রূষিতো ন শৃণুয়াদ্ যশঃ কলিমলাপহম্ ॥১৬
তস্য কর্মাণ্যুদারাণি পরিগীতানি সূরিভিঃ।
ব্রূহি নঃ শ্রদ্দধানানাং লীলয়া দধতঃ কলাঃ ॥১৭
অথাখ্যাহি হরের্ধীমন্নবতারকথাঃ শুভাঃ।
লীলা বিদধতঃ স্বৈরমীশ্বরস্যাত্মমায়য়া ॥১৮
বয়ন্তু ন বিতৃপ্যাম উত্তমশ্লোকবিক্রমে।
যচ্ছৃণ্বতাং রসজ্ঞানাং স্বাদু স্বাদু পদে পদে ॥১৯
কৃতবান্ কিল কর্মাণি সহ রামেণ কেশবঃ।
অতিমর্ত্যানি ভগবান্ গূঢ়ঃ কপটমানুষঃ ॥২০

পুণ্যশ্লোকেড্যকর্মণঃ তস্য ভগবতঃ কলিমলাপহং যশঃ শুশ্রূষিতঃ কো বা ন শৃণুয়াৎ ॥১৬

লীলয়া স্বেচ্ছয়া কলাঃ অবতারান্ দধতঃ তস্য শ্রীকৃষ্ণস্য সূরিভিঃ নারদাদিভিঃ পরিগীতানি উদারাণি পরমানন্দদাতৃণি কর্মাণি জন্মাদীনি চ শ্রদ্দধানানাং নঃ অস্মাকং ব্রূহি ॥১৭

অথ হে ধীমন্! আত্মমায়য়া নিজেচ্ছারূপয়া যোগমায়য়া স্বৈরং যথেষ্টং লীলাঃ সৃষ্ট্যাদিকর্ম্মরূপাঃ

হে সূত! তোমার মঙ্গল হোক, ভক্তগণের প্রতিপালক ভগবান্ যে বিশেষ কার্য্য করিবার জন্য বসুদেবের পত্নী দেবকীর গর্ভে জন্ম গ্রহণ করিয়াছিলেন, তাহা তুমি নিশ্চয় জান।১২

হে প্রিয়! তাহা আমাদের নিকট বর্ণনা কর, আমরা তাহা শ্রবণ করিবার জন্য অত্যন্ত উৎসুক হইয়া রহিয়াছি, যাঁহার সমস্ত অবতার হইতেই জীবগণের পালন হয় ও উন্নতি হয়।১৩

অত্যন্ত ভয়ঙ্কর সংসারকারাগারে আবদ্ধ জীব সম্পূর্ণ পরাধীন হইয়াও যাঁহার নাম উচ্চারণ করিলে সেই সংসার কারাগার হইতে তৎক্ষণাৎ মুক্তি লাভ করে; কারণ, ভয় নিজেও যে নামকে ভয় পায়।১৪

হে সূত! যাঁহার পাদপদ্মকে একান্তচিত্তে আশ্রয় করায় শান্তিপরায়ণ মুনিগণ এতই পবিত্র হইয়া থাকেন যে, কেবল তাঁহাদের নিকটবর্ত্তী হইলেই তাঁহারা সেবকদিগকে তৎক্ষণাৎ পবিত্র করিয়া থাকেন, কিন্তু গঙ্গার জল পবিত্র হইলেও তাহাতে পুনঃ পুনঃ স্নানাদি করিলেই তবে সে লোককে পবিত্র করে। অতএব

ভূভারহরণাদিরূপাশ্চ বিদধতঃ কুর্ব্বতঃ হরেঃ ঈশ্বরস্য শ্রীকৃষ্ণস্য শুভাঃ অবতারাণাং মৎস্যাদীনাং কথাঃ বিবরণম্ আখ্যাহি ॥১৮

বয়ং তু উত্তমশ্লোকবিক্রমে ন বিতৃপ্যামঃ যৎ শৃণ্বতাং রসজ্ঞানাং পদে পদে প্রতিক্ষণং, স্বাদু অতিস্বাদু স্বাদুতোঽপি স্বাদু বা ॥১৯

গূঢ়ঃ যঃ কপটমানুষঃ ভগবান্ কেশবঃ রামেণ সহ যানি অতিমর্ত্যানি অলৌকিকানি কিল কর্ম্মাণি কৃতবান্, তানি বদ ॥২০

গঙ্গাস্নানাদি অপেক্ষাও শুকদেবপ্রভৃতি মহাপুরুষগণের সেবা করিয়া লোক শীঘ্র ধন্য হইতে পারে।১৫

যিনি নিজকে পবিত্র করিতে ইচ্ছা করেন, এইরূপ কোন্ ব্যক্তিই বা সেই ভগবানের কীর্ত্তি শ্রবণ করিবেন না? পবিত্রকীর্ত্তিশালী ব্যক্তিগণও যে ভগবানের কর্ম্মগুলিকে প্রশংসা করেন এবং যাঁহার যশ-কীর্ত্তন সংসারের যাবতীয় দুঃখকে বিনাশ করে।১৬

যিনি লীলায় ব্রহ্মা শিব প্রভৃতি অবতারমূর্ত্তি ধারণ করেন, সেই ভগবানের মহত্বপূর্ণ কর্ম্মগুলি আমাদিগকে বল, নারদাদি মহাপুরুষগণ যাহা যত্নপূর্ব্বক কীর্ত্তন করিয়া থাকেন এবং আমরা যাহাতে অত্যন্ত শ্রদ্ধাশীল।১৭

তাহার পর যিনি স্বেচ্ছায় নিজের মায়ার দ্বারা লীলা করেন, জগদীশ্বর সেই হরির মৎস্য-কূর্ম্মপ্রভৃতি অন্যান্য অবতারের মঙ্গলময় কথাগুলি বল।১৮

আমরা ভগবানের লীলাশ্রবণে করিয়া কদাপি উহাতে নিঃস্পৃহ হই না অর্থাৎ আর প্রয়োজন নাই বলিয়া মনে করি না, কারণ যাঁহারা রসবিশেষের আস্বাদনে

কলিমাগতমাজ্ঞায় ক্ষেত্রেঽস্মিন্ বৈষ্ণবে বয়ম্ ।
আসীনা দীর্ঘসত্রেণ কথায়াং সক্ষণা হরেঃ ॥২১

ত্বং নঃ সন্দর্শিতো ধাত্রা দুস্তরং নিস্তিতীর্ষতাম্ ।
কলিং সত্ত্বহরং পুংসাং কর্ণধার ইবার্ণবম্ ॥২২

ব্রহ্মণ্যে ব্রাহ্মণপ্রতিপালকে, ধর্ম্মবর্ম্মণি ধর্ম্মরক্ষকে, যোগেশ্বরে কৃষ্ণে স্বাং কাষ্ঠাং নিজনিত্যধাম উপেতে সম্প্রাপ্তে সতি অধুনা ধর্ম্মঃ কং শরণং গতঃ তৎ ত্বং ব্রূহি ॥২৩

ব্রূহি যোগেশ্বরে কৃষ্ণে ব্রহ্মণ্যে ধর্ম্মবর্ম্মণি ।
স্বাং কাষ্ঠামধুনোপেতে ধর্ম্মঃ কং শরণং গতঃ ॥২৩

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং প্রথমস্কন্ধে
নৈমিষীয়োপাখ্যানে প্রথমঃ অধ্যায়ঃ ॥

ইতি প্রথমস্কন্ধে প্রথমঃ অধ্যায়ঃ ॥

বিষ্ণুপদং গন্তুকামাঃ বয়ং কলিম্ আগতম্ আজ্ঞায় তস্মাৎ দীর্ঘসত্রেণ বহুকালসাধ্যযজ্ঞমিষেণ হরেঃ কথায়াং সক্ষণাঃ লব্ধাবকাশাঃ সন্তঃ বৈষ্ণবে অস্মিন্ ক্ষেত্রে আসীনাঃ স্মঃ ॥ অথবং তর্ত্তুম্ ইচ্ছতাং কর্ণধারঃ ইব সত্ত্বহরং দুস্তরং কলিং নিস্তিতীর্ষতাং নঃ অস্মাকম্ উপদেষ্টা ত্বং ধাত্রা সন্দর্শিতঃ ॥২১-২২

অভিজ্ঞ তাঁহাদের পক্ষে ইহা শ্রবণ করিতে করিতে অনুক্ষণ মধুর অপেক্ষাও মধুর বলিয়া মনে হয় ।১৯

ভগবান্ কৃষ্ণ আত্মগোপনপূর্ব্বক মানুষ সাজিয়া রসের সহিত মানুষের অসাধ্য লীলা গোবর্দ্ধনধারণাদি করিয়াছেন ।২০

কলিকাল উপস্থিত হইয়াছে জানিয়া সেই ভয়ে আমরা দীর্ঘকালসাধ্য যজ্ঞ করার ছলে এই বৈষ্ণবক্ষেত্রে আসিয়া হরির কথাশ্রবণে অবসর পাইয়াছি ।২১

যিনি সমুদ্র পার হইতে ইচ্ছা করেন, তাঁহার পক্ষে নাবিকের মত বিধাতা আমাদের পক্ষে তোমাকে উপস্থিত করিয়া দিয়াছেন, আমরা দুরতিক্রমণীয় কলিসাগর পার হইতে ইচ্ছা করিতেছি, যে কলির প্রভাবে জীবগণের বিচারবুদ্ধি নষ্ট হইয়া যায় ।২২

যে কৃষ্ণ ব্রাহ্মণপ্রতিপালক ও ধর্ম্মের রক্ষাকবচ সর্ব্বশক্তিমান্, সেই কৃষ্ণ এক্ষণে স্বধামে গমন করিয়াছেন, অতএব এখন এই অবস্থায় ধর্ম্ম কাহাকে আশ্রয় করিয়া রহিলেন ? ২৩

শ্রীমদ্ভাগবতের প্রথম স্কন্ধে প্রথম অধ্যায় সমাপ্ত ।

দ্বিতীয়ঃ অধ্যায়ঃ

[শ্রীভগবৎকথায়াঃ শ্রীভগবদ্ভক্তেশ্চ মাহাত্ম্যবর্ণনম্ ।]

ব্যাস উবাচ

ইতি সম্প্রশ্নসংহৃষ্টো বিপ্রাণাং রৌমহর্ষণিঃ ।
প্রতিপূজ্য বচস্তেষাং প্রবক্তুমুপচক্রমে ॥১

সূত উবাচ

যং প্রব্রজন্তমনুপেতমপেতকৃত্যং
দ্বৈপায়নো বিরহকাতর আজুহাব ।
পুত্রেতি তন্ময়তয়া তরবোঽভিনেদু-
স্তং সর্বভূতহৃদয়ং মুনিমানতোঽস্মি ॥২

ইতি এবং প্রকারেণ পূর্ব্বোক্তসম্প্রশ্নসংহৃষ্টঃ রৌমহর্ষণিঃ উগ্রশ্রবাঃ সূতঃ তেষাং বিপ্রাণাং বচঃ প্রতিপূজ্য অভিনন্দ্য প্রবক্তুম্ উপচক্রমে ॥১

প্রব্রজন্তং সন্ন্যস্য গচ্ছন্তম্ অনুপেতম্ অননুগতম্ একাকিনম্ অপেতকৃত্যং কৃত্যশূন্যং যং শুকং বিরহকাতরঃ দ্বৈপায়নঃ ব্যাসঃ পুত্র ইতি প্লুতেন আজুহাব আহূতবান্, তদা তন্ময়তয়া শুকরূপতয়া তরবঃ অভিনেদুঃ উত্তরং দদুঃ তং সর্ব্বভূতহৃদয়ং মুনিম্ আনতঃ অস্মি ॥২

দ্বিতীয় অধ্যায়

[শ্রীভগবৎ কথা ও শ্রীভগবদ্ ভক্তির মাহাত্ম্য বর্ণন ।]

ব্যাসদেব বলিলেন,—লোমহর্ষণের পুত্র সূত ঋষিগণের এই প্রকার উত্তম প্রশ্ন শ্রবণ করিয়া অত্যন্ত সন্তুষ্ট হইয়া তাঁহাদের বাক্যকে সম্মানপূর্ব্বক উত্তর দিতে আরম্ভ করিলেন ।১

সূত বলিলেন,—কোন বস্তু বা কর্ম্মই না থাকায় শুকদেব যখন একাকী সন্ন্যাসী হইয়া উত্তরদিকে গমন করিতে ছিলেন, তখন তাঁহার বিরহে কাতর হইয়া ভগবান্ ব্যাসদেব হে সুত! হে পুত্র! বলিয়া আহ্বান করিতে করিতে তাঁহার অনুসরণ করিয়াছিলেন এবং তিনিই যোগবলে সমস্ত প্রাণীর হৃদয়ে প্রবেশ করায় বৃক্ষগণও শুকদেবময় হইয়া গিয়াছিল, সেইজন্য তিনিই

যঃ স্বানুভাবমখিলশ্রুতিসারমেক-
মধ্যাত্মদীপমতিতীর্ষতাং তমোঽন্ধম্ ।
সংসারিণাং করুণয়াহ পুরাণগুহ্যং
তং ব্যাসসূনুমুপযামি গুরুং মুনীনাম্ ॥৩

নারায়ণং নমস্কৃত্য নরঞ্চৈব নরোত্তমম্ ।
দেবীং সরস্বতীং ব্যাসং ততো জয়মুদীরয়েৎ ॥৪

যঃ শুকঃ অন্ধং গাঢ়ং তমঃ অবিবেকম্, অতিতিতীর্ষতাং তর্ত্তুমিচ্ছতাং, সংসারিণাং পুংসাং করুণয়া, স্বানুভাবম্ (স্বতএব রসোৎকর্ষসাধকম্) অখিলশ্রুতিসারং সর্ব্ববেদসারম্ অধ্যাত্মদীপম্ (কার্য্যকারণসংঘাতম্ অধিকৃত্য বর্ত্তমানম্ আত্মতত্ত্বং, তস্য প্রকাশকম্) একম্ অনুপমং পুরাণগুহ্যং ভাগবতম্ আহ তং মুনীনাং গুরুং ব্যাসসূনুং ব্যাসপুত্রং শুকদেবম্ উপযামি শরণং ব্রজামি । নারায়ণং নরং নরোত্তমং দেবীং সরস্বতীং ব্যাসঞ্চৈব নমস্কৃত্য ততঃ জয়ং সংসারং জয়তি অনেন ইতি সংসারজয়ং গ্রন্থম্ উদীরয়েৎ বাচয়েৎ ॥৩-৪

বৃক্ষরূপে তাহার উত্তর দিয়াছিলেন, সেই শুকমুনিকে আমি প্রণাম করি ।২

যাঁহারা গাঢ় অন্ধকারময় সংসারসাগর পার হইতে ইচ্ছা করেন, তাঁহাদের জন্য কৃপা করিয়া সাধারণের নিকট গোপনীয় এই শ্রীমদ্ভাগবত পুরাণখানি যিনি বলিয়াছিলেন, মুনিগণের গুরু সেই শুকদেবের আমি শরণাপন্ন হইলাম, যে শাস্ত্রখানি নিজের অসাধারণ প্রভাবে পরিপূর্ণ, সমস্ত বেদের সারভূত ও অদ্বিতীয় অর্থাৎ যাহার মত শাস্ত্র আর জগতে নাই, এবং আত্মতত্ত্ব প্রকাশ করিতে যাহা প্রদীপের মত অত্যন্ত উজ্জ্বল ।৩

নারায়ণ, নর, নরোত্তম, সরস্বতী দেবী ও বেদব্যাসকে প্রণাম করিয়া তাহার পর সেই শাস্ত্র পাঠ করিতে আরম্ভ করিবেন, যাহা দ্বারা সংসারকে জয় করিতে

মুনয়ঃ সাধু পৃষ্টোঽহং ভবদ্ভির্লোকমঙ্গলম্।
যৎ কৃতঃ কৃষ্ণসম্প্রশ্নো যেনাত্মা সুপ্রসীদতি ॥৫
স বৈ পুংসাং পরো ধর্ম্মো যতো ভক্তিরধোক্ষজে।
অহৈতুক্যপ্রতিহতা যয়াত্মা সম্প্রসীদতি ॥৬
বাসুদেবে ভগবতি ভক্তিযোগঃ প্রযোজিতঃ।
জনয়ত্যাশু বৈরাগ্যং জ্ঞানঞ্চ যদহৈতুকম্ ॥৭

ধর্ম্মঃ স্বনুষ্ঠিতঃ পুংসাং বিষ্বক্সেনকথাসু যঃ।
নোৎপাদয়েদ্ যদি রতিং শ্রম এব হি কেবলম্ ॥৮
ধর্ম্মস্য হ্যাপবর্গস্য নার্থোঽর্থায়োপকল্পতে।
নার্থস্য ধর্ম্মৈকান্তস্য কামো লাভায় হি স্মৃতঃ ॥৯
কামস্য নেন্দ্রিয়প্রীতির্লাভো জীবেত যাবতা।
জীবস্য তত্ত্বজিজ্ঞাসা নার্থো যশ্চেহ কর্ম্মভিঃ ॥১০

হে মুনয়ঃ! লোকমঙ্গলং সাধু যথা স্যাৎ তথা ভবদ্ভিঃ সম্যক্ অহং পৃষ্টঃ যৎ যস্মাৎ কৃষ্ণসম্প্রশ্নঃ কৃতঃ, যেন প্রশ্নেন আত্মা মনঃ সুষ্ঠু প্রসীদতি ॥৫

স বৈ এব পুংসাং পরঃ শ্রেষ্ঠঃ ধর্ম্মঃ যতঃ ধর্ম্মাৎ অধোক্ষজে অবাঙ্মনসগোচরে শ্রীকৃষ্ণে অহৈতুকী ফলানুসন্ধানরহিতা অপ্রতিহতা বিঘ্নশূন্যা ভক্তিঃ ভবতি, যয়া ভক্ত্যা আত্মা বুদ্ধিঃ সুপ্রসীদতি সমুপশাম্যতি ॥৬

ভগবতি বাসুদেবে প্রযোজিতঃ দাস্যসখ্যাদিনা সম্বন্ধঃ ভক্তিযোগঃ যৎ অহৈতুকং জ্ঞানং বৈরাগ্যঞ্চ আশু (ঈষৎ শ্রবণমাত্রেণ) জনয়তি ॥৭

পুংসাং যঃ ধর্ম্মঃ স্বনুষ্ঠিতোঽপি অঙ্গভঙ্গাদি-রহিতত্বাৎ সুষ্ঠু আচরিতোঽপি যদি বিষ্বক্সেনস্য শ্রীকৃষ্ণস্য কথাসু লীলাবর্ণনেষু রতিং প্রীতিং রুচিং ন উৎপাদয়েৎ জনয়েৎ তদা হি নিশ্চিতং কেবলং স বিফলঃ শ্রমঃ এব ॥৮

আপবর্গস্য (মোক্ষম্ অভিব্যাপ্য আচরিতস্য) ধর্ম্মস্য (প্রবৃত্তিনিবৃত্তিলক্ষণস্য) অর্থঃ অর্থায় ফলত্বায় ন উপকল্পতে মন্যতে, ধর্ম্মৈকান্তস্য অর্থস্য কামঃ লাভায় হি নিশ্চিতং ন স্মৃতঃ (অপবর্গস্য ইত্যপি পাঠঃ তত্র অপবর্গস্য ইত্যর্থঃ) ॥৯

ইন্দ্রিয়প্রীতিঃ কামস্য লাভঃ ফলং ন, অপি তু

পারা যায়। হে মুনিগণ! আপনারা উত্তমরূপেই আমাকে জিজ্ঞাসা করিয়াছেন, কারণ ইহা সমস্ত লোকেরই হিতকর, যেহেতু আপনারা সেই কৃষ্ণকথা জিজ্ঞাসা করিয়াছেন, যাহা দ্বারা আত্মা প্রসন্ন হয় ।৪-৫

তাহাই সর্ব্বশ্রেষ্ঠ ধর্ম্ম, যে ধর্ম্ম হইতে ভগবানে ভক্তি হয় এবং যে ভক্তি কোন স্বার্থসিদ্ধির জন্য করা হয় না অর্থাৎ নিষ্কাম ভক্তি এবং যাহা কোন বাধা বিঘ্ন দ্বারা নষ্ট হয় না ।৬

ভগবান্ বাসুদেবে ভক্তি হইলে, তাহা শীঘ্রই বিষয়ে বৈরাগ্য আনিয়া দেয় এবং অহৈতুক যে জ্ঞান তাহাই করিয়া দেয়, অর্থাৎ আত্মদর্শনের জন্য যে যে নিষ্কিঞ্চন হেতু আছে, তাহা ব্যতিরেকেই ভক্তির দ্বারা আত্মদর্শন হইয়া থাকে। উহা ভগবান্‌ই বলিয়াছেন,—"দদামি বুদ্ধিযোগং তং যেন মামুপযান্তি তে"। অর্থাৎ যাঁহারা একান্তচিত্তে ভগবানে ভক্তি করিতে পারেন, ভগবান্ কৃপা করিয়া তাহাদের হৃদয়ে আত্মজ্ঞান দান করেন। জগতে যাহা ধর্ম্ম বলিয়া প্রসিদ্ধ, সেই ধর্ম্ম সুচারুরূপে নিষ্পাদিত হইয়াও যদি হরিকথা শ্রবণ করিতে অনুরাগ সৃষ্টি করিয়া না দেয়, তাহা হইলে উহা কেবল পণ্ডশ্রম বলিয়া জানিবে ।৭-৮

সে ধর্ম্মের ফলই হইল জীবের মুক্তিলাভ, অর্থলাভ সেই ধর্ম্মের ফল হইতে পারে না এবং যে অর্থের একমাত্র ফলই হইল ধর্ম্ম, সেই অর্থের ফল বিষয়ভোগ হইতে পারে না এবং ইন্দ্রিয়গণের প্রীতি-সাধন করাই বিষয়ভোগের ফল নহে, কিন্তু যতটুকুমাত্র ভোগ করিলে কেবল জীবনধারণ করা যাইবে কেবল ততটুকুই ভোগ করা উচিত, তাহার অতিরিক্ত নহে, অর্থাৎ কেবল জীবনধারণের জন্যই আহারাদি করা উচিত; ইন্দ্রিয়প্রীতির জন্য নহে এবং জীবনধারণ করিবার ফলই হইল সর্ব্বদা ভগবানের আলোচনা

বদন্তি তৎ তত্ত্ববিদস্তত্ত্বং যজ্‌জ্ঞানমদ্বয়ম্।
ব্রহ্মেতি পরমাত্মেতি ভগবানিতি শব্দ্যতে ॥১১
তচ্ছ্রদ্দধানা মুনয়ো জ্ঞানবৈরাগ্যযুক্তয়া।
পশ্যন্ত্যাত্মনি চাত্মানং ভক্ত্যা শ্রুতগৃহীতয়া ॥১২
অতঃ পুম্ভির্দ্বিজশ্রেষ্ঠা বর্ণাশ্রমবিভাগশঃ।
স্বনুষ্ঠিতস্য ধর্মস্য সংসিদ্ধির্হরিতোষণম্ ॥১৩

জীবনং জীবনধারণং, কিন্তু যাবতা জীবেত (জীবন-পর্য্যন্ত এব) জীবস্য জীবনস্য, তত্ত্বজিজ্ঞাসা এব প্রয়োজনং ন, যঃ চ অর্থঃ স্বর্গাদিভোগানুভবঃ; ইহ কর্ম্মভিঃ লভ্যতে ॥১০

তত্ত্ববিদঃ তৎ অন্বয়ং জ্ঞানম্ এব তত্ত্বং বদন্তি যৎ জ্ঞানিভিঃ ব্রহ্ম ইতি, যোগিভিঃ পরমাত্মেতি, ভক্তৈঃ ভগবান্ ইতি, শব্দ্যতে অভিধীয়তে ॥১১

শ্রদ্দধানাঃ মুনয়ঃ শ্রুতগৃহীতয়া (শ্রুতেন বেদান্ত-শ্রবণেন গৃহীতয়া প্রাপ্তয়া) জ্ঞানবৈরাগ্যযুক্তয়া প্রেমলক্ষণয়া ভক্ত্যা এব তৎ, (স্বরূপাখ্য-জীবাখ্য-মায়াখ্য-শক্তীনাম্) আশ্রয়ম্ আত্মানং পরমাত্মানং আত্মনি (শুদ্ধে চেতসি) পশ্যন্তি ॥১২

করা, কর্ম্মের দ্বারা অর্জ্জিত হয় যে স্বর্গাদি, তাহা কিন্তু জীবনধারণ করিবার ফল নহে, অর্থাৎ স্বর্গ বা ঐহিক সুখের জন্য জীবনধারণ করিতে হইবে না, কিন্তু সর্ব্বদা ভগবত্তত্ত্ব আলোচনা করিবার জন্যই জীবনধারণ করিতে হইবে।৯-১০

যাঁহারা তত্ত্ববিষয়ে অভিজ্ঞ তাঁহারা বলিয়া থাকেন যে, যাহা অদ্বিতীয় জ্ঞান, তাহাই তত্ত্ব, তাঁহাকেই বেদান্তে ব্রহ্ম বলা হয়, যোগশাস্ত্রে পরমাত্মা বলা হয় এবং ভক্তিশাস্ত্রে ভগবান্ বলা হয়।১১

শ্রদ্ধাশীল মুনিগণ পরোক্ষজ্ঞান ও বৈরাগ্যযুক্ত ভক্তির দ্বারা বিশুদ্ধহৃদয়ে সেই তত্ত্বকে দেখিয়া থাকেন এবং শাস্ত্রে ভগবত্তত্ত্ব শ্রবণ করিতে করিতে তবে তাঁহাতে ভক্তির উদয় হয়।১২

হে বিপ্রগণ! যে কর্ম্ম বিভিন্ন জাতি অনুসারে ও

তস্মাদেকেন মনসা ভগবান্ সাত্বতাং পতিঃ।
শ্রোতব্যঃ কীর্ত্তিতব্যশ্চ ধ্যেয়ঃ পূজ্যশ্চ নিত্যশঃ ॥১৪
যদনুধ্যাসিনা যুক্তাঃ কর্ম্মগ্রন্থিনিবন্ধনম্।
ছিন্দন্তি কোবিদাস্তস্য কো ন কুর্য্যাৎ কথারতিম্ ॥১৫
শুশ্রূষোঃ শ্রদ্দধানস্য বাসুদেবকথারুচিঃ।
স্যান্মহৎসেবয়া বিপ্রাঃ পুণ্যতীর্থনিষেবণাৎ ॥১৬

অতঃ হে দ্বিজশ্রেষ্ঠাঃ! পুম্ভিঃ বর্ণাশ্রমবিভাগশঃ স্বনুষ্ঠিতস্য ধর্ম্মস্য সংসিদ্ধিঃ ফলং হরিতোষণং হরেরারাধনমেব ॥১৩

তস্মাৎ হেতোঃ একেন একাগ্রেণ মনসা ভগবান্ সাত্বতাং ভক্তানাং পতিঃ পালকঃ নিত্যদা শ্রোতব্যঃ কীর্ত্তিতব্যঃ ধ্যেয়ঃ পূজ্যঃ চ ভবেৎ ॥১৪

যদনুধ্যাসিনা যস্য হরেঃ (অনুধ্যা চিন্তামাত্রং সৈবাসি খড়্গাঃ তেন যুক্তাঃ কোবিদাঃ বিবেকিনঃ, কর্ম্মগ্রন্থিনিবন্ধনং (গ্রন্থিং অহঙ্কারং নিবধ্নন্তি যৎ কর্ম্ম তৎ) ছিন্দন্তি তস্য কথায়াং রতিং কো ন কুর্য্যাৎ ॥১৫

হে বিপ্রাঃ! পুণ্যতীর্থনিষেবণাৎ নিষ্পাপস্য মহতাং

বিভিন্ন আশ্রম অনুসারে সুচারুরূপে সম্পন্ন করা হয়, তাহার উত্তম ফলই হইল হরির আরাধনা করা।১৩

সেইজন্য একাগ্রচিত্তে ভক্তগণের প্রতিপালক ভগবানের কথা সর্ব্বদা শ্রবণ করা উচিত, সর্ব্বদা তাঁহার লীলা কীর্ত্তন করা উচিত, সর্ব্বদা তাঁহাকে ধ্যান করা উচিত এবং সর্ব্বদা তাঁহাকে পূজা করা উচিত।১৪

যে কর্ম্ম হৃদয়ে অহঙ্কাররূপ সুদৃঢ় গ্রন্থি বাঁধিয়া দেয়। বিচারবুদ্ধিসম্পন্ন পণ্ডিতগণ যে ভগবান্‌কে নিরন্তর ধ্যান করিয়া সেই ধ্যানরূপ অসির দ্বারা ঐ কর্ম্মকে ছেদন করিয়া ফেলেন, তাঁহার কথা শ্রবণ করিতে কাহার না অনুরাগ হইবে? ১৫

হে বিপ্রগণ! পবিত্র তীর্থের উত্তমরূপ সেবা করিতে করিতে নিষ্পাপ হইলে মহাপুরুষের সেবা করিবার সৌভাগ্য হয় এবং মহতের সেবা দ্বারা তাঁহার

শৃণ্বতাং স্বকথাঃ কৃষ্ণঃ পুণ্যশ্রবণকীর্ত্তনঃ।
হৃদ্যন্তঃস্থো হ্যভদ্রাণি বিধুনোতি সুহৃৎ সতাম্ ॥১৭
নষ্টপ্রায়েষ্বভদ্রেষু নিত্যং ভাগবতসেবয়া।
ভগবত্যুত্তমশ্লোকে ভক্তির্ভবতি নৈষ্ঠিকী ॥১৮
তদা রজস্তমোভাবাঃ কামলোভাদয়শ্চ যে।
চেত এতৈরনাবিদ্ধং স্থিতং সত্ত্বে প্রসীদতি ॥১৯
এবং প্রসন্নমনসো ভগবদ্ভক্তিযোগতঃ।
ভগবত্তত্ত্ববিজ্ঞানং মুক্তসঙ্গস্য জায়তে ॥২০
ভিদ্যতে হৃদয়গ্রন্থিশ্ছিদ্যন্তে সর্বসংশয়াঃ।
ক্ষীয়ন্তে চাস্য কর্ম্মাণি দৃষ্ট এবাত্মনীশ্বরে ॥২১
অতো বৈ কবয়ো নিত্যং ভক্তিং পরময়া মুদা।
বাসুদেবে ভগবতি কুর্ব্বন্ত্যাত্ম প্রসাদনীম্ ॥২২

সেবয়া শ্রদ্দধানস্য ততঃ শুশ্রূষোঃ জনস্য বাসুদেব-কথায়াং রুচিঃ প্রীতিঃ স্যাৎ ॥১৬

পুণ্যশ্রবণকীর্ত্তনঃ সতাং সুহৃৎ কৃষ্ণঃ স্বকথাঃ শৃণ্বতাং (জনানাং) হৃদি অভদ্রাণি বাসনাঃ অন্তঃস্থঃ (ভাবনাপদবীং গতঃ সন্) হি নিশ্চিতং তানি বিধুনোতি ক্ষিণোতি ॥১৭

নিত্যং ভাগবতসেবয়া অভদ্রেষু নষ্টপ্রায়েষু, (ন তু জ্ঞানেনেব সম্যক্ নষ্টেষু) পুনঃ উত্তমশ্লোকে ভগবতি নৈষ্ঠিকী নিশ্চলা ভক্তিঃ ভবতি ॥১৮

তদা (ভক্তৌ সত্যাং) রজস্তমোভাবাঃ যে চ কামলোভাদয়ঃ (নষ্টপ্রায়াঃ ভবন্তি) এতৈঃ অনাবিদ্ধং চেতঃ সত্ত্বে স্থিতং সৎ প্রসীদতি ভগবত্তত্ত্বসাক্ষাৎকার-যোগ্যং ভবতি ॥১৯

এবং ভগবদ্ভক্তিযোগতঃ প্রসন্নমনসঃ অতএব মুক্তসঙ্গস্য বিষয়বিরক্তস্য পুরুষস্য ভগবত্তত্ত্ববিজ্ঞানং জায়তে ॥২০

আত্মনি স্বরূপভূতে ঈশ্বরে দৃষ্টে সতি অস্য ভক্তস্য হৃদয়গ্রন্থিঃ অহঙ্কারঃ ভিদ্যতে সর্ব্বসংশয়াঃ ছিদ্যন্তে কর্ম্মাণি চ ক্ষীয়ন্তে ॥২১

অতো বৈ কবয়ঃ মনীষিণঃ, ভগবতি বাসুদেবে আত্মপ্রসাদনীং চিত্তশোধনীং ভক্তিং পরময়া মুদা আনন্দাতিশয়েন, নিত্যং নিরন্তরং কুর্ব্বন্তি ॥২২

কার্য্যকলাপে অর্থাৎ ভগবদুপাসনায় শ্রদ্ধা জন্মে, তাহা হইলে হরিকথা শ্রবণ করিতে ইচ্ছা হয় এবং ঐ ইচ্ছা হইতে অনুরাগ হয় ।১৬

যাঁহারা ভগবানের কথা শ্রবণ করেন, ভগবান্ তাঁহাদের হৃদয়ে আবির্ভূত হইয়া হৃদয়ের সমস্ত পাপ নষ্ট করিয়া দেন; কারণ, তিনি সজ্জনগণের অত্যন্ত হিতকারী এবং তাঁহার লীলা শ্রবণ ও কীর্ত্তন করা অতিশয় পবিত্র কর্ম্ম ।১৭

সর্ব্বদা ভাগবতের সেবা করিতে করিতে তাহা দ্বারা প্রায়ই সমস্ত পাপ নষ্ট হইয়া থাকে, তখন অত্যন্ত কীর্ত্তিশালী ভগবানে নিশ্চলা ভক্তি হয় ।১৮

তখন রজোগুণ ও তমোগুণ হইতে উৎপন্ন কাম ও লোভ প্রভৃতি দোষের দ্বারা মন বাতিব্যস্ত হয় না, অতএব সত্ত্বগুণে প্রতিষ্ঠিত হইয়া প্রসন্ন থাকে ।১৯

এইরূপে ভগবানে ভক্তি করিতে করিতে যাঁহার মন প্রসন্ন হয়, অর্থাৎ সম্পূর্ণ নির্ম্মল হইয়া যায় এবং সেইজন্য সমস্ত বিষয়েই যাঁহার আসক্তি নষ্ট হইয়া যায়, সেই মহাত্মারই ভগবৎস্বরূপের সাক্ষাৎকার লাভ হইয়া থাকে ।২০

জগদীশ্বর পরমাত্মা দৃষ্টিগোচর হইলে তাঁহার হৃদয়ের গ্রন্থি অর্থাৎ আমি বলিয়া যে অভিমান সেই অভিমান, নষ্ট হইয়া যায় এবং সমস্ত সন্দেহই অর্থাৎ হয় কি নয় ইত্যাদি বুদ্ধি উচ্ছিন্ন হইয়া যায় এবং তাঁহার পুণ্য পাপরূপ কর্ম্মগুলি (প্রারব্ধকর্ম্ম ব্যতীত) নষ্ট হইয়া যায় ।২১

এইজন্য বিচক্ষণ ব্যক্তিগণ ভগবান্ বাসুদেবে পরমানন্দসহকারে সর্ব্বদা ভক্তি করিয়া থাকেন, যে ভক্তি দ্বারা মন বিশুদ্ধ হইয়া যায় ।২২

সত্ত্বং রজস্তম ইতি প্রকৃতের্গুণাস্তৈ-
র্যুক্তঃ পরঃ পুরুষ এক ইহাস্য ধত্তে।
স্থিত্যাদয়ে হরিবিরিঞ্চিহরেতি সংজ্ঞাঃ
শ্রেয়াংসি তত্র খলু সত্ত্বতনোর্নৃণাং স্যুঃ ॥২৩
পার্থিবাদ্দারুণো ধূমস্তস্মাদগ্নিস্ত্রয়ীময়ঃ।
তমসস্তু রজস্তস্মাৎ সত্ত্বং যদ্ ব্রহ্মদর্শনম্ ॥২৪

সত্ত্বং রজঃ তমঃ ইতি প্রকৃতেঃ গুণাঃ, তৈর্যুক্তঃ এক এব পরঃ পুরুষঃ ইহ অস্য বিশ্বস্য স্থিত্যাদয়ে স্থিত্যাদ্যর্থং হরিবিরিঞ্চিহরেতি সংজ্ঞাঃ ধত্তে; তত্র তেষাং মধ্যে সত্ত্বতনোঃ বাসুদেবাদেব খলু নৃণাং শ্রেয়াংসি স্যুঃ ॥২৩

যথা পার্থিবাৎ প্রবৃত্তি-প্রকাশরহিতাদ্ দারুণঃ কাষ্ঠাদ্ ধূমঃ প্রবৃত্তিস্বভাবঃ, তস্মাৎ অগ্নিঃ প্রকাশ-স্বভাবঃ শ্রেষ্ঠঃ, এবং তমসঃ সকাশাৎ তু রজোগুণঃ শ্রেষ্ঠঃ, তস্মাৎ সত্ত্বগুণশ্চ অতস্তত্তদ্গুণোপাধীনাং ব্রহ্মাদীনাং শ্রৈষ্ঠ্যমুত্তরোত্তরমুক্তম্ ॥২৪

সত্ত্ব রজঃ ও তমঃ এই তিনটি প্রকৃতির গুণ, সেই তিনটি গুণের সহিত যুক্ত হইয়া এক পরমেশ্বরই এই জগতে বিশ্বের সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয়ের জন্য ব্রহ্মা বিষ্ণু ও রুদ্র কেবল এই তিনটি বিভিন্ন নাম ধারণ করেন মাত্র, অর্থাৎ ইঁহাদের বস্তুগত কোন ভেদ নাই, কিন্তু তাঁহাদের মধ্যে বিশুদ্ধ সত্ত্বমূর্তি ভগবান্ বাসুদেব হইতেই লোকের শুভ ফল হইয়া থাকে ।২৩

পৃথিবীজাত কাষ্ঠ অপেক্ষা ধূম শ্রেষ্ঠ, কারণ কাষ্ঠের নিজের কোন গমনাদি ক্রিয়া হয় না ও আলোকও হয় না, সুতরাং তাহা অপেক্ষা গমনশীল ধূম শ্রেষ্ঠ এবং ধূম অপেক্ষা অগ্নি শ্রেষ্ঠ, কারণ তাহা ঊর্দ্ধগতিশীল ও আলোকময় এবং অগ্নি দ্বারা বেদোক্ত যজ্ঞ নির্ব্বাহ হয়, এইজন্য উহা ত্রয়ীময়, ত্রয়ী অর্থাৎ বেদ সেইরূপ গমনশীল তমোগুণ অপেক্ষা ক্রিয়াশীল (বিক্ষেপযুক্ত) রজোগুণ শ্রেষ্ঠ এবং তাহা অপেক্ষাও লয় ও ক্রিয়াহীন অথচ সত্ত্বগুণ শ্রেষ্ঠ, যেহেতু তাহা

ভেজিরে মুনয়োঽথাগ্রে ভগবন্তমধোক্ষজম্।
সত্ত্বং বিশুদ্ধং ক্ষেমায় কল্পন্তে যেঽনু তানিহ ॥২৫
মুমুক্ষবো ঘোররূপান্ হিত্বা ভূতপতীনথ।
নারায়ণকলাঃ শান্তা ভজন্তি হ্যনসূয়বঃ ॥২৬
রজস্তমঃপ্রকৃতয়ঃ সমশীলা ভজন্তি বৈ।
পিতৃ-ভূত-প্রজেশাদীন্ শ্রিয়ৈশ্বর্য্যপ্রজেপ্সবঃ ॥২৭

অথ অতো হেতোঃ অগ্রে পুরা মুনয়ঃ সত্ত্বং বিশুদ্ধং বিশুদ্ধসত্ত্বাত্মকমূর্ত্তিম্, অধোক্ষজম্ ইন্দ্রিয়াতীতং ভগবন্তং ভেজিরে; যে তান্ মুনীন্ অপি অনুবর্ত্তন্তে, তে ইহ সংসারে ক্ষেমায় মোক্ষায় কল্পন্তে ॥২৫

মুমুক্ষবস্তু ঘোররূপান্ কামিনাং ভজনীয়ান্ ভূত-পতীন্ প্রজেশাদীন্ হিত্বা অনসূয়বঃ দেবতান্তরনিন্দকাঃ সন্তঃ শান্তাঃ নারায়ণকলাঃ ভজন্তি ॥২৬

যে রজস্তমঃপ্রকৃতয়ঃ অতঃ প্রজেশাদিভিঃ সমশীলাঃ শ্রিয়ৈশ্বর্য্যপ্রজেপ্সবঃ (শ্রিয়া সহ ঐশ্বর্য্য-

---

দ্বারাই ব্রহ্মদর্শন হইয়া থাকে, অর্থাৎ বিশুদ্ধ সত্ত্বগুণ দ্বারাই ব্রহ্মতত্ত্ব দেখিতে পাওয়া যায়। অতএব পরব্রহ্ম এক হইলেও তমঃ ও রজোমূর্ত্তি রুদ্র ও ব্রহ্মা অপেক্ষা বিশুদ্ধ সত্ত্বমূর্ত্তি ভগবান্ বাসুদেবই শ্রেষ্ঠ জানিবে। অর্থাৎ উপাধির তারতম্যই ইহার কারণ ।২৪

অতএব পূর্ব্বকালে মুনিগণ বিশুদ্ধ সত্ত্বময় ভগবান্ বাসুদেবকেই সেবা করিতেন, এই জন্য যাঁহারা তাঁহাদের অনুসরণ করেন, অর্থাৎ ভগবান্ বাসুদেবেই ভক্তি করেন, তাঁহারাও এই সংসারে মোক্ষ লাভ করিয়া থাকেন ।২৫

যাঁহারা মোক্ষ লাভ করিতে ইচ্ছা করেন, তাঁহারা ভীষণমূর্ত্তি ভূত প্রেত প্রজাপতিগণকে পরিত্যাগ করিয়া শান্তিময় নারায়ণের অবতারমূর্ত্তিকেই সেবা করিয়া থাকেন, কিন্তু অন্যান্য দেবতাগণকে নিন্দা করিবেন না।২৬

আর যাহারা রজোগুণ ও তমোগুণের স্বভাবযুক্ত, তাহারা শ্রী ঐশ্বর্য্য ও পুত্রকামী হইয়া নিজের সহিত

বাসুদেবপরা বেদা বাসুদেবপরা মখাঃ।
বাসুদেবপরা যোগা বাসুদেবপরাঃ ক্রিয়াঃ ॥২৮
বাসুদেবপরং জ্ঞানং বাসুদেবপরং তপঃ।
বাসুদেবপরো ধর্ম্মো বাসুদেবপরা গতিঃ ॥২৯
স এবেদং সসর্জ্জাগ্রে ভগবানাত্মমায়য়া।
সদসদ্রূপয়া চাসৌ গুণময্যাগুণো বিভুঃ ॥৩০
তয়া বিলসিতেষ্বেষু গুণেষু গুণবানিব।
অন্তঃপ্রবিষ্ট আভাতি বিজ্ঞানেন বিজৃম্ভিতঃ ॥৩১

প্রজেশপ্রভৃতয়ঃ) যতঃ পিতৃ-ভূত-প্রজেশাদীন্ বৈ ভজন্তি ॥২৭

বেদাঃ, মখাঃ যজ্ঞাঃ, যোগাঃ ক্রিয়াঃ (নিত্য-নৈমিত্তিকাদি), জ্ঞানং তপঃ ধর্ম্মঃ গতিঃ স্বর্গাদিফলং, সর্ব্বং বাসুদেবপরং বাসুদেব এব তাৎপর্য্যগোচরঃ; বাসুদেবপ্রাপ্ত্যুপায়ত্বাৎ এতেষাম্ ॥২৮-২৯

স এব অসৌ অগুণঃ বিভুঃ ভগবান্ গুণময্যা সদসদ্রূপয়া আত্মমায়য়া বিষ্ণুমায়াখ্য-স্বকীয়শক্ত্যা ইদং জগৎ অগ্রে সসর্জ্জ ॥৩০

বিজ্ঞানেন চিচ্ছক্ত্যা, বিজৃম্ভিতঃ অভ্যুচ্ছ্রিতঃ সঃ ভগবান্ তথা মায়য়া, বিলসিতেষু উদ্ভূতেষু, গুণেষু অন্তর্যামিত্বাৎ অন্তঃপ্রবিষ্টঃ সন্ গুণবান্ অভিমানবান্ ইব ভবতি ॥৩১

সমানস্বভাব অর্থাৎ রজঃ ও তমোগুণের স্বভাবযুক্ত পিতৃ-লোক, ভূত ও প্রজাপতিগণকে সেবা করিয়া থাকে।২৭

সমস্ত বেদ সাক্ষাৎ বা পরম্পরায় বাসুদেবকেই বুঝাইয়া থাকে, সমস্ত যজ্ঞ, সমস্ত যোগ, সমস্ত ক্রিয়া, সমস্ত জ্ঞান, সমস্ত তপস্যা, সমস্ত ধর্ম্ম ও সমস্ত কর্ম্মফলেরই উদ্দেশ্য ভগবান্ বাসুদেব।২৮-২৯

নির্গুণ হইলেও সৃষ্টি কার্য্যে সমর্থ সেই ভগবান্ই পূর্ব্বে কার্য্য ও কারণরূপ ত্রিগুণ নিজ মায়া দ্বারা এই বিশ্বসৃষ্টি করিয়াছেন।৩০

মায়ার দ্বারা রচিত আকাশাদি কার্য্যে প্রবেশ করায় তাহাকে সত্ত্বাদিগুণযুক্ত বলিয়া মনে হয়, বাস্তবিক তিনি গুণযুক্ত নহেন, কারণ তিনি চিতি শক্তির দ্বারা অত্যন্ত

যথা হ্যবহিতো বহ্নির্দারুষ্বেকঃ স্বযোনিষু।
নানেব ভাতি বিশ্বাত্মা ভূতেষু চ তথা পুমান্ ॥৩২
অসৌ গুণময়ৈর্ভাবৈর্ভূতসূক্ষ্মেন্দ্রিয়াত্মভিঃ।
স্বনির্ম্মিতেষু নিবিষ্টো ভুঙ্‌ক্তে ভূতেষু তদ্‌গুণান্ ॥৩৩
ভাবয়ত্যেষ সত্ত্বেন লোকান্ বৈ লোকভাবনঃ।
লীলাবতারানুরতো দেবতির্য্যঙ্‌নরাদিষু ॥৩৪

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং প্রথমস্কন্ধে
দ্বিতীয়ঃ অধ্যায়ঃ ॥

যথা দারুষু বহুষু অপি অবহিতঃ সামান্যত্বেন সদা আশ্বিতঃ বহ্নিঃ একঃ অপি উপাধিবশাৎ বহুরূপতয়া ভাতি, তথা একঃ বিশ্বাত্মা পুমান্ পরমেশ্বরঃ ভূতেষু নানা ইব ভাতি ॥৩২

অসৌ তল্লীলাবান্ পরমেশ্বরঃ ভূতসূক্ষ্মেন্দ্রিয়াত্মভিঃ স্থূলসূক্ষ্মকারণাত্মকৈঃ, গুণময়ৈঃ মায়ারচিতৈঃ ভাবৈঃ স্বনির্ম্মিতেষু স্বেচ্ছয়ৈব প্রকাশিতেষু চতুর্ব্বিধ-ভূতেষু প্রাণিষু নিবিষ্টঃ সন্ তদ্‌গুণান্ তদ্‌গতান্ বিষয়ান্ ভুঙ্‌ক্তে ॥৩৩

দেবতির্য্যঙ্‌নরাদিষু লীলাবতারানুরতঃ, এষ লোকভাবনঃ পরমাত্মা সত্ত্বেন বৈ লোকান্ ভাবয়তি পালয়তি ॥৩৪

ইতি প্রথমস্কন্ধে দ্বিতীয়ঃ অধ্যায়ঃ ॥

পূর্ণ। এক অগ্নিকেই যেমন নিজের অভিব্যক্তির ক্ষেত্র বিভিন্ন কাষ্ঠে থাকায় বহু বলিয়া মনে হয়, সেইরূপ সকলের অন্তর্য্যামী ভগবান্ও সমস্ত প্রাণীতে থাকায় উহাকে বহু বলিয়া মনে হয়।৩১-৩২

সেই হরি ত্রিগুণ পঞ্চতন্মাত্র ইন্দ্রিয় ও মনের দ্বারা নিজের রচিত জরায়ুজাদি চারিপ্রকার প্রাণীতে প্রবেশ করিয়া বৈষয়িক সুখ দুঃখ ভোগ করেন।৩৩

এই ভগবান্ দেবতা, পশু ও মনুষ্যাদিতে লীলাবশতঃ যে সকল অবতারমূর্ত্তি গ্রহণ করেন, সেই সকল মূর্ত্তিতে অনুরক্ত হইয়া সত্ত্বগুণের দ্বারা সমস্ত লোককে পালন করেন, যেহেতু তিনি সমস্ত লোকের সৃষ্টিকর্ত্তা।৩৪

শ্রীমদ্ভাগবতের প্রথম স্কন্ধে দ্বিতীয় অধ্যায় সমাপ্ত।

তৃতীয়ঃ অধ্যায়ঃ

[সংক্ষেপতো ভগবতশ্চতুর্বিংশত্যবতারবর্ণনম্ ।]

সূত উবাচ

জগৃহে পৌরুষং রূপং ভগবান্ মহদাদিভিঃ ।
সম্ভূতং ষোড়শকলমাদৌ লোকসিসৃক্ষয়া ॥১

যস্যাম্ভসি শয়ানস্য যোগনিদ্রাং বিতন্বতঃ ।
নাভিহ্রদাম্বুজাদাসীদ্ ব্রহ্মা বিশ্বসৃজাং পতিঃ ॥২

যস্যাবয়বসংস্থানৈঃ কল্পিতো লোকবিস্তরঃ ।
তস্যৈ ভগবতো রূপং বিশুদ্ধং সত্ত্বমূর্জিতম্ ॥৩

পশ্যন্ত্যদো রূপমদভ্রচক্ষুষা
সহস্রপাদোরুভুজাননাদ্ভুতম্ ।
সহস্রমূর্দ্ধশ্রবণাক্ষিনাসিকং
সহস্রমৌল্যম্বরকুণ্ডলোল্লসৎ ॥৪

এতন্নানাবতারাণাং নিধানং বীজমব্যয়ম্ ।
যস্যাংশাংশেন সৃজ্যন্তে দেবতির্য্যঙ্নরাদয়ঃ ॥৫

স এব প্রথমং দেবঃ কৌমারং সর্গমাশ্রিতঃ ।
চচার দুশ্চরং ব্রহ্মা ব্রহ্মচর্য্যমখণ্ডিতম্ ॥৬

স এব ভগবান্ লোকসিসৃক্ষয়া লোকানাং স্রষ্টুমিচ্ছয়া মহদাদিভিঃ মহদহঙ্কারপঞ্চতন্মাত্রৈঃ সম্ভূতং মিলিতম্, একাদশেন্দ্রিয়পঞ্চমহাভূতষোড়শকলং পৌরুষং পুরুষত্বেনাম্নায়তে যৎ রূপং তদেবাদৌ সর্গারম্ভে জগৃহে ॥১

যোগনিদ্রাম্ আত্মনি তপঃস্বরূপলক্ষণাং সমাধিরূপাং নিদ্রাং, বিতন্বতঃ বিস্তারয়তঃ, অম্ভসি কারণার্ণবস্থানীয়-প্রকৃতিতত্ত্বে, শয়ানস্য যস্য ভগবতঃ নাভিহ্রদাম্বুজাৎ বিশ্বসৃজাং পতিঃ ব্রহ্মা আসীৎ আবির্বভূব ॥২

যস্য বিষ্ণোঃ অবয়বসংস্থানৈঃ চরণাদিসন্নিবেশৈঃ লোকবিস্তরঃ বিস্তারঃ বিরাড়াকারঃ প্রপঞ্চঃ কল্পিতঃ, তস্য ভগবতো বিশুদ্ধং রজস্তমোভ্যাম্ অসম্মিশ্রম্ উর্জ্জিতং নিরতিশয়ং সত্ত্বং, বৈ প্রসিদ্ধে, তস্য ভগবতো রূপং বিজানীহি ইতি ॥৩

অদভ্রচক্ষুষা জ্ঞাননেত্র্যা, মুনয়ঃ সহস্রপাদোরুভুজাননাদ্ভুতং সহস্রমূর্দ্ধশ্রবণাক্ষিনাসিকং সহস্রমৌল্যম্বরকুণ্ডলোল্লসৎ অদো রূপং পুরুষরূপং পশ্যন্তি ॥৪

এতৎ আদিনারায়ণরূপং নানাবতারাণাং নিধানং আশ্রয়স্থানম্, অব্যয়ং বীজং কারণং, যস্য অংশাংশেন (অংশঃ ব্রহ্মা, তস্য অংশো মরীচ্যাদিঃ, তেন) দেবতির্য্যঙ্নরাদয়ঃ সৃজ্যন্তে ॥৫

যাঁহার অবয়বসংস্থানের দ্বারা সুবৃহৎ বিশ্বপ্রপঞ্চ নির্ম্মিত হইয়াছিল। কিন্তু ভগবানের সেই মূর্ত্তিটি বিশুদ্ধ অর্থাৎ রজঃ ও তমোগুণের সম্পর্কশূন্য নিরতিশয় সত্ত্বস্বরূপ। অর্থাৎ ইহাই তাঁহার প্রকৃত রূপ। যোগিগণ উত্তম জ্ঞানচক্ষুর দ্বারা এই মূর্ত্তিটি দর্শন করিয়া থাকেন, যে মূর্ত্তিটি অসংখ্য চরণ, উরু, হস্ত ও মুখের দ্বারা আশ্চর্য্যজনক হইয়াছিল, যে মূর্ত্তিতে অসংখ্য মস্তক, কর্ণ, চক্ষু ও নাসিকা ছিল এবং যে মূর্ত্তিটি অসংখ্য মুকুট বস্ত্র ও কুণ্ডলের দ্বারা সুশোভিত ছিল ॥৩-৪

এই বিরাট্ মূর্ত্তিটি সমস্ত অবতারের অক্ষয়

তৃতীয় অধ্যায়

[সংক্ষেপে ভগবানের চতুর্বিংশতি অবতার বর্ণন ।]

সূত বলিলেন—ভগবান্ বিশ্বসৃষ্টি করিবার ইচ্ছায় প্রথমে পুরুষরূপ অর্থাৎ বিরাট্ মূর্ত্তি ধারণ করিয়াছিলেন, যে মূর্ত্তিটি মহৎ, অহঙ্কার ও পঞ্চতন্মাত্রের দ্বারা গঠিত হইয়াছিল এবং যাহাতে একাদশটি ইন্দ্রিয় ও পঞ্চমহাভূত এই ষোলটি অংশ ছিল ।১

প্রলয়সমুদ্রে শয়ন করিয়া যোগনিদ্রায় নিদ্রিত যে বিরাট্ মূর্ত্তির নাভিহ্রদসমুৎপন্ন পদ্ম হইতে বিশ্বসৃষ্টিকর্ত্তাদিগের অধিপতি ব্রহ্মা জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন। (পদ্মনামক কল্পে ভগবান্ পুরুষাবতার গ্রহণ করিয়াছিলেন।) ।২

দ্বিতীয়স্তু ভবায়াস্য রসাতলগতাং মহীম্।
উদ্ধরিষ্যন্নুপাদত্ত যজ্ঞেশঃ শৌকরং বপুঃ ॥৭
তৃতীয়মৃষিসর্গং বৈ দেবর্ষিত্বমুপেত্য সঃ।
তন্ত্রং সাত্বতমাচষ্ট নৈষ্কর্ম্যং কর্ম্মণাং যতঃ ॥৮
তুর্য্যে ধর্ম্মকলাসর্গে নরনারায়ণাবৃষী।
ভূত্বাত্মোপশমোপেতমকরোদ্ দুশ্চরং তপঃ ॥৯
পঞ্চমঃ কপিলো নাম সিদ্ধেশঃ কালবিপ্লুতম্।
প্রোবাচাসুরয়ে সাংখ্যং তত্ত্বগ্রামবিনির্ণয়ম্ ॥১০
ষষ্ঠে অত্রেরপত্যত্বং বৃতঃ প্রাপ্তোঽনসূয়য়া।
আন্বীক্ষিকীমলর্কায় প্রহ্লাদাদিভ্য ঊচিবান্ ॥১১
ততঃ সপ্তম আকূত্যাং রুচের্যজ্ঞোঽভ্যজায়ত।
স যামাদ্যৈঃ সুরগণৈরপাৎ স্বায়ম্ভুবান্তরম্ ॥১২

স এব দেবঃ পদ্মনাভঃ প্রথমং সনকাদিরূপং কৌমারং সর্গম্ আশ্রিতঃ সন্ ব্রহ্মা ব্রাহ্মণো ভূত্বা অখণ্ডিতং দুশ্চরং ব্রহ্মচর্য্যং চচার; স প্রথমোঽবতারঃ ॥৬

যজ্ঞেশঃ দেবঃ অস্য বিশ্বস্য ভবায় রসাতলগতাং মহীম্ উদ্ধরিষ্যন্ দ্বিতীয়ম্ অবতারং শৌকরং বপুঃ উপাদত্ত ধৃতবান্ ॥৭

তৃতীয়ম্ ঋষিসর্গং নারদরূপং দেবর্ষিত্বম্ উপেত্য আদায়, সঃ কর্ম্মণাং নৈষ্কর্ম্যং বন্ধমোচকত্বং যতো ভবতি, সাত্বতং বৈষ্ণবং তন্ত্রং পঞ্চরাত্রাগমম্ আচষ্ট উক্তবান্ ॥৮

তুর্য্যে চতুর্থে, অবতারে ধর্ম্মকলাসর্গে (ধর্ম্মস্য কলা অংশঃ ভার্য্যা তস্যাং, সর্গে প্রাদুর্ভাবে) নরনারায়ণৌ ঋষী ভূত্বা আত্মোপশমোপেতং চিত্তবৃত্তি-নিবৃত্তিকারকং দুশ্চরং তপঃ অকরোৎ ॥৯

পঞ্চমঃ অবতারঃ সিদ্ধেশঃ কপিলো নাম ভূত্বা আসুরয়ে তন্নাম্নে ব্রাহ্মণায় কালবিপ্লুতং কালেন নষ্টপ্রায়ং, তত্ত্বগ্রামবিনির্ণয়ং চতুর্বিংশতিতত্ত্বনির্ণায়কং সাংখ্যং নাম শাস্ত্রং প্রোবাচ ॥১০

ষষ্ঠঃ অবতারঃ, অত্রেঃ পত্ন্যা অনসূয়য়া বৃতঃ অপত্যত্বং প্রাপ্তঃ দত্তাত্রেয়ঃ সম্ভূয় অলর্কায় প্রহ্লাদাদিভ্যঃ আন্বীক্ষিকীম্ আত্মবিদ্যাম্ ঊচিবান্ ॥১১

সপ্তমে রুচেম্ পত্ন্যাঃ আকূত্যাং যজ্ঞো নাম

বীজস্বরূপ, অর্থাৎ ইহা হইতেই সমস্ত অবতারের সৃষ্টি হয় এবং ইহার কখনও বিনাশ হয় না এবং ইহা সমস্ত অবতারের নিধান, অর্থাৎ প্রলয়কালে সকল অবতারেরই ইঁহাতে লয় হইয়া যায় এবং যাঁহার অংশের অংশদ্বারা দেবতা, পশু-পক্ষী ও মনুষ্যাদির সৃষ্টি হয় ।৫

যিনি পুরুষাবতার গ্রহণ করিয়াছিলেন, সেই ভগবান্ প্রথমে কৌমারনামক সৃষ্টি অবলম্বনপূর্ব্বক ব্রাহ্মণদেহ ধারণ করিয়া দুষ্কর ব্রহ্মচর্য্যব্রত পালন করিয়াছিলেন ।৬

যজ্ঞেশ্বর সেই ভগবান্ এই জগতের সৃষ্টির নিমিত্ত পাতালস্থিত পৃথিবীকে উদ্ধার করিবার জন্য দ্বিতীয় বার বরাহমূর্ত্তি ধারণ করিয়াছিলেন ।৭

ঋষিসর্গ তাঁহার তৃতীয় অবতার। সেই সৃষ্টিতে তিনি দেবর্ষি নারদ হইয়া বৈষ্ণব তন্ত্র অর্থাৎ পঞ্চরাত্র শাস্ত্র প্রচার করিয়াছিলেন, যে শাস্ত্র হইতে লোকের কর্ম্মবন্ধন নিবৃত্ত হইয়া যায় ।৮

চতুর্থ অবতারে ধর্ম্মনামক প্রজাপতির গর্ভে নরনারায়ণ ঋষি হইয়া জন্মগ্রহণপূর্ব্বক আত্মসংযম করিয়া কঠোর তপস্যা করিয়াছিলেন ।৯

সিদ্ধপুরুষগণের শ্রেষ্ঠ কপিল তাঁহার পঞ্চম অবতার। তিনি আসুরিনামক ঋষিকে কালক্রমে বিনষ্টপ্রায় সাংখ্যশাস্ত্র বলিয়াছিলেন, যে সাংখ্যশাস্ত্রে চতুর্বিংশতিতত্ত্বের নির্ণয় করা হইয়াছে ।১০

দত্তাত্রেয় তাঁহার ষষ্ঠ অবতার। অত্রিকর্ত্তৃক পুত্ররূপে প্রার্থিত হইয়া তাহাতে কোনরূপ দোষ দর্শন না করিয়া পুত্ররূপে জন্মগ্রহণপূর্ব্বক অলর্ক ও প্রহ্লাদ প্রভৃতিকে আত্মবিদ্যা উপদেশ করিয়াছিলেন। তাহার পর সপ্তম অবতারে রুচি প্রজাপতি হইতে আকূতির

অষ্টমে মেরুদেব্যাস্তু নাভের্জাত উরুক্রমঃ।
দর্শয়ন্ বর্ত্ম ধীরাণাং সর্বাশ্রমনমস্কৃতম্ ॥১৩
ঋষিভির্যাচিতো ভেজে নবমং পার্থিবং বপুঃ।
দুগ্ধেমামোষধীর্বিপ্রাস্তেনায়ং স উশত্তমঃ ॥১৪
রূপং স জগৃহে মাৎস্যং চাক্ষুষোদধিসংপ্লবে।
নাব্যারোপ্য মহীময্যামপাদ্ বৈবস্বতং মনুম্ ॥১৫
সুরাসুরাণামুদধিং মথ্নতাং মন্দরাচলম্
দধ্রে কমঠরূপেণ পৃষ্ঠ একাদশে বিভুঃ ॥১৬

অভ্যজায়ত, সঃ যজ্ঞঃ যামাদ্যৈঃ সুরগণৈঃ তনয়ৈঃ সহ স্বায়ম্ভুবং মন্বন্তরং পালিতবান্ ॥১২

অষ্টমে নাভেঃ পত্ন্যাং মেরুদেব্যাম্ ঋষভো ভূত্বা সর্ব্বাশ্রমনমস্কৃতং পরমহংসানাং ধীরাণাং বর্ত্ম দর্শয়ন্ উরুক্রমো জাতঃ ॥১৩

ঋষিভিঃ যাচিতঃ সন্ নবমং পার্থিবং বপুঃ রাজদেহং ভেজে, যতঃ পৃথুঃ ভূত্বা ইমাম্ ওষধীঃ ইতি উপলক্ষিতাং পৃথ্বীম্ অদুগ্ধ দুদোহ। হে বিপ্রাঃ! তেন পৃথ্বীদোহনেন সোঽয়মবতারঃ উশত্তমঃ কমনীয়তমঃ ॥১৪

দশমং মাৎস্যং রূপং জগ্রাহ। তদা চাক্ষুষোদধি-সংপ্লবে চাক্ষুষে মন্বন্তরে উদধিপ্লাবনে বৈবস্বতং মনুং মহীময্যাং নাবি আরোপ্য অপাৎ রক্ষিতবান্ ॥১৫

গর্ভে যজ্ঞনামে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন। যাম প্রভৃতি দেবতাগণ তাঁহার পুত্র হইয়াছিল, তিনি তাঁহাদের সহিত স্বায়ম্ভুব মন্বন্তর পালন করিয়াছিলেন, অর্থাৎ তিনি ইন্দ্র হইয়াছিলেন। অষ্টম অবতারে পণ্ডিতগণকে সমস্ত আশ্রমের শ্রেষ্ঠ পরমহংসের সেবিত পথ দেখাইবার জন্য নাভিরাজা হইতে মেরুদেবীর গর্ভে ঋষভনামে জন্মগ্রহণ করিলেন ।১০-১৩

হে ব্রাহ্মণগণ। পৃথু তাঁহার নবম অবতার। ঋষিদিগের প্রার্থনা অনুসারে তিনি এই পৃথুর মূর্ত্তি গ্রহণ করিয়াছিলেন এবং পৃথিবী হইতে সমস্ত বস্তু দোহন করিয়াছিলেন, সেইজন্য তিনি সকলের অত্যন্ত কমনীয় ধাস্নন্তরং দ্বাদশমং ত্রয়োদশনমেব চ।
অপায়য়ৎ সুরানন্যান্ মোহিন্যা মোহয়ন্ স্ত্রিয়া ॥১৭
চতুর্দ্দশং নারসিংহং বিভ্রদ্ দৈত্যেন্দ্রমূর্জ্জিতম্।
দদার করজৈরূরাবেরকাং কটকৃদ্ যথা ॥১৮
পঞ্চদশং বামনকং কৃত্বাগাদধ্বরং বলেঃ।
পাদত্রয়ং যাচমানঃ প্রত্যাদিৎসুস্ত্রিপিষ্টপম্ ॥১৯
অবতারে ষোড়শমে পশ্যন্ ব্রহ্মদ্রুহো নৃপান্।
ত্রিঃসপ্তকৃত্বঃ কুপিতো নিঃক্ষত্রামকরোন্মহীম্ ॥২০

বিভুঃ ভগবান্ একাদশে কমঠরূপেণ কূর্ম্মবেশেন, অমৃতোৎপাদনার্থম্ উদধিং মথ্নতাং সুরাসুরাণাং মন্থনদণ্ডং মন্দরাচলং পৃষ্ঠে দধ্রে দধার ॥১৬

সুধাকলসোপহারকং তথা আয়ুর্ব্বেদপ্রকাশকং ধাস্নন্তরং দ্বাদশং রূপং তথা মোহিন্যা স্ত্রিয়া রূপেণ ত্রয়োদশম্ অবতারং গৃহীত্বা অসুরান্ মোহয়ন্ সুরান্ সুধাম্ অপায়য়ৎ ॥১৭

চতুর্দ্দশং নারসিংহং রূপং বিভ্রৎ কটকৃৎ এরকাং নিগ্রন্থিতৃণবিশেষং যথা বিদারয়তি তথা ঊর্জ্জিতং বলদর্পিতং দৈত্যেন্দ্রং হিরণ্যকশিপুম্, ঊরৌ সংস্থাপ্য করজৈঃ নখৈঃ দদার বিদারয়ামাস ॥১৮

পঞ্চদশং বামনকং রূপং কৃত্বা বলেঃ সকাশাৎ পদত্রয়মিতাং ভূমিং যাচমানঃ ছলেন ত্রিপিষ্টপং স্বর্গং

হইয়াছিলেন। চাক্ষুষ-মন্বন্তরে সমুদ্রগুলির যেমন হইলে তিনি মৎস্যাবতার গ্রহণ করিয়াছিলেন। তিনি পার্থিব নৌকাতে বৈবস্বত মনুকে স্থাপন করিয়া রক্ষা করিয়াছিলেন। দেবতা ও দৈত্যগণ যখন সমুদ্রমন্থন করিয়াছিলেন তখন ভগবান্ একাদশ অবতারে কূর্ম্মরূপ গ্রহণপূর্ব্বক পৃষ্ঠে মন্দর পর্ব্বত ধারণ করিয়াছিলেন ।১৪-১৬

দ্বাদশ অবতারে ধন্বন্তরিমূর্ত্তি ধারণ করিয়া অমৃতকলস গ্রহণপূর্ব্বক সমুদ্র হইতে আবির্ভূত হইয়াছিলেন এবং ত্রয়োদশ অবতারে মোহিনীমূর্ত্তি ধারণপূর্ব্বক অসুরগণকে মুগ্ধ করিয়া দেবগণকে অমৃত পান করাইয়াছিলেন। চতুর্দ্দশ অবতারে নৃসিংহমূর্ত্তি ধারণ করিয়া কট-

ততঃ সপ্তদশে জাতঃ সত্যবত্যাং পরাশরাৎ।
চক্রে বেদতরোঃ শাখা দৃষ্ট্বা পুংসোঽল্পমেধসঃ ॥২১
নরদেবত্বমাপন্নঃ সুরকার্য্যচিকীর্ষয়া।
সমুদ্রনিগ্রহাদীনি চক্রে বীর্য্যাণ্যতঃ পরম্ ॥২২
একোনবিংশে বিংশতিমে বৃষ্ণিষু প্রাপ্য জন্মনী।
রামকৃষ্ণাবিতি ভুবো ভগবানহরদ্ভরম্ ॥২৩

প্রত্যাদিৎসুঃ প্রত্যাহর্ত্তুম্ ইচ্ছুঃ; তস্য অধ্বরং যজ্ঞম্ অগাৎ গতবান্ ॥১৯

ব্রহ্মদ্রুহঃ ব্রাহ্মণদ্বেষিণঃ নৃপান্ পশ্যন্ কুপিতঃ সন্ ষোড়শমে অবতারে পরশুরামো ভূত্বা মহীং ত্রিঃসপ্তকৃত্বঃ একবিংশতিবারান্ নিঃক্ষত্রাম্ অকরোৎ ॥২০

ততঃ সপ্তদশে পরাশরাৎ সত্যবত্যাং জাতঃ ব্যাসঃ পুংসঃ অল্পজ্ঞান্ দৃষ্ট্বা বেদতরোঃ শাখাঃ (বিভাগেন) চক্রে ॥২১

অতঃ পরম্, অষ্টাদশে সুরকার্য্যচিকীর্ষয়া দেবকার্য্যসাধনেচ্ছয়া নরদেবত্বং ভূপতিত্বমাপন্নঃ দাশরথী রামো ভূত্বা সমুদ্রনিগ্রহাদীনি সেতুবন্ধনাদীনি বীর্য্যাণি কর্ম্মাণি চক্রে ॥২২

ভগবান্ বিষ্ণুঃ একোনবিংশে বিংশতিতমে চ

শিল্পী কট প্রস্তুত করিবার জন্য যেমন এরকা (একপ্রকার তৃণকে) বিদীর্ণ করে, সেইরূপ প্রবল পরাক্রান্ত দৈত্যরাজ হিরণ্যকশিপুকে উরুতে রাখিয়া নখের দ্বারা বিদীর্ণ করিয়াছিলেন ।১৭-১৮

তিনি পঞ্চদশ অবতারে বামনমূর্ত্তি ধারণ করিয়া বলিরাজের নিকট হইতে স্বর্গরাজ্য কাড়িয়া লইবার ইচ্ছায় ত্রিপাদ-পরিমিত ভূমি যাচ্ঞা করিবার জন্য বলির যজ্ঞস্থানে গমন করিয়াছিলেন ।১৯

তিনি ষোড়শ অবতারে ক্ষত্রিয়গণকে ব্রাহ্মণবিদ্বেষী দেখিয়া পরশুরামমূর্ত্তি ধারণপূর্ব্বক ক্রোধে একবিংশতিবার পৃথিবীকে ক্ষত্রিয়শূন্য করিয়াছিলেন অর্থাৎ যুদ্ধ করিয়া ক্ষত্রিয়গণকে নিধন করিয়াছিলেন ।২০

তাহার পর পরাশর মুনি হইতে সত্যবতীর গর্ভে

ততঃ কলৌ সম্প্রবৃত্তে সম্মোহায় সুরদ্বিষাম্।
বুদ্ধো নাম্নাঞ্জনসুতঃ কীকটেষু ভবিষ্যতি ॥২৪
অথাসৌ যুগসন্ধ্যায়াং দস্যুপ্রায়েষু রাজসু।
জনিতা বিষ্ণুযশসো নাম্না কল্কির্জগৎপতিঃ ॥২৫
অবতারা হ্যসংখ্যেয়া হরেঃ সত্ত্বনিধের্দ্বিজাঃ।
যথাবিদাসিনঃ কুল্যাঃ সরসঃ স্যুঃ সহস্রশঃ ॥২৬

অবতারে বৃষ্ণিষু রামকৃষ্ণৌ ইতি নামনী জন্মনী প্রাপ্য ভুবঃ ভারম্ অহরৎ ॥২৩

ততঃ কলৌ সংবৃত্তে একবিংশে অবতারে সুরদ্বিষাং দৈত্যানাং সংমোহায় বুদ্ধো নাম্না অজনসুতঃ কীকটেষু গয়াপ্রদেশে ভবিষ্যতি ॥২৪

অথ যুগসন্ধ্যায়াং কলেরন্তে রাজসু দস্যুপ্রায়েষু সৎসু অসৌ জগৎপতিঃ বিষ্ণুযশসঃ ব্রাহ্মণাৎ কল্কিঃ জনিতা ভবিষ্যতি ॥২৫

হে দ্বিজাঃ! সত্ত্বনিধেঃ সত্ত্বস্য প্রাদুর্ভাবশক্তেঃ সেবধিরূপস্য হরেঃ অবতারাঃ হি অসংখ্যেয়াঃ, যথা অবিদাসিনঃ উপক্ষয়শূন্যাৎ সরসঃ সকাশাৎ সহস্রশঃ কুল্যাঃ ক্ষুদ্রপ্রবাহাঃ নির্গচ্ছন্তি তথা ॥২৬

বেদব্যাসরূপে জন্ম গ্রহণপূর্ব্বক মনুষ্যগণকে অল্পবুদ্ধি দেখিয়া বেদরূপ বৃক্ষের বহুশাখা করিয়াছিলেন ।২১

তাহার পর দশরথের পুত্র মহারাজ রামচন্দ্ররূপে জন্মগ্রহণ করিয়া দেবগণের কার্য্য করিবার ইচ্ছায় সমুদ্রবন্ধন ও রাবণবধ প্রভৃতি অদ্ভুত কার্য্য করিয়াছিলেন ।২২

তাহার পর ভগবান্ ঊনবিংশ এবং বিংশ অবতারে যদুবংশে জন্মগ্রহণ করিয়া রাম ও কৃষ্ণ এই নাম ধারণপূর্ব্বক পৃথিবীর ভার হরণ করেন ।২৩

তাহার পর কলিযুগ আরম্ভ হইলে তিনি অসুরগণকে যুদ্ধ করিবার জন্য মগধদেশে অজনের পুত্র বুদ্ধনামে অবতীর্ণ হইবেন ।২৪

তাহার পর কলির শেষে যখন রাজন্যবর্গ অনেকেই অন্যায়কারী দস্যুর মত কার্য্য করিতে থাকিবে, তখন

ঋষয়ো মনবো দেবা মনুপুত্রা মহৌজসঃ।
কলাঃ সর্ব্বে হরেরেব সপ্রজাপতয়ঃ স্মৃতাঃ ॥২৭
এতে চাংশকলাঃ পুংসঃ কৃষ্ণস্তু ভগবান্ স্বয়ম্
ইন্দ্রারিব্যাকুলং লোকং মৃড়য়ন্তি যুগে যুগে ॥২৮
জন্ম গুহ্যং ভগবতো য এতৎ প্রযতো নরঃ।
সায়ং প্রাতর্গৃণন্ ভক্ত্যা দুঃখগ্রামাদ্ বিমুচ্যতে ॥২৯
এতদ্রূপং ভগবতো হ্যরূপস্য চিদাত্মনঃ।
মায়াগুণৈর্বিরচিতং মহদাদিভিরাত্মনি ॥৩০
যথা নভসি মেঘৌঘো রেণুর্বা পার্থিবোঽনিলে।
এবং দ্রষ্টরি দৃশ্যত্বমারোপিতমবুদ্ধিভিঃ ॥৩১
অতঃ পরং যদব্যক্তমব্যূঢ়গুণবৃংহিতম্।
অদৃষ্টাশ্রুতবস্তুত্বাৎ স জীবো যৎ পুনর্ভবঃ ॥৩২

তথা ঋষয়ঃ মনবঃ স্বায়ম্ভুবপ্রায়োচিষাদয়ঃ, দেবাঃ মহৌজসঃ মনুপুত্রাঃ দক্ষাদয়ঃ, সপ্রজাপতয়ঃ দিক্‌পালাঃ লোকপালাশ্চ সর্ব্বে হরেঃ এব কলাঃ অংশাঃ স্মৃতাঃ জ্ঞেয়াঃ ॥২৭

পুংসঃ পরমেশ্বরস্য কেচিৎ সাক্ষাৎ অংশত্বেন, কেচিৎ অংশাংশত্বেন, কেচিৎ অংশাবিষ্টত্বাৎ অংশাঃ, কেচিৎ বিভূতিত্বাৎ কলাঃ, এতে পূর্ব্বোক্তাশ্চ অনুক্তাশ্চ অবতারাঃ এব, কিন্তু স্বয়ং ভগবান্ কৃষ্ণঃ তু ইন্দ্রারিব্যাকুলং দৈত্যপীড়িতং লোকং যুগে যুগে তত্তৎসময়ে মৃড়য়ন্তি সুখিনং কুর্ব্বন্তি ॥২৮

যঃ নরঃ প্রযতঃ শুচিঃ সমাহিতঃ সন্ এতৎ ভগবতঃ গুহ্যম্ অতিরহস্যং জন্ম সায়ং প্রাতঃ নৈমন্তর্য্যেণ ভক্ত্যা আদরাতিশয়েন গৃণন্ কীর্ত্তয়ন্ দুঃখগ্রামাদ্ দুঃখবহুলাদ্ সংসারাদ্ বিমুচ্যতে ॥২৯

অরূপস্য মূর্ত্তিরহিতস্য চিদাত্মনঃ চিদেকরসস্য জীবস্য এতৎ বন্ধকারণং রূপং স্থূলসূক্ষ্মকারণাত্মকং বপুঃ ভগবতো মায়াগুণৈঃ মহদাদিভিঃ উপাদানৈঃ আত্মনি চিদেকরসধ্যানে শরীরত্বেন বিরচিতং কৃতম্ ॥৩০

যথা মেঘৌঘঃ নভসি আকাশে পার্থিবঃ রেণুর্বা অনিলে অজ্ঞৈঃ আরোপিতঃ এবম্ অবুদ্ধিভিঃ দৃশ্যত্বং দ্রষ্টরি জীবে আরোপিতম্ ॥৩১

অতঃ স্থূলদেহাৎ পরম্ অন্যৎ যৎ অব্যক্তং সূক্ষ্মং

জগদীশ্বর কল্কিনাম গ্রহণ করিয়া বিষ্ণুযশা ব্রাহ্মণ হইতে জন্মগ্রহণ করিবেন ।২৫

হে ব্রাহ্মণগণ! বিশুদ্ধসত্ত্বে পরিপূর্ণ হরির অবতার অসংখ্য; যেমন যে জলাশয়ের জল শেষ হয় না, সেই জলাশয় হইতে ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র অসংখ্য জলপ্রণালী নির্গত হয়, সেইরূপ ভগবান্ হরি হইতেই সমস্ত অবতার আবির্ভূত হন ।২৬

প্রজাপতিগণের সহিত মহাতেজস্বী ঋষিগণ, মনুগণ, দেবগণ ও মনুপুত্রগণ সকলেই ভগবান্ হরিরই অংশ ।২৭

এই অবতারগণ পূর্ব্বোক্ত পুরুষের অংশ ও কলা অর্থাৎ কেহ কেহ অংশ ও কেহ কেহ কলা (বিভূতি) কিন্তু কৃষ্ণ স্বয়ং ভগবান্ অর্থাৎ সাক্ষাৎ নারায়ণই, পুরুষের অবতার নহেন। তিনি অসুরগণকর্ত্তৃক পীড়িত লোককে প্রতি যুগে রক্ষা করেন ।২৮

যে ব্যক্তি পবিত্র হইয়া ভগবানের অত্যন্ত গোপনীয় এই অবতারদিগের নাম সন্ধ্যাকালে ও প্রাতঃকালে ভক্তিপূর্ব্বক কীর্ত্তন করেন, তিনি দুঃখময় সংসার হইতে মুক্তিলাভ করেন ।২৯

নিরাকার চৈতন্যময় ভগবানের জগৎরূপ এই স্থূলরূপটি মহৎতত্ত্বপ্রভৃতি মায়াগুণের দ্বারা আত্মাতে রচিত হইয়াছে ।৩০

মেঘসমূহ যেমন বায়ুর উপর থাকে, কিন্তু নির্ব্বোধ লোক আকাশে মেঘ রহিয়াছে বলিয়া মনে করে এবং পৃথিবীর ধূলিকণার যে ধূসরবর্ণ তাহা পৃথিবীরই বর্ণ কিন্তু নির্ব্বোধ লোক সেই ধূসরবর্ণকে বায়ুর বর্ণ বলিয়া মনে করে, এইরূপ নির্ব্বোধ লোক দ্রষ্টা আত্মাকে দেহ—দৃশ্য বলিয়া মনে করে। এই স্থূল দেহভিন্ন যে সূক্ষ্মশরীর আছে, তাহা হস্তপদাদিরূপে অপরিণত

যত্রেমে সদসদ্রূপে প্রতিষিদ্ধে স্বসংবিদা।
অবিদ্যয়াত্মনি কৃতে ইতি তদ্‌ব্রহ্মদর্শনম্ ॥৩৩
যদ্যেষোপরতা দেবী মায়া বৈশারদী মতিঃ।
সম্পন্ন এবেতি বিদুর্মহিম্নি স্বে মহীয়তে ॥৩৪

এবং জন্মানি কর্ম্মাণি হৃকর্ত্তুরজনস্য চ।
বর্ণয়ন্তি স্ম কবয়ো বেদগুহ্যানি হৃৎপতেঃ ॥৩৫
স বা ইদং বিশ্বমমোঘলীলঃ
সৃজত্যবত্যত্তি ন সজ্জতেঽস্মিন্।

যতঃ অব্যূঢ়গুণবৃংহিতম্ (অব্যূঢ়াঃ অপরিণতাঃ যে মায়াগুণাঃ তৈঃ বৃংহিতং রচিতম্) অতঃ আকারবিশেষরহিতং; কুতঃ অদৃষ্টাশ্রুতবস্তুত্বাৎ, প্রত্যক্ষবস্তুবৎ ন দৃশ্যতে, ইন্দ্রাদিদেবতাবৎ নাপি শ্রূয়তে, অপি তু যস্য সত্ত্বে প্রমাণং স জীবঃ জীবোপাধিঃ লিঙ্গশরীরং জীবশব্দবাচ্যঃ, যৎ যস্মাৎ সূক্ষ্মাৎ পুনর্ভবঃ উৎক্রান্তিঃ ভবতি ॥৩২

যত্র যস্মিন্ দর্শনে, ইমে অবিদ্যয়া এব আত্মনি স্বরূপে কৃতে অধ্যস্তে, সদসদ্রূপে স্থূলসূক্ষ্মরূপে দেহে স্বসংবিদা স্বরূপজ্ঞানেন প্রতিষিদ্ধে নিষিদ্ধে ভবতঃ তদ্ তদা ব্রহ্মদর্শনম্ ইতি ॥৩৩

যদি এষা জীবন্মুক্তিদশায়াং স্থিতা বৈশারদী ঐশী দেবী সংসারচক্রেণ ক্রীড়তমানা মতিঃ বিদ্যারূপা মায়া উপরতা নিবৃত্তপ্রসবা ভবতি, তদা জীবঃ সম্পন্নঃ ঈশ্বরতত্ত্বে অব্যবধানাৎ স্বে মহিম্নি স্বরূপসম্পত্তৌ মহীয়তে প্রকৃষ্টপ্রকাশো ভবতি ইতি তত্ত্বজ্ঞাঃ বিদুঃ ॥৩৪

এবং অকর্ত্তুঃ অজনস্য জীববৎ প্রাকৃতজন্মকর্ম্মাদিরহিতস্য হৃৎপতেঃ অন্তর্যামিণঃ ভগবতঃ বেদগুহ্যানি দিব্যানি মায়াতীতানি জন্মানি কর্ম্মাণি চ কবয়ঃ বর্ণয়ন্তি স্ম ॥৩৫

(অতঃ জীবাৎ পুরুষবিশেষঃ) স অমোঘলীলঃ

গুণের দ্বারা রচিত হয়, তাহা আমাদের দেহের মত দেখিতেও পাওয়া যায় না এবং দেবতাদের দেহের মত বলিয়া শাস্ত্রে শুনিতেও পাওয়া যায় না, তাহাই জীবাত্মার উপাধি, অর্থাৎ অবলম্বন, যেহেতু তাহা লইয়াই জীবের পুনঃ পুনঃ জন্ম হয়। এই সূক্ষ্ম দেহ না থাকিলে জীবের দেহান্তরগমন ও স্বর্গে যাতায়াত করা সম্ভব হইত না, অতএব স্থূলদেহ ভিন্ন এই সূক্ষ্ম দেহ আছে ইহা স্বীকার করিতেই হইবে। স্থূল ও সূক্ষ্ম এই দুইটি শরীর অবিদ্যার দ্বারা আত্মাতে কল্পিত হইয়া থাকে, অতএব (রজ্জুকে দেখিতে পাইলে তাহাতে কল্পিত সর্প যেমন নষ্ট হইয়া যায়, সেইরূপ) আত্মজ্ঞানের দ্বারা যখন এই দুইটি দেহ নষ্ট হইয়া যায়, তখন জীব জ্ঞানময় ব্রহ্ম হইয়া যান* ।৩১-৩৩

সংসারচক্রের দ্বারা ক্রীড়াশীলা ভগবানের এই মায়া বিদ্যারূপিণী হইয়া যদি ক্রীড়া হইতে নিবৃত্ত হন, তাহা হইলে জীব ব্রহ্মস্বরূপ হইয়া যান, তত্ত্বদর্শী পণ্ডিত এই কথা বলিয়া থাকেন ।৩৪ তখন জীব পরমানন্দময় ব্রহ্মরূপে বিরাজ করেন। জীবের জন্ম ও কর্ম্ম যেমন মায়ামাত্র এইরূপ অন্তর্যামী ভগবানের জন্মও নাই কর্ম্মও নাই, সুতরাং তাঁহার জন্ম ও কর্ম্ম মায়ামাত্র এবং অত্যন্ত দুর্ব্বোধ্য,—পণ্ডিতগণ এই কথা বলিয়া থাকেন ।৩৫ অব্যর্থলীলাযুক্ত তিনি এই বিশ্বের সৃষ্টি, পালন ও সংহার করেন, কিন্তু ইহাতে আসক্ত হন না, তিনি সম্পূর্ণ স্বতন্ত্র থাকিয়া ও প্রাণীদিগের অন্তর্য্যামিরূপে তাহাদের মধ্যে থাকিয়া এবং ছয়টি ইন্দ্রিয়ের পরিচালক হইয়া ছয়টি ইন্দ্রিয়ের বিষয়-রূপ রসপ্রভৃতিকে গন্ধের মত দূর হইতেই গ্রহণ করেন মাত্র ।৩৬ অল্পবুদ্ধিযুক্ত কোন ব্যক্তিই যুক্তিতর্কের দক্ষতার দ্বারা এই ভগবানের লীলারহস্য বুঝিতে পারেন না, যিনি মনের দ্বারা স্বরূপ ও বাক্যের দ্বারা বহু নাম প্রকাশ

* সাংখ্যমতে পাঁচটি প্রাণ, দশটি ইন্দ্রিয় এবং মন ও বুদ্ধি এই সতেরটি অবয়ব দ্বারা সূক্ষ্ম শরীর গঠিত হয়। আর বেদান্তমতে পৃথিবী জল ও অগ্নির সূক্ষ্ম অংশের দ্বারা এই সূক্ষ্ম শরীর গঠিত হয় জানিবে।

ভূতেষু চান্তর্হিত আত্মতন্ত্রঃ
ষাড়্বর্গিকং জিঘ্রতি ষড়্গুণেশঃ ॥৩৬
ন চাস্য কশ্চিন্নিপুণেন ধাতু-
রবৈতি জন্তুঃ কুমনীষ উতীঃ।
নামানি রূপাণি মনোবচোভিঃ
সন্তন্বতো নটচর্য্যামিবাজ্ঞঃ ॥৩৭
স বেদ ধাতুঃ পদবীং পরস্য
দুরন্তবীর্য্যস্য রথাঙ্গপাণেঃ।
যোঽমায়য়া সন্ততয়ানুবৃত্ত্যা
ভজেত তৎপাদসরোজগন্ধম্ ॥৩৮

অথেহ ধন্যা ভগবন্ত ইত্থং
যদ্বাসুদেবেঽখিললোকনাথে।
কুর্ব্বন্তি সর্ব্বাত্মকমাত্মভাবং
ন যত্র ভূয়ঃ পরিবর্ত্ত উগ্রঃ ॥৩৯
ইদং ভাগবতং নাম পুরাণং ব্রহ্মসম্মিতম্।
উত্তমশ্লোকচরিতং চকার ভগবানৃষিঃ।
নিঃশ্রেয়সায় লোকস্য ধন্যং স্বস্ত্যয়নং মহৎ ॥৪০
তদিদং গ্রাহয়ামাস সুতমাত্মবতাং বরম্।
সর্ব্ববেদেতিহাসানাং সারং সারং সমুদ্ধৃতম্ ॥৪১
স তু সংশ্রাবয়ামাস মহারাজং পরীক্ষিতম্।

অব্যর্থকার্য্যকারী, ঈশ্বরঃ ইদং পরিদৃশ্যমানং বিশ্বং সৃজতি, অবতি পালয়তি, অত্তি সংহরতি, নতু অস্মিন্ সজ্জতে আসক্তো ভবতি। আত্মতন্ত্রঃ স্বাধীনঃ ষড়্গুণেশঃ ষড়িন্দ্রিয়নিয়ন্তা ভূতেষু অন্তর্হিতশ্চ অন্তর্যামিতয়া অবস্থিতোঽপি ষাড়্বর্গিকং ষড়ৈশ্বর্য্য-বর্গোত্থং সুখং জিঘ্রতি গন্ধগ্রহণবদ্ অনুভবতি ॥৩৬

কশ্চিৎ কুমনীষঃ জন্তুঃ কুবুদ্ধিঃ ভক্তিহীনো জ্ঞানী নটচর্য্যাং সন্তন্বতঃ সম্যগ্ বিস্তারয়তোঽস্য ধাতুঃ জগদ্বিধাতুঃ উতীঃ লীলাঃ নিপুণেন তর্কাদিকৌশলেন তথা মনোবচোভিঃ নামানি রূপাণি চ ন অবৈতি জানাতি ॥৩৭

যো জনঃ অমায়য়া নিষ্কপটতয়া সন্ততয়া নিরন্তরয়া অনুবৃত্ত্যা সৎকারসেবিতয়া ভক্ত্যা এব তৎপাদসরোজগন্ধং সর্ব্বভাবেন ভজেত, স এব রথাঙ্গপাণেঃ দুরন্তবীর্য্যস্য অতঃ সংসারাৎ পরস্য ধাতুঃ পদবীং মার্গং বেদ ॥৩৮

অথ অত ইহ জন্মমরণপ্রবাহবিশিষ্টে সংসারে ভবন্তঃ এব ধন্যাঃ যদ্যস্মাৎ অখিললোকনাথে বাসুদেবে ইত্থং প্রশ্নাদিভিঃ সর্ব্বাত্মকম্ ঐকান্তিকম্ আত্মভাবং রতিং কুর্ব্বন্তি, যত্র যস্মিন্ সতি উগ্রঃ অনেকযাতনাবিশিষ্টঃ পরিবর্ত্তঃ পুনরাবৃত্তিঃ ভূয়ঃ ন ভবতি ॥৩৯

ধন্যং সর্ব্বপুরুষার্থপ্রদম্ অতএব স্বস্ত্যয়নং সর্ব্ব-মঙ্গলাবহং মহৎ সর্ব্বতঃ শ্রেষ্ঠঞ্চ ব্রহ্মসম্মিতং বেদতুল্যং, যতঃ উত্তমশ্লোকচরিতম্ ইদং ভাগবতং নাম পুরাণং ভগবান্ সর্ব্বজ্ঞঃ ঋষিঃ ব্যাসঃ লোকস্য নিঃশ্রেয়সায় চকার ॥৪০

সর্ব্ববেদেতিহাসানাং সারং সমুদ্ধৃতং

করিয়া থাকেন; নির্ব্বোধ লোক যেমন নটের কার্য্যকলাপ বুঝিতে পারে না, সেইরূপ ॥৩৭ তিনিই অনন্ত প্রভাবান্বিত চক্রধারী-ভগবানের লীলারহস্য কিঞ্চিৎ জানিতে পারেন, যিনি অকপটে সর্ব্বদা অনুরাগসহকারে তাঁহার পাদপদ্মের সৌরভের সেবা করেন ॥৩৮ অতএব হে মুনিগণ! সর্ব্বজ্ঞ আপনারা ধন্য, যেহেতু আপনারা সমস্ত জগতের অধীশ্বর বাসুদেবে ঐকান্তিক আত্মরিকতা করিতেছেন, যে আত্মরিকতা হইলে পুনর্ব্বার ভীষণ সংসারচক্র হয় না ॥৩৯

ভগবান্ বেদব্যাস লোকের মোক্ষ পাইবার জন্য ভাগবতনামক পুরাণখানি রচনা করিয়াছেন। যে পুরাণখানি সমগ্র বেদের সমান ভগবল্লীলায় পরিপূর্ণ ধন্য, অর্থাৎ সমস্ত পুরুষার্থপ্রদ, অতএব কল্যাণ লাভের উপায় ও শ্রেষ্ঠ শাস্ত্র। সেই এই পুরাণখানি

প্রায়োপবিষ্টং গঙ্গায়াং পরীতং পরমর্ষিভিঃ ॥৪২
তত্র কীর্ত্তয়তো বিপ্রা বিপ্রর্ষের্ভূরিতেজসঃ।
অহঞ্চাধ্যগমং তত্র নিবিষ্টস্তদনুগ্রহাৎ।
সোঽহং বঃ শ্রাবয়িষ্যামি যথাধীতং যথামতি ॥৪৩

কৃষ্ণে স্বধামোপগতে ধর্ম্মজ্ঞানাদিভিঃ সহ।
কলৌ নষ্টদৃশামেষ পুরাণার্কোঽধুনোদিতঃ ॥৪৪

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং প্রথমস্কন্ধে তৃতীয়ঃ অধ্যায়ঃ ॥

সর্ব্বসারসংগ্রহং তৎ ব্যাসকৃতম্ ইদং ময়া উক্তং, ভাগবতং আহুবতাং ধীরাণাং বরং শ্রেষ্ঠং সুতং শুকং স্নেহেন গ্রাহয়ামাস অধ্যাপয়ামাস ॥৪১

স তু শুকঃ গঙ্গায়াং প্রায়োপবিষ্টং (প্রায়েণ মৃত্যুপর্য্যন্তানশনেন উপবিষ্টং) পরমর্ষিভিঃ পরিবৃতং মহারাজং পরীক্ষিতং সংশ্রাবয়ামাস ॥৪২

হে বিপ্রাঃ! তত্র সভায়াং কীর্ত্তয়তঃ ভূরিতেজসঃ বিপ্রর্ষেঃ শুকদেবাৎ অহং তত্র নিবিষ্টস্তদনুগ্রহাৎ অধ্যগমং, সোঽহং যথাধীতং যথামতি বঃ যুষ্মান্ শ্রাবয়িষ্যামি ॥৪৩

কৃষ্ণে ধর্ম্মজ্ঞানাদিভিঃ শক্তিভিঃ সহ স্বধাম নিত্যলীলাস্থানং বৈকুণ্ঠং উপগতে সতি, কলৌ নষ্টদৃশাং ধর্ম্মজ্ঞানবিবেকরহিতানাং জনানাং কৃতে ইদং পুরাণমেব অর্কঃ অধুনা উদিতঃ ॥৪৪

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে প্রথমস্কন্ধে তৃতীয়ঃ অধ্যায়ঃ ॥

জ্ঞানিদিগের শ্রেষ্ঠপুত্র শুকদেবকে অধ্যয়ন করাইয়াছেন। ইহাতে সমস্ত বেদ ও ইতিহাসের উত্তম উত্তম তত্ত্ব উল্লেখ করা হইয়াছে।৪০-৪১ তিনি আবার মহারাজ পরিক্ষিৎকে শ্রবণ করাইয়াছিলেন, যিনি মহর্ষিগণে পরিবেষ্টিত হইয়া গঙ্গাতীরে মৃত্যুকাল পর্য্যন্ত উপবাসব্রত গ্রহণপূর্ব্বক উপবিষ্ট ছিলেন।৪২ সেই সভায় মহাতেজস্বী মহর্ষি শুকদেব ভাগবত কীর্ত্তন করিতেছিলেন এবং আমি সেই সভায় উপবিষ্ট থাকিয়া তাঁহার নিকট হইতে তাঁহার অনুগ্রহে উহা শ্রবণ করিয়াছি। সেই আমি ঠিক যেমনটি অধ্যয়ন করিয়াছি ও যেমন বুঝিয়াছি, সেইরূপ আপনাদিগকে শ্রবণ করাইব।৪৩ ধর্ম্ম, জ্ঞান ও ঐশ্বর্য্য প্রভৃতির সহিত কৃষ্ণ নিজধামে গমন করিলে জ্ঞানচক্ষুহীন জনগণের জন্য সম্প্রতি ভাগবতরূপ সূর্য্যের উদয় হইল।৪৪

শ্রীমদ্ভাগবতের প্রথম স্কন্ধে তৃতীয় অধ্যায় সমাপ্ত।

চতুর্থঃ অধ্যায়ঃ

[বেদবিভাগ-পুরাণেতিহাসরচনাদ্বারাপি বেদব্যাসস্যাত্মতোষাভাবঃ, তৎসমীপে নারদস্যাগমনঞ্চ ।]

ইতি ব্রুবাণং সংস্তূয় মুনীনাং দীর্ঘসত্রিণাম্ ।
বৃদ্ধঃ কুলপতিঃ সূতং বহ্বৃচঃ শৌনকোঽব্রবীৎ ॥১

শৌনক উবাচ ।

সূত ! সূত ! মহাভাগ ! বদ নো বদতাং বর ।
কথাং ভাগবতীং পুণ্যাং যদাহ ভগবাঞ্ছুকঃ ॥২

চতুর্থে তপঃপ্রবচনাদিভির্ব্যাসস্যাপরিতোষাদ্ ভাগবতাবস্থো বর্ণ্যতে ॥

ইতি এবং ব্রুবাণং সূতং সংস্তূয় দীর্ঘসত্রিণাং মুনীনাং মধ্যে (বয়সা) বৃদ্ধঃ কুলপতিঃ মাননীয়ঃ বহ্বৃচঃ ঋগ্‌বেদী শৌনকঃ অব্রবীৎ ॥১

শৌনক উবাচ,—হে বদতাং বর সূতজ্ঞ, মহাভাগ সূত ! ভগবান্ শুকঃ যদাহ তাং ভাগবতীং পুণ্যাং কথাং নঃ অস্মভ্যং বদ ॥২

চতুর্থ অধ্যায়

[বেদবিভাগ ও পুরাণ-ইতিহাস রচনা করিয়াও বেদব্যাসের আত্মতুষ্টির অভাব এবং তাঁহার নিকট নারদের আগমন ।]

সূত এই কথা বলিলে তাঁহাকে প্রশংসা করিয়া ঋগ্বেদী শৌনকমুনি সাগ্রহে বলিতে আরম্ভ করিলেন ; কারণ, তিনিই দীর্ঘকালসত্রকারী মুনিদিগের মধ্যে বয়োবৃদ্ধ ও কুলপতি ছিলেন। শৌনক বলিলেন—হে সূত ! হে সূত ! ভগবান্ শুকদেব যে পবিত্র ভাগবতকথা বলিয়াছেন, তাহা তুমি আমাদিগকে বল, তুমি মহাভাগ্যবান্ ও বাগ্মীদিগের মধ্যে শ্রেষ্ঠ। কোন্ যুগে কোন্ স্থানে কি জন্যই বা এই কথা আরম্ভ হইয়াছিল ? কোন্ ব্যক্তিকর্তৃক প্রেরিত হইয়া মহামুনি বেদব্যাস ভাগবতসংহিতা রচনা করিয়াছিলেন ? তাঁহার পুত্র মহাযোগী শুকদেব আত্মগোপন করিয়া মূঢ় ব্যক্তির মত প্রতীত হইতেন, তিনি ব্রহ্মদর্শন

কস্মিন্ যুগে প্রবৃত্তেয়ং স্থানে বা কেন হেতুনা ।
কৃতঃ সঞ্চোদিতঃ কৃষ্ণঃ কৃতবান্ সংহিতাং মুনিঃ ॥৩
তস্য পুত্রো মহাযোগী সমদৃঙ্ নির্বিকল্পকঃ ।
একান্তমতিরুন্নিদ্রো গূঢ়ো মূঢ় ইবেয়তে ॥৪
দৃষ্ট্বানুযান্তমৃষিমাত্মজমপ্যনগ্নং
দেব্যো হ্রিয়া পরিদধুর্ন সুতস্য চিত্রম্ ।

কস্মিন্ যুগে বা স্থানে কেন হেতুনা ইয়ং কথা প্রবৃত্তা । কৃতঃ সঞ্চোদিতঃ প্রবর্ত্তিতঃ সন্ মুনিঃ কৃষ্ণঃ ব্যাসঃ সংহিতাং কৃতবান্ ॥৩

তস্য ব্যাসস্য পুত্রঃ শুকঃ মহাযোগী সমদৃক্ ব্রহ্মজ্ঞঃ নির্বিকল্পকঃ নিরন্তভেদবুদ্ধিঃ স্বপরভেদজ্ঞানশূন্যঃ একান্তমতিঃ স্থিতপ্রজ্ঞঃ উন্নিদ্রঃ অবিদ্যাতন্নাত্মবুদ্ধ্যঃ, অতঃ গূঢ়ঃ বিনয়সদ্ভোগাৎ প্রচ্ছন্নঃ সুতরাং সংসারব্যাপারে মূঢ়ঃ মূর্খঃ ইব প্রতীয়তে ॥৪

করিতেন, তাঁহার ভেদবুদ্ধি ছিল না, একমাত্র পরমেশ্বরেই তাঁহার বুদ্ধি সমাধিযুক্ত থাকিত, কারণ—তিনি মায়াময় নিদ্রা হইতে জাগরিত হইয়াছেন। মহর্ষি-বেদব্যাস-পুত্র শুকদেবের পশ্চাৎ পশ্চাৎ গমন করিতেছিলেন, তিনি নগ্ন না হইলেও তাঁহাকে দেখিয়া অপ্সরাগণ লজ্জায় বস্ত্র পরিধান করিয়াছিলেন, কিন্তু তাঁহারা শুকদেবকে নগ্ন দেখিয়াও বস্ত্র পরিধান করেন নাই, এই আশ্চর্য্য দেখিয়া বেদব্যাস যখন তাঁহাদিগকে ইহার কারণ জিজ্ঞাসা করিলেন, তখন তাঁহারা বলিয়াছিলেন,—আপনার স্ত্রী-পুরুষ এইরূপ ভেদবুদ্ধি আছে, কিন্তু আপনার পুত্রের দৃষ্টি অতি বিশুদ্ধ অতএব উহার কোন ভেদবুদ্ধি নাই, সেইজন্য আমরা উঁহাকে দেখিয়া বস্ত্র পরিধান করি নাই। তিনি প্রথমে কুরু ও আঙ্গরা প্রদেশে উপস্থিত হইয়া পরে যখন হস্তিনাপুরে উন্মত্ত বোবা ও জড়ের মত ভ্রমণ করিতেছিলেন, তখন নগরবাসিগণ কি করিয়া তাঁহাকে

তদ্বীক্ষ্য পৃচ্ছতি মুনৌ জগদুস্তবাস্তি
স্ত্রী-পুংভিদা ন তু সুতস্য বিবিক্তদৃষ্টেঃ ॥৫
কথমালক্ষিতঃ পৌরৈঃ সম্প্রাপ্তঃ কুরুজাঙ্গলান্।
উন্মত্তমূকজড়বদ্ বিচরন্ গজসাহ্বয়ে ॥৬
কথং বা পাণ্ডবেয়স্য রাজর্ষের্মুনিনা সহ।
সংবাদঃ সমভূৎ তাত যত্রৈষা সাত্বতী শ্রুতিঃ ॥৭
স গোদোহনমাত্রং হি গৃহেষু গৃহমেধিনাম্।
অবেক্ষতে মহাভাগস্তীর্থীকুর্ব্বংস্তদাশ্রমম্ ॥৮
অভিমন্যুসুতং সূত! প্রাহুর্ভাগবতোত্তমম্।
তস্য জন্ম মহাশ্চর্য্যং কর্ম্মাণি চ গৃণীহি নঃ ॥৯
স সম্রাট্ কস্য বা হেতোঃ পাণ্ডূনাং মানবর্দ্ধনঃ।
প্রায়োপবিষ্টো গঙ্গায়ামনাদৃত্যাধিরাট্শ্রিয়ম্ ॥১০
নমস্তি যৎপাদনিকেতমাত্মনঃ
শিবায় হানীয় ধনানি শত্রবঃ।
কথং স বীরঃ শ্রিয়মঙ্গ! দুস্ত্যজাং
যুবৈষতোৎস্রষ্টুমহো সহাসুভিঃ ॥১১

নগ্নম্ আত্মজং শুকম্ অনুধাবন্তম্ অনুগচ্ছন্তম্ অনগ্নাঃ পরিহিতবসনাঃ অপি ঋষিং ব্যাসং দৃষ্ট্বা জলে ক্রীড়ন্ত্যোঽপ্সরসঃ দেব্যঃ ব্রিয়া লজ্জয়া বস্ত্রং পরিদধুঃ ন তু সুতস্য পুরতো গচ্ছতো নগ্নস্য ব্রিয়া, ইতি চিত্রম্ আশ্চর্য্যং তদ্বীক্ষ্য মুনৌ পৃচ্ছতি সতি স্ত্রিয়ঃ জগদুঃ উচুঃ, হে ব্যাস! তব বৃদ্ধস্যাপি স্ত্রী-পুংভিদা অস্তি, বিবিক্তদৃষ্টেঃ সুতস্য যুবকস্য তু ন ॥৫

(এবম্ভূতঃ শুকঃ) কুরুজাঙ্গলান্ দেশান্ বিচরন্ অতিক্রম্য উন্মত্তমূকজড়বৎ পৌরৈঃ আলক্ষিতঃ জ্ঞাতঃ সন্ গজসাহ্বয়ে হস্তিনাপুরে কথং সম্প্রাপ্তঃ ॥৬

হে তাত! (ঈদৃশেন) মুনিনা সহ রাজর্ষেঃ পাণ্ডবেয়স্য পরীক্ষিতঃ সংবাদঃ কথং সমভূৎ, যত্র যস্মিন্ সংবাদে এষা সাত্বতী শ্রুতিঃ ভাগবতী সংহিতা শ্রুতা প্রবৃত্তা ॥৭

সঃ সর্ব্বতো বিরক্তঃ মহাভাগঃ মুনিঃ গৃহমেধিনাং (গৃহে মেধা বুদ্ধির্যেষাং তেষাং গৃহাশ্রমিণাং) গৃহেষু তেষাম্ আশ্রমং তীর্থীকুর্ব্বন্ গোদোহনমাত্রং কালম্ অবেক্ষতে প্রতীক্ষতে ॥৮

হে সূত! অভিমন্যুসুতং পরীক্ষিতং ভাগবতোত্তমং প্রাহুঃ, অতঃ তস্য মহাশ্চর্য্যং জন্ম কর্ম্মাণি চ নঃ অস্মাকং গৃণীহি কথয় ॥৯

সঃ পাণ্ডূনাং মানবর্দ্ধনঃ সম্রাট্ রাজচক্রবর্ত্তী পরীক্ষিৎ কস্য বা হেতোঃ অধিরাজ্যং শ্রিয়ম্ (অধিকানামুৎকৃষ্টানাং রাজ্ঞাং শ্রিয়ং সম্পদম্) অনাদৃত্য গঙ্গায়াং প্রায়োপবিষ্টঃ মরণপর্য্যন্তমনশন-সংকল্পেনোপবিষ্টঃ ॥১০

শত্রবোঽপি আত্মনঃ শিবায় হ মঙ্গলায় হ ধনানি আনীয় সমর্প্য যৎপাদনিকেতং নমন্তি, হে অঙ্গ! সঃ বীরঃ যুবা এব, অহো অসুভিঃ প্রাণৈঃ সহ

চিনিতে পারিলেন। হে বৎস! কি রূপেই বা পাণ্ডববংশধর রাজর্ষি পরিক্ষিতের শুকমুনির সহিত আলোচনা হইয়াছিল, যে আলোচনাতে এই ভাগবত-সংহিতা আরব্ধ হইয়াছিল? অত্যন্ত ভাগ্যবান্ শুকদেব গৃহস্থদিগের গৃহ পবিত্র করিবার জন্যই কোন কোন সময় তাহাদের গৃহে উপস্থিত হইয়া থাকেন, কিন্তু অধিকক্ষণ সেখানে থাকেন না, একটি গাভী দোহন করিতে যতটুকু সময় লাগে, কেবল ততটুকু সময় সেখানে অপেক্ষা করেন, তিনি যে দীর্ঘকাল ধরিয়া বৃহৎ ভাগবত-সংহিতা ব্যাখ্যা করিলেন, ইহা অত্যন্ত আশ্চর্য্যের বিষয়। হে সূত! অভিমন্যুতনয় পরিক্ষিৎকে একজন শ্রেষ্ঠ ভগবদ্ভক্ত বলা হয়, অত্যন্ত আশ্চর্য্যময় তাঁহার জন্ম ও কর্ম্মগুলি আমাদিগকে বল। পাণ্ডুবংশের অত্যন্ত গৌরবের পাত্র সেই সম্রাট্ পরিক্ষিৎ কি জন্যই বা অতুল সাম্রাজ্যলক্ষ্মী পরিত্যাগ করিয়া গঙ্গাতীরে মৃত্যুকাল পর্য্যন্ত উপবাসব্রত গ্রহণ করিয়া উপবিষ্ট ছিলেন।১-১০

শত্রু-নৃপতিবর্গ নিজের মঙ্গলের জন্য বহুবিধ ধন-

শিবায় লোকস্য ভবায় ভূতয়ে
য উত্তমঃশ্লোকপরায়ণা জনাঃ।
জীবন্তি নাত্মার্থমসৌ পরাশ্রয়ং
মুমোচ নির্বিদ্য কুতঃ কলেবরম্ ॥১২

তৎ সর্বং নঃ সমাচক্ষ্ব পৃষ্টো যদিহ কিঞ্চন।
মন্যে ত্বাং বিষয়ে বাচাং স্নাতমন্যত্র ছান্দসাৎ ॥১৩

সূত উবাচ।

দ্বাপরে সমনুপ্রাপ্তে তৃতীয়ে যুগপর্য্যয়ে।
জাতঃ পরাশরাদ্ যোগী বাসব্যাং কলয়া হরেঃ ॥১৪

স কদাচিৎ সরস্বত্যা উপস্পৃশ্য জলং শুচি।
বিবিক্তদেশ আসীন উদিতে রবিমণ্ডলে ॥১৫
পরাবরজ্ঞঃ স ঋষিঃ কালেনাব্যক্তরংহসা।
যুগধর্ম্মব্যতিকরং প্রাপ্তং ভুবি যুগে যুগে ॥১৬
ভৌতিকানাঞ্চ ভাবানাং শক্তিহ্রাসঞ্চ তৎকৃতম্।
অশ্রদ্দধানান্ নিঃসত্ত্বান্ দুর্ম্মেধান্ হ্রসিতায়ুষঃ ॥১৭
দুর্ভগাংশ্চ জনান্ বীক্ষ্য মুনির্দিব্যেন চক্ষুষা।
সর্ববর্ণাশ্রমাণাং যদ্ দধ্যৌ হিতমমোঘদৃক্ ॥১৮
চাতুর্হোত্রং কর্ম্ম শুদ্ধং প্রজানাং বীক্ষ্য বৈদিকম্।
ব্যদধাদ্ যজ্ঞসন্তত্যৈ বেদমেকং চতুর্বিধম্ ॥১৯

দুস্ত্যজাং শ্রিয়ং কথম্ উৎসৃষ্টুং ত্যক্তুম্ ঐষত ঐচ্ছৎ ॥১১

যে উত্তমঃশ্লোকপরায়ণাঃ জনাঃ, তে লোকস্য শিবায় মঙ্গলায়, ভবায় উদ্ভবায়, ভূতয়ে ঐশ্বর্য্যায় চ জীবন্তি, ন তু কেবলম্ আত্মার্থম্; অতঃ অসৌ রাজা নির্বিদ্য বিরজ্য পরাশ্রয়ং (পরেষাম্ আশ্রয়ং লোকহিতকরং) কলেবরং কথং মুমোচ তত্যাজ ॥১২

ইহ যৎ কিঞ্চন পৃষ্টোঽসি তৎ সর্ব্বং নঃ অস্মভ্যং সমাচক্ষ্ব বর্ণয়, যতঃ ত্বাং ছান্দসাৎ অন্যত্র বেদং বিনা, বাচাং বিষয়ে সর্ব্বশাস্ত্রার্থে স্নাতং পারং গতং মন্যে ॥১৩

তৃতীয়ে যুগপর্য্যয়ে দ্বাপরে সমনুপ্রাপ্তে আগতে সতি, পরাশরাৎ বাসব্যাং বসুকন্যায়াং সত্যবত্যাং হরেঃ কলয়া যোগী ব্যাসঃ জাতঃ ॥১৪

সঃ ব্যাসঃ কদাচিৎ সরস্বত্যাঃ শুচি পবিত্রং জলম্ উপস্পৃশ্য স্নানাদিকং কৃত্বা রবিমণ্ডলে উদিতে বিবিক্তে নির্জনে দেশে, একঃ এব আসীনঃ সন্ দধ্যৌ ইতি চতুর্থেনান্বয়ঃ ॥১৫

সঃ পরাবরজ্ঞঃ ঋষিঃ অব্যক্তরংহসা অলক্ষ্যবেগেন কালেন ভুবি যুগে যুগে যুগধর্ম্মাণাং ব্যতিকরং বিপর্য্যয়ং বীক্ষ্য ইতি পরেণান্বয়ঃ ॥১৬

তৎকৃতং ধর্ম্মব্যতিকরকৃতং ভৌতিকানাং ভাবানাং শরীরাদীনাং শক্তিহ্রাসঞ্চ তল্লক্ষণম্ অশ্রদ্দধানান্ গুরুশাস্ত্রাদিবাক্যেষু বিশ্বাসরহিতান্ যতো

---

* লইয়া আগমনপূর্ব্বক যাঁহার পাদপীঠে প্রণাম করিত, বীর সেই পরিচ্ছিন্ন যৌবনকালেই অন্যের পক্ষে যাহা ত্যাগ করা দুষ্কর, সেই রাজলক্ষ্মীকে প্রাণের সঙ্গে কেন ত্যাগ করিতে ইচ্ছা করিয়াছিলেন? অন্য কেহও এরূপ করেন না। হরিপরায়ণ ব্যক্তিগণ নিজের জন্য জীবিত থাকেন না, কিন্তু লোকের সুখ, সমৃদ্ধি ও ঐশ্বর্য্যের জন্যই জীবিত থাকেন, কিন্তু মহারাজ পরিচ্ছিন্ন সংসারবিরক্ত হইয়া বহুলোকের আশ্রয়স্থল নিজের দেহকে কেন ত্যাগ করিয়াছিলেন? এখানে যাহা কিছু জিজ্ঞাসা করা হইল, সে সমস্তই আমাদের নিকট উত্তমরূপে কীর্ত্তন কর, আমি মনে করি বেদ ছাড়া আর সমস্ত শাস্ত্রেই তুমি পারদর্শী, কারণ তুমি দ্বিজাতি নও বলিয়াই বেদে পারদর্শী নও। এই কথা শুনিয়া সূত বলিলেন,—তৃতীয়যুগনামক দ্বাপর যুগ উপস্থিত হইলে মহর্ষি পরাশর হইতে বসুকন্যা সত্যবতীর গর্ভে পরমজ্ঞানী বাসদেব হরির অংশে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন। তিনি একদিন সূর্য্যোদয়ের পর সরস্বতীনদীর পবিত্র জলে স্নানাদি নির্ব্বাহ করিয়া বদরিকাশ্রমে নির্জ্জনে একাকী

ঋগ্-যজুঃ-সামাথর্ব্বাখ্যা বেদাশ্চত্বার উদ্ধৃতাঃ।
ইতিহাসপুরাণঞ্চ পঞ্চমো বেদ উচ্যতে ॥২০
তত্রর্গ্বেদধরঃ পৈলঃ সামগো জৈমিনিঃ কবিঃ।
বৈশম্পায়ন এবৈকো নিষ্ণাতো যজুষামুত ॥২১
অথর্ব্বাঙ্গিরসামাসীৎ সুমন্তুর্দারুণো মুনিঃ।
ইতিহাসপুরাণানাং পিতা মে রোমহর্ষণঃ ॥২২
ত এত ঋষয়ো বেদং স্বং স্বং ব্যস্যন্ননেকধা।
শিষ্যৈঃ প্রশিষ্যৈস্তচ্ছিষ্যৈর্ব্বেদান্তে
শাখিনোঽভবন্ ॥২৩
ত এব বেদা দুর্ম্মেধৈর্দ্ধার্য্যন্তে পুরুষৈর্যথা।
এবং চকার ভগবান্ ব্যাসঃ কৃপণবৎসলঃ ॥২৪
স্ত্রী-শূদ্র-দ্বিজবন্ধূনাং ত্রয়ী ন শ্রুতিগোচরা।
কর্ম্মশ্রেয়সি মূঢ়ানাং শ্রেয় এবং ভবেদিহ।
ইতি ভারতমাখ্যানং কৃপয়া মুনিনা কৃতম্ ॥২৫

নিঃসত্ত্বান্ ধৈর্য্যশূন্যান্ দুর্ম্মেধান্ মন্দমতীন্ হ্রসিতায়ুষঃ অল্পায়ুষঃ দুর্ভগান্ সৌভাগ্যশূন্যান্ জনান্ বীক্ষ্য অমোঘদৃক্ সর্ব্বজ্ঞানসম্পন্নঃ মুনির্ব্যাসঃ সর্ব্ববর্ণাশ্রমাণাং যৎ হিতং তদেব কথং স্যাৎ ইতি মধ্যে চিন্তয়ামাস ॥১৭-১৮

চাতুর্হোত্রম্ ঋত্বিক্চতুষ্টয়নিষ্পন্নং বৈদিকং কর্ম্ম প্রজানাং শুদ্ধং শুদ্ধিকরং বীক্ষ্য বিচার্য্য, যজ্ঞসন্ততৈ যজ্ঞানাং বিস্তারায় একং বেদং চতুর্ব্বিধং ব্যদধাৎ ॥১৯

তথাহি ঋগ্যজুঃসামাথর্ব্বাখ্যাঃ চত্বারো বেদাঃ উদ্ধৃতাঃ ইতিহাসপুরাণঞ্চ পঞ্চমো বেদঃ উচ্যতে ॥২০

তত্র ঋগ্বেদধরঃ পৈলঃ মুনিঃ কবিঃ জৈমিনিঃ সামগঃ, উত এক এব বৈশম্পায়নঃ যজুষাং নিষ্ণাতঃ পারং গতঃ ॥২১

দারুণঃ অভিচারাদিকর্ম্মণি প্রবৃত্তত্বাৎ সুমন্তুঃ মুনিঃ অথর্ব্বাঙ্গিরসাম্ অথর্ব্বণাং জ্ঞাতা, তথা মে মম পিতা রোমহর্ষণঃ ইতিহাসপুরাণানাং জ্ঞাতা আসীৎ ॥২২

তে এব পৈলাদয়ঃ ঋষয়ঃ স্বং স্বং বেদম্ অনেকধা ব্যস্যন্ বিভক্তবন্তঃ, শিষ্যৈঃ প্রশিষ্যৈঃ তচ্ছিষ্যৈঃ শিষ্যাদিভেদেন, তে বেদাঃ শাখিনঃ শাখাবন্তোঽভবন্ ॥২৩

বসিয়াছিলেন। ত্রিকালজ্ঞ সেই ঋষি দিব্যচক্ষে জগচ্চিত্র দর্শন করিয়া ভাবিতে লাগিলেন, প্রচ্ছন্ন মহাশক্তিশালী কালের প্রভাবে যুগে যুগে পৃথিবীতে যুগের উপযুক্ত ধর্ম্মের সংমিশ্রণ হইয়া গিয়াছে, কালের প্রভাবেই পাঞ্চভৌতিক শরীরের শক্তিক্ষয় হইয়া গিয়াছে। মনুষ্যগণ শাস্ত্রে শ্রদ্ধাহীন, ধৈর্য্যহীন, বুদ্ধিহীন, অল্পায়ু ও হতভাগ্য হইয়া পড়িয়াছে। অব্যর্থজ্ঞানসম্পন্ন সেই ঋষি তখন সমস্ত জাতি ও আশ্রমনির্ব্বিশেষে সকলের যাহা হিতকর তাহাই চিন্তা করিতে লাগিলেন। তাহার পর চারিজন ঋত্বিকের নিষ্পাদ্য বেদোক্ত যজ্ঞকর্ম্মের দ্বারা লোক পবিত্র হইবে বুঝিয়া, যাহাতে যজ্ঞের অনুষ্ঠান বৃদ্ধি পায়, সেইজন্য এক বেদকে চারিভাগে বিভক্ত করিলেন। ঋক্, যজুঃ, সাম ও অথর্ব্ব এই চারিটি বেদের উদ্ধার হইল। ইতিহাস ও পুরাণকে পঞ্চম বেদ বলা হয়। তন্মধ্যে পৈলনামক মুনি ঋগ্বেদ গ্রহণ করিলেন, জৈমিনিমুনি সামবেদ গ্রহণ করিলেন, বৈশম্পায়ন একাকীই যজুর্ব্বেদে সুপণ্ডিত হইলেন এবং অভিচারাদি কঠোরকর্ম্মে দক্ষ সুমন্ত মুনি অথর্ব্ব ও অঙ্গিরসের সুপণ্ডিত হইলেন এবং আমার পিতা রোমহর্ষণ ইতিহাস ও পুরাণশাস্ত্রের সুপণ্ডিত হইলেন। এই ঋষিগণ নিজ নিজ বেদকে বহুভাগে বিভাগ করিয়াছিলেন। এই রূপে শিষ্য প্রশিষ্য (শিষ্যের শিষ্য) ও তাঁহাদের শিষ্যবর্গের দ্বারা চারিটি বেদ বহু শাখাযুক্ত হইয়াছিল। অর্থাৎ ব্যাসের শিষ্যগণ অন্যান্য শিষ্যগণকে অধ্যয়ন করাইয়াছিলেন, তাঁহারা আবার অন্যান্য শিষ্যগণকে অধ্যয়ন করাইয়াছিলেন, এইরূপে বেদ বহু শাখায় বিভক্ত হইয়াছিল।১১-২৩

এবং প্রবৃত্তস্য সদা ভূতানাং শ্রেয়সি দ্বিজাঃ।
সর্ব্বাত্মকেনাপি যদা নাতুষ্যদ্ধৃদয়ং ততঃ ॥২৬
নাতিপ্রসীদদ্ধৃদয়ঃ সরস্বত্যাস্তটে শুচৌ।
বিতর্কয়ন্ বিবিক্তস্থ এবং প্রোবাচ ধর্ম্মবিৎ ॥২৭
ধৃতব্রতেন হি ময়া ছন্দাংসি গুরবোঽগ্নয়ঃ।
মানিতা নির্ব্যলীকেন গৃহীতকানুশাসনম্ ॥২৮

তে এবং মেধাবিভির্ধার্য্যমাণাঃ বেদাঃ যথা যেন প্রকারেণ দুর্ম্মেধৈঃ পুরুষৈঃ ধার্য্যন্তে এবং কৃপণবৎসলঃ দীনবৎসলঃ ভগবান্ ব্যাসঃ চকার ॥২৪

স্ত্রী-শূদ্র-দ্বিজবন্ধূনাং ত্রয়ী বেদাঃ ন শ্রুতিগোচরা, তেষাং কর্ম্মশ্রেয়সি মূঢ়ানাম্ এবম্ ইহ শ্রেয়ঃ ভবেৎ ইতি মুনিনা কৃপয়া ভারতমাখ্যানং কৃতম্ ॥২৫

হে দ্বিজাঃ! এবম্ উক্তপ্রকারেণ সর্ব্বাত্মকেন সর্ব্বাত্মনা ভূতানাং শ্রেয়সি হিতে সদা প্রবৃত্তস্য হৃদয়ং যদা ন অতুষ্যৎ ততঃ ॥২৬

নাতিপ্রসীদদ্ধৃদয়ঃ অপ্রসন্নমনাঃ ধর্ম্মবিৎ ব্যাসঃ শুচৌ সরস্বত্যাঃ তটে চিন্তাপ্রসঙ্গে হেতুং বিতর্কয়ন্ ইদম্ উবাচ ॥২৭

ধৃতব্রতেন ব্রহ্মচর্য্যাবলম্বিনা ময়া ছন্দাংসি বেদাঃ,

যাহাতে অল্পবুদ্ধি ব্যক্তিগণও বেদ অধ্যয়ন করিতে পারে, দীনদয়াল ভগবান্ ব্যাসদেব এইরূপ ব্যবস্থা করিয়াছিলেন।২৪

স্ত্রীজাতি, শূদ্র ও অন্যান্য দ্বিজাতিগণের পক্ষে বেদ শ্রবণ করিতে নাই,- এইজন্য তাহাদের প্রতি দয়া করিয়া মহাভারত রচনা করিয়াছিলেন।২৫

হে বিপ্রগণ! সর্ব্বদা মানবগণের কল্যাণে নিরত সেই মুনির বহু উদ্দেশ্যপূর্ণ কর্ম্মের দ্বারাও যখন হৃদয় প্রসন্ন হইল না, তখন সুপ্রসন্নচিত্ত না হইয়া ইহার কারণ চিন্তা করিতে করিতে সরস্বতীর পবিত্রতীরে বদরিকাশ্রমে নির্জ্জনে বসিয়া ধর্ম্মজ্ঞ সেই ঋষি মনে মনে ইহা বলিতে লাগিলেন।২৬-২৭

আমি নিয়মযুক্ত হইয়া বেদ, গুরু ও অগ্নিকে

ভারতব্যপদেশেন হ্যাম্নায়ার্থশ্চ দর্শিতঃ।
দৃশ্যতে যত্র ধর্ম্মাদিঃ স্ত্রী-শূদ্রাদিভিরপ্যুত ॥২৯
অথাপি বত মে দৈহ্যো হ্যাত্মা চৈবাত্মনা বিভুঃ।
অসম্পন্ন ইবাভাতি ব্রহ্মবর্চ্চস্যসত্তমঃ ॥৩০
কিং বা ভাগবতা ধর্ম্মা ন প্রায়েণ নিরূপিতাঃ।
প্রিয়াঃ পরমহংসানাং ত এব হ্যচ্যুতপ্রিয়াঃ ॥৩১

গুরবঃ অগ্নয়শ্চ যজ্ঞাদয়ঃ মানিতাঃ পূজিতাঃ, নির্ব্ব্যলীকেন নিষ্কপটেন তেষাঞ্চ অনুশাসনম্ আজ্ঞা, গৃহীতং পালিতং, ভারতব্যপদেশেন ভারতমিষেণ আম্নায়ার্থঃ বেদার্থঃ প্রদর্শিতঃ, যত্র ভারতে উত স্ত্রীশূদ্রাদিভিরপি আচরিতঃ ধর্ম্মাদিঃ দৃশ্যতে ॥২৮-২৯

অথাপি বত খেদে, মম দৈহ্যঃ দেহে ভবঃ, তথাপি পরিপূর্ণ এব আত্মা ব্রহ্মবর্চ্চসি বেদশ্রবণাধ্যাপনোৎকর্ষতে তেজসি অসত্তমঃ তদ্রহিতঃ আত্মনৈব স্বরূপেণ অসম্পন্নঃ ইব আভাতি ॥৩০

বা জিজ্ঞাসায়াং, পরমহংসানাং বিবেকিভক্তানাং প্রিয়াঃ তে এব হি অচ্যুতপ্রিয়াঃ ভাগবতা ধর্ম্মা প্রায়েণ বহুশঃ ময়া কিং ন নিরূপিতাঃ ॥৩১

অকপটে পূজা করিয়াছি ও শাস্ত্রের আদেশও গ্রহণ করিয়াছি এবং মহাভারত রচনার ছলে বেদের অর্থ প্রকাশ করিয়াছি, যাহাতে স্ত্রীজাতি ও শূদ্র প্রভৃতিও ধর্ম্মাধর্ম্ম বুঝিতে পারে।২৮-২৯

কিন্তু দুঃখের বিষয় তথাপি আমার দেহস্থিত জীব পুণ্যকর্ম্ম ও জ্ঞান প্রভৃতির দ্বারা পরিপূর্ণ হইলেও 'স্বয়ং যেন অপূর্ণ' ইহা মনে হইতেছে, কেবল তাহাই নহে, কিন্তু বেদের অধ্যয়ন ও অধ্যাপনা প্রভৃতি করিয়া তেজস্বী হইলেও উহা শ্রেষ্ঠতম নহে বলিয়া মনে হইতেছে।৩০

অথবা পরমহংসগণের প্রিয় ভক্তিরূপ ধর্ম্মগুলি কি অধিকপরিমাণে বলা হয় নাই, যেহেতু সেই ভক্তিধর্ম্মগুলিই ভগবানের প্রিয়। এইজন্য কি অপূর্ণ বলিয়া মনে হইতেছে? ৩১

তস্যৈবং খিলমাত্মানং মন্যমানস্য খিদ্যতঃ।
কৃষ্ণস্য নারদোঽভ্যাগাদাশ্রমং প্রাগুদাহৃতম্ ॥৩২
তমভিজ্ঞায় সহসা প্রত্যুত্থায়াগতং মুনিঃ।
পূজয়ামাস বিধিবন্নারদং সুরপূজিতম্ ॥৩৩

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং প্রথমস্কন্ধে চতুর্থঃ অধ্যায়ঃ ॥

এবম্ আত্মানং খিলং ন্যূনং, মন্যমানস্য খিদ্যতঃ তস্য কৃষ্ণস্য ব্যাসস্য প্রাগুদাহৃতং পরস্বতীতটস্থম্ আশ্রমং প্রতি দেবর্ষিঃ নারদঃ অভ্যাগাৎ আগতবান্ ॥৩২

মুনিঃ বেদব্যাসঃ তং সুরপূজিতং নারদং সহসা আগতম্ অভিজ্ঞায় প্রত্যুত্থায় বিধিবৎ পূজয়ামাস ॥৩৩

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে প্রথমস্কন্ধে চতুর্থঃ অধ্যায়ঃ ॥

তিনি এইরূপে নিজেকে অপূর্ণ বলিয়া মনে করিয়া দুঃখ অনুভব করিতেছেন, এমন সময় দেবর্ষি নারদ পূর্বোক্ত আশ্রমে আসিয়া উপস্থিত হইলেন।৩২

তাঁহাকে হঠাৎ উপস্থিত হইতে দেখিয়া বেদব্যাস গাত্রোত্থানপূর্বক দেব-পূজিত সেই নারদকে যথাবিধি সম্মান করিলেন।৩৩

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে প্রথম স্কন্ধে চতুর্থ অধ্যায় সমাপ্ত।

পঞ্চমঃ অধ্যায়ঃ

[নারদ-ব্যাসসংবাদঃ, ভগবদ্গুণকর্মবর্ণনমাহাত্ম্যখ্যাপনম্, দেবর্ষি-নারদেন স্বীয়পূর্বজন্মবৃত্তান্তস্য কথনঞ্চ।]

সূত উবাচ।

অথ তং সুখমাসীন উপাসীনং বৃহচ্ছ্রবাঃ।
দেবর্ষিঃ প্রাহ বিপ্রর্ষিং বীণাপাণিঃ স্ময়ন্নিব ॥১

নারদ উবাচ।

পারাশর্য্য মহাভাগ ভবতঃ কচ্চিদাত্মনা।
পরিতুষ্যতি শারীর আত্মা মানস এব বা ॥২
জিজ্ঞাসিতং সুসম্পন্নমপি তে মহদদ্ভুতম্।
কৃতবান্ ভারতং যস্ত্বং সর্বার্থপরিবৃংহিতম্ ॥৩
জিজ্ঞাসিতমধীতঞ্চ যত্তদ্ ব্রহ্ম সনাতনম্।
অথাপি শোচস্যাত্মানমকৃতার্থ ইব প্রভো ॥৪

ব্যাস উবাচ।

অস্ত্যেব মে সর্বমিদং ত্বয়োক্তং
তথাপি নাত্মা পরিতুষ্যতে মে।

সূতঃ উবাচ। অথ বৃহচ্ছ্রবাঃ মহাযশাঃ বীণাপাণিঃ দেবর্ষিঃ নারদঃ সুখমাসীনঃ সন্ স্ময়ন্ ঈষৎ হসন্ ইব উপ সমীপে আসীনং বিপ্রর্ষিং ব্যাসং প্রাহ ॥১

নারদঃ উবাচ। হে মহাভাগ পারাশর্য্য পরাশর-পুত্র মুনে ব্যাস! ভবতঃ শারীরঃ শরীরাভিমানী তথা মানসঃ মনোঽভিমানী এব আত্মা তেন শরীরেণ মনসা বা কচ্চিৎ পরিতুষ্যতি বা ॥২

পঞ্চম অধ্যায়

[নারদ ও ব্যাসের আলাপ, ভগবানের গুণ ও কর্ম সমূহের বর্ণনার মাহাত্ম্যখ্যাপন এবং দেবর্ষি নারদ কর্তৃক স্বীয় পূর্ব জন্ম বৃত্তান্ত কথন।]

সূত বলিলেন,—তাহার পর অত্যন্ত যশস্বী বীণাপাণি নারদ সুখে উপবিষ্ট হইয়া সম্মানকারী বেদব্যাসকে যেন হাসিতে হাসিতে বলিতে লাগিলেন।১

অতিশয় ভাগ্যবান্ পরাশরপুত্র হে ব্যাস! তোমার আত্মা দেহ ও মনের সহিত বেশ প্রসন্ন আছে ত?২

তোমার অভিলষিত বর্ণপ্রভৃতি সমস্তই উত্তমরূপে তুমি বুঝিয়াছ ও আচরণ করিয়াছ, যেহেতু তুমি উত্তম অনুষ্ঠ ও ধর্মাদি সমস্ত প্রয়োজনীয় বস্তুতে পরিপূর্ণ মহাভারত রচনা করিয়াছ।৩

তন্মূলমব্যক্তমগাধবোধং
পৃচ্ছামহে ত্বাত্মভবাত্মভূতম্ ॥৫
স বৈ ভবান্ বেদ সমস্তগুহ্য-
মুপাসিতো যৎ পুরুষঃ পুরাণঃ।
পরাবরেশো মনসৈব বিশ্বং
সৃজত্যবত্যত্তি গুণৈরসঙ্গঃ ॥৬

জিজ্ঞাসিতং যৎ ধর্ম্মাদি তৎসর্ব্বং তে ত্বয়া সুসম্পন্নং জ্ঞাতম্ অপি অনুষ্ঠিতঞ্চ, ত্বয়ং সর্ব্বার্থপরিবৃংহিতং সর্ব্বার্থপরিপূর্ণং, মহদদ্ভুতং সুবিস্তীর্ণং ভারতং কৃতবান্ ॥৩

কিন্তু যৎ সনাতনং নিত্যং ব্রহ্ম তৎ ত্বয়া জিজ্ঞাসিতং বিচারিতম্, অধীতঞ্চ অপরোক্ষানুভূত্যা অধিগতঞ্চ, তথাপি হে প্রভো! অকৃতার্থঃ অপূর্ণঃ ইব আত্মানং মন্যমানঃ শোচসি ॥৪

ব্যাসঃ উবাচ। হে নারদ! ত্বয়া উক্তম্ ইদং সর্ব্বং মে অস্তি এব, তথাপি মে আত্মা ন পরিতুষ্যতে; তন্মূলং তস্য অপরিতোষস্য কারণম্ অব্যক্তম্ অস্মাভিঃ অজ্ঞাতং, যৎ তৎ আত্মভবাত্মভূতং (আত্মভবস্য ব্রহ্মণঃ) আত্মভূতম্ পুত্রম্ অতএব অগাধবোধং ত্বা ত্বাং পৃচ্ছামহে পৃচ্ছামি ॥৫

অসঙ্গঃ পরাবরেশঃ যঃ পুরাণঃ পুরুষঃ মনসা

সমস্ত বিদ্যায় সুদক্ষ হে মুনি! তুমি সনাতন ব্রহ্মের বিচার করিয়া ব্রহ্মসূত্র রচনা করিয়াছ, কেবল যে শাস্ত্রই করিয়াছ তাহা নহে, সাধন করিয়া ব্রহ্মকে দর্শনও করিয়াছ, তথাপি যেন কোন কর্ত্তব্যই সম্পাদন কর নাই বলিয়া দুঃখিত হইতেছ কেন? ৪

নারদের কথা শুনিয়া ব্যাস বলিলেন,—হে নারদ! তুমি যাহা বলিলে সে সমস্তই যথার্থ বটে, কিন্তু তাহা'লেও আমার আত্মা সন্তুষ্ট হইতেছে না, তাহার কারণ কি বুঝিতে পারিতেছি না। তুমি ব্রহ্মের পুত্র অতএব তোমার জ্ঞানের সীমা নাই, সেইজন্য তোমাকেই তাহা জিজ্ঞাসা করিতেছি ॥৫

সেই তুমি নিশ্চয় গোপনীয় সমস্ত তত্ত্বই অবগত আছ, যেহেতু তুমি পুরাণপুরুষ ভগবানের উপাসনা

ত্বং পর্য্যটন্নর্ক ইব ত্রিলোকী-
মন্তশ্চরো বায়ুরিবাত্মসাক্ষী।
পরাবরে ব্রহ্মণি ধর্ম্মতো ব্রতৈঃ
স্নাতস্য মে ন্যূনমলং বিচক্ষ্ব ॥৭
নারদ উবাচ।
ভবতানুদিতপ্রায়ং যশো ভগবতোঽমলম্।
যেনৈবাসৌ ন তুষ্যেত মন্যে তদ্দর্শনং খিলম্ ॥৮

সংকল্পমাত্রেণ এব গুণৈঃ বিশ্বং সৃজতি, অবতি পালয়তি, অত্তি সংহরতি, সঃ দেবঃ যৎ যস্মাৎ ভবতা উপাসিতঃ, তস্মাৎ স ভবান্ বৈ এব সমস্তগুহ্যং বেদ জানাতি ॥৬

ত্রিলোকীং পর্য্যটন্ অর্কঃ ইব সর্ব্বদর্শী তথা যোগবলেন অন্তশ্চরঃ বায়ুরিব আত্মসাক্ষী ত্বং পরে ব্রহ্মণি ধর্ম্মতঃ যোগেন অপরে বেদাখ্যে ব্রহ্মণি ব্রতৈঃ স্বাধ্যায়নিয়মৈঃ স্নাতস্য পারং গতস্য মে অলম্ অত্যর্থং যৎ ন্যূনং তৎ বিচক্ষ বিচারয় ॥৭

নারদঃ উবাচ। ভবতা ভগবতঃ অমলং যশঃ অনুদিতপ্রায়ং প্রায়েণ অনুক্তম্। যেন যশোবর্ণনাভাবময়েন ব্রহ্মজ্ঞানেনাপি অসৌ ভগবান্ ন তুষ্যেত। তদ্দর্শনং জ্ঞানং খিলং ন্যূনম্ অহং মন্যে ॥৮

করিয়াছ, সমস্ত কার্য্য ও কারণের নিয়ামক যে ভগবান্ কিছুমাত্র সম্পর্কিত না হইয়াই সত্ত্বাদিগুণের দ্বারা ইচ্ছামাত্রে বিশ্বের সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয় করেন ।৬

এবং তুমি সূর্য্যের মত ত্রিভুবন ভ্রমণ করিয়া সমস্ত প্রত্যক্ষ করিতেছ, যোগবলে প্রাণবায়ুর মত সকলের হৃদয়ে প্রবিষ্ট হইয়া অন্তরের ভাবটি পর্য্যন্ত দেখিতে পাইতেছ, অতএব যোগবলে পরমব্রহ্মে এবং অধ্যয়ন প্রভৃতির দ্বারা বেদে বিশেষজ্ঞ হইলেও আমার আন্তরতৃপ্তি না হওয়ার কারণ কি স্থির করিয়া বল ।৭

নারদ বলিলেন,—হে বেদব্যাস! ভগবানের নির্ম্মল লীলা প্রায় তুমি বলই নাই, যাহা ব্যতীত কেবল ধর্ম্মাদির জ্ঞানের দ্বারা তিনি সন্তুষ্ট হন না, সে জ্ঞানকে ব্যর্থ মনে করি ॥৮

যথা ধর্ম্মাদয়শ্চার্থা মুনিবর্য্যানুকীর্ত্তিতাঃ।
ন তথা বাসুদেবস্য মহিমা হ্যনুবর্ণিতঃ ॥৯
ন যদ্ বচশ্চিত্রপদং হরের্যশো
জগৎপবিত্রং প্রগৃণীত কর্হিচিৎ।
তদ্ বায়সং তীর্থমুশন্তি মানসা
ন যত্র হংসা নিরমন্ত্যুশিক্ক্ষয়াঃ ॥১০
তদ্বাগ্বিসর্গো জনতাঘবিপ্লবো
যস্মিন্ প্রতিশ্লোকমবদ্ধবত্যপি।
নামান্যনন্তস্য যশোঽঙ্কিতানি যৎ
শৃণ্বন্তি গায়ন্তি গৃণন্তি সাধবঃ ॥১১
নৈষ্কর্ম্ম্যমপ্যচ্যুতভাববর্জ্জিতং
ন শোভতে জ্ঞানমলং নিরঞ্জনম্।
কুতঃ পুনঃ শশ্বদভদ্রমীশ্বরে
ন চার্পিতং কর্ম্ম যদপ্যকারণম্ ॥১২
অথো মহাভাগ! ভবানমোঘদৃক্
শুচিশ্রবাঃ সত্যরতো ধৃতব্রতঃ।

হে মুনিবর্য্য! যথা ধর্ম্মাদয়শ্চ পুরুষার্থাঃ অনুকীর্ত্তিতাঃ পুরুষার্থত্বেন তথা প্রাধান্যেন বাসুদেবস্য মহিমা নহি অনুবর্ণিতঃ ॥৯

চিত্রপদং চিত্রাণি বিচিত্ররসালঙ্কারাদিবিশিষ্টানি পদানি যত্র তৎ, যৎ বচঃ বাঙ্ময়ঃ গ্রন্থঃ হরেঃ জগৎপবিত্রং যশঃ কর্হিচিৎ ন প্রগৃণীত, তৎ বায়সং তীর্থং কামিদেব্যং রতিস্থানম্ উশন্তি মন্যন্তে ; যত্র হি উশিক্ক্ষয়াঃ ব্রহ্মনিবাসাঃ মানসাঃ ভক্তাঃ হংসাঃ যত্রয়ঃ ন নিরমন্তি নিতরাং রমন্তে ॥১০

যস্মিন্ অবদ্ধবতি অপশব্দাদিযুক্তেঽপি বাক্‌প্রয়োগে প্রতিশ্লোকম্ অনন্তস্য যশোঽঙ্কিতানি যশো-

---

হে মুনিশ্রেষ্ঠ! তুমি ধর্ম্মাদি বস্তুগুলি যেরূপ সবিস্তারে বলিয়াছ, ভগবানের মহিমা সেরূপ সবিস্তারে বর্ণনা কর নাই ।৯

যে বাক্য হরির বিশ্বপাবন গুণাবলী কীর্ত্তন না করে, সে বাক্য বিবিধ অলঙ্কার ও গুণপ্রভৃতি ভূষিত উত্তম পদের দ্বারা রচিত হইলেও তাহা কাকের প্রিয় আবর্জ্জনাপূর্ণ আস্তাকুড়ের মত ভোগবিলাসলম্পট কামুকেরই প্রীতিকর হয় বলিয়া সজ্জনগণ মনে করেন, কারণ পবিত্রমানসসরোবরবিহারী রাজহংসতুল্য বিশুদ্ধমনোময়রাজ্যে নিরন্তর পরমানন্দময় হরিপাদপদ্মসেবী মহাপুরুষগণ সে বাক্যে কখনই প্রীতি লাভ করেন না ।১০

আর যে বাক্যে প্রত্যেক পদে অনন্ত মহিমান্বিত বর্ণনলেশসংযোজিতানি নামানি সন্তি, যৎ যানি নামানি সাধবঃ শৃণ্বন্তি গায়ন্তি গৃণন্তি, তদ্বাগ্‌বিসর্গঃ জনতাঘবিপ্লবঃ তদ্বাক্যোচ্চারণং জনসমূহস্য পাপনিবর্ত্তকম্ ॥১১

নৈষ্কর্ম্ম্যং মোক্ষস্য সাধনং, নিরঞ্জনম্ অবিদ্যানিবর্ত্তকং জ্ঞানমপি চেৎ অচ্যুতভাববর্জ্জিতং ভক্তিরহিতং তৎ অলম্ অত্যর্থং ন শোভতে, পুনঃ শশ্বৎ সাধনকালে ফলকালে চ অভদ্রং দুঃখরূপং কাম্যং কর্ম্ম যদপি অকারণম্ অকাম্যং, কর্ম্ম ঈশ্বরে চেৎ ন অর্পিতং কুতঃ শোভতে ॥১২

অথ হে মহাভাগ! ভবান্ অমোঘদৃক্ অব্যর্থজ্ঞানঃ শুচিশ্রবাঃ শুদ্ধযশাঃ সত্যরতঃ ধৃতব্রতশ্চ,

---

ভগবানের পবিত্র গুণাবলীযুক্ত নামগুলি বর্ত্তমান থাকে, তাহা অপভাষায় দ্বারা রচিত হইলেও সেই বাক্য উচ্চারণ করিলে তাহা অসংখ্য লোকের পাপ নাশ করিতে সক্ষম হয়, যেহেতু মহাপুরুষগণ উপযুক্ত বক্তা পাইলে তাহা শ্রবণ করেন, উপযুক্ত শ্রোতা পাইলে কীর্ত্তন করেন এবং তাহা না হইলে নিজেরাই কীর্ত্তন করিতে থাকেন ।১১

নিরুপাধি ব্রহ্মজ্ঞান পর্য্যন্ত হরিভক্তির সম্পর্কশূন্য হইলে একান্তই শোভা পায় না, অর্থাৎ ব্রহ্ম দর্শন করাইতে সক্ষম হয় না, তখন সর্ব্বদা অশুভময় সকাম কর্ম্ম এবং যাহা নিষ্কাম কর্ম্ম তাহাও যদি ভগবানে সমর্পণ করা না হয়, তাহা আর কি করিয়া শোভা পাইতে পারে ? ১২

উরুক্রমস্যাখিলবন্ধমুক্তয়ে
সমাধিনানুস্মর তদ্বিচেষ্টিতম্ ॥১৩
ততোঽন্যথা কিঞ্চন যদ্বিবক্ষতঃ
পৃথগ্‌দৃশস্তৎকৃতরূপনামভিঃ।
ন কুত্রচিৎ ক্বাপি চ দুঃস্থিতা মতি-
র্লভেত বাতাহতনৌরিবাস্পদম্ ॥১৪
জুগুপ্সিতং ধর্ম্মকৃতেঽনুশাসতঃ
স্বভাবরক্তস্য মহান্ ব্যতিক্রমঃ।
যদ্বাক্যতো ধর্ম্ম ইতীতরঃ স্থিতো
ন মন্যতে তস্য নিবারণং জনঃ ॥১৫
বিচক্ষণোঽস্যার্হতি বেদিতুং বিভো-
রনন্তপারস্য নিবৃত্তিতঃ সুখম্।
প্রবর্ত্তমানস্য গুণৈরনাত্মন-
স্ততো ভবান্ দর্শয় চেষ্টিতং বিভোঃ ॥১৬
ত্যক্ত্বা স্বধর্ম্মং চরণাম্বুজং হরে-
র্ভজন্নপক্কোঽথ পতেৎ ততো যদি।

অতস্তমখিলস্য বন্ধমুক্তয়ে সমাধিনা চিত্তৈকাগ্র্যেণ উরুক্রমস্য বহুপরাক্রমস্য শ্রীকৃষ্ণস্য বিচেষ্টিতং লীলাম্ অনুস্মর স্মৃত্বা চ তদ্ বর্ণয় ॥১৩

ততোঽন্যথা হরিচেষ্টিতাৎ পৃথগ্ দৃশঃ তৎ পৃথগ্ দর্শনকৃতরূপনামভিঃ যৎ কিঞ্চন বিবক্ষতঃ পুংসঃ দুঃস্থিতা মতিঃ কর্হিচিৎ কালে ক্বাপি চ স্থানে বাতাহতা নৌঃ ইব আস্পদং স্থানং ন লভেত ॥১৪

স্বভাবরক্তস্য অনাদিবিষয়বাসনয়া স্বভাবতঃ এব কামনাপরস্য পুরুষস্য ধর্ম্মকৃতে অভ্যুদয়নিঃশ্রেয়স-সাধকধর্ম্মার্থং জুগুপ্সিতং নিন্দ্যং কাম্যকর্ম্ম ধর্ম্মত্বেন অনুশাসতঃ উপদিশতঃ তব মহান্ অয়ং ব্যতিক্রমঃ অন্যায়ঃ জাতঃ। যতঃ যদ্‌বাক্যতঃ যস্য তব বাক্যতঃ অধর্ম্মঃ ধর্ম্মঃ ইতি বা স্থিতঃ ব্যবস্থিতঃ, ইতরঃ জনঃ তস্য কাম্যকর্ম্মণঃ (অধর্ম্মত্বেন) নিবারণং ন মন্যতে ॥১৫

বিচক্ষণঃ অতিনিপুণঃ জনঃ নিবৃত্তিতঃ প্রত্যাহৃতে-ন্দ্রিয়পূর্ব্বকং সর্ব্বতো নিষ্কামধর্ম্মাচরণেন নিবৃত্তি-পূর্ব্বকমনন্তপারস্য (কালতো দেশতশ্চ অনবচ্ছিন্নস্য) বিভোঃ পরমেশ্বরস্য, পরমাত্মস্বরূপং সুখং বেদিতু-মর্হতি, ততঃ কারণাৎ হে বিভো! অনাত্মনঃ (অসতি

এইজন্য অত্যন্ত ভাগ্যবান্ হে বেদব্যাস তুমি অব্যর্থ জ্ঞানসম্পন্ন পবিত্র কীর্ত্তনশীল সত্যনিষ্ঠ মুনিগণসম্পন্ন, সুতরাং ভগবৎ মহিমা বর্ণনা করিবার যথার্থ উপযুক্ত পাত্র, অতএব অনন্ত লোকের সংসারবন্ধন মুক্তির জন্য যোগবলে ভগবানের বিবিধ লীলা স্মরণ করিয়া কীর্ত্তন কর ।১৩

ভগবল্লীলাভিন্ন অন্য কোন বিষয় তোমার লক্ষ্য হইলে তদ্‌ভিন্ন যাহা কিছু তুমি বলিতে ইচ্ছা করিবে, সেজন্য তোমার বক্তব্যরূপে যে সকল বিভিন্ন বস্তু ও নাম মনে পড়িবে, তাহার দ্বারা তোমার বুদ্ধি এত চঞ্চল হইয়া উঠিবে যে, বায়ুর দ্বারা ইতস্তত বিক্ষিপ্ত নৌকার মত কোন কালেও কোন স্থানে স্থির হইতে পারিবে না ।১৪

আরও দেখ, এক্ষে লোক স্বভাবতই বিষয়ে অনুরক্ত, তাহাদের ধর্ম্মের জন্য তুমি আবার যে নিন্দিত কাম্য কর্ম্ম করিতে আদেশ করিয়াছ, তাহা তোমার অত্যন্ত অন্যায় হইয়াছে, কারণ যাঁহার কথামত কাম্য কর্ম্মকেই প্রধান ধর্ম্ম বলিয়া সাধারণ লোক স্থির করিয়া ফেলিয়াছে সেই কাম্য কর্ম্ম করা উচিত নহে বলিয়া যদি কেহ নিষেধ করে অথবা তুমি নিজেও যদি নিষেধ কর, তাহা আর সত্য বলিয়া লোক বিশ্বাস করিবে না ।১৫

তাহলে সন্ন্যাসী হইয়া জ্ঞান লাভ করাই ত ভাল, ভগবল্লীলা শ্রবণ করিয়া কি হইবে? এইজন্য বলিতেছেন যিনি অত্যন্ত সুদক্ষ লোক তিনিই সন্ন্যাস গ্রহণ করিয়া অনন্ত ও অপরিমিত পরব্রহ্মের আনন্দময় স্বরূপ উপলব্ধি করিতে সক্ষম হন, কিন্তু যিনি আত্মতত্ত্বে অনভিজ্ঞ, অতএব দেহাভিমানী সাধারণ লোক সুতরাং সত্ত্বাদিগুণের দ্বারা নানাবিধ কর্ম্মেই প্রবৃত্তিশীল, সেই

যত্র ক বাভদ্রমভূদমুষ্য কিং
কো বার্থ আপ্তোঽভজতাং স্বধর্ম্মতঃ ॥১৭
তস্যৈব হেতোঃ প্রযতেত কোবিদো
ন লভ্যতে যদ্ ভ্রমতামুপর্য্যধঃ।
তল্লভ্যতে দুঃখবদন্যতঃ সুখং
কালেন সর্ব্বত্র গভীররংহসা ॥১৮

দেহাদৌ আত্মাভিমানিনঃ) অতএব গুণৈঃ গুণকার্য্য-সত্ত্বাদিভিঃ প্রবর্ত্তমানস্য জনস্য পরমসুখায় হরেঃ চেষ্টিতং লীলাং দর্শয় বর্ণয় ॥১৬

স্বধর্ম্মং বর্ণাশ্রমপ্রোক্তং ত্যক্ত্বা হরেঃ চরণাম্বুজং ভজন্ সন্ অথ যদি অপক্কঃ ভজনা পরিপক্কঃ ভগবৎ-প্রাপ্তযোগ্যঃ এব পতেৎ ম্রিয়েত, ততশ্চ যত্র ক্বাপি অবস্থায়াম্ অমুষ্য কিমভদ্রং ভবেৎ ? ন ইত্যর্থঃ। যতোঽভজতাং স্বধর্ম্মতঃ কো বা অর্থঃ আপ্তঃ প্রাপ্তঃ ! ন কোঽপীত্যর্থঃ ॥১৭

অতএব কোবিদঃ বিবেকী তস্য ভগবদ্ভক্তি-সুখার্থমেব প্রযতেত যত্নং কুর্য্যাৎ, যৎ উপরি ব্রহ্মলোকপর্য্যন্তম্, অধঃ স্থাবরপর্য্যন্তং চ ভ্রমতাং ভ্রমদ্ভির্জীবৈঃ ন লভ্যতে। তত্তু বিষয়সুখং গভীর-

ব্যক্তির জন্য তুমি ভগবল্লীলা প্রচার কর, তুমি এ বিষয়ে সুদক্ষ ।১৬

কোন লোক স্বজাতীয় ধর্ম্ম ত্যাগ করিয়া ভগবদ্ভক্তি করিতে করিতে যদি সিদ্ধি লাভ না করিয়াই মৃত্যুমুখে পতিত হয় অথবা অন্য কোন কারণে সাধনা হইতে বিচ্যুত হয়, তাহলে কোন নীচজাতিতেও এই ভগবদ্-ভক্তের কোন অমঙ্গল হইবে কি ? নিশ্চয় হইবে না। আর ভক্তি না করিয়া কেবল স্বধর্ম্ম করিলেই বা কি পুরুষার্থ লাভ হয় ।১৭

উপরে সত্যলোক পর্য্যন্ত এবং নিম্নে স্থাবরযোনি পর্য্যন্ত ভ্রমণ করিতে করিতে লোকে যাহা পায় না, বুদ্ধিমান্ লোক তাহার জন্যই যত্নবান্ হইবেন। দুঃখ যেমন পূর্বজন্মের কর্ম্মবশতঃ আপনিই উপস্থিত হয়, সেইরূপ

ন বৈ জনো জাতু কথঞ্চনাব্রজে-
মুকুন্দসেব্যন্যবদঙ্গ সংসৃতিম্।
স্মরন্ মুকুন্দাঙ্ঘ্র্যুপগূহনং পুন-
র্বিহাতুমিচ্ছেন্ন রসগ্রহো জনঃ ॥১৯
ইদং হি বিশ্বং ভগবানিবেতরো
যতো জগৎস্থাননিরোধসম্ভবাঃ।

রংহসা অব্যক্তবেগেন কালেন দুঃখবদন্যতঃ প্রাচীন-কর্ম্মণা এব সর্ব্বত্র নরকাদৌ অপি লভ্যতে অযত্ন-সিদ্ধমেব ॥১৮

হে অঙ্গ ! মুকুন্দসেবী জনঃ জাতু কদাচিৎ কথঞ্চন বিঘ্নান্তরাক্ষিপ্তচিত্ত নিকৃষ্টযোনিগতোঽপি অন্যবৎ কর্ম্মিজনবৎ বৈ প্রসিদ্ধে সংসৃতিং সংসারং নাব্রজেৎ ; যতোঽয়ং রসগ্রহঃ প্রেমালোড়িতঃ জনঃ মুকুন্দাঙ্ঘ্র্যুপগূহনং মুক্তিদাতুঃ চরণস্পর্শজং সুখং স্মরন্ পুনঃ বিহাতুং ন ইচ্ছেৎ ॥১৯

হি যস্মাদিদং বিশ্বং ভগবানিব সদানন্দরূপমিব ন তু সাক্ষাৎ ভগবানেব স্যাৎ, যতো ভগবান্ বিশ্বস্মাৎ ইতরঃ বিলক্ষণঃ যতঃ মায়াশক্তিমতঃ সকাশাৎ জগতঃ স্থাননিরোধসম্ভবাঃ পালননাশোৎপত্তয়ঃ

প্রচণ্ড শক্তিশালী কালের প্রভাবে পূর্ব্বকর্ম্মবশতই সুখ আসিয়া থাকে ।১৮

হরিপরায়ণ ব্যক্তি কখনও এমন কি নিম্নজাতিতে জন্ম গ্রহণ করিয়াও কর্ম্মযোগীর মত পুনর্ব্বার সংসারে আবিষ্ট হন না ; কারণ, ভগবৎ-পাদপদ্মমকরন্দরসাস্বাদন করিয়া তিনি কখনই তাহা ভুলিতে পারেন না, অতএব পূর্ব্বজন্মের প্রবণ হরিভক্তির সংস্কারবশতঃ বর্ত্তমান জন্মেও তিনি অজ্ঞাতসার ভক্তিরসের আবেশেই নিবিষ্ট হইয়া পড়েন ।১৯

এখন বলা হইতেছে ভগবান্ কে ? তাঁহার লীলাই বা কি ? ইত্যাদি। এই জগৎ ভগবান্ হইতে ভিন্ন নহে, কিন্তু ভগবান্ জগৎ হইতে ভিন্ন ; কারণ ভগবান্ হইতেই জগতের সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয় হয়। তাহা তুমি

তদ্ধি স্বয়ং বেদ ভবাংস্তথাপি তে
প্রাদেশমাত্রং ভবতঃ প্রদর্শিতম্ ॥২০
ত্বমাত্মনাত্মানমবেহ্যমোঘদৃক্
পরস্য পুংসঃ পরমাত্মনঃ কলাম্।
অজং প্রজাতং জগতঃ শিবায় তৎ-
মহানুভাবাভ্যুদয়োঽধিগণ্যতাম্ ॥২১
ইদং হি পুংসস্তপসঃ শ্রুতস্য বা
স্বিষ্টস্য সূক্তস্য চ বুদ্ধিদত্তয়োঃ।
অবিচ্যুতোঽর্থঃ কবিভির্নিরূপিতো
যদুত্তমঃশ্লোকগুণানুবর্ণনম্ ॥২২

অহং পুরাতীতভবেঽভবং মুনে
দাস্যাশ্চ কস্যাশ্চন বেদবাদিনাম্।
নিরূপিতো বালক এব যোগিনাং
শুশ্রূষণে প্রাবৃষি নির্বিবিক্ষতাম্ ॥২৩
তে ময্যপেতাখিলচাপলেঽর্ভকে
দান্তেঽধৃতক্রীড়নকেঽনুবর্তিনি।
চক্রুঃ কৃপাং যদ্যপি তুল্যদর্শনাঃ
শুশ্রূষমাণে মুনয়োঽল্পভাষিণি ॥২৪
উচ্ছিষ্টলেপাননুমোদিতো দ্বিজৈঃ
সকৃৎ স্ম ভুঞ্জে তদপাস্তকিল্বিষঃ।

ভবন্তি। তৎসর্ব্বং ভবান্ ভগবতোঽংশত্বাৎ স্বয়ং বেদ। তথাপি সর্ব্বজ্ঞস্যাপি ভবতঃ পরিতোষার্থং তে তুভ্যং প্রাদেশমাত্রং বিতস্তিপরিমিতমেকদেশমাত্রং প্রদর্শিতম্ ॥২০

হে অমোঘদৃক্! ত্বম্ আত্মনা স্বয়মাত্মানং পরস্য পরমাত্মনঃ পুংসঃ কলামংশভূতম্ অবেহি অনুসন্ধেহি। পুনশ্চ জগতঃ শিবায় (শ্রীকৃষ্ণরূপেণ) প্রজাতম্ অজং হরিম্ অবেহি। তৎ তস্মাৎ স্বয়ং জ্ঞাত্বা মহানুভাবস্য অবতারশিরোমণেঃ শ্রীকৃষ্ণস্য অভ্যুদয়ো লীলাঃ অধি অধিকং গণ্যতাং নিরূপ্যতাম্ ॥২১

পুংসঃ ইদং যৎ উত্তমঃশ্লোকগুণানুবর্ণনমেব হি নিশ্চিতং তপসঃ শ্রুতস্য শাস্ত্রশ্রবণস্য স্বিষ্টস্য শোভনযোজনস্য সূক্তস্য প্রবচনস্য অধ্যয়নস্য বুদ্ধিদত্তয়োঃ জ্ঞানস্য দানস্য চ অবিচ্যুতঃ নিত্যঃ অর্থঃ ফলমিতি কবিভিঃ নিরূপিতঃ ॥২২

হে মুনে! অহং পুরা পূর্বকল্পে অতীতভবে প্রাগ্‌জন্মনি বেদবাদিনাং কস্যাশ্চন দাস্যাঃ গর্ভে জাতঃ প্রাবৃষি বর্ষাসু, নির্বিবিক্ষতাম্ একত্রবাসং কর্তুমিচ্ছতাং যোগিনাং শুশ্রূষণে নিরূপিতঃ এব বালকঃ আসম্ ॥২৩

যদ্যপি তুল্যদর্শনাস্তে মুনয়ঃ অপেতাখিলচাপলে বালোচিতচাঞ্চল্যবর্জিতে দান্তে জিতেন্দ্রিয়ে, অধৃতক্রীড়নকে ত্যক্তক্রীড়নকে অনুবর্তিনি আজ্ঞানুসারিণি অল্পভাষিণি শুশ্রূষমাণে ময়ি কৃপাং চক্রুঃ ॥২৪

দ্বিজৈঃ অনুমোদিতঃ সন্ উচ্ছিষ্টলেপান্

দ্বিজেই জান, তথাপি তোমাকে সামান্য কিছু বলিয়া দিলাম; কারণ, গুরুর উপদেশ ভিন্ন জ্ঞান হয় না ।২০

অব্যর্থ জ্ঞানসম্পন্ন হে বেদব্যাস! স্বয়ং পরমেশ্বরই তবে জগতের কল্যাণের জন্য জন্মগ্রহণ করিয়াছ জানিবে, কারণ তুমি পরমপুরুষ পরমাত্মার অংশ; অতএব ভগবানের মহিমা অতিশয় প্রচার কর ।২১

ভগবানের লীলাবর্ণন করাই মানুষের তপস্যা, শাস্ত্র অধ্যয়ন, উত্তমরূপে নির্ব্বাহ করা যজ্ঞ, সত্য কথা, জ্ঞান ও দানের অক্ষয় ফল—ইহা পণ্ডিতগণ সকলে স্থির করিয়াছেন ।২২

আমি পূর্ব্বকল্পে পূর্ব্বজন্মে বেদজ্ঞ ব্রাহ্মণের কোন দাসীর পুত্র হইয়া জন্মগ্রহণ করিয়াছিলাম এবং ঋষিগণ বর্ষাকালে (বনত্যাগ করিয়া সেই ব্রাহ্মণের বাড়ীতে) যখন একত্র বাস করিতেছিলেন, তখন তাঁহাদের সেবা করিবার জন্য আমি বাল্যকালেই নিযুক্ত হইয়াছিলাম ।২৩

এবং প্রবৃত্তস্য বিশুদ্ধচেতস-
স্তদ্ধর্ম্ম এবাত্মরুচিঃ প্রজায়তে ॥২৫
তত্রাহ্মহং কৃষ্ণকথাঃ প্রগায়তা-
মনুগ্রহেণাশৃণবং মনোহরাঃ।
তাঃ শ্রদ্ধয়া মেঽনুপদং বিশৃণ্বতঃ
প্রিয়শ্রবস্যঙ্গ মমাভবদ্রুচিঃ ॥২৬
তস্মিংস্তদা লব্ধরুচের্মহামতে
প্রিয়শ্রবস্যস্খলিতা মতির্মম।
যয়াহমেতৎ সদসৎ স্বমায়য়া
পশ্যে ময়ি ব্রহ্মণি কল্পিতং পরে ॥২৭

ভোজনাবশিষ্টপাত্রসংলগ্নম্ অন্নাদিকং সকৃৎ একবারং ভুক্তে স্ম, তদপাস্তকিল্বিষঃ তেন নিষ্পাপঃ জাতোঽহম্। এবং প্রবৃত্তস্য অথ বিশুদ্ধচেতসঃ মে তদ্ধর্ম্মে এব আত্মরুচিঃ প্রজায়তে স্ম ॥২৫

তত্র অন্নহং কৃষ্ণকথাঃ প্রগায়তাং বিপ্রাণা-মনুগ্রহেণ মনোহরাঃ তাঃ কৃষ্ণকথাঃ অহমশৃণবম্; এবং শ্রদ্ধয়া মে প্রিয়শ্রবসঃ হরেঃ তাঃ কথাঃ অনুপদং প্রত্যেকপদং বিশৃণ্বতঃ মম তস্মিন্ প্রিয়শ্রবসি কৃষ্ণে রতিঃ ভক্তির্মতিশ্চ অভবৎ ॥২৬

হে মহামতে! তদা তস্মিন্ প্রিয়শ্রবসি অচ্যুতে মম অস্খলিতা অচ্যুতা মতিঃ অভবৎ। যয়া মত্যা অহমেতৎ পরিদৃশ্যমানং সদসৎ (সমষ্টিব্যষ্টিরূপং কার্য্যকারণং) স্বমায়য়া যোগমায়য়া পরে ব্রহ্মণি

আমি বালকের স্বভাবসিদ্ধ চাঞ্চল্য, অপ্রয়োজনীয় বস্তুতে স্পৃহা ও খেলাধূলা ত্যাগ করিয়াছিলাম এবং অনুগত হইয়া তাঁহাদের সেবা করিতাম ও অল্প কথা বলিতাম, সেইজন্য তাঁহারা সকলের প্রতি সমদর্শী হইলেও আমার প্রতি কৃপা করিয়াছিলেন ।২৪

সেই ব্রাহ্মণগণের অনুমতি অনুসারে আমি তাঁহাদের ভোজনপাত্রের অবশিষ্ট অন্ন একবার মাত্র ভোজন করিতাম, এইরূপে ঋষিদিগের সেবায় আত্মনিয়োগ করিয়া আমার মন পবিত্র হইয়া গিয়াছিল, তখন

ইত্থং শরৎপ্রাবৃষিকাবৃতূ হরে-
র্বিশৃণ্বতো মেঽনুসবং যশোঽমলম্।
সঙ্কীর্ত্যমানং মুনিভির্মহাত্মভি-
র্ভক্তিঃ প্রবৃত্তাত্মরজস্তমোপহা ॥২৮
তস্যৈবং মেঽনুরক্তস্য প্রশ্রিতস্য হতৈনসঃ।
শ্রদ্দধানস্য বালস্য দান্তস্যানুচরস্য চ ॥২৯
জ্ঞানং গুহ্যতমং যত্তৎ সাক্ষাদ্ ভগবতোদিতম্।
অন্ববোচন্ গমিষ্যন্তঃ কৃপয়া দীনবৎসলাঃ ॥৩০
যেনৈবাহং ভগবতো বাসুদেবস্য বেধসঃ।
মায়ানুভাবমবিদং যেন গচ্ছন্তি তৎপদম্ ॥৩১

কল্পিতং, তথা সদসৎ ব্যষ্টিরূপং স্থূলং সূক্ষ্মঞ্চ শরীরং স্বমায়য়া স্বীয়াবিদ্যয়া ময়ি নিত্যমুক্তস্বরূপে গুণাতীতে সাক্ষীভূতে আত্মনি কেবলং কল্পিতং ন তু বস্তুতঃ অস্তীতি অহং পশ্যে ॥২৭

ইত্থং শরৎপ্রাবৃষিকৌ ঋতূ ঋতুদ্বয়ং ব্যাপ্য মহাত্মভিঃ মুনিভিঃ সংকীর্ত্যমানং হরেঃ অমলং যশঃ অনুসবং প্রতিকালং বিশৃণ্বতঃ মে আত্মনঃ জীবাত্মনঃ রজস্তমোপহা ভক্তিঃ প্রবৃত্তা নদীব প্রকর্ষেণ বর্দ্ধমানা অভূদিত্যর্থঃ ।২৮

তস্য পূর্ব্বোক্তস্য এবম্ভূতস্য অনুরক্তস্য প্রশ্রিতস্য হতৈনসঃ বিগতপাপস্য শ্রদ্দধানস্য দান্তস্য অনুচরস্য বালস্য মে ॥২৯

তৎস্থানাদ্ গমিষ্যন্তঃ গন্তুমিচ্ছন্তঃ দীনবৎসলাঃ

তাঁহাদের ধর্ম্ম হরিভক্তিতেই আমার মনের অভিলাষ হইয়াছিল ।২৫

তাঁহারা প্রত্যহ সেইস্থানে মধুর কৃষ্ণকথা গান করিতেন এবং তাঁহাদের অনুগ্রহে আমি তাহা শ্রবণ করিতাম এবং তাহাতে আমার স্বাভাবিক শ্রদ্ধা জন্মিয়াছিল, সেই শ্রদ্ধার সহিত প্রত্যেক কথাটি যত্নপূর্ব্বক শ্রবণ করিতে করিতে মধুর কীর্ত্তিশালী ভগবানে আমার অনুরাগ জন্মিয়াছিল ।২৬

হে মহামতি বেদব্যাস! তখন মধুরকীর্ত্তিশালী

এতৎ সংসূচিতং ব্রহ্মংস্তাপত্রয়চিকিৎসিতম্।
যদীশ্বরে ভগবতি কর্ম ব্রহ্মণি ভাবিতম্ ॥৩২
আময়ো যশ্চ ভূতানাং জায়তে যেন সুব্রত।
তদেব হ্যামযং দ্রব্যং ন পুনাতি চিকিৎসিতম্ ॥৩৩

এবং নৃণাং ক্রিয়াযোগাঃ সর্বে সংসৃতিহেতবঃ।
ত এবাত্মবিনাশায় কল্পন্তে কল্পিতাঃ পরে ॥৩৪
যদত্র ক্রিয়তে কর্ম ভগবৎপরিতোষণম্।
জ্ঞানং যত্তদধীনং হি ভক্তিযোগসমন্বিতম্ ॥৩৫

ঋষয়ঃ সাক্ষাদ্ ভগবতা নারায়ণেন উদিতং কথিতং যদ্ গুহ্যতমং জ্ঞানং তৎকৃপয়া অন্ববোচন্ উপদিষ্টবন্তঃ ॥৩০

যেনৈব স্বৎপদার্থজ্ঞানেন ভগবতঃ ষড়ৈশ্বর্য্যবতঃ বেধসঃ মায়াপ্রবর্ত্তকস্য বাসুদেবস্য মায়ানুভাবম্ (মায়ায়াঃ ত্রিগুণশক্তেশ্চ অনুভাবং মাহাত্ম্যং কার্য্যম্) অবিদং যেন জ্ঞানেন তৎপদং ব্রহ্মপদং গচ্ছন্তি ॥৩১

হে ব্রহ্মন্! ঈশ্বরে ভগবতি ব্রহ্মণি ভাবিতম্ অর্পিতং যৎ কর্ম তদেব তাপত্রয়চিকিৎসিতম্

ভগবানে অনুরাগসম্পন্ন আমার বুদ্ধি তাঁহাতে অবিচ্ছিন্ন হইয়া গিয়াছিল। যে বুদ্ধির দ্বারা দেখিতে পাইলাম—পরম ব্রহ্ম আমাতে মায়ার দ্বারা স্থূল ও সূক্ষ্মদেহ কল্পিত হইয়াছে ।২৭

এইরূপে মুনিগণ বর্ষাকাল ও শরৎকালে ত্রিসন্ধ্যায় হরির নির্ম্মল লীলা কীর্ত্তন করিতেন এবং তাহা শুনিতে শুনিতে আমার প্রগাঢ় ভক্তির উদয় হইয়াছিল, যে ভক্তির দ্বারা ভক্তের রজোগুণ ও তমোগুণ বিনষ্ট হইয়া যায় ।২৮

এইরূপে আমি ভগবানে অনুরক্ত বিনীত নিষ্পাপ ব্রহ্মচারী সংযত ও তাঁহাদের অনুগত হইয়াছিলাম ।২৯

স্নেহবশ ঋষিগণ যাইবার সময় কৃপা করিয়া আমাকে অত্যন্ত গোপনীয় ও জ্ঞান-বিজ্ঞানপূর্ণ এই শ্রীমদ্ভাগবত উপদেশ করিয়াছিলেন, পূর্ব্বে সাক্ষাৎ নারায়ণ যাহা ব্রহ্মাকে বলিয়াছিলেন ।৩০

যে শাস্ত্রের দ্বারাই আমি ভগবান্ বাসুদেবের মায়ার প্রভাব জানিতে পারিয়াছিলাম যাহার দ্বারা ভক্ত ভগবদ্ধামে গমন করেন ।৩১

হে ব্রাহ্মণ! আধ্যাত্মিক, আধিদৈবিক ও আধিভৌতিক এই তিন প্রকার দুঃখের ঔষধ সেই কর্ম্মও

আধ্যাত্মিকাধিদৈবিকাধিভৌতিকদুঃখত্রয়স্য নির্ম্মূলনম্ ইতি, এতৎ সংসূচিতমবান্তরেণোক্তম্ ॥৩২

হে সুব্রত! ভূতানাং যশ্চ আময়ঃ রোগঃ যেন দ্রব্যেণ জায়তে, তদেব দ্রব্যং পুনঃ চিকিৎসিতং দ্রব্যান্তরেণ মিশ্রিতং সৎ আময়ং হি যতঃ পুনাতি নাশয়তি ॥৩৩

এবং তে এব সংসৃতিহেতবঃ বন্ধহেতবঃ ক্রিয়াযোগাঃ পরে পরমাত্মনি কল্পিতাঃ অর্পিতাঃ সন্তঃ

বলিয়া দিয়াছিলেন,—যে কর্ম্ম বিশ্বের শাসনকর্ত্তা সর্ব্বশক্তিমান্ পরমেশ্বরে সমর্পণ করিয়া করা হয় ।৩১

হে সৎকর্ম্মশীল! হে ব্রাহ্মণ! যে দ্রব্যের ব্যবহারে প্রাণীদিগের যে রোগ উৎপন্ন হয়, সেই দ্রব্যেই সেবনে কিন্তু সেই রোগের প্রতিকার হয় না, অন্য দ্রব্যের ভাবনা দিলে কিন্তু সেই দ্রব্যই সেই রোগকে নিবারণ করে ।৩৩

এইরূপ সমস্ত কর্ম্মই মনুষ্যগণের সংসার বন্ধনের হেতু হয় বটে, কিন্তু সেই কর্ম্মগুলি যদি ভগবানে সমর্পণ করা হয়, তাহলে কর্ম্মবন্ধন নিবারণের হেতু হইয়া থাকে। যেমন দেখুন অবিশুদ্ধ পারদ সেবন করিলে মানুষের গুরুতর সর্ব্বনাশ হয়, কিন্তু অন্যান্য দ্রব্যের সংমিশ্রণে বৈজ্ঞানিক প্রক্রিয়ায় পাক করিলে অর্থাৎ মকরধ্বজে পরিণত হইলে, সেই পারদই তখন প্রাণ বিনাশ না করিয়া মুমূর্ষু ব্যক্তিরও প্রাণদানই করিয়া থাকে ।৩৪

এই কর্ম্মক্ষেত্রে ভগবৎ-প্রীতিসাধনের জন্য যে কর্ম্ম করা হয়, ভক্তিযোগযুক্ত জ্ঞানটি তাহার অধীন। অর্থাৎ নিষ্কাম কর্ম্ম হইতেই ভক্তি যুক্ত জ্ঞান হইয়া থাকে ।৩৫

কুর্বাণা যত্র কর্ম্মাণি ভগবচ্ছিক্ষয়াসকৃৎ।
গৃণন্তি গুণনামানি কৃষ্ণস্যানুস্মরন্তি চ ॥৩৬

ওঁ নমো ভগবতে তুভ্যং বাসুদেবায় ধীমহি।
প্রদ্যুম্নায়ানিরুদ্ধায় নমঃ সঙ্কর্ষণায় চ ॥৩৭

ইতি মূর্ত্যভিধানেন মন্ত্রমূর্তিমমূর্তিকম্।
যজতে যজ্ঞপুরুষং স সম্যগ্ দর্শনঃ পুমান্ ॥৩৮

ইমং স্বনিগমং ব্রহ্মন্নবেত্য মদনুষ্ঠিতম্।
অদাম্মে জ্ঞানমৈশ্বর্য্যং স্বস্মিন্ ভাবঞ্চ কেশবঃ ॥৩৯

আত্মবিনাশায় কর্ম্মনিবৃত্তয়ে মোক্ষায় কল্পন্তে প্রভবন্তি ॥৩৪

যদ্ ভক্তিযোগসমন্বিতং মোক্ষদায়কং জ্ঞানম্ ইতি তদপি তৎ কর্ম্মাধীনং যৎকর্ম্ম ভগবৎপরিতোষণং কর্ম্ম ইতি ক্রিয়তে ॥৩৫

যত্র যদা ভগবচ্ছিক্ষয়া "যৎকরোষি যদশ্নাসীতি" গীতাদ্যুক্তয়া শিক্ষয়া কর্ম্মাণি অসকৃৎ কুর্ব্বাণাঃ ভবন্তি, তদা তে কৃতিনঃ কৃষ্ণস্য গুণনামানি গৃণন্তি অনুস্মরন্তি চ ॥৩৬

ওঁ নমো ভগবতে তুভ্যং বাসুদেবায় ধীমহি প্রদ্যুম্নায়ানিরুদ্ধায় নমঃ সঙ্কর্ষণায় চ ইতি ॥৩৭

মূর্ত্যভিধানেন স্বয়ং তু অমূর্তিকং কেবলং মন্ত্র-

যখন লোক ভগবানের শিক্ষানুসারে পুনঃ পুনঃ নিষ্কাম কর্ম্ম করিতে থাকেন তখন তিনি ভগবানের লীলা ও নাম কীর্ত্তন করিতে প্রবৃত্ত হন এবং কৃষ্ণকে সর্ব্বদা চিন্তা করিতে থাকেন অর্থাৎ ঐরূপ কর্ম্ম হইতে ভগবানে ভক্তি হইয়া থাকে।৩৬

তুমিই ভগবান্ বাসুদেব, তোমাকে মনে মনে প্রণাম করিতেছি এবং প্রদ্যুম্ন, অনিরুদ্ধ ও সঙ্কর্ষণকেও মনে মনে প্রণাম করিতেছি, এই প্রকারে মূর্ত্তির নাম উল্লেখ করিয়া যিনি যজ্ঞপুরুষকে পূজা করেন, তিনি ব্রহ্মতত্ত্ব দর্শন করিতে সক্ষম হন। মন্ত্রে যে মূর্ত্তির নির্দ্দেশ করা হইল, তাহাই তাহার মূর্ত্তি, তদ্ভিন্ন অন্য কোন মূর্ত্তি নাই।৩৭-৩৮

ত্বমপ্যদভ্রশ্রুতবিশ্রুতং বিভো
সমাপ্যতে যেন বিদাং বুভুৎসিতম্।
প্রখ্যাহি দুঃখৈর্মুহুরর্দ্দিতাত্মনাং
সংক্লেশনির্বাণমুশন্তি নান্যথা ॥৪০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং প্রথমস্কন্ধে ব্যাসনারদ-সংবাদে পঞ্চমঃ অধ্যায়ঃ ॥

মূর্ত্তিকং যজ্ঞপুরুষং বিষ্ণুং যঃ পুমান্ যজতে, সএব সম্যগ্ দর্শনঃ জ্ঞানী ॥৩৮

হে ব্রহ্মন্! ইমং স্বনিগমং (স্বোপদেশং) মদনুষ্ঠিতম্ অবেত্য জ্ঞাত্বা কেশবঃ জ্ঞানম্ ঐশ্বর্য্যং তথা তস্মিন্ ভাবঞ্চ মে মহত্ত্বম্ অদাৎ ॥৩৯

অতঃ হে অদভ্রশ্রুত যশস্বিন্ ব্যাস! ত্বমপি বিভোঃ বিশ্রুতং যশঃ প্রখ্যাহি কথয়, যেন শ্রুতেন বিদাং বিদুষাং বুভুৎসিতং বোদ্ধুমিচ্ছা সমাপ্যতে, অন্যথা মুহুঃ দুঃখৈঃ অর্দ্দিতানাং জনানাং সংক্লেশ-নিবারণং ন উশন্তি মন্যন্তে বিবেকিনঃ ॥৪০

ইতি প্রথমস্কন্ধে শ্রীযুগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে পঞ্চমঃ অধ্যায়ঃ ॥

তাঁহার নিজের এই উপদেশ আমি পালন করিতেছি জানিয়া ভগবান্ আমাকে জ্ঞান (স্বরূপের উপলব্ধি) ঐশ্বর্য্য (অনিমা লঘিমা প্রভৃতি) দান করিয়াছিলেন এবং নিজের প্রতি প্রেমও দান করিয়াছিলেন।৩৯

হে মুনি! তুমিও বহু শাস্ত্রে পারদর্শী, তুমি ভগবানের বিখ্যাত লীলা প্রচার কর; যে লীলা শ্রবণ করিলে জ্ঞানীদিগের জানিবার ইচ্ছা শেষ হইয়া যায়। মনীষিগণ মনে করেন, যে সমস্ত জীব নানাবিধ দুঃখে নিরন্তর নিপীড়িত হইতেছে তাহাদের সেই নিদারুণ কষ্ট নিবৃত্তির ইহাই উপায়, অন্য কোন উপায় নাই।৪০

শ্রীমন্মহর্ষি বেদব্যাস প্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে প্রথম স্কন্ধে পঞ্চম অধ্যায় সমাপ্ত।

ষষ্ঠঃ অধ্যায়ঃ

[ব্যাসপ্রত্যয়ায় নারদেন নিজপূর্ব্বজন্মনি শ্রীকৃষ্ণসংকীর্ত্তনসম্ভূতসৌভাগ্যবর্ণনম্ ।]

সূত উবাচ ।

এবং নিশম্য ভগবান্ দেবর্ষের্জন্ম কর্ম্ম চ ।
ভূয়ঃ পপ্রচ্ছ তং ব্রহ্মন্ ব্যাসঃ সত্যবতীসুতঃ ॥১

ব্যাস উবাচ ।

ভিক্ষুভির্বিপ্রবসিতে বিজ্ঞানাদেষ্টৃভির্ভবান্ ।
বর্ত্তমানো বয়স্যাদ্যে ততঃ কিমকরোদ্ভবান্ ॥২

স্বায়ম্ভুব কয়া বৃত্ত্যা বর্ত্তিতং তে পরং বয়ঃ ।
কথং বেদমুদব্রাক্ষীঃ কালে প্রাপ্তে কলেবরম্ ॥৩

প্রাক্‌কল্পবিষয়ামেতাং স্মৃতিং তে মুনিসত্তম ।
ন হ্যেষ ব্যবধাৎ কাল এষ সর্ব্বনিরাকৃতিঃ ॥৪

নারদ উবাচ ।

ভিক্ষুভির্বিপ্রবসিতে বিজ্ঞানাদেষ্টৃভির্মম ।
বর্ত্তমানো বয়স্যাদ্যে তত এতদকারষম্ ॥৫

একাত্মজা মে জননী যোষিন্মূঢ়া চ কিঙ্করী ।
ময্যাত্মজেঽনন্যগতৌ চক্রে স্নেহানুবন্ধনম্ ॥৬

সাস্বতন্ত্রা ন কল্পাসীদ্ যোগক্ষেমং মমেচ্ছতী ।
ঈশস্য হি বশে লোকো যোষা দারুময়ী যথা ॥৭

অহঞ্চ তদ্ ব্রহ্মকুলে ঊষিবাংস্তদপেক্ষয়া ।
দিগ্‌দেশকালাব্যুৎপন্নো বালকঃ পঞ্চহায়নঃ ॥৮

সূতঃ উবাচ । হে ব্রহ্মন্ ! সত্যবতীসুতঃ ভগবান্ ব্যাসঃ এবং দেবর্ষেঃ জন্ম কর্ম্ম চ নিশম্য শ্রুত্বা ভূয়ঃ তং পপ্রচ্ছ ॥১

শ্রীব্যাস উবাচ । ভবং বিজ্ঞানাদেষ্টৃভিঃ ভিক্ষুভিঃ বিপ্রবসিতে আদ্যে বয়সি বর্ত্তমানঃ বালকঃ ভবান্ ততঃ কিমকরোৎ ॥২

হে স্বায়ম্ভুব ! তে ত্বয়া পরং বয়ঃ কয়া বিদ্যয়া বর্ত্তিতম্ ইদং দাসীসম্ভবং কলেবরং বা কালে প্রাপ্তে কথম্ উদব্রাক্ষীঃ উৎসৃষ্টবানসি ॥৩

হে মুনিসত্তম ! কথং বা তে প্রাক্‌কল্পবিষয়াম্ এতাং স্মৃতিম্ এষঃ কালঃ ন ব্যবধাৎ খণ্ডিতবান্, যতো হি এষঃ কালঃ সর্ব্বনিরাকৃতিঃ সর্ব্ববিনাশক এব ॥৪

নারদঃ উবাচ । মম বিজ্ঞানাদেষ্টৃভিঃ ভিক্ষুভিঃ বিপ্রবসিতে গমনে কৃতে সতি আদ্যে বয়সি বর্ত্তমানঃ অহং ততঃ এতৎ অকারষম্ কৃতবান্ ॥৫

যোষিৎ মূঢ়া তথা কিঙ্করী একাত্মজা একবৎসা মে জননী অনন্যগতৌ সহায়শূন্যে আত্মজে পুত্রে ময়ি স্নেহানুবন্ধনং চক্রে ॥৬

ষষ্ঠ অধ্যায়

[বেদব্যাসের প্রত্যয়ের জন্য নারদ কর্ত্তৃক কৃষ্ণ সংকীর্ত্তনজনিত পূর্ব্ব জন্মার্জ্জিত স্বীয় সৌভাগ্য বর্ণন ।]

সূত বলিলেন,—হে ব্রাহ্মণ ! দেবর্ষি নারদের এই প্রকার জন্ম ও কর্ম্মবৃত্তান্ত শ্রবণ করিয়া সত্যবতীর পুত্র ভগবান্ বেদব্যাস পুনর্বার নারদকে জিজ্ঞাসা করিলেন ।১

বেদব্যাস বলিলেন, হে নারদ ! যাঁহারা তোমাকে জ্ঞান উপদেশ করিলেন, সেই ভিক্ষু ব্রাহ্মণগণ সে স্থান হইতে বিদেশে চলিয়া গেলে, তাহার পর তুমি বালক কালে কি করিয়াছিলে ? ২

পরবর্ত্তী বয়স কি ভাবে অতিবাহিত করিয়াছিলে এবং মৃত্যুকাল উপস্থিত হইলে কিরূপেই বা এই দাসীপুত্র দেহ ত্যাগ করিয়াছিল ? ৩

হে মুনিশ্রেষ্ঠ ! যে কাল সমস্তই নষ্ট করিয়া দেয়, সেই কাল তোমার কল্পান্তকালের এই স্মরণশক্তিকে নষ্ট করিয়া দেয় নাই কেন ? ৪

নারদ বলিলেন,—আমার জ্ঞানদাতা ভিক্ষু ব্রাহ্মণগণ বিদেশে গমন করিলে, আমি বালককালে ইহা করিয়াছিলাম ।৫

আমার জননীর আমিই একমাত্র পুত্র ছিলাম, তিনি স্ত্রীজাতি অতএব নির্ব্বোধ ছিলেন, তাহার উপর দাসী ছিলেন, এইজন্য তাঁহার একমাত্র অবলম্বন আমার প্রতি স্নেহ-বন্ধন অত্যন্ত অধিক ছিল ।৬

একদা নির্গতাং গেহাদ্ দুহন্তীং নিশি গাং পথি।
সর্পোঽদশৎ পদা স্পৃষ্টঃ কৃপণাং কালচোদিতঃ ॥৯
তদা তদহমীশস্য ভক্তানাং শমভীপ্সতঃ।
অনুগ্রহং মন্যমানঃ প্রাতিষ্ঠং দিশমুত্তরাম্ ॥১০
স্ফীতান্ জনপদাংস্তত্র পুরগ্রামব্রজাকরান্।
খেটখর্বটবাটীশ্চ বনান্যুপবনানি চ ॥১১

অবতন্ত্রা সা মম যোগক্ষেমম্ ইচ্ছতি অপি ন কল্পা সমর্থা আসীৎ। হি যতঃ দারুময়ী যোষা যথা, তথা ঈশ্বস্য বশে লোকঃ বর্ত্ততে ॥৭

অহঞ্চ পঞ্চহায়নঃ পঞ্চবর্ষাত্মকঃ দিগ্‌দেশকালা-বুৎপন্নঃ অনভিজ্ঞঃ বালকঃ তদপেক্ষয়া স্নেহস্যাপেক্ষয়া তদ্‌ব্রহ্মকুলে উষিবান্ বাসং চক্রে ॥৮

একদা গাং দুহন্তীং নিশি গেহাৎ পথি নির্গতাং কৃপণাং তাং মাতরং কালচোদিতঃ কালেন প্রেরিতঃ সর্পং পদা স্পৃষ্টঃ সন্ অদশৎ ॥৯

তদ্ মাতুর্মরণং ভক্তানাং শং কল্যাণম্ অভিপ্সতঃ ঈশস্য অনুগ্রহমেব মন্যমানঃ অহমুত্তরাং দিশং

তিনি আমাকে লালন পালন করিতে অত্যন্ত ইচ্ছুক হইলেও স্বাধীন না হওয়ায় সক্ষম হইতেন না, কারণ কাষ্ঠনির্ম্মিত স্ত্রীমূর্ত্তির মত সমস্ত লোকই ঈশ্বরের অধীন। আমি মাত্র পাঁচ বৎসরের বালক, সুতরাং দিক্, দেশ কাল কিছুই বুঝিতাম না, অতএব সেই ব্রাহ্মণের বাড়ীতেই বাস করিতে থাকিলাম ।৭-৮

একদিন রাত্রিতে গাভী দোহন করিবার জন্য আমার মাতা গৃহ হইতে বাহির হইলে, পথে তাঁহার পদাহত সর্প কালপ্রেরিত হইয়া হতভাগিনী জননীকে দংশন করিল, তিনি মৃত্যুমুখে পতিত হইলেন ।৯

তখন আমি তাহা ভক্তের কল্যাণকামী ভগবানের অনুগ্রহ মনে করিয়া উত্তর দিকে প্রস্থান করিলাম ।১০

সেই দিকে বহু সমৃদ্ধ দেশ, নগর, গ্রাম, গোকুল, বিবিধ রত্নের খনি, কৃষকদিগের বাসস্থান, পর্ব্বতের নিকটবর্ত্তী গ্রাম, পুষ্পোদ্যান, বন ও উপবন (বাগান) সকল

চিত্রধাতুবিচিত্রাদ্রীনিভভগ্নভুজদ্রুমান্।
জলাশয়াঞ্ছিবজলান্ নলিনীঃ সুরসেবিতাঃ ॥১২
চিত্রস্বনৈঃ পত্ররথৈর্বিভ্রমদ্‌ভ্রমরশ্রিয়ঃ।
নলবেণুশরস্তম্বকুশকীচকগহ্বরম্ ॥১৩
এক এবাতিযাতোঽহমদ্রাক্ষং বিপিনং মহৎ।
ঘোরং প্রতিভয়াকারং ব্যালোলুকশিবাজিরম্ ॥১৪

প্রাতিষ্ঠং জগাম ॥১০

তত্র স্ফীতান্ জনপদান্ পুরগ্রামব্রজাকরান্ খেটখর্ব্বটবাটীশ্চ বনানি উপবনানি চ ॥১১

চিত্রধাতুবিচিত্রাদ্রীন্ ইভভগ্নভুজদ্রুমান্ শিবজলান্ জলাশয়ান্ চিত্রস্বনৈঃ বিচিত্রং গায়দ্ভিঃ পত্ররথৈঃ পক্ষিভিঃ বিভ্রমদ্ভ্রমরশ্রিয়ঃ সুরসেবিতাঃ নলিনীঃ, নলবেণুশরস্তম্বকুশকীচকগহ্বরং ব্যালোলুকশিবাজিরং প্রতিভয়াকারং ঘোরং মহৎ বিপিনম্ অতিযাতঃ এক এব অহমদ্রাক্ষম্ ॥১২-১৪

পরিশ্রান্তেন্দ্রিয়াত্মা তট্‌পরিতঃ বুভুক্ষিতোঽহং ন নত্বা হ্রদে স্নাত্বা পীত্বা উপস্পৃষ্টঃ গতশ্রমোঽহম্ ॥১৫

দেখিতে পাইলাম। সুবর্ণ ও রৌপ্যপ্রভৃতি নানাবিধ ধাতুর দ্বারা সুশোভিত পর্ব্বতশ্রেণী ও পর্ব্বতগাত্রে বিশাল বৃক্ষসকল দেখিতে পাইলাম, যাহাদের শাখাগুলিকে বন্য হস্তিগণ ভাঙ্গিয়া দিয়াছে। কোন স্থানে স্বচ্ছ শীতল জলপূর্ণ নদী ও সরোবর দেখিতে পাইলাম, যাহাদের জলে দেবতাগণ স্নানাদি করিয়া পরিতৃপ্ত হইতেন ।১১-১২

যাহাদের তীরে নানাবিধ মধুরকণ্ঠ পক্ষিগণের শব্দে উৎসাহিত হইয়া ভ্রমরগণ ইতস্তত ভ্রমণ করিতেছিল, আমি একাকী সেই স্থান অতিক্রম করিয়া যাইতে যাইতে একটি বিশাল বন দেখিতে পাইলাম, যে বনটি নলবেণু (সূক্ষ্মবংশবিশেষ) শরের ঝাড়, কুশ ও কীচকে (ছিদ্রযুক্ত যে বংশ হইতে বায়ুর আঘাতে বংশীধ্বনি নির্গত হয়) দুর্গম হইয়াছিল এবং ব্যাঘ্রাদি ভীষণ জন্তুগণের বাসস্থান হওয়ায় অতিশয় ভয়ঙ্কর হইয়াছিল ।১৩-১৪

পরিশ্রান্তেন্দ্রিয়াত্মাহং তৃট্‌পরীতো বুভুক্ষিতঃ।
স্নাত্বা পীত্বা হ্রদে নদ্যা উপস্পৃষ্টো গতশ্রমঃ ॥১৫
তস্মিন্ নির্মনুজেঽরণ্যে পিপ্পলোপস্থ আশ্রিতঃ।
আত্মনাত্মানমাত্মস্থং যথাশ্রুতমচিন্তয়ম্ ॥১৬
ধ্যায়তশ্চরণাম্ভোজং ভাবনির্জিতচেতসা।
ঔৎকণ্ঠ্যাশ্রুকলাক্ষস্য হৃদ্যাসীন্মে শনৈর্হরিঃ ॥১৭
প্রেমাতিভরনির্ভিন্নপুলকাঙ্গোঽতিনির্বৃতঃ।
আনন্দসংপ্লবে লীনো নাপশ্যমুভয়ং মুনে ॥১৮

নির্মনুজে জনশূন্যে তস্মিন্ অরণ্যে পিপ্পলোপস্থে অশ্বত্থমূলে আশ্রিতঃ উপবিষ্টঃ সন্ আত্মনা মনসা আত্মস্থং হৃদিস্থম্ আত্মানং পরমাত্মনমহম্ অচিন্তয়ম্ ॥১৬

ভাবনির্জিতচেতসা ভক্ত্যাকৃষ্টচিত্তেন চরণাম্ভোজং ধ্যায়তঃ ঔৎকণ্ঠ্যাশ্রুকলাক্ষস্য প্রেমনির্ভরত্বাদ্ বাষ্পাকুলিতলোচনস্য মে মম হৃদি হরিঃ শনৈঃ আসীৎ প্রাদুর্বভূব ॥১৭

হে মুনে! তদা প্রেমাতিভরনির্ভিন্নপুলকাঙ্গঃ প্রেমাতিরেকেন পুলকিতসর্বাঙ্গঃ অতএব অতিনির্বৃতঃ নিষ্পন্নঃ অহম্ আনন্দসংপ্লবে লীনঃ মগ্নঃ সন্ আনন্দমূর্চ্ছায়াম্ উভয়ম্ আত্মানং পরমাত্মনঞ্চ ন অপশ্যম্ ॥১৮

রূপং ভগবতো যত্তন্মনঃকান্তং শুচাপহম্।
অপশ্যন্ সহসোত্তস্থে বৈক্লব্যাদ্ দুর্মনা ইব ॥১৯
দিদৃক্ষুস্তদহং ভূয়ঃ প্রণিধায় মনো হৃদি।
বীক্ষমাণোঽপি নাপশ্যমবিতৃপ্ত ইবাতুরঃ ॥২০
এবং যতন্তং বিজনে মামাহাগোচরো গিরাম্।
গম্ভীরশ্লক্ষ্ণয়া বাচা শুচঃ প্রশময়ন্নিব ॥২১
হন্তাস্মিন্ জন্মনি ভবান্ মা মাং দ্রষ্টুমিহার্হতি।
অবিপক্বকষায়াণাং দুর্দর্শোঽহং কুযোগিনাম্ ॥২২

মনঃকান্তং প্রিয়তমং শুচাপহং তাপনাশনং যদ্ ভগবতঃ রূপং তৎ অপশ্যন্ সন্ বৈক্লব্যাদ্ দুর্মনাঃ ইব সহসা উত্তস্থে ॥১৯

পুনস্তদ্রূপং দিদৃক্ষুঃ অহং ভূয়ঃ হৃদি মনঃ প্রণিধায় বীক্ষমাণোঽপি ন অপশ্যম্। বৈক্লব্যাৎ তেন অবিতৃপ্তঃ অহমাতুর ইব অভবম্ ॥২০

এবং বিজনে বনে যতন্তং দর্শনায় যত্নং কুর্ব্বন্তং মাং গিরামগোচরঃ সংবেদনস্যাবিষয়ীভূতঃ আকাশবাক্ ঈশ্বরঃ গম্ভীরশ্লক্ষ্ণয়া মধুরয়া বাচা শুচঃ শোকং প্রশময়ন্ ইব আহ ॥২১

হন্ত ভোঃ নারদ! ভবান্ অস্মিন্ জন্মনি ইহ জগতি মা মাং দ্রষ্টুং মা ন অর্হতি যোগ্যঃ ভবতি।

অনেক দূর অতিক্রম করায় আমার ইন্দ্রিয়গণ ও দেহ ক্লান্ত হইয়া পড়িয়াছিল, আমি ক্ষুধা ও পিপাসায় কাতর হইয়া ছিলাম, একটি জলাশয়ে স্নান করিয়া ও সেই জল পান করিয়া এবং নদীর জলে আচমন করিয়া পরিশ্রম দূর করিয়াছিলাম ।১৫

তাহার পর সেই নির্জ্জন বনে অশ্বত্থবৃক্ষের নিকটে বসিয়া পূর্ব্বোক্ত ঋষিগণের মুখে শুনিয়াছিলাম যে, পরমাত্মা হৃদয়ে থাকেন। আমি তাঁহাকে বিশুদ্ধ মনের দ্বারা চিন্তা করিতে লাগিলাম ।১৬

ভক্তিতে আমার মন বশীভূত হইয়া গিয়াছিল, সেই মনের দ্বারা ভগবানের পাদপদ্ম ধ্যান করিতে করিতে উৎকণ্ঠায় আমার চক্ষু অশ্রুতে পরিপূর্ণ হইয়া উঠিল, তখন হরি ধীরে ধীরে আমার হৃদয়ে আবির্ভূত হইলেন ।১৭

অত্যধিক প্রেমে আমার দেহ পুলকিত হইয়া উঠিল, আমি অত্যন্ত সুখী হইলাম। গভীর আনন্দে মগ্ন হইয়া নিজেকেও পরমাত্মাকে দেখিতে পাইলাম না ।১৮

অত্যন্ত মনোভীষ্ট ও সর্ব্বদুঃখ বিমোচন ভগবানের সেইরূপ হঠাৎ দেখিতে না পাইয়া বিহ্বল হইয়া পড়ায় উন্মত্তের মত হইয়া উঠিয়া দাঁড়াইলাম ।১৯

আমি পুনর্বার তাহা দেখিবার জন্য হৃদয়ে মনকে স্থির করিয়া যত্নপরায়ণ হইয়াও দেখিতে পাইলাম না,

সকৃদ্ যদ্দর্শিতং রূপমেতৎ কামায় তেঽনঘ !
মৎকামঃ শনকৈঃ সাধুঃ সর্বান্ মুঞ্চতি হৃচ্ছয়ান্ ॥২৩
সৎসেবয়া দীর্ঘয়াপি জাতা ময়ি দৃঢ়া মতিঃ।
হিত্বাবদ্যমিমং লোকং গন্তা মজ্জনতামসি ॥২৪
মতির্ময়ি নিবদ্ধেয়ং ন বিপদ্যেত কর্হিচিৎ।
প্রজাসর্গনিরোধেঽপি স্মৃতিশ্চ মদনুগ্রহাৎ ॥২৫

এতাবদুক্ত্বোপররাম তন্মহদ্
ভূতং নভোলিঙ্গমলিঙ্গমীশ্বরম্।
অহঞ্চ তস্মৈ মহতাং মহীয়সে
শীর্ষ্ণাবনামং বিদধেঽনুকম্পিতঃ ॥২৬
নামান্যনন্তস্য হতত্রপঃ পঠন্
গুহ্যানি ভদ্রাণি কৃতানি চ স্মরন্।

যতঃ অবিপক্বকষায়াণাম্ অনির্দগ্ধচিত্তমলানাং সুতরাং কুযোগিনামহং দুর্দর্শঃ দ্রষ্টুমশক্যঃ ॥২২

হে অনঘ ! ময়া যৎ এতৎ রূপং সকৃৎ দর্শিতং, তৎ ময়ি তে তব কামায় প্রীতয়ে অনুরাগায় এব, যতঃ মৎকামঃ ময়ি অনুরক্তঃ সাধু সর্ব্বান্ হৃচ্ছয়ান্ বাসনারূপান্ কষায়ান্ শনকৈঃ মুঞ্চতি ত্যজতি ॥২৩

অদীর্ঘয়াপি সৎসেবয়া ময়ি তব দৃঢ়া মতিঃ জাতা মচ্চিন্তনং দৃঢ়মাসীৎ। অতঃ ইমম্ অবদ্যং নিন্দ্যং লোকং দেহগেহাদীন্ হিত্বা মজ্জনতাং মৎপার্ষদতাম্ অসি ত্বং গন্তা গমিষ্যসি ॥২৪

ময়ি নিবদ্ধা ইয়ং মতিঃ কর্হিচিৎ ন বিপদ্যেত ন নশ্যেত, তথা মদনুগ্রহাৎ তে এতজ্জন্মবিষয়া স্মৃতিশ্চ প্রজানাং সর্গে সৃষ্টৌ, নিরোধে প্রলয়ে, অপি ন নঙ্ক্ষ্যতি ॥২৫

তৎ মহদ্ভূতং প্রসিদ্ধং নভোলিঙ্গং শব্দমূর্ত্তিকং তথা চ অলিঙ্গং মূর্ত্তিরহিতম্ ঈশ্বরং নিয়ন্তৃ এতাবদুক্ত্বা উপররাম। তেন অনুকম্পিতঃ সন্ অহঞ্চ মহতাং মহীয়সে, সর্ব্বকর্ত্রে তস্মৈ ঈশ্বরায় শীর্ষ্ণা শিরসা অবনামং প্রণামং বিদধে কৃতবান্ ॥২৬

ততোঽহং হতত্রপঃ ব্যাকুলজ্ঞঃ ইব অনন্তস্য নামানি পঠন্ কীর্ত্তয়ন্ গুহ্যানি ভদ্রাণি মঙ্গলানি কৃতানি চরিতানি চ স্মরন্ গাং পৃথিবীং পর্য্যটন্ তুষ্টমনাঃ গতস্পৃহঃ অমদঃ বিমৎসরঃ সন্ কালং তৎকৃপাবসরং প্রতীক্ষমাণঃ আসম্ ॥২৭

অতএব তৃপ্তিলাভ না করিয়া রোগীব্যক্তির মত মনঃপীড়ায় কাতর হইতে লাগিলাম ।২০

আমি এইরূপ যত্ন করিতে থাকিলে, আমাকে বাক্যের অগোচর ভগবান্ গম্ভীর অথচ মধুর বাক্যে যেন দুঃখ নিবারণ করিবার জন্যই বলিতে লাগিলেন ।২১

দুঃখের বিষয়, এই জন্মে তুমি আর আমাকে দেখিতে পাইবে না। যাহাদের কাম ক্রোধ প্রভৃতি চিত্তমল বিনষ্ট হয় নাই, সেই অপক্ক যোগিগণ আমাকে দেখিতে পায় না ।২২

একবার যে তোমাকে আমার রূপ দেখাইলাম—ইহা আমার প্রতি প্রীতি হইবার জন্য। আমার প্রতি অনুরক্ত সাধুব্যক্তি ধীরে ধীরে সমস্ত কামনাই ত্যাগ করিয়া থাকেন ।২৩

তুমি অল্পদিন সাধুসেবা করিলেও তাহার দ্বারাই তোমার আমাতে দৃঢ় নিষ্ঠা হইয়াছে, ইহারই ফলে তুমি এই নিন্দনীয় দেহ ত্যাগ করিয়া আমার পার্ষদ হইবে ।২৪

আমাতে তোমার যে বুদ্ধি সংলগ্ন হইয়াছে—ইহা কখনও নষ্ট হইবে না এবং প্রাণীদিগের সৃষ্টি ও প্রলয় হইলেও আমার অনুগ্রহে তোমার ইহার স্মৃতি কখনও নষ্ট হইবে না ।২৫

এই পর্য্যন্ত বলিয়াই সেই পরমেশ্বর নিবৃত্ত হইলেন, তখন তাঁহার মূর্ত্তি আকাশেই ছিল এবং নিকটে থাকিলেও তাঁহাকে দেখিতে পাওয়া যায় নাই। আমি এইরূপে অনুগৃহীত হইয়া অনন্ত অপরমেয় সেই ভগবান্‌কে মস্তকের দ্বারা প্রণাম করিলাম ।২৬

তাহার পর আমি লজ্জা ত্যাগ করিয়া অনন্ত ভগবানের নাম কীর্ত্তন করিয়া এবং দুর্জ্ঞেয় মঙ্গলময় লীলা

গাং পর্য্যটংস্ত্বষ্টমনা গতস্পৃহঃ
কালং প্রতীক্ষন্নমলো বিমৎসরঃ ॥২৭
এবং কৃষ্ণমতের্ব্রহ্মন্নাসক্তস্যামলাত্মনঃ।
কালঃ প্রাদুরভূৎ কালে তড়িৎ সৌদামনী যথা ॥২৮
প্রযুজ্যমানে ময়ি তাং শুদ্ধাং ভাগবতীং তনুম্।
আরব্ধকর্মনির্বাণো ন্যপতৎ পাঞ্চভৌতিকঃ ॥২৯
কল্পান্ত ইদমাদায় শয়ানেঽম্ভস্যুদন্বতঃ।
শিশয়িষোরনুপ্রাণং বিবিশেঽন্তরহং বিভোঃ ॥৩০

হে ব্রহ্মন্! এবমনাসক্তস্য অমলাত্মনঃ কৃষ্ণমতেঃ মম তড়িৎ সৌদামিনী যথা তথা কালে স্বাবসরে কালঃ মৃত্যুঃ প্রাদুরভূৎ ॥২৮

ততঃ তাং প্রতিশ্রুতাং শুদ্ধাং সত্ত্বময়ীং ভাগবতীং পার্ষদরূপাং তনুং প্রতি ভগবতা ময়ি প্রযুজ্যমানে নীয়মানে সতি মম আরব্ধকর্ম্মনির্ব্বাণঃ প্রারব্ধকর্ম্মাবসানঃ পাঞ্চভৌতিকঃ দেহঃ ন্যপতৎ পপাত ॥২৯

কল্পান্তে ইদং বিশ্বমাদায় উদন্বতঃ একার্ণবস্য অম্ভসি শয়ানে শিশয়িষোঃ বিভোঃ ব্রহ্মণঃ অন্তঃ মধ্যমহম্ অনুপ্রাণং নিশ্বাসেন সহ বিবিশে প্রাবিশম্ ॥৩০

পুনঃ সহস্রযুগপর্য্যন্তে কল্পাদৌ উত্থায় ইদং

স্মরণ করত সর্ব্বত্র বিরক্ত হইয়া সন্তুষ্টচিত্তে পৃথিবীতে বিচরণ করিতে থাকিলাম এবং গর্ব্বিত ও পরশ্রীকাতরতা পরিহার করিয়া কালের অপেক্ষা করিতে লাগিলাম ।২৭

হে ব্রাহ্মণ! আমি এইরূপে আসক্তশূন্য ও নির্ম্মলচিত্ত হইয়া কৃষ্ণনিষ্ঠ হইয়া থাকিলাম। তাহার পর সময় হইলে মালাকৃতি বিদ্যুতের ন্যায় হঠাৎ মৃত্যু আসিয়া উপস্থিত হইল ।২৮

পূর্ব্বে প্রতিশ্রুত ভগবানের পার্ষদরূপ বিশুদ্ধ সত্ত্বময় দেহের জন্য আমাকে লইয়া গেলে, আরব্ধকর্ম্মের শেষ ফল পঞ্চভূত হইতে উৎপন্ন সেই দেহ পতিত হইয়া রহিল ।২৯

তাহার পর প্রলয়কাল উপস্থিত হইলে ভগবান্ সমস্ত জগৎকে প্রলয় করিয়া সমুদ্রের জলে শয়ন করিলে,

সহস্রযুগপর্য্যন্তে উত্থায়েদং সিসৃক্ষতঃ।
মরীচিমিশ্রা ঋষয়ঃ প্রাণেভ্যোঽহঞ্চ জজ্ঞিরে ॥৩১
অন্তর্বহিশ্চ লোকাংস্ত্রীন্ পর্য্যোম্যস্কন্দিতব্রতঃ।
অনুগ্রহান্মহাবিষ্ণোরবিঘাতগতিঃ ক্বচিৎ ॥৩২
দেবদত্তামিমাং বীণাং স্বরব্রহ্মবিভূষিতাম্।
মূর্চ্ছয়িত্বা হরিকথাং গায়মানশ্চরাম্যহম্ ॥৩৩
প্রগায়তঃ স্ববীর্য্যাণি তীর্থপাদঃ প্রিয়শ্রবাঃ।
আহূত ইব মে শীঘ্রং দর্শনং যাতি চেতসি ॥৩৪

সিসৃক্ষতঃ সৃষ্টুমিচ্ছতঃ ব্রহ্মণঃ প্রাণেভ্যঃ মরীচিমিশ্রা ঋষয়ঃ জজ্ঞিরে, অহঞ্চ জাতঃ ॥৩১

সোঽহম্ মহাবিষ্ণোঃ অনুগ্রহাৎ অস্কন্দিতব্রতঃ নিশ্চলভগবদ্ভক্তিনিয়মঃ ক্বচিৎ বৈকুণ্ঠাদৌ অপি অবিঘাতগতিঃ অকুণ্ঠগতিঃ সন্ ত্রীন্ লোকান্ তেষাম্ অন্তর্বহিশ্চ পর্য্যোমি পর্য্যটামি ॥৩২

স্বরব্রহ্মবিভূষিতাং দেবদত্তাম্ ইমাং বীণাং মূর্চ্ছয়িত্বা বাদয়ন্ হরিকথাং গায়মানঃ অহং চরামি ॥৩৩

তীর্থপাদঃ প্রিয়শ্রবাঃ ভগবান্ বিষ্ণুঃ এবং স্ববীর্য্যাণি প্রগায়তঃ মে মম চেতসি আহূতঃ ইব দর্শনং যাতি ॥৩৪

শয়ন করিতে ইচ্ছুক ব্রহ্মার নিঃশ্বাসের সহিত আমি তাঁহার দেহের মধ্যে প্রবেশ করিলাম ।৩০

তাহার পর সহস্রযুগ অতিবাহিত হইলে, যখন তিনি নিদ্রা হইতে উঠিয়া সৃষ্টি করিতে ইচ্ছা করিলেন, তখন তাঁহার ইন্দ্রিয়গণ হইতে মরীচি প্রভৃতি ঋষিগণ ও আমি জন্মগ্রহণ করিলাম ।৩১

আমি অখণ্ড ব্রহ্মচর্য্য ব্রতযুক্ত হইয়া ত্রিলোকের অন্তরে ও বাহিরে সর্ব্বত্রই বিচরণ করি, মহাবিষ্ণুর অনুগ্রহে আমার গতি কোথায় বাধাপ্রাপ্ত হয় না ।৩২

সর্ব ব্রহ্মের ব্যঞ্জনায় ব্যক্ত দেবদত্ত এই বীণায় মূর্চ্ছনা করিয়া হরিকথা গান করিতে করিতে আমি জগতে বিচরণ করিয়া থাকি ।৩৩

এতদ্ধ্যাতুরচিত্তানাং মাত্রাস্পর্শেচ্ছয়া মুহুঃ।
ভবসিন্ধুপ্লবো দৃষ্টো হরিচর্য্যানুবর্ণনম্ ॥৩৫
যমাদিভির্যোগপথৈঃ কামলোভহতো মুহুঃ।
মুকুন্দ-সেবয়া যদ্বৎ তথাত্মাত্মা ন শাম্যতি ॥৩৬
সর্বং তদিদমাখ্যাতং যৎ পৃষ্টোঽহং ত্বয়ানঘ।
জন্মকর্মরহস্যং মে ভবতশ্চাত্মতোষণম্ ॥৩৭

সূত উবাচ।

এবং সম্ভাষ্য ভগবান্ নারদো বাদরায়ণম্।
আমন্ত্র্য বীণাং রণয়ন্ যযৌ যদৃচ্ছিকো মুনিঃ ॥৩৮
অহো দেবর্ষির্ধন্যোঽয়ং যৎ কীর্তিং শার্ঙ্গধন্বনঃ।
গায়ন্মাদ্যন্নিদং তন্ত্র্যা রময়ত্যাতুরং জগৎ ॥৩৯

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং প্রথমস্কন্ধে
ব্যাসনারদসংবাদে ষষ্ঠঃ অধ্যায়ঃ ॥

মুহুঃ পুনঃ পুনঃ মাত্রাস্পর্শেচ্ছয়া বিষয়ভোগ-বাসনয়া আতুরচিত্তানাং ক্লিন্নহৃদয়ানাং সংসারিণাম্ এতদ্ হরিচর্য্যানুবর্ণনং হরিভজনম্ এব হি ভবসিন্ধু-প্লবঃ দৃষ্টঃ ॥৩৫

মুহুঃ মুকুন্দসেবয়া অঙ্গ সাক্ষাৎ কামলোভহতঃ আত্মা মনঃ যদ্বৎ যথা শাম্যতি, যমাদিভিঃ যোগপথৈঃ তথা ন শাম্যতি ॥৩৬

হে অনঘ ব্যাস! ত্বয়া যৎ অহং পৃষ্টঃ, তৎ যে মম জন্মকর্ম্মরহস্যং তথা ভবতঃ আত্মতোষণঞ্চ ইদং সর্ব্বং ময়া আখ্যাতম্ ॥৩৭

শ্রীসূত উবাচ। ভগবান্ মুনিঃ নারদঃ বাদরায়ণিং সূতং ব্যাসম্ এবং সম্ভাষ্য আমন্ত্র্য চ বীণাং রণয়ন্ যাদৃচ্ছিকঃ যযৌ ॥৩৮

অহো অয়ং দেবর্ষিঃ ধন্যঃ, যঃ তন্ত্র্যা বীণয়া শার্ঙ্গধন্বনঃ শ্রীকৃষ্ণস্য কীর্তিং গায়ন্ স্বয়ং মাদ্যন্ হৃষ্যন্ ইদমাতুরং তাপত্রয়পীড়িতং জগৎ রময়তি আনন্দয়তি ॥৩৯

ইতি প্রথমস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতায়ন্নে
ষষ্ঠঃ অধ্যায়ঃ ॥

আমি যখন তাঁহার লীলাগান করিতে থাকি তখন তাহার দ্বারাই যেন তিনি আকৃষ্ট হইয়া আমার হৃদয়ে নেত্র দর্শনদান করেন। তিনি যে স্থানেই গমন করেন, সেই স্থানটিই তাঁহার পবিত্র চরণস্পর্শে তীর্থ হইয়া যায় এবং তাহার যশোরাশিও অতিশয় পবিত্র ।৩৪

পুনঃ পুনঃ নানাবিধ বিষয় ভোগের লালসায় যাহাদের মন সর্ব্বদাই অত্যন্ত ব্যাকুল থাকে, তাহাদের পক্ষে একমাত্র এই হরিলীলা কীর্ত্তনই সংসারসাগর পার হইবার উপযুক্ত নৌকা, ইহা আমি প্রত্যক্ষ অনুভব করিয়াছি ।৩৫

কাম লোভ প্রভৃতির দ্বারা পুনঃ পুনঃ আঘাতপ্রাপ্ত মন হরি সেবার দ্বারা যেমন প্রত্যক্ষ শান্তি লাভ করে, যম নিয়ম প্রভৃতি যোগাঙ্গের অনুষ্ঠানের দ্বারা তেমন শান্তি লাভ করে না ।৩৬

হে নিষ্পাপ বেদব্যাস! তুমি আমাকে যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে, সেই সমস্তই তোমাকে বলা হইল। আমার গোপনীয় জন্ম ও কর্ম্মের বৃত্তান্ত এবং যাহাতে তোমার মনস্তুষ্টি হয়, তাহাও বলা হইল ।৩৭

সূত বলিলেন,—যাঁহার কোন প্রয়োজনই নাই, ভগবান্ নারদমুনি সেই বেদব্যাসকে এইরূপ বলিয়া এবং অনুমতি লইয়া বীণা বাদন করিতে করিতে গমন করিলেন। অহো! এই দেবর্ষি নারদ ধন্য, তিনি বীণার দ্বারা ভগবানের লীলা গান করিতে করিতে আনন্দিত হইয়া ত্রিতাপতপ্ত এই জীবগণকে সুখী করিতেছেন ।৩৮-৩৯

শ্রীমদ্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে প্রথম স্কন্ধে ষষ্ঠ অধ্যায় সমাপ্ত।

সপ্তমঃ অধ্যায়ঃ

[অশ্বত্থামেন দ্রৌপদীপুত্রাণাং নিধনম্, অর্জ্জুনস্য তস্মৈ দণ্ডপ্রদানঞ্চ।]

শৌনক উবাচ।

নির্গতে নারদে সূত ভগবান্ বাদরায়ণঃ।
শ্রুতবাংস্তদভিপ্রেতং ততঃ কিমকরোদ্ বিভুঃ ॥১

সূত উবাচ।

ব্রহ্মনদ্যাং সরস্বত্যামাশ্রমঃ পশ্চিমে তটে।
শম্যাপ্রাস ইতি প্রোক্ত ঋষীণাং সত্রবর্দ্ধনঃ ॥২
তস্মিন্ স্ব আশ্রমে ব্যাসো বদরীষণ্ডমণ্ডিতে।
আসীনোঽপ উপস্পৃশ্য প্রণিদধ্যৌ মনঃ স্বয়ম্ ॥৩

ভক্তিযোগেন মনসি সম্যক্ প্রণিহিতেঽমলে।
অপশ্যৎ পুরুষং পূর্বং মায়াঞ্চ তদুপাশ্রয়াম্ ॥৪
যয়া সম্মোহিতো জীব আত্মানং ত্রিগুণাত্মকম্।
পরোঽপি মনুতেঽনর্থং তৎকৃতঞ্চাভিপদ্যতে ॥৫
অনর্থোপশমং সাক্ষাদ্ভক্তিযোগমধোক্ষজে।
লোকস্যাজানতো বিদ্বাংশ্চক্রে সাত্বতসংহিতাম্ ॥৬
যস্যাং বৈ শ্রূয়মাণায়াং কৃষ্ণে পরমপুরুষে।
ভক্তিরুৎপদ্যতে পুংসঃ শোক-মোহ-ভয়াপহা ॥৭

শৌনক উবাচ। হে সূত! নারদে নির্গতে সতি তদভিপ্রেতং শ্রুতবান্ সন্ ভগবান্ বিভুঃ বাদরায়ণঃ ব্যাসঃ ততঃ কিমকরোৎ ॥১

সূত উবাচ। ব্রহ্মনদ্যাং সরস্বত্যাং পশ্চিমে তটে ঋষীণাং সত্রবর্দ্ধনঃ শম্যাপ্রাস ইতি প্রোক্তঃ আশ্রমঃ অস্তি ॥২

বদরীষণ্ডমণ্ডিতে তস্মিন্ স্বে আশ্রমে আসীনঃ ব্যাসঃ অপঃ উপস্পৃশ্য স্বয়ং মনঃ প্রণিদধ্যৌ সমাধিনা স্থিরীচকার ॥৩

ততঃ সম্যক্ প্রণিহিতে নিরুদ্ধবৃত্তিকে তথা ভক্তিযোগেন অমলে মায়াবরণশূন্যে মনসি পূর্ব্বং (বা পূর্ণং) পুরুষং তথা ঈশ্বরাধীনাং মায়াঞ্চ অপশ্যৎ ॥৪

যয়া মায়য়া সম্মোহিতঃ স্বরূপাবরণেন বিক্ষিপ্তঃ জীবঃ পরোঽপি গুণাতীতোঽপি আত্মানং ত্রিগুণাত্মকং গুণময়ং জড়স্বরূপং মনুতে, তথা তৎকৃতং মায়াকার্য্যাভিমানকৃতম্ অনর্থং কর্ত্তৃত্বাদিকং চ প্রাপ্নোতি ॥৫

সপ্তম অধ্যায়

[অশ্বত্থামা কর্ত্তৃক দ্রৌপদীপুত্রসকলের নিধন এবং তাঁহাকে অর্জ্জুনের দণ্ডপ্রদান।]

শৌনক বলিলেন,—হে সূত! নারদ সেখান হইতে গমন করিলে জ্ঞানবিজ্ঞানে নিপুণ ভগবান্ বেদব্যাস তাঁহার অভিপ্রেত বিষয় শ্রবণ করিয়া তাহার পর কি করিলেন? ১

সূত বলিলেন,—ব্রহ্মনদী সরস্বতীর নিকট পশ্চিম-তীরে শম্যাপ্রাস নামে প্রসিদ্ধ আশ্রম আছে, যেখানে ঋষিগণের যজ্ঞাদি পুণ্য কর্ম্ম বৃদ্ধি পাইত ।২

বহু কুশগাছে পরিপূর্ণ সেই নিজের আশ্রমে আচমনপূর্ব্বক উপবিষ্ট হইয়া বেদব্যাস নিজের মনকে ভগবদ্ধ্যানে নিযুক্ত করিলেন ।৩

ভক্তিযোগের দ্বারা নির্ম্মল হওয়ায় মন সম্পূর্ণ স্থির হইলে, সমগ্র ঐশ্বর্য্যে পরিপূর্ণ ভগবান্‌কে ও তাঁহার আশ্রিত মায়াকে তিনি দেখিতে পাইলেন ।৪

যে মায়ার দ্বারা মোহগ্রস্ত হইয়া জীব ত্রিগুণাতীত হইলেও নিজেকে ত্রিগুণদেহ বলিয়া মনে করে ও ত্রিগুণ হইতে যে অনর্থ (বিষয়ানুরাগ) হয়, তাহাও প্রাপ্ত হয় ।৫

স সংহিতাং ভাগবতীং কৃত্বানুক্রম্য চাত্মজম্।
শুকমধ্যাপয়ামাস নিবৃত্তিনিরতং মুনিম্ ॥৮

শৌনক উবাচ।

স বৈ নিবৃত্তিনিরতঃ সর্বত্রোপেক্ষকো মুনিঃ।
কস্য বা বৃহতীমেতামাত্মারামঃ সমভ্যসৎ ॥৯

সূত উবাচ।

আত্মারামাশ্চ মুনয়ো নির্গ্রন্থা অপ্যুরুক্রমে।
কুর্ব্বন্ত্যহৈতুকীং ভক্তিমিত্থম্ভূতগুণো হরিঃ ॥১০
হরের্গুণাক্ষিপ্তমতির্ভগবান্ বাদরায়ণিঃ।
অধ্যগান্মহদাখ্যানং নিত্যং বিষ্ণুজনপ্রিয়ঃ ॥১১

অধোক্ষজে (অধঃ অক্ষজম্ ইন্দ্রিয়জং জ্ঞানং যস্মাৎ তস্মিন্ ভগবতি) ভক্তিযোগমেব সাক্ষাৎ অনর্থোপশমমপশ্যৎ। অতঃ এবম্ অজানতঃ মূঢ়স্য লোকস্য (হিতায়) বিদ্বান্ সর্ব্বজ্ঞঃ বেদব্যাসঃ সাত্বতসংহিতাং শ্রীভাগবতীং সংহিতাং চক্রে ॥৬

যস্যাং সংহিতায়াং বৈ প্রসিদ্ধে শ্রূয়মাণায়াং পরমপুরুষে কৃষ্ণে পুংসঃ শোকমোহভয়াপহা সংসার-নাশিনী ভক্তিঃ উৎপদ্যতে আবির্ভবতি ॥৭

সঃ ঋষিঃ ব্যাসঃ এবং শোকমোহভয়াপহাং ভাগবতীং সংহিতাং কৃত্বা অনুক্রম্য সংশোধ্য চ নিবৃত্তিনিরতং ব্রহ্মানুভবনিমগ্নম্ আত্মজং মুনিং শুকম্ অধ্যাপয়ামাস আনন্দবৈশিষ্ট্যলম্ভনায় গ্রাহয়ামাস ॥৮

শৌনক উবাচ। হে সূত! নিবৃত্তিনিরতঃ সর্ব্বত্রোপেক্ষকঃ অতএব আত্মারামঃ বৈ সঃ শুকঃ মুনিঃ কস্য বা হেতোঃ বৃহতীং বিততাং লতাং সংহিতাং সমভ্যসৎ ॥৯

সূত উবাচ। আত্মারামাঃ অতএব নির্গ্রন্থাঃ চ বিধিনিষেধাতীতাঃ অপি মুনয়ঃ উরুক্রমে ভগবতি অহৈতুকীং ফলাভিসন্ধিরহিতাং ভক্তিং কুর্ব্বন্তি। যতঃ হরিঃ ইত্থম্ভূতগুণঃ এবম্প্রভাবঃ এব ॥১০

নিত্যং বিষ্ণুজনপ্রিয়ঃ হরের্গুণাক্ষিপ্তমতিঃ গুণাকৃষ্ট-

এবং নারায়ণে ভক্তিযোগই সেই অনর্থ নিবারণের উপায় ইহাও দেখিলেন, কিন্তু লোকে তাহা জানিত না বলিয়া তাহাদের জন্য এই ভাগবতসংহিতা প্রস্তুত করিলেন। অর্থাৎ সর্ব্বশক্তিমান্ সর্ব্বব্যাপী পরমেশ্বর মায়ার অধিপতি এবং জীব তাঁহার অতিক্ষুদ্র অংশমাত্র, অতএব মায়াই অধীন, সেইজন্য সে মায়ায় মুগ্ধ হইয়া দেহ ও ইন্দ্রিয়প্রভৃতিকে আমি বলিয়া মনে করে এবং তাহারই সুখের জন্য নানাবিধ কর্ম্ম করিয়া বন্ধনগ্রস্ত হয়, এই বন্ধন নিবারণের একমাত্র উপায়ই হইল—ভগবানে আন্তরিক ভক্তিযোগ, তাহার দ্বারা আত্মজ্ঞান লাভ হইলে জীবের মোক্ষ হয়। ইহাই ভাগবতের সংক্ষিপ্ত সারমর্ম্ম ।৬

যে ভাগবতসংহিতা শ্রবণ করিতে করিতেই পুরুষোত্তম শ্রীকৃষ্ণে ভক্তির উদয় হয়, যে ভক্তি হইলে মানুষের শোক, মোহ ও ভয় নষ্ট হইয়া যায় ।৭

তিনি ভাগবতসংহিতা রচনা করিয়া পূর্ব্বাপর সংশোধন করিয়া সংসারবিরক্ত নিজ-পুত্র শুকমুনিকে পাঠ করাইয়াছিলেন ।৮

শৌনক বলিলেন,—শুকদেব ত সংসার-বিরক্ত ছিলেন, কোন বস্তুতেই তাঁহার আসক্তি ছিল না, তিনি সর্ব্বদাই ব্রহ্মানন্দে নিমগ্ন থাকিতেন, তিনি কিজন্য এই সুবৃহৎ ভাগবতগ্রন্থ অধ্যয়ন করিলেন ? ৯

সূত বলিলেন,—যে সকল মুনি সর্ব্বদা ব্রহ্মানন্দে নিমগ্ন থাকেন এবং যাঁহাদের অহঙ্কাররূপ হৃদয়গ্রন্থি নষ্ট হইয়া গিয়াছে, তাঁহারা পর্য্যন্ত ভগবানে নিষ্কাম ভক্তি করিয়া থাকেন, হরির এইরূপই অদ্ভুত গুণ আছে অর্থাৎ ব্রহ্মানন্দনিমগ্ন জীবন্মুক্ত মহাপুরুষগণ পর্য্যন্ত তাঁহার অলৌকিক লীলারসে আকৃষ্ট না হইয়া থাকিতে পারেন না, ইহা তাঁহার লীলারই অত্যাশ্চর্য্য বৈভববিশেষ ।১০

ভগবান্ শুকদেবের বুদ্ধি ব্রহ্মানন্দে মগ্ন হইলেও হরির লীলারস আস্বাদনের জন্য অত্যন্ত আকৃষ্ট হইয়া

পরীক্ষিতোঽথ রাজর্ষের্জন্মকর্ম বিলাপনম্।
সংস্থাঞ্চ পাণ্ডুপুত্রাণাং বক্ষ্যে কৃষ্ণকথোদয়ম্ ॥১২
যদা মৃধে কৌরবসৃঞ্জয়ানাং
বীরেষ্বথো বীরগতিং গতেষু।
বৃকোদরাবিদ্ধগদাভিমর্শ-
ভগ্নোরুদণ্ডে ধৃতরাষ্ট্রপুত্রে ॥১৩
ভর্তুঃ প্রিয়ং দ্রৌণিরিতি স্ম পশ্যন্
কৃষ্ণাসুতানাং স্বপতাং শিরাংসি।
উপাহরদ্ বিপ্রিয়মেব তস্য
জুগুপ্সিতং কর্ম বিগর্হয়ন্তি ॥১৪
মাতা শিশূনাং নিধনং সুতানাং
নিশম্য ঘোরং পরিতপ্যমানা।
তদারুদদ্ বাষ্পকলাকুলাক্ষী
তাং সান্ত্বয়ন্নাহ কিরীটমালী ॥১৫
তদা শুচস্তে প্রমৃজামি ভদ্রে
যদ্ ব্রহ্মবন্ধোঃ শির আততায়িনঃ।
গাণ্ডীবমুক্তৈর্বিশিখৈরুপাহরে
ত্বাক্রম্য যৎ স্নাস্যসি দগ্ধপুত্রা ॥১৬
ইতিপ্রিয়াং বল্গুবিচিত্রজল্পৈঃ
স সান্ত্বয়িত্বাচ্যুতমিত্রসূতঃ।

চিতঃ ভগবান্ বাদরায়ণিঃ শুকঃ ইদং মহদাখ্যানং ভাগবতম্ অধ্যগাৎ অধীতবান্ ॥১১

অথ হে শৌনক! রাজর্ষেঃ পরীক্ষিতঃ কৃষ্ণকথোদয়ং জন্ম কর্ম্ম বিলাপনং মুক্তিং তথা পাণ্ডুপুত্রাণাং সংস্থাং মহাপ্রস্থানং চ অহং বক্ষ্যে ॥১২

যদা কৌরবসৃঞ্জয়ানাং মৃধে যুদ্ধে বীরেষু বীরগতিং স্বর্গং গতেষু অথ ধৃতরাষ্ট্রপুত্রে দুর্য্যোধনে বৃকোদরাবিদ্ধগদাভিগ্নোরুদণ্ডে (বৃকোদরেণ ভীমেন আবিদ্ধায়াঃ ক্ষিপ্তায়াঃ গদায়াঃ অভিমর্ষেণ আঘাতেন ভগ্নৌ উরুদণ্ডৌ যস্য তথাভূতে সতি) ॥১৩

ভর্তুঃ দুর্য্যোধনস্য প্রিয়ং স্ম (চেৎ ভবেৎ) ইতি এবং পশ্যন্ মন্যমানঃ দ্রৌণিঃ অশ্বত্থামা স্বপতাং শয়ানানাং কৃষ্ণাসুতানাং দ্রৌপদ্যাঃ পঞ্চপুত্রাণাং শিরাংসি উপাহরৎ অহরৎ। এতৎ কর্ম্ম বস্তুতস্তু তস্য দুর্য্যোধনস্য বিপ্রিয়মেবাভূৎ, যতঃ সর্ব্বে হি জুগুপ্সিতং নিন্দ্যং কর্ম্ম বিগর্হয়ন্তি নিন্দন্তে ॥১৪

মাতা দ্রৌপদী শিশূনাং সুতানাং নিধনং নিশম্য শ্রুত্বা বাষ্পকলাকুলাক্ষী অশ্রুলোচনা ঘোরং দুঃসহং যথা স্যাৎ তথা পরিতপ্যমানা সতী যদা অরুদৎ, তদা কিরীটমালী অর্জ্জুনঃ তাং সান্ত্বয়ন্ আহ ॥১৫

হে ভদ্রে! যৎ যদা আততায়িনঃ অতএব ব্রহ্মবন্ধোঃ ব্রাহ্মণাধমস্য অশ্বত্থাম্নঃ শিরঃ গাণ্ডীবমুক্তৈঃ বিশিখৈঃ বাণৈঃ অহম্ উপহারে যৎ শিরঃ দগ্ধপুত্রা

পড়িয়াছিল, সেইজন্য তিনি অত্যন্ত বৃহৎ হইলেও হরির উপাখ্যানপূর্ণ এই ভাগবতগ্রন্থখণ্ড অধ্যয়ন করিয়াছিলেন এবং তিনি বৈষ্ণবগণকে অত্যন্ত স্নেহ করিতেন ।১১

এইবার রাজর্ষি পরীক্ষিতের জন্ম, কর্ম্ম, মুক্তি ও পাণ্ডবগণের মহাপ্রস্থান বলিব, যাহাতে কৃষ্ণকথার উদয় হয় ।১২

কুরুপাণ্ডবের যুদ্ধে নিহত হইয়া বীরগণ বীরের প্রাপ্য স্বর্গে গমন করিলে, ভীমের নিক্ষিপ্ত গদার প্রচণ্ড আঘাতে যখন দুর্য্যোধনের উরু ভগ্ন হইল, তখন প্রভু দুর্য্যোধনের প্রীতিকর হইবে ইহা মনে করিয়া অশ্বত্থামা রাত্রিকালে নিদ্রিত দ্রৌপদীপুত্রগণের শিরশ্ছেদন করিয়া তাহাদের মস্তক দুর্য্যোধনকে উপহার দিলেন, কিন্তু ইহা দুর্য্যোধনের অপ্রিয়ই হইয়াছিল ; কারণ, ঐ ঘৃণিত কার্য্যকে সকলেই নিন্দা করিয়া থাকেন ।১৩-১৪

যখন এই ঘটনা ঘটিল, তখন শিশুপুত্রদিগের মাতা

অস্ত্রাদ্রবদ্ সংশিত উগ্রধন্বা
কপিধ্বজো গুরুপুত্রং রথেন ॥১৭
তমাপতন্তং স বিলোক্য দূরাৎ
কুমারহোদ্বিগ্নমনা রথেন।
পরাদ্রবৎ প্রাণপরীপ্সুরুর্ব্যাং
যাবদ্গমং রুদ্রভয়াদ্ যথার্কঃ ॥১৮

যদাশরণমাত্মানমৈক্ষত শ্রান্তবাজিনম্।
অস্ত্রং ব্রহ্মশিরো মেন আত্মপ্রাণং বিমোক্ষয়ন্ ॥১৯
অথোপস্পৃশ্য সলিলং সন্দধে তৎসমাহিতঃ।
অজানন্নুপসংহারং প্রাণকৃচ্ছ্র উপস্থিতে ॥২০
ততঃ প্রাদুষ্কৃতং তেজঃ প্রচণ্ডং সর্বতোদিশম্।
প্রাণাপদমভিপ্রেক্ষ্য বিষ্ণুং জিষ্ণুরুবাচ হ ॥২১

স্বং তং আক্রম্য আদদং বিধাস্যে যদা স্নাস্যসি তদা তে তব শুচঃ শোকাশ্রূণি প্রমৃজামি মার্জয়ামি ॥১৬

ইতি বস্ত্রবিচিত্রজল্পৈঃ প্রিয়াং দ্রৌপদীং সান্ত্বয়িত্বা অচ্যুতমিত্রসূতঃ (অচ্যুতঃ এব মিত্রং সূতশ্চ যস্য স) উগ্রধন্বা কপিধ্বজঃ অর্জুনঃ সংশিতঃ বদ্ধকবচঃ সন্ রথেন রথমারুহ্য গুরুপুত্রং দ্রৌণিম্ অনু পশ্চাৎ আদ্রবৎ ধাবিতবান্ ॥১৭

কুমারহা বালঘাতী সঃ দ্রৌণিঃ আপতন্তম্ আগচ্ছন্তম্ অর্জুনং দূরাদেব বিলোক্য উদ্বিগ্নমনাঃ কম্পিতহৃদয়ঃ সন্ রুদ্রভয়াৎ অর্কঃ যথা তথা প্রাণপরিপ্সুঃ যাবদ্গমং যথাশক্তিং রথেন পরাদ্রবৎ পলায়নং কৃতবান্ ॥১৮

বিজ্ঞাস্যন্তঃ দ্রৌণিঃ শ্রান্তবাজিনং পলায়নপরায়ণং অতঃ আত্মানম্ অশরণং রক্ষকরহিতং যদা ঐক্ষত, তদা ব্রহ্মশিরো অস্ত্রং ব্রহ্মাস্ত্রং এব আত্মত্রাণং রক্ষোপায়ং মেনে ॥১৯

অথ প্রাণকৃচ্ছ্রে প্রাণসঙ্কটে উপস্থিতে প্রাপ্তে সতি সংহারম্ অস্ত্রোপসংহারম্ অজানন্ অপি সলিলম্ উপস্পৃশ্য আচম্য সমাহিতঃ কৃতধ্যানঃ সন্ তদ্ ব্রহ্মাস্ত্রং সন্দধে নিক্ষেপয়ামাস ॥২০

ততঃ অস্ত্রাৎ সর্বতোদিশং প্রাদুষ্কৃতং অভিব্যাপ্তং প্রচণ্ডং ভয়াবহং তেজঃ ততঃ প্রাণাপদং চ অভিপ্রেক্ষ্য আলোক্য জিষ্ণুঃ ধনঞ্জয়ঃ বিষ্ণুং শ্রীকৃষ্ণম্ উবাচ হ ॥২১

দ্রৌপদী তাহা শুনিয়া অত্যন্ত শোকার্ত হইয়া ক্রন্দন করিতে লাগিলেন, তখন তাঁহার চক্ষু অশ্রুতে পরিপূর্ণ হইয়াছিল। অর্জুন তাঁহাকে সান্ত্বনা দিয়া বলিলেন,—হে ভদ্রে! যখন গাণ্ডীব হইতে নিক্ষিপ্ত বাণের দ্বারা আততায়ী ব্রাহ্মণাধম অশ্বত্থামার মস্তক ছেদন করিয়া তোমাকে আনিয়া দিব এবং তাহার উপর বসিয়া মৃতবৎসা তুমি স্নান করিবে, তখন তোমার শোক নিবারণ করিয়া দিব।১৫-১৬

এই প্রকার সুমিষ্ট বিচিত্র বাক্যের দ্বারা দ্রৌপদীকে সান্ত্বনা দিয়া কপিধ্বজ অর্জুন কবচ পরিধানপূর্বক প্রচণ্ড ধনু গ্রহণ করত রথে আরোহণ করিয়া অশ্বত্থামার পশ্চাৎ পশ্চাৎ ধাবন করিলেন।১৭

রুদ্রের ভয়ে ব্রহ্মা যেমন পলায়ন করিয়াছিলেন, সেইরূপ শিশুদিগের হত্যাকারী অশ্বত্থামা দূর হইতে অর্জুনকে আসিতে দেখিয়া ভয়ে ব্যাকুল হইয়া প্রাণ রক্ষার জন্য রথে আরোহণপূর্বক যতদূর পারিলেন, পৃথিবীর মধ্যে পলায়ন করিতে লাগিলেন।১৮

তিনি যখন নিজেকে নিরাশ্রয় ও অশ্বগণ ক্লান্ত হইয়া পড়িয়াছে দেখিলেন, তখন ব্রহ্মাস্ত্রকেই নিজের রক্ষাকর্তা বলিয়া স্থির করিলেন।১৯

তাহার পর তিনি ব্রহ্মাস্ত্রের উপসংহার করিতে না জানিলেও প্রাণের ভয় উপস্থিত হওয়ায় (প্রাণরক্ষার জন্য) জল হইয়া আচমনপূর্বক ধ্যান করিয়া ব্রহ্মাস্ত্র প্রয়োগ করিলেন।২০

তারপর সেই অস্ত্র হইতে চারিদিকে প্রচণ্ড তেজ আবির্ভূত হইল দেখিয়া এবং প্রাণের বিপদ বুঝিয়া অর্জুন কৃষ্ণকে বলিলেন।২১

নিরাময় পরমাত্মা জ্যোতির্ম্ময় "রাম" এই নাম উচ্চারণ করিলে নামকারিগণের নিশ্চিত অপণ্য মখ (যজ্ঞ) তীর্থসকলের ফললাভ হয়।

করুণাসাগর ভগবানের নিকট গর্ভমধ্যে যাহা বলিয়াছিলে—সতত সমাদরের সহিত রামনাম কীর্ত্তন করিব, (তাহা কর)।

আদি-পুরাণে

কুর্ব্বন্ বা কারয়ন্ বাপি রামনামজপস্তথা।
নীত্বা কুলসহস্রাণি পরং ধামাভিগচ্ছতি॥
স্বপ্নেঽপি রামনাম্নস্তু যেষামুচ্চারণং ন হি।
ভাগ্যহীনাস্তু তে নীচাঃ পাপিনামগ্রগামিণঃ॥

তত্রৈব, শ্রীকৃষ্ণঃ—

রামনামসদাগ্রাহী রামনামপ্রিয়ঃ সদা।
ভক্তিস্তস্মৈ প্রদাতব্যা ন চ মুক্তিঃ কদাচন॥
গায়ন্তি রামনামানি বৈষ্ণবাশ্চ যুগে যুগে।
ত্যক্ত্বা চ সর্ব্বকর্ম্মাণি ধর্ম্ম্যাণি চ কপিধ্বজ॥
রামনাম্নৈব নামৈব রামনাম্নৈব কেবলম্।
গতিস্তেষাং গতিস্তেষাং গতিস্তেষাং সুনিশ্চিতম্॥
শ্রদ্ধয়া হেলয়া নাম বদন্তি মনুজা ভুবি।
তেষাং নাস্তি ভয়ং পার্থ রামনামপ্রসাদতঃ॥
রামনামরতা যত্র গচ্ছন্তি প্রেমসংপ্লুতাঃ।
ভক্তানামনুগচ্ছন্তি মুক্তয়ঃ স্তুতিভিঃ সহ॥
মানবা যে সুধাসারং রামনাম জপন্তি হি।
তে ধন্যা মৃত্যুসন্ত্রাসরহিতা রামবল্লভাঃ॥

রামনাম জপ্ করিলে অথবা করাইলে সহস্রকুলের সহিত পরমধামে অনায়াসে গমন করে।

যাহাদের স্বপ্নেও রামনাম উচ্চারণ হয় না, সেই দুর্ভাগ্য নীচগণ পাপিদমূহের অগ্রগামী।

যে সর্ব্বদা রামনামগ্রহণকারী ও সদা রামনামপ্রিয়, তাহাকে ভক্তিপ্রদান করা উচিত, কখনও মুক্তি দেওয়া কর্ত্তব্য নয়। (তাহাকে ভক্তি দিই, কখনও মুক্তি দিই না)।

হে অর্জ্জুন! যুগে যুগে বৈষ্ণবগণ সমস্ত ধর্ম্ম্যকর্ম্ম পরিত্যাগপূর্ব্বক রামনামসকল গান করেন।

রামনামই, রামনামই, কেবল রামনামই তাহাদের গতি, তাহাদের গতি, সুনিশ্চিত তাহাদের গতি।

মানবগণ ইহলোকে যদি শ্রদ্ধা বা অবহেলা যে কোনও প্রকারে রামনাম বলেন, হে পার্থ! রামনামের প্রসাদে তাহাদের কোনও ভয় থাকে না।

প্রেমবিগলিত রামনাম-পরায়ণগণ যে স্থানে গমন করেন, সালোক্যাদি মুক্তিচতুষ্টয় স্তব করিতে করিতে সেই ভক্তসমূহের অনুগমন করিয়া থাকে।

যে মানবগণ সুধাসার রামনাম জপ করেন, দারুণমরণভয়বিরহিত সেই রাম-বল্লভ ধন্য—কৃতার্থ।

নামৈব পরমা মুক্তির্নামৈব পরমা গতিঃ।
নামৈব পরমা শান্তির্নামৈব পরমা মতিঃ॥
নামৈব পরমা ভক্তির্নামৈব পরমা ধৃতিঃ।
নামৈব পরমা প্রীতির্নামৈব পরমা স্মৃতিঃ॥
নামৈব পরমং পুণ্যং নামৈব পরমং তপঃ।
নামৈব পরমো ধর্ম্মো নামৈব পরমো গুরুঃ॥
নামৈব পরমং জ্ঞানং নামৈব চাখিলং জগৎ।
নামৈব জীবনং জন্তোর্নামৈব বিপুলং ধনম্॥
নামৈব জগতাং সত্যং নামৈব জগতাং প্রিয়ম্।
নামৈব জগতাং ধ্যানং নামৈব জগতাং পরম্॥
নামৈব শরণং জন্তোর্নামৈব জগতাং গুরুঃ।
নামৈব জগতাং বীজং নামৈব পাবনং পরম্॥
রামনামব্রতা যে চ তে বৈ শ্রীরামভাবুকাঃ।
তেষাং সন্দর্শনাদেব ভবেদ্ ভক্তী রসাত্মিকা॥
কামাদিগুণসংযুক্তা নামমাত্রৈকবান্ধবাঃ।
প্রীতিং কুর্ব্বন্তি তে পার্থ ন তথা জিৎষড়্ গুণাঃ॥
তং দেশং পবিতং মন্যে যত্র নাস্তি সুবৈষ্ণবঃ।
রামনামপরো নিত্যং পরানন্দবিবর্দ্ধনঃ॥

নামই পরমা মুক্তি, নামই পরমা গতি, নামই পরমা শান্তি, নামই পরমা মতি।

নামই পরমা ভক্তি, নামই পরমা ধৃতি (ধৈর্য্য), নামই পরমা প্রীতি, নামই পরমা স্মৃতি।

-5 MAY 1966

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রী সীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

প্রবর্ত্তিত

শ্রীশ্রীরামনাম-মাহাত্ম্য

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

নামই পরম পুণ্য, নামই পরম তপস্যা, নামই পরমধর্ম্ম, নামই পরম গুরু, নামই পরম জ্ঞান, নামই অখিল জগৎ, নামই জীবের জীবন, নামই বিপুল ধন।

ত্রিজগতের মধ্যে নামই সত্য, নামই ত্রিজগতের প্রিয়, নামই ত্রিজগতের ধ্যান, নামই ত্রিজগতের শ্রেষ্ঠ।

নামই প্রাণীর আশ্রয়, নামই ত্রিজগতের গুরু, নামই ত্রিভুবনের বীজ, নামই উত্তম পবিত্রকারক।

যাঁহারা রামনামরত, তাঁহারা নিশ্চয় শ্রীরামভাবনশীল, তাঁহাদের দর্শনমাত্রই রসময়ী ভক্তি হয়।

কাম-ক্রোধ-লোভাদিগুণসংযুক্ত একমাত্র নামাশ্রয়ী যেরূপ (আমার) প্রীতিসম্পাদন করে, তদ্রূপ ষড়্‌গুণজয়কারীগণ করে না।

পরমানন্দবিবৃদ্ধিকারক নিত্য রামনাম-পরায়ণ সুবৈষ্ণব যে দেশে নাই, সে স্থান পতিত বলিয়া মনে করি।

রামনামরতা জীবা ন পতন্তি কদাচন।
ইন্দ্রাদ্যাঃ সম্পতন্ত্যন্যে তথা চান্যেঽধিকারিণঃ॥
নামস্মরণমাত্রেণ প্রাণান্ মুঞ্চন্তি যে নরাঃ।
কলং তেষাং ন পশ্যামি ভজামি তাংশ্চ পার্থিব॥
নামস্মরণমাত্রেণ নরো যাতি নিরাপদম্।
যে স্মরন্তি সদা রামং তেষাং জ্ঞানেন কিং ফলম্॥
নামৈব জগতাং বন্ধুর্নামৈব জগতাং প্রভুঃ।
নামৈব জগতাং জন্ম নামৈব সচরাচরম্॥
নামৈব ধার্য্যতে বিশ্বং নামৈব পাল্যতে জগৎ।
নামৈব নীয়তে নাম নামৈব ভুজ্যতে ফলম্॥
নামৈব গৃহ্যতে নাম পরং গোপ্যং পরাৎপরম্।
নামৈব কার্য্যতে কর্ম্ম নামৈব নীয়তে ফলম্॥
নামৈব চাঙ্গশাস্ত্রাণাং তাৎপর্য্যার্থবরং মতম্।
নামৈব বেদসারাংশসিদ্ধান্তঃ সর্ব্বদা শিবঃ॥

শ্রীশ্রীঠাকুরসীতারামদাসওঙ্কারনাথ প্রবর্ত্তিত
আর্য্যশাস্ত্র মাসিক পত্রে

৪র্থ বর্ষ নবম বা ফাল্গুন সংখ্যা হইতে মূল, অন্বয় ও বঙ্গানুবাদ সহ শ্রীমদ্ভাগবত প্রকাশিত হইতেছে। ইতিমধ্যে বহু প্রশংসা পত্র আমরা পাইয়াছি—তাহাতে শ্রীশ্রীঠাকুরের মহিমাই কীর্ত্তিত হইয়াছে। আশা করা যায় ২৪ খণ্ডে সমাপ্ত হইবে, অর্থাৎ বার্ষিক গ্রাহক-মূল্য ১৫ টাকা দুই বৎসরের মধ্যে দুইবার বাদ করিলে এই অমূল্য অতুলনা দুষ্প্রাপ্য দুর্মূল্য ও শ্রেষ্ঠ ধর্ম্মগ্রন্থ সংগ্রহ করা সম্ভব হইবে।

আর্য্যশাস্ত্রের সডাক-গ্রাহক-মূল্য বার্ষিক ১৫ টাকা ও ষাণ্মাসিক ৭·৫০ টাকা। শ্রীমদ্ভাগবতের ষাণ্মাসিক গ্রাহকগণের পরবর্ত্তী গ্রাহক-মূল্য শ্রাবণের পূর্ব্বে এবং বার্ষিক গ্রাহকগণের আষাঢ়ের পূর্ব্বে দেয়—স্মরণ রাখিবেন। পুরাতন ষাণ্মাসিক গ্রাহকগণ পৌষের পূর্ব্বে এবং বার্ষিক গ্রাহকগণ পূর্ব্ববৎ আষাঢ়ের পূর্ব্বে তাহাদের উপাদেয় মনে করিয়া কার্য্যালয়ে পাঠাইবেন।

আমাদের এই শাস্ত্র-প্রচার-যজ্ঞে যোগদান করার জন্য প্রত্যেকের নিকট প্রার্থনা জানাইতেছি। আপনাদের গ্রাহক সংগ্রহে সাহায্য হইতে পারে মনে করিয়া এই মুদ্রিত পত্রের অপর পৃষ্ঠায় শ্রীমদ্ভাগবতের বিষয় সূচীর অংশ লিপিবদ্ধ করা হইল, দয়া করিয়া প্রয়োজন বোধে ব্যবহার করিবেন।

মাঝ পথে ভাগবত পাঠ বন্ধ করার ফলে যাহাতে আমাদের পরবর্ত্তী সংখ্যাগুলি অকার্য্যকরী না হইয়া যায় সে বিষয় যথাসাধ্য সাহায্য করার জন্য সহৃদয় গ্রাহকগণকে প্রার্থনা জানাইতেছি। ইংরাজি মাসের ২৮/২৯ তারিখে সাধারণতঃ পত্রিকা আমরা ডাকে পাঠাইয়া থাকি। যদি কোন মাসে যথা সময়ে পত্রিকা না পান অন্তত দুই সপ্তাহকাল অপেক্ষা করিয়া দয়া করিয়া আমাদের জানাইবেন কারণ, মাঝে মাঝে ডাক বিভাগ অতি বিলম্বে পত্রিকা বিলি করিয়া থাকেন। যদি একই সংখ্যা আমাদের ত্রুটির জন্য বা অন্য কোন কারণে দুইটি পান দয়া করিয়া একটি ভি. পি. যোগে পাঠাইয়া দিবেন—ফেরৎ পাঠাইবার ডাক-ব্যয় আমরাই বহন করিব। এই ভাবে সাহায্য করার ফলে আমাদের একটি সেটের অবশিষ্ট সংখ্যাগুলি সম্পূর্ণভাবে রক্ষিত হইবে।

আর্য্যশাস্ত্রে পূর্ব্ব প্রকাশিত বঙ্গাক্ষরে বঙ্গানুবাদসহ পুরাতন সংখ্যাগুলি এখনও পাওয়া যায়।

১৮টি সংখ্যায় **বিংশ সংহিতা ও স্মৃতি**—মূল্য ২২·৫০ টাকা
—পুরাতন সংখ্যা পাঠাইবার ডাক-ব্যয় ২·০০ টাকা।

২০টি সংখ্যায় **শ্রীবাল্মীকি-রামায়ণ** —মূল্য ২৫·০০ টাকা
—পুরাতন সংখ্যা পাঠাইবার ডাক-ব্যয় ২·১৮ টাকা।

৬টি সংখ্যায় **শ্রীবিষ্ণুপুরাণ** —মূল্য ৭·৫০ টাকা।
—পুরাতন সংখ্যা পাঠাইবার ডাক-ব্যয় ·৯০ পয়সা

(কার্য্যালয় হইতে পত্রিকা সংগ্রহ করিলে ডাক-ব্যয়টি বাঁচিয়া যায়।)

আর্য্যশাস্ত্র কার্য্যালয়
৩৮সি, বিধান সরণী, কলি-৬

সকালক
আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীমদ্ভাগবতের অতি সংক্ষিপ্ত পরিচয় ঃ—

প্রথম স্কন্ধ :—ঋষিগণের প্রশ্ন, শ্রীভগবানের জন্মরহস্য, ভাগবতের উৎপত্তি, নারদের জন্মকথন, দুর্য্যোধনের উরুভঙ্গ ও অশ্বত্থামার পশুবিধান, যুধিষ্ঠিরের রাজ্যলাভ, পাণ্ডবগণের স্বর্গারোহণ, পরীক্ষিৎবৃত্তান্ত, পৃথিবী ও ধর্ম্মের কথোপকথন ইত্যাদি।

দ্বিতীয় স্কন্ধ :—শুকদেব কর্ত্তৃক বৈরাগ্য, যোগসাধন, ধ্যানতত্ত্ব ও দেহযোগ প্রভৃতির উপদেশ, বৈষ্ণবমাহাত্ম্য কীর্ত্তন, ভাগবতবিচার, শ্রীহরির স্বরূপকীর্ত্তন ও আবির্ভাবকথন, ব্রহ্মা কর্ত্তৃক ব্রহ্ম ও ঈশ্বরের বিরাট্ রূপ নির্ণয়, ভগবানের লীলাবতার বর্ণন ও অধ্যাত্মবিদ্যা প্রকাশ ইত্যাদি।

তৃতীয় স্কন্ধ :—বিদুর, উদ্ধব ও মৈত্রেয়ের প্রসঙ্গ, বরাহ অবতারবিবরণ, দিতি, হিরণ্যাক্ষ, কর্দ্দম ও কপিলদেবের কথা, ব্রহ্মার প্রতি ভগবানের উপদেশ এবং ব্রহ্মার সৃষ্টি ও প্রলয়ের বিবরণ ইত্যাদি।

চতুর্থ স্কন্ধ :—সতী, দক্ষ, বীরভদ্র, ধ্রুব, অঙ্গ, পৃথু ও পুরঞ্জনের প্রসঙ্গ ইত্যাদি।

পঞ্চম স্কন্ধ :—প্রিয়ব্রত, আগ্নীধ্র, নাভি, ঋষভদেব ও ভরতের কথা; ভারতবর্ষের উৎকর্ষ-বর্ণন ও সমুদ্র, দ্বীপ, সূর্য্য ও অন্য গ্রহগণের এবং সপ্তলোক ও নরক বর্ণন ইত্যাদি।

ষষ্ঠ স্কন্ধ :—অজামিলের কথা, নারদের প্রতি দক্ষের শাপ, ইন্দ্র কর্ত্তৃক বৃহস্পতির অপমান, বৃত্রাসুর ও চিত্রকেতুর প্রসঙ্গ ইত্যাদি।

সপ্তম স্কন্ধ :—বিপরীত ভক্তির কথা, হিরণ্যকশিপু ও প্রহ্লাদ কথা, সনাতনধর্ম্ম এবং আশ্রম, যতি ও গার্হস্থ্য ধর্ম্ম বর্ণন, বর্ণাচার ও সদাচার কথন ইত্যাদি।

অষ্টম স্কন্ধ :—গজ-নক্রের কথা, সমুদ্রমন্থন বৃত্তান্ত, দেবাসুর সংগ্রাম, বর্ত্তমান, ভবিষ্যৎ ও মন্বন্তর বর্ণনা, বলির কথা, অদিতির গর্ভে ভগবানের জন্ম ও মৎস্য অবতার কথা ইত্যাদি।

নবম স্কন্ধ :—ইলা, রাজা পুরূরবা, সুকন্যাসুন্দরী, রাজা অম্বরীষ, মহর্ষি সৌভরি ও হরিশ্চন্দ্র-উপাখ্যান, ভগীরথের মাহাত্ম্য, খট্টাঙ্গ, শ্রীরাম, পুরূরবা, পরশুরামচরিত, পুরু, জরাসন্ধ, শান্তনু, পাণ্ডু প্রভৃতির বংশবর্ণন, মানবরূপী ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের জন্ম কথা ইত্যাদি।

দশম স্কন্ধ :—শ্রীকৃষ্ণের জন্ম, শ্রীকৃষ্ণের বাল্য, রাস প্রভৃতি সমগ্র বৃন্দাবন লীলা, অক্রূরের ব্রজধামে গমন, শ্রীকৃষ্ণের মথুরাগমন, কংসবধ, শ্রীকৃষ্ণ কর্ত্তৃক মাতা-পিতা উদ্ধার, শ্রীকৃষ্ণের দ্বারকালীলা, সুদামা চরিত্র ইত্যাদি।

একাদশ স্কন্ধ :—জড়ভরত, অবধূত, পিঙ্গলা ও নবযোগীন্দ্রের উপাখ্যান, উদ্ধবের বদরিকাশ্রম-গমন ও ব্রহ্মজ্ঞান লাভ, যদুবংশধ্বংস, শ্রীকৃষ্ণের অন্তর্দ্ধান বা বৈকুণ্ঠ গমন ইত্যাদি।

দ্বাদশ স্কন্ধ :—কলিধর্ম্ম ও অধর্ম্মসঞ্চয়, পরমার্থ ও আত্ম-নির্ণয়কথা, পরীক্ষিতের তক্ষক-দংশন, বেদবিভাগ, ক্রিয়াযোগকথন, মার্কণ্ডেয় কর্ত্তৃক শ্রীকৃষ্ণের মায়াদর্শন, ভাগবতমাহাত্ম্য ও ভাগবত-পাঠমাহাত্ম্য ইত্যাদি।

[চতুর্থ বর্ষ, চৈত্র, ১৩৭২] [দশম সংখ্যা—মদনভঞ্জিকা যাত্রা (রাসযাত্রা)]

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ প্রবর্ত্তিত

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীতম্

শ্রীমদ্‌ভাগবতম্

পণ্ডিতপ্রবর শ্রীচারুকৃষ্ণদর্শনাচার্য্যকৃতবঙ্গভাষানুবাদসহিতম্

তৃতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার অন্তর্গত আঞ্চলিক ভাষার উন্নয়ন ও সমৃদ্ধিকল্পে মহামান্য সরকারমহোদয়ের অর্থানুকূল্যে এই পুস্তক সুলভমূল্যে দেওয়া সম্ভব হইতেছে।

• • •

যুগ্ম-সম্পূজক—

মহামহোপাধ্যায় শ্রীকালীপদতর্কাচার্য্য

শ্রীশ্রীজীবভট্টাচার্য্যন্যায়তীর্থ

[বার্ষিক মূল্য সডাক ১৫·০০ টাকা] [প্রতি সংখ্যা ১·৫০ টাকা]

স্বত্বাধিকারী :—

শ্রীসত্যধর্ম্মপ্রচারসঙ্ঘ

(জয়গুরু সম্প্রদায়)

সহ-সম্পূজকসঙ্ঘ

শ্রীশ্যামাশঙ্কর বিদ্যাভূষণ

শ্রীনারায়ণ গোস্বামী ন্যায়াচার্য্য

শ্রীরঘুনাথ কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ

শ্রীহরিনারায়ণ তর্ক-বেদ-ব্যাকরণতীর্থ

শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ

মুখ্য-কর্ম্মাধিকর :—

ডাঃ জিতেন্দ্র নাথ দে. এম্. বি., ডি, ও, এম, এস., ডি., পি., এইচ., ডি, টি, এম, এণ্ড এইচ (লণ্ডন)।

শ্রীবরেন্দ্র নাথ মণ্ডল. এম্, কম্।

শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ কর্তৃক শ্রীসীতারাম-বৈদিক মহাবিদ্যালয়, ৭।৩, পি. ডব্লিউ. ডি. রোড, কলিকাতা—৩৫ হইতে প্রকাশিত ও ১৫বি, রায়বাগান ষ্ট্রীট্, কলিকাতা—৬ ইন্দু-নারায়ণ প্রিন্টিং ওয়ার্কস্ হইতে মুদ্রাপিত। ১৫ই চৈত্র, ১৩৭২।

কার্য্যালয় :—

৩৮সি বিধান সরণী (বিবেকানন্দ রোডের মোড়) কলিকাতা—৬

ফোন ৩৪-৪৪০৮

নিয়মাবলী

১। আর্য্যশাস্ত্র শাস্ত্রময় মাসিক পত্র। প্রতি মাসে ইহার ১টি সংখ্যা প্রকাশিত হয়। আষাঢ় (জুন-জুলাই) মাস হইতে ইহার বর্ষারম্ভ।

২। এই মাসিকপত্রে মন্বাদি বিংশতিসংহিতা, প্রজাপতি-স্মৃতি প্রভৃতি বহু দুর্লভ স্মৃতিগ্রন্থ, বাল্মীকি-রামায়ণ ও শ্রীবিষ্ণুপুরাণ প্রকাশিত হইয়াছে। বর্ত্তমানে শ্রীমদ্ভাগবত প্রকাশিত হইতেছে। তারপর শ্রীমহাভারত ইত্যাদি যাবতীয় আর্য্যশাস্ত্র ধারাবাহিকভাবে প্রকাশিত হইবে।

৩। ইহার বার্ষিক গ্রাহকমূল্য ভারত ও পাকিস্তানে সডাক ১৫'০০, প্রতি সংখ্যা ১'৫০ নঃ পঃ মাত্র; অন্যত্র বার্ষিক সডাক ২০'০০, প্রতি সংখ্যা ২'০০ মাত্র। গ্রাহকমূল্য অগ্রিম দেয়।

৪। প্রতি বাংলামাসের দ্বিতীয় সপ্তাহে ইহার একটি সংখ্যা প্রকাশিত হইবামাত্র গ্রাহকগণের নিকট পাঠান হয়। বাংলামাসের তৃতীয় সপ্তাহের মধ্যে উক্ত সংখ্যা না পাইলে স্থানীয় ডাকঘরে খোঁজ লইয়া চতুর্থ সপ্তাহের মধ্যে কলিকাতা কার্য্যালয়ে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

ঠিকানা-পরিবর্ত্তন পূর্ববর্তী বাংলামাসের মধ্যে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

৫। মাসিকপত্র-সংক্রান্ত যাবতীয় পত্রাদি এবং অর্থাদি "সঞ্চালক আর্য্যশাস্ত্র, ৩৮সি, বিধান সরণী, কলিকাতা—৬" এই ঠিকানায় পাঠাইতে হইবে।

মণি-অর্ডার কুপণ ও পত্রাদিতে গ্রাহকের নাম, ঠিকানা ও গ্রাহক-নম্বর সুস্পষ্টভাবে অবশ্যই লিখিতে হইবে।

৬। গ্রাহকগণের পত্র-লিখিত নির্দ্দেশ অনুযায়ী সকল ব্যবস্থা শীঘ্রই গ্রহণ করা হয়, কিন্তু প্রয়োজন না মনে করিলে পত্রের উত্তর দেওয়া হয় না। পত্রের উত্তর আশা করিলে গ্রাহকগণকে জবাবী-পত্র অবশ্যই দিতে হইবে।

৭। আর্য্যশাস্ত্রের পুরাতন সংখ্যাগুলি একত্রে ডাকে পাঠাইবার নির্দ্দেশ থাকিলে গ্রাহকগণকে পাঠাইবার ডাক-মাশুল অবশ্যই দিতে হইবে, কার্য্যালয়ে আসিয়া বা ডাকযোগ ব্যতীত অন্য কোন উপায়ে গ্রহণ করিলে তাহা দিতে হইবে না।

৮। উল্লিখিত ৪-৭ নং নিয়মাবলী পালিত না হইলে পত্র-পরিচালকগণের পক্ষে কোন দায়িত্ব গ্রহণ করা সম্ভব নহে।

৯। অনিবার্য্যকারণবশতঃ যে দুইটি সংখ্যা প্রকাশে বিলম্ব ঘটিয়াছে, তাহা পূরণ করিয়া লইতে সময় লাগিবে। তৎসম্পর্কে উক্ত নিয়মাবলী যথাসময়ে প্রযুজ্য বলিয়া গণ্য হইবে।

শ্রীসীতারাম বৈদিক মহাবিদ্যালয়
৭।৩, পি. ডব্লিউ. ডি. রোড, আলমবাজার
কলিকাতা—৩৫।

সম্পূজক—আর্য্যশাস্ত্র

৺শ্রীশ্রীগুরবে নমঃ

শ্রীশ্রীঠাকুরের বাণী

পুষ্করমঠ
ভরতপুর-কুঞ্জ
গৌহাটি
৮৫।৭০

যে মায়েরা বাবারা একে (ওঙ্কারকে) সত্যসত্য ভালবাসে, তারা নিত্য আর্য্যশাস্ত্র প'ড়্বে ও প্রাণপণে আর্য্যশাস্ত্র প্রচারের চেষ্টা ক'র্বে। আর্য্যশাস্ত্রের সেবায় জগতের মহাকল্যাণ সাধিত হবেই হবে।

ওঙ্কার

বিশেষ নিবেদন

আর্য্যশাস্ত্রের গ্রাহকগণের নিকট আমাদের বিনীত নিবেদন এই যে,—তাঁহারা যেন প্রত্যেকে অন্ততঃপক্ষে একটি করিয়াও গ্রাহক সংগ্রহ করিয়া দেন।

বিনীত
সম্পাদক—আর্য্যশাস্ত্র

অর্জ্জুন উবাচ।

কৃষ্ণ কৃষ্ণ মহাবাহো ভক্তানামভয়ঙ্কর।
ত্বমেকো দহ্যমানানামপবর্গোঽসি সংসৃতেঃ ॥২২
ত্বমাদ্যঃ পুরুষঃ সাক্ষাদীশ্বরঃ প্রকৃতেঃ পরঃ।
মায়াং ব্যুদস্য চিচ্ছক্ত্যা কৈবল্যে স্থিত আত্মনি ॥২৩
স এব জীবলোকস্য মায়ামোহিতচেতসঃ।
বিধৎসে স্বেন বীর্য্যেণ শ্রেয়ো ধর্মাদিলক্ষণম্ ॥২৪
তথায়ঞ্চাবতারস্তে ভুবো ভারজিহীর্ষয়া।
স্বানাঞ্চানন্যভাবানামনুধ্যানায় চাসকৃৎ ॥২৫
কিমিদং স্বিৎ কুতো বেতি দেবদেব ন বেদ্ম্যহম্।
সর্ব্বতো মুখমায়াতি তেজঃ পরমদারুণম্ ॥২৬

শ্রীভগবানুবাচ।

বেত্থেদং দ্রোণপুত্রস্য ব্রাহ্মমস্ত্রং প্রদর্শিতম্।
নৈবাসৌ বেদ সংহারং প্রাণবাধ উপস্থিতে ॥২৭
ন হ্যস্যান্যতমং কিঞ্চিদস্ত্রং প্রত্যবকর্শনম্।
জহ্যস্ত্রতেজ উন্নদ্ধমস্ত্রজ্ঞো হ্যস্ত্রতেজসা ॥২৮

অর্জুন উবাচ। হে ভক্তানাম্ অভয়ঙ্কর মহাবাহো কৃষ্ণ কৃষ্ণ! সংসৃতেঃ সংসারাৎ হেতোঃ দহ্যমানানাং জনানাং ত্বম্ একঃ এব অপবর্গঃ মোক্ষপ্রদাতা অসি ॥২২

যতঃ স্বরূপভূতয়া চিচ্ছক্ত্যা মায়াং ব্যুদস্য স্বাধীনীকৃত্য কৈবল্যে স্ব-স্বরূপে আত্মনি এব স্থিতঃ প্রকৃতেঃ পরঃ আদ্যঃ পুরুষঃ সাক্ষাৎ ঈশ্বরঃ ত্বমেব ॥২৩

সঃ এব ত্বং স্বেন বীর্য্যেণ প্রভাবেণ মায়ামোহিতচেতসঃ জীবলোকস্য ধর্মাদিলক্ষণং শ্রেয়ঃ বিধৎসে ॥২৪

অয়ং তে তব অবতারঃ ভুবো ভারজিহীর্ষয়া ভারাপনোদনায় তথা স্বানাং জ্ঞাতীনাম্ অনন্যভাবানাম্ একান্তভক্তানাম্ অসকৃৎ মুহুঃ অনুধ্যানায় ভজনসৌখ্যায় ভবতি ॥২৫

ইদং কিং স্বিৎ কুতো বা আয়াতি ইতি হে দেবদেব অহং ন বেদ্মি, এতৎ পরমদারুণং তেজঃ সর্ব্বতোমুখং সর্ব্বতঃ অভিব্যাপ্য আয়াতি ॥২৬

শ্রীভগবানুবাচ। হে অর্জুন! প্রাণবাধে প্রাণসঙ্কটে উপস্থিতে প্রাপ্তে দ্রোণপুত্রস্য (দ্রোণপুত্রেণ অশ্বত্থাম্না) প্রদর্শিতং কেবলং প্রযুক্তমেব ইদং ব্রহ্মাস্ত্রম্ ইতি ত্বং বেত্থ, যতোঽসৌ সংহারং শস্ত্রস্য প্রয়োগোপসংহারকৌশলং ন বেদ ॥২৭

ন হি অস্য ব্রহ্মাস্ত্রস্য প্রত্যবকর্শনং বিঘাতকং কিঞ্চিৎ অন্যতমম্ অস্ত্রম্ অস্তি, যতস্ত্বম্ অস্ত্রজ্ঞোঽসি, অতঃ অস্ত্রতেজসা স্বপ্রযুক্তব্রহ্মাস্ত্রতেজসা এব ইদম্ উন্নদ্ধং প্রকটীভূতম্ অস্ত্রতেজঃ জহি ঘাতয় ॥২৮

অর্জ্জুন বলিলেন,—হে কৃষ্ণ, হে কৃষ্ণ, হে মহাবাহু, হে ভক্তগণের ভয়নিবারণ! সংসাররূপ অগ্নি দ্বারা যাহারা সর্ব্বদা দগ্ধ হয়, তাহাদের সেই সংসারকে তুমিই একমাত্র নাশ কর ।২২

কারণ, তুমি সাক্ষাৎ ঈশ্বর, তাহার কারণ তুমি প্রকৃতির অতীত পুরুষ, তাহার কারণ তুমি চৈতন্যশক্তির দ্বারা মায়াকে পরাভব করিয়া নিজস্বরূপ আত্মাতে অবস্থান কর ।২৩

সেই তুমিই নিজপ্রভাবে মায়ামুগ্ধ জীবকে ধর্ম্ম, অর্থ, কাম ও মোক্ষরূপ ফল দান কর ।২৪

এবং পৃথিবীর ভার হরণের জন্য ও একান্ত অনুরক্ত ভক্তগণকে পুনঃ পুনঃ ধ্যানের জন্য তোমার এই অবতার ।২৫

হে দেবদেব! সর্ব্বব্যাপী অত্যন্ত ভয়ানক এই যে তেজ আসিতেছে ইহা কি? এবং কোথা হইতেই বা আসিতেছে—ইহা আমি বুঝিতে পারিতেছি না ।২৬

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—ইহা অশ্বত্থামার ব্রহ্মাস্ত্র, প্রাণের ভয় উপস্থিত হওয়ায় তিনি ইহা প্রয়োগ করিয়াছেন, কিন্তু তিনি ইহার উপসংহার জানেন না কিন্তু তুমি তাহা জান ।২৭

সূত উবাচ।

শ্রুত্বা ভগবতা প্রোক্তং ফাল্গুনঃ পরবীরহা।
স্পৃষ্ট্বাপস্তং পরিক্রম্য ব্রাহ্মং ব্রাহ্মায় সন্দধে ॥২৯
সংহত্যান্যোন্যমুভয়োস্তেজসী শরসংবৃতে।
আবৃত্য রোদসী খঞ্চ ববৃধাতেঽর্কবহ্নিবৎ ॥৩০
দৃষ্ট্বাস্ত্রতেজস্তু তয়োস্ত্রীঁল্লোকান্ প্রদহন্মহৎ।
দহ্যমানাঃ প্রজাঃ সর্বাঃ সাংবর্তকমমংসত ॥৩১

প্রজোপদ্রবমালক্ষ্য (ক) লোকব্যতিকরঞ্চ তম্।
মতঞ্চ বাসুদেবস্য সঞ্জহারার্জ্জুনো দ্বয়ম্ ॥৩২

ততঃ আসাদ্য তরসা দারুণং গৌতমীসুতম্।
ববন্ধামর্ষতাম্রাক্ষঃ পশুং রশনয়া যথা ॥৩৩

শিবিরায় নিনীষন্তং রজ্ঞা বদ্ধ্বা রিপুং বলাৎ।
প্রাহার্জ্জুনং প্রকুপিতো ভগবানম্বুজেক্ষণঃ ॥৩৪

সূত উবাচ। পরবীরহা বীরনিসূদনঃ ফাল্গুনঃ অর্জ্জুনঃ ভগবতা প্রোক্তং শ্রুত্বা আপঃ স্পৃষ্ট্বা আচম্য তং শ্রীকৃষ্ণং পরাক্রম্য প্রদক্ষিণীকৃত্য ব্রাহ্মায় ব্রহ্মাস্ত্রবারণায় ব্রাহ্মম্ অস্ত্রং সন্দধে প্রযুক্তবান্ ॥২৯

ততঃ উভয়োঃ শরসংবৃতে তেজসী অন্যোন্যং পরস্পরং সংহত্য মিলিত্বা রোদসী আকাশভূমিং খঞ্চান্তরীক্ষং আবৃত্য অর্কবহ্নিবৎ ববৃধাতে ॥৩০

তয়োঃ দ্রৌণ্যর্জ্জুনয়োঃ ত্রীন্ লোকান্ প্রদহন্ স্থিতং তৎ মহৎ অস্ত্রতেজঃ দৃষ্ট্বা দহ্যমানাঃ সর্ব্বাঃ প্রজাঃ সাম্বর্ত্তকং প্রলয়ম্ অমংসত মেনিরে ॥৩১

তদা অর্জ্জুনঃ তং প্রজোপদ্রবং প্রজানাশং লোকব্যতিকরং লোকানাং ভুবনানাং ব্যতিকরং ক্ষয়ং তথা বাসুদেবস্য মতম্ অভিপ্রায়ঞ্চ আলক্ষ্য স্বয়ং ব্রহ্মাস্ত্রং সংজহার উপসংহৃতবান্। ন তু তদুপসংহৃত্য স্বং পুনঃ প্রযুক্তবানিতি ॥৩২

ততঃ অমর্ষতাম্রাক্ষঃ কোপারক্তলোচনঃ অর্জ্জুনঃ তরসা বেগেন দারুণং ক্রূরকর্ম্মাণং গৌতমীসুতম্ অশ্বত্থামানাম্ আসাদ্য ধৃত্বা রশনয়া রজ্ঞা পশুং যথা তথা তং ববন্ধ ॥৩৩

রিপুং বলাৎ রজ্ঞা বদ্ধা শিবিরায় রাজনিবেশায় নিনীষন্তং নেতুমিচ্ছন্তম্ অর্জ্জুনম্ অম্বুজেক্ষণঃ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণঃ প্রকুপিতঃ ইব প্রাহ ॥৩৪

ইহার প্রতীকার করিবার অন্য কোন অস্ত্র নাই, অতএব তুমি ব্রহ্মাস্ত্রের দ্বারাই এই প্রচণ্ড ব্রহ্মাস্ত্রকে বিনাশ কর, যেহেতু তুমি অস্ত্রবিদ্যায় অভিজ্ঞ ।২৮

সূত বলিলেন,—শত্রুঘাতী অর্জ্জুন ভগবানের কথা শুনিয়া জল লইয়া আচমনপূর্ব্বক ভগবান্‌কে প্রদক্ষিণ করত ব্রহ্মাস্ত্র নিবারণ করিবার জন্য ব্রহ্মাস্ত্র প্রয়োগ করিলেন ।২৯

তাহার পর দুইটি অস্ত্রের তেজ পরস্পর সংযুক্ত হইয়া স্বর্গ, পৃথিবী ও আকাশকে আবরণ করিয়া অত্যন্ত বর্দ্ধিত হইতে লাগিল, তখন মনে হইল যেন প্রলয়কালে সম্বর্ষণের মুখ হইতে উৎপন্ন অগ্নি ও সূর্য্য একত্রিত হইয়া আকাশে বর্দ্ধিত হইতেছে ।৩০

ত্রিভুবনকে যেন দগ্ধ করিয়া ফেলিতেছে,—এইরূপ উভয়ের সেই বৃহৎ অস্ত্রতেজ দেখিয়া সমস্তলোক দগ্ধ হইতে আরম্ভ করিয়া তাহাকে প্রলয়কালের অগ্নি বলিয়া মনে করিতে লাগিল ।৩১

প্রজাদিগের উপদ্রব ও বিনাশ দেখিয়া এবং ভগবানের অভিপ্রায় বুঝিয়া অর্জ্জুন দুইটি অস্ত্রকেই উপসংহার করিলেন ।৩২

তাহার পর ক্রোধে রক্তচক্ষু অর্জ্জুন নিষ্ঠুর অশ্বত্থামাকে বেগে ধরিয়া ফেলিয়া যজ্ঞের পশুর মত দড়ি দিয়া বাঁধিয়া ফেলিলেন ।৩৩

অর্জ্জুন বলপূর্ব্বক শত্রুকে দড়ি দিয়া বাঁধিয়া যখন রাজবাড়ীর দিকে লইয়া যাইতেছিলেন, তখন কমললোচন ভগবান্ যেন ক্রুদ্ধ হইয়া অর্জ্জুনকে বলিলেন ।৩৪

পাঠান্তর :—(ক) প্রজোপদ্রবমালক্ষ্য—।

মৈনং পার্থার্হসি ত্রাতুং ব্রহ্মবন্ধুমিমং জহি।
যোঽসাবনাগসঃ সুপ্তানবধীন্নিশি বালকান্ ॥৩৫
মত্তং প্রমত্তমুন্মত্তং সুপ্তং বালং স্ত্রিয়ং জড়ম্।
প্রপন্নং বিরথং ভীতং ন রিপুং হন্তি ধর্ম্মবিৎ ॥৩৬
স্বপ্রাণান্ যঃ পরপ্রাণৈঃ প্রপুষ্ণাত্যঘৃণঃ খলঃ।
তদ্বধস্তস্য হি শ্রেয়ো যদ্দোষাদ্ যাত্যধঃ পুমান্ ॥৩৭
প্রতিশ্রুতঞ্চ ভবতা পাঞ্চাল্যৈ শৃণ্বতো মম।
আহরিষ্যে শিরস্তস্য যস্তে মানিনি পুত্রহা ॥৩৮
তদসৌ বধ্যতাং পাপ আততায্যাত্মবন্ধুহা।
ভর্ত্তুশ্চ বিপ্রিয়ং বীর কৃতবান্ কুলপাংশনঃ ॥৩৯

সূত উবাচ

এবং পরীক্ষতা ধর্ম্মং পার্থঃ কৃষ্ণেন চোদিতঃ।
নৈচ্ছদ্ধন্তুং গুরুসুতং যদ্যপ্যাততায়নং মহান্ ॥৪০
অথোপেত্য স্বশিবিরং গোবিন্দপ্রিয়সারথিঃ।
ন্যবেদয়ৎ তং প্রিয়ায়ৈ শোচন্ত্যৈ হতান্ সুতান্ ॥৪১

হে পার্থ! যঃ অসৌ নিশি সুপ্তান্ অনাগসঃ নিরপরাধান্ বালকান্ অবধীৎ বিনাশিতবান্, তম্ এনং ব্রহ্মবন্ধুং দ্বিজাধমং ত্রাতুং রক্ষিতুং মা ন অর্হসি যোগ্যঃ ভবসি অতঃ ইমং জহি যাতয় ॥৩৫

যতঃ মত্তং প্রমত্তম্ উন্মত্তং সুপ্তং বালং স্ত্রিয়ং জড়ং প্রপন্নং বিরথং ভীতং রিপুং ধর্ম্মবিৎ ন হন্তি ॥৩৬

কিঞ্চ যঃ অঘৃণঃ নির্দ্দয়ঃ খলঃ পুমান্ পরপ্রাণৈঃ পরহিংসাদিভিঃ স্বপ্রাণান্ প্রপুষ্ণাতি, তদ্বধঃ এব হি তস্য শ্রেয়ঃ মঙ্গলং যতঃ প্রায়শ্চিত্তং ভবেৎ, (অন্যথা) যদ্দোষাৎ প্রায়শ্চিত্তরহিতাৎ পাপাৎ পুমান্ অধঃ নরকং যাতি ॥৩৭

তথা "হে মানিনি! যঃ তে তব পুত্রহা তস্য শিরঃ (অহং) আহরিষ্যে" (ইতি) ভবতা মম শৃণ্বতঃ পাঞ্চাল্যৈ প্রতিশ্রুতঞ্চ ॥৩৮

তৎ তস্মাৎ অসৌ আততায়ী আত্মবন্ধুহা পাপঃ বধ্যতাং (ভবতা)। হে বীর! কুলপাংশনঃ (অয়ং ন কেবলং যুষ্মাকম্ অপি তু) ভর্ত্তুঃ দুর্য্যোধনস্য চ বিপ্রিয়ং কৃতবান্ ॥৩৯

ধর্ম্মং পরীক্ষতা কৃষ্ণেন যদ্যপি এবং চোদিতঃ, (তথাপি) মহান্ অভিজ্ঞঃ পার্থঃ আত্মহনং গুরুসুতং হন্তুং ন ঐচ্ছৎ ॥৪০

অথ গোবিন্দপ্রিয়সারথিঃ হৃষীকেশেন নীয়মানঃ অর্জ্জুনঃ স্বশিবিরং স্বনিবেশম্ উপেত্য এত্য হতান্ আত্মজান্ শোচন্ত্যৈ প্রিয়ায়ৈ তং দ্রৌণিং ন্যবেদয়ৎ সমর্পয়ামাস ॥৪১

হে অর্জ্জুন! তুমি ইহাকে রক্ষা করিও না, এই ব্রাহ্মণাধমকে বধ কর, যে নিরপরাধ নিদ্রিত বালকগণকে রাত্রিতে বধ করিয়াছে। যিনি ধর্ম্মজ্ঞ জানেন, তিনি এইরূপ শত্রুকে বধ করিবেন না, যে শত্রু মদ্যপানে মত্ত, সতর্ক নহে, উন্মত্ত, অলস ও শরণাগত নিদ্রিত, বালক, স্ত্রী, রথহীন এবং ভীত—তাহাকেও বধ করিবেন না। যে নিষ্ঠুর ক্রূর ব্যক্তি পরের প্রাণের দ্বারা নিজের প্রাণকে পোষণ করে, প্রাণদণ্ডই তাহার হিতকর; কারণ পাপের উপযুক্ত দণ্ডভোগ না হইলে সেই লোক পাপবশতঃ অধঃপাতে যায় ।৩৫-৩৭

এবং আমি শুনিয়াছি,—আমার সাক্ষাতে তুমি দ্রৌপদীর নিকট প্রতিজ্ঞা করিয়াছ যে, যে তোমার পুত্রকে হত্যা করিয়াছে, তাহার মস্তক আনিয়া দিব ।৩৮

সেইজন্য আততায়ী, নিজের বন্ধুগণের হত্যাকারী, এই পাপীকে বধ কর, হে বীর! এই কুলাঙ্গার নিজের প্রভু দুর্য্যোধনেরও অপ্রিয় কার্য্য করিয়াছে ।৩৯

এই প্রকারে ধর্ম্ম পরীক্ষা করিবার জন্য কৃষ্ণ কর্ত্তৃক উৎসাহিত হইয়াও অর্জ্জুন গুরুপুত্রকে বধ করিতে ইচ্ছা করিলেন না, যদিও সে পুত্রগণকে হত্যা করিয়াছিল, তথাপি তাহাকে বধ করিলেন না, কারণ তিনি মহাত্মা ।৪০

তাহার পর কৃষ্ণ যাঁহার বন্ধু ও সারথি ছিলেন, সেই

তথাহৃতং পশুবৎ পাশবদ্ধ-
মবাঙ্মুখং কর্ম্মজুগুপ্সিতেন।
নিরীক্ষ্য কৃষ্ণাপকৃতং গুরোঃ সুতং
বামস্বভাবা কৃপয়া ননাম চ ॥৪২
উবাচ চাসহন্ত্যস্য বন্ধনানয়নং সতী।
মুচ্যতাং মুচ্যতামেষ ব্রাহ্মণো নিতরাং গুরুঃ ॥৪৩
সরহস্যো ধনুর্বেদঃ সবিসর্গোপসংযমঃ।
অস্ত্রগ্রামশ্চ ভবতা শিক্ষিতো যদনুগ্রহাৎ ॥৪৪

বামস্বভাবা সুশীলা কৃষ্ণা পাঞ্চালী পাশবদ্ধং তথা পশুবৎ আহৃতম্ আনীতম্ কর্ম্মজুগুপ্সিতেন কৃতকর্ম্ম-দোষেণ অবাঙ্মুখমধোবদনমপকৃতমপকারিণং গুরোঃ সুতমশ্বত্থামানং নিরীক্ষ্য কৃপয়া স্নেহেন সম্ভ্রমেণ চ ননাম ॥৪২

অস্য বন্ধনানয়নং অসহন্তী অসহমানা সতী কৃষ্ণা "নিতরাং গুরুঃ এষঃ ব্রাহ্মণঃ মুচ্যতাম্" ইতি উবাচ ॥৪৩

ভবতা যদনুগ্রহাৎ (যস্য পিতুঃ সকাশাৎ) সরহস্যঃ সমন্ত্রঃ সবিসর্গোপসংযমঃ সপ্রয়োগোপ-সংহারঃ ধনুর্বেদঃ অস্ত্রগ্রামশ্চ শিক্ষিতঃ ॥৪৪

অর্জ্জুন নিজের বাসস্থানে আসিয়া দ্রৌপদীর নিকট অশ্বত্থামাকে অর্পণ করিলেন, তখন দ্রৌপদী মৃত পুত্রদিগের জন্য শোক করিতেছিলেন ।৪১

অত্যন্ত পবিত্রস্বভাব দ্রৌপদী অপকারকারী গুরুপুত্রকে দেখিয়া দয়া করিয়া প্রণাম করিলেন, যাহাকে পশুর মত দড়ি দিয়া বন্ধন করিয়া আনা হইয়াছিল এবং নিন্দিত কার্য্যের দরুণ যে লজ্জায় অধোমুখ হইয়াছিল ।৪২

গুণবতী দ্রৌপদী অশ্বত্থামার বন্ধনপূর্ব্বক আনয়ন করা সহ্য করিতে না পারিয়া বলিলেন,—এই ব্রাহ্মণ অত্যন্ত পূজনীয়, অতএব ইঁহাকে বন্ধন হইতে মুক্ত কর ।৪৩

যাঁহার অনুগ্রহে তুমি গোপনীয় মন্ত্রের সহিত ধনুর্ব্বেদ এবং অস্ত্রের প্রয়োগ ও উপসংহারের সহিত সমস্ত অস্ত্র শিক্ষা করিয়াছ, ভগবান্ সেই দ্রোণই পুত্ররূপে বর্ত্তমান রহিয়াছেন, দ্রোণাচার্য্যের দেহের অর্দ্ধাংশ তাঁহার পত্নী কৃপী জীবিতা আছেন, তিনি পুত্রবতী বলিয়া সহমরণ করেন নাই ।৪৪-৪৫

সেইজন্য তুমি গুরুর পূজনীয় ও প্রণম্য বংশকে দুঃখিত করিও না, যেহেতু তুমি ধর্ম্মের তত্ত্ব জান ও মহাভাগ্যবান্ ।৪৬

আমি যেমন পুত্রহীনা হইয়া কাতর হইয়া পুনঃ পুনঃ ক্রন্দন করিতেছি ও সেজন্য চক্ষুর জলে মুখ ভাসিয়া যাইতেছে, ইঁহার জননী পতিব্রতা গৌতমী যেন সেরূপ ক্রন্দন না করেন ।৪৭

স এব ভগবান্ দ্রোণঃ প্রজারূপেণ বর্ত্ততে।
তস্যাত্মনোঽর্দ্ধং পত্ন্যাস্তে নাস্বগাদ্ বীরসূঃ কৃপী ॥৪৫
তদ্ধর্ম্মজ্ঞ মহাভাগ ভবদ্ভির্গৌরবং কুলম্।
বৃজিনং নার্হতি প্রাপ্তুং পূজ্যং বন্দ্যমভীক্ষ্ণশঃ ॥৪৬
মা রোদীদস্য জননী গৌতমী পতিদেবতা।
যথাহং মৃতবৎসার্ত্তা রোদিম্যশ্রুমুখী মুহুঃ ॥৪৭
যৈঃ কোপিতং ব্রহ্মকুলং রাজন্যৈরকৃতাত্মভিঃ।
তৎকুলং প্রদহত্যাশু সানুবন্ধং শুচার্পিতম্ ॥৪৮

সঃ এব ভগবান্ দ্রোণঃ প্রজারূপেণ বর্ত্ততে, তথা তস্য আত্মনো দেহস্য অর্দ্ধং পত্নী কৃপী আস্তে। সা বীরসূঃ পুত্রবতী, (অতঃ) ন অন্বগাৎ ভর্ত্তারম্ ॥৪৫

তৎ তস্মাৎ হে ধর্ম্মজ্ঞ মহাভাগ! ভবদ্ভিঃ পূজ্যম্ অভিক্ষ্ণশঃ বন্দ্যং যতো গৌরবং গুরোঃ ইদং কুলং বংশঃ বৃজিনং দুঃখং প্রাপ্তুং ন অর্হতি ॥৪৬

হে প্রভো! মৃতবৎসার্ত্তা অহং অশ্রুমুখী (ভূত্বা) যথা মুহুঃ রোদিমি, তথা পতিদেবতা পতিব্রতা অস্য অশ্বত্থাম্নঃ জননী গৌতমী কৃপী, যথা মারোদীৎ তথা কুরু ॥৪৭

যৈঃ অজিতাত্মভিঃ রাজন্যৈঃ ব্রহ্মকুলং কোপিতং

সূত উবাচ।
ধর্ম্যং ন্যায্যং সকরুণং নির্ব্যলীকং সমং মহৎ।
রাজ্ঞো ধর্মসুতো রাজ্ঞ্যাঃ প্রত্যনন্দদ্ বচো দ্বিজাঃ ॥৪৯
নকুলঃ সহদেবশ্চ যুযুধানো ধনঞ্জয়ঃ।
ভগবান্ দেবকীপুত্রো যে চান্যে যাশ্চ যোষিতঃ ॥৫০
তত্রাহামর্ষিতো ভীমস্তস্য শ্রেয়ান্ বধঃ স্মৃতঃ।
ন ভর্তুর্নাত্মনশ্চার্থে যোঽহন্ সুপ্তান্ শিশূন্ বৃথা ॥৫১
নিশম্য ভীমগদিতং দ্রৌপদ্যাশ্চ চতুর্ভুজঃ।
আলোক্য বদনং সখ্যুরিদমাহ হসন্নিব ॥৫২
শ্রীভগবানুবাচ।
ব্রহ্মবন্ধুর্ন হন্তব্য আততায়ী বধার্হণঃ।
ময়ৈবোভয়মাম্নাতং পরিপাহ্যনুশাসনম্ ॥৫৩
কুরু প্রতিশ্রুতং সত্যং যত্তৎ সান্ত্বয়তা প্রিয়াম্।
প্রিয়ঞ্চ ভীমসেনস্য পাঞ্চাল্যা মহ্যমেব চ ॥৫৪

(তং কোপিতং ব্রহ্মকুলং কর্তৃ) তৎকুলং রাজকুলং শুচার্পিতং শোকব্যাপ্তং (কৃত্বা) আশু সানুবন্ধনং সপরিবারং প্রদহতি ॥৪৮

সূত উবাচ। হে দ্বিজাঃ, ধর্মসুতঃ রাজা যুধিষ্ঠিরঃ রাজ্ঞ্যাঃ দ্রৌপদ্যাঃ তৎ ধর্ম্যং ধর্মানুকূলং ন্যায্যং যুক্তিযুক্তং সকরুণং নির্ব্যলীকং নিষ্কপটং সমং পক্ষপাতশূন্যং মহৎ বচঃ প্রত্যনন্দৎ অনুমোদিতবান্ ॥৪৯

তথা নকুলঃ সহদেবঃ যযুধানঃ ধনঞ্জয়ঃ ভগবান্ দেবকীপুত্রঃ, যে চ অন্যে পুরুষাঃ তথা যাশ্চ যোষিতঃ তত্র তস্থুঃ, সর্বেঽপি প্রত্যনন্দন্ ॥৫০

তত্র অমর্ষিতঃ ক্রুদ্ধঃ ভীমঃ আহ; "যো জনঃ ন ভর্তুঃ দুর্যোধনস্য, নাপি আত্মনঃ স্বস্য অর্থে উপকারায় প্রয়োজনায়, অপি তু বৃথা এব সুপ্তান্ নিদ্রিতান্ শিশূন্ অহন্ জঘান, তস্য জনস্য বধঃ এব শ্রেয়ান্ হিতকরঃ স্মৃতঃ ॥৫১

চতুর্ভুজঃ শ্রীকৃষ্ণঃ ভীমগদিতং দ্রৌপদ্যাশ্চ বচনং নিশম্য শ্রুত্বা সখ্যুঃ অর্জুনস্য বদনম্ আলোক্য হসন্ ইব ইদং বক্ষ্যমাণং বচনম্ আহ ॥৫২

শ্রীভগবানুবাচ। হে অর্জুন! ব্রহ্মবন্ধুঃ ন হন্তব্যঃ, তথা আততায়ী বধার্হণঃ বধার্হঃ ইতি ময়া আম্নাতম্ উপবর্ণিতং, তৎ উভয়ম্ অনুশাসনং ত্বং পরিপাহি প্রতিপালয় ॥৫৩

প্রিয়াং দ্রৌপদীং সান্ত্বয়তা ত্বয়া যৎ প্রতিশ্রুতং প্রতিজ্ঞাতং তৎ সত্যং কুরু, তথা ভীমসেনস্য পাঞ্চাল্যাঃ মহ্যং মম চ প্রিয়ম্ এব কুরু ॥৫৪

যে সকল রাজা নিজেকে সংযত করিতে না পারিয়া ব্রাহ্মণবংশকে ক্রুদ্ধ করে, সেই ব্রাহ্মণবংশ সেই রাজবংশকে পরিবারবর্গের সহিত দগ্ধ করে ও শোকে পরিপূর্ণ করে ।৪৮

সূত বলিলেন,—ধর্ম্ম এবং যুক্তিসঙ্গত দয়াযুক্ত প্রতারণাশূন্য সমান ও মহত্বপূর্ণ দ্রৌপদীর বাক্যকে মহারাজ যুধিষ্ঠির ও ব্রাহ্মণগণ অনুমোদন করিলেন ।৪৯

নকুল, সহদেব, সাত্যকি, অর্জুন, ভগবান্ কৃষ্ণ অন্যান্য ভদ্রলোকগণ ও স্ত্রীলোকগণ তাহা অনুমোদন করিলেন ।৫০

তাঁহাদের মধ্যে একমাত্র ভীম সহ্য করিতে না পারিয়া বলিলেন,—অশ্বত্থামাকে বধ করাই উত্তম, যে প্রভুর জন্যও নহে নিজের জন্যও নহে, অতএব বৃথা নিদ্রিত বালকগণকে হত্যা করিল ।৫১

ভীমের বাক্য ও দ্রৌপদীর বাক্য শুনিয়া ভগবান্ অর্জুনের মুখের দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া যেন হাসিতে হাসিতে বলিলেন ।৫২

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—ব্রাহ্মণাধমকে বধ করা উচিত নহে এবং আততায়ীকে করা উচিত, শাস্ত্রকার আমিই দুইটি বাক্য বলিয়াছি, তুমি দুইটি বাক্যকেই রক্ষা কর ।৫৩

দ্রৌপদীকে সান্ত্বনা দিবার জন্য তুমি যাহা প্রতিজ্ঞা

সূত উবাচ।

অর্জ্জুনঃ সহসাজ্ঞায় হরের্হার্দ্দমথাসিনা।
মণিং জহার মূর্দ্ধন্যং দ্বিজস্য সহমূর্দ্ধজম্ ॥৫৫

বিমুচ্য রশনাবদ্ধং বালহত্যাহতপ্রভম্।
তেজসা মণিনা হীনং শিবিরান্নিরযাপয়ৎ ॥৫৬

বপনং দ্রবিণাদানং স্থানান্নির্যাপনং তথা।

সূত উবাচ। অথ অর্জ্জুনঃ হরেঃ শ্রীকৃষ্ণস্য হার্দ্দম্ অভিপ্রায়ং আজ্ঞায় দ্বিজস্য অশ্বত্থাম্নঃ সহমূর্দ্ধজং সকেশং মূর্দ্ধন্যং শিরোভূষণং মণিং সহসা অসিনা জহার চিচ্ছেদ ॥৫৫

বালহত্যাহতপ্রভম্ ইদানীং মণিনা সুতরাং তেজসা হীনং রসনাবদ্ধং অশ্বত্থামানং বিমুচ্য মুক্ত্বা শিবিরাৎ নিরযাপয়ৎ নিঃসারিতবান্ ॥৫৬

বপনং শিরোমুণ্ডনং দ্রবিণাদানং ধনগ্রহণং তথা

করিয়াছিলে, তাহা সত্য কর এবং ভীম, দ্রৌপদী ও আমার যাহা প্রীতিকর হয়, তাহাও কর ॥৫৪

অর্জ্জুন হঠাৎ কৃষ্ণের অভিপ্রায় বুঝিতে পারিয়া অশ্বত্থামার মস্তকে উৎপন্ন মণিকে শিখার সহিত ছেদন করিয়া ফেলিলেন, তাহার দড়ির বন্ধনমুক্ত করিয়া দিয়া বালকগণকে হত্যা করায় অত্যন্ত ম্লান, নিস্তেজ ও মণিবিহীন অশ্বত্থামাকে শিবির হইতে

এষ হি ব্রহ্মবন্ধূনাং বধো নান্যোঽস্তি দৈহিকঃ ॥৫৭

পুত্রশোকাতুরাঃ সর্বে পাণ্ডবাঃ সহ কৃষ্ণয়া।
স্বানাং মৃতানাং যৎ কৃত্যং চক্রুর্নির্হরণাদিকম্ ॥৫৮

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং প্রথমস্কন্ধে
সপ্তমঃ অধ্যায়ঃ ॥

স্থানাৎ নির্যাপনং এবঃ ত্রিবিধঃ এব ব্রহ্মবন্ধূনাং ব্রাহ্মণাধমানাং বধঃ, অন্যঃ দৈহিকঃ দণ্ডঃ নাস্তি ॥৫৭

কৃষ্ণয়া সহ সর্ব্বে শোকাতুরাঃ পাণ্ডবাঃ মৃতানাং স্বানাং জ্ঞাতীনাং বালানাং চ নির্হরণাদিকম্ ঔর্দ্ধদেহিকং যৎকৃত্যং তৎ চক্রুঃ ॥৫৮

ইতি প্রথমস্কন্ধে শ্রীপণ্ডিতরাজজগন্নাথশাস্ত্রিকৃতায়াং
সপ্তমঃ অধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ।

দূর করিয়া দিলেন। মস্তক মুণ্ডন, সর্ব্বস্বাপহরণ ও বাসস্থান হইতে নির্ব্বাসন—ইহাই নিকৃষ্ট ব্রাহ্মণাধমদের হত্যার সমান দণ্ড, তাহাদের এতদ্ভিন্ন অন্য কোন শারীরিক দণ্ড নাই ॥৫৬-৫৭

পুত্রশোকে কাতর পাণ্ডবগণ সকলে দ্রৌপদীর সহিত মৃতজ্ঞাতিদিগের দাহাদি পারলৌকিক কার্য্য সম্পন্ন করিলেন ॥৫৮

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের
প্রথম স্কন্ধে সপ্তম অধ্যায় সমাপ্ত।

অষ্টমঃ অধ্যায়ঃ

[উত্তরাগর্ভে দ্রৌণ্যস্ত্রতো ভগবতা শ্রীকৃষ্ণেন পরীক্ষিতো রক্ষণম্, কুন্তীকৃতঃ শ্রীকৃষ্ণস্তবঃ, যুধিষ্ঠিরানুতাপশ্চ।]

সূত উবাচ।
অথ তে সম্পরেতানাং স্বানামুদকমিচ্ছতাম্।
দাতুং সকৃষ্ণা গঙ্গায়াং পুরস্কৃত্য যযুঃ স্ত্রিয়ঃ ॥১
তে নিনীয়োদকং সর্ব্বে বিলপ্য চ ভৃশং পুনঃ।
আপ্লুতা হরিপাদাব্জ-রজঃপূতসরিজ্জলে ॥২
তত্রাসীনং কুরুপতিং ধৃতরাষ্ট্রং সহানুজম্।
গান্ধারীং পুত্রশোকার্ত্তাং পৃথাং কৃষ্ণাঞ্চ মাধবঃ ॥৩
সান্ত্বয়ামাস মুনিভির্হতবন্ধূন্ শুচার্পিতান্।
ভূতেষু কালস্য গতিং দর্শয়ন্নপ্রতিক্রিয়াম্ ॥৪
সাধয়িত্বাজাতশত্রোঃ স্বং রাজ্যং কিতবৈর্হৃতম্।
ঘাতয়িত্বাসতো রাজ্ঞঃ কচস্পর্শক্ষতায়ুষঃ ॥৫
যাজয়িত্বাশ্বমেধৈস্তং ত্রিভিরুত্তমকল্পকৈঃ।

সূত উবাচ। অথ সম্পরেতানাং মৃতানাম্ উদকমিচ্ছতাং স্বানাং জ্ঞাতীনাম্ উদকং দাতুং স্ত্রিয়ঃ পুরস্কৃত্য সকৃষ্ণাঃ কৃষ্ণেন সহিতাঃ তে পাণ্ডবাঃ গঙ্গায়াং যযুঃ ॥১

তে সর্ব্বে উদকং নিনীয় দত্ত্বা, ভৃশম্ অত্যন্তং বিলপ্য চ পুনঃ হরিপাদাব্জরজঃপূতসরিজ্জলে হরি-পাদপদ্ম-পরাগ-পবিত্র-গঙ্গাজলে আপ্লুতাঃ স্নাতাঃ চ অবস্থিতবন্তঃ ॥২

মুনিভিঃ সহ মাধবঃ তত্র গঙ্গাতটে আসীনং সহানুজং ভীমাদিভিঃ সহিতং কুরুপতিং যুধিষ্ঠিরং ধৃতরাষ্ট্রং পুত্রশোকার্ত্তাং গান্ধারীং পৃথাং কৃষ্ণাঞ্চ ইত্যাদি হতবন্ধূন্ শুচার্পিতান্ জনান্ ভূতেষু কালস্য অপ্রতিক্রিয়াম্ অনিবার্য্যাং গতিং প্রদর্শয়ন্ সান্ত্বয়ামাস ॥৩-৪

কিতবৈঃ ধূর্ত্তৈঃ দুর্য্যোধনাদিভিঃ হৃতম্ অজাতশত্রোঃ যুধিষ্ঠিরস্য স্বরাজ্যং পৈত্রিকং রাজ্যং সাধয়িত্বা সংসাধ্য, দ্রৌপদ্যাঃ কচস্পর্শক্ষতায়ুষঃ কেশাকর্ষণনিমিত্তপাপেন ক্ষীণজীবনান্ অতঃ পাপমতীন্ রাজ্ঞঃ নৃপতীন্ ঘাতয়িত্বা ॥৫

উত্তমকল্পকৈঃ মুখ্যকল্পকৈঃ প্রধানবিধিনেত্যর্থঃ,

অষ্টম অধ্যায়

[উত্তরার গর্ভে দ্রোণপুত্র অশ্বত্থামার অস্ত্র হইতে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কর্ত্তৃক পরীক্ষিতের রক্ষণ, কুন্তীকৃত শ্রীকৃষ্ণস্তব ও যুধিষ্ঠিরের অনুতাপ।]

তাহার পর তাঁহারা মৃত জ্ঞাতিদিগকে তর্পণ করিবার জন্য কৃষ্ণের সহিত স্ত্রীলোকদিগকে অগ্রে করিয়া গঙ্গায় গমন করিলেন ।১

তাঁহারা স্নানপূর্ব্বক তর্পণ করিয়া ও অত্যন্ত বিলাপ করিয়া হরিপাদপদ্মের পরাগে পবিত্র নদী অর্থাৎ গঙ্গার জলে পুনর্বার স্নান করিলেন ।২

সেই স্থানে উপবিষ্ট জ্ঞাতাদিগের সহিত যুধিষ্ঠির ধৃতরাষ্ট্র পুত্রশোকে কাতর গান্ধারী, কুন্তী ও দ্রৌপদী শোকার্ত্ত ও মৃতবন্ধু এই সকলব্যক্তিকে কৃষ্ণ মুনিগণের সহিত সান্ত্বনা দান করিয়াছিলেন, তিনি তাঁহাদিগকে প্রাণিদিগের প্রতি কালের প্রভাব বুঝাইয়া দিয়াছিলেন যাহার প্রতিকার নাই ।৩-৪

ভগবান্ প্রবঞ্চক দুর্য্যোধনপ্রভৃতিকর্ত্তৃক অপহৃত রাজ্য যুধিষ্ঠিরকে প্রাপ্ত করাইলেন। দ্রৌপদীর কেশা-কর্ষণ করায় যাহাদের আয়ু ক্ষয় হইয়া গিয়াছিল, সেই সমস্ত দুর্ব্বৃত্ত নৃপতিগণকে তাঁহার দ্বারা বধ করাইলেন এবং তাঁহার দ্বারা উৎকৃষ্ট বিধি অনুসারে তিনটি

তদ্‌যশঃ পাবনং দিক্ষু শতমন্যোরিবাতনোৎ ॥৬
আমন্ত্র্য পাণ্ডুপুত্রাংশ্চ শৈনেয়োদ্ধবসংযুতঃ।
দ্বৈপায়নাদিভির্বিপ্রৈঃ পূজিতৈঃ প্রতিপূজিতঃ ॥৭
গন্তুং কৃতমতির্ব্রহ্মন্ দ্বারকাং রথমাস্থিতঃ।
উপলেভেঽভিধাবন্তীমুত্তরাং ভয়বিহ্বলাম্ ॥৮

উত্তরোবাচ।

পাহি পাহি মহাযোগিন্ দেবদেব জগৎপতে।
নান্যং ত্বদভয়ং পশ্যে যত্র মৃত্যুঃ পরস্পরম্ ॥৯
অভিদ্রবতি মামীশ শরস্তপ্তায়সো বিভো।
কামং দহতু মাং নাথ মা মে গর্ভো নিপাত্যতাম্ ॥১০

সূত উবাচ।

উপধার্য্য বচস্তস্যা ভগবান্ ভক্তবৎসলঃ।
অপাণ্ডবমিদং কর্ত্তুং দ্রৌণেরস্ত্রমবুধ্যত ॥১১
তর্হ্যেবাথ মুনিশ্রেষ্ঠ পাণ্ডবাঃ পঞ্চ সায়কান্।

ত্রিভিঃ অশ্বমেধৈঃ তং ধর্ম্মরাজং যাজয়িত্বা শতমন্যোঃ ইন্দ্রস্য ইব তৎ পাবনং যশঃ দিক্ষু অতনোৎ বিস্তারয়ামাস ॥৬

হে ব্রহ্মন্! দ্বারকাং গন্তুং কৃতমতিঃ কৃতনিশ্চয়ঃ শৈনেয়োদ্ধবসংযুতঃ ভগবান্ কৃষ্ণঃ পূজিতৈঃ দ্বৈপায়নাদিভিঃ বিপ্রৈঃ প্রতিপূজিতঃ অভিবাদনাদিভিঃ সম্মানিতঃ সন্ পাণ্ডুপুত্রান্ আমন্ত্র্য পৃষ্ট্বা যদা রথম্ আস্থিতঃ আরুরোহ, তস্মিন্ এবাবসরে ভয়বিহ্বলাং ব্যাকুলাম্ উত্তরাং পরীক্ষিন্মাতরম্ অভি অভিমুখে ধাবন্তীম্ উপলেভে ॥৭-৮

ধাবন্তী উত্তরা প্রাহ, হে মহাযোগিন্ দেবদেব জগৎপতে! পাহি পাহি! ত্বং ত্বতঃ অন্যম্ অভয়ং ভয়রহিতং ন পশ্যে যত্র পরস্পরং মৃত্যুঃ ভবতি ॥৯

হে প্রভো ঈশ! অয়ং তপ্তায়সঃ শরঃ মাম্ অভি অভিমুখং দ্রবতি আয়াতি, হে নাথ সঃ মাং কামং যথেচ্ছং দহতু পরং তু মে মম গর্ভঃ মা নিপাত্যতাং যথা ন পততু এবং কুরু ॥১০

সূত উবাচ। ভক্তবৎসলঃ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণঃ তস্যাঃ উত্তরায়াঃ দীনং বচঃ উপধার্য্য শ্রুত্বা, ইদং ভূতলম্ অপাণ্ডবং কর্ত্তুং দ্রৌণেঃ অস্ত্রং ব্রহ্মাস্ত্রম্ এব অয়ং শরঃ প্রাপ্তঃ ইতি অবুধ্যত জ্ঞাতবান্ ॥১১

হে মুনিশ্রেষ্ঠ! অথ তর্হি পাণ্ডবাঃ আত্মনোঽভিমুখান্ স্বোপরি আপততঃ দীপ্তান্ পঞ্চসায়কান্ আলক্ষ্য দৃষ্ট্বা, অস্ত্রাণি উপাদদুঃ জগৃহুঃ ॥১২

বিভুঃ ভগবান্ অনন্যবিষয়াত্মনাম্ একান্তভক্তানাং তেষাং পাণ্ডবানাং তৎ ব্যসনং বিপদং বীক্ষ্য দৃষ্ট্বা,

---

অশ্বমেধ যজ্ঞ করাইলেন, এই সমস্ত করাইয়া ইন্দ্রের মত যুধিষ্ঠিরের পবিত্র যশ চারিদিকে বিস্তার করিয়াছিলেন।৫-৬

তাহার পর ভগবান্ দ্বারকায় যাইবার জন্য ইচ্ছা করিয়া বেদব্যাসপ্রভৃতি ব্রাহ্মণগণকে যথাবিধি সম্মান করিলেন, তাঁহারাও ভগবান্‌কে প্রতিসম্মান করিলেন, তাহার পর পাণ্ডবগণের অনুমতি লইয়া সাত্যকি ও উদ্ধবের সহিত রথে আরোহণ করিলেন, এমন সময় দেখিতে পাইলেন, উত্তরা ভয়ে বিহ্বল হইয়া ছুটিয়া আসিতেছেন।৭-৮

হে মহাযোগী, হে দেবদেব, হে জগদীশ্বর, তুমি আমাকে রক্ষা কর, রক্ষা কর, যে জগতে পরস্পর হইতে পরস্পরের মৃত্যু হয়, সেই জগতে তুমি ভিন্ন অপরকে নির্ভয় বলিয়া দেখিতে পাই না।৯

হে ঈশ্বর, হে বিভু! অত্যন্ত উত্তপ্ত লৌহময় অস্ত্র আমার সম্মুখে আসিতেছে। হে প্রভু! এই অস্ত্র আমাকে ইচ্ছামত দগ্ধ করুক ক্ষতি নাই, কিন্তু আমার গর্ভস্থ শিশুকে যেন নষ্ট না করে।১০

সূত বলিলেন,—ভক্তবৎসল ভগবান্ তাঁহার বাক্য শ্রবণ করিয়া বুঝিলেন, পৃথিবীকে পাণ্ডবশূন্য করিবার জন্য অশ্বত্থামা এই অস্ত্র প্রয়োগ করিয়াছেন।১১

হে মুনিবর! পাণ্ডবগণ নিজের সম্মুখে প্রজ্বলিত

আত্মনোঽভিমুখান্ দীপ্তানালক্ষ্যাস্ত্রাণ্যুপাদদৎ ॥১২
ব্যসনং বীক্ষ্য তৎ তেষামনন্যবিষয়াত্মনাম্।
সুদর্শনেন স্বাস্ত্রেণ স্বানাং রক্ষাং ব্যধাদ্ বিভুঃ ॥১৩
অন্তঃস্থঃ সর্বভূতানামাত্মা যোগেশ্বরো হরিঃ।
স্বমায়য়াবৃণোদ্গর্ভং বৈরাট্যাঃ কুরুতন্তবে ॥১৪
যদ্যপ্যস্ত্রং ব্রহ্মশিরস্ত্বমোঘঞ্চাপ্রতিক্রিয়ম্।
বৈষ্ণবং তেজ আসাদ্য সমশাম্যদ্ ভৃগূদ্বহ ॥১৫
মা মংস্থা হেতরাশ্চর্যং সর্বাশ্চর্যময়েঽচ্যুতে।
য ইদং মায়য়া দেব্যা সৃজত্যবতি হন্ত্যজঃ ॥১৬
ব্রহ্মতেজোবিনির্মুক্তৈরাত্মভিঃ সহ কৃষ্ণয়া।
প্রয়াণাভিমুখং কৃষ্ণমিদমাহ পৃথা সতী ॥১৭

কুন্ত্যুবাচ।

নমস্তে পুরুষস্যাদ্যমীশ্বরং প্রকৃতেঃ পরম্।
অলক্ষ্যং সর্বভূতানামন্তর্বহিরবস্থিতম্ ॥১৮
মায়াজবনিকাচ্ছন্নমজাধোক্ষজমব্যয়ম্।
ন লক্ষ্যসে মূঢ়দৃশা নটো নাট্যধরো যথা ॥১৯

স্বাস্ত্রেণ বৈষ্ণবাস্ত্রেণ সুদর্শনেন স্বানাং ভক্তানাং রক্ষাং ব্যধাৎ অকরোৎ ॥১৩

সর্ববভূতানাম্ আত্মা যোগেশ্বরঃ হরিঃ কুরুতন্তবে কুরুবংশরক্ষার্থং বৈরাট্যাঃ উত্তরায়াঃ গর্ভং স্বমায়য়া আবৃণোৎ আচ্ছাদ্য অস্ত্রং বারয়ামাস ॥১৪

হে ভৃগূদ্বহ শৌনক! ব্রহ্মশিরঃ তু অস্ত্রং যদি অমোঘং চ অপ্রতিক্রিয়ম্ অপি বৈষ্ণবং তেজঃ আসাদ্য সমশাম্যৎ শান্তিম্ অগমৎ ॥১৫

যঃ অজঃ শ্রীকৃষ্ণঃ মায়য়া দেব্যা এব ইদং জগৎ সৃজতি অবতি হন্তি চ অস্মিন্ সর্বাশ্চর্যময়ে অচ্যুতে এতৎ ব্রহ্মাস্ত্রশমনম্ আশ্চর্যম্ ইতি মা অমংস্থা ন মন্যস্ব ॥১৬

ততঃ ব্রহ্মতেজোবিনির্মুক্তৈঃ আত্মভৈঃ পাণ্ডবাদিভিঃ তথা কৃষ্ণয়া দ্রৌপদ্যা সহ সতী পৃথা কুন্তী প্রয়াণাভিমুখং গমনোদ্যতং কৃষ্ণম্ ইদম্ আহ ॥১৭

কুন্ত্যুবাচ। হে ভগবন্! সর্ববভূতানাম্ অন্তর্বহিরবস্থিতম্ অপি অলক্ষ্যং যতঃ ঈশ্বরং সর্ববনিয়ন্তারম্ আদ্যং সনাতনং পুরুষং ত্বা ত্বাম্ অহং নমস্তে নমস্করোমি ॥১৮

হে ঈশ! নাট্যধরঃ অভিনয়রসানুরূপনৃত্যগীততালাদিবিশিষ্টঃ নটঃ যথা মূঢ়দৃশা সঙ্গীতশাস্ত্রানভিজ্ঞেন ন লক্ষ্যতে, তথা মায়াজবনিকাচ্ছন্নম্ আবরণবিক্ষেপরূপয়া মায়য়া প্রতিচ্ছন্নম্ অধোক্ষজম্ অবাঙ্মনসগোচরম্ অব্যয়ং সনাতনং ত্বং মূঢ়দৃশা দেহাভিমানিনা পুংসা

পাঁচটি বাণ দেখিতে পাইয়া তাহার প্রতিরোধের জন্য তৎক্ষণাৎ অস্ত্র ধারণ করিলেন।১২

তাঁহাদের সেই বিপদ দেখিয়া ভগবান্ নিজের অস্ত্র সুদর্শনের দ্বারা নিজের অনুগত পাণ্ডবগণকে রক্ষা করিলেন; কারণ, তাঁহাদের মন অন্য কোন বিষয়েই আসক্ত থাকিত না, অর্থাৎ তাঁহারা একমাত্র কৃষ্ণগতপ্রাণ ছিলেন।১৩

কুরুবংশের সন্তান রক্ষার জন্য ভগবান্ উত্তরার দেহের মধ্যে প্রবেশ করত নিজের মায়ার দ্বারা তাঁহার গর্ভকে আবরণ করিয়া রাখিলেন, কারণ তিনি সকল প্রাণীর অন্তর্যামী; তিনি বাহিরে থাকিয়াও যে ভিতরে প্রবেশ করিলেন, ইহার কারণ তিনি সাক্ষাৎ মহাযোগেশ্বর শ্রীহরি। সেইজন্য তিনি অসম্ভবকেও সম্ভব করিতে পারিতেন।১৪

যদিও ব্রহ্মাস্ত্র অব্যর্থ ও তাহার কোন প্রতিকারই নাই, তথাপি হে ভৃগুপতি! ভগবৎপ্রভাবের সম্পর্কে তাহাও সম্পূর্ণ শান্ত হইয়া গিয়াছিল।১৫

ভগবান্ সমস্ত আশ্চর্যময়, অতএব তাঁহার পক্ষে এই ব্রহ্মাস্ত্রকেও দমন করা আশ্চর্য বলিয়া মনে করিবেন না; যে ভগবান্ মায়ার দ্বারা এই বিরাট্ বিশ্বকে সৃষ্টি করেন, পালন করেন ও সংহার করেন, তাঁহার মায়া অসাধ্যও সাধন করিয়া থাকেন।১৬

ভগবান্ দ্বারকায় যাইবার জন্য উদ্যত হইলে তাঁহাকে ভক্তিমতী কুন্তী ব্রহ্মাস্ত্র হইতে মুক্ত পুত্রগণ ও দ্রৌপদীর

তথা পরমহংসানাং মুনীনামমলাত্মনাম্ ।
ভক্তিযোগবিধানার্থং কথং পশ্যেম হি স্ত্রিয়ঃ ॥২০
কৃষ্ণায় বাসুদেবায় দেবকীনন্দনায় চ ।
নন্দগোপকুমারায় গোবিন্দায় নমো নমঃ ॥২১
নমঃ পঙ্কজনাভায় নমঃ পঙ্কজমালিনে ।
নমঃ পঙ্কজনেত্রায় নমস্তে পঙ্কজাঙ্ঘ্রয়ে ॥২২
যথা হৃষীকেশ খলেন দেবকী
কংসেন রুদ্ধাতিচিরং শুচার্পিতা ।
বিমোচিতাহঞ্চ সহাত্মজা বিভো
ত্বয়ৈব নাথেন মুহুর্বিপদ্গণাৎ ॥২৩

ন লক্ষ্যসে । অতোঽহম্ অজ্ঞা কেবলং নমস্যামি ॥১৯

কিন্তু তথা সতি পরমহংসানাং জ্ঞানিনাং তথা অমলাত্মনাং যোগাঙ্গানুষ্ঠানেন শুদ্ধচিত্তানাং মুনীনাং যোগিনাং চ দুর্লক্ষ্যম্ অপি কেবলং ভক্তিযোগ-বিধানার্থং হি আবির্ভূতং ত্বাং বয়ং স্ত্রিয়ঃ কথং পশ্যেম ॥২০

কৃষ্ণায় (সর্ব্বচিত্তাকর্ষকায়) বাসুদেবায় দেবকী-নন্দনায় (যোঽসৌ পুত্ররূপেণ দেবকীং প্রীণয়ামাস তথা) নন্দগোপকুমারায় (কেবলং লালনপালনাদিনা নন্দপুত্র ইতি খ্যাতঃ, তথাপি) গোবিন্দায় অন্তর্যামী ভূত্বা সর্ব্বাণি ইন্দ্রিয়াণি যো বেত্তি তস্মৈ নমো নমঃ ॥২১

পঙ্কজনাভায় নমঃ, পঙ্কজমালিনে নমঃ, পঙ্কজ-নেত্রায় নমঃ, পঙ্কজাঙ্ঘ্রয়ে তে (তুভ্যং) নমঃ ॥২২

হে হৃষীকেশ ! খলেন কংসেন অতিচিরং বহুকালং রুদ্ধা, তথা শুচার্পিতা পুত্রশোকসন্তপ্তা দেবকী যথা ত্বয়া সকৃৎ বিমোচিতা ততঃ অধিকোন হে বিভো ! সহাত্মজা অহঞ্চ তথা বিপদ্গণাৎ মুহুঃ অসকৃৎ ত্বয়া এব নাথেন বিমোচিতা রক্ষিতা ॥২৩

সহিত স্তব করিতে লাগিলেন ।১৭

কুন্তী বলিলেন,—আমি তোমাকে প্রণাম করি, তুমি আদিপুরুষ, তুমি প্রকৃতি অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ, কারণ তুমি প্রকৃতিরও পরিচালক, অতএব তুমি সর্ব্বব্যাপী বলিয়া সমস্ত প্রাণীর অন্তরে ও বাহিরে রহিয়াছ, তথাপি কেহ তোমাকে দেখিতে পায় না ।১৮

ইহার কারণ মায়ারূপ পর্দার দ্বারা তুমি আবৃত থাক এবং ইন্দ্রিয়ের দ্বারা যে জ্ঞান হয়, তুমি সে জ্ঞানের অতীত ও অসীম। অতএব আমি তোমার তত্ত্ব কিছুই বুঝিতে পারি না, এই জন্য কেবল তোমাকে প্রণাম করিতেছি, নৃত্যগীতকলাবিদ্যায় অভিজ্ঞ ব্যক্তিকে দেখিলেও উক্ত বিদ্যায় অজ্ঞ লোক যেমন তাহার গুণপনা বুঝিতে পারে না, সেইরূপ তোমাকে প্রত্যক্ষ দেখিলেও যে ব্যক্তি তোমার তত্ত্ব জানে না, সে তোমাকে বুঝিতে পারে না ।১৯

এবং যাঁহারা পরমহংস অর্থাৎ দেহ হইতে পৃথক্ আত্মাকে প্রত্যক্ষ অনুভব করিয়াছেন, যাঁহারা সর্ব্বদা তোমার চিন্তায় মগ্ন থাকেন এবং যাঁহাদের মন নির্ম্মল হইয়া গিয়াছে, তাঁহাদের পক্ষেও তুমি নিজের প্রভাবে দৃষ্টি গোচর হও না, অর্থাৎ তাহারাও তোমাকে যথার্থ বুঝিতে পারে না। অতএব তোমাকে ভক্তি করিবার জন্য আমরা স্ত্রীলোক হইয়া কি করিয়া তোমাকে বুঝিতে পারিব ? ২০

তুমি কৃষ্ণ, বাসুদেব, দেবকীপুত্র, নন্দনন্দন ও গোবিন্দ তোমাকে পুনঃ পুনঃ প্রণাম করি ।২১

তোমার নাভিতে বিশ্বব্রহ্মাণ্ডরূপ পদ্ম উৎপন্ন হইয়াছে, তোমার গলায় পদ্মের মালা রহিয়াছে, তোমার চক্ষু পদ্মের মত ও চরণ পদ্মের মত, তোমাকে আমি প্রণাম করি ।২২

হে হৃষীকেশ ! ক্রূর কংস দেবকীকে অত্যন্ত দীর্ঘকাল কারাগারে অবরুদ্ধ করিয়া রাখিয়াছিল, তিনি শোকে কাতর ছিলেন, তুমি তাঁহাকে মুক্ত করিয়াছিলে, হে প্রভু আমিও সেইরূপ পুত্রগণের সহিত বহু বিপদ হইতে তোমা কর্ত্তৃক পুনঃ পুনঃ রক্ষা পাইয়াছি ।২৩

বিষান্মহাগ্নেঃ পুরুষাদদর্শনা-
দসৎসভায়া বনবাসকৃচ্ছ্রতঃ।
মৃধে মৃধেঽনেকমহারথাস্ত্রতো
দ্রৌণ্যস্ত্রতশ্চাস্ম হরেঽভিরক্ষিতাঃ ॥২৪
বিপদঃ সন্তু তাঃ শশ্বৎ তত্র তত্র জগদ্গুরো।
ভবতো দর্শনং যৎ স্যাদপুনর্ভবদর্শনম্ ॥২৫
জন্মৈশ্বর্য্যশ্রুতশ্রীভিরেধমানমদঃ পুমান্।
নৈবার্হত্যভিধাতুং বৈ ত্বামকিঞ্চনগোচরম্ ॥২৬

নমোঽকিঞ্চনবিত্তায় নিবৃত্তগুণবৃত্তয়ে।
আত্মারামায় শান্তায় কৈবল্যপতয়ে নমঃ ॥২৭
মন্যে ত্বাং কালমীশানমনাদিনিধনং বিভুম্।
সমং চরন্তং সর্বত্র ভূতানাং যন্মিথঃ কলিঃ ॥২৮
ন বেদ কশ্চিদ্ভগবংশ্চিকীর্ষিতং
তবেহমানস্য নৃণাং বিড়ম্বনম্।
ন যস্য কশ্চিদ্দয়িতোঽস্তি কর্হিচিদ্
দ্বেষ্যশ্চ যস্মিন্ বিষমা মতির্নৃণাম্ ॥২৯

তথা হে হরে! বিষাৎ অহিবিষাৎ মহাগ্নেঃ জতুগৃহদাহাৎ পুরুষাদদর্শনাৎ রাক্ষসদৃষ্টেঃ অসৎসভায়াঃ দ্রৌপদীবস্ত্রবন্ধনাদিনা মৃধে মৃধে প্রতিযুদ্ধে মহারথাস্ত্রতঃ তথা সাম্প্রতং দ্রৌণ্যস্ত্রতঃ চ বয়ং ত্বয়ৈব অভিরক্ষিতাঃ আস্ম অভবাম ॥২৪

অতঃ হে জগদ্গুরো নঃ অস্মাকং তাঃ বিপদঃ তত্র তত্র (দুঃখকালে এব) শশ্বৎ নিয়তং সন্তু; যৎ যস্মাৎ অপুনর্ভবদর্শনং বিমুক্তিকারণম্ এব ভবতঃ দর্শনং স্যাৎ ॥২৫

জন্মৈশ্বর্য্যশ্রুতশ্রীভিঃ এধমানমদঃ গর্ব্বিতঃ পুমান্ অকিঞ্চনগোচরং ত্বাং বৈ অভিধাতুং গোবিন্দেত্যাদি বক্তুং নৈব অর্হতি ॥২৬

অকিঞ্চনবিত্তায় (অকিঞ্চনাঃ বিত্তং যস্য তস্মৈ) (যতঃ) নিবৃত্তগুণবৃত্তয়ে (নিবৃত্তাঃ গুণানাং সত্ত্বানাং বৃত্তিঃ বর্ত্তনং যস্মাৎ তস্মাৎ তস্মৈ) আত্মারামায় শান্তায় কৈবল্যপতয়ে নমো নমঃ ॥২৭

হে কৃষ্ণ! যৎ যত্র যেষু ভাবেষু ভূতানাং মিথঃ পরস্পরং কলিঃ কলহঃ ভবতি, তেষু সমং চরন্তং ত্বাং বিভুং সর্ব্বব্যাপিনং তথা অনাদিনিধনম্ আদ্যন্তশূন্যম্ ঈশানং বহিশ্চ নিয়ন্তারং কালম্ অন্তর্যামিণং মন্যে ॥২৮

হে ভগবন্! নৃণাং বিড়ম্বনম্ অনুকরণম্ ঈহমানস্য ইচ্ছতঃ অতএব যস্মিন্ ত্বয়ি নৃণাং বিষমা অনুগ্রহনিগ্রহরূপা মতিঃ ভবতি, তাদৃশস্য চিকীর্ষিতম্

বিষদান, জতুগৃহদাহ, রাক্ষসের আক্রমণ, পাশাক্রীড়ার সভা, বহু সংগ্রাম, বহু মহাস্ত্র ও অশ্বত্থামার অস্ত্র হইতে যে হরি! তুমি আমাদিগকে রক্ষা করিয়াছ।২৪

হে জগদ্গুরু! আমার সকল কার্য্যে সেই সমস্ত বিপদ যেন সর্ব্বদা হয়, যে সমস্ত বিপদ হইলে তোমার দর্শন লাভ হইবে, যে তোমার দর্শন হইলে আর কখন সংসার দর্শন করিতে হয় না।২৫

উচ্চবংশে জন্ম, ঐশ্বর্য্য, বিদ্যা ও সম্পত্তির দ্বারা যে ব্যক্তি অত্যন্ত গর্ব্বিত হয়, সে তোমার নাম উচ্চারণ করিতেও অধিকারী হয় না, কারণ তুমি অকিঞ্চন লোকেরই প্রাপ্য।২৬

যাঁহারা অকিঞ্চন অর্থাৎ যাঁহাদের কিছুই নাই এইরূপ সর্ব্বত্যাগী ঐকান্তিক ভক্তগণের তুমিই একমাত্র অমূল্য সম্পদ্ অথবা অকিঞ্চনগণই তোমার সম্পদ্, কারণ সত্ত্বাদি কোন গুণের কার্য্যই তোমাতে নাই; তুমি সর্ব্বদা আত্মানন্দেই মগ্ন থাক, কারণ তোমার কোন বিষয়ে অনুরাগ বা বিদ্বেষ প্রভৃতি কোন দোষই নাই এবং তুমিই মোক্ষদান করিবার কর্ত্তা।২৭

তোমাকে আমি জগতের কাল বলিয়া মনে করি, কারণ,—তুমি জগতের শাসনকর্ত্তা তোমার আদিও নাই, অন্তও নাই। কারণ তুমিই একমাত্র প্রভু অর্থাৎ স্বাধীন এবং সমানভাবে ব্যবহার কর, অর্থাৎ কোন

জন্ম কর্ম্ম চ বিশ্বাত্মন্নজস্যাকর্ত্তুরাত্মনঃ।
তির্য্যঙ্‌নৃষিষু যাদঃসু তদত্যন্তবিড়ম্বনম্ ॥৩০
গোপ্যাদদে ত্বয়ি কৃতাগসি দাম তাবদ্
যা তে দশাশ্রুকলিলাঞ্জনসম্ভ্রমাক্ষম্।
বক্ত্রং নিনীয় ভয়ভাবনয়া স্থিতস্য
সা মাং বিমোহয়তি ভীরপি যদ্বিভেতি ॥৩১

অভিপ্রায়ং কশ্চিৎ ন বেদ, যতঃ যস্য তব কশ্চিৎ দয়িতঃ প্রিয়ঃ কহিচিৎ দ্বেষ্যশ্চ অপ্রিয়ঃ চ ন অস্তি ॥২৯

হে বিশ্বাত্মন্! আত্মনঃ তব তির্য্যঙ্‌নৃষিষু বরাহ-রাম-নরনারায়ণাদিষু যাদঃসু মৎস্যাদিষু অজস্য জন্ম অকর্ত্তুঃ কর্ম্ম ইতি তৎ অত্যন্তবিড়ম্বনমেব ॥৩০

যতঃ স্বয়ং ভীঃ অপি যৎ যতঃ ত্বতঃ বিভেতি, তাদৃশি ত্বয়ি দধিভাণ্ডস্ফোটনাদিনা কৃতাগসি সতি গোপী যশোদা যাবৎ দাম রজ্জুম্ আদদে জগ্রাহ, তাবৎ অশ্রুকলিলাঞ্জনসম্ভ্রমাক্ষং বক্ত্রং নিনীয় অধঃকৃত্বা ভয়ভাবনয়া স্থিতস্য তে তব যা দশা সা মাং বিমোহয়তি ॥৩১

কেচিদাহুরজং জাতং পুণ্যশ্লোকস্য কীর্ত্তয়ে।
যদোঃ প্রিয়স্যান্বয়ে মলয়স্যেব চন্দনম্ ॥৩২
অপরে বসুদেবস্য দেবক্যাং যাচিতোঽভ্যগাৎ।
অজস্ত্বমস্য ক্ষেমায় বধায় চ সুরদ্বিষাম্ ॥৩৩
ভারাবতরণায়ান্যে ভুবো নাব ইবোদধৌ।
সীদন্ত্যা ভূরিভারেণ জাতো হ্যাত্মভুবার্থিতঃ ॥৩৪

মলয়স্য কীর্ত্তয়ে চন্দনম্ ইব পুণ্যশ্লোকস্য যুধিষ্ঠিরস্য কীর্ত্তয়ে প্রিয়স্য যদোঃ অন্বয়ে বংশে অজং পরমাত্মানং জাতম্ ইতি কেচিৎ আহুঃ ॥৩২

(সুতপঃপৃশ্নিরূপাভ্যাং) যাচিতঃ সন্, অস্য বিশ্বস্য ক্ষেমায় সুরদ্বিষাম্ অসুরাণাং বধায় চ অজঃ ত্বং বসুদেবস্য দেবক্যাং ভার্য্যায়াং (পুত্ররূপং) অভ্যগাৎ অভ্যগা ইতি ॥৩৩

অন্যে ত্বাহুঃ। উদধৌ সমুদ্রে নাবঃ ইব ভূরিভারেণ সীদন্ত্যাঃ ভুবঃ ভারাবতরণায় আত্মভুবা ব্রহ্মণা অর্থিতঃ প্রার্থিতঃ সন্ হি নিশ্চিতং জাতঃ ॥৩৪

পক্ষপাতিত্ব কর না, কারণ প্রাণিদিগেরই পরস্পর বিদ্বেষ হইয়া থাকে, তোমার তাহা হয় না।২৮

হে কৃষ্ণ! তোমার অভিপ্রায় কেহই বুঝিতে পারে না; তুমি মনুষ্যগণের অনুসরণ করিয়া থাক মাত্র, যে তোমার কখনো কেহ মিত্রও নাই শত্রুও নাই; তোমাতে অনুকূল বা প্রতিকূল বলিয়া লোকে বিপরীত বুদ্ধি হইয়া থাকে।২৯

সমস্ত বিশ্বের আত্মা হে হরি! তোমার জন্ম নাই এবং তুমি কোন কিছুই কর না, কারণ তুমি আত্মা অতএব নীচ প্রাণীতে মনুষ্যে ঋষিবংশে ও জলচর প্রাণীতে তোমার যে জন্ম ও কর্ম্ম, তাহা সম্পূর্ণ অনুকরণ মাত্র।৩০

তুমি দধিভাণ্ড ভগ্ন করিয়া দোষ করিলে তোমাকে বন্ধন করিবার জন্য যশোদা যখন রজ্জু গ্রহণ করিয়াছিলেন, তখন তোমার যে অবস্থা হইয়াছিল, তাহা আমাকে অত্যন্ত মুগ্ধ করিয়া দিতেছে, তুমি তখন ভয়ে অত্যন্ত কাতর হইয়াছিলে, তোমার চক্ষুর জলে কাজল ভিজিয়া গিয়াছিল ও ভয়ে চক্ষু ব্যাকুল হইয়া উঠিয়াছিল, অথচ তোমা হইতে ভয়ও ভয় পায়।৩১

কেহ কেহ বলিয়া থাকেন,—তুমি জন্মহীন হইলেও পবিত্র কীর্ত্তিশালী প্রিয় যুধিষ্ঠিরের কীর্ত্তি প্রচারের জন্য মলয়বংশে চন্দনবৃক্ষের মত যদুর বংশে জন্ম গ্রহণ করিয়াছ। অপর কেহ কেহ বলেন,—তুমি জন্মশূন্য হইয়াও জগতের মঙ্গলের জন্য এবং অসুরগণকে বধ করিবার জন্য বসুদেব ও দেবকীর পূর্ব্বজন্মের প্রার্থনা অনুসারে বসুদেবের পত্নী দেবকীতে পুত্র হইয়া জন্ম গ্রহণ করিয়াছ।৩২-৩৩

অন্য কেহ কেহ বলেন,—সমুদ্রে নৌকার মত অত্যন্ত পাপভারে পৃথিবী অবসন্ন হইয়া যাইতেছিল, সেই পৃথিবীর ভার হরণের জন্য ব্রহ্মার প্রার্থনা অনুসারে তুমি জন্মগ্রহণ করিয়াছ।৩৪

ভবেঽস্মিন্ ক্লিশ্যমানানামবিদ্যাকামকর্মভিঃ।
শ্রবণস্মরণার্হাণি করিষ্যদিতি কেচন ॥৩৫
শৃণ্বন্তি গায়ন্তি গৃণন্ত্যভীক্ষ্ণশঃ
স্মরন্তি নন্দন্তি তবেহিতং জনাঃ।
ত এব পশ্যন্ত্যচিরেণ তাবকং
ভবপ্রবাহোপরমং পদাম্বুজম্ ॥৩৬
অপ্যদ্য নস্ত্বং স্বকৃতেহিত প্রভো
জিহাসসি স্বিৎ সুহৃদোঽনুজীবিনঃ।
যেষাং ন চান্যদ্ভবতঃ পদাম্বুজাৎ
পরায়ণং রাজসু যোজিতাংহসাম্ ॥৩৭
কে বয়ং নামরূপাভ্যাং যদুভিঃ সহ পাণ্ডবাঃ।
ভবতোঽদর্শনং প্রাপ্তা হ্যীকাণামিবেশিতুঃ ॥৩৮
নেয়ং শোভিষ্যতে তত্র যথেদানীং গদাধর।
ত্বৎপদৈরঙ্কিতা ভাতি স্বলক্ষণবিলক্ষিতৈঃ ॥৩৯
ইমে জনপদাঃ স্বৃদ্ধাঃ সুপক্কৌষধিবীরুধঃ।
বনাদ্রিনদ্যুদন্বন্তো হ্যেধন্তে তব বীক্ষিতাঃ ॥৪০

অস্মিন্ ভবে সংসারে, অবিদ্যাকামকর্মভিঃ ক্লিশ্যমানানাং জনানাম্ (অবিদ্যানিবৃত্তয়ে) শ্রবণস্মরণার্হাণি কর্মাণি করিষ্যন্ ভগবান্ জাতঃ ইতি কেচন আহুঃ ॥৩৫

যে জনাঃ তব ঈহিতং চরিতম্ অভীক্ষ্ণশঃ (বক্তরি সতি) শৃণ্বন্তি (শ্রোতরি সতি) গায়ন্তি (অন্যদা) গৃণন্তি স্মরন্তি চ নন্দন্তি অন্যৈঃ কীর্ত্যমানম্ অভিনন্দন্তি, তে এব ভবপ্রবাহোপরমং সংসারোচ্ছেদকং তাবকং স্বদীয়ং পদাম্বুজম্ অচিরেণ পশ্যন্তি ॥৩৬

হে স্বকৃতেহিত প্রভো! রাজসু যোজিতাংহসাম্ [রাজানো হি যৈঃ অস্মাভিঃ দুঃখং প্রাপিতাঃ তেষাম্] অস্মাকং ভবতঃ পদাম্বুজাৎ অন্যৎ পরায়ণম্ আশ্রয়ঃ ন অস্তি, তাদৃশান্ সুহৃদঃ অনুজীবিনঃ নঃ অস্মান্ অপি স্বিৎ কিম্ অদ্য ত্বং জিহাসসি ॥৩৭

ঈশিতুঃ জীবস্য অদর্শনে হৃষীকাণাম্ ইন্দ্রিয়াণাম্ ইব ভবতঃ অদর্শনং যর্হি ভবেৎ, তর্হি যদুভিঃ বান্ধবৈঃ সহ নামরূপাভ্যাং খ্যাতিসামর্থ্যাভ্যাং সমন্বিতাঃ পাণ্ডবাঃ পাণ্ডুসম্বন্ধিনঃ বয়ং কে অতিতুচ্ছা ইতি ॥৩৮

হে গদাধর! স্বলক্ষণবিলক্ষিতৈঃ ধ্বজবজ্রাদি-চিহ্নিতৈঃ ত্বৎপদৈঃ অঙ্কিতা ইয়ং ভূঃ যথা ইদানীং ভাতি, তত্র তথা ত্বয়ি নির্গতে সতি সা ন শোভিষ্যতে ॥৩৯

সুপক্কৌষধি-বীরুধঃ সুপক্কাঃ ওষধয়ঃ ব্রীহ্যাদ্যাঃ বীরুধঃ লতাশ্চ যেষু স্বৃদ্ধাঃ সুসমৃদ্ধাঃ ইমে জনপদাঃ দেশাঃ তথা বনাদ্রিনদ্যুদন্বন্তঃ তব বীক্ষিতাঃ সন্তঃ এধন্তে বর্দ্ধন্তে ॥৪০

কেহ বা বলেন,—এই সংসারে আত্মার স্বরূপের জ্ঞান না হওয়ায় কাম ও কর্ম্মের দ্বারা যাহারা অত্যন্ত কষ্ট পায়, তাহাদের কষ্ট নিবারণের উদ্দেশ্যে শ্রবণ ও স্মরণ করিবার উপযুক্ত কর্ম্ম করিবার জন্য তুমি জন্মগ্রহণ করিয়াছ ।৩৫

যে সকল লোক তোমার চরিত্র পুনঃপুনঃ শ্রবণ করেন, গান করেন, পাঠ করেন, স্মরণ করেন ও প্রশংসা করেন, তাঁহারা শীঘ্রই নিশ্চয় তোমার পাদপদ্ম দর্শন করেন—যাহাতে জন্মপ্রবাহের নিবৃত্তি হইয়া যায় ।৩৬

হে প্রভু! তুমি অদ্য তোমার বন্ধু ও অনুগত আমাদিগকে কি ত্যাগ করিতে ইচ্ছা করিতেছ? আমাদের যে তোমার পাদপদ্ম ভিন্ন একান্ত আশ্রয় করিবার আর কিছুই নাই; আমার পুত্রগণ যুদ্ধ করিয়া অনেক রাজার সহিত শত্রুতা করিয়াছে, সেই সকল শত্রু হইতে তাহাদিগকে রক্ষা করিবার জন্য তোমার এখনো এখানেই অবস্থান করা উচিত, যেহেতু তুমি ভক্তগণের কার্য্য করিবার জন্য অপেক্ষা করিয়া থাক, এই জন্য তোমাকে থাকিতে বলিতেছি ।৩৭

যখন তোমার দর্শন না হয়, তখন খ্যাতি ও সমৃদ্ধি-যুক্ত যদুদিগের সহিত পাণ্ডু সম্পর্কিত আমরা কে? অর্থাৎ কিছুই নহে, যেমন সমস্ত ইন্দ্রিয়ের অধিপতি

অথ বিশ্বেশ বিশ্বাত্মন্ বিশ্বমূর্ত্তে স্বকেষু মে।
স্নেহপাশমিমং ছিন্ধি দৃঢ়ং পাণ্ডুষু বৃষ্ণিষু ॥৪১
ত্বয়ি মেঽনন্যবিষয়া মতির্মধুপতেঽসকৃৎ।
রতিমুদ্বহতাদ্ধা গঙ্গেবৌঘমুদন্বতি ॥৪২
শ্রীকৃষ্ণ কৃষ্ণসখ বৃষ্ণ্যৃষভাবনিধ্রুগ্-
রাজন্যবংশদহনানপবর্গবীর্য্য।
গোবিন্দ গোদ্বিজসুরার্ত্তিহরাবতার
যোগেশ্বরাখিলগুরো ভগবন্ নমস্তে ॥৪৩

সূত উবাচ।
পৃথয়েত্থং কলপদৈঃ পরিণূতাখিলোদয়ঃ।
মন্দং জহাস বৈকুণ্ঠো মোহয়ন্নিব মায়য়া ॥৪৪

অথ হে বিশ্বেশ বিশ্বাত্মন্ বিশ্বমূর্ত্তে শ্রীকৃষ্ণ! অস্মৎসম্বন্ধিষু পাণ্ডুষু বৃষ্ণিষু চ মে মম ইমং দৃঢ়ং স্নেহপাশং ছিন্ধি ॥৪১

হে মধুপতে! গঙ্গা যথা উদন্বতি নদনদীনামাশ্রয়ে সমুদ্রে ওঘং প্লবং বহতি অপি প্রতিবন্ধং ন গণয়তি, এবং ত্বয়ি সর্ব্বভক্ত্যাশ্রয়ণীয়ে অনন্যবিষয়া স্বদভিন্নবিষয়া সতী মে মম মতিঃ অসকৃৎ অনবচ্ছিন্নাং রতিং প্রীতিম্ উদ্বহতাৎ করোতু (বিদ্বান্ ন গণয়তু) ॥৪২

হে কৃষ্ণসখ অর্জ্জুনবন্ধো বৃষ্ণ্যৃষভ বৃষ্ণিকুলপ্রদীপ! অবনিধ্রুগ্রাজন্যবংশদহন (যথা বায়ুঃ আরণ্যবংশেষু পরস্পরসংঘর্ষেণ বহ্নিমুৎপাদ্য তেন তান্নাশয়তি, এবম্ অবন্যৈ ভূম্যৈ ভারভূতা যে রাজন্যাস্তেষু পরস্পরকলহদ্বারা বৈরম্ উৎপাদ্য তেন তন্নাশকত্বমিতি) তথাপি অপবর্গবীর্য্য অক্ষীণপ্রভাব গোবিন্দ ইন্দ্রিয়াধীশ গোদ্বিজসুরার্ত্তিহরাবতার গোব্রাহ্মণদেবানাং হিতায় কৃতবিগ্রহ যোগেশ্বর অখিলগুরো ভগবন্ শ্রীকৃষ্ণ তে তুভ্যং নমঃ ॥৪৩

সূত উবাচ। হে শৌনক! পৃথয়া কুন্ত্যা ইত্থং কলপদৈঃ মধুরবাক্যৈঃ পরিণূতাখিলোদয়ঃ স্তুতমহিমঃ বৈকুণ্ঠঃ শ্রীকৃষ্ণঃ মায়য়া কৃপয়া স্নেহয়ন্ ইব মন্দং জহাস ॥৪৪

জীবাত্মার দর্শন না হইলে নাম ও রূপ কিছুই নয়, সেইরূপ অর্থাৎ যাদবগণ ও পাণ্ডবগণ খ্যাতি ও সমৃদ্ধির দ্বারা যত বড়ই হোক্ না কেন তোমার দর্শন না পাইলে তাহাদের কোন সার্থকতাই নাই ।৩৮

হে গদাধর! আমাদের অধিকৃত এই পৃথিবী বজ্র যব ও অঙ্কুশ প্রভৃতি লক্ষণের দ্বারা সুচিহ্নিত তোমার চরণের দ্বারা অঙ্কিত হইয়া এখন যেমন শোভিত হইতেছে, তুমি এখান হইতে গমন করিলে আর তেমন শোভিত হইবে না ।৩৯

অত্যন্ত সমৃদ্ধিশালী এই সমস্তদেশ, ওষধিবনস্পতি ও লতাগুল্ম, বন, পর্ব্বত, নদী এবং সমুদ্র তোমার দৃষ্টিগোচর হইয়া উল্লসিত হইতেছে ।৪০

হে বিশ্বপতি, হে বিশ্বের আত্মা—হে বিশ্বরূপ! পাণ্ডু ও বৃষ্ণির বংশধরগণে আমার যে দৃঢ় স্নেহরজ্জু রহিয়াছে, তাহা তুমি ছেদন করিয়া দাও ।৪১

গঙ্গা যেমন জলরাশিকে সমুদ্রে প্রবাহিত করেন, সেইরূপ হে কৃষ্ণ! আমার মতি একনিষ্ঠ হইয়া সর্ব্বদা তোমাতে প্রীতি লাভ করুক ।৪২

হে শ্রীকৃষ্ণ! তুমি অর্জ্জুনের সখা, বৃষ্ণিবংশের শ্রেষ্ঠপুরুষ, পৃথিবীর অত্যাচারকারী রাজবংশের ধ্বংসকার্য্যে তুমি অগ্নিতুল্য, অক্ষয় শক্তিশালী, হে গোবিন্দ! গো, ব্রাহ্মণ ও দেবতাদিগের দুঃখ নিবারণের জন্যই তোমার অবতার; তুমি মহাযোগী ও জগদ্গুরু—হে ভগবান্ তোমাকে প্রণাম করি ।৪৩

কুন্তী এইরূপে মধুর বাক্যের দ্বারা ভগবানের সমস্ত মহিমার স্তব করিলেন শুনিয়া ভগবান্ তাঁহাকে মায়ার মুগ্ধ করিবার জন্যই যেন মৃদু মৃদু হাস্য করিতে লাগিলেন ।৪৪

তাং বাঢ়মিত্যুপামন্ত্র্য প্রবিশ্য গজসাহ্বয়ম্।
ত্রিয়শ্চ স্বপুরং যাপয়ন্ প্রেষ্ণা রাজ্ঞা নিবারিতঃ ॥৪৫
ব্যাসাদ্যৈরীশ্বরেহাজ্ঞৈঃ কৃষ্ণেনাদ্ভুতকর্ম্মণা।
প্রবোধিতোঽপীতিহাসৈর্নাবুধ্যত শুচার্পিতঃ ॥৪৬
আহ রাজা ধর্ম্মসুতশ্চিন্তয়ন্ স্বজনবধম্।
প্রাকৃতেনাত্মনা বিপ্রাঃ স্নেহমোহবশং গতঃ ॥৪৭

অহো মে পশ্যতাজ্ঞানং হৃদি রূঢ়ং দুরাত্মনঃ।
পারক্যস্যৈব দেহস্য যদ্যো মেঽক্ষৌহিণীর্হতাঃ ॥৪৮
বাল-দ্বিজ-সুহৃন্মিত্র-পিতৃ-ভ্রাতৃ-গুরুদ্রুহঃ।
ন মে স্যাদ্নিরয়াম্মোক্ষো হ্যপি বর্ষাযুতায়ুতৈঃ ॥৪৯
নৈনো রাজ্ঞঃ প্রজাভর্তুর্ধর্ম্যেষু যুক্তে বধো দ্বিষাম্।

তং কুন্ত্যা প্রার্থিতং (ত্বয়ি মেঽনন্যবিষয়া মতিরিতি) বাঢ়ম্ ইতি উপামন্ত্র্য স্বীকৃত্য গজসাহ্বয়ং প্রবিশ্য স্ত্রিয়ঃ সুভদ্রাদ্যাঃ, চ অনুজ্ঞাপ্য স্বপুরং দ্বারকাং যাপয়ন্ সন্ শ্রীকৃষ্ণঃ রাজ্ঞা যুধিষ্ঠিরেণ প্রেষ্ণা নিবারিতঃ ॥৪৫

ঈশ্বরেহাজ্ঞৈঃ ভগবদভিপ্রায়ানভিজ্ঞৈঃ ব্যাসাদ্যৈঃ তথা অদ্ভুতকর্ম্মণা কৃষ্ণেন ইতিহাসৈঃ প্রবোধিতোঽপি শুচার্পিতঃ যুধিষ্ঠিরঃ ন অবুধ্যত ॥৪৬

হে বিপ্রাঃ! প্রাকৃতেন অবিবেকব্যাপ্তেন আত্মনা চিত্তেন স্নেহমোহবশংগতঃ ধর্ম্মসুতঃ রাজা যুধিষ্ঠিরঃ স্বজনাং বধং চিন্তয়ন্ আহ ॥৪৭

অহো! দুরাত্মনঃ মে মম হৃদি রূঢ়ং আবির্ভূতম্ অজ্ঞানং পশ্যত, যৎ পারক্যস্য খাদিনাং ভক্ষ্যস্য দেহস্য এব (অর্থে) মে ময়া বন্ধ্যাঃ অক্ষৌহিণ্যঃ হতাঃ ॥৪৮

অপি চ বালদ্বিজ-সুহৃন্মিত্র-পিতৃ-ভ্রাতৃ-গুরুদ্রুহঃ মে মম নিরয়াৎ নরকাৎ বর্ষাযুতাযুতৈঃ অনংখ্যৈরপি বর্ষৈঃ, মুক্তিঃ ন স্যাৎ ॥৪৯

ধর্ম্মযুক্তে দ্বিষাং বধঃ এনঃ পাপং ন ভবতি, ইতি যৎ শাসনং বচঃ শাস্ত্রং তৎ প্রজাভর্তুঃ রাজ্ঞঃ এব ন

আচ্ছা তাহাই হইবে অর্থাৎ আমাতে তোমার একান্ত ভক্তিই হইবে ইহা স্বীকার করিয়া ভগবান্ রথের নিকট হইতে হস্তিনাপুরে প্রবেশ করিয়া তাঁহাকে ও সুভদ্রা প্রভৃতি অন্যান্য স্ত্রীলোকগণকে জানাইয়া নিজের রাজধানীতে গমন করিলেন। এমন সময় রাজা যুধিষ্ঠির স্নেহবশতঃ আরো কিছুদিন থাকিবার জন্য যাইতে নিষেধ করিলেন ॥৪৫

ব্যাস প্রভৃতি ঋষিগণ ও আশ্চর্য্য কর্ম্মকুশল ভগবান্ স্বয়ং নানা ইতিহাসের দ্বারা রাজাকে প্রবোধ দিলেও তিনি শোকার্ত্ত হইয়া তাহা বুঝিতে পারিলেন না। ভীষ্ম-নির্য্যাণের সময় রাজার সহিত কুরুক্ষেত্রে যাইতে হইবে ও তাঁহার দ্বারা রাজাকে প্রবোধ দেওয়া হইবে ভগবানের এই অভিপ্রায় ঋষিগণ জানিতেন না ॥৪৬

ধর্ম্মনন্দন যুধিষ্ঠির সাধারণ বুদ্ধিতে স্নেহ ও মোহের বশীভূত হইয়া আত্মীয় বধের চিন্তা করিতে করিতে বলিলেন ॥৪৭

দুরাত্মা আমার হৃদয়ের গভীর অজ্ঞতা দেখ, শৃগাল কুক্কুর প্রভৃতির খাদ্য এই দেহের জন্য বহু অক্ষৌহিণী সেনাকে আমি হত্যা করিয়াছি ॥৪৮

আমি বালক, ব্রাহ্মণ, আত্মীয়, সখা, পিতৃব্য, ভ্রাতা ও গুরুকে বধ করিয়াছি, বহু বহু কালেও আমার নরক হইতে মুক্তি হইবে না ॥৪৯

'যুদ্ধে শত্রুগণকে বধ করিলে পাপ হয় না—তাহা রাজার ধর্ম্ম', এই উপদেশ বাক্য আমাকে প্রবোধ দিতে পারিতেছে না; কারণ, নিজের প্রজাগণকে অন্য কেহ বধ করিতে আসিলে প্রজাদিগকে রক্ষা করিবার জন্য তাহাকে বধ করার কথাই শাস্ত্রে বলা হইয়াছে, কিন্তু

ইতি মে ন তু বোধায় কল্পতে শাসনং বচঃ ॥৫০
স্ত্রীণাং মদ্ধতবন্ধূনাং দ্রোহো যোঽসাবিহোত্থিতঃ।
কর্মভির্গৃহমেধীয়ৈর্নাহং কল্পো ব্যপোহিতুম্ ॥৫১
যথা পঙ্কেন পঙ্কাম্ভঃ সুরয়া বা সুরাকৃতম্।
ভূতহত্যাং তথৈবৈকাং ন যজ্ঞৈর্মার্ষ্টুমর্হতি ॥৫২

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং প্রথমস্কন্ধে
অষ্টমঃ অধ্যায়ঃ ॥

তু মে রাজ্যলোলুপস্য, ইতি বোধায় মীমাংসায়ৈ কল্পতে ॥৫০

মদ্ধতবন্ধূনাং মদ্ধতপতীনাং স্ত্রীণাং যঃ অসৌ দ্রোহঃ অনিষ্টঃ ইহ যুদ্ধে উত্থিতঃ উৎপন্নঃ, তং ব্যপোহিতুং নাশয়িতুং গৃহমেধীয়ৈঃ গৃহাশ্রমবিহিতৈঃ কর্ম্মভিঃ অপি অহং ন কল্পঃ সমর্থঃ ॥৫১

দুর্য্যোধন প্রজাদিগকে যথাবিধি পালনই করিত, আমি কেবল নিজের রাজ্যলোভে তাহাদিগকে হত্যা করিয়াছি অতএব ইহাতে আমার পাপই হইয়াছে ॥৫০

আমি যাহাদের আত্মীয়গণকে বধ করিয়াছি, সেই স্ত্রীলোকদিগের যে বিদ্বেষ উত্থিত হইয়াছে, গৃহস্থের উপযুক্ত যজ্ঞাদির দ্বারা তাহা আমি নিবারণ করিতে পারিব না ॥৫১

কিন্তু যথা পঙ্কেন পঙ্কাম্ভঃ সুরয়া বা সুরাকৃতম্ অপাবিত্র্যং ন মুঞ্চতে, তথৈব একাং ভূতহত্যাং যজ্ঞৈঃ (হিংসাপ্রায়ৈঃ) মার্ষ্টুম্ অপনেতুং ন অর্হতি ॥৫২

ইতি প্রথমস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতাম্বয়ে
অষ্টমঃ অধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ ॥

পঙ্ক মিশ্রিত জলকে যেমন পঙ্কের দ্বারা শুদ্ধ করিতে পারা যায় না এবং অল্প মদ্যস্পর্শবশতঃ অপবিত্রতা হইলে তাহা যেমন প্রচুর মদ্যের দ্বারা শুদ্ধ করা যায় না, সেইরূপ দৈবাৎ যদি একটি প্রাণিহিংসা হইয়া যায় তাহা ইচ্ছাকৃত হিংসাবহুল যজ্ঞের দ্বারা নষ্ট হইতে পারে না। তাঁহার অজ্ঞতাবশতঃ এই সকল কু-তর্কের অবতারণা হইতে লাগিল ॥৫২

পণ্ডিতপ্রবর শ্রীচারুকৃষ্ণ দর্শনাচার্য্যকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত-
শ্রীমন্মহর্ষি বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা
শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে প্রথম স্কন্ধে
অষ্টম অধ্যায় সমাপ্ত।

নবমঃ অধ্যায়ঃ

[যুধিষ্ঠিরাদীনাং ভীষ্মসমীপে গমনম্, তত্র বিবিধান্ ধর্ম্মানুপদিশ্য শ্রীকৃষ্ণস্তবনপূর্ব্বকং ভীষ্মস্য মহাপ্রস্থানঞ্চ।]

সূত উবাচ।

ইতি ভীতঃ প্রজাদ্রোহাৎ সর্ব্বধর্ম্মবিবিৎসয়া।
ততো বিনশনং প্রাগাদ্ যত্র দেবব্রতোঽপতৎ ॥১

তদা তে ভ্রাতরঃ সর্ব্বে সদশ্বৈঃ স্বর্ণভূষিতৈঃ।
অন্বগচ্ছন্ রথৈর্বিপ্রা ব্যাসধৌম্যাদয়স্তথা ॥২

ভগবানপি বিপ্রর্ষে রথেন সধনঞ্জয়ঃ।
স তৈর্ব্যরোচত নৃপঃ কুবের ইব গুহ্যকৈঃ ॥৩

সূত উবাচ। ইতি প্রজাদ্রোহাৎ ভীতঃ ধর্ম্মঃ যুধিষ্ঠিরঃ ততঃ গত্ব দেবব্রতঃ ভীষ্মঃ অপতৎ তৎ বিনশনং কুরুক্ষেত্রং সর্ব্বধর্ম্মবিবিৎসয়া ধর্ম্মজিজ্ঞাসয়া প্রাগাৎ গতবান্ ॥১

তদা তে সর্ব্বে ভ্রাতরঃ অর্জ্জুনাদয়ঃ তথা ব্যাস-ধৌম্যাদয়ঃ বিপ্রাঃ স্বর্ণভূষিতৈঃ সদশ্বৈঃ রথৈঃ ধর্ম্মসুতং যুধিষ্ঠিরম্ অন্বগচ্ছন্ ॥২

হে বিপ্রর্ষে। সধনঞ্জয়ঃ ভগবান্ অপি অন্বগচ্ছৎ। সঃ নৃপঃ যুধিষ্ঠিরঃ তৈঃ পরিবেষ্টিতঃ সন্ গুহ্যকৈঃ বেষ্টিতঃ কুবেরঃ ইব ব্যরোচত ॥৩

নবম অধ্যায়

[ভীষ্মের নিকট যুধিষ্ঠিরাদির গমন, সেখানে নানাপ্রকার ধর্ম্মের উপদেশ দিয়া শ্রীকৃষ্ণের স্তব করত ভীষ্মের মহাপ্রস্থান।]

সূত বলিলেন—তাহার পর যুধিষ্ঠির এইরূপ প্রাণিহিংসার পাপে ভীত হইয়া সমস্ত ধর্ম্ম জানিবার জন্য কুরুক্ষেত্রে গমন করিলেন, যেখানে ভীষ্ম শরশয্যায় শয়ন করিয়া আছেন।১

তখন ভীম প্রভৃতি সমস্ত ভ্রাতৃবৃন্দ উত্তম অশ্বযুক্ত ও স্বর্ণালঙ্কারে শোভিত রথে করিয়া তাঁহার অনুসরণ করিলেন এবং ব্যাস ধৌম্য প্রভৃতি ব্রাহ্মণগণও তাঁহার সহিত গমন করিলেন।২

হে বিপ্রর্ষি! ভগবানও অর্জ্জুনের সহিত রথে করিয়া

দৃষ্ট্বা নিপতিতং ভূমৌ দিবশ্চ্যুতমিবামরম্।
প্রণেমুঃ পাণ্ডবাঃ ভীষ্মং সানুগাঃ সহ চক্রিণা ॥৪

তত্র ব্রহ্মর্ষয়ঃ সর্ব্বে দেবর্ষয়শ্চ সত্তম।
রাজর্ষয়শ্চ তত্রাসন্ দ্রষ্টুং ভরতপুঙ্গবম্ ॥৫

পর্ব্বতো নারদো ধৌম্যো ভগবান্ বাদরায়ণঃ।
বৃহদশ্বো ভরদ্বাজঃ সশিষ্যো রেণুকাসুতঃ ॥৬

বশিষ্ঠ ইন্দ্রপ্রমদস্ত্রিতো গৃৎসমদোঽসিতঃ।
কাক্ষীবান্ গৌতমোঽত্রিশ্চ কৌশিকোঽথ সুদর্শনঃ ॥৭

দিবশ্চ্যুতং স্বর্গাৎ ভ্রষ্টম্ অমরম্ ইব ভূমৌ নিপতিতং ভীষ্মং দৃষ্ট্বা চক্রিণা ভগবতা সহ সানুগাঃ সবান্ধবাঃ পাণ্ডবাঃ প্রণেমুঃ ॥৪

হে সত্তম! তত্র তদা সর্ব্বে দেবর্ষয়ঃ ব্রহ্মর্ষয়ঃ রাজর্ষয়ঃ চ ভরতপুঙ্গবং ভরতবংশশ্রেষ্ঠং ভীষ্মং দ্রষ্টুং তত্র আসন্ ॥৫

তথা পর্ব্বতঃ, নারদঃ, ধৌম্যঃ, ভগবান্ ব্যাসঃ, বৃহদশ্বঃ, চ ভরদ্বাজঃ, সশিষ্যঃ রেণুকাসুতঃ পরশুরামঃ ॥৬

বশিষ্ঠঃ, ইন্দ্রপ্রমদঃ, ত্রিতঃ, গৃৎসমদঃ, অসিতঃ, কাক্ষীবান্, গৌতমঃ, অত্রিঃ, কৌশিকঃ, অথ সুদর্শনঃ ॥৭

গমন করিলেন; তাহাতে গুহ্যকগণের সহিত কুবেরের মত রাজা যুধিষ্ঠির শোভা পাইতে লাগিলেন।৩

স্বর্গ হইতে পতিত দেবতার মত ভূমিতে শায়িত ভীষ্মকে দেখিয়া পাণ্ডবগণ অনুচরবর্গ ও কৃষ্ণের সহিত তাঁহাকে প্রণাম করিলেন।৪

তখন সমস্ত ব্রহ্মর্ষি, দেবর্ষি ও রাজর্ষি ভরতবংশ-প্রধান ভীষ্মকে দেখিবার জন্য সেইস্থানে তৎক্ষণাৎ আগমন করিলেন।৫

পর্ব্বত, নারদ, ধৌম্য, ভগবান্ বেদব্যাস, বৃহদশ্ব, ভরদ্বাজ, শিষ্যগণের সহিত পরশুরাম, বশিষ্ঠ, ইন্দ্রপ্রমদ, ত্রিত, গৃৎসমদ, অসিত, কাক্ষীবান্, গৌতম, অত্রি, বিশ্বামিত্র ও সুদর্শন শুচাগমন করিলেন।৬-৭

অন্যে চ মুনয়ো ব্রহ্মন্ ব্রহ্মরাতাদয়োঽমলাঃ।
শিষ্যৈরুপেতা আজগ্মুঃ কশ্যপাঙ্গিরসাদয়ঃ ॥৮
তান্ সমেতান্ মহাভাগানুপলভ্য বসূত্তমঃ।
পূজয়ামাস ধর্মজ্ঞো দেশকালবিভাগবিৎ ॥৯
কৃষ্ণঞ্চ তৎপ্রভাবজ্ঞ আসীনং জগদীশ্বরম্।
হৃদিস্থং পূজয়ামাস মায়য়োপাত্তবিগ্রহম্ ॥১০
পাণ্ডুপুত্রানুপাসীনান্ প্রশ্রয়প্রেমসঙ্গতান্।
অভ্যাচষ্টানুরাগাশ্রৈরঙ্কীভূতেন চক্ষুষা ॥১১
অহো কষ্টমহোঽন্যায্যং যদ্যূয়ং ধর্মনন্দনাঃ।
জীবিতুং নার্হথ ক্লিষ্টং বিপ্রধর্মাচ্যুতাশ্রয়াঃ ॥১২
সংস্থিতেঽতিরথে পাণ্ডৌ পৃথা বালপ্রজা বধূঃ।
যুষ্মৎকৃতে বহূন্ ক্লেশান্ প্রাপ্তা শোকবতী মুহুঃ ॥১৩
সর্বং কালকৃতং মন্যে ভবতাঞ্চ যদপ্রিয়ম্।
সপালো যদ্বশে লোকো বায়োরিব ঘনাবলিঃ ॥১৪

হে ব্রহ্মন্! ব্রহ্মরাতাদয়ঃ শুকাদয়ঃ অন্যে চ অমলাঃ মুনয়ঃ তথা শিষ্যৈঃ উপেতাঃ কশ্যপাঙ্গিরসাদয়ঃ ঋষয়ঃ ভীষ্মং দ্রষ্টুং তত্র আজগ্মুঃ ॥৮

ধর্মজ্ঞঃ দেশকালবিভাগবিৎ বসূত্তমঃ ভীষ্মঃ সমেতান্ মহাভাগান্ তান্ উপলভ্য পূজয়ামাস ॥৯

(সদা ভক্তানাং) হৃদিস্থম্ অপি (মায়য়া কৃপয়া উপ নেত্রসমীপে আত্তঃ আনীতো বিগ্রহঃ যেন তং) মায়য়োপাত্তবিগ্রহম্ অতএব আসীনং জগদীশ্বরং কৃষ্ণঞ্চ তৎপ্রভাবজ্ঞঃ দেবব্রতঃ ভীষ্মঃ পূজয়ামাস ॥১০

অনুরাগাশ্রৈঃ স্নেহাশ্রুভিঃ অঙ্কীভূতেন আকুলেন চক্ষুষা প্রশ্রয়প্রেমসঙ্গতান্ বিনয়স্নেহোপসন্নান্ উপ সমীপে আসীনান্ পাণ্ডুপুত্রান্ অভ্যাচষ্ট আহ ॥১১

হে ধর্মনন্দনাঃ! যূয়ং ক্লিষ্টং যথা ভবতি, তথা জীবিতুং ন অর্হথ ইতি অহো কষ্টম্ অহো অন্যায্যং যৎ যস্মাৎ বিপ্রধর্মাচ্যুতাশ্রয়াঃ (এবং সত্যপি যৎ ক্লেশেন জীবনং তৎ অহো কষ্টমিতি) ॥১২

অতিরথে পাণ্ডৌ সংস্থিতে মৃতে সতি, শোকবতী অপত্যবতী (অপত্যৈঃ সহ) যতঃ বালপ্রজাঃ বধূঃ পৃথা যুষ্মৎকৃতে মুহুঃ অসকৃৎ বহূন্ ক্লেশান্ প্রাপ্তা ॥১৩

ভবতাং যৎ অপ্রিয়ং তৎ সর্বং দুঃখং কালকৃতম্ ইত্যহং মন্যে, বায়োঃ বশে ঘনাবলি ইব লোকঃ যদ্বশে বর্ত্ততে সঃ কালঃ এব সপালঃ কারণম্ ॥১৪

হে ব্রাহ্মণ! শুকদেব প্রভৃতি শুদ্ধাত্মা অন্যান্য ঋষিগণ ও কশ্যপ-বৃহস্পতি প্রভৃতিও শিষ্যগণের সহিত আগমন করিলেন ॥৮

বসুশ্রেষ্ঠ ভীষ্ম অত্যন্ত ভাগ্যবান্ তাঁহাদিগকে সমাগত দেখিয়া সম্মান করিলেন, কারণ তিনি ধর্মতত্ত্ব জানিতেন ও দেশ কালের বিভাগ বুঝিতেন ॥৯

এবং তিনি জগদীশ্বর কৃষ্ণকেও সম্মান করিলেন। যিনি মায়ার দ্বারা দেহ ধারণ করিয়াছিলেন, কারণ ভীষ্ম কৃষ্ণের মহিমা জানিতেন ॥১০

পাণ্ডবগণ তাঁহার নিকটে বসিয়াছিলেন এবং তাঁহার প্রতি বিনয় ও অনুরাগে পরিপূর্ণ ছিলেন, ভীষ্ম যখন তাঁহাদিগকে বলিতে লাগিলেন, তখন তাঁহার চক্ষু স্নেহাশ্রুতে অন্ধ হইয়া গিয়াছিল ॥১১

তোমরা কষ্ট করিয়া জীবিত থাকিবার যোগ্য নও, যেহেতু তোমরা ধর্মনন্দন এবং ব্রাহ্মণধর্ম্ম ও ভগবান্‌কে আশ্রয় করিয়া রহিয়াছ, তথাপি তোমাদের বহু কষ্ট হইল ইহা দুঃখের বিষয় ও অনুচিত ॥১২

অত্যন্ত বীর পাণ্ডুর মৃত্যু হইল; কুন্তী বধূ ছিলেন ও তাঁহার পুত্রগণও (তোমরা) বালক ছিল। তোমাদের জন্য তিনি পুনঃ পুনঃ বহু কষ্ট ভোগ করিয়াছেন ॥১৩

তোমাদেরও যে দুঃখ হইল এসমস্তই কালবশতই হইয়াছে; মেঘসকল যেমন বায়ুর অধীন, সেইরূপ লোকপালগণের সহিত লোক কালের অধীন ॥১৪

যত্র ধর্মসুতো রাজা গদাপাণির্বৃকোদরঃ।
কৃষ্ণোঽস্ত্রী গাণ্ডীবং চাপং সুহৃৎ
কৃষ্ণস্ততো বিপৎ ॥১৫

ন হ্যস্য কর্হিচিদ্ রাজন্ পুমান্ বেদ বিধিৎসিতম্।
যদ্বিজিজ্ঞাসয়া যুক্তা মুহ্যন্তি কবয়োঽপি হি ॥১৬

তস্মাদিদং দৈবতন্ত্রং ব্যবস্য ভরতর্ষভ।
তস্যানুবিহিতোঽনাথা নাথ পাহি প্রজাঃ প্রভো ॥১৭

এষ বৈ ভগবান্ সাক্ষাদাদ্যো নারায়ণঃ পুমান্।
মোহয়ন্ মায়য়া লোকং গূঢ়শ্চরতি বৃষ্ণিষু ॥১৮

অস্যানুভাবং ভগবান্ বেদ গুহ্যতমং শিবঃ।
দেবর্ষির্নারদঃ সাক্ষাদ্ ভগবান্ কপিলো নৃপ ॥১৯

যং মন্যসে মাতুলেয়ং প্রিয়ং মিত্রং সুহৃত্তমম্।
অকরোঃ সচিবং দূতং সৌহৃদাদথ সারথিম্ ॥২০

সর্বাত্মনঃ সমদৃশো স্বয়ন্যানহঙ্কৃতেঃ।
তৎকৃতং মতিবৈষম্যং নিরবদ্যস্য ন ক্বচিৎ ॥২১

অহো যত্র ধর্মসুতো যুধিষ্ঠিরঃ রাজা, বৃকোদরঃ ভীমঃ গদাপাণিঃ, কৃষ্ণঃ অর্জুনঃ অস্ত্রী ধনুর্ধারী, চাপং তু গাণ্ডীবং ধনুঃ, শ্রীকৃষ্ণঃ সুহৃৎ, ততঃ তত্রাপি বিপদ্ ॥১৫

হে রাজন্! অস্য শ্রীকৃষ্ণস্য বিধিৎসিতম্ অভিপ্রেতং কর্হিচিৎ পুমান্ ন বেদ। যুক্তাঃ বিবেকিনঃ কবয়োঽপি যৎ যস্য বিধিৎসিতস্য বিজিজ্ঞাসয়া মুহ্যন্তি ॥১৬

হে ভরতর্ষভ! তস্মাৎ ইদং সুখদুঃখাদিকং দৈবতন্ত্রম্ ঈশ্বরাধীনং ব্যবস্য নিশ্চিত্য তস্য কৃষ্ণস্য অনুবিহিতঃ অনুবর্তী সন্ হে নাথ! হে প্রভো! অনাথাঃ প্রজাঃ পাহি ॥১৭

এষঃ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণঃ হি নিশ্চয়ে সাক্ষাৎ স্বয়ম্ আদ্যঃ পুমান্ মহৎস্রষ্টা নারায়ণঃ এব (যঃ) মায়য়া লোকং মোহয়ন্ গূঢ়ঃ বৃষ্ণিষু যদুবংশে চরতি ॥১৮

হে নৃপ! অস্য গুহ্যতমম্ অনুভাবং ভগবান্ শিবঃ দেবর্ষিঃ নারদঃ সাক্ষাৎ ভগবান্ কপিলঃ এব বেদ ॥১৯

যং ত্বং মাতুলেয়ং প্রিয়ং মিত্রং সুহৃত্তমং মন্যসে, অত্র সৌহৃদাৎ তং সচিবং দূতম্ অথ সারথিমপি অকরোৎ কৃতবান্ ॥২০

নিরবদ্যস্য রাগাদিশূন্যস্য, যতঃ অনহঙ্কৃতেঃ অত্র হেতুঃ অবদ্যস্য ততঃ সর্বেষু সমদৃশঃ সর্বাত্মনঃ

যেখানে ধর্মপুত্র রাজা যুধিষ্ঠির, গদাহস্তে ভীম, অস্ত্রধারী অর্জুন, গাণ্ডীব ধনু ও বন্ধু শ্রীকৃষ্ণ সেখানেও বিপদ্ হইল।১৫

হে মহারাজ! কোন লোক কখনো কৃষ্ণের অভিপ্রেত কার্য্য বুঝিতে পারে না, তাহা জানিতে ইচ্ছা করায় বিচারশীল পণ্ডিতগণও মুগ্ধ হইয়া পড়েন।১৬

হে নাথ! হে প্রভো! সেইজন্য সুখ দুঃখ প্রভৃতি দৈবের অধীন মনে করত ঈশ্বরের অনুগত হইয়া অনাথ প্রজাগণকে পালন কর।১৭

ইনিই ভগবান্ আদিপুরুষ সাক্ষাৎ নারায়ণ। ইনি মায়ার দ্বারা লোককে মুগ্ধ করিয়া প্রচ্ছন্নভাবে যদুবংশে বিরাজ করিতেছেন।১৮

হে মহারাজ! কৃষ্ণের অত্যন্ত গোপনীয় প্রভাব ভগবান্ শিব, দেবর্ষি নারদ, সাক্ষাৎ ভগবান্ কপিল জানেন। যাঁহাকে মাতুল পুত্র, প্রীতির পাত্র, হিতকারী ও আন্তরিক বন্ধু বলিয়া মনে কর এবং অত্যন্ত বিশ্বাস বশতঃ মন্ত্রী, দূত ও সারথি করিয়াছ।১৯-২০

ইনি সকলের আত্মা, সকলকে সমান দেখিয়া থাকেন, ইহার দ্বিতীয় কিছুই নাই ও ইনি অহঙ্কার শূন্য অতএব নির্দ্দোষ এই জন্য ইহার উত্তম ও অধম কর্ম্মবশতঃ বুদ্ধির তারতম্য কখনো হয় না।২১

তথাপ্যেকান্তভক্তেষু পশ্য ভূপানুকম্পিতম্।
যন্মেঽসূংস্ত্যজতঃ সাক্ষাৎ কৃষ্ণো দর্শনমাগতঃ ॥২২
ভক্ত্যাবেশ্য মনো যস্মিন্ বাচা যন্নাম কীর্ত্তয়ন্।
ত্যজন্ কলেবরং যোগী মুচ্যতে কামকর্ম্মভিঃ ॥২৩
স দেবদেবো ভগবান্ প্রতীক্ষতাং
কলেবরং যাবদিদং হিনোম্যহম্।
প্রসন্নহাসারুণলোচনোল্লস-
ন্মুখাম্বুজো ধ্যানপথশ্চতুর্ভুজঃ ॥২৪

ভগবতঃ তৎকৃতং নীচোচ্চকর্ম্মকৃতং মতিবৈষম্যং ক্বচিদপি ন অস্তি ॥২১

তথাতমত্বে অপি হে নৃপ! একান্তভক্তেষু তস্য অনুকম্পিতং দয়াং পশ্য, যৎ সাক্ষাৎ ব্রহ্মস্বরূপঃ কৃষ্ণঃ অসূন্ প্রাণান্ ত্যজতঃ মে দর্শনম্ আগতঃ ॥২২

ভক্ত্যা যস্মিন্ মনঃ আবেশ্য বাচা যন্নাম কীর্ত্তয়ন্ যোগী কলেবরং ত্যজন্ কামকর্ম্মভিঃ সংসারবন্ধনৈঃ মুচ্যতে ॥২৩

প্রসন্নহাসারুণলোচনোল্লসন্মুখাম্বুজঃ চতুর্ভুজঃ ধ্যানপথঃ যোগিনামপি হৃদিগোচরঃ সঃ দেবদেবঃ ভগবান্ মম সমক্ষে তাবৎ প্রতীক্ষতাং যাবৎ ইদং কলেবরম্ অহং হিনোমি ত্যজামি ॥২৪

তাহ'লেও হে মহারাজ! একনিষ্ঠ ভক্তের প্রতি ইহার এমন অনুগ্রহ দেখ যে, আমি প্রাণ ত্যাগ করিতেছি বলিয়া আমার নিকটে কৃষ্ণ নিজে আসিয়া দর্শন দিলেন। যোগী দেহত্যাগ করিবার সময় যাঁহাতে ভক্তি পূর্ব্বক মন সংলগ্ন করিয়া ও বাক্যের দ্বারা যাঁহার নাম কীর্ত্তন করিয়া কাম্যকর্ম্মরূপ বন্ধন হইতে মুক্তিলাভ করেন ।২২-২৩

আমি যতক্ষণ না এই দেহ ত্যাগ করি, ততক্ষণ সেই ভগবান্ আমার ধ্যানের বিষয় হইয়া চতুর্ভুজ মূর্ত্তিতে অপেক্ষা করুন, ইঁহার মুখখানি নির্ম্মল হাসি ও রক্তাভ চক্ষুর দ্বারা সুন্দর হইয়াছে ।২৪

সূত উবাচ।

যুধিষ্ঠিরস্তদাকর্ণ্য শয়ানং শরপঞ্জরে।
অপৃচ্ছদ্ বিবিধান্ ধর্মানৃষীণামনুশৃণ্বতাম্ ॥২৫
পুরুষস্বভাববিহিতান্ যথাবর্ণং যথাশ্রমম্।
বৈরাগ্যরাগোপাধিভ্যামাম্নাতোভয়লক্ষণান্ ॥২৬
দানধর্মান্ রাজধর্মান্ মোক্ষধর্মান্ বিভাগশঃ।
স্ত্রীধর্মান্ ভগবদ্ধর্মান্ সমাসব্যাসযোগতঃ ॥২৭

শ্রীসূত উবাচ। যুধিষ্ঠিরঃ ভীষ্মস্য তৎ সানুকম্পং বচনম্ আকর্ণ্য অনুশৃণ্বতাম্ ঋষীণাং সমক্ষে শরপঞ্জরে শরশয্যায়াং শয়ানং ভীষ্মং বিবিধান্ ধর্ম্মার্থকামমোক্ষান্ ভাগবতধর্ম্মান্ অপৃচ্ছৎ ॥২৫

হে মুনে! বৈরাগ্যরাগোপাধিভ্যাম্ আম্নাতোভয়লক্ষণান্ বৈরাগ্যপূর্ব্বকনিবৃত্তিলক্ষণান্ আসক্তিপূর্ব্বকপ্রবৃত্তিলক্ষণান্ যথাবর্ণং বর্ণানুক্রমেণ চ যথাশ্রমম্ আশ্রমানুরূপং পুরুষস্বভাববিহিতান্ নরজাতিসাধারণান্ ॥২৬

দানধর্ম্মান্ রাজধর্ম্মান্ মোক্ষধর্ম্মান্ বিভাগশঃ ভগবদ্ধর্ম্মান্ ধর্ম্মার্থকামমোক্ষান্ নানাখ্যানেতিহাসেষু

সূত বলিলেন—যুধিষ্ঠির তাহা শ্রবণ করিয়া শরশয্যায় শায়িত ভীষ্মকে নানাবিধ ধর্ম্ম জিজ্ঞাসা করিলেন এবং ঋষিগণ তাহা শ্রবণ করিতে লাগিলেন ।২৫

মানুষ মাত্রের জন্য শাস্ত্রে যে সাধারণ ধর্ম্ম বলা হইয়াছে, তাহা ব্রাহ্মণাদি বিভিন্ন জাতির ধর্ম্ম, ব্রহ্মচর্য্যাদি বিভিন্ন আশ্রমের ধর্ম্ম, সংসার বিরক্ত ও সংসার অনুরক্ত ব্যক্তির জন্য বেদোক্ত নিবৃত্তি ধর্ম্ম এবং প্রবৃত্তি ধর্ম্ম, দান ধর্ম্ম, রাজ ধর্ম্ম, মোক্ষধর্ম্ম ও স্ত্রীলোকের ধর্ম্ম ও ভগবদ্ভক্তি সংক্ষেপ ও বিস্তার পূর্ব্বক বলিয়াছিলেন, ধর্ম্ম, অর্থ, কাম ও মোক্ষ এবং তাহাদের প্রাপ্তির উপায়গুলি যাহা নানাবিধ উপাখ্যানের ইতিহাস বর্ণনা হইয়াছিল, সেগুলি

ধর্মার্থকামমোক্ষাংশ্চ সহোপায়ান্ যথা মুনে।
নানাখ্যানেতিহাসেষু বর্ণয়ামাস তত্ত্ববিৎ ॥২৮
ধর্মং প্রবদতস্তস্য স কালঃ প্রত্যুপস্থিতঃ।
যো যোগিনশ্ছন্দমৃত্যোর্বাঞ্ছিতস্তূত্তরায়ণঃ ॥২৯
তদোপসংহৃত্য গিরঃ সহস্রণী-
র্বিমুক্তসঙ্গং মন আদিপূরুষে।
কৃষ্ণে লসৎপীতপটে চতুর্ভুজে
পুরঃস্থিতেঽমীলিতদৃগ্ব্যধারয়ৎ ॥৩০
বিশুদ্ধয়া ধারণয়া হতাশুভ-
স্তদীক্ষয়ৈবাশু গতায়ুধশ্রমঃ।
নিবৃত্তসর্বেন্দ্রিয়বৃত্তিবিভ্রম-
স্তুষ্টাব ভক্ত্যং বিসৃজন্ জনার্দ্দনম্ ॥৩১
ভীষ্ম উবাচ।
ইতি মতিরুপকল্পিতা বিতৃষ্ণা
ভগবতি সাত্বতপুঙ্গবে বিভূম্নি।
স্বসুখমুপগতে ক্বচিদ্ বিহর্ত্তুং
প্রকৃতিমুপেয়ুষি যদ্ভবপ্রবাহঃ ॥৩২
ত্রিভুবনকমনং তমালবর্ণং
রবিকরগৌরবরাম্বরং দধানে।

সহোপায়ান্ যথাবর্ণিতান্ তত্ত্ববিৎ ভীষ্মঃ প্রমাণীকৃত্য তান্ ধর্ম্মান্ যথা যথাবৎ বর্ণয়ামাস ॥২৭-২৮

ধর্ম্মং প্রবদতঃ যথাবৎ তস্য ততঃ ভীষ্মস্য ছন্দমৃত্যোঃ স্বেচ্ছামৃত্যোঃ যোগিনঃ যঃ বাঞ্ছিতঃ ইষ্টঃ উত্তরায়ণঃ, সঃ কালঃ তু প্রত্যুপস্থিতঃ ॥২৯

তদা সহস্রণীঃ সহস্ররথিনায়কঃ ভীষ্মঃ গিরঃ বাচম্ উপসংহৃত্য নিয়ম্য অমীলিতদৃক্ সন্ লসৎপীতপটে উজ্জ্বলপীতাম্বরপরিধানে পুরঃস্থিতে আদিপুরুষে চতুর্ভুজে কৃষ্ণে বিমুক্তসঙ্গং নিঃসঙ্গং মনঃ ব্যধারয়ৎ প্রযুক্তবান্ ॥৩০

এবং বিশুদ্ধয়া ধারণয়া কৃষ্ণরূপে চিত্তাবেশেন হতাশুভঃ নষ্টাবিদ্যঃ তদীক্ষয়ৈব ভগবতঃ কৃপাবলোকনেন গতায়ুধশ্রমঃ নিবৃত্তাত্মবোধনঃ অতঃ নিবৃত্তসর্বেন্দ্রিয়বৃত্তিবিভ্রমঃ বিগতেন্দ্রিয়ঃ সঃ ভক্ত্যং দেহং বিসৃজন্ মুঞ্চন্ সন্ জনার্দ্দনং কৃষ্ণং তুষ্টাব ॥৩১

ভীষ্ম উবাচ। যৎ যতঃ প্রকৃতেঃ ভবপ্রবাহঃ সৃষ্টিপ্রচয়ঃ ভবতি, ক্বচিৎ বিহর্ত্তুং ক্রীড়িতুং তাং প্রকৃতিং যোগমায়াম্ উপেয়ুষি স্বীকৃতবতি অথ চ স্বসুখমুপগতে পরমানন্দস্বরূপভূতে বিভূম্নি পূর্ণস্বরূপে ভগবতি ষড়ৈশ্বর্য্যপূর্ণে সাত্বতপুঙ্গবে শ্রীকৃষ্ণে বিতৃষ্ণা

যথাযথ বলিয়াছিলেন এবং তিনি এবিষয়ে বিশেষ অভিজ্ঞ ছিলেন ॥২৬-২৮

তিনি যখন এই সমস্ত ধর্ম্মকথা বলিতেছিলেন, তখন সেই উত্তরায়ণকাল উপস্থিত হইল, যাহা ইচ্ছামৃত্যু যোগী প্রার্থনা করিয়া থাকেন ॥২৯

তখন সহস্রণী অর্থাৎ যিনি যুদ্ধস্থলে সহস্ররথীকে রক্ষা করিতেন, সেই ভীষ্ম কথা বলা বন্ধ করিয়া চক্ষু মুদ্রিত না করিয়াই চতুর্ভুজ ও সম্মুখে উপস্থিত আদিপুরুষ শ্রীকৃষ্ণে আসক্তিশূন্য মনকে সংযুক্ত করিলেন। যে কৃষ্ণের পরিধানে পীতবর্ণ উজ্জ্বল বস্ত্র ছিল ॥৩০

তিনি দেহত্যাগ করিবার সময় ভগবান্‌কে স্তব করিতে লাগিলেন, তখন বিশুদ্ধ ভগবৎ-চিন্তার দ্বারা তিনি নিষ্পাপ হইয়াছিলেন, ভগবানের কৃপাদৃষ্টির দ্বারাই তাঁহার অস্ত্রাঘাতের কষ্ট দূর হইয়াছিল এবং সমস্ত ইন্দ্রিয়ের চাঞ্চল্য বন্ধ হইয়া গিয়াছিল ॥৩১

ভীষ্ম বলিলেন,—আমি যাবজ্জীবন কঠোর ব্রহ্মচর্য্য ব্রত ও বহুবিধ উপাসনার দ্বারা যে অমূল্য সম্পদটি অর্জ্জন করিয়া রাখিয়াছি আজ উপযুক্ত অবসরে সেই নির্ম্মল মনটিকে ভগবানে উপহার দিলাম অর্থাৎ এখন আমার সমস্ত দেহই বাণবিদ্ধ হওয়ায় অবরুদ্ধ বা অবসন্ন হইয়া রহিয়াছে, অতএব আমি দেহের দ্বারা তোমার সেবা করিতে সম্পূর্ণ অক্ষম, কেবল মনটিই তোমার কৃপায় অক্ষত আছে অর্থাৎ নানাবিধ কামনা বাসনার বাণে মন জর্জ্জরিত হয় নাই, অতএব ভক্তিবারি বিধৌত নির্ম্মল মনটিই এসময়ে তোমার পাদপদ্মে উপহার দিলাম। অর্থাৎ মৃত্যুকালে সাধকের দেহ, যোগাদি দ্বারা অবসন্ন

বপুরলককুলাবৃতাননাব্জং
বিজয়সখে রতিরস্তু মেঽনবদ্যা ॥৩৩

ধুধি তুরগরজোবিধূম্রবিষ্বক্-
কচলুলিতশ্রমবার্য্যলঙ্কৃতাস্যে।
মম নিশিতশরৈর্বিভিদ্যমান-
ত্বচি বিলসৎকবচেঽস্তু কৃষ্ণ আত্মা ॥৩৪

সপদি সখিবচো নিশম্য মধ্যে
নিজপরয়োর্বলয়ো রথং নিবেশ্য।
স্থিতবতি পরসৈনিকায়ুরক্ষ্ণা
হৃতবতি পার্থসখে রতির্মমাস্তু ॥৩৫

ব্যবহিতপৃতনামুখং নিরীক্ষ্য
স্বজনবধাদ্ বিমুখস্য দোষবুদ্ধ্যা।
কুমতিমহরদাত্মবিদ্যয়া য-
শ্চরণরতিঃ পরমস্য তস্য মেঽস্তু ॥৩৬

নিষ্কামা মতিঃ ইতি (মম আয়ুঃ সমাপ্তৌ ময়া) উপকল্পিতা সমর্পিতা ॥৩২

ত্রিভুবনকমনং তমালবর্ণং রবিকরগৌরবরাম্বরং দধানে বপুঃ বিজয়সখে অর্জ্জুনসারথৌ (শ্রীকৃষ্ণে) মে অনবদ্যা ফলাভিসন্ধিরহিতা মতিঃ অস্তু ॥৩৩

ধুধি মম নিশিতশরৈঃ বিভিদ্যমানত্বচি (অতএব দেহবিদ্ধবাণৈঃ) বিলসৎকবচে বর্ম্মাবৃতে ইব তুরগরজো-

---

হইয়া পড়িলেও সাধনার ফলে কেবল মনটিই তখন বিশুদ্ধ ও কার্য্যক্ষম থাকে, সেই মনের দ্বারা ভগবচ্চিন্তা করিতে করিতে তিনি দেহত্যাগ করিয়া থাকেন। যে ভগবান যদুবংশের কুলতিলক, নিত্যসিদ্ধ পুরুষ, যিনি পরমানন্দস্বরূপেই বিরাজ করেন এবং কখন কখন ক্রীড়া করিবার জন্য যোগমায়াকে গ্রহণ করিয়া থাকেন, যে মায়া হইতে সৃষ্টি প্রবাহ চলিতেছে ॥৩২

অর্জ্জুনের প্রিয়সখা সেই কৃষ্ণে আমার সর্ব্বোত্তম রতি হউক, যিনি ত্রিভুবনের মধ্যে একমাত্র কমনীয় ও তমালের মত কৃষ্ণবর্ণ, সূর্য্যকিরণের ন্যায় উজ্জ্বল বস্ত্রপরিহিত এবং রাশি রাশি কুঞ্চিত-কেশদ্বারা পদ্মের মত মুখখানি যাহাতে শোভা পাইতেছে—এইরূপ রূপটি যিনি ধারণ করিয়াছেন ॥৩৩

যুদ্ধক্ষেত্রে অশ্বখুরের আঘাতে উৎক্ষিপ্ত ধূলির দ্বারা ধূসরবর্ণ ও ইতস্তত বিক্ষিপ্ত কেশগুলির সহিত সংলগ্ন ঘর্ম্মের দ্বারা যাঁহার মুখখানি অত্যন্ত সুশোভিত

ধিধূম্রবিষ্বক্কচলুলিতশ্রমবার্য্যলঙ্কৃতাস্যে অশ্বখুররজসা ধূসরশিথিলকুন্তলৈঃ বিকীর্ণস্বেদবিন্দুবিশিষ্টাননে কৃষ্ণে মম আত্মা মনঃ অস্তু ॥৩৪

সখিবচঃ অর্জ্জুনবাক্যং নিশম্য শ্রুত্বা নিজপরয়োঃ কুরুপাণ্ডবয়োঃ বলয়োঃ সেনয়োঃ মধ্যে সপদি তৎক্ষণমেব রথং নিবেশ্য সংস্থাপ্য, স্থিতবতি তথা অক্ষ্ণা স্বকালদৃষ্ট্যা এব পরসৈনিকায়ুঃ হৃতবতি পার্থসখে গোবিন্দে মম রতিঃ প্রীতিঃ অস্তু ॥৩৫

ব্যবহিতপৃতনামুখং বিস্তীর্ণসৈন্যনেতারং (ভীষ্ম-

হইয়াছিল এবং সুতীক্ষ্ণ অস্ত্রের দ্বারা যাঁহার চর্ম্ম ক্ষত-বিক্ষত হইয়া গিয়াছিল এবং যাঁহার গাত্রাবরণখানি আমার অস্ত্রের দ্বারা ছিন্ন বিচ্ছিন্ন হইয়া গিয়াছিল সেই কৃষ্ণে আমার মন অনুরক্ত হউক ॥৩৪

'হে কৃষ্ণ উভয়পক্ষের সৈন্যগণের মধ্যে আমার রথখানি স্থাপন কর' অর্জ্জুনের এই বাক্য শ্রবণ করিয়া তৎক্ষণাৎ স্বপক্ষ ও বিপক্ষ সৈন্যদিগের মধ্যে যে রথখানি স্থাপন করিয়া যিনি বর্ত্তমান ছিলেন এবং যিনি দৃষ্টির দ্বারা বিপক্ষসৈন্যের আয়ু হরণ করিয়াছিলেন, অর্জ্জুনের সখা সেইকৃষ্ণে আমার রতি হউক ॥৩৫

দূরে শত্রুসৈন্যগণকে দেখিয়া যুদ্ধ করা অন্যায় মনে করিয়া অর্জ্জুন আত্মীয় হত্যা হইতে নিবৃত্ত হইলে যিনি আত্মজ্ঞান প্রদান করিয়া তাঁহার দুর্ব্বুদ্ধি নিবারণ করিয়াছিলেন, সর্ব্বোত্তম সেই কৃষ্ণের চরণে আমার অনুরাগ হউক ॥৩৬

স্বনিগমমপহায় মৎপ্রতিজ্ঞা-
মৃতমধিকর্ত্তুমবপ্লুতো রথস্থঃ।
ধৃতরথচরণোঽভ্যয়াচ্চলদ্গু-
র্হরিরিব হন্তুমিভং গতোত্তরীয়ঃ ॥৩৭

শিতবিশিখহতো বিশীর্ণদংশঃ
ক্ষতজপরিপ্লুত আততায়িনো মে।
প্রসভমভিসসার মদ্বধার্থং
স ভবতু মে ভগবান্ গতির্মুকুন্দঃ ॥৩৮

বিজয়রথকুটুম্ব আততোত্রে
ধৃতহয়রশ্মিনি তচ্ছ্রিয়েক্ষণীয়ে।
ভগবতি রতিরস্তু মে মুমূর্ষো-
র্যমিহ নিরীক্ষ্য হতা গতাঃ স্বরূপম্ ॥৩৯

ললিতগতিবিলাসবল্গুহাস-
প্রণয়নিরীক্ষণকল্পিতোরুমানাঃ।
কৃতমনুকৃতবত্য উন্মদান্ধাঃ
প্রকৃতিমগন্ কিল যস্য গোপবধ্বঃ ॥৪০

দ্রোণাদীন্) নিরীক্ষ্য দোষবুদ্ধ্যা স্বজনবধাৎ বিমুখস্য যুদ্ধাৎ নিবৃত্তস্য অর্জ্জুনস্য কুমতিম্ অজ্ঞানং যঃ আত্মবিদ্যয়া অহরৎ, তস্য পরমস্য চরণে মে রতিঃ অস্তু ॥৩৬

উত চ রথস্থঃ যঃ স্বনিগমং প্রতিজ্ঞানম্ অপহায় ত্যক্ত্বা, মৎপ্রতিজ্ঞাম্ ঋতং সত্যং (যথা স্যাৎ তথা) অধি অধিকাং কর্ত্তুং ধৃতরথচরণঃ রথচক্রং ধৃত্বা, (রথাৎ) অবপ্লুতঃ ইভং হস্তিনং হন্তুং হরিঃ সিংহঃ ইব মাং হন্তুং চলৎ-পৃথুঃ দ্রুতগমনেন কম্পিত-ধরণিঃ তথা গতোত্তরীয়ঃ ভ্রষ্টোত্তরীয়ঃ সন্ অভ্যধাৎ অভিমুখম্ অধাবৎ ॥৩৭

আততায়িনঃ মে শিতবিশিখহতঃ তীক্ষ্ণবাণৈঃ হতঃ, অতঃ বিশীর্ণদংশঃ বিধ্বস্ত-কবচঃ তথা ক্ষতজপরিপ্লুতঃ রুধিরাক্তঃ সন্ মদ্বধার্থং যঃ প্রসভং (নিষেধম্ অনাদৃত্য) অভিসসার অভিমুখম্ অধাবৎ সঃ ভগবান্ মুকুন্দঃ মুক্তিদাতা মে মম গতিঃ আশ্রয়ঃ ভবতু ॥৩৮

যম্ ইহ যুদ্ধে নিরীক্ষ্য হতাঃ মৃতাঃ স্বরূপং মোক্ষং প্রাপ্তাঃ, তস্মিন্ বিজয়রথকুটুম্বে অর্জ্জুন-রথনায়কে আততোত্রে কশাধারকে (দক্ষিণেন বামেন চ হস্তেন) ধৃতহয়রশ্মিনি তচ্ছ্রিয়া ঐক্ষণীয়ে শোভমানে ভগবতি শ্রীকৃষ্ণে মুমূর্ষোঃ মে রতিঃ অস্তু ॥৩৯

ললিতগতিবিলাস-বল্গুহাস-প্রণয়নিরীক্ষণ কল্পিতোরুমানাঃ গত্যাদিপ্রণয়াবলোকনেন প্রাপ্যমানাঃ কৃতং গোবর্দ্ধনোদ্ধরণাদিকং কর্ম্ম অনুকৃতবত্যঃ উন্মদান্ধাঃ গোপবধ্বঃ যস্য প্রকৃতিং স্বরূপং কিল অগন্ প্রাপুঃ ॥৪০

নিজের প্রতিজ্ঞা উপেক্ষা করিয়া আমার প্রতিজ্ঞাকেই বড় করিবার জন্য রথ হইতে হঠাৎ অবতরণ পূর্ব্বক সুদর্শন চক্র ধারণ করিয়া সিংহ যেমন হস্তীকে বধ করিবার জন্য ধাবিত হয় সেইরূপ আমাকে বধ করিবার জন্য যিনি আমার দিকে ধাবিত হইয়াছিলেন এবং সেই সময় তাঁহার প্রত্যেক পদক্ষেপে পৃথিবী কম্পিত হইয়াছিল এবং ক্রোধে ধাবিত হওয়ায় উত্তরীয়খানি গাত্র হইতে পড়িয়া গিয়াছিল, সেই সময় আমিও তাঁহাকে আঘাত করিবার জন্য অস্ত্র নিক্ষেপ করিয়াছিলাম, আমার শাণিত অস্ত্রে যিনি আহত হইয়াছিলেন, এইজন্য তাঁহার গাত্রাবরণখানি নষ্ট হইয়া গিয়াছিল, অতএব অস্ত্রাঘাতে যাঁহার শরীর সম্পূর্ণ রক্তাক্ত হইয়া পড়িয়াছিল, এইরূপ হইয়া যিনি আমাকে বধ করিবার জন্য বল পূর্ব্বক আমার দিকে আসিয়াছিলেন, সেই ভগবান্ আমার প্রাপ্য হউন ॥৩৭-৩৮

যিনি অর্জ্জুনের রথের সারথি, যিনি অশ্ব-তাড়নের জন্য চাবুক লইয়া ছিলেন, যিনি অশ্বের রজ্জু ধরিয়াছিলেন ও সারথির সৌন্দর্য্যে দেখিতে বড়ই সুশ্রী সেই কৃষ্ণে মরণোন্মুখ আমার রতি হউক, এই যুদ্ধে

মুনিগণনৃপবর্য্যসঙ্কুলেঽন্তঃ-
সদসি যুধিষ্ঠিররাজসূয় এষাম্ ।
অর্হণমুপপেদ ঈক্ষণীয়ো
মম দৃশি গোচর এষ আবিরাত্মা ॥৪১

তমিমমহমজং শরীরভাজাং
হৃদি হৃদি ধিষ্ঠিতমাত্মকল্পিতানাম্ ।
প্রতিদৃশমিব নৈকধার্কমেকং
সমধিগতোঽস্মি বিধূতভেদমোহঃ ॥৪২

সূত উবাচ ।

কৃষ্ণ এবং ভগবতি মনোবাগ্‌দৃষ্টিবৃত্তিভিঃ ।
আত্মন্যাত্মানমাবেশ্য সোঽন্তঃশ্বাস উপারমৎ ॥৪৩

সম্পদ্যমানমাজ্ঞায় ভীষ্মং ব্রহ্মণি নিষ্কলে ।
সর্ব্বে বভূবুস্তে তূষ্ণীং বয়াংসীব দিনাত্যয়ে ॥৪৪

তত্র দুন্দুভয়ো নেদুর্দেবমানববাদিতাঃ ।
সশংসুঃ সাধবো রাজ্ঞাং খাৎ পেতুঃ পুষ্পবৃষ্টয়ঃ ॥৪৫

যুধিষ্ঠিরস্য রাজসূয়ে যজ্ঞে মুনিগণনৃপবর্য্যসঙ্কুলে মুনীন্দ্ররাজেন্দ্রগণসেবিতে অন্তঃসদসি সভামধ্যে ঈক্ষণীয়ঃ উৎকর্ষেণ দর্শনীয়ঃ যঃ এষাং মুনিনৃপাদীনাম্ অর্হণং সম্মানার্হ্যম্ উপপেদে প্রাপ, এষঃ আত্মা পরমাত্মা মম দৃশিগোচরঃ সন্ আবিঃ প্রকটঃ এব বর্ত্ততে ॥৪১

আত্মকল্পিতানাং পরমাত্মনি নির্ম্মিতানাং শরীরভাজাং প্রাণিনাং হৃদি হৃদি প্রতিহৃদয়ং ধিষ্ঠিতম্ অন্তর্য্যামিরূপেণ অধিষ্ঠিতং প্রতিদৃশম্ অর্কমিব নৈকধা অনেকধা ভাস্তম্ একম্ অদ্বিতীয়ং তং ইমম্ অগ্রতঃ এব উপবিষ্টম্ অজং স্বেচ্ছয়া ধৃতবিগ্রহং শ্রীকৃষ্ণং বিধূতভেদমোহঃ (বিগতঃ অজ্ঞানেন নিত্যনানাত্বভ্রমঃ যস্য সঃ) অহং সমধিগতঃ প্রাপ্তঃ অস্মি ॥৪২

স ভীষ্মঃ ভগবতি আত্মনি পরমাত্মনি কৃষ্ণে এবং মনোবাগ্‌দৃষ্টিবৃত্তিভিঃ আত্মানং মনঃ আবেশ্য সংস্থাপ্য অন্তঃশ্বাসঃ বিলীনপ্রাণবায়ুঃ সন্ উপারমৎ ॥৪৩

নিষ্কলে নিরবয়বে ব্রহ্মণি সম্পদ্যমানং মিলিতং ভীষ্মম্ আজ্ঞায় দিনাত্যয়ে দিবাবসানে বয়াংসি পক্ষিণঃ ইব তে সর্ব্বে ঋত্বিজঃ তূষ্ণীং বভূবুঃ ॥৪৪

তত্র দেবমানববাদিতাঃ দুন্দুভয়ঃ নেদুঃ, রাজ্ঞাং মধ্যে যে সাধবঃ অনসূয়বঃ, তে ভীষ্মং শশংসুঃ, খাৎ আকাশাৎ পুষ্পবৃষ্টয়ঃ পেতুঃ ॥৪৫

বিদ্বান্ ব্যক্তিগণ যাঁহাকে দেখিয়া তাঁহার সমান হইয়াছেন। সুন্দর গমন, হাবভাব সুন্দর, হাসি ও অনুরাগপূর্ণ দৃষ্টির দ্বারা যাঁহাদের সম্মান করা হইয়াছিল এবং উৎকট আনন্দে যাঁহারা অবশ হইয়াছিলেন, এইরূপ গোপীগণ যাঁহার কার্য্যের অনুকরণ করিয়া যাঁহার সমান হইয়াছিলেন, সেই কৃষ্ণে আমার রতি হউক্ ।৩৯-৪০

যুধিষ্ঠিরের রাজসূয়যজ্ঞে মুনিগণ ও বড় বড় রাজন্যবর্গে পরিপূর্ণ সভার মধ্যে যিনি এই সকল মুনিগণ ও রাজন্যবর্গের পরমদর্শনীয় হইয়া পূজা পাইয়াছিলেন সকলের আত্মা এই হরি আমার দৃষ্টি গোচর হইয়া রহিয়াছেন ।৪১

ভেদবুদ্ধিরূপ ভ্রম দূর করিয়া দিয়া আমি সেই এই হরিকে উত্তমরূপে পাইয়াছি, যিনি নিজের কল্পিত প্রাণিদিগের প্রত্যেক হৃদয়ে বাস করেন, যেমন একই সূর্য্য প্রত্যেক চক্ষুতে অনেক বলিয়া মনে হয়—সেইরূপ ।৪২

সূত বলিলেন,—তিনি এই প্রকারে মন, বাক্য ও চক্ষুর ক্রিয়ার দ্বারা পরমাত্মা ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণে মনকে অভিনিবিষ্ট করিয়া অর্থাৎ একমাত্র কৃষ্ণনিষ্ঠ করিয়া শারীরিক সমস্ত ক্রিয়া হইতে নিবৃত্ত হইলেন, অর্থাৎ তাঁহার দেহ ও ইন্দ্রিয় স্থির হইয়া গেল, তখন তাঁহার নিশ্বাস দেহের মধ্যেই শেষ হইয়া যাইল ।৪৩

ভীষ্ম নির্ব্বিকার ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হইলেন বুঝিয়া সকলে নির্ব্বাক্ হইয়া রহিলেন, দিনের শেষে অর্থাৎ সন্ধ্যা হইলে পক্ষিগণ যেমন কলরব ত্যাগ করিয়া চুপ করিয়া থাকে—সেইরূপ ।৪৪

সেই সময় দেবতা ও মনুষ্যগণ দুন্দুভি বাজাইতে লাগিলেন, নৃপতিদিগের যাঁহারা সজ্জন ছিলেন, তাঁহারা প্রশংসা করিতে লাগিলেন, আকাশ হইতে পুষ্পবৃষ্টি হইতে লাগিল ।৪৫

তস্য নির্হরণাদীনি সম্পরেতস্য ভার্গব।
যুধিষ্ঠিরঃ কারয়িত্বা মুহূর্তং দুঃখিতোঽভবৎ ॥৪৬
তুষ্টুবুর্মুনয়ো হৃষ্টাঃ কৃষ্ণং তদ্গুহ্যনামভিঃ।
ততস্তে কৃষ্ণহৃদয়াঃ স্বাশ্রমান্ প্রযযুঃ পুনঃ ॥৪৭
ততো যুধিষ্ঠিরো গত্বা সহকৃষ্ণো গজাহ্বয়ম্।
পিতরং সান্ত্বয়ামাস গান্ধারীঞ্চ তপস্বিনীম্ ॥৪৮
পিত্রা চানুমতো রাজা বাসুদেবানুমোদিতঃ।
চকার গাঞ্জ্যং ধর্মেণ পিতৃপৈতামহং বিভুঃ ॥৪৯

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং প্রথমস্কন্ধে নবমঃ অধ্যায়ঃ ॥

হে ভার্গব শৌনক! সম্পরেতস্য মৃতস্য তস্য নির্হরণাদীনি ঔর্দ্ধদেহিক-সংস্কারাদীনি কারয়িত্বা যুধিষ্ঠিরঃ মুহূর্তং দুঃখিতঃ অভবৎ ॥৪৬

মুনয়ঃ হৃষ্টাঃ সন্তঃ তদ্গুহ্যনামভিঃ কৃষ্ণং তুষ্টুবুঃ। ততঃ কৃষ্ণহৃদয়াঃ তে স্বাশ্রমান্ পুনঃ প্রযযুঃ ॥৪৭

ততঃ সহকৃষ্ণঃ যুধিষ্ঠিরঃ গজাহ্বয়ং হস্তিনাপুরং গত্বা পিতরং ধৃতরাষ্ট্রং তপস্বিনীং শোকসন্তপ্তাং গান্ধারীং সান্ত্বয়ামাস ॥৪৮

বিভুঃ রাজা যুধিষ্ঠিরঃ পিত্রা অনুমতঃ কৃষ্ণেন চ অনুমোদিতঃ সন্ পিতৃপৈতামহং রাজ্যং চকার ॥৪৯

ইতি প্রথমস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে নবমঃ অধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ ॥

ভৃগুবংশজাত হে মুনি! মোক্ষপ্রাপ্ত ভীষ্মের দাহাদি কার্য্য করাইয়া যুধিষ্ঠির ক্ষণকাল দুঃখিত হইলেন ।৪৬

মুনিগণ আনন্দিত হইয়া কৃষ্ণকে তাঁহার গোপনীয় নামের দ্বারা স্তব করিতে লাগিলেন, তাহার পর কৃষ্ণনিষ্ঠ সেই মুনিগণ নিজ নিজ আশ্রমে গমন করিলেন ।৪৭

তাহার পর যুধিষ্ঠির কৃষ্ণের সহিত হস্তিনাপুরে গমন করিয়া ধৃতরাষ্ট্র ও তপস্বিনী গান্ধারীকে সান্ত্বনা দিয়াছিলেন ।৪৮

যুধিষ্ঠির ধৃতরাষ্ট্রের অনুমতি লইয়া ও কৃষ্ণের অনুমোদন লাভ করিয়া পূর্ব্বপুরুষের রাজ্য শাসন করিতে লাগিলেন ।৪৯

পণ্ডিতপ্রবর শ্রীচারুকৃষ্ণদর্শনাচার্য্য কৃতবঙ্গভাষানুবাদ সহিত-
শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা
শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে প্রথম স্কন্ধে
নবম অধ্যায় সমাপ্ত।

দশমঃ অধ্যায়ঃ

[শ্রীভগবতঃ কৃষ্ণচন্দ্রস্য দ্বারকাগমনম্ ।]

শৌনক উবাচ ।

হত্বা স্বরিক্থস্পৃধ আততায়িনো
যুধিষ্ঠিরো ধর্মভৃতাং বরিষ্ঠঃ ।
সহানুজঃ প্রত্যবরুদ্ধভোজনঃ
কথং প্রবৃত্তঃ কিমকারষীৎ ততঃ ॥১

সূত উবাচ ।

বংশং কুরোর্বংশদবাগ্নিনির্হৃতং
সংরোহয়িত্বা ভবভাবনো হরিঃ ।
নিবেশয়িত্বা নিজরাজ্য ঈশ্বরো
যুধিষ্ঠিরং প্রীতিমনা বভূব হ ॥২

নিশম্য ভীষ্মোক্তমথাচ্যুতোক্তং
প্রবৃত্তবিজ্ঞানবিধূতবিভ্রমঃ ।
শশাস গামিন্দ্র ইবাজিতাশ্রয়ঃ
পরিধ্যুপান্তামনুজানুবর্তিতঃ ॥৩

কামং ববর্ষ পর্জন্যঃ সর্বকামদুঘা মহী ।
সিষিচুঃ স্ম ব্রজান্ গাবঃ পয়সোধস্বতীর্মুদা ॥৪

শৌনক উবাচ । অথ ধর্মভৃতাং বরিষ্ঠঃ ধার্মিকাগ্রগণ্যঃ সহানুজঃ যুধিষ্ঠিরঃ স্বরিক্থস্পৃধঃ স্বস্য ধনাপহারিণঃ আততায়িনঃ হত্বা প্রত্যবরুদ্ধভোজনঃ সঙ্কুচিতভোগঃ অপি রাজ্যং প্রাপ্য কথং (রাজ্যে) প্রবৃত্তঃ ততঃ কিমকার্ষীৎ বা ॥১

সূত উবাচ । ভবভাবনঃ সংসারপালকঃ ঈশ্বরঃ সর্বসামর্থ্যবান্ হরিঃ শ্রীকৃষ্ণঃ বংশদবাগ্নিনির্হৃতং স্বজনবিরোধেনোৎপন্নক্রোধাগ্নিনা দগ্ধং কুরোঃ বংশং সংরোহয়িত্বা (পরীক্ষিদ্ রক্ষণেন অঙ্কুরিতং কৃত্বা) তথা যুধিষ্ঠিরং নিজরাজ্যে নিবেশয়িত্বা সংস্থাপ্য প্রীতমনাঃ বভূব হ ॥২

ভীষ্মোক্তম্ অথ অচ্যুতোক্তম্ (অশেষধর্ম্মং) নিশম্য শ্রুত্বা প্রবৃত্তবিজ্ঞানবিধূতবিভ্রমঃ জ্ঞান-প্রকাশেন বিশুদ্ধসত্ত্বঃ অজিতাশ্রয়ঃ কৃষ্ণশরণঃ তথা অনুজানুবর্তিতঃ ভ্রাতৃভিঃ আনুকূল্যেন সেবিতঃ ধর্মনন্দনঃ যুধিষ্ঠিরঃ ইন্দ্র ইব পরিধ্যুপান্তাম্ আসমুদ্রাং গাং পৃথ্বীং শশাস পালয়ামাস ॥৩

ধর্মে যুধিষ্ঠিরে রাজ্যপালকে সতি পর্জন্যঃ মেঘঃ কামমিচ্ছানুরূপং ববর্ষ, মহী সর্বকামদুঘা সর্বকামদোগ্ধ্রী আসীৎ, উধস্বতীঃ (উধস্বত্যঃ) স্থূলোধসঃ গাবঃ মুদা হর্ষেণ ব্রজান্ গোষ্ঠানি পয়সা ক্ষীরেণ সিষিচুঃ অভ্যসিঞ্চন্ ॥৪

দশম অধ্যায়

[শ্রীভগবান্ কৃষ্ণচন্দ্রের দ্বারকায় গমন ।]

শৌনক বলিলেন,—পরম ধার্মিক যুধিষ্ঠির নিজের সম্পত্তি অপহরণকারী শত্রুদিগকে হত্যা করিয়া আত্মীয় হত্যাজনিত দুঃখে অত্যন্ত ভোগাসক্ত না হইয়া কেবল দেহধারণের উপযুক্ত ভোগ করিয়া ভ্রাতৃগণের সহিত কি প্রকারে রাজ্যে প্রবৃত্ত হইয়াছিলেন ? এবং তাহার পর কি করিয়াছিলেন ? ১

সূত বলিলেন,—আত্মীয়দিগের ক্রোধাগ্নির দ্বারা দগ্ধ কুরুরাজ্যের বংশকে (পরীক্ষিৎকে) রক্ষা করিয়া অঙ্কুরিত করত বিশ্বের পালনকারী হরি যুধিষ্ঠিরকে নিজের রাজ্যে স্থাপন করিয়া সন্তুষ্ট হইয়াছিলেন ।২

ভীষ্মের বাক্য ও কৃষ্ণের বাক্য শ্রবণ করিয়া যুধিষ্ঠির বুঝিলেন যে, সমগ্র জগৎই ঈশ্বরের অধীন, কেহই স্বাধীন নহে, অতএব আমি স্বাধীন বলিয়া তাঁহার যে ভ্রম ছিল, তাহা বিদূরিত হইল, তখন তিনি ভগবানের আশ্রয় গ্রহণ করত ভ্রাতাদিগের সহিত একমত হইয়া সমুদ্র পর্য্যন্ত পৃথিবীকে ইন্দ্রের মত শাসন করিতে লাগিলেন ।৩

সেই সময় মেঘ লোকের ইচ্ছানুরূপ বৃষ্টি দান

নদ্যঃ সমুদ্রা গিরয়ঃ সবনস্পতিবীরুধঃ।
ফলন্ত্যোষধয়ঃ সর্বাঃ কামমন্বৃতু তত্র বৈ ॥৫
নাধয়ো ব্যাধয়ঃ ক্লেশা দৈবভূতাত্মহেতবঃ।
অজাতশত্রাবভবন্ জন্তূনাং রাজ্ঞি কর্হিচিৎ ॥৬
ঊষিত্বা হাস্তিনপুরে মাসান্ কতিপয়ান্ হরিঃ।
সুহৃদাঞ্চ বিশোকায় স্বসুশ্চ প্রিয়কাম্যয়া ॥৭
আমন্ত্র্য চাভ্যনুজ্ঞাতঃ পরিষ্বজ্যাভিবাদ্য তম্।
আরুরোহ রথং কৈশ্চিৎ পরিষ্বক্তোঽভিবাদিতঃ ॥৮
সুভদ্রা দ্রৌপদী কুন্তী বিরাটতনয়া তথা।
গান্ধারী ধৃতরাষ্ট্রশ্চ যুযুৎসুর্গৌতমো যমৌ ॥৯
বৃকোদরশ্চ ধৌম্যশ্চ স্ত্রিয়ো মৎস্যসুতাদয়ঃ।
ন সেহিরে বিমুহ্যন্তো বিরহং শার্ঙ্গধন্বনঃ ॥১০
সৎসঙ্গান্মুক্তদুঃসঙ্গো হাতুং নোৎসহতে বুধঃ।
কীর্ত্যমানং যশো যস্য সকৃদাকর্ণ্য রোচনম্ ॥১১

কামং (তত্র রাজ্যে বা) তস্য যুধিষ্ঠিরস্য ইচ্ছানুসারং নদ্যঃ সমুদ্রাঃ গিরয়ঃ (অনুকূলাঃ আসন্) সবনস্পতিবীরুধঃ বৃক্ষলতাদয়ঃ ফলন্ত্যোষধয়ঃ ব্রীহ্যাদয়ঃ সর্বে অন্বৃতু সর্ব্বকালং ফলন্তি স্ম ॥৫

অজাতশত্রৌ যুধিষ্ঠিরে রাজ্ঞি সতি জন্তূনাং দৈবভূতাত্মহেতবঃ দেবতাভূতাত্মনঃ অধিকৃত্য প্রবৃত্তাঃ যে আধয়ঃ মনোমাত্রজন্যাঃ ব্যথাঃ ব্যাধয়ঃ শারীরাঃ ক্লেশাঃ তে কর্হিচিৎ ন অভবন্ ॥৬

হরিঃ শ্রীকৃষ্ণঃ সুহৃদাং পাণ্ডবানাং বিশোকায় সন্তাপপরিহারায় স্বসুঃ সুভদ্রায়াঃ প্রিয়কাম্যয়া হস্তিনাপুরে কতিপয়ান্ মাসান্ ঊষিত্বা ॥৭

তং যুধিষ্ঠিরম্ আমন্ত্র্য সম্ভাষ্য পরিষজ্য আলিঙ্গ্য অভিবাদ্য চ (তথা তেন) অভি সর্ব্বতোভাবেন অনুজ্ঞাতঃ কৈশ্চিৎ তৈঃ ভীমাদিভিঃ পরিষক্তঃ আলিঙ্গিতঃ অভিবাদিতঃ চ সন্ (দ্বারকাং গন্তুং) রথম্ আরুরোহ ॥৮

তথা সুভদ্রা দ্রৌপদী কুন্তী বিরাটতনয়া (উত্তরা), গান্ধারী তথা ধৃতরাষ্ট্রঃ যুযুৎসুঃ গৌতমঃ (কৃপঃ) যমৌ নকুল-সহদেবৌ চ ॥৯

বৃকোদরঃ ভীমঃ ধৌম্যঃ চ তথা মৎস্যসুতাদয়ঃ সত্যবত্যাদয়ঃ স্ত্রিয়ঃ শার্ঙ্গধন্বনঃ কৃষ্ণস্য যাত্রায়াং বিমুহ্যন্তঃ মোহম্ আপ্নুবানাঃ এব বিরহং ন সেহিরে ॥১০

অহো সৎসঙ্গাৎ জনৈঃ কীর্ত্যমানং রোচনং রোচকং যস্য কৃষ্ণস্য যশঃ সকৃৎ আকর্ণ্য বুধঃ মুক্তদুঃসঙ্গঃ সন্ হাতুং ত্যক্তুং ন উৎসহতে ॥১১

করিতে লাগিল, পৃথিবী সকল প্রকার অভিলষিত বস্তু সৃষ্টি করিতে লাগিল, দুগ্ধবতী গাভীসকল সানন্দে দুগ্ধের দ্বারা গোষ্ঠকে প্লাবিত করিতে লাগিল।৪

নদী, সমুদ্র, বৃক্ষ ও লতার সহিত পর্ব্বতসকল ও সমস্ত ওষধিসকল প্রত্যেক ঋতুতে লোকের ইচ্ছানুরূপ ফলিতে লাগিল।৫

অজাতশত্রু যুধিষ্ঠির রাজা হইলে জীবগণের মানসিক পীড়া, রোগ, শীত গ্রীষ্মাদি জন্য কষ্ট ও আধ্যাত্মিক, শারীরিক ও মানসিক, আধিদৈবিক ও আধিভৌতিক দুঃখসকল ছিল না।৬

বন্ধুগণের শোক নিবারণের জন্য ও ভগিনী সুভদ্রার প্রীতির জন্য ভগবান্ হস্তিনাপুরে কয়েক মাস বাস করিয়া যাইবার সময় তাঁহাদের সহিত সম্ভাষণাদি করিয়া ও তাঁহাদের অনুমতি লইয়া এবং যুধিষ্ঠিরকে আলিঙ্গন ও অভিবাদন করিয়া রথে আরোহণ করিলেন, কেহ কেহ তাঁহাকে আলিঙ্গন করিয়াছিলেন ও অভিবাদন করিয়াছিলেন।৭-৮

সুভদ্রা, দ্রৌপদী, কুন্তী, উত্তরা, গান্ধারী, ধৃতরাষ্ট্র, বৈশ্যা স্ত্রীতে উৎপন্ন ধৃতরাষ্ট্রের পুত্র, কৃপাচার্য্য, নকুল ও সহদেব, ভীম, ধৌম্য ও সত্যবতী প্রভৃতি অন্যান্য কাতর হইয়া ভগবানের বিয়োগ সহ্য করিতে পারেন নাই।৯-১০

তস্মিন্ ন্যস্তধিয়ঃ পার্থাঃ সহেরন্ বিরহং কথম্ ।
দর্শনস্পর্শনালাপশয়নাসনভোজনৈঃ ॥১২
সর্বে তেঽনিমিষৈরক্ষৈস্তমনুদ্রুতচেতসঃ ।
বীক্ষন্তঃ স্নেহসম্বদ্ধা বিচেলুস্তত্র তত্র হ ॥১৩
স্বরুদ্ধমুদ্গলদ্বাষ্পমৌৎকণ্ঠ্যাদ্দেবকীসুতে ।
নির্যাত্যগারাদ্যোঽভদ্রমিতি স্যাদ্ বান্ধবস্ত্রিয়ঃ ॥১৪
মৃদঙ্গশঙ্খভের্য্যশ্চ বীণাপণবগোমুখাঃ ।
ধুধুর্য্যানকঘণ্টাশ্চ নেদুর্দুন্দুভয়স্তদা ॥১৫
প্রাসাদশিখরারূঢ়াঃ কুরুনার্য্যো দিদৃক্ষয়া ।
বরুষুঃ কুসুমৈঃ কৃষ্ণং প্রেমব্রীড়াস্মিতেক্ষণাঃ ॥১৬
সিতাতপত্রং জগ্রাহ মুক্তাদামবিভূষিতম্ ।
রত্নদণ্ডং গুড়াকেশঃ প্রিয়ঃ প্রিয়তমস্য হ ॥১৭

তস্মিন্ ভগবতি দর্শন-স্পর্শনালাপ-শয়নাসন-ভোজনৈঃ একত্রোপবেশন-ভোজন-সংলাপ-দর্শনাদিভিঃ ন্যস্তধিয়ঃ আকৃষ্টচিত্তাঃ পার্থাঃ পৃথাতনয়াঃ তদ্‌বিরহং কথং সহেরন্ ॥১২

অনুদ্রুত-চেতসঃ বিক্লিন্নহৃদয়াঃ সর্ব্বে তে পাণ্ডবাঃ স্নেহসংবদ্ধাঃ অনিমিষৈঃ অক্ষৈঃ তং বীক্ষন্তঃ তত্র তত্র বিচেলুঃ (যত্র যত্র স চলতি স্ম) ॥১৩

দেবকীসুতে অগারাৎ গৃহাৎ নির্যাতি সতি বান্ধবস্ত্রিয়ঃ অভদ্রম্ অমঙ্গলং নো ন স্যাৎ ইতি হেতোঃ বিরহৌৎকণ্ঠ্যাৎ উদ্গলদ্বাষ্পম্ অশ্রুণি অরুন্ধন্ নেত্রে এব নিবারয়ামাস ॥১৪

তদা তস্মিন্ কালে মৃদঙ্গ-শঙ্খ-ভের্য্যঃ চ বীণা-পণবঃ গোমুখাঃ ধুধুরী আনকঘণ্টাস্যাঃ দুন্দুভয়শ্চ নেদুঃ ॥১৫

দিদৃক্ষয়া দর্শনেচ্ছয়া প্রাসাদশিখরারূঢ়াঃ রাজ-গৃহোপরি আরূঢ়াঃ কুরুনার্য্যঃ প্রেমব্রীড়াস্মিতেক্ষণাঃ প্রেম্না লজ্জয়া স্মিতেন (অস্মিতেন বা) চ দর্শন-বিশিষ্টাঃ সত্যঃ কৃষ্ণং কুসুমৈঃ বরুষুঃ ॥১৬

(অচ্যুতস্য) প্রিয়ঃ গুড়াকেশঃ জিতনিদ্রঃ অর্জ্জুনঃ প্রিয়তমস্য বাসুদেবস্য উপরি মুক্তাদাম-বিভূষিতং রত্নদণ্ডং সিতাতপত্রং জগ্রাহ ধারয় ॥১৭

যিনি মহাপুরুষের সঙ্গলাভ করায় অসৎসঙ্গ হইতে মুক্ত হইয়াছেন—এইরূপ কোন বিদ্বান্ ব্যক্তিই শ্রুতি-সুখকর যে ভগবানের গুণাবলী একবার মাত্র শ্রবণ করিয়াও সৎসঙ্গ ত্যাগ করিতে চাহেন না, যাহা সজ্জনগণ কীর্ত্তন করিয়াছিলেন, সর্ব্বদা দর্শন, স্পর্শন, কথোপকথন একত্র শয়ন, উপবেশন ও ভোজন প্রভৃতির দ্বারা সেই ভগবানে যাঁহারা মন সমর্পণ করিয়া দিয়াছিলেন, সেই পাণ্ডবগণ কি করিয়া তাঁহার বিরহ সহ্য করিতে পারিবেন ? ১১-১২

তাঁহারা সকলে স্নেহে আবদ্ধ হওয়ায় তাঁহাদের মন কৃষ্ণেরই পশ্চাতে পশ্চাতে ধাবিত হইতে লাগিল, তাঁহারা নিমিষহীন দৃষ্টিতে কৃষ্ণকে দেখিতে দেখিতে সেই পথে যাইতে লাগিলেন ।১৩

কৃষ্ণ তাঁহাদের গৃহ হইতে বহির্গত হইলে বিরহ-ব্যাকুলভাবশতঃ চক্ষু হইতে নির্গত অশ্রুকে 'অমঙ্গল না হউক' ভাবিয়া বন্ধুস্ত্রীগণ যত্নপূর্ব্বক অবরুদ্ধ করিয়া রাখিলেন ।১৪

মৃদঙ্গ, শঙ্খ, ভেরী, বীণা, পণব, গোমুখ, ধুধুরী অনেক ঘণ্টা ও দুন্দুভি প্রভৃতি বাদ্যযন্ত্রসকল বাদিত হইয়াছিল ।১৫

কুরু রমণীগণ ভগবানকে দেখিবার ইচ্ছায় অট্টালিকার উচ্চে আরোহণ করিয়া প্রেম, লজ্জা ও ঈষৎ হাস্যপূর্ব্বক দর্শন করিয়া কৃষ্ণের উপর পুষ্পবর্ষণ করিয়াছিলেন ।১৬

যিনি নিদ্রাকে জয় করিয়াছিলেন এবং ভগবানের একান্ত বন্ধু সেই অর্জ্জুন অতিশয় বন্ধু ভগবানের উপরে শুভ্র ছত্র ধারণ করিলেন, তাহা মুক্তার মালার দ্বারা সুশোভিত ছিল এবং তাহাতে রত্নময় দণ্ড ছিল ।১৭

উদ্ধবঃ সাত্যকিশ্চৈব ব্যজনে পরমাদ্ভুতে।
বিকীর্য্যমাণঃ কুসুমৈ রেজে মধুপতিঃ পথি ॥১৮
অশ্রূয়ন্তাশিষঃ সত্যাস্তত্র তত্র দ্বিজেরিতাঃ।
নানুরূপানুরূপাশ্চ নির্গুণস্য গুণাত্মনঃ ॥১৯
অন্যোন্যমাসীৎ সংজল্প উত্তমঃশ্লোকচেতসাম্।
কৌরবেন্দ্রপুরস্ত্রীণাং সর্ব্বশ্রুতিমনোহরঃ ॥২০
স বৈ কিলায়ং পুরুষঃ পুরাতনো
য এক আসীদবিশেষ আত্মনি।

অগ্রে গুণেভ্যো জগদাত্মনীশ্বরে
নিমীলিতাত্মন্ নিশি সুপ্তশক্তিষু ॥২১
স এব ভূয়ো নিজবীর্য্যচোদিতাং
স্বজীবমায়াং প্রকৃতিং সিসৃক্ষতীম্।
অনামরূপাত্মনি রূপ-নামনী
বিধিৎসমানোঽনুসসার শাস্ত্রকৃৎ ॥২২
স বা অয়ং যৎপদমত্র সূরয়ো-
জিতেন্দ্রিয়া নিষ্কিতমাত্মরিষ্ণবঃ।

উদ্ধবঃ সাত্যকিঃ চ পরমাদ্ভুতে অতীব রমণীয়ে ব্যজনে চামরে জগৃহতুঃ। (তদা) পথি কুসুমৈঃ বিকীর্য্যমাণঃ শ্রীকৃষ্ণঃ সাক্ষাৎ মধুপতিঃ বসন্তঃ ইব রেজে শুশুভে ॥১৮

নির্গুণস্য পরমানন্দরূপস্য নানুরূপাঃ অননুরূপাঃ তথা গুণাত্মনঃ মনুষ্যলীলয়া ধৃতাবতারস্য সর্ব্বৈশ্বর্য্য-সম্পন্নস্য শ্রীকৃষ্ণস্য অনুরূপাঃ দ্বিজেরিতাঃ ব্রাহ্মণৈঃ প্রোচ্যমানাঃ সত্যাঃ সম্যক্তয়া আরোপিতাঃ আশিষঃ তত্র তত্র পথি অশ্রূয়ন্ত ॥১৯

কিঞ্চ উত্তমঃশ্লোকচেতসাং শ্রীকৃষ্ণনিষ্ঠচিত্তানাং কৌরবেন্দ্রপুরস্ত্রীণাম্ অন্যোন্যং পরস্পরং সর্ব্বশ্রুতি-মনোহরঃ সর্ব্বজনশ্রবণমধুরঃ (সর্ব্ববেদানুমোদিতঃ বা) সংজল্পঃ আলাপঃ আসীৎ বভূব ॥২০

যঃ পুরাতনঃ পুরুষঃ গুণেভ্যঃ অগ্রে (গুণ-ক্ষোভাৎ পূর্ব্বং সৃষ্টেঃ প্রাক্ ইতি তথা) নিশি মহাপ্রলয়ে সুপ্তশক্তিষু (জীবোপাধিভূতসত্ত্বাদি-শক্তিষু লীনাসু সতীষু) জগদাত্মনি জীবে ঈশ্বরে নিমীলিতাত্মন্ নিমীলিতাত্মনি লীনে সতি (আত্মনঃ) অবিশেষে নিষ্প্রপঞ্চে আত্মনি নিজস্বরূপে একঃ বৈ এব আসীৎ সঃ কিল অয়ং পুরোবর্ত্তী শ্রীকৃষ্ণঃ ॥২১

অনামরূপাত্মনি নিরুপাধিকচিদংশরূপে জীবে রূপ-নামনী বিধিৎসমানঃ বিধাতুমিচ্ছন্ শাস্ত্রকৃৎ শাস্ত্রযোনিঃ সঃ এব ভগবান্ ভূয়ঃ নিজবীর্য্য-চোদিতাং স্বকালশক্ত্যা প্রেরিতাং স্বজীবমায়াং জীবমোহিনীং যতঃ সিসৃক্ষতীং স্রষ্টুম্ ইচ্ছন্তীং প্রকৃতিম্ অনুসসার অধিষ্ঠিতবান্ ॥২২

উদ্ধব ও সাত্যকি অত্যন্ত আশ্চর্য্যময় চামর ধারণ করিলেন এবং স্ত্রীলোকগণ পুষ্পবর্ষণ করিতে লাগিলেন, এই সকলের দ্বারা পথে শ্রীকৃষ্ণ অতিশয় সুশোভিত হইতে লাগিলেন।১৮

তখন বিভিন্ন স্থানে ব্রাহ্মণগণের উচ্চারিত সত্য আশীর্ব্বাদ শ্রুত হইতে লাগিল, তন্মধ্যে কতিপয় আশীর্ব্বাদ নির্গুণ ব্রহ্মের অনুরূপ নহে এবং কতিপয় সগুণ ব্রহ্মের অনুরূপ।১৯

ভগবানের প্রতি অনুরক্ত পুরনারিগণ তখন যে পরস্পর কথোপকথন করিতেছিল, তাহা সকলের শ্রুতিসুখকর ও মনঃপ্রীতিকর হইয়াছিল।২০

সত্ত্বাদি গুণের কার্য্য সৃষ্টি হইবার পূর্ব্বে এবং প্রলয়-কালে জগতের জীবগণ ঈশ্বরে লয় হইয়া থাকিলে অর্থাৎ তাহাদের উপাধি সত্ত্বাদি শক্তিগুলির লয় হইলে প্রপঞ্চাতীত নিজস্বরূপে যিনি ছিলেন, সেই অদ্বিতীয় পুরাতন পুরুষই এই কৃষ্ণ, অতএব ইহার লোকাতীত সৌন্দর্য্য, বল, বীর্য্য, প্রভাব ইত্যাদি দেখিয়া বিস্মিত হওয়া উচিত নহে।২১

সেই অদ্বিতীয় পুরুষই নাম ও রূপবিহীন জীবাত্মাতে দেবতা-মনুষ্য প্রভৃতি নাম ও রূপ সৃষ্টি করিবার ইচ্ছায় পুনর্ব্বার প্রকৃতিকে পরিচালিত করিয়াছিলেন। প্রকৃতি তাঁহারই কালশক্তির দ্বারা

পশ্যন্তি ভক্ত্যুৎকলিতামলাত্মনা
যোগেন সত্ত্বং পরিমার্ষ্টুমর্হতি ॥২৩
স বা অয়ং সখ্যনুগীতসৎকথো
বেদেষু গুহ্যেষু চ গুহ্যবাদিভিঃ।
য এক ঈশো জগদাত্মলীলয়া
সৃজত্যবত্যত্তি ন তত্র সজ্জতে ॥২৪
যদা হ্যধর্মেণ তমোধিয়ো নৃপা
জীবন্তি তত্রৈব হি সত্ত্বতঃ কিল।
ধত্তে ভগং সত্যমৃতং দয়াং যশো
ভবায় রূপাণি দধদ্ যুগে যুগে ॥২৫
অহো অলং শ্লাঘ্যতমং যদোঃ কুল-
মহো অলং পুণ্যতমং মধোর্বনম্।
যদেষ পুংসামৃষভঃ শ্রিয়ঃ পতিঃ
স্বজন্মনা চংক্রমণেন চাঙ্কতি ॥২৬
অহোবত স্বর্যশসস্তিরস্করী
কুশস্থলী পুণ্যযশস্করী ভুবঃ।

নিজিতমারুতমনসঃ (প্রাণায়ামেন প্রাণজয়াদেব) জিতেন্দ্রিয়াঃ যতয়ঃ সূক্ষ্মদর্শিনঃ ঋষয়ঃ ভক্ত্যুৎকলিতামলাত্মনা ভক্ত্যুৎকণ্ঠেন অমলয়া বুদ্ধ্যা এব যৎপদং (যস্য স্বরূপং) পশ্যন্তি, সঃ পরমঃ পুরুষঃ এব অয়ং বাসুদেবঃ। নমু সত্ত্বং বুদ্ধিং পরিমার্ষ্টুং সম্যক্ শোধয়িতুম্ এবং এব অর্হতি ॥২৩

কিঞ্চ হে সখি! যঃ ঈশঃ আত্মলীলয়া স্বেচ্ছয়া একঃ এব ইদং জগৎ সৃজতি অবতি পালয়তি অত্তি সংহরতি (তথাপি) তত্র ন সজ্জতে (অকর্ত্তা এব) ইতি বেদেষু গুহ্যেষু শাস্ত্রেষু চ গুহ্যকাদিভিঃ যঃ অনুগীতসৎকথঃ উভয়শ্লোকত্বেন নির্ণীতঃ, সঃ বৈ অয়ং বাসুদেব এব ॥২৪

তথা চ তমোধিয়ঃ অবিশুদ্ধবুদ্ধয়ঃ নৃপাঃ রাজানঃ যদা হি অধর্ম্মেণ পরপীড়নাদিনা জীবন্তি স্বপ্রাণান্ পুষ্ণন্তি, তত্র তদা ভবায় জগতাং ক্ষেমায় এষঃ কিল বাসুদেবঃ সত্ত্বতঃ সত্ত্বেন রূপাণি দধৎ যুগে যুগে ভগং সত্যম্ ঋতং দয়াং যশঃ ধত্তে প্রকটয়তি ॥২৫

অহো যদোঃ কুলম্ অত্যর্থং শ্লাঘ্যতমম্, অহো মধোঃ বনং মথুরামণ্ডলম্ অলম্ অত্যর্থং পুণ্যতমং যৎ যস্মাৎ পুংসাম্ ঋষভঃ শ্রেষ্ঠঃ শ্রিয়ঃ পতিঃ শ্রীকৃষ্ণঃ স্বজন্মনা (কুলং) চংক্রমণেন গমনেন চ (মথুরাম্) অঙ্কতি সৎকরোতি ॥২৬

অহো স্বর্যশসঃ তিরস্করী স্বর্গস্য যশসঃ পরিভবকর্ত্রী অতএব ভুবঃ পুণ্যযশস্করী কুশস্থলী বত

প্রেরণা লাভ করিয়া জীবগণকে সৃষ্ট করিয়াছিলেন, এই জন্য তিনিই সৃষ্টি করেন এবং পরমেশ্বর জীবগণের কর্ত্তব্য কর্ম্ম ব্যবস্থা করিবার জন্য বেদশাস্ত্র করিয়াছিলেন ।২২

যাঁহারা ইন্দ্রিয়গণকে ও প্রাণবায়ুকে জয় করেন, সেই যোগিগণ ভক্তির দ্বারা উৎকণ্ঠাযুক্ত বিশুদ্ধ বুদ্ধির বলে যাঁহার পাদপদ্ম দর্শন করেন, সেই পরমপুরুষই এই কৃষ্ণ, ইনিই আমাদের মনকে সংশোধন করিয়া দিতে পারেন ।২৩

হে সখি! যে ঈশ্বর একাকীই নিজের লীলায় সমগ্র জগৎ সৃষ্টি করেন, রক্ষা করেন ও প্রলয় করেন অথচ তাহাতে আসক্ত হন না এবং বেদে ও গোপনীয় অন্যান্য শাস্ত্রে যাঁহারা গোপনীয় তত্ত্ব বলিয়া থাকেন, সেই জ্ঞানিগণ যাঁহার পবিত্র কথা কীর্ত্তন করিয়া থাকেন, সেই পরমেশ্বরই এই কৃষ্ণ ।২৪

যখন অজ্ঞানে আচ্ছন্ন নৃপতিগণ অধর্ম্মের দ্বারা কেবল নিজেরই জীবনকে পোষণ করে, তখন এই কৃষ্ণই জগতের রক্ষার জন্য বিশুদ্ধ সত্ত্বের দ্বারা রূপ ধারণ করিয়া যুগে যুগে নিজের ঐশ্বর্য্য, সত্য, সত্য-উপদেশ, দয়া ও আশ্চর্য্য কর্ম্ম প্রকাশ করিয়া থাকেন ।২৫

যদুর বংশ অত্যন্ত প্রশংসনীয়, মথুরা অত্যন্ত পবিত্র, যেহেতু পুরুষোত্তম এই লক্ষ্মীপতি নারায়ণ নিজের

পশ্যন্তি নিত্যং যদনুগ্রহেহিতং
স্মিতাবলোকং স্বপতিং স্ম যৎপ্রজাঃ ॥২৭

নূনং ব্রতস্নানহুতাদিনেশ্বরঃ
সমর্চ্চিতো হ্যস্য গৃহীতপাণিভিঃ।
পিবন্তি যাঃ সখ্যধরামৃতং মুহুঃ
ব্রজস্ত্রিয়ঃ সংমুমুহুর্যদাশয়াঃ ॥২৮

যা বীর্য্যশুল্কেন হৃতাঃ স্বয়ংবরে
প্রমথ্য চৈদ্যপ্রমুখান্ হি শুষ্মিণঃ।

আশ্চর্য্যে অপি ধন্যা (যতঃ) যৎপ্রজাঃ যদ্রত্যাঃ প্রজাঃ অনুগ্রহেহিতং স্মিতাবলোকং প্রফুল্লবদনং স্বপতিং কৃষ্ণং নিত্যং পশ্যন্তি স্ম ॥২৭

হে সখি! যদাশয়াঃ যল্লব্ধুকামাঃ ব্রজস্ত্রিয়ঃ সংমুমুহুঃ সম্মোহং প্রাপুঃ, তৎ অধরামৃতং যাঃ স্ত্রিয়ঃ মুহুঃ পিবন্তি, গৃহীতপাণিভিঃ ব্রতস্নানহুতাদিনা নূনং নিশ্চিতং ঈশ্বরঃ সমর্চ্চিতঃ ॥২৮

চৈদ্যপ্রমুখান্ শিশুপালাদীন্ শুষ্মিণঃ বলিষ্ঠান্ প্রমথ্য স্বয়ংবরে বীর্য্যশুল্কেন প্রভাবমূল্যেন হৃতাঃ আনীতাঃ যাঃ প্রদ্যুম্নাদীনাং জনন্যাদয়ঃ স্ত্রিয়ঃ (তথা)

জন্মের দ্বারা ও গমনের দ্বারা ঐ ক্ষেত্রকে সম্মানিত করিতেছেন ।২৬

ইহাও অত্যন্ত আশ্চর্য্য যে দ্বারকা স্বর্গের যশকেও তিরস্কার করিতেছেন এবং পৃথিবীকে পুণ্যবতী ও যশস্বিনী করিতেছেন, যেহেতু যে স্থানের প্রজাগণ নিজের প্রভু কৃষ্ণকে ও তাঁহার অনুগ্রহে প্রেরিত মধুর হাস্যপূর্ব্বক দৃষ্টিকে সর্ব্বদা দেখিয়া থাকেন ।২৭

হে সখি! এই কৃষ্ণ যাঁহাদের পাণিগ্রহণ করিয়াছেন, সেই পত্নীগণ নিশ্চয় পূর্ব্বজন্মে ব্রত, তীর্থস্নান ও হোম প্রভৃতির দ্বারা এই ঈশ্বরকে আরাধনা করিয়াছিলেন। যাঁহারা পুনঃ পুনঃ ইঁহার অধরামৃত পান করিয়া থাকেন এবং যে অধরামৃতে অনুরক্ত হইয়া গোপীগণ মুগ্ধ হইয়া গিয়াছিলেন ।২৮

প্রদ্যুম্নসাম্বাম্বসুতাদয়োঽপরা
যাশ্চাহৃতা ভৌমবধে সহস্রশঃ ॥২৯

এতাঃ পরং স্ত্রীত্বমপাস্তপেশলং
নিরস্তশৌচং বত সাধু কুর্ব্বতে।
যাসাং গৃহাৎ পুষ্করলোচনঃ পতি-
র্ন জাতপেক্ষ্যাহুতিভির্হ্যি স্পৃশন্ ॥৩০

সূত উবাচ।

এবংবিধা বদন্তীনাং স গিরঃ পুরযোষিতাম্।
নিরীক্ষণেনাভিনন্দন্ সস্মিতেন যযৌ হরিঃ ॥৩১

ভৌমবধে অপরাঃ যাঃ চ সহস্রশঃ আহৃতাঃ ॥২৯

পুষ্করলোচনঃ পদ্মলোচনঃ পতিঃ বাসুদেবঃ আহুতিভিঃ (পরিজাতাদিভিঃ) হ্যি স্পৃশন্ মনসি আলম্বন্, জাতু কদাচিৎ অপি যাসাং গৃহাৎ ন অপৈতি নির্গচ্ছতি, এতাঃ স্ত্রিয়ঃ বত নিশ্চয়ে অপাস্ত-পেশলং স্বাতন্ত্র্যাশূন্যং নিরস্তশৌচং অপবিত্রং স্ত্রীত্বং পরং কেবলং সাধু শোভনং কুর্ব্বতে ॥৩০

সঃ হরিঃ এবংবিধাঃ গিরঃ বদন্তীনাং পুরযোষিতাম্ (এবং বদন্তী স্ত্রীঃ প্রতি) সস্মিতেন নিরীক্ষণেন সহাস্যাবলোকনেন অভিনন্দন্ আনন্দয়ন্ যযৌ ॥৩১

শিশুপাল প্রভৃতি অত্যন্ত বলবান্ নৃপতিগণকে সম্পূর্ণ পরাজয় করিয়া স্বয়ম্বরকালে বলের বিনিময়ে যাঁহাদিগকে ইনি হরণ করিয়া আনিয়াছিলেন. প্রদ্যুম্ন, সাম্ব, অম্বসুতা প্রভৃতি যাঁহাদের পুত্র হইয়াছিলেন এবং পৃথিবীর পুত্র নরকাসুরকে বধ করিয়া যে ষোড়শ সহস্র নারীকে আনিয়াছিলেন, যে স্ত্রীজাতির স্বাধীনতা নাই ও পবিত্রতা নাই অর্থাৎ উপনয়নাদি সংস্কার জন্য দেহের বিশুদ্ধতা নাই, সেই স্ত্রীজাতির স্বভাবকে ইঁহারা কেবল ধন্য করিতেছেন, যাঁহাদের গৃহ হইতে পদ্মলোচন কৃষ্ণ কখনো বহির্গত হন না এবং নানাবিধ প্রেমপূর্ণ ব্যবহারের দ্বারা তাঁহাদের অন্তরে অপার আনন্দ দান করিতে থাকেন ।২৯-৩০

পুরস্ত্রীগণ এইরূপ নানাবিধ কথা বলিতে লাগিলেন,

অজাতশত্রুঃ পৃতনাং গোপীথায় মধুদ্বিষঃ।
পরেভ্যঃ শঙ্কিতঃ স্নেহাৎ প্রাযুঙ্ক চতুরঙ্গিণীম্ ॥৩২
অথ দূরাগতাঞ্ছৌরিঃ কৌরবান্ বিরহাতুরান্।
সন্নিবর্ত্ত্য দৃঢ়ং স্নিগ্ধান্ প্রায়াৎ স্বনগরীং প্রিয়ৈঃ ॥৩৩
কুরুজাঙ্গলপাঞ্চালান্ শূরসেনান্ সযামুনান্।
ব্রহ্মাবর্ত্তং কুরুক্ষেত্রং মৎস্যান্ সারস্বতানথ ॥৩৪
মরুধন্বমতিক্রম্য সৌবীরাভীরয়োঃ পরান্।
আনর্ত্তান্ ভার্গবোপাগাচ্ছান্তবাহো মনাগ্ বিভুঃ ॥৩৫
তত্র তত্র হি তত্রত্যৈর্হরিঃ প্রত্যুদ্যতার্হণঃ।
সায়ং ভেজে দিশং পশ্চাদ্গবিষ্ঠো গাং গতস্তদা ॥৩৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং প্রথমস্কন্ধে
দশমঃ অধ্যায়ঃ ॥

অজাতশত্রুঃ ধর্ম্মঃ স্নেহাৎ পরেভ্যঃ শত্রুভ্যঃ শঙ্কিতঃ সন্ মধুদ্বিষঃ কৃষ্ণস্য গোপীথায় রক্ষণায় চতুরঙ্গিণীং হস্ত্যশ্বরথপদাতিবিশিষ্টাং পৃতনাং সেনাং প্রাযুঙ্ক প্রেরয়ামাস ॥৩২

অথ শৌরিঃ বাসুদেবঃ দৃঢ়ং স্নিগ্ধান্ বন্ধুসৌহৃদান্ (অতঃ) বিরহাতুরান্ (সুতরাং) দূরাগতান্ একত্রাগমনেন দূরে আগতান্ কৌরবান্ পাণ্ডবান্ সন্নিবর্ত্ত্য প্রিয়ৈঃ উদ্ধবাদিভিঃ সহ স্বনগরীং দ্বারকাং প্রায়াৎ গতবান্ ॥৩৩

হে ভার্গব! মনাক্ ঈষৎ শ্রান্তবাহঃ বিভুঃ ভগবান্ কুরুজাঙ্গালপাঞ্চালান্ শূরসেনান্ সযামুনান্ ব্রহ্মাবর্ত্তং কুরুক্ষেত্রং মৎস্যান্ অথ সারস্বতান্ তথা মরুধন্বম্ অতিক্রম্য সৌবীরাভীরয়োঃ পরান্ আনর্ত্তান্ দেশান্ উপগাৎ উপস্থিতবান্ ॥৩৪-৩৫

তত্র তত্র হি (দেশে) তত্রত্যৈ জনৈঃ প্রত্যুদ্যতার্হণঃ নিবেদিতৌপায়নাদিভিঃ পূজিতঃ হরিঃ সায়ং সায়াহ্নে পশ্চাৎ দিশং দ্বারকাপ্রদেশং ভেজে প্রাপ্তঃ তদা গবিষ্ঠঃ সূর্য্যঃ গাম্ উদকম্ (অন্তং) গতঃ ॥৩৬

ইতি শ্রীযগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতানুবাদে
দশমঃ অধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ ॥

ভগবান্ তাঁহাদিগকে সহাস্য দৃষ্টির দ্বারা আনন্দিত করিতে করিতে গমন করিতে লাগিলেন ।৩১

যুধিষ্ঠির স্নেহবশতঃ শত্রু হইতে ভয়ের আশঙ্কা করিয়া ভগবানের রক্ষার জন্য হস্তী, অশ্ব, রথ ও পদাতিযুক্ত সেনা তাঁহার সঙ্গে পাঠাইলেন। তাহার পর অত্যন্ত স্নেহযুক্ত ভগবানের বিরহে কাতর ও দূরবর্ত্তী পাণ্ডবগণকে নিবৃত্ত করিয়া কৃষ্ণ উদ্ধব প্রভৃতি বন্ধুদিগের সহিত নিজের নগরে প্রস্থান করিলেন ।৩২-৩৩

কুরুদেশ, জঙ্গল দেশ, শূরসেন দেশ, যমুনার নিকটবর্ত্তী দেশ, ব্রহ্মাবর্ত্ত, কুরুক্ষেত্র, মৎস্য দেশ, সরস্বতী নদীর নিকটবর্ত্তী দেশ, মরুভূমি, অল্পজলযুক্ত দেশ অতিক্রম করিয়া ভগবান সৌবীর ও আভীর দেশের পরবর্ত্তী দ্বারকা প্রদেশে উপস্থিত হইলেন, তখন তাঁহার অশ্বগুলি কিছু পরিশ্রান্ত হইয়াছিল ।৩৪-৩৫

সেই সকল দেশে সেই সকল দেশবাসিগণ ভগবান্‌কে নানাবিধ উপঢৌকন প্রদান করিয়াছিল, তিনি অপরাহ্ণে পশ্চিমদিকে আসিয়া উপস্থিত হইলেন তখন সূর্য্য অস্তমিত হইলেন ।৩৬

পণ্ডিতপ্রবর শ্রীচারুকৃষ্ণদর্শনাচার্য্যকৃতবঙ্গভাষানুবাদসহিত-
শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা
শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের প্রথম স্কন্ধে
দশম অধ্যায় সমাপ্ত।

একাদশঃ অধ্যায়ঃ

[দ্বারকাবাসিভিঃ কৃতং ভগবতঃ শ্রীকৃষ্ণস্যাভিনন্দনম্, নগরপ্রবেশবর্ণনঞ্চ।]

সূত উবাচ।

আনর্ত্তান্ স উপব্রজ্য স্বৃদ্ধান্ জনপদান্ স্বকান্।
দধ্মৌ দরবরং তেষাং বিষাদং শময়ন্নিব ॥১

স উচ্চকাশে ধবলোদরো দরো-
ঽপ্যুরুক্রমস্যাধরশোণশোণিমা।
দাধ্মায়মানঃ করকঞ্জসম্পুটে
যথাজঘণ্ডে কলহংস উৎস্বনঃ ॥২

তমুপশ্রুত্য নিনদং জগদ্ভয়ভয়াবহম্।
প্রত্যুদ্যযুঃ প্রজাঃ সর্ব্বা ভর্তৃদর্শনলালসাঃ ॥৩

তত্রোপনীতবলয়ো রবের্দীপমিবাদৃতাঃ।
আত্মারামং পূর্ণকামং নিজলাভেন নিত্যদা ॥৪

প্রীত্যুৎকুল্লমুখাঃ প্রোচুর্হর্ষগদ্গদয়া গিরা।
পিতরং সর্বসুহৃদমবিতারমিবার্ভকাঃ ॥৫

সূত উবাচ। সঃ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণঃ স্বকান্ স্বৃদ্ধান্ সমৃদ্ধান্ জনপদান্ আনর্ত্তান্ উপব্রজ্য প্রাপ্য তেষাং তত্রত্যানাং বিষাদং শময়ন্ ইব দরবরং (পাঞ্চজন্যং) শঙ্খং দধ্মৌ বাদিতবান্ ॥১

উরুক্রমস্য শ্রীকৃষ্ণস্য করকঞ্জসম্পুটে করকমল-মুকুলসদৃশাঞ্জলৌ বর্ত্তমানঃ (তথা) অধরশোণ-শোণিমা কৃষ্ণাধরবর্ণেন আরক্তিমাভঃ (অথচ) ধবলোদরঃ সঃ দরঃ শঙ্খঃ অপি দাধ্মায়মানঃ ভৃশং বাদ্যমানঃ সন্ অজঘণ্ডে রক্তকমলসমূহে উৎস্বনঃ সশব্দঃ কলহংসঃ রাজহংসঃ যথা তথা শুশুভে ॥২

তং জগদ্ভয়ভয়াবহং সংসারভয়বারণং নিনদং শব্দম্ উপশ্রুত্য ভর্তৃদর্শনলালসাঃ ভগবদ্দর্শনোৎসুকাঃ সর্ব্বাঃ প্রজাঃ প্রত্যুদ্যযুঃ প্রত্যুজ্জগ্মুঃ ॥৩

রবেঃ (সমীপে) উপহাররূপং দীপম্ আদৃতাঃ আদৃতবন্তঃ জনা ইব তত্র উপনীতবলয়ঃ আনীতো-পহারাঃ তাঃ প্রজাঃ প্রীত্যুৎকুল্লমুখাঃ অর্ভকাঃ বালকাঃ পিতরং যথা তথা নিজলাভেন নিত্যদা পূর্ণকামম্ আত্মারামং সর্ব্বসুহৃদম্ অবিতারং শ্রীকৃষ্ণং হর্ষগদ্গদয়া গিরা প্রোচুঃ ॥৪-৫

একাদশ অধ্যায়

[দ্বারকাবাসিগণ কৃত ভগবানের শ্রীকৃষ্ণের অভিনন্দন ও নগরে প্রবেশের বর্ণনা।]

সূত বলিলেন,—সমৃদ্ধিশালী নিজের দেশ দ্বারকাতে আসিয়া সেই স্থানের প্রজাগণের দুঃখ নিবারণ করিবার জন্যই যেন ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ পাঞ্চজন্য শঙ্খকে বাদিত করিলেন।১

সেই শঙ্খটি রক্তবর্ণ পদ্মসমূহের মধ্যে রাজহংসের মত অত্যন্ত শোভাযুক্ত হইয়াছিল, উহা তখন পদ্মের মত হস্তদ্বয়ের মধ্যে থাকিয়া পুনঃ পুনঃ শব্দিত হইতেছিল, তাহার উদরটি শুক্লবর্ণ হইলে ভগবানের অধরের রক্তিমরাগে রক্তাভ হইয়া উঠিয়াছিল।২

যাহা হইতে জগতের ভয়ও ভয় পায়, সেই শঙ্খ শ্রবণ করিয়া সমস্ত প্রজাগণ প্রভুকে দর্শন করিবার জন্য উৎকণ্ঠিত হইয়া তাঁহার নিকটে আসিয়া উপস্থিত হইল।৩

ভগবান্ আত্মারাম ও নিজের আনন্দে পরিপূর্ণ হইলেও সূর্য্যের আলোকের অপেক্ষা না থাকিলেও সূর্য্য পূজার সূর্য্যকে যেমন প্রদীপ দিয়া থাকে, সেইরূপ তাহারা ধরপূর্ব্বক কৃষ্ণকে নানাবিধ উপহার প্রদান করিল, বালকগণ সাদরে যেমন পিতাকে কোন কথা বলে,

নতাঃ স্ম তে নাথ সদাঙ্ঘ্রিপঙ্কজং
বিরিঞ্চবৈরিঞ্চ্যসুরেন্দ্রবন্দিতম্।
পরায়ণং ক্ষেমমিহেচ্ছতাং পরং
ন যত্র কালঃ প্রভবেৎ পরপ্রভুঃ ॥৬

ভবায় নস্ত্বং ভব বিশ্বভাবন
ত্বমেব মাতাথ সুহৃৎ পতিঃ পিতা।
ত্বং সদ্গুরুর্নঃ পরমঞ্চ দৈবতং
যস্যানুবৃত্ত্যা কৃতিনো বভূবিম ॥৭

অহো সনাথা ভবতা স্ম যদ্বয়ং
ত্রৈপিষ্টপানামপি দূরদর্শনম্।
প্রেমস্মিতস্নিগ্ধনিরীক্ষণাননং
পশ্যেম রূপং তব সর্বসৌভগম্ ॥৮

যর্হাম্বুজাক্ষাপসসার ভো ভবান্
কুরূন্ মধূন্ বাথ সুহৃদ্দিদৃক্ষয়া।
তত্রাব্দকোটিপ্রতিমঃ ক্ষণো ভবেদ্
রবিং বিনাক্ষ্ণোরিব নস্তবাচ্যুত ॥৯

তৎ যথা—হে নাথ! ইহ পরং ক্ষেমম্ আত্যন্তিক-দুঃখনিবৃত্তিরূপং মঙ্গলম্ ইচ্ছতাং জনানাং পরায়ণং শরণং বিরিঞ্চিবৈরিঞ্চ্যসুরেন্দ্রবন্দিতং ব্রহ্মসনকাদি-দেবতানাং পূজিতং যৎ তে তব অঙ্ঘ্রি-পঙ্কজং তদ্বয়ং সদা নতাঃ স্ম, যত্র চরণারবিন্দে পরপ্রভুঃ বিধাতা কালঃ অপি ন প্রভবেৎ ॥৬

ত্বং নঃ অস্মাকং ভবায় ক্ষেমায় ভব; হে বিশ্বভাবন! ত্বমেব অস্মাকং মাতা পিতা অথ সুহৃৎ পতিশ্চ। যস্য তব অনুবৃত্ত্যা অনুগমনেন বয়ং কৃতিনঃ বভূবিম, সঃ ত্বমেব নঃ সদ্গুরুঃ পরমং দৈবতং চ ॥৭

যৎ যতঃ বয়ং ত্রৈপিষ্টপানাং দেবানাম্ অপি দূরদর্শনং দুর্লভং প্রেমস্মিতস্নিগ্ধনিরীক্ষণাননং সর্ব্বসৌভগং সর্ব্বৈশ্বর্য্যপূর্ণং তব রূপং পশ্যেম, অহো বয়ং ভবতা সনাথাঃ স্ম ॥৮

ভো অম্বুজাক্ষ পদ্মপলাশলোচন (অস্মান্ হিত্বা) যর্হি যদা ভবান্ সুহৃদ্দিদৃক্ষয়া কুরূন্ হস্তিনাপুরম্ অথবা মধূন্ মথুরামণ্ডলং বা অপসসার গতবান্, তত্র তদা রবিং বিনা অক্ষ্ণোঃ (অক্ষতাম্) ইব তব (বিরহে) হে অচ্যুত! নঃ অস্মাকম্ অপি ক্ষণঃ ক্ষণমাত্র-কালোঽপি অব্দকোটিপ্রতিমঃ ভবেৎ ॥৯

সেইরূপ তাহারা আনন্দে গদ্গদবাক্যে সকলের বন্ধু ও রক্ষাকারী কৃষ্ণকে ইহা বলিতে লাগিল, তখন আনন্দে তাহাদের মুখ প্রফুল্লিত হইয়া উঠিয়াছিল ।৪-৫

হে নাথ! ব্রহ্মা, ব্রহ্মপুত্র সনকাদি ঋষিগণ ও ইন্দ্রাদি-দেবতাগণ যাঁহাকে বন্দনা করিয়া থাকেন এবং এই জগতে যাঁহারা নিজের কল্যাণ কামনা করেন, তাঁহাদের যাঁহা একমাত্র আশ্রয় এবং যে কাল ব্রহ্মাদিদেবগণের প্রতিও প্রভুত্ব করেন, সেই কালও আপনার যে পাদপদ্মে প্রভুত্ব করিতে পারেন না, আমরা আপনার সেই পাদপদ্মকে প্রণাম করি ।৬

বিশ্বের পালনকর্ত্তা হে কৃষ্ণ! আপনি আমাদের কল্যাণকারী। আপনিই আমাদের উৎকৃষ্ট গুরু ও পরম দেবতা, আপনার সেবা করিয়া আমরা কৃতার্থ হইয়াছি ।৭

আপনার দ্বারা আমরা উপযুক্ত রক্ষকযুক্ত হইয়াছি, যেহেতু আমরা সমস্ত সৌভাগ্যে পরিপূর্ণ আপনার রূপখানি দেখিতে পাইতেছি, যাহা দেবতাদিগেরও দুর্লভ এবং প্রেমবশতঃ মধুর হাস্যযুক্ত যে স্নেহপূর্ণ দৃষ্টি, সেই দৃষ্টিযুক্ত মুখখানি যে রূপে বিরাজ করিতেছে ।৮

হে অরবিন্দনেত্র! আপনি যখন বন্ধুগণকে দেখিবার ইচ্ছায় হস্তিনাপুর বা মথুরায় গমন করিয়াছিলেন, তখন তোমার ভক্ত আমাদের পক্ষে একটি মুহূর্তও কোটি বৎসরের মত অতিবাহিত করা দুষ্কর হইত এবং সূর্য্য ব্যতীত চক্ষু যেমন অন্ধ অবস্থা হয়, সেইরূপ আমাদেরও চারিদিক্ অন্ধকার হইত ।৯

কথং বয়ং নাথ চিরোষিতে ত্বয়ি
প্রসন্নদৃষ্ট্যাখিলতাপশোষণম্ ।
জীবেম তে সুন্দরহাসশোভিত-
মপশ্যমানা বদনং মনোহরম্ ॥১০
ইতি চোদীরিতা বাচঃ প্রজানাং ভক্তবৎসলঃ ।
শৃণ্বানোঽনুগ্রহং দৃষ্ট্যা বিতন্বন্ প্রাবিশৎ পুরম্ ॥১১
মধু-ভোজ-দশার্হার্হ-কুকুরান্ধক-বৃষ্ণিভিঃ ।
আত্মতুল্যবলৈর্গুপ্তাং নাগৈর্ভোগবতীমিব ॥১২

হে নাথ! ত্বয়ি চিরোষিতে চিরং প্রবাসস্থে সতি অপ্রসন্নদৃষ্ট্যা অখিলতাপশোষণং সর্ব্বদুঃখ-নিবারকং সুন্দরহাসশোভিতং তে তব মনোহরং বদনমপশ্যমানাঃ বয়ং কথং জীবেম ॥১০

ভক্তবৎসলঃ বাসুদেবঃ চ প্রজানাম্ ইতি উদীরিতাঃ কথিতাঃ বাচঃ শৃণ্বন্ দৃষ্ট্যা সানুগ্রহাবলোকনেন অনুগ্রহং বিতন্বন্ পুরীং দ্বারকাং প্রাবিশৎ ॥১১

দ্বারকাং কথম্ভূতামিতি। নাগৈঃ রক্ষিতাং ভোগবতীমিব আত্মতুল্যবলৈঃ কৃষ্ণসদৃশবিক্রমৈঃ মধু-ভোজ-দশার্হার্হ-কুকুরান্ধকবৃষ্ণিভিঃ যাদবৈঃ গুপ্তাং রক্ষিতাম্ ॥১২

হে নাথ! আপনি দীর্ঘকাল প্রবাসে থাকিলে, প্রসন্নদৃষ্টির দ্বারা যাহা সমস্ত দুঃখ নষ্ট করিয়া দেয় এবং যাহা সুন্দর হাস্যের দ্বারা সুশোভিত ও মনোহর, আপনার সেই মুখখানি না দেখিয়া আমরা কি করে জীবিত থাকিব? ১০

ভক্তবৎসল ভগবান্ প্রজাগণের উচ্চারিত এই সকল কথা শ্রবণ করিয়া দৃষ্টির দ্বারা তাহাদের প্রতি কৃপা প্রকাশ করত দ্বারকা পুরে প্রবেশ করিলেন ।১১

নাগগণ যেমন ভোগবতী পুরীকে রক্ষা করে, সেইরূপ নিজের মত বলশালী মধু, ভোজ, দশার্হ, কুকুর, অন্ধক ও বৃষ্ণিগণ যে নগরীকে রক্ষা করিতেন ।১২

সর্ব্বর্তু সর্ব্ববিভবপুণ্যবৃক্ষলতাশ্রমৈঃ ।
উদ্যানোপবনারামৈর্বৃতপদ্মাকরশ্রিয়ম্ ॥১৩
গোপুরদ্বারমার্গেষু কৃতকৌতুকতোরণাম্ ।
চিত্রধ্বজপতাকাগ্রৈরন্তঃপ্রতিহতাতপাম্ ॥১৪
সম্মার্জ্জিতমহামার্গ-রথ্যাপণকচত্বরাম্ ।
সিক্তাং গন্ধজলৈরুপ্তাং ফলপুষ্পাক্ষতাঙ্কুরৈঃ ॥১৫
দ্বারি দ্বারি গৃহাণাং দধ্যক্ষতফলেক্ষুভিঃ ।
অলঙ্কৃতাং পূর্ণকুম্ভৈর্বলিভির্ধূপদীপকৈঃ ॥১৬

দ্বারীয়সৌন্দর্য্যমাহ। সর্ব্বর্তু সর্ব্ববিভবপুণ্যবৃক্ষ-লতাশ্রমৈঃ সর্ব্বকালীনফলপুষ্পোপশোভিতৈঃ বৃক্ষ-লতামণ্ডপৈঃ উদ্যানোপবনারামৈঃ বৃতপদ্মাকরশ্রিয়ং পরিবৃতকমলোৎপাদকসরোবরশ্রীবিশিষ্টাম্ ॥১৩

গোপুরদ্বারমার্গেষু পুরদ্বার-গৃহদ্বার-পথিষু কৃত-কৌতুকতোরণাম্ উৎসবেন নির্ম্মিততোরণাং চিত্রধ্বজ-পতাকাগ্রৈঃ অন্তঃপ্রতিহতাতপাং নিরুদ্ধসূর্য্যকিরণাম্ ॥১৪

সম্মার্জ্জিতমহামার্গরথ্যাপণকচত্বরাং পরিকৃত-রাজমার্গেতরমার্গপণ্যবীথ্যঙ্গনাং গন্ধজলৈঃ সিক্তাং ফলপুষ্পাক্ষতাঙ্কুরৈঃ উপ্তাম্ অবকীর্ণাং দধ্যক্ষতফলে-ক্ষুভিঃ পূর্ণকুম্ভৈঃ ধূপদীপকৈঃ বলিভিঃ চ গৃহাণাং দ্বারি দ্বারি অলঙ্কৃতাম্ ॥১৫-১৬

যে নগরী সমস্ত ঋতুতে ফলপুষ্প প্রভৃতি সমৃদ্ধযুক্ত, পবিত্র বৃক্ষ ও লতামণ্ডপযুক্ত, উদ্যান, উপবন ও বিহার কাননযুক্ত পুষ্করিণীর দ্বারা সুশোভিত ।১৩

যে পুরীতে নগরে প্রবেশ করিবার প্রধান দ্বারটিতে ও গৃহদ্বারগুলিতে উৎসবসহকারে তোরণ রচনা করা হইয়াছিল এবং নানাবিধ ধ্বজা ও পতাকার অগ্রভাগের দ্বারা মধ্যে মধ্যে আতপ নিবারণ করা হইয়াছিল ।১৪

যে নগরীর প্রধান পথ, অল্পপথ, হাট, বাজার ও উঠানগুলি পরিষ্কার করা হইয়াছিল এবং যে নগরীকে সুগন্ধ জলের দ্বারা সিক্ত করা হইয়াছিল এবং

নিশম্য প্রেষ্ঠমায়ান্তং বসুদেবো মহামনাঃ।
অক্রূরশ্চোগ্রসেনশ্চ রামশ্চাদ্ভুতবিক্রমঃ ॥১৭
প্রদ্যুম্নশ্চারুদেষ্ণশ্চ সাম্বো জাম্ববতীসুতঃ।
প্রহর্ষবেগোচ্ছ্বসিত-সর্বনাসনভোজনাঃ ॥১৮
বারণেন্দ্রং পুরস্কৃত্য ব্রাহ্মণৈঃ সস্বমঙ্গলৈঃ।
শঙ্খতূর্য্যনিনাদেন ব্রহ্মঘোষেণ চাদৃতাঃ ॥১৯
প্রত্যুজ্জগ্মু রথৈর্হৃষ্টাঃ প্রণয়াগতসাধ্বসাঃ।
বারমুখ্যাশ্চ শতশো যানৈস্তদ্দর্শনোৎসুকাঃ।
লসৎকুণ্ডলনির্ভাত-কপোলবদনশ্রিয়ঃ ॥২০
নটনর্ত্তকগন্ধর্ব্বাঃ সূতমাগধবন্দিনঃ।
গায়ন্তি চোত্তমঃশ্লোকচরিতান্যদ্ভুতানি চ ॥২১
ভগবাংস্তত্র বন্ধূনাং পৌরাণামনুবর্ত্তিনাম্।
যথাবিধ্যুপসঙ্গম্য সর্ব্বেষাং মানমাদধে ॥২২

(এবম্ভূতাং নগরীং প্রাপ্তঃ) প্রেষ্ঠং প্রিয়ং শ্রীকৃষ্ণং আগতং নিশম্য শ্রুত্বা মহামনাঃ বসুদেবঃ অক্রূরঃ উগ্রসেনঃ অদ্ভুতবিক্রমঃ রামঃ ॥১৭

প্রদ্যুম্নঃ চারুদেষ্ণঃ জাম্ববতীসুতঃ সাম্বঃ (সর্ব্বে তে) প্রহর্ষবেগোচ্ছ্বসিতসর্বনাসন-ভোজনাঃ আনন্দোৎকর্ষেণ উল্লঙ্ঘিতসর্বনাসন-ভোজনাঃ ॥১৮

হৃষ্টাঃ প্রণয়াগতসাধ্বসাঃ স্নেহেন প্রাপ্তবিভ্রমাঃ সন্তঃ বারণেন্দ্রং হস্তিশ্রেষ্ঠং পুরস্কৃত্য সস্বমঙ্গলৈঃ পুষ্পপাণিভিঃ ব্রাহ্মণৈঃ সহ শঙ্খতূর্য্যনিনাদেন বাদ্যঘোষেণ ব্রহ্মঘোষেণ চ বেদধ্বনিনা চ আদৃতাঃ উৎসাহিতাঃ সন্তঃ রথৈঃ রথারোহেণ, প্রত্যুজ্জগ্মুঃ অভিজগ্মুঃ ॥১৯

লসৎকুণ্ডল-নির্ভাত-কপোলবদনশ্রিয়ঃ উজ্জ্বল কুণ্ডলাভয়া বিকসিতগণ্ডদেশাঃ শতশঃ বারমুখ্যাঃ শ্রেষ্ঠবারাঙ্গনাঃ তদ্দর্শনোৎসুকাঃ কৃষ্ণদর্শনলালসাঃ সত্যঃ যানৈঃ বাহনৈঃ অভিজগ্মুঃ। (তত্র) নট-নর্ত্তক-গন্ধর্ব্বাঃ সূত-মাগধ-বন্দিনঃ অদ্ভুতানি উত্তমঃশ্লোকচরিতানি গায়ন্তি স্ম ॥২০-২১

তত্র বিভুঃ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণোঽপি উপসঙ্গম্য সমীপং গত্বা অনুবর্ত্তিনাং তত্র সমাগতানাং সর্ব্বেষাং পৌরাণাং বন্ধূনাং চ যথাবিধি উত্তম-মধ্যম-ভাবেন প্রহ্বাভিবাদনালেষকরস্পর্শ-স্মিতেক্ষণৈঃ প্রণাম-মঙ্গলপ্রশ্নালিঙ্গন-হস্তধারণ-প্রেমাবলোকনৈঃ মানম্ আদধে কৃতবান্।

যেখানে ফলপুষ্প ও যবের অঙ্কুর নিক্ষেপ করা হইয়াছিল।১৫

এবং প্রত্যেক গৃহদ্বারে দধি, আতপতণ্ডুল, ফল, ইক্ষুদণ্ড, পূর্ণ কুম্ভ, পূজার উপকরণ ও দূর্বা-দীপের দ্বারা শোভিত করা হইয়াছিল।১৬

অত্যন্ত প্রিয় ভগবান্ আসিতেছেন শুনিয়া উদারহৃদয় বসুদেব, অক্রূর, উগ্রসেন, অদ্ভুত পরাক্রমশালী বলরাম, প্রদ্যুম্ন, চারুদেষ্ণ ও জাম্ববতীর পুত্র সাম্ব অত্যন্ত আনন্দের বেগে শয্যা, আসন ও ভোজন পরিত্যাগ করিয়া শ্রেষ্ঠ হস্তীকে অগ্রে করত মঙ্গলময় পুষ্পপত্রযুক্ত ব্রাহ্মণগণের সহিত শঙ্খ ও তূর্য্য ধ্বনির দ্বারা ও মন্ত্রপাঠের দ্বারা ভগবান্‌কে আদর পূর্ব্বক প্রেমবশতঃ সসম্ভ্রমে রথে আরোহণ করিয়া আনন্দ সহকারে ভগবানের নিকট গমন করিলেন।১৭-১৯

শত শত গণিকা ভগবান্‌কে দর্শন করিবার জন্য উৎকণ্ঠান্বিত হইয়া যানে আরোহণ পূর্ব্বক তাঁহার নিকট গমন করিয়াছিল, উজ্জ্বল কুণ্ডলের দ্বারা তাহাদের গণ্ডদেশ উজ্জ্বল হইয়াছিল, সেই গণ্ডের দ্বারা তাহাদের মুখ শোভাযুক্ত হইয়াছিল।২০

নট, নর্ত্তক, গায়ক, সূত, মাগধ ও বন্দিগণ ভগবানের অদ্ভুত কার্য্যগুলি গান করিতে লাগিল।২১

তখন ভগবান্ বন্ধুগণ ও পুরবাসিগণের সহিত যথাসম্ভব সদ্ব্যবহার করিয়া সকলের সম্মান করিলেন।২২

প্রহ্বাভিবাদনাশ্লেষকরস্পর্শস্মিতেক্ষণৈঃ।
আশ্বাস্য চাশ্বপাকেভ্যো বরৈশ্চাভিমতৈর্বিভুঃ ॥২৩
স্বয়ঞ্চ গুরুভির্বিপ্রৈঃ সদারৈঃ স্থবিরৈরপি।
আশীর্ভির্যুজ্যমানোঽনৈর্বন্দিভিশ্চাবিশৎ পুরীম্ ॥২৪
রাজমার্গং গতে কৃষ্ণে দ্বারকায়াঃ কুলস্ত্রিয়ঃ।
হর্ম্ম্যাণ্যারুরুহুর্বিপ্র তদীক্ষণমহোৎসবাঃ ॥২৫
নিত্যং নিরীক্ষমাণানাং যদপি দ্বারকৌকসাম্।
নৈব তৃপ্যন্তি হি দৃশঃ শ্রিয়ো ধাম্নোঽঙ্গমচ্যুতম্ ॥২৬

শ্রিয়ো নিবাসো যস্যোরঃ পানপাত্রং মুখং দৃশাম্।
বাহবো লোকপালানাং সারঙ্গাণাং পদাম্বুজম্ ॥২৭
পিতাতপত্রব্যজনৈরুপস্কৃতঃ
প্রসূনবর্ষৈরভিবর্ষিতঃ পথি।
শ্বেতোত্তরীয়েণ বনস্রজা বৃতো
ঘনো যথার্কোড়ুপচাপবৈদ্যুতৈঃ ॥২৮

আশ্বপাকেভ্যঃ চণ্ডালপর্য্যন্তেভ্যঃ চ অভিমতৈঃ বরৈঃ আশ্বাস্য অভয়ং দত্ত্বা ॥২২-২৩

ততঃ গুরুভিঃ পিতামহাদিভিঃ বিপ্রৈঃ সদারৈঃ স্থবিরৈঃ বৃদ্ধৈঃ অপি (তথা) অন্যৈঃ বন্দিভিঃ স্তুতি-পাঠকৈঃ চ আশীর্ভিঃ যুজ্যমানঃ কৃষ্ণঃ স্বয়ং পুরীং দ্বারকাম্ আবিশৎ প্রবিবেশ ॥২৪

হে বিপ্র! কৃষ্ণে রাজমার্গং গতে সতি তদীক্ষণ-মহোৎসবা তদ্দর্শনাহ্লাদাঃ দ্বারকায়া কুলস্ত্রিয়ঃ (কৃষ্ণং দ্রষ্টুং) হর্ম্ম্যাণি আরুরুহুঃ ॥২৫

শ্রিয়ঃ ধাম্নঃ অঙ্গ অচ্যুতং নিত্যং নিরীক্ষমাণানাং দ্বারকৌকসাং দৃশঃ হি যতঃ নৈব তৃপ্যন্তি ॥২৬

যস্য উরঃ বক্ষঃ শ্রিয়ো লক্ষ্ম্যাঃ নিবাসস্থানং, যস্য মুখং দৃশাং সর্ব্বপ্রাণিনাং সৌন্দর্য্যামৃতপানায়) পানপাত্রম্, যস্য বাহবো লোকপালানাম্ আশ্রয়স্থানং, সারঙ্গাণাং ভক্তানাং নিবাসঃ যস্য পদাম্বুজম্ ॥২৭

ঘনঃ মেঘঃ অর্কোড়ুচাপবৈদ্যুতৈঃ যুগপৎ মিলিতৈঃ) সূর্য্যচন্দ্রনক্ষত্রেন্দ্রধনুস্তড়িদ্ভিঃ (পরি-বেষ্টিতঃ সন্) যথা (ভাতি) পিতাতপত্রব্যজনৈঃ শ্বেতচ্ছত্রচামরৈঃ উপস্কৃতঃ মণ্ডিতঃ প্রসূনবর্ষৈঃ পুষ্প-বর্ষৈঃ সমন্তাৎ অভিবর্ষিতঃ (শ্রীকৃষ্ণঃ) পিঙ্গধারা পীতবসনেন বনমালয়া চ পথি তথা বভৌ বিরাজ ॥২৮

কাহাকেও প্রণাম, কাহাকে নমস্কার, কাহাকেও আলিঙ্গন, কাহাকেও বা হস্তধারণ, কাহাকেও বা হাস্যযুক্ত দৃষ্টির দ্বারা ভগবান্ সম্মানিত করিলেন এবং চণ্ডাল পর্য্যন্ত সকলকে অভয়দান করিয়া ও অভিলষিত বস্তু দান করিয়া সম্মানিত করিলেন ।২৩

এবং স্বয়ং পিতামহ প্রভৃতি বৃদ্ধ গুরুবর্গ ও সপত্নীক ব্রাহ্মণগণের আশীর্ব্বাদ লাভ করিয়া এবং অন্যান্য বন্দিগণের সম্মান লাভ করিয়া নগরে প্রবেশ করিলেন ।২৪

হে ব্রাহ্মণগণ! কৃষ্ণ রাজপথে আসিলে দ্বারকার কুলরমণীগণ তাঁহার দর্শনে অতিশয় আহ্লাদিত হইয়া প্রাসাদের উপরে আরোহণ করিলেন ।২৫

যেহেতু দ্বারকাবাসিগণ সর্ব্বদা ভগবান্‌কে দেখিলেও তাঁহাদের চক্ষু তৃপ্তি লাভ করিত না, কারণ ভগবানের মূর্ত্তিটি সমস্ত শোভার কেন্দ্রস্থান ছিল। যাঁহার বক্ষঃস্থল সমস্ত সৌন্দর্য্যের অধিষ্ঠাত্রী দেবী লক্ষ্মীর সাক্ষাৎ বাসস্থান ছিল, নির্ম্মল সৌন্দর্য্য রূপ অমৃতে পরিপূর্ণ যাঁহার মুখখানি অখিল জীবগণের চক্ষুর বাসস্থান ছিল, যাঁহার বাহুগুলি লোকপাল ইন্দ্রাদি দেবতা-গণের বাসস্থান ছিল এবং যাঁহার পাদপদ্ম ভক্তগণের বাসস্থান ছিল, সেই ভগবান্‌কে সর্ব্বদা দেখিলেও তাঁহাদের চক্ষু তৃপ্তিলাভ করিত না ।২৬-২৭

রাজপথে শুভ্র ছত্র ও চামরের দ্বারা শোভিত হইয়া এবং পুষ্পবর্ষণের দ্বারা সর্ব্বতোভাবে বর্ষিত হইয়া পীতবর্ণের বস্ত্র পরিহিত ভগবান্ বনমালার দ্বারা অত্যন্ত

প্রবিষ্টস্ত গৃহং পিত্রোঃ পরিষ্বক্তঃ স্বমাতৃভিঃ।
ববন্দে শিরসা সপ্ত দেবকীপ্রমুখাস্তদা ॥২৯
তাঃ পুত্রমঙ্কমারোপ্য স্নেহস্নুতপয়োধরাঃ।
হর্ষবিহ্বলিতাত্মানঃ সিষিচুর্নেত্রজৈর্জলৈঃ ॥৩০
অথাবিশৎ স্বভবনং সর্ব্বকামসমৃদ্ধিমৎ।
প্রাসাদা যত্র পত্নীনাং সহস্রাণি চ ষোড়শ ॥৩১

(এবম্ভূতঃ কৃষ্ণঃ) পিত্রোঃ গৃহং প্রবিষ্টঃ স্বমাতৃভিঃ দেবক্যাদিভিঃ পরিষ্বক্তঃ আলিঙ্গিতঃ সন্ দেবকীপ্রমুখাঃ সপ্ত মাতৃঃ শিরসা ববন্দে। হর্ষবিহ্বলিতাত্মানঃ আনন্দোৎকলিতহৃদয়াঃ তাঃ মাতরঃ ততঃ পুত্রম্ অঙ্কম্ আরোপ্য ক্রোড়ে কৃত্বা স্নেহস্নুতপয়োধরাঃ সত্যঃ নেত্রজৈঃ জলৈঃ হর্ষাশ্রুভিঃ সিষিচুঃ অভ্যষিঞ্চন্ ॥২৯-৩০

অথ যত্র পত্নীনাং ষোড়শসহস্রাণি চ প্রাসাদাঃ বিদ্যন্তে, তৎ সর্ব্বকামৈঃ সর্ব্বকামোপবৃংহিতম্ অমৃদ্ধিমৎ শ্রেষ্ঠং স্বভবনং প্রাবিশৎ ॥৩১

পত্ন্যঃ পতিং প্রোষ্য গৃহানুপাগতং
বিলোক্য সদ্যস্তমনোমহোৎসবাঃ।
উত্তস্থুরারাৎ সহসাসনাশয়াৎ
সাকং ব্রতৈর্ব্রীড়িতলোচনাননাঃ ॥৩২
তমাত্মজৈর্দৃষ্টিভিরন্তরাত্মনা
দুরন্তভাবাঃ পরিরেভিরে পতিম্।

পত্ন্যঃ তু প্রোষ্য দেশান্তরে উষিত্বা (অধুনা) গৃহান্ উপাগতং পতিম্ আরাৎ দূরাদেব বিলোক্য সদ্যস্ত-মনোমহোৎসবাঃ আনন্দনির্ভরহৃদয়াঃ (অথচ) ব্রীড়িতলোচনাননাঃ লব্ধাবনতমুখ্যঃ সত্যঃ ব্রতৈঃ প্রোষিতভর্তৃকায়াঃ হাস্যক্রীড়াবর্জ্জনাদিনিয়মৈঃ সাকং আসনাৎ আশয়াৎ অন্তঃকরণাচ্চ সহসা উত্তস্থুঃ ॥৩২

দুরন্তভাবাঃ উদ্দামমনোবিকারাঃ বা গম্ভীরাভি-প্রায়াঃ (তাঃ স্ত্রিয়ঃ আত্মান্তং পতিম্ আরাৎ দূরাৎ দৃষ্ট্বা প্রথমতঃ) আত্মনা মনসা ততঃ দৃষ্টিভিঃ ততঃ আত্মজৈঃ পুত্রৈঃ কণ্ঠে গৃহীতং পতিং পরিরেভিরে।

শোভিত হইয়াছিলেন। সূর্য্য, নক্ষত্রযুক্ত চন্দ্র, ইন্দ্রধনু ও বিদ্যুতের জ্যোতির দ্বারা মেঘ যেমন শোভা পায়, সেইরূপ ছত্রের সমান সূর্য্য, পুষ্পবৃষ্টির সমান নক্ষত্রগুলি, ভ্রাম্যমাণ গোলাকার চামরের সমান চন্দ্র, বনমালার সমান ইন্দ্রধনু, পীতবর্ণ বস্ত্রের সমান বিদ্যুতের তেজ; সাধারণ মেঘের উপরে যদি সূর্য্য থাকেন, দুইদিকে যদি চন্দ্র থাকেন, চারিদিকে যদি নক্ষত্র থাকেন, মধ্যস্থানে যদি দুইটি ইন্দ্রধনু থাকে ও স্থির বিদ্যুতের জ্যোতি থাকে, তাহ'লে সেই মেঘ যেমন শোভা পায়, ভগবান্‌ও সেইরূপ শোভা পাইয়াছিলেন ।২৮

ভগবান্ পিতা মাতার গৃহে প্রবেশ করিলে নিজের মাতৃগণ স্নেহে আলিঙ্গন করিলেন, তখন তিনি দেবকী প্রভৃতি সাতজন মাতাকে মস্তকের দ্বারা প্রণাম করিলেন ।২৯

তাঁহারা পুত্র কৃষ্ণকে ক্রোড়ে আরোহণ করাইয়া স্নেহাশ্রুর দ্বারা তাহাকে সিক্ত করিয়াছিলেন, তখন তাঁহাদের স্তন হইতে দুগ্ধ ক্ষরণ হইতেছিল এবং তাঁহারা আনন্দে বিহ্বল হইয়াছিলেন ।৩০

তাহার পর সকল প্রকার কাম্যদ্রব্যে পরিপূর্ণ ও অত্যন্ত উত্তম নিজের বাসস্থানে প্রবেশ করিলেন, যেখানে তাঁহার পত্নীদিগের ষোড়শ সহস্র অট্টালিকা ছিল ।৩১

তাঁহার পত্নীগণ বিদেশে বাস করিয়া গৃহে উপস্থিত পতিকে দূর হইতে দর্শন পূর্ব্বক সহসা আসন হইতে উঠিয়া দাঁড়াইয়াছিলেন এবং সর্ব্বদা যে তাঁহাকে ধ্যান করিতে ছিলেন, তাহা ত্যাগ করিয়াছিলেন ও ভগবানের বিরহে যে ব্রতযুক্ত হইয়াছিলেন, তাহাও ত্যাগ করিলেন। ভগবান্‌কে দেখিয়া তাঁহাদের মনে অত্যন্ত হর্ষ হইয়াছিল। তাঁহাদের চক্ষু দুইটি ও মুখখানি লজ্জায় কাতর হইয়াছিল ।৩২

তাঁহারা ভগবান্‌কে মনে মনে আলিঙ্গন করিয়াছিলেন, তাহার পর দৃষ্টির দ্বারা আলিঙ্গন করিয়াছিলেন, তাহার পর পুত্রগণ ভগবানের কণ্ঠ আলিঙ্গন করিয়াছিলেন,

নিরুদ্ধমপ্যাস্রবদম্বুনেত্রয়ো-
বিলজ্জতীনাং ভৃগুবর্য্য বৈক্লবাৎ ॥৩৩
যদ্যপ্যসৌ পার্শ্বগতো রহোগত-
স্তথাপি তস্যাঙ্ঘ্রিযুগং নবং নবম্।
পদে পদে কা বিরমেত তৎপদা-
চ্চলাপি যচ্ছ্রীর্ন জহাতি কহিচিৎ ॥৩৪
এবং নৃপাণাং ক্ষিতিভারজন্মনা-
মক্ষৌহিণীভিঃ পরিবৃততেজসাম্।
বিধায় বৈরং শমনো যথানলং
মিথো বধেনোপরতো নিরায়ুধঃ ॥৩৫
স এষ নরলোকেঽস্মিন্নবতীর্ণঃ স্বমায়য়া।
রেমে স্ত্রীরত্নকূটস্থো ভগবান্ প্রাকৃতো যথা ॥৩৬
উদ্দামভাবপিশুনামলবল্গুহাস-
ব্রীড়াবলোকনিহতোঽমদনোঽপি যাসাম্।
সম্মুহ্য চাপমজহাৎ প্রমদোত্তমাস্তা
যস্তেন্দ্রিয়ং বিমথিতুং কুহকৈর্ন শেকুঃ ॥৩৭

হে ভৃগুবর্য্য! তদা বৈক্লবাৎ বৈবশ্যাৎ বিলজ্জতীনাং তাসাং নেত্রয়োঃ অম্বু নিরুদ্ধম্ অপি আস্রবৎ ॥৩৩

যদ্যপি অসৌ শ্রীকৃষ্ণঃ (নাদেব) পার্শ্বগতঃ (তথা) রহোগতঃ (একান্তে বর্ত্ততে স্ম), তথাপি তস্য অঙ্ঘ্রিযুগং পাদদ্বয়ং পদে পদে প্রতিক্ষণমেব তাসাং নবং নবম্ ইতি ভবতি, (তচ্চ তাসাং স্বাভাবিকানুরাগবতীনাং ন আশ্চর্য্যম্। অন্যাসাং মধ্যে তু) কা বিরমেত, যতঃ চলা অপি শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ যৎ পদং কহিচিৎ ন জহাতি ত্যজতি ॥৩৪

স্বয়ং নিরায়ুধঃ শ্রীকৃষ্ণঃ অক্ষৌহিণীভিঃ সেনাভিঃ পরিবৃততেজসাং প্রবৃদ্ধপ্রভাবানাং ক্ষিতিভারজন্মনাং ভূমৌ ভারভূতানাং নৃপাণাং (মধ্যে) বৈরং কলহং বিধায় উৎপাদ্য শমনঃ বায়ুঃ যথা অনলং (বেণূনাং মধ্যে সংঘর্ষেণ উৎপাদ্য তান্ প্রদহতি) তথা মিথঃ অন্যোন্যং বধেন উপরতঃ সন্নিবৃত্তঃ ॥৩৫

স্বমায়য়া যোগমায়য়া এব অস্মিন্ নরলোকে অবতীর্ণঃ সঃ এষঃ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণঃ স্ত্রীরত্নকূটস্থঃ স্ত্রীরত্নসমূহে অবস্থিতঃ প্রাকৃতঃ যথা তথা রেমে ॥৩৬

যাসাম্ উদ্দামভাবপিশুনামলবল্গুহাস-ব্রীড়াবলোকনাভ্যাং বিস্মৃতবশীকৃতঃ মদনঃ প্রাকৃতঃ কন্দর্পঃ স্বয়ং সম্মুহ্য চাপম্ অজহাৎ, তাঃ প্রমোদোত্তমাঃ

তাঁহারাও আলিঙ্গন করিয়াছিলেন, কারণ তাঁহাদের হৃদয়ের ভাব অত্যন্ত প্রবল হইয়াছিল, তখন তাঁহাদের প্রেমাশ্রু বহুপূর্ব্বক অবরুদ্ধ করিয়া রাখিলেও অবশ হওয়ায় কিছু কিছু বহির্গত হইয়া পড়িয়াছিল ।৩৩

তিনি যদিও তাঁহাদের নিকটে থাকিতেন, নির্জ্জনে থাকিতেন, তথাপি তাঁহার চরণ দুইখানি প্রতিমুহূর্ত্তেই নূতন নূতনই মনে হইত, কে তাঁহার চরণ সেবা হইতে নিবৃত্ত হইতে পারে? লক্ষ্মী স্বভাববশতই চঞ্চলা হইলেও যে চরণকে কখনই ত্যাগ করেন না ।৩৪

যাহারা পৃথিবীর উৎপাত করিবার জন্য জন্ম গ্রহণ করিয়াছিল ও অত্যন্ত প্রভাবশালী ছিল, সেই রাজাদিগণের পরস্পর শত্রুতা সৃষ্টি করিয়া দিয়া নিজে অস্ত্র ধারণ না করিয়াও তিনি অক্ষৌহিণী সেনার দ্বারা তাহাদের বধ করিয়া নিবৃত্ত হইয়াছিলেন, বায়ু যেমন বৃক্ষের সঙ্ঘর্ষের দ্বারা অগ্নি উৎপাদন করিয়া বৃক্ষগুলি ভস্মসাৎ করে—সেইরূপ ।৩৫

সেই ভগবান্ নিজের মায়ার দ্বারা এই নরলোকে অবতীর্ণ হইয়া সর্ব্বোত্তম স্ত্রীলোকদিগের মধ্যে থাকিয়া সাধারণ পুরুষের মত মায়ার দ্বারা বিহার করিতেন ।৩৬

যাঁহাদের নির্ম্মল হাস্য ও লজ্জাযুক্ত চাহনির দ্বারা অন্তরের গভীর প্রেম ফুটিয়া উঠিত, যে হাস্য ও চাহনির দ্বারা অবশ হইয়া মদনও মুগ্ধ হইয়া নিজের ফুলধনু ফেলিয়া দিতেন; সেই সর্ব্বোত্তম প্রমদাগণও কপট

তমযং মন্যতে লোকো হ্যসঙ্গমপি সঙ্গিনম্।
আত্মৌপম্যেন মনুজং ব্যাপৃণ্বানং যতোঽবুধঃ ॥৩৮

এতদীশনমীশস্য প্রকৃতিস্থোঽপি তদ্‌গুণৈঃ।
ন যুজ্যতে সদাত্মস্থৈর্যথা বুদ্ধিস্তদাশ্রয়া ॥৩৯

তং মেনিরেঽবলা মৌঢ্যাৎ ত্রৈণকানুব্রতং রহঃ।
অপ্রমাণবিদো ভর্তুরীশ্বরং মতয়ো যথা ॥৪০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং প্রথমস্কন্ধে একাদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

কুহকৈঃ কপটৈঃ অপি যস্য ইন্দ্রিয়ং বিমথিতুং স্ববশীকর্তুং ন শেকুঃ ॥৩৭

অবুধঃ অতত্ত্বজ্ঞঃ অয়ং সাধারণঃ লোকঃ অসক্তং প্রাকৃতগুণেষু অনাসক্তম্ অথ চ ব্যাপৃণ্বানং ব্যাপ্রিয়মাণং তং ভগবন্তং আত্মৌপম্যেন স্বসাদৃশ্যেন সঙ্গিনং কামাসক্তং মনুজং মন্যতে ॥৩৮

এতদেব ঈশস্য ঈশনম্ ঐশ্বর্য্যং যৎ প্রকৃতিস্থঃ অপি তদ্‌গুণৈঃ প্রকৃতিগুণৈঃ ন যুজ্যতে (অথ দৃষ্টান্তঃ) তদাশ্রয়া আত্মাশ্রয়া বুদ্ধিঃ যথা আত্মস্থৈঃ আনন্দাদিভিঃ গুণৈঃ ন যুজ্যতে—তথা। অথবা তদাশ্রয়া দেহাদ্যাশ্রয়া বুদ্ধিঃ অসদাত্মস্থৈঃ দেহগুণৈঃ যথা যুজ্যতে লিপ্যতে, প্রকৃতিস্থঃ অপি ভগবান্ তথা তদ্‌গুণৈঃ ন যুজ্যতে এতদেব ঈশস্য ঈশনম্ ঐশ্বর্য্যং ॥৩৯

তাঃ ভর্তুঃ শ্রীকৃষ্ণস্য অপ্রমাণবিদঃ তাদৃশৈশ্বর্য্যজ্ঞানরহিতাঃ অবলাঃ স্ত্রিয়ঃ যথা তাসাং মতয়ঃ কল্পনাঃ তথা তম্ ঈশ্বরং বাসুদেবং মৌঢ্যাৎ তাদৃশপ্রেমমোহাৎ ত্রৈণং স্ত্রীজিতম্ আত্মবশং রহঃ একান্তে অনুব্রতং মেনিরে ॥৪০

ইতি শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে একাদশঃ অধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ ॥

বিলাসের ভাণ করিয়া যে ভগবানের মনকে মুগ্ধ করিতে পারেন নাই ।৩৭

তিনি ভোগবিলাসে আসক্তি শূন্য হইলেও তাঁহাকে নানা কার্য্যে ব্যাপৃত দেখিয়া সাধারণ লোক তাঁহাকে নিজের মত ভোগ বিলাসে আসক্ত মনুষ্য বলিয়া মনে করে, তাহার কারণ সাধারণ লোক তাঁহার তত্ত্ব জানে না। ইহার কারণ, ইহাই ঈশ্বরের ঈশত্ব যে, তিনি প্রকৃতিতে থাকিয়াও প্রকৃতির গুণ সুখ-দুঃখ প্রভৃতির সহিত কখনই সম্পর্কিত হন না, বুদ্ধি যেমন আত্মাকে আশ্রয় করিয়া থাকিলেও আত্মার গুণ আনন্দ প্রভৃতির সহিত সম্পর্কিত হয় না—সেইরূপ ।৩৮-৩৯

তাঁহার পত্নীগণ নির্ব্বুদ্ধিতাবশতঃ তাঁহাকে স্ত্রৈণ ও নির্জ্জনে তাহাদের প্রতি অনুগত বলিয়া মনে করিতেন, তাঁহারা তাঁহাদের স্বামীর মহিমা জানিতেন না, অহঙ্কারে কৃত কার্য্যগুলি যেমন আত্মাকে নিজের গুণের সহিত সম্পর্কিত বলিয়া মনে করে—সেইরূপ ।৪০

পণ্ডিতপ্রবর শ্রীচারুকৃষ্ণদর্শনাচার্য্যকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত-
শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাস প্রণীত পারমহংসী সংহিতা
শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের প্রথম স্কন্ধে
একাদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

দ্বাদশঃ অধ্যায়ঃ

[বিষ্ণুরাতস্য পরীক্ষিতো জন্মোৎসবকথনম্ ।]

শৌনক উবাচ ।

অশ্বত্থাম্নোপসৃষ্টেন ব্রহ্মশীর্ষ্ণোরুতেজসা ।
উত্তরায়া হতো গর্ভ ঈশেনাজীবিতঃ পুনঃ ॥১
তস্য জন্ম মহাবুদ্ধেঃ কর্ম্মাণি চ মহাত্মনঃ ।
নিধনঞ্চ সতৈবাসীৎ স প্রেত্য গতবান্ যথা ॥২
তদিদং শ্রোতুমিচ্ছামো গদিতুং যদি মন্যসে ।
ব্রূহি নঃ শ্রদ্দধানানাং যস্য জ্ঞানমদাচ্ছুকঃ ॥৩

সূত উবাচ ।

অপীপলদ্ধর্ম্মরাজঃ পিতৃবদ্ রঞ্জয়ন্ প্রজাঃ ।
নিঃস্পৃহঃ সর্ব্বকামেভ্যঃ কৃষ্ণপাদানুসেবয়া ॥৪
সম্পদঃ ক্রতবো লোকা মহিষী ভ্রাতরো মহী ।
জম্বূদ্বীপাধিপত্যঞ্চ যশশ্চ ত্রিদিবং গতম্ ॥৫
কিং তে কামাঃ সুরস্পার্হা মুকুন্দমনসো দ্বিজ ।
অধিগচ্ছন্তি মুহ্যন্তি রাজ্যঃ কুহকিতস্য যে ॥৬

শৌনক উবাচ । হে সূত অশ্বত্থাম্না উপসৃষ্টেন-মুক্তেন ব্রহ্মশীর্ষ্ণা ব্রহ্মশীর্ষসঙ্গতেন অস্ত্রেণ হতঃ পীড়িতঃ উত্তরায়াঃ গর্ভঃ পুনঃ ঈশেন বাসুদেবেন জীবিতঃ রক্ষিতঃ ॥১

মহাবুদ্ধেঃ (মহতী বুদ্ধির্ভাগবতশ্রবণে শ্রদ্ধারূপা যস্য) মহাত্মনঃ (মহান্ আত্মা ধৃতির্যস্য) তস্য পরীক্ষিতঃ জন্ম কর্ম্মাণি নিধনঞ্চ যথা এব আসীৎ, তথা সঃ প্রেত্য দেহং ত্যক্ত্বা যথা গতবান্ ॥২

যস্য জ্ঞানং শুকঃ অদাৎ, তদিদং বয়ং শ্রোতুম্ ইচ্ছামঃ, যদি গদিতুং বক্তুং মন্যসে তর্হি শ্রদ্দধানানাং নঃ অস্মান্ ব্রূহি ॥৩

সূত উবাচ । কৃষ্ণপাদানুসেবয়া সর্ব্বকামেভ্যঃ নিঃস্পৃহঃ ধর্ম্মরাজঃ যুধিষ্ঠিরঃ পিতৃবৎ রঞ্জয়ন্ প্রজাঃ অপীপলৎ পালয়ামাস ॥৪

তস্য মুকুন্দমনসঃ কৃষ্ণচিত্তস্য সম্পদঃ ক্রতবঃ যজ্ঞাঃ তদুপাদ্দিতাঃ লোকাঃ মহিষী ভ্রাতরঃ মহী জম্বূদ্বীপাধিপত্যং ত্রিদিবং স্বর্গং গতং ব্যাপ্তং যশঃ চ ॥৫

হে দ্বিজ ! তে সুরস্পার্হাঃ দেবানামপি

দ্বাদশ অধ্যায়

[বিষ্ণুরাত পরীক্ষিতের জন্মোৎসবকথন ।]

শৌনক বলিলেন,—অশ্বত্থামা কর্ত্তৃক নিক্ষিপ্ত অত্যন্ত উগ্র ব্রহ্মশির অস্ত্রের দ্বারা উত্তরার গর্ভ ধ্বংস হইয়া গিয়াছিল, ভগবান্ তাহাকে পুনরায় জীবিত করাইয়াছিলেন ।১

অত্যন্ত বুদ্ধিমান্ মহাত্মা পরীক্ষিতের জন্ম, কর্ম্ম এবং যে প্রকারে মৃত্যু হইয়াছিল এবং দেহত্যাগ করিয়া তিনি যে প্রকার গমন করিয়াছিলেন, তাহা আমরা শুনিতে ইচ্ছা করি, তুমি যদি বলিতে উচিত মনে কর, তাহলে আমাদিগকে বল, আমরা ইহাতে শ্রদ্ধাশীল অর্থাৎ সম্পূর্ণ বিশ্বাসী, অতএব শুনিবার অধিকারী। শুকদেব যাঁহাকে জ্ঞান দান করিয়াছিলেন অর্থাৎ শুকদেবের মত মহাপুরুষ যাঁহাকে জ্ঞান দান করিয়াছিলেন, নিশ্চয় তিনি অসাধারণ ব্যক্তি ছিলেন, অতএব সেই মহাত্মার জন্ম কর্ম্ম প্রভৃতি আমাদিগকে বল ।২-৩

সূত বলিলেন,—ধর্ম্মরাজ যুধিষ্ঠির কৃষ্ণের সেবা করিবার জন্য সমস্ত অভিলষিত বস্তুতেই নিঃস্পৃহ হইয়া প্রজাদিগকে সুখী করিবার জন্য পিতার মত তাহাদিগকে পালন করিতে লাগিলেন ।৪

সমস্ত সম্পত্তি, যজ্ঞ, স্বর্গলোক, মহিষী, ভ্রাতৃগণ, পৃথিবী জম্বুদ্বীপের উপর প্রভুত্ব ও স্বর্গ পর্য্যন্ত বিস্তৃত যশ এবং

মাতুর্গর্ভগতো বীরঃ স তদা ভৃগুনন্দন।
দদর্শ পুরুষং কঞ্চিদ্ দহ্যমানোঽস্ত্রতেজসা ॥৭

অঙ্গুষ্ঠমাত্রমমলং স্ফুরৎপুরটমৌলিনম্।
অপীব্যদর্শনং শ্যামং তড়িদ্বাসসমচ্যুতম্ ॥৮

শ্রীমদ্দীর্ঘচতুর্ব্বাহুং তপ্তকাঞ্চনকুণ্ডলম্।
কৃতজ্ঞাক্ষং গদাপাণিমাত্মনঃ সর্ব্বতো দিশম্।
পরিভ্রমন্তমুল্কাভাং ভ্রাময়ন্তং গদাং মুহুঃ ॥৯
অস্ত্রতেজঃ স্বগদয়া নীহারমিব গোপতিঃ।
বিধমন্তং সন্নিকর্ষে পর্য্যৈক্ষত ক ইত্যসৌ ॥১০
বিধূয় তদমেয়াত্মা ভগবান্ ধর্ম্মগুব্বিভুঃ।
মিষতো দশমাস্যস্য তত্রৈবান্তর্দ্দধে হরিঃ ॥১১

প্রার্থনীয়াঃ। কামাঃ বিষয়াঃ মুকুন্দমনসঃ হরিভক্তস্য রাজ্ঞঃ যুধিষ্ঠিরস্য কিং মুদং হর্ষম্ অধিকহ্যুঃ, ন ক্ষুধিতস্য জনস্য ইতরে অন্নচন্দনাদয়ঃ যথা প্রীতিং ন প্রযচ্ছতি ॥৬

হে ভৃগুনন্দন! মাতুঃ উত্তরায়াঃ গর্ভগতঃ (সন্ তরাং) ব্রহ্মাস্ত্রতেজসা দহ্যমানঃ সঃ বীরঃ পরীক্ষিৎ তদা দাহকালে কঞ্চিৎ পুরুষং দদর্শ ॥৭

(দৃষ্টিলভ্যং রূপমাহ) স্ফুরৎপুরটমৌলিনম্ উজ্জ্বল-সুবর্ণকিরীটধারিণম্ অপীব্যদর্শনং মনোহররূপং শ্যামং তড়িদ্বাসসম্ অঙ্গুষ্ঠমাত্রম্ অমলং নিরঞ্জনম্ অচ্যুতম্ ॥৮

(তথা) শ্রীমদ্দীর্ঘচতুর্ব্বাহুং তপ্তকাঞ্চনকুণ্ডলং কৃতজ্ঞাক্ষম্ আরক্তনেত্রং গদাপাণিম্ আত্মনঃ সর্ব্বতোদিশং পরিভ্রমন্তম্ উল্কাভাং গদাং মুহুঃ ভ্রাময়ন্তম্ (অচ্যুতং পুরুষং দদর্শ) ॥৯

গোপতিঃ সূর্য্যঃ নীহারং যথা হিমম্ ইব স্বগদয়া অস্ত্রতেজঃ বিধমন্তং নিবর্ত্তয়ন্তং সন্নিকর্ষে সমীপে (অচ্যুতং পুরুষং দৃষ্ট্বা) অসৌ কঃ ইতি পর্য্যৈক্ষত বিতর্কিতবান্ ॥১০

অমেয়াত্মা অবাঙ্মনসগোচরঃ ধর্ম্মগুপ্ ধর্ম্ম-পালয়িতা বিভুঃ সর্ব্বসমর্থঃ ভগবান্ সর্ব্বৈশ্বর্য্য-সম্পন্নঃ হরিঃ (পাপাদিসর্ব্বদুঃখ-প্রশমনকর্ত্তা) তৎ অস্ত্রতেজঃ বিধূয় নিরাকৃত্য দশমাস্যস্য দশমাস-পরিচ্ছেদস্য তস্য গর্ভস্য মিষতঃ পশ্যতঃ এব তত্রৈব অন্তর্দধে অন্তর্হিতঃ ॥১১

দেবতাদেরও স্পৃহনীয় সেই বিষয়সকল কি রাজাকে সুখী করিয়াছিল? নিশ্চয় নহে। কেন? যেহেতু তিনি ভগবানেই অত্যন্ত অনুরক্ত ছিলেন। যেমন ক্ষুধাতুর ব্যক্তির একমাত্র খাদ্যবস্তুতেই স্পৃহা থাকে, তখন অন্য কোন ভোগ বিলাসের বস্তুই ভাল লাগে না, সেইরূপ যাঁহার মোক্ষের স্পৃহাই প্রবল হইয়াছে, তাঁহার কৃষ্ণ-ভক্তিই একমাত্র প্রীতিকর হয়, বিষয়সম্পদ তাঁহার মোটেই সুখকর হয় না ।৫-৬

হে ভৃগু-নন্দন! বীর পরীক্ষিৎ তখন মাতৃগর্ভে থাকিয়া অস্ত্রের তেজে দগ্ধ হইতে হইতে কোন এক পুরুষকে দেখিতে পাইলেন। তিনি অঙ্গুষ্ঠ-পরিমিত নির্ম্মল, তাঁহার মস্তকে উজ্জ্বল স্বর্ণময় কিরীট ছিল, তিনি অত্যন্ত সুন্দর, বিদ্যুতের মত দুইখানি বস্ত্র পরিধান করিয়াছিলেন ও নির্ব্বিকার। তাঁহার সুন্দর ও দীর্ঘ চারিটী হাত ছিল, তাঁহার অগ্নি-দগ্ধ সুবর্ণের মত উজ্জ্বল দুইটি কুণ্ডল ছিল, তাঁহার চক্ষু দুইটী রক্তবর্ণ ও হস্তে গদা ছিল এবং তিনি উল্কার মত গদা ঘূর্ণন করিতে করিতে নিজের চারিদিকে ভ্রমণ করিতেছিলেন ।৭-৯

সূর্য্য যেমন হিমকে বিনাশ করেন, সেইরূপ তিনি নিজের গদার দ্বারা ব্রহ্মাস্ত্রের তেজ বিনাশ করিতেছিলেন। গর্ভস্থ বালক নিকটে তাঁহাকে দেখিয়াছিলেন এবং দেখিয়া 'ইনি কে' এই বলিয়া বিতর্ক করিয়াছিলেন ।১০

ধর্ম্মের সংরক্ষক ভগবান্ হরি ব্রহ্মাস্ত্রকে পরাভূত করিয়া পরিদর্শক দশ মাসের শিশু পরীক্ষিতের সমক্ষে সেই স্থানেই অন্তর্হিত হইলেন, অন্য কোথাও

ততঃ সর্ব্বগুণোদর্কে সানুকূলগ্রহোদয়ে।
জজ্ঞে বংশধরঃ পাণ্ডোর্ভূয়ঃ পাণ্ডুরিবৌজসা ॥১২
তস্য প্রীতমনা রাজা বিপ্রৈর্ধৌম্যকৃপাদিভিঃ।
জাতকং কারয়ামাস বাচয়িত্বা চ মঙ্গলম্ ॥১৩
হিরণ্যং গাং মহীং গ্রামান্ হস্ত্যশ্বান্ নৃপতির্ব্বরান্।
প্রাদাৎ স্বয়ঞ্চ বিপ্রেভ্যঃ প্রজাতীর্থে স তীর্থবিৎ ॥১৪
তমূচুর্ব্রাহ্মণাস্তুষ্টা রাজানং প্রশ্রয়ান্বিতম্।
এষ হ্যস্মিন্ প্রজাতন্তৌ পুরুণাং পৌরবর্ষভ ॥১৫
দৈবেনাপ্রতিঘাতেন শুক্লে সংস্থামুপেয়ুষি।
রাতো বোঽনুগ্রহার্থায় বিষ্ণুনা প্রভবিষ্ণুনা ॥১৬
তস্মান্নাম্না বিষ্ণুরাত ইতি লোকে ভবিষ্যতি।
ন সন্দেহো মহাভাগ মহাভাগবতো মহান্ ॥১৭

রাজোবাচ।

অপ্যেষ বংশ্যান্ রাজর্ষীন্ পুণ্যশ্লোকান্ মহাত্মনঃ।
অনুবর্ত্তিতা স্বিদ্ যশসা সাধুবাদেন সত্তমাঃ ॥১৮

ততঃ সর্ব্বগুণোদর্কে সর্ব্বগুণযুক্তে সানুকূলগ্রহোদয়ে অনুকূলগ্রহলগ্নে কালে ওজসা প্রভাবেণ ভূয়ঃ দ্বিতীয়ঃ পাণ্ডুঃ ইব পাণ্ডোঃ বংশধরঃ পরীক্ষিৎ জজ্ঞে ॥১২

তদা প্রীতমনাঃ রাজা ধর্ম্মনন্দনঃ ধৌম্যকৃপাদিভিঃ বিপ্রৈঃ মঙ্গলং বাচয়িত্বা স্বস্তিবাচনপূর্ব্বকং তস্য পৌত্রস্য জাতকং জাতকর্ম্ম কারয়ামাস ॥১৩

তীর্থবিদ্ দানকালজ্ঞঃ সঃ নৃপতিঃ প্রজাতীর্থে পুত্রোৎপত্তিপুণ্যকালে বিপ্রেভ্যঃ হিরণ্যং গাং মহীং গ্রামান্ বরান্ উৎকৃষ্টান্ হস্ত্যশ্বান্ তথা স্বয়ং মিষ্টান্নঞ্চ প্রাদাৎ ॥১৪

ততঃ তুষ্টাঃ ব্রাহ্মণাঃ প্রশ্রয়ান্বিতং বিনম্রং তং রাজানম্ ঊচুঃ যথা হে পৌরবর্ষভ! পুরুণাং পুরুবংশ্যানাং শুক্লে শুদ্ধে তস্মিন্ প্রজাতন্তৌ বংশে অপ্রতিঘাতেন দুর্ব্বারেণ দৈবেন সংস্থাং নাশম্ উপেয়ুষি প্রাপ্নুবতি (সতি) বঃ যুষ্মাকম্ অনুগ্রহার্থায় হি যতঃ প্রভবিষ্ণুনা উৎপত্তিশীলেন, শ্রীবিষ্ণুনা এষঃ রাতঃ দত্তঃ ॥১৫-১৬

তস্মাৎ হে মহাভাগ! (গুণৈঃ) মহাভাগবতঃ (অতএব) মহান্ শ্রেষ্ঠঃ (এষঃ বালঃ) লোকে জগতি বিষ্ণুরাতঃ ইতি নাম্না ভবিষ্যতি। (অত্র) সন্দেহঃ ন কর্ত্তব্যঃ ॥১৭

রাজোবাচ। হে সত্তমাঃ সাধবঃ এব পরীক্ষিৎ মহাত্মনঃ পুণ্যশ্লোকান্ বংশ্যান্ বংশোদ্ভবান্ রাজর্ষীন্ অপি স্বিৎ কিং যশসা সাধুবাদেন চ অনুবর্ত্তিতা অনুবর্ত্তিষ্যতি ॥১৮

যান নাই; কারণ, তিনি সর্ব্বত্র আছেন। যদি কেহ মনে করেন, যে অস্ত্রের কোন প্রতীকার নাই, তাহাকেও তিনি দমন করিলেন কি করিয়া? এইজন্য বলিলেন অপ্রতিঘাত অর্থাৎ তিনি মানুষের যুক্তি তর্ক বিচারের অতীত সুতরাং অসম্ভবও সম্ভব করিতে পারেন, সে ক্ষমতা তাঁহার আছে। তাহার পর যে সময়ে অনুকূল গ্রহের সহিত শুভ গ্রহগণের উদয় ছিল, অতএব সমস্ত গুণের উত্তরোত্তর আধিক্য সূচিত হইতেছিল, সেই শুভলগ্নে পাণ্ডুর বংশধর জন্মগ্রহণ করিলেন, তাঁহার তেজের দ্বারা মনে হইয়াছিল পাণ্ডুই পুনর্ব্বার জন্মগ্রহণ করিয়াছেন।১১-১২

রাজা যুধিষ্ঠির প্রীতিযুক্ত হইয়া ধৌম্য ও কৃপ প্রভৃতি ব্রাহ্মণের দ্বারা পুণ্যাহবাচন করাইয়া বালকের জাতকর্ম্ম করাইলেন।১৩

তিনি দান করিবার উপযুক্ত সময় জানিয়া পুত্রজন্মের পবিত্র সময়ে শ্রেষ্ঠ সুবর্ণ, গাভী, ভূমি, গ্রাম, হস্তী, অশ্ব ও উত্তম অন্ন ব্রাহ্মণগণকে দান করিলেন।১৪

ব্রাহ্মণগণ সন্তুষ্ট হইয়া বিনয়-নম্র রাজাকে বলিলেন,—পুরুবংশের শ্রেষ্ঠ হে মহাভাগ মহারাজ! অপ্রতিহত দৈব কর্ত্তৃক বিষ্ণু এই বালককে রক্ষা করিয়াছেন, এই জন্য এই বালক জগতে বিষ্ণুরাত অর্থাৎ বিষ্ণু কর্ত্তৃক রক্ষিত এই নামে প্রসিদ্ধ হইবে এবং অত্যন্ত হরিপরায়ণ ও ভক্তগুণে শ্রেষ্ঠ হইবে।১৫-১৭

ব্রাহ্মণা ঊচুঃ।

পার্থ প্রজাবিতা সাক্ষাদিক্ষ্বাকুরিব মানবঃ।
ব্রহ্মণ্যঃ সত্যসন্ধশ্চ রামো দাশরথির্যথা ॥১৯
এষ দাতা শরণ্যশ্চ যথা হ্যৌশীনরঃ শিবিঃ।
যশো বিতনিতা স্থানাং দৌষ্মন্তিরিব বন্ধনাম্ ॥২০
ধন্বিনামগ্রণীরেষ তুল্যশ্চার্জ্জুনয়োর্দ্বয়োঃ।
হুতাশ ইব দুর্দ্ধর্ষঃ সমুদ্র ইব দুস্তরঃ ॥২১
মৃগেন্দ্র ইব বিক্রান্তো নিষেব্যো হিমবানিব।
তিতিক্ষুর্বসুধেবাসৌ সহিষ্ণুঃ পিতরাবিব ॥২২
পিতামহসমঃ সাম্যে প্রসাদে গিরিশোপমঃ।
আশ্রয়ঃ সর্ব্বভূতানাং যথা দেবো রমাশ্রয়ঃ ॥২৩
সর্ব্বসদ্গুণমাহাত্ম্যে এষ কৃষ্ণমনুব্রতঃ।
রন্তিদেব ইবৌদার্য্যে যযাতিরিব ধার্ম্মিকঃ ॥২৪
ধৃত্যা বলিসমঃ কৃষ্ণে প্রহ্লাদ ইব সদ্গ্রহঃ।
আহর্ত্তৈষোঽশ্বমেধানাং বৃদ্ধানাং পর্য্যুপাসকঃ ॥২৫

ব্রাহ্মণা ঊচুঃ। হে পার্থ! অয়ং পরীক্ষিৎ সাক্ষাৎ মানবঃ মনুপুত্রঃ ইক্ষ্বাকুঃ ইব প্রজাবিতা প্রজারক্ষকঃ। দাশরথিঃ রামঃ যথা তথা ব্রহ্মণ্যঃ ব্রাহ্মণহিতৈষী সত্যসন্ধঃ সত্যপ্রতিজ্ঞঃ চ ॥১৯

ঔশীনরঃ শিবিঃ যথা এষঃ দাতা শরণ্যঃ শরণাগত-প্রতিপালকঃ। দৌষ্মন্তিঃ ভরতঃ ইব স্বানাং জ্ঞাতীনাং যজ্বনাং যাজ্ঞিকব্রাহ্মণানাং যশঃ বিতানিতা বিস্তারকঃ ॥২০

ধন্বিনাং ধনুর্দ্ধারিণাং অগ্রণী নেতা এষঃ পরীক্ষিৎ অর্জ্জুনয়োঃ পার্থকার্ত্তবীর্য্যয়োঃ তুল্যঃ, হুতাশঃ বহ্নিরিব দুর্দ্ধর্ষঃ, অসহ্যঃ সমুদ্রঃ ইব দুস্তরঃ দুস্তীরঃ ॥২১

অসৌ বালঃ মৃগেন্দ্রঃ সিংহ ইব বিক্রান্তঃ। হিমবান্ হিমালয়ঃ ইব নিষেব্যঃ, সততং সেব্যঃ বহুধা ইব তিতিক্ষুঃ ক্ষমাবান্ পিতরৌ ইব সহিষ্ণুঃ ॥২২

সাম্যে পিতামহসমঃ ব্রহ্মণা সমঃ, প্রসাদে গিরিশোপমঃ, দেবঃ রমাশ্রয়ঃ বিষ্ণুঃ যথা তথা সর্ব্বভূতানাম্ আশ্রয়ঃ ॥২৩

এষঃ পরীক্ষিৎ সর্ব্বসদ্গুণমাহাত্ম্যে কৃষ্ণম্ অনুব্রতঃ, ঔদার্য্যে রন্তিদেবঃ ইব (তথা) যযাতিঃ ইব ধার্ম্মিকঃ ॥২৪

ধৃত্যা ধৈর্য্যেণ বলিসমঃ, কৃষ্ণে প্রহ্লাদঃ ইব সদ্গ্রহঃ মহিমান্, এষঃ অশ্বমেধানাম্ আহর্ত্তা, বৃদ্ধানাং পর্য্যুপাসকঃ মানবর্দ্ধনঃ সেবকঃ, রাজর্ষীণাং জনয়িতা,

---

রাজা বলিলেন,—শ্রেষ্ঠ সজ্জন হে ব্রাহ্মণগণ! যশ ও উৎকৃষ্ট কীর্ত্তির দ্বারা এই বালক এই বংশের পবিত্র কীর্ত্তিশালী মহাত্মা পূর্ব্বতন রাজর্ষিগণের অনুবৃত্তি করিবে ত? ১৮

ব্রাহ্মণগণ বলিলেন,—হে যুধিষ্ঠির, এই বালক সাক্ষাৎ মনু-পুত্র ইক্ষ্বাকুর মত প্রজাগণকে রক্ষা করিবে, দশরথের নন্দন রামচন্দ্রের মত ব্রাহ্মণগণের হিতকারী ও সত্যনিষ্ঠ হইবে ।১৯

ঔশীনর দেশের রাজা শিবির মত দাতা ও শরণাগত ব্যক্তির রক্ষাকর্ত্তা হইবেন এবং দুষ্মন্তের পুত্র ভরতের মত জ্ঞাতিগণের ও যাজকদিগের কীর্ত্তিবর্দ্ধনকারী হইবেন। ধনুর্দ্ধারী বীরগণের অগ্রগণ্য, এই বালক পাণ্ডব অর্জ্জুন ও কার্ত্তবীর্য্য অর্জ্জুনের সমান হইবে। অগ্নির মত দুর্দ্ধর্ষ, সমুদ্রের মত দুরতিক্রমণীয় হইবে ।২০-২১

সিংহের মত পরাক্রমশালী, হিমালয়ের মত সুখসেব্য, পৃথিবীর মত ক্ষমাশীল, পিতা মাতার মত সহিষ্ণু হইবে ।২২

সকলের সহিত ব্যবহারে ব্রহ্মার মত হইবে, প্রসন্নতায় শিবের মত হইবে, লক্ষ্মীপতি নারায়ণের মত সকলের আশ্রয় হইবে ।২৩

সমস্ত সদ্গুণের মহিমায় শ্রীকৃষ্ণের মত হইবে, উদারতায় রন্তিদেবের মত হইবে, যযাতির মত ধার্ম্মিক হইবে ।২৪

ধৈর্য্যে বলি রাজার মত হইবে, প্রহ্লাদের মত

রাজর্ষীণাং জনয়িতা শাস্তা চোৎপথগামিনাম্।
নিগ্রহীতা কলেরেন ভুবো ধর্ম্মস্য কারণাৎ ॥২৬
তক্ষকাদাত্মনো মৃত্যুং দ্বিজপুত্রোপসর্পিতাৎ।
প্রপৎস্যত উপশ্রুত্য মুক্তসঙ্গঃ পদং হরেঃ ॥২৭
জিজ্ঞাসিতাত্মযাথার্থ্যো মুনের্ব্যাসসুতাদসৌ।
হিত্বেদং নৃপ গঙ্গায়াং যাস্যত্যভয়মকুতোভয়ম্ ॥২৮
ইতি রাজ্ঞ উপাদিশ্য বিপ্রা জাতককোবিদাঃ।
লব্ধাপচিতয়ঃ সর্ব্বে প্রতিজগ্মুঃ স্বকান্ গৃহান্ ॥২৯

উৎপথগামিনাং কুমার্গিণাং শাস্তা, ভুবঃ ধর্ম্মস্য কারণাৎ রক্ষণায় এনঃ কলেঃ নিগ্রহীতা ভবিষ্যতি ॥২৫-২৬

দ্বিজপুত্রোপসর্পিতাৎ দ্বিজপুত্রেণ শৃঙ্গিণা প্রেরিতাৎ তক্ষকাৎ পন্নগোত্তমাৎ আত্মনঃ মৃত্যুং উপশ্রুত্য মুক্তসঙ্গঃ সন্ হরেঃ পদং প্রপৎস্যতে ॥২৭

হরিপদপ্রাপ্তেঃ প্রকারমাহ। হে নৃপ! মুনেঃ ব্যাসসুতাৎ শুকদেবাৎ জিজ্ঞাসিতাত্মযাথার্থ্যঃ লব্ধাত্মজ্ঞানঃ অসৌ পরীক্ষিৎ ইদং ভূতময়ং দেহং গঙ্গায়াং হিত্বা অকুতোভয়ং হরেঃ পদং অদ্ধা সাক্ষাৎ যাস্যতি ॥২৮

জাতককোবিদাঃ জ্যোতির্ব্বিদঃ বিপ্রাঃ রাজ্ঞে যুধিষ্ঠিরায় ইতি উপাদিশ্য বিজ্ঞাপ্য সর্ব্বে লব্ধাপ-

কৃষ্ণে উত্তম আগ্রহশীল হইবে। এই বালক অনেকগুলি অশ্বমেধ যজ্ঞ করিবে, বৃদ্ধগণের সেবা করিবে, অনেক রাজর্ষির পিতা হইবে, উচ্ছৃঙ্খল ব্যক্তিগণকে উপযুক্ত শাসন করিবে, পৃথিবীর ধর্ম্মের জন্য কলিকে দমন করিবে ।২৫-২৬

ব্রাহ্মণপুত্র কর্ত্তৃক প্রেরিত তক্ষক সর্প হইতে নিজের মৃত্যু শ্রবণ করিয়া বিষয়াসক্তি ত্যাগ করত হরিপাদপদ্মের সেবা করিবে ।২৭

তাহার পর ব্যাসপুত্র শুকমুনির নিকট হইতে আত্মতত্ত্ব বিচার পূর্ব্বক এই বালক গঙ্গাতীরে দেহ ত্যাগ করিয়া নিশ্চয় অকুতোভয় ব্রহ্মলোকে গমন করিবে ।২৮

জাতকশাস্ত্রে অভিজ্ঞ ব্রাহ্মণগণ রাজাকে এই কথা

স এষ লোকে বিখ্যাতঃ পরীক্ষিদিতি যৎ প্রভুঃ।
গর্ভে দৃষ্টমনুধ্যায়ন্ পরীক্ষেত নরেষ্বিহ ॥৩০
স রাজপুত্রো বহুধ আপ্ত পুরু ইবোড়ুপঃ।
আপূর্য্যমাণঃ পিতৃভিঃ কাষ্ঠাভিরিব সোঽন্বহম্ ॥৩১
বাল এব স ধর্ম্মাত্মা কৃষ্ণভক্তো নিসর্গতঃ।
প্রীতিঃ সর্ব্বভূতেষু মহাভাগবতঃ সুধীঃ ॥৩২
যক্ষ্যমাণোঽশ্বমেধেন জ্ঞাতিদ্রোহজিহাসয়া।
রাজা লব্ধধনো রধ্যো নান্যত্র করদণ্ডয়োঃ ॥৩৩

চিতয়ঃ লব্ধপূজাঃ সন্তঃ স্বকান্ গৃহান্ প্রতিজগ্মুঃ ॥২৯

যৎ যতঃ প্রভুঃ সমর্থঃ অসৌ বালঃ গর্ভদৃষ্টং পুরুষম্ অনুধ্যায়ন্ সংস্মরন্ ইহ দৃশ্যমানেষু নরেষু পরীক্ষেত, অতঃ সঃ এষঃ বালকঃ পরীক্ষিৎ ইতি লোকে বিখ্যাতঃ ভবিষ্যতি। পিতৃভিঃ যুধিষ্ঠিরাদিভিঃ পাল্যমানঃ সঃ রাজপুত্রঃ শুক্লে শুক্লপক্ষে উড়ুপঃ চন্দ্রঃ ইব অন্বহং প্রত্যহং কাষ্ঠাভিঃ চতুঃষষ্টিকলাভিঃ আপূর্য্যমাণঃ আপ্ত বহুধে। সঃ ধর্ম্মাত্মা বালঃ নিসর্গতঃ স্বভাবতঃ এব কৃষ্ণভক্তঃ সর্ব্বভূতেষু প্রীতিঃ মহাভাগবতঃ সুধীঃ ভবিষ্যতি ।৩০-৩২

জ্ঞাতিদ্রোহজিহাসয়া জ্ঞাতিবধনিমিত্তাধর্ম্মকৃত-বাসনয়া অশ্বমেধেন যক্ষ্যমাণঃ রাজা ধর্ম্মঃ করদণ্ডয়োঃ

বলিয়া রাজার নিকট হইতে সম্মান লাভ করত নিজ নিজ গৃহে গমন করিলেন ।২৯

সেই এই বালক জগতে 'পরীক্ষিৎ' এই বলিয়া প্রসিদ্ধ হইয়াছিলেন, যেহেতু গর্ভে অবস্থান কালেই যে পুরুষকে দেখিয়াছিলেন, তাঁহাকে স্মরণ করিয়া মনুষ্যগণে পরীক্ষা করিতেন যে ইনিই কি সেই ব্যক্তি ? ৩০

চন্দ্র যেমন শুক্লপক্ষে পনরটি কলার দ্বারা পূর্ণ হইয়া বৃদ্ধি যুক্ত হন্, সেইরূপ যুধিষ্ঠির প্রভৃতি কর্ত্তৃক প্রদত্ত অভিলষিত বস্তুর দ্বারা ও চৌষট্টি কলাবিদ্যার দ্বারা পূর্ণ হইয়া রাজপুত্র পরীক্ষিৎ শীঘ্র বৃদ্ধিপ্রাপ্ত হইতে লাগিলেন ।৩১

পরীক্ষিৎ বালককালেই অত্যন্ত ধার্ম্মিক ও স্বাভাবিক

তদভিপ্রেতমালক্ষ্য ভ্রাতরোঽচ্যুতচোদিতাঃ।
ধনং প্রহীণমাজহ্রুরুদীচ্যাং দিশি ভূরিশঃ ॥৩৪
তেন সম্ভৃতসম্ভারো লব্ধকামো যুধিষ্ঠিরঃ।
বাজিমেধৈস্ত্রিভির্ভীতো যজ্ঞেশমযজদ্ধরিম্ ॥৩৫
আহূতো ভগবান্ রাজ্ঞা যাজয়িত্বা দ্বিজৈর্নৃপম্।
উবাস কতিচিন্মাসান্ সুহৃদাং প্রিয়কাম্যয়া ॥৩৬

ততো রাজ্ঞাভ্যনুজ্ঞাতঃ কৃষ্ণয়া সহ বন্ধুভিঃ।
যযৌ দ্বারবতীং কৃষ্ণঃ সার্জ্জুনো যদুভির্বৃতঃ ॥৩৭

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং প্রথমস্কন্ধে
দ্বাদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

করদণ্ডাভ্যাং বিনা সন্ মধ্যে চিন্তয়ামাস ।৩৩

তদভিপ্রেতং ধর্ম্মস্য অভিপ্রায়ং আলক্ষ্য জ্ঞাত্বা অচ্যুতচোদিতাঃ কৃষ্ণপ্রেরিতাঃ ভ্রাতরঃ ভীমাদয়ঃ উদীচ্যাং দিশি মরুত্তস্য যজ্ঞে প্রহীণং ত্যক্তং সুবর্ণপাত্রাদিকং ধনং ভূরিশঃ আজহ্রুঃ আনীয় দদুঃ ॥৩৪

ভীতঃ জ্ঞাতিবধাৎ যুধিষ্ঠিরঃ তেন ধনেন সম্ভৃতসম্ভারঃ সম্পাদিতযজ্ঞোপকরণঃ (অতএব) লব্ধকামঃ পূর্ণাভিলাষঃ সন্ ত্রিভিঃ বাজিমেধৈঃ অশ্বমেধৈঃ যজ্ঞেশং হরিম্ অযজৎ অর্চ্চয়ামাস। ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণঃ রাজ্ঞা ধর্ম্মেণ আহূতঃ সন্ দ্বিজৈঃ তং নৃপং যাজয়িত্বা সুহৃদাং প্রিয়কাম্যয়া কতিচিন্মাসান্ তত্র উবাস। ততঃ কৃষ্ণয়া বন্ধুভিঃ চ সহ রাজ্ঞা যুধিষ্ঠিরেণ অনুজ্ঞাতঃ সার্জ্জুনঃ অর্জ্জুনেন সহ কৃষ্ণঃ যদুভিঃ চ বৃতঃ সন্ দ্বারবতীং দ্বারকাং যযৌ ॥৩৭-৩৭

ইতি প্রথমস্কন্ধে শ্রীযুগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে
দ্বাদশঃ অধ্যায়ঃ।

কৃষ্ণচক্র ছিলেন, সেইজন্য সমস্তলোকেরই আনন্দদায়ক ও অত্যন্ত হরিপরায়ণ এবং মহাবুদ্ধিমান্ ছিলেন ।৩২

জ্ঞাতিবধের পাপ হইতে মুক্ত হইবার ইচ্ছায় রাজা অশ্বমেধ যজ্ঞ করিবার স্থির করিলেন, কিন্তু তিনি প্রজাদিগের নিকট হইতে কর ও দণ্ড ব্যতীত অর্থ গ্রহণ করিতেন না, সেইজন্য রাজকোষে প্রচুর অর্থ না থাকায় বহুবিঘ্নসাধ্য অশ্বমেধের জন্য চিন্তিত হইয়া পড়িয়াছিলেন। তাঁহার অভিপ্রায় বুঝিয়া ভগবান্ তাঁহার ভ্রাতাদিগকে উত্তরে প্রেরণ করিলেন, তাঁহারা মরুত্ত রাজার পরিত্যক্ত রাশি রাশি সুবর্ণপাত্র সংগ্রহ করিয়া আনয়ন করিলেন ।৩৩-৩৪

তাহার দ্বারা যজ্ঞের দ্রব্যাদি সংগ্রহ পূর্ব্বক মনোরথ পূর্ণ করিয়া জ্ঞাতিবধের পাপে ভীত যুধিষ্ঠির তিনটি অশ্বমেধের দ্বারা যজ্ঞেশ্বর হরির আরাধনা করিলেন ।৩৫

ভগবান্ রাজার আহ্বান পাইয়া আগমন পূর্ব্বক ব্রাহ্মণগণের দ্বারা রাজাকে যজ্ঞ করাইয়া বন্ধুগণের প্রীতিসাধনের জন্য কয়েক মাস হস্তিনাপুরে বাস করিলেন ।৩৬

তাহার পর কৃষ্ণ যুধিষ্ঠির ও দ্রৌপদীর অনুমতি লইয়া আত্মীয় যদুগণের দ্বারা পরিবৃত হইয়া অর্জ্জুনের সহিত দ্বারকায় গমন করিলেন ।৩৭

পণ্ডিতপ্রবর শ্রীচারুকৃষ্ণশর্ম্মাচার্য্যকৃতবঙ্গভাষানুবাদ সহিত-
শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা
শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণের প্রথম স্কন্ধে
দ্বাদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ত্রয়োদশঃ অধ্যায়ঃ

[বিদুরোপদেশেন গান্ধার্য্যা সহ ধৃতরাষ্ট্রস্য বনগমনম্ ।]

সূত উবাচ ।

বিদুরস্তীর্থযাত্রায়াং মৈত্রেয়াদাত্মনো গতিম্ ।
জ্ঞাত্বাগাদ্ধাস্তিনপুরং তয়াবাপ্তবিবিৎসিতঃ ॥১

যাবতঃ কৃতবান্ প্রশ্নান্ ক্ষত্তা কৌশারবাগ্রতঃ ।
জ্ঞাতৈকভক্তির্গোবিন্দে তেভ্যশ্চোপররাম হ ॥২

সূত উবাচ । তীর্থযাত্রায়াং গতঃ বিদুরঃ মৈত্রেয়াৎ ঋষেঃ আত্মনঃ গতিং জ্ঞাত্বা তয়া আত্মগত্যা অবাপ্তবিবিৎসিতঃ লব্ধবিজ্ঞানঃ সন্ হস্তিনাপুরং আগাৎ গতবান্ ॥১

ক্ষত্তা বিদুরঃ কৌশারবাগ্রতঃ কৌশারবস্য মৈত্রেয়স্য পুরতঃ যাবতঃ প্রশ্নান্ (প্রথমং) কৃতবান্ (পশ্চাদ্বিচারপ্রশ্নার্থজ্ঞানমাত্রেণ) গোবিন্দে জ্ঞাতৈকভক্তিঃ সন্ তেভ্যঃ প্রশ্নেভ্যঃ উপররাম ন পুনঃ জিজ্ঞাসিতবান্ ॥২

ত্রয়োদশ অধ্যায়

[বিদুরের উপদেশে গান্ধারীর সহিত
ধৃতরাষ্ট্রের বনগমন ।]

সূত বলিলেন,—বিদুর তীর্থ ভ্রমণকালে মৈত্রেয় মুনির নিকট নিজের গতি কৃষ্ণকে জানিয়া তাঁহার দ্বারা যাহা কিছু জিজ্ঞাসার বিষয় সমস্তই লাভ করিয়া হস্তিনাপুরে গমন করিলেন ।১

বিদুর মৈত্রেয় মুনির সম্মুখে যতগুলি প্রশ্ন করিয়াছিলেন কয়েকটি প্রশ্নের উত্তর শুনিয়াই গোবিন্দ উত্তম ভক্তি লাভ করিয়া কৃতার্থ হইয়া প্রশ্ন করা বন্ধ করিয়া দিয়াছিলেন ।২

তং বন্ধুমাগতং দৃষ্ট্বা ধর্মপুত্রঃ সহানুজঃ ।
ধৃতরাষ্ট্রো যুযুৎসুশ্চ সূতঃ শারদ্বতঃ পৃথা ॥৩
গান্ধারী দ্রৌপদী ব্রহ্মন্ সুভদ্রা চোত্তরা কৃপী ।
অন্যাশ্চ জাময়ঃ পাণ্ডোর্জ্ঞাতয়ঃ সহৃতাঃ স্ত্রিয়ঃ ॥৪
প্রত্যুজ্জগ্মুঃ প্রহর্ষেণ প্রাণং তন্ব ইবাগতম্
অভিসঙ্গম্য বিধিবৎ পরিষ্বঙ্গাভিবাদনৈঃ ॥৫

তন্বঃ করচরণাদিকাঃ গতপ্রাণং) প্রাণং (পুনরাগতং সংলক্ষ্য) ইব যথা ধৃতহর্ষচেষ্টাঃ ভবন্তি তথা) হে ব্রহ্মন্ ! সহানুজঃ ধর্মপুত্রঃ ধৃতরাষ্ট্রঃ, যুযুৎসুঃ, সূতঃ, সঞ্জয়ঃ, শারদ্বতঃ, কৃপঃ, পৃথা, গান্ধারী, দ্রৌপদী, সুভদ্রা, উত্তরা, কৃপী, তথা পাণ্ডোঃ অন্যাশ্চ জাময়ঃ জ্ঞাতিভার্য্যাঃ জ্ঞাতয়ঃ সহৃতাঃ স্ত্রিয়ঃ চ তম্ আগতং বন্ধুং বিদুরং দৃষ্ট্বা প্রহর্ষেণ প্রত্যুজ্জগ্মুঃ সম্মুখং জগ্মুঃ ।৩-৪

বিরহৌৎকণ্ঠ্যকাতরাঃ তে পরিষ্বঙ্গাভিবাদনৈঃ

আত্মীয় বিদুরকে আসিতে দেখিয়া ভ্রাতাদিগের সহিত যুধিষ্ঠির, ধৃতরাষ্ট্র, যুযুৎসু, সঞ্জয়, কৃপ, কুন্তী, গান্ধারী, দ্রৌপদী, সুভদ্রা, উত্তরা, কৃপাচার্য্যের ভগিনী অন্যান্য জ্ঞাতিনিকেতনের পত্নীগণ, পাণ্ডুর জ্ঞাতিগণ ও পুত্রবতী স্ত্রীলোকগণ অতিশয় আনন্দ সহকারে তাঁহার নিকট আসিয়া উপস্থিত হইলেন, মূর্চ্ছা বশতঃ প্রাণ অবসন্ন হইয়া পড়িল, হস্তপদাদি সমস্তই নিষ্ক্রিয় হইয়া পড়ে তাহার পর পুনর্বার প্রাণের আবির্ভাব হইলে তাহারা যেন ক্রিয়াশীল হইয়া উঠে সেইরূপ বিদুরের বিরহে তাঁহারা এতদিন যেন প্রাণহীন হইয়াছিলেন এখন দর্শনে সকলেই যেন প্রাণ পাইয়া উৎসাহিত হইয়া উঠিলেন ।৩-৫

মুমুচুঃ প্রেমবাষ্পৌঘং বিরহৌৎকণ্ঠ্যকাতরাঃ।
রাজা তমর্হণাক্ষেপে কৃতাসনপরিগ্রহম্ ॥৬
তং ভুক্তবন্তং বিশ্রান্তমাসীনং সুখমাসনে।
প্রশ্রয়াবনতো রাজা প্রাহ তেষাঞ্চ শৃণ্বতাম্ ॥৭

যুধিষ্ঠির উবাচ।

অপি স্মরথ নো যুষ্মৎ পক্ষচ্ছায়াসমেধিতান্।
বিপদ্‌গণা বিষ্বগ্‌যাতেরমোচিতা ঘং সমাতৃকাঃ ॥৮

কয়া বৃত্ত্যা বর্ত্তিতং বশ্চরন্তিঃ ক্ষিতিমণ্ডলম্।
তীর্থানি ক্ষেত্রমুখ্যানি সেবিতানীহ ভূতলে ॥৯

ভবদ্বিধা ভাগবতাস্তীর্থভূতাঃ স্বয়ং বিভো।
তীর্থীকুর্ব্বন্তি তীর্থানি স্বান্তঃস্থেন গদাভৃতা ॥১০

অপি নঃ সুহৃদস্তাত বান্ধবাঃ কৃষ্ণদৈবতাঃ।
দৃষ্টাঃ শ্রুতা বা যদবঃ স্বপুর্য্যাং সুখমাসতে ॥১১

আলিঙ্গনাভ্যর্থনাদিভিঃ বিধিবৎ অভিনন্দ্য মিলিত্বা প্রেমবাষ্পৌঘম্ আনন্দাশ্রূণি মুমুচুঃ। রাজা ধর্ম্মপুত্রঃ কৃতাসনপরিগ্রহং তম্ অর্হণাক্ষেপে; ততঃ ভুক্তবন্তম্ অথ বিশ্রান্তং তথা আসনে সুখম্ আসীনং তং বিদুরং প্রশ্রয়াবনতঃ বিনম্রঃ রাজা তেষাং শৃণ্বতাং তেষাং সমক্ষে প্রাহ ॥৫-৭

যুধিষ্ঠির উবাচ। যুষ্মৎপক্ষচ্ছায়াসমেধিতান্ স্নেহেন বর্দ্ধিতান্ নঃ অস্মান্ অপি কিং স্মরথ, যৎ যস্মাৎ বিষ্বগ্‌যাতেঃ বিপদ্‌গণাৎ বয়ং মোচিতাঃ ॥৮

স্ক্ষিতিমণ্ডলং চরন্তিঃ তীর্থযাত্রাং কুর্ব্বন্তিঃ বঃ যুষ্মাভিঃ কয়া বৃত্ত্যা বর্ত্তিতং (দেহবৃত্তিঃ কথং কৃতা) ইব ভূতলে কানি চ ক্ষেত্রমুখ্যানি তীর্থানি সেবিতানি ॥৯

হে বিভো! ভবদ্বিধাঃ ভাগবতাঃ ভক্তাঃ স্বয়ং তীর্থভূতাঃ শুদ্ধাঃ তথা স্বান্তঃস্থেন গদাভৃতা তীর্থানি তীর্থীকুর্ব্বন্তি পবিত্রীকুর্ব্বন্ত চরন্তি ॥১০

হে তাত! অপি নঃ সুহৃদঃ বান্ধবাঃ কৃষ্ণদৈবতাঃ যাদবঃ স্বপুর্য্যাং সুখম্ আসতে কিম্?

তাঁহারা যথাবিধি নিকটে আসিয়া আলিঙ্গন ও নমস্কারের দ্বারা সম্মান করিয়া বিরহবশতঃ উৎকণ্ঠায় কাতর হইয়া প্রেমাশ্রু বর্ষণ করিতে লাগিলেন ।৬

তিনি আসনে উপবেশন করিলে রাজা যুধিষ্ঠির তাঁহাকে সম্মান করিলেন। তিনি বিশ্রাম করিয়া ভোজন করিবার পর আসনে উপবেশন করিলে রাজা বিনয়ে অবনত হইয়া বলিতে লাগিলেন এবং তাঁহারা সকলেই শুনিতে লাগিলেন ।৭

যুধিষ্ঠির বলিলেন,—পক্ষিগণ যেমন শাবককে পক্ষচ্ছায়াদ্বারা রক্ষা করে, সেইরূপ আপনার পক্ষপাতের ছায়ায় আমরা বড় হইয়াছি, আমাদিগকে আপনার কি মনে পড়ে? যে আশ্রম হইতেই বিষ্বগ্‌যান ও অগ্নিদাহ প্রভৃতি বহু বিপদ্ হইতে মাতার সহিত আমরা মুক্তি লাভ করিয়াছি ।৮

পৃথিবী ভ্রমণ করিতে করিতে আপনি কি বৃত্তি অবলম্বন করিয়া দেহযাত্রা নির্ব্বাহ করিতেন? আপনি এই ভূমণ্ডলে প্রধান প্রধান বহু তীর্থ সেবা করিয়াছেন ।৯

হে প্রভু! আপনার তীর্থযাত্রার কোন প্রয়োজনই ছিল না, আপনার মত হরিপরায়ণ ব্যক্তিগণ স্বয়ংই তীর্থস্বরূপ, হরি আপনাদের হৃদয়ে থাকিয়া তীর্থসকলকে পবিত্র করেন। কারণ পাপী ব্যক্তির সম্পর্কে তীর্থসকল মলিন হইয়া যায় ।১০

হে তাত! কৃষ্ণ যাঁহাদের দেবতা যদুবংশের সেই বন্ধুগণ ও সুহৃদ্‌গণকে আপনি কি দেখিয়াছেন বা তাঁহাদের সংবাদ পাইয়াছেন? তাঁহারা নিজের রাজধানীতে সুখে আছেন ত? ১১

ইত্যুক্তো ধর্মরাজেন সর্ব্বং তৎ সমবর্ণয়ৎ।
যথানুভূতং ক্রমশো বিনা যদুকুলক্ষয়ম্ ॥১২
নন্বপ্রিয়ং দুর্বিষহং নৃণাং স্বয়মুপস্থিতম্।
নাবেদয়ৎ সকরুণো দুঃখিতান্ দ্রষ্টুমক্ষমঃ ॥১৩
কঞ্চিৎ কালমথাবাৎসীৎ সৎকৃতো দেববৎ স্বকৈঃ (ক)।
ভ্রাতুর্জ্যেষ্ঠস্য শ্রেয়স্কৃৎ সর্ব্বেষাং প্রীতিমাবহন্ ॥১৪
অবিভ্রদর্য্যমা দণ্ডং যথাবদঘকারিষু।
যাবদ্দধার শূদ্রত্বং শাপাদ্ বর্ষশতং যমঃ ॥১৫
যুধিষ্ঠিরো লব্ধরাজ্যো দৃষ্ট্বা পৌত্রং কুলন্ধরম্।
ভ্রাতৃভির্লোকপালাভৈর্মুমুদে পরয়া শ্রিয়া ॥১৬
এবং গৃহেষু সক্তানাং প্রমত্তানাং তদীহয়া।
অত্যক্রামদবিজ্ঞাতঃ কালঃ পরমদুস্তরঃ ॥১৭
বিদুরস্তদভিপ্রেত্য ধৃতরাষ্ট্রমভাষত।
রাজন্ নির্গম্যতাং শীঘ্রং পশ্যেদং ভয়মাগতম্ ॥১৮

(উত চ স্বয়া কাপি) দৃষ্টাঃ শ্রুতাঃ বা কিম্? ইতি রাজ্ঞা ধর্ম্মরাজেন উক্তঃ পৃষ্টঃ বিদুরঃ যদুকুলক্ষয়ং বিনা সর্ব্বং যথানুভূতং তৎ ক্রমশঃ সমবর্ণয়ৎ ॥১১-১২

নন্বু নৃণাং দুর্বিষহম্ অপ্রিয়ম্ উপস্থিতম্ (অপি) স্বয়ং ন কথয়েৎ, ততঃ দুঃখিতান্ পাণ্ডবান্ দ্রষ্টুম্ অক্ষমঃ সকরুণঃ কৃপালুঃ বিদুরঃ যদুকুলক্ষয়ং ন আবেদয়ৎ ॥১৩

অথ স্বকৈঃ পাণ্ডবৈঃ, দেববৎ সৎকৃতঃ বিদুরঃ জ্যেষ্ঠস্য ভ্রাতুঃ ধৃতরাষ্ট্রস্য (তত্ত্বোপদেশেন) শ্রেয়স্কৃৎ শ্রেয়ঃ কর্ত্তুং সর্ব্বেষাং পাণ্ডবানাং প্রীতিম্ আবহন্ কঞ্চিৎ কালং তত্র অবাৎসীৎ ॥১৪

যমঃ মাণ্ডব্যশাপাৎ যাবৎ বর্ষশতং শূদ্রত্বং দধার, তাবৎ যমলোকে অর্য্যমা সূর্য্যঃ অঘকারিষু পাতকিষু যথাবৎ দণ্ডং অবিভ্রৎ ধৃতবান্ ॥১৫

অথ লব্ধরাজ্যঃ যুধিষ্ঠিরঃ কুলন্ধরং বংশধরং পৌত্রং দৃষ্ট্বা লোকপালাভৈঃ ইন্দ্রাদিতুল্যৈঃ ভ্রাতৃভিঃ সহ পরয়া শ্রিয়া মুমুদে ॥১৬

এবং গৃহেষু প্রাপ্তগৃহব্যাপারেষু সক্তানাং তথা তদীহয়া অপ্রাপ্তবিষয়প্রাপণেচ্ছয়া প্রমত্তানাং পাণ্ডবানাং পরমদুস্তরঃ দুরন্তঃ আয়ুষঃ কালঃ অবিজ্ঞাতঃ অলক্ষিতঃ এব অত্যক্রামৎ অতীত্য গতঃ ॥১৭

বিদুরঃ তৎ (কালাতিক্রমণম্) অভিপ্রেত্য জ্ঞাত্বা ধৃতরাষ্ট্রম্ অভাষত উবাচ, হে রাজন্ ধৃতরাষ্ট্র! গৃহাৎ শীঘ্রং নির্গম্যতাম্, ইদং ভয়ম্ আগতম্, তৎ পশ্য ॥১৮

যুধিষ্ঠির এই কথা বলিলে তিনি যাহা জানিতেন, সে সমস্তই ক্রমে ক্রমে বর্ণনা করিলেন, কেবল যদুবংশ ধ্বংসের বৃত্তান্ত বলিলেন না।১২

কারণ, মানুষের পক্ষে যাহা সহ্য করা অত্যন্ত কষ্টকর হয় এবং যাহা স্বয়ংই আসিয়া উপস্থিতও হয়, সেই অপ্রিয় সংবাদ তিনি দয়ালু বলিয়া প্রকাশ করিলেন না; কারণ, তিনি আত্মীয়গণকে দুঃখিত দেখিতে পারিতেন না। তাহার পর জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা ধৃতরাষ্ট্রের কল্যাণ করিবার জন্য সকলকে আনন্দিত করিয়া কিছুদিন সেই স্থানে বাস করিলেন, তাঁহার আত্মীয়গণ তাঁহাকে দেবতার মত সম্মান করিতেন।১৩-১৪

মাণ্ডব্য মুনির অভিশাপে যম একশত কয়েক বৎসর ধরিয়া শূদ্র হইয়াছিলেন, সেই সময় সূর্য্য পাপীদিগের উপর পাপ অনুসারে দণ্ড বিধান করিতেন অর্থাৎ যমের কাজ করিয়া দিতেন।১৫

যুধিষ্ঠির রাজ্য লাভ করিবার পর পৌত্র পরীক্ষিৎকে বংশধর দেখিয়া লোকপাল দেবতাদের তুল্য ভ্রাতাদিগের সহিত অত্যন্ত শোভাযুক্ত হইয়া আনন্দিত হইতে লাগিলেন।১৬

এইরূপে গৃহে আসক্ত হইয়া গৃহের কার্য্যে প্রমত্ত তাঁহাদিগের অজ্ঞাতসারে দুরতিক্রমণীয় কাল তাঁহাদিগকে আক্রমণ করিল।১৭

বিদুর তাহা বুঝিতে পারিয়া ধৃতরাষ্ট্রকে বলিলেন,—মহারাজ! শীঘ্র গৃহ হইতে বহির্গত হউন, দেখুন—এই ভয় (কাল) আসিয়া উপস্থিত হইয়াছে।১৮

পাঠান্তর :—(ক) —দেববৎসুখম্।

প্রতিক্রিয়া ন যস্যেহ কুতশ্চিৎ কহিচিৎ প্রভো।
স এষ ভগবান্ কালঃ সর্ব্বেষাং নঃ সমাগতঃ ॥১৯
যেন চৈবাভিপন্নোঽয়ং প্রাণৈঃ প্রিয়তমৈরপি।
জনঃ সদ্যো বিযুজ্যেত কিমুতান্যৈর্ধনাদিভিঃ ॥২০
পিতৃ-ভ্রাতৃ-সুহৃৎ-পুত্রা হতাস্তে বিগতং বয়ঃ।
আত্মা চ জরয়া গ্রস্তঃ পরগেহমুপাসসে ॥২১
অন্ধঃ পূর্ব্বৈব বধিরো মন্দপ্রজ্ঞশ্চ সাম্প্রতম্।
বিশীর্ণদন্তো মন্দাগ্নিঃ সরাগঃ কফমুদ্বহন্ ॥২২

হে প্রভো! ইহ জগতি কুতশ্চিৎ স্থানে কহিচিৎ কালেঽপি যস্য প্রতিক্রিয়া প্রতিকারঃ ন ভবতি, নঃ অস্মাকং সর্ব্বেষাং সঃ এব ভগবান্ কালঃ সমাগতঃ উপস্থিতঃ ॥১৯

যেন মৃত্যুরূপেণ কালেন অভিপন্নঃ গ্রস্তঃ অয়ং জনঃ প্রিয়তমৈঃ প্রাণৈঃ অপি সদ্যঃ বিযুজ্যেত কিং, উত অন্যৈঃ ধনাদিভিঃ ? ২০

হে রাজন্! তব পিতৃভ্রাতৃসুহৃৎপুত্রাঃ হতাঃ, তে তব বয়ং চাপি বিগতম্ আত্মা দেহশ্চ জরয়া গ্রস্তঃ, (সাম্প্রতং) পরগেহম্ উপাসসে বসসি ॥২১

ত্বং পুরা জন্মনা এব অন্ধঃ সাম্প্রতং বধিরঃ মন্দপ্রজ্ঞঃ বিশীর্ণদন্তঃ (অতএব) মন্দাগ্নিঃ (অজীর্ণজনিতং) কফম্ উদ্বহন্ অপি সরাগঃ বসসি ॥২২

হে প্রভু! যাহার কখনো কোন কিছু হইতেই প্রতিকার হয় না, সেই সর্ব্বশক্তিমান্ কাল আমাদের নিকটে উপস্থিত হইয়াছে।১৯

যে কাল কর্ত্তৃক আক্রান্ত হইয়া লোকে অত্যন্ত প্রিয় প্রাণ হইতেও বিচ্ছিন্ন হইয়া পড়ে, অন্যান্য ধন জনের কথা আর কি বলিব ? ২০

পিতা, ভ্রাতা বন্ধু ও পুত্রগণ নিহত হইল, বয়সও অতিবাহিত হইয়াছে, দেহও জরাগ্রস্ত হইয়াছে, আর পরের গৃহে বাস করিতেছ।২১

পূর্ব্ব হইতেই অন্ধ, এখন আবার বধির ও বুদ্ধিহীন হইয়াছ, দন্তগুলি স্খলিত হইয়াছে, পাচক অগ্নি অল্প হইয়াছে, কফ বমন করিতেছ, এবম্বো তুমি বিষয়ে অনুরাগযুক্ত হইয়া রহিয়াছ।২২

অহো মহীয়সী জন্তোর্জীবিতাশা যয়া ভবান্।
ভীমাপবর্জ্জিতং পিণ্ডমাদত্তে গৃহপালবৎ ॥২৩
অগ্নিনিসৃষ্টো দত্তশ্চ গরো দারাশ্চ দূষিতাঃ।
হৃতং ক্ষেত্রং ধনং যেষাং তদ্দত্তৈরসুভিঃ কিয়ৎ ॥২৪
তস্যাপি তব দেহোঽয়ং কৃপণস্য জিজীবিষোঃ।
পরৈত্যনিচ্ছতো জীর্ণো জরয়া বাসসী ইব ॥২৫
গতস্বার্থমিমং দেহং বিরক্তো মুক্তবন্ধনঃ।
অবিজ্ঞাতগতির্জহ্যাৎ স বৈ ধীর উদাহৃতঃ ॥২৬

অহো! জন্তোঃ জীবিতাশা মহীয়সী বলীয়সী, যয়া আশয়া ভবান্ ভীমাপবর্জিতং পুত্রহন্ত্রা ভীমেন দত্তং পিণ্ডম্ অন্নং গৃহপালবৎ কুক্কুরবৎ আদত্তে অত্তি ॥২৩

হে রাজন্! (নিধনবাসনয়া যুষ্মাভিঃ যান্ পাণ্ডবান্ প্রতি: অগ্নি) জতুগৃহাদিনা নিসৃষ্টঃ প্রক্ষিপ্তঃ গরঃ বিষং দত্তঃ প্রযুক্তঃ দারাঃ জায়া চ দূষিতাঃ অবমানিতাঃ যেষাং ক্ষেত্রং ধনঞ্চ হৃতং তদ্দত্তৈঃ অন্নাদিভিঃ (লব্ধৈঃ) অসুভিঃ প্রাণৈঃ কিয়ৎ কিং প্রয়োজনম্ ॥২৪

এবং কৃপণস্য দৈন্যম্ অনুভবতঃ জিজীবিষোঃ তস্যাপি তাদৃশস্য বাসসী বস্ত্রম্ ইব অনিচ্ছতঃ অপি তব অয়ং দেহঃ জরয়া জীর্ণঃ সন্ পরৈতি ক্ষীয়তে ॥২৫

বিরক্তঃ অনাসক্তঃ মুক্তবন্ধনঃ ত্যক্তধনপুত্রাদিঃ (যঃ) অবিজ্ঞাতগতিঃ অজ্ঞাতচরঃ সন্ গতস্বার্থম্

অহো! জন্তুর জীবিত থাকিবার আশা কি প্রবল ? যাহার দ্বারা তুমি গৃহপালিত পশুর মত পুত্রহন্তা ভীমের প্রদত্ত পিণ্ড গ্রহণ করিতেছ।২৩

যাহাদিগকে অগ্নিদান করিয়াছ, বিষ দিয়াছ, যাহাদের পত্নীকে অবমানিত করিয়াছ, ভূসম্পত্তি ও ধন হরণ করিয়াছ, তাহাদের প্রদত্ত অন্নের দ্বারা জীবিকা ধারণ করিয়া কি উপকার হইবে ? ২৪

সেই তোমারও এই দেহ অনিচ্ছায় ক্ষয় হইতেছে,

যঃ স্বকাৎ পরতো বেহ জাতনির্ব্বেদ আত্মবান্।
হৃদি কৃত্বা হরিং গেহাৎ প্রব্রজেৎ স নরোত্তমঃ ॥২৭
অথোদীচীং দিশং যাতু স্বৈরজ্ঞাতগতির্ভবান্।
ইতোঽর্ব্বাক্ প্রায়শঃ কালঃ পুংসাং গুণবিকর্ষণঃ ॥২৮
এবং রাজা বিদুরেণানুজেন
প্রজ্ঞাচক্ষুর্বোধিতো হ্যাজমীঢ়ঃ।
ছিত্ত্বা স্বেষু স্নেহপাশান্ দ্রঢ়িম্নো
নিশ্চক্রাম ভ্রাতৃসন্দর্শিতার্ত্তঃ ॥২৯
পতিং প্রয়ান্তং সুবলস্য পুত্রী
পতিব্রতা চানুজগাম সাধ্বী।
হিমালয়ং ন্যস্তদণ্ডপ্রহর্ষং
মনস্বিনামিব সন্ সম্প্রহারঃ ॥৩০
অজাতশত্রুঃ কৃতমৈত্রো হুতাগ্নি-
র্বিপ্রান্ নত্বা তিলগোভূমিরুক্মৈঃ।
গৃহং প্রবিষ্টো গুরুবন্দনায়
ন তাবপশ্যৎ পিতরৌ সৌবলীঞ্চ ॥৩১

অকৃতার্থং শোকমোহদ্বরাদিব্যাকুলম্ ইমং দেহং জহ্যাৎ বৈ নিশ্চয়ে সঃ ধীরঃ উদাহৃতঃ সম্মত ॥২৬

স্বকাৎ স্বতঃ এব পরতঃ পরোপদেশেন বা ইহ জন্মনি জাতনির্ব্বেদ জাতবৈরাগ্যঃ আত্মবান্ বশীকৃতমনাঃ সন্ হৃদি হরিং কৃত্বা যঃ গেহাৎ প্রব্রজেৎ সঃ নরোত্তমঃ পুরুষশ্রেষ্ঠঃ ॥২৭

(ত্বং তু ধীরো নাভূঃ) অথ স্বৈঃ আত্মীয়ৈঃ অজ্ঞাতগতিঃ সন্ উদীচীং দিশং যাতু গচ্ছ। যতঃ ইতঃ অর্ব্বাক্ প্রায়শঃ কালঃ পুংসাং গুণবিকর্ষণঃ ॥২৮

আজমীঢ়ঃ অজমীঢ়বংশজঃ প্রজ্ঞাচক্ষুঃ জন্মান্ধঃ রাজা ধৃতরাষ্ট্রঃ অনুজেন বিদুরেণ এবং বোধিতঃ সন্ স্বেষু আত্মীয়েষু স্নেহপাশান্ ছিত্ত্বা দ্রঢ়িম্নঃ চিত্তদার্ঢ্যাৎ ভ্রাতৃসন্দর্শিতার্ত্তঃ গৃহাৎ নিশ্চক্রাম ॥২৯

সুবলস্য পুত্রী পতিব্রতা সাধ্বী সুশীলা গান্ধারী মনস্বিনাং শূরাণাং যুদ্ধে সন্ তীব্রঃ সংপ্রহারঃ প্রহারঃ ইব ন্যস্তদণ্ডপ্রহর্ষং বিরক্তজনানন্দদায়কং হিমালয়ং প্রযান্তং পতিম্ অনুজগাম ।৩০

কৃতমৈত্রঃ হুতাগ্নিঃ অজাতশত্রুঃ যুধিষ্ঠিরঃ

তুমি অত্যন্ত কষ্ট পাইয়াও জীবিত থাকিতে ইচ্ছা করিতেছ, পুরাণবস্ত্রের মত জরায় জীর্ণ হইয়াছ ।২৫

যিনি সংসারে বিরক্ত হইয়া দেহাভিমান পরিত্যাগ করিয়া লোকের অগোচরে গৃহত্যাগ করেন এবং যাহার দ্বারা যশ বা ধর্ম্ম প্রভৃতি স্বার্থ করিবার আশা নাই সেই এই জীর্ণ দেহকে ত্যাগ করেন, তাঁহাকেই ধীর বলা হয় ।২৬

যিনি নিজের বিবেকে বা অন্যের উপদেশে মুক্ত হইয়া বিবেক লাভ করত হরিকে হৃদয়ে ধারণ করিয়া সন্ন্যাস গ্রহণ করেন, তিনিই মনুষ্যের মধ্যে শ্রেষ্ঠ ।২৭

অতএব তুমি আত্মীয়গণের অজ্ঞাতসারে গৃহ হইতে বহির্গত হইয়া উত্তরদিকে যাত্রা কর, যে কাল মনুষ্যদিগের ধৈর্য্য ও দয়া প্রভৃতি সমস্ত গুণই নষ্ট করিয়া দেয়, সেই কাল শীঘ্রই আসিবে ।২৮

কনিষ্ঠ ভ্রাতা বিদুর এই প্রকারে বোধ দিলে মোক্ষের পথ দেখাইয়া দেওয়ায় অজমীঢ়বংশজাত অন্ধ ধৃতরাষ্ট্র ভ্রাতা, বন্ধু ও আত্মীয়গণের প্রতি যে দৃঢ়তর স্নেহরূপ বন্ধু ছিল, তাহা ছেদন করিয়া গৃহ হইতে নির্গত হইলেন ।২৯

তিনি হিমালয়ের দিকে গমন করিতে লাগিলেন। সদাচারপরায়ণ সুবলরাজের কন্যা গান্ধারী তাঁহার অনুসরণ করিলেন, কারণ হিমালয় দুঃখকর হইলেও সন্ন্যাসিগণ সেখানে অত্যন্ত আনন্দ লাভ করেন, যেমন সংগ্রাম দুঃখকর হইলেও বীরগণের পক্ষে উৎসাহজনক হয়—সেইরূপ ।৩০

যুধিষ্ঠির সন্ধ্যাবন্দন করিয়া, হোম করিয়া, তিল, গরু, ভূমি ও সুবর্ণের দ্বারা ব্রাহ্মণগণকে পূজা করিয়া গুরুজনদিগকে প্রণাম করিবার জন্য তাঁহাদের গৃহে প্রবেশ করিলেন, কিন্তু সেখানে ধৃতরাষ্ট্র, বিদুর ও গান্ধারীকে দেখিতে পাইলেন না ।৩১

তত্র সঞ্জয়মাসীনং পপ্রচ্ছোদ্বিগ্নমানসঃ।
গাবল্গণে ক নস্তাতো বৃদ্ধো হীনশ্চ নেত্রয়োঃ ॥৩২

অম্বা বা হতপুত্রার্ত্তা পিতৃব্যঃ ক গতঃ সুহৃৎ।
অপি মন্দকৃতপ্রজ্ঞে হতবন্ধুঃ স ভার্য্যয়া।
আশংসমানঃ শমলং গঙ্গায়াং দুঃখিতোঽপতৎ ॥৩৩

পিতর্য্যুপরতে পাণ্ডৌ সর্ব্বান্ নঃ সুহৃদঃ শিশূন্।
অরক্ষতাং ব্যসনতঃ পিতৃব্যৌ ক গতাবিতঃ ॥৩৪

তিলগোভূমিরত্নৈঃ বিপ্রান্ নত্বা গুরুবন্দনায় গৃহং প্রবিষ্টঃ সন্ যৌ পিতরৌ ধৃতরাষ্ট্রবিদুরৌ সৌবলীং চ ন অপশ্যং ॥৩১

উদ্বিগ্নমানসঃ সন্ তত্র আসীনং সঞ্জয়ং পপ্রচ্ছ ; হে গাবল্গণে সঞ্জয়! নেত্রয়োঃ হীনঃ বৃদ্ধঃ নঃ তাতঃ, হতপুত্রা আর্ত্তা অম্বা গান্ধারী, সুহৃৎ পিতৃব্যঃ বিদুরঃ চ ইতঃ ক গতঃ (ত্বং বদ) ॥৩২

হতবন্ধুঃ হতপুত্রঃ ধৃতরাষ্ট্রঃ অকৃতপ্রজ্ঞে মন্দমতৌ ময়ি শমলং পাপম্ আশংসমানঃ কল্পয়ন্ দুঃখিতঃ সন্ সঃ ভার্য্যয়া সহ গঙ্গায়াম্ অপতৎ কিম্ ? ৩৩

অস্মাকং পিতরি পাণ্ডৌ উপরতে মৃতে সতি সুহৃদঃ (ভ্রাতুঃপুত্রান্) নঃ অস্মান্ ব্যসনতঃ যৌ অরক্ষতাং তৌ পিতৃব্যৌ ইতঃ স্থানাৎ ক গতৌ ॥৩৪

সেখানে সঞ্জয় বসিয়াছিলেন, তিনি উদ্বিগ্ন হইয়া তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিলেন—গবল্গণির পুত্র হে সঞ্জয়! বৃদ্ধ ও অন্ধ আমাদের পিতা কোথায় গেলেন? পুত্রগণ নিহত হওয়ায় শোকে কাতর মাতা গান্ধারীই বা কোথায় গেলেন? আমাদের বন্ধু পিতৃব্য বিদুরই বা কোথায় গেলেন? ৩২

হতপুত্র ধৃতরাষ্ট্র হীনবুদ্ধি আমার কোন অপরাধ মনে করিয়া দুঃখিত হইয়া পত্নীর সহিত গঙ্গায় পতিত হইয়া দেহ ত্যাগ করিয়াছেন কি? ৩৩

আমাদের পিতা পাণ্ডু মৃত্যুমুখে পতিত হইলে আত্মীয় ও বালক আমাদিগকে যাঁহারা সমস্ত বিপদ হইতে রক্ষা করিয়াছিলেন, সেই পিতৃব্য দুইজন এখান হইতে কোথায় গেলেন? ৩৪

সূত উবাচ।
কৃপয়া স্নেহবৈক্লব্যাৎ সূতো বিরহকর্ষিতঃ।
আত্মেশ্বরমচক্ষাণো ন প্রত্যাহাতিপীড়িতঃ ॥৩৫
বিমৃজ্যাশ্রূণি পাণিভ্যাং বিষ্টভ্যাত্মানমাত্মনা।
অজাতশত্রুং প্রত্যূচে প্রভোঃ পাদাবনুস্মরন্ ॥৩৬

সঞ্জয় উবাচ।
নাহং বেদ্মি ব্যবসিতং পিত্রোর্বঃ কুলনন্দন।
গান্ধার্য্যা বা মহাবাহো মুষিতোঽস্মি মহাত্মভিঃ ॥৩৭

সূত উবাচ। আত্মেশ্বরং ধৃতরাষ্ট্রম্ অচক্ষাণঃ অপশ্যন্ কৃপয়া স্নেহবৈক্লব্যাদ্ বিরহকর্ষিতঃ অতিপীড়িতঃ সূতঃ সঞ্জয়ঃ ন প্রত্যাহ প্রত্যুত্তরং ন দত্তবান্ ॥৩৫

ততঃ পাণিভ্যাম্ অশ্রূণি বিমৃজ্য আত্মনা বুদ্ধ্যা আত্মানম্ মনঃ বিষ্টভ্য স্থিরীকৃত্য প্রভো ধৃতরাষ্ট্রস্য গান্ধার্য্যাঃ চ পাদৌ অনুস্মরন্ অজাতশত্রুং যুধিষ্ঠিরং প্রত্যূচে উবাচ ॥৩৬

সঞ্জয় উবাচ। হে কুলনন্দন! বঃ যুষ্মাকং পিত্রোঃ গান্ধার্য্যাঃ বা ব্যবসিতং চেষ্টিতম্ অহং ন বেদ। হে মহাবাহো! অহং তৈঃ মহাত্মভিঃ মুষিতঃ বঞ্চিতঃ অস্মি ॥৩৭

অথাজগাম ভগবান্ নারদঃ সহতুম্বুরুঃ।
প্রত্যুত্থায়াভিবাদ্যাহ সানুজোঽভ্যর্চয়ন্নিব ॥৩৮

যুধিষ্ঠির উবাচ।

নাহং বেদ গতিং পিত্রোর্ভগবন্ ক গতাবিতঃ।
অম্বা বা হতপুত্রার্ত্তা ক গতা চ তপস্বিনী ॥
কর্ণধার ইবাপারে ভগবান্ পারদর্শকঃ ॥৩৯
অথাবভাষে ভগবান্ নারদো মুনিসত্তমঃ ॥৪০

নারদ উবাচ।

মা কঞ্চন শুচো রাজন্ যদীশ্বরবশং জগৎ।
লোকাঃ সপালা যস্যেমে বহন্তি বলিমীশিতুঃ।
স সংযুনক্তি ভূতানি স এব বিযুনক্তি চ ॥৪১
যথা গাবো নসি প্রোতাস্তন্ত্র্যাং বদ্ধাঃ স্বদামভিঃ।
বাক্তন্ত্র্যাং নামভির্বদ্ধা বহন্তি বলিমীশিতুঃ ॥৪২
যথা ক্রীড়োপস্করাণাং সংযোগবিগমৌ ইচ্ছয়া ক্রীড়িতুঃ স্যাতাং তথৈবেশেচ্ছয়া নৃণাম্ ॥৪৩

(এতস্মিন্ অন্তরে) সহতুম্বুরুঃ নারদঃ তত্র আগতঃ, সানুজঃ যুধিষ্ঠিরঃ তং প্রত্যুত্থায় অভিবাদ্য শোকাবেগাৎ অভ্যর্চয়ন্ ইব আহ ॥৩৮

যুধিষ্ঠির উবাচ। হে ভগবন্! পিত্রোঃ পিতৃব্যয়োঃ গতিম্ অহং ন বেদ, ইতঃ স্থানাৎ তৌ ক গতৌ হতপুত্রা আর্ত্তা তপস্বিনী অম্বা গান্ধারী ক গতা। অপারে কর্ণধারঃ ইব ভগবান্ শোকার্ণবে পারদর্শকঃ অতঃ ব্রূহি ॥৩৯

অথ ভগবান্ মুনিসত্তমঃ নারদঃ অবভাষে ॥৪০

হে রাজন্! শুচঃ কঞ্চন মা শোকং কুরু) যত ঈশ্বরবশং জগৎ ইমে সপালাঃ লোকা যস্য ঈশিতুঃ বলিং বহন্তি, সঃ এব পরমেশ্বরঃ কর্ম্মানুসারেণ) ভূতানি সংযুনক্তি সংযোজয়তি, তথা বিযুনক্তি বিযোজয়তি চ দামভিঃ তন্ত্র্যাং বদ্ধাঃ নসি প্রোতাঃ, গাবঃ যথা ইব বাক্তন্ত্র্যাং (বিধিনিষেধসূচকশাস্ত্রে) নামভিঃ ব্রহ্মচারীত্যাদিভিঃ বদ্ধাঃ লোকাঃ ঈশিতুঃ বলিং বহন্তি ॥৪১-৪২

যথা ক্রীড়োপস্করাণাং সংযোগবিগমৌ ক্রীড়িতুঃ

আমি জানি না, মহাত্মারা আমাকে বঞ্চনা করিয়াছেন ॥৩৭

তাহার পর ভগবান্ নারদ তুম্বুরুর সহিত সেই স্থানে আগমন করিলেন, তাঁহাকে দেখিয়া যুধিষ্ঠির ভ্রাতৃগণের সহিত গাত্রোত্থান পূর্ব্বক দেবর্ষিকে প্রণাম করিলেন, তাহার পর অত্যন্ত শোকবশতঃ পূজা করিতে করিতেই তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিলেন ॥৩৮

যুধিষ্ঠির বলিলেন,—হে ভগবন্! পিতৃব্য দুইজন এখান হইতে কোথায় গেলেন এবং নিহত পুত্রের শোকে কাতর দুঃখিত মাতা গান্ধারীই বা কোথায় গেলেন—আমি জানিতে পারিতেছি না। অদীম শোকসাগরে আপনি নাবিকের মত হইয়া আমাকে শোকসাগর হইতে উদ্ধার করুন ॥৩৯

তাহার পর শ্রেষ্ঠ মুনি ভগবান্ নারদ বলিলেন ॥৪০

হে মহারাজ! তুমি কাহারো জন্য শোক করিও না, যেহেতু সমস্ত জগতই ঈশ্বরের অধীন; দিক্‌পালগণের সহিত এই সমস্তলোকই যে ঈশ্বরের পূজার উপহার বহন করিতেছে। তিনিই প্রাণীদিগকে একত্র মিলিত করিয়া থাকেন, অর্থাৎ পিতা, মাতা, ভ্রাতা, পুত্র, কন্যা ইত্যাদিরূপে এক সংসারে মিলিত করিয়া দেন, আবার তিনিই তাহাদিগকে বিচ্ছিন্ন করিয়া দেন ॥৪১

যেমন রজ্জুতে আবদ্ধ গরুগুলি পৃথক্ পৃথক্ রজ্জুর দ্বারা নাসিকাতে বদ্ধ থাকে, সেইরূপ যেমন রজ্জুতে ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় প্রভৃতি পৃথক্ পৃথক্ নাম রজ্জুর দ্বারা বদ্ধ হইয়া জীবগণ ঈশ্বরের শাসন পালন করিতে বাধ্য হইতেছে ॥৪২

ইহলোকে যাহারা স্বেচ্ছায় ক্রীড়া করে, তাহাদের ইচ্ছায় ক্রীড়ার উপকরণ কাষ্ঠ নির্ম্মিত পশুপক্ষীর যেমন

যন্মন্যসে ধ্রুবং লোকমধ্রুবং বা ন বোভয়ম্।
সর্ব্বথা নহি শোচ্যাস্তে স্নেহাদন্যত্র মোহজাৎ ॥৪৪
তস্মাজ্জহ্যঙ্গ বৈক্লব্যমজ্ঞানকৃতমাত্মনঃ।
কথন্বনাথাঃ কৃপণা বর্ত্তেরংস্তে চ মাং বিনা ॥৪৫
কালকর্ম্মগুণাধীনো দেহোঽয়ং পাঞ্চভৌতিকঃ।
কথমন্যাংস্তু গোপায়েৎ সর্পগ্রস্তো যথাপরম্ ॥৪৬

ক্রীড়াকর্ত্তুঃ ইচ্ছয়া ইহ স্থাতাং ভবতঃ, তথৈব ঈশেচ্ছয়া নৃণাং সংযোগবিয়োগৌ স্যাতাম্ ॥৪৩

যং কঞ্চিৎ লোকং ধ্রুবম্ অধ্রুবম্ উভয়রূপম্ অনুভয়রূপং বা মন্যসে, তে সর্ব্বে সর্ব্বথা ন শোচ্যাঃ যতঃ মোহজাৎ স্নেহাৎ অন্যত্র স্নেহং বিনা শোকহেতুঃ নাস্তি ॥৪৪

তস্মাৎ হে অঙ্গ! মাং বিনা কৃপণাঃ অনাথাঃ তে কথং বর্ত্তেরন্ ইতি আত্মনঃ মনসঃ অজ্ঞানকৃতং বৈক্লব্যং হি ত্যজ ॥৪৫

সর্পগ্রস্তঃ জনঃ যথা অপরং (ন রক্ষেৎ) তথা কালকর্ম্মগুণাধীনঃ অয়ং পাঞ্চভৌতিকঃ দেহঃ তু অন্যান্ কথং গোপায়েৎ রক্ষেৎ ॥৪৬

একত্র মিলন ও বিচ্ছেদ হয়, সেইরূপ ঈশ্বরের ইচ্ছায় মনুষ্যদিগের মিলন ও বিচ্ছেদ হইয়া থাকে ।৪৩

যদি লোককে জীবরূপে নিত্য অথবা দেহরূপে অনিত্য মনে কর অথবা দুই প্রকারই নহে মনে কর অথবা চৈতন্য ও জড়ের অংশ বলিয়া দুই প্রকারই মনে কর, কোনরূপেই তাহাদের জন্য শোক করা উচিত নহে। কারণ, উহা মোহজন্য স্নেহ ব্যতীত অন্য কোন কারণ হইতে পারে না ।৪৪

অতএব তাহারা আমাকে আশ্রয় না করিয়া দুর্দ্দশাগ্রস্ত হইয়া কি করিয়া জীবিকা নির্ব্বাহ করিবেন এই বলিয়া তোমার নিজের অজ্ঞানবশতঃ যে কাতরতা হইতেছে, তাহা ত্যাগ কর ।৪৫

পঞ্চভূত হইতে উৎপন্ন এই দেহ কাল, কর্ম্ম (পুণ্য ও ও পাপ) ও সত্ত্বাদি গুণের অধীন। যাহাকে অজগর

অহস্তানি সহস্তানামপদানি চতুষ্পদাম্।
ফল্গূনি তত্র মহতাং জীবো জীবস্য জীবনম্ ॥৪৭
তদিদং ভগবান্ রাজন্নেক আত্মাত্মনাং স্বদৃক্।
অন্তরোঽনন্তরো ভাতি পশ্য তং মায়য়োরুধা ॥৪৮
সোঽয়মদ্য মহারাজ ভগবান্ ভূতভাবনঃ।
কালরূপোঽবতীর্ণোঽস্যামভবায় সুরদ্বিষাম্ ॥৪৯

(অথ সর্ব্বেষাম্ ঈশ্বর-কল্পিতা বৃত্তিঃ সুলভা এব যথা হি) সহস্তানাম্ জীবানাং অহস্তানি পশ্বাদানি চতুষ্পদাং জীবানাং অপদানি তৃণাদীনি ফল্গূনি অল্পানি তত্র মহতাম্ এবং জীবঃ জীবস্য জীবনং জীবিকা ॥৪৭

হে রাজন্! তৎ তস্মাৎ ইদং জগৎ ভগবান্ এব যঃ স্বদৃক্ স্বপ্রকাশঃ একঃ এব আত্মনাং জীবানাম্ আত্মা অন্তর্য্যামী অন্তরঃ ভোক্তৃরূপেণ ভাতি। মায়য়া দুর্ব্বিতর্ক্যশক্ত্যা তম্ এব একম্ উরুধা দেবতির্য্যগাদিচ্ছেদরূপেণ বহুধা প্রতীয়মানং পশ্য ॥৪৮

হে মহারাজ! সঃ তাদৃশঃ মহামায়াবী কালরূপঃ ভূতভাবনঃ ভগবান্ অয়ং শ্রীকৃষ্ণঃ সুরদ্বিষাম্ অসুরাণাম্

সর্প গ্রাস করিতেছে, সে যেমন অপর এক ব্যক্তিকে রক্ষা করিতে পারে না, সেইরূপ পরাধীন দেহ কি করিয়া অন্য ব্যক্তিকে রক্ষা করিবে? ৪৬

যাহাদের হাত নাই অর্থাৎ পশুপক্ষী প্রভৃতি তাহারা হস্তযুক্ত প্রাণীর অর্থাৎ মনুষ্যের খাদ্য হয়, যাহাদের পা নাই অর্থাৎ তৃণ গুল্ম প্রভৃতি তাহারা চতুষ্পদ গো, মহিষাদির খাদ্য হয়, তন্মধ্যে ক্ষুদ্র প্রাণিগণ বৃহৎ প্রাণীর খাদ্য হয়, এই প্রকারে সমস্ত জীবই জীবের জীবিকা হইয়া থাকে ।৪৭

অতএব এই জগৎ ভগবান্‌ই এবং তিনি এক ও জীবগণের আত্মা; তিনি ভোক্তারূপে দেহের অন্তর্গত ও ভোগ্যরূপে বহির্গত হইয়া থাকেন, তিনি এক হইলেও তাঁহাকে মায়ার দ্বারা বহু প্রকার দেখ ।৪৮

হে মহারাজ! যিনি জীবগণকে পালন করেন, সেই

নিষ্পাদিতং দেবকৃত্যমবশেষং প্রতীক্ষতে।
তাবদ্ যূয়ং প্রতীক্ষধ্বং ভবেদ্ যাবদিহেশ্বরঃ ॥৫০
ধৃতরাষ্ট্রঃ সহ ভ্রাত্রা গান্ধার্য্যা চ স্বভার্য্যয়া।
দক্ষিণেন হিমবত ঋষীণামাশ্রমং গতঃ ॥৫১
স্রোতোভিঃ সপ্তভির্যা বৈ স্বর্ধুনী সপ্তধা ব্যধাৎ।
সপ্তানাং প্রীতয়ে নানা সপ্তস্রোতঃ প্রচক্ষতে ॥৫২
স্নাত্বানুসবনং তস্মিন্ হুত্বা চাগ্নিং যথাবিধি।
অব্‌ভক্ষ উপশান্তাত্মা স আস্তে বিগতৈষণঃ ॥৫৩
জিতাসনো জিতশ্বাসঃ প্রত্যাহৃতষড়িন্দ্রিয়ঃ।
হরিভাবনয়া ধ্বস্ত-রজঃসত্ত্বতমোমলঃ ॥৫৪
বিজ্ঞানাত্মনি সংযোজ্য ক্ষেত্রজ্ঞে প্রবিলাপ্য তম্।
ব্রহ্মণ্যাত্মানমাধারে ঘটাম্বরমিবাম্বরে ॥৫৫
ধ্বস্তমায়াগুণোর্কে নিরুদ্ধকরণাশয়ঃ।
নিবর্ত্তিতাখিলাহার আস্তে স্থাণুরিবাধুনা ॥৫৬

অভবায় নাশায় অস্য অধুনা অস্তাং ভূম্যাম্ অবতীর্ণঃ ॥৪৯

তেন দৈবকার্য্যং নিষ্পাদিতং। (ভবতাম্ আকর্ষণ-পূর্ব্বকং কেবলং যদুকুলক্ষয়ম্) অবশেষং প্রতীক্ষতে। অতঃ যাবৎ ঈশ্বর ইহ ভবেৎ তাবৎ যূয়ং প্রতীক্ষধ্বম্ ॥৫০

ভার্য্যয়া গান্ধার্য্যা ভ্রাত্রা বিদুরেণ সহ ধৃতরাষ্ট্রঃ হিমবতঃ দক্ষিণেন ঋষীণাম্ আশ্রমং গতঃ ॥৫১

যত্র বা স্বর্ধুনী গঙ্গা সপ্তানাম্ ঋষীণাং প্রীতয়ে নানা পৃথক্ সপ্তভিঃ স্রোতোভিঃ আত্মানং সপ্তধা ব্যধাৎ, অতঃ তত্তীর্থং সপ্তস্রোতঃ প্রচক্ষতে বদন্তি ॥৫২

তস্মিন্ তীর্থে অনুসবনং ত্রিকালং স্নাত্বা যথাবিধি অগ্নিং হুত্বা অনাসক্তঃ বিগতৈষণঃ সঃ উপশান্তাত্মা আস্তে ॥৫৩

ক্রমশঃ জিতাসনঃ জিতশ্বাসঃ প্রত্যাহৃতষড়িন্দ্রিয়ঃ সন্ হরিভাবনয়া ধ্বস্তরজঃসত্ত্বতমোমলঃ বিগত-মায়াগুণঃ আস্তে ॥৫৪

(ততঃ ক্রমোত্তর-কলমাহ অহঙ্কারাত্মকং মনঃ বিজ্ঞানাত্মনি বুদ্ধৌ সংযোজ্য তং বিজ্ঞানাত্মানং ক্ষেত্রজ্ঞে জীবে দ্রষ্টরি প্রবিলাপ্য প্রলীনং কৃত্বা তথা অম্বরে মহাকাশে প্রলীনং ঘটাম্বরং ঘটাকাশম্ ইব আধারে কূটস্থে ব্রহ্মণি তং ক্ষেত্রজ্ঞং প্রবিলাপ্য ॥৫৫

ধ্বস্তমায়াগুণোর্কঃ নিরুদ্ধবাসনঃ নিরুদ্ধকরণাশয়ঃ নিরুদ্ধেন্দ্রিয়মনঃব্যাপারঃ অতঃ নিবর্ত্তিতাখিলাহারঃ উপশান্তচিত্তঃ সন্ স্থাণুঃ ইব অধুনা আস্তে ॥৫৬

ভগবান্ এখন অসুরগণকে বিনাশ করিবার জন্য কালরূপে অবতীর্ণ হইয়াছেন ।৪৯

দেবগণের জন্য যাহা কর্ত্তব্য তাহা করা হইয়াছে। যাহা অবশিষ্ট আছে, তাহারই অপেক্ষা করিতেছেন, ভগবান্ যতদিন পৃথিবীতে থাকেন, ততদিন তোমরাও অপেক্ষা কর ।৫০

ধৃতরাষ্ট্র বিদুর ও নিজ পত্নী গান্ধারীর সহিত হিমালয়ের দক্ষিণদিকে ঋষিগণের আশ্রমে গিয়াছেন ।৫১

যিনি গঙ্গা বলিয়া প্রসিদ্ধ তিনি পৃথক্ পৃথক্ সাতটি প্রবাহের দ্বারা সাতজন ঋষির প্রীতির জন্য নিজেকে সাত ভাগে বিভক্ত করিয়াছেন ; এইজন্য সেই তীর্থকে ঋষিগণ সপ্তস্রোত বলিয়া থাকেন ।৫২

তিনি প্রত্যহ সেই তীর্থে স্নান করিয়া ও যথাবিধি অগ্নিতে হোম করিয়া কেবল জলমাত্র ভক্ষণ পূর্বক প্রশান্তচিত্ত হইয়াছেন এবং তাঁহার কোনরূপ বিষয়-স্পৃহা নাই। তিনি আসন ও শ্বাস জয় করিয়াছেন এবং ছয়টি ইন্দ্রিয়কে বিষয় হইতে প্রত্যাহার করিয়াছেন অর্থাৎ বিষয় হইতে ইন্দ্রিয় বৃত্তিকে আকর্ষণ করিয়া আনিয়াছেন এবং হরির ধ্যানের দ্বারা তাঁহার সত্ত্ব, রজঃ ও তমোগুণের মলিনতা নষ্ট হইয়া গিয়াছে, তিনি অহঙ্কারকে স্থূলদেহ হইতে ভিন্ন বলিয়া বুঝিয়াছেন এবং তাহাকে বুদ্ধিতত্ত্বে এক করিয়া দিয়া সেই বুদ্ধি তত্ত্বকে দৃশ্য অংশ হইতে বিচ্ছেদ করিয়া ক্ষেত্রজ্ঞ আত্মাতে এক করিয়া দিয়াছেন এবং ঘট ভাঙ্গিয়া গেলে ঘটের দ্বারা সীমাবদ্ধ আকাশ

তস্যান্তরায়ো মৈবাভূঃ সম্ন্যস্তাখিলকর্ম্মণঃ।
স বা অদ্যতনাদ্রাজন্ পরতঃ পঞ্চমেঽহনি ॥
কলেবরং হাস্যতি স্বং তচ্চ ভস্মীভবিষ্যতি ॥৫৭

দহ্যমানেঽগ্নিভির্দেহে পত্যুঃ পত্নী সহোটজে।
বহিঃ স্থিতা পতিং সাধ্বী তমগ্নিমনুবেক্ষ্যতি ॥৫৮

বিদুরস্তু তদাশ্চর্য্যং নিশাম্য কুরুনন্দন।
হর্ষশোকযুতস্তস্মাদ্ গন্তা তীর্থনিষেবকঃ ॥৫৯
ইত্যুক্ত্বাথারুহৎ স্বর্গং নারদঃ সহতুম্বুরুঃ।
যুধিষ্ঠিরো বচস্তস্য হৃদি কৃত্বাজহাচ্ছুচঃ ॥৬০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং প্রথমস্কন্ধে পরীক্ষিতে নারদবাক্যং নাম ত্রয়োদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

হে রাজন্! ত্বং সংন্যস্তাখিলকর্ম্মণঃ কৃতকৃত্যস্য তস্য ধৃতরাষ্ট্রস্য অন্তরায়ঃ শ্রেয়ঃপ্রতিবন্ধকঃ মা এব অভূঃ (ন ভব) সঃ বৈ অদ্যতনাৎ দিবসাৎ পরতঃ পঞ্চমে অহনি স্বং কলেবরং হাস্যতি ত্যক্ষ্যতি তৎ চ কলেবরং স্বয়মেব ভস্মীভবিষ্যতি ॥৫৭

সহোটজে পর্ণশালাসহিতে পত্যুঃ দেহে অগ্নিভিঃ দহ্যমানে সতি বহিঃ স্থিতা সাধ্বী পত্নী গান্ধারী তং পতিম্ অনু লক্ষীকৃত্য অগ্নিং বেক্ষ্যতি প্রবেক্ষ্যতি ॥৫৮

হে কুরুনন্দন! বিদুরঃ তু পুনঃ তৎ আশ্চর্য্যং চরিত্রং নিশাম্য দৃষ্ট্বা হর্ষশোকযুতঃ সন্ তীর্থনিষেবকঃ তীর্থসেবার্থং তস্মাৎ স্থানাৎ গমিষ্যতি ॥৫৯

অথ সহতুম্বুরুঃ নারদঃ ইতি পূর্ব্বোক্তপ্রকারম্ উক্ত্বা স্বর্গম্ অরুহৎ। যুধিষ্ঠিরঃ তস্য নারদস্য বচঃ হৃদি কৃত্বা শুচঃ শোকান্ অজহাৎ ত্যক্তবান্ ॥৬০

ইতি প্রথমস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে ত্রয়োদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

যেমন মহাকাশে এক হইয়া যায়, সেইরূপ সেই আত্মাকে পরমাত্মাতে এক করিয়া দিয়াছেন; তাঁহার মায়াগুণের শেষ ফল বাসনা নষ্ট হইয়া গিয়াছে, তাঁহার চক্ষুরাদি ইন্দ্রিয় ও মন সংযত হইয়াছে; এইজন্য তিনি ইন্দ্রিয়ের দ্বারা বিষয় গ্রহণ করা বন্ধ করিয়া দিয়াছেন, তিনি এখন স্থাণুর মত নিশ্চল হইয়া রহিয়াছেন। ইহার দ্বারা বলা হইল তিনি অষ্টাঙ্গযোগের দ্বারা সমাধিস্থ হইয়া আছেন ॥৫৫-৫৬

তিনি সমস্ত কর্ম্ম সন্ন্যাস করিয়াছেন, তুমি তাঁহার সাধনার বিঘ্ন করিও না। তিনি আজ হইতে পরবর্ত্তী পঞ্চম দিনে নিজের দেহকে ত্যাগ করিবেন এবং তাহা ভস্মসাৎ হইয়া যাইবে ॥৫৭

গার্হপত্য প্রভৃতি অগ্নির দ্বারা পর্ণশালার সহিত পতির দেহ দগ্ধ হইতে থাকিলে পতিব্রতা গান্ধারী বাহিরে থাকিয়া পতির সহিত অগ্নিতে প্রবেশ করিবেন ॥৫৮

আর বিদুর ধৃতরাষ্ট্রের সেই আশ্চর্য্য মৃত্যু দেখিয়া তাঁহার মুক্তিতে সুখী হইয়া ও বিয়োগে দুঃখিত হইয়া তীর্থসেবা করিবার জন্য সে স্থান হইতে গমন করিবেন ॥৫৯

এই কথা বলিয়া নারদ তুম্বুরুর সহিত স্বর্গে চলিয়া গেলেন। যুধিষ্ঠির তাঁহার কথা হৃদয়ে ধারণ করিয়া শোক ত্যাগ করিলেন ॥৬০

পণ্ডিতপ্রবর শ্রীচারুকৃষ্ণদর্শনাচার্য্যকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত-
শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসীসংহিতা
শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে প্রথম স্কন্ধে
ত্রয়োদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

চতুর্দ্দশঃ অধ্যায়ঃ

[অশুভনিমিত্তদর্শনাৎ বিশঙ্কিতস্য যুধিষ্ঠিরস্য পার্থমুখাৎ কৃষ্ণতিরোধানবার্ত্তাশ্রবণম্।]

সূত উবাচ।

সম্প্রস্থিতে দ্বারকায়াং জিষ্ণৌ বন্ধুদিদৃক্ষয়া।
জ্ঞাতুঞ্চ পুণ্যশ্লোকস্য কৃষ্ণস্য চ বিচেষ্টিতম্ ॥১
ব্যতীতাঃ কতিচিন্মাসাস্তত্রা নায়াৎ ততোঽর্জ্জুনঃ।
দদর্শ ঘোররূপাণি নিমিত্তানি কুরূদ্বহঃ ॥২
কালস্য চ গতিং রৌদ্রাং বিপর্য্যস্তর্তুধর্ম্মিণঃ।
পাপীয়সীং নৃণাং বার্ত্তাং ক্রোধলোভানৃতাত্মনাম্ ॥৩

সূত উবাচ—জিষ্ণৌ অর্জ্জুনে বন্ধু-দিদৃক্ষয়া বন্ধু-দর্শনেচ্ছয়া তথা পুণ্যশ্লোকস্য কৃষ্ণস্য বিচেষ্টিতম্ আচরণম্ অভিপ্রায়ঞ্চ জ্ঞাতুং দ্বারকায়াং সংপ্রস্থিতে সতি ॥১

কতিচিৎ (সপ্ত) মাসাঃ ব্যতীতাঃ অর্জ্জুনঃ তদা (কালবিলম্বেঽপি) ততঃ দ্বারকায়াঃ ন আয়াৎ ন আগতঃ। (অত্র চ) কুরূদ্বহঃ যুধিষ্ঠিরঃ ঘোররূপাণি ভয়ানকানি নিমিত্তানি অরিষ্টানি দদর্শ ॥২

বিপর্য্যস্তর্তুধর্ম্মিণঃ (ঋতুস্বভাববিপরীতস্য) কালস্য রৌদ্রাং ভয়াবহাং গতিং (পরিণতিং) ক্রোধলোভানৃতাত্মনাং নৃণাং পাপীয়সীং বার্ত্তাং জীবিকাং চ

জিষ্ণুপ্রায়ং ব্যবহৃতং শাঠ্যমিশ্রঞ্চ সৌহৃদম্।
পিতৃমাতৃসুহৃদ্‌ভ্রাতৃ-দম্পতীনাঞ্চ কল্কনম্(ক) ॥৪
নিমিত্তান্যত্যরিষ্টানি কালে ঽনুগতে নৃণাম্।
লোভাদ্যধর্ম্মপ্রকৃতিং দৃষ্ট্বোবাচানুজং নৃপঃ ॥৫

যুধিষ্ঠির উবাচ।

সম্প্রেষিতো দ্বারকায়াং জিষ্ণুর্বন্ধুদিদৃক্ষয়া।
জ্ঞাতুঞ্চ পুণ্যশ্লোকস্য কৃষ্ণস্য চ বিচেষ্টিতম্ ॥৬

জিষ্ণুপ্রায়ং কপটবহুলং ব্যবহৃতং ব্যবহারং শাঠ্যমিশ্রং বঞ্চনাসহিতং সৌহৃদং মৈত্রীং পিতৃ-মাতৃ-সুহৃৎ-ভ্রাতৃ-দম্পতীনাং কল্কনং কলহং দদর্শ ॥৩-৪

নৃপঃ যুধিষ্ঠিরঃ অনুগতে কালে (স্বসময়ে) তু পুনঃ নৃণাম্ অত্যরিষ্টানি অতিদুঃখ-প্রদানি নিমিত্তানি (অরিষ্টানি) তথা লোভাদ্যধর্ম্মরূপাং প্রকৃতিং স্বভাবং চ দৃষ্ট্বা অনুজং ভীমম্ উবাচ ॥৫

বন্ধুদিদৃক্ষয়া পুণ্যশ্লোকস্য কৃষ্ণস্য বিচেষ্টিতম্ অভিপ্রায়ং চ জ্ঞাতুং জিষ্ণুঃ অর্জ্জুনঃ দ্বারকায়াং সংপ্রেষিতঃ ॥৬

চতুর্দ্দশ অধ্যায়

[অশুভ নিমিত্তসকল দর্শনে শঙ্কিত যুধিষ্ঠিরের অর্জ্জুনের মুখ হইতে শ্রীকৃষ্ণের তিরোধানবার্ত্তা শ্রবণ।]

সূত বলিলেন,—বন্ধুগণকে দেখিবার জন্য ও পুণ্যশ্লোক ভগবানের কার্য্যকলাপ জানিবার জন্য অর্জ্জুন দ্বারকায় গমন করিলে সাত মাস অতিবাহিত হইল, অর্জ্জুন সেখান হইতে আসিলেন না। এদিকে যুধিষ্ঠির ভয়ানক দুর্লক্ষণসকল দেখিতে পাইলেন ।১-২

কালের অবস্থা ভয়ানক হইল, যে ঋতুতে যে ফল-পুষ্পাদি হইয়া থাকে, তাহার বিপরীত অবস্থা হইতে লাগিল। মনুষ্যগণ ক্রোধ, লোভ ও মিথ্যাযুক্ত হইয়া পাপবহুল জীবিকানির্ব্বাহ করিতে লাগিল ।৩

তাহাদের ব্যবহার প্রায়ই শঠতাপূর্ণ হইতে লাগিল, পিতামাতার সহিত পুত্রের, বন্ধুর সহিত বন্ধুর, ভ্রাতার সহিত ভ্রাতার ও স্বামীর সহিত স্ত্রীর কলহ হইতে লাগিল ।৪

দুঃসময় উপস্থিত হইলে অতিশয় অশুভ লক্ষণসকল দেখিয়া ও প্রজাদিগের লোভাদি প্রকৃতি দেখিয়া রাজা যুধিষ্ঠির ভীমকে বলিতে লাগিলেন ।৫

যুধিষ্ঠির বলিলেন,—বন্ধুগণকে দেখিবার জন্য ও

(ক) অন্যত্র—'কন্যাবিক্রয়িণং ভ্রাতঃ স্বয়ং পিত্রোরলোকম্।
ব্রাহ্মণান্ দেববিদ্বাংসঃ সুহৃদো বৈ কৃতবাদিনঃ'। ইত্যধিকঃ পাঠঃ কচিৎ দৃশ্যতে।

গতাঃ সপ্তাধুনা মাসা ভীমসেন তবানুজঃ।
নায়াতি কস্য বা হেতোর্নাহং বেদেদমঞ্জসা ॥৭
অপি দেবর্ষিণাদিষ্টঃ স কালোঽয়মুপস্থিতঃ।
যদাত্মনোঽঙ্গমাক্রীড়ং ভগবানুৎসিসৃক্ষতি ॥৮
যস্মাঃ সম্পদো রাজ্যং দারাঃ প্রাণাঃ কুলং প্রজাঃ।
আসন্ সপত্নবিজয়ো লোকাশ্চ যদনুগ্রহাৎ ॥৯
পশ্যোৎপাতান্ নরব্যাঘ্র দিব্যান্
ভৌমান্ সদৈহিকান্।
দারুণান্ শংসতোঽদূরাদ্ভয়ং নো বুদ্ধিমোহনম্ ॥১০

হে ভীমসেন! অধুনা সপ্তমাসাঃ গতাঃ অতীতাঃ (তথাপি) তব অনুজঃ অর্জুনঃ কস্য বা হেতোঃ ন আয়াতি ন আগচ্ছতি, ইদম্ অহম্ অঞ্জসা তত্ত্বতঃ ন বেদ ন বেদ্মি ॥৭

ভগবান্ যদা আত্মনঃ আক্রীড়ং লীলাসাধনম্ অঙ্গং দেহম্ উৎসিসৃক্ষতি ত্যক্তুমিচ্ছতি অয়ম্ অপি কিং দেবর্ষিণা নারদেন আদিষ্ট সঃ কালঃ উপস্থিতঃ ॥৮

নঃ অস্মাকং সম্পদঃ রাজ্যং দারাঃ প্রাণাঃ কুলং প্রজাঃ যস্মাৎ (অনুকূলাৎ) অভবন্ (তথা) যদনুগ্রহাৎ সপত্নবিজয়ঃ শত্রুনির্য্যাতনং লোকাঃ চ আসন্ ॥৯

পুণ্যশ্লোক কৃষ্ণের কার্য্যকলাপ জানিবার জন্য অর্জুন দ্বারকায় গিয়াছে।৬

এক্ষণে সাত মাস অতিবাহিত হইয়া গিয়াছে। হে ভীম! তোমার কনিষ্ঠ ভ্রাতা অর্জুন কেন আসিতেছে না—ইহা আমি যথার্থরূপে বুঝিতে পারিতেছি না।৭

দেবর্ষি নারদ যাহা বলিয়াছেন, সেই সময় কি উপস্থিত হইল—যে সময় ভগবান্ নিজের দেহ পরিত্যাগ করিতে ইচ্ছা করিবেন? যাঁহা হইতে আমাদের সমস্ত সম্পত্তি, রাজ্য, পত্নী, প্রাণ, বংশরক্ষা, প্রজা ও শত্রুবিজয় হইয়াছে এবং যাঁহার অনুগ্রহে লোকসকল বশীভূত হইয়াছে।৮-৯

উর্ব্বক্ষিবাহবো মহ্যং স্ফুরন্ত্যঙ্গ পুনঃ পুনঃ।
বেপথুশ্চাপি হৃদয় আরাদ্দাস্যন্তি বিপ্রিয়ম্ ॥১১
শিবৈষোদ্যন্তমাদিত্যমভিরৌত্যনলাননা।
মামঙ্গ সারমেয়োঽয়মভিরেভত্যভীরুবৎ ॥১২
শস্তাঃ কুর্ব্বন্তি মাং সব্যং দক্ষিণং পশবোঽপরে।
বাহাংশ্চ পুরুষব্যাঘ্র লক্ষয়ে রুদতো মম ॥১৩
মৃত্যুদূতঃ কপোতোঽয়মুলূকঃ কম্পয়ন্ মনঃ।
প্রত্যুলূকশ্চ কুহ্বানৈর্বিঘং বৈ শৃন্যমিচ্ছতঃ ॥১৪

হে নরব্যাঘ্র ভীম! নঃ অস্মাকং বুদ্ধিমোহনম্ অদূরাৎ সন্নিহিতং ভয়ং শংসতঃ সূচয়তঃ সদৈহিকান্ দিব্যান্ ভৌমান্ চ দারুণান্ উৎপাতান্ পশ্য ॥১০

অঙ্গ হে ভীম! (মম বামাঃ) উর্ব্বক্ষিবাহবঃ পুনঃ পুনঃ স্ফুরন্তি স্পন্দন্তে। বেপথুঃ কম্পঃ অপি চ হৃদয়ে (বর্ত্ততে) এতে আরাৎ শীঘ্রং বিপ্রিয়ম্ অমঙ্গলং দাস্যন্তি ॥১১

অঙ্গ হে ভীম! অনলাননা অগ্নিম্ উদ্গিরন্তী এষা শিবা শৃগালী উদ্যন্তম্ আদিত্যম্ অভিলক্ষ্যীকৃত্য রৌতি ক্রোশতি। অয়ং সারমেয়ঃ মা চ মাম্ অভিমুখীকৃত্য অভীরুবৎ নির্ভয়ঃ ইব রেভতি উচ্চৈঃ রৌতি।১২

আকাশ হইতে, পৃথিবী হইতে ও দেহ হইতে যে সকল উৎপাত হয়, সেই দারুণ উৎপাতসকল দেখ; যাহা আমাদের সন্নিহিত ভয়ের সূচনা করিতেছে, যে ভয় হইতে আমাদের বুদ্ধিকে মোহগ্রস্ত করিয়া দেয়।১০

আমার বাম উরু, চক্ষু ও বাহু পুনঃ পুনঃ স্পন্দিত হইতেছে এবং আমার হৃদয় কম্পিত হইতেছে। ইহারা আমাকে শীঘ্রই অশুভ দান করিবে।১১

এই শৃগালী মুখ দিয়া অগ্নি উদ্গিরণ করিতে করিতে উদীয়মান সূর্য্যের দিকে লক্ষ্য করিয়া চীৎকার করিতেছে। এই কুকুর যেন নির্ভীক হইয়া আমার দিকে লক্ষ্য করিয়া অতিশয় দীর্ঘস্বরে চীৎকার করিতেছে।১২

ধূম্রা দিশঃ পরিধয়ঃ কম্পতে ভূঃ সহাদ্রিভিঃ।
নির্ঘাতশ্চ মহাংস্তাত সার্কঞ্চ স্তনয়িত্নুভিঃ ॥১৫
বায়ুর্বাতি খরস্পর্শো রজসা বিসৃজংস্তমঃ।
অসৃগ্ বর্ষন্তি জলদা বীভৎসমিব সর্ব্বতঃ ॥১৬
সূর্য্যং হতপ্রভং পশ্য গ্রহমর্দ্দং মিথো দিবি।
সসঙ্কুলৈর্ভূতগণৈর্জ্বলিতে রোদসী ইব ॥১৭

হে পুরুষব্যাঘ্র! শস্তাঃ গবাদয়ঃ মাং সব্যং বামং কুর্ব্বন্তি, অপরে অপ্রশস্তাঃ গর্দ্দভাদয়ঃ দক্ষিণং প্রদক্ষিণং কুর্ব্বন্তি, মম বাহান্ অশ্বান্ চ রুদতঃ শঙ্কয়ে মন্যে ॥১৩

অয়ং কপোতঃ মৃত্যুদূতঃ মরণসূচকঃ মনঃ কম্পয়ন্ অয়ম্ উলূকঃ পেচকঃ, প্রত্যুলূকঃ কাকঃ চ (আবপি) কুহ্বানৈঃ কুৎসিতশব্দৈঃ বিশ্বং জগৎ শূন্যম্ ইব ইচ্ছতঃ ॥১৪

হে তাত ভীষ্ম! দিশঃ পরিধয়ঃ সূর্য্যাদিপরিবেষাঃ চ ধূম্রাঃ ধূম্রবর্ণাঃ, ভূঃ অদ্রিভিঃ পর্ব্বতৈঃ সহ কম্পতে স্তনয়িত্নুভিঃ মেঘৈঃ সার্কং সহ মহান্ নির্ঘাতঃ বজ্রপাতঃ চ (ভবতি) ॥১৫

খরস্পর্শঃ বায়ুঃ রজসা তমঃ অঙ্গং বিসৃজন্ বাতি। জলদাঃ মেঘাঃ সর্ব্বতঃ বীভৎসং ভয়াবহম্ ইব (যথা স্যাৎ তথা) অসৃক্ রক্তং বর্ষন্তি ॥১৬

নদ্যঃ নদাঃ চ ক্ষুভিতাঃ ক্ষোভং প্রাপ্তাঃ, সরাংসি, (প্রাণিনাং) মনাংসি চ ক্ষুভিতানি; অগ্নিঃ চ আজ্যেন ঘৃতেন ন জ্বলতি। অহং কালঃ কিম্ অমঙ্গলং বিধাস্যতি ইতি অহং ন জানে ॥১৮

বৎসাঃ স্তনং ন পিবন্তি; মাতরঃ চ ন দুহন্তি দুগ্ধং ন দদতি। ব্রজে গোষ্ঠে গাবঃ অশ্রুমুখাঃ সত্যঃ রুদন্তি, ঋষভাঃ বৃষাঃ চ ন হৃষ্যন্তি ন মেদন্তে ॥১৯

নদ্যো নদাশ্চ ক্ষুভিতাঃ সরাংসি চ মনাংসি চ।
ন জ্বলত্যগ্নিরাজ্যেন কালোঽয়ং কিং বিধাস্যতি ॥১৮
ন পিবন্তি স্তনং বৎসা ন দুহ্যন্তি চ মাতরঃ।
রুদন্ত্যশ্রুমুখা গাবো ন হৃষ্যন্ত্যৃষভা ব্রজে ॥১৯
দৈবতানি রুদন্তীব স্বিদ্যন্তি প্রচলন্তি চ।
ইমে জনপদা গ্রামাঃ পুরোদ্যানাকরাশ্রমাঃ।

শুভ পশু গরু প্রভৃতি আমাকে বামদিকে রাখিয়া যাইতেছে এবং অশুভ পশু গর্দ্দভ প্রভৃতি আমাকে প্রদক্ষিণ করিতেছে, আমার অশ্বগুলিকে ক্রন্দন করিতে দেখিতেছি।১৩

এই কপোত যেন মৃত্যুর দূতের মত মনে হইতেছে, পেচক ও তাহার বিপক্ষ কাক উৎকট শব্দের দ্বারা আমার মনকে কম্পিত করিয়া তুলিতেছে, ইহারা যেন জগৎকে শূন্য করিতে ইচ্ছা করিতেছে।১৪

সমস্ত দিক্ ও সূর্য্যের চতুর্দ্দিকের বেষ্টন ধূসরবর্ণ দৃষ্ট হইতেছে, পর্ব্বতের সহিত পৃথিবী কম্পিত হইতেছে, মেঘের গর্জ্জনের সহিত বিনা মেঘে প্রচণ্ড বজ্রপাত হইতেছে।১৫

ধূলির দ্বারা অন্ধকার প্রখর বায়ু চলিতেছে, মেঘ সকল অগ্নি বর্ষণ করিতেছে, সকল প্রকারেই যেন ভীষণতা দেখিতে পাইতেছি।১৬

সূর্য্য নিস্তেজ হইয়া পড়িয়াছেন। দেখ,—আকাশে গ্রহগণ পরস্পর যুদ্ধ করিতেছে, প্রাণিগণের সহিত ভূতগণের দ্বারা আকাশ ও পৃথিবী যেন জ্বলিতেছে।১৭

নদী, নদ ও পুষ্করিণীসকল আলোড়িত হইতেছে, লোকের মনও উদ্বেলিত হইতেছে, ঘৃত প্রদান করিলেও অগ্নি জ্বলিতেছে না, কি জানি—এই কাল কি ভীষণ দুর্ঘটনাই ঘটাইবে।১৮

বৎসগণ স্তন পান করিতেছে না, গাভীগণ দুগ্ধ দিতেছে না, গোসকল অশ্রুমুখে ক্রন্দন করিতেছে। বৃষগণ গোষ্ঠে আনন্দিত হইতেছে না।১৯

দেবপ্রতিমাগুলি যেন ক্রন্দন করিতেছে, ঘর্ম্মাক্ত

ভ্রষ্টশ্রিয়ো নিরানন্দাঃ কিমঘং দর্শয়ন্তি নঃ ॥২০
মন্য এতৈর্মহোৎপাতৈর্নূনং ভগবতঃ পদৈঃ।
অনন্যপুরুষশ্রীভির্হীনা দুর্ভগসৌভগা ॥২১
ইতি চিন্তয়তস্তস্য দৃষ্টারিষ্টেন চেতসা।
রাজ্ঞঃ প্রত্যাগমদ্ ব্রহ্মন্ যদুপুর্য্যাঃ কপিধ্বজঃ ॥২২
তং পাদয়োর্নিপতিতমবধাপূর্ব্বমাতুরম্।
অধোবদনমবিন্দুন্ স্বজস্য নয়নাব্জয়োঃ ॥২৩
বিলোক্যোদ্বিগ্নহৃদয়ো বিচ্ছায়মনুজং নৃপঃ।
পৃচ্ছতি স্ম সুহৃন্মধ্যে সংস্মরন্ নারদেরিতম্ ॥২৪
যুধিষ্ঠির উবাচ।
কচ্চিদানর্ত্তপুর্য্যাং নঃ স্বজনাঃ সুখমাসতে।
মধুভোজদশার্হার্হাঃ সাত্বতান্ধকবৃষ্ণয়ঃ ॥২৫
শূরো মাতামহঃ কচ্চিৎ স্বস্ত্যাস্তে বাথ মারিষঃ।
মাতুলঃ সানুজঃ কচ্চিৎ কুশল্যানকদুন্দুভিঃ ॥২৬

দৈবতানি দেবপ্রতিমাঃ রুদন্তি বিনৃত্যন্তি প্রচলন্তি ইব চ। ভ্রষ্টশ্রিয়ঃ হতপ্রভাঃ ইমে জনপদাঃ, গ্রামাঃ, পুরোদ্যানাকরাশ্রমাঃ চ নঃ অস্মাকং, কিম্ অঘং দুঃখং দর্শয়ন্তি ঘটয়িষ্যন্তি ॥২০

এতৈঃ উৎপাতৈঃ অনিষ্টচিহ্নৈঃ হেতুভিঃ (করণৈর্বা) হৃতসৌভগা ভূঃ পৃথিবী অনন্যপুরুষশ্রীভিঃ ভগবতঃ শ্রীকৃষ্ণস্য পদৈঃ নূনং হীনা ভবিষ্যতি ইতি অহং) মন্যে সম্ভাবয়ামি ॥২১

তস্য রাজ্ঞঃ যুধিষ্ঠিরস্য ইতি প্রাগুক্তরূপেণ দৃষ্টারিষ্টেন সম্ভাবিতানিষ্টেন চেতসা চিন্তয়তঃ সতঃ হে ব্রহ্মন্! কপিধ্বজঃ অর্জ্জুনঃ যদুপুর্য্যাঃ প্রত্যাগমৎ আগতঃ ॥২২

নৃপঃ যুধিষ্ঠিরঃ অবধাপূর্ব্বং যথা স্যাৎ তথা পাদয়োঃ নিপতিতং তম্ অগ্রজম্ অর্জ্জুনম্ আতুরং দুঃখার্ত্তম্ অধোবদনং নম্রনাব্জয়োঃ অশ্রুবিন্দুন্ অশ্রূণি সৃজন্তং বিসৃজন্তং রুদন্তং বিচ্ছায়ং মলিনং চ বিলোক্য উদ্বিগ্নহৃদয়ঃ সন্ নারদেরিতং নারদোক্তিং স্মরন্ সুহৃন্মধ্যে পৃচ্ছতি স্ম জিজ্ঞাসিতবান্ ॥২৩-২৪

নঃ অস্মাকং স্বজনাঃ বান্ধবাঃ মধুভোজদশার্হার্হাঃ সাত্বতান্ধকবৃষ্ণয়ঃ চ আনর্ত্তপুর্য্যাং সুখম্ আসতে কচ্চিৎ ॥২৫

অথবা মারিষঃ মান্যঃ মাতামহঃ শূরঃ স্বস্তি আস্তে বা কচ্চিৎ, মাতুলঃ আনকদুন্দুভিঃ সানুজঃ ভ্রাতৃভিঃ সহ কুশলী আস্তে কচ্চিৎ ॥২৬

হইতেছে ও কাঁপিতেছে, এই সকল জনপদ, গ্রাম, নগর, উদ্যান, আকর ও আশ্রম হতশ্রী হইয়া আনন্দশূন্য হইয়া পড়িয়াছে, ইহারা আমাদিগের কি ঘোরতর অমঙ্গল সূচনা করিতেছে।২০

এই সকল অত্যন্ত উৎপাতের দ্বারা মনে হইতেছে—যে সকল শোভা অন্য কোন পুরুষে নাই, সেই বজ্র অঙ্কুশ প্রভৃতি অসাধারণ চিহ্নযুক্ত ভগবানের চরণের সম্পর্কহীন হইয়া নিশ্চয় পৃথিবী হতভাগিনী হইয়া পড়িয়াছে।২১

এই সকল অশুভ লক্ষণ দেখিয়া রাজা যুধিষ্ঠির মনে মনে এইরূপ চিন্তা করিতেছেন, এমন সময় দ্বারকা হইতে অর্জ্জুন আসিয়া তাঁহার নিকটে উপস্থিত হইলেন।২২

তিনি আসিয়া যুধিষ্ঠিরের চরণে প্রণাম করিলেন, তিনি অধোবদন হইয়া রহিলেন, তাঁহার পদ্মের মত চক্ষু হইতে অশ্রুপাত হইতে লাগিল, তাঁহাকে পূর্ব্বে কখনো এরূপ দেখা যায় নাই।২৩

রাজা অর্জ্জুনকে ম্লান দেখিয়া উদ্বিগ্ন হইয়া পড়িলেন, নারদের কথা তাঁহার মনে পড়িল, তিনি সভার মধ্যেই জিজ্ঞাসা করিতে লাগিলেন।২৪

যুধিষ্ঠির বলিলেন,—হে অর্জ্জুন! দ্বারকাতে আমাদের আত্মীয় মধু, ভোজ, দশার্হ, সাত্বত, অন্ধক ও বৃষ্ণি বংশধরগণ সুখে আছেন ত?২৫

মাননীয় মাতামহ শূর কুশলে আছেন ত? ভ্রাতার সহিত মাতুল বসুদেব কুশলে আছেন ত? যাঁহার

সপ্ত স্বসারস্তৎপত্ন্যো মাতুলান্যঃ সহাত্মজাঃ।
আসতে সম্মুখাঃ ক্ষেমং দেবকীপ্রমুখাঃ স্বয়ম্ ॥২৭
কচ্চিদ্রাজাহুকো জীবত্যসৎপুত্রোঽস্য চানুজঃ।
হৃদীকঃ সহতোঽক্রূরো জয়ন্তগদসারণাঃ ॥২৮
আসতে কুশলং কচ্চিদ্ যে চ শত্রুজিদাদয়ঃ।
কচ্চিদাস্তে সুখং রামো ভগবান্ সাত্বতাং প্রভুঃ ॥২৯
প্রদ্যুম্নঃ সর্ব্ববৃষ্ণীনাং সুখমাস্তে মহারথঃ।
গম্ভীররয়োঽনিরুদ্ধো বর্ষ্মতে ভগবানুত ॥৩০

তৎপত্ন্যঃ তস্য বসুদেবস্য স্ত্রিয়ঃ (অস্মাকং) মাতুলান্যঃ দেবকীপ্রমুখাঃ স্বয়ং সপ্ত স্বসারঃ ভগিন্যঃ সহাত্মজাঃ সম্মুখাঃ চ ক্ষেমম্ আসতে (কিম্) ॥২৭

অসৎপুত্রঃ রাজা আহুকঃ উগ্রসেনঃ অস্য অনুজঃ দেবকঃ সহতঃ হৃদীকঃ অক্রূরঃ চ জীবতি কচ্চিৎ, তথা জয়ন্তগদসারণাঃ যে চ শত্রুজিদাদয়ঃ শ্রীকৃষ্ণভ্রাতরঃ (তে অপি) কুশলং যথা স্যাৎ তথা আসতে কচ্চিৎ? তথা সাত্বতাং প্রভুঃ ভগবান্ রামঃ বলভদ্রঃ সুখং যথা স্যাৎ তথা আস্তে কচ্চিৎ? ২৮-২৯

সর্ব্ববৃষ্ণীনাং মধ্যে মহারথঃ প্রদ্যুম্নঃ সুখম্ আস্তে? তথা গম্ভীররয়ঃ যুদ্ধে মহাবেগসম্পন্নঃ ভগবান্ অনিরুদ্ধঃ উত অপি বর্ষ্মতে (কিম্)? ৩০

পরস্পর ভগিনী ও আমাদের মাতুলানী সেই দেবকী প্রভৃতি বসুদেবের পত্নীগণ পুত্রবধূগণের সহিত সুখে আছেন ত? ২৬-২৭

রাজা উগ্রসেন জীবিত আছেন ত, কংস যাঁহার কুপুত্র ছিল? তাঁহার ভ্রাতা দেবক, হৃদীক, তাঁহার পুত্র কৃতবর্ম্মা, অক্রূর এবং জয়ন্ত, গদ ও সারণ প্রভৃতি কৃষ্ণের ভ্রাতারা কুশলে আছেন ত? ২৮

এবং শত্রুজিৎ প্রভৃতি কুশলে আছেন ত? সাত্বতদিগের প্রভু ভগবান্ রাম কুশলে আছেন ত? ২৯

সমস্ত বৃষ্ণিবংশের মহারথ প্রদ্যুম্ন সুখে আছেন ত? সংগ্রামে অত্যন্ত বেগশালী ভগবান্ অনিরুদ্ধ উৎকর্ষশালী আছেন ত? ৩০

সুষেণশ্চারুদেষ্ণশ্চ সাম্বো জাম্ববতীসুতঃ।
অন্যে চ কার্ষ্ণিপ্রবরাঃ সপুত্রা ঋষভাদয়ঃ ॥৩১
তথৈবানুচরাঃ শৌরেঃ শ্রুতদেবোদ্ধবাদয়ঃ।
সুনন্দ-নন্দশীর্ষণ্যা যে চান্যে সাত্বতর্ষভাঃ ॥৩২
অপি স্বস্ত্যাসতে সর্ব্বে রামকৃষ্ণভুজাশ্রয়াঃ।
অপি স্মরন্তি কুশলমস্মাকং বন্ধুসৌহৃদাঃ ॥৩৩
ভগবানপি গোবিন্দো ব্রহ্মণ্যো ভক্তবৎসলঃ।
কচ্চিৎ পুরে সুধর্ম্মায়াং সুখমাস্তে সুহৃদ্বৃতঃ ॥৩৪

সুষেণঃ, চারুদেষ্ণঃ, সাম্বঃ জাম্ববতীসুতঃ চ স্বস্তি আস্তে? তথা অন্যে চ কার্ষ্ণিপ্রবরাঃ কৃষ্ণপুত্রশ্রেষ্ঠাঃ সপুত্রাঃ ঋষভাদয়ঃ তথা শৌরেঃ শ্রীকৃষ্ণস্য অনুচরাঃ শ্রুতদেবোদ্ধবাদয়ঃ, যে চ অন্যে রামকৃষ্ণভুজাশ্রয়াঃ সুনন্দ-নন্দশীর্ষণ্যাঃ সাত্বতর্ষভাঃ, তে অপি সর্ব্বে স্বস্তি আসতে? অস্মাকম্ অস্মাসু বন্ধুসৌহৃদাঃ জ্ঞাতিমৈত্রাঃ (যাদবাঃ) অস্মাকং স্মরন্তি অপি? ৩১-৩৩

ব্রহ্মণ্যঃ ব্রাহ্মণহিতঃ ভক্তবৎসলঃ ভগবান্ গোবিন্দঃ অপি সুহৃদ্বৃতঃ বন্ধুজনসহিতঃ সন্ সুধর্ম্মায়াং পুরে দ্বারকানগরে সুখম্ আস্তে কচ্চিৎ ॥৩৪

কৃষ্ণের পুত্রদিগের মধ্যে শ্রেষ্ঠ সুষেণ, চারুদেষ্ণ জাম্ববতীর গর্ভজাত সাম্ব ও ঋষভ প্রভৃতি পুত্রগণের সহিত কুশলে আছেন ত? ৩১

এবং শ্রুতদেব উদ্ধব প্রভৃতি কৃষ্ণের অনুচরগণ কুশলে আছেন ত? অন্যান্য সত্বতবংশের শ্রেষ্ঠপুরুষগণ, যাঁহাদের মধ্যে সুনন্দ ও নন্দই প্রধান ব্যক্তি, তাঁহারা কুশলে আছেন ত? ৩২

রাম ও কৃষ্ণের বাহুবল আশ্রয় করিয়া অন্যান্য যাঁহারা জীবিত থাকেন, তাঁহারা কুশলে আছেন ত? আমাদের প্রতি অত্যন্ত বন্ধুত্বসম্পন্ন তাঁহারা আমাদের কুশল চিন্তা করেন ত? ৩৩

ব্রাহ্মণগণের উপকারক ও ভক্তবৎসল ভগবান্

মঙ্গলায় চ লোকানাং ক্ষেমায় চ ভবায় চ।
আস্তে যদুকুলাম্ভোধাবাদ্যোঽনন্তসখঃ পুমান্ ॥৩২

যদ্‌বাহুদণ্ডগুপ্তায়াং স্বপুর্য্যাং যদবোঽর্চ্চিতাঃ।
ক্রীড়ন্তি পরমানন্দং মহাপৌরুষিকা ইব ॥৩৩

যৎপাদশুশ্রূষণমুখ্যকর্ম্মণা
সত্যাদয়ো দ্ব্যষ্টসহস্রযোষিতঃ।
নির্জ্জিত্য সংখ্যে ত্রিদশাংস্তলাশিষো
হরন্তি বজ্রায়ুধবল্লভোচিতাঃ ॥৩৪

যদ্‌বাহুদণ্ডাভ্যুদয়ানুজীবিনো
যদুপ্রবীরা হ্যকুতোভয়া মুহুঃ।
অধিক্রমন্ত্যঙ্ঘ্রিভিরাহৃতাং বলাৎ
সভাং সুধর্ম্মাং সুরসত্তমোচিতাম্ ॥৩৫

কচ্চিৎ তেঽনাময়ং তাত ভ্রষ্টতেজা বিভাসি মে।
অলব্ধমানোঽবজ্ঞাতঃ কিংবা তাত চিরোষিতঃ ॥৩৬

কচ্চিন্নাভিহতোঽভাবৈঃ শব্দাদিভিরমঙ্গলৈঃ।
ন দত্তমুক্তমধিত্য আশয়া যৎ প্রতিশ্রুতম্ ॥৩৭

অনন্তসখঃ বলরামসহিতঃ আদ্যঃ পুমান্ শ্রীকৃষ্ণঃ লোকানাং মঙ্গলায় লব্ধপরিপালনার্থং ভবায় উদ্ভবার্থং (সম্পদে) চ যদুকুলাম্ভোধৌ (সুখম্) আস্তে কিম্? ৩২

যদবঃ যদুবংশীয়াঃ যদ্‌বাহুদণ্ডৈঃ গুপ্তায়াং রক্ষিতায়াং স্বপুর্য্যাং দ্বারকায়াম্ অর্চ্চিতাঃ সর্ব্বৈঃ পূজিতাঃ সন্তঃ মহাপৌরুষিকাঃ বৈকুণ্ঠপতেঃ অনুচরাঃ ইব পরমানন্দং যথা স্যাৎ তথা ক্রীড়ন্তি ॥৩৩

সত্যাদয়ঃ সত্যভামাপ্রভৃতয়ঃ দ্ব্যষ্টসহস্রযোষিতঃ ষোড়শসহস্রসংখ্যকাঃ স্ত্রিয়ঃ যৎপাদশুশ্রূষণমুখ্যকর্ম্মণা যস্য শ্রীকৃষ্ণস্য চরণসেবারূপ-সর্ব্বোত্তমকর্ম্মণা সংখ্যে যুদ্ধে ত্রিদশান্ দেবান্ নির্জ্জিত্য বজ্রায়ুধবল্লভোচিতাঃ ইন্দ্রপত্ন্যুচিতাঃ তলাশিষঃ দেবভোগ্যান্ পারিজাতাদীন্ হরন্তি ॥৩৪

গোবিন্দ বন্ধুগণের সহিত একত্রে থাকিয়া দ্বারকাপুরে সুধর্ম্মাসভায় সুখে আছেন ত? ৩১

লোকের মঙ্গল, রক্ষা ও সৃষ্টির জন্য সেই আদিপুরুষ যদুবংশরূপ ক্ষীরসাগরে পূর্ণিমার চন্দ্রের মত বিরাজ করিতেছেন ॥৩২

যাঁহার বাহুবলে পালিত দ্বারকাতে যদুবংশধরগণ সমস্তলোকের পূজিত হইয়া বৈকুণ্ঠনাথ বিষ্ণুর অনুচরগণের ন্যায় মহাসুখে ক্রীড়া করিতেছেন ॥৩৩

সত্যভামা প্রভৃতি ষোড়শ সহস্র নারীগণ যাঁহার পাদপদ্মের সেবাকেই অন্যান্য সমস্ত পুণ্যকর্ম্ম অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ কর্ম্ম মনে করত তাহার দ্বারা যুদ্ধে কৃষ্ণের বলে

যদুবাহুদণ্ডাভ্যুদয়ানুজীবিনঃ শ্রীকৃষ্ণপ্রভাবানুগতাঃ যদুপ্রবীরাঃ হি অকুতোভয়াঃ সন্তঃ বলাৎ আহৃতাং স্বর্গাৎ আনীতাং সুরসত্তমোচিতাং সুধর্ম্মাং সভাং দেবসভাং মুহুঃ বারংবারম্ অঙ্ঘ্রিভিঃ অধিক্রমন্তি, সঃ গোবিন্দঃ কিং সুখম্ আস্তে? ৩৫

হে তাত! তে তব অনাময়ম্ আরোগ্যং কচ্চিৎ! মে মম সকাশে ভ্রষ্টতেজাঃ (নিস্তেজা ইব) বিভাসি প্রকাশসে, অথবা হে তাত! (যতঃ তত্র) চিরোষিতঃ দীর্ঘকালং স্থিতঃ (তস্মাৎ) কিং তেভ্যঃ অলব্ধমানঃ (প্রত্যুত) তৈঃ অবজ্ঞাতঃ তিরস্কৃতঃ চ অসি? ৩৬

অভাবৈঃ প্রেমহীনৈঃ অমঙ্গলৈঃ অশুভৈঃ শব্দাদিভিঃ ন অভিহিতঃ কচ্চিৎ? (অথবা) আশয়া

দেবতাদিগকে পরাজয় করিয়া ইন্দ্রাণী শচীর উপভোগ্য পারিজাত প্রভৃতি হরণ করিয়াছেন ॥৩৪

যদুবংশের বীরগণ যাঁহার বাহুবলের প্রভাবে রক্ষিত হইয়া বলপূর্বক আনীত ও দেবতাদের ব্যবহারের উপযুক্ত সুধর্ম্মা সভাকে নির্ভয়ে পুনঃ পুনঃ পায়ের দ্বারা স্পর্শ করিতেছেন, সেই কৃষ্ণ সুখে আছেন ত? ৩৫

হে বৎস! তোমার দেহের কোন পীড়া হয় নাই ত? তোমাকে নিস্তেজ দেখিতেছি, তুমি দীর্ঘকাল সেখানে থাকায় বন্ধুদিগের নিকট কি সম্মান লাভ কর নাই অথবা অবজ্ঞাত হইয়াছ ॥৩৬

কাহারো অশুভ নিষ্ঠুর বাক্যের দ্বারা তুমি অন্তরে

কচ্চিন্ত্বং ব্রাহ্মণং বালং গাং বৃদ্ধং রোগিণং স্ত্রিয়ম্।
শরণোপসৃতং সত্ত্বং নাত্যাক্ষীঃ শরণপ্রদঃ ॥৪১
কচ্চিন্ত্বং নাগমোঽগম্যাং গম্যাং বাসংকৃতাং স্ত্রিয়ম্।
পরাজিতো বাথ ভবান্ নোত্তমৈর্নাসমৈঃ পথি ॥৪২
অপিস্বিৎ পর্য্যভুঙ্‌ক্থাস্ত্বং সম্ভোজ্যান্ বৃদ্ধবালকান্।
জুগুপ্সিতং কর্ম্ম কিঞ্চিৎ কৃতবান্ ন যদক্ষমম্ ॥৪৩
কচ্চিৎ প্রেষ্ঠতমেনাথ হৃদয়েনাত্মবন্ধুনা।
শূন্যোঽস্মি রহিতো নিত্যং মন্যসে তেঽন্যথা ন রুক্ ॥৪৪

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং প্রথমস্কন্ধে
চতুর্দ্দশঃ অধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ।

দাস্যামীতি কৃত্বা যৎ প্রতিশ্রুতং তৎ উক্তম্ আর্থিভ্যঃ যাচকেভ্যঃ কিং ন দত্তম্ ॥৪০

শরণপ্রদঃ নিত্যম্ আশ্রয়দাতা ত্বং শরণোপসৃতং শরণাপন্নং ব্রাহ্মণং বালং, গাং, বৃদ্ধং, রোগিণং, স্ত্রিয়ম্ (অন্যত্বা) সত্ত্বং প্রাণিনং ন অত্যাক্ষীঃ ত্যক্তবান্ অসি কচ্চিৎ ॥৪১

ত্বম্ অগম্যাং স্ত্রিয়ং ন অগমঃ ন উপগতঃ, গম্যাং বা অসংকৃতাং মলিনাং স্ত্রিয়ং ন অগমঃ কচ্চিৎ ? অথবা ভবান্ পথি নোত্তমৈঃ অধমৈঃ নাসমৈঃ অসদৃশৈঃ বা জনৈঃ পরাজিতঃ কচ্চিৎ ॥৪২

অপিস্বিৎ অথবা সম্ভোজ্যান্ পূর্ব্বভোজনার্হান্ বৃদ্ধবালকান্ বর্জয়িত্বা কিম্ অভুঙ্‌ক্থাঃ ভুক্তবানসি ? কিংবা যৎ অক্ষমং কর্ত্তুম্ অনুচিতং তাদৃশং জুগুপ্সিতং কিঞ্চিৎ কর্ম্ম কৃতবান্ কিম্ ? ॥৪৩

অথ নিত্যং শ্রেষ্ঠতমেন হৃদয়েন হৃদয়োপমেন আত্মবন্ধুনা শ্রীকৃষ্ণেন রহিতঃ সন্ শূন্যঃ অস্মি ইতি মন্যসে কচ্চিৎ ? অন্যথা তে তব রুক্ মনঃপীড়া ন সম্ভবতি ॥৪৪

ইতি প্রথমে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে
চতুর্দ্দশঃ অধ্যায়ঃ ॥

আঘাত পাও নাই ত? কোন ব্যক্তিকে কোন দ্রব্য দিব বলিয়া প্রতিশ্রুতি করিলে তাহার আশায় অপেক্ষাকারী সেই ভিক্ষুককে কি তাহা দিতে পার নাই অথবা কেহ তোমার নিকট কিছু প্রার্থনা করিলে তাহাকে দিব বলিয়া আশ্বাসবাক্য বলিতে পার নাই? ৪০

কোন ব্রাহ্মণ, বালক, গরু, বৃদ্ধ, রোগী, স্ত্রীলোক অথবা শরণাগত যে কোন প্রাণীকে পরিত্যাগ কর নাই ত? যেহেতু তুমি পূর্ব্বে আশ্রয় প্রার্থীকে আশ্রয় দান করিতে ॥৪১

তুমি শাস্ত্রনিষিদ্ধা কোন স্ত্রীলোকে গমন কর নাই ত? অথবা শাস্ত্রে আদিষ্টা স্ত্রীর বস্ত্রাদি মলিন দেখিয়া কি তাহাতে গমন কর নাই? অথবা পথে তোমা অপেক্ষা অধিক বলশালী বা অল্পবলশালী কোন ব্যক্তির নিকট পরাজিত হও নাই ত? ৪২

যাহাদিগকে অবশ্যই আহার করান উচিত, সেই বৃদ্ধ বা বালককে আহার না করাইয়া কি নিজে আহার করিয়াছ? এবং যে কার্য্য করা উচিত নহে, এরূপ কোন নিন্দিত কার্য্য কর নাই ত? ৪৩

অথবা সর্ব্বদা অত্যন্ত প্রিয় ও অভিন্ন অন্তরঙ্গ নিজের বন্ধু শ্রীকৃষ্ণের বিয়োগে শূন্য হইয়া পড়িয়াছ বলিয়া কি মনে করিতেছ? এতদ্ভিন্ন তোমার এরূপ মানসিক কষ্ট হইতে পারে না ত? ৪৪

পণ্ডিতপ্রবর শ্রীচারুকৃষ্ণ দর্শনাচার্য্যকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত-
শ্রীমন্মহর্ষি বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা
শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে প্রথম স্কন্ধে
চতুর্দ্দশ অধ্যায় সমাপ্ত

পঞ্চদশঃ অধ্যায়ঃ

[অর্জ্জুনাদ্ যদুকুলসংহারং ভগবতস্তিরোধানঞ্চ শ্রুত্বা পাণ্ডবানাং হিমালয়দিশি মহাপ্রয়াণম্ ।]

সূত উবাচ ।

এবং কৃষ্ণসখঃ কৃষ্ণো ভ্রাত্রা রাজ্ঞা বিকল্পিতঃ ।
নানা শঙ্কাস্পদং রূপং কৃষ্ণবিশ্লেষকর্শিতঃ ॥১

শোকেন শুষ্যদ্বদন-হৃৎসরোজো হতপ্রভঃ ।
বিভুং তমেবানুধ্যায়ন্ নাশক্নোৎ প্রতিভাষিতুম্ ॥২

কৃচ্ছ্রেণ সংস্তভ্য শুচঃ পাণিনামৃজ্য নেত্রয়োঃ ।
পরোক্ষেণ সমুদ্রদ্ধ-প্রণয়োৎকণ্ঠ্যকাতরঃ ॥৩

সখ্যুঃ মৈত্রীং সৌহৃদঞ্চ সারথ্যাদিষু সংস্মরন্ ।
নৃপমগ্রজমিত্যাহ বাষ্পগদ্গদয়া গিরা ॥৪

অর্জ্জুন উবাচ ।

বঞ্চিতোঽহং মহারাজ হরিণা বন্ধুরূপিণা ।
যেন মেঽপহৃতং তেজো দেববিস্মাপনং মহৎ ॥৫

যস্য ক্ষণবিয়োগেন লোকো হ্যপ্রিয়দর্শনঃ ।
উক্থেন রহিতো হ্যেষ মৃতকঃ প্রোচ্যতে যথা ॥৬

সূত উবাচ । কৃষ্ণবিশ্লেষকর্শিতঃ কৃষ্ণবিরহবিধুরঃ কৃষ্ণসখঃ কৃষ্ণঃ অর্জ্জুনঃ ভ্রাত্রা রাজ্ঞা ধর্ম্মরাজেন নানাশঙ্কাস্পদং রূপং (স্বকীয়ম্ আলক্ষ্য) এবং বিকল্পিতঃ ॥১

তথা শোকেন শুষ্যদ্বদনহৃৎসরোজঃ হতপ্রভঃ সন্ তং বিভুং ভুবনেশম্ এব অনুধ্যায়ন্ প্রতিভাষিতুং ন অশক্নোৎ ॥২

ততঃ পার্থঃ শুচঃ অশ্রূণি নেত্রয়োঃ এব কৃচ্ছ্রেণ সংস্তভ্য তথা গলিতানি চ নেত্রজলানি পাণিনা আমৃজ্য পরোক্ষেণ দর্শনাগোচরেণ হেতুনা সমুদ্রদ্ধপ্রণয়োৎ-কণ্ঠ্যকাতরঃ সন্ ॥৩

সারথ্যাদিষু (কৃষ্ণকৃতং) সখ্যুঃ মৈত্রীং সৌহৃদঞ্চ সংস্মরন্ বাষ্পগদ্গদয়া গিরা অগ্রজং নৃপম্ ইতি বক্ষ্যমাণপ্রকারম্ আহ ॥৪

অর্জ্জুন উবাচ । হে মহারাজ ! বন্ধুরূপিণা হরিণা অহং বঞ্চিতঃ ! যেন দেবেন মে মম দেববিস্মাপনং দেবাশ্চর্য্যকরং মহৎ তেজঃ চ অপহৃতম্ ॥৫

উক্থেন্ প্রাণেন রহিতঃ এষঃ দেহঃ হি যথা মৃতকঃ প্রোচ্যতে (তথা) যস্য ক্ষণবিয়োগেন হি (অয়ং প্রিয়তমঃ) লোকঃ অপ্রিয়দর্শনঃ ভবতি ॥৬

পঞ্চদশ অধ্যায়

[অর্জ্জুনের নিকট হইতে যদুকুলসংহার ও ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের তিরোধানের কথা শুনিয়া হিমালয় অভিমুখে পাণ্ডবগণের মহাপ্রয়াণ ।]

রাজা যুধিষ্ঠির কৃষ্ণের সখা অর্জ্জুনকে এইরূপে নানাবিধ আশঙ্কা করিয়া কল্পনা করিতে লাগিলেন। তিনি কৃষ্ণের বিরহে কৃশ হইয়া গিয়াছিলেন। শোকে তাঁহার মুখ ও হৃদয় শুষ্ক হইয়া গিয়াছিল, তিনি নিষ্প্রভ হইয়া পড়িয়াছিলেন, তিনি সেই ভগবান্‌কেই পুনঃ পুনঃ চিন্তা করিতে লাগিলেন, সেইজন্য কিছুক্ষণ কোন উত্তর করিতে পারিলেন না ।১-২

বহুকষ্টে শোক দমন করিয়া হস্ত দ্বারা চক্ষুদ্বয় মুছিয়া কৃষ্ণের বিরহে প্রণয়ের উৎকণ্ঠা অধিক হওয়ায় তিনি কাতর হইয়া পড়িলেন ।৩

সারথি প্রভৃতি কার্য্যে ভগবানের হিতাকাঙ্ক্ষা, উপকারিতা ও আত্মীয়তা স্মরণ করিয়া তাহার দ্বারা কণ্ঠ অবরুদ্ধ হওয়ায় সদ্‌গদস্বরে জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা যুধিষ্ঠিরকে বলিতে লাগিলেন ।৪

হে মহারাজ ! বন্ধুরূপী হরি আমাকে বঞ্চনা করিয়াছেন, যিনি আমার অত্যধিক তেজ অপহরণ করিয়াছেন, যাহা দেখিয়া দেবগণও বিস্মিত হইয়া যাইতেন ।৫

যাঁহার ক্ষণকাল বিরহ হইলেও এই জগৎকে দেখিতে ভাল লাগে না, পিতা মাতা প্রভৃতি প্রাণহীন হইলে যেমন মৃত বলা হয়—সেইরূপ ।৬

যৎসংশ্রয়াদ্ দ্রুপদগেহমুপাগতানাং
রাজ্ঞাং স্বয়ংবরমুখে স্মরদুর্ম্মদানাম্।
তেজো হৃতং খলু ময়া নিহতশ্চ মৎস্যঃ
সজ্জীকৃতেন ধনুষাধিগতা চ কৃষ্ণা ॥৭

যৎসন্নিধাবহমু খাণ্ডবমগ্নয়েঽদা-
মিন্দ্রঞ্চ সামরগণং তরসা বিজিত্য।
লব্ধা সভা ময়কৃতাদ্ভুতশিল্পমায়া
দিগ্ভ্যোঽহরন্ নৃপতয়ো বলিমধ্বরে তে ॥৮

যৎতেজসা নৃপশিরোঽঙ্ঘ্রি মহন্মখার্থ-
মার্য্যোঽনুজস্তব গজাযুতসত্ত্ববীর্য্যঃ।
তেনাহৃতাঃ প্রমথনাথমখায় ভূপা
যস্মোচিতাংতদনয়ন্ বলিমধ্বরে তে ॥৯

পত্ন্যাস্তবাধিমখকেতুমহাভিষেক-
শ্লাঘিষ্ঠচারু কবরং কিতবৈঃ সভায়াম্।
স্পৃষ্টং বিকীর্য্য পদয়োঃ পতিতাশ্রুমুখ্যা
যস্তৎস্ত্রিয়োঽকৃত হতেশবিমুক্তকেশাঃ ॥১০

যৎসংশ্রয়াৎ ময়া দ্রুপদগেহম্ উপাগতানাং স্মরদুর্ম্মদানাং কামেন অতিমত্তানাং রাজ্ঞাং তেজঃ প্রভাবঃ খলু নিশ্চিতং হৃতং, স্বয়ংবরমুখে (স্বয়ংবর-শ্রেষ্ঠেতদারম্ভে বা) সজ্জীকৃতেন ধনুষা মৎস্যঃ চ নিহতঃ, কৃষ্ণা দ্রৌপদী অধিগতা প্রাপ্তা চ ॥৭

যৎসন্নিধৌ তরসা বলেন বেগেন বা সামরগণং অমরগণসহিতম্ ইন্দ্রং বিজিত্য অহং খাণ্ডবম্ ইন্দ্রস্য বনম্ অগ্নয়ে অদাম্; তথা তস্মিন্ খাণ্ডবদাহে রক্ষিতেন ময়েন কৃতা অদ্ভুতশিল্পমায়া সভা চ লব্ধা; তে তব অধ্বরে (রাজসূয়ে) দিগ্ভ্যঃ নৃপতয়ঃ বলিম্ অহরন্ আনীতবন্তঃ ॥৮

তেজসা গজাযুতসত্ত্ববীর্য্যঃ যঃ তব অনুজঃ আর্য্যঃ ভীমঃ, মখার্থং নৃপশিরোঽঙ্ঘ্রিং জরাসন্ধম্ অহন্ হতবান্। তেন জরাসন্ধেন প্রমথনাথমখায় মহাভৈরব-যাগায় আহৃতাঃ ভূপাঃ যৎ যস্মাৎ (ভীমেন) মোচিতাঃ তৎ তস্মাৎ তে তব অধ্বরে তে বলিম্ অনয়ন্ ॥৯

যস্য কৃষ্ণস্য পদয়োঃ পতিতাশ্রুমুখ্যাঃ অবমানেন শরণং গতায়াঃ তব পত্ন্যাঃ অধিমখকেতুমহাভিষেক-শ্লাঘিষ্ঠ-চারু কবরং মহাভিষেকনিমিত্তং শ্লাঘ্যতমং রম্যং কেশবন্ধনং বিকীর্য্য উন্মুচ্য তৈঃ কিতবৈঃ দুঃশাসনাদিভিঃ স্পৃষ্টম্ আকৃষ্টং তৎস্ত্রিয়ঃ তেষাং

যাহার বলে দ্রুপদরাজার গৃহে স্বয়ম্বর-সভায় উপস্থিত কামোন্মত্ত রাজাদিগের প্রভাব হরণ করিয়াছিলাম, আমি সুসজ্জিত ধনুর দ্বারা মৎস্যকে বধ করিয়াছিলাম এবং দ্রৌপদীকে লাভ করিয়াছিলাম ।৭

যিনি নিকটে ছিলেন বলিয়াই দেবগণের সহিত ইন্দ্রকে বল পূর্ব্বক জয় করিয়া তাঁহার খাণ্ডববনকে গ্রাস করিবার জন্য আমি অগ্নিকে দান করিয়াছিলাম, সেই সময় ময়কে রক্ষা করায় তাহার রচিত অদ্ভুত শিল্পকলা-মণ্ডিত সভা লাভ করিয়াছিলাম এবং যাঁহারই প্রসাদে আমরা পৃথিবীর সমস্ত রাজাদিগকে পরাস্ত করায় সেই সকল রাজা আপনার রাজসূয়যজ্ঞে দিগ্‌দিগন্ত হইতে আনয়ন করিয়া বিবিধ উপহার প্রদান করিয়াছিল ।৮

দশ সহস্র হস্তীর মত উৎসাহ ও বলশালী আপনার ভ্রাতা ভীমসেন যাঁহারই প্রসাদে প্রবল পরাক্রান্ত রাজা জরাসন্ধকে বধ করিতে পারিয়াছিলেন, তাহাকে বধ করিতে না পারিলে রাজসূয়যজ্ঞই সম্পন্ন হইত না, কারণ, তিনি এতই বলশালী ছিলেন যে, বহু রাজার মস্তকে পদার্পণ করিয়াছিলেন অর্থাৎ তাঁহাদিগকে পরাজিত করিয়া মহাভৈরবের যজ্ঞে বলিদান করিবার জন্য তাঁহাদিগকে ধরিয়া আনিয়াছিলেন, দুর্ব্বৃত্ত জরাসন্ধকে বধ করিয়া তাঁহাদিগকে মুক্ত করিয়া দেওয়ায় তাঁহারা কৃতজ্ঞতা সহকারে আপনার যজ্ঞে বহুবিধ উপঢৌকন আনিয়া দিয়াছিলেন ।৯

দুঃশাসন প্রভৃতি যে সকল প্রবঞ্চক রাজসভায় আপনার পত্নীর সুন্দর বেণীকে খুলিয়া দিয়া আকর্ষণ

যো নো জুগোপ বনমেত্য দুরন্তকৃচ্ছ্রাদ্
দুর্ব্বাসসোঽরিরচিতাদযুতাগ্রভুগ্ যঃ।
শাকান্নশিষ্টমুপযুজ্য যতস্ত্রিলোকীং
তৃপ্তামমংস্ত সলিলে বিনিমগ্নসঙ্ঘঃ ॥১১
যত্তেজসাথ ভগবান্ যুধি শূলপাণি-
র্বিস্মাপিতঃ সগিরিজোঽস্ত্রমদাদ্বিজং মে।
অন্যেঽপি চাহমমুনৈব কলেবরেণ
প্রাপ্তো মহেন্দ্রভবনে মহদাসনার্দ্ধম্ ॥১২
তত্রৈব মে বিহরতো ভুজদণ্ডযুগ্মং
গাণ্ডীবলক্ষণমরাতিবধায় দেবাঃ।
সেন্দ্রাঃ শ্রিতা যদনুভাবিতমাজমীঢ়
তেনাহমদ্য মুষিতঃ পুরুষেণ ভূম্না ॥১৩

পত্ন্যঃ সঃ ভীমঃ হতেশবিমুক্তকেশাঃ হতনাথঃ অতএব বিমুক্তকেশবন্ধনাঃ (যৎকৃপয়া) অকৃত চকার ॥১০

অযুতাগ্রভুগ্ যঃ দুর্ব্বাসাঃ তস্য দুর্ব্বাসসঃ অরিরচিতাৎ দুর্য্যোধনবিরোচিতাৎ দুরন্তকৃচ্ছ্রাৎ অব্যর্থশাপাৎ যঃ কৃষ্ণঃ বনে এত্য শাকান্নশিষ্টং পাত্রসংলগ্নং শাকম্ এব উপযুজ্য ভক্ষয়িত্বা নঃ অস্মান্ জুগোপ। যতঃ উপযোগাৎ (ভোজনাৎ পূর্ব্বম্ অবগাহনার্থং) সলিলে বিনিমগ্নসঙ্ঘঃ ঋষিবৃন্দঃ ত্রিলোকীং তৃপ্তাম্ অমংস্ত ॥১১

কিঞ্চ যত্তেজসা সগিরিজঃ শূলপাণিঃ শিবঃ যুধি (শূকর-নিমিত্তে যুদ্ধে) বিস্মাপিতঃ বিস্ময়ং প্রাপিতঃ সন্ মে মহ্যং নিজং পাশুপতাস্ত্রম্ অদাৎ ; তথা অন্যে অপি লোকপালাঃ (নিজাস্ত্রাণি দদুঃ), তথা চ অমুনৈব কলেবরেণ মহেন্দ্রভবনে মহদাসনার্দ্ধম্ ইন্দ্রস্য অর্দ্ধাসনম্ অহং প্রাপ্তঃ ॥১২

হে আজমীঢ়! তত্রৈব স্বর্গে বিহরতঃ ক্রীড়তঃ মে গাণ্ডীবলক্ষণং গাণ্ডীবচিহ্নিতং যদনুভাবিতং যেন প্রভাবযুক্তং ভুজদণ্ডযুগ্মং সেন্দ্রাঃ উপেন্দ্রসহিতাঃ দেবাঃ অরাতিবধায় নিবাতকবচাদিদৈত্যানাং বধায় শ্রিতাঃ আশ্রিতবন্তঃ, তেন ভূম্না পুরুষেণ শ্রীকৃষ্ণেন অহম্ অদ্য মুষিতঃ অস্মি ॥১৩

করিয়াছিল, যে খাণ্ডবপ্রস্থে রাজসূয়যজ্ঞে যে মহাভিষেক করা হইয়াছিল, তাহার মত অত্যন্ত প্রশংসনীয়, সেই সকল ঘটনা স্মরণ করায় তৎক্ষণাৎ কৃপা করিয়া ভগবান্ আসিয়া উপস্থিত হইলে তাঁহাকে প্রণাম করিবার সময় তাঁহার চরণে দ্রৌপদীর দুঃখ হইতে অশ্রু পড়িয়াছিল, তাহারই প্রতীকার করিবার জন্য যে ভগবান্ ভীমের দ্বারা দুঃশাসন প্রভৃতির পত্নীদিগের বৈধব্য ঘটাইয়া দিয়া চিরকালের জন্য তাহাদের খোঁপাকে মুক্ত করিয়া দিয়াছিলেন ।১০

আমাদের বনবাসের সময় শত্রু দুর্য্যোধনের কৌশলে অত্যন্ত ক্রোধী দুর্ব্বাসা ঋষি দশ সহস্র শিষ্যগণের সহিত আমাদের বাসস্থানে অতিথি হইয়াছিলেন, তখন আমাদের পাকপাত্রে অন্ন না থাকায় অভুক্ত ব্রাহ্মণগণের ভীষণ অভিশাপের ভয়ে আমরা অত্যন্ত বিপন্ন হইয়া পড়িয়াছিলাম, সেইসময়ে যে ভগবান্ বনে আমাদের গৃহে আসিয়া দ্রৌপদীর পাকপাত্রে অবশিষ্ট শাকমাত্র ভক্ষণ করিয়া আমাদিগকে রক্ষা করিয়াছিলেন, ভগবানের শাকান্নমাত্র ভক্ষণ করাতেই স্নান করিবার জন্য জলাশয়ে নিমগ্ন ঋষিগণ অত্যন্ত তৃপ্তিলাভ করিয়া মনে করিল পাক করান হইল বলিয়া ভয়ে সেই স্নান হইতেই পলায়ন করিয়াছিলেন ।১১

এবং যে ভগবানের প্রভাবেই আমি যুদ্ধে দেবীর সহিত শূলপাণি মহাদেবকে বিস্মিত করিয়াছিলাম ও তিনি সন্তুষ্ট হইয়া আমাকে নিজের পাশুপত অস্ত্র প্রদান করিয়াছিলেন। অন্যান্য দেবগণও নিজ নিজ অস্ত্র প্রদান করিয়াছিলেন এবং সেই দেহেই মহেন্দ্রভবনে ইন্দ্রের অর্দ্ধাসন লাভ করিয়াছিলাম ।১২

স্বর্গলোকেই আমি যখন বিহার করিতেছিলাম, তখন ইন্দ্রের সহিত দেবগণ নিবাতকবচনামক বিরাট

যদ্বাহবঃ কুরুবলাব্ধিমনন্তপার-
মেকো রথেন ততরেঽহমতার্য্যসত্ত্বম্।
প্রত্যাহৃতং পুরুধনঞ্চ ময়া পরেষাং
তেজস্পদং মণিময়ঞ্চ হৃতং শিরোভ্যঃ ॥১৪
যো ভীষ্মকর্ণগুরুশল্যচমূষভেষু
রাজন্যবর্য্যরথমণ্ডলমণ্ডিতাসু।
অগ্রেচরো মম বিভো রথযূথপানা-
মায়ুর্মনাংসি চ দৃশা সহ ওজ আ

যদ্বাহবঃ অনন্যম্ একঃ এব রথেন অনন্তপারম্ অতার্য্যসত্ত্বম্ অক্ষেয়ভীষ্মাদিবিশিষ্টং কুরুবলাব্ধিং ততরে তীর্ণবান্। উত্তরগোগৃহে পুরুধনং পরৈঃ নীতং বিরাটস্য গোধনং ময়া প্রত্যাহৃতং, তথা পরেষাং শিরোভ্যঃ তেজস্পদং মণিময়ং চ ধনং হৃতম্ আহৃতম্ ॥১৪

অদভ্ররাজন্যবর্য্যরথমণ্ডলমণ্ডিতাসু অসংখ্যানৃপ-বিশিষ্টাসু ভীষ্মকর্ণগুরুশল্যচমূষু যঃ শ্রীকৃষ্ণঃ মম অগ্রেচরঃ সারথিঃ সন্ হে বিভো! পরসৈনিকানাং রথযূথপানাম্ আয়ুঃ মনাংসি সহঃ উৎসাহম্ ওজঃ সামর্থ্যং দৃশা স্বদৃষ্ট্যৈব আচ্ছিদ্য জহার ॥১৫

আত্তরাণি অস্ত্রাণি যথা নৃহরিদাসং প্রহ্লাদং ন উপস্পৃশুঃ, তথা যদ্বোঃষু প্রণিহিতং স্থাপিতং মা মাং গুরুভীষ্মকর্ণনপুত্রিগর্ত্তশলসৈন্ধববাহ্লিকাদ্যৈঃ দ্রোণ-ভূরিশ্রবাঃসুশর্ম্মাদিভিঃ নিরূপিতানি অমোঘমহিমানি অস্ত্রাণি ন উপস্পৃশুঃ ন স্পৃশন্তি স্ম ॥১৬

ভব্যাঃ শ্রেষ্ঠাঃ ভক্তাঃ অভবায় মোক্ষায় যৎপাদ-পদ্মং ভজন্তি, সঃ আত্মনঃ ঈশ্বরঃ কুমতিনা মে ময়া সৌত্যে সারথ্যে বৃতঃ তথাপি যদনুভাবনিরস্তচিত্তাঃ অবয়ঃ রথিনং শ্রাণ্ডবাহং (অতএব জলদানার্থং রথাৎ অবতীর্য্য) ভূবিষ্ঠং মাং ন প্রাহরন্ ॥১৭

অসুর সম্প্রদায়কে নিধন করিবার জন্য আমার গাণ্ডীব-চিহ্নিত বাহুদণ্ড আশ্রয় করিয়াছিলেন এবং তাহা যে কৃষ্ণের প্রভাবেই অসাধারণ প্রভাবশালী হইয়াছিল। হে মহারাজ! সেই পরমপুরুষ একণে নিজ স্বরূপে অবস্থিত হওয়ায় আমি রক্ষিত হইয়াছি।১৩

যে কৃষ্ণের সাহায্যেই আমি একাকী ভীষ্ম, দ্রোণ প্রভৃতি দুর্ধর্ষ তিমিঙ্গিলে পরিপূর্ণ দুস্তর কুরুসৈন্যসাগর রথের দ্বারা পার হইয়াছিলাম এবং শত্রুগণের অপহরণ করা বহু গোধন কাড়িয়া আনিয়াছিলাম এবং শত্রুদিগের মস্তক হইতে বীরত্বসূচক উষ্ণীষ ও মণিময় মুকুটের রত্নও আনিয়াছিলাম।১৪

হে প্রভু! যিনি প্রধান প্রধান বহু নৃপতির রথে পরিপূর্ণ ভীষ্ম, দ্রোণ, কর্ণ ও শল্যের সৈন্যগণের মধ্যে সারথিরূপে আমার অগ্রে থাকিয়া সেনাপতিগণের মন, আয়ু, বল ও অস্ত্রকৌশলকে কেবল দৃষ্টির দ্বারাই হরণ করিয়া লইয়াছিলেন।১৫

নৃসিংহদেবের একান্ত আশ্রিত প্রহ্লাদকে যেমন অসুরের অস্ত্রসকল স্পর্শ করিতে পারে নাই, সেইরূপ যাঁহার বাহুতে আমাকে রক্ষা করায় আমাকে ভীষ্ম, দ্রোণ, কর্ণ, ভূরিশ্রবা, সুশর্ম্মা, শল্য, জয়দ্রথ ও শান্তনুর ভ্রাতা বাহ্লীক প্রভৃতির নিক্ষিপ্ত অব্যর্থ অস্ত্রসকল আমাকে স্পর্শ করিতে পারে নাই।১৬

জগতের শ্রেষ্ঠ ব্যক্তিগণ মোক্ষলাভের জন্য যাঁহার পাদপদ্মের সেবা করিয়া থাকেন এবং যিনি ভক্তগণকে

নর্ম্মাণ্যুদাররুচিরস্মিতশোভিতানি
হে পার্থ হেঽর্জ্জুন সখে কুরুনন্দনেতি।
সঞ্জল্পিতানি নরদেবহৃদি স্পৃশানি
স্মর্ত্তুর্লুঠন্তি হৃদয়ং মম মাধবস্য ॥১৮
শয্যাসনাটনবিকত্থনভোজনাদি-
ষৈক্যাদ্বয়স্য ঋতবানিতি বিপ্রলব্ধঃ।
সখ্যুঃ সখেব পিতৃবৎ তনয়স্য সর্ব্বং
সেহে মহান্ মহিতয়া কুমতেরঘং মে ॥১৯
সোঽহং নৃপেন্দ্র রহিতঃ পুরুষোত্তমেন
সখ্যা প্রিয়েন সুহৃদা হৃদয়েন শূন্যঃ।
অধ্বন্যুরুক্রমপরিগ্রহমঙ্গ রক্ষন্
গোপৈরসদ্ভিরবলেব বিনির্জ্জিতোঽস্মি ॥২০
তদ্বৈ ধনুস্ত ইষবঃ স রথো হয়াস্তে
সোঽহং রথী নৃপতয়ো যত আনমন্তি।
সর্ব্বং ক্ষণেন তদভূদসদীশরিক্তং
ভস্মন্হুতং কুহকরাদ্ধমিবোপ্তমূষ্যাম্ ॥২১

হে নরদেব! মাধবস্য উদাররুচিরস্মিতশোভিতানি গম্ভীরমন্দহাস্যসহিতানি পরিহাসবাক্যানি হৃদিস্পৃশানি মনোজ্ঞানি হে পার্থ, হে অর্জ্জুন, হে সখে, কুরুনন্দনেতি সংজল্পিতানি ভাষণানি স্মর্ত্তুঃ মম হৃদয়ং লুঠন্তি ক্ষোভয়ন্তি ॥১৮

কিন্তু শয্যাসনাটবিকত্থনভোজনাদিষু সদৈব ঐক্যাৎ হেতোঃ একত্রাবস্থানাৎ কদাচিৎ ব্যভিচারং বুদ্ধা, হে বয়স্য! ঋতবান্ সত্যযুক্তঃ ত্বম্ অসি ইতি বক্রোক্ত্যা বিপ্রলব্ধঃ তিরস্কৃতঃ, অসৌ মহান্ কৃষ্ণঃ মহিতয়া স্বস্য মহত্ত্বেন সখ্যুঃ সখা ইব তনয়স্য পিতৃবৎ কুমতেঃ মে মম অঘম্ অপরাধং যঃ দেহে ॥১৯

হে নৃপেন্দ্র! তেন পুরুষোত্তমেন প্রিয়েণ সুহৃদা সখ্যা রহিতঃ ইদানীং সঃ অহং হৃদয়েন শূন্যঃ বর্ত্তে। যতঃ হে অঙ্গ! উরুক্রমপরিগ্রহং ষোড়শসহস্রস্ত্রীলক্ষণং রক্ষন্ স্থিতঃ অহং অবলা ইব অধ্বনি পথি অসদ্ভিঃ গোপৈঃ বিনির্জ্জিতঃ পরাজিতঃ অস্মি ॥২০

তদ্ বৈ ধনুঃ গাণ্ডীবং, তে ইষবঃ শরাঃ, তে হয়াঃ

আত্মদান পর্য্যন্ত করিয়া থাকেন, সেই ঈশ্বরকে আমি সারথির কার্য্যে নিযুক্ত করিয়াছিলাম, অশ্বগণ রথের দিন আমার অশ্বগুলি পিপাসায় কাতর হইয়া ক্লান্ত হইয়া পড়ায়, তাহাদিগকে জলপান করাইবার জন্য আমি বাণের দ্বারা মৃত্তিকা ভেদ করিয়া জল উৎপন্ন করিয়াছিলাম, সেই সময় আমি রথ হইতে অবতরণ করিয়া ভূমিতে দাঁড়াইয়াছিলাম, তথাপি আমার বিপক্ষগণ রথী হইয়াও যাঁহার প্রভাবে অন্যমনস্ক হইয়া পড়ায় আমাকে প্রহার করে নাই।১৭

হে মহারাজ! কৃষ্ণের গাম্ভীর্য্যপূর্ণ অথচ সুন্দর হাস্যের দ্বারা সুমধুর পরিহাস বাক্যগুলি এবং হে পার্থ হে অর্জ্জুন, হে সখা, হে কুরুনন্দন ইত্যাদি হৃদয়গ্রাহি সম্বোধনগুলি স্মৃতিপথে উদয় হওয়ায় আমার হৃদয়কে অত্যন্ত ব্যাকুল করিয়া তুলিতেছে।১৮

একত্র শয়ন, উপবেশন, ভ্রমণ ও আত্মপ্রশংসাদি কার্য্যে অত্যন্তই ঘনিষ্ঠতা থাকিত, কিন্তু যদি কোন সময়ে তাহার ব্যতিক্রম ঘটিত, তাহলে 'হে বন্ধু! তুমি আচ্ছা সত্যবাদী' এই বলিয়া তিরস্কার করিতাম, কিন্তু বন্ধু যেমন বন্ধুর অপরাধ ক্ষমা করে, পিতা যেমন পুত্রের অপরাধ ক্ষমা করে, সেইরূপ সেই মহাপুরুষ মহত্ত্বশতঃ দুর্জ্জন আমার সমস্ত অপরাধই ক্ষমা করিতেন।১৯

হে মহারাজ! পুরুষোত্তম সখা, প্রিয় ও পরমহিতৈষী সেই কৃষ্ণের বিরহে আমি আত্মহারা হইয়া পড়িয়াছি। ভগবানের ষোড়শসহস্র পত্নীকে লইয়া আসিতেছিলাম, পথে দুর্ব্বৃত্ত গোপগণ তাঁহাদিগকে আক্রমণ করিলে রক্ষা করিতে গিয়া দুর্ব্বল স্ত্রীলোকের মত ঘৃণিতভাবে পরাজিত হইয়াছি। অতএব আপনি যাহা আশঙ্কা করিয়াছেন, তাহা সত্যই।২০

রাজংস্ত্বয়ানুপৃষ্টানাং সুহৃদাং নঃ সুহৃৎপুরে।
বিপ্রশাপবিমূঢ়ানাং নিঘ্নতাং মুষ্টিভির্মিথঃ ॥২২
বারুণীং মদিরাং পীত্বা মদোন্মথিতচেতসাম্।
অজানতামিবান্যোন্যং চতুঃপঞ্চাবশেষিতাঃ ॥২৩
প্রায়েণৈতদ্ভগবত ঈশ্বরস্য বিচেষ্টিতম্।
মিথো নিঘ্নন্তি ভূতানি ভাবয়ন্তি চ যন্মিথঃ ॥২৪

অথাঃ, সঃ অহং সরথঃ রথী যতঃ নৃপতয়ঃ আনমন্তি (ধন্যং ধন্যমিতি শিরসা শ্লাঘন্তে)। ঈশ-রিক্তং যদ্-বিযোগাৎ তত্র সর্ব্বং ভস্মনুহুতং ভস্মনি হুতং কুহক-রাদ্ধং মায়াবিনঃ সকাশাৎ লব্ধং ধনম্ ঊষ্যাং ঊষরভূমৌ, উপ্তং বীজম্ ইব ক্ষণেন অদৎ অপ্রয়োজকম্ অভূৎ ॥২১

হে রাজন্! ত্বয়া অনুপৃষ্টানাং ক্ষেমং পৃষ্টানাং বিপ্রশাপবিমূঢ়ানাং বারুণীম্ অঘময়ীং মদিরাং পীত্বা মদোন্মথিতচেতসাম্ অতএব অন্যোন্যং পরস্পরম্ অজানতাম্ ইব মুষ্টিভিঃ মিথঃ নিঘ্নতাং সুহৃৎপুরে নঃ অস্মাকং সুহৃদাং মধ্যে চতুঃপঞ্চাবশেষিতাঃ চতুঃপঞ্চজনাঃ অবশিষ্টাঃ সন্তি ॥২২-২৩

ভূতানি যৎ মিথঃ নিঘ্নন্তি মিথঃ ভাবয়ন্তি চ এতৎ প্রায়েণ ভগবতঃ ঈশ্বরস্য বিচেষ্টিতম্ ॥২৪

আমার সেই ধনু, সেই বাণ, সেই রথ, সেই অশ্ব, আমিও সেই রথী! যে জন্য নৃপতিগণ আমাকে প্রণাম করিত, সেই সমস্তই কৃষ্ণশূন্য ভস্মে হুতাহুতির ন্যায়, মায়াবীর নিকট হইতে লব্ধ অর্থের ন্যায় এবং ঊষরভূমিতে বপন করা বীজের ন্যায় ব্যর্থ হইয়া গিয়াছে অর্থাৎ আমার যাহা কিছু বল, বিক্রম, সামর্থ্য ও অস্ত্রশস্ত্র ইত্যাদি সেই সমস্তই কৃষ্ণের কৃপায়ই জানিবেন—আমার ব্যক্তিগত কিছুই নহে। আজ কৃষ্ণের কৃপা হইতে বঞ্চিত হওয়ায় ধনুর্বাণ রথ অশ্ব ইত্যাদি সমস্ত থাকিয়াও কিছুই নাই, আমি আজ তুচ্ছ গোপের হস্তে লাঞ্ছিত অপমানিত হইয়া আসিলাম, ইহাই আমার ব্যক্তিগত স্বরূপ। অতএব আমাদের যাহা কিছু গৌরব, সে সমস্তই কৃষ্ণের শক্তিতেই সাধিত হইয়াছে, আমরা কাষ্ঠপুত্তলিকামাত্র জানিবেন ।২১

হে মহারাজ! আপনি যে আমাদের বন্ধুগণের কুশল সংবাদ জানিতে ইচ্ছা করিয়াছেন তাঁহারা ব্রাহ্মণের অভিশাপে মুগ্ধ হইয়া বারুণী মদিরাপান করত মত্ততা-বশতঃ বিচারশূন্য হইয়া পড়িয়া পরস্পর পরস্পরকে যেন চিনিতে না পারিয়াই একটা তৃণ লইয়া পরস্পর মুষ্টিযুদ্ধ করিতে করিতে নিহত হইয়াছেন, মাত্র চারিজন বা পাঁচজনকে অবশিষ্ট রাখিয়াছেন ।২২-২৩

প্রাণিগণ যে পরস্পরকে হত্যা করে এবং পরস্পরকে পালন করে, ইহা প্রায়ই পরমেশ্বর ভগবানেরই কার্য্য ।২৪

জলে জলচর প্রাণীদিগের মধ্যে যাহারা বলবান্, তাহারা যেমন দুর্ব্বলগণকে ভক্ষণ করে, সেইরূপ বলিষ্ঠ প্রাণিগণ দুর্ব্বলগণকে বধ করে এবং অত্যন্ত বলবান্ প্রাণিগণ বলিষ্ঠগণকে বধ করে ।২৫

সর্ব্বশক্তিমান্ ভগবান্ বলিষ্ঠ যদুগণের দ্বারা দুর্ব্বল

জলৌকসাং জলে যদ্বন্মহান্তোঽদন্ত্যণীয়সঃ।
দুর্ব্বলান্ বলিনো রাজন্ মহান্তো বলিনো মিথঃ ॥২৫
এবং বলিষ্ঠৈর্যদুভির্মহদ্ভিরিতরান্ বিভুঃ।
যদূন্ যদুভিরন্যোন্যং ভূভারান্ সংজহার হ ॥২৬
দেশকালার্থযুক্তানি হৃত্তাপোপশমানি চ।
হরন্তি স্মরতশ্চিত্তং গোবিন্দাভিহিতানি মে ॥২৭

জলে জলচর প্রাণীদিগের মধ্যে যাহারা বলবান্, তাহারা যেমন দুর্ব্বলগণকে ভক্ষণ করে, সেইরূপ বলিষ্ঠ প্রাণিগণ দুর্ব্বলগণকে বধ করে এবং অত্যন্ত বলবান্ প্রাণিগণ বলিষ্ঠগণকে বধ করে ।২৫

এবং বলিষ্ঠৈঃ যদুভিঃ তথা মহদ্ভিঃ পাণ্ডবৈঃ ইতরান্ দুর্ব্বলান্ ঘাতয়িত্বা বিভুঃ ভগবান্ যদুভিঃ এব যদূন্ অন্যোন্যং ঘাতয়িত্বা ভূভারান্ ভূবো ভার-ভূতান্ সংজহার সংহৃতবান্ ॥২৬

দেশকালার্থযুক্তানি হৃত্তাপোপশমানি মনঃপীড়োপশমনকরাণি চ গোবিন্দাভিহিতানি বাসুদেববচনানি স্মরতঃ মে মম চিত্তং হরন্তি ॥২৭

এবং চিন্তয়তো জিষ্ণোঃ কৃষ্ণপাদসরোরুহম্।
সৌহার্দ্দেনাতিগাঢ়েন শান্তাসীদ্ বিমলা মতিঃ ॥২৮
বাসুদেবাঙ্ঘ্রিসুধ্যান-পরিবৃংহিতরংহসা।
ভক্ত্যা নির্ম্মথিতাশেষ-কষায়ধিষণোঽর্জ্জুনঃ ॥২৯
গীতং ভগবতা জ্ঞানং যত্তৎ সংগ্রামমূর্দ্ধনি।
কালকর্ম্মতমোরুদ্ধং পুনরধ্যগমদ্ বিভুঃ ॥৩০

বিশোকো ব্রহ্মসম্পত্ত্যা সঞ্ছিন্নদ্বৈতসংশয়ঃ।
লীনপ্রকৃতিনৈর্গুণ্যাদলিঙ্গত্বাদনম্ভবঃ ॥৩১
নিশম্য ভগবন্মার্গং সংস্থাং যদুকুলস্য চ।
স্বঃপথায় মতিং চক্রে নিভৃতাত্মা যুধিষ্ঠিরঃ ॥৩২
পৃথাপ্যুপশ্রুত্য ধনঞ্জয়োদিতং
নাশং যদূনাং ভগবদ্গতিং তাম্।

এবং কৃষ্ণপাদসরোরুহং বাসুদেবচরণারবিন্দম্ অতিগাঢ়েন সৌহার্দ্দেন প্রেম্না চিন্তয়তঃ ধ্যায়তঃ জিষ্ণোঃ অর্জ্জুনস্য মতিঃ শান্তা বিশোকা বিমলা বিরক্তা চ আসীৎ ॥২৮

ততঃ বাসুদেবাঙ্ঘ্রিসুধ্যানপরিবৃংহিতরংহসা বাসুদেবচরণচিন্তনেন সঞ্জাতয়া ভক্ত্যা নির্ম্মথিতাশেষ-কষায়ধিষণঃ নষ্টবিষয়বাসনঃ অর্জ্জুনঃ সংগ্রামমূর্দ্ধনি যুদ্ধপ্রারম্ভে ভগবতা শ্রীকৃষ্ণেন (অশোচ্যানন্বশোচস্ত্বমিত্যাদি গীতাভিঃ) যৎ জ্ঞানং গীতম্ উপদিষ্টং, কালকর্ম্মতমোরুদ্ধং কালেন কর্ম্মভিঃ ভোগাভিনিবেশেন চ রুদ্ধম্ আবৃতং তজ্জ্ঞানং বিভুঃ অর্জ্জুনঃ পুনঃ অধ্যগমৎ অবগতবান্ আবর্ত্তিতবান্ ইত্যর্থঃ ॥২৯-৩০

কিঞ্চ ব্রহ্মসম্পত্ত্যা বেদান্তশ্রবণমনননিদিধ্যাসন-পূর্ব্বকাপরোক্ষ-ব্রহ্মজ্ঞানেন লীনপ্রকৃতিনৈর্গুণ্যাৎ নিবৃত্তপ্রসবমায়াগুণানাং কার্য্যাদর্শনাৎ অলিঙ্গত্বাৎ লয়ব্যাপারাধীনত্বাৎ অনম্ভবঃ ভোগায়তনশরীর-পরিগ্রহনিমিত্তাভাবঃ, অতএব সংচ্ছিন্নদ্বৈতসংশয়ঃ বিগতদ্বৈতভ্রমঃ সন্ বিশোকঃ (জাতঃ) ॥৩১

যুধিষ্ঠিরঃ ভগবন্মার্গং কৃষ্ণস্য গতিং পদবীং, যদুকুলস্য সংস্থাং নাশং চ নিশম্য শ্রুত্বা নিভৃতাত্মা নিশ্চলমতিঃ সন্ স্বঃপথায় স্বর্গমার্গায় শ্রীকৃষ্ণধাম-পথং গন্তুং মতিং চক্রে ॥৩২

(তস্মিন্ এব কালে) পৃথা কুন্তী অপি ধনঞ্জয়োদিতং পার্থেনোক্তং যদূনাং নাশং তাং ভগবদ্গতিং চ উপশ্রুত্য অধোক্ষজে ইন্দ্রিয়াতীতে ভগবতি একান্ত-

---

যদুগণকে এবং অত্যন্ত বলবান্ যদুগণের দ্বারা বলিষ্ঠ যদুগণকে, এইরূপে পরস্পরকে বধ করিয়া পৃথিবীর ভার হরণ করিয়াছেন ।২৬

স্থান ও কালের উপযুক্ত, অর্থযুক্ত ও মনস্তাপের শান্তিকর কৃষ্ণের কথাগুলি আবার স্মরণ হইতেছে আর আমার মনকে আবর্ত্তন করিতেছে ।২৭

(সূত বলিলেন) এই প্রকারে অত্যন্ত গভীর অনুরাগে কৃষ্ণপাদপদ্ম চিন্তা করিতে করিতে অর্জ্জুনের মন শোকশূন্য ও বিষয়ে বৈরাগ্যযুক্ত হইয়াছিল ।২৮

যুদ্ধক্ষেত্রে ভগবান্ যে জ্ঞানের উপদেশ করিয়াছিলেন, তাহা কাল, কর্ম্ম ও ভোগাসক্তির দ্বারা অভিভূত হইয়া গিয়াছিল। এখন পুনঃ পুনঃ হরিপাদপদ্ম ধ্যান করিতে করিতে তাঁহার হৃদয়ে অত্যন্ত প্রবল ভক্তির উদয় হওয়ায় তাহার বুদ্ধির কাম লোভ প্রভৃতি কষায়গুলি সম্পূর্ণ নষ্ট হইয়া গেল; তখন সুদক্ষ অর্জ্জুন পুনর্ব্বার সেই জ্ঞান লাভ করিলেন ।২৯-৩০

আমি ব্রহ্ম এই জ্ঞানের দ্বারা প্রকৃতির লয় হইয়া গেল। প্রকৃতি লয় হওয়ায় গুণাতীত হইলেন বলিয়া লিঙ্গদেহের নাশ হইল এবং তজ্জন্য স্থূলদেহেরও নাশ হইল, সুতরাং দ্বৈতসংশয়ও নষ্ট হইয়া গেল। অতএব তিনি সম্পূর্ণভাবে শোকমুক্ত হইলেন। অর্থাৎ জ্ঞানের দ্বারা প্রকৃতিরূপ কারণের লয় হইলে পর পরবর্ত্তী কার্য্যগুলিরও লয় হওয়ায় দ্বৈতবিভ্রম নষ্ট হইয়া যায়, তখন দ্বিতীয় কিছু না থাকায় শোকের

একান্তভক্ত্যা ভগবত্যধোক্ষজে
নিবেশিতাত্মোপররাম সংসৃতেঃ ।৩৩
যদ্বাহরদ্ভুবো ভারং তাং তনুং বিজহাবজঃ ।
কণ্টকং কণ্টকেনেব দ্বয়ঞ্চাপীশিতুঃ সমম্ ॥৩৪
যথা মৎস্যাদিরূপাণি ধত্তে জহ্যাদ্ যথা নটঃ ।
ভূভারঃ ক্ষপিতো যেন জহৌ তচ্চ কলেবরম্ ॥৩৫
যদা মুকুন্দো ভগবানিমাং মহীং
জহৌ স্বতন্বা শ্রবণীয়সৎকথঃ ।
তদাহরেবা প্রতিবুদ্ধচেতসা-
মভদ্রহেতুঃ কলিরন্ববর্তত ॥৩৬
যুধিষ্ঠিরস্তৎপরিসর্পণং বুধঃ
পুরে চ রাষ্ট্রে চ গৃহে তথাত্মনি ।
বিভাব্য লোভানৃতজিহ্মহিংসনা-
স্বধর্মচক্রং গমনায় পর্যধাৎ ।৩৭
সম্রাট্ পৌত্রং বিনিয়তমাত্মনঃ সমং গুণৈঃ ।

ভক্ত্যা নিবেশিতাত্মা (হরিং) ধ্যায়ন্তী সতী সংসৃতেঃ উপররাম জীবন্মুক্তা বভূব ।৩৩

(লোকো যথা পাদাদৌ নিবিষ্টং) কণ্টকম্ (অপরেণ) কণ্টকেন (নিষ্কাশ্য স্বয়ম্ অপি ত্যজতি তথা) ইব অজঃ পরমাত্মা যয়া তন্বা ভুবঃ ভারম্ অহরৎ, তাং তনুং বিজহৌ, স্বয়ং (যাদবতনুঃ ভূভারতনুশ্চ) ঈশিতুঃ (সংহার্য্যত্বেন) সমম্ ॥৩৪

নটঃ যথা (নিজরূপেণ স্থিতঃ এব রূপান্তরাণি ধত্তে জহাতি চ) শ্রীকৃষ্ণঃ যথা মৎস্যাদি রূপাণি ধত্তে জহ্যাৎ চ (তথা সঃ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণঃ) যেন ভূভারঃ ক্ষপিতঃ তৎ কলেবরং চ জহৌ ॥৩৫

শ্রবণীয়সৎকথঃ ভগবান্ মুকুন্দঃ যদা ইমাং মহীং স্বতন্বা জহৌ, তদা অহঃ তস্মিন্ এব সময়ে অপ্রতিবুদ্ধচেতসাম্ অজ্ঞানানাম্ অভদ্রহেতুঃ কলিঃ অন্ববর্তত প্রাদুরভূৎ ।৩৬

বুধঃ যুধিষ্ঠিরঃ পুরে রাষ্ট্রে গৃহে তথা আত্মনি চ লোভানৃতজিহ্মহিংসনাত্মকধর্মচক্রং তৎ তস্য কলেঃ) পরিসর্পণং প্রবৃত্তিং বিভাব্য জ্ঞাত্বা গমনায় মহাপ্রস্থানায় পর্যধাৎ তদুচিতং পরিধানং বিহিতবান্ ॥৩৭

সম্রাট্ যুধিষ্ঠিরঃ আত্মনঃ স্বস্য গুণৈঃ সমং তুল্যং বিনিয়তং সমর্য্যাদং পৌত্রং পরীক্ষিতং তোয়নীব্যাঃ সমুদ্রবলয়াঙ্কিতায়াঃ ভূমেঃ পতিং

সম্ভাবনা থাকে না। ইহা সাংখ্যমত অনুসারে বলা হইল জানিবেন ।৩১

ভগবানের পথ বিবেচনা করিয়া ও যদুবংশের নিধন বার্ত্তা শ্রবণ করিয়া যুধিষ্ঠির চিত্ত স্থির করত স্বর্গপথে যাইবার জন্য নিশ্চয় করিলেন ।৩২

কুন্তীও অর্জ্জুনের কথা শুনিয়া যদুবংশের বিনাশ ও ভগবানের গমন শ্রবণ করিয়া ঐকান্তিক ভক্তির দ্বারা ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণে মন সংযুক্ত করত সংসার হইতে নিবৃত্ত হইলেন ।৩৩

কণ্টকের দ্বারা যেমন কণ্টক উদ্ধার করা হয়, সেইরূপ ভগবান্ যে দেহের দ্বারা পৃথিবীর ভার হরণ করিলেন সেই দেহও ত্যাগ করিলেন। ঈশ্বরের পক্ষে অবতারমূর্ত্তি ও ভূভারমূর্ত্তি উভয়ই সমান ।৩৪

নট যেমন নিজে ঠিক থাকিয়াই নানাবিধ আকার ধারণ করে ও অন্তর্ধান করে, সেইরূপ ভগবান্ নিজের স্বরূপে ঠিক থাকিয়াই মৎস্য কূর্ম্মপ্রভৃতি অবতার মূর্ত্তি ধারণ করেন ও ত্যাগ করেন, সেইরূপ ভগবান্ যে দেহে ভূভার হরণ করিলেন সে দেহও ত্যাগ করিলেন ।৩৫

যাঁহার পবিত্র কথা লোকের শ্রবণ করা উচিত, সেই ভগবান্ মুকুন্দ যখন নিজ দেহের সহিত পৃথিবী ত্যাগ করিলেন, সেই দিনই অবিবেকীদিগের অমঙ্গলের হেতু কলি সম্পূর্ণরূপে প্রভাব আরম্ভ করিল। পূর্ব্বে "জহৌ তচ্চ কলেবরং" এই কথা বলায় দেহের সহিতই পৃথিবী ত্যাগ করা বুঝায় ।৩৬

যুধিষ্ঠির অত্যন্ত বিচক্ষণ ছিলেন, অতএব তিনি

তোয়নীব্যাঃ পতিং ভূমেরভ্যষিঞ্চদ্ গজাহ্বয়ে ॥৩৮
মথুরায়াং তথা বজ্রং শূরসেনপতিং ততঃ।
প্রাজাপত্যাং নিরূপ্যেষ্টিমগ্নীনপিবদীশ্বরঃ ॥৩৯
বিসৃজ্য তত্র তৎ সর্বং দুকূলবলয়াদিকম্।
নির্ম্মমো নিরহঙ্কারঃ সঞ্ছিন্নাশেষবন্ধনঃ ॥৪০
বাচং জুহাব মনসি তৎ প্রাণ ইতরে চ তম্।
মৃত্যাবপানং সোৎসর্গং তং পঞ্চত্বে হ্যজোহবীৎ ॥৪১
ত্রিত্বে হুত্বা চ পঞ্চত্বং তচ্চৈকত্বেঽজুহোন্মুনিঃ।
সর্বমাত্মন্যজুহবীদ্ ব্রহ্মণ্যাত্মানমব্যয়ে ॥৪২
চীরবাসা নিরাহারো বদ্ধবাঙ্মুক্তমূর্দ্ধজঃ।
দর্শয়ন্নাত্মনো রূপং জড়োন্মত্তপিশাচবৎ ॥
অনবেক্ষমাণো নিরগাদশৃণ্বন্ বধিরো যথা ॥৪৩

(পতিত্বেন) স্বরাজ্যে গজাহ্বয়ে অভ্যষিঞ্চৎ অভিষিক্তবান্ ॥৩৮

ততঃ ঈশ্বরঃ সর্ব্বস্বত্যাগে সমর্থঃ অসৌ রাজা যুধিষ্ঠিরঃ বজ্রম্ অনিরুদ্ধপুত্রং মথুরায়াং শূরসেন-দেশাধিপতিং কৃত্বা প্রাজাপত্যাম্ ইষ্টিং নিরূপ্য অগ্নীন্ অপিবৎ আত্মনি সমারোপিতবান্ ॥৩৯

ততঃ তত্রৈব তৎসর্ব্বং রাজোচিতং দুকূলবলয়াদিকং বস্ত্রালঙ্কারাদিকং বিসৃজ্য নির্ম্মমঃ নিরহঙ্কারঃ অহংমমতাদিরহিতঃ সংচ্ছিন্নাশেষবন্ধনঃ ॥৪০

বাচম্ ইন্দ্রিয়াণি মনসি জুহাব সমর্পয়ামাস, তৎ মনঃ প্রাণম্ ইতরে অপানে, সোৎসর্গম্ অপানং মৃত্যৌ, তং মৃত্যুং পঞ্চত্বে পাঞ্চভৌতিকদেহে, অজোহবীৎ বিলাপয়ামাস ॥৪১

পঞ্চত্বং দেহং ত্রিত্বে গুণত্রয়ে চ হুত্বা তচ্চ গুণত্রয়ম্ একত্বে অবিদ্যায়াম্ অজুহোৎ, সর্ব্বং সর্ব্বারোপহেতুম্ অবিদ্যাম্ আত্মনি জীবস্বরূপে আত্মানং শুদ্ধজীবম্ অব্যয়ে সনাতনে ব্রহ্মণি অজুহবীৎ সমর্পয়ামাস ॥৪২

ততঃ চীরবাসাঃ মলিনবসনধারী নিরাহারঃ বদ্ধবাক্ মৌনী মুক্তমূর্দ্ধজঃ আলুলায়িতকেশঃ ধর্ম্মরাজঃ জড়োন্মত্তপিশাচবৎ আত্মনঃ রূপং দর্শয়ন্ লোকং প্রদর্শয়ন্ অনবেক্ষমাণঃ সন্ বধিরঃ যথা (তথা গৃহাৎ) নিরগাৎ ॥৪৩

নগরে, রাজ্যে, গৃহে ও দেহে লোভ, মিথ্যা, কপটতা ও হিংসাপ্রভৃতি অধর্ম্মের রাশিরূপ কলির প্রভাব বিস্তার দেখিয়া মহাপ্রস্থানের জন্য তাহার উপযুক্ত বস্ত্রাদি পরিধান করিলেন ।৩৭

সম্রাট্ যুধিষ্ঠির সুধর্ম্মত ও নিজের মত সর্ব্বগুণসম্পন্ন পৌত্র পরীক্ষিৎকে সাগরা বসুন্ধরার অধিপতি করিয়া হস্তিনাপুরে অভিষিক্ত করিলেন ।৩৮

তাহার পর অনিরুদ্ধের পুত্র বজ্রকে শূরসেন বংশের বা দেশের অধিপতি করিয়া মথুরাতে অভিষিক্ত করিলেন এবং প্রজাপতি দেবতার যজ্ঞ করিয়া গার্হপত্যপ্রভৃতি তিনটি অগ্নিকে আত্মাতে অর্পণ করিলেন, তিনি ইহা করিতে সক্ষম ছিলেন ।৩৯

সেইস্থানে ক্ষৌমবস্ত্র ও বলয়প্রভৃতি রাজার পরিচ্ছদ ত্যাগ করিয়া সর্ব্ব বিষয়ে মমতাশূন্য ও অহঙ্কারশূন্য হইয়া সমস্ত বন্ধন ছেদন করিয়া ফেলিলেন ।৪০

বাক্যকে মনে, মনকে প্রাণে, প্রাণকে অপানে, অপানের কার্য্য উৎসর্গের সহিত অপানকে তাহার অধিষ্ঠাত্রী দেবতা মৃত্যুতে এবং মৃত্যুকে পঞ্চভূতের সমষ্টি-দেহে লয় করিয়া দিলেন, অর্থাৎ দেহেরই মৃত্যু হয় আত্মার মৃত্যু হয় না এইরূপ ভাবনা করিলেন। এইরূপ বাক্য প্রভৃতি পাঁচটি কর্ম্মেন্দ্রিয় মনের অধীন বলিয়া প্রত্যেকের কার্য্যের সহিত তাহাদিগকে মনে ভাবনা করিলেন, মন প্রাণের অধীন বলিয়া মনকে প্রাণে ভাবনা করিলেন, প্রাণকেও অপান আকর্ষণ করে বলিয়া প্রাণকে অপানে ভাবনা করিলেন, অপান তাহার দেবতা মৃত্যুর অধীন বলিয়া অপানকে মৃত্যুতে

উদীচীং প্রবিবেশাশাং গতপূর্ব্বাং মহাত্মভিঃ।
হৃদি ব্রহ্ম পরং ধ্যায়ন্ নাবর্ত্ততে যতো গতঃ ॥৪৪
সর্ব্বে তমনুনির্জ্জগ্মুর্ভ্রাতরঃ কৃতনিশ্চয়াঃ।
কলিনাধর্মমিত্রেণ দৃষ্ট্বা স্পৃষ্টাঃ প্রজা ভুবি ॥৪৫
তে সাধুকৃতসর্ব্বার্থা জ্ঞাত্বাত্যন্তিকমাত্মনঃ।
মনসা ধারয়ামাসুর্বৈকুণ্ঠচরণাম্বুজম্ ॥৪৬

তথা হৃদি পরং ব্রহ্ম ধ্যায়ন্ মহাত্মভিঃ পূর্ব্বপুরুষৈঃ গতপূর্ব্বাং মমাশ্রিতাম্ উদীচীম্ উত্তরাম্ আশাং দিশং প্রবিবেশ। যতঃ (যাং দিশং) গতঃ ন আবর্ত্ততে ॥৪৪

অধর্ম্মমিত্রেণ অধর্ম্মসহায়েন কলিনা ভুবি প্রজাঃ স্পৃষ্টাঃ দৃষ্ট্বা (তস্য) সর্ব্বে ভীমাদয়ঃ ভ্রাতরঃ তমনু অগ্রজবৎ কৃতনিশ্চয়াঃ শ্রীকৃষ্ণলাভার্থং তদেকনিষ্ঠাঃ সন্তঃ (গৃহাৎ) নির্জগ্মুঃ ॥৪৫

সাধুকৃতসর্ব্বার্থাঃ বশীকৃতধর্ম্মার্থকামমোক্ষাঃ (অপি) তে যুধিষ্ঠিরাদয়ঃ বৈকুণ্ঠচরণাম্বুজং শ্রীকৃষ্ণপাদপদ্মম্ (এব) আত্মনঃ আত্যন্তিকং (শরণং) জ্ঞাত্বা মনসা ধারয়ামাসুঃ ॥৪৬

ভাবনা করিলেন, এইরূপ পরবর্ত্তী গুণাদিকেও প্রকৃতিপ্রভৃতিতে ভাবনা করিলেন, এইরূপ ভাবনা করাকেই লয় বলা হয়; ইহা শেশ্বর সাংখ্য মতে বলা হইল জানিবেন। দেহকে সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ এই গুণত্রয়ে, গুণত্রয়কে প্রকৃতিতে লয় করিলেন, এই সমস্তের কারণ প্রকৃতিকে জীবাত্মাতে লয় করিলেন এবং জীবাত্মাকে অব্যয় ব্রহ্মে লয় করিলেন।৪১-৪২

তিনি কৌপীন পরিধান করিলেন, আহার পরিত্যাগ করিলেন, মৌনী হইয়া রহিলেন, মস্তকের কেশ মুক্ত করিয়া রাখিলেন, এই প্রকারে নিজের দেহকে জড়, উন্মত্ত ও পিশাচের মত দেখাইয়া ভ্রাতাদিগের অপেক্ষা না করিয়া এবং বধিরের মত কাহারো কথা না শুনিয়া গৃহ হইতে বহির্গত হইয়া গেলেন।৪৩

তত্ত্যানোদ্রিক্তয়া ভক্ত্যা বিশুদ্ধধিষণাঃ পরে।
তস্মিন্ নারায়ণপদে একান্তমতয়ো গতিম্ ॥৪৭
অবাপুর্দুরবাপাং তে অসদ্ভিরবিষয়াত্মভিঃ।
বিধূতকল্মষাস্থানং বিরজেনাত্মনৈব হি ॥৪৮
বিদুরোঽপি পরিত্যজ্য প্রভাসে দেহমাত্মনঃ।
কৃষ্ণাবেশেন তচ্চিত্তঃ পিতৃভিঃ স্বক্ষয়ং যযৌ ॥৪৯

একান্তমতয়ঃ তে তত্ত্যানোদ্রিক্তয়া ভক্ত্যা বিশুদ্ধধিষণা পবিত্রবুদ্ধয়ঃ সন্তঃ তস্মিন্ পরে নারায়ণপদে অসদ্ভিঃ বিষয়াত্মভিঃ হেয়বিষয়াকৃষ্টচিত্তৈঃ দুরবাপাং দুর্ল্লভাং (যৎ) বিধূতকল্মষাস্থানং গুণাতীতেন পবিত্রান্তরাত্মনাং নিবাসস্থানম্ এব গতিং বিরজেন অপ্রাকৃতেন আত্মনা স্বশরীরেণ এব অবাপুঃ ॥৪৭-৪৮

কৃষ্ণাবেশেন কৃষ্ণচিন্তনেন তচ্চিত্তঃ তদ্গতচিত্তঃ বিদুরঃ অপি প্রভাসে আত্মনঃ দেহং পরিত্যজ্য পিতৃভিঃ সহ স্বক্ষয়ং স্বাধিকারস্থানং যমলোকং যযৌ ॥৪৯

হৃদয়ে পরমব্রহ্মকে ধ্যান করিতে করিতে তিনি উত্তরদিকে গমন করিলেন; যে দিকে পূর্ব্বে মহাত্মারা গমন করিয়াছিলেন, যে দিকে গমন করিলে কেহ আর প্রত্যাবৃত্ত হয় না।৪৪

অধর্ম্মের বন্ধু কলি পৃথিবীতে প্রজাগণকে অধিকার করিয়াছে দেখিয়া তাঁহার ভ্রাতারা সকলে অগ্রজের অনুসরণ করাই কর্ত্তব্য স্থির করিয়া তাঁহার সহিত গমন করিলেন।৪৫

তাঁহারা ধর্ম্মাদি চারিটি পুরুষার্থকে সম্যগ্‌রূপে নির্ব্বাহ করিয়া ভগবৎপাদপদ্মকেই নিজের অত্যন্ত আশ্রয় বুঝিয়া তাহাই অন্তরে ধারণ করিলেন।৪৬

হরিপাদপদ্মধ্যানের দ্বারা যে গভীর ভক্তি হইল তাহার দ্বারা তাঁহাদের বুদ্ধি বিশুদ্ধ হইয়া গেল, তাঁহারা

দ্রৌপদী চ তদাজ্ঞায় পতীনামনপেক্ষতাম্।
বাসুদেবে ভগবতি হ্যেকান্তমতিরাপ তম্ ॥৫০

যশ্শ্রদ্ধয়ৈতদ্ভগবৎপ্রিয়াণাং
পাণ্ডোঃ সুতানামিতি সম্প্রয়াণম্।
শৃণোত্যলং স্বস্ত্যয়নং পবিত্রং
লব্ধ্বা হরৌ ভক্তিমুপৈতি সিদ্ধিম্ ॥৫১

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং প্রথমস্কন্ধে
পঞ্চদশঃ অধ্যায়ঃ।

তদা দ্রৌপদী চ পতীনাম্ অনপেক্ষতাম্ (আত্মানং প্রতি নিঃস্পৃহতাম্) আজ্ঞায় ভগবতি বাসুদেবে সর্ব্বান্তর্যামিনি একান্তমতিঃ সতী তম্ আপ ॥৫০

যঃ শ্রদ্ধয়া ভগবৎপ্রিয়াণাং পাণ্ডোঃ সুতানাম্ এতৎ স্বস্ত্যয়নং মঙ্গলাস্পদম্ অলম্ অতীব পবিত্রম্ ইতি এবং সম্প্রয়াণং শৃণোতি সঃ হরৌ ভক্তিং লব্ধ্বা সিদ্ধিং মুক্তিম্ উপৈতি ॥৫১

ইতি প্রথমস্কন্ধে শ্রীগোবিন্দনাথশাস্ত্রিকৃতায়াং
পঞ্চদশঃ অধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ।

একান্তচিত্ত হইয়া সর্ব্বোত্তম সেই বিষ্ণুলোক বৈকুণ্ঠে গতি লাভ করিলেন, যাহা বিষয়মগ্ন দুর্জ্জন লোকের পক্ষে নিতান্তই দুর্লভ, নিষ্পাপ সেই পাণ্ডবগণ নির্ম্মল ভক্তি দ্বারাই সেই স্থান লাভ করিয়াছিলেন ।৪৭-৪৮

বিদুরও (তীর্থ ভ্রমণ করিতে করিতে) কৃষ্ণে মনোনিবেশ করত প্রভাসতীর্থে নিজের দেহ পরিত্যাগ পূর্ব্বক কৃষ্ণগতচিত্ত হইয়া পিতৃগণের সহিত স্বস্থানে প্রস্থান করিলেন। পাণ্ডবগণ কেহ কাহারো অপেক্ষা করিল না দেখিয়া দ্রৌপদীও তখন ভগবান্ বাসুদেবে একান্তচিত্ত হইয়া তাঁহাকেই প্রাপ্ত হইলেন ।৪৯-৫০

ভগবানের প্রিয়পাত্র পাণ্ডবদিগের পবিত্র এই যে মহাপ্রস্থানবৃত্তান্ত—যাহা হইতে লোকের কল্যাণ হয়, ইহা শ্রদ্ধার সহিত যিনি যত্নপূর্ব্বক শ্রবণ করেন, তিনি হরিতে ভক্তি লাভ করিয়া সিদ্ধি লাভ করেন ।৫১

পণ্ডিতপ্রবর শ্রীচারুকৃষ্ণদর্শনাচার্য্য কৃতবঙ্গভাষানুবাদ সহিত-
শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা
শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে প্রথম স্কন্ধে
পঞ্চদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ষোড়শঃ অধ্যায়ঃ

[পরীক্ষিতো রাজ্যলাভঃ, দিগ্‌বিজয়ঃ, ধর্ম্ম-ধরা সংবাদশ্রবণঞ্চ ।]

সূত উবাচ ।

ততঃ পরীক্ষিদ্ দ্বিজবর্য্যশিক্ষয়া
মহীং মহাভাগবতঃ শশাস হ ।
যথা হি সূত্যামভিজাতকোবিদাঃ
সমাদিশন্ বিপ্র মহদ্‌গুণস্তথা ॥১

স উত্তরস্য তনয়ামুপযেমে ইরাবতীম্ ।
জনমেজয়াদীংশ্চতুরস্তস্যামুৎপাদয়ৎ সুতান্ ॥২

আজহারাশ্বমেধাংস্ত্রীন্ গঙ্গায়াং ভূরিদক্ষিণান্ ।
শারদ্বতং গুরুং কৃত্বা দেবা যত্রাক্ষিগোচরাঃ ॥৩

নিজগ্রাহৌজসা বীরঃ কলিং দিগ্‌বিজয়ে ক্বচিৎ ।
নৃপলিঙ্গধরং শূদ্রং দ্বয়ং গোমিথুনং পদা ॥৪

শৌনক উবাচ ।

কস্য হেতোর্নিজগ্রাহ কলিং দিগ্‌বিজয়ে নৃপঃ ।
নৃদেবচিহ্নধৃক্ শূদ্রকোঽসৌ গাং যঃ পদা অহন্ (ক)॥৫

তৎকথ্যতাং মহাভাগ যদি বিষ্ণুকথাশ্রয়ম্ (খ) ।
অথবাস্য পদাম্ভোজমকরন্দলিহাং সতাম্ ।

কোবিদাঃ জাতকর্ম্মবিদঃ পণ্ডিতাঃ যথা সমাদিশন্ মহদ্‌গুণঃ জনঃ তথা (আচরতি) তদ্বৎ দ্বিজবর্য্য-শিক্ষয়া মহীং শশাস হ ॥১

সঃ পরীক্ষিৎ উত্তরস্য তনয়াম্ ইরাবতীং (নাম) উপযেমে, তস্যাম্ জনমেজয়াদীন্ চতুরঃ সুতান্ উৎপাদয়ামাস ॥২

ততঃ শারদ্বতং কৃপং গুরুং কৃত্বা গঙ্গায়াং গঙ্গাতীরে ভূরিদক্ষিণেন ত্রীন্ অশ্বমেধান্ যজ্ঞান্ আজহার কৃতবান্ । যত্র অশ্বমেধেষু দেবাঃ অক্ষি-

---

ষোড়শ অধ্যায়

[পরীক্ষিতের রাজ্যলাভ, দিগ্‌বিজয় এবং
ধর্ম্ম ও ধরার সংবাদ শ্রবণ ।]

সূত বলিলেন,—অভিশয় হরিপরায়ণ পরীক্ষিত শ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণগণের আদেশ অনুসারে পৃথিবীকে শাসন করিতে লাগিলেন, জন্ম হইলে জাতক শাস্ত্রে অভিজ্ঞ পণ্ডিতগণ যাহা বলিয়াছিলেন সেইরূপ, মহাপুরুষের যতগুণ থাকে সেই সমস্ত গুণই তাঁহাতে ছিল ।১

তিনি উত্তরের কন্যা ইরাবতীকে বিবাহ করিয়াছিলেন এবং সেই পত্নীতে জনমেজয় প্রভৃতি চারিটি পুত্র উৎপাদন করিয়াছিলেন ।২

তিনি কৃপাচার্য্যকে গুরু করিয়া গঙ্গাতীরে তিনটি অশ্বমেধ যজ্ঞ করিয়াছিলেন এবং সেই যজ্ঞে ব্রাহ্মণগণকে বহু দক্ষিণা দিয়াছিলেন, যে যজ্ঞে দেবগণ লোকের দৃষ্টিগোচর হইয়াছিলেন ।৩

তিনি কোন সময়ে দিগ্বিজয়ে বাহির হইয়া দেখিলেন শূদ্রমূর্ত্তি কলি রাজবেশ ধারণ পূর্ব্বক একটি বৃষ ও একটি গাভীকে পদাঘাত করিতেছে, বলবান্ রাজা নিজের প্রভাবে সেই কলিকে শাসন করিয়াছিলেন ।৪

শৌনক বলিলেন,—রাজা পরীক্ষিত দিগ্বিজয়ে গিয়া

পাঠান্তর :—(ক) নৃদেবচিহ্নধৃক্ শূদ্রঃ কোঽসৌ গাং যঃ পদাহনৎ ।
(খ)—কৃষ্ণকথাশ্রয়ম্ ।

কিমন্যৈরসদালাপৈরায়ুষো যদসদ্ব্যয়ঃ ॥৬
ক্ষুদ্রায়ুষাং নৃণামঙ্গ মর্ত্ত্যানামৃতমিচ্ছতাম্।
ইহোপহূতো ভগবান্ মৃত্যুঃ শামিত্রকর্ম্মণি ॥৭
ন কশ্চিন্ ম্রিয়তে তাবদ্ যাবদস্তি ইহান্তকঃ।
এতদর্থং হি ভগবানাহূতঃ পরমর্ষিভিঃ।
অহো নৃলোকে পীয়েত হরিলীলামৃতং বচঃ ॥৮
মন্দস্য মন্দপ্রজ্ঞস্য বয়ো মন্দায়ুষশ্চ বৈ।
নিদ্রয়া হ্রিয়তে নক্তং দিবা চ ব্যর্থকর্ম্মভিঃ ॥৯
সূত উবাচ।
যদা পরীক্ষিৎ কুরুজাঙ্গলে বসন্
কলিং প্রবিষ্টং নিজচক্রবর্ত্তিতে।
নিশম্য বার্ত্তামনতিপ্রিয়াং ততঃ
শরাসনং সংযুগশৌণ্ড আদদে ॥১০

কথাশ্রয়ং ভবতি, অথবা অস্য বিষ্ণোঃ পদাম্ভোজ-মকরন্দলিহাং চরণকমলমধুপানাং সতাং সাধূনাং (কথাশ্রয়ং ভবতি তদা) কথ্যতাম্। নো চেৎ অন্যৈঃ অসদালাপৈঃ কিং, যৎ যতঃ আয়ুষঃ অসৎ বৃথা ব্যয়ঃ স্যাৎ ॥৬

হে অঙ্গ! ইহ যজ্ঞে ক্ষুদ্রায়ুষাম্ অমৃতং সত্য-স্বরূপং মোক্ষম্ ইচ্ছতাং মর্ত্ত্যানাং মরণধর্ম্মশীলানাং নৃণাং মৃত্যুঃ ভগবান্ যমঃ শামিত্রকর্ম্মণি যজ্ঞার্থং পশু-হিংসনায় উপহূতঃ ॥৭

যাবৎ অন্তকঃ যমঃ ইহ আস্তে, তাবৎ কশ্চিৎ ন ম্রিয়তে; এতদর্থং হি ভগবান্ যমঃ পরমর্ষিভিঃ তত্র আহূতঃ; অহো ইত্যবসরে নির্ব্বিঘ্নে কালে হরিলীলা-মৃতং বচঃ পীয়েত ॥৮

মন্দপ্রজ্ঞস্য মন্দায়ুষঃ মন্দস্য অলসস্য বৈ বয়ঃ জীবনং নক্তং নিদ্রয়া দিবা চ ব্যর্থকর্ম্মভিঃ হ্রিয়তে ॥৯

সূত উবাচ। ততঃ কুরুজাঙ্গলে বসন্ সংযুগ-শৌণ্ডঃ পরীক্ষিৎ যদা নিজচক্রবর্ত্তিতে স্বপ্রতিপালিতে দেশে কলিং প্রবিষ্টম্ ইতি অনতিপ্রিয়াং বার্ত্তাং নিশম্য শরাসনম্ আদদে ॥১০

কলিকে হত্যা না করিয়া শাসন করিলেন কেন? যে রাজবেশ ধারণ করিয়া গরুকে পদাঘাত করিল সে ত অতি নীচ শূদ্র, তাহাকে বধ করাই ত উচিত ছিল ॥৫

অতিশয় ভাগ্যবান্ হে সূত! যদি ইহাতে হরিকথার কোন সম্পর্ক থাকে অথবা হরিপাদপদ্মের মকরন্দসেবী সাধুগণের কথার কোন সম্পর্ক থাকে তাহলে তাহা বল। কারণ যাহাতে কেবল আয়ুর অপব্যয় হয় সেই অসৎ আলাপে কি ফল হইবে? ৬

অল্পায়ু ও মরণশীল এবং যাহারা সত্য ভগবানকে দেখিতে ইচ্ছা করেন তাঁহাদের যিনি মৃত্যু তিনি এই যজ্ঞে পশুহিংসা কার্য্যের জন্য আহূত হইয়াছেন; যতদিন মৃত্যু এখানে থাকিবেন, ততদিন কেহ মরিবে না। মনুষ্যলোকে সকলে নির্ব্বিঘ্নে হরিলীলার অমৃতময় বাক্য পান করিতে পাইবে, এইজন্য মহর্ষিগণ ভগবান্

মৃত্যুকে এই যজ্ঞে আহ্বান করিয়াছেন, অর্থাৎ মৃত্যুকে যজ্ঞের হিংসাকার্য্যে আবদ্ধ করিয়া রাখিলে লোক মৃত্যুভয় হইতে মুক্ত হইয়া নির্ভয়ে সর্ব্বদা হরিলীলাকথারূপ অমৃত পান করিয়া ধন্য হইবে, এইজন্যই ঋষিগণ বিরাট্ যজ্ঞ করিয়া মৃত্যুকে ইহাতে আবদ্ধ করিয়া রাখেন ॥৭-৮

আলস্যযুক্ত অল্পবুদ্ধি ও অল্পায়ুলোকের আয়ু রাত্রিকালে নিদ্রায় ও দিবাতে বৃথা কর্ম্মের দ্বারা নষ্ট হয় ॥৯

পরীক্ষিৎ কুরুজাঙ্গলপ্রদেশে বাস করিবার সময় যখন শুনিলেন, নিজের রাজ্যে কলি প্রবেশ করিয়াছে, তখন সেই অপ্রিয় অথচ যুদ্ধকৌতূহলপূর্ণ হইবে বলিয়া কথঞ্চিৎ প্রিয়ও বটে এইরূপ কথা শ্রবণ করিয়া যুদ্ধবিশারদ রাজা ধনুর্ব্বাণ গ্রহণ করিলেন ॥১০

স্বলঙ্কৃতং শ্যামতুরঙ্গযোজিতং
রথং মৃগেন্দ্রধ্বজমাস্থিতঃ পুরাৎ।
বৃতো রথাশ্বদ্বিপপত্তিযুক্তয়া
স্বসেনয়া দিগ্বিজয়ায় নির্গতঃ ॥১১
ভদ্রাশ্বং কেতুমালঞ্চ ভারতঞ্চোত্তরান্ কুরূন্।
কিম্পুরুষাদীনি বর্ষাণি বিজিত্য জগৃহে বলিম্ ॥১২
তত্র তত্রোপশৃণ্বানঃ স্বপূর্ব্বেষাং মহাত্মনাম্।
প্রগীয়মাণঞ্চ যশঃ কৃষ্ণমাহাত্ম্যসূচকম্ ॥১৩
আত্মানঞ্চ পরিত্রাতমশ্বত্থাম্নোঽস্ত্রতেজসঃ।
স্নেহঞ্চ বৃষ্ণিপার্থানাং তেষাং ভক্তিঞ্চ কেশবে ॥১৪
তেভ্যঃ পরমসংহৃষ্টঃ প্রীত্যুজ্জৃম্ভিতলোচনঃ।
মহাধনানি বাসাংসি হারান্ মহামনাঃ ॥১৫
সারথ্যপারষদসেবনসখ্যদৌত্য-
বীরাসনানুগমনস্তবনপ্রণামান্।
স্নিগ্ধেষু পাণ্ডুষু জগৎপ্রণতিঞ্চ বিষ্ণো-
র্ভক্তিং করোতি নৃপতিশ্চরণারবিন্দে ॥১৬

তথা স্বলঙ্কৃতং শ্যামতুরঙ্গযোজিতং (শ্যামৈঃ নীলবর্ণৈঃ গতিবিশেষশিক্ষিতৈঃ বা তুরঙ্গৈঃ যোজিতং) মৃগেন্দ্রধ্বজং সিংহলাঞ্ছনাঙ্কিতধ্বজং রথম্ আস্থিতঃ রথাশ্বদ্বিপপত্তিযুক্তয়া চতুরঙ্গসেনয়া বৃতঃ চ দিগ্বিজয়ায় পুরাৎ নির্গতঃ ॥১১

ভদ্রাশ্বং কেতুমালং ভারতম্ উত্তরান্ কুরূন্ কিম্পুরুষাদীনি বর্ষাণি চ বিজিত্য বলিং করং জগৃহে ॥১২

মহামনাঃ পরীক্ষিৎ তত্র তত্র স্বপূর্ব্বেষাং যুধিষ্ঠিরাদীনাং কৃষ্ণমাহাত্ম্যসূচকমহাত্মনাং প্রগীয়মাণং যশঃ অশ্বত্থাম্নঃ অস্ত্রতেজসঃ (বাসুদেবেন) আত্মানং পরিত্রাতং চ বৃষ্ণিপার্থানাং চ স্নেহং তেষাং কেশবে ভক্তিঞ্চ উপশৃণ্বানঃ পরমসংহৃষ্টঃ তথা প্রত্যুজ্জৃম্ভিতলোচনঃ প্রেমবিকসিত-নয়নঃ সন্ তেভ্যঃ মহাধনানি বাসাংসি হারান্ চ দদৌ ॥১৩-১৫

নৃপতিঃ পরীক্ষিৎ বিষ্ণোঃ শ্রীকৃষ্ণস্য স্নিগ্ধেষু প্রিয়েষু পাণ্ডুষু যুধিষ্ঠিরাদিষু সারথ্যং (সারথেঃ কর্ম্ম) পারষদং (সভাপতিত্বং) সেবনং (চিত্তানুবৃত্তিং) সখ্যং (মৈত্র্যং) দৌত্যং (দূতকর্ম্ম) বীরাসনম্ (রাত্রৌ খড়্গহস্তস্য তিষ্ঠতো জাগরণম্) অনুগমনং (গচ্ছতঃ পৃষ্ঠতো গমনং) স্তবনং (স্তুতিঃ) প্রণামান্ (প্রহ্বীভাবং) তথা আত্মনি শ্রীকৃষ্ণে জগৎপ্রণতিং জগজ্জনানাং প্রণামং চ শৃণ্বন্ (তস্য) চরণারবিন্দে ভক্তিং করোতি স্ম ॥১৬

তিনি রথে আরোহণ করিয়া রথ, অশ্ব, হস্তী ও পদাতি—এই চতুরঙ্গিণী সেনায় পরিবৃত হইয়া দিগ্বিজয়ের জন্য নগর হইতে বহির্গত হইলেন, তাঁহার রথখানি নানাবিধ শোভায় সুশোভিত ছিল, তাহাতে চারিটি শ্যামবর্ণ অশ্ব যোজিত ছিল এবং ধ্বজায় একটি সিংহ ছিল।১১

তিনি পূর্ব্ব পশ্চিম দক্ষিণ ও উত্তরদিকে ভদ্রাশ্ব কেতুমাল ভারত উত্তরকুরু ও কিম্পুরুষ প্রভৃতি বর্ষগুলিকে জয় করিয়া কর গ্রহণ করিলেন।১২

সেই সমস্ত দেশের লোকজন কৃষ্ণের মাহাত্ম্যসূচক তাঁহার পূর্ব্বপুরুষগণের কথা গান করিতেছিল শুনিতে পাইলেন, অশ্বত্থামার অস্ত্র হইতে নিজেকে রক্ষা করিবার কথা এবং যাদবগণ ও পাণ্ডবগণের পরস্পর বন্ধুত্ব ও তাঁহাদের ভগবানে ভক্তির কথাও শুনিতে পাইলেন।১৩-১৪

তিনি অত্যন্ত সন্তুষ্ট হইলেন, আনন্দে তাঁহার চক্ষু প্রফুল্লিত হইয়া উঠিল, উদারহৃদয় রাজা তাহাদিগকে বহু ধন, বস্ত্র ও হার দান করিলেন।১৫

প্রিয় পাণ্ডবগণের প্রতি ভগবানের সারথির কার্য্য, সভায় সভাপতিত্ব, সেবা, বন্ধুত্ব, দূতের কার্য্য, রাত্রিতে রাজপালের মত অসি ধারণ করিয়া দ্বারদেশে দণ্ডায়মান থাকা, তাঁহাদের পশ্চাৎ পশ্চাৎ গমন, স্তব ও প্রণাম ইত্যাদি এবং বিশ্ববাসী প্রাণীদিগের বিষ্ণুকে প্রণাম করার কথাও শ্রবণ করিয়া রাজা পরীক্ষিৎ বিষ্ণুর পাদপদ্মে ভক্তি করিতে লাগিলেন।১৬

তস্যৈবং বর্ত্তমানস্য পূর্ব্বেষাং বৃত্তিমন্বহম্।
নাতিদূরে কিলাশ্চর্য্যং যদাসীৎ তন্নিবোধ মে ॥১৭

ধর্ম্মঃ পদৈকেন চরন্ বিচ্ছায়ামুপলভ্য গাম্।
পৃচ্ছতি স্মাশ্রুবদনাং বিবৎসামিব মাতরম্ ॥১৮

ধর্ম্ম উবাচ।

কচ্চিন্ত্বদ্রেঽনাময়মাত্মনস্তে
বিচ্ছায়াসি ম্লায়তেঽমুখেন।
আলক্ষয়ে ভবতীমন্তরাধিং
দূরে বন্ধুং শোচসি কঞ্চনাম্ব ॥১৯

পাদৈর্ন্যূনং শোচসি মৈকপাদ-
মুতাস্মানং বৃষলৈর্ভোক্ষ্যমাণম্।
আহো সুরাদীন্ হৃতযজ্ঞভাগান্
প্রজা উতস্বিন্মঘবত্যবর্ষতি ॥২০

অরক্ষ্যমাণাঃ স্ত্রিয় উর্ব্বি বালান্
শোচস্যথো পুরুষাদৈরিবার্ত্তান্।

এবং পূর্ব্বেষাং পিত্রাদীনাং বৃত্তিম্ আচরণম্ অন্বহং নিয়তং বর্ত্তমানস্য আচরতঃ তস্য রাজ্ঞঃ নাতিদূরে শীঘ্রমেব যৎ আশ্চর্য্যং কিল আসীৎ তৎ মে মত্তঃ নিবোধ শৃণু ॥১৭

এতস্মিন্ কালে একেন সত্যাখ্যেন পদা চরন্ বৃষরূপধরঃ ধর্ম্মঃ বিচ্ছায়াং হতপ্রভাং বিবৎসাং নষ্টাপত্যাং মাতরম্ ইব অশ্রুবদনাং রুদন্তীং গাং গোরূপাং পৃথ্বীম্ উপলভ্য পৃচ্ছতি স্ম ॥১৮

হে ভদ্রে! তে আত্মনঃ দেহস্য অনাময়ং মঙ্গলং কচ্চিৎ? (তথাপি) অন্তরাধিং মনঃপীড়াযুক্তং ভবতীম্ আলক্ষয়ে। যতঃ বিচ্ছায়া হতপ্রভা অসি, (তথা) ভবতী মুখেন ম্লায়তে ইতি ঈষৎ অনায়াসেন লক্ষয়ে। হে অম্ব! ত্বং কঞ্চন দূরে বন্ধুং নূনম্বং বন্ধুং শোচসি কিং? ১৯

পাদৈঃ ত্রিভিঃ ন্যূনম্ একপাদং মা মাম্ উত পক্ষান্তরে বৃষলৈঃ শূদ্রপ্রায়ৈঃ রাজাভাসৈঃ অতঃ ঊর্দ্ধং ভোক্ষ্যমাণম্ আত্মানং শোচসি কিম্? অহো (অসুরৈঃ) হৃতযজ্ঞভাগান্ সুরাদীন্ দেবান্ উতস্বিৎ অথবা যজ্ঞাভাবাৎ মঘবতি ইন্দ্রে অবর্ষতি সতি প্রজাঃ শোচসীতি ॥২০

হে উর্ব্বি পৃথ্বি! ভর্তৃভিঃ অরক্ষ্যমাণাঃ স্ত্রিয়ঃ পিতৃভিঃ অরক্ষ্যমাণান্ বালান্ পুরুষাদৈঃ রাক্ষসৈঃ ইব অরক্ষ্যমাণান্ আর্ত্তান্ তথা কুকর্ম্মণি ব্রহ্মকুলে স্থিতাং দেবীং বাচং সরস্বতীং বা অব্রহ্মণি

তিনি এই প্রকারে প্রত্যহ পূর্ব্বপুরুষগণের কার্য্যেরই অনুসরণ করিয়া চলিতেন, শীঘ্রই তাঁহার নিকট একটি আশ্চর্য্য ঘটনা হইল, তাহা আমার নিকট শ্রবণ কর।১৭

ধর্ম্ম বৃষরূপ ধারণ করিয়া এক পায়ে চলিতে চলিতে গাভীরূপিণী পৃথিবীকে দেখিয়া জিজ্ঞাসা করিলেন, তখন বৎসহীনা গাভীর মত পৃথিবীর চক্ষু দিয়া অশ্রু পড়িতেছিল।১৮

হে ভদ্রে! তোমার দেহের কোন রোগ নাই ত? তুমি ম্লান হইয়া রহিয়াছ, অল্প ম্লান মুখের দ্বারা মনে হইতেছে—তোমার মনে কোন দুঃখ আছে, হে বৎসে! দূরদেশস্থিত কোন বন্ধুর জন্য কি শোক করিতেছ? ১৯

আমার তিনটি পাদ নষ্ট হইয়া গিয়াছে, অতএব আমাকে এক পা দেখিয়া কি আমার জন্য দুঃখ করিতেছ, অথবা পরে শূদ্রনৃপতিগণ তোমাকে ভোগ করিবে বলিয়া কি দুঃখ করিতেছ? অথবা যজ্ঞাদি লোপ হওয়ায় দেবতাদের যজ্ঞভাগ বন্ধ হইয়া গিয়াছে বলিয়া কি দেবতাদের জন্য দুঃখ করিতেছ? অথবা ইন্দ্র বৃষ্টি দান না করায় প্রজাগণের কষ্ট হইতেছে দেখিয়া তুমি দুঃখ করিতেছ।২০

বাচং দেবীং ব্রহ্মকুলে কুকর্ম-
ণ্যব্রহ্মণ্যে রাজকুলে কুলাগ্র্যান্ ॥২১
কিং ক্ষত্রবন্ধূন্ কলিনোপসৃষ্টান্
রাষ্ট্রাণি বা তৈরবরোপিতানি।
ইতস্ততো বাশনপানবাস-
স্নানব্যবায়োন্মুখজীবলোকম্ ॥২২
যদ্বা তে ভূরিভরাবতার-
কৃতাবতারস্য হরের্ধরিত্রি।
অন্তর্হিতস্য স্মরতী বিসৃষ্টা
কর্ম্মাণি নির্ব্বাণবিলম্বিতানি ॥২৩
ইদং মমাচক্ষ্ব তবাধিমূলং
বসুন্ধরে যেন বিকর্শিতাসি।
কালেন বা তে বলিনাং বলীয়সা
সুরার্চ্চিতং কিং হৃতমস্ব সৌভগম্ ॥২৪
ধরণ্যুবাচ।
ভবান্ হি বেদ তৎ সর্ব্বং যন্মাং ধর্ম্মানুপৃচ্ছসি।
চতুর্ভির্বর্ত্তসে যেন পাদৈর্লোকসুখাবহৈঃ ॥২৫

ব্রাহ্মণোত্তমান্ ত্বং শোচসি কিম্ ॥২১

কিং কলিনোপসৃষ্টান্ কলিব্যাপ্তান্ ক্ষত্রবন্ধূন্ বা তৈঃ ক্ষত্রবন্ধুভিঃ অবরোপিতানি উদ্ধাদিতানি রাষ্ট্রাণি বা ইতস্ততঃ অবিচারতঃ সর্ব্বত্রৈব অশন-পান-বাস-স্নান-ব্যবায়োন্মুখং স্বীয়কর্ম্মাদ্যধর্ম্মনিরতং জীবলোকং বা ॥২২

যদ্বা হে অম্ব ধরিত্রি! তে তব ভূরিভারাবতার-কৃতাবতারস্য গুরুভারাবরোপণার্থম্ আবির্ভূতস্য (তথা কার্য্যং সমাপ্য) অন্তর্হিতস্য হরেঃ শ্রীকৃষ্ণস্য নির্ব্বাণ-

---

হে পৃথিবী! স্বামী পত্নীদিগকে রক্ষা করিতেছে না বলিয়া কি সেই সকল স্ত্রীলোকের জন্য শোক করিতেছ? পিতা পুত্রগণকে রক্ষা করিতেছেন না প্রত্যুত ব্রাহ্মণের মত তাহাদিগকে পীড়ন করিতেছে বলিয়া কি তাহাদের জন্য শোক করিতেছ? ব্রাহ্মণগণ অন্যায় কার্য্য করিতেছে, তাহাদেরই বংশে বাগ্‌দেবতা সরস্বতী বাস করিতেছেন এবং ব্রাহ্মণ-ভক্তিহীন রাজবংশে শ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণগণ সেবক হইতেছেন বলিয়া কি তুমি শোক করিতেছ? ২১

পাপে পরিপূর্ণ ক্ষত্রিয়াধমগণকে এবং তাহাদের দ্বারাই বিনষ্ট রাজ্যকে লক্ষ্য করিয়া কি শোক করিতেছ? অথবা ম্লেচ্ছগণ কোন বিচার না করিয়া

বিলম্বিতানি মোক্ষসাধকানি কর্ম্মাণি স্মরতী (তেন) বিসৃষ্টা ত্বং কিং শোচসি ॥২৩

হে অম্ব! বলিনাম্ অপি বলীয়সা কালেন তে তব সুরার্চ্চিতং দেবদুর্লভং সৌভগং বা হৃতং কিম্? হে বসুন্ধরে! যেন ত্বং বিকর্শিতাসি তব ইদম্ আধিমূলং দুঃখকারণং মম (সন্নিধৌ) আচক্ষ্ব কথয় ॥২৪

ধরণ্যুবাচ। হে ধর্ম্ম! যৎ মাম্ অনুপৃচ্ছসি তৎ সর্ব্বং ভবান্ হি বেদ, যেন হেতুভূতেন লোকসুখাবহৈঃ চতুর্ভিঃ পাদৈঃ ত্বং বর্ত্তসে (তেন শ্রীনিবাসেন ত্যক্তং লোকং শোচামীতি ষষ্ঠেনান্বয়ঃ) ॥২৫

যেখানে সেখানে ভোজন, পান, নিবাস, স্নান ও মৈথুন করিতেছে বলিয়া কি শোক করিতেছ? ২২

অথবা হে মা পৃথিবী! তোমার গুরুতর ভার হরণ করিবার জন্য যিনি অবতার গ্রহণ করিয়াছিলেন এবং এক্ষণে অন্তর্হিত হইয়াছেন, সেই হরির সম্পর্কচ্যুত হইয়া তাঁহার লীলা স্মরণ করিয়া কি শোক করিতেছ? যে লীলা মোক্ষকেও উপহাস করে, অর্থাৎ মধুর হরিলীলা আস্বাদন করিলে যে সুখ হয়, সে সুখের কাছে মোক্ষসুখও তুচ্ছ বলিয়া মনে হয়।২৩

হে মা পৃথিবী! তোমার মানসিক কষ্টের কি কারণ

সত্যং শৌচং দয়া ক্ষান্তিস্ত্যাগঃ সন্তোষ আর্জ্জবম্ ।
শমো দমস্তপঃ সাম্যং তিতিক্ষোপরতিঃ শ্রুতম্ ॥২৬
জ্ঞানং বিরক্তিরৈশ্বর্য্যং শৌর্য্যং তেজো বলং স্মৃতিঃ ।
স্বাতন্ত্র্যং কৌশলং কান্তির্ধৈর্য্যং মার্দ্দবমেব চ ॥২৭
প্রাগল্ভ্যং প্রশ্রয়ঃ শীলং সহ ওজো বলং ভগঃ ।
গাম্ভীর্য্যং স্থৈর্য্যমাস্তিক্যং কীর্ত্তির্মানোঽনহঙ্কৃতিঃ ॥২৮

এতে চান্যে চ ভগবন্ নিত্যা যত্র মহাগুণাঃ ।
প্রার্থ্যা মহত্ত্বমিচ্ছদ্ভির্ন বিয়ন্তি স্ম কর্হিচিৎ ॥২৯
তেনাহং গুণপাত্রেণ শ্রীনিবাসেন সাম্প্রতম্ ।
শোচামি রহিতং লোকং পাপ্মনা কলিনেক্ষিতম্ ॥৩০
আত্মানঞ্চানুশোচামি ভবন্তঞ্চামরোত্তমম্ ।
দেবানৃষীন্ পিতৃন্ সাধূন্ সর্ব্বান্ বর্ণাংস্তথাশ্রমান্ ॥৩১

যত্র যস্মিন্ ভগবতি সত্যং শৌচং দয়া ক্ষান্তিঃ ত্যাগঃ সন্তোষঃ আর্জ্জবম্ শমঃ দমঃ তপঃ সাম্যং তিতিক্ষা উপরতিঃ শ্রুতম্ ॥২৬

জ্ঞানং বিরক্তিঃ ঐশ্বর্য্যং শৌর্য্যং তেজঃ বলং স্মৃতিঃ স্বাতন্ত্র্যং কৌশলং কান্তিঃ ধৈর্য্যং মার্দ্দবম্ এব চ ॥২৭

প্রাগল্ভ্যং প্রশ্রয়ঃ শীলং সহঃ ওজঃ বলং ভগঃ গাম্ভীর্য্যং স্থৈর্য্যম্ আস্তিক্যং কীর্ত্তিঃ মানঃ অনহঙ্কৃতিঃ ॥২৮

হে ভগবন্ ! মহত্ত্বম্ ইচ্ছদ্ভিঃ জনৈঃ প্রার্থ্যাঃ প্রার্থনীয়াঃ এতে চ অন্যে চ ব্রহ্মণ্যাদয়ঃ গুণাঃ যত্র ভগবতি শ্রীকৃষ্ণে কর্হিচিৎ মহাপ্রলয়েঽপি ন বিয়ন্তি ন বিগতাঃ ভবন্তি স্ম ॥২৯

সাম্প্রতং তেন গুণপাত্রেণ শ্রীনিবাসেন রহিতং বর্জ্জিতং তথা পাপ্মনা পাপহেতুনা কলিনা ঈক্ষিতং ক্রূরদৃষ্ট্যা গ্রস্তং লোকম্ অহং শোচামি ॥৩০

হে অমরোত্তম ! তথা আত্মানং চ ভবন্তঞ্চ দেবান্ ঋষীন্ পিতৃন্ সাধূন্ সর্ব্বান্ বর্ণান্ আশ্রমান্ চ অনুশোচামি ।৩১

ইহা আমাকে বল, যে জন্য তুমি কৃশ হইয়া গিয়াছ, হে মা ! তোমার যে সৌভাগ্যকে দেবতাগণও সম্মান করিতেন, তোমার সেই সৌভাগ্য কি অত্যন্ত শক্তিশালী কাল হরণ করিয়া লইয়াছে ? ২৪

পৃথিবী বলিলেন,—হে ধর্ম্ম ! তুমি আমাকে যে সকল বিষয় জিজ্ঞাসা করিলে, সে সমস্তই তুমি জান, যেহেতু তুমি সমস্ত লোকের সুখকর চারিটি চরণের সহিত যুক্ত হইয়া রহিয়াছ ।২৫

যাঁহাতে সত্য, পবিত্রতা, ক্ষমা, ত্যাগ, সরলতা, শম—'মনঃস্থিরতা', দম—'বহিরিন্দ্রিয়স্থিরতা', তপস্যা—'স্বধর্ম্ম', সাম্য—'শত্রু মিত্র ভাব না থাকা', 'সহ্যশক্তি', উপরতি—'কিছু লাভ হইলেও উদাসীন থাকা', শ্রুত—'শাস্ত্রালোচনা', আত্মজ্ঞান, বৈরাগ্য, প্রভুশক্তি, শৌর্য্য—'যুদ্ধ করিবার উৎসাহ', তেজ—'প্রভাব', বল—'নিপুণতা', স্মৃতি—'স্মরণ শক্তি', স্বাধীনতা, কৌশল, লাবণ্য, ধৈর্য্য, মার্দ্দব—'চিত্তের কোমলতা', প্রাগল্ভ্য—'প্রতিভায় আধিক্য', প্রশ্রয়—'বিনয়', শীল—সৎস্বভাব, সহঃ—'মনঃশক্তি', ওজঃ—'জ্ঞানেন্দ্রিয়ের শক্তি' বল—'কর্ম্মশক্তি', ভগ—'যত্ন', স্থৈর্য্য—'চাঞ্চল্যাভাব', আস্তিক্য—'শাস্ত্রবিশ্বাস', যশ—'সম্মান' ও সর্ব্বাভাব এই সমস্ত এবং অন্যান্য নিত্য ও শ্রেষ্ঠ গুণরাশি যাঁহাতে কখনই নষ্ট হয় না এবং যাঁহারা মহৎ হইতে ইচ্ছা করেন, তাঁহারা যে সকল গুণকে সর্ব্বদা প্রার্থনা করেন, নিখিলগুণাকর ও লক্ষ্মীর বাসস্থান সেই কৃষ্ণ লোককে পরিত্যাগ করিয়াছেন ও পাপ কলি তাহাদের উপর পাপ দৃষ্টিপাত করিয়াছে, সেইহেতু লোকের জন্য শোক করিতেছি। হে অমরোত্তম ! নিজের জন্য আপনার জন্য এবং সমস্ত দেবতা, ঋষি, পিতৃগণ, জাতি ও আশ্রমের জন্য শোক করিতেছি ।২৬-৩১

ব্রহ্মাদয়ো বহ্বতিথং যদপাঙ্গমোক্ষ-
কামাস্তপঃ সমচরন্ ভগবৎপ্রপন্নাঃ।
সা শ্রীঃ স্ববাস-মরবিন্দবনং বিহায়
যৎপাদসৌভগমলং ভজতেঽনুরক্তা ॥৩২
তস্যাহমব্জকুলিশাঙ্কুশকেতুকেতৈঃ
শ্রীমৎপদৈর্ভগবতঃ সমলঙ্কৃতাঙ্গী।
ত্রীনত্যরোচ উপলভ্য ততো বিভূতিং
লোকান্ স মাং ব্যসৃজদুৎস্ময়তীং তদন্তে ॥৩৩

ভগবৎপ্রপন্নাঃ ভগবদ্ভিঃ উত্তমৈঃ প্রপন্নাঃ অতএব ঐশ্বর্য্যবতাং শরণপ্রদাঃ অপি ব্রহ্মাদয়ঃ যদপাঙ্গ-মোক্ষকামাঃ যস্যাঃ কৃপাকটাক্ষকামাঃ সন্তঃ বহ্বতিথং বহুকালং তপঃ সমচরন্, সা শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ অলম্ অত্যন্তং অনুরক্তা সতী স্ববাসম্ অরবিন্দবনং বিহায় যৎপাদসৌভগং ভজতে সেবতে ॥৩২

তস্য ভগবতঃ অব্জকুলিশাঙ্কুশকেতুকেতৈঃ সমলং-কৃতাঙ্গী অহং ততঃ ভগবতঃ বিভূতিং সম্পদম্ উপলভ্য ত্রীন্ লোকান্ অত্যরোচে অতিক্রম্য শোভিতবতী অস্মি। তদন্তে উৎস্ময়তীং গর্ব্বিতাং মাং সঃ ব্যসৃজৎ ॥৩৩

মহাপুরুষগণ যাঁহাদিগকে সেবা করেন, সেই ব্রহ্মাদি দেবগণও যাঁহার অনুগ্রহপূর্ণ কটাক্ষ লাভের আশায় বহুকাল তপস্যা করিয়াছিলেন, সেই বিশ্বমাতা লক্ষ্মীদেবী নিজের বাসস্থান পদ্মকানন পর্য্যন্ত পরিত্যাগ করিয়া অতিশয় অনুরাগসহকারে যাঁহার চরণের সৌন্দর্য্যকে সেবা করেন, সেই ভগবানের পদ্ম, বজ্র, অঙ্কুশ ও ধ্বজাচিহ্নিত অত্যন্ত সুন্দর চরণের দ্বারা আমি সর্ব্বাঙ্গে সুশোভিতা হইয়া তাঁহার নিকট হইতে সৌভাগ্যরূপ সম্পত্তি লাভ করত ত্রিভুবনকে পরাজয়পূর্ব্বক সুশোভিতা হইয়াছিলাম এবং তাহাতে আমি গর্ব্বিতাও হইয়াছিলাম, সেইজন্য পরে আমার সেই সম্পদ্ নষ্ট হইয়া গেল এবং তিনিও আমাকে পরিত্যাগ করিলেন ॥৩২-৩৩

সো বৈ মমাতিতরমাসুরবংশরাজ্ঞা-
মক্ষৌহিণীশতমপারুদদাত্মতন্ত্রঃ।
ত্বাং দুঃস্বনুনপদমাত্মনি পৌরুষেণ
সম্পাদয়ন্ যদুষু রম্যমবিভ্রদঙ্গম্ ॥৩৪
কা বা সহেত বিরহং পুরুষোত্তমস্য
প্রেমাবলোকরুচিরস্মিতবল্গুজল্পৈঃ।
ধর্ম্মিষ্ঠয়া মধুমানিনীনাং সত্যা মদান্ধবিটচেষ্টিতয়া মমার্হৎ ॥৩৫

কিঞ্চ, যঃ বৈ আত্মতন্ত্রঃ হরিঃ আসুরবংশরাজ্ঞাম্ অক্ষৌহিণীশতম্ এব মম অতিতরম্ অপারুদৎ অপনীতবান্, তথা ঊনপদং ত্রিভিঃ পদৈঃ ঊনম্ অতএব দুঃস্বং দুঃখিতং ত্বাং পৌরুষেণ নিজচেষ্টয়া আত্মনি (সম্পূর্ণপদং সুস্থং) সম্পাদয়ন্ যদুষু রম্যং মনোহরম্ অঙ্গম্ অবিভ্রৎ ॥৩৪

(তথা) প্রেমাবলোক-রুচির-স্মিত-বল্গুজল্পৈঃ যঃ মধুমানিনীনাং সত্যভামাদীনাং সমানং গর্ব্বসহিতং স্থৈর্য্যম্ অহরৎ, তথা মদান্ধবিটচেষ্টিতায়াঃ মম

অসুরবংশের রাজাদিগের বহুশত অক্ষৌহিণী সৈন্যকে যাহা আমার অত্যন্ত ভারস্বরূপ হইয়াছিল, সম্পূর্ণ স্বতন্ত্র যে ভগবান্ বিনাশ করিয়াছিলেন এবং তুমি ভগ্নপদ হওয়ায় দুর্দশাগ্রস্ত তোমাকে নিজের প্রচেষ্টায় চারিপদে পূর্ণ করিবার জন্য যদুবংশে অবতীর্ণ হইয়া যিনি অতি মনোহর বিগ্রহ ধারণ করিয়াছিলেন, কোন্ রমণীই বা সেই পুরুষরত্নের বিরহ সহ্য করিতে পারে? সত্যভামা প্রভৃতি তাঁহার প্রেয়সীগণ যখন তাঁহার প্রতি অভিমান করিয়া গম্ভীর হইয়া বসিয়া থাকিতেন, তখন সেই প্রেমবতী অভিমানিনী প্রিয়তমাদিগের অভিমানযুক্ত গাম্ভীর্য্যকে যিনি প্রেমপূর্ণ কটাক্ষ, মধুর হাস্য ও সুমিষ্ট কথার দ্বারা হরণ করিয়াছিলেন অর্থাৎ তাঁহার ঐ সকল মধুর ব্যবহারে মুগ্ধ হইয়া তৎক্ষণাৎ তাঁহারা তাহার

স্থৈর্য্যং সমানমহরন্মধুমানিনীনাং
রোমোৎসবো মম যদঙ্ঘ্রিবিটঙ্কিতায়াঃ ॥৩৫

তয়োরেবং কথয়তোঃ পৃথিবীধর্ম্ময়োস্তদা।
পরীক্ষিন্নাম রাজর্ষিঃ প্রাপ্তঃ প্রাচীং সরস্বতীম্ ॥৩৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং প্রথমস্কন্ধে
ষোড়শঃ অধ্যায়ঃ ॥

রোমোৎসবঃ অভূৎ, তস্য পুরুষোত্তমস্য বিরহং কা বা সহেত ॥৩৫

তয়োঃ পৃথিবী-ধর্ম্ময়োঃ এবং কথয়তোঃ সতোঃ তদা পরীক্ষিৎ নাম রাজর্ষিঃ (তত্র) প্রাচীং পূর্ব্ব-বাহিনীং কুরুক্ষেত্রসমীপে সরস্বতীং প্রাপ্তঃ উপস্থিতঃ ॥৩৬

ইতি প্রথমস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে
ষোড়শঃ অধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ ॥

সেবায় আত্মসমর্পণ করিতেন এবং যখন তিনি ধ্বজা, বজ্র ও পদ্মাদিচিহ্নযুক্ত চরণের দ্বারা আমাকে অলঙ্কৃত করিয়া ভ্রমণ করিতেন, তখন উহার পূর্ব্বাদি তৃণের স্থলে আমার রোমাঞ্চ হইত ।৩৪-৩৫

পৃথিবী ও ধর্ম্ম যখন এইরূপ কথাবার্ত্তা করিতেছিলেন, সেই সময় রাজর্ষি পরীক্ষিৎ পূর্ব্ববাহিনী সরস্বতীর নিকটে অর্থাৎ কুরুক্ষেত্রে তাঁহাদের সম্মুখে আসিয়া উপস্থিত হইলেন ।৩৬

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাস প্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণের প্রথম স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীচারুকৃষ্ণদর্শনাচার্য্যকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ষোড়শ অধ্যায় সমাপ্ত।

সপ্তদশঃ অধ্যায়ঃ

[পরীক্ষিদ্ধর্মসংবাদঃ, কলি-নিগ্রহণঞ্চ ।]

সূত উবাচ ।

তত্র গোমিথুনং রাজা হন্যমানমনাথবৎ ।
দণ্ডহস্তঞ্চ বৃষলং দদৃশে নৃপলাঞ্ছনম্ ॥১

বৃষং মৃণালধবলং মেহন্তমিব বিভ্যতম্ ।
বেপমানং পদৈকেন সীদন্তং শূদ্রতাড়িতম্ ॥২

গাঞ্চ ধর্ম্মদুঘাং দীনাং ভৃশং শূদ্রপদাহতাম্ ।
বিবৎসামশ্রুবদনাং ক্ষামাং যবসমিচ্ছতীম্ ॥৩

পপ্রচ্ছ রথমারূঢ়ঃ কার্ত্তস্বরপরিচ্ছদম্ ।
মেঘগম্ভীরয়া বাচা সমারোপিতকার্ম্মুকঃ ॥৪

কস্ত্বং মচ্ছরণে লোকে বলাদ্ধংস্যবলান্ বলী ।
নরদেবোঽসি বেশেন নটবৎ কর্ম্মণাদ্বিজঃ ॥৫

যস্ত্বং কৃষ্ণে গতে দূরং সহ গাণ্ডীবধন্বনা ।
শোচ্যোঽস্যশোচ্যান্ রহসি প্রহরন্ বধমর্হসি ॥৬

ত্বং বা মৃণালধবলঃ পাদৈর্ন্যূনঃ পদা চরন্ ।
বৃষরূপেণ কিং কশ্চিদ্দেবো নঃ পরিখেদয়ন্ ॥৭

সূতঃ উবাচ । রাজা পরীক্ষিৎ তত্র সরস্বত্যাং দণ্ডহস্তং নৃপলাঞ্ছনং নৃপচিহ্নধরং বৃষলং শূদ্রম্ (তথা তেন শূদ্রেণ) অনাথবৎ হন্যমানং তাড্যমানং গোমিথুনং চ দদৃশে ॥১

মৃণালধবলং একেন পদা সীদন্তং শূদ্রতাড়িতং বিভ্যতং মেহন্তম্ ইব বেপমানং বৃষম্ ॥২

তথা শূদ্রাপদাহতাং ভৃশম্ অত্যন্তং দীনাং বিবৎসাম্ অশ্রুবদনাং ক্ষামাং কৃশাং যবসং তৃণম্ ইচ্ছতীং ধর্ম্মদুঘাং গাঞ্চ অপশ্যদিতি ॥৩

রথম্ আরূঢ়ঃ সমারোপিতকার্ম্মুকঃ আকৃষ্টধনুঃ রাজা মেঘগম্ভীরয়া বাচা কার্ত্তস্বরপরিচ্ছদং স্বর্ণখচিত-বেশধারিণং কালং পপ্রচ্ছ ॥৪

মচ্ছরণে মৎপালিতে অস্মিন্ লোকে বলী ত্বং অবলান্ বলাৎ হংসি ঘাতয়সি । এবম্ভূতঃ নটবৎ

সপ্তদশ অধ্যায়

[পরীক্ষিৎ ও ধর্মসংবাদ এবং পরীক্ষিতের কলিনিগ্রহ ।]

সূত বলিলেন,—রাজা পরীক্ষিৎ সেই স্থানে দেখিতে পাইলেন,—রাজবেশধারী একজন শূদ্র হাতে দণ্ড লইয়া অনাথের মত একটি গাভী ও একটি বৃষকে প্রহার করিতেছে ।১

তন্মধ্যে মৃণালের মত শুক্লবর্ণ বৃষটি শূদ্রের প্রহারে কাতর হইয়া এক পায়ে দাঁড়াইয়া কাঁপিতেছে ও ভয়ে প্রস্রাব করিতেছে ।২

এবং গাভীটি যজ্ঞের দুগ্ধ দান করেন, কিন্তু ঐ শূদ্রের পদাঘাতে অত্যন্ত কাতর হইয়া পড়িয়াছে, তাহার বৎস নাই, চক্ষু দিয়া জল পড়িতেছে, সে অত্যন্ত কৃশ ও ঘাস খাইবার জন্য ইচ্ছা করিতেছে ।৩

রাজা রথে আরোহণ করিয়াই ধনুক সুসজ্জিত করিয়া মেঘের মত গম্ভীর বাক্যে স্বর্ণখচিত পোষাকপরিহিত সেই শূদ্রকে জিজ্ঞাসা করিলেন ।৪

কে তুই? আমার আশ্রিত জগতে দুর্বলগণকে বলপূর্ব্বক হত্যা করছিস্, তুই বেশভূষায় নটের মত কল্পিত রাজা হয়েছিস্, কিন্তু কার্য্যে তুই শূদ্র ।৫

অর্জ্জুনের সহিত কৃষ্ণ বৈকুণ্ঠে গমন করিলে তুই নিরপরাধ প্রজাগণকে নির্জ্জনে প্রহার করছিস্, সেইজন্য তুই অপরাধী, অতএব তোকে বধ করা উচিত ।৬

বৃষকে জিজ্ঞাসা করিলেন,—মৃণালের মত শুক্লবর্ণ

ন জাতু কৌরবেন্দ্রাণাং দোর্দ্দণ্ডপরিরম্ভিতে।
ভূতলেঽনুপতস্ত্যস্মিন্ বিনা তে প্রাণিনাং শুচঃ ॥৮
মা সৌরভেঃ পুত্র শুচো ব্যেতু তে বৃষলাদ্ভয়ম্।
মা রোদীরম্ব ভদ্রং তে খলানাং ময়ি শাস্তরি ॥৯
যস্য রাষ্ট্রে প্রজাঃ সর্ব্বাস্ত্রস্যন্তে সাধ্ব্যসাধুভিঃ।
তস্য মত্তস্য নশ্যন্তি কীর্ত্তিরায়ুর্ভগো গতিঃ ॥১০

এষ রাজ্ঞঃ পরো ধর্ম্মো হার্ত্তানামাভিনিগ্রহঃ।
অত এনং বধিষ্যামি ভূতদ্রুহমসত্তমম্ ॥১১
কোঽন্বমৃষ্যৎ তব পাদাংস্ত্রীন্ সৌরভেয় চতুষ্পদ।
মা ভূবংস্ত্বাদৃশো রাষ্ট্রে রাজ্ঞাং কৃষ্ণানুবর্ত্তিনাম্ ॥১২
আখ্যাহি বৃষ ভদ্রং বঃ সাধূনামকৃতাগসাম্।
আত্মবৈরূপ্যকর্ত্তারং পার্থানাং কীর্ত্তিদূষণম্ ॥১৩

বেনেন নরদেবঃ কর্ম্মণা তু অবিজ্ঞঃ ত্বং কঃ অসি ? ৫

গাণ্ডীবধন্বনা অর্জ্জুনেন সহ কৃষ্ণে দূরং গতে সতি যঃ ত্বং রহসি নির্জ্জনে অশোচ্যান্ নিরপরাধান্ প্রহরন্ শোচ্যঃ সাপরাধঃ অসি, অতঃ বধম্ অর্হসি ॥৬

ততঃ বৃষং প্রত্যাহ। পাদৈঃ (ত্রিভিঃ) ন্যূনঃ (অতএব একেন) পদা চরন্ মৃণালধবলঃ ত্বং কঃ অসি ? বৃষরূপেণ নঃ অস্মান্ পরিখেদয়ন্ বিড়ম্বয়ন্ কশ্চিৎ দেবঃ বর্ত্তসে কিম্ ? ৭

কিঞ্চ কৌরবেন্দ্রাণাং দোর্দ্দণ্ডপরিরম্ভিতে পাণ্ডবরক্ষিতে অস্মিন্ ভূতলে তে তব শুচঃ অশ্রূণি বিনা জাতু কদাচিৎ ইতরেষাং প্রাণিনাং শুচঃ ন অনুপতন্তি ॥৮

হে সৌরভেয় সুরভিবংশোদ্ভব বৃষ ! ত্বম্ অত্র মা শুচঃ শোকং মা কুরু। বৃষলাৎ শূদ্রাৎ তে ভয়ং ব্যেতু অপযাতু। (গাং প্রত্যাহ) হে অম্ব ! খলানাং শাস্তরি ময়ি (জীবতি সতি) তে ভদ্রম্ এব অতঃ মা রোদীঃ ॥৯

হে সাধ্বি ! যস্য রাষ্ট্রে অসাধুভিঃ দুষ্টৈঃ সর্ব্বাঃ প্রজাঃ ত্রস্যন্তে, তস্য মত্তস্য প্রমাদবিশিষ্টস্য রাজ্ঞঃ কীর্ত্তিঃ আয়ুঃ ভগঃ ভাগ্যং গতিঃ পরলোকঃ নশ্যন্তি ॥ এষঃ আর্ত্তানাং দীনানাম্ আর্ত্তিনিগ্রহঃ দুঃখহরণমেব রাজ্ঞাং পরঃ শ্রেষ্ঠঃ ধর্ম্মঃ, অতঃ ভূতদ্রুহম্ অসত্তমম্ এনং বধিষ্যামি ॥১০-১১

হে সৌরভেয় ! চতুষ্পদ ! তব ত্রীন্ পদান্ কঃ অন্বমৃষ্যৎ চিচ্ছেদ ? কৃষ্ণানুবর্ত্তিনাং রাজ্ঞাং রাষ্ট্রে ত্বাদৃশাঃ ভবদ্বিধাঃ দুঃখিতাঃ মা ন অভূবন্ ॥১২

হে বৃষ ! অকৃতাগসাং নিরপরাধানাং বঃ যুষ্মাকং ভদ্রম্ অস্তু। আত্মবৈরূপ্য-কর্ত্তারং তৎ পার্থানাং কীর্ত্তিদূষণম্ আখ্যাহি বদ ॥১৩

তুমিই বা কে ? তোমার তিনটি পা ভগ্ন হইয়া গিয়াছে, একটি পায়ে বিচরণ করিতেছ ? ৭

কুরুরাজগণের বাহুদণ্ডের দ্বারা সুরক্ষিত এই ভূমণ্ডলে তুমি ব্যতীত কোন ব্যক্তির কখনো চক্ষু হইতে অশ্রুপাত হয় না ॥৮

হে বৃষ ! তুমি দুঃখিত হইও না, এই শূদ্র হইতে তোমার কোন ভয় নাই। গাভীকে বলিলেন,—মা তুমি ক্রন্দন করিও না, দুর্ব্বৃত্তদিগের শাসনকর্ত্তা আমি থাকিতে তোমার কল্যাণ হইবে ॥৯

যাহার রাজ্যে প্রজাগণ দুর্ব্বৃত্তের ভয়ে ভীত হয়, সেই অযোগ্য রাজার যশ, আয়ু, সৌভাগ্য ও পরলোক নষ্ট হইয়া যায় ॥১০

বিপন্নদিগের দুঃখ নিবারণ করাই রাজার পরম ধর্ম্ম, অতএব আমি প্রাণীদিগের হিংসাকারী এই দুর্ব্বৃত্তকে বধ করিব ॥১১

হে বৃষ ! তুমি ত চতুষ্পদ দেখিতেছি, তোমার তিনটি পা কে ছেদন করিয়াছিল ? কৃষ্ণভক্ত রাজাদিগের রাজ্যে কেহই তোমার মত দুঃখিত হয় নাই ॥১২

জনেঽনাগস্তবং যুঞ্জন্ সর্ব্বতোঽস্য চ মদ্ভয়ম্।
সাধূনাং ভদ্রমেব স্যাদসাধুদমনে কৃতে ॥১৪

অনাগাংস্বিহ ভূতেষু যঃ আগস্কৃন্নিরঙ্কুশঃ।
আহর্ত্তাস্মি ভুজং সাক্ষাদমর্ত্ত্যস্যাপি সাঙ্গদম্ ॥১৫

রাজ্ঞো হি পরমো ধর্ম্মঃ স্বধর্ম্মস্থানুপালনম্।
শাসতোঽন্যান্ যথাশাস্ত্রমনাপদ্যুৎপথান্ হি ॥১৬

ধর্ম্ম উবাচ।

এতদ্ধঃ পাণ্ডবেয়ানাং যুক্তমার্ত্তাভয়ং বচঃ।
যেষাং গুণগণৈঃ কৃষ্ণো দৌত্যাদৌ ভগবান্ কৃতঃ ॥১৭

ন বয়ং ক্লেশবীজানি যতঃ স্যুঃ পুরুষর্ষভ।
পুরুষং তং বিজানীমো বাক্যভেদবিমোহিতাঃ ॥১৮

কেচিদ্ বিকল্পবসনা আহুরাত্মানমাত্মনঃ।
দৈবমন্যেঽপরে কর্ম্ম স্বভাবমপরে প্রভুম্ ॥১৯

অপ্রতর্ক্যাদনির্দ্দেশ্যাদিতি কেঽপি নিশ্চয়ঃ।
অত্রানুরূপং রাজর্ষে বিমৃশ স্বমনীষয়া ॥২০

এবং ধর্ম্মে প্রবদতি স সম্রাড্ বিজসত্তমাঃ।
সমাহিতেন মনসা বিধেঃ পর্য্যচষ্ট তম্ ॥২১

অনাগসি জনে যঃ অঘং দুঃখং যুঞ্জন্ ভবতি, অস্য দুঃখদস্য মৎ মত্তঃ তথা সর্ব্বতঃ সকাশাৎ ভয়ং ভবতি। অসাধুদমনে কৃতে সাধূনাম্ এব ভদ্রং স্যাৎ ॥১৪

যঃ নিরঙ্কুশঃ জনঃ ইহ অনাগঃসু সাধুষু আগস্কৃৎ দুঃখদঃ ভবতি, তস্য সাক্ষাৎ অমর্ত্ত্যস্যাপি সাঙ্গদং সমূলং সাভরণং বা ভুজম্ আহর্ত্তা অস্মি আহরিষ্যামি ॥১৫

ইহ স্বধর্ম্মস্থানুপালনং বিহিতধর্ম্মানুষ্ঠিতবতাং পালনং কৃতবতঃ তথা আপদভাবেঽপি উৎপথান্ উন্মার্গান্ অন্যান্ অধর্ম্মিষ্ঠান্ শাসতঃ দণ্ডয়তঃ রাজ্ঞঃ হি যতঃ পরমঃ ধর্ম্মঃ ॥১৬

ধর্ম্মঃ উবাচ। পাণ্ডবেয়ানাং পাণ্ডুবংশোদ্ভবানাং বঃ যুষ্মাকম্ এতৎ আর্ত্তাভয়ং বিপন্মোচকং বচঃ যুক্তম্ উচিতমেব। যতঃ যেষাং গুণগণৈঃ ভগবান্ কৃষ্ণঃ দৌত্যাদৌ কৃতঃ স্বীকৃতঃ ॥১৭

হে পুরুষর্ষভ! যতঃ (পুরুষাৎ প্রাণিনাং) ক্লেশবীজানি ক্লেশহেতবঃ স্যুঃ, তং পুরুষং ন বিজানীমঃ, অতঃ বাদিনাং বাক্যভেদবিমোহিতাঃ বিতর্কবাদবিহ্বলাঃ ভবামঃ ॥১৮

বিকল্পবসনাঃ কেচিৎ বাদিনঃ আত্মানম্ এব আত্মনঃ প্রভুম্ আহুঃ, অন্যে দৈবং পরে কর্ম্ম অপরে স্বভাবম্ এবং প্রভুং কল্পয়ন্তি ॥১৯

কেষু অপি বাদিষু অপ্রতর্ক্যাৎ অনির্দ্দেশ্যাৎ বাঙ্মনোতীতাৎ পরমেশ্বরাৎ (সর্ব্বং সুখদুঃখাদিকং ভবতি) ইতি অত্র নির্ণয়ে অনুরূপং নিশ্চয়ং হে

হে বৃষ, তুমি সজ্জন ও নিরপরাধ; কে তোমার অঙ্গ ছেদন করিয়া পাণ্ডবদিগের যশকে কলঙ্কিত করিল তাহার নাম বল, তোমার মঙ্গল হইবে।১৩

যে নিরপরাধ ব্যক্তিকে কষ্ট দেয়, তাহার আমা হইতে সর্ব্বত্র ভয় হইয়া থাকে, দুর্জ্জনকে দমন করিলে সজ্জনগণের মঙ্গলই হইবে।১৪

এই জগতে যে ব্যক্তি অবাধে নির্দ্দোষ ব্যক্তির অনিষ্ট করে, সে ব্যক্তি সাক্ষাৎ দেবতা হইলেও তাহার বলযুক্ত হস্ত উৎপাটন করিয়া আনিব।১৫

যাহারা স্বধর্ম্মে প্রতিষ্ঠিত থাকে, তাহাদিগকে রক্ষা করা এবং যাহারা বিনা বিপদে উচ্ছৃঙ্খল হয়, তাহাদিগকে এবং অন্যান্য অধার্ম্মিকগণকে শাসন করাই রাজার পরমধর্ম্ম।১৬

ধর্ম্ম বলিলেন,—যাঁহাদের গুণরাশির দ্বারা আকৃষ্ট হইয়া ভগবান্ কৃষ্ণ দূতের কার্য্য প্রভৃতিতে নিযুক্ত হইয়াছিলেন, সেই পাণ্ডবগণের বংশধর আপনার পক্ষে বিপন্নকে অভয়দানের উপযুক্ত কথা সঙ্গতই হইয়াছে।১৭

হে মহাত্মন্! যাহা হইতে প্রাণিদিগের দুঃখের অবসান হইয়া থাকে, সেই পরমেশ্বরকে আমরা জানিতে পারি না; কারণ, আমরা সাম্প্রদায়িক পণ্ডিতগণের নানাবিধ বাক্যে মুগ্ধ হইয়া পড়িয়াছি।১৮

শ্রীরাজোবাচ।

ধর্ম্মং ব্রবীষি ধর্ম্মজ্ঞ ধর্ম্মোঽসি বৃষরূপধৃক্।
যদধর্ম্মকৃতঃ স্থানং সূচকস্যাপি তদ্ভবেৎ ॥২২
অথবা দেবমায়ায়া নূনং গতিরগোচরা।
চেতসো বচসশ্চাপি ভূতানামিতি নিশ্চয়ঃ ॥২৩
তপঃ শৌচং দয়া সত্যমিতি পাদাঃ কৃতে কৃতাঃ।
অধর্ম্মাংশৈস্ত্রয়ো ভগ্নাঃ স্মর-সঙ্গ-মদৈস্তব ॥২৪
ইদানীং ধর্ম্ম পাদস্তে সত্যং নির্ব্বর্ত্তয়েদ্ যতঃ।
তং জিঘৃক্ষত্যধর্ম্মোঽয়মনৃতেনৈধিতঃ কলিঃ ॥২৫
ইয়ং ভূমির্ভগবতা ন্যাসিতোরুভরা সতী।
শ্রীমদ্ভিস্তৎপদন্যাসৈঃ সর্ব্বতঃ কৃতকৌতুকা ॥২৬

রাজর্ষে! স্বমনীষয়া এব বিমৃশ বিচারয় ॥২০

হে দ্বিজসত্তমাঃ! ধর্ম্মে এবং প্রবদতি সতি সঃ সম্রাট্ পরীক্ষিৎ বিগতমোহঃ সন্ সমাহিতেন মনসা তং ধর্ম্মং পর্য্যচষ্ট প্রত্যভাষত ॥২১

হে ধর্ম্মজ্ঞ! সামান্যতঃ ঘাতকেন দৃশ্যমানং পরমার্থতঃ অনির্দ্ধারিতং ঘাতকম্ অব্রুবন্ ত্বং ধর্ম্মং ব্রবীষি, (যতঃ) বৃষরূপধৃক্ সাক্ষাৎ ধর্ম্মঃ এব অসি। অধর্ম্মকৃতঃ জনস্য যৎ নরকাদিস্থানং নির্ণীতং সূচকস্য অজ্ঞানতঃ নির্দ্দেশকস্য অপি তৎস্থানং ভবেৎ ॥২২

অথবা দেবমায়ায়াঃ গতিঃ ভূতানাং বচসঃ চেতসঃ অপি নূনম্ অগোচরা ইতি নিশ্চয়ঃ ॥২৩

কৃতে সত্যযুগে তপঃ শৌচং দয়া সত্যম্ ইতি চত্বারঃ তব পাদাঃ কৃতাঃ নির্ণীতাঃ তন্মধ্যে অধর্ম্মাংশৈঃ স্মর-সঙ্গ-মদৈঃ ত্রয়ঃ ভগ্নাঃ ॥২৪

হে ধর্ম্ম! ইদানীং তে তব সত্যং পাদঃ যতঃ নির্ব্বর্ত্তয়েৎ (অবশিষ্যতে) অনৃতেন এধিতঃ বর্দ্ধিতঃ, অয়ম্ অধর্ম্মঃ কলিঃ তং পাদম্ অপি জিঘৃক্ষতি গ্রহীতুম্ ইচ্ছতি ॥২৫

ইয়ং ভূমিঃ কৃষ্ণেন ন্যাসিতোরুভরা ন্যাসিতঃ অবতারিতঃ উরুঃ ভরঃ ভারঃ যস্যাং সা সতী শ্রীমদ্ভিঃ

বিকল্প অর্থাৎ ভেদকে যাঁহারা আচ্ছাদন করেন, সেই যোগিগণ বলেন,—আত্মাই আত্মার সুখ-দুঃখের হেতু, বৈষ্ণবগণ বলেন,—গ্রহাদিদেবতাগণই সুখ-দুঃখের হেতু, কর্ম্মিগণ বলেন,—কর্ম্মই সুখ-দুঃখ দান করেন, নাস্তিকগণ স্বভাবকেই সুখ-দুঃখের হেতু বলেন ।১৯

যাঁহারা ঈশ্বর মানেন, সেইরূপ কতকগুলি লোক বলিয়া থাকেন—মন ও বাক্যের অগোচর পরমেশ্বর হইতেই সুখ-দুঃখ হইয়া থাকে, ইহাই ঠিক হে মহারাজ! ইহার মধ্যে যেটি সঙ্গত, সেই মতটিকে তোমার বিচারপূর্ণ বুদ্ধির দ্বারা স্থির করিয়া লও ।২০

সূত বলিলেন,—হে ব্রাহ্মণগণ! ধর্ম্ম এইরূপ বলিলে সম্রাট্ পরীক্ষিৎ একাগ্রচিত্তে ভাবিয়া দেখিয়া মোহশূন্য হইয়া ধর্ম্মকে বলিলেন ।২১

হে ধর্ম্মজ্ঞ! নিজের হত্যাকারীর নাম বলিয়া দিলেও পাপ হয়, সেইজন্য তাহা বলিতে নাই। অতএব তুমি অস্পষ্টরূপে তাহা না বলিয়া ধর্ম্মই বলিতেছ। অতএব বৃষরূপধারী তুমি ধর্ম্ম, তুমি যে পাপীর নামও করিতেছ না তাহার কারণ পাপ করিলে যে নরকাদি হয়, তাহার উল্লেখকারীরও সেই পাপ হয় ।২২

অথবা ভগবানের মায়ার কার্য্য প্রাণীদিগের বাক্য ও মনের অগোচর, ইহা স্থির সিদ্ধান্ত, অতএব তুমি হত্যাকারীকে জান না বলিয়াই বলিতেছ না—ইহাও হইতে পারে ।২৩

সত্যযুগে ধর্ম্মের চারিটি পদ ছিল তাহা—তপস্যা, পবিত্রতা, দয়া ও সত্য, অধর্ম্মের চারিটি অংশ—গর্ব্ব, বিষয়াসক্তি ও মদ্যপানাদিজন্য মত্ততার দ্বারা ধর্ম্মের তিনটি অংশ নষ্ট হইয়া গিয়াছে ।২৪

হে ধর্ম্ম! এখন তোমার সত্যরূপ মাত্র অংশ আছে, যাহার দ্বারা তুমি কোন প্রকারে নিজেকে রক্ষা করিবে, কিন্তু মিথ্যাদ্বারা বলশালী হইয়া এই অধর্ম্মরূপ কলি তোমার সেই অংশটিকেও গ্রহণ করিতে ইচ্ছা করিতেছে ।২৫

শৌচত্যশ্রুকলা সাধ্বী দুর্ভগেবোজ্ঝিতা সতী।
অব্রহ্মণ্যা নৃপব্যাঙ্গাঃ শূদ্রা ভোক্ষ্যন্তি মামিতি ॥২৭
ইতি ধর্মং মহীঞ্চৈব সান্ত্বয়িত্বা মহারথঃ।
নিশাতমাদদে খড়্গং কলয়েঽধর্মহেতবে ॥২৮
তং জিঘাংসুমভিপ্রেত্য বিহায় নৃপলাঞ্ছনম্।
তৎপাদমূলং শিরসা সমগাদ্ভয়বিহ্বলঃ ॥২৯
পতিতং পাদয়োর্বীরঃ কৃপয়া দীনবৎসলঃ।
শরণ্যো নাবধীৎ শ্লোক্য আহ চেদং হসন্নিব ॥৩০

শ্রীরাজোবাচ।

ন তে গুড়াকেশযশোধরাণাং
বধ্যো ভবান্ বদ্ধাঞ্জলের্ব ভয়মস্তি কিঞ্চিৎ।
ন বর্তিতব্যং ভবতা কথঞ্চন
ক্ষেত্রে মদীয়ে ত্বমধর্মবন্ধুঃ ॥৩১
স্থানং বৃণীষাঽনৃতপূরুষাণাং
মদ্ভীর্বৃতোঽয়ং বহুধর্মপুগঃ।

শ্রিয়া যুক্তৈঃ তৎপদন্যাসৈঃ তৎপদার্পণৈঃ সর্ব্বপ্রকারেণ কৃতকৌতুকা কৃতমঙ্গলা অভবৎ ॥২৬

সাধ্বী ইয়ং ভূমিঃ দুর্ভগা ইব কৃষ্ণেন পরিত্যক্তা সতী অব্রহ্মণ্যাঃ নৃপব্যাঙ্গাঃ রাজবেশধারিণঃ শূদ্রা মাং ভোক্ষ্যন্তি ইতি চিন্তয়িত্বা অশ্রুকলা সজলনয়না সতী শোচতি ॥২৭

মহারথঃ পরীক্ষিৎ ইতি ধর্ম্মং মহীং চ এবং সান্ত্বয়িত্বা অধর্ম্মহেতবে অধর্ম্মস্য সহায়ায় কলয়ে কলিং হন্তুং নিশাতং নিশিতং খড়্গম্ আদদে গৃহীতবান্ ॥২৮

কলিঃ পরীক্ষিতং জিঘাংসুং হন্তুম্ ইচ্ছুম্ অভিপ্রেত্য জ্ঞাত্বা নৃপলাঞ্ছনং রাজচিহ্নং বিহায় ত্যক্ত্বা, ভয়বিহ্বলঃ সন্ তৎপাদমূলং তস্য পরীক্ষিতঃ পাদয়োঃ মূলং শিরসা সমগাৎ আগতবান্ তৎপাদয়োঃ নিপপাত ॥২৯

শরণ্যঃ আশ্রয়যোগ্যঃ শ্লোক্যঃ শুকীর্ত্তি-সম্পন্নঃ, দীনবৎসলঃ বীরঃ পরীক্ষিৎ পাদয়োঃ পতিতং শরণাগতং কলিং ন অবধীৎ ন হতবান্ অপিতু হসন্ ইব ইদম্ আহ ॥৩০

গুড়াকেশযশোধরাণাং গুড়াকায়াঃ নিদ্রায়াঃ ঈশঃ অর্জ্জুনঃ তস্য যশো ধরাণাং যশোরক্ষণব্যগ্রাণাম্ অস্মাকম্ অগ্রতঃ বদ্ধাঞ্জলেঃ কৃতাঞ্জলেঃ তে তব কিঞ্চিৎ ভয়ং ন অস্তি। ভবতা কলিনা মদীয়ে ক্ষেত্রে রাজ্যে কথঞ্চন কেনাপি অংশেন ন বর্ত্তিতব্যং স্থাতব্যম্। যতঃ ত্বম্ অধর্ম্মবন্ধুঃ অধর্ম্মস্য বন্ধুঃ সহায়ঃ ॥৩১

লোভঃ, অনৃতং, চৌর্য্যম্, অনার্য্যং দৌর্জ্জন্যম্, অংহঃ

আর ইনি হইলেন পৃথিবী, ভগবান্ কৃষ্ণ ইহার গুরুভার নষ্ট করিয়া দিয়াছেন, অত্যন্ত শোভাযুক্ত তাঁহার চরণস্পর্শে সর্ব্বতোভাবে ইঁহার মঙ্গল করিয়াছিলেন ।২৬

ব্রাহ্মণভক্তিহীন শূদ্রগণ রাজার ছলে আমাকে ভোগ করিবে—এইজন্য স্বামি-পরিত্যক্তা হতভাগিনীর ন্যায় ইনি চক্ষুর জল ফেলিয়া ক্রন্দন করিতেছেন ।২৭

এই প্রকারে ধর্ম্মকে ও পৃথিবীকে সান্ত্বনা করিয়া পরীক্ষিৎ অধর্ম্মের মূল কলিকে হত্যা করিবার জন্য সুতীক্ষ্ণ অসি উদ্যত করিলেন ।২৮।

তাঁহাকে হত্যা করিতে উদ্যত দেখিয়া কলি ভয়ে বিহ্বল হইয়া রাজবেশ পরিত্যাগপূর্ব্বক মস্তক দিয়া রাজার পদানত হইল ।২৯

রাজা কৃপা করিয়া পদানত কলিকে বধ করিলেন না, কারণ, তিনি কাতর ব্যক্তির প্রতি স্নেহবান্ ছিলেন এবং লোকের আশ্রয় করিবার যোগ্য ও প্রশংসনীয় ছিলেন, তখন তিনি যেন হাসিতে হাসিতে স্বচ্ছন্দে ইহা বলিলেন ।৩০

রাজা বলিলেন,—আমরা অর্জ্জুনের প্রশংসা বজায় করিয়া যাইতেছি, আমাদের নিকট হইতে তোমার আর কিছুই ভয় নাই। কারণ, তুমি আমার নিকট কৃতাঞ্জলি হইয়াছ, তুমি কোন অংশেই আমার রাজ্যে থাকিতে

লোভোঽনৃতং চৌর্য্যমনার্য্যমংহো
জ্যেষ্ঠা চ মায়া কলহশ্চ দম্ভঃ ॥৩২
ন বস্তিতব্যং তদধর্ম্মবন্ধো
ধর্ম্মেণ সত্যেন চ বর্ত্তিতব্যে।
ব্রহ্মাবর্ত্তে যত্র যজন্তি যজ্ঞৈ-
র্যজ্ঞেশ্বরং যজ্ঞবিতানবিজ্ঞাঃ ॥৩৩
যস্মিন্ হরির্ভগবানিজ্যমান
ইজ্যাত্মমূর্ত্তির্যজতাং শং তনোতি।

স্বধর্ম্মত্যাগঃ, জ্যেষ্ঠা অপত্যং, মায়া কপটং, কলহঃ, দম্ভঃ অহঙ্কারঃ চ ইতি অয়ং অধর্ম্মপূগঃ অধর্ম্মসমূহঃ নরদেবদেহেষু রাজদেহেষু অথবা নরাঃ দেবাঃ ইব প্রধাননরদেহেষু অথবা নরাশ্চ দেবাশ্চ তেষাং দেহেষু বর্ত্তমানং ত্বাম্ অনু সর্ব্বতঃ প্রবৃত্তো ভবতি ॥৩২

তৎ তস্মাৎ হে অধর্ম্মবন্ধো! ধর্ম্মেণ সত্যেন চ বর্ত্তিতব্যে বর্ত্তিতুং যোগ্যে ব্রহ্মাবর্ত্তে ত্বয়া ন বর্ত্তিতব্যং ন স্থাতব্যং যত্র যস্মিন্ দেশে যজ্ঞবিতানবিজ্ঞাঃ যজ্ঞৈঃ যজ্ঞে স্বয়ং হরিং যজন্তি অর্চ্চয়ন্তি ॥৩৩

যস্মিন্ দেশে ইজ্যাত্মমূর্ত্তিঃ ইজ্যা যাগঃ যজ্ঞরূপা আত্মমূর্ত্তিঃ যস্য স বায়ুঃ ইব স্থিরজঙ্গমানাং স্থিরাঃ স্থাবরাঃ বৃক্ষাদয়ঃ, জঙ্গমাঃ মনুষ্যাদয়ঃ তেষাম্ অন্তর্বহিঃ

পারিবে না, কারণ তুমি অধর্ম্মের বন্ধু।৩১

তুমি রাজার দেহে থাকিলে তোমার সঙ্গে সঙ্গে এই সমস্ত অধর্ম্মজ আসিয়া উপস্থিত হইবে—লোভ, মিথ্যা, চুরি, দুশ্চরিত্রতা, স্বধর্ম্মত্যাগ, অলক্ষ্মী, কপটতা, কলহ ও দর্প।৩২

অধর্ম্মের বন্ধু হে কলি! সেইজন্য এই ব্রহ্মাবর্ত্ত দেশে ধর্ম্ম ও সত্যের সহিত বাস করিতে হয়, যে এই দেশে বহুবিধ যজ্ঞকার্য্যে সুদক্ষ ব্রাহ্মণগণ যজ্ঞের দ্বারা যজ্ঞেশ্বর পরমেশ্বরকে অর্চ্চনা করেন, অতএব তুমি এখানে থাকিতে পাইবে না।৩৩

যে এই দেশে যজ্ঞমূর্ত্তি ভগবান্ হরি পূজিত হইয়া যজমানগণের বহু কল্যাণ করিয়া থাকেন ও অবাধে

সূত উবাচ।
পরীক্ষিতৈবমাদিষ্টঃ স কলির্জাতবেপথুঃ।
তমুদ্যতাসিমাহেদং দণ্ডপাণিমিবোদ্যতম্ ॥৩৪
কলিরুবাচ।
যত্র ক বাথ বৎস্যামি সার্ব্বভৌম তবাজ্ঞয়া।
কামানমোঘান্ স্থিরজঙ্গমানা-
মন্তর্বহির্বায়ুরিবৈষ আত্মা ॥৩৫
লক্ষয়ে তত্র তত্রাপি ন্যস্তমুদ্যতকার্ম্মুকম্ ॥৩৬

আত্মা এষঃ ভগবান্ হরিঃ ইজ্যমানঃ অর্চ্চ্যমানঃ সন্ যজতাং যাগশীলানাম্ অমোঘান্ কামান্ ঐহিক-মঙ্গলানি বা পারত্রিকং সুখং চ তনোতি বিস্তারয়তি দদাতি ইত্যর্থঃ ॥৩৪

পরীক্ষিতা এবম্ আদিষ্টঃ আজ্ঞপ্তঃ কলিঃ জাতবেপথুঃ কম্পিতকলেবরঃ সন্ দণ্ডপাণিং যমম্ ইব উদ্যতাসিম্ উদ্ধৃতখড়্গম্ উদ্যতং হন্তুম্ উদ্যুক্তং তং পরীক্ষিতম্ ইদম্ আহ ॥৩৫

হে সার্ব্বভৌম সর্ব্বভূমীশ্বর! তব আজ্ঞয়া যত্র ক বাথ যত্র কুত্রাপি বৎস্যামি, তত্র তত্রাপি আত্তেষু-শরাসনম্ আত্তঃ গৃহীতঃ ইষুঃ বাণঃ শরাসনং ধনুঃ যেন তং ত্বাম্ এব লক্ষয়ে পশ্যামি ॥৩৬

বর দান করেন, তিনি বায়ুর মত স্থাবর জঙ্গম সমস্ত প্রাণীর অন্তরে ও বাহিরে থাকেন এবং ইনি সকলের আত্মা।৩৪

সূত বলিলেন,—পরীক্ষিৎ এইরূপ আদেশ করিলে সেই কলি কম্পিতদেহে বধ করিতে উদ্যত যমের মত অসি উত্তোলনকারী রাজাকে এই কথা বলিল।৩৫

এখানে আমি থাকিতে পাইব না আপনার এই আজ্ঞানুসারে এখানে না থাকিয়া আমি যেখানেই থাকিব সেই সেই স্থানেই ধনুর্ব্বাণধারী আপনাকে দেখিতে পাইব, কারণ আপনি সর্ব্বভৌম অর্থাৎ সমগ্র পৃথিবীরই সম্রাট্; অতএব আমি কোথায় থাকিব স্থির করিতে পারিতেছি না।৩৬

তস্মে ধর্মভৃতাং শ্রেষ্ঠ স্থানং নির্দ্দেষ্টুমর্হসি।
যত্রৈব নিয়তো বৎস্যে আতিষ্ঠংস্তেঽনুশাসনম্ ॥৩৭

সূত উবাচ।

অভ্যর্থিতস্তদা তস্মৈ স্থানানি কলয়ে দদৌ।
দ্যূতং পানং স্ত্রিয়ঃ সূনা যত্রাধর্মশ্চতুর্বিধঃ ॥৩৮
পুনশ্চ যাচমানায় জাতরূপমদাৎ প্রভুঃ।
অতোঽনৃতং মদং কামং রজো বৈরঞ্চ পঞ্চমম্ ॥৩৯

অমূনি পঞ্চ স্থানানি হ্যধর্মপ্রভবঃ কলিঃ।
ঔত্তরেয়েণ দত্তানি নিবসেৎ তন্নিদেশকৃৎ ॥৪০
অথৈতানি ন সেবেত বুভূষুঃ পুরুষঃ ক্বচিৎ।
বিশেষতো ধর্মশীলো রাজা লোকপতির্গুরুঃ ॥৪১
বৃষস্য নষ্টাংস্ত্রীন্ পাদাংস্তপঃ শৌচং দয়ামিতি।
প্রতিসন্দধে আশাস্য মহীঞ্চ সমবর্দ্ধয়ৎ ॥৪২
স এষ এতর্হ্যধ্যাস্তে আসনং পার্থিবোচিতম্।

হে ধর্ম্মভৃতাং শ্রেষ্ঠ তৎ তস্মাৎ মে মহ্যং মম বা স্থানং নির্দ্দেষ্টুম্ অর্হসি, যত্র এব তে তব অনুশাসনং আজ্ঞাম্ আতিষ্ঠন্ প্রতিপালয়ন্ নিয়তঃ নিশ্চলঃ সন্ বৎস্যে ॥৩৭

তদা অভ্যর্থিতঃ কলিনা প্রার্থিতঃ সন্ দ্যূতং, পানং, স্ত্রিয়ঃ, সূনাঃ প্রাণিবধাঃ স্থানানি কলয়ে দদৌ, যত্র দ্যূতাদিষু চতুর্ব্বিধঃ অনৃতমদদম্ভক্রৌর্য্যরূপঃ অধর্ম্মঃ বর্ত্ততে ॥৩৮

প্রভুঃ পরীক্ষিৎ পুনঃ চ যাচমানায় কলয়ে জাতরূপং সুবর্ণম্ অদাৎ দত্তবান্, ততঃ অনৃতং মিথ্যা, মদং, কামং, রজঃ রজোমূলাং হিংসাং, পঞ্চমং বৈরং চ অদাৎ ॥৩৯

অধর্ম্মপ্রভবঃ কলিঃ তন্নিদেশকৃৎ তস্য আজ্ঞাং পালয়ন্ ঔত্তরেয়েণ উত্তরাতনয়েন পরীক্ষিতা দত্তানি অমূনি পঞ্চ স্থানানি হি নিবসেৎ ॥৪০

অথ ইতিহেতোঃ বুভূষুঃ উদ্ভবিতুমিচ্ছুঃ ধর্ম্মা স্বকেমম্ ইচ্ছুঃ পুরুষঃ এতানি ন সেবেত। ধর্ম্মশীলঃ লোকপতিঃ গুরুঃ রাজা বিশেষতঃ ন সেবেত ॥৪১

বৃষস্য নষ্টান্ তপঃ শৌচং দয়াম্ ইতি ত্রীন্ পাদান্ প্রতিসন্দধে তপআদীনি পুনঃ প্রবর্ত্তিতবান্। মহীং পৃথিবীম্ আশাস্য চ সমবর্দ্ধয়ৎ ॥৪২

এতর্হি ইদানীং স এষঃ পরীক্ষিৎ অরণ্যং বিবিক্ষতা প্রবেষ্টুম্ ইচ্ছতা পিতামহেন রাজ্ঞা

অতএব হে ধার্ম্মিকপ্রবর! আপনার আদেশ পালন করিয়া আমি যেখানে স্থির হইয়া বাস করিতে পাইব, সেই স্থান আমাকে আদেশ করুন ।৩৭

সূত বলিলেন,—কলি এই প্রার্থনা করায় রাজা পরীক্ষিৎ তাহাকে এই সকল স্থান দান করিলেন, যে স্থানে জুয়া খেলা, মদ্যপান, পরস্ত্রীসঙ্গ ও প্রাণিহিংসা এই চারি প্রকার পাপকার্য্য হইয়া থাকে ।৩৮

কলি পুনর্ব্বার প্রার্থনা করিলে তাহাকে সুবর্ণ, রৌপ্য প্রভৃতি তাহার বাসস্থানরূপে দান করিলেন সেইজন্য মিথ্যা, গর্ব্ব, আসক্তি ও হিংসা এই চারিটি এবং শত্রুতা দান করিলেন ।৩৯

অধর্ম্মের হেতু কলি পরীক্ষিতের আদেশ পালন করিয়া তাঁহার প্রদত্ত এই পাঁচটি স্থানে বাস করিতে লাগিল ।৪০

অতএব যিনি নিজের কল্যাণ কামনা করেন তিনি কখনো এই সকলের সেবা করিবেন না, বিশেষতঃ সকল লোকের পালনকর্ত্তা ও গুরু ধার্ম্মিক রাজা কখনই এই সকলের সেবা করিবেন না ।৪১

বৃষমূর্ত্তি ধর্ম্মের তপস্যা, পবিত্রতা ও দয়ারূপ তিনটি ভগ্ন পাদকে পুনর্ব্বার তিনি সংযুক্ত করিয়া দিলেন এবং পৃথিবীকে সান্ত্বনাদান করিয়া গৌরবান্বিত করিলেন ।৪২

পিতামহেনোপন্যস্তং রাজ্ঞারণ্যং বিবিক্ষতা ॥৪৩
আস্তেঽধুনা স রাজর্ষিঃ কৌরবেন্দ্রশ্রিয়োল্লসন্।
গজাহ্বয়ে মহাভাগশ্চক্রবর্ত্তী বৃহচ্ছ্রবাঃ ॥৪৪
ইত্থম্ভূতানুভাবোঽয়মভিমন্যুসুতো নৃপঃ।
যস্য পালয়তঃ ক্ষৌণীং যূয়ং সত্রায় দীক্ষিতাঃ ॥৪৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং প্রথমস্কন্ধে
সপ্তদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

যুধিষ্ঠিরেণ উপন্যস্তং সমর্পিতং পার্থিবোচিতম্ আসনম্ অধ্যাস্তে অধুনা পালয়তে ॥৪৩

মহাভাগঃ চক্রবর্ত্তী বৃহচ্ছ্রবাঃ বিপুলযশাঃ স রাজর্ষিঃ পরীক্ষিৎ অধুনা গঙ্গাহ্বয়ে হস্তিনানগরে কৌরবেন্দ্রশ্রিয়া উল্লসন্ আস্তে ॥৪৪

অভিমন্যুসুতঃ অয়ং নৃপঃ পরীক্ষিৎ ইত্থম্ভূতানুভাবঃ এবম্প্রভাবঃ। ক্ষৌণীং পৃথিবীং পালয়তঃ যস্য পরীক্ষিতঃ প্রভাবাৎ যূয়ং সত্রায় সত্রং কর্ত্তুং দীক্ষাং কৃতবন্তঃ ॥৪৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতায়ে
সপ্তদশঃ অধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ ॥

সেই এই রাজা পরীক্ষিৎ তাঁহার পিতামহ ধর্ম্মরাজ যুধিষ্ঠির বনগমনের সময় যে আসন দান করিয়াছিলেন, রাজার উপযুক্ত সেই আসনে আরোহণ করিয়াছিলেন ।৪৩

অত্যন্ত ভাগ্যবান্ সম্রাট্ প্রসিদ্ধ যশস্বী সেই রাজর্ষি কুরুরাজের রাজলক্ষ্মীর দ্বারা উল্লসিত হইয়া সম্প্রতি হস্তিনাপুরে বাস করিতেছিলেন ।৪৪

অভিমন্যু-তনয় এইরূপ প্রভাবশালী ছিলেন, তিনি যথাশাস্ত্র পৃথিবীপালন করিতে থাকায় আপনারা যজ্ঞে দীক্ষিত হইতে সক্ষম হইয়াছেন ।৪৫

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের প্রথম স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীচারুকৃষ্ণদর্শনাচার্য্যকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত-
সপ্তদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

অষ্টাদশঃ অধ্যায়ঃ

[পরীক্ষিতে মুনিকুমারস্য শাপদানম্।]

সূত উবাচ।

যো বৈ দ্রৌণ্যস্ত্রবিপ্লুষ্টো ন মাতুরুদরে মৃতঃ
অনুগ্রহাদ্ভগবতঃ কৃষ্ণস্যাদ্ভুতকর্মণঃ ॥১

ব্রহ্মকোপোত্থিতাদ্ যস্তু তক্ষকাৎ প্রাণবিপ্লবাৎ।
ন সম্মুমোহোরুভয়াদ্ভগবত্যর্পিতাশয়ঃ ॥২

উৎসৃজ্য সর্ব্বতঃ সঙ্গং বিজ্ঞাতাজিতসংস্থিতিঃ।
বৈয়াসকের্জহৌ শিষ্যো গঙ্গায়াং স্বং কলেবরম্ ॥৩

নোত্তমঃশ্লোকবার্ত্তানাং জুষতাং তৎকথামৃতম্।
স্যাৎ সম্ভ্রমোঽন্তকালেঽপি স্মরতাং তৎপদাম্বুজম্ ॥৪

তাবৎ কলির্ন প্রভবেৎ প্রবিষ্টোঽপীহ সর্ব্বতঃ।
যাবন্নীশো মহানুর্ব্ব্যামাভিমন্যব একরাট্ ॥৫

যস্মিন্নহনি যর্হ্যেব ভগবানুৎসসর্জ্জ গাম্।
তদৈবেহানুবৃত্তোঽসাবধর্ম্মপ্রভবঃ কলিঃ ॥৬

যঃ পরীক্ষিৎ মাতুঃ উদরে দ্রৌণ্যস্ত্রবিপ্লুষ্টঃ অশ্বত্থাম্নোঽস্ত্রনির্দগ্ধঃ সন্ অদ্ভুতকর্ম্মণঃ ভগবতঃ কৃষ্ণস্য অনুগ্রহাৎ বৈ ন মৃতঃ ॥১

যঃ পরীক্ষিৎ ভগবতি কৃষ্ণে অর্পিতাশয়ঃ সন্ ব্রহ্মকোপোত্থিতাৎ তক্ষকাৎ প্রাণবিপ্লবাৎ প্রাণানাং যঃ বিপ্লবঃ তস্মাৎ উরুভয়াৎ উরু মহৎ যৎ ভয়ং তস্মাৎ ন মুমোহ ॥২

বৈয়াসকেঃ ব্যাসপুত্রস্য শিষ্যঃ পরীক্ষিৎ সর্ব্বতঃ সঙ্গম্ আসক্তিম্ উৎসৃজ্য বিজ্ঞাতাজিতসংস্থিতিঃ লব্ধভগবত্তত্ত্বঃ সন্ গঙ্গায়াং স্বং কলেবরং জহৌ ত্যক্তবান্ ॥৩

উত্তমঃশ্লোকবার্ত্তানাং হরিলীলারসজ্ঞানাম্ অতএব তৎকথামৃতং তস্য হরেঃ কথারূপম্ অমৃতং জুষতাং পিবতাং, তথা তৎপদাম্বুজং স্মরতাং জনানাম্ অন্তকালে

অষ্টাদশ অধ্যায়

[পরীক্ষিৎকে মুনিকুমারের শাপ দান।]

সূত বলিলেন,—যিনি মাতৃগর্ভে থাকা অবস্থায় অশ্বত্থামার ব্রহ্মাস্ত্র দগ্ধ হইয়াও ভগবান্ কৃষ্ণের অনুগ্রহে মৃত্যুমুখে পতিত হন নাই, কারণ কৃষ্ণের কার্য্য অত্যন্ত অদ্ভুত।১

আর ব্রাহ্মণের ক্রোধ হইতে আবির্ভূত তক্ষক হইতে প্রাণ বিয়োগের গুরুতর ভয়বশতঃ যিনি বিচারবুদ্ধিশূন্য না হইয়া ভগবানে তাঁহার অন্তঃকরণ সমর্পণ করিয়াছিলেন।২

তিনি সমস্ত বিষয়ে আসক্তি ত্যাগকরত শুকদেবের শিষ্য হইয়া ভগবানের তত্ত্ব দর্শনপূর্ব্বক গঙ্গাতীরে নিজের দেহ ত্যাগ করিয়াছেন। যাঁহারা উত্তম কীর্ত্তিশালী ভগবানের লীলা কথায় অনুরক্ত হইয়া নিরন্তর হরিকথারূপ অমৃত পান করিতে করিতে তাঁহার পাদপদ্ম স্মরণ করিতে থাকেন তাঁহাদের মৃত্যুকালেও মোহ হয় না; অতএব পরীক্ষিতের পক্ষে ইহা বিচিত্র নহে।৩-৪

যতদিন পর্য্যন্ত পৃথিবীর শাসনকর্ত্তা মহাত্মা সম্রাট্ পরীক্ষিৎ পৃথিবীতে ছিলেন, ততদিন কলি সর্ব্বত্র প্রবেশ করিলেও প্রভুত্ব করিতে পারে নাই।৫

যে দিন যে মুহূর্ত্তে ভগবান্ পৃথিবী ত্যাগ করেন

নানুদ্বেষ্টি কলিং সম্রাট্ সারঙ্গ ইব সারভুক্ ।
কুশলান্যাশু সিধ্যন্তি নেতরাণি কৃতানি যৎ ॥৭
কিন্তু বালেষু শূরেণ কলিনা ধীরভীরুণা ।
অপ্রমত্তঃ প্রমত্তেষু যো বৃকো নৃষু বর্ত্ততে ॥৮
উপবর্ণিতমেতদ্বঃ পুণ্যং পারীক্ষিতং ময়া ।
বাসুদেবকথোপেতমাখ্যানং যদপৃচ্ছত ॥৯
যা যাঃ কথা ভগবতঃ কথনীয়োরুকর্ম্মণঃ ।
গুণকর্ম্মাশ্রয়াঃ পুম্ভিঃ সংসেব্যাস্তা বুভূষুভিঃ ॥১০

ঋষয় ঊচুঃ ।

সূত জীব সমাঃ সৌম্য শাশ্বতীর্বিশদং যশঃ ।
যস্ত্বং শংসসি কৃষ্ণস্য মর্ত্যানামমৃতং হি নঃ ॥১১
কর্ম্মণ্যস্মিন্ননাশ্বাসে ধূমধূম্রাত্মনাং ভবান্ ।
আপায়য়তি গোবিন্দপাদপদ্মাসবং মধু ॥১২

মৃত্যুদময়েঽপি সংভ্রমঃ মোহঃ ন স্যাৎ ॥৪

মহান্ একরাট্ চক্রবর্ত্তী অভিমন্যুঃ অভিমন্যু-পুত্রঃ পরীক্ষিৎ উর্ব্যাং পৃথিব্যাং যাবৎ ঈশঃ পতিঃ স্যাৎ, তাবৎ কলিঃ ইহ সর্ব্বতঃ প্রবিষ্টঃ অপি ন প্রভবেৎ ॥৫

যস্মিন্ অহনি যর্হি যস্মিন্ এব ক্ষণে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণঃ গাং পৃথিবীম্ উৎসসর্জ্জ তত্যাজ, তদা এব অধর্ম্মপ্রভবঃ অধর্ম্মসহায়ঃ, কলিঃ ইহ জগতি অনুপ্রবৃত্তঃ অভূৎ ॥৬

সারঙ্গঃ ভ্রমরঃ ইব সারভুক্ সারগ্রাহী পরীক্ষিৎ কলিং ন অনুদ্বেষ্টি । যৎ যতঃ কলিযুগে কুশলানি পুণ্যানি আশু সংকল্পমাত্রেণ সিধ্যন্তি ফলন্তি, ইতরাণি পাপানি তথা ন ; অপিতু কৃতানি এব সিধ্যন্তি ॥৭

যঃ কলিঃ প্রমত্তেষু অনবহিতেষু নৃষু অপ্রমত্তঃ সাবধানঃ সন্ বৃকঃ ইব বর্ত্ততে বালেষু শূরেণ ধীর-ভীরুণা তাদৃশেন কলিনা কিন্তু ন কিমপি অনিষ্টমিতি ভাবঃ ॥৮

যুবং বাসুদেবকথোপেতং কৃষ্ণচরিত্রসমন্বিতং পুণ্যং পারীক্ষিতম্ আখ্যানং যৎ অপৃচ্ছত পৃষ্টবন্তঃ এতৎ বঃ যুষ্মাকং সমীপে ময়া উপবর্ণিতম্ ॥৯

কথনীয়োরুকর্ম্মণঃ পবিত্রযশসঃ ভগবতঃ কৃষ্ণস্য যাঃ যাঃ গুণকর্ম্মাশ্রয়াঃ কথাঃ তাঃ বুভূষুভিঃ শ্রেয়স্কামৈঃ পুংভিঃ সততং সংসেব্যাঃ ॥১০

হে সৌম্য সূত ! শাশ্বতীঃ সমাঃ জীব মর্ত্তলোকে বর্ত্তস্ব । যঃ ত্বং মর্ত্ত্যানাং মরণধর্ম্মশীলানাং নঃ অস্মাকম্ অমৃতং মরণনিবর্ত্তকং কৃষ্ণস্য বিশদং যশঃ শংসসি কীর্ত্তয়সি ॥১১

তখনই অধর্ম্মের হেতু কলি পৃথিবীতে প্রবেশ করেন ।৬

সম্রাট্ পরীক্ষিৎ ভ্রমরের মত সারগ্রাহী ছিলেন সেইজন্য তিনি কলিকে বধ করেন নাই, কারণ কলিতে পুণ্যকর্ম্মগুলি সঙ্কল্পমাত্রেই ফলদান করে আর পাপকর্ম্মগুলি করিলে তবে ফল দান করে ।৭

যে কলি অবিবেকী লোকের উপরই বীরত্ব প্রকাশ করে, তাহাকে আর ভয় কি ? কারণ বিবেকী লোককে সে ভয় পায় ; যাহারা অবিবেকী তাহাদের প্রতি যে কলি সতর্ক হইয়া বাঘের মত আক্রমণ করে ।৮

আপনারা যে পরীক্ষিতের উপাখ্যান জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন সেই পবিত্র পরীক্ষিতের উপাখ্যান বাসুদেবের কথার সহিত আমি আপনাদের নিকট বর্ণনা করিলাম ।৯

যাঁহার অবতারলীলা অবশ্যই আলোচনা করা উচিত সেই ভগবানের গুণ ও কর্ম্মের যে যে কথা আছে নিজের কল্যাণকামী সকল লোকের পক্ষেই তাহা শ্রবণ করা উচিত ।১০

ঋষিগণ বলিলেন,—হে সুশীল সূত ! তুমি অনন্তকাল জীবিত থাক, যে তুমি কৃষ্ণের নির্ম্মল যশ কীর্ত্তন করিতেছ, যাহা মরণশীল আমাদের পক্ষে অমৃত সমান ।১১

তুলয়াম লবেনাপি ন স্বর্গং নাপুনর্ভবম্।
ভগবৎসঙ্গিসঙ্গস্য মর্ত্যানাং কিমুতাশিষঃ ॥১৩

কো নাম তৃপ্যেদ্ রসবিৎ কথায়াং
মহত্তমৈকান্তপরায়ণস্য।
নাস্তং গুণানামগুণস্য জগ্মু-
র্যোগেশ্বরা যে ভবপাদ্মমুখ্যাঃ ॥১৪

তন্নো ভবান্ বৈ ভগবৎপ্রধানো
মহত্তমৈকান্তপরায়ণস্য।
হরেরুদারং চরিতং বিশুদ্ধং
শুশ্রূষতাং নো বিতনোতু বিদ্বন্ ॥১৫

স বৈ মহাভাগবতঃ পরীক্ষিদ্-
যেনাপবর্গাখ্যমদভ্রবুদ্ধিঃ।
জ্ঞানেন বৈয়াসকিশব্দিতেন
ভেজে খগেন্দ্রধ্বজপাদমূলম্ ॥১৬

তন্নঃ পরং পুণ্যমসংবৃতার্থ-
মাখ্যানমত্যদ্ভুতযোগনিষ্ঠম্।

অনায়াসে অবিশ্বসনীয়ে অস্মিন্ সত্রাদিকর্ম্মণি ধূমধূম্রাক্ষনাম্ আয়াসক্লিষ্টদেহানাম্ (অস্মান্) ইত্যর্থঃ মধু মধুরং গোবিন্দপাদপদ্মাসবং শ্রীকৃষ্ণচরণকমলস্য মকরন্দম্ আপায়য়তি। (পিঙ্গস্য পা-ধাতোঃ ণিচ্কর্ম্মত্বম্) ॥১২

ভগবৎসঙ্গিসঙ্গস্য ভক্তিসংসর্গস্য লবেন অত্যল্প-কালেন সহ স্বর্গম্ অপুনর্ভবং মোক্ষং বা ন তুলয়াম ন সমং পশ্যাম। মর্ত্যানাম্ আশিষঃ প্রার্থনীয়াঃ রাজ্যাদ্যাঃ উত কি বক্তব্যম্ ॥১৩

ভবপাদ্মমুখ্যা শিববিরিঞ্চ্যাদয়ঃ যে যে যোগেশ্বরাঃ (যস্য) মহত্তমৈকান্তপরায়ণস্য সর্ব্বাশ্রয়স্য অগুণস্য ভগবতঃ গুণানাং বিভূতীনাম্ অন্তং ন জগ্মুঃ (তস্য) কথায়াং কঃ নাম রসবিৎ তৃপ্যেৎ ॥১৪

হে বিদ্বন্, তৎ তস্মাৎ ভগবৎপ্রধানঃ ভগবান্ প্রধানং সেব্যঃ যস্য স ভবান্ শুশ্রূষতাং শ্রোতুম্ ইচ্ছতাং নঃ অস্মাকং সম্বন্ধে বিশুদ্ধং মায়াতীতং মহত্তমৈকান্তপরায়ণস্য মহত্তমানাম্ আশ্রয়স্য হরেঃ চরিতং বিতনোতু বিস্তারয়তু ॥১৫

আমরা যে এই সত্র নামক যজ্ঞ করিতেছি ইহাতে আমাদের বিশ্বাস নাই, কারণ ইহাতে অঙ্গহানি প্রভৃতি বহু দোষ হইয়া যাওয়ায় ইহার দ্বারা ফল হইবেই এইরূপ কোন নিশ্চয় নাই এবং হোমাগ্নির ধূমে আমাদের দেহ ধূম্রবর্ণ হইয়া গিয়াছে অর্থাৎ অত্যন্ত দীর্ঘকাল যাবৎ আমরা এই কষ্টকর কার্য্য করিয়া আসিতেছি, এই সময়ে তুমি আমাদিগকে হরিপাদপদ্মের সুমধুর মকরন্দ পান করাইতেছ অর্থাৎ প্রচণ্ড সৌরতাপে উত্তপ্তদেহে সুশীতল সরোবরে অবগাহনের মত আমরা নিরতিশয় শান্তিলাভ করিতেছি ।১২

মনুষ্যের পক্ষে হরিভক্তের সম্পর্ক অত্যল্প লাভ হইলেও তাহার সহিত স্বর্গ এমন কি মোক্ষকেও সমান বলিয়া মনে করি না, রাজ্য ঐশ্বর্য্যাদি ঐহিক সম্পদের কথা আর কি বলিব ? ১৩

যিনি সুস্বাদু বস্তুর আস্বাদন করিয়াছেন এমন কোন্ ব্যক্তি মহামহিমান্বিত ব্যক্তিগণের একান্ত আশ্রয় ভগবানের কথায় তৃপ্তিলাভ করিতে পারে ? অর্থাৎ কথা শ্রবণ নিবৃত্ত হইতে পারে ? শিব ও ব্রহ্মা প্রভৃতি পরম যোগিগণও প্রাকৃতগুণরহিত ভগবানের কল্যাণময় গুণরাশির গণনা করিয়া শেষ করিতে পারেন না ।১৪

সেইজন্য হে বিদ্বন্ ! আমাদের মধ্যে তুমিই শ্রেষ্ঠ ভগবদ্ভক্ত অতএব মহামহিমান্বিত ব্যক্তিদিগের একান্ত আশ্রয় হরির অতি উত্তম ও বিশুদ্ধ চরিত্র আমাদিগের নিকট বিস্তার করিয়া কীর্ত্তন কর, কারণ আমরা শুনিবার জন্য অত্যন্ত ইচ্ছা করিতেছি ।১৫

অত্যন্ত বুদ্ধিমান্ হরিপরায়ণ সেই পরীক্ষিৎ শুকদেবের মুখ হইতে জ্ঞানের যে উপায় শ্রবণ করিয়া

আখ্যাহ্যনন্তাচরিতোপপন্নং
পারীক্ষিতং ভাগবতাভিরামম্ ॥১৭

সূত উবাচ।

অহো বয়ং জন্মভৃতোঽদ্য হাস্ম
বৃদ্ধানুবৃত্ত্যাপি বিলোমজাতাঃ।
দৌষ্কুল্যমাধিং বিধুনোতি শীঘ্রং
মহত্তমানামভিধানযোগঃ ॥১৮

কুতঃ পুনর্গৃণতো নাম তস্য
মহত্তমৈকান্তপরায়ণস্য।

যোঽনন্তশক্তির্ভগবাননন্তো
মহদ্‌গুণত্বাদ্ যমনন্তমাহুঃ ॥১৯

এতাবতালং ননু সূচিতেন
গুণৈরসাম্যানতিশায়নস্য।
হিত্বেতরান্ প্রার্থয়তো বিভূতি-
র্যস্যাঙ্ঘ্রিরেণুং জুষতেঽনভীপ্সোঃ ॥২০

অথাপি যৎপাদনখাবসৃষ্টং
জগদ্বিরিঞ্চোপহৃতার্হণাম্ভঃ।
সেশং পুনাত্যন্যতমো মুকুন্দাৎ
কো নাম লোকে ভগবৎপদার্থঃ ॥২১

অদভ্রবুদ্ধিঃ স্থিরমতিঃ মহাভাগবতঃ সঃ পরীক্ষিৎ বৈয়াসকিশব্দিতেন শুককথিতেন যেন জ্ঞানেন জ্ঞানসাধনেন অপবর্গাখ্যম্ অপবর্গঃ মোক্ষঃ ইতি আখ্যা যস্য তৎ, খগেন্দ্রধ্বজপাদমূলং হরেঃ পাদমূলং তেজে ॥১৬

অত্যদ্ভুতযোগনিষ্ঠং অত্যদ্ভুতে ব্রহ্মৈকলক্ষণে যোগে নিষ্ঠা যস্য তৎ ভাগবতাভিরামং ভক্তপ্রিয়ম্ অনন্তচরিতোপপন্নম্ অনন্তস্য হরেঃ চরিতেন উপপন্নং যুক্তং পুণ্যং পারীক্ষিতং পরীক্ষিতসম্বন্ধীয়ং তৎ আখ্যানম্ অসংবৃতার্থং স্পষ্টং যথা তথা আখ্যাহি ॥১৭

অহো বিলোমজাতাঃ বর্ণসঙ্করাঃ অপি বয়ং বৃদ্ধানুবৃত্ত্যা বৃদ্ধানাম্ আদরেণ জন্মভৃতঃ সফলজন্মানঃ আশ্ম জাতাঃ। হ ইতি হর্ষে, মহত্তমানাম্ অভিযোগঃ সম্ভাষণসম্বন্ধঃ দৌষ্কুল্যম্ আধিং মনঃপীড়াঞ্চ বিধুনোতি অপনয়তি ॥১৮

মহত্তমৈকান্তপরায়ণস্য তস্য হরেঃ নামঃ গৃণতঃ কীর্ত্তয়তঃ পুংসঃ পুনঃ কুতঃ দুঃখং; যঃ অনন্তশক্তিঃ ভগবান্ অনন্তঃ যং হরিং মহদ্‌গুণত্বাৎ অনন্তম্ আহুঃ ব্রুবন্তি ॥১৯

গুণৈঃ অসাম্যানতিশায়নস্য অতুলনীয়স্য তস্য হরেঃ এতাবতা সূচিতেন কথনেন অলং পর্য্যাপ্তম্। যৎ বিভূতিঃ লক্ষ্মীঃ প্রার্থয়তঃ ইতরান্ ব্রহ্মাদীন্ হিত্বা অনভীপ্সোঃ অনিচ্ছতঃ অপি যস্য অঙ্ঘ্রিরেণুং চরণধূলিং জুষতে সেবতে ॥২০

তাহার দ্বারা মোক্ষ নামক ভগবানের পাদমূল লাভ করিয়াছেন, তাহা আমাদিগকে বল ।১৬

পরীক্ষিৎকে যে শ্রীমদ্ভাগবতরূপ উপাখ্যান বর্ণনা করিয়াছেন, তাহা আমাদিগকে সুস্পষ্ট করিয়া বল। যাহা অত্যন্ত পবিত্র, যাহাতে অদ্ভুত যোগের কথা বলা হইয়াছে, যাহা ভগবানের লীলায় পরিপূর্ণ, এইজন্য ভক্তগণের অত্যন্ত প্রিয় ।১৭

সূত বলিলেন,—ওঃ কি আনন্দ! আমরা সঙ্করজাতি হইলেও জ্ঞানবৃদ্ধ ঋষিগণের আদর পাইয়া জন্ম সার্থক করিতেছি, কারণ মহাপুরুষগণের সহিত সাধারণ আলাপ করিলেও তাহা নীচবংশে জন্মবশতঃ যে মানসিক দুঃখ হয় সেই দুঃখকে শীঘ্র নষ্ট করিয়া দেয় ।১৮

মহাপুরুষগণের একান্ত আশ্রয় ভগবানের নাম যিনি কীর্ত্তন করেন তাঁহার যে উক্ত মানসিক দুঃখ নষ্ট হইবে ইহা আর কি বলিব? যাঁহার শক্তি অনন্ত, যিনি নিজেও অনন্ত, জগতে যত মহৎ বস্তু বা ব্যক্তি আছে সে সকল তাঁহারই উত্তম উত্তম গুণগুলি থাকে বলিয়াই তাঁহারা মহৎ হইয়াছেন, এইজন্য সকলে তাঁহাকে অনন্ত বলে ।১৯

ব্রহ্মা ও রুদ্র প্রভৃতি দেবতাগণ প্রার্থনা করিলেও

যত্রানুরক্তাঃ সহসৈব ধীরা
ব্যপোহ্য দেহাদিষু সঙ্গমূঢ়ম্।
ব্রজন্তি তৎ পারমহংস্যমন্ত্যং
যস্মিন্নহিংসোপশমঃ স্বধর্ম্মঃ ॥২২

অহং হি পৃষ্টোঽর্য্যমণো ভবদ্ভি-
রাচক্ষ আত্মাবগমোঽত্র যাবান্।
নভঃ পতন্ত্যাত্মসমং পতত্রিণ-
স্তথা সমং বিষ্ণুগতিং বিপশ্চিতঃ ॥২৩

একদা ধনুরুদ্যম্য বিচরন্ মৃগয়াং বনে।
মৃগানন্বগতঃ শ্রান্তঃ ক্ষুধিতস্তৃষিতো ভৃশম্ ॥২৪

জলাশয়মচক্ষাণঃ প্রবিবেশ তমাশ্রমম্।
দদর্শ মুনিমাসীনং শান্তং মীলিতলোচনম্ ॥২৫

প্রতিরুদ্ধেন্দ্রিয়প্রাণ-মনোবুদ্ধিমুপারতম্।
স্বানত্রয়াৎ পরং প্রাপ্তং ব্রহ্মভূতমবিক্রিয়ম্ ॥২৬

অথ যৎপাদনখাবসৃষ্টং চরণবিগলিতং বিরিঞ্চোপহৃতার্হণাম্ভঃ ব্রহ্মদত্তার্ঘ্যোদকং গাঙ্গ্যং জলম্ ইত্যর্থঃ ঈশসহিতং শিবেন সহিতং জগৎ পুনাতি, মুকুন্দাৎ অন্যতমঃ লোকে ভগবৎপদার্থঃ কঃ নাম স্যাৎ ॥২১

ধীরাঃ সাধবঃ যত্র অনুরক্তাঃ সন্তঃ উঢ়ং ধৃতং দেহাদিষু সঙ্গম্ আসক্তিং সহসৈব ব্যপোহ্য পরিত্যজ্য অন্ত্যং পারমহংস্যম্ আশ্রমং ব্রজন্তি। যস্মিন্ আশ্রমে অহিংসোপশমঃ অহিংসয়া উপশমঃ শান্তিঃ এব স্বধর্ম্মঃ ॥২২

হে অর্য্যমণঃ সূর্য্যসদৃশাঃ মুনয়ঃ! অত্র হরিগুণকথনে মম যাবান্ আত্মাবগমঃ উদ্বোধনম্ অহং ভবদ্ভিঃ পৃষ্টঃ সন্ তাবৎ আচক্ষে কথয়ামি। পতত্রিণঃ পক্ষিণঃ আত্মসমং শক্ত্যনুরূপং নভঃ আকাশং পতন্তি। বিপশ্চিতঃ তথা সমং যথাজ্ঞানং বিষ্ণুগতিং বদন্তীত্যর্থঃ ॥২৩

একদা ধনুঃ উদ্যম্য বনে মৃগয়াং বিচরন্ মৃগান্ অনুগতঃ পশ্চাৎ ধাবিতঃ ভৃশং শ্রান্তঃ ক্ষুধিতঃ তৃষিতঃ চ পরীক্ষিৎ জলাশয়ম্ অচক্ষাণঃ অপশ্যন্ তৎ আশ্রমং প্রবিবেশ। (তত্র) আসীনং মীলিতলোচনং ধ্যানমুদ্রিতনয়নং মুনিং দদর্শ ॥২৪-২৫

লক্ষ্মীদেবী তাঁহাদিগকে প্রত্যাখ্যান করিয়া আর ভগবান্ প্রার্থনা না করিলেও তাঁহার পদরেণুর সেবা করিতেছেন, এই পর্য্যন্ত বলিলেই ঠিক্ হইবে। যে গুণে তাঁহার সমকক্ষ কেহই নাই অধিকের কথা আর কি বলিব? ২০

ব্রহ্মা ভগবানের চরণে অর্ঘ্যজল প্রদান করিয়াছিলেন তাহাই ভগবানের চরণের নখ হইতে পতিত হইয়া মহাদেবের সহিত জগৎকে পবিত্র করিতেছে, অতএব জগতে নারায়ণ ভিন্ন আর কে ভগবৎপদের অর্থ হইবে অর্থাৎ একমাত্র নারায়ণই ভগবান্, অন্য কেহ নহে ।২১

যাঁহাতে অনুরক্ত হইয়া সাধুগণ দেহ, গৃহ ইত্যাদির গভীর আসক্তি হঠাৎ পরিত্যাগ করিয়া পরমহংস আশ্রমের চরম উৎকর্ষ প্রাপ্ত হন, যে আশ্রমে অহিংসা ও মনঃস্থিরতা স্বাভাবিক ধর্ম্ম ।২২

মূর্ত্তিমান্ বেদরূপী হে ব্রাহ্মণগণ! আপনারা আমাকে যে পরীক্ষিৎকে কথিত ভাগবতের কথা জিজ্ঞাসা করিলেন এবিষয়ে আমার যতদূর জ্ঞান আছে ততদূরই বলিব; তাহার অধিক বলিবার আমার সামর্থ্য নাই। পক্ষিগণ যেমন নিজের ক্ষমতা অনুসারেই অনন্ত আকাশে বিচরণ করে, সেইরূপ পণ্ডিতগণও নিজের বুদ্ধির অনুরূপই ভগবানের লীলা বলিয়া থাকেন ।২৩

একদিন ধনুর্বাণ গ্রহণ করিয়া বনে মৃগয়া করিতে গিয়া রাজা পরীক্ষিৎ মৃগগণের পশ্চাৎ পশ্চাৎ ধাবিত হইয়া অতিশয় ক্লান্ত, ক্ষুধার্ত্ত ও তৃষ্ণার্ত্ত হইয়া কোন জলাশয় দেখিতে না পাইয়া প্রসিদ্ধ এক আশ্রমে প্রবেশ করিলেন, সেখানে দেখিতে পাইলেন শমীক মুনি চক্ষু মুদ্রিত করিয়া শান্তভাবে বসিয়া আছেন ।২৪-২৫

বিপ্রকীর্ণজটাচ্ছন্নং রৌরবেণাজিনেন চ।
বিশোষ্যতালুরুদকং তথাভূতমযাচত ॥২৭
অলক্কতৃণভূম্যাদিরলব্ধপ্রাপ্তার্ঘ্যসূনৃতঃ।
অবজ্ঞাতমিবাত্মানং মন্যমানশ্চুকোপ হ ॥২৮
অভূতপূর্ব্বঃ সহসা ক্ষুত্তৃড়্ভ্যামর্দ্দিতাত্মনঃ।
ব্রাহ্মণং প্রত্যভূদ্ ব্রহ্মন্ মৎসরো মন্যুরেব চ ॥২৯
স তু ব্রহ্মর্ষিবংশে গতাসুমুরগং রুষা।
বিনির্গচ্ছন্ ধনুষ্কোট্যা নিধায় পুরমাগতঃ ॥৩০
এষ কিং নিভৃতাশেষকরণো মীলিতেক্ষণঃ।
মৃষাসমাধিরাহোস্বিৎ কিং নু স্যাৎ ক্ষত্রবন্ধুভিঃ ॥৩১
তস্য পুত্রোঽতিতেজস্বী বিহরন্ বালকোঽর্ভকৈঃ।
রাজ্ঞাঘং প্রাপিতং তাতং শ্রুত্বা তত্রেদমব্রবীৎ ॥৩২
অহো অধর্ম্মঃ পালানাং পীব্নাং বলিভুজামিব।
স্বামিন্যঘং যদ্দাসানাং দ্বারপাণাং শুনামিব ॥৩৩

তথা প্রতিরুদ্ধেন্দ্রিয়প্রাণমনোবুদ্ধিম্ ইন্দ্রিয়প্রাণমনোবুদ্ধেশ্চ ক্রিয়াং প্রত্যাহৃত্য আত্মিতং, স্থানত্রয়াৎ জাগ্রৎস্বপ্নসুষুপ্তিতঃ উপারতং নিবৃত্তং, পরং তুরীয়ং পদং প্রাপ্তং ব্রহ্মভূতম্ অবিক্রিয়ং বিকারশূন্যং, বিপ্রকীর্ণজটাচ্ছন্নম্ উপরি ইতস্ততঃ প্রক্ষিপ্তজটাভিঃ অধঃ রৌরবেণ অজিনেন কৃষ্ণমৃগচর্ম্মণা চ আচ্ছন্নং তথাভূতং মুনিং শুষ্ককণ্ঠঃ বিশুষ্কতালুঃ রাজা উদকম্ অযাচত ॥২৬-২৭

অলক্কতৃণভূম্যাদিঃ উপবেশনস্থানাদিকম্ অলব্ধঃ অসংপ্রাপ্তার্ঘসূনৃতঃ অলব্ধমর্য্যাদঃ সঃ রাজা আত্মানম্ অবজ্ঞাতঃ ইব মন্যমানঃ চুকোপ ॥২৮

হে ব্রহ্মন্ ! ক্ষুত্তৃড়্ভ্যাং ক্ষুধয়া তৃষ্ণয়া চ অর্দ্দিতাত্মনঃ পীড়িতস্য (তস্য রাজ্ঞঃ) ব্রাহ্মণং প্রতি অভূতপূর্ব্বঃ মৎসরঃ মন্যুঃ ক্রোধঃ সহসা অভূৎ ॥২৯

স তু রাজা বিনির্গচ্ছন্ গতাসুং মৃতম্ উরগং সর্পং ব্রহ্মর্ষেঃ অংশে স্কন্ধে ধনুষ্কোট্যা নিধায় ইত্থং চিন্তয়ন্ পুরম্ আগতঃ ॥৩০

এষঃ কিং নিভৃতাশেষকরণঃ প্রত্যাহৃতেন্দ্রিয়ঃ মীলিতেক্ষণঃ মুদ্রিতনয়নঃ আস্তে, আহোস্বিৎ ক্ষত্রবন্ধুভিঃ কিং স্যাৎ (ইতি) মৃষা সমাধিঃ কপটযোগঃ বর্ত্ততে ॥৩১

তস্য অতিতেজস্বী বালকঃ পুত্রঃ অর্ভকৈঃ বালকৈঃ সহ বিহরন্ ক্রীড়ন্ তত্র রাজ্ঞা অঘং দুঃখং প্রাপিতং তাতং পিতরং শ্রুত্বা ইদম্ অব্রবীৎ ॥৩২

অহো পীব্নাং পুষ্টানাং পালানাং রাজ্ঞাং কীদৃশঃ অধর্ম্মঃ ! যৎ যতঃ বলিভুজাং কাকানাম্ ইব,

তিনি ইন্দ্রিয়গণ প্রাণ মন বুদ্ধিকে প্রত্যেকের বিষয় হইতে নিবৃত্ত করিয়া স্থির হইয়াছেন এবং জাগ্রৎ, স্বপ্ন ও সুষুপ্তি স্থানের অতীত সমাধি লাভ করিয়াছেন অতএব ব্রহ্মস্বরূপ হওয়ায় সম্পূর্ণ অচল অটল হইয়া অবস্থিত আছেন। তিনি চারিদিকে বিক্ষিপ্ত জটায় দ্বারা আচ্ছন্ন করিয়াছেন এবং মৃগচর্ম্ম পরিধান করিয়া আছেন ; তখন পিপাসায় রাজার তালু শুষ্ক হইয়া যাইতেছে, তিনি সেই ঋষির নিকট জল চাহিলেন ।২৬-২৭

ঋষি সমাধিস্থ থাকায় রাজা তাঁহার নিকট হইতে কুশাসন, বসিবার স্থান, অর্ঘ্য এমন কি মিষ্ট কথাও না পাইয়া নিজেকে যেন অবজ্ঞাত মনে করিয়া ক্রুদ্ধ হইলেন ।২৮

ক্ষুধা ও পিপাসায় কাতর রাজার ব্রাহ্মণের প্রতি সহসা বিদ্বেষ ও ক্রোধ উৎপন্ন হইল, ইতিপূর্ব্বে কিন্তু কখনো এরূপ হয় নাই ।২৯

এই ঋষি কি সত্যই সমস্ত ইন্দ্রিয় সংযত করিয়া ও চক্ষু মুদ্রিত করিয়া সমাধি করিতেছেন অথবা ক্ষত্রিয় আশ্রমে আসিলে বা যাইলে কি হইবে এইরূপ অবজ্ঞায় ভণ্ডামি করিয়া সমাধির ভাণ করিয়া রহিয়াছেন ইহা ভাবিয়া তিনি আশ্রম হইতে বহির্গত হইবার সময় ক্রোধে ধনুকের প্রান্ত দিয়া একটি মৃত সর্প লইয়া ঋষির স্কন্ধে স্থাপন করিয়া নিজের নগরে আসিলেন ।৩০-৩১

সেই ঋষির শৃঙ্গি নামে একটি পুত্র ছিলেন, তিনি অত্যন্ত তেজস্বী, বালকগণের সহিত খেলা করিতে

ব্রাহ্মণৈঃ ক্ষত্রবন্ধুর্হি দ্বারপালো নিরূপিতঃ।
স কথং তদ্গৃহে দ্বাঃস্থঃ সভাণ্ডং ভোক্তুমর্হতি ॥৩৪
কৃষ্ণে গতে ভগবতি শান্তর্য্যুৎপথগামিনাম্।
তদ্ভিন্নসেতুমদ্যাহং শাস্মি পশ্যত মে বলম্ ॥৩৫
ইত্যুক্ত্বা রোষতাম্রাক্ষো বয়স্যানৃষিবালকঃ।
কৌশিক্যাপ উপস্পৃশ্য বাগ্বজ্রং বিসসর্জ্জ হ ॥৩৬
ইতি লঙ্ঘিতমর্য্যাদং তক্ষকঃ সপ্তমেঽহনি।
দঙ্ক্ষ্যতি স্ম কুলাঙ্গারং চোদিতো মে ততদ্রুহম্ ॥৩৭
ততোঽভ্যেত্যাশ্রমং বালো গলে সর্পকলেবরম্।
পিতরং বীক্ষ্য দুঃখার্ত্তো মুক্তকণ্ঠো রুরোদ হ ॥৩৮
স বা আঙ্গিরসো ব্রহ্মন্ শ্রুত্বা সুতবিলাপনম্।
উন্মীল্য শনকৈর্নেত্রে দৃষ্ট্বা চাংসে মৃতোরগম্ ॥৩৯
বিসৃজ্য তক্ষ পপ্রচ্ছ বৎস কস্মাদ্ধি রোদিষি।
কেন বা তেঽপ্যপকৃতমিত্যুক্তঃ স ন্যবেদয়ৎ ॥৪০

দ্বারপানাং দ্বারস্থিতানাং শুনাং কুক্কুরাণাম্ ইব স্বামিনি দাসানাম্ অঘং পাপাচরণম্ ॥৩৩

ব্রাহ্মণৈঃ ক্ষত্রবন্ধুঃ গৃহপালঃ গৃহরক্ষকঃ নিরূপিতঃ। দ্বাঃস্থঃ দ্বারস্থিতঃ সঃ ক্ষত্রবন্ধুঃ তদ্গৃহে সভাণ্ডং ভাণ্ডসহিতং (ঘৃতাদিকং) কথং ভোক্তুম্ অর্হতি ॥৩৪

উৎপথগামিনাম্ উচ্ছৃঙ্খলানাং শান্তরি ভগবতি কৃষ্ণে গতে সতি তৎ তদনন্তরম্ অদ্য অহং ভিন্নসেতুং লঙ্ঘিতমর্য্যাদং (তং রাজানং) শাস্মি দণ্ডয়ামি, মে বলং পশ্যত ॥৩৫

রোষতাম্রাক্ষঃ ক্রোধেন আরক্তনয়নঃ সন্ ঋষিবালকঃ শৃঙ্গী বয়স্যান্ ইতি উক্ত্বা কৌশিক্যাঃ নদ্যাঃ আপঃ জলম্ উপস্পৃশ্য আচম্য বাগ্বজ্রং শাপং বিসসর্জ ॥৩৬

ইতি এবং সর্পনিক্ষেপেণ লঙ্ঘিতমর্য্যাদং কুলাঙ্গারং ততদ্রুহং তাতদ্রোহকারিণং মে ময়া চোদিতঃ প্রণোদিতঃ তক্ষকঃ সপ্তমে অহনি দিনে দঙ্ক্ষ্যতি ভক্ষয়িষ্যতি ॥৩৭

ততঃ বালঃ আশ্রমম্ অভ্যেত্য আগম্য গলে সর্পকলেবরং পিতরং বীক্ষ্য দুঃখার্তঃ মুক্তকণ্ঠঃ উচ্চৈঃ রুরোদ হ ॥৩৮

হে ব্রহ্মন্! সঃ আঙ্গিরসঃ শমীকঃ সুতবিলাপনং শ্রুত্বা শনকৈঃ নেত্রে উন্মীল্য অংসে স্কন্ধে মৃতোরগং মৃতসর্পং দৃষ্ট্বা তং সর্পং বিসৃজ্য পরিত্যজ্য পপ্রচ্ছ,—

করিতে শুনিতে পাইলেন,—রাজা পরীক্ষিৎ তাঁহার পিতার স্কন্ধে মৃত সর্প দিয়া তাঁহাকে অত্যন্ত অপমান করিয়াছেন, ইহা শুনিয়া তিনি সেই স্থানেই বলিতে লাগিলেন ।৩২

নৃপতিগণ প্রজাগণের রক্ষকমাত্র ও ব্রাহ্মণগণের দাস হইয়া রাজ্য ভোগ করত দেহকে স্থূল করিয়া নিজের প্রভুকেই অপমান করিতেছে; ইহাদের কত অধর্ম্ম দেখ, দ্বাররক্ষক কুক্কুরের মত ও কাকের মত প্রভুর অন্নে প্রতিপালিত হইয়া প্রভুকেই অপমান করিতেছে ।৩৩

ব্রাহ্মণগণ ক্ষত্রিয়গণকে গৃহের রক্ষাকর্ত্তা বলিয়া নিযুক্ত করিয়াছেন, সেই ব্যক্তি দ্বারপাল হইয়া গৃহমধ্যে ভাণ্ডেস্থিত খাদ্যদ্রব্য কি করিয়া খাইতে সাহস করে? ৩৪

উচ্ছৃঙ্খল লোকের শাসনকর্ত্তা ভগবান্ কৃষ্ণ স্বধামে গমন করায় উচ্ছৃঙ্খল রাজাকে আমি শাসন করিতেছি। তোমরা দেখ, আমার প্রভাব কত ।৩৫

ঋষিবালক শৃঙ্গী বন্ধুগণকে এই কথা বলিয়া ক্রোধে রক্তচক্ষু হইয়া কৌশিকীর জলে আচমন করত বজ্রের মত কঠোর বাক্য প্রয়োগ করিলেন অর্থাৎ অভিশাপ দিলেন যে, যে কুলাঙ্গার আমার পিতাকে অপমান করিয়া মর্য্যাদা লঙ্ঘন করিয়াছে, তাহাকে আমার আজ্ঞানুসারে তক্ষক মহাসর্প অদ্য হইতে সপ্তম দিবসে দংশন করিবে ।৩৬-৩৭

তাহার পর বালক আশ্রমে আসিয়া পিতার গলে সর্পের দেহ দেখিয়া দুঃখে কাতর হইয়া উচ্চৈঃস্বরে ক্রন্দন করিতে লাগিলেন ।৩৮

অঙ্গিরার বংশধর সেই শমীকমুনি পুত্রের বিলাপ শ্রবণ করিয়া ধীরে ধীরে চক্ষু উন্মীলন করত স্কন্ধে

নিশম্য শপ্তমতদর্হং নরেন্দ্রং
স ব্রাহ্মণো নাভ্যনন্দৎ সমভ্যনন্দৎ।
অহো বতাংহো মহদদ্য তে কৃত-
মল্পীয়সি দ্রোহ উরুর্দমো ধৃতঃ ॥৪১
ন বৈ নৃভির্নরদেবং পরাখ্যং
সম্মাতুমর্হস্যবিপক্কবুদ্ধে।
যত্তেজসা দুর্বিষহেণ গুপ্তা
বিন্দন্তি ভদ্রাণ্যকুতোভয়াঃ প্রজাঃ ॥৪২
অলক্ষ্যমাণে নরদেবনাম্নি
রথাঙ্গপাণাবয়মঙ্গলোকঃ।
তদা হি চৌরপ্রচুরো বিনঙ্ক্ষ্য-
ত্যরক্ষ্যমাণোঽবিবরূথবৎ ক্ষণাৎ ॥৪৩
তদদ্য নঃ পাপমুপৈত্যনন্বয়ং
যন্নষ্টনাথস্য বসোর্বিলুম্পকাৎ।
পরস্পরং ঘ্নন্তি শপন্তি রুন্ধতে
পশূন্ স্ত্রিয়োঽর্থান্ পুরুদস্যবো জনাঃ ॥৪৪
তদার্য্যধর্ম্মঃ সুবিলীয়তে নৃণাং
বর্ণাশ্রমাচারযুতস্ত্রয়ীময়ঃ।
ততোঽর্থকামাভিনিবেশিতাত্মনাং
শুনাং কপীনামিব বর্ণসঙ্করঃ ॥৪৫

বৎস! কস্মাৎ হি রোদিষি কেন অপি বা তে অপকৃতম্, ন শৃঙ্গী ইতি উক্তঃ ন্যবেদয়ৎ ॥৩৯-৪০

সঃ ব্রাহ্মণঃ শমীকঃ অতদর্হং শাপাযোগ্যং নরেন্দ্রং শপ্তং নিশম্য শ্রুত্বা আত্মজং পুত্রং ন অভ্যনন্দৎ ন আদৃতবান্। (উবাচ চ) অহো বত (খেদে) তে ত্বয়া অদ্য মহৎ অংহঃ পাপং কৃতং, যতঃ অল্পীয়সি দ্রোহে উরুঃ গুরুতরঃ দমঃ দণ্ডঃ ধৃতঃ ॥৪১

হে অপক্কবুদ্ধে! পরাখ্যং বিষ্ণুস্বরূপং নরদেবং রাজানং নৃভিঃ সাধারণমনুষ্যৈঃ সহ সম্মাতুং সমং প্রষ্টুং ন বৈ অর্হসি। দুর্বিষহেণ যত্তেজসা গুপ্তাঃ রক্ষিতাঃ প্রজাঃ অকুতোভয়াঃ নির্ভয়াঃ সন্তঃ ভদ্রাণি মঙ্গলানি বিন্দন্তি লভন্তে ॥৪২

অঙ্গ হে পুত্র! রথাঙ্গপাণৌ নরদেবনাম্নি রাজ্ঞি

অলক্ষ্যমাণে অদৃশ্যমানে সতি তদা হি চৌরপ্রচুরঃ অয়ং লোকঃ অরক্ষ্যমাণঃ সন্ অবিবরূথবৎ মেষসমূহবৎ ক্ষণাৎ বিনঙ্ক্ষ্যতি ॥৪৩

নষ্টনাথস্য হতস্বামিনঃ বসোঃ ধনস্য বিলুম্পকাৎ যৎ পাপম্ অনন্বয়ং সম্বন্ধশূন্যম্ অপি তৎপাপম্ অস্য নঃ অস্মান্ উপৈতি প্রাপ্নোতি। পুরুদস্যবঃ চৌরবহুলাঃ জনাঃ পরস্পরং ঘ্নন্তি, শপন্তি পরুষং বদন্তি। পশূন্ স্ত্রিয়ঃ অর্থান্ চ রুন্ধতে অপহরন্তি ॥৪৪

তদা ত্রয়ীময়ঃ বেদপ্রতিপাদ্যঃ বর্ণাশ্রমাচারযুতঃ নৃণাম্ আর্য্যধর্ম্মঃ সদাচারঃ সুবিলীয়তে। ততঃ শুনাং কুক্কুরাণাং কপীনাম্ ইব অর্থকামাভিনিবেশিতাত্মনাং বর্ণসঙ্করঃ (ভবিষ্যতি) ॥৪৫

মৃত সর্প দেখিয়া তাহা ফেলিয়া দিয়া পুত্রকে জিজ্ঞাসা করিলেন,—হে বৎস, তুমি ক্রন্দন করিতেছ কেন? কে তোমার অনিষ্ট করিয়াছে? বালক সমস্ত ঘটনা বলিয়া দিলেন ।৩৯-৪০

রাজা পরীক্ষিৎকে শাপ দেওয়া উচিত ছিল না, তথাপি তাঁহাকে শাপ দিয়াছে শুনিয়া সেই ব্রাহ্মণ পুত্রকে প্রশংসা করিলেন না, বরং অসন্তুষ্ট হইয়া বলিলেন,—ওঃ! তুমি আজ গুরুতর পাপ করিয়াছ, যেহেতু অত্যন্ত অল্প অপরাধে অতিশয় দণ্ড দিয়াছ ।৪১

তোমার বুদ্ধি পরিপক্ক হয় নাই, পরমেশ্বরতুল্য রাজাকে সাধারণ মানুষের সহিত সমান মনে করা উচিত হয় নাই, লোকের পক্ষে অসহনীয় যাঁহার প্রভাবে রক্ষিত হইয়া প্রজাগণ নির্ভয়ে কল্যাণ লাভ করে ।৪২

নারায়ণই রাজার মূর্ত্তি ধারণ করিয়া থাকেন, সেই রাজা না থাকিলে জগতে বহুলোক চোর হইবে, আর নৃপতি কর্ত্তৃক রক্ষিত না হইলে সমস্ত লোক মেঘপুঞ্জের মত তৎক্ষণাৎ ধ্বংস প্রাপ্ত হইবে ।৪৩

অরাজক হইলে বহুলোক চোর হয় এবং তাহারা পরস্পরকে হত্যা করে, দুর্বাক্য বলে, গবাদি পশু, স্ত্রীলোক ধনসম্পদ্ অপহরণ করে, অতএব রাজা না থাকিলে অর্থলুণ্ঠনকারী চোর হইতে যে পাপ হইবে আমরাই তাহার কারণ হওয়ায় চুরির সহিত আমাদের

ধর্মপালো নরপতিঃ স তু সম্রাড়্ বৃহচ্ছ্রবাঃ।
সাক্ষান্মহাভাগবতো রাজর্ষির্হয়মেধযাট্।
ক্ষুত্ট্শ্রমযুতো দীনো নৈবাস্মচ্ছাপমর্হতি ॥৪৬

অপাপেষু স্বভৃত্যেষু বালেনাপক্বুদ্ধিনা।
পাপং কৃতং তদ্ভগবান্ সর্ব্বাত্মা ক্ষন্তুমর্হতি ॥৪৭

তিরস্কৃতা বিপ্রলব্ধাঃ শপ্তাঃ ক্ষিপ্তা হতা অপি।
নাস্য তৎ প্রতিকুর্ব্বন্তি তদ্ভক্তাঃ প্রভবোঽপি হি ॥৪৮

ইতি পুত্রকৃতাঘেন সোঽনুতপ্তো মহামুনিঃ।
স্বয়ং বিপ্রকৃতো রাজ্ঞা নৈবাঘং তদচিন্তয়ৎ ॥৪৯

প্রায়শঃ সাধবো লোকে পরৈর্দ্বন্দ্বেষু যোজিতাঃ।
ন ব্যথন্তি ন হৃষ্যন্তি যত আত্মাগুণাশ্রয়ঃ ॥৫০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং প্রথমস্কন্ধে
অষ্টাদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

বৃহচ্ছ্রবাঃ মহাযশাঃ সাক্ষাৎ মহাভাগবতঃ হয়মেধযাট্ অশ্বমেধযাজী রাজর্ষিঃ সম্রাট্ ধর্মশীলঃ ক্ষুত্ট্শ্রমযুতঃ দীনঃ সঃ নরপতিঃ অস্মৎ অস্মত্তঃ শাপং ন অর্হতি ॥৪৬

অপক্বুদ্ধিনা তরলমতিনা বালেন অপাপেষু স্বভৃত্যেষু সেবকতুল্যেষু (যৎ) পাপং কৃতং, সর্ব্বাত্মা ভগবান্ তৎ পাপং ক্ষন্তুম্ অর্হতি ॥৪৭

তিরস্কৃতাঃ নিন্দিতাঃ বিপ্রলব্ধাঃ বঞ্চিতাঃ ক্ষিপ্তাঃ অবজ্ঞাতাঃ হতাঃ তাড়িতাঃ তদ্ভক্তাঃ বিষ্ণুভক্তাঃ অস্য তিরস্কারাদি প্রতিকর্ত্তুং প্রভবঃ সমর্থাঃ অপি তৎ ন প্রতিকুর্ব্বন্তি ॥৪৮

ইতি পুত্রকৃতাঘেন পুত্রকৃতাপরাধেন অনুতপ্তঃ সঃ মহামুনিঃ রাজ্ঞা স্বয়ং বিপ্রকৃতঃ অবমানিতঃ অপি তৎ অবম্ অপরাধং নৈব অচিন্তয়ৎ ॥৪৯

লোকে জগতি সাধবঃ পরৈঃ দ্বন্দ্বেষু সুখদুঃখাদিষু যোজিতাঃ সঙ্গমিতাঃ সন্তঃ প্রায়শঃ ন হৃষ্যন্তি ন ব্যথন্তি চ, যতঃ আত্মা অগুণাশ্রয়ঃ সুখদুঃখাদ্যাশ্রয়ঃ ন ভবতি ॥৫০

ইতি শ্রীবাগেশ্বরনাথশাস্ত্রিকৃতায়ামে অষ্টাদশঃ
অধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ ॥

কোন সম্পর্ক না থাকিলেও আমাদের উপরই সে পাপ আসিয়া পড়িবে। তখন বেদোক্ত জাতি ও আশ্রমের উপযুক্ত আচারের সহিত আর্য্যগণের অনুষ্ঠিত ধর্ম্ম লোপ হইয়া যাইবে, তখন সমস্ত লোক কুক্কুর ও বানরের মত অর্থ ও কামে অত্যন্ত আবিষ্ট হইয়া পড়িবে বলিয়া তাহাদের বর্ণসঙ্কর হইয়া যাইবে ।৪৪-৪৫

আর সম্রাট্ পরীক্ষিৎ ধর্ম্মের প্রতিপালক, অতীব যশস্বী, সাক্ষাৎ অত্যন্ত ভগবদ্ভক্ত ও রাজর্ষি, তিনি অশ্বমেধ যজ্ঞও করিয়াছেন, তিনি ক্ষুধাপিপাসায় কাতর হইয়া শ্রান্তদেহে এখানে আসিয়াছিলেন, তাঁহাকে আমাদের শাপ দেওয়া উচিত হয় নাই ।৪৬

নিষ্পাপ নিজের ভৃত্যের প্রতি এই বালক অজ্ঞতাবশতঃ অপরাধ করিয়া ফেলিয়াছে, সকলের আত্মা ভগবান্ তাহা ক্ষমা করুন ।৪৭

যদি কেহ তিরস্কার করে, বঞ্চনা করে, অভিশাপ দেয়, অবজ্ঞা করে ও প্রহার করে, তাহলে ভগবদ্ভক্তগণ সমর্থ হইলেও তাহার কোন প্রতিকার করেন না, অতএব মহারাজ পরীক্ষিৎ এই বালককে নিশ্চয় প্রতিশাপও দিবেন না, সুতরাং এই পাপের প্রতিকারেরও কোন সম্ভাবনা নাই ।৪৮

মহর্ষি শমীক এই প্রকারে পুত্রের অপরাধে অনুতপ্ত হইতে লাগিলেন, কিন্তু রাজা যে তাঁহাকে অপমান করিয়াছেন, তাহা কিছুমাত্র চিন্তা করিলেন না ।৪৯

ঋষির পক্ষে ইহা উচিতই হইয়াছে, কারণ অন্য কেহ তাঁহাদের দুঃখ দিলে তাঁহারা দুঃখিত হন না এবং কেহ সুখ দিলেও সুখী হন না, সাধুগণ প্রায়ই একরূপ হন ; কারণ আত্মা নির্গুণ, সুতরাং তাহার সুখ দুঃখ কিছুই নাই ।৫০

শ্রীমন্মহর্ষি বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে প্রথম স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীচারুকৃষ্ণ গর্দ্দনাচার্য্যকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত-
অষ্টাদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ঊনবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[মহারাজ-পরীক্ষিতো গঙ্গাতটে প্রায়োপবেশনম্, ঋষিসমাগমঃ, শুকদেবস্য শুভাগমনম্, রাজ্ঞঃ প্রশ্নশ্চ।]

সূত উবাচ।

মহীপতিস্ত্বথ তৎ কর্ম্ম গর্হ্যং
বিচিন্তয়ন্নাত্মকৃতং সুদুর্মনাঃ।
অহো ময়া নীচমনার্য্যবৎ কৃতং
নিরাগসি ব্রহ্মণি গূঢ়তেজসি ॥১

ধ্রুবং ততো মে কৃতদেবহেলনাদ্
দুরত্যয়ং ব্যসনং নাতিদীর্ঘাৎ।
তদস্তু কামং হ্যঘনিষ্কৃতায় মে
যথা ন কুর্য্যাং পুনরেবমদ্ধা ॥২

অত্যৈব রাজ্যং বলমৃদ্ধকোষং
প্রকোপিতব্রহ্মকুলানলো মে।
দহত্বভদ্রস্য পুনর্ন মেঽভূৎ
পাপীয়সী ধীর্দ্বিজদেবগোভ্যঃ ॥৩

স চিন্তয়ন্বিশ্বমথাশৃণোদ্ যথা
মুনেঃ সুতোক্তো নির্ঋতিস্তক্ষকাখ্যঃ।
স সাধু মেনে ন চিরেণ তক্ষকা-
নলং প্রসক্তস্য বিরক্তিকারণম্ ॥৪

অথো বিহায়েমমমুষ্য লোকং
বিমর্শিতৌ হেয়তয়া পুরস্তাৎ।
কৃষ্ণাঙ্ঘ্রিসেবামধিমন্যমান
উপাবিশৎ প্রায়মমর্ত্ত্যনদ্যাম্ ॥৫

অথ মহীপতিঃ রাজা তু আত্মকৃতং তৎ গর্হ্যং নিন্দ্যং কর্ম্ম বিচিন্তয়ন্ সুদুর্মনাঃ সন্ মনসি আহ। অহো ময়া গূঢ়তেজসি গুপ্ততেজঃসম্পন্নে নিরাগসি নিরপরাধে ব্রহ্মণি ব্রাহ্মণে অনার্য্যবৎ মূর্খবৎ নীচং পাপং কৃতম্ আচরিতম্ ॥১

ততঃ তস্মাৎ কৃতদেবহেলনাৎ ঈশ্বরাবজ্ঞাকরণাৎ নাতিদীর্ঘাৎ অচিরাৎ এব কালাৎ মে মম দুরত্যয়ং ব্যসনং দুঃখম্ অদ্ধা সাক্ষাৎ ধ্রুবং মে মম অঘনিষ্কৃতায় প্রায়শ্চিত্তায় (ভবিষ্যতি), তৎ ব্যসনং কামং অলঙ্কোচতঃ অস্তু। যথা এবং পুনঃ ন কুর্য্যাম্ ॥২

প্রকোপিতব্রহ্মকুলানলঃ ক্রুদ্ধব্রাহ্মণাগ্নিঃ অস্তু এব অভদ্রস্য কৃতপাপস্য মে মম ঋদ্ধকোষং পর্য্যাপ্ত-

---

ঊনবিংশ অধ্যায়

[গঙ্গাতীরে মহারাজ পরীক্ষিতের প্রায়োপবেশন, ঋষিগণের সমাগম, শুকদেবের শুভাগমন এবং রাজার প্রশ্ন।]

সূত বলিলেন,—তাহার পর মহারাজ পরীক্ষিৎ নিজের কৃত সেই অন্যায় কর্ম্ম চিন্তা করত দুঃখিত হইয়া ভাবিতে লাগিলেন—ওঃ! আমি অনার্য্যের মত নিরপরাধ ব্রাহ্মণের প্রতি অতি অন্যায় কার্য্য করিয়াছি, তাঁহার তপঃপ্রভাব প্রচ্ছন্ন ছিল, আমি বুঝিতে পারি নাই।১

আমি ব্রাহ্মণকে অপমান করিয়া ভগবান্‌কেই অবজ্ঞা করিয়াছি, সেইজন্য অচিরেই আমার নিশ্চয় গুরুতর বিপদ হইবে। আমার পাপের প্রায়শ্চিত্তের জন্য পুত্রাদির বিপদ না হইয়া অসঙ্কোচে আমারই বিপদ হউক্, এমন অন্যায় কাজ আর না করি।২

ব্রাহ্মণের কোপানল আজই আমার রাজ্য, সমৃদ্ধ ধনভাণ্ডারকে দগ্ধ করুক, যাহাতে ব্রাহ্মণ, দেবতা ও গুরুর প্রতি আমার দুর্বৃত্তের মত বুদ্ধি আর না হয়।৩

তিনি এইরূপ চিন্তা করিতেছেন, এমন সময় মহর্ষি

যা বৈ লসচ্ছ্রীতুলসীবিমিশ্র-
কৃষ্ণাঙ্ঘ্রিরেণ্বভ্যধিকাম্বুনেত্রী।
পুনাতি সেশানুভয়ত্র লোকান্
কস্তাং ন সেবেত মরিষ্যমাণঃ ॥৬
ইতি ব্যবচ্ছিদ্য স পাণ্ডবেয়ঃ
প্রায়োপবেশং প্রতি বিষ্ণুপন্থাম্।
দধৌ মুকুন্দাঙ্ঘ্রিমনন্যভাবো
মুনিব্রতো মুক্তসমস্তসঙ্গঃ ॥৭

তত্রোপজগ্মুর্ভুবনং পুনানা
মহানুভাবা মুনয়ঃ সশিষ্যাঃ।
প্রায়েণ তীর্থাভিগমাপদেশৈঃ
স্বয়ং হি তীর্থানি পুনন্তি সন্তঃ ॥৮
অত্রির্বসিষ্ঠশ্চ্যবনঃ শরদ্বা-
নরিষ্টনেমির্ভৃগুরঙ্গিরাশ্চ।
পরাশরো গাধিসুতোঽথ রাম
উতথ্য ইন্দ্রপ্রমদঃ সুবাহুঃ ॥৯

ধনং রাজ্যং দহতু। যেন দ্বিজদেবগোভ্যঃ দ্বিজদেবতাগাঃ দুঃখয়িতুং পুনঃ পাপীয়সী মে ধীঃ বুদ্ধিঃ ন অভূৎ ॥৩

সঃ রাজা ইত্থং চিন্তয়ন্ মুনেঃ যতোক্তঃ শৃঙ্গিণা কথিতঃ তক্ষকাখ্যঃ নির্ঋতিঃ মৃত্যুঃ ভবিষ্যতি ইতি যদা অশৃণোৎ, তদা স প্রসক্তস্য বিষয়াসক্তস্য জনস্য ন চিরাৎ তৎক্ষণমেব বিরক্তিকারণং বৈরাগ্যজনকং তক্ষকানলং সাধু মেনে ॥৪

অথো অনন্তরং পুরস্তাৎ শাপাৎ পূর্ব্বমেব হেয়তয়া বিমর্শিতৌ বিচারিতৌ ইমম্ অমুং চ লোকং বিহায় কৃষ্ণাঙ্ঘ্রিসেবাম্ অধিমন্যমানঃ অধিকাং জানন্ অমর্ত্যনদ্যাং গঙ্গায়াং প্রায়ম্ অনশনম্ উপাবিশৎ সংকল্পেন উপাবিবেশ ॥৫

শমীকের প্রেরিত শিষ্যের মুখে শুনিতে পাইলেন যে, ঋষির পুত্র শৃঙ্গী তাঁহাকে অভিশাপ দিয়াছেন—অদ্য হইতে সপ্তম দিনে মহাসর্প তক্ষক আপনার মৃত্যুরূপে উপস্থিত হইবে, ইহা শুনিয়া তিনি তক্ষকের বিষাগ্নিকে তৎক্ষণাৎ উত্তম বলিয়া মনে করিলেন, কারণ রাজ্যভোগে আসক্ত তাঁহার পক্ষে উহা বৈরাগ্যের হেতু হইবে ।৪

তাহার পর ইহলোক ও পরলোককে অগ্রাহ্য বলিয়া স্থির করত কৃষ্ণপাদপদ্মের সেবাকেই শ্রেষ্ঠ বলিয়া মনে করত তিনি গঙ্গাতীরে প্রায়োপবেশন করিলেন ।৫

যে গঙ্গা সুন্দর তুলসীযুক্ত হরিচরণের ধূলিদ্বারা

লসচ্ছ্রীতুলসীবিমিশ্র-কৃষ্ণাঙ্ঘ্রিরেণ্বভ্যধিকাম্বুনেত্রী নারায়ণচরণার্পিততুলসী তৎপাদরজশ্চ তাভ্যাং পবিত্রতরা যা গঙ্গা বৈ সেশান্ লোকপালসহিতান্ উভয়ত্র ইহ পরত্র চ লোকান্ পুনাতি। মরিষ্যমাণঃ আসন্নমরণঃ কঃ জনঃ তাং গঙ্গাং ন সেবেত ॥৬

ইতি পাণ্ডবেয়ঃ সঃ পরীক্ষিৎ বিষ্ণুপন্থাং গঙ্গায়াং প্রায়োপবেশম্ অনশনং প্রতি ব্যবচ্ছিদ্য নিশ্চিত্য অনন্যভাবঃ অনন্যমনাঃ মুনিব্রতঃ উপশান্তঃ মুক্তসমস্তসঙ্গঃ নির্ব্বাসনঃ সন্ মুকুন্দাঙ্ঘ্রিং দধৌ ধ্যাতবান্ ॥৭

ভুবনং পুনানাঃ পবিত্রং কুর্ব্বাণাঃ মহানুভাবাঃ সশিষ্যাঃ মুনয়ঃ তত্র উপজগ্মুঃ। সন্তঃ সাধবঃ প্রায়েণ তীর্থাভিগমাপদেশৈঃ তীর্থযাত্রাব্যাজৈঃ লোকসমাগমৈঃ মলিনীভূতানি তীর্থানি স্বয়ং হি পুনন্তি শোধয়ন্তি ।৮

অত্যন্ত উত্তম জলপ্রবাহকে বহন করিয়া মহাদেবের সহিত সমস্ত লোককে অন্তরে ও বাহিরে অর্থাৎ মন ও দেহকে পবিত্র করিতেছেন, কোন্ মুমূর্ষু ব্যক্তি তাঁহাকে সেবা না করিবে ? ৬

পাণ্ডুবংশের মহারাজ পরীক্ষিৎ গঙ্গাতে প্রায়োপবেশন করিতে স্থির করিয়া একাগ্রচিত্তে হরিপাদপদ্ম ধ্যান করিতে লাগিলেন, তখন তিনি মুনিদিগের মত শান্তিযুক্ত হইয়াছিলেন ও সমস্ত বিষয়ে আসক্তি ত্যাগ করিয়াছিলেন ।৭

জগৎপাবন মহাপ্রভাবশালী মহর্ষিগণ শিষ্যগণের

মেধাতিথির্দেবল আর্ষ্টিষেণো
ভরদ্বাজো গৌতমঃ পিপ্পলাদঃ।
মৈত্রেয় ঔর্ব্বঃ কবষঃ কুম্ভযোনি-
র্দ্বৈপায়নো ভগবান্ নারদশ্চ ॥১০
অন্যে চ দেবর্ষিব্রহ্মর্ষিবর্য্যা
রাজর্ষিবর্য্যা অরুণাদয়শ্চ।
নানার্ষেয়প্রবরান্ সমেতা-
নভ্যর্চ্চ্য রাজা শিরসা ববন্দে ॥১১
সুখোপবিষ্টেষ্বথ তেষু ভূয়ঃ
কৃতপ্রণামঃ স্বচিকীর্ষিতং যৎ।
বিজ্ঞাপয়ামাস বিবিক্তচেতা
উপস্থিতোঽগ্রেঽভিগৃহীতপাণিঃ ॥১২

শ্রীরাজোবাচ।

অহো বয়ং ধন্যতমা নৃপাণাং
মহত্তমানুগ্রহণীয়শীলাঃ।
রাজ্ঞাং কুলং ব্রাহ্মণপাদশৌচা-
দ্দূরাদ্ বিসৃষ্টং বত গর্হ্যকর্ম্ম ॥১৩
তস্যৈব মেঽঘস্য পরাবরেশো
ব্যাসক্তচিত্তস্য গৃহেষভীক্ষ্ণম্।

অত্রিঃ, বশিষ্ঠঃ, চ্যবনঃ, শরদ্বান্, অরিষ্টনেমিঃ, ভৃগুঃ, অঙ্গিরা চ, পরাশরঃ, গাধিসুতঃ বিশ্বামিত্রঃ, অথ রামঃ, পরশুরামঃ, উতথ্যঃ, ইন্দ্রপ্রমদঃ, সুবাহুঃ, মেধাতিথিঃ, দেবলঃ, আর্ষ্টিষেণঃ, ভরদ্বাজঃ, গৌতমঃ, পিপ্পলাদঃ, মৈত্রেয়ঃ, ঔর্ব্বঃ, কবষঃ, কুম্ভযোনিঃ অগস্ত্যঃ, দ্বৈপায়নঃ ব্যাসঃ, ভগবান্ নারদঃ চ দেবর্ষি-ব্রহ্মর্ষিবর্য্যাঃ অরুণাদয়ঃ চ রাজর্ষিবর্য্যা রাজর্ষিশ্রেষ্ঠাঃ তত্র উপজগ্মুঃ। রাজা সমেতান্ নানার্ষেয়প্রবরান্ বিবিধমুনিগোত্রোদ্ভবান্ তান্ শিরসা মস্তকেন (ভুবং স্পৃষ্ট্বা) ববন্দে ॥৯-১১

অথ তেষু সুখোপবিষ্টেষু সৎসু (রাজা) অগ্রে উপস্থিতঃ সন্মুখম্ আগতঃ ভূয়ঃ কৃতপ্রণামঃ, বিবিক্তচেতা নির্ম্মলচিত্তঃ অভিগৃহীতপাণিঃ কৃতাঞ্জলিঃ সন্ স্বচিকীর্ষিতং প্রায়োপবেশং যুক্তম্ অযুক্তম্ বা বিজ্ঞাপয়ামাস ॥১২

বত খেদে রাজ্ঞাং গর্হ্যকর্ম্ম নিন্দিতকর্ম্ম কুলং ব্রাহ্মণপাদশৌচাৎ পাদপ্রক্ষালনজলাৎ আরাৎ দূরে বিসৃষ্টং ক্ষিপ্তমপি বয়ং মহত্তমানুগ্রহণীয়শীলাঃ সন্তঃ নৃপাণাং মধ্যে ধন্যতমাঃ স্মঃ ॥১৩

গৃহেষু অভীক্ষ্ণং ব্যাসক্তচিত্তস্য অঘস্য পাপকারিণঃ তস্য এব মম পরাবরেশঃ ভগবান্ হরিঃ নির্ব্বেদমূলঃ বৈরাগ্যস্য কারণং বিজ্ঞাপরূপঃ বভূব, যত্র যস্মিন্

সহিত সেইস্থানে আগমন করিলেন, কারণ প্রায়ই মহাপুরুষগণ তীর্থযাত্রাচ্ছলে তীর্থগুলিকেই পবিত্র করিয়া থাকেন ॥৮

তাহাদের মধ্যে অত্রি, বশিষ্ঠ, চ্যবন, শরদ্বান্, অরিষ্টনেমি, ভৃগু, অঙ্গিরা, পরাশর, বিশ্বামিত্র, পরশুরাম, উতথ্য, ইন্দ্রপ্রমদ, সুবাহু, মেধাতিথি, দেবল, আর্ষ্টিষেণ, ভরদ্বাজ, গৌতম, পিপ্পলাদ, মৈত্রেয়, ঔর্ব, কবষ, অগস্ত্য, বেদব্যাস ও ভগবান্ নারদ এবং অন্যান্য শ্রেষ্ঠ দেবর্ষি ও মহর্ষিগণ এবং অরুণ প্রভৃতি রাজর্ষিগণ ঋষিবংশের প্রধান সেই সমস্ত উপস্থিত মুনিগণকে পূজা করিয়া রাজা মস্তক দিয়া প্রণাম করিলেন ॥৯-১১

তাঁহারা সুখে উপবেশন করিলে পুনর্ব্বার তাহাদিগকে প্রণাম করিয়া তাহাদের সম্মুখে উপস্থিত হইয়া নির্ম্মলচিত্তে কৃতাঞ্জলি হইয়া প্রায়োপবেশনাদি করা উচিত কি না জিজ্ঞাসা করিলেন ॥১২

তাঁহারা অনুমোদন করিলে রাজা বলিলেন,—ওঃ! আমি রাজাদিগের মধ্যে অত্যন্ত ধন্য, যেহেতু আমার কার্য্য মহাপুরুষদিগের অনুমোদন করিবার উপযুক্ত

নির্ব্বেদমূলো দ্বিজশাপরূপো
যত্র প্রসক্তো ভয়মাশু ধত্তে ॥১৪
তং মোপযাতং প্রতিযন্তু বিপ্রা
গঙ্গা চ দেবী ধৃতচিত্তমীশে।
দ্বিজোপসৃষ্টঃ কুহকস্তক্ষকো বা
দশত্বলং গায়ত বিষ্ণুগাথাঃ ॥১৫
পুনশ্চ ভূয়াদ্ভগবত্যনন্তে
রতিঃ প্রসঙ্গশ্চ তদাশ্রয়েষু।
মহৎসু যাং যামুপযামি সৃষ্টিং
মৈত্রস্তু সর্ব্বত্র নমো দ্বিজেভ্যঃ ॥১৬

ইতি স্ম রাজাধ্যবসায়যুক্তঃ
প্রাচীনমূলেষু কুশেষু ধীরঃ।
উদঙ্মুখো দক্ষিণকূল আস্তে
সমুদ্রপত্ন্যাঃ স্বসুতন্যস্তভারঃ ॥১৭
এবঞ্চ তস্মিন্ নরদেবদেবে
প্রায়োপবিষ্টে দিবি দেবসঙ্ঘাঃ।
প্রশস্য ভূমৌ ব্যকিরন্ প্রসূনৈ-
র্মুদা মুহুর্দুন্দুভয়শ্চ নেদুঃ ॥১৮
মহর্ষয়ো বৈ সমুপাগতা যে
প্রশস্য সাধ্বিত্যনুমোদমানাঃ।

ইতি প্রসক্তঃ গৃহেষু আসক্তঃ জনঃ আশু শীঘ্রং ভয়ং ধত্তে নির্বিন্নঃ ভবতি ॥১৪

হে বিপ্রাঃ! ঈশে শ্রীকৃষ্ণে ধৃতচিত্তং নিবিষ্টমানসং তং মাং প্রতিযন্তু জানন্তু দেবী গঙ্গা চ উপযাতং শরণাগতং প্রত্যেতু। দ্বিজোপসৃষ্টঃ ব্রাহ্মণনোদিতঃ কুহকঃ তক্ষকঃ বা অলং দশতু। (যূয়ং) বিষ্ণুগাথাঃ বিষ্ণোঃ কথাঃ গায়ত ॥১৫

(অহং) যাং যাং সৃষ্টিং জন্ম পুনঃ উপযামি প্রাপ্নোমি, (তস্যাং তস্যাং) ভবতি অনন্তে হরৌ মহৎসু তদাশ্রয়েষু তদ্ভক্তেষু রতিঃ অনুরাগঃ প্রসঙ্গঃ প্রকৃষ্টঃ সঙ্গঃ সর্ব্বত্র সর্ব্বজীবেষু মৈত্রঃ তু (ভূয়াৎ)। দ্বিজেভ্যঃ নমঃ ॥১৬

ধীরঃ রাজা ইতি অধ্যবসায়যুক্তঃ কৃতনিশ্চয়ঃ স্বসুত-ন্যস্তভারঃ জনমেজয়ে অর্পিতরাজ্যভারঃ সন্ সমুদ্রপত্ন্যাঃ গঙ্গায়াঃ দক্ষিণকূলে প্রাচীনমূলেষু কুশেষু উদঙ্মুখঃ আস্তে স্ম ॥১৭

তস্মিন্ নরদেবদেবে এবং প্রায়োপবিষ্টে সতি দিবি স্বর্গে দেবসঙ্ঘাঃ দেবসমূহাঃ প্রশস্য মুদা আনন্দেন

হইয়াছে, ব্রাহ্মণগণের পদধৌত করা জল অপেক্ষাও রাজসংশকে ব্রাহ্মণগণ দূরে ফেলিয়া রাখেন অর্থাৎ আমাদের সহিত কোন সম্পর্কই রাখেন না, কারণ নৃপতিগণ গর্হিত কর্ম্ম করিয়া থাকে ।১৩

আমি নিন্দিত কার্য্য করিয়াছি অতএব পাপী এবং আমার মন সর্ব্বদা গৃহে আসক্ত, আমার পক্ষে পরমেশ্বরই ব্রহ্মশাপরূপে উপস্থিত হইয়াছেন, যে অভিশাপ হইলে গৃহাসক্ত ব্যক্তির শীঘ্র বৈরাগ্য জন্মে এবং বৈরাগ্য হইলে তাঁহাকে পাওয়া যায় ।১৪

হে ব্রাহ্মণগণ! আপনারা আমাকে আপনাদের শরণাগত বলিয়া মনে করুন এবং দেবী গঙ্গাও আমাকে তাঁহার শরণাগত বলিয়া মনে করুন; আমি হরিপাদপদ্মে মন অর্পণ করিয়া দিয়াছি, এখন কপট তক্ষক ব্রাহ্মণের আজ্ঞাবশতঃ আসিয়া ইচ্ছামত দংশন করুক, আমি তাহাতে ভীত হইব না, আপনারা হরিলীলা কীর্ত্তন করিতে থাকুন ।১৫

আরও প্রার্থনা করিতেছি, আমি যতবার জন্মগ্রহণ করিব, সেই সমস্ত জন্মেই ভগবান্ অনন্তে যেন আমার রতি হয় এবং তাঁহার আশ্রিত মহাপুরুষের সহিত যেন আমার উৎকৃষ্ট সম্পর্ক হয় এবং সমস্ত জীবে যেন আমার বন্ধুত্ব হয়, আমি ব্রাহ্মণগণকে প্রণাম করি ।১৬

উত্তম বুদ্ধিযুক্ত রাজা পরীক্ষিৎ এইরূপ স্থির করিয়া নিজের পুত্র জনমেজয়ের উপর রাজ্যের ভার অর্পণ পূর্ব্বক গঙ্গার দক্ষিণতীরে উত্তরমুখ হইয়া কুশাসনে উপবেশন করিলেন। ঐ আসনের কুশগুলির মূল পূর্ব্বদিকে ছিল ।১৭

উচুঃ প্রজানুগ্রহশীলসারা-
যদুত্তমঃশ্লোকগুণাভিরূপম্ ॥১৯
ন বা ইদং রাজর্ষিবর্য্য চিত্রং
ভবৎসু কৃষ্ণং সমমুব্রতেষু।
যেঽধ্যাসনং রাজকিরীটজুষ্টং
সদ্যো জহুর্ভগবৎপার্শ্বকামাঃ ॥২০
সর্ব্বে বয়ং তাবদিহাস্মহেঽথ
কলেবরং যাবদসৌ বিহায়।
লোকং পরং বিরজস্কং বিশোকং
যাস্যত্যয়ং ভাগবতপ্রধানঃ ॥২১

আশ্রুত্যর্ষিগণবচঃ পরীক্ষিৎ
সমং মধুচ্যুদ্ গুরু চাব্যলীকম্।
আভাষতৈনানভিবন্দ্য যুক্তঃ
শুশ্রূষমাণশ্চরিতানি বিষ্ণোঃ ॥২২
সমাগতাঃ সর্ব্বত এব সর্ব্বে
বেদা যথা মূর্ত্তিধরাস্ত্রিপৃষ্ঠে।
নেহ চ নামুত্র চ কশ্চনার্থ
ঋতে পরানুগ্রহমাত্মশীলম্ ॥২৩
ততশ্চ বঃ পৃচ্ছাম্যিদং বিপৃচ্ছে
বিশ্রভ্য বিপ্রা ইতিকৃত্যতায়াম্।

প্রসূনৈঃ পুষ্পৈঃ ব্যকিরন্ বৃষ্টিম্ অকুর্ব্বন্। দুন্দুভয়শ্চ মুহুঃ নেদুঃ ॥১৮

প্রজানুগ্রহশীলসারাঃ লোকানুগ্রহে তৎপরাঃ যে মহর্ষয়ঃ সমুপাগতাঃ, তে সাধু ইতি প্রশস্য অনুমোদমানাঃ সন্তঃ যৎ উত্তমঃশ্লোকগুণাভিরূপং শ্রীকৃষ্ণস্য গুণৈঃ সুন্দরং (ভবেৎ তদেব) উচুঃ ॥১৯

হে রাজর্ষিবর্য্য! কৃষ্ণং সমমুব্রতেষু ভবৎসু ইদং বা ন চিত্রং, যে ভগবৎপার্শ্বকামাঃ যুধিষ্ঠিরাদয়ঃ সন্তঃ রাজকিরীটজুষ্টং রাজমুকুটান্বিতম্ অধ্যাসনং রাজ্যাসনং জহুঃ ॥২০

অথ সর্বে বয়ম্ ইহ গঙ্গাতীরে তাবৎ আস্মহে স্থাস্যামঃ, যাবৎ অয়ম্ অসৌ ভাগবতপ্রধানঃ পরীক্ষিৎ কলেবরং বিহায় পরং শ্রেষ্ঠং বিরজস্কং বিশোকং লোকং যাস্যতি ॥২১

বিষ্ণোঃ চরিতানি শুশ্রূষমাণঃ পরীক্ষিৎ সমং পক্ষপাতশূন্যং মধুচ্যুৎ গুরু অব্যলীকম্ ঋষিগণবচঃ আশ্রুত্য যুক্তঃ সন্ এতান্ ঋষীন্ অভিবন্দ্য আভাষত ॥২২

ত্রিপৃষ্ঠে সত্যলোকে মূর্ত্তিধরাঃ বেদাঃ যথা তত্তুল্যাঃ সর্ব্বে যূয়ং সর্ব্বত্র সমাগতাঃ। (যুষ্মাকম্) আত্মশীলং স্বস্বভাবং পরানুগ্রহম্ ঋতে কশ্চন অর্থঃ ইহ অথ অমুত্র চ ন (অস্তি) ॥২৩

সম্রাট্ পরীক্ষিৎ এইরূপে প্রায়োপবেশন করিলে স্বর্গবাসী দেবতাগণ আনন্দিত হইয়া পৃথিবীতে তাঁহার উপর পুষ্পবর্ষণ করিতে লাগিলেন এবং স্বর্গে পুনঃ পুনঃ দুন্দুভি বাজিতে লাগিল ।১৮

প্রজাগণের অনুগ্রহ করাই যাঁহাদের স্বভাব এবং দেইরূপ শক্তিশালী যে সমস্ত মহর্ষি সেইস্থানে সমাগত হইয়াছিলেন, তাঁহারা রাজাকে সাধুবাদ পূর্ব্বক প্রশংসা করিয়া ও তাহা অনুমোদন করিয়া ভগবানের গুণরাশির দ্বারা সুন্দর রাজাকে বলিতে লাগিলেন ।১৯

হে শ্রেষ্ঠ রাজর্ষি! কৃষ্ণের একান্ত অনুগত পাণ্ডবংশের পক্ষে এই প্রায়োপবেশন করা আশ্চর্য্যের বিষয় নহে, যে পাণ্ডবগণ ভগবানের সান্নিধ্য লাভ করিবার জন্য রাজাদিগের মুকুটের দ্বারা গৌরবান্বিত সিংহাসন তৎক্ষণাৎ পরিত্যাগ করিয়াছিলেন ।২০

ভগবদ্ভক্তগণের শ্রেষ্ঠ এই রাজা দেহত্যাগ করিয়া যেখানে রজোগুণ নাই ও কোন শোক নাই, সেই সর্ব্বোত্তম বৈকুণ্ঠ লোকে যতক্ষণ না গমন করেন, ততক্ষণ আমরা সকলে এই স্থানে থাকব ।২১

পরীক্ষিৎ ঋষিদিগের পক্ষপাতশূন্য অমৃতময় গভীর অর্থযুক্ত সত্য কথা শ্রবণ করিয়া তাঁহাদিগকে প্রণাম

সর্ব্বাত্মনা ম্রিয়মাণৈশ্চ কৃত্যং
শুদ্ধঞ্চ তত্রামৃশতাভিযুক্তাঃ ॥২৪
তত্রাভবদ্ভগবান্ ব্যাসপুত্রো
যদৃচ্ছয়া গামটমানোঽনপেক্ষঃ।
অলক্ষ্যলিঙ্গো নিজলাভতুষ্টো
বৃতশ্চ বালৈরবধূতবেশঃ ॥২৫
তং দ্ব্যষ্টবর্ষং সুকুমারপাদ-
করোরুবাহ্বংসকপোলগাত্রম্।
চার্ব্বায়তাক্ষোন্নসতুল্যকর্ণ-
সুভ্রাননং কম্বুসুজাতকণ্ঠম্ ॥২৬
নিগূঢ়জত্রুং পৃথুতুঙ্গবক্ষস-
মাবর্ত্তনাভিং বলিবল্গুদরঞ্চ।
দিগম্বরং বক্ত্রবিকীর্ণকেশং
প্রলম্ববাহুং স্বমরোত্তমাভম্ ॥২৭
শ্যামং সদাপীব্যবয়োঽঙ্গলক্ষ্ম্যা
স্ত্রীণাং মনোজ্ঞং রুচিরস্মিতেন।

হে বিপ্রাঃ! ততঃ তস্মাৎ কারণাৎ বিশ্রব্ভাঃ বিশ্বাসং কৃত্বা বঃ যুষ্মান্ পৃচ্ছ্যম্ ইদং বিপৃচ্ছে। (যূয়ং) অভিযুক্তাঃ পৃষ্টাঃ সন্তঃ সর্ব্বাত্মনা সর্ব্বাবস্থাসু ম্রিয়মাণৈঃ আসন্নমরণৈঃ অপি তত্র ইতিকৃত্যতায়াম্ ইতিকর্ত্তব্যতায়াং শুদ্ধং নির্দ্দোষং কৃত্যং কর্ত্তব্যতায়াং শুদ্ধং নির্দ্দোষং কৃত্যং কর্ত্তব্যম্ আমৃশত ॥২৪

অলক্ষ্যলিঙ্গঃ নিজলাভতুষ্টঃ অবধূতঃ বর্ণাশ্রমরহিতঃ অনপেক্ষঃ ভগবান্ ব্যাসপুত্রঃ শুকদেবঃ যদৃচ্ছয়া গাং পৃথিবীম্ অটমানঃ পর্য্যটন্ বালৈঃ বৃতঃ চ সন্ তত্র অভবৎ ॥২৫

ব্যষ্টবর্ষং ষোড়শবর্ষবয়স্কং সুকুমারপাদ-করোরু-বাহ্বংসকপোলগাত্রং মনোহরাঙ্গাবয়ববিশিষ্টং চার্ব্বায়তাক্ষোন্নসতুল্যকর্ণসুভ্রাননং মনোহরদীর্ঘনয়নাভ্যাম্ উন্নতনাসিকয়া তুল্যকর্ণাভ্যাং সুন্দরভ্রূভ্যাঞ্চ যুক্তম্ আননং ধারয়ন্তং কম্বুসুজাতকণ্ঠং শঙ্খগ্রীবং পৃথুতুঙ্গবক্ষসং নিগূঢ়জত্রুং মাংসাচ্ছাদিতকণ্ঠাস্থিভাগং বিস্তীর্ণম্ উন্নতং চ বক্ষঃস্থলং বহন্তম্ আবর্ত্তনাভিং বলিবল্গুদরং তির্য্যঙ্নিম্নরেখাভিঃ মনোহরম্ উদরং যস্য, দিগম্বরং বক্ত্রবিকীর্ণকেশং প্রলম্ববাহুং স্বমরোত্তমাভং শ্রীহরিতুল্যকান্তিং শ্যামং অপীব্যবয়োঽঙ্গলক্ষ্ম্যা যৌবনস্য

পূর্ব্বক একাগ্রচিত্তে হরিলীলা শ্রবণ করিতে ইচ্ছুক হইয়া বলিলেন,—সত্যলোকস্থিত মূর্ত্তিমান্ বেদসমূহের মত আপনারা সকলে সকলদিক্ হইতে এখানে শুভাগমন করিয়াছেন, স্বভাবসিদ্ধ পরের অনুগ্রহ করা ব্যতীত আপনাদের ইহলোকে ও পরলোকে অন্য কোন প্রয়োজনই নাই, সেইজন্য আপনাদিগকে এই জিজ্ঞাস্য বিষয় জিজ্ঞাসা করিতেছি যে, হে ব্রাহ্মণগণ! যে প্রকারে যাহা করিতে হইবে, সে বিষয়ে সকল অবস্থাতেই যাহা কর্ত্তব্য, বিশেষতঃ মৃত্যুর নিকটবর্ত্তী ব্যক্তির পক্ষে যাহা কর্ত্তব্য এবং যাহাতে পাপের কোন লেশই নাই, তাহা অতি বিচক্ষণ আপনারা বিচার করিয়া দেখুন ।২২-২৪

এই সময় ব্যাসের পুত্র ভগবান্ শুকদেব কিছুরই অপেক্ষা না করিয়া বিনা উদ্দেশ্যে পৃথিবীতে ভ্রমণ করিতে করিতে সেই স্থানে আসিয়া উপস্থিত হইলেন, কোন আশ্রমের লক্ষণই তাঁহাতে দেখা যায় নাই, তিনি আত্মস্বরূপের উপলব্ধি করিয়াই সন্তুষ্ট ছিলেন এবং বালকগণ তাঁহাকে পাগল মনে করিয়া তাঁহার চতুর্দ্দিক্ বেষ্টন করিয়া অবজ্ঞাসূচক ব্যবহার করিতেছিল এবং যাহাকে লোক অবজ্ঞা করিয়া সমাজ হইতে বহিষ্কৃত করিয়া দেয়, সেই অবধূতের মত তাঁহার বেশ ছিল ।২৫

তাঁহার বয়স ষোড়শ বৎসর, তাঁহার হস্ত, পদ, উরু, বাহু, স্কন্ধ, কপোল ও গাত্র অত্যন্ত সুন্দর, চক্ষু দুইটি সুন্দর অথচ বিস্তৃত, নাসিকা উচ্চ, কর্ণ দুইটি সমান অর্থাৎ ছোট বড় নহে, ভ্রূযুগল ও মুখখানি অত্যন্ত সুশ্রী এবং কণ্ঠ শঙ্খের মত তিনটি রেখাযুক্ত ও সুগঠিত। তাঁহার স্কন্ধস্থ অস্থি দুইটি মাংসে আবৃত, বক্ষঃস্থল বৃহৎ ও উচ্চ,

প্রত্যুত্থিতাস্তে মুনয়ঃ স্বাসনেভ্য-
স্তল্লক্ষণজ্ঞা অপি গূঢ়বর্চসম্ ॥২৮
স বিষ্ণুরাতোঽতিথয়ে আগতায়
তস্মৈ সপর্য্যাং শিরসাজহার।
ততো নিবৃত্তা হ্যবুধাঃ স্ত্রিয়োঽর্ভকা
মহাসনে সোপবিবেশ পূজিতঃ ॥২৯
স সংবৃতস্তত্র মহান্ মহীয়সাং
ব্রহ্মর্ষিরাজর্ষিদেবর্ষিসঙ্ঘৈঃ।
ব্যরোচতালং ভগবান্ যথেন্দু-
র্গ্রহর্ক্ষতারানিকরৈঃ পরীতঃ ॥৩০

প্রশান্তমাসীনমকুণ্ঠমেধসং
মুনিং নৃপো ভাগবতোঽভ্যুপেত্য।
প্রণম্য মূর্দ্ধাবহিতঃ কৃতাঞ্জলি-
র্নত্বা গিরা সূনৃতয়ান্বপৃচ্ছৎ ॥৩১

পরীক্ষিদুবাচ।

অহো অদ্য বয়ং ব্রহ্মন্ সৎসেব্যাঃ ক্ষত্রবন্ধবঃ।
কৃপয়াতিথিরূপেণ ভবদ্ভিস্তীর্থকাঃ কৃতাঃ ॥৩২
যেষাং সংস্মরণাৎ পুংসাং সদ্যঃ শুধ্যন্তি বৈ গৃহাঃ।
কিং পুনর্দর্শনস্পর্শ-পাদশৌচাসনাদিভিঃ ॥৩৩

অঙ্গকান্ত্যা সদা রুচিরস্মিতেন স্ত্রীণাং মনোজ্ঞং গূঢ়বর্চসং গুপ্ততেজসম্ অপি তং শুকদেবং তল্লক্ষণজ্ঞাঃ তে মুনয়ঃ স্বাসনেভ্যঃ প্রত্যুত্থিতাঃ প্রত্যুদ্গতবন্তঃ ॥২৬-২৮

সঃ বিষ্ণুরাতঃ পরীক্ষিৎ আগতায় তস্মৈ অতিথয়ে শুকদেবায় শিরসা সপর্য্যাং পূজাম্ আজহার, ততঃ অবুধ্যাঃ স্ত্রিয়ঃ অর্ভকাঃ চ নিবৃত্তাঃ হি। যঃ পূজিতঃ সন্ মহাসনে উপবিবেশ ॥২৯

মহীয়সাং মহতাং মহান্ সঃ শুকঃ তত্র সভায়াং ব্রহ্মর্ষি-রাজর্ষি-দেবর্ষিসঙ্ঘৈঃ সংবৃতঃ সন্ গ্রহর্ক্ষ-তারানিকরৈঃ পরীতঃ ভগবান্ ইন্দুঃ চন্দ্রঃ যথা তথা অলং ব্যরোচত শুশুভে ॥৩০

ভাগবতঃ নৃপঃ প্রশান্তম্ আসীনম্ অকুণ্ঠমেধসং সর্ব্বজ্ঞং মুনিং শুকম্ অভ্যুপেত্য সমীপে আগত্য অবহিতঃ সন্ মূর্দ্ধ্না প্রণম্য কৃতাঞ্জলিঃ সন্ (পুনঃ) নত্বা সূনৃতয়া গিরা অন্বপৃচ্ছৎ ॥৩১

হে ব্রহ্মন্! অহো অদ্য ক্ষত্রবন্ধবঃ বয়ং সৎসেব্যাঃ সতাম্ আদরযোগ্যাঃ মহৎসেবায়াম্ অধিকারিণঃ (অভূমঃ)। যতঃ ভবদ্ভিঃ কৃপয়া অতিথিরূপেণ তীর্থকাঃ যোগ্যাঃ কৃতাঃ। যেষাং ভবতাং সংস্মরণাৎ পুংসাং গৃহাঃ সদ্য বৈ শুধ্যন্তি। দর্শন-স্পর্শ-পাদশৌচাসনাদিভিঃ কিং পুনঃ ॥৩২-৩৩

নাভি জলের ঘূর্ণির ন্যায় গভীর, উদর বক্রাকৃতি তিনটি রেখাদ্বারা সুশ্রী, তাঁহার পরিধানে কিছুই নাই, কুঞ্চিত কেশগুলি মস্তকে ইতস্তত বিক্ষিপ্ত, বাহুদুইটি জানু পর্য্যন্ত দীর্ঘ, সর্ব্বোত্তম তাঁহার অত্যন্ত শোভাযুক্ত দেহখানি শ্যামবর্ণ, নবযৌবনবশতঃ মেঘের কান্তি ও মধুর মৃদুহাস্যের দ্বারা স্ত্রীলোকদিগের চিত্ত আকর্ষণ করিতেছেন। তাঁহার তেজ গুপ্ত থাকিলেও তাঁহার লক্ষণ দেখিয়াই সেই ঋষিগণ নিজ নিজ আসন হইতে উত্থিত হইয়া দাঁড়াইয়া অভ্যর্থনা করিলেন। রাজা পরীক্ষিৎ সমাগত সেই অতিথিকে মস্তকের দ্বারা সম্মান করিলেন অর্থাৎ আত্মনিবেদন করিলেন। যাহারা তাঁহাকে চিনিতে পারে নাই, সেই যুবতীগণ কন্দর্প মনে করিয়া তাঁহার সহিত আসিতেছিল, তাহারা সকলে যখন ফিরিয়া গেল, তিনি পূজিত হইয়া আসনে উপবেশন করিলেন।২৬-২৯

সমস্ত মহাপুরুষদিগের মধ্যে অত্যন্ত মহৎ ভগবান্ শুকদেব ব্রহ্মর্ষি, রাজর্ষি ও দেবর্ষিগণে পরিবৃত হইয়া গ্রহগণ, অশ্বিনী প্রভৃতি নক্ষত্র ও তারাগণে পরিবেষ্টিত চন্দ্রের ন্যায় অত্যন্ত শোভা পাইতে লাগিলেন।৩০

তিনি উপবেশন করিলে ভগবদ্ভক্ত পরীক্ষিৎ সুস্থ চিত্ত ও অব্যাহত স্মৃতিশক্তিযুক্ত মুনি শুকদেবের নিকটে আসিয়া মস্তক দিয়া প্রণাম করিয়া প্রশ্ন করিবার জন্য

সান্নিধ্যাৎ তে মহাযোগিন্ পাতকানি মহান্ত্যপি।
সদ্যো নশ্যন্তি বৈ পুংসাং বিষ্ণোরিব সুরেতরাঃ ॥৩৪

অপি মে ভগবান্ প্রীতঃ কৃষ্ণঃ পাণ্ডুসুতপ্রিয়ঃ।
পৈতৃষ্বস্রেয়প্রীত্যর্থং তদ্গোত্রস্যাত্মবান্ধবঃ ॥৩৫

অন্যথা তেঽব্যক্তগতের্দর্শনং নঃ কথং নৃণাম্।
নিতরাং ম্রিয়মাণানাং সংসিদ্ধস্য বনীয়সঃ ॥৩৬

অতঃ পৃচ্ছামি সংসিদ্ধিং যোগিনাং পরমং গুরুম্।
পুরুষস্যেহ যৎ কার্য্যং ম্রিয়মাণস্য সর্ব্বথা ॥৩৭

যচ্ছ্রোতব্যমথো জপ্যং যৎ কর্ত্তব্যং নৃভিঃ প্রভো।
স্মর্ত্তব্যং ভজনীয়ং বা ব্রূহি যদ্বা বিপর্য্যয়ম্ ॥৩৮

হে মহাযোগিন্! তে তব সান্নিধ্যাৎ পুংসাং মহান্তি পাতকানি অপি বিষ্ণোঃ সান্নিধ্যাৎ সুরেতরাঃ অসুরাঃ ইব সদ্যঃ বৈ নশ্যন্তি ॥৩৪

পৈতৃষ্বস্রেয়প্রীত্যর্থং যুধিষ্ঠিরাদীনাং সন্তোষার্থং তদ্গোত্রস্য তদ্বংশোদ্ভবস্য মে আত্মবান্ধবঃ গৃহীতকৃত্যঃ ভগবান্ পাণ্ডুসুতপ্রিয়ঃ কৃষ্ণঃ অপি মে প্রীতঃ প্রসন্নঃ জাতঃ ॥৩৫

অন্যথা নৃণাম্ অব্যক্তগতেঃ সংসিদ্ধস্য কৃতকৃত্যস্য বনীয়সঃ (মাং যাচস্ব ইতি প্রবর্ত্তকস্য) তে তব দর্শনং ম্রিয়মাণানাম্ আসন্নমরণানাং নঃ অস্মাকং কথং (ভবেৎ) ? ৩৬

অতঃ ম্রিয়মাণস্য পুরুষস্য ইহ সর্ব্বথা যৎ কার্য্যং যোগিনাং পরমং গুরুং ত্বাং সংসিদ্ধিং পৃচ্ছামি ।৩৭

হে প্রভো! নৃভিঃ মনুষ্যৈঃ যৎ শ্রোতব্যং অথো যৎ জপ্যং যৎ কর্ত্তব্যং স্মর্ত্তব্যং ভজনীয়ং বা (তৎ) ব্রূহি যদ্বা বিপর্য্যয়ম্ অশ্রোতব্যাদিকং (তৎ) ব্রূহি ॥৩৮

পুনর্বার প্রণাম করিয়া কৃতাঞ্জলি হইয়া সাবধানে মিষ্ট কথায় জিজ্ঞাসা করিলেন ।৩১

পরীক্ষিৎ বলিলেন,—হে ব্রাহ্মণ! ক্ষত্রিয়াধম আমি আজ সজ্জনদিগের সেবা করিবার অধিকারী হইলাম, ওঃ আমার কি সৌভাগ্য! কারণ আপনি কৃপা করিয়া অতিথিরূপে আমাকে পবিত্র করিলেন ।৩২

যাঁহাদিগকে কেবল স্মরণ করিলেই লোকের গৃহ তৎক্ষণাৎ পবিত্র হয়, তাঁহাদিগের দর্শন, স্পর্শ, পদধৌত ও উপবেশন প্রভৃতির দ্বারা যে গৃহ পবিত্র হইবে তাহা আর কি বলিব? ৩৩

হে মহাযোগী! বিষ্ণুর নিকটে অসুরগণ যেমন বিধ্বস্ত হয়, সেইরূপ আপনি নিকটে আগমন করিলেই গুরুতর পাপও নষ্ট হইয়া যায় ।৩৪

পাণ্ডবদিগের প্রিয় ভগবান্ কৃষ্ণ নিশ্চয় আমার প্রতি প্রসন্ন হইয়াছেন, যিনি তাঁহার পিসির পুত্রগণের প্রীতির জন্য তাঁহাদের বংশজাত আমার বন্ধুত্ব গ্রহণ করিয়াছেন ।৩৫

তাহা না হইলে যে আপনার গমনের কিছুই স্থিরতা নাই, সেই আপনার দর্শনলাভ করা মনুষ্যের পক্ষে বিশেষতঃ আসন্নমৃত্যু আমার পক্ষে কি করিয়া সম্ভব হইত? আপনি জীবন্মুক্ত ও আমাকে এই বলিয়া যেন প্রবৃত্ত করিতেছেন যে, তুমি আমাকে প্রার্থনা কর ।৩৬

এইজন্য যোগীদিগের পরমগুরু আপনাকে জিজ্ঞাসা করি, আসন্নমৃত্যু ব্যক্তির পক্ষে সর্ব্বোত্তম উপকার কি এবং সেজন্য কি করা উচিত? ৩৭

হে প্রভু! সমস্ত মনুষ্যগণের পক্ষে যাহা শ্রবণ করা উচিত, যাহা জপকরা উচিত এবং অবশ্য কর্ত্তব্য যে কার্য্য করা উচিত, যাঁহাকে শ্রবণ করা উচিত ও ভক্তি করা উচিত, তাহা বলুন এবং যাহা করা উচিত নহে, তাহাও বলুন ।৩৮

নূনং ভগবতো ব্রহ্মন্ গৃহেষু গৃহমেধিনাম্।
ন লক্ষ্যতে হ্যবস্থানমপি গোদোহনং ক্বচিৎ ॥৩৯

সূত উবাচ।

এবমাভাষিতঃ পৃষ্টঃ স রাজ্ঞা শ্লক্ষ্ণয়া গিরা।
প্রত্যভাষত ধর্ম্মজ্ঞো ভগবান্ বাদরায়ণিঃ ॥৪০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং প্রথমস্কন্ধে
ঊনবিংশঃ অধ্যায়ঃ।
প্রথমস্কন্ধঃ সম্পূর্ণঃ ॥

হে ব্রহ্মন্! ক্বচিৎ গৃহমেধিনাং গৃহস্থানাং গৃহেষু ভগবতঃ অবস্থানং হি গোদোহনং গোদোহনকালম্ অপি নূনং ন লক্ষ্যতে ॥৩৯

ধর্ম্মজ্ঞঃ ভগবান্ বাদরায়ণিঃ ব্যাসপুত্রঃ রাজ্ঞা পরীক্ষিতা শ্লক্ষ্ণয়া মধুরয়া গিরা বাক্যেন আভাষিতঃ অভিমুখীকৃতঃ পৃষ্টঃ চ প্রত্যভাষত ॥৪০

ইতি প্রথমস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতায়ে
ঊনবিংশঃ অধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ ॥

হে ব্রাহ্মণ! একটি গাভীকে দোহন করিতে যতক্ষণ সময় লাগে, ততক্ষণ পর্য্যন্তও গৃহস্থদিগের গৃহে আপনার অবস্থান কখনো দেখিতে পাওয়া যায় না, অতএব এখনি বলুন ।৩৯

সূত বলিলেন,—এইরূপে রাজা মধুর বাক্যে নিজের প্রতি মনোযোগী করিয়া জিজ্ঞাসা করিলেন ধর্ম্মতত্ত্বে অভিজ্ঞ ভগবান্ শুকদেব উত্তর করিতে আরম্ভ করিলেন ।৪০

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসীসংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে প্রথম স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীচারুকৃষ্ণশর্ম্মাচার্য্যকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত-
ঊনবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

প্রথম স্কন্ধ সমাপ্ত।

শ্রীশ্রীঠাকুর শ্রীমৎসীতারামদাসোঙ্কারনাথপ্রবর্ত্তিত আর্য্যশাস্ত্রে

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসকৃত শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে

দ্বিতীয়ঃ স্কন্ধঃ

পণ্ডিতকুলতিলক শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতাম্বয়সমলঙ্কৃতঃ।

পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীচারুকৃষ্ণশর্ম্মনাচার্য্যকৃতবঙ্গভাষানুবাদসহিতঃ।

প্রথম অধ্যায়

[শুকদেবের উত্তর দান এবং তাহার মধ্যে ভগবানের বিরাট্‌রূপ বর্ণন।]

শ্রীশুক উবাচ

বরীয়ানেষ তে প্রশ্নঃ কৃতো লোকহিতং নৃপ।
আত্মবিৎসম্মতঃ পুংসাং শ্রোতব্যাদিষু যঃ পরঃ ॥১

শ্রোতব্যাদীনি রাজেন্দ্র নৃণাং সন্তি সহস্রশঃ।
অপশ্যতামাত্মতত্ত্বং গৃহেষু গৃহমেধিনাম্ ॥২

নিদ্রয়া হ্রিয়তে নক্তং ব্যবায়েন চ বা বয়ঃ।
দিবা চার্থেহয়া রাজন্ কুটুম্বভরণেন বা ॥৩

দেহাপত্যকলত্রাদিষ্বাত্মসৈন্যেষ্বসৎস্বপি।
তেষাং প্রমত্তো নিধনং পশ্যন্নপি ন পশ্যতি ॥৪

উদ্যন্ত্‌ ভাবত সর্বাত্মা ভগবানীশ্বরো হরিঃ।
শ্রোতব্যঃ কীর্তিতব্যশ্চ স্মর্তব্যশ্চেচ্ছতাভয়ম্ ॥৫

এতাবান্ সাংখ্যযোগাভ্যাং স্বধর্মপরিনিষ্ঠয়া।
জন্মলাভঃ পরঃ পুংসামন্তে নারায়ণস্মৃতিঃ ॥৬

হে নৃপ! পুংসাং শ্রোতব্যাদিষু যঃ পরঃ শ্রেষ্ঠঃ, আত্মবিৎসম্মতঃ এষ বরীয়ান্ অতি শ্রেষ্ঠঃ প্রশ্নঃ এষ যে ত্বয়া কৃতঃ। (অতঃ) লোকহিতং (অতঃ) ॥১

হে রাজেন্দ্র! আত্মতত্ত্বং স্বস্বরূপং ভগবন্তং বা অপশ্যতাং অজানতাং গৃহেষু কলত্রাদিষু (অনুরক্তানাং) গৃহধানাং নৃণাং পরমমঙ্গলরূপেণ শ্রোতব্যাদীনি সহস্রশঃ বহূনি সন্তি ॥২

হে রাজন্! বয়ঃ তেষাং নক্তং বয়ঃ রাত্রৌ বৃথা ভীষণং তৎ নিদ্রয়া ব্যবায়েন রমণেন চ দিবা অহ্নি বয়ঃ অর্থেহয়া অর্থোপার্জনচেষ্টয়া কুটুম্বভরণেন চ হ্রিয়তে ॥৩

আত্মসৈন্যেষু সৈন্যবৎ পরিচরেষু অসৎসু মিথ্যাভূতেষু অপি দেহাপত্যকলত্রাদিষু প্রমত্তঃ জনঃ তেষাং নিধনং পশ্যন্ মিত্রাদি দৃষ্টান্তেন অবলোকয়ন্ অপি ন পশ্যতি ॥৪

প্রথম অধ্যায়

[শুকদেবের উত্তর দান এবং তাহার মধ্যে ভগবানের বিরাট্‌রূপ বর্ণন।]

শুকদেব বলিলেন,—মানুষের পক্ষে যাঁহাদের শ্রবণ ও কীর্তনাদি করা উচিত, তাঁহাদের মধ্যে যিনি সর্বশ্রেষ্ঠ তুমি তাঁহারই প্রশ্ন করিয়াছ। এই প্রশ্নই সর্বশ্রেষ্ঠ, কারণ ইহা লোকের অন্যান্য বিষয়ক প্রশ্ন যাঁহারা মুক্ত হইয়াছেন, তাঁহাদেরও সম্মত ॥১

যাহারা আত্মতত্ত্বে অনভিজ্ঞ এবং মূঢ় থাকিয়া কেবল সকলমুখী বিষয়েতেই লিপ্ত থাকে, সেই সকল লোকের শ্রবণ করিবার উপযুক্ত সহস্র সহস্র বিষয় আছে ॥২

তাহাদের রাত্রিকালটি নিদ্রা ও ভীষণভাবে অতিবাহিত হয় এবং দিবাভাগটি অর্থ সংগ্রহ ও আত্মীয়গণের ভরণপোষণের কাজেই অতিবাহিত হয় ॥৩

দেহ, পুত্র, পত্নী প্রভৃতি বিষয়ের পরিণামফল চিরস্থায়ী না হইলেও মূঢ় লোক তাহাদের অনুরাগী হইয়া দেখিয়াও দেখে না ॥৪

ভক্তের জন্মের যে পরীক্ষিৎ! সেইজন্য যিনি মোক্ষলাভের ইচ্ছা করেন, তাঁহার পক্ষে সকলের আত্মা ও ঈশ্বর ভগবান্ হরিকে সর্বদা স্মরণ করা উচিত, তাঁহার কথা উচিত ও স্মরণ করা উচিত ॥৫

প্রায়েণ মুনয়ো রাজন্ নিবৃত্তা বিধিসেধতঃ।
নৈর্গুণ্যস্থা রমন্তে স্ম গুণানুকথনে হরেঃ ॥৭

ইদং ভাগবতং নাম পুরাণং ব্রহ্মসম্মিতম্।
অধীতবান্ দ্বাপরাদৌ পিতুর্দ্বৈপায়নাদহম্ ॥৮

পরিনিষ্ঠিতোঽপি নৈর্গুণ্যে উত্তমঃশ্লোকলীলয়া।
গৃহীতচেতা রাজর্ষে আখ্যানং যদধীতবান্ ॥৯

তদহং তেঽভিধাস্যামি মহাপৌরুষিকো ভবান্।
যস্য শ্রদ্দধতামাশু স্যান্মুকুন্দে মতিঃ সতী ॥১০

এতন্নির্বিদ্যমানানামিচ্ছতামকুতোভয়ম্।
যোগিনাং নৃপ নির্ণীতং হরের্নামানুকীর্তনম্ ॥১১

হে ভারত ভরতবংশোদ্ভব! তস্মাৎ অভয়ম্ ইচ্ছতা (পুরুষেণ) সর্বাত্মা ভগবান্ ঈশ্বরঃ হরিঃ শ্রোতব্যঃ কীর্তিতব্যঃ চ স্মর্তব্যঃ চ ॥৫

স্বধর্মপরিনিষ্ঠয়া স্ববর্ণাশ্রমবিহিত-ধর্মানুষ্ঠানেন সাঙ্খ্যযোগাভ্যাং জ্ঞানযোগকর্মযোগাভ্যাং পুংসাম্ অন্তে অন্তকালে নারায়ণস্মৃতিঃ ইতি এতাবান্ পরঃ জন্মলাভঃ ॥৬

হে রাজন্! প্রায়েণ বিধিসেধতঃ নিবৃত্তাঃ বিধিনিষেধাতীতাঃ নৈর্গুণ্যস্থাঃ ব্রহ্মণি স্থিতাঃ অপি মুনয়ঃ হরেঃ গুণানুকথনে রমন্তে স্ম ॥৭

ইদং ভাগবতং নাম ব্রহ্মসম্মিতং সর্ববেদতুল্যং পুরাণং দ্বাপরাদৌ দ্বাপরোপান্তে পিতুঃ দ্বৈপায়নাৎ ব্যাসাৎ অহম্ ইদম্ অধীতবান্ ॥৮

হে রাজর্ষে! নৈর্গুণ্যে নিরঞ্জনে ব্রহ্মণি পরিনিষ্ঠিতঃ নিশ্চয়বান্, অপি উত্তমঃশ্লোকলীলয়া শ্রীকৃষ্ণচরিতামৃতেন গৃহীতচেতাঃ আকৃষ্টচিত্তঃ সন্ যৎ ভাগবতপুরাণম্ অহম্ অধীতবান্ ॥৯

ভবান্ মহাপৌরুষিকঃ বিষ্ণুনানুগৃহীতঃ (অতঃ) অহং তে তুভ্যং তৎ পুরাণম্ অভিধাস্যে কথয়িষ্যামি। যস্য যস্মিন্ শ্রদ্দধতাং পুংসাং মুকুন্দে শ্রীকৃষ্ণে সতী অহৈতুকী মতিঃ আশু স্যাৎ ॥১০

হে নৃপ! নির্বিদ্যমানানাং মুমুক্ষূণাম্ অকুতোভয়ং সর্বত্র নির্ভয়ত্বম্ ইচ্ছতাং যোগিনাম্ এতৎ হরেঃ নামানুকীর্তনম্ এব (সদ্ভিঃ) নির্ণীতং ফলত্বেন উপায়ত্বেন চ স্থিরীকৃতম্ ॥১১

আত্মজ্ঞান যোগ ও স্বধর্ম অনুষ্ঠানের দ্বারা নারায়ণের স্মরণ করাই মনুষ্যাদিদের জন্মগ্রহণের ফল আর মৃত্যুকালে নারায়ণের স্মরণ করা সর্বোত্তম ফল ।৬

হে মহারাজ! মুনিগণ প্রায়ই বিধি ও নিষেধকে অতিক্রম করিয়া নির্গুণ ব্রহ্মনিষ্ঠ হইয়াও সর্ববদা হরির গুণকীর্তনে আনন্দলাভ করিয়া থাকেন ।৭

এই ভাগবত পুরাণখানি সমস্ত বেদের সমকক্ষ, দ্বাপর যুগের শেষে পিতা বেদব্যাসের নিকট হইতে আমি ইহা অধ্যয়ন করিয়াছি ।৮

আমি নির্গুণ ব্রহ্মে একান্ত আবিষ্ট হইলেও পবিত্র কীর্তিশালী ভগবানের লীলায় আকৃষ্ট হইয়াছিলাম। হে মহারাজ! যেজন্য আমি এই পুরাণশাস্ত্র অধ্যয়ন করিয়াছি ।৯

আমি তোমাকে সেই ভাগবত পুরাণখানি বলিব, কারণ তুমি পুরুষোত্তম বিষ্ণুর কৃপালাভ করিয়াছ, যে গ্রন্থে শ্রদ্ধা করিলে মুকুন্দে অহৈতুক ভক্তি জন্মে ।১০

হে মহারাজ! যাঁহারা মোক্ষলাভ করিতে অভিলাষী যাঁহারা কোন বিষয়ের কামনা করেন এবং যাঁহারা জ্ঞানী, সকলের পক্ষেই ইহাই স্থির করা হইয়াছে যে সর্বদাই হরিনাম কীর্তন করা উচিত এবং ইহাতে ভয়ের কোন সম্ভাবনাই নাই অর্থাৎ দেশ, কাল, পাত্র ইত্যাদির কোন বিচারই নাই ।১১

নামৈব নীয়তে মেধা পরে ব্রহ্মণি নিশ্চলা।
নামৈব চঞ্চলং চিত্তং মনস্তস্মিন্ প্রলীয়তে॥
শ্রীরামস্মরণেনৈব নরো যাতি পরাং গতিম্।
সত্যং সত্যং পুনঃ সত্যং ন জানে নামজং ফলম্॥

ইন্দ্রাদি দেবতাবৃন্দ ও অন্য অধিকারিগণ ভোগকাল শেষ হইলে পতিত হ'ন, কিন্তু রামনামে অনুরাগী জীবগণ কোন সময়েও পতিত হ'ন না।

হে অর্জ্জুন! যে মানবগণ নামস্মরণমাত্রেই প্রাণত্যাগ করেন, তাঁহাদের ফল দেখি না (অর্থাৎ তাঁহারা অনন্ত অপরিমিত ফললাভ করেন), আমি তাঁহাদিগকে ভজনা করি।

নামস্মরণমাত্রেই মানব বিপদবিহীন হয়, যাঁহারা সতত রামকে স্মরণ করেন, তাঁহাদের জ্ঞানে কি ফল (প্রয়োজন)?

নামই ত্রিজগতের বন্ধু, নামই ত্রিজগতের প্রভু, নামই ত্রিজগতের জন্মের কারণ, নামই সচরাচর ভূমণ্ডল।

নামই বিশ্ব ধারণ করিয়া আছেন, নামই জগৎ পালন করিতেছেন, নামই নামকে প্রাপ্ত করান, নামই ফল ভোগ করেন।

নামই পরম গোপনীয় পরাৎপর নামকে গ্রহণ করেন, নামই কর্ম্ম করেন, নামই ফল প্রদান করেন।

নামই শাস্ত্রসমূহের অঙ্গ, শ্রেষ্ঠ মর্ম্মার্থ, নামই শ্রেষ্ঠ কল্যাণকর, বেদসারাংশ-সিদ্ধান্ত।

নামের দ্বারাই পরমব্রহ্মে নিশ্চলা বুদ্ধি নীত হয়, নামের দ্বারাই চঞ্চল চিত্ত ও মন তাঁহাতে প্রলীন হয়।

মানব শ্রীরামের স্মরণের দ্বারাই পরমগতি প্রাপ্ত হয়, সত্য-সত্য-পুনঃ সত্য-নামজাত ফল আমি জানি না।

রামনাম প্রভাবোঽয়ং সর্ব্বোত্তম উদাহৃতঃ।
সমাসেন তথা পার্থ বক্ষ্যেঽহং তব হেতবে॥
ন নামসদৃশং ধ্যানং ন নামসদৃশো জপঃ।
ন নামসদৃশস্ত্যাগো ন নামসদৃশী গতিঃ॥
ন নামসদৃশং তীর্থং ন নামসদৃশং তপঃ।
ন নামসদৃশং কর্ম্ম ন নাম সদৃশঃ শমঃ॥
ন নামসদৃশী মুক্তির্ন নামসদৃশী প্রভা।
যে গৃহ্ণন্তি সদা নাম তে এব জিতষড়্গুণাঃ॥

1 JUN 1966

কুর্ব্বন্ বা কারয়ন্ বাপি রামনামমঙ্গপস্তথা।
নীত্বা কুলসহস্রাণি পরং ধামাভিগচ্ছতি ॥
নামৈব নীয়তে পুণ্যং নামৈব নীয়তে তপঃ।
নামৈব নীয়তে ধর্ম্মো ভগবেতচ্চরাচরম্ ॥
রামনামপ্রভাবেণ সর্ব্বসিদ্ধীশ্বরো ভবেৎ।
বিশ্বাসেনৈব শ্রীরামনামজাপ্যং সদা বুধৈঃ ॥
শান্তো দান্তঃ ক্ষমাশীলো রামনামপরায়ণঃ।
তারয়ত্যুত্তমান্ বৈ তারয়েৎ সর্ব্বদা ক্ষমঃ ॥

প্রভাব সর্ব্বোত্তম বলিয়া কথিত হয়। আমি তোমার প্রয়োজন-

ামের মত ত্যাগ, নামের সদৃশী গতি

নামের মত কর্ম্ম, নামের সদৃশ শম

জ্যোতি নাই, যাঁহারা নিরন্তর নাম গ্রহণ করেন,

করাইলে সহস্রকুলের সহিত পরমধামে গমন

করে

নামের দ্বারাই পুণ্য নীত হয়, নামের দ্বারাই তপস্যা প্রাপিত হয়, নামের দ্বারাই ধর্ম্ম ও এই চরাচর জগৎ প্রাপিত হইয়া থাকে।

ভাবে মানব সিদ্ধিসমূহের ঈশ্বর হয়। বিশ্বাস সহকারে বুধগণের সর্ব্বদা শ্রীরামনাম জপ করা কর্ত্তব্য।

রামনামে অত্যাসক্ত শান্ত, দান্ত ও ক্ষমাশীল মানব অসংখ্য কুলজাতগণের উদ্ধারে সর্ব্বদা সক্ষম।

যে নামযুক্তা বিচরন্তি ভূমৌ
ত্যক্ত্বার্থকামান্ বিষয়াংশ্চ ভোগান্।
তেষাঞ্চ ভক্তিঃ পরমা চ নিষ্ঠা
সত্যং লভন্তে সুভগা ভবন্তি ॥*

[* পাঠান্তর—ধাস্যন্তি সত্যং মনসা নিযুক্তাঃ।]

CALCUTTA
CENTRAL
LIBRARY
UNIVERSITY

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

প্রবর্ত্তিত

শ্রীশ্রীরামনাম-মাহাত্ম্য

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

স্মরন্তি রামনামানি ত্যক্ত্বা কর্ম্মাণি চাখিলম্।
তে পূতাঃ সর্ব্বপাপেভ্যঃ পদ্মপত্রমিবাম্ভসা॥
ত্যক্ত্বা শ্রীরামনামানি কর্ম্ম কুর্ব্বন্তি যেঽধমাঃ।
তেষাং কর্ম্মাণি বন্ধায় ন সুখায় কদাচন॥
যস্য চেতসি শ্রীরামনাম মাঙ্গলিকং পরম্।
স জিত্বা সকলাল্লোঁকান্ পরং ধাম পরিব্রজেৎ॥
নামযুক্তা জনাঃ পার্থ জাত্যন্তরসমন্বিতাঃ।
প্রীতিং কুর্ব্বন্তি শ্রীরামে ন তথা নষ্টষড়্গুণাঃ॥
গায়ন্তি রামনামানি সততং যে জনা ভুবি।
নমস্তেভ্যো নমস্তেভ্যো নমস্তেভ্যঃ পুনঃ পুনঃ॥

অর্থ, কামবস্তু, বিষয় ও ভোগসকল ত্যাগ করিয়া যাঁহারা নাম গ্রহণপূর্ব্বক ধরণীতলে বিচরণ করেন, তাঁহাদের ভক্তি, পরমা নিষ্ঠা সকলকালেই সত্য সুখদ হইয়া থাকে।

যাঁহারা নিত্য, নৈমিত্তিক ও কাম্য প্রভৃতি সমস্ত কর্ম্ম ত্যাগ করত নিরন্তর রামনাম স্মরণ করেন, পদ্মপত্রে জলের ন্যায় তাঁহারা পাপসমূহের দ্বারা লিপ্ত হ'ন না (সর্ব্বপাপ হইতে পবিত্র হ'ন)।

যে অধমগণ শ্রীরামনাম ত্যাগ করিয়া কর্ম্মানুষ্ঠান করে, তাহাদের কর্ম্মসকল নিষ্ফল হয়, কখনও সুখের কারণ হয় না।

যাঁহার চিত্তে পরমকল্যাণ (ভূমাসুখ)-দায়ক শ্রীরামনাম বিরাজমান, তিনি সমস্ত লোক জয় করিয়া পরমপদে গমন করেন।

হে পার্থ! নামযুক্ত নরগণ যদি নিম্নবর্ণ হয়, তাহা হইলে শ্রীরামচন্দ্র তাঁহাদের সহিত প্রেম করেন, কিন্তু উচ্চবর্ণ ষড়্গুণহীন হইলে তাঁহাদের প্রতি প্রসন্ন হ'ন না।

এ জগতে যাঁহারা সতত নামগান করেন, তাঁহাদিগকে প্রণাম—তাঁহাদিগকে প্রণাম—পুনঃ পুনঃ তাঁহাদিগকে প্রণাম।

রামনামাশ্রয়া যে বৈ ভাবুকাঃ প্রেমসংপ্লুতাঃ।
তে কৃতার্থাঃ সদা তাত! সত্যং সত্যং ন চান্যথা॥

আর্য্যশাস্ত্রে প্রকাশিত শ্রীমদ্‌ভাগবতমহাপুরাণের প্রথমস্কন্ধে সপ্তম অধ্যায়ে ১০৯ পৃষ্ঠায় মুদ্রাকরের প্রমাদবশতঃ 'অশ্বত্থামেন' এই অশুদ্ধপদ সংশোধিত না হইয়া প্রকাশিত হইয়াছে। সহৃদয় পাঠকগণ ঐ অশুদ্ধপদটি 'অশ্বত্থাম্না' এইরূপে সংশোধন করিয়া লইবেন।

বিনীত
প্রকাশক

[চতুর্থ বর্ষ, বৈশাখ, ১৩৭৩]

[একাদশ সংখ্যা—চান্দনী যাত্রা]

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ প্রবর্ত্তিত

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীতম্

শ্রীমদ্ভাগবতম্

পণ্ডিতপ্রবর শ্রীচারুকৃষ্ণদর্শনাচার্য্যকৃতবঙ্গভাষানুবাদসহিতম্

তৃতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার অন্তর্গত আঞ্চলিক ভাষার উন্নয়ন ও সমৃদ্ধিকল্পে মহামান্য সরকারমহোদয়ের অর্থানুকূল্যে এই পুস্তক সুলভমূল্যে দেওয়া সম্ভব হইতেছে।

---

* * *

যুগ্ম-সম্পাদক—

মহামহোপাধ্যায় শ্রীকালীপদতর্কাচার্য্য

শ্রীশ্রীজীবভট্টাচার্য্যন্যায়তীর্থ

[বার্ষিক মূল্য সডাক ১৫·০০ টাকা]

প্রতি সংখ্যা ১·৫০ টাকা]

স্বত্বাধিকারী :—
শ্রীসত্যধর্ম্মপ্রচারসঙ্ঘ
(জগদ্গুরু সম্প্রদায়)

সহ-সম্পূজকসঙ্ঘ

শ্রীশ্যামাশঙ্কর বিদ্যাভূষণ

শ্রীনারায়ণ গোস্বামী ন্যায়াচার্য্য

শ্রীরঘুনাথ কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ

শ্রীহরিনারায়ণ তর্ক-বেদ-ব্যাকরণতীর্থ

শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ

মুখ্য-কর্ম্মাধিকার :—
ডাঃ জিতেন্দ্র নাথ দে. এম্. বি., ডি, ও, এম, এস., ডি., পি., এইচ., ডি, টি, এম, এণ্ড এইচ (লণ্ডন)।

শ্রীহরেন্দ্র নাথ মণ্ডল. এম্, কম্।

শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ কর্তৃক শ্রীসীতারাম-বৈদিক মহাবিদ্যালয়, ৭।৩, পি. ডব্লিউ. ডি. রোড, কলিকাতা—৩৫ হইতে প্রকাশিত ও ১৫বি, রাধাবাগান ষ্ট্রীট্, কলিকাতা—৬ ইন্দু-নারায়ণ প্রিন্টিং ওয়ার্কস্ হইতে মুদ্রাপিত। ১৫ই বৈশাখ, ১৩৭৩।

কার্য্যালয় :—
৩৮সি বিধান সরণী (বিবেকানন্দ রোডের মোড়) কলিকাতা—৬
ফোন ৩৪-৪৪০৮

নিয়মাবলী

১। আর্য্যশাস্ত্র শাস্ত্রসম্বন্ধীয় মাসিক পত্র। প্রতি মাসে ইহার ১টি সংখ্যা প্রকাশিত হয়। আষাঢ় (জুন-জুলাই) মাস হইতে ইহার বর্ষারম্ভ।

২। এই মাসিকপত্রে মন্বাদি বিংশতিসংহিতা, প্রজাপতি-স্মৃতি প্রভৃতি বহু দুর্লভ স্মৃতিগ্রন্থ, বাল্মীকি-রামায়ণ ও শ্রীবিষ্ণুপুরাণ প্রকাশিত হইয়াছে। বর্ত্তমানে শ্রীমদ্ভাগবত প্রকাশিত হইতেছে। তারপর শ্রীমহাভারত ইত্যাদি যাবতীয় আর্য্যশাস্ত্র ধারাবাহিকভাবে প্রকাশিত হইবে।

৩। ইহার বার্ষিক গ্রাহকমূল্য ভারত ও পাকিস্তানে সডাক ১৫'০০, প্রতি সংখ্যা ১'৫০ নঃ পঃ মাত্র; অন্যত্র বার্ষিক সডাক ২০'০০, প্রতি সংখ্যা ২'০০ মাত্র। গ্রাহকমূল্য অগ্রিম দেয়।

৪। প্রতি বাংলামাসের দ্বিতীয় সপ্তাহে ইহার একটি সংখ্যা প্রকাশিত হইবামাত্র গ্রাহকগণের নিকট পাঠান হয়। বাংলামাসের তৃতীয় সপ্তাহের মধ্যে উক্ত সংখ্যা না পাইলে স্থানীয় ডাকঘরে খোঁজ লইয়া চতুর্থ সপ্তাহের মধ্যে কলিকাতা কার্য্যালয়ে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

ঠিকানা-পরিবর্ত্তন পূর্ব্ববর্তী বাংলামাসের মধ্যে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

৫। মাসিকপত্র-সংক্রান্ত যাবতীয় পত্রাদি এবং অর্থাদি "সম্পাদক আর্য্যশাস্ত্র, ৩৮সি, বিধান সরণী, কলিকাতা—৬" এই ঠিকানায় পাঠাইতে হইবে।

মনি-অর্ডার কুপন ও পত্রাদিতে গ্রাহকের নাম, ঠিকানা ও গ্রাহক-নম্বর সুস্পষ্টভাবে অবশ্যই লিখিতে হইবে।

৬। গ্রাহকগণের পত্র-লিখিত নির্দ্দেশ অনুযায়ী সকল ব্যবস্থা শীঘ্রই গ্রহণ করা হয়, কিন্তু প্রয়োজন না মনে করিলে পত্রের উত্তর দেওয়া হয় না। পত্রের উত্তর আশা করিলে গ্রাহকগণকে জবাবী-পত্র অবশ্যই দিতে হইবে।

৭। আর্য্যশাস্ত্রের পুরাতন সংখ্যাগুলি একত্রে ডাকে পাঠাইবার নির্দ্দেশ থাকিলে গ্রাহকগণকে পাঠাইবার ডাক-মাশুল অবশ্যই দিতে হইবে, কার্য্যালয়ে আসিয়া বা ডাকযোগ ব্যতীত অন্য কোন উপায়ে গ্রহণ করিলে তাহা দিতে হইবে না।

৮। উল্লিখিত ৪-৭ নং নিয়মাবলী পালিত না হইলে পত্র-পরিচালকগণের পক্ষে কোন দায়িত্ব গ্রহণ করা সম্ভব নহে।

৯। অনিবার্য্যকারণবশতঃ যে দুইটি সংখ্যা প্রকাশে বিলম্ব ঘটিয়াছে, তাহা পূরণ করিয়া লইতে সময় লাগিবে। তৎসম্পর্কে উক্ত নিয়মাবলী যথাসময়ে প্রযুজ্য বলিয়া গণ্য হইবে।

শ্রীসীতারাম বৈদিক মহাবিদ্যালয়
৭৮৩, পি. ডব্লিউ. ডি. রোড, আলমবাজার
কলিকাতা—৩৫।

সম্পাদক—আর্য্যশাস্ত্র

৺৺শ্রীশ্রীগুরবে নমঃ

শ্রীশ্রীঠাকুরের বাণী

পুষ্করমঠ
ভরতপুর-কুণ্ড
গৌহাটি
৮।৫।৭০

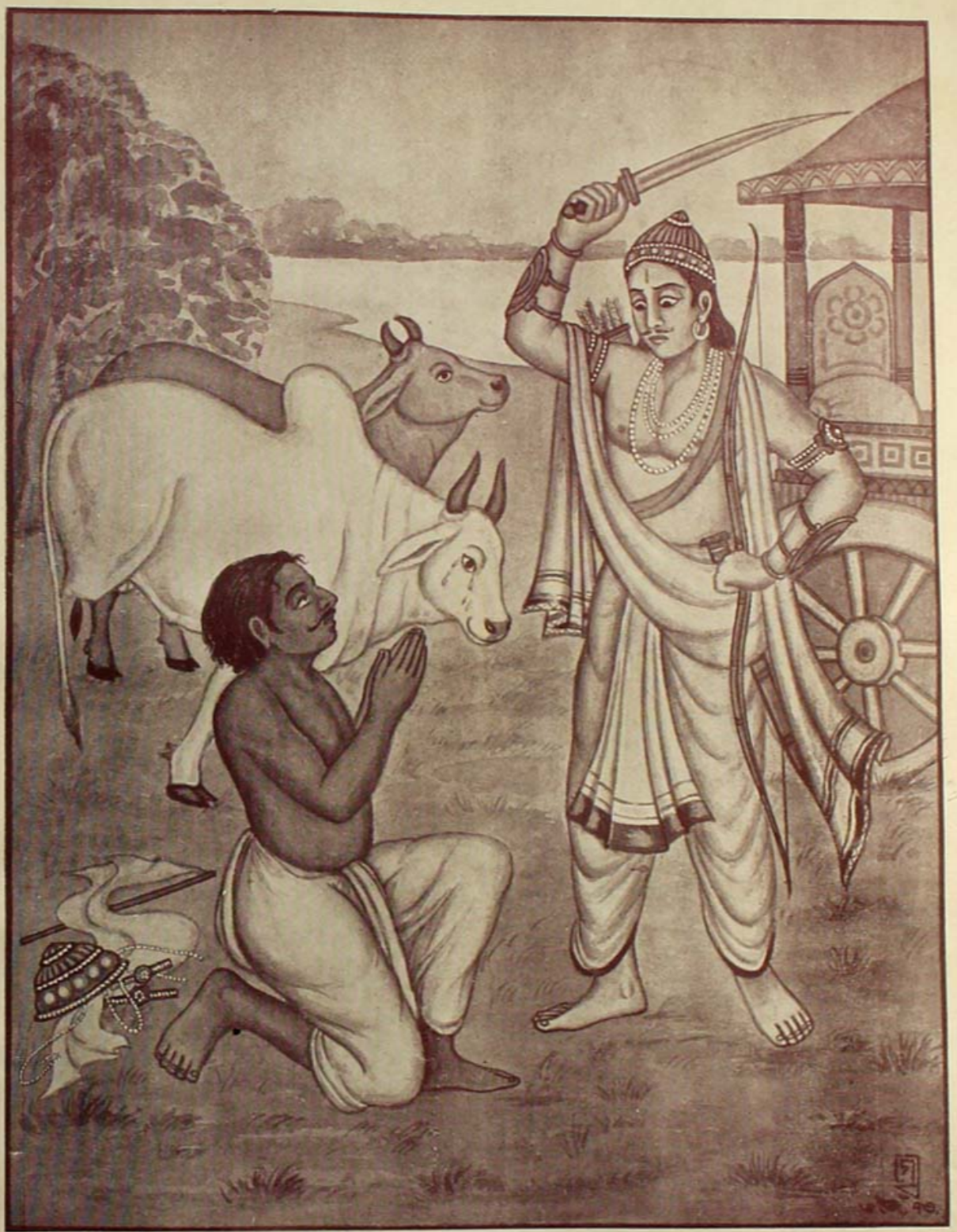
যে মায়েরা বাবারা একে (ওঙ্কারকে) সত্যসত্য ভালবাসে, তারা নিত্য আর্য্যশাস্ত্র প'ড়্বে ও প্রাণপণে আর্য্যশাস্ত্র প্রচারের চেষ্টা ক'র্বে। আর্য্যশাস্ত্রের সেবায় জগতের মহাকল্যাণ সাধিত হবেই হবে।

ওঙ্কার

বিশেষ নিবেদন

আর্য্যশাস্ত্রের গ্রাহকগণের নিকট আমাদের বিনীত নিবেদন এই যে,—তাঁহারা যেন প্রত্যেকে অন্ততঃপক্ষে একটি করিয়াও গ্রাহক সংগ্রহ করিয়া দেন।

বিনীত
সম্পাদক—আর্য্যশাস্ত্র



মহারাজ পরীক্ষিতের কলিদমন।

কিং প্রমত্তস্য বহুভিঃ পরোক্ষৈর্হায়নৈরিহ।
বরং মুহূর্ত্তং বিদিতং ঘটতে শ্রেয়সে যতঃ ॥১২
খট্বাঙ্গো নাম রাজর্ষির্জ্ঞাত্বেয়ত্তামিহায়ুষঃ।
মুহূর্ত্তাৎ সর্ব্বমুৎসৃজ্য গতবানভয়ং হরিম্ ॥১৩
তবাপ্যেতর্হি কৌরব্য সপ্তাহং জীবিতাবধিঃ।
উপকল্পয় তৎ সর্ব্বং তাবদ্ যৎ সাম্পরায়িকম্ ॥১৪

অন্তকালে তু পুরুষ আগতে গতসাধ্বসঃ।
ছিন্দ্যাদসঙ্গশস্ত্রেণ স্পৃহাং দেহেঽনু যে চ তম্ ॥১৫
গৃহাৎ প্রব্রজিতো ধীরঃ পুণ্যতীর্থজলাপ্লুতঃ।
শুচৌ বিবিক্ত আসীনো বিধিবৎ কল্পিতাসনে ॥১৬
অভ্যসেন্মনসা শুদ্ধং ত্রিবৃৎ ব্রহ্মাক্ষরং পরম্।
মনো যচ্ছেজ্জিতশ্বাসো ব্রহ্মবীজমবিস্মরন্ ॥১৭

ইহ জগতি প্রমত্তস্য অনবহিতজনস্য পরোক্ষৈঃ অলক্ষিতৈঃ বহুভিঃ হায়নৈঃ বর্ষৈঃ কিং বিদিতং (জীবনং বৃথা যাতি ইতি জ্ঞাতং) মুহূর্ত্তম্ অপি বরং শ্রেয়ঃ, যতঃ (যেন জ্ঞানেন) শ্রেয়সে মঙ্গলায় ঘটতে যত্নং করোতি ॥১২

খট্বাঙ্গঃ নাম রাজর্ষিঃ ইহ জগতি আয়ুষঃ ইয়ত্তাং পরিমাণং জ্ঞাত্বা মুহূর্ত্তাৎ সর্ব্বং বিষয়ম্ উৎসৃজ্য পরিত্যজ্য অভয়ং হরিং গতবান্ শরণং প্রাপ্তঃ ॥১৩

হে কৌরব্য কুরুবংশোদ্ভব! পরীক্ষিৎ তব তু এতর্হি ইদানীম্ অপি সপ্তাহং সপ্তদিনং জীবিতাবধিঃ আয়ুষঃ ইয়ত্তা অস্তি। যৎ সাম্পরায়িকং পারলৌকিক-সাধনং তাবৎ তাবতা কালেন তৎ সাম্পরায়িকম্ উপকল্পয় সম্পাদয় ॥১৪

অন্তকালে মৃত্যুসময়ে আগতে উপস্থিতে সতি পুরুষঃ গতসাধ্বসঃ মৃত্যুভয়শূন্যঃ সন্ অসঙ্গশস্ত্রেণ অনাসক্তি খড়্গেন দেহে স্বশরীরে তং দেহম্ অনু যে চ বিষয়াস্তেষু স্পৃহাং ছিন্দ্যাৎ ॥১৫

ধীরঃ ব্রহ্মচর্য্যাদিনা সংযতঃ পুরুষঃ গৃহাৎ প্রব্রজিতঃ নিষ্ক্রান্তঃ পুণ্যতীর্থজলাপ্লুতঃ পবিত্র-জলেন স্নাতঃ শুচৌ শুদ্ধে বিবিক্তে একান্তে বিধিবৎ কল্পিতাসনে কুশাজিনচেলৈঃ নির্ম্মিতে আসীনঃ উপবিষ্টঃ সন্ মনসা ত্রিবৃৎ অকারোকারমকারৈঃ গ্রথিতং শুদ্ধং পবিত্রং পরং সর্ব্বমন্ত্রপ্রধানং ব্রহ্মাক্ষরং

যে ব্যক্তি বিষয়ভোগ করিতে করিতে পাগলের মত বৎসরের পর বৎসরগুলিকে অতিবাহিত করিয়া যায় অথচ একটুও চিন্তা করে না যে বৃথা আয়ু অতিবাহিত হইতেছে, তাহার সে বৎসরগুলির দ্বারা কি ফল হয়? বরং এক মুহূর্ত্তও যদি চিন্তা হয় যে, জীবন বৃথা অতিবাহিত হইতেছে, তাহলে সেই মুহূর্ত্তটিই ভাল; কারণ, তখন নিজের মঙ্গলকর কার্য্যে যত্নবান্ হইবে, অতএব মহারাজ তোমার আয়ু অল্প আছে বলিয়া দুঃখিত হইও না।১২

পূর্ব্বে খট্বাঙ্গনামে এক রাজর্ষি দেবগণের নিকট নিজের আয়ুর অল্পতা জানিতে পারিয়া মুহূর্ত্তের মধ্যে সমস্ত বিষয় ত্যাগ করিয়া হরির শরণাগত হইয়াছিলেন, যে হরিকে আশ্রয় করিলে সম্পূর্ণ নির্ভয় হওয়া যায়।১৩

হে মহারাজ! এখনো তোমার সাতদিন আয়ু আছে, এই সময়ের মধ্যে তোমার পরলোকের কল্যাণকর কার্য্যের ব্যবস্থা কর।১৪

মৃত্যুকাল উপস্থিত হইলে জীব নির্ভয়ে বৈরাগ্যরূপ অস্ত্রের দ্বারা দেহ ও দেহের সম্বন্ধবশতঃ স্ত্রী-পুত্রাদিতে যে স্পৃহা থাকে, তাহা ছেদন করিবে।১৫

গৃহ হইতে সন্ন্যাস গ্রহণ পূর্ব্বক ব্রহ্মচর্য্য প্রভৃতি যোগের অঙ্গ সংযমের অনুষ্ঠান করিয়া পবিত্র তীর্থের জলে স্নানাদি নিয়মের পালন করত পবিত্র নির্জ্জন স্থানে বিধিপূর্ব্বক আসন প্রস্তুত করিয়া তাহাতে উপবেশন পূর্ব্বক অকার, উকার ও মকার এই তিনটি অক্ষরের দ্বারা গ্রথিত বিশুদ্ধ ও উত্তম ওঙ্কার মন্ত্র মনে মনে অভ্যাস করিবে। প্রণব জপ করিতে করিতেই প্রাণায়ামের দ্বারা নিশ্বাসকে জয় করিয়া মনকে স্থির করিবে।১৬-১৭

নিযচ্ছেদ্ বিষয়েভ্যোঽক্ষান্ মনসা বুদ্ধিসারথিঃ।
মনঃ কর্ম্মভিরাক্ষিপ্তং শুভার্থে ধারয়েদ্ধিয়া ॥১৮
তত্রৈকাবয়বং ধ্যায়েদব্যুচ্ছিন্নেন চেতসা।
মনো নির্ব্বিষয়ং যুক্ত্বা ততঃ কিঞ্চন ন স্মরেৎ।
পদং তৎ পরমং বিষ্ণোর্যন্মনো যত্র প্রসীদতি ॥১৯
রজস্তমোভ্যামাক্ষিপ্তং বিমূঢ়ং মন আত্মনঃ।
যচ্ছেদ্ধারণয়া ধীরো হন্তি যা তৎকৃতং মলম্ ॥২০

যতঃ সন্ধার্য্যমাণায়াং যোগিনো ভক্তিলক্ষণঃ।
আশু সংপদ্যতে যোগ আশ্রয়ং ভদ্রমীক্ষতঃ ॥২১

রাজোবাচ।

যথা সন্ধার্য্যতে ব্রহ্মন্ ধারণা যত্র সম্মতা।
যাদৃশী বা হরেদাশু পুরুষস্য মনোমলম্ ॥২২

শ্রীশুক উবাচ।

জিতাসনো জিতশ্বাসো জিতসঙ্গো জিতেন্দ্রিয়ঃ।
স্থূলে ভগবতো রূপে মনঃ সন্ধারয়েদ্ধিয়া ॥২৩

প্রণবম্ অভ্যসেৎ। ব্রহ্মবীজং প্রণবম্ অবিস্মরন্ এব জিতশ্বাসঃ কৃতপ্রাণায়ামঃ সন্ মনঃ যচ্ছেৎ নিশ্চলীকুর্য্যাৎ ॥১৬-১৭

বুদ্ধিসারথিঃ বুদ্ধিসহায়ঃ সন্ মনসা বিষয়েভ্যঃ রূপাদিভ্যঃ অক্ষান্ চক্ষুরাদীনি ইন্দ্রিয়াণি নিযচ্ছেৎ গৃহ্লীয়াৎ। কর্ম্মভিঃ আক্ষিপ্তম্ আকৃষ্টং মনঃ ধিয়া বুদ্ধ্যা শুভার্থে পরমমঙ্গলার্থে ভগবদ্রূপে ধারয়েৎ ॥১৮

অব্যুচ্ছিন্নেন সমগ্ররূপাৎ অবিমুক্তেন মনসা তত্র ভগবদ্রূপে একাবয়বং পাদাদ্যবয়বং ধ্যায়েৎ। ততঃ নির্ব্বিষয়ং বিষয়স্পর্শরহিতং মনঃ যুক্ত্বা সংযোজ্য ততঃ মনসি স্থিরীভূতে সতি কিঞ্চন ন স্মরেৎ। যত্র যস্মিন্ সতি মনঃ প্রসীদতি উপশাম্যতি তৎ এব বিষ্ণোঃ ভগবতঃ পরমং পদম্ ॥১৯

ধীরঃ যোগী রজস্তমোভ্যাম্ আক্ষিপ্তং চঞ্চলং বিমূঢ়ং বিবেকশূন্যম্ আত্মনঃ মনঃ ধারণয়া যচ্ছেৎ নিরুদ্ধং কুর্য্যাৎ। যা ধারণা তৎকৃতং রজস্তমোগুণকৃতং রাগাদিমলং হন্তি ॥২০

যতঃ যস্যাং ধারণায়াং সন্ধার্য্যমাণায়াং কৃতায়াং ভদ্রং সুখাত্মকম্ আশ্রয়ং বিষয়ম্ ঈক্ষতঃ পশ্যতঃ যোগিনঃ ভক্তিলক্ষণঃ যোগঃ আশু শীঘ্রং সংপদ্যতে সম্পন্নঃ ভবতি ॥২১

হে ব্রহ্মন্! যথা যেন প্রকারেণ সন্ধার্য্যতে ধারণা সম্মতা। যাদৃশী ধারণা বা পুরুষস্য মনোমলম্ আশু হরেৎ (তৎ বদ) ॥২২

জিতাসনঃ জিতশ্বাসঃ কৃতপ্রাণায়ামঃ জিতসঙ্গঃ আসক্তিরহিতঃ জিতেন্দ্রিয়ঃ সন্ ভগবতঃ হরেঃ স্থূলে রূপে ধিয়া বুদ্ধ্যা মনঃ সন্ধারয়েৎ যোজয়েৎ ॥২৩

নিশ্চয়াত্মিকা বুদ্ধিরূপ সারথির সাহায্যে নিয়ন্ত্রিত মনের দ্বারা ইন্দ্রিয়গণকে বিষয় হইতে নিবৃত্ত করিবে। নানাবিধ কর্ম্মের দ্বারা ইতস্তত আকৃষ্ট মনকে বুদ্ধির দ্বারা ভগবদ্মূর্ত্তিতে ধারণ করিবে।১৮

তাহার পর ভগবানের এক একটি অঙ্গকে ধ্যান করিবে, কিন্তু মনকে সমগ্র রূপ হইতে সম্পর্ক শূন্য করিবে না, মনকে বিষয় চিন্তা হইতে মুক্ত করিয়া আত্মাকে সমাধিযুক্ত করিয়া চিন্তা ত্যাগ করিবে।১৯

রজোগুণের দ্বারা মন চঞ্চল হইলে ও তমোগুণের দ্বারা মোহগ্রস্ত হইলে, ধীর সাধক ধারণার দ্বারা মনকে সংযত করিবেন, ধারণাই রজঃ ও তমোগুণ হইতে উৎপন্ন মলিনতাকে নষ্ট করে।২০

যে ধারণা করিতে থাকিলে আনন্দময় বিষয় দেখিয়া যোগীর ভক্তিরূপ যোগ শীঘ্রই হইয়া থাকে, অর্থাৎ সেই বিষয়েই অনুরাগ জন্মে।২১

রাজা বলিলেন,—হে ব্রহ্মন্! যেরূপে ধারণা করিতে হয় ও যাহাতে ধারণা করা উচিত এবং যে প্রকারে ধারণা করিলে তাহা লোকের মনের দোষকে শীঘ্র নষ্ট করিয়া দেয়, এই সমস্ত আমাকে বলুন।২২

শুকদেব বলিলেন,—স্বস্তিকাদি আসন, বিশ্বাস, বিষয়-

বিশেষস্তস্য দেহোঽয়ং স্থবিষ্ঠশ্চ স্থবীয়সাম্।
যত্রেদং ব্যজ্যতে বিশ্বং ভূতং ভব্যং ভবচ্চ সৎ ॥২৪

অণ্ডকোষে শরীরেঽস্মিন্ সপ্তাবরণসংযুতে।
বৈরাজঃ পুরুষো যোঽসৌ ভগবান্ ধারণাশ্রয়ঃ ॥২৫

পাতালমেতস্য হি পাদমূলং
পঠন্তি পাষ্ণিপ্রপদে রসাতলম্।
মহাতলং বিশ্বসৃজোঽথ গুল্ফৌ
তলাতলং বৈ পুরুষস্য জঙ্ঘে ॥২৬

দ্বে জানুনী সুতলং বিশ্বমূর্ত্তে-
রূরুদ্বয়ং বিতলমাতলঞ্চ।
মহীতলং তজ্জঘনং মহীপতে
নভস্তলং নাভিসরো গৃণন্তি ॥২৭

উরঃস্থলং জ্যোতিরনীকমস্য
গ্রীবা মহর্বদনং বৈ জনোঽস্য।
তপো বরাটীং বিদুরাদিপুংসঃ
সত্যন্তু শীর্ষাণি সহস্রশীর্ষ্ণঃ ॥২৮

তস্য ভগবতঃ হরেঃ অয়ং বিশেষঃ বিরাড্দেহঃ স্থবীয়সাম্ অতিস্থূলানাং স্থবিষ্ঠঃ স্থূলতমঃ, যত্র বিরাড়্-দেহে ভূতম্ অতীতং ভব্যং ভবিষ্যৎ ভবৎ বর্ত্তমানং চ সৎ কার্য্যমাত্রম্ ইদং বিশ্বং ভুবনং ব্যজ্যতে প্রকাশতে ॥২৪

সপ্তাবরণসংযুতে পৃথিব্যাদিমহত্তত্ত্বান্তৈঃ সপ্তভিঃ আবরণৈঃ আচ্ছাদিতে অস্মিন্ অণ্ডকোষে শরীরে ব্রহ্মাণ্ডে যঃ অসৌ বৈরাজঃ পুরুষঃ, সঃ ভগবান্ এব ধারণাশ্রয়ঃ ধারণাবিষয়ঃ ॥২৫

এতস্য বৈরাজপুরুষস্য পাদমূলং পাদস্য অধো-ভাগং পাতালং রসাতলং পাষ্ণিপ্রপদে পশ্চাদ্ভাগ-পুরোভাগৌ। অথ মহাতলং বিশ্বসৃজঃ বিধাতুঃ গুল্ফৌ, বৈ পুরুষস্য জঙ্ঘে পঠন্তি ॥২৬

হে মহীপতে পরীক্ষিৎ! সুতলং বিশ্বমূর্ত্তেঃ বিরাট্পুরুষস্য জানুনী, বিতলম্ অতলং চ ঊরুদ্বয়ম্। মহীতলং পৃথিবীং তজ্জঘনম্। নভস্তলম্ আকাশং নাভিসরঃ গৃণন্তি পঠন্তি ॥২৭

জ্যোতিরনীকং তেজসাং সমূহম্ অস্য উরঃস্থলং বক্ষঃস্থলং, মহঃ মহর্লোকঃ গ্রীবা ইতি বিদুঃ। জনঃ জনলোকঃ অস্য বদনম্। তপঃ তপোলোকঃ আদি-পুংসঃ হিরণ্যগর্ভস্য বরাটীং ললাটং, সত্যং সত্যলোকং সহস্রশীর্ষ্ণঃ সহস্রমস্তকস্য বিরাট্পুরুষস্য শীর্ষাণি মস্তকানি বিদুঃ জানন্তি ॥২৮

আসক্তি ও ইন্দ্রিয়গণকে জয় করিয়া বুদ্ধির দ্বারা মনকে ভগবানের স্থূলরূপে ধারণ করিবে ।২৩

ভগবানের এই বিরাট্ দেহ অত্যন্ত স্থূলপদার্থের মধ্যেও স্থূলতম, যে দেহে ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্ত্তমান সমস্ত জগৎই প্রকাশ পাইতেছে ।২৪

পৃথিবী, জল, অগ্নি, বায়ু, আকাশ, অহঙ্কার ও মহৎ-তত্ত্ব এই সাতটি আবরণযুক্ত ব্রহ্মাণ্ডে জীবের অন্তর্য্যামী যে ভগবান রহিয়াছেন, তিনিই ধারণার বিষয় ।২৫

বিশ্বের সৃষ্টিকর্ত্তা এই ভগবানের পদ পাতাল, চরণের অগ্রভাগ ও পশ্চাদ্ভাগ রসাতল, গুল্ফ দুইটি মহীতল এবং তাঁহার জঙ্ঘা দুইটি তলাতল ।২৬

বিশ্বদেহ ভগবানের জানু দুইটি সুতল এবং ঊরু দুইটির নিম্নভাগ বিতল ও ঊর্দ্ধভাগ অতল, তাঁহার কটিদেশ পৃথিবী, নাভিহ্রদ ভুবর্লোক ।২৭

তাঁহার বক্ষঃস্থল জ্যোতিঃসমূহ অর্থাৎ স্বর্গ, গ্রীবা মহর্লোক, মুখ জনলোক। সেই আদি পুরুষের ললাট তপোলোক, সহস্রমস্তক সেই ভগবানের মস্তক সত্যলোক। (কেহ পাতালকে বিশ্বের সৃষ্টিকর্ত্তা ভগবানের পদতল বলিয়া থাকেন, রসাতল তাঁহার

ইন্দ্রাদয়ো বাহব আহুরুশ্রাঃ
কর্ণৌ দিশঃ শ্রোত্রমমুষ্য শব্দঃ।
নাসত্যদস্রৌ পরমস্য নাসে
ঘ্রাণোঽস্য গন্ধো মুখমগ্নিরিদ্ধঃ ॥২৯
দ্যৌরক্ষিণী চক্ষুরভূৎ পতঙ্গঃ
পক্ষ্মাণি বিষ্ণোরহনী উভে চ।
তদ্ভ্রূবিজৃম্ভঃ পরমেষ্ঠিধিষ্ণ্য-
মাপোঽস্য তালু রস এব জিহ্বা ॥৩০
ছন্দাংস্যনন্তস্য শিরো গৃণন্তি
দংষ্ট্রা যমঃ স্নেহকলা দ্বিজানি।
হাসো জনোন্মাদকরী চ মায়া
দুরন্তসর্গো যদপাঙ্গ মোক্ষঃ ॥৩১
ব্রীড়োত্তরৌষ্ঠোঽধর এব লোভো
ধর্ম্মঃ স্তনোঽধর্ম্মপথোঽস্য পৃষ্ঠম্।
কস্তস্য মেঢ্রং বৃষণৌ চ মিত্রৌ
কুক্ষিঃ সমুদ্রা গিরয়োঽস্থিসঙ্ঘাঃ ॥৩২
নদ্যোঽস্য নাড্যোঽথ তনূরুহাণি
মহীরুহা বিশ্বতনোর্নৃপেন্দ্র।
অনন্তবীর্য্যঃ শ্বসিতং মাতরিশ্বা
গতির্বয়ঃ কর্ম্ম গুণপ্রবাহঃ ॥৩৩

ইন্দ্রাদয়ঃ উশ্রাঃ দেবাঃ বাহবঃ ইতি আহুঃ। দিশঃ কর্ণৌ, শব্দঃ অমুষ্য অস্য শ্রোত্রম্, নাসত্যদস্রৌ অশ্বিনৌ পরমস্য পুংসঃ নাসে নাসিকাপুটে; গন্ধঃ অস্য ঘ্রাণঃ, ইদ্ধঃ দীপ্তঃ অগ্নিঃ মুখম্ আহুঃ ॥২৯

দ্যৌঃ অন্তরীক্ষম্ অক্ষিণী, পতঙ্গঃ সূর্য্যঃ চক্ষুঃ অভূৎ। উভে যে অহনী রাত্রিন্দিবং বিষ্ণোঃ পক্ষ্মাণি নেত্রলোমানি আহুঃ, পরমেষ্ঠিধিষ্ণ্যং ব্রহ্মপদং তদ্ভ্রূবিজৃম্ভঃ তস্য ভ্রূকুটিঃ, আপঃ জলদেবতা বরুণঃ অস্য আদিপুংসঃ তালুঃ, রসঃ জিহ্বা ইতি ।৩০

ছন্দাংসি বেদাঃ অনন্তস্য আদিপুরুষস্য শিরঃ ব্রহ্মরন্ধ্রম্। যমঃ দংষ্ট্রা দন্তপঙ্‌ক্তিঃ, স্নেহকলা পুত্রাদি-স্নেহলেশাঃ দ্বিজানি দন্তাঃ। জনোন্মাদকরী মায়া হাসঃ চ, দুরন্তঃ অপারঃ সর্গঃ সংসারঃ অপাঙ্গমোক্ষঃ কটাক্ষপাতঃ ॥৩১

ব্রীড়া লজ্জা উত্তরৌষ্ঠঃ ঊর্দ্ধৌষ্ঠঃ, লোভঃ এব অধরঃ অধরৌষ্ঠঃ, ধর্ম্মঃ স্তনঃ, অধর্ম্মপথঃ অধর্ম্মমার্গঃ তস্য পৃষ্ঠম্, কঃ প্রজাপতিঃ মেঢ্রং লিঙ্গঃ। মিত্রৌ মিত্রাবরুণৌ বৃষণৌ অণ্ডকোষৌ চ। সমুদ্রাঃ কুক্ষিঃ, গিরয়ঃ পর্ব্বতাঃ অস্থিসঙ্ঘাঃ অস্থিসমূহাঃ ॥৩২

হে নৃপেন্দ্র রাজন্! নদ্যঃ বিশ্বতনোঃ বিরাট্-

চরণের অগ্রভাগ ও পশ্চাদ্‌ভাগ, মহাতল গুল্ফ দুইটি এবং তলাতল জঙ্ঘা দুইটি) ।২৮

ইন্দ্রাদি দেবগণ তাঁহার বাহু, পূর্ব্বাদি দশটিদিক্ তাঁহার কর্ণরন্ধ্র, শব্দ তাঁহার শ্রবণেন্দ্রিয়, অশ্বিনীকুমার দুইজন সেই পরমপুরুষের নাসিকাদ্বয়, গন্ধ তাঁহার ঘ্রাণেন্দ্রিয় এবং প্রজ্বলিত অগ্নি তাঁহার মুখ ।২৯

আকাশ তাঁহার চক্ষুর্গোলক, সূর্য্য তাঁহার চক্ষুরিন্দ্রিয়, রাত্রি ও দিন তাঁহার নেত্রলোম, সত্যলোক তাঁহার ভ্রূভঙ্গী, জল তাঁহার তালু, রস তাঁহার জিহ্বা ।৩০

বেদসমূহ তাঁহার ব্রহ্মরন্ধ্র, যম তাঁহার শ্রেষ্ঠ দন্ত, পুত্রাদির স্নেহকণা তাহার দন্তপঙ্‌ক্তি, প্রাণীদিগকে মুগ্ধ করিয়া দেয় যে মায়া, তাহা তাঁহার হাস্য এবং বিশাল সৃষ্টি তাঁহার কটাক্ষ ।৩১

লজ্জা তাঁহার ঊর্দ্ধ ওষ্ঠ, লোভ তাঁহার অধর, ধর্ম্ম তাঁহার স্তন, অধর্ম্মের পথ তাঁহার পৃষ্ঠদেশ, প্রজাপতি তাঁহার লিঙ্গ, মিত্র ও বরুণ তাঁহার অণ্ডকোষদ্বয়, সমুদ্রগুলি তাঁহার উদর, পর্ব্বতগুলি তাঁহার অস্থিপুঞ্জ ।৩২

হে রাজশ্রেষ্ঠ! নদীগুলি তাঁহার নাড়ীসমূহ, বৃক্ষসকল বিশ্বমূর্ত্তি ভগবানের রোমরাশি, অসীমশক্তিশালী বায়ু তাঁহার নিঃশ্বাস, কাল তাঁহার গতি এবং সংসারচক্র তাঁহার ক্রীড়া ।৩৩

ঈশস্য কেশান্ বিদুরম্বুবাহান্
　　বাসস্তু সন্ধ্যাং কুরুবর্য্য ভূম্নঃ।
অব্যক্তমাহুর্হৃদয়ং মনশ্চ
　　স চন্দ্রমাঃ সর্ব্ববিকারকোষঃ ॥৩৪

বিজ্ঞানশক্তিং মহিমামনন্তি
　　সর্ব্বাত্মনোঽন্তঃকরণং গিরিত্রম্।
অশ্বাশ্বতর্য্যুষ্ট্রগজা নখানি
　　সর্ব্বে মৃগাঃ পশবঃ শ্রোণিদেশে ॥৩৫

বয়াংসি তদ্ব্যাকরণং বিচিত্রং
　　মনুর্মনীষা মনুজো নিবাসঃ।
গন্ধর্ব্ববিদ্যাধরচারণাপ্সরঃ-
　　স্বরস্মৃতীরসুরানীকবীর্য্যঃ ॥৩৬

ব্রহ্মাননং ক্ষত্রভুজো মহাত্মা
　　বিড়ূরুরঙ্ঘ্রি শ্রিতকৃষ্ণবর্ণঃ।
নানাভিধাভীজ্যগণোপপন্নো
　　দ্রব্যাত্মকঃ কর্ম্মবিতানযোগঃ ॥৩৭

পুরুষস্য নাড্যঃ নাড়ীসমূহাঃ, অথ মহীরুহাঃ বৃক্ষাঃ তনূরুহাণি শরীরলোমানি। অনন্তবীর্য্যঃ মাতরিশ্বা বায়ুঃ শ্বসিতং নিশ্বাসঃ। বয়ঃ কালঃ গতিঃ গমনম্। গুণপ্রবাহঃ সংসার এব কর্ম্ম তস্য ক্রীড়া ইতি ॥৩৩

হে কুরুবর্য্যকুরুশ্রেষ্ঠ! অম্বুবাহান্ মেঘান্ ঈশস্য ঈশ্বরস্য কেশান্ বিদুঃ জানন্তি। সন্ধ্যাং ভূম্নঃ বিভোঃ তস্য বাসঃ আহুঃ। অব্যক্তং প্রধানং প্রকৃতিম্ ইত্যর্থঃ হৃদয়ম্ আহুঃ বদন্তি। সঃ প্রসিদ্ধঃ চন্দ্রমাঃ চন্দ্রঃ সর্ব্ববিকারকোষঃ সর্ব্ববিকারাশ্রয়ভূতং মনঃ ইতি আহুঃ ।৩৪

বিজ্ঞানশক্তিং মহিং মহত্তত্ত্বম্ আমনন্তি বদন্তি। গিরিত্রং শ্রীরুদ্রম্ অন্তঃকরণম্ অহঙ্কারম্। অশ্বাশ্বতর্য্যুষ্ট্রগজাঃ নখানি। শ্রোণিদেশে কটিদেশে মৃগাঃ পশবঃ ॥৩৫

বয়াংসি পক্ষিণঃ বিচিত্রং তদ্ব্যাকরণং তস্য শিল্পনৈপুণ্যম্। মনুঃ মনীষা বুদ্ধিঃ। মনুজঃ মনুষ্যঃ নিবাসে আশ্রয়ঃ, গন্ধর্ব্ববিদ্যাধরচারণাপ্সরসঃ অসুরানীকবর্য্যঃ প্রহ্লাদঃ, স্বরস্মৃতী গন্ধর্ব্বাপ্সরঃ স্বরঃ অসুরসৈন্যং স্মৃতিঃ ॥৩৬

ব্রহ্মা বিপ্রঃ তস্য আননং, সঃ মহাত্মা ক্ষত্রভুজঃ ক্ষত্রিয়াঃ ভুজাঃ যস্য সঃ; বিট্ বৈশ্যঃ তস্য উরুঃ, অঙ্ঘ্রি শ্রিতকৃষ্ণবর্ণাঃ শূদ্রাঃ তস্য পাদাঃ। নানাভিধাভীজ্যগণোপপন্নঃ বিবিধদেবগণযুক্তঃ দ্রব্যাত্মকঃ হবিঃসাধ্যঃ বিতানযোগঃ যজ্ঞপ্রয়োগঃ কর্ম্ম তস্য কার্য্যম্ ।৩৭

হে কুরুরাজ! মেঘগুলি ভগবানের কেশ, সন্ধ্যা সেই বিভুর বস্ত্র, প্রকৃতি তাঁহার হৃদয়, প্রসিদ্ধ চন্দ্র তাঁহার সমস্ত বিকারের কেন্দ্র মন ।৩৪

মহত্তত্ত্ব সেই সর্ব্বাত্মার চিত্ত, শিব তাঁহার অহঙ্কারতত্ত্ব, অশ্ব, অশ্বতর, উষ্ট্র ও হস্তী তাঁহার নখ, সমস্ত মৃগ ও পশুগণ তাঁহার কটিদেশ ।৩৫

পক্ষিগণ তাঁহার বিচিত্র শিল্পকৌশল, মনু তাঁহার বুদ্ধি, মনুষ্য তাঁহার বাসস্থান, গন্ধর্ব্ব, বিদ্যাধর, চারণ ও অপ্সরা তাঁহার ষড়্জাদি স্বর ও স্মৃতি, অসুরগণ তাঁহার বল ।৩৬

ব্রাহ্মণ তাঁহার মুখ, ক্ষত্রিয় তাঁহার বাহু, বৈশ্য তাঁহার উরু, কৃষ্ণবর্ণ শূদ্র তাঁহার চরণ। বসু ও রুদ্রাদি

ইয়ানসাবীশ্বরবিগ্রহস্য
যঃ সন্নিবেশঃ কথিতো ময়া তে।
সন্ধার্য্যতেঽস্মিন্ বপুষি স্থবিষ্ঠে
মনঃ স্থবুদ্ধ্যা ন যতোঽস্তি কিঞ্চিৎ ॥৩৮
স সর্ব্ববীরুদ্ব্যনুভূতসর্ব্ব
আত্মা যথা স্বপ্নজনেক্ষিতৈকঃ।
তং সত্যমানন্দনিধিং ভজেত
নান্যত্র সজ্জেদ্ যত আত্মপাতঃ ॥৩৯

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্বিতীয়স্কন্ধে মহাপুরুষসংস্থানুবর্ণনং নাম প্রথমঃ অধ্যায়ঃ।

ইয়ান্ এতাবান্ ঈশ্বরবিগ্রহস্য ঈশ্বরশরীরস্য যঃ সন্নিবেশঃ অবয়বসংস্থানং, অসৌ ময়া তে তুভ্যং কথিতঃ বর্ণিতঃ। স্থবিষ্ঠে অতিস্থূলে অস্মিন্ বপুষি শরীরে স্থবুদ্ধ্যা মনঃ সন্ধার্য্যতে। যতঃ যস্মাৎ অন্যৎ কিঞ্চিৎ নাস্তি ॥৩৮

যথা এক এব মনুষ্যঃ স্বপ্নজনেক্ষিতা ভবতি স্বপ্নে বহুমিত্র-সৈন্যরাজ্যভোগান্ পশ্যতি, তথা সঃ আত্মা সর্ব্ববীরুদ্ব্যনুভূতসর্ব্বঃ সর্ব্বজীবস্থবুদ্ধিবৃত্তিম্ আশ্রিত্য সর্ব্বম্ অনুভবতি। আনন্দনিধিং তং সত্যং ভজেত। অন্যত্র অন্যবিষয়ে যতঃ সজ্জেৎ। অন্যত্র অন্যত্রাসক্তৌ আত্মপাতঃ আত্মনঃ অধঃপতনম্ এব ॥৩৯

ইতি দ্বিতীয় স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথপাত্রিকৃতান্বয়ে প্রথমঃ অধ্যায়ঃ ॥

বহুনামের দেবতাগণে সম্পর্কিত আছেন, হবির দ্বারা যে যজ্ঞ করা হয়, তাহাই তাঁহার অভিপ্রেত কর্ম্ম।৩৭

হে নৃপ! ঈশ্বর শরীরের এই যে অবয়ব বিন্যাসের কথা আমি তোমাকে বলিলাম, যোগিগণ ভগবানের এই বিরাট্ দেহে নিজের বুদ্ধির দ্বারা মনকে ধারণ করিয়া থাকেন, যে দেহ ভিন্ন অন্য কোন বস্তুই জগতে নাই।৩৮

জীব যেমন স্বপ্নকালে ইন্দ্রিয়ের দ্বারা বহু দেহকে প্রত্যক্ষ করে, সেইরূপ সকলের অন্তরাত্মা সেই ঈশ্বর একাকীই সকলের বুদ্ধিবৃত্তির দ্বারা সমস্ত বস্তুই অনুভব করেন। আনন্দঘন ও সত্যস্বরূপ সেই ঈশ্বরকে ভক্তি করিবে, অন্য কোন বস্তুতে আসক্ত হইবে না, যে আসক্তিবশতঃ নিজের অধঃপাত অর্থাৎ সংসার হয়।৩৯

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে দ্বিতীয় স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীচারুকৃষ্ণদর্শনাচার্য্যকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
প্রথম অধ্যায় সমাপ্ত।

দ্বিতীয়ঃ অধ্যায়ঃ

[যোগিণাং যোগধারণয়োৎক্রমণপ্রকারস্য বর্ণনং, সদ্যোমুক্তি-ক্রমমুক্ত্যোর্নিরূপণঞ্চ ।]

শ্রীশুক-উবাচ ।

এবং পুরা ধারণয়াত্মযোনি-
র্নষ্টাং স্মৃতিং প্রত্যবরুধ্য তুষ্টাৎ ।
তথা সসর্জ্জেদমমোঘদৃষ্টি-
র্যথাপ্যয়াৎ প্রাগ্ ব্যবসায়বুদ্ধিঃ ॥১

শব্দস্য হি ব্রহ্মণ এষ পন্থা
যন্নামভির্ধ্যায়তি ধীরপার্থৈঃ ।
পরিশ্রমংস্তত্র স বিন্দতেঽর্থান্
মায়াময়ে বাসনয়া শয়ানঃ ॥২

অতঃ কবির্নামসু যাবদর্থঃ
স্যাদপ্রমত্তো ব্যবসায়বুদ্ধিঃ ।
সিদ্ধেঽন্যথার্থে ন যতেত তত্র
পরিশ্রমং তত্র সমীক্ষমাণঃ ॥৩

ব্যবসায়বুদ্ধিঃ ধারণায়াং নিশ্চিতবুদ্ধিঃ আত্মযোনিঃ ব্রহ্মা এবং ধারণয়া তুষ্টাৎ (হরেঃ) পুরা প্রলয়কালে নষ্টাং (সৃষ্টেঃ) স্মৃতিং প্রত্যবরুধ্য লব্ধ্বা অমোঘদৃষ্টিঃ সন্ অপ্যয়াৎ প্রলয়াৎ প্রাক্ যথাপূর্ব্বম্ ইদং বিশ্বম্ আদীৎ, তথা সসর্জ্জ ॥১

ধীঃ সাধকস্য বুদ্ধিঃ অপার্থৈঃ ব্যর্থৈঃ যন্নামভিঃ স্বর্গাদিনামভিঃ ধ্যায়তি, তত্তদিচ্ছাং করোতি ইতি, এষঃ হি শব্দস্য ব্রহ্মণঃ বেদস্য পন্থাঃ কর্ম্মফলবোধন-

প্রকারঃ বাসনয়া শয়ানঃ স্বপ্নান্ পশ্যন্ ইব মায়াময়ে পথি পরিভ্রমন্ তত্তল্লোকং সুখঞ্চ প্রাপ্তোঽপি অর্থান্ সুখং ন বিন্দতি ন লভতে ॥২

অতঃ অপ্রমত্তঃ সাবধানঃ ব্যবসায়বুদ্ধিঃ স্থিরধীঃ কবিঃ বুদ্ধিমান্ নামসু ভোগ্যবস্তুষু যাবদর্থঃ যাবতা দেহনির্ব্বাহঃ তথাভূতঃ স্যাৎ । তত্র তস্মিন্ অর্থে ভোগ্যে বস্তুনি অন্যথা প্রকারান্তরেণ সিদ্ধে সতি তত্র প্রযত্নে পরিশ্রমং সমীক্ষমাণঃ পশ্যন্ ন যতেত ॥৩

দ্বিতীয় অধ্যায়

[যোগধারণায় যোগিগণের উৎক্রমণ প্রকারবর্ণন ও
সদ্যোমুক্তি-ক্রমমুক্তি নিরূপণ ।]

শুকদেব বলিলেন,—প্রলয়াবসানে স্থিরবুদ্ধি কমলাসন ব্রহ্মা এই ধারণাবলেই ভগবান্ শ্রীহরিকে প্রসন্ন করিলেন এবং তাঁহার প্রসাদে অমোঘদর্শী হইলেন, পূর্ব্ব কল্পের সৃষ্টির স্মৃতিসকল তাঁহার স্মৃতিপথে উদিত হইল, তিনি পূর্ব্বকল্পের অনুসারে এই জগৎ পুনরায় সৃষ্টি করিলেন ।১

বেদবিহিত কর্ম্মমার্গ, স্বর্গাদির সুখমাত্র প্রদর্শন করাইয়া থাকে, মানুষের বুদ্ধি তদনুসারে স্বর্গাদিপ্রাপ্তি চিন্তায় নিমগ্ন হইয়া তদভিমুখেই ধাবিত হয়, কিন্তু

বাসনা সহ নিদ্রিত হইলে, যেমন অলীক স্বপ্নমাত্র দৃষ্ট হয়, তাদৃশ এই মায়াময় সংসারে ভ্রমণ করিয়া বিবিধ ভোগ প্রাপ্ত হইলেও প্রকৃত সুখলাভ করিতে পারা যায় না ।২

সর্ব্বকর্ম্মফল ত্যাগ করিলে, শরীরযাত্রা নির্ব্বাহ হইতে পারে না, তন্নিমিত্ত শরীর ধারণোপযোগী যে দ্রব্যের যে পরিমাণে প্রয়োজন, বুদ্ধিমান্ ব্যক্তি সেই পরিমাণে সেই দ্রব্যের জন্য চেষ্টা করিতে পারেন, কিন্তু তাহাতে যথার্থ সুখ নাই বিবেচনায় অনাসক্ত হইয়া চেষ্টা করিবেন । শরীররক্ষার্থ দ্রব্য অন্য প্রকারে লাভ হইলে, তাহাতে বিশেষ পরিশ্রম জানিয়া আর অধিক লাভার্থ যত্ন করিবেন না ।৩

সত্যাং ক্ষিতৌ কিং কশিপোঃ প্রয়াসৈ-
র্বাহৌ স্বসিদ্ধে হ্যুপবর্হণৈঃ কিম্।
সত্যঞ্জলৌ কিং পুরুধান্নপাত্র্যা
দিগ্বল্কলাদৌ সতি কিং দুকূলৈঃ ॥৪

চীরাণি কিং পথি ন সন্তি দিশন্তি ভিক্ষাং
নৈবাঙ্ঘ্রিপাঃ পরভৃতঃ সরিতোঽপ্যশুষ্যন্।
রুদ্ধা গুহাঃ কিমজিতোঽবতি নোপসন্নান্
কস্মাদ্ ভজন্তি কবয়ো ধনদুর্মদান্ধান্ ॥৫

এবং স্বচিত্তে স্বত এব সিদ্ধ
আত্মা প্রিয়োঽর্থো ভগবাননন্তঃ।
তং নির্বৃতঃ সন্ নিয়তার্থো ভজেত
সংসারহেতূপরমশ্চ যত্র ॥৬

কস্তাত্মনাদৃত্য পরানুচিন্তা-
মৃতে পশূনসতীং নাম কুর্য্যাৎ।
পশ্যন্ জনং পতিতং বৈতরণ্যাং
স্বকর্মজান্ পরিতাপান্ জুষাণম্ ॥৭

ক্ষিতৌ সত্যাং কশিপোঃ শয্যায়াঃ প্রয়াসৈঃ কিং ? স্বসিদ্ধে স্বতঃসিদ্ধে বাহৌ সতি উপবর্হণৈঃ উপাধানৈঃ কিম্ ? অঞ্জলৌ অঞ্জলিরূপপাত্রে সতি পুরুধান্নপাত্র্যা বহুবিধভোজনপাত্রেণ কিং ? দিগ্‌বল্কলাদৌ সতি দুকূলৈঃ পট্টবস্ত্রৈঃ কিম্ ? ৪

পথি চীরাণি বস্ত্রখণ্ডানি কিং ন সন্তি ? পরভৃতঃ ফলচ্ছায়াদিদানেন প্রতিপালকাঃ অঙ্ঘ্রিপাঃ বৃক্ষাঃ ভিক্ষাং কিং ন দিশন্তি দদতি ? সরিতঃ নদ্যঃ অপি কিম্ অশুষ্যন্ ? গুহাঃ পর্ব্বত-গুহাঃ কিং রুদ্ধাঃ ? অজিতঃ শ্রীকৃষ্ণঃ উপসন্নান্ শরণাগতান্ কিং ন অবতি রক্ষতি ? অতঃ কবয়ঃ বুদ্ধিমন্তঃ ধনদুর্মদান্ধান্ ধনগর্ব্বিতান্ কথং ভজন্তি সেবন্তে ? ৫

স্বচিত্তে স্বতঃ সিদ্ধ এব আত্মা প্রিয়ঃ অর্থঃ সত্যঃ, অনন্তশ্চ যঃ ভগবান্ বর্ত্ততে। এবং নিয়তার্থঃ বৈরাগ্যে কৃতনিশ্চয়ঃ নির্বৃতঃ চ সন্ তং ভগবন্তম্ এব ভজেত, যত্র যস্মিন্ ভজনে সতি সংসারহেতূপরমঃ অবিদ্যানাশঃ (ভবতি) ॥৬

কঃ জনঃ বৈতরণ্যাং বৈতরণী-সদৃশসংসারে

শরীর ধারণোপযোগী দ্রব্যসকল বিনা চেষ্টাতেও লাভ করিতে পারা যায়। দেখ, এই সুবিস্তৃত ভূমি-শয্যায় সুখে নিদ্রা হইলে, শয়নের জন্য কোমল শয্যার প্রয়োজন কি ? স্বতঃসিদ্ধ দুই বাহু বিদ্যমান রহিয়াছে, মস্তক স্থাপনের জন্য আর উপাধানের প্রয়োজন কি ? অঞ্জলিতে অন্ন ও জল রাখিয়া আহার করিতে পারা যায়, তখন বিবিধ অন্নপাত্রের প্রয়োজন কি ? যখন দিগম্বর হইয়া বা বল্কল পরিধান করিয়া দেহযাত্রা নির্ব্বাহ হইতে পারে, তখন পট্টবস্ত্রাদি লাভের কোন প্রয়োজন হয় না ।৪

বুদ্ধিমান্ লোকেরা অন্নবস্ত্রাদির জন্য ধনগর্ব্বিতদিগকে কেনই বা সেবা করিবে ? পথিমধ্যে কি জীর্ণ বস্ত্রখণ্ডসকল পতিত থাকে না ? তদ্দ্বারাই ত শীতাদি হইতে পরিত্রাণ পাইতে পারে। বৃক্ষসকল ফল প্রদানে সকলকেই প্রতিপালন করিয়া থাকে, তাহারা কি ফলদানে কাতর হইবে, তবে উদরান্নের জন্য চিন্তা কি ? নদীসকল কি শুষ্ক হইয়া গিয়াছে ? তাহাতেই জলের তৃষ্ণা নিবারণ হইতে পারে। গিরিগুহাসকলও রুদ্ধ হইয়া যায় নাই, তবে বৃষ্টি ও কায়ক্লেশে ভয় কি ? ভক্তবৎসল সর্ব্বান্তর্যামী ভগবান্ শ্রীহরি কি শরণাগতদিগকে রক্ষা করেন না, তবে ব্যাঘ্রাদি হইতে ভয় কি ? ৫

অতএব 'চিত্তে স্বতঃসিদ্ধ আত্মা প্রিয় সত্য ও অনন্তরূপে যে ভগবান্ নিত্য বিরাজ করিতেছেন, তাঁহার প্রতি নিশ্চলরূপে ধারণা করা কর্ত্তব্য। সংসার-সুখে জলাঞ্জলি দিয়া তাঁহার পাদপদ্মে চিত্ত সমর্পণ করিলে, পরম নির্বৃতিলাভ হয় এবং সংসারের কারণ অবিদ্যাও উপশমিত হইয়া যায় ।৬

আরও দেখ, যমযাতনা উভয় বৈতরণীসদৃশ বিবিধ যাতনাগ্রস্ত এই সংসারে পতিত হইয়া

কেচিৎ স্বদেহান্তর্হৃদয়াবকাশে
প্রাদেশমাত্রং পুরুষং বসন্তম্ ।
চতুর্ভুজং কঞ্জরথাঙ্গশঙ্খ-
গদাধরং ধারণয়া স্মরন্তি ॥৮
প্রসন্নবক্ত্রং নলিনায়তেক্ষণং
কদম্বকিঞ্জল্কপিশঙ্গবাসসম্ ।
লসন্মহারত্নহিরণ্ময়াঙ্গদং
স্ফুরন্মহারত্নকিরীটকুণ্ডলম্ ॥৯
উন্নিদ্রহৃৎপঙ্কজকর্ণিকালয়ে
যোগেশ্বরাস্থাপিতপাদপল্লবম্ ।
শ্রীলক্ষণং কৌস্তুভরত্নকন্ধর-
মম্লানলক্ষ্ম্যা বনমালয়াচিতম্ ॥১০
বিভূষিতং মেখলয়াঙ্গুরীয়কৈ-
র্মহাধনৈর্নূপুরকঙ্কণাদিভিঃ ।
স্নিগ্ধামলাকুঞ্চিতনীলকুন্তলৈ-
র্বিরোচমানাননহাসপেশলম্ ॥১১
অনীললীলাহসিতেক্ষণোল্লসদ্-
ভ্রূভঙ্গসংসূচিতভূর্ব্যনুগ্রহম্ ।
ঈক্ষেত চিন্তাময়মেতমীশ্বরং
যাবন্মনো ধারণয়াবতিষ্ঠতে ॥১২

পতিতং স্বকর্ম্মজ্ঞান্ পরিতাপান্ ক্লেশান্ অযাণং দেবমানং জনং পশ্যন্ সন্ তাং পরানুচিন্তাং ধারণাম্ অনাদৃত্য ত্যক্ত্বা পশূন্ ঋতে বিনা অসতীং বিষয়চিন্তাং নাম কুর্য্যাৎ ॥৭

কেচিৎ জনাঃ স্বদেহান্তর্হৃদয়াবকাশে বসন্তং প্রাদেশমাত্রং প্রাদেশপরিমিতং চতুর্ভুজং কঞ্জরথাঙ্গ-শঙ্খগদাধরং পদ্মং চক্রং শঙ্খং গদাং চ ধারয়ন্তং পুরুষং ধারণয়া স্মরন্তি ॥৮

প্রসন্নবক্ত্রং নলিনায়তেক্ষণং পদ্মলোচনং কদম্ব-কিঞ্জল্কপিশঙ্গবাসসং কটিদেশে কদম্বকেশরবৎ পীতবস্ত্রং পরিদধানং লসন্মহারত্নহিরণ্ময়াঙ্গদং মহারত্নখচিত-স্বর্ণাঙ্গদৈঃ সুশোভিতং স্ফুরন্মহারত্নকিরীটকুণ্ডলং মস্তকে মহারত্নখচিতেন মুকুটেন কর্ণয়োঃ কুণ্ডলাভ্যাং চ বিরাজিতম্ উন্নিদ্রহৃৎপঙ্কজকর্ণিকালয়ে বিকশিত-হৃৎপদ্মমধ্যে যোগেশ্বরাস্থাপিতপাদপল্লবং শ্রীলক্ষণং লক্ষ্মীরেখাযুক্তং কৌস্তুভরত্নকন্ধরং গলদেশে কৌস্তুভমণিনা শোভিতম্ অম্লানলক্ষ্ম্যা স্থিরশোভয়া বনমালয়া চিতং ব্যাপ্তং মেখলয়া মহাধনৈঃ বহুমূল্যৈঃ অঙ্গুরীয়কৈঃ নূপুরকঙ্কণাদিভিঃ চ বিভূষিতম্। স্নিগ্ধা-মলাকুঞ্চিতনীলকুন্তলৈঃ স্নিগ্ধাদিগুণযুক্তৈঃ কেশৈঃ বিরোচমানাননহাসপেশলং শোভমানে আননে সুন্দর-

---

লোকদিগকে স্ব স্ব কর্ম্মানুসারে ফলভোগ করিতে দেখিয়ে, পশুর ন্যায় নিতান্ত কর্ম্মজড় মানব ব্যতীত কোন্ ব্যক্তি সেই ভগবানের চিন্তায় পরাঙ্মুখ হইয়া অসৎ সংসার চিন্তায় নিমগ্ন থাকে ? ৭

কোন কোন সাধক নিজের দেহের মধ্যে হৃৎপদ্মে অবস্থিত অঙ্গুষ্ঠপরিমিত, শঙ্খ, চক্র ও গদাধর পরমেশ্বরকে ধারণাদ্বারা স্মরণ করিতে থাকেন ॥৮

তাঁহার মুখখানি প্রসন্ন, পদ্মের মত বিস্তৃত চক্ষু, পরিধানে কদম্বপুষ্পের কেশরের মত হরিদ্রাভ বস্ত্র বাহুচতুষ্টয়ে অত্যন্ত উজ্জ্বল রত্নখচিত কাঞ্চনময় অঙ্গদ বিরাজমান, মস্তকে অত্যুজ্জ্বল রত্নখচিত কিরীট ও কর্ণে কুণ্ডল শোভিত হইতেছে ।৯

মহাযোগীর প্রফুল্ল হৃৎপদ্মের মধ্যস্থলে পাদপদ্ম সুরক্ষিত, যাঁহাদিগের বক্ষঃস্থলে লক্ষ্মীর চিহ্ন, গলদেশে কৌস্তুভ রত্ন ও সর্ব্বদাই সমুজ্জ্বল বনমালা বিরাজিত ।১০

কটিদেশে মহামূল্য চন্দ্রহার, অঙ্গুলীতে অঙ্গুরী, চরণে নূপুর, মণিবন্ধে কঙ্কণ বিরাজিত। স্নিগ্ধ কুঞ্চিত নির্ম্মল

একৈকশোঽঙ্গানি ধিয়ানুভাবয়েৎ
পাদাদি যাবদ্ধসিতং গদাভৃতঃ।
জিতং জিতং স্থানমপোহ্য ধারয়েৎ
পরং পরং শুধ্যতি ধীর্যথা যথা ॥১৩
যাবন্ন জায়েত পরাবরেঽস্মিন্
বিশ্বেশ্বরে দ্রষ্টরি ভক্তিযোগঃ।
তাবৎ স্ববীয়ঃ পুরুষস্য রূপং
ক্রিয়াবসানে প্রয়তঃ স্মরেত ॥১৪
স্থিরং সুখঞ্চাসনমাস্থিতো যতি-
র্যদা জিহাসুরিমমঙ্গ লোকম্।
দেশে চ কালে চ মনো ন সজ্জয়েৎ
প্রাণান্ নিযচ্ছেন্মনসা জিতাসুঃ ॥১৫
মনঃ স্ববুদ্ধ্যামলয়া নিয়ম্য
ক্ষেত্রজ্ঞ এতাং নিলয়েৎ তমাত্মনি।
আত্মানমাত্মন্যবরুধ্য ধীরো
লব্ধোপশান্তির্বিরমেত কৃত্যাৎ ॥১৬
ন যত্র কালোঽনিমিষাং পরঃ প্রভুঃ
কুতো নু দেবা জগতাং য ঈশিরে।
ন যত্র সত্ত্বং ন রজস্তমশ্চ
ন বৈ বিকারো ন মহান্ প্রধানম্ ॥১৭

হাস্যমুক্তম্। অদীননীলাহসিতে ক্ষণোল্লসদ্ভ্রূভঙ্গ-সূচিতভূর্য্যনুগ্রহং স্মিতেন কৃপাকটাক্ষেণ চ অনুগ্রহং কুর্বতঃ। চিন্তামাত্রং চিন্তয়া আবির্ভবন্তম্ এতম্ ঈশ্বরম্ (তাবৎ) ঈক্ষেত পশ্যেৎ, যাবৎ মনঃ ধারণয়া আতিষ্ঠতে স্থিরী ভবতি ॥৯-১২

গদাভৃতঃ শ্রীকৃষ্ণস্য পাদাদিহসিতং যাবৎ অঙ্গানি একৈকশঃ ধিয়া বুদ্ধ্যা ভাবয়েৎ চিন্তয়েৎ। ধীঃ বুদ্ধিঃ যথা যথা শুধ্যতি নিশ্চলা ভবতি, জিতং জিতম্ অভ্যাসেন স্থিরীভূতম্ (তৎ তৎ) অঙ্গম্ অপোহ্য পরিত্যজ্য পরং পরং জ্ঞাস্যমঙ্গং ধারয়েৎ ধ্যায়েৎ ॥১৩

পরাবরে সর্বোত্তমে দ্রষ্টরি সর্ব্বসাক্ষিস্বরূপে অস্মিন্ বিশ্বেশ্বরে যাবৎ ভক্তিযোগঃ ন জায়েত। তাবৎ ক্রিয়াবসানে কর্ত্তব্যকর্ম্মানুষ্ঠানান্তে পরং প্রযতঃ সন্ মনঃ পুরুষস্য বিরাট্‌পুরুষস্য স্ববীয়ঃ স্থূলতমং রূপং স্মরেত ॥১৪

অঙ্গ হে রাজন্! যতিঃ যোগী যদা ইমং লোকং জিহাসুঃ ত্যক্তুম্ ইচ্ছুঃ (ভবতি), (তদা) দেশে চ কালে চ মনঃ ন সজ্জয়েৎ আসক্তং ন কুর্য্যাৎ। স্থিরং সুখম্ আসনং স্বস্তিকাদ্যাসনম্ অবস্থিতঃ জিতাসুঃ কৃত-প্রাণায়ামঃ চ সন্ প্রাণান্ ইন্দ্রিয়াণি মনসা নিযচ্ছেৎ ॥১৫

অমলয়া সুবুদ্ধ্যা মনঃ নিয়ম্য প্রবিলাপ্য এতাং

কৃষ্ণবর্ণ কেশরাশিতে সমুজ্জ্বল হাসিমাখা মুখখানি অতীব সুন্দর ।১১

অত্যন্ত উত্তম আনন্দপূর্ণ হাসিযুক্ত দৃষ্টি দ্বারা উল্লাসিত ভ্রূভঙ্গীতে ভক্তগণের প্রতি অপার অনুগ্রহ প্রকাশ পাইতেছে। চিন্তামাত্রেই হৃদয়ে আবির্ভূত অতি মনোরম সেই পরমেশ্বরকে ধারণা দ্বারা যতক্ষণ মনস্থির থাকে, ততক্ষণ দর্শন করিবেন ।১২

পাদপদ্ম হইতে হাসিমাখা মুখখানি পর্য্যন্ত ভগবানের এক একটি অঙ্গকে মনে মনে ধ্যান করিবেন। যে যে অঙ্গে ধ্যান করা অনায়াসসাধ্য হইয়া যাইবে, সেই সেই অঙ্গের ধ্যান করার প্রযত্ন ত্যাগ করিয়া অন্য অন্য অঙ্গ ধ্যান করিবে—যে যে প্রকারে মন পবিত্র হয় ।১৩

ব্রহ্মাদি সমস্ত দেবতাই যাঁহা অপেক্ষা ক্ষুদ্র, সমস্ত জগতের পরমেশ্বর ও চৈতন্যময় এই ভগবানের যতদিন পর্য্যন্ত প্রেমভক্তি না জন্মিবে, ততদিন পর্য্যন্ত অবশ্যকর্ত্তব্য নিত্য নৈমিত্তিক সমস্ত কর্ম্মের শেষে সযত্নে বিরাট্ পুরুষকে ধ্যান করিবে ।১৪

হে মহারাজ! এইরূপ সাধক যখন দেহত্যাগ করিতে ইচ্ছা করিবেন, তখন গঙ্গাতীর প্রভৃতি কোন পুণ্যতীর্থ বা উত্তরায়ণ প্রভৃতি পুণ্যকালের অপেক্ষা

পরং পদং বৈষ্ণবমামনন্তি তদ্-
যন্নেতি নেতীত্যতদুৎসিসৃক্ষবঃ।
বিসৃজ্য দৌরাত্ম্যমনন্যসৌহৃদা
হৃদোপগুহ্যার্হপদং পদে পদে ॥১৮
ইত্থং মুনিস্তূপরমেদ্ ব্যবস্থিতো
বিজ্ঞানদৃগ্বীর্য্যসুরদ্ধিতাশয়ঃ।
স্বপাঙ্ক্তিনাপীড্য গুদং ততোঽনিলং
স্থানেষু ষট্সূন্নময়েজ্জিতক্রমঃ ॥১৯
নাভ্যাং স্থিতং হৃত্যধিরোপ্য তস্মা-
দুদানগত্যোরসি তং নয়েন্মুনিঃ।
ততোঽনুসন্ধায় ধিয়া মনস্বী
স্বতালুমূলং শনকৈর্নয়েত ॥২০

বুদ্ধিং ক্ষেত্রজ্ঞে চিদাভাসে নিলয়েৎ প্রবিলয়েৎ। তৎ ক্ষেত্রজ্ঞম্ আত্মনি জীবস্বরূপে শুদ্ধচৈতন্যে তং জীবং চ আত্মনি ব্রহ্মণি অবরুধ্য একীকৃত্য লব্ধোপশান্তিঃ নির্বৃতঃ সন্ ধীরঃ কৃতাৎ যোগকার্য্যাৎ বিরমেৎ ॥১৬

যত্র পরমাত্মনি অনিমিষাং দেবানাং পরঃ নিয়ামকঃ কালঃ ন প্রভুঃ সমর্থঃ, তত্র যে দেবাঃ জগতাম্ ঈশিরে প্রভবন্তি, তে কুতঃ নু প্রভবঃ। যত্র পরমাত্মনি ন সত্ত্বং ন রজঃ ন তমঃ ন বৈ বিকারঃ অহঙ্কারতত্ত্বং ন মহান্ মহত্তত্ত্বং নাপি প্রধানং প্রকৃতিঃ সৃষ্ট্যাদৌ প্রভুঃ ॥১৭

যৎ যস্মাৎ নেতি নেতি বিচারতঃ অতৎ আত্মব্যতিরিক্তং বস্তু উৎসিসৃক্ষবঃ পরিত্যক্তুম্ ইচ্ছবঃ ভক্তাঃ দৌরাত্ম্যং দেহাদৌ মমতাং বিসৃজ্য অনন্যসৌহৃদাঃ সন্তঃ যৎ অর্হপদং পূজ্যপদং হৃদা উপগুহ্য আশ্লিষ্য স্থিতাঃ এব, তৎ বৈষ্ণবং পদং পরং শ্রেষ্ঠম্ আমনন্তি জানন্তি ॥১৮

ইত্থং ব্যবস্থিতঃ স্থিরমতিঃ মুনিঃ বিজ্ঞানদৃগ্বীর্য্যসুরদ্ধিতাশয়ঃ শাস্ত্রজ্ঞানেন লব্ধবিবেকঃ সন্ স্বপাঙ্ক্তিনা স্বপাদমূলেন গুদং মূলাধারম্ আপীড্য নিরুধ্য জিতক্রমঃ অতন্দ্রিতঃ ততঃ ষট্সু নাভিপ্রভৃতিষু স্থানেষু অনিলং প্রাণম্ উন্নময়েৎ ॥১৯

না করিয়া পদ্মাসন স্বস্তিকাসন প্রভৃতি অবলম্বন পূর্ব্বক প্রাণায়াম করত মনদ্বারা ইন্দ্রিয়গণকে সংযত করিবেন ।১৫

তারপর নির্ম্মল বুদ্ধিদ্বারা মনকে সংযত করিয়া এই বুদ্ধিকে জীবাত্মাতে সংলগ্ন করিবেন, শুদ্ধ জীবাত্মাকে পরমাত্মাতে সংলগ্ন করিয়া পরম শান্তি লাভ করিবেন, তারপর সমস্ত সাধনা হইতে নিবৃত্ত হইবেন ।১৬

এইরূপ সমাধিযুক্ত যোগীর প্রতি সমস্ত দেবতার প্রভু কালও প্রভুত্ব করিতে পারে না, অতএব যাঁহারা জগতের উপর আধিপত্য করেন, সেই দেবতাদের কথা আর কি বলিব ? সত্ত্ব, রজঃ ও তমোগুণ এবং অহঙ্কারতত্ত্ব মহত্তত্ত্ব ও প্রকৃতি পর্য্যন্ত এই যোগীর প্রতি কোন প্রভুত্ব করিতে সমর্থ হয় না ।১৭

দেহ, ইন্দ্রিয় ও মন প্রভৃতি আত্মা নহে—এইরূপ চিন্তা করিতে করিতে আত্মাভিন্ন সমস্ত বস্তুকেই উপেক্ষা করিয়া আমিই ব্রহ্ম এইরূপ দৃষ্টতা না করিয়া প্রতিমুহূর্ত্তেই পরমপূজ্য শ্রীভগবৎ-পাদপদ্মকে গভীর প্রেমে হৃদয়ে আলিঙ্গন করিয়া অন্য সমস্ত বস্তুতেই অনুরাগ পরিত্যাগ পূর্ব্বক যোগিগণ যে পরমানন্দে মগ্ন থাকেন, তাহাই ভগবানের সর্ব্বোত্তম তত্ত্ব, এই কথা আচার্য্যগণ বলিয়া থাকেন ।১৮

শাস্ত্রদৃষ্টির বলে সমস্ত বিষয় বাসনাকে নির্ম্মূল করিয়া যোগী পূর্ব্বোক্ত প্রকারে সমাধিস্থ হইয়া জগতের সমস্ত বস্তুর সম্পর্ক হইতে নিবৃত্ত হইবেন। তারপর কি প্রকারে দেহত্যাগ করিবেন—তাহাই বলিতেছেন, প্রথমে পাদমূল দ্বারা মূলাধারকে অবরুদ্ধ করিয়া অক্লান্তভাবে প্রাণবায়ুকে নাভি প্রভৃতি ছয়টি স্থানে উত্তোলন করিবেন ।১৯

তস্মাদ্ ভ্রুবোরন্তরমুন্নয়েত
নিরুদ্ধসপ্তাশ্বসনোঽনপেক্ষঃ।
স্থিত্বা মুহূর্ত্তার্দ্ধমকুণ্ঠদৃষ্টি-
র্নিভিদ্য মূর্দ্ধন্ বিসৃজেৎ পরং গতঃ ॥২১
যদি প্রযাস্যন্ নৃপ পারমেষ্ঠ্যং
বৈহায়সানামুত যদ্বিহারম্।
অষ্টাধিপত্যং গুণসন্নিবায়ে
সহৈব গচ্ছেন্মনসেন্দ্রিয়ৈশ্চ ॥২২
যোগেশ্বরাণাং গতিমাহুরন্ত-
র্বহিস্ত্রিলোক্যাঃ পবনান্তরাত্মনাম্।
ন কর্ম্মভিস্তাং গতিমাপ্নুবন্তি
বিদ্যাতপোযোগসমাধিভাজাম্ ॥২৩
বৈশ্বানরং যাতি বিহায়সা গতঃ
সুষুম্নয়া ব্রহ্মপথেন শোচিষা।
বিধূতকল্কোঽথ হরেরুদস্তাৎ
প্রযাতি চক্রং নৃপ শৈশুমারম্ ॥২৪
তদ্ বিশ্বনাভিং ত্বতিবর্ত্ত্য বিষ্ণো-
রণীয়সা বিরজেনাত্মনৈকঃ।
নমস্কৃতং ব্রহ্মবিদামুপৈতি
কল্পায়ুষো যদ্ বিবুধা রমন্তে ॥২৫

তদাহ। মুনিঃ নাভ্যাং মণিপুরকচক্রে স্থিতং তং প্রাণং হৃদি অনাহতচক্রে অধিরোপ্য তস্মাৎ অনাহত-চক্রাৎ উদানগত্যা উদানবায়োঃ অনুসরণক্রমেণ উরসি বিশুদ্ধচক্রে নয়েৎ। ততঃ মনস্বী জিতচিত্তঃ মুনিঃ প্রাণং ধিয়া বুদ্ধ্যা অনুসন্ধায় স্বতালুমূলং শনকৈঃ নয়েত ॥২০

নিরুদ্ধসপ্তাশ্বসনঃ শ্রোত্রাদিসপ্তশীর্ষন্যসপ্তপ্রাণমার্গান্ নিরুধ্য অনপেক্ষঃ নিরাকাঙ্ক্ষঃ সন্ তস্মাৎ ভ্রুবোঃ অন্তরম্ আজ্ঞাচক্রম্ উন্নয়েত। মুহূর্ত্তার্দ্ধং স্থিত্বা তত্র অকুণ্ঠদৃষ্টিঃ অপ্রতিহতদর্শনঃ পরং গতঃ সন্ মূর্দ্ধন্ ব্রহ্মরন্ধ্রে নির্ভিদ্য (দেহং) বিসৃজেৎ ॥২১

নাভিতে মণি-পুরচক্রে আনীত প্রাণবায়ুকে হৃদয়ে অনাহতচক্রে আনয়ন করিয়া সেখান হইতে উদান বায়ুর সাহায্যে কণ্ঠদেশের নিম্নে বিশুদ্ধচক্রে লইয়া যাইবেন, তারপর মনোজয়ী সেই যোগী বুদ্ধিদ্বারা বিচার করিয়া সেই বায়ুকে তালুমূলে অর্থাৎ বিশুদ্ধচক্রের অগ্রভাগে ধীরে ধীরে লইয়া যাইবেন।২০

তাহারপর কর্ণ, চক্ষু এবং নাসিকাদ্বয় ও মুখ এই সাতটি প্রাণবায়ুর পথকে অবরুদ্ধ করিয়া তালুমূল হইতে প্রাণবায়ুকে ভ্রূযুগের মধ্যে আজ্ঞাচক্রে লইয়া যাইবেন, যদি অন্য কোন লোকে যাইবার ইচ্ছা না থাকে, তাহা

হে নৃপ! পারমেষ্ঠ্যং ব্রহ্মপদম্ উত অথবা বৈহায়সানাং সিদ্ধানাং যৎ বিহারং ক্রীড়াভবনম্ অষ্টাধিপত্যম্ অণিমাদিসিদ্ধিং বা গুণসন্নিবায়ে সর্ব্বত্র ব্রহ্মাণ্ডে ভোগার্থং যদি যোগী প্রযাস্যন্ মনসা ইন্দ্রিয়ৈঃ চ সহৈব গচ্ছেৎ ॥২২

পবনান্তরাত্মনাং যোগেশ্বরাণাং গতিং ত্রিলোক্যাঃ অন্তঃ বহিঃ চ আহুঃ। বিদ্যাতপোযোগসমাধিভাজং যোগিনাং তাং গতিং কর্ম্মভিঃ ন আপ্নুবন্তি ॥২৩

বিহায়সা ব্রহ্মপথেন ব্রহ্মগমনপথস্বরূপয়া শোচিষা জ্যোতির্ময্যা সুষুম্নয়া নাড্যা বৈশ্বানরঃ যাতি। হে নৃপ! অথ বিধূতকল্কঃ নির্ম্মলঃ সন্ উদস্তাৎ ঊর্দ্ধে

হইলে কিছুক্ষণ থাকিয়া একাগ্র দৃষ্টিতে মস্তকে সহস্রারে ব্রহ্মকে লাভ করত ব্রহ্মরন্ধ্র ভেদ করিয়া দেহ ও ইন্দ্রিয়গণকে ত্যাগ করিবে।২১

হে মহারাজ! যদি কোন যোগী হিরণ্যগর্ভলোকে অথবা সমস্ত জগতে অণিমাদি আটটি ঐশ্বর্য্যযুক্ত সিদ্ধগণের বিহারভূমিতে যাইতে ইচ্ছা করেন, তাহলে দেহত্যাগের সময় মন ও ইন্দ্রিয়গণকে ত্যাগ না করিয়া তাহাদের সহিতই গমন করিবেন।২২

বায়ুর মধ্যে সূক্ষ্ম শরীরকে রাখিয়া মহাযোগিগণ জগতের মধ্যে ও বাহিরে গমন করিয়া থাকেন। যাঁহারা

অথো অনন্তস্য মুখানলেন
দন্দহ্যমানং স নিরীক্ষ্য বিশ্বম্।
নির্য্যাতি সিদ্ধেশ্বরজুষ্টধিষ্ণ্যং
যদ্দ্বৈপরার্দ্ধ্যং তদু পারমেষ্ঠ্যম্ ॥২৬
ন যত্র শোকো ন জরা ন মৃত্যু-
র্নার্ত্তির্ন চোদ্বেগ ঋতে কৃতশ্চিৎ।
যচ্চিত্তোঽয়ং কৃপয়ানিদংবিদাং
দুরন্তদুঃখপ্রভবানুদর্শনাৎ ॥২৭
ততো বিশেষং প্রতিপদ্য নির্ভয়-
স্তেনাত্মনাপোঽনলমূর্ত্তিরুল্বণম্।
জ্যোতির্ময়ো বায়ুমুপেত্য কালে
বায্বাত্মনা খং বৃহদাত্মলিঙ্গম্ ॥২৮
ঘ্রাণেন গন্ধং রসনেন বৈ রসং
রূপঞ্চ দৃষ্ট্যা ত্বসনং ত্বচৈব।
শ্রোত্রেণ চোপেত্য নভোগুণত্বং
প্রাণেন চাকূতিমুপৈতি যোগী ॥২৯

স্বিতং হরেঃ সম্বন্ধি শৈশুমারং জ্যোতিশ্চক্রং প্রয়াতি ॥২৪

বিষ্ণোঃ তৎ বিশ্বনাভিং চক্রম্ অতিবর্ত্ত্য একঃ তু অনীয়সা বিরজেন আত্মনা লিঙ্গশরীরেণ অন্যৈঃ নমস্কৃতং ব্রহ্মবিদাং স্থানং মহর্লোকম্ উপৈতি। যৎ যস্মিন্ কল্পায়ুষঃ বিবুধাঃ রমন্তে ॥২৫

অথো কল্পান্তে সঃ যোগী বিশ্বম্ অনন্তস্য মুখানলেন দংদহ্যমানং নিরীক্ষ্য দ্বৈপরার্দ্ধ্যং দ্বিপরার্দ্ধকালং ব্যাপ্য সিদ্ধেশ্বরজুষ্টধিষ্ণ্যং সিদ্ধগণনিষেবিতবিমানবিশিষ্টং বা তৎপারমেষ্ঠ্যং পদং নির্যাতি ॥২৬

অনন্দিংবিদাম্ এবং যোগম্ অজানতাং জনানাং দুরন্তদুঃখপ্রভবানুদর্শনাৎ কৃপয়া চিত্ততঃ হেতোঃ যৎ দুঃখম্ অনঃ ঋতে তৎ কুতশ্চিৎ যত্র শোকঃ ন, জরা ন, মৃত্যুঃ ন, আর্ত্তিঃ উদ্বেগং চ ন বিদ্যতে ॥২৭

ততঃ সঃ বিশেষং লিঙ্গদেহং প্রতিপদ্য প্রাপ্য নির্ভয়ঃ সন্ তেন আত্মনা ক্ষিত্যাদি আবরণরূপেণ

উপাসনা, তপস্যা, যোগ ও জ্ঞানসাধন করিয়া থাকেন, তাঁহাদেরই এইরূপ গতি হইয়া থাকে, কর্ম্মদ্বারা সেই গতি হয় না।২৩

যোগিপুরুষ ব্রহ্মলোকের পথে জ্যোতির্ম্ময় সুষুম্না নাড়ীদ্বারা আকাশ মার্গে যাইয়া অগ্নিলোকে গমন করেন, তারপর নিষ্পাপ হইয়া উপরে নারায়ণের অধিষ্ঠিত শিশুমারের মত জ্যোতিশ্চক্রে গমন করেন।২৪

তারপর অতিসূক্ষ্ম ও অত্যন্ত বিশুদ্ধ যোগী একাকীই সূর্য্য চন্দ্র প্রভৃতির আশ্রয় বিষ্ণুর সেই শিশুমার চক্র অতিক্রম করিয়া সকলের পূজনীয় ও ব্রহ্মজ্ঞ ঋষিগণের বাসস্থান মহর্লোকে গমন করেন, যেখানে কল্পকালজীবী ভৃগুপ্রভৃতি মহাপুরুষগণ সানন্দে থাকেন।২৫

তারপর প্রলয়ের সময় অনন্তদেবের মুখের বহ্নিতে যখন সমস্ত জগৎ দগ্ধ হইয়া যায়, তখন তাঁহারা জগৎ পরিত্যাগ করিয়া যাহা দ্বিপরার্দ্ধকালপর্য্যন্ত থাকে এবং সিদ্ধমহাপুরুষদের বিমানাবলীবিরাজিত, সেই সত্যলোকে গমন করেন।২৬

যাহারা ভগবানের ধামরূপ যোগ জানে না, তাহারা পুনঃ পুনঃ জন্মগ্রহণ করিয়া দারুণ দুর্গতিভোগ করে। তাহাদের পুনঃ পুনঃ সেই দুর্গতি ভোগ দেখিয়া ব্রহ্মলোকবাসী মহাপুরুষগণ তাহাদের প্রতি কৃপাবশতঃ অত্যন্ত মানসিক দুঃখ ভোগ করেন, তদ্ব্যতীত যেখানে কোন কারণবশতই শোক, জরা, মৃত্যু, দুঃখ ও ভয় নাই।২৭

তাহার পর তিনি সূক্ষ্ম শরীরে নির্ভয়ে ধীরে ধীরে পৃথিবী, জল ও অগ্নিমূর্ত্তি ধারণ করিয়া ইচ্ছামত নানাবিধ ভোগ করিতে থাকেন, এইরূপে অগ্নিমূর্ত্তি হইয়া তাহার পর বায়ুমূর্ত্তি হন, বায়ু হইয়া আকাশমূর্ত্তি হন এইপ্রকারে ভোগ শেষ হইলে উপাসনার উপযুক্ত পরমাত্মামূর্ত্তি হন।২৮

স ভূতসূক্ষ্মেন্দ্রিয়সন্নিকর্ষং
মনোময়ং দেবময়ং বিকার্য্যম্।
সংসাদ্য গত্যা সহ তেন যাতি
বিজ্ঞানতত্ত্বং গুণসন্নিরোধম্ ॥৩০
তেনাত্মনাত্মানমুপৈতি শান্ত-
মানন্দমানন্দময়োঽবসানে।
এতাং গতিং ভাগবতীং গতো যঃ
স বৈ পুনর্নেহ বিষজ্জতেঽঙ্গ ॥৩১

এতে স্মৃতী তে নৃপ বেদগীতে
ত্বয়াভিপৃষ্টে চ সনাতনে চ।
যে বৈ পুরা ব্রাহ্মণ আহ তুষ্ট
আরাধিতো ভগবান্ বাসুদেবঃ ॥৩২
নহ্যতোঽন্যঃ শিবঃ পন্থা বিশতঃ সংসৃতাবিহ।
বাসুদেবে ভগবতি ভক্তিযোগো যতো ভবেৎ ॥৩৩
ভগবান্ ব্রহ্ম কার্ৎস্ন্যেন ত্রিরন্বীক্ষ্য মনীষয়া।
তদধ্যবস্যৎ কূটস্থো রতিরাত্মন্ যতো ভবেৎ ॥৩৪

আপঃ জলাবরণং প্রতিপদ্য অবরন্ ত্বরাম্ অকুর্ব্বন্ জ্যোতির্ময়ঃ সন্ বায্বাত্মনা বায়ুং বায্বাবরণম্ উপেত্য কালে বৃহদাত্মলিঙ্গং খম্ আকাশম্ উপৈতি ॥২৮

যোগী ঘ্রাণেন গন্ধং, রসনেন রসং, দৃষ্ট্যা রূপঞ্চ, ত্বচা স্পর্শনং বায়ুম্ এব, শ্রোত্রেণ নভোগুণং শব্দং চ উপেত্য প্রাণেন কর্ম্মেন্দ্রিয়েণ আকূতিং তত্তৎক্রিয়াম্ উপৈতি ॥২৯

সঃ যোগী ভূতসূক্ষ্মেন্দ্রিয়সন্নিকর্ষঃ সূক্ষ্মভূতানাম্ ইন্দ্রিয়াণাং চ লয়স্থানং মনোময়ং দেবময়ং বিকার্য্যম্ অহঙ্কারতত্ত্বং সংসাদ্য প্রাপ্য গত্যাঃ ঐক্যগমনেন তেন অহঙ্কারেণ সহ বিজ্ঞানতত্ত্বং মহত্তত্ত্বং (ততঃ) গুণ-সন্নিরোধং প্রকৃতিং যাতি ॥৩০

তেন আত্মনা স্বরূপেণ আনন্দময়ঃ সন্ অবসানে উপাধীনামভাবে শান্তম্ আনন্দম্ আত্মানম্ আদি-পুরুষম্ উপৈতি। যঃ এতাং ভাগবতীং গতিং গতঃ, অঙ্গ হে রাজন্! সঃ ইহ সংসারে পুনঃ বৈ ন বিসজ্জতে ন আবর্ত্ততে ॥৩১

হে নৃপ! ত্বয়া অভিপৃষ্টে বেদগীতে বেদোক্তে সনাতনে নিত্য এতে স্মৃতী ব্রহ্মপ্রাপ্তিমার্গৌ তে তুভ্যং (কথিতে)। আরাধিতঃ ভগবান্ বাসুদেবঃ তুষ্টঃ সন্ পুরা বৈ ব্রহ্মণে যে স্মৃতী আহ ॥৩২

ইহ সংসৃতৌ অস্মিন্ সংসারে বিশ্বতঃ ভ্রমতঃ পুরুষস্য অতঃ অস্মাৎ অন্যঃ শিবঃ পন্থাঃ নহি বিদ্যতে।

তাহার পর যোগী ঘ্রাণেন্দ্রিয়কে অবলম্বন করত গন্ধতন্মাত্রক পাইয়া, রসনেন্দ্রিয়কে অবলম্বন পূর্ব্বক রসতন্মাত্রক পাইয়া, চক্ষুরিন্দ্রিয়কে অবলম্বন করত রূপতন্মাত্রকে পাইয়া, ত্বগিন্দ্রিয়কে অবলম্বন দ্বারা স্পর্শতন্মাত্রকে পাইয়া, শ্রবণেন্দ্রিয়কে অবলম্বন পূর্ব্বক শব্দতন্মাত্রকে পাইয়া এবং প্রাণকে অবলম্বন করত সমস্ত কর্ম্মকে পাইয়া থাকেন ॥২৯

যোগী সূক্ষ্ম ভূত ও ইন্দ্রিয়গণের লয়স্থান মনোময় অর্থাৎ তামস ও রাজস অহঙ্কারকে এবং দেবময় অর্থাৎ সাত্ত্বিক অহঙ্কারকে পাইয়া এইপ্রকার গমনদ্বারা অহঙ্কারের সহিত মহৎতত্ত্বকে প্রাপ্ত হন, তাহার পর যেখানে গুণসকলের লয় হয়, সেই প্রকৃতিতত্ত্বকে প্রাপ্ত হন ॥৩০

প্রকৃতি হইয়া তিনি আনন্দময় হন, আনন্দময় হইয়া উপাধিগুলির শেষ হইলে নির্ব্বিকার আনন্দস্বরূপ পরমাত্মাকে প্রাপ্ত হন, হে মহারাজ! যিনি এই ভগবদ্গতি প্রাপ্ত হন, তিনি আর জগতে আগমন করেন না ॥৩১

হে মহারাজ! সৃষ্টির প্রথমে ব্রহ্মার আরাধনায় সন্তুষ্ট হইয়া ভগবান্ নারায়ণ ব্রহ্মাকে যে দুইটি পথের কথা বলিয়াছিলেন, সেই এই দুইটি পথ অর্থাৎ উত্তরায়ণ পথ ও দক্ষিণায়ন পথ বেদে বলা হইয়াছে, তুমি এই

ভগবান্ সর্ব্বভূতেষু লক্ষিতঃ স্বাত্মনা হরিঃ।
দৃশ্যৈর্বুদ্ধ্যাদিভির্দ্রষ্টা লক্ষণৈরনুমাপকৈঃ ॥৩৫
তস্মাৎ সর্ব্বাত্মনা রাজন্ হরিঃ সর্ব্বত্র সর্ব্বদা।
শ্রোতব্যঃ কীর্ত্তিতব্যশ্চ স্মর্ত্তব্যো ভগবান্ নৃণাম্ ॥৩৬
পিবন্তি যে ভগবত আত্মনঃ সতাং
কথামৃতং শ্রবণপুটেষু সম্ভৃতম্।
পুনন্তি তে বিষয়বিদূষিতাশয়ং
ব্রজন্তি তচ্চরণসরোরুহান্তিকম্ ॥৩৭

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্বিতীয়স্কন্ধে
দ্বিতীয়ঃ অধ্যায়ঃ ॥

যতঃ যস্মাদ্ ভগবতি বাসুদেবে পরা ভক্তিঃ ভবেৎ ॥৩৩

ভগবান্ ব্রহ্মা কূটস্থঃ একাগ্রচিত্তঃ সন্ ব্রহ্ম বেদং কার্ৎস্ন্যেন সাকল্যেন ত্রিঃ ত্রীন্ বারান্ অন্বীক্ষ্য বিচার্য্য তৎ ভক্তিযোগম্ অধ্যবস্যৎ নিশ্চিতবান্। যতঃ ভক্তিযোগাৎ আত্মন্ আত্মনি হরৌ রতিঃ ভবেৎ ॥৩৪

ভগবান্ হরিঃ সর্ব্বভূতেষু সর্ব্বপ্রাণিষু স্বাত্মনা ক্ষেত্রজ্ঞতয়া লক্ষিতঃ দৃষ্টঃ। দৃশ্যৈঃ বিষয়ৈঃ বুদ্ধ্যাদিভিঃ করণভূতৈঃ অনুমাপকৈঃ লক্ষণৈঃ দ্রষ্টা জীবঃ চ লক্ষিতঃ ॥৩৫

হে রাজন্! তস্মাৎ ভগবান্ হরিঃ সর্ব্বত্র সর্ব্বদা সর্ব্বাত্মনা নৃণাং মানবানাং শ্রোতব্যঃ কীর্ত্তিতব্যঃ স্মর্ত্তব্যঃ চ ॥৩৬

যে জনাঃ শ্রবণপুটেষু কর্ণেষু সম্ভৃতং সংগৃহীতং সতাম্ আত্মনঃ হরেঃ কথামৃতং পিবন্তি, তে বিষয়-বিদূষিতাশয়ং বিষয়ভোগেন কলুষিতম্ অন্তঃকরণং পুনন্তি, তচ্চরণসরোরুহান্তিকং বিষ্ণুপাদপদ্মং ব্রজন্তি ॥৩৭

ইতি দ্বিতীয়স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে
দ্বিতীয়ঃ অধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ ॥

দুইটি পথের প্রশ্ন করিয়াছিলে এবং এই দুইটি পথ চিরদিনই আছে। এই পথ দুইটির কথা বলা হইল ॥৩২

সংসারে পুনঃ পুনঃ যাতায়াতকারী জীবের পক্ষে যে সাধনায় ভগবান্ বাসুদেবে ভক্তি হয়, তদ্ভিন্ন সুগমপথ ও নির্ব্বিঘ্ন পথ আর নাই ॥৩৩

ভগবান্ ব্রহ্মা স্থির হইয়া একাগ্রচিত্তে তিনবার সমগ্র বেদকে বিচার করিয়া যাহা হইতে ভগবানে রতি হয়, তাহাকেই উত্তম সাধনা বলিয়া সিদ্ধান্ত করিয়াছিলেন ॥৩৪

বুদ্ধি প্রভৃতি দৃশ্য বস্তুর দর্শন একজন দ্রষ্টা ব্যতীত হইতে পারে না, অতএব উহাদের দ্রষ্টা একজন আছেন বলিতে হইবে এবং বুদ্ধি প্রভৃতি কারণগুলি একজন কর্ত্তাদ্বারা পরিচালিত হয় বলিতে হইবে, কারণ কর্ত্তা ব্যতীত কারণগুলি কোন কার্য্য করিতে পারে না, এই দুইটি প্রমাণদ্বারা জীবাত্মার অস্তিত্ব বুঝিতে পারা যায় এবং তাহারও অন্তর্য্যামিরূপে ভগবান্ হরিকে সমস্ত প্রাণীতে দেখিতে পাওয়া যায় ॥৩৫

হে মহারাজ! সেইজন্য সমস্ত লোকেরই সকল অবস্থানে ও সকল সময়ে সর্ব্বতোভাবে ভগবান্ হরির কথা শ্রবণ করা উচিত, কীর্ত্তন করা উচিত ও স্মরণ করা উচিত ॥৩৬

যে সকল সৌভাগ্যশালী ব্যক্তি সজ্জনগণের আত্মার মত প্রিয় ভগবান্ হরির কথারূপ অমৃত কর্ণরূপ অঞ্জলি ভরিয়া সাগ্রহে পান করেন, তাঁহারা তাহা দ্বারাই বিষয় বাসনায় দূষিত হৃদয়কে পবিত্র করেন এবং তাঁহার পাদপদ্মের নিকটে গিয়া উপস্থিত হন ॥৩৭

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে দ্বিতীয় স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীচারুকৃষ্ণদর্শনাচার্য্যকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দ্বিতীয় অধ্যায় সমাপ্ত।

তৃতীয়ঃ অধ্যায়ঃ

[নানাবিধকামনাপূর্ত্তয়ে নানাদেবানামুপাসনাবর্ণনম্, শৌনকস্য প্রশ্নঃ, ভগবৎসেবাপরায়ণেন্দ্রিয়াণাং প্রশংসনঞ্চ ।]

শ্রীশুক উবাচ ।

এবমেতন্নিগদিতং পৃষ্টবান্ যদ্ ভবান্ মম ।
নৃণাং যদ্ম্রিয়মাণানাং মনুষ্যেষু মনীষিণাম্ ॥১
ব্রহ্মবর্চ্চসকামস্তু যজেত ব্রহ্মণঃ পতিম্ ।
ইন্দ্রমিন্দ্রিয়কামস্তু প্রজাকামঃ প্রজাপতীন্ ॥২
দেবীং মায়াস্তু শ্রীকামস্তেজস্কামো বিভাবসুম্ ।
বসুকামো বসূন্ রুদ্রান্ বীর্য্যকামোঽথ বীর্য্যবান্ ॥৩
অন্নাদ্যকামস্বদিতিং স্বর্গকামোঽদিতেঃ সুতান্ ।
বিশ্বান্ দেবান্ রাজ্যকামঃ সাধ্যান্
সংসাধকো বিশাম্ ॥৪
আয়ুষ্কামোঽশ্বিনৌ দেবৌ পুষ্টিকাম ইলাং যজেৎ ।
প্রতিষ্ঠাকামঃ পুরুষো রোদসী লোকমাতরৌ ॥৫
রূপাভিকামো গন্ধর্ব্বান্ স্ত্রীকামোঽপ্সর উর্ব্বশীম্ ।
আধিপত্যকামঃ সর্ব্বেষাং যজেত পরমেষ্ঠিনম্ ॥৬

শ্রীশুকঃ উবাচ—হে রাজন্ ! ভবান্ মম (মাং) যৎ পৃষ্টবান্, তৎ মনুষ্যেষু মনীষিণাং ম্রিয়মাণানাং নৃণাং যৎ (কৃত্যং) এতৎ এবং নিগদিতং কথিতম্ ॥১

তত্র ব্রহ্মবর্চ্চসকামঃ জনঃ ব্রহ্মণঃ বেদস্য পতিং (ব্রহ্মাণং), ইন্দ্রিয়কামঃ জনঃ ইন্দ্রং, প্রজাকামং প্রজাপতীন্ দক্ষাদীন্ যজেত ॥২

শ্রীকামঃ সন্ মায়াং দেবীং (দুর্গাং), তেজস্কামঃ বিভাবসুম্ (অগ্নিং), বসুকামঃ ধনার্থী বসূন্ তথা বীর্য্যবান্ বলবান্ বীর্য্যকামঃ প্রভাবাদিকামঃ সন্ রুদ্রান্ যজেত ॥৩

অন্নাদ্যকামঃ অদিতিং, স্বর্গকামঃ অদিতেঃ সুতান্ আদিত্যান্, রাজ্যকামঃ বিশ্বান্ দেবান্, বিশাং সংসাধকঃ কৃষ্যাদিকামঃ সাধ্যান্ ॥৪

তৃতীয় অধ্যায়

[বিভিন্ন কামনাপূর্ত্তির জন্য বিভিন্ন দেবতার উপাসনা বর্ণন, শৌনকের প্রশ্ন ও ভগবৎ-সেবাপরায়ণ ইন্দ্রিয়দিগের প্রশংসা ।]

শুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ ! তুমি আমাকে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে যে, মানুষের মধ্যে যাহার মৃত্যু নিকটবর্ত্তী, এইরূপ বিবেকী ব্যক্তির কর্ত্তব্য কি ? তাহার উত্তর এইরূপ দেওয়া হইল ।১

যিনি ব্রহ্মতেজ কামনা করেন, তিনি বেদের প্রচারক ব্রহ্মার উপাসনা করিবেন, যিনি ইন্দ্রিয়ের শক্তি কামনা করেন, তিনি ইন্দ্রের উপাসনা করিবেন, যিনি পুত্রকামনা করেন, তিনি কশ্যপপ্রভৃতি প্রজাপতিগণের উপাসনা করিবেন ।২

শরীরের সৌন্দর্য্য কামনা হইলে দুর্গাকে, তেজস্বী হইবার কামনা হইলে অগ্নিকে, অর্থের কামনা হইলে অষ্টবসুকে, প্রভুত্ব কামনা হইলে বলবান্ হইয়া রুদ্রদিগকে উপাসনা করিবেন ।৩

অন্ন প্রভৃতি খাদ্যবস্তুর কামনা হইলে আদিত্যকে, স্বর্গ কামনা হইলে দেবগণকে, রাজ্য কামনা হইলে সাধ্যগণকে উপাসনা করিবেন ।৪

দীর্ঘায়ু কামনা হইলে অশ্বিনীকুমারদ্বয়কে, শরীরের পোষণ কামনা হইলে পৃথিবীকে, স্বস্থানে প্রতিষ্ঠিত থাকার কামনা হইলে লোকমাতা স্বর্গ ও পৃথিবীকে উপাসনা করিবেন ।৫

অত্যন্ত লাবণ্য কামনা হইলে গন্ধর্ব্বগণকে, স্ত্রীকামনা

যজ্ঞং যজেদ্ যশস্কামঃ কোষকামঃ প্রচেতসম্।
বিদ্যাকামস্তু গিরিশং দাম্পত্যার্থ উমাং সতীম্ ॥৭
ধর্ম্মার্থ উত্তমঃশ্লোকং তন্তুং তন্বন্ পিতৃন্ যজেৎ।
রক্ষাকামঃ পুণ্যজনানোজস্কামো মরুদ্গণান্ ॥৮
রাজ্যকামো মনূন্ দেবান্ নির্ঋতিং ত্বভিচরন্ যজেৎ।
কামকামো যজেৎ সোমমকামঃ পুরুষং পরম্ ॥৯
অকামঃ সর্ব্বকামো বা মোক্ষকাম উদারধীঃ।
তীব্রেণ ভক্তিযোগেন যজেত পুরুষং পরম্ ॥১০
এতাবানেব যজতামিহ নিঃশ্রেয়সোদয়ঃ।
ভগবত্যচলো ভাবো যদ্ ভাগবতসঙ্গতঃ ॥১১
জ্ঞানং যদা প্রতিনিবৃত্তগুণোর্ম্মিচক্র-
মাত্মপ্রসাদ উত যত্র গুণেষ্বসঙ্গঃ।
কৈবল্যসম্মতপথস্ত্বথ ভক্তিযোগঃ
কো নির্ব্বৃতো হরিকথাসু রতিং ন কুর্য্যাৎ ॥১২

আয়ুষ্কামঃ অশ্বিনৌ দেবৌ অশ্বিনীকুমারৌ, পুষ্টিকামঃ ইলাং পৃথ্বীং, প্রতিষ্ঠাকামঃ পুরুষঃ লোকমাতরৌ রোদসী দ্যাবাপৃথিব্যৌ যজেত ॥৫

রূপাভিকামঃ সৌন্দর্য্যাভিলাষী গন্ধর্ব্বান্, স্ত্রীকামঃ অপ্সর-উর্ব্বশীং, সর্ব্বেষাম্ আধিপত্যকামঃ (জনঃ) পরমেষ্ঠিনং ব্রহ্মাণং যজেত ॥৬

যশস্কামঃ যজ্ঞং, কোষকামঃ প্রচেতসং বরুণং, বিদ্যাকামঃ গিরিশং শম্ভুং, দাম্পত্যার্থঃ উমাং সতীং যজেৎ ॥৭

ধর্ম্মার্থঃ ধর্ম্মকামঃ উত্তমঃশ্লোকং বিষ্ণুং, তন্তুং তন্বন্ পুত্রকামঃ পিতৃন্, রক্ষাকামঃ পুণ্যজনান্ যক্ষান্, ওজস্কামঃ মরুদ্গণান্ দেবান্ যজেৎ ॥৮

রাজ্যকামঃ মনূন্ দেবান্, অভিচরন্ শত্রুবধকামঃ নির্ঋতিং রাক্ষসং, কামকামঃ বিষয়কামঃ সোমম্, অকামঃ বৈরাগ্যকামঃ পরং পুরুষং প্রকৃত্যুপাধিকম্ ঈশ্বরং যজেৎ। অকামঃ সর্ব্বকামঃ বা মোক্ষকামঃ উদারধীঃ সুবুদ্ধিঃ জনঃ তীব্রেণ মুখ্যেন ভক্তিযোগেন পরং নিরুপাধিং পুরুষং পূর্ণং নারায়ণং যজেত ॥৯-১০

ইহ যজতাং জনানাং যৎ (দেবতান্তরভজনপুণ্যেন) ভাগবতসঙ্গতঃ সৎসঙ্গতঃ তথা ভগবতি অচলঃ ভাবঃ ভবেৎ। এতাবান্ এব নিঃশ্রেয়সোদয়ঃ পরমপুরুষার্থলাভঃ, অন্যৎ তুচ্ছম্ ॥১১

বিষয়েষু অসঙ্গঃ বিরক্তঃ স্যাৎ তথা কৈবল্যসম্মতপথঃ মুক্তিপ্রদঃ ভগবৎপ্রাপ্ত্যুপায়ঃ ভক্তিযোগঃ যতঃ ভবতি, কঃ খলু নির্বৃতঃ ভক্তিসুখে নিমগ্নঃ (জনঃ) তাসু হরিকথাসু রতিম্ আসক্তিং ন কুর্য্যাৎ ॥১২

হইলে উর্ব্বশী অপ্সরাকে, সকলের উপর আধিপত্য কামনা হইলে ব্রহ্মাকে উপাসনা করিবেন ।৬

যশের কামনা হইলে বিষ্ণুকে, অর্থসংগ্রহের কামনা হইলে বরুণকে, শাস্ত্রে বিদ্যার কামনা হইলে শিবকে, স্বামী-স্ত্রী সুখের কামনা হইলে ভগবতী দুর্গাকে উপাসনা করিবেন ।৭

ধর্ম্মকামনা হইলে ভগবান্ বিষ্ণুকে, বংশবৃদ্ধির কামনা হইলে পিতৃপুরুষগণকে, বাধানিবৃত্তির কামনা হইলে যক্ষগণকে, বলের কামনা হইলে বায়ুদিগকে উপাসনা করিবেন ।৮

রাজ্য কামনা হইলে মনুগণকে, শত্রুবধ কামনা হইলে রাক্ষসগণকে, ভোগ করার কামনা হইলে চন্দ্রকে, বৈরাগ্য কামনা হইলে ভগবান্‌কে উপাসনা করিবেন ।৯

যিনি একান্ত ভক্ত ও জগতের সমস্ত কামনাযুক্ত লোক এবং যিনি মোক্ষ কামনা করেন, এইরূপ উৎকৃষ্ট ব্যক্তি গভীর ভক্তিতে পরমপুরুষ ভগবান্‌কে উপাসনা করিবেন ।১০

যিনি যে কোন দেবতারই উপাসনা করেন, সেই উপাসনাদ্বারা ভগবদ্ভক্তগণের সঙ্গলাভ করিয়া যদি ভগবানে প্রগাঢ় ভক্তি জন্মে, তাহলেই এইটিই সর্ব্বোত্তম পুরুষার্থ লাভ হইল জানিবেন ।১১

যে হরিকথা শ্রবণ করিলে ভগবত্তত্ত্বের জ্ঞান হয়, যে তত্ত্বজ্ঞান হইলে সত্ত্বাদিগুণত্রয়ের তরঙ্গ রাগ দ্বেষ প্রভৃতি সমস্ত দোষই নষ্ট হইয়া যায়, তারপর চিত্তের প্রসন্নতা হয়, যে হরিকথা শ্রবণ করিলে ত্রিগুণের কার্য্য সমস্ত বিষয়ই বৈরাগ্য হয়, যে বৈরাগ্য মোক্ষলাভের

শৌনক উবাচ।

ইত্যভিব্যাহৃতং রাজা নিশম্য ভরতর্ষভঃ।
কিমন্যৎ পৃষ্টবান্ ভূয়ো বৈয়াসকিমৃষিং কবিম্ ॥১৩
এতচ্ছুশ্রূষতাং বিদ্বন্ সূত নোঽর্হসি ভাষিতুম্।
কথা হরিকথোদর্কাঃ সতাং স্যুঃ সদসি ধ্রুবম্ ॥১৪
স বৈ ভাগবতো রাজা পাণ্ডবেয়ো মহারথঃ।
বালঃ ক্রীড়নকৈঃ ক্রীড়ন্ কৃষ্ণক্রীড়াং য আদদে ॥১৫

বৈয়াসকিশ্চ ভগবান্ বাসুদেবপরায়ণঃ।
উরুগায়গুণোদারাঃ সতাং স্যুর্হি সমাগমে ॥১৬
আয়ুর্হরতি বৈ পুংসামুদ্যন্নস্তঞ্চ যন্নসৌ।
তস্যর্তে যৎ ক্ষণো নীত উত্তমঃশ্লোকবার্ত্তয়া ॥১৭
তরবঃ কিং ন জীবন্তি ভস্ত্রাঃ কিং ন শ্বসন্ত্যুত।
ন খাদন্তি ন মেহন্তি কিং গ্রামপশবোঽপরে ॥১৮

শৌনকঃ উবাচ—ভরতর্ষভঃ রাজা পরীক্ষিৎ ইতি অভিব্যাহৃতম্ উক্তম্ নিশম্য শ্রুত্বা ঋষিং ব্রহ্মনিষ্ঠং কবিং বেদজ্ঞং বৈয়াসিকং শুকং ভূয়ঃ অন্যৎ কিং পৃষ্টবান্ (তৎ বদ) ॥১৩

হে বিদ্বন্ সূত! শুশ্রূষতাং শ্রোতুকামানাং নঃ অস্মাকম্ এতৎ ভাষিতুং কথিতুম্ অর্হসি। যতঃ হরিকথোদর্কাঃ সতাং ভাগবতানাং সদসি সভায়াং ধ্রুবং নিশ্চিতং স্যুঃ ভবেয়ুঃ ॥১৪

সঃ বৈ মহারথঃ ভাগবতঃ পাণ্ডবেয়ঃ রাজা পরীক্ষিৎ বালঃ এব ক্রীড়নকৈঃ ক্রীড়ন্ এব (বালক্রীড়াভিঃ ক্রীড়ন্ ইতরঃ ক্রীড়াং বিহায় কৃষ্ণপূজাদিরূপাং) কৃষ্ণবিষয়কক্রীড়াং যঃ আদদে স্বীকৃতবান্ ॥১৫

কিঞ্চ ভগবান্ বৈয়াসকিঃ চ বাসুদেবপরায়ণঃ অতঃ সতাং পরীক্ষিৎশুকাদিনাং সমাগমে মিলনে উরুগায়গুণোদারাঃ শ্রীকৃষ্ণলীলাবর্ণিতকথাঃ স্যুঃ ॥১৬

অসৌ (সূর্য্যঃ) উদ্যন্ উদ্গচ্ছন্ অস্তং যন্ গচ্ছন্ উত্তমঃশ্লোকবার্ত্তয়া যৎক্ষণঃ নীতঃ, তস্য ঋতে তং ক্ষণং বিনা পুংসাম্ আয়ুঃ বৃথা হরতি ॥১৭

(নন্থ জীবনমেব আয়ুষঃ ফলং চেৎ তর্হি) তরবঃ বৃক্ষাঃ কি ন জীবন্তি, উত ভস্ত্রাঃ কিং ন শ্বসন্তি, গ্রামে অপরে পশবঃ ন খাদন্তি, ন মেহন্তি রত্যা সংযুজ্যন্তি ॥১৮

নিষ্ঠিষ্ট উপায়, তারপর ভগবানে গভীর ভক্তি হয়, অতএব কোন্ সুধী ব্যক্তি এমন হরিকথাতে অনুরাগ না করিবে? ১২

শৌনক বলিলেন,—ভরতবংশের কুলপ্রদীপ মহারাজ পরীক্ষিৎ শুকদেবের নিকট পূর্ব্বোক্ত সাধনসমূহের কথা শ্রবণ করিয়া সর্ব্বশাস্ত্রবিশারদ ও ব্রহ্মজ্ঞানে সমাহিত মহর্ষি শুকদেবকে পুনর্ব্বার আর কি জিজ্ঞাসা করিলেন? ১৩

হে বিদ্বন্ সূত! আমরা হরিকথা শ্রবণ করিতে ইচ্ছুক, তুমি আমাদের নিকট হরিকথা বল, সাধুদিগের সভাতে যে সকল সামাজিক কথাও হয়, সে সমস্তও পরিণামে হরিকথাতেই পর্য্যবসিত হয় ।১৪

পাণ্ডবদিগের কুলতিলক মহারথ ভগবানের পরম ভক্ত মহারাজ পরীক্ষিৎ বাল্যকালে খেলার ছলে কৃষ্ণ-সেবাবিষয়ক খেলাই করিতেন ।১৫

ভগবান্ শুকদেবও অত্যন্তই হরিপরায়ণ, অতএব এইরূপ মহাপুরুষদিগের সভাতে ভগবানের গুণাবলীর কথাই হইয়া থাকিবে ।১৬

যিনি ভগবৎকথার আলোচনায় সময় অতিবাহিত করেন, তাহার আয়ুই সার্থক, তদতিন্ন অন্য সকলের আয়ু প্রত্যহ সূর্য্যের উদয়ে ও অস্তগমনে বৃথা অতিবাহিত হয় ।১৭

বৃক্ষসকল কি জীবিত থাকে না? ভস্ত্রা অর্থাৎ কর্ম্মকারের অগ্নিতে বায়ুসঞ্চারের যন্ত্র কি নিঃশ্বাস-প্রশ্বাসের কাজ করে না? গ্রামের পশু কুকুর, বিড়াল প্রভৃতি কি আহার ও স্ত্রী সঙ্গ করেনা? অতএব মানুষ হইলে কেবল এই সকল কাজ করিলেই জীবন সার্থক হয় না ।১৮

শ্ববিড্‌বরাহোষ্ট্রখরৈঃ সংস্তুতঃ পুরুষঃ পশুঃ।
ন যৎকর্ণপথোপেতো জাতু নাম গদাগ্রজঃ ॥১৯

বিলে বতোরুক্রমবিক্রমান্ যে
ন শৃণ্বতঃ কর্ণপুটে নরস্য।
জিহ্বাসতী দার্দ্দুরিকেব সূত
ন চোপগায়ত্যুরুগায়গাথাঃ ॥২০

ভারঃ পরং পট্টকিরীটজুষ্ট-
মপ্যুত্তমাঙ্গং ন নমেন্মুকুন্দম্।
শাবৌ করৌ নো কুরুতঃ সপর্য্যাং
হরের্লসৎকাঞ্চনকঙ্কণৌ বা ॥২১

বর্হায়িতে তে নয়নে নরাণাং
লিঙ্গানি বিষ্ণোর্ন নিরীক্ষতো যে।
পাদৌ নৃণাং তৌ দ্রুমজন্মভাজৌ
ক্ষেত্রাণি নানুব্রজতো হরের্যৌ ॥২২

জীবঞ্ছবো ভাগবতাঙ্ঘ্রিরেণূন্
ন জাতু মর্ত্যোঽভিলভেত যস্তু।
শ্রীবিষ্ণুপদ্যা মনুজস্তুলস্যাঃ
শ্বসঞ্ছবো যস্তু ন বেদ গন্ধম্ ॥২৩

গদাগ্রজঃ শ্রীকৃষ্ণঃ নাম (নামমাত্রেণৈব) জাতু কদাচিৎ যৎ কর্ণোপথোপেতঃ যস্য শ্রবণগোচরঃ ন ভবতি, সঃ পুরুষঃ শ্ববিড্‌বরাহোষ্ট্রখরৈঃ (আত্মস্বরূপঃ) পশু ইতি সংস্তুতঃ আদৃতঃ ॥১৯

কিঞ্চ নরস্য যে কর্ণপুটে উরুক্রমবিক্রমান্ ন শৃণ্বতঃ বত (খেদে) তে বিলে এব; হে সূত! যঃ উরুগায়গাথাঃ ন উপগায়তি অসতী দার্দ্দুরিকা ইব সা জিহ্বা ॥২০

যৎ উত্তমাঙ্গং শিরঃ মুকুন্দং মুক্তিদাতারং ন নমেৎ, তৎ পট্টকিরীটজুষ্টং রাজমুকুটশোভিতম্ অপি পরং ভার এব। যৌ করৌ হরেঃ সপর্য্যাং পূজাং ন কুরুতঃ, (তৌ) লসৎকাঞ্চনকঙ্কণৌ স্বর্ণকঙ্কণভূষিতৌ বা শাবৌ শবসম্বন্ধিনৌ এব ॥২১

নরাণাং যে নয়নে বিষ্ণোঃ লিঙ্গানি মূর্ত্তীঃ ন নিরীক্ষতঃ, তে বর্হায়িতে ময়ূরপুচ্ছতুল্যে সংসারকণ্টকাকৃষ্টযোগ্যে এব। নৃণাং যৌ পাদৌ হরেঃ ক্ষেত্রাণি (যত্র সন্নিহিতো হরিস্তানি পুণ্যস্থানানি) ন অনুব্রজতঃ, তৌ দ্রুমজন্মভাজৌ এব ॥২২

যঃ তু মর্ত্ত্যঃ ভাগবতাঙ্ঘ্রিরেণূন্ ভক্তচরণধূলিং ন জাতু অভিলভেত অঙ্গেষু ন ধারয়েৎ, স জীবন্ অপি শবঃ প্রেতশরীরঃ এব। যঃ তু মনুজঃ শ্রীবিষ্ণুপদ্যাঃ শ্রীবিষ্ণুচরণলগ্নায়াঃ তুলস্যাঃ গন্ধং ন বেদ, সঃ শ্বসন্ প্রাণান্ ধারয়ন্ শবঃ মৃতকতুল্যঃ এব ॥২৩

যাহার কর্ণপথে ভগবৎ-কথা প্রবেশ করে না, সে ব্যক্তি ঘৃণিত অস্পৃশ্য কুকুরের মত, বিষ্ঠাভোজী শূকরের মত, কণ্টকভোজী উষ্ট্রের মত, ভারবাহী গাধার মত ॥১৯

যে কর্ণদ্বয় ভগবানের কথা শ্রবণ করে না, তাহা গর্ত্ত মাত্র; যে জিহ্বা ভগবানের গুণগ্রাম কীর্ত্তন করে না, সে জিহ্বা ভেকের জিহ্বাতুল্য ॥২০

যে মস্তক ভগবৎ-পাদপদ্মকে প্রণাম করে না, সে মস্তক মূল্যবান্ উষ্ণীষ্ ও মুকুটে উজ্জ্বল হইলেও কেবল ভারই হয়; যে হস্তদ্বয়ে ভগবানের পূজা করা না হয়, সে হস্তদ্বয় সোনার অলঙ্কারে সুশোভিত হইলেও মৃত ব্যক্তি হস্তের তুল্যই ॥২১

যে চক্ষু ভগবদ্‌বিগ্রহ দর্শন করে না, সে চক্ষু ময়ূরপুচ্ছের চক্ষুর মত ব্যর্থ; যে পদদ্বয় ভগবৎক্ষেত্রে গমন করে না, সে পদদ্বয় বৃক্ষের গুঁড়ির মত ব্যর্থ ॥২২

যে ব্যক্তি ভগবদ্-ভক্তের পদধূলি স্পর্শ করিতে ইচ্ছা না করে, সে ব্যক্তি জীবন্মৃত। যে ব্যক্তি ভগবচ্চরণে সমর্পিত তুলসীর গন্ধগ্রহণ করে না, সে ব্যক্তি নিশ্বাস-প্রশ্বাস গ্রহণ করিলেও মৃতব্যক্তিরই তুল্য ॥২৩

তদশ্মসারং হৃদয়ং বতেদং
যদ্‌গৃহ্যমাণৈর্হরিনামধেয়ৈঃ।
ন বিক্রিয়েতাথ যদা বিকারো
নেত্রে জলং গাত্ররুহেষু হর্ষঃ ॥২৪
তথাভিধেহ্যঙ্গ মনোঽনুকূলং
প্রভাষসে ভাগবতপ্রধানঃ।
যদাহ বৈয়াসকিরাত্মবিদ্যা-
বিশারদো নৃপতিং সাধু পৃষ্টঃ ॥২৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্বিতীয়স্কন্ধে
তৃতীয়ঃ অধ্যায়ঃ ॥

তৎ হৃদয়ম্ অশ্মসারং লোহময়ঃ এব মন্যে, যৎ গৃহ্যমাণৈঃ হরিনামধেয়ৈঃ ন বিক্রিয়তে। (তস্য-লক্ষণম্ আহ) অথ যদা বিকারঃ ভবতি, তদা নেত্রে জলং গাত্ররুহেষু রোমসু হর্ষঃ উদ্গমঃ ভবতি ॥২৪

হে অঙ্গ! মনোঽনুকূলং প্রিয়ং প্রভাষসে ব্রূষে অথ আত্মবিদ্যাবিশারদঃ ভাগবতপ্রধানঃ বৈয়াসকিঃ শুকঃ (রাজ্ঞা) সাধু পৃষ্টঃ সম্যক্ জিজ্ঞাসিতঃ সন্ যৎ আহ, তৎ অভিধেহি কথয় ॥২৫

ইতি দ্বিতীয় স্কন্ধে শ্রীযুতগোস্বামিনাথশাস্ত্রিকৃতায়াং
তৃতীয়ঃ অধ্যায়ঃ ॥

বহুবার ভগবানের নাম কীর্ত্তন ও শ্রবণ করিয়াও যাহার চক্ষুতে জল ও রোমাঞ্চ প্রভৃতি গাত্র বিকার না হয়, তাহার হৃদয় প্রস্তরের সারের মত অত্যন্তই নিষ্ঠুর ॥২৪

হে সূত! তুমি অতি মনোরম কথাই বলিতেছ, এইবার ভক্তচূড়ামণি ব্রহ্মবিদ্যায় অভিজ্ঞ শুকদেব মহারাজ পরীক্ষিতের জিজ্ঞাসা শ্রবণ করিয়া যাহা বলিলেন, তাহাই কীর্ত্তন কর ॥২৫

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণের দ্বিতীয় স্কন্ধে
শ্রীচারুকৃষ্ণ গোস্বামিআচার্য্যকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
তৃতীয় অধ্যায় সমাপ্ত।

চতুর্থঃ অধ্যায়ঃ

[সূতস্যোক্তিঃ, রাজ্ঞঃ সৃষ্টিবিষয়কঃ প্রশ্নঃ, শুকদেবস্য মঙ্গলাচরণপূর্ব্বকং শ্রীমদ্ভাগবতকথারম্ভশ্চ।]

সূত উবাচ।

বৈয়াসকেরিতি বচস্তত্ত্বনিশ্চয়মাত্মনঃ।
উপধার্য্য মতিং কৃষ্ণে ঔত্তরেয়ঃ সতীং ব্যধাৎ ॥১

আত্মজায়াগৃহাগার-পশুদ্রবিণবন্ধুষু।
রাজ্যে চাবিকলে নিত্যং নিরূঢ়াং মমতাং জহৌ ॥২

পপ্রচ্ছ চেমমেবার্থং যন্মাং পৃচ্ছথ সত্তমাঃ।
কৃষ্ণানুভাবশ্রবণে শ্রদ্দধানো মহামনাঃ ॥৩

সংস্থাং বিজ্ঞায় সন্ন্যস্য কর্ম্ম ত্রৈবর্গিকঞ্চ যৎ।
বাসুদেবে ভগবতি আত্মভাবং দৃঢ়ং গতঃ ॥৪

রাজোবাচ।

সমীচীনং বচো ব্রহ্মন্ সর্ব্বজ্ঞস্য তবানঘ।
তমো বিশীর্য্যতে মহ্যং হরেঃ কথয়তঃ কথাম্ ॥৫

ভূয় এব বিবিৎসামি ভগবানাত্মমায়য়া।
যথেদং সৃজতে বিশ্বং দুর্ব্বিভাব্যমধীশ্বরৈঃ ॥৬

সূতঃ উবাচ। ঔত্তরেয়ঃ উত্তরানন্দনঃ পরীক্ষিৎ আত্মনঃ তত্ত্বনিশ্চয়ম্ আত্মতত্ত্বনিয়ামকং বৈয়াসকেঃ শুকস্য ইতি এবং বচঃ উপধার্য্য নিশম্য কৃষ্ণে সতীং শুদ্ধাং মতিং ব্যধাৎ সমর্পয়ামাস ॥১

আত্মজায়াগৃহাগারপশুদ্রবিণবন্ধুষু দেহ-কলত্র-পুত্র-গৃহ-গজাদিকোষেষু অবিকলে নিরুপদ্রবে রাজ্যে চ নিত্যং নিরূঢ়াং মমতাম্ আসক্তিং জহৌ ত্যক্তবান্ ॥২

(তথা) কৃষ্ণানুভাবশ্রবণে শ্রদ্দধানঃ মহামনাঃ সঃ চ ইমম্ এব অর্থং পপ্রচ্ছ, যৎ সত্তমাঃ যূয়ং মাং পৃচ্ছথ ॥৩

(আত্মনঃ) সংস্থাং মৃত্যুং বিজ্ঞায় ত্রৈবর্গিকং ধর্ম্মার্থকামসাধকং যৎ চ কর্ম্ম, তৎ সংন্যস্য হিত্বা ভগবতি বাসুদেবে দৃঢ়ম্ আত্মভাবং প্রেমাণং গতঃ প্রাপ্তঃ ॥৪

রাজা উবাচ—হে অনঘ ব্রহ্মন্! হরেঃ কথাঃ কথয়তঃ কথিতুমারভমাণস্য সর্বজ্ঞস্য তব বচঃ সমীচীনং যুক্তিযুক্তম্ এব, যতঃ মহ্যং মমাপি তমঃ অজ্ঞানং বিশীর্য্যতে নশ্যতি ॥৫

অধীশ্বরৈঃ লোকপালাদিভিঃ অপি দুর্ব্বিভাব্যম্ অচিন্ত্যম্ ইদং বিশ্বং (বিভুঃ) ভগবান্ আত্মমায়য়া

চতুর্থ অধ্যায়

[সূতের উক্তি, রাজার সৃষ্টিবিষয়ক প্রশ্ন এবং শুকদেবের মঙ্গলাচরণপূর্ব্বক শ্রীমদ্ভাগবত কথা আরম্ভ।]

সূত বলিলেন,—উত্তরার পুত্র পরীক্ষিৎ শুকদেবকে আত্মার তত্ত্বনিশ্চয়জনক এই বাক্য শ্রবণ করিয়া শ্রীকৃষ্ণেই একনিষ্ঠ বুদ্ধি অর্থাৎ কেবল শ্রীকৃষ্ণেরই সেবা করা উচিত অন্যদেবতার নহে, এইরূপ মতি স্থির করিয়াছিলেন।১

তিনি স্ত্রী, পুত্র, দেহ, গৃহ, হস্তী, অশ্ব, ধন, রত্ন ও বন্ধুবর্গে এবং বিশাল রাজ্যে যে গভীর আসক্তি ছিল, সে সমস্তই ত্যাগ করিয়াছিলেন।২

হে মহাপুরুষগণ! আপনারা আমাকে যাহা জিজ্ঞাসা করিতেছেন, মহাত্মা পরীক্ষিৎ শ্রীকৃষ্ণের মহিমা শ্রবণ করিতে অত্যন্ত আগ্রহান্বিত হইয়া এই বিষয়ই জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন।৩

তিনি নিজের মৃত্যু নিকটবর্ত্তী জানিয়া ধর্ম্ম, অর্থ ও কাম এই ত্রিবর্গ প্রাপ্তির উপায় সকাম কর্ম্মসকল পরিত্যাগ করিয়া ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণে গভীর অনুরাগযুক্ত হইয়াছিলেন।৪

পরীক্ষিৎ বলিলেন,—হে নিষ্পাপ ব্রহ্মন্! আপনি সর্ব্ববিদ্যাবিশারদ, সুতরাং আপনি হরিকথা বলিতে বলিতেই আমার অজ্ঞান দেহাত্মভ্রম নষ্ট হইয়া যাইতেছে, অতএব আপনার বাক্য অত্যন্ত সত্য।৫

যথা গোপায়তি বিভুর্যথা সংযচ্ছতে পুনঃ।
যাং যাং শক্তিমুপাশ্রিত্য পুরুশক্তিঃ পরঃ পুমান্।
আত্মানং ক্রীড়য়ন্ ক্রীড়ন্ করোতি বিকরোতি চ ॥৭
নূনং ভগবতো ব্রহ্মন্ হরেরদ্ভুতকর্ম্মণঃ।
দুর্বিভাব্যমিবাভাতি কবিভিশ্চাপি চেষ্টিতম্ ॥৮
যথা গুণাংস্তু প্রকৃতের্যুগপৎ ক্রমশোঽপি বা।
বিভর্তি ভূরিশস্ত্বেকঃ কুর্ব্বন্ কর্ম্মাণি জন্মভিঃ ॥৯
বিচিকিৎসিতমেতন্মে ব্রবীতু ভগবান্ যথা।
শাব্দে ব্রহ্মণি নিষ্ণাতঃ পরস্মিংশ্চ ভবান্ খলু ॥১০

সূত উবাচ।

ইত্যুপামন্ত্রিতো রাজ্ঞা গুণানুকথনে হরেঃ।
হৃষীকেশমনুস্মৃত্য প্রতিবক্তুং প্রচক্রমে ॥১১

শ্রীশুক উবাচ।

নমঃ পরস্মৈ পুরুষায় ভূয়সে
সদুদ্ভবস্থাননিরোধলীলয়া।

যথা সৃজতে, যথা গোপায়তি পালয়তি, যথা পুনঃ সংযচ্ছতে সংহরতে, তথা পুরুশক্তিঃ সর্ব্বশক্তিমান্ পরঃ পুমান্ পরমেশ্বরঃ যাং যাং শক্তিম্ উপাশ্রিতঃ আত্মানং ক্রীড়ন্ করোতি, ক্রীড়য়ন্ চ বিকরোতি (তৎসর্ব্বং) ভূয়ঃ এব বিবিৎসামি জ্ঞাতুম্ ইচ্ছামি ॥৬-৭

হে ব্রহ্মন্! অদ্ভুতকর্ম্মণঃ ভগবতঃ হরেঃ চেষ্টিতং নূনং কবিভিঃ চাপি দুর্বিভাব্যং দুর্জ্ঞেয়ম্ ইব আভাতি ॥৮

কিঞ্চ একঃ পরমাত্মা যুগপৎ (পুরুষরূপেণ) ক্রমশঃ (ব্রহ্মাস্তবতারৈঃ) জন্মভিঃ কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্ প্রকৃতেঃ গুণান্ তু ভূরিশঃ বহুরূপঃ যথা বিভর্তি, তৎ মে বদ ॥৯

যথা ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণঃ (তথা তদ্ভক্তঃ) ভবান্ খলু শাব্দে (বিচারপরে বেদে) পরস্মিন্ (অনুভবপরে) ব্রহ্মণি নিষ্ণাতঃ পারং গতঃ, অতঃ এতৎ বিচিকিৎসিতং সন্দিগ্ধং মে ব্রবীতু ॥১০

সূতঃ উবাচ। হরেঃ গুণানুকথনে রাজ্ঞা পরীক্ষিতা ইতি উপামন্ত্রিতঃ শুকঃ হৃষীকেশম্ অনুস্মৃত্য প্রতিবক্তুং প্রচক্রমে ॥১১

শ্রীশুকঃ উবাচ। সদুদ্ভবস্থাননিরোধলীলয়া প্রপঞ্চস্য উৎপত্ত্যাদৌ নিমিত্তীভূতলীলয়া গৃহীত-

---

ভগবান্ হরি নিজের মায়াশক্তি দ্বারা বড় বড় ঈশ্বরগণেরও দুর্ব্বোধ্য এই জগৎকে যে প্রকারে সৃষ্টি করেন, তাহা পুনরায় জানিতে ইচ্ছা করি ॥৬

অপরিমিত শক্তিশালী পরমেশ্বর যে যে শক্তিকে প্রকাশ করিয়া বিশ্বের রক্ষা করেন ও সংহার করেন, এবং নিজেকে ব্রহ্মাদি দেবতারূপে ক্রীড়া করাইয়া নানাবিধ সৃষ্টি করেন এবং নিজেও ক্রীড়া করিয়া সৃষ্টি করেন ॥৭

হে ব্রহ্মন্! ভগবান্ হরির কার্য্য অত্যন্ত আশ্চর্য্য, অতএব বড় বড় বিদ্বান্ ব্যক্তিগণের পক্ষেও তাঁহার লীলারহস্য অবগত হওয়া নিশ্চয় দুর্ব্বোধ্য বলিয়াই যেন মনে হয় ॥৮

তিনি একাকী থাকিয়াই পুরুষমূর্ত্তি হইয়া একসঙ্গে ব্রহ্মাদি দেবতারূপে বহু জন্মগ্রহণ করিয়া ক্রমে ক্রমে বহু কর্ম্ম করত যে প্রকারে প্রকৃতির গুণসকলকে গ্রহণ করেন, আমার এই সন্দেহকে নষ্ট করিয়া দিন অর্থাৎ ভগবানের সৃষ্টিলীলা প্রভৃতি সবিস্তারে কীর্ত্তন করুন, যেহেতু আপনি বেদাদি শাস্ত্রেও অভিজ্ঞ এবং ব্রহ্মতত্ত্বেও প্রত্যক্ষদর্শী ॥৯-১০

সূত বলিলেন,—এইপ্রকারে ভগবানের গুণাবলী বর্ণনা করিবার জন্য রাজা বিশেষভাবে অনুরোধ করিলে শুকদেব ভগবান্‌কে স্মরণ পূর্ব্বক উত্তর দিতে আরম্ভ করিলেন ॥১১

যিনি অপরিমিত মহিমাবলীতে পরিপূর্ণ এবং যিনি

গৃহীতশক্তিত্রিতয়ায় দেহিনা-
মন্তর্ভবায়ানুপলক্ষ্যবর্ত্মনে ॥১২
ভূয়ো নমঃ সদ্বৃজিনচ্ছিদেঽসতা-
মসম্ভবায়াখিলসত্ত্বমূর্ত্তয়ে।
পুংসাং পুনঃ পারমহংস্য আশ্রমে
ব্যবস্থিতানামনুমৃগ্যদাশুষে ॥১৩
নমো নমস্তেঽস্ত্বৃষভায় সাত্বতাং
বিদূরকাষ্ঠায় মুহুঃ কুযোগিনাম্।
নিরস্তসাম্যাতিশয়েন রাধসা
স্বধামনি ব্রহ্মণি রংস্যতে নমঃ ॥১৪
যৎকীর্তনং যৎস্মরণং যদীক্ষণং
যদ্বন্দনং যচ্ছ্রবণং যদর্হণম্।
লোকস্য সদ্যো বিধুনোতি কল্মষং
তস্মৈ সুভদ্রশ্রবসে নমো নমঃ ॥১৫
বিচক্ষণা যচ্চরণোপসাদনাৎ
সঙ্গং ব্যুদস্যোভয়তোঽন্তরাত্মনঃ।

শক্তিত্রয়ায় (তথাপি) দেহিনাম্ অন্তর্ভবায় সর্ব্বান্তর্ভূতায়অনুপলক্ষ্যবর্ত্মনে যোগিভিঃ অপি দুর্জ্ঞেয়ায়, ভূয়সে অপরিমিতমহিম্নে পরস্মৈ স্বয়ং ভগবতে পুরুষায় শ্রীকৃষ্ণায় নমঃ ॥১২

সদ্বৃজিনচ্ছিদে সাধূনাং দুঃখহন্ত্রে, অসতাং পাপিনাম্ অসম্ভবায় জন্মনিবারণায়, অখিলসত্ত্বমূর্ত্তয়ে পারমহংস্যে প্রত্যঙ্নিষ্ঠারূপে আশ্রমে ব্যবস্থিতানাং পুংসাম্ অনুমৃগ্যদাশুষে প্রার্থনীয়ব্রহ্মানন্দদাত্রে (ভগবতে) পুনঃ ভূয়ঃ নমঃ ॥১৩

সাত্বতাং সতাং যাদবানাম্ ঋষভায় পালকায় সঙ্কটচ্ছিদে কুযোগিনাং তদ্বহির্মুখং যোগনিষ্ঠানাং ভক্তিহীনানাং মুহুঃ সাতিশয়েন বিদূরকাষ্ঠায় দুর্ব্বিজ্ঞেয়ায় (তথাপি) নিরস্তসাম্যাতিশয়েন অতিশয়াদিদোষশূন্যেন রাধসা ঐশ্বর্য্যেণ স্বধামনি স্বস্বরূপে ব্রহ্মণি রংস্যতে রমমাণায় তে ভগবতে নমঃ অস্তু ॥১৪

যৎকীর্তনং যৎস্মরণং যদীক্ষণং যৎপ্রতিমাবলোকনং যদ্বন্দনং যচ্ছ্রবণং যদর্হণং পূজনং, লোকস্য কল্মষং সদ্যঃ তৎক্ষণমেব বিধুনোতি, তস্মৈ সুভদ্রশ্রবসে সুমঙ্গলকীর্ত্তয়ে নমঃ নমঃ ॥১৫

বিচক্ষণাঃ বিবেকিনঃ যচ্চরণোপসাদনাৎ যৎপাদসেবনাৎ অন্তরাত্মনঃ মনসঃ (বাহ্যাভ্যন্তরভেদেন)

পূর্ব্বে ছিল না যে জগৎ, সেই জগতের সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয়রূপ লীলা করিবার জন্য ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও মহেশ্বর মূর্ত্তি গ্রহণ করিয়া রজঃ, সত্ত্ব ও তমোগুণযুক্ত হন, যিনি প্রাণীদিগের অন্তর্য্যামী, অতএব যাঁহার কার্য্য পদ্ধতি মহাপুরুষগণও বুঝিতে পারেন না, সেই পুরুষোত্তম ভগবান্‌কে প্রণাম করি ।১২

যিনি ধর্ম্মপরায়ণ সজ্জনগণের কর্ম্মবন্ধন ছেদন করেন ও দুর্জ্জনগণকেও মোক্ষদান করেন এবং যাঁহারা সন্ন্যাসাশ্রমে থাকিয়া যথাবিধি উপাসনা করেন, তাঁহারা সর্ব্বদা যে তত্ত্বের অনুসন্ধান করেন, তাঁহাদিগকে সেই আত্মতত্ত্ব দান করেন, বিশুদ্ধজ্ঞানঘনমূর্ত্তি সেই ভগবান্‌কে পুনঃ পুনঃ প্রণাম করি ।১৩

যিনি ভক্তগণকে প্রতিপালন করেন এবং যাঁহারা ভগবান্‌কে ভক্তি না করিয়া কেবল কঠোর সাধনা করেন সেইসকল ভ্রষ্ট সাধকগণ, যাঁহার নিকট হইতে বহুদূরে পড়িয়া থাকে অর্থাৎ যাঁহার একটুও স্পর্শ পায় না, সর্ব্বতোভাবে অতুলনীয় ঐশ্বর্য্যের প্রভাবে যিনি নিজের আনন্দময় স্বরূপে সর্ব্বদা বিহার করেন, সেই ভগবান্‌কে পুনঃ পুনঃ প্রণাম করি ।১৪

যাঁহার নাম রূপ, গুণ ও লীলাবলীর কীর্ত্তন শ্রবণ, স্মরণ, যাঁহার দিব্যমূর্ত্তির দর্শন, যাঁহার পরিচর্য্যা এবং যাঁহার চরণে প্রণিপাত, এইসকল অতি মহৎ কর্ম্ম সমস্ত লোকের নিখিল পাপকেই তৎক্ষণাৎ বিনষ্ট করিয়া দেয়, সদা যশোরাশিতে পরিপূর্ণ সেই ভগবান্‌কে

বিন্দন্তি হি ব্রহ্মগতিং গতক্লমা-
স্তস্মৈ সুভদ্রশ্রবসে নমো নমঃ ॥১৬
তপস্বিনো দানপরা যশস্বিনো
মনস্বিনো মন্ত্রবিদঃ সুমঙ্গলাঃ।
ক্ষেমং ন বিন্দন্তি বিনা যদর্পণং
তস্মৈ সুভদ্রশ্রবসে নমো নমঃ ॥১৭
কিরাতহূণান্ধ্রপুলিন্দপুক্কসা
আভীরশুম্ভা যবনাঃ খশাদয়ঃ।
যেঽন্যে চ পাপা যদুপাশ্রয়াশ্রয়াঃ
শুধ্যন্তি তস্মৈ প্রভবিষ্ণবে নমঃ ॥১৮
স এষ আত্মাত্মবতামধীশ্বর-
স্ত্রয়ীময়ো ধর্মময়স্তপোময়ঃ।
গতব্যলীকৈরজশঙ্করাদিভি-
র্বিতর্কলিঙ্গো ভগবান্ প্রসীদতাম্ ॥১৯
শ্রিয়ঃ পতির্যজ্ঞপতিঃ প্রজাপতি-
র্ধিয়াং পতির্লোকপতির্ধরাপতিঃ।

উভয়তঃ সঙ্গম আসক্তিং ব্যুদস্য ত্যক্ত্বা গতক্লমাঃ প্রয়াসরহিতাঃ সন্তঃ ব্রহ্মগতিং ব্রহ্মপদং হি বিন্দন্তি লভন্তে, তস্মৈ সুভদ্রশ্রবসে শুভমঙ্গলকীর্ত্তয়ে নমঃ নমঃ ॥১৬

তপস্বিনঃ জ্ঞানিনঃ দানপরাঃ কর্ম্মিণঃ যশস্বিনঃ তুলাপুরুষাদিদানাদিনা কর্ম্মবিশেষকর্ত্তারঃ মনস্বিনঃ মন্ত্রবিদঃ আগমীয়াঃ সুমঙ্গলাঃ সদাচারাঃ জনাঃ যদর্পণং যস্মিন্ পরমগুরৌ ভক্ত্যা আত্মসমর্পণং বিনা ক্ষেমং ন বিন্দন্তি, সুভদ্রশ্রবসে তস্মৈ নমো নমঃ ॥১৭

কিরাত-হূণান্ধ্র-পুক্কশাঃ আভীর-শুম্ভাঃ যবনাঃ

পুনঃ পুনঃ প্রণাম করি, ইহাদ্বারা বলা হইল ভক্তিই সমস্ত সাধনার শিরোমণি।১৫

যাঁহারা বিচারনিপুণ অর্থাৎ রীতিমত বিবেচনা করিয়া কাজ করেন, তাঁহারা যাঁহার চরণের একান্ত সেবায় আত্মনিয়োগ করায় ইহলোক ও পরলোকের ভোগবিলাসের সমস্ত আসক্তিই মন থেকে দূর করিয়া ফেলিয়া দিয়া বিনা পরিশ্রমেই স্বচ্ছন্দে ব্রহ্মপদ লাভ করেন; পরম মঙ্গলময় গুণরাশিতে পরিপূর্ণ সেই ভগবান্‌কে পুনঃ পুনঃ প্রণাম করি।১৬

যাঁহারা চান্দ্রায়ণ প্রাজাপত্য প্রভৃতি তপস্যা করেন, যাঁহারা স্বর্ণমেরু, অন্নমেরু প্রভৃতি দান করেন, যাঁহারা অশ্বমেধ রাজসূয় প্রভৃতি যজ্ঞ করেন, যাঁহারা সবীজ ও

নির্বীজ যোগ করেন, যাঁহারা তন্ত্রশাস্ত্রের মন্ত্র জপ করেন এবং যাঁহারা সদাচার পরায়ণ হন, এই সমস্ত বড় বড় উপাসকগণ যাঁহাতে কর্ম্ম অর্পণ না করিলে প্রকৃত কল্যাণ লাভ করেন না পরম মঙ্গলময় কীর্ত্তিশালী সেই ভগবান্‌কে পুনঃ পুনঃ প্রণাম করি।১৭

কিরাত, হূণ, অন্ধ্র, পুলিন্দ, পুক্কস, আভীর, শুম্ভ, যবন ও খশ প্রভৃতি জন্মাবধি পাপী, ব্যক্তিগণ এবং যাহারা কর্ম্মদোষে পাপী হইয়াছে তাহারাও যাঁহার আশ্রিত ভক্তগণের আশ্রিত হইয়া বিশুদ্ধ হয়, অত্যন্ত প্রভাবশালী সেই ভগবান্‌কে প্রণাম করি। অর্থাৎ এমনই অদ্ভুত প্রভাবশালী যে, মানুষ জন্মদোষে ও কর্ম্মদোষে যতই দোষী হউক ভগবানের প্রতি একান্ত ভক্তিমান্ হইলে তাহারাও নিষ্পাপ হইয়া সাধু হইয়া

পতির্গতিশ্চান্ধকবৃষ্ণিসাত্বতাং
প্রসীদতাং মে ভগবান্ সতাং পতিঃ ॥২০

যদজ্ঞাভিধ্যানসমাধিধৌতয়া
ধিয়ানুপশ্যন্তি হি তত্ত্বমাত্মনঃ।
বদন্তি চৈতৎ কবয়ো যথারুচং
স মে মুকুন্দো ভগবান্ প্রসীদতাম্ ॥২১

প্রচোদিতা যেন পুরা সরস্বতী
বিতন্বতাজস্য সতীং স্মৃতিং হৃদি।
স্বলক্ষণা প্রাদুরভূৎ কিলাস্যতঃ
স মে ঋষীণামৃষভঃ প্রসীদতাম্ ॥২২

ভূতৈর্মহদ্ভির্য ইমাঃ পুরো বিভু-
র্নির্ম্মায় শেতে যদমূষু পূরুষঃ।

যজ্ঞপতিঃ সর্ব্বশ্রেয়ঃসাধনানাং পতিঃ ফলদাতা (অতঃ) প্রজাপতিঃ ঈশ্বরঃ (যতঃ) ধিয়াং পতিঃ ঈশ্বরঃ (যতঃ) অন্তর্য্যামী, লোকপতিঃ ভোগ্যভুবন-পালকঃ, ধরাপতিঃ তথা অন্ধক-বৃষ্ণিসাত্বতাং পতিঃ পালকঃ, পতিঃ নিত্যাশ্রয়ঃ চ সতাম্পতিঃ সঃ মে মম ভগবান্ মুকুন্দঃ প্রসীদতাম্ ॥২০

যদজ্ঞাভিধ্যানসমাধিধৌতয়া যস্য চরণচিন্তনকর্ম্মণৈব শোধিতয়া ধিয়া কবয়ঃ বিবেকিনঃ আত্মনঃ তত্ত্বং হি পশ্যন্তি যথারুচং (সগুণনির্গুণত্বাদিভেদেন) বদন্তি প্রকাশয়ন্তি, চ সঃ মে ভগবান্ মুকুন্দঃ প্রসীদতাম্ ॥২১

পুরা কল্পাদৌ অজস্য ব্রহ্মণঃ হৃদি সতীং স্মৃতিং বিতন্বতা প্রকাশয়তা যেন ভগবতা প্রচোদিতা প্রেরিতা স্বলক্ষণা ঐশ্বর্যপূর্ণা এব সরস্বতী ব্রহ্মণঃ আস্যতঃ মুখতঃ কিল প্রাদুরভূৎ, সঃ মে ঋষীণাং জ্ঞানপ্রদানাম্ ঋষভঃ শ্রেষ্ঠঃ প্রসীদতাম্ ॥২২

যঃ বিভুঃ মহদ্ভিঃ ভূতৈঃ ইমাঃ পুরঃ শরীরাণি নির্ম্মায় অমূষু অন্তর্য্যামিতয়া শেতে বসতি, যৎ যস্মাৎ

যায়, গীতাশাস্ত্রেও বলা হইয়াছে "অপি চেৎ সুদুরাচার" ইত্যাদি ।১৮

যিনি আত্মদর্শী মহাপুরুষগণের আত্মা হইয়া থাকেন, যিনি ব্রহ্মা ও শিবাদি ঈশ্বরগণেরও ঈশ্বর, যিনি বেদোক্ত কর্ম্মকাণ্ড, স্মৃতিশাস্ত্রোক্ত ধর্ম্মকর্ম্ম এবং প্রাজাপত্য প্রভৃতি তপস্যার দ্বারা উপাসিত হন এবং সম্পূর্ণ নিষ্পাপ ব্রহ্মা ও রুদ্র প্রভৃতি দেবতাগণও যাঁহার স্বরূপের ইয়ত্তা করিতে না পারিয়া আশ্চর্য্যান্বিত হইয়া কেবল ভাবিতে থাকেন, অপার মহিমোদ্ভাসিত সেই এই ভগবান্ প্রসন্ন হউন ।১৯

যিনি লক্ষ্মীপতি, সমস্ত যজ্ঞের অধিপতি, সমস্ত লোকের প্রতিপালক, সকলের অন্তর্য্যামী, সমস্ত জগতের অধিপতি, পৃথিবীরও অধিপতি, অন্ধক, বৃষ্ণি ও সাত্বতগণের প্রভু ও সকল বিপদ্ আপদেই রক্ষাকর্ত্তা এবং ভক্তগণের সর্ব্বতোভাবে প্রতিপালক, সেই ভগবান্ প্রসন্ন হউন ।২০

মহাপুরুষগণ যাঁহার চরণারবিন্দের সতার ধ্যানরূপ সমাধিদ্বারা পরিশোধিত বুদ্ধি দিয়া আত্মার স্বরূপ প্রত্যক্ষ করেন এবং বড় বড় কবিগণ নিজ নিজ অভিপ্রায় অনুসারে এই আত্মতত্ত্ব বর্ণনা করেন, সমস্ত লোকের মুক্তিদাতা সেই ভগবান্ আমার প্রতি প্রসন্ন হউন ।২১

বিশ্বসৃষ্টির প্রথমে যিনি ব্রহ্মার হৃদয়ে সূক্ষ্মরূপে অবস্থিত সৃষ্টিতত্ত্বকে জাগ্রত করিয়া দিয়া বেদরূপ সরস্বতীকে প্রেরণা করিয়া দেওয়ায় ব্রহ্মার চতুর্মুখ হইতে নানারূপ লক্ষণযুক্ত বেদবাণী আবির্ভূত হইয়াছিল, জ্ঞানদাতা ঋষিগণের পরমাচার্য্য সেই ভগবান্ আমার প্রতি প্রসন্ন হউন ।২২

যে প্রভু আকাশাদি পঞ্চ মহাভূতদ্বারা প্রাণিদিগের দেহসকল সৃষ্টি করিয়া সেই দেহে অন্তর্য্যামিরূপে বাস করেন, সেইজন্য যাঁহাকে পুরুষ বলা হয়, এইজন্যই যিনি একাদশ ইন্দ্রিয় ও পঞ্চ মহাভূতকে প্রকাশ করেন এবং যেহেতু তিনি ঐ ষোলটিকে চেতনাযুক্ত করেন

ভুঙ্‌ক্তে গুণান্ ষোড়শ ষোড়শাত্মকঃ
সোঽলঙ্করীষ্টাখিলবিদ্ বচাংসি মে ॥২৩

নমস্তস্মৈ ভগবতে ব্যাসায়ামিততেজসে।
পপুর্জ্ঞানময়ং সৌম্যা যন্মুখাম্বুরুহাসবম্ ॥২৪

ষোড়শাত্মকঃ পুরুষঃ ষোড়শগুণান্ ভুঙ্‌ক্তে, সঃ অখিলবিদ্ মে বচাংসি অলংকুর্যাৎ অলংকরোতু ॥২৩

সৌম্যাঃ ভক্তাঃ জ্ঞানময়ং যন্মুখাম্বুরুহাসবং পপুঃ তস্মৈ বেধসে ভগবতে বাসুদেবায় নমঃ ॥২৪

এবং যিনি সর্ব্ববিদ্যাবিশারদ, এইজন্য তিনি আমার বাক্যরাজিকে সকলের শ্রবণ-মনোভিরাম করিয়া সুশোভিত করিয়া দেন ।২৩

ভক্তিমান্ মহাজন যাঁহার বদনারবিন্দ হইতে বিনির্গত সুমধুর জ্ঞানময় বাক্যরাজি সানন্দে পান করেন, বিশ্ববিশ্রুত এবং বিদ্যাবুদ্ধি ও দয়া দাক্ষিণ্যাদি অশেষ সদ্‌গুণভূষিত অত্যন্ত তেজস্বী সেই ব্যাসদেবের চরণে প্রণাম করি ।২৪

এতদেবাত্মভূ রাজন্ নারদায় বিপৃচ্ছতে।
বেদগর্ভোঽভ্যধাৎ সাক্ষাদ্ এদাহ হরিরাত্মনঃ ॥২৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্বিতীয়স্কন্ধে চতুর্থঃ অধ্যায়ঃ ॥

হে রাজন্! বেদগর্ভঃ শাস্ত্রযোনিঃ হরিঃ আত্মনঃ (সম্বন্ধে আত্মানং ব্রহ্মাণং বা) সাক্ষাৎ যৎ আহ, আত্মভূঃ ব্রহ্মা বিপৃচ্ছতে জিজ্ঞাসমানায় নারদায় এতৎ এব অভ্যধাৎ অকথয়ৎ ॥২৫

ইতি দ্বিতীয় স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতায়ে চতুর্থঃ অধ্যায়ঃ ॥

হে মহারাজ! দেবর্ষি নারদ ব্রহ্মার নিকটে এই প্রশ্নই করিয়াছিলেন, তখন ব্রহ্মা নারদকে ইহার উত্তর দিয়াছিলেন, ব্রহ্মা জন্মাবধিই বেদ অন্তরে নিহিত ছিল এবং সাক্ষাৎ নারায়ণ নিজের যে সমস্ত তত্ত্ব নাভিপদ্মজাত ব্রহ্মাকে উপদেশ করিয়াছিলেন, আমি তোমাকে সেই সনাতন তত্ত্বসমূহই বলিব ।২৫

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাস প্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণের দ্বিতীয় স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীচারুকৃষ্ণদর্শনাচার্য্যকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
চতুর্থ অধ্যায় সমাপ্ত।

পঞ্চমঃ অধ্যায়ঃ

[ব্রহ্মাণং প্রতি নারদস্য প্রশ্নঃ, ব্রহ্মোক্তিঃ, তত্ত্বানামুৎপত্তিঃ, ব্রহ্মাণ্ডনির্ম্মাণবর্ণনঞ্চ।]

নারদ উবাচ।

দেবদেব নমস্তেঽস্তু ভূতভাবন পূর্ব্বজ।
তদ্বিজানীহি যজ্জ্ঞানমাত্মতত্ত্বনিদর্শনম্ ॥১
যদ্রূপং যদধিষ্ঠানং যতঃ সৃষ্টমিদং প্রভো।
যৎসংস্থং যৎপরং যচ্চ তত্তত্ত্বং বদ তত্ত্বতঃ ॥২
সর্ব্বং হ্যেতদ্ভবান্ বেদ ভূতভব্যভবৎপ্রভুঃ।
করামলকবদ্বিশ্বং বিজ্ঞানাবসিতং তব ॥৩

নারদঃ উবাচ। হে ভূতভাবন পূর্ব্বজ দেবদেব! তে তুভ্যং নমঃ অস্তু। ত্বম্ আত্মতত্ত্বনিদর্শনং জীব-পরমাত্মনোঃ তত্ত্বজ্ঞাপকং যৎ জ্ঞানং, তৎ বিজানীহি বিজ্ঞাপয় ॥১

হে প্রভো! ইদং বিশ্বং যদ্রূপং যদধিষ্ঠানং যতঃ যৎসংস্থং যৎপরং তৎ যৎ তৎ ত্বং চ তত্ত্বতঃ বদ ॥২

যদ্বিজ্ঞানো যদাধারো যৎপরস্ত্বং যদাত্মকঃ।
একঃ সৃজসি ভূতানি ভূতৈরেবাত্মমায়য়া ॥৪
আত্মন্ ভাবয়সে তানি ন পরাভাবয়ন্ স্বয়ন্।
আত্মশক্তিমবষ্টভ্য ঊর্ণনাভিরিবাক্ষয়ঃ ॥৫
নাহং বেদ পরং ত্বদ্মিন্নাপরং ন সমং বিভো।
নামরূপগুণৈর্ভাব্যং সদসৎ কিঞ্চিদদ্যতঃ ॥৬

করামলকবৎ হস্তস্থিতামলকফলবৎ (এতৎ) বিশ্বং তব বিজ্ঞানাবসিতং জ্ঞাননিষ্ঠিতং, (যতঃ) ভূত-ভব্যভবৎপ্রভুঃ জাতজনিষ্যমাণজায়মানানাং প্রভুঃ (অতঃ) এতৎ সর্ব্বং ভবান্ বেদ ॥৩

(তথা) ত্বং যদ্বিজ্ঞানঃ (যস্মাৎ জ্ঞানং প্রাপ্তবান্) যদাধারঃ (যস্মিন্ আশ্রয়সে) যৎপরঃ যদাত্মকঃ তৎ কথয়। (অহং তু ইত্থং জানামি যৎ ত্বম্) একঃ

পঞ্চম অধ্যায়

[ব্রহ্মার প্রতি নারদের প্রশ্ন, ব্রহ্মার উক্তি, তত্ত্ব-সকলের উৎপত্তি এবং ব্রহ্মাণ্ড নির্ম্মাণবর্ণন।]

নারদ বলিলেন,—দেবগণেরও আরাধ্য এবং সমগ্র জগতের সৃষ্টিকারী, অতএব অনাদি হে প্রভু, আপনাকে প্রণাম; যাহাদ্বারা আত্মতত্ত্বের সাক্ষাৎ হয়, সেই জ্ঞান আমাকে বলুন ॥১

এই জগৎকে যিনি প্রকাশ করিয়াছেন, এই জগৎ যাহাতে বর্ত্তমান রহিয়াছে, যাহা হইতে উৎপন্ন হইয়াছে, যাহাতে লয় হইবে, যাহার অধীন এবং এই জগৎ বস্তুটি কি? জগতের সেই তত্ত্ব আমাকে সত্য করিয়া বলুন ॥২

আপনি অতীত, ভবিষ্যৎ ও বর্ত্তমান এই তিন প্রকার বস্তুর প্রতিই প্রভাবশালী, অতএব হস্তস্থিত আমলকী ফলের মত জগৎ আপনার সম্পূর্ণই জ্ঞাত, সুতরাং আমার জিজ্ঞাসিত সমস্ত বিষয়ই আপনি জানেন ॥৩

যাঁহার নিকট হইতে আপনি দিব্য জ্ঞান পাইয়াছেন, যিনি আপনার আশ্রয়, আপনি যাঁহার অধীন এবং যাহা আপনার স্বরূপ, আপনি একাকীই নিজের প্রভাবে সূক্ষ্ম পঞ্চভূতদ্বারা স্থূল পঞ্চভূতকে সৃষ্টি করিয়া থাকেন ॥৪

ঊর্ণনাভি (মাকড়শা) যেমন নিজ হইতেই জাল সৃষ্টি করিয়া নিজেই গঠন করে, সেইরূপ আপনিও অপরের সাহায্য না লইয়াই নিজের শক্তিতেই বিনা পরিশ্রমে নিজেই সমস্ত জগৎ সৃষ্টি করেন অর্থাৎ আপনিই বিশ্বের নিমিত্ত কারণ ও উপাদান কারণ ॥৫

এই বিশ্বের আপনা অপেক্ষা উত্তম, অধম ও আপনার তুল্য কিছু আছে বলিয়া মনে করি না, দেবতা

স ভবানচরদ্ ঘোরং যৎ তপঃ সুসমাহিতঃ।
তেন খেদয়সে নস্ত্বং পরশঙ্কাঞ্চ যচ্ছসি ॥৭
এতন্মে পৃচ্ছতঃ সর্ব্বং সর্ব্বজ্ঞ সকলেশ্বর।
বিজানীহি তথৈবেদমহং বুধ্যেঽনুশাসিতঃ ॥৮

ব্রহ্মোবাচ।

সম্যক্ কারুণিকস্যেদং বৎস তে বিচিকিৎসিতম্।
যদহং চোদিতঃ সৌম্য ভগবদ্বীর্য্যদর্শনে ॥৯
নানৃতং তব তচ্চাপি যথা মাং প্রব্রবীষি ভোঃ।
অবিজ্ঞায় পরং মত্ত এতাবত্ত্বং যতো হি মে ॥১০
যেন স্বরোচিষা বিশ্বং রোচিতং রোচয়াম্যহম্।
যথার্কোঽগ্নির্যথা সোমো যথর্ক্ষগ্রহতারকাঃ ॥১১
তস্মৈ নমো ভগবতে বাসুদেবায় ধীমহি।

(এব) আত্মমায়য়া ভূতৈঃ ভূতানি সৃজসি ॥৪

অক্লমঃ শ্রমরহিতঃ ত্বম্ ঊর্ণনাভিঃ ইব আত্মশক্তিম্ অবষ্টভ্য বশীকৃত্য স্বয়ং ন পরাভাবয়ন্ অনভিভূতঃ এব তানি আত্মন্ আত্মনি ভাবয়সে পালয়সি ॥৫

হে বিভো! অহং তু অস্মিন্ ব্রহ্মাণ্ডে (ত্বতঃ) পরম্ উত্তমম্ অপরম্ অধমং সমং সমানং মধ্যমং, চ নামরূপগুণৈঃ ভাব্যং সাধ্যং, সদসৎ স্থূলসূক্ষ্মং চ কিঞ্চিৎ অন্যতঃ (তত্ত্বম্ অন্যস্মাৎ ভবতীত্যহং) ন বেদ ন জানে ॥৬

সঃ ভবান্ সুসমাহিতঃ সন্ যৎ ঘোরং তপঃ অচরৎ, তেন (হেতুনা) নঃ অস্মান্ ত্বং খেদয়সে মোহয়সি, পরাশঙ্কাম্ ঈশ্বরান্তরাশঙ্কাং চ যচ্ছসি ॥৭

হে সর্ব্বজ্ঞ সকলেশ্বর ভগবন্! পৃচ্ছতঃ মে এতৎ সর্ব্বং তথৈব বিজানীহি (স্বয়ং বিশেষেণ পরামৃশ), যথা অহং ত্বয়া অনুশাসিতঃ শিক্ষিতঃ সন্ ইদং সর্ব্বং বুধ্যে সম্যগবগচ্ছামি ॥৮

ব্রহ্মা উবাচ! হে বৎস পুত্র! কারুণিকস্য তে তব ইদং বিচিকিৎসিতং সন্দেহঃ সম্যক্ সমীচীনম্ এব; হে সৌম্য শোভন! যৎ যতঃ অহং ভগবদ্বীর্য্য-দর্শনে (ক্ষণং মনসা) চোদিতঃ প্রেরিতঃ ॥৯

ভোঃ নারদ! মে মম এতাবত্ত্বম্ ঈশ্বরত্বম্ হি যতঃ মত্তঃ পরং তং পরমেশ্বরম্ অবিজ্ঞায় (ত্বং) যথা মাং প্রব্রবীষি, তব তৎ চ অপি (ভাবিতং) ন অনৃতম্ ॥১০

স্বরোচিষা স্বপ্রকাশেন যেন ভগবতা রোচিতং প্রকাশিতং বিশ্বং যথা অর্কঃ যথা অগ্নিঃ সোমো যথা

মনুষ্যাদি নাম, আকার ও গুণযুক্ত এবং স্থূল সূক্ষ্ম কিছুই অন্য কোন ব্যক্তি হইতে হইয়াছে বলিয়া মনে করি না অর্থাৎ আপনা হইতেই হইয়াছে বলিয়া মনে করি ।৬

আপনি এইরূপ হইয়াও একাগ্রচিত্তে যে কঠোর তপস্যা করেন, তাহা দ্বারা আমাকে মোহগ্রস্ত করিয়াছেন, ইহাতে আপনারও কেহ উপাস্য আছেন বলিয়া সন্দেহ হয় ।৭

হে সর্ব্বজ্ঞ ও সকলের অধীশ্বর! আমি এই সমস্ত তত্ত্ব আপনাকে জিজ্ঞাসা করিতেছি, যাহাতে আপনার উপদেশ পাইয়া আমি এই সকল তত্ত্ব বুঝিতে পারি আপনি আমাকে সেই প্রকারে বুঝাইয়া দিন ।৮

ব্রহ্মা বলিলেন,—হে বৎস নারদ! তোমার সন্দেহপূর্ব্বক এই প্রশ্ন সঙ্গতই হইয়াছে, এই প্রশ্ন করিয়া তুমি আমার প্রতি করুণাই করিয়াছ, যেহেতু তোমার এই প্রশ্নবশতই আমি ভগবানের লীলা বলিতে প্রবৃত্ত হইতেছি ।৯

হে নারদ! তুমি যে আমাকে পরমেশ্বর বলিতেছ, তাহা একপ্রকার মিথ্যা নয়, যেহেতু আমার এতদূর প্রভাব আছে, কিন্তু আমার অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ পরমেশ্বর আছেন ইহা না জানিয়াই তুমি আমাকে বলিতেছ ।১০

সূর্য্য, অগ্নি, চন্দ্র, নক্ষত্র, গ্রহ ও তারাগণ তাঁহারই জ্যোতিতে উদ্ভাসিত হইয়া জগৎকে আলোকিত করে, সেইরূপ আমিও তাঁহারই শক্তিতে শক্তিশালী হইয়া জগৎ সৃষ্টি করিয়াছি ।১১

যে ভগবানের দুর্জ্ঞেয় মায়ায় মুগ্ধ হইয়া বিচক্ষণ

যন্মায়য়া দুর্জ্জয়য়া মাং বদন্তি জগদ্গুরুম্ ॥১২
বিলজ্জমানয়া যস্য স্থাতুমীক্ষাপথেঽমুয়া।
বিমোহিতা বিকত্থন্তে মমাহমিতি দুর্ধিয়ঃ ॥১৩
দ্রব্যং কর্ম্ম চ কালশ্চ স্বভাবো জীব এব চ।
বাসুদেবাৎ পরো ব্রহ্মন্ ন চান্যোঽর্থোঽস্তি তত্ত্বতঃ ॥১৪
নারায়ণপরা বেদা দেবা নারায়ণাঙ্গজাঃ।
নারায়ণপরা লোকা নারায়ণপরা মখাঃ ॥১৫
নারায়ণপরো যোগো নারায়ণপরং তপঃ।
নারায়ণপরং জ্ঞানং নারায়ণপরা গতিঃ ॥১৬
তস্যাপি দ্রষ্টুরীশস্য কূটস্থস্যাখিলাত্মনঃ।
সৃজ্যং সৃজামি সৃষ্টোঽহমীক্ষয়ৈবাভিচোদিতঃ ॥১৭
সত্ত্বং রজস্তম ইতি নির্গুণস্য গুণাস্ত্রয়ঃ।
স্থিতিসর্গনিরোধেষু গৃহীতা মায়য়া বিভোঃ ॥১৮

ঋক্ষগ্রহতারকাঃ, (তথা) অহম্ অপি বোধয়ামি সৃষ্ট্যা ব্যক্তং করোমি ॥১১

দুর্জ্জয়য়া মন্মায়য়া (মোহিতাঃ সন্তঃ যুষ্মদাদয়ঃ) মাং জগদ্গুরুং বদন্তি, তস্মৈ ভগবতে বাসুদেবায় নমঃ ধীমহি মনসৈব নমস্কুর্ম্মহে ॥১২

যস্য ঈক্ষাপথে দৃষ্টিপথে স্থাতুং বিলজ্জমানয়া অমুয়া মায়য়া বিমোহিতাঃ (অতএব) দুর্ধিয়ঃ প্রজ্ঞা-শূন্যাঃ অস্মদাদয়ঃ (এব) 'মম অহম্' ইতি জল্পনাদিভিঃ বিকত্থন্তে শ্লাঘন্তে ॥১৩

হে ব্রহ্মন্ নারদ, তত্ত্বতঃ বাসুদেবাৎ পরঃ অন্যঃ দ্রব্যং কর্ম্ম চ কালঃ স্বভাবঃ জীবঃ এব চ অর্থঃ ন অস্তি ॥১৪

বেদাঃ নারায়ণপরাঃ (উপাস্তত্বেন) দেবাঃ নারায়ণাঙ্গজাঃ বিষ্ণুদেহোদ্ভবাঃ, লোকাঃ স্বর্গাদয়ঃ নারায়ণপরাঃ, মখাঃ যজ্ঞাঃ নারায়ণপরাঃ ॥১৫

যোগঃ যমাদিঃ নারায়ণপরঃ তপঃ চান্দ্রায়ণাদি নারায়ণপরং, জ্ঞানং নারায়ণপরং, গতিঃ জ্ঞানফলং নারায়ণপরা ॥১৬

দ্রষ্টুঃ অনুপ্রবিষ্টচৈতন্যবিশিষ্টজ্ঞানকর্ত্তুঃ তথাপি কূটস্থস্য নির্ব্বিকারিণঃ অখিলাত্মনঃ (সর্ব্বান্তর্য্যামিতয়া) ঈশস্য ঈক্ষয়া কটাক্ষেণ এব অভিচোদিতঃ প্রেরিতঃ (তেনৈব) সৃষ্টঃ তস্য সৃজ্যম্ অপি সৃজামি ॥১৭

নির্গুণস্য ভগবতঃ সত্ত্বং রজঃ তমঃ ইতি ত্রয়ঃ গুণাঃ স্থিতিসর্গনিরোধেষু বিভোঃ মায়য়া এব গৃহীতাঃ ॥১৮

ব্যক্তিগণও আমাকে জগতের সৃষ্টিকর্ত্তা বলে, সেই ভগবান্‌কে প্রণাম করি ও ধ্যান করি ।১২

যে ভগবানের দৃষ্টিপথে থাকিতে মায়া অত্যন্ত লজ্জিত হয়, সেই মায়ায় মুগ্ধ হইয়াই নির্ব্বোধ ব্যক্তিগণ 'আমি ও আমার' বলিয়া শ্লাঘা করিয়া থাকে ।১৩

দ্রব্য, কর্ম্ম, কাল, স্বভাব ও জীব ভগবান্ হইতে ভিন্ন বস্তু নয়। যেরূপ মৃত্তিকা হইতে উৎপন্ন কুম্ভ ও শরাব প্রভৃতি মৃত্তিকা ভিন্ন অগ্নি বা জল ইত্যাদি নয়, সেইরূপ ভগবান্ হইতেই উৎপন্ন সমস্ত বস্তুই ভগবান্ ভিন্ন অন্য কোন পদার্থ নয় ।১৪

সমস্ত বেদই নারায়ণ হইতে উৎপন্ন হইয়াছে, দেবতাগণ নারায়ণের অঙ্গ হইতেই উৎপন্ন হইয়াছে, স্বর্গাদি লোকসকল নারায়ণেরই আনন্দাংশ হইতে উৎপন্ন হইয়াছে এবং সমস্ত যজ্ঞই নারায়ণের মূর্ত্তি। শ্রুতি বলিয়াছে 'যজ্ঞই' বিষ্ণু ।১৫

যোগ নারায়ণকে পাইবার জন্যই, প্রাজাপত্যাদি তপস্যাও নারায়ণকে পাইবার জন্যই, জ্ঞানও নারায়ণের সাক্ষাৎকারে, তাহার ফলও নারায়ণকে প্রাপ্তিই, এই সমস্তই নারায়ণেরই অধীন ।১৬

আমি তাঁহা হইতে উৎপন্ন হইয়া সকলের সাক্ষী সকলের ঈশ্বর নির্ব্বিকার ও সকলের আত্মা সেই ভগবানের দৃষ্টির ইঙ্গিতে প্রেরিত হইয়া তাঁহারই কর্ত্তব্য কাজ আমি করিয়া থাকি ।১৭

গুণাতীত ভগবানের সত্ত্ব, রজঃ ও তম এই তিনটি

কার্য্যকারণকর্তৃত্বে দ্রব্যজ্ঞানক্রিয়াশ্রয়াঃ।
বধ্নন্তি নিত্যদা মুক্তং মায়িনং পুরুষং গুণাঃ ॥১৯
স এষ ভগবাল্লিঙ্গৈস্ত্রিভিরেতৈরধোক্ষজঃ।
স্বলক্ষিতগতির্ব্রহ্মন্ সর্ব্বেষাং মম চেশ্বরঃ ॥২০
কালং কর্ম্ম স্বভাবঞ্চ মায়েশো মায়য়া স্বয়া।
আত্মন্ যদৃচ্ছয়া প্রাপ্তং বিবুভূষুরুপাদদে ॥২১
কালাদ্ গুণব্যতিকরঃ পরিণামঃ স্বভাবতঃ।

দ্রব্যজ্ঞানক্রিয়াশ্রয়াঃ গুণাঃ (স্বভাবতঃ) নিত্যদা মুক্তং, (উপাধিতঃ) মায়িনং পুরুষং জীবং কার্য্যকারণ-কর্তৃত্বে বধ্নন্তি ।১৯

হে ব্রহ্মন্ ! এতৈঃ ত্রিভিঃ লিঙ্গৈঃ স্বলক্ষিতগতিঃ সম্যক্ অপরিদৃষ্টতত্ত্বঃ ভগবান্ অধোক্ষজঃ অবাঙ্মনস-গোচরঃ হরিঃ সর্ব্বেষাং মম চ ঈশ্বরঃ ॥২০

স্বয়া মায়য়া বিবুভূষুঃ বিবিধং ভবিতুম্ ইচ্ছুঃ মায়েশঃ পরমেশ্বরঃ আত্মন্ আত্মনি প্রাপ্তং লীনত্বেন স্থিতং কালং কর্ম্ম স্বভাবং চ যদৃচ্ছয়া স্বৈরিতয়া উপাদদে সৃষ্ট্যর্থম্ অঙ্গীকৃতবান্ ॥২১

পুরুষাধিষ্ঠিতাৎ কালাৎ গুণব্যতিকরঃ গুণক্ষোভঃ

গুণ আছে, তিনি সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয় করিবার জন্য মায়াদ্বারা ঐ গুণত্রয়কে সাহায্যরূপে গ্রহণ করেন ।১৮

দ্রব্য = মহাভূতগণ, জ্ঞান = অধিষ্ঠাত্রী দেবতা, ক্রিয়া = ইন্দ্রিয়গণ এই সকলের কারণ গুণত্রয় দেহাদিতে অভিমানযুক্ত সর্ব্বদা মুক্ত জীবকেও আদিকাল হইতে মায়াধীন হওয়ায় কার্য্য = অধিভৌতিক, কারণ = আধ্যাত্মিক ও কর্ত্তা—আধিদৈবিক ভোগে বন্ধন করে ।১৯

হে ব্রহ্মন্ ! জীবগণের আবরণকারী এই সত্ত্বাদি গুণত্রয় দ্বারা যাঁহার তত্ত্ব বুঝিতে পারা যায় না, সেই এই ভগবানই সমস্ত জীবগণের ও আমার ঈশ্বর প্রভু ।২০

মায়ার অধীশ্বর ভগবান্ মায়াদ্বারা বহু হইবার ইচ্ছা করিয়া নিজেতে সূক্ষ্মভাবে অবস্থিত কালকে এবং জীবাত্মাতে সূক্ষ্মভাবে অবস্থিত অদৃষ্ট ও স্বভাবকে

কর্ম্মণো জন্ম মহতঃ পুরুষাধিষ্ঠিতাদভূৎ ॥২২
মহতস্তু বিকুর্ব্বাণাদ্ রজঃসত্ত্বোপবৃংহিতাৎ।
তমঃপ্রধানস্তদভূদ্ দ্রব্যজ্ঞানক্রিয়াত্মকঃ ॥২৩
সোঽহঙ্কার ইতি প্রোক্তো বিকুর্ব্বন্ সমভূৎ ত্রিধা।
বৈকারিকস্তৈজসশ্চ তামসশ্চেতি যদ্ভিদা।
দ্রব্যশক্তিঃ ক্রিয়াশক্তির্জ্ঞানশক্তিরিতি প্রভো ॥২৪

জাতঃ স্বভাবতঃ পরিণামঃ রূপান্তরাপত্তিঃ তথা কর্ম্মণঃ হেতোঃ মহতঃ জন্ম মহত্তত্ত্বম্ অভূৎ ।২২

রজঃ-সত্ত্বোপবৃংহিতাৎ তাভ্যাং বর্দ্ধিতাৎ বিকুর্ব্বাণাৎ কালাদিভিঃ বিক্রিয়মাণাৎ মহতঃ সকাশাৎ দ্রব্যজ্ঞানক্রিয়াত্মকঃ অধিভূতাদিদৈবাধ্যাত্ম-সংজ্ঞিতঃ তমঃপ্রধানঃ (পদার্থবিশেষঃ যঃ) ।২৩

অহঙ্কারঃ ইতি প্রোক্তঃ স বিকুর্ব্বন্ ত্রিধা সমভূৎ। তত্র বৈকারিকঃ সাত্ত্বিকঃ তৈজসঃ রাজসঃ তামসঃ স ইতি যতঃ জ্ঞানশক্তিঃ দেবোপাদনসামর্থ্যং ক্রিয়াশক্তিঃ ইন্দ্রিয়োৎপাদনসামর্থ্যং দ্রব্যশক্তিঃ মহাভূতোৎপাদনসামর্থ্যম্ ইতি হে প্রভো ! যদ্ভিদা যস্য ভেদঃ জাতঃ ॥২৪

নিজের ইচ্ছামতই সৃষ্টি করিবার জন্য গ্রহণ করিয়াছিলেন ।২১

ভগবৎপ্রেরিত কালবশতঃ গুণত্রয়ের অল্পাধিক্য স্বভাববশতঃ রূপান্তর প্রাপ্তি এবং জীবের আকৃষ্টবশতঃ গুণত্রয় হইতে মহৎতত্ত্বের উৎপত্তি হয় ।২২

রজোগুণ ও সত্ত্বগুণযুক্ত বিকারস্থ মহৎতত্ত্ব হইতে দ্রব্য, জ্ঞান, ও কর্ম্মরূপ অধিক তমোগুণযুক্ত যে পদার্থটি হইয়াছিল, তাহাকে অহঙ্কার বলা হয় ; উহা রূপান্তর হইয়া তিন প্রকার হইয়াছিল, যাহারই ভেদ—বৈকারিক, তৈজস ও তামস ; মহাভূতনামক দ্রব্যে তামসের শক্তি থাকে, ইন্দ্রিয়নামক ক্রিয়াতে রাজসের শক্তি থাকে, দেবতানামক জ্ঞানে বৈকারিকের শক্তি থাকে। অর্থাৎ অহঙ্কারতত্ত্ব তিন প্রকার—ভূত, ইন্দ্রিয় ও দেবতা ;

তামসাদপি ভূতাদের্বিকুর্ব্বাণাদভূন্নভঃ।
অস্য মাত্রা গুণঃ শব্দো লিঙ্গং যদ্ দ্রষ্টৃদৃশ্যয়োঃ ॥২৫
নভসোঽথ বিকুর্ব্বাণাদভূৎ স্পর্শগুণোঽনিলঃ।
পরান্বয়াচ্ছব্দবাংশ্চ প্রাণ ওজঃ সহো বলম্ ॥২৬
বায়োরপি বিকুর্ব্বাণাৎ কালকর্ম্মস্বভাবতঃ।
উদপদ্যত তৈ তেজো রূপবৎ স্পর্শশব্দবৎ ॥২৭
তেজসস্তু বিকুর্ব্বাণাদাসীদম্ভো রসাত্মকম্।

বিকুর্ব্বাণাৎতাম সাৎ ভূতাদের অহঙ্কারাৎ নভঃ আকাশঃ অভূৎ, যদ্দ্রষ্টৃদৃশ্যয়োঃ যৎ লিঙ্গং জ্ঞাপকং শব্দঃ (সঃ) তস্য মাত্রা সূক্ষ্মরূপং গুণঃ চ অসাধারণঃ ধর্ম্মঃ ॥২৫

বিকুর্ব্বাণাৎ নভসঃ সকাশাৎ স্পর্শগুণঃ (তথা) পরান্বয়াৎ (আকাশান্বয়াৎ) শব্দবান্ অনিলঃ অভূৎ। (তস্য লক্ষণং) প্রাণঃ দেহধারণশক্তিঃ ওজঃ ইন্দ্রিয়-শক্তিঃ বলং শরীরপটুত্বম্ ॥২৬

কালকর্ম্মস্বভাবতঃ বিকুর্ব্বাণাৎ বায়োঃ অপি সকাশাৎ রূপবৎ তথা (পরান্বয়াৎ) স্পর্শশব্দবৎ তেজঃ উপপদ্যত অজায়ত ॥২৭

বিকুর্ব্বাণাৎ তেজসঃ সকাশাৎ তু রসাত্মকঃ অম্ভঃ

প্রথমটি তামস, দ্বিতীয়টি তৈজস, তৃতীয়টি বৈকারিক। তামস দ্রব্যশক্তি, তৈজস ক্রিয়াশক্তি, বৈকারিক জ্ঞানশক্তি ।২৩-২৪

পঞ্চভূতের আদি তামস অহঙ্কার পরিণামযুক্ত হইয়া তাহা হইতে আকাশ হইয়াছে, আকাশের সূক্ষ্মরূপ ও গুণ অর্থাৎ ইতর ব্যাবর্ত্তক ধর্ম্ম হইল শব্দ, যাহা দ্রষ্টা ও দৃশ্যের বোধক প্রমাণ অর্থাৎ কোন ব্যক্তি কোন বস্তুর নাম উচ্চারণ করিলে ঐ নামদ্বারা বুঝা যায়, এই ব্যক্তি উহার দ্রষ্টা এবং ঐ বস্তুটি এই ব্যক্তির দৃশ্য, অতএব ঐ শব্দই হইল এই দ্রষ্টা ও দৃশ্যের বোধক প্রমাণ ।২৫

বিকারাবস্থ আকাশ হইতে স্পর্শগুণবিশিষ্ট ও আকাশের সম্পর্ক থাকায় শব্দগুণবিশিষ্ট বায়ু উৎপন্ন হইয়াছে, বায়ু হইতেই দেহধারণ শক্তি, ইন্দ্রিয়ের

রূপবৎ স্পর্শবচ্চাম্ভো ঘোষবচ্চ পরান্বয়াৎ ॥২৮
বিশেষস্তু বিকুর্ব্বাণাদম্ভসো গন্ধবানভূৎ।
পরান্বয়াদ্ রসস্পর্শশব্দরূপগুণান্বিতঃ ॥২৯
বৈকারিকান্মনো জজ্ঞে দেবা বৈকারিকা দশ।
দিগ্বাতার্কপ্রচেতোঽশ্বিবহ্নীন্দ্রোপেন্দ্রমিত্রকাঃ ॥৩০
তৈজসাৎ তু বিকুর্ব্বাণাদিন্দ্রিয়াণি দশাভবন্।
জ্ঞানশক্তিঃ ক্রিয়াশক্তির্বুদ্ধিঃ প্রাণশ্চ তৈজসৌ।

অভূৎ। তচ্চ অম্ভঃ পরান্বয়াৎ শব্দবৎ তেজঃ স্পর্শবৎ চ অভূৎ ॥২৮

বিকুর্ব্বাণাৎ অম্ভসঃ গন্ধবান্ বিশেষঃ পৃথিবী তু জাতঃ। পরান্বয়াৎ সঃ শব্দ-স্পর্শ-রূপ-রস-গুণান্বিতঃ অভূৎ ॥২৯

বৈকারিকাৎ সাত্ত্বিকাহঙ্কারাৎ মনঃ জজ্ঞে। বৈকারিকাঃ সাত্ত্বিকাঃ দশ দেবা জজ্ঞিরে। তেষাং মধ্যে জ্ঞানেন্দ্রিয়াধিষ্ঠাতারঃ দিগাদ্যাঃ অশ্বিনী-কুমারাঃ পঞ্চ তথা কর্ম্মেন্দ্রিয়াধিষ্ঠাতারঃ বহ্নি-ইন্দ্র-উপেন্দ্র-মিত্র-কাঃ ইতি পঞ্চ ॥৩০

জ্ঞানশক্তিঃ বুদ্ধিঃ, ক্রিয়াশক্তিঃ প্রাণঃ, (এতৌ বুদ্ধিপ্রাণৌ যতঃ) তৈজসৌ (তথা) বিকুর্ব্বাণাৎ

ওজঃশক্তি, মনের সহঃশক্তি এবং শরীরে বল হইয়াছে ।২৬

কাল, কর্ম্ম ও স্বভাববশতঃ বিকারাবস্থ বায়ু হইতে রূপ, স্পর্শ ও শব্দযুক্ত অগ্নি উৎপন্ন হইয়াছে ।২৭

বিকারাবস্থ অগ্নি হইতে রসগুণযুক্ত জল হইয়াছে এবং কারণের সম্পর্কবশতঃ অগ্নিরূপ স্পর্শ ও শব্দ গুণযুক্ত হয় ।২৮

বিকারাবস্থ জল হইতে গন্ধগুণযুক্ত পৃথিবী হইয়াছে এবং কারণের সম্পর্কবশতঃ পৃথিবী রস, স্পর্শ, শব্দ ও রূপগুণযুক্ত ।২৯

সাত্ত্বিক অহঙ্কার হইতে মন হইয়াছে এবং দিক্, বায়ু, সূর্য্য, বরুণ, অশ্বিনীকুমারদ্বয়, অগ্নি, ইন্দ্র, উপেন্দ্র, মিত্র ও প্রজাপতি এই দশটি ইন্দ্রিয়ের অধিষ্ঠাত্রী দেবতাও হইয়াছে ।৩০

শ্রোত্রং ত্বগ্‌ঘ্রাণদৃগ্‌জিহ্বাবাগ্দোর্মেঢ্রাঙ্ঘ্রিপায়বঃ ॥৩১
যদৈতেঽসঙ্গতা ভাবা ভূতেন্দ্রিয়মনোগুণাঃ।
যদায়তননির্ম্মাণে ন শেকুর্ব্রহ্মবিত্তম ॥৩২
তদা সংহত্য চান্যোন্যং ভগবচ্ছক্তিচোদিতাঃ।
সদসত্ত্বমুপাদায় চোভয়ং সসৃজুর্হ্যদঃ ॥৩৩
বর্ষপূগসহস্রান্তে তদণ্ডমুদকেশয়ম্।
কালকর্ম্মস্বভাবস্থো জীবোঽজীবমজীবয়ৎ ॥৩৪

স এব পুরুষস্তস্মাদণ্ডং নির্ভিদ্য নির্গতঃ।
সহস্রোর্ব্বঙ্ঘ্রিবাহ্বক্ষঃ সহস্রাননশীর্ষবান্ ॥৩৫
যস্যেহাবয়বৈর্লোকান্ কল্পয়ন্তি মনীষিণঃ।
কট্যাদিভিরধঃ সপ্ত সপ্তোর্দ্ধং জঘনাদিভিঃ ॥৩৬
পুরুষস্য মুখং ব্রহ্ম ক্ষত্রমেতস্য বাহবঃ।
ঊর্ব্বোর্বৈশ্যো ভগবতঃ পদ্ভ্যাং শূদ্রো ব্যজায়ত ॥৩৭
ভূর্লোকঃ কল্পিতঃ পদ্ভ্যাং ভুবর্লোকোঽস্য নাভিতঃ।

বিক্রিয়মাণাৎ অহঙ্কারাৎ দশ ইন্দ্রিয়াণি অভবন্, তানি যথা শ্রোত্রং ত্বক্ দৃক্ জিহ্বা ঘ্রাণং (বুদ্ধীন্দ্রিয়াণি পঞ্চ) বাক্‌দোর্মেঢ্রাঙ্ঘ্রিপায়বঃ পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি ॥৩১

হে ব্রহ্মবিত্তম নারদ! যদা এতে ভূতেন্দ্রিয়-মনোগুণাঃ ভাবাঃ অসঙ্গতাঃ পৃথগ্‌ভূতাঃ সন্তঃ আয়তন-নির্ম্মাণে শরীরনির্ম্মাণে ন শেকুঃ ॥৩২

তদা ভগবচ্ছক্তিচোদিতাঃ ঈশ্বরশক্তিপ্রেরিতাঃ (তে ভাবাঃ) অন্যোন্যং পরস্পরং সংহত্য মিলিত্বা, সদসত্ত্বং প্রধান-গুণভাবম্ উপাদায় স্বীকৃত্য উভয়ং সমষ্টিব্যষ্ট্যাত্মকম্ অদঃ অণ্ডাত্মকং শরীরং সসৃজুঃ ॥৩৩

কালকর্ম্মস্বভাবস্থঃ কালাদ্যধিষ্ঠিতঃ জীবঃ হিরণ্য-গর্ভান্তর্য্যামী পরমাত্মা উদকেশয়ং কারণাপ্সুস্থিতম্ অজীবম্ অচেতনং তৎ অণ্ডং বর্ষপূগসহস্রান্তে অজীবয়ৎ চেতয়তি স্ম ॥৩৪

অণ্ডং নির্ভিদ্য পৃথক্ কৃত্বা নির্গতঃ (যঃ) সঃ এব সহস্রোর্ব্বঙ্ঘ্রিবাহ্বক্ষঃ সহস্রাননশীর্ষবান্ পুরুষঃ আবিরাসীৎ ॥৩৫

মনীষিণঃ যস্য অবয়বৈঃ ইহ ব্রহ্মাণ্ডে কট্যাদিভিঃ সপ্ত অধঃ জঘনাদিভিঃ সপ্ত ঊর্দ্ধম্ (ইতি চতুর্দ্দশ) লোকান্ ভুবনানি কল্পয়ন্তি ॥৩৬

এতস্য পুরুষস্য মুখং ব্রহ্ম ব্রাহ্মণঃ, বাহবঃ ক্ষত্রং

বিকারাবস্থ রাজস অহঙ্কার হইতে জ্ঞানশক্তিযুক্ত বুদ্ধি, ক্রিয়াশক্তিযুক্ত প্রাণ এবং কর্ণ, ত্বক্, চক্ষু, জিহ্বা ও ঘ্রাণ এই পাঁচটি জ্ঞানেন্দ্রিয় এবং বাক্য, হস্ত, পদ, পায়ু ও উপস্থ এই পাঁচটি কর্ম্মেন্দ্রিয়ও হইয়াছে ।৩১

হে ব্রহ্মন্! এই পঞ্চ মহাভূত, ইন্দ্রিয়গণ, মন ও গুণ-সকল পৃথক্ পৃথক্ থাকিয়া যখন শরীর গঠন করিতে পারিল না, তখন ভগবচ্ছক্তি প্রেরিত হইয়া তাহারা অঙ্গাঙ্গিভাবে পরস্পর মিলিত হইয়া ব্যষ্টি ও সমষ্টি শরীর রূপ এই জগৎকে সৃষ্টি করিল ।৩২-৩৩

সমষ্টি ও ব্যষ্টি শরীরময় সেই ব্রহ্মাণ্ড কারণার্ণবে থাকে, বহু সহস্র বৎসর পরে কাল, কর্ম্ম ও স্বভাবে অধিষ্ঠিত হইয়া পরমেশ্বর অচেতন ব্রহ্মাণ্ডে চেতনা দান করেন ।৩৪

সেই পরমেশ্বর সমষ্টি ও ব্যষ্টি শরীরময় ব্রহ্মাণ্ড ভেদ করিয়া তাহা হইতে বহির্গত হন, তাঁহার সহস্র সহস্র উরু, সহস্র সহস্র চরণ, সহস্র সহস্র বাহু, সহস্র সহস্র চক্ষু, সহস্র সহস্র মুখ ও সহস্র সহস্র মস্তক ছিল ।৩৫

সাধনাতৎপর যোগিগণ যে পরমেশ্বরের কটি প্রভৃতি নিম্নাঙ্গে অতল, বিতল, সুতল, তলাতল, মহাতল, রসাতল ও পাতাল এই সাতটি অধোলোক এবং জঘন হইতে মস্তক প্রভৃতি উচ্চাঙ্গে ভূঃ ভুবঃ স্বঃ মহঃ জনঃ তপঃ ও সত্যলোক এই সাতটি ঊর্দ্ধলোক কল্পনা করিয়া ধারণা করিতে থাকেন ।৩৬

এই পরমেশ্বরের মুখ হইতে ব্রাহ্মণ, বাহু হইতে

হৃদা স্বর্লোক উরসা মহর্লোকো মহাত্মনঃ ॥৩৮
গ্রীবায়াং জনলোকোঽস্য তপোলোকঃ স্তনদ্বয়াৎ।
মূর্দ্ধভিঃ সত্যলোকস্তু ব্রহ্মলোকঃ সনাতনঃ ॥৩৯
তৎকট্যাঞ্চাতলং ক্ষত্তরূরুভ্যাং বিতলং বিভোঃ।
জানুভ্যাং সুতলং শুদ্ধং জঙ্ঘাভ্যাস্তু তলাতলম্ ॥৪০
মহাতলস্তু গুল্ফাভ্যাং প্রপদাভ্যাং রসাতলম্।
পাতালং পাদতলত ইতি লোকময়ঃ পুমান্ ॥৪১
ভূর্লোকঃ কল্পিতঃ পদ্ভ্যাং ভুবর্লোকোঽস্য নাভিতঃ।
স্বর্লোকঃ কল্পিতো মূর্দ্ধ্নো ইতি বা লোককল্পনা ॥৪২

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং
বৈয়াসিক্যাং দ্বিতীয়স্কন্ধে পঞ্চমঃ অধ্যায়ঃ ॥

ক্ষত্রিয়ঃ, ভগবতঃ উর্ব্বোঃ বৈশ্যঃ, পদ্ভ্যাং শূদ্রঃ ব্যজায়ত ॥৩৭

অস্য মহাত্মনঃ পদ্ভ্যাং ভূর্লোকঃ, নাভিতঃ ভুবঃ লোকঃ, হৃদা স্বর্লোকঃ (তথা) উরসা মহর্লোকঃ কল্পিতঃ ॥৩৮

অস্য গ্রীবায়াং জনলোকঃ, স্তনদ্বয়াৎ তপোলোকঃ, মূর্দ্ধভিঃ সত্যলোকঃ, (সঃ) তু সনাতনঃ ব্রহ্মলোকঃ (এব) ॥৩৯

বিভোঃ তৎকট্যাম্ অতলম্, ঊরুভ্যাং বিতলম্, জানুভ্যাং শুদ্ধং সুতলম্, জঙ্ঘাভ্যাং তলাতলঞ্চ ক্ষত্তঃ ॥৪০

গুল্ফাভ্যাং মহাতলং, প্রপদাভ্যাং রসাতলং, পাদতলতঃ পাতালং ক্ষত্তঃ। ইতি লোকময়ঃ পুমান্ উপাস্যঃ ইতি ॥৪১

অস্য পদ্ভ্যাং ভূর্লোকঃ, নাভিতঃ ভুবঃ লোকঃ, মূর্দ্ধ্নো স্বর্লোকঃ কল্পিতঃ ইতি লোককল্পনা বা ॥৪২

ইতি দ্বিতীয়স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতানুবাদে
পঞ্চমঃ অধ্যায়ঃ ॥

ক্ষত্রিয়, ঊরু হইতে বৈশ্য ও চরণ হইতে শূদ্র হইয়াছিল ।৩৭

এই পরমেশ্বরের চরণ হইতে কটি পর্য্যন্ত অবয়বে পাতাল হইতে ভূলোক পর্য্যন্ত সপ্তলোক, নাভিতে ভুবর্লোক, হৃদয়ে স্বর্গলোক, বক্ষঃস্থলে মহর্লোক কল্পনা করা হয় ।৩৮

এই পরমেশ্বরের গ্রীবাকে জনলোক, স্তনদ্বয়ে তপোলোক, মস্তকে সত্যলোক, কল্পনা করা হয়, আর তাহার ঊর্দ্ধে ব্রহ্মলোক আছে, তাহা নিত্য ।৩৯

সেই পরমেশ্বরের কটিতে অতল, ঊরুতে বিতল, জানুতে পবিত্র সুতল, জঙ্ঘাতে তলাতল কল্পনা করা হয় ।৪০

সেই পরমেশ্বরের গুল্ফকে মহাতল, চরণের অগ্রভাগে রসাতল এবং চরণের তলদেশে পাতালের কল্পনা করিয়া পরমেশ্বরকে এইরূপ সহস্র জগন্মূর্ত্তি বলা হয় ।৪১

এবং পরমেশ্বরের চরণ হইতে কটি পর্য্যন্ত পাতাল প্রভৃতি ভূলোক পর্য্যন্ত, নাভি হইতে ভুবর্লোক এবং মস্তকে স্বর্গলোক, এই প্রকারে ত্রিলোকের কল্পনা করা হয় ।৪২

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের দ্বিতীয় স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীচারুকৃষ্ণদর্শনাচার্য্যকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
পঞ্চম অধ্যায় সমাপ্ত।

ষষ্ঠঃ অধ্যায়ঃ

[পুরুষসূক্তার্থেন ভগবতো বিরাট্‌স্বরূপস্য বর্ণনম্ ।]

ব্রহ্মোবাচ ।

বাচাং বহ্নের্মুখং ক্ষেত্রং ছন্দসাং সপ্ত ধাতবঃ ।
হব্যকব্যামৃতান্নানাং জিহ্বা সর্ব্বরসস্য চ ॥১
সর্ব্বাসূনাঞ্চ বায়োশ্চ তন্নাসে পরমায়ণে ।
অশ্বিনোরোষধীনাঞ্চ ঘ্রাণো মোদ-প্রমোদয়োঃ ॥২
রূপাণাং তেজসাং চক্ষুর্দিবঃ সূর্য্যস্য চাক্ষিণী ।
কর্ণৌ দিশাঞ্চ তীর্থানাং শ্রোত্রমাকাশ-শব্দয়োঃ ॥৩
তদ্গাত্রং বস্তুসারাণাং সৌভগস্য চ ভাজনম্ ।
ত্বগস্য স্পর্শবায়োশ্চ সর্ব্বমেধস্য চৈব হি ॥৪
রোমাণ্যুদ্ভিজ্জাতীনাং যৈর্বা যজ্ঞস্তু সম্ভৃতঃ ।

ব্রহ্মা উবাচ । (তস্য বিরাড়্‌রূপিণঃ ভগবতঃ) মুখং (হি) বাচাং বাগিন্দ্রিয়াণাং বহ্নেঃ (উৎপত্তি-স্থানং, তস্য ত্বগাদয়ঃ) সপ্ত ধাতবঃ ছন্দসাং গায়ত্র্যাদীনাং ক্ষেত্রং, হব্যকব্যামৃতান্নানাং সর্ব্বরসস্য (বরুণস্য চ ক্ষেত্রং তস্য) জিহ্বা ॥১

তন্নাসে চ নাসারন্ধ্রে চ সর্ব্বাসূনাং সর্ব্বপ্রাণানাং বায়োঃ চ পরমায়ণে উত্তমক্ষেত্রে । তস্য ঘ্রাণঃ ঘ্রাণেন্দ্রিয়ম্ অশ্বিনোঃ ওষধীনাং (তথা) মোদ-প্রমোদয়োঃ উভয়গন্ধয়োঃ ক্ষেত্রম্ ॥২

তস্য চক্ষুঃ রূপাণাং তেজসাং (রূপ-প্রকাশকানাং স্থানং), অক্ষিণী নেত্রগোলকে সূর্য্যস্য দিবঃ স্বর্গস্য চ স্থানং, কর্ণৌ দিশাং তীর্থানাং, শ্রোত্রম্ ইন্দ্রিয়ম্ আকাশ-শব্দয়োঃ তস্য গাত্রং শরীরং, বস্তু-সারাণাং সৌভগস্য চ ভাজনং স্থানম্ । অস্য ত্বক্ চ স্পর্শবায়োঃ সর্ব্বমেধস্য চ হি ক্ষেত্রম্ এব ॥৩-৪

উদ্ভিজ্জজাতীনাং সর্ব্ববৃক্ষাণাং যৈঃ বা যজ্ঞঃ

ষষ্ঠ অধ্যায়

[পুরুষসূক্তার্থে ভগবানের বিরাটস্বরূপবর্ণন ।]

ব্রহ্মা বলিলেন,—বিরাট্ পুরুষের মুখ সমস্ত প্রাণিগণের বাগিন্দ্রিয় ও তাহার অধিষ্ঠাত্রী দেবতা অগ্নির উৎপত্তি স্থান । তাঁহার ত্বক্ প্রভৃতি সাতটি ধাতু গায়ত্রী প্রভৃতি সাতটি ছন্দের উৎপত্তি স্থান । তাঁহার জিহ্বা হব্য = দেবগণের অন্ন, কব্য = পিতৃগণের অন্ন, অমৃত = ঐ দুই প্রকার অন্নের অবশিষ্ট মনুষ্যগণের অন্ন এবং মধুরাদি ছয় প্রকার রস প্রাণিবিশের রসনেন্দ্রিয় ও তাহার অধিষ্ঠাত্রী দেবতা বরুণের উৎপত্তি স্থান ।১

বিরাট্ পুরুষের নাসিকাদ্বয় সমস্ত প্রাণীর প্রাণ ও তাহার অধিষ্ঠাত্রী দেবতা বায়ুর উৎপত্তি স্থান । তাঁহার ঘ্রাণেন্দ্রিয় ঘাস, যব প্রভৃতি সমস্ত ওষধি, সর্ব্ববিধ গন্ধ এবং জীবগণের ঘ্রাণেন্দ্রিয় ও তাহার অধিষ্ঠাত্রী দেবতা অশ্বিনী কুমারদ্বয়ের উৎপত্তি স্থান ।২

বিরাট্ পুরুষের চক্ষুরিন্দ্রিয় সমস্ত রূপ ও রূপপ্রকাশক তেজের উৎপত্তি স্থান । তাঁহার দুইটি নেত্রগোলক দ্যুলোক ও সূর্য্যের উৎপত্তি স্থান, তাঁহার কর্ণদ্বয় সমস্ত দিক্ ও শাস্ত্রের উৎপত্তি স্থান, তাঁহার শ্রবণেন্দ্রিয় আকাশ ও শব্দের উৎপত্তি স্থান ।৩

বিরাট্ পুরুষের শরীর সমস্ত বস্তুর সারাংশ ও সৌন্দর্য্যের উৎপত্তি স্থান, ইঁহার ত্বক্ স্পর্শ, বায়ু ও সমস্ত যজ্ঞের উৎপত্তি স্থান ।৪

বিরাট্‌পুরুষের লোমসমূহ সমস্ত বৃক্ষের অথবা যে সকল বৃক্ষদ্বারা যজ্ঞ নির্ব্বাহ করা হয়, সেই সকল

কেশশ্মশ্রুনখান্যস্য শিলালোহাভ্রবিদ্যুতাম্ ॥৫
বাহবো লোকপালানাং প্রায়শঃ ক্ষেমকর্ম্মণাম্ ॥৬
বিক্রমো ভূর্ভুবঃ স্বশ্চ ক্ষেমস্য শরণস্য চ।
সর্ব্বকামবরস্যাপি হরেশ্চরণ আস্পদম্ ॥৭
অপাং বীর্য্যস্য সর্গস্য পর্জ্জন্যস্য প্রজাপতেঃ।
পুংসঃ শিশ্ন উপস্থস্তু প্রজাত্যানন্দনির্ব্বৃতেঃ ॥৮
পায়ুর্যমস্য মিত্রস্য পরিমোক্ষস্য নারদ।

সম্ভূতঃ সাধিতঃ, তেষাং ক্ষেত্রম্ অস্য রোমাণি ; অস্য কেশশ্মশ্রুনখানি শিলালোহাভ্রবিদ্যুতাং চ ক্ষেত্রম্ ॥৫

(তথা অস্য) বাহবঃ লোকপালানাং প্রায়শঃ প্রাচুর্য্যেণ ক্ষেমকর্ম্মণাং পালনকর্ত্তৃণাং ক্ষেত্রম্ ॥৬

তস্য বিক্রমঃ ভূঃ ভুবঃ স্বঃ ক্ষেমস্য শরণস্য চ স্থানং, হরেঃ চরণঃ এব সর্ব্বকামবরস্য আস্পদং ক্ষেত্রম্ ॥৭

পুংসঃ শিশ্নঃ এব অপাং বীর্য্যস্য শুক্রস্য, সর্গস্য লোকসৃষ্টেঃ, পর্জ্জন্যস্য প্রজাপতেঃ অধিদৈবতস্য চ চ ক্ষেত্রম্। উপস্থঃ ইন্দ্রিয়ং তু প্রজাত্যানন্দনির্ব্বৃতেঃ সন্তানার্থসম্ভোগসুখস্য স্থানম্ ॥৮

হে নারদ! যমস্য মিত্রস্য পরিমোক্ষস্য মলত্যাগস্য তস্য পায়ুঃ ক্ষেত্রং (তথা) হিংসায়াঃ

বৃক্ষের উৎপত্তি স্থান। ইঁহার কেশ, শ্মশ্রু ও নখগুলি মেঘ, বিদ্যুৎ এবং শিলা ও লৌহের উৎপত্তি স্থান ।৫

বিরাট্ পুরুষের বাহুসকল শুভকর্ম্মা লোকপাল দেবতাদের উৎপত্তি স্থান ।৬

বিরাট্ পুরুষের পদক্ষেপ ভূঃ ভুবঃ স্বঃ এবং রক্ষাকারী সমস্ত বস্তুর উৎপত্তি স্থান, ভগবানের চরণ সমস্ত কাম্য বস্তু ও তাহার উপার্জ্জনের ক্ষেত্র ।৭

বিরাট্ পুরুষের লিঙ্গ জল, শুক্র, বিশ্বসৃষ্টি, মেঘ ও প্রজাপতির উৎপত্তি স্থান এবং তাঁহার জনমেন্দ্রিয় সন্তানকামনায় স্ত্রীসম্ভোগজনিত আনন্দের উৎপত্তি-স্থান ।৮

হে নারদ! বিরাট্ পুরুষের গুহ্যেন্দ্রিয় যম, মিত্র ও

হিংসায়া নির্ঋতের্মৃত্যোর্নিরয়স্য গুদং স্মৃতম্ ॥৯
পরাভূতের্ধর্ম্মস্যতমসশ্চাপি পশ্চিমঃ।
নাড্যো নদনদীনাঞ্চ গোত্রাণামস্থিসংহতিঃ ॥১০
অব্যক্তরসসিন্ধূনাং ভূতানাং নিধনস্য চ।
উদরং বিদিতং পুংসো হৃদয়ং মনসঃ পদম্ ॥১১
ধর্ম্মস্য মম তুভ্যঞ্চ কুমারাণাং ভবস্য চ।
বিজ্ঞানস্য চ সত্ত্বস্য পরস্যাত্মা পরায়ণম্ ॥১২

নির্ঋতেঃ অলক্ষ্ম্যাঃ মৃত্যোঃ নিরয়স্য চ তস্য গুদং পায়ুরিন্দ্রিয়ং স্থানং স্মৃতম্ ॥৯

পরাভূতেঃ অধর্ম্মস্য তমসঃ অজ্ঞানস্য চ অপি অস্য পশ্চিমঃ পৃষ্ঠভাগঃ নদনদীনাং নাড্যঃ (তথা) গোত্রাণাম্ অদ্রীণাম্ অস্থিসংহতিঃ এব স্থানম্ ॥১০

অব্যক্তরসসিন্ধূনাং ভূতানাং নিধনস্য পদং স্থানং হি পুংসঃ উদরং বিদিতং (তথা অস্য) হৃদয়ম্ (অস্মদাদীনাং) মনসঃ লিঙ্গশরীরস্য পদং জ্ঞাতম্ ॥১১

পরস্য হরেঃ আত্মা চিত্তং হি ধর্ম্মস্য (সুকৃতস্য তদভিমানিদৈবতস্য বা) মম ব্রহ্মণঃ তুভ্যং তব কুমারাণাং সনকাদীনাং ভবস্য রুদ্রস্য বিজ্ঞানস্য তত্ত্বানুভবস্য সত্ত্বস্য তত্ত্বাত্মকচিত্তস্য পরায়ণং শ্রেষ্ঠ-নিধানম্ ॥১২

মলত্যাগের উৎপত্তি স্থান, তাঁহার গুহ্যদেশ হিংসা, অলক্ষ্মী, মৃত্যু ও নরকের উৎপত্তি স্থান ।৯

বিরাট্ পুরুষের পৃষ্ঠদেশটি পরাজয়, পাপ ও অবিদ্যার (ভ্রমের) জন্মস্থান। তাঁহার শিরাসকল নদ-নদীর জন্মস্থান এবং অস্থিসকল পর্ব্বতের জন্মস্থান ।১০

জ্ঞানিগণ জানেন যে, বিরাট্ পুরুষের উদর ত্রিগুণা প্রকৃতি, খাদ্য বস্তুর রস, সমুদ্র ও প্রাণিগণের প্রলয়ের স্থান এবং তাঁহার হৃদয় সমস্ত প্রাণীর লিঙ্গ শরীরের স্থান ।১১

বিরাট্ পুরুষের মন হইতে ধর্ম্মের, আমার, তোমার, সনকাদি ব্রহ্মপুত্রগণের, রুদ্রের এবং সমস্ত প্রাণীর বুদ্ধি তত্ত্ব ও মনের সৃষ্টি হইয়াছে ।১২

অহং ভবান্ ভবশ্চৈব ত ইমে মুনয়োঽগ্রজাঃ।
সুরাসুরনরা নাগাঃ খগা মৃগসরীসৃপাঃ ॥১৩
গন্ধর্ব্বাপ্সরসো যক্ষা রক্ষোভূতগণোরগাঃ।
পশবঃ পিতরঃ সিদ্ধা বিদ্যাধ্রাশ্চারণা দ্রুমাঃ ॥১৪
অন্যে চ বিবিধা জীবা জলস্থলনভৌকসঃ।
গ্রহর্ক্ষকেতবস্তারাস্তড়িতস্তনয়িত্নবঃ ॥১৫
সর্ব্বং পুরুষ এবেদং ভূতং ভব্যং ভবচ্চ যৎ।
তেনেদমাবৃতং বিশ্বং বিতস্তিমধিতিষ্ঠতি ॥১৬
স্বধিষ্ণ্যং প্রতপন্ প্রাণো বহিশ্চ প্রতপত্যসৌ।
এবং বিরাজং প্রতপংস্তপত্যন্তর্ব্বহিঃ পুমান্ ॥১৭
সোঽমৃতস্যাভয়স্যেশো মর্ত্যমন্নং যদত্যগাৎ।
মহিমৈষ ততো ব্রহ্মন্ পুরুষস্য দুরত্যয়ঃ ॥১৮
পাদেষু সর্ব্বভূতানি পুংসঃ স্থিতিপদো বিদুঃ।
অমৃতং ক্ষেমমভয়ং ত্রিমূর্দ্ধ্নোঽধায়ি মূর্দ্ধসু ॥১৯
পাদাস্ত্রয়ো বহিশ্চাসন্নপ্রজানাং য আশ্রমাঃ।
অন্যস্ত্রিলোক্যাস্ত্বপরো গৃহমেধো বৃহদ্ব্রতঃ ॥২০

অহং ভবান্ ভবঃ চ তে ইমে অগ্রজাঃ মরীচ্যাদয়ঃ মুনয়ঃ সুরাসুরনরাঃ নাগাঃ খগাঃ মৃগাসরীসৃপাঃ গন্ধর্ব্বাপ্সরসঃ যক্ষাঃ রক্ষোভূতগণোরগাঃ পশবঃ পিতরঃ সিদ্ধাঃ বিদ্যাধ্রাঃ চারণাঃ দ্রুমাঃ ॥১৩-১৪

জলস্থলনভৌকসঃ অন্যে চ বিবিধাঃ জীবাঃ গ্রহর্ক্ষকেতবঃ তারাঃ তড়িতঃ স্তনয়িত্নবঃ মেঘাঃ ॥১৫

ইদং ভূতং জাতং, ভব্যং জনিষ্যমানং, ভবৎ জায়মানং চ যৎ তৎ সর্ব্বং পুরুষঃ এব তেন পুরুষেণ ইদং বিশ্বম্ আবৃতং ব্যাপ্তং সঃ সর্ব্বং ব্যাপ্য বিতস্তিম্ অধিতিষ্ঠতি অতীত্য বর্ত্ততে ॥১৬

অসৌ প্রাণঃ আদিত্যঃ যথা স্বধিষ্ণ্যং মণ্ডলং প্রতপন্ প্রকাশয়ন্ বহিঃ চ প্রতপতি এবং (অসৌ) পুমান্ অন্তঃ বিরাজং প্রতপন্ বহিঃ ব্রহ্মাণ্ডং তপতি প্রকাশয়তি ॥১৭

সঃ পরমেশ্বরঃ অমৃতস্য নিজানন্দরূপস্য অভয়স্য সংসারভয়রহিতস্য চ ঈশঃ প্রভুঃ যৎ যস্মাৎ মর্ত্যং মরণধর্ম্মকম্ অন্নং বৈষয়িকং সুখম্ অত্যগাৎ অতিক্রান্তবান্। হে ব্রহ্মন্ নারদ! ততঃ হেতোঃ পুরুষস্য পরমেশ্বরস্য এষঃ মহিমা দুরত্যয়ঃ অপারঃ ॥১৮

স্থিতিপদঃ ভুবনাশ্রয়ভূতস্য পুংসঃ পাদেষু অংশভূতেষু লোকেষু সর্ব্বভূতানি সর্ব্বান্ জীবান্ বিদুঃ ত্রিমূর্দ্ধ্নঃ (ত্রয়াণাং লোকানাং শীর্ষস্থানীয়স্য) বা ত্রিগুণময়স্থানানাং প্রকৃত্যাবরণভূতস্য মহর্লোকস্য

হে নারদ! আমি, তুমি, শিব, তোমার অগ্রজ, এই সনকাদি মুনিগণ ও মরীচিপ্রভৃতি ঋষিগণ, দেবতা, অসুর, মনুষ্য, নাগ, পক্ষী, মৃগ, সরীসৃপ, গন্ধর্ব্ব, অপ্সরা, যক্ষ, রাক্ষস, ভূত, সর্প, পশু, অগ্নিষ্বাত্তাদি পিতৃগণ, সিদ্ধগণ, বিদ্যাধর, চারণ, বৃক্ষগণ এবং অন্যান্য নানাপ্রকার জলচর, স্থলচর ও খেচর প্রাণিসকল, গ্রহ, রাশি, কেতু, নক্ষত্র, বিদ্যুৎ ও মেঘসকল এবং ভূত ভবিষ্যৎ ও বর্ত্তমান যাহা কিছু বস্তু আছে সমস্তই এই পরমপুরুষ ভিন্ন অন্য কিছু নয়। তিনি এই সমস্ত জগতে ব্যাপ্ত হইয়া আছেন, তিনি সকল অপেক্ষা দশাঙ্গুল অধিক স্থানে ব্যাপ্ত রহিয়াছেন ।১৩-১৬

সূর্য্য যেমন সূর্য্যমণ্ডলকে আলোকিত করিয়া তাহার বহির্ভূত বস্তুসকলকেও আলোকিত করেন, সেইরূপ পরমেশ্বরও বিরাট্ পুরুষের দেহকে এবং ব্রহ্মাণ্ডের অন্তরে ও বাহিরে অবস্থিত সমস্ত বস্তুকে প্রকাশ করিতেছেন ।১৭

হে নারদ! যেহেতু পরমেশ্বর জীবগণের কর্ম্মফল এই মন্বন্তর ত্রিজগতের অতীত হইয়া রহিয়াছেন, সেইজন্য তিনি অমৃত অর্থাৎ ভয়হীন নিজানন্দেরও ঈশ্বর অর্থাৎ অনুভব করেন। সেইজন্য সেই পরমেশ্বরের এই মাহাত্ম্য বোধ করা অত্যন্ত দুষ্কর ।১৮

ঋষিগণ জানেন যে, পৃথিবীপ্রভৃতি তিনটি লোক যাঁহার চতুর্থাংশ, সেই পরমেশ্বরের চতুর্থাংশের অন্তর্গত স্থানগুলিতে সমস্ত জীবগণ বাস করে এবং ভূঃ ভুবঃ ও

সৃতী বিচক্রমে বিষ্বঙ্ সাশনানশনে উভে।
যদবিদ্যা চ বিদ্যা চ পুরুষস্তূভয়াশ্রয়ঃ ॥২১
যস্মাদণ্ডং বিরাড়্ জজ্ঞে ভূতেন্দ্রিয়গুণাত্মকঃ।
তদ্দ্রব্যমত্যগাদ্ বিশ্বং গোভিঃ সূর্য্য ইবাতপন্ ॥২২
যদাস্য নাভ্যান্নলিনাদহমাসং মহাত্মনঃ।
নাবিদং যজ্ঞসম্ভারান্ পুরুষাবয়বানৃতে ॥২৩

মূর্দ্ধসু (তদুপরি বিরাজমানেষু শ্রীবৈকুণ্ঠলোকেষু) অতঃ মরণাভাবঃ অভয়ং চ অধাদ্রি (নিত্যধৃতমেব তিষ্ঠতি) ॥১৯

(প্রপঞ্চাৎ) বহিঃ ভগবতঃ যে ত্রয়ঃ পাদাঃ আসন্, তে অপ্রজানাং (ব্রহ্মচারি-বানপ্রস্থ-যতীনাম্ এব) আশ্রমাঃ প্রাপ্যাঃ লোকাঃ অপরঃ তু চতুর্থঃ পাদঃ ত্রিলোক্যাঃ অন্তঃ মধ্যে যত্র অবৃহদ্ব্রতঃ ব্রহ্মচর্যরহিতঃ গৃহমেধঃ গৃহস্থঃ তিষ্ঠতি ॥২০

বিষ্বঙ্ সর্ব্বব্যাপী ক্ষেত্রজ্ঞঃ পুরুষঃ পুরুষোত্তমঃ (জীবস্য এতে প্রপঞ্চাপ্রপঞ্চলক্ষণে) শাসনানশনে (কর্ম্মাদিফলভোগতদতিক্রমযুক্তে ভোগাপবর্গপ্রাপ্তি-সাধনভূতে) সৃতী গতী বিচক্রমে আক্রম্য স্থিতঃ যৎ যয়োঃ সৃত্যোঃ অবিদ্যা মায়া একত্র বিদ্যা (চিচ্ছক্তিঃ চ) ইতরত্র আশ্রয়ঃ পুরুষঃ তু উভয়াশ্রয়ঃ (তয়োর্বিদ্যা-বিদ্যয়োরপ্যাশ্রয়ঃ) ॥২১

যস্মাৎ পুরুষাৎ অণ্ডং (তথা) ভূতেন্দ্রিয়গুণাত্মকঃ বিরাট্ জজ্ঞে (যস্মাৎ প্রকাশমানং মণ্ডনং বিশ্বং চ মণ্ডনমধ্যবর্ত্তী) সূর্য্যঃ গোভিঃ কিরণৈঃ আতপন্ (সর্ব্বতঃ প্রকাশয়ন্) তদুভয়ম্ অত্যেতি যথা তথা সঃ মহাপুরুষঃ তৎ অণ্ডং বিশ্বং দ্রব্যং বিরাট্শরীরম্ অত্যগাৎ অতিক্রান্তবান্ ॥২২

অস্য মহাত্মনঃ নাভ্যাঃ নাভিতঃ নলিনাৎ কমলাৎ যদা অহম্ আসম্ আবির্বভূব, (তদা) পুরুষাবয়বান্ ঋতে বিনা যজ্ঞসম্ভবান্ (পশুঘৃপাদীনি বস্তূন্তরং) ন অবিদম্ অপশ্যম্ ॥২৩

স্বর্গ এই তিনটি লোকের মস্তকস্থানীয় মহর্লোকের উপরিস্থিত জন, তপ ও সত্যলোকে যথাক্রমে অমৃত, ক্ষেম ও অভয় সুখ আছে। ত্রিলোক ধ্বংস হইলেও জনলোক ধ্বংস না হওয়ায় সেই স্থানের সুখকে অমৃত বলা হয়, কিন্তু তাহাও ক্ষেম অর্থাৎ মঙ্গলময় নয়। কারণ, ত্রিলোকদাহের তাপে কষ্ট পাইয়া মহর্লোকবাসী ঋষিগণ জনলোকে যান বলিয়া সেই স্থানের সুখকে ক্ষেম বলা হয় না, সেইজন্য তপোলোকের সুখকেই ক্ষেম বলা হয়, আর তাহার ঊর্দ্ধে সত্যলোকের মোক্ষের নিকটবর্ত্তী বলিয়া সেই সুখকে অভয় বলা হয় জানিবে ।১৯

যাঁহাদের সন্তান হয় না অর্থাৎ যাবজ্জীবন ব্রহ্মচারী, বানপ্রস্থ ও সন্ন্যাসী তাঁহাদের বাসস্থান ত্রিলোকের উপরে থাকে। আর ত্রিলোকের মধ্যে গৃহস্থের বাসস্থান থাকে, কারণ গৃহস্থ ব্রহ্মচর্য্যব্রত করেন না ।২০

বিশ্বব্যাপী পরমেশ্বর ভোগ ও মোক্ষের উপায় দক্ষিণপথ ও উত্তরপথ—এই দুই পথেই বিচরণ করেন, দক্ষিণ পথটি কর্ম্মের ও উত্তর পথটি জ্ঞানের, পরমেশ্বর দুই পথেরই আশ্রয় ।২১

পরমেশ্বর হইতে ব্রহ্মাণ্ড এবং পঞ্চভূত ইন্দ্রিয়গণও সত্ত্বাদি গুণত্রয়রূপ বিরাটও জন্মগ্রহণ করিয়াছেন, সূর্য্য যেমন সমস্ত জগতে লোক সকার করিয়া জগতের উপরে নিজধামে থাকেন, সেইরূপ পরমেশ্বরও নিজ প্রভাবে সমস্ত জগতে থাকিয়াও জগতের উপরে নিজধামে থাকেন ।২২

মহাত্মা সেই পরমেশ্বরের নাভিপদ্ম হইতে যখন আমি জন্মগ্রহণ করিলাম, তখন আমি সেই পরমেশ্বরের অঙ্গপ্রত্যঙ্গ ব্যতীত যজ্ঞের কোন উপকরণই দেখিতে পাই নাই ।২৩

তেষু যজ্ঞস্য পশবঃ সবনস্পতয়ঃ কুশাঃ ।
ইদঞ্চ দেবযজনং কালশ্চোরুগুণান্বিতঃ ॥২৪
বস্তূন্যোষধয়ঃ স্নেহা রসলোহমৃদো জলম্ ।
ঋচো যজূংষি সামানি চাতুর্হোত্রঞ্চ সত্তম ॥২৫
নামধেয়ানি মন্ত্রাশ্চ দক্ষিণাশ্চ ব্রতানি চ ।
দেবতানুক্রমঃ কল্পঃ সঙ্কল্পস্তন্ত্রমেব চ ॥২৬
গতয়ো মতয়শ্চৈব প্রায়শ্চিত্তং সমর্পণম্ ।
পুরুষাবয়বৈরেতে সম্ভারাঃ সম্ভৃতা ময়া ॥২৭

ইতি সম্ভৃতসম্ভারং পুরুষাবয়বৈরহম্ ।
তমেব পুরুষং যজ্ঞং তেনৈবাযজমীশ্বরম্ ॥২৮
ততস্তে ভ্রাতর ইমে প্রজানাং পতয়ো নব ।
অযজন্ ব্যক্তমব্যক্তং পুরুষং সুসমাহিতাঃ ॥২৯
ততশ্চ মনবঃ কালে ঈজিরে ঋষয়োঽপরে ।
পিতরো বিবুধা দৈত্যা মনুষ্যাঃ ক্রতুভির্বিভুম্ ॥৩০
নারায়ণে ভগবতি তদিদং বিশ্বমাহিতম্ ।
গৃহীতমায়োরুগুণঃ সর্গাদাবরুণঃ স্বতঃ ॥৩১

ততঃ তেষু (সম্ভারেষু সাধ্যেষু সৎসু পুরুষাবয়বৈঃ এব) যজ্ঞস্য পশবঃ সবনস্পতয়ঃ সমূপাঃ কুশাঃ ইদং প্রতীয়মানং দেবযজনং যজ্ঞভূমিঃ উরুগুণান্বিতঃ বহুগুণবিশিষ্টঃ বসন্তাদিঃ কালঃ ॥২৪

হে সত্তম ! বস্তূনি পাত্রাদীনি ওষধয়ঃ ব্রীহ্যাদয়ঃ স্নেহাঃ রসলোহমৃদো জলম্ ঋচঃ যজূংষি সামানি চাতুর্হোত্রম্ (কর্ম্ম) ॥২৫

নামধেয়ানি জ্যোতিষ্টোমাদীনি মন্ত্রাঃ দক্ষিণাঃ চ ব্রতানি চ দেবতানুক্রমঃ কল্পঃ পদ্ধতিগ্রন্থঃ সঙ্কল্পঃ তন্ত্রম্ এব চ ॥২৬

গতয়ঃ মতয়ঃ ধ্যানানি প্রায়শ্চিত্তং সমর্পণম্ ইতি এতে সম্ভারাঃ পুরুষাবয়বৈঃ এব ময়া সম্ভৃতাঃ ॥২৭

ইতি এবং সম্ভৃতসম্ভারঃ (সম্পাদিত-যজ্ঞসাধনানি যেন সঃ) অহং পুরুষাবয়বৈঃ (যজ্ঞসম্ভারাণাং পুরুষাবয়বাত্মকত্বাৎ) যজ্ঞং (যজ্ঞরূপং) তম্ এব পুরুষম্ ঈশ্বরং তেনৈব (যজ্ঞেন) অযজম্ ॥২৮

ততঃ প্রজানাং পতয়ঃ ইমে মরীচ্যাদয়ঃ তে তব নব ভ্রাতরঃ সুসমাহিতাঃ ধ্যাননিষ্ঠিতাঃ সন্তঃ (ইন্দ্রাদিরূপেণ) ব্যক্তম্ (স্বতঃ) অব্যক্তং পুরুষম্ অযজন্ ততঃ চ কালে (স্বস্বাবসরে) মনবঃ পরে ঋষয়ঃ পিতরঃ বিবুধাঃ দেবাঃ দৈত্যাঃ মনুষ্যাঃ ক্রতুভিঃ যজ্ঞৈঃ বিভুম্ ঈজিরে ॥২৯-৩০

তৎ তস্মাৎ ইদং বিশ্বং ভগবতি নারায়ণে আহিতম্ অধিষ্ঠিতং, (যঃ) স্বতঃ অগুণঃ (অপি) সর্গাদৌ

তাহার পর আমি যজ্ঞীয় দ্রব্যগুলি পাইবার জন্য চেষ্টা করিলে সেই পরমেশ্বরের অঙ্গ হইতে যজ্ঞের পশু, যূপকাষ্ঠ, কুশ, যজ্ঞভূমি, বহুগুণযুক্ত পবিত্র সময়, যজ্ঞ করিবার পাত্র, ধান্য যবপ্রভৃতি শস্য, ঘৃত দুগ্ধপ্রভৃতি মধুর, অন্ন প্রভৃতি রস, সুবর্ণ রৌপ্যপ্রভৃতি তৈজস, পবিত্র মৃত্তিকা জল, হোতা, উদ্গাতা, ব্রহ্মা ও অধ্বর্যু এই চারিজনের কর্ত্তব্য কর্ম্ম, জ্যোতিষ্টোম প্রভৃতি যজ্ঞের নাম, স্বাহা বষট্ প্রভৃতি মন্ত্র, দক্ষিণা ব্রত, দেবতাদের নাম, কল্প—কর্ম্মপদ্ধতিগ্রন্থ, সঙ্কল্প—কর্ম্মপ্রণালী, বিষ্ণুলোক-ব্রহ্মলোকপ্রভৃতি গন্তব্য স্থান, দেবতাদের ধ্যান, প্রায়শ্চিত্ত ও কর্ম্ম সমর্পণ, এই সমস্ত যজ্ঞের উপকরণ সংগ্রহ করিয়াছিলাম ।২৪-২৭

এই প্রকারে সেই যজ্ঞপুরুষের অঙ্গ হইতে যজ্ঞের উপকরণগুলি সংগ্রহ করিয়া সেইসকল বস্তু দ্বারাই আমি সেই যজ্ঞপুরুষকেই উপাসনা করিয়াছিলাম ।২৮

তাহারপর তোমার নয় জন ভ্রাতা মরীচি প্রভৃতি ঋষিগণ একাগ্রচিত্তে ইন্দ্রাদি সাকার দেবতা ও নিরাকার ব্রহ্মরূপে পরমেশ্বরের আরাধনা করিয়াছিলেন ।২৯

তাহারপর উপযুক্ত সময়ে মনুগণ, অন্যান্য ঋষিগণ, অগ্নিষ্বাত্তা প্রভৃতি পিতৃগণ, দেবগণ, দৈত্যগণ ও মনুষ্যগণ বহুযজ্ঞ করিয়া পরমেশ্বরের আরাধনা করিয়াছিলেন ।৩০

শ্রীভগবান স্বয়ং নির্গুণ হইয়াও জগতের সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয় কার্য্যে ত্রিগুণ মায়াকে স্বীকার করেন । সেইজন্য এই বিশ্ব ভগবান নারায়ণেই অবস্থিত ।৩১

সৃজামি তন্নিযুক্তোঽহং হরো হরতি তদ্বশঃ।
বিশ্বং পুরুষ-রূপেণ পরিপাতি ত্রিশক্তিধৃক্ ॥৩২
ইতি তেঽভিহিতং তাত যথেদমনুপৃচ্ছসি।
নান্যত্তগবতঃ কিঞ্চিদ্ভাব্যং সদসদাত্মকম্ ॥৩৩
ন ভারতী মেঽঙ্গ মৃষোপলক্ষ্যতে
ন বৈ ক্বচিন্মে মনসো মৃষা গতিঃ।
ন মে হৃষীকাণি পতন্ত্যসৎপথে
যন্মে হৃদৌৎকণ্ঠ্যবতা ধৃতো হরিঃ ॥৩৪
সোঽহং সমাম্নায়ময়স্তপোময়ঃ
প্রজাপতীনামভিবন্দিতঃ পতিঃ।
আস্থায় যোগং নিপুণং সমাহিত-
স্তং নাধ্যগচ্ছং যত আত্মসম্ভবঃ ॥৩৫
নতোঽস্ম্যহং তচ্চরণং সমীয়ুষাং
ভবচ্ছিদং স্বস্ত্যয়নং সুমঙ্গলম্।
যো হ্যাত্মমায়াবিভবং পর্য্যগাদ্-
যথা নভস্বানমধাপরে কুতঃ ॥৩৬
নাহং ন যূয়ং যদৃতাং গতিং বিদু-
র্ন বামদেবঃ কিমুতাপরে সুরাঃ।

সৃষ্টিকার্য্যে গৃহীতমায়োরুগুণঃ সগুণঃ (স্মৃতঃ) ॥৩১

তন্নিযুক্তঃ সন্ অহং সৃজামি, হরঃ তদ্বশঃ সন্ হরতি, তথা পুরুষরূপেণ বিষ্ণুরূপেণ ত্রিশক্তিধৃক্ সঃ বিশ্বং পরিপাতি ॥৩২

হে তাত নারদ! যথা (ত্বং) অনুপৃচ্ছসি ইতি ইদং তে তুভ্যম্ অভিহিতং কথিতম্। সদসদাত্মকং কার্য্যকারণাত্মকং ভাবং সৃজ্যং কিঞ্চিৎ অপি ভগবতঃ সকাশাৎ অন্যৎ পৃথক্ ন ॥৩৩

হে অঙ্গ শোভন! যৎ যস্মাৎ মে ময়া ঔৎকণ্ঠ্যবতা হৃদা হরিঃ ধৃতঃ, (অতঃ) মে ভারতী বাণী মৃষা মিথ্যা ন উপলক্ষ্যতে। মম মনসঃ গতিঃ বৈ ক্বচিৎ মৃষা ন, মে মম হৃষীকাণি ইন্দ্রিয়াণি (অপি) অসৎপথে ন পতন্তি ॥৩৪

সমাম্নায়ময়ঃ বেদময়ঃ তপোময়ঃ জ্ঞানময়ঃ প্রজাপতীনাম্ অভিবন্দিতঃ আদৃতঃ পতিঃ সঃ অহং নিপুণং যোগম্ আস্থায় সমাহিতঃ (অপি) যতঃ আত্মসম্ভবঃ মম জন্ম, তং ন অধ্যগচ্ছম্ ন জ্ঞাতবান্ ॥৩৫

নতঃ আকাশঃ যথা আন্তং (স্বস্য অন্তং ন জানাতি তথা স্বয়ম্ অপি) যঃ হি আত্মমায়াবিভবং স্বযোগ-মায়ৈশ্বর্য্যবিস্তরং পর্য্যগাৎ ন জ্ঞাতবান্, অপরে কুতঃ তং বিজানীয়ুঃ সমীয়ুষাং শরণাগতানাং ভবচ্ছিদং সংসারনিবর্ত্তকং স্বস্ত্যয়নং স্বপ্রেমসুখদায়কং সুমঙ্গলং তচ্চরণং তস্য চরণম্ অহং নতঃ অস্মি ॥৩৬

ন অহং ব্রহ্মা, ন বামদেবঃ রুদ্রঃ, ন যূয়ং ভক্তাঃ যদৃতাং যস্য ঋতাং পারমার্থিকীং গতিং স্বরূপং বিদুঃ অপরে সুরাঃ (ন বিদুরিতি) কিমুত (বক্তব্যম্) তু কিন্তু তন্মায়য়া বিনির্ম্মিতম্ ইদং বিশ্বং চ অপি

তাঁহার দ্বারা নিযুক্ত হইয়া আমি বিশ্ব সৃষ্টি করি, তাঁহারই অধীনস্থ হইয়া রুদ্র সংহার করেন এবং সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয় এই তিনটিরই শক্তিযুক্ত পরমেশ্বর বিষ্ণুরূপে পালন করেন ।৩২

হে বৎস নারদ! তুমি আমাকে যাহা প্রশ্ন করিয়াছিলে, তাহা তোমাকে বলা হইল। কার্য্য ও কারণ যাহা কিছু সৃষ্টি করিবার আছে, সে সমস্তই ভগবান্ নারায়ণ হইতে ভিন্ন নয় ।৩৩

হে বৎস নারদ! যেহেতু আমি গভীর ভক্তিযুক্ত হৃদয়ে হরিকে ধ্যান করিয়াছিলাম, সেই জন্যই আমার বাক্য কখনও মিথ্যা হয় না, আমার মন কখনও মিথ্যা ভাবনা করে না, আমার ইন্দ্রিয়গণ কখনও অন্যায় পথে গমন করে না ।৩৪

আমি সমগ্র বেদশাস্ত্রে অত্যন্ত অভিজ্ঞ হইয়াও এবং সমস্ত তপস্যায় নিমগ্ন থাকিয়াও এবং সমস্ত প্রজাপতি কর্ত্তৃক অত্যন্ত পূজিত হইয়াও এবং একাগ্রচিত্তে উত্তমরূপে যোগ করিয়াও যাহা হইতে আমার জন্ম হইয়াছে, সেই ভগবান্ নারায়ণকে জানিতে পারিলাম না ।৩৫

তস্মাদয়ং মোহিতবুদ্ধয়স্ত্বিদং
বিনির্মিতঞ্চাত্মসমং বিচক্ষহে ॥৩৭
যদ্যাবতারকর্ম্মাণি গায়ন্তি হ্যস্মদাদয়ঃ।
ন যং বিদন্তি তত্ত্বেন তস্মৈ ভগবতে নমঃ ॥৩৮
স এষ আদ্যঃ পুরুষঃ কল্পে কল্পে সৃজত্যজঃ।
আত্মাত্মন্যাত্মনাত্মানং স সংযচ্ছতি পাতি চ ॥৩৯

মায়ামোহিতবুদ্ধয়ঃ বয়ম্ আত্মসমং বুদ্ধ্যনুরূপম্ এব বিচক্ষহে ক্রমহে ন তু সর্ব্বম্ ॥৩৭

অস্মদাদয়ঃ সর্ব্বে হি যস্য অবতারকর্ম্মাণি (কেবলং) গায়ন্তি, যং ভগবন্তং তত্ত্বেন স্বরূপতঃ ন বিদন্তি, তস্মৈ ভগবতে নমঃ ॥৩৮

সঃ এষঃ আদ্যঃ আদিভূতঃ জন্মাদিরহিতঃ পুরুষঃ পুরুষাবতারঃ কল্পে কল্পে প্রতিমহাকল্পারম্ভে আত্মা (কর্ত্তা) আত্মনি (অধিষ্ঠানে) আত্মনা (সাধনেন) আত্মানং (স্বরূপম্ এব সৃজ্যত্বেন) সৃজতি পাতি তথা সঃ এব সংযচ্ছতি সংহরতি চ ॥৩৯

আকাশ যেমন নিজের সীমা পায় না, সেইরূপ যিনি স্বয়ংই নিজের মায়াবৈভবের সীমা পান না, অন্যের কথা আর কি বলিব? আমি সেই পরমেশ্বরের চরণে প্রণাম করি, যে চরণ শরণাগত ব্যক্তির ভববন্ধন ছেদন করেন, সমস্ত শান্তিদান করেন ও অত্যন্ত মঙ্গলময় ।৩৬

আমি সৃষ্টিকর্ত্তা ব্রহ্মা, তোমরা ঋষিগণ ও রুদ্র পর্য্যন্ত যে নারায়ণের স্বরূপ বুঝিতে পারি না, অন্যান্য দেবতাগণের কথা আর কি বলিব? কিন্তু এই জগৎ তাঁহার মায়াদ্বারা রচিত হইয়াছে ইহাই আমরা বুঝিয়া থাকি, আমরাও তাঁহার মায়ায় মুগ্ধ হইয়া নিজ নিজ বুদ্ধি অনুসারেই বুঝিয়া থাকি ।৩৭

আমরা যে ভগবানের অবতারলীলাসকল কীর্ত্তন করিয়া থাকি, কিন্তু যাঁহাকে যথার্থ বুঝিতে পারি না,

বিশুদ্ধং কেবলং জ্ঞানং প্রত্যক্ সম্যগবস্থিতম্।
সত্যং পূর্ণমনাদ্যন্তং নির্গুণং নিত্যমদ্বয়ম্ ॥৪০
ঋষে বিদন্তি মুনয়ঃ প্রশান্তাত্মেন্দ্রিয়াশয়াঃ।
যদা তদেবাসদ্তর্কৈস্তিরোধীয়েত বিপ্লুতম্ ॥৪১
আদ্যোঽবতারঃ পুরুষঃ পরস্য
কালঃ স্বভাবঃ সদসন্মনশ্চ।

(তৎ) বিশুদ্ধং কেবলং জ্ঞানং প্রত্যক্ সর্ব্বান্তরং (অতএব) সম্যক্ সন্দেহাদিরহিতম্ অবস্থিতং (স্থিরং) সত্যং পূর্ণম্ অনাদ্যন্তং জন্মনাশরহিতং নির্গুণং নিত্যম্ (সর্ব্বদা প্রপঞ্চপ্রতীতৌ অপি পরমার্থতঃ) অদ্বয়ং জ্ঞানং জ্ঞানস্বরূপং ভগবত্তত্ত্বম্ ॥৪০

হে ঋষে! প্রশান্তাত্মেন্দ্রিয়াশয়াঃ প্রশান্ত-দেহেন্দ্রিয়মনসঃ মুনয়ঃ এব তৎ স্বপ্রকাশং ভগবত্তত্ত্বং বিদন্তি জানন্তি, যৎ (যদা) অসৎতর্কৈঃ বিপ্লুতং বিক্ষুব্ধং স্যাৎ, তদা তিরোধীয়তে ॥৪১

(তস্য) পরস্য ভূম্নঃ ভগবতঃ পুরুষঃ আদ্যঃ অবতারঃ কালঃ স্বভাবঃ সদসৎ ইতি কার্য্যকারণরূপা প্রকৃতিঃ চ। (এতাঃ তস্য শক্তয়ঃ মনঃ মহত্তত্ত্বং দ্রব্যং

সেই ভগবান্‌কে প্রণাম করি ।৩৮

আদি পুরুষ সেই ভগবানই প্রতি কল্পে নিজে নিজদ্বারা নিজেকে সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয় করেন ।৩৯

হে ঋষি! যাঁহাদের দেহ, ইন্দ্রিয় ও মন সম্পূর্ণ নির্দ্দোষ হইয়াছে, সেই মুনিগণ নির্ব্বিকার সকলেরই অন্তরে বর্ত্তমান সন্দেহশূন্য, সত্য, শক্তি, বল ও ঐশ্বর্য্যে পরিপূর্ণ, আদ্যন্তহীন, সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ এই ত্রিগুণের অতীত-নিত্য-অদ্বিতীয়-চৈতন্যময় তত্ত্ব সেই ভগবান্‌কে জানিতে পারেন, যখন অশুদ্ধচিত্ত অজ্ঞ লোকের কুতর্কদ্বারা সেই চৈতন্যময় তত্ত্ব আবৃত হইয়া যায়, তখন তিনি তিরোহিত হইয়া থাকেন ।৪০-৪১

যিনি প্রকৃতির প্রবর্ত্তক সহস্রশীর্ষা পুরুষ, তিনি পরমেশ্বর নারায়ণের প্রথম অবতার, সদসৎ অর্থাৎ কার্য্য ও কারণস্বরূপা প্রকৃতি মহৎতত্ত্ব অহঙ্কার সত্ত্ব রজঃ

দ্রব্যং বিকারো গুণ ইন্দ্রিয়াণি
বিরাট্ স্বরাট্ স্থাস্নু চরিষ্ণু ভূম্নঃ ॥৪২
অহং ভবো যজ্ঞ ইমে প্রজেশা
দক্ষাদয়ো যে ভবদাদয়শ্চ।
স্বর্লোকপালাঃ খগলোকপালা
নৃলোকপালাস্তললোকপালাঃ ॥৪৩
গন্ধর্ব্ববিদ্যাধরচারণেশা
যে যক্ষরক্ষোরগনাগনাথাঃ।
যে বা ঋষীণামৃষভাঃ পিতৃণাং
দৈত্যেন্দ্রসিদ্ধেশ্বরদানবেন্দ্রাঃ।
অন্যে চ যে প্রেতপিশাচভূত-
কুষ্মাণ্ডযাদোমৃগপক্ষ্যধীশাঃ ॥৪৪

মহাভূতানি বিকারঃ অহঙ্কারঃ গুণঃ সত্ত্বাদিঃ বিরাট্ সমষ্টিশরীরং স্বরাট্ বৈরাজঃ স্থাস্নু স্থাবরং চরিষ্ণু জঙ্গমং চ এতানি তস্য কার্য্যাণি ॥৪২

অহং ব্রহ্মা ভবঃ শিবঃ যজ্ঞঃ বিষ্ণুঃ ইমে (তস্য গুণাবতারাঃ) যে দক্ষাদয়ঃ ভবাদয়ঃ স্বর্লোকপালাঃ খগলোকপালাঃ নৃলোকপালাঃ তললোকপালাঃ ॥৪৩

গন্ধর্ব্ব-বিদ্যাধর-চারণেশাঃ যে চ যক্ষ-রক্ষোরগ-নাগনাথাঃ ঋষীণাং বা পিতৃণাং যে ঋষভাঃ শ্রেষ্ঠাঃ দৈত্যেন্দ্রসিদ্ধেশ্বর-দানবেন্দ্রাঃ যে চ অন্যে প্রেত-পিশাচ-ভূত-কুষ্মাণ্ড-যাদোমৃগ-পক্ষ্যধীশাঃ ॥৪৪

ও ভূমঃ এই ত্রিগুণ ইন্দ্রিয়গণ বিরাট্ পুরুষ হিরণ্যগর্ভ স্থাবর ও জঙ্গম প্রাণিগণ, আমি, শিব, বিষ্ণু, যজ্ঞ প্রভৃতি প্রজাপতিগণ, তুমি—নারদ প্রভৃতি ঋষিগণ, স্বর্গের লোকপালগণ, ভুবর্লোকের লোকগণ, পৃথিবীর নৃপতিগণ, পাতালের লোকপালগণ, গন্ধর্ব্ব, বিদ্যাধর ও চারণগণের শাসকগণ, যক্ষ, রাক্ষস, সর্প ও নাগদিগের শাসকগণ, যাঁহারা ঋষিগণের মধ্যে প্রধান, যাঁহারা পিতৃগণের মধ্যে প্রধান, যাঁহারা দৈত্যগণ, সিদ্ধগণ ও দানবগণের মধ্যে প্রধান এবং অন্যান্য প্রেত, পিশাচ, ভূত, কুষ্মাণ্ড, মৎস্যাদি জলচর প্রাণী, সিংহ ব্যাঘ্র প্রভৃতি পশুবর্গ ও পক্ষিদিগের

যৎ কিঞ্চ লোকে ভগবন্মহস্ব-
দোজঃসহস্বদ্বলবৎ ক্ষমাবৎ।
শ্রীহ্রীবিভূত্যাত্মবদদ্ভুতার্ণং
তত্ত্বং পরং রূপবদস্বরূপম্ ॥৪৫
প্রাধান্যতো যানৃষ আমনন্তি
লীলাবতারান্ পুরুষস্য ভূম্নঃ।
আপীয়তাং কর্ণকষায়শোষান্
অনুক্রমিষ্যে ত ইমান্ সুপেশান্ ॥৪৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্বিতীয়স্কন্ধে ষষ্ঠঃ অধ্যায়ঃ ॥

কিঞ্চ লোকে যৎ ভগবদৈশ্বর্য্যযুক্তং মহস্বৎ তেজোযুক্তং ওজঃসহস্বৎ ইন্দ্রিয়মনসোঃ শক্তিযুক্তং বলবৎ দার্ঢ্যযুক্তং ক্ষমাবৎ শ্রীহ্রীবিভূত্যাত্মবৎ শোভা-অকর্ম্মজুগুপ্সাদম্পত্তিবুদ্ধিবিশিষ্টম্ অদ্ভুতার্ণম্ অদ্ভুতবর্ণং রূপবৎ অস্বরূপং চ যৎ তৎ সর্ব্বং পরং তত্ত্বং ভগবদ্বিভূতয়ঃ এব ॥৪৫

হে ঋষে! ভূম্নঃ মহতঃ পুরুষস্য যান্ লীলাবতারান্ বরাহযজ্ঞাদীন্ আমনন্তি পঠন্তি, তান্ তে তুভ্যং প্রধানতঃ সংক্ষেপতঃ অনুক্রমিষ্যে গণয়িষ্যামি কর্ণ-কষায়শোষান্ তদিতরশ্রবণরাগহতূন্ সুপেশান্ অতি-মধুরান্ ইমান্ তয়া আপীয়তাম্ ॥৪৬

ইতি শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে দ্বিতীয় স্কন্ধে ষষ্ঠঃ অধ্যায়ঃ ॥

মধ্যে যাহারা প্রধান এবং জগতে যে সকল বস্তু ঐশ্বর্য্য, তেজ, ওজঃ, বল, ক্ষমা, শোভা, লজ্জা, সম্পত্তি ও বিশেষ বুদ্ধিযুক্ত, অত আধারযুক্ত এবং আকারযুক্ত ও নিরাকার, সে সমস্তই পরমেশ্বরের বিভূতি ॥৪২-৪৫

হে ঋষি! পরমপুরুষ সেই নারায়ণের যে সকল লীলাবতারের মহাত্মা সাধুগণ কীর্ত্তন করিয়া থাকেন, যে সকল কথা শ্রবণ করিলে কর্ণের সমস্ত দোষ বিনষ্ট হয়, সেই সুমধুর কথা আমি তোমার নিকট কীর্ত্তন করিতেছি, তুমি তাহা ভক্তিপূর্ণচিত্তে সাগ্রহে পান কর ॥৪৬

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসীসংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে দ্বিতীয় স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীচারুকৃষ্ণশর্ম্মাচার্য্যকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ষষ্ঠ অধ্যায় সমাপ্ত।

সপ্তমঃ অধ্যায়ঃ

[বরাহাবতারাদারভ্য শ্রীকৃষ্ণাবতারপর্য্যন্তং সমাসেনাবতারচরিতবর্ণনম্ ।]

শ্রীব্রহ্মোবাচ ।

যত্রোদ্যতঃ ক্ষিতিতলোদ্ধরণায় বিভ্রৎ
ক্রৌড়ীং তনুং সকলযজ্ঞময়ীমনন্তঃ ।
অন্তর্মহার্ণব উপাগতমাদিদৈত্যং
তং দংষ্ট্রয়াদ্রিমিব বজ্রধরো দদার ॥১
জাতো রুচের জনয়ৎ সুযমান্ সুযজ্ঞ
আকূতিসূনুরমরানথ দক্ষিণায়াম্ ।
লোকত্রয়স্য মহতীমহরদ্ যদার্তিং
স্বায়ম্ভুবেন মনুনা হরিরিত্যনুক্তঃ ॥২
জজ্ঞে চ কর্দ্দমগৃহে দ্বিজ দেবহূত্যাং
স্ত্রীভিঃ সমং নবভিরাত্মগতিং স্বমাত্রে ।
ঊচে যয়াত্মশমলং গুণসঙ্গপঙ্কম্
অস্মিন্ বিধূয় কপিলস্য গতিং প্রপেদে ॥৩

শ্রীব্রহ্মা উবাচ । যত্র যদা অনন্তঃ ক্ষিতিতলোদ্ধরণায় সকলযজ্ঞময়ীং স্রুক্‌স্রুবাদি-সর্ব্বযজ্ঞোপকরণ-ভূতাবয়বাং ক্রৌড়ীং বারাহীং তনুং বিভ্রৎ সন্ উদ্যতঃ (সমুদ্রে নিমজ্জ্য রসাতলগতাং মহীম্ উদ্ধৃত্য দংষ্ট্রাগ্রে নিধায়োর্দ্ধগতঃ, তদা) অন্তর্মহার্ণবে সমুদ্রগর্ভে (তদ্রোধায়) উপাগতং প্রাপ্তং তং সুপ্রসিদ্ধম্ আদিদৈত্যং হিরণ্যাক্ষং বজ্রধরঃ ইন্দ্রঃ বজ্রেণ অদ্রিম্ ইব দংষ্ট্রয়া দদার ॥১

রুচেঃ (প্রজাপতেঃ সকাশাৎ) আকূতিসূনুঃ সুযজ্ঞঃ (নাম) জাতঃ সন্ দক্ষিণায়াং নাম স্বভার্য্যায়াং সুযমনামক দেবগণের জন্ম দান করেন, পরে তিনিই ইন্দ্র হইয়া যখন ত্রিভুবনের অত্যন্ত দুঃখ নষ্ট করিয়া দেন, তখন পরে মাতামহ স্বায়ম্ভুব মনু তাঁহাকে হরি এই নাম দিয়াছিলেন ।২

হে ব্রাহ্মণ নারদ । তিনি কর্দ্দমপ্রজাপতির গৃহে দেবহূতির গর্ভে নয়টি ভগিনীর সহিত জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন । তিনি নিজের জননী দেবহূতিকে আত্মজ্ঞানের উপদেশ দিয়াছিলেন, যে জ্ঞানদ্বারা তিনি যে ত্রিগুণের সম্পর্করূপ কর্দ্দমদ্বারা আত্মা মলিন হইয়া যায়, সেই কর্দ্দমকে এই জন্মেই প্রক্ষালন করিয়া কপিলের প্রাপ্য মোক্ষলাভ করিয়াছিলেন ।৩

সপ্তম অধ্যায়

[বরাহ অবতার হইতে আরম্ভ করিয়া শ্রীকৃষ্ণাবতার পর্য্যন্ত সংক্ষেপে অবতারচরিত বর্ণন ।]

পরমেশ্বর নারায়ণ যখন সমুদ্রনিমগ্ন পৃথিবীকে তুলিবার জন্য নিখিল যজ্ঞময় বরাহ মূর্ত্তি গ্রহণ করিয়া যত্ন করিয়াছিলেন, তখন ইন্দ্র যেমন বজ্র গ্রহণ করিয়া পর্ব্বত ভগ্ন করিয়াছিলেন, সেইরূপ প্রলয় সমুদ্রের মধ্যে আসিয়া উপস্থিত সেই প্রথম দৈত্য হিরণ্যাক্ষকে দন্তের প্রচণ্ড আঘাত করিয়া চূর্ণ করিয়া দিয়াছিলেন ।১

তিনি রুচি নামক প্রজাপতির পত্নী আকূতির গর্ভে সুযজ্ঞ নামে জন্মগ্রহণ করিয়া নিজ পত্নী দক্ষিণাতে

অত্রেরপত্যমভিকাঙ্ক্ষত আহ তুষ্টো
দত্তো ময়াহমিতি যদ্ ভগবান্ স দত্তঃ।
যৎপাদপঙ্কজপরাগপবিত্রদেহা
যোগর্দ্ধিমাপুরুভয়ীং যদু-হৈহয়াদ্যাঃ ॥৪
তপ্তং তপো বিবিধলোকসিসৃক্ষয়া মে
আদৌ সনাৎ স্বতপসঃ স চতুঃসনোঽভূৎ।
প্রাক্‌কল্পসংপ্লববিনষ্টমিহাত্মতত্ত্বং
সম্যগ্ জগাদ মুনয়ো যদচক্ষতাত্মন্ ॥৫

ধর্ম্মস্য দক্ষদুহিতর্য্যজনিষ্ট মূর্ত্ত্যাং
নারায়ণো নর ইতি স্বতপঃপ্রভাবঃ।
দৃষ্ট্বাত্মনো ভগবতো নিয়মাবলোপং
দেব্যস্ত্বনঙ্গপৃতনা ঘটিতুং ন শেকুঃ ॥৬
কামং দহন্তি কৃতিনো নমু রোষদৃষ্ট্যা
রোষং দহন্তমুত তেন দহন্ত্যসহ্যম্।
সোঽয়ং যদন্তরমলং প্রবিশন্ বিভেতি
কামঃ কথং নু পুনরস্য মনঃ শ্রয়েত ॥৭

অপত্যম্ অভিকাঙ্ক্ষতঃ পুত্রম্ ইচ্ছতঃ অত্রেঃ তুষ্টঃ সন্ ময়া তুভ্যম্ এব অহং দত্তঃ ইতি যৎ যতঃ আহ, (অতঃ) সঃ ভগবান্ দত্তঃ (দত্তাত্রেয়ঃ) ইতি জাতঃ। যৎপাদপঙ্কজ-পরাগ-পবিত্র-দেহাঃ যস্য চরণধূলিসংস্রবেণৈব পূতশরীরাঃ যদু-হৈহয়াদ্যাঃ উভয়ীম্ ঐহিকীম্ আমুষ্মিকীং চ যোগর্দ্ধিং ভুক্তিমুক্তিং চ আপুঃ ॥৪

আদৌ মে ময়া বিবিধলোক-সিসৃক্ষয়া যৎ তপঃ তপ্তং, তস্য স্বতপসঃ সনাৎ সমর্পণাৎ সঃ চতুঃসনঃ সনক-সনন্দন-সনাতন-সনৎকুমারঃ অভূৎ, (তথা) প্রাক্‌কল্পে পূর্ব্বকল্পস্য প্রলয়ে বিনষ্টম্ উচ্ছিন্ন-সম্প্রদায়ম্ আত্মতত্ত্বম্ ইহ অস্মিন্ কল্পে সম্যক্ জগাদ উক্তবান্ যৎ গদিতম্ আত্মজ্ঞানং মুনয়ঃ আত্মন্ স্বমনসি অচক্ষত উপলেভিরে ॥৫

ধর্ম্মস্য যমস্য (পত্ন্যাং) দক্ষদুহিতরি মূর্ত্ত্যাং স্বতপঃপ্রভাবঃ নারায়ণঃ নর ইতি (দ্বিমূর্ত্তৌ জজ্ঞে)। অনঙ্গপৃতনাঃ কামদেবস্য সেনাস্থানীয়াঃ তপোভঙ্গার্থ-মাগতাঃ দেব্যঃ অপ্সরসঃ আত্মনঃ (হেতুতঃ) ভগবতঃ তস্য নিয়মাবলোপং তপোভঙ্গাভাবং দৃষ্ট্বা (শাপভয়স্তব্ধাঃ তং) ঘটিতুং ব্রতভঙ্গং সাধয়িতুং ন শেকুঃ ॥৬

নমু কৃতিনঃ শ্রীরুদ্রপ্রমুখাঃ কুশলাঃ রোষদৃষ্ট্যা (এব) কামং দহন্তি, (অপি তু আত্মানং) দহন্তম্ উত অসহ্যং রোষং তেন দহন্তি, সঃ তাদৃশঃ অয়ং রোষঃ

পুত্রাভিলাষী অত্রিমুনির প্রতি প্রসন্ন হইয়া তাঁহাকে বলিলেন,—আমি তোমাকে আত্মদান করিলাম, সেইজন্য ভগবান্ অত্রির পুত্র হইয়া 'দত্ত' এই নাম গ্রহণ করিয়াছিলেন, যাঁহার পাদপদ্মের রজে পবিত্রদেহ হইয়া যদু-হৈহয় প্রভৃতি রাজন্যবর্গ ইহলোক ও পরলোকে যোগের ঐশ্বর্য্যলাভ করিয়াছিলেন ।৪

সৃষ্টির পূর্ব্বে আমি নানাবিধ জগৎ সৃষ্টি করিবার ইচ্ছা করিয়া তপস্যা করিলে আমার অকুণ্ঠ তপঃপ্রভাবে ভগবান্ নারায়ণ চতুঃসন হইয়া (সনৎকুমার, সনক, সনন্দন ও সনাতন) অবতীর্ণ হইয়াছিলেন এবং পূর্ব্বকল্পের প্রলয় হইলে সম্প্রদায় লুপ্ত হইয়া যাওয়ায় তিনি এই কল্পে আত্মতত্ত্ব উত্তমরূপে উপদেশ করেন, যাহা শ্রবণ করামাত্রই মুনিগণ অন্তরে আত্মতত্ত্ব সাক্ষাৎ করিতে পারেন ।৫

ধর্ম্মের পত্নী দক্ষের কন্যা মূর্ত্তির গর্ভে অসাধারণ তপস্যার প্রভাবযুক্ত নর ও নারায়ণ হইয়া ভগবান্ জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন। মদনের সৈন্য অপ্সরাগণ তাঁহার তপস্যা নষ্ট করিবার জন্য আসিয়া দেখিলেন, ভগবান্ হইতেই উৎপন্ন নিজেদের মতই উর্ব্বশী প্রভৃতি রহিয়াছে, তখন আর তাঁহার তপস্যা ভঙ্গ করিতে পারে নাই ।৬

অত্যন্ত সুদক্ষ রুদ্র প্রভৃতি মহাপুরুষগণ তীব্র ক্রোধ-দৃষ্টিতে কামকে দগ্ধ করেন, কিন্তু যে ক্রোধানলে কামকে দগ্ধ করিলেন, সেই ক্রোধানলেই তাঁহারা নিজে যে দগ্ধ

বিদ্ধঃ সপত্ন্যুদিতপত্রিভিরন্তি রাজ্ঞো
বালোঽপি সন্নুপগতস্তপসে বনানি।
তস্মা অদাদ্ ধ্রুবগতিং গৃণতে প্রসন্নো
দিব্যাঃ স্তবন্তি মুনয়ো যদুপর্য্যধস্তাৎ ॥৮

যদ্যেগমুৎপথগতং দ্বিজবাক্যবজ্র-
নির্ভিন্নপৌরুষভগং নিরয়ে পতন্তম্।
ত্রাত্বাধিতো জগতি পুত্রপদঞ্চ লেভে
দুগ্ধা বসূনি বসুধা সকলাপি যেন ॥৯

নাভেরসাবৃষভ আস সুদেবিসূনু-
র্যো বৈ চচার সমদৃগ্ জড়যোগচর্য্যাম্।
যৎপারমহংস্যমৃষয়ঃ পদমামনন্তি
স্বস্থঃ প্রশান্তকরণঃ পরিমুক্তসঙ্গঃ ॥১০

অমলং নির্ম্মলং যদন্তর্ যস্য মনঃ প্রবিশন্ অপি বিভেতি, সঃ কামঃ অস্য নারায়ণস্য মনঃ মু কথং পুনঃ ত্রয়েত প্রবিশতি ॥৭

(পিতুঃ উত্তানপাদস্য) রাজ্ঞঃ অন্তি সমীপে সপত্ন্যুদিতপত্রিভিঃ বিমাতুঃ বাগ্‌বাণৈঃ বিদ্ধঃ সন্ বালঃ অপি ধ্রুবঃ তপসে তপঃ তপ্তুং বনানি উপগতঃ, গৃণতে তস্মৈ ধ্রুবগতিম্ অদাৎ দত্তবান্,—যৎ যাং গতিম্ উপর্য্যধস্তাৎ উপরিস্থিতাঃ ভৃগ্বাদয়ঃ অধস্তাৎ দিব্যাঃ সপ্তর্ষয়ঃ মুনয়ঃ স্তবন্তি ॥৮

(যদা ঋষিভিঃ) অর্থিতঃ প্রার্থিতঃ (ভগবান্, তদা) উৎপথগতং (মাম্ এব যজ্ঞেষু মত্তোঽন্যৎ দৈবতং নাস্তীতি উক্ত্বা উন্মার্গবর্ত্তিনং) দ্বিজবাক্য-বজ্র-নির্ভিন্ন-পৌরুষ-ভগং ব্রাহ্মণশাপেন নিরৈশ্বর্য্যম্ অতএব নিরয়ে পতন্তং বেণং ত্রাত্বা রক্ষিত্বা জগতি পুত্রপদং লেভে, যেন চ বসূনি অন্নাদিদ্রব্যাণি সকলা অপি বসুধা দুগ্ধা দুদুহে ॥৯

স্বস্থঃ স্বস্বরূপস্থিতঃ প্রশান্তকরণঃ জিতেন্দ্রিয়ঃ পরিমুক্তসঙ্গঃ বিষয়াসক্তিশূন্যঃ সন্ জড়যোগচর্য্যাং নিত্যসমাহিতেন চেতসা অবস্থানং যোগং চকার যৎ যাং যোগচর্য্যাং ঋষয়ঃ পারমহংস্যং পরমহংসপ্রাপ্যং পদম্ আমনন্তি ॥১০

হইয়া যাইতেছেন, তাহা আর লক্ষ্য করিতে পারেন না। অতএব সেই ক্রোধানলে নিজে অত্যন্ত দগ্ধ হইয়া গেলেও তাহাকে আর দমন করিতে পারেন না। সেই ক্রোধও যাঁহার অন্তরে প্রবেশ করিতে অত্যন্তই ভয় পায়, এই ভগবানের মনে কাম কি করিয়া প্রবেশ করিতে পারিবে? অর্থাৎ কামের হত্যাকারী ক্রোধও যেখানে যাইতে মোটেই সাহস করে না, সেখানে কাম কি করিয়া যাইতে সাহস করিবে? অতএব ভগবান্ কাম ও ক্রোধ উভয়কেই জয় করিয়া বিশ্ব-বিজয়ী হইয়া আছেন ॥৭

রাজা উত্তানপাদের (পিতার) সম্মুখেই বিমাতার বাক্যবাণে ব্যথিত হইয়া ধ্রুব পাঁচ বৎসরের শিশু হইয়াও তপস্যা করিবার জন্য বনে গিয়াছিলেন। ভগবান্ (পৃশ্নিগর্ভ) তাঁহার তপস্যায় সন্তুষ্ট হইয়া তাঁহাকে ধ্রুবলোক দান করিয়াছেন, যে লোককে উপরিস্থিত ভৃগু প্রভৃতি মুনিগণ এবং নিম্নস্থিত সপ্তর্ষিগণ সম্মান করিয়া থাকেন ॥৮

ব্রাহ্মণদিগের অভিশাপরূপ বজ্রে পৌরুষ ও ঐশ্বর্য্যচ্যুত হইয়া বেণ রাজা নরকগামী হইলে, ঋষিদিগের প্রার্থনায় ভগবান্ পৃথু হইয়া জন্মগ্রহণ পূর্ব্বক তাহাকে রক্ষা করিয়া পুত্র নামকে সার্থক করিয়াছিলেন এবং জগতের কল্যাণের জন্য তিনি পৃথিবী হইতে বহু রত্ন ও খাদ্য-সামগ্রী দোহন করিয়াছিলেন ॥৯

ভগবান্ আগ্নীধ্রপুত্র নাভিরাজা হইতে তাঁহার পত্নী সুদেবীর পুত্র ঋষভ হইয়াছিলেন, যিনি সর্ব্বত্র আসক্তি পরিত্যাগ করিয়া এবং ইন্দ্রিয়গণকে সংযত করিয়া নিজস্বরূপে অবস্থানপূর্ব্বক নিত্য সমাধিযুক্ত হইয়া থাকিতেন, ঋষিগণ যাহাকে পরমহংস অবস্থা বলিয়া থাকেন ॥১০

সত্রে মমাস ভগবান্ হয়শীর্ষতনুর্যতো
সাক্ষাৎ স যজ্ঞপুরুষস্তপনীয়বর্ণঃ।
ছন্দোময়ো মখময়োঽখিলদেবতাত্মা
বাচো বভূবুরুশতীঃ স্বদতোঽস্য নস্তঃ ॥১১
মৎস্যো যুগান্তসময়ে মনুনোপলব্ধঃ
ক্ষৌণীময়ো নিখিলজীবনিকায়কেতঃ।
বিস্রংসিতানুরুভয়ে সলিলে মুখান্ম
আদায় তত্র বিজহার হ বেদমার্গান্ ॥১২

ক্ষীরোদধের্মথনতো সুরদানবানা-
মুন্মথ্নতামমৃতলব্ধয় আদিদেবঃ।
পৃষ্ঠেন কচ্ছপবপুর্বিদধার গোত্রং
নিদ্রাক্ষণোঽদ্রিপরিবর্তকরাণকণ্ডূঃ ॥১৩
ত্রৈপিষ্টপোরুভয়হা স নৃসিংহরূপং
কৃত্বা ভ্রমদ্ভ্রুকুটিদংষ্ট্রকরালবক্ত্রম্।
দৈত্যেন্দ্রমাশু গদয়াভিপতন্তমারা-
দূরৌ নিপাত্য বিদদার নখৈঃ স্ফুরন্তম্ ॥১৪

মম ব্রহ্মণঃ সত্রে যজ্ঞে তপনীয়বর্ণঃ সুবর্ণবর্ণঃ ছন্দোময়ঃ কর্ম্মকাণ্ডময়ঃ মখময়ঃ যজ্ঞময়ঃ অখিল-দেবতাত্মা সর্ব্বদেবময়ঃ যজ্ঞপুরুষঃ স ভগবান্ অথ হয়শীর্ষা আস আবির্বভূব। স্বসতঃ নিশ্বসতঃ অস্য নস্তঃ নাসাপুটাৎ উশতী উশত্যঃ কমনীয়াঃ বেদলক্ষণা বাচঃ বভূবুঃ উদপদ্যন্ত ॥১১

যুগান্তসময়ে ভাবিনা স্বায়ম্ভুবেন মনুনা উপলব্ধঃ ক্ষৌণীময়ঃ পৃথ্বীময়ঃ (ক্ষৌণীময়ীং নাবং হি স্বশৃঙ্গে নিহিতবান্), অতএব নিখিলজীবনিকায়কেতঃ সর্ব্ব-জীবাশ্রয়ঃ মৎস্যঃ (সন্ সঃ ভগবান্) যে মম ব্রহ্মণঃ মুখাৎ বিস্রংসিতান্ অধঃপতিতান্ বিগলিতান্ বেদ-মার্গান্ আদায় উরুভয়ে মহাভয়করে তত্র সলিলে বিজহার হর্ষেণ ক্রীড়িতবান্ ॥১২

অমৃতলব্ধয়ে ক্ষীরোদধৌ মথ্নতাম্ অমর-দানব-যূথপানাং গোত্রং মন্থনদণ্ডং মন্দরগিরিম্ আদিদেবঃ ভগবান্ নিদ্রাক্ষণোঽদ্রিপরিবর্ত্তকরাণকণ্ডূঃ (অদ্রেঃ পরিভ্রমঃ তু যস্য নিদ্রাবসরে গাত্রকণ্ডূয়নমিব সুখপ্রদঃ বভূব তাদৃশঃ) কচ্ছপবপুঃ কূর্ম্মমূর্ত্তিঃ সন্ পৃষ্ঠেন বিদধার ধৃতবান্ ॥১৩

ত্রৈপিষ্টপোরুভয়হা দেবভয়হারী সঃ বিষ্ণুঃ নৃসিংহরূপং কৃত্বা ভ্রমদ্ভ্রুকুটিদংষ্ট্রাকরাল-বক্ত্রং ভ্রুকুট্যা দংষ্ট্রাভিঃ চ করালবদনম্ আরাৎ সমীপে এবং গদয়া অভিপতন্তম্ অভিমুখে আগচ্ছন্তং স্ফুরন্তং বলদর্পিতং দৈত্যেন্দ্রং হিরণ্যকশিপুম্ ঊরৌ নিপাত্য আশু নখৈঃ বিদদার ॥১৪

তাহার পর পরম আরাধ্য যজ্ঞে সাক্ষাৎ সেই ভগবান্ সুবর্ণের মত বর্ণযুক্ত হয়শীর্ষ অবতার হইয়া আমার যজ্ঞক্ষেত্রে আবির্ভূত হইয়াছিলেন, তিনি বেদমূর্ত্তি যজ্ঞস্বরূপ ও যজ্ঞের উপাস্য সমস্ত দেবতাস্বরূপ। তিনি নিশ্বাস ফেলায় তাঁহার নাসিকা হইতে অত্যন্ত মঙ্গলময় বেদবাক্যসকল আবির্ভূত হইয়াছিল ।১১

ভগবান্ প্রলয়কালে পৃথিবী হইয়া অতএব সমস্ত প্রাণীর আশ্রয় হইয়া মৎস্যাবতার গ্রহণপূর্ব্বক সত্যব্রত রাজার দৃষ্টিগোচর হন, অত্যন্ত ভয়ে আমার মুখ হইতে সমুদ্রে পতিত বেদরাশি নৌকায় গ্রহণ করিয়া তিনি প্রলয় সাগরে ভ্রমণ করিয়াছিলেন ।১২

অমৃত পাইবার জন্য দেবতা ও অসুরগণ সমুদ্রমন্থন করিতে আরম্ভ করিলে ভগবান্ ক্ষীরোদসমুদ্রে কচ্ছপরূপে আবির্ভূত হইয়া পৃষ্ঠ দিয়া মন্দর পর্ব্বতকে ধারণ করিয়াছিলেন। তাঁহার পৃষ্ঠে পর্ব্বতের ঘর্ষণ হইতে থাকিলে তিনি পৃষ্ঠ কণ্ডূয়নের সুখ অনুভব করিয়া মহানন্দে নিদ্রা গিয়াছিলেন ।১৩

দেবতাদের ঘোরতর ভয় নিবারণের জন্য ভগবান্ নরসিংহ মূর্ত্তি গ্রহণ করিয়া দৈত্যপতি হিরণ্যকশিপুকে নিজের উরুতে রাখিয়া প্রচণ্ড নখ দিয়া শীঘ্রই বিদীর্ণ করিয়াছিলেন, তখন নৃসিংহদেবের মুখ অত্যন্ত চঞ্চল, ভ্রুকুটী ও প্রচণ্ড দন্তে অতিশয় ভীষণ হইয়াছিল, সেই

অন্তঃ সরস্যুরুবলেন পদে গৃহীতো
গ্রাহেণ যূথপতিরম্বুজহস্ত আর্ত্তঃ।
আহেদমাদিপুরুষাখিললোকনাথ
তীর্থশ্রবঃ শ্রবণমঙ্গলনামধেয় ॥১৫
শ্রুত্বা হরিস্তমরণার্থিনমপ্রমেয়-
শ্চক্রায়ুধঃ পতগরাজভুজাধিরূঢ়ঃ।
চক্রেণ নক্রবদনং বিনিপাট্য তস্মা-
দ্ধস্তেপ্রগৃহ্য ভগবান্ কৃপয়োজ্জহার ॥১৬

জ্যায়ান্ গুণৈরবরজোঽপ্যদিতেঃ সুতানাং
লোকান্ বিচক্রম ইমান্ যদপাধিষজ্ঞঃ।
ক্ষ্মাং বামনেন জগৃহে ত্রিপদচ্ছলেন
যাচ্ঞামৃতে পথি চরন্ প্রভুভির্ন চাল্যঃ ॥১৭
নার্থো বলেরয়মুরুক্রমপাদশৌচ-
মাপঃ শিখাধৃতবতো বিবুধাধিপত্যম্।
যো বৈ প্রতিশ্রুতমৃতে ন চিকীর্ষদন্য-
দাত্মানমঙ্গ মনসা হরয়েঽভিমেনে ॥১৮

অন্তঃ সরসি সরোবরে বলাধিকেন গ্রাহেণ নক্রেণ পদে গৃহীতঃ অম্বুজহস্তঃ যূথপতিঃ গজেন্দ্রঃ আর্ত্তঃ সন্ ইদম্ আহ—যথা হে আদিপুরুষ হে অখিললোকনাথ হে তীর্থশ্রবঃ হে শ্রবণমঙ্গল-নামধেয় ॥১৫

অপ্রমেয়ঃ ইয়ত্তারহিতঃ চক্রায়ুধঃ সুদর্শনধারী হরিঃ অরণার্থিনং তং গজেন্দ্রং শ্রুত্বা পতগরাজভুজাধি-রূঢ়ঃ গরুড়ম্ আরুহ্য আগতঃ সন্ চক্রেণ নক্রবদনং বিনিপাট্য ভগবান্ হস্তে শুণ্ডায়াং প্রগৃহ্য তস্মাৎ বদনাৎ তং কৃপয়া উজ্জহার উদ্ধৃতবান্ ॥১৬

অবরজঃ কনিষ্ঠঃ অপি গুণৈঃ জ্যায়ান্ জ্যেষ্ঠঃ যৎ যতঃ ইমান্ লোকান্ বিচক্রমে পাদন্যাসৈঃ আক্রান্তবান্। যতঃ বামনেন হ্রস্বেন রূপেণ ত্রিপদচ্ছলেন বলেঃ ক্ষ্মাং তদুপলক্ষিতং ত্রিভুবনং জগৃহে (পদত্রয়মিতাং ভূমিং রণে ইতি চ্ছলেন) গৃহীতবান্। যস্মাৎ পথি ধর্ম্মমার্গে চরন্ বর্ত্তমানঃ জনঃ যাচ্ঞাম্ ঋতে বিনা প্রভুভিঃ ন চাল্যঃ ঐশ্বর্য্যাৎ ন ভ্রংশনীয়ঃ ॥১৭

যঃ বলিরাজঃ প্রতিশ্রুতং ত্রিপাদভূমিদানরূপম্ ঋতে বিনা (শুক্রেণ নিবারিতঃ অপি) অন্যৎ

অসুরও ক্রোধে প্রদীপ্ত হইয়া গদা লইয়া আক্রমণ করিবার জন্য তাঁহার নিকটেই আসিয়া পড়িয়াছিল ।১৪

বিরাট্ জলাশয়ের মধ্যে অত্যন্ত বলশালী কুম্ভীর কর্ত্তৃক পাদদেশে আক্রান্ত হইয়া হস্তিদিগের বলপতি গজরাজ অত্যন্ত বিপদ্‌গ্রস্ত হইয়া শুণ্ডদ্বারা একটি পদ্ম লইয়া এই বলিয়া ভগবান্‌কে আহ্বান করিতে লাগিলেন যে, হে আদিপুরুষ ! হে জগন্নাথ ! হে পবিত্র কীর্ত্তিশালী ! হে শ্রবণের পরমমঙ্গলময় নামযুক্ত ভগবন্। আমাকে রক্ষা করুন ।১৫

এই প্রকারে গজেন্দ্রকে আত্মরক্ষার জন্য প্রার্থনা করিতে শুনিয়া অপরিমিতমহিমা ভগবান্ হরিমূর্ত্তি ধারণপূর্ব্বক সুদর্শন চক্র গ্রহণ করিয়া গরুড়ের স্কন্ধে আরোহণ করত অতি দ্রুত আসিয়া সুদর্শন চক্রদ্বারা কুম্ভীরের মুখ বিধ্বস্ত করিয়া দিয়া গজেন্দ্রের শুণ্ড ধরিয়া কুম্ভীরের মুখ হইতে পরম করুণাপূর্ব্বক গজেন্দ্রকে উদ্ধার করিয়াছিলেন ।১৬

দ্বাদশজন আদিত্যের মধ্যে যজ্ঞের অধিপতি বিষ্ণু দেবতাদের কনিষ্ঠ হইলেও তিনি নানাবিধ গুণে সকলেরই জ্যেষ্ঠ ছিলেন; কারণ, তিনি তিনটি চরণ দ্বারা সমস্ত জগৎকেই অধিকার করিয়া লইয়াছিলেন। যিনি ধর্ম্মকার্য্যে ব্যাপৃত থাকেন, তাঁহাকে ভিক্ষা ব্যতীত ঐশ্বর্য্য ভ্রষ্ট করা যায় না, সেইজন্য তিনি বামনমূর্ত্তিতে ত্রিপাদ ভূমি ভিক্ষার ছলে বলির সমস্ত রাজ্যই অধিকার করিয়া লইয়াছিলেন ।১৭

যিনি ভগবানের পাদপ্রক্ষালন জল নিজ মস্তকে অতি শ্রদ্ধাপূর্ব্বক ধারণ করিয়াছিলেন এবং নিজের কুলগুরু শুক্রাচার্য্য বিশেষভাবে নিষেধ করিলেও যিনি বিষ্ণুকে ত্রিপাদ ভূমি দিবেন বলিয়া যে প্রতিশ্রুতি দিয়াছিলেন

তুভ্যঞ্চ নারদ ভৃশং ভগবান্ বিবৃদ্ধ-
ভাবেন সাধু পরিতুষ্ট উবাচ যোগম্।
জ্ঞানঞ্চ ভাগবতমাত্মসতত্ত্বদীপং
যদ্বাসুদেবশরণা বিদুরঞ্জসৈব ॥১৯

চক্রঞ্চ দিক্ষু বিহতং দশসু স্বতেজো
মন্বন্তরেষু মনুবংশধরো বিভর্তি।
দুষ্টেষু রাজসু দমং ব্যদধাৎ স্বকীর্তিং
সত্যে ত্রিপৃষ্ঠ উশতীং প্রথয়ংশ্চরিত্রৈঃ ॥২০

ধন্বন্তরিশ্চ ভগবান্ স্বয়মেব কীর্ত্যা
নাম্না নৃণাং পুরুরুজাং রুজ আশু হন্তি।
যজ্ঞে চ ভাগমমৃতায়ুরবাবরুন্ধে
আয়ুর্ঘৃতেদমনুশাস্ত্যবতীর্য্য লোকে ॥২১

ক্ষত্রং ক্ষয়ায় বিধিনোপভৃতং মহাত্মা
ব্রহ্মধ্রুগুজ্ঝিতপথং নরকার্তিলিপ্সু।
উদ্ধন্ত্যসাববনিকণ্টকনুগ্রবীর্য্য-
স্ত্রিঃসপ্তকৃত্ব উরুধারপরশ্বধেন ॥২২

বিপরীতং ন চিকীর্ষৎ কর্ত্তুম্ ঐক্ষৎ অপি তু হে অঙ্গ নারদ! (তৃতীয়পাদপূরণার্থং) হরয়ে আত্মানং স্বদেহম্ অপি মনসা অভিমেনে সমর্পিতবান্, তাদৃশস্য উরুবিক্রমপাদশৌচম্ আপঃ বিষ্ণুপাদধৌতজলং শিখাধৃতবতঃ (ততঃ শ্রদ্ধয়া সত্রৈলোক্যম্ আত্মানং দত্তবতঃ) বলেঃ বিবুধাধিপত্যম্ অর্থঃ অয়ম্ ইতি ন সংগচ্ছতে ॥১৮

হে নারদ! (হংসাবতারে সঃ) ভগবান্ বিবৃদ্ধভাবেন ভক্ত্যা ভৃশং পরিতুষ্টঃ সন্ তুভ্যম্ অস্মভ্যং চ যোগং ভক্তিযোগং আত্মসতত্ত্বদীপম্ আত্মযাথার্থ্যপ্রকাশকং ভাগবতং জ্ঞানং চ সাধু যথা ভবতি, তথা উবাচ; যৎ বাসুদেবশরণাঃ বাসুদেবঃ শরণম্ আশ্রয়ঃ রক্ষিতা বা যেষাং তে অঞ্জসা অনায়াসেন বিদুঃ জানন্তি ॥১৯

মন্বন্তরেষু দশসু দিক্ষু অবিহতম্ অপ্রতিহতং চক্রং সুদর্শনম্ ইব স্বতেজঃ বিভর্তি ভগবান্ মনুবংশধরঃ সন্ ত্রিপৃষ্ঠে (মহর্জনস্তপোলোকানাম্ উপরিস্থিতে সত্যলোকে চরিত্রৈঃ উশতীং কমনীয়াং স্বকীর্তিং প্রথয়ন্ বিস্তারয়ন্ দুষ্টেষু রাজসু দমং দণ্ডং ব্যদধাৎ বিধত্তে ॥২০

স্বয়ম্ এব কীর্তিঃ স্বরূপঃ ভগবান্ লোকে অবতীর্য্য ধন্বন্তরিঃ সন্ (স্ব) নাম্না এব পুরুরুজাং মহারোগিণাং নৃণাং লোকানাং রুজঃ রোগান্ আশু হন্তি; যজ্ঞে চ অব দৈত্যৈঃ প্রতিরুদ্ধম্ অমৃতায়ুঃভাগম্ অবরুন্ধে লভতে স্ম, আয়ুর্ঘৃতেদম্ অনুশাস্তি প্রবর্তয়তি চ ॥২১

অসৌ উগ্রবীর্য্যঃ হরিঃ পরশুরামঃ সন্ উরুধার-পরশ্বধেন ব্রহ্মধ্রুগুজ্ঝিতপথং বেদব্রাহ্মণদ্বেষ্টারম্ (অতএব) নরকার্তিলিপ্সুং নিরয়ভোগোপযোগিনম্

তদ্ব্যতীত আর কিছুই না করিয়া অর্থাৎ তাঁহার কিছুমাত্র অন্যথা না করিয়া অবশেষে মনে মনে নিজের দেহকেই ভগবচ্চরণে অর্পণ করা স্থির করিয়াছিলেন, মহাভাগ্যবান্ সেই বলির পক্ষে দেবলোকের আধিপত্য লাভ করা কিছুই নহে ।১৮

হে নারদ! তোমার গভীর ভক্তিতে অত্যন্ত প্রসন্ন হইয়া ভগবান্ হংসাবতারে তোমাকে ভক্তিযোগ এবং যাহা দ্বারা আত্মতত্ত্ব দর্শন করিতে পারা যায়, সেই জ্ঞানযোগ উপদেশ করিয়াছিলেন, যাঁহারা ভগবৎ-পাদপদ্মের শরণাগত হন, তাঁহারা অনায়াসেই যে জ্ঞান লাভ করিয়া থাকেন ।১৯

ভগবান্ চতুর্দ্দশ মন্বন্তরে মনুবংশে জন্ম গ্রহণ করিয়া জগতের দশ দিকেই সুদর্শন চক্রের মত নিজের অপ্রতিহত প্রভাব প্রকাশ করেন এবং দুর্বৃত্ত রাজাদের দণ্ড দান করেন। নিজের কার্য্যদ্বারা তিনি মহর্লোক, জনলোক ও তপোলোকের উপরে সত্যলোক পর্য্যন্ত বিস্তৃত মধুর কীর্ত্তি প্রকাশ করেন ।২০

অনন্ত কীর্ত্তিরাশি ভগবান্ ধন্বন্তরিরূপে অবতীর্ণ হন,

অস্যৎ প্রসাদসুমুখঃ কলয়া কলেশ
ইক্ষ্বাকুবংশ অবতীর্য্য গুরোর্নিদেশে।
তিষ্ঠন্ বনং সদয়িতানুজ আবিবেশ
যস্মিন্ বিরুধ্য দশকন্ধর আর্তিমার্চ্ছৎ ॥২৩
যস্যা অদাদুদধিরূঢ়ভয়াঙ্গবেপো
মার্গং সপত্নরিপুরং হরবদ্দিধক্ষোঃ।
দূরে সুহৃন্মথিতরোষদৃশোগদৃষ্ট্যা
তাতপ্যমানমকরোরগনক্রচক্রঃ ॥২৪
বক্ষঃস্থলস্পর্শরুগ্নমহেন্দ্রবাহু-
দন্তৈর্বিড়ম্বিতকুকুম্ভ উঢ়হাসম্।
সঙ্গ্রোহনুভিঃ সহ বিনেষ্যতি দারহর্ত্তু-
র্বিষ্ফূর্জিতৈর্ধনুষ উচ্চরতোঽরিসৈন্যে ॥২৫

অবনিকণ্টকং পৃথ্যাঃ ভারস্বরূপং বিধিনা ক্ষয়ায় নাশায় উপভৃতম্ উপবৃংহিতং ক্ষত্রং ত্রিঃসপ্তকৃত্ব একবিংশতিবারান্ উদ্ধর্ত্তুং উৎপাটয়তি স্ম ॥২২

ইক্ষ্বাকুবংশে (শ্রীরাম ইতি নাম্না) বালয়া লক্ষ্মণাদিরূপয়া সহ অবতীর্য্য গুরোঃ পিতুঃ (দশরথস্য) নিদেশে আজ্ঞায়াং তিষ্ঠন্ সদয়িতানুজঃ (সীতালক্ষ্মণাভ্যাং সহ) বনম্ আবিবেশ। দশকন্ধরঃ রাবণঃ যস্মিন্ রামে বিরুধ্য বিরোধং কৃত্বা আর্তিং মৃত্যুম্ আর্চ্ছৎ প্রাপ ॥২৩

হরবৎ ত্রিপুরহন্তা ইব অরিপুরং লঙ্কাং সপদি তৎক্ষণমেব দিধক্ষোঃ দগ্ধুম্ ইচ্ছোঃ রামস্য দূরে সুহৃন্মথিতরোষদৃশোগদৃষ্ট্যা সীতাবিরহতাপেন অত্যরুণদৃষ্ট্যা তাতপ্যমানমকরোরগ-নক্র-চক্রঃ উদ্বেজিত-মকর-উরগ-নক্রাদিবিশিষ্টঃ উদধিঃ সমুদ্রঃ ঊঢ়ভয়াঙ্গবেপঃ ভয়হেতোঃ জাতকম্পঃ সন্ যস্মৈ রামচন্দ্রায় পারগমনার্থং মার্গং দদৌ ॥২৪

ততঃ ধনুষঃ বিষ্ফূর্জিতৈঃ টঙ্কারঘোষৈঃ (এব) বক্ষঃস্থলস্পর্শরুগ্নমহেন্দ্রবাহুদন্তৈঃ গাত্রসংস্পর্শে নৈব আহতৈরাবতভগ্নদন্তৈঃ বিড়ম্বিতকুকুম্ভঃ ধবলীকৃতদেশাধিপালস্য দারহর্ত্তুঃ সীতাহরণকারিণঃ তথা

তাঁহার নামমাত্রেই তিনি নানা বিষমরোগে আক্রান্ত লোকের সমস্ত রোগেরই উপশম করিয়া দেন। তিনি লোকের অনন্ত আয়ু দান করেন, দৈত্যগণের যাবা প্রাপ্ত যজ্ঞভাগ অধিকার করেন এবং আয়ুর্ব্বেদ প্রচার করেন ।২১

ক্ষত্রিয়গণ যখন উদ্ধত হইয়া নিজেদের মৃত্যুর জন্য দৈবপ্রেরিত হইয়া ব্রাহ্মণের পর্য্যন্ত বিদ্বেষ করিতে লাগিল, বেদপথের বিরুদ্ধগামী হইয়া উঠিল, অতএব নিজেই নরকযন্ত্রণা পাইবার জন্যে অভিলাষী হইয়া পৃথিবীর কণ্টক হইয়া উঠিল, তখন ভগবান্ অত্যন্ত তেজস্বী পরশুরামরূপে অবতীর্ণ হইয়া তাঁহার পরশু দ্বারা একুশবার ক্ষত্রিয়কুল ধ্বংস করিয়া দেন ।২২

ভগবান্ মায়াকে অধীন রাখিয়া আমাদের প্রতি অনুগ্রহ করিবার জন্য প্রসন্নচিত্তে ভরত, লক্ষ্মণ ও শত্রুঘ্নের সহিত ইক্ষ্বাকুবংশে রামচন্দ্ররূপে অবতীর্ণ হইয়া পিতার আজ্ঞাবহ হইয়া পত্নী ও ভ্রাতা লক্ষ্মণের সহিত বনে গিয়াছিলেন, যাঁহার প্রতি শত্রুতা করিয়া দশানন রাবণ মৃত্যুমুখে পতিত হয় ।২৩

ত্রিপুর দগ্ধ করিতে ইচ্ছুক প্রচণ্ডরুদ্রের মত ভগবান্ রামচন্দ্র যখন প্রচণ্ড ক্রোধে উদ্দীপ্ত হইয়া উঠিলেন, তখন সমুদ্র ভয়ে কম্পিত হইয়া লঙ্কাতে যাইবার জন্য তৎক্ষণাৎ রামচন্দ্রকে পথ প্রদান করিয়াছিলেন, তখন লঙ্কাতে অবরুদ্ধ সীতার জন্য রামচন্দ্রের প্রচণ্ড ক্রোধ আলোড়িত হওয়ায় তাঁহার ঘোর রক্তবর্ণ চক্ষুর তেজে সমুদ্রের মকর, সর্প ও কুম্ভীর প্রভৃতি জলজন্তুসকল অত্যন্ত উত্তপ্ত হইয়া ব্যাকুল হইয়া পড়িয়াছিল ।২৪

ইন্দ্রের সহিত রাবণের যুদ্ধ আরম্ভ হইলে রাবণের সুদৃঢ় বক্ষঃস্থলে ইন্দ্রবাহন ঐরাবত হস্তী প্রচণ্ড দন্তাঘাত করিলে রাবণের বক্ষঃস্থল স্পর্শ করিয়া ঐরাবতের দন্ত চূর্ণ বিচূর্ণ হইয়া গিয়াছিল। সেই দন্তচূর্ণের মত শুভ্রবর্ণ চতুর্দ্দিকের আধিপত্য লাভ করায় স্বপক্ষ ও বিপক্ষ সৈন্যগণের মধ্যে যে সমস্তে বিচরণ করিত, পত্নীহরণকারী

ভূমেঃ সুরেতরবরূথবিমর্দিতায়াঃ
ক্লেশব্যয়ায় কলয়া সিতকৃষ্ণকেশঃ।
জাতঃ করিষ্যতি জনানুপলক্ষ্যমার্গঃ
কর্ম্মাণি চাত্মমহিমোপনিবন্ধনানি ॥২৬
তোকেন জীবহরণং বত পূতনায়া-
স্ত্রৈমাসিকস্য চ পদা শকটোঽপবৃত্তঃ।
যদ্রিঙ্গতান্তরগতেন দিবিস্পৃশোর্বা
উন্মূলনস্তিতরথার্জ্জুনয়োর্ন ভাব্যম্ ॥২৭

অধিসৈন্যে স্বপরসৈন্যমধ্যে উচ্চরতঃ দম্ভেন বিচরতঃ রাবণস্য উচ্চহাসং সগর্ব্বহাস্যম্ অনুভিঃ প্রাণৈঃ সহ সদ্যঃ শীঘ্রম্ এব বিনেষ্যতি অপহরিষ্যতি ॥২৫

সঃ হরিঃ সুরেতরবরূথবিমর্দিতায়াঃ দৈত্যাংশ-ভূতরাজসৈন্যভারনিপীড়িতায়াঃ ভূমেঃ পৃথিব্যাঃ ক্লেশব্যয়ায় ভারাপনোদনায় জনানুপলক্ষ্যমার্গঃ অস্মদাদিভিঃ অপি অলক্ষিতস্বরূপঃ সিতকৃষ্ণকেশঃ শ্রীকৃষ্ণঃ কলয়া অংশেন (বলরামেণ সহ) জাতঃ সন্ আত্মমহিমোপনিবন্ধনানি নিজৈশ্বর্য্যদ্যোতকানি কর্ম্মাণি চ করিষ্যতি ॥২৬

(অতঃ সঃ ঈশ্বরঃ ; অন্যথা) ইতরথা তু তোকেন বালকেন ঊলূকিকায়াঃ পূতনায়াঃ যৎ জীবহরণং ; ত্রৈমাসিকস্য বালস্য পদা শকটোপবৃত্তঃ, রিঙ্গতা জানুভ্যাং গচ্ছতা অন্তরগতেন দিবিস্পৃশোঃ অর্জ্জুনয়োঃ যৎ উন্মূলনং, তৎ ন ভাব্যম্ ॥২৭

যৎ যস্মাৎ অয়ং শ্রীকৃষ্ণঃ ব্রজে বিষতোয়পীতান্ বিষজলং পীত্বা মূর্চ্ছিতান্ ব্রজপশূন্ গোবৎসান্ পালান্ গোপান্ চ অনুগ্রহদৃষ্টিবৃষ্ট্যা কৃপাবলোকনবৃষ্ট্যা বৈ অজীবয়ৎ, (তথা) তচ্ছুদ্ধয়ে যমুনাজলশুদ্ধয়ে হ্রদিন্যাং যমুনায়াং বিহরন্ ক্রীড়ন্ অতিবিষবীর্য্যবিলোলজিহ্বং প্রচণ্ডবিষদর্পিতম্ উরগং কালিয়ম্ উচ্চাটয়িষ্যৎ উচ্চাটয়িষ্যতি ॥২৮

যতঃ দাবাগ্নিনা শুচিবনে শুষ্কবনে পরিদহ্যমানে সতি (তত্র মুঞ্জাটব্যাং) নিশি কালিয়দমনে রাত্রৌ

সেই রাবণের গর্ব্ব ও অবজ্ঞাপূর্ণ হাস্যকে ধনুকের টঙ্কারধ্বনিদ্বারাই তাহার প্রাণের সহিত যিনি তৎক্ষণাৎ বিনষ্ট করিয়া দিবেন ।২৫

অসুরসৈন্যদ্বারা অত্যন্ত দুর্দশাগ্রস্ত পৃথিবীর ভার হরণ করিবার জন্য শুক্ল ও কৃষ্ণবর্ণ কেশযুক্ত ভগবান্ বলরামের সহিত অবতীর্ণ হইয়া বহুবিধ কর্ম্ম করিবেন, সেই কর্ম্মগুলিতে তাঁহার নিজের নানাবিধ ঐশ্বর্য্য মাধুর্য্যপূর্ণ মহিমা ফুটিয়া উঠিবে। লোকে তাঁহাকে পরমেশ্বর বলিয়া চিনিতে পারিবেন ।২৬

তাঁহার শৈশব অবস্থাতেই পূতনার নিধন, তিন মাস বয়সেই সুকোমল পদাঘাতে শকটাসুর নিহত হইয়াছিল, হামাগুড়ি দিয়া অতি বৃহৎ অর্জ্জুন বৃক্ষ দুইটির মধ্য দিয়া গমন করিয়া সমূলে উৎপাটন প্রভৃতি অদ্ভুত কার্য্য তিনি ঈশ্বর না হইলে হইতে পারে না ।২৭

বৃন্দাবনে জলপান করিয়া মৃত গোপালক ও গোবৎসদিগকে কৃপাদৃষ্টিরূপ অমৃত বৃষ্টিদ্বারা জীবন দান করিবেন, যমুনার জলকে নির্দ্দোষ করিবার জন্য যমুনাতে জলবিহার করিতে করিতে তীব্র বিষের প্রভাবে যে সর্প পুনঃ পুনঃ জিহ্বা বাহির করিত, সেই কালিয়নাগকে সেখান হইতে দূর করিয়া দিবেন ।২৮

সেইদিন রাত্রিতে গ্রীষ্মকালের উত্তাপে অত্যন্ত শুষ্ক বন দাবাগ্নিতে অত্যন্ত প্রজ্বলিত হইয়া উঠিলে যখন নিদ্রিত গোপগণের মৃত্যু অবশ্যম্ভাবী হইয়া পড়িল, তখন তাঁহাদিগকে সেই বিপদ হইতে রক্ষা করিবেন,

গৃহ্লীত যদ্‌যদুপবন্ধনমমুষ্য মাতা
শুল্বং সুতস্য ন তু তত্তদমুষ্য মাতি।
যচ্চ্ছ্বসতোঽস্য বদনে ভুবনানি গোপী
সংবীক্ষ্য শঙ্কিতমনাঃ প্রতিবোধিতাসীৎ ॥৩০
নন্দঞ্চ মোক্ষ্যতি ভয়াদ্ বরুণস্য পাশাদ্-
গোপান্ বিলেষু পিহিতান্ ময়সূনুনা চ।
অহ্ন্যাপৃতং নিশি শয়ানমতিশ্রমেণ
লোকং বিকুণ্ঠমুপনেষ্যতি গোকুলং স্ম ॥৩১
গোপৈর্মখে প্রতিহতে ব্রজবিপ্লবায়
দেবেঽভিবর্ষতি পশূন্ কৃপয়া বিরক্ষুঃ।
ধর্ত্তোচ্ছিলীন্ধ্রমিব সপ্ত দিনানি সপ্ত-
বর্ষো মহীধ্রমনবৈককরে সলীলম্ ॥৩২

নিঃশয়ানং গাঢ়নিদ্রিতম্ অতঃ অবসিতান্তকালং মৃত্যু-গ্রস্তং ব্রজং ব্রজবাসিনং সবলঃ সরামঃ অনধিগম্য-বীর্য্যঃ দুর্জ্ঞেয়সামর্থ্যঃ অসৌ শ্রীকৃষ্ণঃ নেত্রে পিধাপ্য যৎ উন্মেষ্যতি উদ্ধরিষ্যতি তৎকর্ম্ম দিব্যম্ অলৌকিকম্ ইব ॥২৯

মাতা যশোদা অমুষ্য কৃষ্ণস্য উপবন্ধং (বন্ধনার্থং) যৎ যৎ শুল্বং দাম গৃহ্লীত সংগৃহ্লাতি, অমুষ্য সুতস্য (বন্ধনে) তু তৎ তৎ দাম ন মাতি পর্য্যাপ্তং ন ভবতি, (তথা) শ্বসতঃ শ্বসনমিষেণ মুখং প্রসারয়তঃ তস্য কৃষ্ণস্য বদনে ভুবনানি ত্রৈলোক্যং বীক্ষ্য দৃষ্ট্বা শঙ্কিত-মনাঃ গোপী যশোদা যৎ প্রতিবোধিতা নিদ্রৈশ্বর্য্যং জ্ঞাপিতা আসীৎ, (তৎ) চ কর্ম্ম দিব্যম্ ইব ইতি পূর্ব্বেণৈবান্বয়ঃ ॥৩০

অন্যং বরুণস্য পাশাৎ ভয়াৎ নন্দং মোক্ষ্যতি, ময়সূনুনা বিলেষু পর্ব্বতগুহায়াং পিহিতান্ আচ্ছাদিতান্ গোপান্ চ মোক্ষ্যতি ; অহ্নি দিবাভাগে আপৃতং, নিশি রাত্রৌ অতিশ্রমেণ শয়ানং নিদ্রিতং গোকুলং তদ্-বাসিনং লোকং বিকুণ্ঠং বৈকুণ্ঠম্ উপনেষ্যতি স্ম ॥৩১

গোপৈঃ মখে ইন্দ্রযজ্ঞে প্রতিহতে বিড়ম্বিতে সতি, অতঃ দেবে ইন্দ্রে ব্রজবিপ্লবায় ব্রজনাশায় (ক্রোধাৎ) অভিবর্ষতি সতি (তত্র) কৃপয়া পশূন্ বিরক্ষুঃ পরিত্রাণেচ্ছুঃ অয়ং (সপ্তবর্ষবয়ঃক্রমকালে এব) উচ্ছিলীন্ধ্রং ছত্রাকম্ ইব অনঘে শ্রমরহিতে এককরে বামকরেণৈব মহীধ্রং গোবর্দ্ধনং সপ্তদিনানি সলীলং সক্রীড়ং ধর্ত্তা ধারয়িষ্যতি (ইতি তৎকর্ম্ম) ॥৩২

আর একদিন বনে আগুন লাগিলে বালকদিগের চক্ষু আবৃত করাইয়া বলরামের সহিত তাহাদিগকে রক্ষা করিবেন, তাঁহাদের এই মহিমা কেহই বিচার করিয়া বুঝিতে পারে না। এইজন্য লোকে বলিত, তাঁহাদের সমস্ত কর্ম্মই আশ্চর্য্যের মত ।২৯

শ্রীকৃষ্ণের মাতা যশোদা কৃষ্ণকে বন্ধন করিবার জন্য যে যে রজ্জু সংগ্রহ করিয়াছিলেন, সেই সেই রজ্জু বন্ধনের উপযুক্ত হয় নাই। অন্য একদিন কৃষ্ণ নিদ্রাবশে হাই তুলিলে কৃষ্ণের মুখের মধ্যে সমস্ত জগৎ দেখিতে পাইয়া যশোদা অত্যন্ত ভয় পাইয়াছিলেন। ইহাদ্বারাও তাঁহাকে কৃষ্ণের নিজের ঐশ্বর্য্য দেখান হইয়াছিল, তাহাও তাঁহার একটি আশ্চর্য্য কার্য্যই হইয়াছিল ।৩০

কৃষ্ণ নন্দকে বরুণের বন্ধনরজ্জুর ভয় হইতে মুক্ত করিবেন এবং ময়দানবের পুত্র ব্যোমাসুর কর্ত্তৃক পর্ব্বত-গুহার মধ্যে স্থাপিত গোপবালকগণকে মুক্ত করিবেন এবং দিবাতে নানাকার্য্যে লিপ্ত থাকায় অত্যন্ত পরিশ্রমে রাত্রিকালে নিদ্রিত গোকুলের গোপগণকে বৈকুণ্ঠে লইয়া যাইবেন ।৩১

গোপগণ ইন্দ্রযাগ বন্ধ করিয়া দিলে ব্রজবাসীদিগের বিপদ ঘটাইবার জন্য ইন্দ্র অতিবৃষ্টি করিলে কৃপাপূর্ব্বক গোপ ও গোজাতিকে রক্ষা করিবার জন্য সাত বৎসর বয়সের কৃষ্ণ ছত্রাকের মত একহস্তে অনায়াসে সাত দিন গোবর্দ্ধন পর্ব্বত ধারণ করিবেন ।৩২

ক্রীড়ন্ বনে নিশি নিশাকররশ্মিগৌর্য্যাং
রাসোন্মুখঃ কলপদায়তমূর্চ্ছিতেন।
উদ্দীপিতস্মররুজাং ব্রজভৃদ্বধূনাং
হর্ত্তুর্হরিষ্যতি শিরো ধনদানুগস্য ॥৩৩

যে চ প্রলম্বখরদর্দ্দুরকেশ্যরিষ্ট-
মল্লেভকংসযবনাঃ কপিপৌণ্ড্রকাস্যাঃ।
অন্যে চ শাল্বকুজবল্বলদন্তবক্র-
সপ্তোক্ষশম্বরবিদূরথরুক্মিমুখ্যাঃ ॥৩৪

যে বা মৃধে সমিতিশালিন আত্তচাপাঃ
কাম্বোজমৎস্যকুরুসৃঞ্জয়কৈকয়াস্যাঃ।
যাস্যন্ত্যদর্শনমলং বলপার্থভীম-
ব্যাজাহ্বয়েন হরিণা নিলয়ং তদীয়ম্ ॥৩৫

কালেন মীলিতধিয়ামবমুষ্য নৃণাং
স্তোকায়ুষাং স্বনিগমো বত দূরপারঃ।
আবির্হিতস্তনুযুগং স হি সত্যবত্যাং
বেদদ্রুমং বিটপশো বিভজিষ্যতি স্ম ॥৩৬

দেবদ্বিষাং নিগমবর্ত্মনি নিষ্ঠিতানাং
পুংভির্ধ্রুবেন বিহিতাভিরদৃশ্যতূর্ভিঃ।
লোকান্ স্বতাং মতিবিমোহমতিপ্রলোভঃ
বেষং বিধায় বহু ভাষ্যত ঔপধর্ম্যান্ ॥৩৭

কিঞ্চ রাসোন্মুখঃ রাসক্রীড়াভিমুখঃ (অয়ং শ্রীকৃষ্ণঃ) নিশি রাত্রৌ নিশাকররশ্মিগৌর্য্যাং পূর্ণচন্দ্রকিরণধবলায়াং বনে ক্রীড়ন্ সন্ কলপদায়তমূর্চ্ছিতেন ভাবোদ্দীপকমধুরালাপবিশিষ্টগীতধ্বনিনা উদ্দীপিতস্মররুজাং কামাতুরাণাং ব্রজভৃদ্বধূনাং গোপীনাং হর্ত্তুং চোরয়িতুম্ আগতস্য ধনদানুগস্য শঙ্খচূড়স্য শিরঃ হরিষ্যতি ॥৩৩

(কিং বহুনা) প্রলম্ব-খর-দর্দ্দুর-কেশ্যরিষ্ট-মল্লেভকংস-যবনাঃ যে কপিপৌণ্ড্রকাস্যাঃ চ শাল্ব-কুজ-বল্বল-দন্তবক্র-সপ্তোক্ষ-শম্বর-বিদূরথ-রুক্মিমুখ্যাঃ চ অন্যে ॥৩৪

(তথা) কাম্বোজ-মৎস্য-কুরুসৃঞ্জয়কৈকয়াস্যাঃ সমিতিশালিনঃ যুদ্ধদুর্ম্মদাঃ মৃধে সংগ্রামে আত্তচাপাঃ গৃহীতাস্ত্রাঃ, বা যে (সর্ব্বে) বলপার্থভীমব্যাজাহ্বয়েন বলরামার্জ্জুনবৃকোদরাদিকপটনামধারিণা এব) অলম্ অত্যন্তম্ অদর্শনং দর্শনাতীতং তদীয়ং নিলয়ং বৈকুণ্ঠং যাস্যন্তি (এতৎ সর্ব্বথা ন ভাব্যম্। অদর্শনমিতা ইতি পাঠে মরণং প্রাপ্তা ইত্যর্থঃ) ॥৩৫

কালেন কালসহকারেণ মীলিতধিয়াং মন্দবুদ্ধীনাং (তথা) স্তোকায়ুষাং ক্ষীণায়ুষাং নৃণাং স্বনিগমঃ স্বকৃতবেদরাশিঃ বত খেদে দূরপারঃ দুরধিগম্যঃ ইতি অবিমৃশ্য দৃষ্ট্বা সত্যবত্যাং জাতঃ সঃ হরিঃ হি ব্যাসরূপেণ অনুযুগং তৎ কল্পে আবির্ভূতঃ সন্ বেদদ্রুমং বিটপশঃ শাখাভেদেন বিভজিষ্যতি স্ম ॥৩৬

নিগমবর্ত্মনি বেদমার্গে নিষ্ঠিতানাং নিতরাং স্থিতানাং

শরৎকালের পূর্ণিমার চন্দ্রকিরণে শুভ্রবর্ণ রাত্রিতে বৃন্দাবনে রাসলীলা করিবার জন্য কৃষ্ণ অনেকক্ষণ রাগরাগিণীযুক্ত সুমধুর বংশীধ্বনি করিলে তাহাদ্বারা যাঁহাদের কামাভিলাষ প্রবল হইয়া উঠিয়াছিল, সেই গোপীগণকে হরণ করিবার অভিপ্রায়ে আগত কুবেরানুচর শঙ্খচূড় দৈত্যের তিনি শিরশ্ছেদ করিবেন ॥৩৩

আর যে প্রলম্ব-খর-দর্দুর-কেশী-অরিষ্ট-চাণূর-মুষ্টিক প্রভৃতি মল্ল ও কুবলয়াপীড় হস্তী, কংস, কালযবন এবং দ্বিবিদ, পৌণ্ড্রক, শাল্ব, কুজ, বল্বল ও দন্তবক্র সাতটি বৃষ, শম্বর, বিদূরথ, রুক্মী প্রভৃতিকে স্বহস্তে বধ করিয়া এবং কাম্বোজ, মৎস্য, কুরু সৃঞ্জয় ও কৈকেয় প্রভৃতি যুদ্ধদুর্মদ ধনুর্দ্ধারী বীরগণকে বলরাম অর্জুন ও ভীমসেন প্রভৃতি ছদ্মনামে নিধন করিয়া লোকের দৃষ্টির অগোচর নিজের ধাম বৈকুণ্ঠে পাঠাইবেন ॥৩৪-৩৫

কালক্রমে যুগ অনুসারে মানুষের বুদ্ধি হ্রাস পাইলে এবং আয়ু অল্প হইয়া পড়িলে নিজের রচিত বেদরাশি সম্পূর্ণ অবগত হওয়া অসম্ভব হইয়া পড়ে, ইহা বিবেচনা করিয়া মহর্ষি পরাশরের পুত্ররূপে সত্যবতীতে আবির্ভূত হইয়া সেই হরি বেদশাখা বিভাগ করিবেন ॥৩৬

বেদমার্গে আগ্রহশীল অসুরগণ বেদবিহিত সাধনার

যর্হ্যালয়েষ্বপি সতাং ন কথা হরেঃ স্যুঃ
পাষণ্ডিনো দ্বিজজনা বৃষলা নৃদেবাঃ।
স্বাহা স্বধা বষড়িতি স্ম গিরো ন যত্র
শাস্তা ভবিষ্যতি কলের্ভগবান্ যুগান্তে ॥৩৮

সর্গে তপোঽহমৃষয়ো নব যে প্রজেশাঃ
স্থানেঽথ ধর্ম্মমখমন্যুমরাবনীশাঃ।
অন্তে স্বধর্ম্মহরমন্যুবশাসুরাস্তা
মায়াবিভূতয় ইমাঃ পুরুশক্তিভাজঃ ॥৩৯

বিষ্ণোর্ বীর্য্যগণনাং কতমোঽর্হতীহ
যঃ পার্থিবান্যপি কবির্বিমমে রজাংসি।
চস্কম্ভ যঃ স্বরহসাখলতা ত্রিপৃষ্ঠং
যস্মাৎ ত্রিসাম্যসদনাদুরুকম্পয়ানম্ ॥৪০

(দৈত্যনিগমেন বিহিতক্রিয়াবলেন মায়াবিনা) ময়েন ময়দানবেন বিহিতাভিঃ রচিতাভিঃ অদৃশ্যভূতিভিঃ বিপক্ষৈঃ অলক্ষ্যবেগাভিঃ পুভিঃ পুরীভিঃ লোকান্ দ্বতাং নাশয়তাং দেবদ্বিষাম্ অসুরাণাম্ অতিপ্রলোভং লোভজনকম্ অতএব মতিবিমোহং বুদ্ধিভ্রংশকরং বেশং বুদ্ধরূপং বিধায় আশ্রিত্য ঔপধর্ম্ম্যং পাষণ্ডধর্ম্ম্যং বহু বহুবিধা ভাষ্যতে ভাষিষ্যতে ॥৩৭

যর্হি যদা সতাম্ আচারবতাং বর্ণানাম্ আলয়েষু হরেঃ কথাঃ ন স্যুঃ, (অতএব কেষু ত্রৈবর্ণিকাঃ) দ্বিজজনাঃ পাষণ্ডিনঃ স্যুঃ, বৃষলাঃ ম্লেচ্ছপর্য্যন্তাঃ শূদ্রাঃ নৃদেবাঃ রাজানঃ স্যুঃ, যত্র (রাজ্যে) স্বাহা স্বধা বষট্ ইতি গিরঃ শব্দাঃ ন স্যুঃ, যুগান্তে তদা (কল্কিরূপেণ) ভগবান্ হরিঃ কলেঃ শাস্তা নিগ্রহকারী ভবিষ্যতি ॥৩৮

সর্গে জগৎসৃষ্টৌ তপঃ অহং ব্রহ্মা তথা যে নব প্রজেশাঃ ঋষয়ঃ অথ স্থানে স্থিতৌ (যে) ধর্ম্মমখমন্যুমরাবনীশাঃ ধর্ম্মঃ যজ্ঞঃ মনবঃ দেবাঃ নরপালাঃ (চ) অন্তে সংহারে তু যে অধর্ম্মহরমন্যুবশাঽসুরাস্তাঃ অধর্ম্মঃ রুদ্রঃ সর্পাঃ অসুরাস্তাঃ ইমাঃ সর্ব্বাঃ পুরুশক্তিভাজঃ সর্ব্বশক্তিমতঃ ভগবতঃ মায়াবিভূতয়ঃ এব ॥৩৯

নু ভোঃ নারদ! যঃ কবিঃ ক্রান্তদর্শী পার্থিবানি রজাংসি পরমাণূন্ অপি বিমমে বিগণিতবান্, তাদৃশঃ কতমঃ জনঃ বিষ্ণোঃ বীর্য্যগণনাং বিভূতিলক্ষণমাহাত্ম্যপ্রসংখ্যানং কর্ত্তুম্ অর্হতি, যস্মাৎ যঃ বিষ্ণুঃ অস্খলতা স্বরহসা স্বরূপশক্ত্যা ত্রিসাম্যসদনাৎ গুণসাম্যরূপাধিষ্ঠানভূতায়াঃ প্রকৃতেঃ উরুকম্পয়ানং ত্রিপৃষ্ঠং কার্য্যকারণাত্মকং সত্যলোকং চস্কম্ভ ধৃতবান্ ॥৪০

প্রভাবে ময়নামক অসুরের নির্ম্মিত আকাশে তীব্র গতিশীল বহু নগরী দ্বারা বহু লোককে ধ্বংস করিতে থাকিলে শ্রীহরি তাহাদের বুদ্ধিভ্রংশকর লোভনীয় পাষণ্ড বেশ ধারণ করিয়া বুদ্ধমূর্ত্তিতে বহু উপধর্ম্ম বলিবেন ।৩৭

যখন ধার্ম্মিকগণের গৃহেও হরিকথার আলোচনা হইবে না, দ্বিজাতিগণ পাষণ্ড হইবে, শূদ্রগণ রাজা হইবে, যখন স্বাহা, স্বধা ও বষট্ প্রভৃতি মন্ত্র উচ্চারণ হইবে না, সেই কলিযুগের শেষে হরি কল্কিরূপে আবির্ভূত হইয়া কলির শাসনকারী হইবেন ।৩৮

জগতের সৃষ্টিকার্য্যের জন্য তপস্যা, আমি, ঋষিগণ, নয় জন প্রজাপতি এবং জগৎকে রক্ষা করিবার জন্য ধর্ম্ম, যজ্ঞ (বিষ্ণু), মনুগণ, দেবগণ ও নৃপতিগণ এবং জগৎ ধ্বংস করিবার জন্য অধর্ম্ম, রুদ্র, ক্রোধপূর্ণ ব্যাঘ্র, সিংহ ও সর্প প্রভৃতি জন্তু এবং অসুরগণ ইহারা সকলেই অনন্ত শক্তিশালী বিষ্ণুর মায়ার বিভূতি মাত্র ।৩৯

যে বিষ্ণু নিজের অপ্রতিহত চরণের বেগে ত্রিগুণ প্রকৃতি হইতে সত্যলোক পর্য্যন্ত কম্পিত জগৎকে ধরিয়া রাখিয়াছিলেন, সেই বিষ্ণুর আশ্চর্য্য মহিমারাশিকে কে গণনা করিয়া শেষ করিতে পারে, যদি কোন মহাত্মা পৃথিবীর ধূলিকণা গণনা করিয়া শেষ করিতেও পারেন, তিনিও ভগবানের অসংখ্য গুণরাশি কখনও গণনা করিয়া শেষ করিতে পারিবেন না ।৪০

নাস্তং বিদাম্যহমমী মুনয়োঽগ্রজাস্তে
মায়াবলস্য পুরুষস্য কুতোঽপরে যে।
গায়ন্ গুণান্ দশশতাননঃ আদিদেবঃ
শেষোঽধুনাপি সমবস্যতি নাস্য পারম্ ॥৪১
যেষাং স এষ ভগবান্ দয়য়েদনন্তঃ
সর্ব্বাত্মনাশ্রিতপদো যদি নির্ব্যলীকম্।
তে দুস্তরামতিতরন্তি চ দেবমায়াং
নৈষাং মমাহমিতি ধীঃ শ্বশৃগালভক্ষ্যে ॥৪২
বেদাহমঙ্গ পরমস্য হি যোগমায়াং
যূয়ং ভবশ্চ ভগবানথ দৈত্যবর্য্যঃ।
পত্নী মনোঃ স চ মনুশ্চ তদাত্মজাশ্চ
প্রাচীনবর্হিঃ ঋভুরঙ্গ উত ধ্রুবশ্চ ॥৪৩
ইক্ষ্বাকুরৈলমুচুকুন্দবিদেহগাধি-
রঘ্বম্বরীষসগরা গয়নাহুষাদ্যাঃ।
মান্ধাতৃলর্কশতধন্বনুরন্তিদেবা
দেবব্রতো বলিরমূর্ত্তরয়ো দিলীপঃ ॥৪৪
সৌভর্য্যুতঙ্কশিবিদেবলপিপ্পলাদ-
সারস্বতোদ্ধবপরাশরভূরিষেণাঃ।
বিভীষণহনূমদুপেন্দ্রদত্ত
পার্থার্ষ্টিষেণবিদুরশ্রুতদেববর্য্যাঃ ॥৪৫

পুরুষস্য মায়াবলস্য অন্তম্ অহং ন বিদামি, অগ্রজাঃ তে অমী মুনয়ঃ ন (জানন্তি), অথবা যে তে কুতঃ জানন্তি। দশশতাননঃ আদিদেবঃ শেষঃ অনন্তঃ (সহস্রবদনৈঃ) গুণান্ গায়ন্ অধুনা অপি অস্য পারং ন সমবস্যতি নিশ্চিনোতি ॥৪১

সঃ এষঃ অনন্তঃ ভগবান্ যেষাং দয়য়েৎ, তে যদি নির্ব্যলীকং নিষ্কপটং যথা স্যাৎতথা সর্ব্বাত্মনা সর্ব্বান্তঃ-করণেন শ্রিতপদঃ চরণাশ্রিতাঃ ভবন্তি,তে এব দুস্তরাং দেবমায়াম্ অতিতরন্তি ; (যতঃ) শ্বশৃগালভক্ষ্যে (দেহে) এষাং মম অহং মম ইতি (অজ্ঞাননিবন্ধনা) ধীঃ ন স্যাৎ ॥৪২

হে অঙ্গ নারদ! পরমস্য ভগবতঃ যোগমায়াং হি (তৎকৃপয়া এব) অহং বেদ, (তথা) যূয়ং সনকাদয়ঃ, ভগবান্ ভবঃ মহাদেবঃ, চ অথ দৈত্যবর্য্যঃ প্রহ্লাদঃ, মনোঃ পত্নী শতরূপা, সঃ চ মনুঃ স্বায়ম্ভুবঃ, তদাত্মজাঃ প্রিয়ব্রতোত্তানপাদৌ দেবহূতী চ, প্রাচীনবর্হিঃ ঋভুঃ, অঙ্গঃ বেণপিতা, ধ্রুবঃ চ ॥৪৩

ইক্ষ্বাকুঃ, ঐলঃ, মুচুকুন্দঃ, বিদেহঃ জনকঃ, গাধিঃ, রঘুঃ, অম্বরীষঃ, সগরঃ, গয়ঃ, নাহুষাদ্যাঃ, মান্ধাতা, অলর্কঃ, শতধন্বা, অনুঃ, রন্তিদেবঃ, দেবব্রতঃ ভীষ্মঃ, বলিঃ, অমূর্ত্তরয়ঃ, দিলীপঃ ॥৪৪

সৌভরিঃ, উতঙ্কঃ, শিবিঃ, দেবলঃ, পিপ্পলাদঃ, সারস্বতঃ

হে নারদ! আমি এবং তোমার অগ্রজ মরীচি, অত্রি প্রভৃতি ঋষিগণও পরমেশ্বরের মায়ার বলের শেষ জানিতে পারি না, অন্যের কথা আর কি বলিব? সহস্রমুখ আদিদেব ভগবান্ অনন্ত যাঁহার গুণরাশি কীর্ত্তন করিয়া আজ পর্য্যন্তও শেষ করিতে পারেন না ॥৪১

অতএব সেই ভগবান্ অনন্ত যাঁহাদের প্রতি দয়া করেন এবং তাঁহারা যদি অকপটে সর্ব্বতোভাবে ভগবচ্চরণকে আশ্রয় করেন, তা'হলে তাঁহারা দুর্লঙ্ঘ্য ভগবন্মায়াকেও অতিক্রম করিতে পারেন, তাঁহাদের আর কুক্কুর-শৃগালের খাদ্য এই শরীরে আমি ও আমার বলিয়া অভিমান হয় না ॥৪২

হে নারদ! আমি পরমেশ্বরের যোগমায়ার প্রভাব জানি এবং তোমরা অর্থাৎ আমার মানসপুত্রগণ এবং ভগবান্ শঙ্কর, প্রহ্লাদ, স্বায়ম্ভুব মনু ও তাঁহার পত্নী শতরূপা, তাঁহাদের সন্তান প্রিয়ব্রত উত্তানপাদ প্রভৃতি, প্রাচীনবর্হি, ঋভু, অঙ্গ, ধ্রুব, ইক্ষ্বাকু, ঐল, মুচুকুন্দ, বিদেহ জনক, গাধি, রঘু, অম্বরীষ, সগর, গয়, নহুষ প্রভৃতি, মান্ধাতা, অলর্ক, শতধন্বা, অনু, রন্তিদেব, ভীষ্ম, বলি, অমূর্ত্তরয়, দিলীপ, সৌভরি, উতঙ্ক, শিবি, দেবল, পিপ্পলাদ, সারস্বত, উদ্ধব, পরাশর, ভূরিষেণ, বিভীষণ, হনুমান্, পার্থ, আর্ষ্টিষেণ, বিদুর ও শুকদেব প্রভৃতি মহাপুরুষগণ ভগবানের যোগমায়ার প্রভাব জানিতেন ও অতিক্রম

তে বৈ বিদন্ত্যতিতরন্তি চ দেবমায়াং
স্ত্রীশূদ্রহূণশবরা অপি পাপজীবাঃ।
যদ্যদ্ভুতক্রমপরায়ণশীলশিক্ষা-
স্তির্য্যগ্‌জনা অপি কিমু শ্রুতধারণা যে ॥৪৬
শশ্বৎ প্রশান্তমভয়ং প্রতিবোধমাত্রং
শুদ্ধং সমং সদসতঃ পরমাত্মতত্ত্বম্।
শব্দো ন যত্র পুরুকারকবান্ ক্রিয়ার্থো
মায়া পরৈত্যভিমুখে চ বিলজ্জমানা ॥৪৭

তদ্বৈ পদং ভগবতঃ পরমস্য পুংসো
ব্রহ্মেতি যদ্বিদুরজস্রসুখং বিশোকম্।
সদ্ব্রহ্ম নিয়ম্য মতয়ো যমকর্ত্তহেতিং
হন্ত্যুঃ স্বরাড়িব নিপানখনিত্রমিন্দ্রঃ ॥৪৮
স শ্রেয়সামপি বিভুর্ভগবান্ যতোঽস্য
ভাবস্য ভাববিহিতস্য সতঃ প্রসিদ্ধিঃ।
দেহে স্বধাতুবিগমেঽনুবিশীর্য্যমাণে
ব্যোমেব তত্র পুরুষো ন বিশীর্য্যতেঽন্তঃ ॥৪৯

উদ্ধবঃ, পরাশরঃ, ভূরিষেণঃ, বিভীষণঃ, হনূমান্, উপেন্দ্রদত্তঃ শুকঃ, পার্থঃ অর্জ্জুনঃ, আষ্টিষেণঃ, বিদুরঃ, শ্রুতদেববর্য্যাঃ যে অন্যে ॥৪৫

তে বৈ (তৎকৃপয়া এব) দেবমায়াং বিদন্তি অতিতরন্তি চ। স্ত্রীশূদ্রহূণশবরাঃ পাপজীবাঃ তথা তির্যগ্‌জনাঃ অপি যদি অদ্ভুত-ক্রম-পরায়ণ-শীল-শিক্ষাঃ ভক্তজনানুরাগিণঃ ভবন্তি, তে অপি বিদন্তি, শ্রুত-ধারণাঃ রূপাদিচিন্তনপরাঃ যে (তেষাং বেদনে ইতি কিমু বক্তব্যম্) ॥৪৬

সদসতঃ পরং শশ্বৎ সদা প্রশান্তং যতঃ অভয়ম্ (অপরিণামিত্বাৎ) শুদ্ধং নির্ম্মলং প্রতিবোধমাত্রং জ্ঞানস্বরূপং পরমাত্মতত্ত্বং যত্র ক্রিয়ার্থঃ পুরুষকারক-

---

করিয়াছেন এবং স্ত্রীজাতি, শূদ্র ও হূণ, শবর প্রভৃতি নীচজাতিগণ যদি অদ্ভুতবিক্রম শ্রীভগবানের একান্ত ভক্তগণের চরিত্রের অনুসরণ করেন, তা'হলে তাঁহারাও ভগবানের যোগমায়ার প্রভাব জানিতে পারেন এবং তাহা অতিক্রম করিতে পারেন, আর যাঁহারা ভগবানের স্বরূপ শ্রবণ করিয়া তাহাতে মনকে ধারণ করিতে পারেন, তাঁহারা যে তাঁহার যোগমায়ার প্রভাব জানিতে পারিবেন ও তাহাকে অতিক্রম করিতে পারিবেন, তাহা আর কি বলিব ? ৪৩-৪৬

যিনি নিত্য অত্যন্ত শান্তিময় নির্ভয় কেবল জ্ঞানস্বরূপ, যাঁহার পুণ্য-পাপ নাই ও রাগ-দ্বেষ নাই, যিনি স্থূল ও সূক্ষ্মের অতীত আত্মতত্ত্ব এবং কর্ত্তা কর্ম্ম প্রভৃতি

বান্ শব্দঃ ন (প্রভবতি), (যস্য) অভিমুখে মায়া বিলজ্জমানা সতী পরৈতি অপসরতি, মুনয়ঃ ব্রহ্ম ইতি যৎ বিদুঃ, তৎ বিশোকম্ অজস্রসুখং বৈ পরমস্য পুংসঃ ভগবতঃ পদং স্বরূপম্ ॥৪৭

স্বরাট্-ইন্দ্রঃ ইব যথা নিপানখনিত্রং কূপ-খনন-সাধনং ন আদত্তে, তথা যতঃ পূর্ব্বং সন্ন্যাসমার্গে কৃততাদৃশজ্ঞানযত্নাঃ মুনয়ঃ, যং প্রতি যস্মিন্ ভগবতি সদ্ব্রহ্ম সহচরং মনঃ নিয়ম্য স্থিরীকৃত্য অকর্ত্তৃহেতিং ভেদজ্ঞাননিবারকং মোক্ষসাধনং হন্ত্যুঃ ত্যজেয়ুঃ ন আদ্রিয়ন্তে ॥৪৮

সঃ ভগবান্ শ্রেয়সাং স্বর্গমোক্ষাদীনাম্ অপি বিভুঃ দাতা, যতঃ ভগবতঃ সকাশাৎ ভাবস্যভাববিহিতস্য

নামাবিধ কারক ও যজ্ঞের প্রতিপাদক বেদবাক্য যাঁহাকে বলিয়া দিতে পারেন না, এমন কি মায়া পর্য্যন্ত লজ্জায় যাঁহার সম্মুখে যাইতে না পারিয়া দূরে বাস করিয়া থাকেন।৪৭

দেবরাজ ইন্দ্র যেমন পুষ্করিণী খনন করিবার জন্য কোদাল ধরেন না, সেইরূপ যোগিগণ পরমেশ্বরে মনকে সংলগ্ন করিয়া দিয়া আর সন্ন্যাসীর কর্ত্তব্য আসন প্রাণায়াম প্রভৃতি সাধনাতে পরিশ্রম করেন না।৪৮

শরীরের উপাদান রক্ত, মাংস, অস্থি প্রভৃতির নাশ হইলে অথবা ক্রমশঃ ক্ষয় হইতে আরম্ভ করিলে তাহাতে অবস্থিত আকাশের মত জীব ধ্বংস হয় না, পূর্ব্বোক্ত ভগবান্ এই জীবের সমস্ত কর্ম্মফল প্রদান করেন।

সোঽয়ং তেঽভিহিতস্তাত ভগবান্ বিশ্বভাবনঃ।
সমাসেন হরের্নান্যদন্যস্মাৎ সদসচ্চ যৎ ॥৫০
ইদং ভাগবতং নাম যদ্ধ্যে ভগবতোদিতম্।
সংগ্রহোঽয়ং বিভূতীনাং মমেতদ্বিপুলীকুরু ॥৫১
যথা হরৌ ভগবতি নৃণাং ভক্তির্ভবিষ্যতি।
সর্ব্বাত্মন্যখিলাধারে ইতি সংকল্প্য বর্ণয় ॥৫২
মায়াং বর্ণয়তোঽমুষ্য ঈশ্বরস্যানুমোদতঃ।
শৃণ্বতঃ শ্রদ্ধয়া নিত্যং মায়াত্মা ন মুহ্যতি ॥৫৩

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্বিতীয়স্কন্ধে সপ্তমঃ অধ্যায়ঃ ॥

দাস্যাদিরূপেণ অন্বিতস্য অস্য সতঃ উত্তমসাধনস্য প্রসিদ্ধিঃ প্রবৃত্তিঃ ভবতি। যদা তু বিগমে স্বারম্ভক-ভূতবিয়োগে সতি দেহে অনুপশ্চাৎ বিশীর্য্যমাণে নষ্টে অপি অঙ্গঃ জন্মাদিরহিতঃ পুরুষঃ জীবঃ তত্র দেহে ব্যোম আকাশঃ ইব ন বিশীর্য্যতে বিলীয়তে ॥৪৯

হে তাত নারদ! সঃ অয়ং বিশ্বভাবনঃ ভগবান্ তে তুভ্যং সমাসেন সংক্ষেপেন অভিহিতঃ বর্ণিতঃ। হরেঃ অন্যস্মাৎ সৎ কার্য্যম্ অসৎ কারণং চ যৎ অন্যৎ (তৎ) ন (সর্ব্বং বিষ্ণুময়ং জগৎ) ॥৫০

যে মহ্যং ভগবতা উদিতং কবিতং যৎ তদেব ইদং চতুঃশ্লোকরূপং ভাগবতং নাম। অতঃ এব বিভূতীনাং সংগ্রহঃ। ত্বং এতৎ বিপুলীকুরু বিস্তারয় ॥৫১

সর্ব্বাত্মনি অখিলাধারে নিমিত্তোপাদানভূতে ভগবতি সর্ব্বৈশ্বর্য্যসম্পন্নে হরৌ নৃণাং যথা ভক্তিঃ ভবিষ্যতি ইতি সংকল্প্য সঙ্কল্প্য বর্ণয় ॥৫২

অমুষ্য ঈশ্বরস্য মায়াং শ্রদ্ধয়া নিত্যং বর্ণয়তঃ অনুমোদতঃ শৃণ্বতঃ জনস্য আত্মা মায়য়া মোহেন ন মুহ্যতি ॥৫৩

ইতি দ্বিতীয়স্কন্ধে শ্রীগণেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতানুবাদে সপ্তমঃ অধ্যায়ঃ ॥

যে ভগবান্ হইতে পৃথিব্যাদি পঞ্চভূত দ্বারা রচিত এই সত্য জগতের সৃষ্টি হইয়াছে ॥৪৯

হে প্রিয় নারদ! তুমি আমাকে যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে, সমস্ত জগতের কারণ সেই ভগবান্‌কে তোমাকে সংক্ষেপে বলা হইল। কার্য্য ও কারণ যাহা কিছু আছে, সে সমস্তই ভগবান্ হইতে ভিন্ন নয়, কিন্তু ভগবান্ তাহা হইতে ভিন্ন অর্থাৎ জগতের সমস্তই তাঁহা হইতেই হইয়াছে; অতএব সমস্তই তাঁহারই আশ্রিত, ভগবান্ কিন্তু জগৎ হইতে স্বতন্ত্র, চৈতন্য ও আনন্দময় ॥৫০

ভগবান্ আমাকে চতুঃশ্লোকীগ্রন্থরূপে যাহা বলিয়াছেন, ইহাই শ্রীমদ্ভাগবতনামক শাস্ত্র; ইহা তাঁহার বিভূতিগণের সংক্ষেপ মাত্র, তুমি ইহাকে সবিস্তারে বর্ণনা কর ॥৫১

সকলের আত্মা ও সকলের আশ্রয় ভগবান্ হরিতে যাহাতে সমস্ত লোকের ভক্তি হয়, ইহা বিবেচনা করিয়া তুমি এই শাস্ত্র প্রচার কর ॥৫২

যিনি ভগবানের মায়ার কার্য্য অর্থাৎ তাঁহার লীলা শ্রদ্ধা পূর্ব্বক অহরহ কীর্ত্তন করেন, অনুমোদন করেন ও শ্রবণ করেন, তাঁহার মন মায়াদ্বারা কখনও মুগ্ধ হয় না ॥৫৩

শ্রীমন্মহর্ষি বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে দ্বিতীয় স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীচারুকৃষ্ণ গোস্বামিভট্টাচার্য্যকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
সপ্তম অধ্যায় সমাপ্ত।

অষ্টমঃ অধ্যায়ঃ

[মহারাজস্য পরীক্ষিতঃ প্রশ্নাঃ।]

রাজোবাচ।

ব্রহ্মণা চোদিতো ব্রহ্মন্ গুণাখ্যানেঽগুণস্য চ।
যস্মৈ যস্মৈ যথা প্রাহ নারদো দেবদর্শনঃ ॥১
এতদ্ বেদিতুমিচ্ছামি তত্ত্বং তত্ত্ববিদাং বর।
হরেরদ্ভুতবীর্য্যস্য কথা লোকসুমঙ্গলাঃ ॥২
কথয়স্ব মহাভাগ যথাহমখিলাত্মনি।
কৃষ্ণে নিবেশ্য নিঃসঙ্গং মনস্ত্যক্ষ্যে কলেবরম্ ॥৩

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ,—হে ব্রহ্মন্! অগুণস্য গুণাতীতস্য ভগবতঃ গুণাখ্যানে লীলাবর্ণনে চোদিতঃ প্রেরিতঃ দেবদর্শনঃ নারদঃ যস্মৈ যস্মৈ যথা প্রাহ ॥১

হে তত্ত্ববিদাম্বর! অদ্ভুতবীর্য্যস্য মহাপ্রভাব-সম্পন্নস্য হরেঃ কৃষ্ণস্য লোকসুমঙ্গলাঃ কথাঃ (এব) তত্ত্বম্, (অতঃ) এতৎ বেদিতুম্ ইচ্ছামি ॥২

হে মহাভাগ! যথা যেন প্রকারেণ অহম্ অখিলাত্মনি কৃষ্ণে নিঃসঙ্গং ভোগবিলাসশূন্যং মনঃ নিবেশ্য সমর্প্য কলেবরং ত্যক্ষ্যে, তথা কথয়স্ব ॥৩

অষ্টম অধ্যায়

[মহারাজ পরীক্ষিতের প্রশ্ন।]

রাজা বলিলেন,—হে ব্রহ্মন্! দেবদর্শন নারদ গুণাতীত ভগবানের গুণকীর্ত্তনে ব্রহ্মার নির্দ্দেশ পাইয়া যাঁহাকে যাঁহাকে যেরূপ কীর্ত্তন করিলেন, হে সর্ব্ববিদ্যাবিশারদ! এই তত্ত্ব আমি জানিতে ইচ্ছা করি। হে মহাপুরুষ! আশ্চর্য্য লীলাময় ভগবানের বিশ্ব-মঙ্গলকর লীলাকথাসকল আমাকে বলুন, যাহাতে আমি সমস্ত রাজ্য ও দেহ প্রভৃতিতে আসক্তিশূন্য মনকে

শৃণ্বতঃ শ্রদ্ধয়া নিত্যং গৃণতশ্চ স্বচেষ্টিতম্।
নাতিদীর্ঘেণ কালেন ভগবান্ বিশতে হৃদি ॥৪
প্রবিষ্টঃ কর্ণরন্ধ্রেণ স্বানাং ভাবসরোরুহম্।
ধুনোতি শমলং কৃষ্ণঃ সলিলস্য যথা শরৎ ॥৫
ধৌতাত্মা পুরুষঃ কৃষ্ণপাদমূলং ন মুঞ্চতি।
মুক্তসর্ব্বপরিক্লেশঃ পান্থঃ স্বশরণং যথা ॥৬

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণঃ স্বচেষ্টিতং চরিতামৃতং শ্রদ্ধয়া নিত্যম্ (আচার্য্যাদিমুখাৎ) শৃণ্বতঃ শুশ্রূষুভ্যঃ গৃণতঃ কীর্ত্তয়তঃ জনস্য হৃদি ন অতিদীর্ঘেণ স্বল্পেন কালেন (স্বয়মেব) বিশতে প্রবিশতি ॥৪

শরৎ যথা সলিলস্য (মলম্ অপনোদতি, তথা) কৃষ্ণঃ স্বানাং নিজভক্তানাং কর্ণরন্ধ্রেণ ভাবসরোরুহং হৃদয়কমলং প্রবিষ্টঃ সন্ শমলং কামক্রোধাদি ধুনোতি অপসারয়তি ॥৫

মুক্তসর্ব্বপরিক্লেশঃ ত্যক্তসর্ব্বধনাদ্যুপার্জ্জনলক্ষণঃ

সকলের আত্মা ভগবানে অর্পণ করিয়া দেহত্যাগ করিতে পারি ।১-৩

যিনি সর্ব্বদা শ্রদ্ধাসহকারে ভগবানের লীলাকথা শ্রবণ করেন ও কীর্ত্তন করেন, ভগবান্ শীঘ্র তাঁহার হৃদয়ে প্রবেশ করেন ।৪

শরৎকাল যেমন জলের আবিলতা নষ্ট করে, সেইরূপ ভগবান্ ভক্তগণের কর্ণছিদ্র দিয়া হৃৎপদ্মে প্রবেশ করিয়া কাম, ক্রোধ, হিংসা প্রভৃতি সমস্ত মলিনতা বিনষ্ট করিয়া দেন ।৫

সর্ব্বপ্রকার কষ্ট হইতে মুক্ত পথিক যেমন নিজ গৃহ পরিত্যাগ করিতে ইচ্ছা করে না, সেইরূপ কৃষ্ণলীলা শ্রবণ

যদধাতুমতো ব্রহ্মন্ দেহারম্ভোঽস্য ধাতুভিঃ।
যদৃচ্ছয়া হেতুনা বা ভবন্তো ভানতে যথা ॥৭
আসীদ্ যদুদ্বাৎ পদ্মং লোকসংস্থানলক্ষণম্।
যাবানয়ং বৈ পুরুষ ইয়ত্তাবয়বৈঃ পৃথক্।
তাবানসাবিতি প্রোক্তঃ সংস্থাবয়ববানিব ॥৮
অতঃ সৃজতি ভূতানি ভূতাত্মা যদনুগ্রহাৎ।
দদৃশে যেন তদ্রূপং নাভিপদ্মসমুদ্ভবঃ ॥৯
স চাপি যত্র পুরুষো বিশ্বসৃষ্ট্যাদ্যবাপ্যয়ঃ।
মুক্ত্বাত্মমায়াং মায়েশঃ শেতে সর্ব্বগুহাশয়ঃ ॥১০
পুরুষাবয়বৈর্লোকাঃ সপালাঃ পূর্ব্বকল্পিতাঃ।
লোকৈরমুষ্যাবয়বাঃ সপালৈরিতি শুশ্রুম ॥১১
যাবান্ কল্পো বিকল্পো বা যথা কালোঽনুমীয়তে।

প্রবাসাদাগতঃ পান্থঃ স্বশরণং গৃহং যথা (ন মুঞ্চতি, তথা) ধৌতাত্মা শুদ্ধান্তঃকরণঃ পুরুষঃ কৃষ্ণপাদমূলং ন মুঞ্চতি জহাতি ॥৬

হে ব্রহ্মন্! অথাতুমতঃ প্রকৃতেঃ অতীতস্য অস্য দেহিনঃ যৎ ধাতুভিঃ ভূতৈঃ দেহসম্ভবঃ (তৎ কিম্)? যদৃচ্ছয়া নিনিমিত্তং কেনাপি হেতুনা বা ইতি ভবন্তঃ যথা জানতে জানন্তি, তথা কথয়ন্তু ॥৭

ইয়ত্তাবয়বৈঃ স্বপরিমিতাবয়বৈঃ অয়ং পৃথক্ লৌকিকঃ পুরুষঃ বৈ যাবান্ লোকসংস্থানলক্ষণং ভুবনরচনাধারং পদ্মং যদুদ্বাৎ যস্য নাভিকমলাৎ আসীৎ উপপদ্যতে, অসৌ মহাপুরুষঃ অপি সংস্থাবয়ববান্ ইব তাবান্ প্রোক্তঃ (অতঃ তস্যাঃ কো ভেদঃ) ॥৮

নাভিপদ্মসমুদ্ভবঃ কমলযোনিঃ ভূতাত্মা সর্ব্বনিয়ন্তা অজঃ ব্রহ্মা যদনুগ্রহাৎ ভূতানি সৃজতি, যেন পরমেশেন হেতুনা তদ্রূপং তস্য স্বরূপং দদৃশে ॥৯

সঃ চ বিশ্বসৃষ্ট্যাদ্যবাপ্যয়ঃ সৃষ্টি-স্থিতি-সংহারকঃ সর্ব্বগুহাশয়ঃ সর্ব্বহৃদয়চারী মায়েশঃ মায়াপতিঃ পুরুষঃ অপি আত্মমায়াং মুক্ত্বা যত্র শেতে ॥১০

পুরুষাবয়বৈঃ সপালৈঃ ইন্দ্রাদিসহিতৈঃ লোকৈঃ ভুবনৈঃ পূর্ব্বকল্পিতাঃ সপালাঃ লোকাঃ অমুষ্য অবয়বাঃ ইতি বেদাদৌ শুশ্রুম ॥১১

তস্মাৎ কল্পঃ, বিকল্পঃ, অবান্তরকল্পঃ যাবান্

করিয়া যাঁহার চিত্ত পবিত্র হইয়াছে, তিনি দেহাত্মভ্রম ও অহঙ্কার প্রভৃতি ক্লেশ হইতে মুক্ত হইয়া শান্তিময় কৃষ্ণপাদপদ্ম পরিত্যাগ করিতে ইচ্ছা করেন না।৬

হে ব্রহ্মন্! পঞ্চভূতের সহিত সম্বন্ধযুক্ত জীবাত্মার পঞ্চভূত দ্বারা যে দেহের উৎপত্তি হয়—ইহা কি বিনা কারণেই হয়, অথবা ইহার কোন কারণ আছে তাহা আপনারাই ঠিক জানেন।৭

মানুষ যেমন নিজের উপযুক্ত হস্তপদাদি অবয়বযুক্ত হয়, সেইরূপ যাঁহার নাভি হইতে সমস্ত জগৎ রূপ পদ্ম উৎপন্ন হইয়াছে সেই পরমেশ্বর ও হস্তপদাদি অবয়বযুক্তের মত এই কথা আপনি বলিয়াছেন। তা'হলে জীব ও ঈশ্বরে বিশেষ কি হইল? ৮

সমস্ত প্রাণিময় পদ্মযোনি ব্রহ্মা যাঁহার অনুগ্রহে প্রাণিগণকে সৃষ্টি করেন এবং যাঁহার অনুগ্রহে তাঁহাকে দেখিয়াছিলাম, তাঁহার স্বরূপ কি? ৯

এবং যাহা হইতে সমস্ত জগতের সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয় হয়, যিনি সকলের অন্তর্যামী ও মায়ার অধিপতি, সেই পরমেশ্বর মায়ার সম্পর্ক পরিত্যাগ করিয়া যেখানে শয়ন করেন, তাহা বলুন।১০

পরমেশ্বরেরই অবয়ব হইতে সমস্ত জগৎ ও দিক্‌পাল দেবতাগণ হইয়াছেন, আবার ঐ সকল জগৎ ও দিক্‌পাল দেবতাগণ দ্বারা তাঁহার অবয়ব হইয়াছে, ইহাও আপনার মুখে শুনিয়াছি। এইরূপ পরস্পর বিরুদ্ধ বাক্যের মীমাংসা কি? ১১

কল্প অর্থাৎ সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয়কাল এবং বিকল্প অর্থাৎ মন্বন্তর প্রভৃতি তাহার অন্তর্গত কালের পরিমাণ

ভূত-ভব্য-ভবচ্ছব্দ আয়ুর্মানঞ্চ যৎ সতঃ ॥১২

কালস্যানুগতির্যা তু লক্ষ্যতেঽণ্বী বৃহত্যপি।
যাবত্যঃ কর্মগত্যো যাদৃশী দ্বিজসত্তম ॥১৩

যস্মিন্ কর্মসমবায়ো যথা যেনোপগৃহ্যতে।
গুণানাং গুণিনাঞ্চৈব পরিণামমভীপ্সতাম্ ॥১৪

ভূঃ-পাতাল-ককুব্ব্যোম-গ্রহ-নক্ষত্র-ভূভৃতাম্।
সরিৎ-সমুদ্র-দ্বীপানাং সম্ভবশ্চৈতদোকসাম্ ॥১৫

প্রমাণমণ্ডকোষস্য বাহ্যাভ্যন্তরভেদতঃ।
মহতাঞ্চানুচরিতং বর্ণাশ্রমবিনিশ্চয়ঃ ॥১৬

যুগানি যুগমানঞ্চ ধর্ম্মো যশ্চ যুগে যুগে।
অবতারানুচরিতং বদাশ্চর্য্যতমং হরেঃ ॥১৭

নৃণাং সাধারণো ধর্ম্মঃ সবিশেষশ্চ যাদৃশঃ।
শ্রেণীনাং রাজর্ষীণাঞ্চ ধর্ম্মঃ কৃচ্ছ্রেষু জীবতাম্ ॥১৮

তত্ত্বানাং পরিসংখ্যানং লক্ষণং হেতুলক্ষণম্।
পুরুষারাধনবিধির্যোগস্যাধ্যাত্মিকস্য চ ॥১৯

(যৎপরিমাণঃ) ভূত-ভব্য-ভবচ্ছব্দঃ ভূতাদিশব্দৈর্ব্যবহ্রিয়মাণঃ কালঃ যথা যেন প্রকারেণ অনুমীয়তে; সতঃ স্থূলদেহাভিমানিনঃ মনুষ্য-পিতৃদেবাদেঃ যৎ আয়ুঃ মানং চ, তৎ কথয় ॥১২

হে দ্বিজসত্তম! কালস্য তু যা অণ্বী বৃহতী অপি অনুগতিঃ প্রবৃত্তিঃ, যাবত্যঃ যাদৃশী যাদৃশ্যঃ কর্ম্মগত্যঃ অপি লক্ষ্যতে ॥১৩

গুণানাং সত্ত্বাদীনাং পরিণামং দেবাদিরূপম্ অভীপ্সতাম্ ইচ্ছতাং গুণিনাং জীবানাং যেন জীবেন যস্মিন্ পরিণামনিমিত্তে যথা যেন প্রকারেণ (যঃ) কর্ম্মসমবায়ঃ প্রগৃহ্যতে, (সঃ কথ্যতাম্ ইতি) ॥১৪

ভূঃ-পাতাল-ককুব্-ব্যোম-গ্রহ-নক্ষত্র-ভূভৃতাং সরিৎ-সমুদ্র-দ্বীপানাম্ এতদোকসাং তদ্বাসিনাং চ যথা-সম্ভবঃ উৎপত্তিঃ কথ্যতামিতি ॥১৫

বাহ্যাভ্যন্তরভেদতঃ অণ্ডকোষস্য প্রমাণং মহতাম্ (মরীচি-কর্দ্দমাদীনাম্) অনুচরিতং তথা বর্ণাশ্রম-বিনিশ্চয়ঃ ॥১৬

যুগানি যুগমানং যুগে যুগে যঃ চ ধর্ম্মঃ, হরেঃ যৎ আশ্চর্য্যতমম্ অবতারানুচরিতং চ ॥১৭

নৃণাং সাধারণঃ জাতিমাত্রনিবন্ধনঃ অহিংসাদি-লক্ষণঃ সবিশেষঃ বর্ণাশ্রমনিবন্ধনঃ, যাদৃশঃ ধর্ম্মঃ, শ্রেণীনাং পৌরবিশেষাণাং, রাজর্ষীণাং তথা কৃচ্ছ্রেষু আপৎসু জীবতাং চ ধর্ম্মঃ ॥১৮

তত্ত্বানাং প্রকৃত্যাদীনাং, পরিসংখ্যানং গণনং

কি? ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্ত্তমান কাল কি প্রকারে বুঝিতে পারা যায় এবং মানুষপ্রভৃতি প্রাণীদিগের আয়ুর পরিমাণ কি? এই বিষয়সকল বলুন।১২

হে ব্রাহ্মণোত্তম! কালের ক্ষুদ্র ও বৃহৎ প্রবৃত্তি কিরূপ বুঝা যায় এবং জীবগণের কর্ম্মফল ভোগের স্থান কত ও উহা কিরূপ? তাহাও বলুন।১৩

যে সকল জীব সত্ত্বাদিগুণের পরিণাম দেবতা প্রভৃতি হইতে ইচ্ছা করে, তাহাদের কর্ম্ম কি প্রকারে করা হইলে সেই সকল অবস্থা প্রাপ্ত হয়? ১৪

পৃথিবী, পাতাল, দিক্, আকাশ, গ্রহ, নক্ষত্র, পর্ব্বত, নদী, সমুদ্র ও দ্বীপসকল এবং সেই সকল স্থানে যাহারা বাস করে, তাহাদের সৃষ্টিতত্ত্ব বলুন।১৫

ব্রহ্মাণ্ডের ভিতর ও বাহিরের পরিমাণ, মহাপুরুষ-দিগের চরিত্র ও বর্ণাশ্রম ধর্ম্ম বলুন।১৬

সত্য-ত্রেতা প্রভৃতি যুগ, যুগের পরিমাণ ও প্রত্যেক যুগের যাহা ধর্ম্ম এবং ভগবানের অত্যন্ত আশ্চর্য্যময় অবতার লীলাসকল বলুন।১৭

মনুষ্যগণের সাধারণ ধর্ম্ম কি এবং তাহাদের জাতি ও আশ্রম অনুসারে বিশেষ ধর্ম্মই বা কি? বিভিন্ন ব্যবসায়ীদিগের বিভিন্ন ধর্ম্ম কি? রাজর্ষিদিগের প্রজাপালন প্রভৃতি ধর্ম্ম কি এবং সমস্ত লোকেরই আপৎকালীন ধর্ম্ম কি? ১৮

প্রকৃতি মহৎ প্রভৃতি তত্ত্বসমূহের সংখ্যা ও লক্ষণ এবং কার্য্য অনুসারে লক্ষণ, পুরুষোত্তম শ্রীভগবানের

যোগেশ্বরৈশ্বর্য্যগতির্লিঙ্গভঙ্গস্ত যোগিনাম্।
বেদোপবেদধর্ম্মাণামিতিহাস-পুরাণয়োঃ ॥২০
সংপ্লবঃ সর্ব্বভূতানাং বিক্রমঃ প্রতিসংক্রমঃ।
ইষ্টাপূর্ত্তস্য কাম্যানাং ত্রিবর্গস্য চ যো বিধিঃ ॥২১
যো বানুশায়িনাং সর্গঃ পাষণ্ডস্য চ সম্ভবঃ।
আত্মনো বন্ধমোক্ষৌ চ ব্যবস্থানং স্বরূপতঃ ॥২২
যথাত্মতন্ত্রো ভগবান্ বিক্রীড়ত্যাত্মমায়য়া।
বিসৃজ্য বা যথা মায়ামুদাস্তে সাক্ষিবদ্ বিভুঃ ॥২৩
সর্ব্বমেতচ্চ ভগবন্ পৃচ্ছতে মেঽনুপূর্ব্বশঃ।
তত্ত্বতোঽর্হস্যনাখস্য প্রপন্নায় মহামুনে ॥২৪
অত্র প্রমাণং হি ভবান্ পরমেষ্ঠী যথাত্মভূঃ।
অপরে চানুতিষ্ঠন্তি পূর্ব্বেষাং পূর্ব্বজৈঃ কৃতম্ ॥২৫

লক্ষণং স্বরূপং, হেতুলক্ষণং (যতঃ কারণাৎ যৎ কার্য্যং জায়তে, তদ্ধেতুতালক্ষণং) পুরুষারাধনবিধিঃ দেবপূজাপ্রকারঃ, আধ্যাত্মিকস্য অধ্যাত্মশাস্ত্রোক্তস্য (অষ্টাঙ্গস্য) যোগস্য চ বিধিঃ ॥১৯

যোগেশ্বরৈশ্বর্য্যগতিঃ যোগিনাং লিঙ্গভঙ্গঃ লিঙ্গ-শরীরলয়ঃ বেদোপবেদধর্ম্মাণাম্ ইতিহাস-পুরাণয়োঃ চ (স্বরূপম্) ॥২০

সর্ব্বভূতানাং সংপ্লবঃ অবান্তরপ্রলয়ঃ, বিক্রমঃ স্থিতিঃ, প্রতিসংক্রমঃ মহাপ্রলয়ঃ, ইষ্টাপূর্ত্তস্য বৈদিক-স্মার্ত্তকর্ম্মাদেঃ, কাম্যানাম্ অগ্নিহোত্রাদীনাং, ত্রিবর্গস্য ধর্ম্মার্থকামরূপস্য বিধিঃ প্রকারঃ ॥২১

অনুশায়িনাং প্রকৃতৌ লীনোপাধিনাং (জীবানাং) বা যঃ সর্গঃ (বন্ধন-মোক্ষাতিরিক্তাবস্থানং) পাষণ্ডস্য সম্ভবঃ, আত্মনঃ বন্ধ-মোক্ষৌ স্বরূপতঃ ব্যবস্থানং চ ॥২২

আত্মতন্ত্রঃ ভগবান্ যথা আত্মমায়য়া জগৎসৃষ্ট্যাদিনা বা উদাস্তে প্রলয়ে মায়াং বিসৃজ্য বিভুঃ সাক্ষিবৎ যথা বিক্রীড়তি ॥২৩

হে মহামুনে! অনুপূর্ব্বশঃ পৃচ্ছতে প্রপন্নায় মে এতৎ সর্ব্বং তত্ত্বতঃ উদাহর্ত্তুং বক্তুং হে ভগবন্! (অর্হসি) ॥২৪

যথা আত্মভূঃ পরমেষ্ঠী ব্রহ্মা (সর্ব্বশাস্ত্রেষু প্রমাণং তথা) ভবান্ হি অত্র প্রমাণং সম্যক্ জ্ঞাতা (যতঃ) পূর্ব্বেষাং পূর্ব্বজৈঃ কৃতম্ এব চ অপরে অনুতিষ্ঠন্তি আচরন্তি (ন তু তত্ত্বতো বিদন্তি) ॥২৫

উপাসনা-প্রণালী এবং অষ্টাঙ্গযোগের বিধি কি প্রকার? ১৯

মহাযোগীদিগের অণিমাদি ঐশ্বর্য্যদ্বারা অর্চ্চিরাদি পথে গমন এবং যোগীদিগের লিঙ্গশরীরের লয় হয় কিরূপে? ঋক্ সাম প্রভৃতি বেদ, আয়ুর্ব্বেদ প্রভৃতি উপবেদ, মন্বাদিপ্রণীত ধর্ম্মশাস্ত্র এবং ইতিহাস ও পুরাণের স্বরূপ কি বলুন ।২০

সমস্ত প্রাণীর সৃষ্টি, স্থিতি, খণ্ডপ্রলয় ও মহাপ্রলয়, শ্রৌত ও স্মার্ত্তকর্ম্ম, অগ্নিহোত্র প্রভৃতি কাম্য কর্ম্ম এবং ধর্ম্ম, অর্থ ও কামের বিধি কি প্রকার? ২১

মহাপ্রলয়ের সময় যাহাদের উপাধি ঈশ্বরে লয় হয়, সেই জীবগণের পুনর্ব্বার সৃষ্টি কি প্রকারে হয়? পাষণ্ডদিগের উৎপত্তি কিরূপে হয়? জীবের সংসারে বন্ধন ও সংসার হইতে মুক্তি এবং স্বরূপে অবস্থিতি কিরূপ? ২২

সম্পূর্ণ স্বাধীন ভগবান্ নিজের মায়াদ্বারা যেরূপে ক্রীড়া করেন এবং তিনি মায়াকে পরিত্যাগ করিয়া সাক্ষীর মত যেরূপে নির্লিপ্ত হইয়া থাকেন ।২৩

হে মহর্ষি! আমি আপনার শরণাগত, আমি আপনাকে এই সমস্ত বিষয় জিজ্ঞাসা করিতেছি, আপনি অনুগ্রহ পূর্ব্বক আমাকে এই সকল প্রশ্নের সদুত্তর প্রদান করুন এবং এতদ্ভিন্ন আরও যাহা কিছু প্রশ্ন হইতে পারে তাহারও উত্তর প্রদান করুন ।২৪

স্বয়ম্ভূ ব্রহ্মার মত আপনি এই সকল বিষয়ে প্রমাণ,

ন মেঽসবঃ পরায়ন্তি ব্রহ্মন্নশনাদিভিঃ।
পিবতোঽচ্যুতপীযূষং ত্বদ্বাক্যাব্ধিবিনিঃসৃতম্ ॥২৬

সূত উবাচ।

স উপামন্ত্রিতো রাজ্ঞা কথায়ামিতি সৎপতেঃ।
ব্রহ্মরাতো ভৃশং প্রীতো বিষ্ণুরাতেন সংসদি ॥২৭
প্রাহ ভাগবতং নাম পুরাণং ব্রহ্মসম্মিতম্।
ব্রহ্মকল্প উপাগতে ॥২৮

যদ্ যৎ পরীক্ষিদৃষভঃ পাণ্ডূনামনুপৃচ্ছতি।
আনুপূর্ব্ব্যেণ তৎ সর্ব্বমাখ্যাতুমুপচক্রমে ॥২৯

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসক্যাং দ্বিতীয়স্কন্ধে অষ্টমঃ অধ্যায়ঃ ॥

হে ব্রহ্মন্! ত্বদ্বাক্যাব্ধিবিনিঃসৃতং কথাসাগর-সমুদ্ভূতম্ অচ্যুতপীযূষং শ্রীকৃষ্ণলীলামৃতং পিবতঃ সুতরাম্ অনশনাদিভিঃ বস্তুন্তরাখাদনাদিভিঃ মে অসবঃ প্রাণাঃ ন পরায়ন্তি ন ব্যাকুলীভবন্তি ॥২৬

বিষ্ণুরাতেন পরীক্ষিতা রাজ্ঞা সৎপতেঃ ভক্ত-পালকস্য শ্রীকৃষ্ণস্য কথায়াম্ ইতি ইত্থং সংসদি সভায়াম্ উপামন্ত্রিতঃ পৃষ্টঃ সঃ ব্রহ্মরাতঃ শুকঃ ভৃশং প্রীতঃ সন্ ॥২৭

ব্রহ্মকল্পে ব্রহ্মণো জন্মোপলক্ষিতে কল্পে উপাগতে সতি ব্রহ্মণে ভগবৎপ্রোক্তং ব্রহ্মসম্মিতং বেদ-প্রমাণকং ভাগবতং নাম পুরাণং প্রাহ ॥২৮

(তথা) পাণ্ডূনাম্ ঋষভঃ পরীক্ষিৎ যৎ যৎ অনু-পৃচ্ছতি, তৎ সর্ব্বম্ আনুপূর্ব্যেণ ব্যাখ্যাতুম্ উপচক্রমে ॥২৯

ইতি শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে দ্বিতীয়স্কন্ধে অষ্টমঃ অধ্যায়ঃ ॥

এবং ব্রহ্মা ও নারদ প্রভৃতি পূর্ব্ব পূর্ব্ব মহাপুরুষগণ এই এই সকল কর্ম্ম করিয়াছেন বলিয়া অন্যান্য ব্যক্তিগণও করিয়া থাকেন।২৫

সর্ব্বশাস্ত্রবিশারদ হে মহর্ষি! আপনার বাক্যরূপ অমৃতসাগর হইতে উৎপন্ন ভগবানের লীলাকথারূপ অমৃত পান করিতে থাকায় আমার ইন্দ্রিয়গণ উপবাসাদি জন্য কোন কষ্টই বোধ করিতেছে না।২৬

সূত বলিলেন,—সেই সভাতে ভগবৎকথা শ্রবণ করিবার জন্য রাজা পরীক্ষিৎ শুকদেবকে অনুরোধ করিলে, তিনি অত্যন্ত সন্তুষ্ট হইয়া সমগ্র বেদের মত জ্ঞানগর্ভ ও অত্যন্ত সত্য শ্রীমদ্ভাগবত নামক মহাপুরাণ বলিতে আরম্ভ করিলেন; ব্রহ্মকল্প উপস্থিত হইলে ভগবান্ নারায়ণ ব্রহ্মাকে যে পুরাণ উপদেশ করিয়াছিলেন।২৭-২৮

পাণ্ডুবংশের উজ্জ্বলরত্ন রাজা পরীক্ষিৎ যাহা যাহা প্রশ্ন করিলেন, সেই সমস্তই তিনি যথাক্রমে উত্তর দিতে আরম্ভ করিলেন।২৯

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে দ্বিতীয় স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীচারুকৃষ্ণদর্শনাচার্য্যকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
অষ্টম অধ্যায় সমাপ্ত।

নবমঃ অধ্যায়ঃ

[শ্রীশুকদেবস্য প্রতিবচনম্, ব্রহ্মণো বৈকুণ্ঠধামদর্শনম্, তত্রারাধিতেন ভগবতা ব্রহ্মণে চতুঃশ্লোক-ভাগবতস্যোপদেশশ্চ ।]

শ্রীশুক উবাচ ।

আত্মমায়ামৃতে রাজন্ পরস্যানুভবাত্মনঃ ।
ন ঘটেতার্থসম্বন্ধঃ স্বপ্নদ্রষ্টুরিবাঞ্জসা ॥১

বহুরূপ ইবাভাতি মায়য়া বহুরূপয়া ।
রমমাণো গুণেষ্বস্যা মমাহমিতি মন্যতে ॥২

যর্হি বাব মহিম্নি স্বে পরস্মিন্ কাল-মায়য়োঃ ।
রমেত গতসম্মোহস্ত্যক্ত্বোদাস্তে তদোভয়ম্ ॥৩

আত্মতত্ত্ববিশুদ্ধ্যর্থং যদাহ ভগবানৃতম্ ।
ব্রহ্মণে দর্শয়ন্ রূপমব্যলীকব্রতাদৃতঃ ॥৪

শ্রীশুকঃ উবাচ,—হে রাজন্! স্বপ্নদ্রষ্টুঃ (অজ্ঞানং বিনা যথা স্বাপ্নদেহসম্বন্ধঃ ন ঘটতে তদ্বৎ) অনুভবাত্মনঃ জ্ঞপ্তিরূপস্য (অতএব দেহাদিভ্যঃ) পরস্য জীবস্য আত্মমায়াং হরেঃ অনাদ্যবিদ্যাশক্তিং বিনা অন্তরেণ অর্থসম্বন্ধঃ দেহাদিসম্পর্কঃ জন্ম ন ঘটতে ॥১

বহুরূপয়া মায়য়া (জীবঃ বাল-যুবাদিঃ দেব-নরাদিঃ) বহুরূপঃ ইব আভাতি, (তথা) অস্যাঃ মায়য়া (রচিতেষু) গুণেষু দেহাদিষু রমমাণঃ ভোগপরঃ সন্ 'মম অহম্' ইতি মন্যতে ॥২

যর্হি বাব এব কাল-মায়য়োঃ পুরুষপ্রকৃত্যোঃ পরস্মিন্ (তৎসম্পর্করহিতে) স্বে মহিম্নি (স্বস্য মহিম-হেতৌ ভূম্নি পরমানন্দে) রমেত, তদা গতসন্দেহঃ নষ্টমোহঃ সন্ উভয়ং মায়াং তৎকার্য্যং চ ত্যক্ত্বা উদাস্তে নিবৃতঃ আস্তে ॥৩

অব্যলীকব্রতাদৃতঃ নিষ্কপটেন তপসা সেবিতঃ সন্ ভগবান্ বিষ্ণুঃ আত্মতত্ত্ববিশুদ্ধ্যর্থং (আত্মনো জীবস্য তত্ত্বনির্ণয়ার্থং তদ্দ্বারা জীবান্তরমপি বোধয়িতুং যদ্বা

নবম অধ্যায়

[শ্রীশুকদেবের প্রতিবচন, ব্রহ্মার বৈকুণ্ঠধাম দর্শন এবং তথায় আরাধিত শ্রীভগবান্ কর্তৃক ব্রহ্মাকে চতুঃশ্লোক ভাগবতের উপদেশদান ।]

শুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ স্বপ্নদর্শীব্যক্তির স্বপ্নকালে স্বপ্নবিষয় না থাকিলেও সেই বিষয়ের সহিত সম্বন্ধ হইতেছে বলিয়া যে ভুল করে, তাহা যেমন মায়া ব্যতীত হইতে পারে না, সেইরূপ জ্ঞানস্বরূপ জীবের দেহ ও পুত্র প্রভৃতিতে আমি ও আমার বলিয়া যে ধারণা তাহা ভগবানের মায়া ব্যতীত হইতে পারে না। অর্থাৎ নিদ্রাকালে লোকে যে স্বপ্ন দেখে তৎকালের দৃশ্যবস্তু কিছু না থাকিলেও তাহা সত্য বলিয়া যেমন ভুল করে, সেইরূপ শরীর ও পুত্র বিত্ত প্রভৃতি আমি ও আমার না হইলেও ভগবানের মায়াবশতই তাহাকে আমি ও আমার বলিয়া লোকে ভুল করে ।১

নানাপ্রকার আকারযুক্ত মায়াদ্বারা জীব নিজেকে বালক, বৃদ্ধ, মনুষ্য ও দেবতা বলিয়া জ্ঞান করে এবং মায়ার কার্য্য শরীর প্রভৃতিতে আসক্ত হইয়া আমি ও আমার বলিয়া মনে করে ।২

যখন জীব অনাদিকালের মোহ হইতে মুক্ত হইয়া কাল ও মায়ার অতীত নিজ মহিমাতে রত হয়, তখন দেহ ও গৃহ প্রভৃতিতে আমি ও আমার এই দুইটি ভ্রম ত্যাগ করিয়া বস্তুসমূহে নির্লিপ্ত এবং উদাসীন হইয়া বাস করিবেন। (সেশ্বর সাংখ্যমত অনুসারে ইহা বলা হইল) ।৩

ব্রহ্মার বিশুদ্ধ তপস্যায় প্রীত হইয়া ভগবান্ নারায়ণ ব্রহ্মাকে নিজের বিশ্বমূর্ত্তি দেখাইবার জন্য জীবের তত্ত্ব-জ্ঞানলাভের উপায় অব্যর্থ সাধনা বলিয়া দিয়াছিলেন ।৪

স আদিদেবো জগতাং পরো গুরুঃ
স্বধিষ্ণ্যমাস্থায় সিসৃক্ষয়ৈক্ষত।
তাং নাধ্যগচ্ছদ্দৃশমত্র সম্মতাম্
প্রপঞ্চনির্মাণবিধির্যয়া ভবেৎ ॥৫

স চিন্তয়ন্ দ্ব্যক্ষরমেকদাম্ভ-
স্যুপাশৃণোদ্ দ্বির্গদিতং বচো বিভুঃ।
স্পর্শেষু যৎ ষোড়শমেকবিংশং
নিষ্কিঞ্চনানাং নৃপ যদ্ধনং বিদুঃ ॥৬

নিশম্য তদ্বক্তৃদিদৃক্ষয়া দিশো
বিলোক্য তত্রান্যদপশ্যমানঃ।
স্বধিষ্ণ্যমাস্থায় বিমৃশ্য তদ্ধিতং
তপস্যুপাদিষ্ট ইবাদধে মনঃ ॥৭

দিব্যং সহস্রাব্দমমোঘদর্শনো
জিতানিলাত্মা বিজিতোভয়েন্দ্রিয়ঃ।
অতপ্যত স্মাখিললোকতাপনং
তপস্তপীয়াংস্তপতাং সমাহিতঃ ॥৮

তস্মৈ স্বলোকং ভগবান্ সভাজিতঃ
সন্দর্শয়ামাস পরং ন যৎপরম্।

আত্মনঃ স্বস্য শ্রীভগবতো যত্তত্ত্বং যাথার্থ্যং, তন্নির্ণয়ার্থম্) ঋতং সত্যং চিদ্ঘনং পরমব্রহ্মলক্ষণং রূপং ব্রহ্মণে দর্শয়ন্ সাক্ষাৎ কারয়ন্ যৎ তত্ত্বজ্ঞানম্ আহ ॥৪

জগতাম্ আদিদেবঃ পরঃ গুরুঃ সঃ ব্রহ্মা স্বধিষ্ণ্যম্ আধারকমলম্ আস্থায় আশ্রিত্য ঐক্ষত অচিন্তয়ৎ, (যতঃ) যয়া প্রপঞ্চনির্মাণবিধিঃ ভবেৎ, অত্র সৃষ্টি-কার্য্যে সম্মতাং তদুপযোগিনীং তাং দৃশং প্রজ্ঞাং ন অধ্যগচ্ছৎ ন প্রাপ ॥৫

সঃ বিভুঃ ব্রহ্মা একদা অম্ভসি চিন্তয়ন্—হে নৃপ! নিষ্কিঞ্চনানাং নিষ্কামভক্তানাম্ আরাধনলক্ষণং ধনং যৎ বিদুঃ, স্পর্শেষু বর্ণেষু ষোড়শম্ একবিংশং যৎ (তপঃ ইতি দ্ব্যক্ষরং তস্য) দ্বির্গদিতং তপ ইতি বচঃ উপাশৃণোৎ শ্রুতবান্ ॥৬

এবং নিশম্য শ্রুত্বা তদ্বক্তৃদিদৃক্ষয়া দিশঃ বিলোক্য তত্র অন্যৎ অপশ্যমানঃ (কেনচিৎ) উপদিষ্টঃ নিযুক্তঃ ইব তৎ তপঃ আত্মনঃ হিতং বিমৃশ্য জ্ঞাত্বা স্বধিষ্ণ্যম্ আধারকমলম্ আস্থায় তপসি মনঃ আদধে ধৃতবান্ ॥৭

ততঃ তপতাং তপশ্চরতাং তপীয়ান্ মহাতপস্বী সমাহিতঃ বিজিতোভয়েন্দ্রিয়ঃ জিতানিলাত্মা অমোঘ-দর্শনঃ ব্রহ্মা দিব্যং সহস্রাব্দম্ দেবপরিমিতসহস্র-বৎসরং ব্যাপ্য অখিললোকতাপনং সর্ব্বলোকপ্রকাশকং তপঃ অতপ্যত স্ম ॥৮

প্রথম দেবতা ও জীবগণের পরম গুরু ব্রহ্মা নিজের বাসস্থান ভগবন্নাভিপদ্মে থাকিয়া জগৎসৃষ্টি করিবার ইচ্ছায় কি প্রকারে জগৎসৃষ্টি করিবেন তাহাই চিন্তা করিয়াছিলেন, কিন্তু যাহাদ্বারা বিশ্বসৃষ্টি হইবে এরূপ কোন অব্যর্থ বিবেচনা স্থির করিতে পারেন নাই ।৫

ব্রহ্মা এক সময় সৃষ্টির চিন্তা করিতে করিতে সমুদ্রে দুইবার উচ্চারিত দুইটি অক্ষরযুক্ত বাক্য (তপ) শুনিতে পাইলেন। যে অক্ষর দুইটি স্পর্শবর্ণের মধ্যে ষোড়শ অক্ষর ও একবিংশ অক্ষর, এবং সম্পূর্ণ নিঃস্ব ব্যক্তিগণের যাহা পরম সম্পদ্ ।৬

তিনি সেই বাক্য শুনিয়া তাহার বক্তাকে দেখিতে ইচ্ছা করত সেখানে নিজের বাসস্থান ও সমুদ্র ব্যতীত আর কিছুই দেখিতে না পাইয়া নিজের বাসস্থানে থাকিয়াই 'কেহ যেন তাঁহাকে তপস্যা করিতে নিযুক্ত করিতেছেন, সুতরাং তাহাই হিতকর বিবেচনা করত' তপস্যাকরাই অবশ্য কর্ত্তব্য বলিয়া মনে স্থির করিলেন ।৭

অব্যর্থদৃষ্টি ও সর্ব্বোত্তম তপস্বী সেই ব্রহ্মা মনপ্রাণ এবং জ্ঞান ও কর্ম্মেন্দ্রিয়কে জয় করিয়া দেবতাদের পরিমাণে সহস্র বৎসর একাগ্রচিত্তে কঠোর তপস্যা করিলেন ।৮

ব্যপেতসংক্লেশবিমোহসাধ্বসং
স্বদৃষ্টবদ্ভিঃ পুরুষৈরভিষ্টুতম্ ॥৯
প্রবর্ত্ততে যত্র রজস্তমস্তয়োঃ
সত্ত্বঞ্চ মিশ্রং ন চ কালবিক্রমঃ।
ন যত্র মায়া কিমুতাপরে হরে-
রনুব্রতা যত্র সুরাসুরার্চ্চিতাঃ ॥১০
শ্যামাবদাতাঃ শতপত্রলোচনাঃ
পিশঙ্গবস্ত্রাঃ সুরুচঃ সুপেশসঃ।
সর্ব্বে চতুর্বাহব উন্মিষন্মণি-
প্রবেকনিষ্কাভরণাঃ সুবর্চ্চসঃ ॥১১
প্রবালবৈদূর্য্যমৃণালবর্চ্চসঃ
পরিস্ফুরৎকুণ্ডলমৌলিমালিনঃ ॥১২
ভ্রাজিষ্ণুভির্যঃ পরিতো বিরাজতে
লসদ্বিমানাবলিভির্মহাত্মনাম্।
বিদ্যোতমানঃ প্রমদোত্তমাদ্যুভিঃ
সবিদ্যুদভ্রাবলিভির্যথা নভঃ ॥১৩

সভাজিতঃ তপসা পূজিতঃ সন্ ভগবান্ তস্মৈ ব্রহ্মণে ব্যপেতসংক্লেশবিমোহসাধ্বসং নিরস্তাবিদ্যাদি-মহামোহভয়ং স্বদৃষ্টবদ্ভিঃ শোভনাদৃষ্টবদ্ভিঃ সৎ-পুণ্যবদ্ভিঃ বা আত্মদর্শিভিঃ পুরুষৈঃ অভিষ্টুতং বন্দিতং যৎ যস্মাৎ পরম্ অন্যৎ ন অস্তি, তৎপরম্ উৎকৃষ্টং স্বলোকং বৈকুণ্ঠং সন্দদর্শয়ামাস ॥৯

যত্র স্বলোকে রজঃ তমঃ তয়োঃ মিশ্রং সত্ত্বং চ (তথা) কালবিক্রমঃ নাশঃ চ ন (প্রবর্ত্ততে), অপরে মায়া গুণবিকারাঃ যত্র ন সন্তি ইতি উত কিম্। যত্র সুরাসুরার্চ্চিতাঃ দেবদৈত্যবন্দিতাঃ হরেঃ অনুব্রতাঃ পার্ষদাঃ এব সন্তি ॥১০

ভগবান্ নারায়ণ তাঁহার তপস্যায় প্রসন্ন হইয়া তাঁহাকে সর্ব্বোত্তম নিজধাম বৈকুণ্ঠলোক দর্শন করাইয়াছিলেন, যাহা অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ বস্তু আর কিছুই নাই, যেখানে কোন কষ্ট, মোহ ও ভয় নাই এবং অত্যন্ত সৌভাগ্যশালী মহাপুরুষগণ যে স্থানকে অত্যধিক সমাদর করেন ।৯

যে বৈকুণ্ঠে রজোগুণ ও তমোগুণ নাই এবং রজঃ ও তমো মিশ্রিত সত্ত্বগুণ ও (প্রাকৃত সত্ত্ব) নাই এবং জগদ্বিধ্বংসকারী কালের কোন প্রভাবই নাই। আর সেখানে ত্রিগুণ মায়াই নাই, কাম ক্রোধ লোভ প্রভৃতির কথা আর কি বলিব? আর যে বৈকুণ্ঠে দেবতা ও অসুরদিগের পরমপূজিত একমাত্র ভগবৎ-পার্ষদগণই সর্ব্বদা বিরাজ করিয়া থাকেন ।১০

(হরে অনুব্রতাঃ) তে সর্ব্বে শ্যামাবদাতাঃ (ইন্দ্রনীলকান্তয়ঃ) শতপত্রলোচনাঃ পদ্মনেত্রাঃ পিশঙ্গবস্ত্রাঃ পীতবসনাঃ সুরুচঃ অতিকমনীয়াঃ সুপেশসঃ অতিসুকুমারাঃ চতুর্ব্বাহবঃ উন্মিষন্মণি-প্রবেকনিষ্কাভরণাঃ উজ্জ্বলমণিবিশিষ্টপদকধারিণঃ সুবর্চসঃ তেজস্বিনঃ ॥১১

প্রবালবৈদূর্য্যমৃণালবর্চ্চসঃ প্রবালাদিবর্ণবিশিষ্টাঃ তথা পরিস্ফুরৎকুণ্ডলমৌলিমালিনঃ উজ্জ্বলকুণ্ডল-কিরীটহারবিশিষ্টাঃ ॥১২

নভঃ যথা সবিদ্যুদভ্রাবলিভিঃ সৌদামনীসহিত-মেঘরাজিভিঃ বিরাজতে, তথা যঃ (বৈকুণ্ঠলোকঃ

সেই পার্ষদগণ অত্যন্ত নির্ম্মল শ্যামবর্ণ, তাঁহাদের চক্ষু প্রস্ফুটিত পদ্মের মত অত্যন্ত সুন্দর, তাঁহাদের বস্ত্র পীতবর্ণ, তাঁহারা দেখিতে অত্যন্ত সুন্দর ও সুকোমল, সকলেই চতুর্ভুজ এবং অত্যন্ত উজ্জ্বল রত্নখচিত অত্যুত্তম পদক ও অন্যান্য অলঙ্কারে ভূষিত এবং অতিশয় তেজস্বী। তাঁহাদের মধ্যে কেহ কেহ প্রবালের মত, কেহ কেহ বৈদূর্য্য রত্নের মত, কেহ কেহ মৃণালের মত জ্যোতির্ম্ময়, তাঁহাদের কর্ণে অত্যন্ত উজ্জ্বল কুণ্ডল আছে, মস্তকে অত্যন্ত উজ্জ্বল মুকুট আছে এবং গলায় অতি চমৎকার মালা আছে ।১১-১২

বিদ্যুৎসমূহে উদ্ভাসিত মেঘরাজিদ্বারা আকাশ যেমন সুশোভিত হইয়া উঠে, সেইরূপ মহাপুরুষগণের অত্যুজ্জ্বল যোগযানরাজিদ্বারা এবং সর্ব্বোত্তম

শ্রীর্যত্র রূপিণ্যুরুগায়পাদয়োঃ
করোতি মানং বহুধা বিভূতিভিঃ।
প্রেঙ্খং শ্রিতা যা কুসুমাকরানুগৈ-
র্বিগীয়মানা প্রিয়কর্ম্ম গায়তী ॥১৪

দদর্শ তত্রাখিলসাত্বতাং পতিং
শ্রিয়ঃ পতিং যজ্ঞপতিং জগৎপতিম্।
সুনন্দনন্দপ্রবলার্হণাদিভিঃ
স্বপার্ষদাগ্র্যৈঃ পরিষেবিতং বিভুম্ ॥১৫

ভৃত্যপ্রসাদাভিমুখং দৃগাসবং
প্রসন্নহাসারুণলোচনাননম্।
কিরীটিনং কুণ্ডলিনং চতুর্ভুজং
পীতাংশুকং বক্ষসি লক্ষিতং শ্রিয়া ॥১৬

অপি) মহাত্মনাং বসন্বিমানাবলিভিঃ শোভনব্যোমযানপঙ্‌ক্তিভিঃ (তত্র) ভ্রাজিষ্ণুভিঃ দেদীপ্যমানাভিঃ বিদ্যুৎসদৃশাভিঃ প্রমদোত্তমাদ্যাভিঃ পরিতঃ সমন্তাৎ শোভমানঃ সন্ বিরাজতে ॥১৩

যত্র লোকে কুসুমাকরানুগৈঃ বসন্তসহচরৈঃ ভ্রমরৈঃ বিগীয়মানা স্তুতা প্রিয়কর্ম্ম গায়তী হরিগুণং বর্ণয়ন্তী রূপিণী মূর্ত্তিমতী যা শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ প্রেঙ্খং শ্রিতা বিলাসেন আন্দোলনগতা ইব বিভূতিভিঃ উরুগায়পাদয়োঃ বহুধা মানং পূজাং করোতি ॥১৪

তত্র লোকে ব্রহ্মা অখিলসাত্বতাং পতিং প্রণতজনপ্রতিপালকং শ্রিয়ঃ পতিং লক্ষ্মীকান্তং যজ্ঞপতিং কর্ম্মফলদাতারং জগৎপতিং সৃষ্টি-স্থিতি-সংহারকারিণং সুনন্দনন্দপ্রবলার্হণাদিভিঃ স্বপার্ষদাগ্র্যৈঃ পরিষেবিতং বিভুং ভগবন্তং দদর্শ ॥১৫

ভৃত্যপ্রসাদাভিমুখং দৃগাসবং প্রসন্নহাসারুণলোচনাননং কিরীটিনং কুণ্ডলিনং চতুর্ভুজং পীতাংশুকং পীতবাসসং বক্ষসি শ্রিয়া স্বর্ণরেখাকারয়া লক্ষিতং চিহ্নিতম্ ॥১৬

নলনাগণের সমুজ্জ্বল অঙ্গকান্তি দ্বারা অত্যন্ত দীপ্তিশালী হইয়া যে বৈকুণ্ঠলোক চতুর্দ্দিকে বিরাজিত হইয়া রহিয়াছে।১৩

অনন্ত সম্পত্তিরাশি মূর্ত্তিমতী লক্ষ্মীরূপ ধারণ করিয়া রাশি রাশি সম্পদ্‌দ্বারা অপরিসীম গুণসমূহে পরিপূর্ণ ভগবান্ নারায়ণের বহুবিধ পূজা করিতেছেন। ভ্রমরগণ সুমধুর গুঞ্জনে যে লক্ষ্মীর মহিমা গান করিতেছে ও যিনি সুন্দর দোলায় আরোহণ করিয়া দুলিতে দুলিতে পরম প্রিয়তম শ্রীনারায়ণের সুললিত গুণাবলী গান করিতেছেন।১৪

ব্রহ্মা সেই সর্ব্বাতিশায়ী বৈকুণ্ঠে শ্রীভগবান্ নারায়ণকে দেখিতে পাইলেন, যিনি অসংখ্য ভক্তমণ্ডলীকে সর্ব্বতোভাবে রক্ষা করেন এবং যিনি লক্ষ্মীর প্রাণ, প্রিয়বল্লভ ও সমস্ত যজ্ঞের অধীশ্বর, সমগ্র জগতের অধিপতি, সুনন্দনন্দ প্রবল ও অর্হণ প্রভৃতি সর্ব্বোত্তম পার্ষদগণ যাঁহাকে অত্যধিক সমাদরে সেবা করেন এবং যিনি নিখিল ব্রহ্মাণ্ডের অধিসংবাদী অধিনায়ক।১৫

এবং যিনি ভক্তগণকে অনুগ্রহ করিবার জন্য অত্যন্ত আগ্রহশীল, যাঁহার স্নেহভরা সুমধুর দৃষ্টির দিকে দৃষ্টি করিলেই ভক্তগণ আনন্দে বিভোর হইয়া যান, যাঁহার মুখখানি প্রেমপূর্ণ হাসিতে ও রক্তাভ নয়নযুগলে অত্যধিক উল্লসিত, যাঁহার মস্তকে অত্যুত্তম কিরীট বিরাজ করিতেছে এবং কর্ণদ্বয়ে অত্যুজ্জ্বল কুণ্ডলে সমুদ্ভাসিত; যাঁহার অত্যুদার চারিটি বাহু আছে, যিনি বিদ্যুতের মত হরিদ্রাভ উজ্জ্বল বস্ত্র পরিধান করিয়াছেন এবং যাঁহার বক্ষঃস্থলে নিখিল সম্পদের অধিষ্ঠাত্রী দেবতা সাক্ষাৎ লক্ষ্মীদেবী সর্ব্বদা বিরাজ করেন।১৬

অধ্যর্হণীয়াসনমাস্থিতঃ পরং
　　বৃতঃ চতুঃষোড়শপঞ্চশক্তিভিঃ।
যুতঃ ভগৈঃ বৈরিতরত্র চাঞ্চবৈঃ
　　স্ব এব ধামন্ রমমাণমীশ্বরম্ ॥১৭
তদ্দর্শনাহ্লাদপরিপ্লুতান্তরো
　　হৃষ্যত্তনুঃ প্রেমভরাশ্রুলোচনঃ।
ননাম পাদাম্বুজমস্য বিশ্বসৃগ্-
　　যৎ পারমহংস্যেন পথাধিগম্যতে ॥১৮

অধ্যর্হণীয়াসনম্ আস্থিতং সিংহাসনস্থং চতুঃষোড়শ-পঞ্চশক্তিভিঃ পঞ্চবিংশতিতত্ত্বৈঃ বৃতং যুক্তং স্বৈঃ ইতরত্র যোগিষু অঞ্চবৈঃ আগন্তুকৈঃ অস্থিরৈঃ ভগৈঃ অণিমাদ্যষ্টৈশ্বর্য্যৈঃ যুক্তং স এব ধামন্ ধামনি, রমমাণং পরম্ (সর্ব্বাতীতম্) ঈশ্বরং দদর্শ ॥১৭

বিশ্বসৃক্ ব্রহ্মা তদ্দর্শনাহ্লাদপরিপ্লুতান্তরং হৃষ্ট-তনুঃ প্রেমভরাশ্রুলোচনঃ সন্ পরমহংসপ্রবর্ত্তিতেন পথা (সন্ন্যাসেন) যৎ অধিগম্যতে, তৎ অস্য ভগবতঃ

যিনি অত্যুজ্জ্বল অমূল্য সিংহাসনে উপবিষ্ট আছেন, যিনি বিশ্বে একমাত্র সর্ব্বোত্তম তত্ত্ব এবং ধর্ম্ম, জ্ঞান, বৈরাগ্য ও ঐশ্বর্য্য এই চারিটি অন্তরঙ্গশক্তি এবং চণ্ড, প্রচণ্ড, ভদ্র, সুভদ্র প্রভৃতি ষোলটি বহিরঙ্গশক্তি এবং কূর্ম্ম, অনন্ত ও গরুড় প্রভৃতি পাঁচটি সমীপস্থিতশক্তি, এই পঁচিশটি শক্তিদ্বারা যিনি বেষ্টিত থাকেন এবং যিনি অনন্ত ঐশ্বর্য্য বল ও যশোরাশি প্রভৃতি স্বভাবসিদ্ধ মহাসম্পদে সর্ব্বদা পরিপূর্ণ, যে এই সম্পদ্‌গুলি অন্য কোন দেবতা বা মহাপুরুষে স্বতঃসিদ্ধ থাকে না তাঁহাদের তপোবলে কিঞ্চিৎ প্রাপ্ত হয় মাত্র এবং নিজের স্বরূপেই সর্ব্বদা পরমানন্দিত থাকেন; যিনি বিশ্বের একমাত্র অধীশ্বর সেই ভগবান্ নারায়ণকে ব্রহ্মা দেখিতে পাইলেন ।১৭

এই অত্যাশ্চর্য্যময় পরমেশ্বর-তত্ত্ব দর্শন করিয়া ব্রহ্মার অন্তঃকরণ পরমানন্দ-মহার্ণবে নিমগ্ন হইয়া গেল। তাঁহার সমগ্র শরীর রোমহর্ষে পূর্ণ হইয়া উঠিল। প্রেমাশ্রুরাশিতে চক্ষুগুলি ভরপূর হইয়া গেল, জগতের

তং প্রীয়মাণং সমুপস্থিতং কবিং
　　প্রজাবিসর্গে নিজশাসনার্হণম্।
বভাষ ঈষৎস্মিতরোচিষা গিরা
　　প্রিয়ঃ প্রিয়ং প্রীতমনাঃ করে স্পৃশন্ ॥১৯

শ্রীভগবানুবাচ

ত্বয়াহং তোষিতঃ সম্যগ্বেদগর্ভ সিসৃক্ষয়া।
চিরং ভৃতেন তপসা দুস্তোষঃ কূটযোগিনাম্ ॥২০

পদাম্বুজং চরণকমলং ননাম ॥১৮

প্রিয়ঃ ভগবান্ প্রীতমনাঃ প্রসন্নচিত্তঃ সন্ নিজ-শাসনাধীনং স্বনিয়োগযোগ্যং প্রজাবিসর্গে সমুপস্থিতঃ প্রীয়মাণং প্রিয়ং তং কবিং ব্রহ্মাণং করে স্পৃশন্ ঈষৎস্মিতরোচিষা স্বল্পহাসসধুরয়া গিরা বভাষে কথিতবান্ ॥১৯

হে বেদগর্ভ (ব্রহ্মন্)! কূটযোগিনাং কপটেন যোগং কুর্ব্বতাং দুস্তোষঃ (তোষণাযোগ্যঃ অহং ত্বয়া)

সৃষ্টিকর্ত্তা ব্রহ্মা ভক্তিগদ্‌গদহৃদয়ে ভগবানের চরণকমলে প্রণাম করিলেন, যে পাদপদ্মকে পরমহংস মহাপুরুষগণ ঐকান্তিক শ্রদ্ধা ও ভক্তি সাধনায় দর্শন করিয়া থাকেন ।১৮

যিনি অত্যন্ত প্রীতিলাভ করিয়া ভগবানের নিকটেই উপস্থিত হইয়াছেন এবং জগতের প্রাণিবর্গকে সৃষ্টি করিবার জন্য যিনি ভগবানের আদেশ পালন করিবার উপযুক্ত পাত্র ও সর্ব্ববিদ্যায় সুপণ্ডিত সেই স্নেহাস্পদ ব্রহ্মাকে ব্রহ্মার অত্যধিক আনন্দনিষ্পন্ন শ্রীভগবান্ অত্যন্ত প্রসন্নহৃদয়ে ব্রহ্মার হাত দুখানি ধারণ করিয়া মৃদুমন্দ সুমধুর হাসিতে সুললিত ভাষায় বলিতে লাগিলেন ।১৯

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—হে ব্রহ্মন্! যাহারা নানাবিধ কামনা বাসনার কপটতায় আচ্ছন্ন তাহাদের পক্ষে আমি অত্যন্ত দুর্লভ, তুমি সৃষ্টি করিবার ইচ্ছায় নিষ্কামভাবে দীর্ঘকাল তপস্যা করিয়াছ বলিয়া আমি তোমার প্রতি প্রসন্ন হইয়াছি ।২০

বরং বরয় ভদ্রং তে বরেশং মাভিবাঞ্ছিতম্।
ব্রহ্মন্ শ্রেয়ঃ পরিশ্রামঃ পুংসাং মদ্দর্শনাবধিঃ ॥২১
মনীষিতানুভাবোঽয়ং মম লোকাবলোকনম্।
যদুপশ্রুত্য রহসি চকর্থ পরমং তপঃ ॥২২
প্রত্যাদিষ্টং ময়া তত্র ত্বয়ি কর্ম্মবিমোহিতে।
তপো মে হৃদয়ং সাক্ষাদাত্মাহং তপসোঽনঘ ॥২৩
সৃজামি তপসৈবেদং গ্রসামি তপসা পুনঃ।
বিভর্ম্মি তপসা বিশ্বং বীর্য্যং মে দুশ্চরং তপঃ ॥২৪

ব্রহ্মোবাচ

ভগবন্ সর্ব্বভূতানামধ্যক্ষোঽবস্থিতো গুহাম্।
বেদ হ্যপ্রতিরুদ্ধেন প্রজ্ঞানেন চিকীর্ষিতম্ ॥২৫
তথাপি নাথমানস্য নাথ নাথয় নাথিতম্।
পরাবরে যথারূপে জানীয়াং তে স্বরূপিণঃ ॥২৬

দিসৃক্ষয়া জগন্নির্ম্মাণেচ্ছয়া হেতুনা চিরং ভূতেন অনুষ্ঠিতেন তপসা সম্যক্ তোষিতঃ অস্মি ॥২০

হে ব্রহ্মন্! তে তব ভদ্রং মঙ্গলম্ অস্তু, বরেশং মাম্ অভিবাঞ্ছিতং বরং বরয় প্রার্থয়, (যতঃ) পুংসাং শ্রেয়ঃ পরিশ্রামঃ মঙ্গলার্থঃ যত্নঃ মদ্দর্শনাবধিঃ ভবতি ॥২১

যৎ মম লোকাবলোকনম্ (তব মল্লোকদর্শনম্) অয়ং মনীষিতানুভাবঃ (মম ইচ্ছাপ্রভাবঃ)। যতঃ রহসি উপশ্রুত্য মম বচনং শ্রুত্বা পরমং তপঃ চকর্থ ॥২২

হে অনঘ! (নিষ্পাপ!) তত্র তদা ত্বয়ি কর্ম্ম-বিমোহিতে সৃষ্টিকর্ম্মণি মোহং প্রাপ্তে সতি (ত্বাং প্রতি) ময়া (এব) প্রত্যাদিষ্টম্ উপদেশঃ কৃতঃ।

কিন্তু তপঃ মে মম সাক্ষাৎ হৃদয়ং অন্তরঙ্গা শক্তিঃ অহং চ তপসঃ আত্মা স্বরূপম্ ॥২৩

ইদং জগৎ তপসা এব সৃজামি, তপসা পুনঃ গ্রসামি (সংহরামি), তপসা বিশ্বং (জগৎ) বিভর্ম্মি পালয়ামি। (অতঃ) দুশ্চরং দুঃসাধ্যং তপঃ এব মে মম বীর্য্যং শক্তিঃ ॥২৪

ব্রহ্মা উবাচ—সর্ব্বভূতানাম্ অধ্যক্ষঃ অধিষ্ঠাতা গুহাং গুহায়াং বুদ্ধৌ অবস্থিতঃ ভগবান্ (যদ্যপি) অপ্রতিরুদ্ধেন অব্যাহতেন প্রজ্ঞানেন হি চিকীর্ষিতং (সর্ব্বেষাম্ অভিলষিতং) বেদ জানাতি হি ॥২৫

হে নাথ! তথাপি নাথমানস্য যাচমানস্য (মম) নাথিতং প্রার্থিতং নাথয় প্রযচ্ছ, (অহম্) অরূপিণঃ

হে ব্রহ্মন্! তোমার মঙ্গল হোক, আমি সমস্ত বর দান করিবার একমাত্র কর্ত্তা, আমার নিকট হইতে তোমার অভিলষিত বর প্রার্থনা কর। কর্ম্মফল পাইবার জন্য যে কষ্টকর তপস্যা করা হয়, আমার দর্শনলাভই তাহার চরম ফল অর্থাৎ আমার দর্শনলাভের মত উত্তম ফল আর কিছু নাই। অতএব দর্শন সমস্ত কর্ম্মের সর্ব্বোত্তম ফল ।২১

তুমি যে আমার এই বৈকুণ্ঠ লোক দর্শন করিতে পারিলে ইহা আমারই ইচ্ছার প্রভাব, কারণ "তপস্যা কর, তপস্যা কর" আমার এই দৈববাণী শুনিয়াই তুমি নির্জ্জনে উত্তম তপস্যা করিয়াছ ।২২

তুমি বিশ্বসৃষ্টির কিছুই স্থির করিতে না পারিয়া তাহাতে মুগ্ধ হইয়া পড়িলে তখন আমিই তোমাকে তপস্যা করিতে প্রত্যাদেশ করিয়াছিলাম। তপস্যা আমারই শক্তি এবং আমিই তপস্যার স্বরূপ ।২৩

তপস্যাদ্বারাই আমি বিশ্বকে সৃষ্টি করি, আর তপস্যাদ্বারাই আমি বিশ্বকে গ্রাস করি এবং তপস্যাদ্বারাই বিশ্বকে রক্ষা করি, তপস্যা আমার শক্তি, এই তপস্যা করা সাধারণের পক্ষে অত্যন্ত দুষ্কর ।২৪

ব্রহ্মা বলিলেন,—হে ভগবন্! আপনি সমস্ত প্রাণীর অন্তর্য্যামী এবং হৃদয়চিত্রে বাস করেন, অতএব অপ্রতিহত জ্ঞান দ্বারা আপনি সমস্তই জানেন ।২৫

তথাপি হে প্রভু! আমি প্রার্থনা করিতেছি যে, সাধারণরূপরহিত আপনার স্থূল ও সূক্ষ্ম এই দুইটি

যথাত্মমায়াযোগেন নানাশক্ত্যুপবৃংহিতম্।
বিলুম্পন্ বিসৃজন্ গৃহ্ণন্ বিভ্রদাত্মানমাত্মনা ॥২৭
ক্রীড়স্যমোঘসংকল্প ঊর্ণনাভির্যথোর্ণুতে।
তথা তদ্বিষয়াং ধেহি মনীষাং ময়ি মাধব ॥২৮
ভগবচ্ছিক্ষিতমহং করবাণি হ্যতন্দ্রিতঃ।
নেহমানঃ প্রজাসর্গং বধ্যেয়ং যদনুগ্রহাৎ ॥২৯

অপ্রাকৃতরূপস্য তে তব পরাবরে পরম্ অপ্রাকৃতম্ অবরং চ প্রাকৃতং, তে রূপে যথা যেন প্রকারেণ জানীয়াম্ ॥২৬

হে অমোঘসংকল্প ; ঊর্ণনাভিঃ যথা ঊর্ণুতে (সূত্রৈঃ আত্মানম্ আচ্ছাদয়তি, তথা) ত্বং নানাশক্ত্যুপবৃংহিতং (জগৎ) বিলুম্পন্ সংহরন্, বিসৃজন্ বিভ্রৎ পালয়ন্ (চ) আত্মনা স্বয়ম্ এব আত্মানং ব্রহ্মাদিরূপং গৃহ্ণন্ যথা ক্রীড়সি, হে মাধব ! তথা তদ্বিষয়াং (সৃষ্ট্যাদিবিষয়াং) মনীষাং বুদ্ধিং ময়ি ধেহি অর্পয় ॥২৭-২৮

অহম্ অতন্দ্রিতঃ অনলসঃ সন্ ভগবচ্ছিক্ষিতং ভগবদুপদিষ্টং (কর্ম্ম) হি করবাণি। যৎ যতঃ অনুগ্রহাৎ

রূপকে আমি যেন জানিতে পারি, আপনি আমার এই প্রার্থনা পূর্ণ করুন ।২৬

তুমি নিজেই নিজের যোগমায়াপ্রভাবে ব্রহ্মাদি রূপ ধারণ করিয়া নানাপ্রকার শক্তিযুক্ত জগতের সৃষ্টি স্থিতি ও সংহার করিয়া অব্যর্থসঙ্কল্প। হে ভগবন্! মাকড়সা যেমন নিজেরই সূত্রদ্বারা নিজেকে আচ্ছাদন করে, সেইরূপ তুমি নিজেই নিজেকে আচ্ছাদন করিয়া যেমন ক্রীড়া কর, সেইরূপ হে মাধব! জগৎসৃষ্টি করিবার উপযুক্ত বুদ্ধি আমাতে সঞ্চার কর ।২৭-২৮

আমি যত্নপূর্ব্বক আপনার আদেশ পালন করিব, যাহাতে আপনার অনুগ্রহে জগৎসৃষ্টি করিয়াও কর্তৃত্ব

যাবৎ সখা সখ্যুরিবেশ তে কৃতঃ
প্রজাবিসর্গে বিভজামি তো জনম্।
অবিক্লবস্তে পরিকর্ম্মণি স্থিতো
মা মে সমুন্নদ্ধমদোঽজমানিনঃ ॥৩০
শ্রীভগবানুবাচ।
জ্ঞানং পরমগুহ্যং মে যদ্বিজ্ঞানসমন্বিতম্।
সরহস্যং তদঙ্গঞ্চ গৃহাণ গদিতং ময়া ॥৩১

(ভগবদনুগ্রহং প্রাপ্য) প্রজাসর্গম্ ঈহমানঃ (অহং) ন বধ্যেয়ম্ অহঙ্কারাদিভিঃ বদ্ধঃ ন ভবেয়ম্ ॥২৯

ভোঃ ঈশঃ ! তে ত্বয়া সখ্যুঃ সখা ইব (অহং) কৃতঃ, (অতঃ) তে তব পরিকর্ম্মণি সেবায়াং স্থিতঃ অহং প্রজাসর্গৈঃ অবিক্লবঃ অব্যাকুলঃ সন্ যাবৎ জনং বিভজামি, উত্তমাধমাদিভাবেন সৃজামি, (তাবৎ) অজমানিনঃ স্বতন্ত্রাভিমানিনঃ মে মম সমুন্নদ্ধমদঃ উৎকটগর্ব্বঃ মাভূৎ ॥৩০

শ্রীভগবানুবাচ—মে মম সরহস্যং ভক্তিযুক্তং বিজ্ঞানসমন্বিতম্ অনুভবাহিতং পরমগুহ্যং যৎ জ্ঞানং, তদঙ্গং তৎ সাধনং চ (যৎ) অস্তি, ময়া গদিতং (তৎসর্ব্বং) গৃহাণ ॥৩১

অভিমানে আমি বদ্ধ হইয়া না পড়ি ।২৯

হে প্রভু! আপনি বন্ধুর মত আমাকে অত্যন্ত সমাদর করিয়াছিলেন, অতএব আমি যতদিন প্রাণিগণের সৃষ্টিরূপ আপনার সেবাকার্য্যে অনলসভাবে নিযুক্ত থাকিয়া প্রাণিগণকে উত্তম, মধ্যম ও অধম ইত্যাদিরূপে বিভাগ করিব, ততদিন 'আমিই সৃষ্টিকর্ত্তা' এইরূপ অহঙ্কারযুক্ত আমার উৎকট গর্ব্ব যেন না হয় ।৩০

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—সাক্ষাৎ অনুভব ও গভীর ভক্তির সহিত অত্যন্ত গোপনীয় তত্ত্বজ্ঞান ও তাহার সাধনপ্রণালী তোমাকে বলিতেছি, তুমি ইহা গ্রহণ কর ।৩১

যাবানহং যথাভাবো যদ্রূপগুণকর্ম্মকঃ।
অথৈব তত্ত্ববিজ্ঞানমস্তু তে মদনুগ্রহাৎ ॥৩২
অহমেবাসমেবাগ্রে নান্যদ্ যৎ সদসৎ পরম্।
পশ্চাদহং যদেতচ্চ যোঽবশিষ্যেত সোঽস্ম্যহম্ ॥৩৩
ঋতেঽর্থং যৎ প্রতীয়েত ন প্রতীয়েত চাত্মনি।
তদ্বিদ্যাদাত্মনো মায়াং যথা ভাসো যথা তমঃ ॥৩৪

যথা মহান্তি ভূতানি ভূতেষূচ্চাবচেষ্বনু।
প্রবিষ্টান্যপ্রবিষ্টানি তথা তেষু ন তেষ্বহম্ ॥৩৫
এতাবদেব জিজ্ঞাস্যং তত্ত্বজিজ্ঞাসুনাত্মনঃ।
অন্বয়-ব্যতিরেকাভ্যাং যৎ স্যাৎ সর্ব্বত্র সর্ব্বদা ॥৩৬
এতন্মতং সমাতিষ্ঠ পরমেণ সমাধিনা।
ভবান্ কল্পবিকল্পেষু ন বিমুহ্যতি কর্হিচিৎ ॥৩৭

অহং যাবান্ যথাভাবঃ যদ্রূপগুণকর্ম্মকঃ (চ অস্মি), মদনুগ্রহাৎ তে তব তথা এব তত্ত্ববিজ্ঞানম্ অস্তু ভবতু ।৩২

অগ্রে সৃষ্টেঃ পূর্ব্বম্ অহম্ এব আসং, ন অন্যৎ (কিঞ্চিৎ) যৎ সৎ স্থূলম্, অসৎ সূক্ষ্মং, পরং তয়োঃ কারণং প্রধানম্। পশ্চাৎ সৃষ্টেঃ পরম্ (অপি) অহম্ এব, যৎ চ এতৎ বিশ্বং, (তৎ অপি অহম্ এব) (প্রলয়ে) যঃ অবশিষ্যেত, সঃ (অপি) অহম্ (এব) অস্মি ।৩৩

যৎ যতঃ কারণাৎ আভাসঃ যথা (শুক্তৌ রজতবৎ) অর্থং বাস্তবম্ (শুক্তিকাম্) ঋতে বিনা (অবাস্তবম্ আরোপিতং রজতং) প্রতীয়েত, (তথা) আত্মনি অধিষ্ঠানে, (শুক্তিকাদৌ চ শুক্তিকারূপং) ন প্রতীয়েত, তমঃ যথা (সতি দ্রব্যাদৌ সৎ সদ্ভাবঃ ন প্রতীয়েত) তৎ আত্মনঃ মম মায়াং বিদ্যাৎ জানীয়াৎ ।৩৪

যথা যহান্তি ভূতানি অনু (সৃষ্টেঃ পশ্চাৎ) উচ্চাবচেষু (উত্তমাধমেষু) ভূতেষু প্রবিষ্টানি অপি অপ্রবিষ্টানি, তথা অহং তেষু ভূতেষু (প্রবিষ্টঃ অপি), তেষু ন (প্রবিষ্টঃ) ।৩৫

আত্মনঃ তত্ত্বজিজ্ঞাসুনা এতাবৎ এব জিজ্ঞাস্যং বিচার্য্যং, (তৎ কি ?) যৎ বস্তু অন্বয়-ব্যতিরেকাভ্যাং (কার্য্যেষু অনুবৃত্তিব্যাবৃত্তিভ্যাং) সর্ব্বদা (চ) স্যাৎ অস্তি ।৩৬

(হে) পরমেণ সমাধিনা এতৎ (মম) মতং সমাতিষ্ঠ সম্যক্ অনুতিষ্ঠ। (তথা সতি) ভবান্

আমি যত বড়, আমার যাহা স্বরূপ, আমার রূপ গুণ ও লীলা যেরূপ, আমার অনুগ্রহে এই সকলের যথার্থ অনুভব তোমার হউক্ ।৩২

সৃষ্টির পূর্ব্বে একমাত্র আমিই ছিলাম, ইহা নিশ্চয়, এবং স্থূল ও সূক্ষ্ম এই জগতের অতীত (প্রধান ও পরমানন্দ ইত্যাদি) অন্য কিছুই ছিল না, সৃষ্টির পরেও আমিই আছি, এই যে জগৎ ইহাও আমিই, বিশ্বপ্রলয় হইয়া গেলে যাহা অবশিষ্ট থাকিবে, তাহাও আমি। অতএব অনাদি, অনন্ত ও অদ্বিতীয় সর্ব্বশক্তিমান্ আমিই একমাত্র তত্ত্ব জানিবে ।৩৩

যেজন্য কোন বস্তু না থাকিলেও সেই বস্তুর জ্ঞান হয় এবং যেজন্য আত্মা থাকিলেও তাহার জ্ঞান হয় না, তাহাকেই আত্মার মায়া বলিয়া জানিবে। (প্রথমটির দৃষ্টান্ত) যেমন দ্বিতীয় চন্দ্র না থাকিলেও তাহার জ্ঞান হয়, (দ্বিতীয়টির দৃষ্টান্ত) যেমন গৃহে কোন বস্তু থাকিলেও অন্ধকারবশতঃ তাহা দেখা যায় না ।৩৪

(আকাশে হস্তী অশ্ব বাঘ ইত্যাদি না থাকিলেও কোন যাদুকর যে শক্তির সাহায্যে আকাশে হস্তী অশ্ব ব্যাঘ্র প্রভৃতি দেখাইয়া দেয়, তাহার সেই শক্তিকেই মায়া বলে।) যেমন আকাশাদি মহাভূতগণ মনুষ্যাদি উক্ত সাধন প্রাণিবর্গে প্রবিষ্ট না হইলেও জগৎসৃষ্টির পর সেই সকলে প্রবিষ্ট হয়, আমিও সেইরূপ প্রাণিবর্গে প্রবিষ্ট না হইলেও সৃষ্টির পর প্রাণিবর্গে প্রবিষ্ট হইয়াছি ।৩৫

যিনি পরমেশ্বরের তত্ত্ব জানিতে ইচ্ছুক, তিনি যেন ইহাই জানিতে ইচ্ছা করেন—যে বস্তু সর্ব্বদা

শ্রীশুক উবাচ।

সম্প্রদিশ্যৈবমজনো জনানাং পরমেষ্ঠিনম্।
পশ্যতস্তস্য তদ্রূপমাত্মনো ন্যরুণদ্ধরিঃ ॥৩৮
অন্তর্হিতেন্দ্রিয়ার্থায় হরয়ে বিহিতাঞ্জলিঃ।
সর্ব্বভূতময়ো বিশ্বং সসর্জ্জেদং স পূর্ব্ববৎ ॥৩৯
প্রজাপতির্ধর্ম্মপতিরেকদা নিয়মান্ যমান্।
ভদ্রং প্রজানামন্বিচ্ছন্নাতিষ্ঠৎ স্বার্থকাম্যয়া ॥৪০

তং নারদঃ প্রিয়তমো রিক্থাদানামনুব্রতঃ।
শুশ্রূষমাণঃ শীলেন প্রশ্রয়েণ দমেন চ ॥৪১
মায়াং বিবিদিষন্ বিশ্বোর্মায়েশস্য মহামুনিঃ।
মহাভাগবতো রাজন্ পিতরং পর্য্যতোষয়ৎ ॥৪২
তুষ্টং নিশাম্য পিতরং লোকানাং প্রপিতামহম্।
দেবর্ষিঃ পরিপপ্রচ্ছ ভবান্ যন্মানুপৃচ্ছতি ॥৪৩

কর্হিচিৎ কল্পবিকল্পেষু (মহাকল্পানুকল্পেষু) ন বিমুহ্যতি কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশং ন যাস্যতি ॥৩৭

শ্রীশুকঃ উবাচ। অজনঃ হরিঃ জনানাং পরমেষ্ঠিনং জনাধিপতিং ব্রহ্মাণম্ এবং সংপ্রদিশ্য পশ্যতঃ তস্য (পশ্যন্তং তং ব্রহ্মাণম্ অনাদৃত্য) আত্মনঃ তৎ রূপং ন্যরুণৎ অন্তর্ধাপয়ামাস ॥৩৮

সর্ব্বভূতময়ঃ সঃ ব্রহ্মা অন্তর্হিতেন্দ্রিয়ার্থায় ইন্দ্রিয়গোচরায় হরয়ে বিহিতাঞ্জলিঃ সন্ ইদং বিশ্বং পূর্ব্ববৎ সসর্জ্জ ॥৩৯

ধর্ম্মপতিঃ প্রজাপতিঃ একদা প্রজানাং ভদ্রং মঙ্গলম্ অন্বিচ্ছন্ স্বার্থকাম্যয়া স্বপ্রয়োজনেচ্ছয়া যমান্ নিয়মান্ চ অতিষ্ঠৎ ॥৪০

হে রাজন্! রিক্থাদানাং পুত্রাণাং মধ্যে প্রিয়তমঃ অনুব্রতঃ মহাভাগবতঃ মহামুনিঃ নারদঃ মায়েশস্য বিশ্বোঃ মায়াং বিবিদিষন্ জ্ঞাতুম্ ইচ্ছুঃ (অতএব) শীলেন প্রশ্রয়েণ দমেন চ শুশ্রূষমাণঃ সন্ তং পিতরং ব্রহ্মাণং পর্য্যতোষয়ৎ ॥৪১-৪২

দেবর্ষিঃ নারদঃ লোকানাং প্রপিতামহং পিতরং তুষ্টং নিশাম্য দৃষ্ট্বা ভবান্ মা মাং যৎ অনুপৃচ্ছতি, তৎ পরিপপ্রচ্ছ ॥৪৩

সকল অবস্থাতেই থাকিতে পারে অর্থাৎ কোন সময়েই কোন প্রকারে যাহার অভাব হয় না।৩৬

হে ব্রহ্মন্! তুমি মনকে সম্পূর্ণ স্থির করিয়া আমার এই মত আচরণ কর, তাহা হইলে মহাকল্প ও ক্ষুদ্রকল্পে কখনই ভ্রান্ত হইবে না। শ্রীশুকদেব বলিলেন,—ভগবান্ জগতের সৃষ্টিকর্ত্তা ব্রহ্মাকে এইরূপ উপদেশ দিয়া তাঁহার দর্শনকালেই নিজের মূর্ত্তিটি অন্তর্হিত করিয়া লইলেন।৩৭-৩৮

ভগবান্ ভক্তগণের চক্ষুরাদি ইন্দ্রিয়ের পরম সম্পদ্ নিজ বিগ্রহখানি অন্তর্হিত করিয়া লইলে তাঁহাকে লক্ষ্য করিয়া ব্রহ্মা কৃতাঞ্জলি হইয়া প্রণাম পূর্ব্বক পূর্ব্বকল্পে জগৎ যেমন ছিল ঠিক্ সেইরূপই জগৎ সৃষ্টি করিলেন।৩৯

ধর্ম্মের রক্ষাকর্ত্তা ব্রহ্মা এক সময় জীবগণের হিত কামনা করিয়া এবং তাহাই নিজের প্রয়োজন মনে করিয়া যমনিয়ম প্রভৃতি করিতেছিলেন।৪০

সেই সময় পুত্রগণের মধ্যে অতিশয় প্রিয় ও পিতার অনুগত নারদ নিজের পবিত্রস্বভাব বিনয় ও সংযমে পিতার সেবা করিয়া অত্যন্ত ভগবদ্ভক্ত সেই মহামুনি মায়ার অধীশ্বর ভগবানের মায়ার স্বরূপ জানিতে ইচ্ছা করিয়া পিতা ব্রহ্মাকে সেবা করত প্রসন্ন করিয়াছিলেন।৪১-৪২

দেবর্ষি নারদ জগতের প্রপিতামহ ব্রহ্মাকে প্রসন্ন বুঝিয়া হে মহারাজ! আপনি আমাকে যাহা জিজ্ঞাসা করিতেছেন, ইহাই জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন।৪৩

তস্মা ইদং ভাগবতং পুরাণং দশলক্ষণম্ ।
প্রোক্তং ভগবতা প্রাহ প্রীতঃ পুত্রায় ভূতকৃৎ ॥৪৪

নারদঃ প্রাহ মুনয়ে সরস্বত্যাস্তটে নৃপ ।
ধ্যায়তে ব্রহ্ম পরমং ব্যাসায়ামিততেজসে ॥৪৫

যত্তুতাহং ত্বয়া পৃষ্টো বৈরাজাৎ পুরুষাদিদম্ ।
যথাসীৎ তদুপাখ্যাস্তে প্রশ্নান্যাংশ্চ কৃৎস্নশঃ ॥৪৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং
বৈয়াসিক্যাং দ্বিতীয়স্কন্ধে নবমঃ অধ্যায়ঃ ॥

ভূতকৃৎ ব্রহ্মা প্রীতঃ সন্ ভগবতা চ বিষ্ণুনা প্রোক্তং দশলক্ষণম্ ইদং ভাগবতং পুরাণং তস্মৈ পুত্রায় নারদায় প্রাহ ॥৪৪

হে নৃপ ! নারদঃ সরস্বত্যাঃ তটে পরমং ব্রহ্ম ধ্যায়তে অমিততেজসে মুনয়ে ব্যাসায় (তৎ) প্রাহ ॥৪৫

যৎ উত অহং ত্বয়া পৃষ্টঃ বৈরাজপুরুষাৎ ইদং বিশ্বং যথা আসীৎ, তৎ অন্যান্ প্রশ্নান্ চ কৃৎস্নশঃ উপাখ্যাস্যে কথয়িষ্যামি ॥৪৬

ইতি শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতানুবাদে দ্বিতীয়-স্কন্ধে
নবমঃ অধ্যায়ঃ ॥

পূর্ব্বে ভগবান্ দশটি লক্ষণযুক্ত শ্রীমদ্ভাগবত নামক যে মহাপুরাণ ব্রহ্মাকে বলিয়াছিলেন, তাহাই সৃষ্টিকর্ত্তা ব্রহ্মা সন্তুষ্ট হইয়া পুত্র নারদকে বলিলেন ।৪৪

হে মহারাজ ! নারদ সরস্বতীনদীর তীরে পরমেশ্বরের ধ্যানপরায়ণ অত্যন্ত তেজস্বী মহামুনি বেদব্যাসকে সেই শ্রীমদ্ভাগবত বলিয়াছিলেন ।৪৫

তুমি আমাকে যে জিজ্ঞাসা করিলে বিরাট্ পুরুষ হইতে কি করিয়া এই জগৎ হইয়াছে, তাহার উত্তর ও অন্যান্য সমস্ত প্রশ্নেরই উত্তর এই ভাগবতব্যাখ্যা দ্বারা তোমাকে বলিয়া দিব ।৪৬

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে দ্বিতীয় স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীচারুকৃষ্ণদর্শনাচার্য্যকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
নবম অধ্যায় সমাপ্ত ।

দশমঃ অধ্যায়ঃ

[শ্রীমদ্ভাগবতস্য দশলক্ষণকথনম্ ।]

শ্রীবাদরায়ণিরুবাচ ।

অত্র সর্গো বিসর্গশ্চ স্থানং পোষণমূতয়ঃ ।
মন্বন্তরেশানুকথা নিরোধো মুক্তিরাশ্রয়ঃ ॥১
দশমস্য বিশুদ্ধ্যর্থং নবানামিহ লক্ষণম্ ।
বর্ণয়ন্তি মহাত্মানঃ শ্রুতেনার্থেন চাঞ্জসা ॥২
ভূতমাত্রেন্দ্রিয়ধিয়াং জন্ম সর্গ উদাহৃতঃ ।
ব্রহ্মণো গুণবৈষম্যাদ্ বিসর্গঃ পৌরুষঃ স্মৃতঃ ॥৩
স্থিতির্বৈকুণ্ঠবিজয়ঃ পোষণং তদনুগ্রহঃ ।
মন্বন্তরাণি সদ্ধর্ম ঊতয়ঃ কর্মবাসনাঃ ॥৪
অবতারানুচরিতং হরেশ্চাস্যানুবর্তিনাম্ ।
পুংসামীশকথাঃ প্রোক্তা নানাখ্যানোপবৃংহিতাঃ ॥৫

শ্রী বাদরায়ণিঃ উবাচ—অত্র (ভাগবতে) সর্গঃ, বিসর্গঃ, স্থানং, পোষণম্, ঊতয়ঃ, মন্বন্তরেশানুকথাঃ (মন্বন্তরাণি, ঈশানুকথাঃ চ) নিরোধঃ, মুক্তিঃ, আশ্রয়ঃ (এতে দশ পদার্থাঃ সন্তি) ॥১

মহাত্মনঃ (তত্র) দশমস্য (আশ্রয়পদার্থস্য) বিশুদ্ধ্যর্থং (তত্ত্বজ্ঞানার্থং) নবানাং লক্ষণম্ ইহ শ্রুত্যা (শব্দেন) অঞ্জসা (সাক্ষাৎ) অর্থেন তাৎপর্য্যেণ চ বর্ণয়ন্তি ॥২

গুণবৈষম্যাৎ (গুণানাম্ আকাশাদীনাং পরিণামাৎ) ব্রহ্মণঃ পরমেশ্বরাৎ ভূতমাত্রেন্দ্রিয়ধিয়াং (আকাশাদিভূতানাং শব্দতন্মাত্রাণাম্ ইন্দ্রিয়াণাং মহদহঙ্কারয়োঃ চ) জন্ম, সর্গঃ উদাহৃতঃ । পৌরুষঃ (ব্রহ্মকৃতঃ) সর্গঃ স্মৃতঃ ॥৩

বৈকুণ্ঠ-বিজয়ঃ (ভগবতঃ সৃষ্টপদার্থপালনোৎকর্ষঃ) স্থিতিঃ । তদনুগ্রহঃ (ভগবৎকৃপা) পোষণম্ । সদ্ধর্মঃ (সতাং মন্বাদীনাং ধর্ম্মঃ) মন্বন্তরাণি । কর্ম্মবাসনাঃ (কর্ম্মজনিতসংস্কারাঃ) ঊতয়ঃ (কথ্যন্তে) ॥৪

হরেঃ অবতারানুচরিতম্ অস্য হরেঃ অনুবর্ত্তিনাম্ অবতারপরিকররূপাণাং পুংসাং নানাখ্যানোপবৃংহিতাঃ কথান্তরেণ পরিবর্দ্ধিতাঃ কথাঃ চ ঈশকথাঃ প্রোক্তাঃ ॥৫

দশম অধ্যায়

[শ্রীমদ্ভাগবতের দশলক্ষণ কথন ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—এই শ্রীমদ্ভাগবতে সৃষ্টি, বিসৃষ্টি, স্থান, পোষণ, ঊতি, মন্বন্তর, ঈশানুকথা, প্রলয়, মুক্তি ও আশ্রয়—এই দশটি বস্তু বলা হইয়াছে ।১

নারদ ও বেদব্যাস প্রভৃতি মহাপুরুষগণ আশ্রয়তত্ত্বের স্বরূপের উপলব্ধির জন্য কোন স্থানে স্পষ্ট করিয়া কোন স্থানে অস্পষ্টভাবে নয়টি বস্তুকে বলিয়াছেন ।২

সৃষ্টিকর্ত্তা পরমেশ্বর হইতে প্রকৃতির সত্ত্বাদি গুণত্রয়ের পরিণামবশতঃ আকাশাদি পঞ্চভূত, পঞ্চতন্মাত্র, চক্ষুরাদি ইন্দ্রিয়, মহৎ ও অহঙ্কারের উৎপত্তিকে সর্গ বলা হয় এবং ব্রহ্মা হইতে স্থাবর-জঙ্গম বিশ্বের উৎপত্তিকে বিসর্গ বলা হয় ।৩

ভগবান্ কর্ত্তৃক সৃষ্ট বস্তুগুলির যথাযথ শৃঙ্খলা রক্ষা করাই স্থিতি, ভক্তগণের প্রতি ভগবানের অনুগ্রহই পোষণ, এক একটি মনুর কর্ম্মই মন্বন্তর, জীবগণের কর্ম্মসংস্কারই ঊতি ।৪

ভগবানের মৎস্য কূর্ম্ম প্রভৃতি অবতারগণের এবং তাঁহার অনুগত ভক্তগণের নানাবিধ উপাখ্যানপূর্ণ পবিত্র কথাই ঈশানুকথা ।৫

নিরোধোঽস্যানুশয়নমাত্মনঃ সহ শক্তিভিঃ।
মুক্তির্হিত্বান্যথারূপং স্বরূপেণ ব্যবস্থিতিঃ ॥৬
আভাসশ্চ নিরোধশ্চ যতোঽস্ত্যধ্যবসীয়তে।
স আশ্রয়ঃ পরং ব্রহ্ম পরমাত্মেতি শব্দ্যতে ॥৭
যোঽধ্যাত্মিকোঽয়ং পুরুষঃ সোঽসাবেবাধিদৈবিকঃ।
যস্তত্রোভয়বিচ্ছেদঃ পুরুষো হ্যাধিভৌতিকঃ ॥৮

একমেকতরাভাবে যদা নোপলভামহে।
ত্রিতয়ং তত্র যো বেদ স আত্মা স্বাশ্রয়াশ্রয়ঃ ॥৯
পুরুষোঽণ্ডং বিনির্ভিদ্য যদাসৌ স বিনির্গতঃ।
আত্মনোঽয়নমন্বিচ্ছন্নপোঽস্রাক্ষীচ্ছুচিঃ শুচীঃ ॥১০
তাস্ববাৎসীৎ স্বসৃষ্টাসু সহস্রং পরিবৎসরান্।
তেন নারায়ণো নাম যদাপঃ পুরুষোদ্ভবাঃ ॥১১

অস্য আত্মনঃ হরেঃ শক্তিভিঃ উপাধিভিঃ সহ অনুশয়নং স্বাত্মনি স্থিতিঃ এষ নিরোধঃ প্রলয়ঃ, (অবিদ্যয়া অধ্যস্তম্ অজত্বাদিকং মায়িকম্) অন্যথারূপং হিত্বা স্বরূপেণ ব্যবস্থিতিঃ হি মুক্তিঃ ॥৬

আভাসঃ সৃষ্টিঃ চ নিরোধঃ চ যতঃ অস্তি ভবতি অধ্যবসীয়তে প্রকাশতে চ, সঃ পরমাত্মা সঃ পরং ব্রহ্ম আশ্রয় ইতি শব্দ্যতে কথ্যতে ॥৭

যঃ অয়ম্ আধ্যাত্মিকঃ ইন্দ্রিয়াদিকরণাভিমানী পুরুষঃ, সঃ অসৌ এব আধিদৈবিকঃ ইন্দ্রিয়াদিকরণাধিপতিদেবতাভিমানী পুরুষঃ। যঃ আধিভৌতিকঃ, সঃ তত্র উভয়বিচ্ছেদঃ দৃশ্যঃ দেহরূপঃ পুরুষঃ ॥৮

একতরাভাবে (তেষাং ত্রয়াণাম্) এবং ন পরস্পরাপেক্ষিত্বাৎ যদা ন উপলভামহে, (অপি তৎ) ত্রিতয়ং তত্র যঃ বেদ, সঃ আত্মা এব স্বাশ্রয়াশ্রয়ঃ অনন্যাশ্রয়ঃ ॥৯

সঃ অসৌ পুরুষঃ যদা অণ্ডং বিনির্ভিদ্য বিনির্গতঃ তদা শুচিঃ অসৌ আত্মনঃ অয়নম্ আশ্রয়ম্ ইচ্ছন্ শুচীঃ শুদ্ধাঃ অপঃ গর্ভোদকম্ অস্রাক্ষীৎ সসর্জ ॥১০

স্বসৃষ্টাসু তাসু অপ্সু সহস্রং পরিবৎসরান্ অবাৎসীৎ বাসম্ অকার্ষীৎ। পুরুষোদ্ভবাঃ নরোৎপন্নাঃ যদা অতঃ আপঃ নারাঃ ইতি প্রোক্তাঃ, তেন অপ্সু বাসেন (ভগবান্ অপি) নারায়ণঃ নাম (অভূৎ) ॥১১

ভগবানের যোগনিদ্রার পর নিজের উপাধির (মায়াকৃত এক একটি কার্য্যের) সহিত জীবগণের ভগবানে অন্তর্ধানই নিরোধ, জীবগণের কর্তৃত্ব ও ভোক্তৃত্ব প্রভৃতি ত্যাগ করিয়া বিশুদ্ধভাবে অবস্থানই মুক্তি ।৬

যাহা হইতে সৃষ্টি হয় ও যাঁহাতে লয় হয় বলিয়া জানা যায়, পরমাত্মা ও পরম ব্রহ্ম সেই পরমেশ্বরকে আশ্রয় বলা হয় ।৭

চক্ষুরাদি ইন্দ্রিয়কে আমি বলিয়া যিনি মনে করেন, সেই জীবাত্মাই আধ্যাত্মিক পুরুষ এবং চক্ষুরাদি ইন্দ্রিয়ের উপর যিনি আধিপত্য করেন, সেই জীবাত্মাই আধিদৈবিক পুরুষ এবং এক জীবাত্মাতেই যে অন্ধ ঐ দুই প্রকার ভেদ বুদ্ধি হয়, সেই দেহই আধিভৌতিক পুরুষ ।৮

এই তিনটির মধ্যে একটি না থাকিলে অপরটিকে যখন আমরা বুঝিতে পারি না, তখন যিনি এই তিনটিকেই বুঝিতে পারেন, সেই স্বাধীন পুরুষই আশ্রয় অর্থাৎ পরমাত্মা ।৯

সেই বিরাট্ পুরুষ ব্রহ্মাণ্ডকে নিজ হইতে পৃথক্ করিয়া যখন বহির্গত হইলেন, তখন বিশুদ্ধ সেই পুরুষ নিজের থাকিবার স্থান চিন্তা করিয়া বিশুদ্ধ জল সৃষ্টি করিলেন ।১০

সেই পুরুষ নিজের সৃষ্টি করা সেই জলে সহস্র বৎসর পর্য্যন্ত শয়ন করিয়াছিলেন। যেহেতু নরনামক সেই পুরুষ হইতে জল উৎপন্ন হইয়াছিল, সেইজন্য সেই জলকে নার বলা হয় এবং সেই নারনামক জলে শয়ন করায় সেই পুরুষের নাম নারায়ণ হইয়াছে ।১১

দ্রব্যং কর্ম্ম চ কালশ্চ স্বভাবো জীব এব চ।
যদনুগ্রহতঃ সন্তি ন সন্তি যদুপেক্ষয়া ॥১২
একো নানাত্বমন্বিচ্ছন্ যোগতল্পাৎ সমুত্থিতঃ।
বীর্য্যং হিরণ্ময়ং দেবো মায়য়া ব্যসৃজৎ ত্রিধা ॥১৩
অধিদৈবমথাধ্যাত্মমধিভূতমিতি প্রভুঃ।
অথৈকং পৌরুষং বীর্য্যং ত্রিধাভিদ্যত তচ্ছৃণু ॥১৪
অন্তঃশরীর আকাশাৎ পুরুষস্য বিচেষ্টতঃ।
ওজঃ সহো বলং জজ্ঞে ততঃ প্রাণো মহানসুঃ ॥১৫
অনু প্রাণন্তি যং প্রাণাঃ প্রাণন্তং সর্ব্বজন্তবঃ।
অপানন্তমপানন্তি নরদেবমিবানুগাঃ ॥১৬
প্রাণেনাক্ষিপতা ক্ষুদ্ভড়ন্তরা জায়তে বিভোঃ।
পিপাসতো জক্ষতশ্চ প্রামুখং নিরভিদ্যত ॥১৭
মুখতস্তালু নির্ভিন্নং জিহ্বা তত্রোপজায়তে।
ততো নানারসো জজ্ঞে জিহ্বয়া যোঽধিগম্যতে ॥১৮

যদনুগ্রহতঃ যস্য ভগবতঃ অনুগ্রহাৎ দ্রব্যং কর্ম্ম কালঃ স্বভাবঃ জীবঃ এব চ সন্তি, (তথা) যদুপেক্ষয়া ন সন্তি ॥১২

একঃ এব যোগতল্পাৎ সমুত্থিতঃ নানাত্বম্ অন্বিচ্ছন্ সঃ দেবঃ প্রভুঃ পরমেশ্বরঃ হিরণ্ময়ং কনকাভং প্রকাশবহুলং বীর্য্যং গর্ভরূপং বিরাড়্দেহম্ অধিভূতম্ অধ্যাত্মম্ অধিদৈবম্ ইতি ভূতেন্দ্রিয়দেবতারূপেণ ত্রিধা মায়য়া বৈষ্ণবীশক্ত্যা ব্যসৃজৎ বিভক্তবান্। অথ একং পৌরুষং বীর্য্যং (যথা) ত্রিধা ভিদ্যতে, তৎ শৃণু ॥১৩-১৪

বিচেষ্টতঃ বিবিধং চেষ্টমানস্য পুরুষস্য অন্তঃশরীরে (হৃদয়ে যঃ আকাশঃ তস্মাৎ) আকাশাৎ ওজঃ ইন্দ্রিয়শক্তিঃ, সহঃ মনঃশক্তিঃ, বলং দেহশক্তিঃ জজ্ঞে ততঃ প্রাণঃ সূত্রাখ্যঃ মহান্ মুখ্যঃ (সর্ব্বেষাম্) অন্তঃ আধ্যাত্মিকঃ প্রাণঃ আসীৎ ॥১৫

অনুগাঃ অনুচরাঃ নরদেবং রাজানম্ ইব প্রাণাঃ ইন্দ্রিয়াণি যং প্রাণন্তং চেষ্টাং কুর্ব্বন্তং তৎ প্রাণম্ (মহান্তম্) অনু পশ্চাৎ প্রাণন্তি চেষ্টাং কুর্ব্বন্তি তথা অপানন্তং চেষ্টাং ত্যজন্তম্ অনু অপানন্তি চেষ্টাং ত্যজন্তি ॥১৬

প্রাণেন তেন আক্ষিপতা বিভোঃ অন্তরা মধ্যে ক্ষুৎতৃট্ ক্ষুদ্ভড়ৌ অজায়তে উৎপন্নে। তত পিপাসতঃ পাতুম্ ইচ্ছোঃ জক্ষতঃ ভক্ষয়িতুম্ ইচ্ছোঃ (তস্য) প্রাক্ মুখং (বাষ্টিমুখমেব তন্মুখদ্বেন) নিরভিদ্যত বিভক্তম্ অভূৎ ॥১৭

মুখতঃ তালু (অধিষ্ঠানং) নির্ভিন্নং, তত্র জিহ্বা (ইন্দ্রিয়ম্) উপজায়তে, ততঃ জিহ্বয়া অধিগম্যতে, যঃ নানারসঃ, সঃ জজ্ঞে ॥১৮

দ্রব্য, কর্ম্ম, কাল, স্বভাব ও জীব যাঁহার অনুগ্রহে কার্য্যক্ষম হয় এবং যাঁহার অনুগ্রহ ব্যতীত কার্য্যক্ষম হয় না।১২

নারায়ণ একাকী বহু জীব হইতে ইচ্ছা করত যোগশয্যা হইতে উঠিয়া নিজ মায়ায় সোনার মত জ্যোতির্ম্ময় সূক্ষ্ম শরীরকে অধিদৈব, অধ্যাত্ম ও অধিভূত এই তিন প্রকারে সৃষ্টি করিলেন।১৩

সেই পুরুষের সূক্ষ্ম শরীরই তিন প্রকারে বিভক্ত হইয়াছিল, তাহা বলিতেছি—শ্রবণ কর।১৪

প্রবর্ত্তমান সেই পুরুষের শরীর মধ্যে স্থিত আকাশ হইতে ইন্দ্রিয়শক্তি, মনঃশক্তি ও দেহশক্তি উৎপন্ন হইল, তাহার পর তাঁহার ক্রিয়াশক্তি হইতে সমষ্টিপ্রাণ, মহৎ ও ব্যষ্টিপ্রাণ উৎপন্ন হইল।১৫

ভৃত্যগণ যেমন রাজার অনুসরণ করে, সেইরূপ সেই বিরাট্ পুরুষের চেষ্টায় জীবগণ চেষ্টাযুক্ত হয় এবং তিনি চেষ্টা বন্ধ করিলে জীবগণও চেষ্টা বন্ধ করে।১৬

সেই বিরাট্ পুরুষের প্রাণের ক্রিয়ায় ক্ষুধা ও পিপাসার সৃষ্টি হয় এবং তিনি আহার ও পান করিতে ইচ্ছা করিলে প্রথমে তাঁহার মুখ আবির্ভূত হয়।১৭

তাঁহার মুখ হইতে তালু আবির্ভূত হয় এবং

বিবক্ষোর্মুখতো ভূম্নো বহ্নির্বাগ্ব্যাহৃতং তয়োঃ।
জলে চৈতস্য সুচিরং নিরোধঃ সমজায়ত ॥১৯
নাসিকে নিরভিদ্যেতাং দোধূয়তি নভস্বতি।
তত্র বায়ুর্গন্ধবহো ঘ্রাণো নসি জিঘৃক্ষতঃ ॥২০
যদাত্মনি নিরালোকমাত্মানঞ্চ দিদৃক্ষতঃ।
নিভিন্নে অক্ষিণী তস্য জ্যোতিশ্চক্ষুর্গুণগ্রহঃ ॥২১
বোধ্যমানস্য ঋষিভিরাত্মনস্তজ্জিঘৃক্ষতঃ।
কর্ণৌ চ নিরভিদ্যেতাং দিশঃ শ্রোত্রং গুণগ্রহঃ ॥২২
বস্ত্বনো মৃদু-কাঠিন্য-লঘু-গুর্ব্বোষ্ণ-শীততাম্।
জিঘৃক্ষতস্ত্বঙ্ নির্ভিন্না তস্যাং রোমমহীরুহাঃ।
তত্র চান্তর্বহির্বাতস্ত্বচা লব্ধগুণো বৃতঃ ॥২৩
হস্তৌ কুরুরুতুস্তস্য নানাকর্ম্মচিকীর্ষয়া।
তয়োস্তু বলবানিন্দ্র আদানমুভয়াশ্রয়ম্ ॥২৪

বিবক্ষোঃ বক্তুম্ ইচ্ছোঃ অস্য ভূম্নঃ মুখতঃ বহ্নিঃ (দেবতা) বাক্ (ইন্দ্রিয়ং), তয়োঃ (ইন্দ্রাদিদেবতয়োঃ অধীনং) ব্যাহৃতং ভাষণং (জজ্ঞে), জলে কারণ-বারিধৌ অস্য নিরোধঃ সুচিরং সমজায়ত ॥১৯

নভস্বতি প্রাণবায়ৌ দোধূয়তি অত্যন্তং প্রচলতি সতি জিঘৃক্ষতঃ গন্ধং গ্রহীতুম্ ইচ্ছতঃ তস্য নসি নাসিকায়াং নাসিকে নিরভিদ্যেতাং, তত্র গন্ধঃ বিষয়ঃ তং বহতি যঃ সঃ গন্ধবহঃ বায়ুঃ (দেবতা) ঘ্রাণঃ ইন্দ্রিয়ম্ অজায়তঃ ॥২০

যদা আত্মনি স্বস্মিন্ নিরালোকং আলোকাভাবঃ (আসীৎ, তদা) আত্মানং স্বং চ অন্যৎ চ দিদৃক্ষতঃ দ্রষ্টুম্ ইচ্ছতঃ তস্য ভগবতঃ অক্ষিণী (গোলকস্থানে) নিভিন্নে আস্তাম্, (অধিষ্ঠানং) তত্র জ্যোতিঃ আদিত্যঃ দেবতা, চক্ষুঃ ইন্দ্রিয়ং, ততঃ গুণগ্রহঃ রূপস্য গ্রহণম্ অভূৎ ॥২১

ঋষিভিঃ বেদৈঃ বোধ্যমানস্য আত্মনঃ তৎ প্রবোধনং জিঘৃক্ষতঃ গ্রহীতুম্ ইচ্ছতঃ কর্ণৌ চ নিরভিদ্যেতাং (তত্র) দিশঃ দেবতাঃ শ্রোত্রম্ ইন্দ্রিয়ং, ততঃ গুণগ্রহঃ শব্দ-গ্রহণম্ ॥২২

বস্ত্বনঃ মৃদুকাঠিন্যলঘুগুর্ব্বোষ্ণশীততাং জিঘৃক্ষতঃ ভগবতঃ ত্বক্ ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠানাং নির্ভিন্না জাতা তত্র অন্তর্ব্বহিঃ বৃতঃ বাতঃ (দেবতা) রোমমহীরুহাঃ ইন্দ্রিয়ং ত্বচা লব্ধঃ গুণঃ স্পর্শঃ জাতঃ ॥২৩

নানাকর্ম্মচিকীর্ষয়া তস্য হস্তৌ কুরুরুতুঃ তয়োঃ বলবান্ ইন্দ্রঃ (দেবতা) উভয়াশ্রয়ম্ আদানম্ (কর্ম্ম) ॥২৪

তালুতে জিহ্বা আবির্ভূত হয়, তাহার পর মধুর অম্ল ইত্যাদি ছয় প্রকার রস হয়, জিহ্বাদ্বারা যাহা আস্বাদন করা হয় ।১৮

সেই বিরাট্ পুরুষ কথা কহিতে ইচ্ছা করিলে, বাগিন্দ্রিয়ের অধিষ্ঠাত্রী দেবতা অগ্নি, বাগিন্দ্রিয় ও তাহাদের কার্য্যে বাক্য উৎপন্ন হয় ।১৯

তাঁহার প্রাণবায়ু অত্যন্ত ক্রিয়াশীল হইলে, নাসিকা আবির্ভূত হয়, তিনি গন্ধ গ্রহণ করিতে ইচ্ছা করিলে সেই নাসিকাতে ঘ্রাণেন্দ্রিয় ও ঘ্রাণেন্দ্রিয়ের অধিষ্ঠাত্রী দেবতা গন্ধবাহী বায়ু ও গন্ধ আবির্ভূত হয় ।২০

যখন জগৎ আলোকশূন্য ছিল, তখন বিরাট্ পুরুষ নিজেকে দেখিতে ইচ্ছা করিলে, তাঁহার চক্ষুর স্থান, তাহার অধিষ্ঠাত্রী দেবতা সূর্য্য, চক্ষুরিন্দ্রিয় ও রূপের দর্শন হইল ।২১

বেদসকল যখন নিজের স্বরূপ বুঝাইতেছিলেন, তখন বিরাট্ পুরুষ তাহা শুনিতে ইচ্ছা করিলে তাঁহার স্থান কর্ণ, তাহার অধিষ্ঠাত্রী দেবতা দিক্, শ্রবণেন্দ্রিয় ও শব্দের জ্ঞান হইল ।২২

তিনি বস্তুর কোমলত্ব, কঠিনত্ব, লঘুত্ব, গুরুত্ব, উষ্ণত্ব ও শীতলত্ব জানিতে ইচ্ছা করিলে, তাঁহার ত্বগিন্দ্রিয় হইল, তাহাতে রোম ও তাহার অধিষ্ঠাত্রী দেবতা বৃক্ষ হইল, ত্বকের বাহিরে ও ভিতরে বায়ু আবরণ করিয়া রহিল। ত্বগ্দ্বারা স্পর্শের বোধ হইল ।২৩

তিনি নানাবিধ কর্ম্ম করিতে ইচ্ছা করিলে, তাঁহার

গতিং জিগীষতঃ পাদৌ রুরুহাতেঽভিকামিকাম্।
পদ্ভ্যাং যজ্ঞঃ স্বয়ং হব্যং কর্ম্মভিঃ ক্রিয়তে নৃভিঃ ॥২৫
নিরভিদ্যত শিশ্নো বৈ প্রজানন্দামৃতার্ণিনঃ।
উপস্থ আসীৎ কামানাং প্রিয়ং তদুভয়াশ্রয়ম্ ॥২৬
উৎসিসৃক্ষোর্ধাতুমলং নিরভিদ্যত বৈ গুদম্।
ততঃ পায়ুস্ততো মিত্র উৎসর্গ উভয়াশ্রয়ঃ ॥২৭

অভিকামিকাম্ অভীষ্টাং গতিং জিগীষতঃ পাদৌ রুরুহাতে পদ্ভ্যাং স্বয়ং বিষ্ণুঃ (দেবতা) হব্যং কর্ম্ম নৃভিঃ কর্মভিঃ ক্রিয়তে ॥২৫

প্রজানন্দামৃতার্ণিনঃ বৈ শিশ্নঃ নিরভিদ্যত তত্র উপস্থঃ ইন্দ্রিয়ম্ আসীৎ, কামানাং প্রিয়ং সুখং বিষয়ঃ উভয়াশ্রয়ম্ ইন্দ্রিয়দেবতাধীনম্ ॥২৬

ধাতুমলম্ উৎসিসৃক্ষোঃ বৈ গুদং নিরভিদ্যত, ততঃ ইন্দ্রিয়ং ততঃ মিত্রঃ (দেবতা) উভয়াশ্রয়ঃ ইন্দ্রিয়-দেবতাধীনঃ উৎসর্গঃ কর্ম্ম ॥২৭

দুইটি হস্ত ও ইন্দ্রিয় আবির্ভূত হইল এবং তাহার অধিষ্ঠাত্রী দেবতা বলশালী ইন্দ্র আবির্ভূত হইল, তাহাদ্বারা দুই হস্তের কার্য্য বস্তু গ্রহণ হইতে লাগিল ।২৪

তিনি অভিপ্রেত স্থানে গমন করিতে ইচ্ছা করিলে তাঁহার পদদ্বয় আবির্ভূত হইল, তাহার অধিষ্ঠাত্রী দেবতা স্বয়ং বিষ্ণু, অর্থাৎ বিষ্ণুরই সমস্ত শরীরকে ধরিয়া রাখিয়াছেন। বিষ্ণুর অনুগ্রহেই শরীরের সমগ্র শক্তি কার্য্য করিয়া থাকে এবং পদদ্বারাই গমন করিয়া যজ্ঞের সমস্ত দ্রব্য আহরণ করা হয়। পদদ্বারা সকল প্রাণী গমন করিতে লাগিল ।২৫

তিনি সন্তান, আনন্দ ও স্বর্গাদি প্রাপ্তি ইচ্ছা করিলে তাঁহার লিঙ্গ ও জননেন্দ্রিয় আবির্ভূত হইল এবং তাহার অধিষ্ঠাত্রী দেবতা প্রজাপতি আবির্ভূত হইলেন এবং ইন্দ্রিয় ও দেবতার সাহায্যে স্ত্রীসম্ভোগ-সুখ আবির্ভূত হইল ।২৬

তিনি ভুক্ত বস্তুর নিকৃষ্ট অংশ পরিত্যাগ করিতে ইচ্ছা করিলে মলদ্বার আবির্ভূত হইল, তাহার পর

আসিসৃপ্সোঃ পুরঃ পুর্য্যা নাভিদ্বারমপানতঃ।
তত্রাপানস্ততো মৃত্যুঃ পৃথক্ত্বমুভয়াশ্রয়ম্ ॥২৮
আদিৎসোরন্নপানানামাসন্ কুক্ষ্যন্ত্রনাড়য়ঃ।
নদ্যঃ সমুদ্রাশ্চ তয়োস্তুষ্টিঃ পুষ্টিস্তদাশ্রয়ে ॥২৯
নিদিধ্যাসোরাত্মমায়াং হৃদয়ং নিরভিদ্যত।
ততো মনশ্চন্দ্র ইতি সঙ্কল্পঃ কাম এব চ ॥৩০

পুর্য্যাঃ দুরুদেহাৎ পুরঃ দেহান্তরং আসিসৃপ্সোঃ অপসর্পিতুম্ ইচ্ছোঃ নাভিদ্বারম্ (অভূৎ), তত্র অপানতঃ অপানমার্গেণ অপানঃ ইন্দ্রিয়ং মৃত্যুঃ দেবতা (অজায়ত), ততঃ উভয়াশ্রয়ং পৃথক্ত্বং (মরণং বিষয়ঃ) ॥২৮

অন্নপানানাম্ আদিৎসোঃ সংগ্রহেচ্ছোঃ কুক্ষ্যন্ত্র-নাড়য়ঃ আসন্, তয়োঃ নদ্যঃ সমুদ্রাঃ চ দেবতে, তদাশ্রয়ে তুষ্টিঃ পুষ্টিঃ বিষয়ৌ ॥২৯

আত্মামায়াম্ (আত্মবিষয়িকাং সকার্য্যাং) নিদি-

তাহার পায়ু নামক ইন্দ্রিয় ও তাহার অধিষ্ঠাত্রী দেবতা মিত্র হইল এবং এই উভয়ের সাহায্যে মলত্যাগ কার্য্য হইতে লাগিল ।২৭

তিনি এক দেহ হইতে অন্য দেহে গমন করিতে ইচ্ছা করিলে নাভিদ্বার আবির্ভূত হইল, নাভিদ্বারে অপান ও তাহার অধিষ্ঠাত্রী দেবতা মৃত্যু আবির্ভূত হইল এবং এই উভয়ের সাহায্যে প্রাণীদের মরণ হইতে লাগিল ।২৮

তিনি খাদ্য ও জল আহার করিতে ইচ্ছা করিলে কুক্ষি অন্ত্র ও নাড়ীসকল আবির্ভূত হইল এবং নাড়ী ও অন্ত্রের অধিষ্ঠাত্রী দেবতা নদী সমুদ্র আবির্ভূত হইল এবং এই দুইটির সাহায্যে প্রাণীদিগের আহারবশতঃ তৃপ্তি ও শরীরের উন্নতি হইতে লাগিল ।২৯

তিনি নিজের মায়াকে ধ্যান করিতে ইচ্ছা করিলে হৃদয় আবির্ভূত হইল, তাহার পর মন ও তাহার অধিষ্ঠাত্রী দেবতা চন্দ্র হইল এবং তাহার কার্য্যে সঙ্কল্প ও কামনা হইতে হইল ।৩০

ত্বক্-চর্ম্ম-মাংস-রুধির-মেদোমজ্জাস্থিধাতবঃ।
ভূম্যপ্তেজোময়াঃ সপ্ত প্রাণো ব্যোমাম্বুবায়ুভিঃ ॥৩১
গুণাত্মকানীন্দ্রিয়াণি ভূতাদিপ্রভবা গুণাঃ।
মনঃ সর্ব্ববিকারাত্মা বুদ্ধির্বিজ্ঞানরূপিণী ॥৩২
এতদ্ভগবতো রূপং স্থূলং তে ব্যাহৃতং ময়া।
মহাদিভিশ্চাবরণৈরষ্টভির্বহিরাবৃতম্ ॥৩৩
অতঃপরং সূক্ষ্মতমমব্যক্তং নির্ব্বিশেষণম্।
অনাদি-মধ্য-নিধনং নিত্যং বাঙ্মনসঃ পরম্ ॥৩৪
অমূনী ভগবদ্রূপে ময়া তে হ্যনুবর্ণিতে।
উভে অপি ন গৃহ্ণন্তি মায়াসৃষ্টে বিপশ্চিতঃ ॥৩৫
স বাচ্যবাচকতয়া ভগবান্ ব্রহ্মরূপধৃক্।
নামরূপক্রিয়া ধত্তে সকর্ম্মাকর্ম্মকঃ পরঃ ॥৩৬
প্রজাপতীন্ মনূন্ দেবানৃষীন্ পিতৃগণান্ পৃথক্।
সিদ্ধ-চারণ-গন্ধর্ব্বান্ বিদ্যাধ্রাসুর-গুহ্যকান্ ॥৩৭

ধ্যাসোঃ নিতরাং চিন্তয়িতুম্ ইচ্ছোঃ হৃদয়ং (অধিষ্ঠানং) নিরভিন্নত, ততঃ মনঃ (ইন্দ্রিয়ং) চন্দ্রঃ (দেবতা) সংকল্পঃ কামঃ এব চ ইতি বিদ্যাঃ ॥৩০

ত্বক্-চর্ম্ম-মাংস-রুধির-মেদো-মজ্জাস্থিধাতবঃ সপ্ত ভূম্যপ্তেজোময়াঃ (জাতাঃ), ব্যোমাম্বুবায়ুভিঃ প্রাণঃ জাতঃ ॥৩১

ইন্দ্রিয়াণি গুণাত্মকানি বিষয়াভিমুখস্বভাবিনি গুণাঃ শব্দাদয়ঃ বিষয়াঃ ভূতাদিপ্রভবাঃ অহঙ্কারসমুদ্ভবাঃ, মনঃ সর্ব্ববিকারাত্মা শোকহর্ষাদিস্বভাবং, বুদ্ধিঃ (হি) বিজ্ঞানরূপিণী পরমার্থিকী অপি তথাভূতার্থ-বিচাররূপা ॥৩২

মহাদিভিঃ (পৃথিব্যপ্তেজোবায্বাকাশৈঃ অহঙ্কারেণ মহতা প্রকৃত্যা চ সহ) অষ্টভিঃ আবরণৈঃ বহিঃ আবৃতং ভগবতঃ এতৎ স্থূলং রূপং তে তুভ্যং ময়া ব্যাহৃতং কথিতম্ ॥৩৩

অতঃপরম্ অস্য রূপস্য কারণভূতং, বাঙ্মনসঃ পরম্ ইন্দ্রিয়াগোচরম্ অব্যক্তং সূক্ষ্মতমং নির্ব্বিশেষণম্ অনাদিমধ্যনিধনং সৃষ্টিস্থিতিলয়শূন্যং নিত্যং সদৈকরূপং সমষ্টিলিঙ্গশরীরং চ উক্তম্ ॥৩৪

অমূনী হে ভগবদ্রূপে তে তুভ্যং হি ময়া অনুবর্ণিতে বিপশ্চিতঃ জ্ঞানিনঃ তু উভে অপি ময়া সৃষ্টে তে ন গৃহ্ণন্তি পরমার্থতঃ স্বীকুর্ব্বন্তি ॥৩৫

(কামরূপাভ্যাং) বাচ্যবাচকতয়া ব্রহ্মরূপধৃক্ সঃ পরঃ ভগবান্ অকর্ম্মকঃ নিজক্রিয়ঃ অপি সকর্ম্মা (ইব) নামরূপক্রিয়াঃ ধত্তে সৃজতি ॥৩৬

প্রজাপতীন্ মনূন্ দেবান্ পিতৃগণান্ পৃথক্

তাহার পর পৃথিবী, জল ও তেজোময় ত্বক্, চর্ম্ম, মাংস, রক্ত, মেদ, মজ্জা ও অস্থি—এই সপ্ত ধাতু এবং আকাশ জল ও বায়ুময় প্রাণ আবির্ভূত হইল ॥৩১

চক্ষুরাদি ইন্দ্রিয়গণ স্বভাবতই রূপাদি বিষয়ের দিকে আকৃষ্ট হইয়া থাকে এবং শব্দ ও স্পর্শ প্রভৃতি গুণগুলি অহঙ্কার হইতে উৎপন্ন হয়, মন সুখ-দুঃখাদি স্বরূপ এবং বুদ্ধি সত্যবস্তু স্থির করিয়া দেয় ॥৩২

হে মহারাজ! ভগবানের এই স্থূলরূপ আমি তোমাকে বলিলাম, ইহার বহির্ভাগ পৃথিবী প্রভৃতি আটটি আবরণ দ্বারা আবৃত আছে ॥৩৩

ইহা উত্তম, অত্যন্ত সূক্ষ্ম অর্থাৎ ইন্দ্রিয়ের অতীত, কারণ তাহা স্পষ্ট হয় না ও তাহার কোন আকার প্রকার নাই এবং তাহার জন্ম মৃত্যু নাই। অতএব সর্ব্বদাই এক প্রকারই থাকে, এইজন্যই উহা বাক্য ও মনের গোচর। এইরূপ অন্য একটি ভগবানের রূপ আছে ॥৩৪

হে রাজন্! তোমার নিকট ভগবানের স্থূল ও সূক্ষ্ম দুইটি রূপই বর্ণনা করা হইল, এই দুইটি রূপই মায়ার সৃষ্টি বলিয়া বিচক্ষণ ব্যক্তিগণ ঐ দুইটিকেই সাধারণ ফল বলিয়া গ্রহণ করেন না ॥৩৫

সেই ভগবান্ ব্রহ্মার মূর্ত্তি ধারণ করিয়া বাচকরূপে দেবতা মনুষ্য প্রভৃতি নাম এবং বাচ্যরূপে তাহাদের

কিন্নরাপ্সরসো নাগান্ সর্পান্ কিম্পুরুষান্ নরান্।
মাতৃ-রক্ষঃ-পিশাচাংশ্চ প্রেত-ভূত-বিনায়কান্ ॥৩৮
কুষ্মাণ্ডোন্মাদ-বেতালান্ যাতুধানান্ গ্রহানপি।
মৃগান্ খগান্ পশূন্ বৃক্ষান্ গিরীন্ নৃপ সরীসৃপান্।
দ্বিবিধাশ্চতুর্বিধা যেঽন্যে জল-স্থল-নভৌকসঃ ॥৩৯
কুশলাকুশলা মিশ্রাঃ কর্ম্মণাং গতয়স্ত্রিধাঃ।

সিদ্ধ-চারণ-গন্ধর্ব্বান্ বিদ্যাধ্রাসুর-গুহ্যকান্ কিন্নরাপ্সরসঃ নাগান্ সর্পান্ কিংপুরুষান্ মাতৃ-রক্ষঃ-পিশাচান্ চ প্রেত-ভূত-বিনায়কান্ ॥৩৭-৩৮

হে নৃপ! কুষ্মাণ্ডোন্মাদবেতালান্ যাতুধানান্ গ্রহান্ অপি মৃগান্ খগান্ পশূন্ বৃক্ষান্ গিরীন্ সরীসৃপান্। (স্থাবরজঙ্গমরূপেণ) দ্বিবিধাঃ যে অন্যে জল-স্থল-নভৌকসঃ চতুর্বিধাঃ জরায়ুজাণ্ডজোদ্ভিজ্জ-স্বেদজাখ্যাঃ ॥৩৯

কুশলাকুশলা মিশ্রাঃ পুণ্য-পাপফলাঃ তথা পুণ্য-পাপমিশ্রফলাঃ যাঃ তু ইমাঃ কর্ম্মণাং গতয়ঃ, সত্ত্বং রজঃ তমঃ ইতি ফলস্বরূপ-সুর-নৃ-নারকাঃ তিস্রঃ

মূর্ত্তি ধারণ করিয়া নাম ও কার্য্য হয়। তিনি কর্ম্মমুক্ত হইলেও মায়া দ্বারা কর্ম্মযুক্ত হন ।৩৬

ব্রহ্মা প্রজাপতি, মনু, দেবতা, মরীচি, পিতৃগণ, সিদ্ধ, চারণ, গন্ধর্ব্ব, বিদ্যাধর, অসুর, গুহ্যক, কিন্নর, অপ্সরা, নাগ, সর্প, কিংপুরুষ, নর, মাতৃগণ, রাক্ষস, পিশাচ, প্রেত, ভূত, বিনায়ক, কুষ্মাণ্ড, উন্মাদ, বেতাল, যাতুধান, গ্রহ, মৃগ, পক্ষী, পশু, বৃক্ষ, পর্ব্বত ও সর্প প্রভৃতি সৃষ্টি করিয়াছিলেন। কোন কোন প্রাণী স্থাবর ও কোন কোন প্রাণী জঙ্গম, এই দুই প্রকার এবং কোন প্রাণী জরায়ুজ, কোন প্রাণী অণ্ডজ, কোন প্রাণী স্বেদজ ও কোন প্রাণী উদ্ভিজ্জ এই চারি প্রকার এবং কোন প্রাণী জলে, কোন প্রাণী স্থলে ও কোন প্রাণী আকাশে বাস করে ।৩৭-৩৯

সত্ত্বং রজস্তম ইতি তিস্রঃ সুর-নৃ-নারকাঃ ॥৪০
তত্রাপ্যেকৈকশো রাজন্ ভিদ্যন্তে গতয়স্ত্রিধা।
যদৈকৈকতরোঽন্যাভ্যাং স্বভাব উপহন্যতে ॥৪১
স এবেদং জগদ্ধাতা ভগবান্ ধর্ম্মরূপধৃক্।
পুষ্ণাতি স্থাপয়ন্ বিশ্বং তির্য্যঙ্নরসুরাদিভিঃ ॥৪২
ততঃ কালাগ্নিরুদ্রাত্মা যৎসৃষ্টমিদমাত্মনঃ।

এতান্ সর্ব্বান্ সঃ ধত্তে সৃজতি ইতি অন্বয়ঃ দ্রষ্টব্যঃ ॥৪০

হে রাজন্! তত্র একৈকশঃ ত্রিধা (সাত্ত্বিক-রাজসিক-তামসিক-ভেদেন) ভিন্নাঃ তিস্রঃ গতয়ঃ অপি নবরূপাঃ ভবন্তি। যদা (হি) একতরঃ স্বভাবঃ অন্যাভ্যাং স্বভাবাভ্যাম্ উপহন্যতে সংমিশ্রীয়তে ॥৪১

সঃ এব ধর্ম্মরূপধৃক্ জগদ্ধাতা ভগবান্ তির্য্যঙ্-নরসুরাদিভিঃ অবতারৈঃ স্থাপয়ন্ পালয়ন্ ইদং বিশ্বং পুষ্ণাতি (যদ্বা ধর্ম্মরূপধৃক্ বর্ণাশ্রমাদিকর্ম্মপ্রবর্ত্তক-রূপধরঃ) ॥৪২

ততঃ কালাগ্নিরুদ্রাত্মা তৎ তৎস্বরূপঃ (ভূত্বা ভগবান্) আত্মনঃ (আকাশাৎ) সকাশাৎ ইদং যৎ

জীবগণের শুভ, অশুভ ও মিশ্রিত এই তিন প্রকার কর্ম্মফল, সত্ত্ব রজঃ তমঃ এই তিন গুণ অনুসারে দেবতা মনুষ্য ও পশু পক্ষী প্রভৃতি উত্তম, মধ্যম ও অধম এই তিন প্রকার প্রাণী ও কর্ম্মফল ।৪০

তাহার মধ্যেও তিন প্রকার কর্ম্মফলের প্রত্যেকটিও তিন প্রকার হইয়া থাকে, যখন সত্ত্বাদি এক একটি গুণ অপর দুইটি গুণ দ্বারা বাধা প্রাপ্ত হয় ।৪১

সেই ভগবান্ বিষ্ণুরূপে মৎস্যাদি অবতার মূর্ত্তি গ্রহণ করিয়া তাহাদ্বারা সমস্ত জগৎকে পালন করত ধর্ম্মরূপে নানাবিধ ভোগ দ্বারা জগৎকে পোষণ করেন ।৪২

প্রবল বায়ু যেমন মেঘমণ্ডলকে ছিন্ন ভিন্ন করিয়া দেয়, সেইরূপ সেই ভগবান্ই প্রলয়কালে কালাগ্নি ও রুদ্ররূপ

সন্নিযচ্ছতি তৎ কালে ঘনানীকমিবানিলঃ ॥৪৩
ইত্থংভাবেন কথিতো ভগবান্ ভগবত্তমঃ।
নেত্থং ভাবেন হি পরং দ্রষ্টুমর্হন্তি সূরয়ঃ ॥৪৪
নাস্য কর্ম্মণি জন্মাদৌ পরস্যানুবিধীয়তে।
কর্তৃত্বপ্রতিষেধার্থং মায়য়ারোপিতং হি তৎ ॥৪৫
অস্য ব্রহ্মণঃ কল্পঃ সবিকল্প উদাহৃতঃ।
বিধিঃ সাধারণো যত্র সর্গাঃ প্রাকৃত-বৈকৃতাঃ ॥৪৬
পরিমাণঞ্চ কালস্য কল্পলক্ষণবিগ্রহম্।
যথা পুরস্তাদ্ ব্যাখ্যাস্যে পাদ্মং কল্পমথো শৃণু ॥৪৭

শৌনক উবাচ।

যদাহ নো ভবান্ সূত ক্ষত্তা ভাগবতোত্তমঃ।
চচার তীর্থানি ভুবস্ত্যক্ত্বা বন্ধূন্ সুদুস্ত্যজান্ ॥৪৮

সৃষ্টং, তৎ (সর্ব্বম্) অনিলঃ বায়ুঃ ঘনানীকং জলদপটলম্ ইব কালে স্বাবসরে সংনিযচ্ছতি সংহরতি ॥৪৩

ভগবত্তমৈঃ ভক্তযোগিভিঃ ভগবান্ ইত্থংভাবেন কথিতঃ, সূরয়ঃ পণ্ডিতাঃ হি ইত্থং ভাবেন পরং পরম-পুরুষং দ্রষ্টুং ন অর্হন্তি ॥৪৪

অস্য বিশ্বস্য জন্মাদৌ কর্ম্মণি পরস্য ভগবতঃ ইত্থম্ভাবঃ ন, কর্তৃত্বপ্রতিষেধার্থম্ (কেবলম্) আরোপিতং হি তৎ অনুবিধীয়তে অনুবর্ণ্যতে (এব) ॥৪৫

অয়ং তু ব্রহ্মণঃ সবিকল্পঃ অবান্তরসৃষ্টিসহিতঃ কল্পঃ উদাহৃতঃ সংক্ষেপেণ উক্তঃ। যত্র মহাকল্পে প্রাকৃতবৈকৃতাঃ মহদাদিস্থাবরান্তাঃ সর্গাঃ (ভবন্তি), ইতি সাধারণঃ বিধিঃ (অন্যেষ্বপি) মহাকল্পাদিষু এবমেব সৃষ্টিপ্রকারোঽস্তি ইত্যর্থঃ ॥৪৬

অথ ইদানীং কালস্য (স্থূলং সূক্ষ্মং) পরিমাণং (তথা) কল্পলক্ষণবিগ্রহং পাদ্মং কল্পং পুরস্তাৎ তৃতীয়ে স্কন্ধে যথা ব্যাখ্যাস্যে, অথ শৃণু ॥৪৭

শৌনকঃ উবাচ—হে সূত! নঃ অস্মান্ ভবান্ আহ, যৎ ভাগবতোত্তমঃ ক্ষত্তা বিদুরঃ সুদুস্ত্যজান্ বন্ধূন্ ত্যক্ত্বা ভুবঃ তীর্থানি চচার ॥৪৮

ধারণ করিয়া তাহাদ্বারা নিজের সৃষ্ট জগৎকে সংহার করেন ।৪৩

বেদব্যাস প্রভৃতি মহাপুরুষগণ পূর্ব্বোক্ত সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয়কর্ত্তারূপে ভগবান্‌কে বলিয়া থাকেন। মনীষিগণ কিন্তু ভগবান্‌কে এই প্রকার নানাবিধ কর্ম্মকর্ত্তারূপে দেখিতে ইচ্ছা করেন না, তাঁহারা এই সকল কর্ম্মশূন্য কেবল সচ্চিদানন্দঘন সর্ব্বশক্তিমান্ পরমেশ্বররূপেই দেখিতে ইচ্ছা করেন ।৪৪

জগতের সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয় কার্য্যে পরমেশ্বরের কর্তৃত্ব নাই, কিন্তু কেবল বলা হইয়া থাকে। কর্তৃত্ব নিষেধ করিবার জন্যই উহা বলা হয়, কারণ মায়াদ্বারা কর্তৃত্ব ঈশ্বরে কল্পনা করা হয় ।৪৫

ইহা কিন্তু ব্রহ্মার মহৎ তত্ত্বাদির সৃষ্টিরূপ মহাকল্প এবং স্থাবর জঙ্গম প্রভৃতি প্রাণীর সৃষ্টিরূপ বিকল্প বলা হইল। মহাকল্প প্রকৃতিজাত মহদাদি তত্ত্বের সৃষ্টি হয় এবং বিকল্পে স্থাবর জঙ্গম প্রাণীদের সৃষ্টি হয়। এই সৃষ্টিতত্ত্ব অন্যান্য কল্পের সৃষ্টির সমানই হয় ।৪৬

কালের স্থূল ও সূক্ষ্ম পরিমাণ কল্পের যাহা লক্ষণ এবং তাহার অন্তর্গত মন্বাদি যুগরূপ বিভাগের কার্য্য অগ্রে সবিস্তারে বলিব, এখন পাদ্মকল্প অর্থাৎ যে কল্পে ভগবানের নাভিপদ্ম হইতে ব্রহ্মা জন্মগ্রহণ করেন সেই কল্পের কথা সবিস্তারে বলিতেছি, শ্রবণ কর ।৪৭

শৌনক বলিলেন,—হে সূত! তুমি যে ইতিপূর্ব্বে বলিলে ভগবানের পরম ভক্ত মহাত্মা বিদুর অত্যন্ত আত্মীয়গণকে যাহাদিগকে পরিত্যাগ করা অতিশয় কষ্টকর, তাহাদিগকেও পরিত্যাগ করিয়া পৃথিবীর সমস্ত তীর্থ ভ্রমণ করিয়াছিলেন ।৪৮

ক্ষত্তুঃ কৌশারবেস্তস্য সংবাদোঽধ্যাত্মসংশ্রিতঃ।
যদ্বা স ভগবাংস্তস্মৈ পৃষ্টস্তত্ত্বমুবাচ হ ॥৪৯
ব্রূহি নস্তদিদং সৌম্য বিদুরস্য বিচেষ্টিতম্।
বন্ধুত্যাগনিমিত্তঞ্চ যথৈবাগতবান্ পুনঃ ॥৫০
সূত উবাচ।
রাজ্ঞা পরীক্ষিতা পৃষ্টো যদবোচন্মহামুনিঃ।
তত্বোঽভিধাস্যে শৃণুত রাজ্ঞঃ প্রশ্নানুসারতঃ ॥৫১

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্বিতীয়স্কন্ধে
দশমঃ অধ্যায়ঃ ॥

দ্বিতীয়ঃ স্কন্ধঃ সম্পূর্ণঃ ॥

তস্য ক্ষত্তুঃ কৌশারবেঃ চ অধ্যাত্মসংশ্রিতঃ আত্মজ্ঞানবোধকঃ সংবাদঃ কথনং বা বিদুরেণ পৃষ্টঃ সঃ ভগবান্ সর্ব্বজ্ঞঃ মৈত্রেয়ঃ তস্মৈ বিদুরায় যৎ চ তত্ত্বম্ উবাচ হ অবোচৎ ॥৪৯

হে সৌম্য! বিদুরস্য বন্ধুত্যাগনিমিত্তং বিচেষ্টিতম্ আচরণং যথা এব সঃ বিদুরঃ (পুনঃ) আগতবান্ চ তৎ ইদং সর্ব্বং নঃ অস্মান্ ব্রূহি ॥৫০

সূতঃ উবাচ—পরীক্ষিতা রাজ্ঞা পৃষ্টঃ মহামুনিঃ শুকঃ যৎ বিদুরমৈত্রেয়সংবাদম্ অবোচৎ, তৎ রাজ্ঞঃ প্রশ্নানুসারতঃ বঃ যুষ্মান্ অভিধাস্যে, (যূয়ম্) শৃণুত ॥৫১

ইতি শ্রীখগেন্দ্রনাথপাত্রিকৃতায়ায়ে দ্বিতীয়স্কন্ধে
দশমঃ অধ্যায়ঃ ॥

আর বিদুর ও মৈত্রেয়মুনির পরমাত্মবিষয়ে যে আলাপ হইয়াছিল। বিদুরের প্রশ্নের মাহাত্ম্য মৈত্রেয়মুনি যে উত্তর দিয়াছিলেন ॥৪৯

হে সুশীল! বিদুরের অত্যন্ত আত্মীয়গণকে পরিত্যাগের কারণ এবং পুনর্ব্বার তাঁহার যুধিষ্ঠিরের নিকটে আগমন, এই সকল কথা আমাদিগকে বল ॥৫০

সূত বলিলেন,—মহারাজ পরীক্ষিৎ প্রশ্ন করিলে তাঁহার প্রশ্নানুসারে মহামুনি শুকদেব যাহা উত্তর দিয়াছিলেন, তাহাই আপনাদিগকে বলিব, শ্রবণ করুন ॥৫১

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণের দ্বিতীয় স্কন্ধে
শ্রীচারুকৃষ্ণ দর্শনাচার্য্যকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দশম অধ্যায় সমাপ্ত।

দ্বিতীয় স্কন্ধ সমাপ্ত।

শ্রীশ্রীঠাকুর শ্রীমৎসীতারামদাসোঙ্কারনাথপ্রবর্ত্তিত আর্য্যশাস্ত্রে

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত-শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে

তৃতীয়ঃ স্কন্ধঃ

পণ্ডিতকুলতিলক-শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়সমলঙ্কৃতঃ।

পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্যায়তার্থকৃতবঙ্গভাষানুবাদসহিতঃ।

প্রথমঃ অধ্যায়ঃ

[বনবাসিনা বিদুরেণ সহোদ্ধবস্য কথোপকথনম্।]

শ্রীশুক উবাচ।
এবমেতৎ পুরা পৃষ্টো মৈত্রেয়ো ভগবান্ কিল।
ক্ষত্তা বনং প্রবিষ্টেন ত্যক্ত্বা স্বগৃহমৃদ্ধিমৎ ॥১
যদ্বা অয়ং মন্ত্রকৃদ্বো ভগবানখিলেশ্বরঃ।
পৌরবেন্দ্রগৃহং হিত্বা প্রবিবেশাত্মসাৎকৃতম্ ॥২

রাজোবাচ।
কুত্র ক্ষত্তুর্ভগবতা মৈত্রেয়েণাস সঙ্গমঃ।
কদা বা সহ সংবাদ এতদ্বর্ণয় নঃ প্রভো ॥৩
মন্থল্পার্থোদয়স্তস্য বিদুরস্যামলাত্মনঃ।
তস্মিন্ বরীয়সি প্রশ্নঃ সাধুবাদোপবৃংহিতঃ ॥৪

শ্রীশুকঃ উবাচ। ঋদ্ধিমৎ ঐশ্বর্য্যপূর্ণং স্বগৃহং ত্যক্ত্বা বনং প্রবিষ্টেন ক্ষত্তা বিদুরেণ কিল ভগবান্ মৈত্রেয়ঃ পুরা এতৎ এবং পৃষ্টঃ জিজ্ঞাসিতঃ ॥১

যঃ যুষ্মাকং (পাণ্ডবানাং) মন্ত্রকৃৎ উপদেষ্টা অখিলেশ্বরঃ সর্ব্বাধিপতিঃ অয়ং (বুদ্ধিসন্নিহিতঃ) ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণঃ পৌরবেন্দ্রগৃহং দুর্য্যোধনপ্রাসাদং হিত্বা পরিবর্জ্য আত্মসাৎকৃতং আত্মীয়ত্বেন গৃহীতং যৎ পাণ্ডবগৃহং (স্বয়ম্ এব) প্রবিবেশ ॥২

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ। হে প্রভো! ভগবতা মৈত্রেয়েণ ক্ষত্তুঃ সঙ্গমঃ একত্রাবস্থানং কুত্র আস বভূব, সহ সংবাদঃ কথোপকথনং বা কদা (অভূৎ) এতৎ নঃ অস্মান্ (নং) বর্ণয়। অমলাত্মনঃ পবিত্রচেতসঃ তস্য বিদুরস্য প্রশ্নঃ (যতঃ) সাধুবাদোপবৃংহিতঃ সতাম্ অনুমোদিতঃ, অতঃ যস্মিন্ বরীয়সি শ্রেষ্ঠে প্রশ্নে অল্পার্থোদয়ঃ সামান্যোত্তরঃ হি নঃ সম্ভবেৎ ॥৩-৪

প্রথম অধ্যায়

[বনবাসী বিদুরের সহিত উদ্ধবের কথোপকথন।]

[ভাগবত-সম্প্রদায় আরম্ভ হইয়াছে দুইটি ধারায়। প্রথমতঃ শ্রীনারায়ণ ব্রহ্মাকে উপদেশ করেন এবং ব্রহ্মা নারদকে উপদেশ করেন। এইরূপে এই সম্প্রদায় সংক্ষেপে আত্মভাব প্রকাশিত করিয়াছেন। দ্বিতীয় ধারায় সনৎকুমার সাংখ্যায়ন প্রভৃতি মুনিগণ উপদেশ করেন। ইহা অতি বিস্তৃত। দ্বিতীয় অধ্যায়ে যাহা সংক্ষেপে কথিত হইয়াছে। তৃতীয় অধ্যায়ে শেষোক্ত সম্প্রদায় মতে তাহা বিস্তৃতভাবে আলোচিত হইয়াছে; এজন্য বিষয়বস্তুর কিয়দংশে পুনরুক্তি এই অধ্যায়ে দৃষ্ট হয়।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—'পূর্ব্বকালে বিদুর যখন সর্ব্ব-সম্পত্তিপূর্ণ নিজ নিকেতন ত্যাগ করিয়া বনপ্রবেশ করিয়াছিলেন, তখন তিনি ঠিক এইরূপ প্রশ্নই ভগবান্ মৈত্রেয়মুনিকে জিজ্ঞাসা করেন। অখিলেশ্বর ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ পাণ্ডবদিগের দৌত্যকারী হইয়া হস্তিনায় গমন করেন, পরে তিনি কৌরবরাজ দুর্য্যোধনের গৃহ ছাড়িয়া অনাহূতভাবে যে বিদুর-ভবনে আত্মীয়বোধে প্রবেশ করিয়াছিলেন, সেই শ্লাঘ্যগৃহ পরিত্যাগ করিয়া বিদুর বনপ্রবেশ করিয়াছিলেন।' রাজা বলিলেন,—'হে প্রভো! ভগবান্ মৈত্রেয়ের সহিত বিদুরের সমাগম কোথায় হইয়াছিল এবং কোন্ সময়েই বা তাঁহাদের কথোপকথন হয়? তাহা আমাদের নিকট বর্ণন করুন। বিদুরের আত্মা নির্ম্মল। তিনি শ্রেষ্ঠতর মুনি মৈত্রেয়কে তখন যে প্রশ্ন করিয়াছিলেন, তাহা সাধুগণের অনুমোদনে সংবর্দ্ধিত হওয়ায় তাহাতে নিশ্চিতই অনেক অসামান্য বিষয় প্রকাশিত হইয়া থাকিবে'।১-৪

সূত উবাচ।

স এবমৃষিবর্য্যোঽয়ং পৃষ্টো রাজ্ঞা পরীক্ষিতা।
প্রত্যাহ তং সুবহ্বিৎ প্রীতাত্মা শ্রূয়তামিতি ॥৫

শ্রীশুক উবাচ।

যদা তু রাজা স্বসুতানসাধূন্
পুষ্ণন্নধর্ম্মেণ বিনষ্টদৃষ্টিঃ।
ভ্রাতুর্যবিষ্ঠস্য সুতান্ বিবন্ধূন্
প্রবেশ্য লাক্ষাভবনে দদাহ ॥৬

যদা সভায়াং কুরুদেবদেব্যাঃ
কেশাভিমর্ষং সুতকর্ম্ম গর্হ্যম্।
ন বারয়ামাস নৃপঃ স্নুষায়াঃ
স্বাস্রৈর্হরন্ত্যাঃ কুচকুঙ্কুমানি ॥৭

দ্যূতে স্বধর্ম্মেণ জিতস্য সাধোঃ
সত্যাবলম্বস্য বনং গতস্য।
ন যাচতোঽদাৎ সময়েন দায়ং
তমো জুষাণো যদজাতশত্রোঃ ॥৮

যদা চ পার্থপ্রহিতঃ সভায়াং
জগদ্গুরুর্যানি জগাদ কৃষ্ণঃ।
ন তানি পুংসামমৃতায়নানি
রাজোরু মেনে ক্ষতপুণ্যলেশঃ ॥৯

সূত উবাচ। রাজ্ঞা পরীক্ষিতা এবং পৃষ্টঃ সঃ অয়ং সুবহ্বিৎ সর্ব্বজ্ঞঃ ঋষিবর্য্যঃ শুকঃ প্রীতাত্মা প্রসন্নঃ সন্ শ্রূয়তাম্ ইতি তং রাজানং প্রতি আহ ॥৫

শ্রীশুকঃ উবাচ। রাজা ধৃতরাষ্ট্রঃ বিনষ্টদৃষ্টিঃ অজ্ঞানান্ধঃ সন্ অসাধূন্ দুর্ব্বৃত্তান্ স্বসুতান্ দুর্য্যোধনাদীন্ অধর্ম্মেণ পক্ষপাতাচরণেন পুষ্ণন্ সুতান্ যদা তু লাক্ষাভবনে জতুনির্ম্মিতগেহে প্রবেশ্য (দহনেন) দদাহ ॥৬

যদা নৃপঃ ধৃতরাষ্ট্রঃ (অবমানাৎ ক্লেশাৎ চ) স্বাস্রৈঃ স্বনেত্রজলৈঃ কুচকুঙ্কুমানি হরন্ত্যাঃ প্রমৃজন্ত্যাঃ স্নুষায়াঃ পুত্রবধ্বাঃ কুরুদেবদেব্যাঃ পাণ্ডবপত্ন্যাঃ দ্রৌপদ্যাঃ সভায়াং কেশাভিমর্ষং কেশাকর্ষণং গর্হ্যং নিন্দ্যং সুতকর্ম্ম দুঃশাসনচেষ্টিতং ন বারয়ামাস ॥৭

তমো জুষাণঃ মোহাভিভূতঃ (সঃ ধৃতরাষ্ট্রঃ) দ্যূতে দ্যূতক্রীড়ায়াং তু অধর্ম্মেণ অন্যায়েন জিতস্য পরাজিতস্য (অতঃ) সত্যাবলম্বস্য সত্যাশ্রিতস্য (সুতরাং) বনং গতস্য (ততঃ বনাৎ প্রত্যাগত্য) সময়েন প্রতিজ্ঞানুসারেণ দায়ং পৈত্রিকং বিভাগং যাচয়তঃ প্রার্থয়তঃ সাধোঃ অজাতশত্রোঃ যুধিষ্ঠিরস্য দায়ং যৎ ন অদাৎ ন দত্তবান ॥৮

পার্থপ্রহিতঃ যুধিষ্ঠির-প্রেরিতঃ জগদ্গুরুঃ কৃষ্ণঃ সভায়াং কুরুসভায়াং যানি জগাদ প্রস্তাবয়ামাস, পুংসাম্ (অন্যেষাম্) অমৃতায়নানি সুধাস্রাবীণি তানি বচনানি ক্ষতপুণ্যলেশঃ পাপাচরণেন নষ্টঃ পুণ্যঃ রাজা ধৃতরাষ্ট্রঃ (দুর্য্যোধনঃ বা) যদা চ উরু বহু ন মেনে ॥৯

সূত বলিলেন,—ঋষিবর সুবহ্বিজ্ঞ শুকদেব রাজা পরীক্ষিৎকর্ত্তৃক এইভাবে জিজ্ঞাসিত হইয়া প্রীতহৃদয়ে প্রত্যুত্তরে বলিলেন,—হে মহারাজ! শ্রবণ করুন ॥৫

শুকদেব বলিতে লাগিলেন,—'যখন অন্ধ রাজা ধৃতরাষ্ট্র নিজ অসাধু পুত্রগণকে অধর্ম্মের দ্বারা পুষ্ট করত কনিষ্ঠ ভ্রাতার পিতৃহীন ভাতৃগণকে জতুগৃহে প্রবেশ করাইয়া দগ্ধ করিতে সম্মতি দিয়াছিলেন, তখন বিদুর গৃহত্যাগ করা উচিত মনে করিলেন। যখন সভামধ্যে কুরুদেবদেবী পুত্রবধূ দ্রৌপদীর কেশাকর্ষণ হইতেছিল এবং তাঁহার নয়নজল কুচকুঙ্কুম ধৌত করিতেছিল, অথচ পুত্র দুঃশাসনের এই গর্হিত কর্ম্ম রাজা ধৃতরাষ্ট্র নিবারণ করিলেন না, তখনও বিদুর গৃহত্যাগ করা উচিত মনে করিলেন। যখন দ্যূত-ক্রীড়ায় অধর্ম্ম দ্বারা পরাজিত সত্যনিষ্ঠ সাধু অজাতশত্রু রাজা যুধিষ্ঠির বন হইতে প্রত্যাগত হইয়া পূর্ব্ব-প্রতিজ্ঞা অনুসারে আপনার অংশ প্রার্থনা করেন, অথচ ধৃতরাষ্ট্র মোহাবিষ্ট হইয়া তাঁহাকে রাজ্যভাগ দিলেন না, তখনও বিদুর গৃহত্যাগ করা উচিত মনে করিলেন। যখন জগদ্গুরু শ্রীকৃষ্ণ

যদোপহূতো ভবনং প্রবিষ্টো
মন্ত্রায় পৃষ্টঃ কিল পূর্ব্বজেন।
অথাহ তন্মন্ত্রদৃশাং বরীয়ান্
যন্মন্ত্রিণো বৈদুরিকং বদন্তি ॥১০
অজাতশত্রোঃ প্রতিযচ্ছ দায়ং
তিতিক্ষতো দুর্ব্বিষহং তবাগঃ।
সহানুজো যত্র বৃকোদরাহিঃ
শ্বসন্ রুষা যং হ্যলং বিভেতি ॥১১

যদা উপহূতঃ আগমনার্থং নিমন্ত্রিতঃ সন্ ভবনং কুরুগৃহং প্রবিষ্টঃ তথা পূর্ব্বজেন ভ্রাত্রা ধৃতরাষ্ট্রেণ কিল মন্ত্রায় কর্ত্তব্যনির্দ্ধারণার্থম্ উপদেশায় পৃষ্টঃ, মন্ত্রদৃশাং বরীয়ান্ শ্রেষ্ঠঃ বিদুরঃ অথ যৎ আহ, তৎ মন্ত্রিণঃ (অদ্যাপি) বৈদুরিকং প্রসিদ্ধং বিদুরবাক্যম্ ইতি বদন্তি ॥১০

(তদেব বিধুনোতি) তব দুর্ব্বিষহম্ আগঃ অপরাধং তিতিক্ষতঃ সহমানস্য অজাতশত্রোঃ যুধিষ্ঠিরস্য দায়ং প্রাপ্যং বিভাগং প্রতিযচ্ছ প্রদেহি, যত্র অপরাধে যৎ যস্মাৎ ত্বম্ অলম্ অত্যর্থং বিভেষি, সহানুজঃ (সঃ) বৃকোদরাহিঃ (কালসর্পসদৃশঃ ভীমঃ) রুষা কোপেন শ্বসন্ গর্জ্জয়ন্ ইব আক্রোশয়ন্ বর্ত্ততে ॥১১

পার্থাংস্তু দেবো ভগবান্ মুকুন্দো
গৃহীতবান্ সক্ষিতিদেবদেবঃ।
আস্তে স্বপুর্য্যাং যদুদেবদেবো
বিনির্জ্জিতাশেষনৃদেবদেবঃ ॥১২
স এষ দোষঃ পুরুষদ্বিড়াস্তে
গৃহান্ প্রবিষ্টো যমপত্যমত্যা।
পুষ্ণাসি কৃষ্ণাদ্বিমুখো গতশ্রী-
স্ত্যজাশ্বশৈবং কুলকৌশলায় ॥১৩

স ক্ষিতিদেবদেবঃ দেবব্রাহ্মণবেষ্টিতঃ দেবঃ দীপ্তি-ক্রীড়াদিবিশিষ্টঃ ভগবান্ সর্ব্বৈশ্বর্য্যসম্পন্নঃ মুকুন্দঃ শ্রীকৃষ্ণঃ পার্থান্ পাণ্ডবান্ (আত্মীয়ত্বেন) গৃহীতবান্। তথা যদুদেবদেবঃ যাদব প্রধানঃ বিনির্জ্জিতাশেষনৃদেবদেবঃ (মহাবীরঃ সঃ কৃষ্ণঃ) স্বপুর্য্যাম্ এব আস্তে ॥১২

হে রাজন্! যস্ অপত্যমত্যা পুত্রবুদ্ধ্যা (ত্বং) পুষ্ণাসি, পুরুষদ্বিট্ কৃষ্ণদ্বেষী (সাক্ষাৎ) দোষঃ সঃ এব দুর্য্যোধনঃ তে তব গৃহান্ প্রবিষ্টঃ। (তদনুরোধেন ত্বম্ অপি) কৃষ্ণাৎ বিমুখঃ গতশ্রীঃ জাতঃ, (অতঃ) কুলকৌশলায় কুলরক্ষণায় অশৈবম্ অমঙ্গলস্বরূপম্ এনম্ আশু কালক্ষেপমন্তরেণ ত্যজ ॥১৩

যুধিষ্ঠির কর্ত্তৃক প্রেরিত হইয়া দুর্য্যোধনের সভায় যে সকল বাক্য বলিয়াছিলেন, তাহা ভীষ্মাদি পুরুষের কর্ণে অমৃত বর্ষণ করিয়াছিল, কিন্তু সে সমস্ত কথায় ক্ষীণপুণ্য রাজা ধৃতরাষ্ট্র কোনরূপ আদর প্রদর্শন করিলেন না; তখনও বিদুর গৃহত্যাগ করা উচিত মনে করিলেন। যখন অগ্রজ ধৃতরাষ্ট্র কর্ত্তৃক বিদুর মন্ত্রিগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ বলিয়া মন্ত্রণার নিমিত্ত আহূত হইয়া সভাগৃহে প্রবেশ করিলেন, তখন তিনি যাহা মন্ত্রণা দিলেন, তাহাকে মন্ত্রবিশারদগণ এখনও বিদুরবাক্য বলিয়া আখ্যা প্রদান করিয়া থাকেন। (তাহার মর্ম্ম এইরূপ)—হে মহারাজ! আপনার অপরাধ দুর্ব্বিষহ হইলেও অজাতশত্রু (যুধিষ্ঠির) তাহা সহ্য করিতেছেন, আপনি তাহাকে রাজ্যভাগ প্রদান করুন। এই অপরাধের জন্য ভীমরূপ সর্প নিজ ভ্রাতৃগণের সহিত ক্রোধে ফোঁস ফোঁস করিতেছে, আর আপনি সেই ভীমকে অতিশয় ভয় করিয়া থাকেন। (আপনার তাদৃশ বলশালী বহু পুত্র আছে বলিয়া গর্ব্ব করিবেন না। কেন না) যিনি দেব ও ব্রাহ্মণের সহিত সতত বর্ত্তমান, যিনি যদুশ্রেষ্ঠগণের পূজ্য, যিনি এক্ষণে নিজ পুরী দ্বারকাতেই অবস্থিত এবং যিনি সমস্ত রাজবর্গের বিজেতা, সেই ভগবান্ মুকুন্দ পাণ্ডবগণকে আত্মীয় বলিয়া গ্রহণ করিয়াছেন। (অতএব আপনি রাজ্যভাগ প্রদান করুন)। দুর্য্যোধন ইহাতে সম্মত নহে—একথা বলিলে আমিও উত্তরে বলি—দুর্য্যোধন

ইত্যুচিবাংস্তত্র সুযোধনেন
প্রবুদ্ধকোপস্ফুরিতাধরেণ।
অসৎকৃতঃ সৎস্পৃহণীয়শীলঃ
ক্ষত্তা সকর্ণানুজসৌবলেন ॥১৪

ক এনমত্রোপজুহাব জিহ্মং
দাস্যাঃ সুতং যদ্বলিনৈব পুষ্টঃ।
তস্মিন্ প্রতীপঃ পরকৃত্য আস্তে
নির্ব্বাস্যতামাশু পুরাচ্ছ্বসানঃ ॥১৫

স ইত্থমত্যুল্বণকর্ণবাণৈ-
র্ভ্রাতুঃ পুরো মর্ম্মসু তাড়িতোঽপি।
স্বয়ং ধনুর্দ্বার্যি নিধায় মায়াং
গতব্যথোঽযাদুরু মানয়ানঃ ॥১৬

স নির্গতঃ কৌরবপুণ্যলব্ধো
গঙ্গাহ্রদাৎ তীর্থপদঃ পদানি।
অন্বাক্রমৎ পুণ্যচিকীর্ষয়োর্ব্ব্যা-
মধিষ্ঠিতো যানি সহস্রমূর্ত্তিঃ ॥১৭

ইতি উচিবান্ সঃ সৎস্পৃহণীয়শীলঃ শ্রেষ্ঠজনাভিলষণীয়চরিত্রঃ ক্ষত্তা বিদুরঃ সকর্ণানুজসৌবলেন কর্ণ-দুঃশাসন-শকুনিসহিতেন (নিজনিন্দাবাদং শ্রুত্বা) প্রবুদ্ধকোপস্ফুরিতাধরেণ সুযোধনেন তত্র পিতৃসদনে অসৎকৃতঃ তিরস্কৃতঃ ॥১৪

দাস্যাঃ সুতঃ (স্বভাবতঃ) জিহ্মং কুটিলম্ এনং বিদুরম্ অত্র রাজসদসি কঃ উপজুহাব আহূতবান্। যদ্ যস্য অন্নেন এবঃ পুষ্টঃ জীবিতঃ তস্মিন্ স্বামিনি এব প্রতীপঃ প্রতিকূলঃ এষঃ পরকৃত্যে শত্রোঃ কার্যসাধনে আস্তে বর্ত্ততে। অতঃ শ্বসানঃ কেবলং জীবিতঃ এব পুরাৎ আশু নির্ব্বাস্যতাম্ নিষ্কাস্যতাম্ ॥১৫

মায়াম্ উরু বহু মানয়ানঃ সঃ বিদুরঃ ভ্রাতুঃ ধৃতরাষ্ট্রস্য পুরঃ অগ্রে অপি অত্যুল্বণ কর্ণবাণৈঃ অতিকঠোরপরুষবচনৈঃ মর্ম্মসু হৃদি তাড়িতঃ অপি গতব্যথঃ শোকরহিতঃ এব স্বারি ধনুঃ নিধায় স্বয়ং ততঃ অযাৎ গতবান্ ॥১৬

কৌরবপুণ্যলব্ধঃ কৌরবাণাং পুণ্যেন বর্দ্ধিতঃ সঃ বিদুরঃ গঙ্গাহ্রদাৎ হস্তিনাপুরাৎ নির্গতঃ সন্ সহস্রমূর্ত্তিঃ ভগবান্ (অনন্তমূর্ত্তিভিঃ) উর্ব্যাং যানি তীর্থানি অধিষ্ঠিতঃ, (বিদুরঃ) পুণ্যচিকীর্ষয়া তীর্থপদঃ ভগবতঃ তানি পাদানি ক্ষেত্রাণি অন্বাক্রমৎ পরিবব্রাম ॥১৭

মূর্ত্তিমান্ দোষস্বরূপ আপনার গৃহে প্রবিষ্ট হইয়া আছে। সে শ্রীকৃষ্ণদ্বেষী, আপনিও শ্রীহরিবিমুখ হইয়া তাহাকে অপত্যবোধে পোষণ করিতেছেন এবং লক্ষ্মীহীন হইতেছেন। (প্রকৃত পক্ষে সে অপত্য নহে ; অতএব কুলের মঙ্গলের নিমিত্ত ঐ অমঙ্গলটাকে শীঘ্র পরিত্যাগ করুন)। বিদুর এই কথা বলিলে সেখানে দুর্য্যোধন ক্রোধে কম্পিতাধর হইয়া কর্ণ, দুঃশাসন ও শকুনির সহিত একত্র মিলিয়া সেই সাধুগণের স্পৃহণীয়চরিত্র বিদুরকে তিরস্কার করিতে লাগিল,—'এই কুটিলস্বভাব দাসীপুত্র বিদুরকে কে এখানে ডাকিয়াছে—এ ব্যক্তি যাহার অন্নে পুষ্ট, তাহারই বিরোধী হইয়া শত্রুর শুভকার্য্যে নিযুক্ত আছে। ইহার সর্ব্বস্ব কাড়িয়া লইয়া প্রাণমাত্র অবশিষ্ট রাখিয়া ইহাকে এই পুরী হইতে দূর করিয়া দাও' ।৮-১৫

এইরূপে জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা ধৃতরাষ্ট্রের সম্মুখে কর্ণধৃত প্রবিষ্ট তীক্ষ্ণবাণের ন্যায় কঠোর বাক্যের দ্বারা মর্ম্মাহত হইয়াও বিদুর ভগবানের বিশ্ববিমোহিনী বিচিত্র মায়াকেই প্রবল মনে করিয়া ব্যথাশূন্যহৃদয়ে পুরীর দ্বারদেশে ধনুর্ব্বাণ প্রভৃতি অস্ত্রশস্ত্র স্থাপন পূর্ব্বক দুর্য্যোধন-বিমুক্ত লোকের দ্বারা বধিষ্কৃত হইবার পূর্ব্বেই স্বয়ং স্বেচ্ছায় গৃহত্যাগ করিয়া চলিয়া গিয়াছিলেন ।১৬

অনন্তর কৌরবপুণ্যলব্ধ বিদুর হস্তিনাপুর হইতে বহির্গত হইয়া যে সকল তীর্থক্ষেত্রে ভগবানের ব্রহ্মাকুণ্ডাদি নানা মূর্ত্তি অধিষ্ঠিত আছেন, পুণ্যসঞ্চয়বাসনায়

পুরেষু পুণ্যোপবনাদ্রিকুঞ্জে-
ষপঙ্কতোয়েষু সরিৎসরঃসু।
অনন্তলিঙ্গৈঃ সমলঙ্কৃতেষু
চচার তীর্থায়তনেষ্বনন্যঃ ॥১৮
গাং পর্য্যটন্ মেধ্যবিবিক্তবৃত্তিঃ
সদাপ্লুতোঽধঃশয়নোঽবধূতঃ।
অলক্ষিতঃ স্বৈরবধূতবেশো
ব্রতানি চেরে হরিতোষণানি ॥১৯
ইত্থং ব্রজন্ ভারতমেব বর্ষং
কালেন যাবদ্ গতবান্ প্রভাসম্।
তাবচ্ছশাস ক্ষিতিমেকচক্রা-
মেকাতপত্রামজিতেন পার্থঃ ॥২০
তত্রাথ শুশ্রাব সুহৃদ্বিনষ্টিং
বনং যথা বেণুজবহ্নিসংশ্রয়ম্।
সংস্পর্দ্ধয়া দগ্ধমথানুশোচন্
সরস্বতীং প্রত্যগিয়ায় তূষ্ণীম্ ॥২১
তস্যাং ত্রিহোত্রোশনসো মনোশ্চ
পৃথোরথাগ্নেরসিতস্য বায়োঃ।
তীর্থং সুদাসস্য গবাং গুহস্য
যচ্ছ্রাদ্ধদেবস্য স আসিষেবে ॥২২

ততঃ অনন্ত একাকী এব পরেষু (অযোধ্যাদিষু) পুণ্যোপবনাদ্রিকুঞ্জেষু অপঙ্কতোয়েষু সরিৎসরঃসু তথা অনন্তলিঙ্গৈঃ ভগবৎ-মূর্ত্তিভিঃ সমলঙ্কৃতেষু তীর্থায়তনেষু চচার ॥১৮

মেধ্যবিবিক্তবৃত্তিঃ (পরিবৃত্তিভিঃ অসংমিলিতয়া পবিত্রজীবিকয়া জীবিতঃ) সদাপ্লুতঃ তীর্থস্নায়ী অধঃশয়নঃ ভূতলশায়ী অবধূতঃ অসংস্কৃতদেহঃ অবধূত-বেশঃ বল্কলধারী স্বৈঃ আত্মীয়ৈঃ অলক্ষিতঃ এব হরিতোষণাদিব্রতানি চেরে আচরিতবান্ ॥১৯

ইত্থং (সঃ) ভারতম্ এব বর্ষং ব্রজন্ যাবৎ-কালেন প্রভাসং গতবান্, তাবৎ অজিতেন শ্রীকৃষ্ণেন সহায়েন পার্থঃ যুধিষ্ঠিরঃ এব একচক্রাম্ একাতপত্রাং ক্ষিতিং শশাস ॥২০

তত্র প্রভাসে বেণুজবহ্নিসংশ্রয়ং (পরস্পর-সংঘর্ষণাৎ বেণুষু উদ্ভূতঃ বহ্নিঃ তেন) যথা বনং দগ্ধং ভবতি, তথা সংস্পর্দ্ধয়া পরস্পরকলহেন সুহৃদ্বিনষ্টিং শুশ্রাব। অথ তান্ অনুশোচন্ তূষ্ণীম্ এব সরস্বতীং প্রত্যক্ (উদগমাভিমুখং) ইয়ায় গতবান্ ॥২১

সঃ বিদুরঃ তস্যাং সরস্বত্যাং ততঃ ক্রমেণ ত্রিহস্য উশনসঃ মনোঃ পৃথোঃ অথ অগ্নেঃ অসিতস্য বায়োঃ

তথায় তথায় গমন করিলেন। যে সকল নগর, উপবন, পর্ব্বত ও কুঞ্জ পরম পবিত্র; যে যে নদী ও সরোবর পঙ্কহীন-নির্ম্মল-জলযুক্ত এবং যে যে তীর্থ ও ক্ষেত্র ভগবানের মূর্ত্তি দ্বারা সুশোভিত, সেই সেই স্থানে বিদুর একাকী ভ্রমণ করিতে লাগিলেন। পৃথিবীভ্রমণ-কালে তিনি হরিতোষণব্রত সকল আচরণ করেন; তখন তাঁহার জীবনোপায় পবিত্র এবং অসঙ্কীর্ণ ছিল। তিনি প্রতি তীর্থেই স্নান করিতেন, ভূতলে শয়ন করিতেন, দেহের কোনও সংস্কার করিতেন না, বল্কল পরিধান করিতেন। আত্মীয়—স্বজন কেহই তাঁহাকে চিনিতে পারিত না। এইরূপে ভারতবর্ষ ভ্রমণ করিতে করিতে তিনি যখন প্রভাসতীর্থে গিয়া উপস্থিত হইলেন, তখন কৃষ্ণের সাহায্যে যুধিষ্ঠির এই ক্ষিতিকে একচক্রা (একসেনা) এবং একচ্ছত্রা করিয়া শাসন আরম্ভ করিয়াছেন। বাঁশে বাঁশে ঘর্ষণ দ্বারা উৎপন্ন অগ্নি যেমন বনকে দগ্ধ করে, সেইরূপ পরস্পর স্পর্দ্ধাবেতু সুহৃৎ কুরুপাণ্ডবগণ বিনাশ প্রাপ্ত হইয়াছেন শ্রবণ করিয়া বিদুর মৌনভাব অবলম্বন-পূর্ব্বক শোকসন্তপ্তহৃদয়ে পশ্চিমাভিমুখে সরস্বতী-নদীর তীরে গিয়া উহার উত্তরস্রোতাভিমুখে গমন করিলেন ।১৭-২১

তথায় বিদুর ত্রিত, উশনা, মনু, পৃথু, অগ্নি, অসিত,

অন্যানি চেহ দ্বিজদেবদেবৈঃ
কৃতানি নানায়তনানি বিষ্ণোঃ।
প্রত্যঙ্গমুখ্যাঙ্কিতমন্দিরাণি
যদ্দর্শনাৎ কৃষ্ণমনুস্মরন্তি ॥২৩
ততস্ত্বতিব্রজ্য সুরাষ্ট্রমৃদ্ধং
সৌবীরমৎস্যান্ কুরুজাঙ্গলাংশ্চ।
কালেন যাবদ্ যমুনামুপেত্য
তত্রোদ্ধবং ভাগবতং দদর্শ ॥২৪
স বাসুদেবানুচরং প্রশান্তং
বৃহস্পতেঃ প্রাক্তনয়ং প্রতীতম্।
আলিঙ্গ্য গাঢ়ং প্রণয়েন ভদ্রং
স্বানামপৃচ্ছদ্ভগবৎপ্রজানাম্ ॥২৫
কচ্চিৎ পুরাণৌ পুরুষৌ স্বনাভ্য-
পাদ্মানুবৃত্ত্যেহ কিলাবতীর্ণৌ।
আসাত উর্ব্ব্যাঃ কুশলং বিধায়
কৃতক্ষণৌ কুশলং শূরগেহে ॥২৬
কচ্চিৎ কুরূণাং পরমঃ সুহৃদ্বো
ভামঃ স আস্তে সুখমঙ্গ শৌরিঃ।
যো বৈ স্বসৃণাং পিতৃবদ্দদাতি
বরান্ বদান্যো বরতর্পণেন ॥২৭

সুদাসস্য গবাং গুহস্য (তথা) শ্রাদ্ধদেবস্য চ যৎ তীর্থং (তৎ তৎ নামভিঃ বিখ্যাতং) ততঃ ক্রমেণ আসিষেবে সম্যক্ সেবিতবান্ ॥২২

যদ্দর্শনাৎ কৃষ্ণম্ অনুস্মরন্তি তানি চ অন্যানি ইহ দ্বিজদেবৈঃ ঋষিভিঃ দেবৈশ্চ কৃতানি নির্দ্দিষ্টানি বিষ্ণোঃ নানায়তনানি ক্ষেত্রাণি, তথা প্রত্যঙ্গমুখ্যাঙ্কিতমন্দিরাণি চক্রাঙ্কিতদেবসদনানি সঃ আসেবিতবান্ ॥২৩

ততঃ তু ঋদ্ধং সর্ব্বসম্পৎপূর্ণং সুরাষ্ট্রং সৌবীর-মৎস্যান্ কুরুজাঙ্গলান্ চ অতিব্রজ্য অতিক্রম্য যাবৎ কালেন যমুনাম্ উপেত্য তত্র ভাগবতম্ উদ্ধবং দদর্শ ॥২৪

সঃ বিদুরঃ বৃহস্পতেঃ প্রতীতঃ বিখ্যাতং প্রাক্তনয়ং পূর্ব্বশিষ্যং বাসুদেবানুচরং কৃষ্ণানুগতং প্রশান্তম্ উদ্ধবং প্রণয়েন গাঢ়ম্ আলিঙ্গ্য ভগবৎপ্রজানাং শ্রীকৃষ্ণস্য পোষ্যাণাং স্বানাং জ্ঞাতীনাং ভদ্রং কুশলম্ অপৃচ্ছৎ ॥২৫

হে উদ্ধব! স্বনাভ্যপাদ্মানুবৃত্ত্যা কমলযোনেঃ ব্রহ্মণঃ প্রার্থনয়া কিল অবতীর্ণৌ কৃতক্ষণৌ জগতাং মঙ্গলস্বরূপৌ পুরুষৌ রাম-কৃষ্ণৌ উর্ব্ব্যাঃ পৃথিব্যাঃ কুশলং বিধায় ভারম্ অপনুদ্য শূরগেহে বাসুদেবগৃহে কুশলং কিম্ আসাতে বর্ত্ততে ॥২৬

হে অঙ্গ প্রিয়! যঃ বদান্যঃ অতি উদারঃ, বর-তর্পণেন পতীনাং সন্তোষেণ পিতৃবৎ স্বসৃণাং ভগিনীনাং

যাদু, সুদাস, গো, গুহ ও শ্রাদ্ধদেব ইঁহাদের এই একাদশ তীর্থক্ষেত্রে স্নান-দানাদি দ্বারা সেবা করেন। অন্যান্য যে সকল মন্দির—দেবতা এবং ঋষিগণ কর্ত্তৃক নির্ম্মিত ও যাঁহাদের শিখরদেশ চক্র এবং স্বর্ণ কুম্ভাদি দ্বারা চিহ্নিত, সেইরূপ মন্দিরময় বিষ্ণুক্ষেত্রসমূহ বিদুর সেবা করিলেন, সেই সকল তীর্থ, মন্দির এবং ক্ষেত্র দেখিলে শ্রীকৃষ্ণকে স্মরণ হয়। তদনন্তর সমৃদ্ধ সুরাষ্ট্রদেশ, সৌবীরদেশ, মৎস্যদেশ ও কুরুজাঙ্গলদেশ অতিক্রম করিয়া বিদুর যমুনাতীরে উপনীত হইলেন। তথায় তাঁহার ভগবদ্ভক্ত উদ্ধবের সহিত সাক্ষাৎ হয়। এই উদ্ধব বাসুদেবের অনুচর, প্রশান্তমূর্ত্তি, নীতিশাস্ত্রে বৃহস্পতির প্রখ্যাত পূর্ব্বশিষ্য। বিদুর তাঁহাকে প্রণয়সহকারে গাঢ় আলিঙ্গন করিয়া শ্রীকৃষ্ণের প্রতিপাল্য বান্ধবগণের এবং কুরুপাণ্ডব প্রভৃতি জ্ঞাতিগণের কুশলবার্ত্তা জিজ্ঞাসা করিলেন,—'ব্রহ্মার প্রার্থনায় পৃথিবীতে অবতীর্ণ, পুরাণপুরুষ সেই কৃষ্ণ, বলরাম পৃথিবীর কুশল বিধান করিয়া—অবসর প্রাপ্ত হইয়া এখন বসুদেব-গৃহে মঙ্গলে আছেন ত? যিনি কুরুকুলের পরম সুহৃৎ, যিনি ভগিনীগণকে পিতৃবৎ অভিলষিত অর্থদান এবং ভগিনীপতি সন্তোষদান করেন, সেই পূজনীয় বসুদেব

কচ্চিদ্ বরূথাধিপতির্যদূনাং
প্রদ্যুম্ন আস্তে সুখমঙ্গ বীরঃ।
যং রুক্মিণী ভগবতোঽভিলেভে
আরাধ্য বিপ্রান্ স্মরমাদিসর্গে ॥২৮
কচ্চিৎ সুখং সাত্বতবৃষ্ণিভোজ-
দাশার্হকাণামধিপঃ স আস্তে।
যমভ্যষিঞ্চচ্ছতপত্রনেত্রো
নৃপাসনাশাং পরিহৃত্য দূরাৎ ॥২৯
কচ্চিদ্ধরেঃ সৌম্য সুতঃ সমৃক্ষ
আস্তেঽগ্রণী রথিনাং সাধু সাম্বঃ।
অসূত যং জাম্ববতী ব্রতাঢ্যা
দেবং গুহং যোঽম্বিকয়া ধৃতোঽগ্রে ॥৩০
ক্ষেমং স কচ্চিদ্ যুযুধান আস্তে
যঃ ফাল্গুনাল্লব্ধধনূরহস্যঃ।
লেভেঽঞ্জসাধোক্ষজসেবয়ৈব
গতিং তদীয়াং যতিভির্দুরাপাম্ ॥৩১
কচ্চিদ্ বুধঃ স্বস্ত্যনমীব আস্তে
শ্বফল্কপুত্রো ভগবৎপ্রপন্নঃ।
যঃ কৃষ্ণপাদাঙ্কিতমার্গপাংশু-
ষচেষ্টত প্রেমবিভিন্নধৈর্য্যঃ ॥৩২

বরান্ দদাতি সঃ কৃতাণাং পরমঃ সুহৃৎ নঃ অস্মাকং ভামঃ পূজ্যঃ ভগিনীপতিঃ শৌরিঃ বাসুদেবঃ কচ্চিৎ সুখম্ আস্তে ॥২৭

অঙ্গ! রুক্মিণী বিপ্রান্ আরাধ্য (তৎপ্রসাদেন) ভগবতঃ সকাশাৎ আদিসর্গে পূর্ব্বজন্মনি সন্তং যং স্মরং কামদেবম্ অভিলেভে পুত্রত্বেন লব্ধবতী, সঃ যদূনাং বরূথাধিপতিঃ সেনানীঃ বীরঃ প্রদ্যুম্নঃ সুখম্ আস্তে কচ্চিৎ ॥২৮

নৃপাসনাশাং রাজ্যাভিলাষং পরিহৃত্য ত্যক্ত্বা জীবিতাশয়া দূরাৎ (পলায়িতঃ) যম্ উগ্রসেনম্, শতপত্রনেত্রঃ পদ্মপলাশলোচনঃ শ্রীকৃষ্ণঃ অভ্যষিঞ্চৎ রাজাসনে আরোহয়ৎ, সঃ সাত্বতবৃষ্ণিভোজদাশার্হ-কাণাম্ অধিপঃ উগ্রসেনঃ সুখম্ আস্তে কচ্চিৎ ॥২৯

সৌম্য! অম্বিকয়া ভবান্যা অগ্রে পূর্ব্বজন্মনি যঃ (কার্ত্তিকেয়ঃ গর্ভে) ধৃতঃ, যং দেবং গুহং ব্রতাঢ্যা দেবাদিপূজন-তৎপরা জাম্ববতী (কৃষ্ণপত্নী) অসূত সুষুবে, রথিনাম্ অগ্রণীঃ নায়কঃ হরেঃ কৃষ্ণস্য পুত্রঃ সমৃক্ষঃ তুল্যরূপঃ সঃ সাম্বঃ কচ্চিৎ সাধু সুখম্ আস্তে ॥৩০

ফাল্গুনাৎ অর্জ্জুনাৎ লব্ধধনূরহস্যঃ (লব্ধং ধনুষঃ রহস্যং বিদ্যা যেন) যঃ যুযুধানঃ সাত্যকিঃ অধোক্ষজ-সেবয়া কৃষ্ণারাধনেন এব যতিভিঃ দুরাপাং দুর্লভাং তদীয়াং ভগবতীং গতিং বৃত্তিং লেভে, সঃ কচ্চিৎ ক্ষেমং সুখম্ আস্তে ॥৩১

যঃ প্রেমবিভিন্নধৈর্য্যঃ (কংসেন কৃষ্ণানয়নার্থং প্রেরিতঃ প্রেম্ণা ধৈর্য্যচ্যুতঃ সন্ নন্দগ্রামপ্রদেশে)

সুখে আছেন ত? যিনি পূর্ব্বজন্মে কন্দর্প ছিলেন এবং রুক্মিণী ব্রাহ্মণগণের আরাধনা দ্বারা শ্রীকৃষ্ণ হইতে যাঁহাকে পুত্ররূপে লাভ করেন, সেই যদুকুলের সেনাপতি মহাবীর, প্রদ্যুম্ন ভাল আছেন ত? যিনি স্বরাজ্যাভিলাষ পরিত্যাগ করিয়া প্রাণভয়ে অবস্থিতি করিতেন এবং যিনি এখন পদ্মপলাশলোচন শ্রীকৃষ্ণের প্রভাবে স্বরাজ্যে অভিষিক্ত হইয়াছেন, সেই সাত্বত-বৃষ্ণিভোজদশার্হদিগের অধিপতি উগ্রসেন সুখে

আছেন ত? পূর্ব্বজন্মে যিনি ভগবতী অম্বিকার গর্ভে কার্ত্তিকেয়রূপে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন, যিনি ইহজন্মে ব্রতপরায়ণা জাম্ববতীর উদরে উৎপন্ন হইয়াছেন, শ্রীকৃষ্ণের অনুরূপ নন্দন রথিশ্রেষ্ঠ সেই সাম্ব সুখে আছেন ত? যিনি অর্জ্জুনের নিকট ধনুর্বিদ্যার রহস্য শিক্ষা করিয়াছেন এবং যিনি শ্রীকৃষ্ণের সেবা করিয়া যোগীদের দুর্জ্ঞেয় শ্রীকৃষ্ণতত্ত্ব জ্ঞাত হইয়াছেন, সেই সাত্যকি কুশলে আছেন ত? যিনি জ্ঞানী, নিষ্পাপ এবং ভগবানের

কচ্চিচ্ছিবং দেবকভোজপুত্র্যা
বিষ্ণুপ্রজায়া ইব দেবমাতুঃ।
যা বৈ স্বগর্ভেণ দধার দেবং
ত্রয়ী যথা যজ্ঞবিতানমর্থম্ ॥৩৩
অপিস্বিদাস্তে ভগবান্ সুখং বো
যঃ সাত্বতাং কামদুঘোঽনিরুদ্ধঃ।
যমামনন্তি স্ম হি শব্দযোনিং
মনোময়ং সত্ত্বতুরীয়তত্ত্বম্ ॥৩৪

অপিস্বিদন্তে চ নিজাস্ত্রদৈব-
মনন্যবৃত্ত্যা সমনুব্রতা যে।
হৃদীকসত্যাত্মজচারুদেষ্ণ-
গদাদয়ঃ স্বস্তি চরন্তি সৌম্য ॥৩৫
অপি স্বদোর্ভ্যাং বিজয়াচ্যুতাভ্যাং
ধর্ম্মেণ ধর্ম্মঃ পরিপাতি সেতুম্।
দুর্য্যোধনোঽতপ্যত যৎসভায়াং
সাম্রাজ্যলক্ষ্ম্যা বিজয়ানুবৃত্ত্যা ॥৩৬

কৃষ্ণপাদাঙ্কিতমার্গপাংশুষু অচেষ্টত অলুঠৎ ভগবৎ-প্রপন্নঃ কৃষ্ণশরণঃ অনমীবঃ নিষ্পাপঃ বুধঃ বিদ্বান্ স্বকস্তপুত্রঃ অক্রূরঃ কচ্চিৎ স্বস্তি সুখম্ আস্তে ॥৩২

ত্রয়ী (ঋগ্-যজুঃ-সামরূপা) যথা যজ্ঞবিতানম্ অর্থং প্রকাশয়তি, তদ্বৎ স্বগর্ভেণ যা দেবং বিষ্ণুং দধার জনয়ামাস, দেবমাতুঃ অদিতেঃ ইব বিষ্ণুপ্রজায়াঃ কৃষ্ণজনন্যাঃ দেবকভোজপুত্র্যাঃ ভোজবংশীয়দেবকস্য কন্যায়াঃ দেবক্যাঃ কচ্চিৎ শিবং মঙ্গলম্ আস্তে ॥৩৩

সত্ত্বতুরীয়তত্ত্বং শুদ্ধসত্ত্বাত্মকস্য চতুর্ব্যূহস্য বা চিত্তাহঙ্কারবুদ্ধিমনসাং তুরীয়তত্ত্বং চতুর্থভাগং মনোময়ং মনসঃ প্রবর্তকম্ (ইতি যং বেদাঃ) আমনন্তি বর্ণয়ন্তি, সঃ সাত্বতাং ভক্তানাং কামদুঘঃ কামপূরকঃ ভগবান্ অনিরুদ্ধঃ অপি স্বিৎ সুখম্ আস্তে ॥৩৪

হে সৌম্য! অনন্যবৃত্ত্যা একান্তভক্তিভাবেন নিজাস্ত্রদৈবং দেহাদিজীবরূপর্য্যন্তানাং দৈবং শ্রীকৃষ্ণং সমনুব্রতাঃ চ সম্যক্ অনুগতাঃ যে চ অন্যে হৃদীক-সত্যাত্মজচারুদেষ্ণগদাদয়ঃ অপি স্বিৎ স্বস্তি সুখং চরন্তি বিহরন্তি ॥৩৫

যৎসভায়াং যস্য সভায়াং সাম্রাজ্যশ্রিয়া বিজয়ানুবৃত্ত্যা জয়পরম্পরয়া দুর্য্যোধনঃ (ঐশ্বর্য্যং দৃষ্ট্বা) অতপ্যত ঈর্ষ্যাগ্নিতো বভূব, সঃ ধর্ম্মঃ যুধিষ্ঠিরঃ স্বদোর্ভ্যাং স্ববাহুবৎ বর্তমানাভ্যাং বিজয়াচ্যুতাভ্যাং কৃষ্ণার্জ্জুনাভ্যাং ধর্ম্মেণ ন্যায়তঃ সেতুং ধর্ম্ম-মর্য্যাদাম্ অপি পরিপাতি রক্ষতি কিম্ ॥৩৬

শরণাপন্ন, যিনি প্রেম দ্বারা অধীন হইয়া শ্রীকৃষ্ণের চরণাঙ্কিত পথের ধূলির উপরে লুণ্ঠিত হইয়াছিলেন, সেই স্বকস্তপুত্র অক্রূর সুখে আছেন ত? ঋক্-যজুঃ-সামবেদ নিজগর্ভে যেরূপ যজ্ঞবিস্তাররূপ অর্থকে প্রকাশকরূপে ধারণ করেন, সেই প্রকার যে দেবকী শ্রীকৃষ্ণকে গর্ভে ধারণ করিয়াছিলেন, সেই কৃষ্ণমাতা দেবকী বিষ্ণুমাতা অদিতির ন্যায় কুশলে আছেন ত? বেদ যাঁহাকে শব্দের কারণ বলিয়া নির্দ্দেশ করিয়া থাকেন, যিনি মনের প্রবর্ত্তক, যিনি চতুর্ব্যূহ (চিত্ত, অহঙ্কার, বুদ্ধি, ও মনঃ) অন্তঃকরণের মধ্যে মনের অধিষ্ঠাত্রী দেবতা এবং ভক্তগণের কামনাপূরক সেই ভগবান্ অনিরুদ্ধ সুখে আছেন ত? যাঁহারা আত্মার দেবতা-স্বরূপ শ্রীকৃষ্ণকে সম্যগ্‌রূপে একান্তভাবে অনুসরণ করিয়া থাকেন, তাঁহাদের কুশল ত? হৃদীক, সত্যভামার পুত্র চারুদেষ্ণ এবং গদ প্রভৃতি সকলে সুখে আছেন ত? ২২-৩৫

জয়পরম্পরাসহ সাম্রাজ্যলক্ষ্মী দেখিয়া দুর্য্যোধন যাঁহার সভাতে অতিশয় সন্তপ্ত হইয়াছিল, সেই ধার্ম্মিক যুধিষ্ঠির স্বীয় বাহুযুগ-সদৃশ অর্জ্জুন এবং শ্রীকৃষ্ণের সহিত ধর্ম্ম দ্বারা ধর্ম্মমর্য্যাদা রক্ষা করিতেছেন ত? যিনি রণভূমে গমন করিয়া গদার বিচিত্র পথে বিচরণ করিতে থাকিলে, যাঁহার চরণভার রণভূমি সহ্য করিতে

কিংবা কৃতাবেষমত্যমর্ষী
ভীমোঽহিবদ্দীর্ঘতমং ব্যমুঞ্চৎ।
যস্ত্রাঙ্ঘ্রিপাতং রণভূর্ন সেহে
মার্গং গদায়াশ্চরতো বিচিত্রম্ ॥৩৭

কচ্চিদ্ যশোধা রথযূথপানাং
গাণ্ডীবধন্বোপরতারিরাস্তে।
অলক্ষিতো যচ্ছরকূটগূঢ়ো
মায়াকিরাতো গিরিশস্তুতোষ ॥৩৮

যমাবুতস্বিৎ তনয়ৌ পৃথায়াঃ
পার্শ্বৈর্ন্নতৌ পক্ষ্মভিরক্ষিণীব।
রেমাত উদ্যায় মৃধে স্বরিক্থং
পরাৎ সুপর্ণাবিব বজ্রিবক্ত্রাৎ ॥৩৯

অহো পৃথাপি ধ্রিয়তেঽর্ভকার্থে
রাজর্ষিবর্য্যেণ বিনাপি তেন।
যস্ত্বেকবীরোঽধিরথো বিজিগ্যে
ধনুর্দ্বিতীয়ঃ ককুভশ্চতস্রঃ ॥৪০

সৌম্যানুশোচে তমধঃপতন্তং
ভ্রাত্রে পরেতায় বিদুষ্টহে যঃ।

গদায়াঃ (গদাযুক্তস্য) বিচিত্রং মার্গং চরতঃ যস্য ভীমস্য অঙ্ঘ্রিপাতং পাদভরং রণভূঃ রণভূমিঃ ন সেহে, কৃতাপরাধেষু কুরুষু অত্যমর্ষী ভীমঃ অহিবৎ দীর্ঘতমং বহুকালসঞ্চিতম্ অঘং কিং ব্যমুঞ্চৎ ত্যক্তবান্ ন বা ॥৩৭

মায়াকিরাতঃ মায়য়া কিরাতরূপধারী গিরিশঃ যচ্ছরকূটগূঢ়ঃ যস্য অর্জ্জুনস্য শরজালেন আচ্ছন্নঃ অতএব অলক্ষিতঃ অদৃশ্যঃ সন্ তুতোষ পরিতোষং প্রাপ, সঃ রথযূথপানাং রথিনাং যূথপতীনাং যশোধা কীর্ত্তিধারী উপরতারিঃ বিগতশত্রুঃ গাণ্ডীবধন্বা অর্জ্জুনঃ কচ্চিৎ সুখম্ আস্তে ॥৩৮

পক্ষ্মভিঃ রক্ষিতে অক্ষিণী ইব পার্শ্বৈঃ যুধিষ্ঠিরাদিভিঃ বৃতৌ রক্ষিতৌ পৃথায়াঃ কুন্ত্যাঃ (মাদ্র্যাঃ বা) এব তনয়ৌ বজ্রিবক্ত্রাৎ ইন্দ্রমুখাৎ (নীতম্ অমৃতং) সুপর্ণৌ গরুড়ৌ ইব পরাৎ দুর্য্যোধনাৎ স্বরিক্থং স্বীয়ং রাজ্যং মৃধে যুদ্ধে উদ্ধায় উদ্ধৃত্য, রমেতে নকুলসহদেবৌ উত স্বিৎ রেমাতে কিম্ ॥৩৯

যঃ ধনুর্দ্বিতীয়ঃ ধনুঃ এব দ্বিতীয়ঃ সহায়ো যস্য অতএব একঃ একাকী অধিরথঃ বীরঃ পাণ্ডুঃ চতস্রঃ ককুভঃ দিশঃ (তত্রত্য রাজ্ঞঃ) বিজিগ্যে পরাজিতবান্, তেন রাজর্ষিবর্য্যেণ বিনা অপি (কেবলম্) অর্ভকার্থে (যুধিষ্ঠিরাদিপুত্রপালনার্থম্ এব) অহো পৃথা কুন্তী অপি ধ্রিয়তে জীবতি (ইতি অহো আশ্চর্য্যং তস্যাঃ কুশলং কিং পৃচ্ছামি ইতি) ॥৪০

হে সৌম্য! পরেতায় মৃতায় ভ্রাত্রে পাণ্ডবে (তৎপুত্রদ্রোহেণ) যঃ বিদুষ্টহে দ্রোহং

পায়ে না, সর্পসদৃশ রোষপরবশ সেই ভীম অপরাধকারী কুরুগণের প্রতি তাঁহার চিরচিন্তিত বিষস্বরূপ ক্রোধ ত্যাগ করিয়াছেন ত? মায়া দ্বারা কিরাতবেশী মহাদেব প্রচ্ছন্নরূপে থাকিয়া যাঁহার শরসমূহে আচ্ছন্ন হইয়া পরিতোষ লাভ করেন, রথযূথপতিগণের মধ্যে যিনি কীর্ত্তিশালী, সেই গাণ্ডীবধন্বা অর্জ্জুন শত্রুশূন্য হইয়া সুখে আছেন ত? পক্ষ্মরাজি দ্বারা রক্ষিত চক্ষু দুইটির ন্যায় পৃথাপুত্র যুধিষ্ঠিরাদি কর্ত্তৃক যাঁহারা রক্ষিত এবং গরুড় যেমন ইন্দ্রমুখ হইতে সুধা আহরণ করিয়াছিলেন, সেইরূপ যাঁহারা শত্রু দুর্য্যোধন হইতে রাজ্য আচ্ছিন্ন করিয়াছেন, সেই মাদ্রীতনয় নকুল-সহদেব সুখে আছেন ত? কেবলমাত্র সহায় করিয়া যিনি চারিদিক্ জয় করিয়াছেন, সেই অদ্বিতীয় বীর রাজর্ষিশ্রেষ্ঠ পাণ্ডু ব্যতীত কুন্তীর প্রাণধারণই আশ্চর্য্য! কেবল সন্তানপালন পালনের জন্য তিনি জীবিতা আছেন। অহো! তবে কুন্তীর আর কুশল কি জিজ্ঞাসা করিব? হে সৌম্য

নির্ঘাপিতো যেন সুহৃৎ স্বপুর্য্যা
অহং স্বপুত্রান্ সমনুব্রতেন ॥৪১

সোঽহং হরের্মর্ত্যবিড়ম্বনেন
দৃশো নৃণাং চালয়তো বিধাতুঃ।

নান্যোপলক্ষ্যঃ পদবীং প্রসাদা-
চ্চরামি পশ্যন্ গতবিস্ময়োঽত্র ॥৪২

নূনং নৃপাণাং ত্রিমদোৎপথানাং
মহীং মুহুশ্চালয়তাং চমূভিঃ।

বধাৎ প্রপন্নার্তিজিহীর্ষয়েশো-
ঽপ্যুপৈক্ষতাঘং ভগবান্ কুরূণাম্ ॥৪৩

অজস্য জন্মোৎপথনাশনায়
কর্ম্মাণ্যকর্ত্তুর্গ্রহণায় পুংসাম্।

কৃতবান্, তম্ অধঃ (নরকে) পতন্তং ধৃতরাষ্ট্রম্ অহম্ অনুশোচে শোচামি (ন কেবলং তৎ) স্বপুত্রান্ দুর্য্যোধনাদীন্ সমনুব্রতেন অনুবর্ত্তমানেন তেন অহং সুহৃৎ অপি স্বপুর্য্যাঃ নির্ঘাপিতঃ নির্ব্বাসিতঃ ॥৪১

মর্ত্যবিড়ম্বনেন মায়য়া মনুষ্যানুকরণেন নৃণাং দৃশঃ চিত্তবৃত্তীঃ চালয়তঃ ভ্রাময়তঃ বিধাতুঃ হরেঃ প্রসাদাৎ এব তৎপদবীং মাহাত্ম্যং পশ্যন্ গতবিস্ময়ঃ গতসন্দেহঃ সঃ নির্ব্বাসিত অহং নান্যোপলক্ষ্যঃ গূঢ়ঃ সন্ অত্র চরামি সুখং বিচরামি ॥৪২

চমূভিঃ সেনাভিঃ মহীং মুহুঃ চালয়তাং ত্রিমদোৎপথানাং ত্রিভিঃ বিদ্যাধনাভিজাত্যজনিতৈঃ মদৈঃ অভিমানৈঃ উৎপথানাং উন্মত্তানাম্ নৃপাণাং হেতোঃ নূনং নিশ্চিতং প্রপন্নার্তিজিহীর্ষয়া শরণাগতজনানাং দুঃখনাশেচ্ছয়া ঈশঃ সর্বসমর্থঃ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণঃ কুরূণাম্ অঘম্ অপি উপৈক্ষত (পাপাচরণকালে এব ন জঘান ইতি) ॥৪৩

উৎপথনাশনায় দুষ্টনিগ্রহায় অজস্য জন্মাদিরহিতস্য জন্ম বহুষু আবির্ভাবঃ তথা পুংসাং গ্রহণায় কর্ম্মসু

উদ্ধব! ধৃতরাষ্ট্র মৃত ভ্রাতা পাণ্ডুর অহিতাচরণ করিয়াছেন; আমি তাঁহার সুহৃদ্ ও জীবিত ভ্রাতা; কিন্তু দুষ্ট পুত্রের বশীভূত হইয়া তিনি আমাকে নিজ গৃহ হইতে নির্ব্বাসিত করিয়া দিয়াছেন, সেই অধোগামী ধৃতরাষ্ট্রের জন্য আমার অনুশোচনা হইতেছে।৩৬-৪১

হে সখে! (আমি অত্যন্ত দুঃখ এবং বিস্ময় প্রাপ্ত হইয়াছি—এইরূপ মনে করিও না)। যে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ মনুষ্যলীলার অনুকরণ করিয়া (আপন ঐশ্বর্য্য আচ্ছাদনপূর্ব্বক) মানবচিত্তে ভ্রম জন্মাইতেছেন, আমি তাঁহার প্রসাদে তদীয় মাহাত্ম্য-উপলব্ধি গুরুর অনুগ্রহে অন্যের অলক্ষিতভাবে এই ক্ষিতিতলে বিস্ময় ও দুঃখরহিত হইয়া ভ্রমণ করিতেছি। (পুনঃ পুনঃ অপরাধকারী দুর্ব্বৃত্ত কৌরবগণকে সেই লীলাময় শ্রীকৃষ্ণ প্রথম অপরাধেই নিগৃহীত করিলেন না কেন, তদুত্তরে বলিতেছেন)। যে সকল নৃপতি ধন, জন ও বিদ্যা এই তিন মদ দ্বারা মত্ত এবং উৎপথগামী হইয়া সেনাদ্বারা মুহুর্মুহুঃ পৃথিবীকে পীড়িতা করিতেছে, তাহাদের সকলকে এককালে বিনাশ করিবার নিমিত্ত, যুধিষ্ঠিরাদি শরণাগত জনের দুঃখহরণ বাসনায় ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কৌরবদিগের প্রথম অপরাধেই তাহাদিগকে নিগৃহীত করিতে সমর্থ হইলেও তাহাদের অপরাধ তখন উপেক্ষা করিয়াছিলেন। যদি অপরাধকালেই প্রতিফল দিতেন, তবে তখন দুর্য্যোধনাদির সহিত অন্যান্য দুষ্টের বধ হইত না। হে উদ্ধব! উৎপথগামীদের বিনাশের জন্য জন্মরহিত শ্রীভগবানের জন্ম, জীব সকলের কর্ম্মে প্রবৃত্তি জন্মাইবার জন্য কর্ম্মরহিত শ্রীভগবানের কর্ম্ম। যদি ভগবান্ পূর্ব্বোক্ত কারণ ভিন্ন জন্ম এবং কর্ম্ম কেন স্বীকার করিবেন? অন্য কেহ কি গুণাতীত হইয়া দেহযোগ ও কর্ম্ম স্বীকার করিয়া থাকেন? হে সখে!

নন্বস্তথা কোঽর্হতি দেহযোগং
পরো গুণানামুত কর্মতন্ত্রম্ ॥৪৪
তস্য প্রপন্নাখিললোকপানা-
মবস্থিতানামনুশাসনে স্বে।

প্রত্যুত্তরে অকর্তুঃ ঈশস্য কর্মাণি, নন্বু অন্যথা গুণানাং পরঃ গুণাতীতঃ কঃ (অন্যঃ পার্ষদঃ জীবঃ বা) উত কর্মতন্ত্রং কর্মাধীনং দেহযোগম্ অর্হতি ॥৪৪

অতঃ হে সখে! প্রপন্নাখিললোকপানাং শরণাগতদেবাদীনাং স্বে স্বকীয়ে অনুশাসনে অব-

অর্থায় জাতস্য যদূত্তমস্য
বার্তাং সখে কীর্তয় তীর্থকীর্তেঃ ॥৪৫
ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং তৃতীয়স্কন্ধে প্রথমঃ অধ্যায়ঃ ॥

স্থিতানাং জনানাম্ অর্থায় প্রয়োজনায় যদূষু জাতস্য তীর্থকীর্তেঃ শ্রবণমঙ্গলস্য তস্য অজস্য শ্রীকৃষ্ণস্য বার্তাং সংবাদং হে সখে। কীর্তয় কথয় ॥৪৫

ইতি তৃতীয়স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতানুবাদে
প্রথমঃ অধ্যায়ঃ ॥

শরণাগত অখিল লোকপালের এবং নিজ শাসনে অবস্থিত ভক্তজনের প্রয়োজন সাধনের নিমিত্ত জন্মরহিত হইয়াও ভগবান্ যদুকুলে জন্মগ্রহণ করিয়াছেন। সেই অচিন্ত্য যাঁহাবিনোদ ভগবানের কথা কীর্তন কর; যাহাতে সংসার হইতে নিস্তার লাভ হইতে পারে ॥৪২-৪৫

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের তৃতীয় স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
প্রথম অধ্যায় সমাপ্ত।

দ্বিতীয়ঃ অধ্যায়ঃ

[উদ্ধবস্য ভগবতো বাল্যচরিত্রবর্ণনম্ ।]

শ্রীশুক উবাচ ।

ইতি ভাগবতঃ পৃষ্টঃ ক্ষত্রা বার্তাং প্রিয়াশ্রয়াম্ ।
প্রতিবক্তুং ন চোৎসেহে ঔৎকণ্ঠ্যাৎ স্মারিতেশ্বরঃ ॥১
যঃ পঞ্চহায়নো মাত্রা প্রাতরাশায় যাচিতঃ ।
তন্নৈচ্ছদ্রচয়ন্ যস্য সপর্য্যাং বাললীলয়া ॥২

শ্রীশুকঃ উবাচ । ভাগবতঃ ভগবদ্ভক্তঃ উদ্ধবঃ ক্ষত্রা বিদুরেণ ইতি পৃষ্টঃ (তথা) স্মারিতেশ্বরঃ লব্ধ-ভগবদ্ভাবঃ সন্ প্রিয়াশ্রয়াং (প্রিয়ঃ শ্রীকৃষ্ণঃ আশ্রয়ঃ বিষয়ো যস্যাঃ) তাং বার্তাং প্রতিবক্তুং বর্ণয়িতুম্ ঔৎকণ্ঠ্যাৎ ন উৎসেহে ন ক্ষমঃ অভূৎ ॥১

যস্য পাঞ্চালিকারূপত্বেন কল্পিতস্য কৃষ্ণস্য সপর্য্যাং (কল্পিতোপচারৈঃ) পরিচর্য্যাং বাললীলয়া রচয়ন্ (স্বিতঃ) পঞ্চহায়নঃ পঞ্চবর্ষঃ (অপি) যঃ মাত্রা প্রাতরাশায় প্রাতর্ভোজনায় যাচিতঃ আদ্রিতঃ অপি (মে ভগবৎপূজনং ন সমাপিতম্ ইতি তৎ ভোজনম্ অপি) ন ঐচ্ছৎ ॥২

স কথং সেবয়া তস্য কালেন জরসং গতঃ ।
পৃষ্টো বার্তাং প্রতিব্রূয়াদ্ভর্তুঃ পাদাবনুস্মরন্ ।৩
স মুহূর্তমভূৎ তূষ্ণীং কৃষ্ণাঙ্ঘ্রিসুধয়া ভৃশম্ ।
তীব্রেণ ভক্তিযোগেন নিমগ্নঃ সাধু নির্বৃতঃ ॥৪
পুলকোদ্ভিন্নসর্ব্বাঙ্গো মুকবন্মীলদীক্ষণঃ ।

ইদানীং তস্য (নবজলধরশ্যামমোহনমূর্ত্যা আবির্ভূতস্য) কৃষ্ণস্য (প্রকৃতয়া) সেবয়া কালেন (যৌবনম্ আরভ্য কালক্রমেণ) জরসং বৃদ্ধত্বং গতঃ, সঃ বার্তাং পৃষ্টঃ (অপি) ভর্তুঃ পাদৌ অনুস্মরন্ মনসা ধারয়ন্ কথং প্রত্যুত্তরং বদেৎ ॥৩

সঃ উদ্ধবঃ কৃষ্ণাঙ্ঘ্রিসুধয়া সাধু (যথা স্যাৎ তথা) নির্বৃতঃ (সম্যগানন্দং প্রাপ্তঃ তস্যাম্ এব) তীব্রেণ ভক্তিযোগেন ভৃশং নিমগ্নঃ সন্ মুহূর্তং ঘটিকাদ্বয়ং তূষ্ণীম্ অভূৎ ॥৪

(তদা) তেন বিদুরেণ সঃ পুলকোদ্ভিন্নসর্ব্বাঙ্গঃ রোমাঞ্চিতকলেবরঃ স্নেহপ্রসরসংপ্লুতঃ প্রেমগলিত-

দ্বিতীয় অধ্যায়

[উদ্ধব কর্ত্তৃক ভগবানের বাল্য চরিত্র-বর্ণন ।]

শুকদেব বলিলেন,—'হে রাজন্ ! বিদুর ভগবদ্ভক্ত উদ্ধবকে এইরূপ প্রিয়বার্ত্তা জিজ্ঞাসা করিলে, পরম বৈষ্ণব উদ্ধব ঈশ্বরস্মরণহেতু উৎকণ্ঠার আধিক্যবশতঃ উত্তর দানে সমর্থ হইলেন না। যে উদ্ধব পাঁচ বৎসর বয়সে বাল্যলীলায় শ্রীকৃষ্ণের কল্পিতমূর্ত্তিতে উপহার দ্বারা পূজা করিতেন, সে সময়ে জননী প্রাতঃকালীন ভোজন করিতে ডাকিলেও ভোজনে ইচ্ছা করিতেন না ; সেই উদ্ধব কৃষ্ণসেবা দ্বারা কালে বৃদ্ধত্ব প্রাপ্ত হইয়া আজ কৃষ্ণপাদদ্বয় স্মরণ করত বিদুরের প্রশ্নে কেমন করিয়া উত্তর দান করিবেন ? তখন উদ্ধব কৃষ্ণপাদপদ্মসুধায় নিমগ্ন এবং তীব্র ভক্তিযোগ দ্বারা সুখী হইয়া মুহূর্ত্তকাল নীরব রহিলেন। পুলকে তাঁহার সর্ব্বাঙ্গ কণ্টকিত হইল। নিমীলিত নয়নদ্বয় হইতে শোকাশ্রু পতিত হইতে লাগিল। তিনি ভগবৎ-স্নেহ-প্রবাহে আপ্লুত হইলেন। তখন বিদুর তাঁহাকে যেন কৃতার্থ দেখিতে পাইলেন। উদ্ধব ক্রমশঃ ভগবৎলোক হইতে আত্মলোকে পুনরাগত হইলেন এবং চক্ষুর্দ্বয় মার্জ্জনা-

পূর্ণার্থো লক্ষিতস্তেন স্নেহপ্রসরসংপ্লুতঃ ॥৫
শনকৈর্ভগবল্লোকান্নৃলোকং পুনরাগতঃ।
বিমুক্ত্য নেত্রে বিদুরং প্রীত্যাহোদ্ধব উৎস্মরন্ ॥৬

শ্রীউদ্ধব উবাচ

কৃষ্ণদ্যুমণি নিম্লোচে গীর্ণেষ্বজগরেণ হ।
কিং নু নঃ কুশলং ব্রূয়াং গতশ্রীষু গৃহেষ্বহম্ ॥৭
দুর্ভগো বত লোকোঽয়ং যদবো নিতরামপি।
যে সংবসন্তো ন বিদুর্হরিং মীনা ইবোডুপম্ ॥৮
ইঙ্গিতজ্ঞাঃ পুরুপ্রৌঢ়া একারামাশ্চ সাত্বতাঃ।
সাত্বতামৃষভং সর্বে ভৃতাবাসমমংসত ॥৯
দেবস্য মায়য়া স্পৃষ্টা যে চান্যদসদাশ্রিতাঃ।
ভ্রাম্যতে ধীর্ন তদ্বাক্যৈরাত্মন্যুপ্তাত্মনো হরৌ ॥১০
প্রদর্শ্যাতপ্ততপসামবিতৃপ্তদৃশাং নৃণাম্।
আদায়ান্তরধাদ্ যস্তু স্ববিম্বং লোকলোচনম্ ॥১১

হৃদয়ঃ মীলদ্দৃশা ঈষন্মীলিতলোচনাভ্যাং শুচঃ অশ্রূণি মুঞ্চন্ বিসৃজন্ পূর্ণার্থঃ কৃতার্থঃ ইব লক্ষিতঃ ॥৫

ততঃ উদ্ধবঃ ভগবল্লোকাৎ শনকৈঃ নৃলোকং পুনঃ আগতঃ (দেহানুসন্ধানং প্রাপ্তঃ) সন্ ইব নেত্রে বিমুক্ত্য প্রীত্যা আনন্দেন উৎস্মরন্ ভগবল্লীলাচাতুর্য্য-স্মরণেন বিস্ময়ং প্রাপ্নুবন্ বিদুরম্ আহ ॥৬

উদ্ধবঃ উবাচ। কৃষ্ণদ্যুমণি কৃষ্ণসূর্য্যে নিম্লোচে অস্তমিতে সতি অজগরেণ (কালরূপেণ) গতশ্রীষু হতলক্ষ্মীষু গৃহেষু সৎসু নঃ অস্মাকং কুশলম্ অহং কিংনু ব্রূয়াম্ ॥৭

অয়ং লোকঃ বত দুর্ভগঃ অপি নিতরাম্ অত্যন্তং দুর্ভগাঃ যে যাদবাঃ সংবসন্তঃ মীনাঃ সমুদ্রান্তর্বর্ত্তিনম্ উডুপং চন্দ্রম্ ইব সহ হরিং ন বিদুঃ ॥৮

যতঃ ইঙ্গিতজ্ঞাঃ চতুরাঃ পুরুপ্রৌঢ়াঃ অতীব-নিপুণাঃ একারামাঃ একত্রাবসায়িনঃ চ সর্ব্বে সাত্বতাঃ যাদবাঃ সাত্বতাং ভক্তানাং শ্রেষ্ঠং কৃষ্ণং কেবলং ভৃতাবাসম্ অন্তর্য্যামিনম্ এব অমংসত অমন্যন্ত ॥৯

দেবস্য ভগবতঃ মায়য়া স্পৃষ্টাঃ ব্যাপ্তা যে যাদবাঃ তথা অসৎ এব অন্যৎ বৈরম্ আশ্রিতাঃ শিশুপালা-দয়শ্চ তদ্বাক্যৈঃ (অস্মদ্বন্ধুঃ যাদবোঽয়ং বা কামুকঃ কুটিলঃ ইত্যাদিঃ) তেষাং তাদৃশৈঃ আত্মনি হরৌ উপ্তাত্মনঃ নিবিষ্টচিত্তস্য মাদৃশস্য জনস্য ধীঃ ন ভ্রাম্যতে অভিভূয়তে ॥১০

সঃ হরিঃ অবিতৃপ্তদৃশাম্ অপরিতুষ্টচিত্তানাং

পূর্ব্বক যদুকুলসংহারাদি শ্রীকৃষ্ণচাতুর্য্য স্মরণ করিয়া সবিস্ময়ে প্রীতমনে বিদুরকে বলিলেন—'শ্রীকৃষ্ণরূপ সূর্য্য অস্ত গমন করিয়াছেন। আমাদের গৃহসকল কালরূপ মহাসর্প কর্তৃক কবলিত হইয়া গতশ্রী হইয়াছে। হে বিদুর! তোমাকে বন্ধুদিগের কুশল আর কি বলিব? আহা! এই নরলোক অতিশয় ভাগ্যহীন, কিন্তু যদুগণ সর্ব্বাপেক্ষা ভাগ্যহীন; কারণ, কৃষ্ণের সহিত একত্র বাস করিয়াও তাঁহাকে 'হরি' বলিয়া জানিতে পারেন নাই। যেমন মৎস্যগণ ক্ষীর-সমুদ্রস্থ চন্দ্রকে (কোন কমনীয় জলচর মনে করিয়াছিল। অমৃতময় বলিয়া) চিনিতে পারে না; হে সখে বিদুর! সেইরূপ যদুগণ ভাগ্যহীন বলিয়াই শ্রীকৃষ্ণকে চিনিতে পারেন নাই। নচেৎ তাঁহাদের জ্ঞানের অভাব ছিল না; তাঁহারা লোকের চিত্তভাব জানিতে পারিতেন এবং অতিশয় নিপুণ ছিলেন; কিন্তু কি আশ্চর্য্য! যদুগণ কৃষ্ণের সহিত একত্র বাস করিতেন, তথাপি শ্রীকৃষ্ণকে প্রাণিসকলের ঈশ্বর না বুঝিয়া যদুশ্রেষ্ঠ বলিয়া মনে করিতেন। যাদবগণ মায়ায় মোহিত হইয়া শ্রীকৃষ্ণকে "আমাদের বন্ধু" এই কথা বলিতেন এবং শত্রুভাবাপন্ন শিশুপালাদি রাজগণ কৃষ্ণকে নিন্দা করিত। কিন্তু সেই সমস্ত ব্যক্তির ঐ সকল বাক্যে হরি-নিক্ষিপ্ত-চিত্ত মাদৃশজনের বুদ্ধি মোহপ্রাপ্ত হয় না। হে মহাত্মন্!

যন্মর্ত্যলীলৌপয়িকং স্বযোগ-
মায়াবলং দর্শয়তা গৃহীতম্।
বিস্মাপনং স্বস্য চ সৌভগর্দ্ধেঃ
পরং পদং ভূষণভূষণাঙ্গম্ ॥১২

যদ্ধর্ম্মসূনোর্বত রাজসূয়ে
নিরীক্ষ্য দৃক্‌স্বস্ত্যয়নং ত্রিলোকঃ।
কার্ৎস্ন্যেন চাদ্যেহ গতং বিধাতু-
রর্ব্বাক্‌সৃতৌ কৌশলমিত্যমন্যত ॥১৩

যস্যানুরাগপ্লুতহাসরাস-
লীলাবলোকপ্রতিলব্ধমানাঃ।
ব্রজস্ত্রিয়ো দৃগ্‌ভিরনুপ্রবৃত্ত-
ধিয়োঽবতস্থুঃ কিল কৃত্যশেষাঃ ॥১৪

স্বশান্তরূপেষিতরৈঃ স্বরূপৈ-
রভ্যর্দ্দ্যমানেষ্বনুকম্পিতাত্মা।
পরাবরেশো মহদংশযুক্তো
হ্যজোঽপি জাতো ভগবান্ যথাগ্নিঃ ॥১৫

(যতঃ) অতপ্ততপসাম্ অনাচরিতপুণ্যকর্ম্মণাং নৃণাং লোকলোচনং জনানাং চক্ষুস্থানীয়ং স্ববিম্বং স্বমূর্ত্তিং প্রদর্শ্য দর্শয়িত্বা পুনঃ পরিতুষ্টেঃ পূর্ব্বম্ এব আদায় অন্তরধাৎ তিরোবভূব ॥১১

ভূষণভূষণাঙ্গং ভূষণানাম্ অপি ভূষণাঙ্গং শোভা-প্রদানি অঙ্গানি যস্মিন্ তৎ সৌভগর্দ্ধেঃ পরং পদং পরা প্রতিষ্ঠা স্বস্য চ বিস্মাপনং চমৎকারপ্রাপকং যৎ (স্বযোগমায়াবলং স্বকীয়যোগমায়য়া বলং সামর্থ্যং দর্শয়তা হরিণা) মর্ত্যলীলাযোগ্যং বিম্বং গৃহীতম্ ॥১২

যত খেদে ধর্ম্মসূনো যুধিষ্ঠিরস্য রাজসূয়ে যজ্ঞে দৃক্‌স্বস্ত্যয়নং নয়নানন্দকরং যৎ বিম্বং নিরীক্ষ্য দৃষ্ট্বা ত্রিলোকঃ ত্রিভুবনস্থঃ জীবঃ অর্ব্বাক্‌সৃতৌ বিচিত্র-সংসারনির্ম্মাণে বিধাতুঃ যৎ কৌশলং তৎ অদ্য ইহ বিম্বদেহে কার্ৎস্ন্যেন চ গতম্ উপক্ষীণম্ ইতি অমন্যত ॥১৩

যস্য বিম্বস্য অনুরাগপ্লুতহাসরাসলীলাবলোক-প্রতিলব্ধমানাঃ অনুরাগব্যঞ্জিতহাস্যাদিনা সম্মানিতাঃ ব্রজস্ত্রিয়ঃ দৃগ্‌ভিঃ এব অনুপ্রবৃত্তধিয়ঃ তদ্গতচিত্তাঃ সত্যঃ কৃত্যশেষাঃ অসমাপিতকার্য্যাঃ কিল অবতস্থুঃ অন্তঃকরণস্য তন্মনুগতত্বান্নিস্মৃতকৃত্যা আসন্নিত্যর্থঃ ॥১৪

স্বশান্তরূপেষু দেবাদিষু স্বরূপৈঃ ইতরৈঃ অশান্তৈঃ দৈত্যাদিভিঃ অভ্যর্দ্দ্যমানেষু পীড্যমানেষু সৎসু

যে সকল মনুষ্য তপস্যা করে নাই, তাহাদিগকে নিজ মূর্ত্তি দেখাইয়া সেই কৃষ্ণ লোকলোচন-স্বরূপ নিজমূর্ত্তি গ্রহণ করিয়া অন্তর্ধান করিয়াছেন; কিন্তু তাহাদের নয়নের তৃপ্তি জন্মে নাই ।১-১১

তিনি সেই মূর্ত্তি গ্রহণ করিয়া নিজ যোগবল ও মায়াবল প্রদর্শন করেন, সেই মূর্ত্তি সৌভাগ্যাতিশয়ের পরাকাষ্ঠাস্বরূপ ও মর্ত্যলীলার যোগ্য। স্বয়ং ভগবানও সেই নিজমূর্ত্তি দেখিয়া মোহিত হন; অধিক কি, সেই মূর্ত্তির অঙ্গসকল এরূপ সুন্দর ছিল যে, তাহা ভূষণ সকলকেও ভূষিত করিত। যুধিষ্ঠিরের রাজসূয়যজ্ঞে চক্ষুর পরমানন্দকর শ্রীকৃষ্ণের সেই রূপ ত্রিভুবনস্থ প্রাণিমাত্রেই দর্শন করিয়া এইরূপ মনে করিয়াছিল যে, বিধাতার নির্ম্মাণবিষয়ে যে নৈপুণ্য ছিল, এই মূর্ত্তি-নির্ম্মাণে তৎসমুদয়ই অদ্য পর্য্যবসিত হইয়াছে। হে বিদুর! একদা ব্রজস্ত্রীগণ ভক্তগণের প্রতি তদীয় অনুরাগ হাস্য, পরিহাস ও লীলাবলোকন দর্শনে মানিনী হইয়া তাঁহাকে প্রত্যাখ্যান করিলে, যখন তিনি গমন করিতেন, তখন তাঁহাদের নয়নের সহিত অন্তঃকরণও তাঁহার অনুগামী হইত, তাহাতে তাঁহাদের স্ব স্ব কার্য্য সমাপ্ত না হইলেও তাঁহারা নিশ্চেষ্ট হইয়া অবস্থিতি করিতেন। (ভগবান শ্রীকৃষ্ণ স্বীয় মূর্ত্তি কেন ঐ প্রকারে দেখান, তাহার কারণ এই যে,) এই সংসারে যত শান্ত ও অশান্ত মূর্ত্তি দেখিতে পাওয়া যায়, তৎসমুদায়ই তাঁহার রূপ; কিন্তু যখন অশান্ত মূর্ত্তিসকল শান্ত মূর্ত্তিদিগকে

মাং খেদয়ত্যেতদজস্য জন্ম-
বিড়ম্বনং যদ্বসুদেবগেহে।
ব্রজে চ বাসোঽরিভয়াদিব স্বয়ং
পুরাদ্ব্যবাৎসীদ্ যদনন্তবীর্য্যঃ ॥১৬
দুনোতি চেতঃ স্মরতো মমৈতদ্
যদাহ পাদাবভিবন্দ্য পিত্রোঃ।
তাতাম্ব কংসাদুরুশঙ্কিতানাং
প্রসীদতং নোঽকৃতনিষ্কৃতীনাম্ ॥১৭

অনুকম্পিতাত্মা কৃপালুঃ ভগবান্ অজঃ জন্মাদিরহিতঃ অপি অরণিষু কাষ্ঠেষু অগ্নিঃ যথা তথা মদ্বদংশযুক্তঃ অব্যক্তসহিতঃ এব জাতঃ ॥১৫

বসুদেবগেহে অজস্য জন্মাদিরহিতস্য নিত্যস্য হরেঃ এতৎ সৎ জন্মবিড়ম্বনং, কংসভয়াৎ ব্রজে বাসঃ, অনন্তবীর্য্যোঽপি অরিভয়াৎ ইব পুরাৎ মথুরায়াঃ স্বয়ং ব্যবাৎসীৎ পলায়ত,—এতৎ সর্ব্বং মাং খেদয়তি ॥১৬

শ্রীকৃষ্ণঃ পিত্রোঃ দেবকী-বসুদেবয়োঃ পাদৌ অভিবন্দ্য, হে তাত! হে অম্ব! কংসাৎ উরু অত্যন্তং শঙ্কিতানাম্ অতএব অকৃতনিষ্কৃতীনাং শুশ্রূষণ-পরাঙ্মুখানাং নঃ অস্মাকম্ (অস্মান্) যুবাং প্রসীদতম্

নিপীড়িত করে, তখন ভগবানের অন্তঃকরণ দয়ার্দ্র হয়। যদিও আপনি অজ, তথাপি যেমন কাষ্ঠে নিত্যসিদ্ধ অগ্নি আবির্ভূত হয়, সেইরূপ নিত্যসিদ্ধ ভগবান্ স্বয়ং মহাভূতরূপে জন্মগ্রহণ করিয়া থাকেন। শ্রীকৃষ্ণ অজ হইয়াও যে বসুদেবের গৃহে জন্মগ্রহণ করেন, অনন্তবীর্য্য হইয়াও কংসভয়ে ভীতের ন্যায় ব্রজে গমনপূর্ব্বক গুপ্তভাবে যে স্বয়ং বাস করিয়া থাকেন এবং কালযবনাদির ভয়ে মথুরাপুরী হইতে যে পলায়ন করেন, এ সকল ভাবিয়া আমারও অন্তঃকরণ ব্যথিত হয়। শ্রীকৃষ্ণের এই চরিত্র আমার মনে পড়িলে চিত্ত যারপরনাই খেদান্বিত হইয়া উঠে। তিনি জনক-জননীর উদ্ধার করিয়া তাঁহাদের পাদবন্দন পূর্ব্বক

কো বা অমুষ্যাঙ্ঘ্রিসরোজরেণুং
বিস্মর্ত্তুমীশীত পুমান্ বিজিঘ্রন্।
যো বিস্ফুরদ্ভ্রূবিটপেন ভূমেঃ
ভারং কৃতান্তেন তিরশ্চকার ॥১৮
দৃষ্টা ভবদ্ভির্নু রাজসূয়ে
চৈদ্যস্য কৃষ্ণং দ্বিষতোঽপি সিদ্ধিঃ।
যাং যোগিনঃ সংস্পৃহয়ন্তি সম্যগ্-
যোগেন কস্তদ্বিরহং সহেত ॥১৯

ইতি যৎ আহ, এতৎ স্মরতঃ মম চেতঃ দুনোতি ব্যথয়তি ॥১৭

যঃ ভগবান্ বিস্ফুরদ্ভ্রূবিটপেন কৃতান্তেন ভূমেঃ ভারং তিরশ্চকার অপজহার, অমুষ্য ভগবতঃ অঙ্ঘ্রি-সরোজরেণুং বিজিঘ্রন্ সেবমানঃ কঃ বা পুমান্ বিস্মর্ত্তুম্ ঈশীত সমর্থঃ ভবেৎ ॥১৮

নন্থ যাং সিদ্ধিং যোগিনঃ সম্যগ্‌যোগেন সংস্পৃহয়ন্তি নন্থ রাজসূয়ে কৃষ্ণং দ্বিষতঃ অপি চৈদ্যস্য সা সিদ্ধিঃ ভবদ্ভিঃ এব দৃষ্টা লক্ষিতা; কঃ জনঃ তদ্বিরহং তস্য কৃষ্ণস্য বিরহং সহেত ॥১৯

তাঁহাদিগকে বলিলেন,—'হে মাতঃ! আমরা কংসভয়ে ভীত হইয়া আপনার সেবা করিতে পারি নাই, আমাদের প্রতি সন্তুষ্ট হউন।' হে মতিমান্! তাঁহার এরূপ চরিত্র দেখিয়া তাঁহাকে অনীশ্বর বলিতে পারি না, ভ্রূকুটিভঙ্গরূপ কৃতান্ত দ্বারা যিনি ভূমির ভার হরণ করিয়াছেন, তাঁহার চরণকমলের রেণুসেবন করিয়া কোন্ ব্যক্তি তাঁহাকে ভুলিতে পারে? ১২-১৮

আপনারা স্বচক্ষে দেখিয়াছেন যে, রাজা যুধিষ্ঠিরের রাজসূয়যজ্ঞে শিশুপাল তাঁহার প্রতি কিরূপে দ্বেষ প্রকাশ করিয়াছিল, তথাপি তাঁহার হস্তে নিধনপ্রাপ্ত হইয়া যোগিজনবাঞ্ছিত পরমা সিদ্ধি লাভ করিয়াছে; অতএব তাঁহার বিরহ কে সহ্য করিতে পারিবে? ১৯

তথৈব চান্যে নরলোকবীরা
য আহবে কৃষ্ণমুখারবিন্দম্।
নেত্রৈঃ পিবন্তো নয়নাভিরামং
পার্থাস্ত্রপূতাঃ পদমাপুরস্য ॥২০

স্বয়ঞ্চসাম্যাতিশয়ত্র্যধীশঃ
স্বারাজ্যলক্ষ্ম্যাপ্তসমস্তকামঃ।
বলিং হরদ্ভিশ্চিরলোকপালৈঃ
কিরীটকোটীড়িতপাদপীঠঃ ॥২১

তথা আহবে যুদ্ধক্ষেত্রে নয়নাভিরামং কৃষ্ণমুখারবিন্দং নেত্রৈঃ পিবন্তঃ যে অন্যে নরলোকবীরাঃ চ পার্থাস্ত্রপূতাঃ অর্জ্জুনশরাঘাতেন পবিত্রাঃ সন্তঃ অদ্য বিষ্ণোঃ এব পদম্ আপুঃ ॥২০

স্বয়ং শ্রীকৃষ্ণঃ তু অসাম্যাতিশয়ঃ (তম্ অতিরিচ্য সাম্যঃ অতিশয়গুণসম্পন্নশ্চ ন কোঽপি অস্তি) যতঃ সঃ ত্র্যধীশঃ ত্রিভুবনাধিপতিঃ স্বারাজ্যলক্ষ্ম্যা চিদানন্দন-সম্পত্ত্যা এব আপ্ত-সমস্তকামঃ তথা বলিং হরদ্ভিঃ চিরলোকপালৈঃ ইন্দ্রাদিভিঃ অপ্রাকৃতলোকপালৈঃ কিরীট-কোটীড়িতপাদপীঠঃ পরিতঃ কিরীটাগ্রেণ স্তুতচরণঃ অতঃ ॥২১

সেইরূপ অন্যান্য যে সকল নরবীর যুদ্ধক্ষেত্রে অর্জ্জুনের অস্ত্রাঘাতে প্রাণত্যাগপূর্ব্বক নিষ্পাপ হইয়া স্ব স্ব নেত্রদ্বারা শ্রীকৃষ্ণের নয়নাভিরাম মুখারবিন্দের মকরন্দ পান করিয়াছিল, তাহারাও তাঁহার স্থান প্রাপ্ত হইয়াছে। সেই শ্রীকৃষ্ণ স্বয়ং ত্রিলোকের অধীশ্বর এবং পরমানন্দস্বরূপ স্বারাজ্যসম্পত্তি দ্বারা সমস্ত ভোগপ্রাপ্ত হইয়াছিলেন, অতএব তাঁহার সমান অথবা তাঁহার অপেক্ষা অধিক কেহ নাই। লোকপালগণও তাঁহার অগ্রে আসিয়া কর অথবা পূজোপহার সমর্পণ পূর্ব্বক স্ব স্ব কিরীটের কান্তির দ্বারা তদীয় পাদপীঠের স্তব করিতেন। হে বিদুর। শ্রীকৃষ্ণ স্বয়ং ঐরূপ হইলেও উগ্রসেনের নিকট যে সেই কিঙ্করত্ব করিয়াছিলেন,

তৎ তস্য কৈঙ্কর্য্যমলং ভৃতান্ নো
বিন্যাপয়ত্যঙ্গ যদুগ্রসেনম্।
তিষ্ঠন্ নিষণ্ণং পরমেষ্ঠিধিষ্ণ্যে
ন্যবোধয়দ্দেব নিধারয়েতি ॥২২
অহো বকী যং স্তনকালকূটং
জিঘাংসয়াপায়য়দপ্যসাধ্বী।
লেভে গতিং ধাত্র্যুচিতাং ততোঽন্যং
কং বা দয়ালুং শরণং ব্রজেম ॥২৩

হে অঙ্গ বিদুর! (স্বয়ম্ আজ্ঞাধীনঃ ইব নিম্নে) পরমেষ্ঠিধিষ্ণ্যে রাজাসনে নিষণ্ণম্ উপবিষ্টম্ (আরোপিতম্) উগ্রসেনং হে দেব! মহারাজ! নিধারয় কৃত্যম্ আলোচয়িতুমর্হসি ইত্যাদি যৎ ন্যবোধয়ৎ বিজ্ঞাপিতবান্, তৎ তস্য শ্রীকৃষ্ণস্য কৈঙ্কর্যম্ আজ্ঞাধীনত্বং ভৃতান্ ভৃত্যান্ নঃ অস্মান্ অলম্ অত্যন্তং বিন্যাপয়তি খেদয়তি ॥২২

অহো আশ্চর্য্যম্! অসাধ্বী দুষ্টা বকী পূতনা জিঘাংসয়া হন্তুমিচ্ছয়া যং কৃষ্ণং স্তনকালকূটং স্তনসম্ভূতং হলাহলম্ অপায়ৎ, (সা পূতনা) অপি ধাত্র্যুচিতাং ধাত্রীলভ্যাং গতিং লেভে প্রাপ (অতঃ)

তাহা স্মরণ করিলে মাদৃশ ভৃত্যজনেরও অন্তঃকরণ অতিশয় ব্যথিত হয়। হায়! একি সামান্য দুঃখের বিষয় যে, উগ্রসেন রাজাসনে অধ্যাসীন থাকিত, আর শ্রীকৃষ্ণ তাহার সম্মুখে দণ্ডায়মান হইয়া 'মহারাজ! অবধারণ করুন' এই বলিয়া নিবেদন করিতেন। যাহা হউক, তাঁহার দয়ালুতা অত্যাশ্চর্য্য! দুষ্ট পূতনা তাঁহার প্রাণনাশের বাসনা করিয়া তাঁহাকে বিষলিপ্ত স্তন পান করাইয়াছিল; তাহাতেও সে ধাত্রীসদৃশী গতি লাভ করে। শ্রীকৃষ্ণ কেবল তাহার ভক্তবেশ দেখিয়া তাহাকে সদ্গতি প্রদান করেন; অতএব তাঁহাকে ছাড়িয়া অন্য কোন্ দয়ালুর শরণাপন্ন হই? আমি অসুরদিগকে পরম-ভাগবত বলিয়া মানি, তাহাদের প্রতি

মন্যেঽসুরান্ ভাগবতাংস্ত্র্যধীশে
সংরম্ভমার্গাভিনিবিষ্টচিত্তান্।
যে সংযুগেঽচক্ষত তার্ক্ষ্যপুত্র-
মংসে সুনাভায়ুধমাপতন্তম্ ॥২৪

বসুদেবস্য দেবক্যাং জাতো ভোজেন্দ্রবন্ধনে।
চিকীর্ষুর্ভগবানস্যাঃ শমজেনাভিযাচিতঃ ॥২৫

ততো নন্দব্রজমিতঃ পিত্রা কংসাদ্বি বিভ্যতা।
একাদশ সমাস্তত্র গূঢ়ার্চ্চিঃ সবলোঽবসৎ ॥২৬

পরীতো বৎসপৈর্বৎসাংশ্চারয়ন্ ব্যহরদ্ বিভুঃ।
যমুনোপবনে কৃষ্ণদ্বিজসঙ্কুলিতাঙ্ঘ্রিপে ॥২৭

কৌমারীং দর্শয়ংশ্চেষ্টাং প্রেক্ষণীয়াং ব্রজৌকসাম্।
রুদন্নিব হসন্ মুগ্ধ-বালসিংহাবলোকনঃ ॥২৮

স এব গোধনং লক্ষ্ম্যা নিকেতং সিতগোবৃষম্।
চারয়ন্ননুগান্ গোপান্ রণদ্বেণুররীরমৎ ॥২৯

প্রযুক্তান্ ভোজরাজেন মায়িনঃ কামরূপিণঃ।
লীলয়া ব্যনুদৎ তাংস্তান্ বালঃ ক্রীড়নকানিব ॥৩০

ততঃ তস্মাৎ অন্যম্ অপরং কং বা দয়ালুং কৃপাসাগরং বয়ং শরণং ব্রজেম ভজেম ॥২৩

ত্র্যধীশে ত্রয়াণাং লোকানাম্ অধীশে ঈশ্বরে সংরম্ভমার্গাভি-নিবিষ্টচিত্তান্ সংরম্ভঃ ক্রোধাবেশঃ এব মার্গঃ পন্থাঃ তেন অভিনিবিষ্টং সমাহিতং চিত্তং যেষাং তান্ অসুরান্ অপি (অহং) ভাগবতান্ মন্যে, যে অসুরাঃ সংযুগে সংগ্রামে অংসে সুনাভায়ুধম্ অংসে স্কন্ধে সুনাভায়ুধঃ চক্রায়ুধঃ হরিঃ যস্য তং (সপ্তম্যা অলুক্) অথবা সাপেক্ষত্বোঽপি গমকত্বাৎ সমাসঃ। আপতন্তম্ আগচ্ছন্তং তার্ক্ষ্যপুত্রং গরুড়ম্ অচক্ষত অপশ্যন্ ॥২৪

(যঃ) অজেন ব্রহ্মণা অভিযাচিতঃ প্রার্থিতঃ সন্ অস্যাঃ ভূমেঃ শং মঙ্গলং (ভারহরণরূপং) চিকীর্ষুঃ ভগবান্ বসুদেবস্য পত্ন্যাং দেবক্যাং ভোজেন্দ্রবন্ধনে কংসকারাগারে জাতঃ ॥২৫

ততঃ কংসাৎ বিভ্যতা পিত্রা হেতুনা নন্দব্রজম্ ইতঃ গতঃ, সবলঃ বলদেবেন মিলিতঃ গূঢ়ার্চ্চিঃ প্রচ্ছন্ন-তেজাঃ সঃ ভগবান্ তত্র একাদশ সমাঃ বৎসরান্ অবসৎ ॥২৬

বৎসপৈঃ গোপবালকৈঃ পরীতঃ পরিবৃতঃ বিভুঃ শ্রীকৃষ্ণঃ কৃষ্ণদ্বিজসঙ্কুলিতাঙ্ঘ্রিপে যমুনোপবনে বৎসান্ (তৃণং) চারয়ন্ ব্যহরৎ অক্রীড়ৎ ॥২৭

মুগ্ধবালসিংহাবলোকনঃ সঃ রুদন্ ইব হসন্ ইব ব্রজৌকসাং প্রেক্ষণীয়াং মনোহরাং কৌমারীং চেষ্টাং ক্রীড়াং দর্শয়ন্ (স্বিতঃ) ॥২৮

সঃ লক্ষ্ম্যাঃ নিকেতং শোভাস্পদং সিতগোবৃষং গোধনং চারয়ন্ রণদ্বেণুঃ হরিঃ গোপান্ অরীরমৎ রময়ামাস ॥২৯

বালঃ এব হরিঃ ভোজরাজেন কংসেন প্রযুক্তান্

তাঁহার অনুগ্রহ উপযুক্তই বটে; কেননা তাহাদের চিত্ত ক্রোধাবেশরূপ মার্গ দ্বারা ভগবানের প্রতি অনুরক্ত ছিল এবং তাহারা রণভূমে অন্তিমকালে গরুড়বাহন চক্রপাণি ভগবান্‌কে স্বচক্ষে দেখিয়া ছিল ।২০-২৪

হে বিদুর! ভগবান্ ব্রহ্মার প্রার্থনায় পৃথিবীর সুখ-বিধান-করিবার জন্য ভোজরাজ কংসের কারাগারে বসুদেব-পত্নী দেবকীর গর্ভে জন্মগ্রহণ করেন। তাঁহার পিতা কংসভয়ে ভীত হইয়া তাঁহাকে নন্দের ব্রজপুরে রাখিয়া আসেন। তিনিও কংসাদির অলক্ষিতরূপে তথায় বলদেবের সহিত একাদশ বৎসর ব্যাপিয়া গুপ্ততেজ হইয়া বাস করিয়াছিলেন। তিনি বৎসপাল গোপবালকদিগের সহিত বৎস-চারণ করিয়া বেড়াইতেন এবং বিহগকুলকূজিত যমুনাতীরস্থ উপবনে ক্রীড়া করিতেন। ব্রজবাসীদিগের দর্শনীয় কৌমারলীলা দেখাইতে দেখাইতে তিনি কখন কখন যেন রোদন এবং কখন কখন বা যেন হাস্য করিতেন; কখন বা নানা শোভা সম্পত্তির আধার শুভ্র গোবৃষযুক্ত নানা-বর্ণ গোধন চারণ করিতে করিতে বংশীধ্বনি করিয়া অনুগত গোপবালকদিগকে ক্রীড়া করাইতেন ।২৫-২৯

আহা! তৎকালে সেই গোপালক 'গোপাল'কে

বিপন্নান্ বিষপানেন নিগৃহ্য ভুজগাধিপম্।
উত্থাপ্যাপায়য়দ্গাবস্তোয়ং প্রকৃতিস্থিতম্ ॥৩১
অযাজয়দ্গোসবেন গোপরাজং দ্বিজোত্তমৈঃ।
বিত্তস্য চোরুভারস্য চিকীর্ষুঃ সদ্ব্যয়ং বিভুঃ ॥৩২
বর্ষতীন্দ্রে ব্রজঃ কোপাদ্ভগ্যমানেঽতিবিহ্বলঃ।
গোত্রলীলাতপত্রেণ ত্রাতো ভদ্রানুগৃহ্নতা ॥৩৩
শরচ্ছশিকরৈর্মৃষ্টং মানয়ন্ রজনীমুখম্।
গায়ন্ কলপদং রেমে স্ত্রীণাং মণ্ডলমণ্ডনঃ ॥৩৪

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং তৃতীয়স্কন্ধে দ্বিতীয়ঃ অধ্যায়ঃ ॥

প্রহিতান্ কামরূপিণঃ নিজেচ্ছয়া রূপান্তরধারিণঃ মায়িনঃ মায়াবিনঃ আগতান্ তান্ সর্ব্বান্ ক্রীড়নকান্ পুত্তলিকান্ ইব ব্যনুদৎ জঘান ॥৩০

ভুজগাধিপং কালিয়ং নিগৃহ্য নির্বাস্য বিষপানেন বিষোদপানেন বিপন্নান্ মৃতান্ গোপান্ গাবঃ গাঃ চ প্রকৃতিস্থিতং নির্বিষং তোয়ম্ অপায়য়ৎ পায়য়ামাস ॥৩১

উরুভারস্য অতিসমৃদ্ধস্য বিত্তস্য সদ্ব্যয়ং চিকীর্ষুঃ বিভুঃ কৃষ্ণঃ দ্বিজোত্তমৈঃ গোদবেন গোযজ্ঞেন গোপরাজং নন্দম্ অযাজয়ৎ যাজয়ামাস ॥৩২

ততঃ কোপাৎ ভগ্নঃ মানঃ পূজা যস্য তস্মিন্ ইন্দ্রে বর্ষতি সতি (বর্ষমারুতা অতিবিহ্বলঃ) ব্রজঃ হে ভদ্র বিদুর! (ব্রজমিন্দ্রং বা অনুগৃহ্নতা হরিণা) গোত্রলীলাতপত্রেণ (গোবর্দ্ধনোদ্ধরণং কৃত্বা) ত্রাতঃ সংরক্ষিতবান্ ॥৩৩

শরচ্ছশিকরৈঃ শরদৃতৌ উদিতস্য শশিনঃ জ্যোৎস্নাভিঃ মৃষ্টম্ উজ্জ্বলং রজনীমুখং প্রদোষসময়ং মানয়ন্ কলপদং যথা স্যাৎ তথা গায়ন্ স্ত্রীণাং মণ্ডলমণ্ডনঃ মণ্ডলং মণ্ডয়তি ভূষয়তে ইতি তথা সন্ (রাসরঙ্গে) রেমে ॥৩৪

ইতি তৃতীয়স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতায়ে দ্বিতীয়ঃ অধ্যায়ঃ ॥

দেখিলে মৃত্ত বালসিংহের ন্যায় বোধ হইত। সেই সময়ে ভোজরাজ কংস তাঁহার প্রাণনাশ করিবার অভিপ্রায়ে যে সকল মায়াবী কামরূপী অসুরদিগকে প্রেরণ করে, বালক যেমন ক্রীড়ার্থ তৃণাদি নির্ম্মিত সিংহাদি বিনাশ করিয়া থাকে, শ্রীকৃষ্ণ তাহাদিগকে তেমনই অবলীলাক্রমে সংহার করিয়াছিলেন। কালিয় সর্পের বিষদূষিত যমুনার জল পান করিয়া গোপ এবং গোদকল প্রাণত্যাগ করিলে শ্রীকৃষ্ণ ঐ সর্পশ্রেষ্ঠকে শাসন করিয়া যমুনার জল নির্ব্বিষ করেন এবং সেই সকল গো ও গোপদিগকে মৃত্যু হইতে মুক্ত করিয়া তাহাদিগকে ঐ যমুনার বিশুদ্ধ জল পান করান। তিনি গোপরাজ নন্দের অতি সমৃদ্ধ বিত্তের সদ্ব্যয় এবং ইন্দ্রের গর্ব্ব খর্ব্ব করিতে ইচ্ছুক হইয়া গোপরাজকে গোপূজা-স্বরূপ যজ্ঞ দ্বারা যাগ করাইয়াছিলেন। খর্ব্বিতগর্ব্ব ইন্দ্রও ক্রোধে অধীর হইয়া ঘোরতর বর্ষণ করিতে আরম্ভ করেন। তাহাতে ব্রজপুর মহাভয়বিহ্বল হয়। হে ভদ্র! তদ্দর্শনে দয়াময় ভগবান্ অনুগ্রহপূর্ব্বক গোবর্দ্ধন পর্ব্বতকে লীলাছত্ররূপে অঙ্গুলিতে ধারণ করিয়াছিলেন, তাহাতেই ব্রজপুরী রক্ষা পায়। শরৎকালের চন্দ্রকিরণে সন্ধ্যাসময় উজ্জ্বল হইলে, শ্রীকৃষ্ণ মধুর গান করিতে করিতে স্ত্রীমণ্ডলীর মণ্ডনস্বরূপ হইয়া ক্রীড়া করিয়াছিলেন।৩০-৩৪

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসীসংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে তৃতীয় স্কন্ধে পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত দ্বিতীয় অধ্যায় সমাপ্ত।

তৃতীয়ঃ অধ্যায়ঃ

[শ্রীকৃষ্ণস্য কংসবধঃ, পিত্রোরুদ্ধারশ্চ।]

উদ্ধব উবাচ।

ততঃ স আগত্য পুরং স্বপিত্রো-
শ্চিকীর্ষয়া শং বলদেবসংযুতঃ।
নিপাত্য তুঙ্গাদ্ রিপুযূথনাথং
হতং ব্যকর্ষদ্ ব্যসুমোজসোর্ব্ব্যাম্ ॥১

সান্দীপনেঃ সকৃৎ প্রোক্তং ব্রহ্মাধীত্য সবিস্তরম্।
তস্মৈ প্রাদাদ্ বরং পুত্রং মৃতং পঞ্চজনোদরাৎ ॥২

সমাহৃতা ভীষ্মককন্যয়া যে
শ্রিয়ঃ সবর্ণেন বৃতুরয়ৈষাম্।
গান্ধর্ব্ববৃত্ত্যা মিষতাং স্বভাগং
জহ্রে পদং মূর্দ্ধ্নি দধৎ সুপর্ণঃ ॥৩
কক্মিণো বিক্কনসো দমিত্বা
স্বয়ংবরে নাগ্নজিতীমুবাহ।
তদ্ধ্বংসমানানপি যুধ্যতোঽজ্ঞান্
জঘ্নেঽক্ষতঃ শস্ত্রভৃতঃ স্বশস্ত্রৈঃ ॥৪

উদ্ধবঃ উবাচ। ততঃ সঃ হরিঃ স্বপিত্রোঃ দেবকী-বসুদেবয়োঃ শং সুখং চিকীর্ষয়া কর্ত্তুম্ ইচ্ছয়া পুরং মথুরাপুরম্ আগত্য রিপুযূথনাথং শত্রুকুল-চূড়ামণিং (কংসং) তুঙ্গাৎ রাজমঞ্চাৎ উর্ব্ব্যাং ভূমৌ নিপাত্য ব্যসুং বিগতপ্রাণং তং ব্যকর্ষৎ ॥১

সান্দীপনেঃ সন্দীপনিনা গুরুণা সকৃৎ বারমেকং প্রোক্তং সবিস্তরং ষড়ঙ্গাদিসহিতং ব্রহ্ম বেদম্ অধীত্য পঠিত্বা তস্মৈ গুরবে পঞ্চজনোদরাৎ পঞ্চজনোদরং প্রাপ্য মৃতং পুত্রং (যমলোকাদানীয়) বরং প্রাদাৎ ॥২

ভীষ্মককন্যয়া রুক্মিণ্যা সমাহূতাঃ আকৃষ্টাঃ যে রাজানঃ শ্রীকৃষ্ণঃ সবর্ণেন হেতুনা শ্রিয়ঃ বৃতুরয়া মিষতাং পশ্যতাম্ এবং মূর্দ্ধ্নি পদং দধৎ সুপর্ণঃ গরুড়ঃ ইব গান্ধর্ব্ববৃত্ত্যা স্বভাগং রুক্মিণীং জহ্রে জহার ॥৩

কক্মিণঃ বিক্কনসঃ বিক্কনাসিকান্ কুকক্মিনঃ (সপ্ত) বৃষভান্ দমিত্বা স্বয়ংবরে নাগ্নজিতীম্ উবাহ বিবাহয়া-

---

তৃতীয় অধ্যায়

[শ্রীকৃষ্ণের কংসবধ ও পিতা-মাতার উদ্ধার।]

উদ্ধব বলিলেন,—হে বিদুর! ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলদেবের সহিত মথুরাতে আগমন করিয়া জনক-জননীর সুখ-সাধনার্থ শত্রুকুলশ্রেষ্ঠ কংসকে উচ্চ রাজমঞ্চ হইতে নিক্ষেপ করেন। তাহাতে সে পঞ্চত্বপ্রাপ্ত হইয়া ভূতলে পতিত হইলে, তিনি পিতা-মাতার আনন্দ বিধানার্থ তাহার মৃতদেহকে ভূমির উপর টানিয়া লইয়া বেড়াইয়াছিলেন। তিনি সান্দীপনিমুনির নিকট একবার মাত্র উপদিষ্ট হইয়া ষড়ঙ্গাদির সহিত সমুদয় বেদ অধ্যয়ন করেন এবং পঞ্চজনসংজ্ঞক দৈত্যের উদর-বিবর বিদীর্ণ করিয়া গুরুর মৃতপুত্রকে আনয়ন করিয়া গুরুকে বর বা দক্ষিণাস্বরূপ সেই পুত্রকে প্রদান করিয়াছিলেন। ভীষ্মকরাজকন্যা রুক্মিণীর লক্ষ্মীসদৃশ রূপে মোহিত হইয়া বহু নৃপতি তাঁহার পাণি-গ্রহণার্থ আসিয়াছিলেন। কিন্তু শ্রীকৃষ্ণ সমস্ত রাজগণের মস্তকে পাদনিক্ষেপকরতঃ গরুড় যেমন সুধা হরণ করিয়াছিলেন, সেইরূপ তিনি সেই সব নৃপতির সমক্ষেই গান্ধর্ববিধান দ্বারা সমাগম-বাসনায় স্বীয় অংশস্বরূপা রুক্মিণীকে

প্রিয়ং প্রভুর্গ্রাম্য ইব প্রিয়ায়া
বিধিৎসুরাজহ্রে দ্যুতরুং যদর্থে।
বজ্রাদ্রবং তং সগণো রুষান্ধঃ
ক্রীড়ামৃগো নূনমযং বধূনাম্ ॥৫
হতং মৃধে খং বপুষা গ্রসন্তং
দৃষ্ট্বা সুনাভোন্মথিতং ধরিত্র্যা।
আমন্ত্রিতস্তনয়ায় শেষং
দত্ত্বা তদন্তঃপুরমাবিবেশ ॥৬
তত্রাহৃতাস্তা নরদেবকন্যাঃ
কৃষ্ণেন দৃষ্ট্বা হরিমার্তবন্ধুম্।
উত্থায় সদ্যো জগৃহুঃ প্রহর্ষ-
ব্রীড়ানুরাগপ্রহিতাবলোকৈঃ ॥৭
আসাং মুহূর্ত একস্মিন্ নানাগারেষু যোষিতাম্।
সবিধং জগৃহে পাণীননুরূপঃ স্বমায়য়া ॥৮

মাস; তদ্ভয়মানান্ বৃষভদমনেন এব হতমানিনঃ তথাপি গৃধ্যতঃ কাময়মানান্ অতএব অজ্ঞান্ মূর্খান্ শত্রভৃতঃ রাজ্ঞানঃ স্বশস্ত্রৈঃ জঘ্নে ॥৪

প্রভুঃ শ্রীকৃষ্ণঃ গ্রাম্যঃ স্ত্রীপরতন্ত্রঃ ইব প্রিয়ায়াঃ সত্যভামায়াঃ প্রিয়ং বিধিৎসুঃ বিধাতুমিচ্ছুঃ (অদিত্যাঃ কুণ্ডলে দাতুং স্বর্গং গতঃ সন্) দ্যুতরুং পারিজাতম্ আহ্রে আহৃতবান্। বধূনাং ক্রীড়ামৃগঃ নূনম্ অয়ং সগণঃ বজ্রী ইন্দ্রঃ (প্রমাদতঃ) রুষা ক্রোধেন অন্ধঃ সন্ তং শ্রীকৃষ্ণম্ আদ্রবৎ যোদ্ধুম্ অধাবৎ ॥৫

বপুষা শরীরেণ খম্ আকাশং গ্রসন্তং পিবন্তং মৃধে সংগ্রামে সুনাভোন্মথিতং ভগবতশ্চক্রেণ হতং মৃতং নরকাসুরং দৃষ্ট্বা ধরিত্র্যা ভূম্যা (তস্য মাত্রা)

হরণ করিয়া লইয়া যান। তিনি অবিচ্ছিন্নাসিক বৃষসমূহকে দমন করিয়া স্বয়ংবরে নাগ্নজিতীনাম্নী কন্যার পাণিগ্রহণ করেন। ঐ কন্যাকে লাভ করিবার বাসনায় অন্যান্য অনেক নৃপতি আসিয়াছিল, কিন্তু তিনি দুর্দ্দান্ত বৃষগুলিকে দমন করাতেই তাহাদেরও মান ভঙ্গ হইয়া যায় এবং সেই মূর্খ রাজগণ শস্ত্রধারণপূর্ব্বক আত্মরক্ষা করিতে থাকিলেও তিনি স্বয়ং অক্ষত থাকিয়া তাহাদিগকে বিনাশ করেন। শ্রীকৃষ্ণ অদিতির কুণ্ডল-প্রদানার্থ স্বর্গে গমন করিয়াছিলেন, তখন তিনি স্বতন্ত্র হইলেও স্ত্রীপরতন্ত্রের ন্যায় হইয়া প্রেয়সী সত্যভামাকে সন্তুষ্ট করিবার জন্য তথা হইতে পারিজাততরু আনয়ন করেন। শচী প্রভৃতি বধূগণের

আমন্ত্রিতঃ প্রার্থিতঃ সন্ শ্রীকৃষ্ণঃ তস্তনয়ায় ভগদত্তায় শেষং হৃতশেষং রাজ্যং দত্ত্বা তদন্তঃপুরম্ আবিবেশ ॥৬

তত্র অন্তঃপুরে কৃষ্ণেন নরকাসুরেণ আহৃতাঃ আনীতাঃ তাঃ নরদেবকন্যাঃ রাজকন্যকাঃ আর্ত্তবন্ধুং পীড়িতজনপালকং হরিং শ্রীকৃষ্ণং দৃষ্ট্বা সদ্যঃ তৎক্ষণমেব উত্থায় প্রহর্ষব্রীড়ানুরাগপ্রহিতাবলোকৈঃ সাতিশয়-প্রণয়-লজ্জাব্যঞ্জিতাপাঙ্গমোক্ষণৈঃ (তং) জগৃহুঃ স্বামিত্বেন স্বীকৃতবত্যঃ ॥৭

একস্মিন্ এব মুহূর্ত্তে (সঃ ভগবান্) স্বমায়য়া যোগমায়য়া অনুরূপঃ গৃহীতবহুরূপঃ সন্ নানাগারেষু বিভিন্নগৃহেষু অবস্থিতানাম্ আসাং যোষিতাং নারীণাং সবিধং বিবাহোচিতপ্রকারেণ পাণীন্ জগৃহে ॥৮

ক্রীড়ামৃগস্বরূপ বজ্রধারী ইন্দ্র ইহাতে স্ত্রীবাক্যে ক্রোধান্ধ হইয়া পারিজাত ফিরাইয়া আনিবার জন্য সদলবলে গোবিন্দের সহিত যুদ্ধ করিতে ধাবমান হন।১-৫

ভূমিপুত্র নরকাসুর স্বীয় শরীর দ্বারা আকাশ গ্রাস করিতে গিয়াছিল, তখন যুদ্ধে সে শ্রীকৃষ্ণের সুদর্শনচক্রে বিনাশ প্রাপ্ত হয়। মাতা ধরিত্রী পুত্রের তদবস্থা দেখিয়া বহুবিধ বিনয়পূর্ব্বক প্রার্থনা করিয়াছিলেন; তাহাতে শ্রীকৃষ্ণ ভূমির প্রতি সদয় হইয়া নরকাসুরের তনয় ভগদত্তকে রাজ্য সমর্পণ করিয়া ঐ নরকাসুরের অন্তঃপুরে প্রবেশ করেন। দুর্দ্দান্ত নরকাসুর যে সমস্ত রাজকন্যা হরণ করিয়া আনিয়া সেই অন্তঃপুরে রাখিয়াছিল, তাহারা আর্ত্তের বন্ধু সেই শ্রীকৃষ্ণকে

তাস্বপত্যান্যজনয়দাত্মতুল্যানি সর্ব্বতঃ।
একৈকস্যাং দশ দশ প্রকৃতেবিবুভূষয়া ॥৯
কালমাগধশাল্বাদীননীকৈ রুরুধস্তঃ পুরম্।
অজীঘনৎ স্বয়ং দিব্যং স্বপুংসাং তেজ আদিশৎ ॥১০
শম্বরং দ্বিবিদং বাণং মুরং বল্বলমেব চ।
অন্যাংশ্চ দন্তবক্রাদীনবধীৎ কাংশ্চ ঘাতয়ৎ ॥১১
অথ তে ভ্রাতৃপুত্রাণাং পক্ষয়োঃ পতিতান্ নৃপান্।

প্রকৃতেঃ স্বরূপস্যৈব বিবুভূষয়া বৈভবেচ্ছয়া (মায়য়া বহুভবিতুমিচ্ছয়া) ভগবান্ তাসু ষোড়শসু একৈকস্যাং ষোষিতি সর্ব্বতঃ সর্ব্বগুণৈঃ আত্মতুল্যানি স্বতুল্যানি দশ দশ অপত্যানি অজনয়ৎ ॥৯

স্বপুংসাং দিব্যং তেজঃ প্রভাবম্ আদিশৎ দত্তবান্ স্বিতঃ বাসুদেবঃ অনীকৈঃ সৈন্যৈঃ পুরং মথুরাভবনং রুরুধুঃ কালযবনাদীন্ স্বয়ম্ অজীঘনৎ ঘাতিতবান্ কাংশ্চ অন্যৈঃ অঘাতয়ৎ ॥১০

শম্বরং দ্বিবিদং বাণং মুরং বল্বলম্ এব চ অন্যান্ দন্তবক্রাদীন্ চ স্বয়ম্ এব অবধীৎ কান্ চ অন্যৈঃ রাম-প্রদ্যুম্নাদিভিঃ ঘাতয়ৎ অঘাতয়ৎ ॥১১

চচাল ভূঃ কুরুক্ষেত্রং যেষামাপততাং বলৈঃ ॥১২
স কর্ণদুঃশাসনসৌবলানাং
কুমন্ত্রপাকেন হৃতশ্রিয়ায়ুষম্।
সুযোধনং সানুচরং শয়ানং
ভগ্নোরুমূর্ব্ব্যাং ন ননন্দ পশ্যন্ ॥১৩
কিয়ান্ ভুবোঽয়ং ক্ষপিতোরুভারো
যদ্দ্রোণভীষ্মার্জ্জুনভীমমূলৈঃ।

অথ হে বিদুর! তে তব ভ্রাতৃপুত্রাণাং যুধিষ্ঠির-দুর্যোধনাদীনাং পক্ষয়োঃ পতিতান্ কুরুক্ষেত্রম্ আপততাম্ আগচ্ছতাং যেষাং বলৈঃ সৈন্যৈঃ ভূঃ পৃথিবী চচাল চকম্পে, তান্ অঘাতয়ৎ (ইতি অনুষঙ্গঃ) ॥১২

অথ সঃ কৃষ্ণঃ সকর্ণ-দুঃশাসন-সৌবলানাং কুমন্ত্র-পাকেন অসদুপদেশকরণেন হৃতশ্রিয়ায়ুষং হৃতাঃ শ্রীঃ আয়ুশ্চ যস্য তং ভগ্নোরুম্ অত এব উর্ব্ব্যাং পৃথিব্যাং শয়ানং সানুচরং সুযোধনং দুর্য্যোধনং পশ্যন্ অপি ন ননন্দ সন্তোষং ন প্রাপ ॥১৩

তত্র কারণমাহ দ্রোণভীষ্মার্জ্জুনভীমমূলৈঃ দ্রোণাদিমূলভূতৈঃ যৎ ইতি যঃ অষ্টাদশাক্ষৌহিণিকঃ

দর্শন করিয়া গাত্রোত্থান-পূর্ব্বক হর্ষ, লজ্জা ও অনুরাগ-পূরিত অবলোকনে তাঁহাকে পতিরূপে স্বীকার করিয়াছিলেন; হে বিদুর! ঐ সকল রাজকন্যা ভিন্ন-ভিন্ন আগারে অবস্থিত থাকিলেও ভগবান্ হরি আত্মমায়া দ্বারা প্রত্যেকেরই অনুরূপ হইয়া বিবাহোচিত বিধিপূর্ব্বক তাহাদের পাণিগ্রহণ করেন। পরে তিনি প্রকৃতির অর্থাৎ মায়ার বিবিধ প্রকার বিস্তার করিবার বাসনায় ঐ সকল স্ত্রীর প্রত্যেকটিতে আত্মতুল্য সর্ব্বগুণসম্পন্ন দশ দশটি অপত্য উৎপাদন করেন। কালযবন, জরাসন্ধ, শাল্ব প্রভৃতি নৃপতিগণের সৈন্য দ্বারা মথুরাপুরী অবরুদ্ধ হইলে ভগবান্ যুদুকুল ও ভীমাদিকে নিমিত্তমাত্র করিয়া স্বয়ং একাই তাহাদিগের বধসাধনপূর্ব্বক স্বপক্ষীয় পুরুষদিগের দিব্য প্রভাব ও কীর্ত্তি বিস্তার করেন। শম্বর, দ্বিবিদ, বাণ, মুর, বল্বল এবং দন্তবক্রাদি অন্যান্য অসুরগণের কতকগুলি তাঁহার হস্তে নিহত হয় এবং তিনি অন্য কতকগুলি দৈত্যকেও বলদেব প্রদ্যুম্নাদি দ্বারা নিহত করাইয়াছিলেন ॥৮-১১

অনন্তর হে বিদুর! তোমার ভ্রাতৃপুত্রদিগের উভয়পক্ষে যে সমস্ত রাজা নিহত হয়, ভগবান্ তাহাদিগকেও বধ করান। ঐ সকল নৃপতি যখন কুরুক্ষেত্রে গমন করিত, তখন তাহাদের সেনাদলের পদভরে সমস্ত পৃথিবী টলমল করিত। কর্ণ, দুঃশাসন ও শকুনির কুমন্ত্রপাকচক্রে পড়িয়া যিনি শ্রীহীন ও ক্ষীণপ্রাণ হইয়াছিলেন, সেই দুর্য্যোধন ভগ্নোরু হইয়া অনুচরবর্গের সহিত ভূতলশায়ী হইলে, শ্রীকৃষ্ণ তাহার ঐ দুর্দ্দশা দেখিয়া সন্তুষ্ট হন নাই; বরং তাহাতে তিনি দুঃখিত

অষ্টাদশাক্ষৌহিণিকো মদংশৈ-
রাস্তে বলং দুর্বিষহং যদূনাম্ ॥১৪
মিথো যদৈষাং ভবিতা বিবাদো
মধ্বামদাতাম্রবিলোচনানাম্।
নৈষাং বধোপায় ইয়ানতোঽন্যো
মষ্যুদ্যতেঽন্তর্দধতে স্বয়ং স্ম ॥১৫
এবং সঞ্চিন্ত্য ভগবান্ স্বরাজ্যে স্থাপ্য ধর্ম্মজম্।
নন্দয়ামাস সুহৃদঃ সাধূনাং বর্ত্ম দর্শয়ন্ ॥১৬
উত্তরায়াং ধৃতঃ পুরোর্ব্বংশঃ সাধ্বভিমন্যুনা।
স বৈ দ্রৌণ্যস্ত্রসংপ্লুষ্টঃ পুনর্ভগবতা ধৃতঃ ॥১৭
অযাজয়দ্ধর্ম্মসুতমশ্বমেধৈস্ত্রিভির্বিভুঃ।
সোঽপি ক্ষ্মামনুজৈ রক্ষন্ রেমে কৃষ্ণমনুব্রত ॥১৮
ভগবানপি বিশ্বাত্মা লোকবেদপথানুগঃ।
কামান্ নিষেবে দ্বার্বত্যামসক্তঃ সাংখ্যমাস্থিতঃ ॥১৯

অষ্টাদশাক্ষৌহিণীযুক্তঃ অহং ভুবঃ গুরুভারঃ ক্ষপিতঃ অপনোদিতঃ সঃ কিয়ান্ অত্যল্পঃ এব। যতঃ মদংশৈঃ প্রদ্যুম্নাদিভিঃ দুর্বিষহং সোঢ়ুমশক্যং যদূনাং বলম্ অধুনাপি আস্তে ॥১৪

মধ্বা মদা তাম্রবিলোচনানাম্ এষাং যদূনাং সদা মিথঃ পরস্পরং বিবাদঃ কলহঃ (ভবিষ্যতি), তদা ইয়ান্ এব এষাং যদূনাং বধোপায়ঃ অতঃ অস্মাৎ অন্যঃ উপায় ন (অস্তি); (তে একাত্মনোঽপি) ময়ি (সংহারায়) উদ্যতে উদ্যুক্তে সতি (তে) স্বয়ং স্ম (ইতি নিশ্চয়ে) অন্তর্দধতে বিবাদেন অন্তর্ধানং যান্তে ॥১৫

এবং সঞ্চিন্ত্য নিশ্চিত্য ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণঃ ধর্ম্মরাজং যুধিষ্ঠিরং স্বরাজ্যে স্বকীয়ে রাজ্যে স্থাপ্য সংস্থাপ্য সাধূনাং বর্ত্ম দর্শয়ন্ সাধুচিতং কর্ম্ম প্রদর্শয়ন্ সুহৃদঃ নন্দয়ামাস ॥১৬

অভিমন্যুনা (স্বপত্ন্যাম্) উত্তরায়াং ধৃতঃ আহিতঃ সঃ বৈ পুরোঃ সাধুঃ বংশঃ দ্রৌণ্যস্ত্রসংপ্লুষ্টঃ (দ্রৌণেঃ অশ্বত্থাম্নো ব্রহ্মাস্ত্রেণ সংদগ্ধঃ অপি) ভগবতা শ্রীকৃষ্ণেন পুনঃ ধৃতঃ রক্ষিতঃ ॥১৭

বিভুঃ কৃষ্ণঃ ত্রিভিঃ অশ্বমেধৈঃ ধর্ম্মসুতং যুধিষ্ঠিরম্ অযাজয়ৎ। কৃষ্ণম্ অনুব্রতঃ কৃষ্ণানুবর্ত্তী সঃ অপি রাজা অনুজৈঃ ভীমাদিভিঃ সহ ক্ষ্মাং পৃথিবীং রক্ষন্ পালয়ন্ রেমে ॥১৮

লোকবেদপথানুগঃ জনান্ শিক্ষয়িতুং লোক-বেদাচারনিষ্ঠঃ বিশ্বাত্মা সর্ব্বহিতৈষী ভগবান্ অপি

হইয়া চিন্তা করিয়াছিলেন, আমার অংশভূত দ্রোণ, ভীষ্ম, অর্জ্জুন ও ভীম যুদ্ধের মূলস্বরূপ হইয়া এই যে অষ্টাদশ অক্ষৌহিণীসমন্বিত ভূভার হরণ করিলেন, তাহাতে ভার আর কত অল্প হইবে? এখনও প্রদ্যুম্নাদির অধীনস্থ অতিশয় দুর্ব্বিষহ যাদব সৈন্যসমূহের ভার বর্ত্তমান আছে। ঐ যদুগণ যখন মদ্যপানে সর্ব্বতোভাবে উন্মত্ত এবং তাম্রলোচন হইয়া পরস্পর বিবাদে প্রবৃত্ত হইবে, তখন সেই বিবাদই তাহাদের বধের কারণ হইয়া উঠিবে; সুতরাং তাহাদের বিনাশের অন্য কোন উপায় নাই। তাহারা পরস্পর একাত্মা হইলেও আমি যখন অন্তর্ধান করিতে উদ্যত হইব, তখন তাহারা আপনারাই পরস্পর বিবাদ করিয়া অন্তর্হিত হইবে। হে বিদুর! ভগবান্ ঐরূপ চিন্তা করিয়া যুধিষ্ঠিরকে নিজ রাজ্যে স্থাপন করেন এবং সাধুদিগের পথ প্রদর্শন করিয়া সুহৃদ্গণের আনন্দ বর্দ্ধন করিয়াছেন।১২-১৬

অভিমন্যুর ঔরসে উত্তরা যে পুরুবংশধরকে গর্ভে ধারণ করেন, তাহা দ্রোণপুত্র অশ্বত্থামার ব্রহ্মাস্ত্রে নষ্ট হইবার উপক্রম হয়। ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কিন্তু তাহা পুনরায় রক্ষা করেন। তিনি ধর্ম্মপুত্র যুধিষ্ঠিরকে তিনটি অশ্বমেধ যজ্ঞ করাইয়াছিলেন এবং রাজা যুধিষ্ঠিরও কৃষ্ণানুগত হইয়া ভীমাদি অনুজবর্গের সহিত পৃথিবী-পালনপূর্ব্বক পরমানন্দে সুখে কালাতিপাত করেন। সেই সময় বিশ্বাত্মা ভগবান্‌ও দ্বারকাপুরীতে প্রত্যাগমন করিলেন এবং সাংখ্যমতে স্থিত হইয়া অর্থাৎ প্রকৃতি-পুরুষের ভেদ বিচার করিয়া লোক ও বেদধর্ম্মের পথানুসারে অনাসক্তভাবে বিষয়সকল ভোগ করিতে

স্নিগ্ধস্মিতাবলোকেন বাচা পীযূষকল্পয়া।
চরিত্রেণানবদ্যেন শ্রীনিকেতেন চাত্মনা ॥২০
ইমং লোকমনুকৈব রময়ন্ সুতরাং যদূন্।
রেমে ক্ষণদয়া দত্তক্ষণস্ত্রীক্ষণসৌহৃদঃ ॥২১
তস্যৈবং রমমাণস্য সংবৎসরগণান্ বহূন্।
গৃহমেধেষু যোগেষু বিরাগঃ সমজায়ত ॥২২
দৈবাধীনেষু কামেষু দৈবাধীনঃ স্বয়ং পুমান্।
কো বিশ্রম্ভেত যোগেন যোগেশ্বরমনুব্রতঃ ॥২৩
পূর্ষ্যাং কদাচিৎ ক্রীড়দ্ভির্যদুভোজকুমারকৈঃ।
কোপিতা মুনয়ঃ শেপুর্ভগবন্মতকোবিদাঃ ॥২৪
ততঃ কতিপয়ৈর্মাসৈর্বৃষ্ণিভোজান্ধকাদয়ঃ।
যযুঃ প্রভাসং সংহৃষ্টা রথৈর্দেববিমোহিতাঃ ॥২৫

সাংখ্যম্ আস্থিতঃ প্রকৃতিপুরুষবিবেকিত্বেন স্বরূপানুসন্ধানপরঃ অতএব অসক্তঃ যথা তথা দ্বারবত্যাম্ আস্থিতঃ সন্ কামান্ শব্দাদিবিষয়ান্ নিরবে বুভুজে ॥১৯

(উক্তমেব প্রপঞ্চয়তি) স্নিগ্ধস্মিতাবলোকেন কৃপাযুক্তো যঃ স্মিতপূর্ব্বকোঽবলোকস্তেন পীযূষকল্পয়া অমৃততুল্যয়া বাচা অনবদ্যেন (অবদ্যং পাপং তন্নিবর্ত্তকেন) চরিত্রেণ চ শ্রীনিকেতেন লক্ষ্ম্যাঃ নিকেতেন আশ্রয়েণ আত্মনা দেহেন চ ॥২০

ইমং লোকং ভূলোকস্থং জনম্ অমুম্ উপরিলোকস্থং জনং যদূন্ এব চ সুতরাং রময়ন্ আনন্দয়ন্ ক্ষণদয়া রাত্র্যা দত্তক্ষণস্ত্রীক্ষণসৌহৃদঃ (এবং রমমাণস্য স্ত্রীলম্পটতা প্রতিভাতি তাং নিরস্য বিশিনষ্টি) দত্তঃ ক্ষণঃ অবসরঃ যাসাং স্ত্রীণাং তাসু ক্ষণং সৌহৃদং যস্য সঃ তাদৃশঃ ভগবান্ (স্বয়মপি) যথেষ্টং রেমে ॥২১

এবং (অনাসক্তস্য) বহূন্ সংবৎসরগণান্ রমমাণস্য তস্য ভগবতঃ গৃহমেধেষু গৃহে মেধা বুদ্ধির্যেষাং তেষু যোগেষু (কামভোগোপায়েষু) বিরাগঃ সমজায়ত। (মনুষ্যনাট্যেন বিষয়ে ন আসক্তিঃ দর্শিতা) ॥২২

তথা) স্বয়ং দৈবাধীনঃ পুমান্ যোগেন ভক্তিযোগেন যোগেশ্বরং শ্রীকৃষ্ণম্ অনুব্রতঃ অনুসৃতঃ তন্মার্গনিষ্ঠঃ কঃ দৈবাধীনেষু অনিশ্চিতেষু কামেষু বিষয়েষু বিশ্রম্ভেত বিশ্বাসং প্রীতিং বা কুর্য্যাৎ ॥২৩

অথ স্বকুলক্ষিতীর্ষানন্তরকালে কদাচিৎ পূর্ষ্যাং দ্বারকায়াং ক্রীড়দ্ভিঃ রমমাণৈঃ যদুভোজকুমারকৈঃ কোপিতাঃ বঞ্চনেন কোপং প্রাপিতাঃ ভগবন্মতকোবিদাঃ শ্রীকৃষ্ণাভিপ্রায়জ্ঞাঃ মুনয়ঃ শেপুঃ শাপং দত্তবন্তঃ ততঃ (শাপানন্তরং) কতিপয়ৈঃ মাসৈঃ (নানাবিধারিষ্টদর্শনানন্তরং তদরিষ্টশান্ত্যর্থং) সংহৃষ্টাঃ যতঃ দেববিমোহিতাঃ বৃষ্ণিভোজান্ধকাদয়ঃ যাদবাঃ রথৈঃ প্রভাসং তীর্থং যযুঃ ॥২৪-২৫

প্রবৃত্ত হইলেন। সুস্নিগ্ধ হাস্যাবলোকন, অমৃততুল্য কথা, পবিত্র চরিত্র শ্রীর নিকেতনস্বরূপ আত্মা দ্বারা তিনি এই মর্ত্যলোক ও অমরলোক এবং যদুগণের প্রীতি সম্পাদন করিয়া বিহার করিতেন। যে সকল কামিনী যামিনীযোগে তাঁহার নিকট আসিতে অবসরপ্রাপ্ত হইত, তিনি তাহাদের প্রতি তৎকালে সৌহার্দ্দ প্রকাশ করিতেন। হে বিদুর! সেই শ্রীকৃষ্ণ ঐ প্রকারে বহু বৎসর ক্রীড়ায় প্রবৃত্ত ছিলেন, পরে গৃহধর্ম্মে এবং কামভোগাদি সাধনে তাঁহার ঔদাস্য জন্মিল। কামাদি শ্রীকৃষ্ণের অধীন ছিল; যখন তিনিই তাহাতে ঔদাসীন হইলেন, তখন অন্যান্য যে সকল পুরুষ দৈবাধীন এবং যাহাদের কামাদিও দৈববশ, তাহাদের কি তাহাতে প্রীতি হইতে পারে? যদি যোগ দ্বারা কামাদি লাভ হয়, তাহা হইলেও তাহাতে শ্রীকৃষ্ণের না হইয়া অপরের প্রীতি হইতে পারে না; যেহেতু যোগও যোগেশ্বর শ্রীকৃষ্ণের অনুগত ॥১৭-২৩

বিষয়ভোগে ভগবানের ঔদাসীন্য জন্মিলে, কোন এক দিন যদু ও ভোজবংশের কুমারেরা দ্বারকাপুরীতে ক্রীড়া করিতে করিতে মুনিগণের কোপোৎপাদন করিলেন। শ্রীকৃষ্ণের অভিপ্রায়াভিজ্ঞ বৃষ্ণি, ভোজ,

তত্র স্নাত্বা পিতৃন্ দেবানৃষীংশ্চৈব তদম্ভসা।
তর্পয়িত্বাথ বিপ্রেভ্যো গাবো বহুগুণা দদুঃ ॥২৬

হিরণ্যং রজতং শয্যাং বাসাংস্যজিনকম্বলান্।
হয়ানিভান্ রথান্ কন্যা ধরাং বৃত্তিকরীমপি ॥২৭

তত্র প্রভাসে স্নাত্বা তদম্ভসা তস্য তীর্থস্য জলেন দেবান্ ঋষীন্ পিতৃন্ চ তর্পয়িত্বা অথ অনন্তরং বহুগুণাঃ পয়ঃশীলাদিবহুগুণোপেতাঃ গাবঃ গাঃ বিপ্রেভ্যঃ দদুঃ ॥২৬

তথা হিরণ্যং রজতং শয্যাং বাসাংসি অজিন-কম্বলান্ হয়ান্ ইভান্ রথান্ কন্যাঃ বৃত্তিকরীং জীবিকাপর্য্যাপ্তাং ধরাং ভূমিমপি দদুঃ ॥২৭

অন্যান্য প্রভৃতি সকলেই দেবমায়ায় বিমোহিত হইয়া রথারোহণ পূর্ব্বক হৃষ্টচিত্তে প্রভাস-তীর্থে গমন করিলেন এবং তথায় স্নানাদি সমাপনপূর্ব্বক সেই তীর্থোদকে দেব, ঋষি ও পিতৃগণের তর্পণ করিলেন; পরে বহুসংখ্যক বহুগুণযুক্ত দুগ্ধবতী গাভী, স্বর্ণ, রজত, শয্যা, বস্ত্র, অজিন, কম্বল, হস্তী, অশ্ব, রথ,

অন্নঞ্চোরুরসং তেভ্যো দত্ত্বা ভগবদর্পণম্।
গোবিপ্রার্থাসবঃ শূরাঃ প্রণেমুর্ভুবি মূর্দ্ধভিঃ ॥২৮

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং তৃতীয়স্কন্ধে তৃতীয়ঃ অধ্যায়ঃ ॥

উরুরসং মধুরাদিবহুরসযুক্তম্ অন্নং চ তেভ্যঃ বিপ্রেভ্যঃ দত্ত্বা ভগবদর্পণং (ভগবতি অর্পণং যথা ভবতি তথা) গোবিপ্রার্থাসবঃ (গোবিপ্রার্থাঃ সর্ব্বস্বদানেনা-বশিষ্টাঃ অসবঃ প্রাণাঃ যেষাং তথাভূতাঃ) যতঃ শূরাঃ যাদবাঃ তান্ বিপ্রান্ মূর্দ্ধভিঃ ভুবি প্রণেমুঃ ॥২৮

ইতি তৃতীয়স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে তৃতীয়ঃ অধ্যায়ঃ ॥

কন্যা, জীবিকানির্ব্বাহের জন্য পর্য্যাপ্ত ভূমি, বহুরসযুক্ত অন্ন (চরু) প্রভৃতি দ্রব্যসামগ্রী ব্রাহ্মণদিগকে দান এবং তৎকর্ম্মফল ভগবানে সমর্পণ করিয়া মস্তক দ্বারা ভূমিস্পর্শ পূর্ব্বক প্রণাম করিলেন। তখন তাঁহাদিগকে দেখিয়া বোধ হইল, তাঁহারা যেন 'গো-বিপ্রগত প্রাণ' ।২৪-২৮

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাস প্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণের তৃতীয় স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
তৃতীয় অধ্যায় সমাপ্ত।

চতুর্থঃ অধ্যায়ঃ

[মৈত্রেয়সমীপে বিদুরস্য গমনম্।]

উদ্ধব উবাচ।

অথ তে তদনুজ্ঞাতা ভুক্ত্বা পীত্বা চ বারুণীম্।
তয়া বিভ্রংশিতজ্ঞানা দুরুক্তৈর্মর্ম্ম পস্পৃশুঃ ॥১

তেষাং মৈরেয়দোষেণ বিষমীকৃতচেতসাম্।
নিম্লোচতি রবাবাসীদ্ বেণূনামিব মর্দ্দনম্ ॥২

উদ্ধবঃ উবাচ। অথ স্নানদানাস্তনন্তরং তে যাদবাঃ তৈঃ বিপ্রৈঃ অনুজ্ঞাতাঃ অন্নং ভুক্ত্বা বারুণীং (পৈষ্টীং মদিরাং) চ পীত্বা তয়া বিভ্রংশিতজ্ঞানাঃ (তয়া মদিরয়া বিভ্রংশিতং জ্ঞানং যুক্তাযুক্তবিবেকঃ যেষাং তথাভূতাঃ সন্তঃ) দুরুক্তৈঃ নিদারুণবচনৈঃ (বাণবত্তীক্ষ্ণৈঃ মর্ম্ম পস্পৃশুঃ পরস্পরং হৃদয়ং বিদ্ধবন্তঃ ॥১

মৈরেয়দোষেণ মৈরেয়স্য মদিরায়াঃ দোষেণ বিষমীকৃতচেতসাং মদেন বিষমীকৃতানি বিভ্রংশিতানি চেতাংসি যেষাং তেষাং (যাদবানাং) রবৌ সূর্য্যে নিম্লোচতি অস্তং গচ্ছতি সতি বেণূনাং বেণুগুচ্ছানাম্ ইব মর্দ্দনং পরস্পরসংঘর্ষণেন বিনাশঃ আসীৎ ॥২

ভগবান্ স্বাত্মমায়ায়া গতিং তামবলোক্য সঃ।
সরস্বতীমুপস্পৃশ্য বৃক্ষমূল উপাবিশৎ ॥৩
অহঞ্চোক্তো ভগবতা প্রপন্নার্ত্তিহরেণ হ।
বদর্য্যাং ত্বং প্রযাহীতি স্বকুলং সংজিহীর্ষুণা ॥৪
তথাপি তদভিপ্রেতং জানন্নহমরিন্দম।
পৃষ্ঠতোঽন্বগমং ভর্তুঃ পাদবিশ্লেষণাক্ষমঃ ॥৫

সঃ ভগবান্ অপি স্বাত্মমায়ায়াঃ স্বস্য আত্মনঃ অন্তঃকরণস্য মায়ায়াঃ (সংকল্পরূপায়াঃ) তাং গতিং স্বকুলসংহাররূপং ফলম্ অবলোক্য দৃষ্ট্বা সরস্বতী-মুপস্পৃশ্য সরস্বত্যাং স্নানাচমনাদিকং কৃত্বা বৃক্ষমূলম্ অশ্বত্থ-বৃক্ষস্য মূলম্ উপাবিশৎ ॥৩

স্বকুলং সংজিহীর্ষুণা সংহর্ত্তুম্ ইচ্ছতা প্রপন্নার্ত্তি-হরেণ প্রপন্নানাম্ আর্ত্তিহরেণ ভগবতা পূর্ব্বং (দ্বারকায়াম্ অবস্থানকালে এব) ত্বং বদরীং বদরী-কাশ্রমং প্রযাহি গচ্ছ ইতি উক্তঃ অপি (চকারঃ অপ্যর্থে) অহং তৎপৃষ্ঠতঃ অন্বগমম্ ইত্যুত্তরশ্লোকেন অন্বয়ঃ পূর্বঃ ॥৪

হে অরিন্দম! কামাদিশত্রুদমনশীল! অথ

চতুর্থ অধ্যায়

[মৈত্রেয়ের নিকট বিদুরের গমন।]

উদ্ধব বলিলেন—তদনন্তর ঐ সকল ব্রাহ্মণের অনুজ্ঞা লইয়া সেই বৃষ্ণি ও ভোজগণ আহার সমাপন পূর্ব্বক পৈষ্টী মদিরা পান করিলেন। তাঁহারা সুরাদোষে জ্ঞানভ্রষ্ট হইয়া কটূক্তিপ্রয়োগে পরস্পর পরস্পরের মর্ম্মে আঘাত করিতে লাগিলেন। যেমন বেণুসকল পরস্পরঘর্ষণে বিনষ্ট হয়, সেইরূপ সুরাপানদোষে বিকৃতচিত্ত হওয়াতে সূর্য্যাস্ত সময়ে পরস্পর-সংঘর্ষে তাঁহাদের বিনাশ সংঘটিত হইল। ভগবান্ আত্মমায়ার সেই গতি অবলোকন করিয়া সরস্বতীজলে আচমন-পূর্ব্বক একটী বৃক্ষের মূলে গিয়া উপবেশন করিলেন। ভগবান্ আপনার কুলসংহারে অভিলাষী হইলে একদা দ্বারকায় শরণাগতজনের দুঃখহারী তিনি আমাকে পূর্ব্বেই বলিয়াছিলেন—'হে উদ্ধব! তুমি বদরিকাশ্রমে

অদ্রাক্ষমেকমাসীনং বিচিন্বন্ দয়িতং পতিম্।
শ্রীনিকেতং সরস্বত্যাং কৃতকেতমকেতনম্ ॥৬
শ্যামাবদাতং বিরজং প্রশান্তারুণলোচনম্।
সোভিশ্চতুর্ভির্বিদিতং পীতকৌশাম্বরেণ চ ॥৭
বাম উরাবধিশ্রিত্য দক্ষিণাঙ্ঘ্রি-সরোরুহম্।
অপাশ্রিতার্ভকাশ্বত্থমকৃশং ত্যক্তপিপ্পলম্ ॥৮

তস্মিন্ মহাভাগবতো দ্বৈপায়ন-সুহৃৎসখা।
লোকানমুচরন্ সিদ্ধ আসসাদ যদৃচ্ছয়া ॥৯
তস্যানুরক্তস্য মুনের্মুকুন্দঃ
প্রমোদভাবানতকন্ধরস্য।
আশৃণ্বতো মামনুরাগহাস-
সমীক্ষয়া বিশ্রময়ন্নুবাচ ॥১০

অনন্তরং তদভিপ্রেতং ভগবতঃ স্বকুলসংহারাদিকং জানন্ অপি ভর্তুঃ স্বামিনঃ পাদবিশ্লেষণাক্ষমঃ পাদয়োঃ বিশ্লেষণে পরিত্যাগে অক্ষমঃ অসমর্থঃ অহং পৃষ্ঠতঃ অন্বগমং পশ্চাৎ যযৌ ॥৭

অত্র বিচিন্বন্ সর্ব্বতঃ মৃগয়ন্ সরস্বত্যাং সরস্বতী-তীরে কৃতকেতং কৃতনিবাসম্ অকেতনম্ অনাশ্রয়ম্ একম্ অসহায়ম্ আসীনম্ উপবিষ্টং দয়িতং নিরতিশয়-প্রিয়ং শ্রীনিকেতং শ্রিয়ঃ লক্ষ্ম্যাঃ (শোভায়াঃ বা) আশ্রয়ং পতিং স্বামিনম্ অহম্ অদ্রাক্ষং দৃষ্টবান্ অস্মি ॥৬

শ্যামাবদাতং (শ্যামঃ অসৌ অবদাতঃ স্বচ্ছঃ চ)
বিরজং বিরজসং (শুদ্ধসত্ত্বময়ং) প্রশান্তারুণ-লোচনং (প্রশান্তে প্রসন্নে অরুণে লোচনে যস্য) চতুর্ভিঃ সোভিঃ ভুজৈঃ (চতুর্ভুজৈঃ) পীতকৌশাম্বরেণ (কৌশং কৌশেয়ং পীতকৌশেয়াম্বরেণ চ) বিদিতং লক্ষিতম্ ॥৭

দক্ষিণাঙ্ঘ্রি-সরোরুহং দক্ষিণপাদপদ্মং বামে উরৌ অধিশ্রিত্য স্থাপয়িত্বা অপাশ্রিতার্ভকাশ্বত্থম্ অপাশ্রিতঃ পৃষ্ঠতঃ অবষ্টব্ধঃ অর্ভকঃ বালঃ কোমলঃ অশ্বত্থঃ যেন তং ত্যক্তপিপ্পলং ত্যক্তং কর্ম্মফলম্ (অতএব) অকৃশং কর্ম্মায়ত-কার্শ-স্নৌল্যাদিব্যাধিরহিতম্ ॥৮

তস্মিন্ দেশে তদা সিদ্ধঃ কৃতকৃত্যঃ মহাভাগবতঃ ভগবদ্ভক্তেষু শ্রেষ্ঠঃ দ্বৈপায়নসুহৃৎসখা দ্বৈপায়নসুহৃৎ (হিতৈষী) সখা চ যস্য সঃ (মৈত্রেয়ো মুনিঃ) লোকান্ ভুবনান্ অনুচরন্ পর্য্যটন্ যদৃচ্ছয়া অকস্মাৎ এব আসসাদ আজগাম ॥৯

প্রমোদ-ভাবানত-কন্ধরস্য (ভগবদ্দর্শনজেন প্রমোদেন ভাবেন চ আনতাঃ কন্ধরাঃ যস্য) তস্য

গমন কর।' আমি কিন্তু তাঁহার কুলসংহারের অভিপ্রায় বুঝিতে পারিলাম এবং তাঁহার পাদসেবা-বিরহসহনে অক্ষম হইয়া তাঁহার অনুগামী হইলাম ।১-৫

তাঁহার অন্বেষণে যাইতে যাইতে দেখিতে পাইলাম, শ্রীনিকেতন হইয়াও যিনি অনাশ্রয়, আমার সেই প্রিয় প্রভু ভগবান্ সরস্বতীতীর আশ্রয় করিয়া একাকী বসিয়া আছেন। তাঁহার শরীর উজ্জ্বল-শ্যামবর্ণ; প্রশান্ত লোচনদ্বয় অরুণবর্ণ এবং তিনি স্বয়ং বিশুদ্ধ সত্ত্বময়। আমি তাঁহার ভুজচতুষ্টয় ও পীতবর্ণ কৌশেয় বসন দেখিয়া তাঁহাকে চিনিতে পারিলাম। তিনি একটি কোমল অশ্বত্থবৃক্ষে পৃষ্ঠদেশ রাখিয়া স্বীয় বাম-উরুর উপরে দক্ষিণ-চরণ স্থাপনপূর্ব্বক আসীন ছিলেন। তৎকালে তিনি বিরহ-দুঃখে বিমুখ হইয়াছিলেন বটে, তথাপি তাঁহাকে কিন্তু আনন্দপূর্ণ দেখিলাম। হে বিদুর! বেদব্যাসের সুহৃদ্ এবং সখা পরাশর-শিষ্য মহাভাগবত মৈত্রেয়মুনি পৃথিবী ভ্রমণ করিতে করিতে যদৃচ্ছাক্রমে তথায় আসিয়া উপস্থিত হইলেন। তিনি ভগবানের প্রতি অতিশয় অনুরক্ত; এইজন্য শ্রীকৃষ্ণের সম্মুখে ভক্তি ও আনন্দে অবনত মস্তক হইয়া শ্রবণ করিতে থাকিলে তাঁহার সমক্ষে ভগবান্ মুকুন্দ অনুরাগ ও হাস্যযুক্ত অবলোকনে আমার শ্রান্তি দূর করিয়া বলিলেন—'ওহে বসু (উদ্ধব)! আমি তোমার অন্তরে অবস্থিত রহিয়া তোমার মনোবাঞ্ছা জানিতে পারিয়াছি। তুমি পূর্ব্বজন্মে বসু ছিলে। বিশ্বস্রষ্টা প্রজাপতির

শ্রীভগবানুবাচ।
বেদাহমন্তর্মনসীপ্সিতং তে
দদামি যত্তদ্ দুরবাপমন্যৈঃ।
সত্রে পুরা বিশ্বসৃজাং বসূনাং
মৎসিদ্ধিকামেন বসো ত্বয়েষ্টঃ ॥১১
স এষ সাধো চরমো ভবানা-
মাসাদিতস্তে মদনুগ্রহো যৎ।
যন্মাং নৃলোকান্ রহ উৎসৃজন্তং
দিষ্ট্যা দদৃশ্বান্ বিশদানুবৃত্ত্যা ॥১২

পুরা ময়া প্রোক্তমজায় নাভ্যে
পদ্মে নিষণ্ণায় মমাদিসর্গে।
জ্ঞানং পরং মন্মহিমাবভাসং
যৎ সূরয়ো ভাগবতং বদন্তি ॥১৩
ইত্যাদৃতোক্তঃ পরমস্য পুংসঃ
প্রতীক্ষণানুগ্রহভাজনোঽহম্।
স্নেহোৎপরোমা স্খলিতাক্ষরস্তং
মুঞ্চন্ শুচঃ প্রাঞ্জলিরাবভাষে ॥১৪

অনুরক্তস্য মুনেঃ মৈত্রেয়স্য আশৃণ্বতঃ এব সতঃ অনুরাগ-হাস-সমীক্ষয়া অনুরাগস্য হাসঃ প্রকাশঃ যস্যাং তয়া সমীক্ষয়া সম্যক্ ঈক্ষণেন মুকুন্দঃ শ্রীকৃষ্ণঃ মাং বিশ্রম্ভয়ন্ বিগতভ্রমং কুর্ব্বন্ উবাচ ॥১০

শ্রীভগবান্ উবাচ। (পূর্ব্বজন্মনি ত্বং বসুঃ অভূঃ ইতি সূচয়ন্ সম্বোধয়তি) হে বসো! পুরা পূর্ব্বজন্মনি বিশ্বসৃজাং প্রজাপতীনাং বসূনাং চ সত্রে সত্রনাম্নি যজ্ঞে মৎসিদ্ধান্ত-কামেন মৎপ্রাপ্তিকামেন ত্বয়া অহম্ ইষ্টঃ সম্যক্ আরাধিতঃ, অতঃ তে তব অন্তর্মনসি অন্তঃ-করণরূপে মনসি যৎ ঈপ্সিতং বাঞ্ছিতং তৎ অহং বেদ জানামি এব, তৎ অন্যৈঃ অনারাধিতমচ্চরণৈঃ দুরবাপং দুঃখেনাপ্যবাপ্তুম্ অশক্যম্ অপি তুভ্যং দদামি দাস্যামি ॥১১

হে সাধো! ভবানাং জন্মনাং মধ্যে সঃ এষঃ ভবঃ জন্ম তে চরমঃ অন্তিমঃ (ইতোঽগ্রে জন্ম ন ভবিষ্যতি কিন্তু বিমুক্তো ভবিষ্যসি) অস্মিন্ জন্মনি যৎ যস্মিন্ মদনুগ্রহঃ ময় অনুগ্রহঃ আসাদিতঃ সম্পাদিতঃ (তৎ অপি কথম্ ইত্যপেক্ষায়ামাহ) যৎ পুনঃ নৃলোকান্ উৎসৃজন্তং নৃলোকং ত্যক্ত্বা বৈকুণ্ঠং গচ্ছন্তং মাং বিশ্রম্ভানুবৃত্ত্যা একান্তভক্ত্যা রহঃ একান্তে দদৃশ্বান্ দৃষ্টবান্ অসি এতৎ দিষ্ট্যা সৌভাগ্যেন এব ধাতম্ ॥১২

পুরা পূর্ব্বস্মিন্ কালে আদি-সর্গে সর্গোপক্রমে (ব্রাহ্মকল্পে) মম নাভ্যে নাভিভবে পদ্মে নিষণ্ণায় উপবিষ্টায় অজায় ব্রহ্মণে মন্মহিমাবভাসং (মম মহিমা প্রভাবঃ অবভাস্যতে অনেনেতি) মৎপরং সর্ব্বোৎকৃষ্টং ময়া প্রোক্তং প্রকর্ষেণ কথিতং যৎ চ ইদানীম্ অপি সূরয়ঃ বিবেকিনঃ ভাগবতাঃ বদন্তি (তৎ দদামি ইতি অনুষঙ্গেণ অন্বয়ঃ) ॥১৩

ইতি এবং প্রকারেণ আদৃতোক্তঃ (আদৃতঃ চ অসৌ উক্তঃ চ ইতি) পরমস্য পুংসঃ পরমপুরুষস্য

এবং বসুগণের যজ্ঞে আমাকে আরাধনা করিয়াছিলে; অতএব যাহা আমাতে পরায়ণ-লোকের দুষ্প্রাপ্য, আমাকে পাইবার জন্য আমি তোমাকে সেই সাধন প্রদান করি; হে সাধো! তবে তোমার যত জন্ম হইয়াছে, সে সকলের মধ্যে এই জন্ম চরম; কেন না তুমি এই জন্মেই আমার অনুগ্রহ লাভ করিলে। আমি নরলোক পরিত্যাগ করিয়া যাইতেছি; এখন এই একান্ত (নির্জ্জন) প্রদেশে তুমি যে প্রগাঢ় ভক্তিসহকারে আমাকে দর্শন করিলে ইহাও তোমার এই জন্মকে সার্থক ও সৌভাগ্যান্বিত করিয়াছে। হে উদ্ধব! পূর্ব্বে পাদ্মকল্পে সৃষ্টির প্রারম্ভে আমার নাভিপদ্মে অবস্থিত ব্রহ্মাকে আমি আমার মহিমাব্যঞ্জক যে পরমজ্ঞান উপদেশ করিয়াছিলাম, জ্ঞানিগণ তাহাকেই ভাগবত করিয়া থাকেন ॥৬-১৩

কো স্বীশ তে পাদসরোজভাজাং
সুদুর্লভোঽর্থেষু চতুর্ষ্বপীহ।
তথাপি নাহং প্রবৃণোমি ভূমন্
ভবৎপদাম্ভোজনিষেবণোৎসুকঃ ॥১৫

কর্ম্মাণ্যনীহস্য ভবোঽভবস্য তে
দুর্গাশ্রয়োঽথারিভয়াৎ পলায়নম্।
কালাত্মনো যৎ প্রমদাযুতাশ্রমঃ
স্বাত্মন্ রতের্বিস্মতি ধীর্বিরামিহ ॥১৬

মন্যেষু মাং বা উপহূয় যৎ ত্বম্
অকুণ্ঠিতাখণ্ডদৃগাত্মবোধঃ।
পৃচ্ছেঃ প্রভো মুগ্ধ ইবাপ্রমত্ত-
স্তন্নো মনো মোহয়তীব দেব ॥১৭

জ্ঞানং পরং স্বাত্মরহঃপ্রকাশং
প্রোবাচ কস্মৈ ভগবান্ সমগ্রম্।
অপি ক্ষমং নো গ্রহণায় ভর্ত্তু-
র্বদাঞ্জসা যদ্ বৃজিনং তরেম ॥১৮

প্রতীক্ষণানুগ্রহভাজনঃ প্রতীক্ষণং কৃপাবলোকঃ অনুগ্রহঃ চ তয়োঃ ভাজনম্ পাত্রভূতঃ স্নেহোৎপরোমা (স্নেহেন উদ্গানি পুলকিতানি রোমাণি যস্য সঃ) স্খলিতাক্ষরঃ গদ্গদবাক্ সন্ শুচঃ অশ্রূণি মুঞ্চন্ প্রাঞ্জলিঃ বদ্ধাঞ্জলিঃ অহং তং ভগবন্তম্ আবভাষে আভাষিতবানস্মি ॥১৪

হে ঈশ! তে তব পাদসরোজভাজাং চরণকমলং ভজমানানাং পুংসাম্ ইহ অস্মিন্ লৌকিক-বৈদিকমার্গে চতুর্ষু অপি অর্থেষু ধর্ম্মার্থকামমোক্ষেষু পুরুষার্থেষু কঃ অনু পুরুষার্থঃ সুদুর্লভঃ (ন কোঽপীতি)। হে ভূমন্ সর্ব্বব্যাপিন্! তথাপি (সর্ব্বপুরুষার্থানাং সুলভত্বেঽপি) তান্ ন প্রবৃণোমি ভবৎপদাম্ভোজনিষেবণোৎসুকঃ ভবতঃ পদাম্ভোজয়োঃ নিতরাং সংসেবনে ঔৎসুক্যং যস্য তথাভূতঃ অহম্ ॥১৫

(ন ঈহস্য) অনীহস্য নিষ্ক্রিয়স্য তে তব কর্ম্মাণি অভবস্য জন্মরহিতস্য ভবঃ জন্ম কালাত্মনঃ কালনিয়ন্তুঃ অথ শক্রভয়াৎ অরিভয়াৎ কালযবনভয়াৎ দ্বারকারূপজলদুর্গস্য আশ্রয়ঃ আশ্রয়ণং পলায়নং চ স্বাত্মন্ রতেঃ স্বাত্মনি নিজানন্দরূপে রতিঃ যস্য তস্য, প্রমদাযুতাশ্রমঃ প্রমদানাম্ অযুতেন বহুভিঃ প্রমদাভিঃ সহ আশ্রমঃ গৃহাশ্রমঃ ইতি যৎ ইহ অস্মিন্ সংসারে বিদাং বিদুষাম্ অপি ধীঃ বুদ্ধিঃ বিস্মতি মুহ্যতি (কা উত মাদৃশাম্ ইতি) ॥১৬

হে দেব! হে প্রভো! মন্যেষু প্রস্তুতেষু সৎসু মাং বৈ উপহূয় আহূয় অকুণ্ঠিতাখণ্ডদৃগাত্মবোধঃ অকুণ্ঠিতঃ আবরণরহিতঃ অখণ্ডঃ অপরিচ্ছিন্নঃ সদা সংশয়-বিপর্য্যয়াদিবিলক্ষণঃ যথার্থঃ বোধঃ যস্য তথা তথাভূতঃ মুগ্ধঃ ইব অজ্ঞবৎ অপ্রমত্তঃ সাবধানঃ সন্ পৃচ্ছেঃ পৃষ্টবানসি তৎ নঃ অস্মাকং মনঃ মোহয়তি ইব প্রভো ইতি দেব ইতি সম্বোধনদ্বয়েন সর্ব্বথা সমর্থস্য দেবদেবস্য তে চিকীর্ষিতং স্বদনুগ্রহং বিনা ন কোঽপি জ্ঞাতুং শক্নোতি ইতি সূচয়তি ॥১৭

হে বিদুর! সেই পরম পুরুষ কৃপাবলোকনে অনুগ্রহ করিয়া আদরপূর্ব্বক আমাকে ঐরূপ বলিলে স্নেহাবেশে আমার শরীর রোমাঞ্চিত হইল; বাক্য স্খলিত হইতে লাগিল। পরে শোকাশ্রু মোচন করিতে করিতে আমি কৃতাঞ্জলি হইয়া বলিলাম,—'হে ঈশ্বর! যে সকল ব্যক্তি তোমার চরণ-কমল ভজনা করে, তাহাদের ধর্ম্ম, অর্থ, কাম ও মোক্ষ এই চতুর্ব্বর্গের মধ্যে কোনটিই দুর্লভ নহে; কিন্তু আমি সে সকল প্রার্থনা করি না, আমি কেবল তোমার পাদপদ্ম সেবা করিতেই উৎসুক। হে প্রভো! তুমি নিষ্ক্রিয় হইয়াও যে কর্ম্ম কর, অজ হইয়াও যে জন্মগ্রহণ কর, স্বয়ং কালরূপী হইয়াও যে শত্রুভয়ে পলায়ন ও দুর্গাশ্রয় কর। স্বয়ং আত্মরতি হইয়াও বহু স্ত্রী-পরিবৃত হইয়া যে গৃহাশ্রমধর্ম্ম আচরণ কর, এসকল ব্যাপার অবলোকন করিয়া বিদ্বান্ ব্যক্তিদিগেরও বুদ্ধি

ইত্যাবেদিতহার্দ্দায় মহ্যং স ভগবান্ পরঃ।
আদিদেশারবিন্দাক্ষ আত্মনঃ পরমাং স্থিতিম্ ॥১৯
স এবমারাধিতপাদতীর্থা-
দধীততত্ত্বাত্মবিবোধমার্গঃ।
প্রণম্য পাদৌ পরিবৃত্য দেব-
মিহাগতোঽহং বিরহাতুরাত্মা ॥২০

স্বাত্মরহঃ প্রকাশং স্বাত্মনঃ তব রহঃ রহস্যং মহিমা তস্য প্রকাশঃ যস্মাৎ তৎ, (অতএব) পরং সর্ব্বতঃ উৎকৃষ্টং সমগ্রং সাঙ্গোপাঙ্গং যৎ জ্ঞানং তৎ জ্ঞানং সর্ব্বজ্ঞঃ ভবান্ ভগবান্ কস্মৈ ব্রহ্মণে কায় ব্রহ্মণে (কস্মৈ সর্ব্বনামত্বম্ আর্ষম্) প্রোবাচ কথিতবান্। হে ভর্ত্তঃ! স্বামিন্! তৎ জ্ঞানং যদি নঃ অস্মাকং ত্বৎ-সেবকানাম্ অপি গ্রহণায় গ্রহীতুং ক্ষমং মোহনিবর্ত্তকত্বেন যোগ্যং, তর্হি বদ; যৎ যস্মাৎ জ্ঞানাৎ অঞ্জসা অনায়াসেন এব বৃজিনং সংসারদুঃখং তরেম তরিষ্যামঃ ॥১৮

ইত্যাবেদিতহার্দ্দায় ইতি এবং প্রকারেণ আবেদিতং প্রকাশিতং হার্দ্দং হৃদিগতম্ অভিপ্রায়ং যেন তস্মৈ মহ্যং মঃ পরঃ পরমঃ অরবিন্দাক্ষঃ ভগবান্ কৃষ্ণঃ আত্মনঃ স্বস্য পরমাং পরকাষ্ঠামাপন্নাং স্থিতিম্ আত্মা-বগতিম্ আদিদেশ আদিষ্টবান্ ॥১৯

আরাধিতপাদতীর্থাৎ আরাধিতপাদঃ ভগবান্ সঃ এব তীর্থং গুরুঃ তস্মাৎ এবং প্রকারেণ অধীতঃ অধিগতঃ তত্ত্বাত্মবিবোধস্য যথার্থাত্মজ্ঞানস্য মার্গঃ

সোঽহং তদ্দর্শনাহ্লাদ-বিয়োগার্ত্তিযুতঃ প্রভো।
গমিষ্যে দয়িতং তস্য বদর্য্যাশ্রমমণ্ডলম্ ॥২১
যত্র নারায়ণো দেবো নরশ্চ ভগবানৃষিঃ।
মৃদু তীব্রং তপো দীর্ঘং তেপাতে লোকভাবনৌ ॥২২

শ্রীশুক উবাচ।
ইত্যুদ্ধবানুপাকর্ণ্য সুহৃদাং দুঃসহং বধম্।

(মৃগ্যতে পরিশীল্যতেঽনেন ইতি মার্গঃ প্রকাশকং শাস্ত্রং যেন সঃ) তস্য পাদৌ প্রণম্য তম্ এব পরি-বৃত্য প্রদক্ষিণীকৃত্য বিরহাতুরাত্মা তস্য বিরহেণ আতুরঃ ব্যাকুলঃ আত্মা অন্তঃকরণং যস্য সঃ উদ্ধবঃ অহম্ ইহ আগতঃ অস্মি ॥২০

হে প্রভো! সঃ (বদরীং ত্বং প্রযাহীত্যাজ্ঞপ্তঃ অহং) তদ্দর্শনাহ্লাদবিয়োগার্ত্তিযুতঃ তস্য ভগবতঃ দর্শনেন যঃ আহ্লাদঃ বিয়োগেন আর্ত্তিঃ পীড়া চ তাভ্যাং যুতঃ সন্ তস্য প্রভোঃ দয়িতং প্রিয়ং বদর্য্যা-শ্রমমণ্ডলং গমিষ্যে গমিষ্যামি ॥২১

যত্র আশ্রমে লোকভাবনৌ লোকানুগ্রহকারকৌ নারায়ণঃ দেবঃ ভগবান্ ঋষিঃ নরঃ চ সুহৃৎপরোপদ্রবশূন্যং তীব্রং দুশ্চরং দীর্ঘম্ আকল্পান্তং তপঃ আহারাদিনিয়ম-পূর্ব্বক-আত্মসমাধি-লক্ষণং তপঃ তেপাতে চরতঃ ॥২২

শ্রীশুকঃ উবাচ,—ইতি এবংপ্রকারং সুহৃদাং মিত্রাদীনাং জ্ঞাতীনাঞ্চ দুঃসহং সোঢ়ুম্ অশক্যম্ অত্যন্তদুঃখজনকং বধং বিনাশম্ উদ্ধবাৎ উদ্ধবমুখাৎ

সংশয়ে বিল্ল হয়। হে নাথ! তুমি সদাত্মা, তোমার সৎ আত্মা কালাদি দ্বারা খণ্ডিত হয় না এবং তোমার শক্তি সংশয়াদিরহিত। হে দেব! তুমি সকল মন্ত্রণা করিতে পার এবং করিয়াছ। তবু মন্ত্রণাসময়ে আমাকে আহ্বান করিয়া "কি করা কর্ত্তব্য" তাহা অজ্ঞের ন্যায় জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে; ইহা আমার মনকে যেন মোহিত করিতেছে। হে ভগবন্! তুমি আত্মরহস্যপ্রকাশক যে পরম-জ্ঞান ব্রহ্মাকে বলিয়াছিলে,—যদি তাহা আমাদের শ্রবণযোগ্য হয়, তবে বল, তাহা হইলে আমরা অনায়াসে সংসারদুঃখ হইতে ত্রাণ পাইব' ।১৪-১৮

হে বিদুর! আমি এই প্রকারে তাঁহাকে অন্তরের অভিপ্রায় নিবেদন করিলে সেই কমলাক্ষ পরমপুরুষ ভগবান্ স্বীয় পরমাস্থিতি বিষয়ে আমাকে উপদেশ করিয়াছিলেন। আমি তখন সেই ভগবানের চরণ আরাধনা করিলাম। সেই আরাধিত পদ গুরুর নিকট পরমাত্ম-জ্ঞানমার্গ লাভ করিলাম। পরে তাঁহার পাদপদ্মে প্রণাম করিয়া তাঁহাকে প্রদক্ষিণ করত বিরহ-ব্যথিত-চিত্তে এইস্থানে আসিতেছি। হে বিদুর! সেই শ্রীকৃষ্ণের দর্শনে আনন্দিত এবং বিয়োগে কাতর হইয়া এক্ষণে আমি তাঁহার প্রিয় বদরিকাশ্রমে গমন করিতেছি।

জ্ঞানেনাশময়ং কৃত্বা শোকমুৎপতিতং বুধঃ ॥২৩
স তং মহাভাগবতং ব্রজন্তং কৌরবর্ষভম্।
বিশ্রম্ভাদভ্যধত্তেদং মুখ্যং কৃষ্ণপরিগ্রহে ॥২৪

বিদুর উবাচ।

জ্ঞানং পরং স্বাত্মরহঃপ্রকাশং
যদাহ যোগেশ্বর ঈশ্বরস্তে।
বক্তুং ভবান্ নোঽর্হতি যদ্ধি বিষ্ণো-
র্ভৃত্যাঃ স্বভৃত্যার্থকৃতশ্চরন্তি ॥২৫

উপাকর্ণ্য শ্রুত্বা বুধঃ পণ্ডিতঃ কৃত্বা বিদুরঃ জ্ঞানেন বিবেকেন উৎপতিতম্ উৎপন্নং শোকম্ অশময়ৎ ॥২৩

সঃ কৌরবর্ষভঃ কৌরবাণাম্ ঋষভঃ শ্রেষ্ঠঃ ব্রজন্তং (বদর্য্যাশ্রমং প্রতি) ব্রজিষ্যন্তং তং মহাভাগবতম্ উদ্ধবং কৃষ্ণপরিগ্রহে কৃষ্ণপরিবারে মুখ্যং বিশ্রম্ভাৎ বিশ্বাসাৎ ইদং (বক্ষ্যমাণম্) অভ্যধত্ত কথিতবান্ ॥২৪

বিদুরঃ উবাচ—(তৎ আহ) হে উদ্ধব! স্বাত্মরহঃ প্রকাশং স্বস্য আত্মনঃ রহঃ প্রকাশং পরং (সাধনান্তরাপেক্ষয়া) তত্ত্ব-প্রকাশকং যৎ জ্ঞানং যোগেশ্বরঃ ঈশ্বরঃ শ্রীকৃষ্ণঃ তে তুভ্যম্ আহ কথিতবান্। তৎ (জ্ঞানং) ভবান্ নঃ অস্মভ্যং বক্তুম্ অর্হতি হি যৎ বিষ্ণোঃ ভৃত্যাঃ ভক্তাঃ স্বভৃত্যার্থকৃতঃ স্বভক্তপ্রয়োজনকারিণঃ এব চরন্তি ॥২৫

সেই স্থানে লোকানুগ্রাহক ভগবান্ নর ও নারায়ণ ঋষি কল্পান্তকাল পর্য্যন্ত পরোপদ্রবশূন্য দুষ্কর তপস্যা আচরণ করিতেছেন।১৯-২২

শুকদেব বলিলেন,—হে রাজন্! উদ্ধবের মুখ হইতে বন্ধুগণের দুঃসহ বিনাশ বার্ত্তা শ্রবণ করিয়া বিদুরের শোক উথলিয়া উঠিল; কিন্তু তিনি বিবেক দ্বারা তাহার উপশম করিলেন। শ্রীকৃষ্ণের পরমান্তরীয় মহাভাগবত উদ্ধব বদরিকাশ্রমে যাইতে উদ্যত হইলে কৌরবশ্রেষ্ঠ বিদুর তাঁহাকে বলিলেন,—'হে উদ্ধব। বিষ্ণুভক্তগণ স্বীয় ভৃত্যদিগের প্রয়োজন সাধনার্থই বিচরণ করেন; অতএব যোগেশ্বর ঈশ্বর তোমাকে আত্মতত্ত্ব প্রকাশক যে পরমজ্ঞান প্রদান করিয়াছেন, তাহা তোমার

উদ্ধব উবাচ।

নমু তে তত্ত্বসংরাধ্য ঋষিঃ কৌশারবোঽন্তিকে।
সাক্ষাদ্ভগবতাদিষ্টো মর্ত্যলোকং জিহাসতা ॥২৬

শ্রীশুক উবাচ।

ইতি সহ বিদুরেণ বিশ্বমূর্ত্তে-
র্গুণকথয়া সুধয়া প্লাবিতোরুতাপঃ।
ক্ষণমিব পুলিনে যমস্বসুস্তাং
সমুষিত ঔপগবিনিশাং ততোঽগাৎ ॥২৭

উদ্ধবঃ উবাচ। নমু নিশ্চিতম্ এতৎ মর্ত্তলোকং জিহাসতা ভূলোকং ত্যক্তুকামেন সাক্ষাৎ ভগবতা শ্রীকৃষ্ণেন আদিষ্টঃ আজ্ঞপ্তঃ অতএব তত্ত্বসংরাধ্যঃ কৌশারবঃ মৈত্রেয়নামা ঋষিঃ তে অন্তিকে সমীপে অস্তি ॥২৬

শ্রীশুকঃ উবাচ। ইতি এবং প্রকারং বিদুরেণ সহ বিশ্বমূর্ত্তেঃ শ্রীকৃষ্ণস্য সুধয়া অমৃতরূপয়া গুণকথয়া প্লাবিতোরুতাপঃ প্লাবিতঃ অপনীতঃ উরুঃ আধ্যাত্মিকাদিঃ ত্রিবিধঃ তাপঃ যস্য সঃ ঔপগবিঃ উদ্ধবঃ যমস্বসুঃ যমস্য স্বসুঃ অনুজায়াঃ (যমুনায়াঃ) পুলিনে তীরে তাং নিশাং রাত্রিং ক্ষণম্ ইব সম্যক্ ভগবদ্‌গুণং কথয়ন্ উষিতঃ সন্ প্রাতঃকালে ততঃ যমুনাতীরাৎ বদরিকাশ্রমং প্রতি অগাৎ গতবান্ ॥২৭

আমাদিগকে বলা উচিত। আমি তোমার সেবক, আমাকে ভগবত্তত্ত্ব উপদেশ দিয়া কৃতার্থ কর।' উদ্ধব বলিলেন,—আপনি তত্ত্বোপদেশ লইবার জন্য মুনিবর মৈত্রেয়ের আরাধনা করিবেন। কেননা ভগবান্ যখন মর্ত্যলোক ত্যাগ করেন, তখন আপনাকে উপদেশ দিবার জন্য মৈত্রেয় ঋষিকে আমার সমক্ষেই আদেশ করিয়াছেন, অতএব আমার নিকট উপদেশ লওয়া আপনার অনুচিত। শুকদেব বলিলেন,—"হে মহারাজ। এইরূপে বিদুরের সঙ্কিত বিশ্বমূর্ত্তি ভগবানের গুণকথনরূপ অমৃত দ্বারা উদ্ধবের গুরুতর সন্তাপ দূরীকৃত হইল। তিনি সেই রাত্রি যমুনা-পুলিনে ক্ষণকালের ন্যায় যাপন করিয়া তথা হইতে প্রস্থান করিলেন।২৫-২৭

ইতি বিহিতং (?) তাত ত্বয়া বুদ্ধ্যা বিধারয়।
রামনামপ্রসাদেন সর্ব্বং সুখমবাপ্স্যসি॥
তাং নাম গাথাং বিচরন্তি ভূমৌ
গীত্বা সদা তে পুরুষাঃ সুধন্যাঃ।
যে নামগাথা-পরতত্ত্বনিষ্ঠা-
স্তে ধন্যধন্যা ভুবি কৃত্যপুণ্যাঃ॥
রামনামজপাসক্তো রামনামজপপ্রিয়ঃ।
স পূতো নির্বিকল্পশ্চ সর্ব্বপাপবহির্মুখঃ॥
রামনামপ্রসঙ্গেন যে জপন্তীহ চার্জ্জুন।
তেঽপি ধ্বস্তাখিলাঘৌঘা যান্তি রামাস্পদং পরম্॥
ঘোষয়েন্নাম নির্ব্বাণকারণং যস্ত্বনন্যধীঃ।
তস্য পুণ্যফলং পার্থ বক্তুং কঃ শক্যতে ভুবি॥

হে প্রিয়! প্রেমবিগলিত যে সকল ভাবুকগণ রামনাম আশ্রয় করিয়াছেন, তাঁহারা সতত কৃতার্থ—ইহা সত্য—সত্য—ইহা অন্যথা হয় না।

হে প্রিয়! এই নাম-মাহাত্ম্য কথিত হইল—স্বীয় বুদ্ধির দ্বারা বিশেষভাবে ধারণ কর। রামনামের প্রসাদে সমস্ত সুখ প্রাপ্ত হইবে।

যাঁহারা জগতে নামগাথা গান করিয়া সতত বিচরণ করেন, সেই পুরুষগণই ধন্যতম—কৃতার্থ। যাঁহারা নাম-গাথারূপ পরতত্ত্বে নিষ্ঠাসম্পন্ন, ধরাতলে তাঁহারাই প্রশংসনীয়, শ্লাঘ্যতম, পুণ্যকর্ম্মকারী।

যিনি রামনামজপে আসক্ত—রামনামজপপ্রিয়, তিনি পবিত্র, সংশয়শূন্য, সর্ব্বপাপ-বিমুখ।

হে অর্জ্জুন! যাঁহারা ইহলোকে অবসরক্রমে রামনাম জপ করেন, তাঁহারাও সমুদয়পাপবিরহিত হইয়া অত্যুত্তম রামের পরমপদে গমন করিয়া থাকেন।

[প্রসঙ্গক্রমের অর্থ গৌণভাবে—যেমন খাজনা আদায় করিতে যাইয়া গঙ্গাস্নান করা—যখন গঙ্গাতীরে আসিয়াছি, তখন "একটী ডুব দিয়ে নিই"—এইভাবে কোনও কার্য্য উপলক্ষে নামমণ্ডলীর কাছে যাইয়া নাম করা।]

যে অনন্যবুদ্ধি হইয়া নির্ব্বাণকারণ নাম নিরন্তর ঘোষণা করেন, সংসারে তাঁহার পুণ্যফল বলিতে কে সমর্থ হইবে।

তস্মান্নামানি কৌন্তেয় ভজস্ব দৃঢ়চেতসা।
রামনামসমাযুক্তাস্তে মে প্রিয়তমাঃ সদা॥
সততং নাম গায়ন্তি বিনিবিঘ্নেন চেতসা।
তেষাং মধ্যে সহাবাসঃ শ্রীরামস্য বিশেষতঃ॥
শ্রদ্ধয়া হেলয়া বাপি গায়ন্তি নামমঙ্গলম্।
তেষাং মধ্যে পরং নাম বসেন্নিত্যং ন সংশয়ঃ॥
ন তত্র বিস্ময়ঃ কার্য্যো ভবতা রামনাম্নি চ।
সত্যং বদামি তে পার্থ প্রিয়ায় মম চাত্মনে॥
যন্নাম স্মরতো নিত্যং মহাজ্ঞানবন্ধনম্।
ছিদ্যতে চাভ্রমেণৈব তমহং রাঘবং ভজে॥
শ্রদ্ধয়া পরয়া যুক্তো রামনামপরায়ণঃ।
করোতি জ্ঞানজীবিতস্য চিন্তাং পুনঃপুনঃ॥
অশেষপাতকৈর্মুক্তঃ সর্ব্বদোষপরিপ্লুতঃ।
স পূতঃ সর্ব্বপাপেভ্যো যস্য নাম পরং তপঃ॥
রামনাম সদা প্রেম্না সংস্মরামি জগদ্গুরুম্।
ক্ষণং ন বিস্মৃতিং যাতি সত্যং সত্যং বচো মম॥

হে কৌন্তেয়! সেই হেতু দৃঢ়চিত্তে নামসকল ভজনা কর, যাঁহারা রামনামে উত্তমরূপে নিষ্ঠাসম্পন্ন, তাঁহারা সতত আমার প্রিয়।

যাঁহারা বিশেষরূপে ভয়-শোকাদির দ্বারা কাতরচিত্তে সতত নাম করেন, বিশেষতঃ তাঁহাদের মধ্যেই শ্রীরামের সম্বন্ধ ও বাস-স্থান।

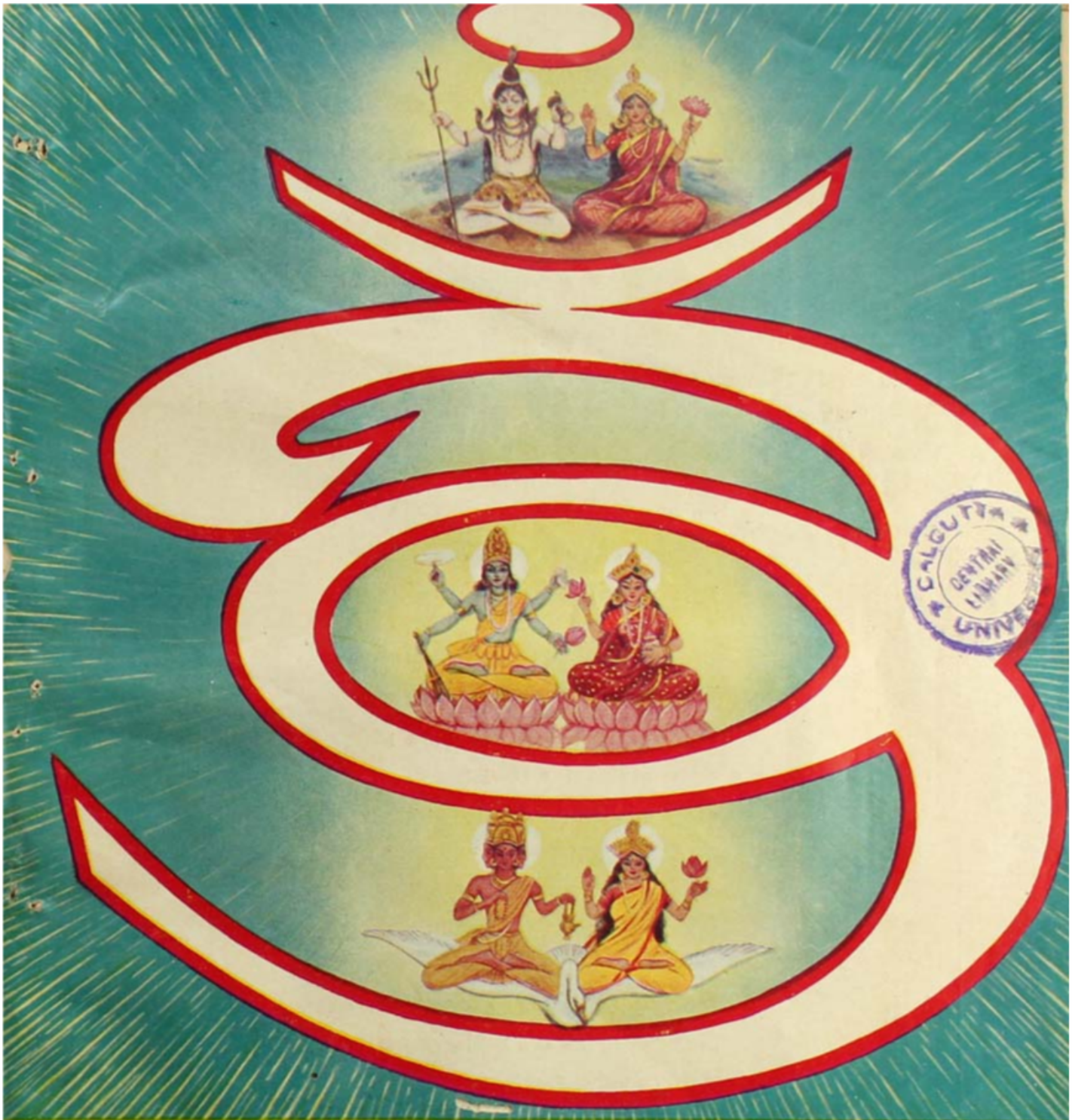
শ্রদ্ধা অথবা অবহেলা করিয়াও যাঁহারা মঙ্গলময় নামগান করেন, তাঁহাদের মধ্যে পর (শ্রেষ্ঠ) নাম ("ওঙ্কার") নিরন্তর বাস করেন—ইহাতে কোনও সন্দেহ নাই।

হে পার্থ! রামনামমহিমায় বিস্ময় প্রকাশ করা কর্ত্তব্য নয়—আমি আত্মপ্রীতির জন্য বলিতেছি।

যাঁহার নাম অবিরত-স্মরণকারীর মহান্ অজ্ঞান-বন্ধনও সত্যজ্ঞানের দ্বারা ছিন্ন হয়, সেই রাঘবকে আমি ভজনা করি।

যিনি পরমশ্রদ্ধাযুক্ত রামনামপরায়ণ (অত্যাসক্ত), জ্ঞানজীবন (পতি) বারংবার তাঁহার চিন্তা করেন।

18 JUN 1966



CALCUTTA UNIVERSITY CENTRAL LIBRARY

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রী সীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

প্রবর্ত্তিত

শ্রীশ্রীরামনাম-মাহাত্ম্য

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

যাহার নাম পরম তপস্যা, সেই নামগ্রহণে অশেষপাতকযুক্ত সর্ব্বদোষসমাচ্ছন্ন ব্যক্তিও সর্ব্বপাপ হইতে পবিত্র হয়।

জগদ্‌গুরু রামনাম অনুক্ষণ প্রেমের সহিত আমি উত্তমরূপে স্মরণ করি, ক্ষণমাত্রও বিস্মৃত হই না। আমার এই বাক্য সত্য—সত্য।

পরনিন্দা-সমাযুক্তঃ পরদার-পরায়ণঃ।
স পূতঃ সর্ব্বপাপেভ্যো যস্য নাম পরং তপঃ॥
পরহিংসাদমাযুক্তো লোভ-মোহ-সমাকুলঃ।
স পূতঃ সর্ব্বপাপেভ্যো যস্য নাম্নি সদা রুচিঃ॥
অশেষপাতকৈর্ব্যাপ্তাঃ স্বধর্ম্মপরিবর্জ্জিতাঃ।
এতে তরন্তি পাপিষ্ঠা রামনামপ্রসাদতঃ॥
তিষ্ঠন্তি রামনামানি তিষ্ঠন্তি বদনানি চ।
তথাপি নরকে মূঢ়াঃ পতন্ত্যীত্যদ্ভুতং মহৎ॥
গায়ন্তি রামনামানি কর্ম্ম কুর্ব্বন্তি চাখিলম্।
স যাতি পরমং স্থানং রামেণ সহ মোদতে॥
বিসৃজ্য রামনামানি কর্ম্ম কুর্ব্বন্তি চাখিলম্।
কিমাশ্চর্য্যং কিমাশ্চর্য্যং কিমাশ্চর্য্যং ধনঞ্জয়॥
শান্তো দান্তঃ ক্ষমাশীলো রামনামার্থচিন্তকঃ।
তস্য সদ্‌গুণসংখ্যানং বক্তুং নৈব ক্ষমোঽপ্যহম্॥
বিসৃজ্য রামনামানি কর্ম্ম কুর্ব্বন্তি যে নরাঃ।
অপ্রাপ্য সদ্‌গতিং পার্থ ভ্রমিতা কর্ম্মবর্ত্মসু॥

যাঁহার নাম পরম তপস্যা, সেই নাম যদি পরনিন্দায় পরমপটু ও পরদারপরায়ণ ব্যক্তিও গ্রহণ করে, তাহা হইলে সে সমস্ত পাপ হইতে পবিত্র হয়।

পরহিংসা-নিরত, লোভ-মোহ-পরিব্যাপ্ত ব্যক্তির ভাগ্যক্রমে যদি তাঁহার নামে সতত অনুরাগ হয়, তাহা হইলে সে সমস্ত পাপ হইতে বিশুদ্ধ হয়।

[চতুর্থ বর্ষ, জ্যৈষ্ঠ, ১৩৭৩]

[দ্বাদশ সংখ্যা—স্নান যাত্রা]

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ প্রবর্ত্তিত

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীতম্

শ্রীমদ্ভাগবতম্

পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিতম্

তৃতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার অন্তর্গত আঞ্চলিক ভাষার উন্নয়ন ও সমৃদ্ধিকল্পে মহামান্য সরকারমহোদয়ের অর্থানুকূল্যে এই পুস্তক সুলভমূল্যে দেওয়া সম্ভব হইতেছে।

গ্রন্থ-সম্পূজক—

মহামহোপাধ্যায় শ্রীকালীপদতর্কাচার্য্য

শ্রীশ্রীজীবভট্টাচার্য্যন্যায়তীর্থ

[বার্ষিক মূল্য সডাক ১৫·০০ টাকা]

[প্রতি সংখ্যা ১·৫০ টাকা]

স্বত্বাধিকারী :—
শ্রীসত্যধর্ম্মপ্রচারসঙ্ঘ
(জয়গুরু সম্প্রদায়)

সহ-সম্পূজকসঙ্ঘ

শ্রীশ্যামাশঙ্কর বিদ্যাভূষণ
শ্রীনারায়ণ গোস্বামী ন্যায়াচার্য্য
শ্রীরঘুনাথ কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীহরিনারায়ণ তর্ক-বেদ-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ

মুদ্রণ-কর্ম্মবিধায়ক :—
ডাঃ জিতেন্দ্র নাথ দে. এম্. বি., ডি, ও, এম্. এস.,
ডি., পি., এইচ., ডি, টি, এম্, এণ্ড
এইচ (লণ্ডন)।

শ্রীহরেন্দ্র নাথ মণ্ডল. এম্, কম্।

শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ কর্ত্তৃক শ্রীসীতারাম-বৈদিক মহাবিদ্যালয়, ৭।৩, পি. ষ্ট্রিউ. ডি. রোড, কলিকাতা—৩৫ হইতে প্রকাশিত ও ১৫বি, রায়বাগান ষ্ট্রীট্, কলিকাতা—৬ ইন্দু-নারায়ণ প্রিন্টিং ওয়ার্কস্ হইতে মুদ্রাপিত।
—১লা জ্যৈষ্ঠ, ১৩৭৩।

কার্য্যালয় :—
৩৮সি বিধান সরণী (বিবেকানন্দ রোডের মোড়) কলিকাতা—৬
ফোন ৩৪-৪৪০৮

নিয়মাবলী

১। আর্য্যশাস্ত্র শাস্ত্রময় মাসিক পত্র। প্রতি মাসে ইহার ১টি সংখ্যা প্রকাশিত হয়। আষাঢ় (জুন-জুলাই) মাস হইতে ইহার বর্ষারম্ভ।

২। এই মাসিকপত্রে মন্বাদি বিংশতিসংহিতা, প্রজাপতি-স্মৃতি প্রভৃতি বহু দুর্লভ স্মৃতিগ্রন্থ, বাল্মীকি-রামায়ণ ও শ্রীবিষ্ণুপুরাণ প্রকাশিত হইয়াছে। বর্ত্তমানে শ্রীমদ্ভাগবত প্রকাশিত হইতেছে। তারপর শ্রীমহাভারত ইত্যাদি যাবতীয় আর্য্যশাস্ত্র ধারাবাহিকভাবে প্রকাশিত হইবে।

৩। ইহার বার্ষিক গ্রাহকমূল্য ভারত ও পাকিস্তানে সডাক ১৫'০০, প্রতি সংখ্যা ১'৫০ নঃ পঃ মাত্র; অন্যত্র বার্ষিক সডাক ২০'০০, প্রতি সংখ্যা ২'০০ মাত্র। গ্রাহকমূল্য অগ্রিম দেয়।

৪। প্রতি বাংলামাসের দ্বিতীয় সপ্তাহে ইহার একটি সংখ্যা প্রকাশিত হইবামাত্র গ্রাহকগণের নিকট পাঠান হয়। বাংলামাসের তৃতীয় সপ্তাহের মধ্যে উক্ত সংখ্যা না পাইলে খানায় ডাকঘরে খোঁজ লইয়া চতুর্থ সপ্তাহের মধ্যে কলিকাতা কার্য্যালয়ে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

ঠিকানা-পরিবর্ত্তন পূর্ববর্তী বাংলামাসের মধ্যে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

৫। মাসিকপত্র-সংক্রান্ত যাবতীয় পত্রাদি এবং অর্থাদি "সঞ্চালক আর্য্যশাস্ত্র, ৩৮সি, বিধান সরণী, কলিকাতা—৬" এই ঠিকানায় পাঠাইতে হইবে।

মণি-অর্ডার কুপণ ও পত্রাদিতে গ্রাহকের নাম, ঠিকানা ও গ্রাহক-নম্বর সুস্পষ্টভাবে অবশ্যই লিখিতে হইবে।

৬। গ্রাহকগণের পত্র-লিখিত নির্দ্দেশ অনুযায়ী সকল ব্যবস্থা শীঘ্রই গ্রহণ করা হয়, কিন্তু প্রয়োজন না মনে করিলে পত্রের উত্তর দেওয়া হয় না। পত্রের উত্তর আশা করিলে গ্রাহকগণকে জবাবী-পত্র অবশ্যই দিতে হইবে।

৭। আর্য্যশাস্ত্রের পুরাতন সংখ্যাগুলি একত্রে ডাকে পাঠাইবার নির্দ্দেশ থাকিলে গ্রাহকগণকে পাঠাইবার ডাক-মাশুল অবশ্যই দিতে হইবে, কার্য্যালয়ে আসিয়া বা ডাকযোগ ব্যতীত অন্য কোন উপায়ে গ্রহণ করিলে তাহা দিতে হইবে না।

৮। উল্লিখিত ৪-৭ নং নিয়মাবলী পালিত না হইলে পত্র-পরিচালকগণের পক্ষে কোন দায়িত্ব গ্রহণ করা সম্ভব নহে।

শ্রীসীতারাম বৈদিক মহাবিদ্যালয়
৭।৩, পি. ডব্লিউ. ডি. রোড, আলমবাজার
কলিকাতা—৩৫।

সম্পূজক—আর্য্যশাস্ত্র

৺৺শ্রীশ্রীগুরবে নমঃ

শ্রীশ্রীঠাকুরের বাণী

পুষ্করমঠ
ভরতপুর-কুঞ্জ
গৌহাটি
৮।৫।৭০

যে মায়েরা বাবারা একে (ওঙ্কারকে) সত্যসত্য ভালবাসে, তারা নিত্য আর্য্যশাস্ত্র প'ড়্বে ও প্রাণপণে আর্য্যশাস্ত্র প্রচারের চেষ্টা ক'র্বে। আর্য্যশাস্ত্রের সেবায় জগতের মহাকল্যাণ সাধিত হবেই হবে।

ওঙ্কার

বিশেষ নিবেদন

আর্য্যশাস্ত্রের গ্রাহকগণের নিকট আমাদের বিনীত নিবেদন এই যে,—তাঁহারা যেন প্রত্যেকে অন্ততঃপক্ষে একটি করিয়াও গ্রাহক সংগ্রহ করিয়া দেন।

বিনীত
সম্পূজক—আর্য্যশাস্ত্র

রাজোবাচ।
নিধনমুপগতেষু বৃষ্ণিভোজে-
ধ্বধিরথযূথপযূথপেষু মুখ্যঃ।
স তু কথমবশিষ্ট উদ্ধবো য-
দ্ধরিরপি তত্যজ আকৃতিং ত্র্যধীশঃ ॥২৮
শ্রীশুক উবাচ।
ব্রহ্মশাপাপদেশেন কালেনামোঘবাঞ্ছিতঃ।
সংহৃত্য স্বকুলং স্ফীতং ত্যক্ষ্যন্ দেহমচিন্তয়ৎ ॥২৯

রাজা উবাচ। অধিরথযূথপযূথপেষু অধিরথানাং যূথং পান্তি ইতি অধিরথযূথপাঃ তেষাম্ অপি যে যূথপাঃ তেষু বৃষ্ণিভোজেষু যাদবেষু নিধনমুপগতেষু (ব্রহ্মশাপেন) নিধনং নাশম্ উপগতেষু প্রাপ্তেষু মুখ্যঃ সঃ উদ্ধবঃ কথম্ অবশিষ্টঃ যৎ যস্মাৎ ত্র্যধীশঃ ত্রয়াণাং ব্রহ্মাদীনাম্ অধীশঃ হরিঃ অপি আকৃতিম্ মনুষ্যনাট্যং তত্যাজ ত্যক্তবান্ (অন্যস্য কা কথা ইতি) ॥২৮

ব্রহ্মশাপাপদেশেন কালেন অমোঘবাঞ্ছিতঃ কালেন অপি মোঘং ব্যর্থীকর্ত্তুম্ অশক্যং বাঞ্ছিতম্ ইচ্ছা যস্য সঃ হরিঃ সকুলং সংহৃত্য স্ফীতং দেহং ত্যক্ষ্যন্ অচিন্তয়ৎ ॥২৯

রাজা পরীক্ষিৎ এই সমস্ত বৃত্তান্ত শ্রবণ করিয়া জিজ্ঞাসা করিলেন,—'হে ব্রহ্মন্! অধিরথমণ্ডলের অধীশগণের যূথপতি বৃষ্ণি এবং ভোজবংশীয়ের ব্রহ্মশাপে নিধনপ্রাপ্ত হইলে ব্রহ্মাদি-দেবত্রয়ের অধীশ্বর ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণও মনুষ্যাকার ত্যাগ করিয়াছিলেন। যদি সকলেই বিনষ্ট হইলেন, তবে কেবলমাত্র যদুকুলমুখ্য উদ্ধব অবশিষ্ট রহিলেন কেন'? শুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ! ব্রহ্মশাপ উপলক্ষ্যমাত্র; ভগবানের ইচ্ছাই সকলের মূল; তাহা ব্যর্থ হয় না। তিনি নিজ কালশক্তি দ্বারা বর্দ্ধিত স্বীয় কুল সংহার করিয়া আত্মদেহ পরিত্যাগ করিবার নিমিত্ত এই চিন্তা করিলেন,—'আমি

অস্মাল্লোকাদুপরতে ময়ি জ্ঞানং মদাশ্রয়ম্।
অর্হত্যুদ্ধব এবাদ্ধা সম্প্রত্যাত্মবতাং বরঃ ॥৩০
নোদ্ধবোঽণ্বপি মন্ন্যূনো যদ্গুণৈর্নার্দ্দিতঃ প্রভুঃ।
অতো মদ্বয়ুনং লোকং গ্রাহয়ন্নিহ তিষ্ঠতু ॥৩১
এবং ত্রিলোকগুরুণা সন্দিষ্টঃ শব্দযোনিনা।
বদর্য্যাশ্রমমাসাদ্য হরিমীজে সমাধিনা ॥৩২
বিদুরোঽপ্যুদ্ধবাৎ শ্রুত্বা কৃষ্ণস্য পরমাত্মনঃ।
ক্রীড়য়োপাত্তদেহস্য কর্ম্মাণি শ্লাঘিতানি চ ॥৩৩

অস্মাৎ লোকাৎ মর্ত্ত্যলোকাৎ ময়ি (শ্রীকৃষ্ণে) উপরতে অন্তর্হিতে সতি মদাশ্রয়ং মদধীনং জ্ঞানং সংপ্রতি ইদানীম্ আত্মবতাং বরঃ আত্মবতাং বশীকৃতান্তঃকরণানাং মধ্যে বরঃ শ্রেষ্ঠঃ উদ্ধবঃ এব অদ্ধা সাক্ষাৎ অর্হতি (স্বয়ং গ্রহীতুং অন্যান্ গ্রাহয়িতুঞ্চ) যোগ্যো ভবতি নান্যঃ ॥৩০

উদ্ধবঃ অণু অপি অণুমাত্রম্ অপি মৎ মতঃ সকাশাৎ ন্যূনঃ ন ভবতি যৎ যস্মাৎ গুণৈর্নার্দ্দিতঃ গুণৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ (তৎ কার্য্যৈঃ শব্দাদিভিঃ চ) নার্দ্দিতঃ ন অর্দ্দিতঃ (ন বিক্ষেপীকৃতঃ) (এবং) প্রভুঃ জিতেন্দ্রিয়ত্বেন সর্ব্বথা সমর্থঃ। অতঃ মদ্বয়ুনং মদ্বিষয়কং জ্ঞানং লোকং জনং গ্রাহয়ন্ ইহ মর্ত্ত্যলোকে তিষ্ঠতু ॥৩১

এই মর্ত্ত্যলোক হইতে উপরত হইব, সম্প্রতি জ্ঞানিবর উদ্ধবই মদ্বিষয়ক জ্ঞান প্রাপ্ত হইবার যোগ্য, তদ্ভিন্ন অন্য কেহ নহে। উদ্ধব আমা অপেক্ষা কিঞ্চিন্মাত্রও ন্যূন নহে, কারণ বিষয় দ্বারা ইঁহার ক্ষোভ জন্মে না। অতএব এই উদ্ধবই মৎসংক্রান্ত জ্ঞান লোকদিগকে উপদেশ দিয়া এই ভূতলে অবস্থিতি করুন।' হে রাজন্! এই উদ্দেশ্য-সাধনার্থ বেদকর্ত্তা ত্রিলোকগুরু ভগবান্ উদ্ধবকে বদরিকাশ্রমে গমন করিতে আদেশ করিলেন। পরে উদ্ধব তথায় আসিয়া সমাধি দ্বারা শ্রীভগবান্ হরির পূজা করিতে লাগিলেন ॥২৮-৩২

পরমাত্মা শ্রীকৃষ্ণ লীলাচ্ছলে দেহধারণপূর্ব্বক যে সকল

দেহন্যাসঞ্চ তস্যৈবং ধীরাণাং ধৈর্য্যবর্দ্ধনম্।
অন্যেষাং দুষ্করতরং পশূনাং বিক্লবাত্মনাম্ ॥৩৪

আত্মানঞ্চ কুরুশ্রেষ্ঠ কৃষ্ণেন মনসেক্ষিতম্।
ধ্যায়ন্ গতে ভাগবতে রুরোদ প্রেমবিহ্বলঃ ॥৩৫

কালিন্দ্যাঃ কতিভিঃ সিদ্ধ অহোভির্ভরতর্ষভ।
প্রাপদ্যত স্বঃসরিতং যত্র মিত্রাসুতো মুনিঃ ॥৩৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং তৃতীয়স্কন্ধে চতুর্থঃ অধ্যায়ঃ ॥

এবম্ অনেন অভিপ্রায়েণ ত্রিলোকগুরুণা স্বর্গাদিলোকত্রয়াণাং গুরুণা ব্রহ্মযোনিনা বেদকর্ত্রা সন্দিষ্টঃ সন্ সংকল্পেন কথিতঃ (উদ্ধবঃ) বদর্য্যাশ্রমং বদরীনামানম্ আশ্রমম্ আসাদ্য আগত্য সমাধিনা চিত্তৈকাগ্র্যেণ হরিম্ ঈড়ে পূজয়ামাস ॥৩২

ক্রীড়য়োপাত্তদেহস্য ক্রীড়য়া ক্রীড়ার্থং স্বেচ্ছয়া উপাত্তঃ স্বীকৃতঃ দেহঃ (মনুষ্যনাট্যং) যেন তস্য পরমাত্মনঃ শ্রীকৃষ্ণস্য শ্লাঘিতানি প্রশংসনীয়ানি প্রেম্না সংস্তুতানি কর্ম্মাণি চ কারাং জন্মাদি চ উদ্ধবাৎ উদ্ধবমুখাৎ শ্রুত্বা বিদুরঃ (উত্তরশ্লোকদ্বয়েন অন্বয়ঃ) ধীরাণাং ধৈর্য্যবর্দ্ধনম্ অন্যেষাং বিক্লবাত্মনাম্ অধীর-

---

চেতসাং পশূনাং পশুবৎ বিষয়াবিষ্টচিত্তানাং দুষ্করতরং তস্য শ্রীকৃষ্ণস্য দেহন্যাসং চ শ্রুত্বা ॥৩৩-৩৪

হে কুরুশ্রেষ্ঠ! ভাগবতে উদ্ধবে গতে সতি আত্মানং স্বয়ং কৃষ্ণেন মনসা ঈক্ষিতং চ শ্রুত্বা তং ভগবন্তম্ এব ধ্যায়ন্ চিন্তয়ন্ প্রেমবিহ্বলঃ তৎপ্রেম্না বিহ্বলঃ ব্যাকুলঃ বিদুরঃ রুরোদ ক্রন্দিতবান্ ॥৩৫

হে ভরতর্ষভ! সিদ্ধঃ বিদুরঃ কালিন্দ্যাঃ সকাশাৎ কতিভিঃ অহোভিঃ স্বঃসরিতং গঙ্গাং প্রাপদ্যত প্রাপ্তঃ, যত্র মিত্রাসুতঃ মৈত্রেয়ঃ মুনিঃ আসীৎ ॥৩৬

ইতি তৃতীয়স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে চতুর্থঃ অধ্যায়ঃ ॥

প্রশংসনীয় কর্ম্ম করেন এবং যে প্রকারে তাঁহার দেহত্যাগ হয়, তাহা ধীর ব্যক্তিদিগের ধৈর্য্যবর্দ্ধক। কিন্তু অধীরচিত্ত পশুতুল্য ব্যক্তির পক্ষে তাহা বড়ই কষ্টকর। বিদুরও উদ্ধবের প্রমুখাৎ তৎসমুদয় শ্রবণ করিয়া এবং শ্রীকৃষ্ণও তাঁহার বিষয় ভাবিয়াছিলেন, ইহা বুঝিয়া উদ্ধবের অন্তর্দ্ধানহেতু প্রেমে বিহ্বল হইলেন এবং রোদন করিতে লাগিলেন। হে কুরুশ্রেষ্ঠ! তদনন্তর সিদ্ধিপ্রাপ্ত সেই পরম ভাগবত বিদুর কতিপয় দিবস ভ্রমণ করিয়া ভাগীরথীতীরে মৈত্রেয়মুনির নিকটে উপস্থিত হইলেন ।৩৫-৩৬

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের তৃতীয় স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
চতুর্থ অধ্যায় সমাপ্ত।

পঞ্চমঃ অধ্যায়ঃ

[মৈত্রেয়েণ শ্রীভগবল্লীলায়া বর্ণনম্ ।]

শ্রীশুক উবাচ ।

দ্বারি দ্যুনদ্যা ঋষভঃ কুরূণাং
মৈত্রেয়মাসীনমগাধবোধম্ ।
ক্ষত্তোপসৃত্যাচ্যুতভাবসিদ্ধঃ
পপ্রচ্ছ সৌশীল্যগুণাভিতৃপ্তঃ ॥১

বিদুর উবাচ ।

সুখায় কর্ম্মাণি করোতি লোকো
ন তৈঃ সুখং বান্যদুপারমং বা ।
বিন্দেত ভূয়স্তত এব দুঃখং
যত্র যুক্তং ভগবান্ বদেন্নঃ ॥২

জনস্য কৃষ্ণাদ্ বিমুখস্য দৈবা-
দধর্ম্মশীলস্য সুদুঃখিতস্য ।
অনুগ্রহায়েহ চরন্তি নূনং
ভূতানি ভব্যানি জনার্দ্দনস্য ॥৩

তৎ সাধুবর্য্যাদিশ বর্ত্ম শং নঃ
সংরাধিতো ভগবান্ যেন পুংসাম্ ।

শ্রীশুকঃ উবাচ । কুরূণাম্ ঋষভঃ শ্রেষ্ঠঃ অচ্যুতভাবসিদ্ধঃ কৃষ্ণভক্ত্যা নিবৃত্তখিলরাগদ্বেষাদিদোষঃ ক্ষত্তা বিদুরঃ দ্যুনদ্যাঃ গঙ্গায়াঃ দ্বারি হরিদ্বারে আসীনং ভগবচ্চিন্তনপরতয়া উপবিষ্টম্ অগাধবোধম্ আত্মপরমাত্মযাথাত্ম্যজ্ঞানবিশিষ্টং মৈত্রেয়ম্ উপসৃত্য সমীপে গত্বা (গুরোঃ) সৌশীল্যগুণাভিতৃপ্তঃ আর্জ্জবাদিগুণৈঃ সন্তুষ্টঃ সন্ (তং মৈত্রেয়ং) পপ্রচ্ছ জিজ্ঞাসিতবান্ ॥১

বিদুরঃ উবাচ । লোকঃ জনঃ (সর্ব্বোঽপি) সুখায় (সুখপ্রাপ্ত্যর্থং দুঃখনিবৃত্ত্যর্থং চ) কর্ম্মাণি (লৌকিকানি কৃষিবাণিজ্যাদিরূপাণি তথা শ্রৌতস্মার্ত্তাদীনি যজ্ঞাদীনি) করোতি, তৈঃ কর্ম্মভিঃ তু সুখং নিরতিশয়ং বা অন্যদুপারমং অন্যস্য দুঃখস্য আত্যন্তিকীং নিবৃত্তিং বা ন বিন্দেত লভেত (অপিতু) ততঃ (তৈরেব কর্ম্মভিঃ) ভূয়ঃ পুনঃ পুনঃ দুঃখম্ এব বিন্দেত । (অতঃ) অত্র (দুঃখনাশপূর্ব্বকসুখপ্রাপ্তৌ) যদ্ যুক্তং সাধনত্বেন কর্ত্তুং যোগ্যং তৎ ভগবান্ নঃ অস্মান্ বদেৎ বদতু ॥২

(যতঃ) দৈবাৎ পূর্ব্বকর্ম্মবশাৎ কৃষ্ণাৎ ঈশ্বরাৎ বিমুখস্য অতএব অধর্ম্মশীলস্য পাপনিরতস্য সুতরাং

পঞ্চম অধ্যায়

[মৈত্রেয়কর্ত্তৃক শ্রীভগবানের লীলা বর্ণন ।]

শুকদেব বলিলেন,—ভগবদ্ভাবসিদ্ধ কুরুশ্রেষ্ঠ বিদুর হরিদ্বারক্ষেত্রে অর্থাৎ গঙ্গাদ্বারে আসীন অগাধজ্ঞানসম্পন্ন মুনিবর মৈত্রেয়ের নিকট সবিনয়ে উপস্থিত হইয়া তাঁহার সারল্য ও কারুণ্যাদি গুণে পরিতৃপ্ত হইলেন ; অনন্তর জিজ্ঞাসা করিতে লাগিলেন—হে মুনে ! লোকসকল এই সংসারে সুখলাভেচ্ছায় কর্ম্ম করিয়া থাকে, কিন্তু তাহাতে সুখলাভ অথবা দুঃখের উপশম হয় না, বরঞ্চ তাহা হইতে পুনঃ পুনঃ দুঃখই হইয়া থাকে, এহেন সংসারে আমাদের যাহা কর্ত্তব্য, তাহা আপনি নিশ্চয় করিয়া বলুন । হে প্রভো ! পূর্ব্বানুষ্ঠিত কর্ম্মফলে যাহারা ভগবানে বিমুখ এবং অধর্ম্মশীল, সুতরাং তন্নিমিত্ত তাহারা দুঃখভোগ করে ; আপনার ন্যায় স্বভাবসিদ্ধ পরোপকারী ভগবদ্ভক্তেরা তাহাদের প্রতি অনুগ্রহ করিবার নিমিত্তই বিচরণ করিয়া থাকেন । অতএব হে সাধুশ্রেষ্ঠ ! যে উপায়ে ভগবানের আরাধনা

হৃদি স্থিতো যচ্ছতি ভক্তিপূতে
জ্ঞানং সতত্ত্বাধিগমং পুরাণম্ ॥৪
করোতি কর্ম্মাণি কৃতাবতারো
যান্যাত্মতন্ত্রো ভগবাংস্ত্র্যধীশঃ।
যথা সসর্জ্জাগ্র ইদং নিরীহঃ
সংস্থাপ্য বৃত্তিং জগতো বিধত্তে ॥৫
যথা পুনঃ স্বে খ ইদং নিবেশ্য
শেতে গুহায়াং স নিবৃত্তবৃত্তিঃ।
যোগেশ্বরাধীশ্বর এক এত-
দনুপ্রবিষ্টো বহুধা যথাসীৎ ॥৬
ক্রীড়ন্ বিধত্তে দ্বিজগোসুরাণাং
ক্ষেমায় কর্ম্মাণ্যবতারভেদৈঃ।
মনো ন তৃপ্যত্যপি শৃণ্বতাং নঃ
সুশ্লোকমৌলেশ্চরিতামৃতানি ॥৭
যৈস্তত্ত্বভেদৈরধিলোকনাথো
লোকানলোকান্ সহলোকপালান্।

দুঃখিতস্য জনস্য অনুগ্রহায় (যথাধিকারং সাধূপদেশেন উদ্ধারার্থম্) এব ইহ মর্ত্ত্যলোকে জনার্দ্দনস্য ভগবতঃ ভব্যানি মঙ্গলরূপাণি ভূতানি ভবন্তঃ ভক্তাঃ নূনং চরন্তি বিচরন্তি ॥৩

তৎ তস্মাৎ হে সাধুবর্য্য ! শং সুখরূপং বর্ত্ম নঃ অস্মান্ আদিশ কথয়, যেন সংরাধিতঃ ভগবান্ হৃদি স্থিতঃ সন্ ভক্তিপূতে জনে সতত্ত্বাধিগমং তত্ত্বাবোধকং পুরাণম্ অনাদিবেদপ্রমাণকং জ্ঞানং যচ্ছতি ॥৪

ত্র্যধীশঃ ত্রয়াণাং সত্ত্বাদিগুণানাং লোকানাং বা অধীশঃ অতএব আত্মতন্ত্রঃ কালকর্ম্মস্বভাবাদিপারতন্ত্র্যরহিতঃ ভগবান্ কৃতাবতারঃ সন্ যানি কর্ম্মাণি করোতি। অগ্রে সৃষ্টেঃ পূর্ব্বং নিরীহঃ নির্ব্ব্যাপারঃ অপি স্বয়ং যথা যেন প্রকারেণ ইদং বিশ্বং সসর্জ্জ ততশ্চ সংস্থাপ্য রক্ষাং কৃত্বা (অস্য) জগতঃ বৃত্তিং জীবিকাং বিধত্তে সম্পাদয়তি এতৎ সর্ব্বং বর্ণয় ইতি পঞ্চমশ্লোকেনান্বয়ঃ ॥৫

পুনঃ স্বে স্বকীয়ে খে হৃদাকাশে উদরে বা যথা ইদং বিশ্বং নিবেশ্য (স্বয়ং) নিবৃত্তবৃত্তিঃ নিবৃত্তজগজ্জননাদিব্যাপারঃ গুহায়াং (গুহ্যস্থানে জলাদৌ) শেতে যোগেশ্বরাধীশ্বরঃ যোগেশ্বরনিয়ন্তা, সঃ এক এব এতৎ স্বসৃষ্টং জগৎ (পুনঃ) অনুপ্রবিষ্টঃ (দেবমনুষ্যাদিরূপেণ) বহুধা বহুপ্রকারকং যথা আসীৎ ॥৬

দ্বিজগোসুরাণাং ক্ষেমায় পরিপালনায় অবতারভেদৈঃ নানাবিধাবতারৈঃ (স্বয়ং) ক্রীড়ন্ এব যানি কর্ম্মাণি বিধত্তে (তানি বর্ণয়), (যতঃ) সুশ্লোকমৌলেঃ পুণ্যকীর্ত্তিমতাং চূড়ামণেঃ শ্রীকৃষ্ণস্য চরিতামৃতানি শৃণ্বতাম্ অপি নঃ অস্মাকং মনঃ ন তৃপ্যতি ॥৭

অধিলোকনাথঃ লোকাধিপতিঃ ভগবান্ যৈঃ

করিলে তিনি আমাদের ভক্তিপূত-হৃদয়ে অবস্থিত হইয়া আত্মসাক্ষাৎকার সহ অনাদি-বেদ-প্রমাণক জ্ঞান প্রদান করিতে পারেন, আপনি আমাদিগকে সেই উপায় শিক্ষা দিন। ভগবান্ স্বতন্ত্র ও ত্রিগুণা মায়ার নিয়ন্তা। তিনি স্বয়ং পুরুষরূপে আপনার অবতার গ্রহণ করিয়া যে সকল কর্ম্ম করেন, স্পৃহাশূন্য হইয়া যে প্রকারে অগ্রে এই জগৎ সৃজন করিয়াছেন এবং যে প্রকারে ইহাকে সুস্থির করিয়া যেরূপে ইহার জীবিকা-বিধান অর্থাৎ পালন করিয়া থাকেন, তাহাই বর্ণন করুন ।১-৫

আর তিনি যে প্রকারে এই জগৎ আপনার হৃদয়াকাশে রাখিয়া নিশ্চেষ্টভাবে যোগমায়াতে শয়ন করিয়া থাকেন; স্বয়ং যোগেশ্বরদিগের অধীশ্বর হইয়া একাকী যে প্রকারে তাহাতে অনুপ্রবেশকরতঃ ব্রহ্মাদি বহুপ্রকার হন; তৎসমুদায়ও প্রকাশ করিয়া বলুন। হে মুনে! পুণ্যকীর্ত্তিদিগের চূড়ামণি ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের চরিতামৃত যতই শ্রবণ করি না কেন, আমাদের মন কিছুতেই তৃপ্তিলাভ করে না। তিনি মৎস্যাদি অবতারভেদে ক্রীড়া করিয়া ব্রাহ্মণ, গো এবং

অচীকৢপদ্ যত্র হি সর্ব্বসত্ত্ব-
নিকায়ভেদোঽধিকৃতঃ প্রতীতঃ ॥৮
যেন প্রজানামুত আত্মকর্ম্ম-
রূপাভিধানাঞ্চ ভিদাং ব্যধত্ত।
নারায়ণো বিশ্বসৃগাত্মযোনি-
র্মেঽন্যে চ বর্ণ্য বিপ্রবর্য্য ॥৯
পরাবরেষাং ভগবন্ ব্রতানি
শ্রুতানি মে ব্যাসমুখাদভীক্ষ্ণম্।
অতৃপ্নুম ক্ষুন্নগধাবহানাং
তেষামৃতে কৃষ্ণকথামৃতৌঘাৎ ॥১০
কস্তৃপ্নুয়াৎ তীর্থপদোঽভিধানাৎ
সত্রেষু বঃ সূরিভিরীড্যমানাৎ।
যঃ কর্ণনাড়ীং পুরুষস্য যাতো
ভবপ্রদাং গেহরতিং ছিনত্তি ॥১১
মুনির্বিবক্ষুর্ভগবদ্গুণানাং
সখাপি তে ভারতমাহ কৃষ্ণঃ।

তত্ত্বভেদৈঃ মহদাদিভিঃ সহ লোকপালান্ (তৈঃ সহিতান্) লোকান্ পাতালাদীন্ অলোকান্ লোকালোকপর্ব্বতাদ্ বহির্ভাগান্ অচীকৢপং কল্পয়ামাস তৎ বর্ণয়। যত্র যেষু লোকালোকাদিষু সর্ব্বসত্ত্বনিকায়-ভেদঃ সর্ব্বেষাং সত্ত্বানাং নিকায়াঃ সমূহাঃ তেষাং ভেদঃ অধিকৃতঃ (তত্তৎ কর্ম্মকারী তত্তৎ ভোগাধিকারী চ) প্রতীতঃ প্রসিদ্ধঃ এব ॥৮

হে বিপ্রবর্য্য! (বি বিশেষেণ পুরুষার্থৈঃ পূরয়ন্তীতি বিপ্রাঃ তেষ্বপি শ্রেষ্ঠঃ ত্বম্ ইতি) উত অপি আত্মযোনিঃ (আত্মা স্বয়মেব যোনিঃ কারণং যস্য সঃ স্বতঃসিদ্ধঃ) বিশ্বসৃক্ নারায়ণঃ যেন প্রকারেণ প্রজানাং প্রাণিনাং আত্মকর্ম্মরূপাভিধানাং (আত্মা স্বভাবঃ রূপাণি দেবতির্য্যঙ্মনুষ্যাদীনি অভিধা তত্তদ্বাচক-নামানি তেষাং) ভিদাং ভেদং (চকারাৎ মৃৎপাষাণাদি-ভেদং চ) ব্যধত্ত অকরোৎ, এতৎ চ (পৃষ্টম্ অপৃষ্টং চ) নঃ অস্মভ্যং বর্ণয় ॥৯

হে ভগবন্! পরাবরেষাং (পরে বৈবর্ণিকাঃ অবরে স্ত্রীশূদ্রাদয়ঃ তেষাং) ব্রতানি ধর্ম্মাঃ মে ময়া ব্যাসমুখাৎ অভীক্ষ্ণং পুনঃ পুনঃ শ্রুতানি, (অতঃ) (তত্র) কৃষ্ণকথামৃতৌঘাৎ ঋতে ক্ষুন্নগধাবহানাং তুচ্ছসুখপ্রদানাং তেষাং শ্রবণেন) অতৃপ্নুম তৃপ্তাঃ অভূম ॥১০

বঃ যুষ্মাকং সত্রেষু যজ্ঞেষু সমাজেষু চ) সূরিভিঃ বিদ্বদ্ভিঃ ঈড্যমানাৎ স্তূয়মানাৎ তীর্থপদঃ কৃষ্ণস্য অভিধানাৎ চরিতাৎ কঃ তৃপ্নুয়াৎ। যঃ তীর্থপাৎ (স্বচরিতং শৃণ্বতঃ) কর্ণনাড়ীং (শ্রবণবিবরদ্বারেণ হৃদয়ং) যাতঃ গতঃ সন্ ভবপ্রদাং জন্মমরণাদিসংসার-হেভূভূতাং গেহরতিং দেহাপত্যকলত্রাদ্যাসক্তিং ছিনত্তি বারয়তি ॥১১

তে তব সখা কৃষ্ণ কৃষ্ণদ্বৈপায়নঃ মুনিঃ অপি

দেবতাদিগের মঙ্গলার্থে যে প্রকারে যে যে কর্ম্ম করেন; লোকনাথাধিপতি ভগবান্ পৃথিব্যাদি তত্ত্বভেদ দ্বারা লোকপাল সহিত লোকালোক পর্ব্বতের যে সকল বহির্ভাগ কল্পনা করিয়াছেন, যে স্থানে প্রাণিসমূহ স্ব স্ব জাতিভেদে তত্তৎকর্ম্মে অধিকারী হইয়া আছে; তৎসমুদায়ও বর্ণন করিতে আজ্ঞা হউক। বিশ্বস্রষ্টা হইয়া স্বয়ংসিদ্ধ নারায়ণ যে প্রকারে জীবগণের স্বভাব, তৎকৃত কর্ম্ম, রূপ ও নাম প্রভৃতির প্রভেদ করিয়াছেন, তাহাও বর্ণন করুন। হে ভগবন্! আমি মহর্ষি বেদব্যাসের মুখে ব্রাহ্মণ-শূদ্রাদির ধর্ম্মকথা বারংবার শ্রবণ করিয়াছি। তাহাতে যে সকল তুচ্ছ সুখাবহ কথা আছে, তাহা শুনিয়া তৃপ্ত হইয়াছি। আর শুনিতে অভিলাষ হয় না। কিন্তু তাহাতে যে শ্রীকৃষ্ণের কথারূপ অমৃতরাশি উদ্গত হয়, তাহাতে তৃপ্তি লাভ করিতে পারি নাই। (সেইজন্য সেই কৃষ্ণকথাময় কথা শুনিতে সর্ব্বদাই ইচ্ছা হয়) ।৬-১০

হে মুনে! আপনাদিগের এই সমাজে নারদাদি ঋষিগণ শ্রীকৃষ্ণের যে কথামৃতের গুণানুকীর্ত্তন করিতেছেন, তাহাতে কাহারই না তৃপ্তি হইতে

যস্মিন্ নৃণাং গ্রাম্যসুখানুবাদৈ-
র্মতির্গৃহীতা ন্বু হরেঃ কথায়াম্ ॥১২
সা শ্রদ্দধানস্য বিবর্দ্ধমানা
বিরক্তিমন্যত্র করোতি পুংসঃ।
: পদানুস্মৃতিনির্বৃতস্য
সমস্তদুঃখাপ্যয়মাশু ধত্তে ॥১৩
তান্ শোচ্যশোচ্যানবিদোঽনুশোচে
হরেঃ কথায়াং বিমুখানঘেন।
ক্ষিণোতি দেবোঽনিমিষস্তু যেষা-
মায়ুর্বৃথাবাদগতিস্মৃতীনাম্ ॥১৪
তদস্য কৌষারব শর্ম্মদাতু-
র্হরেঃ কথামেব কথাসু সারম্।
উদ্ধৃত্য পুষ্পেভ্য ইবার্ত্তবন্ধো
শিবায় নঃ কীর্ত্তয় তীর্থকীর্ত্তেঃ ॥১৫
স বিশ্বজন্মস্থিতিসংযমার্থে
কৃতাবতারঃ প্রগৃহীতশক্তিঃ।

(ভগবদ্‌গুণানাম্ ভগবদ্‌গুণান্ মোক্ষধর্ম্মান্তে নারায়ণী-খ্যানে গীতায়াঞ্চ) বিবক্ষুঃ বক্তুমিচ্ছুঃ সন্ ভারতং মহাভারতম্ আহ যস্মিন্ মহাভারতে গ্রাম্যসুখানুবাদৈঃ সাংসারিকসুখাদিবর্ণনৈঃ (দ্বারভূতৈঃ) হরেঃ কথায়াং নৃণাং মতিঃ অনু পশ্চাৎ গৃহীতা অবতারিতা ॥১২

শ্রদ্দধানস্য (কথায়াং) শ্রদ্ধাবতঃ পুংসঃ বা হরিকথারতিঃ বিবর্দ্ধমানা (অহরহঃ শ্রবণেন বৃদ্ধিং প্রাপ্তা সতী, অন্যত্র দেহাপত্যকলত্রাদৌ বিরক্তিং করোতি (তথা) হরেঃ পদানুস্মৃতি-নির্বৃতস্য হরেঃ পাদয়োঃ অনুস্মৃতিঃ প্রতিক্ষণম্ এব মাধুর্য্যানুভূতিঃ তয়ৈব নির্বৃতস্য লব্ধপরমানন্দস্য তস্য পুংসঃ আশু শীঘ্রং সমস্তদুঃখাপ্যয়ং সমস্তদুঃখানাম্ অপ্যয়ং নাশং ধত্তে করোতি ॥১৩

অঘেন সঞ্চিতক্রিয়মাণপাপেন হরেঃ কথায়াং বিমুখান্ অবিদঃ ভারততাৎপর্য্যানভিজ্ঞান্ শোচ্যা-

শোচ্যান্ যে অজ্ঞাঃ শোচ্যাঃ তেষাম্ অপি যে শোচ্যাঃ তান্ অহং অনুশোচে অনুশোচামি। বৃথাবাদগতি-স্মৃতীনাং বৃথা এব বাক্-দেহ-মনঃ-ব্যাপারবতাং তেষাং তু আয়ুঃ অনিমিষঃ নিমেষরহিতঃ দেবঃ কালঃ ক্ষিণোতি ক্ষপয়তি ॥১৪

তৎ তস্মাৎ হে আর্ত্তবন্ধো (আর্ত্তানাম্ আধ্যাত্মিকাদিতাপত্রয়পীড়িতানাং হিতকর) কৌষারব মৈত্রেয়! পুষ্পেভ্যঃ ইব (মধুকরো যথা পুষ্পেভ্যঃ মধু উদ্ধরতি তথা) শর্ম্মদাতুঃ পরমানন্দপ্রদস্য তীর্থ-কীর্ত্তেঃ (তীর্থং সর্ব্বপাপনিবর্ত্তিকা কীর্ত্তির্যস্য) অস্য হরেঃ ভগবতঃ কথাসু সারং কথাম্ এব উদ্ধৃত্য কথান্তরেভ্যঃ পৃথক্‌কৃত্বা নঃ অস্মাকং শিবায় পরমানন্দলব্ধয়ে কীর্ত্তয় কথয় ॥১৫

বিশ্বজন্মস্থিতিসংযমার্থে সৃষ্টিপালনসংহারার্থং (পূর্ব্বং) প্রগৃহীতশক্তিঃ গৃহীতসত্ত্বাদিগুণঃ সঃ ঈশ্বরঃ কৃতাবতারঃ

পারে? ঐ কথামৃত পুরুষের কর্ণবিবরে প্রবিষ্ট হইয়া ভবপ্রদা গৃহাসক্তিকে ছেদন করে। আপনার সখা মহর্ষি বেদব্যাসও ভগবানের গুণবর্ণন-কামনায় মহাভারত রচনা করেন। তাহাতে অর্থ-কামাদির কথা বর্ণিত থাকিলেও গ্রাম্য-সুখানুবাদ অর্থাৎ ইতিহাস-বর্ণনীয় লোকচরিত্রকথন দ্বারা বিষয়মুগ্ধ মনুষ্যদিগের মতি ভগবানের কথায় আকৃষ্ট হইয়াছে। যে পুরুষ তাঁহাতে ভক্তিমান্ হয়, তাঁহার মতি ক্রমোন্নতি লাভ করিয়া গ্রাম্যসুখে তাহার বিরক্তি উৎপাদন করিয়া দেয়; তৎপরে তাহাকে হরিচরণারবিন্দের অনুসরণে আনন্দিত করাইয়া সমস্ত দুঃখ আশু বিনষ্ট করে। হে মুনে! যে সকল ব্যক্তি হরি-কথায় আনন্দ লাভ না করে, তাহারাই ভারতাখ্যানের তাৎপর্য্যগ্রহণে অনভিজ্ঞ; তাহারা শোচ্য জনগণেরও শোচনীয়; তাহাদের নিমিত্ত আমিও শোক করিতেছি। আহা! কলি তাহাদিগের আয়ুঃ বৃথা ক্ষয় করিতেছে এবং বাক্য, দেহ ও মনের ব্যাপারও বৃথা যাইতেছে। অতএব হে আর্ত্তবন্ধো মৈত্রেয়! মধুপ যেমন পুষ্পসমূহ হইতে মধু সঞ্চয় করে, আপনি

চকার কর্ম্মাণ্যতিপূরুষাণি
যানীশ্বরঃ কীর্ত্তয় তানি মহ্যম্ ॥১৬

শ্রীশুক উবাচ।
এবং স ভগবান্ পৃষ্টঃ ক্ষত্রা কৌষারবো মুনিঃ।
পুংসাং নিঃশ্রেয়সার্থেন তমাহ বহু মানয়ন্ ॥১৭

শ্রীমৈত্রেয় উবাচ।
সাধু পৃষ্টং ত্বয়া সাধো লোকান্ সাধ্বনুগৃহ্নতা।
কীর্ত্তিং বিতন্বতা লোকে আত্মনোঽধোক্ষজাত্মনঃ ॥১৮

নৈতচ্চিত্রং ত্বয়ি ক্ষত্তর্বাদরায়ণবীর্য্যজে।
গৃহীতোঽনন্যভাবেন যৎ ত্বয়া হরিরীশ্বরঃ ॥১৯
মাণ্ডব্যশাপাদ্ভগবান্ প্রজাসংযমনো যমঃ।
ভ্রাতুঃ ক্ষেত্রে ভুজিষ্যায়াং জাতঃ সত্যবতীসুতাৎ ॥২০
ভবান্ ভগবতো নিত্যং সম্মতঃ সানুগস্য চ।
যস্য জ্ঞানোপদেশায় মাদিশদ্ভগবান্ ব্রজন্ ॥২১
অথ তে ভগবল্লীলা যোগমায়োরুবৃংহিতাঃ।
বিশ্বস্থিত্যুদ্ভবান্তার্থা বর্ণয়াম্যনুপূর্ব্বশঃ ॥২২

সন্ অতিপুরুষাণি পুরুষৈঃ কর্ত্তুম্ অশক্যানি যানি কর্ম্মাণি চকার তানি মহ্যং কীর্ত্তয় ॥১৬

শ্রীশুকঃ উবাচ। এবং ক্ষত্রা বিদুরেণ পৃষ্টঃ সঃ ভগবান্ কৌশারবঃ মুনিঃ মৈত্রেয়ঃ পুংসাং নিঃশ্রেয়সার্থেন তং বিদুরং বহুমানয়ন্ আহ ॥১৭

মৈত্রেয় উবাচ। হে সাধো! (সাধ্নোতি স্বপরকার্য্যমিতি সাধুঃ) লোকান্ সাধু সম্যগ্ অনুগৃহ্নতা (কথাপ্রচারেণ লোকানামুদ্ধারো ভবতু) তথা অধোক্ষজাত্মনঃ কৃষ্ণপ্রাণস্য আত্মনঃ স্বস্য কীর্ত্তিং লোকে বিতন্বতা বিস্তারয়তা ত্বয়া সাধু সুষ্ঠু পৃষ্টঃ এব ॥১৮

হে ক্ষত্তঃ! যৎ যস্মাৎ ত্বয়া অনন্যভাবেন একান্তভক্ত্যা হরিঃ সর্ব্বদুঃখহর্ত্তা ঈশ্বরঃ শ্রীকৃষ্ণঃ গৃহীত চিত্তেধৃতঃ অথ বাদরায়ণবীর্য্যজে বেদব্যাসাত্মজে ত্বয়ি এতৎ চিত্রম্ আশ্চর্য্যং ন ভবতি ॥১৯

প্রজাসংযমনঃ প্রজানাং স্বস্থান-প্রাপ্তানাং সংযমনঃ দণ্ডয়িতা ভগবান্ ধর্ম্মাধর্ম্মবিবেচকঃ যমঃ এব মাণ্ডব্যস্য মুনেঃ শাপাৎ ভ্রাতুঃ সত্যবতীসুতস্য বিচিত্রবীর্য্যস্য ক্ষেত্রে (ভার্য্যাত্বেন গৃহীতায়াং) ভুজিষ্যায়াং দাস্যাং সত্যবতীসুতাৎ ব্যাসাৎ (হেতোঃ) জাতঃ অসি ॥২০

সানুগস্য স্বভক্তৈঃ সহিতস্য শ্রীকৃষ্ণস্য ভবান্ নিত্যং সদা সম্মতঃ প্রীতিবিষয়ঃ যস্য তব জ্ঞানোপদেশায় (বৈকুণ্ঠং) ব্রজন্ ভগবান্ মা মাং আদিশৎ ॥২১

অথ অর্থান্তরে যোগমায়োরুবৃংহিতাঃ যোগমায়য়া

সেইরূপ নানাকথা হইতে পুণ্যকীর্ত্তি ভগবানের সার কথা উদ্ধার করিয়া বিশ্বের মঙ্গলার্থ আমাদের নিকট সেই কথাই কীর্ত্তন করুন। যে ঈশ্বর এই বিশ্বের সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয়ের নিমিত্ত পূর্ব্বে শক্তিত্রয় অবলম্বন করিয়াছিলেন, তিনি লোকমধ্যে অবতাররূপ গ্রহণ করিয়া যে লোকাতীত কর্ম্ম করেন, তৎসমুদায়ও সবিস্তারে কীর্ত্তন করুন।১১৫১৬

শুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ! সেই ভগবান্ মৈত্রেয় মুনি এইরূপে পুরুষমাত্রেরই মঙ্গলোপায় বিদুর কর্ত্তৃক জিজ্ঞাসিত হইয়া তাঁহাকে বহু সম্মানপূর্ব্বক বলিলেন,—হে বিদুর! ধন্য ধন্য! লোকের প্রতি এবং আমার প্রতিও অনুগ্রহ করিয়া আমাকে উত্তম কথা জিজ্ঞাসা করিয়াছ। তুমি অদ্যাবধি কীর্ত্তিমান্। অধোক্ষজ ভগবানে তোমার মন সর্ব্বদা সমর্পিত আছে। তুমি ভগবান্ বেদব্যাসের ঔরসে জন্মগ্রহণ করিয়াছ, তুমি যে অনন্যভাবে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণকে গ্রহণ করিয়াছ তোমার পক্ষে তাহা আশ্চর্য্য নহে। তুমি পূর্ব্বজন্মে প্রজাসংহারক যম ছিলে; মাণ্ডব্যমুনির শাপে বিচিত্রবীর্য্যের ভার্য্যাস্বরূপে গৃহীতা দাসীর গর্ভে সত্যবতীসুত ব্যাসদেবের ঔরসে তোমার জন্ম হইয়াছে। তুমি ভগবানের অনুমোদিত ভক্ত। ভগবান্ তোমাকে স্বয়ং তত্ত্বজ্ঞান উপদেশ দিয়াছেন। তিনি বৈকুণ্ঠ-গমনকালে ঐ জ্ঞান স্মরণ করাইয়া দিবার নিমিত্ত আমাকে আদেশ করিয়া যান। যাহা হউক এক্ষণে আমি তোমার নিকট যোগমায়া কর্ত্তৃক বিস্তারিত ভগবানের লীলাসকল আনুপূর্ব্বিক বর্ণন করি। বিশ্বের

ভগবানেক আসেদমগ্র আত্মাত্মনাং বিভুঃ।
আত্মেচ্ছানুগতাবাত্মা নানামত্যুপলক্ষণঃ ॥২৩
স বা এষ তদা দ্রষ্টা নাপশ্যদ্দৃশ্যমেকরাট্।
মেনেঽসন্তমিবাত্মানং সুপ্তশক্তিরসুপ্তদৃক্ ॥২৪
সা বা এতস্য সংদ্রষ্টুঃ শক্তিঃ সদসদাত্মিকা।
মায়া নাম মহাভাগ যয়েদং নির্ম্মমে বিভুঃ ॥২৫
কালবৃত্ত্যা তু মায়ায়াং গুণময্যামধোক্ষজঃ।
পুরুষেণাত্মভূতেন বীর্য্যমাধত্ত বীর্য্যবান্ ॥২৬
ততোঽভবন্মহত্তত্ত্বমব্যক্তাৎ কালচোদিতাৎ।
বিজ্ঞানাত্মাত্মদেহস্থং বিশ্বং ব্যঞ্জংস্তমোনুদঃ ॥২৭

সংবন্ধিতাঃ বিশ্বস্থিত্যুদ্ভবান্তার্থাঃ বিশ্বস্য পালনোৎপত্তিসংহারবিষয়াঃ ভগবল্লীলাঃ তে তুভ্যম্ অনুপূর্ব্বশঃ সৃষ্ট্যাদিলীলাক্রমেণ বর্ণয়ামি ॥২২

ইদং (পরিদৃশ্যমানং নামরূপাত্মকং জগৎ) আত্মেচ্ছানুগতৌ (স্বস্যৈকাকিত্বেনাবস্থানেচ্ছায়াং সত্যাং) নানামত্যুপলক্ষণঃ (নানামতিভিঃ দ্রষ্টৃ-দৃশ্যাদিমতিভিঃ ন উপলভ্যমানঃ) আত্মনাম্ (জীবানাং রশ্মিস্থানীয়ানাম্) আত্মা (মণ্ডলস্থানীয়ং পরমস্বরূপম্) একঃ অদ্বিতীয়ঃ বিভুঃ স্বামী আত্মা স্বয়ংসিদ্ধঃ ভগবান্ (এব) আস আসীৎ ॥২৩

সঃ বা (বৈ অবধারণে) এষঃ একরাট্ (এক এব রাজতে) সুপ্তশক্তিঃ (সুপ্তাঃ বিলীনাঃ মায়াদয়ঃ শক্তয়ো যস্য সঃ) তথাপি অসুপ্তদৃক্ অলুপ্তচিচ্ছক্তিঃ (ভগবান্) তদা দ্রষ্টা সন্ অপি দৃষ্টং বস্তু ন অপশ্যৎ (অতো দৃশ্যাভাবে দ্রষ্টৃত্বাভাবাৎ সন্তমপি) আত্মানং অসন্তম্ ইব মেনে ॥২৪

হে মহাভাগ! সা বা (দ্রষ্টৃদৃশ্যা অনুসন্ধানরূপা) সদসদাত্মিকা কার্য্যকারণরূপা এতস্য সংদ্রষ্টুঃ মায়ানাম শক্তিঃ যয়া শক্ত্যা বিভুঃ ভগবান্ ইদং বিশ্বং নির্ম্মমে ॥২৫

কালবৃত্ত্যা কালরূপশক্ত্যা তু গুণময্যাং ক্ষুভিতগুণায়াং মায়ায়াম্ অধোক্ষজঃ অক্ষাতীন্দ্রিয়ঃ বীর্য্যবান্ চিচ্ছক্তিমান্ পরমাত্মা আত্মভূতেন স্বাংশেন পুরুষেণ প্রকৃত্যধিষ্ঠাতৃরূপেণ বীর্য্যং চিদাভাসম্ আধত্ত ধৃতবান্ ॥২৬

ততঃ তদনন্তরং কালচোদিতাৎ কালপ্রেরিতাৎ অব্যক্তাৎ প্রকৃতিপ্রকাশাৎ মহত্তত্ত্বম্ অভবৎ। বিজ্ঞানাত্মা (সত্ত্বপ্রধানত্বাৎ বিজ্ঞানরূপঃ) তমোনুদঃ (তমঃ অন্ধকারম্ অজ্ঞানং চ নুদতি নিরস্যতি ইতি সঃ মহত্তত্ত্বঃ) আত্মদেহস্থং বিশ্বম্ উচ্চূনবীজগতম্ অঙ্কুরাদিরূপং বৃক্ষম্ ইব ব্যঞ্জন্ ব্যঞ্জয়ন্ প্রকাশয়ন্ ॥২৭

সৃষ্টি, স্থিতি ও লয় এই সমস্তই তাঁহার লীলার বিষয়ীভূত ।১৭-২২

জীবগণের আত্মস্বরূপ এবং সকলের প্রভু সেই পরমাত্মা সৃষ্টিকালে নানাবুদ্ধিতে উপলক্ষিত হন। তাঁহার আত্মমায়া বিলীনা হইলে সৃষ্টির পূর্ব্বে এই বিশ্ব একমাত্রই ভগবৎস্বরূপ ছিল; তৎকালে দ্রষ্টা বা দৃশ্য কিছুই ছিল না। সে সময় একমাত্র তিনিই প্রকাশিত ছিলেন, সুতরাং স্বয়ং দ্রষ্টা হইলেও অন্য দৃশ্য কিছুই দেখিতে পান নাই। অতএব মায়াদি-শক্তি বিলীনা হইয়া থাকাতে দৃশ্য এবং দ্রষ্টার অভাবে আপনিও যেন নাই, এইরূপ মনে করিতেন; কিন্তু তৎকালে চিচ্ছক্তি দেদীপ্যমান থাকাতে "আপনি একেবারে নাই", এরূপও বোধ করিতে পারেন নাই। দ্রষ্টৃস্বরূপ পরমেশ্বরের দ্রষ্টৃদৃশ্যানুসন্ধানরূপা সেই শক্তি কার্য্য ও কারণ এই উভয়-স্বরূপা। হে মহাভাগ! ঐ শক্তিরই নাম মায়া। ভগবান্ সেই মায়া দ্বারাই এই প্রত্যক্ষ পরিদৃশ্যমান বিশ্ব সৃজন করিয়াছেন। সেই চিচ্ছক্তিযুক্ত পরমাত্মা কালশক্তিবশতঃ গুণক্ষোভযুক্ত মায়াতে প্রকৃতির অধিষ্ঠাতা দ্বারা স্বীয় অংশস্বরূপ পুরুষ বীর্য্য অর্থাৎ চিদাভাস আধান করেন। তদনন্তর কালপ্রেরিত অব্যক্ত অর্থাৎ মায়া হইতে মহত্তত্ত্বের সৃষ্টি হইল। বীজগত অঙ্কুর যেমন বৃক্ষকে প্রকাশ করে, তদ্রূপ তমঃসংহর্ত্তা

সোঽপ্যংশগুণকালাত্মা ভগবদ্দৃষ্টিগোচরঃ।
আত্মানং ব্যকরোদাত্মা বিশ্বস্যাস্য সিসৃক্ষয়া ॥২৮
মহতত্ত্বাদিকূর্ব্বাণাদহংতত্ত্বং ব্যজায়ত।
কার্য্যকারণকর্ত্রাত্মা ভূতেন্দ্রিয়মনোময়ঃ।
বৈকারিকস্তৈজসশ্চ তামসশ্চেত্যহং ত্রিধা ॥২৯
অহংতত্ত্বাদ্ বিকুর্ব্বাণান্মনো বৈকারিকাদভূৎ।
বৈকারিকাশ্চ যে দেবা অর্থাভিব্যঞ্জনং যতঃ ॥৩০
তৈজসানীন্দ্রিয়াণ্যেব জ্ঞানকর্ম্মময়ানি চ ॥৩১
তামসো ভূতসূক্ষ্মাদির্যতঃ খং লিঙ্গমাত্মনঃ ॥৩২
কালমায়াংশযোগেন ভগবদীক্ষিতং নভঃ।
নভসোঽনুসৃতং স্পর্শং বিকুর্ব্বন্নির্ম্মমেঽনিলম্ ॥৩৩

অংশগুণকালাত্মা অপি স মহান্ (অংশঃ চিদাভাসঃ নিমিত্তঃ, গুণাঃ সত্ত্বাদয়ঃ উপাদানং, কালঃ গুণক্ষোভকঃ তত্তৎ উপলক্ষিত আত্মা যস্য সঃ) অস্য বিশ্বস্য সিসৃক্ষয়া স্রষ্টুম্ ইচ্ছয়া ভগবদ্দৃষ্টিগোচরঃ সন্ ভগবতঃ দৃষ্টিঃ সংকল্পঃ জ্ঞানং তদ্গোচরঃ সন্ আত্মা স্বয়ম্ আত্মানং ব্যকরোৎ বিকৃতম্ অকরোৎ ॥২৮

বিকুর্ব্বাণাৎ বিক্রিয়মাণাৎ মহতত্ত্বাৎ অহংতত্ত্বম্ অহঙ্কারঃ ব্যজায়ত উৎপন্নোঽভূৎ। কার্য্যকারণকর্ত্রাত্মা অধিভূতাধিদৈবাধ্যাত্মাশ্রয়ঃ (অতঃ) ভূতেন্দ্রিয়মনোময়ঃ সঃ অহম্ অহঙ্কারঃ বৈকারিকঃ সাত্ত্বিকঃ তৈজসঃ রাজসঃ তামসঃ চ ইতি ত্রিধা ভিদ্যতে ॥২৯

বিকুর্ব্বাণাৎ বৈকারিকাৎ সাত্ত্বিকাৎ অহংতত্ত্বাৎ মনঃ অভূৎ, তথা যতঃ অর্থাভিব্যঞ্জনং (অর্থানাং শব্দ-স্পর্শ-রূপ-রস-গন্ধানাম্ অভিব্যঞ্জনম্ উপলব্ধিঃ) যতঃ (যেভ্যঃ দেবেভ্যঃ) ভবন্তি যে দেবাঃ তে বৈকারিকাঃ সাত্ত্বিকাৎঽহঙ্কারকার্য্যভূতাঃ ॥৩০

জ্ঞানকর্ম্মময়ানি জ্ঞানজনকানি কর্ম্মজনকানি উভয়বিধানি ইন্দ্রিয়াণি তৈজসানি রাজসাহঙ্কার-কার্য্যাণি এব ॥৩১

আত্মনঃ ব্রহ্মণঃ লিঙ্গং প্রমাপকং শব্দতন্মাত্রং তদ্দ্বারা চ) খম্ আকাশঃ (নভঃ অভূৎ) সঃ ভূত-সূক্ষ্মাদিঃ (ভূতানাম্ আকাশাদীনাং তৎসূক্ষ্মাণাং শব্দাদীনাং চ আদিঃ কারণং) তামসঃ তামসাহঙ্কার-কার্য্যঃ ॥৩২

কালমায়াংশযোগেন যদা নভঃ ভগবদীক্ষিতং (ইতোঽগ্রে সৃষ্টির্ভবতীতি ভগবৎসংকল্পবিষয়োঽভূৎ তদা) নভসঃ (আকাশাৎ) স্পর্শং স্পর্শাত্মকং ভূতসূক্ষ্মম্ অনুসৃতম্ উদ্ভূতং বিকুর্ব্বৎ বিক্রিয়মাণং সৎ অনিলং

বিজ্ঞানাত্মা সেই মহত্তত্ত্ব আত্মদেহস্থ বিশ্ব প্রকাশ করিলেন। অনন্তর সেই মহত্তত্ত্ব গুণ, চিদাভাস এবং কাল—এই তিনের অধীন এবং সর্ব্বাধ্যক্ষ ভগবানের দৃষ্টিগোচর হইয়া এই বিশ্বের সৃজন-কামনায় আপনার রূপান্তর করিলেন ।২৩-২৮

অদৃষ্ট মহত্তত্ত্ব বিকৃত হইলে অহঙ্কারতত্ত্ব উদ্ভূত হইল। সেই অহঙ্কার কার্য্য, কারণ ও কর্ত্তা—এই তিনের আশ্রয়। যেহেতু ভূত, ইন্দ্রিয় ও মন—এই তিনটি অহঙ্কারেরই বিকার। ঐ অহঙ্কার তিন প্রকার—সাত্ত্বিক, রাজস ও তামস। সাত্ত্বিক অহঙ্কার বিকারপ্রাপ্ত হইলে তাহা হইতে মন উদ্ভূত হইল এবং যে সকল ইন্দ্রিয়াদির অধিষ্ঠাতৃদেবতা হইতে শব্দাদি-বিষয় প্রকাশ পায়, তৎসমুদায় ঐ সাত্ত্বিক অহঙ্কার হইতে উৎপন্ন হয়; কিন্তু রাজস অহঙ্কার বিকারপ্রাপ্ত হইলে তাহা হইতে জ্ঞানেন্দ্রিয় ও কর্ম্মেন্দ্রিয়ের সৃষ্টি হয়। শব্দতন্মাত্রের কারণ যে তামস অহঙ্কার, তাহা বিকার প্রাপ্ত হইলে তাহা হইতে শব্দতন্মাত্র উৎপন্ন হইল। ঐ শব্দতন্মাত্র হইতেই আকাশ হয়। তাহাই আত্মার লিঙ্গ অর্থাৎ শরীর। তদনন্তর কাল ও মায়ার অংশযোগে ভগবান্ আকাশের প্রতি দৃষ্টি করেন, তাহাতে সেই আকাশ হইতে অনুসৃত স্পর্শতন্মাত্র রূপান্তর প্রাপ্ত হইয়া বায়ুর সৃষ্টি করে। পরে বলবলশালী বায়ু আকাশের সহিত বিকারগ্রস্ত হইলে তাহা হইতে রূপ-তন্মাত্র সৃষ্ট হইল। অনন্তর তাহা হইতে তেজের

অনিলোঽপি বিকুর্ব্বাণো নভসোরুবলান্বিতঃ।
সসর্জ্জ রূপতন্মাত্রং জ্যোতির্লোকস্য লোচনম্ ॥৩৪

অনিলেনান্বিতং জ্যোতির্বিকুর্ব্বৎ পরবীক্ষিতম্।
আধত্তাম্ভো রসময়ং কালমায়াংশযোগতঃ ॥৩৫

জ্যোতিষাম্ভোঽনুসংসৃষ্টং বিকুর্ব্বদ্ ব্রহ্মবীক্ষিতম্।
মহীং গন্ধগুণামাধাৎ কালমায়াংশযোগতঃ ॥৩৬

ভূতানাং নভআদীনাং যদ্‌যদ্ভব্যাবরাবরম্।
তেষাং পরানুসংসর্গাদ্ যথাসংখ্যং গুণান্ বিদুঃ ॥৩৭

এতে দেবাঃ কলা বিষ্ণোঃ কালমায়াংশলিঙ্গিনঃ।
নানাত্বাৎ স্বক্রিয়ানীশাঃ প্রোচুঃ প্রাঞ্জলয়ো বিভুম্ ॥৩৮

দেবা ঊচুঃ।

ননাম তে দেব পদারবিন্দং
প্রপন্নতাপোপশমাতপত্রম্।

পবনং নির্ম্মমে অস্পৃজৎ ॥৩৩

নভসা (সহ অন্বিতঃ অতএব) উরুবলান্বিতঃ অধিকবলযুক্তঃ অনিলোঽপি যদা বিকুর্ব্বাণঃ বিক্রিয়মাণঃ (জাতঃ, তদা) লোকস্য লোচনং প্রকাশকং জ্যোতিঃ তেজঃ রূপতন্মাত্রং সসর্জ। অনিলেন (নভো ঽনিলাভ্যাং তদ্‌গুণাভ্যাং শব্দস্পর্শাভ্যাং স্বগুণেন রূপেণ চ) অন্বিতং জ্যোতিঃ ভগবদ্বীক্ষিতং সংকল্পেন প্রেরিতং যৎ কালাদিযোগতঃ (হেতুতঃ) চ বিকুর্ব্বৎ সৎ রসময়ং রসগুণকম্ অম্ভঃ জলম্ আধত্ত অসৃজৎ। ভগবদ্বীক্ষণ-কালমায়াংশযোগাঃ যত্র নোক্তাস্তত্রাপি সর্ব্বত্রান্বেতব্যাঃ ॥৩৪-৩৫

জ্যোতিষা (নভআদিভিস্তদ্‌গুণৈঃ শব্দাদিভিঃ স্বগুণেন রসেন চ) অনুসংসৃষ্টম্ অন্বিতং ব্রহ্মণা ভগবতা বীক্ষিতং কালাদিযোগতঃ চ বিকুর্ব্বৎ অম্ভঃ গন্ধগুণাং মহীং ভূমিম্ আধাৎ অসৃজৎ ॥৩৬

হে ভব্য বিদুর! (ভাব্যেতি পাঠে) নভ-আদীনাং ভূতানাং মধ্যে যৎ যৎ অবরাবরম্ অবরম্ অবরং ভাব্যং কার্য্যং তেষাং পরানুসংসর্গাৎ কারণান্বয়াৎ যথাসংখ্যং যথাক্রমম্ (উত্তরোত্তরম্ অধিকান্ গুণান্) বিদুঃ তত্ত্বজ্ঞাঃ জানন্তি ॥৩৭

নানাত্বাৎ (সমত্বেন পরস্পর-সম্বন্ধাৎ) স্বক্রিয়ানীশাঃ (স্বোচিতক্রিয়ায়াং ব্রহ্মাণ্ডরচনায়াম্) অনীশাঃ অসমর্থাঃ কালমায়াংশরূপিণঃ এতে মহদাদ্যভিমানিনঃ বিষ্ণোঃ কলাঃ দেবাঃ প্রাঞ্জলয়ঃ সন্তঃ বিভুং স্বাংশিনং ভগবন্তং প্রোচুঃ তুষ্টুবুঃ ॥৩৮

দেবা ঊচুঃ। হে দেব! যন্মূলকেতাঃ যস্য

উদ্ভব হইল। সেই তেজই সকল লোকের প্রকাশক। তাহার পর সেই তেজ বায়ুর সহযোগে ভগবানের দৃষ্টিগোচরীভূত হইয়া বিকৃত হইল। তাহাতে কাল ও মায়ার অংশযোগে প্রকাশমান রসতন্মাত্র হইতে জল উৎপন্ন হইল। তাহার পর ঐ জল ভগবানের দৃষ্টি-গোচর হইয়া কাল ও মায়ার অংশযোগে প্রকাশমান গন্ধতন্মাত্রদ্বারা ভূমিকে সৃষ্টি করিল।২৯-৩৪

হে বিদুর। আকাশাদি পঞ্চভূতের মধ্যে যে যে ভূত ক্রমে ক্রমে পরে পরে জন্মিয়াছে, তাহাদের সহিত স্ব স্ব কারণের ক্রমশঃ সম্বন্ধ থাকাতে উত্তরোত্তর তাহাদের অধিক গুণ হইয়াছে অর্থাৎ আকাশের সহিত অন্য কোন ভূতের সম্বন্ধ না থাকাতে তাহার এক শব্দ মাত্র গুণ আছে। বায়ুর সহিত আকাশের সম্বন্ধ থাকাতে তাহাতে নিজ অসাধারণ গুণ স্পর্শ এবং শব্দ এই দুইটি গুণ আছে। তেজের সহিত আকাশ ও বায়ুর সম্বন্ধ থাকাতে তাহা স্বীয় অসাধারণ গুণ রূপ এবং স্পর্শ ও শব্দ এই তিনটি গুণ ধারণ করে। জলে আকাশাদি ভূতত্রয়ের অনুপ্রবেশ থাকাতে তাহাদের স্ব-স্ব গুণ শব্দ, স্পর্শ ও রূপ এবং আপনার অসাধারণ গুণ রস এই চারিটি গুণ উহাতে আছে। ভূমিতে আকাশাদি ভূত-চতুষ্টয়ের অনুপ্রবেশহেতু তাহাতে কারণের গুণ শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস এই চারিটি এবং আপনার অসাধারণ গুণ গন্ধ—এই পাঁচটি গুণই আছে। উক্ত মহদাদির অভিমানী দেবগণ বিষ্ণুর অংশ। তাঁহারা কালশক্তি,

যন্মূলকেতা যতয়োঽঞ্জসোরু
সংসারদুঃখং বহিরুৎক্ষিপন্তি ।৩৯
ধাতর্যদস্মিন্ ভব ঈশ জীবা-
স্তাপত্রয়েণাভিহতা ন শর্ম্ম ।
আত্মন্ লভন্তে ভগবংস্তবাঙ্ঘ্রি-
চ্ছায়াং সবিদ্যামত আশ্রয়েম ॥৪০
মার্গন্তি যৎ তে মুখপদ্মনীড়ৈ-
শ্ছন্দঃসুপর্ণৈর্ঋষয়ো বিবিক্তে ।
যস্যাঘমর্ষোদসরিদ্বরায়াঃ
পদং পদং তীর্থপদঃ প্রপন্নাঃ ॥৪১
যচ্ছ্রদ্ধয়া শ্রুতবত্যা চ ভক্ত্যা
সংসৃজ্যমানে হৃদয়েঽবধায় ।
জ্ঞানেন বৈরাগ্যবলেন ধীরা
ব্রজেম তৎ তেঽঙ্ঘ্রিসরোজপীঠম্ ॥৪২
বিশ্বস্য জন্মস্থিতিসংযমার্থে
কৃতাবতারস্য পদাম্বুজং তে ।

পদারবিন্দস্য মূলং তলম্ এব কেতঃ আশ্রয়ো যেষাং তে যতয়ঃ যতমানাঃ বিবেকিনঃ অঞ্জসা অনায়াসেন উরু (অধিকমপি) সংসারদুঃখং বহিঃ দূরতঃ এব উৎক্ষিপন্তি ত্যজন্তি । (তৎ) প্রপন্নতাপোপশমাতপত্রং (প্রপন্নানাং শরণগতানাং যে তাপাঃ আধ্যাত্মিকাধিভৌতিকাধিদৈবিকানি দুঃখানি তেষাম্ উপশমে নিরাসে আতপত্রং ছত্রম্ ইব বর্ত্তমানং) তে তব পদারবিন্দং চরণকমলং ননাম নমস্কুর্ম্মঃ ॥৩৯

হে ঈশ সর্ব্বদুঃখনিবারক ! অস্মিন্ ভবে সংসারে যৎ পদাম্বুজম্ ঋতে বিনা তাপত্রয়েণ অভিহতাঃ পীড়িতাঃ জীবাঃ আত্মন্ আত্মনি বিদ্যমানম্ অপি শর্ম্ম স্বরূপসুখং ন লভন্তে, হে ভগবন্ ! সবিদ্যাং বিদ্যাশ্রয়ভূতাং তব অঙ্ঘ্রিচ্ছায়াং বয়ম্ আশ্রয়েম ॥৪০

বিবিক্তে (একান্তে স্থিতাঃ) ঋষয়ঃ মন্ত্রদ্রষ্টারঃ মুখপদ্মনীড়ৈঃ (মুখপদ্মম্ এব নীড়ং স্থানং যেষাং তৈঃ) ছন্দঃসুপর্ণৈঃ ছন্দাংসি বেদাঃ এব সুপর্ণাঃ পক্ষিণঃ তৈঃ যস্য শাস্ত্রপ্রসিদ্ধস্য তব যৎ (পদং) মার্গন্তি, অন্বেষয়ন্তি তৎ অঘমর্ষোদসরিদ্বরায়াঃ পাপনাশকস্রোতস্বতীনাং শ্রেষ্ঠায়াঃ গঙ্গায়াঃ পদম্ উৎপত্তিস্থানং তীর্থপদঃ (তীর্থং পাদে যস্য তীর্থাশ্রয়স্য) তে পদং চরণারবিন্দং বয়ং প্রপন্নাঃ শরণম্ আগতাঃ ॥৪১

শ্রদ্ধয়া শ্রুতবত্যা শ্রবণপূর্ব্বিকয়া ভক্ত্যা (যথাসম্ভবকীর্ত্তনস্মরণরূপয়া) সংসৃজ্যমানে সংশোধ্যমানে হৃদয়ে যৎ পদাম্বুজম্ অবধায় ধ্যাত্বা বৈরাগ্যবলেন (বৈরাগ্যং শব্দাদিবিষয়েষু অনাসক্তিস্তদেব বলং যস্য তেন) জ্ঞানেন ধীরাঃ (স্বরূপনিষ্ঠাঃ পরমানন্দনিময়াঃ

অর্থাৎ বিকার, মায়ালিঙ্গ অর্থাৎ বিক্ষেপ এবং অংশলিঙ্গ অর্থাৎ চেতনা এই সকল গুণধারণ করেন, কিন্তু পরস্পর মিলিত না হইয়া পৃথক্-পৃথক অবস্থান করায় স্ব স্ব কার্য্যস্বরূপ ব্রহ্মাণ্ডরচনায় অসমর্থ হইলেন। সেইজন্য বদ্ধাঞ্জলি হইয়া পরমেশ্বরের স্তব করিয়া বলিতে লাগিলেন —হে দেব ! তোমার যে চরণকমল শরণাপন্ন ব্যক্তিদিগের তাপনিবারক ছত্রস্বরূপ, আমরা তাহাকে নমস্কার করি। হে প্রভো ! তোমার ঐ পাদপদ্মের তলদেশ আশ্রয় করিয়া যতিগণ সংসার-দুঃখ দূরে পরিত্যাগ করিয়া থাকেন। হে ঈশ ! হে বিধাতঃ ! এ সংসারে জীবগণ তোমার চরণ-সেবা না করিয়া জ্ঞানলাভের অভাবে আধ্যাত্মিক, আধিদৈবিক ও আধিভৌতিক রূপ তাপত্রয়ে অভিভূত হইয়া কোনপ্রকার সুখলাভ করিতে পারে না। হে ভগবন্ ! তোমার পাদপদ্মের ছায়া আশ্রয় করিলেই আমরা জ্ঞান লাভ করিব। হে ভগবন্ ! তোমার ঐ চরণকমল তীর্থস্বরূপ। আমরা উহার আশ্রয় লইলাম। ঋষিগণ অনুসন্ধানে তোমার মুখপদ্মনীড় হইতে বহির্গত বেদরূপ পক্ষী দ্বারা তোমার ঐ চরণকমল সতত অন্বেষণ করিয়া থাকেন। হে প্রভো ! কলুষনাশিনী তরঙ্গিনীকুলের শ্রেষ্ঠতমা গঙ্গা ঐ চরণ হইতে উদ্ভূত হইয়াছেন, এই নিমিত্ত অনেকে গঙ্গার সেবা করিয়াও তোমার চরণারবিন্দ পাইয়া থাকেন।

ব্রজেম সর্বে শরণং যদীশ
স্মৃতং প্রযচ্ছত্যভয়ং স্বপুংসাম্ ॥৪৩
যৎ সানুবন্ধেঽসতি দেহগেহে
মমাহমিত্যূঢ়দুরাগ্রহাণাম্।
পুংসাং সুদূরং বসতোঽপি পুর্য্যাং
ভজেম তৎ তে ভগবন্ পদাব্জম্ ॥৪৪
তান্ বৈ হ্যসদ্বৃত্তিভিরক্ষিভির্যে
পরাহৃতান্তর্মনসঃ পরেশ।
অথো ন পশ্যন্ত্যুরুগায় নূনং
যে তে পদন্যাসবিলাসলক্ষ্যাঃ ॥৪৫
পানেন তে দেব কথাসুধায়াঃ
প্রবৃদ্ধভক্ত্যা বিশদাশয়া যে।
বৈরাগ্যসারং প্রতিলভ্য বোধং
যথাঞ্জসান্বীয়ুরকুণ্ঠবিষ্ণ্যম্ ॥৪৬

ভবন্তি), তৎ তে তব অঙ্ঘ্রি-সরোরুহপীঠং চরণকমল-রূপাশ্রয়ং ব্রজেম ॥৪২

হে ঈশ! বিশ্বস্য জন্মস্থিতিসংযমার্থে কৃতাবতারস্য তে তব যৎ পদাম্বুজং স্মৃতং সৎ স্বপুংসাম্ (স্মরতাং স্বভক্তানাম্) অভয়ং মোক্ষং প্রযচ্ছতি দদাতি সর্বে বয়ং তৎ শরণং ব্রজেম ॥৪৩

হে ভগবন্! সানুবন্ধে (অনুবধ্যন্তে ইত্যনুবন্ধাঃ তত্র পুত্রদারাদয়ঃ দেহানুবন্ধাঃ পর্য্যঙ্ক-শয্যাদয়ো গৃহানুবন্ধাঃ তৈঃ সহিতে) অসতি (দুঃখহেতুতয়া দুষ্টে) দেহগেহে মমাহমিত্যূঢ়দুরাগ্রহাণাং (মম ইদম্ অহং মনুষ্যঃ ইতি ঊঢ়ঃ দুরাগ্রহঃ দুরভিমানঃ যেষাং তেষাং) পুংসাং পুর্য্যাং হৃদয়গুহায়াম্ (অন্তর্যামিতয়া নিত্যং) বসতঃ অপি যৎ পদাব্জং চরণারবিন্দং সুদূরং বিপ্রকৃষ্টম্ ইব তৎ পদাব্জং ভজাম ॥৪৪

হে পরেশ ব্রহ্মাদীনাং কালকর্ম্মাদীনামপি নিয়ামক! বহুধা গীত ইতি উরুগায়! অসদ্বৃত্তিভিঃ অসদ্বিষয়েষু বৃত্তিভিঃ বর্ত্তনস্বভাবৈঃ অক্ষিভিঃ ইন্দ্রিয়ৈঃ যে পরাহৃতান্তর্মনসঃ আকৃষ্টচেতসঃ তে অথো অতএব তে তব পদন্যাসবিলাসলক্ষ্যাঃ (পদয়োঃ ন্যাসঃ আত্ম-সমর্পণং তস্য যো বিলাসঃ প্রভাবঃ তেন যা লক্ষ্মীঃ জ্ঞানবৈরাগ্যানন্দানুভবাদিরূপা সম্পৎ তস্যাঃ সম্বন্ধিনঃ যে) তান্ নূনং নিশ্চিতং ন পশ্যন্তি ॥৪৫

হে দেব! তে তব কথাসুধায়াঃ অমৃতবৎ স্বাদু-বিশিষ্টায়াঃ কথায়াঃ পানেন শ্রবণদ্বারান্তঃস্থাপনেন প্রবৃদ্ধভক্ত্যা প্রেমাত্মিকয়া যে বিশদাশয়াঃ নিবৃত্ত-পাপরাগাদিদোষান্তঃকরণাঃ তে বৈরাগ্যসারং (বৈরাগ্যং বিষয়বৈতৃষ্ণ্যম্ এব সারং বলং যস্য তৎ) বোধং আত্মপরমাত্মযাথার্থ্যজ্ঞানং প্রতিলভ্য যথা অঞ্জসা সুখেন

বিষয়াসক্ত ব্যক্তিরাও তোমার ঐ পাদপদ্ম অন্বেষণ করিতে অনধিকারী নহে। শ্রদ্ধা ও ভক্তি দ্বারা তাহাদেরও চিত্তশুদ্ধি হইতে পারে। শ্রদ্ধাসহকারে তোমার এই পাদপদ্ম হৃদয়ে ধ্যান করিয়া তাহারাও বৈরাগ্যবলসম্পন্ন জ্ঞান দ্বারা ধীর হইয়া থাকে। অতএব আমরা তোমার পাদপীঠেরই আশ্রয় গ্রহণ করি। হে ঈশ! তুমি এই বিশ্বের সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয়ের নিমিত্ত অবতার গ্রহণ করিয়া থাক। আমরা সকলে তোমার পাদপদ্মের শরণাগত হইলাম। হে ভগবন্! তোমার সেই পাদপদ্ম স্মরণ করিলে অভয় প্রাপ্তি হয়। হে ভগবন্! স্ত্রী, পুত্র, পরিবার লইয়া যে সকল পুরুষ দেহরূপ তুচ্ছ গৃহে 'আমি' ও 'আমার' এইরূপ জ্ঞানে প্রগাঢ় আগ্রহ প্রকাশ করে, তুমি অন্তর্যামী হইয়া দেহরূপ পুরীতে বিরাজমান থাকিলেও তাহারা তোমার পাদপদ্ম পায় না। আমরা তোমার সেই চরণকমলে শরণ লইলাম। হে পরমেশ! তুমি অন্তর্যামী হইয়া সকলেরই হৃদয়ে নির্বিশেষে বাস করিতেছ; তবুও তোমার চরণাম্বুজ কেহ কেহ পায় না, তাহার কারণ আর কিছুই নহে। যাহাদিগের ইন্দ্রিয়বৃত্তি বহির্মুখ, তাহাদের অন্তরস্থ মন দুর্বৃত্ত ইন্দ্রিয়গণ দ্বারা অপহৃত হইয়া দূরে নীত হয়, সুতরাং তাহাতে তাহারা তোমার পাদপদ্মসেবক ভক্তবৃন্দকেও

তথাপরে চাত্মসমাধিযোগ-
বলেন জিত্বা প্রকৃতিং বলিষ্ঠাম্।
ত্বামেব ধীরাঃ পুরুষং বিশন্তি
তেষাং শ্রমঃ স্যান্ন তু সেবয়া তে ॥৪৭
তৎ তে বয়ং লোকসিসৃক্ষয়াদ্য
ত্বয়ানুসৃষ্টাস্ত্রিভিরাত্মভিঃ স্ম।
সর্বে বিযুক্তাঃ স্ববিহারতন্ত্রং
ন শক্নুমস্তৎপ্রতিহর্তবে তে ॥৪৮
যাবদ্ বলিং তেঽজ হরাম কালে
যথা বয়ঞ্চান্নমদাম যত্র।
যথোভয়েষাং ত ইমে হি লোকা
বলিং হরন্তোঽন্নমদন্ত্যনূহাঃ ॥৪৯

এব অকুণ্ঠধিষ্ণ্যং কালাদিপ্রতিহতিরহিতস্থানং ত্বাং বৈকুণ্ঠং বা অস্থীয়ুঃ প্রাপুঃ ॥৪৬

তথা পরে অন্যে অপি ধীরাঃ জিতেন্দ্রিয়াঃ চ আত্মসমাধিযোগবলেন (আত্মনঃ অন্তঃকরণস্য সমাধিঃ স্থৈর্যং সঃ এব যোগ উপায়স্তদ্বলেন) বলিষ্ঠাং দুস্তরাং প্রকৃতিং মায়াং জিত্বা তীর্ত্বা পরমপুরুষং ত্বাম্ এব বিশন্তি (পরন্তু) তেষাং শ্রমঃ স্যাৎ। তে তব সেবয়া সেবাদি-ভক্তিমার্গেণ তু (শ্রমো ন ভবতি) ॥৪৭

তৎ তস্মাৎ হে আদ্য! তে তদীয়াঃ সেবকাঃ বয়ং ত্বয়া এব লোকসিসৃক্ষয়া ত্রিভিঃ সত্ত্বাদিভিঃ গুণৈঃ আত্মভিঃ আত্মাংশৈঃ চ অনুসৃষ্টাঃ স্ম, (অতঃ ত্রিগুণ-সৃষ্টত্বেন বিরুদ্ধস্বভাবাৎ সর্বে বিযুক্তাঃ পরস্পরম্ অমিলিতাঃ সন্তঃ যদর্থং সৃষ্টাঃ) তৎ স্ববিহারতন্ত্রং ক্রীড়োপকরণং তে তুভ্যং প্রতিহর্তবে প্রতিহর্তুং সমর্পয়িতুং ন শক্নুমঃ অতস্ত্বং নঃ স্বচক্ষুঃ পরিদেহি। (ইতি ত্রয়াণাং শ্লোকানাং চতুর্থেনান্বয়ঃ) ॥৪৮

ভো অজ! হে সর্বেশ্বর! যাবৎ যথা বয়ং কালে তৎ তৎ পূজাবসরে তে তুভ্যং বলিং পূজোপকরণং হরাম সমর্পয়াম, যথা যেন প্রকারেণ বয়ম্ অপি অন্নম্ অদাম ভক্ষয়াম; যদ্বা যত্র চ স্থিতাঃ তে ইমে (উৎপদ্যমানাঃ লোকাঃ প্রাণিনঃ) উভয়েষাং তব অস্মাকং চ বলিং হরন্তঃ সমর্পয়ন্তঃ স্বয়ম্ অপি অনূহাঃ নির্বিঘ্নাঃ অন্নম্ অদন্তি ভক্ষয়েয়ুঃ (তথা নঃ স্বচক্ষুঃ পরিদেহীতি) ॥৪৯

দেখিতে সমর্থ হয় না। হে দেব! তোমার কথামৃত পান করিয়া যাঁহাদিগের অন্তঃকরণ প্রবুদ্ধ ভক্তি দ্বারা পরিশুদ্ধ হয়, তাঁহারা বৈরাগ্যরূপ পরমজ্ঞান লাভ করিয়া বৈকুণ্ঠলোক প্রাপ্ত হইয়া থাকেন।৩৬-৪৬

অন্যান্য ধীরব্যক্তিরা সমাধি (মনঃস্থৈর্য) যোগে বলবতী প্রকৃতিকে জয় করিয়া সেই পুরুষকেই প্রাপ্ত হন সত্য, কিন্তু অনায়াসে নহে। আর তোমার সেবা দ্বারা অনায়াসে মুক্তি প্রাপ্তি হয়। হে অজ! আমরা তোমারই; যেহেতু তুমি লোকসৃষ্টি করিতে ইচ্ছা করিয়া সত্ত্বাদি তিনটি স্বভাবে আমাদিগকে সৃষ্টি করিয়াছ, কিন্তু আমরা পরস্পর বিরুদ্ধ-স্বভাব, এইজন্য কোন প্রকারে একীভূত হইতে পারিলাম না, সুতরাং আমরা যাহার জন্য সৃষ্ট হইয়াছি, তোমার ক্রীড়োপকরণস্বরূপ সেই ব্রহ্মাণ্ড রচনা করিয়া তোমাকে সমর্পণ করিতে পারিলাম না। (অতএব তুমি আমাদিগকে শক্তির সহিত স্বীয় জ্ঞান প্রদান কর)। হে অজ! আমরা সময়ে তোমাকে যে প্রকারে সমস্ত ভোগ্য সমর্পণ করিতে পারি এবং যে প্রকারে আমাদের অন্নভোজনে সামর্থ্য হয়, আর যেখানে থাকিয়া এই সমস্ত জীব নিরাপদে তোমার এবং আমাদের ভোগ্যবস্তু আহরণ করিয়া আপনাদের অন্ন গ্রহণ করিতে পারে, তাহাই করিবার জন্য আমাদিগকে শক্তির সহিত স্বীয় জ্ঞান প্রদান কর। হে প্রভো! তুমি নির্বিকার অধিষ্ঠাতা এবং পুরাতন পুরুষ; তুমি আমাদিগের এবং আমাদের কার্য্যসকলের আদি কারণ। অতএব আমাদিগের এবং কার্য্যোপাধি জীবগণের জীবিকা কল্পনা করিয়া দেওয়াও

ত্বং নঃ ত্বরাণামসি সাম্বয়ানাং
কূটস্থ আদ্যঃ পুরুষঃ পুরাণঃ।
ত্বং দেবশক্ত্যাং গুণকর্ম্মযোনৌ
রেতস্ত্বজায়াং কবিমাদধেঽজঃ ॥৫০
ততো বয়ং মৎপ্রমুখা যদর্থে
বভূবিমাত্মন্ করবাম কিং তে।

ত্বং নঃ স্বচক্ষুঃ পরিদেহি শক্ত্যা
দেব ক্রিয়ার্থে যদনুগ্রহাণাম্ ॥৫১

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং
বৈয়াসিক্যাং তৃতীয়স্কন্ধে পঞ্চমঃ অধ্যায়ঃ ॥

হে দেব! কূটস্থঃ অধিক্রিয়ঃ পুরুষঃ অধিষ্ঠাতা পুরাণঃ চিরন্তনঃ ত্বং সাম্বয়ানাং সকার্য্যাণাং নঃ অস্মাকং ত্বরাণাং ত্বমেব আদ্যঃ কারণভূতঃ অসি। (যতঃ) গুণকর্ম্মযোনৌ (গুণানাং সত্ত্বাদীনাং কর্ম্মণাং জন্মাদীনাং চ যোনৌ কারণভূতায়াং) শক্ত্যাম্ অজায়াং প্রকৃতৌ অজ এব ত্বং (বিজ্ঞং মহত্তত্ত্বস্বরূপং) রেতঃ গর্ভম্ আদধে নিহিতবান্ ॥৫০

হে আত্মন্ দেব! তাঃ মৎপ্রমুখাঃ মহদাদয়ঃ বয়ং যদর্থে বভূবিম জাতাঃ তৎ কিং তে কার্য্যং করবাম। অতঃ ত্বং ক্রিয়ার্থে যদনুগ্রহাণাং (ব্রহ্মাণ্ড-রচনার্থম্ অস্মৎতত্ত্ব এব অনুগ্রহঃ যেষাং তেষাং) নঃ অস্মাকং শক্ত্যা সহ স্বচক্ষুঃ জ্ঞানং পরিদেহি প্রযচ্ছ ॥৫১

ইতি শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতায়ে তৃতীয়স্কন্ধে
পঞ্চমঃ অধ্যায়ঃ ॥

তোমার একান্ত কর্ত্তব্য। হে দেব! তুমিই ত গুণের এবং জন্মাদি কর্ম্মের কারণ-স্বরূপা মায়াতে মহত্তত্ত্বরূপ বীর্য্য আধান করিয়াছ। অতএব হে আত্মন্! মহত্তত্ত্ব-প্রমুখ আমরা যে জন্য উৎপন্ন হইলাম, তৎসম্বন্ধে কি করিতে হইবে তাহা আমাদিগকে আজ্ঞা কর। তোমার জ্ঞান এবং তোমার শক্তি দ্বারাই আমাদের সৃষ্টিকরণে সামর্থ্য আসিবে; নতুবা স্বতন্ত্রভাবে আমরা সৃষ্টি করিতে সমর্থ হইব না। অতএব হে দেব! যদি সৃষ্টিই করিতে হয়, তবে আমাদিগকে শক্তির সহিত স্বীয় জ্ঞান প্রদান কর ॥৪৭-৫১

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে তৃতীয়স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
পঞ্চম অধ্যায় সমাপ্ত।

ষষ্ঠঃ অধ্যায়ঃ

[বিরাট্স্বরূপস্য বিভূতীনাং বর্ণনম্।]

ঋষিরুবাচ।

ইতি তাসাং স্বশক্তীনাং সতীনামসমেত্য সঃ।
প্রসুপ্তলোকতন্ত্রাণাং নিশাম্য গতিমীশ্বরঃ ॥১
কালসংজ্ঞাং তদা দেবীং বিভ্রচ্ছক্তিমুরুক্রমঃ।
ত্রয়োবিংশতিতত্ত্বানাং গণং যুগপদাবিশৎ ॥২

ঋষিঃ মৈত্রেয়ঃ উবাচ। সঃ ঈশ্বরঃ ইতি এবং প্রকারেণ অসমেত্য অমিলিত্বা সতীনাং বর্ত্তমানানাং স্বশক্তীনাং তাসাং মহদাদীনাং প্রসুপ্তলোকতন্ত্রাণাং (প্রসুপ্তানি লোকতন্ত্রাণি প্রাণিকর্ম্মাণি লোকরচনা বা যাসু তাসাং) গতিং দশাম্ অসামর্থ্যং নিশাম্য দৃষ্ট্বা ॥১

তদা কালসংজ্ঞাং কালাখ্যাং দেবীং শক্তিং বিভ্রৎ ধারয়ন্ উরুক্রমঃ ত্রয়োবিংশতি-তত্ত্বানাং মহদহঙ্কার-পঞ্চমহাভূতপঞ্চতন্মাত্রৈকাদশেন্দ্রিয়রূপাণাং গণং সমূহং যুগপৎ একদৈব আবিশৎ অনুপ্রবিষ্টঃ অভূৎ ॥২

ষষ্ঠ অধ্যায়

[বিরাট্স্বরূপের বিভূতিসকলের বর্ণনা।]

মৈত্রেয় মুনি বলিলেন,—ঈশ্বরের শক্তিস্বরূপ মহত্তত্ত্বাদি পরস্পর একীভূত না হওয়াতে বিশ্বসৃষ্টি বিষয়ে তাঁহারা অসমর্থ; ভগবান্ তাঁহাদের মুখে তাঁহাদের এই গতি অবগত হইলেন। সেই সময় তিনি সংহতিকারিণী প্রকৃতির সহিত অন্তর্য্যামিস্বরূপে একেবারে ত্রয়োবিংশতত্ত্বে (মহৎ, অহঙ্কার, পঞ্চতন্মাত্র, একাদশ ইন্দ্রিয় এবং পঞ্চমহাভূত—এই ২৩টিতে) প্রবেশ করিলেন। এই তত্ত্বসমূহে প্রবিষ্ট হইয়া তাহাদের ক্রিয়া অথবা জীবের অদৃষ্ট, যাহা বিলীন ছিল, তাহার বিকাশ করিবার পর সেই সকল ভিন্ন ভিন্ন তত্ত্বকে একত্র সংযুক্ত করিয়া দিলেন। যখনই ঐ মহদাদি তত্ত্বগণের ক্রিয়াশক্তি বিকাশিত হইল, তখনই তাহারা পরমেশ্বর ভগবানেরই প্রেরণায় আপনাদের অংশ দ্বারা অধিপুরুষ অর্থাৎ বিরাট্ দেহ উৎপন্ন করিল। সেই বিশ্বস্রষ্টা মহদাদি তত্ত্বসকলে আত্মপ্রবেশকারী পরমেশ্বরের সম্বন্ধ থাকাতে পরস্পর মিলিত হইয়া স্ব স্ব অংশে ক্ষুভিত হইল, তাহাতে বিরাট্ দেহ সর্ব্বতোভাবে পরিণত হইল এবং তাহাতেই এই চরাচর লোক সকল অবস্থিত রহিয়াছে।১-৫

ভিন্নং সংযোজয়ামাস তপ্তং কর্ম্ম প্রবোধয়ন্ ॥৩
প্রবুদ্ধকর্ম্মা দৈবেন ত্রয়োবিংশতিকো গণঃ।
প্রেরিতোঽজনয়ৎ স্বাভির্মাত্রাভিরধিপূরুষম্ ॥৪
পরেণ বিশতা স্বস্মিন্ মাত্রয়া বিশ্বসৃগ্গণঃ।
চুক্ষোভান্যোন্যমাসাদ্য যস্মিঁল্লোকাশ্চরাচরাঃ ॥৫

সঃ ভগবান্ তত্র অনুপ্রবিষ্টঃ সন্ চেষ্টারূপেণ কালাখ্যেন (বাসনাত্মকেন স্থিতং) (প্রাণিনাং) কর্ম্ম প্রবোধয়ন্ ফলোন্মুখীকুর্ব্বন্ ভিন্নং স্থিতং) তং গণং সংযোজয়ামাস যথোচিতং পরস্পরং মিলিতং চকার ॥৩

দৈবেন ভগবতা প্রবুদ্ধকর্ম্মা ত্রয়োবিংশতিকঃ গণঃ প্রেরিতঃ সন্ স্বাভিঃ মাত্রাভিঃ অধিপূরুষং বিরাট্-শরীরম্ অজনয়ৎ ॥৪

মাত্রয়া অংশেন স্বস্মিন্ বিশতা অনুপ্রবিষ্টেন পরেণ ভগবতা (হেতুনা) যস্মিন্ চরাচরাঃ স্থাবর-জঙ্গমাত্মকাঃ লোকাঃ (কার্য্যত্বেন অবস্থিতাঃ) সঃ

হিরণ্ময়ঃ স পুরুষঃ সহস্রপরিবৎসরান্ ।
অণ্ডকোষ উবাসাপ্সু সর্ব্বসত্ত্বোপবৃংহিতঃ ॥৬
স বৈ বিশ্বসৃজাং গর্ভো দৈবকর্ম্মাত্মশক্তিমান্ ।
বিবভাজাত্মনাত্মানমেকধা দশধা ত্রিধা ॥৭
এষ হ্যশেষসত্ত্বানামাত্মাংশঃ পরমাত্মনঃ ।
আদ্যোঽবতারো যত্রাসৌ ভূতগ্রামো বিভাব্যতে ॥৮
সাধ্যাত্মঃ সাধিদৈবশ্চ সাধিভূত ইতি ত্রিধা ।
বিরাট্ প্রাণো দশবিধ একধা হৃদয়েন চ ॥৯
স্মরন্ বিশ্বসৃজামীশো বিজ্ঞাপিতমধোক্ষজঃ ।
বিরাজমতপৎ স্বেন তেজসৈষাং বিবৃত্তয়ে ॥১০

বিশ্বসৃগ্‌গণঃ (বিশ্বসৃজাং ত্রয়োবিংশতিতত্ত্বানাং গণঃ) অন্যোন্যং পরস্পরম্ আপাদ্য সংহত্য (মাত্রয়া স্বাংশেন) চুক্ষোভ (ব্রহ্মাণ্ডাত্মনা পরিণতোঽভূৎ) ॥৫

অপ্সু (বর্ত্তমানে) অণ্ডকোষে যে ব্রহ্মাণ্ডে হিরণ্ময়ঃ (স্বর্ণময়াণ্ড-কোষাবৃতত্বাৎ হিরণ্ময়ঃ) সঃ প্রসিদ্ধঃ (সমষ্টিঃ) পুরুষঃ সর্ব্বসত্ত্বোপবৃংহিতঃ (সর্ব্বৈঃ দেবতির্য্যগাদিভিঃ সত্ত্বৈঃ প্রাণিভিঃ উপবৃংহিতঃ সহিতঃ) সহস্রপরিবৎসরান্ সহস্রসংবৎসর-পর্য্যন্তম্ উবাস ॥৬

বিশ্বসৃজাং মহদাদীনাং গর্ভঃ কার্য্যরূপঃ দৈব-কর্ম্মাত্মশক্তিমান্ (দৈবশক্ত্যা কর্ম্মশক্ত্যা আত্মশক্ত্যা চ যুক্তঃ) সঃ বৈ (বিরাট্) আত্মানম্ একধা দশধা ত্রিধা বিবভাজ বিভক্তং কৃতবান্ ॥৭

হি যস্মাৎ এষ বিরাট্ অশেষসত্ত্বানাং সর্ব্বব্যষ্টি-জীবানাম্ আত্মা সমষ্টিরূপঃ পরমাত্মনঃ অংশঃ আদ্যঃ অবতারঃ যত্র বিরাড়্‌বিগ্রহে অসৌ ভূতগ্রামঃ স্থাবরজঙ্গমাত্মকং বিশ্বং বিভাব্যতে দৃশ্যতে ॥৮

সাধ্যাত্মঃ (আত্মানম্ অধিকৃত্য বর্ত্ততে ইতি অধ্যাত্মানীন্দ্রিয়াণি তৎসহিতঃ সাধ্যাত্মঃ), সাধিভূতঃ (ভূতান্যধিকৃত্য বর্ত্ততে ইত্যধিভূতাঃ ব্যষ্টিদেহাঃ তৎসহিতঃ), সাধিদৈবঃ (দেবানাম্ আদিত্যাদীনাং সমূহঃ অধিদৈবঃ তৎসহিতঃ) চ বিরাট্ ইতি ত্রিধা জাতঃ। প্রাণঃ (প্রাণাপানসমানোদানব্যানাঃ নাগ-কূর্ম্মঃ-কৃকর-দেবদত্ত-ধনঞ্জয়া ইতি বৃত্তিভেদেন বিরাট্-প্রাণঃ) দশবিধঃ হৃদয়েন অন্তঃকরণেন বিরাটাত্মা একধা (জাতঃ) ॥৯

ঈশঃ সর্ব্বনিয়ন্তা অধোক্ষজঃ সর্ব্বেন্দ্রিয়ব্যাপারা-বিষয়ঃ ভগবান্ বিশ্বসৃজাং মহদাদীনাং (যাবদ্‌বলিং তেঽহর হরামেত্যাদিনা) বিজ্ঞাপিতং স্মরন্ এবং বিবৃত্তয়ে বিবিধবৃত্তিলাভায় স্বেন তেজসা চিচ্ছক্ত্যা বিরাজম্ অতপৎ প্রকাশয়িতুমিষ্টবান্ ॥১০

অধিপুরুষ নামে হিরণ্ময় পুরুষ সহস্র বৎসর যাবৎ আপনার সহিত শায়িত জীবসমূহসহ পরিবর্দ্ধিত হইয়া এই ব্রহ্মাণ্ডকোষের অন্তর্গত জলমধ্যে বাস করিয়াছিলেন। তাহাতে উল্লিখিত মহদাদি তত্ত্বসকলের কার্য্যস্বরূপ গর্ভ অর্থাৎ ঐ বিরাট্ মূর্ত্তি দৈবশক্তি, ক্রিয়াশক্তি ও আত্মশক্তি বিশিষ্ট হইয়া এক, দশ ও তিন প্রকারে বিভক্ত হইল অর্থাৎ জ্ঞানশক্তি দ্বারা হৃদয়াবচ্ছিন্ন চৈতন্যস্বরূপে একপ্রকার এবং ক্রিয়াশক্তি দ্বারা প্রাণরূপে দশপ্রকার আর আত্মশক্তি অধ্যাত্ম, অধিদৈব, অধিভূতভেদে আপনাকে তিন প্রকারে বিভক্ত করিল। কেননা সমগ্র সৃষ্টিই তাঁহার অংশ হইতে উদ্ভূত, সুতরাং ঐ বিরাট্ পুরুষই অশেষ প্রাণীর আত্মা এবং তিনি পরমাত্মার অংশ অর্থাৎ জীব। তিনি আদি-অবতারস্বরূপ, তাঁহাতেই ভূতসকল প্রকাশ পায়। পরে ঐ বিরাট্-পুরুষ অধ্যাত্ম, অধিদৈব ও অধিভূত—এই তিনের সহিত একীভূত হওয়াতে তিন প্রকার এবং প্রাণাদির স্বরূপ হওয়াতে দশপ্রকার আর হৃদয়াবচ্ছিন্ন চৈতন্যস্বরূপ হওয়াতে একপ্রকার হইলেন। পরে পরমেশ্বর বিশ্বস্রষ্টৃস্বরূপ মহদাদি তত্ত্বসমূহের পূর্ব্বোক্ত বিজ্ঞাপিত বাক্য স্মরণ করিয়া

অথ তস্যাভিতপ্তস্য কতিধায়তনানি হ।
নিরভিদ্যন্ত দেবানাং তানি মে গদতঃ শৃণু ॥১১
তস্যাগ্নিরাস্যং নির্ভিদ্যং লোকপালোঽবিশৎ পদম্।
বাচা স্বাংশেন বক্তব্যং যয়াসৌ প্রতিপদ্যতে ॥১২
নির্ভিদ্যং তালু বরুণো লোকপালোঽবিশদ্ধরেঃ।
জিহ্বয়াংশেন চ রসান্ যয়াসৌ প্রতিপদ্যতে ॥১৩
নির্ভিদ্যে অশ্বিনৌ নাসে বিষ্ণোরাবিশতাং পদম্।
ঘ্রাণেনাংশেন গন্ধস্য প্রতিপত্তির্যতো ভবেৎ ॥১৪
নির্ভিদ্যে অক্ষিণী রক্ষ্যো লোকপালোঽবিশদ্ বিভোঃ।
চক্ষুষাংশেন রূপাণাং প্রতিপত্তির্যতো ভবেৎ ॥১৫
নির্ভিদ্যান্যস্য চর্ম্মাণি লোকপালোঽনিলোঽবিশৎ।
প্রাণেনাংশেন সংস্পর্শং যেনাসৌ প্রতিপদ্যতে ॥১৬

অথ আলোচনানন্তরম্ অভিতপ্তস্য আলোচিতস্য তস্য বিরাজঃ ইহ (শরীরে আদিত্যাদীনাং) দেবানাং কতিধা আয়তনানি স্থানানি নিরভিদ্যন্ত প্রকাশয়ামাসুঃ, তানি গদতঃ কথয়তঃ মে মত্তঃ শৃণু ॥১১

তস্য সমষ্টি-ব্যষ্টিজীবস্য নির্ভিদ্যং বিভক্তম্ আস্যং পদং মুখরূপস্থানং স্বাংশেন স্বাধিষ্ঠেয়-ভূতেন বাচা বাগিন্দ্রিয়েণ সহ লোকপালঃ আগ্নেয্যাং দিশি যে লোকাস্তেষাং পালকঃ অগ্নিঃ অবিশৎ, যয়া বাচা অসৌ (জীবঃ) বক্তব্যং প্রতিপদ্যতে (শব্দমুচ্চারয়তি) ॥১২

হরেঃ (হরিতয়া উপাস্যস্য বিরাজঃ) নির্ভিদ্যং তালুস্থানং লোকপালঃ (পশ্চিমদিক্‌পালকঃ) বরুণঃ অংশেন স্বশক্ত্যা জিহ্বয়া সহ অবিশৎ, যয়া অসৌ রসান্ প্রতিপদ্যতে অনুভবতি। বিষ্ণোঃ বিরাজঃ নাসে (অধিষ্ঠানভূতে) নির্ভিদ্যে তৎ পদং স্বস্থানম্ অংশেন স্বাধিষ্ঠেয়েন ঘ্রাণেন ইন্দ্রিয়েণ সহ অশ্বিনৌ আবিশতাং, যতঃ যেন ঘ্রাণেন গন্ধস্য প্রতিপত্তিঃ জ্ঞানং ভবেৎ ॥১৩-১৪

বিভোঃ বিরাজঃ অক্ষিণী স্থানে নির্ভিদ্যে লোকপালঃ রক্ষ্যো আদিত্যঃ অংশেন চক্ষুষা ইন্দ্রিয়েণ সহ অবিশৎ, যতঃ যেন চক্ষুষা রূপাণাং প্রতিপত্তিঃ জ্ঞানং ভবেৎ ॥১৫

অস্য বিরাজঃ নির্ভিদ্যানি চর্ম্মাণি লোকপালঃ অনিলঃ পবনঃ অংশেন প্রাণেন প্রাণবৎ কৃৎস্নদেহব্যাপিনা ত্বগিন্দ্রিয়েণ সহ) অবিশৎ, যেন ত্বগিন্দ্রিয়েণ অসৌ জীবঃ সংস্পর্শং (মৃদুত্বকঠিনত্বশৈত্যৌষ্ণ্যাদি জ্ঞানং) প্রতিপদ্যতে প্রাপ্নোতি ॥১৬

তাহাদের বিবিধ বৃত্তিলাভের পূর্ব্বে স্বীয় চিচ্ছক্তি দ্বারা বিরাট্‌শরীরে 'আমি এইরূপ সৃষ্টি করিব'—ইহা আলোচনা করিলেন। হে বিদুর! পরমেশ্বর ঐরূপে আলোচনা করিলে দেবতাদিগের কত প্রকার আয়তন ভিন্ন ভিন্ন রূপে প্রকাশিত হইল, তাহা আমার নিকট শ্রবণ কর ॥৬-১২

ঐ বিরাট্ পুরুষের মুখ পৃথগ্‌রূপে উৎপন্ন হইল লোকপাল অগ্নি বাক্যরূপ নিজ শক্তিসমভিব্যাহারে তথায় প্রতিষ্ঠিত হইলেন। জীব তাহাতেই শব্দোচ্চারণে সমর্থ হইয়াছে। এইরূপে বিরাট্‌পুরুষের তালু পৃথগ্‌রূপে উৎপাদিত হইল, তখন লোকপাল বরুণ স্বীয় শক্তি রসনেন্দ্রিয়ের সহিত তাহার অধিদেবতাস্বরূপে অধিষ্ঠিত হইলেন। তদধিষ্ঠাতা জীব সেই রসনা দ্বারা রস গ্রহণ করে। তৎপরে যখন তাঁহার নাসিকাদ্বার ভিন্নরূপে প্রকাশিত হইল, তখন অশ্বিনীকুমারদ্বয় স্বীয় শক্তি ঘ্রাণেন্দ্রিয়ের সহিত তাহাতে প্রবেশ করিলেন। নাসিকাদ্বয়ের অধিষ্ঠাতা জীব তাহা দ্বারা গন্ধ গ্রহণ করিয়া থাকে। ক্রমে যখন সেই বিরাট্‌পুরুষের দুই চক্ষুর্গোলক স্বতন্ত্ররূপে প্রকাশিত হইল, তখন লোকপাল আদিত্য স্বীয় অংশের সহিত দেবতারূপে তাহাতে প্রবিষ্ট হইলেন, সেই চক্ষু দ্বারাই জীব রূপজ্ঞান পাইয়া থাকে। অনন্তর যখন সেই বিরাট্‌পুরুষের শরীরে ত্বক্‌সকল পৃথগ্‌রূপে প্রকটিত হইল তখন লোকপাল বায়ু নিজ অংশে সর্ব্বাঙ্গব্যাপী ত্বগিন্দ্রিয়ের সহিত অধিদেবতারূপে তাহাতে প্রবেশ করিলেন। ত্বগিন্দ্রিয় হইতে জীবের স্পর্শ জ্ঞান হয়। তৎপরে

কর্ণাবস্য বিনির্ভিন্নৌ দিক্ষ্যং স্বং বিবিশুর্দিশঃ।
শ্রোত্রেণাংশেন শব্দস্য সিদ্ধিং যেন প্রপদ্যতে ॥১৭
ত্বচমস্য বিনির্ভিন্নাং বিবিশুর্ধিক্ষ্যমোষধীঃ।
অংশেন রোমভিঃ কণ্ডূং যৈরসৌ প্রতিপদ্যতে ॥১৮
মেঢ্রং তস্য বিনির্ভিন্নং স্বধিক্ষ্যং ক উপাবিশৎ।
রেতসাংশেন যেনাসাবানন্দং প্রতিপদ্যতে ॥১৯
গুদং পুংসো বিনির্ভিন্নং মিত্রো লোকেশ আবিশৎ।
পায়ুনাংশেন যেনাসৌ বিসর্গং প্রতিপদ্যতে ॥২০
হস্তাবস্য বিনির্ভিন্নাবিন্দ্রঃ স্বঃপতিরাবিশৎ।
বার্ত্তয়াংশেন পুরুষো যয়া বৃত্তিং প্রপদ্যতে ॥২১
পাদাবস্য বিনির্ভিন্নৌ লোকেশো বিষ্ণুরাবিশৎ।
গত্যা স্বাংশেন পুরুষো যয়া প্রাপ্যং প্রপদ্যতে ॥২২
বুদ্ধিরস্য বিনির্ভিন্না বাগীশো ধিষ্ণ্যমাবিশৎ।
বোধেনাংশেন বোদ্ধব্যং প্রতিপত্তির্যতো ভবেৎ ॥২৩

অস্য বিরাজঃ কর্ণৌ নির্ভিন্নৌ তৎ স্বং ধিষ্ণ্যং স্বস্থানম্ অংশেন (শ্রোত্রেন্দ্রিয়েণ সহ) দিশঃ দেবতাঃ বিবিশুঃ, যেন শ্রোত্রেণ শব্দস্য সিদ্ধিং জ্ঞানং প্রপদ্যতে (জীবঃ প্রাপ্নোতি) ॥১৭

অস্য বিরাজঃ বিনির্ভিন্নাং ত্বচং ধিষ্ণ্যম্ অধিষ্ঠানং অংশেন ইন্দ্রিয়েণ রোমভিঃ সহ ওষধীঃ ওষধয়ঃ বিবিশুঃ, যৈঃ রোমভিঃ অসৌ জীবঃ কণ্ডূং প্রতিপদ্যতে ॥১৮

তস্য বিনির্ভিন্নং মেঢ্রং স্বধিক্ষ্যং স্বস্থানং কঃ প্রজাপতিঃ অংশেন রেতসা (রেত উপলক্ষিতোপস্থেন্দ্রিয়েণ সহ) উপাবিশৎ, যেন উপস্থেন্দ্রিয়েণ অসৌ আনন্দং প্রতিপদ্যতে ॥১৯

পুংসঃ বিরাজঃ বিনির্ভিন্নং গুদম্ অধিষ্ঠানম্ অংশেন পায়ুনা ইন্দ্রিয়েণ সহ লোকেশঃ মিত্রঃ আবিশৎ, যেন ইন্দ্রিয়েণ অসৌ বিসর্গং পুরীষত্যাগং প্রতিপদ্যতে করোতি ॥২০

অস্য বিনির্ভিন্নৌ হস্তৌ স্বঃপতিঃ স্বর্গপতিঃ ইন্দ্রঃ বার্ত্তয়া ক্রয়বিক্রয়াদি-শক্ত্যা অংশেন ইন্দ্রিয়েণ সহ আবিশৎ, যয়া শক্ত্যা পুরুষঃ বৃত্তিং জীবিকাং প্রপদ্যতে সম্পাদয়তি ॥২১

অস্য বিনির্ভিন্নৌ পাদৌ অংশেন গত্যা গত্যাখ্যেন্দ্রিয়েণ সহ লোকেশঃ আবিশৎ, যয়া (গত্যাখ্যয়া শক্ত্যা) পুরুষঃ প্রাপ্যং দেশান্তরং প্রপদ্যতে গচ্ছতি ॥২২

অস্য বিনির্ভিন্নাং বুদ্ধিং ধিষ্ণ্যং চ অংশেন বোধেন নিশ্চয়াত্মকজ্ঞানজনন-সামর্থ্যেন সহ বাগীশঃ ব্রহ্মা আবিশৎ, যত (যেন বোধেন) বোদ্ধব্যপ্রতিপত্তিঃ

বিরাট্‌পুরুষের কর্ণদ্বয় পৃথগ্‌রূপে প্রকাশ পাইল, দিক্‌সকল স্বীয় অংশে তখন শ্রোত্রেন্দ্রিয়ের সহিত অধিদেবতাস্বরূপে তাহাতে প্রবিষ্ট হইলেন। ঐ শ্রবণেন্দ্রিয়ের কল্যাণে জনমাত্রেই শব্দজ্ঞান পাইয়া থাকে। অনন্তর ঐ বিরাট্‌পুরুষের চর্ম্ম পৃথগ্‌রূপে প্রকাশিত হইলে ওষধিসকল স্ব স্ব অংশ সহ অধিদেবতারূপে লোম দ্বারা তাহাতে প্রবিষ্ট হইলেন। সেই সকল লোম দ্বারা কণ্ডূয়নাদি এবং স্পর্শ-সুখাদি অনুভূত হয়।১৩-১৮

তাহার পর যখন বিরাট্‌পুরুষের উপস্থ পৃথগ্‌রূপে কল্পিত হইল, তখন প্রজাপতি স্বীয় অংশে শুক্র দ্বারা অধিদেবতাস্বরূপে তাহাতে প্রবিষ্ট হইলেন। সেই শুক্রে জীবসমূহ আনন্দ অনুভব করে। তৎপরে বিরাট্‌পুরুষের পায়ুস্থান পৃথগ্‌রূপে প্রকটিত হইলে মিত্রদেবতা স্বীয় অংশে পায়ু-ইন্দ্রিয়সহ অধিদেবতাস্বরূপে তাহাতে প্রবিষ্ট হইলেন, তদ্দ্বারা জীবের মলত্যাগাদি কার্য্য নিষ্পন্ন হয়। তদনন্তর বিরাট্‌পুরুষের হস্তদ্বয় পৃথগ্‌রূপে প্রকাশিত হইলে, স্বর্গপতি ইন্দ্র স্বীয় অংশে ক্রয়-বিক্রয়াদি শক্তিসহ অধিদেবতাস্বরূপে তাহাতে প্রবিষ্ট হইলেন, তাহাতেই জীব স্বীয় বৃত্তি অর্থাৎ জীবিকা নির্ব্বাহ করে। তৎপরে বিরাট্‌পুরুষের পদদ্বয় পৃথগ্‌রূপে কল্পিত হইলে, লোকেশ বিষ্ণু স্বীয় অংশে গতিশক্তি দ্বারা তাহাতে প্রকটিত হইলেন। তাহাতে পুরুষের দেশান্তর গমন সাধিত হয়।১৯-২২

অনন্তর বিরাট্‌পুরুষের বুদ্ধি পৃথগ্‌রূপে উদ্ভিন্ন

হৃদয়কাস্য নির্ভিন্নং চন্দ্রমা ধিষ্ণ্যমাবিশৎ।
মনসাংশেন যেনাসৌ বিক্রিয়াং প্রতিপদ্যতে ॥২৪
আত্মানকাস্য নির্ভিন্নমভিমানোঽবিশৎ পদম্।
কর্ম্মণাংশেন যেনাসৌ কর্ত্তব্যং প্রতিপদ্যতে ॥২৫
সত্ত্বকাস্য বিনির্ভিন্নং মহান্ ধিষ্ণ্যমুপাবিশৎ।
চিত্তেনাংশেন যেনাসৌ বিজ্ঞানং প্রতিপদ্যতে ॥২৬
শীর্ষ্ণো দ্যৌস্য নৃভির্যস্য পদ্ভ্যাং ক্ষ্মা নাভেরদপদ্যত।
গুণানাং বৃত্তয়ো যেষু প্রতীয়ন্তে সুরাদয়ঃ ॥২৭
আত্যন্তিকেন সত্ত্বেন দিবং দেবাঃ প্রপেদিরে।
ধরাং রজঃস্বভাবেন পণয়ো যে চ তাননু ॥২৮
তার্ত্তীয়েন স্বভাবেন ভগবন্মাভিমাশ্রিতাঃ।
উভয়োরন্তরং ব্যোম যে রুদ্রপার্ষদাং গণাঃ ॥২৯

(বোদ্ধব্যস্য নিশ্চেতব্যস্য প্রতিপত্তিঃ নিশ্চয়াত্মকং জ্ঞানং) ভবেৎ ॥২৩

অস্য নির্ভিন্নং হৃদয়ং ধিষ্ণ্যং স্থানং চ মনসা অংশেন ইন্দ্রিয়েণ সহ চন্দ্রমা আবিশৎ, যেন মনসা অসৌ জীবঃ বিক্রিয়াং সঙ্কল্পবিকল্পরূপাং প্রতিপদ্যতে প্রাপ্নোতি ॥২৪

অস্য নির্ভিন্নম্ আত্মানম্ অহঙ্কারং পদং স্থানং কর্ম্মণা অংশেন অহন্তাবেন ইন্দ্রিয়েণ সহ অভিমানঃ (অভিমন্যতে অনেন ইতি অভিমানঃ) রুদ্রঃ অবিশৎ, যেন কর্ম্মণা অসৌ জীবঃ কর্ত্তব্যম্ (অভিমানবিষয়ং দেহাদিকং) প্রতিপদ্যতে (অহম্ ইতি মন্বা নানাবিধং কর্ম্ম করোতি) ॥২৫

অস্য বিরাজঃ সত্ত্বং চিত্তং চ বিনির্ভিন্নং ধিষ্ণ্যং স্থানং চিত্তেন অংশেন চেতনয়া সহ মহান্ উপাবিশৎ, যেন চিত্তেন অসৌ বিজ্ঞানং চেতনাং প্রতিপদ্যতে লভতে ॥২৬

অস্য বিরাজঃ শীর্ষ্ণঃ সকাশাৎ দ্যৌঃ উদপদ্যত; পদ্ভ্যাং পাদাভ্যাং ধরা ভূমিঃ উদপদ্যত; নাভেঃ সকাশাৎ খম্ অন্তরীক্ষলোকম্ উদপদ্যত। যেষু দ্যুধরাখ্যেষু লোকেষু গুণানাং বৃত্তয়ঃ বৃত্তিমন্তঃ সুরাদয়ঃ দেবমনুষ্যাদয়ঃ প্রতীয়ন্তে ॥২৭

আত্যন্তিকেন উর্জ্জিতেন (উৎপত্তিকেন ইতি পাঠে নৈসর্গিকেন) সত্ত্বেন স্বভাবেন হেতুনা দেবাঃ দিবং (সাত্ত্বিককর্ম্মানুষ্ঠাননিষ্পাদিতফলভোগানুরূপং স্বর্গং) প্রপেদিরে প্রাপ্তাঃ। পণয়ঃ (যজ্ঞাদিকর্ম্মসমর্প্য তৎফলমিচ্ছন্তি ইতি পণাঃ মনুষ্যাঃ) তান্ অনু (অনুসৃত্য যে বর্ত্তন্তে, তে গবাদয়ঃ তে চ সর্ব্বে) রজঃস্বভাবেন হেতুনা (ধরাং রাজসকর্ম্মফলভোগানুকূলাং ভূমিং) প্রপেদিরে ॥২৮

রুদ্রপার্ষদাং (রুদ্রস্য পার্ষদানাং ভূতপ্রেতপিশাচাদীনাং) যে গণাঃ সমূহাঃ, তে তার্ত্তীয়েন তৃতীয়স্থানেন তামসেন স্বভাবেন উভয়োঃ দ্যাবা-

হইল, বাগীশ ব্রহ্মা স্বীয় অংশ জ্ঞানের সহিত অধিদেবতারূপে তাহাতে প্রবেশ করিলেন। তাহাতেই জীবের বোদ্ধব্যবিষয় অনুভূত হইয়া থাকে। তৎপরে সেই বিরাট্‌পুরুষের হৃদয় স্বতন্ত্রভাবে প্রকাশিত হইলে, চন্দ্রমা স্বীয় অংশ মনের সহিত তাহাতে প্রবিষ্ট হইলেন জীব সেই মন দ্বারা সঙ্কল্পাদি বিকার পাইয়া থাকে। তদনন্তর বিরাট্‌পুরুষের অহঙ্কার পৃথগ্‌রূপে প্রকটিত হইলে, রুদ্র নিজ শক্তির অংশবৃত্তির সহিত অধিষ্ঠাতৃরূপে তাহাতে প্রবেশ করিলেন। তাহাতে তাঁহার কর্ত্তব্য কর্ম্ম অবধারিত হয়। তৎপরে তাঁহার চিত্ত পৃথগ্‌রূপে প্রকাশিত হইলে, মহত্তত্ত্ব অধিদেবতারূপে আপনার অংশ চেতনার সহিত তাহাতে প্রবিষ্ট হইলেন। জীব সেই চেতনা দ্বারা বিজ্ঞান অনুভব করিয়া থাকে। অনন্তর বিরাট্‌পুরুষের মস্তক হইতে স্বর্গ উৎপন্ন হইল। পরে পদদ্বয় হইতে পৃথিবী এবং নাভিদেশ হইতে আকাশ হইল। ঐ সকল স্থানে সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ—এই তিন গুণের পরিণাম দেবতাদি-স্বরূপে প্রতীয়মান হয় অর্থাৎ দেবগণ উর্জ্জিত সত্ত্বগুণ-প্রভাবে স্বর্গে অবস্থিত হন এবং মনুষ্যগণ ও তাহার প্রয়োজনীয় গবাদি পশু রজোগুণ স্বভাবযুক্ত হইয়া পৃথিবীতে

মুখতোঽবর্ত্তত ব্রহ্ম পুরুষস্য কুরূদ্বহ।
যস্তূন্মুখত্বাদ্ বর্ণানাং মুখ্যোঽভূদ্ ব্রাহ্মণো গুরুঃ ॥৩০
বাহুভ্যোঽবর্ত্তত ক্ষত্রং ক্ষত্রিয়স্তদনুব্রতঃ।
যো জাতত্রায়তে বর্ণান্ পৌরুষঃ কণ্টকক্ষতাৎ ॥৩১
বিশোঽবর্ত্তন্ত তস্যোর্ব্বোর্লোকবৃত্তিকরীর্বিভোঃ।
বৈশ্যস্তদুদ্ভবো বার্ত্তাং নৃণাং যঃ সমবর্ত্তয়ৎ ॥৩২
পদ্ভ্যাং ভগবতো জজ্ঞে শুশ্রূষাধর্ম্মসিদ্ধয়ে।
তস্যাং জাতঃ পুরা শূদ্রো যদ্বৃত্ত্যা তুষ্যতে হরিঃ ॥৩৩
এতে বর্ণাঃ স্বধর্ম্মেণ যজন্তি স্বগুরুং হরিম্।
শ্রদ্ধয়াত্মবিশুদ্ধ্যর্থং যজ্জাতাঃ সহ বৃত্তিভিঃ ॥৩৪
এতৎ ক্ষত্তর্ভগবতো দৈবকর্ম্মাত্মরূপিণঃ।
কঃ শ্রদ্দধ্যাদুপাকর্ত্তুং যোগমায়াবলোদয়ম্ ॥৩৫

পৃথিব্যোঃ অন্তরং মধ্যস্থং ত্যোম অন্তরীক্ষং (তদেব) ভগবন্নাভিম্ আশ্রিতাঃ ॥২৯

হে কুরূদ্বহ বিদুর! (অস্য বিরাজঃ) পুরুষস্য মুখতঃ ব্রহ্ম বেদঃ অবর্ত্তত অভূৎ, যঃ তু উন্মুখত্বাৎ মুখোদ্ভবত্বাৎ বর্ণানাং মধ্যে মুখ্যঃ গুরুঃ সন্মার্গোপদেষ্টা চ ব্রাহ্মণঃ অভূৎ ॥৩০

(তস্য বিরাজঃ) বাহুভ্যঃ ক্ষত্রং ক্ষত্রিয়ধর্ম্মঃ অবর্ত্তত। তদনুব্রতঃ তদুন্মুখঃ পৌরুষঃ (পুরুষস্য ভগবতঃ পালনশক্তিবিশেষঃ) যঃ ক্ষত্রিয়ঃ জাতঃ, (সঃ) কণ্টকক্ষতাৎ উপদ্রবাৎ বর্ণান্ ত্রায়তে ॥৩১

তস্য বিভোঃ ভগবতঃ ঊর্ব্বোঃ উরুভ্যাং বিশঃ কৃষ্যাদিব্যবসায়াঃ লোকবৃত্তিকরীঃ লোকস্য জীবিকা-হেতবঃ অবর্ত্তন্ত প্রবৃত্তাঃ। বৈশ্যঃ চ তদুদ্ভবঃ উরুভ্যাং জাতঃ যঃ নৃণাং বার্ত্তাং জীবিকাং সমাবর্ত্তয়ৎ সম্পাদিতবান্ ॥৩২

ভগবতঃ বিরাট্‌পুরুষস্য পদ্ভ্যাং ধর্ম্মসিদ্ধয়ে (শূদ্রেণ ক্রিয়মাণেন এব ইতরেষাং ধর্ম্মনির্ব্বাহো ভবতি) শুশ্রূষা সেবা জজ্ঞে। তস্যাং সেবায়াং পুরা পূর্ব্বমেব শূদ্রঃ পদ্ভ্যাম্ (এব) জাতঃ। যদ্বৃত্ত্যা (যস্য সেবারূপয়া বৃত্ত্যা স্বয়ং) হরিঃ (অপি) তুষ্যতে তুষ্যতি। অন্যদন্তোষে কা বার্ত্তা, অতো ন নিকৃষ্টা ॥৩৩

যৎ যস্মাৎ (হরেঃ সকাশাৎ) বৃত্তিভিঃ জীবিকাভিঃ সহ জাতাঃ, (অতঃ) এতে (ব্রাহ্মণাদ্যাশ্চত্বারো) বর্ণাঃ আত্মবিশুদ্ধ্যর্থম্ (আত্মনঃ অনাদিপাপবাসনাদূষিতস্য বিশুদ্ধ্যর্থং) স্বধর্ম্মেণ স্ববর্ণোচিতধর্ম্মেণ শ্রদ্ধয়া চ স্বগুরুং (জনকত্বেন পালকত্বেন উপদেষ্টৃত্বেন চ পরমপূজ্যং) হরিং (স্বাশ্রিতদুঃখহরং ভগবন্তং) যজন্তি আরাধয়ন্তি ॥৩৪

হে ক্ষত্তঃ বিদুর! দৈবকর্ম্মাত্মরূপিণঃ (দৈবং দেবনিয়ম্যঃ কালঃ কর্ম্ম অদৃষ্টং আত্মা স্বভাবঃ।

অবস্থিত হইয়াছে। সেইরূপ রুদ্র ও পার্ষদ ভূতগণ তমোগুণহেতু ভাবাভূমির অভ্যন্তরস্থ অন্তরীক্ষ আশ্রয় করিয়া রহিয়াছেন ।২৬-২৯

হে কুরুশ্রেষ্ঠ! তদনন্তর সেই বিরাট্‌পুরুষের মুখ হইতে বেদ এবং ব্রাহ্মণ প্রসূত হইলেন। ঐ বেদই অধ্যাপনাদি দ্বারা বিপ্রগণের বৃত্তিস্বরূপ হইল। তাঁহাদের জীবিকাও তৎসঙ্গে বিহিত হইল। ব্রাহ্মণগণ তাঁহার মুখ হইতে জন্মিয়াছেন, সুতরাং তাঁহারা বর্ণের প্রথম ও গুরু হইয়াছেন। ঐ বিরাট্‌পুরুষের বাহু হইতে ক্ষত্র অর্থাৎ পালনরূপা বৃত্তি এবং ঐ বৃত্তির অনুবর্ত্তী ক্ষত্রিয় উৎপন্ন হইল। হে বিদুর! এই কারণে বিভুর অংশস্বরূপ ক্ষত্রিয় জাতি চৌরাদির উপদ্রব হইতে ব্রাহ্মণাদি বর্ণচতুষ্টয়কে রক্ষা করিয়া থাকেন। অনন্তর ঐ বিরাট্‌-পুরুষের উরুদ্বয় হইতে লোকসকলের জীবিকার হেতুস্বরূপ কৃষ্যাদি ব্যবসায় এবং তদনুবর্ত্তী বৈশ্যজাতিও উৎপন্ন হইল। হে বৎস বিদুর! এই কারণেই বৈশ্য-জাতি কৃষ্যাদি বৃত্তি অবলম্বন করিয়া জীবিকানির্ব্বাহ করিয়া থাকেন। তাহার পর সেই বিরাট্‌পুরুষের পাদদ্বয় হইতে ধর্ম্ম-সিদ্ধির নিমিত্ত শূদ্র-বৃত্তি শুশ্রূষা উৎপন্ন হইল এবং তদনুবর্ত্তী শূদ্রজাতিও ঐ কার্য্যার্থ সৃষ্ট হইল। ভগবান্ শূদ্রজাতিকে দ্বিজ-শুশ্রূষাপরায়ণ দেখিলে আনন্দিত হন। হে বিদুর! এই বর্ণচতুষ্টয়

অথাপি কীর্ত্তয়াম্যঙ্গ যথামতি যথাশ্রুতম্।
কীর্ত্তিং হরেঃ স্বাং সৎকর্ত্তুং গিরমন্যাভিধাসতীম্ ॥৩৬
একান্তলাভং বচসো নু পুংসাং
সুশ্লোকমৌলের্গুণবাদমাহুঃ।
শ্রুতেশ্চ বিদ্বদ্ভিরুপাকৃতায়াং
কথাসুধায়ামুপসংপ্রয়োগম্ ॥৩৭
আত্মনোঽবসিতো বৎস মহিমা কবিনাদিনা।
সংবৎসরসহস্রান্তে ধিয়া যোগবিপক্বয়া ॥৩৮

দৈবাদিরূপাপি শক্তিতয়া অস্য সন্তি ইতি) ভগবতঃ যোগমায়াবলোদয়ং (যুজ্যতে কার্য্যার্থং নিযুজ্যতে ইতি যোগশক্তিঃ মায়া, তস্যাঃ বলং সৃষ্ট্যাদিসামর্থ্যং তস্য উদয়ঃ প্রাকট্যং যস্মিন্ তৎ) এতৎ (বিরাড্রূপং) উপাকর্ত্তুং সাকল্যেন বর্ণয়িতুং কঃ শ্রদ্দধ্যাৎ ইচ্ছেৎ ॥৩৫

হে অঙ্গ বিদুর! অথাপি (সাকল্যেন বর্ণয়িতুম্ অশক্তৌ অপি) অন্যাভিধাসতীং (অন্যস্য হরিব্যতিরিক্তস্য অভিধানং তয়া অসতীং দূষিতাং) স্বাং গিরং বাচং সৎকর্ত্তুং পবিত্রীকর্ত্তুং যথাশ্রুতং (গুরুমুখাৎ যথামতি স্ববুদ্ধিবলানুসারেণ) হরেঃ কীর্ত্তিং কীর্ত্তয়ামি নাত্র কাচিৎ প্রতারণা ক্রিয়তে ॥৩৬

সুশ্লোকমৌলেঃ (সুশ্লোকাঃ পুণ্যযশসঃ বলি-

প্রভৃতয়ঃ তেষাং মৌলেঃ চূড়ামণেঃ ভগবতঃ) গুণবাদং গুণকীর্ত্তনম্ এব নু নিশ্চিতং পুংসাং বচসঃ বাগিন্দ্রিয়স্য একান্তলাভং পরমকললাভম্ (ইতি পুরাণতত্ত্বজ্ঞাঃ) আহুঃ। তথা বিদ্বদ্ভিঃ উপাকৃতায়াং বর্ণিতায়াং (তৎ) কথাসুধায়াম্ উপসংপ্রয়োগঃ সন্নিধৌ সমর্পণেন তচ্ছ্রবণম্ এব শ্রুতেঃ চ শ্রবণেন্দ্রিয়স্য পরমকললাভম্ আহুঃ ॥৩৭

হে বৎস বিদুর! (অন্যেষাং সাকল্যজ্ঞানে কা বার্ত্তা) আদিনা সর্ব্বজনকেন কবিনা সূক্ষ্মদর্শিনা (ব্রহ্মণা) সংবৎসরসহস্রান্তে যোগবিপক্বয়া ধিয়া কিম্ আত্মনঃ সর্ব্বাত্মকস্য ভগবতঃ মহিমা অবসিতঃ (ন জ্ঞাতঃ ইতি) ॥৩৮

জীবিকার সহিত ভগবান্ হইতে উৎপন্ন হইয়াছে; এইজন্য ইহারা আত্মশুদ্ধির অভিলাষ ও শ্রদ্ধাসহকারে আপনাদের গুরু সেই ভগবানের আরাধনা করিয়া থাকে। যিনি বর্ণসকলের গুরু ও জনক, যাঁহার করুণায় তাহাদের জীবিকানির্ব্বাহ হইতেছে, তাঁহারই আরাধনা তাহাদের পরম ধর্ম্ম, কিন্তু যোগমায়াবলে কাল, কর্ম্ম ও স্বভাবসম্পন্ন তেজোময় ভগবানের ঐ বিরাট্‌রূপ উদ্ভাসিত হইয়াছে; সুতরাং কেহ তাহা সম্পূর্ণরূপে বর্ণনা করিবার অভিলাষ করিতেও পারে না; তবুও আমার গুরুর নিকট যেমন শুনিয়াছি, আর আমার যেমন মতি, আমি তদনুরূপই তাঁহার কীর্ত্তি তোমার নিকট কীর্ত্তন করিব। হে বিদুর! আমি এ বিষয়ে কেন প্রবৃত্ত হইতেছি, তাহা শ্রবণ কর;—নানা লোকের নিকট ভগবানের গুণ-কথা ব্যতিরেকে নানা কথা কহিয়াছি, সেইজন্য আমার বাক্য মলিন হইয়াছে, এক্ষণে ভগবদ্‌গুণ বর্ণনায় তাহা পবিত্র করিব। হে বিদুর! সেই পুণ্যকীর্ত্তি ভগবানের গুণকীর্ত্তনই পুরুষ-বাক্যের পরম লাভ। পণ্ডিতদিগের প্রিয়তম সেই পবিত্র কথামৃতে যাহার কর্ণ অভিষিক্ত হয়, তাহারই কর্ণ সার্থক। বাস্তবিকই ভগবানের গুণকীর্ত্তন করিলে পুরুষ অবশ্যই কৈবল্য লাভ করে। হে বৎস! জ্ঞানেই যে কৈবল্য লাভ হয়, এরূপ সিদ্ধান্ত করাই কর্ত্তব্য নহে। আদিকবি ব্রহ্মা যোগ-পক্ক-বুদ্ধিবলে সহস্র বৎসর ধ্যান করিয়াও সেই ভগবানের মহিমার ইয়ত্তা করিতে পারেন নাই ॥৩৬-৩৮

অতো ভাগবতী মায়া মায়িনামপি মোহিনী।
যৎ স্বয়ঞ্চাত্মবর্ত্মা ন বেদ কিমুতাপরে ।৩৯

যতোঽপ্রাপ্য ন্যবর্ত্তন্ত বাচশ্চ মনসা সহ।
অহঞ্চান্য ইমে দেবাস্তস্মৈ ভগবতে নমঃ ॥৪০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং তৃতীয়স্কন্ধে ষষ্ঠঃ অধ্যায়ঃ ॥

অতো ভগবতঃ মায়া আশ্চর্য্যশক্তিঃ। মায়িনাম্ আশ্চর্য্যশক্তিমতাম্ অপি মোহিনী আশ্চর্য্যকরী দুর্জ্ঞেয়া, যৎ যস্মাৎ আত্মা পরমাত্মা স্বয়ম্ অপি আত্মবর্ত্ম স্বমায়াবিস্তারং ন বেদ জানাতি, অপরে ব্রহ্মাদয়ঃ ন বিদুঃ ইতি কিমুত বক্তব্যম্ ॥৩৯

যতঃ (যোগপরিশুদ্ধেন) মনসা সহ বাচঃ বেদবচাংসি অহম্ (অতীন্দ্রিয়ার্থদর্শিনঃ অস্মৎ-প্রভৃতয়ঃ ঋষয়ঃ) তথা অন্যেঽপি ইমে ব্রহ্মরুদ্রাদয়ঃ ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাতারঃ, দেবাঃ চ অপ্রাপ্য সাকল্যেন স্বরূপগুণবিভূত্যাদিকম্ অজ্ঞাত্বৈব যতো নিবর্ত্তন্তে তস্মৈ ভগবতে নমঃ ॥৪০

ইতি তৃতীয়স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতায়ুরে ষষ্ঠঃ অধ্যায়ঃ ॥

ভগবানের মায়া অতীব দুর্ব্বোধ্য ; মায়াবীরাও তাহাতে মুগ্ধ হইয়া পড়ে। যখন ভগবান্ নিজেই নিজের মায়ার গতি জানিতে সমর্থ নহেন, তখন অপরের কথা কি ? হে বিদুর ! তাঁহাকে জানিবার জন্য বাক্সকল প্রবৃত্ত হইয়াছিল ; কিন্তু তাহারা মনের সহিত অন্বেষণ করিয়াও তাঁহাকে না পাইয়া প্রত্যাবৃত্ত হইয়াছে, ফলতঃ তিনি কেবল বাক্য ও মনের অগোচর, তাহাই নহেন, পরন্তু অহঙ্কারাধিষ্ঠাতা রুদ্র, ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাতা দেবগণ এবং অন্যান্য ব্যক্তিও তাঁহার তত্ত্ব অবগত হইতে পারেন নাই। অতএব তিনি দুর্জ্ঞেয়। তাঁহাকে জানিবার নিমিত্ত চেষ্টা করা বিফল। সেই ভগবান্‌কে কেবল নমস্কার করি ।৩৯-৪০

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের তৃতীয় স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ষষ্ঠ অধ্যায় সমাপ্ত।

সপ্তমঃ অধ্যায়ঃ

[বিদুরস্য প্রশ্নঃ।]

শ্রীশুক উবাচ।
এবং ব্রুবাণং মৈত্রেয়ং দ্বৈপায়নসুতো বুধঃ।
প্রীণয়ন্নিব ভারত্যা বিদুরঃ প্রত্যভাষত ॥১

বিদুর উবাচ।
ব্রহ্মন্ কথং ভগবতশ্চিন্মাত্রস্যাবিকারিণঃ।
লীলয়া বাপি যুজ্যেরন্ নির্গুণস্য গুণাঃ ক্রিয়াঃ ॥২
ক্রীড়ায়ামুদ্যমোঽর্ভস্য কামশ্চিক্রীড়িষান্যতঃ।
স্বতস্তৃপ্তস্য চ কথং নিবৃত্তস্য সদান্যতঃ ॥৩
অস্রাক্ষীদ্ভগবান্ বিশ্বং গুণময্যাত্মমায়য়া।
তয়া সংস্থাপয়ত্যেতদ্ভূয়ঃ প্রত্যপিধাস্যতি ॥৪

শ্রীশুকঃ উবাচ। দ্বৈপায়নসুতঃ ব্যাসপুত্রঃ বুধঃ জ্ঞানী বিদুরঃ এবং ব্রুবাণং মৈত্রেয়ং ভারত্যা (প্রার্থনারূপয়া গিরা) প্রীণয়ন্ প্রীতিং জনয়ন্ ইব প্রত্যভাষত ॥১

বিদুরঃ উবাচ। হে ব্রহ্মন্! নির্গুণস্য প্রাকৃত-গুণরহিতস্য অবিকারিণঃ জন্মাদিবিক্রিয়ারহিতস্য চিন্মাত্রস্য চৈতন্যরূপস্য ভগবতঃ লীলয়া অপি গুণাঃ বা ক্রিয়াঃ কথং যুজ্যেরন্ সম্ভবন্তি ॥২

অর্ভস্য বালস্য ক্রীড়ায়াম্ উদ্যমঃ প্রবৃত্তিহেতুঃ কামঃ (তথা) অন্যতঃ (বস্ত্বন্তরেণ বালান্তরপ্রবর্তনেন বা তস্য চিক্রীড়িষা ক্রীড়েচ্ছা চ ভবতি, স্বতঃ (পরমানন্দস্বরূপলাভাদেব তৃপ্তস্য তথা সদা নিরন্তরম্ অন্যতঃ নিবৃত্তস্য অসঙ্গান্বিতীয়স্য ভগবতঃ) চিক্রীড়িষা কথং সম্ভবেৎ ॥৩

গুণময্যা সত্ত্বাদিত্রিগুণপ্রচুরয়া আত্মমায়য়া স্বশক্ত্যা ভগবান্ বিশ্বম্ অস্রাক্ষীৎ সৃষ্টবান্, তয়া এব এতৎ

সপ্তম অধ্যায়

[বিদুরের প্রশ্ন।]

শুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ! মৈত্রেয় মুনি এই প্রকার বলিলে, ব্যাসতনয় প্রাজ্ঞতম বিদুর প্রার্থনা-বাক্যে তাঁহার প্রীতিবর্দ্ধনপূর্বক তদুত্তরে বলিলেন,—"হে ব্রহ্মন্! ভগবান্ চিন্মাত্ররূপী এবং নির্বিকার, তাঁহার গুণ ও ক্রিয়ার সম্বন্ধ কি প্রকারে হইল? যদি বলেন,—"লীলাবশতঃই হইয়া থাকে" তাহাতেও জিজ্ঞাসা করা যাইতে পারে, এই বিকারশূন্যের ক্রিয়া ও নির্গুণের গুণলীলা দ্বারাই বা কিরূপে যুক্তিসিদ্ধ হইতে পারে? হে মুনে! বালকের ন্যায়ও তাঁহার লীলা, এ কথাও বলা যায় না, কারণ বালকদের ক্রীড়ায় যে ক্রীড়া-প্রবৃত্তি

অন্যে, তাহার প্রবৃত্তির হেতু অভিলাষ এবং দ্রব্যান্তর অথবা বালকান্তরের প্রবর্ত্তনা থাকে; তাহাতেই তাহাদের ক্রীড়ায় প্রবৃত্তি হয়। ঈশ্বর স্বতঃ পূর্ণকাম, তাঁহার কোন কামনাই নাই, তবে কি প্রকারে তাঁহার অভিলাষ হইল? তিনি সর্ব্বদা অন্য হইতে নিবৃত্ত অর্থাৎ অসঙ্গ হওয়াতে অদ্বিতীয়, অতএব তাঁহার ক্রীড়েচ্ছা কি প্রকারে জন্মিল? ভগবান্ নারায়ণ জীবের কর্ত্তৃত্ব ভোক্তৃত্বাদিরূপ মোহ-উৎপাদিকা যে গুণময়ী মায়া দ্বারা এই বিশ্ব সৃজন করিয়াছেন, সেই মায়া দ্বারাই এই বিশ্বের পালন এবং বিলোমক্রমে ইহাকে সংহার করেন; কিন্তু ইহা নিতান্ত অসম্ভব, কারণ এই জীব ব্রহ্মস্বরূপ, এজন্য দেশ, কাল ও অবস্থাবশতঃ আপনা হইতে বা অন্য হইতে ইঁহার বোধশক্তি বিলুপ্ত

দেশতঃ কালতো যোঽসাববস্থাতঃ স্বতোঽন্যতঃ।
অবিলুপ্তাববোধাত্মা স যুজ্যেতাজয়া কথম্ ॥৫
ভগবানেক এবৈষ সর্ব্বক্ষেত্রেষ্ববস্থিতঃ।
অমুষ্য দুর্ভগত্বং বা ক্লেশো বা কর্ম্মভিঃ কৃতঃ ॥৬
এতস্মিন্ মে মনো বিদ্বন্ খিদ্যতেঽজ্ঞানসঙ্কটে।
তন্নঃ পরাণুদ বিভো কশ্মলং মানসং মহৎ ॥৭

শ্রীশুক উবাচ।
স ইত্থং চোদিতঃ ক্ষত্রা তত্ত্বজিজ্ঞাসুনা মুনিঃ।
প্রত্যাহ ভগবচ্চিত্তঃ স্মযন্নিব গতস্মযঃ ॥৮

মৈত্রেয় উবাচ।
সেয়ং ভগবতো মায়া যন্নয়েন বিরুধ্যতে।
ঈশ্বরস্য বিমুক্তস্য কার্পণ্যমুত বন্ধনম্ ॥৯

বিশ্বং সংস্থাপয়তি পুনঃ প্রত্যাপিধাস্যতি (প্রাভিলোম্যেন তিরোহিতং করিষ্যতি। প্রত্যভিধাস্যত ইতি পাঠান্তরম্ সুবোধিন্যাম্ অন্যমেব পাঠোঽস্তি) ॥৪

যঃ অসৌ দেশতঃ (দীপপ্রভাবৎ) কালতঃ (বিদ্যুত ইব) অবস্থাতঃ (স্মৃতিবৎ) স্বতঃ (স্বপ্নবৎ) অন্যতঃ (ঘটাদিবৎ ন পরিচ্ছিন্নঃ অপি তু সর্ব্বতঃ) অবিলুপ্তাববোধাত্মা অনুপ্তচৈতন্যস্বরূপঃ আত্মা সঃ কথম্ অজয়া মায়য়া অবিদ্যয়া যুজ্যতে ॥৫

সর্ব্বক্ষেত্রেষু সর্ব্বশরীরেষু অবস্থিতঃ এষঃ (ভোক্তা অপি বস্তুতঃ) ভগবান্ একঃ এব (চিদ্রূপেণ তদ্ব্যতিরেকাভাবাৎ এবং সতি) অমুষ্য জীবস্য দুর্ভগত্বং তথা কর্ম্মভিঃ ক্লেশঃ বা কৃতঃ ॥৬

হে বিদ্বন্! এতস্মিন্ অজ্ঞানসঙ্কটে মম মনঃ খিদ্যতে। হে বিভোঃ! নঃ অস্মাকং তৎ মহৎ মানসং কশ্মলং মোহং (ত্বং) পরাণুদ অপাকুরু ॥৭

শ্রীশুকঃ উবাচ। সঃ মৈত্রেয়ঃ মুনিঃ ইত্থম্ উক্তপ্রকারেণ তত্ত্বজিজ্ঞাসুনা ক্ষত্রা বিদুরেণ চোদিতঃ আক্ষেপপূর্ব্বকঃ আপৃষ্টঃ সন্ স্মযন্ ইব (বস্তুতঃ) গতস্মযঃ আশ্চর্য্যরহিতঃ, (যতঃ) ভগবচ্চিত্তঃ (নিরন্তরং ভগবৎস্মরণে তৎকৃপয়া সমাধানক্ষুণ্ণাৎ আশ্চর্য্যরহিতঃ এব বিদুরং) প্রতি আহ ॥৮

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। (অবিকারিণঃ কথং ক্রিয়া নির্গুণস্য কথং গুণাঃ, স্বতস্তৃপ্তস্য একাকিনঃ কথং ক্রীড়া, অবরোধরূপস্য কথম্ অবিদ্যাসম্বন্ধঃ, ভগবদংশত্বাৎ ঐশ্বর্য্যানন্দাদিমতঃ কথম্ আনন্দাদিভ্রংশেন কার্পণ্যং দৈন্যম্, উত বিমুক্তস্য চ কথং বন্ধনম্ ইত্যাদি ত্বদুক্তেন) নয়েন তর্কেণ যৎ বিরুধ্যতে, সা ইয়ং ভগবতঃ ঈশ্বরস্য মায়া (অচিন্ত্যশক্তিরূপা ইচ্ছা বিশেষ এব, তদিচ্ছাং বিনা কিমপি ন ঘটতে) ॥৯

হয় না, তবেই ইনি কি প্রকারে অবিদ্যামুক্ত হন? ফলতঃ ইনি সর্বগত, এই কারণে দীপপ্রভার ন্যায় কোনস্থানে ইঁহার অভাব নাই। ইনি অবিক্রিয়, এজন্য অবস্থাবিশেষেও অবিদ্যমান নহেন। অপর পক্ষে সত্যতাপ্রযুক্ত স্বপ্নের ন্যায় স্বতঃ অবর্ত্তমান নহেন এবং দ্বিতীয়-রাহিত্যহেতু ঘটাদির ন্যায় অন্য হইলেও ইঁহার অভাব হইতে পারে না। অতএব এই সকলভাবে যাঁহার বোধশক্তি লুপ্ত হয় না, তিনি কি প্রকারে অবিদ্যায় যুক্ত হইবেন? হে মুনে! ভগবান্ জীবরূপে সকল দেহে অবস্থিত আছেন, এই জন্য জীবসকল তাঁহার অংশ, ঐ জীবগণের সংসারই বা কি প্রকারে ঘটিতে পারে, দেখুন পরমেশ্বর সকলক্ষেত্রে অবস্থিত থাকায় তিনিই ভোক্তা হইতে পারেন, অতএব জীবসকলের আনন্দভ্রংশ এবং কর্ম্মনিমিত্ত ক্লেশ কোথা হইতে হয়, এই অজ্ঞানরূপ দুর্গে আমার মন খিন্ন হইতেছে, অনুগ্রহ করিয়া আমার অন্তঃকরণের এই মহামোহ নাশ করুন।১-৭

শুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ! এই প্রকারে বিদুর মৈত্রেয়কে তত্ত্ব জিজ্ঞাসা করিলে, মৈত্রেয় যেন বিস্মিত হইয়া বলিলেন—হে বিদুর! বিমুক্তস্বরূপ পরমেশ্বরের

যদর্থেন বিনামুষ্য পুংস আত্মবিপর্য্যয়ঃ।
প্রতীয়ত উপদ্রষ্টুঃ স্বশিরশ্ছেদনাদিকঃ ॥১০
যথা জলে চন্দ্রমসঃ কম্পাদিস্তৎকৃতো গুণঃ।
দৃশ্যতেঽসন্নপি দ্রষ্টুরাত্মনোঽনাত্মনো গুণঃ ॥১১
স বৈ নিবৃত্তিধর্ম্মেণ বাসুদেবানুকম্পয়া।
ভগবদ্ভক্তিযোগেন তিরোধত্তে শনৈরিহ ॥১২

যদ্‌যথা অর্থেন স্বশিরশ্ছেদনাদিনা বিনা অপি উপদ্রষ্টুঃ স্বপ্নদর্শিনঃ স্বশিরশ্ছেদনাদিকঃ প্রতীয়তে, তদ্বৎ অমুষ্য পুংসঃ জীবস্য আত্মবিপর্য্যয়ঃ। (অন্তঃকরণ-দেহেন্দ্রিয়গতাঃ সুখদুঃখাদয়ঃ ধর্ম্মাঃ স্বস্মিন্ তদধ্যাসেন মৃষৈব প্রতীয়তে) ॥১০

যথা জলে (প্রতিবিম্বিতস্য) চন্দ্রমসঃ তৎকৃতঃ জলোপাধিকৃতঃ কম্পাদিঃ গুণঃ (ধর্ম্মঃ) দৃশ্যতে (ন তু আকাশে স্থিতস্য চন্দ্রস্য), তথা অনাত্মনঃ দেহেন্দ্রিয়াদেঃ গুণঃ সুখদুঃখাদিধর্ম্মঃ আত্মনি অসন্ অবিদ্যমানঃ অপি দ্রষ্টুঃ আত্মনঃ দেহাদ্যভিমানঃ জীবস্য এব (ভবতি, ন তু ভগবত ইত্যর্থঃ) ॥১১

সঃ দেহাদ্যধ্যাসজনিতঃ আত্মবিপর্য্যয়ঃ বৈ নিশ্চিতং নিবৃত্তিধর্ম্মেণ ভগবদর্পিতকর্ম্মানুষ্ঠানেন বাসুদেবানুকম্পয়া (বাসুদেবস্য চিত্তাধিষ্ঠাতুঃ অনুকম্পয়া) ভগবদ্ভক্তিযোগেন (ভগবতি শ্রবণকীর্ত্তনাদি ভক্তিযোগেন) ইহ অস্মিন্ জন্মনি এব শনৈঃ কালেন

যদেন্দ্রিয়োপরামোঽথ দ্রষ্টাত্মনি পরে হরৌ।
বিলীয়ন্তে তদা ক্লেশাঃ সংসুপ্তস্যেব কৃৎস্নশঃ ॥১৩
অশেষসংক্লেশশমং বিধত্তে
গুণানুবাদশ্রবণং মুরারেঃ।
কিং বা পুনস্তচ্চরণারবিন্দ-
পরাগসেবারতিরাত্মলব্ধা ॥১৪

তিরোধত্তে নশ্যতি ॥১২

(অথ শ্রবণাদি-সাধনভক্ত্যনন্তরং) যদা হরৌ ভক্তক্লেশহরণস্বভাবে পরে দৃশ্যাতিরিক্তে দ্রষ্টাত্মনি (দ্রষ্টুঃ আত্মনি সর্ব্বসাক্ষিণি স্বরূপে অনন্যভাবেনাবস্থানাৎ) ইন্দ্রিয়োপরামঃ (ইন্দ্রিয়াণাং চক্ষুঃশ্রোত্রাদিমনসাম্ উপরামঃ লয়ঃ) ভবতি, তদা সংসুপ্তস্য নিদ্রিতস্য ইব ক্লেশাঃ অবিদ্যাস্মিতারাগদ্বেষাভিনিবেশাত্মকাঃ কৃৎস্নশঃ সর্ব্বে সমূলতঃ বিলীয়ন্তে ॥১৩

মুরারেঃ মুরদৈত্যবিনাশকস্য (শ্রীকৃষ্ণস্য) গুণানুবাদশ্রবণম্ (গুণানাম্ অনুবাদঃ অনুকীর্ত্তনং শ্রবণং চ) অশেষং ক্লেশশমন্ (অশেষাণাং সংক্লেশানাং শমং নাশং) বিধত্তে (ইতি) কিং পুনঃ আত্মলব্ধা (আত্মনি অন্তঃকরণে লব্ধা জ্ঞাতা) তচ্চরণারবিন্দ-পরাগ-সেবারতিঃ (তস্য ভগবতঃ চরণারবিন্দয়োঃ পরাগঃ পরমানন্দরূপঃ মকরন্দঃ তস্য সেবায়াং রতিঃ প্রীতিঃ অশেষসংক্লেশশমং বিধত্তে ইতি বক্তব্যম্) ॥১৪

অবিদ্যা, বন্ধন (দেহাভিমান) ও কার্পণ্য (মরণভয়াদি জনিত দৈন্য)—এই যে তর্কের বিরোধ, ইহাই ভগবানের সেই মায়া। যেমন স্বপ্নদ্রষ্টা ব্যক্তির শিরশ্ছেদাদি ব্যতিরেকেও স্বপ্ন-কালীন শিরশ্ছেদাদিরূপ আত্ম-বিপর্য্যয় মিথ্যা অনুভূত হয়, সেইরূপ জীবের বন্ধন ও কার্পণ্য মিথ্যা হইলেও ঐ মায়াবশতঃ সত্য বলিয়া বোধ হইয়া থাকে, কিন্তু বন্ধনাদি দেহ-ধর্ম্ম জীবেরই হয়, ঈশ্বরের হয় না। যেরূপ চন্দ্রমণ্ডল জলে প্রতিবিম্বিত হইলে জলোপাধিকৃত কম্পনাদি ধর্ম্ম জলেই দৃষ্ট হয়, বস্তুতঃ চন্দ্রমণ্ডলে তাহা থাকে না, আকাশস্থ চন্দ্রেও তাহা দৃষ্ট হয় না, সেইরূপ অনাত্মদেহাদির ধর্ম্ম বস্তুতঃ মিথ্যা হইলেও দেহাভিমানী জীবেই তাহা প্রতীয়মান হয়, দেহাভিমান-বর্জ্জিত ঈশ্বরে তাহা দেখা যায় না। নিবৃত্তিধর্ম্ম দ্বারা ভগবান্ বাসুদেবের করুণা হইলে, ভগবদ্ভক্তি বলে জীবের সেই দেহাভিমান ক্রমে ক্রমে তিরোহিত হইয়া যায়। আরও দেখ, যখন ইন্দ্রিয়গণ দ্রষ্টার অন্তর্য্যামি-স্বরূপ আত্মাতে বিলীন হইয়া নিদ্রিত ব্যক্তির ইন্দ্রিয়সকলের তুল্য সর্ব্বভাবে নিশ্চল থাকে,

বিদুর উবাচ।

সংছিন্নঃ সংশয়ো মহ্যং তব সূক্তাসিনা বিভো।
উভয়ত্রাপি ভগবন্ মনো মে সংপ্রধাবতি ॥১৫

সাধ্বেতদ্ব্যাহৃতং বিদ্বন্নাত্মমায়ায়নং হরেঃ।
আভাত্যপার্থং নির্মূলং বিশ্বমূলং ন যদ্বহিঃ ॥১৬
যশ্চ মূঢ়তমো লোকে যশ্চ বুদ্ধেঃ পরং গতঃ।
তাবুভৌ সুখমেধেতে ক্লিশ্যত্যন্তরিতো জনঃ ॥১৭
অর্থাভাবং বিনিশ্চিত্য প্রতীতস্যাপি নাত্মনঃ।
তাকাপি যুষ্মচ্চরণসেবয়াহং পরাণুদে ॥১৮

বিদুরঃ উবাচ। হে বিভো! (চিন্মাত্রস্য কথং জগৎকর্তৃত্বং কথং বা নির্গুণস্য গুণসম্বন্ধঃ কথং বা ভগবতঃ স্বাতন্ত্র্যং জীবস্য চ পারতন্ত্র্যম্ ইত্যাদি। পূর্বোক্তঃ যঃ) মহ্যং মম সংশয়ঃ সন্দেহঃ (আসীৎ, সঃ) তব সূক্তাসিনা (সূক্তং সোপপত্তিকং বাক্যম্ এব অসিঃ খড়্গঃ তেন) সংছিন্নঃ সম্যক্ নিরস্তঃ। অতঃ হে ভগবন্! মে মনঃ উভয়ত্র (ভগবতঃ স্বাতন্ত্র্যে জীবস্য পারতন্ত্র্যে চ) সংপ্রধাবতি সম্যক্ নিঃসন্দিগ্ধং প্রবর্ততে ॥১৫

হে বিদ্বন্! আত্মমায়ায়নম্ (আত্মনো জীবস্য যা মায়া অবিদ্যা তৎ অয়নং তদাশ্রিতম্) অতএব নির্মূলং দেহাদ্যাত্মাধ্যাসমূলম্ অতএব অপার্থম্ অবস্তুভূতম্ (এব) এতৎ সুখদুঃখাদিকম্ আভাতি; যৎ যস্মাৎ বিশ্বমূলং বিশ্বস্য মূলং কারণং হরেঃ সকাশাৎ বহিঃ বিনা (অন্যৎ) ন ভবতি, এতৎ ত্বয়া সাধু সত্যম্ এব ব্যাহৃতং কথিতম্ ॥১৬

লোকে সংসারে যশ্চ জনঃ মূঢ়তমঃ দেহাদ্যধ্যাসেন বিষয়াবিষ্টচিত্তঃ, (তথা) যঃ চ বুদ্ধেঃ প্রকৃতেঃ পরং ভগবন্তং গতঃ প্রাপ্তঃ, উভৌ তৌ সুখং (যথা ভবতি তথা) এধেতে জীবতঃ (সংশয়ক্লেশাভাবাৎ), অন্তরিতঃ তন্মধ্যস্থঃ অল্পজ্ঞঃ জনঃ (নানাবিধসংশয়েন) ক্লিশ্যতি ॥১৭

প্রতীতস্য প্রতীয়মানস্য অপি নাত্মনঃ (অনাত্মনো দেহাদেঃ) অর্থাভাবম্ অর্থস্য জন্ম-মরণাদি-সুখদুঃখস্য অভাবং মিথ্যাত্বং বিনিশ্চিত্য নির্ণীয় তাং চ প্রতীতিম্ অপি অহং যুষ্মচ্চরণসেবয়া পরাণুদে অপনেষ্যামি ॥১৮

তখন সমস্ত ক্লেশের লয় হয়। ভগবান্ মুরারির গুণানুবাদে এবং গুণকীর্তন শ্রবণেও অশেষ ক্লেশের উপশম হইয়া যায়। অধিক আর কি বলিব, মনুষ্য যদি ভগবানে ভক্তিমান্ হয়, তাহা হইলে তাহার সমস্ত ক্লেশ উপশমিত হয় ॥৮-১৪

মৈত্রেয় মুনির এই বাক্য শ্রবণ করিয়া বিদুর স্বীয় কৃতার্থতা প্রকাশ করিয়া বলিতে লাগিলেন—হে প্রভো! ঈশ্বর এবং জীব—দুইই জ্ঞানস্বরূপ, তাহাতে ঈশ্বরের জগৎ-কর্তৃত্ব এবং জীবের সংসার, এরূপ বিষমভাব কেন হয়, আমার এইরূপই সংশয় হইয়াছিল, এক্ষণে কিন্তু আপনার যুক্তিযুক্ত বাক্যরূপ খড়্গাঘাতে তাহা ছিন্ন হইল। এক্ষণে আমার মন ঈশ্বরের স্বাতন্ত্র্য এবং জীবের পারতন্ত্র্য এই দুই বিষয়ে সম্যগ্‌রূপে প্রবিষ্ট হইয়াছে। ভগবানের জীববিমোহিনী মায়াকেই আশ্রয় করিয়া দুর্ভগত্বাদি প্রকাশ পায়, এইরূপ যে আপনি বলিলেন, ইহা অতি উত্তম, কারণ ঐ দুর্ভগত্বাদি মানুষের স্বপ্নযোগে শশিরশ্ছেদ-দর্শনাদির তুল্য অবস্তু মাত্র, অতএব তাহা অমূলক। হে ব্রহ্মন্! শুনিতে পাই, যে অজ্ঞান এই বিশ্বের মূল, তাহাও এই মায়া-বাতিরেকে থাকিতে পারে না, অতএব সকল পদার্থই মায়ার আশ্রয়ভূত। হে মুনে! আমার জ্ঞান নিতান্ত অল্প, সেইজন্যই পূর্বে সন্দেহ হইয়াছিল। হে ব্রহ্মন্! যে ব্যক্তি অতিশয় মূঢ়, অর্থাৎ যে ব্যক্তি দেহাদিতে অত্যন্ত অনুরক্ত এবং যে ব্যক্তি পরমেশ্বরকে পাইয়াছে, ইহাদের উভয়েরই সংশয়জনিত ক্লেশ হয় না এবং ইহারাই সুখে জীবন যাপন করিতে পারে, কিন্তু যাহারা মধ্যবর্তী লোক, তাহারা নানা ক্লেশ ভোগ করিয়া থাকে, কেন না দুঃখানুসন্ধান করাতে তাহারা সংসার-প্রপঞ্চ ত্যাগ

যৎসেবয়া ভগবতঃ কূটস্থস্য মধুদ্বিষঃ।
রতিরাসো ভবেৎ তীব্রঃ পাদয়োর্ব্যসনার্দ্দনঃ ॥১৯
দুরাপা হ্যল্পতপসঃ সেবা বৈকুণ্ঠবর্ত্মসু।
যত্রোপগীয়তে নিত্যং দেবদেবো জনার্দ্দনঃ ॥২০
সৃষ্ট্বাগ্রে মহদাদীনি সবিকারাণ্যনুক্রমাৎ।
তেভ্যো বিরাজমুদ্ধৃত্য তমনু প্রাবিশদ্ বিভুঃ ॥২১

যৎসেবয়া (যেষাং যুষ্মাকং ভক্তানাং সেবয়া) মধুদ্বিষঃ কূটস্থস্য নির্ব্বিকারস্য ভগবতঃ পাদয়োঃ তীব্রঃ বিঘ্নানপহতঃ ব্যসনার্দ্দনঃ তাপত্রয়নিবর্ত্তকঃ রতিরাসঃ প্রেমোল্লাসঃ ভবেৎ ॥১৯

অল্পতপসঃ (অল্পং তপো যস্য তস্য) পুংসঃ বৈকুণ্ঠবর্ত্মসু (বৈকুণ্ঠস্য বিষ্ণোঃ বর্ত্মসু মার্গভূতেষু ভবদ্বিধেষু ভক্তেষু) সেবা দুরাপা দুর্লভা, যত্র যেষু ভক্তেষু দেবদেবঃ জনার্দ্দনঃ নিত্যম্ উপগীয়তে ॥২০

বিভুঃ ব্যাপকঃ ভগবান্ সবিকারাণি (বিকারৈঃ ইন্দ্রিয়াদিভিঃ সহিতানি মহদাদীনি) অগ্রে সৃষ্টেঃ পূর্ব্বম্ অনুক্রমাৎ সৃষ্ট্বা তেভ্যঃ মহদাদিভ্যঃ বিরাজম্ উদ্ধৃত্য উৎপাদ্য তং বিরাজং স্বরূপেণ অনুপ্রাবিশৎ ॥২১

যমাহুরাদ্যং পুরুষং সহস্রাঙ্ঘ্রূরুবাহুকম্।
যত্র বিশ্বে ইমে লোকাঃ সবিকাশং ত আসতে ॥২২
যস্মিন্ দশবিধঃ প্রাণঃ সেন্দ্রিয়ার্থেন্দ্রিয়দ্বিরুৎ।
ত্বয়েরিতো যতো বর্ণাস্তদ্বিভূতীর্বদস্ব নঃ ॥২৩
যত্র পুত্রৈশ্চ পৌত্রৈশ্চ নপ্তৃভিঃ সহ গোত্রজৈঃ।
প্রজা বিচিত্রাকৃতয় আসন্ যাভিরিদং ততম্ ॥২৪

(প্রবিষ্টঃ) যম্ আদ্যং পুরুষং সহস্রাঙ্ঘ্রূরুবাহুকং শ্রুতয়ঃ আহুঃ, যত্র ইমে তে সর্ব্বে বিশ্বে লোকাঃ সবিকাশম্ অসঙ্কোচেন আসতে তিষ্ঠন্তি ॥২২

যস্মিন্ বিরাজি (প্রাণাদয়ঃ পঞ্চ নাগাদয়ঃ পঞ্চ ইত্যেবং) দশবিধঃ প্রাণঃ সেন্দ্রিয়ার্থেন্দ্রিয়ঃ ইন্দ্রিয়াণি চ অর্থাঃ চ শব্দাদয়ো বিষয়াঃ ইন্দ্রিয়াণি তদধিষ্ঠাতৃদেবতাঃ তৎসহিতঃ ত্রিগুণাত্মকঃ প্রপঞ্চঃ ত্বয়া ঈরিতঃ বর্ণিতঃ (তথা) যতঃ এব বর্ণাঃ ব্রাহ্মণাদয়ঃ যতঃ তস্য বৈরাজস্য বিভূতীঃ বিসর্গশব্দবাচ্যাঃ ব্রহ্মাদিরূপাঃ নঃ অস্মভ্যং বদস্ব বর্ণয় ॥২৩

যত্র যাভিঃ বিভূতিষু পুত্রৈঃ পৌত্রৈঃ নপ্তৃভিঃ গোত্রজৈঃ সহ বিচিত্রাকৃতয়ঃ নানাবিধদেহাঃ প্রজাঃ আসন্ যাভিঃ ইদং বিশ্বং ততং ব্যাপ্তম্ ॥২৪

করিতে যত্ন হয়, কিন্তু কিসে প্রকৃত আনন্দ হয়, তাহা জানিতে পারে না, কাজেই সংসার পরিত্যাগ করিতে পারে না। আমি এক্ষণে কৃতার্থ হইলাম। এই অনাত্মা সংসারপ্রপঞ্চ প্রতীতি সিদ্ধ হইলেও আপনাদিগের চরণসেবায় ঐ বিঘ্নাদিকেও পরিত্যাগ করিতে পারিব। হে মুনে। আপনাদিগের চরণসেবায় সর্ব্বকালব্যাপী ভগবান্ মধুসূদনের চরণ-কমলে প্রেমোৎসব জন্মে, তাহাতেই সংসার-বাসনাও বিনষ্ট হয়। যাহা হউক, আমি অতি দুর্লভ জ্ঞান লাভ করিলাম, অদ্য আমি মহাত্মার সেবা করিতে পারিলাম। হে মহাত্মন্! মহদ্ব্যক্তিরা ভগবান্ বিষ্ণুর অথবা তদীয় লোকের বর্ত্মস্বরূপ। তাঁহারা সর্ব্বদা দেবদেব জনার্দ্দনের গুণকীর্ত্তন করিয়া থাকেন, অল্পতপা ব্যক্তি অনায়াসে তাহাদের সেবা করিতে পারে না।১৯-২০

হে মুনে! বিভু পরমেশ্বর প্রথমতঃ ইন্দ্রিয়াদির সহিত মহদাদি-তত্ত্ব ক্রমে ক্রমে সৃষ্টি করিয়া তাহাদের অংশে বিরাট্ শরীর নির্ম্মাণ করত তাহাতে অনুপ্রবিষ্ট হইয়াছিলেন। সেই বিরাট্‌পুরুষের সহস্রচরণ, সহস্র উরু এবং সহস্র বাহু। পণ্ডিতেরা তাঁহাকে আদি পুরুষ বলিয়া থাকেন, তাহাতেই এই সকল লোক অসঙ্কুচিত ভাবে অবস্থিতি করিতেছে। হে ব্রহ্মন্! আপনিই বলিলেন যে, সেই বিরাট্‌পুরুষের ইন্দ্রিয়, ইন্দ্রিয় সকলের বিষয় ও দশবিধ প্রাণ আছে। আপনি ত্রিবিধ প্রাণও বর্ণনা করিলেন। অতএব তাঁহার বিভূতি-সকল বলুন। ঐ সকল বিভূতিতেই ত পুত্র, পৌত্র, দৌহিত্র ও গোত্রজদিগের সহিত বিচিত্রাকৃতি প্রজাসকল রহিয়াছে

প্রজাপতীনাং স পতিশ্চকল্পে কান্ প্রজাপতীন্ ।
সর্গাংশ্চৈবানুসর্গাংশ্চ মনূন্ মন্বন্তরাধিপান্ ।
এতেষামপি বংশাংশ্চ বংশানুচরিতানি চ ॥২৫
উপর্যধশ্চ যে লোকা ভূমেমিত্রাত্মজাস্থিতে ।
তেষাং সংস্থাং প্রমাণঞ্চ ভূর্লোকস্য চ বর্ণয় ॥২৬
তির্য্যঙ্মানুষদেবানাং সরীসৃপপতত্রিণাম্ ।
বদ নঃ সর্গসংব্যূহং গার্ভস্বেদদ্বিজোদ্ভিদাম্ ॥২৭
গুণাবতারৈর্বিশ্বস্য সর্গস্থিত্যপ্যয়াশ্রয়ম্ ।
সৃজতঃ শ্রীনিবাসস্য ব্যাচক্ষ্বোদারবিক্রমম্ ॥২৮
বর্ণাশ্রমবিভাগাংশ্চ রূপশীলস্বভাবতঃ ।
ঋষীণাং জন্ম কর্ম্মাণি বেদস্য চ বিকর্ষণম্ ॥২৯
যজ্ঞস্য চ বিতানানি যোগস্য চ পথঃ প্রভো ।
নৈষ্কর্ম্মস্য চ সাংখ্যস্য তন্ত্রং বা ভগবৎস্মৃতম্ ॥৩০

তথা নঃ প্রসিদ্ধঃ প্রজাপতীনাং পতিঃ ব্রহ্মা কান্ প্রজাপতীন্ মরীচ্যাদীন্, সর্গান্ নববিধান্ অনুসর্গান্ তদ্ভেদান্ চকল্পে অকল্পয়ৎ, তথা মনূন্ স্বায়ম্ভুবাদীন্ মন্বন্তরাধিপান্ মন্বন্তরপালকান্ রাজ্ঞঃ চ এতেষাং বংশান্ বংশানুচরিতানি চ বর্ণয় ইতি দ্বিতীয়েনান্বয় ॥২৫

হে মিত্রাত্মজ ! ভূমেঃ উপরি অধঃ চ যে লোকাঃ আসতে, তেষাং ভূর্লোকস্য চ সংস্থাম্ অবয়ববিন্যাসং প্রমাণং পরিমাণং চ বর্ণয় কথয় ॥২৬

তির্য্যঙ্মানুষদেবানাং (তিরশ্চাং পশ্বাদীনাং মানুষাণাং দেবানাঞ্চ) সরীসৃপপতত্রিণাং সর্পপক্ষিণাং গার্ভস্বেদদ্বিজোদ্ভিদাং (গার্ভাণাং জরায়ুজানাং স্বেদজানাং মশকাদীনাং দ্বিজানাম্ অণ্ডজানাং উদ্ভিদাং তরুগুল্মাদীনাং সর্গসংব্যূহং সর্গবিভাগং নঃ অস্মভ্যং বদ কথয় ॥২৭

গুণাবতারৈঃ ব্রহ্মবিষ্ণুরুদ্রাদিস্বরূপৈঃ বিশ্বস্য স্বর্গস্থিত্যপ্যয়াশ্রয়ং সৃষ্ট্যাদীনাম্ আশ্রয়ম্ আধারং চ সৃজতঃ শ্রীনিবাসস্য লক্ষ্মীপতেঃ উদারবিক্রমম্ উদারং শ্রোতৃবক্তৃজনানাং সর্ব্বপুরুষার্থহেতুভূতং বিক্রমং পরাক্রমং ব্যাচক্ষ্ব বর্ণয় ॥২৮

রূপশীলস্বভাবতঃ (রূপতঃ শীলতঃ স্বভাবতঃ চ) বর্ণাশ্রমবিভাগান্ ঋষীণাং জন্ম কর্ম্মাণি বেদস্য বিকর্ষণং বিভাগম্ (আখ্যাহীতি সপ্তমেনান্বয়ঃ) ॥২৯

হে প্রভো ! যজ্ঞস্য বিতানানি বিস্তারান্, যোগস্য অষ্টাঙ্গস্য পথঃ উপায়ান্, নৈষ্কর্ম্মস্য চ জ্ঞানস্য তদুপায়ভূতস্য সাংখ্যস্য ভগবৎস্মৃতং ভগবতা উক্তং তন্ত্রং (ভাগবতং) চ ॥৩০

এবং ঐ বিভূতিই ত এই জগন্ময় ব্যাপ্ত আছে। হে ব্রহ্মন্ ! প্রজাপতিদিগের পতি ব্রহ্মা কাহাদিগকে প্রজাপতি করিলেন ? কিরূপে সৃষ্টি ও অনুসৃষ্টি হইল ? যাহাদিগকে মন্বন্তরাধিপতি করিলেন, তাহাদিগকে এবং ঐ সমস্ত মন্বাদিবংশ ও তৎপালয়িতাদিগের চরিত্রও বর্ণনা করুন ।২১-২৫

এই পৃথিবীর উপরে এবং নিম্নে যে সকল লোক আছে, তৎসমুদায় কিরূপে সন্নিবেশিত হইল এবং তাহাদের পরিমাণই বা কত ? এই ভূর্লোকেরই বা আকার এবং পরিমাণ কিরূপ ? সেই সঙ্গে দেবতা, মনুষ্য, সরীসৃপ, পক্ষী ও উদ্ভিজ্জাদির সৃষ্টি-বিভাগও অনুগ্রহপূর্ব্বক বলুন। পরন্তু ব্রহ্মা, বিষ্ণু, রুদ্র প্রভৃতি গুণাবতার এই বিশ্বের সৃষ্টি-স্থিতি-সংহারকারী এবং এই ব্রহ্মাণ্ডের স্রষ্টা ভগবানের উদার-প্রভাব বর্ণনা করুন। হে ব্রহ্মন্ ! চিহ্ন, আচার ও শমদমাদিস্বভাবশতঃ বর্ণ এবং আশ্রমসকলের বিভাগ, ঋষিদিগের জন্ম ও কর্ম্ম, বেদের বিভাগ, যজ্ঞের বিস্তার ও যোগের পথ, নৈষ্কর্ম্ম্য অর্থাৎ জ্ঞানের এবং তাহার উপায়স্বরূপ

পাষণ্ডপথবৈষম্যং প্রতিলোমনিবেশনম্ ।
জীবস্য গতয়ো যাশ্চ যাবতীর্গুণকর্মজাঃ ॥৩১
ধর্ম্মার্থকামমোক্ষাণাং নিমিত্তান্যবিরোধতঃ ।
বার্ত্তায়া দণ্ডনীতেশ্চ শ্রুতস্য চ বিধিং পৃথক্ ॥৩২
শ্রাদ্ধস্য চ বিধিং ব্রহ্মন্ পিতৃণাং সর্গমেব চ ।
গ্রহ-নক্ষত্র-তারাণাং কালাবয়বসংস্থিতিম্ ॥৩৩
দানস্য তপসো বাপি যচ্চেষ্টাপূর্ত্তয়োঃ ফলম্ ।
প্রবাসস্থস্য যো ধর্ম্মো যশ্চ পুংস উতাপদি ॥৩৪
যেন বা ভগবাংস্তুষ্যেদ্ধর্ম্মযোনির্জনার্দ্দনঃ ।
সংপ্রসীদতি বা যেষামেতদাখ্যাহি মেঽনঘ ॥৩৫
অনুব্রতানাং শিষ্যাণাং পুত্রাণাঞ্চ দ্বিজোত্তম ।
অনাপৃষ্টমপি ব্রূয়ুর্গুরবো দীনবৎসলাঃ ॥৩৬
তত্ত্বানাং ভগবংস্তেষাং কতিধা প্রতিসংক্রমঃ ।
তত্রেমং ক উপাসীরন্ ক উ স্বিদনুশেরতে ॥৩৭

পাষণ্ডপথবৈষম্যং (পাষণ্ডো বেদবিরুদ্ধঃ পন্থাঃ প্রবৃত্তিঃ তদেব বৈষম্যং) প্রতিলোমনিবেশনং (প্রতিলোমানাং চণ্ডালাদীনাং নিবেশনং বর্ণেষু প্রবেশঃ উৎপত্তিঃ কথং জীবস্য যাঃ কর্ম্মজাঃ গতয়ঃ কর্ম্মফলানি চ) যাবতীঃ যাবৎসংখ্যকানি ॥৩১

অবিরোধতঃ পরস্পরাবিরোধেন ধর্ম্মার্থকাম-মোক্ষাণাং চতুর্ব্বিধপুরুষার্থানাং নিমিত্তানি উপায়ান্ বার্ত্তায়াঃ কৃষ্যাদিব্যাপারস্য দণ্ডনীতেশ্চ শ্রুতস্য (শ্রুতিবিহিতস্য বেদাধ্যয়নসন্ধ্যোপাসনাদেঃ) চ পৃথক্ বিধিং বিভক্তপ্রকারম্ ॥৩২

হে ব্রহ্মন্ ! শ্রাদ্ধস্য বিধিং প্রকারং, পিতৃণাম্ অর্য্যমাদীনাং চ সর্গম্ এব গ্রহনক্ষত্রতারাণাং (গ্রহাঃ সূর্য্যাদয়ঃ নব, নক্ষত্রাণি অশ্বিন্যাদীনি সপ্তবিংশতিঃ তারাস্তদিতরাঃ তেষাং) কালাবয়বসংস্থিতিম্ (কালাবয়বে জ্যোতিশ্চক্রে সংস্থিতিং সম্যক্ স্থানভেদেন স্থিতিং প্রকারম্) চ ॥৩৩

দানস্য তপসঃ কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদেঃ ইষ্টাপূর্ত্তয়োঃ (ইষ্টং যজ্ঞাদি, 'পূর্ত্তং বাপী-কূপ-তড়াগাগ্নি-দেবতায়তনানি চ । অন্নপ্রদানমারামঃ পূর্ত্তমিত্যভিধীয়তে ।' তয়োঃ) চ যৎফলং প্রবাসস্থস্য দেশান্তরগতস্য যঃ (অনুষ্ঠেয়ঃ) ধর্ম্মঃ উত অপি আপদি বিপদি অনুষ্ঠেয়ঃ যঃ পুংসাং ধর্ম্মঃ চ ॥৩৪

হে অনঘ নিষ্পাপ ! ধর্ম্মযোনিঃ (ধর্ম্মস্য যোনিঃ প্রবর্ত্তকঃ) ভগবান্ জনানাং সংসারজননীম্ অবিদ্যাম্ অর্দ্দয়তি নিবর্ত্তয়তি যঃ সঃ জনার্দ্দনঃ যেন বা ধর্ম্মেণ তুষ্যেৎ, যেষাং যাদৃশানাং নাম সংপ্রসীদতি এতৎ মে মহ্যম্ আখ্যাহি কথয় ॥৩৫

হে দ্বিজোত্তম ! দীনবৎসলাঃ (দীনেষু কৃপাবন্তঃ) গুরবঃ অনুব্রতানাং চিত্তানুকারিণাং শিষ্যাণাং পুত্রাণাং চ অনাপৃষ্টম্ অপি যৎ যোগ্যং বক্তব্যং তৎ ব্রূয়ুঃ ॥৩৬

হে ভগবন্ সর্ব্বজ্ঞ ! তেষাং তত্ত্বানাং পৃথিব্যাদীনাং, প্রতিসংক্রমঃ প্রলয়ঃ কতিধা কতিপ্রকারকঃ, তত্র

সাংখ্যের পথ ও ঐ সকলের গুণ, পাষণ্ডদিগের বিষম-প্রবৃত্তি, প্রতিলোম অর্থাৎ সূতাদি জাতি এবং জীবগণের গুণ ও কর্ম্মনিমিত্ত যেরূপ ও যত প্রকার গতি হয়, সেই সমস্ত শ্রবণ করিতে কৌতূহলাক্রান্ত হইয়াছি ।২৯-৩১

ধর্ম্ম, অর্থ, কাম ও মোক্ষ—এই পুরুষার্থ চতুষ্টয়ের পরস্পর অবিরোধে যে সমস্ত উপায় আছে এবং কৃষি বাণিজ্যাদি, দণ্ডনীতি ও শাস্ত্রের যেরূপ পৃথক্ বিধি বিহিত হইয়াছে, শ্রাদ্ধের বিধি, পিতৃলোকের সৃষ্টি, গ্রহ, নক্ষত্র, তারা—এ সকলের কাল-চক্রে (কালের অবয়বস্বরূপ দিন, রাত্রি, মাস, বৎসরাদিতে) সংস্থিতির প্রকার, দান, তপস্যা, ইষ্টি (অগ্নিষ্টোমাদি যাগ), পূর্ত্ত (বাপী, কূপ, তড়াগ-খনন) প্রভৃতি কর্ম্মে যে যে ফল, বানপ্রস্থাবলম্বী ব্যক্তির ধর্ম্ম এবং পুরুষের আপৎ-কালীন ধর্ম্ম, আর যে উপায় দ্বারা ধর্ম্মমূল ভগবান্ জনার্দ্দনের প্রীতি বা প্রসন্নতা সাধিত হয়, হে অনঘ ! তৎসমুদয় বর্ণন করুন । হে দ্বিজোত্তম ! দীনবৎসল গুরুদিগকে জিজ্ঞাসা না করিলেও তাঁহারা অনুব্রত, শিষ্য এবং পুত্রদিগকে কর্ত্তব্যবিষয়ে উপদেশ দিয়া

পুরুষস্য চ সংস্থানং স্বরূপং বা পরস্য চ।
জ্ঞানস্য নৈগমং যদ্বদ্ গুরুশিষ্যপ্রয়োজনম্ ॥৩৮
নিমিত্তানি চ তস্যেহ প্রোক্তান্যনঘ সূরিভিঃ।
স্বতো জ্ঞানং কুতঃ পুংসাং ভক্তির্বৈরাগ্যমেব চ ॥৩৯
এতান্ মে পৃচ্ছতঃ প্রশ্নান্ হরেঃ কর্ম্মবিবিৎসয়া।
ব্রূহি মেঽজস্য মিত্রত্বান্নষ্টচক্ষুষঃ ॥৪০
সর্ব্বে বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ তপো দানানি চানঘ।
জীবাভয়প্রদানস্য ন কুর্ব্বীরন্ কলামপি ॥৪১

শ্রীশুক উবাচ।

স ইত্থমাপৃষ্টপুরাণকল্পঃ
কুরুপ্রধানেন মুনিপ্রধানঃ।
প্রবৃদ্ধহর্ষো ভগবৎকথায়াং
সঞ্চোদিতস্তং প্রহসন্নিবাহ ॥৪২

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং তৃতীয়স্কন্ধে সপ্তমঃ অধ্যায়ঃ ॥

প্রলয়ে এবং ভগবন্তং কে উপাসীরন্ [রাজানমিব সেবন্তে] ইতি কিং কে বা অনুশেরতে শয়ানং ভগবন্তম্ অস্য স্বপন্তি ॥৩৭

পুরুষস্য জীবস্য সংস্থানং তত্ত্বং পরস্য পরমেশ্বরস্য চ স্বরূপং [যৎ প্রসিদ্ধং] গুরুশিষ্য-প্রয়োজনং গুরুশিষ্যয়োঃ প্রয়োজনম্ নৈগমং নিগমজন্যং জ্ঞানং তৎ চ ॥৩৮

হে অনঘ! তস্য জ্ঞানস্য চ যানি নিমিত্তানি সাধনানি সূরিভিঃ বিদ্বদ্ভিঃ প্রোক্তানি (তানি চ যতঃ) স্বতঃ [গুরূপদেশম্ অন্তরেণ] পুংসাং জ্ঞানং বৈদিকং ভক্তিঃ বৈরাগ্যম্ এবং চ কুতঃ স্যাৎ ॥৩৯

হরেঃ কর্ম্মবিবিৎসয়া (কর্ম্মণাং বেত্তুম্ ইচ্ছয়া) এতান্ প্রশ্নান্ প্রশ্নবিষয়ান্ পৃচ্ছতঃ অজ্ঞয়া অবিদ্যয়া, নষ্টচক্ষুষঃ নষ্টবিজ্ঞানস্য (অতঃ তত্ত্বং) মিত্রত্বাৎ হিতকারিত্বাৎ অজস্য মে ব্রূহি কথয় ॥৪০

হে অনঘ! সর্ব্বে বেদাঃ (অধীতাঃ অধ্যাপিতাঃ), যজ্ঞাঃ (কৃতাঃ কারিতাঃ), তপঃ (অনশনাদিরূপং) দানানি চ (এতানি সর্ব্বাণি অপি তত্ত্বোপদেশেন) জীবাভয়প্রদানস্য কলাং লেশম্ অপি ন কুর্ব্বীরন্ কর্ত্তুং ন শক্নুবন্তি ॥৪১

শ্রীশুকঃ উবাচ। কুরুপ্রধানেন বিদুরেণ ইত্থম্ আপৃষ্টপুরাণকল্পঃ (পুরাণে কল্পতে প্রকাশতে ইতি বৃহৎসিতঃ অর্থঃ আপৃষ্টঃ জিজ্ঞাসিতঃ পুরাণকল্পঃ) সঃ প্রধানঃ মুনিঃ (অতএব) ভগবৎকথায়াং সঞ্চোদিতঃ সম্যক্ প্রার্থনয়া প্রবর্ত্তিতঃ (অতএব) প্রবৃদ্ধহর্ষঃ সন্ প্রহসন্ ইব তং বিদুরম্ আহ ॥৪২

ইতি তৃতীয়স্কন্ধে শ্রীযগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে সপ্তমঃ অধ্যায়ঃ ॥

থাকেন। হে মুনে! আপনি যে সকল তত্ত্বের কথা বলিলেন, সে সমুদায়ের লয় কত প্রকার? প্রলয়কালে পরমেশ্বর শয়ন করিলে কাহারা তাঁহার সেবা করে এবং তাঁহার পর কোন্ কোন্ পদার্থই বা লুপ্ত হয় ॥৩২-৩৭

জীবের তত্ত্ব ও পরমেশ্বরের স্বরূপ কি? কোন্ অংশে ঐ দুইয়ের ঐক্য আছে? উপনিষৎসকলের জ্ঞান কি প্রকার? গুরু-শিষ্যের প্রয়োজন কি? হে অনঘ! পুরুষগণ আপনা আপনি জ্ঞান বা ভক্তি অথবা বৈরাগ্য কিছুই লাভ করিতে পারে না, এই নিমিত্ত জ্ঞানিগণ ঐ জ্ঞানের সাধনসকল উপদেশ করিয়াছেন। আমি ভগবানের কর্ম্মসকল জানিতে ইচ্ছা করি, এই জন্যই এই সকল জিজ্ঞাসা করিলাম। আপনি আমার পরম সুহৃদ্, কৃপাপূর্ব্বক ঐ সকল বর্ণন করুন। হে নিষ্পাপ! আমি আপনাকে যাহা জিজ্ঞাসা করিলাম, আমাকে তৎসম্বন্ধে উপদেশ দিলে কেবল আমারই উদ্ধার হইবে না, আপনারও যথেষ্ট পুণ্যলাভ হইবে। কেননা সমস্ত বেদ, সকল যজ্ঞ, তপস্যা এবং দান—এই সকল কার্য্য তত্ত্বোপদেশ দ্বারা জীবের প্রতি অভয়দানের একাংশেরও তুল্য হয় না। শুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ! কুরুশ্রেষ্ঠ বিদুরকর্ত্তৃক সেই মুনিপ্রধান মৈত্রেয় এইরূপে জিজ্ঞাসিত হইয়া ভগবানের কথায় উৎসাহিত হইলেন এবং অতীব আনন্দ সহকারে সহাস্য বদনে বলিতে আরম্ভ করিলেন ॥৩৮-৪২

শ্রীমন্মহর্ষি বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে তৃতীয় স্কন্ধে পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত সপ্তম অধ্যায় সমাপ্ত।

অষ্টমঃ অধ্যায়ঃ

[ব্রহ্মণো বিষ্ণুদর্শনম্।]

মৈত্রেয় উবাচ।

সৎসেবনীয়ো বত পূরুবংশো
যল্লোকপালো ভগবৎপ্রধানঃ।
যস্মিন্বিধেহাজিতকীর্তিমালাং
পদে পদে নূতনয়স্যভীক্ষ্ণম্ ॥১

সোঽহং নৃণাং ক্ষুল্লসুখায় দুঃখং
মহদ্গতানাং বিরমায় তস্য।
প্রবর্তয়ে ভাগবতং পুরাণং
যদাহ সাক্ষাদ্ভগবানৃষিভ্যঃ ॥২

আসীনমুর্ব্ব্যাং ভগবন্তমাদ্যং
সঙ্কর্ষণং দেবমকুণ্ঠসত্ত্বম্।
বিবিৎসবস্তত্ত্বমতঃ পরস্য
কুমারমুখ্যা মুনয়োঽন্বপৃচ্ছন্ ॥৩

স্বমেব ধিষ্ণ্যং বহু মানয়ন্তং
যদ্বাসুদেবাভিধমামনন্তি।
প্রত্যগ্ধৃতাক্ষাম্বুজকোশনীদ-
দুন্মীলয়ন্তং বিবুধোদয়ায় ॥৪

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। হে বিদুর! বত হর্ষে অয়ং পূরুবংশঃ সৎসেবনীয়ঃ (সদ্ভিঃ উত্তমৈঃ সেবনীয়ঃ), যৎ যস্মাৎ ইহ বংশে লোকপালঃ (যমঃ এব ভবান্) ভগবৎপ্রধানঃ (ভগবান্ এব প্রাপ্যতয়া উপায়তয়া চ প্রধানো যস্য তথা ত্বং) বভূবিথ আত্তোঽসি, (যতঃ) ত্বম্ অজিতকীর্তিমালাম্ অজিতস্য কালকর্ম্মাবিদ্যাদি-নিয়ন্তুঃ ভগবতঃ কীর্ত্তীনাং যশসাং মালাং হৃদয়কণ্ঠ-ভূষণভূতাং পঙ্‌ক্তিং পদে পদে ক্ষণে ক্ষণে অভীক্ষ্ণং পুনঃ পুনঃ নূতনয়সি নবীনাং করোষি ॥১

সঃ ত্বয়া পৃষ্টঃ অহং ক্ষুল্লসুখায় অল্পসুখার্থং (দুষ্কর্ম্মাণি কৃত্বা তৈঃ) মহৎ দুঃখং গতানাং প্রাপ্তানাং নৃণাং তস্য দুঃখস্য বিরমায় নিবৃত্তয়ে সাক্ষাৎ ভগবান্ এব যৎ ঋষিভ্যঃ আহ তৎ ভাগবতং পুরাণং প্রবর্ত্তয়ে বর্ণয়ামি ॥২

উর্ব্ব্যাং পাতালভূমৌ আসীনম্ উপবিষ্টং ভগবন্তম্ অকুণ্ঠসত্ত্বম্ অপ্রতিহতজ্ঞানম্ আদ্যং দেবং সঙ্কর্ষণং (অতঃ) [সঙ্কর্ষণাৎ] পরস্য [বাসুদেবস্য] তত্ত্বং বিবিৎসবঃ বেত্তুম্ ইচ্ছবঃ কুমারমুখ্যাঃ [কুমারঃ মুখ্যঃ প্রধানঃ যেষাং তে সনৎকুমার-সনক-সনন্দন-সনাতনাখ্যাঃ] মুনয়ঃ অন্বপৃচ্ছন্ বিধিবৎ পৃষ্টবন্তঃ ॥৩

অষ্টম অধ্যায়

[ব্রহ্মার বিষ্ণু দর্শন।]

মৈত্রেয় মুনি বিদুরের ন্যায় ভগবদ্ভক্ত শ্রোতা পাইয়া প্রফুল্ল হইলেন এবং অভিনন্দনপূর্ব্বক বিদুরকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন,—হে বিদুর! কুরুবংশ পরম পবিত্র, সাধুদিগের সেবনীয়; যেহেতু পরমভাগবত স্বয়ং লোকপাল তুমিও তাহাতে জন্মগ্রহণ করিয়াছ। আহা! তোমা হইতে সর্ব্বদা ভগবানের কীর্ত্তিসমূহ ক্ষণে ক্ষণে নূতন হইতেছে। যে সকল মনুষ্য সামান্য বিষয়-সুখের নিমিত্ত মহাদুঃখে পতিত হইয়াছে, তাহাদিগের দুঃখ-নিবারণার্থ আমি ভাগবত-পুরাণ বলিতে আরম্ভ করিতেছি। ভগবান্ এই পুরাণ স্বয়ং ঋষিগণকে কহিয়াছিলেন। হে বিদুর! কোন এক সময় সনৎ-কুমার প্রভৃতি তত্ত্বজিজ্ঞাসু ঋষিগণ পাতালতলে অধ্যাসীন, অপ্রতিহতজ্ঞান এবং অকুণ্ঠ-সত্ত্বসম্পন্ন আদিপুরুষ

স্বর্ধুন্যাদ্রের্ঃ স্বজটাকলাপৈ-
রুপস্পৃশন্তশ্চরণোপধানম্।
পদ্মং যদর্চন্ত্যহিরাজকন্যাঃ
সপ্রেম নানাবলিভির্বরার্থাঃ ॥৫
মুহুর্গৃণন্তো বচসানুরাগ-
স্খলৎপদেনাস্য কৃতানি তজ্জ্ঞাঃ।
কিরীটসাহস্রমণিপ্রবেক-
প্রদ্যোতিতোদ্দামফণাসহস্রম্ ॥৬
প্রোক্তং কিলৈতদ্ভগবত্তমেন
নিবৃত্তিধর্ম্মাভিরতায় তেন।
সনৎকুমারায় স চাহ পৃষ্টঃ
সাংখ্যায়নায়াঙ্গ ধৃতব্রতায় ॥৭
সাংখ্যায়নঃ পারমহংস্যমুখ্যো
বিবক্ষমাণো ভগবদ্ বিভূতীঃ
জগাদ সোঽস্মদ্গুরবেঽন্বিতায়
পরাশরায়াথ বৃহস্পতেশ্চ ॥৮

[তমেব সঙ্কর্ষণং বিশিনষ্টি] যং বাসুদেবাভিধং বাসুদেবশব্দবাচ্যম্ [ঋষয়ঃ] আমনন্তি বর্ণয়ন্তি, তং স্বং বিক্ষ্যম্ আশ্রয়ং ভগবন্তং বহুমানয়ন্তঃ ধ্যানে সর্ব্বোৎকর্ষেণ পূজয়ন্তঃ প্রত্যগ্ধৃতাক্ষ্যম্বুজকোষঃ (প্রত্যাগাত্মনি বাসুদেবে ধৃতম অক্ষ্যম্বুজং নয়নপদ্মং যেন তং) বিবুধোদয়ায় (সনৎকুমারাদীনাম্ উদয়ায় তত্ত্বোপদেশেন পরমপুরুষার্থলাভায়) ঈষদুন্মীলয়ন্তং (তং সঙ্কর্ষণম্ অন্বপৃচ্ছন্ ইত্যন্বয়ঃ) ॥৪

বরার্থাঃ পতিকামাঃ সত্যঃ অহিরাজকন্যাঃ সপ্রেম (যথা ভবতি তথা) নানাবলিভিঃ পূজাসাধনৈঃ যং পদ্মম্ অর্চ্চন্তি, স্বর্ধুন্যাদ্রের্ঃ (স্বর্ধুন্যাঃ গঙ্গায়াঃ উদৈঃ উদকৈঃ আদ্রৈঃ) স্বজটাকলাপৈঃ জটাসমূহৈঃ সঙ্কর্ষণস্য তৎ চরণোপধানম্ (চরণৌ উপধীয়তে যস্মিন্ তৎ পদ্মম্) উপস্পৃশন্তঃ নমস্কুর্ব্বন্তঃ [মুনয়ঃ অন্বপৃচ্ছন্] ॥৫

তজ্জ্ঞাঃ (তানি জানন্তি ইতি) মুনয়ঃ অস্য সঙ্কর্ষণস্য কৃতানি কর্ম্মাণি অনুরাগস্খলৎপদেন অনুরাগেণ প্রেমাতিশয়েন স্খলন্তি পদানি যস্মিন্ (তেন) বচসা মুহুঃ পুনঃ পুনঃ গৃণন্তঃ গায়ন্তঃ সন্তঃ কিরীটসাহস্রমণিপ্রবেকপ্রদ্যোতিতোদ্দামফণাসহস্রং (কিরীটানাং মুকুটানাং সহস্রম্ এব সাহস্রং তস্মিন্ মণিপ্রবেকাঃ মণ্যুত্তমাঃ তৈঃ) প্রদ্যোতিতম্ উদ্দাম-ফণানাং সহস্রং যস্য তং সঙ্কর্ষণম্ অপৃচ্ছন্নিতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ ॥৬-৭

ভগবত্তমেন তেন সঙ্কর্ষণেন নিবৃত্তিধর্ম্মাভিরতায় মোক্ষধর্ম্মব্যাসক্তায় সনৎকুমারায় কিল প্রতিষ্ঠম্ এতৎ

ভগবান্ সঙ্কর্ষণকে এই বিষয়ই জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন। তৎকালে সঙ্কর্ষণদেব স্বীয় আশ্রয়স্বরূপ পরমানন্দ ধ্যান-পথ দ্বারা অনুভব করিয়া সর্ব্বোৎকৃষ্টজ্ঞানে তাঁহার পূজা করিতেছিলেন, কিন্তু ঋষিগণের অভ্যুদয়ে তিনি অন্তর্মুখ নয়নাম্বুজ ঈষৎ উন্মীলিত করিলেন। মুনিগণ শ্রীমদ্ভাগবত শ্রবণ-বাসনায় সত্যলোক হইতে গঙ্গার মধ্য দিয়া পাতালতলে অবতীর্ণ হন, তাহাতে তাঁহাদের শিরঃস্থ জটাসমূহ ঐ গঙ্গাজলে আর্দ্রীকৃত হইয়াছিল, তাঁহারা আর্দ্রজটা দ্বারা ভগবানের চরণাম্বুজ-পদ্ম স্পর্শ করিলেন। পাতালস্থ নাগরাজার কন্যাগণ তাঁহাকে পতিরূপে পাইবার আশায় প্রেমভাবে নানাবিধ উপহার প্রদান করিয়া তাঁহারই চরণাম্বুজ-পদ্ম পূজা করিতেন ।১-৫

ঐ ঋষিগণ ভগবানের কর্ম্মসকল অবগত ছিলেন, সেইজন্য প্রণাম করিয়া গদ্গদবচনে তৎসমুদায় মুহুর্মুহুঃ কীর্ত্তন করিতে লাগিলেন। ভগবানের কিরীট-সহস্রে যে সমস্ত উত্তম-উত্তম মহামূল্য রত্ন খচিত ছিল, তাঁহারা দেখিলেন, তাহার কিরণে সুমহৎ-ফণা-সহস্র উদ্ভাসিত হইতেছে। অতএব তাঁহারা বিস্ময়সহকারে তাঁহাকে প্রণাম করিয়া তদ্বিষয় (ভগবদ্বিষয়) জিজ্ঞাসা করিলেন।

প্রোবাচ মহ্যং স দয়ালুরুক্তো
মুনিঃ পুলস্ত্যেন পুরাণমাদ্যম্।
সোঽহং তবৈতৎ কথয়ামি বৎস
শ্রদ্ধালবে নিত্যমনুব্রতায় ॥৯
উদাপ্লুতং বিশ্বমিদং তদাসীৎ
যন্নিদ্রয়াঽমীলিতদৃঙ্ন্যমীলয়ৎ।
অহীন্দ্রতল্পেঽধিশয়ান একঃ
কৃতক্ষণঃ স্বাত্মরতৌ নিরীহঃ ॥১০
সোঽন্তঃশরীরেঽর্পিতভূতসূক্ষ্মঃ
কালাত্মিকাং শক্তিমুদীরয়াণঃ।
উবাস তস্মিন্ সলিলে পদে স্বে
যথানলো দারুনিরুদ্ধবীর্য্যঃ ॥১১

শ্রীভাগবতং প্রোক্তম্। হে অঙ্গ প্রিয়! সঃ ভ সনৎকুমারঃ পৃষ্টঃ জিজ্ঞাসিতঃ সন্ ধৃতব্রতায় সাংখ্যায়নায় আহ ॥৭

পারমহংস্যে মুখ্যঃ সঃ সাংখ্যায়নঃ ভগবদ্বিভূতীঃ বিবক্ষমাণঃ সন্ অস্মদ্গুরবে অত্রিতায় শিষ্যগুণসম্পন্নায় পরাশরায় অথ বৃহস্পতেঃ বৃহস্পতয়ে চ জগাদ উক্তবান্ ॥৮

পুলস্ত্যেন উক্তঃ দত্তবরঃ সঃ দয়ালুঃ মুনিঃ পরাশরঃ আদ্যং মুখ্যম্ এতৎ পুরাণং মহ্যং (প্রোবাচ)। হে বৎস! সঃ উপদিষ্টপুরাণোঽহং শ্রদ্ধালবে নিত্যম্ অনুব্রতায় তব তুভ্যম্ এতৎ পুরাণং কথয়ামি ॥৯

যৎ যদা নৈমিত্তিকপ্রলয়ে অহীন্দ্রতল্পে অধিশয়ানঃ একঃ অসহায়ঃ অমীলিতদৃক্ অতিরোহিতচিচ্ছক্তিঃ এব নিদ্রানুকরণেনৈব স্থিতঃ, যতঃ স্বাত্মরতৌ স্বস্বরূপানন্দরমণে কৃতক্ষণঃ সম্পাদিতাবসরঃ অতএব নিরীহঃ ত্যক্তসৃষ্ট্যাদিবিনোদঃ নারায়ণঃ নিদ্রয়া নেত্রে ন্যমীলয়ৎ নিমীলিতবান্, তদা ইদং বিশ্বম্ উদাপ্লুতম্ একার্ণবোদকে নিমগ্নম্ আসীৎ ॥১০

অন্তঃশরীরে শরীরমধ্যে এব অর্পিতভূতসূক্ষ্মঃ (অর্পিতানি বিহিতানি ভূতসূক্ষ্মাণি যেন সঃ) নারায়ণঃ কালাত্মিকাং স্বাং শক্তিম্ উদীরয়াণঃ প্রবোধনার্থং প্রেরয়ন্ দারুনিরুদ্ধবীর্য্যঃ দারুণি কাষ্ঠে রুদ্ধবীর্য্যঃ অনলঃ যথা তথা স্বে স্বকীয়ে পদে স্থানে তস্মিন্ সলিলে উবাস ॥১১

হে বিদুর! তাহাতে সেই ভগবান্ সঙ্কর্ষণদেব নিবৃত্তিধর্ম্মাভিরত সনৎকুমারমুনির নিকট এই ভাগবতপুরাণ বর্ণনা করেন। তদনন্তর সেই ঋষি সনৎকুমার জিজ্ঞাসিত হইয়া ব্রতধারী সাংখ্যায়ননামা ঋষিকে ইহা শ্রবণ করান। হে কুরুশ্রেষ্ঠ! সাংখ্যায়ন মুনি পারমহংস্য-ধর্ম্মে অতিশয় প্রধান ছিলেন। তিনি ভগবানের ঐশ্বর্য্যবর্ণনমানসে উৎসুক হন এবং আমাদের গুরু পরাশর মুনিকে একান্ত অনুগত দেখিয়া তাহার নিকট ইহা বর্ণন করেন। সুরগুরু বৃহস্পতি ও এই পরম-পবিত্র পুরাণ তাঁহার নিকট শ্রবণ করিয়াছিলেন। পরম দয়ালু মহর্ষি পরাশর পুলস্ত্যমুনি কর্ত্তৃক উক্ত হইয়া (পুরাণবক্তা হইবার বর লাভ করিয়া) অনুগ্রহপূর্ব্বক আমার নিকট ইহা বিবৃত করেন। হে বৎস! তুমি অতি শ্রদ্ধাশীল এবং আমার নিত্য অনুগত, অতএব তোমাকে আমি ইহা কহিতেছি ॥৬৯

হে বিদুর! এই বিশ্ব যৎকালে প্রলয়-জলধি-জলে নিমগ্ন ছিল, তখন ভগবান্ নারায়ণ একাকী অহিশ্রেষ্ঠ অনন্তকে শয্যা করিয়া তদুপরি শয়ন করেন; কিন্তু তিনি স্বীয় জ্ঞানশক্তিকে তিরোহিত করেন নাই, তৎকালে চক্ষু মুদ্রিত করিয়াছিলেন। তিনি মায়াবিনোদ পরিত্যাগ করিয়া স্বরূপানন্দের অনুভবেই আমোদিত ছিলেন, এইজন্য তিনি তখন ক্রিয়াহীন হইয়াছিলেন। তথাপি শরীরের অভ্যন্তরে দেবমনুষ্যাদির কারণ-স্বরূপ সূক্ষ্ম শরীরসকল বিলীন করিলেও (পুনর্ব্বার সৃষ্টির সময়ে প্রবোধনার্থ) কালরূপ শক্তিকে প্রেরণা দিয়াছিলেন। অতএব অনল যেমন কাষ্ঠমধ্যে রুদ্ধশক্তি

চতুর্যুগাণাঞ্চ সহস্রমপ্সু
স্বপন্ স্বয়োদীরিতয়া স্বশক্ত্যা।
কালাখ্যয়াসাদিতকর্ম্মতন্ত্রো
লোকানপীতান্ দদৃশে স্বদেহে ॥১২

তস্যার্থসূক্ষ্মাভিনিবিষ্টদৃষ্টে-
রন্তর্গতোঽর্থো রজসা তনীয়ান্।
গুণেন কালানুগতেন বিদ্ধঃ
সূয়ংস্তদাভিদ্যত নাভিদেশাৎ ॥১৩

স পদ্মকোষঃ সহসোদতিষ্ঠৎ
কালেন কর্ম্মপ্রতিবোধনেন।
স্বরোচিষা তৎ সলিলং বিশালং
বিদ্যোতয়ন্নর্ক ইবাত্মযোনিঃ ॥১৪

তল্লোকপদ্মং স উ এব বিষ্ণুঃ
প্রাবীবিশৎ সর্ব্বগুণাবভাসম্।
তস্মিন্ স্বয়ং বেদময়ো বিধাতা
স্বয়ম্ভুবং যং স্ম বদন্তি সোঽভূৎ ॥১৫

এবং চতুর্যুগাণাং চকারাৎ সন্ধ্যাংশসহিতানাং সহস্রং (ব্রহ্মণো নিশাপর্য্যন্তে) স্বয়া চিচ্ছক্ত্যা সহ সঃ অপ্সু স্বপন্ উদীরিতয়া প্রেরিতয়া কালাখ্যয়া স্বশক্ত্যা আসাদিতকর্ম্মতন্ত্রঃ উদ্বোধিতক্রিয়াকলাপঃ (নারায়ণঃ) স্বদেহে এব অপীতান্ লীনান্ লোকান্ প্রাণিসহিতান্ দদৃশে দদর্শ ॥১২

তস্য (লোকসৃষ্ট্যর্থম্) অর্থসূক্ষ্মাভিনিবিষ্টদৃষ্টেঃ প্রবর্ত্তকসঙ্কল্পরূপজ্ঞানস্য ভগবতঃ অন্তর্গতঃ তনীয়ান্ সূক্ষ্মঃ, অর্থঃ ভূতসূক্ষ্মবর্গঃ, কালানুগতেন কালবশাৎ উদ্ভূতেন রজসা গুণেন বিদ্ধঃ সংক্ষোভিতঃ, তদা সূয়ন্ প্রকটং প্রাপ্নুবন্ (তস্য) নাভিদেশাৎ তদা অভিদ্যত (নাভিং ভিত্ত্বা নির্গতঃ) ॥১৩

সঃ অর্থসূক্ষ্মঃ আত্মযোনিঃ (আত্মা পরমাত্মা নারায়ণঃ যোনিঃ কারণং যস্য তথাভূতঃ) পদ্মকোষঃ অর্কঃ ইব স্বরোচিষা স্বতেজসা তৎ প্রলয়কালিকং বিশালং সলিলং বিদ্যোতয়ন্ কর্ম্মপ্রতিবোধনেন (কর্ম্ম জীবাদৃষ্টং প্রতিবোধ্যতে যেন) কালেন সহসা ঝটিত্যেব উদতিষ্ঠৎ জলাৎ উপরি গতঃ ॥১৪

তৎ সর্ব্বগুণাবভাসং (সর্ব্বান্ গুণান্ জীবোপভোগ্যার্থান্ অবভাসয়তি যৎ) লোকপদ্মং লোকাত্মকং পদ্মং তৎ এব বিষ্ণুঃ প্রাবীবিশৎ (প্রকর্ষেণ অন্তর্য্যামিতয়া প্রবিষ্টোঽভূৎ) তস্মিন্ স্বয়ং বেদময়ঃ প্রচুরঃ স বিধাতা ব্রহ্মা অভূৎ যং স্বয়ম্ভুবং লোকাঃ বদন্তি স্ম ॥১৫

হইয়া থাকে, ভগবান্ সেইরূপ বহির্বিনিমুক্ত হইয়া স্বীয় অধিষ্ঠান-জলের মধ্যে বাস করিয়াছিলেন। তিনি চতুর্যুগ-সহস্র ব্যাপিয়া নিজজ্ঞানশক্তিসহ যোগনিদ্রায় শয়ন করিয়া স্বীয় দেহে সমস্ত লোককে বিলীন দেখেন। প্রলয়কালের অবসান হইলে পুনর্ব্বার সৃষ্টি করিবার অভিপ্রায়ে যাবতীয় ক্রিয়াসমূহ স্মরণপথে উদিত হইবার নিমিত্ত আপনার কাল-শক্তিকেই তিনি নিযুক্ত করিয়াছিলেন। অতএব লোকসৃষ্টির নিমিত্ত যে সূক্ষ্ম বস্তুতে তাঁহার দৃষ্টি অভিনিবিষ্ট ছিল, তাহার অন্তর্গত সেই সূক্ষ্ম অর্থ (পদ্মকোষ) কালানুসারে রজোগুণ দ্বারা ক্ষোভিত হইয়া জগৎ প্রসবার্থ তদীয় নাভিদেশ হইতে উৎপন্ন হইল, কিন্তু তাহা যেমনি উদ্ভূত হইল, জীবগণের অদৃষ্ট অমনি প্রতিবোধক কালবশতঃ পদ্মকোষাকারে পরিণত হইল। ভগবান্ বিষ্ণুই ঐ পদ্মকোষের উৎপত্তির মূল কারণ। তাঁহার ইচ্ছামাত্রেই তাহা পরিপুষ্ট হইল। উহা সূর্য্যের ন্যায় আত্মজ্যোতিতে প্রলয়কালীন মহাসাগরের জলকে উদ্ভাসিত করিয়া ফেলিল। এই পদ্মই লোক-স্বরূপ এবং জীবভোগ্য সমস্ত গুণই প্রকাশ করে। কিন্তু অন্তর্য্যামিস্বরূপে তাহার মধ্যে প্রবিষ্ট হইলেন। তাহাতে যখন বিষ্ণু অধিষ্ঠিত হইলেন, তখন তাহা হইতে

তস্থাং স চাম্ভোরুহকর্ণিকায়া-
মবস্থিতো লোকমপশ্যমানঃ।
পরিক্রমন্ ব্যোম্নি বিবৃত্তনেত্র-
শ্চত্বারি লেভেঽনুদিশং মুখানি ॥১৬
তস্মাদ্ যুগান্তশ্বসনাবঘূর্ণ-
জলোর্ম্মিচক্রাৎ সলিলাদ্বিরূঢ়ম্।
অপাশ্রিতঃ কঞ্জমু লোকতত্ত্বং
নাত্মানমধ্যাবিদদাদিদেবঃ ॥১৭
ক এষ যোঽহমাবহমব্জপৃষ্ঠে
এতৎ কুতো বাজমনন্যদপ্সু।
অস্তি হ্যধস্তাদিহ কিঞ্চনৈত-
দধিষ্ঠিতং যত্র সতাসুভাব্যম্ ॥১৮
স ইত্থমুধীক্ষ্য তদব্জনাল-
নাড়ীভিরন্তর্জলমাবিবেশ।
নার্ব্বাগ্ গতস্তৎখরনালনাল-
নাভিং বিচিন্বংস্তদবিন্দতাব্জঃ ॥১৯
তমস্যপারে বিদুরাত্মসর্গং
বিচিন্বতোঽভূৎ সুমহাংস্ত্রিনেমিঃ।
যো দেহভাজাং ভয়মীরয়াণঃ
পরিক্ষিণোত্যায়ুরজস্য হেতিঃ ॥২০

সঃ চ স্বয়ম্ভূঃ তস্যাম্ অম্ভোরুহকর্ণিকায়াম্ অবস্থিতঃ এব লোকম্ অপশ্যমানঃ (তদ্দর্শনার্থং) ব্যোম্নি বিবৃত্তনেত্রঃ প্রক্ষিপ্তদৃষ্টিঃ পরিক্রমন্ চতসৃষু দিক্ষু গ্রীবাং চালয়ন্ অনুদিশং চত্বারি মুখানি লেভে ॥১৬

যুগান্তশ্বসনাবঘূর্ণজলোর্ম্মিচক্রাৎ (যুগান্তে প্রলয়ে শ্বসনো বায়ুঃ তেন অবঘূর্ণিতং যজ্জলং ততঃ উৎপন্নাঃ যে ঊর্ম্ময়স্তেষাং চক্রং সমূহো যস্মিন্ তাদৃশাৎ) তস্মাৎ সলিলাৎ বিরূঢ়ং বিশেষেণ রূঢ়ম্ উদ্গতং কঞ্জং কমলম্ অপাশ্রিতঃ অধিষ্ঠিতঃ আদিদেবঃ ব্রহ্মা লোকতত্ত্বং লোকাত্মকপদ্মতত্ত্বম্ আত্মানং চ ঊ বিস্ময়ে অথবা তত্ত্বেন ন অবিদৎ জ্ঞাতবান্ ॥১৭

অব্জপৃষ্ঠে কমল-কর্ণিকায়াং স্থিতঃ যঃ অসৌ অহম্ এবঃ কঃ ; অনন্যৎ অদ্বিতীয়ম্ এতৎ অব্জং অপ্সু কুতঃ বা জাতম্। অতো যত্র অধিষ্ঠানে এতৎ পদ্মম্ অধিষ্ঠিতং তদধিষ্ঠানভূতং কিঞ্চন বস্তু অধস্তাৎ অস্তি, হি যস্মাৎ সতা বিদ্যমানাধিষ্ঠেয়েন অধিষ্ঠানম্ অনুভাব্যং জ্ঞাতব্যম্ ॥১৮

সঃ অব্জঃ ব্রহ্মা ইত্থম্ উধীক্ষ্য বিচার্য্য তদব্জনাল-নাড়ীভিঃ (তস্যাব্জস্য নালনাড়ীভিঃ নালছিদ্রৈঃ অন্তর্জলং জলস্য মধ্যে বিবেশ)। এবং খরনালনালনাভিং খরনালস্য কমলস্য নালনাভিং নালাধিষ্ঠানং বিচিন্বন্ অর্ব্বাগ্ গতঃ অপি তং ন অবিন্দত লেভে ॥১৯

হে বিদুর ! অপারে তমসি অন্ধকারে আত্মসর্গম্ আত্মস্রষ্টারং বিচিন্বতঃ তস্য ব্রহ্মণঃ যঃ ভয়ম্ ঈরয়াণঃ

বেদময় স্বয়ম্ভূ ব্রহ্মার আবির্ভাব হইল। ব্রহ্মা আবির্ভূত হইয়াই সেই পদ্মের কর্ণিকামধ্যে অবস্থিত হইলেন কিন্তু সেখানে কাহাকেও দেখিতে পাইলেন না ; এইজন্য লোক-নিরীক্ষণার্থ চক্ষুঃ সঞ্চালন করিয়া চতুর্দ্দিকে গ্রীবা ফিরাইলেন, তখনই তাঁহার চারি মুখ হইল। ব্রহ্মা যে পদ্মে আশ্রয় লইয়াছিলেন, তাহাতে উপবিষ্ট হইয়া সম্যগ্‌রূপে সেই পদ্ম এবং লোকতত্ত্ব ও আপনাকে সাক্ষাৎ জানিতে পারিলেন না। তৎকালে যখন এই পদ্মের উৎপত্তিস্থল জলরাশি প্রলয়কালে প্রলয়বায়ুবেগে কম্পিত হইল, তখন ভীষণতর তরঙ্গ হইতেছিল ; তাহা দেখিয়াই ব্রহ্মা পূর্ব্বকল্পগত সৃষ্টির বিষয় বিস্মৃত হইলেন। তিনি মোহপরতন্ত্র হইয়া এইরূপ মনে মনে তর্ক করিতে লাগিলেন—আমি পদ্মপৃষ্ঠে উপবিষ্ট রহিয়াছি, কিন্তু আমি কে ? আর কোথা হইতেই বা জলের উপরে এই অদ্বিতীয় পদ্ম জন্মিল ? বোধ হয়, ইহার অধোভাগে অবশ্য কিছু থাকিবে ; আর যাহাতে এই পদ্ম অধিষ্ঠিত, তাহাও অবশ্য নিম্নে আছে ।১৮-১৮

ব্রহ্মা এইরূপ বিতর্ক করিয়া সেই পদ্মনালের ছিদ্রমধ্যস্থ পথ দিয়া জলমধ্যে প্রবিষ্ট হইলেন, কিন্তু প্রবেশকরতঃ অন্বেষণ করিয়াও পদ্মনালের আধার

ততো নিবৃত্তোঽপ্রতিলব্ধকামঃ
স্বধিষ্ণ্যমাসাদ্য পুনঃ স দেবঃ।
শনৈর্জিতশ্বাসনিবৃত্তচিত্তো
ন্যষীদদারূঢ়সমাধিযোগঃ ॥২১
কালেন সোঽঙ্গ পুরুষায়ুষাভি-
প্রবৃত্তযোগেন বিরূঢ়বোধঃ।
স্বয়ং তদন্তর্হৃদয়েঽবভাত-
মপশ্যতাপশ্যত যন্ন পূর্ব্বম্ ॥২২

মৃণালগৌরায়তশেষভোগ-
পর্য্যঙ্ক একং পুরুষং শয়ানম্।
ফণাতপত্রায়ুতমূর্দ্ধরত্ন-
দ্যুভির্হতধ্বান্তযুগান্ততোয়ে ॥২৩
প্রেক্ষাং ক্ষিপন্তং হরিতোপলাদ্রেঃ
সন্ধ্যাবনদ্ধনীবেরুরুরুন্নমূর্দ্ধ্নঃ।
রত্নৌষধীরৌষধিসৌমনস্য-
বনস্রজো বেণুভুজাভিপাঙ্গৈঃ ॥২৪

উৎপাদয়ন্ দেহভাজাং প্রাণিনাম্ আয়ুঃ পরিক্ষিণোতি ক্ষয়ং নয়তি, (সঃ) অঙ্গস্য ভগবতঃ হেতিঃ ভগবিনাশে শস্ত্রবিশেষঃ সুমহান্ ত্রিনেমিঃ (চতুর্দ্দশত্রয়ং নেমিঃ যস্য সঃ সংবৎসরঃ শতাত্মকঃ কালঃ) অভূৎ ॥২০

সঃ দেবঃ ব্রহ্মা অপ্রতিলব্ধকামঃ অপ্রাপ্তাধিষ্ঠান-দর্শনরূপমনোরথঃ এব ততঃ অন্বেষণাৎ নিবৃত্তঃ পুনঃ স্বধিষ্ণ্যং কমলকর্ণিকারম্ আসাদ্য শনৈঃ জিতশ্বাসনিবৃত্তচিত্তঃ (জিতাঃ শ্বাসাঃ প্রাণাঃ তথা নিবৃত্তং বিষয়-বিমুখীকৃতং চিত্তং যেন সঃ) আরূঢ়সমাধিযোগঃ (আরূঢ়ঃ আশ্রিতঃ সমাধিপর্য্যন্তঃ যোগো যেন তথাবিধঃ সন্) ন্যষীদৎ উপাবিবেশ ॥২১

পুরুষায়ুষা সংবৎসরশতাত্মকেন কালেন অভি-প্রবৃত্তযোগেন বিরূঢ়বোধঃ সঃ অঙ্গ ব্রহ্মা যৎ (পূর্ব্বং

পাইলেন না। হে বিদুর! যে কাল বিষ্ণুর সুদর্শনচক্র-রূপে দেহী মানবদিগের ভয় সঞ্চার করিয়া পরমায়ুঃ ক্ষয় করিয়া থাকে, আপনার কারণ অন্বেষণ করিতে করিতে ব্রহ্মার সেই কাল উপস্থিত হইল অর্থাৎ এইরূপ করিতে করিতে তাঁহার শত সংবৎসর পরমায়ু অতিক্রান্ত হইল, তবুও তাঁহার বহির্মুখপ্রবৃত্তি বর্ত্তমান ছিল। সেই হেতু তিনি অন্বেষণীয় বস্তু পাইলেন না। তখন তিনি আর অন্বেষণ করিলেন না। আবার আপনার অধিষ্ঠান-পদ্মে ফিরিয়া আসিয়া স্বাভিমান-পরিত্যাগপূর্ব্বক অন্তর্মুখবৃত্তি দ্বারা নিশ্বাস জয় করিলেন, সংযতচিত্তে সমাধি অর্থাৎ ভগবদ্ধ্যান অবলম্বনপূর্ব্বক স্থিরভাবে

বসিলেন। পুরুষের আয়ু পরিমিত কাল অর্থাৎ শত সংবৎসর অতিবাহিত হইলে তাঁহার যোগ সুসম্পন্ন এবং জ্ঞান উৎপন্ন হইল। পূর্ব্বে অন্বেষণ করিয়াও যাঁহার দর্শনলাভ হয় নাই, এক্ষণে যোগান্বেষণে দেখিলেন, তিনি তাঁহার হৃদয়মধ্যে স্বয়ং বিরাজমান; তিনি দেখিলেন—সলিলে মৃণালের ন্যায় গৌরবর্ণ অথচ বিস্তীর্ণ অনন্তনাগের শরীর-শয্যায় একটি পুরুষ শয়ন করিয়া রহিয়াছেন। ঐ শেষ-নাগের ফণাশিরঃস্থ রত্ননিচয়ের প্রভাব ঐ জলরাশি আলোকিত হইয়া রহিয়াছে।১৯-২৩

ঐ পুরুষের স্বীয় অসীম লাবণ্যে মরকত-শিলাময় পর্ব্বতের শোভা হার মানিয়াছে। সন্ধ্যাকালের মেঘ

আয়ামতো বিস্তরতঃ স্বমান-
দেহেন লোকত্রয়সংগ্রহেণ।
বিচিত্রদিব্যাভরণাংশুকানাং
কৃতশ্রিয়াপাশ্রিতবেশদেহম্ ॥২৫
পুংসাং স্বকামায় বিবিক্তমার্গৈ-
রভ্যর্চতাং কামদুঘাঙ্ঘ্রিপদ্মম্।
প্রদর্শয়ন্তং কৃপয়া নখেন্দু-
ময়ূখভিন্নাঙ্গুলিচারুপত্রম্ ॥২৬
মুখেন লোকাভিহরস্মিতেন
পরিস্ফুরৎকুণ্ডলমণ্ডিতেন।
শোণায়িতেনাধরবিম্বভাসা
প্রত্যর্হয়ন্তং বনসেন স্তব্ভ্রা ॥২৭

কনকশৃঙ্গস্য (কনককিরীটেন) রত্নৌদধারৌষধি-সৌমনস্যবন্যস্রজঃ (রত্নানাম্ উদকধারাণাম্ ঔদধীনাং সৌমনস্যানাং পুষ্পসমূহানাং বন্যানাং স্রজো মালা যস্য তস্য পর্ব্বতস্য শোভাং স্বরত্নমালয়া স্বমুক্তামালয়া স্বতুলসীমালয়া স্ববন্যমালয়া চ তথা) বেণুভুজাঙ্ঘ্রি-পাঙ্ঘ্রেঃ (উপরিস্থিতাঃ বেণবঃ এব ভুজাঃ) অধঃস্থিতাঃ অঙ্ঘ্রিপাঃ বৃক্ষাঃ এব অঙ্ঘ্রয়ঃ পাদাঃ যস্য (স্ব-ভুজৈরঙ্ঘ্রিভিশ্চ) তাদৃশস্য হরিতোপলাদ্রেঃ মরকত-শিলাময়পর্ব্বতস্য শ্রেষ্ঠাং শোভাং ক্ষিপন্তং পূর্ব্বোক্তং স্বলাবণ্যেনাতিশয়েন তিরস্কুর্ব্বন্তং) পুরুষং দদর্শ ইতি পূর্ব্বেণৈবান্বয়ঃ ॥২৪

বিচিত্রদিব্যাভরণাংশুকানাং (বিচিত্রাণি নানা-বিধানি দিব্যানি অপূর্ব্বাণি চ যানি আভরণানি অংশুকানি বস্ত্রাণি চ তেষাং) কৃতশ্রিয়া (কৃতা আসমন্তাৎ শ্রীঃ শোভা যেন তেন) আয়ামতঃ দৈর্ঘ্যেণ বিস্তরতঃ চ লোকত্রয়সংগ্রহেণ (লোকত্রয়ং সাবকাশং সংগৃহ্যতে যস্মিন্ তথা ভূতেন) স্বমানদেহেন (স্বানুরূপপ্রমাণেন দেহেন) শোভাম্ আক্ষিপন্তম্ অপাশ্রিতবেশদেহং (অপাশ্রিতং চিন্তিতং বেশং দদাতি ইতি অপাশ্রিতবেশদা ঈহা ইচ্ছা যস্য তং পুরুষম্ অপশ্যৎ ॥২৫

স্বকামায় স্বাভিলষিতফলায় বিবিক্তমার্গৈঃ বেদোক্তৈঃ শুদ্ধৈঃ মার্গৈঃ অভ্যর্চতাম্ আত্মানং পূজয়তাং পুংসাং কামদুঘাঙ্ঘ্রিপদ্মং কামদুঘং মনোরথ-পূরকম্ অঙ্ঘ্রিপদ্মং নখেন্দুময়ূখভিন্নাঙ্গুলিচারুপত্রং (নখাঃ এব ইন্দবঃ তেষাং ময়ূখাঃ রশ্ময়ঃ তৈঃ ভিন্না-ভিন্নতয়া প্রকাশিতাঃ অঙ্গুলয়ঃ এব চারূণি পত্রাণি যস্য তৎ) কৃপয়া প্রদর্শয়ন্তং পুরুষম্ ॥২৬

পরিস্ফুরৎকুণ্ডলমণ্ডিতেন পরিস্ফুরদ্ভ্যাং কুণ্ড-লাভ্যাং মণ্ডিতে অধরবিম্বভাসা (বিম্বফলবৎ অতি-

---

বসনরূপে মরকতপর্ব্বতের শোভা বর্দ্ধন করে সত্য, কিন্তু তাঁহার পীত-বসনের শোভা ঐ পর্ব্বতের সাদ্ধা শোভাকে মলিন করিয়াছিল। ঐ পর্ব্বত-মস্তকস্থ প্রচুর সুবর্ণে যে শোভা হয়, সেই পুরুষের কিরীটস্থ রত্ন তদপেক্ষা অধিক শোভা বিকীর্ণ করিতেছিল। সে শোভার কাছে প্রচুর স্বর্ণশিখরের শোভাও যেন খর্ব্বীকৃতা। ঐ পর্ব্বতের রত্নজলধারা, ওষধি ও পুষ্পসমূহ বনমালারূপে, বেণুসকল হস্তরূপে ও বৃক্ষসকল চরণরূপে কল্পনা করিয়া লইলে যে শোভা হয়, সে শোভাও ঐ বিরাট্‌মূর্ত্তি ভগবানের রত্ন, মুক্তা, তুলসী ও পুষ্পমালা এবং ভুজ ও চরণের শোভায় অবাকৃত হইতেছিল।

তাঁহার দেহ দৈর্ঘ্যে ও বিস্তারে অপরিমেয় এবং তাহাতে লোকত্রয় (স্বর্গ, মর্ত্ত্য ও পাতাল) সন্নিহিত (নিহিত) ছিল। যদিও তাহা স্বতঃই বহুবিধ অপরূপ ভূষণ ও বসনের শোভা বিস্তার করিয়া অতিকায় মনোহর দেখাইতেছিল, তথাপি বহুবিধ অলঙ্কারে অলঙ্কৃত হওয়াতে অধিকতর সুন্দর বোধ হইতেছিল। যে সকল পুরুষ স্বাভীষ্ট পাইবার জন্য বিশুদ্ধ বেদোক্ত মার্গে তাঁহার অর্চ্চনা করেন, তিনি তাঁহাদিগের প্রতি অনুগ্রহপূর্ব্বক তাঁহাদিগকে আপনার কামদুঘ (মনোরথ-পূরক) চরণকমল দেখাইতেছিলেন। সেই চরণকমলের নখরূপ চন্দ্রকরে মনোহর অঙ্গুলিপত্র সম্মিলিত হওয়াতে তাহারও

কদম্বকিঞ্জল্কপিশঙ্গবাসসা
স্বলঙ্কৃতং মেখলয়া নিতম্বে।
হারেণ চানন্তধনেন বৎস
শ্রীবৎসবক্ষঃস্থলবল্লভেন ॥২৮
পরার্দ্ধ্যকেয়ূরমণিপ্রবেক-
পর্য্যন্তদোর্দ্দণ্ডসহস্রশাখম্।
অব্যক্তমূলং ভুবনাঙ্ঘ্রিপেন্দ্র-
মহীন্দ্রভোগৈরধিবীতবল্শম্ ॥২৯
চরাচরৌকো ভগবন্মহীধ্র-
মহীন্দ্রবন্ধুং সলিলোপগূঢ়ম্।
কিরীটসাহস্রহিরণ্যশৃঙ্গ-
মাবির্ভবৎকৌস্তুভরত্নগর্ভম্ ॥৩০

রক্তস্য অধরস্য ভাসা দীপ্ত্যা) লোণায়িতেন রক্তবদাচরিতেন সুনসেন শোভননাসাযুক্তেন সুভ্রূ। (শোভনে ভ্রুবৌ যস্মিন্ তেন) লোকাতিহরস্মিতেন (লোকানাং ভক্তজনানাম্ আর্ত্তিহরং তাপত্রয়নিবারকং স্মিতং যস্মিন্ তেন) মুখেন প্রত্যর্হয়ন্তং পূজকান্ প্রতি সম্মানয়ন্তং (পূজকমপশ্যৎ) ॥২৭

হে বৎস! কদম্বকিঞ্জল্কপিশঙ্গ-বাসসা (কদম্বস্য কিঞ্জল্কাঃ কেশরাঃ তদ্বৎ পিশঙ্গবর্ণেন বাসসা পীতাম্বরেণ) নিতম্বে মেখলয়া (রত্নজড়িতসুবর্ণময়েন কটিসূত্রেণ) শ্রীবৎসবক্ষঃস্থলবল্লভেন (শ্রীবৎসো নাম দক্ষিণাবর্ত্তরোমরেখাবিশেষঃ তদযুক্তং যদ্বক্ষঃস্থলং তস্য বল্লভেন প্রিয়েন) অনন্তধনেন বহুমূল্যেন হারেণ চ স্বলঙ্কৃতং সুষ্ঠু অলঙ্কৃতম্ ॥২৮

পরার্দ্ধ্যকেয়ূরমণিপ্রবেকপর্য্যন্তদোর্দ্দণ্ডসহস্রশাখং (পরার্দ্ধ্যাঃ অমূল্যাঃ কেয়ূরেষু অঙ্গদেষু প্রবেশকাঃ মণ্যুত্তমা তৈঃ পর্য্যন্তাঃ ব্যাপ্তাঃ দোর্দ্দণ্ডাঃ ভুজদণ্ডাঃ এব সহস্রং অনন্তাঃ শাখাঃ যস্য তম্) অব্যক্তমূলম্ (অব্যক্তং ব্রহ্মমূলং যস্য তম্) অহীন্দ্রভোগৈঃ অনন্তদেহাবয়বৈঃ ফণৈঃ অধিবীতবল্শম্ (অধিবীতাঃ সংবেষ্টিতাঃ বল্শাঃ স্কন্ধাঃ যস্য তং) ভুবনাঙ্ঘ্রিপেন্দ্রং ভুবনাঙ্ঘ্রিকরুক্ষশ্রেষ্ঠং (ভগবন্তম্ অপশ্যৎ) ॥২৯

(অথবা) চরাচরৌকঃ (স্থাবর-জঙ্গমানাং বাসস্থানম্) অহীন্দ্রবন্ধুং সলিলোপগূঢ়ং কিরীটসহস্রহিরণ্যশৃঙ্গম্ আবির্ভবৎ কৌস্তুভরত্নগর্ভম্ (আবির্ভবৎ স্পষ্টদৃশ্যমানং কৌস্তুভরত্নং গর্ভে মধ্যে যস্য তং) ভগবন্মহীধ্রং (ভগবান্ এব মহীধ্রঃ পর্ব্বতঃ) তম্ অপশ্যৎ ॥৩০

শোভা হইয়াছিল। তিনি লোকপীড়া-নাশক হাস্যযুক্ত বদনে পদপূজক ব্যক্তিবর্গের সম্মান করিতেছিলেন। আহা! তাঁহার বদন উদ্দীপ্ত কুণ্ডলদ্বয়ে উত্তমরূপে বিভাসিত হইয়াছিল ও অধরবিম্বের প্রভায় শোণবর্ণের ন্যায় প্রকাশ পাইতেছিল এবং তাহাতে মনোহর নাসিকার ও সুন্দর ভ্রূদ্বয়ের শোভা চারিদিকে বিকসিত হইতেছিল। হে বৎস বিদুর! তাঁহার নিতম্বদেশ কদম্ব-কুসুমের কেশরবৎ পীতবসন ও মেখলা দ্বারা সুশোভিত এবং বক্ষঃস্থল শ্রীবৎসচিহ্ন ও বহুমূল্য হারে অলঙ্কৃত ছিল ।২৪-২৮

সেই পুরুষশ্রেষ্ঠ চন্দনতরুরূপে বিরাজিত ছিলেন, কেননা মহামূল্য অঙ্গদাদি ভূষণে এবং উত্তম-উত্তম মণি-মাণিক্যে শাখারূপ তদীয় সহস্র ভুজদণ্ড ব্যাপ্ত ছিল। আর চন্দনতরুর মূল যেমন অব্যক্ত সহসা জ্ঞাত হওয়া যায় না, সেইরূপ সেই পুরুষেরও মূল অর্থাৎ অধোভাগ অব্যক্ত (প্রকৃতি স্বরূপ) ছিল। চন্দনবৃক্ষের স্কন্ধ যেরূপ সর্পে বেষ্টিত হইয়া থাকে, তাঁহার স্কন্ধদেশও সেইরূপ অহীন্দ্র অনন্তের ফণাসমূহে বেষ্টিত হইয়াছিল। অথবা সেই পুরুষ মহাপর্ব্বতরূপে বিরাজ করিতেছিলেন। পর্ব্বত যেমন চরাচরের আশ্রয়স্থল, তাঁহার নিজদেহেও সেইরূপ সমস্ত চরাচর জগৎ অধিষ্ঠিত। পর্ব্বতে সর্পসকল বাস করে বলিয়া তাহাকে যেমন অহিবন্ধু বলা যায়, ভগবান্‌ও তদ্রূপ অহীন্দ্র অনন্তের বন্ধু ছিলেন। মৈনাকাদি কোন কোন প্রধান গিরি যেমন সাগর সলিলে নিমগ্ন হইয়া আছে, তিনিও সেইরূপ প্রলয়কালে জলবিমণ্ডলে আবৃত হন। সুমেরু প্রভৃতি শ্রেষ্ঠ পর্ব্বতের

নিবীতমাম্নায়মধুব্রতশ্রিয়া
স্বকীর্তিময্যা বনমালয়া হরিম্।
সূর্য্যেন্দুবায্বগ্নিগমং ত্রিধামভিঃ
পরিক্রমৎপ্রাধনিকৈর্দুরাসদম্ ॥৩১

তর্হ্যেব তন্নাভিসরঃসরোজ-
মাত্মানমম্ভঃ স্বজনং বিয়চ্চ।
দদর্শ দেবো জগতো বিধাতা
নাতঃ পরং লোকবিসর্গদৃষ্টিঃ ॥৩২

রজসোপরক্তঃ
প্রজাঃ সিসৃক্ষন্নিয়দেব দৃষ্ট্বা।
অস্তৌদ্ বিসর্গাভিমুখস্তমীড্য-
মব্যক্তবর্ত্মন্যভিবেশিতাত্মা ॥৩৩

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং
বৈয়াসিক্যাং তৃতীয়স্কন্ধে অষ্টমঃ অধ্যায়ঃ ॥

আম্নায়মধুব্রতশ্রিয়া (আম্নায়াঃ বেদাঃ তে এব মধুব্রতাঃ ভ্রমরাঃ তৈঃ শ্রীঃ যস্যাঃ তয়া) স্বকীর্তিময্যা স্বকীর্তিপ্রচুরয়া বনমালয়া কণ্ঠালম্বিন্যা পঞ্চবর্ণপুষ্প-মালয়া নিবীতং ব্যাপ্তং সূর্য্যেন্দু-বায্বগ্নিগমং সূর্য্যাদিভিঃ অগম্যং ত্রিধামভিঃ জ্যোতিষা ত্রিভুবনব্যাপিভিঃ পরিক্রমৎ প্রাধনিকৈঃ সুদর্শনাদিভিঃ দুরাসদং দুষ্প্রাপ্যং হরিম্ অপশ্যৎ ॥৩১

লোকবিসর্গদৃষ্টিঃ (লোকানাং বিসর্গে সর্জনে দৃষ্টিঃ সংকল্পঃ যস্য সঃ) জগতঃ বিধাতা (জগৎসৃষ্ট্যর্থং জাতঃ) দেবঃ ব্রহ্মা তর্হি তদা এব তন্নাভিসরঃ-সরোজম্ (তস্য ভগবতঃ নাভিসরসি সরোজং কমলং তত্র) আত্মানম্ অন্তঃ জলং স্বজনং বায়ুং বিয়ৎ আকাশং দদর্শ অতঃ এভ্যঃ পরম্ অন্যৎ ন (দদর্শ) ॥৩২

রজসা রজোগুণেন উপরক্তঃ ব্যাপ্তঃ স ব্রহ্মা প্রজাঃ সিসৃক্ষন্ স্রষ্টুমিচ্ছন্ ইয়দেব (নাভি-সরোজা-দিকং) কর্ম্মবীজং লোকসৃষ্টেঃ কারণং দৃষ্ট্বা বিসর্গাভি-মুখং প্রজাবিসর্গে দত্তচিত্তম্ (অপি) অব্যক্তকর্ম্মণি অব্যক্তং বর্ত্ম মার্গো যস্য তস্মিন্ ভগবতি অভিনিবেশি-তাত্মা অভিনিবেশিতঃ স্থিরীকৃতঃ আত্মা অন্তঃকরণং যেন সঃ তম্ ঈড্যং স্তুত্যম্ অস্তৌৎ ॥৩৩

ইতি তৃতীয়স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথপাত্রিকৃতানুবাদে
অষ্টমঃ অধ্যায়ঃ ॥

সূর্য্যাদি যেমন স্বর্ণবর্ণ, সেইরূপ তাঁহার কিরীটসহস্রেই হিরণ্যশৃঙ্গরূপে শোভিত ছিল। কোন কোন পর্ব্বতের স্থানবিশেষে যেমন কখন কখন প্রধান প্রধান বৃক্ষাদি উদ্গমিত হয়, তাঁহারও মূর্ত্তিমধ্যে কৌস্তুভমণি স্পষ্টরূপে দৃশ্যমান হইতেছিল। ব্রহ্মা এইরূপে ঐ পুরুষকে পর্ব্বতাদির মত দেখিয়া স্থির করিলেন যে, ইনিই ভগবান্ হরি। তাঁহার গলদেশে কীর্ত্তিময়ী বনমালা বিলম্বিত ছিল। বেদরূপ মধুকরগণ ঐ মনোহর বনমালায় অনুব্রত (সংলগ্ন) হওয়াতে তাঁহার শোভা অতি মনোহর হইয়াছিল। সূর্য্য, চন্দ্র, বায়ু ও অগ্নি স্ব স্ব ব্যাপার দ্বারাও তাঁহাকে অবলোকন করিয়া নির্ণয় করিতে পারেন নাই। যে সমস্ত যুদ্ধাস্ত্রের প্রভাব ত্রিলোক ব্যাপ্ত, রক্ষণার্থ চতুর্দ্দিকে ধাবমান, সেই সুদর্শন প্রভৃতি অস্ত্র তাঁহাকে দুরাসদ করিয়া রাখিয়াছে। জগদ্বিধাতা ব্রহ্মা ভগবান্‌কে ঐরূপে দর্শন করিলেন। পরে লোকসৃষ্টি করিবার জন্য যখন তিনি দৃষ্টিনিক্ষেপ করিলেন, তখন তিনি নাভিসরোবরে পদ্ম, আত্মা, জল এবং প্রলয়কালীন বায়ু ও আকাশ ইত্যাদি দেখিতে পাইলেন। ব্রহ্মা রজোগুণযুক্ত হওয়াতে প্রজাসৃষ্টির কারণস্বরূপ পূর্ব্বোক্ত নাভিপদ্মাদি পঞ্চ (নাভিপদ্ম, জল, বায়ু, আকাশ ও নিজেকে) অবলোকন করিয়া ভগবানে এবং সৃষ্টি-বিষয়ে চিত্ত অভিনিবেশপূর্ব্বক সেই স্তুতিযোগ্য পরমেশ্বরের স্তব করিতে আরম্ভ করিলেন ।২৯-৩৩

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাস প্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণের তৃতীয় স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবগোস্বামীতীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
অষ্টম অধ্যায় সমাপ্ত।

নবমঃ অধ্যায়ঃ

[ব্রহ্মণা ভগবতঃ স্তুতিঃ।]

ব্রহ্মোবাচ।

জ্ঞাতোঽসি মেঽদ্য সুচিরান্ননু দেহভাজাং
ন জ্ঞায়তে ভগবতো গতিরিত্যবদ্যম্।
নান্যৎ ত্বদস্তি ভগবন্নপি তন্ন শুদ্ধং
মায়াগুণব্যতিকরাদ্ যদুরুর্বিভাসি ॥১

রূপং যদেতদবধোধরসোদয়েন
শশ্বন্নিবৃত্ততমসঃ সদনুগ্রহায়।
আদৌ গৃহীতমবতারশতৈকবীজং
যন্নাভিপদ্মভবনাদহমাবিরাসম্ ॥২

নাতঃ পরং পরম যদ্ভবতঃ স্বরূপ-
মানন্দমাত্রমবিকল্পমবিদ্ধবর্চ্চঃ।
পশ্যামি বিশ্বসৃজমেকমবিশ্বমাত্মন্
ভূতেন্দ্রিয়াত্মকমদস্ত উপাশ্রিতোঽস্মি ॥৩

ব্রহ্মা উবাচ,—হে ভগবন্! সুচিরাৎ (বহুকালোপাসনেন) অদ্য মে (ময়া) জ্ঞাতঃ অসি, ননু (অহো দেহভাজাম্ এতৎ অবদ্যং দোষঃ যৎ ভগবতঃ গতিঃ ন জ্ঞায়তে ইতি তৎ ত্বৎ অন্যৎ ন অস্তি যৎ অপি অস্তি (তৎ) ন শুদ্ধং (সত্যং) যতঃ মায়া-গুণ-ব্যতিকরাৎ (মায়ায়াঃ গুণাঃ তেষাং ব্যতিকরণাৎ পরিণামাৎ) উরুঃ (বহুরূপঃ ত্বমেব) বিভাসি ॥১

অববোধ-রসোদয়েন (অববোধস্য জ্ঞানস্য যঃ রসঃ তস্য উদয়েন আবির্ভাবেন) শশ্বৎ (সদা) নিবৃত্ততমসঃ (নিবৃত্তং তমঃ মায়া যস্মাৎ তস্য) যৎ এতৎ রূপম্ আদৌ সদনুগ্রহায় গৃহীতম্ (আবিষ্কৃতং) যৎ চ অবতারশতৈকবীজং তৎ (তস্য) নাভিপদ্মভবনাৎ অহম্ আবিরাসম্ আবির্বভূব ॥২

হে পরম! যৎ ভবতঃ স্বরূপম্ আনন্দমাত্রম্ অবিকল্পং ভেদশূন্যম্ অবিদ্ধবর্চ্চঃ (অনাহতপ্রকাশং) তৎ (তব) অতঃ (রূপাৎ) পরং ন পশ্যামি, হে আত্মন্! তে অদঃ ইদং বিশ্বসৃজম্ অবিশ্বং ভূতেন্দ্রিয়াত্মকম্ একং (মুখ্যং) রূপম্ উপাশ্রিতঃ অস্মি ॥৩

নবম অধ্যায়

[ব্রহ্মাকর্ত্তৃক ভগবানের স্তব।]

ব্রহ্মা বলিলেন,—হে ভগবন্। বহুকাল অর্চ্চনা করিয়া অদ্য তোমাকে জানিতে পারিলাম। আহা! দেহী ব্যক্তিদিগের ইহাই দোষ যে, তাহারা কিছুতেই তোমার তত্ত্ব জানিতে সমর্থ হয় না। হে প্রভো! তুমিই জানিবার যোগ্য। যেহেতু, তোমাব্যতিরেকে কোন বস্তুই নাই; যাহা আছে বলিয়া প্রতীতি হয়, তাহা মিথ্যা। হে প্রভো। মায়ার গুণ-ক্ষোভে তুমিই বহুরূপ ধারণ করিয়া প্রকাশ পাইয়া থাক। তোমার এমনই মায়া যে তাহাতে মিথ্যা বস্তুও সত্যবৎ প্রতীয়মান হয়। হে ভগবন্! জ্ঞানশক্তির আবির্ভাব হওয়ায় তোমা হইতে তমোগুণ একেবারে নিবৃত্ত হইয়াছে। উপাসকদিগের প্রতি অনুগ্রহ বিস্তার করিয়া তোমার এই যে মূর্ত্তি প্রথমতঃ প্রকটিত করিলে, ইহাই শত শত অবতারের মূল। ইহার নাভিপদ্মরূপ নিকেতন হইতে আমি উদ্ভূত হইলাম। হে পরম! তোমার যে মূর্ত্তির প্রকাশ আবৃত হয় না এবং যাহা ভেদ বা ভ্রমশূন্য সুতরাং আনন্দ স্বরূপ, তাহা এই প্রকটিত মূর্ত্তি হইতে বিভিন্ন দেখা যায় না। বরং দেখিতেছি, ইহাই সেইরূপ; অতএব আমি তোমার এই মূর্ত্তিরই আশ্রয়

তত্ত্বা ইদং ভুবনমঙ্গলমঙ্গলায়
ধ্যানে স্ম নো দর্শিতং ত উপাসকানাম্।
তস্মৈ নমো ভগবতেঽনুবিধেম তুভ্যং
যোঽনাদৃতো নরকভাগ্‌ভিরসৎপ্রসঙ্গৈঃ ॥৪
যে তু ত্বদীয়চরণাম্বুজকোষগন্ধং
জিঘ্রন্তি কর্ণবিবরৈঃ শ্রুতিবাতনীতম্।
ভক্ত্যা গৃহীতচরণঃ পরয়া চ তেষাং
নাপৈষি নাথ হৃদয়াম্বুরুহাৎ স্বপুংসাম্ ॥৫

বা (অথবা) হে ভুবনমঙ্গল! তে (ত্বয়া) নঃ (অস্মাকম্) উপাসকানাং মঙ্গলায় ধ্যানে ইদং (রূপং) দর্শিতং তৎ (তস্মাৎ) তস্মৈ ভগবতে তুভ্যং নমঃ অনুবিধেম (করবাম)। যঃ (ত্বম্) অসৎ-প্রসঙ্গৈঃ (নিরীশ্বরকুতর্কনিষ্ঠৈঃ) নরকভাগ্‌ভিঃ (নারকিভিঃ) ন আদৃতঃ পূজিতঃ ॥৪

যে তু শ্রুতিবাতনীতং (শ্রুতিঃ বেদঃ স এব বাতঃ তেন নীতং প্রাপিতং) ত্বদীয়চরণাম্বুজকোষগন্ধং (তব ইদং ত্বদীয়ং চরণম্ এব অম্বুজং তস্য কোষগন্ধং) কর্ণবিবরৈঃ জিঘ্রন্তি, হে নাথ! পরয়া শ্রেষ্ঠয়া চ ভক্ত্যা গৃহীতচরণঃ (ত্বম্ অতএব) স্বপুংসাং তেষাং হৃদয়াম্বুরুহাৎ হৃৎপদ্মাৎ ন অপৈষি ন অপগচ্ছসি ॥৫

গ্রহণ করিলাম। হে আত্মন্! তোমার এই মূর্ত্তিই উপাসনার যোগ্য, কারণ ইহাই উপাস্যমধ্যে মুখ্য এবং বিশ্বের সৃষ্টিকারী, সুতরাং বিশ্ব হইতে ভিন্ন; আর ইহা ভূতসকল এবং ইন্দ্রিয়গণের কারণ। হে ত্রিলোকমঙ্গল! আমরা তোমার উপাসক, তুমি আমাদের শুভকামনায় ধ্যানাবসরে এই রূপ দেখাইলে, অতএব ইহাই তোমার সেইরূপ সন্দেহ নাই। অতএব আমরা তোমার অনুবৃত্তি করিয়া তোমাকে নিরন্তর নমস্কার করি। হে ভগবন্! যে সকল নরাধম অনীশ্বরবাদীদিগের কুতর্কে নিযুক্ত থাকে, তাহারা নারকী। তোমার সচ্চিদানন্দময় মূর্ত্তিকে সেইসব নারকী মায়াময় ভাবিয়া থাকে এবং সেইজন্যই তোমাকে আদর করে না; নতুবা তোমায় সকলেই নমস্কার করে। হে প্রভো!

লোকঃ স্পৃহা পরিভবো বিপুলশ্চ লোভঃ।
তাবন্মমেত্যসদবগ্রহ আর্তিমূলং
যাবন্ন তেঽঙ্ঘ্রিমভয়ং প্রবৃণীত লোকঃ ॥৬
দৈবেন তে হতধিয়ো ভবতঃ প্রসঙ্গাৎ
সর্ব্বাশুভোপশমনাদ্ বিমুখেন্দ্রিয়া যে।
কুর্ব্বন্তি কামসুখলেশলবায় দীনা
লোভাভিভূতমনসোঽকুশলানি শশ্বৎ ॥৭

লোকঃ যাবৎ তে তব অভয়ম্ অঙ্ঘ্রিং পাদং ন প্রবৃণীত আশ্রয়েত, তাবৎ দ্রবিণদেহসুহৃন্নিমিত্তং (দ্রবিণং ধনং, দেহং, সুহৃদ্ মিত্রঞ্চ তেষাং নিমিত্তং) ভয়ং শোকঃ স্পৃহা অভিলাষঃ পরিভবঃ বিপুললোভশ্চ তাবৎ আর্তিমূলং ভয়শোকাদেঃ কারণং মম ইতি অসদবগ্রহঃ চ জায়তে ॥৬

যে সর্ব্বাশুভোপশমনাৎ সর্ব্বাণি অশুভানি অনিষ্টানি তেষাম্ উপশমনাৎ নিবর্ত্তকাৎ, ভবতঃ তব প্রসঙ্গাৎ কীর্ত্তনাৎ বিমুখেন্দ্রিয়াঃ (বিমুখানি ইন্দ্রিয়াণি যেষাং তে) তে দৈবেন হতধিয়ঃ বিনষ্টবুদ্ধয়ঃ। (যে

প্রীতিসহকারে যে তোমায় ভজনা করে, সে-ই কৃতার্থ হয়। যাঁহারা শ্রুতিরূপ বায়ুর সাহায্যে তোমার পাদপদ্মনিঃসৃত গন্ধ প্রাপ্ত হইয়া কর্ণবিবর দ্বারা আঘ্রাণ করেন এবং প্রকৃত ভক্তিমান্ হইয়া তোমার চরণই সার ভাবিয়া তাঁহার শরণ লন, তাঁহারাই তোমার আপনার পুরুষ। হে নাথ! তুমি কখনও তাঁহাদের হৃদয়পদ্ম হইতে দূরে যাও না। হে প্রভো! লোকসকল যাবৎ তোমার অভয় পাদপদ্মে শরণ না লয়, তাবৎ তাহাদের ধন, দেহ, পুত্র ও কলত্রাদির ভয়জনিত শোক, স্পৃহা, পরিভব ও অতিশয় লোভ হইয়া থাকে।১-৬

কিন্তু হে প্রভো! তোমার পাদপদ্মে শরণাগত হইলে ঐ ভয় শোকাদি কিছুই থাকে না। ইহাই সকল সুখের মূল। হে ভগবন্! তোমার নাম শ্রবণ ও

ক্ষুৎতৃট্‌ত্রিধাতুভিরিমা মুহুরর্দ্দ্যমানাঃ
শীতোষ্ণবাতবর্ষৈরিতরেতরাচ্চ।
কামাগ্নিনাঽচ্যুতরুষা চ সুদুর্ভরেণ
সংপশ্যতো মম উরুক্রম সীদতে মে ॥৮

যাবৎ পৃথক্ত্বমিদমাত্মন ইন্দ্রিয়ার্থ-
মায়াবলং ভগবতো জন ঈশ পশ্যেৎ।
তাবন্ন সংসৃতিরসৌ প্রতিসংক্রমেত
ব্যর্থাপি দুঃখনিবহং বহতী ক্রিয়ার্থা ॥৯

অহ্ন্যাপৃতার্তকরণা নিশি নিঃশয়ানো
নানামনোরথধিয়া ক্ষণভগ্ননিদ্রাঃ।
দৈবাহতার্থরচনা ঋষয়োঽপি দেব
যুষ্মৎপ্রসঙ্গবিমুখা ইহ সংসরন্তি ॥১০

চ) লোভাভিভূতমনসঃ (লোভৈঃ অভিভূতানি মনাংসি যেষাং তে) দীনাঃ কামসুখলেশলবায় সশ্বৎ নিরন্তরম্ অকুশলানি নিষিদ্ধানি কর্ম্মাণি) কুর্ব্বন্তি ॥৭

হে উরুক্রম! ক্ষুত্‌তৃট্‌ত্রিধাতুভিঃ ক্ষুধাতৃষ্ণাবাত-পিত্তশ্লেষ্মভিঃ শীতোষ্ণবাতবর্ষৈশ্চ ইতরেতরাৎ অন্যোন্যাশ্রয়াচ্চ সুদুর্ভরেণ অতিদুঃসহেন কামাগ্নিনা বিদ্বদ্বাসনয়া অচ্যুতারুষা (অচ্যুতয়া অনবচ্ছিন্নয়া রুষা কোপেন) চ মুহুঃ অর্দ্দ্যমানাঃ পীড্যমানাঃ ইমাঃ (প্রজাঃ) সংপশ্যতঃ মে মনঃ সীদতে খিদ্যতে ॥৮

হে ঈশ! জনঃ যাবৎ আত্মনঃ জীবাত্মনঃ ইদং পৃথক্ত্বং পশ্যেৎ, ভগবতঃ তব ইন্দ্রিয়ার্থমায়াবলম্ (ইন্দ্রিয়ার্থরূপা যা মায়া তস্যা বলং যত্র তৎ আতিশয্যং) তাবৎ অসৌ সংসৃতিঃ ব্যর্থাপি ন প্রতিসংক্রমেত ন উপরমেত; ক্রিয়ার্থা দুঃখনিবহং কষ্টনিকরং বহতী প্রাপয়ন্তী ॥৯

হে দেব! ইহ জগতি যুষ্মৎপ্রসঙ্গবিমুখাঃ ঋষয়ঃ অপি অহ্ন্যাপৃতার্তকরণাঃ (অহ্নি আপৃতানি নানাব্যাপারান্বিতানি আর্ত্তানি পীড়িতানি চ করণানি ইন্দ্রিয়াণি যেষাং তে) নিশি রাত্রৌ নিঃশয়ানাঃ নানামনোরথধিয়া ক্ষণভগ্ননিদ্রাঃ দৈবাহতার্থরচনাঃ (দৈবেন আহতাঃ অর্থরচনা চ ইষ্টবস্তুপ্রতিপাদনানি যেষাং তে এব) সংসরন্তি ॥১০

কীর্ত্তন করিলে সর্ব্ব-সন্তাপ দূর হয়। যে ব্যক্তি ইহাতে বিমুখ, সে বড়ই দুর্ভাগ্য ও হতবুদ্ধি। এ কি সামান্য দুঃখের বিষয়! যে সকল দীন পুরুষ সামান্য কামসুখ লাভ করিবার কামনায় লোভাভিভূত-চিত্তে নিরন্তর অমঙ্গলকর কর্ম্মের অনুষ্ঠান করে, তাহারা ক্ষুধা, তৃষ্ণা, বাত, পিত্ত, শ্লেষ্মা, শীত, উষ্ণ, বায়ু, বর্ষণ এবং তদ্রূপ অন্যান্য বিষয় ও দুঃসহ কামাগ্নি এবং অবিচল ক্রোধ প্রভৃতি দ্বারা পুনঃ পুনঃ পীড়িত হয়। উহাদিগকে দেখিলেই আমার মনে বড়ই দুঃখ হয়।৭-৮

হে ভগবন্! (এই সংসার অপরমার্থ, ইহাতে ঐরূপ বিবাদ করায় লাভ নাই সত্য বটে, কিন্তু ইহা ত্যাগ করা যায় কৈ?) দেহাদি জড় পদার্থকে যে আত্মা বলিয়া বুঝা যাইতেছে, এই যে আত্মার পৃথক্ত্ব, তাহা ইন্দ্রিয় ও বিষয়রূপ তবদীয় মায়া দ্বারা বল প্রাপ্ত হইয়াছে। লোকসকল যাবৎ ইহা সম্যক্ জানিতে না পারিবে, তাবৎ এই সংসার ব্যর্থ হইলেও উপরত হইবে না, কর্ম্মফলানুসারে নিরন্তর দুঃখ দিবে।৯

(যাহারা বিবেকহীন, তাহাদের ঐরূপ দুর্গতি হয়। এইজন্য তোমার প্রতি তাহাদের ভক্তিমান্ হওয়া আবশ্যক।) জ্ঞানীর ভক্তিতে যে কোন প্রয়োজন নাই, এমত বলিতে পারা যায় না। কারণ ঋষিগণও যদি তোমার ভক্তি না করেন, তবে তাঁহাদিগকে সংসার ক্লেশ ভোগ করিতে হয়। দিবসে তাঁহাদিগের ইন্দ্রিয়সকল নানাবিষয়ে ব্যাপৃত ও শ্রান্ত থাকে, সুতরাং কোন সুখলাভ হয় না। রাত্রিকালে যখন নিদ্রা যান, তখন বিষয়সুখের লেশ মাত্র লাভ হয় না। স্বপ্নদর্শনে মাঝে মাঝে নানা চিন্তায় নিদ্রা ভঙ্গ হয়; তাঁহাদের অর্থের নিমিত্ত উদ্যম ও ভাগ্যহেতু প্রতিহত হইয়া থাকে,

ত্বং ভক্তিযোগপরিভাবিতহৃৎসরোজ
আস্সে শ্রুতেক্ষিতপথো নমু নাথ পুংসাম্।
যদ্ যদ্ ধিয়া ত উরুগায় বিভাবয়ন্তি
তত্তদ্বপুঃ প্রণয়সে সদনুগ্রহায় ॥১১
নাতিপ্রসীদতি তথোপচিতোপচারৈ-
রারাধিতঃ সুরগণৈর্হৃদি বদ্ধকামৈঃ।
যৎ সর্ব্বভূতদয়য়াসদলভ্যয়ৈকো
নানাজনেষ্ববহিতঃ সুহৃদন্তরাত্মা ॥১২

পুংসামতো বিবিধকর্ম্মভিরধ্বরাদ্যৈ-
র্দানেন চোগ্রতপসা পরিচর্য্যয়া চ।
আরাধনং ভগবতস্তব সৎক্রিয়ার্থো
ধর্ম্মোঽর্পিতঃ কহিচিন্ ম্রিয়তে ন যত্র ॥১৩
শশ্বৎ স্বরূপমহসৈব নিপীতভেদ-
মোহায় বোধধিষণায় নমঃ পরস্মৈ।
বিশ্বোদ্ভবস্থিতিলয়েষু নিমিত্তলীলা-
রাসায় তে নম ইদং চকৃমেশ্বরায় ॥১৪

হে নাথ! পুংসাং মানবানাং ভক্তিযোগপরিভাবিত-হৃৎসরোজে ভক্তিযোগপরিশুদ্ধহৃৎপদ্মে ত্বং শ্রুতেক্ষিতপথঃ সন্ আস্সে তিষ্ঠসি, নমু নিশ্চিতং হে উরুগায়! তে (পূর্ব্বোক্তাঃ পুমাংসঃ) ধিয়া স্বেচ্ছয়া যৎ যৎ বপুঃ রূপং বিভাবয়ন্তি ধ্যায়ন্তি (ত্বং সদনুগ্রহায় (সতাং সাধূনাম্ অনুগ্রহায়) তৎ তৎ বপুঃ প্রণয়সে প্রকটয়সি ॥১১

যৎ যথা অসদলভ্যয়া (অসতাম্ অভক্তানাম্ অলভ্যয়া) সর্ব্বভূতদয়য়া (সর্ব্বেষাং ভূতানাং প্রাণিনাং যা দয়া ভক্তিঃ তয়া) ভবান্ অতিপ্রসীদতি তথা হৃদি-বদ্ধকামৈঃ (হৃদি হৃদয়ে বদ্ধঃ কামো যেষাং তে তৈঃ) উপচিতোপচারৈঃ গৃহীতপুষ্পোপহারাদিভিঃ সুরগণৈঃ দেবৈঃ আরাধিতঃ অপি ন প্রসীদতি একঃ (ভবান্) সুহৃদন্তরাত্মা নানাজনেষু অবহিতঃ স্থিতঃ ॥১২

হে ভগবন্! অতঃ অস্মাত্তেতোঃ পুংসাং ভক্তানাং দানেন উগ্রতপসা উৎকট-তপশ্চরণেন পরিচর্য্যয়া সেবয়া তথা অধ্বরাদ্যৈঃ যাগাদিভিঃ বিবিধ-কর্ম্মভিঃ ভগবতঃ তব আরাধনং প্রীণনম্ এব) সৎক্রিয়ার্থঃ শ্রেষ্ঠক্রিয়াফলং যত্র ত্বয়ি অর্পিতঃ ধর্ম্মঃ কহিচিৎ কদাচিৎ ন ম্রিয়তে ন বিনশ্যতি ॥১৩

(বয়ং) শশ্বৎ নিরন্তরং স্বরূপমহসা স্বরূপশক্ত্যা এব নিপীতভেদমোহায় (নিপীতঃ দূরীকৃতঃ ভেদে মোহঃ যস্য তস্মৈ) বোধধিষণায় (বোধঃ এব ধিষণম্ আশ্রয়ঃ যস্য তস্মৈ) পরস্মৈ পরমাত্মনে নমঃ

অতএব ঋষিদিগেরও তোমার প্রতি ভক্তি আবশ্যক। হে নাথ! পুরুষদিগের হৃৎপদ্ম ভক্তিযোগে শোধিত হইলে তোমার নাম শ্রবণ দ্বারা তাহারা তোমার পথ দেখিতে পায়, তাহা হইলেই তুমি তাহাদের বিশুদ্ধ হৃদয়-সরোজে গিয়া অধিষ্ঠিত হও। তোমার কৃপার কথা কি বলিব? তোমার ভক্তগণ শ্রবণ ব্যতীত ও ইচ্ছামত মনোদ্বারা তোমার যে যে মূর্ত্তি কল্পনা করিয়া ধ্যান করেন, তুমি তাহাদের প্রতি দয়া প্রকাশ করিয়া স্বয়ং সেই সেই রূপই ধারণ কর। ১০-১১

হে প্রভো! নিষ্কাম ভক্তদিগেরই তুমি সহজ-প্রাপ্য, ফলকামী ব্যক্তিরা কোন ক্রমেই তোমার অনুগ্রহ পাইতে পারে না। অপরের কথা কি, দেবগণও যদি সকাম হইয়া বিবিধ উপচারে তোমার আরাধনা করেন, তাহা হইলে তাঁহাদের প্রতিও তুমি প্রসন্ন হও না, অথচ তুমি সর্ব্বপ্রাণীতেই দয়া বিস্তার করিয়া প্রত্যেক ব্যক্তির হৃদয় মধ্যে সুহৃদ্ এবং অন্তরাত্মারূপে বিরাজ করিয়া থাক। ফলতঃ অভক্ত ব্যক্তি তোমার দয়া অনায়াসে পায় না; কিন্তু হে ভগবন্! তোমাকে প্রীত করিবার জন্য লোকে যাগযজ্ঞাদি করিয়া তজ্জনিত যে ধর্ম্ম তোমাকে অর্পণ করে, সে ধর্ম্ম অক্ষয়। পুরুষ সকল যাগযজ্ঞাদি নানা ক্রিয়া, দান, উগ্র-তপস্যা ও ব্রহ্মচর্য্য দ্বারা তোমার যে আরাধনা করিবে, তাহাই তাহাদের শ্রেষ্ঠ ক্রিয়া-

যস্যাবতারগুণকর্ম্মবিড়ম্বনানি
নামানি যেঽসুবিগমে বিবশা গৃণন্তি।
তেঽনেকজন্মশমলং সহসৈব হিত্বা
সংযান্ত্যপাবৃতমৃতং তমজং প্রপদ্যে ॥১৫
যো বা অহঞ্চ গিরিশশ্চ বিভুঃ স্বয়ঞ্চ
স্থিত্যুদ্ভবপ্রলয়হেতব আত্মমূলম্।
ভিত্ত্বা ত্রিপাদ্বৃধ এক উরুপ্ররোহ-
স্তস্মৈ নমো ভগবতে ভুবনদ্রুমায় ॥১৬

বিশ্বোদ্ভবস্থিতিলয়েষু নিমিত্তলীলারাধায় ঈশ্বরায় তে তুভ্যম্ ইদং নমঃ চকৃম করবাম ॥১৫

যস্য অবতারগুণকর্ম্মবিড়ম্বনানি দেবকীনন্দন-ভক্তবৎসল-গোবর্দ্ধনধারীত্যাদীনি নামানি অসুবিগমে প্রাণবিয়োগে (অপি) বিবশাঃ অবশাঃ (অপি) যে জনাঃ গৃণন্তি উচ্চারয়ন্তি, তে অনেক-জন্ম-শমলম্ (অনেকেষাং জন্মনাং যৎ শমলং পাপং তৎ) সহসা এব হিত্বা পরিত্যজ্য অপাবৃতং নিবৃতাবরণম্ ঋতং সচ্চিদানন্দং যং ভগবন্তং যান্তি প্রাপ্নুবন্তি, অজং জন্মরহিতং তং প্রপদ্যে শরণং যামি ॥১৫

যঃ বা বৈ একঃ ত্রিপাৎ (ত্রয়ঃ ব্রহ্মাদয়ঃ পাদাঃ স্কন্ধাঃ যস্য) উরুপ্ররোহঃ (সন্) স্থিত্যুদ্ভবপ্রলয়-

ফল। হে ভগবন্! তোমাকেই নমস্কার করি। তোমার আত্মস্বরূপ চৈতন্য দ্বারা সর্ব্বদা ভেদভ্রম নিবৃত্ত হয়। তুমি পরাৎপর এবং জ্ঞানাশ্রয়। হে প্রভো! এই বিশ্বের উৎপত্তি, স্থিতি এবং লয়ের জন্য মায়া-বিলাসে তুমি ক্রীড়া করিয়া থাক, অতএব তুমি ঈশ্বর; আমরা তোমাকে নমস্কার করি। নরলোক মরণকালে অবশ হইয়া তোমার অবতার-সূচক পবিত্র নামাবলী স্মরণ কিংবা উচ্চারণ করিলে বহুজন্মের পাপ হইতে তৎক্ষণাৎ মুক্তিলাভ করিয়া আবরণ-মুক্ত সত্যস্বরূপ পরম ব্রহ্মকে পাইয়া থাকে। তুমিই সেই ব্রহ্ম, তোমার শরণ গ্রহণ করিলাম। হে ভগবন্! তুমি ভুবনাকার বৃক্ষ। তুমি স্বয়ং ইহার মূল; অর্থাৎ তুমি স্বয়ং প্রকৃতির অধিষ্ঠাতা।

লোকো বিকর্ম্মনিরতঃ কুশলে প্রমত্তঃ
কর্ম্মণ্যয়ং ত্বদুদিতে ভবদর্চ্চনে যে।
যস্তাবদস্য বলবানিহ জীবিতাশাং
সদ্যশ্ছিনত্ত্যনিমিষায় নমোঽস্তু তস্মৈ ॥১৭
যস্মাদ্ বিভেম্যহমপি দ্বিপরার্দ্ধধিষ্ণ্য-
মধ্যাসিতঃ সকললোকনমস্কৃতং যৎ।
তেপে তপো বহুসবোঽবরুরুৎসমান-
স্তস্মৈ নমো ভগবতেঽধিমখায় তুভ্যম্ ॥১৮

হেতবঃ রক্ষোৎপত্তিবিনাশহেতুভূতাঃ অহং ব্রহ্মা চ গিরিশশ্চ স্বয়ং বিভুঃ বিষ্ণুশ্চ (অস্মান্ ধৃত্বা) আত্ম-মূলং প্রধানকারণকং ভিত্ত্বা (গুণত্রয়রূপেণ বিভজ্য) বহুধে বৃদ্ধিং প্রাপ্তবান্, (এবম্ভূতায়) ভুবন-দ্রুমায় জগদাকারবৃক্ষায় ভগবতে তুভ্যং নমঃ ॥১৬

বিকর্ম্মনিরতঃ নিষিদ্ধকার্য্যকুশলঃ লোকঃ জনঃ কুশলে স্বে স্বকীয়ে ত্বদুদিতে ত্বদুক্তে ভগবদর্চ্চনে কর্ম্মণি প্রমত্তঃ অনবহিতঃ (যাবৎ ভবতি) ইহ জগতি তাবৎ তদা অস্য লোকস্য জীবিতাশাং যঃ অদ্য বলবান্ কালঃ সদ্যঃ ছিনত্তি তস্মৈ অনিমিষায় কালায় নমঃ অস্তু তং প্রণমামি ॥১৭

যস্মাৎ কালাৎ অহং ব্রহ্মা সকললোকনমস্কৃতং

ঐ মূলস্বরূপা প্রকৃতিকে সত্ত্ব, রজঃ ও তমোরূপ তিন গুণে বিভক্ত করিয়া যথাক্রমে সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয়ের জন্য আমাকে, শিবকে এবং বিষ্ণুকে তিনটি পাদস্বরূপে ধারণ করিয়া ত্রিপাদ হইয়া বৃদ্ধিশীল হইয়াছ। হে প্রভো! ঐ তরু ত্রিপাদ বটে, কিন্তু ইহার প্রত্যেক পাদে মরীচি প্রভৃতি মুনি এবং মনুগণ বহু শাখা-প্রশাখারূপে অবস্থিত; অতএব হে প্রভো! যাহারা বিরুদ্ধ-কর্ম্মে আসক্ত, যাহারা সাক্ষাৎভাবে তোমা কর্ত্তৃক কথিত তোমার অর্চ্চন-রূপ কর্ম্মে মনোযোগ দেয় না, সুতরাং বলবান্ কাল তাহাদের জীবিতাশা সদ্য ছেদন করে। তুমি এই কালস্বরূপ, তোমাকে নমস্কার করি। হে ভগবন্! যে স্থানের অবস্থিতি দ্বিপরার্দ্ধ কাল এবং যাহাকে সমস্ত

তির্য্যঙ্মনুষ্যবিবুধাদিষু জীবযোনি-
ষ্বাত্মেচ্ছয়াত্মকৃতসেতুপরীপ্সয়া যঃ।
রেমে নিরস্তবিষয়োঽপ্যবরুদ্ধদেহ-
স্তস্মৈ নমো ভগবতে পুরুষোত্তমায় ॥১৯
যোঽবিদ্যয়ানুপহতোঽপি দশার্দ্ধবৃত্ত্যা
নিদ্রাময়াহ জঠরীকৃতলোকযাত্রঃ।
অন্তর্জ্জলেঽহিকশিপুস্পর্শানুকূলাং
ভীমোর্ম্মিমালিনি জনস্য সুখং বিবৃণ্বন্ ॥২০
যন্নাভিপদ্মভবনাদহমাসমীড্য
লোকত্রয়োপকরণো যদনুগ্রহেণ।
তস্মৈ নমস্ত উদরস্থভবায় যোগ-
নিদ্রাবসানবিকসন্নলিনেক্ষণায় ॥২১
সোঽয়ং সমস্তজগতাং সুহৃদেক আত্মা
সত্ত্বেন যন্মৃড়য়তে ভগবান্ ভগেন।
তেনৈব মে দৃশমনুস্পৃশতাদ্ যথাহং
ব্যক্ষ্যামি পূর্ব্ববদিদং প্রণতপ্রিয়োঽসৌ ॥২২

যৎদ্বিপরার্দ্ধধিষ্ণ্যং (দ্বিপরার্দ্ধং দ্বিপরার্দ্ধকালস্থায়ি ধিষ্ণ্যং স্থানং) সত্যলোকম্ অধ্যাসিতঃ অবস্থিতঃ অপি বিভেমি, (যম্) অবরুরুৎসমানঃ বশীকর্ত্তুমিচ্ছন্ বহ্বঃ সবঃ বহুযজ্ঞবিশিষ্টঃ (সন্) তপঃ তেপে, তস্মৈ অধিমখায় যজ্ঞাদিকর্ম্মাধিষ্ঠাত্রে ভগবতে তুভ্যং নমঃ ॥১৮

যঃ নিরস্তবিষয়োঽপি অবরুদ্ধদেহঃ প্রকটিতমূর্ত্তিঃ সন্ আত্মেচ্ছয়া স্বেচ্ছয়া আত্মকৃত-সেতুপরীপ্সয়া তির্য্যঙ্মনুষ্যবিবুধাদিষু জীবযোনিষু রেমে, তস্মৈ ভগবতে পুরুষোত্তমায় নমঃ ॥১৯

জঠরীকৃতলোকযাত্রঃ যঃ (ঈশঃ) দশার্দ্ধবৃত্ত্যা অবিদ্যয়া অনুপহতোঽপি জনস্য সুখং বিবৃণ্বন্ ভীমোর্ম্মিমালিনি অন্তর্জ্জলে জলমধ্যে অহিকশিপু-স্পর্শানুকূলাং নিদ্রাম্ উবাহ ॥২০

হে ঈড্য স্তবার্হ! লোকত্রয়োপকরণঃ অহং যদনুগ্রহেণ যৎকৃপয়া যন্নাভিপদ্মভবনাৎ আদম্ অভূবম্, যোগনিদ্রাবসানবিকসন্নলিনেক্ষণায় (যোগ-নিদ্রাবসানে বিকসৎ নলিনবৎ পদ্মমিব ঈক্ষণং লোচনং যস্য তস্মৈ), উদরস্থভবায় তে তুভ্যং নমঃ ॥২১

অয়ং সঃ ভগবান্ সমস্তজগতাম্ একঃ সুহৃৎ পালকঃ আত্মা অন্তর্য্যামী প্রণতপ্রিয়ঃ অসৌ যৎ

লোক নমস্কার করে, সেই সত্যলোকে অধিষ্ঠিত হইয়াও আমি যে কাল হইতে ভয় পাই এবং তোমাকেই পাইবার জন্য বহুবিধ যোগের অনুষ্ঠান করিয়া বহু সংবৎসর তপস্যা করি, তুমি সেই কালস্বরূপ। কেবল তাহাই নহে, তুমি সেই যাগাদি কর্ম্মের অধিষ্ঠাতা; অতএব তোমাকেই নমস্কার করি ।১২-১৮

তোমাতে বিষয়-সুখ-সম্বন্ধ আদি নাই, তথাপি তুমি স্বীয় আনন্দ অনুভবনিমিত্ত নিজ ইচ্ছামত তির্য্যক্ মনুষ্য ও দেবাদি জীবযোনিতে শরীর গ্রহণ করিয়া নিজকৃত ধর্ম্মমর্য্যাদাপালন-কামনায় ক্রীড়া করিয়া থাকে। এই জন্য তোমাতে উপাধি ও ধর্ম্ম ইত্যাদি সংস্পর্শ নাই বলিয়া তুমি পুরুষোত্তম, তোমাকে নমস্কার করি। অবিদ্যা, অস্মিতা, রাগ, দ্বেষ ও অভিনিবেশ এই পঞ্চপ্রকার বৃত্তি-বিশিষ্ট অবিদ্যা নিদ্রার কারণ। সেই অবিদ্যা তোমাকে অভিভূত করিতে পারে না। তথাপি তুমি প্রলয়কালীন ভয়ানক তরঙ্গসঙ্কুল-জলমধ্যে শেষশয্যায় শয়ন করিয়া (শেষ সর্পের) শীতল স্পর্শে সহজে নিদ্রা গিয়াছিলে। সেই সময় এই সমস্ত লোক তোমার উদরে ছিল; (সংসার সাগর মধ্যে ভোগরূপ সর্পের উপরে) নিদ্রারম্ভ অবিবেচক জনের নিদ্রা-সুখ যেরূপ হয়, তাহাই দেখান তোমার অভিপ্রায়। হে স্তবার্হ! আমি সৃষ্টি প্রভৃতি দ্বারা ত্রিলোকের উপকার করিবার জন্যই তোমার কৃপায় তোমার নাভি-পদ্মরূপ সদন হইতে উৎপন্ন হইয়াছি। প্রভো! যখন এই সমস্ত সংসার-প্রপঞ্চ প্রলয়-কালে তোমার উদরস্থ ছিল, তখন তুমি নিদ্রিত ছিলে। যোগনিদ্রার শেষ হইয়াছে, এখন তোমার নয়ন উন্মীলিত

এষ প্রপন্নবরদো রময়াত্মশক্ত্যা
যদ্ যৎ করিষ্যতি গৃহীতগুণাবতার:।
তস্মিন্ স্ববিক্রমমিদং সৃজতোঽপি চেতো
যুঞ্জীত কর্ম্ম শমলঞ্চ যথা বিজহ্যাম্ ॥২৩
নাভিহ্রদাদিহ সতোঽম্ভসি যস্য পুংসো
বিজ্ঞানশক্তিরহমাসমনন্তশক্তেঃ।
রূপং বিচিত্রমিদমস্য বিরূঢ়বতো মে
মা রীরিষীষ্ট নিগমস্য গিরাং বিসর্গঃ ॥২৪
সোঽসাবদভ্রকরুণো ভগবান্ বিবৃদ্ধ-
প্রেমস্মিতেন নয়নাম্বুরুহং বিজৃম্ভন্।
উত্থায় বিশ্ববিজয়ায় চ নো বিষাদং
মাধ্ব্যা গিরাপনয়তাৎ পুরুষঃ পুরাণঃ ॥২৫

যেন সত্ত্বেন জ্ঞানেন ভগেন ঐশ্বর্য্যেণ চ যুজ্যতে যুক্তো ভবতি, (ভগবং) তেন এব ভগেন। মে দৃশং জ্ঞানম্ অনুস্পৃশতাৎ যোজয়তু, যথা (যেন প্রকারেন) অহং পূর্ব্ববৎ ইদং বিশ্বং স্রক্ষ্যামি ॥২২

আত্মশক্ত্যা রময়া লক্ষ্ম্যা সহ গৃহীতগুণাবতার: গৃহীতা: সর্ব্বজন্তাপহৃতপাপত্বাদিগুণসহিতা: অবতারা: যেন স: প্রপন্নবরদ: প্রপন্নেভ্য: শরণমাগতেভ্যো বরান্ দদাতি ইতি এবং ভগবান্ যৎ যৎ মনুষ্যচেষ্টিতং করিষ্যতি, তস্মিন্ (কর্ম্মণি) ইদং স্ববিক্রমং স্বস্য ভগবতো বিক্রম: প্রভাবো যস্মিন্ তথাভূতং বিশ্বং) সৃজত: মে চেত: যুঞ্জীত প্রবর্ত্তয়তু, যথা যেনাহং কর্ম্মশমলম্ উত্তমাধমাদিসৃষ্টিনিমিত্তং পাপং বিজহ্যাং ত্যক্ষ্যামি ॥২৩

ইহ অম্ভসি সত: শয়ানস্য যস্য অনন্তশক্তে: পুংসো নাভিহ্রদাৎ কমলদ্বারাৎ বিজ্ঞানশক্তি: (বিজ্ঞানে শক্তি: যস্য স: মহত্তত্ত্বাভিমানী অহম্ আসম্। অস্য ইদং বিখ্যাত্মকং রূপং বিবৃণ্বত: বিস্তারয়ত: মে মম নিগমস্য বেদস্য গিরাম্ (অবয়বভূতানাং) বিসর্গ: উচ্চারণং মা রীরিষীষ্ট ন লুপ্যতাম্ ॥২৪

স: অসৌ অদভ্রকরুণ: (অদভ্রা মহতী করুণা যস্মিন্ স:) পুরাণ: পুরুষ: ভগবান্ বিশ্ববিজয়ায় (বিশ্বস্য বিজয়ায় উদ্ভবায়) উত্থায় বিবৃদ্ধপ্রেমস্মিতেন (বিবৃদ্ধ: প্রেমা যস্মিন্ তথাভূতেন স্মিতেন) নয়নাম্বুরুহং নয়নকমলং বিজৃম্ভন্ উল্লাসয়ন্ মাধ্ব্যা মধুরয়া গিরা বাণ্যা নঃ অস্মাকং বিষাদং বৈচিত্ত্যম্ অপনয়নতাৎ নিরাকুর্য্যাৎ ॥২৫

হইল। তুমি অচিন্ত্য-পুরুষ; তোমার আর কি স্তব করিব, কেবল নমস্কার করি।" পদ্মযোনি এইরূপ স্তব সমাপন করিয়া আপনা-আপনি প্রার্থনা করিতে লাগিলেন—এই ভগবান্ সমগ্র জগতের সুহৃৎ, ইনি সর্ব্বময়, সকলের অন্তর্যামী, ইনি আপনার যে জ্ঞান ও ঐশ্বর্য্য দ্বারা এই বিশ্বকে প্রমোদিত করিতেছেন, আমাতে সেই জ্ঞান ও সেই জগৎ ঐশ্বর্য্য অর্পণ করুন, আমি যেন পূর্ব্ববৎ সৃজন করিতে পারি। তিনি প্রণত-জনের প্রিয়, তিনি প্রণত ব্যক্তিদিগের মনস্কামনা পূর্ণ করিয়া থাকেন। আমিও প্রণাম করিয়া এই প্রার্থনা করিতেছি, আমার এই প্রার্থনা পূর্ণ করুন; ইহা ভিন্ন আমি আর কিছুই চাহি না। তিনি শরণাপন্ন ব্যক্তিকে বরদান করেন। আমি তাঁহারই আজ্ঞায় তাঁহার তেজোময় এই বিশ্বসৃষ্টিতে প্রবর্ত্তমান আছি বটে, তবুও তিনি নিজ অংশস্বরূপ মায়ার সহিত যে যে কার্য্য করিবেন, আমার চিত্ত সেই সমস্ত কর্ম্মে নিযুক্ত হউক। আমি যেন ঐ সকল কর্ম্মে অনুরক্ত হইয়া তজ্জনিত পাপ পরিত্যাগ করিতে পারি। তাঁহার শক্তি অনন্ত! তিনি যখন জলমধ্যে শায়িত ছিলেন, তখন তাঁহার নাভিরূপ হ্রদ হইতে আমি মহত্তত্ত্বাভিমান লাভ করিয়া উৎপন্ন হইয়াছি এবং এই বিশ্ব বিস্তার করিতেছি। তাঁহারই প্রসাদে আমার নিগম-সম্বন্ধীয় বাক্যোচ্চারণ যেন লুপ্ত না হয়। সেই পুরাণপুরুষ ভগবান্ অতিশয় দয়ালু। তিনি প্রবুদ্ধ প্রেমহাস্যে আপনার নয়নপদ্ম বিকসিত করিয়া এই বিশ্বের উদ্ভব-হেতু এবং আমার প্রতি অনুগ্রহ বিস্তার নিমিত্ত গাত্রোত্থানপূর্ব্বক সুমধুরবচনে আমার বিষাদ দূর করুন।১৯-২৫

মৈত্রেয় উবাচ।

স্বসম্ভবং নিশাম্যৈবং তপোবিদ্যাসমাধিভিঃ।
যাবন্মনোবচঃ স্তুত্বা বিররাম স খিন্নবৎ ॥২৬
অথাভিপ্রেতমন্বীক্ষ্য ব্রহ্মণো মধুসূদনঃ।
বিষণ্ণচেতসস্তেন কল্পব্যতিকরাম্ভসা ॥২৭
লোকসংস্থানবিজ্ঞানে আত্মনঃ পরিখিদ্যতঃ।
তমাহাগাধয়া বাচা কশ্মলং শমযন্নিব ॥২৮

শ্রীভগবানুবাচ।

মা বেদগর্ভ গাস্তন্দ্রীং সর্গ উদ্যমমাবহ।
তন্ময়াপাদিতং হ্যগ্রে যন্মাং প্রার্থয়তে ভবান্ ॥২৯
ভূয়স্তং তপ আতিষ্ঠ বিদ্যাঞ্চৈব মদাশ্রয়াম্।
তাভ্যামন্তর্হৃদি ব্রহ্মন্ লোকান্ দ্রক্ষ্যস্যপাবৃতান্ ॥৩০
তত আত্মনি লোকে চ ভক্তিযুক্তঃ সমাহিতঃ।
দ্রষ্টাসি মাং ততং ব্রহ্মন্ ময়ি লোকাংস্ত্বমাত্মনঃ ॥৩১

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। স্বসম্ভবং (স্বস্য সম্ভবঃ যস্মাৎ তং ভগবন্তং) তপোবিদ্যাসমাধিভিঃ (তপঃ শারীরং সন্তাপসহনং বিদ্যা ভক্তিঃ সমাধিঃ তস্মিন্ মনসঃ ঐকাগ্র্যং তৈঃ) এবং পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণ নিশাম্য দৃষ্ট্বা। যাবন্মনোবচঃ স্বমনোবচনশক্ত্যানুসারেণ স্তুত্বা সঃ ব্রহ্মা বিররাম তূষ্ণীং বভূব ॥২৬

অথ তেন ভয়ঙ্করতয়া প্রসিদ্ধেন কল্পব্যতিকরাম্ভসা (কল্পং ব্যতিকরোতি বিনাশয়তি ইতি তচ্চ অম্ভঃ তেন) বিষণ্ণচেতসঃ (বিষণ্ণং চেতো যস্য তস্য) আত্মনঃ স্বস্য হেতোঃ লোকসংস্থানবিজ্ঞানে (লোকসংস্থানং লোকরচনাং তস্য বিজ্ঞানে বিষয়ে) পরিখিদ্যতঃ তদলভমানস্য ব্রহ্মণঃ অভিপ্রেতম্ অভিপ্রায়ম্ অন্বীক্ষ্য জ্ঞাত্বা তস্য কশ্মলং বিষাদং শময়ন্ ইব দূরীকুর্ব্বন্ অগাধয়া গম্ভীরার্থয়া বাচা তং ব্রহ্মাণম্ আহ ॥২৭-২৮

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে বেদগর্ভ! ত্বং তন্দ্রীম্ আলস্যং মা গাঃ মা কুরু ন আপ্নুহি, (কিন্তু সর্গে সৃষ্টৌ উদ্যমং প্রযত্নম্ আবহ কুরু। ভবান্ যৎ মাং প্রার্থয়তে, তৎ হি ময়া অগ্রে এব আপাদিতং সম্পাদিতম্ ॥২৯

ত্বং ভূয়ঃ পুনরপি তপঃ মদাশ্রয়াং মদ্বিষয়াং বিদ্যাম্ উপাসনাং চ আতিষ্ঠ কুরু। হে ব্রহ্মন্! তাভ্যাং তপোবিদ্যাভ্যাম্ অপাবৃতান্ আবরণ-শূন্যান্ লোকান্ (দেবমনুষ্যাদিসহিতান্ অন্তর্হৃদি হৃদয়-কমল-মধ্যে দ্রক্ষ্যসি ॥৩০

তথা যথাবল্লোকদর্শনানন্তরম্ এব হে ব্রহ্মন্! ত্বং ভক্তিযুক্তঃ সমাহিতঃ একাগ্রচিত্তঃ সন্ আত্মনি স্বস্মিন্ লোকে চেতনাচেতনাত্মনি জগতি চ ততং ব্যাপ্তং মাং (তথা লোকান্ আত্মনঃ জীবান্ চ ময়ি স্থিতান্ দ্রষ্টা অসি দ্রক্ষ্যসি ॥৩১

মৈত্রেয় বলিলেন,—হে বিদুর! ব্রহ্মা এইরূপ তপস্যা, উপাসনা এবং সমাধি দ্বারা নিজের উৎপত্তি স্থল ভগবান্‌কে অবলোকন করিয়া এবং যথাসাধ্য মনোবাক্যে তাঁহার স্তব করিয়া শান্ত হইলেন। ভগবান্ দেখিলেন, ব্রহ্মা আপনার বিশ্বরচনা-বিষয়ক বিজ্ঞানশূন্য হইয়াছেন এবং প্রলয় সলিল দেখিয়া তাঁহার চিত্ত অতিশয় বিষণ্ণ হইয়াছে। এইজন্য তিনি তাঁহার অভিপ্রায় জানিতে পারিয়া গম্ভীরবচনে তাঁহার মোহ অপনোদন করিয়া বলিতে লাগিলেন,—হে বেদগর্ভ! দুঃখিত হইও না, সৃষ্টির নিমিত্ত ভাবনা নাই, তুমি আমার নিকট যাহা চাহিতেছ, তাহা পূর্ব্বেই সম্পন্ন করিয়া রাখিয়াছি। ব্রহ্মন্! তুমি পুনরায় তপশ্চরণ করিয়া আমার উপাসনা-সম্বন্ধীয় বিদ্যা অভ্যাস কর। ইহাতেই আপনার হৃদয়ে লোকসকল স্পষ্টরূপে দেখিতে পাইবে। তাহার পর ভক্তিমান্ হইয়া নিবিষ্টচিত্ত হইলেই তুমি দেখিতে পাইবে,—তোমার আপনাতে এবং এই সকল লোকে আমি সর্ব্বব্যাপী হইয়া অধিষ্ঠিত আছি এবং ঐ সকল লোক ও জীবসমূহ আমাতে রহিয়াছে। হে ব্রহ্মন্!

যদা তু সর্ব্বভূতেষু দারুষগ্নিমিব স্থিতম্।
প্রতিচক্ষীত মাং লোকো জহ্যাৎ তর্হ্যেব কশ্মলম্ ॥৩২
যদা রহিতমাত্মানং ভূতেন্দ্রিয়গুণাশয়ৈঃ।
স্বরূপেণ ময়োপেতং পশ্যন্ স্বারাজ্যমৃচ্ছতি ॥৩৩
নানাকর্ম্মবিতানেন প্রজা বহ্বীঃ সিসৃক্ষতঃ।
নাত্মাবসীদত্যস্মিংস্তে বর্ষীয়ান্ মদনুগ্রহঃ ॥৩৪

ঋষিমাদ্যং ন বধ্নাতি পাপীয়াংস্ত্বাং রজোগুণঃ।
যন্মনো ময়ি নির্ব্বদ্ধং প্রজাঃ সংসৃজতোঽপি তে ॥৩৫
জ্ঞাতোঽহং ভবতা ত্বদ্য দুর্বিজ্ঞেয়োঽপি দেহিনাম্।
যন্মাং ত্বং মন্যসেঽযুক্তং ভূতেন্দ্রিয়গুণাত্মভিঃ ॥৩৬
তুভ্যং মদ্বিচিকিৎসায়া আত্মা মে দর্শিতোঽবহিঃ।
নালেন সলিলে মূলং পুষ্করস্য বিচিন্বতঃ ॥৩৭

লোকঃ জনঃ যদা তু দারুষু স্থিতম্ অগ্নিম্ ইব মাং সর্ব্বভূতেষু (চেতনাচেতনাত্মকেষু অবস্থিতং) প্রতিচক্ষীত পরিপশ্যেৎ, তর্হি এব কশ্মলং পাপং (সর্ব্বত্রাহঙ্কারাভাবাৎ) জহ্যাৎ ত্যজেৎ ॥৩২

(এবং জীবাত্মপরমাত্মভেদেন উপাসকানামপি সর্ব্বদোষসংস্পর্শিত্বম্ উক্ত্বা। তদভেদং পশ্যতাং তু মোক্ষমেবাহ)। ভূতেন্দ্রিয়গুণাশয়ৈঃ (ভূতানি পৃথিব্যাদীনি ইন্দ্রিয়াণি চ গুণাঃ সত্ত্বাদয়ঃ আশয়ঃ অন্তঃকরণং চ এতৈঃ) রহিতম্ এভ্যো বিলক্ষণং ভিন্নম্ আত্মানং স্বরূপেণ স্বরূপভূতেন ময়া উপেতম্ একীভূতং যদা পশ্যন্ ভবতি, (তদা দেহাদ্যধ্যাসনিবৃত্ত্যা) স্বারাজ্যম্ (স্বেনৈব রাজতে ইতি অকর্ম্মবশ্যত্বং স্বাতন্ত্র্যম্) ঋচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥৩৩

নানাকর্ম্মবিতানেন (নানাকর্ম্মণাং জীবসম্বন্ধ্যনাদিপুণ্যপাপরূপাণাং বিতানেন বিস্তারেণ) বহ্বীঃ বহুবিধাঃ প্রজাঃ (দেবমনুষ্যরূপাঃ) সিসৃক্ষতঃ স্রষ্টুমিচ্ছতঃ তে তব আত্মা চিত্তম্ অস্মিন্ সময়ে (যৎ) ন অবসীদতি মোহং ন প্রাপ্নোতি ইতি এষ মে বর্ষীয়ান্ মহত্তরঃ মদনুগ্রহঃ ॥৩৪

যৎ যস্মাৎ প্রজাঃ সংসৃজতঃ অপি তে তব মনঃ ময়ি নির্ব্বন্ধং অত্যাসক্তং (অতঃ) পাপীয়ান্ (বিক্ষেপাদিনা বন্ধকোঽপি) রজোগুণঃ আদ্যম্ (আদৌ ভবম্) ঋষিং (মৎস্বরূপগুণভূতি-প্রতিপাদক-কৃৎস্নবেদরাশিদ্রষ্টারং ত্বাং ন বধ্নাতি বিক্ষেপাদিকং ন করোতি ইতি) মদনুগ্রহঃ ইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ ॥৩৫

যৎ যস্মাৎ ত্বং ভূতেন্দ্রিয়গুণাত্মভিঃ (ভূতানি ইন্দ্রিয়াণি গুণাঃ প্রকৃতাঃ সত্ত্বাদয়ঃ আত্মা অন্তঃকরণং তৈঃ) মাম্ অযুক্তং রহিতম্ (আনন্দমাত্র-করচরণাদিমন্তং) মন্যসে, (অতঃ) দেহিনাং দুর্ব্বিজ্ঞেয়ঃ অপি অহং ভবতা জ্ঞাতঃ অস্মি ॥৩৬

পুষ্করস্য পদ্মস্য নালেন মার্গেণ সলিলে মূলম্ অধিষ্ঠানং বিচিন্বতঃ অন্বেষয়তঃ তুভ্যং তব মদ্বিচিকিৎ-

---

আমি সর্ব্বত্র বিদ্যমান আছি, যখন লোকে এইরূপ দর্শন করে, তখন মোহ দূর হয়। অগ্নি যেমন সকল কাষ্ঠের অভ্যন্তরে থাকে, আমি সেইরূপ সর্ব্বভূতেই আছি। লোক যখন ঐরূপ দর্শন করে, তখনই তাহার অজ্ঞান দূর হয় ।২৬-৩২

যখন ভূত, ইন্দ্রিয়, গুণ এবং বিষয়বিরহিত আত্মাকে অর্থাৎ 'তুমি' এই পদের প্রতিপাদ্য জীবকে আত্মস্বরূপ 'আমি' এই পদার্থের সহিত একীভূত করিয়া চিন্তা করে, তখনই মোক্ষলাভ হয়। তুমি বহুবিধ কর্ম্ম বিস্তার করিয়া বহু বহু প্রজা সৃষ্টি করিতে ইচ্ছা করিয়াছ, আমি তোমার এ ইচ্ছার প্রশংসা করি। এ বিষয়ে তোমার আত্মা অক্ষুণ্ণ হইবে। তোমার প্রতি আমি অতিশয় প্রসন্ন। হে বিধাতঃ! তুমি প্রজা সৃষ্টি করিতে ইচ্ছা করিয়া আমাতে মনোনিবেশ করিয়াছ, অতএব তুমি আদি ঋষি। পাপ রজোগুণ কখন তোমাকে বন্ধন করিতে পারিবে না। আমি দেহধারী পুরুষদিগের

যচ্চকর্থাঙ্গ মৎস্তোত্রং মৎকথাভ্যুদয়াঙ্কিতম্।
যদ্বা তপসি তে নিষ্ঠা স এষ মদনুগ্রহঃ ॥৩৮
প্রীতোঽহমস্তু ভদ্রং তে লোকানাং বিজয়েচ্ছয়া।
যদস্তৌষীর্গুণময়ং নির্গুণং মানুবর্ণয়ন্ ॥৩৯
য এতেন পুমান্ নিত্যং স্তুত্বা স্তোত্রেণ মাং ভজেৎ।
তস্যাশু সম্প্রসীদেয়ং সর্ব্বকামবরেশ্বরঃ ॥৪০
পূর্ত্তেন তপসা যজ্ঞৈর্দানৈর্যোগৈঃ সমাধিনা।
রাদ্ধং নিঃশ্রেয়সং পুংসাং মৎপ্রীতিস্তত্ত্ববিন্মতম্ ॥৪১
অহমাত্মাত্মনাং ধাতঃ প্রেষ্ঠঃ সন্ প্রেয়সামপি।
অতো ময়ি রতিং কুর্য্যাদ্দেহাদির্যৎকৃতে প্রিয়ঃ ॥৪২

সাত্মাং (অস্তি নাস্তি বা ইতি মদ্বিষয়ে সন্দেহে সতি) যে ময়া আত্মা স্বরূপম্ অবহিঃ অন্তর্হৃদি দর্শিতঃ ॥৩৭

হে অঙ্গ! মৎকথাভ্যুদয়াঙ্কিতং (মৎকথায়াঃ অভ্যুদয়ঃ প্রভাবঃ তেন অঙ্কিতং) মৎস্তোত্রং যৎ চকর্থ (কৃতবান্ অসি) যদ্বা তপসি তে তব নিষ্ঠা স্থিতির্জাতা সঃ এষঃ সর্ব্বোঽপি মদনুগ্রহঃ (এব) ॥৩৮

লোকানাং বিজয়েচ্ছয়া পালনেচ্ছয়া গুণময়ং কল্যাণগুণপ্রচুরম্ অপি মাং নির্গুণং প্রকৃত-হেয়-গুণরহিতম্ অনুবর্ণয়ন্ যৎ যস্মাৎ অস্তৌষীঃ স্তুতবানসি অতঃ অহং ত্বয়ি প্রীতঃ অস্মি। তে তব ভদ্রং কল্যাণম্ অস্তু ॥৩৯

এতেন (ভবৎকৃতেন) স্তোত্রেণ যঃ (পুমান্) নিত্যং মাং স্তুত্বা ভজেৎ পূজয়েৎ, তস্য সর্ব্বকামবরেশ্বরঃ (সর্ব্বেষাং কাম-বরাণাম্ ঈশ্বরঃ দাতা) অহম্ আশু শীঘ্রং সংপ্রসীদেয়ং প্রসন্নো ভবামি ॥৪০

পূর্ত্তেন (কূপারামাদিনির্ম্মাণেন) তপসা (কৃচ্ছ্রাদিনা) যজ্ঞৈঃ (অগ্নিষ্টোমাদিনা) দানৈঃ (তুলাপুরুষাদিভিঃ) যোগৈঃ (আত্মসংযমনাদিভিঃ) সমাধিনা (চিত্তৈকাগ্র্যেণ) চ রাদ্ধং সিদ্ধং যৎ পুংসাং নিঃশ্রেয়সং (ফলং), তৎ মৎপ্রীতিঃ এব ইতি তত্ত্ববিদাং (তত্ত্ববিদাং জ্ঞানিনাং সম্মতম্) ॥৪১

হে ধাতঃ! যৎকৃতে যস্যার্থং দেহাদিঃ প্রিয়ঃ ভবতি, প্রেয়সাম্ অতিপ্রিয়াণাং মধ্যে প্রেষ্ঠঃ প্রিয়তমঃ সন্ নিরবদ্যঃ আত্মনাং শুদ্ধজীবানাম্ আত্মা স্বরূপম্ অহম্ এব, অতঃ ময়ি রতিম্ অনুরাগং কুর্য্যাৎ ॥৪২

দুর্জ্ঞেয়, কিন্তু তুমি আজ আমাকে জানিতে পারিলে। যেহেতু ভূত, ইন্দ্রিয় এবং সত্ত্বাদিগুণ ও অহঙ্কার এ সকলের সহিত অসংযুক্ত বলিয়া আমাকে জানিতেছ। হে পদ্মযোনে! পদ্মনালের ছিদ্র-পথ দিয়া জলমধ্যে প্রবেশ পূর্ব্বক তাহার মূল অন্বেষণ করিতে তোমার যখন সন্দেহ উপস্থিতি হয়, তখন তোমার হৃদয় মধ্যে আমি বিদ্যুরূপে বিরাজ করিয়াছিলাম। তুমি আমারই অনুগ্রহে আমার মঙ্গলকথান্বিত সমস্ত স্তব করিয়াছ। তোমার তপস্যায় নিষ্ঠা হইয়াছিল, স্বীয় হৃদয় মধ্যে আমার রূপ দর্শন করিয়াছ। সে যাহা হউক, তোমার প্রতি আমি অতিশয় সন্তুষ্ট, তোমার কল্যাণ হউক। যদিও আমি গুণময়রূপে প্রতীয়মান হইয়াছি, তথাপি তুমি আমাকে নির্গুণ স্বরূপে বর্ণনা করিয়াছ। তোমার এই স্তবে আমি সন্তোষলাভ করিয়াছি এ-কথা বলা বাহুল্য মাত্র ॥৩৩-৩৯

যে কেহ তোমার কৃত এই স্তোত্র দ্বারা নিত্য স্তবে আমার উপাসনা করিবে, আমি আশু প্রসন্নচিত্তে তাহার সকল বাসনা পূর্ণ করিব ও তাহাকে সকল বর প্রদান করিব। হে ব্রহ্মন্! আমার প্রীতি উৎপাদন করাই পুরুষদকলের পরম মঙ্গলজনক, তদ্ভিন্ন অন্য উত্তম ফল কিছুই নাই। কূপাদিপ্রতিষ্ঠা, তপস্যা, যজ্ঞ, দান, যোগ এবং সমাধি—এ সকল দ্বারা পুরুষের যে ফল সিদ্ধ হয়, তত্ত্বজ্ঞ পণ্ডিতেরা বলেন, আমার সন্তোষ উৎপাদন করিলে তাহা সিদ্ধ হইয়া থাকে। হে বিধাতঃ! আমিই অহঙ্কারোপাধি জীবের আত্মা, অতএব আমি অতিপ্রিয় বস্তুর মধ্যেও প্রিয়তম এবং

সর্ব্ববেদময়েনেদমাত্মনাত্মাত্মযোনিনা।
প্রজাঃ সৃজ যথাপূর্ব্বং যাশ্চ ময্যনুশেরতে ॥৪৩

মৈত্রেয় উবাচ।
তস্মা এবং জগৎস্রষ্ট্রে প্রধানপুরুষেশ্বরঃ।
ব্যজ্যেদং স্বেন রূপেণ কঞ্জনাভস্তিরোদধে ॥৪৪

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং তৃতীয়স্কন্ধে
নবমঃ অধ্যায়ঃ ॥

সর্ব্ববেদময়েন আত্মযোনিনা (আত্মা অহং যোনিঃ কারণং যস্য তেন) আত্মনা অন্যনিরপেক্ষেণ অন্তঃকরণেন আত্মা ত্বং যথাপূর্ব্বং পূর্ব্বকল্পে যথা অবস্থিতং যাঃ চ ময়ি অনুশেরতে উপসংহৃতাস্তিষ্ঠন্তি, (তাঃ) প্রজাঃ সৃজ উৎপাদয় ॥৪৩

প্রধানপুরুষেশ্বরঃ (প্রধানপুরুষয়োঃ ঈশ্বরঃ নিয়ন্তা (কঞ্জনাভঃ) কঞ্জং ত্রিলোকাত্মকং পদ্মং নাভৌ যস্য সঃ) ভগবান্ তস্মৈ জগৎস্রষ্ট্রে ব্রহ্মণে ইদং জগন্নির্ম্মাণপ্রকারাদিকং ব্যজ্য জ্ঞাপয়িত্বা স্বেন প্রদর্শিতেন নারায়ণ-রূপেণ তিরোদধে তৎস্বরূপং তিরোহিতম্ অকরোৎ ॥৪৪

ইতি শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতায়ন্বয়ে তৃতীয়স্কন্ধে
নবমঃ অধ্যায়ঃ ॥

নিরবদ্য। আমার নিমিত্তই লোকসকলের দেহাদিতে প্রীতি জন্মিয়া থাকে, এই নিমিত্ত আমার প্রতিই তাহাদের অনুরক্ত হওয়া কর্ত্তব্য। হে ব্রহ্মন্! যদিও তুমি কৃতার্থতা লাভ করিয়াছ, আর অন্য কোন বিষয় তোমার চাহিবার নাই, তুমি সর্ব্ববেদময় এবং আমিই তোমার কারণ—তুমি অন্য নিরপেক্ষ হইয়া এই ত্রৈলোক্য এবং প্রজাসকলকে পূর্ব্বের ন্যায় পুনর্ব্বার সৃজন কর। আর সৃষ্টি বিষয়ে তুমি ত নূতন নহ, পূর্ব্বে কতবার সৃষ্টি করিয়াছ। যাহাদিগকে সৃজন করিতে হইবে, তাহারা আমাতেই শয়ন করিয়া রহিয়াছে, কেবল প্রকাশ করা বৈ ত নয়! এ কর্ম্ম তোমার অসাধ্য নহে। মৈত্রেয় বলিলেন,—বৎস বিদুর! প্রধান পুরুষেশ্বর ভগবান্ পদ্মনাভ জগৎস্রষ্টা ব্রহ্মার নিকট এই প্রকার সৃজ্য বস্তু প্রকাশ করিয়া সেই নারায়ণ-স্বরূপেই তথায় তিরোহিত হইলেন ॥৪৩-৪৪

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে তৃতীয়স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
নবম অধ্যায় সমাপ্ত।

দশমঃ অধ্যায়ঃ

[দশবিধা সৃষ্টিঃ।]

বিদুর উবাচ।

অন্তর্হিতে ভগবতি ব্রহ্মা লোকপিতামহঃ।
প্রজাঃ সসর্জ্জ কতিধা দৈহিকীর্মানসীর্বিভুঃ ॥১
যে চ মে ভগবন্ পৃষ্টাস্ত্বয্যর্থাঃ বহুবিত্তম।
তান্ বদস্বানুপূর্ব্ব্যেণ ছিন্ধি নঃ সর্ব্বসংশয়ান্ ॥২

সূত উবাচ।

এবং সঞ্চোদিতস্তেন ক্ষত্রা কৌষারবো মুনিঃ।
প্রীতঃ প্রত্যাহ তান্ প্রশ্নান্ হৃদিস্থানথ ভার্গব ॥৩

মৈত্রেয় উবাচ।

বিরিঞ্চোঽপি তথা চক্রে দিব্যং বর্ষশতং তপঃ।
আত্মন্যাত্মানমাবেশ্য যথাহ ভগবানজঃ ॥৪

তদ্বিলোক্যাব্জসম্ভূতো বায়ুনা যদধিষ্ঠিতঃ।
পদ্মমম্ভশ্চ তৎকালকৃতবীর্য্যেণ কম্পিতম্ ॥৫

বিদুরঃ উবাচ। ভগবতি অন্তর্হিতে সতি লোকপিতামহঃ বিভুঃ প্রসিদ্ধঃ ব্রহ্মা দৈহিকীঃ দেহজাঃ মানসীঃ সঙ্কল্পজাঃ কতিধাঃ কতিপ্রকারাঃ প্রজাঃ সসর্জ্জ ? ১

হে বহুবিত্তম ব্রহ্মন্! ত্বয়ি ত্বদগ্রে মে ময়া যে চ অর্থাঃ সংশয়বিষয়াঃ পদার্থাঃ পৃষ্টাঃ তান্ প্রশ্নান্ আনুপূর্ব্ব্যেণ একৈকশঃ বদস্ব কথয়! তেন নঃ অস্মাকং সর্ব্বসংশয়ান্ ছিন্ধি নিবর্ত্তয় ॥২

সূতঃ উবাচ। হে ভার্গব! তেন ক্ষত্রা বিদুরেণ এবং সঞ্চোদিতঃ উত্তরদানার্থং প্রবর্ত্তিতঃ মুনিঃ মননশীলঃ কৌষারবঃ মৈত্রেয়ঃ প্রীতঃ সন্ হৃদিস্থান্ অবিস্মৃতান্ এব তান্ বিদুরকৃতান্ প্রশ্নান্ অথ প্রত্যাহ (তদুত্তরং দত্তবান্) ॥৩

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। অজঃ জন্মক্ষয়াদি-বিকারশূন্যঃ ভগবান্ (নারায়ণঃ) (যৎ ভূয়স্ত্বং তপ আতিষ্ঠ বিস্তায়ৈব মদাশ্রয়ামিতি) আহ বিরিঞ্চঃ ব্রহ্মা অপি তথা আত্মনি পরমাত্মনি আত্মানং মনঃ আবেশ্য স্থিরীকৃত্য দিব্যং দেবমানমিতং বর্ষশতং তপঃ চক্রে ॥৪

অব্জসম্ভূতঃ ব্রহ্মা যদধিষ্ঠিতঃ (যৎ পদ্মম্ অধিষ্ঠায়

দশম অধ্যায়

[দশবিধ সৃষ্টি।]

বিদুর বলিলেন,—হে মুনিসত্তম! ভগবান্ নারায়ণ যখন অন্তর্হিত হইলেন, তখন লোক-পিতামহ ব্রহ্মা,—দেহ এবং মন হইতে কত প্রকার প্রজা সৃষ্টি করিলেন? আপনাকে আমি পূর্ব্বে যে সমস্ত জিজ্ঞাসা করিয়াছি, তৎসমুদায়ও আনুপূর্ব্বিক বর্ণনা করুন এবং আমাদের সন্দেহ সমূহ ছেদন করুন। সূত বলিলেন,—হে ভৃগু-নন্দন! বিদুরের এই প্রকার প্রার্থনা শুনিয়া মৈত্রেয়মুনি সাতিশয় প্রীতিলাভ করিলেন; বিদুর পূর্ব্বে যে সকল প্রশ্ন করিয়াছিলেন, তাহা মৈত্রেয়ের হৃদয়স্থ ছিল। বিদুরের এখনকার প্রশ্নে তিনি তাহা বিস্মৃত হন নাই; এক্ষণে তিনি একে একে সেইসকল প্রশ্নের উত্তর দিতে আরম্ভ করিলেন। মৈত্রেয় বলিলেন,—হে বিদুর! সেই অজ ভগবান্ যে যে উপদেশ দিয়া অন্তর্হিত হইলেন, ব্রহ্মা তদনুসারে ঐ ভগবানে মনোনিবেশ করিয়া দিব্য পরিমাণের শতবৎসর কাল

তপসা হেধমানেন বিদ্যয়া চাত্মসংস্থয়া।
বিবৃদ্ধবিজ্ঞানবলো ন্যপাদ্ বায়ুং সহাম্ভসা ॥৬
তন্নিলোক্য বিয়দ্ব্যাপি পুষ্করং যদধিষ্ঠিতম্।
অনেন লোকান্ প্রাগ্লীনান্ কল্পিতাস্মীত্যচিন্তয়ৎ ॥৭
পদ্মকোষং তদাবিশ্য ভগবৎকর্ম্মচোদিতঃ।
একং ব্যভাঙ্ক্ষীদুরুধা ত্রিধা ভাব্যং দ্বিসপ্তধা ॥৮

স্থিতঃ) তৎপদ্মম্ অম্ভঃ চ তৎকালকৃতবীর্য্যেণ (তৎকালেন প্রলয়কালেন কৃতং বীর্য্যং বলং যস্য তেন) বায়ুনা কম্পিতং বিলোক্য (ন্যপাদিত্যুত্তরেণান্বয়ঃ) ॥৫

এধমানেন উত্তরোত্তরপ্রবৃদ্ধেন তপসা আত্মসংস্থয়া পরমাত্মবিষয়য়া বিদ্যয়া উপাসনয়া চ হি বিবৃদ্ধবিজ্ঞানবলঃ (বিবৃদ্ধং বিজ্ঞানম্ এব বলং যস্য সঃ) ব্রহ্মা অম্ভসা সহ বায়ুং ন্যপাৎ পীতবান্ ॥৬

যৎ অধিষ্ঠিতং তৎ বিয়দ্ব্যাপি অত্যুন্নতং পুষ্করং কমলং বিলোক্য অনেন কমলেন প্রাক্ পূর্ব্বকল্পান্তে লীনান্ লোকান্ কল্পিতাস্মি স্রক্ষ্যামি ইতি অচিন্তয়ৎ ॥৭

ভগবৎকর্ম্মচোদিতঃ (ভগবতা স্বয়ং করণীয়ে

এতাবান্ জীবলোকস্য সংস্থাভেদঃ সমাহৃতঃ।
ধর্ম্মস্য হ্যনিমিত্তস্য বিপাকঃ পরমেষ্ঠ্যসৌ ॥৯

বিদুর উবাচ।

যদাত্থ বহ্বরূপস্য হরেরদ্ভুতকর্ম্মণঃ।
কালাখ্যং লক্ষণং ব্রহ্মন্ যথা বর্ণয় নঃ প্রভো ॥১০

কর্ম্মণি চোদিতঃ প্রবর্ত্তিতঃ ব্রহ্মা) তদা দ্বিসপ্তধা চতুর্দ্দশলোকরূপেণ উরুধা ততোঽপি বহুপ্রকারেণ ভাব্যং ভাবয়িতুং যোগ্যং পদ্মকোষম্ আবিশ্য তৎ একম্ এব ত্রিধা লোকত্রয়রূপেণ ব্যভাঙ্ক্ষীৎ বিভক্তং কৃতবান্ ॥৮

জীবলোকস্য (জীবানাং ভোগস্থানস্য প্রত্যহং সৃজ্যস্য) সংস্থাভেদঃ রচনাবিশেষঃ এতাবান্; হি যস্মাৎ (অনিমিত্তস্য নিষ্কামস্য ধর্ম্মস্য) দশ-শতাশ্বমেধস্য শতজন্মসাধিতস্য) বিপাকঃ ফলরূপঃ অসৌ পরমেষ্ঠী ব্রহ্মা (ব্রহ্মলোকঃ) ॥৯

বিদুরঃ উবাচ। হে প্রভো ব্রহ্মন্! অদ্ভুতকর্ম্মণঃ (অদ্ভুতম্ আশ্চর্য্যকরং জগদুৎপত্ত্যাদি কর্ম যস্য তস্য)

যাবৎ তপস্যা করিলেন। অনন্তর তিনি দেখিলেন, যে পদ্মে তিনি অধিষ্ঠিত ছিলেন, সেই পদ্ম এবং তাঁহার আধার-স্বরূপ জল তৎকালীন বর্দ্ধিত শক্তিশালী প্রলয়-বায়ু দ্বারা কম্পিত হইতেছে। তখন তিনি আরও বর্দ্ধিত তপস্যা এবং আত্মস্থিত বিদ্যা দ্বারা সাতিশয় বিজ্ঞানবল পাইয়া জলের সহিত ঐ বায়ুসমুদায় পান করিলেন।১-৬

পরে তাঁহার আসনস্বরূপ পদ্মকে আকাশব্যাপী দেখিয়া এই চিন্তা করিলেন, পূর্ব্বকালীন লোকত্রয়কে এই পদ্ম দ্বারাই পুনর্ব্বার সৃষ্টি করিব। অনন্তর ভগবান্ ব্রহ্মা স্বয়ং ঐ পদ্মকোষে প্রবেশ করিয়া সেই এক পদ্মকে তিন লোকরূপে তিন প্রকারে বিভক্ত করিলেন। ঐ পদ্ম অতিশয় বিশাল, তাহাই চতুর্দ্দশ লোকস্বরূপ হইয়া চতুর্দ্দশ প্রকার এবং তদপেক্ষাও বহুবিধ হইতে পারে। তাহাতে যে ত্রিলোক রচনা হইবে, তাহা আর বিচিত্র কি! হে বিদুর! এই যে ত্রিভুবন লোক, ইহা প্রত্যহ সৃজ্যমান জীবগণের ভোগ্যস্থানের রচনা বিশেষ। ব্রহ্মলোক এবং সত্য মহঃ প্রভৃতি লোক নিষ্কাম ধর্ম্মের ফল, অতএব ইহাদের সৃষ্টি প্রত্যহ হয় না; দ্বিপরার্দ্ধকাল পর্য্যন্ত এ সকলের বিনাশ হইবে না। ত্রৈলোক্য কাম্য কর্ম্মের ফল, এইজন্য কল্পে কল্পে তাহার উৎপত্তি ও বিনাশ হয়। তাহার পরেও সেই সেই স্থানে যাহারা থাকে, তাহারা প্রায়ই মুক্তি পাইয়া থাকে। (মৈত্রেয় মুনির মুখ হইতে এইরূপে কালভেদ ও লোকসৃষ্টির তত্ত্ব শ্রবণ করিয়া, বিদুর সেই কালের প্রকৃত তত্ত্ব জানিতে অভিলাষী হইলেন এবং মুনিকে জিজ্ঞাসা করিলেন)

মৈত্রেয় উবাচ।

গুণব্যতিকরাকারো নির্ব্বিশেষোঽপ্রতিষ্ঠিতঃ।
পুরুষস্তদুপাদানমাত্মানং লীলয়াসৃজৎ ॥১১
বিশ্বং বৈ ব্রহ্মতন্মাত্রং সংস্থিতং বিষ্ণুমায়য়া।
ঈশ্বরেণ পরিচ্ছিন্নং কালেনাব্যক্তমূর্ত্তিনা ॥১২
যথেদানীং তথা চাগ্রে পশ্চাদপ্যেতদীদৃশম্ ॥১৩
সর্গো নববিধস্তস্য প্রাকৃতো বৈকৃতস্তু যঃ।
কালদ্রব্যগুণৈরস্য ত্রিবিধঃ প্রতিসংক্রমঃ ॥১৪
আদ্যস্তু মহতঃ সর্গো গুণবৈষম্যমাত্মনঃ।
দ্বিতীয়স্ত্বহমো যত্র দ্রব্যজ্ঞানক্রিয়োদয়ঃ ॥১৫
ভূতসর্গস্তৃতীয়স্তু তন্মাত্রো দ্রব্যশক্তিমান্।
চতুর্থ ঐন্দ্রিয়ঃ সর্গো যস্তু জ্ঞানক্রিয়াত্মকঃ ॥১৬

বহুরূপস্য সর্বরূপস্য হরেঃ (ভক্তানাং সংসারদুঃখ-হরণশীলস্য ভগবতঃ) যৎ কালাখ্যং লক্ষণং স্বরূপং (তত্র তত্র) ত্বম্ আত্থ অব্রবীঃ, তৎ নঃ অস্মান্ প্রতি যথাবৎ বর্ণয় কথয় ॥১০

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। গুণব্যতিকরাকারঃ (গুণানাং সত্ত্বাদীনাং ব্যতিকরাৎ সাম্যাবস্থাত্যাগাৎ আকারঃ স্বরূপজ্ঞানং যস্য সঃ) গুণবৈষম্যহেতুঃ (কালঃ) নির্ব্বিশেষঃ (মূর্ত্তত্বাদিপ্রত্যক্ষহেতুভিঃ বিশেষ-রহিতঃ কার্য্যানুমেয়ঃ) অপ্রতিষ্ঠিতঃ (প্রতিষ্ঠা পর্য্যবসানং তদ্রহিতঃ আদ্যন্তশূন্যঃ) পুরুষঃ সৃষ্ট্যাদিনিমিত্তীভূতঃ কালঃ এব তদুপাদানম্ (উপাদীয়তে নিমিত্ততয়া স্বীক্রিয়তে ইত্যুপাদানং সঃ কালঃ উপাদানং যস্মিন্ তৎ) আত্মানং (তথাভূতম্ এব ঈশ্বরে) লীলয়া অনায়াসেন এব অসৃজৎ ॥১১

বিষ্ণুমায়য়া ভগবৎসঙ্কল্পেন সংস্থিতং সংহৃতম্ অতো ব্রহ্ম তন্মাত্রম্ এব সৎ বিশ্বম্ অব্যক্তমূর্ত্তিনা ঈশ্বরেণ কালেন পরিচ্ছিন্নং পৃথক্ প্রকাশিতম্ ॥১২

এতদ্বিশ্বং যথা ইদানীং দৃশ্যতে অগ্রে (প্রলয়াৎ পূর্ব্বম্ অপি তথৈব আসীৎ) পশ্চাৎ (ভাবিপ্রলয়াদনন্তরং) অপি এতৎ ঈদৃশম্ (এব ভবিষ্যতি) ॥১৩

প্রাকৃতঃ (ষড়্বিধঃ) বৈকৃতঃ (ত্রিবিধঃ) তু নববিধঃ যঃ সর্গঃ অস্য সর্গস্য কালদ্রব্যগুণৈঃ (ত্রিবিধঃ) প্রতি-সংক্রমঃ প্রলয়ঃ ॥১৪

আত্মনঃ পরমাত্মনঃ (সকাশাৎ) গুণবৈষম্যং (বৈষম্যাপন্নগুণত্রয়াত্মকপ্রকৃতিবিকারবিশেষঃ যঃ) মহতঃ মহত্তত্ত্বস্য সর্গঃ সঃ আদ্যঃ প্রথমঃ। দ্রব্যজ্ঞান-ক্রিয়োদয়ঃ (দ্রব্যাণি পৃথিব্যাদীনি, জ্ঞানানি জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি দেবতাঃ মনশ্চ ক্রিয়াঃ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি চ তেষাম্ উদয়ঃ উৎপত্তিঃ) যত্র যস্মাৎ তস্য অহমঃ অহঙ্কারস্য তু সর্গঃ দ্বিতীয়ঃ ॥১৫

দ্রব্যশক্তিমান্ (পৃথিব্যাদি পঞ্চমহাভূতোৎপাদকঃ) তন্মাত্রঃ শব্দাদি পঞ্চতন্মাত্ররূপো ভূতসর্গঃ ভূতসূক্ষ্মসর্গঃ তৃতীয়ঃ যঃ তু জ্ঞানক্রিয়াত্মকঃ জ্ঞানকর্ম্ম-হেতুভূতঃ ঐন্দ্রিয়ঃ ইন্দ্রিয়াণাং সর্গঃ সঃ চতুর্থঃ ॥১৬

—মুনে! বহুরূপী বিচিত্রকর্ম্মা হরির কাল নামে যে এক রূপ আছে, সেই কাল কিরূপে কল্পিত হয়, তাহার স্থূল ও সূক্ষ্ম রূপই বা কি? এ সমস্ত আমার নিকট যথাবৎ বলুন।৭-১০

মৈত্রেয় বলিলেন,—বৎস বিদুর! গুণ-সকলের মহত্তত্ত্বাদি রূপ পরিণামে যাহা ব্যক্ত হয়, তাহাই কাল। ঐ কাল আদ্যন্তশূন্য। ভগবান্ পরমপুরুষ লীলাবশতঃ সেই কালকেই নিমিত্ত করিয়া ব্রহ্মাণ্ড সৃজন করেন।

এই বিশ্ব ভগবান্ বিষ্ণুর মায়াতে সংহৃত হইয়া ব্রহ্মতন্মাত্র হইয়াছিল। পরে পরমেশ্বর অব্যক্তকালকে নিমিত্ত করিয়া তাহাই পুনরায় স্বতন্ত্ররূপে প্রকাশ করিয়াছেন। এই বিশ্ব এক্ষণে যাহা, পূর্ব্বেও তাহাই ছিল, পরেও তাহাই হইবে। এই বিশ্বের সৃষ্টি নয় প্রকার। তন্মধ্যে প্রাকৃত এবং বৈকৃত—এই উভয়াত্মক যে সৃষ্টি আছে, তাহা দশম। প্রলয় ত্রিবিধ—নিত্য, দ্রব্য অর্থাৎ সর্ব্বজন ঘুমাদি প্রভৃতি দ্বারা সংঘটিত প্রলয়—নৈমিত্তিক

বৈকারিকো দেবসর্গঃ পঞ্চমো যন্ময়ং মনঃ।
ষষ্ঠস্তু তমসঃ সর্গো যস্ত্ববুদ্ধিকৃতঃ প্রভো ॥১৭

ষড়িমে প্রাকৃতাঃ সর্গাঃ বৈকৃতানপি মে শৃণু।
রজোভাজো ভগবতো লীলেয়ং হরিমেধসঃ ॥১৮

সপ্তমো মুখ্যসর্গস্তু ষড়্বিধস্তস্মুষাঞ্চ যঃ।
বনস্পত্যোষধিলতাত্বক্সারা বীরুধো দ্রুমাঃ ॥১৯
উৎস্রোতসস্তমঃপ্রায়া অন্তঃস্পর্শা বিশেষিণঃ ॥২০
তির*চামষ্টমঃ সর্গঃ সোঽষ্টাবিংশদ্বিধো মতঃ।
অবিদো ভূরিতমসো জ্ঞানশক্তা হ্যচেতসঃ ॥২১

যন্ময়ং (যস্য সাত্ত্বিকাহঙ্কারস্য কার্য্যং) মনঃ সঃ বৈকারিকঃ (সাত্ত্বিকাহঙ্কারকার্য্যভূতঃ) দেবসর্গঃ (ইন্দ্রিয়াভিমানিদেবানাং দিগ্বাতাদীনাং) সর্গঃ পঞ্চমঃ; প্রভো! (আত্মনাং প্রভুত্বেন অভিমানিনঃ) অবুদ্ধিকৃতঃ অবিমৃশ্যকারিণঃ তমসঃ তামিস্রাদিপঞ্চপর্ব্বাবিদ্যায়াঃ যঃ সর্গঃ, (সঃ) তু ষষ্ঠঃ ॥১৭

ইমে ষট্ প্রাকৃতাঃ (ভগবদিচ্ছাবশাৎ প্রকৃতিতঃ উৎপন্নাঃ) সর্গাঃ (বর্ণিতাঃ), বৈকৃতান্ অপি সর্ব্বান্ মে মতঃ ত্বং শৃণু, (যতঃ) রজোভাজঃ (সৃষ্ট্যাদ্যর্থং গৃহীত-রজোগুণস্য) ভগবতঃ (অতঃ) হরিমেধসঃ (হরতি সংসারক্লেশমিতি হরিঃ তথাভূতা মেধা বুদ্ধির্যস্য তস্য) ইয়ং সর্গরূপা লীলা অবশ্যমেব শ্রোতব্যা ইত্যর্থঃ ॥১৮

বনস্পত্যোষধি-লতাত্বক্সারাঃ বীরুধঃ দ্রুমাঃ ইতি তস্মুনাং স্থাবরাণাং বৃক্ষাণাং ষড়্বিধঃ যঃ মুখ্যসর্গঃ (সঃ) তু সপ্তমঃ ॥১৯

উৎস্রোতসঃ ঊর্দ্ধগকারিণঃ তমঃপ্রায়াঃ অব্যক্ত-চৈতন্যাঃ অন্তঃস্পর্শাঃ অন্তঃসংজ্ঞাবিশিষ্টাঃ বিশেষিণঃ অনেক-ভেদশালিনঃ ॥২০

অবিদঃ স্বজনাদিজ্ঞানশূন্যাঃ ভূরিতমসঃ অজ্ঞান-বহুলাঃ জ্ঞানশক্তাঃ জ্ঞানেন্দ্রিয়প্রধানাঃ হৃদি অবেদিনঃ (সুখদুঃখাদিহীনাঃ দীর্ঘানুসন্ধানরহিতাঃ) যে তির্যগ্‌যোনয়ঃ তেষাং তির*চাং (যঃ) অষ্টাবিংশদ্বিধঃ সর্গঃ, সঃ অষ্টমঃ মতঃ সম্মতঃ ॥২১

এবং সত্ত্বাদি গুণকৃত প্রলয়—প্রাকৃতিক। হে বিদুর! যে ছয়প্রকার সৃষ্টির কথা বলিলাম, তাহা এই,—মহতের সৃষ্টি প্রথম। আত্মস্বরূপ ভগবানের সকাশ হইতে যে যে গুণসমূহের বৈষম্য হয়, তাহাকে মহৎ বলে। অহঙ্কার সৃষ্টি দ্বিতীয়; যাহাতে দ্রব্য, জ্ঞান ও ক্রিয়ার প্রকাশ হয়, তাহার নাম অহঙ্কার। পঞ্চতন্মাত্ররূপ ভূতসূক্ষ্মের উদ্ভব তৃতীয়। ইহা দ্রব্যশক্তিমান্, ইহাই মহাভূতের উৎপাদক। আর জ্ঞানেন্দ্রিয় কর্ম্মেন্দ্রিয় চতুর্থ। বৈকারিক অর্থাৎ ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাতা দেবগণ এবং মনের সৃষ্টি পঞ্চম সৃষ্টি। পঞ্চবৃত্তিস্বরূপা অবিদ্যার সৃষ্টি ষষ্ঠ। ইহাতেই জীবগণের অবুদ্ধি অর্থাৎ আবরণ ও বিক্ষেপ হইয়া থাকে। উল্লিখিত ছয় প্রকার সৃষ্টিকেই প্রাকৃত সৃষ্টি বলা হয়। এক্ষণে বৈকারিক সৃষ্টির কথা বলি শ্রবণ কর। ইহা নিরুদ্বেগচিত্তে শুনিতে হয়। যে ভগবদ্বিষয়ে মতি থাকিলে সংসার নিবারণ হয়, ঐ সকল বিবরণ রজোগুণাবলম্বী সেই ভগবানের লীলামাত্র।১১-১৮

স্থাবরসৃষ্টি সপ্তম সৃষ্টি। ইহা অন্যান্য প্রকার সৃষ্টির প্রথমে হইয়াছিল, এজন্য ইহাকে মুখ্য সৃষ্টি বলে। ঐ স্থাবর ষড়্বিধ। তন্মধ্যে প্রথম বনস্পতি, দ্বিতীয় ওষধি, তৃতীয় লতা, চতুর্থ ত্বক্‌সার (বংশ), পঞ্চম বীরুধ ষষ্ঠ বৃক্ষ। হে বৎস! ঐ সকল স্থাবরের লক্ষণ এই, তাহারা আহারার্থ ঊর্দ্ধে সঞ্চরণশীল এবং তাহাদের সকলেরই অব্যক্ত চৈতন্য আছে। তাহাদের কেবল অন্তরে স্পর্শজ্ঞান আছে। জাতিভেদে তাহাদের বিবিধ ভেদ হইয়া থাকে। তির্য্যগ্‌যোনিদিগের সৃষ্টি অষ্টম; ইহা অষ্টাবিংশতি প্রকার, ইহারা ভবিষ্যৎ-জ্ঞান-শূন্য; বহুল তমোগুণ-বিশিষ্ট, দীর্ঘানুসন্ধানশূন্য, কেবল

গৌরঙ্গো মহিষঃ কৃষ্ণঃ শূকরো গবয়ো রুরুঃ।
দ্বিশফাঃ পশবশ্চেমে অবিরুষ্ট্রশ্চ সত্তম ॥২২
খরোঽশ্বোঽশ্বতরো গৌরঃ শরভশ্চমরী তথা।
এতে চৈকশফাঃ ক্ষত্তঃ শৃণু পঞ্চনখান্ পশূন্ ॥২৩
শ্বা শৃগালো বৃকো ব্যাঘ্রো মার্জ্জারঃ শশ-শল্লকৌ।
সিংহঃ কপির্গজঃ কূর্ম্মো গোধা চ মকরাদয়ঃ ॥২৪
কঙ্ক-গৃধ্র-বক-শ্যেন-ভাস-ভল্লূক-বর্হিণঃ।
হংস-সারস-চক্রাহ্ব-কাকোলূকাদয়ঃ খগাঃ ॥২৫
অর্ব্বাক্স্রোতস্তু নবমঃ ক্ষত্তরেকবিধো নৃণাম্।
রজোঽধিকাঃ কর্ম্মপরা দুঃখে চ সুখমানিনঃ ॥২৬
বৈকৃতাস্ত্রয় এবৈতে দেবসর্গশ্চ সত্তম।
বৈকারিকস্তু যঃ প্রোক্তঃ কৌমারস্তূভয়াত্মকঃ ॥২৭

হে সত্তম! গৌঃ অজঃ মহিষঃ কৃষ্ণঃ (মৃগবিশেষঃ) শূকরঃ গবয়ঃ (গোসদৃশ) রুরুঃ (বহুশৃঙ্গো মৃগঃ) অবিঃ (মেষঃ) উষ্ট্রশ্চ ইমে নব পশবঃ দ্বিশফাঃ দ্বিখুরাঃ ॥২২

তথা খরঃ অশ্বঃ অশ্বতরঃ গৌরঃ (মৃগবিশেষঃ) শরভঃ চমরী চ এতে ষট্ একশফাঃ। হে ক্ষত্তঃ! অথ পঞ্চনখান্ পশূন্ শৃণু ॥২৩

শ্বা শৃগালঃ বৃকঃ ব্যাঘ্রঃ মার্জ্জারঃ শশ-শল্লকৌ সিংহঃ কপিঃ গজঃ কূর্ম্মঃ গোধা চ পঞ্চনখা দ্বাদশ। (এতে সর্ব্বে মিলিতা ভূচরাঃ সপ্তবিংশতিঃ)। মকরাদয়ো জলচরাঃ কঙ্কাদয়ঃ খগাঃ একীকৃত্য গৃহীতাঃ। এবম্ অষ্টাবিংশতিভেদা ভবন্তি যে চ অন্যে তির্য্যক্ষো জীবাঃ দৃশ্যন্তে তেষামপ্যেতেষ্বেব যথাযথমন্তর্ভাবো জ্ঞেয়ঃ ॥২৪-২৫

হে ক্ষত্তঃ বিদুর! অর্ব্বাক্স্রোতঃ (অর্ব্বাক্ অধঃ স্রোতঃ আহারনলকারো যস্য সোঽর্ব্বাক্স্রোতাঃ) একবিধঃ নৃণাং সর্গঃ নবমঃ। তে নরাঃ স্বভাবতঃ) রজোধিকাঃ (রজঃ রজোগুণঃ অধিকঃ যেষু তে) কর্ম্মপরাঃ (নিরন্তরং কর্ম্ম কুর্ব্বন্তঃ এব তিষ্ঠন্তি) দুঃখে চ সুখমানিনঃ (দুঃখসাধনেষু সুখসাধনত্বাভিমানবন্তঃ) ॥২৬

হে সত্তম! এতে স্থাবরাদিত্রয়ঃ এব (সর্গঃ)

আহারাদি কার্য্যে তৎপর। তাহারা কেবল ঘ্রাণেন্দ্রিয় দ্বারা অভিলষিত বস্তু জানিতে পারে। অষ্টাবিংশতি তির্য্যগ্‌যোনি এই;—গো, ছাগ, মহিষ, কৃষ্ণসার, শূকর, গবয়, রুরু (মৃগবিশেষ), মেষ এবং উষ্ট্র এই নয় প্রকার পশুর পদে দুইটি করিয়া খুর আছে। এই জন্য ইহাদিগকে দ্বিশফ কহে। আর গর্দ্দভ, অশ্ব, অশ্বতর, গৌর, শরভ এবং চমরী—এই সকল পশু একশফ, কারণ ইহাদের পদে একখানি খুর আছে। হে কুরুশ্রেষ্ঠ! কোন্ কোন্ জন্তুকে পঞ্চনখ বলে, তাহাও শ্রবণ কর।১৯-২৩

কুক্কুর, শৃগাল, বৃক, ব্যাঘ্র, বিড়াল, শশক, সিংহ, বানর, হস্তী, কচ্ছপ এবং গোধা এই দ্বাদশ প্রকার জন্তু পঞ্চনখ। ইহাদের পাঁচটি নখ আছে। আর মকরাদি জন্তু জলচর। কঙ্ক, গৃধ্র, বক, শ্যেন, ভাস, ভল্লুক, ময়ূর, হংস, সারস, চক্রবাক প্রভৃতি জন্তু খেচর। অনন্তর মনুষ্যদিগের সৃষ্টি নবম। ইহা একই প্রকার; এই জীবের আহারনলকার অধোভাগে হয়। এই জাতীয় জীবে রজোগুণই অধিক, এজন্য ইহারা কার্য্যে তৎপর এবং দুঃখেও সুখ অনুভব করে। হে সত্তম! পূর্ব্বে প্রাকৃত সৃষ্টির বর্ণনকালে যে বৈকৃত সৃষ্টির প্রসঙ্গ বলিয়াছি, তাহা উল্লিখিত তিন প্রকার জীব এবং দেবতাগণ বৈকৃত সৃষ্টি, কিন্তু সনৎকুমারাদি সৃষ্টি প্রাকৃত এবং বৈকৃত এই উভয়াত্মক। সে সকলেই দেবত্ব ও মনুষ্যত্ব দুইই আছে। বৎস! বিদুর! বৈকারিক দেবসৃষ্টিও আট প্রকার। যথা—দেব (১), পিতৃগণ (২), অসুর (৩), গন্ধর্ব্ব, অপ্সরঃ (৪), যক্ষ, রাক্ষস (৫), সিদ্ধ, চারণ, বিদ্যাধর (৬), ভূত, প্রেত, পিশাচ (৭), কিন্নর, কিম্পুরুষ ইত্যাদি

দেবসর্গশ্চাষ্টবিধো বিবুধাঃ পিতরোঽসুরাঃ।
গন্ধর্বাপ্সরসঃ সিদ্ধা যক্ষ-রক্ষাংসি চারণাঃ ॥২৮
ভূতপ্রেতপিশাচাশ্চ বিদ্যাধ্রাঃ কিন্নরাদয়ঃ।
দশৈতে বিদুরাখ্যাতাঃ সর্গাস্তে বিশ্বসৃক্কৃতাঃ ॥২৯
অতঃপরং প্রবক্ষ্যামি বংশান্ মন্বন্তরাণি চ।

এবং রজঃপ্লুতঃ স্রষ্টা কল্পাদিষ্বাত্মভূর্হরিঃ।
সৃজত্যমোঘসঙ্কল্প আত্মৈবাত্মানমাত্মনা ॥৩০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং তৃতীয়স্কন্ধে দশমঃ অধ্যায়ঃ ॥

দেবসর্গঃ চ বৈকৃতঃ; বৈকারিকঃ (সর্গঃ) তু যঃ প্রোক্তঃ সঃ তু উভয়াত্মকঃ (দেবত্বেন চ মনুষ্যত্বেন সৃজ্যঃ) কৌমারঃ (সনৎকুমারাদীনাং সর্গঃ) ॥২৭

(স চ) দেবসর্গঃ অষ্টবিধঃ (যথা) বিবুধাঃ পিতরঃ অসুরাঃ (ইতি ত্রয়ঃ) গন্ধর্বাপ্সরসঃ (একঃ) যক্ষরক্ষাংসি ভূতপ্রেতপিশাচাঃ সিদ্ধচারণবিদ্যাধরাঃ তথা কিন্নরাদয়ঃ ॥২৮

হে বিদুর! বিশ্বসৃক্কৃতাঃ (বিশ্বসৃজা ভগবতা কৃতাঃ) এতে দশবিধাঃ সর্গাঃ তে তুভ্যং (ময়া) আখ্যাতাঃ বর্ণিতাঃ। অতঃপরং কালস্বরূপনিরূপণা-নন্তরং বংশান্ (বংশানুচরাদীন্) মন্বন্তরাণি চ প্রবক্ষ্যামি ॥২৯

এবম্ উক্তপ্রকারেণ অমোঘসংকল্পঃ সত্যসংকল্পঃ হরিঃ এবং রজঃপ্লুতঃ (স্বেচ্ছয়া স্বীকৃতরজোগুণঃ) কল্পাদিষু আত্মভূঃ (আত্মনঃ সকাশাৎ ভবতীতি) স্রষ্টা (চতুর্মুখরূপঃ সন্) আত্মা স্বয়মেব আত্মনা স্বরূপভূতেন আত্মানম্ (উপাদানভূতমেব) সৃজতি ॥৩০

ইতি তৃতীয়স্কন্ধে শ্রীযুগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে দশমঃ অধ্যায়ঃ ॥

---

(৮)। বিশ্বস্রষ্টা ব্রহ্মা পূর্বে যে দশ প্রকার সৃষ্টি করেন, তাহা এই তোমার নিকট বর্ণনা করিলাম। অতঃপর বংশ এবং মন্বন্তর বর্ণনা করিব। আত্মভূ ব্রহ্মা কল্পের আদিতে সৃষ্টিকর্তা হইয়া রজোগুণাবলম্বনপূর্বক আপন দ্বারা আপনাকেই আপনি সৃষ্টি করেন। তাঁহার সঙ্কল্প অব্যর্থ।২৪-৩০

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসীসংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে তৃতীয় স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দশম অধ্যায় সমাপ্ত।

একাদশঃ অধ্যায়ঃ

[কালপরিমাণনিরূপণম্ ।]

মৈত্রেয় উবাচ ।

চরমঃ সন্নিশেষাণামনেকোঽসংযুতঃ সদা ।
পরমাণুঃ স বিজ্ঞেয়ো নৃণামৈক্যভ্রমো যতঃ ॥১
সত এব পদার্থস্য স্বরূপাবস্থিতস্য যৎ ।
কৈবল্যং পরমমহানবিশেষো নিরন্তরঃ ॥২

এবং কালোঽপ্যনুমিতঃ সৌক্ষ্ম্যে স্থৌল্যে চ সত্তম ।
সংস্থানভুক্ত্যা ভগবানব্যক্তো ব্যক্তভুদ্বিভুঃ ॥৩

স কালঃ পরমাণুর্বৈ যো ভুঙ্‌ক্তে পরমাণুতাম্ ।
সতোঽবিশেষভুগ্‌ যস্তু স কালঃ পরমো মহান্ ॥৪

মৈত্রেয়ঃ উবাচ । সন্নিশেষাণাং (সতঃ কার্য্য-মাত্রস্য বিশেষাণাম্ অংশানাঞ্চ) চরমঃ অন্ত্যঃ (যস্য অংশো নাস্তি) অনেকঃ অসংযুতঃ অমিলিতঃ সদা (কার্য্যসমুদায়াবস্থয়োরপগমেঽপি বর্ত্ততে) যতঃ যেভ্যঃ নৃণাম্ ঐক্যভ্রমম্ অবয়বি-বুদ্ধিঃ (ভবতি), সঃ পরমাণুঃ বিজ্ঞেয়ঃ ॥১

স্বরূপাবস্থিতস্য (পরিণামান্তরম্ অপ্রাপ্য অবস্থিতস্য) সতঃ কার্য্যমাত্রস্য এব পদার্থস্য যৎ কৈবল্যম্ ঐক্যং সঃ অবিশেষঃ বিবক্ষারহিতঃ নিরন্তরঃ ভেদবিবক্ষারহিতঃ (সর্ব্বোঽপি প্রপঞ্চঃ) পরম-মহান্ ॥২

হে সত্তম ! এবং (যথা স্থূলসূক্ষ্মশ্চায়ং পদার্থো নিরূপিতঃ তথা) সংস্থানভুক্ত্যা পরমাণ্বন্যবস্থা-ব্যাপ্তিতয়া সৌক্ষ্ম্যে স্থৌল্যে চ ব্যক্তভুক্ (ব্যক্তং বিশ্বং ভুঙ্‌ক্তে ব্যাপ্নোতি ইতি) অব্যক্তঃ অপ্রত্যক্ষঃ ভগবান্ বিভুঃ সমর্থঃ কালঃ অনুমিতঃ ভবতি ॥৩

সতঃ প্রপঞ্চস্য পরমাণুতাং পরমাণ্ববস্থাং যঃ ভুঙ্‌ক্তে, সঃ বৈ পরমাণুঃ কালঃ । যঃ তু বিশেষভুক্ (অবিশেষং সাকল্যং ভুঙ্‌ক্তে সঃ) পরমঃ মহান্ কালঃ উক্তঃ ॥৪

একাদশ অধ্যায়

[কাল-পরিমাণ নিরূপণ ।]

মৈত্রেয় বলিতে লাগিলেন,—হে বিদুর ! কার্য্য-স্বরূপ পৃথিব্যাদি অংশের যে চরম অংশ অর্থাৎ যাহার আর অংশ হইতে পারে না, যাহা কার্য্যাবস্থায় থাকে না, যাহা অন্যের সহিত অসংযুক্ত (পৃথক্ পৃথক্ ব্যবস্থায়) থাকে, এই হেতু সর্ব্বদা বর্ত্তমান অর্থাৎ কার্য্য ও মিলিতাবস্থায় না থাকিলেও যাহা বিদ্যমান থাকে, তাহাই পরমাণু । এই পরমাণু সমষ্টি হইতে মানবের ঐক্যভ্রম অর্থাৎ এই বিশ্ব একটি অবয়বী এরূপ জ্ঞান হইয়া থাকে ।

যাহার চরম অংশ পরমাণু—সেই পদার্থ অবস্থান্তর প্রাপ্ত না হইয়া একত্ব-স্বরূপে অবস্থিত হইলে, তাহার নাম পরম-মহৎ । যদি বল, কার্য্যে নানা বৈলক্ষণ্য এবং পরস্পর ভেদ আছে, কিরূপে তাহার ঐক্য হইবে ? তাহার উত্তর এই যে, তাহাতে বিশেষ বিবক্ষা বা ভেদবিবক্ষা নাই, এই হেতু সমস্ত প্রপঞ্চই (বিশ্বই) পরম-মহৎ পদবাচ্য । হে সাধুশ্রেষ্ঠ ! পরমাণু ও পরমমহান্ অবস্থা দ্বারা ব্যাপ্ত এই কাল যে প্রকারে সূক্ষ্ম, স্থূল ও মধ্যাবস্থা প্রাপ্ত হয়, তাহাও অনুমিত হইতে পারে । ঐ কাল ভগবান্ হরির শক্তি এবং স্বয়ং অব্যক্ত হইয়াও ব্যক্ত পদার্থে ব্যাপিয়া আছেন অথচ স্বয়ং বিভু অর্থাৎ

অণূদ্বৌ পরমাণূ স্যাৎ ত্রসরেণুস্ত্রয়ঃ স্মৃতঃ।
জালার্করশ্ম্যবগতঃ খমেবানুপতন্নগাৎ ॥৫
ত্রসরেণুত্রিকং ভুঙ্‌ক্তে যঃ কালঃ সা ত্রুটিঃ স্মৃতা।
শতভাগস্তু বেধঃ স্যাৎ তৈস্ত্রিভিস্তু লবঃ স্মৃতঃ ॥৬
নিমেষস্ত্রিলবো জ্ঞেয় আম্নাতস্তে ত্রয়ঃ ক্ষণঃ।
ক্ষণান্ পঞ্চ বিদুঃ কাষ্ঠাং লঘু তা দশ পঞ্চ চ ॥৭
লঘূনি বৈ সমাম্নাতা দশ পঞ্চ চ নাড়িকা।
তে দ্বে মুহূর্ত্তঃ প্রহরঃ ষড়্‌যামঃ সপ্ত বা নৃণাম্ ॥৮
দ্বাদশার্দ্ধপলোন্মানং চতুর্ভিশ্চতুরঙ্গুলৈঃ।
স্বর্ণমাষৈঃ কৃতচ্ছিদ্রং যাবৎ প্রস্থজলপ্লুতম্ ॥৯

দ্বৌ পরমাণূ অণুঃ স্যাৎ (দ্বাভ্যাং পরমাণুভ্যাং একঃ অণুঃ স্যাৎ সঃ অণুকালঃ) ত্রয়ঃ অণবঃ একঃ ত্রসরেণুঃ (ত্রসরেণুকালঃ চ স্মৃতঃ) জালার্করশ্ম্যবগতঃ (জালং গবাক্ষগতজালং রন্ধ্রং প্রবিষ্টেষু অর্করশ্মিষু সূর্য্যকিরণেষু অবগতঃ দৃষ্টঃ সন্) খঃ খম্ আকাশম্ এব (লঘুত্বেন) উৎপতন্ অগাৎ গতঃ ভবতি (সঃ ত্রসরেণুঃ) ত্রসরেণুত্রিকং যঃ কালঃ ভুঙ্‌ক্তে সা ত্রুটিঃ স্মৃতা ॥৫

বেধঃ কালঃ শতভাগঃ (শতং ত্রুটিরূপাঃ ভাগাঃ যস্মিন্) স্যাৎ তৈঃ বেধৈঃ ত্রিভিঃ তু লবঃ স্মৃতঃ ॥৬

ত্রিলবঃ নিমেষঃ জ্ঞেয়ঃ। তে নিমেষাঃ ত্রয়ঃ ক্ষণঃ আম্নাতঃ কথিতঃ, পঞ্চক্ষণান্ কাষ্ঠাং বিদুঃ, তা দশপঞ্চ চ কাষ্ঠাঃ লঘু (ভবতি) ॥৭

দশ পঞ্চ চ লঘূনি নাড়িকাঃ সমাম্নাতাঃ, তে দ্বে নাড়িকে মুহূর্ত্তঃ দণ্ডঃ, ষট্ সপ্ত বা নাড়িকাঃ প্রহরঃ নৃণাং যামঃ (দিনস্য রাত্রেশ্চ চতুর্থঃ ভাগঃ) ॥৮

দ্বাদশার্দ্ধপলোন্মানং (দ্বাদশার্দ্ধং ষট্ ঊন্মীয়তে অনেন ইত্যুন্মানং পাত্রং ষট্‌পলতাম্রবিনির্মিতং প্রস্থপ্রমিতজলপূর্ত্তিযোগ্যং পাত্রং) চতুর্ভিঃ স্বর্ণমাষৈঃ চতুরঙ্গুলায়াম-শলাকারূপেণ রচিতৈঃ কৃতচ্ছিদ্রং (কৃতং মূলচ্ছিদ্রং তেন ছিদ্রেণ) যাবৎ প্রস্থজলপ্লুতং (প্রস্থপরিমিতং জলং প্রবিশতি) তাবান্ কালো নাড়িকা ॥৯

উৎপত্তি প্রভৃতি কার্য্যে দক্ষ। যে কাল এই জগৎ-প্রপঞ্চের পরমাণু অবস্থা ভোগ করে, সেই কাল পরমাণু (সূক্ষ্ম)। আর যে কাল তাহার সমষ্টি অবস্থা ভোগ করে, তাহাকে পরম-মহৎ অর্থাৎ স্থূল কাল বলা যায়। (টীকার মতে ইহার ভাবার্থ এই, সূর্য্য যে পরমাণুর স্থান অতিক্রম করিয়া গমন করেন, তাহাকেই পরমাণুকাল কহে, আর যে দ্বাদশ রাশি স্বরূপ সনগ্র ভুবন অতিক্রম করিয়া ভ্রমণ করেন, তাহাই সংবৎসরাত্মক। তাহার নাম স্থূল কাল। ইহা দ্বারা যুগমন্বন্তরাদিক্রমে দ্বিপরার্দ্ধ পর্য্যন্ত ভেদ হইয়া থাকে।) স্থূলকালের প্রভেদ এই যে, দুই পরমাণুতে এক অণু অর্থাৎ দ্ব্যণুক হয়, তিন অণুতে এক ত্রসরেণু হয়। হে বিদুর! ত্রসরেণুর প্রত্যক্ষ হয়। গবাক্ষদ্বার দিয়া সূর্য্যরশ্মি গৃহমধ্যে প্রবেশ করিলে, তাহার মধ্যে উহা স্পষ্টরূপে দেখা যায়। সেই সূর্য্যরশ্মিযোগে অতিশয় লঘুত্ববশতঃ যাহা আকাশগামী বলিয়া বোধ হয়, তাহাই ত্রসরেণু।১-৫

ঐরূপ তিন ত্রসরেণু যে কাল ভোগ করে, তাহার নাম ত্রুটি। শত ত্রুটিপরিমিত কালকে বেধ বলে। তিন বেধে এক লব, তিন লব-পরিমিত-কালে এক নিমেষ, তিন নিমেষে এক ক্ষণ, পাঁচ ক্ষণে এক কাষ্ঠা, পঞ্চদশ কাষ্ঠায় এক লঘু, পঞ্চদশ লঘুতে এক নাড়ী অর্থাৎ দণ্ড, দুই দণ্ডে এক মুহূর্ত্ত এবং ছয় বা সাত দণ্ডে এক প্রহর বা যাম হয়, এই প্রহর মানবদিগের দিন অথবা রাত্রির চতুর্থাংশ। পূর্ব্বে যে নাড়ী-পরিমিত কালের কথা কহিলাম, তাহা এইরূপে অনুধাবন করা যায়। চারি মাষাঙ্কপরিমিত সুবর্ণ-নির্ম্মিত চতুরঙ্গুল শলাকা দ্বারা একটি ছিদ্র করা হইলে ছয়পল-পরিমাণ তাম্রময় পাত্রে এক প্রস্থপরিমিত জল যতক্ষণে প্রবিষ্ট হইয়া সেই পাত্র

যামাশ্চত্বারশ্চত্বারো মর্ত্যানামহনী উভে।
পক্ষঃ পঞ্চদশাহানি শুক্লঃ কৃষ্ণশ্চ মানদ ॥১০
তয়োঃ সমুচ্চয়ো মাসঃ পিতৃণাং তদহর্নিশম্।
দ্বৌ তাবৃতুঃ ষড়য়নং দক্ষিণক্ষোত্তরং দিবি ॥১১
অয়নে অহনী প্রাহুর্বৎসরো দ্বাদশ স্মৃতঃ।
সংবৎসরশতং নৃণাং পরমায়ুর্নিরূপিতম্ ॥১২

হে মানদ! চত্বারঃ চত্বারঃ (অষ্টৌ) যামাঃ মর্ত্যানাং মনুষ্যাণাম্ উভে অহনী অহোরাত্রৌ (চত্বারঃ যামা অহঃ, চত্বারঃ যামাঃ রাত্রিঃ, উভে মিলিত্বা একম্ অহঃ তানি) পঞ্চদশাহানি পক্ষঃ (সঃ চ পক্ষঃ দ্বিবিধঃ) শুক্লঃ কৃষ্ণশ্চ ॥১০

তয়োঃ (কৃষ্ণপক্ষশুক্লপক্ষয়োঃ) সমুচ্চয়ঃ সমুদায়ঃ (নৃণামেকঃ) মাসঃ, পিতৃণাম্ অহর্নিশম্ অহোরাত্রং (শুক্লপক্ষঃ অহঃ কৃষ্ণপক্ষঃ রাত্রিঃ) তৌ দ্বৌ মাসৌ নৃণাম্ ঋতুঃ; (ষণ্মাসাঃ) অয়নং (তচ্চ দ্বিবিধং) দক্ষিণম্ উত্তরং চ দিবি ইতি পরেণান্বয়ঃ ॥১১

দিবি স্বর্গে অয়নে (দেবানাম্) অহনী অহর্নিশম্ (উত্তরায়ণম্ অহঃ দক্ষিণায়নং রাত্রিঃ) দ্বাদশমাসাঃ (নৃণাং) সংবৎসরঃ স্মৃতঃ, (তথা) সংবৎসরশতং নৃণাং পরমায়ুঃ নিরূপিতম্ ॥১২

নিমগ্ন করে, ততটুকু কাল মাড়ীর পরিমাণ। হে নারদ! পূর্ব্বে যে যাম-পরিমিত কালের কথা কহিয়াছি, সেই চারি চারি যামে মনুষ্যদিগের এক দিবারাত্র হয়। পঞ্চদশ অহোরাত্রে এক পক্ষ হয়। ঐ পক্ষ কৃষ্ণ-শুক্লভেদে দুই প্রকার। শুক্ল ও কৃষ্ণ এই দুই পক্ষে এক মাস। তাহাই পিতৃলোকের অহোরাত্র। দুই মাসে এক ঋতু এবং ছয় মাসে এক অয়ন। ঐ অয়নও দুই প্রকার—দক্ষিণায়ন ও উত্তরায়ন। মনুষ্যদিগের দুই অয়নে দেবতাদিগের এক অহোরাত্র। ঐ প্রকার শত বৎসর মনুষ্যদিগের পরমায়ু।৬-১২

গ্রহর্ক্ষতারাচক্রস্থঃ পরমাণ্বাদিনা জগৎ।
সংবৎসরাবসানেন পর্য্যেত্যনিমিষো বিভুঃ ॥১৩
সংবৎসরঃ পরিবৎসর ইড়াবৎসর এব চ।
অনুবৎসরো বৎসরশ্চ বিদুরৈবং প্রভাষ্যতে ॥১৪
যঃ সূক্ষ্মশক্তিমুরুধোচ্ছ্বসয়ন্ স্বশক্ত্যা
পুংসোঽব্রমাহ দিবি যাবতি ভূতভেদঃ।

গ্রহর্ক্ষতারাচক্রস্থঃ (গ্রহাশ্চ চন্দ্রাদয়ঃ ঋক্ষাণ্যশ্বিন্যাদীনি তারা অন্যানি চ নক্ষত্রাণি তদেব উপলক্ষিতং যৎ কালচক্রং তত্রাস্থিতঃ) অনিমিষঃ (নিমেষমাত্রম্ অপি অবস্থিতিশূন্যঃ সাবধানঃ বিভুঃ (ভগবদ্দত্ত-তত্তদধিকারেণ সমর্থঃ কালব্যবস্থাপকঃ সূর্য্যঃ) পরমাণ্বাদিনা জগৎ (দ্বাদশরাশ্যাত্মকং ভুবন-কোষং) সংবৎসরাবসানেন (সংবৎসরপর্য্যন্তেন কালেন) পর্য্যেতি পরিক্রামতি ॥১৩

হে বিদুর! (আদিত্যগত্যা) সংবৎসরঃ, (বৃহস্পতিগত্যা) পরিবৎসরঃ, (ত্রিংশদ্দিবস-পরিমিতমাসৈঃ) ইড়াবৎসরঃ, (নক্ষত্রগত্যা) বৎসরঃ, (তিথ্যাত্মকঃ) অনুবৎসরঃ এব চ এবং (একোঽপি বৎসরঃ নিমিত্তভেদাৎ পঞ্চধা) প্রভাষ্যতে ॥১৪

হে বিদুর! চন্দ্রাদি গ্রহ, অশ্বিনী প্রভৃতি নক্ষত্র এবং অন্যান্য তারার যে কালচক্র উপলক্ষিত হয়, তাহাতে কালাত্মা বিভু অর্থাৎ সূর্য্য পরমাণু হইতে সংবৎসরকাল পর্য্যন্ত দ্বাদশরাশ্যাত্মক ভুবনকোষ অবিরত পরিভ্রমণ করিয়া থাকেন। ঐ সংবৎসর-ভেদ পাঁচ প্রকার, যথা—সংবৎসর, পরিবৎসর, ইড়াবৎসর, অনুবৎসর ও বৎসর। তাহার বিবরণ বলিতেছি—যাবৎকালে সূর্য্যের দ্বাদশরাশি ভোগ হয়, তাহার নাম সংবৎসর; বৃহস্পতির দ্বাদশরাশি ভোগকাল পরিবৎসর; ত্রিশ সৌরদিনে যে সাবন মাস হয়, তাহার বারমাসে ইদাবৎসর; চন্দ্রের দ্বাদশরাশির

কালাখ্যয়া গুণময়ং ক্রতুভির্বিতন্বং-
স্তস্মৈ বলিং হরত বৎসরপঞ্চকায় ॥১৫

বিদুর উবাচ।

পিতৃদেবমনুষ্যাণামায়ুঃ পরমিদং স্মৃতম্।
পরেষাং গতিমাচক্ষ্ব যে স্যুঃ কল্পাদ্ বহির্বিদঃ ॥১৬
ভগবান্ বেদ কালস্য গতিং ভগবতো ননু।
বিশ্বং বিচক্ষতে ধীরা যোগরাদ্ধেন চক্ষুষা ॥১৭

মৈত্রেয় উবাচ।

কৃতং ত্রেতা দ্বাপরঞ্চ কলিশ্চেতি চতুর্যুগম্।
দিব্যৈর্দ্বাদশভির্বর্ষৈঃ সাবধানং নিরূপিতম্ ॥১৮
চত্বারি ত্রীণি দ্বে চৈকং কৃতাদিষু যথাক্রমম্।
সংখ্যাতানি সহস্রাণি দ্বিগুণানি শতানি চ ॥১৯

যঃ ভূতভেদঃ (ভূতানি ভিনত্তি ইতি ভূতবিকার-কৃৎ পরমাত্মা) কালাখ্যয়া স্বশক্ত্যা সৃজ্যশক্তিম্ (সৃজ্যং কার্য্যম্ অঙ্কুরাদি তদ্বিষয়াং বীজাদীনাং শক্তিম্) উরুধা বহুপ্রকারাম্ উচ্ছসয়ন্ উদ্বোধয়ন্ কার্য্যাভিমুখীকুর্ব্বন্ (পুংসঃ অভ্রমায়) আয়ুরাদিরূপ-প্রদর্শনেন বিষয়াসক্তি-নিবৃত্তিপূর্ব্বক-মোক্ষসাধনপ্রবৃত্ত্যর্থং তথা সকামানাং তত্তৎকালানুষ্ঠিতৈঃ) ক্রতুভিঃ গুণময়ং (সত্ত্বাদিগুণপ্রধানং স্বর্গাদিসুখং) বিতন্বন্ বিস্তারয়ন্ দিবি অন্তরীক্ষে ধাবতি সূর্য্যং প্রবর্ত্তয়ন্ পর্য্যটতি, তস্মৈ বৎসরপঞ্চকায় বৎসরপঞ্চকপ্রবর্ত্তকায় বলিং পূজাং হরত কুরুত ॥১৫

বিদুরঃ উবাচ। ইদং পিতৃদেবমনুষ্যাণাং পরম্ আয়ুঃ স্মৃতং ত্বয়া কথিতম্। কল্পাৎ (প্রত্যহং কল্পতে সৃজ্যতে ইতি কল্পস্ত্রৈলোক্যং তস্মাৎ) বহিঃ (বর্ত্তমানাঃ) যে বিদঃ জ্ঞানিনঃ স্যুঃ সন্তি, তেষাং পরেষাং গতিঃ আয়ুর্মানং আচক্ষ্ব কথয় ॥১৬

হে ভগবন্! ভবান্ এব ভগবতঃ ভগবদ্রূপস্য কালস্য গতিং স্বরূপং ননু নিশ্চিতং বেদ জানাতি, (যতঃ) ধীরাঃ যোগরাদ্ধেন যোগসিদ্ধেন চক্ষুষা অলৌকিক-সামর্থ্যেন বিশ্বং সর্ব্বং বিচক্ষতে পশ্যন্তি ॥১৭

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। কৃতং সত্যং, ত্রেতা, দ্বাপরং, কলিঃ চ ইতি সাবধানং (অবধীয়তে ব্যবধীয়তে অনেন ইতি অবধানং সন্ধ্যা সন্ধ্যাংশশ্চ তৎসহিতং) চতুর্যুগং দিব্যৈঃ দেবমানমিতৈঃ দ্বাদশভিঃ দ্বাদশ-সহস্রৈঃ বর্ষৈঃ নিরূপিতম্ ॥১৮

(তত্র) কৃতাদিষু যুগেষু যথাক্রমং চত্বারি, ত্রীণি, দ্বে, একং চ সহস্রাণি (তথা ততো) দ্বিগুণানি শতানি চ আখ্যাতানি ॥১৯

যে ভোগকাল, তাহার নাম অনুবৎসর এবং নক্ষত্র সংক্রান্ত মাসের দ্বারা বৎসর হয়। হে বিদুর! যে ভূতভেদ (মহাভূত-বিশেষ) তেজোমণ্ডলরূপী সূর্য্য পুরুষদের মোহ-নিবৃত্তির জন্য অর্থাৎ আয়ুরাদি দ্বারা প্রদর্শন করিয়া বিষয়াসক্তি নিবারণ করিবার জন্য, কার্য্যাঙ্কুরাদিবিষয়ক বীজাদি শক্তিকে স্বশক্তি দ্বারা বহুপ্রকারে কার্য্যাভিমুখী করিতেছেন এবং যিনি সকাম পুরুষদিগের গুণময় অর্থাৎ যজ্ঞসমূহের দ্বারা স্বর্গাদি ফল বিস্তার করিতেছেন, তিনি এই অন্তরীক্ষে ধাবমান আছেন, অতএব সেই পঞ্চবিধ বৎসরের প্রবর্ত্তক; তাঁহারই পূজা কর।" বিদুর এই সকল শ্রবণ করিয়া পুনরায় জিজ্ঞাসা করিলেন, "হে ঋষিসত্তম! পিতৃ, দেব ও মনুষ্যদিগের যেরূপ স্ব স্ব মানে শতবর্ষ পরমায়ু হয়, তাহা শুনিলাম। যে সকল জ্ঞানিজন ত্রৈলোক্যের বহির্ভাগে মহর্লোকাদিতে অবস্থিত, তাঁহাদের গতি কিরূপ তাহাও বলুন। ধীর ব্যক্তিরা যোগসিদ্ধনয়নে সমগ্র বিশ্বই দেখিতে পান। আপনি ধীর, আপনি নিশ্চিতই কালরূপী ভগবানের গতি বিদিত আছেন।১৩-১৭

মৈত্রেয় বলিলেন,—"হে বিদুর! সত্য, ত্রেতা, দ্বাপর ও কলি—এই চারি যুগ। সন্ধ্যা এবং সন্ধ্যাংশসহ ঐ চারি যুগ দিব্য দ্বাদশসহস্র-বৎসরে নিরূপিত হয়। তাহার বিশেষ বিবরণ শুন—সত্যযুগাদির পরিমাণ যথাক্রমে চারি, তিন, দুই ও এক সহস্র বৎসর এবং দ্বিগুণ দুই শত বৎসর। ইহাতেই বুঝা যায় সত্যযুগের

সন্ধ্যাসন্ধ্যাংশয়োরন্তর্যঃ কালঃ শতসংখ্যয়োঃ।
তমেবাহুর্যুগং তজ্জ্ঞা যত্র ধর্ম্মো বিধীয়তে ॥২০
ধর্ম্মশ্চতুষ্পাদ্মনুজান্ কৃতে সম্মনুবর্ত্ততে।
স এবান্যেষ্বধর্ম্মেণ ব্যেতি পাদেন বর্দ্ধতা ॥২১
ত্রিলোক্যা যুগসাহস্রং বহির্ব্রহ্মণো দিনম্।
তাবত্যেব নিশা তাত যন্নিমীলতি বিশ্বসৃক্ ॥২২

নিশাবসান আরব্ধো লোককল্পোঽনুবর্ত্ততে।
যাবদ্দিনং ভগবতো মনূন্ ভুঞ্জংশ্চতুর্দ্দশ ॥২৩
স্বং স্বং কালং মনুর্ভুঙ্‌ক্তে সাধিকাং হ্যেকসপ্ততিম্ ॥২৪
মন্বন্তরেষু মনবস্তদংশ্যা ঋষয়ঃ সুরাঃ।
ভবন্তি চৈতে যুগপৎ সুরেশাশ্চানু যে চ তান্ ॥২৫

শতসংখ্যয়োঃ উক্তানি শতানি সংখ্যা যয়োস্তয়োঃ সন্ধ্যাসন্ধ্যাংশয়োঃ (যুগস্যাদৌ সন্ধ্যা, অন্তে সন্ধ্যাংশঃ তয়োঃ) অন্তঃ মধ্যে যঃ কালঃ তম্ এব কালং তজ্জ্ঞাঃ যুগলক্ষণাভিজ্ঞাঃ যুগম্ আহুঃ যত্র যুগে (যো) ধর্ম্মঃ বিধীয়তে ॥২০

কৃতে কৃতযুগে চতুষ্পাৎ সম্পূর্ণো ধর্ম্মঃ মনুজান্ অনুবর্ত্ততে। সঃ এব ধর্ম্মঃ অন্যেষু ত্রেতাদিষু বর্দ্ধতা অধর্ম্মেণ পাদেন একৈকপাদেন ব্যেতি হ্রসতি ॥২১

হে তাত! ত্রিলোক্যাঃ বহিঃ (স্থিতানাং মহর্লোকপ্রভৃতীনাম্) আব্রহ্মণঃ ব্রহ্মলোকপর্যন্তানাং যুগসাহস্রং (যুগানাং সাহস্রং) দিনং ভবতি। তাবতী এব নিশা যৎ যস্যাং বিশ্বসৃক্ ব্রহ্মা নিমীলতি স্বপিতি ॥২২

(পুনঃ) নিশাবসানে (নিশায়া অবসানে অন্তে সতি) আরব্ধঃ লোককল্পঃ (লোকস্য কল্পঃ লোকসর্গঃ) চতুর্দ্দশ মনূন্ ভুঞ্জন্ ব্যাপ্নুবন্ যাবৎ ভগবতঃ ব্রহ্মণঃ দিনম্ অনুবর্ত্ততে ॥২৩

মনুঃ হি সাধিকাং কিঞ্চিদধিকাম্ (চতুর্যুগাণাম্) একসপ্ততিং স্বং স্বং কালং ভুঙ্‌ক্তে (তাবৎ কালং রাজ্যং করোতি) ॥২৪

মন্বন্তরেষু (মনূনাম্ অন্তরাণি যতঃ তানি মন্বন্তরাণি পূর্ব্বপূর্ব্বমনুমারভ্য উত্তরোত্তরমনুপর্য্যন্তং কালস্তেষু) মনবঃ স্বায়ম্ভুবাদয়ঃ তদংশ্যাঃ পৃথিবীপালকা রাজানঃ ঋষয়ঃ (সপ্ত) সুরাঃ দেবাঃ সুরেশাঃ ইন্দ্রাঃ তান্ ইন্দ্রান্ যে অনুবর্ত্তন্তে (তে গন্ধর্ব্বাদয়ঃ চকারাৎ

পরিমাণ চারি সহস্র বৎসর এবং তাহার সন্ধ্যা ও সন্ধ্যাংশ চারি শত বৎসর করিয়া আট শত বৎসর। ত্রেতাযুগের পরিমাণ তিন সহস্র বৎসর এবং তাহার সন্ধ্যা ও সন্ধ্যাংশ তিন শত বৎসর করিয়া ছয় শত বৎসর। দ্বাপরযুগের পরিমাণ দুই সহস্র বৎসর, তাহার সন্ধ্যা এবং সন্ধ্যাংশ দুই শত বৎসর করিয়া চারিশত বৎসর। এই হিসাবে কলিযুগের পরিমাণ একসহস্র বৎসর এবং তাহার সন্ধ্যা ও সন্ধ্যাংশ একশত বৎসর করিয়া দুই শত বৎসর। যুগের অগ্রে সন্ধ্যা এবং অন্তে সন্ধ্যাংশ, তাহার পরিমাণ যথাক্রমে যুগসংখ্যক শত বৎসর। ঐ সন্ধ্যা এবং সন্ধ্যাংশের মধ্যবর্ত্তী কালকে যুগজ্ঞ পণ্ডিতেরা যুগ বলিয়া থাকেন। সেই কালেই যুগ-বিশেষে অনুষ্ঠেয় ধর্ম্ম বিহিত হইয়া থাকে। হে বিদুর! সত্যযুগে ধর্ম্ম চতুষ্পাদ ছিল, তখন তাহা মনুষ্যদিগের অনুবর্ত্তীও ছিল। পরে অন্যান্য যুগে ক্রমে ক্রমে লোকের অধর্ম্ম দোষে তাহার এক এক পাদ কমিয়া আসে, এই ত্রিলোকের বহির্ভাগে—মহর্লোক প্রভৃতি ব্রহ্মলোক পর্য্যন্ত স্থানে—চতুর্যুগ সহস্র বৎসরে এক এক দিন। রাত্রিপরিমাণও দিবসের ন্যায়। এই রাত্রিকালে বিশ্বস্রষ্টা ব্রহ্মা নিদ্রিত হন। তাহার পর রাত্রি শেষ হইলে সৃষ্টিকার্য্য আরম্ভ হয়। তাহা চতুর্দ্দশ মনু ব্যাপিয়া যতকাল বর্ত্তমান থাকে, ততকাল পর্য্যন্ত ভগবান্ ব্রহ্মার দিন। এক এক মনু কিঞ্চিদধিক একসপ্ততি যুগ পরিমিত কাল ভোগ করেন। তাহাই তাঁহাদের স্ব স্ব কাল।১৮-২৪

মন্বন্তরসমূহে মনু এবং মনুবংশীয় নরপতিগণ ক্রমশঃ উৎপন্ন হন, কিন্তু সপ্তর্ষি, দেবতা, ইন্দ্র এবং ইঁহাদেরই অনুবর্ত্তী গন্ধর্ব্বাদি সকলে সমকালেই উৎপন্ন হন।

এষ দৈনন্দিনঃ সর্গো ব্রাহ্মস্ত্রৈলোক্যবর্ত্তনঃ।
তির্য্যঙ্-নৃ-পিতৃ-দেবানাং সম্ভবো যত্র কর্ম্মভিঃ ॥২৬
মন্বন্তরেষু ভগবান্ বিভ্রৎ সত্ত্বং স্বমূর্ত্তিভিঃ।
মন্বাদিভিরিদং বিশ্বমবত্যাদিতপৌরুষঃ ॥২৭
তমোমাত্রামুপাদায় প্রতিসংরুদ্ধবিক্রমঃ।
কালেনানুগতাশেষ আস্তে তূষ্ণীং দিনাত্যয়ে ॥২৮

অংশাবতারাশ্চ এতে যুগপৎ সমকালম্ এব ভবন্তি) ॥২৫

যত্র (যস্মিন্) দৈনন্দিন-সর্গে তির্য্যঙ্নৃপিতৃ-দেবানাং (তিরশ্চাং নৃণাং পিতৃণাং দেবানাঞ্চ) কর্ম্মভিঃ (স্বোপাজ্জিত-পুণ্যপাপরূপৈঃ) সম্ভবঃ (উৎপত্তির্ভবতি) ব্রহ্মঃ চতুর্ম্মুখকর্ত্তৃকঃ দৈনন্দিনঃ (দিনে দিনে ক্রিয়মাণঃ) (যঃ) সর্গঃ, (সঃ) এষঃ ত্রৈলোক্যস্য বর্ত্তনম্ উৎপত্তিঃ যস্মিন্ সঃ এব ॥২৬

মন্বন্তরেষু প্রতিমন্বন্তরং মন্বাদিভিঃ স্বমূর্ত্তিভিঃ সত্ত্বং শুদ্ধসত্ত্বময়মূর্ত্তিং বিভ্রৎ বিভ্রাণঃ উদিতপৌরুষঃ (উদিতঃ প্রকাশিতঃ পুরুষকারো যেন সঃ) ভগবান্ (মন্বাদিভিঃ) ইদং বিশ্বম্ অবতি রক্ষতি ॥২৭

(ততঃ পুনঃ) তমোমাত্রাম্ (তমসঃ মাত্রা লেশম্) উপাদায় স্বীকৃত্য, (অতএব) প্রতিসংরুদ্ধবিক্রমঃ (প্রতিসংরুদ্ধঃ নিবৃত্তঃ বিক্রমঃ ব্যাপারঃ যস্য সঃ) কালেন অনুগতাশেষঃ, (অনুগতম্ অনুপ্রবিষ্টম্ অশেষং

ব্রহ্মার দৈনন্দিন সৃষ্টিতেই ত্রৈলোক্যের উৎপত্তি হয়। ইহাতেই পশু, পক্ষী, মনুষ্য, পিতৃগণ এবং দেবগণ স্ব স্ব কর্ম্মফলানুসারে জন্মগ্রহণ করে। মন্বন্তরসমূহে সেই ভগবান্‌ই সত্ত্বগুণ অবলম্বন করিয়া স্বীয় মূর্ত্তিস্বরূপ মন্বাদি দ্বারা পুরুষকার প্রকাশ করেন এবং এই বিশ্ব রক্ষা করিয়া থাকেন। অনন্তর দিবা অবসান হইলে তিনি যৎকিঞ্চিৎ তমোগুণ অবলম্বন করিয়া আপনার সমুদায় বিক্রম প্রত্যাহৃত করেন। সেই সময়ে কালবশতঃ ত্রিলোকস্থ জীব তাঁহাতেই অনুপ্রবিষ্ট হয়, সুতরাং

তমেবাস্যপিধীয়ন্তে লোকা ভূরাদয়স্ত্রয়ঃ।
নিশায়ামনুবৃত্তায়াং নির্ম্মুক্তশশিভাস্করম্ ॥২৯
ত্রিলোক্যাং দহ্যমানায়াং শক্ত্যা সঙ্কর্ষণাগ্নিনা।
যান্ত্যুষ্ণার্দ্দা মহর্লোকাজ্জনং ভৃগ্বাদয়োঽর্দ্দিতাঃ ॥৩০
তাবৎ ত্রিভুবনং সদ্যঃ কল্পান্তৈধিতসিন্ধবঃ।
প্লাবয়ন্ত্যুৎকটাটোপ-চণ্ডবাতেরিতোর্ম্ময়ঃ ॥৩১

ত্রৈলোক্যং যস্মিন্ স ব্রহ্মা) দিনাত্যয়ে দিবাবসানে তূষ্ণীম্ আস্তে শেতে ॥২৮

(তথা) নিশায়াম্ অনুবৃত্তায়াং নির্ম্মুক্তশশিভাস্করং (নির্ম্মুক্তঃ নিবৃত্তঃ শশী চন্দ্রঃ ভাঃ সূর্য্যঃ চ যস্মিন্ তৎ) তম্ এবম্ অনু লক্ষীকৃত্য ভূরাদয়ঃ ত্রয়ঃ (ভূর্ভুবঃস্বরাত্মকাঃ) লোকাঃ অপিধীয়ন্তে নিবিশমানাঃ ভবন্তি ॥২৯

শক্ত্যা ভগবচ্ছক্তিরূপেণ সঙ্কর্ষণাগ্নিনা (সঙ্কর্ষণমুখোদ্ভূত-রুদ্রগণাগ্নিনা) ত্রিলোক্যাং দহ্যমানায়াং সত্যাং (তস্যাগ্রে) উষ্ণণা উত্তাপেন অর্দ্দিতাঃ পীড়িতাঃ ভৃগ্বাদয়ঃ (মহর্লোকবাসিনঃ) মহর্লোকাৎ জনং জনলোকং যান্তি ॥৩০

(ততঃ) উৎকটাটোপচণ্ডবাতেরিতোর্ম্ময়ঃ (উৎকটঃ আটোপঃ ক্ষোভঃ তথা চণ্ডবাতেন প্রচণ্ডবায়ুনা ঈরিতাঃ প্রেরিতাঃ ঊর্ম্ময়ঃ যেষাং তে) কল্পান্তৈধিতসিন্ধবঃ (কল্পান্তেন এধিতাঃ বর্দ্ধিতাঃ যে সিন্ধবঃ তে) তাবৎ সদ্য এব ত্রিভুবনং প্লাবয়ন্তি ॥৩১

তিনি তূষ্ণীম্ভাবে থাকেন। ব্রাহ্মী নিশা উপস্থিত হইলে লোকত্রয় তাঁহার পশ্চাৎ পশ্চাৎ চন্দ্র-সূর্য্যের ন্যায় আপনা হইতেই তিরোহিত হইয়া থাকে। ভগবানের শক্তিরূপ সঙ্কর্ষণ মুখাগ্নি দ্বারা ত্রিলোক দগ্ধ হইতে থাকিলে এই ভৃগু প্রভৃতি মহর্ষিগণ পীড়িত হইয়া মহর্লোক হইতে জনলোকে গমন করেন ।২৫-৩০

ঐ সময়ে কল্পান্তকাল উপস্থিত হয়। তখন সমস্ত সমুদ্র অতিশয় বৃদ্ধিশীল হইয়া উঠে। উৎকট-ক্ষোভজনক-প্রচণ্ডবাত্যা-প্রভাবে তরঙ্গসমূহ ভীষণবেগে বিচলিত

অন্তঃ স তস্মিন্ সলিলে আস্তেঽনন্তাসনো হরিঃ।
যোগনিদ্রানিমীলাক্ষঃ স্তূয়মানো জনালয়ৈঃ ॥৩২
এবংবিধৈরহোরাত্রৈঃ কালগত্যোপলক্ষিতৈঃ।
অপক্ষিতমিবাস্যাপি পরমায়ুর্বয়ঃশতম্ ॥৩৩
যদর্দ্ধমায়ুষস্তস্য পরার্দ্ধমভিধীয়তে।
পূর্ব্বঃ পরার্দ্ধোঽপক্রান্তো হ্যপরোঽদ্য প্রবর্ত্ততে ॥৩৪
পূর্ব্বস্যাদৌ পরার্দ্ধস্য ব্রাহ্মো নাম মহানভূৎ।
কল্পো যত্রাভবদ্ ব্রহ্মা শব্দব্রহ্মেতি যং বিদুঃ ॥৩৫
তস্যৈবান্তে চ কল্পোঽভূদ্ যং পাদ্মমভিচক্ষতে।
যদ্ধরের্নাভিসরস আসীল্লোকসরোরুহম্ ॥৩৬
অয়ন্তু কথিতঃ কল্পো দ্বিতীয়স্যাপি ভারত।
বারাহ ইতি বিখ্যাতো যত্রাসীৎ শূকরো হরিঃ ॥৩৭
কালোঽয়ং দ্বিপরার্দ্ধাখ্যো নিমেষ উপচর্য্যতে।
অব্যাকৃতস্যানন্তস্য অনাদের্জগদাত্মনঃ ॥৩৮

তস্মিন্ সলিলে অন্তঃ মধ্যে অনন্তাসনঃ (অনন্তঃ শেষঃ এব আসনং শয্যা যস্য সঃ) যোগনিদ্রানিমীলাক্ষঃ (যোগঃ স্বানুভবঃ স এব নিদ্রা তয়া নিমীলে মীলিতে অক্ষিণী যস্য সঃ) সঃ হরিঃ নারায়ণঃ জনালয়ৈঃ (জনঃ জনলোকঃ আলয়ঃ স্থানং যেষাং তৈঃ) সনকাদিভিঃ স্তূয়মানঃ আস্তে ॥৩২

এবং কালগত্যা (কালস্য গত্যা পরমাণ্বাদি-রূপয়া) উপলক্ষিতৈঃ এবংবিধৈঃ (চতুর্যুগসহস্র-পরিমিতৈঃ অহোরাত্রৈঃ অস্য ব্রহ্মণঃ অপি) বয়ঃশতং সংবৎসরশতং পরম্ আয়ুঃ অপক্ষিতম্ অপক্ষীণম্ ইব ॥৩৩

তস্য ব্রহ্মণঃ আয়ুষঃ যৎ অর্দ্ধং তৎ পরার্দ্ধম্ ইতি অভিধীয়তে। (তত্র দ্বিপরার্দ্ধাত্মকস্যায়ুষঃ) পূর্ব্বঃ পরার্দ্ধার্দ্ধঃ অপক্রান্তঃ অপগতঃ, অপরঃ উত্তরপরার্দ্ধঃ হি অদ্য প্রবর্ত্ততে ॥৩৪

পূর্ব্বস্য পরার্দ্ধস্য আদৌ ব্রাহ্মঃ নাম মহান্ (কল্পঃ অভূৎ) যত্র (কল্পে সঃ) ব্রহ্মা অভবৎ, যং ব্রহ্মাণং শব্দব্রহ্ম বেদময়ম্ ইতি বিদুঃ ॥৩৫

তস্য পূর্ব্বার্দ্ধস্য এব অন্তে চ যং কল্পং পাদ্মম্ অভিচক্ষতে, (মনীষিণঃ কথয়ন্তি, সঃ) কল্পঃ অভূৎ। যত্র তত্র কল্পে হরেঃ ভগবতঃ নারায়ণস্য নাভিসরসঃ (নাভিরেব সরস্তস্মাৎ) লোকসরোরুহং ত্রিভুবনাত্মকং কমলম্ আসীৎ উৎপন্নতে ॥৩৬

হে ভারত! দ্বিতীয়স্যাপি পরার্দ্ধস্য (আদৌ) অয়ং তু বরাহঃ ইতি বিখ্যাতঃ কল্পঃ কথিতঃ, যত্র যস্মিন্ কল্পে হরিঃ (স্বয়ং) শূকরঃ আসীৎ ॥৩৭

দ্বিপরার্দ্ধাখ্যঃ অয়ং কালঃ, জগদাত্মনঃ জগৎ-কারণস্য অনাদেঃ আদিশূন্যস্য, অনন্তস্য বিনাশ-শূন্যস্য, অব্যাকৃতস্য অক্ষর-ব্রহ্মণঃ নিমেষঃ উপচর্য্যতে ইত্যনেন ন তস্য আয়ুর্গণনম্ ॥৩৮

হইয়া ত্রিভুবনকে সভয়ে প্লাবিত করিয়া দেয়। ভগবান্ সেই সময়ে সেই প্রবল জলধি-জলে অনন্ত-শয্যায় শয়ন করিয়া যোগনিদ্রায় নয়ন মুদিয়া থাকেন এবং জনলোকনিবাসী ভৃগু প্রভৃতি মহর্ষিগণ সেই স্থানেই থাকিয়া কৃতাঞ্জলিপুটে তাঁহার স্তব করেন। হে বিদুর! কালগতিতে উপলক্ষিত উক্ত প্রকার অহোরাত্রে যে একশত বৎসর হয়, তাহা সকল প্রাণীর পরমায়ু, কিন্তু সকলেরই ঐ শতবর্ষ পরমায়ু কালধর্ম্মে ক্ষীণ হইয়া পড়ে এবং ব্রহ্মার যে শতবর্ষ পরমায়ু, তাহাও গতপ্রায় বোধ হয়। হে বিদুর! ব্রহ্মার পরমায়ুর অর্দ্ধ পরার্দ্ধ নামে অভিহিত হইয়া থাকে; তন্মধ্যে পূর্ব্ব-পরার্দ্ধ গত হইয়াছে, অপর-পরার্দ্ধ এক্ষণে চলিতেছে। পূর্ব্ব-পরার্দ্ধের প্রথমে মহান্ ব্রাহ্ম নামে যে কল্প হয়, সেই কল্পেই ব্রহ্মা উদ্ভূত হইয়াছিলেন। পণ্ডিতেরা ঐ ব্রহ্মাকে শব্দব্রহ্ম বলিয়া থাকেন। সেই ব্রাহ্ম কল্পের অন্তে যে কল্প হয়, তাহা পাদ্ম কল্প। ভগবানের নাভি-সরোবর হইতে এই লোকপদ্ম উৎপন্ন হইয়াছিল ॥৩১-৩৬

দ্বিতীয়-পরার্দ্ধের আদিতে কথিত এই যে কল্প, ইহা বারাহকল্প নামে বিখ্যাত। এই কল্পে ভগবান হরি শূকর মূর্ত্তি ধারণ করিয়াছিলেন। এই যে দুই পরার্দ্ধ

কালোঽয়ং পরমাণ্বাদির্দ্বিপরার্দ্ধান্ত ঈশ্বরঃ।
নৈবেশিতুং প্রভুর্ভূম্ন ঈশ্বরো ধামমানিনাম্ ॥৩৯
বিকারৈঃ সহিতো যুক্তৈর্বিশেষাদিভিরাবৃতঃ।
অণ্ডকোষো বহিরয়ং পঞ্চাশৎকোটিবিস্তৃতঃ ॥৪০
দশোত্তরাধিকৈর্যত্র প্রবিষ্টঃ পরমাণুবৎ।
লক্ষ্যতেঽন্তর্গতাশ্চান্যে কোটিশো হ্যণ্ডরাশয়ঃ ॥৪১
তদাহুরক্ষরং ব্রহ্ম সর্ব্বকারণকারণম্।
বিষ্ণোর্ধাম পরং সাক্ষাৎ পুরুষস্য মহাত্মনঃ ॥৪২

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং তৃতীয়স্কন্ধে একাদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

পরমাণ্বাদি দ্বিপরার্দ্ধান্তঃ অয়ং কালঃ ঈশ্বরঃ অতিসমর্থঃ অপি ভূম্নঃ পরিপূর্ণস্য পরব্রহ্মণঃ ঈশিতুং নিয়ন্তুং নৈব প্রভুঃ ; যতঃ ধামমানিনাং দেহগেহাদ্যভিমানবতাম্ এব সঃ কালঃ ভগবান্ ঈশ্বরঃ বিনাশে সমর্থঃ। (ব্রহ্মণস্তথাভিমানাভাবাৎ) ।৩৯

বিকারৈঃ পঞ্চমহাভূতৈকাদশেন্দ্রিয়রূপৈঃ ষোড়শভিঃ যুক্তৈঃ (প্রকৃতিমহদহঙ্কারশব্দাদিপঞ্চতন্মাত্ররূপাষ্টপ্রকৃতিশব্দবাচ্যৈঃ মিলিতৈঃ সহিতঃ আবৃতঃ (অন্তঃ) পঞ্চাশৎকোটিযোজনবিস্তৃতঃ বহিঃ চ বিশেষাদিভিঃ (পৃথিব্যাদিভিঃ দশোত্তরাধিকৈঃ দশগুণোত্তরাধিকৈঃ সপ্তভিঃ আবৃতঃ অয়ম্ অণ্ডকোষঃ যত্র ইতি পরেণান্বয়ঃ ॥৪০

যত্র প্রবিষ্টঃ পরমাণুবৎ লক্ষ্যতে। (এবংবিধাঃ) অন্যে চ কোটিশঃ অণ্ডরাশয়ঃ হি অন্তর্গতাঃ (প্রবিষ্টাঃ পরমাণুবৎ দৃশ্যন্তে) ॥৪১

তৎ সর্ব্বকারণকারণম্ অক্ষরং ব্রহ্ম সাক্ষাৎ পুরুষস্য মহাত্মনঃ বিষ্ণোঃ পরং ধাম আহুঃ ॥৪২

ইতি তৃতীয়স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতাম্বয়ে একাদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

নামে কালের বিষয় বলা হইল, ইহা কার্য্যোপাধিশূন্য, অনন্ত, অনাদি এবং জগৎকারণ সেই ভগবানের এক নিমেষ মাত্র, কিন্তু ঐ নিমেষও তাঁহার আয়ুগণনায় ধর্ত্তব্য নহে। পরমাণু অবধি দ্বিপরার্দ্ধ পর্য্যন্ত যে কাল, তাহা শক্তিমান্ বটে, কিন্তু ভগবান্ স্বয়ং পরিপূর্ণস্বরূপ, তাঁহার উপরে কালের আধিপত্য করিবার শক্তি নাই। যে সকল ব্যক্তি —দেহ, দেহ ও ধনধান্যের অভিমানী, কাল কেবল তাহাদের উপরেই আধিপত্য করে। বৎস! অষ্ট প্রকৃতি ও ষোড়শ প্রকার বিকারে আবদ্ধ এই যে ব্রহ্মাণ্ড, ইহার অভ্যন্তর পঞ্চাশৎকোটি যোজন বিস্তৃত এবং বহির্ভাগ পৃথিব্যাদি সপ্ত পদার্থে আবৃত! ঐ সপ্ত পদার্থের পরিমাণও ব্রহ্মাণ্ডের পরিমাণ অপেক্ষা উত্তরোত্তর দশগুণ অধিক। যাঁহাতে এইরূপ কোটি কোটি এবং রাশি রাশি ব্রহ্মাণ্ড প্রবিষ্ট হইয়া পরমাণুতুল্য দৃষ্ট হয়, পণ্ডিতেরা তাঁহাকেই সকল কারণের কারণস্বরূপ অক্ষর ব্রহ্ম বলিয়া নির্দ্দেশ করেন। বৎস। তিনিই পরম পুরুষ বিষ্ণুর পরম স্বরূপ ।৩৯-৪২

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে তৃতীয় স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
একাদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

দ্বাদশঃ অধ্যায়ঃ

[ব্রহ্মসৃষ্টিবর্ণনম্।]

মৈত্রেয় উবাচ।

ইতি তে বর্ণিতঃ ক্ষত্তঃ কালাখ্যঃ পরমাত্মনঃ।
মহিমা বেদগর্ভোঽথ যথাস্রাক্ষীদ্নিবোধ মে ॥১

অসর্জ্জাগ্রেঽন্ধতামিস্রমথ তামিস্রমাদিকৃৎ।
মহামোহঞ্চ মোহঞ্চ তমশ্চাজ্ঞানবৃত্তয়ঃ ॥২

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। হে ক্ষত্তঃ! পরমাত্মনঃ কালাখ্যঃ মহিমা প্রভাববিশেষঃ তে তুভ্যম্ ইতি উক্ত-প্রকারেণ বর্ণিতঃ। অথ অনন্তরং বেদগর্ভঃ ব্রহ্মা যথা (প্রজাঃ) অস্রাক্ষীৎ, মে মত্তঃ ত্বং নিবোধ শৃণু ॥১

আদিকৃৎ প্রজাস্রষ্টা ব্রহ্মা অগ্রে স্বসৃষ্টৌ তমঃ স্বরূপাপ্রকাশং মোহং দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণপ্রাণাত্মহং-বুদ্ধিঃ, মহামোহং বিষয়ভোগেচ্ছাং তামিস্রং তৎপ্রতি ঘাতোত্থং ক্রোধম্ অন্ধতামিস্রং বিষয়নাশে আত্মনাশ-বিবেচনম্ ইতি অজ্ঞানবৃত্তয়ঃ অবিদ্যাবৃত্তীঃ অসর্জ্জ ॥২

দৃষ্ট্বা পাপীয়সীং সৃষ্টিং নাত্মানং বহ্বমন্যত।
ভগবদ্ধ্যানপূতেন মনসান্যাংস্ততোঽসৃজৎ ॥৩

সনকঞ্চ সনন্দঞ্চ সনাতনমথাত্মভূঃ।
সনৎকুমারঞ্চ মুনীন্ নিষ্ক্রিয়ানূর্দ্ধরেতসঃ ॥৪

তান্ বভাষে স্বভূঃ পুত্রান্ প্রজাঃ সৃজত পুত্রকাঃ।
তন্নৈচ্ছন্মোক্ষধর্ম্মাণো বাসুদেবপরায়ণাঃ ॥৫

তাং পাপীয়সীং নিরয়-সাধিনীং সৃষ্টিং দৃষ্ট্বা (স্রষ্টা) আত্মানং বহু সমীচীনং ন অমন্যত। ততঃ (ব্রহ্মা) ভগবদ্ধ্যানপূতেন মনসা অন্যান্ অসৃজৎ ॥৩

(তানেব দর্শয়তি) আত্মভূঃ ব্রহ্মা অথ অনন্তরং সনকং, সনন্দং, সনাতনং, সনৎকুমারং চ ইতি নিষ্ক্রিয়ান্ ধর্ম্মার্থকামরূপ-ত্রিবর্গসাধনব্যাপার-রহিতান্ ঊর্দ্ধরেতসঃ নির্জিতেন্দ্রিয়ান্ মুনীন্ মননশীলান্ অসৃজৎ ॥৪

হে পুত্রকাঃ! প্রজাঃ সৃজত ইতি স্বভূঃ ব্রহ্মা তান্ পুত্রান্ বভাষে; বাসুদেবপরায়ণাঃ ভগবদেক-

দ্বাদশ অধ্যায়

[ব্রহ্ম-সৃষ্টি-বর্ণন]

মৈত্রেয় বলিলেন,—হে বিদুর! পরমাত্মার কালাখ্য মহিমার প্রভাব তোমার নিকট বর্ণনা করিলাম। এক্ষণে বেদগর্ভ ব্রহ্মা যে প্রকারে সৃষ্টি করেন, তাহা আমার শ্রবণ কর। আদিকর্ত্তা ব্রহ্মা সৃষ্টির অগ্রে তমঃ (স্বরূপের অপ্রকাশ), মোহ (দেহাদিতে অহং বুদ্ধি), মহামোহ (ভোগেচ্ছা ইত্যাকার জ্ঞান), তামিস্র (ভোগেচ্ছা প্রতিঘাতে ক্রোধ), অন্ধতামিস্র (ভোগেচ্ছানাশে আমি

মৃত হইলাম এইরূপ বুদ্ধি) ইহাদের সৃষ্টি করিলেন, ইহারা অজ্ঞানবৃত্তি, কিন্তু এই সৃষ্টি অনোরমা দেখিয়া তিনি আনন্দিত হইলেন না। এই জন্য তিনি ভগবানের ধ্যানে মনকে পবিত্রীকৃত করিয়া অন্যান্য সৃষ্টি কার্য্যে প্রবৃত্ত হইলেন। তাহাতে সনক, সনন্দ, সনাতন ও সনৎকুমার—এই চারিজন মুনির সৃষ্টি হইল, কিন্তু তাঁহারা সকলেই নিষ্ক্রিয় এবং ঊর্দ্ধরেতাঃ হইলেন। তখন ব্রহ্মা ঐ সকল মুনিকে সৃষ্টি করিয়া বলিলেন,—'হে পুত্রগণ! তোমরা প্রজা সৃজন কর।' কিন্তু মোক্ষই তাঁহাদের পরম ধর্ম্ম, তাঁহারা পরম বাসুদেবপরায়ণ,

সোঽবধ্যাতঃ সুতৈরেবং প্রত্যাখ্যাতোঽনুশাসনৈঃ।
ক্রোধং দুর্বিষহং জাতং নিয়ন্তুমুপচক্রমে ॥৬
ধিয়া নিগৃহ্যমাণোঽপি ভ্রুবোর্মধ্যাৎ প্রজাপতেঃ।
সদ্যোঽজায়ত তন্মন্যুঃ কুমারো নীললোহিতঃ ॥৭
স বৈ রুরোদ দেবানাং পূর্ব্বজো ভগবান্ ভবঃ।
নামানি কুরু মে ধাতঃ স্থানানি চ জগদ্গুরো ॥৮
ইতি তস্য বচঃ পাদ্মো ভগবান্ পরিপালয়ন্।
অভ্যধাদ্ ভদ্রয়া বাচা মা রোদীস্তৎ করোমি তে ॥৯
যদরোদীঃ সুরশ্রেষ্ঠ সোদ্বেগ ইব বালকঃ।
ততস্ত্বামভিধাস্যন্তি নাম্না রুদ্র ইতি প্রজাঃ ॥১০
হৃদিন্দ্রিয়াণ্যসুর্ব্যোম বায়ুরগ্নির্জলং মহী।
সূর্য্যশ্চন্দ্রস্তপশ্চৈব স্থানান্যগ্রে কৃতানি তে ॥১১
মন্যুর্মনুর্মহিনসো মহাঞ্ছিব ঋতধ্বজঃ।
উগ্ররেতা ভবঃ কালো বামদেবো ধৃতব্রতঃ ॥১২

শরণাঃ মোক্ষধর্ম্মাণঃ (মোক্ষোপযোগিনি ধর্ম্মে নিষ্ঠা যেষাং তে সনকাদয়ঃ) তৎ (পিত্রাজ্ঞপ্তং প্রজাসর্জ্জনং) ন ঐচ্ছন্ ॥৫

প্রত্যাখ্যাতানুশাসনৈঃ (প্রত্যাখ্যাতম্ অনঙ্গীকৃতম্ অনুশাসনম্ আজ্ঞা যৈঃ তৈঃ) সুতৈঃ এবম্ অবধ্যাতঃ অবজ্ঞাতঃ সন্ দুর্বিষহং (সোঢ়ুম্ অশক্যং) জাতং ক্রোধং নিয়ন্তুং নিগৃহীতুম্ উপচক্রমে প্রযত্নং কৃতবান্ ॥৬

ধিয়া বুদ্ধ্যা নিগৃহ্যমাণঃ বিষ্টভ্যমানঃ অপি তন্মন্যুঃ (সঃ চ অসৌ মন্যুঃ ক্রোধঃ) প্রজাপতেঃ ব্রহ্মণঃ ভ্রুবোঃ মধ্যাৎ নীললোহিতঃ (বর্ণবিশিষ্টঃ) কুমারঃ এব সদ্যঃ অজায়ত ॥৭

সঃ বৈ দেবানাং পূর্ব্বজঃ (তেভ্যঃ পূর্ব্বং জাতঃ) ভগবান্ ঐশ্বর্য্যাদিসম্পন্নঃ ভবঃ রুদ্রঃ হে জগদ্গুরো ধাতঃ ! মে মম নামানি স্থানানি চ কুরু (ইতি উক্ত্বা) রুরোদ। তস্য রুদ্রস্য ইতি এবম্ভূতং বচঃ পরিপালয়ন্ অঙ্গীকুর্ব্বন্ ভগবান্ পাদ্মঃ ব্রহ্মা ভদ্রয়া তৎসান্ত্বনপরয়া বাচা অভ্যধাৎ উক্তবান্, মা রোদীঃ রোদনং মা কুরু, তে তব তৎ উক্তং করোমি ॥৮-৯

হে সুরশ্রেষ্ঠ ! সোদ্বেগঃ ভয়সহিতঃ বালকঃ ইব যৎ যস্মাৎ ত্বম্ অরোদীঃ রোদনং কৃতবান্, ততঃ তস্মাৎ রোদননিমিত্তাৎ রুদ্রঃ ইতি নাম্না প্রজাঃ ত্বাম্ অভিধাস্যন্তি বক্ষ্যন্তি ॥১০

হৃদ্, ইন্দ্রিয়াণি, অসুঃ প্রাণঃ, ব্যোম আকাশঃ, বায়ুঃ, অগ্নিঃ, জলং, মহী, সূর্য্যঃ, চন্দ্রঃ, তপঃ, চ তে তব স্থানানি অগ্রে (ত্বৎ-প্রার্থনাতঃ পূর্ব্বম্) এব (ময়া) কৃতানি ॥১১

মন্যুঃ, মনুঃ, মহিনসঃ, মহান্, শিবঃ, ঋতধ্বজঃ (ক্রতুধ্বজঃ ঊর্দ্ধরেতা ইত্যপি পাঠঃ) উগ্ররেতাঃ ভবঃ, কালঃ, বামদেবঃ, ধৃতব্রতঃ ইতি তস্য নামানি একাদশ ॥১২

সুতরাং তাঁহাদের সৃষ্টি বিষয়ে প্রবৃত্তি হইল না। পুত্রেরা ঐরূপ তাঁহার আজ্ঞা না মানিয়া অবজ্ঞা করিলেন, তাঁহার দুর্বিষহ ক্রোধ উৎপন্ন হইল, কিন্তু তিনি তাহা মনোমধ্যেই সংবরণ করিতে চেষ্টা করিলেন।১-৬

তিনি বুদ্ধিপূর্ব্বক ক্রোধ সংবরণ করিলেও ঐ ক্রোধ ভ্রূদ্বয়ের মধ্যস্থান হইতে নির্গত হইয়া নীললোহিতবর্ণ কুমাররূপে জন্মগ্রহণ করিলেন।৭

সেই ভগবান্ নীললোহিতই দেবগণের পূর্ব্বজ। তিনি উৎপন্ন হইয়া এই বলিয়া রোদন করিতে লাগিলেন,—'হে ধাতঃ ! হে জগদ্গুরো ! আমার নাম এবং স্থান করিয়া দিন।' ভগবান্ পদ্মযোনি তাঁহার ঐ বাক্য পালন করিয়া তাঁহাকে সান্ত্বনা করিলেন এবং মধুরবচনে বলিলেন,—বৎস ! রোদন করিও না, এখনি তোমার নাম ও ধাম করিয়া দিতেছি। তদনন্তর তিনি বলিলেন,—হে সুরশ্রেষ্ঠ ! তুমি বালকের ন্যায় সোদ্বেগে রোদন করিলে, এই কারণে প্রজাগণ তোমাকে 'রুদ্র' নাম দিয়া আহ্বান করিবে। হে বৎস ! হৃদয়, ইন্দ্রিয়, প্রাণ, আকাশ, বায়ু, অগ্নি, জল, পৃথিবী, সূর্য্য, চন্দ্র ও

ধীর্ধৃতী রসলোমা চ নিষুৎসর্পির্ইলাম্বিকা।
ইরাবতী স্বধা দীক্ষা রুদ্রাণ্যো রুদ্র তে স্ত্রিয়ঃ ॥১৩
গৃহাণৈতানি নামানি স্থানানি চ সযোষণঃ।
এভিঃ সৃজ প্রজা বহ্বীঃ প্রজানামসি যৎ পতিঃ ॥১৪
ইত্যাদিষ্টঃ স্বগুরুণা ভগবান্ নীললোহিতঃ।
সত্ত্বাকৃতিস্বভাবেন সসর্জ্জাত্মসমাঃ প্রজাঃ ॥১৫
রুদ্রাণাং রুদ্রসৃষ্টানাং সমস্তাদ্ গ্রসতাং জগৎ।
নিশাম্যাসংখ্যশো যূথান্ প্রজাপতিরশঙ্কত ॥১৬
অলং প্রজাভিঃ সৃষ্টাভিরীদৃশীভিঃ সুরোত্তম।
ময়া সহ দহন্তীভির্দিশশ্চক্ষুর্ভিরুল্বণৈঃ ॥১৭
তপ আতিষ্ঠ ভদ্রং তে সর্ব্বভূতসুখাবহম্।
তপসৈব যথাপূর্ব্বং স্রষ্টা বিশ্বমিদং ভবান্ ॥১৮
তপসৈব পরং জ্যোতির্ভগবন্তমধোক্ষজম্।
সর্ব্বভূতগুহাবাসমঞ্জসা বিন্দতে পুমান্ ॥১৯

হে রুদ্র! তথা ধীঃ, ধৃতিঃ, রসলা, উমা, নিষুৎ, সর্পিঃ, ইলা, অম্বিকা, ইরাবতী, স্বধা, দীক্ষা, ইতি একাদশ রুদ্রাণ্যঃ তে স্ত্রিয়ঃ ॥১৩

সযোষণঃ (সস্ত্রীকঃ ত্বং) এতানি নামানি স্থানানি চ গৃহাণ; এভিঃ স্থানৈঃ নামভিঃ চ বহ্বীঃ প্রজাঃ সৃজ। যৎ যস্মাৎ ত্বং প্রজানাং পতিঃ অসি (প্রজাসৃষ্টৌ অধিকৃতোঽসি) ॥১৪

স্ব-গুরুণা পূজ্যেন পিত্রা ইতি উক্তপ্রকারেণ আদিষ্টঃ আজ্ঞাপিতঃ ভগবান্ (উৎপত্তিপ্রলয়াদি-জ্ঞানবান্ সমর্থঃ) নীললোহিতঃ রুদ্রঃ সত্ত্বাকৃতি-স্বভাবেন (সত্ত্বং বলম্ আকৃতিঃ নীললোহিততা স্বভাবঃ তীব্রতা চ তেন) আত্মসমাঃ স্বেন সমানাঃ প্রজাঃ সসর্জ্জ ॥১৫

(রুদ্রসৃষ্টানাং) সমন্তাৎ সর্ব্বতো জগৎ-গ্রসতাং রুদ্রাণাং ভয়ঙ্করস্বরূপাণাম্ অসংখ্যশঃ অসংখ্যাতান্ যূথান্ সঙ্ঘান্ নিশাম্য দৃষ্ট্বা প্রজাপতিঃ ব্রহ্মা অশঙ্কত শঙ্কাম্ অবাপ ॥১৬

(এবমাশঙ্ক্যাহ) হে সুরোত্তম! উল্বণৈঃ ক্রূরৈঃ চক্ষুর্ভিঃ ময়া সহ (দশ) দিশঃ দহন্তীভিঃ ঈদৃশীভিঃ প্রজাভিঃ অলং নিষ্প্রয়োজনম্ ॥১৭

সর্ব্বভূতসুখাবহং (সর্ব্বেষাং ভূতানাং সুখম্ আবহতি ইতি তৎ) তপঃ আতিষ্ঠ আচর। (তেন) তে ভদ্রম্ (ভবিষ্যতি)। তপসা এব ভবান্ ইদং বিশ্বং যথাপূর্ব্বং পূর্ব্ববৎ স্রষ্টা স্রক্ষ্যতি ॥১৮

তপসা এব পুমান্ অধোক্ষজম্ (অধঃ ইন্দ্রিয়জং জ্ঞানং যস্মাৎ তৎ) সর্ব্বভূতগুহাবাসং (সর্ব্বেষাং ভূতানাং গুহায়াম্ অন্তঃকরণে আবসতীতি তং) পরং জ্যোতিষাং চন্দ্রসূর্য্যাদীনামপি স্বতেজঃ-প্রদত্বেন প্রকাশকং) ভগবন্তম্ অঞ্জসা সাক্ষাৎ বিন্দতে ॥১৯

তপস্যা এই সকল স্থানে তোমার নিমিত্ত অগ্রেই ঠিক করিয়া রাখিয়াছি। মন্যু, মনু, মহিনস, মহান্, শিব, ঋতধ্বজ, উগ্ররেতা, ভব, কাল, কামদেব ও ধৃতব্রত এই একাদশটি তোমার নাম এবং ধী, ধৃতি, রসলা, উমা, নিষুৎ, সর্পি, ইলা, অম্বিকা, ইরাবতী, স্বধা ও দীক্ষা এই একাদশ রুদ্রাণী তোমার স্ত্রী। বৎস! তুমি স্ত্রীর সহিত ঐ সকল নাম এবং স্থান গ্রহণ কর। তুমি প্রজাপতি, অতএব এই সকল নাম এবং স্থানযুক্ত হইয়া প্রজা সৃষ্টি কর।' ভগবান্ নীললোহিত স্বীয় গুরু ব্রহ্মা কর্ত্তৃক এইরূপ আদিষ্ট হইয়া সত্ত্ব (বল), আকৃতি (নীললোহিতরূপ) এবং প্রভাব অর্থাৎ তীব্রতা অনুসারে আত্মতুল্য প্রজা সৃষ্টি করিতে আরম্ভ করিলেন ॥৮-১৫

সেই রুদ্র হইতে যে সকল রুদ্র উৎপন্ন হইলেন, তাঁহারা অসংখ্য দল বাঁধিয়া জগৎ গ্রাস করিতে উদ্যত হইলেন। ব্রহ্মা সেই রুদ্রসমূহ দেখিয়া ভীত হইলেন এবং রুদ্রকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন—'হে দেবোত্তম! আর ঈদৃশ প্রজা সৃষ্টি করিতে হইবে না। ইহারা সকলে প্রখর চক্ষুদ্বারা সমস্ত দিক্ ও আমাকে দগ্ধ করিতেছে। অতএব হে বৎস! তুমি সর্ব্বপ্রাণীর সুখাবহ তপস্যা কর, তোমার মঙ্গল হউক। এই বিশ্ব

মৈত্রেয় উবাচ।

এবমাত্মভুবাদিষ্টঃ পরিক্রম্য গিরাং পতিম্।
বাঢ়মিত্যমুমামন্ত্র্য বিবেশ তপসে বনম্ ॥২০
অথাভিধ্যায়তঃ সর্গং দশ পুত্রাঃ প্রজজ্ঞিরে।
ভগবচ্ছক্তিযুক্তস্য লোকসন্তানহেতবঃ ॥২১
মরীচিরত্র্যঙ্গিরসৌ পুলস্ত্যঃ পুলহঃ ক্রতুঃ।
ভৃগুর্বশিষ্ঠো দক্ষশ্চ দশমস্তত্র নারদঃ ॥২২
উৎসঙ্গান্নারদো যজ্ঞে দক্ষোঽঙ্গুষ্ঠাৎ স্বয়ম্ভুবঃ।
প্রাণাদ্ বশিষ্ঠঃ সঞ্জাতো ভৃগুস্ত্বচি করাৎ ক্রতুঃ ॥২৩
পুলহো নাভিতো জজ্ঞে পুলস্ত্যঃ কর্ণয়োর্ঋষিঃ।
অঙ্গিরা মুখতোঽক্ষ্ণোঽত্রির্মরীচির্মনসোঽভবৎ ॥২৪
ধর্ম্মঃ স্তনাদ্দক্ষিণতো যত্র নারায়ণঃ স্বয়ম্।
অধর্ম্মঃ পৃষ্ঠতো যস্মান্মৃত্যুর্লোকভয়ঙ্করঃ ॥২৫
হৃদি কামো ভ্রুবোঃ ক্রোধো লোভশ্চাধরদচ্ছদাৎ।
আস্যাদ্ বাক্ সিন্ধবো মেঢ্রান্নির্ঋতিঃ
পায়োরঘাশ্রয়ঃ ॥২৬
ছায়ায়াঃ কর্দ্দমো জজ্ঞে দেবহূত্যাঃ পতিঃ প্রভুঃ।
মনসো দেহতশ্চেদং যজ্ঞে বিশ্বকৃতো জগৎ ॥২৭

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। এবম্ আত্মভুবা ব্রহ্মণা আদিষ্টঃ রুদ্রঃ গিরাং বাচাং পতিং ব্রহ্মাণং বাঢ়ং (তথা অস্তু) ইতি অমুম্ আমন্ত্র্য তপসে তপঃ কর্ত্তুং বনং বিবেশ ॥২০

অথ (রুদ্রগমনানন্তরং পুনঃ) সর্গম্ অভিধ্যায়তঃ ভগবচ্ছক্তিযুক্তস্য ব্রহ্মণঃ লোকসন্তানহেতবঃ লোকসৃষ্টি প্রবৃত্তিহেতুভূতাঃ মরীচিঃ অত্র্যঙ্গিরসৌ পুলস্ত্যঃ, পুলহঃ, ক্রতুঃ, ভৃগুঃ, বশিষ্ঠঃ, দক্ষঃ, তত্র তথা দশমঃ নারদঃ ইতি দশ পুত্রাঃ প্রজজ্ঞিরে ॥২১-২২

(তে) চ স্বয়ম্ভুবঃ ব্রহ্মণঃ উৎসঙ্গাৎ নারদঃ জজ্ঞে জাতঃ, অঙ্গুষ্ঠাৎ দক্ষঃ, প্রাণাৎ বশিষ্ঠঃ, ত্বচি ভৃগুঃ, করাৎ ক্রতুঃ, নাভিতঃ পুলহঃ, কর্ণয়োঃ পুলস্ত্যঃ, অঙ্গিরঃ ঋষিঃ মুখতঃ, অক্ষ্ণোঃ অত্রিঃ, মনসঃ মরীচিঃ অভবৎ। (পুনশ্চ সর্গং ধ্যায়তঃ) দক্ষিণতঃ স্তনাৎ ধর্ম্মঃ, যত্র যস্মিন্ (ধর্ম্মে) স্বয়ং নারায়ণঃ তিষ্ঠতি। পৃষ্ঠতঃ অধর্ম্মঃ জাতঃ যস্মাৎ (যস্মিন্) লোকভয়ঙ্করঃ মৃত্যুঃ অধিতিষ্ঠতি ॥২৩-২৫

হৃদি হৃদয়াৎ কামঃ জজ্ঞে, ভ্রুবোঃ ভ্রুভ্যাং ক্রোধঃ অধরদচ্ছদাৎ অধরোষ্ঠাৎ লোভঃ, আস্যাৎ মুখাৎ বাক্ বাগধিষ্ঠাত্রী দেবতা, মেঢ্রাৎ সিন্ধবঃ, পায়োঃ গুদাৎ অঘাশ্রয়ঃ পাপপ্রবর্ত্তকঃ নির্ঋতিঃ রাক্ষসঃ ॥২৬

(দেহস্য) ছায়ায়াঃ দেবহূত্যাঃ (কপিলমাতুঃ)

পূর্ব্বে যেমন ছিল, তুমি তপোবলে পুনরায় সেই রূপ সৃষ্টি করিতে পারিবে। পুরুষসকল তপঃপ্রভাবেই পরম জ্যোতিঃস্বরূপ সর্ব্বভূতের অন্তর্য্যামী ভগবান্ অধোক্ষজকে জানিতে পারে ।১৭-১৯

মৈত্রেয় বলিলেন,—'নীললোহিত রুদ্র ব্রহ্মাকর্ত্তৃক এইরূপ আদিষ্ট হইয়া তাঁহাকে প্রদক্ষিণ করিয়া প্রণাম করিলেন। পরে 'ভাল, তাহাই হইবে' বলিয়া তিনি সম্ভাষণ করতঃ তপস্যার জন্য বনে প্রবিষ্ট হইলেন। তারপর ভগবানের শক্তিযুক্ত ব্রহ্মা লোকসৃষ্টি বিষয়ে চিন্তা করিতে লাগিলেন। তাহাতে মরীচি, অত্রি, অঙ্গিরা, পুলস্ত্য, পুলহ, ক্রতু, ভৃগু, বশিষ্ঠ, দক্ষ ও নারদ এই দশ পুত্র উৎপন্ন হইলেন। নারদ ব্রহ্মার ক্রোড় হইতে, দক্ষ অঙ্গুষ্ঠ হইতে, বশিষ্ঠ প্রাণ হইতে, ভৃগু ত্বক্ হইতে, ক্রতু হস্ত হইতে, পুলহ নাভি হইতে, পুলস্ত্য কর্ণদ্বয় হইতে, অঙ্গিরা মুখ হইতে, অত্রি চক্ষু হইতে এবং মরীচি মন হইতে জন্মগ্রহণ করিলেন ।২০-২৪

ব্রহ্মার যে দক্ষিণস্তনে স্বয়ং নারায়ণ বিরাজমান ছিলেন, তাহা হইতে ধর্ম্ম উদ্ভূত হইলেন। অধর্ম্ম তাঁহার পৃষ্ঠদেশ হইতে জন্মিল। ঐ অধর্ম্ম হইতেই লোকের ভয়ঙ্কর মৃত্যু ঘটিয়া থাকে। অনন্তর তাঁহার হৃদয় হইতে কাম, ভ্রুযুগ হইতে ক্রোধ, অধর ও ওষ্ঠ হইতে লোভ, মুখ হইতে বাগ্দেবী, মেঢ্রদেশ হইতে সিন্ধুসমূহ এবং পায়ু হইতে পাপাশ্রয় নির্ঋতি (রাক্ষস) উৎপন্ন হইল। আর দেবহূতিপতি কর্দ্দমনামক মুনি তাঁহার ছায়া হইতে

বাচং দুহিতরং তন্বীং স্বয়ম্ভূর্হরতীং মনঃ।
অকামাং চকমে ক্ষত্তঃ সকাম ইতি নঃ শ্রুতম্ ॥২৮

তমধর্ম্মে কৃতমতিং বিলোক্য পিতরং সুতাঃ।
মরীচিমুখ্যা মুনয়ো বিশ্রম্ভাৎ প্রত্যবোধয়ন্ ॥২৯

নৈতৎ পূর্ব্বৈঃ কৃতং ত্বদ্ যে ন করিষ্যন্তি চাপরে।
যস্ত্বং দুহিতরং গচ্ছেরনিগৃহ্যাঙ্গজং প্রভুঃ ॥৩০

তেজীয়সামপি হ্যেতন্ন সুশ্লোক্যং জগদ্গুরো।
যদ্বৃত্তমনুতিষ্ঠন্ বৈ লোকঃ ক্ষেমায় কল্পতে ॥৩১

তস্মৈ নমো ভগবতে য ইদং স্বেন রোচিষা।
আত্মস্থং ব্যঞ্জয়ামাস স ধর্ম্মং পাতুমর্হতি ॥৩২

স ইত্থং গৃণতঃ পুত্রান্ পুরো দৃষ্ট্বা প্রজাপতীন্।

পতিঃ কর্দ্দমঃ জজ্ঞে। এবং বিশ্বকৃতঃ মনসঃ দেহতঃ চ ইদং জগৎ জজ্ঞে ॥২৭

হে ক্ষত্তঃ! স্বয়ম্ভূঃ ব্রহ্মা সকামঃ সন্ অকামাম্ অকাময়মানাং মনঃ হরতীং তন্বীম্ অতি সুন্দরীং দুহিতরং কন্যাং বাচং চকমে ইতি নঃ অস্মাভিঃ শ্রুতম্ ॥২৮

অধর্ম্মে দুহিতৃসম্ভোগরূপে প্রত্যবায়জনকে কুকর্ম্মণি কৃতমতিং (কৃতা মতিঃ যেন তং) তং ব্রহ্মাণং পিতরং বিলোক্য মরীচিমুখ্যাঃ মুনয়ঃ সুতাঃ বিশ্রম্ভাৎ (অস্মদুক্তং শ্রোষ্যতি ইতি বিশ্বাসাৎ) প্রত্যবোধয়ন্ বিজ্ঞাপিতবন্তঃ ॥২৯

ত্বং ত্বতঃ যে (পূর্ব্বে ব্রহ্মাদয়ঃ তৈঃ) পূর্ব্বৈঃ এতৎ ন কৃতং, যে চ অপরে অগ্রে ভাবিনঃ ভবিষ্যন্তি তে অপি এতৎ ন করিষ্যন্তি, যৎ অঙ্গজং কামম্ অনিগৃহ্য প্রভুঃ অপি তন্বশীভূতত্বং ত্বাং দুহিতরং গচ্ছেঃ ॥৩০

হে জগদ্গুরো! তেজীয়সাম্ অতি তেজস্বিনাং যুষ্মাকং হি এতৎ দুহিতৃগমনং সুশ্লোক্যং সৎকীর্ত্তিকরং ন (ভবতি), যৎ যেষাং যুষ্মাকং শ্রেষ্ঠানাং কৃতম্ আচারম্ অনুতিষ্ঠন্ লোকঃ প্রাণিমাত্রঃ ক্ষেমায় পুরুষার্থলাভায় কল্পতে ॥৩১

যঃ আত্মস্থম্ (আত্মনি স্থিতম্ অবিভক্ত-নামরূপম্) ইদং বিশ্বং স্বেন স্বকীয়েন রোচিষা সংকল্পাত্মকজ্ঞানেন ব্যঞ্জয়ামাস (বিভক্তনামরূপাপন্নেন ব্যক্তমকরোৎ), সঃ (জগৎস্বামী) ধর্ম্মং পাতুম্ অর্হতি; তস্মৈ ভগবতে ঐশ্বর্য্যাদিপূর্ণায় নমঃ ॥৩২

ইত্থম্ উক্তপ্রকারেণ পুরঃ অগ্রে গৃণতঃ

জন্মগ্রহণ করিলেন। এইরূপে এই জগৎ সেই বিশ্বস্রষ্টার মন ও দেহ হইতে উৎপন্ন হইল। বাক্ নামে ব্রহ্মার একটি মনোহারিণী কন্যা উৎপন্ন হইয়াছিলেন। হে বিদুর! তিনি নাকি ব্রহ্মার মন হরণ করিয়াছিলেন। শুনিয়াছি, ব্রহ্মা কামোন্মত্ত হইয়া সেই কন্যাকে কামনা করিয়াছিলেন, কিন্তু ঐ কন্যার তাঁহাতে অভিলাষ হয় নাই। মরীচিপ্রমুখ মুনিগণ পিতার ঐ প্রকার অধর্ম্মে প্রবৃত্তি দেখিয়া তাঁহাকে সবিনয় বচনে এইরূপ বুঝাইয়াছিলেন—হে পিতঃ! আপনি যে কার্য্যে প্রবৃত্ত হইতেছেন, আপনার পূর্ব্ববর্ত্তী কোন ব্যক্তি সে কার্য্য করেন নাই, পরেও কেহ করিবেন না। আপনি সকলের প্রভু, আপনি কিনা কামনিগ্রহে অসমর্থ হইয়া কন্যাগমনে উদ্যত হইলেন? হে গুরো! আপনি তেজস্বী সত্য, কিন্তু এরূপ চরিত্র প্রশংসনীয় নহে, আপনার ন্যায় ব্যক্তির সৎ কর্ম্ম করাই উচিত; কারণ, লোকে সেইরূপ অনুষ্ঠান করিয়া আপন আপন মঙ্গল সাধন করিতে পারিবে। অথবা আমাদের এ কথায় কোন প্রয়োজন নাই, আমরা সেই ভগবান্‌কে নমস্কার করি, যিনি আত্মজ্যোতি দ্বারা আত্মস্থ এই বিশ্ব প্রকাশ করিয়াছেন, তিনিই এই ধর্ম্ম রক্ষা করিবেন ।২৫-৩২

প্রজাপতিপতিস্তন্বং তত্যাজ ব্রীড়িতস্তদা।
তাং দিশো জগৃহুর্ঘোরাং নীহারং যদ্বিদুস্তমঃ ॥৩৩
কদাচিদ্ধ্যায়তঃ স্রষ্টুর্বেদা আসংশ্চতুর্মুখাৎ।
কথং স্রক্ষ্যাম্যহং লোকান্ সমবেতান্ যথা পুরা ॥৩৪
চাতুর্হোত্রং কর্ম্মতন্ত্রমুপবেদনয়ৈঃ সহ।
ধর্ম্মস্য পাদাশ্চত্বারস্তথৈবাশ্রমবৃত্তয়ঃ ॥৩৫

বিদুর উবাচ।

স বৈ বিশ্বসৃজামীশো বেদাদীন্ মুখতোঽসৃজৎ।

ভাষমাণান্ প্রজাপতীন্ পুত্রান্ দৃষ্ট্বা প্রজাপতিপতিঃ ব্রহ্মা ব্রীড়িতঃ লজ্জিতঃ সন্ তদা তন্বং তনুম্ তত্যাজ। ঘোরাং নিন্দ্যাং তনুং দিশঃ জগৃহুঃ, যৎ (যাং তনুং) নীহারং তমঃ বিদুঃ ॥৩৩

সমবেতান্ সুসঙ্গতান্ লোকান্ যথা পুরা পূর্ব্বকল্পবৎ অহং কথং স্রক্ষ্যামি ইতি কদাচিৎ ধ্যায়তঃ স্রষ্টুঃ ব্রহ্মণঃ চতুর্মুখাৎ (ঋগাদয়শ্চত্বারঃ) বেদাঃ আসন্ আবির্ভূতাঃ ।৩৪

চাতুর্হোত্রং (চতুর্ণাং হোতা উদ্গাতা অধ্বর্য্যুঃ ব্রহ্মা ইতি চতুর্ণাং হোতৃণাং কর্ম্ম) কর্ম্মতন্ত্রং (যজ্ঞাদিবিস্তারঃ) উপবেদাঃ আয়ুর্ব্বেদাদয়ঃ, নয়া নীতিশাস্ত্রাণি, তৈঃ সহ ধর্ম্মস্য চত্বারঃ (সত্যং তপো দয়া দানম্ ইতি) পাদাঃ আশ্রমাণাং ব্রহ্মচর্য্যাদীনাং বৃত্তয়ঃ আসন্ ॥৩৫

যখন প্রজাপতি ব্রহ্মা দেখিলেন যে, আপনার সম্মুখে নিজ পুত্রেরা ঐ প্রকার বলিতেছেন, তখন তিনি অতিশয় লজ্জিত হইয়া তাঁহাদের সমক্ষেই আপনার তাৎকালিক তনু ত্যাগ করিলেন। তাহাতে দিক্‌সকল তাঁহার সেই দেহ গ্রহণ করিল। পণ্ডিতেরা তাহাকেই নীহারময় তমঃ বলিয়া থাকেন। ঐ ব্রহ্মা অন্য এক সময়ে এইরূপ চিন্তা করিলেন—'এই সকল লোক পূর্ব্বকল্পে যেরূপ সুসঙ্গত ছিল, সেইরূপ ইহাদিগকে কি প্রকারে সৃজন করিব?' যখন তিনি ঐরূপ চিন্তা করিতেছিলেন, তখন তাঁহার চারি মুখ হইতে বেদসকল নির্গত হইল এবং চাতুর্হোত্র অর্থাৎ হোত্রাদি কর্ম্ম, উপবেদ ও নীতিশাস্ত্রের সহিত কর্ম্মতন্ত্র অর্থাৎ যজ্ঞবিস্তার, ধর্ম্মের চারি পাদ এবং আশ্রমসকলের বৃত্তি—এই সমুদায় উৎপন্ন হইল ।৩৩-৩৫

যদ্‌যদ্‌যেনাসৃজদ্দেবস্তন্মে ব্রূহি তপোধন ॥৩৬

মৈত্রেয় উবাচ।

ঋগ্‌যজুঃসামাথর্ব্বাখ্যান্ বেদান্ পূর্ব্বাদিভির্ম্মুখৈঃ।
শস্ত্রমিজ্যাং স্তুতিস্তোমং প্রায়শ্চিত্তং ব্যধাৎ ক্রমাৎ ॥৩৭
আয়ুর্ব্বেদং ধনুর্ব্বেদং গান্ধর্ব্বং বেদমাত্মনঃ।
স্থাপত্যকাসৃজদ্ বেদং ক্রমাৎ পূর্ব্বাদিভির্ম্মুখৈঃ ॥৩৮
ইতিহাসপুরাণানি পঞ্চমং বেদমীশ্বরঃ।
সর্ব্বেভ্য এব বক্ত্রেভ্যঃ সসৃজে সর্ব্বদর্শনঃ ॥৩৯

বিদুরঃ উবাচ। বিশ্বসৃজাং প্রজাপতীনাম্ ঈশঃ স্বামী সঃ বৈ প্রসিদ্ধঃ ব্রহ্মা বেদাদীন্ মুখতঃ অসৃজৎ (ইতি ত্বত্তঃ শ্রুতম্ অধুনা) হে তপোধন! সঃ দেবঃ যেন মুখেন যৎ যৎ অসৃজৎ, তৎ তৎ মে মহ্যং ব্রূহি ॥৩৬

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। পূর্ব্বাদিভিঃ মুখৈঃ ঋগ্‌-যজুঃ-সামাথর্ব্বাখ্যান্ বেদাদীন্, তথা শস্ত্রম্ ইজ্যাং স্তুতিং স্তোমং প্রায়শ্চিত্তম্ ইতি চত্বারি ক্রমাৎ পূর্ব্বাদিভিঃ মুখৈঃ ব্যধাৎ ॥৩৭

আয়ুর্ব্বেদং বৈদ্যশাস্ত্রং, গান্ধর্ব্ববেদং গানশাস্ত্রং, স্থাপত্যং বেদং বিশ্বকর্ম্মশাস্ত্রম্, এবং চতুরো বেদান্ ক্রমাৎ আত্মনঃ পূর্ব্বাদিভিঃ মুখৈঃ অসৃজৎ ॥৩৮

সর্ব্বদর্শনঃ ঈশ্বরঃ (কমলাসনঃ) পঞ্চমং বেদম্

তখন তাঁহার চারি মুখ হইতে বেদসকল নির্গত হইল এবং চাতুর্হোত্র অর্থাৎ হোত্রাদি কর্ম্ম, উপবেদ ও নীতিশাস্ত্রের সহিত কর্ম্মতন্ত্র অর্থাৎ যজ্ঞবিস্তার, ধর্ম্মের চারি পাদ এবং আশ্রমসকলের বৃত্তি—এই সমুদায় উৎপন্ন হইল ।৩৩-৩৫

বিদুর জিজ্ঞাসা করিলেন—'হে মুনে। আপনি কহিলেন যে, প্রজাপতিগণের ঈশ্বর ব্রহ্মার মুখ হইতে বেদাদির সৃষ্টি হইল। তিনি যে মুখ দ্বারা যাহার সৃষ্টি করিলেন,—তাহাও বলুন।' মৈত্রেয় বলিলেন,—ব্রহ্মার

ষোড়ন্যুক্থৌ পূর্ব্ববক্ত্রাৎ পুরীষ্যমগ্নিষ্টুতাবথ।
আপ্তোর্য্যামাতিরাত্রৌ চ বাজপেয়ং সগোসবম্ ॥৪০
বিদ্যা দানং তপঃ সত্যং ধর্ম্মস্যেতি পদানি চ।
আশ্রমাংশ্চ যথাসংখ্যমসৃজৎ সহ বৃত্তিভিঃ ॥৪১

ইতিহাস-পুরাণানি সর্ব্বেভ্যঃ এব বক্ত্রেভ্যঃ সসৃজে উৎপাদয়ামাস ॥৩৯

ষোড়ন্যুক্থৌ ষোড়শী উক্থঃ চ পূর্ব্ববক্ত্রাৎ পুরীষ্যমগ্নিষ্টুতৌ পুরীষীচয়নম্ অগ্নিষ্টুৎ অগ্নিষ্টোমঃ তৌ (দক্ষিণমুখাৎ) আপ্তোর্য্যামঃ অতিরাত্রঃ চ তৌ (পশ্চিমমুখাৎ) সগোসবং (গোসবেন সহিতং) বাজপেয়ম্ উত্তরমুখাৎ অসৃজৎ ॥৪০

বিদ্যা, দানং, তপঃ, সত্যং ইতি ধর্ম্মস্য চত্বারি পদানি চ আশ্রমান্ চ চতুরঃ ব্রহ্মচর্য্যাদীন্ যথাসংখ্যং বৃত্তিভিঃ সহ (পূর্ব্বাদিভ্যঃ মুখেভ্যঃ) অসৃজৎ ॥৪১

পূর্ব্বাদিমুখ হইতে যথাক্রমে ঋক্, যজুঃ, সাম, অথর্ব্ব—এই চারিবেদ আবির্ভূত হয়। আর তিনি হোতার কর্ম্মোপদেশক যে শাস্ত্র অর্থাৎ অপ্রগীত মন্ত্র-স্তোত্র, অধ্বর্য্যুর কর্ম্ম ইজ্যা ও উদ্গাতার কর্ত্তব্য স্তুতি-স্তোত্র সঙ্গীতস্বরূপ (স্তোত্রার্থকৃত ঋক্সমূহাত্মক) এবং ব্রহ্মার কর্ম্ম, প্রায়শ্চিত্ত ইত্যাদি কর্ম্মও যথাক্রমে বিধান করিলেন ।৩৬-৩৭

আয়ুর্ব্বেদ, ধনুর্ব্বেদ, গন্ধর্ব্ববেদ, স্থাপত্যবেদ অর্থাৎ বিশ্বকর্ম্মশাস্ত্র ইত্যাদি উপবেদসকলও যথাক্রমে তাঁহার পূর্ব্বাদি মুখ হইতে উদ্ভূত হইল। সেই সর্ব্বজ্ঞ ব্রহ্মা অপর পঞ্চম বেদ ইতিহাস ও পুরাণসমূহ তাঁহার সকল মুখ হইতে সৃষ্টি করিলেন। ষোড়শী ও উক্থ অর্থাৎ যজ্ঞাঙ্গপ্রধান কর্ম্মদ্বয়, পুরীষী অর্থাৎ অগ্নিচয়ন এবং অগ্নিষ্টোম, আপ্তোর্য্যাম ও অতিরাত্র, বাজপেয় ও গোসব এই সকল যজ্ঞকর্ম্ম যথাক্রমে তাঁহার পূর্ব্বাদি মুখ হইতে উৎপন্ন হইল। তিনি যথাক্রমে শৌচ, দান (দয়া), তপস্যা এবং সত্য—ধর্ম্মের এই চারিটি পাদ এবং আশ্রম-সকল বৃত্তির সহিত সৃজন করিলেন। ব্রহ্মচর্য্যাশ্রমে

সাবিত্রং প্রাজাপত্যং ব্রাহ্মং তথা বৃহৎ।
বার্ত্তাসঞ্চয়শালীনশিলোঞ্ছ ইতি বৈ গৃহে ॥৪২
বৈখানসা বালখিল্যৌড়ুম্বরাঃ ফেনপা বনে।
ন্যাসে কুটীচকঃ পূর্ব্বং বহ্বোদো হংসনিষ্ক্রিয়ৌ ॥৪৩

সাবিত্রং (উপনয়নাদারভ্য গায়ত্রীমধীয়ানস্য ত্রিরাত্রং) প্রাজাপত্যং ব্রতান্যাচরতঃ সংবৎসরান্তং) ব্রাহ্মং (বেদগ্রহণান্তং) তথা বৃহৎ (নৈষ্ঠিকব্রহ্মচর্য্যপর্য্যন্তং) বার্ত্তাসঞ্চয়শালীনশিলোঞ্ছঃ বার্ত্তা অনিন্দিতা কৃষ্যাদিবৃত্তিঃ, সঞ্চয়ঃ অধ্যাপন-যাজনাদিনা প্রাপ্ত-ধনস্য সংগ্রহঃ, শালীনম্ অযাচিতবৃত্তিঃ, শিলং হট্টাদিপতিতধান্যাদানম্, উঞ্ছঃ ক্ষেত্রস্বামি-ত্যক্তানাং ধান্যানাং তদুদ্ধরণ একাবৃত্তিঃ একবচনমার্ষম্; সমাহার-দ্বন্দ্বে তু পুংস্ত্বমার্ষম্ ইতি) এতা বৈ গৃহে গৃহাশ্রমবৃত্তয়ঃ (অত্র এতাসাম্ এব বৃত্তিষু তত্তদ্বর্ণানুসারেণ অপি বৃত্তি-

সাবিত্র অর্থাৎ ব্রহ্মচর্য্য, প্রাজাপত্য অর্থাৎ উপনয়নাবধি গায়ত্রী-অধ্যয়নকারীর ত্রিরাত্র ব্রত, ব্রাহ্ম অর্থাৎ ব্রতাচরণশীলের সংবৎসর মধ্যে বেদ গ্রহণ, বৃহৎ অর্থাৎ নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচর্য্য—তাহা হইতে উৎপন্ন হইল। গৃহস্থাশ্রমে বার্ত্তা অর্থাৎ অনিন্দিত কৃষ্যাদি বৃত্তি, সঞ্চয় অর্থাৎ যাজনাদি বৃত্তি, শালীন অর্থাৎ অযাচিত বৃত্তি এবং শিলোঞ্ছ অর্থাৎ ক্ষেত্রাদিতে পতিত ধান্যকণিকা সংগ্রহরূপ বৃত্তি ইত্যাদি ভিন্ন-ভিন্ন বৃত্তিও তাঁহা হইতে উৎপন্ন হইল। চারি প্রকার বানপ্রস্থী, যথা—বৈখানস অর্থাৎ অকৃষ্ট-পচ্যবৃত্তি, বালখিল্য অর্থাৎ নূতন অন্ন প্রাপ্ত হইলে পূর্ব্বসঞ্চিত অন্নত্যাগী, ঔড়ুম্বর অর্থাৎ প্রাতঃকালে গাত্রোত্থান করিয়া যেদিকে দৃষ্টিপাত করা যায়, সেইদিক্ হইতে সংগৃহীত ফলাদি দ্বারা জীবিকানির্ব্বাহকারী, ফেনপ অর্থাৎ স্বয়ং পতিত ফেনাদি দ্বারা জীবিকানির্ব্বাহকারী। চারি প্রকার সন্ন্যাসী, যথা—কুটীচক অর্থাৎ আপনার আশ্রম ধর্ম্মে প্রধান, বহ্বোদ অর্থাৎ কর্ম্ম অপ্রধান বিবেচনা করিয়া জ্ঞানাভাসে প্রধান, হংস অর্থাৎ জ্ঞানাভ্যাসনিষ্ঠ এবং নিষ্ক্রিয় অর্থাৎ প্রাপ্ততত্ত্ব, এই সকল ধর্ম্মও যথোত্তর

আন্বীক্ষিকী ত্রয়ী বার্ত্তা দণ্ডনীতিস্তথৈব চ।
এবং ব্যাহৃতয়শ্চাসন্ প্রণবো হ্যস্য দন্তৃতঃ ॥৪৪
তস্যোষ্ণিগাসীল্লোমভ্যো গায়ত্রী চ ত্বচো বিভোঃ।
ত্রিষ্টুপ্মাংসাৎ স্নুতোঽনুষ্টুব্জগত্যাস্থ্নঃ প্রজাপতেঃ।
মজ্জায়াঃ পঙ্‌ক্তিরুৎপন্না বৃহতী প্রাণতোঽভবৎ ॥৪৫

স্পর্শস্তিঙ্গাভবদ্জীবঃ স্বরো দেহ উদাহৃতঃ।
উষ্মাণমিন্দ্রিয়াণ্যাহুরন্তস্থা বলমাত্মনঃ।
স্বরাঃ সপ্ত বিহারেণ ভবন্তি স্ম প্রজাপতেঃ ॥৪৬
শব্দব্রহ্মাত্মনস্তস্য ব্যক্তাব্যক্তাত্মনঃ পরঃ।
ব্রহ্মাবভাতি বিততো নানাশক্ত্যুপবৃংহিতঃ ॥৪৭

বিভাগস্তৎপ্রকরণাৎ জ্ঞেয়ঃ) ॥৪২

বৈখানসা বালিখিল্যোঽড়ুম্বরাঃ (বৈখানসাঃ অকৃষ্ট-পচ্যাশিনঃ, বালিখিল্যাঃ লব্ধে নবে অন্নে পুরাণ-ত্যাগিনঃ, ঔড়ুম্বরাঃ প্রাতরুত্থায় যাং দিশং প্রথমং পশ্যন্তি ততঃ আহৃতৈঃ ফলাদিভিঃ জীবন্তঃ) ফেনপাঃ (স্বয়ং পতিতৈঃ ফলাদিভিঃ জীবন্তঃ) বনে (এবংবিধা বনবাসিনঃ) কুটীচকঃ স্বাশ্রমধর্ম্মপ্রধানঃ (কুটীবর ইত্যপি পাঠান্তরং) বহ্বোদঃ (কর্ম্মোপসর্জনীকৃত্য জ্ঞানপ্রধানঃ) হংসঃ (জ্ঞানাভ্যাস-নিষ্ঠঃ) নিষ্ক্রিয়ঃ (পরমহংস ইতি) ন্যাসে সন্ন্যাসাশ্রমে পূর্ব্বং যথোত্তরস্য শ্রেষ্ঠত্বং গ্রাহ্যম্ ॥৪৩

আন্বীক্ষিকী আত্মজ্ঞানরূপা বিদ্যা, ত্রয়ী কর্ম্মবিদ্যা স্বর্গাদিফলা, বার্ত্তা কৃষ্যাদিরূপা জীবনফলা, দণ্ডনীতিঃ রাজনীতিঃ, অর্থফলা তথৈব চ (পূর্ব্ববৎ পূর্ব্বাদি-মুখেরেবোৎপন্না ইত্যর্থঃ) এবং পূর্ব্বাদিমুখক্রমেণ চতস্রঃ ব্যাহৃতয়ঃ (ভূঃ ভুবঃ স্বঃ ভূর্ভুবঃস্বরিতি ব্যস্তা সমস্তা চ।) আসন্। প্রণবঃ (তং) হি অস্য ব্রহ্মণঃ দন্তৃতঃ (হৃৎহৃতঃ ইত্যাদি পাঠঃ) হৃদয়াকাশাৎ আস ॥৪৪

বিভোঃ সর্ব্বোৎপাদন-দক্ষস্য তস্য প্রজাপতেঃ ব্রহ্মণঃ লোমভ্যঃ (অষ্টবিংশত্যক্ষরম্) উষ্ণিগাখ্যং ছন্দোবিশেষঃ, ত্বচঃ (সকাশাৎ চতুর্ব্বিংশত্যক্ষরী) গায়ত্রী, মাংসাৎ ত্রিষ্টুপ্ (চতুশ্চত্বারিংশদক্ষরং ছন্দঃ) স্নুতঃ স্নায়োঃ অনুষ্টুপ্ (দ্বাত্রিংশদক্ষরং ছন্দঃ) অস্থ্নঃ জগতী (অষ্টচত্বারিংশদক্ষরী জগত্যাখ্যা) আসন্। মজ্জায়াঃ (চত্বারিংশদক্ষরাঃ) পঙ্‌ক্তিঃ উৎপন্না, প্রাণতঃ বৃহতী (ষট্ ত্রিংশদক্ষরা) অভবৎ ॥৪৫

অস্য ব্রহ্মণঃ জীবঃ (জীবাৎ) স্পর্শঃ (কাদিমান্ত-বর্গপঞ্চকঃ) দেহঃ (দেহাৎ স্বরঃ (আকারাদিঃ) উদাহৃতঃ উৎপন্নত্বেন কথিতঃ। আত্মনঃ ব্রহ্মণঃ ইন্দ্রিয়াণি ইন্দ্রিয়েভ্যঃ উষ্মাণঃ (শ-ষ-সহাঃ উৎপন্নাঃ) বলং বলাৎ অন্তস্থাঃ (য র ল বাঃ উৎপন্নাঃ ইতি তত্ত্বজ্ঞাঃ) আহুঃ। তথা প্রজাপতেঃ বিহারেণ ক্রীড়য়া (ষড়্‌জর্ষভ-গান্ধার-মধ্যম-পঞ্চম-ধৈবত-নিষাদাখ্যাঃ) সপ্ত স্বরাঃ ভবন্তি স্ম ॥৪৬

শব্দ ব্রহ্মাত্মনঃ (শব্দাত্মকং ব্রহ্ম আত্মা যস্য তস্য) তস্য ব্রহ্মণঃ ব্যক্তাব্যক্তাত্মনঃ পরঃ নানাশক্ত্যুপ-বৃংহিতঃ বিস্তৃতঃ ব্রহ্ম অবভাতি ॥৪৭

শ্রেষ্ঠ অর্থাৎ যে-যে পরবর্ত্তী, তাহা তাহা প্রধান, এ সমস্তও তাঁহা হইতেই সৃষ্ট হইল। তর্কবিদ্যা, বেদবিদ্যা, বার্ত্তাশাস্ত্র (অর্থনীতি), দণ্ডনীতি (রাজনীতি), ব্যস্তসমস্ত ভেদে চারিটি ব্যাহৃতি এবং প্রণব, এই সমুদায় তাঁহার হৃদয়াকাশ হইতে উৎপন্ন হইল।৩৮-৪৪

সেই বিভুর লোমসমূহ হইতে গায়ত্রী, মাংস হইতে ত্রিষ্টুপ্, স্নায়ু হইতে অনুষ্টুপ্, অস্থি হইতে জগতী, মজ্জা হইতে পঙ্‌ক্তি এবং প্রাণ হইতে বৃহতী ছন্দঃ উৎপন্ন হইল। এইরূপে তাঁহার জীবন স্পর্শ-সংজ্ঞক বর্ণ অর্থাৎ ককারাদি পঞ্চবর্গ এবং তাঁহার দেহ স্বরবর্ণ অর্থাৎ অকারাদি বর্ণ বলিয়া বিখ্যাত হইল। তাঁহার ইন্দ্রিয়-সকল উষ্মবর্ণ অর্থাৎ শ ষ স হ বর্ণ এবং তাঁহার বল অন্তস্থবর্ণ অর্থাৎ য র ল ব বলিয়া কীর্ত্তিত হইল এবং তাঁহার ক্রীড়া হইতে ষড়্‌জ প্রভৃতি সপ্তস্বর জন্মিল।

ততোঽপরামুপাদায় স সর্গায় মনো দধে ॥৪৮

ঋষীণাং ভূরিবীর্য্যাণামপি সর্গমবিস্তৃতম্।
জ্ঞাত্বা তদ্ধৃদয়ে ভূয়শ্চিন্তয়ামাস কৌরব ॥৪৯

অহো অদ্ভুতমেতন্মে ব্যাপৃতস্যাপি নিত্যদা।
ন ধেধন্তে প্রজা নূনং দৈবমত্র বিঘাতকম্ ॥৫০

এবং যুক্তকৃতস্তস্য দৈবঞ্চাবেক্ষতস্তদা।

কস্য রূপমভূদ্ দ্বেধা যৎ কায়মভিচক্ষতে ॥৫১

তাভ্যাং রূপবিভাগাভ্যাং মিথুনং সমপদ্যত ॥৫২

তত্র পুমান্ সোঽভূন্মনুঃ স্বায়ম্ভুবঃ স্বরাট্।
স্ত্রী যাসীচ্ছতরূপাখ্যা মহিষস্য মহাত্মনঃ ॥৫৩

তদা মিথুনধর্ম্মেণ প্রজা হ্যেধাঞ্চকিরে ॥৫৪

স চাপি শতরূপায়াং পঞ্চাপত্যান্যজীজনৎ।

ততঃ বেদাদিসর্গানন্তরং সঃ ব্রহ্মা (অপরাং তনুম্ উপাদায়) সর্গায় মনো দধে ॥৪৮

হে কৌরব বিদুর! ভূরিবীর্য্যাণাং (ভূরিবীর্য্যং প্রজনন-সামর্থ্যং যেষাং তথাভূতানাম্) ঋষীণাং মরীচ্যাদীনাং সর্গম্ অবিস্তৃতং জ্ঞাত্বা তৎ (তস্য সর্গস্য বৃদ্ধয়ে) ভূয়ঃ চিন্তয়ামাস ॥৪৯

নিত্যদা সর্ব্বদা ব্যাপৃতস্য (প্রজাবৃদ্ধয়ে ব্যাপারং কুর্ব্বতঃ) মে মম প্রজাঃ ন হি এধন্তে বর্দ্ধন্তে এতৎ অহো অদ্ভুতম্ অত্যাশ্চর্য্যম্। অতঃ নূনং নিশ্চিতম্ অত্র প্রজাবৃদ্ধৌ দৈবম্ এব বিঘাতকং প্রতিবন্ধকম্ ॥৫০

এবং যুক্তকৃতঃ (উচিতং প্রযত্নং কুর্ব্বতঃ) দৈবং চ অবেক্ষতঃ কদা ভগবান্ প্রসন্নো ভবেৎ ইতি চিন্তয়তঃ) কস্য ব্রহ্মণঃ রূপং দ্বেধা অভূৎ, যৎ (লোকাঃ) কায়ম্ অভিচক্ষতে ব্যাহরন্তি তাভ্যাং রূপবিভাগাভ্যাং মিথুনং সমপদ্যত ॥৫১-৫২

তত্র মিথুনে যস্ত্র পুমান্ সঃ স্বায়ম্ভুবঃ স্বরাট্ সার্ব্বভৌমঃ মনুঃ অভূৎ। যা চ স্ত্রীঃ সা শতরূপাখ্যা অস্য মহাত্মনঃ মহিষী ভার্য্যা আসীৎ ॥৫৩

তদা (প্রভৃতি) মিথুন-ধর্ম্মেণ হি প্রজাঃ এধাঞ্চকিরে অবর্দ্ধন্ত ॥৫৪

হে ভারতসত্তম! সঃ বৈ স্বায়ম্ভুবঃ মনুঃ অপি

সেই ব্রহ্মা শব্দমূর্ত্তি, ব্যক্ত অর্থাৎ বৈখরীনামিকা বাক্যরূপ ভাষা ও অব্যক্ত অর্থাৎ প্রণব—এই উভয়াত্মক, অতএব ঐ প্রণব হইতে পরিপূর্ণ স্বরূপ পরমেশ্বর নিত্যই আবির্ভূত হন। সে যাহা হউক, ঐ ব্রহ্মা পূর্ব্বে যে মূর্ত্তি ধারণ করিয়াছিলেন, তাহা নীহারময় তমোরূপে পরিণত হয়। তৎপরে অপর একটি মূর্ত্তি গ্রহণ করেন, তাহার পর তিনি সৃষ্টিবিষয়ে মনঃসংযোগ করিলেন। হে কৌরব! তিনি দেখিলেন, মহাবীর্যশালী ঋষিগণের সৃষ্টি বিস্তৃত হইল না। অতএব তিনি সবিস্ময়ে চিন্তা করিলেন যে, অহো! একি আশ্চর্য্য। আমি সর্ব্বদা চেষ্টিত রহিয়াছি, তবু আমার প্রজা নিত্য বৃদ্ধি পাইতেছে না। এখন আমার নিশ্চয় বোধ হইতেছে যে, এবিষয়ে দৈবই প্রতিকূল ॥৪৯-৫০

এইরূপ চিন্তা করিয়া তিনি যথাকর্ত্তব্য সাধন করিলেন এবং ঐ দৈবের প্রতিও দৃষ্টি রাখিলেন। যখন তিনি ঐ প্রকার ভাবিতেছিলেন, তখন ব্রহ্মার ঐ মূর্ত্তি আপনা হইতে অত্যাশ্চর্য্যরূপে বিধাবিভক্ত হইল। তাহাতেই অদ্যাপি লোকে তাঁহার মূর্ত্তিকে কায় বলিয়া থাকে; ঐ দুই অংশ দ্বারা তিনি মিথুন অর্থাৎ স্ত্রী-পুরুষ হইলেন। তন্মধ্যে যিনি পুরুষ, তিনি স্বায়ম্ভুব মনু হইলেন, আর যিনি স্ত্রী, তাঁহার নাম শতরূপা হইল। ঐ স্ত্রী মহাত্মা মনুর মহিষী হইলেন, তদবধি মিথুন অর্থাৎ স্ত্রী-পুরুষের সংযোগধর্ম্মে প্রজাসকল বৃদ্ধিপ্রাপ্ত হইতে লাগিল। হে সাধো! মনু শতরূপানাম্নী মহিষীতে

প্রিয়ব্রতোত্তানপাদৌ তিস্রঃ কন্যাশ্চ ভারত।
আকূতির্দেবহূতিশ্চ প্রসূতিরিতি সত্তম ॥৫৫
আকূতিং রুচয়ে প্রাদাৎ কর্দ্দমায় তু মধ্যমাম্।
দক্ষায়াদাৎ প্রসূতিঞ্চ যত আপূরিতং জগৎ ॥৫৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং তৃতীয়স্কন্ধে দ্বাদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

শতরূপায়াং পঞ্চাপত্যানি অজীজনৎ। প্রিয়ব্রতোত্তানপাদৌ (দ্বৌ পুত্রৌ) আকূতিঃ দেবহূতিঃ প্রসূতিঃ চ ইতি তিস্রঃ কন্যাঃ চ। আকূতিং রুচয়ে (ব্রহ্মপুত্রায় মুনয়ে) প্রাদাৎ, মধ্যমাং দেবহূতিং তু কর্দ্দমায় প্রাদাৎ, প্রসূতিং চ দক্ষায় অদাৎ, যতঃ যাভ্যঃ আকূত্যাদিভ্যঃ জগৎ (প্রজাভিঃ) আপূরিতম্ ॥৫৫-৫৬

ইতি শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতাম্বয়ে তৃতীয়স্কন্ধে দ্বাদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

পাঁচটি অপত্য উৎপাদন করেন—দুইটি পুত্র এবং তিন কন্যা। পুত্রদ্বয়ের নাম—প্রিয়ব্রত ও উত্তানপাদ, কন্যাত্রয়ের নাম—আকূতি, দেবহূতি ও প্রসূতি। মনু রুচির সহিত আকূতির এবং কর্দ্দম-ঋষির সহিত মধ্যমা দেবহূতির বিবাহ দেন। প্রসূতি দক্ষ-প্রজাপতির হস্তে প্রদত্তা হন। ইঁহাদিগের সন্তানেই জগৎ পরিপূর্ণ হইয়াছে ।৫১-৫৫

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাস প্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণের তৃতীয় স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দ্বাদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ত্রয়োদশঃ অধ্যায়ঃ

[বরাহরূপিণা ভগবতা জলমগ্নায়া ধরিত্র্যা উদ্ধারঃ।]

শ্রীশুক উবাচ।

নিশম্য বাচং বদতো মুনেঃ পুণ্যতমাং নৃপ।
ভূয়ঃ পপ্রচ্ছ কৌরব্যো বাসুদেবকথাদৃতঃ ॥১

বিদুর উবাচ।

স বৈ স্বায়ম্ভুবঃ সম্রাট্ প্রিয়ঃ পুত্রঃ স্বয়ম্ভুবঃ।
প্রতিলভ্য প্রিয়াং পত্নীং কিং চকার ততো মুনে ॥২
চরিতং তস্য রাজর্ষেরাদিরাজস্য সত্তম।
ব্রূহি মে শ্রদ্দধানায় বিষ্বক্সেনাশ্রয়ো হ্যসৌ ॥৩

শ্রুতস্য পুংসাং সুচিরশ্রমস্য
নন্বঞ্জসা সূরিভিরীড়িতোঽর্থঃ।
তত্তদ্গুণানুশ্রবণং মুকুন্দ-
পাদারবিন্দং হৃদয়েষু যেষাম্ ॥৪

শ্রীশুক উবাচ।

ইতি ব্রুবাণং বিদুরং বিনীতং
সহস্রশীর্ষ্ণশ্চরণোপধানম্।

শ্রীশুকঃ উবাচ। এবং বদতঃ মুনেঃ মৈত্রেয়স্য পুণ্যতমাং (ভগবদ্গুরুচরিত্রবর্ণনপরতয়া শ্রোতৃবক্তৃণাং পুণ্যজনিকাং) বাচং নিশম্য শ্রুত্বা হে নৃপ! বাসুদেবকথাদৃতঃ (বাসুদেবস্য কথায়াম্ আদৃতঃ) আদরযুক্তঃ কৌরব্যঃ বিদুরঃ ভূয়ঃ প্রপচ্ছ ॥১

বিদুরঃ উবাচ। হে মুনে! স্বয়ম্ভুবঃ ব্রহ্মণঃ প্রিয়ঃ পুত্রঃ সম্রাট্ সার্ব্বভৌমঃ সঃ বৈ প্রসিদ্ধঃ স্বায়ম্ভুবঃ (মনুঃ) প্রিয়াং পত্নীং শতরূপাং প্রতিলভ্য লব্ধ্বা ততঃ তদনন্তরং কিং চকার ॥২

হে সত্তম! তস্য আদিরাজস্য রাজর্ষেঃ (রাজত্বেঽপি ঋষিবদ্বর্ত্তমানস্য) চরিতং শ্রদ্দধানায় (শ্রোতুং শ্রদ্ধাবতে) মে মহ্যং ব্রূহি; হি যস্মাৎ বিষ্বক্সেনাশ্রয়ঃ (বিষ্বক্ সর্ব্বতঃ সেনা আজ্ঞা যস্য সঃ তথাভূতঃ ভগবানেব আশ্রয়ো যস্য তথাভূতঃ) অসৌ ॥৩

সুচিরশ্রমস্য (সুচিরং বহুকালং শ্রমো যস্মিন্ তস্য) শ্রুতস্য অধ্যয়নাদেঃ অর্থঃ প্রয়োজনং ফলম্ অঞ্জসা মুখ্যতয়া পুংসাং ননু নিশ্চয়েন অয়মেব সূরিভিঃ বিদ্বদ্ভিঃ ঈরিতঃ স্তুতিপূর্ব্বকং প্রতিপাদিতঃ, যৎ যেষাং হৃদয়েষু মুকুন্দপদারবিন্দং (মুকুন্দস্য মুক্তিদাতুঃ পদারবিন্দং ধ্যেয়তয়া বর্ত্ততে) যেষাং তৎ তেষাং তদ্গুণানুশ্রবণং (তদ্গুণানাম্ অনুশ্রবণম্) এব ॥৪

শ্রীশুকঃ উবাচ। ইতি এবং প্রকারেণ ব্রুবাণং

ত্রয়োদশ অধ্যায়

[বরাহরূপী ভগবান্‌কর্ত্তৃক জলমগ্ন ধরিত্রীর উদ্ধার।]

শুকদেব বলিলেন,—হে রাজন্! কুরুশ্রেষ্ঠ বিদুর মৈত্রেয়মুনির মুখ হইতে এই সকল পবিত্রতম বাক্য শ্রবণ করিয়া ভগবান্ বাসুদেবের কথায় অনুরাগ প্রকাশ করিতে লাগিলেন। তিনি পুনরায় জিজ্ঞাসা করিলেন—হে মুনে! ব্রহ্মার প্রিয়তম পুত্র সম্রাট্ স্বায়ম্ভুব মনু প্রিয়পত্নী লাভ করিয়া তাহার পরে কি করিলেন? হে সত্তম! সেই আদিরাজ রাজর্ষি ভগবান্ হরিরই আশ্রিত ছিলেন, তাঁহার বিশুদ্ধ চরিত্র বর্ণন করুন, আমি শ্রদ্ধান্বিত হইয়া শ্রবণ করিব। হে মুনে! যাঁহাদের হৃদয়ে ভগবান্ মুকুন্দের পদারবিন্দ বিরাজমান, তাঁহাদের গুণানুবাদ শ্রবণই পুরুষদকলের চিরকালের শ্রমোপার্জ্জিত শ্রবণাদির সার্থক ফল। পণ্ডিতেরা তাহাই যথার্থ বলিয়া স্তব করিয়া থাকেন। শুকদেব

প্রহৃষ্টরোমা ভগবৎকথায়াং
প্রণীয়মানো মুনিবভ্যচষ্ট ॥৫
মৈত্রেয় উবাচ।
যদা স্বভার্য্যয়া সার্দ্ধং জাতঃ স্বায়ম্ভুবো মনুঃ।
প্রাঞ্জলিঃ প্রণতশ্চেদং বেদগর্ভমভাষত ॥৬
ত্বমেকঃ সর্ব্বভূতানাং জন্মকৃদ্ বৃত্তিদঃ পিতা।
তথাপি নঃ প্রজানাং তে শুশ্রূষা কেন বা ভবেৎ ॥৭

তদ্বিধেহি নমস্তভ্যং কর্ম্মস্বীড্যাত্মশক্তিষু।
যৎ কৃত্বেহ যশো বিশ্বগমুত্র চ ভবেদ্গতিঃ ॥৮
ব্রহ্মোবাচ।
প্রীতস্তভ্যমহং তাত স্বস্তি তাভ্যাং কিতীশ্বর।
যন্নির্ব্যলীকেন হৃদা শাধি মেত্যাত্মনার্পিতম্ ॥৯
এতাবত্যাত্মজৈর্বীর কার্য্যা হ্যপচিতির্গুরৌ।
শক্ত্যাপ্রমত্তৈর্গৃহ্যেত সাদরং গতমৎসরৈঃ ॥১০

পৃষ্ঠস্তং সহস্রশীর্ষ্ণশ্চরণোপধানং (সহস্রশীর্ষা শ্রীকৃষ্ণঃ তস্য চরণৌ উপধীয়তে যস্মিন্ তং) বিনীতং (বিনয়াদিশ্রোতৃগুণসম্পন্নং) বিদুরং প্রতি ভগবৎ-কথায়াং প্রণীয়মানঃ প্রবর্ত্তমানঃ প্রহৃষ্টরোমা (প্রহৃষ্টানি উদঞ্চিতানি রোমাণি যস্য সঃ) মুনিঃ মৈত্রেয়ঃ অভ্যচষ্ট অভ্যভাষত ॥৫

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। যদা স্বভার্য্যয়া শতরূপয়া সার্দ্ধং সহ স্বায়ম্ভুবঃ মনুঃ জাতঃ, তদা প্রণতঃ প্রাঞ্জলিঃ চ সন্ বেদগর্ভং ব্রহ্মাণম্ ইদং বক্ষ্যমাণম্ অভাষত ॥৬

(যতঃ) ত্বম্ একঃ এব সর্ব্বভূতানাং জন্মকৃৎ উৎপাদকঃ, বৃত্তিদঃ পোষকঃ পিতা, (অতস্তব অন্যাপেক্ষা (যদ্যপি নাস্তি), তথাপি নঃ অস্মাকং প্রজানাং তে তব শুশ্রূষা পরিচর্য্যা কেন বা কর্ম্মণা ভবেৎ ॥৭

হে ঈড্য স্তুত্য। আত্মশক্তিষু (আত্মনঃ শক্তির্যেষু তেষু) অস্মৎসকাশেষু কর্ম্মসু (মধ্যে কেন কর্ম্মণা তে শুশ্রূষা ভবেৎ) যৎ কর্ম্ম কৃত্বা যস্মিন্ কর্ম্মণি কৃতে সতি ইহ অস্মিন্ লোকে বিশ্বক্ সর্ব্বতঃ যশঃ ভবেৎ, তথা অমুত্র পরলোকে গতিঃ ভবেৎ তৎ বিধেহি, তুভ্যং নমঃ ॥৮

ব্রহ্মা উবাচ। হে তাত! তুভ্যম্ অহং প্রীতঃ অতঃ বাং যুবাভ্যাং স্ত্রীপুরুষাভ্যাং স্বস্তি কল্যাণং স্যাৎ ভূয়াৎ, হে কিতীশ্বর। যৎ যস্মাৎ নির্ব্যলীকেন নিষ্কপটেন হৃদা মা মাং শাধি শিক্ষয় ইতি আত্মনা স্বয়মেব ত্বয়া অর্পিতং নিবেদিতম্ ॥৯

হে বীর! গুরৌ (জনকাদৌ পূজ্যে পুত্রাদিভিঃ) এতাবতী এব অপচিতিঃ পূজা সেবা হি কার্য্যা। অপ্রমত্তৈঃ সাবধানৈঃ গতমৎসরৈঃ দোষদর্শনরহিতৈঃ

বলিলেন—'ভগবান শ্রীকৃষ্ণ প্রীতি সহকারে যে বিদুরের ক্রোড়ে আপনার চরণদ্বয় প্রদারিত করিতেন, সেই বিদুর সবিনয়ে ঐরূপ কহিলে মৈত্রেয়মুনি আনন্দোৎফুল্ল-চিত্তে বলিতে লাগিলেন,—হে বিদুর! স্বায়ম্ভুব মনু স্বীয় ভার্য্যার সহিত জন্মগ্রহণ করিয়া প্রণামপূর্ব্বক কৃতাঞ্জলিপুটে ব্রহ্মাকে বলিলেন,—হে ব্রহ্মন্! আপনি এই সর্ব্বভূতের পিতা, জন্মদাতা এবং পোষণকর্ত্তা। যদিও আপনার অন্যাপেক্ষা নাই, তবুও আমরা আপনার সন্তান, আপনার শুশ্রূষা করাই আমাদিগের কর্ত্তব্য। কোন্ কার্য্য দ্বারা আপনার শুশ্রূষা করিব, আজ্ঞা করুন। আমাদিগের শক্তিসাধ্য কর্ম্মসকলের মধ্যে কোন্ কর্ম্ম দ্বারা আপনার শুশ্রূষা হইতে পারে, বলুন। হে প্রভো! আপনাকে নমস্কার করি। হে ব্রহ্মন্! ঐ কর্ম্ম করিলে আমাদের ইহলোকে যশ এবং পরকালে সদ্গতি হইবে' ।১-৮

স্বায়ম্ভুব মনুর ঐরূপ কথা শুনিয়া ব্রহ্মা বলিলেন,—'হে তাত! হে কিতীশ্বর! তোমাদের দুইজনের মঙ্গল হউক। তোমরা সরলহৃদয়ে স্বয়ং 'আমাদিগকে উপদেশ দাও' এই যে নিবেদন করিলে, ইহাতে আমি তোমাদের প্রতি সাতিশয় সন্তুষ্ট হইলাম। হে বীর! পুত্রদিগের

স ত্বমস্যামপত্যানি সদৃশান্যাত্মনো গুণৈঃ।
উৎপাদ্য শাস ধর্ম্মেণ গাং যজ্ঞৈঃ পুরুষং যজ ॥১১
পরং শুশ্রূষণং মহ্যং স্যাৎ প্রজারক্ষণাদ্‌নৃপ।
ভগবাংস্তে প্রজাভর্ত্তুর্হৃষীকেশোঽনুতুষ্যতি ॥১২
যেষাং ন তুষ্টো ভগবান্ যজ্ঞলিঙ্গো জনার্দ্দনঃ।
তেষাং শ্রমো হ্যপার্থায় যদাত্মা নাদৃতঃ স্বয়ম্ ॥১৩

মনুরুবাচ।

আদেশেঽহং ভগবতো বর্ত্তেয়ামীবসূদন।
স্থানমিহাসুজানীহি প্রজানাং মম চ প্রভো ॥১৪
যদোকঃ সর্ব্বভূতানাং মহী মগ্না মহাম্ভসি।
অস্যা উদ্ধরণে যত্নো দেব দেব্যা বিধীয়তাম্ ॥১৫

মৈত্রেয় উবাচ।

পরমেষ্ঠী ত্বপাং মধ্যে তথা সন্নামবেক্ষ্য গাম্।
কথমেনাং সমুন্নেষ্য ইতি দধ্যৌ ধিয়া চিরম্ ॥
সৃজতো মে ক্ষিতির্বাভিঃ প্লাব্যমানা রসাং গতা ॥১৬
অথাত্র কিমনুষ্ঠেয়মস্মাভিঃ সর্গযোজিতৈঃ।

শক্ত্যা স্বশক্ত্যনুসারেণ (গুরোঃ আজ্ঞা) সাদরং (যথা স্যাৎ, তথা গৃহ্যেত) ॥১০

সঃ মদাজ্ঞাপেক্ষকঃ ত্বম্ অস্যাং ভার্য্যায়াম্ আত্মনঃ তব গুণৈঃ সদৃশানি অপত্যানি উৎপাদ্য ধর্ম্মেণ ধর্ম্মশাস্ত্রানুসারেণ গাং ভূমিং শাস (ভূমিস্থাঃ প্রজাঃ শিক্ষয়) তথা যজ্ঞৈঃ স্বধর্ম্মানুষ্ঠানৈঃ পুরুষং পরমপুরুষং ভগবন্তং যজ আরাধয় ॥১১

হে নৃপ! এবং প্রজারক্ষণাৎ মহ্যং মম পরং শুশ্রূষণং স্যাৎ; প্রজাভর্ত্তুঃ প্রজারক্ষকস্য তে তব হৃষীকেশঃ (হৃষীকাণাম্ ইন্দ্রিয়াণাম্ ঈশঃ নিয়ন্তা) ভগবান্ অপি অনুতুষ্যতি ॥১২

যেষাং ভগবান্ যজ্ঞলিঙ্গঃ যজ্ঞমূর্ত্তিঃ জনার্দ্দনঃ (জনানাম্ অবিদ্যাম্ অর্দ্দয়তি নিবর্ত্তয়তি ইতি) ন তুষ্টঃ, তেষাং শ্রমঃ (সাধনানুষ্ঠানং) হি নিশ্চিতম্ অপার্থায় নিষ্ফলায় (ভবতি), যৎ যস্মাৎ (সর্ব্বাত্মক-ভগবন্নাদরেণ) স্বয়ম্ আত্মা এব অনাদৃতঃ ॥১৩

মনুঃ উবাচ। ভগবতঃ তব আদেশে অহং বর্ত্তেয় বর্ত্তিষ্যে, পরন্তু হে প্রভো অমীবসূদন পাপনাশন! ইহ অস্মিন্ কার্য্যে প্রজানাং মম চ স্থানং নিবাসস্থানম্ অনুজানীহি প্রদর্শয় ॥১৪

যৎ যস্মাৎ সর্ব্বভূতানাং (সর্ব্বপ্রাণিনামিত্যপি পাঠঃ) সর্ব্বপ্রাণিনাং যৎ একঃ নিবাসস্থানং মহী সা তু মহাম্ভসি মহতি জলে মগ্না অন্তর্গতা অস্তি, অতঃ হে দেব! অস্যাঃ দেব্যাঃ ভূমেঃ উদ্ধরণে যত্নো বিধীয়তাম্ ॥১৫

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। পরমেষ্ঠী ব্রহ্মা তু (যথা

পিতার প্রতি এইরূপই ভক্তি করা বিধেয়। অতএব ভাবে নিরহঙ্কারে ও সমাদরে পিতার আজ্ঞাপালন ও তাঁহার পূজা করিতে হয়। যাহা হউক, এক্ষণে তুমি নিজের এই পত্নীতে আত্মতুল্য গুণসম্পন্ন অপত্যসকল উৎপাদন কর এবং ধর্ম্মতঃ এই পৃথিবীর পালনকার্য্যে প্রবৃত্ত হও। আর যজ্ঞ দ্বারা ভগবান্ যজ্ঞপুরুষের আরাধনা কর। উত্তমরূপে প্রজাপালন করিতে পারিলে আমার পরম শুশ্রূষা করা হইবে, আর যদি ভগবান্ তোমাকে প্রজাপালন করিতে দেখেন, তাহা হইলে হৃষীকেশও তোমার প্রতি প্রসন্ন হইবেন। হে বৎস! যজ্ঞমূর্ত্তি ভগবান্ জনার্দ্দন যাহাদের প্রতি তুষ্ট না হন, তাহাদের শ্রম বিফল। যেহেতু তাহারা আত্মার আদর করে না' ।৯-১৩

মনু বলিলেন—'হে ভগবন্! হে পাপনাশন! আমি আপনার আদেশ অবশ্যই পালন করিব। আপনি অনুগ্রহপূর্ব্বক প্রজাসমূহ এবং আমার জন্য কিঞ্চিৎ স্থান প্রদান করুন অর্থাৎ 'এই স্থানে থাক' এইরূপ আজ্ঞা করুন। হে দেব! সর্ব্বভূতের বাসস্থানস্বরূপা যে পৃথিবী ছিল, তাহা প্রলয়কালীন জলমধ্যে মগ্ন হইয়াছে। অতএব আমাদিগকে যদি স্থান দিতে ইচ্ছা করেন, তবে পৃথিবীর উদ্ধারার্থ যত্ন করুন।' অনন্তর মৈত্রেয় বলিলেন,—হে বিদুর! পরমেষ্ঠী ব্রহ্মা মনুর কথা শুনিয়া

যস্যাহং হৃদয়াদাসং স ঈশো বিদধাতু মে ॥
কর্ত্তব্যং করুণাসিন্ধুস্তীর্থকীর্তিরধোক্ষজঃ ॥১৭
ইত্যভিধ্যায়তো নাসাবিবরাৎ সহসানঘ।
বরাহতোকো নিরগাদঙ্গুষ্ঠপরিমাণকঃ ॥১৮
তস্যাভিপশ্যতঃ খস্থঃ ক্ষণেন কিল ভারত।
গজমাত্রঃ প্রবরুধে তদদ্ভুতমভূন্মহৎ ॥১৯
মরীচিপ্রমুখৈর্বিপ্রৈঃ কুমারৈর্মনুনা সহ।
দৃষ্ট্বা তচ্ছৌকরং রূপং তর্কয়ামাস চিত্রধা ॥২০
কিমেতচ্ছূকরব্যাজং সত্ত্বং দিব্যমবস্থিতম্।
অহোবতাশ্চর্য্যমিদং নাসায়া মে বিনিঃসৃতম্ ॥২১
দৃষ্টোঽঙ্গুষ্ঠশিরোমাত্রঃ ক্ষণাদগণ্ডশিলাসমঃ।
অপি স্বিদ্ভগবানেষ যজ্ঞো মে খেদয়ন্মনঃ ॥২২

মনুনা উক্তঃ তথা অপাং মধ্যে আসন্নাং নিমগ্নাং গাম্ অবেক্ষ্য এনাং ভূমিম্ অহং কথং সমুদ্রেষ্বে উদ্ধরিষ্যামি ইতি ধিয়া চিরং দধ্যৌ চিন্তয়ামাস। যে মম দেবাসুরাদীন্ প্রজাঃ) সৃজতঃ অপি সতঃ বাভিঃ জলৈঃ প্লাব্যমানা নিমজ্জমানা ক্ষিতিঃ রসাং রসাতলং গতা ॥১৬

অথ অনন্তরং সর্গযোজিতৈঃ সর্গকরণে ভগবতা নিযুক্তৈঃ) অস্মাভিঃ অত্র বিষয়ে কিম্ অনুষ্ঠেয়ং কর্ত্তব্যম্। যস্য হৃদয়াৎ অহং পুত্রতয়া আসং জাতোঽস্মি, সঃ এব করুণাসিন্ধুঃ তীর্থ-কীর্তিঃ অধোক্ষজঃ ঈশঃ মে ময়া কর্ত্তব্যং বিদধাতু সম্পাদয়তু ॥১৭

ইতি এবম্ অভিধ্যায়তঃ ব্রহ্মণঃ নাসাবিবরাৎ হে অনঘ! অঙ্গুষ্ঠপরিমাণকঃ বরাহতোকঃ সহসা নিরগাৎ ॥১৮

হে ভারত! তস্য ব্রহ্মণঃ অভিপশ্যতঃ এব খস্থঃ আকাশে স্থিতঃ এব সূক্ষ্মঃ বরাহঃ ক্ষণেন কিল গজমাত্রঃ গজপরিমাণঃ প্রবরুধে জাতঃ, তৎ মহৎ অদ্ভুতম্ অভূৎ ॥১৯

অতঃ মরীচিপ্রমুখৈঃ বিপ্রৈঃ কুমারৈঃ সনকাদিভিঃ মনুনা সহ ব্রহ্মা তৎ শৌকরং রূপং দৃষ্ট্বা চিত্রধা বহুধা তর্কয়ামাস ॥২০

দিব্যম্ অলৌকিকং শূকরব্যাজং (শূকরস্য ব্যাজঃ ছদ্মবেশো যস্য তৎ) এতৎ সত্ত্বং প্রাণি কিং মম অগ্রে অবস্থিতম্, অহো বত আশ্চর্য্যে ইদং কিং মে মম নাসায়াঃ সকাশাৎ বিনিঃসৃতম্ ॥২১

অঙ্গুষ্ঠশিরোমাত্রঃ (অঙ্গুষ্ঠস্য শিরঃ ঊর্দ্ধং পর্ব্ব তদেব মাত্রা প্রমাণং যস্য তথাভূতঃ প্রথমং) দৃষ্টঃ পশ্চাৎ ক্ষণাৎ ক্ষণেন গণ্ডশিলাসমঃ স্থূল-

এবং জলমধ্যে ধরণীকে নিমগ্না দেখিয়া অনেকক্ষণ এইরূপে চিন্তা করিলেন—আমি পূর্ব্বে একবার সকল জল পান করিয়াছি, আবার অকস্মাৎ কি প্রকারে ঐ জল উৎপন্ন হইল? যাহা হউক, এখন এই জলমধ্যে নিমগ্না অবনীর কি প্রকারে উদ্ধার হয়? একি! আমি সৃষ্টি করিতেছিলাম, আমার নিকট হইতে এই ক্ষিতি জলপ্লাবিতা হইয়াই রসাতলে গিয়াছে। যাহা হউক, পরমেশ্বর কর্ত্তৃক আমরা ত সৃজনার্থ নিযুক্ত হইয়াছি। এখন এবিষয়ে কর্ত্তব্য কি? আমার চিন্তায় আর প্রয়োজন কি? যাঁহার হৃদয় হইতে আমি উৎপন্ন হইয়াছি, সেই তীর্থকীর্ত্তি অধোক্ষজ করুণাসিন্ধু ভগবান্ আমার যথাকর্ত্তব্য বিধান করুন ।১৪-১৭

হে নিষ্পাপ বিদুর! ব্রহ্মা যখন এইরূপ চিন্তা করিতে লাগিলেন, তখন তাঁহার নাসারন্ধ্র হইতে একটি অঙ্গুষ্ঠপরিমাণ সূক্ষ্ম বরাহ বহির্গত হইল। সেই বরাহ দেখিতে দেখিতে ব্রহ্মার সম্মুখেই আকাশস্থ হইয়া ক্ষণমাত্রে হস্তীর আকারে পরিবর্দ্ধিত হইল। তাহাতে যে কিরূপ আশ্চর্য্য-দর্শন হইল, তাহা বলা যায় না। ব্রহ্মা, মরীচি প্রভৃতি ব্রাহ্মণগণ, সনকাদি কুমারগণ ও মনু সেই শূকররূপ দেখিয়া তর্ক-বিতর্ক করিতে লাগিলেন। ব্রহ্মা বলিতে লাগিলেন,—শূকররূপী কোন দিব্যপ্রাণী আসিয়া আবির্ভূত হইলেন না কি, এ বড় আশ্চর্য্য দেখি! আমার নাসারন্ধ্র হইতে এরূপ বরাহ বিনিঃসৃত হইল। এ বরাহ প্রথমতঃ অঙ্গুষ্ঠাগ্র পরিমিত দৃষ্ট হইয়াছিল, ক্ষণকালমধ্যে ইহা স্থূল-পাষাণ সদৃশ

ইতি মীমাংসতস্তস্য ব্রহ্মণঃ সহ সূনুভিঃ।
ভগবান্ যজ্ঞপুরুষো জগর্জ্জাগেন্দ্রসন্নিভঃ ॥২৩
ব্রহ্মাণং হর্ষয়ামাস হরিস্তাংশ্চ দ্বিজোত্তমান্।
স্বগর্জ্জিতেন ককুভঃ প্রতিস্বনয়তা বিভুঃ ॥২৪
নিশম্য তে ঘর্ঘরিতং স্বখেদ-
ক্ষয়িষ্ণু মায়াময়শূকরস্য।
জনস্তপঃসত্যনিবাসিনস্তে
ত্রিভিঃ পবিত্রৈর্মুনয়োঽগৃণন্ স্ম ॥২৫

পাষাণসদৃশঃ জাতঃ অপি স্বিৎ (এবং সম্ভবতি) ভগবান্ যজ্ঞঃ বিষ্ণুঃ এব মে মনঃ খেদয়ন্ (নিজরূপ-তিরোধানেন মোহয়ন্ বর্ত্ততে ইতি) ॥২২

ইতি এবং সূনুভিঃ স্বপুত্রৈঃ সহ মীমাংসতঃ তর্কয়তঃ তস্য ব্রহ্মণঃ অগ্রে যজ্ঞপুরুষঃ ভগবান্ অগেন্দ্রসন্নিভঃ গিরীন্দ্রসদৃশঃ জগর্জ্জ অগর্জ্জৎ ॥২৩

বিভুঃ হরিঃ ককুভঃ দিশঃ প্রতিধ্বনয়তা স্বগর্জিতেন ব্রহ্মাণং (মরীচ্যাদীন্) দ্বিজোত্তমান্ চ হর্ষয়ামাস ॥২৪

মায়াময়শূকরস্য স্বেচ্ছয়া স্বীকৃত-শূকর-রূপস্য ভগবতঃ স্বখেদক্ষয়িষ্ণু স্বদুঃখনাশকং ঘর্ঘরিতং শূকরজাতীয়ামুকরণধ্বনিং নিশম্য শ্রুত্বা তে ব্রহ্মাদয়ঃ যে চ তে জনস্তপঃসত্যনিবাসিনঃ মুনয়ঃ

তেষাং সতাং বেদবিতানমূর্তি-
র্ব্রহ্মাবধার্য্যাত্মগুণানুবাদম্।
বিনদ্য ভূয়ো বিবুধোদয়ায়
গজেন্দ্রলীলো জলমাবিবেশ ॥২৬
উৎক্ষিপ্তবালঃ খচরঃ কঠোরঃ
সটা বিধুন্বন্ খররোমশত্বক্।
খুরাহতাব্ভ্রঃ সিতদংষ্ট্র ঈক্ষা-
জ্যোতির্বভাসে ভগবান্ মহীধ্রঃ ॥২৭

পবিত্রৈঃ ত্রিভিঃ ঋক্-যজু-সামসূক্তৈঃ ভগবন্তম্ অগৃণন্ স্ম অস্তুবন্ ॥২৫

বেদবিতানমূর্তিঃ (বেদৈঃ বিতন্যতে ইতি বেদবিতানো যজ্ঞঃ স এব মূর্তিঃ যস্য সঃ) গজেন্দ্রলীলঃ ভগবান্ তেষাং ব্রহ্মাদীনাং সতাং স্বভক্তানাম্ আত্মগুণানুবাদং (আত্মনো যে গুণাঃ ভক্তবাৎসল্যাদয়স্তেষাং অনুবাদং) ব্রহ্ম বেদম্ অবধার্য্য শ্রুত্বা বিবুধোদয়ায় বিবুধানাং তেষাং ব্রহ্মাদীনাম্ উদয়ায় (পৃথিব্যুদ্ধারেণ দৈত্যবধেন চ শ্রেয়োলাভায়) ভূয়ঃ পুনঃ বিনদ্য নাদং কৃত্বা জলম্ আবিবেশ ॥২৬

উৎক্ষিপ্তবালঃ (উচ্চৈঃ ক্ষিপ্তঃ বালঃ পুচ্ছং যেন সঃ) খচরঃ আকাশচারী কঠোরঃ কঠিনাঙ্গঃ সটাঃ স্কন্ধরুহান্ কেশান্ বিধুন্বন্ কম্পয়ন্ খররোমশ-

হইল, ইনি কি স্বয়ং ভগবান্ বিষ্ণু? তিনিই বুঝি নিজ রূপ গোপন করিয়া আমাদের মনকে ক্ষুব্ধ করিতেছেন। ব্রহ্মা স্বীয় পুত্রগণের সহিত ঐরূপ বাদানুবাদ করিয়া শেষে আপনিই মীমাংসা করিতেছেন, এমন সময়ে সেই গিরীন্দ্রতুল্য ভগবান্ যজ্ঞপুরুষ গর্জ্জন করিয়া উঠিলেন। ভগবান্ হরি সেই বরাহরূপে গর্জ্জন করিতে করিতে সকল দিক্ প্রতিধ্বনিত করিয়া ব্রহ্মা এবং সেই সকল দ্বিজোত্তমকে সন্তুষ্ট করিলেন। সেই মায়াময় শূকরের ঘর্ঘরধ্বনি শ্রবণ করিয়া জনলোক, তপোলোক এবং সত্যলোক-নিবাসী মুনিগণের অনিশ্চয়রূপ বেদ সমস্তই বিনষ্ট হইল এবং তাঁহারা ঋক্, যজুঃ, সাম এই বেদত্রয়ের মন্ত্রদ্বারা তাঁহার স্তব করিতে লাগিলেন ॥১৮-২৫

বেদসমূহেরও স্তুত্য ঐ বরাহমূর্ত্তি ভগবান্ গজেন্দ্রের ন্যায় লীলা করিতে করিতে ঐ মুনিগণ উচ্চারিত বেদমন্ত্রকে বস্তুতঃ আপনার গুণানুবাদ অবধারণ করিয়া দেবগণের অভ্যুদয়ের নিমিত্ত পুনরায় গর্জ্জন করিয়া উঠিলেন এবং পরক্ষণেই জলমধ্যে প্রবেশ করিলেন। পৃথিবীর উদ্ধারকারী সেই বরাহরূপী ভগবান্ জলে প্রবেশ করিবার পূর্ব্বে ঊর্দ্ধভাগে পুচ্ছ উৎক্ষেপণ করিয়া উল্লম্ফনপূর্ব্বক গগনচারী হইলেন, তাঁহার স্কন্ধস্থ কঠোর

ঘ্রাণেন পৃথ্ব্যাঃ পদবীং বিজিঘ্রন্
ক্রোড়াপদেশঃ স্বযমধ্বরাঙ্গঃ।
করালদংষ্ট্রোঽপ্যকরালদৃগ্ভ্যা-
মুদীক্ষ্য বিপ্রান্ গৃণতোঽবিশৎ কম্ ॥২৮

স বজ্রকূটাঙ্গনিপাতবেগ-
বিশীর্ণকুক্ষিঃ স্তনয়ন্নুদন্বান্।
উৎসৃষ্টদীর্ঘোর্মিভুজৈরিবার্ত-
শ্চুক্রোশ যজ্ঞেশ্বর পাহি মেতি ॥২৯

খুরৈঃ ক্ষুরপ্রৈর্দরযংস্তদাপ
উৎপারপারং ত্রিপরূ রসায়াম্।
দদর্শ গাং তত্র সুষুপ্সুরগ্রে
যাং জীবধানীং স্বয়মভ্যধত্ত ॥৩০

ত্বক্ (খরাণি কর্কশানি রোমাণি যস্যাং সা ত্বক্ যস্য সঃ) খুরাহতাব্ভ্রঃ (খুরৈঃ আহতানি ইতস্তত-শ্চালিতানি অব্ভ্রাণি যেন সঃ) সিতদংষ্ট্রঃ (সিতে অতিশুক্লে দংষ্ট্রে যস্য সঃ) ঈক্ষাজ্যোতিঃ (ঈক্ষা নিরীক্ষণম্ এব জ্যোতিঃ আলোকো যস্য সঃ) ভগবান্ মহীধ্রঃ পৃথিব্যাঃ উদ্ধর্তা বভাসে অশোভত ॥২৭

ক্রোড়াপদেশঃ বরাহরূপধারী অপি অধ্বরাঙ্গঃ (অধ্বরাঃ যজ্ঞাঃ অঙ্গানি যস্য সঃ) স্বয়ং ভগবান্ করালদংষ্ট্রোঽপি (করালে ভয়ঙ্করে দংষ্ট্রে যস্য সঃ) অকরালদৃগ্ভ্যাং (কৃপাযুক্তনেত্রাভ্যাং) গৃণতঃ স্তোতৃন্ বিপ্রান্ উদীক্ষ্য (সম্যক্ দৃষ্ট্বা) ঘ্রাণেন গন্ধবত্যাঃ পৃথ্ব্যাঃ পদবীং বিজিঘ্রন্ (তং জলম্ অবিশৎ ॥২৮

বজ্রকূটাঙ্গনিপাতবেগবিশীর্ণকুক্ষিঃ বজ্রকূটঃ বজ্র-পর্বতঃ তদ্বৎ অঙ্গং যস্য তস্য ভগবতো নিপাতবেগেন বিশীর্ণা বিদীর্ণা কুক্ষির্যস্য সঃ (উদন্বান্ সমুদ্রঃ উৎসৃষ্টদীর্ঘোর্মিভুজৈঃ) উৎসৃষ্টাঃ প্রসারিতাঃ দীর্ঘাঃ ঊর্ময় এব ভুজাঃ তৈঃ বিপ্লিষ্টঃ আর্তঃ ইব স্তনয়ন্ শব্দং কুর্বন্ ভো যজ্ঞেশ্বর! মা মাং পাহি রক্ষ ইতি চুক্রোশ ॥২৯

ত্রিপরূঃ ত্রীণি পরূংষি সবনাত্মকানি পর্বাণি যস্য সঃ যজ্ঞমূর্তিঃ ভগবান্ ক্ষুরপ্রৈঃ (ক্ষুরপ্রাঃ আয়তাগ্রাঃ শরাঃ তাদৃশৈঃ খুরৈঃ) অপো উৎপার-পারম্ (উৎপারাণাং পারং যথা ভবতি তথা) দরয়ন্ বিদারয়ন্ (তত্র রসায়াং রসাতলে) অগ্রে প্রলয়কালে তাসু অপ্সু সুষুপ্সুঃ শিশয়িষুঃ সন্ গাং ভূমিং স্বয়ম্ অভ্যধত্ত (জঠরে ধৃতবান্) তাং জীবধানীং (জীবাঃ ধীয়ন্তে যস্যাং তাং সর্বজীবাধারভূতাং) গাং পৃথ্বীং দদর্শ ॥৩০

জটাসকল কাঁপিতে লাগিল এবং তিনি খুর দ্বারা মেঘসকলে আঘাত করিলেন। তাঁহার দন্ত শুক্লবর্ণ, শরীর কঠিন, ত্বকের উপরে তীক্ষ্ণ রোমরাজি, তাঁহার দৃপ্ত জ্যোতিতে চারিদিক্ আলোকময় হইয়া উঠিল। তিনি স্বয়ং যজ্ঞমূর্তি হইলেও বরাহরূপচ্ছলে পশুর ন্যায় ঘ্রাণ দ্বারা পৃথিবীর পদবী অনুসন্ধান করিতে লাগিলেন এবং তাঁহার নেত্রদ্বয় ভয়ানক হইলেও তাহা দ্বারা প্রসন্ন করিয়া স্তবকারী বিপ্রগণকে ঊর্দ্ধদিকে দেখিতে দেখিতে জলমধ্যে প্রবিষ্ট হইলেন। যখন ঐ বরাহ লম্ফ দিয়া সমুদ্রসলিলে পতিত হইলেন, তখন তাঁহার পর্ব্বতবৎ নিপাতবেগে সাগরের কুক্ষি বিদারিত হইল। তাহাতে জলনিধি কাতর হইয়া শব্দ করিলেন এবং ঊর্ম্মিরূপ হস্ত প্রসারিত করিয়া উচ্চকণ্ঠে বলিলেন,—'হে যজ্ঞেশ্বর! আমাকে রক্ষা করুন।' পরে ঐ যজ্ঞমূর্তি বরাহ ক্ষুরপ্র অর্থাৎ আয়তাগ্র শরবৎ খুর দ্বারা অপার জলনিধির পার প্রদর্শন করিয়া তাহার জল বিদারণ করিতে করিতে রসাতলে গিয়া তথায় পৃথিবীকে দেখিলেন। তিনি প্রলয়কালে শয়নেচ্ছু হইয়া সর্বজীবাধার ঐ ধরাকে আপনার জঠরে ধারণ করিয়াছিলেন, তিনি ত্রিপদে নিজদন্ত দ্বারা পৃথিবীকে ধারণ করিয়া জলমধ্যে রসাতল

স্বদংষ্ট্রয়োদ্ধৃত্য মহীং বিলগ্নাং
স উত্থিতঃ সংরুরুচে রসায়াঃ।
তত্রাপি দৈত্যং গদয়াপতন্তং
সুনাভসন্দীপিততীব্রমন্যুঃ ॥৩১

জঘান রুন্ধানমসহ্যবিক্রমং
স্বলীলয়েভং মৃগরাড়িবাম্ভসি।
তদ্রক্তপঙ্কাঙ্কিতগণ্ডতুণ্ডো
যথা গজেন্দ্রো জগতীং বিভিন্দন্ ॥৩২

তমালনীলং সিতদন্তকোট্যা
ক্ষ্মামুৎক্ষিপন্তং গজলীলয়াঙ্গ।
প্রজ্ঞায় বদ্ধাঞ্জলয়োঽনুবাকৈ-
র্বিরিঞ্চিমুখ্যা উপতস্থুরীশম্ ॥৩৩

ঋষয় ঊচুঃ।
জিতং জিতং তেঽজিত যজ্ঞভাবন
ত্রয়ীং তনুং স্বাং পরিধুন্বতে নমঃ।
যদ্রোমগর্তেষু নিলিল্যুরধ্বর-
স্তস্মৈ নমঃ কারণশূকরায় তে ॥৩৪

জলে বিলগ্নাং মহীং স্বদংষ্ট্রয়া উদ্ধৃত্য রসায়াঃ রসাতলাৎ উত্থিতঃ সঃ ভগবান্ সংরুরুচে অত্যশোভত। তত্র অম্ভসি গদয়া আপতন্তং (গদাম্ উদ্যম্য আগচ্ছন্তম্) অতএব বদ্ধানং (চতুর্দিক্ষু প্রতি ভ্রমণেন প্রতিবধ্নন্তম্) আদিদৈত্যং হিরণ্যাক্ষং দৃষ্ট্বা সুনাভ-সন্দীপিত-তীব্র-মন্যুঃ (সুনাভেন সুদর্শনেন সন্দীপিতঃ প্রকটিতঃ তীব্রঃ মন্যুঃ ক্রোধো যস্য সঃ ভগবান্) নৃপরাট্ সিংহঃ ইভং হস্তিনং যথা হন্তি (তথৈব অসহ্যবিক্রমং (তম্ অসুরং) জঘান হতবান্। গজেন্দ্রঃ জগতীং পর্বতপ্রান্তভূমিং যথা বিভিন্দন্ (ক্রীড়য়া বিদারয়ন্ অরুণগণ্ডতুণ্ডঃ ভবতি তথা)

তদ্-রক্তপঙ্কাঙ্কিতগণ্ডতুণ্ডঃ (তস্য হিরণ্যাক্ষস্য রক্তম্ এব পঙ্কস্তেন অঙ্কিতে গণ্ডৌ তুণ্ডং মুখং চ যস্য তথা ভূতো ভগবান্ বরাহঃ) ॥৩১-৩২

হে অঙ্গ! তমালনীলং গজলীলয়া অনায়াসেনৈব সিতদন্তকোট্যা (সিতয়া শুভ্রয়া দন্তকোট্যা দংষ্ট্রাগ্রেণ) ক্ষ্মাং মহীম্ উৎক্ষিপন্তম্ উত্তরন্তম্ ঈশং প্রজ্ঞায় আলক্ষ্য বিরিঞ্চিমুখ্যাঃ ব্রহ্মাদয়ঃ বদ্ধাঞ্জলয়ঃ সন্তঃ অনুবাকৈঃ বৈদিকসূক্তমন্ত্রবাক্যৈঃ উপতস্থুঃ তুষ্টুবুঃ ॥৩৩

ঋষয়ঃ ঊচুঃ। হে যজ্ঞভাবন (যজ্ঞৈ র্ভাব্যতে ইতি যজ্ঞারাধ্যঃ, যজ্ঞান্ ভাবয়তীতি বা) অজিত!

হইতে উত্থিত হইলেন। সেই সময়ে তাঁহার সম্যক্ শোভা হইয়াছিল। তাহার পর তিনি জলমধ্যে দৈত্যরাজ হিরণ্যাক্ষকে বধ করিলেন। ঐ হিরণ্যাক্ষ গদা উত্তোলন করিয়া তাঁহার প্রতিরোধ করিবার জন্য চেষ্টা করিতেছিল, সুতরাং ভগবান্ সুদর্শনচক্রে প্রচণ্ড ক্রোধে উদ্দীপ্ত হইয়া সিংহ যেমন হস্তীকে বধ করে, সেইরূপ অনায়াসে তাহার বিনাশ করিলেন। ক্রীড়াচ্ছলে পৃথিবী বিদারণ করিতে করিতে গৈরিক-মৃত্তিকায় যেমন গজেন্দ্রের গণ্ড ও তুণ্ড অরুণবর্ণ হয়, সেইরূপ ভগবান্ বরাহদেবের গণ্ড এবং তুণ্ড ঐ হিরণ্যাক্ষের রক্তরূপ পঙ্কে অঙ্কিত হইয়া লোহিতবর্ণ ধারণ করিল ॥২৬-৩২

হে বিদুর! যখন বরাহরূপী সেই ভগবান্ হস্তীর ন্যায় লীলাশীল হইয়া দন্তাগ্রে ধরাকে ধারণ করিয়া উৎক্ষেপণ করিতেছিলেন, তখন তাঁহার শরীর তমাল-সদৃশ নীলবর্ণ হইয়াছিল। ইহাতে বিরিঞ্চিপ্রভৃতি ঋষিগণ তাঁহার স্বরূপ বুঝিয়া সম্মুখে আগমন পূর্ব্বক বদ্ধাঞ্জলি হইলেন এবং বৈদিকসূক্তসদৃশ বাক্য দ্বারা তাঁহার স্তব আরম্ভ করিলেন। ব্রহ্মা প্রভৃতি ঋষিগণ বলিলেন,—'হে অজিত! হে যজ্ঞভাবন! তোমার জয় জয়কার! হে প্রভো! তোমার এই বেদময় তনু কম্পিত হইতেছে, তোমাকে নমস্কার করি। হে ভগবন্! তোমারই লোমকূপে সমুদ্রসকল লীনপ্রায়

রূপং তবৈতন্মখ দুষ্কৃতাত্মনাং
দুর্দ্দর্শনং দেব যদধ্বরাত্মকম্।
ছন্দাংসি যস্য ত্বচি বর্হিরোম-
স্বাজ্যং দৃশি ত্বঙ্ঘ্রিষু চাতুর্হোত্রম্ ॥৩৫
স্রুক্‌তুণ্ড আসীৎ স্রুব ঈশ নাসয়ো-
রিড়োদরে চমসাঃ কর্ণরন্ধ্রে।
প্রাশিত্রমাস্যে গ্রসনে গ্রহাস্তু তে
যচ্চর্ব্বণং তে ভগবদ্গ্নিহোত্রম্ ॥৩৬
দীক্ষানুজন্মোপসদঃ শিরোধরং
ত্বং প্রায়ণীয়োদয়নীয়দংষ্ট্রঃ।
জিহ্বা প্রবর্গ্যস্তব শীর্ষকং ক্রতোঃ
সত্যাবসথ্যং চিতয়োঽসবো হি তে ॥৩৭
সোমস্তু রেতঃ সবনান্যবস্থিতিঃ
সংস্থাবিভেদাস্তব দেব ধাতবঃ।
সত্রাণি সর্ব্বাণি শরীরসন্ধয়-
স্ত্বং সর্ব্বযজ্ঞঃ ক্রতুরিষ্টিবন্ধনঃ ॥৩৮

(ইদানীমপি) তে ত্বয়া জিতং জিতম্। ত্রয়ীম্ ঋগাদি-বেদত্রয়ং স্বাং স্বকীয়াং তনুং পরিধুন্বতে সর্ব্বতঃ কম্পয়তে, তুভ্যং নমঃ। যদ্‌রোমগর্ত্তেষু যস্য রোমবিবরেষু অধ্বরাঃ যজ্ঞাঃ নিলিল্যুঃ লীনাঃ বভূবুঃ, তস্মৈ কারণশূকরায় তে তুভ্যং নমঃ ॥৩৪

হে দেব! অধ্বরাত্মকং যৎ এতৎ তব রূপং তৎ নমু দুষ্কৃতাত্মনাং পাপাত্মনাং দুর্দ্দর্শনং দর্শনাযোগ্যম্; যস্য তব ত্বচি (গায়ত্র্যাদীনি) ছন্দাংসি (আসন্), রোমেষু বর্হি বর্হিষঃ কুশাঃ, দৃশি নেত্রে আজ্যং ঘৃতম্ অঙ্ঘ্রিষু চরণেষু চাতুর্হোত্রং হোত্রাদি কর্ম্মচতুষ্টয়ম্ আসীৎ ॥৩৫

স্রুক্ জুহূঃ তুণ্ডে মুখাগ্রে, স্রুবঃ নাসয়োঃ, হে ঈশ! ইড়া হবির্ভক্ষণপাত্রম্ উদরে, কর্ণরন্ধ্রে চ চমসাঃ; সোমপাত্রাণি প্রাশিত্রং ব্রহ্মভাগপাত্রম্ আস্যে, গ্রহাঃ ঐন্দ্রবায়াদিপাত্রাণি তে তব গ্রসনে

হইতেছে। তুমিই স্বয়ং ভগবান্; তবে কেবল পৃথিবীকে উদ্ধার করিবার জন্যই এই শূকরমূর্ত্তি ধারণ করিয়াছ, তোমাকে নমস্কার করি। হে দেব! যজ্ঞময় তোমার এই মূর্ত্তি দুষ্কৃতাত্মা ব্যক্তির দুর্দ্দর্শন। হে প্রভো! তোমার এই ত্বকে গায়ত্র্যাদি ছন্দঃ, রোমে যজ্ঞীয় কুশাদি, চক্ষুর্দ্বয়ে হবনীয় ঘৃত এবং চরণচতুষ্টয়ে চাতুর্হোত্র অর্থাৎ হোত্রাদি কর্ম্মচতুষ্টয় বিরাজমান। হে ঈশ! তোমার মুখাগ্রে স্রুক্ অর্থাৎ জুহু, তোমার নাসিকাদ্বয়ে স্রুব, উদরে ইড়া (যজ্ঞীয় ভক্ষণ পাত্র),

(গ্রস্যতে অনেনেতি গ্রসনং মুখান্তর্বর্ত্তিছিদ্রম্) হে ভগবন্! যৎ অগ্নিহোত্রম্ অগ্নিহোত্রনামকং কর্ম্ম তে তব চর্ব্বণং ভক্ষণম্ ॥৩৬

দীক্ষা দীক্ষণীয়া ইষ্টিঃ, অনুজন্ম বারংবারম্ অভিব্যক্তিঃ, উপসদঃ তিস্রঃ ইষ্টয়ঃ, শিরোধরং গ্রীবা, প্রায়ণীয়া দীক্ষানন্তরা ইষ্টিঃ, উদয়নীয়া সমাপ্তীষ্টিঃ দংষ্ট্রে যস্য সঃ ত্বং, প্রবর্গ্যঃ মহাবীরঃ তব জিহ্বা, সত্যাবসথ্যং (সত্যাঃ হোমরহিতঃ অগ্নিঃ, আবসথ্যঃ উপাসনাগ্নিঃ) ক্রতোঃ ক্রতুরূপস্য তব শীর্ষকং শিরঃ, চিতয়ঃ ইষ্টকাচয়নানি তে অসবঃ পঞ্চপ্রাণাঃ ॥৩৭

হে দেব! সোমঃ ওষধিবিশেষঃ তু তব রেতঃ, সবনানি প্রাতঃসবনাদীনি তব অবস্থিতিঃ (বাল্যাদিষু জাগ্রদাদিষু বা অবস্থানম্), সংস্থাবিভেদাঃ (অগ্নিষ্টোমোঽত্যগ্নিষ্টোমঃ, উক্থঃ, ষোড়শী বাজপেয়োঽতিরাত্র-আপ্তোর্য্যাম ইতি সপ্ত) তব ধাতবঃ (ত্বঙ্মাংসস্নায়ু-

---

কর্ণরন্ধ্রে চমস (যজ্ঞপাত্রবিশেষ), মুখে প্রাশিত্র (ব্রহ্মভাগপাত্র) এবং মুখাভ্যন্তরের ছিদ্রে সোমপাত্র নামক যজ্ঞপাত্রবিশেষ দেদীপ্যমান। হে ভগবন্! তুমি যে চর্ব্বণ কর, তাহাই আমাদিগের অগ্নিহোত্র ।৩৩-৩৬

হে প্রভো! তোমার যে বারংবার অভিব্যক্তি, তাহাই দীক্ষা অর্থাৎ দীক্ষণীয় ইষ্টি, তোমার গ্রীবাদেশই উপসদ অর্থাৎ তিনটি ইষ্টিবিশেষ, তোমার দংষ্ট্রা প্রায়ণীয়া অর্থাৎ দীক্ষানন্তর ইষ্টি এবং উদয়নীয়া অর্থাৎ সমাপ্তি ইষ্টি। তোমার জিহ্বাই প্রবর্গ্য অর্থাৎ উপসদের পূর্ব্বে

নমো নমস্তেঽখিলমন্ত্রদেবতা-
দ্রব্যায় সর্ব্বক্রতবে ক্রিয়াত্মনে।
বৈরাগ্যভক্ত্যাত্মজয়ানুভাবিত-
জ্ঞানায় বিদ্যাগুরবে নমো নমঃ ॥৩৯
দংষ্ট্রাগ্রকোট্যা ভগবংস্ত্বয়া ধৃতা
বিরাজতে ভূধর ভূঃ সভূধরা।
যথা বনাদ্নিঃসরতো দতা ধৃতা
মতঙ্গজেন্দ্রস্য সপত্রপদ্মিনী ॥৪০

ত্রয়ীময়ং রূপমিদঞ্চ শৌকরং
ভূমণ্ডলেনাথ দতা ধৃতেন তে।
চকাস্তি শৃঙ্গোঢ়ঘনেন ভূয়সা
কুলাচলেন্দ্রস্য যথৈব বিভ্রমঃ ॥৪১
সংস্থাপয়ৈনাং জগতাং সতস্থুষাং
লোকায় পত্নীমসি মাতরং পিতা।
বিধেম চাস্যৈ নমসা সহ ত্বয়া
যস্যাং স্বতেজোঽগ্নিমিবারণাবধাঃ ॥৪২

স্থি-মজ্জামেদোরুধিররূপা সপ্ত), সর্ব্বাণি (একাহাদি-সহস্রসমাস্তানি অবান্তরভেদযুক্তানি) সত্রাণি তব শরীরসন্ধয়ঃ (শরীরস্য সন্ধয়), ত্বং সর্বযজ্ঞঃ ক্রতুঃ (অসোমঃ যজ্ঞঃ, সসোমঃ ক্রতুঃ) ইষ্টিবন্ধনঃ (ইষ্টিঃ যজনম্ অনুষ্ঠানং বন্ধনং যস্য তথাভূতঃ ত্বম্) ॥৩৮

অখিল-মন্ত্রদেবতাদ্রব্যায় (অখিলানি মন্ত্রদেবতা-দ্রব্যাণি যস্মিন্ তস্মৈ) ক্রিয়াত্মনে সর্বক্রতবে তে তুভ্যং নমো নমঃ। বৈরাগ্যভক্ত্যাত্মজয়ানুভাবিত-জ্ঞানায় (বৈরাগ্যং বিষয়বৈতৃষ্ণ্যং তদ্যুক্তয়া ভক্ত্যা আত্মজয়ো-ঽন্তঃকরণস্থৈর্য্যং তেন অনুভাবিতং সাক্ষাৎকৃতং যৎ জ্ঞানং তৎস্বরূপায়, তথা) বিদ্যাগুরবে জ্ঞানপ্রদায়িনে তে তুভ্যং নমো নমঃ ॥৩৯

হে ভূধর! দ্রংষ্ট্রাগ্রকোট্যা (সাধনেন ত্বয়া) সভূধরা (ভূধরৈঃ পর্ব্বতৈঃ সহিতা) ভূঃ ধৃতা সতী বিরাজতে। হে ভগবন্! বনাৎ জলাৎ নিঃসরতঃ নির্গচ্ছতঃ মতঙ্গজেন্দ্রস্য মত্তগজশ্রেষ্ঠস্য দতা দন্তেন, ধৃতা সপত্রপদ্মিনী যথা বিরাজতে, তথা ॥৪০

ভূয়সা মহতা শৃঙ্গোঢ়ঘনেন (শৃঙ্গেণ উঢ়ঃ ধৃতঃ যো ঘনঃ মেঘস্তেন) কুলাচলেন্দ্রস্য পর্বতশ্রেষ্ঠস্য যথৈব বিভ্রমঃ শোভাতিশয়ঃ ভবতি, তথা দতা দন্তেন ধৃতেন ভূমণ্ডলেন অথ তে ত্রয়ীময়ং বেদময়ম্ ইদং শৌকরং রূপং চ চকাস্তি শোভতে ॥৪১

সতস্থুষাং স্থাবরসহিতানাং জগতাং জঙ্গমানাং লোকায় নিবাসস্থানার্থং ত্বং পত্নীং জগতাং মাতরম্ এনাং (ভূমিং) সংস্থাপয়, (যতঃ ত্বং জগতাং) পিতা অসি, (তথা সতি তত্র স্থিতা বয়ং) ত্বয়া সহ অস্যৈ মাত্রে

ক্রিয়মাণ মহাবীর নামে যজ্ঞবিশেষ, তোমার শিরোদেশ সত্য (হোমরহিত অগ্নি) ও আবসথ্য (ঔপাসনাগ্নি) এবং তোমার পঞ্চপ্রাণই চিতি (যজ্ঞার্থ ইষ্টকাচয়ন)। তোমার রেতঃ সোমযজ্ঞ, তোমার অবস্থান অথবা বাল্যাদি অবস্থা প্রাতঃসবনাদি কর্ম্ম, তোমার ত্বক্‌মাংসাদি সপ্ত ধাতু অগ্নিষ্টোম, অত্যগ্নিষ্টোম, উক্থ, ষোড়শী, বাজপেয়, অতিরাত্র এবং আপ্তোর্যাম এই সপ্ত যজ্ঞভেদ; আর তোমার শরীরের সন্ধিসকল দ্বাদশাহ প্রভৃতি যাগসমূহস্বরূপ, তুমি অসোম যজ্ঞ এবং সসোম যজ্ঞ, এই উভয়স্বরূপ অনুষ্ঠানই তোমার বন্ধন। তুমি—অখিল মন্ত্র, অখিল দেবতা, সমস্ত দ্রব্য, ক্রতু ও সামান্য ব্যাপারস্বরূপ; তোমাকে নমস্কার। হে বিভো! বৈরাগ্য (দৃষ্টাদৃষ্ট-কর্ম্মফলস্পৃহা না থাকা) হইতে উৎপন্না যে ভক্তি, তদ্দ্বারা যে মনের নিশ্চলতা হয়, তাহাতে যে জ্ঞান সাক্ষাৎকার হয়, তুমি সেই জ্ঞান-স্বরূপ। আর তুমিই জ্ঞান প্রদান করিয়া থাক, অতএব তোমাকে নমস্কার। মত্ত রাজগজরাজ সপত্র নলিনীকে দন্তাগ্রে ধারণ করিয়া জল হইতে নিষ্ক্রান্ত হইলে সেই

কঃ শ্রদ্দধীতান্যতমস্তব প্রভো
রসাং গতায়া ভুব উদ্বিবর্হণম্।
ন বিস্ময়োঽসৌ ত্বয়ি বিশ্ববিস্ময়ে
যো মায়য়েদং সসৃজেঽতিবিস্ময়ম্ ॥৪৩
বিধুন্বতা বেদময়ং নিজং বপু-
র্জনস্তপঃসত্যনিবাসিনো বয়ম্।
সটাশিখোদ্ধূতশিবাম্বুবিন্দুভি-
র্বিমৃজ্যমানা ভৃশমীশ পাবিতাঃ ॥৪৪
স বৈ বত ভ্রষ্টমতিস্তবৈষতে
যঃ কর্ম্মণাং পারমপারকর্ম্মণঃ।
যদ্‌যোগমায়াগুণযোগমোহিতং
বিশ্বং সমস্তং ভগবন্ বিধেহি শম্ ॥৪৫

চ নমসা বিধেম (নমনং করিষ্যামঃ)। যস্যাং ভূমৌ অরণৌ কাষ্ঠে অগ্নিম্ ইব (যাজ্ঞিকাঃ যথা মন্ত্রতো ধারয়ন্তি তথা) ত্বং সত্তেজঃ ধারণশক্তিম্ অধাঃ নিহিতবান্ ॥৪২

হে প্রভো স্বামিন্! তব ত্বয়া (কৃতং) রসাং রসাতলং গতায়াঃ ভুবঃ উদ্বিবর্হণম্ উদ্ধরণম্ অন্যতমঃ ত্বত্তো ব্যতিরিক্তঃ কঃ শ্রদ্দধীত কর্ত্তুং শ্রদ্ধাং কুর্য্যাৎ ; যঃ ভবান্ মায়য়া অচিন্ত্যশক্ত্যা অতিবিস্ময়ম্ অত্যাশ্চর্য্যম্ ইদং বিশ্বং সসৃজে। বিশ্ববিস্ময়ে (বিশ্বে সর্ব্বে বিস্ময়া যস্মিন্ তস্মিন্) ত্বয়ি অসৌ ভূম্যুদ্ধারঃ বিস্ময়ঃ আশ্চর্য্যজনকঃ ন (ভবতি) ॥৪৩

হে ঈশ! বেদময়ং নিজং বপুঃ শরীরং বিধুন্বতা কম্পয়তা ত্বয়া সটাশিখোদ্ধূতশিবাম্বুবিন্দুভিঃ (সটানাং স্কন্ধবালানাং শিখাভিঃ অগ্রৈঃ উদ্ধৃতাঃ উচ্ছলিতাঃ যে শিবাঃ সর্ব্বদোষনিবর্ত্তিকাঃ অম্বুবিন্দবঃ তৈঃ) বিমৃজ্যমানাঃ অভিষিচ্যমানাঃ শোধ্যমানাঃ জন-স্তপঃসত্যনিবাসিনঃ বয়ং ভৃশম্ অত্যন্তং পাবিতাঃ পবিত্রীকৃতাঃ ॥৪৪

হে ভগবন্! যদ্‌যোগমায়াগুণযোগং (যস্য তব যোগমায়ায়াঃ অচিন্ত্যশক্তেঃ গুণৈঃ সহযোগেন সম্বন্ধেন) সমস্তম্ এব বিশ্বং মোহিতম্ অপারকর্ম্মণঃ তব কর্ম্মণাং পারম্ অবধিং যঃ এষতে (জ্ঞাতুং বর্ণয়িতুং

পদ্মিনীর যেমন শোভা হয়, হে ভূ-ধর! তুমি দন্তাগ্রে ভূধর সহ পৃথিবীকে ধরিয়া থাকিলে ইহারও তেমনই শোভা হইয়াছে। পর্ব্বতশৃঙ্গে মেঘ জমিলে পর্ব্বতরাজ যেরূপ শোভা ধারণ করে, হে ভূধরনাথ! দন্ত দ্বারা ভূমণ্ডল ধারণ করাতে তোমার বেদময় শৌকর দেহেরও তেমনি শোভা হইতেছে। তুমি জগতের পিতা, তোমার পত্নী, সুতরাং জগতের মাতা এই ধরণীকে স্থাবর-জঙ্গমের বাসস্থানার্থ এইরূপে স্থাপন কর যে, তাহার উপরে থাকিয়া তোমার সহিত ইঁহাকে নমস্কার করিতে পারি। যাজ্ঞিকেরা যেরূপ মন্ত্রপূত করিয়া অরণিতে অগ্নি আধান করেন, সেইরূপ তুমি ইহাতে ধারণশক্তি নিহিত করিয়া রাখিয়াছ।৩৭-৪২

হে প্রভো! তোমা ছাড়া আর কেই-বা রসাতল হইতে পৃথিবীকে উদ্ধার করিবার জন্য স্পৃহা করিতে পারে? তুমি সকল বিস্ময়ের আধার, তোমারই আত্মমায়ায় এই অদ্ভুত বিশ্ব সৃষ্টি হইয়াছে, অতএব তুমি যে পৃথিবীকে উদ্ধার করিলে, ইহার জন্য তোমাতে আমাদের বিস্ময় হয় না। হে ঈশ! আমরা জন, তপ ও সত্যলোকনিবাসী বটে, কিন্তু তোমার বেদময় দেহের কম্পনে কেশরাগ্র হইতে বিক্ষিপ্ত যে পবিত্র জলকণা উচ্ছলিত হইয়া আমাদের অঙ্গে ছিটাইয়া পড়িতেছে, তাহাতেই আমরা পবিত্রীকৃত হইলাম। হে ভগবান্! তোমার কর্ম্মের পার নাই। যে তোমার কর্ম্মের পার জানিতে ইচ্ছা করে, সে অতি ভ্রষ্টমতি। তোমার যোগমায়ার সহিত গুণের যোগে সমস্ত বিশ্ব মুগ্ধ হইয়া রহিয়াছে। হে ভগবন্! এই বিশ্বের

মৈত্রেয় উবাচ।

ইত্যুপস্থীয়মানোঽসৌ মুনিভির্ব্রহ্মবাদিভিঃ।
সলিলে স্বখুরাক্রান্ত উপাধত্তাবিতাবনিম্ ॥৪৬

স ইত্থং ভগবানুর্ব্বীং বিষ্বক্সেনঃ প্রজাপতিঃ।
রসায়া লীলয়োন্নীতামপ্সু ন্যস্য যযৌ হরিঃ ॥৪৭

ন এবমেতাং হরিমেধসো হরেঃ
কথাং শুভদ্রাং কথনীয়মায়িনঃ।
শৃণীত ভক্ত্যা শ্রবয়েত বোশতীং
জনার্দ্দনোঽস্যাশু হৃদি প্রসীদতি ॥৪৮

তস্মিন্ প্রসন্নে সকলাশিষাং প্রভৌ
কিং দুর্ল্লভং তাভিরনং লবাত্মভিঃ।

বা ইচ্ছতি সঃ) বৈ বত ভ্রষ্টমতিঃ এব। অতোঽস্মাকং শং সুখং বিধেহি কুরু ॥৪৫

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। ইতি ব্রহ্মবাদিভিঃ বেদতুল্য-বাক্যানি ভাষমাণৈঃ মুনিভিঃ মরীচ্যাদিভিঃ ইতি উক্ত-প্রকারেণ উপস্থীয়মানঃ স্তূয়মানঃ অসৌ অবিতা রক্ষিতা ভগবান্ স্বখুরাক্রান্তে (স্বখুরৈঃ বিলোড়িতে) সলিলে অবনিং ভূমিম্ উপাধত্ত স্থাপয়মাস। বিষ্বক্সেনঃ (বিষ্বক্ সর্ব্বতঃ সেনা আজ্ঞা প্রভাবো যস্য) প্রজাপতিঃ ভগবান্ ঐশ্বর্য্যাদিগুণযুক্তঃ হরিঃ দুঃখহরণশীলঃ সঃ বরাহঃ ইত্থম্ উক্তপ্রকারেণ রসায়াঃ রসাতলাৎ লীলয়া অনায়াসেন উন্নীতাম্ উদ্ধৃতাম্ উর্ব্বীম্ অপ্সু ন্যস্য প্রতিষ্ঠাপ্য যযৌ অন্তর্দধে ॥৪৬-৪৭

যঃ এবম্ উক্তপ্রকারম্ এতাং হরিমেধসঃ (হরিণা মেধা দুঃখং হরতি সঃ হরিমেধা তস্য) কথনীয়-মায়িনঃ কথনীয়া মায়া লীলা অস্য সন্তি ইতি তস্য) হরেঃ শুভদ্রাং মঙ্গলরূপাম্ উশতীং কমনীয়াং কথাং ভক্ত্যা শৃণুয়াৎ শ্রবয়েত শ্রাবয়েৎ বা তস্য অস্য হৃদি জনার্দ্দনঃ আশু প্রসীদতি ॥৪৮

সকলাশিষাং প্রভৌ সর্বপুরুষার্থানাং দাতরি তস্মিন্ ভগবতি প্রসন্নে সতি (ধর্ম্মার্থকামমোক্ষাখ্য-ফলেষু) কিং দুর্ল্লভং, যতঃ লবাত্মভিঃ তুচ্ছাভিঃ তাভিঃ আশীভিঃ অলম্। অনন্যদৃষ্ট্যা ফলদৃষ্টিরাহিত্যেন

মঙ্গল সাধন কর, (ইহার ভাবার্থ এই যে, লোকে তোমাকে অচিন্ত্য ও অনন্তশক্তি জানিয়া যে প্রকারে তোমার ভজনা করিতে পারে, সেইরূপ অনুগ্রহ কর) ॥৪৩-৪৫

মৈত্রেয়মুনি বলিলেন,—সেই ব্রহ্মবাদী মুনিগণ এই প্রকার স্তব করিলে বরাহরূপী ভগবান্ নিজখুরাক্রান্ত জলের উপর পৃথিবীকে রক্ষা করিলেন। পরে ভগবান্ হরি এইরূপে রসাতল হইতে অনায়াসে উদ্ধৃত পৃথিবীকে জলের উপর রাখিয়া অদৃশ্য হইলেন। হে বৎস! এই শোক-দুঃখহর বরাহরূপী ভগবানের মায়াবিশিষ্ট চরিত্র কীর্তন করা উচিত। যে কেহ ইহার মঙ্গলময় কথা শ্রবণ করে বা করায়, হরি নিজ হৃদে তৎক্ষণাৎ তাহার প্রতি প্রসন্ন হন। সকল মঙ্গলাধার সেই ভগবান্ প্রসন্ন হইলে আর কি দুর্লভ থাকিতে পারে? তখন সকলই তুচ্ছ বোধ হয়, ভজনাও বিফল হইবার আশঙ্কা থাকে না। হে বিদুর! যাঁহারা ফল কামনা না করিয়া একাগ্র-চিত্তে ভগবানের ভজনা করেন, সর্ব্বান্তর্য্যামী ভগবান্ তাহা বিদিত হইয়া তাঁহাদিগকে আপনার পরম-পদ

অনন্যদৃষ্ট্যা ভজতাং গুহাশয়ঃ
স্বয়ং বিধত্তে স্বগতিং পরঃ পরাম্ ॥৪৯

কো নাম লোকে পুরুষার্থসারবিৎ
পুরাকথানাং ভগবৎকথাসুধাম্ ।
আপীয় কর্ণাঞ্জলিভির্ভবাপহা-
মহো বিরজ্যেত বিনা নরেতরম্ ॥৫০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং তৃতীয়স্কন্ধে ত্রয়োদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

ভজতাং জনানাং প্রার্থনাং বিনা গুহাশয়ঃ হৃদয়কুহরে এব স্থিতঃ পরম্ পরমেশ্বরঃ স্বয়ং পরাম্ উৎকৃষ্টাং স্বগতিং বিধত্তে ॥৪৯

অহো পুরাকথানাং পূর্ববৃত্তানাং মধ্যে ভবাপহাং (ভবঃ সংসারঃ তম্ অপহন্তি ইতি তাং) ভগবৎ-কথাসুধাং কর্ণাঞ্জলিভিঃ (কর্ণে) এব অঞ্জলয়ঃ তৈঃ) আপীয় (আ সর্বতস্তস্মাধুর্য্যাদিগুণান্ অনুভূয়) লোকে নরেতরং পশুং বিনা পুরুষার্থসারবিৎ নাম কঃ অস্তি যঃ বিরজ্যেত ॥৫০

ইতি তৃতীয়স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে ত্রয়োদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

স্বয়ং প্রদান করিয়া থাকেন। অহো! ইহলোকে নরেতর অর্থাৎ পশু বিনা পুরুষার্থসারবেত্তা কোন্ ব্যক্তি পুরাকৃত মধ্যে ভগবানের ভব-পাপবিমোচক কথামৃত কর্ণাঞ্জলি দ্বারা কিঞ্চিৎ পান করিতে বিরত হইয়া থাকে ।৪৯-৫০

শ্রীমদ্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের তৃতীয় স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ত্রয়োদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

চতুর্দ্দশঃ অধ্যায়ঃ

[দিতেঃ গর্ভোৎপত্তিঃ।]

শ্রীশুক উবাচ।

নিশম্য কৌশারবিণোপবর্ণিতাং
হরেঃ কথাং কারণশূকরাত্মনঃ।
পুনঃ স পপ্রচ্ছ তমুদ্যতাঞ্জলি-
র্ন চাতিতৃপ্তো বিদুরো ধৃতব্রতঃ ॥১

বিদুর উবাচ।

তেনৈব তু মুনিশ্রেষ্ঠ হরিণা যজ্ঞমূর্ত্তিনা।
আদিদৈত্যো হিরণ্যাক্ষো হত ইত্যনুশুশ্রুম ॥২

তস্য চোদ্ধরতঃ ক্ষৌণীং স্বদংষ্ট্রাগ্রেণ লীলয়া।
দৈত্যরাজস্য চ ব্রহ্মন্ কস্মাদ্যুদ্ধমভূদ্ধৃধঃ ॥৩

শ্রদ্দধানায় ভক্তায় ব্রূহি তদ্ভূম্নবিস্তরম্।
ঋষে ন তৃপ্যতি মনঃ পরং কৌতূহলং হি মে ॥৪

মৈত্রেয় উবাচ।

সাধু বীর ত্বয়া পৃষ্টমবতারকথাং হরেঃ।
যৎ ত্বং পৃচ্ছসি মর্ত্ত্যানাং মৃত্যুপাশবিশাতনীম্ ॥৫

শ্রীশুকঃ উবাচ। কৌশারবিণা মৈত্রেয়েণ উপবর্ণিতাং কারণ-শূকরাত্মনঃ জগৎকারণ-ভূত-বরাহাবতারস্য হরেঃ কথাং নিশম্য শ্রুত্বা ন অতিতৃপ্তঃ। ধৃতব্রতঃ (ধৃতং নিশ্চয়েন সঙ্কল্পিতং ভগবৎকথাশ্রবণাদিরূপং ব্রতং যেন সঃ) বিদুরঃ উদ্যতাঞ্জলিঃ কৃতাঞ্জলিঃ সন্ তং মৈত্রেয়ং পুনঃ পপ্রচ্ছ ॥১

বিদুরঃ উবাচ। হে মুনিশ্রেষ্ঠ! (যেন ভূমিরুদ্ধৃতা) তেনৈব তু যজ্ঞমূর্ত্তিনা বরাহরূপেণ হরিণা আদিদৈত্যঃ হিরণ্যাক্ষঃ হতঃ ইতি অনুশুশ্রুম (তত্রঃ এব শ্রুতবন্তঃ বয়ম্) ॥২

হে ব্রহ্মন্! স্বদংষ্ট্রাগ্রেণ ক্ষৌণীং ভূমিং লীলয়া উদ্ধরতঃ তস্য বরাহস্য দৈত্যরাজস্য হিরণ্যাক্ষস্য চ মধ্যে মৃধঃ যুদ্ধং কস্মাৎ হেতোঃ অভূৎ ॥৩

হে ঋষে! শ্রদ্দধানায় ভক্তায় (মহ্যং) তদ্ভূম্নবিস্তরং ব্রূহি, হি (যতঃ) মে মম মনঃ ন তৃপ্যতি, (অপি তু শ্রবণে মে) পরং কৌতূহলং (জাতম্) ॥৪

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। হে বীর! ত্বয়া সাধু (সর্ব্বেষাং কার্য্যসাধকম্ এব পৃষ্টং, যৎ যস্মাৎ মর্ত্ত্যানাং মরণশীলানাং মৃত্যুপাশবিশাতনীং (মৃত্যুপাশং ভববন্ধনং

চতুর্দ্দশ অধ্যায়

[দিতির গর্ভোৎপত্তি।]

শুকদেব বলিলেন,—কুশারুনন্দন মৈত্রেয় বরাহরূপী হরির কথা বর্ণনা করিলেন, কেবল তাহা শুনিয়া ব্রতধারী বিদুর সবিশেষ তৃপ্ত হইলেন না, সুতরাং তিনি করযোড়ে পুনরায় জিজ্ঞাসা করিলেন—আপনারই মুখে শুনিলাম যে যজ্ঞমূর্ত্তি হরি বরাহরূপে পৃথিবী উদ্ধার করেন, তিনিই আদিদৈত্য হিরণ্যাক্ষকে বধ করিয়াছিলেন। ভগবান্ লীলাচ্ছলে দন্তাগ্রে ধরা ও উদ্ধার করিলেন, কিন্তু দৈত্যরাজের সহিত তাঁহার যুদ্ধ হইল কেন? হে ঋষে! আমার মন তৃপ্ত হইতেছে না, আরও শুনিতে আমার কৌতূহল হইতেছে। আমি আপনার শ্রদ্ধাবান্ ভক্ত, আমাকে সবিস্তারে তাঁহার জন্মবৃত্তান্ত বলুন। মৈত্রেয় বলিলেন,—হে বীর! তুমি সাধু; যেহেতু তুমি হরির অবতারের কথা জিজ্ঞাসা করিয়াছ, ইহাতে

যয়োত্তানপদঃ পুত্রো মুনিনা গীতয়ার্ভকঃ।
মৃত্যোঃ কৃত্বৈব মূর্দ্ধ্নস্তিষ্ঠন্নারুরোহ হরেঃ পদম্ ॥৬
অথাত্রাপীতিহাসোঽয়ং শ্রুতো মে বর্ণিতঃ পুরা।
ব্রহ্মণা দেবদেবেন দেবানামনুপৃচ্ছতাম্ ॥৭
দিতির্দাক্ষায়ণী ক্ষত্তর্মারীচং কশ্যপং পতিম্।
অপত্যকামা চকমে সন্ধ্যায়াং হৃচ্ছয়ার্দিতা ॥৮
ইষ্ট্বাগ্নিজিহ্বং পয়সা পুরুষং যজুষাং পতিম্।
নিম্লোচত্যর্ক আসীনমগ্ন্যাগারে সমাহিতম্ ॥৯

দিতিরুবাচ।

এষ মাং ত্বৎকৃতে বিদ্বন্ কাম আত্তশরাসনঃ।
দুনোতি দীনাং বিক্রম্য রম্ভামিব মতঙ্গজঃ ॥১০
তদ্ভবান্ দহ্যমানায়াং সপত্নীনাং সমৃদ্ধিভিঃ।
প্রজাবতীনাং ভদ্রং তে ময্যাধুঙ্ক্তামনুগ্রহম্ ॥১১

বিশাতয়তি বিমোচয়তি যা তাং) হরেঃ অবতার-কথাং ত্বং পৃচ্ছসি ॥৫

মুনিনা নারদেন গীতয়া যয়া (হরিকথয়া) (উত্তানপদঃ) অর্ভকঃ পুত্রঃ ধ্রুবঃ মৃত্যোঃ মূর্দ্ধ্নি অঙ্ঘ্রিং কৃত্বৈব হরেঃ পদং স্বানম্ আরুরোহ ॥৬

অথ প্রশ্নোত্তরারম্ভে অত্রাপি (ত্বয়া পৃষ্টে অর্থেঽপি) দেবানাম্ অনুপৃচ্ছতাং দেবদেবেন ব্রহ্মণা পুরা পূর্ব্বকালে বর্ণিতঃ অয়ম্ ইতিহাসঃ মে ময়া শ্রুতঃ (অস্তি) ॥৭

হে ক্ষত্তঃ! দাক্ষায়ণী (প্রাচেতসস্য দক্ষস্য কন্যা) দিতিঃ হৃচ্ছয়ার্দিতা (হৃচ্ছয়ঃ কামঃ তেন অর্দিতা পীড়িতা) অতএব অপত্যকামা সতী (স্বস্য) পতিং মারীচং মরীচেঃ পুত্রং কশ্যপং সন্ধ্যায়াং (নিষিদ্ধ-কালেঽপি) চকমে প্রার্থিতবতী ॥৮

যজুষাং যজ্ঞানাং পতিং ফলদাতারম্ অগ্নিজিহ্বম্ (অগ্নির্জিহ্বা মুখং যস্য তং) পুরুষং ভগবন্তং পয়সা হোমেন ইষ্ট্বা পূজয়িত্বা অর্কে সবিতরি নিম্লোচতি অস্তং গচ্ছতি সতি অগ্ন্যাগারে যজ্ঞশালায়াং চিত্তৈকাগ্র্যেণ সমাহিতম্ আসীনং ভগবন্তং কশ্যপং চকমে ইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ ॥৯

দিতিঃ উবাচ। হে বিদ্বন্! মতঙ্গজঃ রম্ভাম্ ইব (যথা দুনোতি), তথা আত্তশরাসনঃ (আত্তং গৃহীতং শরাসনং ধনুর্যেন সঃ) এষঃ কামঃ তৎকৃতে ত্বদর্থং (ত্বয়া সহ সঙ্গত্যর্থং) দীনাং কৃপণাং মাং বিক্রম্য স্বশৌর্য্যমাবির্ভাব্য দুনোতি পীড়য়তি ॥১০

তৎ তস্মাৎ প্রজাবতীনাং সপত্নীনাং সমৃদ্ধিভিঃ বিভবৈঃ দহ্যমানায়াং ময়ি ভবান্ অনুগ্রহম্ আধুঙ্ক্তাং সম্যক্ করোতু, (এবং চেৎ) তে তবাপি ভদ্রম্ (এব ভবিষ্যতি) ॥১১

মর্ত্ত্যবাসীঃ মৃত্যুপাশ ছিন্ন হয়। উত্তানপাদ রাজার পুত্র বালক ধ্রুব নারদমুনির গীত হরিকথা দ্বারা মৃত্যুর মস্তকে পদাঘাত করিয়া হরিপদে আরোহণ করিয়াছিলেন ।১-৬

হে বিদুর! বরাহরূপী ভগবানের সহিত হিরণ্যাক্ষের সংগ্রাম-বৃত্তান্ত দেবগণ ব্রহ্মাকে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন। ব্রহ্মা দেবগণের নিকট তাহা বর্ণন করেন। আমি তাহা শুনিয়াছি; এক্ষণে তোমার নিকট বর্ণন করিতেছি। দাক্ষায়ণী দিতি সন্ধ্যাকালে কামপীড়িতা হইয়া অপত্য-কামনায় মরীচিতনয় নিজ পতি কশ্যপের নিকট রমণ প্রার্থনা করিয়াছিলেন। সূর্য্যাস্তকালে অগ্নিহোত্রশালার যে স্থানে ঐ মুনি যজ্ঞপতি আদিপুরুষ বিষ্ণুর জিহ্বাস্বরূপ অগ্নিতে হোম করিয়া সমাধি অবস্থায় ছিলেন, সেই স্থানে তাদৃশ অবস্থাগত পতির নিকট গিয়া দিতি বলিলেন,—'হে বিদ্বন্! মত্তহস্তী যেমন কদলী-বৃক্ষকে নিষ্পীড়িত করে, সেইরূপ কামদেব শরাসন লইয়া সবিক্রমে আপনার জন্য কামার্ত্তা আমাকে পীড়া দিতেছে। আমি সপত্নীদিগের সমৃদ্ধিসন্দর্শনে সততই দগ্ধ হই; এক্ষণে আমি পুত্র-কামনা করি, অতএব আমাকে সম্যগ্‌রূপে অনুগ্রহ করুন, তাহা হইলে আপনার মঙ্গল হইবে। যে সকল স্ত্রীলোকের আপনার ন্যায় পতি

ভর্ত্তর্য্যাপ্তোরুমানানাং লোকানাবিশতে যশঃ।
পতির্ভবদ্বিধো যাসাং প্রজয়া নমু জায়তে ॥১২

পুরা পিতা নো ভগবান্ দক্ষো দুহিতৃবৎসলঃ।
কং বৃণীত বরং বৎসা ইত্যপৃচ্ছত নঃ পৃথক্ ॥১৩

স বিদিত্বাত্মজানাং নো ভাবং সন্তানভাবনঃ।
ত্রয়োদশাদদাৎ তাসাং যাস্তে শীলমনুব্রতাঃ ॥১৪

অথ মে কুরু কল্যাণ কামং কঞ্জবিলোচন।
আর্ত্তোপসর্পণং মূঢ়মোঘং হি মহীয়সি ॥১৫
ইতি তাং বীর মারীচঃ কৃপণাং বহুভাষিণীম্।
প্রত্যাহাশ্রুনয়ন্ বাচা প্রবৃদ্ধানঙ্গকশ্মলাম্ ॥১৬
এষ তেঽহং বিধাস্যামি প্রিয়ং ভীরু যদিচ্ছসি।
তস্যাঃ কামং ন কঃ কুর্য্যাৎ
সিদ্ধির্ত্রৈবর্গিকী যতঃ ॥১৭

ভর্ত্তরি (ভর্ত্তুঃ সকাশাৎ) আপ্তোরুমানানাম্ (আপ্তঃ উরুমানো যাভিঃ তাসাং স্ত্রীণাং) যশঃ লোকান্ (প্রতি) আবিশতে প্রসৃতং ভবতি। তর্হি ভবদ্বিধঃ গুণবান্ পতিঃ যাসাং মাদৃশানাং স্ত্রীণাং প্রজয়া প্রজারূপেণ জায়তে, তাসাং যশো লোকান্ আবিশতে ইতি কিং বক্তব্যম্ ॥১২

পুরা বিবাহাৎ পূর্ব্বকালে নঃ অস্মাকং পিতা দুহিতৃবৎসলঃ ভগবান্ দক্ষঃ "হে বৎসাঃ! কং বরং পতিং বৃণীত ইতি" নঃ অস্মান্ পৃথক্ অপৃচ্ছত ॥১৩

সন্তানভাবনঃ (সন্তানং ভাবয়তি ইতি সন্তানাভিবৃদ্ধিকামঃ) সঃ দক্ষঃ আত্মজানাং নঃ অস্মাকং ভাবম্ অভিপ্রায়ং বিদিত্বা তাসাম্ আত্মজানাং মধ্যে যাঃ তে তব শীলম্ অনুব্রতা অনুসৃতাঃ তাঃ অস্মান্ ত্রয়োদশ তুভ্যম্ অদদাৎ। (অতস্ত্রয়োদশানামপ্যস্মাকং ত্বয়ি স্নেহসাম্যেঽপি ত্বঞ্চ অন্যাভ্যঃ অপত্যানি সম্পাদিতবান্, মহ্যং ন ইতি বৈষম্যং তবানুচিতমেব) ॥১৪

হে কল্যাণ হে কঞ্জবিলোচন! অথ হে ভূমন্! হি যস্মাৎ মহীয়সি ত্বাদৃশে মহত্তমে পুরুষে আর্ত্তোপসর্পণম্ (আর্ত্তানাং) মাদৃশানাম্ উপসর্পণং (নমীপমাগত্য যাচনং যথা মোঘং (বৃথা ন ভবতি), অথ তস্মাৎ মে কামম্ অভিলষিতং কল্যাণং কুরু সম্পাদয় ॥১৫

ইতি উক্তপ্রকারেণ বহুভাষিণীং প্রবৃদ্ধানঙ্গকশ্মলাং (প্রবৃদ্ধঃ যঃ অনঙ্গঃ কামঃ তেন কশ্মলং মোহঃ যস্যাং তাং) তাং দিতিং বাচা অনুনয়ন্ বীরঃ জিতেন্দ্রিয়ঃ মারীচঃ কশ্যপঃ প্রত্যাহ উক্তবান্ ॥১৬

হে ভীরু! ত্বং যৎ ইচ্ছসি তৎ তে প্রিয়ম্, এষঃ (ত্বয়া প্রার্থিতঃ অহং) বিধাস্যামি করিষ্যামি। তস্যাঃ ভার্য্যায়াঃ কামম্ অভিলষিতং কঃ ন কুর্য্যাৎ। যতঃ যস্যাঃ ভার্য্যায়াঃ সকাশাৎ ত্রৈবর্গিকী ধর্ম্মার্থকামরূপা সিদ্ধিঃ (ফলং ভবতি) ॥১৭

আছে এবং যাহারা ভর্ত্তার নিকট বহুমান পাইয়া থাকে, তাহাদের খ্যাতি জগদ্ময় ব্যাপ্ত হয়। পতিই পুত্ররূপে জায়াতে জন্মগ্রহণ করেন। পূর্ব্বে আমাদিগের কন্যাবৎসল পিতা দক্ষ বাৎসল্যভরে আমাদিগকে পৃথক্ পৃথক্ করিয়া জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন,—তোমরা কোন্ বরকে বরণ করিতে বাসনা কর? আমরা ত্রয়োদশ ভগিনী। তিনি আমাদের প্রত্যেকের ভাব জানিতে পারিয়া সকলকেই আপনার হস্তে অর্পণ করিলেন। আমরাও সকলে আপনার অনুরক্তা। আপনার ন্যায় মহদ্ব্যক্তির নিকট আমার মত পীড়িতের আগমন কখনই বিফল হইবে না; অতএব! হে মঙ্গলমূর্ত্তে! কমললোচন! হে মহত্তম! আমি যাহা প্রার্থনা করিতেছি, তাহা পূর্ণ করুন ।৭-১৫

হে বিদুর! অত্যন্ত কামদগ্ধা দীনা দিতি এবংবিধ বহুকথা বলিলে মরীচিতনয় মুনিবর কশ্যপ সান্ত্বনাবাক্যে বলিলেন,—'হে ভীরু! আমি এবমই তোমার প্রার্থিত কামনা পূর্ণ করিব। হে প্রিয়ে! যাহা হইতে ধর্ম্ম, অর্থ ও কাম—এই ত্রিবর্গ সিদ্ধি হয়, কে তাহার কামনা পূর্ণ না

সর্ব্বাশ্রমানুপাদায় স্বাশ্রমেণ কলত্রবান্ ।
ব্যসনার্ণবমত্যেতি জলযানৈরিবার্ণবম্ ॥১৮
যামাহুরাত্মনো হর্দ্ধং শ্রেয়স্কামস্য মানিনি ।
যস্যাং স্বমধুরমধ্যস্য পুমাংশ্চরতি বিদ্বরঃ ॥১৯
যামাশ্রিত্যেন্দ্রিয়ারাতীন্ দুর্জ্জয়ানিতরাশ্রমৈঃ ।
বয়ং জয়েম হেলাভির্দস্যূন্ দুর্গপতির্যথা ॥২০

নাবিকঃ জলযানৈঃ নৌভিঃ (অন্যানপি আদায় স্বয়ম্) অর্ণবং সমুদ্রম্ (ইহ যথা তরতি, তথা) কলত্রবান্ পুরুষঃ স্বাশ্রমেণ গৃহস্থাশ্রমেণ সর্ব্বাশ্রমেণ ইতরান্ অপিত্রান্ আশ্রমান্ উপাদায় (অন্নাদিপ্রদানেন তেষামপি নির্ব্বাহং কৃত্বা স্বয়ং) ব্যসনার্ণবং ক্ষুৎপিপাসাদিদুঃখসমুদ্রম্ অত্যেতি উত্তরতি ॥১৮

হে মানিনি! শ্রেয়স্কামস্য (পুরুষস্য) আত্মনঃ দেহস্য অর্দ্ধং যাং পত্নীম্ (শ্রুতয়ঃ) আহুঃ, যস্যাং পত্ন্যাং স্বধুরং (স্বস্য ধুরং দৃষ্টাদৃষ্টকর্ম্মভারম্) অধ্যস্য নিক্ষিপ্য বিদ্বরঃ নিশ্চিন্তঃ পুমান্ চরতি ॥১৯

যাং পত্নীম্ আশ্রিত্য ইতরাশ্রমৈঃ ব্রহ্মচর্য্যাদ্যাশ্রমৈঃ দুর্জয়ান্ জেতুমশক্যান্ ইন্দ্রিয়ারাতীন্ (ইন্দ্রিয়াণি এব অরাতয়ঃ তান্) দুর্গপতিঃ যথা দস্যূন্ চৌরাদীন্ (জয়তি), তথা বয়ং হেলাভিঃ (তান্) জয়েম ॥২০

ন বয়ং প্রভবস্তাং ত্বামনুকর্ত্তুং গৃহেশ্বরি ।
অপ্যায়ুষা বা কার্ৎস্ন্যেন যে চান্যে গুণগৃধ্নবঃ ॥২১
অথাপি কামমেতং তে প্রজাত্যৈ করবাণ্যলম্ ।
যথা মাং নাতিরোচন্তি মুহূর্ত্তং প্রতিপালয় ॥২২
এষা ঘোরতমা বেলা ঘোরাণাং ঘোরদর্শনা ।
চরন্তি যস্যাং ভূতানি ভূতেশানুচরাণি হ ॥২৩

হে গৃহেশ্বরি! তাং (পূর্ব্বোক্তোপকারকর্ত্রীং) ত্বাম্ অনুকর্ত্তুং (স্বকৃতোপকারৈস্ত্বৎসদৃশী ভবিতুং) কার্ৎস্ন্যেন অপি আয়ুষা বা বয়ং ন প্রভবঃ ন সমর্থাঃ এব, অন্যে চ যে গুণগৃধ্নবঃ গুণগ্রাহকাঃ (তেঽপি ন সমর্থাঃ) ॥২১

অথাপি (তদুপকারানুরূপেণোপকর্ত্তুমশক্যত্বেঽপি) তে তব প্রজাত্যৈ পুত্রোৎপত্ত্যৈ এতং কামং মনোরথম্ অলং পূর্ণং করবাণি। (পরন্তু) যথা (লোকাঃ) মাং নাতিরোচন্তি ন নিন্দেয়ুঃ, (তথা) মুহূর্ত্তং সন্ধ্যাকালং প্রতিপালয় প্রতীক্ষস্ব ॥২২

এষা সন্ধ্যা ঘোরতমা অতিভয়ঙ্করী (ন রতিযোগ্যা) ঘোরাণাম্ অপি ঘোরদর্শনা (ঘোরং দর্শনং যস্যাঃ সা) বেলা, যস্যাং সন্ধ্যায়াং ভূতেশানুচরাণি (ভূতেশঃ রুদ্রঃ তস্যানুচরাণি) ভূতানি ভূতপ্রেতপিশাচাদীনি চরন্তি সর্ব্বত্র পর্য্যটন্তি ॥২৩

করে? জলযানে যেমন সমুদ্র পার হওয়া যায়, সেইরূপ গৃহিণীবিশিষ্ট গৃহী অপর আশ্রমের দুঃখনাশক হয় এবং আত্মা-আশ্রমে দুঃখজলধি পার হয়। হে মানিনি! (স্ত্রীপুরুষের যজ্ঞাদিকর্ম্মে সমানাধিকার থাকাতে) যাহাকে শাস্ত্রে শ্রেয়স্কামীর দেহার্দ্ধ বলিয়া থাকে এবং যাহার উপর সকল পতি কার্য্যের ভার দিয়া নিশ্চিন্ত হইয়া বিচরণ করিতে পারেন; অধিক কি বলিব, দুর্গপতি যেমন দুর্গাশ্রমে দস্যুদিগকে অবহেলায় জয় করে, আমরা তেমনই যাহাকে আশ্রয় করিয়া অবলীলাক্রমে অন্যান্য আশ্রমীদিগের অতি দুর্জ্জেয় ইন্দ্রিয়দকলকে জয় করিতে পারি; হে গৃহেশ্বরি! তুমি সেই অশেষ উপকারকারিণী গৃহিণী। আমি সমস্ত জীবনে অথবা জন্মান্তরেও প্রত্যুপকার করিয়া তোমাকে অনুকরণ করিতে পারিব না, অপর গুণগ্রাহী ব্যক্তিরাও সমর্থ হইবে না। তাহা হইলেও তোমার পুত্রোৎপত্তি কামনা এখনই পূর্ণ করিতে পারি, কিন্তু লোকে যাহাতে আমাকে নিন্দা করিতে না পারে, সেইজন্য মুহূর্ত্তকাল অপেক্ষা কর।১৬-২২

এই সময় রুদ্রাধিকারভুক্ত এই সন্ধ্যা অতি ঘোরতরা এবং ঘোরদর্শনা। এই সময় ভূতনাথের অনুচর

এতস্যাং সান্ধ্যি সন্ধ্যায়াং ভগবান্ ভূতভাবনঃ।
পরিতো ভূতপর্ষদ্ভির্বৃষেণাটতি ভূতরাট্ ॥২৪
শ্মশানচক্রানিলধূলিধূম্র-
বিকীর্ণবিদ্যোতজটাকলাপঃ।
ভস্মাবগুণ্ঠামলরুক্মদেহো
দেবদ্ত্রিভিঃ পশ্যতি দেবরস্তে ॥২৫
ন যস্য লোকে স্বজনঃ পরো বা
নাত্যাদৃতো নোত কশ্চিদ্ বিগর্হ্যঃ।
বয়ং ব্রতৈর্যচ্চরণাপবিদ্ধা-
মাশাস্মহেঽজাং বত ভুক্তভোগাম্ ॥২৬
যস্যানবদ্যাচরিতং মনীষিণো
গৃণন্ত্যবিদ্যাপটলং বিভিৎসবঃ।
নিরস্তসাম্যাতিশয়োঽপি যৎ স্বয়ং
পিশাচচর্য্যামচরদ্গতিঃ সতাম্ ॥২৭
হসন্তি যস্যাচরিতং হি দুর্ভগাঃ
স্বাত্মন্ রতস্যাবিদুষঃ সমীহিতম্।

হে সান্ধ্যি! এতস্যাং সন্ধ্যায়াং ভূতভাবনঃ ভগবান্ ভূতরাট্ (ভূতানাং রাজা রুদ্রঃ) ভূতপর্ষদ্ভিঃ (ভূতানাং প্রমথাদীনাং পরিষদঃ সভা বা সমূহঃ তৈঃ) পরিতঃ পরিবেষ্টিতঃ বৃষেণ স্ববাহনেন নন্দীশ্বরেণ চ অটতি পর্য্যটতি ॥২৪

শ্মশানচক্রানিলধূলিধূম্রবিকীর্ণবিদ্যোতজটাকলাপঃ (শ্মশানেষু যশ্চক্রানিলঃ বাতমণ্ডলী তস্মিন্ যো ধূলিঃ তেন ধূম্রা বিকীর্ণাঃ বিক্ষিপ্তাঃ বিদ্যোতিতাঃ চ যাঃ জটাঃ তাসাং কলাপঃ যস্য সঃ) ভস্মাবগুণ্ঠামলরুক্মদেহঃ (ভস্মনা অবগুণ্ঠঃ প্রাবৃতঃ অমলরুক্মবৎ দেহঃ যস্য সঃ) তে তব দেবরঃ (দেবং ক্রীড়াসাধনং পতিং রাতি দদাতি যঃ সঃ) দেবঃ মহাদেবঃ ত্রিভিঃ (সোম-সূর্য্যাগ্নিনেত্রৈঃ) পশ্যতি ॥২৫

লোকে সংসারে যস্য মহাদেবস্য স্বজনঃ স্বকীয়ো জনঃ ন (অস্তি), তথা পরঃ অস্বজনঃ বা ন অত্যাদৃতঃ (আদরঃ স্নেহঃ তদ্বিষয়ঃ অপি) ন তথা বিগর্হ্যঃ দ্বেষ-বিষয়ত্বেন নিন্দ্যঃ বা উত কশ্চিৎ ন অস্তি। বয়ং সংসারিণো জীব যস্য ঈশ্বরস্য মহাদেবস্য চরণাপবিদ্ধাং (চরণাভ্যাং অপবিদ্ধাং নির্ম্মাল্যবদ্ধৃতঃ পরিত্যক্তাং) ভুক্তভোগাং (ভুক্তঃ ভোগঃ যস্যাং তাং) দৃষ্টদোষাম্ অজাং (মায়াময়ীং বিভূতিং) ব্রতৈঃ নানাবিধ-সাধনৈঃ (তম্ আরাধ্য ততঃ) আশাস্মহে প্রার্থয়ামহে ॥২৬

যস্য শ্রীমহাদেবস্য অনবদ্যম্ (সর্ব্বদোষনিবর্ত্তকম্) আচরিতং পরদুঃখবিনাশার্থং ত্রিপুরবধাদিরূপং সর্ব্ব-বিষয়ত্যাগেন পরমাত্মচিন্তনরূপম্ (অবিদ্যাপটলং অবিদ্যয়া কৃতং যৎ পটলম্ আত্মাবরণং) তৎ-বিভিৎসবঃ ভেত্তুম্ ইচ্ছবঃ মনীষিণঃ বুদ্ধিমন্তঃ গৃণন্তি কীর্ত্তয়ন্তি, সঃ নিরস্তসাম্যাতিশয়ঃ (নিরস্তং সাম্যম্

ভূত-প্রেতাদি সর্ব্বত্র বিচরণ করিতেছে। হে সান্ধ্যি! এই সন্ধ্যাকালে ভগবান্ রুদ্রও বৃষে আরোহণ করিয়া এবং ভূতগণে পরিবেষ্টিত হইয়া ভ্রমণ করেন। সেই ভূত-ভাবনের দ্যুতিমান জটাজাল শ্মশানের চক্রাকার বায়ুঘূর্ণিত ধূলি দ্বারা ধূম্রবর্ণ ও বিক্ষিপ্ত এবং অমল রুক্মতুল্য দেহ ভস্মে আবৃত; কিন্তু তিনি চন্দ্র, সূর্য্য ও অগ্নিরূপ তিন নেত্র দ্বারা সকল স্থানের সকলবিষয়ই দেখিতেছেন। হে প্রিয়ে! আর তিনি তোমার দেবর। (দেবরত্বসম্বন্ধ এইজন্য যে, শিব তোমার পিতার জামাতা আমিও তোমার পিতার জামাতা, এই হিসাবে শিব আমার ভ্রাতা, অতএব তোমার দেবর, এইজন্য লজ্জিত হওয়া উচিত।) ইহলোকে তাঁহার আত্মীয় অথবা অনাত্মীয় কেহ নাই এবং কেহই তাঁহার আদৃত বা নিন্দনীয়ও নাই। আমরা তাঁহার সম্বন্ধীয় হইলেও তিনি আমাদিগকে ক্ষমা করিবেন না। আমরা ব্রত নিয়ম দ্বারা তাঁহার অর্চ্চনা করিয়া তাঁহার চরণ দ্বারা নির্ম্মাল্যবৎ দূরে পরিত্যক্ত ও উচ্ছিষ্টভোগাবশেষ মায়াময়ী বিভূতিকে মহাপ্রসাদ বলিয়া প্রার্থনা করিয়া

সৈবংপ্রমাল্যাভরণানুলেপনৈঃ
স্বভোজনং স্বাত্মতয়োপলালিতম্ ॥২৮
ব্রহ্মাদয়ো যৎকৃতসেতুপালা
যৎকারণং বিশ্বমিদঞ্চ মায়া।
আজ্ঞাকরী যস্য পিশাচচর্য্যা
অহো বিভূম্বশ্চরিতং বিড়ম্বনম্ ॥২৯

অতিশয়শ্চ যস্মাৎ তথা ভূতোঽপি) স্বয়ং যৎ পিশাচচর্য্যাং (সর্ব্বভোগবিভব-ত্যাগেন পিশাচবৎ নগ্নাদিরূপেণ আচরণং কৃতবান্) তৎ সতাং গতিঃ গুরুঃ সন্ মুমুক্ষবোঽপি এবং কুর্য্যুরিতি তচ্ছিক্ষার্থং কৃতবান্ ইত্যর্থঃ ॥২৭

বস্ত্রমাল্যাভরণানুলেপনৈঃ (বস্ত্রাণি উষ্ণীষাদীনি, মাল্যানি পুষ্পাণি, আভরণানি কঙ্কণাদীনি, চন্দনাদীনি তৈঃ সাধনৈঃ) স্বভোজনৈঃ (শুনাং ভোজ্যং শরীরং) স্বাত্মতয়া স্বরূপত্বেন যৈঃ উপলালিতম্, (তে) অবিদুষঃ অবিদ্বাংসঃ দুর্ভাগাঃ মহাপাপিনঃ এব হি নিশ্চিতং স্বাত্মন্ রতস্য (স্বস্য আত্মনি রতস্য) বস্য দেবস্য সমীহিতম্ আচরিতং হসন্তি ॥২৮

অহো! ব্রহ্মাদয়ঃ যৎকৃতসেতুপালাঃ (যেন রুদ্রেণ কৃতাঃ সেতবঃ মর্য্যাদাঃ তৎপালকাঃ আজ্ঞানুসারিণঃ) ইদং বিশ্বং যৎকারণং (যেন কৃতং ;) মায়া

মৈত্রেয় উবাচ।

সৈবং সংবিদিতে ভর্ত্রা মন্মথোন্মথিতেন্দ্রিয়া।
জগ্রাহ বাসো ব্রহ্মর্ষের্বৃষলীব গতত্রপা ॥৩০
স বিদিত্বাথ ভার্য্যায়াস্তং নির্ব্বন্ধং বিকর্ম্মণি।
নত্বা দিষ্টায় রহসি তয়াথোপবিবেশ হ ॥৩১

(ব্রহ্মাদিসর্ব্বজনমোহিনী চ) যস্য আজ্ঞাকরী অহো আশ্চর্য্যং তস্য বিভূম্নঃ মহত্তমস্য চরিতং (পিশাচবৎ পরিদৃশ্যমানং) বিড়ম্বনং ভক্তাভিপ্রায়কম্ অনুকরণমাত্রমেব ॥২৯

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। ভর্ত্রা কশ্যপেন এবং বিধয়ে কর্ম্মণি বা সংবিদিতে জ্ঞাপিতে সতি মন্মথোন্মথিতেন্দ্রিয়া (মন্মথেন কামেন উন্মথিতং ব্যাকুলীকৃতম্ ইন্দ্রিয়ং মনো যস্যাঃ) সা দিতিঃ গতত্রপা নির্লজ্জা সতি বৃষলীব বেশ্যেব ব্রহ্মর্ষেঃ কশ্যপস্য বাসঃ বস্ত্রং জগ্রাহ বিচকর্ষ ॥৩০

সঃ কশ্যপঃ ভার্য্যায়াঃ দিতেঃ বিকর্ম্মণি তং নির্বন্ধং হঠং বিদিত্বা জ্ঞাত্বা, অথ অনন্তরং দিষ্টায় সর্ব্বপ্রবর্ত্তকপরমেশ্বরায় নত্বা নমস্কৃত্য, রহসি (অগ্নিশালাং পরিত্যজ্য অন্যত্র একান্তস্থলে) অথ তয়া ভার্য্যয়া সহ উপবিবেশ (হ ইতি আশ্চর্য্যে) ॥৩১

থাকি। পণ্ডিতগণ তাঁহাদের অবিদ্যাপটল ভেদ করিতে ইচ্ছা করিয়া তাঁহার বিষয়াসক্তিশূন্য আচরণ সর্ব্বদা আদর পূর্ব্বক কীর্ত্তন করিয়া থাকেন। তিনি সাম্য ও আধিক্যরহিত হইয়াও সাধুদিগকে শিক্ষা দিবার জন্য স্বয়ং পিশাচের ন্যায় আচরণ করিয়া থাকেন। অতএব তিনি অনিষিদ্ধ সুখও ত্যাগ করেন বলিয়া তাঁহাকে পিশাচ বলিয়া উপহাস করিও না। যাহারা দুর্ভাগ্য ও অনভিজ্ঞ এবং যাহারা কুক্কুরের খাদ্য এই দেহকেই আত্মা মনে করিয়া বস্ত্র, মাল্য, অলঙ্কার ও অনুলেপন দ্বারা ইহার পোষণ করে, তাহারাই ঐ আত্মরত দেবের লোকশিক্ষারূপ অভিপ্রায় বুঝিতে না পারিয়া তদীয় আচরণ দেখিয়া হাস্য করিয়া থাকে ॥২৩-২৮

ব্রহ্মাদি দেবগণ তৎকর্ত্তৃক ব্যবস্থাপিত স্ব স্ব অধিকার পালন করিতেছেন, তিনিই সকলের কারণ এবং তিনিই এই বিশ্ব সৃষ্টি করিয়াছেন, মায়া তাঁহারই আজ্ঞাকরী, তাঁহারই পিশাচবৎ আচরণ, অতএব এই ভগবানের চরিত্র অতর্ক্য; কেবল অনুকরণ যোগ্য। মৈত্রেয় বলিলেন,—'স্বামি কর্ত্তৃক ঐ প্রকার প্রবোধিত হইলেও দিতি বেশ্যার ন্যায় নির্লজ্জা হইয়া ব্রহ্মর্ষি কশ্যপের বসন ধারণ করিলেন। যেহেতু কামবশতঃ তাঁহার ইন্দ্রিয়

অথোপস্পৃশ্য সলিলং প্রাণানায়ম্য বাগ্‌যতঃ।
ধ্যায়ন্ জজাপ বিরজং ব্রহ্ম জ্যোতিঃ সনাতনম্ ॥৩২
দিতিস্তু ব্রীড়িতা তেন কর্ম্মাবদ্যেন ভারত।
উপসঙ্গম্য বিপ্রর্ষিমধোমুখ্যভ্যভাষত ॥৩৩

দিতিরুবাচ।

ন মে গর্ভমিমং ব্রহ্মন্ ভূতানামৃষভোঽবধীৎ।
রুদ্রঃ পতির্হি ভূতানাং যস্যাকরবমংহসম্ ॥৩৪

নমো রুদ্রায় মহতে দেবায়োগ্রায় মীঢুষে।
শিবায় ন্যস্তদণ্ডায় ধৃতদণ্ডায় মন্যবে ॥৩৫
স নঃ প্রসীদতাং ভামো ভগবানুর্ব্বনুগ্রহঃ।
ব্যাধস্যাপ্যনুকম্প্যানাং স্ত্রীণাং দেবঃ সতীপতিঃ ॥৩৬

মৈত্রেয় উবাচ।

স্বসর্গস্যাশিষং লোক্যামাশাসানাং প্রবেপতীম্।
নিবৃত্তসন্ধ্যানিয়মো ভার্য্যামাহ প্রজাপতিঃ ॥৩৭

অথ উপবেশানন্তরং সলিলম্ উপস্পৃশ্য (সলিলে স্নাত্বা) প্রাণান্ আয়ম্য প্রাণায়ামান্ কৃত্বা বাগ্‌যতঃ ধৃত-মৌনঃ সনাতনং নিত্যং বিরজং নির্বিকারং ব্রহ্মজ্যোতিঃ ধ্যায়ন্ (তদ্বাচকঃ প্রণবং) জজাপ ॥৩২

হে ভারত! তেন কর্ম্মাবদ্যেন নিন্দিতকর্ম্মণা ব্রীড়িতা লজ্জিতা অতএব অধোমুখী সতী দিতিঃ বিপ্রর্ষিম্ উপসঙ্গম্য সমীপং গত্বা অভ্যভাষত ॥৩৩

দিতিঃ উবাচ। হে ব্রহ্মন্! যস্য রুদ্রস্য অংহসম্ অবজ্ঞারূপম্ অপরাধম্ (অহম্) অকরবং কৃতবতী অস্মি, সঃ ভূতানাম্ ঋষভঃ শ্রেষ্ঠঃ হি যতঃ ভূতানাং পতিঃ রুদ্রঃ মে মম গর্ভং (যথা) ন অবধীৎ হন্যাৎ, (তথা কুরু) ॥৩৪

(অপরাধিষু) উগ্রায় ভয়ঙ্করায় (যতঃ) মন্যবে (ব্রহ্মণঃ ক্রোধরূপায়) (সকামেষু) মীঢুষে সর্ব্বকাম-বর্ষিণে, (সাধুষু) ন্যস্তদণ্ডায় দণ্ডরহিতায়, দুষ্টেষু ধৃতদণ্ডায় (নিষ্কামাণাং) শিবায় (পরমানন্দমোক্ষরূপায়) মহতে দেবায় রুদ্রায় রুৎ দুঃখং দ্রাবয়তীতি তস্মৈ নমঃ ॥৩৫

উর্ব্বনুগ্রহঃ উরুর্মহান্ অনুগ্রহো যস্য সঃ) ভগবান্ বৈরাগ্যাদিপূর্ণঃ সতীপতিঃ (দক্ষকন্যা সতী তস্যাঃ পতিঃ অতএব) ভামঃ ভগিনীপতিঃ সঃ দেবঃ ক্রীড়াপরঃ শিবঃ ব্যাধস্যাপি অনুকম্প্যানাম্ অনুকম্পিতুং যোগ্যানাং নঃ অস্মাকং স্ত্রীণাং প্রসীদতাং প্রসন্নো ভূয়াৎ ॥৩৬

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। এবং নিবৃত্তসন্ধ্যানিয়মঃ (নিবৃত্তঃ সন্ধ্যানিয়মঃ জপাদিরূপঃ যস্য সঃ) প্রজাপতিঃ কশ্যপঃ

মণ্ডিত হইতেছিল। ঋষিবর জানিলেন, ভার্য্যা প্রার্থিত বিষয়ে একান্ত নির্ব্বন্ধশালিনী, তখন তিনি নিষিদ্ধ কর্ম্মে প্রবৃত্ত হইতেছেন বলিয়া দৈবরূপ পরমেশ্বরকে প্রণাম করিলেন। তাহার পর তিনি নির্জ্জনে গমন করিয়া প্রিয়তমার সহিত অবস্থান করিলেন। পরে মুনিবর সলিলে স্নান করিয়া প্রাণায়াম করিলেন এবং মুনিব্রত হইয়া জ্যোতির্ম্ময় পরব্রহ্মের ধ্যান করত গায়ত্রীজপ করিতে লাগিলেন। হে ভারত! ঐ দোষাবহ কর্ম্ম করিয়া দিতি অতিশয় লজ্জিতা হইলেন। তিনি স্বামীর নিকট গিয়া অধোবদনে বলিতে লাগিলেন—হে ব্রহ্মন্! রুদ্র ভূতসকলের পতি, আমি তাঁহার নিকট অপরাধ করিয়াছি, যাহাতে ঐ ভূতপতি আমার গর্ভ বিনষ্ট না করেন, অনুগ্রহপূর্ব্বক তাহাই করুন। আমি সেই মহাদেব রুদ্রকে (দুঃখহারীকে) নমস্কার করি। তিনি উগ্র অর্থাৎ অলঙ্ঘ্য এবং সকামপুরুষের অভীষ্ট ফলদাতা। তিনি নিষ্কামব্যক্তির মঙ্গলস্বরূপ। তিনি সাধুদলের প্রতি দণ্ডধর না হইলেও দুষ্টগণের প্রতি দণ্ড ধারণ করেন। তিনি সংহারসময়ে ক্রোধরূপী, তাঁহাকে নমস্কার। তিনি আমার ভগিনীপতি এবং অতিশয় দয়াশীল; আমি স্ত্রীজাতি, নির্দ্দয় ব্যাধগণও স্ত্রীগণের প্রতি অনুগ্রহ করিয়া থাকে, তিনিও সতীর পতি (এজন্য নিজেও স্ত্রীস্বভাব অবগত আছেন), অতএব স্ত্রীলোক যে আমি

কশ্যপ উবাচ।

অপ্রায়ত্যাদাত্মনস্তে দোষাম্মৌহূর্ত্তিকাদুত।
মন্নিদেশাতিচারেণ দেবানাঞ্চাতিহেলনাৎ ॥৩৮

ভবিষ্যতস্তবাভদ্রাবভদ্রে জাঠরাধমৌ।
লোকান্ সপালাংস্ত্রীংশ্চণ্ডি মুহুরাক্রন্দয়িষ্যতঃ ॥৩৯

প্রাণিনাং হন্যমানানাং দীনানামকৃতাগসাম্।
স্ত্রীণাং নিগৃহ্যমাণানাং কোপিতেষু মহাত্মসু ॥৪০

তদা বিশ্বেশ্বরঃ ক্রুদ্ধো ভগবাল্লোকভাবনঃ।
হনিষ্যত্যবতীর্য্যাসৌ যথাদ্রীন্ শতপর্ব্বধৃক্ ॥৪১

দিতিরুবাচ।

বধং ভগবতা সাক্ষাৎ সুনাভোদারবাহুনা।
আশাসে পুত্রয়োর্মহ্যং
মা ক্রুদ্ধাদ্ ব্রাহ্মণাৎ প্রভো ॥৪২

স্বসর্গস্য স্বগর্ভস্য লোক্যাং লোকস্বরাহ্যাম্ আশিষং শুভম্ আশাসানাং প্রার্থয়ন্তীং (রুদ্রভয়েন) প্রবেপতীং কম্পমানাং ভার্য্যাম্ আহ ।৩৭

কশ্যপঃ উবাচ। তে তব আত্মনঃ চিত্তস্য অপ্রায়ত্বাৎ অশুচিত্বাৎ মৌহূর্ত্তিকাৎ সন্ধ্যামুহূর্ত্তসম্ভবিনঃ দোষাৎ, উত অপি মন্নির্দেশাতিচারেণ মমাজ্ঞোল্লঙ্ঘনেন দেবানাং মহাদেবাদীনাম্ অতিহেলনাৎ অবজ্ঞানাৎ চ ॥৩৮

হে অভদ্রে অশুভরূপে! তব অভদ্রৌ লোকামঙ্গলকরৌ জাঠরাধমৌ পুত্রাধমৌ ভবিষ্যতঃ। হে চণ্ডি কোপনে! (তৌ পুত্রৌ) সপালান্ লোকপালৈঃ সহিতান্ ত্রীন্ লোকান্ মুহুঃ পুনঃ পুনঃ আক্রন্দয়িষ্যতঃ রোদয়িষ্যতঃ ॥৩৯

তাভ্যাং দীনানাং কৃপণানাম্ অকৃতাগসাং নিরপরাধানাং প্রাণিনাং হন্যমানানাং সতাং (তথা) স্ত্রীণাং চ নিগৃহ্যমাণানাং পাতিব্রত্যধর্ম্মাচ্ছাল্যমানানাং সতীনাং মহাত্মসু সাধুষু কোপিতেষু সৎসু ॥৪০

তদা অসৌ সর্ব্বান্তর্য্যামী লোকভাবনঃ লোকপালকঃ ভগবান্ বিশ্বেশ্বরঃ ক্রুদ্ধঃ সন্ অবতীর্য্য শতপর্ব্বধৃক্ (বজ্রধরঃ ইন্দ্রঃ যথা পক্ষচ্ছেদেন) অদ্রীন্ বিনাশিতবান্ তথা (তৌ পুত্রৌ) হনিষ্যতি ॥৪১

দিতিঃ উবাচ। হে প্রভো! সুনাভোদারবাহুনা (সুনাভেন সুদর্শনচক্রেণ উদারো মোক্ষপ্রদো বাহুর্যস্য তেন) সাক্ষাৎ ভগবতা মহ্যং মম পুত্রয়োঃ বধং আশাসে অনুমন্যে, (মোক্ষহেতুত্বাৎ) ক্রুদ্ধাৎ ব্রাহ্মণাৎ বধঃ মা (অভূৎ) ।৪২

আমার প্রতি প্রসন্ন হউন ।২৯-৩৬

মৈত্রেয় বলিলেন,—প্রজাপতি কশ্যপ সন্ধ্যাকালীন নিয়ম ভঙ্গ হওয়াতে দুঃখিত হইয়াছিলেন, কিন্তু কম্পিতকলেবরা দিতি ঐ প্রকারে স্বীয় সন্তানের কল্যাণ কামনা করিলে তিনি তাঁহাকে বলিলেন,—অয়ি অধীরে! তোমার চিত্ত অপবিত্র এবং এই সন্ধ্যারূপ মুহূর্ত্তের দোষও আছে; আর আমার আজ্ঞার অতিক্রম এবং রুদ্রানুচরগণের অবহেলনও হইল। এই চারিটি কারণে হে অভদ্রে! তোমার উদরে অভদ্রস্বরূপ (অমঙ্গলকারী) দুইটা অধমপুত্র জন্মিবে। তাহারা লোকপালসমূহের সহিত ত্রিভুবন পীড়িত করিবে। প্রথম প্রথম কেহই তাহাদিগকে বাধা দিতে পারিবে না, কিন্তু যখন তাহারা নির্দ্দোষ দীনহীন জীবগণকে বিনাশ এবং স্ত্রীগণকে যন্ত্রণা দিতে আরম্ভ করিয়া মহাত্মাসকলের ক্রোধ উত্তেজিত করিবে, তখন লোকভাবন ভগবান্ বিশ্বেশ্বর কুপিত হইয়া অবতার গ্রহণ পূর্ব্বক বজ্রধর ইন্দ্র যেমন পর্ব্বতসকলকে বজ্রাঘাতে দলিত করিয়াছিলেন, সেইরূপ তাহাদিগকে বিনষ্ট করিবেন ।৩৭-৪১

দিতি বলিলেন,—হে প্রভো! আমার সন্তানদ্বয় যদি একান্তই বধ্যই হয়, তবে আমার এই প্রার্থনা, চক্রপাণি ভগবান্ সংসারচক্রহারী অভয় করে যেন তাহাদিগকে বধ করেন এবং ব্রাহ্মণ শাপহেতু যেন তাহারা বিনাশ প্রাপ্ত

ন ব্রহ্মদণ্ডদগ্ধস্য ন ভূতভয়দস্য চ।
নারকাশ্চানুগৃহ্ণন্তি যাং যাং যোনিমসৌ গতঃ ॥৪৩

কশ্যপ উবাচ।
কৃতশোকানুতাপেন সদ্যঃ প্রত্যবমর্ষণাৎ।
ভগবত্যুরুমানাচ্চ ভবে ময্যপি চাদরাৎ ॥৪৪
পুত্রস্যৈব চ পুত্রাণাং ভবিতৈকঃ সতাং মতঃ।
গাস্যন্তি যদ্যশঃ শুদ্ধং ভগবদ্যশসা সমম্ ॥৪৫

যোগৈর্হেমেব দুর্ব্বর্ণং ভাবয়িষ্যন্তি সাধবঃ।
নির্ব্বৈরাদিভিরাত্মানং যদ্ধীলমনুবর্ত্তিতুম্ ॥৪৬
যৎ প্রসাদাদিদং বিশ্বং প্রসীদতি যদাত্মকম্।
স স্বদৃগ্ভগবান্ যস্য তোষতেঽনন্যয়া দৃশা ॥৪৭
স বৈ মহাভাগবতো মহাত্মা
মহানুভাবো মহতাং মহিষ্ঠঃ।
প্রবৃদ্ধভক্ত্যা হ্যনুভাবিতাশয়ে
নিবেশ্য বৈকুণ্ঠমিমং বিহাস্যতি ॥৪৮

(যতঃ) ব্রহ্মদণ্ডদগ্ধস্য (ব্রহ্মদণ্ডঃ ব্রাহ্মণশাপঃ তেন দগ্ধস্য মৃতস্য) ভূতভয়দস্য (ভূতানাং প্রাণিনাং ভয়ং দদাতীতি তস্য) ন নারকাঃ নরকবাসিনঃ, তথা যাং যাং যোনিম্ অসৌ গতো ভবতি, তত্রস্থাঃ লোকাঃ ন অনুগৃহ্ণন্তি অনুগ্রহং ন কুর্ব্বন্তি ॥৪৩

কশ্যপঃ উবাচ। কৃতশোকানুতাপেন (কৃতস্য দুষ্কর্ম্মণঃ তস্মাৎ অনুতাপঃ তেন) সদ্যঃ প্রত্যবমর্ষণাৎ যুক্তাযুক্তবিচারেণ অপরাধক্ষমাপণাৎ ভগবতি উরুমানাৎ চ ভবে ময়ি চ আদরাৎ চ ॥৪৪

পুত্রস্য হিরণ্যকশিপোঃ পুত্রাণাং (চতুর্ণাং মধ্যে) এক এবঃ প্রহ্লাদঃ সতাং মতঃ ভবিতা ভবিষ্যতি। যদ্যশঃ (যস্য তব পৌত্রস্য যশঃ) ভগবদ্যশসা সমং সহ শুদ্ধং শুদ্ধিকরম্ ইতি গাস্যন্তি (জনা ইতি) ॥৪৫

যোগৈর্হেমেব (উপায়ৈঃ দুর্ব্বর্ণং ধাতুন্তরমেলনেন হীনবর্ণং হেম সুবর্ণম্ ইব যথা (শোধয়ন্তি তথা সাধবঃ নির্ব্বৈরাদিভিঃ আত্মানম্ অন্তঃকরণং ভাবয়িষ্যন্তি শোধয়িষ্যন্তি ॥৪৬

যৎ প্রসাদাৎ (যস্য ভগবতঃ প্রসাদাৎ অনুগ্রহাৎ) ইদং পরিদৃশ্যমানং জগদাত্মকং ভগবদাত্মকং বিশ্বং প্রসীদতি অনুগ্রহং করোতি। স্বদৃক্ সাক্ষিতয়া সর্ব্বান্তঃকরণে স্থিতঃ) ভগবান্ যস্য তব পৌত্রস্য অনন্যয়া একান্তয়া দৃশা ভক্ত্যা তোষতে সন্তোষং প্রাপ্যতে ॥৪৭

বৈ নিশ্চয়েন মহতাং মাহাত্ম্যবতাং মধ্যে মহিষ্ঠঃ নিরতিশয়মাহাত্ম্যবান্, মহানুভাবঃ মহাপ্রভাবঃ, মহাভাগবতঃ নিরতিশয়ভগবদ্ভক্তঃ, মহাত্মা নির্ম্মলান্তঃ-

---

না হয়। কারণ ব্রহ্মদণ্ডে দগ্ধ ও ভূতসকলের ভয়প্রদ ব্যক্তিকে নারকীরাও দয়া করে না এবং সে ব্যক্তি যে-যে যোনিতে জন্মগ্রহণ করে, তত্রস্থ জীবগণেরও অনুগ্রহভাজন হইতে পারে না। কশ্যপ বলিলেন,—'হে প্রিয়ে! তুমি নিজকৃত অপরাধহেতু শোকার্ত্তা ও অনুতপ্ত হইতেছ এবং সদ্যই যুক্তাযুক্তবিচারভাগিনী হইলে ভগবান্ হরির প্রতি তুমি যথেষ্ট ভক্তিমতী, আর তুমি রুদ্র এবং আমাকে যথেষ্ট আদর কর, এই কারণে তোমার হিরণ্যকশিপু-নামে, যে পুত্র জন্মিবে, তাহার পুত্রসকলের মধ্যে প্রহ্লাদ-নামে একটি পুত্র সাধু-সম্মত হইবে। লোকে ভগবানের যশের সহিত তাহারও যশ গান করিবে। হে প্রিয়ে! সুবর্ণ বর্ণহীন হইলে যেমন দহনাদি দ্বারা তাহাকে সংশোধিত করা হয়, সাধুগণ সেইরূপ প্রহ্লাদের স্বভাব পাইবার জন্য নির্ব্বৈরাদি যোগ দ্বারা আপন-আপন হৃদয় সংশোধিত করিবেন। যাঁহার প্রসাদে এই বিশ্ব প্রসন্নতা লাভ করে এবং এই বিশ্ব যাঁহার স্বরূপ, আত্মদাক্ষী সেই ভগবান্ 'ঐ ব্যক্তির ভগবান্ই সত্য' এইরূপ নিষ্ঠা দ্বারা সন্তোষ প্রকাশ করিলেন। সে ব্যক্তি মহাভাগবত, মহাত্মা, মহাপ্রভাব এবং মহৎ লোকদের মধ্যে অতিশয় মহৎ হইবে। সে

অলম্পটঃ শীলধরো গুণাকরো
হৃষ্টঃ পরার্দ্ধ্যা ব্যথিতো দুঃখিতেষু।
অভূতশত্রুর্জগতঃ শোকহর্ত্তা
নৈদাঘিকং তাপমিবোড়ুরাজঃ ॥৪৯

অন্তর্ব্বহিশ্চামলমব্জনেত্রং
স্বপুরুষেচ্ছানুগৃহীতরূপম্।
পৌত্রস্তব শ্রীললনাললামং
দ্রষ্টা স্ফুরৎকুণ্ডলমণ্ডিতাননম্ ॥৫০

মৈত্রেয় উবাচ।

শ্রুত্বা ভাগবতং পৌত্রমমোদত দিতির্ভৃশম্।
পুত্রয়োশ্চ বধং কৃষ্ণাদ্ বিদিত্বাসীন্মহামনাঃ ॥৫১

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং তৃতীয়স্কন্ধে চতুর্দ্দশঃ অধ্যায়ঃ ॥

করণঃ সঃ স্বৎপৌত্রং প্রবৃত্তভক্ত্যা অনুভাবিতাশয়ে (অনুভাবিতে সংশোধিতে আশয়ে চিত্তে) বৈকুণ্ঠং ভগবন্তং নিবেশ্য অবস্থাপ্য ইমং লোকং দেহং বা বিহাস্যতি ত্যক্ষ্যতি ॥৪৮

অলম্পটঃ বিষয়েষু অনাসক্তঃ শীলধরঃ সুস্বভাবঃ গুণাকরঃ (গুণানাং ধৈর্য্যাদীনাম্ আকরঃ জন্মভূমিঃ) পরার্দ্ধ্যা (পরেষাম্ ঋদ্ধ্যা) হৃষ্টঃ দুঃখিতেষু ব্যথিতঃ, অভূতশত্রুঃ (ন ভূতঃ জাতঃ শত্রুঃ যস্য সঃ) নৈদাঘিকং গ্রীষ্মকালকৃতং তাপম্ উড়ুরাজঃ চন্দ্রঃ যথা হরতি, তথা জগতঃ শোকহর্ত্তা ॥৪৯

কিঞ্চ তব পৌত্রঃ অন্তঃ স্বহৃদয়কমলমধ্যে বহিঃ চ সর্ব্বত্র অমলম্ অচ্ছত্বৈষম্যাদিদোষরহিতম্ অব্জনেত্রং দৃষ্ট্যৈব সংসারতাপনাশনং স্বপুরুষেচ্ছানুগৃহীতরূপং (স্বপুরুষাণাং স্বভক্তানাম্ ইচ্ছানুরূপং গৃহীতং রূপং যেন তং (স্ফুরৎকুণ্ডলমণ্ডিতাননং (স্ফুরন্তৌ যে কুণ্ডলে তাভ্যাং মণ্ডিতং ভূষিতম্ আননং যস্য তং) শ্রীললনাললামং (শ্রীঃ লক্ষ্মীরেব ললনা সুন্দরী তস্য ললামং ভর্ত্তা নাথ পরং নার্য্যা ভূষণাদপি ভূষণমিতি বাক্যাদ্ভূষণরূপং পতিং বিষ্ণুং) দ্রষ্টা দ্রক্ষ্যতি ॥৫০

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। ভাগবতং পৌত্রং (জনিষ্যমানং) শ্রুত্বা দিতিঃ ভৃশম্ অত্যন্তম্ অমোদত জহর্ষ। তথা কৃষ্ণাৎ (স্বস্য) পুত্রয়োঃ বধং চ বিদিত্বা (তেন সহ যুদ্ধেন মরণে কীর্ত্তিদত্ত্বাভ্যোঃ অবশ্যম্ভাবাৎ) মহামনাঃ মহোৎসবচিত্তা আসীৎ ॥৫১

ইতি তৃতীয়স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথপাত্রিকৃতানুবাদে চতুর্দ্দশঃ অধ্যায়ঃ ॥

অতিশয় ক্রমবর্দ্ধিত ভক্তিবশে পরিশোধিতচিত্ত হইয়া ভগবান্ হরিতে অধিষ্ঠিত হইবে এবং দেহাদি অভিমান পরিত্যাগ করিবে! সে অলম্পট, সুশীল এবং ধৈর্য্যাদি গুণের আধার, পরের সমৃদ্ধিতে সন্তুষ্ট এবং পরদুঃখে দুঃখিত হইবে। সে শত্রুশূন্য হইবে। নক্ষত্ররাজ চন্দ্র যেমন নিদাঘতাপ দূর করে, সেইরূপ সেই ব্যক্তিও জগতের তাপ হরণ করিবে। হে প্রিয়তমে! যে ভগবান্ অন্তরে ও বহির্ভাগে নির্ম্মল, যিনি পদ্মলোচন, যিনি ভক্তগণের ইচ্ছানুরূপ রূপ ধারণ করেন, আর যিনি লক্ষ্মীরূপা ললনার অলঙ্কার-স্বরূপ ও যাঁহার মুখমণ্ডল উজ্জ্বল কুণ্ডলে সদা বিমণ্ডিত, সেই ভগবান্‌কে তোমার ঐ পৌত্র সর্ব্বদা দর্শন করিবে। মৈত্রেয় বলিলেন,—'হে বিদুর! আপনার এক পৌত্র ভাগবত হইবে, দিতি ইহা শুনিয়া অতিশয় প্রফুল্ল হইলেন এবং শ্রীকৃষ্ণই তাঁহার পুত্র দুইটিকে বধ করিবেন শুনিয়া অর্থাৎ তাহাদের সদ্গতি হইবে ভাবিয়া তাঁহার চিত্ত মহোৎসাহযুক্ত হইল ॥৪২-৫১

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের তৃতীয় স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
চতুর্দ্দশ অধ্যায় সমাপ্ত।

পঞ্চদশঃ অধ্যায়ঃ

[বৈকুণ্ঠস্থ-বিষ্ণুদ্বাররক্ষকদ্বয়ং প্রতিব্রাহ্মণানাম্ অভিশাপঃ।]

মৈত্রেয় উবাচ।

প্রাজাপত্যং হি তৎ তেজঃ পরতেজোহনং দিতিঃ।
দধার বর্ষাণি শতং শঙ্কমানা সুরার্দ্দনাৎ ॥১

লোকে তেনাহতালোকে লোকপালা হতৌজসঃ।
ন্যবেদয়ন্ বিশ্বসৃজে ধ্বান্তব্যতিকরং দিশাম্ ॥২

দেবা উচুঃ।

তব এতদ্ বিভো বেত্থ ন বিদ্মো যদ্ বয়ং ভৃশম্।
ন হ্যব্যক্তং ভগবতঃ কালেনাস্পৃষ্টবর্ত্মনঃ ॥৩

দেবদেব জগদ্ধাতর্লোকনাথ শিখামণে।
পরেষামপরেষাং ত্বং ভূতানামসি ভাববিৎ ॥৪

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। সুরার্দ্দনাৎ (সুরাণাম্ অর্দ্দনং পীড়নং তস্মাৎ) শঙ্কমানা দিতিঃ পরতেজোহনং (পরেষাং দেবাদীনাং তেজো হন্তীতি) তৎ প্রাজাপত্যং (প্রজাপতিনা কশ্যপেন ধৃতং) হি তেজঃ শতং বর্ষাণি মনুষ্যমানেন বর্ষশতম্ (উদরে) দধার ॥১

তেন গর্ভস্থতেজসা লোকে আহতালোকে (আহতঃ নিরস্তঃ আলোকঃ সূর্য্যাদিপ্রকাশঃ যস্মিন্ তথাভূতে সতি) লোকপালাঃ ইন্দ্রাদয়ঃ হতৌজসঃ হতপৌরুষাঃ সন্তঃ দিশাং ধ্বান্তব্যতিকরং (ধ্বান্তেন তমসা ব্যতিকরং সঙ্করম্ ইয়ং পশ্চিমা ইয়ং পূর্বা ইতি বিবেকাভাবং) বিশ্বসৃজে ব্রহ্মণে ন্যবেদয়ন্ বিজ্ঞাপয়ামাসুঃ ॥১

দেবাঃ উচুঃ। হে বিভো! হে সর্বজ্ঞ (যতঃ কালেনাস্পৃষ্টবর্ত্মনঃ কালেন অস্পৃষ্টম্ অনভিভূতং বর্ত্ম জ্ঞানমার্গভূতম্ অন্তঃকরণং যস্য তস্য) ভগবতঃ তব নহি (কিঞ্চিৎ) অব্যক্তম্, অতঃ) এতৎ তমঃ ত্বং বেত্থ অনুসন্ধৎসে কিং? যৎ যস্মাৎ বয়ং ভৃশম্ অত্যন্তং সম্বিগ্নাঃ ভীতাঃ স্মঃ ॥৩

হে লোকনাথশিখামণে জগদ্ধাতঃ দেবদেব! পরেষাম্ উৎকৃষ্টানাং বা অপরেষাম্ অর্বাচীনানাং নিকৃষ্টানাং সর্বেষাং ভূতানাং ত্বং ভাববিৎ অভিপ্রায়জ্ঞঃ অসি ॥৪

পঞ্চদশ অধ্যায়

[বৈকুণ্ঠস্থ বিষ্ণুদ্বাররক্ষকদ্বয়ের প্রতি ব্রাহ্মণগণের অভিশাপ।]

মৈত্রেয় বলিলেন,—দিতির গর্ভে কশ্যপের যে বীর্য্য নিহিত হইল, তিনি তাহা একশত বর্ষ পর্য্যন্ত ধারণ করিলেন। ঐ বীর্য্য অন্য তেজের বিনাশকারী। এই বীর্য্যে যে দুই পুত্র জন্মিবে, তাহাদের দ্বারা দেবতাগণ নিপীড়িত হইবেন, এই কথা স্বামীর মুখে শ্রবণ করিয়া দিতি দুঃখিত ও সর্ব্বদা শঙ্কিতমনা হইয়া রহিলেন। তাঁহার গর্ভের তেজ দ্বারা চন্দ্রসূর্য্যাদির প্রকাশ রুদ্ধ হইল; ত্রিভুবন আলোকহীন হইল। এই বিভীষিকা দেখিয়া লোকপালসকল হতপ্রভ হইয়া পড়িলেন এবং বিধাতার নিকট গমন পূর্ব্বক ঊর্দ্ধিয়াচিত্তে দিক্‌সকলের অন্ধকারময় হইবার কথা নিবেদন করিলেন। দেবগণ বলিলেন,—হে প্রভো! আমরা যে অন্ধকার দেখিয়া ভীত হইতেছি, ইহা কি? ইহা আপনিই জানেন, আপনার অজ্ঞাত কিছুই নাই। আপনার জ্ঞান-প্রচারে কাল কদাচ হস্তক্ষেপ করিতে পারে না। হে দেব-দেব! আপনি জগতের ধারণ-কর্ত্তা এবং ইন্দ্রাদি লোকপালের

নমো বিজ্ঞানবীর্য্যায় মায়য়েদমুপেয়ুষে।
গৃহীতগুণভেদায় নমস্তে ব্যক্তযোনয়ে ॥৫
যে ত্বানন্যেন ভাবেন ভাবয়ন্ত্যাত্মভাবনম্।
আত্মন্যি প্রোতভুবনং পরং সদসদাত্মকম্ ॥৬
তেষাং সুপক্কযোগানাং জিতশ্বাসেন্দ্রিয়াত্মনাম্।
লব্ধযুষ্মৎপ্রসাদানাং ন কুতশ্চিৎ পরাভবঃ ॥৭
যস্য বাচা প্রজাঃ সর্ব্বা গাবস্তন্ত্যেব যন্ত্রিতাঃ।
হরন্তি বলিমায়ত্তাস্তস্মৈ মুখ্যায় তে নমঃ ॥৮
স ত্বং বিধৎস্ব শং ভূমন্ লোকানাং লুপ্তকর্ম্মণাম্।
অদভ্রদয়য়া দৃষ্ট্যা আপন্নানীক্ষিতুমর্হসি ॥৯

নমঃ বিজ্ঞানবীর্য্যায় (বিজ্ঞানং চিচ্ছক্তিরেব বীর্য্যং বলং যস্য তস্মৈ) অব্যক্তযোনয়ে (অব্যক্তং যোনিঃ কারণং যস্য তস্মৈ বা অব্যক্তস্য প্রপঞ্চস্য যোনিঃ কারণং তস্মৈ) গৃহীতগুণভেদায় (গৃহীতঃ গুণভেদো রজোগুণঃ যেন তস্মৈ) মায়য়া স্বেচ্ছয়া এব ইদং স্বরূপম্ উপেয়ুষে গৃহীতবতে তে তুভ্যং নমঃ ॥৫

যে জনাঃ আত্মনি এব প্রোতভুবনং (প্রোতানি রচনয়া সম্পর্কিতানি ভুবনানি যেন তং) পরং প্রপঞ্চাতীতং সদসদাত্মকং কার্য্যকারণাত্মকম্ আত্ম-ভাবনম্ (আত্মনঃ জীবান্ ভাবয়তীতি তথা) বা ত্বাম্ অনন্যেন নিষ্কামেণ ভাবেন ভক্ত্যা ভাবয়ন্তি ধ্যায়ন্তি ॥৬

জিতশ্বাসেন্দ্রিয়াত্মনাং (জিতঃ শ্বাসঃ প্রাণঃ ইন্দ্রিয়াণি আত্মা অন্তঃকরণং চ যৈঃ তেষাং) সুপক্কযোগানাং সুনিষ্পন্নভক্তিযোগানাম্ অতএব লব্ধযুষ্মৎপ্রসাদানাং (লব্ধঃ যুষ্মাকং প্রসাদঃ যৈঃ তেষাং) তেষাং ভক্তানাং ন কুতশ্চিৎ পরাভবঃ ইতি (ভবতি) ॥৭

তস্য তব বাচা (বেদলক্ষণয়া) তস্যা দাম্নঃ যন্ত্রিতাঃ (নাসিকায়াং নিবদ্ধাঃ) গাবঃ বৃষভাঃ ইব আয়ত্তাঃ সাবধানাঃ সর্বাঃ বর্ণাশ্রমাধিকারযুক্তাঃ প্রজাঃ বলিং হরন্তি (স্বাধিকারানুরূপাণি কর্ম্মাণি কুর্বন্তি), তস্মৈ মুখ্যায় শ্রেষ্ঠায় তে তুভ্যং নমঃ ॥৮

হে ভূমন্! সঃ ভগবান্ ত্বং লুপ্তকর্ম্মণাং (লুপ্তানি কর্ম্মাণি যেষাং তেষাং) লোকানাং শং কল্যাণং বিধৎস্ব কুরু; অদভ্রদয়য়া (অদভ্রা অনল্পা দয়া যস্যাং তয়া) দৃষ্ট্যা আপন্নান্ শরণাগতান্ বা আপদ্গতান্ অস্মান্ ঈক্ষিতুম্ অর্হসি ॥৯

শ্রেষ্ঠ। উৎকৃষ্ট ও অপকৃষ্ট সকল প্রাণীরই অভিপ্রায় আপনার অগোচর নাই। কেন দিতির এই ভয়ঙ্কর গর্ভ বর্দ্ধিত হইতেছে, তাহা আপনিই জানেন। জ্ঞানই আপনার বল, আপনাকে নমস্কার। আপনি মায়াদ্বারা এই ব্রহ্মদেহ এবং রজোগুণ গ্রহণ করিয়াছেন। আপনিই এই জগতের কারণস্বরূপ, আপনার উৎপত্তি কোন প্রমাণেই জ্ঞাত হইতে পারি না, আপনাকে নমস্কার। হে প্রভো। আপনি এই ত্রিভুবন আপনাতেই গাঁথিয়া রাখিয়াছেন এবং স্বয়ং এই চেতনাচেতন প্রপঞ্চের কারণ-স্বরূপ হইয়াও বস্তুতঃ ইহা হইতে ভিন্ন হইয়াছেন। আপনা হইতেই এই সমস্ত জীব উৎপন্ন হয়। যে সকল ব্যক্তি নিষ্কামভাবে একান্তভক্তি-সহকারে আপনার ধ্যান করেন, তাঁহারা তাঁহাদের প্রাণাদি বায়ু, ইন্দ্রিয়গণ ও মনকে জয় করিয়া থাকেন। তাঁহাদের যোগসাধনও সুপক্ক হইয়া থাকে, এজন্য তাঁহারা আপনার প্রসাদও লাভ করেন। তাঁহাদের কোথাও পরাভব হয় না। গোসকল যেমন রজ্জুতে বদ্ধ থাকে, সেইরূপ এই সমস্ত প্রজা যাঁহার বেদরূপ বাক্যের অধীন হইয়া পূজোপহার আহরণ করিতেছে, সেই আপনি তাহাদের নিয়ন্তা শ্রেষ্ঠ পুরুষ, আপনাকে নমস্কার। এক্ষণে আপনি এই সমস্ত লোকের মঙ্গল বিধান করুন। ভয়ঙ্কর অন্ধকারে সর্ব্বদিক্ পরিব্যাপ্ত হইয়াছে। দিবারাত্রির বিভাগের অভাবে যাগ-যজ্ঞ প্রভৃতি কর্ম্মসকল বিলুপ্ত হইয়াছে। আমরা মহাবিপদে পতিত হইয়াছি। কৃপাদৃষ্টি দ্বারা

এষ দেব দিতের্গর্ভ ওজঃ কাশ্যপমর্পিতম্।
দিশস্তিমিরয়ন্ সর্ব্বা এধতেঽগ্নিরিবৈধসি ॥১০

মৈত্রেয় উবাচ।

স প্রহস্য মহাবাহো ভগবাঞ্ছব্দগোচরঃ।
প্রত্যাচষ্টাত্মভূর্দেবান্ শ্রীণন্ রুচিরয়া গিরা ॥১১

ব্রহ্মোবাচ।

মানসা মে সুতা যুয়ং পূর্ব্বজাঃ সনকাদয়ঃ।
চেরুর্বিহায়সা লোকাঁল্লোকেষু বিগতস্পৃহাঃ ॥১২

হে দেব! কাশ্যপং কশ্যপ-সম্বন্ধীয়ম্ (তেনৈব) অর্পিতম্ ওজঃ বীর্য্যম্ এষঃ দিতেঃ গর্ভঃ সর্বাঃ দিশঃ তিমিরয়ন্ (তমোব্যাপ্তাঃ কুর্বন্) এধসি শুষ্কে কাষ্ঠে অগ্নিঃ ইব এধতে বর্দ্ধতে ॥১০

মৈত্রেয়ঃ উবাচ। হে মহাবাহো! শব্দগোচরঃ দেবাদিপ্রশ্নগোচরঃ সঃ ভগবান্ আত্মভূঃ ব্রহ্মা প্রহস্য রুচিরয়া গিরা দেবান্ প্রীণন্ সন্তোষয়ন্ প্রত্যাচষ্ট প্রত্যভাষত ॥১১

ব্রহ্মা উবাচ। যুষ্মৎ (মৎ সকাশাৎ) পূর্বজাঃ পূর্বং জাতাঃ মানসাঃ সঙ্কল্প-মাত্রেণ উৎপন্নাঃ সনকাদয়ঃ যে সুতাঃ লোকেষু জনেষু বিগতস্পৃহাঃ প্রয়োজনরহিতা এব লোকান্ সর্বান্ বিহায়সা আকাশপথেন চেরুঃ ॥১২

আমাদিগকে নিরীক্ষণ করুন। হে দেব! কশ্যপের বীর্য্যে দিতির যে গর্ভ হইয়াছে, তাহা সকল দিক্ অন্ধকারময় করিয়া ইন্ধনসংযোগে বর্দ্ধিত অগ্নির ন্যায় প্রদীপ্ত হইয়া উঠিতেছে।১০

মৈত্রেয় বিদুরকে বলিলেন,—হে বিদুর! ভগবান্ ব্রহ্মা দেবগণের প্রার্থনাবাক্য শ্রবণ করিয়া দিতির কুৎসিত আচরণে ঈষৎ হাস্য করিলেন এবং প্রীতি প্রকাশ পূর্ব্বক মনোহর বাক্য দ্বারা বলিলেন,—হে দেবগণ! তোমাদের পূর্ব্বজাত আমার মানস-পুত্র সনকাদি ঋষিগণ লোকমধ্যে বিগতস্পৃহা হইয়া আকাশপথে বিচরণ করিতে প্রবৃত্ত হইয়াছিলেন। একদা তাঁহারা

ত একদা ভগবতো বৈকুণ্ঠস্যামলাত্মনঃ।
যদূর্বৈকুণ্ঠনিলয়ং সর্ব্বলোকনমস্কৃতম্ ॥১৩

বসন্তি যত্র পুরুষাঃ সর্ব্বে বৈকুণ্ঠমূর্তয়ঃ।
সেহনিমিত্তনিমিত্তেন ধর্ম্মেণারাধয়ন্ হরিম্ ॥১৪

যত্র চাদ্যঃ পুমানাস্তে ভগবাঞ্ছব্দগোচরঃ।
সত্ত্বং বিষ্টভ্য বিরজং স্বানাং নো মৃড়য়ন্ বৃষঃ ॥১৫

একদা তে অমলাত্মনঃ কামক্রোধাদিদোষরহিতস্য ভগবতঃ বৈকুণ্ঠস্য বিষ্ণোঃ সর্বলোকনমস্কৃতং বৈকুণ্ঠনিলয়ং বৈকুণ্ঠাখ্যং নিলয়ং স্থানং যযুঃ ॥১৩

বৈকুণ্ঠমূর্তয়ঃ বৈকুণ্ঠস্য ভগবতঃ ইব মূর্তির্যেষাং তে) সর্বে যে পুরুষাঃ অনিমিত্তনিমিত্তেন (ন নিমিত্তং ফলং নিমিত্তং প্রবর্ত্তকং যস্মিন্ তেন নিষ্কামেণ) ধর্ম্মেণ হরিম্ আরাধয়ন্ যত্র বৈকুণ্ঠে বসন্তি ॥১৪

যত্র বৈকুণ্ঠে শব্দগোচরঃ শাস্ত্রৈকপ্রমাণকঃ ভগবান্ ষড়ৈশ্বর্য্যপূর্ণঃ আদ্যঃ পরমকারণভূতঃ বৃষঃ ভক্তমনোরথপূরকঃ পুমান্ পরমপুরুষঃ বিরজং (রজোগুণেন অননুবিদ্ধং) সত্ত্বং শুদ্ধসত্ত্বময়ীং মূর্তিং বিষ্টভ্য স্বানাং (স্বান্) নঃ অস্মান্ মৃড়য়ন্ সুখয়ন্ আস্তে ॥১৫

অমলাত্মা ভগবান্ হরির সর্ব্বলোকপূজ্য বৈকুণ্ঠধামে গমন করেন। যে সকল পুরুষ সেই বৈকুণ্ঠধামে বাস করিয়া থাকেন, তাঁহারা সকলেই ভগবান্ বৈকুণ্ঠের তুল্য মূর্তিধারী। সেই সকল ব্যক্তি নিষ্কাম ধর্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়া ভগবানের আরাধনা করিয়াছিলেন, তাহাতেই তাঁহারা ভগবানরূপী হইয়া তদীয় ধামে বিরাজ করিতেছেন।১১-১৪

যে স্থানে বেদান্তৈকবেদ্য সত্ত্বমূর্তি ভগবান্ ধর্ম্মরূপী হইয়া প্রজাগণকে প্রীত করিতেছেন, সেই পরম পবিত্র বৈকুণ্ঠধামে নৈঃশ্রেয়স নামে একটি রমণীয় বন আছে। সেখানকার সকল তরুই বাসনারূপ দুষ্কর প্রদান করিয়া

যত্র নৈঃশ্রেয়সং নাম বনং কামদুঘৈদ্রুমৈঃ।
সর্ব্বর্তুশ্রীভির্বিভ্রাজৎ কৈবল্যমিব মূর্তিমৎ ॥১৬
বৈমানিকাঃ সললনাশ্চরিতানি যত্র
গায়ন্তি লোকশমলক্ষপণানি ভর্তুঃ।
অন্তর্জলেঽনুবিকসন্মধুমাধবীনাং
গন্ধেন খণ্ডিতধিয়োঽপ্যনিলং ক্ষিপন্তঃ ॥১৭
পারাবতান্যভৃত-সারস-চক্রবাক-
দাত্যূহ-হংস-শুক-তিত্তিরি-বর্হিণাং যঃ।
কোলাহলো বিরমতেঽচিরমাত্রমুচ্চৈ-
র্ভৃঙ্গাধিপে হরিকথামিব গায়মানে ॥১৮
মন্দার-কুন্দ-কুরবোৎপল-চম্পকার্ণ-
পুন্নাগ-নাগ-বকুলাম্বুজ-পারিজাতাঃ।
গন্ধেঽর্চিতে তুলসিকাভরণেন তস্যা
যস্মিংস্তপঃ সুমনসো বহু মানয়ন্তি ॥১৯
তৎ সঙ্কুলং হরিপদানতিমাত্রদৃষ্টৈ-
র্বৈদূর্য্য-মারকত-হেমময়ৈর্বিমানৈঃ।

যত্র চ সর্বর্তুশ্রীভিঃ (সর্বেষু ঋতুষু শ্রীঃ পুষ্প-ফলাদি সম্পদ্ যেষাং তৈঃ কামদুঘৈঃ অভীষ্টবর্ষিভিঃ দ্রুমৈঃ মূর্তিমৎ মূর্তিমন্তং কৈবল্যং মোক্ষম্ ইব বিভ্রাজৎ বিশেষেণ ভ্রাজমানং নৈঃশ্রেয়সং নাম বনম্ (অস্তি) ॥১৬

অন্তর্জলে জলমধ্যে অনুবিকসন্মধুমাধবীনাং (বিকসন্মধবঃ প্রসরন্মকরন্দাঃ মাধব্যঃ মধুকালীনাঃ সুমনসঃ তাসাং) গন্ধেন খণ্ডিতধিয়ঃ খণ্ডিতা বিস্মিতা ধীঃ যেষাং (তথাভূতাঃ অপি) অনিলং ক্ষিপন্তঃ অগণয়ন্তঃ সললনাঃ সস্ত্রীকাঃ বৈমানিকাঃ বিমান-চারিণঃ জনাঃ ভর্তুঃ স্বামিনঃ ভগবতঃ লোকশমল-ক্ষপণানি (লোকানাং সর্বজনানাং শমলানি কাম-ক্রোধাদিদোষমূলভূতানি পাপানি ক্ষপয়ন্তি নিরাকুর্বন্তি

থাকে। যুগপৎ সমস্ত ঋতুর পুষ্পাদি সম্পদ্-যুক্ত সেই বনের শোভা অতি মনোহর। ফলতঃ তাহা এরূপ অনির্ব্বচনীয়ভাবে প্রকাশ পাইতেছে যে, যেন স্বয়ং মূর্তিমান্ মোক্ষই বিরাজ করিতেছেন। বিমানচারী গন্ধর্ব্বগণ আপন আপন সহধর্ম্মিণীকে লইয়া সেই রমণীয় কাননমধ্যে, নিরন্তর ভগবানের চরিত্রসকল গান করিতেছেন। ভগবানের গুণগানে তাঁহাদের বড়ই অনুরাগ। অধিক কি, জলমধ্যে বিকসিত মকরন্দযুক্ত বাসন্তীলতার মধুময় সুগন্ধে তাঁহাদের চিত্ত চঞ্চল হইলেও তাঁহারা সে সঙ্গীত পরিত্যাগ করেন না। যে বায়ুর

কোলাহলো বিরমতেঽচিরমাত্রমুচ্চৈ-
র্ভৃঙ্গাধিপে হরিকথামিব গায়মানে ॥১৮
মন্দার-কুন্দ-কুরবোৎপল-চম্পকার্ণ-
পুন্নাগ-নাগ-বকুলাম্বুজ-পারিজাতাঃ।
গন্ধেঽর্চিতে তুলসিকাভরণেন তস্যা
যস্মিংস্তপঃ সুমনসো বহু মানয়ন্তি ॥১৯
তৎ সঙ্কুলং হরিপদানতিমাত্রদৃষ্টৈ-
র্বৈদূর্য্য-মারকত-হেমময়ৈর্বিমানৈঃ।

তথাভূতানি) চরিতানি যত্র শশ্বৎ নিরন্তরম্ ইত্যপি পাঠঃ) গায়ন্তি ॥১৭

যত্র ভৃঙ্গাধিপে হরিকথাম্ ইব উচ্চৈঃ গায়মানে সতি পারাবতান্যভৃত-সারস-চক্রবাক-দাত্যূহ-হংস-শুক-তিত্তিরি-বর্হিণাং যঃ কোলাহলঃ, সঃ অচিরমাত্রং বিরমতে সমাপ্তো ভবতি ॥১৮

যস্মিন্ বৈকুণ্ঠে মন্দারকুন্দ-কুরবোৎপল-চম্পকার্ণ-পুন্নাগ-বকুলাম্বুজ-পারিজাতাঃ সুমনসঃ তুলসিকা-ভরণেন (তুলসিকাভিঃ রচিতানি আভরণানি যস্য তেন ভগবতা) তস্যাঃ তুলস্যাঃ গন্ধে অর্চিতে সম্মানিতে (তুলস্যাঃ) তপঃ বহু মানয়ন্তি ॥১৯

তৎ বৈকুণ্ঠনিলয়ং হরিপদানতিমাত্রদৃষ্টৈঃ (হরেঃ ভগবতঃ পদয়োঃ যা আনতিঃ নমস্কারঃ তন্মাত্রদৃষ্টৈঃ

সহিত ঐ সুগন্ধ আসিয়া থাকে, তাঁহারা সেই সুগন্ধকে সেই বায়ুর সহিত দূরে নিক্ষেপ করেন। তথায় অলিকুল হরিকথাগানের মত গুন্ গুন্ ধ্বনি আরম্ভ করিলে তত্রত্য পারাবত, কোকিল, সারস, চক্রবাক, ডাক, হংস, শুক, তিত্তির, ময়ূর প্রভৃতি পক্ষিসমূহের কোলাহল ক্ষণকাল বিরত হয়; ফলতঃ পক্ষিগণেরও হরিকথাশ্রবণাদিতে এতদূর পরমানন্দ অনুভব হয় যে, ভ্রমরসমূহ শব্দ করিতে আরম্ভ করিলেই হরিকথা গান হইতেছে মনে করিয়া তাহারা নীরব হয়। তুলসীভূষণ ভগবান্ তুলসীর গন্ধকে অর্চনা করিতেছেন দেখিয়া মন্দার, পারিজাত, কুন্দ,

যেষাং বৃহৎকটিতটাঃ স্মিতশোভিমুখ্যঃ
কৃষ্ণাত্মনাং ন রজ আদধুরুৎস্ময়ায়ৈঃ ॥২০
শ্রী রূপিণী কণয়তী চরণারবিন্দং
লীলাম্বুজেন হরিসদ্মনি মুক্তদোষা।
সংলক্ষ্যতে স্ফটিককুড্য উপেতহেম্নি
সম্মার্জতীব যদনুগ্রহণেঽন্যযত্নঃ ॥২১

বাপীষু বিক্রমতটাস্বমলামৃতাপ্সু
প্রেষ্ঠান্বিতা নিজবনে তুলসীভিরীশম্।
অভ্যর্চতী বলকমুন্নসমীক্ষ্য বক্ত্র-
মুচ্ছেষিতং ভগবতেত্যমতাঙ্গ যচ্ছ্রীঃ ॥২২
যন্ন ব্রজস্ত্র্যভিদো রচনানুবাদা-
চ্ছ্রুণ্বন্তি গেয়মবিদো কৃকথা মতিঘ্নীঃ।

ভগবদ্ভক্তিমাত্রেণৈব লক্ষৈঃ) বৈদূর্য্য-মারকত-হেমময়ৈঃ তত্তদ্বিমানৈঃ বিমানৈঃ সঙ্কুলং ব্যাপ্তম্ অস্তি।। বৃহৎকটিতটাং (বৃহন্তি কটিতটানি যাসাং তাঃ) স্মিতশোভিমুখ্যঃ (স্মিতেন শোভীনি মুখানি যাসাং তাঃ) স্ত্রিয়ঃ উৎস্ময়ায়ৈঃ পরিহাসাদিভিঃ কৃষ্ণাত্মনাং যেষাং বৈকুণ্ঠবাসিনাং (মনসি) রজঃ কামং ন আদধুঃ জনয়ামাসুঃ ॥২০

যদনুগ্রহণে (যস্যাঃ শ্রিয়ঃ অনুগ্রহণে অনুগ্রহ-লাভায়) অন্যযত্নঃ (অন্যেষাং ব্রহ্মাদীনাং যত্নঃ সাধনপ্রয়াসো ভবতি সা) রূপিণী মূর্তিধারিণী শ্রীঃ চরণারবিন্দং কণয়তী (নূপুরেণ শব্দয়ন্তী সতী) উপেতহেম্নি (উপেতং সংযুক্তং হেম যস্মিন্ তস্মিন্) স্ফটিককুড্যে (স্ফটিকময়ানি কুড্যানি যস্মিন্ তস্মিন্ হরিসদ্মনি সম্মার্জতীব সম্মার্জনং কুর্বতীব লীলাম্বুজেন মুক্তদোষা চাঞ্চল্যাদিদোষরহিতা সংলক্ষ্যতে ॥২১

হে অঙ্গ দেবাঃ! যৎ যস্মিন্ লোকে প্রেষ্ঠান্বিতা (প্রেষ্ঠাভিঃ স্বপরিচারিকাভিঃ অন্বিতা পরিবৃতা) শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ নিজবনে স্ববিহার-বাটিকায়াং তুলসীভিঃ ঈশং ভগবন্তম্ অভ্যর্চতী পূজয়ন্তী বিক্রম-তটাসু বিক্রমাণি মণিময়ানি তটানি যাসাং তাসু অমলা-মৃতাপ্সু অমলাঃ স্বচ্ছাঃ অমৃতাঃ স্বাদবিশিষ্টাঃ আপো যাসাং তাসু বাপীষু তথা উরুকে) স্বলকং (শোভনাঃ অলকাঃ কেশাঃ যস্মিন্ তৎ) উন্নসম্ (উৎ উৎকৃষ্টা নাসা যস্মিন্ তৎ) বক্ত্রং মুখম্ ঈক্ষ্য দৃষ্ট্বা ভগবতা উচ্ছ্বসিতং চুম্বিতম্ ইতি অমত অমন্যত ॥২২

যে জনাঃ অঘভিদঃ (অঘং পাপম্ অঘাসুরং বা ভিনত্তীতি তস্য) ভগবতঃ রচনানুবাদাৎ রচনা সৃষ্ট্যাদিলীলা তস্যাঃ অনুবাদাৎ (অন্যবিদাং অর্থ-কামাদিবার্ত্তাঃ মতিঘ্নীঃ মতিং ঘ্নন্তি বিনাশয়ন্তি ইতি)

কুরুবক, চম্পক, পুন্নাগ, নাগকেশর, বকুল, উৎপল, কমল, কুসুমকুল স্বয়ং সুগন্ধ বিশিষ্ট হইয়াও তাঁহার তপস্যাকেই বহুমান করিয়া থাকে।১৫-১৯

ভগবদ্ভক্তদিগের অগণ্য বৈদূর্য্য, মরকত ও স্বর্ণময় বিমানে সেই বৈকুণ্ঠধাম পরিপূর্ণ। ঐ সকল বিমান ভক্তগণের কর্ম্ম দ্বারা লব্ধ নহে। ভগবানের চরণযুগলে প্রণতি মাত্রে তাঁহারা উহা লাভ করিয়াছেন। তাঁহাদিগের মন হরির চরণকমলে এরূপ অনুগত যে, বিপুলনিতম্বা পরমা সুন্দরী রমণীগণের ঈষৎহাস্য ও স্বাভাবিক পরিহাসাদি ব্যাপারে ঐ সকল ব্যক্তির কামভাব জন্মে না। যে লক্ষ্মীর অনুগ্রহ লাভ করিবার জন্য দেবগণও যত্ন করিয়া থাকেন, সেই লক্ষ্মী মনোরম মূর্ত্তি ধারণ করিয়া ইতস্ততঃ পদবিক্ষেপ পূর্ব্বক গমন করায়, তাঁহার চরণস্থিত নূপুরের শ্রবণমোহন ধ্বনি হইতেছে এবং তিনি বাহু প্রসারণ করিয়া হস্তধৃত লীলাকমলে বৈকুণ্ঠ শ্রীহরির মন্দির স্বয়ং সম্মার্জ্জন করিতেছেন বলিয়া যেন স্পষ্টই দৃষ্ট হয় (অর্থাৎ গৃহের ভিত্তিসমূহ স্ফটিকময় এবং মধ্যে মধ্যে সুবর্ণখচিত; সুতরাং তথায় ধূলির লেশমাত্র নাই, লক্ষ্মী স্বর্ণপুত্তিকাময় ভিত্তিভাগে বহু প্রকারে প্রতিবিম্বিতা হইয়া লীলাকমল ঘূর্ণিত করাতে তাঁহার

যাস্ত শ্রুতা হতভগৈর্নৃভিরাশুসারা-
স্তাংস্তান্ ক্ষিপন্ত্যশরণেষু তমঃসু হন্ত ॥২৩
যেঽভ্যর্থিতামপি চ নো নৃগতিং প্রপন্না
জ্ঞানঞ্চ তত্ত্ববিষয়ং সহধর্ম্ম যত্র।
নারাধনং ভগবতো বিতরন্ত্যমুষ্য
সম্মোহিতা বিততয়া বত মায়য়া তে ॥২৪
যচ্চ ব্রজন্ত্যনিমিষামৃষভানুবৃত্ত্যা
দূরে যমা হ্যুপরি নঃ স্পৃহণীয়শীলাঃ।
ভর্ত্তুর্মিথঃ সুযশসঃ কথনানুরাগ-
বৈক্লব্যবাষ্পকলয়া পুলকীকৃতাঙ্গাঃ ॥২৫
তদ্বিশ্বগুর্ব্বধিকৃতং ভুবনৈকবন্দ্যং
দিব্যং বিচিত্রবিবুধাগ্রবিমানশোভিঃ

কুকথাঃ শৃণ্বন্তি, (তে) যৎ বৈকুণ্ঠং ন ব্রজন্তি; হন্ত খেদে হতভগৈঃ হতভাগ্যৈঃ নৃভিঃ শ্রুতাঃ তু যাঃ আশুসারাঃ (আশুঃ স্বীকৃতঃ দূরীকৃতঃ সারঃ শ্রোতৃণাং বিবেকাদি গুণঃ যাভিঃ তাঃ কথাঃ) তান্ শ্রোতৃন্ অশরণেষু নিরাশ্রয়েষু তমঃসু নরকেষু ক্ষিপন্তি ॥২৩

নঃ অস্মাভিঃ ব্রহ্মাদিভিঃ অপিচ অভ্যর্থিতাং নৃপতিং মনুষ্যজাতিং প্রপন্নাঃ প্রাপ্তাঃ সন্তঃ যত্র যস্যাং গতৌ মনুষ্যযোনৌ সহধর্ম্ম তত্ত্ববিষয়ং জ্ঞানং ভবতি। অপি ভগবতঃ আরাধনং ন বিতরন্তি কুর্বন্তি বত খেদে তে অমুষ্য ভগবতঃ বিততয়া বিস্তৃতয়া মায়য়া সম্মোহিতাঃ এব ॥২৪

যৎ চ বৈকুণ্ঠনিলয়ং নঃ অস্মত্তঃ অপি উপরি অধিকাঃ স্পৃহণীয়শীলাঃ (স্পৃহণীয়ং করুণাদি শীলং যেষাং তে) অনিমিষাং দেবানাম্ ঋষভানুবৃত্ত্যা (ঋষভস্য শ্রেষ্ঠস্য ভগবতঃ অনুবৃত্ত্যা শ্রবণকীর্ত্তনাদি-ভক্ত্যা) দূরেযমাঃ দূরীকৃত-যমনিয়মাঃ বা দূরীকৃতঃ যমঃ বা দূরীকৃতঃ অহমঃ অহঙ্কারঃ যেষাং তে) অতএব ভর্ত্তুঃ স্বপালকস্য ভগবতঃ সুযশসঃ মিথঃ পরস্পরং কথনানুরাগবৈক্লব্যবাষ্প-কলয়া (কথনে যঃ অনুরাগঃ তেন বৈক্লব্যং বৈবশ্যং তেন বাষ্পকলা অশ্রুবিন্দুঃ তয়া সহ) পুলকী-কৃতাঙ্গাঃ (পুলকীকৃতং রোমাঞ্চিতম্ অঙ্গং যেষাং তে) ব্রজন্তি ॥২৫

বিষয় ও ভক্তি দ্বারা বোধহয়, যেন প্রকৃতই তিনি হরিগৃহ সম্মার্জ্জন করিতেছেন)। হে দেবগণ! বৈকুণ্ঠ ধামের সরোবরসমূহের জল নির্ম্মল ও অমৃত তুল্য এবং তটসকল বিদ্রুমময়। লক্ষ্মী সেই তটের নিকটবর্ত্তী উপবনে উপবিষ্ট হইয়া সখীগণের সহিত তুলসী দ্বারা ভগবানের অর্চ্চনা করিতে করিতে সরোবরের জলে প্রতিবিম্বিত আপনার মনোহর কুটিল কেশকলাপ এবং নাসিকাযুক্ত বদন অবলোকন করিয়া মনে করেন, স্বয়ং ভগবান্‌ই বুঝি আমার মুখচুম্বন করিলেন। হে দেবগণ! যে সকল মনুষ্য পাপনাশন হরির সৃষ্ট্যাদি লীলানুবাদ হইতে বিমুখ হইয়া কেবল অর্থকামাদি বিষয়ের মতিভ্রংশকারিণী কুকথা শ্রবণ করে, তাহারা কখনও সেই বৈকুণ্ঠধামে গমন করিতে পারে না। তাহাদের মন্দ ভাগ্যের কথা কি কহিব? অন্য-বিষয়ক কুকথা তাহাদের কর্ণগোচর হইয়া তাহাদের পূর্ব্বসঞ্চিত পুণ্যসমূহ হরণ পূর্ব্বক তাহাদিগকে ঘোর নিরাশ্রয় নরকে নিক্ষেপ করে। মনুষ্যজন্মে ধর্ম্মের সহিত তত্ত্বজ্ঞান হইতে পারে, এইজন্য আমরাও যাহার প্রশংসা করিয়া থাকি, সেই মানবজন্ম লাভ করিয়া হতভাগ্যেরা ভগবানের আরাধনা করে না। হায়! কি দুঃখের বিষয়! তাহারা কি ভগবানের মায়ায় একেবারেই মুগ্ধ! যাঁহারা নিরহঙ্কার, সুতরাং আমাদের অপেক্ষাও অধিক যোগী, তাঁহারাই সেই পরম পবিত্র বৈকুণ্ঠধামে গমন করিতে সমর্থ হন। তাঁহারা হরির নিরন্তর গুণানুবাদ করিতে এরূপ সমুদ্ভাসিত হন যে, যমও তাঁহাদের নিকট যাইতে সমর্থ নহেন। তাঁহারা পরস্পর বসিয়া ভগবানের সুযশ-কীর্ত্তনে এরূপ অনুরাগ প্রকাশ করেন যে, তৎক্ষণ অবশতা হয় ও বাষ্পবারি বিগলিত হয় এবং শরীরও

আপুঃ পরাং মুদমপূর্ব্বমুপেত্য যোগ-
মায়াবলেন মুনয়স্তদথো বিকুণ্ঠম্ ॥২৬
তস্মিন্নতীত্য মুনয়ঃ ষড়সজ্জমানাঃ
কক্ষাঃ সমানবয়সাবথ সপ্তমায়াম্।
দেবাবচক্ষত গৃহীতগদৌ পরার্দ্ধ্য-
কেয়ূরকুণ্ডলকিরীটবিটঙ্কবেশৌ ॥২৭

তৎ ভুবনৈকবন্দ্যং (ভুবনেষু একতয়া প্রাধান্যেন বন্দ্যং বহুমতং) বিচিত্রবিবুধাগ্র্যবিমানশোচিঃ (বিচিত্রাণি বিবুধাগ্র্যাণাং বিমানানি তেষাং শোচিঃ দীপ্তিঃ যস্মিন্ তৎ) দিব্যম্ অপ্রাকৃতং যোগমায়া-বলেন অচিন্ত্যপ্রভাবেণ বিশ্বগুর্বধিকৃতং (বিশ্বগুরুণা শাস্ত্রপ্রবর্ত্তকতয়া সর্বপূজ্যেন ভগবতা অধিকৃতম্ উৎকৃষ্টতয়া নিশ্মিতং) তদপূর্বম্ অদৃষ্টপূর্বং তৎ বৈকুণ্ঠম্ উপেত্য প্রাপ্য মুনয়ঃ অথ পরাম্ উৎকৃষ্টাং মুদং হর্ষম্ আপুঃ ॥২৬

তস্মিন্ বৈকুণ্ঠে ষট্ কক্ষাঃ প্রাকারদ্বারাণি অতীত্য অতিক্রম্য অসজ্জমানাঃ (ভগবদ্দর্শনোৎকণ্ঠয়া তত্তদদ্ভুতদর্শনে কাপ্যাসক্তিমকুর্বাণাঃ) মুনয়ঃ সনকাদয়ঃ অথ সপ্তমায়াং কক্ষায়াং পরার্দ্ধ্যকেয়ূরকুণ্ডলকিরীট-বিটঙ্কবেশৌ (পরার্দ্ধ্যৈঃ শ্রেষ্ঠৈঃ কেয়ূরাদিভিঃ বিটঙ্কো রুচিরো বেশঃ যয়োস্তৌ) সমানবয়সৌ (সমানং

মত্তদ্বিরেফ-বনমালিকয়া নিবীতৌ
বিন্যস্তয়াসিতচতুষ্টয়বাহুমধ্যে।
বক্ত্রং ভ্রুবা কুটিলয়া স্ফুটনির্গমাভ্যাং
রক্তেক্ষণেন চ মনাগ্ রভসং দধানৌ ॥২৮
দ্বার্যোতয়োর্নিবিবিশুর্নিগতোরপৃষ্ট্বা
পূর্ব্বা যথা পুরট-বজ্রকবাটিকায়াঃ।

বয়ঃ যয়োস্তৌ) গৃহীতগদৌ গৃহীতে গদে যাভ্যাং তৌ) দেবৌ দ্বারপালৌ অচক্ষত অপশ্যন্ ॥২৭

অসিতচতুষ্টয়বাহুমধ্যে (অসিতং নীলং যৎ বাহুচতুষ্টয়ং তস্য মধ্যে) বিন্যস্তয়া মত্তদ্বিরেফ-বনমালিকয়া মত্তাঃ দ্বিরেফাঃ ভ্রমরাঃ যস্যাং তয়া বনমালিকয়া নিবীতৌ কণ্ঠলম্বিন্যা অলঙ্কৃতৌ কুটিলয়া ভ্রুবা স্ফুটনির্গমাভ্যাং। স্ফুটৌ বিকসিতৌ নির্গমৌ শ্বাসমার্গৌ নাসাপুটে যাভ্যাং) রক্তেক্ষণেন রক্ত-লোচনেন চ মনাক্ ঈষৎ রভসম্ উগ্রং বদনং দধানৌ অচক্ষত (ইতি পূর্বেণান্বয়ঃ) ॥২৮

অবিস্মিতয়া বৈষম্যরহিতয়া স্বদৃষ্ট্যা যে সর্বত্র সঞ্চরন্তি, বিগতাভিশঙ্কাঃ অতঃ অবিহতাঃ অনিবারিতাঃ তে মুনয়ঃ এতয়োঃ পার্ষদয়োঃ মিষতোঃ পশ্যতোঃ সতোঃ (তৌ অনাদরেণ) অপৃষ্ট্বা পূর্বাঃ ষট্ দ্বারঃ পুরট-বজ্র-কবাটিকায়াঃ (পুরটালঙ্কৃতবজ্রময্যঃ

পুলকে পূর্ণ হয়; এইজন্যই তাঁহাদের কারুণ্যাদি স্বভাব সকলের বাঞ্ছনীয় ।২০-২৫

হে অমরগণ! তদনন্তর মুনিগণ যোগমায়াবলে সেই অপূর্ব্ব বৈকুণ্ঠধামে আসিয়া পরমোৎকৃষ্ট আনন্দ প্রাপ্ত হইলেন। বিশ্বগুরু হরি তথায় অধিষ্ঠিত, সুতরাং ঐ স্থল সমস্ত ভুবনের বন্দনীয়। তথায় চারিদিকে প্রধান প্রধান দেবগণের বিমানসকল সুশোভিত ছিল; সুতরাং ঐ স্থান যেন দীপ্যমান হইয়া থাকিত। মুনিগণ ভগবান্‌কে দেখিতে একান্ত উৎসুক ছিলেন; সুতরাং ঐসকল আশ্চর্য্য ব্যাপার দেখিতে তাঁহাদের মন আসক্ত হইল না। তাঁহারা ক্রমে ক্রমে ছয়টি কক্ষ অতিক্রম করিয়া সপ্তম কক্ষে গিয়া দুইজন দ্বারপালকে দেখিতে পাইলেন। ঐ দুই ব্যক্তির বয়স সমান, দুইজনই গদাধারী, দুইজনই অত্যুৎকৃষ্ট কেয়ূর-কুণ্ডল-কিরীটে অলঙ্কৃত এবং অতিশয় সুন্দরবেশে বিভূষিত। উভয়েরই কণ্ঠদেশে বিচিত্র বিচিত্র বনমালা বিলম্বিত, নীলবর্ণ বাহুচতুষ্টয় মধ্যে সেই বনমালা বিস্তৃত হওয়াতে মহতী শোভা হইয়াছিল। তদ্ভিন্ন উন্মত্ত অলিকুল মধুলোভে নিয়তই নিপতিত হইতেছে; তাহাতে তাহার (বনমালার) সৌন্দর্য্য অধিকতর পরিবর্দ্ধিত হইয়াছিল, কিন্তু উৎফুল্ল নাসিকা, অরুণবর্ণ নয়ন ও কুটিল ভ্রুযুগল দ্বারা উভয়েরই বদন ঈষৎ কোপকুল দেখাইতেছিল। ঐ দুই দ্বারী দণ্ডায়মান

সর্ব্বত্র তেঽবিষমমা মুনয়ঃ স্বদৃষ্ট্যা
যে সঞ্চরন্ত্যবিহতা বিগতাভিশঙ্কাঃ ॥২৯
তান্ বীক্ষ্য বাতবসনাংশ্চতুরঃ কুমারান্
বৃদ্ধান্ দশার্দ্ধবয়সো বিদিতাত্মতত্ত্বান্।
বেত্রেণ চাস্খলয়তামতদর্হণাংস্তৌ
তেজো বিহস্য ভগবৎপ্রতিকূলশীলৌ ॥৩০
তাভ্যাং মিষৎস্বনিমিষেষু নিষিধ্যমানাঃ
স্বর্হত্তমা অপি হরেঃ প্রতিহারপাভ্যাম্।
উচুঃ সুহৃত্তমদিদৃক্ষিতভঙ্গ ঈষৎ
কামানুজেন সহসা ত উপপ্লুতাক্ষাঃ ॥৩১

মুনয় উচুঃ।

কো বা ইহেত্য ভগবৎপরিচর্য্যয়োচ্চৈ-
স্তদ্ধর্ম্মিণাং নিবসতাং বিষমঃ স্বভাবঃ।
তস্মিন্ প্রশান্তপুরুষে গতবিগ্রহে বাং
কো বাস্ত্বদং কুহকয়োঃ পরিশঙ্কনীয়ঃ ॥৩২

কপাটিকাঃ যান্ তান্ যথা বিবিশুঃ তথা অন্যাং সপ্তমাদ্যাম্ অপি দ্বারি নিবিবিশুঃ ॥২৯

ভগবৎপ্রতিকূলশীলৌ (ভগবতো ভক্তবৎসলস্য প্রতিকূলং শীলং যয়োঃ তৌ তৌ দ্বারপালৌ বিদিতাত্মতত্ত্বান্ (বিদিতান্ আত্মতত্ত্বং পরমাত্মযাথাত্ম্যং যৈঃ তান্) অতদর্হান্ নিষেধাযোগ্যান্ (ব্রাহ্মকল্পে জাতত্বেন বৃদ্ধান্ অপি দশার্দ্ধবয়সঃ পঞ্চবর্ষবালকবৎ প্রতীয়মানান্ বাতবসনান্ দিগ্বস্ত্রান্ তান্ চতুরঃ কুমারান্ সনৎকুমারাদীন্ বীক্ষ্য তেষাং তেজঃ প্রভাবং বিহস্য তুষ্ণীকৃত্য বেত্রেণ (বচনেন) চ অস্খলয়তাং নিবারিতবন্তৌ ॥৩০

এবং তাভ্যাং হরেঃ প্রতিহারপাভ্যাং দ্বারপাল-

পতিভ্যাম্ অনিমিষেষু অন্যেষু দেবেষু) মিষৎসু পশ্যৎসু সৎসু স্বর্হত্তমাঃ অত্যন্তং পূজ্যতমাঃ নিষিধ্যমানাঃ, (অতঃ সুহৃত্তমদিদৃক্ষিতভঙ্গে (সুহৃত্তমঃ ভগবান্ তস্য দিদৃক্ষিতং দর্শনেচ্ছা তস্য ভঙ্গে প্রতিরোধে সতি) ঈষৎ কামানুজেন (ঈষৎ স্বল্পঃ কামস্য অমুষ্যঃ ক্রোধঃ তেন) সহসা ঝটিতি উপপ্লুতাক্ষাঃ (উপপ্লুতানি ব্যাপ্তানি অক্ষিণী যেষাং তথাভূতাঃ সন্তঃ) তে উচুঃ ॥৩১

মুনয়ঃ উচুঃ। উচ্চৈঃ মহত্যা ভগবৎপরিচর্য্যয়া ইহ বৈকুণ্ঠে এতস্যা নিবসতাং তদ্ধর্ম্মিণাং বৈকুণ্ঠধর্ম্মবতাং মধ্যে বাং যুবয়োঃ এব বা কঃ অয়ং বিষমবিপরীতঃ স্বভাবঃ গতবিগ্রহে ত্যক্তকলহে তস্মিন্

হইয়া কুটিল কটাক্ষে দেখিতে থাকিলেও সেই মুনিগণ তাহাদিগকে কোন কথা জিজ্ঞাসা করিলেন না। পূর্ব্বে যেমন ছয় কক্ষের সুবর্ণালঙ্কৃত বজ্রময় কপাট উদ্‌ঘাটন করিয়া দ্বারে প্রবেশ করিয়াছিলেন, সেইরূপ সপ্তম কক্ষের দ্বারেও তাঁহারা প্রবেশ করিলেন। তাঁহাদের জিজ্ঞাসা করিবার অপেক্ষাও ছিল না, সর্ব্বত্রই তাঁহাদের সমদৃষ্টি; তাই তাঁহারা সর্ব্বধামেই নির্ভয় মনে ভ্রমণ করিয়া বেড়াইতেছিলেন; কোথাও কেহই নিষেধ করে নাই। ঐ মুনিগণের আত্মতত্ত্বে জ্ঞান হইয়াছিল। তাঁহারা বৃদ্ধ হইলেও পঞ্চমবর্ষীয় বালকের ন্যায় প্রকাশ পাইতেছিলেন এবং তাঁহারা বেত্রাদি দ্বারা নিবারিত হইবারও সম্পূর্ণ অযোগ্য; কিন্তু ঐ দুইজন দ্বারপালের স্বভাব ভগবান্ ব্রহ্মণ্যদেবের স্বভাবের প্রতিকূল ছিল, তাই তাঁহারা মুনিগণকে উলঙ্গ দেখিয়া উপহাস পূর্ব্বক বচন ও বেত্র দ্বারা নিবারণ করিল। বৈকুণ্ঠস্থ দেবগণ দেখিলেন—তাঁহাদের সমক্ষেই ঐ দ্বারপালদ্বয় পূজ্যতম মুনিগণকে পুরীপ্রবেশ করিতে নিষেধ করিল; তাহাতে মুনিগণের শ্রীহরি-দর্শনে মহাব্যাঘাত জন্মিল বিবেচনা করিয়া সহসা কোপযুক্ত হইলেন এবং সেই ক্রোধহেতু তাঁহাদের নয়নযুগল অতিশয় ক্ষোভিত হইয়া জ্বলিয়া উঠিল। মুনিগণ দ্বারপালদ্বয়কে সম্বোধন করিয়া কহিতে লাগিলেন ।২৬-৩১

মুনিগণ বলিলেন,—'শ্রীহরির সুমহৎ সেবা করিয়া তৎপ্রভাবে বৈকুণ্ঠলোক প্রাপ্তি পূর্ব্বক যাঁহারা এই

ন হ্যন্তরং ভগবতীহ সমস্তকুক্ষা-
বাত্মানমাত্মনি নভো নভসীব ধীরাঃ।
পশ্যন্তি যত্র যুবয়োঃ সুরলিঙ্গিনোঃ কিং
ব্যুৎপাদিতং হ্যদরভেদি ভয়ং যতোঽস্ত ॥৩৩
তদ্ বামমুষ্য পরমস্য বিকুণ্ঠভর্তুঃ
কর্তুং প্রকৃষ্টমিহ ধীমহি মন্দধীভ্যাম্।
লোকানিতো ব্রজতমন্তরভাবদৃষ্ট্যা
পাপীয়সস্ত্রয় ইমে রিপবোঽস্য যত্র ॥৩৪
তেনামিতৌজসমুভাববধার্য্য ঘোরং
তং ব্রহ্মদণ্ডমনিবারণমস্ত্রপূগৈঃ।
সদ্যো হরেরনুচরাবুরুবিভ্যতস্তৎ-
পাদগ্রহাবপততামতিকাতরেণ ॥৩৫

প্রশান্তপুরুষে আত্মবৎ স্বদৃষ্টান্তেন কুহকয়োঃ কুটিলয়োঃ বাং যুবয়োঃ কো বা পরিশঙ্কনীয়ঃ ॥৩২

যত্র আত্মনি পরমাত্মনি সমস্তকুক্ষৌ (সমস্তং বিশ্বম্ এব কুক্ষৌ যস্য তস্মিন্) ইহ ভগবতি নভসি মহাকাশে নভঃ ঘটাকাশঃ ইব ধীরাঃ বিবাংসঃ আত্মানং সর্বমেব জীবাত্মানম্ অন্তরং ভিন্নং ন পশ্যন্তি। অস্য পরমেশ্বরস্য সুরলিঙ্গিনোঃ যুবয়োঃ (যুবাভ্যাং) উদরভেদি (উদরং ভেৎস্যতীতি) ভয়ং যতঃ কারণাৎ ব্যুৎপাদিতং পরিশঙ্কিতং তৎ কিং নাম অস্মাকং কৃতম্ ইতি পরেণান্বয়ঃ ॥৩৩

তৎ তস্মাৎ অমুষ্য পরমস্য বিকুণ্ঠভর্তুঃ বৈকুণ্ঠনাথস্য বাং যুবাভ্যাং দুষ্টাভ্যাং মন্দধীভ্যাম্ অপি প্রকৃষ্টং ভদ্রম্ এব কর্তুম্ ইহ অস্মিন্ অপরাধে যদ্যুক্তং, তৎ ধীমহি চিন্তয়েম। অন্তরভাবদৃষ্ট্যা (অন্তরস্য ভেদস্য ভাবঃ সত্তা তদ্দৃষ্ট্যা দোষেণ। ইতঃ বৈকুণ্ঠলোকাৎ পাপীয়সঃ লোকান্ ব্রজতঃ যত্র যেষু লোকেষু কামঃ ক্রোধঃ তথা লোভঃ ইমে ত্রয়ঃ অস্য ভেদদৃষ্টেঃ রিপবঃ সন্তি ॥৩৪

ইতি উক্তপ্রকারেণ যোগ্যং মুনীনাম্ ঔচিত্যং ভাষিতম্ অবধার্য্য শ্রুত্বা তথা তং ঘোরং ব্রহ্মদণ্ডং ব্রাহ্মণশাপম্ অস্ত্রপূগৈঃ (অস্ত্রাণাং পূগৈঃ সমূহৈঃ অপি) অনিবারণং নিবারয়িতুম্ অশক্যং (জ্ঞাত্বা)

স্থানে বাস করেন, তাঁহারা সকলেই ভগবদ্ধর্ম্মী এবং সমদর্শী, তোমরাও তাঁহাদের মধ্যেই দুই ব্যক্তি, কিন্তু তোমাদের এরূপ বিষম স্বভাব কেন? কেহ প্রবেশ করিবে, কেহ প্রবেশ করিতে পারিবে না, এ কি কথা? যদি বল, দ্বারপালদিগের প্রভুরক্ষণার্থ এরূপ স্বভাব ভূষণ-স্বরূপ, কদাচ দূষণীয় নহে, কিন্তু তথাচ ভাবিয়া দেখ—তোমাদের প্রভু প্রশান্ত পুরুষ, তাঁহার সহিত কাহারও বিরোধ নাই, ইহাতে তাঁহার রক্ষণার্থ শঙ্কার সম্ভাবনা কি? এক্ষণে বুঝিলাম, তোমরাই স্বয়ং কপট, এজন্য স্ব-স্ব-দৃষ্টান্তানুসারে আশঙ্কা করিতেছ যে, অন্য কোন কপট আসিয়া বুঝি বৈকুণ্ঠে প্রবেশ করিবে। হায়! এখানে ভগবদ্ভক্ত ভিন্ন কি অন্য কাহারও আসিবার সাধ্য আছে? ভেদজ্ঞানই ভয়ের কারণ, ভগবানে ত কাহারও ভেদবুদ্ধি নাই। এই সমস্ত বিশ্ব যাঁহার কুক্ষিতে অবস্থিত, পণ্ডিতগণ তাঁহাকে কখনও আত্মার ভেদ দর্শন করেন না, কিন্তু কি আশ্চর্য্য! তোমাদের দুইজনকে বেষবেশধারী দেখিতেছি অথচ অন্য ভৃত্যেরা যেমন কোন কপট শত্রু হইতে আপনাদের রাজার বিপদাশঙ্কা করিয়া ভীত হয়, সেইরূপ তোমাদের চিত্তে ভয় দেখিতেছি; ইহা কি কারণে হইল? কোন কারণই ত দেখি না। সে যাহা হউক, তোমরা এই পরমপুরুষ শ্রীবৈকুণ্ঠনাথের ভৃত্য বটে। যদিও তোমরা মন্দবুদ্ধি, তথাচ তোমাদের মন্দ করা উচিত নহে। তোমাদের উৎকৃষ্ট মঙ্গল করিবার নিমিত্ত এই অপরাধে তোমাদের যাহা হওয়া উচিত, তাহা চিন্তা করিয়াছি। তোমাদের ভেদদৃষ্টি প্রযুক্ত তোমরা এই পবিত্র বৈকুণ্ঠধাম হইতে ভ্রষ্ট হইয়া যে পাপযোনিতে কাম, ক্রোধ, লোভ এই রিপুত্রয় বিদ্যমান আছে, তাহাতেই গিয়া জন্মগ্রহণ কর। সেই দ্বারপালদ্বয় মুনিগণের ঐ বাক্য শ্রবণ করিয়া বিবেচনা করিল যে, ইহা ঘোর ব্রহ্মশাপ; অস্ত্রসমূহ দ্বারাও ইহার

ভূয়াদঘোনি ভগবদ্ভিরকারি দণ্ডো
যো নৌ হরেত স্মরহেলনমপ্যশেষম্।
মা বোঽনুতাপকলয়া ভগবৎস্মৃতিঘ্নো
মোহো ভবেদিহ তু নৌ ব্রজতোরধোঽধঃ ॥৩৬
এবং তদৈব ভগবান্নরবিন্দনাভঃ
স্বানাং বিবুধ্য সদতিক্রমমার্য্যহৃদ্যঃ।
তস্মিন্ ষযৌ পরমহংসমহামুনীনা-
মন্বেষণীয়চরণৌ চলনৈঃ সহশ্রীঃ ॥৩৭
তস্যাগতং প্রতিহৃতৌপয়িকং স্বপুষ্টি-
স্তেঽচক্ষতাক্ষবিষয়ং স্বসমাধিভাগ্যম্।
হংসশ্রিয়োর্ব্যজনয়োঃ শিববায়ুলোল-
চ্ছ্রভ্রাতপত্রশশিকেশরশীকরাম্বুম্ ॥৩৮

উরু অত্যর্থং বিভ্যতঃ তৌ হরেঃ অনুচরৌ অতিকাতরেণ সন্তঃ তৎপাদগ্রহৌ। তেষাং পাদগ্রহৌ পাদগ্রহণং কুর্বন্তৌ সন্তৌ) অপতত্তাম্ ॥৩৫

অঘোনি অপরাধিনি ময়ি যঃ দণ্ডঃ, (সঃ এব) ভগবদ্ভিঃ সর্বজ্ঞৈঃ ভবদ্ভিঃ (আবয়োঃ) অকারি কৃতঃ। (অতঃ অসৌ) নৌ আবয়োঃ ভূয়াৎ ; যঃ দণ্ডঃ নৌ আবয়োঃ অশেষম্ অপি স্মরহেলনং (ভবতাং তিরস্কার-জনিতং পাপং) হরেত নিরস্যেৎ। অপিতু বঃ যুষ্মাকম্ অনুতাপকলয়া (কৃপানিমিত্তঃ অনুতাপঃ তস্য কলয়া লেশেন) অধোঽধঃ মূঢ়যোনিং ব্রজতোঃ নৌ আবয়োঃ ইহ মূঢ়যোনৌ ভগবৎস্মৃতিঘ্নঃ মোহঃ মা ন ভবেৎ ইতি ॥৩৬

এবং পূর্বোক্তরীত্যা স্বানাং ভৃত্যানাং সদতিক্রমং (সৎসু সনকাদিষু অতিক্রমম্ অপরাধং) তদৈব বিবুধ্য জ্ঞাত্বা সহশ্রীঃ লক্ষ্মীসহিতঃ আর্য্যহৃদ্যঃ (আর্য্যাণাং হৃদ্যঃ মনোজ্ঞঃ) অরবিন্দনাভঃ (ত্রিলোকাত্মকম্ অরবিন্দং নাভৌ যস্য সঃ) ভগবান্ পরমহংসমহা-মুনীনাম্ (পরমহংসাঃ যে মহামুনয়ঃ সনকাদয়ঃ তেষাং) অন্বেষণীয়চরণৌ চলয়ন্ তস্মিন্ স্থানে যযৌ ॥৩৭

তে মুনয়ঃ স্বপুংভিঃ স্বভৃত্যৈঃ প্রতিহৃতৌপয়িকং প্রতিহৃতং মার্গমানীয় সমর্পিতম্ ঔপয়িকং ছত্র-চামর-ব্যজন-পাদুকাদিগমনসাধনজাতং যস্য তং) স্ব-সমাধিভাগ্যং সমাধিবিষয়ম্ (অধুনা তু) অক্ষ-বিষয়ম্ (অক্ষ্ণোঃ বিষয়ং প্রত্যক্ষং) হংসশ্রিয়োঃ (হংসবৎ শ্রীঃ শোভা যয়োঃ তয়োঃ) ব্যজনয়োঃ চামরয়োঃ শিববায়ুলোলচ্ছ্রভ্রাতপত্রশশিকেশরশীকরাম্বুং (শিবঃ

নিবারণ হইবে না। তখন তাহারা মহাভয়ে ভীত হইয়া মুনিগণের পাদগ্রহণ পূর্বক দণ্ডের ন্যায় নিপতিত হইলেন। ঐ দুই দ্বারপাল যে ভগবানের অনুচর, সেই ভগবানই তাহাদের অপেক্ষাও ঐ মুনিগণ হইতে অধিক ভয়ভাবনা করিতেছিলেন ; সুতরাং তাহাদের ভয়ে ভীত হওয়া বিচিত্র কি ? তাহারা মুনিদের চরণে নিপতিত হইয়া বিনয়-নম্রভাবে বলিতে লাগিল,—'হে মুনিবৃন্দ ! ঘোর পাপীর প্রতি যেরূপ দণ্ড বিধান করা উচিত, আপনারা আমাদের প্রতি সেই দণ্ডই বিধান করিলেন। ইহাতে আপনাদের কোন দোষ নাই ; আমাদের প্রতি ঐরূপ দণ্ডই হউক। এই দণ্ডে ঈশ্বরাদেশ-অবজ্ঞারূপ অশেষ পাপের বিনাশ হয়, আমরা অবশ্যই নিষ্পাপ হইব, কিন্তু প্রার্থনা এই যে, আমরা ক্রমশঃ নীচ-নীচ পাপযোনিতে পরিভ্রমণ করিয়া বেড়াইলেও আপনাদের অনুগ্রহনিমিত্ত অনুতাপলেশে আমাদের যেন শ্রীহরির স্মরণ-প্রতিরোধক মোহ উপস্থিত না হয়।' ঐ সময়েই ভগবান্ পদ্মনাভ জানিতে পারিলেন যে, তাঁহার দুইজন ভৃত্য সাধুসন্নিধানে অপরাধী হইয়াছে। যে প্রদেশে ঐ মুনিগণ ক্রুদ্ধ হইয়া অবস্থান করিতেছিলেন, আপনার চরণদ্বয় চালন পূর্বক শীঘ্র সহধর্ম্মিণী লক্ষ্মীর সহিত সেই স্থানে গমন করিলেন। পদব্রজে গমন অর্থ এই যে, ভগবান্ বুঝিয়াছিলেন—আমার চরণ দর্শনের ব্যাঘাত হওয়াতেই ঋষিদের কোপ জন্মিয়াছে ; পদব্রজে গমন করিলে ইহা দর্শন করিয়া তাঁহাদের কোপের

কৃৎস্নপ্রসাদসুমুখং স্পৃহণীয়ধাম
স্নেহাবলোককলয়া হৃদি সংস্পৃশন্তম্।
শ্যামে পৃথাবুরসি শোভিতয়া শ্রিয়া স্ব-
শ্চূড়ামণিং সুভগয়ন্তমিবাত্মধিষ্ণ্যম্ ॥৩৯
পীতাংশুকে পৃথুনিতম্বিনি বিষ্ণুরন্ত্যা
কাঞ্চ্যালিভিবিরুতয়া বনমালয়া চ।
বল্গুপ্রকোষ্ঠবলয়ং বিনতাতুতাংসে
বিন্যস্তহস্তমিতরেণ ধুনানমব্জম্ ॥৪০
বিদ্যুৎক্ষিপন্মকরকুণ্ডলমণ্ডনার্হ-
গণ্ডস্থলোন্নসমুখং মণিমৎকিরীটম্।
দোর্দণ্ডগণ্ডবিবরে হরতা পরার্ধ্য-
হারেণ কন্ধরগতেন চ কৌস্তুভেন ॥৪১

সুখকরঃ সুগন্ধঃ বায়ুঃ তেন লোলন্তঃ চলন্তঃ তথা শুভ্রং যৎ আতপত্রং ছত্রং তদেব শশিনাদৃশ্যাৎ শশী তস্য কেশরাঃ মুক্তাদামবিলম্বাঃ তেভ্যঃ গলন্তি শীকরাম্বুনি অম্বুকণাঃ যস্মিন্ তং তম্ আগতং তু ভগবন্তম্ অচক্ষত ॥৩৮

কৃৎস্নপ্রসাদসুমুখং কৃৎস্নস্য দ্বারপালমুনিবৃন্দস্য প্রসাদে অনুগ্রহে সুমুখং) স্পৃহণীয়ধাম (স্পৃহণীয়ানাং কান্তিসৌকুমার্য্যাদীনাং গুণানাং ধাম আশ্রয়ং) স্নেহাবলোককলয়া (স্নেহপূর্বকঃ যঃ অবলোকঃ তস্য কলয়া প্রসরেণ) হৃদি সংস্পৃশন্তং প্রবিশন্তং শ্যামে পৃথৌ বিশালে চ উরসি শোভিতয়া শ্রিয়া লক্ষ্ম্যা স্ব-শ্চূড়ামণিং (স্বঃ স্বর্গঃ তস্য চূড়ামণিবৎ স্থিতম্) ইব আত্মধিষ্ণ্যং স্বস্থানং বৈকুণ্ঠং সুভগয়ন্তং শোভয়ন্তং (ভগবন্তম্ অচক্ষত ইতি পূর্বেণান্বয়ঃ) ॥৩৯

পৃথুনিতম্বিনি (পৃথুঃ বিস্তৃতঃ নিতম্বঃ আশ্রয়ত্বেন বিস্তৃতে যস্য তস্মিন্) পীতাংশুকে পীতে অংশুকে পীতাম্বরে) বিষ্ণুরন্ত্যা কাঞ্চ্যা মেখলয়া অলিভিঃ ভ্রমরৈঃ বিরুতয়া নাদিতয়া বনমালয়া চ সুভগয়ন্তং) বল্গুপ্রকোষ্ঠবলয়ং (বল্গুষু সুন্দরেষু প্রকোষ্ঠেষু বলয়ানি যস্য তং) বিনতাতুতাংসে বিনতায়াস্তস্য গরুড়স্য অংসে স্কন্ধে) বিন্যস্তহস্তম্ বিন্যস্তঃ নিহিতঃ [বামঃ] হস্তঃ যেন তম্) ইতরেণ দক্ষিণেন হস্তেন) অব্জং সনালকমলং ধুনানং লীলয়া ভ্রাময়ন্তম্ (ভগবন্তম্) ॥৪০

বিদ্যুৎক্ষিপন্মকরকুণ্ডলমণ্ডনার্হগণ্ডস্থলোন্নসমুখং (স্বকান্ত্যা বিদ্যুতঃ তড়িতঃ ক্ষিপতী তিরস্কুর্বতী যে মকরাকৃতিকুণ্ডলে তাভ্যাং যৎ মণ্ডনম্ অলঙ্করণম্ অস্মিন্ অর্হে যোগ্যে গণ্ডস্থলে যস্মিন্ তৎ

উপশম হইতে এবং লক্ষ্মীর সহিত মিলিত হওয়ার অর্থ এই যে, আমি নিষ্কামদিগকেও ঐশ্বর্য্য দ্বারা পরিপূর্ণ করিয়া থাকি ।৩২-৩৭

ভগবান্ এইরূপে গমন করিলে সেই মুনিগণ আপনাদিগের সমাধিলভ্য ফলস্বরূপ ব্রহ্মকে প্রত্যক্ষ হইতে দেখিয়া অনিমেষনয়নে চাহিয়া রহিলেন। ভগবানের দুই পার্শ্বে হংসবৎ শ্বেতবর্ণ দুই চামর এবং মস্তকে শ্বেতচ্ছত্র ধৃত হইয়াছিল। সেই ছত্রের চারিদিকে মুক্তাহার বিলম্বিত ছিল। অনুকূল বায়ুর সঞ্চারে মুক্তামালাযুক্ত ছত্র সঞ্চালিত হইতেছিল এবং তাহা হইতে জলকণা বিগলিত হইয়া ভগবানের গাত্র স্পর্শ করিতেছিল। ভগবানের মুখপ্রসাদে বোধ হইতেছিল, যেন তিনি মুনিগণ ও দ্বারপাল—সকলেরই প্রতি প্রসন্ন হইবেন। তিনি সমস্ত গুণের আধার স্বরূপ; সুতরাং তাঁহার সপ্রেম কটাক্ষেই সকলের হৃদয়ে সুখানুভব হইল। কমলা লক্ষ্মী তাঁহার বিশাল বক্ষে শোভমানা হওয়াতে ভগবান্ তদ্দ্বারা স্বর্গলোকের চূড়ামণি স্বরূপ বৈকুণ্ঠের শোভা বর্দ্ধিত করিতে লাগিলেন। তাঁহার নিতম্বদেশে পীতবসনোপরি শোভমান কটিভূষণ; বক্ষস্থলে বনমালা বিলম্বিত এবং প্রকোষ্ঠে মনোহর বলয়সকল সুশোভিত। তিনি বামহস্ত গরুড়ের স্কন্ধে রাখিয়া দক্ষিণহস্তে নীলকমল ঘুরাইতে লাগিলেন ।৩৮-৪০

তাঁহার গণ্ডস্থল বিদ্যুতের শোভা খর্ব্বকারী মকরাকার কুণ্ডলে শোভমান, বদন উচ্চ নাসিকাযুক্ত এবং কিরীট

অত্রোপসৃষ্টমিতি চোৎস্মিতমিন্দিরায়াঃ
স্থানাং ধিয়া বিরচিতং বহুসৌষ্ঠবাঢ্যম্।
মহ্যং ভবস্য ভবতাশ্চ ভজন্তমঙ্গং
নেমুর্নিরীক্ষ্য ন বিতৃপ্তদৃশো মুদা কৈঃ ॥৪২
তত্তারবিন্দনয়নস্য পদারবিন্দ-
কিঞ্জল্কমিশ্রতুলসীমকরন্দবায়ুঃ।
অন্তর্গতঃ স্ববিবরেণ চকার তেষাং
সংক্ষোভমক্ষরজুষামপি চিত্ততন্বোঃ ॥৪৩
তে বা অমুষ্য বদনাসিতপদ্মকোষ-
মুদীক্ষ্য সুন্দরতরাধরকুন্দহাসম্।
লব্ধাশিষঃ পুনরবেক্ষ্য তদীয়মঙ্ঘ্রি-
দ্বন্দ্বং নখারুণমণিশ্রয়ণং নিদধ্যুঃ ॥৪৪

চ তদ্বদনম্ উদগ্রনাসিকং চ মুখং যস্য তং) মণিমৎ-কিরীটং (মণিযুক্তং কিরীটং যস্য তং) দোর্দ্ধণ্ডষণ্ডবিবরে (দোর্দ্দণ্ডানাং ভুজদণ্ডানাং যঃ ষণ্ডঃ সমূহঃ তস্য বিবরে মধ্যে স্থিতেন) হরতা বিহরতা মনোহরেণ বা পরার্দ্ধ্য-হারেণ উৎকৃষ্টহারেণ কন্ধরগতেন কণ্ঠস্থিতেন কৌস্তুভেন চ মণিনা যুক্তম্ ॥৪১

ইন্দিরায়াঃ লক্ষ্ম্যাঃ যৎ উৎস্মিতম্ (অহমেব নিরতিশয়সৌন্দর্য্যনিধিঃ ইতি গর্বঃ) অত্র এবম্ভূতে ভগবৎসৌন্দর্য্যে উপসৃষ্টম্ অস্তং গতম্। স্থানাং ভক্তানাং ধিয়া বিরচিতং (স্বভক্তৈঃ ধ্যানার্থং যথাভূতং তর্কিতং তথারূপেণাবির্ভূতং) বহুসৌষ্ঠবাঢ্যং (বহু-সৌষ্ঠবেন সৌন্দর্য্যেণ আঢ্যং যুক্তং) মহ্যং (মম) ভবস্য শঙ্করস্য ভবতাং চ কৃতে অঙ্গং মূর্ত্তিং ভজন্তং

মণিময়। তাঁহার বাহুদণ্ডযুগের মধ্যদেশ মনোহর হারে এবং গলদেশ মহামূল্য কৌস্তুভমণিতে সুশোভিত ॥৪১

ভগবানের বিবিধ সৌকুমার্য্য পরিপূর্ণ মূর্ত্তি দেখিয়া তাঁহার ভক্তগণ এইরূপ তর্ক করিতে লাগিলেন—'আমিই সৌন্দর্য্যের নিধি, এই বলিয়া কমলা লক্ষ্মীর যে গর্ব্ব আছে, তাহা অদ্য খর্ব্ব হইল। হে অমরগণ! সেই ভগবান্ আমার (ব্রহ্মার), শঙ্করের এবং তোমাদের নিমিত্ত ভজনীয় মূর্ত্তি প্রকটিত করিয়া থাকেন, সুতরাং তাঁহার এরূপ সৌন্দর্য্য বিচিত্র নহে। সে যাহা হউক, মুনিগণ তাঁহাকে সমাগত দেখিয়া প্রফুল্লমনে মস্তক অবনত করত নমস্কার করিলেন; কিন্তু তাঁহার সৌন্দর্য্য-দর্শনে তাঁহাদের নয়ন পরিতৃপ্ত হইল না ॥৪২

প্রকটয়ন্তং নিরীক্ষ্য ন বিতৃপ্তদৃশঃ তে মুনয়ঃ মুদা হর্ষেণ কৈঃ শিরোভিঃ নেমুঃ নমশ্চক্রুঃ ॥৪২

তস্য অরবিন্দনয়নস্য ভগবতঃ পদারবিন্দ-কিঞ্জল্ক-মিশ্র-তুলসী-মকরন্দবায়ুঃ (পদারবিন্দয়োঃ যে কিঞ্জল্কাঃ কেশরতুল্যাঃ অঙ্গুলয়ঃ তৈঃ মিশ্রঃ সম্বন্ধঃ যঃ তুলসীমকরন্দঃ তস্য বায়ুঃ) স্ববিবরেণ নাসারন্ধ্রেণ অন্তর্গতঃ প্রবিষ্টঃ সন্ অক্ষর-জুষাং ব্রহ্মসেবিনাম্ অপি তেষাং মুনীনাং চিত্ততন্বোঃ সংক্ষোভম্ (আনন্দ-পারবশ্যং রোমাঞ্চত্বং চ) চকার ॥৪৩

তে মুনয়ঃ অমুষ্য ভগবতঃ বদনাসিত-পদ্মকোষং (বদনম্ এব সন্তাপহারকত্বাৎ অসিতপদ্মস্য কোষঃ গর্ভঃ ইব তং) সুন্দরতরাধর-কুন্দহাসং (সুন্দরতরে অরুণে অধরৌষ্ঠে কুন্দপুষ্পবৎ হাসঃ যস্মিন্ তম্)

তাঁহারা প্রণাম করিলে পঙ্কজনাভ ভগবানের চরণকমলের কিঞ্জল্কমিশ্রিত তুলসীর মকরন্দ বায়ু তাঁহাদের নাসারন্ধ্রে প্রবিষ্ট হইল। যদিও তাঁহারা ব্রহ্মজ্ঞান দ্বারা সদাই ব্রহ্মানন্দ অনুভব করিতেছিলেন, তথাপি সেই তুলসীগন্ধে তাঁহাদের চিত্ত হৃষ্ট এবং গাত্র রোমাঞ্চিত হইল ॥৪৩

তাঁহারা উর্দ্ধ দৃষ্টিতে নীলপদ্মের কোষস্বরূপ ভগবানের বদনে অরুণবর্ণ মনোহর অধর এবং কুন্দপুষ্পসদৃশ মধুর হাস্য অবলোকন করিয়া অতিশয় আহ্লাদিত হইলেন। পরে তাঁহারা পুনর্ব্বার অধোদৃষ্টি দ্বারা তাঁহার অরুণমণিরূপ নখসমূহে শোভমান চরণযুগল দর্শন করিলেন। এইরূপে এককালীন সর্ব্বাঙ্গের লাবণ্য

পুংসাং গতিং মৃগয়তামিহ যোগমার্গৈ-
র্ধ্যানাস্পদং বহুমতং নয়নাভিরামম্।
পৌংস্নং বপুর্দর্শয়ানমনন্যসিদ্ধৈ-
র্যৌৎপত্তিকৈঃ সমগৃণন্ মুদমষ্টভোগৈঃ ॥৪৫

কুমারা ঊচুঃ।

যোঽন্তর্হিতো হৃদিগতোঽপি দুরাত্মনাং ত্বং
নাদ্যৈব নো নয়নমূলমনন্ত রাদ্ধঃ।
যর্হ্যেব কর্ণবিবরেণ গুহাং গতো নঃ
পিত্রানুবর্ণিতরহা ভবদুদ্ভবেন ॥৪৬

তং ত্বাং বিদাম ভগবন্ পরমাত্মতত্ত্বং
সত্ত্বেন সম্প্রতি রতিং রচয়ন্তমেষাম্
যত্তেঽনুতাপবিদিতৈর্দৃঢ়ভক্তিযোগৈ-
রুদ্গ্রন্থয়ো হৃদি বিদুর্মুনয়ো বিরাগাঃ ॥৪৭

ঊহীক্ষা লব্ধাশিষঃ প্রাগুমনোরথাঃ সন্তঃ পুনঃ তদীয়-নখারুণ-মণিশ্রয়ণং (নখাঃ এব অরুণমণয়ঃ তেষাম্ আশ্রয়ণম্ আশ্রয়ম্) অঙ্ঘ্রিদ্বন্দ্বং চরণযুগলম্ অপেক্ষ্য (এতদ্ধ্যানমেব সর্বপুরুষার্থহেতুরিতি নিশ্চয়েন তদেব) নিদধ্যুঃ ধ্যাতবন্তঃ ॥৪৪

ইহ অস্মিন্ লোকে যোগমার্গৈঃ গতিং ধর্মার্থ-কামমোক্ষাখ্যং ফলং মৃগয়তাম্ অভিকাঙ্ক্ষতাং পুংসাং ধ্যানাস্পদং ধ্যানস্য বিষয়ীভূতং বহুমতং (ধ্যাতৃণাম্ অত্যাদরাস্পদং নয়নাভিরামং (নয়নয়োঃ অভিরামম্ অত্যানন্দ-জনকম্) অনন্যসিদ্ধৈঃ অন্যেষু অসিদ্ধৈঃ অসাধারণৈঃ ঔৎপত্তিকৈঃ স্বাভাবিকৈঃ অষ্টভোগৈঃ অণিমাদ্যষ্টবিভূতিভিঃ যুতং পৌংস্নং পৌরুষং বপুঃ শরীরং দর্শয়ানং প্রদর্শয়ন্তং ভগবন্তং তে সনকাদয়ঃ সমাক্ অস্তুবন্ ॥৪৫

অনুভব করিবার বাসনায় তাঁহারা বারংবার ঊর্দ্ধে ও অধোভাগে দৃষ্টিনিক্ষেপ করিতে লাগিলেন; কিন্তু একেবারে উর্দ্ধে এবং নিম্নে দৃষ্টিপাত হওয়া অসম্ভব, সুতরাং ঐ বাসনা পূর্ণ না হওয়াতে পশ্চাৎ ধ্যানপরায়ণ হইলেন। মুনিগণ ধ্যানস্থ হইলে ভগবান্ যে সকল পুরুষ যোগমার্গ দ্বারা পরমগতি অন্বেষণ করিয়া থাকেন, তাঁহাদিগের ধ্যানের, বিষয়ীকৃত এবং অত্যন্ত আদরণীয় ও নয়নের আহ্লাদকর আপনার পুরুষমূর্ত্তি দর্শন করাইতে লাগিলেন। মুনিগণ ঐ অবস্থাতেই অসাধারণ অণিমাদি-অষ্ট-ঐশ্বর্য্যযুক্ত সেই ভগবানের স্তব আরম্ভ করিলেন ॥৪৪-৪৫

কুমারগণ বলিলেন,—'হে অনন্ত! তুমি হৃদয়স্থ হইয়াও দুরাত্মা ব্যক্তিদিগের নিকট অন্তর্হিত থাক, কিন্তু আজ আমাদের নিকট হইতে পলাইতে পারিলে না। অদ্য আমরা তোমাকে দেখিয়া লইলাম। হে প্রভো! আমাদের পিতা ব্রহ্মা যখনই তোমার রহস্য আমাদিগকে উপদেশ দিয়াছেন, তখনই তুমি আমাদের কর্ণপথ দ্বারাই বুদ্ধিমধ্যে প্রবিষ্ট হইয়াছ, ইহাতে তোমার আর অন্তর্দ্ধান হইতে পারে কি? যে সকল মুনি অভিমান এবং রাগশূন্য, তাঁহারা দৃঢ়ভক্তিযোগ দ্বারা স্ব-স্বহৃদয়-কন্দরে যে গূঢ়তত্ত্ব অনুভব করিয়া থাকেন, আমাদের বিলক্ষণ স্মরণ হইতেছে, তুমিই সেই আত্ম-স্বরূপ পরমতত্ত্ব। তুমিই বিশুদ্ধসত্ত্ব শ্রীমূর্ত্তি; তদ্দ্বারাই তুমি প্রতিক্ষণে ভক্তগণের প্রীতি উৎপাদন করিতেছ ॥৪৬-৪৭

নাত্যন্তিকং বিগণয়ন্ত্যপি তে প্রসাদং
কিন্ত্বন্যদর্পিতভয়ং ভ্রুব উন্নয়স্তে।
যেঽঙ্গ ত্বদঙ্ঘ্রিশরণা ভবতঃ কথায়াঃ
কীর্ত্তন্যতীর্থযশসঃ কুশলা রসজ্ঞাঃ ॥৪৮
কামং ভবঃ স্বকৃতিনৈনিরয়েষু নস্তা-
ক্ষেতোঽলিবদ্ যদি নু তে পদয়ো রমেত।
বাচশ্চ নস্তুলসিবদ্ যদি তেঽঙ্ঘ্রিশোভাঃ
পূর্য্যেত তে গুণগণৈর্যদি কর্ণরন্ধ্রঃ ॥৪৯

হে অঙ্গ! কীর্ত্তন্যতীর্থযশসঃ কীর্ত্তনং তীর্থং পবিত্রকরং যশো যসা তস্য) ভবতঃ কথায়াঃ রসজ্ঞাঃ তদঙ্ঘ্রিশরণাঃ যে কুশলাঃ তে, তে তব প্রসাদং প্রসাদতয়া ত্বয়া দীয়মানম্ আত্যন্তিকং নিরতিশয়ং মোক্ষম্ অপি ন বিগণয়ন্তি ন আদ্রিয়ন্তে, কিম্ অন্যৎ তে তব ভ্রুবঃ কালরূপস্য উন্নয়ৈঃ উদ্ভূতৈঃ অর্পিতভয়ং (প্রতীকারাতিক্রমেণ অর্পিতং নিহিতং ভয়ং যস্মিন্ তৎ) অন্যৎ ন বিগণয়ন্তি ইতি কিমু বক্তব্যম্ ॥৪৮

(হে ভগবন্) স্বকৃতিনৈঃ স্বকৃতৈঃ পাপৈঃ নিরয়েষু নিরয়-প্রায়েষু নীচযোনিষু নঃ অস্মাকং কামং (অসঙ্কোচেন যথেষ্টং) ভবঃ জন্ম স্যাৎ ভূয়াৎ। নু (বিতর্কে) যদি তু নঃ চেতঃ চিত্তম্ অলিবৎ (কণ্টকাকীর্ণত্বাদি-বিঘ্নান্ অবিগণয্য পুষ্পেষু ইব) তে পদয়োঃ

প্রাদুশ্চকর্থ যদিদং পুরুহূতরূপং
তেনেশ নির্ব্বৃতিমবাপুরলং দৃশো নঃ।
তস্মা ইদং ভগবতে নম ইদ্ বিধেম
যোঽনাত্মনাং দুরুদয়ো ভগবান্ প্রতীতঃ ॥৫০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং তৃতীয়স্কন্ধে পঞ্চদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

রমেত, যদি চ নঃ বাচঃ তুলসীবৎ তে তব অঙ্ঘ্রিশোভাঃ (অঙ্ঘ্রিং শোভয়ন্তীতি তাদৃশ্যঃ প্রকাশিকাঃ স্যুঃ) যদি চ তে গুণগণৈঃ কর্ণরন্ধ্রঃ পূর্য্যেত ॥৪৯

হে ঈশ! পুরুহূতবিপুলকীর্ত্তে! যৎ ইদম্ (অলৌকিকং) রূপং বিগ্রহং প্রাদুশ্চকর্থ প্রদর্শিতবান্ অসি, তেন তদ্দর্শনেন নঃ অস্মাকং দৃশঃ নেত্রাণি অলম্ অতিশয়েন নির্বৃতিং সুখম্ অবাপুঃ প্রাপুঃ। অনাত্মনাং (ন বিদ্যতে আত্মা অন্তঃকরণং স্ববশং যেষাং) বিষয়াকৃষ্টচিত্তানাং দুরুদয়ঃ দুরবগমঃ যঃ ভগবান্ ইদং ইত্থং (প্রত্যক্ষতয়া) প্রতীতঃ দৃষ্টঃ, তস্মৈ ভগবতে পরমৈশ্বর্য্যপরিপূর্ণায় তুভ্যং ভগবতে বয়ম্ ইদং কেবলং নমো বিধেম নমনং কুর্ম্মঃ ॥৫০

ইতি তৃতীয়স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতানুবাদে পঞ্চদশঃ অধ্যায়ঃ ॥

তোমার যশ পরম রমণীয়, সুপবিত্র, কীর্ত্তনযোগ্য এবং তীর্থস্বরূপ। যে সকল কুশল মানব তোমার কথার রসজ্ঞ, তাঁহারা তোমার চরম প্রসাদস্বরূপ মোক্ষপদকে গ্রাহ্য করেন না, অন্য ইন্দ্রাদিপদের কথা কি? ইন্দ্রাদি পদেও তোমার কুটিল কটাক্ষের ভয় নিহিত আছে; কিন্তু তোমার কথা-রসজ্ঞ ব্যক্তিগণ সর্ব্বদাই সাতিশয় সুখ সম্ভোগ করেন ॥৪৮

হে হরি! ইতিপূর্ব্বে আমাদিগকে পাপ স্পর্শ করিতে পারে নাই; কিন্তু অদ্য তোমার ভক্তদিগকে অভিশাপ প্রদান করাতে আমরা পাপী হইলাম। এই আত্মকৃত পাপের নিমিত্ত আমাদের নরকে বাস হইবে। হে প্রভো! মধুকর যেমন কণ্টকবিদ্ধ হইলেও প্রফুল্ল পুষ্পসমূহে সদা রমণ করিয়া বেড়ায়, সেইরূপ আমাদের মন কোন প্রকার বিঘ্ন না গণিয়া তোমার চরণকমলে যেন সদা রত হয়। তুলসী যেমন আত্মগুণ না ভাবিয়া কেবল তোমার চরণ সম্বন্ধেই শোভা পায়, আমাদের বাক্য যদি তোমার চরণে তদ্রূপ শোভা ধারণ করে এবং তোমার গুণসমূহ দ্বারা যদি আমাদের কর্ণরন্ধ্র সদা পরিপূর্ণ হয়, তাহা হইলে আমাদের যথেষ্ট নরকবাস হউক না কেন, তাহাতে আমাদের কিছুই ক্ষতি হইবে না। হে বিপুলকীর্ত্তে! তুমি এই যে মূর্ত্তি প্রকটিত করিলে, ইহা দ্বারা আমাদের নয়ন বড়ই পরিতৃপ্ত হইল। হে দেবদেব! তুমি স্বয়ং ভগবান্; অজিতেন্দ্রিয় পুরুষদিগের নিকট অপ্রকট হইয়াও আজি এই প্রকারে তুমি যে আমাদের জ্ঞানের বিষয় এবং নয়নের প্রত্যক্ষীভূত হইলে, এজন্য তোমাকে আমরা বার বার নমস্কার করি ॥৪৯-৫০

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে তৃতীয় স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীযুক্ত জীবন্তায়তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
পঞ্চদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ষোড়শঃ অধ্যায়ঃ

[জয়-বিজয়য়োঃ বৈকুণ্ঠাদ্ অধঃপতনম্ ।]

ব্রহ্মোবাচ ।
ইতি তদ্গৃণতাং তেষাং মুনীনাং যোগধর্ম্মিণাম্ ।
প্রতিনন্দ্য জগাদেদং বিকুণ্ঠনিলয়ো বিভুঃ ॥১

শ্রীভগবানুবাচ ।
এতৌ ৌ পার্ষদৌ মহ্যং জয়ো বিজয় এব চ ।
কদর্থীকৃত্য মাং যদ্ধো বহ্বক্রাতামতিক্রমম্ ॥২

যদ্বেতয়োর্দ্ধৃতো দণ্ডো ভবদ্ভির্মামনুব্রতৈঃ ।
স এবানুমতোঽস্মাভির্মুনয়ো দেবহেলনাৎ ॥৩

তদ্বঃ প্রসাদয়াম্যদ্য ব্রহ্ম দৈবং পরং হি মে ।
তস্মিন্ হ্যাত্মকৃতং মন্যে যৎ স্বপুংসিরসৎকৃতাঃ ॥৪

যন্নামানি চ গৃহ্ণাতি লোকো ভৃত্যে কৃতাগসি ।
সোঽসাধুবাদস্তৎকীর্তিং হন্তি ত্বচমিবাময়ঃ ॥৫

ব্রহ্মা উবাচ । ইতি উক্তপ্রকারেণ গৃণতাং স্তুবতাং তেষাং যোগধর্ম্মিণাং মুনীনাং তং ভাষিতং প্রতিনন্দ্য বৈকুণ্ঠনিলয়ঃ (বৈকুণ্ঠঃ নিলয়ঃ স্থানং যস্য সঃ) বিভুঃ ভগবান্ জগাদ ॥১

শ্রীভগবান্ উবাচ । জয়ঃ বিজয়শ্চ এতৌ ৌ মহ্যং মম পার্ষদৌ এব । তৌ যৎ বঃ যুষ্মাকং বহ্বক্রাতাং যথা স্যাৎ তথা অতিক্রমম্ অপরাধম্ অক্রাতাং কৃতবন্তৌ, তৎ মাং কদর্থীকৃত্য অবজ্ঞায় এব ॥২

দেবহেলনাৎ (দেববৎ পূজ্যানাং যুষ্মাকং হেলনাৎ) হে মুনয়ঃ ! মাম্ অনুব্রতৈঃ মদভিপ্রায়ানুসারিভিঃ ভবদ্ভিঃ তু এতয়োঃ যঃ দণ্ডঃ ধৃতঃ বিহিতঃ, সঃ অস্মাভিঃ অনুমতঃ এব ॥৩

হি যস্মাৎ ব্রহ্ম ব্রাহ্মণঃ এব মে মম পরম্ উৎকৃষ্টং দৈবতং, তৎ তস্মাৎ বঃ যুষ্মান্ অদ্য অহং প্রসাদয়ামি ক্ষমাপয়ামি । স্বপুংভিঃ মদীয়ৈঃ ভৃত্যৈঃ অসৎকৃতাঃ অবজ্ঞাতাঃ যৎ তৎ হি আত্মকৃতম্ এব মন্যে ॥৪

ভৃত্যে কৃতাগসি কৃতাপরাধে সতি লোকঃ জনঃ যন্নামানি (যস্য স্বামিনঃ নামানি) গৃহ্ণাতি, সঃ অসাধুবাদঃ নিন্দাবচনম্ আময়ঃ রোগঃ যথা ত্বচম্ ইব তৎ কীর্তিং হন্তি ॥৫

ষোড়শ অধ্যায়

[জয়-বিজয়ের বৈকুণ্ঠ হইতে অধঃপতন ।]

ব্রহ্মা বলিলেন,—'হে অমরবৃন্দ ! বৈকুণ্ঠবাসী ভগবান্ যোগধর্ম্মে রত স্তুতিপরায়ণ সেই মুনিগণের বাক্য অভিনন্দিত করিয়া বলিলেন—এই শাপগ্রস্ত দুই জনের নাম জয় ও বিজয়, ইহারা আমার পারিষদ; কিন্তু অদ্য ইহারা আমাকে তুচ্ছ করিয়া তোমাদিগের প্রতি অত্যন্ত অনুচিত ব্যবহার করিয়াছে। তোমরা আমার ভক্ত ; এই দুই ব্যক্তির প্রতি তোমরা যে দণ্ড বিধান করিয়াছ, আমি সেই দণ্ডই অঙ্গীকার করিলাম। যেহেতু ইহারা দেবতার প্রতি অবহেলা করিয়াছে। হে বিপ্রবৃন্দ ! আমি ব্রাহ্মণকে পরম দেবতা জ্ঞান করি ; তোমাদিগকে প্রসন্ন করিতেছি, অপরাধ লইও না। এ বিষয়ে যদিও আমার সাক্ষাৎ-সম্বন্ধে অপরাধ নাই সত্য, তথাপি মদীয় ভৃত্যেরা যে তোমাদিগকে তিরস্কার করিয়াছে, তাহা আমারই কৃত বলিয়া জ্ঞান হইতেছে ; কেননা জয়-বিজয় যদি আমার ভৃত্য না হইত এবং আমি যদি উহাদের প্রতি প্রীতি-প্রসন্ন না হইতাম, তবে এ অপরাধ আমার হইবার সম্ভাবনা ছিল না ; কিন্তু এস্থলে আত্মকৃতই বলিতে হইবে। ভৃত্যেরা কোন অপরাধ করিলে লোকে অগ্রে জিজ্ঞাসা করে,

যস্যামৃতামলযশঃ শ্রবণাবগাহঃ
সদ্যঃ পুনাতি জগদা শ্বপচাদ্ বিকুণ্ঠঃ।
সোঽহং ভবদ্ভ্য উপলব্ধসুতীর্থকীর্তি-
শ্ছিন্দ্যাং স্ববাহুমপি বঃ প্রতিকূলবৃত্তিম্ ॥৬
যৎসেবয়া চরণপদ্মপবিত্ররেণুং
সদ্যঃ ক্ষতাখিলমলং প্রতিলব্ধশীলম্।
ন শ্রীর্বিরক্তমপি মাং বিজহাতি যস্যাঃ
প্রেক্ষালবার্থমিতরে নিয়মান্ বহন্তি ॥৭
নাহং তথাদ্মি যজমানহবির্বিতানে
শ্যোতদ্ঘৃতপ্লুতমদন্ হুতভুগ্মুখেন।
যদ্ব্রাহ্মণস্য মুখতশ্চরতোঽনুঘাসং
তুষ্টস্য মय্যবহিতৈর্নিজকর্মপাকৈঃ ॥৮

যস্যা অমৃতামলযশঃ (অমৃতবৎ আহ্লাদকং স্বাদু চ অমলং সর্বদোষবর্জিতং যশঃ) শ্রবণাবগাহঃ কর্ণপ্রবিষ্টঃ সন্ আশ্বপচাৎ চণ্ডালমভিব্যাপ্য সর্বং জগৎ সদ্যঃ এব পুনাতি। সঃ অহং বিকুণ্ঠঃ (সর্বত্র প্রতিহতিরহিতঃ) ভবদ্ভ্যঃ ব্রাহ্মণেভ্যঃ উপলব্ধ-সুতীর্থ-কীর্তিঃ (উপলব্ধা প্রাপ্তা সুশোভনা তীর্থভূতা কীর্তিঃ যেন সঃ) বঃ যুষ্মাকং প্রতিকূলবৃত্তিং (প্রতিকূলা বৃত্তিঃ যস্য তথাভূতং) স্ববাহুম্ অপি ছিন্দ্যাম্ (ভৃত্যাদিনাং তু কা বার্তা) ॥৬

যস্যা লক্ষ্ম্যাঃ প্রেক্ষালবার্থম্ অবলোক-লেশার্থম্ ইতরে ব্রহ্মাদয়ঃ নিয়মান্ তপোব্রতাদীন্ বহন্তি কুর্বন্তি, সা লক্ষ্মীঃ (চঞ্চলাপি) যৎসেবয়া (যেষাং ব্রাহ্মণানাং সেবয়া) চরণপদ্মপবিত্ররেণুং সদ্য এব ক্ষতাখিলমলং (ক্ষতঃ নিরস্তঃ অখিলঃ মনোদোষঃ যস্য তং) প্রতিলব্ধশীলং (প্রতিলব্ধং প্রাপ্তং শীলং যেন তং) বিরক্তম্ অনাসক্তং মাং ন বিজহাতি ॥৭

অহং বিতানে যজ্ঞে শ্যোতদ্ঘৃতপ্লুতং (শ্যোততা ক্ষরতা ঘৃতেন প্লুতঃ বিলোড়িতং পায়সাদি) অনুঘাসং প্রতিগ্রাসং চরতঃ (রসাস্বাদপূর্বকং ভুঞ্জানস্য) ময়ি অবহিতৈঃ সমর্পিতৈঃ নিজকর্মপাকৈঃ (নিজকর্মণাং পাকৈঃ ফলৈঃ) তুষ্টস্য (সর্বকামনা-রহিতস্য মদারাধনপরস্য) ব্রাহ্মণস্য মুখতঃ যৎ যথা অস্মি অশ্নামি, তথা হুতভুগ্মুখেন (হুতভুক্ অগ্নিঃ সঃ এব মুখং তেন) যজমানহবিঃপুরোডাশাদি অদন্ ন অস্মি অশ্নামি ॥৮

'ইহারা কাহার ভৃত্য'? তাহাতে যে প্রভুর নাম করা হয়; শ্বেতকুষ্ঠ যেমন ত্বককে বিনষ্ট করে, সেইরূপ ঐ অসানুবাদে সেই প্রভুরই কীর্তি বিলুপ্ত হইয়া থাকে। আমার নাম বৈকুণ্ঠ; আমার অমৃতসদৃশ নির্মল যশ একাগ্রমনে শ্রবণ করিলে আচণ্ডাল যাবতীয় লোকই পবিত্র হয়; কিন্তু আমার ঐ সুশোভন তীর্থস্বরূপ যশ কোথা হইতে উদ্ভূত হইল? তোমরাই ত তাহার মূল কারণ। অতএব যে ব্যক্তি তোমাদের প্রতিকূল আচরণ করে, সে আমার বাহুস্থানীয় লোকেশ্বর হইলেও তাহাকে আমি হনন করি; অন্যের (ভৃত্যের) কথা কি? ১-৬

যাঁহাদের সেবা করিয়া আমার চরণপদ্মরেণু পবিত্র ও অখিল লোকের পাপহারী হইয়াছে এবং আমি স্বয়ং এতাদৃশ স্বভাব লাভ করিয়াছি, ব্রহ্মাদি দেবগণ যে কমলার কটাক্ষলেশ লাভ করিবার নিমিত্ত নানা নিয়ম করিয়া থাকেন, যাঁহাদের সেবাফলে আমি বিরক্ত (নিরাসক্ত) হইলেও সেই কমলা আমাকে ক্ষণকালের নিমিত্ত ত্যাগ করেন না; সেই ভুবনপূজ্য ব্রাহ্মণের প্রতি যে ব্যক্তি প্রতিকূল আচরণ করে, সে কখনও আমার অনুগ্রহের পাত্র হইতে পারে না, আমি তাহাকে বিনাশ করিয়া থাকি। হে দ্বিজশ্রেষ্ঠগণ! আমি যজ্ঞে অগ্নিরূপ মুখ দ্বারা যজমানের হবিঃ আহার করি সত্য; কিন্তু যে সকল পরমজ্ঞানী ব্রাহ্মণ নিষ্কামভাবে আমাতেই সমুদয় কর্মফল সমর্পণ করিয়া প্রতিগ্রাসে রসাস্বাদন পূর্বক ঘৃতাক্ত পায়সাদি ভোজন করেন, তাঁহাদের মুখে আমার যেমন ভোজন হয়, যজ্ঞে অগ্নিমুখ দ্বারা তেমন তৃপ্তিকর ভোজন হয় না।৭-৮

শতসহস্র পাতকের দ্বারা আচ্ছন্ন, স্বধর্ম্মপরিত্যাগী—এমন পাপিষ্ঠগণও রামনামের প্রসাদে ভবপারাবার হইতে উত্তীর্ণ হয়।

রামনামসকল আছে, সকলের বদনও আছে, তথাপি মূর্খগণ নরকে পতিত হয়, ইহা মহা আশ্চর্য্য!

যে মানব সমস্ত কর্ম্ম করিয়াও রামনামসকল গান করে, সে পরমপদে গমনপূর্ব্বক রামের সহিত আমোদিত হয়।

হে ধনঞ্জয়! মানব রামনাম বিস্মৃত হইয়া নিখিল কর্ম্ম করে—কি আশ্চর্য্য! —কি অদ্ভুত!—কি আশ্চর্য্যজনক!

শমগুণযুক্ত, জিতেন্দ্রিয় (দান্ত), তপঃক্লেশসহিষ্ণু, ক্ষমাশীল ও রামনামার্থচিন্তকের সদ্‌গুণের সংখ্যা বলিতে আমিও সমর্থ নহি।

হে পার্থ! যে মানবগণ রামনাম বিসর্জ্জন করত কর্ম্ম করে, তাহারা সদ্‌গতি প্রাপ্ত না হইয়া কর্ম্মমার্গে ভ্রমণ করিতে থাকে।

সর্ব্বযোনিষু কৌন্তেয় ভ্রমন্তি তে নরাধমাঃ।
বিস্মৃত্য রামনামানি মায়ামোহিতচেতসঃ॥
যদৃচ্ছয়া তু শ্রীরামনাম গৃহ্ণন্তি সাদরম্।
তে পূতাঃ সর্ব্বপাপেভ্যো রামনামপ্রসাদতঃ॥
যেন কেন প্রকারেণ নামমাত্রস্য জল্পকাঃ।
শ্রমং বিনৈব গচ্ছন্তি পরে ধাম্নি সমাদরাৎ॥
নামযুক্তান্ জনান্ দৃষ্ট্বা যঃ পশ্যেৎ সাদরং সখে।
স যাতি পরমং স্থানং রামেণ সহ মোদতে॥
নামযুক্তান্ জনান্ দৃষ্ট্বা প্রণমন্তি চ যে নরাঃ।
তে পূতাঃ সর্ব্বপাপেভ্যঃ কর্ম্মণা তেন হেতুনা॥
নামযুক্তান্ জনান্ দৃষ্ট্বা স্নিগ্ধো ভবতি যো নরঃ।
স যাতি পরমং স্থানং পরমানন্দসাগরম্॥
গীত্বা চ রামনামানি বিচরেদ্ রামসন্নিধৌ।
ইদং ব্রবীমি তে সত্যং তস্য বশ্যো জগৎপতিঃ॥
গীত্বা চ রামনামানি যে রুদন্তি নরোত্তমাঃ।
তেষাং হরিঃ পরিক্রীতঃ পরমেশেন সংশ্রুতঃ॥

গীত্বা চ রামনামেতি পতন্তি ভুবি যে নরাঃ।
তে বৈ ধন্যতমা লোকে বৈষ্ণবানাং বরা মতা॥
যদৃচ্ছয়া ন গৃহ্ণন্তি রামনামেতি মঙ্গলম্।
অদৃশ্যাস্তে জনাঃ পার্থ দৃষ্টিমাত্রেণ বর্জ্জিতাঃ॥

মায়ামোহিতচিত্ত সেই নরাধমগণ রামনাম পরিত্যাগ করিয়া সর্ব্বযোনিতে ভ্রমণ করে।

যাঁহারা স্বেচ্ছাক্রমে আদরের সহিত শ্রীরামনাম গ্রহণ করেন, তাঁহারা রামনামের প্রতাপে অখিল পাপ হইতে বিমুক্ত হ'ন।

যে কোনও প্রকারে নামমাত্রের কীর্ত্তনকারিগণ অনায়াসে সমাদরের সহিত পরমপদে গমন করেন।

হে সখে! যিনি নামযুক্তগণকে সসম্মানে দেখেন, তিনি পরমস্থানে গমন করেন—রামের সহিত আনন্দিতচিত্তে অবস্থান করিয়া থাকেন।

যে মানবগণ নামকারী ভক্তগণকে দেখিয়া প্রণাম করেন, সেই কর্ম্মের হেতু তাঁহারা সমস্ত পাপ হইতে পরিমুক্ত হ'ন।

নামযুক্ত জনগণকে দর্শন করত যে মানব স্নেহযুক্ত হ'ন, তিনি পরমানন্দ-পারাবার পরমপদে প্রস্থান করেন।

রামনাম গান করত রামের সমীপে বিচরণ করিলে জগৎপতি বশতাপন্ন হ'ন, আমি তোমায় একথা সত্য বলিতেছি।

রামনাম গান করত যে নরোত্তমগণ ক্রন্দন করেন, তাঁহাদের দ্বারা হরি উত্তমরূপে ক্রীত হ'ন এবং তাঁহারা পরমাত্মা রামের সহিত মিলিত হ'ন।

যাঁহারা রামনাম গান করত ভূতলে পতিত হ'ন, তাঁহারা ধন্যতম—ইহলোকে বৈষ্ণবগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ।

যাহারা স্বেচ্ছায় কল্যাণময় রামনাম গ্রহণ করে না, হে পার্থ! তাহারা দৃষ্টিমাত্র রহিত—অন্ধ।

স্বপ্নেঽপি রামনাম্নস্তু যেষামুচ্চরণং নহি।
ভাগ্যহীনাস্তু তে নীচাঃ পাপিনামগ্রগামিণঃ॥
ভিক্ষোপায়েন গৃহ্ণন্তি রামনামপরেশ্বরম্।
লোকাচারেণ নিরতাস্তে বৈ পাষণ্ডিনো ধ্রুবম্॥
রামনামজপাজ্জীবা অনায়াসেন সংস্থিতিম্।
তরন্তোব তরন্ত্যেব তরন্তোব সুনিশ্চিতম্॥